

# **Gurbani Kirtan**

## **in Devnagri with**

### **Sentence By Sentence**

### **Phonetic Transliteration**

### **& English Translation**

This document contains selected “Shabads” (groups of hymns) from Siri Guru Granth Sahib that are commonly used for reciting Kirtan. In this document, each sentence of Devnagri text in each Shabad from Siri Guru Granth Sahib is followed by a sentence of the phonetic transliteration and then by its English translation. The Shabads are arranged in an alphabetical manner according to the Gurmukhi alphabet and are optimized for printing handouts.

Three indices are provided for easy location of desired Shabads. The Devnagri (only) index spans pages 5 to 94, thereafter the English Index (Phonetic Transliteration Index) spans pages 95 to 186. A composite Index consisting of Devnagri & English spans pages 187 to 453. The Devnagri & composite indices are alphabetized according to Gurmukhi alphabet., whereas the English Index is alphabetized according to English alphabet.

NOTE: Not all possible Shabads are included here.

All Shabad text (Gurmukhi, transliteration and translation) selection, arrangement and original formatting by Khushdev Kaur Thind, Ph.D. Conversion to Unicode Devnagri Phonetic transliteration and reformatting etc by: Kulbir Singh Thind, MD. English translation by: Sant Singh Khalsa, MD. Any use of text for commercial or internet projects requires express written approval from: Kulbir S Thind, MD and Sant Singh Khalsa, MD.

## How to Select and Print Desired Shabads

- (1) Use the index of choice (**Gurmukhi Index, English Index or Gurmukhi & English Index**) and locate your favorite Shabad in the Index out of a list of 2275. All references follow an alphabetical order and so it should be easy to locate the desired Shabad visually. Please note that the Shabads given here are only from Siri Guru Granth Sahib and thus if the source of your Shabad that you are locating is other than Siri Guru Granth Sahib, such as, from Dasam Granth or Bani by Bhai Gurdaas or Nand Lal, then that Shabad can not be found here.
- (2) You may print the Shabad by printing the page(s) as referenced in the index. However, it is a good practice to first locate the Shabad in the document and make sure of pages to print and then execute the print command accordingly. This is particularly important if you are trying to print from a MS Word document as the page numbers can change depending on the printer setup of your computer.

In this document, each Shabad starts on a new page and thus different Shabads do not overlap on a page.

**NOTE:** The formatting of this document has been done in such a way that in most cases the Shabads will print on one page each of US letter size paper (11"X8.5"). However, some Shabads will require two or more pages.

## Key to Pronunciation Symbols

Gurm Char	Symbols used for romanization	Examples of Pronunciation
ਅ	a	abut, ago, abroad, achieve, adopt, agree, alone, banana
ਆ	ā	bother, cot, father, cart, palm, bob, rob
इ	i	in, it, is
ई	ī	bee, feed, peep, beat
उ	u	bull, pull, full, cure hood, book
ऊ	ū	cool, pool, boot, tool, rule
ए	e	ray, say, day, hay, bay
ऐ	ai	mat, map, bad, lad, glad, rat, bat
ओ	o	oak, oath, oatmeal,
औ	ou	out, pound, now, loud
स	s	source, less, simple, some
ह	h	hat, head, hand, happy
क	k	kin, cook, ache, kick, cat
ख	kh	German ich, Buch (deep palatal sound of k) Khaki (a yellowish color), Khomeni (Ayatula)
ग	g	go, big, gift, gag, game
घ	gh	Deep palatal sound of 'g' something like in ghost
ङ	ṅ	Must be learnt.
च	ch	chin, nature, church
छ	chh	Similar to sh in shin, must be learnt
ज	j	job, gem, edge, join, judge
झ	jh	Deep labial sound of 'j'
ञ	ñ	Must be learnt.
ट	t	tie, attack, tin, tap,
ठ	th	thug,
ड	d	did, adder, deed, dam, double,
ढ	dh	Deep palatal sound of 'd'
ण	ṇ	Must be learnt.
त	ṭ	Must be learnt.

थ	th	<b>thin, thick, three, ether,</b>
द	d	<b>the, then, either, this, there</b>
ध	dh	Deep labial sound of 'the'
न	n	<b>no, own, sudden, nib,</b>
प	p	<b>pepper, lip, pit, paper</b>
फ	f	<b>fifty, cuff, phase, rough, fit, foot, fur</b>
ब	b	<b>baby, rib, bib, button,</b>
भ	bh	Deep palatal sound of 'b'
म	m	<b>mum, murmur, dim, nymph</b>
य	y	<b>yard, young, union</b>
र	r	<b>red, car, rarity, rose</b>
ल	l	<b>lily, pool, lid, needle, lamb</b>
व	v	<b>vivid, give, live</b>
ड	rh	Deep palatal sound of 'r' (must be learnt)
श	sh	<b>shy, mission, machine, special</b>
ख	kh	Deep palatal sound of 'kh'
ग	g	Deep palatal sound of 'g'
ज	z	<b>zone, raise, zebra, xylem</b>
फ़	f	Deep labial sound of 'f'
ा	ā	<b>bother, cot, father, cart, palm</b>
ां	ā <sup>N</sup>	This adds nasal tone to 'aa'
ि	i	<b>tip, banish, active, pit, it, give</b>
ी	ī	<b>nosebleed, bee, feed, beat,</b>
ु	u	<b>bull, pull, full, cure hood, book</b>
ू	ū	<b>cool, pool, boot, tool, rule</b>
े	e	<b>ray, say, day, hay, bay</b>
ै	ai	<b>mat, map, bad, lad, glad, rat, bat,</b>
ो	o	<b>bone, know, toe, note, go</b>
ौ	ou	<b>out, pound, now, loud</b>
ं	<sup>N</sup>	indicates that a preceding vowel or diphthong is pronounced with the nasal passages open, as in French un bon vln blanc



## देवनागरी ततकरा Devnagri Index

	Shabad Heading	Raag, Author	SGGSPa ge-Line	Amrit Kirtan page	This doc. page
1	उसतति निंदा दोऊ बिबरजित तजहु मानु अभिमाना ॥	रागु केदारा बाणी कबीर जीउ की	1123-2	997	459
2	उसतति निंदा नानक जी मै हभ वजाई छोडिआ हभु किझु तिआगी॥	रामकली सलोक मः ५ ॥	963-17	---	460
3	उसतति मन महि करि निरंकार ॥	गउडी सुखमनी (सुखमनी साहिब), मः ५	281-6	---	461
4	उकति सिआनप किछू न जाना ॥	आसा महला ५ ॥	387-19	102	462
5	उगवै सूरु गुरमुखि हरि बोलहि सभ रैनि सम्हालहि हरि गाल ॥	प्रभाती महला ४ ॥	1335-13	997	463
6	उचरहु राम नामु लख बारी ॥	गउडी महला ५ ॥	194-16	411	464
7	उजलु कैहा चिलकणा घोटिम कालडी मसु ॥	सूही महला १ घरु ६	729-1	906	465
8	उठि चलिआ पछुताइआ परिआ वसि जंदार ॥१॥	सिरीरागु महला ५ ॥	43-8	---	467
9	उडहु न कागा कारे ॥	रागु गउडी ॥	337-19	497	469
10	उडीनी उडीनी उडीनी ॥	रागु बिलाव्लु महला ५ घरु पडताल	830-4	499	470
11	उदक समुंद सलल की साखिआ नदी तरंग समावहिगे ॥	बाणी कबीर जीउ की ॥	1103-15	782	472
12	उदमु करि हरि जापणा वडभागी धनु खाटि ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	48-10	887	473
13	उदमु करउ करावहु ठाकुर पेखत साधू संगि ॥	आसा महला ५ ॥	405-17	74	474
14	उदमु करत होवै मनु निरमलु नाचै आपु निवारे ॥	आसा महला ५ ॥	381-9	694	475
15	उन कउ खसमि कीनी ठाकहारे ॥	गोंड महला ५ ॥	865-7	734	476
16	उन कै संगि मोहि प्रभु चिति आवै संत प्रसादि मोहि जागी ॥	रागु मलार महला ५ दुपदे घरु १	1267-10	568	478
17	उपजै निपजै निपजि समाई ॥	गउडी कबीर जी ॥	325-12	760	479
18	उपमा जात न कही मेरे प्रभ की उपमा जात न कही ॥	रागु बिलाव्लु महला ५ असटपदी घरु	837-8	133	480
19	उबरत राजा राम की सरणी ॥	गउडी माला महला ५ ॥	215-11	927	483
20	उमकिओ हीउ मिलन प्रभ ताई ॥	सूही महला ५ ॥	737-16	499	484
21	उलटी रे मन उलटी रे ॥	देवगंधारी महला ५ ॥	535-16	707	486

22	उलाहनो मै काहू न दीओ ॥	नट नाराइन महला ५ दुपदे	978-14	772	487
23	ऊच अपार बेअंत सुआमी कउणु जाणै गुण तेरे ॥	बिलावलु महला ५ ॥	802-16	---	488
24	ऊठत सुखीआ बैठत सुखीआ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1136-6	176	489
25	ऊठत बैठत सोवत धिआईऐ ॥	आसा महला ५	386-7	378	490
26	ओअं प्रिअ प्रीति चीति पहिलरीआ ॥	सारग महला ५ ॥	1213-6	107	491
27	ओअंकारि एक धुनि एकै एकै रागु अलापै ॥	रामकली महला ५ ॥	885-1	689	492
28	ओइ साजन ओइ मीत पिआरे ॥	सूही महला ५ ॥	739-16	568	494
29	ओहु नेहु नवेला ॥	आसा महला ५ घरु	407-18	516	495
30	ओहा प्रेम पिरी ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ तिपदे ॥	406-17	516	496
31	ओति पोति सेवक संगि राता ॥	माझ महला ५ ॥	101-16	652	497
32	ओइ सुख का सिउ बरनि सुनावत ॥	सारग महला ५ ॥	1205-4	615	498
33	अंति कालि जो लछमी सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥	गूजरी भगत त्रिलोचन जी ॥	526-5	994	499
34	अंतु न पावत देव सबै मुनि इंद्र महा सिव जोग करी ॥	सवईए महले पंजवे के, मथुरा	1409-1	265	500
35	अंतरि गावउ बाहरि गावउ गावउ जागि सवारी ॥	आसा महला ५ ॥	401-12	379	501
36	अंतरि देखि सबदि मनु मानिआ अवरु न रांगनहारा ॥	प्रभाती महला १ ॥	1331-17	417	502
37	अंतरि पिआस उठी प्रभ केरी सुणि गुर बचन मनि तीर लगईआ ॥	बिलावलु महला ४ ॥	835-19	497	503
38	अंतरि पिरी पिआरु किउ पिर बिनु जीवीऐ राम ॥	तुखारी छंत महला ४	1113-16	523	505
39	अंतरि मैलु जे तीरथ नावै तिसु बैकुंठ न जानां ॥	आसा ॥ कबीर जीउ ॥	484-14	662	508
40	अंतरि राम राइ प्रगटे आइ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1141-3	459	509
41	अंतरजामी सो प्रभु पूरा ॥	वडहंसु मः ५ ॥	563-3	164	511
42	अंदरि सचा नेहु लाइआ प्रीतम आपणै ॥	रागु सूही महला ४ असटपदीआ घरु	758-14	215	512
43	अंधे तूं बैठा कंधी पाहि ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	43-8	677	515
44	अम्रित कथा कहै सदा दिनु राती अवरु आखि सुनावणिआ ॥२॥	माझ महला ३ ॥	118-12	391	517
45	अम्रित नामु सदा निरमलीआ ॥	माझ महला ५ ॥	100-18	408	520
46	अम्रित नामु परमेसरु तेरा जो सिमरै सो जीवै ॥	सोरठि महला ५ ॥	616-10	363	522
47	अम्रित नामु मंनि वसाए ॥	माझ महला ३ ॥	118-12	391	523

48	अम्रित फलु नामु जिनि गुर ते पाइआ ॥	आसा महला ५ ॥	385-5	849	526
49	अम्रित बचन साध की बाणी ॥	सूही महला ५ ॥	744-13	685	527
50	अम्रित बाणी हरि हरि तेरी ॥	माझ महला ५ ॥	103-7	683	528
51	अम्रित बाणी गुर की मीठी ॥	माझ महला ३ ॥	113-13	683	530
52	अम्रित रसु पीवहु प्रभ पिआरी ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी महला ५ ॥	194-16	411	533
53	अम्रितु हरि हरि नामु है मेरी जिंदुडीए अम्रितु गुरमति पाए राम॥	रागु बिहागडा महला ४ ॥	538-11	399	534
54	अम्रितु नामु तुम्हारा ठाकुर एहु महा रसु जनहि पीओ ॥	आसा महला ५ ॥	382-14	237	536
55	अम्रितु नामु तेरा सोई गावै ॥	माझ महला ५ ॥	100-7	363	537
56	अम्रितु नामु निधानु है मिलि पीवहु भाई ॥	पउडी गउडी की वार महला ५	318-16	383	538
57	अम्रितु नीरु गिआनि मन मजनु अठसठि तीरथ संगि गहे ॥	प्रभाती महला १ ॥	1328-18	947	539
58	अम्रितु रसु पीआ गुर सबदी हम नाम विटहु कुरबान ॥१॥	प्रभाती महला ४ बिभास	1335-7	409	540
59	अम्रितु रसना पीउ पिआरी ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	180-13	407	541
60	अम्रिता प्रिअ बचन तुहारे ॥	देवगंधारी ५ ॥	534-3	124	543
61	अउखधु हरि का नामु है जितु रोगु न विआपै ॥	बिलावलु महला ५ ॥	814-5	448	544
62	अउखधु खाइओ हरि को नाउ ॥	आसा महला ५ ॥	378-12	443	545
63	अउखधु तेरो नामु दइआल ॥	धनासिरी महला ५ ॥	675-6	443	546
64	अउखी घडी न देखण देई अपना बिरदु समाले ॥	धनासरी महला ५ ॥	682-1	178	547
65	असुमेध जगने ॥	रागु गोंड बाणी नामदेउ जी की घरु १	873-9	450	548
66	अहं तोरो मुखु जोरो ॥	कानडा महला ५ ॥	1306-13	646	550
67	अहिनिमि जागै नीद न सोवै ॥	रागु मारू महला १ घरु ५॥	993-2	531	551
68	अहिरख वादु न कीजै रे मन ॥	आसा कबीर जीउ ॥	482-17	144	553
69	अकथा हरि अकथ कथा किछु जाइ न जाणी राम ॥	आसा महला ५ ॥	453-4	390	555
70	अकाल मूरति अजूनी स्मभौ मन सिमरत ठंढा थीवां जीउ ॥२॥	माझ महला ५ ॥	99-4	960	558
71	अगनि न दहै पवनु नही मगनै तसकरु नेरि न आवै ॥	गउडी कबीर ॥	336-6	423	560
72	अगम अगोचरु दरसु तेरा सो पाए जिसु मसतकि भागु ॥	आसा महला ५ ॥	406-4	907	561

73	अगम दइआल क्रिपा प्रभि धारी मुखि हरि हरि नामु हम कहे ॥	प्रभाती महला ४ ॥	1336-7	433	562
74	अगम रूप का मन महि थाना ॥	गउडी महला ५ ॥	186-15	614	564
75	अघ अंतक बदै न सल्य कवि गुर रामदास तेरी सरण ॥ २॥ ६० ॥	सवईए महले चउथे के, सल्य	1406-16	263	565
76	अचरजु किछु कहणु न जाई ॥	रामकली महला ५ ॥	883-15	615	566
77	अछल छलाई नह छलै नह घाउ कटारा करि सकै ॥	सिरीरागु महला १ घरु ५ ॥	25-16	889	567
78	अति ऊचा ता का दरबारा ॥	वडहंसु महला ५ घरु १	562-8	130	569
79	अति प्रीतम मन मोहना घट सोहना प्रान अधारा राम ॥	रागु बिहागडा महला ५ ॥	542-15	505	571
80	अन काए रातडिआ वाट दुहेली राम ॥	बिहागडा महला ५ छंत ॥	546-8	466	573
81	अनंद साहिव	रामकली महला ३ अनंदु	917-2		574
82	अनंदु भइआ मेरी माए सतिगुरु मै पाइआ ॥	रामकली महला ३ अनंदु	917-2		577
83	अनद मूलु धिआइओ पुरखोतमु अनदिनु अनद अनंदे ॥	बिलावलु महला ४ ॥	800-11	368	580
84	अनदु करहु प्रभ के गुन गावहु ॥	आसा महला ५ ॥	386-11	913	581
85	अनदिनु हरि हरि धिआइओ हिरदै मति गुरमति दूख विसारी ॥	रागु मलार महला ४ घरु १ चउपदे	1262-18	531	582
86	अनदिनु गुर मिलि जागे ॥	मारु महला ५ ॥	1006-2	954	583
87	अनदिनु जागिआ हां ॥	आसावरी महला ५ ॥	410-7	832	585
88	अनदिनु राम के गुण कहीऐ ॥	सारग महला ५ ॥	1206-2	384	587
89	अनदो अनदु घणा मै सो प्रभु डीठा राम ॥	रागु आसा महला ५ छंत घरु १ ॥	452-10	603	588
90	अनिक जतन नही होत छुटारा ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	178-18	368	589
91	अनिक जनम विछुडे दुखु पाइआ मनमुखि करम करै अहंकारी ॥	सोरठि मः ४ दुतुके ॥	607-2	532	591
92	अनिक प्रकार भोजन बहु कीए बहु बिंजन मिसटाए ॥	रागु मलार महला ५ चउपदे घरु १	1266-4	870	592
93	अनिक भांति करि सेवा करीऐ ॥	आसा महला ५ ॥	391-7	646	593
94	अनूप पदारथु नामु सुनहु सगल धिआइले मीता ॥	गउडी महला ५ ॥	208-8	348	595
95	अपणे बालक आपि रखिअनु पारब्रह्म गुरदेव ॥	बिलावलु महला ५ ॥	819-19	910	596
96	अपने सेवक कउ कबहु न बिसारहु ॥	बिलावलु महला ५ ॥	829-1	77	597
97	अपने दास का सदा रखवाला ॥	सोरठि महला ५ ॥	623-8	861	598

98	अपनै रंगि सभु को रचै ॥	बसंतु महला ५ ॥	1180-7	806	600
99	अपुसट बात ते भई सीधरी दूत दुसट सजनई ॥	आसा महला ५ ॥	402-6	560	602
100	अपुनी बिधि आपि जनावहु ॥	सोरठि महला ५ ॥	617-9	81	603
101	अपुने सतिगुर कै बलिहारै ॥	सोरठि महला ५ ॥	609-15	220	604
102	अपुने सेवक की आपे राखै आपे नामु जपावै ॥	आसा महला ५ ॥	403-14	195	605
103	अपुने सेवक की आपे राखै पूरन भई बडाई ॥१॥	सोरठि महला ५ ॥	621-2	910	606
104	अपुने हरि प्रभ की हउ गोली ॥	महला ४ गउड़ी पूरबी ॥	168-16	503	607
105	अपुने ठाकुर की हउ चेरी ॥	रागु सारग चउपदे महला १ घरु १	1197-4	192	608
106	अपुने रामहि भजु रे मन आलसीआ ॥१॥ रहाउ ॥	रागु गोंड बाणी नामदेउ जी की घरु १	873-9	450	609
107	अब इह प्रीति महा प्रबल भई आन बिखै जरी ॥ रहाउ ॥	केदारा महला ५ घरु ५	1120-19	528	611
108	अब हम चली ठाकुर पहि हारि ॥	देवगंधारी ॥	527-15	171	612
109	अब गुर रामदास कउ मिली बडाई ॥९॥	सवईए महले चउथे के ४, बल्य	1406-5	262	613
110	अब जन ऊपरि को न पुकारै ॥	सारग महला ५ ॥	1217-13	---	614
111	अब तब जब कब तुही तुही ॥	रामकली कबीर जीउ	969-11	169	615
112	अब पूछे किआ कहा ॥	सारग महला ५ ॥	1203-11	926	617
113	अब मै कउनु उपाउ करउ ॥	धनासरी महला ९ ॥	685-6	102	618
114	अब मै कहा करउ री माई ॥	मारु महला ९ ॥	1008-8	103	619
115	अब मोहि सरब उपाव बिरकाते ॥	सारग महला ५ ॥	1209-10	834	620
116	अब मोहि खूब वतन गह पाई ॥	गउड़ी बैरागणि रविदास जीउ ॥	345-12	617	621
117	अब मोहि जलत राम जलु पाइआ ॥	गउड़ी गुआरेरी स्त्री कबीर जीउ के चउपदे १४ ॥	323-13	361	623
118	अब मोहि जीवन पदवी पाई ॥	मारु महला ५ ॥	1000-7	695	624
119	अब मोहि धनु पाइओ हरि नामा ॥	सारग महला ५ ॥	1211-5	421	625
120	अब मोहि राम जसो मनि गाइओ ॥	धनासरी मः ५ ॥	671-10	223	626
121	अब मोहि रामु अपुना करि जानिआ ॥	गउड़ी कबीर जी तिपदे ॥	327-10	536	627
122	अबिचल नगरु गोबिंद गुरू का नामु जपत सुखु पाइआ राम ॥	सूही महला ५ ॥	783-1	859	628
123	अबिनासी जीअन को दाता सिमरत सभ मलु खोई ॥	सोरठि महला ५ ॥	617-16	370	629

124	अभागे तै लाज नाही ॥	रामकली महला ५ ॥	892-16	490	630
125	अमलु सिरानो लेखा देना ॥	सूही कबीर जीउ ॥	792-13	750	632
126	अमली अमलु न अम्बडै मछी नीरु न होइ ॥	रागु वडहंसु महला १ घरु १ ॥	557-3	461	634
127	अमावस आतम सुखी भए संतोखु दीआ गुरदेव ॥	पउडी थिती गउडी महला ५ ॥	299-19	654	635
128	अरदासि सुणी दातारि प्रभि होए किरपाल ॥	बिलावलु महला ५ ॥	818-15	115	636
129	अरडावै बिललावै निंदकु ॥	आसा महला ५ ॥	373-7	858	637
130	अरी बाई गोबिद नामु मति बीसरै ॥ रहाउ ॥	गूजरी भगत त्रिलोचन जी ॥	526-5	994	638
131	अवरि उपाव सभि तिआगिआ दारु नामु लइआ ॥	रागु बिलावलु महला ५ दुपदे घरु ५	817-8	441	639
132	अवरि साद चखि सगले देखे मन हरि रसु सभ ते मीठा जीउ ॥१॥	माझ महला ५ ॥	100-18	408	640
133	अवरि पंच हम एक जना किउ राखउ घर बारु मना ॥	गउडी चेती महला १ ॥	155-10	729	642
134	अवलि अलह नूरु उपाइआ कुदरति के सभ बंदे ॥	प्रभाती कबीर जीउ ॥	1349-19	156	643
135	आउ सखी हरि मेलु करेहा ॥	माझ महला ४ ॥	95-1	500	644
136	आउ सखी गुण कामण करीहा जीउ ॥	गउडी माझ महला ४ ॥	173-6	182	646
137	आउ साजन संत मीत पिआरे ॥	माझ महला ५ ॥	104-15	563	648
138	आउ हमारै राम पिआरे जीउ ॥	गउडी महला ५ माझ ॥	217-3	562	650
139	आउ जी तू आउ हमारै हरि जसु स्रवन सुनावना ॥१॥ रहाउ ॥	मारु महला ५ ॥	1018-14	561	652
140	आइ मिलु गुरसिख आइ मिलु तू मेरे गुरु के पिआरे ॥ रहाउ ॥	तिलंग महला ४ ॥	725-10	622	653
141	आइओ सुनन पडन कउ बाणी ॥	सारग महला ५ ॥	1219-15	682	657
142	आए अनिक जनम भ्रमि सरणी ॥	जैतसरी महला ५ ॥	702-9	102	658
143	आस ओट प्रभ तोरी ॥१॥	गउडी महला ५ ॥	213-17	174	659
144	आस पिआसी चितवउ दिनु रैनी है कोई संतु मिलावै नेरा ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी महला ५ ॥	204-12	539	660
145	आस पिआसी पिर के ताई जिउ चात्रिकु बूंदेरे ॥	तुखारी छंत महला ५	1117-7	541	661
146	आखणि जोरु चुपै नह जोरु ॥	॥ जपु ॥ मः १ ॥	7-9		663
147	आखा जीवा विसरै मरि जाउ ॥	आसा महला १ ॥	9-15		664
148	आगै सुखु गुरि दीआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	626-3	999	666
149	आगै सुखु मेरे मीता ॥	सोरठि महला ५ ॥	629-18	891	667

150	आगै ही ते सभु किछु हुआ अवरु कि जाणै गिआना ॥	आसा महला ५ ॥	383-1	946	668
151	आगै जम दलु बिखसु घना ॥१॥ रहाउ ॥	गउड़ी चेती महला १ ॥	155-10	729	669
152	आजु हमारै ग्रिहि बसंत ॥	बसंतु महला ५ घरु १ दुतुके	1180-1	798	670
153	आठ पहर निकटि करि जानै ॥	आसा महला ५ ॥	392-12	310	672
154	आढ आढ कउ फिरत हूँढते मन सगल तिसन बुझि गई ॥	आसा महला ५ ॥	402-6	560	674
155	आदि जुगादि भगतन का राखा उसतति करि करि जीवा ॥	सूही महला ५ ॥	777-19	222	675
156	आदेसु बाबा आदेसु ॥	रागु आसा महला १ असटपदीआ घरु ३	417-1	936	676
157	आन रसा जेते तै चाखे ॥	गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥	180-13	407	679
158	आन रसा दीसहि सभि छारु ॥	गउड़ी महला ५ ॥	198-14	410	681
159	आनद रंग बिनोद हमारै ॥	कानडा महला ५ ॥	1302-13	361	682
160	आनीले कागदु काटीले गूडी आकास मधे भरमीअले ॥	बाणी नामदेउ जीउ की रामकली घरु १	972-12	522	683
161	आनीले कुमभ भराईले ऊदक ठाकुर कउ इसनानु करउ ॥	आसा ॥ नामदेव जीउ ॥	485-7	150	685
162	आपि सहाई होआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	628-5	---	686
163	आपि जपाए जपै सो नाउ ॥	सुखमनी साहिब (गउड़ी सुखमनी), म: ५	270-19	352	687
164	आपि नितानिआ ताणु है पिआरा आपि निमाणिआ माणु ॥	सोरठि महला ४ ॥	606-5	180	688
165	आपहि मेलि लए ॥	रागु बिलावलु महला ५ दुपदे घरु ९	829-14	842	690
166	आपे आपि वरतदा पिआरा आपे आपि अपाहु ॥	सोरठि महला ४ घरु १	604-10	970	691
167	आपे स्रिसटि उपाइदा पिआरा करि सूरजु चंदु चानाणु ॥	सोरठि महला ४ ॥	606-5	180	693
168	आपे सेवा लाइदा पिआरा आपे भगति उमाहा ॥	सोरठि महला ४ ॥	606-13	973	695
169	आपे दैत लाइ दिते संत जना कउ आपे राखा सोई ॥	भैरउ महला ३ ॥	1133-10	854	697
170	आपे बहु बिधि रंगुला सखीए मेरा लालु ॥	सिरीरागु महला १ घरु दूजा २ ॥	23-10	180	699
171	आपे रसीआ आपि रसु आपे रावणहारु ॥	सिरीरागु महला १ घरु दूजा २ ॥	23-10	180	700

172	आरती॥	धनासरी महला १ आरती ॥ स्त्री सैणु ॥ धना ॥ फुनहे महला ५॥	663- 4+++		701
173	आराधउ तुझहि सुआमी अपने ॥	कानडा महला ५ ॥	1298-10	382	706
174	आवउ वंजउ डुमणी किती मित्र करेउ ॥	मारू काफी महला १ घर २ ॥	1014-15	584	707
175	आवहु संत प्रान सुखदाते सिमरह प्रभु अविनासी ॥	सारग महला ५ ॥	1206-2	384	709
176	आवहु संत मिलहु मेरे भाई मिलि हरि हरि कथा करहु ॥	बिलावलु महला ४ ॥	799-17	390	710
177	आवहु संत मिलाह हरि कथा कहाणीआ ॥	आसा महला ५ ॥	399-2	565	711
178	आवहु संत मै गलि मेलाईऐ ॥	माझ महला ४ ॥	95-12	410	712
179	आवहु सजणा हउ देखा दरसनु तेरा राम ॥	रागु सूही महला १ घर ३	764-17	234	714
180	आवहु भैणे गलि मिलह अंकि सहेलडीआह ॥	सिरीरागु महला १ ॥	17-16	585	715
181	आवहु भैणे तुसी मिलहु पिआरीआ ॥	माझ महला ४ ॥	96-5	564	717
182	आवहु मिलहु सहेलीहो सचडा नामु लएहां ॥	वडहंसु महला १ ॥	579-13	766	718
183	आवहु मीत इकत्र होइ रस कस सभि भुंचह ॥	आसा महला ५ ॥	399-7	563	721
184	आवहो संत जनहु गुण गावह गोविंद केरे राम ॥	रागु सूही छंत महला ४ घर ३	775-8	566	722
185	आवण जाणु रहिओ ॥	मारू महला ५ ॥	1002-15	898	723
186	आवतु किनै न राखिआ जावतु किउ राखिआ जाइ ॥	प्रभाती महला १ ॥	1329-10	773	724
187	ऐसा अधमु अजाति नामदेउ तउ सरनागति आईअले ॥२॥२॥	माली गउडा नामदेव जीउ ॥	988-13	995	725
188	ऐसा हरि सेवीऐ नित धिआईऐ जो खिन महि किलविख सभि करे बिनासा ॥	गोंड महला ४ ॥	860-3	914	726
189	ऐसा हरि धनु संचीऐ भाई ॥	आसा महला ५ ॥	375-12	427	728
190	ऐसा करहु वीचारु गिआनी ॥	आसा महला ५ ॥	385-5	849	729
191	ऐसा कीरतनु करि मन मेरे ॥	गउडी महला ५ ॥	236-2	693	730
192	ऐसा कोइ जि दुबिधा मारि गवावै ॥	गउडी महला ५ ॥	237-17	868	733
193	ऐसा गुरु पाईऐ वडभागी ॥	प्रभाती महला ५ ॥	1339-2	976	736
194	ऐसा जोगु कमावहु जोगी ॥	रामकली बाणी भगत कबीर जीउ ॥	970-14	744	738
195	ऐसा देखि बिमोहित होए ॥	रागु आसा घर २ महला ५	370-4	724	739



196	ऐसा नामु रतनु निरमोलकु पुंनि पदारथु पाइआ ॥	रागु सोरठि बाणी भगत भीखन की ॥	659-16	364	741
197	ऐसी इसत्री इक रामि उपाई ॥	आसा महला ५ ॥	394-13	721	742
198	ऐसी कउन बिधे दरसन परसना ॥१॥ रहाउ ॥	कानडा महला ५ ॥	1305-1	550	744
199	ऐसी किंगुरी वजाइ जोगी ॥	रामकली महला ३ असटपदीआ	908-10	740	745
200	ऐसी किरपा मोहि करहु ॥	बिलावलु महला ५ ॥	828-4	88	748
201	ऐसी दीखिआ जन सिउ मंगा ॥	बिलावलु महला ५ ॥	828-8	570	749
202	ऐसी प्रीति करहु मन मेरे ॥	बिलावलु महला ५ ॥	807-5	533	750
203	ऐसी प्रीति गोविंद सिउ लागी ॥	गउडी महला ५ ॥	198-10	519	751
204	ऐसी मांगु गोविंद ते ॥	कानडा महला ५ ॥	1298-18	652	752
205	ऐसी लाल तुझ बिनु कउनु करै ॥	रागु मारू बाणी रविदास जीउ की	1106-11	144	753
206	ऐसे काहे भूलि परे ॥	बिलावलु महला ५ ॥	823-10	925	754
207	ऐसे भरमि भुले संसारा ॥	धनासरी महला ५ घरु २ चउपदे	676-7	928	755
208	ऐसे राखनहार दइआल ॥	रामकली महला ५ ॥	914-11	989	757
209	ऐसे लोगन सिउ किआ कहीऐ ॥	गउडी चेती	332-3	708	760
210	ऐसो इहु संसारु पेखना रहनु न कोऊ पईहै रे ॥	बिलावलु बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ की	855-6	770	762
211	ऐसो सहाई हरि को नाम ॥	माली गउडा महला ५ ॥	986-18	450	763
212	ऐसो हीरा निरमल नाम ॥	भैरउ महला ५ ॥	1142-15	903	765
213	ऐसो दानु देहु जी संतहु जात जीउ बलिहारि ॥	कानडा महला ५ घरु १०	1307-2	890	767
214	ऐसो धणी गुविंदु हमारा ॥	भैरउ महला ५ ॥	1156-10	136	768
215	ऐथै ओथै रखवाला ॥	सोरठि महला ५ ॥	628-3	---	771
216	इउ किउ कंत पिआरी होवा ॥	आसा महला १ ॥	356-18	874	772
217	इआनडीए मानडा काइ करेहि ॥	तिलंग मः १ ॥	722-6	583	774
218	इसु ग्रिह महि कोई जागतु रहै ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	182-8	731	776
219	इसु तन धन की कवन बडाई ॥	गउडी कबीर जी ॥	326-12	873	778
220	इसु तन धन को किआ गरबईआ ॥	गउडी कबीर जी ॥	330-2	756	780
221	इसु देही अंदरि पंच चोर वसहि कामु क्रोधु लोभु मोहु अहंकारा ॥	सोरठि महला ३ ॥	600-3	728	781
222	इसु पानी ते जिनि तू घरिआ ॥	रामकली महला ५ ॥	913-7	372	783

223	इसु मन कउ कोई खोजहु भाई ॥	रागु गउड़ी गुआरेरी असटपदी कबीर जी की	330-5	479	786
224	इसु मन कउ कोई खोजहु भाई ॥	भैरउ महला ३ ॥	1128-16	478	788
225	इसु मन कउ बसंत की लगै न सोइ ॥	बसंतु महला ३ ॥	1176-15	800	790
226	इह सूखि बिहानी राते ॥	सारग महला ५ ॥	1209-10	834	791
227	इह जगि मीतु न देखिओ कोई ॥	सोरठि महला ९ ॥	633-6	761	792
228	इह ठगवारी बहुतु घर गाले ॥	बिभास प्रभाती महला ५ असटपदीआ	1347-7	722	793
229	इह बाणी जो जीअहु जाणै तिसु अंतरि रवै हरि नामा ॥१॥ रहाउ ॥	बिलावलु महला ३ ॥	797-15	687	796
230	इह बेनंती सुणि प्रभ मेरे ॥	सूही महला ५ ॥	742-1		797
231	इह लोके सुखु पाइआ ॥	रामकली महला ५ ॥	898-7	304	798
232	इहु जगु तेरा तू गोसाई ॥	आसा महला १ ॥	417-13	937	800
233	इहु तनु माइआ पाहिआ पिआरे लीतडा लवि रंगाए ॥	तिलंग महला १ घर ३	721-16	416	803
234	इहु तनु वेची संत पहि पिआरे प्रीतमु देइ मिलाइ ॥३॥	आसा महला ५ बिरहडे घर ४ छंता की जति	431-11	511	804
235	इहु धनु सरब रहिआ भरपूरि ॥	मारु महला १ ॥	991-11	828	805
236	इहु धनु मेरे हरि को नाउ ॥	भैरउ भगत कबीर जी ॥	1157-16	423	806
237	इहु मनु संतन कै बलिहारी ॥	रामकली महला ५ ॥	889-4	307	807
238	इहु मनु सुंदरि आपणा हरि नामि मजीठै रंगि री ॥	आसा महला ५ ॥	400-8	591	809
239	इहु मनु गिरही कि इहु मनु उदासी ॥	मलार महला ३ घर २	1261-3	479	810
240	इहु मनुआ खिनु न टिकै बहु रंगी दह दह दिसि चलि चलि हाढे ॥	गउड़ी पूरबी महला ४ ॥	170-19	483	813
241	इक अरदासि भाट कीरति की गुर रामदास राखहु सरणाई ॥४॥५८॥	सवईए महले चउथे के, बल्य	1406-10	262	814
242	इक घड़ी दिनसु मो कउ बहुतु दिहारे ॥	आसा महला ५ इकतुके चउपदे ॥	374-18	542	815
243	इक मनि पुरखु धिआइ बरदाता ॥	सवईए महले पहिले के १	1389-10	248	816
244	इकि गावत रहे मनि सादु न पाइ ॥	गउड़ी गुआरेरी महला ३ ॥	158-16	1005	821
245	इकु तिलु पिआरा विसरै भगति किनेही होइ ॥	सिरीरागु महला ३ ॥	35-4	375	823
246	इकु तिलु पिआरा वीसरै रोगु बडा मन माहि ॥	सिरीरागु महला १ ॥	21-14	374	825
247	इकु नाउ तेरा मै फवो ॥	रागु सोरठि ॥	656-13	845	827

248	इकु पछाणू जीअ का इको रखणहारु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	45-6	375	829
249	इकस सिउ मनु मानिआ ता होआ निहचलु चीतु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	43-15	376	831
250	इकतु पतरि भरि उरकट कुरकट इकतु पतरि भरि पानी ॥	आसा कबीर जीउ ॥	476-12	720	833
251	इछा पूरकु सरब सुखदाता हरि जा कै वसि है कामधेना ॥	धनासरी महला ४ ॥	669-18	365	834
252	इतु संजमि प्रभु किन ही न पाइआ ॥	प्रभाती महला ५ ॥	1347-19	743	835
253	इन बिधि इहु मनु हरिआ होइ ॥	बसंतु महला ३ ॥	1176-19	800	838
254	इन्ह सिउ प्रीति करी घनेरी ॥	आसा महला ५ ॥	392-6	724	839
255	इन्ह बिधि पासा ढालहु बीर ॥	बसंतु महला ५ घरु २ हिंडोल	1185-9	566	841
256	इन्हि माइआ जगदीस गुसाई तुम्हरे चरन बिसारे ॥	बिलावलु कबीर जीउ ॥	857-3	721	842
257	ईतहि ऊतहि घटि घटि घटि घटि तूंही तूंही मोहिना ॥१॥	आसा महला ५ ॥	407-2	155	843
258	ए मन मेरिआ तू समझु अचेत इआणिआ राम ॥	तुखारी महला १ ॥	1112-16	487	844
259	ए मन रूइहे रंगुले तूं सचा रंगु चडाइ ॥	आसा महला ३ ॥	426-19	412	847
260	एक अनेक बिआपक पूरक जत देखउ तत सोई ॥	आसा बाणी स्त्री नामदेउ जी की	485-1	145	849
261	एक जोति एका मिली किमबा होइ महोइ ॥	गउडी कबीर जीउ ॥	335-8	682	850
262	एक न भरीआ गुण करि धोवा ॥	आसा महला १ ॥	356-18	874	851
263	एकु सुआनु दुइ सुआनी नालि ॥	सिरीरागु महला १ घरु ४ ॥	24-12	101	853
264	एकु हमारा अंतरजामी ॥	बिभास प्रभाती महला ५ असटपदीआ	1347-7	722	855
265	एकु कोटु पंच सिकदारा पंचे मागहि हाला ॥	सूही ललित कबीर जीउ ॥	793-6	730	858
266	एकु पिता एकस के हम बारिक तू मेरा गुर हाई ॥	सोरठि महला ५ घरु २ चउपदे	611-18	187	859
267	एकु बगीचा पेड घन करिआ ॥	आसा महला ५ ॥	385-5	849	860
268	एका टेक मेरै मनि चीत ॥	गउडी महला ५ ॥	187-16	772	861
269	एकै एकै तू राइआ ॥	रामकली महला ५ ॥	884-7	191	862
270	एको नामु धिआइ मन मेरे ॥	रामकली महला ५ ॥	896-13	171	863
271	एती मार पई करलाणे तैं की दरदु न आइआ ॥१॥	आसा महला १ ॥	360-12	936	865
272	संसारु समुंदे तारि गोबिंदे ॥	बसंत नामदेव जीउ ॥	1196-1	113	866

273	संगी जोगी नारि लपटाणी ॥	मारू सोलहे महला ५	1072-12	780	867
274	संगे सोहंती कंत सुआमी दिनसु रैणी रावीऐ ॥	आसा महला ५ ॥	460-11	824	870
275	संचि हरि धनु पूजि सतिगुरु छोडि सगल विकार ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	51-7	367	872
276	संचण कउ हरि एको नामु ॥	धनासरी महला ५ ॥	676-13	887	873
277	संडा मरका जाइ पुकारे ॥	भैरउ नामदेव जी	1165-6	328	875
278	संत की निंदा जोनी भवना ॥	भैरउ महला ५ ॥	1145-8	714	877
279	संत जनहु मिलि भाईहो सचा नामु समालि ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	49-13	346	879
280	संत जना का छोहरा तिसु चरणी लागि ॥	बिलावलु महला ५ ॥	811-14	653	881
281	संत जना मिलि हरि जसु गाइओ ॥	रागु बैराडी महला ५ घरु १	720-15	311	883
282	संत जना मिलि बोलहु राम ॥	गोंड महला ५ ॥	865-1	383	884
283	संत प्रसादि जपै हरि नाउ ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	183-3	316	886
284	संत मंडल महि हरि मनि वसै ॥	भैरउ महला ५ ॥	1146-7	317	888
285	संत मंडलु तहा का नाउ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1146-7	317	890
286	संत रहत सुनहु मेरे भाई ॥	आसा महला ५ ॥	392-12	310	892
287	संतसंगि पेखिओ मन माएं ॥	भैरउ महला ५ ॥	1139-2	201	894
288	संतह चरन मोरलो माथा ॥	सारग महला ५ ॥	1206-13	365	895
289	संतह धूरि ले मुखि मली ॥	केदारा महला ५ ॥	1121-16	904	896
290	संतहु सागरु पारि उतरीऐ ॥	सूही महला ५ ॥	747-15	696	897
291	संतहु इहा बतावहु कारी ॥	सोरठि महला ५ पंचपदा ॥	616-16		898
292	संतहु घटि घटि रहिआ समाहिओ ॥	सोरठि महला ५ घरु २ दुपदे	617-1	149	899
293	संतहु राम नामि निसतरीऐ ॥	सोरठि महला ५ ॥	621-18	344	900
294	संतहु रामदास सरोवरु नीका ॥	सोरठि महला ५ ॥	623-2	859	902
295	संतन अवर न काहू जानी ॥	टोडी महला ५ घरु १ दुपदे	711-11	858	904
296	संतन कै सुनीअत प्रभ की बात ॥	बिलावलु महला ५ ॥	820-17	317	905
297	संतन कै बलिहारै जाउ ॥	गोंड महला ५ ॥	869-1	697	906
298	संतन पहि आपि उधारन आइओ ॥१॥ रहाउ ॥	कानडा महला ५ ॥	1299-10	308	908
299	संतन बिनु अवरु न दाता बीआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	610-7	306	909
300	संता की होइ दासरी एहु अचारा सिखु री ॥	आसा महला ५ ॥	400-8	591	910
301	संता की रेणु साध जन संगति हरि कीरति तरु तारी ॥	प्रभाती महला १ ॥	1332-10	357	911

302	संता के कारजि आपि खलोइआ हरि कमु करावणि आइआ राम ॥	सूही महला ५ ॥	783-15	195	913
303	संता मानउ दूता डानउ इह कुटवारी मेरी ॥	रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥	969-18	184	914
304	ससू ते पिरि कीनी वाखि ॥	आसा महला ५ ॥	370-11	585	916
305	सहु नेडै धन कमलीए बाहरु किआ दूढेहि ॥	तिलंग मः १ ॥	722-6	583	918
306	सहु मेरा एकु दूजा नही कोई ॥	आसा महला १ ॥	357-5	899	920
307	सहज सुभाए आपन आए ॥	कानडा महला ५ घर ११	1307-6	437	921
308	सहज कथा के अम्रित कुंटा ॥	गउडी महला ५ ॥	186-15	614	922
309	सहज कथा प्रभ की अति मीठी ॥	सूही महला ५ ॥	739-13	613	923
310	सहज की अकथ कथा है निरारी ॥	गउडी कबीर जीउ ॥	333-8	617	924
311	सहजि समाइओ देव ॥	गउडी महला ५ ॥	209-7	949	925
312	सखी आउ सखी वसि आउ सखी असी पिर का मंगलु गावह ॥	बिलावलु महला ५ छंत	847-1	561	926
313	सखी सहेरी मेरै ग्रसति अनंद ॥	भैरउ महला ५ ॥	1143-2	899	929
314	सखी सहेली गरबि गहेली ॥	मारु महला १ ॥	990-16	495	931
315	सगल अनंदु कीआ परमेसरि अपणा बिरदु सम्हारिआ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	806-18	269	932
316	सगल इछा जपि पुंनीआ ॥	वसंतु महला ५ घर १ इक तुके	1184-6	385	933
317	सगल संतन पहि वसतु इक मांगउ ॥	माझ महला ५ ॥	99-15	310	934
318	सगल स्रिसटि के पंच सिकदार ॥	गोंड महला ५ ॥	865-7	734	936
319	सगल सिआनप छाडि ॥	रामकली महला ५ ॥	895-3	998	938
320	सगल सूख जपि एकै नाम ॥	आसा महला ५ ॥	392-19	316	940
321	सगल पवित गुन गाइ गुपाल ॥	गउडी महला ५ ॥	202-4	454	942
322	सगल बनसपति महि बैसंतरु सगल दूध महि घीआ ॥	सोरठि महला ५ घर २ दुपदे	617-1	149	944
323	सगल बिआधि मिटी त्रिहु गुण की दास के होए पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1151-7		945
324	सगल बिधी जुरि आहरु करिआ तजिओ सगल अंदेसा ॥	मलार महला ५ ॥	1266-17	904	946
325	सगल भवन के नाइका इकु छिनु दरसु दिखाइ जी ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी पूरबी रविदास जीउ	346-5	725	947
326	सगल मनोरथ पाईअहि मीता ॥	बिलावलु महला ५ ॥	804-19	549	948

327	सगले छोटि बीचार मना ॥१॥ रहाउ ॥	रामकली महला ५ ॥	913-7	372	949
328	सचि रते से टोलि लहु से विरले संसारि ॥	मारु महला ३ ॥	994-10	956	952
329	सचा सउदा हरि नामु है सचा वापारा राम ॥	वडहंसु महला ३ ॥	570-13	953	953
330	सचे रते से निरमले सदा सची सोइ ॥	आसा महला ३ ॥	426-19	412	956
331	सजण मेरे रंगुले जाइ सुते जीराणि ॥	सिरीरागु महला १ घरु २ ॥	23-5	767	958
332	सतसंगति साई हरि तेरी जितु हरि कीरति हरि सुनणे ॥	भैरु महला ४ ॥	1135-13	233	959
333	सतसंगति मिलीऐ हरि साधू मिलि संगति हरि गुण गाइ ॥	आसा महला ४ ॥	368-13	704	960
334	सतगुर दइआ करहु हरि मेलहु मेरे प्रीतम प्राण हरि राइआ ॥	रामकली महला ४ ॥	882-1	79	961
335	सतिगुर अपुने सुनी अरदासि ॥	भैरु महला ५ ॥	1152-13	226	962
336	सतिगुर अपुने कउ कुरबानी ॥	गउडी महला ५ ॥	187-9	218	964
337	सतिगुर आइओ सरणि तुहारी ॥	टोडी महला ५ ॥	713-16	91	965
338	सतिगुर सबदि उजारो दीपा ॥	रागु बिलावलु महला ५ चउपदे दुपदे घरु ७	821-10	615	966
339	सतिगुर साचै दीआ भेजि ॥	आसा महला ५ ॥	396-2	268	967
340	सतिगुर सेवा सफल है बणी ॥	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥	165-1	386	969
341	सतिगुर करि दीने असथिर घर बार ॥ रहाउ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	807-10	---	971
342	सतिगुर की सेवा सफलु है जे को करे चितु लाइ ॥	सलोकु मः ३ ॥	644-14		972
343	सतिगुर के चरन धोइ धोइ पीवा ॥	भैरु महला ५ ॥	1152-13	226	973
344	सतिगुर ते हरि पाईऐ भाई ॥	आसा महला ३ ॥	425-11	982	975
345	सतिगुर दरसनि अगनि निवारी ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	183-3	316	977
346	सतिगुर पासि बेनंतीआ मिलै नामु आधारा ॥	रागु सूही महला ५ घरु ६	746-16	71	979
347	सतिगुर बचन तुम्हारे ॥	रागु आसा महला ५ घरु १३	406-11	682	980
348	सतिगुर मिलीऐ उलटी भई भाई जीवत मरै ता बूझ पाइ ॥	सोरठि मः ३ दुतुके ॥	602-17	981	981
349	सतिगुर मूरति कउ बलि जाउ ॥	सारंग महला ५ चउपदे घरु १	1202-11	214	982
350	सतिगुरि परचै हरि नामि समाना ॥	बिलावलु महला ३ ॥	797-9	950	983
351	सतिगुरि पूरै कीनी दाति ॥	धनासरी महला ५ ॥	681-2	346	984
352	सतिगुरि पूरै नामु दीआ ॥	प्रभाती महला ५ ॥	1340-6	941	985
353	सतिगुरि मो कउ कीनो दानु ॥	भैरु महला ५ ॥	1157-3	881	986

354	सतिगुरु अपना सद सदा सम्हारे ॥	आसा महला ५ ॥	387-12	821	989
355	सतिगुरु सिख की करै प्रतिपाल ॥	गउडी सुखमनी मः ५ ॥	286-14	---	990
356	सतिगुरु सेवि सरब फल पाए ॥	भैरउ महला ५ ॥	1138-6	112	991
357	सतिगुरु मेरा बेमुहताजु ॥	भैरउ महला ५ ॥	1142-2	213	992
358	सदा सदा जपीऐ प्रभ नाम ॥	बिलावलु महला ५ ॥	824-3	380	994
359	सदा सदा मन नामु सम्हालि ॥	मलार महला ५ ॥	1271-1	815	995
360	सनक सनंद अंतु नही पाइआ ॥	आसा स्त्री कबीर जीउ के चउपदे इकतुके ॥	478-6	340	997
361	सफल सेवा गोपाल राइ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1146-1	160	998
362	सफल जनमु मो कउ गुर कीना ॥	बिलावलु बाणी भगत नामदेव जी की	857-19	343	1000
363	सफल दरसनु तुमरा प्रभ प्रीतम चरन कमल आनूप ॥	जैतसरी महला ५ ॥	701-12	128	1001
364	सबदौ ही भगत जापदे जिन्ह की बाणी सची होइ ॥	आसा महला ३ ॥	429-11	330	1002
365	सभ का एकु धनी ॥१॥ रहाउ ॥	रामकली महला ५ ॥	913-19	853	1004
366	सभ किछु घर महि बाहरि नाही ॥	माझ महला ५ ॥	102-3	432	1007
367	सभ किछु जीवत को विवहार ॥	देवगंधारी महला ९ ॥	536-11	760	1009
368	सभ ते वड समरथ गुरदेव ॥	भैरउ महला ५ ॥	1152-13	226	1010
369	सभ ते वडा सतिगुरु नानकु जिनि कल राखी मेरी ॥४॥१०॥५७॥	सूही महला ५ ॥	749-18	197	1012
370	सभ मद माते कोऊ न जाग ॥	बसंत कबीर जीउ ॥	1193-17	822	1013
371	सभि अवगण मै गुणु नही कोई ॥	रागु सूही असटपदीआ महला १ घरु १	750-12	97	1015
372	सभि जीअ तेरे तूं वरतदा मेरे हरि प्रभ तूं जाणहि जो जीइ कमाईऐ राम ॥	बिहागडा महला ४ ॥	541-5	403	1017
373	सभि जुग तेरे कीते होए ॥	बसंतु महला ३ ॥	1176-11	803	1019
374	सभि रस मिठे मंनिऐ सुणिऐ सालोणे ॥	सिरीरागु महला १ ॥	16-12	833	1020
375	सभु गोबिंदु है सभु गोबिंदु है गोबिंद बिनु नही कोई ॥	आसा बाणी स्त्री नामदेउ जी की	485-1	145	1022
376	सभु जगु फिरि मै देखिआ हरि इको दाता ॥	पउडी गूजरी की वार महला ३	510-16	130	1023
377	सभहू को रसु हरि हो ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी महला ५ ॥	213-15	455	1024
378	सभे कंत महेलीआ सगलीआ करहि सीगारु ॥	सिरीरागु महला १ ॥	53-	593	1025
379	सभे गला विसरनु इको विसरि न जाउ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	43-15	376	1028



380	सभे थोक परापते जे आवै इकु हथि ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	44-4	373	1030
381	सभै घट रामु बोलै रामा बोलै ॥	माली गउडा बाणी भगत नामदेव जी की ॥	988-16	149	1032
382	समरथ गुरू सिरि हथु धर्यउ ॥	सवईए महले चउथे के, नल्य	1400-6	259	1033
383	सरु संतोखु तासु गुरु होइ ॥१॥ रहाउ ॥	प्रभाती महला १ ॥	1328-18	947	1034
384	सरनी आइओ नाथ निधान ॥	केदारा महला ५ घरु ४	1119-13	78	1035
385	सरपनी ते ऊपरि नही बलीआ ॥	आसा इकतुके २ ॥	480-16	719	1036
386	सरब सुखा का दाता सतिगुरु ता की सरनी पाईए ॥	सोरठि महला ५ ॥	630-5	410	1037
387	सरब सुखा गुर चरना ॥	देवगंधारी ५ ॥	531-8	611	1038
388	सरब सुखा बने तेरै ओल्है ॥	आसा महला ५ ॥	385-10	690	1039
389	सरब सुखा मै भालिआ हरि जेवडु न कोई ॥	आसा महला ५ ॥	396-17	908	1040
390	सरब कारज सिधि भए गाइ गुन गुपाल ॥	कलिआन महला ५ ॥	1322-17	946	1041
391	सरमै दीआ मुंद्रा कंनी पाइ जोगी खिंथा करि तू दइआ ॥	रामकली महला ३ असटपदीआ	908-10	740	1042
392	स्रवणी कीरतनु सुनउ दिनु राती हिरदै हरि हरि भानी ॥३॥	सारग महला ४ ॥	1199-15	828	1045
393	स्रवनी सुनउ हरि हरि हरे ठाकुर जसु गावउ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	812-1	87	1046
394	स्री राम नामा उचरु मना ॥	गउडी चेती महला १ ॥	155-10	729	1047
395	सलोक महला ९ ॥ (गुन गोबिंद गाइओ नही जनमु अकारथ कीनु)	सलोक महला ९ ॥	1426-10		1048
396	स्वामी सरनि परिओ दरबारे ॥	टोडी महला ५	714-17	172	1057
397	सा सेवा कीती सफल है जितु सतिगुर का मनु मंने ॥	गउडी पउडी महला ३ ॥	314-8	653	1058
398	सा धरती भई हरीआवली जिथै मेरा सतिगुरु बैठा आइ ॥	गउडी की वार महला ४ ॥	310-5	233	1059
399	सा रुति सुहावी जितु तुधु समाली ॥	रागु माझ महला ५ ॥	97-4	815	1060
400	साई अलखु अपारु भोरी मनि वसै ॥	आसा महला ५ ॥	397-3	128	1061
401	साई सुहागणि जो प्रभ भाई ॥	आसा महला ५ ॥	391-6	646	1062
402	सास ग्रास को दातो ठाकुरु सो किउ मनहु बिसारिओ रे ॥	गउडी कबीर जीउ ॥	335-12	966	1064
403	सासि सासि सिमरहु गोबिंद ॥	गउडी सुखमनी मः ५ ॥	295-4	---	1066
404	सासु की दुखी ससुर की पिआरी जेठ के नामि डरउ रे ॥	आसा कबीर जीउ ॥	482-6	576	1067



405	साह वापारी दुआरै आए ॥	आसा महला ५ ॥	372-1	424	1068
406	साहु हमारा तूं धणी जैसी तूं रासि देहि तैसी हम लेहि ॥	गउडी बैरागणि महला ४ ॥	165-12	419	1070
407	साहिब की सेवकु रहै सरणाई ॥	बिलावलु महला ३ ॥	842-3	162	1071
408	साहिब ते सेवकु सेव साहिब ते किआ को कहै बहाना ॥	बिलावलु महला ३ ॥	797-9	950	1072
409	साहिब भावै सेवकु सेवा करै ॥	बसंतु महला ३ इक तुका ॥	1170-13	958	1073
410	साहिबु नितानिआ का ताणु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	70-6	445	1074
411	साहुरडी वथु सभु किछु साझी पेवकडै धन वखे ॥	बसंतु महला १ हिंडोल ॥	1171-5	805	1078
412	साच पदारथु गुरुमुखि लहहु ॥	भैरउ महला ५ ॥	1138-4	350	1079
413	साचि नामि मेरा मनु लागा ॥	आसा महला ५ ॥	384-15	315	1080
414	साचा साहु गुरु सुखदाता हरि मेले भुख गवाए ॥	बसंतु हिंडोल महला १ ॥	1171-15	847	1081
415	साचा धनु गुरुमती पाए ॥	धनासरी महला ३ ॥	665-14	429	1082
416	साची प्रीति हम तुम सिउ जोरी ॥	सोरठि रविदास जीउ ॥	658-17	528	1084
417	साचे सतिगुरु दातारा ॥	सारग महला ५ ॥	1221-2	985	1085
418	साजन देसि विदेसीअडे सानेहडे देदी ॥	तुखारी महला १ ॥	1111-10		1086
419	साजनडा मेरा साजनडा निकटि खलोइअडा मेरा साजनडा ॥	रामकली महला ५ छंत	924-6	183	1087
420	साजना संत आउ मेरै ॥१॥ रहाउ ॥	कानडा महला ५ ॥	1301-2	562	1089
421	सात घडी जब बीती सुणी ॥	भैरउ नामदेउ जीउ घरु २ ॥	1165-13	324	1090
422	साध का निंदकु कैसे तरै ॥	गोंड रविदास जीउ ॥	875-11	712	1095
423	साधसंगि हरि हरि नामु चितारा ॥	टोडी महला ५ ॥	717-12	988	1097
424	साधसंगति कै बासबै कलमल सभि नसना ॥	बिलावलु महला ५ ॥	811-9	407	1098
425	साधू संगि सिखाइओ नामु ॥	आसा महला ५ दुपदा १ ॥	393-17	347	1099
426	साधू संगि तरीजै सागरु कटीऐ जम की फासा जीउ ॥२॥	माझ महला ५ ॥	108-4	704	1100
427	साधू संगि भइआ मनि उदमु नामु रतनु जसु गाई ॥	सोरठि महला ५ ॥	619-6	612	1102
428	साधो इहु तनु मिथिआ जानउ ॥	रागु बसंतु हिंडोल महला ९ ॥	1186-7	762	1103
429	साधो गोबिंद के गुन गावउ ॥	गउडी महला ९ ॥	219-15	694	1104
430	साधो मन का मानु तिआगउ ॥	रागु गउडी महला ९ ॥	219-1	776	1105
431	साधो रचना राम बनाई ॥	गउडी महला ९ ॥	219-4	761	1106

432	सारि समालै निति प्रतिपालै प्रेम सहित गलि लावै ॥	सोरठि महला ५ ॥	617-12	160	1107
433	साल ग्राम बिप पूजि मनावहु सुक्रितु तुलसी माला ॥	महला १ बसंतु हिंडोल घर २	1170-18	890	1108
434	सावणि सरस मना घण वरसहि रुति आए ॥	तुखारी छंत महला १ बारह माहा	1107-1	786	1109
435	सावल सुंदर रामईआ ॥	गउडी कबीर जीउ ॥	335-8	682	1110
436	सांति पाई गुरि सतिगुरि पूरे ॥	बिलावलु महला ५ ॥	806-11	446	1111
437	सांति भई गुर गोबिदि पाई ॥	गउडी महला ५ ॥	200-6	449	1112
438	सिंचहि दरबु देहि दुखु लोग ॥	रामकली महला ५ ॥	889-16	490	1113
439	सिआनप काहू कामि न आत ॥	गूजरी महला ५ ॥	496-9	773	1115
440	सिआम सुंदर तजि नीद किउ आई ॥	सूही महला ५ ॥	745-1	823	1116
441	सिफति सालाहणु तेरा हुकमु रजाई ॥	माझ महला ५ ॥	100-7	363	1117
442	सिमरि सिमरि प्रभु आपना नाठा दुख ठाउ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	818-6	697	1118
443	सिमरि सिमरि पूरन प्रभू कारज भए रासि ॥	बिलावलु महला ५ ॥	816-18	449	1119
444	सिमरि धिआइ गाइ गुन गोबिंद दिनु रैनि साझ सवेरै ॥ १ ॥ रहाउ ॥	देवगंधारी ५ ॥	530-13	827	1120
445	सिमरि मना राम नामु चितारे ॥	बिलावलु महला ५ ॥	803-18	607	1121
446	सिमरउ सिमरि सिमरि सुख पावउ सासि सासि समाले ॥	धनासरी महला ५ घर ८ दुपदे ॥	679-6	382	1122
447	सिमरत सुआमी किलबिख नासे ॥	गउडी महला ५ ॥	194-9	827	1123
448	सिमरत नामु किलबिख सभि नासे ॥	प्रभाती महला ५ ॥	1339-2	976	1124
449	सिमरत नामु भरमु भउ भागै ॥ १ ॥ रहाउ ॥	गउडी महला ५ ॥	190-4	952	1126
450	सिम्रिति बेद पुराण पुकारनि पोथीआ ॥	सूही महला ५ ॥	761-15	478	1127
451	सु कहू टल गुरु सेवीए अहिनिमि सहजि सुभाइ ॥	सवईए महले दूजे के २, टल	1392-14		1129
452	सुंन संधिआ तेरी देव देवाकर अधपति आदि समाई ॥	प्रभाती भगत कबीर जी ॥	1350-11	836	1130
453	सुइने का चउका कंचन कुआर ॥	बसंतु महला १ ॥	1168-15	663	1131
454	सुख सागर गोबिंद सिमरणु भगत गावहि गुण तेरे राम ॥	रामकली महला ५ ॥	925-13	692	1133
455	सुख निधान प्रीतम प्रभ मेरे ॥	बिलावलु महला ५ ॥	801-19	911	1135
456	सुखु नाही बहुतै धनि खाटे ॥	भैरउ महला ५ ॥	1147-13	473	1137
457	सुखु नाही रे हरि भगति बिना ॥	रागु गउडी चेती महला ५	210-8	472	1139

458	सुखु मांगत दुखु आगै आवै ॥	रागु गउडी गुआरेरी असटपदी कबीर जी की	330-5	479	1140
459	सुखीए कउ पेखै सभ सुखीआ रोगी कै भाणै सभ रोगी ॥	सोरठि महला ५ ॥	610-1	844	1142
460	सुणि सखीए मिलि उदमु करेहा मनाइ लैहि हरि कंतै ॥	गउडी महला ५ ॥	249-9	569	1143
461	सुणि सजण प्रीतम मेरिआ मै सतिगुरु देहु दिखालि ॥	रामकली सलोक मः ५	957-9	218	1145
462	सुणि सुंदरि साधू बचन उधारी ॥	आसा महला ५ ॥	377-14	588	1146
463	सुणि सुणि साजन मन मित पिआरे जीउ ॥	गउडी माझ महला ५ ॥	217-10	571	1147
464	सुणि सुणि जीवा सोइ तुमारी ॥	माझ महला ५ ॥	104-4	184	1149
465	सुणि सुणि नामु तुमारा प्रीतम प्रभु पेखन का चाउ ॥	आसा महला ५ ॥	405-17	74	1150
466	सुणि नाह प्रभू जीउ एकलड़ी बन माहे ॥	गउडी छंत महला १ ॥	243-1	507	1151
467	सुणि बावरे तू काए देखि भुलाना ॥	रागु सूही छंत महला ५ घर १	777-6	486	1153
468	सुणि बावरे थीउ रेणु जिनी प्रभु धिआइआ ॥	रागु सूही छंत महला ५ घर १	777-6	486	1156
469	सुणि बावरे तू काए देखि भुलाना ॥	रागु सूही छंत महला ५ घर १	777-7		1159
470	सुणि बेनंती सुआमी अपुने नानकु इहु सुखु मागै ॥	सोरठि महला ५ ॥	610-1	844	1162
471	सुणि बेनती प्रभ दीन दइआला ॥	सूही महला ५ ॥	743-13	354	1163
472	सुणि मन तन तुझु सुखु दिखलावउ ॥	सूही महला ५ ॥	742-12	619	1164
473	सुणि मीता धूरी कउ बलि जाई ॥	सोरठि महला ५ घर २ चउपदे	611-18	187	1165
474	सुणि यार हमारे सजण इक करउ बेनंतीआ ॥	जैतसरी महला ५ छंत घर १ ॥ छंत ॥	703-13	541	1166
475	सुणि वडा आखै सभु कोइ ॥	आसा महला १ ॥	9-9		1169
476	सुनु अपराध करत है जेते ॥	आसा स्त्री कबीर जीउ की॥	478-14	190	1171
477	सुनि सखीए प्रभ मिलण नीसानी ॥	सूही महला ५ ॥	737-4	579	1172
478	सुनि करि बचन तुम्हारे सतिगुर मनु तनु मेरा ठारु थीओ ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ ॥	382-14	237	1174
479	सुनहु बिनंती ठाकुर मेरे जीअ जंत तेरे धारे ॥	सोरठि महला ५ ॥	631-3	83	1175
480	सुनहु बेनंतीआ सुआमी मेरे राम ॥	बिहागडा महला ५ छंत ॥	547-5	80	1176
481	सुनहु लोका मै प्रेम रसु पाइआ ॥	आसा महला ५ ॥	370-11	585	1178

482	सुनिबो सखी कंति हमारो कीअलो खसमाना ॥	आसा महला ५ ॥	372-7		1180
483	सुनीऐ बाजै बाज सुहावी ॥	मलार महला ५ ॥	1266-17	904	1182
484	सुरह की जैसी तेरी चाल ॥	बसंतु कबीर जीउ	1196-15	804	1183
485	सुरति सिम्रिति दुइ कंनी मुंदा परमिति बाहरि खिंथा ॥	गउडी कबीर जीउ ॥	334-16	742	1184
486	सुलतानु पूछै सुनु बे नामा ॥	भैरउ नामदेउ जीउ घरु २ ॥	1165-13	324	1185
487	सूके हरे कीए खिन माहे ॥	गउडी महला ५ ॥	191-8	221	1190
488	सूख सहज आनंद लहहु ॥	भैरउ महला ५ ॥	1147-13	473	1191
489	सूख सहज आनदु घणा हरि कीरतनु गाउ ॥	आसा महला ५ ॥	400-18	984	1193
490	सूख महल जा के ऊच दुआरे ॥	सूही महला ५ ॥	739-13	613	1194
491	सूरज किरणि मिले जल का जलु हूआ राम ॥	बिलावलु महला ५ ॥	846-17	779	1195
492	से संजोग करहु मेरे पिआरे ॥	सूही महला ५ ॥	743-13	354	1196
493	से संतन हरि के मेरे मीत ॥	गोंड महला ५ ॥	863-14	317	1197
494	से गुरसिख धनु धंनु है जिनी गुर उपदेसु सुणिआ हरि कंनी ॥	वडहंसु महला ३	590-18	---	1199
495	सेई सुंदर सोहणे ॥	माझ महला ५ घरु २ ॥	132-7	913	1200
496	सेज एक एको प्रभु ठाकुरु ॥	वडहंसु महला ४ घरु १	560-18	552	1203
497	सेवक सिख पूजण सभि आवहि सभि गावहि हरि हरि ऊतम बानी ॥	धनासरी महला ४ ॥	669-14	662	1204
498	सेवक कउ निकटी होइ दिखावै ॥	आसा महला ५ ॥	403-14	195	1205
499	सेवक की ओड़कि निबही प्रीति ॥	मारु महला ५ ॥	1000-1	781	1206
500	सेवक की अरदासि पिआरे ॥	वडहंसु महला ५ ॥	562-19	70	1207
501	सेवक कै भरपूर जुगु जुगु वाहगुरु तेरा सभु सदका ॥	सवईए महले चउथे के, गयंद	1403-12	161	1208
502	सेवक जन बने ठाकुर लिब लागे ॥	रागु देवगंधारी महला ४ घरु १ ॥	527-3	825	1209
503	सेवकु लाइओ अपुनी सेव ॥	रामकली महला ५ ॥	887-4	999	1210
504	सेवा थोरी मागनु बहुता ॥	सूही महला ५ घरु ३	738-10	663	1212
505	सेवी सतिगुरु आपणा हरि सिमरी दिन सभि रैण ॥	माझ महला ५ दिन रैणि	136-14	816	1213
506	सो असथानु बतावहु मीता ॥	आसा महला ५ ॥	385-13	693	1217
507	सो सुखु मो कउ संत बतावहु ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	179-12	472	1218
508	सो हरि अंधुले की लाकरी ॥१॥	रागु गोंड बाणी नामदेउ जीउ की घरु २	874-6	174	1220

509	सो किछु करि जितु मैलु न लागै ॥	गउड़ी महला ५ ॥	199-3	694	1222
510	सो धनु वखरु नामु रिदै हमारै ॥	मारु महला १ ॥	991-11	828	1223
511	सो निरमलु निरमल हरि गुन गावै ॥	गउड़ी कबीर जी ॥	328-13	571	1224
512	सो प्रभु नेरै हू ते नेरै ॥	देवगंधारी ५ ॥	530-13	827	1225
513	सो मुनि जि मन की दुबिधा मारे ॥	भैरउ महला ३ ॥	1128-16	478	1226
514	सोइ रही प्रभ खबरि न जानी ॥	आसा महला ५ ॥	389-8	577	1228
515	सोइ रहे माइआ मद माते ॥	आसा महला ५ ॥	388-16	822	1229
516	सोई कराइ जो तुधु भावै ॥	सोरठि महला ५ ॥	626-17	189	1230
517	सोई धिआईऐ जीअडे सिरि साहां पातिसाहु ॥	स्रीरागु महला ५ ॥	44-11	366	1231
518	सोहागणी आपि सवारीओनु लाइ प्रेम पिआरु ॥	आसा महला ३ ॥	426-9	592	1233
519	सोहागणी सदा मुखु उजला गुर कै सहजि सुभाइ ॥	वडहंसु महला ३ ॥	559-7	584	1235
520	सोढी स्त्रिस्टि सकल तारण कउ अब गुर रामदास कउ मिली बडाई ॥३॥	सवईए महले चउथे के ४	1406-7	262	1236
521	सोधत सोधत सोधि तनु बीचारिआ ॥	सूही महला ५ ॥	761-15	478	1237
522	सोरठि तामि सुहावणी जा हरि नामु ढंढोले ॥	वार सोरठि की मः ४ ॥	642-14	846	1239
523	हंउ कुरबानै जाउ मिहरवाना हंउ कुरबानै जाउ ॥	तिलंग महला १ घरु ३	721-16	416	1240
524	हंउ बलिहारै जाउ साचे तेरे नाम विटहु ॥	रागु धनासिरी महला ३ घरु ४	666-8	68	1241
525	हउ अनदिनु हरि नामु कीरतनु करउ ॥	रागु आसावरी घरु १६ के २ महला ४ सुधंग	369-11	688	1242
526	हउ कछु न जानउ तेरी सार ॥	बसंतु महला ५ ॥	1181-18	105	1243
527	हउ किआ सालाही किरम जंतु वडी तेरी वडिआई ॥	पउडी सूही महला २ ॥	792	131	1245
528	हउ कुरबानु जाई तेरे नावै ॥	सोरठि महला ५ ॥	629-14	891	1246
529	हउ तउ एकु रमईआ लैहउ ॥	राग गोंड नामदेउ जीउ ॥	874-13	455	1247
530	हउ ता कै बलिहारी ॥	गउड़ी महला ५ ॥	207-14	568	1249
531	हउ ना छोडउ कंत पासरा ॥	रागु सूही महला ५ असटपदीआ घरु १० काफी	761-6	83	1250
532	हउ पंथु दसाई नित खडी कोई प्रभु दसे तिनि जाउ ॥	सिरीरागु महला ४ ॥	41-1	553	1252
533	हउ पापी पतितु परम पाखंडी तू निरमलु निरंकारी ॥	सोरठि महला १ ॥	596-17	107	1254

534	हउ पूंजी नामु दसाइदा को दसे हरि धनु रासि ॥	मारु महला ४ ॥	996-10	847	1255
535	हउ बलिहारी तिन्ह कउ मेरी जिंदुडीए जिन्ह हरि हरि नामु अधारो राम ॥	बिहागडा महला ४ ॥	539-17	401	1257
536	हउ रहि न सका बिनु देखे प्रीतमा मै नीरु वहे वहि चलै जीउ ॥३॥	रागु मान्न चउपदे घरु १ महला ४	94-1	507	1259
537	हउ वंजा कुरबाणु साई आपणे ॥	आसा महला ५ ॥	397-3	128	1261
538	हउ वारि वारि जाउ गुर गोपाल ॥१॥ रहाउ ॥	नट महला ५ ॥	980-1	542	1262
539	हउ वारी हउ वारणै कुरबाणु तेरे नाव नो ॥१॥ रहाउ ॥	सिरीरागु महला १ घरु ३ ॥	71-15	135	1263
540	हउ वारी मुखु फेरि पिआरे ॥	आसा कबीर जीउ ॥	484-7	517	1265
541	हउ वारी वंजा खंतीऐ वंजा तउ साहिब के नावै ॥१॥ रहाउ ॥	रागु वडहंसु महला १ घरु १ ॥	557-3	461	1266
542	हउमै करतिआ नह सुखु होइ ॥	गउडी गुआरेरी महला १ ॥	222-10	471	1267
543	हउमै नावै नालि विरोधु है दुइ न वसहि इक ठाइ ॥	वडहंसु महला ३ ॥	560-12	931	1268
544	हउमै रोगु मानुख कउ दीना ॥	भैरउ महला ५ ॥	1140-16	731	1269
545	हटवाणी धन माल हाटु कीतु ॥	बसंतु महला ५ ॥	1180-7	806	1271
546	हटु निग्रहु करि काइआ छीजै ॥	रामकली महला १ ॥	905-4	852	1273
547	हथु न लाइ कसुमभडै जलि जासी ढोला ॥१॥ रहाउ ॥	सूही ललित ॥	794-16	759	1276
548	हम अंधुले अंध बिखै बिखु राते किउ चालह गुर चाली ॥	धनासरी महला ४ ॥	667-14	678	1277
549	हम अहंकारी अहंकार अगिआन मति गुरि मिलिऐ आपु गवाइआ ॥	गउडी पूरबी महला ४ ॥	172-6	886	1278
550	हम अपराध पाप बहु कीने करि दुसटी चोर चुराइआ ॥	गउडी पूरबी महला ४ ॥	172-6	886	1279
551	हम अवगुणि भरे एकु गुणु नाही अम्रितु छाडि बिखै बिखु खाई ॥	सवईए महले चउथे के, बल्य	1406-8	262	1280
552	हम संतन सिउ बणि आई ॥	सोरठि महला ५ ॥	614-2	306	1281
553	हम संतन की रेनु पिआरे हम संतन की सरणा ॥	सोरठि महला ५ ॥	614-2	306	1282
554	हम हरि सिउ धडा कीआ मेरी हरि टेक ॥	रागु आसा घरु २ महला ४ ॥	366-1	166	1283
555	हम होवह लाले गोले गुरसिखा के जिन्हा अनदिनु हरि प्रभु पुरखु धिआइआ ॥१॥	गूजरी महला ४ ॥	493-17	623	1285
556	हम कूकर तेरे दरबारि ॥	रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥	969-18	184	1286

557	हम घरि साजन आए ॥	राग सूही महला १ छंतु घरु २	764-5	235	1288
558	हम घरे साचा सोहिला साचै सबदि सुहाइआ राम ॥	आसा महला ३ छंत घरु १ ॥	439-12	604	1290
559	हम चाकर गोबिंद के ठाकुरु मेरा भारा ॥	आसा महला ५ ॥	399-17	194	1293
560	हम डोलत बेडी पाप भरी है पवणु लगै मतु जाई ॥	रामकली महला १ ॥	878-1	82	1294
561	हम धनवंत भागठ सच नाइ ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	185-19	421	1295
562	हम बारिक कछुअ न जानह गति मिति तेरे मूरख मुगध इआना ॥	जैतसरी मः ४ ॥	697-1	187	1296
563	हम बारिक तउ सरणाई ॥	सोरठि महला ५ ॥	626-17	189	1297
564	हम बारिक तुम पिता हमारे तुम मुखि देवहु खीरा ॥	रामकली महला ५ ॥	884-7	191	1298
565	हम बारिक पिता प्रभु दाता ॥	मलार महला ५ ॥	1266-10	189	1299
566	हम बारिक मुगध इआन पिता समझावहिगे ॥	कलिआन महला ४ ॥	1321-1	189	1300
567	हम भीखक भेखारी तेरे तू निज पति है दाता ॥	रागु धनासिरी महला ३ घरु ४	666-8	68	1301
568	हम भूलह तुम सदा अभूला हम पतित तुम पतित उधरीआ ॥	सारग महला ५ ॥	1213-5	107	1302
569	हम मूरख कउ हरि किरपा करी ॥	भैरउ महला ४ ॥	1134-5	959	1303
570	हम मूरख मुगध अगिआन मती सरणागति पुरख अजनमा ॥	बिलावतु महला ४ ॥	799-5	115	1304
571	हम मूड मुगध सदा से भाई गुर कै सबदि प्रगासा ॥ १ ॥	सोरठि महला ३ ॥	601-1	957	1305
572	हम मैले तुम ऊजल करते हम निरगुन तू दाता ॥	सोरठि महला ५ ॥	613-10	104	1307
573	हम वणजारे राम के ॥	गउडी बैरागणि महला ४ ॥	165-12	419	1308
574	हमरा ठाकुरु सभ ते ऊचा रैणि दिनसु तिसु गावउ रे ॥	आसा महला ५ दुपदे ॥	404-5	826	1309
575	हमरा धनु माधउ गोबिंदु धरणीधरु इहै सार धनु कहीऐ ॥	गउडी कबीर ॥	336-6	423	1310
576	हमरा भरमु गइआ भउ भागा ॥	सोरठि कबीर जीउ ॥ घरु २ ॥	655-2	558	1311
577	हमरा मनु मोहिओ गुर मोहनि हम बिसम भई मुखि लागे ॥ १ ॥	रागु देवगंधारी महला ४ घरु १ ॥	527-3	825	1313
578	हमरी गणत न गणीआ काई अपणा बिरदु पछाणि ॥	सोरठि महला ५ ॥	619-16	111	1314

579	हमरी जाति पाति गुरु सतिगुरु हम वेचिओ सिरु गुर के ॥	रागु सूही महला ४ घरु १	731-6	942	1315
580	हमरै मनि चिति हरि आस नित किउ देखा हरि दरसु तुमारा ॥	गउडी बैरागणि महला ४ ॥	167-2	110	1316
581	हमरो सहाउ सदा सद भूलन तुम्हरो बिरदु पतित उधरन ॥	बिलावलु महला ५ ॥	827-19	99	1318
582	हमारी पिआरी अम्रित धारी गुरि निमख न मन ते टारी रे ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ ॥	404-15	681	1319
583	हमारे कुल कउने रामु कहिओ ॥	बिलावलु कबीर जीउ ॥	856-3	870	1320
584	हमारै एह किरपा कीजै ॥	रागु कलिआनु महला ५ घरु १	1321-13	611	1321
585	हमारै एकै हरी हरी ॥	टोडी महला ५ ॥	715-7	976	1322
586	हरि अम्रित भिंने लोइणा मनु प्रेमि रतंना राम राजे ॥	आसा महला ४ छंत घरु ४ ॥	448-17	560	1323
587	हरि अकथ कथा का जिनि रसु चाखिआ तिसु जन सभ भूख लहंती ॥	नट महला ४ ॥	977-13	389	1325
588	हरि आराधि न जाना रे ॥	सोरठि महला ५ ॥	612-5	159	1326
589	हरि आवते की खबरि गुरि पाई मनि तनि आनदो आनंद भए हरि आवते सुने मेरे लाल हरि लाल ॥	नट नाराइन महला ४ पडताल	977-7	234	1327
590	हरि एकु सिमरि एकु सिमरि एकु सिमरि पिआरे ॥	धनासरी महला ६ घरु ७	679-1	382	1328
591	हरि संगि राता अनदिनु जागै ॥	गउडी महला ५ ॥	201-10	825	1329
592	हरि संगि राते भाहि न जलै ॥	गउडी महला ५ ॥	201-10	825	1331
593	हरि संगि राते मन तन हरे ॥	गउडी महला ५ गुआरेरी ॥	181-6	318	1333
594	हरि समरथ की सरना ॥	माली गउडा महला ५ दुपदे	987-17	955	1335
595	हरि सा मीतु नाही मै कोई ॥	मारु महला १ ॥	1027-15	880	1336
596	हरि साचा सिमरहु भाई ॥	सोरठि महला ५ ॥	616-10	363	1341
597	हरि सिउ जुरै त सभु को मीतु ॥	गउडी महला ५ ॥	238-10	372	1342
598	हरि सिउ प्रीति अंतरु मनु बेधिआ हरि विनु रहणु न जाई ॥	सोरठि महला ४ ॥	607-9	504	1345
599	हरि सिमरत सभि मिटहि कलेस ॥	गउडी महला ५ ॥	194-16	411	1346
600	हरि सिमरत तेरी जाइ बलाइ ॥	गउडी महला ५ ॥	193-8	371	1347
601	हरि हरि अखर दुइ इह माला ॥	आसा महला ५ ॥	388-4	362	1348
602	हरि हरि संत जना की जीवनि ॥	सारग महला ५ ॥	1222-1	458	1349
603	हरि हरि सिमरहु संत गोपाला ॥	सोरठि महला ५ ॥	617-12	160	1350



604	हरि हरि हरि हरि नामु जपाहा ॥	जैतसरी मः ४ ॥	698-16	379	1351
605	हरि हरि हरि गुन गावहु ॥	केदारा महला ५ ॥	1120-6	394	1353
606	हरि हरि कथा सुणाइ प्रभ गुरमति हरि रिदै समाणी ॥	मारू महला ४ ॥	996-17	392	1354
607	हरि हरि कथा सुनहु इक निमख पल सभि किलविख पाप लहि जानी ॥१॥ रहाउ ॥	धनासरी महला ४ ॥	667-8	390	1356
608	हरि हरि करहि नित कपटु कमावहि हिरदा सुधु न होई ॥	सूही महला ४ ॥	732-5	661	1357
609	हरि हरि करत मिटे सभि भरमा ॥	रागु गोंड बाणी नामदेउ जीउ की घरु २	874-6	174	1358
610	हरि हरि गुण गोविंद जपाहा ॥	जैतसरी मः ४ ॥	699-3	378	1360
611	हरि हरि गुरु गुरु करत भरम गए ॥	महला ५ गउडी ॥	241-14	951	1361
612	हरि हरि जपहु पिआरिआ गुरमति ले हरि बोलि ॥	सिरीरागु महला १ ॥	22-3	911	1362
613	हरि हरि नामु अपार अमोली ॥	बिलावलु महला ५ ॥	822-3	616	1364
614	हरि हरि नामु अमोला ॥	आसा महला ५ ॥	407-5	357	1365
615	हरि हरि नामु संतन कै संगि ॥	गउडी महला ५ ॥	197-10	987	1366
616	हरि हरि नामु जपहु नित प्राणी ॥	गउडी महला ५ ॥	192-16	466	1367
617	हरि हरि नामु जपहु मेरे भाई ॥	गउडी गुआरेरी महला ३ ॥	161-7	680	1368
618	हरि हरि नामु दीओ गुरि साथे ॥	सारग महला ५ ॥	1212-17	344	1370
619	हरि हरि नामु दीओ दारू ॥	सोरठि महला ५ ॥	622-15	447	1371
620	हरि हरि नामु धिआईऐ मेरी जिंदुडीए गुरमुखि नामु अमोले राम॥	रागु बिहागडा छंत महला ४ घरु १	537-13	398	1373
621	हरि हरि नामु निधानु है गुरमुखि पाइआ जाइ ॥	कानडा सलोक मः ४	1316-12		1375
622	हरि हरि नामु निधानु लै गुरमति हरि पति पाइ ॥	मारू महला ४ घरु ३	996-1	909	1376
623	हरि हरि नामु मै हरि मनि भाइआ ॥	रागु माझ चउपदे घरु १ महला ४	94-1	507	1378
624	हरि हरि बूंद भए हरि सुआमी हम चात्रिक बिलल बिललाती ॥	धनासरी महला ४ ॥	668-1	510	1380
625	हरि हिरदै जपि नामु मुरारी ॥	भैरउ महला ४ ॥	1135-6	888	1381
626	हरि का संतु सतगुरु सत पुरखा जो बोलै हरि हरि बानी ॥	धनासरी महला ४ ॥	667-8	390	1382
627	हरि का संतु परान धन तिस का पनिहारा ॥	सूही महला ५ ॥	745-11	308	1383

628	हरि का संतु मिलै गुर साधू लै तिस की धूरि मुखि लाई ॥३॥	मलार महला ४ ॥	1263-5		1384
629	हरि का जनु हरि जल का मीना हरि बिसरत फूटि मरै ॥३॥	मलार महला ४ ॥	1263-12	462	1385
630	हरि का नामु धिआइ कै होहु हरिआ भाई ॥	बसंत की वार महलु ५	1193-6	806	1386
631	हरि का नामु रिदै नित धिआई ॥	आसा घर ७ महला ५ ॥	394-2	365	1388
632	हरि का बिलोवना बिलोवहु मेरे भाई ॥	आसा स्त्री कबीर जीउ के चउपदे इकतुके ॥	478-6	340	1389
633	हरि की गति नहि कोऊ जानै ॥	रागु बिहागड़ा महला ९ ॥	537-8	143	1390
634	हरि की तुम सेवा करहु दूजी सेवा करहु न कोइ जी ॥	गूजरी महला ३ ॥	490-8	655	1391
635	हरि की पिआस पिआसी कामनि देखउ रैनि सबाई ॥	रागु सारग असटपदीआ महला १ घर १	1232-5	506	1392
636	हरि की पूजा दुल्मभ है संतहु कहणा कछु न जाई ॥१॥	रामकली महला ३ ॥	910-5	397	1394
637	हरि कीआ कथा कहाणीआ गुरि मीति सुणाईआ ॥	तिलंग महला ४ ॥	725-10	622	1397
638	हरि कीरतन महि एहु मनु जागै ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी महला ५ ॥	199-3	694	1401
639	हरि के संत सुनहु जसु कानी ॥	धनासरी महला ४ ॥	667-8	390	1402
640	हरि के सखा साध जन नीके तिन ऊपरि हाथु वतावै ॥	रामकली महला ४ ॥	881-7	565	1403
641	हरि के चरन कमल मनि धिआउ ॥	टोडी महला ५ ॥	714-11	444	1404
642	हरि के चरन जपि जांउ कुरवानु ॥	बिलावलु महला ५ ॥	827-6	695	1405
643	हरि के दरसन को मनि चाउ ॥	केदारा महला ५ ॥	1119-17	998	1406
644	हरि के नाम के जन कांखी ॥	सारग महला ५ ॥	1227-11	533	1407
645	हरि के नाम के बिआपारी ॥	केदारा कबीर जीउ ॥	1123-7	419	1408
646	हरि के नाम बिना दुखु पावै ॥	बिलावलु महला ९ ॥	830-18	464	1409
647	हरि के लोगा मो कउ नीति डसै पटवारी ॥	सूही ललित कबीर जीउ ॥	793-6	730	1410
648	हरि को नामु सदा सुखदाई ॥	मारु महला ९ ॥	1008-5	359	1411
649	हरि खोजहु वडभागीहो मिलि साधू संगे राम ॥	बिलावलु महला ५ ॥	848-11	828	1412
650	हरि गुण कहि न सकउ बनवारी ॥	धनासरी महला ४ घर १ चउपदे	666-14	114	1414
651	हरि गुण गाउ मना सतिगुरु सेवि पिआरि ॥	सिरीरागु महला ५ घर २ ॥	50-10	767	1415
652	हरि गुण गावै हउ तिसु बलिहारी ॥	देवगंधारी महला ४ ॥	528-3	886	1416

653	हरि गुण पड़ीए हरि गुण गुणीए ॥	माझ महला ४ ॥	95-1	500	1417
654	हरि गुन कहते कहनु न जाई ॥	रागु सोरठि बाणी भगत भीखन की ॥	659-16	364	1419
655	हरि गुन काहि न गावही मूरख अगिआना ॥	तिलंग महला ९ काफी	726-14	388	1420
656	हरि गुर गिआनु हरि रसु हरि पाइआ ॥	माझ महला ४ ॥	95-12	410	1421
657	हरि चरण कमल की टेक सतिगुरि दिती तुसि कै बलि राम जीउ ॥	सूही महला ५ ॥	777-19	222	1422
658	हरि चरन सरन गोविंद दुख भंजना दास अपुने कउ नामु देवहु ॥	धनासरी महला ५ घरु ९ पडताल	683-8	81	1423
659	हरि चेति मन मेरे तू गुर का सबदु कमाइ ॥	वडहंसु महला ३ ॥	560-12	931	1424
660	हरि जसु सुनहि न हरि गुन गावहि ॥	गउड़ी चेती	332-3	708	1425
661	हरि जसु गावहु भगवान ॥	कानडा महला ४ ॥	1297-18	380	1427
662	हरि जसु रे मना गाइ लै जो संगी है तेरो ॥	तिलंग महला ९ ॥	727-2	763	1428
663	हरि जन ऊतम ऊतम बाणी मुखि बोलहि परउपकारे ॥	गूजरी महला ४ ॥	493-4	77	1429
664	हरि जन संत मिलहु मेरे भाई ॥	माझ महला ४ ॥	95-6	562	1430
665	हरि जन सगल उधारे संग के ॥	सारग महला ५ ॥	1208-13	705	1432
666	हरि जन सिमरहु हिरदै राम ॥	जैतसरी महला ५ ॥	702-13	461	1433
667	हरि जन कउ इही सुहावै ॥	सोरठि महला ५ ॥	613-4	696	1434
668	हरि जन छोडिआ सगला आपु ॥	सारग महला ५ ॥	1217-16	887	1435
669	हरि जन देखहु सतिगुरु नैनी ॥	बिलावलु महला ४ ॥	800-5	829	1436
670	हरि जन नाचहु हरि हरि धिआइ ॥	आसा महला ४ ॥	368-13	704	1437
671	हरि जन बोलत स्त्रीराम नामा मिलि साधसंगति हरि तोर ॥१॥ रहाउ ॥	मलार महला ४ पडताल घरु ३	1265-13	386	1438
672	हरि जन राखे गुर गोविंद ॥	धनासरी महला ५ ॥	681-16	199	1439
673	हरि जन राम राम राम धिआंए ॥	सारग महला ५ ॥	1208-16	461	1440
674	हरि जनि सिमरिआ नाम अधारि ॥	सोरठि महला ५ ॥	620-5	449	1441
675	हरि जनु गुन गावत हसिआ ॥	कलिआनु महला ४ ॥	1319-10	992	1442
676	हरि जपि जपे मनु धीरे ॥१॥ रहाउ ॥	माझ महला ५ घरु ३ ॥	132-18	941	1443
677	हरि जपदिआ खिनु ढिल न कीजई मेरी जिंदुडीए मतु कि जापै साहु आवै कि न आवै राम ॥	बिहागडा महला ४ ॥	540-11	402	1444
678	हरि जपे हरि मंदरु साजिआ संत भगत गुण गावहि राम ॥	सूही महला ५ ॥	781-12	859	1446

679	हरि जी एह तेरी बडिआई ॥	सोरठि महला ३ घर १ तितुकी	637-12	855	1447
680	हरि जी तू आपे रंगु चडाइ ॥	सोरठि महला ३ ॥	639-1	845	1450
681	हरि जी माता हरि जी पिता हरि जीउ प्रतिपालक ॥	मारू सलोक डखणे पउडी मः ५ ॥	1101-17	191	1452
682	हरि जीउ आपे बखसि मिलाइ ॥	सोरठि महला ३ दुतुकी ॥	638-9	111	1453
683	हरि जीउ सदा तेरी सरणाई ॥	प्रभाती महला ३ ॥	1333-17	78	1455
684	हरि जीउ सबदे जापदा भाई पूरै भागि मिलाइ ॥	सोरठि महला ३ ॥	639-1	845	1456
685	हरि जीउ क्रिपा करहु तुम पिआरे ॥	सोरठि महला ३ ॥	603-16	861	1458
686	हरि जीउ तुधु नो सदा सालाही पिआरे जिचरु घट अंतरि है सासा ॥	सोरठि महला ३ ॥	601-1	957	1459
687	हरि जीउ तू सुख स्मपति रासि ॥	सोरठि मः ५ ॥	619-9	447	1461
688	हरि जीउ निमाणिआ तू माणु ॥	सोरठि महला ५ ॥	624-14	190	1462
689	हरि जू राखि लेहु पति मेरी ॥	जैतसरी महला ९ ॥	703-2	114	1464
690	हरि दइआलि दइआ प्रभि कीनी मेरै मनि तनि मुखि हरि बोली ॥	महला ४ गउडी पूरबी ॥	168-16	415	1465
691	हरि दरसन कउ मेरा मनु बहु तपतै जिउ त्रिखावंतु विनु नीर ॥ १ ॥	गोंड महला ४ ॥	861-18	503	1466
692	हरि दरसन की मनि पिआस घनेरी ॥	बिलावलु महला ५ ॥	804-19	549	1467
693	हरि दरसन देहु हरि आस तुमारी ॥	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥	164-15	521	1468
694	हरि दिनु रैनि कीरतनु गाईऐ ॥	सोरठि महला ५ ॥	623-14	698	1470
695	हरि दुआरै खरीआ ॥	रागु सूही महला ५ घर ५ पडताल	746-2	529	1472
696	हरि धनु जाप हरि धनु ताप हरि धनु भोजनु भाइआ ॥	गूजरी महला ५ ॥	495-14	422	1474
697	हरि धनै नालि अमित वेलै वतै हरि भगती हरि लिव लाई ॥	सूही महला ४ ॥	733-19	425	1475
698	हरि नामु धनु निरमलु अति अपारा ॥	धनासरी महला ३ ॥	664-1	426	1477
699	हरि नामु लेहु मीता लेहु आगै बिखम पंथु भैआन ॥ १ ॥ रहाउ ॥	रागु गौडी मालवा महला ५	214-5	655	1479
700	हरि नामा हरि रंडु है हरि रंडु मजीठै रंडु ॥	सूही महला ४ ॥	731-19	416	1480
701	हरि नामै तुलि न पुजई जे लख कोटी करम कमाइ ॥ २ ॥	सिरीरागु महला १ ॥	62-3	451	1481
702	हरि पहिलडी लाव परविरती करम द्विडाइआ बलि राम जीउ ॥	सूही महला ४ ॥	773-16	600	1484

703	हरि प्रान प्रभू सुखदाते ॥	देवगंधारी महला ५ ॥	529-18	303	1487
704	हरि प्रेमि कसाई दिनसु राति हरि रती हरि रंगि चोले ॥	वार सोरठि की मः ४ ॥	642-14	846	1488
705	हरि पडु हरि लिखु हरि जपि हरि गाउ हरि भउजलु पारि उतारी ॥	धनासरी महला ४ ॥	669-5	370	1489
706	हरि पेखन कउ सिमरत मनु मेरा ॥	गउडी महला ५ ॥	204-12	539	1490
707	हरि बिसरत सदा खुआरी ॥	टोडी महला ५ ॥	711-15	467	1491
708	हरि बिसरत सो मूआ ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ ॥	407-15	926	1492
709	हरि बिनु अवर क्रिआ बिरथे ॥	गउडी माला महला ५ ॥	216-4	454	1493
710	हरि बिनु सभु किछु मैला संतहु किआ हउ पूज चडाई ॥२॥	रामकली महला ३ ॥	910-5	397	1494
711	हरि बिनु कउनु सहाई मन का ॥	सारंग कबीर जीउ ॥	1253-16	758	1497
712	हरि बिनु किउ जीवा मेरी माई ॥	रागु सारग असटपदीआ महला १ घर १	1232-5	506	1498
713	हरि बिनु किउ रहीऐ दुखु बिआपै ॥	सारग महला १ ॥	1197-9	544	1500
714	हरि बिनु जीउ जलि बलि जाउ ॥	रागु सिरीरागु महला पहिला १ घर १ ॥	14-2	472	1501
715	हरि बिनु जीअरा रहि न सकै जिउ बालकु खीर अधारी ॥	गूजरी महला ४ घर २	506-16	691	1503
716	हरि बिनु तेरो को न सहाई ॥	रागु सारंग महला ९ ॥	1231-8	764	1505
717	हरि बिनु बैल बिराने हुईहै ॥	गूजरी, कबीर, चउपदा घर २	524-7	468	1506
718	हरि बिनु रहि न सकउ इक राती ॥	धनासरी महला ४ ॥	668-1	510	1507
719	हरि बिनु रहि न सकै मनु मेरा ॥	रागु टोडी महला ४ घर १ ॥	711-3	540	1508
720	हरि भगति बिना ले धरनि गडलीआ ॥२॥	आसा महला ५ ॥	385-1	467	1509
721	हरि भगता हरि धनु रासि है गुर पूछि करहि वापारु ॥	सिरीरागु महला ३ ॥	28-13		1510
722	हरि भगता का आसरा अन नाही ठाउ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	815-1	994	1512
723	हरि मनि तनि वसिआ सोई ॥	सोरठि महला ५ ॥	629-14	891	1513
724	हरि मेरो पिरु हउ हरि की बहुरीआ ॥	आसा तिपदा इकतुका कबीर जीउ ॥	483-9	590	1514
725	हरि रंग रंग रंग अनूपेरै ॥	कानडा महला ५ घर ६	1304-12	798	1515
726	हरि रसु पीवहु भाई ॥	सोरठि महला ५ ॥	630-5	410	1517
727	हरि रसु पीवत सद ही राता ॥	आसा महला ५ तिपदे २ ॥	377-9	406	1518

728	हरि रसु पीवै अलमसतु मतवारा ॥	आसा महला ५ तिपदे २ ॥	377-9	406	1520
729	हरि राम राम राम रामा ॥	गउडी माझ महला ५ ॥	218-9	951	1522
730	हरणी होवा बनि बसा कंद मूल चुणि खाउ ॥	गउडी बैरागणि महला १ ॥	157-2	519	1523
731	हलति सुखु पलति सुखु नित सुखु सिमरनो नामु गोबिंद का सदा लीजै ॥	धनासरी महला ५ ॥	683-13	358	1524
732	हले यारां हले यारां खुसिखबरी ॥	तिलंग नामदेव जी	727-16	126	1525
733	हा हा प्रभ राखि लेहु ॥	रागु धनासरी महला ५	675-10	115	1526
734	हिरदै हरि के चरण वसाई ॥	सोरठि महला ५ ॥	619-6	612	1527
735	हिरदै हरि जी को सिमरनु धरै ॥१॥ रहाउ ॥	भैरउ नामदेव जी	1165-6	328	1528
736	हिरदै नामु वसाइहु ॥	सोरठि महला ५ ॥	621-12	950	1530
737	हीउ डिवै मन ऐसी प्रीति कीजै ॥	आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥	454-15	526	1532
738	हुकमी वरसण लागे मेहा ॥	माझ महला ५ ॥	104-10	808	1535
739	हुणि नही संदेसरो माइओ ॥	रागु सोरठि महला ५ ॥	624-7	500	1537
740	हे गोबिंद हे गोपाल हे दइआल लाल ॥१॥ रहाउ ॥	मलार महला ५ ॥	1273-1	82	1539
741	है कोई राम पिआरो गावै ॥	गउडी बैरागणि रहोए के छंत के घरि मः ५	203-12	954	1540
742	है नाही कोऊ बूझनहारो जानै कवनु भता ॥	गूजरी महला ५ ॥	498-8	962	1542
743	होइ इकत्र मिलहु मेरे भाई दुविधा दूरि करहु लिव लाइ ॥	बसंतु महला ५ घरु २ हिंडोल	1185-9	566	1543
744	होई राजे राम की रखवाली ॥	सोरठि महला ५ ॥	620-1	177	1544
745	होहु दइआल मेरा मनु लावहु हउ अनदिनु राम नामु नित धिआई ॥	गूजरी महला ४ ॥	493-10	920	1545
746	होली कीनी संत सेव ॥	बसंतु महला ५ घरु १ दुतुके	1180-1	798	1546
747	कंचन सिउ पाईऐ नही तोलि ॥	गउडी कबीर जी तिपदे ॥	327-10	536	1548
748	कंचन नारी महि जीउ लुभतु है मोहु मीठा माइआ ॥	गउडी बैरागणि महला ४ ॥	167-12	92	1549
749	कंचना बहु दत करा ॥	सारग महला ५ ॥	1229-14	454	1551
750	कउडी बदलै तिआगै रतनु ॥	रामकली महला ५ ॥	892-16	490	1553
751	कउण तराजी कवणु तुला तेरा कवणु सराफु बुलावा ॥	सूही महला १ ॥	730-18		1555
752	कउन को कलंकु रहिओ राम नामु लेत ही ॥	टोडी नामदेव जीउ ॥	718-13	112	1556
753	कउन वडा माइआ वडिआई ॥	गउडी महला ५ ॥	188-13	873	1557

754	कउनु मूआ रे कउनु मूआ ॥	रामकली महला ५ ॥	885-12	778	1558
755	कई जनम भए कीट पतंगा ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	176-10	99	1560
756	कहि रविदास अकथ कथा बहु काइ करीजै ॥	बिलावलु बाणी रविदास भगत की	858-3	961	1562
757	कहु कबीर भगति करि पाइआ ॥	कबीर जी गउडी ॥	324-12		1563
758	कहु नानक सभ तेरी वडिआई कोई नाउ न जाणै मेरा ॥४॥१०॥४९॥	आसा महला ५ ॥	383-7	172	1564
759	कहु नानक मै सरब सुखु पाइआ इह सूखि बिहानी राते ॥२॥३॥२६॥	सारग महला ५ ॥	1209-10		1565
760	कहु नानक रंगि चल्ल भए है हरि रंगु न लहै मजीठा ॥२॥१९॥४२॥	सारग महला ५ ॥	1212-13	414	1566
761	कहु पंडित सूचा कवनु ठाउ ॥	बसंतु हिंडोलु घरु २	1195-5	1004	1567
762	कहउ कहा अपनी अधमाई ॥	टोडी महला ९	718-5	103	1568
763	कहहु गुसाई मिलीऐ केह ॥	रागु गउडी गुआरेरी महला ५ चउपदे दुपदे	185-10	488	1569
764	कहा सु खेल तबेला घोडे कहा भेरी सहनाई ॥	आसा महला १ ॥	417-13	937	1570
765	कहा कहउ मै अपुनी करनी जिह बिधि जनमु गवाइओ ॥	सारंग महला ९ ॥	1231-18	94	1572
766	कहा करउ जाती कह करउ पाती ॥	आसा नामदेव जीउ ॥	485-13	367	1573
767	कहा नर अपनो जनमु गवावै ॥	सारंग महला ९ ॥	1231-15	765	1574
768	कहा मन बिखिआ सिउ लपटाही ॥	सारंग महला ९ ॥	1231-11	764	1575
769	कहिआ करणा दिता लैणा ॥	माझ महला ५ ॥	98-13	181	1576
770	कहे न जानी अउगण मेरे ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी चेती महला १ ॥	156-9	98	1578
771	कचा रंगु कसुमभ का थोड्डिआ दिन चारि जीउ ॥	सूही महला १ घरु ९	751-1	934	1580
772	कछू न थोरा हरि भगतन कउ ॥	आसा महला ५ ॥	390-1	459	1583
773	कण बिना जैसे थोथर तुखा ॥	गउडी महला ५ ॥	192-16	466	1584
774	कत की माई बापु कत केरा किदू थावहु हम आए ॥	गउडी चेती महला १ ॥	156-9	98	1585
775	कत जाईऐ रे घर लागो रंगु ॥	रामानंद जी घरु १	1195-11	804	1587
776	कथा कीरतनु राग नाद धुनि इहु बनिओ सुआउ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	818-6	697	1589
777	कथा पुरातन इउ सुणी भगतन की बानी ॥	बिलावलु महला ५ ॥	815-1	994	1590
778	कथीऐ संतसंगि प्रभ गिआनु ॥	कानडा महला ५ घरु ३	1300-8	697	1591

779	कदि दिनीअरु देखीए ॥	आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥	454-15	526	1592
780	कब को भालै घुंघरू ताला कब को बजावै रबाबु ॥	आसा महला ४ ॥	368-7	529	1595
781	कब देखउ प्रभु आपना आतम कै रंगि ॥	बिलावलु महला ५ ॥	816-8	555	1596
782	कवि कल सुजसु गावउ गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥२॥	सबईए महले पहिले के १	1389-10	248	1597
783	कबहू खीरि खाड घीउ न भावै ॥	भैरउ नामदेव जीउ ॥	1164-5	144	1602
784	कर करि टहल रसना गुण गावउ ॥	गउडी महला ५ ॥	189-19	351	1603
785	कर जोडि नानकु दानु मांगै देहु अपना नाउ ॥२॥१॥६॥	माली गउडा महला ५ दुपदे	987-17	955	1604
786	करि आसा आइओ प्रभ मागनि ॥	बिलावलु महला ५ ॥	804-3	549	1605
787	करि इसनानु सिमरि प्रभु अपना मन तन भए अरोगा ॥	सोरठि महला ५ ॥	611-11	446	1606
788	करि किरपा अपना दरसु दीजै जसु गावउ निसि अरु भोर ॥	गूजरी महला ५ ॥	500-1	76	1607
789	करि किरपा अपनै घरि आइआ ता मिलि सखीआ काजु रचाइआ ॥	आसा महला १ ॥	351-13	599	1608
790	करि किरपा हरि परगटी आइआ ॥	आसा महला ५ ॥	375-12	427	1609
791	करि किरपा करहु प्रभ दाति ॥	भैरउ महला ५ ॥	1144-9	188	1610
792	करि किरपा गुर पारब्रहम पूरे अनदिनु नामु वखाणा राम ॥	बिहागडा महला ५ ॥	543-9	771	1612
793	करि किरपा दइआल प्रभ इह निधि सिधि पावउ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	812-1	87	1615
794	करि किरपा धूरि देहु संतन की सुखु नानकु इहु बाछै ॥४॥९॥१३०॥	गउडी महला ५ ॥	207-8	88	1616
795	करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥	वडहंसु मः ५ ॥	563-3	164	1617
796	करि किरपा पूरन सुखदाते ॥	मलार महला ५ ॥	1270-13	354	1618
797	करि किरपा मेरे प्रीतम सुआमी नेत्र देखहि दरसु तेरा राम ॥	सूही महला ५ ॥	780-17	67	1620
798	करि किरपा वसहु मेरे हिरदै होइ सहाई आपि ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ ॥	405-17	74	1623
799	करि कीरतनु होइ उधारु ॥	रागु गौडी मालवा महला ५	214-5	655	1624
800	करु मसतकि गुरि पूरै धरिओ मनु जीतो जगु सारी ॥१॥	गउडी माला महला ५ ॥	215-5	345	1625



801	करउ बिनउ गुर अपने प्रीतम हरि वरु आणि मिलावै ॥	मलार महला १ ॥	1254-9	809	1626
802	करउ बेनती सतिगुर अपुनी ॥	आसा महला ५ ॥	388-4	362	1627
803	करउ मनोरथ मनै माहि अपने प्रभ ते पावउ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	813-13	87	1628
804	करहु गति दइआल संतहु मोरी ॥	सारग महला ५ ॥	1217-2	318	1629
805	करहले मन परदेसीआ किउ मिलीऐ हरि माइ ॥	रागु गउड़ी पूरबी महला ४ करहले	234-3	884	1630
806	करता सभु को तेरै जोरि ॥	सिरीरागु महला १ ॥	17-16	585	1632
807	करता तू मेरा जजमानु ॥	प्रभाती महला १ ॥	1329-4	393	1634
808	करता तू मै माणु निमाणे ॥	सोरठि महला १ ॥	596-17	107	1635
809	करम धरम पाखंड जो दीसहि तिन जमु जागाती लूटै ॥	सूही महला ५ ॥	747-15	696	1636
810	करवतु भला न करवट तेरी ॥	आसा कबीर जीउ ॥	484-7	517	1637
811	करै दुहकरम दिखावै होरु ॥	गउड़ी महला ५ ॥	194-1	1002	1638
812	कलि समुद्र भए रूप प्रगटि हरि नाम उधारनु ॥	सवईए महले पंजवे के, मथुरा	1409-9	266	1639
813	कलजुग महि बहु करम कमाहि ॥	भैरउ महला ३ ॥	1129-17	350	1640
814	कलजुग महि राम नामु उर धारु ॥	भैरउ महला ३ ॥	1129-14	350	1641
815	कलजुग महि राम नामु है सारु ॥	भैरउ महला ३ ॥	1129-17	350	1642
816	कलिजुगु उधारिआ गुरदेव ॥	आसा महला ५ ॥	406-4	907	1643
817	कवन संजोग मिलउ प्रभ अपने ॥	रागु बिलावलु महला ५ घरु ४ दुपदे	806-6	70	1644
818	कवन कहा गुन कंत पिआरे ॥	सूही महला ५ ॥	737-9	591	1645
819	कवन कहा हउ गुन प्रिअ तेरै ॥	कानडा महला ५ घरु ६	1304-12	798	1647
820	कवन काज सिरजे जग भीतरि जनमि कवन फलु पाइआ ॥	रामकली कबीर जीउ ॥	970-19	100	1649
821	कवन गुन प्रानपति मिलउ मेरी माई ॥१॥ रहाउ ॥	रागु गउड़ी पूरबी महला ५	204-1	509	1651
822	कवन बनी री तेरी लाली ॥	रागु आसा घरु ७ महला ५ ॥	384-7	578	1652
823	कवनु कवनु नही पतरिआ तुम्हरी परतीति ॥	बिलावलु महला ५ ॥	815-11	483	1653
824	कवल नैन मधुर बैन कोटि सैन संग सोभ कहत मा जसोद जिसहि दही भातु खाहि जीउ ॥	सवईए महले चउथे के, गयंद	1402-11	127	1654
825	काइआ अंदरि जगजीवन दाता वसै सभना करे प्रतिपाला ॥	सूही महला ३ ॥	754-5	438	1655

826	काइआ कलालनि लाहनि मेलउ गुर का सबदु गुडु कीनु रे ॥	रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥	968-19	341	1658
827	काइआ कामणि अति सुआलिहउ पिरु वसै जिमु नाले ॥	सूही महला ३ ॥	754-5	438	1659
828	काइआ ब्रहमा मनु है धोती ॥	आसा महला १ ॥	355-2	1006	1662
829	काहू दीन्हे पाट पट्मबर काहू पलघ निवारा ॥	आसा कबीर जीउ ॥	482-17	144	1664
830	काहू बिहावै रंग रस रूप ॥	रामकली महला ५ ॥	913-19	853	1665
831	काहे एक बिना चितु लाईऐ ॥	आसा घर ३ महला ५	379-16	475	1668
832	काहे कलरा सिंचहु जनमु गवावहु ॥	महला १ बसंतु हिंडोल घर २	1170-18	890	1670
833	काहे रे नर गरबु करत हहु बिनसि जाइ झूठी देही ॥१॥ रहाउ ॥	धनासरी बाणी भगत नामदेव जी की	692-17	756	1671
834	काहे रे बन खोजन जाई ॥	धनासरी महला ९ ॥	684-14	437	1672
835	काचा धनु संचहि मूरख गावार ॥	धनासरी महला ३ ॥	665-14	429	1673
836	काटे कसट पूरे गुरदेव ॥	गउड़ी महला ५ ॥	191-8	221	1675
837	काम क्रोध लोभ झूठ निंदा इन ते आपि छडावहु ॥	सोरठि महला ५ ॥	617-9	81	1676
838	कामि क्रोधि अहंकारि विगूते ॥	आसा महला ५ ॥	388-16	822	1677
839	कामु क्रोधु माइआ महि चीतु ॥	गउड़ी महला १ ॥	153-3	97	1678
840	कामु क्रोधु लोभु मोहु मिटावै छुटकै दुरमति अपुनी धारी ॥	आसा महला ५ ॥	377-14	588	1680
841	कामणि हरि रसि बेधी जीउ हरि कै सहजि सुभाए ॥	गउड़ी महला ३ ॥	245-2	901	1681
842	कायउ देवा काइअउ देवल काइअउ जंगम जाती ॥	धनासरी पीपा जीउ ॥	695-13	837	1684
843	कारजु सतिगुरि आपि सवारिआ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	806-18	269	1685
844	कालबूत की हसतनी मन बउरा रे चलतु रचिओ जगदीस ॥	गउड़ी कबीर जीउ ॥	335-19	726	1686
845	काली कोइल तू कित गुन काली ॥	रागु सूही बाणी सेख फरीद जी की ॥	794-10	874	1687
846	किउ छूटउ कैसे तरउ भवजल निधि भारी ॥	बिलावलु कबीर जीउ ॥	855-17	97	1689
847	किउ जीवतु प्रीतम बिनु माई ॥	सारग महला ५ ॥	1207-12	506	1690
848	किउ बिसरै प्रभु मनै ते जिस के गुण एह ॥	बिलावलु महला ५ ॥	812-12	931	1691
849	किउ लीजै गडु बंका भाई ॥	भैरउ कबीर जीउ ॥	1161-14	736	1692
850	किआ सोवहि नामु विसारि गाफल गहिलिआ ॥	आसा महला ५ ॥	398-7	489	1694

851	किया हम जीअ जंत बेचारे बरनि न साकह एक रोमाई ॥	बिलावलु महला ५ ॥	822-10	963	1695
852	किया कथीऐ किछु कथनु न जाई ॥	बिलावलु महला ५ ॥	822-10	963	1696
853	किया गुण तेरे आखि वखाणा प्रभ अंतरजामी जानु ॥	नट महला ५ ॥	979-16	963	1697
854	किया गुण तेरे सारि सम्हाली मोहि निरगुन के दातारे ॥	सूही महला ५ ॥	738-4	108	1698
855	किया जपु किया तपु किया ब्रत पूजा ॥	कबीर जी गउडी ॥	324-12	664	1699
856	किया तू सोइआ जागु इआना ॥	सूही रविदास जीउ ॥	793-18	758	1700
857	किया तू सोचहि किया तू चितवहि किया तूं करहि उपाए ॥	रागु मलार महला ५ चउपदे घरु १	1266-4	870	1702
858	किया तू रता देखि कै पुत्र कलत्र सीगार ॥	सिरीरागु महला ५ घरु १ ॥	42-6	932	1703
859	किया पहिरउ किया ओढि दिखावउ ॥	गउडी महला १ ॥	225-6	473	1705
860	किया पडीऐ किया गुनीऐ ॥	सोरठि कबीर जीउ ॥	655-17	476	1708
861	किया मागउ किछु थिरु न रहाई ॥	आसा कबीर जीउ ॥	481-7	754	1710
862	किस ही धडा कीआ मित्र सुत नालि भाई ॥	रागु आसा घरु २ महला ४ ॥	366-1	166	1711
863	किसु हउ सेवी किया जपु करी सतगुर पूछउ जाइ ॥	सिरीरागु महला ३ ॥	34-13	821	1713
864	किछहू काजु न कीओ जानि ॥	रामकली महला ५ ॥	894-9	106	1715
865	कितै प्रकारि न तूटउ प्रीति ॥ दास तेरे की निरमल रीति ॥ १ ॥ रहाउ ॥	धनासरी महला ५ ॥	684-10	524	1717
866	किन बिधि सागरु तरीऐ ॥	रामकली महला १ ॥	877-2	142	1718
867	किन बिधि हीअरो धीरै निमानो ॥	सूही महला ५ ॥	737-15	499	1720
868	किन बिधि मिलै गुसाई मेरे राम राइ ॥	रागु गउडी पूरबी महला ५	204-17	142	1722
869	किनही कीआ परविरति पसारा ॥	रामकली महला ५ असटपदीआ	912-14	165	1724
870	किनही बनजिआ कांसी तांबा किनही लउग सुपारी ॥	केदारा कबीर जीउ ॥	1123-7	419	1727
871	किरसाणी किरसाणु करे लोचै जीउ लाइ ॥	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥	166-6	916	1728
872	किरति करम के वीछुडे करि किरपा मेलहु राम ॥	बारह माहा मांझ महला ५ घरु ४	133-5	789	1730
873	क्रिपा करहु जिसु पुरख बिधाते सो सदा सदा तुधु धिआवै ॥ १ ॥	रागु नट नाराइन महला ५	978-6	353	1741
874	किरपा करहु दीन के दाते मेरा गुणु अवगणु न वीचारहु कोई ॥	रागु रामकली महला ५ घरु १	882-15	103	1742

875	क्रिपा निधि बसहु रिदै हरि नीत ॥	टोडी महला ५ ॥	712-18	73	1743
876	की विसरहि दुखु बहुता लागै ॥	आसा महला १ पंचपदे ॥	354-14	667	1744
877	कीओ सिंगारु मिलन के ताई ॥	आसा तिपदा इकतुका कबीर जीउ ॥	483-9	590	1746
878	कीता करणा सरब रजाई किछु कीचै जे करि सकीऐ ॥	सूही महला ४ ॥	736-3	920	1747
879	कीता लोडहि सो प्रभ होइ ॥	सूही महला ५ ॥	736-16	65	1748
880	कीता लोडीऐ कमु सु हरि पहि आखीऐ ॥	पउडी सिरीराग की वार	91-6		1750
881	कीन्हे पाप के बहु कोट ॥	सारग महला ५ ॥	1224-9	930	1751
882	कीरति प्रभ की गाउ मेरी रसनां ॥	कानडा महला ५ ॥	1298-13	381	1752
883	कीरतनु निरमोलक हीरा ॥	रामकली महला ५ ॥	893-16	690	1753
884	कुंडलनी सुरझी सतसंगति परमानंद गुरु मुखि मचा ॥	सवईए महले चउथे के, गयंद	1402-10	---	1755
885	कुचिल कठोर कपट कामी ॥	कानडा महला ५ ॥	1301-13	113	1756
886	कुरबाणु जाई गुर पूरे अपने ॥	प्रभाती महला ५ ॥	1340-17	974	1757
887	कूपु भरिओ जैसे दादिरा कछु देसु बिदेसु न बूझ ॥	गउडी पूरबी रविदास जीउ	346-5	725	1758
888	केसा का करि बीजना संत चउरु दुलावउ ॥	सूही महला ५ ॥	745-11	308	1759
889	कैसे कहउ मोहि जीअ बेदनाई ॥	सारग महला ५ घर २	1206-18	496	1760
890	को बनजारो राम को मेरा टांडा लादिया जाइ रे ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी बैरागणि रविदास जीउ ॥	345-17	422	1761
891	कोऊ हरि समानि नही राजा ॥	बिलावलु कबीर जीउ ॥	856-9	131	1762
892	कोऊ है मेरो साजनु मीतु ॥	नट पडताल महला ५	980-4	567	1763
893	कोऊ माई भूलिओ मनु समझावै ॥	गउडी महला ९ ॥	219-18	926	1764
894	कोइ न किस ही संगि काहे गरबीऐ ॥	आसा महला ५ ॥	398-12	558	1765
895	कोई आखै भूतना को कहै बेताला ॥	मारु महला १ ॥	991-6	843	1766
896	कोई आणि मिलावै मेरा प्रीतमु पिआरा हउ तिसु पहि आपु वेचाई ॥१॥	रागु सूही असटपदीआ महला ४ घर २	757-9	547	1767
897	कोई आवै संतो हरि का जनु संतो मेरा प्रीतम जनु संतो मोहि मारगु दिखलावै ॥	सारग महला ४ ॥	1201-9	305	1768
898	कोई ऐसा संतु सहज सुखदाता मोहि मारगु देइ बताई ॥१॥ रहाउ ॥	रागु गउडी पूरबी महला ५	204-17	142	1769
899	कोई ऐसो रे भेटै संतु मेरी लाहै सगल चिंत ठाकुर सिउ मेरा रंगु लावै ॥२॥	धनासरी मः ५ घर ६ असटपदी	686-16	905	1771

900	कोई है रे संतु सहज सुख अंतरि जा कउ जपु तपु देउ दलाली रे ॥	रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥	968-19	341	1773
901	कोई जनु हरि सिउ देवै जोरि ॥	जैतसरी महला ५ ॥	701-16	552	1774
902	कोई जानै कवनु ईहा जगि मीतु ॥	जैतसरी महला ५ घरु ३	700-1	783	1775
903	कोटि कोटी मेरी आरजा पवणु पीअणु अपिआउ ॥	सिरीरागु महला १ ॥	14-9	139	1776
904	कोटि ब्रह्मंड को ठाकुरु सुआमी सरब जीआ का दाता रे ॥	सोरठि महला ५ ॥	612-5	159	1778
905	कोटि बिसन कीने अवतार ॥	भैरउ महला ५ ॥	1156-10	136	1779
906	कोटि बिघन नही आवहि नेरि ॥	रामकली महला ५ ॥	888-4	851	1782
907	कोटि मजन कीनो इसनान ॥	गउडी महला ५ ॥	202-4	454	1784
908	कोटि लाख सरब को राजा जिसु हिरदै नामु तुमारा ॥	मारू महला ५ ॥	1003-9	908	1786
909	खसमु बिसारि आन कमि लागहि ॥	गउडी महला ५ ॥	195-1	491	1787
910	खत्री ब्राह्मणु सूदु वैसु को जापै हरि मंत्रन जपैनी ॥	बिलावलु महला ४ ॥	800-5	829	1788
911	खाणा पीणा हसणा सउणा विसरि गइआ है मरणा ॥	रागु मलार चउपदे महला १ घरु १	1254-1	932	1789
912	खात खरचत निबहत रहै गुर सबदु अखूट ॥	बिलावलु महला ५ ॥	816-13	427	1790
913	खालिकु खलक खलक महि खालिकु पूरि रहिओ सब ठाई ॥१॥ रहाउ ॥	प्रभाती कबीर जीउ ॥	1349-19	156	1791
914	खिन महि थापि उथापनहारा कीमति जाइ न करी ॥	गूजरी महला ५ ॥	499-13	902	1792
915	खिन महि थापि निवाजे ठाकुर नीच कीट ते करहि राजंगा ॥१॥	बिलावलु महला ५ ॥	824-10	143	1793
916	खीर अधारि बारिकु जब होता विनु खीरै रहनु न जाई ॥	मलार महला ५ ॥	1266-10	189	1794
917	खुरासान खसमाना कीआ हिंदुसतानु डराइआ ॥	आसा महला १ ॥	360-12	936	1795
918	खुलिआ करमु क्रिपा भई ठाकुर कीरतनु हरि हरि गाई ॥	मारू महला ५ ॥	1000-7	695	1796
919	खूबु खूबु खूबु खूबु खूबु तेरो नामु ॥	भैरउ महला ५ ॥	1137-19	356	1797
920	खूबु तेरी पगरी मीठे तेरे बोल ॥	तिलंग नामदेव जी	727-16	126	1798
921	खेलि खिलाइ लाड लाडावै सदा सदा अनदाई ॥	सारग महला ५ ॥	1213-17	161	1799
922	खोजहु संतहु हरि ब्रह्म गिआनी ॥	रामकली महला ५ ॥	893-4	826	1800
923	खोजत संत फिरहि प्रभ प्राण अधारे राम ॥	बिहागडा महला ५ ॥	545-13	502	1802

924	खोजत खोजत दरसन चाहे ॥	माझ महला ५ ॥	98-1	982	1804
925	खोजत खोजत मै फिरा खोजत बन थान ॥	बिलावलु महला ५ ॥	816-8	555	1806
926	खोजत फिरे असंख अंतु न पारीआ ॥	रागु गउडी माझ महला ५	240-17	944	1807
927	गंगा जमुना गोदावरी सरसुती ते करहि उदमु धूरि साधू की ताई ॥	मलार महला ४ ॥	1263-5	219	1809
928	गई बहोडु बंदी छोडु निरंकारु दुखदारी ॥	सोरठि महला ५ ॥	624-14	190	1810
929	गए कलेस रोग सभि नासे प्रभि अपुनै किरपा धारी ॥	सोरठि मः ५ ॥	619-9	447	1812
930	गहरी करि कै नीव खुदाई ऊपरि मंडप छाए ॥	धनासरी बाणी भगत नामदेव जी की	692-17	756	1813
931	गगन नगरि इक बूंद न बरखै नादु कहा जु समाना ॥	आसा कबीर जीउ ॥	480-10	922	1814
932	गगन मै थालु रवि चंदु दीपक बने तारिका मंडल जनक मोती ॥	धनासरी महला १ आरती	663-4	835	1816
933	गणती गणी न छूटै कतहू काची देह इआणी ॥	सूही महला ५ ॥	748-14	939	1818
934	ग्रिहि सोभा जा कै रे नाहि ॥	गोंड कबीर जीउ ॥	872-1	725	1819
935	ग्रिहि ता के बसंतु गनी ॥	बसंतु महला ५ ॥	1180-13	800	1821
936	ग्रिहु तजि बन खंड जाईए चुनि खाईए कंदा ॥	बिलावलु कबीर जीउ ॥	855-17	97	1823
937	ग्रिहु वसि गुरि कीना हउ घर की नारि ॥	सूही महला ५ ॥	737-9	591	1824
938	गरीबा उपरि जि खिंजै दाडी ॥	गउडी महला ५ ॥	199-10	990	1826
939	गली जोगु न होई ॥	सूही महला १ घरु ७	730-10	742	1827
940	गाउ गाउ री दुलहनी मंगलचारा ॥	आसा कबीर जीउ ॥	482-2	598	1829
941	गाइओ री मै गुण निधि मंगल गाइओ ॥	सारग महला ५ ॥	1206-13	365	1830
942	गावउ गुण कीरतनु नित सुआमी करि किरपा नानक दीजै दानु ॥२॥२९॥११५॥	बिलावलु महला ५ ॥	827-6	695	1831
943	गावहु गावहु कामणी बिबेक बीचारु ॥	आसा महला १ ॥	351-13	599	1832
944	गिआनु धिआनु किछु करमु न जाना नाहिन निरमल करणी ॥	जैतसरी महला ५ ॥	702-9	102	1833
945	गिआनी हरि बोलहु दिनु राति ॥	मलार महला ४ ॥	1264-7	385	1834
946	गिआनी गुर बिनु भगति न होई ॥	सूही महला ४ ॥	732-5	661	1835
947	गुसाईं परतापु तुहारो डीठा ॥	सारग महला ५ असटपदीआ घरु १	1235-3	971	1836
948	गुण गावा गुण विथरा गुण बोली मेरी माइ ॥	सिरीरागु महला ४ ॥	40-12	415	1838
949	गुण गावा नित नित सद हरि के मनु जीवै नामु सुणि तेरा ॥	वडहंसु महला ४ घरु २	561-10	545	1840

950	गुण गोपाल गाईअहि दिनु राती ॥२॥	गउडी महला ५ ॥	194-9	827	1843
951	गुण गोपाल प्रभ के नित गाहा ॥	सूही महला ५ ॥	742-8	565	1844
952	गुणवंती सच्चु पाइआ त्रिसना तजि विकार ॥	सिरीरागु महला ३ ॥	36-19	844	1845
953	गुन कीरति निधि मोरी ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी महला ५ ॥	213-17	174	1847
954	गुन गोविंद गाइओ नही जनमु अकारथ कीनु ॥	सलोक महला ९ ॥	1426-10		1848
955	गुन गोविंद सद गाईअहि पारब्रह्म कै रंगे राम ॥	बिलावलु महला ५ ॥	848-11	828	1858
956	गुनु अवगनु मेरो कछु न बीचारो ॥	आसा महला ५ ॥	372-7	587	1860
957	गुपतु करता संगि सो प्रभु डहकावए मनुखाइ ॥	मारु महला ५ ॥	1001-14	929	1862
958	गुर उपदेसि प्रहिलादु हरि उचरै ॥	भैरउ महला ३ ॥	1133-1	319	1864
959	गुर सतिगुर का जो सिखु अखाए सु भलके उठि हरि नामु धिआवै ॥	गउडी महला ४ ॥	305-16	626	1866
960	गुर समानि तीरथु नही कोइ ॥	प्रभाती महला १ ॥	1328-18	947	1867
961	गुर सरणाई सगल निधान ॥	मलार महला ५ ॥	1271-7	227	1868
962	गुर सेवा ते नामे लागा ॥	गउडी महला ५ ॥	236-2	693	1870
963	गुर सेवा ते भगति कमाई ॥	भैरउ कबीर जी ॥	1159-7	351	1873
964	गुर हरि बिनु को न ब्रिथा दुखु काटे ॥	गूजरी महला ५ ॥	497-2	909	1875
965	गुर का सबदु मेरै अंतरि धिआनु ॥	भैरउ महला ३ घरु २	1154-2	326	1876
966	गुर का सबदु रखवारे ॥	सोरठि महला ५ ॥	626-7	903	1881
967	गुर का दरसनु देखि देखि जीवा ॥	गउडी महला ५ ॥	239-15	219	1882
968	गुर का बचनु बसै जीअ नाले ॥	धनासरी महला ५ घरु ८ दुपदे ॥	679-6	382	1884
969	गुर की मूरति मन महि धिआनु ॥	गोंड महला ५ ॥	864-2	214	1885
970	गुर के चरण ऊपरि मेरे माथे ॥	गउडी महला ५ ॥	187-9	218	1887
971	गुर के चरण कमल मन धिआइ ॥	सूही महला ५ ॥	741-12	220	1888
972	गुर के चरन हिरदै वसाए ॥	मलार महला ५ ॥	1270-13	354	1889
973	गुर के चरन जीअ का निसतारा ॥	धनासरी महला ५ ॥	684-7	220	1891
974	गुर कै सबदि तरे मुनि केते इंद्रादिक ब्रह्मादि तरे ॥	रागु भैरउ महला १ घरु २ ॥	1125-9	364	1892
975	गुर जी के दरसन कउ बलि जाउ ॥	गउडी महला ५ ॥	193-16	217	1893
976	गुर जैसा नाही को देव ॥	भैरउ महला ५ ॥	1142-2	213	1894
977	गुर तारि तारणहारिआ ॥	रामकली महला १ ॥	878-1	82	1896
978	गुर ते सांति ऊपजै जिनि त्रिसना अगनि बुझाई ॥	रागु आसा महला ३ असटपदीआ घरु ८ काफी ॥	424-11	984	1897



979	गुर प्रसादि ओइ आनंद पावै ॥	आसा महला ५ ॥	392-19	316	1899
980	गुर परसादि मेरै मनि वसिआ जो मागउ सो पावउ रे ॥	आसा महला ५ दुपदे ॥	404-5	826	1901
981	गुर परसादि वसै मनि आई ॥१॥ रहाउ ॥	भैरउ महला ३ ॥	1129-14		1902
982	गुर परसादी बूझि ले तउ होइ निबेरा ॥	गउडी महला १ ॥	229-1	489	1903
983	गुर परसादी विदिआ वीचारै पडि पडि पावै मानु ॥	प्रभाती महला १ ॥	1329-4	393	1905
984	गुर परसादी वेखु तू हरि मंदरु तेरै नालि ॥	प्रभाती महला ३ बिभास	1346-2	972	1906
985	गुर पूरे राखिआ दे हाथ ॥	आसा महला ५ ॥	396-8	951	1908
986	गुर बचनी मनु सहज धिआने ॥	बिलावलु महला १ ॥	796-5	542	1909
987	गुर बिनु अवरु नाही मै थाउ ॥	गोंड महला ५ ॥	864-14	217	1911
988	गुर मिलि तिआगिओ दूजा भाउ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1147-19	444	1913
989	गुर मिलि लधा जी रामु पिआरा राम ॥	रागु वडहंसु महला ५ छंत घरु ४	576-14	597	1915
990	गुरि पूरे किरपा धारी ॥	सोरठि महला ५ ॥	621-18	344	1917
991	गुरि पूरे कीती पूरी ॥	सोरठि महला ५ ॥	624-1	977	1919
992	गुरि पूरे चरनी लाइआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	623-14	698	1921
993	गुरि पूरे दीओ हरि नामा जीअ कउ एहा वसनु फवी ॥१॥ रहाउ ॥	गूजरी महला ५ पंचपदा घरु २	497-9	888	1923
994	गुरि पूरे पूरी कीती ॥	सोरठि महला ५ ॥	630-2	891	1925
995	गुरि पूरे पूरी कीनी ॥	सोरठि महला ५ ॥	628-16	686	1926
996	गुरि पूरे मेरी राखि लई ॥	बिलावलु महला ५ ॥	823-18	199	1927
997	गुरु अरजुनु परतख्य हरि ॥७॥१९॥	सवईए महले पंजवे के ५, मथुरा	1409-9		1928
998	गुरु संत जनो पिआरा मै मिलिआ मेरी त्रिसना बुझि गईआसे ॥	सूही महला ४ घरु ५	776-4	216	1929
999	गुरु सरवरु हम हंस पिआरे ॥	मारु महला १ ॥	1027-15	880	1931
1000	गुरु सुंदरु मोहनु पाइ करे हरि प्रेम बाणी मनु मारिआ ॥	सूही महला ४ घरु ५	776-11	216	1936
1001	गुरु सेवउ करि नमसकार ॥	बसंतु महला ५ घरु १ दुतुके	1180-1	798	1937
1002	गुरु गुरु करत सदा सुखु पाइआ ॥	प्रभाती महला ५ ॥	1341-2	974	1939
1003	गुरु गुरु जपी गुरु गुरु धिआई ॥	आसा महला ५ ॥	396-8	951	1940
1004	गुरु गोविंदु सलाहीए भाई मनि तनि हिरदै धार ॥	सोरठि महला ५ घरु १ चौतुके ॥	608-11	912	1941



1005	गुरु गोविंदु मेरे मन धिआइ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1148-19	475	1943
1006	गुरु परमेसरु एको जाणु ॥	गोंड महला ५ ॥	864-8	216	1945
1007	गुरु परमेसरु करणैहारु ॥	सूही महला ५ ॥	741-12	220	1947
1008	गुरु परमेसरु पूजीऐ मनि तनि लाइ पिआरु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	52-9	222	1948
1009	गुरु पूरा नमसकारे ॥	सोरठि मः ५ ॥	625-9	---	1950
1010	गुरु पूरा भेटिओ बडभागी जा को अंतु न पारावारा ॥	टोडी महला ५ ॥	717-12	988	1952
1011	गुरु पूरा भेटिओ बडभागी मनहि भइआ परगासा ॥	सोरठि महला ५ ॥	609-15	220	1953
1012	गुरु पूरा मेरा गुरु पूरा ॥	रामकली महला ५ ॥	901-4	980	1954
1013	गुरु मेरी पूजा गुरु गोविंदु ॥	गोंड महला ५ ॥	864-14	217	1955
1014	गुरु रामदास तेरी सरण ॥२॥६०॥	सर्वईए महले चउथे के ४, सल्य	1406-14		1957
1015	गुरुसिख हरि बोलहु मेरे भाई ॥	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥	165-1	386	1958
1016	गुरुसिख मीत चलहु गुरु चाली ॥	धनासरी महला ४ ॥	667-14	678	1960
1017	गुरुहि दिखाइओ लोइना ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ ॥	407-2	155	1961
1018	गुरुबाणी गावह भाई ॥	सोरठि महला ५ ॥	628-16	686	1962
1019	गुरुमति नगरी खोजि खोजाई ॥	सूही महला ४ घरु २	732-12	437	1963
1020	गुरुमति विरला बूझै कोइ ॥	गउडी गुआरेरी महला ३ ॥	161-7	680	1964
1021	गुरुमुखि सखी सहेली मेरी मो कउ देवहु दानु हरि प्रान जीवाइआ ॥	गूजरी महला ४ ॥	493-17	623	1966
1022	गुरुमुखि कोई विरला बूझै जिस नो नदरि करेइ ॥	मलार महला ३ ॥	1258-9	347	1967
1023	गुरुमुखि जिंदू जपि नामु करमा ॥	रागु गउडी माझ महला ४ ॥	172-18	849	1969
1024	गुरुमुखि टूँढि टूँढेदिआ हरि सजणु लधा राम राजे ॥	आसा महला ४ ॥	449-8	597	1971
1025	गुरुमुखि निमाणा होहु ॥	आसा महला ३ छंत घरु ३ ॥	440-8	482	1972
1026	गुरुमुखि भगति करहि प्रभ भावहि अनदिनु नामु वखाणे ॥	सोरठि महला ३ ॥	601-10	328	1973
1027	गुरुमुखि भगति करहु सद प्राणी ॥	रामकली महला ४ घरु १	880-11	888	1975
1028	गुरुमुखि रंगु भइआ अति गूडा हरि रंगि भीनी मेरी चोली ॥१॥	महला ४ गउडी पूरबी ॥	168-16	415	1976
1029	गुरु गुरु गुरु करि मन मोर ॥	गोंड महला ५ ॥	864-8	216	1977
1030	गुरु गुरु जपि मीत हमारे ॥	गउडी महला ५ ॥	190-12	992	1979

1031	गुडु करि गिआनु धिआनु करि धावै करि करणी कसु पाईऐ ॥	आसा महला १ ॥	360-5	341	1980
1032	गोइलि आइआ गोइली किआ तिसु झुफु पसारु ॥	सिरीरागु महला ५ घर २ ॥	50-10	767	1981
1033	गोपाल तेरा आरता ॥	धनासरी धंना ॥	695-16	837	1982
1034	गोबिंद हम ऐसे अपराधी ॥	रामकली कबीर जीउ ॥	970-19	100	1983
1035	गोबिंद गोबिंद गोबिंद संगि नामदेउ मनु लीणा ॥	महला ५ ॥	487-16	325	1985
1036	गोबिंद गोबिंद गोबिंद मई ॥	बिलावलु महला ५ ॥	822-7	560	1986
1037	गोबिंद चरनन कउ बलिहारी ॥	सारंग महला ४ ॥	1198-14	611	1987
1038	गोबिंद जीवन प्रान धन रूप ॥	जैतसरी महला ५ ॥	701-12	128	1988
1039	गोबिंदु गुणी निधानु गुरमुखि जाणीऐ ॥	आसा महला ५ ॥	399-2	565	1989
1040	गोबिंद की ऐसी कार कमाइ ॥	सारग महला ४ ॥	1199-8	532	1990
1041	गोबिंद जीउ तू मेरे प्रान अधार ॥	सारग महला ५ ॥	1226-9	885	1992
1042	गोबिंद प्रीति लगी अति पिआरी ॥	सोरठि मः ४ दुतुके ॥	607-2	532	1993
1043	गोबिंद प्रीति लगी अति मीठी अवर विसरि सभ जाइ ॥	सारग महला ४ ॥	1199-8	532	1994
1044	गोबिंदु गोबिंदु प्रीतमु मनि प्रीतमु मिलि सतसंगति सबदि मनु मोहै ॥	गूजरी महला ४ ॥	492-15	183	1996
1045	घट अवघट डूगर घणा इकु निरगुणु बैलु हमार ॥	गउडी बैरागणि रविदास जीउ ॥	345-17	422	1997
1046	घटि घटि ब्रहमु रविंदु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	46-17	377	1998
1047	घटि घटि रवि रहिआ बनवारी ॥	सोरठि महला १ ॥	597-16	156	2000
1048	घनु गरजत गोबिंद रूप ॥	मलार महला ५ ॥	1272-17	811	2001
1049	घनहर बूंद बसुअ रोमावलि कुसम बसंत गनंत न आवै ॥	सवईए महले तीजे के ३	1392-16	256	2002
1050	घरि बाहरि तेरा भरवासा तू जन कै है संगि ॥	धनासरी महला ५	677-8	163	2003
1051	घरे अंदरि सभु वथु है बाहरि किछु नाही ॥	आसा महला ३ ॥	425-11	982	2004
1052	घड़ी मुहत का पाहुणा काज सवारणहारु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	43-8	677	2006
1053	घोली घुमाई लालना गुरि मनु दीना ॥	तुखारी छंत महला ५	1117-7	541	2008
1054	चकवी नैन नींद नहि चाहै बिनु पिर नींद न पाई ॥	मलार महला १ असटपदीआ घर १	1273-4	520	2010
1055	चतुर दिसा कीनो बलु अपना सिर ऊपरि करु धारिओ ॥	धनासरी महला ५ ॥	681-16	199	2012
1056	चरण कमल का आसरा दीनो प्रभि आपि ॥	बिलावलु महला ५ ॥	817-15	200	2013
1057	चरण ठाकुर के रिदै समाणे ॥	माझ महला ५ ॥	105-12	610	2014

1058	चरन कमल अनूप सुआमी जपत साधू होइ ॥१॥ रहाउ ॥	सारग महला ५ ॥	1228-7	612	2015
1059	चरन कमल संगि लागी डोरी ॥	नट महला ५ ॥	979-9	608	2016
1060	चरन कमल सिउ डोरी राची भेटिओ पुरखु अपारो ॥१॥	सारग महला ५ ॥	1225-11	608	2017
1061	चरन कमल की आस पिआरे ॥	आसा महला ५ ॥	389-12	540	2018
1062	चरन कमल नानक मनु वेधिओ चरनह संगि समाहि ॥२॥७२॥९५॥	सारग महला ५ ॥	1222-15	612	2019
1063	चरन कमल प्रभ के नित धिआवउ ॥	रागु बिलावलु महला ५ घर ४ दुपदे	806-6	70	2020
1064	चरन तुम्हारे हिरदै वासहि संतन का संगु पावउ ॥	धनासरी महला ५ ॥	682-12	68	2021
1065	चरनह गोबिंद मारगु सुहावा ॥	सारग महला ५ ॥	1212-1	667	2022
1066	चलु सखीए प्रभु रावण जाहा ॥	सूही महला ५ ॥	742-8	565	2023
1067	चलु दरहालु दीवानि बुलाइआ ॥	सूही कबीर जीउ ॥	792-13	750	2024
1068	चलत बैसत सोवत जागत गुर मंत्रन रिदै चितारि ॥	मारु महला ५ ॥	1006-19	914	2026
1069	चात्रिक चितवत बरसत मेंह ॥	जैतसरी महला ५ ॥	702-2	814	2027
1070	चात्रिक मीन जल ही ते सुखु पावहि सारिंग सबदि सुहाई ॥१॥	मलार महला १ ॥	1274-8	525	2028
1071	चादना चादनु आंगनि प्रभ जीउ अंतरि चादना ॥१॥	मारु महला ५ घर ४ असटपदीआ	1018-9	691	2029
1072	चारि पाव दुइ सिंग गुंग मुख तब कैसे गुन गईहै ॥	गूजरी, कबीर, चउपदा घर २	524-7	468	2030
1073	चारि पुकारहि ना तू मानहि ॥	रागु रामकली महला ५ घर २	886-3	741	2031
1074	चारि बरन चउहा के मरदन खटु दरसन कर तली रे ॥	आसा महला ५ ॥	404-9	734	2033
1075	चारि मुकति चारै सिधि मिलि कै दूलह प्रभ की सरनि परिओ ॥	कबीर का सबदु रागु मारु बाणी नामदेउ जी की	1105-7	941	2034
1076	चारे बेद मुखागर पाठि ॥	बसंतु महला १ ॥	1168-15	663	2036
1077	चिति आवै ओसु पारब्रह्मु लगै न तती वाउ ॥१॥	सिरीरागु महला ५ ॥	70-6	445	2038
1078	चितवउ वा अउसर मन माहि ॥	सारग महला ५ ॥	1222-15	612	2042
1079	चितवत पाप न आलकु आवै ॥	भैरउ महला ५ ॥	1143-8	490	2043
1080	चिते दिसहि धउलहर बगे बंक दुआर ॥	सिरीरागु महला १ ॥	62-16	768	2045

1081	चिरु चिरु चिरु चिरु भइआ मनि बहुतु पिआस लागी ॥	आसा महला ५ ॥	408-11	550	2048
1082	चीति आवै तां सदा दइआला लोगन किआ वेचारे ॥	आसा महला ५ ॥	383-7	172	2049
1083	चीति आवै तां महा अनंद ॥	भैरउ महला ५ ॥	1141-3	459	2050
1084	चुका निहोरा सखी सहेरी ॥	आसा महला ५ ॥	384-11	616	2052
1085	चेतना है तउ चेत लै निसि दिनि मै प्रानी ॥	तिलंग महला ९ काफी	726-14	388	2053
1086	चोआ चंदन मरदन अंगा ॥	गउडी कबीर जी ॥	326-12	873	2054
1087	चोआ चंदनु अंकि चडावउ ॥	गउडी महला १ ॥	225-6	473	2056
1088	चोजी मेरे गोविंदा चोजी मेरे पिआरिआ हरि प्रभु मेरा चोजी जीउ ॥	गउडी माझ महला ४ ॥	174-9	178	2059
1089	छडाइ लीओ महा बली ते अपने चरन पराति ॥	धनासरी महला ५ ॥	681-2	346	2060
1090	छाडि विडाणी ताति मूडे ॥	रामकली महला ५ ॥	889-16	490	2061
1091	छोडि छोडि रे पाखंडी मन कपटु न कीजै ॥	रामकली घर २ ॥	973-10	451	2063
1092	छोडि जाहि से करहि पराल ॥	धनासरी महला ५ घर २ चउपदे	676-7	928	2064
1093	छोडि न जाई सद ही संगे अनदिनु गुर मिलि गाए ॥१॥ रहाउ ॥	रागु देवगंधारी महला ५ घर ३	533-13	829	2066
1094	जमिआ पूतु भगतु गोविंद का ॥	आसा महला ५ ॥	396-2	268	2067
1095	जउ हम बांधे मोह फास हम प्रेम बधनि तुम बाधे ॥	सोरठि रविदास जीउ ॥	658-3	535	2069
1096	जउ किरपा गोविंद भई ॥	आसा महला ५ ॥	402-6	560	2070
1097	जउ तुम गिरिवर तउ हम मोरा ॥	सोरठि रविदास जीउ ॥	658-17	528	2071
1098	जउ पै हम न पाप करता अहे अनंता ॥	सिरीरागु रविदास जीउ ॥	93-15	841	2072
1099	जउ मै कीओ सगल सीगारा ॥	आसा महला ५ ॥	373-10	510	2073
1100	जग मोहनी हम तिआगि गवाई ॥	आसा महला ५ ॥	392-6	724	2076
1101	जगि सुक्रितु कीरति नामु है मेरी जिंदुडीए हरि कीरति हरि मनि धारे राम ॥	बिहागडा महला ४ ॥	539-5	400	2078
1102	जगत उधारन नाम प्रिअ तैरे ॥	कानडा महला ५ घर ६	1304-12	798	2080
1103	जगत मै झूठी देखी प्रीति ॥	देवगंधारी महला ९ ॥	536-15	760	2082
1104	जगतु जल्यदा रखि लै आपणी किरपा धारि ॥	सलोक मः ३ बिलावलु की वार	853-11	83	2083
1105	जतु सतु संजमु साचु द्रिडाइआ साच सबदि रसि लीणा ॥१॥	रामकली दखणी महला १ ॥	907-5	739	2084

1106	जतु पाहारा धीरजु सुनिआरु ॥	॥ जपु ॥ मः १ ॥	8-8		2086
1107	जत्र जाउ तत बीठलु भैला ॥	आसा ॥ नामदेव जीउ ॥	485-7	150	2087
1108	जन कउ प्रभ अपने का ताणु ॥	धनासरी महला ५	677-8	163	2088
1109	जन की पैज रखी करतारे ॥१॥	गउडी महला ५ ॥	201-6	199	2089
1110	जन के तुम्ह हरि राखे सुआमी तुम्ह जुगि जुगि जन रखिआ ॥	कलिआनु महला ४ ॥	1319-10	992	2090
1111	जन को प्रभु संगे असनेहु ॥	कानडा महला ५ ॥	1307-16	170	2091
1112	जनम जनम की मलु धोवै पराई आपणा कीता पावै ॥	आसा महला ५ ॥	380-17	712	2092
1113	जनम जनम के दूख निवारै सूका मनु साधारै ॥	सोरठि महला ५ ॥	618-2	442	2093
1114	जनम मरण दुहहू महि नाही जन परउपकारी आए ॥	सूही महला ५ ॥	748-19	237	2094
1115	जप तप का बंधु बेडुला जितु लंघहि वहेला ॥	सूही महला १ ॥	729-8	779	2095
1116	जपि गोबिंदु गोपाल लालु ॥	रामकली महला ५ ॥	885-18	222	2096
1117	जपि मन सति नामु सदा सति नामु ॥	धनासरी महला ४ ॥	669-18	365	2097
1118	जपि मन हरि हरि नामु सलाह ॥	सोरठि महला ४ घरु १	604-10	970	2098
1119	जपि मन हरि हरि नामु गोबिंदे ॥	बिलावलु महला ४ ॥	800-11	368	2100
1120	जपि मन नामु एकु अपारु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	51-7	367	2101
1121	जपि मन माधो मधुसूदनो हरि स्त्रीरंगो परमेसरो सति परमेसरो प्रभु अंतरजामी ॥	सारग महला ४ ॥	1201-9	305	2102
1122	जपि मन मेरे गोविंद की बाणी ॥	गउडी महला ५ ॥	192-4	687	2103
1123	जपि मन राम नामु निसतारा ॥	बैराडी महला ४ ॥	720-2	848	2104
1124	जपि मन राम नामु पडहन सारु ॥	सारग महला ४ ॥	1200-3	771	2105
1125	जपि मन राम नामु रवि रहे ॥	प्रभाती महला ४ ॥	1336-7	433	2106
1126	जपहु त एको नामा ॥	रागु सूही महला १ चउपदे घरु १	728-3	340	2107
1127	जप्यउ जिन्ह अरजुन देव गुरु फिरि संकट जोनि गरभ न आयउ ॥६॥	सवईए महले पंजवे के, मथुरा	1409-8	265	2108
1128	जपीऐ प्रभ का नामु ॥	थिती गउडी महला ५ ॥	300-3	654	2109
1129	जब कछु न सीओ तब किआ करता कवन करम करि आइआ ॥	सूही महला ५ ॥	748-14	939	2110
1130	जब ते दरसन भेटे साधू भले दिनस ओइ आए ॥	धनासरी मः ५ ॥	671-10	223	2111
1131	जब देखा तब गावा ॥	रागु सोरठि बाणी भगत नामदे जी की घरु २	656-19	994	2112

1132	जब लउ नही भाग लिलार उदै तब लउ भ्रमते फिरते बहु धायउ ॥	सवईए महले पंजवे के, मथुरा	1409-6	265	2114
1133	जल की भीति पवन का थमभा रकत बुंद का गारा ॥	सोरठि रविदास जीउ ॥	659-3	757	2115
1134	जल दुध निआई रीति अब दुध आच नही मन ऐसी प्रीति हरे ॥	आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥	454-15	526	2116
1135	जल महि मीन माइआ के बेधे ॥	भैरउ कबीर जीउ	1160-11	719	2119
1136	जलि जाउ जीवनु नाम बिना ॥	प्रभाती महला १ ॥	1332-10	357	2121
1137	जलु ढोवउ इह सीस करि कर पग पखलावउ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	813-13	87	2123
1138	जा कउ अपनी किरपा धारै ॥	गउड़ी महला ५ ॥	190-4	952	2124
1139	जा कउ आइओ एकु रसा ॥ खान पान आन नही खुधिआ ता कै चिति न बसा ॥ रहाउ ॥	धनासरी मः ५ ॥	672-8	405	2125
1140	जा कउ हरि रंगु लागो इसु जुग महि सो कहीअत है सूरा ॥	धनासरी महला ५ ॥	679-16	413	2126
1141	जा कउ मुसकलु अति बणै ढोई कोइ न देइ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	70-6	445	2127
1142	जा कउ मुनि ध्यानु धरै फिरत सगल जुग कबहु क कोऊ पावै आतम प्रगास कउ ॥	सवईए महले चउथे के, मथुरा	1404-13	260	2131
1143	जा कउ राखै राखणहारु ॥	गोंड महला ५ ॥	868-6	196	2132
1144	जा का ठाकुरु तुही प्रभ ता के वडभागा ॥	आसा महला ५ ॥	399-17	194	2134
1145	जा का मीतु साजनु है समीआ ॥	गउड़ी महला ५ ॥	186-7	196	2135
1146	जा कै संगि इहु मनु निरमलु ॥	गोंड महला ५ ॥	863-14	317	2136
1147	जा कै सिमरणि सभु कछु पाईए बिरथी घाल न जाई ॥	सोरठि महला ५ ॥	617-12	160	2138
1148	जा कै सिमरणि होइ अनंदा बिनसै जनम मरण भै दुखी ॥	सोरठि महला ५ ॥	617-5	849	2139
1149	जा कै सिमरनि सूख निवासु ॥	आसा महला ५ ॥	386-11	913	2140
1150	जा कै हिरदै वसिआ तू करते ता की तैं आस पुजाई ॥	सोरठि महला ५ घरु १ ॥	610-13	134	2141
1151	जा कै दरसि पाप कोटि उतारे ॥	सूही महला ५ ॥	739-16	568	2142
1152	जा कै वसि खान सुलतान ॥	गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥	182-15	132	2143
1153	जा को ठाकुरु ऊचा होई ॥	गउड़ी भी सोरठि भी ॥	330-15	168	2145
1154	जा को नामु लैत तू सुखी ॥	सोरठि महला ५ ॥	617-5	849	2146
1155	जा तू मेरे वलि है ता किआ मुहछंदा ॥	मारु डखणे वार पउड़ी मः ५ ॥	1096-15	162	2147

1156	जा तूं साहिबु ता भउ केहा हउ तुधु बिनु किसु सालाही ॥	आसा महला ५ ॥	382-8	727	2148
1157	जा दिन भेटे साध मोहि उआ दिन बलिहारी ॥	बिलावलु महला ५ ॥	810-12	315	2149
1158	जा प्रभ की हउ चेरुली सो सभ ते ऊचा ॥	आसा महला ५ ॥	400-3	192	2150
1159	जाहू काहू अपुनो ही चिति आवै ॥	सारग महला ५ ॥	1215-11	171	2151
1160	जाग लेहु रे मना जाग लेहु कहा गाफल सोइआ ॥	तिलंग महला ९ ॥	726-18	763	2152
1161	जागु सलोनडीए बोलै गुरबाणी राम ॥	बिलावलु महला १ ॥	843-5	820	2153
1162	जागु रे मन जागनहारे ॥	आसा महला ५ ॥	387-12	821	2154
1163	जागहु जागहु सूतिहो चलिआ वणजारा ॥१॥ रहाउ ॥	आसा काफी महला १ घर ८ असटपदीआ ॥	418-7	750	2155
1164	जागत भगत सिमरत हरि राते ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ ॥	388-16	822	2157
1165	जाचिकु नामु जाचै जाचै ॥	कलिआन महला ५ ॥	1321-16	393	2158
1166	जानी संत की मित्राई ॥	रामकली महला ५ ॥	898-7	304	2159
1167	जालि मोहु घसि मसु करि मति कागदु करि सारु ॥	सिरीरागु महलु १ ॥	16-5	915	2161
1168	जां तिसु भावै तां करे भोगु ॥	भैरउ महला ३ ॥	1128-12	574	2163
1169	जिउ जननी सुतु जणि पालती राखै नदरि मझारि ॥	गउडी बैरागणि महला ४ ॥	168-1	221	2164
1170	जिउ जननी गरभु पालती सुत की करि आसा ॥	गउडी बैरागणि महला ४ ॥	165-18	964	2166
1171	जिउ जानहु तिउ रखहु गुसाई पेखि जीवां परतापु ॥१॥ रहाउ ॥	सारग महला ५ ॥	1217-16	887	2168
1172	जिउ जानहु तिउ राखु हरि प्रभ तेरिआ ॥	जैतसरी महला ५ घर २ ॥ छंत ॥	708-9	89	2169
1173	जिउ पसरी सूरज किरणि जोति ॥	रागु बसंतु महला ४ घर १ इक तुके	1177-13	965	2172
1174	जिउ भावै तिउ मोहि प्रतिपाल ॥	बिलावलु महला ५ ॥	828-12	89	2173
1175	जिउ भावै तिउ राखहु सुआमी जन नानक सरणि तुम्हारी ॥२॥५॥	देवगंधारी महला ४ ॥	528-3	886	2174
1176	जिउ मीना बिनु पाणीऐ तिउ साकतु मरै पिआस ॥	सोरठि महला १ ॥	597-11	916	2175
1177	जिउ रामु राखै तिउ रहीऐ रे भाई ॥	भैरउ नामदेव जीउ ॥	1164-5	144	2176
1178	जिस कउ बिसरै प्रानपति दाता सोई गनहु अभागा ॥	धनासरी महला ५ ॥	682-4	414	2177
1179	जिस का दीआ पैनै खाइ ॥	गउडी महला ५ ॥	195-1	491	2178

1180	जिस के सिर ऊपरि तूं सुआमी सो दुखु कैसा पावै ॥	सूही महला ५ ॥	749-18	197	2179
1181	जिस दा साहिबु डाढा होइ ॥	बिलावलु महला ३ ॥	842-3	162	2180
1182	जिस नो प्रेमु मंनि वसाए ॥	मारू महला ३ घरु ५ असटपदी	1016-4	530	2181
1183	जिसु आसणि हम बैठे केते बैसि गइआ ॥५॥	आसा सेख फरीद जीउ ॥	488-12	759	2184
1184	जिसु सिमरत सभि किलविख नासहि पितरी होइ उधारो ॥	गूजरी महला ५ ॥	496-3	851	2186
1185	जिसु सिमरत दूखु सभु जाइ ॥	गउड़ी महला ५ ॥	192-4	687	2187
1186	जिसु जल निधि कारणि तुम जगि आए सो अम्रितु गुर पाही जीउ ॥	सोरठि महला १ ॥	598-4	436	2188
1187	जिसु तू राखहि तिसु कउनु मारै ॥	भैरउ महला ५ ॥	1139-15	196	2189
1188	जिसु नामु रिदै सोई वड राजा ॥	भैरउ महला ५ असटपदीआ घरु २	1155-16	456	2191
1189	जिसु नीच कउ कोई न जानै ॥	आसा महला ५ ॥	386-15	359	2194
1190	जिसु मानुख पहि करउ बेनती सो अपने दुखि भरिआ ॥	गूजरी महला ५ ॥	497-2	909	2195
1191	जिसु मिलिए मनि होइ अनंदु सो सतिगुरु कहीऐ ॥	गउड़ी बैरागणि महला ४ ॥	168-10	886	2196
1192	जिसहि सहाई होइ भगवान ॥	रामकली महला ५ ॥	888-4	851	2197
1193	जिसहि साजि निवाजिआ तिसहि सिउ रुच नाहि ॥	मारू महला ५ ॥	1002-9	349	2199
1194	जिह सिरि रचि रचि बाधत पाग ॥	गउड़ी कबीर जी ॥	330-2	756	2200
1195	जिहवा एक कवन गुन कहीऐ ॥	धनासरी महला ५ ॥	673-19	82	2201
1196	जितु घरि पिरि सोहागु बणाइआ ॥	माझ महला ५ ॥	97-15	579	2202
1197	जितु दरि वसहि कवनु दरु कहीऐ दरा भीतरि दरु कवनु लहै ॥	रामकली महला १ ॥	877-2	142	2203
1198	जितु प्रभि लाइआ तितु तितु लगै ॥१॥ रहाउ ॥	वसंतु महला ५ ॥	1180-7	806	2205
1199	जिथै हरि आराधीऐ तिथै हरि मितु सहाई ॥	सूही महला ४ ॥	733-19	425	2207
1200	जिथै नामु जपीऐ प्रभ पिआरे ॥	माझ महला ५ ॥	105-7	359	2209
1201	जिथै बैसनि साध जन सो थानु सुहंदा ॥	गउड़ी पउड़ी महला ५	319-6	---	2211
1202	जिथै रखहि बैकुंठु तिथाई तूं सभना के प्रतिपाला जीउ ॥३॥	माझ महला ५ ॥	106-4	186	2212
1203	जिन सिरि सोहनि पटीआ मांगी पाइ संधूरु ॥	रागु आसा महला १ असटपदीआ घरु ३	417-1	936	2213



1204	जिन हरि हरि नामु न चेतियो मेरी जिंदुडीए ते मनमुख मूड इआणे राम ॥	बिहागडा महला ४ ॥	540-11	402	2215
1205	जिनि आतम ततु न चीन्हिआ ॥	प्रभाती भगत बेणी जी की	1351-11	1003	2217
1206	जिनि कीआ तिनि देखिआ किआ कहीऐ रे भाई ॥	तिलंग महला १ घर २	724-19	902	2219
1207	जिनि कीता माटी ते रतनु ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	177-10	985	2221
1208	जिनि तुम भेजे तिनहि बुलाए सुख सहज सेती घरि आउ ॥	धनासरी महला ५ ॥	678-1	198	2223
1209	जिनि धन पिर का सादु न जानिआ सा बिलख बदन कुमलानी ॥	मलार महला १ ॥	1255-10	809	2224
1210	जिनि मिलि मारे पंच सूरबीर ऐसो कउनु बली रे ॥	आसा महला ५ ॥	404-9	734	2226
1211	जिनि लाई प्रीति सोई फिरि खाइआ ॥	रागु आसा घर २ महला ५	370-4	724	2227
1212	जिनहु बात निसटल धूअ जानी तेई जीव काल ते बचा ॥	सवईए महले चउथे के, गयंद	1402-9	---	2229
1213	जिन्ह कै हीअरै बसिओ मेरा सतिगुरु ते संत भले भल भांति ॥	मलार महला ४ ॥	1264-7	385	2230
1214	जिन्ही सतिगुरु सेविआ पिआरे तिन्ह के साथ तरे ॥	सोरठि महला १ ॥	636-3		2231
1215	जिना सतिगुर सिउ चितु लाइआ से पूरे परधान ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	45-13	374	2234
1216	जिना गुरमुखि धिआइआ तिन पूछउ जाइ ॥	गउडी गुआरेरी महला ३ ॥	161-7	680	2236
1217	जिना बात को बहुतु अंदेसरो ते मिटे सभि गइआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	612-11	618	2238
1218	जिनी नामु विसारिआ से होत देखे खेह ॥	मारु महला ५ ॥	1006-12	464	2239
1219	जिनी मैडा लालु रीझाइआ हउ तिसु आगै मनु डेंहीआ ॥	जैतसरी महला ५ छंत घर १ ॥ छंत ॥	703-13	541	2240
1220	जीअ के दाते प्रीतम प्रभ मेरे ॥	वडहंसु महला ५ ॥	562-15	559	2243
1221	जीअ जंत सभि पेखीअहि प्रभ सगल तुमारी धारना ॥१॥	रामकली महला ५ ॥	915-4	970	2244
1222	जीअ जंत सुप्रसंन भए देखि प्रभ परताप ॥	बिलावलु महला ५ ॥	816-13	427	2245
1223	जीअ जंत्र सभि तिस के कीए सोई संत सहाई ॥	सोरठि महला ५ ॥	621-2	910	2246
1224	जीअ प्रान धनु हरि को नामु ॥	आसा महला ५ ॥	376-13	848	2247
1225	जीअ बधहु सु धरमु करि थापहु अधरमु कहहु कत भाई ॥	रागु मारु बाणी कबीर जीउ की	1102-18	657	2248
1226	जीअउ हमारा जीउ देनहारा ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ ॥	390-19	841	2249

1227	जीअरा हरि के गुना गाउ ॥१॥ रहाउ ॥	गउड़ी ९ ॥ कबीर जीउ ॥	337-6	917	2251
1228	जीअरे ओल्हा नाम का ॥	गउड़ी महला ५ ॥	211-1	347	2252
1229	जीआं कुहत न संगै पराणी ॥३॥	गउड़ी महला ५ ॥	201-2	659	2253
1230	जीवउ नामु सुनी ॥	बिलावलु महला ५ ॥	829-18	357	2254
1231	जीवत जीवत जीवत रहहु ॥	भैरउ महला ५ ॥	1138-4	350	2255
1232	जीवत मरै मरै फुनि जीवै ऐसे सुनि समाइआ ॥	राग गउड़ी बैरागणि कबीर जी ॥	332-16	995	2256
1233	जीवतु राम के गुण गाइ ॥	सारग महला ५ ॥	1223-7	899	2257
1234	जीवनु तउ गनीऐ हरि पेखा ॥	सारंग महला ५ ॥	1221-9	553	2258
1235	जीवना सफल जीवन सुनि हरि जपि जपि सद जीवना ॥१॥ रहाउ॥	मारू महला ५ ॥	1019-1	669	2259
1236	जीवनो मै जीवनु पाइआ गुरमुखि भाए राम ॥	रागु आसा छंत महला ४ घरु १	442-5	858	2260
1237	जुग माहि नामु दुल्मभु है गुरमुखि पाइआ जाइ ॥	गूजरी महला ३ ॥	490-15	983	2263
1238	जुगि जुगि भगता की रखदा आइआ ॥	भैरउ महला ३ ॥	1133-10	854	2264
1239	जे ओहु अठसठि तीरथ न्हावै ॥	गोंड रविदास जीउ ॥	875-11	712	2266
1240	जे भुली जे चुकी साईं भी तहिंजी काढीआ ॥	रागु सूही महला ५ असटपदीआ घरु १० काफी	761-6	83	2268
1241	जे मनि चिति आस रखहि हरि ऊपरि ता मन चिंदे अनेक अनेक फल पाई ॥	रागु गोंड चउपदे महला ४ घरु १ ॥	859-3	168	2270
1242	जे लोडहि सदा सुखु भाई ॥	वसंतु महला ५ ॥	1182-5	706	2272
1243	जे लोडहि वरु बालडीए ता गुर चरणी चितु लाए राम ॥	सूही महला ३ ॥	771-10	581	2274
1244	जे वड भाग होवहि वड मेरे जन मिलदिआ ढिल न लाईऐ ॥	रामकली महला ४ ॥	881-13	564	2277
1245	जे वड भाग होवहि वडभागी ता हरि हरि नामु धिआवै ॥	रामकली महला ४ घरु १	880-11	888	2278
1246	जे वेला वखतु वीचारीऐ ता कितु वेला भगति होइ ॥	सिरीरागु महला ३ ॥	35-4	375	2279
1247	जेता समुंदु सागरु नीरि भरिआ तेते अउगण हमारे ॥	गउड़ी चेती महला १ ॥	156-9	98	2281
1248	जेते जतन करत ते डूबे भव सागरु नही तारिओ रे ॥	गउड़ी कबीर जीउ ॥	335-12	966	2283
1249	जै कारणि बेद ब्रह्मै उचरे संकरि छोडी माइआ ॥	प्रभाती महला १ ॥	1328-3	862	2284
1250	जैसा बालकु भाइ सुभाई लख अपराध कमावै ॥	सोरठि महला ५ ॥	624-14	190	2285

1251	जैसी भूखे प्रीति अनाज ॥	भैरउ नामदेउ जीउ घरु २	1164-12	521	2287
1252	जैसी मै आवै खसम की बाणी तैसड़ा करी गिआनु वे लालो ॥	तिलंग महला १ ॥	722-16	935	2289
1253	जैसे गोइलि गोइली तैसे संसारा ॥	आसा काफी महला १ घरु ८ असटपदीआ ॥	418-7	750	2291
1254	जो इसु मारे सोई सूरा ॥	गउड़ी महला ५ ॥	237-17	868	2293
1255	जो साहिब तेरै मनि भावै ॥	माझ महला ५ ॥	100-7	363	2296
1256	जो हमरी बिधि होती मेरे सतिगुरा सा बिधि तुम हरि जाणहु आपे ॥	गउड़ी बैरागणि महला ४ ॥	167-2	110	2297
1257	जो हरि सेवहि संत भगत तिन के सभि पाप निवारी ॥	धनासरी महला ४ घरु १ चउपदे	666-14	114	2299
1258	जो किछु करै सोई प्रभ मानहि ओइ राम नाम रंगि राते ॥	सूही महला ५ ॥	748-2	906	2300
1259	जो जन परमिति परमनु जाना ॥	गउड़ी कबीर जी ॥	325-8	703	2301
1260	जो जन लेहि खसम का नाउ ॥	गउड़ी कबीर जी ॥	328-13	571	2302
1261	जो जो कथै सुनै हरि कीरतनु ता की दुरमति नास ॥	कानड़ा महला ५ घरु ३	1300-8	697	2303
1262	जो जो जूनी आइओ तिह तिह उरझाइओ माणस जनमु संजोगि पाइआ ॥	धनासरी मः ५ घरु ६ असटपदी	686-16	905	2304
1263	जो जो दीसै सो सो रोगी ॥	भैरउ महला ५ ॥	1140-16	731	2306
1264	जो तेरी सरणाई हरि जीउ तिन तू राखन जोगु ॥	प्रभाती महला ३ ॥	1333-17	78	2308
1265	जो दिन आवहि सो दिन जाही ॥	सूही रविदास जीउ ॥	793-18	758	2309
1266	जो दीसै गुरसिखड़ा तिसु निवि निवि लागउ पाइ जीउ ॥	सूही महला ५ गुणवंती ॥	763-1	621	2311
1267	जो नरु दुख मै दुखु नही मानै ॥	सोरठि महला ९ ॥	633-15	782	2313
1268	जो पराइओ सोई अपना ॥	रागु गउड़ी गुआरेरी महला ५ चउपदे दुपदे	185-10	488	2314
1269	जो पाथर कउ कहते देव ॥	महला ५ भैरउ ॥	1160-5	980	2315
1270	जो ब्रह्मंडे सोई पिंडे जो खोजै सो पावै ॥	धनासरी पीपा जीउ ॥	695-13	837	2317
1271	जो मागहि ठाकुर अपुने ते सोई सोई देवै ॥	धनासरी महला ५ ॥	681-16	199	2318
1272	जो मै बेदन सा किसु आखा माई ॥	मारु महला १ ॥	990-16	495	2319
1273	जोग जुगति सुनि आइओ गुर ते ॥	गउड़ी महला ५ ॥	208-1	744	2320
1274	जोगु न खिंथा जोगु न डंडै जोगु न भसम चड़ाईऐ ॥	सूही महला १ घरु ७	730-10	742	2322
1275	जोगी अंदरि जोगीआ ॥	सिरीरागु महला १ घरु ३ ॥	71-15	135	2324

1276	जोगी होवै जोगवै भोगी होवै खाइ ॥	सूही महला १ ॥	730-5	556	2326
1277	जोगीआ मतवारो रे ॥१॥ रहाउ ॥	रागु रामकली महला ५ घरु २	886-3	741	2327
1278	जोति ओहा जुगति साइ सहि काइआ फेरि पलटीऐ ॥	रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी	966-14	251	2329
1279	जोनि छाडि जउ जग महि आइओ ॥	गउडी ९ ॥ कबीर जीउ ॥	337-6	917	2331
1280	झखडु झागी मीहु वरसै भी गुरु देखण जाई ॥१३॥	रागु सूही असटपदीआ महला ४ घरु २	757-18	547	2332
1281	झगरा एकु निबेरहु राम ॥	गउडी कबीर जीउ ॥	331-14	868	2333
1282	झिमि झिमि वरसै अम्रित धारा ॥	माझ महला ५ ॥	102-3	432	2334
1283	झिमि झिमे झिमि झिमि वरसै अम्रित धारा राम ॥	आसा महला ४ ॥	442-19	618	2336
1284	टहल करउ तेरे दास की पग झारउ बाल ॥	बिलावलु महला ५ ॥	810-18	88	2337
1285	ठाकुर ऐसो नामु तुम्हारो ॥	गूजरी महला ५ दुपदे घरु २	498-4	359	2338
1286	ठाकुर सिउ जा की बनि आई ॥	आसा महला ५ ॥	390-1	459	2339
1287	ठाकुर होए आपि दइआल ॥	गूजरी महला ५ ॥	499-3	200	2340
1288	ठाकुर जा सिमरा तूं ताही ॥	गूजरी महला ५ ॥	499-17	73	2341
1289	ठाकुर जीउ तुहारो परना ॥	कानडा महला ५ ॥	1299-16	163	2342
1290	ठाकुर तुझ बिनु आहि न मोरा ॥	गूजरी महला ५ ॥	499-6	910	2343
1291	ठाकुर तुझ बिनु बीआ न होर ॥	गूजरी महला ५ ॥	500-1	76	2344
1292	ठाकुर तुम्ह सरणाई आइआ ॥	सारग महला ५ ॥	1218-16	72	2345
1293	ठाकुर प्रीतम प्रभ मेरे ॥	रामकली महला ५ ॥	894-9	106	2346
1294	ठाकुर बिनती करन जनु आइओ ॥	सारग महला ५ ॥	1217-5	76	2348
1295	ठाकुरु हमरा सद बोलंता ॥	महला ५ भैरउ ॥	1160-5	980	2349
1296	ठाकुरु गाईऐ आतम रंगि ॥	धनासरी महला ५ ॥	679-16	413	2351
1297	ठाढि पाई करतारे ॥	सोरठि महला ५ ॥	622-15	447	2352
1298	डरपै धरति अकासु नख्यत्रा सिर ऊपरि अमरु करारा ॥	मारु महला ५ घरु २	998-16	872	2354
1299	डिठे सभे थाव नही तुधु जेहिआ ॥	फुनहे महला ५	1361-12	860	2355
1300	डीगन डोला तऊ लउ जउ मन के भरमा ॥	आसा महला ५ ॥	400-14	996	2356
1301	तउ कारणि साहिबा रंगि रते ॥	आसा घरु ४ महला १	358-12	140	2357
1302	तउ दरसन की करउ समाइ ॥	तिलंग महला १ घरु २	721-10	543	2358

1303	तह पावस सिंधु धूप नही छहीआ तह उतपति परलउ नाही ॥	गउडी कबीर जीउ ॥	333-8	617	2359
1304	तहा बैकुंठु जह कीरतनु तेरा तूं आपे सरधा लाइहि ॥२॥	सूही महला ५ ॥	749-6	689	2360
1305	तजि आपु बिनसी तापु रेण साधू थीउ ॥	मारू महला ५ ॥	1007-3	411	2361
1306	तनि चंदनु मसतकि पाती ॥	प्रभाती भगत बेणी जी की	1351-11	1003	2362
1307	तनु संतन का धनु संतन का मनु संतन का कीआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	610-7	306	2364
1308	तनु मनु धनु अरपउ सभु अपना ॥	बिलावलु महला ५ ॥	804-3	549	2365
1309	तनु रैनी मनु पुन रपि करि हउ पाचउ तत बराती ॥	आसा कबीर जीउ ॥	482-2	598	2366
1310	तपि तपि लुहि लुहि हाथ मरोरउ ॥	रागु सूही बाणी सेख फरीद जी की ॥	794-10	874	2367
1311	त्रै गुण रहत रहै निरारी साधिक सिध न जानै ॥	रामकली महला ५ ॥	883-15	615	2369
1312	ता का दरसु पाईऐ वडभागी ॥	गउडी महला ५ ॥	193-4	569	2370
1313	ता भी जोगी भेदु न लहिआ ॥१॥	रागु रामकली महला ५ घरु २	886-4		2371
1314	ताती बाउ न लगई पारब्रहम सरणाई ॥	बिलावलु महला ५ ॥	819-15	178	2373
1315	ताप गए पाई प्रभि सांति ॥	गउडी महला ५ ॥	191-12	444	2374
1316	तापु लाहिआ गुर सिरजनहारि ॥	बिलावलु महला ५ ॥	821-6	448	2375
1317	तिसु सालाही जिसु हरि धनु रासि ॥	भैरउ महला ५ असटपदीआ घरु २	1155-16	456	2376
1318	तिसु कुरबाणी जिनि तूं सुणिआ ॥	माझ महला ५ ॥	102-9	624	2379
1319	तिसु गुर कउ सिमरउ सासि सासि ॥	गउडी महला ५ ॥	239-15	219	2381
1320	तिसु जन कउ हरि मीठ लगाना जिसु हरि हरि क्रिपा करै ॥	मलार महला ४ ॥	1263-12	462	2383
1321	तिसु तू सेवि जिनि तू कीआ ॥	बसंतु महला ५ ॥	1182-5	706	2384
1322	तिसु बसंतु जिसु प्रभु क्रिपालु ॥	बसंतु महला ५ ॥	1180-13	800	2386
1323	तिसु राखहु किरपा धारि ॥	देवगंधारी ॥	527-15	171	2388
1324	तिह जोगी कउ जुगति न जानउ ॥	धनासरी महला ९ ॥	685-3	744	2389
1325	तिख बूझि गई गई मिलि साध जना ॥	कानडा महला ५ घरु ७	1305-9	560	2390
1326	तिचरु वसहि सुहेलडी जिचरु साथी नालि ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	50-16	780	2391
1327	तिनि करतै इकु चलतु उपाइआ ॥	भैरउ महला ३ घरु २	1154-2	326	2392
1328	तिन्ह बसंतु जो हरि गुण गाइ ॥	बसंतु महला ३ ॥	1176-15	800	2397

1329	त्रिसना चलत बहु परकारि ॥	सारग महला ५ ॥	1224-19	930	2398
1330	त्रिसना बुझै हरि कै नामि ॥	धनासरी महला ५ ॥	682-19	358	2400
1331	त्रिपति आघाए संता ॥	मारु महला ५ ॥	1006-2	954	2401
1332	तीने ताप निवारणहारा दुख हंता सुख रासि ॥	टोडी महला ५ ॥	714-11	444	2403
1333	तीरथि जाउ त हउ हउ करते ॥	आसा महला ५ ॥	385-13	693	2404
1334	तुझ बिनु अवरु नाही मै दूजा तूं मेरे मन माही ॥	आसा महला ५ ॥	378-5	163	2405
1335	तुझ बिनु कवनु हमारा ॥	गउडी महला ५ ॥	206-18	164	2406
1336	तुझ बिनु कवनु रीझावै तोही ॥	गउडी महला ५ ॥	207-4	126	2407
1337	तुधु आगै अरदासि हमारी जीउ पिंडु सभु तेरा ॥	आसा महला ५ ॥	383-7	172	2408
1338	तुधु सभु किछु मैनो सउपिआ जा तेरा बंदा ॥	मारु डखणे पउडी मः ५ ॥	1096-15	162	2409
1339	तुधु चिति आए महा अनंदा जिसु विसरहि सो मरि जाए ॥	सूही महला ५ ॥	749-12	167	2410
1340	तुम हरि सेती राते संतहु ॥	गउडी महला ५ ॥	209-1	304	2411
1341	तुम कहीअत हौ जगत गुर सुआमी ॥	जैतसरी बाणी भगता की	710-14	729	2412
1342	तुम घरि आवहु मेरे मीत ॥	धनासरी महला ५ ॥	678-1	198	2414
1343	तुम चंदन हम इरंड बापुरे संगि तुमारे बासा ॥	आसा रविदास जीउ ॥	486-14	106	2415
1344	तुम दइआल सरब दुख भंजन इक बिनउ सुनहु दे काने ॥	गउडी पूरबी महला ४ ॥	169-17	958	2416
1345	तुम दाते ठाकुर प्रतिपालक नाइक खसम हमारे ॥	धनासरी महला ५ ॥	673-19	82	2417
1346	तुम बड दाते दे रहे ॥	बसंतु महला ५ ॥	1181-18	105	2418
1347	तुमहि पिता तुम ही फुनि माता तुमहि मीत हित भ्राता ॥	सारग महला ५ ॥	1215-8	191	2420
1348	तुम्ह समरथा कारन करन ॥	बिलावलु महला ५ ॥	827-19	99	2421
1349	तुम्ह साचु धिआवहु मुगध मना ॥	बसंतु महला ३ ॥	1176-7	801	2422
1350	तुम्ह करहु दइआ मेरे साई ॥	धनासरी महला ५ ॥	673-6	75	2423
1351	तुम्ह मिलते मेरा मनु जीओ तुम्ह मिलहु दइआल ॥	बिलावलु महला ५ ॥	810-18	88	2424
1352	तुमरी ओट तुमारी आसा ॥	आसा महला ५ ॥	378-5	163	2425
1353	तुमरी क्रिपा ते जपीऐ नाउ ॥	गउडी महला ५ ॥	192-12	353	2426
1354	तू सतिगुरु चहु जुगी आपि आपे परमेसरु ॥	सवईए महले चउथे के, सल्य	1406-14	263	2427
1355	तू सुणि किरत करमा पुरबि कमाइआ ॥ सिरि सिरि सुख सहमा देहि सु तू भला ॥	तुखारी छंत महला १ बारह माहा	1107-1	784	2428

1356	तू सुलतानु कहा हउ मीआ तेरी कवन वडाई ॥	रागु बिलावलु महला १ चउपदे घरु १ ॥	795-3		2437
1357	तू काहे डोलहि प्राणीआ तुधु राखैगा सिरजणहारु ॥	तिलंग महला ५ घरु ३ ॥	724-4	159	2438
1358	तू जानत मै किछु नही भव खंडन राम ॥	बिलावलु बाणी रविदास भगत की	858-3	961	2439
1359	तू ठाकुरु तुम पहि अरदासि ॥	गउडी सुखमनी मः ५ ॥	268-1		2440
1360	तू दरीआउ दाना बीना मै मछुली कैसे अंतु लहा ॥	सिरीरागु महला १ घरु ४ ॥	25-5	140	2441
1361	तू दाना तू अबिचलु तूही तू जाति मेरी पाती ॥	रामकली महला ५ ॥	884-7	191	2443
1362	तू प्रभ दाता दानि मति पूरा हम थारे भेखारी जीउ ॥	सोरठि महला १ ॥	597-16	156	2444
1363	तू बेअंतु को विरला जाणै ॥	वडहंसु महला ५ ॥	562-19	70	2445
1364	तू मेरा तरंगु हम मीन तुमारे ॥	आसा महला ५ ॥	389-1	185	2446
1365	तू मेरा पिता तूहै मेरा माता ॥	भैरउ महला ५ ॥	1144-9	188	2447
1366	तू मेरे मीत सखा हरि प्रान ॥	सारग महला ५ ॥	1216-17	186	2449
1367	तूं सभनी थाई जिथै हउ जाई साचा सिरजणहारु जीउ ॥	रागु आसा महला १ छंत घरु २	438-1	146	2450
1368	तूं साजनु तूं प्रीतमु मेरा ॥	सूही महला ५ ॥	739-9	186	2451
1369	तूं जलनिधि हम मीन तुमारे ॥	माझ महला ५ ॥	100-13	528	2452
1370	तूं जीवनु तूं प्रान अधारा ॥	सूही महला ५ ॥	739-9	186	2454
1371	तूं दाता जीआ सभना का बसहु मेरे मन माही ॥	गूजरी महला ५ ॥	499-17	73	2455
1372	तूं मेरा सखा तूंही मेरा मीतु ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	181-13	185	2456
1373	तूं मेरा करता हउ सेवकु तेरा ॥	आसा महला ५ ॥	389-1	185	2458
1374	तूं मेरा पिता तूंहै मेरा माता ॥	माझ महला ५ ॥	103-12	188	2459
1375	तूं मेरा बहु माणु करते तूं मेरा बहु माणु ॥	रागु गउडी माझ महला ५	217-17	830	2460
1376	तूं मेरे लालन तूं मेरे प्रान ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	181-13	185	2461
1377	तूं मेरो पिआरो ता कैसी भूखा ॥	आसा महला ५ ॥	376-1	185	2463
1378	तूं मेरो मेरु परबतु सुआमी ओट गही मै तेरी ॥	रामकली कबीर जीउ	969-11	169	2464
1379	तूं विसरहि तां सभु को लागू चीति आवहि तां सेवा ॥	आसा महला ५ ॥	383-7	172	2466
1380	तूहै है वाहु तेरी रजाइ ॥	प्रभाती महला १ ॥	1329-10	773	2467
1381	ते साधू हरि मेलहु सुआमी जिन जपिआ गति होइ हमारी ॥	भैरउ महला ४ ॥	1135-6	888	2468



1382	ते हरि जन हरि मेलहु हम पिआरे ॥	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥	164-9	519	2469
1383	तेरा एकु नामु तारे संसारु ॥	सिरीरागु महला १ घरु ४ ॥	24-12	101	2471
1384	तेरा एको नामु मंजीठडा रता मेरा चोला सद रंग ढोला ॥१॥रहाउ॥	सूही महला १ ॥	729-8	779	2473
1385	तेरा सदडा सुणीजै भाई जे को बहै अलाइ ॥१॥ रहाउ ॥	सूही महला १ ॥	730-5	556	2474
1386	तेरा कीआ मीठा लागै ॥	आसा घरु ७ महला ५ ॥	394-2	365	2475
1387	तेरा कीता जातो नाही मैनो जोगु कीतोई ॥	मुंदावणी सलोक महला ५ ॥	1429-14	---	2476
1388	तेरा जनु निरति करे गुन गावै ॥	आसा महला ५ ॥	381-9	694	2477
1389	तेरा जनु राम नाम रंगि जागा ॥	धनासरी महला ५ ॥	682-4	414	2478
1390	तेरा जनु राम रसाइणि माता ॥	देवगंधारी महला ५ ॥	532-8	408	2479
1391	तेरा नामु करी चनणाठीआ जे मनु उरसा होइ ॥	रागु गूजरी महला १ चउपदे घरु १ ॥	489-3	395	2480
1392	तेरा नामु रूडो रूपु रूडो अति रंग रूडो मेरो रामईआ ॥१॥ रहाउ॥	धनासरी नामदेव जीउ ॥	693-9	527	2481
1393	तेरा भरोसा पिआरे ॥	रामकली महला ५ असटपदीआ	912-14	165	2482
1394	तेरा भाणा तूहै मनाइहि जिस नो होहि दइआला ॥	रागु सूही महला ५ घरु ७	747-3	832	2485
1395	तेरा मुखु सुहावा जीउ सहज धुनि बाणी ॥	माझ महला ५ चउपदे घरु १ ॥	96-14	496	2486
1396	तेरिआ भगता कउ बलिहारा ॥	बसंतु महला ५ हिंडोल ॥	1185-16	805	2488
1397	तेरिआ भगता भुख सद तेरीआ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	73-7	732	2489
1398	तेरी ओट पूरन गोपाला ॥१॥ रहाउ ॥	वडहंसु मः ५ ॥	563-3	164	2495
1399	तेरी अकथ कथा कथनु न जाई ॥	सोरठि महला ५ घरु १ ॥	610-13	134	2496
1400	तेरी सरणि मेरे दीन दइआला ॥	माझ महला ५ ॥	105-7	359	2497
1401	तेरी कुदरति तूहै जाणहि अउरु न दूजा जाणै ॥	बसंतु महला ५ हिंडोल ॥	1185-16	805	2499
1402	तेरी टेक रहा कलि माहि ॥	भैरउ महला ५ ॥	1147-1	170	2500
1403	तेरे कवन कवन गुण कहि कहि गावा तू साहिब गुणी निधाना ॥	सूही महला ४ घरु ७	735-1	138	2502
1404	तेरे दरसन विटहु खंनीऐ वंजा तेरे नाम विटहु कुरबाणो ॥	वडहंसु महला १ घरु २ ॥	557-13	810	2503
1405	तेरे लाले क्रिआ चतुराई ॥	मारु महला १ ॥	991-1	192	2505
1406	तेरे हुकमे सावणु आइआ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	73-7	732	2506



1407	तेरे काजि न ग्रिहु राजु मालु ॥	रामकली महला ५ ॥	889-10	384	2512
1408	तेरै भरोसै पिआरे मै लाड लडाइआ ॥	सिरीरागु महला ५ घरु ७ ॥	51-17	164	2514
1409	तेरै मानि हरि हरि मानि ॥	कलिआन महला ५ घरु २	1322-4	156	2515
1410	तेरो जनु हरि जसु सुनत उमाहिओ ॥१॥ रहाउ ॥	कानडा महला ५ ॥	1299-6	457	2516
1411	तै साहिब की मै सार न जानी ॥	रागु सूही बाणी सेख फरीद जी की ॥	794-10	874	2517
1412	तै नर किआ पुरानु सुनि कीना ॥	सारंग परमानंद जीउ ॥	1253-5	101	2519
1413	तोही मोही मोही तोही अंतरु कैसा ॥	सिरीरागु रविदास जीउ ॥	93-15	841	2520
1414	तोरी न तूटै छोरी न छूटै ऐसी माधो खिंच तनी ॥१॥	बिलावलु महला ५ ॥	827-3	534	2521
1415	थरहर कमपै बाला जीउ ॥	सूही कबीर जी ॥	792-10	869	2522
1416	थाके नैन सवन सुनि थाके थाकी सुंदरि काइआ ॥	सूही कबीर जीउ ललित ॥	793-1	944	2523
1417	थाती पाई हरि को नाम ॥	गउडी महला ५ ॥	196-14	695	2524
1418	थान पवित्रा मान पवित्रा पवित्र सुनन कहनहारे ॥	सारग महला ५ ॥	1215-4	986	2525
1419	थाल विचि तिनि बसतू पईओ सतु संतोखु वीचारो ॥	मुंदावणी महला ५ ॥	1429-11	---	2526
1420	थिरु घरि बैसहु हरि जन पिआरे ॥	गउडी महला ५ ॥	201-6	199	2527
1421	दइआ करहु बसहु मनि आइ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	801-19	911	2528
1422	दइआ मइआ करि प्रानपति मोरे मोहि अनाथ सरणि प्रभ तोरी ॥	गउडी महला ५ ॥	208-13	170	2530
1423	दस मिरगी सहजे बंधि आनी ॥	भैरुड महला ५ ॥	1136-13	942	2531
1424	दह दिस छत्र मेघ घटा घट दामनि चमकि डराइओ ॥	रागु सोरठि महला ५ ॥	624-7	500	2532
1425	दय गुसाई मीतुला तूं संगि हमारै बासु जीउ ॥१॥ रहाउ ॥	रागु गउडी बैरागणि महला ५	203-5	183	2534
1426	दरस तेरे की पिआस मनि लागी ॥	आसा महला ५ ॥	389-12	540	2535
1427	दरस पिआस मेरो मनु मोहिओ हरि पंख लगाइ मिलीजै ॥१॥ रहाउ ॥	मलार महला ५ ॥	1269-16	548	2536
1428	दरसन कउ लोचै सभु कोई ॥	सूही महला ५ ॥	745-1	823	2537
1429	दरसन नाम कउ मनु आछै ॥	देवगंधारी ५ ॥	533-17	850	2538
1430	दरसन पिआस बहुतु मनि मेरै नानक दरस निहाल ॥३॥८॥९॥	नट महला ५ ॥	980-1	542	2539
1431	दरसन पिआस लोचन तार लागी ॥	केदारा महला ५ घरु २	1119-3	539	2540

1432	दरसन हुरि देखण कै ताई ॥	रागु सूही असटपदीआ महला ४ घरु २	757-9	547	2541
1433	दरसन दीजै खोलिह किवार ॥१॥ रहाउ ॥	बिलावलु कबीर जीउ	856-16	549	2542
1434	दरसन देखि जीवा गुर तेरा ॥	सूही महला ५ ॥	742-1	558	2543
1435	दरसन देखत दोख नसे ॥	बिलावलु महला ५ ॥	826-2	559	2544
1436	दरसन पेखत मै जीओ ॥	आसा महला ५ ॥	382-14	237	2545
1437	दरसन मागउ देहि पिआरे ॥	आसा महला ५ ॥	386-15	359	2546
1438	दरगह मुकति करे करि किरपा बखसे अवगुण कीना हे ॥४॥	मारू महला १ ॥	1027-15	880	2547
1439	दरमादे ठाढे दरबारि ॥	बिलावलु कबीर जीउ	856-16	549	2552
1440	दास के होए पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1151-7	946	2553
1441	दास तेरे की बेनती रिद करि परगासु ॥	बिलावलु महला ५ ॥	818-9	73	2554
1442	दागे होहि सु रन महि जूझहि बिनु दागे भगि जाई ॥	रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥	969-18	184	2555
1443	दाति खसम की पूरी होई नित नित चडै सवाई राम ॥	सूही महला ५ ॥	783-8	---	2557
1444	दारिदु देखि सभ को हसै ऐसी दसा हमारी ॥	बिलावलु बाणी रविदास भगत की	858-3	961	2558
1445	दावा अगनि रहे हरि बूट ॥	रामकली महला ५ ॥	914-11	989	2559
1446	दिसटि बिकारी बंधनि बांधै हउ तिस कै बलि जाई ॥	प्रभाती महला १ ॥	1329-16	912	2562
1447	दिन ते पहर पहर ते घरीआं आव घटै तनु छीजै ॥	रागु धनासरी भगत कबीर जीउ	692-1	749	2563
1448	दिनु भी गावउ रैनी गावउ गावउ सासि सासि रसनारी ॥	आसा महला ५ ॥	401-12	379	2564
1449	दिनु राती आराधहु पिआरो निमख न कीजै ढीला ॥	गूजरी महला ५ ॥	498-15	825	2565
1450	दिनु रैणि सासि सासि गुण गावा जे सुआमी तुधु भावा ॥	रागु सूही महला ५ घरु ७	747-3	832	2566
1451	दिनसु रैनि हरि कीरतनु गाईए ॥	आसा महला ५	386-7	378	2567
1452	दिलहु मुहबति जिन्ह सेई सचिआ ॥	आसा सेख फरीद जीउ की बाणी	488-7	460	2568
1453	दीन दइआल भरोसे तेरे ॥	गउडी ॥ कबीर जीउ ॥	337-3	176	2569
1454	दीन दुनीआ तेरी टेक ॥	भैरउ महला ५ ॥	1147-1	170	2570
1455	दीनु बिसारिओ रे दिवाने दीनु बिसारिओ रे ॥	मारू कबीर जीउ ॥	1105-14	670	2572
1456	दीवानु हमारो तुही एक ॥	गउडी महला ५ ॥	210-16	654	2573

1457	दीवा मेरा एकु नामु दुखु विचि पाइआ तेलु ॥	आसा महला १ ॥	358-7	1005	2574
1458	दुइ कर जोडि करउ अरदासि ॥	सूही महला ५ ॥	736-16	65	2575
1459	दुइ कर जोडि करी बेनंती ठाकुरु अपना धिआइआ ॥	गूजरी महला ५ ॥	499-3	200	2577
1460	दुइ दुइ लोचन पेखा ॥	सोरठि कबीर जीउ ॥ घरु २ ॥	655-2	558	2578
1461	दुसट मुए बिखु खाई री माई ॥	मलार महला ५ ॥	1269-13	177	2580
1462	दुख हरता हरि नामु पछानो ॥	रागु बिलावतु महला ९ दुपदे	830-14	991	2581
1463	दुख भंजनु तेरा नामु जी दुख भंजनु तेरा नामु ॥	गउडी महला ५ मांझ ॥	218-4	442	2582
1464	दुखु तदे जा विसरि जावै ॥	माझ महला ५ ॥	98-18	469	2583
1465	दुध बिनु धेनु पंख बिनु पंखी जल बिनु उतभुज कामि नाही ॥	आसा महला १ पंचपदे ॥	354-14	667	2585
1466	दुनीआ कैसि मुकामे ॥	सिरीरागु महला १ घरु २ ॥	64-3	765	2587
1467	दुरुतु गवाइआ हरि प्रभि आपे सभु संसारु उबारिआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	620-1	177	2589
1468	दुलभ जनमु पुंन फल पाइओ विरथा जात अबिवेकै ॥	सोरठि रविदास जीउ ॥	658-8	671	2590
1469	दुलभ देह पाई वडभागी ॥	गउडी महला ५ ॥	188-5	470	2591
1470	दूखु घनो जब होते दूरि ॥	आसा महला ५ ॥	384-11	616	2592
1471	दूत दुसमन सभि तुझ ते निवरहि प्रगट प्रतापु तुमारा ॥	धनासरी महला ५ ॥	681-13	955	2593
1472	दूधु कटोरै गडवै पानी ॥ कपल गाइ नामै दुहि आनी ॥१॥	भैरु नामदेव जीउ ॥	1163-16	323	2594
1473	दूधु त बछरै थनहु बिटारिओ ॥	गूजरी स्त्री रविदास जी के पदे घरु ३	525-10	396	2595
1474	दूधु पीउ गोविंदे राइ ॥	भैरु नामदेव जीउ ॥	1163-16	323	2596
1475	देइ मुहार लगामु पहिरावउ ॥	गउडी कबीर जी ॥	329-9	852	2597
1476	देह तेजणि जी रामि उपाईआ राम ॥	वडहंसु महला ४ घोडीआ	575-5	438	2598
1477	देह तेजनडी हरि नव रंगीआ राम ॥	वडहंसु महला ४ ॥	575-19	439	2601
1478	देहु संदेसरो कहीअउ प्रिअ कहीअउ ॥	जैतसरी महला ५ घरु ३ दुपदे	700-8	553	2604
1479	देही गावा जीउ धर महतउ बसहि पंच किरसाना ॥	रागु मारू बाणी कबीर जीउ की ॥	1104-8	730	2605
1480	देही माटी बोलै पउणु ॥	गउडी महला १ ॥	152-2	778	2606
1481	देखु फूल फूल फूले ॥	बसंतु महला ५	1185-3	801	2608

1482	देखहु अचरजु भइआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	612-11	618	2610
1483	देखै सुणै हदूरि सद घटि घटि ब्रहमु रविंदु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	46-17		2611
1484	देखौ भाई ग्यान की आई आंधी ॥	रागु गउड़ी चेती ॥	331-17	618	2613
1485	देवतिआ दरसन कै ताई दूख भूख तीरथ कीए ॥	आसा घर ४ महला १	358-12	140	2614
1486	देवा पाहन तारीअले ॥	रागु गउड़ी चेती बाणी नामदेउ जीउ की	345-3	109	2615
1487	दोसु न दीजै काहू लोग ॥	रामकली महला ५ ॥	888-10	993	2616
1488	दोहागणी महलु न पाइन्ही न जाणनि पिर का सुआउ ॥	आसा महला ३ ॥	426-9	592	2618
1489	दोवै थाव रखे गुर सूरै ॥	बिलावलु महला ५ ॥	825-17	199	2620
1490	धनु इहु थानु गोविंद गुण गाए ॥	गउड़ी महला ५ ॥	197-14	362	2621
1491	धनु सु वंसु धनु सु पिता धनु सु माता जिनि जन जणे ॥	भैरउ महला ४ ॥	1135-13	233	2622
1492	धनु सिरंदा सचा पातिसाहु जिनि जगु धंधै लाइआ ॥	रागु वडहंसु महला १ घर ५ अलाहणीआ	578-18	769	2623
1493	धनु धनु रामदास गुरु जिनि सिरिआ तिनै सवारिआ ॥	रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी	966-14	259	2625
1494	धनि उह प्रीति चरन संगि लागी ॥	कानडा महला ५ ॥	1301-9	533	2626
1495	धनु सु वेला जितु दरसनु करणा ॥	वडहंसु महला ५ ॥	562-15	559	2627
1496	धनु सोहागनि जो प्रभू पछानै ॥	सूही महला ५ ॥	737-4	579	2628
1497	धनु सोहागनि महा पवीत ॥ तपे तपीसर डोलै चीत ॥१॥ रहाउ ॥	गोंड कबीर जीउ ॥	872-1	725	2630
1498	धनु जोबनु अरु फुलडा नाठीअडे दिन चारि ॥	सिरीरागु महला १ घर २ ॥	23-5	767	2632
1499	धनु धनु पिता धनु धनु कुलु धनु धनु सु जननी जिनि गुरु जणिआ माइ ॥	गउड़ी सलोक महला ४ ॥	310-5	233	2633
1500	धनवंत नाम के वणजारे ॥	सारग महला ५ ॥	1219-19	419	2634
1501	धाइओ रे मन दह दिस धाइओ ॥	टोडी महला ५ घर २ चउपदे	712-4	928	2635
1502	धातु मिलै फुनि धातु कउ सिफती सिफति समाइ ॥	सिरीरागु महलु १ ॥	18-11	417	2637
1503	धिआईऐ अपनो सदा हरी ॥	गूजरी महला ५ ॥	499-13	902	2639
1504	धीरउ देखि तुम्हारै रंगा ॥	बिलावलु महला ५ ॥	824-10	143	2640
1505	धुर की बाणी आई ॥	सोरठि महला ५ ॥	627-19	684	2641
1506	धुरि लेखु लिखिआ सु कमावणा कोइ न मेटणहारु ॥३॥	प्रभाती महला ३ बिभास	1346-2	972	2642

1507	धूप दीप घ्रित साजि आरती ॥	धनासरी स्त्री सैणु जीउ ॥	695-10	836	2644
1508	धोती खोलि विछाए हेठि ॥	गउडी महला ५ ॥	201-2	659	2645
1509	न जाणा मेउ न जाणा जाली ॥	सिरीरागु महला १ घरु ४ ॥	25-5	140	2646
1510	नउ निधि तेरै सगल निधान ॥	आसा महला ५ ॥	376-1	185	2648
1511	नही छोडउ रे बाबा राम नाम ॥	बसंतु कबीर जीउ	1194-6	320	2649
1512	नही तुलि गोविद नाम धुने ॥	सारग महला ५ ॥	1229-14	454	2651
1513	नकटी को ठनगनु बाडा डूं ॥	आसा कबीर जीउ ॥	476-12	720	2653
1514	नगन फिरत जौ पाईए जोगु ॥	गउडी कबीर जी ॥	324-5	741	2654
1515	नचिऐ टपिऐ भगति न होइ ॥	गउडी गुआरेरी महला ३ ॥	158-16	1005	2655
1516	नमसकार ता कउ लख बार ॥	भैरउ महला ५ ॥	1142-15	903	2657
1517	नरु मरै नरु कामि न आवै ॥	गोंड कबीर जीउ ॥	870-5	413	2659
1518	नव खंडन को राजु कमावै अंति चलैगो हारी ॥१॥	टोडी महला ५ ॥	711-15	467	2660
1519	ना ओहु मरता ना हम डरिआ ॥	आसा महला ५ ॥	390-19	841	2661
1520	ना कासी मति ऊपजै ना कासी मति जाइ ॥	गूजरी महला ३ पंचपदे ॥	491-13	979	2663
1521	ना जाणा मूरखु है कोई ना जाणा सिआणा ॥	मारु महला १ ॥	1015-14	850	2665
1522	ना जाना किआ गति राम हमारी ॥	गउडी गुआरेरी महला ४ चउथा चउपदे	163-17	167	2667
1523	ना जाना बैकुंठ कहा ही ॥	गउडी कबीर जी ॥	325-8	703	2669
1524	ना मनु मरै न कारजु होइ ॥	गउडी गुआरेरी महला १ ॥	222-1	480	2670
1525	नाउ करता कादरु करे किउ बोलु होवै जोखीवदै ॥	रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी	966-14	251	2672
1526	नाउ प्रभातै सबदि धिआईऐ छोडहु दुनी परीता ॥	प्रभाती महला १ ॥	1329-16	912	2674
1527	नाथ कछुअ न जानउ ॥	जैतसरी बाणी भगता की	710-14	729	2675
1528	नादि समाइलो रे सतिगुरु भेटिले देवा ॥१॥ रहाउ ॥	रागु सोरठि बाणी भगत नामदे जी की घरु २	656-19	994	2677
1529	नानक सुखु पाइआ हरि कीरतनि मिटिओ सगल कलेसा ॥४॥१५॥१५३॥	गउडी पूरबी महला ५ ॥	213-3	698	2679
1530	नानक कहत भगत रछक हरि निकटि ताहि तुम मानो ॥२॥१॥	रागु बिलावलु महला ९ दुपदे	830-14	991	2680
1531	नानक नामु जपै सो जीवै ॥	गउडी महला ५ ॥	200-10	448	2681
1532	नानकि नामु निरंजन जानंउ कीनी भगति प्रेम लिव लाई ॥	सवईए महले चउथे के ४	1406-5	262	2682

1533	नानकु दासु प्रभि आपि पहिराइआ भ्रमु भउ मेटि लिखावउ रे ॥२॥२॥१३१॥	आसा महला ५ दुपदे ॥	404-5	826	2683
1534	नाम की बडाई दई गुर रामदास कउ ॥५॥	सवईए महले चउथे के ४, मथुरा	1404-13		2684
1535	नाम बिना कहहु को तरिआ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1140-8	469	2685
1536	नाम बिना जो पहिरै खाइ ॥	गउडी महला ५ ॥	240-3	468	2687
1537	नामु अउखधु मो कउ साधू दीआ ॥	माझ महला ५ ॥	101-11	441	2689
1538	नामु कहत गोविंद का सूची भई रसना ॥	बिलावलु महला ५ ॥	811-9	407	2690
1539	नामु गुरि दीओ है अपुनै जा कै मसतकि करमा ॥	धनासरी महला ५ ॥	680-7	947	2691
1540	नामु जपहु मेरे साजन सैना ॥	आसा महला ४ ॥	366-15	383	2692
1541	नामु तेरो आरती मजनु मुरारे ॥	धनासरी भगत रविदास जी की	694-13		2693
1542	नामु धिआए सो सुखी तिसु मुखु ऊजलु होइ ॥	स्रीरागु महला ५ ॥	44-18	878	2694
1543	नामु न जानिआ राम का ॥	गउडी बैरागणि महला १ ॥	156-16	491	2696
1544	नामु निरंजनु नीरि नराइण ॥	गोंड महला ५ ॥	867-19	---	2697
1545	नामु मिलै मनु त्रिपतीए बिनु नामै धिगु जीवासु ॥	सिरीरागु महला ४ ॥	40-4	345	2699
1546	नामु लैत किछु बिघनु न लागै ॥	भैरउ महला ५ ॥	1150-6	356	2701
1547	नामु लैत मनु परगटु भइआ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1142-9	355	2703
1548	नामे सुचि नामो पडउ नामे चजु आचारु ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला १ ॥	355-2	1006	2705
1549	नामे प्रीति नाराइण लागी ॥	भैरउ नामदेउ जीउ घरु २	1164-12	521	2707
1550	नामो हो नामु साहिब को प्रान अधरीआ ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी महला ५ ॥	211-5	948	2709
1551	नाराइण हरि रंग रंगो ॥	गउडी महला ५	241-7	891	2710
1552	नाराइन नरपति नमसकारै ॥	कानडा महला ५ घरु ४	1301-16	202	2712
1553	नालि नराइणु मेरै ॥	सोरठि महला ५ ॥	630-2	891	2713
1554	नांगे आवनु नांगे जाना ॥	भैरउ कबीर जीउ	1157-19		2714
1555	निंदउ निंदउ मो कउ लोगु निंदउ ॥	गउडी कबीर जीउ ॥	339	713	2715
1556	निंदकि अहिला जनमु गवाइआ ॥	आसा महला ५ ॥	380-17	712	2717
1557	निंदकु ऐसे ही झरि परीए ॥	बिलावलु महला ५ ॥	823-6	711	2718
1558	निकसु रे पंखी सिमरि हरि पांख ॥	गउडी महला ५ ॥	204-9	955	2719
1559	निकटि जीअ कै सद ही संग ॥	आसा महला ५ ॥	376-5	460	2720

1560	निगुणिआ नो आपे बखसि लए भाई सतिगुर की सेवा लाइ ॥	सोरठि महला ३ दुतुकी ॥	638-9	111	2721
1561	नित उठि कोरी गागरि आनै लीपत जीउ गइओ ॥	बिलावलु कबीर जीउ ॥	856-3	870	2723
1562	नित उठि गावहु प्रभ की बाणी ॥	प्रभाती महला ५ ॥	1340-6	941	2724
1563	नित दिनसु राति लालचु करे भरमै भरमाइआ ॥	गउडी बैरागणि महला ४ ॥	166-13	948	2725
1564	नित नित दयु समालीऐ ॥	माझ महला ५ घर २ ॥	132-7	913	2727
1565	नितप्रति नावणु राम सरि कीजै ॥	गउडी महला ५ ॥	198-18	860	2730
1566	निरखत निरखत रैनि सभ निरखी मुखु काढै अम्रितु पीजै ॥५॥	कलिआन महला ४ ॥	1325-16	831	2731
1567	निरगुण कथा कथा है हरि की ॥	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥	164-4	389	2733
1568	निरधन आदरु कोई न देइ ॥	भैरउ कबीर जीउ	1159-3	429	2735
1569	निरधन कउ तुम देवहु धना ॥	भैरउ महला ५ ॥	1146-1	160	2736
1570	निरबिघन भगति भजु हरि हरि नाउ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1150-6	356	2738
1571	निरवैरै संगि वैरु रचाए पहुचि न सकै गवारै ॥	सारग महला ५ ॥	1205-10	476	2740
1572	निवि निवि पाइ लगउ गुर अपुने आतम रामु निहारिआ ॥	आसा महला १ ॥	353-12	996	2741
1573	नीकी साध संगानी ॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ ॥	404-17	378	2742
1574	नीकी राम की धुनि सोइ ॥	सारग महला ५ ॥	1228-7	612	2743
1575	नीच जाति हरि जपतिआ उतम पदवी पाइ ॥	सूही महला ४ घर ६	733-6	991	2744
1576	नेत्र प्रगासु कीआ गुरदेव ॥	गउडी महला ५ ॥	200-10	448	2745
1577	नेत्र पुनीत भए दरस पेखे माथै परउ रवाल ॥	धनासरी महला ५ ॥	680-10	72	2746
1578	नैनहु नीद पर द्रिसटि विकार ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	182-8	731	2747
1579	नैनहु नीरु बहै तनु खीना भए केस दुध वानी ॥	रागु सोरठि बाणी भगत भीखन की	659-11	442	2749
1580	नैनी हरि हरि लागी तारी ॥	रागु मलार महला ४ घर १ चउपदे	1262-17	531	2750
1581	पंच मनाए पंच रुसाए ॥ पंच वसाए पंच गवाए ॥१॥	आसा महला ५ असटपदीआ घर २	430-13	943	2751
1582	पंडित इसु मन का करहु बीचारु ॥	मलार महला ३ घर २	1261-3	479	2753
1583	पंडित जन माते पडिह पुरान ॥	बसंत कबीर जीउ ॥	1193-17	822	2755
1584	पंडितु सासत सिम्रिति पडिआ ॥	गउडी गुआरेरी महला ४ चउथा चउपदे	163-17	167	2757
1585	पंथु निहारै कामनी लोचन भरी ले उसासा ॥	रागु गउडी ॥	337-19	497	2759



1586	पउणै पाणी अगनी का मेलु ॥	गउडी महला १ ॥	152-2	778	2760
1587	पहिलै पहरै नैण सलोनडीए रैणि अंधिआरी राम ॥	तुखारी महला १ ॥	1110-1	675	2762
1588	पहिलै पहरै रैणि कै वणजारिआ मित्रा हुकमि पइआ गरभासि ॥	सिरीरागु महला १ पहरे घरु १ ॥	74-15	674	2765
1589	पडीआ कवन कुमति तुम लागे ॥	रागु मारू बाणी कबीर जीउ की	1102-18	657	2768
1590	पतित उधारन तारन बलि बलि बले बलि जाईए ॥	मारू महला ५ ॥	1005-16	953	2769
1591	पतित पवित भए रामु कहत ही ॥१॥ रहाउ ॥	टोडी नामदेव जीउ ॥	718-13	112	2770
1592	पतित पवित्र लीए करि अपुने सगल करत नमसकारो ॥	गूजरी महला ५ दुपदे घरु २	498-4	359	2771
1593	पतित पावन प्रभ तेरो नाउ ॥	भैरउ महला ५ ॥	1138-6	112	2772
1594	पतित पावन प्रभ नाम तुमारे ॥	सूही महला ५ ॥	740-19	100	2773
1595	प्रह्लाद पठाए पड़न साल ॥	बसंतु कबीर जीउ	1194-6	320	2774
1596	प्रगट भई सगले जुग अंतरि गुर नानक की वडिआई ॥४॥११॥	सोरठि महला ५ ॥	611-11	446	2776
1597	प्रगटे गुपाल गोबिंद लालन कवन रसना गुण भना ॥	रागु बिहागडा महला ५ ॥	542-15	505	2777
1598	परतछि रिदै गुर अरजुन कै हरि पूरन ब्रहमि निवासु लीअउ ॥५॥	सवईए महले पंजवे के, मथुरा	1408-6	265	2780
1599	परतिपाल प्रभ क्रिपाल कवन गुन गनी ॥	रागु भैरउ महला ५ पड़ताल घरु ३	1153-1	138	2781
1600	प्रथमे गरभ माता कै वासा ऊहा छोडि धरनि महि आइआ ॥	गूजरी महला ५ पंचपदा घरु २	497-9	888	2782
1601	प्रथमे मिटिआ तन का दूख ॥	आसा महला ५ ॥	395-14	443	2783
1602	परदेसु झागि सउदे कउ आइआ ॥	आसा महला ५ ॥	372-1	424	2785
1603	प्रभ इहै मनोरथु मेरा ॥	देवगंधारी महला ५ ॥	533-9	67	2787
1604	प्रभ सिउ लागि रहिओ मेरा चीतु ॥	धनासरी महला ५ ॥	682-1	178	2788
1605	प्रभ किरपा ते हरि हरि धिआवउ ॥	माझ महला ५ ॥	101-11	441	2789
1606	प्रभ की अगम अगाधि कथा ॥	गूजरी महला ५ ॥	498-8	962	2790
1607	प्रभ की सरणि सगल भै लाथे दुख बिनसे सुखु पाइआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	615-17	446	2791
1608	प्रभ की प्रीति सदा सुखु होइ ॥	आसा महला ५ ॥	391-13	943	2792
1609	प्रभ कीजै क्रिपा निधान हम हरि गुन गावहगे ॥	कलिआन महला ४ ॥	1321-1	189	2794



1610	प्रभ को भगति बछलु बिरदाइओ ॥	मलार मः ५ ॥	1270-1	200	2795
1611	प्रभ को भगति बछलु बिरदाइओ	गूजरी महला ५ ॥	498-11		2796
1612	प्रभ जनम मरन निवारि ॥	बिलावलु महला ५ ॥	837-18	938	2797
1613	प्रभ जी को नामु जपत मन चैन ॥	धनासरी महला ५ ॥	674-5	455	2799
1614	प्रभ जी तू मेरे प्रान अधारै ॥	बिलावलु महला ५ ॥	820-10	72	2800
1615	प्रभ जी तू मेरो सुखदाता ॥	सोरठि महला ५ ॥	626-7	903	2801
1616	प्रभ जी मिलु मेरे प्रान ॥	टोडी महला ५ ॥	716-9	884	2802
1617	प्रभ जी मोहि कवनु अनाथु बिचारा ॥	सारग महला ५ ॥	1220-3	160	2803
1618	प्रभ जीउ खसमाना करि पिआरे ॥	सोरठि महला ५ ॥	631-3	83	2804
1619	प्रभ जीउ तू मेरो साहिबु दाता ॥	सोरठि महला ५ ॥	615-17	446	2805
1620	प्रभ तू ठाकुरु सरब प्रतिपालकु मोहि कलत्र सहित सभि गोला ॥	सारग महला ५ ॥	1211-9	193	2806
1621	प्रभ तेरे पग की धूरि ॥	टोडी महला ५ ॥	716-13	71	2807
1622	प्रभ नानक नानक नानक मई ॥८॥३॥६॥	भैरउ महला ५ ॥	1157-3	881	2808
1623	प्रभ मिलबे कउ प्रीति मनि लागी ॥	गउडी महला ५ ॥	204-5	504	2811
1624	प्रभ मिलबे की चाह ॥१॥ रहाउ ॥	मलार महला ५ ॥	1272-2	543	2812
1625	प्रभ मेरे ओइ बैरागी तिआगी ॥	रागु मलार महला ५ दुपदे घरु १	1267-9	568	2813
1626	प्रभ मेरे प्रीतम प्रान पिआरे ॥	मलार महला ५ ॥	1268-7	69	2814
1627	प्रभि सगले थान वसाए ॥	सोरठि महला ५ ॥	630-2	891	2815
1628	प्रभु होइ क्रिपालु त इहु मनु लाई ॥	आसा महला ५ ॥	375-8	833	2816
1629	प्रभु क्रिपालु किरपा करै ॥	गउडी महला ५ ॥	211-1	347	2817
1630	प्रभु पाइआ सुखदाईआ मिलिआ सुख भाइ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	808-14	413	2818
1631	प्रभु मेरो इत उत सदा सहाई ॥	सारग महला ५ ॥	1213-17	161	2819
1632	परमेसरि दिता बंन ॥	सोरठि महला ५ ॥	627-19	684	2820
1633	परमेसरु होआ दइआलु ॥	मलार महला ५ ॥	1271-1	815	2821
1634	प्राणी एको नामु धिआवहु ॥	रागु मलार चउपदे महला १ घरु १	1254-1	932	2823
1635	प्राणी तूं आइआ लाहा लैणि ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	43-1	669	2824
1636	प्रातहकालि हरि नामु उचारी ॥	सूही महला ५ ॥	743-5	827	2826
1637	प्राणी काहे कउ लोभि लागे रतन जनमु खोइआ ॥	आसा स्त्री कबीर जीउ के तिपदे ८ दुतुके ७ इकतुका १ ॥	481-17	671	2827

1638	प्रानी किआ मेरा किआ तेरा ॥	सोरठि रविदास जीउ ॥	659-3	757	2828
1639	प्रानी नाराइन सुधि लेहि ॥	रामकली महला ९ ॥	902-8	671	2829
1640	प्रिअ की सोभ सुहावनी नीकी ॥	मलार महला ५ ॥	1272-4	236	2830
1641	प्रिअ की प्रीति पिआरी ॥	केदारा महला ५ ॥	1120-3	516	2831
1642	प्रिअ प्रेम सहजि मनि अनदु धरउ री ॥	आसा महला ५ ॥	389-8	577	2832
1643	प्रीति प्रीति गुरीआ मोहन लालना ॥	रागु सूही महला ५ घरु ५ पडताल	746-2	529	2833
1644	प्रीति लगी तिसु सच सिउ मरै न आवै जाइ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	46-17	377	2835
1645	प्रीतम जानि लेहु मन माही ॥	सोरठि महला ९ ॥	634-1	762	2837
1646	प्रेम की सार सोई जाणै जिस नो नदरि तुमारी जीउ ॥१॥ रहाउ ॥	मारु महला ३ घरु ५ असटपदी	1016-4	530	2838
1647	प्रेम के कान लगे तन भीतरि वैदु कि जाणै कारी जीउ ॥१॥	रागु मारु महला १ घरु ५॥	993-2	531	2841
1648	प्रेम ठगउरी जिन कउ पाई तिन रसु पीअउ भारी ॥	जैतसरी महला ५ ॥	702-5	411	2843
1649	पवनै महि पवनु समाइआ ॥	रामकली महला ५ ॥	885-12	778	2844
1650	पाइआ लालु रतनु मनि पाइआ ॥	गउडी माला महला ५ ॥	215-5	345	2846
1651	पाठु पडिओ अरु बेदु बीचारिओ निवलि भुअंगम साधे ॥	सोरठि महला ५ घरु २ असटपदीआ	641-16	453	2847
1652	पाणी पखा पीसु दास कै तब होहि निहालु ॥	बिलावलु महला ५ ॥	811-14	653	2849
1653	पाती तोरै मालिनी पाती पाती जीउ ॥	आसा स्त्री कबीर जीउ के पंचपदे ९ दुतुके ५	479-4	862	2850
1654	पानी पखा पीसउ संत आगै गुण गोविंद जसु गाई ॥	धनासरी महला ५ ॥	673-6	75	2851
1655	पानीआ बिनु मीनु तलफै ॥	गोंड नामदेव जी ॥	874-1	522	2852
1656	पाप करेदड सरपर मुठे ॥	मारु महला ५ ॥	1019-18	492	2853
1657	पापी हीऐ मै कामु बसाइ ॥	बसंतु महला ९ ॥	1186-10	737	2855
1658	पारब्रहम परमेसर सतिगुर आपे करणैहारा ॥	सूही महला ५ ॥	749-6	689	2856
1659	पारब्रहम पूरन गुरदेव ॥	गउडी महला ५ ॥	193-16	217	2857
1660	पारब्रहम पूरन परमेसुर मन ता की ओट गहीजै रे ॥	गउडी महला ५ ॥	209-13	167	2858
1661	पारब्रहमि निबाही पूरी ॥	सोरठि महला ५ ॥	623-8	861	2859
1662	पारब्रहमु होआ सहाई कथा कीरतनु सुखदाई ॥	सोरठि महला ५ ॥	616-10	363	2861

1663	पारब्रह्म प्रभु सिमरीए पिआरे दरसन कउ बलि जाउ ॥१॥	आसा महला ५ बिरहडे घर ४ छंता की जति	431-11	511	2862
1664	पारब्रह्म परमेसुरु सुआमी दूख निवारणु नाराइणे ॥	कलिआनु भोपाली महला ४ छका १ ॥	1321-6	991	2863
1665	पावतु रलीआ जोबनि बलीआ ॥	आसा महला ५ ॥	385-1	467	2864
1666	पाइ पडोसणि पूछि ले नामा का पहि छानि छवाई हो ॥	घर ४ सोरठि ॥	657-5	517	2865
1667	पांडे ऐसा ब्रह्म बीचारु ॥	आसा महला १ ॥	355-2	1006	2866
1668	पिंगुल परबत पारि परे खल चतुर बकीता ॥	बिलावलु महला ५ ॥	809-16	305	2868
1669	पिआरे इन विधि मिलणु न जाई मै कीए करम अनेका ॥	सोरठि महला ५ घर २ असटपदीआ	641-16	453	2869
1670	पिछहु राती सदडा नामु खसम का लेहि ॥	रागु मारु महला १ घर १ चउपदे ॥	989-5	959	2871
1671	पिता मेरो बडो धनी अगमा ॥	गूजरी महला ५ घर २	507-10	135	2872
1672	पिर बिनु खरी निमाणी जीउ बिनु पिर किउ जीवा मेरी माई ॥	गउडी महला ३ ॥	244-8	900	2874
1673	पिर भावै प्रेमु सखाई ॥	मलार महला १ असटपदीआ घर १	1273-4	520	2877
1674	पुरबी नावै वरनां की दाति ॥	बसंतु महला १ ॥	1168-15	663	2879
1675	पुडु धरती पुडु पाणी आसणु चारि कुंठ चउबारा ॥	सोरठि महला १ दुतुके ॥	596-12	889	2881
1676	पूजहु रामु एकु ही देवा ॥	आसा ॥ कबीर जीउ ॥	484-14	662	2882
1677	पूजा कीचै नामु धिआईए बिनु नावै पूज न होइ ॥१॥ रहाउ ॥	रागु गूजरी महला १ चउपदे घर १ ॥	489-3	395	2883
1678	पूजा वरत तिलक इसनाना पुंन दान बहु दैन ॥	धनासरी महला ५ ॥	674-5	455	2884
1679	पूता माता की आसीस ॥	गूजरी महला ५ ॥	496-3	851	2885
1680	पूरि रहिआ सब ठाइ हमारा खसमु सोइ ॥	आसा महला ५ ॥	398-2	157	2886
1681	पूरा सतिगुरु जे मिलै पाईए सबदु निधानु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	46-10	376	2887
1682	पूरा थाटु बणाइआ पूरै वेखहु एक समाना ॥	बिलावलु महला ३ ॥	797-15	687	2889
1683	पूरा निआउ करे करतारु ॥	गउडी महला ५ ॥	199-11		2890
1684	पूरी आसा जी मनसा मेरे राम ॥	रागु वडहंसु महला ५ छंत घर ४	577-5	---	2891
1685	पूरे गुर का सुनि उपदेसु ॥	गउडी सुखमनी म+ ५ ॥	295-3	---	2892
1686	पूरे गुर ते नामु धिआई ॥	बिलावलु महला ३ ॥	798-9	981	2893
1687	पूरे गुर ते वडिआई पाई ॥	बिलावलु महला ३ ॥	798-9	981	2895

1688	पेवकडै धन खरी इआणी ॥	आसा महला १ ॥	357-5	899	2897
1689	पै पाइ मनाई सोइ जीउ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	73-7	732	2898
1690	फीके हरि के नाम बितु साद ॥	सारग महला ५ ॥	1219-11	406	2904
1691	फुरमानु तेरा सिरै ऊपरि फिरि न करत बीचार ॥	गउडी १३ ॥	338-14	360	2905
1692	फूटो आंडा भरम का मनहि भइओ परगासु ॥	मारू महला ५ ॥	1002-15	898	2906
1693	बंदे बंदगी इकतीआर ॥	गउडी १३ ॥	338-14	360	2907
1694	बंधन काटे आपि प्रभि होआ किरपाल ॥	बिलावतु महला ५ ॥	814-5	448	2908
1695	बंधन ते छुटकावै प्रभू मिलावै हरि हरि नामु सुनावै ॥	धनासरी महला ५ ॥	674-9	567	2909
1696	बसंतु चडिआ फूली बनराइ ॥	बसंतु महला ३ ॥	1176-19	800	2910
1697	बहु परपंच करि पर धनु लिआवै ॥	सोरठि कबीर जीउ ॥	656-7	764	2911
1698	बहु रंग माइआ बहु बिधि पेखी ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	179-12	472	2912
1699	बहुता करमु लिखिआ ना जाइ ॥	॥ जपु ॥ मः १ ॥	5-11		2914
1700	बखसिआ पारब्रहम परमेसरि सगले रोग बिदारे ॥	सोरठि महला ५ ॥	620-5	449	2916
1701	बन महि पेखिओ त्रिण महि पेखिओ ग्रिहि पेखिओ उदासाए ॥	भैरउ महला ५ ॥	1139-2	201	2917
1702	बनसपति मउली चडिआ बसंतु ॥	बसंतु महला ३ ॥	1176-7	801	2918
1703	बरसु सरसु आगिआ ॥	मलार महला ५ ॥	1272-11	810	2919
1704	बरसु घना मेरा पिरु घरि आइआ ॥	मलार महला १ ॥	1255-10	809	2920
1705	बरसु घना मेरा मनु भीना ॥	मलार महला १ ॥	1254-9	809	2922
1706	बरसु मेघ जी तिलु बिलमु न लाउ ॥	मलार महला ५ ॥	1267-17	808	2923
1707	बरसै मेघु सखी घरि पाहुन आए ॥	रागु मलार महला ५ चउपदे घरु १	1266-4	870	2924
1708	बलवंति बिआपि रही सभ मही ॥	गूजरी महला ५ ॥	498-18	723	2925
1709	बलिहारी गुर आपणे सद सद कुरबाना ॥	आसा महला ५ ॥	396-17	908	2926
1710	बलिहारी गुर आपणे सद सद बलि जाउ ॥	आसा महला ५ ॥	400-18	984	2927
1711	बलिहारी गुर आपणे सद बलिहारै जाउ ॥	गूजरी महला ३ ॥	490-15		2928
1712	बाहरि ढूढन ते छूटि परे गुरि घर ही माहि दिखाइआ था ॥	मारू महला ५ ॥	1002-3	435	2929
1713	बाहरि राखिओ रिदै समालि ॥	गउडी महला ५ ॥	197-10	987	2930
1714	बानारसी तपु करै उलटि तीरथ मरै अगनि दहै काइआ कलपु कीजै ॥	रामकली घरु २ ॥	973-10	451	2931

1715	बापारि गोविंद नाए ॥	आसा महला ५ ॥	408-11	550	2932
1716	बाबा अब न बसउ इह गाउ ॥	रागु मारू बाणी कबीर जीउ की ॥	1104-8	730	2933
1717	बाबा आइआ है उठि चलणा इहु जगु झूठु पसारोवा ॥	वडहंसु महला १ ॥	581-17	921	2934
1718	बाबा एहु लेखा लिखि जाणु ॥	सिरीरागु महलु १ ॥	16-5	915	2937
1719	बाबा होरु खाणा खुसी खुआरु ॥	सिरीरागु महला १ ॥	16-12	833	2939
1720	बाबा बिखु देखिआ संसारु ॥	आसा महला ५ ॥	382-8	727	2941
1721	बाबा बोलते ते कहा गए देही के संगि रहते ॥	आसा कबीर जीउ ॥	480-10	922	2942
1722	बाबा मनि साचा मुखि साचा कहीऐ तरीऐ साचा होई ॥	प्रभाती महला १ ॥	1328-3	862	2944
1723	बाबा मनु मतवारो नाम रसु पीवै सहज रंग रचि रहिआ ॥	आसा महला १ ॥	360-5	341	2945
1724	बाबा माइआ साथि न होइ ॥	सोरठि महला १ घरु १ ॥	595-10	420	2946
1725	बाबा मूरखु हा नावै बलि जाउ ॥	मारू महला १ ॥	1015-14	850	2948
1726	बाबा मै करमहीण कूडिआर ॥	रागु मारू महला १ घरु १ चउपदे ॥	989-5	959	2950
1727	बारह बरस बालपन बीते बीस बरस कछु तपु न कीओ ॥	आसा कबीर जीउ ॥	479-10	677	2951
1728	बारनै बलिहारनै लख बरीआ ॥	गउडी महला ५ ॥	211-5	948	2953
1729	बावर सोइ रहे ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ ॥	406-15	927	2954
1730	बिंदु ते जिनि पिंडु कीआ अगनि कुंड रहाइआ ॥	आसा स्त्री कबीर जीउ के तपदे ८ दुतुके ७ इकतुका १ ॥	481-17	671	2955
1731	बिआपत हरख सोग बिसथार ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	181-19	720	2956
1732	बिसमन बिसम भए जउ पेखिओ कहनु न जाइ वडिआई ॥	रागु बिलावलु महला ५ चउपदे दुपदे घरु ७	821-10	615	2958
1733	बिसरि गई सभ ताति पराई ॥	कानडा महला ५ ॥	1299-13	703	2959
1734	बिसरत नाहि मन ते हरी ॥	केदारा महला ५ घरु ५	1120-18	528	2960
1735	बिखई दिनु रैनि इव ही गुदारै ॥	सारग महला ५ ॥	1205-10	476	2961
1736	बिखिआ महि किन ही त्रिपति न पाई ॥	धनासरी महला ५ ॥	672-3	727	2962
1737	बिखै बनू फीका तिआगि री सखीए नामु महा रसु पीओ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	802-18	411	2963
1738	बिखै बाचु हरि राचु समझु मन बउरा रे ॥	गउडी कबीर जीउ ॥	335-19	726	2964
1739	बिघनु न कोऊ लागता गुर पहि अरदासि ॥	बिलावलु महला ५ ॥	816-18	449	2965

1740	बिछुरत किउ जीवे ओइ जीवन ॥	मलार महला ५ ॥	1268-18	556	2966
1741	बिदिआ न परउ बादु नही जानउ ॥	बिलावलु कबीर जीउ ॥	855-12	843	2967
1742	बिनु सतिगुर सेवे बहुता दुखु लागा जुग चारे भरमाई ॥	सोरठि महला ३ ॥	603-16	861	2968
1743	बिनु साधू जो जीवना तेतो बिरथारी ॥	बिलावलु महला ५ ॥	810-12	315	2969
1744	बिनु सिमरन जैसे सरप आरजारी ॥	गउडी महला ५ ॥	239-1	470	2970
1745	बिनु सिमरन जो जीवनु बलना सरप जैसे अरजारी ॥	टोडी महला ५ ॥	711-15	467	2972
1746	बिनु हरि नाम अवरु सभु थोरा ॥	आसा महला ५ ॥	376-13	848	2973
1747	बिनु गुर सबद न छूटीए देखहु वीचारा ॥	गउडी महला १ ॥	229-1	489	2974
1748	बिनु गुर सबदै मनु नही ठउरा ॥	आसा महला १ ॥	415-6	481	2976
1749	बिनु दरसन कैसे जीवउ मेरी माई ॥	बिलावलु महला १ ॥	796-5	542	2980
1750	बिनु प्रभ रहनु न जाइ घरी ॥	सारग महला ५ ॥	1215-4	986	2982
1751	बिनु बाजे कैसो निरतिकारी ॥	भैरउ महला ५ ॥	1140-8	469	2983
1752	बिनसै मोहु मेरा अरु तेरा बिनसै अपनी धारी ॥१॥	सोरठि महला ५ पंचपदा ॥	616-15	737	2985
1753	बिनवंति नानक सरणि तेरी रखि लेहु आवण जाणा ॥१॥	बिहागडा महला ५ ॥	543-9	771	2986
1754	बिनवंति नानक सिमरि हरि हरि इछ पुंनी हमारी ॥४॥३॥	बिहागडा महला ५ ॥	543-9		2989
1755	बिरखै हेठि सभि जंत इकठे ॥	मारु महला ५ ॥	1019-18	492	2992
1756	बिरथा भरवासा लोक ॥	रामकली महला ५ ॥	896-13	171	2994
1757	बीत जैहै बीत जैहै जनमु अकाजु रे ॥	जैजावंती महला ९ ॥	1352-14	757	2996
1758	बेगम पुरा सहर को नाउ ॥	गउडी बैरागणि रविदास जीउ ॥	345-12	617	2997
1759	बेद कतेब कहहु मत झूठे झूठा जो न बिचारै ॥	प्रभाती कबीर जीउ ॥	1350-5	656	2999
1760	बेड़ा बंधि न सकिओ बंधन की वेला ॥	सूही ललित ॥	794-16	759	3000
1761	बैकुंठ नगरु जहा संत वासा ॥	सूही महला ५ ॥	742-12	619	3001
1762	बोली हरि नामु सफल सा घरी ॥	भैरउ महला ४ ॥	1134-5	959	3002
1763	बोलहु सचु नामु करतार ॥	प्रभाती महला १ ॥	1329-16	912	3003
1764	बोलहु भईआ राम की दुहाई ॥	राग केदारा वाणी कबीर जीउ ॥	1123-13	342	3004
1765	बोलहु भईआ राम नामु पतित पावनो ॥	रागु बिलावलु महला ४ पडताल घरु १३ ॥	800-19	388	3005

1766	बोलहु रामु करे निसतारा ॥	आसा महला १ ॥	353-12	996	3007
1767	बोलै सेख फरीदु पिआरे अलह लगे ॥	आसा सेख फरीद जीउ ॥	488-12	759	3008
1768	भंडि जमीए भंडि निमीए भंडि मंगणु वीआहु ॥	मः १ ॥	473-7		3010
1769	भउ तेरा भांग खलडी मेरा चीतु ॥	तिलंग महला १ घरु २	721-10	543	3011
1770	भइआ दिवाना साह का नानकु बउराना ॥	मारु महला १ ॥	991-6	843	3012
1771	भई परापति मानुख देहुरीआ ॥	आसा महला ५ ॥	12-6	668	3013
1772	भए क्रिपाल गुरु गोविंदा सगल मनोरथ पाए ॥	सोरठि मः ५ ॥	618-8	290	3014
1773	भए क्रिपाल गोविंद गुसाई ॥	माझ महला ५ ॥	105-1	811	3015
1774	भगत सचे दरि सोहदे अनद करहि दिन राति ॥	रागु गउडी माझ महला ५	217-17	830	3016
1775	भगत जना की हरि जीउ राखै जुगि जुगि रखदा आइआ राम ॥	रागु सूही महला ३ घरु ३ ॥	768-9	331	3017
1776	भगति खजाना भगतन कउ दीआ नाउ हरि धनु सचु सोइ ॥	सोरठि महला ३ ॥	600-3	728	3020
1777	भगता की टेक तूं संता की ओट तूं सचा सिरजनहारा ॥१॥ रहाउ ॥	रागु सूही महला ५ घरु ६	746-16	71	3022
1778	भगता दी सदा तू रखदा हरि जीउ धुरि तू रखदा आइआ ॥	सोरठि महला ३ घरु १ तितुकी	637-12	855	3023
1779	भजु मन मेरे एको नाम ॥	गउडी महला ५ ॥	193-8	371	3026
1780	भजु रामो मनि राम ॥	कानडा महला ४ ॥	1297-3	380	3027
1781	भजहु गबिंद भूलि मत जाहु ॥	भैरउ कबीर जी ॥	1159-7	351	3028
1782	भनि मथुरा कछु भेदु नही गुरु अरजुनु परतख्य हरि ॥७॥१९॥	सवईए महले पंजवे के, मथुरा	1409-12	266	3030
1783	भरि जोबनि मै मत पेईअडै घरि पाहुणी बलि राम जीउ ॥	रागु सूही छंत महला १ घरु १	763-9	575	3031
1784	भ्रम महि सोई सगल जगत धंध अंध ॥	रागु आसा घरु ५ महला ५	380-6	832	3032
1785	भलके उठि पपोलीए विणु बुझे मुगध अजाणि ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	43-1	669	3033
1786	भली सुहावी द्यापरी जा महि गुन गाए ॥	रागु सूही महला ५ घरु ४	745-6	648	3035
1787	भले अमरदास गुण तेरे तेरी उपमा तोहि बनि आवै ॥१॥२२॥	सवईए महले तीजे के ३	1392-16	256	3036
1788	भले दिनस भले संजोग ॥	गउडी महला ५ ॥	191-16	234	3037
1789	भले निंदउ भले निंदउ भले निंदउ लोगु ॥	भैरउ नामदेव जीठि ॥	1164-1	574	3038
1790	भलो समो सिमरन की बरीआ ॥	गउडी महला ५ ॥	189-19	351	3039
1791	भलो भलो रे कीरतनीआ ॥	रामकली महला ५ ॥	885-1	689	3040



1792	भव खंडन दुख भंजन स्वामी भगति वद्वल निरंकारे ॥	धनासरी महिला ५ घर १ चउपदे	670-11	915	3042
1793	भवजलु बिनु सबदै किउ तरीऐ ॥	रागु भैरउ महिला १ घर २ ॥	1125-9	364	3043
1794	भाइ भगति प्रभ कीरतनि लागै ॥	गोंड महिला ५ ॥	869-1	697	3045
1795	भाई रे इउ सिरि जाणहु कालु ॥	सिरीरागु महिला १ ॥	55-7	922	3047
1796	भाई रे हरि हीरा गुर माहि ॥	सिरीरागु महिला १ ॥	22-3	911	3050
1797	भाई रे तनु धनु साथि न होइ ॥	सिरीरागु महिला १ ॥	62-16	768	3052
1798	भाई रे मिलि सजण हरि गुण सारि ॥	सिरीरागु महिला ४ ॥	41-9	409	3055
1799	भाई रे मीतु करहु प्रभु सोइ ॥	सिरीरागु महिला ५ ॥	46-17	377	3057
1800	भाई रे रामु कहहु चितु लाइ ॥	सिरीरागु महिला १ ॥	22-17	418	3059
1801	भाग सुलखणा हरि कंतु हमारा राम ॥	बिलावलु महिला ५ ॥	846-7	601	3061
1802	भागठडे हरि संत तुम्हारे जिन्ह घरि धनु हरि नामा ॥	सूही महिला ५ ॥	748-19	237	3063
1803	भावनु तिआगिओ री तिआगिओ ॥	गउडी माला महिला ५ ॥	214-18	772	3064
1804	भांडा धोइ बैसि धूपु देवहु तउ दूधै कउ जावहु ॥	रागु सूही महिला १ चउपदे घर १	728-3	340	3065
1805	भिंनी रैनडीऐ चामकनि तारे ॥	आसा महिला ५ छंत	459-6	818	3066
1806	भी तूहै सालाहणा पिआरे भी तेरी सालाह ॥	सोरठि महिला १ ॥	636-3	919	3068
1807	भीखक प्रीति भीख प्रभ पाइ ॥	गउडी गुआरेरी महिला ४ ॥	164-15	521	3071
1808	भुजा बांधि भिला करि डारिओ ॥	रागु गोंड बाणी कबीर जीउ की घर २	870-13	329	3073
1809	भूखे भगति न कीजै ॥	रागु सोरठि ॥	656-13	845	3075
1810	भूलिओ मनु माइआ उरझाइओ ॥	जैतसरी महिला ९	702-17	471	3077
1811	भूली मालनी है एउ ॥	आसा स्त्री कबीर जीउ के पंचपदे ९ दुतुके ५	479-4	862	3078
1812	भूले मारगु जिनहि बताइआ ॥	बिलावलु महिला ५ ॥	803-18	607	3080
1813	भेटत संगि पारब्रहमु चिति आइआ ॥	रामकली महिला ५ ॥	889-4	307	3081
1814	भै कउ भउ पडिआ सिमरत हरि नाम ॥	भैरउ महिला ५ ॥	1151-7	946	3083
1815	भै भाइ जागे से जन जाग्रण करहि हउमै मैलु उतारि ॥	प्रभाती महिला ३ ॥	1346-15	823	3084
1816	भैरउ भूत सीतला धावै ॥	राग गोंड नामदेउ जीउ ॥	874-13	455	3086
1817	भोलावडै भुली भुलि भुलि पछोताणी ॥	तुखारी महिला १ ॥	1111-10	576	3087
1818	भोलिआ हउमै सुरति विसारि ॥	रागु बसंतु महिला १ घर १ चउपदे दुतुके	1168-1	801	3089



1819	मंगल साजु भइआ प्रभु अपना गाइआ राम ॥	बिलावलु महला ५ छंत	845-13	598	3090
1820	मंगला हरि मंगला ॥ नित मंगलु राजा राम राइ को ॥१॥ रहाउ ॥	धनासरी स्त्री सैणु जीउ ॥	695-10	836	3091
1821	मंजु कुचजी अमावणि डोसडे हउ किउ सह रावणि जाउ जीउ ॥	रागु सूही महला १ कुचजी	762-5	575	3092
1822	मंने की गति कही न जाइ ॥	॥ जपु ॥ मः १ ॥	3-5		3094
1823	मउली धरती मउलिआ अकासु ॥	बसंतु बाणी भगतां की ॥ कबीर जी घरु १	1193-14	799	3096
1824	महा अगनि ते तुधु हाथ दे राखे पए तेरी सरणाई ॥	सूही महला ५ ॥	748-8	175	3097
1825	महा पवित्र साध का संगु ॥	आसा महला ५ ॥	392-19	316	3098
1826	महिमा साधू संग की सुनहु मेरे मीता ॥	बिलावलु महला ५ ॥	809-16	305	3100
1827	मछुली जालु न जाणिआ सरु खारा असगाहु ॥	सिरीरागु महला १ ॥	55-7	922	3101
1828	मत को भरमि भुलै संसारि ॥	गोंड महला ५ ॥	864-2	214	3104
1829	मत भूलहिरे मन चेति हरी ॥	बसंतु हिंडोल महला १ ॥	1171-15	847	3106
1830	मता करै पछम कै ताई पूरब ही लै जात ॥	गूजरी महला ५ ॥	496-9	773	3107
1831	मता मसूरति अवर सिआनप जन कउ कछू न आइओ ॥	गूजरी महला ५ ॥	498-11	201	3108
1832	मधुसूदन मेरे मन तन प्राणा ॥	माझ महला ४ ॥	94-9	218	3109
1833	मन ऐसा नेहु करेहु ॥	आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥	454-15	526	3111
1834	मन ऐसी प्रीति हरे ॥	आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥	454-15	526	3114
1835	मन कह अहंकारि अफारा ॥	देवगंधारी ५ ॥	530-9	931	3117
1836	मन कहा बिसारिओ राम नामु ॥	बसंतु महला ९ ॥	1186-17	471	3118
1837	मन कहा लुभाईए आन कउ ॥	सारग महला ५ घरु ३	1208-5	369	3119
1838	मन करि कबहू न हरि गुन गाइओ ॥	सारंग महला ९ ॥	1231-18	94	3120
1839	मन करहला सतिगुरु पुरखु धिआइ ॥१॥ रहाउ ॥	रागु गउडी पूरबी महला ४ करहले	234-3	884	3121
1840	मन करहला गुर गोविंदु समालि ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी महला ४ ॥	234-15	885	3123
1841	मन करहला वीचारीआ वीचारि देखु समालि ॥	गउडी महला ४ ॥	234-15	885	3125
1842	मन किउ बैरागु करहिगा सतिगुरु मेरा पूरा ॥	आसा महला ५ ॥	375-8	833	3127
1843	मन किआ कहता हउ किआ कहता ॥	बिलावलु महला ५ ॥	823-3	485	3128
1844	मन की मन ही माहि रही ॥	सोरठि महला ९ ॥	631-14	763	3129

1845	मन खुटहर तेरा नही बिसासु तू महा उदमादा ॥	बिलावलु महला ५ ॥	815-11	483	3130
1846	मन जापहु राम गुपाल ॥	कानडा महला ४ पडताल घरु ५ ॥	1296-11	371	3131
1847	मन जिउ अपुने प्रभ भावउ ॥	देवगंधारी महला ५ ॥	529-8	647	3132
1848	मन तूं जोति सरूपु है आपणा मूलु पछाणु ॥	आसा महला ३ छंत घरु ३ ॥	440-8	482	3133
1849	मन तूं मत माणु करहि जि हउ किछु जाणदा गुरमुखि निमाणा होहु ॥	आसा महला ३ छंत घरु ३ ॥	440-8	482	3134
1850	मन पिआरिआ जीउ मित्रा गोविंद नामु समाले ॥	सिरीरागु महला ५ छंत	79-8	404	3135
1851	मन पिआरिआ मित्रा मै हरि हरि नामु धनु रासि ॥	मारु महला ४ ॥	996-10	847	3138
1852	मन बैरागी किउ न अराधे ॥	आसा महला ५ ॥	402-17	930	3140
1853	मन महि सिंचहु हरि हरि नाम ॥	बिलावलु महला ५ ॥	807-5	533	3142
1854	मन महि क्रोधु महा अहंकारा ॥	प्रभाती महला ५ ॥	1347-19	743	3143
1855	मन माही मन माही मेरे गोविंदा हरि रंगि रता मन माही जीउ ॥	गउडी माझ महला ४ ॥	173-16	179	3146
1856	मन मिलु संतसंगति सुभवंती ॥	नट महला ४ ॥	977-13	389	3148
1857	मन मेरिआ अंतरि तेरै निधानु है बाहरि वसतु न भालि ॥	वडहंसु महला ३ ॥	569-5	487	3149
1858	मन मेरिआ तू सदा सचु समालि जीउ ॥	वडहंसु महला ३ ॥	569-5	487	3152
1859	मन मेरे अनदिनु जागु हरि चेति ॥	सिरीरागु महला ३ ॥	34-13	821	3155
1860	मन मेरे एको नामु धिआइ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	45-13	374	3157
1861	मन मेरे सगल उपाव तिआगु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	45-6	375	3159
1862	मन मेरे सतिगुर कै भाणै च्लु ॥	सिरीरागु महला ३ ॥	36-19	844	3161
1863	मन मेरे सुख सहज सेती जपि नाउ ॥	स्त्रीरागु महला ५ ॥	44-11	366	3163
1864	मन मेरे हरि के चरन रवीजै ॥	मलार महला ५ ॥	1269-16	548	3165
1865	मन मेरे हरि जीउ सदा समालि ॥	सोरठि महला ३ ॥	601-10	328	3166
1866	मन मेरे करते नो सालाहि ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	43-15	376	3168
1867	मन मेरे गहु हरि नाम का ओला ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	178-18	368	3170
1868	मन मेरे गुरु पूरा सालाहि ॥	मलार महला ५ ॥	1271-7	227	3172
1869	मन मेरे गुरमुखि नामु धिआइ ॥	प्रभाती महला ३ ॥	1346-15	823	3174
1870	मन मेरे जिनि अपुना भरमु गवाता ॥ तिस कै भाणै कोइ न भूला जिनि सगलो ब्रहमु पछाता ॥ रहाउ ॥	सोरठि महला ५ ॥	610-1	844	3176

1871	मन मेरे मेरा राम नामु सखा हरि भाई ॥	गूजरी महला ४ ॥	493-10	920	3177
1872	मन मेरे मै हरि हरि कथा मनि भाणी ॥	मारु महला ४ ॥	996-17	392	3178
1873	मन मेरे राम नामु जपि जापु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	48-10	887	3180
1874	मन रे अहिनिसि हरि गुण सारि ॥	सिरीरागु महला १ ॥	21-14	374	3181
1875	मन रे हरि कीरति तरु तारी ॥	गूजरी महला ४ घरु २	506-16	691	3183
1876	मन रे कउनु कुमति तै लीनी ॥	सोरठि महला ९ ॥	631-17	927	3185
1877	मन रे कहा भइओ तै बउरा ॥	गउडी महला ९ ॥	220-8	925	3186
1878	मन रे किउ बूटहि बिनु पिआर ॥	सिरीरागु महला १ ॥	59-18	524	3187
1879	मन रे थिरु रहु मनु कत जाही जीउ ॥	सोरठि महला १ ॥	598-4	436	3190
1880	मन रे नाम को सुख सार ॥	सारग महला ५ ॥	1223-10	114	3191
1881	मन रे प्रभ की सरनि बिचारो ॥	सोरठि महला ९ ॥	632-4	369	3192
1882	मन रे राम नाम जसु लेइ ॥	सोरठि महला १ ॥	597-11	916	3193
1883	मनि जपीऐ हरि जगदीस ॥	धनासरी महला ४ ॥	669-5	370	3194
1884	मनि तनि जापीऐ भगवान ॥	कलिआन महला ५ ॥	1322-17	946	3195
1885	मनि तनि तेरी टेक है पिआरे मनि तनि तेरी टेक ॥	सोरठि महला ५ ॥	640-14	918	3196
1886	मनि तनि प्रभु आराधीऐ मिलि साध समागै ॥	बिलावलु महला ५ ॥	817-18	851	3199
1887	मनि तनि बसि रहे मेरे प्रान ॥	जैतसरी महला ५ ॥	702-5	411	3200
1888	मनि बिरागैगी ॥ खोजती दरसार ॥ १ ॥ रहाउ ॥	सारग महला ५ ॥	1230-14	509	3201
1889	मनि बैरागु भइआ दरसनु देखणै का चाउ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	50-16	780	3202
1890	मनि मैलै सभु किछु मैला तनि धोतै मनु हछा न होइ ॥	वडहंसु महला ३ घरु १	558-9	483	3203
1891	मनि राम नामु आराधिआ गुर सबदि गुरु गुर के ॥	रागु सूही महला ४ घरु १	731-6	942	3204
1892	मनु हाली किरसाणी करणी सरमु पाणी तनु खेतु ॥	सोरठि महला १ घरु १ ॥	595-10	420	3205
1893	मनु घनै भ्रमै बनै ॥	मलार महला ५ ॥	1272-2	543	3207
1894	मनु तनु तेरा धनु भी तेरा ॥	माझ महला ५ ॥	106-4	186	3208
1895	मनु तनु धनु जिनि प्रभि दीआ रखिआ सहजि सवारि ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	47-7	878	3209
1896	मनु तनु रता राम पिआरे ॥	माझ महला ५ ॥	108-4	704	3211
1897	मनु मरै धातु मरि जाइ ॥	धनासरी महला ३ ॥	665-8	480	3212
1898	मनु मेरो गजु जिहवा मेरी काती ॥	आसा नामदेव जीउ ॥	485-13	367	3214

1899	मनु मैगलु साकतु देवाना ॥	आसा महला १ ॥	415-6	481	3215
1900	मनु मोती जे गहणा होवै पउणु होवै सूत धारी ॥	आसा घर ६ महला १ ॥	359-8	590	3218
1901	मनु मोरु कुहुकिअडा सबदु मुखि पाइआ ॥	रागु गउडी माझ महला ४ ॥	172-18	849	3219
1902	मनु रंगहु वडभागीहो गुरु तुठा करे पसाउ ॥	सिरीरागु महला ४ ॥	40-12	415	3221
1903	मनु राम नामा बेधीअले ॥	बाणी नामदेउ जीउ की रामकली घर १	972-12	522	3223
1904	मनहु न नामु विसारि अहिनिशि धिआईए ॥	सूही महला १ ॥	752-15	175	3225
1905	मरि न जाही जिना बिसरत राम ॥	गउडी महला ५ ॥	188-5	470	3227
1906	माइआ ऐसी मोहनी भाई ॥	भैरउ कबीर जीउ	1160-11	719	3228
1907	माइआ बिआपत बहु परकारी ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	181-19	720	3230
1908	माइआ लागि भूलो संसार ॥	भैरउ महला ५ ॥	1143-8	490	3232
1909	माई संतसंगि जागी ॥	केदारा महला ५ घर २	1119-3	539	3234
1910	माई सति सति सति हरि सति सति सति साधा ॥	सारग महला ५ ॥	1204-4	309	3235
1911	माई कहा करउ इहु मनु न धीरै ॥	आसा महला ५ ॥	373-10	510	3236
1912	माई खाटि आइओ घरि पूता ॥	गूजरी महला ५ ॥	495-14	422	3239
1913	माई गुर चरणी चितु लाईए ॥	देवगंधारी महला ५ घर २	528-12	610	3240
1914	माई गोबिंद पूजा कहा लै चरावउ ॥	गूजरी स्त्री रविदास जी के पदे घर ३	525-10	396	3241
1915	माई चरन गुर मीठे ॥	टोडी महला ५ ॥	717-9	609	3242
1916	माई जो प्रभ के गुन गावै ॥ सफल आइआ जीवन फलु ता को पारब्रह्म लिब लावै ॥१॥ रहाउ ॥	देवगंधारी ५ ॥	531-1	459	3243
1917	माई धीरि रही प्रिअ बहुतु बिरागिओ ॥	सारग महला ५ ॥	1203-17	503	3244
1918	माई प्रभ के चरन निहारउ ॥	देवगंधारी महला ५ ॥	531-19	610	3245
1919	माई मनु मेरो बसि नाहि ॥	सोरठि महला ९ ॥	632-17	485	3246
1920	माई माइआ छलु ॥	टोडी महला ५ ॥	717-5	722	3247
1921	माई मेरे मन की प्रीति ॥	टोडी महला ५ ॥	716-5	537	3248
1922	माई मेरे मन की पिआस ॥	टोडी मः ५ ॥	716-16	550	3249
1923	माई मेरे मन को सुखु ॥	टोडी महला ५ ॥	717-16	361	3250
1924	माई मै किहि बिधि लखउ गुसाई ॥	सोरठि महला ९ ॥	632-13	79	3251
1925	माई मै धनु पाइओ हरि नामु ॥	बसंतु महला ९ ॥	1186-13	421	3252
1926	माई मोहि प्रीतमु देहु मिलाई ॥	मलार महला ५ ॥	1267-13	834	3253
1927	माई मोरो प्रीतमु रामु बतावहु री माई ॥	आसावरी महला ४ ॥	369-16	507	3254

1928	माई री आन सिमरि मरि जांहि ॥	सारग महला ५ ॥	1225-14	465	3255
1929	माई री चरनह ओट गही ॥	सारग महला ५ ॥	1225-7	609	3256
1930	माई री पेखि रही बिसमाद ॥	सारग महला ५ ॥	1226-16	613	3257
1931	माई री मनु मेरो मतवारो ॥	सारग महला ५ ॥	1225-11	608	3258
1932	माई री माती चरण समूह ॥	सारग महला ५ ॥	1227-1	609	3259
1933	माहा माह मुमारखी चडिआ सदा बसंतु ॥	रागु बसंतु महला १ घर १ चउपदे दुतुके	1168-1	801	3260
1934	माहा रुती महि सद बसंतु ॥	बसंतु महला ३ घर १ दुतुके	1172-3	802	3261
1935	माखी राम की तू माखी ॥	सारग महला ५ ॥	1227-15	725	3263
1936	मागउ दानु ठाकुर नाम ॥	टोडी महला ५ घर २ दुपदे	713-5	395	3264
1937	मागना मागनु नीका हरि जसु गुर ते मागना ॥४॥	मारू महला ५ घर ४ असटपदीआ	1018-9	691	3265
1938	माटी ते जिनि साजिआ करि दुरलभ देह ॥	बिलावलु महला ५ ॥	812-12	931	3266
1939	माणु निमाणे तूं धणी तेरा भरवासा ॥	आसा घर ८ काफी महला ५	396-12	193	3267
1940	मात गरभ दुख सागरो पिआरे तह अपणा नामु जपाइआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	640-14	918	3268
1941	मात गरभ महि आपन सिमरनु दे तह तुम राखनहारे ॥	सोरठि महला ५ घर २ ॥	613-16	177	3271
1942	मात पिता भाई सुत बंधप तिन का बलु है थोरा ॥	गूजरी महला ५ ॥	499-6	910	3272
1943	मात पिता भाई सुतु बनिता ॥	बिभास प्रभाती महला ५ असटपदीआ	1347-7	722	3273
1944	माता जूठी पिता भी जूठा जूठे ही फल लागे ॥	बसंतु हिंडोलु घर २	1195-5	1004	3276
1945	माता प्रीति करे पुतु खाइ ॥	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥	164-9	519	3277
1946	मातो हरि रंगि मातो ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी महला ५ ॥	214-1	824	3279
1947	माथे त्रिकुटी द्रिसटि करूरि ॥	आसा महला ५ ॥	394-13	721	3280
1948	माधउ सतसंगति सरनि तुम्हारी ॥	आसा रविदास जीउ ॥	486-14	106	3282
1949	माधउ हरि हरि हरि मुखि कहीऐ ॥	गउडी माला ५ ॥	216-10	354	3283
1950	माधउ जल की पिआस न जाइ ॥	गउडी कबीर जी ॥	323-17	540	3284
1951	माधवे जानत हहु जैसी तैसी ॥	सोरठि रविदास जीउ ॥	658-3	535	3285
1952	माधो साधू जन देहु मिलाइ ॥	बसंतु हिंडोल महला ४ घर २	1178-3	315	3286
1953	माधो हम ऐसे तू ऐसा ॥	सोरठि महला ५ ॥	613-10	104	3287
1954	माधो कैसी बनै तुम संगे ॥	रागु सोरठि ॥	656-13	845	3288

1955	माधौ तू ठाकुरु सिरि मोरा ॥	सोरठि महला ५ घर २ ॥	613-16	177	3290
1956	मान मोह अरु लोभ विकारा बीओ चीति न घालिओ ॥	मारू महला ५ ॥	1000-1	781	3291
1957	मानु करउ तुधु ऊपरे मेरे प्रीतम पिआरे ॥	बिलावलु महला ५ ॥	809-1	90	3292
1958	मानकु पाइओ रे पाइओ हरि पूरा पाइआ था ॥	मारू महला ५ ॥	1002-3	435	3293
1959	मानुखु बिनु बूझे बिरथा आइआ ॥	टोडी महला ५ ॥	712-12	670	3294
1960	मारवाडि जैसे नीरु बालहा बेलि बालहा करहला ॥	धनासरी नामदेव जीउ ॥	693-9	527	3295
1961	मांगउ राम ते इकु दानु ॥	धनासरी महला ५ ॥	682-12	68	3296
1962	मिहरवानु साहिबु मिहरवानु ॥	तिलंग महला ५ घर ३ ॥	724-4	159	3297
1963	मिटिआ अंधेरा चंदु चडिआ ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ दुपदा १ ॥	393-17	347	3298
1964	मिठ बोलडा जी हरि सजणु सुआमी मोरा ॥	रागु सूही महला ५ छंत	784-11	125	3299
1965	मित्र घणेरे करि थकी मेरा दुखु काटै कोइ ॥	सिरीरागु महला ३ ॥	36-19	844	3302
1966	मिथिआ संगि संगि लपटाए मोह माइआ करि बाधे ॥	आसा महला ५ ॥	402-17	930	3304
1967	मिरतक कउ पाइओ तनि सासा बिछुरत आनि मिलाइआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	614-13	969	3306
1968	मिलि सतिगुर सभु दुखु गइआ हरि सुखु वसिआ मनि आइ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	46-1	879	3307
1969	मिलि हरि जसु गईऐ हां ॥	आसावरी महला ५ ॥	410-7	832	3309
1970	मिलि मात पिता पिंडु कमाइआ ॥	मारू महला १ ॥	989-10	923	3311
1971	मिलि रहीऐ प्रभ साध जना मिलि हरि कीरतनु सुनीऐ राम ॥	रामकली महला ५ ॥	925-13	692	3313
1972	मिलु जगदीस मिलन की बरीआ ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	176-10	99	3315
1973	मिलु मिलु सखी हरि कथा सुनईआ ॥	बिलावलु महला ४ ॥	836-13	498	3317
1974	मिलु मेरे गोबिंद अपना नामु देहु ॥	गउडी महला ५ ॥	240-3	468	3319
1975	मिलु मेरे प्रीतम पिआरिआ ॥ रहाउ ॥	केदारा छंत महला ५	1122-4	546	3321
1976	मिलु राम पिआरे तुम बिनु धीरजु को न करै ॥१॥ रहाउ ॥	आसा महला ५ ॥	408-2	543	3324
1977	मिलउ संतन कै संगि मोहि उधारि लेहु ॥	आसा महला ५ ॥ छंत ॥	457-16	69	3325
1978	मिलहु पिआरे जीआ ॥	गउडी महला ५ ॥	207-8	88	3326
1979	मिलत पिआरो प्रान नाथु कवन भगति ते ॥	मलार भगत रविदास जीउ ॥	1293-16	843	3327
1980	मीहु पइआ परमेसरि पाइआ ॥	माझ महला ५ ॥	105-17	---	3328

1981	मीठी आगिआ पिर की लागी ॥	आसा महला ५ ॥	394-7	587	3330
1982	मीठे हरि गुण गाउ जिंदू तू मीठे हरि गुण गाउ ॥	गउडी माझ महला ५ ॥	218-14	406	3332
1983	मीतु साजनु सुत बंधप भाई ॥	सूही महला ५ ॥	742-4	361	3333
1984	मीतु करै सोई हम माना ॥	गउडी महला ५ ॥	187-16	772	3334
1985	मीता ऐसे हरि जीउ पाए ॥	रागु देवगंधारी महला ५ घरु ३	533-13	829	3335
1986	मीरां दानां दिल सोच ॥	तिलंग महला ५ ॥	724-15	534	3336
1987	मुंद्रा मोनि दइआ करि झोली पत्र का करहु बीचारु रे ॥	रामकली बाणी भगत कबीर जीउ ॥	970-14	744	3337
1988	मुंध इआणी पेईअडै किउ करि हरि दरसनु पिखै ॥	सिरीरागु महला ४ घरु २ छंत	78-7	602	3338
1989	मुंध जोबनि बालडीए मेरा पिरु रलीआला राम ॥	रागु आसा महला १ छंत घरु १	435-18	582	3341
1990	मुकामु करि घरि बैसणा नित चलणै की धोख ॥	सिरीरागु महला १ घरु २ ॥	64-3	765	3344
1991	मुनि जोगी सासत्रगि कहावत सभ कीन्हे बसि अपनही ॥	गूजरी महला ५ ॥	498-18	723	3346
1992	मुल खरीदी लाला गोला मेरा नाउ सभागा ॥	मारु महला १ ॥	991-1	192	3347
1993	मुलां कहहु निआउ खुदाई ॥	प्रभाती कबीर जीउ ॥	1350-5	656	3348
1994	मू लालन सिउ प्रीति बनी ॥ रहाउ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	827-3	534	3349
1995	मूरख मन काहे करसहि माणा ॥	मारु महला १ ॥	989-10	923	3350
1996	मेरा सतिगुरु पिआरा कितु बिधि मिलै ॥	गउडी बैरागणि महला ४ ॥	168-10	886	3352
1997	मेरा सतिगुरु रखवाला होआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	620-17	449	3353
1998	मेरा हरि प्रभु सुंदरु मै सार न जाणी ॥	वडहंसु महला ४ ॥	561-4	574	3354
1999	मेरा हरि प्रभु सेजै आइआ मनु सुखि समाणा राम ॥	छंत बिलावलु महला ४ मंगल	844-12	586	3355
2000	मेरा तनु अरु धनु मेरा राज रूप मै देसु ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	47-15	377	3357
2001	मेरा प्रभु रांगि घणौ अति रूडौ ॥	प्रभाती महला १ ॥	1331-17	417	3359
2002	मेरा पिआरा प्रीतमु सतिगुरु रखवाला ॥	माझ महला ४ ॥	94-9	218	3360
2003	मेरा बिरही नामु मिलै ता जीवा जीउ ॥	गउडी माझ महला ४ ॥	175-9	508	3362
2004	मेरा बैदु गुरू गोविंदा ॥	सोरठि महला ५ ॥	618-2	442	3364
2005	मेरा मनु एकै ही प्रिअ मांगै ॥	सारग महला ५ ॥	1209-17	544	3365
2006	मेरा मनु साध जनां मिलि हरिआ ॥	रागु कानडा चउपदे महला ४ घरु १	1294-1	309	3366



2007	मेरा मनु तनु मोहि लीआ जीउ देखि चलत तुमारे ॥	रागु गउडी छंत महला ५	247-6	501	3367
2008	मेरा मनु राम नामि मनु मानी ॥	सारग महला ४ ॥	1199-15	828	3369
2009	मेरा मनु लागा है राम पिआरे ॥	धनासरी महला ५ घरु १ चउपदे	670-11	915	3370
2010	मेरा मनु लोचै गुर दरसन ताई ॥	माझ महला ५ चउपदे घरु १ ॥	96-14	496	3371
2011	मेरा मात पिता हरि राइआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	626-17	189	3373
2012	मेरा लागो राम सिउ हेतु ॥	धनासरी महला ५ ॥	675-2	842	3374
2013	मेरी संगति पोच सोच दिनु राती ॥	रागु गउडी रविदास जी के पदे गउडी गुआरेरी	345-8	76	3375
2014	मेरी पटीआ लिखि देहु स्त्री गोपाल ॥१॥	बसंतु कबीर जीउ	1194-6	320	3376
2015	मेरी पटीआ लिखि देहु गोविंद मुरारि ॥२॥	भैरउ महला ३ घरु २	1154-2	326	3378
2016	मेरी पटीआ लिखहु हरि गोविंद गोपाला ॥	भैरउ महला ३ ॥	1133-1	319	3383
2017	मेरी मति बउरी मै रामु बिसारिओ किन बिधि रहनि रहउ रे ॥	आसा कबीर जीउ ॥	482-6	576	3385
2018	मेरी मेरी करते जनमु गइओ ॥	आसा कबीर जीउ ॥	479-10	677	3386
2019	मेरे सतिगुर ही पति राखु ॥	मारु महला ५ ॥	1003-9	908	3388
2020	मेरे सतिगुरा मै हरि हरि नामु द्विडाइ ॥	मारु महला ४ घरु ३	996-1	909	3389
2021	मेरे सतिगुरा मै तुझ बिनु अवरु न कोइ ॥	सिरीरागु महला ४ घरु १ ॥	39-15	223	3391
2022	मेरे साहा मै हरि दरसन सुखु होइ ॥	धनासरी महला ४ ॥	670-4	181	3393
2023	मेरे साहिब तूं मै माणु निमाणी ॥	सूही महला ५ ॥	749-12	167	3394
2024	मेरे साहिबा हउ आपे भरमि भुलाणी ॥	बसंतु महला १ हिंडोल ॥	1171-5	805	3395
2025	मेरे साहिबा कउणु जाणै गुण तेरे ॥	गउडी चेती महला १ ॥	156-9	98	3396
2026	मेरे साहिबा तेरे चोज विडाणा ॥	सोरठि महला १ दुतुके ॥	596-12	889	3398
2027	मेरे साजन हरि हरि नामु समालि ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	52-9	222	3399
2028	मेरे हरि जीउ सभु को तेरै वसि ॥	सूही महला ४ ॥	736-3	920	3401
2029	मेरे गोविंदा गुण गावा त्रिपति मनि होइ ॥	सिरीरागु महला ४ ॥	40-12	415	3402
2030	मेरे प्रभ किरपा जलु देवहु हरि नाई ॥	सोरठि महला ४ ॥	607-9	504	3404
2031	मेरे प्रीतमा हउ जीवा नामु धिआइ ॥	सिरीरागु महला ४ ॥	40-4	345	3405
2032	मेरे बाबा मै बउरा सभ खलक सैआनी मै बउरा ॥	बिलावलु कबीर जीउ ॥	855-12	843	3407
2033	मेरे भाई जना कोई मो कउ हरि प्रभु मेलि मिलाइ ॥	सिरीरागु महला ४ ॥	41-1	553	3408



2034	मेरे भाई जना मो कउ गोविंदु गोविंदु गोविंदु मनु मोहै ॥	गूजरी महला ४ ॥	492-15	183	3410
2035	मेरे मन आसा करि जगदीस गुसाई ॥	रागु गोंड चउपदे महला ४ घरु १ ॥	859-3	168	3412
2036	मेरे मन एकस सिउ चितु लाइ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	44-4	373	3414
2037	मेरे मन सतिगुरु सेवि सुखु होई ॥	रागु रामकली महला ५ घरु १	882-15	103	3416
2038	मेरे मन सरणि प्रभू सुख पाए ॥	गउडी पूरबी महला ५ ॥	212-16	917	3417
2039	मेरे मन सुखदाता हरि सोइ ॥	सिरीरागु महला ५ घरु १ ॥	42-6	932	3418
2040	मेरे मन सेव सफल हरि घाल ॥	नट नाराइन महला ४ पडताल	977-7	234	3420
2041	मेरे मन हरि ऊपरि कीजै भरवासा ॥	गोंड महला ४ ॥	860-3	914	3421
2042	मेरे मन हरि अम्रित नामु धिआइ ॥	मलार महला ३ ॥	1258-9	347	3423
2043	मेरे मन हरि हरि नामु धिआइ ॥	स्रीरागु महला ५ ॥	44-18	878	3425
2044	मेरे मन हरि हरि नामु धिआइ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	47-15	377	3427
2045	मेरे मन हरि गुण हरि उचरहु ॥	बिलावलु महला ४ ॥	799-17	390	3429
2046	मेरे मन हरि बितु अवरु न कोइ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	47-7	878	3430
2047	मेरे मन हरि राम नामि करि रंडु ॥	सूही महला ४ ॥	731-19	416	3432
2048	मेरे मन गुर सबदी सुखु होइ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	46-1	879	3433
2049	मेरे मन गुर जेवडु अवरु न कोइ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	49-13	346	3435
2050	मेरे मन गुरु गुरु गुरु सद करीए ॥	गउडी पूरबी महला ५ ॥	213-3	698	3437
2051	मेरे मन जपि हरि हरि राम रंगे ॥	नट महला ४ ॥	976-7	961	3438
2052	मेरे मन जपि गुर गोपाल प्रभु सोई ॥	सोरठि महला ५ ॥	617-16	370	3439
2053	मेरे मन नामु अम्रितु पीउ ॥	मारु महला ५ ॥	1007-3	411	3440
2054	मेरे मन नामु हिरदै धारि ॥	मारु महला ५ ॥	1006-19	914	3441
2055	मेरे मन नामु नित नित लेह ॥	मारु महला ५ ॥	1006-12	464	3442
2056	मेरे मन परदेसी वे पिआरे आउ घरे ॥	आसा महला ४ छंत घरु ५	451-15	796	3443
2057	मेरे मन प्रभ सरणाई पाइ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	46-10	376	3445
2058	मेरे मन प्रीति चरन प्रभ परसन ॥	कानडा महला ५ ॥	1303-10	534	3447
2059	मेरे मन भजु राम नामु सभि अरथा ॥	जैतसरी महला ४ घरु १ चउपदे	696-1	343	3448
2060	मेरे मन भजु राम नामै रामा ॥	बिलावलु महला ४ ॥	799-5	115	3449
2061	मेरे मन मुखि हरि हरि हरि बोलीए ॥	देवगंधारी ॥	527-11	436	3450

2062	मेरे मन राम नाम नित गावीऐ रे ॥	केदारा महला ४ घर १	1118-1	945	3451
2063	मेरे मोहन स्रवनी इह न सुनाए ॥ साकत गीत नाद धुनि गावत बोलत बोल अजाए ॥१॥ रहाउ ॥	रागु बिलावलु महला ५ चउपदे दुपदे घर ६	820-4	708	3452
2064	मेरे राजन मै बैरागी जोगी ॥	गउड़ी कबीर जीउ ॥	334-16	742	3453
2065	मेरे राम ऐसा खीरु बिलोईऐ ॥	राग गउड़ी बैरागणि कबीर जी ॥	332-16	995	3454
2066	मेरे राम इह नीच करम हरि मेरे ॥	गउड़ी बैरागणि महला ४ ॥	167-12	92	3455
2067	मेरे राम हउ सो थानु भालण आइआ ॥	सूही महला ५ ॥	747-9	956	3457
2068	मेरे राम हम पापी सरणि परे हरि दुआरि ॥	गउड़ी बैरागणि महला ४ ॥	167-2	110	3458
2069	मेरे राम हम बारिक हरि प्रभ के है इआणे ॥	गउड़ी बैरागणि महला ४ ॥	168-1	221	3460
2070	मेरे राम हरि संता जेवडु न कोई ॥	सूही महला ५ ॥	748-2	906	3462
2071	मेरे राम हरि जन कै हउ बलि जाई ॥	सूही महला ५ ॥	748-19	237	3463
2072	मेरे राम राइ संता टेक तुम्हारी ॥	रागु सूही महला ५ घर ७	747-3	832	3464
2073	मेरे राम राइ जिउ राखहि तिउ रहीऐ ॥	सूही महला ५ ॥	749-6	689	3465
2074	मेरे राम राइ तुधु चिति आइऐ उबरे ॥	सूही महला ५ ॥	748-8	175	3466
2075	मेरे राम राइ तूं संता का संत तेरे ॥	सूही महला ५ ॥	749-18	197	3467
2076	मेरे लाल जीउ तेरा अंतु न जाणा ॥	सूही महला १ ॥	730-18		3468
2077	मेरे लाल भलो रे भलो रे भलो हरि मंगना ॥	धनासरी महला ५ ॥	678-14	394	3469
2078	मेरे लालन की सोभा ॥	कलिआन महला ५ ॥	1322-1	127	3470
2079	मेरै अंतरि लोचा मिलण की पिआरे हउ किउ पाई गुर पूरे ॥	वडहंसु महला ५ घर २	564-3	551	3471
2080	मेरै सरबसु नामु निधानु ॥	नट महला ५ ॥	979-16	963	3473
2081	मेरै हीअरै रतनु नामु हरि बसिआ गुरि हाथु धरिओ मेरै माथा ॥	जैतसरी महला ४ घर १ चउपदे	696-1	343	3474
2082	मेरै मनि सबदु लगो गुर मीठा ॥	सारग महला ५ ॥	1212-13	414	3475
2083	मेरै मनि हरि हरि सांति वसाई ॥	सूही महला ४ घर २	732-12	437	3476
2084	मेरै मनि तनि प्रेमु नामु आधारु ॥	आसा महला ४ ॥	366-15	383	3477
2085	मेरै मनि प्रेमु लगो हरि तीर ॥	गोंड महला ४ ॥	861-18	503	3478
2086	मेरै मनि बैरागु भइआ जीउ किउ देखा प्रभ दाते ॥	रागु गउड़ी छंत महला ५	247-6	501	3479
2087	मेरै मनि मिसट लगे प्रिअ बोला ॥	सारग महला ५ ॥	1211-9	193	3481
2088	मेरो सुंदरु कहहु मिलै कितु गली ॥	देवगंधारी ॥	527-7	552	3482

2089	मेरो बापु माधु तू धनु केसौ सांवलीओ बीटुलाइ ॥१॥ रहाउ ॥	माली गउडा नामदेव जीउ ॥	988-13	995	3483
2090	मेरो मनु जत कत तुझहि सम्हारै ॥	सारग महला ५ ॥	1214-13	71	3484
2091	मेलि लैहु दइआल ढहि पाए दुआरिआ ॥	जैतसरी पउडी मः ५ ॥	709-12	91	3485
2092	मै अंधुले हरि नामु लकुटी टोहणी ॥	सूही महला १ ॥	752-15	175	3486
2093	मै अंधुले की टेक तेरा नामु खुंदकारा ॥	तिलंग नामदेव जी ॥	727-12	174	3488
2094	मै हरि हरि नामु विसाहु ॥	रागु सूही महला ४ असटपदीआ घरु १०	758-13	215	3489
2095	मै हरि नामै हरि बिरहु लगाई जीउ ॥	गउडी माझ महला ४ ॥	175-2	508	3492
2096	मै कामणि मेरा कंतु करतारु ॥	भैरउ महला ३ ॥	1128-12	574	3494
2097	मै कीता न जाता हरामखोरु ॥	सिरीरागु महला १ घरु ४ ॥	24-12	101	3495
2098	मै गरीब सचु टेक तूं मेरे सतिगुर पूरे ॥	आसा महला ५ ॥	398-12	558	3497
2099	मै नाही प्रभ सभु किछु तेरा ॥	रागु बिलावलु महला ५ दुपदे घरु ८	827-15	155	3498
2100	मै निरगुन गुणु नाही कोइ ॥	आसा महला ५ ॥	387-19	102	3499
2101	मै प्रभ मिलण प्रेम मनि आसा ॥	वडहंसु महला ४ घरु १	560-18	552	3500
2102	मै पेखिओ री ऊचा मोहनु सभ ते ऊचा ॥	रागु देवगंधारी महला ५ घरु ५	534-15	131	3501
2103	मै बंदा बै खरीदु सचु साहिवु मेरा ॥	आसा घरु ८ काफी महला ५	396-12	193	3502
2104	मै बउरी मेरा रामु भतारु ॥	भैरउ नामदेव जीउ ॥	1164-1	574	3503
2105	मै बनजारनि राम की ॥	गउडी बैरागणि महला १ ॥	157-2	519	3504
2106	मै मनि चाउ घणा साचि विगासी राम ॥	बिलावलु महला १ ॥	843-18	820	3505
2107	मै मनि तनि प्रेमु अगम ठाकुर का खिनु खिनु सरधा मनि बहुतु उठईआ ॥	बिलावलु महला ४ ॥	836-13	498	3508
2108	मै मनि तनि बिरहु अति अगला किउ प्रीतमु मिलै घरि आइ ॥	सिरीरागु महला ४ घरु १ ॥	39-15	223	3510
2109	मै मनि वडी आस हरे किउ करि हरि दरसनु पावा ॥	वडहंसु महला ४ घरु २	561-10	545	3512
2110	मै मूरख की गति कीजै मेरे राम ॥	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥	166-6	916	3515
2111	मैडा मनु रता आपनडे पिर नालि ॥	मारु काफी महला १ घरु २ ॥	1014-15	584	3517
2112	मो कउ कोइ न जानत कहीअत दासु तुमारा ॥	मारु महला ५ ॥	1005-16	953	3519
2113	मो कउ तारि ले रामा तारि ले ॥	गोंड नामदेउ जी ॥	873-16	113	3520
2114	मो कउ तूं न बिसारि तू न बिसारि ॥	मलार नामदेव जीउ ॥	1292-14	842	3521

2115	मोह मलन नीद ते छुटकी कउनु अनुग्रह भइओ री ॥	आसा महला ५ ॥	383-19	578	3522
2116	मोहि अनाथ गरीब निमानी ॥	आसा महला ५ ॥	394-7	587	3523
2117	मोहि दासरो ठाकुर को ॥	गउडी महला ५ ॥	212-7	193	3525
2118	मोहि दुहागनि आपि सीगारी ॥	भैरउ महला ५ ॥	1143-2	899	3526
2119	मोहि निरगुन सभ गुणह बिहूना ॥	बिलावलु महला ५ ॥	805-4	108	3528
2120	मोहि मसकीन प्रभु नामु अधारु ॥	धनासरी महला ५ ॥	676-13	887	3529
2121	मोहि लागती तालाबेली ॥	गोंड नामदेव जी ॥	874-1	522	3531
2122	मोहन घरि आवहु करउ जोदरीआ ॥	सारग महला ५ दुपदे घरु ४	1209-2	181	3532
2123	मोहन नीद न आवै हावै हार कजर बसत्र अभरन कीने ॥	रागु बिलावलु महला ५ घरु १ ३ पडताल	830-3	499	3533
2124	मोहनु प्रान मान रागीला ॥	गूजरी महला ५ ॥	498-15	825	3535
2125	मोहनी मोहि लीए त्रै गुनीआ ॥	मारु महला ५ ॥	1004-5	722	3536
2126	मोहनी मोहत रहै न होरी ॥	सारग महला ५ ॥	1216-3	721	3538
2127	मोती त मंदर ऊसरहि रतनी त होहि जडाउ ॥	रागु सिरिरागु महला पहिला १ घरु १	14-2	472	3539
2128	मोरी अहं जाइ दरसन पावत हे ॥	बिलावलु महला ५ ॥	830-9	536	3541
2129	मोरी रुण झुण लाइआ भैणे सावणु आइआ ॥	वडहंसु महला १ घरु २ ॥	557-13	810	3542
2130	मोरै हिरदै बसहु गोपाल ॥ १ ॥	धनासरी महला ५ ॥	680-10	72	3544
2131	यह मनु नैक न कहिओ करै ॥	रागु देवगंधारी महला ९ ॥	536-8	925	3545
2132	रंगि रता मेरा साहिबु रवि रहिआ भरपूरि ॥ १ ॥ रहाउ ॥	सिरिरागु महला १ घरु दूजा २ ॥	23-10	180	3546
2133	रंगु माणि लै पिआरिआ जा जोबनु नउ हुला ॥	सिरिरागु महला १ घरु २ ॥	23-5	767	3547
2134	रंगे का किआ रंगीऐ जो रते रंगु लाइ जीउ ॥	सूही महला १ घरु ९	751-1	934	3548
2135	रसि रसि रामु रसालु सलाहा ॥	जैतसरी मः ४ ॥	699-3	378	3551
2136	रसु अम्रितु नामु रसु अति भला कितु बिधि मिलै रसु खाइ ॥	सिरिरागु महला ४ ॥	41-9	409	3553
2137	रसकि रसकि गुन गावह गुरमति लिब उनमनि नामि लगान ॥	प्रभाती महला ४ बिभास	1335-6	409	3555
2138	रसना गुण गोपाल निधि गाइण ॥	टोडी महला ५ ॥	713-19	867	3556
2139	रसना जपती तूही तूही ॥	सारग महला ५ ॥	1215-8	191	3557
2140	रसना जपीऐ एकु नाम ॥	गउडी महला ५ ॥	211-16	381	3558
2141	रसना राम को जसु गाउ ॥	सारग महला ५ ॥	1220-14	371	3559

2142	रहणु न पावहि सुरि नर देवा ॥	सूही महला ५ ॥	740-1	997	3560
2143	रखे रखणहारि आपि उबारिअनु ॥	गूजरी मः ५ ॥	517-17	---	3561
2144	रचना साचु बनी ॥	रामकली महला ५ ॥	913-19	853	3562
2145	रतन जवेहर नाम ॥	रामकली महला ५ ॥	893-16	690	3565
2146	रतनु जवेहरु लालु हरि नामा गुरि काढि तली दिखलाइआ ॥	रामकली महला ४ घर १	880-11	888	3567
2147	रते इसक खुदाइ रंगि दीदार के ॥	आसा सेख फरीद जीउ की बाणी	488-7	460	3568
2148	रमईआ रेनु साध जन पावउ ॥	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥	177-10	985	3569
2149	रवण गुण गोपाल करते नानका सचु जोइ ॥२॥१०२॥१२५॥	सारग महला ५ ॥	1228-7	612	3571
2150	राइसा पिआरे का राइसा जितु सदा सुखु होई ॥ रहाउ ॥	तिलंग महला १ घर २	724-19	902	3572
2151	राखि लीआ गुरि पूरै आपि ॥	गउडी महला ५ ॥	190-12	992	3574
2152	राखि लेहु हम ते बिगरी ॥	बिलावलु कबीर जीउ ॥	856-12	99	3575
2153	राखु सदा प्रभ अपनै साथ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	828-16	77	3576
2154	राखु पिता प्रभ मेरे ॥	गउडी महला ५ ॥	205-18	728	3577
2155	राखहु अपनी सरणि प्रभ मोहि किरपा धारे ॥	बिलावलु महला ५ ॥	809-1	90	3578
2156	राखहु राखहु किरपा धारि ॥	भैरउ महला ५ ॥	1139-15	196	3579
2157	राखनहारु सम्हारि जना ॥	रामकली महला ५ ॥	913-7	372	3581
2158	राखा एकु हमारा सुआमी ॥	भैरउ महला ५ ॥	1136-5	176	3584
2159	राग एक संगि पंच बरंगन ॥	राग माला ॥	1429-19		3585
2160	राग माला ॥	राग माला ॥	1429-19		3585
2161	राज मिलक जोबन ग्रिह सोभा रूपवंतु जोआनी ॥	आसा घर ३ महला ५	379-16	475	3590
2162	राज लीला तेरै नामि बनाई ॥	आसा महला ५ ॥	385-10	690	3592
2163	राजु जोगु तखतु दीअनु गुर रामदास ॥	सवईए महले चउथे के, नल्य	1399-3	259	3593
2164	राजु न चाहउ मुकति न चाहउ मनि प्रीति चरन कमलारे ॥	देवगंधारी ५ ॥	534-3	124	3594
2165	राजन कउनु तुमारै आवै ॥	मारू कबीर जीउ ॥	1105-1	647	3595
2166	राजन महि तूं राजा कहीअहि भूमन महि भूमा ॥	गूजरी महला ५ घर २	507-10	135	3596
2167	राजन महि राजा उरझाइओ मानन महि अभिमानी ॥	सोरठि महला ५ ॥	613-4	696	3598

2168	राजा राम जपत को को न तरिओ ॥	कबीर का सबदु रागु मारु बाणी नामदेउ जी की	1105-7	941	3599
2169	राजास्रम मिति नही जानी तेरी ॥	सारग कबीर जीउ ॥	1252-3	143	3600
2170	राम हउ किया जाना किया भावै ॥	रागु नट नाराइन महला ५	978-6	353	3601
2171	राम हम सतिगुर लाले कांढे ॥१॥ रहाउ ॥	गउडी पूरबी महला ४ ॥	170-19	483	3602
2172	राम गुसईआ जीअ के जीवना ॥	रागु गउडी रविदास जी के पदे गउडी गुआरेरी	345-8	76	3603
2173	राम गुरि मोहनि मोहि मनु लईआ ॥	बिलावलु महला ४ ॥	835-19	497	3604
2174	राम गोबिंद जपेदिआ होआ मुखु पवित्रु ॥	गउडी माझ महला ५ ॥	218-9	951	3606
2175	राम जपउ जीअ ऐसे ऐसे ॥ ध्रु प्रहिलाद जपिओ हरि जैसे ॥१॥	गउडी ॥ कबीर जीउ ॥	337-3	176	3607
2176	राम नाम सरि अवरु न पूजै ॥१॥	रामकली महला १ ॥	905-4	852	3608
2177	राम नाम कउ नमसकार ॥	माली गउडा महला ५ ॥	986-13	879	3611
2178	राम नाम गुण गाइ ले मीता हरि सिमरत तेरी लाज रहै ॥	रामकली महला ५ ॥	889-10	384	3613
2179	राम नामि मनु बेधिआ अवरु कि करी वीचारु ॥	सिरीरागु महला १ ॥	62-3	451	3615
2180	राम नामु दुलभु है भाई ॥	भैरउ महला ३ ॥	1129-14	350	3618
2181	राम नामु रतन कोठडी गड मंदरि एक लुकानी ॥	बसंतु हिंडोल महला ४ घर २	1178-3	315	3619
2182	राम नामा जपिबो करै ॥	भैरउ नामदेव जी	1165-6	328	3620
2183	राम मो कउ हरि जन कारै लाईऐ ॥	रामकली महला ४ ॥	881-13	564	3622
2184	राम मो कउ हरि जन मेलि पिआरे ॥	गूजरी महला ४ ॥	493-4	77	3623
2185	राम मो कउ हरि जन मेलि मनि भावै ॥	रामकली महला ४ ॥	881-7	565	3624
2186	राम रंगि सभ गए पाप ॥	बसंतु महला ५ ॥	1183-4	804	3625
2187	राम रंगु कदे उतरि न जाइ ॥	गउडी महला ५ ॥	194-5	413	3627
2188	राम रसु पीआ रे ॥	गउडी ॥ कबीर जीउ ॥	337-15	757	3628
2189	राम रसाइणि जो जन गीधे ॥	गउडी महला ५ ॥	198-14	410	3629
2190	राम रसाइणु नित उठि पीवहु ॥	भैरउ महला ५ ॥	1138-4	350	3630
2191	राम राइ होहि बैद बनवारी ॥	रागु सोरठि बाणी भगत भीखन की	659-11	442	3631
2192	राम राम संगि करि बिउहार ॥	गोंड महला ५ ॥	865-1	383	3632
2193	राम राम बोलि बोलि खोजते बडभागी ॥	मलार महला ४ ॥	1265-17	386	3634
2194	रामु सिमरि रामु सिमरि इहै तेरै काजि है ॥	रागु जैजावंती महला ९ ॥	1352-3	758	3635
2195	रामु सिमरु पछुताहिगा मन ॥	मारु कबीर जीउ ॥	1106-6	770	3636

2196	रामु भजु रामु भजु जनमु सिरातु है ॥	जैजावती महला ९ ॥	1352-7	770	3637
2197	रामु राजा नउ निधि मेरै ॥	भैरउ कबीर जीउ	1157-19	756	3638
2198	रामईआ हउ बारिकु तेरा ॥	आसा स्त्री कबीर जीउ की॥	478-14	190	3639
2199	रामदास सरोवरि नाते ॥	सोरठि महला ५ घर ३ दुपदे	625-15	860	3640
2200	रामदासि गुरू जग तारन कउ गुर जोति अरजुन माहि धरी ॥४॥	सवईए महले पंजवे के, मथुरा	1409-3	265	3641
2201	रामदासु गुरू हरि सति कीयउ समरथ गुरू सिरि हथु धर्यउ ॥७॥११॥	सवईए महले चउथे के, नल्य	1400-8	259	3642
2202	रामा मै साधू चरन धुवीजै ॥	कलिआन महला ४ ॥	1325-16	831	3643
2203	री कलवारि गवारि मूढ मति उलटो पवनु फिरावउ ॥	राग केदारा बाणी कबीर जीउ ॥	1123-13	342	3645
2204	री बाई बेठी देनु न जाई ॥	घरु ४ सोरठि ॥	657-5		3646
2205	रुण झुणो सबदु अनाहदु नित उठि गाईए संतन कै ॥	रामकली महला ५ ॥	925-13	692	3647
2206	रुति आईले सरस बसंत माहि ॥	महला १ बसंतु ॥	1168-9	802	3649
2207	रूखो भोजनु भूमि सैन सखी प्रिअ संगि सूखि बिहात ॥२॥३॥४२॥	कानडा महला ५ ॥	1306-10	591	3651
2208	रूप रंग सुगंध भोग तिआगि चले माइआ छले कनिक कामिनी ॥१॥ रहाउ ॥	रामकली महला ५ ॥	901-12	492	3652
2209	रूडो मनु हरि रंगो लोडै ॥	टोडी महला ५ घर ४ दुपदे	715-12	533	3653
2210	रे चित चेतसि की न दयाल दमोदर बिबहि न जानसि कोई ॥	आसा भगत धंनो जीउ ॥	488-2	157	3654
2211	रे जन मनु माधउ सिउ लाईए ॥	गउडी कबीर जी ॥	324-12		3655
2212	रे जीअ निलज लाज तोहि नाही ॥	गउडी भी सोरठि भी ॥	330-15	168	3656
2213	रे नर इह साची जीअ धारि ॥	सोरठि महला ९ ॥	633-2	761	3657
2214	रे नर काइ पर ग्रिहि जाइ ॥	मारु महला ५ ॥	1001-14	929	3658
2215	रे पापी तै कवन की मति लीन ॥	सारग महला ५ ॥	1225-4	929	3660
2216	रे मन ओट लेहु हरि नामा ॥	रागु रामकली महला ९ तिपदे ॥	901-17	369	3661
2217	रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी जल कमलेहि ॥	सिरीरागु महला १ ॥	59-18	524	3662
2218	रे मन तेरो कोइ नही खिंचि लेइ जिनि भारु ॥	गउडी ॥ कबीर जीउ ॥	337-15	757	3665
2219	रे मन मेरे तूं हरि सिउ जोरु ॥	गउडी महला ५ ॥	238-10	372	3666
2220	रे मन राम सिउ करि प्रीति ॥	सोरठि महला ९	631-10	369	3669



2221	रे मन वत्र बीजण नाउ ॥	मारु महला ५ ॥	1002-9	349	3670
2222	रे मूडे तू होछै रसि लपटाइओ ॥	मारु महला ५ घरु ३ असटपदीआ	1017-1	726	3671
2223	रे मूइहे तू किउ सिमरत अब नाही ॥	सारग महला ५ ॥	1207-6	717	3672
2224	रैणि सुहावडी दिनसु सुहेला ॥	माझ महला ५ ॥	107-12	819	3673
2225	रैणि गवाई सोइ कै दिवसु गवाइआ खाइ ॥	गउडी बैरागणि महला १ ॥	156-16	491	3674
2226	रैणि दिनसु जपउ हरि नाउ ॥	रामकली महला ५ ॥	893-4	826	3675
2227	रैणि दिनसु रहै इक रंगा ॥	गउडी महला ५ गुआरेरी ॥	181-6	318	3677
2228	रैनि गई मत दिनु भी जाइ ॥	सूही कबीर जी ॥	792-10	869	3679
2229	रैनि बबीहा बोलिओ मेरी माई ॥१॥ रहाउ ॥	मलार महला १ ॥	1274-8	525	3680
2230	रोग दोख गुर सबदि निवारे ॥	भैरउ महला ५ ॥	1147-19	444	3682
2231	रोगु गइआ प्रभि आपि गवाइआ ॥	बिलावलु महला ५ ॥	807-7	448	3684
2232	रोगी का प्रभ खंडहु रोगु ॥	भैरउ महला ५ ॥	1146-1	160	3685
2233	रोजा धरै मनावै अलहु सुआदति जीअ संघारै ॥	आसा कबीर जीउ ॥	483-5	659	3687
2234	लंका सा कोटु समुंद सी खाई ॥	आसा कबीर जीउ ॥	481-7	754	3688
2235	लहणे धरिओनु छतु सिरि करि सिफती अम्रितु पीवदै ॥	रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी	966-14	251	3689
2236	लख खुसीआ पातिसाहीआ जे सतिगुरु नदरि करेइ ॥	सिरीरागु महला ५ ॥	44-4	373	3691
2237	लख चउरासीह भ्रमते भ्रमते दुलभ जनमु अब पाइओ ॥१॥	मारु महला ५ घरु ३ असटपदीआ	1017-1	726	3693
2238	लबु कुता कूडू चूहडा ठगि खाधा मुरदारु ॥	सिरीरागु महला १ ॥	15-9	998	3694
2239	लवै न लागन कउ है कछूऐ जा कउ फिरि इहु धावै ॥	धनासरी मः ५ ॥	672-8	405	3696
2240	लाज मरै जो नामु न लेवै ॥	भैरउ महला ५ ॥	1148-19	475	3697
2241	लाल गोपाल दइआल रंगीले ॥	माझ महला ५ ॥	99-4	960	3699
2242	लाल बहु गुणि कामणि मोही ॥	आसा घरु ६ महला १ ॥	359-8	590	3701
2243	लाल रंगु तिस कउ लगा जिस के वडभागा ॥	बिलावलु महला ५ ॥	808-14	413	3702
2244	लाल रंगीले प्रीतम मनमोहन तेरे दरसन कउ हम बारे ॥१॥ रहाउ ॥	सूही महला ५ ॥	738-4	108	3703
2245	लाल लाल मोहन गोपाल तू ॥	सारग महला ५ ॥	1231-1	126	3704
2246	लालु गुलालु गहबरा सचा रंगु चडाउ ॥	सिरीरागु महलु १ ॥	18-11	417	3705
2247	लालु चोलना तै तनि सोहिआ ॥	रागु आसा घरु ७ महला ५ ॥	384-7	578	3707



2248	लावां ॥	पउडी सिरीराग की वार, मः १ ++	91-6++		3708
2249	लेहु आरती हो पुरख निरंजन सतिगुर पूजहु भाई ॥	प्रभाती भगत कबीर जी ॥	1350-11	836	3712
2250	लोगा भरमि न भूलहु भाई ॥	प्रभाती कबीर जीउ ॥	1349-19	156	3713
2251	लोभ लहरि अति नीझर बाजै ॥	बसंत नामदेव जीउ ॥	1196-1	113	3714
2252	लोभि मोहि मगन अपराधी ॥	सूही महला ५ ॥	740-19	100	3715
2253	लोडीदडा साजनु मेरा ॥	जैतसरी महला ५ ॥	700-15	388	3716
2254	वंजु मेरे आलसा हरि पासि बेनंती ॥	आसा महला ५ ॥	460-11	824	3717
2255	वसु मेरे पिआरिआ वसु मेरे गोविदा हरि करि किरपा मनि वसु जीउ ॥	गउडी माझ महला ४ ॥	173-10	182	3720
2256	वडभागी हरि कीरतनु गाईए ॥	गउडी महला ५ ॥	196-14	695	3721
2257	वडा मेरा गोविंदु अगम अगोचरु आदि निरंजनु निरंकारु जीउ ॥	आसा महला ४ छंत ॥	448-1	130	3722
2258	वडी आरजा हरि गोविंद की सूख मंगल कलिआण बीचारिआ ॥१॥ रहाउ ॥	बिलाव्लु महला ५ ॥	806-18	269	3723
2259	वडी वडिआई वडे की गुरमुखि बोलाता ॥६॥	पउडी गूजरी की वार महला ३	510	130	3724
2260	वडे वडे जो दीसहि लोग ॥	गउडी महला ५ ॥	188-13	873	3725
2261	वडे वडे राजन अरु भूमन ता की त्रिसन न बूझी ॥	धनासरी महला ५ ॥	672-3	727	3726
2262	वणजु करहु वणजारिहो वखरु लेहु समालि ॥	सिरीरागु महला १ ॥	22-17	418	3727
2263	वाहु वाहु साचे मै तेरी टेक ॥	गउडी महला १ ॥	153-3	97	3729
2264	वाहु वाहु पूरे गुर की बाणी ॥	सूही महला ३ ॥	754-5	438	3731
2265	वाहु वाहु बाणी निरंकार है तिसु जेवडु अवरु न कोइ ॥	सलोकु मः ३ गूजरी की वार	515-16	686	3734
2266	वाहिगुरु वाहिगुरु वाहिगुरु वाहि जीउ ॥	सवईए महले चउथे के, गयंद	1402-11	127	3735
2267	वारि वारउ अनिक डारउ ॥	कानडा महला ५ ॥	1306-10	591	3736
2268	विसरु नाही एवड दाते ॥	माझ महला ५ ॥	100-2	70	3737
2269	विसरु नाही दातार आपणा नामु देहु ॥	सूही महला ५ ॥	762-3	478	3738
2270	विसरु नाही प्रभ प्राण अधारे जीउ ॥	गउडी माझ महला ५ ॥	217-11	79	3740
2271	विसरहि नाही जितु तू कबहू सो थानु तेरा केहा ॥	सूही महला ५ ॥	747-9	956	3742
2272	विचि करता पुरखु खलोआ ॥	सोरठि महला ५ ॥	623-2	859	3743

2273	विचि दुनीआ सेव कमाईए ॥	सिरीरागु महला १ घरु ५ ॥	25-16	889	3745
2274	वीआहु होआ मेरे बाबुला गुरमुखे हरि पाइआ ॥	सिरीरागु महला ४ घरु २ छंत	78-11		3747
2275	वैदो न वाई भैणो न भाई एको सहाई रामु हे ॥ १ ॥	मारु महला ५ ॥	1008-1	950	3748

## ENGLISH INDEX (Phonetic Transliteration Index)

	Shabad Heading	Raag & Author	SGGS Page- Line	Amrit Kirtan page	This doc. page
1	ā=e anik janam bharam sarṇī.	jaitsarī mehlā 5.	702-9	102	658
2	ā=e mil gursikh ā=e mil tū mere gurū ke pi=āre. rahā=o.	ṭilang mehlā 4.	725-10	622	653
3	ā=i=o sunan parhan ka=o banī.	sārag mehlā 5.	1219-15	682	657
4	ā=o hamārai rām pi=āre jī=o.	ga=orhī mehlā 5 mājh.	217-3	562	650
5	ā=o jī tū ā=o hamārai har jas sarvan sunāvanā.   1   rahā=o.	mārū mehlā 5.	1018-14	561	652
6	ā=o sājan sant mīṭ pi=āre.	mājh mehlā 5.	104-15	563	648
7	ā=o sakhī guṇ kāmaṇ karīhā jī=o.	ga=orhī mājh mehlā 4.	173-6	182	646
8	ā=o sakhī har mel karehā.	mājh mehlā 4.	95-1	500	644
9	a=ukhadh har kā nām hai jīṭ rog na vi=āpai.	bilāval mehlā 5.	814-5	448	544
10	a=ukhadh khā=i=o har ko nā=o.	āsā mehlā 5.	378-12	443	545
11	a=ukhadh tero nām ḍa=i=āl.	ḍhanāsīrī mehlā 5.	675-6	443	546
12	a=ukhī gharhī na ḍekhaṇ ḍe=ī apnā biraḍ samāle.	ḍhanāsīrī mehlā 5.	682-1	178	547
13	ab gur rāmdās ka=o milī badā=ī.   3	sava=ī=e mahle cha=uthe ke 4, bhal	1406-5	262	613
14	ab ham chalī ṭhākur pēh hār.	ḍevgandhārī.	527-15	171	612
15	ab ih parīṭ mahā parabal bhā=ī ān bikhāi jarī. rahā=o.	kedārā mehlā 5 ghar 5	1120-19	528	611
16	ab jan ūpar ko na pukārai.	sārag mehlā 5.	1217-13	---	614
17	ab mai ka=un upā=o kara=o.	ḍhanāsīrī mehlā 9.	685-6	102	618
18	ab mai kahā kara=o rī mā=ī.	mārū mehlā 9.	1008-8	103	619
19	ab mohi ḍhan pā=i=o har nāmā.	sārag mehlā 5.	1211-5	421	625
20	ab mohi jalaṭ rām jal pā=i=ā.	ga=orhī gu=ārerī sarī kabīr jī=o ke cha=upḍe 14.	323-13	361	623
21	ab mohi jīvan paḍvī pā=ī.	mārū mehlā 5.	1000-7	695	624
22	ab mohi khūb vaṭan gah pā=ī.	ga=orhī bairāgaṇ ravidās jī=o.	345-12	617	621
23	ab mohi rām apunā kar jāni=ā.	ga=orhī kabīr jī ṭipḍe.	327-10	536	627
24	ab mohi rām jaso man gā=i=o.	ḍhanāsīrī mehlā 5.	671-10	223	626

25	ab mohi sarab upāv birkāṭe.	sārag mėhlā 5.	1209-10	834	620
26	ab pūchḥe kiā kahā.	sārag mėhlā 5.	1203-11	926	617
27	ab tab jab kab tuhī tuhī.	rāmkalī kabīr jīo.	969-11	169	615
28	abhāgē ṭai lāj nāhī.	rāmkalī mėhlā 5.	892-16	490	630
29	abhināsī jīan ko dātā simrat sabḥ mal kḥoṭī.	sorath mėhlā 5.	617-16	370	629
30	abichal nagar gobind gurū kā nām japaṭ sukh pāiā rām.	sūhī mėhlā 5.	783-1	859	628
31	achḥal chḥalāṭī nah chḥalai nah ghāo katārā kar sakai.	sirīrāg mėhlā 1 gḥar 5.	25-16	889	567
32	achraj kichḥ kahaṇ na jāṭī.	rāmkalī mėhlā 5.	883-15	615	566
33	ād jugād bhagṭan kā rākḥā usṭaṭ kar kar jīvā.	sūhī mėhlā 5.	777-19	222	675
34	āḍes bābā āḍes.	rāg āsā mėhlā 1 asatpaḍīā gḥar 3	417-1	936	676
35	ādḥ ādḥ kaṭo firat dhūndḥṭe man sagal ṭarisan bujh gaṭī.	āsā mėhlā 5.	402-6	560	674
36	āgai hī ṭe sabḥ kichḥ hūā avar ké jāṇai giānā.	āsā mėhlā 5.	383-1	946	668
37	āgai jam ḍal bikḥam gḥanā.   1   rahāo.	gaorhī cheṭī mėhlā 1.	155-10	729	669
38	āgai sukh gur ḍīā.	sorath mėhlā 5.	626-3	999	666
39	āgai sukh mere mīṭā.	sorath mėhlā 5.	629-18	891	667
40	agam agochar ḍaras ṭerā so pāe jis mastak bhāg.	āsā mėhlā 5.	406-4	907	561
41	agam ḍaīāl kirpā parabh dhārī mukḥ har har nām ham kahe.	parbhātī mėhlā 4.	1336-7	433	562
42	agam rūp kā man mėh thānā.	gaorhī mėhlā 5.	186-15	614	564
43	agan na ḍahai pavan nahī magnai ṭaskar ner na āvai.	gaorhī kabīr jī	336-6	423	560
44	agh anṭak baḍai na saly kav gur rāmdās ṭerī saraṇ.   2  60	savaṭīe mahle chaṭhe ke, saly.	1406-16	263	565
45	aha <sup>N</sup> ṭoro mukḥ joro.	kānrḥā mėhlā 5.	1306-13	646	550
46	ahinis jāgai nīḍ na sovai.	rāg mārū mėhlā 1 ghar 5	993-2	531	551
47	ahirakh vād na kījai re man.	āsā kabīr jīo.	482-17	144	553
48	aisā aḍham ajāt nāmḍeo ṭaṭo sarnāgaṭ āṭale.   2  2	mālī gaṭurhā nāmḍev jīo.	988-13	995	725
49	aisā ḍekh bimohiṭ hoṭe.	rāg āsā gḥar 2 mėhlā 5	370-4	724	739

50	aisā gur pā <sup>ai</sup> vadbhāgī.	parbhāṭī mehlā 5.	1339-2	976	736
51	aisā har ḡhan sanchī <sup>ai</sup> bhā <sup>ai</sup> .	āsā mehlā 5.	375-12	427	728
52	aisā har sevī <sup>ai</sup> niṭ ḡhi <sup>ai</sup> jo khin mēh kilvikh sabh kare bināsā.	gond mehlā 4.	860-3	914	726
53	aisā jog kamāvahu jogī.	rāmkalī banī bhagt kabīr jī <sup>o</sup> .	970-14	744	738
54	aisā karahu bīchār gi <sup>ānī</sup> .	āsā mehlā 5.	385-5	849	729
55	aisā kīrtan kar man mere.	ga <sup>orhī</sup> mehlā 5.	236-2	693	730
56	aisā ko <sup>e</sup> jē ḡbidhā mār gavāvai.	ga <sup>orhī</sup> mehlā 5.	237-17	868	733
57	aisā nām raṭan nirmolak punn paḡārath pā <sup>ai</sup> .	rāg sorath banī bhagaṭ bhīkhan kī	659-16	364	741
58	aise bharam bhule sansārā.	ḡhanāsī mehlā 5 ḡhar 2 cha <sup>upde</sup>	676-7	928	755
59	aise kāhe bhūl pare.	bilāval mehlā 5.	823-10	925	754
60	aise logan si <sup>o</sup> ki <sup>ā</sup> kahī <sup>ai</sup> .	ga <sup>orhī</sup> cheṭī	332-3	708	760
61	aise rākhanhār ḡa <sup>ai</sup> .	rāmkalī mehlā 5.	914-11	989	757
62	aisī ḡīkhi <sup>ā</sup> jan si <sup>o</sup> mangā.	bilāval mehlā 5.	828-8	570	749
63	aisī istarī ik rām upā <sup>ai</sup> .	āsā mehlā 5.	394-13	721	742
64	aisī ka <sup>un</sup> biḡhe ḡarsan parsanā.   1   rahā <sup>o</sup> .	kānrhā mehlā 5.	1305-1	550	744
65	aisī kingurī vajā <sup>e</sup> jogī.	rāmkalī mehlā 3 asatpaḡī <sup>ā</sup>	908-10	740	745
66	aisī kirpā mohi karahu.	bilāval mehlā 5.	828-4	88	748
67	aisī lāl tujh bin ka <sup>un</sup> karai.	rāg mārū banī raviḡās jī <sup>o</sup> kī	1106-11	144	753
68	aisī mā <sup>g</sup> gobid te.	kānrhā mehlā 5.	1298-18	652	752
69	aisī parīṭ govind si <sup>o</sup> lāgī.	ga <sup>orhī</sup> mehlā 5.	198-10	519	751
70	aisī parīṭ karahu man mere.	bilāval mehlā 5.	807-5	533	750
71	aiso ḡān ḡeh jī sanṭahu jāṭ jī <sup>o</sup> balihār.	kānrhā mehlā 5 ḡhar 10	1307-2	890	767
72	aiso ḡhaṇī guviḡ hamārā.	bhāiro mehlā 5.	1156-10	136	768
73	aiso hīrā nirmal nām.	bhāiro mehlā 5.	1142-15	903	765
74	aiso ih sansār pekhnā rahan na ko <sup>ū</sup> pa <sup>ī</sup> hai re.	bilāval banī bhagṭā kī. kabīr jī <sup>o</sup> kī	855-6	770	762
75	aiso sahā <sup>ī</sup> har ko nām.	mālī ga <sup>urhā</sup> mehlā 5.	986-18	450	763
76	aithai othai rakhvālā.	sorath mehlā 5.	628-3	---	771
77	āj hamārai garihi basant.	basant mehlā 5 ḡhar 1 ḡutuke	1180-1	798	670

78	akāl mūraṭ ajūnī sambhōu man simraṭ ṭhandhā thīvā <sup>N</sup> jī <sup>o</sup> .   2	mājḥ méhlā 5.	99-4	960	558
79	ākḥā jīvā visrai mar jā <sup>o</sup> .	āsā méhlā 1.	9-15		664
80	ākḥaṇ jor chupai nah jor.	jap. méhlā 1	7-9		663
81	akthā har akath kathā kichḥ jā <sup>e</sup> na jāṇī rām.	āsā méhlā 5.	453-4	390	555
82	amal sirāno lekḥā ḍenā.	sūhī kabīr jī <sup>o</sup> .	792-13	750	632
83	amāvas āṭam sukḥī bhā <sup>e</sup> santokḥ ḡī <sup>ā</sup> gurḍev.	pa <sup>o</sup> rhī thīṭī ga <sup>o</sup> rhī méhlā 5.	299-19	654	635
84	amlī amal na ambrḥai machḥī nīr na ho <sup>e</sup> .	rāg vad <sup>o</sup> hans méhlā 1 ghar 1.	557-3	461	634
85	amriṭ bachan sādḥ kī baṇī.	sūhī méhlā 5.	744-13	685	527
86	amriṭ baṇī gur kī mīṭhī.	mājḥ méhlā 3.	113-13	683	530
87	amriṭ baṇī har har ṭerī.	mājḥ méhlā 5.	103-7	683	528
88	amriṭ fal nām jin gur ṭe pā <sup>i</sup> ā.	āsā méhlā 5.	385-5	849	526
89	amriṭ har har nām hai merī jindurḥī <sup>e</sup> amriṭ gurmaṭ pā <sup>e</sup> rām.	rāg bihāgarḥā méhlā 4.	538-11	399	534
90	amriṭ kathā kahai saḍā ḍin rāṭī avrā ākḥ sunāvṇi <sup>ā</sup> .   2	mājḥ méhlā 3.	118-12	391	517
91	amriṭ nām man vasā <sup>e</sup> .	mājḥ méhlā 3.	118-12	391	523
92	amriṭ nām nidhān hai mil pīvhu bhā <sup>o</sup> .	pa <sup>o</sup> rhī ga <sup>o</sup> rhī kī vār méhlā 5	318-16	383	538
93	amriṭ nām pamesar ṭerā jo simrai so jīvai.	sorath méhlā 5.	616-10	363	522
94	amriṭ nām saḍā nirmalī <sup>ā</sup> .	mājḥ méhlā 5.	100-18	408	520
95	amriṭ nām ṭerā so <sup>ī</sup> gāvai.	mājḥ méhlā 5.	100-7	363	537
96	amriṭ nām ṭum <sup>H</sup> ārā ṭḥakur ehu mahā ras janēh pī <sup>o</sup> .	āsā méhlā 5.	382-14	237	536
97	amriṭ nīr gi <sup>ān</sup> man majan aṭhsath ṭirath sang gahe.	parbhāṭī méhlā 1.	1328-18	947	539
98	amriṭ ras pī <sup>ā</sup> gur sabḍī ham nām vīṭahu kurbān.   1	parbhāṭī méhlā 4 bibḥās	1335-7	409	540
99	amriṭ ras pīvhu parabḥ pi <sup>ār</sup> .   1   rahā <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> rhī méhlā 5.	194-16	411	533
100	amriṭ rasnā pī <sup>o</sup> pi <sup>ār</sup> .	ga <sup>o</sup> rhī gu <sup>ār</sup> erī méhlā 5.	180-13	407	541
101	amriṭā pari <sup>a</sup> bachan ṭuhāre.	ḍevgandḥārī 5.	534-3	124	543
102	an kā <sup>e</sup> rāṭ <sup>o</sup> rhī <sup>ā</sup> vāt ḍuhelī rām.	bihāgarḥā méhlā 5 chḥanṭ.	546-8	466	573
103	ān rasā ḡīsēh sabḥ chḥār.	ga <sup>o</sup> rhī méhlā 5.	198-14	410	681

104	ān rasā jeṭe ṭai chākḥe.	ga <sup>o</sup> rhī gu <sup>o</sup> ārerī mehlā 5.	180-13	407	679
105	an <sup>o</sup> ḍin gur mil jāge.	mārū mehlā 5.	1006-2	954	583
106	an <sup>o</sup> ḍin har har ḍhi <sup>o</sup> ā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> o hirdai maṭ gurmaṭ ḍūkh visārī.	rāg malār mehlā 4 gḥar 1 cha <sup>o</sup> upḍe	1262-18	531	582
107	an <sup>o</sup> ḍin jāgi <sup>o</sup> ā hā <sup>N</sup> .	āsavarī mehlā 5.	410-7	832	585
108	an <sup>o</sup> ḍin rām ke guṇ kahī <sup>o</sup> ai.	sārag mehlā 5.	1206-2	384	587
109	anaḍ karahu parabḥ ke gun gāvhu.	āsā mehlā 5.	386-11	913	581
110	anaḍ mūl ḍhi <sup>o</sup> ā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> o purkḥoṭam an <sup>o</sup> ḍin anaḍ anandē.	bilāval mehlā 4.	800-11	368	580
111	ānaḍ rang binod hamārai.	kānrḥā mehlā 5.	1302-13	361	682
112	anand bhā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā merī mā <sup>o</sup> e satgurū mai pā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā.	rāmkalī mehlā 3 anand	917-2		577
113	anand sāhib	rāmkalī mehlā 3 anand	917-2		574
114	anḍar sachā nehu lā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā pariṭam āpḥai.	rāg sūhī mehlā 4 asatpaḍī <sup>o</sup> ā gḥar	758-14	215	512
115	anḍhe ṭū <sup>N</sup> baiṭhā kandḥī pāhi.	sirīrāg mehlā 5.	43-8	677	515
116	anḍo anaḍ gḥaṇā mai so parabḥ dīṭhā rām.	rāg āsā mehlā 5 chḥantḥ gḥar 1.	452-10	603	588
117	anik bhā <sup>N</sup> ṭ kar sevā karī <sup>o</sup> ai.	āsā mehlā 5.	391-7	646	593
118	anik janam vichḥurḥe ḍukḥ pā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā manmukḥ karam karai aha <sup>N</sup> kārī.	sorath mehlā 4 ḍuṭuke.	607-2	532	591
119	anik jaṭan nahī hoṭ chḥutārā.	ga <sup>o</sup> rhī gu <sup>o</sup> ārerī mehlā 5.	178-18	368	589
120	anik parkār bhōjan baho kī <sup>o</sup> e baho binjan mistā <sup>o</sup> e.	rāg malār mehlā 5 cha <sup>o</sup> upḍe gḥar 1	1266-4	870	592
121	ānīle kāgaḍ kātīle gūdī ākās maḍḥe bharmī <sup>o</sup> ale.	baṇī nāmḍe <sup>o</sup> o jī <sup>o</sup> o kī rāmkalī gḥar 1	972-12	522	683
122	ānīle kumbḥ bhārā <sup>o</sup> īle ūḍak ṭhākur ka <sup>o</sup> o isnān kara <sup>o</sup> o.	rāg āsā nāmdev jī <sup>o</sup> o	485-7	150	685
123	anṭ kāl jo lachḥmī simrai aisī chintā meh je marai.	gūjīrī.	526-5	994	499
124	anṭ na pāvaṭ ḍev sabai mun inḍar mahā siv jog karī.	sava <sup>o</sup> ī <sup>o</sup> e mahle panjve ke, Mathura	1409-1	265	500
125	anṭar ḍekh sabaḍ man māni <sup>o</sup> ā avar na rā <sup>N</sup> ganhārā.	parbhāṭī mehlā 1.	1331-17	417	502
126	anṭar gāva <sup>o</sup> o bāhar gāva <sup>o</sup> o gāva <sup>o</sup> o jāg savārī.	āsā mehlā 5.	401-12	379	501
127	anṭar mail je ṭirath nāvai ṭis baikunṭh na jānā <sup>N</sup> .	rāg āsā kabīr jī <sup>o</sup> o	484-14	662	508

128	an̄tar pi=ās uḥṭī parabḥ kerī suṇ gur bachan man ṭīr lagaṽī=ā.	bilāval méhlā 4.	835-19	497	503
129	an̄tar pirī pi=ār ki=ō pir bin jīṽī=ai rām.	ṭukḥārī cḥḥantḥ méhlā 4	1113-16	523	505
130	an̄tar rām rā=e pargate ā=e.	bḥairo méhlā 5.	1141-3	459	509
131	an̄tarjāmī so parabḥ pūrā.	vad=hans méhlā 5.	563-3	164	511
132	an̄p padārath nām sunhu sagal ḍḥi=ā=ile mīṭā.	ga=orḥī méhlā 5.	208-8	348	595
133	āp japā=e japai so nā=ō.	sukḥmanī sāhib (gaurhī sukḥmanī)	270-19	352	687
134	āp niṭāṇi=ā ṭāṇ hai pi=ārā āp nimāṇi=ā māṇ.	sorathḥ méhlā 4.	606-5	180	688
135	āp sahā=ī ho=ā.	sorathḥ méhlā 5.	628-5	---	686
136	āpe āp varatḍā pi=ārā āpe āp apāhu.	sorathḥ méhlā 4 ḡhar 1	604-10	970	691
137	āpe baho biḍḥ rangulā sakḥī=e merā lāl.	sirīrāg méhlā 1 ḡhar ḍūjā 2.	23-10	180	699
138	āpe ḍaiṭ lā=e ḍiṭe santḥ janā ka=ō āpe rākḥā so=ī.	bḥairo méhlā 3.	1133-10	854	697
139	āpe rasī=ā āp ras āpe ravaṇḥār.	sirīrāg méhlā 1 ḡhar ḍūjā 2.	23-10	180	700
140	āpe sarisat upā=īḍā pi=ārā kar sūraj chandḥ chānāṇ.	sorathḥ méhlā 4.	606-5	180	693
141	āpe sevā lā=īḍā pi=ārā āpe bḥagaṭ omāhā.	sorathḥ méhlā 4.	606-13	973	695
142	āpēh mel la=e.	rāg bilāval méhlā 5 ḍupḍe ḡhar 9	829-14	842	690
143	apnai rang sabḥ ko rachai.	basantḥ méhlā 5.	1180-7	806	600
144	apṇe bālak āp rakḥi=an pārbarahm gurḍev.	bilāval méhlā 5.	819-19	910	596
145	apne ḍās kā saḍā rakḥvālā.	sorathḥ méhlā 5.	623-8	861	598
146	apne sevak ka=ō kabahu na bisārahu.	bilāval méhlā 5.	829-1	77	597
147	apune har parabḥ kī ha=ō golī.	méhlā 4 ga=orḥī pūrbī.	168-16	503	607
148	apune rāmēh bḥaj re man ālstī=ā.   1   rahā=ō.	rāg gond baṇī nāmḍe=ō jī kī ḡhar 1	873-9	450	609
149	apune satgur kai balihārai.	sorathḥ méhlā 5.	609-15	220	604
150	apune sevak kī āpe rākḥai āpe nām japāvai.	āsā méhlā 5.	403-14	195	605
151	apune sevak kī āpe rākḥai pūran bḥa=ī badā=ī.   1	sorathḥ méhlā 5.	621-2	910	606
152	apune ṭḥākur kī ha=ō cherī.	rāg sārāg cha=upḍe méhlā 1 ḡhar 1	1197-4	192	608



153	apunī biḡḥ āp janāvhu.	soratḥ mēhlā 5.	617-9	81	603
154	apusat bāṭ te bḥa=ī sīḡḥrī dūṭ̣ ḡusat sajna=ī.	āsā mēhlā 5.	402-6	560	602
155	ārāḡḥa=ṃ tujḥēh su=āmī apne.	kānrḥā mēhlā 5.	1298-10	382	706
156	ardās suṇī dāṭār parabḥ ho=e kirpāl.	bilāval mēhlā 5.	818-15	115	636
157	arī bā=ī gobīḡ nām maṭ̣ bīsrāi. rahā=ṃ.	gūjṛī.	526-5	994	638
158	arrḥāvai billāvai niṅḡak.	āsā mēhlā 5.	373-7	858	637
159	ārṭī.	ḡḥanāsṛī mēhlā 1 arṭī. sarī saiṅ. ḡḥannā. funhe mēhlā 5.	663- 4+++		701
160	ās ot parabḥ ṭorī.   1	ga=orḥī mēhlā 5.	213-17	174	659
161	ās pi=āsī chiṭva=ṃ ḡin rainī hai ko=ī sanṭ̣ milāvai nerā.   1   rahā=ṃ.	ga=orḥī mēhlā 5.	204-12	539	660
162	ās pi=āsī pir kai ṭā=ī ji=ṃ chāṭrik būṅḡere.	ṭukḥārī chḥanṭ̣ mēhlā 5	1117-7	541	661
163	asumedḡḥ jagne.	rāḡ gond baṅī nāmḡe=ṃ jī kī ḡḥar 1	873-9	450	548
164	aṭ̣ pariṭam man mohnā ḡḥat sohnā parān aḡḥārā rām.	rāḡ bihāgarḥā mēhlā 5.	542-15	505	571
165	aṭ̣ ūchā ṭā kā ḡarbārā.	vad=hans mēhlā 5 ḡḥar 1	562-8	130	569
166	āṭḥ pahar nikat kar jānai.	āsā mēhlā 5.	392-12	310	672
167	āva=ṃ vaña=ṃ dumḡṇī kiṭī miṭar kare=ṃ.	mārū kāfī mēhlā 1 ḡḥar 2.	1014-15	584	707
168	aval alah nūr upā=i=ā kuḡraṭ̣ ke sabḥ bande.	parbhātī kabīr jī=ṃ	1349-19	156	643
169	āvaṅ jāṅ rahi=ṃ.	mārū mēhlā 5.	1002-15	898	723
170	avar panch ham ek janā ki=ṃ rākḥa=ṃ ḡḥar bār manā.	ga=orḥī cheṭī mēhlā 1.	155-10	729	642
171	avar sāḍ chakḥ sagle ḡekḥe man har ras sabḥ te mīṭḥā jī=ṃ.   1	mājḥ mēhlā 5.	100-18	408	640
172	avar upāv sabḥ ṭi=āḡi=ā ḡārū nām la=i=ā.	rāḡ bilāval mēhlā 5 ḡupḡe ḡḥar 5	817-8	441	639
173	āvaṭ̣ kinai na rākḥi=ā jāvaṭ̣ ki=ṃ rākḥi=ā jā=e.	parbhātī mēhlā 1.	1329-10	773	724
174	āvho sanṭ̣ janhu ḡuṅ ḡāvah goviṅḡ kere rām.	rāḡ sūhī chḥanṭ̣ mēhlā 4 ḡḥar 3	775-8	566	722
175	āvhu bḥaiṅe gal milah ank sahelḥī=āḥ.	sirīrāḡ mēhlā 1.	17-16	585	715
176	āvhu bḥaiṅe ṭusī milhu pi=ārī=ā.	mājḥ mēhlā 4.	96-5	564	717

177	āvhu milhu sahelītho sachrhā nām la=ehā <sup>N</sup> .	vad=hans méhlā 1.	579-13	766	718
178	āvhu mīt ikaṭar ho=e ras kas sabh bhunchah.	āsā méhlā 5.	399-7	563	721
179	āvhu sajnā ha=ō dekhā darsan ṭerā rām.	rāg sūhī méhlā 1 ghar 3	764-17	234	714
180	āvhu sanṭ mai gal melā=ī=ai.	mājḥ méhlā 4.	95-12	410	712
181	āvhu sanṭ milāh har kathā kahāṇī=ā.	āsā méhlā 5.	399-2	565	711
182	āvhu sanṭ milhu mere bhā=ī mil har har kathā karahu.	bilāval méhlā 4.	799-17	390	710
183	āvhu sanṭ parān sukḥ=dāṭe simrēh parabh abhināsī.	sārag méhlā 5.	1206-2	384	709
184	bābā ā=ī=ā hai uṭḥ chalṇā ih jag jḥūṭḥ pasārovā.	vad=hans méhlā 1.	581-17	921	2934
185	bābā ab na basa=ō ih gā=ō.	rāg mārū baṇī kabīr jī=ō kī.	1104-8	730	2933
186	bābā bikḥ dekhī=ā sansār.	āsā méhlā 5.	382-8	727	2941
187	bābā bolṭe ṭe kahā ga=e dehī ke sang raḥṭe.	āsā kabīr jī=ō.	480-10	922	2942
188	bābā ehu lekḥā likḥ jāṇ.	sirīrāg mahal 1.	16-5	915	2937
189	bābā hor khāṇā khūsī khu=ār.	sirīrāg méhlā 1.	16-12	833	2939
190	bābā mā=ī=ā sāth na ho=e.	sorath méhlā 1 ghar 1.	595-10	420	2946
191	bābā mai karamhīṇ kūrḥi=ār.	rāg mārū méhlā 1 ghar 1 cha=upḍe	989-5	959	2950
192	bābā man maṭvāro nām ras pīvai sajh rang rach rahi=ā.	āsā méhlā 1.	360-5	341	2945
193	bābā man sāchā mukḥ sāchā kahī=ai ṭarī=ai sāchā ho=ī.	parbhāṭī méhlā 1.	1328-3	862	2944
194	bābā mūrakh hā nāvai bal jā=ō.	mārū méhlā 1.	1015-14	850	2948
195	bāhar dhūḍhan ṭe chḥūt pare gur ghar hī māhi dikhā=ī=ā thā.	mārū méhlā 5.	1002-3	435	2929
196	bāhar rākḥi=ō ridai samāl.	ga=orḥī méhlā 5.	197-10	987	2930
197	baho parpanch kar par dhan li=āvai.	sorath kabīr jī=ō.	656-7	764	2911
198	baho rang mā=ī=ā baho bidḥ pekhī.	ga=orḥī gu=ārerī méhlā 5.	179-12	472	2912
199	bahuṭā karam likḥi=ā nā jā=e.	jap. méhlā 5.	5-11		2914
200	baikunṭḥ nagar jahā sanṭ vāsā.	sūhī méhlā 5.	742-12	619	3001
201	bakḥsi=ā pārbarahm pamesar sagle rog bidāre.	sorath méhlā 5.	620-5	449	2916
202	balihārī gur āṇe saḍ balihārai jā=ō.	gūjī méhlā 3	490-15		2928

203	balihārī gur āpṇe saḍ saḍ bal jā°o.	āsā méhlā 5.	400-18	984	2927
204	balihārī gur āpṇe saḍ saḍ kurbānā.	āsā méhlā 5.	396-17	908	2926
205	balvanṭ bi°āp rahī sabḥ mahī.	gūjīrī méhlā 5.	498-18	723	2925
206	ban méh pekḥi°o ṭariṇ méh pekḥi°o garihi pekḥi°o uḍāsā°e.	bḥairo méhlā 5.	1139-2	201	2917
207	banārsī ṭap karai ulat ṭirath marai agan ḍahai kā°i°ā kalap kījai.	rāmkaḷī ḡhar 2.	973-10	451	2931
208	banaspaṭ ma°ulī charḥi°ā basanṭ.	basanṭ méhlā 3.	1176-7	801	2918
209	bande bandagī iktī°ār.	ga°orḥī 13.	338-14	360	2907
210	bandḥan kāte āp parabḥ ho°ā kirpāl.	bilāval méhlā 5.	814-5	448	2908
211	bandḥan ṭe chḥutkāvai parabḥū milāvai har har nām sunāvai.	ḍhanāsrī méhlā 5.	674-9	567	2909
212	bāpār govind nā°e.	āsā méhlā 5.	408-11	550	2932
213	bārah baras bālpan bīṭe bīs baras kachḥ ṭap na kī°o.	āsā kabīr jī°o.	479-10	677	2951
214	baras ḡhanā merā man bhīnā.	malār méhlā 1.	1254-9	809	2922
215	baras ḡhanā merā pir ḡhar ā°i°ā.	malār méhlā 1.	1255-10	809	2920
216	baras meḡh jī ṭil bilam na lā°o.	malār méhlā 5.	1267-17	808	2923
217	baras saras āḡi°ā.	malār méhlā 5.	1272-11	810	2919
218	bārnai balihārnai lakh barī°ā.	ga°orḥī méhlā 5.	211-5	948	2953
219	barsai meḡh sakḥī ḡhar pāhun ā°e.	rāḡ malār méhlā 5 cha°upḍe ḡhar 1	1266-4	870	2924
220	basanṭ charḥi°ā fūlī banrā°e.	basanṭ méhlā 3.	1176-19	800	2910
221	bāvar so°e rahe.   1   rahā°o.	āsā méhlā 5.	406-15	927	2954
222	beḍ kaṭeb kahhu maṭ jḥūṭḥe jḥūṭḥā jo na bichārai.	parbhāṭī kabīr jī°o.	1350-5	656	2999
223	begam purā sahar ko nā°o.	ga°orḥī bairāḡan ravidās jī°o.	345-12	617	2997
224	berḥā bandḥ na saki°o bandḥan kī velā.	sūhī laliṭ.	794-16	759	3000
225	bḥā°e bhagaṭ parabḥ kīṭan lāḡai.	gond méhlā 5.	869-1	697	3045
226	bḥā°e kirpāl govind gusā°ī.	mājḥ méhlā 5.	105-1	811	3015
227	bḥā°e kirpāl gurū govindā sagal manorath pā°e.	sorath méhlā 5.	618-8	290	3014
228	bḥā°ī parāpaṭ mānukḥ ḍehurī°ā.	āsā méhlā 5.	12-6	668	3013
229	bḥā°ī re har hīrā gur māhi.	sirīrāḡ méhlā 1.	22-3	911	3050
230	bḥā°ī re i°o sir jāṇhu kāl.	sirīrāḡ méhlā 1.	55-7	922	3047
231	bḥā°ī re mil sajan har ḡṇ sār.	sirīrāḡ méhlā 4.	41-9	409	3055

232	bhāṁ re mīṭ karahu parabh soṁe.	sirīrāg mēhlā 5.	46-17	377	3057
233	bhāṁ re rām kahhu chīṭ lāṁe.	sirīrāg mēhlā 1.	22-17	418	3059
234	bhāṁ re ṭan ḍhan sāth na hoṁe.	sirīrāg mēhlā 1.	62-16	768	3052
235	bhaṁiṁā ḍivānā sāh kā nānak baṁurānā.	mārū mēhlā 1.	991-6	843	3012
236	bhaṁo ṭerā bhā <sup>N</sup> g khalrhī merā chīṭ.	ṭilang mēhlā 1 ḡhar 2	721-10	543	3011
237	bhāḡ sulakhṁṁā har kanṭ hamārā rām.	bilāval mēhlā 5.	846-7	601	3061
238	bhagaṭ janā kī har jīṁo rākhai jug jug rakhṁḍā āṁiṁā rām.	rāḡ sūhī mēhlā 3 ḡhar 3.	768-9	331	3017
239	bhagaṭ khajānā bhagṭan kaṁo ḍīṁā nāṁo har ḍhan sach soṁe.	sorath mēhlā 3.	600-3	728	3020
240	bhagaṭ sache ḍar sohḍe anaḍ karahi ḍin rāṭ.	rāḡ gaṁorhī mājh mēhlā 5	217-17	830	3016
241	bhagṭā ḍī sadā ṭū rakhṁḍā har jīṁo ḍhur ṭū rakhṁḍā āṁiṁā.	sorath mēhlā 3 ḡhar 1 ṭṭukī	637-12	855	3023
242	bhagṭā kī tek ṭū <sup>N</sup> santā kī ot ṭū <sup>N</sup> sachā sirjanhārā.   1   rahāṁo.	rāḡ sūhī mēhlā 5 ḡhar 6	746-16	71	3022
243	bhāḡtharhe har santṭ tum <sup>H</sup> āre jin <sup>H</sup> ḡhar ḍhan har nāmā.	sūhī mēhlā 5.	748-19	237	3063
244	bhai bhāṁe jāge se jan jāgraṇ karahi haṁumai mail uṭār.	parbhāṭī mēhlā 3.	1346-15	823	3084
245	bhai kaṁo bhaṁo parhiṁā simraṭ har nām.	bhairo mēhlā 5.	1151-7	946	3083
246	bhairo bhūṭ sīṭlā ḍhāvai.	rāḡ gond nāmdeṁo jīṁo.	874-13	455	3086
247	bhaj man mere eko nām.	gaṁorhī mēhlā 5.	193-8	371	3026
248	bhaj rāmo man rām.	kānrhā mēhlā 4.	1297-3	380	3027
249	bhajahu gobind bhūl maṭ jāhu.	bhairo kabīr jī.	1159-7	351	3028
250	bhale amardās guṇ ṭere ṭerī upmā ṭohi ban āvai.   1  22	savaṁṭe mahle ṭīje ke 3	1392-16	256	3036
251	bhale ḍinas bhale sanjog.	gaṁorhī mēhlā 5.	191-16	234	3037
252	bhale nindaṁo bhale nindaṁo bhale nindaṁo log.	bhairo nāmdev jīṁo.	1164-1	574	3038
253	bhalī suhāvī chhāprī jā mēh gun gāṁe.	rāḡ sūhī mēhlā 5 ḡhar 4	745-6	648	3035
254	bhalke uṭh papolīṁai viṇ bujhe mugadḡ ajāṇ.	sirīrāg mēhlā 5.	43-1	669	3033
255	bhalo bhalo re kīraṭnīṁā.	rāmkalī mēhlā 5.	885-1	689	3040
256	bhalo samo simran kī barīṁā.	gaṁorhī mēhlā 5.	189-19	351	3039

257	bḥan mathurā kachḥ bḥeḍ nahī gur arjun parṭakh <sup>o</sup> y har.   7  19	sava <sup>o</sup> ṭ <sup>e</sup> mehle panjve ke, mathurā.	1409-12	266	3030
258	bḥand jammī <sup>o</sup> ai bḥand nimmī <sup>o</sup> ai bḥand mangaṇ vī <sup>o</sup> āhu.	mēhlā 1.	473-7		3010
259	bḥā <sup>N</sup> dā dḥo <sup>e</sup> bais dḥūp dēvhu ṭa <sup>o</sup> o dūḍḥai ka <sup>o</sup> o jāvhu.	rāg sūhī mēhlā 1 cha <sup>o</sup> upḍe gḥar 1	728-3	340	3065
260	bḥar joban mai maṭ pe <sup>o</sup> ṭ <sup>o</sup> arḥai gḥar pāhuṇī bal rām jī <sup>o</sup> .	rāg sūhī chḥantṭ mēhlā 1 gḥar 1	763-9	575	3031
261	bḥaram mēh so <sup>o</sup> ṭ sagal jagatṭ dḥandḥ andḥ.	rāg āsā gḥar 5 mēhlā 5	380-6	832	3032
262	bḥav kḥandan ḍukḥ bḥanjan savāmī bḥagaṭ vachḥal nirankāre.	dḥanās <sup>rī</sup> mēhlā 5 gḥar 1 cha <sup>o</sup> upḍe	670-11	915	3042
263	bḥāvan ṭi <sup>o</sup> āgi <sup>o</sup> o rī ṭi <sup>o</sup> āgi <sup>o</sup> o.	ga <sup>o</sup> orḥī mālā mēhlā 5.	214-18	772	3064
264	bḥavjal bin sabḍai ki <sup>o</sup> o ṭarī <sup>o</sup> ai.	rāg bhairo mēhlā 1 gḥar 2.	1125-9	364	3043
265	bhetat sang pārbarahm chit ā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā.	rāmkalī mēhlā 5.	889-4	307	3081
266	bḥī tūhai salāhṇā pi <sup>o</sup> āre bḥī ṭerī sālāh.	sorathṭ mēhlā 1.	636-3	919	3068
267	bḥīkḥak parīṭ bḥīkḥ parabhṭ pā <sup>o</sup> e.	ga <sup>o</sup> orḥī gu <sup>o</sup> ārerī mēhlā 4.	164-15	521	3071
268	bḥinnī rainrḥī <sup>o</sup> ai chāmkan ṭāre.	āsā mēhlā 5 chhant.	459-6	818	3066
269	bḥolāvarḥai bḥulī bḥul bḥul pachḥotānī.	ṭukḥārī mēhlā 1.	1111-10	576	3087
270	bḥoli <sup>o</sup> ā ha <sup>o</sup> umai suraṭ visār.	rāg basantṭ mēhlā 1 gḥar 1 cha <sup>o</sup> upḍe ḍuṭuke	1168-1	801	3089
271	bḥujā bā <sup>N</sup> ḍḥ bḥilā kar ḍārī <sup>o</sup> o.	rāg gond baṇī kabīr jī <sup>o</sup> o kī gḥar 2	870-13	329	3073
272	bḥūkḥe bḥagaṭ na kijai.	rāg sorathṭ.	656-13	845	3075
273	bḥūle mārag jinēh baṭā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā.	bilāval mēhlā 5.	803-18	607	3080
274	bḥūlī māl <sup>nī</sup> hai e <sup>o</sup> o.	āsā sarī kabīr jī <sup>o</sup> o ke panchpaḍe 9 ḍuṭuke 5	479-4	862	3078
275	bḥūli <sup>o</sup> o man mā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā urjhā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> o.	jaiṭsarī mēhlā 9	702-17	471	3077
276	bi <sup>o</sup> āpaṭ harakhḥ sog bishār.	ga <sup>o</sup> orḥī gu <sup>o</sup> ārerī mēhlā 5.	181-19	720	2956
277	bichḥuraṭ ki <sup>o</sup> o jīve o <sup>e</sup> jīvan.	malār mēhlā 5.	1268-18	556	2966
278	bigī <sup>o</sup> ā na para <sup>o</sup> o bāḍ nahī jān <sup>o</sup> o.	bilāval kabīr jī <sup>o</sup> o.	855-12	843	2967
279	bighan na ko <sup>o</sup> ū lāgtā gur pēh arḍās.	bilāval mēhlā 5.	816-18	449	2965
280	bikhī <sup>o</sup> ṭin rain iv hī guḍārai.	sārag mēhlā 5.	1205-10	476	2961
281	bikḥai bāch har rāch samajḥ man ba <sup>o</sup> urā re.	ga <sup>o</sup> orḥī kabīr jī.	335-19	726	2964

282	bikḥai ban fikā ṭiḥāg rī sakḥīḥe nām mahā ras pṭo.	bilāval méhlā 5.	802-18	411	2963
283	bikḥiḥā méh kin hī ṭaripaṭ na pāḥī.	ḡhanāsṛī méhlā 5.	672-3	727	2962
284	bin bāje kaiso nirtikārī.	bḥairo méhlā 5.	1140-8	469	2983
285	bin ḡarsan kaise jīvaḥo merī māḥī.	bilāval méhlā 1.	796-5	542	2980
286	bin gur sabaḡ na chḥūtīḥai ḡekhḥu vīchārā.	gaḥorḥī méhlā 1.	229-1	489	2974
287	bin gur sabḡai man nahī ṭḥaḥurā.	āsā méhlā 1.	415-6	481	2976
288	bin har nām avar sabḥ thorā.	āsā méhlā 5.	376-13	848	2973
289	bin parabḥ rahan na jāḥe ḡḥarī.	sārag méhlā 5.	1215-4	986	2982
290	bin sādḡḥu jo jīvnā ṭeṭo birthārī.	bilāval méhlā 5.	810-12	315	2969
291	bin saṭgur seve bahuṭā ḡukḥ lāgā jug chāre bḥarmāḥī.	sorath méhlā 3.	603-16	861	2968
292	bin simran jaise sarap ārjārī.	gaḥorḥī méhlā 5.	239-1	470	2970
293	bin simran jo jīvan balnā sarap jaise arjārī.	todī méhlā 5.	711-15	467	2972
294	binḡ ṭe jin pind kīḥā agan kund rahāḥiḥā.	āsā sarī kabīr jīḥo ke ṭipḡe 8 ḡuṭuke 7 iktukā 1.	481-17	671	2955
295	binsai moh merā ar ṭerā binsai apnī ḡḥārī.   1	sorath méhlā 5 panchpaḡā.	616-15	737	2985
296	binvanṭ nānak saraṇ ṭerī rakḥ leho āvaṇ jāḥā.   1	bihāgarḥā méhlā 5.	543-9	771	2986
297	binvanṭ nānak simar har har ichḥ punnī hamārī	bihāgarḥā méhlā 5.	543-9		2989
298	birkḥai hetḥ sabḥ janṭ iktḥe.	mārū méhlā 5.	1019-18	492	2992
299	birthā bḥarvāsā lok.	rāmkalī méhlā 5.	896-13	171	2994
300	bisar gaḥī sabḥ ṭāṭ parāḥī.	kānrḥā méhlā 5.	1299-13	703	2959
301	bisman bisam bḥaḥe jaḥo pekḥiḥo kahan na jāḥe vadiḥāḥī.	rāg bilāval méhlā 5 chaḥupḡe ḡupḡe ḡḥar 7	821-10	615	2958
302	bisraṭ nāhi man ṭe harī.	keḡārā méhlā 5 ḡḥar 5	1120-18	528	2960
303	bīṭ jaihai bīṭ jaihai janam akāj re.	jaijāvanṭī méhlā 9.	1352-14	757	2996
304	bol har nām safal sā ḡḥarī.	bḥairo méhlā 4.	1134-5	959	3002
305	bolai sekḥ farīḡ piḥāre alah lage.	āsā sekḥ farīḡ jīḥo.	488-12	759	3008
306	bolhu bḥaḥīḥā rām kī ḡuhāḥī.	rāg keḡārā baṇī kabīr jīḥo.	1123-13	342	3004
307	bolhu bḥaḥīḥā rām nām paṭiṭ pāvno.	rāg bilāval méhlā 4 parḥṭāl ḡḥar 13.	800-19	388	3005
308	bolhu rām kare niṭārā.	āsā méhlā 1.	353-12	996	3007

309	bolhu sach nām kartār.	parbhāṭī mehlā 1.	1329-16	912	3003
310	chāḡnā chāḡan ā <sup>N</sup> gan parabh jī <sup>o</sup> anṭar chāḡnā.   1	mārū mehlā 5 ḡar 4 asatpaḡī <sup>ā</sup>	1018-9	691	2029
311	chakvī nain nī <sup>N</sup> ḡ neh chāhai bin pir nī <sup>N</sup> ḡ na pā <sup>ī</sup> .	malār mehlā 1 asatpaḡī <sup>ā</sup> ḡar 1	1273-4	520	2010
312	chal ḡarhāl ḡivān bulā <sup>i</sup> <sup>ā</sup> .	sūhī kabīr jī <sup>o</sup> .	792-13	750	2024
313	chal sakhī <sup>e</sup> parabh rāvaṅ jāhā.	sūhī mehlā 5.	742-8	565	2023
314	chalaṭ baisaṭ sovaṭ jāḡaṭ gur manṭar riḡai chiṭār.	mārū mehlā 5.	1006-19	914	2026
315	chār baran cha <sup>u</sup> hā ke mardan kḡat ḡarsan kar ṭalī re.	āsā mehlā 5.	404-9	734	2033
316	chār mukaṭ chārai siḡḡ mil kai ḡūlah parabh kī saran pari <sup>o</sup> .	kabīr kā sabaḡ rāḡ mārū baṇī nāmḡe <sup>o</sup> jī kī	1105-7	941	2034
317	chār pāv ḡu <sup>e</sup> sing gung mukḡ ṭab kaise gun ga <sup>ṭ</sup> hai.	ḡūjīrī sarī kabīr jī <sup>o</sup> kā cha <sup>u</sup> paḡā ḡar 2	524-7	468	2030
318	chār pukāreh nā ṭū māneh.	rāḡ rāmkalī mehlā 5 ḡar 2	886-3	741	2031
319	charan kamal anūp su <sup>ā</sup> mī japaṭ sāḡḡū ho <sup>e</sup> .   1   rahā <sup>o</sup> .	sārag mehlā 5.	1228-7	612	2015
320	charaṅ kamal kā āsrā ḡīno parabh āp.	bilāval mehlā 5.	817-15	200	2013
321	charan kamal kī ās pi <sup>ā</sup> re.	āsā mehlā 5.	389-12	540	2018
322	charan kamal nānak man bedḡi <sup>o</sup> charnah sang samāhi.   2  72  95	sārag mehlā 5.	1222-15	612	2019
323	charan kamal parabh ke niṭ ḡḡi <sup>ā</sup> va <sup>o</sup> ..	rāḡ bilāval mehlā 5 ḡar 4 ḡupḡe	806-6	70	2020
324	charan kamal sang lāḡī dorī.	nat mehlā 5.	979-9	608	2016
325	charan kamal si <sup>o</sup> dorī rāchī bḡeti <sup>o</sup> purakh apāro.   1	sārag mehlā 5.	1225-11	608	2017
326	charaṅ ṭḡākur ke riḡai samāṅe.	mājḡ mehlā 5.	105-12	610	2014
327	charan ṭum <sup>H</sup> āre hirḡai vāsēh sanṭan kā sang pāva <sup>o</sup> .	ḡḡanāsīrī mehlā 5.	682-12	68	2021
328	chāre beḡ mukḡḡagar pāṭḡ.	basanṭ mehlā 1.	1168-15	663	2036
329	charnah gobinḡ mārag suhāvā.	sārag mehlā 5.	1212-1	667	2022
330	chāṭrik chiṭvaṭ barsaṭ me <sup>N</sup> h.	jaiṭsarī mehlā 5.	702-2	814	2027
331	chāṭrik mīn jal hī ṭe sukḡ pāvahi sāring sabaḡ suhā <sup>ī</sup> .   1	malār mehlā 1.	1274-8	525	2028
332	chaṭur ḡisā kīno bal apnā sir ūpar kar ḡḡāri <sup>o</sup> .	ḡḡanāsīrī mehlā 5.	681-16	199	2012
333	cheṭnā hai ṭa <sup>o</sup> cheṭ lai nis ḡin mai parānī.	ṭilang mehlā 9 kāfī	726-14	388	2053



334	chḥād vidānī tāt mūrḥe.	rāmkalī méhlā 5.	889-16	490	2061
335	chḥadā=e lī=ō mahā balī ṭe apne charan parāt.	ḡhanāsīrī méhlā 5.	681-2	346	2060
336	chḥod chḥod re pākḥandī man kapat na kījai.	rāmkalī ḡhar 2.	973-10	451	2063
337	chḥod jāhi se karahi parāl.	ḡhanāsīrī méhlā 5 ḡhar 2 cha=upḡe	676-7	928	2064
338	chḥod na jā=ī saḡ hī sange an=ḡin gur mil ḡā=e.   1   rahā=ō.	rāḡ devḡandḡhārī méhlā 5 ḡhar 3	533-13	829	2066
339	chir chir chir chir bhā=i=ā man baḥṭ pi=ās lāḡī.	āsā méhlā 5.	408-11	550	2048
340	chīṭ āvai os pārbarahm lagai na ṭatī vā=ō.   1	sirīrāḡ méhlā 5.	70-6	445	2038
341	chīṭ āvai ṭā <sup>N</sup> mahā anand.	bḡhāiro méhlā 5.	1141-3	459	2050
342	chīṭ āvai ṭā <sup>N</sup> sadā ḡa=i=ālā logan ki=ā vechāre.	āsā méhlā 5.	383-7	172	2049
343	chīṭe ḡisēḡ ḡḡa=ulhar bage bank ḡu=ār.	sirīrāḡ méhlā 1.	62-16	768	2045
344	chīṭva=ō vā a=osar man māhi.	sārag méhlā 5.	1222-15	612	2042
345	chīṭvaṭ pāp na ālak āvai.	bḡhāiro méhlā 5.	1143-8	490	2043
346	cho=ā chandān ank charḡhāva=ō.	ḡa=orḡī méhlā 1.	225-6	473	2056
347	cho=ā chandān marḡḡan angā.	ḡa=orḡī kabīr jī.	326-12	873	2054
348	chojī mere govindā chojī mere pi=āri=ā har parabh merā chojī jī=ō.	ḡa=orḡī mājh méhlā 4.	174-9	178	2059
349	chukā nihorā sakḡī saherī.	āsā méhlā 5.	384-11	616	2052
350	ḡa=i=ā karahu bashu man ā=e.	bilāval méhlā 5.	801-19	911	2528
351	ḡa=i=ā ma=i=ā kar parānḡaṭ more mohi anāth saraḡ parabh ṭorī.	ḡa=orḡī méhlā 5.	208-13	170	2530
352	ḡa=y gusā=ī mīṭulā ṭū <sup>N</sup> sang hamārai bās jī=ō.   1   rahā=ō.	rāḡ ḡa=orḡī bairāḡaḡ méhlā 5	203-5	183	2534
353	ḡāḡe hohi so ran méh jūjhēḡ bin ḡāḡe bhḡag jā=ī.	rāmkalī baḡī bhḡagṭā kī. kabīr jī=ō.	969-18	184	2555
354	ḡah ḡis chḡḡaṭar meḡḡ ḡḡatā ḡḡat ḡāman chamak darā=i=ō.	rāḡ sorath méhlā 5.	624-7	500	2532
355	ḡaras pi=ās mero man mohi=ō har pankḡ lagā=e millījai.   1   rahā=ō.	malār méhlā 5.	1269-16	548	2536
356	ḡaras ṭere kī pi=ās man lāḡī.	āsā méhlā 5.	389-12	540	2535
357	ḡargēḡ mukatṭ kare kar kirpā bakḡse avḡuḡ kīnā he.   4	mārū méhlā 1.	1027-15	880	2547



358	dāriḍ ḍekh sabḥ ko hasai aisī ḍasā hamārī.	bilāval baṇī raviḍās bhagaṭ kī	858-3	961	2558
359	ḍarmāḍe thādḥe ḍarbār.	bilāval kabīr jī°o.	856-16	549	2552
360	darpai ḍharaṭ akās nakh°yaṭarā sir ūpar amar karārā.	mārū mehlā 5 ḡhar 2	998-16	872	2354
361	ḍarsan ḍekh jīvā gur terā.	sūhī mehlā 5.	742-1	558	2543
362	ḍarsan ḍekhṭaṭ ḍokḥ nase.	bilāval mehlā 5.	826-2	559	2544
363	ḍarsan ḍījai khōi <sup>h</sup> kivār.   1   rahā°o.	bilāval kabīr jī°o.	856-16	549	2542
364	ḍarsan har ḍekhṭaṭ kai t̄ā°ī.	rāg sūhī asatpadī°ā mehlā 4 ḡhar 2	757-9	547	2541
365	ḍarsan ka°o lochai sabḥ ko°ī.	sūhī mehlā 5.	745-1	823	2537
366	ḍarsan māga°o ḍeh pi°āre.	āsā mehlā 5.	386-15	359	2546
367	ḍarsan nām ka°o man āchḥai.	ḍevgandḥārī 5.	533-17	850	2538
368	ḍarsan pekḥaṭ mai jī°o.	āsā mehlā 5.	382-14	237	2545
369	ḍarsan pi°ās bahuṭ man merai nānak ḍaras nihāl.   3  8  9	nat mehlā 5.	980-1	542	2539
370	ḍarsan pi°ās lochan t̄ār lāgī.	keḍārā mehlā 5 ḡhar 2	1119-3	539	2540
371	ḍās ke ho°e pūran kām.   1   rahā°o.	bḥairo mehlā 5.	1151-7	946	2553
372	ḍas mirgī sehje bandḥ ānī.	bḥairo mehlā 5.	1136-13	942	2531
373	ḍās t̄ere kī beṅṭī riḍ kar pargās.	bilāval mehlā 5.	818-9	73	2554
374	ḍāt̄ khasam kī pūrī ho°ī niṭ niṭ charḥai savā°ī rām.	sūhī mehlā 5.	783-8	---	2557
375	ḍāvā agan rahe har būt.	rāmkalī mehlā 5.	914-11	989	2559
376	ḍe°e muhār lagām pahirāva°o.	ga°orḥī kabīr jī.	329-9	852	2597
377	ḍeh sandesaro kahī°a°o pari°a kahī°a°o.	jaiṭsarī mehlā 5 ḡhar 3 ḍupḍe	700-8	553	2604
378	ḍeh t̄ejaṭ jī rām upā°ī°ā rām.	vad°hans mehlā 4 ḡhorḥī°ā	575-5	438	2598
379	ḍeh t̄ejnarḥī har nav rangī°ā rām.	vad°hans mehlā 4.	575-19	439	2601
380	ḍehī gāvā jī°o ḍhar maḥṭa°o basēh panch kirsānā.	rāg mārū baṇī kabīr jī°o kī.	1104-8	730	2605
381	ḍehī mātī bolai pa°uṅ.	ga°orḥī mehlā 1.	152-2	778	2606
382	ḍekh fūl fūl fūle.	basanṭ mehlā 5	1185-3	801	2608
383	ḍekhḥai suṅai haḍūr saḍ ḡhaṭ ḡhaṭ barahm ravingḍ	sirīrāg mehlā 5.	46-17		2611
384	ḍekhḥu achraj bhā°i°ā.	sorath mehlā 5.	612-11	618	2610
385	ḍekhḥou bhā°ī ga°yān kī ā°ī ā <sup>N</sup> ḍḥī.	rāg ga°orḥī cheṭī.	331-17	618	2613
386	ḍevā pāhan t̄ārī°ale.	rāg ga°orḥī cheṭī baṇī nāmḍe°o jī°o kī	345-3	109	2615

387	deviṭiṃā darsan kai t̄āṃ dūkh bhūkh tirath kīṃe.	āsā ghar 4 mehlā 1	358-12	140	2614
388	dhāṃiṃo re man dah dis dhāṃiṃo.	todī mehlā 5 ghar 2 chaṃupde	712-4	928	2635
389	ghan ghan piṭā ghan ghan kul ghan ghan so jannī jin gurū jaṇiṃā māṃe.	gaṃorhī salok mehlā 4.	310-5	233	2633
390	ghan ghan rāmdās gur jin siriṃā tinai savāriṃā.	rāmkalī kī vār rāṃe balvand tathā saṭai dūm ākhī	966-14	259	2625
391	ghan ih thān govind guṇ gāṃe.	gaṃorhī mehlā 5.	197-14	362	2621
392	ghan joban ar fulrhā nāthīṃarhe din chār.	sirīrāg mehlā 1 ghar 2.	23-5	767	2632
393	ghan sirandā sachā pāṭisāhu jin jag ghandhai lāṃiṃā.	rāg vadṃhans mehlā 1 ghar 5 alāhaṇīṃā	578-18	769	2623
394	ghan so vans ghan so piṭā ghan so māṭā jin jan jaṇe.	bhāiro mehlā 4.	1135-13	233	2622
395	ghan so velā jit darsan karṇā.	vadṃhans mehlā 5.	562-15	559	2627
396	ghan sohāgan jo parabhū pachhānai.	sūhī mehlā 5.	737-4	579	2628
397	ghan sohāgan mahā pavṭ. t̄ape t̄ap̄sar dolai chṭ.   1   rahāṃo.	gond kabīr jīṃo.	872-1	725	2630
398	ghan uh parṭ charan sang lāgī.	kānrhā mehlā 5.	1301-9	533	2626
399	ghanvant̄ nām ke vanjāre.	sārag mehlā 5.	1219-19	419	2634
400	dhāt̄ milai fun dhāt̄ kaṃo sifṭī sifaṭ samāṃe.	sirīrāg mahal 1.	18-11	417	2637
401	dhīṃāṃai apno sadā harī.	gūjī mehlā 5.	499-13	902	2639
402	dhīraṃo dekḥ tum <sup>H</sup> ārai rangā.	bilāval mehlā 5.	824-10	143	2640
403	dhōṭī khōl vichhāṃe heth.	gaṃorhī mehlā 5.	201-2	659	2645
404	dhūp dīp gharit̄ sāj ārt̄.	Dhanāsī sarī sain jīṃo.	695-10	836	2644
405	dhur kī baṇī āṃ.	sorath mehlā 5.	627-19	684	2641
406	dhur lekḥ likḥiṃā so kamāvaṇā koṃe na metaṇhār.   3	parbhāt̄ mehlā 3 bibhās	1346-2	972	2642
407	dībān hamāro tuhī ek.	gaṃorhī mehlā 5.	210-16	654	2573
408	dīgan dolā t̄aṃū laṃo jaṃo man ke bharmā.	āsā mehlā 5.	400-14	996	2356
409	dīlahu muhabat̄ jin <sup>H</sup> seṃī sachiṃā.	āsā sekḥ farid̄ jīṃo kī baṇī	488-7	460	2568
410	dīn bhī gāvaṃo rainī gāvaṃo gāvaṃo sās sās rasnārī.	āsā mehlā 5.	401-12	379	2564
411	dīn bisāriṃo re divāne dīn bisāriṃo re.	mārū kabīr jīṃo.	1105-14	670	2572

412	ḍīn ḍaḥiḥāḷ bhārose tere.	gaḥorhī. kabīr jīḥo.	337-3	176	2569
413	ḍīn ḍunīḥā tērī tek.	bhāiro mēhlā 5.	1147-1	170	2570
414	ḍīn rain sās sās guṇ gāvā je suḥāmī tūḍh bhāvā.	rāg sūhī mēhlā 5 ghar 7	747-3	832	2566
415	ḍīn rāṭī āṛāḍhahu piḥāro nimakh na kījai dhīlā.	gūjīrī mēhlā 5.	498-15	825	2565
416	ḍīn te pahar pahar te gharīḥā <sup>N</sup> āv ghatai tan chhījai.	rāg Dhanāsīrī bhagat kabīr jīḥo.	692-1	749	2563
417	ḍīnas rain har kīṛtan gāḥai.	āsā mēhlā 5.	386-7	378	2567
418	ḍīsat bikārī bandhan bā <sup>N</sup> ḍhai haḥo tīs kai bal jāḥī.	parbhāṭī mēhlā 1.	1329-16	912	2562
419	dithē sabhē thāv nahī tūḍh jēhiḥā.	funhē mēhlā 5	1361-12	860	2355
420	ḍīvā merā ek nām ḍukh vich pāḥiḥā tel.	āsā mēhlā 1.	358-7	1005	2574
421	ḍos na ḍījai kāhū log.	rāmkalī mēhlā 5.	888-10	993	2616
422	ḍovai thāv rakhe gur sūre.	bilāval mēhlā 5.	825-17	199	2620
423	ḍuḥe ḍuḥe lochan pekḥā.	sorath kabīr jīḥo. ghar 2.	655-2	558	2578
424	ḍuḥe kar jorḥ karaḥo arḍās.	sūhī mēhlā 5.	736-16	65	2575
425	ḍuḥe kar jorḥ karī benantī thākur apnā ḍhīḥiḥā.	gūjīrī mēhlā 5.	499-3	200	2577
426	ḍuḍh bin ḍhen pankh bin pankhī jal bin utḥbhuj kām nāhī.	āsā mēhlā 1 panchpaḍe.	354-14	667	2585
427	ḍūḍh katorai gadvai pānī. kapal gāḥe nāmai ḍuhi ānī.   1	bhāiro nāmdeḥo jīḥo.	1163-16	323	2594
428	ḍūḍh pīḥo gobinde rāḥe.	bhāiro nāmdeḥo jīḥo.	1163-16	323	2596
429	ḍūḍh ta bachhrai thanhu bitārīḥo.	gūjīrī sarī ravidās jī ke paḍe ghar 3	525-10	396	2595
430	ḍuhāgaṇī mahal na pāḥin <sup>H</sup> na jānan pīr kā suḥāḥo.	āsā mēhlā 3.	426-9	592	2618
431	ḍukh bhājan tērā nām jī ḍukh bhājan tērā nām.	gaḥorhī mēhlā 5 mā <sup>N</sup> jh.	218-4	442	2582
432	ḍūkh ghāno jab hoṭe dūr.	āsā mēhlā 5.	384-11	616	2592
433	ḍukh harṭā har nām pachhāno.	rāg bilāval mēhlā 9 ḍupḍe	830-14	991	2581
434	ḍukh ṭaḍe jā visar jāvai.	mājḥ mēhlā 5.	98-18	469	2583
435	ḍulabh ḍeh pāḥī vadbhāgī.	gaḥorhī mēhlā 5.	188-5	470	2591
436	ḍulabh janam punn fal pāḥiḥo birthā jāṭ abibekai.	sorath ravidās jīḥo.	658-8	671	2590
437	ḍunīḥā kais mukāme.	sīrāg mēhlā 1 ghar 2.	64-3	765	2587

438	ḍuraṭṭ gavā <sup>o</sup> i=ā har parabḥ āpe sabḥ sansār ubāri=ā.	sorathḥ méhlā 5.	620-1	177	2589
439	ḍusat mu <sup>e</sup> e bikḥ khā <sup>o</sup> i rī mā <sup>o</sup> i.	malār méhlā 5.	1269-13	177	2580
440	ḍūṭṭ ḍusman sabḥ tuḥḥ te nivrahi pargat partāp tumārā.	ḍhanāsri méhlā 5.	681-13	955	2593
441	e man meri=ā tū samajḥ aচেṭṭ i=āṇi=ā rām.	tukḥārī méhlā 1.	1112-16	487	844
442	e man rūḥ <sup>H</sup> ai rangule tū <sup>N</sup> sachā rang charḥā <sup>e</sup> .	āsā méhlā 3.	426-19	412	847
443	ek anek bi=āpak pūrak jaṭṭ ḍekh <sup>e</sup> a <sup>o</sup> u taṭṭ so <sup>o</sup> i.	āsā baṇī sarī nāmḍe <sup>o</sup> o jī kī	485-1	145	849
444	ek bagīchā ped ḡhan kari=ā.	āsā méhlā 5.	385-5	849	860
445	ek hamārā anṭarjāmī.	bibḥās parbhāṭī méhlā 5 asatpaḍṭi=ā	1347-7	722	855
446	ek joṭṭ ekā milī kimbā ho <sup>e</sup> e maho <sup>e</sup> e.	ga <sup>o</sup> orhī kabīr jī <sup>o</sup> o.	335-8	682	850
447	ek kot panch sikḍārā panche māgēh hālā.	sūhī laliṭ kabīr jī <sup>o</sup> o.	793-6	730	858
448	ek na bhārī=ā guṇ kar ḍhovā.	āsā méhlā 1.	356-18	874	851
449	ek piṭā ekas ke ham bārik tū merā gur hā <sup>o</sup> i.	sorathḥ méhlā 5 ḡhar 2 cha <sup>o</sup> upḍe	611-18	187	859
450	ek su <sup>o</sup> ān ḍu <sup>e</sup> e su <sup>o</sup> ānī nāl.	sirīrāg méhlā 1 ḡhar 4.	24-12	101	853
451	ekā tek merai man chīṭṭ.	ga <sup>o</sup> orhī méhlā 5.	187-16	772	861
452	ekai ekai tū rā <sup>o</sup> i=ā.	rāmkalī méhlā 5.	884-7	191	862
453	eko nām ḍḥi=ā <sup>e</sup> e man mere.	rāmkalī méhlā 5.	896-13	171	863
454	eṭṭī mār pa <sup>o</sup> i karlāṇe tai <sup>N</sup> kī ḍaraḍ na ā <sup>o</sup> i=ā.   1	āsā méhlā 1.	360-12	936	865
455	fike har ke nām bin sāḍ.	sārag méhlā 5.	1219-11	406	2904
456	furmān ṭerā sirai ūpar fir na karatṭ bīchār.	ga <sup>o</sup> orhī 13.	338-14	360	2905
457	fūto ā <sup>N</sup> dā bharam kā manēh bhā <sup>o</sup> i=o pargās.	mārū méhlā 5.	1002-15	898	2906
458	ga <sup>e</sup> e kales rog sabḥ nāse parabḥ apunai kirpā ḍḥārī.	sorathḥ méhlā 5.	619-9	447	1812
459	ga <sup>o</sup> i bahorḥ bandī chḥorḥ nirankār ḍukḥ=ḍārī.	sorathḥ méhlā 5.	624-14	190	1810
460	gā <sup>o</sup> i=o rī mai guṇ niḍḥ mangal gā <sup>o</sup> i=o.	sārag méhlā 5.	1206-13	365	1830
461	gā <sup>o</sup> o gā <sup>o</sup> o rī ḍulhanī mangalchārā.	āsā kabīr jī <sup>o</sup> o.	482-2	598	1829
462	gagan mai thāl rav changḍ ḍīpak bane ṭārikā mandal janak moṭṭī.	ḍhanāsri méhlā 1 ārtī	663-4	835	1816

463	gagan nagar ik būṅḍ na barkḥai nāḍ kahā jo samānā.	āsā kabīr jī°o.	480-10	922	1814
464	gahrī kar kai nīv kḥudā°ī ūpar mandap chḥā°e.	ḍhanāsīrī baṅī bhagaṭ nāmḍev jī kī	692-17	756	1813
465	galī jog na ho°ī.	sūhī mehlā 1 gḥar 7	730-10	742	1827
466	gangā jamunā godāvīrī sarsuṭī ṭe karahi uḍam ḍḥūr sādḥū kī ṭā°ī.	malār mehlā 4.	1263-5	219	1809
467	gaṅṭī gaṅī na chḥūtai kaṭhū kāchī ḍeh i°āṅī.	sūhī mehlā 5.	748-14	939	1818
468	garībā upar jē khinjai ḍārḥī.	ga°orḥī mehlā 5.	199-10	990	1826
469	garihi sobḥā jā kai re nāhi.	gond kabīr jī°o.	872-1	725	1819
470	garihi ṭā ke basanṭ ganī.	basanṭ mehlā 5.	1180-13	800	1821
471	garihu ṭaj ban kḥand jā°ī°ai chun kḥā°ī°ai kaṅḍā.	bilāval kabīr jī°o.	855-17	97	1823
472	garihu vas gur kīnā ha°o gḥar kī nār.	sūhī mehlā 5.	737-9	591	1824
473	gāva°o guṅ kīṭan niṭ su°āmī kar kirpā nānak ḍījai ḍān.   2  29  115	bilāval mehlā 5.	827-6	695	1831
474	gāvhu gāvhu kāmṅī bibék bīchār.	āsā mehlā 1.	351-13	599	1832
475	gḥan garjaṭ gobinḍ rūp.	malār mehlā 5.	1272-17	811	2001
476	gḥanhar būṅḍ basu°a romāval kusam basanṭ gananṭ na āvai.	sava°ī°e mahle ṭīje ke 3	1392-16	256	2002
477	gḥar bāhar ṭerā bhārvāsā ṭū jan kai hai sang.	ḍhanāsīrī mehlā 5	677-8	163	2003
478	gḥarai aṅḍar sabḥ vath hai bāhar kichḥ nāhī.	āsā mehlā 3.	425-11	982	2004
479	gḥarḥī muḥaṭ kā pāhuṅā kāj savāraṅḥār.	sirīrāg mehlā 5.	43-8	677	2006
480	gḥat avḡhat dūgar gḥaṅā ik nirguṅ bail hamār.	ga°orḥī bairāgaṅ ravidās jī°o.	345-17	422	1997
481	gḥat gḥat barahm ravinḍ.	sirīrāg mehlā 5.	46-17	377	1998
482	gḥat gḥat rav rahi°ā banvārī.	sorath mehlā 1.	597-16	156	2000
483	gḥol gḥumā°ī lālnā gur man ḍīnā.	ṭukḥārī chḥhanṭ mehlā 5	1117-7	541	2008
484	gi°ān ḍḥi°ān kichḥ karam na jānā nāhin nirmal karṅī.	jaiṭsarī mehlā 5.	702-9	102	1833
485	gi°ānī gur bin bhagaṭ na ho°ī.	sūhī mehlā 4.	732-5	661	1835
486	gi°ānī har bolhu ḍin rāṭ.	malār mehlā 4.	1264-7	385	1834
487	go°il ā°i°ā go°ilī ki°ā ṭis damf pasār.	sirīrāg mehlā 5 gḥar 2.	50-10	767	1981
488	gobid jī°o ṭū mere parān aḍḥār.	sārag mehlā 5.	1226-9	885	1992
489	gobid kī aisī kār kamā°e.	sārag mehlā 4.	1199-8	532	1990

490	gobiḍ parīṭ lagī aṭ mīṭhī avar visar sabḥ jā=e.	sārag méhlā 4.	1199-8	532	1994
491	gobiḍ parīṭ lagī aṭ pi=ārī.	sorath méhlā 4 duṭuke.	607-2	532	1993
492	gobind charnan ka=o balihārī.	sārang méhlā 4.	1198-14	611	1987
493	gobind gobind gobind ma=ī.	bilāval méhlā 5.	822-7	560	1986
494	gobind gobind gobind sang nāmḍe=o man līṇā.	méhlā 5.	487-16	325	1985
495	gobind guṇī niḍhān gurmukḥ jāṇī=ai.	āsā méhlā 5.	399-2	565	1989
496	gobind ham aise aprāḍḥī.	rāmkalī kabīr jī=o	970-19	100	1983
497	gobind jīvan parān ḍḥan rūp.	jaiṭsarī méhlā 5.	701-12	128	1988
498	gopāl ṭerā āṭā.	ḍḥanāsarī ḍḥannā.	695-16	837	1982
499	govind govind parīṭam man parīṭam mil saṭsangaṭ sabaḍ man mohai.	gūjīrī méhlā 4.	492-15	183	1996
500	gun avgan mero kachḥ na bīchāro.	āsā méhlā 5.	372-7	587	1860
501	guṇ gāvā guṇ vithrā guṇ bolī merī mā=e.	sirīrāg méhlā 4.	40-12	415	1838
502	guṇ gāvā niṭ niṭ saḍ har ke man jīvai nām suṇ ṭerā.	vad=hans méhlā 4 ḡhar 2	561-10	545	1840
503	gun gobind gā=i=o nahī janam akārath kīn	salok méhlā 9.	1426-10		1848
504	guṇ gopāl gā=ī=ah ḍin rāṭī.   2	ga=orḥī méhlā 5.	194-9	827	1843
505	guṇ gopāl parabḥ ke niṭ gāhā.	sūhī méhlā 5.	742-8	565	1844
506	gun goviḍ saḍ gā=ī=ah pārbarahm kai range rām.	bilāval méhlā 5.	848-11	828	1858
507	gun kīraṭ niḍḥ morī.   1   rahā=o.	ga=orḥī méhlā 5.	213-17	174	1847
508	guṇvanṭī sach pā=i=ā ṭarisanā ṭaj vikār.	sirīrāg méhlā 3.	36-19	844	1845
509	gupaṭ karṭā sang so parabḥ déhkāva=e manukḥā=e.	mārū méhlā 5.	1001-14	929	1862
510	gur arjun partakh=y har	sava=ī=e mahle panjve ke 5, mathura	1409-9		1928
511	gur bachnī man sahj ḍḥi=āne.	bilāval méhlā 1.	796-5	542	1909
512	gur bin avar nāhī mai thā=o.	gond méhlā 5.	864-14	217	1911
513	gur govind mere man ḍḥi=ā=e.	bḥairo méhlā 5.	1148-19	475	1943
514	gur govind salāhī=ai bḥā=ī man ṭan hirdai ḍḥār.	sorath méhlā 5 ḡhar 1 chouṭuke.	608-11	912	1941
515	gur gur japī gurū gur ḍḥi=ā=ī.	āsā méhlā 5.	396-8	951	1940
516	gur gur karaṭ saḍā sukh pā=i=ā.	parbhāṭī méhlā 5.	1341-2	974	1939
517	gur har bin ko na baritha ḍukḥ kātai.	gūjīrī méhlā 5.	497-2	909	1875

518	gur jaisā nāhī ko dev.	bhairo mehlā 5.	1142-2	213	1894
519	gur jī ke darsan ka°o bal jā°o.	ga°orhī mehlā 5.	193-16	217	1893
520	gur kā bachan basai jī°a nāle.	ghanāsri mehlā 5 ghar 8 dupde.	679-6	382	1884
521	gur kā darsan dekḥ dekḥ jīvā.	ga°orhī mehlā 5.	239-15	219	1882
522	gur kā sabadḥ merai anṭar dḥi°ān.	bhairo mehlā 3 ghar 2	1154-2	326	1876
523	gur kā sabadḥ rakḥvāre.	sorath mehlā 5.	626-7	903	1881
524	gur kai sabadḥ tare mun keṭe indrāḍik barahmāḍ tare.	rāg bhairo mehlā 1 ghar 2.	1125-9	364	1892
525	gur ke charan hirḍai vasā°e.	malār mehlā 5.	1270-13	354	1889
526	gur ke charan jī°a kā niṣṭārā.	ghanāsri mehlā 5.	684-7	220	1891
527	gur ke charaṇ kamal man dḥi°ā°e.	sūhī mehlā 5.	741-12	220	1888
528	gur ke charaṇ ūpar mere māthe.	ga°orhī mehlā 5.	187-9	218	1887
529	gur kī mūraṭ man meh dḥi°ān.	gond mehlā 5.	864-2	214	1885
530	gur merī pūjā gur gobinḍ.	gond mehlā 5.	864-14	217	1955
531	gur mil laḍḥā jī rām pi°ārā rām.	rāg vad°hans mehlā 5 chḥanṭ ghar 4	576-14	597	1915
532	gur mil ṭi°āgi°o dūjā bhā°o.	bhairo mehlā 5.	1147-19	444	1913
533	gur pamesar eko jāṇ.	gond mehlā 5.	864-8	216	1945
534	gur pamesar karṇaihār.	sūhī mehlā 5.	741-12	220	1947
535	gur pamesur pūjī°ai man ṭan lā°e pi°ār.	sirīrāg mehlā 5.	52-9	222	1948
536	gur parsādḥ merai man vasi°ā jo māga°o so pāva°o re.	āsā mehlā 5 dupde.	404-5	826	1901
537	gur parsādḥ o°e ānandḥ pāvai.	āsā mehlā 5.	392-19	316	1899
538	gur parsādḥ vasai man ā°ī.   1   rahā°o.	bhairo mehlā 3.	1129-14		1902
539	gur parsādī būjḥ le ṭa°o ho°e niberā.	ga°orhī mehlā 1.	229-1	489	1903
540	gur parsādī vekḥ ṭū har manḍar ṭerai nāl.	parbhāṭī mehlā 3 bibḥās	1346-2	972	1906
541	gur parsādī viḍi°ā vīchārai parḥ parḥ pāvai mān.	parbhāṭī mehlā 1.	1329-4	393	1905
542	gur pūrā bhēti°o badbhāgī jā ko anṭ na pārāvārā.	todī mehlā 5.	717-12	988	1952
543	gur pūrā bhēti°o vadbhāgī manēh bhā°i°ā pargāsā.	sorath mehlā 5.	609-15	220	1953
544	gur pūrā merā gur pūrā.	rāmkalī mehlā 5.	901-4	980	1954
545	gur pūrā namaskāre.	sorath mehlā 5.	625-9	---	1950



546	gur pūrai charṇī lāṇiā.	sorathḥ mēhlā 5.	623-14	698	1921
547	gur pūrai dīo har nāmā jīa kaṇo ehā vasaṭ fabī.   1   rahāo.	gūjri mēhlā 5 panchpaḍā ghar 2	497-9	888	1923
548	gur pūrai kirpā dhārī.	sorathḥ mēhlā 5.	621-18	344	1917
549	gur pūrai kīṭī pūrī.	sorathḥ mēhlā 5.	624-1	977	1919
550	gur pūrai merī rākḥ laī.	bilāval mēhlā 5.	823-18	199	1927
551	gur pūrai pūrī kīnī.	sorathḥ mēhlā 5.	628-16	686	1926
552	gur pūrai pūrī kīṭī.	sorathḥ mēhlā 5.	630-2	891	1925
553	gur pūre rākḥiā de hāth.	āsā mēhlā 5.	396-8	951	1908
554	gur rāmdās terī saraṇ	savaṭe mahle chaṭhe ke 4, sal	1406-14		1957
555	gur samān tīrath nahī koṇe.	parbhāṭī mēhlā 1.	1328-18	947	1867
556	gur sanṭ jano piārā mai miliā merī tarisnā bujh gaṭāse.	sūhī mēhlā 4 ghar 5	776-4	216	1929
557	gur sarṇāṭi sagal niḥān.	malār mēhlā 5.	1271-7	227	1868
558	gur sarvar ham hans piāre.	mārū mēhlā 1.	1027-15	880	1931
559	gur saṭgur kā jo sikh akḥāe so bhalke uth har nām dḥiāvai.	gaṭhī mēhlā 4.	305-16	626	1866
560	gur sevā te bhagaṭ kamāṭi.	bḥairo kabīr jī.	1159-7	351	1873
561	gur sevā te nāme lāgā.	gaṭhī mēhlā 5.	236-2	693	1870
562	gur sevaṇo kar namaskār.	basantḥ mēhlā 5 ghar 1 ḍṭuke	1180-1	798	1937
563	gur suṇḍar mohan pāe kare har parem baṇī man māriā.	sūhī mēhlā 4 ghar 5	776-11	216	1936
564	gur tār tāraṇhāriā.	rāmkalī mēhlā 1.	878-1	82	1896
565	gur te sāṅṅī ūpjai jin tarisnā agan bujhāṭi.	rāg āsā mēhlā 3 asatpaḍā ghar 8 kāfi.	424-11	984	1897
566	gur upḍes parhilāḍ har uchrai.	bḥairo mēhlā 3.	1133-1	319	1864
567	gurbāṇī gāvah bhāṭi.	sorathḥ mēhlā 5.	628-16	686	1962
568	gurēh dikhāoi loinā.   1   rahāo.	āsā mēhlā 5.	407-2	155	1961
569	gurḥ kar giān dḥiān kar dḥāvai kar karṇī kas pāṭai.	āsā mēhlā 1.	360-5	341	1980
570	gurmaṭ nagriṭi kḥoj kḥojāṭi.	sūhī mēhlā 4 ghar 2	732-12	437	1963
571	gurmaṭ virilā būjhai koṇe.	gaṭhī guāreri mēhlā 3.	161-7	680	1964
572	gurmukḥ bhagaṭ karahi parabh bhāvēh anḍin nām vakḥāṇe.	sorathḥ mēhlā 3.	601-10	328	1973
573	gurmukḥ bhagaṭ karahu saḍ parāṇī.	rāmkalī mēhlā 4 ghar 1	880-11	888	1975



574	gurmukh dhūndh dhūdhedī=ā har sajan laḡhā rām rāje.	āsā méhlā 4.	449-8	597	1971
575	gurmukh jindū jap nām karammā.	rāg ga=orhī mājh méhlā 4.	172-18	849	1969
576	gurmukh ko=ī virilā būjhai jis no naḡar kare=ī.	malār méhlā 3.	1258-9	347	1967
577	gurmukh nimāḡā hohu.	āsā méhlā 3 chhanṭ ḡhar 3.	440-8	482	1972
578	gurmukh rang bhā=ī=ā aṭ ḡurhā har rang bhīnī merī cholī.   1	méhlā 4 ga=orhī pūrbī.	168-16	415	1976
579	gurmukh sakhī sahelī merī mo ka=o ḡevhu ḡān har parān jīvā=ī=ā.	ḡūjri méhlā 4.	493-17	623	1966
580	gursikh har bolhu mere bhā=ī.	ga=orhī ḡu=ārerī méhlā 4.	165-1	386	1958
581	gursikh mīṭ chalu gur chālī.	ḡhanāsri méhlā 4.	667-14	678	1960
582	gurū gurū gur kar man mor.	gond méhlā 5.	864-8	216	1977
583	gurū gurū jap mīṭ hamāre.	ga=orhī méhlā 5.	190-12	992	1979
584	ḡusā=ī <sup>N</sup> partāp tuhāro dīṭhā.	sārag méhlā 5 asatpadī=ā ḡhar 1	1235-3	971	1836
585	hā hā parabh rākḡ leho.	rāg ḡhanāsri méhlā 5	675-10	115	1526
586	ha=o an=ḡin har nām kīrṭan kara=o.	rāg āsavarī ḡhar 16 ke 2 méhlā 4 suḡhang	369-11	688	1242
587	ha=o balihārī ṭin <sup>H</sup> ka=o merī jindurhī=ē jin <sup>H</sup> har har nām aḡhāro rām.	bihāgarhā méhlā 4.	539-17	401	1257
588	ha=o kachḡū na jān=o ṭerī sār.	basanṭ méhlā 5.	1181-18	105	1243
589	ha=o ki=ā sālāhī kiram janṭ vadī ṭerī vadi=ā=ī.	pa=orhī sūhī méhlā 2.	792	131	1245
590	ha=o kurbān jā=ī ṭere nāvai.	sorath méhlā 5.	629-14	891	1246
591	ha=o nā chḡoda=o kanṭ pāsra.	rāg sūhī méhlā 5 asatpadī=ā ḡhar 10 kāfi	761-6	83	1250
592	ha=o panth ḡasā=ī niṭ kharhī ko=ī parabh ḡase ṭin jā=o.	sirīrāg méhlā 4.	41-1	553	1252
593	ha=o pāpī paṭiṭ param pākḡhandī ṭū nirmal nirankārī.	sorath méhlā 1.	596-17	107	1254
594	ha=o pūnjī nām ḡasā=īḡā ko ḡase har ḡhan rās.	mārū méhlā 4.	996-10	847	1255
595	ha=o reh na sakā bin ḡekḡe parīṭamā mai nīr vahe vėh chalai jī=o.   3	rāg mājh cha=upḡe ḡhar 1 méhlā 4	94-1	507	1259
596	ha=o ṭā kai balihārī.	ga=orhī méhlā 5.	207-14	568	1249

597	ha°o ta°o ek rama°īā laiha°o.	rāg gond nāmde°o jī°o.	874-13	455	1247
598	ha°o vañā kurbāṇ sā°ī āpṇe.	āsā mehlā 5.	397-3	128	1261
599	ha°o vār vār jā°o gur gopāl.   1   rahā°o.	nat mehlā 5.	980-1	542	1262
600	ha°o vārī ha°o vārṇai kurbāṇ tere nāv no.   1   rahā°o.	sirīrāg mehlā 1 gḥar 3.	71-15	135	1263
601	ha°o vārī mukḥ fer pi°āre.	āsā kabīr jī°o.	484-7	517	1265
602	ha°o vārī vañā khannī°ai vañā ta°o sāhib ke nāvai.   1   rahā°o.	rāg vad°hans mehlā 1 gḥar 1.	557-3	461	1266
603	ha°umai kartī°ā nah sukh ho°e.	ga°orhī gu°ārerī mehlā 1.	222-10	471	1267
604	ha°umai nāvai nāl viroḍḥ hai ḍu°e na vasēh ik thā°e.	vad°hans mehlā 3.	560-12	931	1268
605	ha°umai rog mānukḥ ka°o ḍīnā.	bḥairo mehlā 5.	1140-16	731	1269
606	hai ko°ī rām pi°āro gāvai.	ga°orhī bairāgaṇ raho°e ke chḥanṭ ke gḥar mehlā 5	203-12	954	1540
607	hai nāhī ko°ū būjḥanhāro jānai kavan bḥaṭā.	gūjīrī mehlā 5.	498-8	962	1542
608	halatṭ sukh palatṭ sukh niṭ sukh simrano nām gobindḥ kā saḍā lījai.	ḍḥanāsīrī mehlā 5.	683-13	358	1524
609	hale yārā <sup>N</sup> hale yārā <sup>N</sup> khḥusikhābrī.	ṭīlang nāmḍev jī.	727-16	126	1525
610	ham aha <sup>N</sup> kārī aha <sup>N</sup> kār agi°ān maṭ gur mili°ai āp gavā°i°ā.	ga°orhī pūrbī mehlā 4.	172-6	886	1278
611	ham andḥule andḥ bikḥai bikḥ rāṭe ki°o chālah gur chālī.	ḍḥanāsīrī mehlā 4.	667-14	678	1277
612	ham aprāḍḥ pāp baho kīne kar ḍustī chor churā°i°ā.	ga°orhī pūrbī mehlā 4.	172-6	886	1279
613	ham avguṇ bhāre ek guṇ nāhī amriṭ chḥhād bikḥai bikḥ khā°ī.	sava°ī°e mahle cha°uthe ke, bal°y	1406-8	262	1280
614	ham bārik kachḥū°a na jānah gaṭ miṭ tere mūrakhḥ mugadḥ i°ānā.	jaiṭsarī mehlā 4.	697-1	187	1296
615	ham bārik mugadḥ i°ān piṭā samjāvḥige.	kali°ān mehlā 4.	1321-1	189	1300
616	ham bārik piṭā parabḥ ḍāṭā.	malār mehlā 5.	1266-10	189	1299
617	ham bārik ta°o sarṇā°ī.	sorath mehlā 5.	626-17	189	1297
618	ham bārik ṭum piṭā hamāre ṭum mukḥ ḍevhu khīrā.	rāmkalī mehlā 5.	884-7	191	1298
619	ham bhīkḥak bhekhārī tere ṭū nij paṭ hai ḍāṭā.	rāg ḍḥanāsīrī mehlā 3 gḥar 4	666-8	68	1301

620	ham bhūlah tum sadā abhūlā ham paṭiṭ tum paṭiṭ udhrīṅā.	sārag mēhlā 5.	1213-5	107	1302
621	ham chākar gobind ke thākur merā bhārā.	āsā mēhlā 5.	399-17	194	1293
622	ham dhanvant bhāgath sach nāᵉ.	gaᵉorhī guᵉārerī mēhlā 5.	185-19	421	1295
623	ham dolaṭ berhī pāp bhārī hai pavan lagai maṭ jāī.	rāmkalī mēhlā 1.	878-1	82	1294
624	ham ghar sājan āᵉ.	rāg sūhī mēhlā 1 chhanṭ ghar 2	764-5	235	1288
625	ham ghare sāchā sohilā sāchai sabaḍ suhāᵉiᵉā rām.	āsā mēhlā 3 chhanṭ ghar 1.	439-12	604	1290
626	ham har siᵉo dharhā kīᵉā merī har tek.	rāg āsā ghar 2 mēhlā 4.	366-1	166	1283
627	ham hovah lāle gole gursikhā ke jin <sup>Hā</sup> anᵉḍin har parabḥ purakhḥ dhiᵉāᵉiᵉā.   1	gūjri mēhlā 4.	493-17	623	1285
628	ham kūkar tere ḍarbār.	rāmkalī baṅī bhagṭā kī. kabīr jīᵉo.	969-18	184	1286
629	ham maile tum ūjal karṭe ham nirgun tū ḍāṭā.	sorath mēhlā 5.	613-10	104	1307
630	ham mūrakh kaᵉo har kirpā karī.	bhāiro mēhlā 4.	1134-5	959	1303
631	ham mūrakh mugadhḥ agiᵉān maṭī sarṅagaṭ purakhḥ ajnamā.	bilāval mēhlā 4.	799-5	115	1304
632	ham mūrḥ mugadhḥ sadā se bhāᵉī gur kai sabaḍ pargāsā.   1	sorath mēhlā 3.	601-1	957	1305
633	ham sanṭan kī ren piᵉāre ham sanṭan kī sarṅā.	sorath mēhlā 5.	614-2	306	1282
634	ham sanṭan siᵉo baṅ āᵉī.	sorath mēhlā 5.	614-2	306	1281
635	ham vanjāre rām ke.	gaᵉorhī bairāgaṅ mēhlā 4.	165-12	419	1308
636	hamārai eh kirpā kijai.	rāg kaliᵉān mēhlā 5 ghar 1	1321-13	611	1321
637	hamārai ekai harī harī.	todī mēhlā 5.	715-7	976	1322
638	hamāre kul kaᵉune rām kahiᵉo.	bilāval kabīr jīᵉo.	856-3	870	1320
639	hamārī piᵉārī amriṭ dhārī gur nimakhḥ na man ṭe tāri re.   1   rahāᵉo.	āsā mēhlā 5.	404-15	681	1319
640	hamrā bharam gaᵉiᵉā bhāᵉo bhāgā.	sorath kabīr jīᵉo. ghar 2.	655-2	558	1311
641	hamrā dhan māḍhaᵉo gobind dhanṭidhar ihai sār dhan kahīᵉai.	gaᵉorhī kabīr	336-6	423	1310

642	hamrā man mohi <sup>o</sup> gur mohan ham bisam bhā <sup>o</sup> ī mukh lāge.   1	rāg devgandhārī mehlā 4 ghar 1.	527-3	825	1313
643	hamrā thākur sabh te ūchā rainḡ dīnas tīs gāva <sup>o</sup> re.	āsā mehlā 5 dupḡe.	404-5	826	1309
644	hamrai man chitḡ har ās niḡ ki <sup>o</sup> dekhā har ḡaras tumārā.	ga <sup>o</sup> orhī bairāgan mehlā 4.	167-2	110	1316
645	hamrī ganatḡ na ganī <sup>o</sup> ā kā <sup>o</sup> ī apnā birad pachhāḡ.	sorath mehlā 5.	619-16	111	1314
646	hamrī jāḡ pātḡ gur satgur ham vechi <sup>o</sup> sir gur ke.	rāg sūhī mehlā 4 ghar 1	731-6	942	1315
647	hamro sahā <sup>o</sup> saḡā saḡ bhūlan tum <sup>H</sup> ro birad patitḡ udhran.	bilāval mehlā 5.	827-19	99	1318
648	ha <sup>N</sup> u balihārai jā <sup>o</sup> sāche tere nām vitahu.	rāg ḡhanāsirī mehlā 3 ghar 4	666-8	68	1241
649	ha <sup>N</sup> u kurbānai jā <sup>o</sup> miharvānā ha <sup>N</sup> u kurbānai jā <sup>o</sup> .	ḡlang mehlā 1 ghar 3	721-16	416	1240
650	har akath kathā kā jin ras chākhi <sup>o</sup> ā tīs jan sabh bhūkh lahanḡ.	nat mehlā 4.	977-13	389	1325
651	har amritḡ bhinne lo <sup>o</sup> iḡā man parem raḡannā rām rāje.	āsā mehlā 4 chhantḡ ghar 4.	448-17	560	1323
652	har ārāḡh na jānā re.	sorath mehlā 5.	612-5	159	1326
653	har āvḡe kī khabar gur pā <sup>o</sup> ī man tan āḡḡo ānand bhā <sup>e</sup> har āvḡe sune mere lāl har lāl.	nat nārā <sup>o</sup> in mehlā 4 parh <sup>o</sup> ḡāl	977-7	234	1327
654	har bhagaḡ binā le ḡharan gadlī <sup>o</sup> ā.   2	āsā mehlā 5.	385-1	467	1509
655	har bhagḡā har ḡhan rās hai gur pūchḡ karahi vāpār.	sirīrāg mehlā 3.	28-13		1510
656	har bhagḡā kā āsrā an nāhī thā <sup>o</sup> .	bilāval mehlā 5.	815-1	994	1512
657	har bin avar kir <sup>o</sup> ā birthe.	ga <sup>o</sup> orhī mālā mehlā 5.	216-4	454	1493
658	har bin bail birāne hu <sup>o</sup> ḡhai.	gūjri sarī kabīr jī <sup>o</sup> kā cha <sup>o</sup> upadḡ ghar 2 ḡjā	524-7	468	1506
659	har bin jī <sup>o</sup> arā reh na sakai ji <sup>o</sup> bālak khīr aḡhārī.	gūjri mehlā 4 ghar 2	506-16	691	1503
660	har bin jī <sup>o</sup> jal bal jā <sup>o</sup> .	rāg sirīrāg mehlā pahilā 1 ghar 1.	14-2	472	1501
661	har bin ka <sup>o</sup> un sahā <sup>o</sup> ī man kā.	sārang kabīr jī <sup>o</sup> .	1253-16	758	1497
662	har bin ki <sup>o</sup> jīvā merī mā <sup>o</sup> ī.	rāg sārag asatpadī <sup>o</sup> ā mehlā 1 ghar 1	1232-5	506	1498
663	har bin ki <sup>o</sup> rahī <sup>o</sup> ai ḡukh bi <sup>o</sup> āpai.	sārag mehlā 1.	1197-9	544	1500
664	har bin reh na saka <sup>o</sup> ik rātī.	ḡhanāsri mehlā 4.	668-1	510	1507

665	har bin rēh na sakai man merā.	rāg todī méhlā 4 ghar 1.	711-3	540	1508
666	har bin sabh kichh mailā sanṭahu ki°ā ha°o pūj charḥā°ī.   2	rāmkalī méhlā 3.	910-5	397	1494
667	har bin ṭero ko na sahā°ī.	rāg sārang méhlā 9.	1231-8	764	1505
668	har bisraṭ saḍā kḥu°ārī.	todī méhlā 5.	711-15	467	1491
669	har bisraṭ so mū°ā.   1   rahā°o.	āsā méhlā 5.	407-15	926	1492
670	har charaṇ kamal kī tek saṭgur dīṭī ṭus kai bal rām jī°o.	sūhī méhlā 5.	777-19	222	1422
671	har charan saran gobind dukḥ bhānjnā ḍās apune ka°o nām ḍevhu.	ḍhanāsṛī méhlā 5 ghar 9 parḥ°tāl	683-8	81	1423
672	har cheṭ man mere ṭū gur kā sabaḍ kamā°e.	vad°hans méhlā 3.	560-12	931	1424
673	har ḍa°i°āl ḍa°i°ā parabḥ kīnī merai man ṭan mukḥ har bolī.	méhlā 4 ga°orḥī pūrbī.	168-16	415	1465
674	har ḍarsan ḍeh har ās ṭumārī.	ga°orḥī gu°ārerī méhlā 4.	164-15	521	1468
675	har ḍarsan ka°o merā man baho ṭapṭai jī°o ṭarikhāva <sup>Nṭ</sup> bin nīr.   1	gond méhlā 4.	861-18	503	1466
676	har ḍarsan kī man pi°ās ḍhanerī.	bilāval méhlā 5.	804-19	549	1467
677	har ḍhan jāp har ḍhan ṭap har ḍhan bhōjan bhā°i°ā.	gūjṛī méhlā 5.	495-14	422	1474
678	har ḍhanai nāl amriṭ velai vaṭai har bhagṭī har liv lā°ī.	sūhī méhlā 4.	733-19	425	1475
679	har ḍin rain kīṭan gā°ī°ai.	sorath méhlā 5.	623-14	698	1470
680	har ḍu°ārai kḥarī°ā.	rāg sūhī méhlā 5 ghar 5 parḥ°tāl	746-2	529	1472
681	har ek simar ek simar ek simar pi°āre.	ḍhanāsṛī méhlā 5 ghar 7	679-1	382	1328
682	har guṇ gā°o manā saṭgur sev pi°ār.	sirīrāg méhlā 5 ghar 2.	50-10	767	1415
683	har guṇ gāvai ha°o ṭis balihārī.	ḍevgandḥārī méhlā 4.	528-3	886	1416
684	har guṇ kāhi na gāvḥī mūrakh agi°ānā.	ṭilang méhlā 9 kāfī	726-14	388	1420
685	har guṇ kahi na saka°o banvārī.	ḍhanāsṛī méhlā 4 ghar 1 cha°upḍe	666-14	114	1414
686	har guṇ kaḥṭe kahan na jā°ī.	rāg sorath banī bhagaṭ bhīkḥan kī	659-16	364	1419
687	har guṇ parḥī°ai har guṇ guṇī°ai.	mājḥ méhlā 4.	95-1	500	1417
688	har gur gi°ān har ras har pā°i°ā.	mājḥ méhlā 4.	95-12	410	1421
689	har har akḥar ḍu°e ih mālā.	āsā méhlā 5.	388-4	362	1348

690	har har būṅḍ bh̄a=e har su=āmī ham chāṭrik bilal billāṭī.	ḍhanāsīrī mehlā 4.	668-1	510	1380
691	har har guṅ govind japāhā.	jaiṭsarī mehlā 4.	699-3	378	1360
692	har har gur gur karaṭ bh̄aram ga=e.	mehlā 5 ga=orhī.	241-14	951	1361
693	har har har gun gāvhu.	keḍārā mehlā 5.	1120-6	394	1353
694	har har har har nām japāhā.	jaiṭsarī mehlā 4.	698-16	379	1351
695	har har japahu pi=āri=ā gurmaṭ le har bol.	sirīrāg mehlā 1.	22-3	911	1362
696	har har karahi niṭ kapat kamāvēh hirdā sudh na ho=ī.	sūhī mehlā 4.	732-5	661	1357
697	har har karaṭ mite sabh bh̄armā.	rāg gond banī nāmde=ō jī=ō kī ghar 2	874-6	174	1358
698	har har kathā suṅā=e parabh gurmaṭ har riḍai samāṅī.	mārū mehlā 4.	996-17	392	1354
699	har har kathā sunhu ik nimakh pal sabh kilvikh pāp lēh jānī.   1   rahā=ō.	ḍhanāsīrī mehlā 4.	667-8	390	1356
700	har har nām amolā.	āsā mehlā 5.	407-5	357	1365
701	har har nām apār amolī.	bilāval mehlā 5.	822-3	616	1364
702	har har nām ḍhi=ā=ī=ai merī jindurhī=e gurmukh nām amole rām.	rāg bihāgarhā chhanṭ mehlā 4 ghar 1	537-13	398	1373
703	har har nām ḍī=ō ḍārū.	sorath mehlā 5.	622-15	447	1371
704	har har nām ḍī=ō gur sāthe.	sārag mehlā 5.	1212-17	344	1370
705	har har nām japahu mere bh̄a=ī.	ga=orhī gu=ārerī mehlā 3.	161-7	680	1368
706	har har nām japahu niṭ parāṅī.	ga=orhī mehlā 5.	192-16	466	1367
707	har har nām mai har man bh̄a=i=ā.	rāg mājh cha=upḍe ghar 1 mehlā 4	94-1	507	1378
708	har har nām niḍhān hai gurmukh pā=i=ā jā=e.	kānrhā salok mehlā 4	1316-12		1375
709	har har nām niḍhān lai gurmaṭ har paṭ pā=e.	mārū mehlā 4 ghar 3	996-1	909	1376
710	har har nām sanṭan kai sang.	ga=orhī mehlā 5.	197-10	987	1366
711	har har sanṭ janā kī jīvan.	sārag mehlā 5.	1222-1	458	1349
712	har har simrahu sanṭ gopālā.	sorath mehlā 5.	617-12	160	1350
713	har hirdai jap nām murārī.	bh̄airo mehlā 4.	1135-6	888	1381
714	har jan bolaṭ sarīrām nāmā mil sāḍhsangaṭ har ṭor.   1   rahā=ō.	malār mehlā 4 parh=ṭāl ghar 3	1265-13	386	1438
715	har jan chhodi=ā saglā āp.	sārag mehlā 5.	1217-16	887	1435
716	har jan dekhhu satgur nainī.	bilāval mehlā 4.	800-5	829	1436

717	har jan gun gāvṭ hasiṁā.	kaliṁān mēhlā 4.	1319-10	992	1442
718	har jan kaṁo ihī suhāvai.	sorath mēhlā 5.	613-4	696	1434
719	har jan nāchahu har har dhīṁāṁe.	āsā mēhlā 4.	368-13	704	1437
720	har jan rākhe gur govind.	ghanāsri mēhlā 5.	681-16	199	1439
721	har jan rām rām rām dhīṁā <sup>N</sup> e.	sārag mēhlā 5.	1208-16	461	1440
722	har jan sagal udhāre sang ke.	sārag mēhlā 5.	1208-13	705	1432
723	har jan sant milhu mere bhāṁī.	māj mēhlā 4.	95-6	562	1430
724	har jan simrahu hirdai rām.	jaisarī mēhlā 5.	702-13	461	1433
725	har jan simriṁā nām adhār.	sorath mēhlā 5.	620-5	449	1441
726	har jan ūtam ūtam baṅī mukh bolēh parṁupkāre.	gūjri mēhlā 4.	493-4	77	1429
727	har jap jape man dhīre.   1   rahāṁo.	māj mēhlā 5 ghar 3.	132-18	941	1443
728	har japdiṁā khin dhil na kīṁī merī jinḍurhīṁe maṭ kē jāpai sāhu āvai kē na āvai rām.	bihāgarhā mēhlā 4.	540-11	402	1444
729	har jape har mandar sājiṁā sant bhagaṭ guṇ gāvahi rām.	sūhī mēhlā 5.	781-12	859	1446
730	har jas gāvhu bhagvān.	kānrhā mēhlā 4.	1297-18	380	1427
731	har jas re manā gāṁe lai jo sangī hai ṭero.	ṭilang mēhlā 9.	727-2	763	1428
732	har jas sunēh na har gun gāvahi.	gaṁorhī cheṭī	332-3	708	1425
733	har jī eh ṭerī vadiṁāṁī.	sorath mēhlā 3 ghar 1 ṭitukī	637-12	855	1447
734	har jī māṭā har jī piṭā har jīṁo partipālak.	mārū salok dakhṁe paurhī mēhlā 5.	1101-17	191	1452
735	har jī tū āpe rang charhāṁe.	sorath mēhlā 3.	639-1	845	1450
736	har jīṁo āpe bakhās milāṁe.	sorath mēhlā 3 duṭukī.	638-9	111	1453
737	har jīṁo kirpā karahu tum piṁāre.	sorath mēhlā 3.	603-16	861	1458
738	har jīṁo nimāṁiṁā tū māṇ.	sorath mēhlā 5.	624-14	190	1462
739	har jīṁo sabḍe jāpdā bhāṁī pūrai bhāg milāṁe.	sorath mēhlā 3.	639-1	845	1456
740	har jīṁo saḍā ṭerī sarṁāṁī.	parbhāṭī mēhlā 3.	1333-17	78	1455
741	har jīṁo tū sukḥ sampat rās.	sorath mēhlā 5.	619-9	447	1461
742	har jīṁo tuḍḥ no saḍā sālāhī piṁāre jichar ghat anṭar hai sāsā.	sorath mēhlā 3.	601-1	957	1459
743	har jū rākḥ leho pat merī.	jaisarī mēhlā 9.	703-2	114	1464
744	har kā bilovanā bilovahu mere bhāṁī.	āsā sarī kabīr jīṁo ke chaṁupḍe iktuke.	478-6	340	1389



745	har kā jan har jal kā mīnā har bisraṭ fūt marai.   3	malār méhlā 4.	1263-12	462	1385
746	har kā nām ḡhiᶜāᶜe kai hohu hariᶜā bhāᶜī.	basantṭ kī vār mahal 5	1193-6	806	1386
747	har kā nām riḡai niṭ ḡhiᶜāᶜī.	āsā ḡhar 7 méhlā 5.	394-2	365	1388
748	har kā santṭ milai gur sāḡhū lai ṭis kī ḡhūr mukḡ lāᶜī.   3	malār méhlā 4.	1263-5		1384
749	har kā santṭ parān ḡhan ṭis kā panihārā.	sūhī méhlā 5.	745-11	308	1383
750	har kā santṭ satḡgur saṭ purkhā jo bolai har har bānī.	ḡhanāsṛī méhlā 4.	667-8	390	1382
751	har ke charan jap jā <sup>N</sup> o kurbān.	bilāval méhlā 5.	827-6	695	1405
752	har ke charan kamal man ḡhiᶜāᶜo.	todī méhlā 5.	714-11	444	1404
753	har ke ḡarsan ko man chāᶜo.	kedārā méhlā 5.	1119-17	998	1406
754	har ke logā mo kaᶜo nīṭ dasai patvārī.	sūhī laliṭ kabīr jīᶜo.	793-6	730	1410
755	har ke nām binā ḡukḡ pāvai.	bilāval méhlā 9.	830-18	464	1409
756	har ke nām ke biᶜāpārī.	kedārā kabīr jīᶜo.	1123-7	419	1408
757	har ke nām ke jan kā <sup>N</sup> khī.	sārag méhlā 5.	1227-11	533	1407
758	har ke sakḡhā sāḡh jan nīke ṭin ūpar hāth vaṭāvai.	rāmkalī méhlā 4.	881-7	565	1403
759	har ke santṭ sunhu jas kānī.	ḡhanāsṛī méhlā 4.	667-8	390	1402
760	har kḡojahu vadbḡgṭho mil sāḡhū sange rām.	bilāval méhlā 5.	848-11	828	1412
761	har kī ḡaṭ neh koᶜū jānai.	rāḡ bihāgarḡhā méhlā 9.	537-8	143	1390
762	har kī piᶜās piᶜāsī kāman ḡekhᶜaᶜu rain sabāᶜī.	rāḡ sārag asatpaḡṭīᶜā méhlā 1 ḡhar 1	1232-5	506	1392
763	har kī pūjā ḡulambḡ hai santḡahu kahḡā kachḡhū na jāᶜī.   1	rāmkalī méhlā 3.	910-5	397	1394
764	har kī ṭum sevā karahu ḡūjī sevā karahu na koᶜe jī.	ḡūjī méhlā 3.	490-8	655	1391
765	har kīᶜā kathā kahāṇīᶜā gur mīṭ suḡāᶜīᶜā.	ṭilang méhlā 4.	725-10	622	1397
766	har kīṛtan méh ehu man jāḡai.   1   rahāᶜo.	gaᶜorḡī méhlā 5.	199-3	694	1401
767	har ko nām saḡā sukḡᶜāᶜī.	mārū méhlā 9.	1008-5	359	1411
768	har man ṭan vasiᶜā soᶜī.	sorathṭ méhlā 5.	629-14	891	1513
769	har mero pir haᶜo har kī bahurīᶜā.	āsā tipḡā iṭṭukā. kabīr jīᶜo.	483-9	590	1514



770	har nām ḡhan nirmal aṭ apārā.	ḡhanāsṛī méhlā 3.	664-1	426	1477
771	har nām leho mīṭā leho āgai bikḡam panth bhāi-ān.   1   rahā-o.	rāg gourḡī mālva méhlā 5	214-5	655	1479
772	har nāmā har rañ hai har rañ majīṭhai rañ.	sūhī méhlā 4.	731-19	416	1480
773	har nāmai ṭul na puj-ī je lakḡ koṭī karam kamā-e.   2	sirīrāg méhlā 1.	62-3	451	1481
774	har pahilarḡī lāv parvirṭī karam drirḡ-ā-i-ā bal rām jī-o.	sūhī méhlā 4.	773-16	600	1484
775	har parān parabhū sukh-dāṭe.	ḡevgandḡārī méhlā 5.	529-18	303	1487
776	har parem kasā-ī ḡinas rāṭ har raṭī har rang chole.	rāg sorath vār mahle 4 kī.	642-14	846	1488
777	har parḡ har likḡ har jap har ḡā-o har bhā-ojal pār uṭārī.	ḡhanāsṛī méhlā 4.	669-5	370	1489
778	har pekḡan ka-o simraṭ man merā.	ga-orḡī méhlā 5.	204-12	539	1490
779	har rām rām rām rāmā.	ga-orḡī mājh méhlā 5.	218-9	951	1522
780	har rang rang rang anūperai.	kānrḡā méhlā 5 ḡhar 6	1304-12	798	1515
781	har ras pīvai almasaṭ maṭvārā.	āsā méhlā 5 ṭipḡe 2.	377-9	406	1520
782	har ras pīvaṭ saḡ hī rāṭā.	āsā méhlā 5 ṭipḡe 2.	377-9	406	1518
783	har ras pīvhu bhā-ī.	sorath méhlā 5.	630-5	410	1517
784	har sā mīṭ nāhī mai ko-ī.	mārū méhlā 1.	1027-15	880	1336
785	har sāchā simrahu bhā-ī.	sorath méhlā 5.	616-10	363	1341
786	har samrath kī sarnā.	mālī ga-orḡā méhlā 5 ḡupḡe	987-17	955	1335
787	har sang rāṭā an-ḡin jāgai.	ga-orḡī méhlā 5.	201-10	825	1329
788	har sang rāṭe bhāhi na jalai.	ga-orḡī méhlā 5.	201-10	825	1331
789	har sang rāṭe man ṭan hare.	ga-orḡī méhlā 5 ḡu-ārerī.	181-6	318	1333
790	har si-o jurai ṭa sabḡ ko mīṭ.	ga-orḡī méhlā 5.	238-10	372	1342
791	har si-o parīṭ anṭar man bedḡi-ā har bin rahaṇ na jā-ī.	sorath méhlā 4.	607-9	504	1345
792	har simraṭ sabḡ mitēh kales.	ga-orḡī méhlā 5.	194-16	411	1346
793	har simraṭ ṭerī jā-e balā-e.	ga-orḡī méhlā 5.	193-8	371	1347
794	harḡī hovā ban basā kaḡ mūl chuḡ khā-o.	ga-orḡī bairāgaṇ méhlā 1.	157-2	519	1523
795	hath na lā-e kasumbḡ-rḡhai jal jāśī ḡholā.   1   rahā-o.	sūhī laliṭ.	794-16	759	1276
796	hath nigarahu kar kā-i-ā chḡḡjai.	rāmkalī méhlā 1.	905-4	852	1273
797	hatvāḡī ḡhan māl hāt kīṭ.	basanṭ méhlā 5.	1180-7	806	1271

798	he gobind he gopāl he ḡaḡiḡāl lāl.   1   rahāḡo.	malār méhlā 5.	1273-1	82	1539
799	hīḡo divai man aisī parīḡ kījai.	āsā méhlā 5 ḡḡant ḡḡar 6. ḡḡant.	454-15	526	1532
800	hirḡai har jī ko simran ḡḡarai.   1   rahāḡo.	bhairo nāmdēḡo jī.	1165-6	328	1528
801	hirḡai har ke charaḡ vasāḡī.	sorath méhlā 5.	619-6	612	1527
802	hirḡai nām vasāḡiho.	sorath méhlā 5.	621-12	950	1530
803	hoḡe ikaḡar milhu mere bhāḡī ḡubidḡhā ḡūr karahu liv lāḡe.	basant méhlā 5 ḡḡar 2 hindol	1185-9	566	1543
804	hoḡī rāje rām kī rakḡvālī.	sorath méhlā 5.	620-1	177	1544
805	hohu ḡaḡiḡāl merā man lāvhu haḡo anḡḡin rām nām niḡ ḡḡiḡāḡī.	ḡūrī méhlā 4.	493-10	920	1545
806	holī kīnī sant sev.	basant méhlā 5 ḡḡar 1 ḡuḡuke	1180-1	798	1546
807	hukmī varsaḡ lāge mehā.	mājḡ méhlā 5.	104-10	808	1535
808	huḡ nahī sandesaro māḡiḡo.	rāḡ sorath méhlā 5.	624-7	500	1537
809	iḡānrḡīḡe mānrḡhā kāḡe karehi.	ḡilang méhlā 1.	722-6	583	774
810	iḡo kiḡo kaḡ piḡārī hovā.	āsā méhlā 1.	356-18	874	772
811	iḡḡhā pūrak sarab sukḡḡḡāḡa har jā kai vas hai kāmdḡhenā.	ḡḡanāsī méhlā 4.	669-18	365	834
812	ih baḡī jo jīḡahu jāḡai ḡis anḡar ravai har nāmā.   1   rahāḡo.	bilāval méhlā 3.	797-15	687	796
813	ih benaḡī suḡ parabḡ mere.	sūhī méhlā 5.	742-1		797
814	ih ḡḡan mere har ko nāḡo.	bḡeraḡo bḡagaḡ kabīr jī.	1157-16	423	806
815	ih ḡḡan sarab rahiḡā bharpūr.	mārū méhlā 1.	991-11	828	805
816	ih jag mīḡ na ḡekḡiḡo koḡī.	sorath méhlā 9.	633-6	761	792
817	ih jag ḡerā ḡū gosāḡī.	āsā méhlā 1.	417-13	937	800
818	ih loke sukḡ pāḡiḡā.	rāmkalī méhlā 5.	898-7	304	798
819	ih man girhī ké ih man uḡāsī.	malār méhlā 3 ḡḡar 2	1261-3	479	810
820	ih man santan kai balihārī.	rāmkalī méhlā 5.	889-4	307	807
821	ih man suḡdar āḡḡā har nām majīḡḡai rang rī.	āsā méhlā 5.	400-8	591	809
822	ih manūḡā khin na tikai baho rangī ḡah ḡah ḡis chal chal hādḡe.	gaḡorḡī pūrbī méhlā 4.	170-19	483	813
823	ih sūkḡ bihānī rāḡe.	sārag méhlā 5.	1209-10	834	791
824	ih ḡan māḡiḡā pāhiḡā piḡāre līḡḡhā lab rangāḡe.	ḡilang méhlā 1 ḡḡar 3	721-16	416	803

825	ih ṭan vechī sanṭ pēh pi-āre parīṭam de=e milā=e.   3	āsā méhlā 5 birharṭe ghar 4 chḥantā kī jat	431-11	511	804
826	ih ṭhagvārī bahuṭ ghar gāle.	bibḥās parbhāṭī méhlā 5 asatpadī-ā	1347-7	722	793
827	ik arḍās bhāt kīraṭ kī gur rāmdās rākḥo sarṇā-ī.   4  58	sava-ī-e mahle cha-uthe ke, bal-y	1406-10	262	814
828	ik gāvaṭ rahe man sād na pā-e.	ga-orḥī gu-ārerī méhlā 3.	158-16	1005	821
829	ik gharḥī ḍinas mo ka-o bahuṭ ḍihāre.	āsā méhlā 5 iktuke cha-upḍe.	374-18	542	815
830	ik man purakh ḍhi-ā-e bardāṭā.	sava-ī-e mahle pahile ke 1	1389-10	248	816
831	ik nā-o ṭerā mai fabo.	rāg sorath.	656-13	845	827
832	ik pachḥānū jī-a kā iko rakḥanḥār.	sirīrāg méhlā 5.	45-6	375	829
833	ik ṭil pi-ārā visrai bhagaṭ kinehī ho-e.	sirīrāg méhlā 3.	35-4	375	823
834	ik ṭil pi-ārā vīsrāi rog vadā man māhi.	sirīrāg méhlā 1.	21-14	374	825
835	ikas si-o man māni-ā ṭā ho-ā nihchal chīṭ.	sirīrāg méhlā 5.	43-15	376	831
836	ikaṭ paṭar bhār urkat kurkat ikaṭ paṭar bhār pānī.	rāg āsā kabīr jī-o.	476-12	720	833
837	in biḍḥ ih man hari-ā ho-e.	basanṭ méhlā 3.	1176-19	800	838
838	inH biḍḥ pāsā ḍhālahu bīr.	basanṭ méhlā 5 ghar 2 hindol	1185-9	566	841
839	in <sup>H</sup> si-o parīṭ karī gḥanerī.	āsā méhlā 5.	392-6	724	839
840	ini <sup>H</sup> mā-i-ā jagḍīs gusā-ī ṭum <sup>H</sup> re charan bisāre.	bilāval kabīr jī-o.	857-3	721	842
841	is ḍehī anḍar panch chor vasēh kām krodḥ lobḥ moh aha <sup>N</sup> kārā.	sorath méhlā 3.	600-3	728	781
842	is garih méh ko-ī jāgaṭ rahai.	ga-orḥī gu-ārerī méhlā 5.	182-8	731	776
843	is man ka-o basanṭ kī lagai na so-e.	basanṭ méhlā 3.	1176-15	800	790
844	is man ka-o ko-ī kḥojahu bhā-ī.	rāg ga-orḥī gu-ārerī asatpadī kabīr jī kī	330-5	479	786
845	is man ka-o ko-ī kḥojahu bhā-ī.	bḥairo méhlā 3.	1128-16	478	788
846	is pānī ṭe jin ṭū gḥari-ā.	rāmkalī méhlā 5.	913-7	372	783
847	is ṭan ḍḥan kī kavan badā-ī.	ga-orḥī kabīr jī.	326-12	873	778
848	is ṭan ḍḥan ko ki-ā garab-ī-ā.	ga-orḥī kabīr jī.	330-2	756	780
849	iṭ sanjam parabḥ kin hī na pā-i-ā.	parbhāṭī méhlā 5.	1347-19	743	835
850	ṭṭēh ṭṭēh gḥat gḥat gḥat gḥat ṭū <sup>N</sup> hī ṭū <sup>N</sup> hī mohinā.   1	āsā méhlā 5.	407-2	155	843

851	jā dīn bhete sādḥ mohi u=ā dīn balihārī.	bilāval méhlā 5.	810-12	315	2149
852	jā kā mīṭ sājan hai samī=ā.	ga=orhī méhlā 5.	186-7	196	2135
853	jā kā ṭhākur ṭuhī parabh ṭā ke vadbhāgā.	āsā méhlā 5.	399-17	194	2134
854	jā ka=ō ā=i=ō ek rasā. khān pān ān nahī khudḥi=ā ṭā kai chīṭ na basā. rahā=ō.	ḍhanāsī méhlā 5.	672-8	405	2125
855	jā ka=ō apnī kirpā ḍhārai.	ga=orhī méhlā 5.	190-4	952	2124
856	jā ka=ō har rang lāgo is jug méh so kahī=ṭ hai sūrā.	ḍhanāsī méhlā 5.	679-16	413	2126
857	jā ka=ō mun ḍheān ḍharai firat sagal jug kabahu ka ko=ū pāvai āṭam pargās ka=ō.	sava=ī=e mahle cha=uthe ke, mathurā.	1404-13	260	2131
858	jā ka=ō muskal aṭ baṇai ḍho=ī ko=e na ḍe=e.	sirīrāg méhlā 5.	70-6	445	2127
859	jā ka=ō rākḥai rākḥaṇhār.	gond méhlā 5.	868-6	196	2132
860	jā kai ḍaras pāp kot uṭāre.	sūhī méhlā 5.	739-16	568	2142
861	jā kai hirḍai vasi=ā ṭū karṭe ṭā kī ṭai <sup>N</sup> ās pujā=ī.	sorath méhlā 5 ḡhar 1.	610-13	134	2141
862	jā kai sang ih man nirmal.	gond méhlā 5.	863-14	317	2136
863	jā kai simraṇ ho=e anandā binsai janam maraṇ bhāi ḍukḥī.	sorath méhlā 5.	617-5	849	2139
864	jā kai simraṇ sabḥ kachḥ pā=ī=ai birthī ḡhāl na jā=ī.	sorath méhlā 5.	617-12	160	2138
865	jā kai simran sūkh nivās.	āsā méhlā 5.	386-11	913	2140
866	jā kai vas khān sultān.	ga=orhī gu=ārerī méhlā 5.	182-15	132	2143
867	jā ko nām laiṭ ṭū sukḥī.	sorath méhlā 5.	617-5	849	2146
868	jā ko ṭhākur ūchā ho=ī.	ga=orhī bhī sorath bhī.	330-15	168	2145
869	jā parabh kī ha=ō cherulī so sabḥ ṭe ūchā.	āsā méhlā 5.	400-3	192	2150
870	jā ṭū merai val hai ṭā ki=ā muhchḥandā.	pa=orhī mārū dakh=ṇe vār méhlā 5.	1096-15	162	2147
871	jā ṭū <sup>N</sup> sāhib ṭā bhā=ō kehā ha=ō ṭuḍḥ bin kis sālāhī.	āsā méhlā 5.	382-8	727	2148
872	ja=ō ham bā <sup>N</sup> ḍhe moh fās ham parem badḥan ṭum bādḥe.	sorath ravidās jī=ō.	658-3	535	2069
873	ja=ō kirpā gobind bhā=ī.	āsā méhlā 5.	402-6	560	2070
874	ja=ō mai kī=ō sagal sīgārā.	āsā méhlā 5.	373-10	510	2073

875	ja <sup>o</sup> pai ham na pāp karantā ahe anantā.	sirīrāg. ravidās jī <sup>o</sup> .	93-15	841	2072
876	ja <sup>o</sup> tum girivar ta <sup>o</sup> ham morā.	sorath ravidās jī <sup>o</sup> .	658-17	528	2071
877	jab dekḥā tab gāvā.	rāg sorath baṇī bhagaṭ nāmḍe jī kī gḥar 2	656-19	994	2112
878	jab kachḥ na sī <sup>o</sup> tab ki <sup>a</sup> kartā kavan karam kar ā <sup>i</sup> ā.	sūhī mehlā 5.	748-14	939	2110
879	jab la <sup>o</sup> nahī bhāg lilār uḍai tab la <sup>o</sup> bharamṭe firṭe baho ḍhā <sup>o</sup> ya <sup>o</sup> .	sava <sup>o</sup> ī <sup>e</sup> mehle panjve ke, mathurā.	1409-6	265	2114
880	jab ṭe ḍarsan bhete sādḥū bhale ḍinas o <sup>e</sup> ā <sup>e</sup> .	ḍhanāsī mehlā 5.	671-10	223	2111
881	jāchik nām jāchai jāchai.	kali <sup>o</sup> ān mehlā 5.	1321-16	393	2158
882	jāg leho re manā jāg leho kahā gāfal so <sup>i</sup> ā.	ṭilang mehlā 9.	726-18	763	2152
883	jag mohnī ham ṭi <sup>o</sup> āg gavā <sup>o</sup> .	āsā mehlā 5.	392-6	724	2076
884	jāg re man jāganḥare.	āsā mehlā 5.	387-12	821	2154
885	jāg salonrḥī <sup>e</sup> bolai gurbāṇī rām.	bilāval mehlā 1. Bilāval, First Mehl:	843-5	820	2153
886	jag sukariṭ kīraṭ nām hai merī jinḍurḥī <sup>e</sup> har kīraṭ har man ḍḥāre rām.	bihāgarḥā mehlā 4.	539-5	400	2078
887	jāgahu jāgahu sūṭiḥo chali <sup>a</sup> vanjārā.   1   rahā <sup>o</sup> .	āsā kāfī mehlā 1 gḥar 8 asatpaḍī <sup>a</sup> .	418-7	750	2155
888	jāgaṭ bhagaṭ simraṭ har rāṭe.   1   rahā <sup>o</sup> .	āsā mehlā 5.	388-16	822	2157
889	jagaṭ jalandā rakḥ lai āpṇī kirpā ḍḥār.	salok mehlā 3 bilāval kī vār	853-11	83	2083
890	jagaṭ mai jḥūṭḥī dekḥī pariṭ.	ḍevgandḥārī mehlā 9.	536-15	760	2082
891	jagaṭ uḍḥāran nām pari <sup>a</sup> ṭerai.	kānrḥā mehlā 5 gḥar 6	1304-12	798	2080
892	jāhū kāhū apuno hī chiṭ āvai.	sārag mehlā 5.	1215-11	171	2151
893	jai kāraṇ beḍ barahmai uchre sankar chḥodī mā <sup>i</sup> ā.	parbhāṭī mehlā 1.	1328-3	862	2284
894	jaisā bālak bhā <sup>e</sup> subḥā <sup>o</sup> ī lakḥ aprāḍḥ kamāvai.	sorath mehlā 5.	624-14	190	2285
895	jaise go <sup>i</sup> lī go <sup>i</sup> lī ṭaise sansārā.	āsā kāfī mehlā 1 gḥar 8 asatpaḍī <sup>a</sup> .	418-7	750	2291
896	jaisī bhūkḥe pariṭ anāj.	bḥairo nāmḍe <sup>o</sup> jī <sup>o</sup> gḥar 2	1164-12	521	2287
897	jaisī mai āvai kḥasam kī baṇī ṭaisrḥā karī gi <sup>o</sup> ān ve lālo.	ṭilang mehlā 1.	722-16	935	2289

898	jal d̥hova <sup>o</sup> ih s̥s kar kar pag pakhl̥ava <sup>o</sup> .	bilāval méhlā 5.	813-13	87	2123
899	jal d̥ud̥h̥ ni <sup>ā</sup> r̥iṭ ab d̥ud̥h̥ āch nahī man aisī par̥iṭ hare	āsā méhlā 5 ch̥hanṭ ghar 6. ch̥hanṭ.	454-15	526	2116
900	jal jā <sup>o</sup> jīvan nām binā.	parbh̥āṭī méhlā 1.	1332-10	357	2121
901	jal kī bh̥iṭ pavan kā thambh̥ā rakat̥ bund̥ kā gārā.	sorath ravidās jī <sup>o</sup> .	659-3	757	2115
902	jal méh mīn mā <sup>i</sup> ā ke beḍhe.	bhairo kabīr jī <sup>o</sup> .	1160-11	719	2119
903	jāl moh ghas mas kar maṭ kāgaḍ kar sār.	sirīrāg mahal 1.	16-5	915	2161
904	jammi <sup>ā</sup> pūṭ bh̥agaṭ goviṅḍ kā.	āsā méhlā 5.	396-2	268	2067
905	jan ka <sup>o</sup> parabḥ apne kā ṭāṇ.	ḍhanāsī méhlā 5	677-8	163	2088
906	jan ké ṭumH har rākhe su <sup>ā</sup> mī ṭumH jug jug jan rakhi <sup>ā</sup> .	kali <sup>ā</sup> n méhlā 4.	1319-10	992	2090
907	jan kī paj rakhiṭ kartāre.   1	ga <sup>o</sup> rhiṭ méhlā 5.	201-6	199	2089
908	jan ko parabḥ sange asnehu.	kānrhā méhlā 5.	1307-16	170	2091
909	jā <sup>N</sup> ṭis bh̥āvai ṭā <sup>N</sup> kare bh̥og.	bh̥airo méhlā 3.	1128-12	574	2163
910	janam janam ke d̥ūkh̥ nivārai sūkā man sad̥h̥ārai.	sorath méhlā 5.	618-2	442	2093
911	janam janam kī mal d̥hovai parā <sup>ī</sup> āṇṇā kīṭā pāvai.	āsā méhlā 5.	380-17	712	2092
912	janam maraṇ ḍuhhū méh nahī jan par <sup>o</sup> upkārī ā <sup>e</sup> .	sūhī méhlā 5.	748-19	237	2094
913	jānī sanṭ kī miṭrā <sup>ī</sup> .	rāmkalī méhlā 5.	898-7	304	2159
914	jap gobinḍ gopāl lāl.	rāmkalī méhlā 5.	885-18	222	2096
915	jap man har har nām gobinḍe.	bilāval méhlā 4.	800-11	368	2100
916	jap man har har nām salāh.	sorath méhlā 4 ghar 1	604-10	970	2098
917	jap man māḍho maḍhusūḍno har sarīrango pamesaro saṭ pamesaro parabḥ anṭarjāmī.	sārag méhlā 4.	1201-9	305	2102
918	jap man mere goviṅḍ kī baṇī.	ga <sup>o</sup> rhiṭ méhlā 5.	192-4	687	2103
919	jap man nām ek apār.	sirīrāg méhlā 5.	51-7	367	2101
920	jap man rām nām nistārā.	bairārhī méhlā 4.	720-2	848	2104
921	jap man rām nām parḥho sār.	sārag méhlā 4.	1200-3	771	2105
922	jap man rām nām rav rahe.	parbh̥āṭī méhlā 4.	1336-7	433	2106
923	jap man saṭ nām sadā saṭ nām.	ḍhanāsī méhlā 4.	669-18	365	2097
924	jap ṭap kā bandḥ berhulā jīṭ langhēh vahelā.	sūhī méhlā 1.	729-8	779	2095

925	jap <sup>o</sup> ya <sup>o</sup> jinH arjun đev gurū fir sankat jon garabh na ā <sup>o</sup> ya <sup>o</sup> .   6	sava <sup>o</sup> ī <sup>e</sup> mahle panjve ke 5	1409-8	265	2108
926	japahu ta eko nāmā.	rāg sūhī méhlā 1 cha <sup>o</sup> upde ghar 1	728-3	340	2107
927	japī <sup>ai</sup> parabh kā nām.	pa <sup>o</sup> rhī thitī ga <sup>o</sup> rhī méhlā 5.	300-3	654	2109
928	jaṭ pāhārā đhīraj suni <sup>ār</sup> .	jap. méhlā 1.	8-8		2086
929	jaṭ saṭ sanjam sāch drirh <sup>ā</sup> i <sup>ā</sup> sāch sabaḍ ras līṇā.   1	rāmkalī đakh <sup>o</sup> ṇī méhlā 1.	907-5	739	2084
930	jaṭar jā <sup>o</sup> taṭ bīṭhal bhailā.	rāg āsā nāmdev jī <sup>o</sup>	485-7	150	2087
931	je bhulī je chukī sā <sup>o</sup> ī <sup>N</sup> bhī ṭahinjī kādhī <sup>ā</sup> .	rāg sūhī méhlā 5 asatpadī <sup>ā</sup> ghar 10 kāfī	761-6	83	2268
932	je lorhēh saḍā sukḥ bhā <sup>o</sup> ī.	basant méhlā 5.	1182-5	706	2272
933	je lorhēh var bālrhī <sup>e</sup> tā gur charṇī chit lā <sup>e</sup> rām.	sūhī méhlā 3.	771-10	581	2274
934	je man chit ās rakḥēh har ūpar tā man chinde anek anek fal pā <sup>o</sup> ī.	rāg gond cha <sup>o</sup> upde méhlā 4 ghar 1.	859-3	168	2270
935	je oh athsath ṭirath n <sup>H</sup> āvai.	rāg gond banī ravidās jī <sup>o</sup>	875-11	712	2266
936	je vad bhāg hovēh vad mere jan mildi <sup>ā</sup> N dhil na lā <sup>o</sup> ī <sup>ai</sup> .	rāmkalī méhlā 4.	881-13	564	2277
937	je vad bhāg hovēh vadbhāgī tā har har nām đhi <sup>o</sup> āvai.	rāmkalī méhlā 4 ghar 1	880-11	888	2278
938	je velā vakḥaṭ vīchārī <sup>ai</sup> tā kiṭ velā bhagaṭ ho <sup>e</sup> .	sirīrāg méhlā 3.	35-4	375	2279
939	jeṭā samund sāgar nīr bhari <sup>ā</sup> teṭe a <sup>o</sup> ugaṇ hamāre.	ga <sup>o</sup> rhī cheṭī méhlā 1.	156-9	98	2281
940	jeṭe jaṭan karaṭ te dūbe bhav sāgar nahī ṭari <sup>o</sup> re.	ga <sup>o</sup> rhī kabīr jī <sup>o</sup> .	335-12	966	2283
941	jḥagrā ek niberahu rām.	ga <sup>o</sup> rhī kabīr jī <sup>o</sup> .	331-14	868	2333
942	jḥakḥarḥ jḥāgī mīhu varsai bhī gur đekhḥaṇ jā <sup>o</sup> ī.   13	rāg sūhī asatpadī <sup>ā</sup> méhlā 4 ghar 2	757-18	547	2332
943	jḥim jḥim varsai amriṭ đhārā.	mājḥ méhlā 5.	102-3	432	2334
944	jḥim jḥime jḥim jḥim varsai amriṭ đhārā rām.	āsā méhlā 4.	442-19	618	2336
945	jī <sup>a</sup> badḥahu so đharam kar thāpahu aḍḥram kahhu kaṭ bhā <sup>o</sup> ī.	rāg mārū banī kabīr jī <sup>o</sup> kī	1102-18	657	2248
946	jī <sup>a</sup> jaṅṭ sabḥ pekḥī <sup>ah</sup> parabḥ sagal ṭumārī đhārṇā.   1	rāmkalī méhlā 5.	915-4	970	2244
947	jī <sup>a</sup> jaṅṭ suparsan bhā <sup>e</sup> đekh parabḥ parṭāp.	bilāval méhlā 5.	816-13	427	2245



948	jīṅa janṅar sabḥ ṅis ke kīṅe soṅī sanṅ sahāṅī.	sorathṅ mēhlā 5.	621-2	910	2246
949	jīṅa ke ḡāṅe parīṅam parabhṅ mere.	vadṅhans mēhlā 5.	562-15	559	2243
950	jīṅa parān ḡḥan har ko nām.	āsā mēhlā 5.	376-13	848	2247
951	jīṅaṅo hamārā jīṅo ḡenhārā.   1   rahāṅo.	āsā mēhlā 5.	390-19	841	2249
952	jīṅā <sup>N</sup> kuhaṅ na sangai parāṅī.   3	gaṅorhī mēhlā 5.	201-2	659	2253
953	jīṅarā har ke gunā ḡāṅo.   1   rahāṅo.	gaṅorhī 9. kabīr jīṅo.	337-6	917	2251
954	jīṅare olḡā nām kā.	gaṅorhī mēhlā 5.	211-1	347	2252
955	jīṅo bhāvai ṅīṅo mohi partīpāl.	bilāval mēhlā 5.	828-12	89	2173
956	jīṅo bhāvai ṅīṅo rākḥo suṅāmī jan nānak saraṅ ṅumHārī.   2  5	ḡevgandḥārī mēhlā 4.	528-3	886	2174
957	jīṅo jānḥu ṅīṅo rākḥ har parabhṅ ṅerīṅā.	jaiṅsarī mēhlā 5 ḡḥar 2. chḥanṅ.	708-9	89	2169
958	jīṅo jānḥu ṅīṅo rakḥahu ḡusāṅī pekḥ jīvāN partīp.   1   rahāṅo.	sārag mēhlā 5.	1217-16	887	2168
959	jīṅo jannī garabhṅ pālṅī suṅ kī kar āsā.	gaṅorhī bairāḡaṅ mēhlā 4.	165-18	964	2166
960	jīṅo jannī suṅ jaṅ pālṅī rākḥai naḡar majḥār.	gaṅorhī bairāḡaṅ mēhlā 4.	168-1	221	2164
961	jīṅo mīnā bin pāṅīṅai ṅīṅo sākaṅ marai piṅās.	sorathṅ mēhlā 1.	597-11	916	2175
962	jīṅo pasrī sūraj kiraṅ joṅ.	rāḡ basanṅ mēhlā 4 ḡḥar 1 ik ṅuke	1177-13	965	2172
963	jīṅo rām rākḥai ṅīṅo rahīṅai re bhāṅī.	bḥairo nāmḡeṅo jīṅo.	1164-5	144	2176
964	jih sir rach rach bāḡḥaṅ pāḡ.	gaṅorhī kabīr jī.	330-2	756	2200
965	jihvā ek kavan gun kahīṅai.	ḡḥanāsī mēhlā 5.	673-19	82	2201
966	jīn āṅam ṅaṅ na chīn <sup>Hi</sup> ṅā.	parbhāṅī bhāḡaṅ beṅī jī kī	1351-11	1003	2217
967	jīn ḡḥan pir kā sāḡ na jānīṅā sā bilakhṅ baḡan kumlānī.	malār mēhlā 1.	1255-10	809	2224
968	jīn har har nām na cheṅīṅo merī jīḡurḥīṅe ṅe manmukḥ mūrḥ iṅāṅe rām.	bihāḡarḥā mēhlā 4.	540-11	402	2215
969	jīn kīṅā ṅīn ḡekhīṅā kīṅā kahīṅai re bhāṅī.	ṅīlang mēhlā 1 ḡḥar 2	724-19	902	2219
970	jīn kīṅā māṅī ṅe raṅan.	gaṅorhī ḡuṅārerī mēhlā 5.	177-10	985	2221
971	jīn lāṅī parīṅ soṅī fir khāṅiṅā.	rāḡ āsā ḡḥar 2 mēhlā 5	370-4	724	2227

972	jīn mil māre panch sūrbīr aiso ka=un balī re.	āsā méhlā 5.	404-9	734	2226
973	jīn sir sohan patī=ā mā <sup>N</sup> gī pā=e sandhūr.	rāg āsā méhlā 1 asatpaḍī=ā ghar 3	417-1	936	2213
974	jīn tum bheje tīneh bulā=e sukḥ sahj seṭī ghar ā=0.	ḍhanāsī méhlā 5.	678-1	198	2223
975	jīnā bāt ko bahut andesro te mite sabḥ ga=ī=ā.	sorath méhlā 5.	612-11	618	2238
976	jīnā gurmukḥ ḍhi=ā=ī=ā tīn pūchḥa=0 jā=e.	ga=orḥī gu=ārerī méhlā 3.	161-7	680	2236
977	jīnā satgur si=0 chīṭ lā=ī=ā se pūre pardhān.	sirīrāg méhlā 5.	45-13	374	2234
978	jīnahu bāt nischal ḍharū=a jānī te=ī jīv kāl te bachā.	sava=ī=e mahle cha=uthe ke 4	1402-9	---	2229
979	jīn <sup>H</sup> kai hī=arai basi=0 merā satgur te santḥ bhale bhāl bhā <sup>N</sup> t.	malār méhlā 4.	1264-7	385	2230
980	jīnHī satgur sevi=ā pi=āre tīnH ke sāth tare	sorath méhlā 1.	636-3		2231
981	jīnī maidā lāl rījhā=ī=ā ha=0 tīs āgai man deNḥī=ā.	jaiṭsarī méhlā 5 chḥantḥ ghar 1. Chhant.	703-13	541	2240
982	jīnī nām visāri=ā se hoṭ ḍekhḥe kḥeh.	mārū méhlā 5.	1006-12	464	2239
983	jīs āsaṇ ham baitḥe keṭe bais ga=ī=ā.   5	āsā sekḥ farīd jī=0.	488-12	759	2184
984	jīs ḍā sāhib dādḥā ho=e.	bilāval méhlā 3.	842-3	162	2180
985	jīs jal niḍḥ kāraṇ tum jag ā=e so amriṭ gur pāhī jī=0.	sorath méhlā 1.	598-4	436	2188
986	jīs kā ḍī=ā painai kḥā=e.	ga=orḥī méhlā 5.	195-1	491	2178
987	jīs ka=0 bisrai parānpaṭ ḍāṭā so=ī ganhu abḥāgā.	ḍhanāsī méhlā 5.	682-4	414	2177
988	jīs ke sir ūpar tū <sup>N</sup> su=āmī so ḍukḥ kaisā pāvai.	sūhī méhlā 5.	749-18	197	2179
989	jīs mānukḥ pēh kara=0 bentī so apnai ḍukḥ bhāri=ā.	gūjī méhlā 5.	497-2	909	2195
990	jīs mili=ai man ho=e anand so satgur kahī=ai.	ga=orḥī bairāgaṇ méhlā 4.	168-10	886	2196
991	jīs nām riḍai so=ī vad rājā.	bḥairo méhlā 5 asatpaḍī=ā ghar 2	1155-16	456	2191
992	jīs nīch ka=0 ko=ī na jānai.	āsā méhlā 5.	386-15	359	2194
993	jīs no parem man vasā=e.	mārū méhlā 3 ghar 5 asatpaḍī	1016-4	530	2181
994	jīs simraṭ ḍukḥ sabḥ jā=e.	ga=orḥī méhlā 5.	192-4	687	2187

995	jis simraṭ sabh kilvikh nāsēh piṭr ho=e udhāro.	gūjri mēhlā 5.	496-3	851	2186
996	jis tū rākhahi tis ka=un mārai.	bhairo mēhlā 5.	1139-15	196	2189
997	jisahi sahā=ī ho=e bhagvān.	rāmkalī mēhlā 5.	888-4	851	2197
998	jisahi sāj nivāji=ā tisēh si=o ruch nāhi.	mārū mēhlā 5.	1002-9	349	2199
999	jiṭ dar vasēh kavan dar kahī=ai darā bhīṭar dar kavan lahai.	rāmkalī mēhlā 1.	877-2	142	2203
1000	jiṭ ghar pir sohāg baṇā=i=ā.	mājh mēhlā 5.	97-15	579	2202
1001	jiṭ parabh lā=i=ā tiṭ tiṭ lagai.   1   rahā=o.	basant mēhlā 5.	1180-7	806	2205
1002	jithai baisan sādh jan so thān suhandā.	ga=orhī pa=orhī mēhlā 5	319-6	---	2211
1003	jithai har ārādhī=ai tiṭhai har miṭ sahā=ī.	sūhī mēhlā 4.	733-19	425	2207
1004	jithai nām japī=ai parabh pi=āre.	mājh mēhlā 5.	105-7	359	2209
1005	jithai rakhēh baiku <sup>N</sup> th tiṭhā=ī tū <sup>N</sup> sabhnā ke partipālā jī=o.   3	mājh mēhlā 5.	106-4	186	2212
1006	jīva=o nām sunī.	bilāval mēhlā 5.	829-18	357	2254
1007	jīvan ṭa=o ganī=ai har pekhā.	sārang mēhlā 5.	1221-9	553	2258
1008	jīvaṭ jīvaṭ jīvaṭ rahhu.	bhairo mēhlā 5.	1138-4	350	2255
1009	jīvaṭ marai marai fun jīvai aise sunn samā=i=ā.	rāg ga=orhī bairāgaṇ kabīr jī.	332-16	995	2256
1010	jīvaṭ rām ke guṇ gā=e.	sārag mēhlā 5.	1223-7	899	2257
1011	jīvnā safal jīvan sun har jap jap saḍ jīvnā.   1   rahā=o.	mārū mēhlā 5.	1019-1	669	2259
1012	jīvno mai jīvan pā=i=ā gurmukh bhā=e rām.	rāg āsā chhanṭ mēhlā 4 ghar 1	442-5	858	2260
1013	jo barahmande so=ī pinde jo khojai so pāvai.	ghanāsri pīpā. jī=o	695-13	837	2317
1014	jo ḍin āvahi so ḍin jāhī.	sūhī ravidās jī=o.	793-18	758	2309
1015	jo ḍisai gursikh=rhā tis niv niv lāga=o pā=e jī=o.	sūhī mēhlā 5 guṇvanṭī.	763-1	621	2311
1016	jo hamrī bidh hoṭī mere saṭigurā sā bidh tum har jānhu āpe.	ga=orhī bairāgaṇ mēhlā 4.	167-2	110	2297
1017	jo har sevēh sant bhagaṭ tin ke sabh pāp nivārī.	ghanāsri mēhlā 4 ghar 1 cha=upḍe	666-14	114	2299
1018	jo is māre so=ī sūrā.	ga=orhī mēhlā 5.	237-17	868	2293
1019	jo jan lehi khasam kā nā=o.	ga=orhī kabīr jī.	328-13	571	2302
1020	jo jan parmiṭ parman jānā.	ga=orhī kabīr jī.	325-8	703	2301
1021	jo jo ḍisai so so rogī.	bhairo mēhlā 5.	1140-16	731	2306

1022	jo jo jūnī ā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> tih tih urjhā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> māṇas janam sanjog pā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā.	ḍhanāsṛī mehlā 5 ghar 6 asatpaḍī	686-16	905	2304
1023	jo jo kathai sunai har kīṛtan t̄ā kī ḍurmaṭ nās.	kānrhā mehlā 5 ghar 3	1300-8	697	2303
1024	jo kichh karai so <sup>o</sup> t̄ parabh māneh o <sup>e</sup> rām nām rang rāte.	sūhī mehlā 5.	748-2	906	2300
1025	jo māgeh thākur apune te so <sup>o</sup> t̄ so <sup>o</sup> t̄ ḍevai.	ḍhanāsṛī mehlā 5.	681-16	199	2318
1026	jo mai beḍan sā kis ākhā mā <sup>o</sup> t̄.	rāg mārū mehlā.	990-16	495	2319
1027	jo nar ḍukh mai ḍukh nahī mānai.	sorath mehlā 9.	633-15	782	2313
1028	jo parā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> so <sup>o</sup> t̄ apnā.	rāg ga <sup>o</sup> orhī gu <sup>o</sup> ārerī mehlā 5 cha <sup>o</sup> upḍe ḍupḍe	185-10	488	2314
1029	jo pāthar ka <sup>o</sup> kahte ḍev.	mehlā 5. bhairo.	1160-5	980	2315
1030	jo sāhib terai man bhāvai.	mājh mehlā 5.	100-7	363	2296
1031	jo terī sarṇā <sup>o</sup> t̄ har jī <sup>o</sup> tin tū rākhan jog.	parbhāṭī mehlā 3.	1333-17	78	2308
1032	jog jugaṭ sun ā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> gur te.	ga <sup>o</sup> orhī mehlā 5.	208-1	744	2320
1033	jog na khinthā jog na dandai jog na bhasam charhā <sup>o</sup> t̄ai.	sūhī mehlā 1 ghar 7	730-10	742	2322
1034	jogī andar jogī <sup>o</sup> ā.	sirīrāg mehlā 1 ghar 3.	71-15	135	2324
1035	jogī hovai jogvai bhogī hovai khā <sup>e</sup> .	sūhī mehlā 1.	730-5	556	2326
1036	jogī <sup>o</sup> ā maṭvāro re.   1   rahā <sup>o</sup> .	rāg rāmkalī mehlā 5 ghar 2	886-3	741	2327
1037	jon chhād ja <sup>o</sup> jag meh ā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> orhī 9. kabīr jī <sup>o</sup> .	337-6	917	2331
1038	joṭ ohā jugaṭ sā <sup>e</sup> seh kā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā fer paltī <sup>o</sup> ai.	rāmkalī kī vār rā <sup>e</sup> balvand tathā saṭai dūm ākhī	966-14	251	2329
1039	jug jug bhagṭā kī rakh <sup>o</sup> ḍā ā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā.	bhairo mehlā 3.	1133-10	854	2264
1040	jug māhi nām ḍulambh hai gurmukh pā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā jā <sup>e</sup> .	gūjī mehlā 3.	490-15	983	2263
1041	ka <sup>o</sup> t̄ janam bhā <sup>e</sup> kīt paṭangā.	ga <sup>o</sup> orhī gu <sup>o</sup> ārerī mehlā 5.	176-10	99	1560
1042	kā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā andar jagjīvan ḍāṭā vasai sabhnā kare partipālā.	sūhī mehlā 3.	754-5	438	1655
1043	kā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā barahmā man hai ḍhoṭī.	āsā mehlā 1.	355-2	1006	1662
1044	kā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā kalālan lāhan mela <sup>o</sup> gur kā sabaḍ gurh kīn re.	rāmkalī banī bhagṭā kī. kabīr jī <sup>o</sup> .	968-19	341	1658
1045	kā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā kāmaṇ aṭ su <sup>o</sup> āliha <sup>o</sup> pir vasai jis nāle.	sūhī mehlā 3.	754-5	438	1659
1046	ka <sup>o</sup> udī baḍlai ṭi <sup>o</sup> āgai raṭan.	rāmkalī mehlā 5.	892-16	490	1553

1047	ka=un ko kalank rahi=ō rām nām leṭ hī.	todī nāmdev jī=ō.	718-13	112	1556
1048	ka=un mū=ā re ka=un mū=ā.	rāmkalī mehlā 5.	885-12	778	1558
1049	ka=unṭ tarājī kavaṇ ṭulā ṭerā kavaṇ sarāf bulāvā.	sūhī mehlā 1.	730-18		1555
1050	ka=un vadā mā=ī=ā vadi=ā=ī.	ga=orhī mehlā 5.	188-13	873	1557
1051	kā=ya=ō devā kā=ī=ā=ō deval kā=ī=ā=ō jangam jāṭī.	ḍhanāsī pīpā. jī=ō	695-13	837	1684
1052	kab ḍekh=ā=u parabḥ āpnā āṭam kai rang.	bilāval mehlā 5.	816-8	555	1596
1053	kab kal sujās gāva=ō gur nānak rāj jog jin māṇi=ō.   2	sava=ī=e mahle pahile ke 1	1389-10	248	1597
1054	kab ko bhālai ḡhunḡrū ṭālā kab ko bajāvai rabāb.	āsā mehlā 4.	368-7	529	1595
1055	kabhū khīr khād ḡhī=ō na bhāvai.	bḡhāiro nāmḍe=ō jī=ō.	1164-5	144	1602
1056	kāchā ḡhan sa <sup>N</sup> chēh mūrakh gāvār.	ḡhanāsī mehlā 3.	665-14	429	1673
1057	kachā rang kasumbḥ kā thorḥ=rḡhī=ā ḡin chār jī=ō.	sūhī mehlā 1 ḡhar 9	751-1	934	1580
1058	kachḡhū na thorā har bhagṭan ka=ō.	āsā mehlā 5.	390-1	459	1583
1059	kaḡ ḡinī=ar ḡekhī=ai.	āsā mehlā 5 chḡhanṭ ḡhar 6. chḡhanṭ.	454-15	526	1592
1060	kahā kaha=ō mai apunī karnī jih biḡḡ janam gavā=ī=ō.	sārang mehlā 9.	1231-18	94	1572
1061	kahā kara=ō jāṭī kah kara=ō pāṭī.	āsā nāmdev jī=ō.	485-13	367	1573
1062	kahā man bikḡhī=ā si=ō laptāhī.	sārang mehlā 9.	1231-11	764	1575
1063	kahā nar apno janam gavāvai.	sārang mehlā 9.	1231-15	765	1574
1064	kahā so khel ṭabelā ḡhorḡe kahā bḡerī sēhnā=ī.	āsā mehlā 1.	417-13	937	1570
1065	kaha=ō kahā apnī aḡḡmā=ī.	todī mehlā 9	718-5	103	1568
1066	kāhe ek binā chiṭ lā=ī=ai.	āsā ḡhar 3 mehlā 5	379-16	475	1668
1067	kāhe kalrā sinchahu janam gavāvahu.	mehlā 1 basanṭ hindol ḡhar 2	1170-18	890	1670
1068	kahe na jānī a=ugaṇ mere.   1   rahā=ō.	ga=orhī cheṭī mehlā 1.	156-9	98	1578
1069	kāhe re ban khōjan jā=ī.	ḡhanāsī mehlā 9.	684-14	437	1672
1070	kāhe re nar garab karaṭ hahu binas jā=e jḡṭḡḡ ḡehī.   1   rahā=ō.	ḡhanāsī banī bhagaṭ nāmḍev jī kī	692-17	756	1671
1071	kahhu gusā=ī milī=ai keh.	rāḡ ga=orhī ḡu=ārerī mehlā 5 cha=upḡe ḡupḡe	185-10	488	1569

1072	kahi raviḍās akath kathā baho kā=e karṭjai.	bilāval baṇṭ raviḍās bhagaṭ kī	858-3	961	1562
1073	kahi=ā karṇā ḍiṭā lainā.	mājḥ mehlā 5.	98-13	181	1576
1074	kaho kabīr bhagaṭ kar pā=i=ā.	kabīr jī ga=orḥī.	324-12		1563
1075	kaho nānak mai sarab sukḥ pā=i=ā ih sūkḥ bihānī rāte.   2  3  26	sārag mehlā 5.	1209-10		1565
1076	kaho nānak rang chalūl bhā=e hai har rang na lahai majṭhā.   2  19  42	sārag mehlā 5.	1212-13	414	1566
1077	kaho nānak sabḥ ṭerī vadi=ā=ī ko=ī nā=o na jāṇai merā.   4  10  49	āsā mehlā 5.	383-7	172	1564
1078	kaho pandiṭ sūchā kavan ṭhā=o.	basantṭ hindol ḡhar 2	1195-5	1004	1567
1079	kāhū bihāvai rang ras rūp.	rāmkaḷī mehlā 5.	913-19	853	1665
1080	kāhū ḡīn <sup>H</sup> e pāt patambar kāhū palagh nivārā.	āsā kabīr jī=o.	482-17	144	1664
1081	kaise kaha=o mohi jī=a bednā=ī.	sārag mehlā 5 ḡhar 2	1206-18	496	1760
1082	kal samuḡdar bhā=e rūp pargat har nām uḍḡaran.	sava=ī=e mahle panjve ke 5	1409-9	266	1639
1083	kālbūt kī hasṭanī man ba=urā re chalaṭ rachi=o jagḍṭs.	ga=orḥī kabīr jī.	335-19	726	1686
1084	kālī ko=il ṭū kiṭ gun kāḷī.	rāḡ sūhī baṇṭ sekḥ farīḍ jī kī.	794-10	874	1687
1085	kalijug uḍḡāri=ā gurḡev.	āsā mehlā 5.	406-4	907	1643
1086	kaljug meḥ baho karam kamāhi.	bḡairo mehlā 3.	1129-17	350	1640
1087	kaljug meḥ rām nām hai sār.	bḡairo mehlā 3.	1129-17	350	1642
1088	kaljug meḥ rām nām ur ḡḡar.	bḡairo mehlā 3.	1129-14	350	1641
1089	kām kroḡḥ aha <sup>N</sup> kār vigūṭe.	āsā mehlā 5.	388-16	822	1677
1090	kām kroḡḥ lobḥ jḡūṭḡ nindā in ṭe āp chḡhadāvahu.	sorathḡ mehlā 5.	617-9	81	1676
1091	kām kroḡḥ lobḥ moh mitāvai chḡhutkai ḡurmaṭ apunī ḡḡārī.	āsā mehlā 5.	377-14	588	1680
1092	kām kroḡḥ mā=i=ā meḥ chīṭ.	ga=orḥī mehlā 1.	153-3	97	1678
1093	kāmaṇ har ras bedḡī jī=o har kai sahj subḡā=e.	ga=orḥī mehlā 3.	245-2	901	1681
1094	kaṇ binā jaise thoṭhar ṭukḡā.	ga=orḥī mehlā 5.	192-16	466	1584
1095	kanchan nārī meḥ jī=o lubḡaṭ hai moh mīṭḡā mā=i=ā.	ga=orḥī bairāḡaṇ mehlā 4.	167-12	92	1549
1096	kanchan si=o pā=ī=ai nahī ṭol.	ga=orḥī kabīr jī ṭiḡḡe.	327-10	536	1548
1097	kanchnā baho ḡaṭ karā.	sārag mehlā 5.	1229-14	454	1551
1098	kar āsā ā=i=o parabḡ māḡan.	bilāval mehlā 5.	804-3	549	1605

1099	kar isnān simar parabḥ apnā man ṭan bhā=e arogā.	sorathḥ méhlā 5.	611-11	446	1606
1100	kar jorḥ nānak dān māṅgai deh apnā nā=o.   2  1  6	mālī ga=urḥā méhlā 5 ḍupḍe	987-17	955	1604
1101	kar kar tahal rasnā guṇ gāva=o.	ga=orḥī méhlā 5.	189-19	351	1603
1102	kar kirpā apnā ḍaras dījai jas gāva=o nis ar bhōr.	gūjīrī méhlā 5.	500-1	76	1607
1103	kar kirpā apnai gḥar ā=i=ā ṭā mil sakḥī=ā kāj rachā=i=ā.	āsā méhlā 1.	351-13	599	1608
1104	kar kirpā ḍa=i=āl parabḥ ih niḍḥ siḍḥ pāva=o.	bilāval méhlā 5.	812-1	87	1615
1105	kar kirpā ḍḥūr deh sanṭan kī sukḥ nānak ih bāchḥai.   4  9  130	ga=orḥī méhlā 5.	207-8	88	1616
1106	kar kirpā gur pārbarahm pūre an=ḍin nām vakḥāṇā rām.	bihāgarḥā méhlā 5.	543-9	771	1612
1107	kar kirpā har pargatī ā=i=ā.	āsā méhlā 5.	375-12	427	1609
1108	kar kirpā karahu parabḥ ḍāt.	bḥairo méhlā 5.	1144-9	188	1610
1109	kar kirpā mere parīṭam su=āmī neṭar ḍekḥēh ḍaras ṭerā rām.	sūhī méhlā 5.	780-17	67	1620
1110	kar kirpā parabḥ dīn ḍa=i=ālā.	vad=hans méhlā 5.	563-3	164	1617
1111	kar kirpā pūran sukḥ=ḍāṭe.	malār méhlā 5.	1270-13	354	1618
1112	kar kirpā vashu merai hirdai ho=e sahā=ī āp.   1   rahā=o.	āsā méhlā 5.	405-17	74	1623
1113	kar kīṭan ho=e udḥār.	rāg gourḥī mālva méhlā 5	214-5	655	1624
1114	kar mastak gur pūrai ḍhari=o man jīṭo jag sārī.   1	ga=orḥī mālā méhlā 5.	215-5	345	1625
1115	kara=o benṭī saṭgur apunī.	āsā méhlā 5.	388-4	362	1627
1116	kara=o bin=o gur apne parīṭam har var āṇ milāvai.	malār méhlā 1.	1254-9	809	1626
1117	kara=o manorath manai māhi apne parabḥ ṭe pāva=o.	bilāval méhlā 5.	813-13	87	1628
1118	karahu gaṭ ḍa=i=āl sanṭahu morī.	sārag méhlā 5.	1217-2	318	1629
1119	karai ḍuhkaram ḍikḥāvai hor.	ga=orḥī méhlā 5.	194-1	1002	1638
1120	kāraj saṭgur āp savāri=ā.	bilāval méhlā 5.	806-18	269	1685
1121	karam ḍḥaram pakḥand jo ḍīsēh ṭin jam jāgāṭī lūtai.	sūhī méhlā 5.	747-15	696	1636
1122	karhale man parḍesī=ā ki=o milī=ai har mā=e.	rāg ga=orḥī pūrbī méhlā 4 karhale	234-3	884	1630
1123	karṭā sabḥ ko ṭerai jor.	sirīrāg méhlā 1.	17-16	585	1632



1124	karṭā tū mai māṇ nimāṇe.	sorath̄ mēhlā 1.	596-17	107	1635
1125	karṭā tū merā jajmān.	parbhāṭī mēhlā 1.	1329-4	393	1634
1126	karvat̄ bhālā na karvat̄ ṭerī.	āsā kabīr jī-o.	484-7	517	1637
1127	kaṭ jāṁṭai re ghar lāgo rang.	rāmānand̄ jī ghar 1	1195-11	804	1587
1128	kaṭ kī māṁṭ bāp kaṭ kerā kiḍū thāvhu ham ā-e.	ga-orhī cheṭī mēhlā 1.	156-9	98	1585
1129	kāte kasat pūre gurdev.	ga-orhī mēhlā 5.	191-8	221	1675
1130	kathā kīrṭan rāg nād̄ ḍhun ih bani-o su-ā-o.	bilāval mēhlā 5.	818-6	697	1589
1131	kathā purāṭan i-o suṇī bhagṭan kī bānī.	bilāval mēhlā 5.	815-1	994	1590
1132	kathī-ai saṭsang parabḥ gi-ān.	kānrhā mēhlā 5 ghar 3	1300-8	697	1591
1133	kaval nain maḍhur bain kot sain sang sobḥ kahaṭ mā jasod̄ jisahi ḍahī bhāṭ̄ khāhi jī-o.	savaṁṭe mahle cha-uthe ke 4	1402-11	127	1654
1134	kavan banī rī ṭerī lālī.	rāg āsā ghar 7 mēhlā 5.	384-7	578	1652
1135	kavan gun parānpaṭ̄ mila-o merī mā-ṭ.   1   rahā-o.	rāg ga-orhī pūrbī mēhlā 5	204-1	509	1651
1136	kavan kahā gun kaṭ̄ pi-āre.	sūhī mēhlā 5.	737-9	591	1645
1137	kavan kahā <sup>N</sup> ha-o gun pari-a ṭerai.	kānrhā mēhlā 5 ghar 6	1304-12	798	1647
1138	kavan kāj sirje jag bhīṭar janam kavan fal pā-i-ā.	rāmkaṭī kabīr jī-o	970-19	100	1649
1139	kavan kavan nahī paṭri-ā tum <sup>H</sup> rī partīṭ.	bilāval mēhlā 5.	815-11	483	1653
1140	kavan sanjog mila-o parabḥ apne.	rāg bilāval mēhlā 5 ghar 4 ḍupḍe	806-6	70	1644
1141	kesā kā kar bījnā sanṭ̄ cha-ur ḍhulāva-o.	sūhī mēhlā 5.	745-11	308	1759
1142	khālik khālak khālak mēh khālik pūr rahi-o sarab thā <sup>N</sup> -ṭ.   1   rahā-o.	parbhāṭī kabīr jī-o	1349-19	156	1791
1143	khāṇā pīṇā hasṇā sa-uṇā visar ga-i-ā hai marṇā.	rāg malār cha-upḍe mēhlā 1 ghar 1	1254-1	932	1789
1144	khāsam bisār ān kamm lāgeh.	ga-orhī mēhlā 5.	195-1	491	1787
1145	khāṭ̄ kharchaṭ̄ nibhaṭ̄ rahai gur sabaḍ̄ akhūt.	bilāval mēhlā 5.	816-13	427	1790
1146	khāṭrī barāhmaṇ sūḍ̄ vais ko jāpai har manṭar japainī.	bilāval mēhlā 4.	800-5	829	1788
1147	khel khilā-e lād̄ lādāvai saḍā saḍā andā-ṭ.	sārag mēhlā 5.	1213-17	161	1799

1148	khin mēh thāp nivāje thākur nīch kīt te karahi rājangā.   1	bilāval mēhlā 5.	824-10	143	1793
1149	khin mēh thāp uthāpanhārā kīmat jāe na karī.	gūjīrī mēhlā 5.	499-13	902	1792
1150	khīr adhār bārik jab hotā bin khīrai rahan na jāī.	malār mēhlā 5.	1266-10	189	1794
1151	khōjahu santahu har barahm giānī.	rāmkalī mēhlā 5.	893-4	826	1800
1152	khōjaṭ fire asa <sup>N</sup> kh ant na pārīā.	rāg ga <sup>o</sup> rhī mājḥ mēhlā 5	240-17	944	1807
1153	khōjaṭ khōjaṭ ḍarsan chāhe.	mājḥ mēhlā 5.	98-1	982	1804
1154	khōjaṭ khōjaṭ mai firā khōja <sup>o</sup> ban thān.	bilāval mēhlā 5.	816-8	555	1806
1155	khōjaṭ sant firēh parabh parān adhāre rām.	bihāgarḥā mēhlā 5.	545-13	502	1802
1156	khūb khūb khūb khūb khūb tēro nām.	bḥairo mēhlā 5.	1137-19	356	1797
1157	khūb tērī pagrī mīthe tere bol.	ṭīlang nāmḍev jī.	727-16	126	1798
1158	khūliā karam kirpā bhāī thākur kīrtan har har gāī.	mārū mēhlā 5.	1000-7	695	1796
1159	khurāsān khasmānā kīā hindusaṭan darāīā.	āsā mēhlā 1.	360-12	936	1795
1160	kī visrahi ḍukḥ bahuṭā lāgai.	āsā mēhlā 1 panchpaḍe.	354-14	667	1744
1161	kiā guṇ tere ākh vakḥāṇā parabh antarjāmī jān.	nat mēhlā 5.	979-16	963	1697
1162	kiā guṇ tere sār sam <sup>H</sup> ālī mohi nirgun ke ḍātāre.	sūhī mēhlā 5.	738-4	108	1698
1163	kiā ham jīā janṭ bechāre baran na sākah ek romāī.	bilāval mēhlā 5.	822-10	963	1695
1164	kiā jap kiā ṭap kiā baraṭ pūjā.	kabīr jī ga <sup>o</sup> rhī.	324-12	664	1699
1165	kiā kathīai kichḥ kathan na jāī.	bilāval mēhlā 5.	822-10	963	1696
1166	kiā māga <sup>o</sup> kichḥ thir na rahāī.	āsā kabīr jī <sup>o</sup> .	481-7	754	1710
1167	kiā pahira <sup>o</sup> kiā odḥ ḍikhāva <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> rhī mēhlā 1.	225-6	473	1705
1168	kiā parḥīai kiā gunīai.	sorath kabīr jī <sup>o</sup> .	655-17	476	1708
1169	kiā sovēh nām visār gāfal gahiliā.	āsā mēhlā 5.	398-7	489	1694
1170	kiā tū raṭā ḍekh kai puṭar kalṭar sīgār.	sirīrāg mēhlā 5 ḡhar 1.	42-6	932	1703
1171	kiā tū soīā jāg iānā.	sūhī ravidās jī <sup>o</sup> .	793-18	758	1700
1172	kiā tū sochēh kiā tū chītvahi kiā tū <sup>N</sup> karahi upāe.	rāg malār mēhlā 5 cha <sup>o</sup> upḍe ḡhar 1	1266-4	870	1702
1173	ki <sup>o</sup> bisrai parabh manai te jis ke guṇ eh.	bilāval mēhlā 5.	812-12	931	1691

1174	ki <sup>o</sup> o chhūta <sup>o</sup> o kaise tara <sup>o</sup> o bhavjal niḡh bhārī.	bilāval kabīr jī <sup>o</sup> o.	855-17	97	1689
1175	ki <sup>o</sup> o jīvan parīṭam bin mā <sup>ī</sup> .	sārag mehlā 5.	1207-12	506	1690
1176	ki <sup>o</sup> o lījai gadh bankā bhā <sup>ī</sup> .	bhairo kabīr jī <sup>o</sup> o.	1161-14	736	1692
1177	kī <sup>o</sup> o singār milan ke t̄ā <sup>ī</sup> .	āsā tipdā iktukā. kabīr jī <sup>o</sup> o.	483-9	590	1746
1178	kichhahū kāj na kī <sup>o</sup> o jān.	rāmkalī mehlā 5.	894-9	106	1715
1179	kin bidh hī <sup>o</sup> aro dhīrai nimāno.	sūhī mehlā 5.	737-15	499	1720
1180	kin bidh milai gusā <sup>ī</sup> mere rām rā <sup>e</sup> .	rāg ga <sup>o</sup> rhī pūrbī mehlā 5	204-17	142	1722
1181	kin bidh sāgar tarī <sup>ai</sup> .	rāmkalī mehlā 1.	877-2	142	1718
1182	kīn <sup>h</sup> e pāp ke baho kot.	sārag mehlā 5.	1224-9	930	1751
1183	kinhī banji <sup>ā</sup> kā <sup>N</sup> sī t̄ā <sup>N</sup> bā kinhī la <sup>o</sup> ug supārī.	kedārā kabīr jī <sup>o</sup> o.	1123-7	419	1727
1184	kinhī kī <sup>ā</sup> parvirat̄ pasārā.	rāmkalī mehlā 5 asatpadī <sup>ā</sup>	912-14	165	1724
1185	kirat̄ karam ke vīchhurhe kar kirpā melhu rām.	bārah māhā mā <sup>N</sup> jh mehlā 5 ghar 4	133-5	789	1730
1186	kīrat̄ parabh kī gā <sup>o</sup> o merī rasnā <sup>N</sup> .	kānrhā mehlā 5.	1298-13	381	1752
1187	kirpā karahu dīn ke dāte merā guṇ avgaṇ na bīchārahu ko <sup>ī</sup> .	rāg rāmkalī mehlā 5 ghar 1	882-15	103	1742
1188	kirpā karahu jis purakh bidhāte so sadā sadā tuḡh dhi <sup>o</sup> āvai.   1	rāg nat nārā <sup>in</sup> mehlā 5.	978-6	353	1741
1189	kirpā niḡh bashu riḡai har nīṭ.	todī mehlā 5.	712-18	73	1743
1190	kirsānī kirsāṇ kare lochai jī <sup>o</sup> o lā <sup>e</sup> .	ga <sup>o</sup> rhī gu <sup>ā</sup> rerī mehlā 4.	166-6	916	1728
1191	kīrtan nirmolak hīrā.	rāmkalī mehlā 5.	893-16	690	1753
1192	kis ha <sup>o</sup> o sevī ki <sup>ā</sup> jap karī satgur pūchh <sup>o</sup> o jā <sup>e</sup> .	sirīrāg mehlā 3.	34-13	821	1713
1193	kis hī dharhā kī <sup>ā</sup> miṭar suṭ nāl bhā <sup>ī</sup> .	rāg āsā ghar 2 mehlā 4.	366-1	166	1711
1194	kīṭā karnā sarab rajā <sup>ī</sup> kichh kīchai je kar sakī <sup>ai</sup> .	sūhī mehlā 4.	736-3	920	1747
1195	kīṭā lorhēh so parabh ho <sup>e</sup> .	sūhī mehlā 5.	736-16	65	1748
1196	kīṭā lorhī <sup>ai</sup> kamm so har pēh ākhī <sup>ai</sup>	pa <sup>o</sup> rhī sirīrāg kī vār	91-6		1750
1197	kiṭai parkār na tūta <sup>o</sup> o parīṭ. dās tere kī nirmal rīṭ.   1   rahā <sup>o</sup> .	dhanāsī mehlā 5.	684-10	524	1717
1198	ko banjāro rām ko merā tā <sup>N</sup> dā lāḡi <sup>ā</sup> jā <sup>e</sup> re.   1   rahā <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> rhī bairāgaṇ ravidās jī <sup>o</sup> o.	345-17	422	1761
1199	ko <sup>e</sup> na kis hī sang kāhe garbī <sup>ai</sup> .	āsā mehlā 5.	398-12	558	1765

1200	koṭ aisā sanṭ sahj sukhṛdāṭa mohi mārag de=e baṭāṭ.   1   rahāṭo.	rāg gaṭorhī pūrbī mehlā 5	204-17	142	1769
1201	koṭ aiso re bhetai sanṭ merī lāhai sagal chintṭ ṭhākur siṭo merā rang lāvai.   2	ḍhanāsṛī mehlā 5 gḥar 6 asatpaḍī	686-16	905	1771
1202	koṭ ākḥai bhūṭnā ko kahai beṭālā.	mārū mehlā 1.	991-6	843	1766
1203	koṭ āṅ milāvai merā parīṭam piṭārā haṭo ṭis pēh āp vechāṭ.   1	rāg sūhī asatpaḍīṭā mehlā 4 gḥar 2	757-9	547	1767
1204	koṭ āvai sanṭo har kā jan sanṭo merā parīṭam jan sanṭo mohi mārag ḍikhḥlāvai.	sārag mehlā 4.	1201-9	305	1768
1205	koṭ hai re sanṭ sahj sukhṛ anṭar jā kaṭo jap ṭap deṭo ḍalālī re.	rāmkalī banī bhagṭā kī. kabīr jīṭo.	968-19	341	1773
1206	koṭ jan har siṭo ḍevai jor.	jaiṭsarī mehlā 5.	701-16	552	1774
1207	koṭ jānai kavan ṭhā jag mīṭ.	jaiṭsarī mehlā 5 gḥar 3	700-1	783	1775
1208	koṭ hai mero sājan mīṭ.	nat parḥṭāl mehlā 5	980-4	567	1763
1209	koṭ har samān nahī rājā.	bilāval kabīr jīṭo.	856-9	131	1762
1210	koṭ māṭ bhūliṭo man samjhāvai.	gaṭorhī mehlā 9.	219-18	926	1764
1211	kot barahmand ko ṭhākur suṭāmī sarab jīṭā kā ḍāṭā re.	sorath mehlā 5.	612-5	159	1778
1212	kot bigḥan nahī āvahi ner.	rāmkalī mehlā 5.	888-4	851	1782
1213	kot bisan kīne avṭār.	bḥairo mehlā 5.	1156-10	136	1779
1214	kot kotī merī ārjā pavaṅ pīṭaṅ apiṭāṭo.	sirīrāg mehlā 1.	14-9	139	1776
1215	kot lākh sarab ko rājā jis hirdai nām ṭumārā.	mārū mehlā 5.	1003-9	908	1786
1216	kot majan kīno isnān.	gaṭorhī mehlā 5.	202-4	454	1784
1217	kuchil kathor kapat kāmī.	kānrḥā mehlā 5.	1301-13	113	1756
1218	kundlanī surjhī saṭsangaṭ parmānand gurū mukḥ machā.	savaṭe mahle chaṭthe ke 4	1402-10	---	1755
1219	kūp bhariṭo jaise ḍāḍirā kachḥ ḍes biges na būjh.	gaṭorhī pūrbī ravidās jīṭo	346-5	725	1758
1220	kurbāṅ jāṭ gur pūre apne.	parbhāṭī mehlā 5.	1340-17	974	1757
1221	lab kuṭā kūrḥ chūhrḥā ṭhag khāḍḥā murḍār.	sirīrāg mehlā 1.	15-9	998	3694
1222	lahṅe ḍhariṭon chḥaṭ sir kar siftī amriṭ pīvḍai.	rāmkalī kī vār rāṭe balvand ṭathā saṭai dūm ākhī	966-14	251	3689
1223	lāj marai jo nām na levai.	bḥairo mehlā 5.	1148-19	475	3697
1224	lakh chaṭorāsīh bharamṭe bharamṭe ḍulabh janam ab pāṭo.   1	mārū mehlā 5 gḥar 3 asatpaḍīṭā	1017-1	726	3693

1225	lakḥ kḥusīṁā pāṭisāhīṁā je satgur naḍar kareṁi.	sirīrāg mehlā 5.	44-4	373	3691
1226	lāl baho guṇ kāmaṇ mohī.	āsā gḥar 6 mehlā 1.	359-8	590	3701
1227	lāl chohnā ṭai ṭan sohiṁā.	rāg āsā gḥar 7 mehlā 5.	384-7	578	3707
1228	lāl gopāl ḍaṁiṁāl rangīle.	mājḥ mehlā 5.	99-4	960	3699
1229	lāl gulāl gahbarā sachā rang charḥāṁo.	sirīrāg mahal 1.	18-11	417	3705
1230	lāl lāl mohan gopāl tū.	sārag mehlā 5.	1231-1	126	3704
1231	lāl rang ṭis kaṁo lagā jis ke vadbhāgā.	bilāval mehlā 5.	808-14	413	3702
1232	lāl rangīle parīṭam manmohan tere ḍarsan kaṁo ham bāre.   1   rahāṁo.	sūhī mehlā 5.	738-4	108	3703
1233	lankā sā kot samunḍ sī khāṁī.	āsā kabīr jīṁo.	481-7	754	3688
1234	lavai na lāgan kaṁo hai kachḥūṁai jā kaṁo fir ih ḍḥavai.	ḍhanāsī mehlā 5.	672-8	405	3696
1235	lāvā <sup>N</sup>	paṁorḥī sirīrāg kī vār, mehal 1 ++	91-6++		3708
1236	leho ārtī ho purakh niranjan satgur pūjahu bhāṁī.	parbhātī bhagaṭ kabīr jī.	1350-11	836	3712
1237	lobḥ lahar aṭ nījhar bājai.	basant nāmdev jīṁo.	1196-1	113	3714
1238	lobḥ mohi magan aprāḍḥī.	sūhī mehlā 5.	740-19	100	3715
1239	logā bharam na bhūlahu bhāṁī.	parbhātī kabīr jīṁo.	1349-19	156	3713
1240	lorḥīḍarḥā sājan merā.	jaiṭsarī mehlā 5.	700-15	388	3716
1241	māṁī charan gur mīṭhe.	todī mehlā 5.	717-9	609	3242
1242	māṁī ḍḥīr rahī pariṁa bahuṭ birāgiṁo.	sārag mehlā 5.	1203-17	503	3244
1243	māṁī gobinḍ pūjā kahā lai charāvaṁo.	gūjīrī sarī ravidās jī ke paḍe gḥar 3	525-10	396	3241
1244	māṁī gur charḥī chitṭ lāṁiṁai.	ḍevgandḥārī mehlā 5 gḥar 2	528-12	610	3240
1245	māṁī jo parabḥ ke gun gāvai. safal āṁiṁā jīvan fal ṭā ko pārbarahm liv lāvai.   1   rahāṁo.	ḍevgandḥārī 5.	531-1	459	3243
1246	māṁī kahā karaṁo ih man na ḍḥīrai.	āsā mehlā 5.	373-10	510	3236
1247	māṁī khāt āṁiṁo gḥar pūṭā.	gūjīrī mehlā 5.	495-14	422	3239
1248	māṁī māṁiṁā chḥal.	todī mehlā 5.	717-5	722	3247
1249	māṁī mai ḍḥan pāṁiṁo har nām.	basant mehlā 9.	1186-13	421	3252
1250	māṁī mai kihi bidḥ lakḥaṁo gusāṁī.	sorath mehlā 9.	632-13	79	3251
1251	māṁī man mero bas nāhi.	sorath mehlā 9.	632-17	485	3246
1252	māṁī mere man kī parīṭ.	todī mehlā 5.	716-5	537	3248

1253	mā°ī mere man kī pi°ās.	todī méhlā 5.	716-16	550	3249
1254	mā°ī mere man ko sukḥ.	todī méhlā 5.	717-16	361	3250
1255	mā°ī mohi parīṭam ḡeh milā°ī.	malār méhlā 5.	1267-13	834	3253
1256	mā°ī moro parīṭam rām baṭāvhu rī mā°ī.	āsāvarī méhlā 4.	369-16	507	3254
1257	mā°ī parabḥ ke charan nihāra°o.	ḡevgandḥārī méhlā 5.	531-19	610	3245
1258	mā°ī rī ān simar mar jā <sup>N</sup> hi.	sārag méhlā 5.	1225-14	465	3255
1259	mā°ī rī charnah ot gahī.	sārag méhlā 5.	1225-7	609	3256
1260	mā°ī rī man mero maṭvāro.	sārag méhlā 5.	1225-11	608	3258
1261	mā°ī rī māṭī charaṇ samūh.	sārag méhlā 5.	1227-1	609	3259
1262	mā°ī rī pekḥ rahī bismāḡ.	sārag méhlā 5.	1226-16	613	3257
1263	mā°ī saṭ saṭ saṭ har saṭ saṭ saṭ sādḥā.	sārag méhlā 5.	1204-4	309	3235
1264	mā°ī saṭsang jāgī.	keḡārā méhlā 5 ḡhar 2	1119-3	539	3234
1265	mā°i°ā aisī mohnī bhā°ī.	bhairo kabīr jī°o.	1160-11	719	3228
1266	mā°i°ā bi°āpaṭ baho parkārī.	ga°orḥī gu°ārerī méhlā 5.	181-19	720	3230
1267	mā°i°ā lag bhūlo sansār.	bhairo méhlā 5.	1143-8	490	3232
1268	ma°ulī ḡhartī ma°oli°ā akās.	basantḥ baṇī bhagṭā <sup>N</sup> kī. kabīr jī ḡhar 1	1193-14	799	3096
1269	machḥulī jāl na jāṇi°ā sar khārā asgāhu.	sirīrāg méhlā 1.	55-7	922	3101
1270	māḡḥa°o har har har mukḥ kahī°ai.	ga°orḥī māla 5.	216-10	354	3283
1271	māḡḥa°o jal kī pi°ās na jā°e.	ga°orḥī kabīr jī.	323-17	540	3284
1272	māḡḥa°o saṭsangaṭ saran ṭum <sup>H</sup> ārī.	āsā ravidās jī°o.	486-14	106	3282
1273	māḡḥo ham aise ṭū aisā.	sorathḥ méhlā 5.	613-10	104	3287
1274	māḡḥo kaisī banai ṭum sange.	rāg sorathḥ.	656-13	845	3288
1275	māḡḥo sādḥū jan ḡeh milā°e.	basantḥ hindol méhlā 4 ḡhar 2	1178-3	315	3286
1276	māḡḥou ṭū ṭhākur sir morā.	sorathḥ méhlā 5 ḡhar 2.	613-16	177	3290
1277	maḡḥusūdan mere man ṭan parānā.	mājḥ méhlā 4.	94-9	218	3109
1278	māḡḥve jānaṭ hahu jaisī ṭaisī.	sorath ravidās jī°o.	658-3	535	3285
1279	māga°o ḡān ṭhākur nām.	todī méhlā 5 ḡhar 2 ḡupḡe	713-5	395	3264
1280	māgnā māgan nīkā har jas gur ṭe māgnā.   4	mārū méhlā 5 ḡhar 4 asatpaḡī°ā	1018-9	691	3265
1281	mahā agan ṭe ṭuḡḥ hāth ḡe rākḥe pa°e ṭerī sarṇā°ī.	sūhī méhlā 5.	748-8	175	3097

1282	māhā māh mumārkhī charhī=ā saḍā basant̄.	rāg basant̄ mehlā 1 gḥar 1 cha=upde duṭuke	1168-1	801	3260
1283	mahā pavītar sādḥ kā sang.	āsā mehlā 5.	392-19	316	3098
1284	māhā ruṭī meh saḍ basant̄.	basant̄ mehlā 3 gḥar 1 duṭuke	1172-3	802	3261
1285	mahimā sādḥū sang kī sunhu mere mīṭā.	bilāval mehlā 5.	809-16	305	3100
1286	mai andḥule har nām lakuṭī toḥṭī.	sūhī mehlā 1.	752-15	175	3486
1287	mai andḥule kī tek ṭerā nām kḥundkārā.	tilang nāmdev jī.	727-12	174	3488
1288	mai ba=urī merā rām bḥaṭār.	bḥairo nāmdev jī=0.	1164-1	574	3503
1289	mai bandā bai kḥarīḍ sach sāhib merā.	āsā gḥar 8 kāfī mehlā 5	396-12	193	3502
1290	mai banjāran rām kī.	ga=orḥī bairāgaṇ mehlā 1.	157-2	519	3504
1291	mai garīb sach tek ṭūN mere satgur pūre.	āsā mehlā 5.	398-12	558	3497
1292	mai har har nām visāhu.	rāg sūhī mehlā 4 asatpaḍī=ā gḥar 10	758-13	215	3489
1293	mai har nāmai har birahu lagā=ī jī=0.	ga=orḥī mājh mehlā 4.	175-2	508	3492
1294	mai kāmaṇ merā kant̄ kartār.	bḥairo mehlā 3.	1128-12	574	3494
1295	mai kīṭā na jāṭā harāmkḥor.	sirīrāg mehlā 1 gḥar 4.	24-12	101	3495
1296	mai man chā=0 gḥaṇā sāch vigāsī rām.	bilāval mehlā 1.	843-18	820	3505
1297	mai man ṭan birahu aṭ aglā ki=0 parīṭam milai gḥar ā=e.	sirīrāg mehlā 4 gḥar 1.	39-15	223	3510
1298	mai man ṭan parem agam ṭhākur kā kḥin kḥin sardḥā man bahuṭ uṭha=ī=ā.	bilāval mehlā 4.	836-13	498	3508
1299	mai man vadī ās hare ki=0 kar har ḍarsan pāvā.	vad=hans mehlā 4 gḥar 2	561-10	545	3512
1300	mai mūrakh kī gaṭ kījai mere rām.	ga=orḥī gu=ārerī mehlā 4.	166-6	916	3515
1301	mai nāhī parabḥ sabḥ kichḥ ṭerā.	rāg bilāval mehlā 5 ḍupḍe gḥar 8	827-15	155	3498
1302	mai nirgun guṇ nāhī ko=e.	āsā mehlā 5.	387-19	102	3499
1303	mai parabḥ milaṇ parem man āsā.	vad=hans mehlā 4 gḥar 1	560-18	552	3500
1304	mai pekḥi=0 rī ūchā mohan sabḥ ṭe ūchā.	rāg ḍevgandḥārī mehlā 5 gḥar 5	534-15	131	3501
1305	maidā man raṭā āpnarḥe pir nāl.	mārū kāfī mehlā 1 gḥar 2.	1014-15	584	3517



1306	mākḥī rām kī tū mākḥī.	sārag mēhlā 5.	1227-15	725	3263
1307	man aisā nehu karehu.	āsā mēhlā 5 chḥantḥ ghar 6. chḥantḥ.	454-15	526	3111
1308	man aisī parīt hare.	āsā mēhlā 5 chḥantḥ ghar 6. chḥantḥ.	454-15	526	3114
1309	man bairāg bhā <sup>ai</sup> ā darsan dekḥ <sup>ai</sup> nai kā chā <sup>o</sup> .	sirīrāg mēhlā 5.	50-16	780	3202
1310	man bairāgī ki <sup>o</sup> na arāḍḥe.	āsā mēhlā 5.	402-17	930	3140
1311	man birāgaigī. khōjī darsār.   1   rahā <sup>o</sup> .	sārag mēhlā 5.	1230-14	509	3201
1312	man ghanai bharmāi banai.	malār mēhlā 5.	1272-2	543	3207
1313	man hālī kirsānī karṇī saram pānī tan khetḥ.	sorath mēhlā 1 ghar 1.	595-10	420	3205
1314	man jāpahu rām gupāl.	kānrhā mēhlā 4 parḥ <sup>ai</sup> āl ghar 5.	1296-11	371	3131
1315	man japī <sup>ai</sup> har jagḍīs.	ḍhanāsī mēhlā 4.	669-5	370	3194
1316	man ji <sup>o</sup> apune parabḥ bhāva <sup>o</sup> .	devganDhārī mēhlā 5.	529-8	647	3132
1317	man kah aha <sup>N</sup> kār afārā.	ḍevgandḥārī 5.	530-9	931	3117
1318	man kahā bisārī <sup>o</sup> rām nām.	basant mēhlā 9.	1186-17	471	3118
1319	man kahā lubhā <sup>ai</sup> ān ān ka <sup>o</sup> .	sārag mēhlā 5 ghar 3	1208-5	369	3119
1320	man kar kabhū na har gun gā <sup>ai</sup> o.	sārang mēhlā 9.	1231-18	94	3120
1321	mān kara <sup>o</sup> tuḍḥ ūpre mere parītām pi <sup>ai</sup> re.	bilāval mēhlā 5.	809-1	90	3292
1322	man karhalā gur govind samāl.   1   rahā <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> rhī mēhlā 4.	234-15	885	3123
1323	man karhalā satgur purakh ḍḥi <sup>ai</sup> āe.   1   rahā <sup>o</sup> .	rāg ga <sup>o</sup> rhī pūrbi mēhlā 4 karhale	234-3	884	3121
1324	man karhalā vīchārī <sup>ai</sup> ā vīchār dekḥ samāl.	ga <sup>o</sup> rhī mēhlā 4.	234-15	885	3125
1325	man khuthar terā nahī bisās tū mahā uḍmāḍā.	bilāval mēhlā 5.	815-11	483	3130
1326	man kī man hī māhi rahī.	sorath mēhlā 9.	631-14	763	3129
1327	man ki <sup>ai</sup> ā kaḥṭā ha <sup>o</sup> ki <sup>ai</sup> ā kaḥṭā.	bilāval mēhlā 5.	823-3	485	3128
1328	man ki <sup>o</sup> bairāg karhigā satgur merā pūrā.	āsā mēhlā 5.	375-8	833	3127
1329	mañ kuchjī ammāvaṇ dosrḥe ha <sup>o</sup> ki <sup>o</sup> saho rāvaṇ jā <sup>o</sup> jī <sup>o</sup> .	rāg sūhī mēhlā 1 kuchjī	762-5	575	3092
1330	man māhī man māhī mere govindā har rang raṭā man māhī jī <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> rhī mājh mēhlā 4.	173-16	179	3146
1331	man maigal sākaṭ ḍevānā.	āsā mēhlā 1.	415-6	481	3215

1332	man mailai sabḥ kichḥ mailā tan dḥoṭai man hachḥā na ho=e.	vad=hans méhlā 3 ghar 1	558-9	483	3203
1333	man marai dḥāt mar jā=e.	dḥanāsri méhlā 3.	665-8	480	3212
1334	man méh kroḍḥ mahā aha <sup>N</sup> kārā.	parbhātī méhlā 5.	1347-19	743	3143
1335	man méh sinchahu har har nām.	bilāval méhlā 5.	807-5	533	3142
1336	man mere an=ḍin jāg har cheṭ.	sirīrāg méhlā 3.	34-13	821	3155
1337	man mere eko nām dḥi=ā=e.	sirīrāg méhlā 5.	45-13	374	3157
1338	man mere gahu har nām kā olā.	ga=orḥī gu=ārerī méhlā 5.	178-18	368	3170
1339	man mere gur pūrā sālāhi.	malār méhlā 5.	1271-7	227	3172
1340	man mere gurmukḥ nām dḥi=ā=e.	parbhātī méhlā 3.	1346-15	823	3174
1341	man mere har jī=ō saḍā samāl.	sorath méhlā 3.	601-10	328	3166
1342	man mere har ke charan ravijai.	malār méhlā 5.	1269-16	548	3165
1343	man mere jin apunā bharam gavātā. ṭis kai bhāṇai ko=e na bhūlā jin saglo barahm pachḥātā. rahā=ō.	sorath méhlā 5.	610-1	844	3176
1344	man mere karṭe no sālāhi.	sirīrāg méhlā 5.	43-15	376	3168
1345	man mere mai har har kathā man bhāṇī.	mārū méhlā 4.	996-17	392	3178
1346	man mere merā rām nām sakḥā har bhā=ī.	gūjri méhlā 4.	493-10	920	3177
1347	man mere rām nām jap jāp.	sirīrāg méhlā 5.	48-10	887	3180
1348	man mere sagal upāv ṭi=āg.	sirīrāg méhlā 5.	45-6	375	3159
1349	man mere satgur kai bhāṇai chal.	sirīrāg méhlā 3.	36-19	844	3161
1350	man mere sukḥ sahj seṭī jap nā=ō.	sarīrāg méhlā 5.	44-11	366	3163
1351	man meri=ā anṭar ṭerai niḍḥān hai bāhar vasaṭ na bhāl.	vad=hans méhlā 3.	569-5	487	3149
1352	man meri=ā tū saḍā sach samāl jī=ō.	vad=hans méhlā 3.	569-5	487	3152
1353	man mero gaj jihbā merī kāṭī.	āsā nāmdev jī=ō.	485-13	367	3214
1354	man mil santṣangaṭ subḥvantī.	nat méhlā 4.	977-13	389	3148
1355	mān moh ar lobḥ vikārā bī=ō chīṭ na ghāli=ō.	mārū méhlā 5.	1000-1	781	3291
1356	man mor kuhuki=arḥā sabaḍ mukḥ pā=i=ā.	rāg ga=orḥī mājh méhlā 4.	172-18	849	3219
1357	man moṭī je gahṇā hovai pa=uṇ hovai sūṭ dḥārī.	āsā ghar 6 méhlā 1.	359-8	590	3218
1358	māṇ nimāṇe tū <sup>N</sup> dḥaṇī ṭerā bhavāsā.	āsā ghar 8 kāfī méhlā 5	396-12	193	3267

1359	man pi=āri=ā jī=ō miṭrā gobind nām samāle.	sirīrāg mēhlā 5 chhant	79-8	404	3135
1360	man pi=āri=ā miṭrā mai har har nām ḡhan rās.	mārū mēhlā 4.	996-10	847	3138
1361	man rām nām ārādḡi=ā gur sabad gurū gur ke.	rāg sūhī mēhlā 4 ḡhar 1	731-6	942	3204
1362	man rām nāmā bedḡī=ale.	banī nāmḡe=ō jī=ō kī rāmkaḡī ḡhar 1	972-12	522	3223
1363	man rangahu vadbḡāḡīho gur tuṡḡā kare pasā=ō.	sirīrāg mēhlā 4.	40-12	415	3221
1364	man re ahinis har guṡ sār.	sirīrāg mēhlā 1.	21-14	374	3181
1365	man re har kīraṡ tar tārī.	ḡjūrī mēhlā 4 ḡhar 2	506-16	691	3183
1366	man re ka=un kumaṡ tai līnī.	sorath mēhlā 9.	631-17	927	3185
1367	man re kahā bḡa=ī=ō tai ba=urā.	ga=orhī mēhlā 9.	220-8	925	3186
1368	man re ki=ō chḡūtēh bin pi=ār.	sirīrāg mēhlā 1.	59-18	524	3187
1369	man re nām ko sukḡ sār.	sārag mēhlā 5.	1223-10	114	3191
1370	man re parabḡ kī saran bichāro.	sorath mēhlā 9.	632-4	369	3192
1371	man re rām nām jas le=e.	sorath mēhlā 1.	597-11	916	3193
1372	man re thir rahu maṡ kaṡ jāhī jī=ō.	sorath mēhlā 1.	598-4	436	3190
1373	man tan bas rahe mere parān.	jaiṡsarī mēhlā 5.	702-5	411	3200
1374	man tan ḡhan jin parabḡ ḡī=ā rakḡi=ā sahj savār.	sirīrāg mēhlā 5.	47-7	878	3209
1375	man tan jāpī=ai bḡagvān.	kali=ān mēhlā 5.	1322-17	946	3195
1376	man tan parabḡ ārādḡī=ai mil sādḡ samāgai.	bilāval mēhlā 5.	817-18	851	3199
1377	man tan raṡā rām pi=āre.	mājḡ mēhlā 5.	108-4	704	3211
1378	man tan terā ḡhan bhī terā.	mājḡ mēhlā 5.	106-4	186	3208
1379	man tan terī tek hai pi=āre man tan terī tek.	sorath mēhlā 5.	640-14	918	3196
1380	man tūN joṡ sarūp hai āpḡā mūl pachḡāḡ.	āsā mēhlā 3 chhant ḡhar 3.	440-8	482	3133
1381	man tūN maṡ māḡ karahi jē ha=ō kichḡ jāḡḡā gurmukḡ nimāḡā hohu.	āsā mēhlā 3 chhant ḡhar 3.	440-8	482	3134
1382	mānak pā=ī=ō re pā=ī=ō har pūrā pā=ī=ā thā.	mārū mēhlā 5.	1002-3	435	3293
1383	mā <sup>N</sup> ga=ō rām te ik ḡān.	ḡhanāsṡī mēhlā 5.	682-12	68	3296
1384	mangal sāj bḡa=ī=ā parabḡ apnā ḡā=ī=ā rām.	bilāval mēhlā 5 chhant	845-13	598	3090

1385	manglā har manglā. niṭ mangal rājā rām rā=e ko.   1   rahā=o.	Dhanāsṛī sarī sain jī=o.	695-10	836	3091
1386	manhu na nām visār ahinis dḥi=ā=ī=ai.	sūhī méhlā 1.	752-15	175	3225
1387	manne kī gaṭ kahī na jā=e.	jap. méhlā 1	3-5		3094
1388	mānukḥ bin būjhe birthā ā=i=ā.	todī méhlā 5.	712-12	670	3294
1389	mar na jāhī jinā bisraṭ rām.	ga=orhī méhlā 5.	188-5	470	3227
1390	mārvārḥ jaise nīr bālḥā bel bālḥā karhalā.	Dhanāsṛī nāmdev jī=o.	693-9	527	3295
1391	maṭ bhūlēh re man cheṭ harī.	basanṭ hindol méhlā 1.	1171-15	847	3106
1392	māṭ garabh dukḥ sāgro pi=āre ṭah apṇā nām japā=i=ā.	sorath méhlā 5.	640-14	918	3268
1393	māṭ garabh méh āpan simran de ṭah ṭum rākḥanhāre.	sorath méhlā 5 gḥar 2.	613-16	177	3271
1394	maṭ ko bharam bhulai sansār.	gond méhlā 5.	864-2	214	3104
1395	māṭ piṭā bhā=ī suṭ bandḥap ṭin kā bal hai thorā.	gūjṛī méhlā 5.	499-6	910	3272
1396	māṭ piṭā bhā=ī suṭ baniṭā.	bibhās parbhāṭī méhlā 5 asatpaḍī=ā	1347-7	722	3273
1397	māṭā jūṭhī piṭā bhī jūṭhā jūṭhe hī fal lāge.	basanṭ hindol gḥar 2	1195-5	1004	3276
1398	maṭā karai pachḥam kai ṭā=ī pūrab hī lai jāṭ.	gūjṛī méhlā 5.	496-9	773	3107
1399	maṭā masūraṭ avar si=ānap jan ka=o kachḥū na ā=i=o.	gūjṛī méhlā 5.	498-11	201	3108
1400	māṭā parīṭ kare puṭ khā=e.	ga=orhī gu=ārerī méhlā 4.	164-9	519	3277
1401	māthai ṭarikutī ḍarisat karūr.	āsā méhlā 5.	394-13	721	3280
1402	māṭī ṭe jin sāji=ā kar ḍurlabh deḥ.	bilāval méhlā 5.	812-12	931	3266
1403	māṭo har rang māṭo.   1   rahā=o.	ga=orhī méhlā 5.	214-1	824	3279
1404	mel laiḥu ḍa=i=āl dḥeh pa=e ḍu=āri=ā.	jaiṭsarī pa=orhī méhlā 5.	709-12	91	3485
1405	merā baiḍ gurū govindā.	sorath méhlā 5.	618-2	442	3364
1406	merā birhī nām milai ṭā jīvā jī=o.	ga=orhī mājh méhlā 4.	175-9	508	3362
1407	merā har parabh sejai ā=i=ā man sukḥ samāṇā rām.	chḥanṭ bilāval méhlā 4 mangal	844-12	586	3355
1408	merā har parabh sundar mai sār na jāṇī.	vad=hans méhlā 4.	561-4	574	3354
1409	merā lāgo rām si=o heṭ.	dḥanāsṛī méhlā 5.	675-2	842	3374
1410	merā man ekai hī pari=a mā <sup>N</sup> gai.	sārag méhlā 5.	1209-17	544	3365

1411	merā man lāgā hai rām pi=āre.	ḍhanāsṛī méhlā 5 ghar 1 cha=upde	670-11	915	3370
1412	merā man lochai gur ḍarsan t̄ā=ī.	mājḥ méhlā 5 cha=upde ghar 1.	96-14	496	3371
1413	merā man rām nām man mānī.	sārag méhlā 4.	1199-15	828	3369
1414	merā man sādḥ janā <sup>N</sup> mil hari=ā.	rāg kānrḥā cha=upde méhlā 4 ghar 1	1294-1	309	3366
1415	merā man tan mohi lī=ā jī=ō dekḥ chalaṭ tumāre.	rāg ga=orḥī chḥant méhlā 5	247-6	501	3367
1416	merā māṭ piṭā har rā=i=ā.	sorath méhlā 5.	626-17	189	3373
1417	merā parabḥ rā <sup>Ng</sup> ghaṇou aṭ rūḥou.	parbhāṭī méhlā 1.	1331-17	417	3359
1418	merā pi=ārā parītam satgur rakhvālā.	mājḥ méhlā 4.	94-9	218	3360
1419	merā satgur pi=ārā kiṭ biḍḥ milai.	ga=orḥī bairāgaṇ méhlā 4.	168-10	886	3352
1420	merā satgur rakhvālā ho=ā.	sorath méhlā 5.	620-17	449	3353
1421	merā tan ar ḍhan merā rāj rūp mai ḍes.	sirīrāg méhlā 5.	47-15	377	3357
1422	merai anṭar lochā milaṇ kī pi=āre ha=ō ki=ō pā=ī gur pūre.	vad=hans méhlā 5 ghar 2	564-3	551	3471
1423	merai hī=arai raṭan nām har basi=ā gur hāth ḍhari=ō merai māthā.	jaiṭsarī méhlā 4 ghar 1 cha=upde	696-1	343	3474
1424	merai man bairāg bḥa=i=ā jī=ō ki=ō dekḥā parabḥ ḍāṭe.	rāg ga=orḥī chḥant méhlā 5	247-6	501	3479
1425	merai man har har sā <sup>Nt</sup> vasā=ī.	sūhī méhlā 4 ghar 2	732-12	437	3476
1426	merai man misat lage pari=a bolā.	sārag méhlā 5.	1211-9	193	3481
1427	merai man parem lago har t̄ir.	gond méhlā 4.	861-18	503	3478
1428	merai man sabaḍ lago gur mīthā.	sārag méhlā 5.	1212-13	414	3475
1429	merai man tan parem nām āḍḥār.	āsā méhlā 4.	366-15	383	3477
1430	merai sarbas nām niḍḥān.	nat méhlā 5.	979-16	963	3473
1431	mere bābā mai ba=urā sabḥ kḥalak sai=ānī mai ba=urā.	bilāval kabīr jī=ō.	855-12	843	3407
1432	mere bhā=ī janā ko=ī mo ka=ō har parabḥ mel milā=e.	sirīrāg méhlā 4.	41-1	553	3408
1433	mere bhā=ī janā mo ka=ō govind govind govind man mohai.	gūjṛī méhlā 4.	492-15	183	3410
1434	mere govindā guṇ gāvā taripaṭ man ho=e.	sirīrāg méhlā 4.	40-12	415	3402
1435	mere har jī=ō sabḥ ko ṭerai vas.	sūhī méhlā 4.	736-3	920	3401
1436	mere lāl bḥalo re bḥalo re bḥalo har mangnā.	ḍhanāsṛī méhlā 5.	678-14	394	3469

1437	mere lāl jī <sup>o</sup> terā anṭ na jāṇā.	sūhī méhlā 1.Sūhī, First Méhl:	730-18		3468
1438	mere lālan kī sobhā.	kali <sup>ān</sup> méhlā 5.	1322-1	127	3470
1439	mere man āsā kar jagḍīs gusā <sup>o</sup> ī.	rāg gond cha <sup>upde</sup> méhlā 4 ghar 1.	859-3	168	3412
1440	mere man bhaj rām nām sabh arthā.	jaiṭsarī méhlā 4 ghar 1 cha <sup>upde</sup>	696-1	343	3448
1441	mere man bhaj rām nāmai rāmā.	bilāval méhlā 4.	799-5	115	3449
1442	mere man ekas si <sup>o</sup> chiṭ lā <sup>e</sup> .	sirīrāg méhlā 5.	44-4	373	3414
1443	mere man gur gur gur saḍ karī <sup>ai</sup> .	ga <sup>orhī</sup> pūrbī méhlā 5.	213-3	698	3437
1444	mere man gur jevad avar na ko <sup>e</sup> .	sirīrāg méhlā 5.	49-13	346	3435
1445	mere man gur sabḍī sukh ho <sup>e</sup> .	sirīrāg méhlā 5.	46-1	879	3433
1446	mere man har amriṭ nām dhi <sup>ā</sup> <sup>e</sup> .	malār méhlā 3.	1258-9	347	3423
1447	mere man har bin avar na ko <sup>e</sup> .	sirīrāg méhlā 5.	47-7	878	3430
1448	mere man har guṇ har uchrahu.	bilāval méhlā 4.	799-17	390	3429
1449	mere man har har nām dhi <sup>ā</sup> <sup>e</sup> .	sarīrāg méhlā 5.	44-18	878	3425
1450	mere man har har nām dhi <sup>ā</sup> <sup>e</sup> .	sirīrāg méhlā 5.	47-15	377	3427
1451	mere man har rām nām kar raṅ.	sūhī méhlā 4.	731-19	416	3432
1452	mere man har ūpar kījai bhārvāsā.	gond méhlā 4.	860-3	914	3421
1453	mere man jap gur gopāl parabh so <sup>o</sup> ī.	sorath méhlā 5.	617-16	370	3439
1454	mere man jap har har rām range.	nat méhlā 4.	976-7	961	3438
1455	mere man mukh har har har bolī <sup>ai</sup> .	ḍevgandhārī.	527-11	436	3450
1456	mere man nām amriṭ pī <sup>o</sup> .	mārū méhlā 5.	1007-3	411	3440
1457	mere man nām hirḍai dhar.	mārū méhlā 5.	1006-19	914	3441
1458	mere man nām niṭ niṭ leh.	mārū méhlā 5.	1006-12	464	3442
1459	mere man parabh sarṇā <sup>o</sup> ī pā <sup>e</sup> .	sirīrāg méhlā 5.	46-10	376	3445
1460	mere man parḍesī ve pi <sup>āre</sup> ā <sup>o</sup> ghare.	āsā méhlā 4 chhanṭ ghar 5	451-15	796	3443
1461	mere man parīṭ charan parabh parsan.	kānrhā méhlā 5.	1303-10	534	3447
1462	mere man rām nām niṭ gāvī <sup>ai</sup> re.	keḍārā méhlā 4 ghar 1	1118-1	945	3451
1463	mere man saraṇ parabhū sukh pā <sup>e</sup> .	ga <sup>orhī</sup> pūrbī méhlā 5.	212-16	917	3417
1464	mere man satgur sev sukh ho <sup>o</sup> ī.	rāg rāmkalī méhlā 5 ghar 1	882-15	103	3416
1465	mere man sev safal har ghāl.	nat nārā <sup>in</sup> méhlā 4 parh <sup>o</sup> ṭāl	977-7	234	3420
1466	mere man sukh <sup>o</sup> ḍāṭa har so <sup>e</sup> .	sirīrāg méhlā 5 ghar 1.	42-6	932	3418

1467	mere mohan sarvanī ih na sunā=e. sākaṭ gīt nād̥ ḍhun gāvaṭ bolat bol ajā=e.   1   rahā=o.	rāg bilāval méhlā 5 cha=upde ḍupde ghar 6	820-4	708	3452
1468	mere parabḥ kirpā jal ḍevhu har nā=ī.	sorath méhlā 4.	607-9	504	3404
1469	mere parītamā ha=o jīvā nām ḍhi=ā=e.	sirīrāg méhlā 4.	40-4	345	3405
1470	mere rājan mai bairāgī jogī.	ga=orhī kabīr jī=o.	334-16	742	3453
1471	mere rām aisā khīr bilo=ī=ai.	rāg ga=orhī bairāgaṇ kabīr jī.	332-16	995	3454
1472	mere rām ha=o so thān bhālaṇ ā=i=ā.	sūhī méhlā 5.	747-9	956	3457
1473	mere rām ham bārik har parabḥ ke hai i=āṇe.	ga=orhī bairāgaṇ méhlā 4.	168-1	221	3460
1474	mere rām ham pāpī saraṇ pare har ḍu=ār.	ga=orhī bairāgaṇ méhlā 4.	167-2	110	3458
1475	mere rām har jan kai ha=o bal jā=ī.	sūhī méhlā 5.	748-19	237	3463
1476	mere rām har sanṭā jevad na ko=ī.	sūhī méhlā 5.	748-2	906	3462
1477	mere rām ih nīch karam har mere.	ga=orhī bairāgaṇ méhlā 4.	167-12	92	3455
1478	mere rām rā=e ji=o rākḥahi ṭi=o rahī=ai.	sūhī méhlā 5.	749-6	689	3465
1479	mere rām rā=e sanṭā tek tum <sup>H</sup> ārī.	rāg sūhī méhlā 5 ghar 7	747-3	832	3464
1480	mere rām rā=e ṭuḍḥ chit̥ ā=i=ai ubre.	sūhī méhlā 5.	748-8	175	3466
1481	mere rām rā=e ṭū <sup>N</sup> sanṭā kā sanṭ tere.	sūhī méhlā 5.	749-18	197	3467
1482	mere sāhā mai har ḍarsan sukḥ ho=e.	ḍhanāsīrī méhlā 4.	670-4	181	3393
1483	mere sāhib ṭū <sup>N</sup> mai māṇ nimāṇī.	sūhī méhlā 5.	749-12	167	3394
1484	mere sāhibā ha=o āpe bharam bhulāṇī.	basanṭ méhlā 1 hindol.	1171-5	805	3395
1485	mere sāhibā ka=un jāṇai guṇ tere.	ga=orhī cheṭī méhlā 1.	156-9	98	3396
1486	mere sāhibā tere choj vidāṇā.	sorath méhlā 1 ḍuṭuke.	596-12	889	3398
1487	mere sājan har har nām samāl.	sirīrāg méhlā 5.	52-9	222	3399
1488	mere saṭgur hī paṭ rākḥ.	mārū méhlā 5.	1003-9	908	3388
1489	mere saṭgurā mai har har nām drirḥ=ā=e.	mārū méhlā 4 ghar 3	996-1	909	3389
1490	mere saṭgurā mai ṭujḥ bin avar na ko=e.	sirīrāg méhlā 4 ghar 1.	39-15	223	3391
1491	merī maṭ ba=urī mai rām bisāri=o kin biḍḥ rahan raha=o re.	āsā kabīr jī=o.	482-6	576	3385
1492	merī merī karṭe janam ga=i=o.	āsā kabīr jī=o.	479-10	677	3386
1493	merī patī=ā likḥ ḍeh gobind murār.   2	bḥairo méhlā 3 ghar 2	1154-2	326	3378
1494	merī patī=ā likḥ ḍeh sarī gopāl.   1	basanṭ kabīr jī=o.	1194-6	320	3376



1495	merī patī <sup>o</sup> ā likḥahu har govindḥ gopālā.	bḥairo méhlā 3.	1133-1	319	3383
1496	merī sangatḥ poch soch ḍin rātī.	rāg ga <sup>o</sup> orḥī ravidās jī ke paḍe ga <sup>o</sup> orḥī gu <sup>o</sup> ārerī	345-8	76	3375
1497	mero bāp māḍha <sup>o</sup> tū ḍhan kesou sā <sup>N</sup> vī <sup>o</sup> bīḥulā <sup>e</sup> .   1   rahā <sup>o</sup> .	mālī ga <sup>o</sup> urhā nāmḍev jī <sup>o</sup> .	988-13	995	3483
1498	mero man jaṭ kaṭ tujḥeh sam <sup>H</sup> ārai.	sārag méhlā 5.	1214-13	71	3484
1499	mero sundar kahhu milai kiṭ galī.	ḍevgandḥārī.	527-7	552	3482
1500	miharvān sāhib miharvān.	ṭilang méhlā 5 ḡhar 3.	724-4	159	3297
1501	mīḥu pa <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā pamesar pā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā.	mājḥ méhlā 5.	105-17	---	3328
1502	mil har jas gā <sup>o</sup> ī <sup>o</sup> ai hā <sup>N</sup> .	āsavarī méhlā 5.	410-7	832	3309
1503	mil jagḍīs milan kī barī <sup>o</sup> ā.	ga <sup>o</sup> orḥī gu <sup>o</sup> ārerī méhlā 5.	176-10	99	3315
1504	mil māṭ piṭā pind kamā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā.	mārū méhlā 1.	989-10	923	3311
1505	mil mere gobindḥ apnā nām ḍeh.	ga <sup>o</sup> orḥī méhlā 5.	240-3	468	3319
1506	mil mere parīṭam pi <sup>o</sup> āri <sup>o</sup> ā. rahā <sup>o</sup> .	keḍārā chḥantḥ méhlā 5	1122-4	546	3321
1507	mil mil sakḥī har kathā suna <sup>o</sup> ī <sup>o</sup> ā.	bilāval méhlā 4.	836-13	498	3317
1508	mil rahī <sup>o</sup> ai parabḥ sādḥ janā mil har kīṭṭan sunī <sup>o</sup> ai rām.	rāmkalī méhlā 5.	925-13	692	3313
1509	mil rām pi <sup>o</sup> āre tum bin ḍḥīraj ko na karai.   1   rahā <sup>o</sup> .	āsā méhlā 5.	408-2	543	3324
1510	mil satgur sabḥ ḍukḥ ga <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā har sukḥ vasi <sup>o</sup> ā man ā <sup>e</sup> .	sirīrāg méhlā 5.	46-1	879	3307
1511	mila <sup>o</sup> sanṭan kai sang mohi uḍḥār leho.	āsā méhlā 5. chhant.	457-16	69	3325
1512	milaṭ pi <sup>o</sup> āro parān nāth kavan bḥagaṭ ṭe.	malār bhagat ravidās jī <sup>o</sup> .	1293-16	843	3327
1513	milhu pi <sup>o</sup> āre jī <sup>o</sup> ā.	ga <sup>o</sup> orḥī méhlā 5.	207-8	88	3326
1514	mīrā <sup>N</sup> ḍānā <sup>N</sup> ḍil soch.	ṭilang méhlā 5.	724-15	534	3336
1515	mirtak ka <sup>o</sup> pā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> o ṭan sāsā bichḥuraṭ ān milā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā.	sorathḥ méhlā 5.	614-13	969	3306
1516	mīṭ karai so <sup>o</sup> ī ham mānā.	ga <sup>o</sup> orḥī méhlā 5.	187-16	772	3334
1517	mīṭ sājan suṭ bandḥap bhā <sup>o</sup> ī.	sūhī méhlā 5.	742-4	361	3333
1518	mīṭā aise har jī <sup>o</sup> o pā <sup>o</sup> e.	rāg ḍevgandḥārī méhlā 5 ḡhar 3	533-13	829	3335
1519	miṭar ḡhaṇere kar thakī merā ḍukḥ kātai ko <sup>e</sup> .	sirīrāg méhlā 3.	36-19	844	3302
1520	mithḥ bolrhā jī har sajan su <sup>o</sup> āmī morā.	rāg sūhī méhlā 5 chḥantḥ	784-11	125	3299

1521	mīṭhe har guṇ gā <sup>o</sup> jindū tū <sup>N</sup> mīṭhe har guṇ gā <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> orhī mājh mehlā 5.	218-14	406	3332
1522	mīṭhī āgi <sup>a</sup> pir kī lāgī.	āsā mehlā 5.	394-7	587	3330
1523	mithi <sup>a</sup> sang sang laptā <sup>e</sup> moh mā <sup>i</sup> ā kar bādhe.	āsā mehlā 5.	402-17	930	3304
1524	miti <sup>a</sup> andherā chand charhī <sup>a</sup> .   1   rahā <sup>o</sup> .	āsā mehlā 5 dupdā 1.	393-17	347	3298
1525	mo ka <sup>o</sup> ko <sup>e</sup> na jānaṭ kahī <sup>a</sup> ṭ dās tumārā.	mārū mehlā 5.	1005-16	953	3519
1526	mo ka <sup>o</sup> tār le rāmā tār le.	gond nāmde <sup>o</sup> jī.	873-16	113	3520
1527	mo ka <sup>o</sup> tū <sup>N</sup> na bisār tū na bisār.	malār nāmdev jī <sup>o</sup> .	1292-14	842	3521
1528	moh malan nīḍ te chhutkī ka <sup>o</sup> un anūgrahu bhā <sup>i</sup> o rī.	āsā mehlā 5.	383-19	578	3522
1529	mohan ghar āvhu kara <sup>o</sup> jodī <sup>a</sup> .	sārag mehlā 5 dupde ghar 4	1209-2	181	3532
1530	mohan nīḍ na āvai hāvai hār kajar baṣṭar abhṛan kīne.	rāg bilāval mehlā 5 ghar 13 parh <sup>o</sup> tāl	830-3	499	3533
1531	mohan parān mān rāgilā.	gūjī mehlā 5.	498-15	825	3535
1532	mohi anāth garīb nimānī.	āsā mehlā 5.	394-7	587	3523
1533	mohi dāsro thākur ko.	ga <sup>o</sup> orhī mehlā 5.	212-7	193	3525
1534	mohi duhāgan āp sīgārī.	bhāiro mehlā 5.	1143-2	899	3526
1535	mohi lāgī tūlābelī.	gond nāmdev jī.	874-1	522	3531
1536	mohi maskīn parabh nām adhār.	ḍhanāsī mehlā 5.	676-13	887	3529
1537	mohi nirgun sabh guṇah bihūnā.	bilāval mehlā 5.	805-4	108	3528
1538	mohnī moḥṭ rahai na horī.	sārag mehlā 5.	1216-3	721	3538
1539	mohnī mohi lī <sup>e</sup> tarai gunī <sup>a</sup> .	mārū mehlā 5.	1004-5	722	3536
1540	morai hīrdai bashu gopāl.   1	ḍhanāsī mehlā 5.	680-10	72	3544
1541	morī aha <sup>N</sup> jā <sup>e</sup> darsan pāvaṭ he.	bilāval mehlā 5.	830-9	536	3541
1542	morī ruṇ jhuṇ lā <sup>i</sup> ā bhāine sāvan ā <sup>i</sup> ā.	vad <sup>o</sup> hans mehlā 1 ghar 2.	557-13	810	3542
1543	moṭī ṭa mandar ūsrēh raṭnī ṭa hohi jarhā <sup>o</sup> .	rāg sirīrāg mehlā pahilā 1 ghar 1.	14-2	472	3539
1544	mū lālan si <sup>o</sup> parīṭ banī. rahā <sup>o</sup> .	bilāval mehlā 5.	827-3	534	3349
1545	mukām kar ghar baisnā niṭ chalṇai kī ḍhokh.	sirīrāg mehlā 1 ghar 2.	64-3	765	3344
1546	mul kharīḍī lālā golā merā nā <sup>o</sup> sabhāgā.	mārū mehlā 1.	991-1	192	3347
1547	mulā <sup>N</sup> kahhu ni <sup>a</sup> o khudā <sup>o</sup> .	parbhāṭī kabīr jī <sup>o</sup> .	1350-5	656	3348

1548	mun jogī sāstarag kahāvaṭ sabḥ kīn <sup>H</sup> e bas apnaḥī.	gūjīrī méhlā 5.	498-18	723	3346
1549	mundḥ i <sup>a</sup> ṅṅī pe <sup>T</sup> arḥai ki <sup>o</sup> kar har ḍarsan pikḥai.	sirīrāg méhlā 4 ḡhar 2 chḥant	78-7	602	3338
1550	mundḥ joban bālḥī <sup>e</sup> merā pir ralī <sup>a</sup> lā rām.	rāg āsā méhlā 1 chḥant ḡhar 1	435-18	582	3341
1551	munḍrā mon ḍa <sup>i</sup> ā kar jḥolī paṭar kā karahu bīchār re.	rāmkalī banī bhagt kabīr jī <sup>o</sup> .	970-14	744	3337
1552	mūrakḥ man kāhe karséh māṅā.	mārū méhlā 1.	989-10	923	3350
1553	nā jānā baikunḥ kahā hī.	ga <sup>o</sup> rḥī kabīr jī.	325-8	703	2669
1554	nā jānā ki <sup>a</sup> gaṭ rām hamārī.	ga <sup>o</sup> rḥī gu <sup>a</sup> rerī méhlā 4 cha <sup>u</sup> thā cha <sup>u</sup> pḍe	163-17	167	2667
1555	na jāṅā me <sup>o</sup> na jāṅā jālī.	sirīrāg méhlā 1 ḡhar 4.	25-5	140	2646
1556	nā jāṅā mūrakḥ hai ko <sup>T</sup> nā jāṅā si <sup>a</sup> ṅā.	mārū méhlā 1.	1015-14	850	2665
1557	nā kāsī maṭ ūpjai nā kāsī maṭ jā <sup>e</sup> .	gūjīrī méhlā 3 panchpaḍe.	491-13	979	2663
1558	nā man marai na kāraj ho <sup>e</sup> .	ga <sup>o</sup> rḥī gu <sup>a</sup> rerī méhlā 1.	222-1	480	2670
1559	nā oh marṭā nā ham dari <sup>a</sup> .	āsā méhlā 5.	390-19	841	2661
1560	nā <sup>o</sup> karṭā kāḍar kare ki <sup>o</sup> bol hovai jokḥīvaḍai.	rāmkalī kī vār rā <sup>e</sup> balvand ṭathā saṭai dūm ākḥī	966-14	251	2672
1561	na <sup>o</sup> niḍḥ ṭerai sagal niḍḥān.	āsā méhlā 5.	376-1	185	2648
1562	nā <sup>o</sup> parbhāṭai sabaḍ ḍḥi <sup>a</sup> ṭ <sup>a</sup> i chḥodahu ḍunī parṭā.	parbhāṭī méhlā 1.	1329-16	912	2674
1563	nachi <sup>a</sup> i tapi <sup>a</sup> i bhagaṭ na ho <sup>e</sup> .	ga <sup>o</sup> rḥī gu <sup>a</sup> rerī méhlā 3.	158-16	1005	2655
1564	nāḍ samā <sup>i</sup> lo re saṭgur bhētile ḍevā.   1   rahā <sup>o</sup> .	rāg sorath banī bhagaṭ nāmḍe jī kī ḡhar 2	656-19	994	2677
1565	nagan firat jou pā <sup>T</sup> ai jog.	ga <sup>o</sup> rḥī kabīr jī.	324-5	741	2654
1566	nahī chḥoda <sup>o</sup> re bābā rām nām.	basant kabīr jī <sup>o</sup> .	1194-6	320	2649
1567	nahī ṭul gobiḍ nām ḍḥune.	sārag méhlā 5.	1229-14	454	2651
1568	nainhu nīḍ par ḍarisat vikār.	ga <sup>o</sup> rḥī gu <sup>a</sup> rerī méhlā 5.	182-8	731	2747
1569	nainhu nīr bahai ṭan khīnā bhā <sup>e</sup> kes ḍuḍḥ vānī.	rāg sorath banī bhagaṭ bhīkḥan kī	659-11	442	2749
1570	nainī har har lāgī ṭārī.	rāg malār méhlā 4 ḡhar 1 cha <sup>u</sup> pḍe	1262-17	531	2750
1571	naktī ko ṭhangan bādā dū <sup>N</sup> .	rāg āsā kabīr jī <sup>o</sup> .	476-12	720	2653
1572	nāl narā <sup>i</sup> ṅ merai.	sorath méhlā 5.	630-2	891	2713

1573	nām a <sup>o</sup> ukḥaḍḥ mo ka <sup>o</sup> sādḥū dī <sup>o</sup> ā.	mājḥ méhlā 5.	101-11	441	2689
1574	nām binā jo pahirai khā <sup>e</sup> .	ga <sup>o</sup> orḥī méhlā 5.	240-3	468	2687
1575	nām binā kahhu ko ṭari <sup>o</sup> ā.	bḥairo méhlā 5.	1140-8	469	2685
1576	nām dḥi <sup>o</sup> ā <sup>e</sup> so sukhī ṭis mukḥ ūjal ho <sup>e</sup> .	sarīrāg méhlā 5.	44-18	878	2694
1577	nām gur dī <sup>o</sup> hai apunai jā kai mastak karmā.	dḥanāsī méhlā 5.	680-7	947	2691
1578	nām japahu mere sājan sainā.	āsā méhlā 4.	366-15	383	2692
1579	nām kahaṭ govind kā sūchī bhā <sup>o</sup> ī rasnā.	bilāval méhlā 5.	811-9	407	2690
1580	nām kī badā <sup>o</sup> ī ḍa <sup>o</sup> ī gur rāmdās ka <sup>o</sup>	sava <sup>o</sup> ī <sup>e</sup> mahle cha <sup>o</sup> uthe ke 4, mathura	1404-13		2684
1581	nām laiṭ kichḥ bighan na lāgai.	bḥairo méhlā 5.	1150-6	356	2701
1582	nām laiṭ man pargat bhā <sup>o</sup> īā.	bḥairo méhlā 5.	1142-9	355	2703
1583	nām milai man ṭaripaṭ <sup>o</sup> ī <sup>o</sup> ai bin nāmai dḥarig jīvās.	sirīrāg méhlā 4.	40-4	345	2699
1584	nām na jāni <sup>o</sup> ā rām kā.	ga <sup>o</sup> orḥī bairāgan méhlā 1.	156-16	491	2696
1585	nām niranjan nīr narā <sup>o</sup> iṅ.	gond méhlā 5.	867-19	---	2697
1586	nām ṭero āṭī majan murāre	dḥanāsī bhagaṭ raviḍās jī kī	694-13		2693
1587	namaskār ṭā ka <sup>o</sup> lakḥ bār.	bḥairo méhlā 5.	1142-15	903	2657
1588	nāme parīṭ nārā <sup>o</sup> iṅ lāgī.	bḥairo nāmḍe <sup>o</sup> jī <sup>o</sup> o gḥar 2	1164-12	521	2707
1589	nāme such nāmo parḥa <sup>o</sup> o nāme chaj āchār.   1   rahā <sup>o</sup> .	āsā méhlā 1.	355-2	1006	2705
1590	nāmo ho nām sāhib ko parān adḥrī <sup>o</sup> ā.   1   rahā <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> orḥī méhlā 5.	211-5	948	2709
1591	nānak ḍās parabḥ āp pēhrā <sup>o</sup> īā bharam bhā <sup>o</sup> o met likḥāva <sup>o</sup> re.   2  2  131	āsā méhlā 5 ḍupḍe.	404-5	826	2683
1592	nānak kahaṭ bhagaṭ rachḥak har nikat ṭāhi ṭum māno.   2  1	rāg bilāval méhlā 9 ḍupḍe	830-14	991	2680
1593	nānak nām japai so jīvai.	ga <sup>o</sup> orḥī méhlā 5.	200-10	448	2681
1594	nānak nām niranjan jān <sup>o</sup> ya <sup>o</sup> o kīnī bhagaṭ parem liv lā <sup>o</sup> ī.	sava <sup>o</sup> ī <sup>e</sup> mahle cha <sup>o</sup> uthe ke 4	1406-5	262	2682
1595	nānak sukh pā <sup>o</sup> īā har kīṭan miti <sup>o</sup> o sagal kalesā.   4  15  153	ga <sup>o</sup> orḥī pūrbī méhlā 5.	213-3	698	2679
1596	nāNge āvan nāNge jānā	bḥairo kabīr jī <sup>o</sup> o.	1157-19		2714
1597	nārā <sup>o</sup> iṅ har rang rango.	ga <sup>o</sup> orḥī méhlā 5	241-7	891	2710

1598	nārā <sup>o</sup> in narpaṭ namaskārai.	kānrhā méhlā 5 ghar 4	1301-16	202	2712
1599	narū marai nar kām na āvai.	gond kabīr jī <sup>o</sup> .	870-5	413	2659
1600	nāth kachhū <sup>a</sup> na jān <sup>o</sup> .	jaiṭsarī baṇī bhagṭā kī	710-14	729	2675
1601	nav khāndan ko rāj kamāvai anṭ chalaigo hārī.   1	todī méhlā 5.	711-15	467	2660
1602	neṭar pargās kī <sup>a</sup> gurḍev.	ga <sup>o</sup> orhī méhlā 5.	200-10	448	2745
1603	neṭar punīṭ bhā <sup>e</sup> ḍaras pekhe māthai para <sup>o</sup> ravāl.	ḍhanāsī méhlā 5.	680-10	72	2746
1604	nīch jāṭ har japtī <sup>a</sup> uṭam paḍvī pā <sup>e</sup> .	sūhī méhlā 4 ghar 6	733-6	991	2744
1605	nigunī <sup>a</sup> no āpe bakhas la <sup>e</sup> bhā <sup>o</sup> ī satgur kī sevā lā <sup>e</sup> .	sorath méhlā 3 ḍuṭukī.	638-9	111	2721
1606	nikas re pankhī simar har pā <sup>N</sup> kh.	ga <sup>o</sup> orhī méhlā 5.	204-9	955	2719
1607	nikat jī <sup>a</sup> kai saḍ hī sangā.	āsā méhlā 5.	376-5	460	2720
1608	nīkī rām kī ḍhun so <sup>e</sup> .	sārag méhlā 5.	1228-7	612	2743
1609	nīkī sādḍ sangānī. rahā <sup>o</sup> .	āsā méhlā 5.	404-17	378	2742
1610	ninda <sup>o</sup> ninda <sup>o</sup> mo ka <sup>o</sup> log ninda <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> orhī kabīr jī <sup>o</sup> .	339	713	2715
1611	nindak ahilā janam gavā <sup>i</sup> <sup>a</sup> .	āsā méhlā 5.	380-17	712	2717
1612	nindak aise hī jhar parī <sup>ai</sup> .	bilāval méhlā 5.	823-6	711	2718
1613	nirbighan bhagaṭ bhaj har har nā <sup>o</sup> .	bhairo méhlā 5.	1150-6	356	2738
1614	nirdhan āḍar ko <sup>o</sup> na ḍe <sup>e</sup> .	bhairo kabīr jī <sup>o</sup> .	1159-3	429	2735
1615	nirdhan ka <sup>o</sup> tum ḍevhu ḍhanā.	bhairo méhlā 5.	1146-1	160	2736
1616	nirgun kathā kathā hai har kī.	ga <sup>o</sup> orhī gu <sup>a</sup> rerī méhlā 4.	164-4	389	2733
1617	nirkhaṭ nirkhaṭ rain sabḥ nirkhī mukḥ kāḍhai amriṭ pījai.   5	kali <sup>a</sup> n méhlā 4.	1325-16	831	2731
1618	nirvairai sang vair rachā <sup>e</sup> pahuch na sakai gavārai.	sārag méhlā 5.	1205-10	476	2740
1619	niṭ ḍinas rāṭ lālach kare bharmai bharmā <sup>i</sup> <sup>a</sup> .	ga <sup>o</sup> orhī bairāgan méhlā 4.	166-13	948	2725
1620	niṭ niṭ ḍa <sup>o</sup> yu samālī <sup>ai</sup> .	mājḥ méhlā 5 ghar 2.	132-7	913	2727
1621	niṭ uṭh gāvhu parabḥ kī baṇī.	parbhāṭī méhlā 5.	1340-6	941	2724
1622	niṭ uṭh korī gāgar ānai līpaṭ jī <sup>o</sup> ga <sup>i</sup> <sup>o</sup> .	bilāval kabīr jī <sup>o</sup> .	856-3	870	2723
1623	niṭparaṭ nāvaṇ rām sar kījai.	ga <sup>o</sup> orhī méhlā 5.	198-18	860	2730
1624	niv niv pā <sup>e</sup> laga <sup>o</sup> gur apune āṭam rām nihāri <sup>a</sup> .	āsā méhlā 1.	353-12	996	2741
1625	o <sup>a</sup> pari <sup>a</sup> parīṭ chīṭ pahilarī <sup>a</sup> .	sārag méhlā 5.	1213-6	107	491
1626	o <sup>a</sup> ankār ek ḍhun ekai ekai rāg alāpai.	rāmkalī méhlā 5.	885-1	689	492
1627	o <sup>e</sup> sājan o <sup>e</sup> miṭ pi <sup>a</sup> re.	sūhī méhlā 5.	739-16	568	494

1628	o=e sukḥ kā si=o baran sunāvaṭ.	sārag méhlā 5.	1205-4	615	498
1629	oh nehu navelā.	āsā méhlā 5 gḥar	407-18	516	495
1630	ohā parem pirī.   1   rahā=o.	āsā méhlā 5 ṭipde.	406-17	516	496
1631	oṭ poṭ sevak sang rāṭā.	mājḥ méhlā 5.	101-16	652	497
1632	pā=i=ā lāl raṭan man pā=i=ā.	ga=orḥī mālā méhlā 5.	215-5	345	2846
1633	pa=uṇai pāṇī agnī kā mel.	ga=orḥī méhlā 1.	152-2	778	2760
1634	padī=ā kavan kumaṭ ṭum lāge.	rāg mārū baṇī kabīr jī=o kī	1102-18	657	2768
1635	pahilai pahrai naiṇ salonrḥī=e rain anḍhi=ārī rām.	ṭukḥārī méhlā 1.	1110-1	675	2762
1636	pahilai pahrai rain kai vanjāri=ā miṭrā hukam pa=i=ā garbhās.	sirīrāg méhlā 1 pahre gḥar 1.	74-15	674	2765
1637	pai pā=e manā=ī so=e jī=o.	sirīrāg méhlā 5.	73-7	732	2898
1638	panch manā=e panch rusā=e. panch vasā=e panch gavā=e.   1	āsā méhlā 5 asatpadī=ā gḥar 2	430-13	943	2751
1639	pāNde aisā barahm bīchār.	āsā méhlā 1.	355-2	1006	2866
1640	pandit is man kā karahu bīchār.	malār méhlā 3 gḥar 2	1261-3	479	2753
1641	pandit jan māṭe parḥ <sup>H</sup> purān.	basant kabīr jī=o.	1193-17	822	2755
1642	pandit sāsaṭ simrit parḥi=ā.	ga=orḥī gu=ārerī méhlā 4 cha=uthā cha=upde	163-17	167	2757
1643	pāṇī pakḥā pīs dās kai ṭab hohi nihāl.	bilāval méhlā 5.	811-14	653	2849
1644	pānī pakḥā pīsa=o sanṭ āgai guṇ govind jas gā=ī.	ḍhanāsī méhlā 5.	673-6	75	2851
1645	pānī=ā bin mīn ṭalfai.	gond nāmdev jī.	874-1	522	2852
1646	panth nihārai kāmnī lochan bhārī le usāsā.	rāg ga=orḥī.	337-19	497	2759
1647	pāp karedarḥ sarpar mutḥe.	mārū méhlā 5.	1019-18	492	2853
1648	pāpī hī=ai mai kām basā=e.	basant méhlā 9.	1186-10	737	2855
1649	parabh ho=e kirpāl ṭa ih man lā=ī.	āsā méhlā 5.	375-8	833	2816
1650	parabh ihai manorath merā.	ḍevgandḥārī méhlā 5.	533-9	67	2787
1651	parabh janam maran nivār.	bilāval méhlā 5.	837-18	938	2797
1652	parabh jī ko nām japaṭ man chain.	ḍhanāsī méhlā 5.	674-5	455	2799
1653	parabh jī mil mere parān.	todī méhlā 5.	716-9	884	2802
1654	parabh jī mohi kavan anāth bichārā.	sārag méhlā 5.	1220-3	160	2803
1655	parabh jī ṭū mere parān aḍḥārai.	bilāval méhlā 5.	820-10	72	2800
1656	parabh jī ṭū mero sukḥ=ḍāṭā.	sorath méhlā 5.	626-7	903	2801
1657	parabh jī=o kḥasmānā kar pi=ārè.	sorath méhlā 5.	631-3	83	2804
1658	parabh jī=o ṭū mero sāhib ḍāṭā.	sorath méhlā 5.	615-17	446	2805

1659	parabh̄ kī agam agādh̄ kathā.	gūjīrī méhlā 5.	498-8	962	2790
1660	parabh̄ kī parīt̄ sadā sukh̄ ho=e.	āsā méhlā 5.	391-13	943	2792
1661	parabh̄ kī saraṇ sagal bh̄ai lāthe dukh̄ binse sukh̄ pā <sup>i</sup> ā.	sorath̄ méhlā 5.	615-17	446	2791
1662	parabh̄ kījai kirpā nidh̄ān ham har gun gāvhave.	kali <sup>a</sup> n méhlā 4.	1321-1	189	2794
1663	parabh̄ kirpā te har har dh̄i <sup>a</sup> va <sup>o</sup> .	māj̄h méhlā 5.	101-11	441	2789
1664	parabh̄ kirpāl kirpā karai.	ga <sup>o</sup> rh̄ī méhlā 5.	211-1	347	2817
1665	parabh̄ ko bh̄agaṭ bach̄hal birdāri <sup>o</sup> .	malār méhlā 5.	1270-1	200	2795
1666	parabh̄ ko bh̄agaṭ vach̄hal birdāri <sup>o</sup>	gūjīrī méhlā 5	498-11		2796
1667	parabh̄ mere o=e bairāgī t̄i <sup>a</sup> gī.	rāg malār méhlā 5 ḍupde ghar 1	1267-9	568	2813
1668	parabh̄ mere parīt̄am parān pi <sup>a</sup> re.	malār méhlā 5.	1268-7	69	2814
1669	parabh̄ mero iṭ uṭ sadā sahā <sup>i</sup> .	sārag méhlā 5.	1213-17	161	2819
1670	parabh̄ milbe ka <sup>o</sup> parīt̄ man lāgī.	ga <sup>o</sup> rh̄ī méhlā 5.	204-5	504	2811
1671	parabh̄ milbe kī chāh.   1   rahā <sup>o</sup> .	malār méhlā 5.	1272-2	543	2812
1672	parabh̄ nānak nānak nānak ma <sup>i</sup> .   8  3  6	bh̄airo méhlā 5.	1157-3	881	2808
1673	parabh̄ pā <sup>i</sup> ā sukh̄ <sup>o</sup> ḍā <sup>i</sup> ā mili <sup>a</sup> sukh̄ bh̄ā <sup>e</sup> .	bilāval méhlā 5.	808-14	413	2818
1674	parabh̄ sagle thān vasā <sup>e</sup> .	sorath̄ méhlā 5.	630-2	891	2815
1675	parabh̄ si <sup>o</sup> lāg rahi <sup>o</sup> merā chīt̄.	ḍhanāsīrī méhlā 5.	682-1	178	2788
1676	parabh̄ tere pag kī dh̄ūr.	todī méhlā 5.	716-13	71	2807
1677	parabh̄ tū th̄ākur sarab par̄ipālak mohi kalṭar sahiṭ sabh̄ golā.	sārag méhlā 5.	1211-9	193	2806
1678	parahlāḍ pathā <sup>e</sup> parhan sāl.	basant̄ kabīr jī <sup>o</sup> .	1194-6	320	2774
1679	parāṇī eko nām dh̄i <sup>a</sup> vahu.	rāg malār cha <sup>o</sup> upde méhlā 1 ghar 1	1254-1	932	2823
1680	parānī kāhe ka <sup>o</sup> lobh̄ lāge raṭan janam kḥo <sup>i</sup> ā.	āsā sarī kabīr jī <sup>o</sup> ke t̄ipde 8 ḍuṭuke 7 iktukā 1.	481-17	671	2827
1681	parānī ki <sup>a</sup> merā ki <sup>a</sup> t̄erā.	sorath̄ ravidās jī <sup>o</sup> .	659-3	757	2828
1682	parānī nārā <sup>o</sup> in sudh̄ lehi.	rāmkalī méhlā 9.	902-8	671	2829
1683	parāṇī tū <sup>N</sup> ā <sup>i</sup> ā lāhā laiṇ.	sirīrāg méhlā 5.	43-1	669	2824
1684	parāt̄éhkāl har nām uchārī.	sūhī méhlā 5.	743-5	827	2826
1685	parathme garabh̄ māṭā kai vāsā ūhā ch̄hod ḍharan meh ā <sup>i</sup> ā.	gūjīrī méhlā 5 panchpaḍā ghar 2	497-9	888	2782
1686	parathme miti <sup>a</sup> ṭan kā ḍūkh̄.	āsā méhlā 5.	395-14	443	2783



1687	pārbarahm ho᳚ā sahā᳚ī kathā kī᳚ṭan suk᳚ḡ᳚ā᳚ī.	sorath᳚ mehlā 5.	616-10	363	2861
1688	pārbarahm nibāhī pūrī.	sorath᳚ mehlā 5.	623-8	861	2859
1689	pārbarahm parab᳚ḡ simrī᳚ai pi᳚āre ḡarsan ka᳚o bal jā᳚o.   1	āsā mehlā 5 birhar᳚ḡe ḡhar 4 ch᳚᳚antā kī ja᳚᳚	431-11	511	2862
1690	pārbarahm parmesar sat᳚gur āpe karnaihārā.	sūhī mehlā 5.	749-6	689	2856
1691	pārbarahm parmesur su᳚āmī ḡūkh᳚ nivāra᳚ḡ nārā᳚i᳚ḡe.	kali᳚ān b᳚᳚opālī mehlā 4 ch᳚᳚akā 1.	1321-6	991	2863
1692	pārbarahm pūran ḡur᳚ḡev.	ga᳚or᳚᳚ī mehlā 5.	193-16	217	2857
1693	pārbarahm pūran parmesur man ᳚ā kī ot ḡahījai re.	ga᳚or᳚᳚ī mehlā 5.	209-13	167	2858
1694	pardes j᳚᳚ḡ sa᳚u᳚ḡe ka᳚o ā᳚i᳚ā.	āsā mehlā 5.	372-1	424	2785
1695	parem ke kān lage ᳚an b᳚᳚᳚᳚ar vaid᳚ ké jā᳚ai kā᳚ī jī᳚o.   1	rāḡ mārū mehlā 1 ḡhar 5	993-2	531	2841
1696	parem kī sār so᳚ī jā᳚ai jis no naḡar ᳚umārī jī᳚o.   1   rahā᳚o.	mārū mehlā 3 ḡhar 5 asat᳚pa᳚᳚	1016-4	530	2838
1697	parem ᳚᳚ḡ᳚urī jin ka᳚o pā᳚ī ᳚in ras pī᳚a᳚o b᳚᳚ārī.	jai᳚sarī mehlā 5.	702-5	411	2843
1698	pargat b᳚᳚a᳚ī sagle jug an᳚ar ḡur nānak kī vadi᳚ā᳚ī.   4  1	sorath᳚ mehlā 5.	611-11	446	2776
1699	pargate ḡupāl ḡobind᳚ lālan kavan rasnā ḡu᳚ b᳚᳚anā.	rāḡ bihāḡar᳚ā mehlā 5.	542-15	505	2777
1700	pār᳚᳚ par᳚᳚osa᳚ḡ pūch᳚᳚ le nāmā kā pē᳚ ch᳚᳚hān ch᳚᳚havā᳚ī ho.	ḡhar 4 sorath᳚.	657-5	517	2865
1701	parī᳚a kī parī᳚᳚ pi᳚ārī.	kedārā mehlā 5.	1120-3	516	2831
1702	parī᳚a kī sob᳚᳚ suhāvanī nīkī.	malār mehlā 5.	1272-4	236	2830
1703	parī᳚a parem sa᳚j man ana᳚᳚ ḡ᳚hara᳚o rī.	āsā mehlā 5.	389-8	577	2832
1704	parī᳚᳚ lagī ᳚is sach si᳚o marai na āvai jā᳚e.	sirīrāḡ mehlā 5.	46-17	377	2835
1705	parī᳚᳚ parī᳚᳚ ḡurī᳚ā mohan lālnā.	rāḡ sūhī mehlā 5 ḡhar 5 par᳚᳚᳚āl	746-2	529	2833
1706	parī᳚᳚am jān leho man māhī.	sorath᳚ mehlā 9.	634-1	762	2837
1707	parmesar ḡ᳚᳚ā bannā.	sorath᳚ mehlā 5.	627-19	684	2820
1708	parmesar ho᳚ā ḡa᳚i᳚āl.	malār mehlā 5.	1271-1	815	2821
1709	par᳚᳚ach᳚᳚ ri᳚ai ḡur arjun kai har pūran barahm nivās lī᳚a᳚o.   5	sava᳚ī᳚e mahle panjeve ke, mathura.	1408-6	265	2780
1710	par᳚᳚᳚āl parab᳚᳚ kir᳚āl kavan ḡun ḡanī.	rāḡ b᳚᳚airo mehlā 5 par᳚᳚᳚āl ḡhar 3	1153-1	138	2781

1711	pāṭh parhi <sup>o</sup> ar beḍ bīchāri <sup>o</sup> nival bhū <sup>o</sup> angam sāḍhe.	sorath mehlā 5 ghar 2 asatpadī <sup>ā</sup>	641-16	453	2847
1712	pāṭī torai mālini pāṭī pāṭī jī <sup>o</sup> .	āsā sarī kabīr jī <sup>o</sup> ke panchpage 9 ḍuṭuke 5	479-4	862	2850
1713	paṭiṭ pāvan parabḥ nām tumāre.	sūhī mehlā 5.	740-19	100	2773
1714	paṭiṭ pāvan parabḥ tero nā <sup>o</sup> .	bhāiro mehlā 5.	1138-6	112	2772
1715	paṭiṭ pavitḥ bhā <sup>e</sup> rām kahaṭ hī.   1   rahā <sup>o</sup> .	todī nāmdev jī <sup>o</sup> .	718-13	112	2770
1716	paṭiṭ pavitar lī <sup>e</sup> kar apune sagal karatḥ namaskāro.	gūjri mehlā 5 ḍupḍe ghar 2	498-4	359	2771
1717	paṭiṭ udhāran tārān bal bal bale bal jā <sup>o</sup> ai.	mārū mehlā 5.	1005-16	953	2769
1718	pāvaṭ rali <sup>ā</sup> joban balī <sup>ā</sup> .	āsā mehlā 5.	385-1	467	2864
1719	pavnai meh pavan samā <sup>i</sup> ā.	rāmkalī mehlā 5.	885-12	778	2844
1720	pevkarḥai ḍhan kḥarī i <sup>ā</sup> ṇī.	āsā mehlā 1.	357-5	899	2897
1721	pi <sup>ā</sup> re in biḍḥ milan na jā <sup>o</sup> mai kī <sup>e</sup> karam anakā.	sorath mehlā 5 ghar 2 asatpadī <sup>ā</sup>	641-16	453	2869
1722	pichḥahu rāṭī saḍ <sup>r</sup> hā nām kḥasam kā lehi.	mehlā 1 ghar 1 cha <sup>o</sup> upḍe	989-5	959	2871
1723	pingul parbatḥ pār pare kḥal chaṭur bakīṭā.	bilāval mehlā 5.	809-16	305	2868
1724	pir bhāvai parem sakḥā <sup>o</sup> .	malār mehlā 1 asatpadī <sup>ā</sup> ghar 1	1273-4	520	2877
1725	pir bin kḥarī nimāṇī jī <sup>o</sup> bin pir ki <sup>o</sup> jīvā merī mā <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> rhī mehlā 3.	244-8	900	2874
1726	piṭā mero bado ḍhanī agmā.	gūjri mehlā 5 ghar 2	507-10	135	2872
1727	pūjā kīchai nām ḍhi <sup>ā</sup> ai bin nāvai pūj na ho <sup>e</sup> .   1   rahā <sup>o</sup> .	rāg gūjri mehlā 1 cha <sup>o</sup> upḍe ghar 1.	489-3	395	2883
1728	pūjā varatḥ ṭilak isnānā punn ḍān baho ḍain.	ḍhanāsri mehlā 5.	674-5	455	2884
1729	pūjahu rām ek hī ḍevā.	rāg āsā kabīr jī <sup>o</sup>	484-14	662	2882
1730	pūr rahi <sup>ā</sup> sarab ṭhā <sup>e</sup> hamārā kḥasam so <sup>e</sup> .	āsā mehlā 5.	398-2	157	2886
1731	pūrā ni <sup>ā</sup> o kare kartār	ga <sup>o</sup> rhī mehlā 5.	199-11		2890
1732	pūrā satgur je milai pā <sup>o</sup> ai sabaḍ niḍḥān.	sirīrāg mehlā 5.	46-10	376	2887
1733	pūrā thāt baṇā <sup>i</sup> ā pūrai vekḥhu ek samānā.	bilāval mehlā 3.	797-15	687	2889
1734	purbī nāvai varnā <sup>N</sup> kī ḍāṭ.	basantḥ mehlā 1.	1168-15	663	2879
1735	pūre gur kā sun upḍes.	ga <sup>o</sup> rhī sukḥmanī mehlā 5.	295-3	---	2892

1736	pūre gur ṭe nām ḍhi=āṭī.	bilāval méhlā 3.	798-9	981	2893
1737	pūre gur ṭe vadi=āṭī pāṭī.	bilāval méhlā 3.	798-9	981	2895
1738	purḥ ḍhartī purḥ pāṇī āsaṇ chār kunt cha=ubārā.	sorath méhlā 1 ḍuṭuke.	596-12	889	2881
1739	pūrī āsā jī mansā mere rām.	rāg vad=hans méhlā 5 chḥantḥ ḡhar 4	577-5	---	2891
1740	pūtā mātā kī āsīs.	gūjri méhlā 5.	496-3	851	2885
1741	rā=īsā pi=āre kā rā=īsā jīṭ sadā sukh hoṭī. rahā=ō.	ṭilang méhlā 1 ḡhar 2	724-19	902	3572
1742	rachnā sāch banī.	rāmkalī méhlā 5.	913-19	853	3562
1743	rāg ek sang panch barangan	rāg mālā.	1429-19		3585
1744	rāg mālā.	rāg mālā.	1429-19		3585
1745	rahaṇ na pāvahi sur nar ḍevā.	sūhī méhlā 5.	740-1	997	3560
1746	rain babīhā boli=ō merī mā=ṭī.   1   rahā=ō.	malār méhlā 1.	1274-8	525	3680
1747	rainḍ ḍinas japa=ō har nā=ō.	rāmkalī méhlā 5.	893-4	826	3675
1748	rainḍ ḍinas rahai ik rangā.	ga=orḥī méhlā 5 gu=ārerī.	181-6	318	3677
1749	rain ga=ṭī maṭṭ ḍin bhī jā=e.	sūhī kabīr jī.	792-10	869	3679
1750	rainḍ gavā=ṭī so=e kai ḍivas gavā=i=ā khā=e.	ga=orḥī bairāgaṇ méhlā 1.	156-16	491	3674
1751	rainḍ suhāvarḥī ḍinas suhelā.	mājḥ méhlā 5.	107-12	819	3673
1752	rāj jog ṭakḥaṭṭ ḍī=an gur rāmdās.	sava=ṭī=e mahle cha=uthe ke 4	1399-3	259	3593
1753	rāj līlā ṭerai nām banāṭī.	āsā méhlā 5.	385-10	690	3592
1754	rāj milak joban garih sobḥā rūpvaṇṭ jo=ānī.	āsā ḡhar 3 méhlā 5	379-16	475	3590
1755	rāj na chāha=ō mukaṭ na chāha=ō man parīṭ charan kamlāre.	ḍevgandḥārī 5.	534-3	124	3594
1756	rājā rām japaṭ ko ko na ṭari=ō.	kabīr kā sabaḍ rāg mārū baṇī nāmḍe=ō jī kī	1105-7	941	3599
1757	rājan ka=un ṭumārai āvai.	mārū kabīr jī=ō.	1105-1	647	3595
1758	rājan méh rājā urjhā=i=ō mānan méh abḥimānī.	sorath méhlā 5.	613-4	696	3598
1759	rājan méh ṭū <sup>N</sup> rājā kahī=ahi bhūman méh bhūmā.	gūjri méhlā 5 ḡhar 2	507-10	135	3596
1760	rājāsaram miṭ nahī jānī ṭerī.	sārang kabīr jī=ō.	1252-3	143	3600
1761	rākḥ leho ham ṭe bigrī.	bilāval kabīr jī=ō.	856-12	99	3575
1762	rākḥ lī=ā gur pūrai āp.	ga=orḥī méhlā 5.	190-12	992	3574

1763	rākḥ piṭā parabḥ mere.	ga <sup>o</sup> orḥī méhlā 5.	205-18	728	3577
1764	rākḥ saḍā parabḥ apnai sāth.	bilāval méhlā 5.	828-16	77	3576
1765	rākḥā ek hamārā su <sup>o</sup> āmī.	bḥairo méhlā 5.	1136-5	176	3584
1766	rākḥanhār sam <sup>H</sup> ār janā.	rāmkaḷī méhlā 5.	913-7	372	3581
1767	rakḥe rakḥaṇḥār āp ubāri <sup>o</sup> an.	méhlā 5.	517-17	---	3561
1768	rākḥo apnī saraṇ parabḥ mohi kirpā ḍḥāre.	bilāval méhlā 5.	809-1	90	3578
1769	rākḥo rākḥo kirpā ḍḥār.	bḥairo méhlā 5.	1139-15	196	3579
1770	rām bḥaj rām bḥaj janam sirātḥ hai.	jaijāvantī méhlā 9.	1352-7	770	3637
1771	rām gobind japedi <sup>o</sup> ā ho <sup>o</sup> ā mukḥ pavītar.	ga <sup>o</sup> orḥī mājh méhlā 5.	218-9	951	3606
1772	rām gur mohan mohi man la <sup>o</sup> ī <sup>o</sup> ā.	bilāval méhlā 4.	835-19	497	3604
1773	rām gus <sup>o</sup> ī <sup>o</sup> ā jī <sup>o</sup> a ke jīvnā.	rāg ga <sup>o</sup> orḥī raviḍās jī ke paḍe ga <sup>o</sup> orḥī gu <sup>o</sup> ārerī	345-8	76	3603
1774	rām ha <sup>o</sup> o ki <sup>o</sup> ā jānā ki <sup>o</sup> ā bḥāvai.	rāg nat nārā <sup>o</sup> in méhlā 5.	978-6	353	3601
1775	rām ham satgur lāle kā <sup>N</sup> ḍḥe.   1   rahā <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> orḥī pūrbī méhlā 4.	170-19	483	3602
1776	rām japa <sup>o</sup> o jī <sup>o</sup> a aise aise. ḍḥarū par <sup>o</sup> hilāḍ japi <sup>o</sup> o har jaise.   1	ga <sup>o</sup> orḥī. kabīr jī <sup>o</sup> o.	337-3	176	3607
1777	rām mo ka <sup>o</sup> o har jan kārai lā <sup>o</sup> ī <sup>o</sup> ai.	rāmkaḷī méhlā 4.	881-13	564	3622
1778	rām mo ka <sup>o</sup> o har jan mel man bḥāvai.	rāmkaḷī méhlā 4.	881-7	565	3624
1779	rām mo ka <sup>o</sup> o har jan mel pi <sup>o</sup> āre.	gūjī méhlā 4.	493-4	77	3623
1780	rām nām ḍulabhḥ hai bḥā <sup>o</sup> ī.	bḥairo méhlā 3.	1129-14	350	3618
1781	rām nām guṇ gā <sup>o</sup> e le mīṭā har simraṭḥ terī lāj rahai.	rāmkaḷī méhlā 5.	889-10	384	3613
1782	rām nām ka <sup>o</sup> o namaskār.	mālī ga <sup>o</sup> urḥā méhlā 5.	986-13	879	3611
1783	rām nām man beḍḥi <sup>o</sup> ā avar ké karī vīchār.	sirīrāg méhlā 1.	62-3	451	3615
1784	rām nām raṭan koth <sup>o</sup> rḥī garḥ mandar ek lukānī.	basantḥ hindol méhlā 4 gḥar 2	1178-3	315	3619
1785	rām nām sar avar na pūjai.   1	rāmkaḷī méhlā 1.	905-4	852	3608
1786	rām nāmā japibo karai.	bḥairo nāmde <sup>o</sup> o jī.	1165-6	328	3620
1787	rām rā <sup>o</sup> e hohi baiḍ banvārī.	rāg sorathḥ baṇī bḥagaṭḥ bḥīkḥan kī	659-11	442	3631
1788	rām rājā na <sup>o</sup> o niḍḥ merai.	bḥairo kabīr jī <sup>o</sup> o.	1157-19	756	3638
1789	rām rām bol bol kḥojte badbḥāgī.	malār méhlā 4.	1265-17	386	3634

1790	rām rām sang kar bi=uhār.	gond méhlā 5.	865-1	383	3632
1791	rām rang kaḍe uṭar na jā=e.	ga=orhī méhlā 5.	194-5	413	3627
1792	rām rang sabḥ ga=e pāp.	basantḥ méhlā 5.	1183-4	804	3625
1793	rām ras pī=ā re.	ga=orhī. kabīr jī=o.	337-15	757	3628
1794	rām rasā=iṅ jo jan gīḍḥe.	ga=orhī méhlā 5.	198-14	410	3629
1795	rām rasā=iṅ niṭ uṭḥ pīvhu.	bḥairo méhlā 5.	1138-4	350	3630
1796	rām simar pachḥuṭāhigā man.	mārū kabīr jī=o.	1106-6	770	3636
1797	rām simar rām simar ihai ṭerai kāj hai.	rāg jaijāvantī méhlā 9.	1352-3	758	3635
1798	rām=ī=ā ha=o bārik ṭerā.	rāg āsā kabīr jī=o kī.	478-14	190	3639
1799	rāmā mai sādḥū charan ḍḥuvījai.	kali=ān méhlā 4.	1325-16	831	3643
1800	rama=ī=ā ren sādḥ jan pāva=o.	ga=orhī gu=ārerī méhlā 5.	177-10	985	3569
1801	rāmḍās gurū har saṭ kī=ya=o samrath gurū sir hath ḍḥar=ya=o.   7  11	sava=ī=e mahle cha=uthe ke 4	1400-8	259	3642
1802	rāmḍās gurū jag ṭāran ka=o gur joṭ arjun māhi ḍḥarī.   4	sava=ī=e mahle panjve ke 5	1409-3	265	3641
1803	rāmḍās sarovar nāṭe.	sorathḥ méhlā 5 ḡhar 3 ḍupḍe	625-15	860	3640
1804	rang māṅ lai pi=āri=ā jā joban na=o hulā.	sirīrāg méhlā 1 ḡhar 2.	23-5	767	3547
1805	rang raṭā merā sāhib rav rahi=ā bḥarpūr.   1   rahā=o.	sirīrāg méhlā 1 ḡhar ḍūjā 2.	23-10	180	3546
1806	range kā ki=ā rangī=ai jo raṭe rang lā=e jī=o.	sūhī méhlā 1 ḡhar 9	751-1	934	3548
1807	ras amriṭ nām ras aṭ bḥalā kiṭ biḍḥ milai ras khā=e.	sirīrāg méhlā 4.	41-9	409	3553
1808	ras ras rām rasāl salāhā.	jaiṭsarī méhlā 4.	699-3	378	3551
1809	rasak rasak gun gāvah gurmaṭ liv unman nām lagān.	parbhāṭī méhlā 4 bibḥās	1335-6	409	3555
1810	rasnā guṅ gopāl niḍḥ gā=iṅ.	todī méhlā 5.	713-19	867	3556
1811	rasnā japī=ai ek nām.	ga=orhī méhlā 5.	211-16	381	3558
1812	rasnā japtī ṭūhī ṭūhī.	sārag méhlā 5.	1215-8	191	3557
1813	rasnā rām ko jas gā=o.	sārag méhlā 5.	1220-14	371	3559
1814	raṭan javehar lāl har nāmā gur kāḍḥ ṭalī ḍikhīlā=i=ā.	rāmkalī méhlā 4 ḡhar 1	880-11	888	3567
1815	raṭan javehar nām.	rāmkalī méhlā 5.	893-16	690	3565
1816	raṭe isak khudā=e rang ḍīḍār ke.	āsā sekḥ farīḍ jī=o kī baṇī	488-7	460	3568

1817	ravaṇ guṇ gopāl karṭe nānkā sach jo <sup>e</sup> .   2  102  125	sārag méhlā 5.	1228-7	612	3571
1818	re chit cheṭas kī na ḍa <sup>yāl</sup> ḍamoḍar bibahi na jānas ko <sup>ī</sup> .	āsā bhagaṭ ḍhannā jī <sup>o</sup> .	488-2	157	3654
1819	re jan man māḍha <sup>o</sup> si <sup>o</sup> lā <sup>ī</sup> -ai.	ga <sup>orhī</sup> kabīr jī.	324-12		3655
1820	re jī <sup>a</sup> nilaj lāj ṭohi nāhī.	ga <sup>orhī</sup> bhī sorath bhī.	330-15	168	3656
1821	re man aisī har si <sup>o</sup> parīṭ kar jaisī jal kamlehi.	sirīrāg méhlā 1.	59-18	524	3662
1822	re man mere ṭūN har si <sup>o</sup> jor.	ga <sup>orhī</sup> méhlā 5.	238-10	372	3666
1823	re man ot leho har nāmā.	rāg rāmkalī méhlā 9 ṭipḍe.	901-17	369	3661
1824	re man rām si <sup>o</sup> kar parīṭ.	sorath méhlā 9	631-10	369	3669
1825	re man ṭero ko <sup>e</sup> nahī khinch le <sup>e</sup> jin bhār.	ga <sup>orhī</sup> . kabīr jī <sup>o</sup> .	337-15	757	3665
1826	re man vaṭar bījaṇ nā <sup>o</sup> .	mārū méhlā 5.	1002-9	349	3670
1827	re mūrhe ṭū hochḥai ras laptā <sup>i</sup> -o.	mārū méhlā 5 ḡhar 3 asatpaḍī <sup>ā</sup>	1017-1	726	3671
1828	re mūr <sup>h</sup> e ṭū ki <sup>o</sup> simraṭ ab nāhī.	sārag méhlā 5.	1207-6	717	3672
1829	re nar ih sāchī jī <sup>a</sup> ḍhār.	sorath méhlā 9.	633-2	761	3657
1830	re nar kā <sup>e</sup> par garihi jā <sup>e</sup> .	mārū méhlā 5.	1001-14	929	3658
1831	re pāpī ṭai kavan kī maṭ līn.	sārag méhlā 5.	1225-4	929	3660
1832	rī bā <sup>ī</sup> bedhī ḍen na jā <sup>ī</sup>	ḡhar 4 sorath.	657-5		3646
1833	rī kalvār gavār mūḍh maṭ ulto pavan firāva <sup>o</sup> .	rāg keḍārā baṇī kabīr jī <sup>o</sup> .	1123-13	342	3645
1834	rog ḍokḥ gur sabaḍ nivāre.	bḥairo méhlā 5.	1147-19	444	3682
1835	rog ga <sup>i</sup> -ā parabḥ āp gavā <sup>i</sup> -ā.	bilāval méhlā 5.	807-7	448	3684
1836	rogī kā parabḥ khāndahu rog.	bḥairo méhlā 5.	1146-1	160	3685
1837	rojā ḍharai manāvai alhu su <sup>ā</sup> ḍaṭ jī <sup>a</sup> sangḥārai.	āsā kabīr jī <sup>o</sup> .	483-5	659	3687
1838	rūkḥo bhōjan bhūm sain sakḥī pari <sup>a</sup> sang sūkh bihāt.   2  3  42	kānrhā méhlā 5.	1306-10	591	3651
1839	ruṇ jḥuṇo sabaḍ anāhaḍ niṭ uth ḡā <sup>ī</sup> -ai sanṭan kai.	rāmkalī méhlā 5.	925-13	692	3647
1840	rūp rang sugandḥ bhog ṭi <sup>ā</sup> ḡ chale mā <sup>i</sup> -ā chḥale kanik kāmīnī.   1   rahā <sup>o</sup> .	rāmkalī méhlā 5.	901-12	492	3652
1841	rūrḥo man har rango lorḥai.	todī méhlā 5 ḡhar 4 ḍupḍe	715-12	533	3653
1842	ruṭ ā <sup>ī</sup> le saras basant māhi.	méhlā 1 basant.	1168-9	802	3649

1843	sā d̥hartī bh̥aṁ harīṁāvalī jithai merā satgur baithā āṁe.	mēhlā 4 gaṁorhī kī vār mēhlā 4.	310-5	233	1059
1844	sā ruṭ suhāvī jīṭ tuḍḥ samālī.	rāg mājh mēhlā 5.	97-4	815	1060
1845	sā sevā kīṭī safal hai jīṭ satgur kā man manne.	paṁorhī mēhlā 4 gaṁorhī kī vār mēhlā 4.	314-8	653	1058
1846	sāṁ alakh apār bh̥orī man vasai.	āsā mēhlā 5.	397-3	128	1061
1847	sāṁ suhāgaṇ jo parabḥ bh̥āṁ.	āsā mēhlā 5.	391-6	646	1062
1848	sabḍou hī bh̥agaṭ jāpḍe jin <sup>H</sup> kī baṇṭ sachī hoṁe.	āsā mēhlā 3.	429-11	330	1002
1849	sabḥ avgaṇ mai guṇ nahī koṁ.	rāg sūhī asatpadīṁā mēhlā 1 gḥar 1	750-12	97	1015
1850	sabḥ gobind hai sabḥ gobind hai gobind bin nahī koṁ.	āsā baṇṭ sarī nāmḍeṁo jī kī	485-1	145	1022
1851	sabḥ jag fir mai ḍekhīṁā har iko ḍāṭā.	paṁorhī gūjī kī vār mēhlā 3	510-16	130	1023
1852	sabḥ jīṁa tere tū <sup>N</sup> varatḍā mere har parabḥ tū <sup>N</sup> jāṇeh jo jīṁe kamāṁṁai rām.	bihāgarḥā mēhlā 4.	541-5	403	1017
1853	sabḥ jug tere kīṭe hoṁe.	basant mēhlā 3.	1176-11	803	1019
1854	sabḥ kā ek ḍḥanī.   1   rahāṁo.	rāmkalī mēhlā 5.	913-19	853	1004
1855	sabḥ kichḥ gḥar mēh bāhar nāhī.	mājh mēhlā 5.	102-3	432	1007
1856	sabḥ kichḥ jīvat ko bivhār.	ḍevgandḥārī mēhlā 9.	536-11	760	1009
1857	sabḥ maḍ māṭe koṁ na jāg.	basant kabīr jīṁo.	1193-17	822	1013
1858	sabḥ ras mitḥe maniṁai suṇīṁai sāloṇe.	sirīrāg mēhlā 1.	16-12	833	1020
1859	sabḥ ṭe vad samrath gurḍev.	bḥairo mēhlā 5.	1152-13	226	1010
1860	sabḥ ṭe vadā satgur nānak jin kal rākḥī merī.   4  10  57	sūhī mēhlā 5.	749-18	197	1012
1861	sabḥai gḥat rām bolai rāmā bolai.	mālī gaṁurḥā baṇṭ bh̥agaṭ nāmḍev jī kī.	988-16	149	1032
1862	sabḥe galā visran iko visar na jāṁo.	sirīrāg mēhlā 5.	43-15	376	1028
1863	sabḥe kaṇṭ mahelīṁā saglīṁā karahi sīgār.	sirīrāg mēhlā 1.	53-	593	1025
1864	sabḥe thok parāṭe je āvai ik hath.	sirīrāg mēhlā 5.	44-4	373	1030
1865	sabḥhū ko ras har ho.   1   rahāṁo.	gaṁorhī mēhlā 5.	213-15	455	1024
1866	sāch nām merā man lāgā.	āsā mēhlā 5.	384-15	315	1080
1867	sāch paḍārath gurmukḥ lahu.	bḥairo mēhlā 5.	1138-4	350	1079
1868	sach raṭe se tol lahu se virle sansār.	mārū mēhlā 3.	994-10	956	952
1869	sāchā ḍḥan gurmatī pāṁe.	ḍḥanāsī mēhlā 3.	665-14	429	1082
1870	sachā saṁuḍā har nām hai sachā vāpārā rām.	vadḁhans mēhlā 3.	570-13	953	953



1871	sāchā sāhu gurū sukh <sup>o</sup> -dāta har mele bhukh gavā <sup>e</sup> .	basant hindol méhlā 1.	1171-15	847	1081
1872	sache raṭe se nirmale saḍā sachī so <sup>e</sup> .	āsā méhlā 3.	426-19	412	956
1873	sāche satgurū dātārā.	sārag méhlā 5.	1221-2	985	1085
1874	sāchī parīt ham tum si <sup>o</sup> jorī.	sorath ravidās jī <sup>o</sup> .	658-17	528	1084
1875	saḍā saḍā japī <sup>o</sup> -ai parabh nām.	bilāval méhlā 5.	824-3	380	994
1876	saḍā saḍā man nām sam <sup>H</sup> āl.	malār méhlā 5.	1271-1	815	995
1877	sādh kā ningak kaise tarai.	rāg gond banī ravidās jī <sup>o</sup>	875-11	712	1095
1878	sādhō gobind ke gun gāva <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> orhī méhlā 9.	219-15	694	1104
1879	sādhō ih tan mithi <sup>a</sup> jān <sup>o</sup> .	rāg basant hindol méhlā 9.	1186-7	762	1103
1880	sādhō man kā mān tī <sup>a</sup> ga <sup>o</sup> .	rāg ga <sup>o</sup> orhī méhlā 9.	219-1	776	1105
1881	sādhō rachnā rām banā <sup>o</sup> ī.	ga <sup>o</sup> orhī méhlā 9.	219-4	761	1106
1882	sādh <sup>s</sup> ang har har nām chitārā.	todī méhlā 5.	717-12	988	1097
1883	sādh <sup>s</sup> angaṭ kai bāsbai kalmal sabh nasnā.	bilāval méhlā 5.	811-9	407	1098
1884	sādhū sang bhā <sup>i</sup> -ā man uḍam nām raṭan jas gā <sup>o</sup> ī.	sorath méhlā 5.	619-6	612	1102
1885	sādhū sang sikhā <sup>i</sup> -o nām.	āsā méhlā 5 dupdā 1.	393-17	347	1099
1886	sādhū sang tarījai sāgar katī <sup>o</sup> -ai jam kī fāsā jī <sup>o</sup> .   2	mājh méhlā 5.	108-4	704	1100
1887	safal ḍarsan tumrā parabh parītām charan kamal ānūp.	jait <sup>s</sup> arī méhlā 5.	701-12	128	1001
1888	safal janam mo ka <sup>o</sup> gur kīnā.	bilāval banī bhagaṭ nāmḍev jī kī	857-19	343	1000
1889	safal sevā gopāl rā <sup>e</sup> .	bhāiro méhlā 5.	1146-1	160	998
1890	sagal anand kī <sup>a</sup> pamesar apnā biraḍ sam <sup>H</sup> āri <sup>a</sup> .	bilāval méhlā 5.	806-18	269	932
1891	sagal banaspaṭ meh baisan <sup>t</sup> ar sagal dūdh meh ghī <sup>a</sup> .	sorath méhlā 5 ghar 2 dupde	617-1	149	944
1892	sagal bhavan ke nā <sup>o</sup> ikā ik chhin ḍaras dikhā <sup>e</sup> jī.   1   rahā <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> orhī pūrbī ravidās jī <sup>o</sup>	346-5	725	947
1893	sagal bi <sup>a</sup> dh mitī tarīhu guṇ kī ḍās ke ho <sup>e</sup> pūran kām.   1   rahā <sup>o</sup> .	bhāiro méhlā 5.	1151-7		945
1894	sagal bidhī jur āhar kari <sup>a</sup> tajī <sup>o</sup> sagal andesā.	malār méhlā 5.	1266-17	904	946
1895	sagal ichhā jap punnī <sup>a</sup> .	basant méhlā 5 ghar 1 ik tuke	1184-6	385	933

1896	sagal manorath pāṭah mīṭā.	bilāval méhlā 5.	804-19	549	948
1897	sagal pavitṅ gun gāḗe gupāl.	gaḗorhī méhlā 5.	202-4	454	942
1898	sagal sanṭan pēh vasaṭ ik mā <sup>N</sup> gaḗo.	mājḥ méhlā 5.	99-15	310	934
1899	sagal sarisat ke panch sikḍār.	gond méhlā 5.	865-7	734	936
1900	sagal siḗānap chḥād.	rāmkalī méhlā 5.	895-3	998	938
1901	sagal sūkh jap ekai nām.	āsā méhlā 5.	392-19	316	940
1902	sagle chḥod bīchār manā.   6   rahāḗo.	rāmkalī méhlā 5.	913-7	372	949
1903	sāh vāpārī ḍuḗārai āḗe.	āsā méhlā 5.	372-1	424	1068
1904	sāhib bhāvai sevak sevā karai.	basantṅ méhlā 3 ik ṭukā.	1170-13	958	1073
1905	sāhib kī sevak rahai sarṅāḗī.	bilāval méhlā 3.	842-3	162	1071
1906	sāhib niṭāṅiḗā kā ṭāṅ.	sirīrāg méhlā 5.	70-6	445	1074
1907	sāhib ṭe sevak sev sāhib ṭe kiḗā ko kahai bahānā.	bilāval méhlā 3.	797-9	950	1072
1908	sahj kathā ke amriṭ kuntā.	gaḗorhī méhlā 5.	186-15	614	922
1909	sahj kathā parabh kī aṭ mīṭḥī.	sūhī méhlā 5.	739-13	613	923
1910	sahj kī akath kathā hai nirārī.	gaḗorhī kabīr jīḗo.	333-8	617	924
1911	sahj samāḗiḗo ḍev.	gaḗorhī méhlā 5.	209-7	949	925
1912	sahj subhāḗe āpan āḗe.	kānrḥā méhlā 5 ḡar 11	1307-6	437	921
1913	saho merā ek ḍūjā nahī koḗī.	āsā méhlā 1.	357-5	899	920
1914	saho nerḥai ḍḥan kammlīḗe bāhar kiḗā ḍḥūḍḥehi.	ṭilang méhlā 1.	722-6	583	918
1915	sāhu hamārā ṭū <sup>N</sup> ḍḥaṅṭ jaisī ṭū <sup>N</sup> rās ḍēh ṭaisī ham lehi.	gaḗorhī bairāgaṅ méhlā 4.	165-12	419	1070
1916	sāhurarḥī vath sabḥ kichḥ sājhī pevkarḥai ḍḥan vakḥe.	basantṅ méhlā 1 hindol.	1171-5	805	1078
1917	sājan ḍes vidēṭḗarḥe sānehrḥe ḍeḍṭī.	ṭukḥārī méhlā 1.	1111-10		1086
1918	sajaṅ mere rangule jāḗe suṭe jārāṅ.	sirīrāg méhlā 1 ḡar 2.	23-5	767	958
1919	sājanrḥā merā sājanrḥā nikat khāloḗiḗarḥā merā sājanrḥā.	rāmkalī méhlā 5 chḥantṅ	924-6	183	1087
1920	sājnā santṅ āḗo merai.   1   rahāḗo.	kānrḥā méhlā 5.	1301-2	562	1089
1921	sakhī āḗo sakhī vas āḗo sakhī asī pir kā mangal gāvah.	bilāval méhlā 5 chḥantṅ	847-1	561	926
1922	sakhī sahelī garab gahelī.	rāg mārū méhlā.	990-16	495	931
1923	sakhī saherī merai garsatṅ anand.	bḥairo méhlā 5.	1143-2	899	929

1924	sāl garām bip pūj manāvahu sukariṭ ṭulsī mālā.	mēhlā 1 basant hindol ghar 2	1170-18	890	1108
1925	salok mehlā 9. (shaloks of Guru Teg Bahādar)	salok mehlā 9.	1426-10		1048
1926	samrath gurū sir hath dharaya-o.	savaṭe mahle chaṭhe ke, nal-y	1400-6	259	1033
1927	sanak sanand anṭ nahī pāi-ā.	āsā sarī kabīr jī-o ke chaṭupḍe iktuke.	478-6	340	997
1928	sanch har dhan pūj satgur chhod sagal vikār.	sirīrāg mehlā 5.	51-7	367	872
1929	sanchaṇ ka-o har eko nām.	dhanāsīrī mehlā 5.	676-13	887	873
1930	sandā markā jā-e pukāre.	bhairo nāmde-o jī.	1165-6	328	875
1931	sange sohanṭī kanṭ su-āmī dīnas rainṭ rāvī-ai.	āsā mehlā 5.	460-11	824	870
1932	sangī jogī nār laptānī.	mārū solhe mehlā 5	1072-12	780	867
1933	sansār samunde ṭār gobinḍe.	basant nāmdev jī-o.	1196-1	113	866
1934	sāṅṭ bhāī gur gobid pāī.	ga-orḥī mehlā 5.	200-6	449	1112
1935	sant janā kā chhohrā ṭis charṇī lāg.	bilāval mehlā 5.	811-14	653	881
1936	sant janā mil bolhu rām.	gond mehlā 5.	865-1	383	884
1937	sant janā mil har jas gāi-o.	rāg bairārḥī mehlā 5 ghar 1	720-15	311	883
1938	sant janhu mil bhāīho sachā nām samāl.	sirīrāg mehlā 5.	49-13	346	879
1939	sant kī nindā jonī bhavnā.	bhairo mehlā 5.	1145-8	714	877
1940	sant mandal meh har man vasai.	bhairo mehlā 5.	1146-7	317	888
1941	sant mandal ṭahā kā nā-o.	bhairo mehlā 5.	1146-7	317	890
1942	sāṅṭ pāī gur satgur pūre.	bilāval mehlā 5.	806-11	446	1111
1943	sant parsād japai har nā-o.	ga-orḥī gu-āreri mehlā 5.	183-3	316	886
1944	sant rahaṭ sunhu mere bhāī.	āsā mehlā 5.	392-12	310	892
1945	santā ke kāraj āp khalo-i-ā har kamm karāvaṇ āi-ā rām.	sūhī mehlā 5.	783-15	195	913
1946	santā kī ho-e dāsī ehu achārā sikh rī.	āsā mehlā 5.	400-8	591	910
1947	santā kī reṇ sādḥ jan sangat har kīrat ṭar ṭārī.	parbhāṭī mehlā 1.	1332-10	357	911
1948	santā mān-o dūtā dāna-o ih kutvārī merī.	rāmkalī baṇī bhagṭā kī. kabīr jī-o.	969-18	184	914
1949	santahu ghat ghat rahi-ā samāhi-o.	sorath mehlā 5 ghar 2 ḍupḍe	617-1	149	899

1950	san̄ṭahu ihā baṭāvhu kārī.	sorath̄ méhlā 5 panchpaḍā.	616-16		898
1951	san̄ṭahu rām nām nistarī°ai.	sorath̄ méhlā 5.	621-18	344	900
1952	san̄ṭahu rāmdās sarovar nīkā.	sorath̄ méhlā 5.	623-2	859	902
1953	san̄ṭahu sāgar pār uṭrī°ai.	sūhī méhlā 5.	747-15	696	897
1954	san̄ṭan avar na kāhū jānī.	todī méhlā 5 ghar 1 ḍupḍe	711-11	858	904
1955	san̄ṭan bin avar na ḍāṭā bī°ā.	sorath̄ méhlā 5.	610-7	306	909
1956	san̄ṭan kai balihārai jā°o.	gond méhlā 5.	869-1	697	906
1957	san̄ṭan kai sunī°aṭ parabh̄ kī bāt.	bilāval méhlā 5.	820-17	317	905
1958	san̄ṭan pēh āp uḍhāran ā°i°o.   1   rahā°o.	kānrhā méhlā 5.	1299-10	308	908
1959	san̄ṭēh charan morlo māthā.	sārag méhlā 5.	1206-13	365	895
1960	san̄ṭēh ḍhūr le mukh̄ malī.	keḍārā méhlā 5.	1121-16	904	896
1961	sār samālai niṭ paratīpālai parem sahiṭ gal lāvai.	sorath̄ méhlā 5.	617-12	160	1107
1962	sar san̄tokh̄ ṭās gur ho°e.   1   rahā°o.	parbhāṭī méhlā 1.	1328-18	947	1034
1963	sarab kāraj siḍh̄ bhā°e gā°e gun gupāl.	kali°ān méhlā 5.	1322-17	946	1041
1964	sarab sukh̄ā bane ṭerai ol°ai.	āsā méhlā 5.	385-10	690	1039
1965	sarab sukh̄ā gur charnā.	ḍevgandh̄ārī 5.	531-8	611	1038
1966	sarab sukh̄ā kā ḍāṭā satgur ṭā kī sarnī pā°ī°ai.	sorath̄ méhlā 5.	630-5	410	1037
1967	sarab sukh̄ā mai bhāli°ā har jevad na ko°ī.	āsā méhlā 5.	396-17	908	1040
1968	sarī rām nāmā uchar manā.	ga°orhī cheṭī méhlā 1.	155-10	729	1047
1969	sarmai ḍī°ā munḍrā kannī pā°e jogī kḥinthā kar ṭū ḍa°i°ā.	rāmkalī méhlā 3 asatpaḍī°ā	908-10	740	1042
1970	sarnī ā°i°o nāth niḍhān.	keḍārā méhlā 5 ghar 4	1119-13	78	1035
1971	sarpanī ṭe ūpar nahī balī°ā.	āsā ikṭuke 4.	480-16	719	1036
1972	sarvanī kīṭan sun°o ḍin rāṭī hirḍai har har bhānī.   3	sārag méhlā 4.	1199-15	828	1045
1973	sarvanī sun°o har har hare ṭhākur jas gāva°o.	bilāval méhlā 5.	812-1	87	1046
1974	sās garās ko ḍāṭo ṭhākur so ki°o manhu bisāri°o re.	ga°orhī kabīr jī°o.	335-12	966	1064
1975	sās kī ḍukhī sasur kī pi°ārī jeth̄ ke nām dara°o re.	āsā kabīr jī°o.	482-6	576	1067
1976	sās sās simrahu gobind̄.	ga°orhī sukh̄manī méhlā 5.	295-4	---	1066

1977	sasū te pir kīnī vākh.	āsā méhlā 5.	370-11	585	916
1978	sāt̄ gharhī jab bītī sunī.	bhairo nāmdēo jīo ghar 2.	1165-13	324	1090
1979	satgur āiō saraṇ tūhārī.	todī méhlā 5.	713-16	91	965
1980	satgur apnā saḍ saḍā sam <sup>H</sup> āre.	āsā méhlā 5.	387-12	821	989
1981	satgur apune kaō kurbānī.	gaorhī méhlā 5.	187-9	218	964
1982	satgur apune sunī arḍās.	bhairo méhlā 5.	1152-13	226	962
1983	satgur bachan tum <sup>H</sup> āre.	rāg āsā méhlā 5 ghar 13	406-11	682	980
1984	satgur da <sup>oi</sup> ā karahu har melhu mere parītam parāṇ har rā <sup>oi</sup> ā.	rāmkalī méhlā 4.	882-1	79	961
1985	satgur ḍarsan agan nivārī.	gaorhī guārerī méhlā 5.	183-3	316	977
1986	satgur kar ḍīne asthir ghar bār. rahāo.	bilāval méhlā 5.	807-10	---	971
1987	satgur ke charan ḍho <sup>e</sup> ḍho <sup>e</sup> pīvā.	bhairo méhlā 5.	1152-13	226	973
1988	satgur kī sevā safal hai je ko kare chit̄ lā <sup>e</sup> .	salok méhlā 3.	644-14		972
1989	satgur merā bemuhtāj.	bhairo méhlā 5.	1142-2	213	992
1990	satgur mili <sup>ai</sup> ultī bhā <sup>i</sup> bhā <sup>i</sup> jīvaṭ marai t̄ā būjh pā <sup>e</sup> .	sorath̄ méhlā 3 ḍuṭuke.	602-17	981	981
1991	satgur mo kaō kīno ḍān.	bhairo méhlā 5.	1157-3	881	986
1992	satgur mūraṭ kaō bal jāo.	sārang méhlā 5 cha <sup>upḍe</sup> ghar 1	1202-11	214	982
1993	satgur parchai har nām samānā.	bilāval méhlā 3.	797-9	950	983
1994	satgur pās banant̄ī <sup>ā</sup> milai nām āḍhārā.	rāg sūhī méhlā 5 ghar 6	746-16	71	979
1995	satgur pūrai kīnī ḍāt̄.	ḍhanās <sup>rī</sup> méhlā 5.	681-2	346	984
1996	satgur pūrai nām ḍī <sup>ā</sup> .	parbhāt̄ī méhlā 5.	1340-6	941	985
1997	satgur sabaḍ ujāro ḍīpā.	rāg bilāval méhlā 5 cha <sup>upḍe</sup> ḍupḍe ghar 7	821-10	615	966
1998	satgur sāchai ḍī <sup>ā</sup> bhej.	āsā méhlā 5.	396-2	268	967
1999	satgur sev sarab fal pā <sup>e</sup> .	bhairo méhlā 5.	1138-6	112	991
2000	satgur sevā safal hai baṇī.	gaorhī guārerī méhlā 4.	165-1	386	969
2001	satgur sikh kī karai partīpāl.	gaorhī sukḥmanī méhlā 5.	286-14	---	990
2002	satgur te har pā <sup>i</sup> ai bhā <sup>i</sup> .	āsā méhlā 3.	425-11	982	975
2003	saṭsang pekhīo man mā <sup>e</sup> <sup>N</sup> .	bhairo méhlā 5.	1139-2	201	894

2004	saṭsangaṭ milṭai har sādḥū mil sangat har guṇ gāe.	āsā mehlā 4.	368-13	704	960
2005	saṭsangaṭ sāṭ har ṭerī jiṭ har kīraṭ har sunṇe.	bḥairo mehlā 4.	1135-13	233	959
2006	sāval suṇḍar rāmṭā.	gaṭorhī kabīr jīo.	335-8	682	1110
2007	savāmī saran pariṭo ḍarbāre.	todī mehlā 4	714-17	172	1057
2008	sāvaṇ saras manā gḥaṇ varsēh ruṭ āe.	ṭukḥārī chḥaṇṭ mehlā 1 bārah māhā	1107-1	786	1109
2009	se gursikh ḍḥan ḍḥan hai jinī gur upḍes suṇiā har kannī.	vadḥans mehlā 3	590-18	---	1199
2010	se sanjog karahu mere piāre.	sūhī mehlā 5.	743-13	354	1196
2011	se sanṭan har ke mere mīṭ.	gond mehlā 5.	863-14	317	1197
2012	seṭi suṇḍar sohṇe.	mājḥ mehlā 5 gḥar 2.	132-7	913	1200
2013	sej ek eko parabḥ ṭḥākur.	vadḥans mehlā 4 gḥar 1	560-18	552	1203
2014	sevā thorī māgan bahuṭā.	sūhī mehlā 5 gḥar 3	738-10	663	1212
2015	sevak jan bane ṭḥākur liv lāge.	rāg ḍevgandḥārī mehlā 4 gḥar 1.	527-3	825	1209
2016	sevak kaṭo niktī hoṭe ḍikhāvai.	āsā mehlā 5.	403-14	195	1205
2017	sevak kai bḥarpūr jug jug vāhgurū ṭerā sabḥ saḍkā.	savaṭe mehle chaṭthe ke, gaṭyaNd	1403-12	161	1208
2018	sevak kī arḍās piāre.	vadḥans mehlā 5.	562-19	70	1207
2019	sevak kī orḥak nibhī parīṭ.	mārū mehlā 5.	1000-1	781	1206
2020	sevak lāṭiṭo apunī sev.	rāmkalī mehlā 5.	887-4	999	1210
2021	sevak sikh pūjaṇ sabḥ āvahi sabḥ gāvahi har har ūṭam bānī.	ḍḥanāsī mehlā 4.	669-14	662	1204
2022	sevī saṭgur āpṇā har simrī ḍin sabḥ raiṇ.	mājḥ mehlā 5 ḍin raiiṇ	136-14	816	1213
2023	siām suṇḍar ṭaj nīḍ kiṭo āṭ.	sūhī mehlā 5.	745-1	823	1116
2024	siānap kāhū kām na āṭ.	gūjī mehlā 5.	496-9	773	1115
2025	sifaṭ sālāhaṇ ṭerā hukam rajāṭ.	mājḥ mehlā 5.	100-7	363	1117
2026	simar ḍḥiāe gāe gun gobinḍ ḍin rain sājh saverai.   1   rahāo.	ḍevgandḥārī 5.	530-13	827	1120
2027	simar manā rām nām chiṭāre.	bilāval mehlā 5.	803-18	607	1121
2028	simar simar parabḥ āpṇā nāṭḥā ḍukḥ ṭḥāo.	bilāval mehlā 5.	818-6	697	1118
2029	simar simar pūran parabḥū kāraj bḥae rās.	bilāval mehlā 5.	816-18	449	1119

2030	simra <sup>o</sup> o simar simar sukh pāva <sup>o</sup> o sās sās samāle.	dhanāsī mehlā 5 ghar 8 dupde.	679-6	382	1122
2031	simraṭ nām bharam bhā <sup>o</sup> o bhāgai.   1   rahā <sup>o</sup> o.	ga <sup>o</sup> orhī mehlā 5.	190-4	952	1126
2032	simraṭ nām kilbikh sabh nāse.	parbhāṭī mehlā 5.	1339-2	976	1124
2033	simraṭ su <sup>o</sup> āmī kilvikh nāse.	ga <sup>o</sup> orhī mehlā 5.	194-9	827	1123
2034	simriṭ beḍ purāṇ pukāran pothī <sup>o</sup> ā.	sūhī mehlā 5.	761-15	478	1127
2035	sinchēh ḍarab ḍēh ḍukh log.	rāmkalī mehlā 5.	889-16	490	1113
2036	so asthān baṭāvhu mīṭā.	āsā mehlā 5.	385-13	693	1217
2037	so ḍhan vakhar nām ridai hamārai.	mārū mehlā 1.	991-11	828	1223
2038	so har anḍhule kī lākrī.   1	rāg gond banī nāmde <sup>o</sup> o jī <sup>o</sup> o kī ghar 2	874-6	174	1220
2039	so kaho tal gur sevī <sup>o</sup> ai ahinis sahj subhā <sup>o</sup> e.	sava <sup>o</sup> ī <sup>o</sup> e mahle ḍūje ke 2, Tal	1392-14		1129
2040	so kichh kar jīṭ mail na lāgai.	ga <sup>o</sup> orhī mehlā 5.	199-3	694	1222
2041	so mun jē man kī ḍubidhā māre.	bhāiro mehlā 3.	1128-16	478	1226
2042	so nirmal nirmal har gun gāvai.	ga <sup>o</sup> orhī kabīr jī.	328-13	571	1224
2043	so parabh nerai hū te nerai.	ḍevgandhārī 5.	530-13	827	1225
2044	so sukh mo ka <sup>o</sup> o sant baṭāvhu.	ga <sup>o</sup> orhī gu <sup>o</sup> ārerī mehlā 5.	179-12	472	1218
2045	so <sup>e</sup> rahe mā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā maḍ māṭe.	āsā mehlā 5.	388-16	822	1229
2046	so <sup>e</sup> rahī parabh khabar na jānī.	āsā mehlā 5.	389-8	577	1228
2047	so <sup>o</sup> ī ḍhi <sup>o</sup> ā <sup>o</sup> ī <sup>o</sup> ai jī <sup>o</sup> arhe sir sāhā <sup>N</sup> pāṭīsāhu.	sarīrāg mehlā 5.	44-11	366	1231
2048	so <sup>o</sup> ī karā <sup>e</sup> jo tuḍh bhāvai.	sorath mehlā 5.	626-17	189	1230
2049	sodhaṭ sodhaṭ sodh taṭ bīchāri <sup>o</sup> ā.	sūhī mehlā 5.	761-15	478	1237
2050	sodhī sarisat sakal tāraṇ ka <sup>o</sup> o ab gur rāmdās ka <sup>o</sup> o milī badā <sup>o</sup> ī.   3	sava <sup>o</sup> ī <sup>o</sup> e mahle cha <sup>o</sup> uthe ke 4	1406-7	262	1236
2051	sohāgaṇī āp savārī <sup>o</sup> on lā <sup>e</sup> parem pi <sup>o</sup> ār.	āsā mehlā 3.	426-9	592	1233
2052	sohāgaṇī sadā mukh ujlā gur kai sahj subhā <sup>o</sup> e.	vad <sup>o</sup> hans mehlā 3.	559-7	584	1235
2053	sorath tām suhāvaṇī jā har nām ḍhandhole.	rāg sorath vār mahle 4 kī.	642-14	846	1239
2054	su <sup>o</sup> ine kā cha <sup>o</sup> ukā kanchan ku <sup>o</sup> ār.	basant mehlā 1.	1168-15	663	1131
2055	sūke hare kī <sup>e</sup> khin māhe.	ga <sup>o</sup> orhī mehlā 5.	191-8	221	1190
2056	sūkh mahal jā ke ūch ḍu <sup>o</sup> āre.	sūhī mehlā 5.	739-13	613	1194
2057	sukh mā <sup>N</sup> gaṭ ḍukh āgai āvai.	rāg ga <sup>o</sup> orhī gu <sup>o</sup> ārerī asatpaḍī kabīr jī kī	330-5	479	1140



2058	sukh nāhī bahuṭai dhan khāte.	bhairo mehlā 5.	1147-13	473	1137
2059	sukh nāhī re har bhagaṭ binā.	rāg ga <sup>o</sup> rhī cheṭī 1 mehlā 5	210-8	472	1139
2060	sukh niḡhān parīṭam parabh mere.	bilāval mehlā 5.	801-19	911	1135
2061	sukh sāgar gobind simraṇ bhagaṭ gāvahi guṇ tere rām.	rāmkaḷī mehlā 5.	925-13	692	1133
2062	sūkh sahj ānaḡ ghaṇā har kīṛṭan gā <sup>o</sup> .	āsā mehlā 5.	400-18	984	1193
2063	sūkh sahj ānaḡ lahhu.	bhairo mehlā 5.	1147-13	473	1191
2064	sukhī <sup>e</sup> ka <sup>o</sup> pekhai sabh sukhi <sup>a</sup> rogī kai bhāṇai sabh rogī.	sorath mehlā 5.	610-1	844	1142
2065	sultān pūchhai sun be nāmā.	bhairo nāmde <sup>o</sup> jī <sup>o</sup> ghar 2.	1165-13	324	1185
2066	suṇ bāvre maṭ jāneh parabh mai pā <sup>i</sup> ā.	rāg sūhī chhanṭ mehlā 5 ghar 1	777-7		1159
2067	suṇ bāvre thī <sup>o</sup> reṇ jinī parabh dhi <sup>a</sup> ā.	rāg sūhī chhanṭ mehlā 5 ghar 1	777-6	486	1156
2068	suṇ bāvre tū kā <sup>e</sup> dekḡ bhulānā.	rāg sūhī chhanṭ mehlā 5 ghar 1	777-6	486	1153
2069	suṇ benanṭī su <sup>a</sup> mī apune nānak ih sukḡ māgai.	sorath mehlā 5.	610-1	844	1162
2070	suṇ benṭī parabh dīn da <sup>i</sup> ālā.	sūhī mehlā 5.	743-13	354	1163
2071	sun kar bachan tum <sup>H</sup> āre satgur man ṭan merā thār thī <sup>o</sup> .   1   rahā <sup>o</sup> .	āsā mehlā 5.	382-14	237	1174
2072	suṇ man ṭan tuḡh sukḡ dikhā <sup>a</sup> .	sūhī mehlā 5.	742-12	619	1164
2073	suṇ miṭā dḡhūrī ka <sup>o</sup> bal jā <sup>a</sup> .	sorath mehlā 5 ghar 2 cha <sup>o</sup> upde	611-18	187	1165
2074	suṇ nāh parabhū jī <sup>o</sup> ekalrhī ban māhe.	ga <sup>o</sup> rhī chhanṭ mehlā 1.	243-1	507	1151
2075	suṇ sajan parīṭam meri <sup>a</sup> mai satgur deh dikhāl.	rāmkaḷī salok mehlā 5	957-9	218	1145
2076	suṇ sakhi <sup>e</sup> mil uḡdam karehā manā <sup>e</sup> laihi har kaṭai.	ga <sup>o</sup> rhī mehlā 5.	249-9	569	1143
2077	sun sakhi <sup>e</sup> parabh milan nīsānī.	sūhī mehlā 5.	737-4	579	1172
2078	suṇ suṇ jīvā so <sup>e</sup> tumārī.	mājḡ mehlā 5.	104-4	184	1149
2079	suṇ suṇ nām tumārā parīṭam parabh pekhan kā chā <sup>o</sup> .	āsā mehlā 5.	405-17	74	1150
2080	suṇ suṇ sājan man miṭ pi <sup>a</sup> re jī <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> rhī mājḡ mehlā 5.	217-10	571	1147
2081	suṇ sundar sādhū bachan udhārī.	āsā mehlā 5.	377-14	588	1146
2082	suṇ vadā ākhai sabh ko <sup>e</sup> .	āsā mehlā 1.	9-9		1169

2083	suṇ yār hamāre sajaṇ ik kara <sup>o</sup> bananṭi <sup>a</sup> .	jaiṭsarī mehlā 5 cḥḥant ghar 1. Chhant.	703-13	541	1166
2084	sunhu bananṭi <sup>a</sup> su <sup>a</sup> āmī mere rām.	bihāgarḥā mehlā 5 cḥḥant.	547-5	80	1176
2085	sunhu binanṭi ṭhākur mere jī <sup>a</sup> janṭ ṭere ḡḥāre.	sorath mehlā 5.	631-3	83	1175
2086	sunhu lokā mai parem ras pā <sup>i</sup> <sup>a</sup> .	āsā mehlā 5.	370-11	585	1178
2087	sunī <sup>a</sup> i bājai bāj suhāvī.	malār mehlā 5.	1266-17	904	1182
2088	sunibo sakhī kanṭ hamāro kī <sup>a</sup> alo kḥasmānā.	āsā mehlā 5.	372-7		1180
2089	sunn sandḥi <sup>a</sup> ṭerī ḡev ḡevākar aḡḡpaṭ aḡ samā <sup>i</sup> .	parbhāṭī bhagaṭ kabīr jī.	1350-11	836	1130
2090	surah kī jaisī ṭerī chāl.	basanṭ kabīr jī <sup>o</sup>	1196-15	804	1183
2091	sūraj kiraṇ mile jal kā jal hū <sup>a</sup> rām.	bilāval mehlā 5.	846-17	779	1195
2092	surat simriṭ ḡu <sup>e</sup> kannī munda parmiṭ bāhar khinṭhā.	ga <sup>o</sup> rhī kabīr jī <sup>o</sup> .	334-16	742	1184
2093	suṭ aprāḡḡh karaṭ hai jeṭe.	rāḡ āsā kabīr jī <sup>o</sup> kī.	478-14	190	1171
2094	ṭā bhī jogī bhed na lahi <sup>a</sup>	rāḡ rāmkalī mehlā 5 ghar 2	886-4		2371
2095	ṭā kā ḡaras pā <sup>i</sup> <sup>a</sup> i vadbḥāḡī.	ga <sup>o</sup> rhī mehlā 5.	193-4	569	2370
2096	ṭa <sup>o</sup> ḡarsan kī kara <sup>o</sup> samā <sup>e</sup> .	ṭilang mehlā 1 ghar 2	721-10	543	2358
2097	ṭa <sup>o</sup> kāraṇ sāhibā rang raṭe.	āsā ghar 4 mehlā 1	358-12	140	2357
2098	ṭah pāvas singḡ ḡḥūp nahī cḥḥahī <sup>a</sup> ṭah uṭpaṭ parla <sup>o</sup> nāhī.	ga <sup>o</sup> rhī kabīr jī <sup>o</sup> .	333-8	617	2359
2099	ṭahā baikunṭḡ jah kīṭṭan ṭerā ṭū <sup>N</sup> āpe sardḡhā lā <sup>i</sup> hi.   2	sūhī mehlā 5.	749-6	689	2360
2100	tahal kara <sup>o</sup> ṭere ḡās kī pag ḡḥāra <sup>o</sup> bāl.	bilāval mehlā 5.	810-18	88	2337
2101	ṭai nar ki <sup>a</sup> purān sun kīnā.	sārang parmānand jī <sup>o</sup> .	1253-5	101	2519
2102	ṭai sāhib kī mai sār na jānī.	rāḡ sūhī baṇī sekḡ farīḡ jī kī.	794-10	874	2517
2103	ṭaj āp binsī ṭāp reṇ sādḡḡḡ thī <sup>o</sup> .	mārū mehlā 5.	1007-3	411	2361
2104	ṭan chandān mastak pāṭī.	parbhāṭī bhagaṭ beṇī jī kī	1351-11	1003	2362
2105	ṭan man ḡḥan arpa <sup>o</sup> sabḡ apnā.	bilāval mehlā 5.	804-3	549	2365
2106	ṭan rainī man pun rap kar ha <sup>o</sup> pācha <sup>o</sup> ṭaṭ barāṭī.	āsā kabīr jī <sup>o</sup> .	482-2	598	2366
2107	ṭan sanṭan kā ḡḥan sanṭan kā man sanṭan kā kī <sup>a</sup> .	sorath mehlā 5.	610-7	306	2364
2108	ṭāp ga <sup>e</sup> pā <sup>i</sup> parabh sā <sup>N</sup> ṭ.	ga <sup>o</sup> rhī mehlā 5.	191-12	444	2374

2109	ṭāp lāhi=ā gur sirjanhār.	bilāval méhlā 5.	821-6	448	2375
2110	ṭap ṭap luhi luhi hāth marora=ō.	rāg sūhī baṇī sekḥ farīḍ jī kī.	794-10	874	2367
2111	ṭarai guṇ rahaṭ rahai nirārī sādḥik siḍḥ na jānai.	rāmkaḷī méhlā 5.	883-15	615	2369
2112	ṭaripaṭ āghā=e sanṭā.	mārū méhlā 5.	1006-2	954	2401
2113	ṭarasnā bujḥai har kai nām.	ḍhanāsṛī méhlā 5.	682-19	358	2400
2114	ṭarasnā chalaṭ baho parkār.	sārag méhlā 5.	1224-19	930	2398
2115	ṭāṭī vā=ō na lag=ī pārbarahm sarṇā=ī.	bilāval méhlā 5.	819-15	178	2373
2116	ṭe har jan har melhu ham pi=āre.	ga=orḥī gu=ārerī méhlā 4.	164-9	519	2469
2117	ṭe sādḥū har melhu su=āmī jin japi=ā gaṭ ho=e hamārī.	bḥairo méhlā 4.	1135-6	888	2468
2118	ṭerā bhāṇā tūhai manā=ihī jis no hohi ḍa=ī=ālā.	rāg sūhī méhlā 5 gḥar 7	747-3	832	2485
2119	ṭerā bhārosā pi=āre.	rāmkaḷī méhlā 5 asatpaḍī=ā	912-14	165	2482
2120	ṭerā ek nām ṭāre sansār.	sirīrāg méhlā 1 gḥar 4.	24-12	101	2471
2121	ṭerā eko nām manjīth=ṛḥā raṭā merā cholā saḍ rang ḍholā.   1   rahā=ō.	sūhī méhlā 1.	729-8	779	2473
2122	ṭerā jan niraṭ kare gun gāvai.	āsā méhlā 5.	381-9	694	2477
2123	ṭerā jan rām nām rang jāgā.	ḍhanāsṛī méhlā 5.	682-4	414	2478
2124	ṭerā jan rām rasā=īṇ māṭā.	ḍevgandḥārī méhlā 5.	532-8	408	2479
2125	ṭerā kī=ā mīthā lāgai.	āsā gḥar 7 méhlā 5.	394-2	365	2475
2126	ṭerā kīṭā jāṭo nāhī maino jog kīṭo=ī.	muṆḍāvanī salok méhlā 5.	1429-14	---	2476
2127	ṭerā mukḥ suhāvā jī=ō sahj ḍhun baṇī.	mājḥ méhlā 5 cha=upḍe gḥar 1.	96-14	496	2486
2128	ṭerā nām karī channāthī=ā je man ursā ho=e.	rāg gūjīrī méhlā 1 cha=upḍe gḥar 1.	489-3	395	2480
2129	ṭerā nām rūṛḥo rūp rūṛḥo aṭ rang rūṛḥo mero rām=ī=ā.   1   rahā=ō.	Dhanāsṛī nāmdev jī=ō.	693-9	527	2481
2130	ṭerā saḍ=ṛḥā suṇījai bhā=ī je ko bahai alā=e.   1   rahā=ō.	sūhī méhlā 1.	730-5	556	2474
2131	ṭerai bhārosai pi=āre mai lād ladā=ī=ā.	sirīrāg méhlā 5 gḥar 7.	51-17	164	2514
2132	ṭerai hukme sāvaṇ ā=ī=ā.	sirīrāg méhlā 5.	73-7	732	2506
2133	ṭerai kāj na garihu rāj māl.	rāmkaḷī méhlā 5.	889-10	384	2512
2134	ṭerai mān har har mān.	kali=ān méhlā 5 gḥar 2	1322-4	156	2515
2135	ṭere ḍarsan vitahu kḥannī=ai vañā ṭere nām vitahu kurbāṇo.	vad=hans méhlā 1 gḥar 2.	557-13	810	2503

2136	tere kavan kavan guṇ kahi kahi gāvā tū sāhib guṇī nidhānā.	sūhī mehlā 4 ghar 7	735-1	138	2502
2137	tere lāle kiā chaṭurāī.	mārū mehlā 1.	991-1	192	2505
2138	terī akath kathā kathan na jāī.	sorath mehlā 5 ghar 1.	610-13	134	2496
2139	terī kudraṭ tūhai jāṇēh aor na dūjā jāṇai.	basant mehlā 5 hindol.	1185-16	805	2499
2140	terī ot pūran gopālā.   1   rahāo.	vadans mehlā 5.	563-3	164	2495
2141	terī saraṇ mere dīn ḍaīā.	mājḥ mehlā 5.	105-7	359	2497
2142	terī tek rahā kal māhi.	bhairo mehlā 5.	1147-1	170	2500
2143	teriā bhagṭā bhukḥ saḍ terīā.	sirīrāg mehlā 5.	73-7	732	2489
2144	teriā bhagṭā kaḥ balihārā.	basant mehlā 5 hindol.	1185-16	805	2488
2145	tero jan har jas sunaṭ umāhiḥ.   1   rahāo.	kānrhā mehlā 5.	1299-6	457	2516
2146	thādḥ pāī kartāre.	sorath mehlā 5.	622-15	447	2352
2147	thāke nain sarvan sun thāke thākī sundar kāīā.	sūhī kabīr jīo laliṭ.	793-1	944	2523
2148	thākur aiso nām tum <sup>H</sup> āro.	gūjri mehlā 5 dupde ghar 2	498-4	359	2338
2149	thākur binṭī karan jan āīo.	sārag mehlā 5.	1217-5	76	2348
2150	thākur gāīai āṭam rang.	dhanāsri mehlā 5.	679-16	413	2351
2151	thākur hamrā saḍ bolantā.	mehlā 5. bhairo.	1160-5	980	2349
2152	thākur hoḥe āp ḍaīā.	gūjri mehlā 5.	499-3	200	2340
2153	thākur jā simrā tū <sup>N</sup> tāhī.	gūjri mehlā 5.	499-17	73	2341
2154	thākur jīo tuhāro parnā.	kānrhā mehlā 5.	1299-16	163	2342
2155	thākur parīṭam parabḥ mere.	rāmkalī mehlā 5.	894-9	106	2346
2156	thākur siḥo jā kī ban āī.	āsā mehlā 5.	390-1	459	2339
2157	thākur tujḥ bin āhi na morā.	gūjri mehlā 5.	499-6	910	2343
2158	thākur tujḥ bin bīā na hor.	gūjri mehlā 5.	500-1	76	2344
2159	thākur tum <sup>H</sup> sarṇāī āīā.	sārag mehlā 5.	1218-16	72	2345
2160	thāl vich ṭinn vastū paīo saṭ sanṭokḥ vīchāro.	mundāvanī mehlā 5.	1429-11	---	2526
2161	thān pavīṭarā mān pavīṭarā pavīṭar sunan kéhanhāre.	sārag mehlā 5.	1215-4	986	2525
2162	tharhar kampai bālā jīo.	sūhī kabīr jī.	792-10	869	2522
2163	thāṭī pāī har ko nām.	gaorhī mehlā 5.	196-14	695	2524
2164	thir ghar baishu har jan piāre.	gaorhī mehlā 5.	201-6	199	2527
2165	ṭichar vasēh suhelrhī jichar sāthī nāl.	sirīrāg mehlā 5.	50-16	780	2391

2166	ṭih jogī ka°o jugaṭ na jān°o.	ḍhanāsī mehlā 9.	685-3	744	2389
2167	ṭikh būjh ga°ī ga°ī mil sādḥ janā.	kānrhā mehlā 5 gḥar 7	1305-9	560	2390
2168	ṭin kartai ik chalaṭ upā°i°ā.	bḥairo mehlā 3 gḥar 2	1154-2	326	2392
2169	ṭīne ṭāp nivāraṇhārā ḍukḥ hantā sukḥ rās.	todī mehlā 5.	714-11	444	2403
2170	ṭin <sup>H</sup> basantṭ jo har guṇ gā°e.	basantṭ mehlā 3.	1176-15	800	2397
2171	ṭīrath jā°o ṭa ha°o ha°o karṭe.	āsā mehlā 5.	385-13	693	2404
2172	ṭīs basantṭ jis parabḥ kirpāl.	basantṭ mehlā 5.	1180-13	800	2386
2173	ṭīs gur ka°o simra°o sās sās.	ga°orhī mehlā 5.	239-15	219	2381
2174	ṭīs jan ka°o har mīṭh lagānā jis har har kirpā karai.	malār mehlā 4.	1263-12	462	2383
2175	ṭīs kurbāṇī jin ṭū <sup>N</sup> suṇi°ā.	mājḥ mehlā 5.	102-9	624	2379
2176	ṭīs rākḥo kirpā ḍḥār.	ḍevgandḥārī.	527-15	171	2388
2177	ṭīs sālāhī jis har ḍhan rās.	bḥairo mehlā 5 asatpaḍī°ā gḥar 2	1155-16	456	2376
2178	ṭīs ṭū sev jin ṭū kī°ā.	basantṭ mehlā 5.	1182-5	706	2384
2179	ṭohī mohī mohī ṭohī anṭar kaisā.	sirīrāg. ravidās jī°o.	93-15	841	2520
2180	ṭorī na ṭūtai chḥorī na chḥūtai aisī māḍḥo khinch ṭanī.   1	bilāval mehlā 5.	827-3	534	2521
2181	ṭū be°antṭ ko virlā jāṇai.	vad°hans mehlā 5.	562-19	70	2445
2182	ṭū ḍānā ṭū abichal ṭūhī ṭū jāṭ merī pāṭī.	rāmkaḷī mehlā 5.	884-7	191	2443
2183	ṭū ḍarī°ā°o ḍānā bīnā mai machḥulī kaise anṭ lahā.	sirīrāg mehlā 1 gḥar 4.	25-5	140	2441
2184	ṭū jānaṭ mai kichḥ nahī bhav khandan rām.	bilāval baṇī ravidās bhagaṭ kī	858-3	961	2439
2185	ṭū kāhe dolēh parāṇī°ā ṭuḍḥ rākḥaigā sirjaṇhār.	ṭīlang mehlā 5 gḥar 3.	724-4	159	2438
2186	ṭū merā piṭā ṭūhai merā māṭā.	bḥairo mehlā 5.	1144-9	188	2447
2187	ṭū merā ṭarang ham mīn ṭumāre.	āsā mehlā 5.	389-1	185	2446
2188	ṭū mere mīṭ sakḥā har parān.	sārag mehlā 5.	1216-17	186	2449
2189	ṭū parabḥ ḍāṭā ḍān maṭ pūrā ham thāre bhekhārī jī°o.	sorath mehlā 1.	597-16	156	2444
2190	ṭū satgur chahu jugī āp āpe pamesar.	sava°ī°e mahle cha°uthe ke 4	1406-14	263	2427
2191	ṭū sultān kahā ha°o mī°ā ṭerī kavan vadā°ī.	rāg bilāval mehlā 1 cha°upḍe gḥar 1.	795-3		2437
2192	ṭū suṇ kiraṭ karammā purab kamā°i°ā. sir sir sukḥ sahammā ḍēh so ṭū bhālā.	ṭukḥārī chḥantṭ mehlā 1 bārah māhā	1107-1	784	2428

2193	tū thākur tum pēh arḍās	ga <sup>o</sup> orhī sukḥmanī mēhlā 5	268-1		2440
2194	tudḥ āgai arḍās hamārī jī <sup>o</sup> pind sabḥ ṭerā.	āsā mēhlā 5.	383-7	172	2408
2195	tudḥ chiṭ ā <sup>e</sup> mahā anandā jis visrahi so mar jā <sup>e</sup> .	sūhī mēhlā 5.	749-12	167	2410
2196	tudḥ sabḥ kichḥ maino sa <sup>o</sup> upi <sup>o</sup> jā ṭerā bandā.	pa <sup>o</sup> orhī mārū dakh <sup>o</sup> ṇe vār mēhlā 5.	1096-15	162	2409
2197	tūhai hai vāhu ṭerī rajā <sup>e</sup> .	parbhāṭī mēhlā 1.	1329-10	773	2467
2198	tujḥ bin avar nāhī mai dūjā tū <sup>N</sup> mere man māhī.	āsā mēhlā 5.	378-5	163	2405
2199	tujḥ bin kavan hamārā.	ga <sup>o</sup> orhī mēhlā 5.	206-18	164	2406
2200	tujḥ bin kavan rījhāvai tohī.	ga <sup>o</sup> orhī mēhlā 5.	207-4	126	2407
2201	tum bad ḍāṭe ḍe rahe.	basant mēhlā 5.	1181-18	105	2418
2202	tum chandān ham irand bāpure sang tumāre bāsā.	āsā ravidās jī <sup>o</sup> .	486-14	106	2415
2203	tum ḍa <sup>o</sup> i <sup>o</sup> āl sarab dukḥ bḥanjan ik bin <sup>o</sup> sunhu ḍe kāne.	ga <sup>o</sup> orhī pūrbī mēhlā 4.	169-17	958	2416
2204	tum ḍāṭe thākur partipālak nā <sup>o</sup> ik kḥasam hamāre.	ḍhanāsī mēhlā 5.	673-19	82	2417
2205	tum gḥar āvhu mere mīṭ.	ḍhanāsī mēhlā 5.	678-1	198	2414
2206	tum har seṭī rāṭe sanṭahu.	ga <sup>o</sup> orhī mēhlā 5.	209-1	304	2411
2207	tum kahī <sup>o</sup> aṭ hou jagat gur su <sup>o</sup> āmī.	jaiṭsarī baṇī bhagṭā kī	710-14	729	2412
2208	tumēh piṭā tum hī fun mātā tumēh mīṭ hiṭ bḥarāṭā.	sārag mēhlā 5.	1215-8	191	2420
2209	tum <sup>H</sup> karahu ḍa <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā mere sā <sup>o</sup> .	ḍhanāsī mēhlā 5.	673-6	75	2423
2210	tum <sup>H</sup> milṭe merā man jī <sup>o</sup> tum <sup>H</sup> milhu ḍa <sup>o</sup> i <sup>o</sup> āl.	bilāval mēhlā 5.	810-18	88	2424
2211	tum <sup>H</sup> sāch ḍḥi <sup>o</sup> āvahu mugadḥ manā.	basant mēhlā 3.	1176-7	801	2422
2212	tum <sup>H</sup> samrathā kāran karan.	bilāval mēhlā 5.	827-19	99	2421
2213	tumrī kirpā ṭe japī <sup>o</sup> ai nā <sup>o</sup> .	ga <sup>o</sup> orhī mēhlā 5.	192-12	353	2426
2214	tumrī ot tumārī āsā.	āsā mēhlā 5.	378-5	163	2425
2215	tū <sup>N</sup> ḍāṭā jī <sup>o</sup> ā sabḥnā kā bashu mere man māhī.	gūjī mēhlā 5.	499-17	73	2455
2216	tū <sup>N</sup> jalnidḥ ham mīn tumāre.	mājḥ mēhlā 5.	100-13	528	2452
2217	tū <sup>N</sup> jīvan tū <sup>N</sup> parān adḥārā.	sūhī mēhlā 5.	739-9	186	2454
2218	tū <sup>N</sup> merā baho māṇ karṭe tū <sup>N</sup> merā baho māṇ.	rāg ga <sup>o</sup> orhī mājḥ mēhlā 5	217-17	830	2460
2219	tū <sup>N</sup> merā karṭā ha <sup>o</sup> sevak ṭerā.	āsā mēhlā 5.	389-1	185	2458

2220	tū <sup>N</sup> merā piṭā tū <sup>N</sup> hai merā māṭā.	mājḥ mehlā 5.	103-12	188	2459
2221	tū <sup>N</sup> merā sakḥā tū <sup>N</sup> hī merā mīṭ.	ga <sup>o</sup> orḥī gu <sup>o</sup> ārerī mehlā 5.	181-13	185	2456
2222	tū <sup>N</sup> mere lālan tū <sup>N</sup> mere parān.	ga <sup>o</sup> orḥī gu <sup>o</sup> ārerī mehlā 5.	181-13	185	2461
2223	tū <sup>N</sup> mero mer parbaṭ su <sup>o</sup> āmī ot gahī mai ṭerī.	rāmkaṭī kabīr jī <sup>o</sup> .	969-11	169	2464
2224	tū <sup>N</sup> mero pi <sup>o</sup> āro ṭā kaisī bhūkhā.	āsā mehlā 5.	376-1	185	2463
2225	tū <sup>N</sup> sabḥnī thā <sup>o</sup> ī jithai ha <sup>o</sup> jā <sup>o</sup> ī sāchā sirjaṇhār jī <sup>o</sup> .	rāg āsā mehlā 1 chḥanṭ gḥar 2	438-1	146	2450
2226	tū <sup>N</sup> sājan tū <sup>N</sup> parīṭam merā.	sūhī mehlā 5.	739-9	186	2451
2227	tū <sup>N</sup> visrahi ṭā <sup>N</sup> sabḥ ko lāgū chīṭ āvahi ṭā <sup>N</sup> sevā.	āsā mehlā 5.	383-7	172	2466
2228	ubraṭ rājā rām kī sarṇī.	ga <sup>o</sup> orḥī māṭā mehlā 5.	215-11	927	483
2229	ūch apār be <sup>o</sup> anṭ su <sup>o</sup> āmī ka <sup>o</sup> uṇ jāṇai guṇ ṭere.	bilāval mehlā 5.	802-16	---	488
2230	uchrahu rām nām lakḥ bārī.	ga <sup>o</sup> orḥī mehlā 5.	194-16	411	464
2231	udahu na kāgā kāre.	rāg ga <sup>o</sup> orḥī.	337-19	497	469
2232	uḍak samunḍ salal kī sākhī <sup>o</sup> ā naḍī ṭarang samāvḥige.		1103-15	782	472
2233	uḍam kar har jāṇā vadbḥāgī ḍḥan khāt.	sirīrāg mehlā 5.	48-10	887	473
2234	uḍam kara <sup>o</sup> karāvahu ṭḥākur pekḥaṭ sādḥū sang.	āsā mehlā 5.	405-17	74	474
2235	uḍam karaṭ hovai man nirmal nāchai āp nivāre.	āsā mehlā 5.	381-9	694	475
2236	udīnī udīnī udīnī.	rāg bilāval mehlā 5 gḥar parḥ <sup>o</sup> ṭāl	830-4	499	470
2237	ugvai sūr gurmukḥ har bolēh sabḥ rain sam <sup>H</sup> ālih har gāl.	parbhāṭī mehlā 4.	1335-13	997	463
2238	ujal kaiḥā chilkaṇā gḥotim kālrḥī mas.	sūhī mehlā 1 gḥar 6	729-1	906	465
2239	ukaṭ si <sup>o</sup> ānap kichḥū na jānā.	āsā mehlā 5.	387-19	102	462
2240	ulāhano mai kāhū na ḍī <sup>o</sup> .	nat nārā <sup>o</sup> in mehlā 5 ḍupḍe	978-14	772	487
2241	ultī re man ultī re.	ḍevgandḥārī mehlā 5.	535-16	707	486
2242	umki <sup>o</sup> hī <sup>o</sup> milan parabḥ ṭā <sup>o</sup> ī.	sūhī mehlā 5.	737-16	499	484
2243	un ka <sup>o</sup> kḥasam kīnī ṭḥākhāre.	gond mehlā 5.	865-7	734	476
2244	un kai sang mohi parabḥ chiṭ āvai sanṭ parsāḍ mohi jāgī.	rāg malār mehlā 5 ḍupḍe gḥar 1	1267-10	568	478
2245	upjai nipjai nipaj samā <sup>o</sup> ī.	ga <sup>o</sup> orḥī kabīr jī.	325-12	760	479



2246	upmā jāṭ na kahī mere parabḥ kī upmā jāṭ na kahī.	rāg bilāval méhlā 5 asatpadī gḥar	837-8	133	480
2247	uṣṭaṭ man méh kar nirankār.	sukḥmanī sāhib	281-6	---	461
2248	uṣṭaṭ nindā ḍo=ū bibarjitṭ ṭajahu mān abhīmānā.	rāg keḍārā baṇī kabīr jī=ō kī	1123-2	997	459
2249	ustat nindā nānak jī mai habh vanjā=ī chhorhi=ā habh kijh ti=āgī.	salok méhlā 5.	963-17	---	460
2250	uth chali=ā pachhutā=ī=ā pari=ā vas jandār.   1	sirīrāg méhlā 5.	43-8	---	467
2251	ūṭhaṭ baithaṭ sovaṭ ḍḥi=ā=ī=ai.	āsā méhlā 5.	386-7	378	490
2252	ūṭhaṭ sukḥī=ā baithaṭ sukḥī=ā.	bḥairo méhlā 5.	1136-6	176	489
2253	vadā merā govind agam agochar āḍ niranjan nirankār jī=ō.	āsā méhlā 4 chḥantṭ.	448-1	130	3722
2254	vadbḥāgī har kīṭan gā=ī=ai.	ga=orḥī méhlā 5.	196-14	695	3721
2255	vade vade jo ḍīsēh log.	ga=orḥī méhlā 5.	188-13	873	3725
2256	vade vade rājan ar bhūman ṭā kī ṭarisan na būjhī.	ḍḥanāsī méhlā 5.	672-3	727	3726
2257	vadī ārjā har gobind kī sūkh mangal kali=āṇ bīchāri=ā.   1   rahā=ō.	bilāval méhlā 5.	806-18	269	3723
2258	vadī vadi=ā=ī vade kī gurmukḥ bolāṭā.   6	pa=orḥī gūjī kī vār méhlā 3	510	130	3724
2259	vāhigurū vāhigurū vāhigurū vāhi jī=ō.	sava=ī=e mahle cha=uthe ke 4	1402-11	127	3735
2260	vāhu vāhu baṇī nirankār hai ṭis jevad avar na ko=e.	salok méhlā 3 gūjī kī vār	515-16	686	3734
2261	vāhu vāhu pūre gur kī baṇī.	sūhī méhlā 3.	754-5	438	3731
2262	vāhu vāhu sāche mai ṭerī tek.	ga=orḥī méhlā 1.	153-3	97	3729
2263	vaḍo na vā=ī bhaiṇo na bhā=ī eko sahā=ī rām he.   1	mārū méhlā 5.	1008-1	950	3748
2264	vañ mere ālsā har pās benantī.	āsā méhlā 5.	460-11	824	3717
2265	vaṇaj karahu vaṇjāriho vakḥar leho samāl.	sirīrāg méhlā 1.	22-17	418	3727
2266	vār vāra=ō anik dāra=ō.	kānrhā méhlā 5.	1306-10	591	3736
2267	vas mere pi=āri=ā vas mere govindā har kar kirpā man vas jī=ō.	ga=orḥī mājh méhlā 4.	173-10	182	3720
2268	vī=āhu ho=ā mere babulā gurmukḥe har pā=ī=ā	sirīrāg méhlā 4 gḥar 2 chḥantṭ	78-11		3747
2269	vich ḍunī=ā sev kamā=ī=ai.	sirīrāg méhlā 1 gḥar 5.	25-16	889	3745
2270	vich kartā purakḥ kḥalo=ā.	sorath méhlā 5.	623-2	859	3743

2271	visar nāhī dāṭār āṇā nām deḥ.	sūhī mehlā 5.	762-3	478	3738
2272	visar nāhī evad dāṭe.	mājḥ mehlā 5.	100-2	70	3737
2273	visar nāhī parabḥ parāṇ aḍḥāre jī=ō.	ga=orhī mehlā 5 mājh.	217-11	79	3740
2274	visrahi nāhī jīṭ tū kabhū so thān ṭerā kehā.	sūhī mehlā 5.	747-9	956	3742
2275	yēh man naik na kahi=ō karai.	rāg devgandḥārī mehlā 9.	536-8	925	3545

## देवनागरी ते अंगरेज़ी ततकरा Devnagri & English Index

	Shabad Heading	Raag, Author	SGGS Page-Line	Amrit Kirtan page	This doc. page
1	<p>उसतति निंदा दोऊ बिबरजित तजहु मानु अभिमाना ॥ ustat̥ nindā do=ū bibarjit̥ tajahu mān abhīmānā. Raag Kaydaaraa, The Word Of Kabeer Jee:</p>	<p>रागु केदारा बाणी कबीर जीउ की rāg kedārā baṇī kabīr jī=ō kī Raag Kaydaaraa, The Word Of Kabeer Jee:</p>	1123-2	997	459
2	<p>उसतति निंदा नानक जी मै हभ वजाई छोड़िआ हभु किझु तिआगी॥ ustat̥ nindā nānak jī mai habh vanjā=ī chhorhi=ā habh kijh ti=āgī. I have totally discarded praise and slander, O Nanak; I have forsaken and abandoned everything.</p>	<p>रामकली सलोक मः ५ ॥ salok mehlā 5. Shalok, Fifth Mehl:</p>	963-17	---	460
3	<p>उसतति मन महि करि निरंकार ॥ ustat̥ man meh kar nirankār. Praise the Formless Lord in your mind.</p>	<p>गउड़ी सुखमनी (सुखमनी साहिब), मः ५ sukhmanī sāhib Sukhmani Lord and Master</p>	281-6	---	461
4	<p>उकति सिआनप किछु न जाना ॥ ukat̥ si=ānap kichhū na jānā. I know nothing of arguments or cleverness.</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:</p>	387-19	102	462
5	<p>उगवै सूरु गुरमुखि हरि बोलहि सभ रैनि सम्हालहि हरि गाल ॥ ugvai sūr gurमुखि har boléh sabh rain sam<sup>h</sup>ālih har gāl. With the rising of the sun, the Gurmukh speaks of the Lord. All through the night, he dwells upon the Sermon of the Lord.</p>	<p>प्रभाती महला ४ ॥ parbhāṭī mehlā 4. Prabhaatee, Fourth Mehl:</p>	1335-13	997	463
6	<p>उचरहु राम नामु लख बारी ॥ uchrahu rām nām lakh bārī. Chant the Lord's Name, hundreds of thousands of times, 80 my dear,</p>	<p>गउड़ी महला ५ ॥ ga=orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:</p>	194-16	411	464
7	<p>उजलु कैहा चिलकणा घोटिम कालडी मसु ॥ ujal kaihā chilkaṇā ghotim kālrhī mas. Bronze is bright and shiny, but when it is rubbed, its blackness appears.</p>	<p>सूही महला १ घर ६ sūhī mehlā 1 ghar 6 Soohee, First Mehl, Sixth House:</p>	729-1	906	465

8	उठि चलिआ पछुताइआ परिआ वसि जंदार ॥१॥ uth chali <sup>a</sup> pachhutā <sup>i</sup> <sup>a</sup> pari <sup>a</sup> vas jandār.   1   He arises and departs with regret, and falls into the clutches of the Messenger of Death.   1	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	43-8	---	467
9	उडहु न कागा कारे ॥ udahu na kāgā kāre. So fly away, black crow,	रागु गउड़ी ॥ rāg ga <sup>o</sup> orhī. Raag Gauree:	337-19	497	469
10	उडीनी उडीनी उडीनी ॥ udīnī udīnī udīnī. I am sad, sad and depressed.	रागु बिलावलु महला ५ घरु पडताल rāg bilāval méhlā 5 ghar parh <sup>o</sup> tāl Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Thirteenth House, Partaal:	830-4	499	470
11	उदक समुंद सलल की साखिआ नदी तरंग समावहिगे ॥ udak samund salal kī sākhi <sup>a</sup> nadī ṭarang samāvhiḡe. Like drops of water in the water of the ocean, and like waves in the stream, I merge in the Lord.	बाणी कबीर जीउ की ॥ banī kabīr jī <sup>o</sup> kī The Word Of Kabeer Jee	1103-15	782	472
12	उदमु करि हरि जापणा वडभागी धनु खाटि ॥ udam kar har jāṇṇā vadbhāgī dhan khāt. Make the effort, and chant the Lord's Name. O very fortunate ones, earn this wealth.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	48-10	887	473
13	उदमु करउ करावहु ठाकुर पेखत साधू संगि ॥ udam kara <sup>o</sup> karāvahu thākur pekhaṭ sādhū sang. I make the effort, as You cause me to do, my Lord and Master, to behold You in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	405-17	74	474
14	उदमु करत होवै मनु निरमलु नाचै आपु निवारे ॥ udam karaṭ hovai man nirmal nāchai āp nivāre. Making the effort, the mind becomes pure; in this dance, the self is silenced.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	381-9	694	475
15	उन कउ खसमि कीनी ठाकहारे ॥ un ka <sup>o</sup> khasam kīnī thākhāre. My Lord and Master has held back the five demons.	गोंड महला ५ ॥ gond méhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	865-7	734	476

16	<p>उन कै संगि मोहि प्रभु चिति आवै संत प्रसादि मोहि जागी ॥  un kai sang mohi parabḥ chit̄ āvai san̄t parsād̄ mohi jāgī.  Associating with the Saints, God has come into my consciousness. By their Grace, I have been awakened.</p>	<p>रागु मलार महला ५ दुपदे घरु १  rāg malār méhlā 5 ḍupḍe ghar 1  Raag Malaar, Fifth Mehl, Du-Padas, First House:</p>	1267-10	568	478
17	<p>उपजै निपजै निपजि समाई ॥  upjai nipjai nipaj samāī.  We are born, and we grow, and having grown, we pass away.</p>	<p>गउडी कबीर जी ॥  ga=orhī kabīr jī.  Gauree, Kabeer Jee:</p>	325-12	760	479
18	<p>उपमा जात न कही मेरे प्रभ की उपमा जात न कही ॥  upmā jāṭ na kahī mere parabḥ kī upmā jāṭ na kahī.  I cannot express the Praises of my God; I cannot express His Praises.</p>	<p>रागु बिलावलु महला ५ असटपदी घरु  rāg bilāval méhlā 5 asatpaḍī ghar  Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Ashtapadees, Twelfth House:</p>	837-8	133	480
19	<p>उबरत राजा राम की सरणी ॥  ubrat̄ rājā rām kī sarṇī.  Those who take to the Sanctuary of the Lord, the King, are saved.</p>	<p>गउडी माला महला ५ ॥  ga=orhī mālā méhlā 5.  Gauree Maalaa, Fifth Mehl:</p>	215-11	927	483
20	<p>उमकिओ हीउ मिलन प्रभ ताई ॥  umki=ō hī=ō milan parabḥ ṭāī.  An intense yearning to meet God has welled up in my heart.</p>	<p>सूही महला ५ ॥  sūhī méhlā 5.  Soohee, Fifth Mehl:</p>	737-16	499	484
21	<p>उलटी रे मन उलटी रे ॥  ultī re man ultī re.  Turn away, O my mind, turn away.</p>	<p>देवगंधारी महला ५ ॥  ḍevgandhārī méhlā 5.  Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:</p>	535-16	707	486
22	<p>उलाहनो मै काहू न दीओ ॥  ulāhano mai kāhū na ḍī=ō.  I don't blame anyone else.</p>	<p>नट नाराइन महला ५ दुपदे  nat nārā'in méhlā 5 ḍupḍe  Raag Nat Naaraayan, Fifth Mehl, Du-Padas:</p>	978-14	772	487
23	<p>ऊच अपार बेअंत सुआमी कउणु जाणै गुण तेरे ॥  ūch apār be=ant̄ su=āmī ka=uṇ jāṇai guṇ ṭere.  O my lofty, incomparable and infinite Lord and Master, who can know Your Glorious Virtues?</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval méhlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	802-16	---	488
24	<p>ऊठत सुखीआ बैठत सुखीआ ॥  ūṭhat̄ sukhī=ā baithat̄ sukhī=ā.  Standing up, I am at peace; sitting down, I am at peace.</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥  bhairo méhlā 5.  Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1136-6	176	489

25	ऊठत बैठत सोवत धिआईए ॥ ūṭhaṭ baiṭhaṭ sovaṭ dhi=ā=ī=ai. While standing up, and sitting down, and even while asleep, meditate on the Lord.	आसा महला ५ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	386-7	378	490
26	ओअं प्रिअ प्रीति चीति पहिलरीआ ॥ o=a <sup>N</sup> pari=a pariṭ chīṭ pahilarī=ā. My consciousness has loved my Beloved God, since the very beginning of time.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1213-6	107	491
27	ओअंकारि एक धुनि एकै एकै रागु अलापै ॥ o=ankār ek dhuni ekai ekai rāg alāpai. He sings the song of the One Universal Creator; he sings the tune of the One Lord.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	885-1	689	492
28	ओइ साजन ओइ मीत पिआरे ॥ o=e sājan o=e mīṭ pi=āre. They are my companions, and they are my dear friends,	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	739-16	568	494
29	ओहु नेहु नवेला ॥ oh nehu navelā. That love is forever fresh and new.	आसा महला ५ घरु āsā mehlā 5 ghar Aasaa, Fifth Mehl, Fourteenth House:	407-18	516	495
30	ओहा प्रेम पिरी ॥१॥ रहाउ ॥ ohā prem pirī.   1   rahā=o. I seek the Love of my Beloved.   1  Pause	आसा महला ५ तिपदे ॥ āsā mehlā 5 ṭipde. Aasaa, Fifth Mehl, Tipadas:	406-17	516	496
31	ओति पोति सेवक संगि राता ॥ oṭ potṭ sevak sang rāṭā. Through and through, the Lord is intermingled with His servant.	माझ महला ५ ॥ mājḥ mehlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	101-16	652	497
32	ओइ सुख का सिउ बरनि सुनावत ॥ o=e sukḥ kā si=o baran sunāvaṭ. Who can I tell, and with whom can I speak, about this state of peace and bliss?	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1205-4	615	498
33	अंति कालि जो लछमी सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥ anṭ kāl jo lachḥmī simrai aisī chintā meh je marai. At the very last moment, one who thinks of wealth, and dies in such thoughts,	गूजरी भगत त्रिलोचन जी ॥ gūjri. Goojaree:	526-5	994	499

34	<p>अंतु न पावत देव सबै मुनि इंद्र महा सिव जोग करी ॥  anṭ na pāvaṭ dev sabai mun inḍar mahā siv jog karī.  All the gods, silent sages, Indra, Shiva and Yogis have not found the Lord's limits</p>	<p>सवईए महले पंजवे के, मथुरा  savaṭe mahle panjve ke, Mathura  Swayas In Praise Of The Fifth Mehl:</p>	1409-1	265	500
35	<p>अंतरि गावउ बाहरि गावउ गावउ जागि सवारी ॥  anṭar gāvaṭo bāhar gāvaṭo gāvaṭo jāg savārī.  Inwardly, I sing His Praises, and outwardly, I sing His Praises; I sing His Praises while awake and asleep.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mehlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	401-12	379	501
36	<p>अंतरि देखि सबदि मनु मानिआ अवरु न रांगनहारा ॥  anṭar dekh sabaḍ man māniā avar na raṅganhārā.  Deep within, I see the Shabad, the Word of God; my mind is pleased and appeased. Nothing else can touch and imbue me.</p>	<p>प्रभाती महला १ ॥  parbhāṭī mehlā 1.  Prabhaatee, First Mehl:</p>	1331-17	417	502
37	<p>अंतरि पिआस उठी प्रभ केरी सुणि गुर बचन मनि तीर लगईआ ॥  anṭar piās uṭhī parabh kerī suṅ gur bachan man tīr lagaṭā.  The thirst for God has welled up deep within me; hearing the Word of the Guru's Teachings, my mind is pierced by His arrow.</p>	<p>बिलावलु महला ४ ॥  bilāval mehlā 4.  Bilaaval, Fourth Mehl:</p>	835-19	497	503
38	<p>अंतरि पिरी पिआरु किउ पिर बिनु जीवीए राम ॥  anṭar pirī piār kiṭo pir bin jīvīai rām.  My inner being is filled with love for my Beloved Husband Lord. How can I live without Him?</p>	<p>तुखारी छंत महला ४  tukhārī chhant mehlā 4  Tukhaari Chhant, Fourth Mehl:</p>	1113-16	523	505
39	<p>अंतरि मैलु जे तीरथ नावै तिसु बैकुंठ न जानां ॥  anṭar mail je tīrath nāvai tis baikunṭh na jānā.  With filth within the heart, even if one bathes at sacred places of pilgrimage, still, he shall not go to heaven.</p>	<p>आसा ॥ कबीर जीउ ॥  rāg āsā kabīr jīo  Raag Aasaa Kabeer Jee-o</p>	484-14	662	508
40	<p>अंतरि राम राइ प्रगटे आइ ॥  anṭar rām rāe pargate āe.  Deep within my being, my Sovereign Lord King has revealed Himself to me.</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥  bhairo mehlā 5.  Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1141-3	459	509



41	अंतरजामी सो प्रभु पूरा ॥ anṭarjāmī so parabh̄ pūrā. God is perfect - He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.	वडहंसु मः ५ ॥ vad=hans méhlā 5. Wadahans, Fifth Mehl:	563-3	164	511
42	अंदरि सचा नेहु लाइआ प्रीतम आपणै ॥ andar sachā nehu lāi=ā parīṭam āṇṇai. Deep within myself, I have enshrined true love for my Beloved.	रागु सूही महला ४ असटपदीआ घरु rāg sūhī méhlā 4 asatpaḍī=ā ghar Raag Soohee, Fourth Mehl, Ashtapadees, Tenth House:	758-14	215	512
43	अंधे तूं बैठा कंधी पाहि ॥ andhe tū <sup>N</sup> baiṭhā kandhī pāhi. You are sitting on the collapsing riverbank-are you blind?	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	43-8	677	515
44	अम्रित कथा कहै सदा दिनु राती अवरा आखि सुनावणिआ ॥२॥ amrit̄ kathā kahai saḍā ḍin rātī avrā ākh̄ sunāvṇi=ā.   2   They continually chant the Ambrosial Sermon day and night; chanting it, they cause others to hear it.   2	माझ महला ३ ॥ mājḥ méhlā 3. Maajh, Third Mehl:	118-12	391	517
45	अम्रित नामु सदा निरमलीआ ॥ amrit̄ nām saḍā nirmalī=ā. The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, is eternally pure.	माझ महला ५ ॥ mājḥ méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	100-18	408	520
46	अम्रित नामु परमेशरु तेरा जो सिमरै सो जीवै ॥ amrit̄ nām parmesar̄ terā jo simrai so jīvai. Your Name, O Transcendent Lord, is Ambrosial Nectar; whoever meditates on it, lives.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̄ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	616-10	363	522
47	अम्रित नामु मंनि वसाए ॥ amrit̄ nām man̄ vasā=e. Enshrining the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, in the mind,	माझ महला ३ ॥ mājḥ méhlā 3. Maajh, Third Mehl:	118-12	391	523
48	अम्रित फलु नामु जिनि गुर ते पाइआ ॥ amrit̄ fal̄ nām jin̄ gur̄ te pāi=ā. One who receives the Ambrosial Fruit of the Naam from the Guru.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	385-5	849	526
49	अम्रित बचन साध की बाणी ॥ amrit̄ bachan̄ sādḥ̄ kī baṇī. The Words, the Teachings of the Holy Saints, are Ambrosial Nectar.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	744-13	685	527

50	अम्रित बाणी हरि हरि तेरी ॥ amrit̥ baṇī har har t̥erī. The Word of Your Bani, Lord, is Ambrosial Nectar.	माझ महला ५ ॥ māj̥h mēhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	103-7	683	528
51	अम्रित बाणी गुर की मीठी ॥ amrit̥ baṇī gur kī mīṭhī. The Nectar of the Guru's Bani is very sweet.	माझ महला ३ ॥ māj̥h mēhlā 3. Maajh, Third Mehl:	113-13	683	530
52	अम्रित रसु पीवहु प्रभ पिआरी ॥१॥ रहाउ ॥ amrit̥ ras pīvhu parab̥h pi=ārī.   1   rahā=ō. and drink deeply of the Ambrosial Essence of God.   1  Pause	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	194-16	411	533
53	अम्रितु हरि हरि नामु है मेरी जिंदुडीए अम्रितु गुरमति पाए राम॥ amrit̥ har har nām hai merī jindurhī=e amrit̥ gurmat̥ pā=e rām. The Name of the Lord, Har, Har, is Ambrosial Nectar, O my soul; through the Guru's Teachings, this Nectar is obtained.	रागु बिहागड़ा महला ४ ॥ rāg bihāgarhā mēhlā 4. Raag Bihaagraa, Fourth Mehl:	538-11	399	534
54	अम्रितु नामु तुम्हारा ठाकुर एहु महा रसु जनहि पीओ ॥ amrit̥ nām tum <sup>h</sup> ārā ṭhākur ehu mahā ras janēh pī=ō. Your Name is Ambrosial Nectar, O Lord Master; Your humble servant drinks in this supreme elixir.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	382-14	237	536
55	अम्रितु नामु तेरा सोई गावै ॥ amrit̥ nām t̥erā so=ī gāvai. He alone sings Your Ambrosial Naam,	माझ महला ५ ॥ māj̥h mēhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	100-7	363	537
56	अम्रितु नामु निधानु है मिलि पीवहु भाई ॥ amrit̥ nām niḍhān hai mil pīvhu bhā=ī. The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is Ambrosial Nectar; meet together and drink it in, O Siblings of Destiny.	पउडी गउडी की वार महला ५ pa=orhī ga=orhī kī vār mēhlā 5 Pauree Gauree Kee Vaar, Fifth Mehl:	318-16	383	538
57	अम्रितु नीरु गिआनि मन मजनु अठसठि तीरथ संगि गहे ॥ amrit̥ nīr gi=ān man majan athsath̥ ṭirath sang gahe. One who bathes in the Ambrosial Water of spiritual wisdom takes with him the virtues of the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.	प्रभाती महला १ ॥ parbhātī mēhlā 1. Prabhaatee, First Mehl:	1328-18	947	539

58	अम्रितु रसु पीआ गुर सबदी हम नाम विटहु कुरबान ॥१॥ amriṭ ras pīā gur sabdī ham nām vitahu kurbān.   1   Through the Word of the Guru's Shabad, I drink in the Ambrosial Essence; I am a sacrifice to the Naam.   1	प्रभाती महला ४ बिभास parbhāṭī mēhlā 4 bibhās Prabhaatee, Fourth Mehl, Bibhaas:	1335-7	409	540
59	अम्रितु रसना पीउ पिआरी ॥ amriṭ rasnā pīo piārī. O dear beloved tongue, drink in the Ambrosial Nectar.	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ gaorhī guārerī mēhlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	180-13	407	541
60	अम्रिता प्रिअ बचन तुहारे ॥ amriṭā pariā bachan ṭuhāre. O Beloved, Your Words are Ambrosial Nectar.	देवगंधारी ५ ॥ devgandhārī 5. Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:	534-3	124	543
61	अउखधु हरि का नामु है जितु रोगु न विआपै ॥ a=ukhadh har kā nām hai jīṭ rog na viāpai. The Name of the Lord is the medicine to cure all disease; with it, no disease afflicts me.	बिलावतु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	814-5	448	544
62	अउखधु खाइओ हरि को नाउ ॥ a=ukhadh khāio har ko nāo. I have taken the medicine of the Name of the Lord.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	378-12	443	545
63	अउखधु तेरो नामु दइआल ॥ a=ukhadh tero nām daial. Your Name is the medicine, O Merciful Lord.	धनासिरी महला ५ ॥ dhanāsirī mēhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	675-6	443	546
64	अउखी घडी न देखण देई अपना बिरदु समाले ॥ a=ukhī gharhī na dekhaṇ deī apnā biraḍ samāle. He does not let His devotees see the difficult times; this is His innate nature.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsri mēhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	682-1	178	547
65	असुमेधु जगने ॥ asumedh jagne. The ritual sacrifice of horses,	रागु गोंड बाणी नामदेउ जी की घरु १ rāg gond baṇī nāmde-o jī kī ghar 1 Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee, First House:	873-9	450	548
66	अहं तोरो मुखु जोरो ॥ aha <sup>N</sup> toro mukh joro. Give up your ego, and turn your face to God.	कानडा महला ५ ॥ kānrhā mēhlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1306-13	646	550

67	अहिनिसि जागै नीद न सोवै ॥ ahinis jāgai nīd na sovai. Day and night, he remains awake and aware; he never sleeps or dreams.	रागु मारू महला १ घर ५ ॥ rāg mārū méhlā 1 ghar 5 Raag Maaroo, First Mehl, Fifth House:	993-2	531	551
68	अहिरख वादु न कीजै रे मन ॥ ahirakh vādū na kījai re man. Do not indulge in envy and bickering, O my mind.	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jīo. Aasaa Kabeer Jee-o:	482-17	144	553
69	अकथा हरि अकथ कथा किछु जाइ न जाणी राम ॥ akthā har akath kathā kichh jāe na jāṇī rām. Inexpressible is the sermon of the inexpressible Lord; it cannot be known at all.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	453-4	390	555
70	अकाल मूरति अजूनी स्मभौ मन सिमरत ठंडा थीवां जीउ ॥२॥ akāl mūrat aīūnī sambhou man simrat ṭhandhā thīvā <sup>N</sup> jīo.   2   of Undying Form, Unborn, Self-illuminated: remembering You in meditation, my mind is filled with a deep and profound peace.   2	माझ महला ५ ॥ mājh méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	99-4	960	558
71	अगनि न दहै पवनु नही मगनै तसकरु नेरि न आवै ॥ agan na ḡahai pavan nahī magnai ṭaskar ner na āvai. Fire does not burn it, and the wind does not blow it away; thieves cannot get near it.	गउडी कबीर ॥ gaorhī kabīr jī Gauree, Kabeer Jee:	336-6	423	560
72	अगम अगोचरु दरसु तेरा सो पाए जिसु मसतकि भागु ॥ agam agochar ḡaras ṭerā so pāe jis maṣṭak bhāg. The Blessed Vision of Your Darshan is unapproachable and incomprehensible; he alone obtains it, who has such good destiny recorded upon his forehead.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	406-4	907	561
73	अगम दइआल किरपा प्रभि धारी मुखि हरि हरि नामु हम कहे ॥ agam ḡa-i-āl kirpā parabh ḡhārī mukh har har nām ham kahe. God, the Inaccessible and Merciful, has showered me with His Mercy; I chant the Name of the Lord, Har, Har, with my mouth.	प्रभाती महला ४ ॥ parbhāṭī méhlā 4. Prabhaatee, Fourth Mehl:	1336-7	433	562

74	अगम रूप का मन महि थाना ॥ agam rūp kā man mēh thānā. The Lord of Unfathomable Form has His Place in the mind.	गउड़ी महला ५ ॥ ga-orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	186-15	614	564
75	अघ अंतक बदै न सल्य कवि गुर रामदास तेरी सरण ॥२॥६०॥ agh antak baḍai na saly kav gur rāmdās terī saraṇ.   2  60   So speaks SALL the poet: O Guru Raam Daas, You are the Destroyer of sins; I seek Your Sanctuary.   2  60	सवईए महले चउथे के, सल्य savaīe mahle chaūthe ke, saly. Swayas In Praise Of The Fourth Mehl:	1406-16	263	565
76	अचरजु किछु कहणु न जाई ॥ achraj kichh kahaṇ na jāī. This thing is wonderful and amazing! It cannot be described.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mēhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	883-15	615	566
77	अछल छलाई नह छलै नह घाउ कटारा करि सकै ॥ achhal chhalāī nah chhalai nah ghāo katārā kar sakai. The Undeceiveable is not deceived by deception. He cannot be wounded by any dagger.	सिरीरागु महला १ घर ५ ॥ sirīrāg mēhlā 1 ghar 5. Siree Raag, First Mehl, Fifth House:	25-16	889	567
78	अति ऊचा ता का दरबारा ॥ aṭ ūchā tā kā darbārā. His Darbaar, His Court, is the most lofty and exalted.	वडहंसु महला ५ घर १ vad-hans mēhlā 5 ghar 1 Wadahans, Fifth Mehl, First House:	562-8	130	569
79	अति प्रीतम मन मोहना घट सोहना प्रान अधारा राम ॥ aṭ parītam man mohnā ghat sohnā parān adhārā rām. He is dear to me; He fascinates my mind; He is the ornament of my heart, the support of the breath of life.	रागु बिहागड़ा महला ५ ॥ rāg bihāgarhā mēhlā 5. Raag Bihaagraa, Fifth Mehl:	542-15	505	571
80	अन काए रातडिआ वाट दुहेली राम ॥ an kāe rāṭrhiā vāt duhelī rām. Why are you imbued with the love of another? That path is very dangerous.	बिहागड़ा महला ५ छंत ॥ bihāgarhā mēhlā 5 chhant. Bihaagraa, Fifth Mehl, Chhant:	546-8	466	573
81	अनंद साहिब anand sāhib Anand Sahib	रामकली महला ३ अनंदु rāmkalī mēhlā 3 anand Raamkalee, Third Mehl, Anand ~ The Song Of Bliss:	917-2		574

82	<p>अनंदु भइआ मेरी माए सतिगुरू मै पाइआ ॥  anand bhāi=ā merī mā=e satgurū mai  pāi=ā.  I am in ecstasy, O my mother, for I  have found my True Guru.</p>	<p>रामकली महला ३ अनंदु  rāmkalī méhlā 3 anand  Raamkalee, Third  Mehl, Anand ~ The  Song Of Bliss:</p>	917-2		577
83	<p>अनद मूलु धिआइओ पुरखोतमु अनदिनु अनद  अनंदे ॥  anad mūl dhī=āi=o purkhotam an=ḍin  anad anandē.  I meditate on the source of bliss, the  Sublime Primal Being; night and day, I  am in ecstasy and bliss.</p>	<p>बिलावलु महला ४ ॥  bilāval méhlā 4.  Bilaaval, Fourth Mehl:</p>	800-11	368	580
84	<p>अनदु करहु प्रभ के गुन गावहु ॥  anad karahu parabḥ ke gun gāvhu.  Celebrate, make merry, and sing  God's Glories.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā méhlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	386-11	913	581
85	<p>अनदिनु हरि हरि धिआइओ हिरदै मति गुरमति  दूख विसारी ॥  an=ḍin har har dhī=āi=o hirdai maṭ  gurmaṭ dūkh visārī.  Night and day, I meditate on the Lord,  Har, Har, within my heart; through the  Guru's Teachings, my pain is  forgotten.</p>	<p>रागु मलार महला ४ घरु १  चउपदे  rāg malār méhlā 4  ghar 1 cha=upḍe  Raag Malaar, Fourth  Mehl, First House,  Chau-Padas:</p>	1262-18	531	582
86	<p>अनदिनु गुर मिलि जागे ॥  an=ḍin gur mil jāge.  Meeting the Guru, they remain awake  and aware night and day;</p>	<p>मारु महला ५ ॥  mārū méhlā 5.  Maaroo, Fifth Mehl:</p>	1006-2	954	583
87	<p>अनदिनु जागिआ हां ॥  an=ḍin jāgi=ā hā<sup>N</sup>.  They remain awake and aware night  and day;</p>	<p>आसावरी महला ५ ॥  āsāvarī méhlā 5.  Aasaavaree, Fifth  Mehl:</p>	410-7	832	585
88	<p>अनदिनु राम के गुण कहीऐ ॥  an=ḍin rām ke guṇ kahī=ai.  Night and day, utter the Glorious  Praises of the Lord.</p>	<p>सारग महला ५ ॥  sārag méhlā 5.  Saarang, Fifth Mehl:</p>	1206-2	384	587
89	<p>अनदो अनदु घणा मै सो प्रभु डीठा राम ॥  ando anad ghaṇā mai so parabḥ dīṭhā  rām.  Joy - great joy! I have seen the Lord  God!</p>	<p>रागु आसा महला ५ छंत घरु  १ ॥  rāg āsā méhlā 5  chḥantḥ ghar 1.  Raag Aasaa, Fifth  Mehl, Chhant, First  House:</p>	452-10	603	588
90	<p>अनिक जतन नही होत छुटारा ॥  anik jaṭan nahī hoṭ chḥutārā.  By all sorts of efforts, people do not  find salvation.</p>	<p>गउडी गुआरेरी महला ५ ॥  ga=orḥī gu=ārerī méhlā  5.  Gauree Gwaarayree,  Fifth Mehl:</p>	178-18	368	589

91	<p>अनिक जनम विछुड़े दुखु पाइआ मनमुखि करम करै अहंकारी ॥  anik janam vichhurhe dukh pāṁiā manmukh karam karai aha<sup>N</sup>kārī.  Separated from the Lord for countless lifetimes, the self-willed manmukh suffers in pain, engaged in acts of egotism.</p>	<p>सोरठि मः ४ दुतुके ॥  sorath mēhlā 4 duṭuke.  Sorat'h, Fourth Mehl,  Du-Tukas:</p>	607-2	532	591
92	<p>अनिक प्रकार भोजन बहु कीए बहु बिंजन मिसटाए ॥  anik parkār bhojan baho kīe baho binjan mistāe.  I have prepared all sorts of foods in various ways, and all sorts of sweet deserts.</p>	<p>रागु मलार महला ५ चउपदे घर १  rāg malār mēhlā 5 cha<sup>u</sup>pde ghar 1  Raag Malaar, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:</p>	1266-4	870	592
93	<p>अनिक भांति करि सेवा करीए ॥  anik bhā<sup>N</sup>tī kar sevā karīe.  Serve Him in many different ways;</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mēhlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	391-7	646	593
94	<p>अनूप पदारथु नामु सुनुहु सगल धिआइले मीता ॥  anūp paḍārathu nāmu sunuhu sagal dhi<sup>a</sup>ile mītā.  The Naam, the Name of the Lord, is an incomparably beautiful treasure. Listen, everyone, and meditate on it, O friends.</p>	<p>गउडी महला ५ ॥  ga<sup>o</sup>rḥī mēhlā 5.  Gauree, Fifth Mehl:</p>	208-8	348	595
95	<p>अपणे बालक आपि रखिअनु पारब्रह्म गुरदेव ॥  apṇe bālak āp rakhi<sup>a</sup>an pārbarahm gurdev.  The Supreme Lord God, through the Divine Guru, has Himself protected and preserved His children.</p>	<p>बिलावळु महला ५ ॥  bilāval mēhlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	819-19	910	596
96	<p>अपने सेवक कउ कबहु न विसारहु ॥  apne sevak ka<sup>o</sup> kabahu na bisārahu.  Never forget Your servant, O Lord.</p>	<p>बिलावळु महला ५ ॥  bilāval mēhlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	829-1	77	597
97	<p>अपने दास का सदा रखवाला ॥  apne dās kā saḍā rakhvālā.  He is forever the Savior of His slaves.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥  sorath mēhlā 5.  Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	623-8	861	598
98	<p>अपनै रंगि सभु को रचै ॥  apnai rangi sabḥ ko rachai.  Everyone is absorbed in his own pleasures.</p>	<p>बसंतु महला ५ ॥  basant<sup>u</sup> mēhlā 5.  Basant, Fifth Mehl:</p>	1180-7	806	600



99	अपुसट बात ते भई सीधरी दूत दुसट सजनई ॥ apusat bāt̥ te bhāṁ sīdhṛī dūt̥ dusat sajnaṁ. That which was upside-down has been set upright; the deadly enemies and adversaries have become friends.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	402-6	560	602
100	अपुनी बिधि आपि जनावहु ॥ apunī biḍhī āp janāvhu. You alone teach me Your Ways.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	617-9	81	603
101	अपुने सतिगुर कै बलिहारै ॥ apune satgur kai balihārai. I am a sacrifice to my True Guru.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	609-15	220	604
102	अपुने सेवक की आपे राखै आपे नामु जपावै ॥ apune sevak kī āpe rākḥai āpe nām japāvai. He Himself preserves His servants; He causes them to chant His Name.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	403-14	195	605
103	अपुने सेवक की आपे राखै पूरन भई बडाई ॥१॥ apune sevak kī āpe rākḥai pūran bhāṁ badāṁ.   1   He Himself preserves the honor of His servants; their glorious greatness becomes perfect.   1	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	621-2	910	606
104	अपुने हरि प्रभ की हउ गोली ॥ apune har parabh̥ kī haṁ golī. I am the maid-servant of my Lord God.	महला ४ गउड़ी पूरबी ॥ mehlā 4 gaṁṛhī pūrbī. Fourth Mehl, Gauree Poorbee:	168-16	503	607
105	अपुने ठाकुर की हउ चेरी ॥ apune thākur kī haṁ cherī. I am the hand-maiden of my Lord and Master.	रागु सारग चउपदे महला १ घरु १ rāg sārāg chaṁupde mehlā 1 ḡhar 1 Raag Saarang, Chau- Padas, First Mehl, First House:	1197-4	192	608
106	अपुने रामहि भजु रे मन आलसीआ ॥१॥ रहाउ ॥ apune rāmeh̥ bhaj re man ālsīṁā.   1   rahāṁ. Meditate on your Lord, you lazy man!   0  Pause	रागु गोंड बाणी नामदेउ जी की घरु १ rāg gond baṇī nāmdeṁ jī kī ḡhar 1 Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee, First House:	873-9	450	609
107	अब इह प्रीति महा प्रबल भई आन बिखै जरी ॥ रहाउ ॥ ab ih parīt̥ mahā parabal bhāṁ ān bikḥai jarī. rahāṁ. This love has now become very strong; it has burnt away other corruption.   Pause	केदारा महला ५ घरु ५ kedārā mehlā 5 ḡhar 5 Kaydaaraa, Fifth Mehl, Fifth House:	1120-19	528	611

108	अब हम चली ठाकुर पहि हारि ॥ ab ham chalī thākur pēh hār. Now, I have come, exhausted, to my Lord and Master.	देवगंधारी ॥ devgandhārī. Dayv-Gandhaaree:	527-15	171	612
109	अब गुर रामदास कउ मिली बडाई ॥९॥ ab gur rāmdās ka=o milī badāī.   3   Guru Raam Daas of the Sodhi dynasty has now been blessed with Glorious Greatness.	सवईए महले चउथे के ४, बल्य savaīe mahle cha=uthe ke 4, bhal Swayas In Praise Of The Fourth Mehl, Bhal	1406-5	262	613
110	अब जन ऊपरि को न पुकारै ॥ ab jan ūpar ko na pukārai. Now, no one complains about the Lord's humble servant.	सारग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1217-13	---	614
111	अब तब जब कब तुही तुही ॥ ab tab jab kab tuhī tuhī. Now and then, here and there, You, only You.	रामकली कबीर जीउ rāmkalī kabīr jī=o. Raamkalee Kabeer Jee:	969-11	169	615
112	अब पूछे किया कहा ॥ ab pūchhe kiā kahā. Now if he is asked, what can he say?	सारग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1203-11	926	617
113	अब मै कउनु उपाउ करउ ॥ ab mai ka=un upā=o kara=o. Now, what efforts should I make?	धनासरी महला ९ ॥ ḍhanāsarī mēhlā 9. Dhanaasaree, Ninth Mehl:	685-6	102	618
114	अब मै कहा करउ री माई ॥ ab mai kahā kara=o rī māī. What should I do now, O mother?	मारू महला ९ ॥ mārū mēhlā 9. Maaroo, Ninth Mehl:	1008-8	103	619
115	अब मोहि सरब उपाव बिरकाते ॥ ab mohi sarab upāv birkāte. Now I have abandoned all efforts and devices.	सारग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1209-10	834	620
116	अब मोहि खूब वतन गह पाई ॥ ab mohi khūb vaṭan gah pāī. Now, I have found this most excellent city.	गउड़ी बैरागणि रविदास जीउ ॥ ga=orhī bairāgaṇ ravidās jī=o. Gauree Bairaagan, Ravi Daas Jee:	345-12	617	621
117	अब मोहि जलत राम जलु पाइआ ॥ ab mohi jalaṭ rām jal pāi=ā. I was on fire, but now I have found the Water of the Lord's Name.	गउड़ी गुआरेरी श्री कबीर जीउ के चउपदे १४ ॥ ga=orhī gu=ārerī sarī kabīr jī=o ke cha=upde 14. Gauree Gwaarayree, Fourteen Chau-Padas Of Kabeer Jee:	323-13	361	623

118	अब मोहि जीवन पदवी पाई ॥ ab mohi jīvan padvī pāī. Now, I have obtained the state of eternal life.	मारू महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1000-7	695	624
119	अब मोहि धनु पाइओ हरि नामा ॥ ab mohi dhan pāīo har nāmā. Now I have obtained the wealth of the Lord's Name.	सारंग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1211-5	421	625
120	अब मोहि राम जसो मनि गाइओ ॥ ab mohi rām jaso man gāīo. Now, I sing the Praises of the Lord within my mind.	धनासरी मः ५ ॥ dhanāsī méhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	671-10	223	626
121	अब मोहि रामु अपुना करि जानिआ ॥ ab mohi rām apunā kar jāniā. Now I recognize that He is my Lord.	गउडी कबीर जी तिपदे ॥ gaorhī kabīr jī tipde. Gauree, Kabeer Jee, Ti-Padas:	327-10	536	627
122	अबिचल नगरु गोबिंद गुरु का नामु जपत सुखु पाइआ राम ॥ abichal nagar gobind gurū kā nām japaṭ sukh pāīā rām. Eternal and immovable is the City of God and Guru; chanting His Name, I have found peace.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	783-1	859	628
123	अबिनासी जीअन को दाता सिमरत सभ मलु खोई ॥ abhināsī jīan ko dātā simraṭ sabh mal khōī. He is imperishable, the Giver of all beings; meditating on Him, all filth is removed.	सोरठि महला ५ ॥ soraṭh méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	617-16	370	629
124	अभागे तै लाज नाही ॥ abhāgē tai lāj nāhī. You unfortunate man - have you no shame?	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	892-16	490	630
125	अमलु सिरानो लेखा देना ॥ amal sirāno lekha denā. Your time of service is at its end, and you will have to give your account.	सूही कबीर जीउ ॥ sūhī kabīr jīo. Soohee, Kabeer Jee:	792-13	750	632
126	अमली अमलु न अमवडै मछी नीरु न होइ ॥ amlī amal na ambrhai machhī nīr na hoē. To the addict, there is nothing like the drug; to the fish, there is nothing else like water.	रागु वडहंसु महला १ घर १ ॥ rāg vadhans méhlā 1 ghar 1. Raag Wadahans, First Mehl, First House:	557-3	461	634

127	अमावस आतम सुखी भए संतोखु दीआ गुरदेव ॥ amāvas ātam sukḥī bhā=e santokḥ dī=ā gurdev. The day of the new moon: My soul is at peace; the Divine Guru has blessed me with contentment.	पउडी थिती गउडी महला ५ ॥ pa=orḥī thitī ga=orḥī mēhlā 5. Pauree: T'hitee ~ The Lunar Days: Gauree, Fifth Mehl,	299-19	654	635
128	अरदासि सुणी दातारि प्रभि होए किरपाल ॥ ardās suṇī dātārī parabh̄ ho=e kirpāl. God, the Great Giver, has become merciful; He has listened to my prayer.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	818-15	115	636
129	अरडावै बिललावै निंदकु ॥ arrḥāvai billāvai ningak. The slanderer cries out and bewails.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	373-7	858	637
130	अरी बाई गोबिद नामु मति बीसरै ॥ रहाउ ॥ arī bāī gobiḍ nām maṭ bīsrai. rahā=o. O sister, do not forget the Name of the Lord of the Universe.   Pause	गूजरी भगत त्रिलोचन जी ॥ gūjīrī. Goojaree:	526-5	994	638
131	अवरि उपाव सभि तिआगिआ दारू नामु लइआ ॥ avar upāv sabḥ ti=āgi=ā dārū nām la=i=ā. I have given up all other efforts, and have taken the medicine of the Naam, the Name of the Lord.	रागु बिलावलु महला ५ दुपदे घर ५ rāg bilāval mēhlā 5 ḍupḍe ḡhar 5 Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Du-Padas, Fifth House:	817-8	441	639
132	अवरि साद चखि सगले देखे मन हरि रसु सभ ते मीठा जीउ ॥१॥ avar sād chakh̄ sagle dekḥe man har ras sabḥ te mīṭhā jī=o.   1   I have seen and tasted all other flavors, but to my mind, the Subtle Essence of the Lord is the sweetest of all.   1	माझ महला ५ ॥ mājḥ mēhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	100-18	408	640
133	अवरि पंच हम एक जना किउ राखउ घर बारु मना ॥ avar panch ham ek janā ki=o rākḥa=o ḡhar bār manā. There are five of them, but I am all alone. How can I protect my hearth and home, O my mind?	गउडी चेती महला १ ॥ ga=orḥī cheṭī mēhlā 1. Gauree Chaytee, First Mehl:	155-10	729	642
134	अवलि अलह नूर उपाइआ कुदरति के सभ बंदे ॥ aval alah nūr upāi=ā kuḍraṭ ke sabḥ bande. First, Allah created the Light; then, by His Creative Power, He made all mortal beings.	प्रभाती कबीर जीउ ॥ parbhātī kabīr jī=o Parbhaatee Kabeer Jee-o	1349-19	156	643

135	आउ सखी हरि मेलु करेहा ॥ ā=ō sakhī har mel karehā. Come, friends, let us meet our Lord.	माझ महला ४ ॥ mājh mēhlā 4. Maajh, Fourth Mehl:	95-1	500	644
136	आउ सखी गुण कामण करीहा जीउ ॥ ā=ō sakhī guṇ kāmaṇ karīhā jī=ō. Come, O sisters - let's make virtue our charms.	गउडी माझ महला ४ ॥ ga=orhī mājh mēhlā 4. Gauree Maajh, Fourth Mehl:	173-6	182	646
137	आउ साजन संत मीत पिआरे ॥ ā=ō sājan sant mīṭ pi=āre. Come, dear friends, Saints and companions:	माझ महला ५ ॥ mājh mēhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	104-15	563	648
138	आउ हमारै राम पिआरे जीउ ॥ ā=ō hamārai rām pi=āre jī=ō. Come to me, O my Beloved Lord.	गउडी महला ५ माझ ॥ ga=orhī mēhlā 5 mājh. Gauree, Fifth Mehl, Maajh:	217-3	562	650
139	आउ जी तू आउ हमारै हरि जसु स्रवन सुनावना ॥१॥ रहाउ ॥ ā=ō jī tū ā=ō hamārai har jas sarvan sunāvanā.   1   rahā=ō. Please come, O please come into the home of my heart, that I may hear with my ears the Lord's Praises.   1  Pause	मारू महला ५ ॥ mārū mēhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1018-14	561	652
140	आइ मिलु गुरसिख आइ मिलु तू मेरे गुरू के पिआरे ॥ रहाउ ॥ ā=e mil gursikh ā=e mil tū mere gurū ke pi=āre. rahā=ō. Come, join with me, O Sikh of the Guru, come and join with me. You are my Guru's Beloved.   Pause	तिलंग महला ४ ॥ ṭilang mēhlā 4. Tilang, Fourth Mehl:	725-10	622	653
141	आइओ सुनन पड़न कउ बाणी ॥ ā=i=ō sunan paṛṇan ka=ō baṇī. The mortal came to hear and chant the Word of the Guru's Bani.	सारग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1219-15	682	657
142	आए अनिक जनम भ्रमि सरणी ॥ ā=e anik janam bhrami sarṇī. After wandering through so many incarnations, I have come to Your Sanctuary.	जैतसरी महला ५ ॥ jaitsarī mēhlā 5. Jaitsree, Fifth Mehl:	702-9	102	658
143	आस ओट प्रभ तोरी ॥१॥ ās ot parabhḥ ṭorī.   1   O God, You are my hope and support.   1	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	213-17	174	659

144	<p>आस पिआसी चितवड दिनु रैनी है कोई संतु मिलावै नेरा ॥१॥ रहाउ ॥ ās pi=āsī chitva=ō dīn rainī hai koī sanṭ milāvai nerā.   1   rahā=ō. I think of Him, I hope and thirst for Him, day and night; is there any Saint who may bring Him near me?   1  Pause  .</p>	<p>गउड़ी महला ५ ॥ ga=orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:</p>	204-12	539	660
145	<p>आस पिआसी पिर कै ताई जिउ चात्रिकु बूंदेरे ॥ ās pi=āsī pir kai tāī ji=ō chātrik bū<sup>N</sup>dere. My hopes and desires rest in You, O my Husband Lord; like the rainbird, I long for the rain-drop.</p>	<p>तुखारी छंत महला ५ tukhārī chhant mehlā 5 Tukhaari Chhant, Fifth Mehl:</p>	1117-7	541	661
146	<p>आखणि जोरु चुपै नह जोरु ॥ ākhaṇ jor chupai nah jor. No power to speak, no power to keep silent.</p>	<p>॥ जपु ॥ मः १ ॥ jap. mehlā 1 Chant And Meditate:, First Mehal.</p>	7-9		663
147	<p>आखा जीवा विसरै मरि जाउ ॥ ākḥā jīvā visrai mar jā=ō. Chanting it, I live; forgetting it, I die.</p>	<p>आसा महला १ ॥ āsā mehlā 1. Aasaa, First Mehl:</p>	9-15		664
148	<p>आगै सुखु गुरि दीआ ॥ āgai sukh gur dī=ā. The Guru has blessed me with peace here,</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	626-3	999	666
149	<p>आगै सुखु मेरे मीता ॥ āgai sukh mere mītā. Peace in this world, O my friends,</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	629-18	891	667
150	<p>आगै ही ते सभु किछु हुआ अवरु कि जाणै गिआना ॥ āgai hī te sabḥ kichḥ hū=ā avar ké jāṇai gi=ānā. Everything is pre-ordained; what else can be known through study?</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:</p>	383-1	946	668
151	<p>आगै जम दलु बिखमु घना ॥१॥ रहाउ ॥ āgai jam dal bikham ghanā.   1   rahā=ō. Otherwise, in the world hereafter, you will have to face the awesome and cruel army of Death.   1  Pause  .</p>	<p>गउड़ी चेती महला १ ॥ ga=orhī cheṭī mehlā 1. Gauree Chaytee, First Mehl:</p>	155-10	729	669
152	<p>आजु हमारे गिहि बसंत ॥ āj hamārai garihi basant. Today, it is springtime in my household.</p>	<p>बसंतु महला ५ घर १ दुतुके basant mehlā 5 ghar 1 dūtuke Basant, Fifth Mehl, First House, Du-Tukay:</p>	1180-1	798	670

153	आठ पहर निकटि करि जानै ॥ āṭh pahar nikat kar jānai. Twenty-four hours a day, he knows the Lord to be near at hand;	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	392-12	310	672
154	आढ आढ कउ फिरत हूँढते मन सगल त्रिसन बुझि गई ॥ ādh ādh ka-o firat dhūndh=te man sagal tarisan bujh gaī. I used to wander in search of pennies, but now, all the desires of my mind are satisfied.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	402-6	560	674
155	आदि जुगादि भगतन का राखा उस्तति करि करि जीवा ॥ āḍ jugāḍ bhagtan kā rākhā ustaṭ kar kar jīvā. In the beginning, and throughout the ages, He is the Protector of His devotees. Praising Him continually, I live.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	777-19	222	675
156	आदेसु बाबा आदेसु ॥ āḍes bābā āḍes. Hail to You, O Father Lord, Hail to You!	रागु आसा महला १ असटपदीआ घरु ३ rāg āsā mehlā 1 asatpaḍī=ā ghar 3 Raag Aasaa, First Mehl, Ashtapadees, Third House:	417-1	936	676
157	आन रसा जेते तै चाखे ॥ ān rasā jeṭe ṭai chākhe. You may taste the other flavors,	गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥ ga-orhī gu=ārerī mehlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	180-13	407	679
158	आन रसा दीसहि सभि छारु ॥ ān rasā dīsēh sabh chhār. All other pleasures look like ashes;	गउड़ी महला ५ ॥ ga-orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	198-14	410	681
159	आनद रंग बिनोद हमारै ॥ ānaḍ rang binod hamārai. My home is filled with ecstasy, pleasure and joy.	कानडा महला ५ ॥ kānrhā mehlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1302-13	361	682
160	आनीले कागदु काटीले गूडी आकास मधे भरमीअले ॥ ānīle kāgaḍ kātīle gūdī ākāś madhe bharmī=ale. The boy takes paper, cuts it and makes a kite, and flies it in the sky.	बाणी नामदेउ जीउ की रामकली घरु १ baṇī nāmde-o jī-o kī rāmkalī ghar 1 The Word Of Naam Dayv Jee, Raamkalee, First House:	972-12	522	683



161	आनीले कुमभ भराईले ऊदक ठाकुर कउ इसनानु करउ ॥ ānīle kumbh bharāīle ūdak thākur ka=ō isnān kara=ō. Bringing the pitcher, I fill it with water, to bathe the Lord.	आसा ॥ नामदेव जीउ ॥ rāg āsā nāmdev jī=ō Raag Aasaa Naam Dayv Jee	485-7	150	685
162	आपि सहाई होआ ॥ āp sahāī ho=ā. He Himself has become my help and support.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	628-5	---	686
163	आपि जपाए जपै सो नाउ ॥ āp japā=e japai so nā=ō. Those, whom He inspires to chant, chant His Name.	सुखमनी साहिब (गउडी सुखमनी), मः ५ sukhmanī sāhib (gaurhī sukhmanī) Sukhmani Lord and Master	270-19	352	687
164	आपि निताणिआ ताणु है पिआरा आपि निमाणिआ माणु ॥ āp niṭāṇi=ā ṭāṇ hai pi=ārā āp nimāṇi=ā māṇ. The Beloved Himself is the power of the powerless; He Himself is the honor of the dishonored.	सोरठि महला ४ ॥ sorath mehlā 4. Sorat'h, Fourth Mehl:	606-5	180	688
165	आपहि मेलि लए ॥ āpēh mel la=e. He Himself merges us with Himself.	रागु बिलावलु महला ५ दुपदे घर ९ rāg bilāval mehlā 5 ḍupde ghar 9 Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Du-Padas, Ninth House:	829-14	842	690
166	आपे आपि वरतदा पिआरा आपे आपि अपाहु ॥ āpe āp varatdā pi=ārā āpe āp apāhu. My Beloved Lord Himself pervades and permeates all; He Himself is, all by Himself.	सोरठि महला ४ घर १ sorath mehlā 4 ghar 1 Sorat'h, Fourth Mehl, First House:	604-10	970	691
167	आपे स्रिसटि उपाइदा पिआरा करि सूरजु चंदु चानाणु ॥ āpe sarisat upā=idā pi=ārā kar sūraj chand chānāṇ. The Beloved Himself created the Universe; He made the light of the sun and the moon.	सोरठि महला ४ ॥ sorath mehlā 4. Sorat'h, Fourth Mehl:	606-5	180	693

168	आपे सेवा लाइदा पियारा आपे भगति उमाहा ॥ āpe sevā lā=īdā pi=ārā āpe bhagaṭ omāhā. The Beloved Himself commits some to His service; He Himself blesses them with the joy of devotional worship.	सोरठि महला ४ ॥ sorath mehlā 4. Sorat'h, Fourth Mehl:	606-13	973	695
169	आपे दैत लाइ दिते संत जना कउ आपे राखा सोई ॥ āpe daiṭ lā=e diṭe sant janā ka=o āpe rākḥā so=ī. The Lord Himself makes demons pursue the Saints, and He Himself saves them.	भैरउ महला ३ ॥ bhairo mehlā 3. Bhairao, Third Mehl:	1133-10	854	697
170	आपे बहु बिधि रंगुला सखीए मेरा लालु ॥ āpe baho biḥ rangulā sakhī=ē merā lāl. He Himself loves in so many ways. O sister soul-brides, He is my Beloved.	सिरीरागु महला १ घर दूजा २ ॥ sirīrāg mehlā 1 ghar dūjā 2. Siree Raag, First Mehl, Second House:	23-10	180	699
171	आपे रसीआ आपि रसु आपे रावणहार ॥ āpe rasī=ā āp ras āpe ravaṇhār. He Himself is the Enjoyer, and He Himself is the Enjoyment. He Himself is the Ravisher of all.	सिरीरागु महला १ घर दूजा २ ॥ sirīrāg mehlā 1 ghar dūjā 2. Siree Raag, First Mehl, Second House:	23-10	180	700
172	आरती ॥ ārṭī. Aartee (Ceremony of Light)	धनासरी महला १ आरती ॥ स्री सैणु ॥ धंन ॥ फुनहे महला ५ ॥ dhanāsarī mehlā 1 ārṭī. sarī saiṇ. dhannā. funhe mehlā 5.	663-4 +++		701
173	आराधउ तुझहि सुआमी अपने ॥ ārādḥa=o tujhēh su=āmī apne. I worship and adore You, my Lord and Master.	कानडा महला ५ ॥ kānrḥā mehlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1298-10	382	706
174	आवउ वंजउ डुमणी किती मित्र करेउ ॥ āva=o vaṅa=o dummṇī kiṭī miṭar kare=o. The double-minded person comes and goes, and has numerous friends.	मारु काफी महला १ घर २ ॥ mārū kāfī mehlā 1 ghar 2. Maaroo, Kaafee, First Mehl, Second House:	1014-15	584	707

175	<p>आवहु संत प्रान सुखदाते सिमरह प्रभु अविनासी ॥          āvhu sanṭ parān sukhᵃdāte simrēh parabhᵃ abhināsī.          Come, O Saints, let us meditate in remembrance on God; He is the Eternal, Imperishable Giver of Peace and Praanaa, the Breath of Life.</p>	<p>सारग महला ५ ॥          sārag mēhlā 5.          Saarang, Fifth Mehl:</p>	1206-2	384	709
176	<p>आवहु संत मिलहु मेरे भाई मिलि हरि हरि कथा करहु ॥          āvhu sanṭ milhu mere bhāī mil har har kathā karahu.          Come, O Saints, and join together, O my Siblings of Destiny; let us tell the Stories of the Lord, Har, Har.</p>	<p>बिलावलु महला ४ ॥          bilāval mēhlā 4.          Bilaaval, Fourth Mehl:</p>	799-17	390	710
177	<p>आवहु संत मिलाह हरि कथा कहाणीआ ॥          āvhu sanṭ milāh har kathā kahāṇīā.          Come, O Saints - let us join together and speak the Sermon of the Lord.</p>	<p>आसा महला ५ ॥          āsā mēhlā 5.          Aasaa, Fifth Mehl:</p>	399-2	565	711
178	<p>आवहु संत मै गलि मेलाईऐ ॥          āvhu sanṭ mai gal melāīai.          Come, O Saints, and lead me to my Lord's Embrace.</p>	<p>माझ महला ४ ॥          mājh mēhlā 4.          Maajh, Fourth Mehl:</p>	95-12	410	712
179	<p>आवहु सजणा हउ देखा दरसनु तेरा राम ॥          āvhu saṅṅā haᵃo dekhā darsanᵃ tērā rām.          Come, my friend, so that I may behold the blessed Vision of Your Darshan.</p>	<p>राग सूही महला १ घरु ३          rāg sūhī mēhlā 1 ghar 3          Raag Soohē, First Mehl, Third House:</p>	764-17	234	714
180	<p>आवहु भैणे गलि मिलह अंकि सहेलडीआह ॥          āvhu bhāiṅe gal milah ank sahelᵃḍīāh.          Come, my dear sisters and spiritual companions; hug me close in your embrace.</p>	<p>सिरिरागु महला १ ॥          sirīrāg mēhlā 1.          Siree Raag, First Mehl:</p>	17-16	585	715
181	<p>आवहु भैणे तुसी मिलहु पिआरीआ ॥          āvhu bhāiṅe ṭusī milhu piāriā.          Come, dear sisters-let us join together.</p>	<p>माझ महला ४ ॥          mājh mēhlā 4.          Maajh, Fourth Mehl:</p>	96-5	564	717
182	<p>आवहु मिलहु सहेलीहो सचडा नामु लएहां ॥          āvhu milhu sahelīho sachᵃḍā nām laᵃehāᵃ.          Come, O my companions - let us meet together and dwell upon the True Name.</p>	<p>वडहंसु महला १ ॥          vadᵃhans mēhlā 1.          Wadahans, First Mehl:</p>	579-13	766	718

183	<p>आवहु मीत इकत्र होइ रस कस सभि भुंचह ॥  āvhu mīṭ ikaṭar ho=e ras kas sabh  bhunchah.  Come, O friends: let us meet together  and enjoy all the tastes and flavors.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mehlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	399-7	563	721
184	<p>आवहो संत जनहु गुण गावह गोविंद केरे राम ॥  āvho sant janhu guṇ gāvah govind  kere rām.  Come, humble Saints, and sing the  Glorious Praises of the Lord of the  Universe.</p>	<p>राग सूही छंत महला ४ घर  ३  rāg sūhī chhant mehlā  4 ghar 3  Raag Soohē, Chhant,  Fourth Mehl, Third  House:</p>	775-8	566	722
185	<p>आवण जाणु रहिओ ॥  āvaṇ jāṇ rahi=ō.  My coming and going in reincarnation  is ended.</p>	<p>मारू महला ५ ॥  mārū mehlā 5.  Maaroo, Fifth Mehl:</p>	1002-15	898	723
186	<p>आवतु किनै न राखिआ जावतु किउ राखिआ  जाइ ॥  āvaṭ kinai na rākhi=ā jāvaṭ ki=ō rākhi=ā  jā=e.  No one can hold anyone back from  coming; how could anyone hold  anyone back from going?</p>	<p>प्रभाती महला १ ॥  parbhāṭī mehlā 1.  Prabhaatee, First  Mehl:</p>	1329-10	773	724
187	<p>ऐसा अधमु अजाति नामदेउ तउ सरनागति  आईअले ॥२॥२॥  aisā aḍham ajāṭ nāmde=ō ta=ō  sarnāgaṭ ā=āle.   2  2    Such a lowly outcaste as Naam Dayv  has come seeking Your Sanctuary.    2  2  </p>	<p>माली गउडा नामदेव जीउ ॥  mālī ga=urhā nāmdev  jī=ō.  Maalee Gauraa, The  Word Of Devotee  Naam Dayv Jee:</p>	988-13	995	725
188	<p>ऐसा हरि सेवीऐ नित धिआईऐ जो खिन महि  किलविख सभि करे बिनासा ॥  aisā har sevī=ai niṭ dhi=ā=ai jo khin  mēh kilvikh sabh kare bināsā.  Serve such a Lord, and ever meditate  on Him, who in an instant erases all  sins and mistakes.</p>	<p>गोंड महला ४ ॥  gond mehlā 4.  Gond, Fourth Mehl:</p>	860-3	914	726
189	<p>ऐसा हरि धनु संचीऐ भाई ॥  aisā har dhan sanchī=ai bhā=ī.  Gather such a wealth of the Lord, O  Siblings of Destiny.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mehlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	375-12	427	728
190	<p>ऐसा करहु वीचारु गिआनी ॥  aisā karahu bīchār gi=ānī.  Consider this, O wise one,</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mehlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	385-5	849	729

191	ऐसा कीरतनु करि मन मेरे ॥ aisā kīrtan kar man mere. O my mind, sing such Praises of the Lord,	गउड़ी महला ५ ॥ ga-orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	236-2	693	730
192	ऐसा कोई जि दुबिधा मारि गवावै ॥ aisā ko=e jē dubidhā mār gavāvai. How rare is such a person, who kills and casts off duality.	गउड़ी महला ५ ॥ ga-orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	237-17	868	733
193	ऐसा गुरु पाईऐ वडभागी ॥ aisā gur pāi=ai vadbhāgī. By great good fortune, such a Guru is found;	प्रभाती महला ५ ॥ parbhāṭī méhlā 5. Prabhaatee, Fifth Mehl:	1339-2	976	736
194	ऐसा जोगु कमावहु जोगी ॥ aisā jog kamāvahu jogī. Practice such Yoga, O Yogi.	रामकली बाणी भगत कबीर जीउ ॥ rāmkalī banī bhagt kabīr jī=ō. Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:	970-14	744	738
195	ऐसा देखि बिमोहित होए ॥ aisā dekḥ bimohiṭ ho=e. Beholding her, all are bewitched:	रागु आसा घर २ महला ५ rāg āsā ghar 2 méhlā 5 Raag Aasaa, Second House, Fifth Mehl:	370-4	724	739
196	ऐसा नामु रतनु निरमोलकु पुंनि पदारथु पाइआ ॥ aisā nām raṭan nirmolak punn paḍārath pāi=ā. Such is the Naam, the Name of the Lord, the invaluable jewel, the most sublime wealth, which I have found through good deeds.	रागु सोरठि बाणी भगत भीखन की ॥ rāg sorath banī bhagat bhīkhan kī Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Bheekhan Jee:	659-16	364	741
197	ऐसी इसत्री इक रामि उपाई ॥ aisī iṣṭarī ik rām upāi. Such is Maya, the woman, which the One Lord has created.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	394-13	721	742
198	ऐसी कउन बिधे दरसन परसना ॥१॥ रहाउ ॥ aisī ka=un bidhe ḍarsan parsanā.   1   rahā=ō. How may I obtain the Blessed Vision of Your Darshan?   1  Pause	कानडा महला ५ ॥ kānrhā méhlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1305-1	550	744
199	ऐसी किंगुरी वजाइ जोगी ॥ aisī kingurī vajā=e jogī. Play that harp, Yogi,	रामकली महला ३ असटपदीआ rāmkalī méhlā 3 asatpaḍī=ā Raamkalee, Third Mehl, Ashtapadees:	908-10	740	745

200	ऐसी किरपा मोहि करहु ॥ aisī kirpā mohi karahu. Bless me with such mercy, Lord,	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	828-4	88	748
201	ऐसी दीखिआ जन सिउ मंगा ॥ aisī dīkhiā jan siᵒ mangā. I ask for such advice from Your humble servants,	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	828-8	570	749
202	ऐसी प्रीति करहु मन मेरे ॥ aisī parīt karahu man mere. Enshrine such love, O my mind,	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	807-5	533	750
203	ऐसी प्रीति गोविंद सिउ लागी ॥ aisī parīt govind siᵒ lāgī. Such is my love for the Lord of the Universe;	गउडी महला ५ ॥ gaᵒrḥī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	198-10	519	751
204	ऐसी मांगु गोविंद ते ॥ aisī māᵒg gobiḍ te. Beg for such blessings from the Lord of the Universe:	कानडा महला ५ ॥ kānrḥā méhlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1298-18	652	752
205	ऐसी लाल तुझ बिनु कउनु करै ॥ aisī lāl tujḥ bin kaᵒun karai. O Love, who else but You could do such a thing?	रागु मारू बाणी रविदास जीउ की rāg mārū baṅī ravidās jīᵒ kī Raag Maaroo, The Word Of Ravi Daas Jee:	1106-11	144	753
206	ऐसे काहे भूलि परे ॥ aise kāhe bhūl pare. Why do you wander in delusion like this?	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	823-10	925	754
207	ऐसे भरमि भुले संसारा ॥ aise bharam bhule sansārā. In such confusion, the world has gone astray.	धनासरी महला ५ घर २ चउपदे ḍhanāsarī méhlā 5 gḥar 2 chaᵒupḍe Dhanaasaree, Fifth Mehl, Second House, Chau-Padas:	676-7	928	755
208	ऐसे राखनहार दइआल ॥ aise rākḥanhār ḍaᵒiāḷ. Such is the Merciful Lord, my Protector.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	914-11	989	757
209	ऐसे लोगन सिउ किआ कहीऐ ॥ aise logan siᵒ kiā kahīāi. What can anyone say to such people?	गउडी चैती gaᵒrḥī cheṭī Gauree Chaytee:	332-3	708	760

210	ऐसो इहु संसारु पेखना रहनु न कोऊ पईहै रे ॥ aiso ih sansār pekhñā rahan na ko=ū pa=īhai re. This world is a drama; no one can remain here.	बिलावलु बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ की bilāval baṇī bhagṭā kī. kabīr jī=ō kī Bilaaval, The Word Of The Devotees. Of Kabeer Jee:	855-6	770	762
211	ऐसो सहाई हरि को नाम ॥ aiso sahā=ī har ko nām. This is the sort of helper the Name of the Lord is.	माली गउडा महला ५ ॥ mālī ga=urḥā mehlā 5. Maalee Gauraa, Fifth Mehl:	986-18	450	763
212	ऐसो हीरा निरमल नाम ॥ aiso hīrā nirmal nām. Such is the diamond, the Immaculate Naam, the Name of the Lord.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mehlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1142-15	903	765
213	ऐसो दानु देहु जी संतहु जात जीउ बलिहारि ॥ aiso dān deh jī sanṭahu jāṭ jī=ō balihār. Give me that blessing, O Dear Saints, for which my soul would be a sacrifice.	कानडा महला ५ घर १० kānrḥā mehlā 5 ghar 10 Kaanraa, Fifth Mehl, Tenth House:	1307-2	890	767
214	ऐसो धणी गुविंदु हमारा ॥ aiso dḥaṇī guviṇḍ hamārā. Such is my Lord and Master, the Lord of the Universe.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mehlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1156-10	136	768
215	ऐथै ओथै रखवाला ॥ aithai othai rakḥvālā. Here and hereafter, He is our Savior.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	628-3	---	771
216	इउ किउ कंत पिआरी होवा ॥ i=ō ki=ō kaṅṭ pi=ārī hovā. In this way, how can I become dear to my Husband Lord?.	आसा महला १ ॥ āsā mehlā 1. Aasaa, First Mehl:	356-18	874	772
217	इआनड़ीए मानडा काइ करेहि ॥ i=ānrḥī=e mānrḥā kā=e karehi. O foolish and ignorant soul-bride, why are you so proud?	तिलंग मः १ ॥ ṭilang mehlā 1. Tilang, First Mehl:	722-6	583	774
218	इसु ग्रिह महि कोई जागतु रहै ॥ is garih meh ko=ī jāgaṭ rahai. Those who remain awake in this house are very rare;	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ ga=orḥī gu=ārerī mehlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	182-8	731	776
219	इसु तन धन की कवन बडाई ॥ is ṭan dḥan kī kavan badā=ī. Why should anyone take pride in this body or wealth?	गउडी कबीर जी ॥ ga=orḥī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:	326-12	873	778



220	इसु तन धन को किया गरबईआ ॥ is tan ḡhan ko kiā garabā.ā. What pride should we take in this body and wealth?	गउड़ी कबीर जी ॥ ga-orhī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:	330-2	756	780
221	इसु देही अंदरि पंच चोर वसहि कामु क्रोधु लोभु मोहु अहंकारा ॥ is dehī andar panch chor vaséh kām krodh lobh moh aha <sup>N</sup> kārā. Within this body dwell the five thieves: sexual desire, anger, greed, emotional attachment and egotism.	सोरठि महला ३ ॥ sorath mēhlā 3. Sorat'h, Third Mehl:	600-3	728	781
222	इसु पानी ते जिनि तू घरिआ ॥ is pānī te jin tū ḡhariā. He created you out of this water.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mēhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	913-7	372	783
223	इसु मन कउ कोई खोजहु भाई ॥ is man ka-o koī khōjahu bhāī. Anyone can search for this mind, O Siblings of Destiny.	रागु गउड़ी गुअरेरी असटपदी कबीर जी की rāg ga-orhī gu-ārerī asatpadī kabīr jī kī Raag Gauree Gwaarayree, Ashtapadees Of Kabeer Jee:	330-5	479	786
224	इसु मन कउ कोई खोजहु भाई ॥ is man ka-o koī khōjahu bhāī. Let each person examine his own mind, O Siblings of Destiny.	भैरउ महला ३ ॥ bhairo mēhlā 3. Bhairao, Third Mehl:	1128-16	478	788
225	इसु मन कउ बसंत की लगै न सोइ ॥ is man ka-o basant kī lagai na so-e. This mind is not even touched by spring.	बसंतु महला ३ ॥ basant mēhlā 3. Basant, Third Mehl:	1176-15	800	790
226	इह सूखि बिहानी राते ॥ ih sūkh bihānī rāte. this life-night of mine passes in peace.	सारग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1209-10	834	791
227	इह जगि मीतु न देखिओ कोई ॥ ih jag mīt na dekhi-o koī. In this world, I have not found any true friend.	सोरठि महला ९ ॥ sorath mēhlā 9. Sorat'h, Ninth Mehl:	633-6	761	792
228	इह ठगवारी बहुतु घर गाले ॥ ih thagvārī bahuṭ ḡhar gāle. These cheating thieves have plundered so many homes.	बिभास प्रभाती महला ५ असटपदीआ bibhās parbhātī mēhlā 5 asatpadīā Bibhaas, Prabhaatee, Fifth Mehl, Ashtapadees:	1347-7	722	793

229	इह बाणी जो जीअहु जाणै तिसु अंतरि रवै हरि नामा ॥१॥ रहाउ ॥ ih baṇī jo jī <sup>a</sup> ahu jāṇai ṭis anṭar ravai har nāmā.   1   rahā=0. The Lord's Name abides deep within the nucleus of one who realizes the Bani of the Guru's Word within his soul.   1  Pause	बिलावलु महला ३ ॥ bilāval méhlā 3. Bilaaval, Third Mehl:	797-15	687	796
230	इह बेनंती सुणि प्रभ मेरे ॥ ih benantī suṇ parabhḥ mere. Please, listen to this prayer, O my God.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	742-1		797
231	इह लोके सुखु पाइआ ॥ ih loke sukhḥ pāi <sup>a</sup> ā. I have found peace in this world.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	898-7	304	798
232	इहु जगु तेरा तू गोसाई ॥ ih jagḥ ṭerā tū gosāī. This world is Yours; You are the Lord of the Universe.	आसा महला १ ॥ āsā méhlā 1. Aasaa, First Mehl:	417-13	937	800
233	इहु तनु माइआ पाहिआ पिआरे लीतडा लवि रंगाए ॥ ih ṭan māi <sup>a</sup> ā pāhi <sup>a</sup> ā pi <sup>a</sup> āre līt <sup>a</sup> ḥā lab rangā <sup>e</sup> . This body fabric is conditioned by Maya, O beloved; this cloth is dyed in greed.	तिलंग महला १ घर ३ ṭilang méhlā 1 ghar 3 Tilang, First Mehl, Third House:	721-16	416	803
234	इहु तनु वेची संत पहि पिआरे प्रीतमु देइ मिलाइ ॥३॥ ih ṭan vechī sanṭḥ pēh pi <sup>a</sup> āre parīṭam ḍe <sup>e</sup> milā <sup>e</sup> .   3   I would sell this body to the Saint, O Beloved, if he would lead me to my Dear Lord.   3	आसा महला ५ बिरहडे घर ४ छंता की जति āsā méhlā 5 birharḥe ghar 4 chḥantā kī jat Aasaa, Fifth Mehl, Birharray ~ Songs Of Separation, To Be Sung In The Tune Of The Chhants. Fourth House:	431-11	511	804
235	इहु धनु सरब रहिआ भरपूरि ॥ ih ḍhan sarab rahi <sup>a</sup> ā bharpūrī. This wealth is all-pervading, permeating all.	मारू महला १ ॥ mārū méhlā 1. Maaroo, First Mehl:	991-11	828	805
236	इहु धनु मेरे हरि को नाउ ॥ ih ḍhan mere har ko nā <sup>o</sup> . The Name of the Lord - this alone is my wealth.	भेरउ भगत कबीर जी ॥ bhēra <sup>o</sup> bhagaṭḥ kabīr jī. Bhayro, Bhagat Kabeer jee:	1157-16	423	806

237	इहु मनु संतन के बलिहारी ॥ ih man santan kai balihārī. This mind is a sacrifice to the Saints;	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	889-4	307	807
238	इहु मनु सुंदरि आपणा हरि नामि मजीठै रंगि री ॥ ih man suṅḍar āpṇā har nām majīṭhai rang rī. So, dye this mind of yours with the color of the Lord's Love.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	400-8	591	809
239	इहु मनु गिरही कि इहु मनु उदासी ॥ ih man girhī kē ih man uḍāsī. Is this mind a householder, or is this mind a detached renunciate?	मलार महला ३ घर २ malār méhlā 3 ghar 2 Malaar, Third Mehl, Second House:	1261-3	479	810
240	इहु मनुआ खिनु न टिकै बहु रंगी दह दह दिसि चलि चलि हाढे ॥ ih manūā khin na tikai baho rangī ḍah ḍah ḍis chal chal hādhe. This mind does not hold still, even for an instant. Distracted by all sorts of distractions, it wanders around aimlessly in the ten directions.	गउडी पूरबी महला ४ ॥ ga°orhī pūrbī méhlā 4. Gauree Poorbee, Fourth Mehl:	170-19	483	813
241	इक अरदासि भाट कीरति की गुर रामदास राखहु सरणाई ॥४॥५८॥ ik arḍās bhāt kīraṭī kī gur rāmdās rākho sarṇāī.   4  58   Keerat the poet offers this one prayer: O Guru Raam Daas, save me! Take me into Your Sanctuary!   4  58	सवईए महले चउथे के, बल्य sava°e mahle cha°uthe ke, bal°y Swayas In Praise Of The Fourth Mehl:	1406-10	262	814
242	इक घडी दिनसु मो कउ बहुतु दिहारे ॥ ik gharhī ḍinas mo ka°o bahuṭ ḍihāre. One moment, one day, is for me many days.	आसा महला ५ इकतुके चउपदे ॥ āsā méhlā 5 iktuke cha°upde. Aasaa, Fifth Mehl, Ik-Tukas, Chau-Padas:	374-18	542	815
243	इक मनि पुरखु धिआइ बरदाता ॥ ik man purakh ḍhi°āī bardātā. Meditate single-mindedly on the Primal Lord God, the Bestower of blessings.	सवईए महले पहिले के १ sava°e mahle pahile ke 1 Swayas In Praise Of The First Mehl:	1389-10	248	816
244	इकि गावत रहे मनि सादु न पाइ ॥ ik gāvaṭ rahe man sāḍ na pāī. Some sing on and on, but their minds do not find happiness.	गउडी गुआरेरी महला ३ ॥ ga°orhī gu°ārerī méhlā 3. Gauree Gwaarayree, Third Mehl:	158-16	1005	821

245	इकु तिलु पिआरा विसरै भगति किनेही होइ ॥ ik ṭil pi=ārā visrai bhagaṭ kinehī ho=e. If someone forgets the Beloved Lord, even for an instant, what sort of devotion is that?	सिरीरागु महला ३ ॥ sirīrāg mehlā 3. Siree Raag, Third Mehl:	35-4	375	823
246	इकु तिलु पिआरा वीसरै रोगु वडा मन माहि ॥ ik ṭil pi=ārā vīسرائी rog vadā man māhi. Forgetting the Beloved, even for a moment, the mind is afflicted with terrible diseases.	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg mehlā 1. Siree Raag, First Mehl:	21-14	374	825
247	इकु नाउ तेरा मै फबो ॥ ik nā=ो ṭerā mai fabo. Your Name is the only ornament I wish for.	रागु सोरठि ॥ rāg sorath. Raag Sorat'h:	656-13	845	827
248	इकु पछाणू जीअ का इको रखणहारु ॥ ik pachhāṇū jī=a kā iko rakhaṇhār. The One is the Knower of all beings; He alone is our Savior.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	45-6	375	829
249	इकस सिउ मनु मानिआ ता होआ निहचलु चीतु ॥ ikas si=ो man māni=ā tā ho=ā nihchal chīṭ. When the mind accepts, and is satisfied with the One, then the consciousness becomes steady and stable.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	43-15	376	831
250	इकतु पतरि भरि उरकट कुरकट इकतु पतरि भरि पानी ॥ ikaṭ paṭar bhar urkat kurkat ikaṭ paṭar bhar pānī. In one pot, they put a boiled chicken, and in the other pot, they put wine.	आसा कबीर जीउ ॥ rāg āsā kabīr jī=ो. Raag Aasaa Kabeer Jee-o:	476-12	720	833
251	इछा पूरकु सरब सुखदाता हरि जा कै वसि है कामधेना ॥ ichhā pūrak sarab sukh=dāta har jā kai vas hai kāmghenā. The Lord is the Fulfiller of desires, the Giver of total peace; the Kaamadhaynaa, the wish-fulfilling cow, is in His power.	धनासरी महला ४ ॥ dhanāsarī mehlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:	669-18	365	834
252	इतु संजमि प्रभु किन ही न पाइआ ॥ iṭ sanjam parabh kin hī na pāi=ā. No one has ever found God in this way.	प्रभाती महला ५ ॥ parbhāṭī mehlā 5. Prabhaatee, Fifth Mehl:	1347-19	743	835

253	इन बिधि इहु मनु हरिआ होइ ॥ in bidh ih man hari=a ho=e. In this way, this mind is rejuvenated.	बसंतु महला ३ ॥ basant̄ méhlā 3. Basant, Third Mehl:	1176-19	800	838
254	इन्ह सिउ प्रीति करी घनेरी ॥ in <sup>H</sup> si=o parīt̄ karī ghānerī. The mortal is in love with this,	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	392-6	724	839
255	इन्ह बिधि पासा ढालहु बीर ॥ in <sup>H</sup> bidh pāsā dhālahu bīr. In this way, throw the dice, O brothers.	बसंतु महला ५ घरु २ हिंडोल basant̄ méhlā 5 ghar 2 hindol Basant, Fifth Mehl, Second House, Hindol:	1185-9	566	841
256	इन्हि माइआ जगदीस गुसाई तुम्हरे चरन बिसारे ॥ ini <sup>H</sup> mā=i=a jagdīs gusā=i tum <sup>H</sup> re charan bisāre. This Maya has made me forget Your feet, O Lord of the World, Master of the Universe.	बिलावलु कबीर जीउ ॥ bilāval kabīr jī=o. bilaaval Kabeer Jee-o:	857-3	721	842
257	ईतहि ऊतहि घटि घटि घटि घटि तूही तूही मोहिना ॥१॥ īṭeh ūṭeh ghat̄ ghat̄ ghat̄ ghat̄ tū <sup>N</sup> hī tū <sup>N</sup> hī mohinā.   1   Here and there, in each and every heart, and each and every being, You, O Fascinating Lord, You exist.   1	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	407-2	155	843
258	ए मन मेरिआ तू समझु अचेत इआणिआ राम ॥ e man meri=a tū samajh̄ achet̄ i=aṇi=a rām. O my ignorant, unconscious mind, reform yourself.	तुखारी महला १ ॥ tukhārī méhlā 1. Tukhaari, First Mehl:	1112-16	487	844
259	ए मन रूइहे रंगुले तूं सचा रंगु चडाइ ॥ e man rū <sup>H</sup> he rangule tū <sup>N</sup> sachā rang charḥā=e. O beauteous and joyful mind, imbue yourself with your true color.	आसा महला ३ ॥ āsā méhlā 3. Aasaa, Third Mehl:	426-19	412	847
260	एक अनेक बिआपक पूरक जत देखउ तत सोई ॥ ek anek bi=aṇpak pūrak jat̄ dekḥ=a=u taṭ so=i. In the one and in the many, He is pervading and permeating; wherever I look, there He is.	आसा बाणी स्त्री नामदेउ जी की āsā baṇī sarī nāmde=o jī kī Aasaa, The Word Of The Reverend Naam Dayv Jee:	485-1	145	849
261	एक जोति एका मिली किम्बा होइ महोइ ॥ ek joṭ ekā milī kimbā ho=e maho=e. When one light merges into another, what becomes of it then?	गउड़ी कबीर जीउ ॥ ga=orhī kabīr jī=o. Gauree, Kabeer Jee-o:	335-8	682	850

262	एक न भरीआ गुण करि धोवा ॥ ek na bhārīā guṇ kar dhovā. I am not stained by only one sin, that could be washed clean by virtue.	आसा महला १ ॥ āsā mehlā 1. Aasaa, First Mehl:	356-18	874	851
263	एकु सुआनु दुइ सुआनी नालि ॥ ek suān du'e suānī nāl. The dogs of greed are with me.	सिरीरागु महला १ घर ४ ॥ sirīrāgu mehlā 1 ghar 4. Siree Raag, First Mehl, Fourth House:	24-12	101	853
264	एकु हमारा अंतरजामी ॥ ek hamārā anṭarjāmī. My One Lord is the Inner-Knower, the Searcher of hearts.	बिभास प्रभाती महला ५ असटपदीआ bibhās parbhātī mehlā 5 asatpaḍīā Bibhaas, Prabhaatee, Fifth Mehl, Ashtapadees:	1347-7	722	855
265	एकु कोटु पंच सिकदारा पंचे मागहि हाला ॥ ek kot panch sikdārā panche māgēh hālā. In the one fortress of the body, there are five rulers, and all five demand payment of taxes.	सूही ललित कबीर जीउ ॥ sūhī lalit kabīr jīo. Soohee, Lalit, Kabeer Jee:	793-6	730	858
266	एकु पिता एकस के हम बारिक तू मेरा गुर हाई ॥ ek piṭā ekas ke ham bārik tū merā gur hāī. The One God is our father; we are the children of the One God. You are our Guru.	सोरठि महला ५ घर २ चउपदे sorath mehlā 5 ghar 2 cha=upde Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Chau- Padas:	611-18	187	859
267	एकु बगीचा पेड घन करिआ ॥ ek bagīchā ped ghan kariā. There is a garden, in which so many plants have grown.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	385-5	849	860
268	एका टेक मेरे मनि चीत ॥ ekā tek merai man chīt. Within my conscious mind, the One Lord is my only Support.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	187-16	772	861
269	एकै एकै तू राइआ ॥ ekai ekai tū rāīā. You alone are the king.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	884-7	191	862
270	एको नामु धिआइ मन मेरे ॥ eko nām dhiāī man mere. Meditate on the Name of the Lord alone, O my mind.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	896-13	171	863

271	<p>एती मार पई करलाणे तैं की दरदु न आइआ ॥१॥  etī mār paṅī karlāṅe ṭai<sup>N</sup> kī darad̥ na āṅṅā.   1    There was so much slaughter that the people screamed. Didn't You feel compassion, Lord?   1  </p>	<p>आसा महला १ ॥  āsā mehlā 1.  Aasaa, First Mehl:</p>	360-12	936	865
272	<p>संसारु समुंदे तारि गोबिंदे ॥  sansār samunde tār gobinde.  Please carry me across the world-ocean, O Lord of the Universe.</p>	<p>बसंत नामदेव जीउ ॥  basant nāmdev jīo.  Basant, The Word Of Naam Dayv Jee:</p>	1196-1	113	866
273	<p>संगी जोगी नारि लपटाणी ॥  sangī jogī nār laptāṅī.  The body-bride is attached to the Yogi, the husband-soul.</p>	<p>मारु सोलहे महला ५  mārū solhe mehlā 5  Maaroo, Solahas, Fifth Mehl:</p>	1072-12	780	867
274	<p>संगे सोहंती कंत सुआमी दिनसु रैणी रावीऐ ॥  sange sohanṭī kanṭ su-āmī dinas rainṭī rāvī-ai.  I look beautiful in the Company of my Husband Lord; I enjoy my Lord Master day and night.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mehlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	460-11	824	870
275	<p>संचि हरि धनु पूजि सतिगुरु छोडि सगल विकार ॥  sanch har dhan pūj satgur chhod sagal vikār.  Gather in the Wealth of the Lord, worship the True Guru, and give up all your corrupt ways.</p>	<p>सिरीरागु महला ५ ॥  sirīrāg mehlā 5.  Siree Raag, Fifth Mehl:</p>	51-7	367	872
276	<p>संचण कउ हरि एको नामु ॥  sanchaṅ ka-o har eko nām.  I gather only the Lord's Name.</p>	<p>धनासरी महला ५ ॥  dhanāsree mehlā 5.  Dhanaasaree, Fifth Mehl:</p>	676-13	887	873
277	<p>संडा मरका जाइ पुकारे ॥  sandā markā jā-e pukāre.  Sanda and Marka went and complained to Harnaakhash,</p>	<p>भैरउ नामदेव जी  bhairō nāmde-o jī.  Bhairau Naam Dayv Jee:</p>	1165-6	328	875
278	<p>संत की निंदा जोनी भवना ॥  sanṭ kī nindā jonī bhavnā.  Slandering the Saints, the mortal wanders in reincarnation.</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥  bhairō mehlā 5.  Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1145-8	714	877
279	<p>संत जनहु मिलि भाईहो सचा नामु समालि ॥  sanṭ janhu mil bhāi-ho sachā nām samāl.  Meet with the humble Saints, O Siblings of Destiny, and contemplate the True Name.</p>	<p>सिरीरागु महला ५ ॥  sirīrāg mehlā 5.  Siree Raag, Fifth Mehl:</p>	49-13	346	879



280	संत जना का छोहरा तिसु चरणी लागि ॥ sanṭ janā kā cḥhohrā tis charṇī lāg. Grasp hold of the feet of the servant of the humble Saints.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	811-14	653	881
281	संत जना मिलि हरि जसु गाइओ ॥ sanṭ janā mil har jas gāi=ō. Meeting with the humble Saints, sing the Praises of the Lord.	रागु बैराडी महला ५ घरु १ rāg bairāḍī méhlā 5 ghar 1 Raag Bairaaree, Fifth Mehl, First House:	720-15	311	883
282	संत जना मिलि बोलहु राम ॥ sanṭ janā mil bolhu rām. Joining the humble Saints, chant the Lord's Name.	गोंड महला ५ ॥ gond méhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	865-1	383	884
283	संत प्रसादि जपै हरि नाउ ॥ sanṭ parsāḍ japai har nā=ō. By the Grace of the Saints, one chants the Lord's Name.	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ ga=orhī gu=ārerī méhlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	183-3	316	886
284	संत मंडल महि हरि मनि वसै ॥ sanṭ mandal méh har man vasai. In the Realm of the Saints, the Lord dwells in the mind.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1146-7	317	888
285	संत मंडलु तहा का नाउ ॥ sanṭ mandal ṭahā kā nā=ō. That alone is called the Realm of the Saints,	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1146-7	317	890
286	संत रहत सुनहु मेरे भाई ॥ sanṭ rahaṭ sunhu mere bhāi. Listen, to the way of life of the Saints, O my Siblings of Destiny;	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	392-12	310	892
287	संतसंगि पेखिओ मन माएं ॥ satsang pekhi=ō man mā=e <sup>N</sup> . I have seen Him in the Society of the Saints, and within my own mind.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1139-2	201	894
288	संतह चरन मोरलो माथा ॥ sanṭéh charan morlo māthā. I touch my forehead to the Feet of the Saints.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1206-13	365	895
289	संतह धूरि ले मुखि मली ॥ sanṭéh dhūṛi le mukh malī. I take the dust of the feet of the Saints and apply it to my face.	केदारा महला ५ ॥ kedārā méhlā 5. Kaydaaraa, Fifth Mehl:	1121-16	904	896
290	संतहु सागर पारि उतरीऐ ॥ sanṭahu sāgar pāṛ uṭrī=ai. O Saints, cross over the world- ocean.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	747-15	696	897

291	संतहु इहा बतावहु कारी ॥ sanṭahu ihā baṭāvhu kārī. O Saints, show me such a way,	सोरठि महला ५ पंचपदा ॥ sorath̥ méhlā 5 panchpadā. Sorat'h, Fifth Mehl, Panch-Padas:	616-16		898
292	संतहु घटि घटि रहिआ समाहिओ ॥ sanṭahu ghat̥ ghat̥ rahiṁā samāhiṁo. O Saints, He is pervading and permeating each and every heart.	सोरठि महला ५ घर २ दुपदे sorath̥ méhlā 5 ghar 2 dupde Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Du- Padas:	617-1	149	899
293	संतहु राम नामि निसतरीऐ ॥ sanṭahu rām nām niṣṭarīṁai. O Saints, salvation comes from the Lord's Name.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	621-18	344	900
294	संतहु रामदास सरोवरु नीका ॥ sanṭahu rāmdās sarovar nīkā. O Saints, the purifying pool of Ram Das is sublime.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	623-2	859	902
295	संतन अवर न काहू जानी ॥ sanṭan avar na kāhū jānī. The Saints do not know any other.	टोडी महला ५ घर १ दुपदे todī méhlā 5 ghar 1 dupde Todee, Fifth Mehl, First House, Du- Padas:	711-11	858	904
296	संतन कै सुनीअत प्रभ की बात ॥ sanṭan kai sunīṁaṭ̥ parabh̥ kī bāt̥. I listen to God's Teachings from the Saints.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval̥ méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	820-17	317	905
297	संतन कै बलिहारै जाउ ॥ sanṭan kai balihārai jāṁo. I am a sacrifice to the Saints.	गोंड महला ५ ॥ gond̥ méhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	869-1	697	906
298	संतन पहि आपि उधारन आइओ ॥१॥ रहाउ ॥ sanṭan pēh̥ āp̥ udhāran āiṁo.   1   rahāṁo. I have come to the Saints to save myself.   1  Pause	कानडा महला ५ ॥ kānrhā méhlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1299-10	308	908
299	संतन बिनु अवरु न दाता बीआ ॥ sanṭan bin avar na dātā bīṁā. Without the Saints, there are no other givers.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	610-7	306	909
300	संता की होइ दासरी एहु अचारा सिखु री ॥ sanṭā kī hoṁe dās̥rī ehu achārā sikh̥ rī. Become the servant of the Saints, and learn this way of life.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	400-8	591	910

301	संता की रेणु साध जन संगति हरि कीरति तरु तारी ॥ sanṭā kī reṇ sādḥ jan sangatḥ har kīratḥ ṭar ṭārī. The dust of the feet of the Saints, the Company of the Holy, and the Praises of the Lord carry us across to the other side.	प्रभाती महला १ ॥ parbhāṭī mehlā 1. Prabhaatee, First Mehl:	1332-10	357	911
302	संता के कारजि आपि खलोइआ हरि कमु करावणि आइआ राम ॥ sanṭā ke kāraj āp kḥaloḥiā har kamm karāvaṇ āḥiā rām. The Lord Himself has stood up to resolve the affairs of the Saints; He has come to complete their tasks.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	783-15	195	913
303	संता मानउ दूता डानउ इह कुटवारी मेरी ॥ sanṭā mānḥo dūtā dānaḥo ih kutvārī merī. I honor and obey the Saints, and punish the wicked; this is my duty as God's police officer.	रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥ rāmkalī baṇī bhagṭā kī. kabīr jīḥo. Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:	969-18	184	914
304	ससू ते पिरि कीनी वाखि ॥ sasū ṭe pir kīnī vākḥ. I have been separated from my Beloved by Maya (my mother-in-law).	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	370-11	585	916
305	सहु नेडै धन कमलीए बाहरु किआ दूढेहि ॥ saho nerḥai ḍhan kammlīḥe bāhar kiā ḍḥūdḥehi. Your Husband Lord is so very near, O foolish bride; why do you search for Him outside?.	तिलंग मः १ ॥ ṭilang mehlā 1. Tilang, First Mehl:	722-6	583	918
306	सहु मेरा एकु दूजा नही कोई ॥ saho merā ek dūjā nahī koī. My Husband is the One; there is no other like Him.	आसा महला १ ॥ āsā mehlā 1. Aasaa, First Mehl:	357-5	899	920
307	सहज सुभाए आपन आए ॥ sahj subḥāḥe āpan āḥe. He Himself has come to me, in His Natural Way.	कानडा महला ५ घर ११ 11 kānrḥā mehlā 5 gḥar 11 Kaanraa, Fifth Mehl, Eleventh House:	1307-6	437	921
308	सहज कथा के अम्रित कुंटा ॥ sahj kathā ke amriṭ kuntā. The Ambrosial Pools of the celestial sermon.	गउडी महला ५ ॥ gaḥḥḍī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	186-15	614	922

309	सहज कथा प्रभ की अति मीठी ॥ sahj kathā parabh kī at̄ mīṭhī. The Natural Speech of God is so very sweet.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	739-13	613	923
310	सहज की अकथ कथा है निरारी ॥ sahj kī akath kathā hai nirārī. The description of the state of intuitive poise is indescribable and sublime.	गउड़ी कबीर जीउ ॥ ga°orhī kabīr jī°o. Gauree, Kabeer Jee:	333-8	617	924
311	सहजि समाइओ देव ॥ sahj samāi°o dev. I am intuitively absorbed in the Divine Lord.	गउड़ी महला ५ ॥ ga°orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	209-7	949	925
312	सखी आउ सखी वसि आउ सखी असी पिर का मंगलु गावह ॥ sakhī ā°o sakhī vas ā°o sakhī asī pir kā mangal gāvah. Come, O my sisters, come, O my companions, and let us remain under the Lord's control. Let's sing the Songs of Bliss of our Husband Lord.	बिलावलु महला ५ छंत bilāval mehlā 5 chhant Bilaaval, Fifth Mehl, Chhant:	847-1	561	926
313	सखी सहेरी मेरै गसति अनंद ॥ sakhī saherī merai garsat̄ anand. O my friends and companions, my household is in bliss.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mehlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1143-2	899	929
314	सखी सहेली गरबि गहेली ॥ sakhī sahelī garab gahelī. O friends and companions, so puffed up with pride,	मारू महला १ ॥ rāg mārū mehlā. Raag Maaroo, First Mehl:	990-16	495	931
315	सगल अनंदु कीआ परमेसरि अपणा बिरदु सम्हारिआ ॥ sagal anand kī°ā pamesar apṇā birad̄ sam <sup>H</sup> āri°a. The Transcendent Lord has brought bliss to all; He has confirmed His Natural Way.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	806-18	269	932
316	सगल इछा जपि पुनीआ ॥ sagal ichhā jap punnī°ā. Meditating on the Lord, all desires are fulfilled,	बसंतु महला ५ घरु १ इक तुके basant̄ mehlā 5 ghar 1 ik t̄uke Basant, Fifth Mehl, First House, Ik-Tukay:	1184-6	385	933
317	सगल संतन पहि वसतु इक मांगउ ॥ sagal santan pēh vasat̄ ik mā <sup>N</sup> ga°o. I beg of all the Saints: please, give me the merchandise.	माझ महला ५ ॥ māj̄h mehlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	99-15	310	934

318	सगल स्रिसटि के पंच सिकदार ॥ sagal sarisat ke panch sikdār. The five demons are the rulers of the whole world.	गोंड महला ५ ॥ gond mèhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	865-7	734	936
319	सगल सिआनप द्वाडि ॥ sagal siānap chḥād. Abandon all your clever tricks.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mèhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	895-3	998	938
320	सगल सूख जपि एकै नाम ॥ sagal sūkh jap ekai nām. All peace and comforts are in the meditation of the One Name.	आसा महला ५ ॥ āsā mèhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	392-19	316	940
321	सगल पवित गुन गाइ गुपाल ॥ sagal pavitḡ gun gāe gupāl. Those who sing the Glories of the Lord of the World are totally pure.	गउडी महला ५ ॥ gaorhī mèhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	202-4	454	942
322	सगल बनसपति महि बैसंतरु सगल दूध महि चीआ ॥ sagal banaspatḡ mèh baisantarḡ sagal dūdh mèh ghīā. Fire is contained in all firewood, and butter is contained in all milk.	सोरठि महला ५ घर २ दुपदे sorathḡ mèhlā 5 gḥar 2 dupde Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Du-Padas:	617-1	149	944
323	सगल बिआधि मिटी त्रिहु गुण की दास के होए पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥ sagal biādhḡ mitī tḡrihu guṇ kī dās ke hoē pūran kām.   1   rahāo. All the diseases of the three gunas - the three qualities - are cured, and tasks of the Lord's slaves are perfectly accomplished.   1  Pause	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mèhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1151-7		945
324	सगल बिधी जुरि आहरु करिआ तजिओ सगल अंदेसा ॥ sagal bidhī jur āhar kariā tajiō sagal andesā. I tried everything, and gathered all devices together; I have discarded all my anxieties.	मलार महला ५ ॥ malār mèhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1266-17	904	946
325	सगल भवन के नाइका इकु छिनु दरसु दिखाइ जी ॥१॥ रहाउ ॥ sagal bhavan ke nāikā ik chḥinḡ daras dikhāe jī.   1   rahāo. O Lord of all worlds: reveal to me, even for an instant, the Blessed Vision of Your Darshan.   1  Pause	गउडी पूरबी रविदास जीउ gaorhī pūrbī ravidās jīo Gauree Poorbee, Ravi Daas Jee:	346-5	725	947

326	सगल मनोरथ पाईअहि मीता ॥ sagal manorath pāīah mītā. All desires are fulfilled, O my friend,	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	804-19	549	948
327	सगले छोडि बीचार मना ॥१॥ रहाउ ॥ sagle chhod bīchār manā.   6   rahāo. Give up all others thoughts, O mind.   6  Pause  .	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	913-7	372	949
328	सचि रते से टोलि लहु से विरले संसारि ॥ sach rate se tol lahu se virle sansār. Seek and find those who are imbued with Truth; they are so rare in this world.	मारू महला ३ ॥ mārū méhlā 3. Maaroo, Third Mehl:	994-10	956	952
329	सचा सउदा हरि नामु है सचा वापारा राम ॥ sachā saudā har nām hai sachā vāpārā rām. The True merchandise is the Lord's Name. This is the true trade.	वडहंसु महला ३ ॥ vadhans méhlā 3. Wadahans, Third Mehl:	570-13	953	953
330	सचे रते से निरमले सदा सची सोइ ॥ sache rate se nirmale sadā sachī soe. Those who are imbued with the True Lord are spotless and pure; their reputation is forever true.	आसा महला ३ ॥ āsā méhlā 3. Aasaa, Third Mehl:	426-19	412	956
331	सजण मेरे रंगुले जाइ सुते जीराणि ॥ sajaṇ mere rangule jāe suṭe jārāṇ. My playful friends have gone to sleep in the graveyard.	सिरीरागु महला १ घर २ ॥ sirīrāgu méhlā 1 ghar 2. Siree Raag, First Mehl, Second House:	23-5	767	958
332	सतसंगति साई हरि तेरी जितु हरि कीरति हरि सुनणे ॥ saṭsangaṭ sāī har terī jiṭ har kīraṭ har sunṇe. That is Your True Congregation, Lord, where the Kirtan of the Lord's Praises are heard.	भैरउ महला ४ ॥ bhairō méhlā 4. Bhairao, Fourth Mehl:	1135-13	233	959
333	सतसंगति मिलीऐ हरि साधू मिलि संगति हरि गुण गाइ ॥ saṭsangaṭ milīai har sādhū mil sangat har guṇ gāe. Join the Sat Sangat, the Lord's True Congregation; joining the Company of the Holy, sing the Glorious Praises of the Lord.	आसा महला ४ ॥ āsā méhlā 4. Aasaa, Fourth Mehl:	368-13	704	960

334	सतगुर दइआ करहु हरि मेलहु मेरे प्रीतम प्राण हरि राइआ ॥ satgur da <sup>ai</sup> ā karahu har melhu mere parītam parāṅ har rā <sup>ai</sup> ā. O True Guru, please be kind, and unite me with the Lord. My Sovereign Lord is the Beloved of my breath of life.	रामकली महला ४ ॥ rāmkalī méhlā 4. Raamkalee, Fourth Mehl:	882-1	79	961
335	सतिगुर अपुने सुनी अरदासि ॥ satgur apune sunī arḍās. The True Guru has listened to my prayer.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1152-13	226	962
336	सतिगुर अपुने कउ कुरबानी ॥ satgur apune ka <sup>o</sup> kurbānī. I am a sacrifice to my True Guru.	गउडी महला ५ ॥ ga <sup>o</sup> rḥī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	187-9	218	964
337	सतिगुर आइओ सरणि तुहारी ॥ satgur ā <sup>io</sup> saraṅ tuhārī. O True Guru, I have come to Your Sanctuary.	टोडी महला ५ ॥ todī méhlā 5. Todee, Fifth Mehl:	713-16	91	965
338	सतिगुर सबदि उजारो दीपा ॥ satgur sabad ujāro dīpā. The Shabad, the Word of the True Guru, is the light of the lamp.	रागु बिलावलु महला ५ चउपदे दुपदे घरु ७ rāg bilāval méhlā 5 cha <sup>u</sup> pḍe ḍupḍe ḡhar 7 Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Chau-Padas And Du-Padas, Seventh House:	821-10	615	966
339	सतिगुर साचै दीआ भेजि ॥ satgur sāchai dīā bhej. The True Guru has truly given a child.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	396-2	268	967
340	सतिगुर सेवा सफल है बणी ॥ satgur sevā safal hai baṅī. Service to the True Guru is fruitful and rewarding;	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ ga <sup>o</sup> rḥī gu <sup>a</sup> rerī méhlā 4. Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:	165-1	386	969
341	सतिगुर करि दीने असथिर घर बार ॥ रहाउ ॥ satgur kar dīne asthir ḡhar bār. rahā <sup>o</sup> . The True Guru has protected my hearth and home, and made them permanent.   Pause	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	807-10	---	971



342	सतिगुर की सेवा सफलु है जे को करे चितु लाइ ॥ satgur kī sevā safal hai je ko kare chit̄ lā=e. Service to the True Guru is fruitful and rewarding, if one performs it with his mind focused on it.	सलोकु मः ३ ॥ salok méhlā 3. Shalok, Third Mehl:	644-14		972
343	सतिगुर के चरन धोइ धोइ पीवा ॥ satgur ke charan dhō=e dhō=e pīvā. I wash the feet of the Guru, and drink in this water.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1152-13	226	973
344	सतिगुर ते हरि पाईऐ भाई ॥ satgur te har pāī=ai bhāī. From the True Guru, the Lord's Name is obtained, O Siblings of Destiny.	आसा महला ३ ॥ āsā méhlā 3. Aasaa, Third Mehl:	425-11	982	975
345	सतिगुर दरसनि अगनि निवारी ॥ satgur darsan agan nivārī. By the Blessed Vision of the True Guru's Darshan, the fire of desire is quenched.	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ ga=orhī gu=ārerī méhlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	183-3	316	977
346	सतिगुर पासि बेनंतीआ मिलै नामु आधारा ॥ satgur pās banantī=ā milai nām ādhārā. I offer this prayer to the True Guru, to bless me with the sustenance of the Naam.	राग सूही महला ५ घर ६ rāg sūhī méhlā 5 ghar 6 Raag Soohee, Fifth Mehl, Sixth House:	746-16	71	979
347	सतिगुर बचन तुम्हारे ॥ satgur bachan tum <sup>H</sup> āre. O True Guru, by Your Words,	राग आसा महला ५ घर १३ rāg āsā méhlā 5 ghar 13 Raag Aasaa, Fifth Mehl, Thirteenth House:	406-11	682	980
348	सतिगुर मिलिए उलटी भई भाई जीवत मरै ता बूझ पाइ ॥ satgur mili=ai ultī bhā=ī bhā=ī jīvat marai tā būjh pā=e. Meeting the True Guru, one turns away from the world, O Siblings of Destiny; when he remains dead while yet alive, he obtains true understanding.	सोरठि मः ३ दुतुके ॥ sorath méhlā 3 duṭuke. Sorat'h, Third Mehl, Du-Tukas:	602-17	981	981
349	सतिगुर मूरति कउ बलि जाउ ॥ satgur mūrat̄ ka=o bal jā=o. I am a sacrifice to the Image of the True Guru.	सारंग महला ५ चउपदे घर १ sārang méhlā 5 cha=upde ghar 1 Saarang, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:	1202-11	214	982

350	सतिगुरि परचै हरि नामि समाना ॥ satgur parchai har nām samānā. When the True Guru is pleased and appeased, one is absorbed in the Lord's Name.	बिलावलु महला ३ ॥ bilāval méhlā 3. Bilaaval, Third Mehl:	797-9	950	983
351	सतिगुरि पूरै कीनी दाति ॥ satgur pūrai kīnī dātī. The Perfect True Guru has given this gift.	धनासरी महला ५ ॥ ḍhanāsarī méhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	681-2	346	984
352	सतिगुरि पूरै नामु दीआ ॥ satgur pūrai nām dīā. The Perfect True Guru has bestowed the Naam, the Name of the Lord.	प्रभाती महला ५ ॥ parbhātī méhlā 5. Prabhaatee, Fifth Mehl:	1340-6	941	985
353	सतिगुरि मो कउ कीनो दानु ॥ satgur mo ka°o kīno dān. The True Guru has blessed me with this gift.	भैरउ महला ५ ॥ bhairō méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1157-3	881	986
354	सतिगुरु अपना सद सदा सम्हारे ॥ satgur apnā saḍ saḍā sam <sup>H</sup> āre. I contemplate, forever and ever, the True Guru;	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	387-12	821	989
355	सतिगुरु सिख की करै प्रतिपाल ॥ satgur sikh kī karai partīpāl. The True Guru cherishes His Sikh.	गउडी सुखमनी मः ५ ॥ ga°orhī sukhmanī méhlā 5. Gauree Sukhmani, Fifth Mehl,	286-14	---	990
356	सतिगुरु सेवि सरब फल पाए ॥ satgur sev sarab fal pā°e. Serving the True Guru, all fruits and rewards are obtained.	भैरउ महला ५ ॥ bhairō méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1138-6	112	991
357	सतिगुरु मेरा बेमुहताजु ॥ satgur merā bemuḥtāj. My True Guru is totally independent.	भैरउ महला ५ ॥ bhairō méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1142-2	213	992
358	सदा सदा जपीऐ प्रभ नाम ॥ saḍā saḍā japī°ai parabḥ nām. Forever and ever, chant the Name of God.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	824-3	380	994
359	सदा सदा मन नामु सम्हालि ॥ saḍā saḍā man nām sam <sup>H</sup> āl. O my mind, dwell on the Lord, forever and ever.	मलार महला ५ ॥ malār méhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1271-1	815	995

360	सनक सनंद अंतु नही पाइआ ॥ sanak sanand ant̄ nahī pāi᳚ā. Sanak and Sanand, the sons of Brahma, could not find the Lord's limits.	आसा स्त्री कबीर जीउ के चउपदे इक्तुके ॥ āsā sarī kabīr jī᳚o ke cha᳚upde ikt̄uke. Aasaa Of Kabeer Jee, Chau-Padas, Ik- Tukas:	478-6	340	997
361	सफल सेवा गोपाल राइ ॥ safal sevā gopāl rā᳚e. Service to the Lord, our Sovereign King, is fruitful and rewarding.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mēhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1146-1	160	998
362	सफल जनमु मो कउ गुर कीना ॥ safal janam mo ka᳚o gur kīnā. The Guru has made my life fruitful.	बिलावलु बाणी भगत नामदेव जी की bilāval ba᳚ī bhaga᳚ nām᳚ev jī kī Bilaaval, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:	857-19	343	1000
363	सफल दरसनु तुमरा प्रभ प्रीतम चरन कमल आनूप ॥ safal ᳚arsan ᳚umrā parabh̄ parī᳚am charan kamal ānūp. Fruitful is the Blessed Vision of Your Darshan, O Beloved God; Your lotus feet are incomparably beautiful!	जैतसरी महला ५ ॥ jait̄sarī mēhlā 5. Jaitsree, Fifth Mehl:	701-12	128	1001
364	सबदौ ही भगत जापदे जिन्ह की बाणी सची होइ ॥ sab᳚dou hī bhaga᳚᳚ jāp᳚de jin <sup>H</sup> kī ba᳚ī sachī ho᳚e. Through the Word of the Shabad, the devotees are known; their words are true.	आसा महला ३ ॥ āsā mēhlā 3. Aasaa, Third Mehl:	429-11	330	1002
365	सभ का एकु धनी ॥१॥ रहाउ ॥ sab᳚h kā ek ᳚hanī.   1   rahā᳚o. He alone is the Master of all.   1  Pause	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mēhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	913-19	853	1004
366	सभ किछु घर महि बाहरि नाही ॥ sab᳚h kich᳚h ᳚har mēh bāhar nāhī. Everything is within the home of the self; there is nothing beyond.	माझ महला ५ ॥ mājh mēhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	102-3	432	1007
367	सभ किछु जीवत को विवहार ॥ sab᳚h kich᳚h jīva᳚᳚ ko bivhār. All things are mere diversions of life:	देवगंधारी महला ९ ॥ ᳚evgand᳚ārī mēhlā 9. Raag Dayv- Gandhaaree, Ninth Mehl:	536-11	760	1009

368	सभ ते वड समरथ गुरदेव ॥ sabh̥ t̥e vad samrath gurdev. The All-powerful Divine Guru is the Greatest of all.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1152-13	226	1010
369	सभ ते वडा सतिगुरु नानकु जिनि कल राखी मेरी ॥४॥१०॥५७॥ sabh̥ t̥e vadā satgur nānak jin kal rākhī merī.   4  10  57   Guru Nanak is the greatest of all; He saved my honor in this Dark Age of Kali Yuga.   4  10  57	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	749-18	197	1012
370	सभ मद माते कोऊ न जाग ॥ sabh̥ mad māte koṽ na jāg. All are intoxicated with the wine of Maya; no one is awake and aware.	बसंत कबीर जीउ ॥ basant kabīr jīṽo. Basant Kabeer Jee:	1193-17	822	1013
371	सभि अवगण मै गुणु नही कोई ॥ sabh̥ avgaṇ mai guṇ nahī koī. I am totally without virtue; I have no virtue at all.	रागु सूही असटपदीआ महला १ घर १ rāg sūhī asatpadīā méhlā 1 ghar 1 Raag Soohee, Ashtapadee, First Mehl, First House:	750-12	97	1015
372	सभि जीअ तेरे तूं वरतदा मेरे हरि प्रभ तूं जाणहि जो जीइ कमाईऐ राम ॥ sabh̥ jīṽa tere tūṽ varatdā mere har parabh̥ tūṽ jāṇeh̥ jo jīṽe kamāīṽai rām. All beings are Yours - You permeate them all. O my Lord God, You know what they do in their hearts.	बिहागडा महला ४ ॥ bihāgarhā méhlā 4. Bihaagraa, Fourth Mehl:	541-5	403	1017
373	सभि जुग तेरे कीते होए ॥ sabh̥ jug tere kīte hoṽe. All the ages were created by You, O Lord.	बसंतु महला ३ ॥ basanṭ méhlā 3. Basant, Third Mehl:	1176-11	803	1019
374	सभि रस मिठे मंनिए सुणिए सालोणे ॥ sabh̥ ras mithe manīṽai suṇīṽai sāloṇe. Believing, all tastes are sweet. Hearing, the salty flavors are tasted;	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg méhlā 1. Siree Raag, First Mehl:	16-12	833	1020
375	सभु गोबिंदु है सभु गोबिंदु है गोबिंद बिनु नही कोई ॥ sabh̥ gobinḍ hai sabh̥ gobinḍ hai gobinḍ bin nahī koī. God is everything, God is everything. Without God, there is nothing at all.	आसा बाणी स्त्री नामदेउ जी की āsā baṇī sarī nāmdeṽo jī kī Aasaa, The Word Of The Reverend Naam Dayv Jee:	485-1	145	1022

376	सभु जगु फिरि मै देखिआ हरि इको दाता ॥ sabh jag fir mai dekhi-ā har iko dātā. Roaming over the entire world, I have seen that the Lord is the only Giver.	पउड़ी गूजरी की वार महला ३ pa-orhī gūjīrī kī vār mēhlā 3 Pauree: Goojaree Ki Vaar, Third Mehl	510-16	130	1023
377	सभहू को रसु हरि हो ॥१॥ रहाउ ॥ sabhū ko ras har ho.   1   rahā-o. The Lord is the essence of all.   1  Pause	गउड़ी महला ५ ॥ ga-orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	213-15	455	1024
378	सभे कंत महेलीआ सगलीआ करहि सीगारु ॥ sabhe kant mahelī-ā saglī-ā karahi sīgār. All are brides of the Husband Lord; all decorate themselves for Him.	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg mēhlā 1. Siree Raag, First Mehl:	53-	593	1025
379	सभे गला विसरनु इको विसरि न जाउ ॥ sabhe galā visran iko visar na jā-o. Let me forget everything, but let me not forget the One Lord.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mēhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	43-15	376	1028
380	सभे थोक परापते जे आवै इकु हथि ॥ sabhe thok parāpate je āvai ik hath. All things are received if the One is obtained.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mēhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	44-4	373	1030
381	सभै घट रामु बोलै रामा बोलै ॥ sabhai ghat rām bolai rāmā bolai. Within all hearts, the Lord speaks, the Lord speaks.	माली गउड़ा बाणी भगत नामदेव जी की ॥ mālī ga-urhā baṇī bhagaṭ nāmdev jī kī. Maalee Gauraa, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:	988-16	149	1032
382	समरथ गुरु सिरि हथु धर्यउ ॥ samrath gurū sir hath dhar-ya-o. The All-powerful Guru placed His hand upon my head.	सवईए महले चउथे के, नल्य savaī-e mahle cha-uthe ke, nal-y Swayas In Praise Of The Fourth Mehl:	1400-6	259	1033
383	सरु संतोखु तासु गुरु होइ ॥१॥ रहाउ ॥ sar santokh tās gur ho-e.   1   rahā-o. The Guru encompasses the ocean of contentment.   1  Pause	प्रभाती महला १ ॥ parbhātī mēhlā 1. Prabhaatee, First Mehl:	1328-18	947	1034
384	सरनी आइओ नाथ निधान ॥ sarnī āi-o nāth nidhān. I have come to Your Sanctuary, O Lord, O Supreme Treasure.	केदारा महला ५ घर ४ keḍārā mēhlā 5 ghar 4 Kaydaaraa, Fifth Mehl, Fourth House:	1119-13	78	1035
385	सरपनी ते ऊपरि नही बलीआ ॥ sarpanī te ūpar nahī balī-ā. No one is more powerful than the she- serpent Maya,	आसा इकतुके २ ॥ āsā iktuke 4. Aasaa, 4 Ik-Tukas:	480-16	719	1036

386	<p>सरब सुखा का दाता सतिगुरु ता की सरनी पाईऐ ॥ sarab sukhā kā dātā satgur tā kī sarnī pāīai. The True Guru is the Giver of all peace and comfort - seek His Sanctuary.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥ sorath̄ mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	630-5	410	1037
387	<p>सरब सुखा गुर चरना ॥ sarab sukhā gur charnā. All peace is found in the Guru's feet.</p>	<p>देवगंधारी ५ ॥ devgandhārī 5. Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:</p>	531-8	611	1038
388	<p>सरब सुखा बने तेरै ओलहै ॥ sarab sukhā bane terai olh̄ai. All comforts are obtained in Your Shelter.</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:</p>	385-10	690	1039
389	<p>सरब सुखा मै भालिआ हरि जेवडु न कोई ॥ sarab sukhā mai bhāliā har jevad na koī. I have pursued all pleasures, but none is as great as the Lord.</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:</p>	396-17	908	1040
390	<p>सरब कारज सिधि भए गाइ गुन गुपाल ॥ sarab kāraj sidh̄ bhāe gāe gun gupāl. All affairs are successfully resolved, singing the Glorious Praises of the Lord of the World.</p>	<p>कलिआन महला ५ ॥ kaliān mēhlā 5. Kalyaan, Fifth Mehl:</p>	1322-17	946	1041
391	<p>सरमै दीआ मुंद्रा कंनी पाइ जोगी खिंथा करि तू दइआ ॥ sarmai dīā mundrā kannī pāe jogī kh̄inthā kar tū d̄aīā. Make humility your ear-rings, Yogi, and compassion your patched coat.</p>	<p>रामकली महला ३ असटपदीआ rāmkalī mēhlā 3 asatpadīā Raamkalee, Third Mehl, Ashtapadees:</p>	908-10	740	1042
392	<p>स्रवणी कीरतनु सुनउ दिनु राती हिरदै हरि हरि भानी ॥ ३ ॥ sarvaṇī kīrtan suno dīn rātī hirdai har har bhānī.   3   With my ears, I listen to the Kirtan of His Praises, day and night. I love the Lord, Har, Har, with all my heart.   3  </p>	<p>सारग महला ४ ॥ sārag mēhlā 4. Saarang, Fourth Mehl:</p>	1199-15	828	1045
393	<p>स्रवनी सुनउ हरि हरि हरे ठाकुर जसु गावउ ॥ sarvanī suno har har hare thākur jas gāvo. With my ears, I listen to the Lord, Har, Har; I sing the Praises of my Lord and Master.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	812-1	87	1046

394	<p>स्त्री राम नामा उचरु मना ॥ sarī rām nāmā uchar manā. Chant the Name of the Supreme Lord, O my mind.</p>	<p>गउडी चेती महला १ ॥ ga-orhī cheṭī mehlā 1. Gauree Chaytee, First Mehl:</p>	155-10	729	1047
395	<p>सलोक महला ९ ॥ (गुन गोविंद गाइओ नही जनमु अकारथ कीनु) salok mehlā 9. (shaloks of Guru Teg Bahādar) Shalok, Ninth Mehl: (Shaloks of Guru Teg Bahaadar)</p>	<p>सलोक महला ९ ॥ salok mehlā 9. Shalok, Ninth Mehl:</p>	1426-10		1048
396	<p>स्वामी सरनि परिओ दरबारे ॥ savāmī saran pari-o darbāre. O Lord and Master, I seek the Sanctuary of Your Court.</p>	<p>टोडी महला ५ todī mehlā 4 Todee, Fifth Mehl:</p>	714-17	172	1057
397	<p>सा सेवा कीती सफल है जितु सतिगुर का मनु मंने ॥ sā sevā kīṭī safal hai jiṭ satgur kā man manne. Fruitful and rewarding is that service, which is pleasing to the Guru's Mind.</p>	<p>गउडी पउडी महला ३ ॥ pa-orhī mehlā 4 ga-orhī kī vār mehlā 4. Pauree: Fourth Mehl: Vaar In Gauree, Fourth Mehl:</p>	314-8	653	1058
398	<p>सा धरती भई हरीआवली जिथै मेरा सतिगुरु बैठा आइ ॥ sā dharṭī bhāī harī-āvalī jithai merā satgur baithā āīe. That land, where my True Guru comes and sits, becomes green and fertile.</p>	<p>गउडी की वार महला ४ ॥ mehlā 4 ga-orhī kī vār mehlā 4. Fourth Mehl: Vaar In Gauree, Fourth Mehl:</p>	310-5	233	1059
399	<p>सा रुति सुहावी जितु तुधु समाली ॥ sā ruṭ suhāvī jiṭ tuḍh samālī. Sweet is that season when I remember You.</p>	<p>रागु माझ महला ५ ॥ rāg mājh mehlā 5. Raag Maajh, Fifth Mehl:</p>	97-4	815	1060
400	<p>साई अलखु अपारु भोरी मनि वसै ॥ sāī alakḥ apār bhorī man vasai. If the Invisible and Infinite Lord dwells within my mind, even for a moment,</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:</p>	397-3	128	1061
401	<p>साई सुहागणि जो प्रभ भाई ॥ sāī suhāgaṇ jo parabh bhāī. She alone is the happy soul-bride, who is pleasing to God.</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:</p>	391-6	646	1062



402	<p>सास ग्रास को दातो ठाकुर सो किउ मनहु बिसारिओ रे ॥</p> <p>sās garās ko dāto thākur so ki-o manhu bisāri-o re.</p> <p>Your Lord and Master has given you the breath of life and food to sustain you; Oh, why have you forgotten Him?</p>	<p>गउडी कबीर जीउ ॥ ga-orhī kabīr jī-o.</p> <p>Gauree, Kabeer Jee-o:</p>	335-12	966	1064
403	<p>सासि सासि सिमरहु गोबिंद ॥</p> <p>sās sās simrahu gobind.</p> <p>With each and every breath, meditate in remembrance on the Lord of the Universe,</p>	<p>गउडी सुखमनी मः ५ ॥ ga-orhī sukhmanī mēhlā 5.</p> <p>Gauree Sukhmani, Fifth Mehl,</p>	295-4	---	1066
404	<p>सासु की दुखी ससुर की पिआरी जेठ के नामि डरउ रे ॥</p> <p>sās kī dukhī sasur kī pi-ārī jeth ke nām dara-o re.</p> <p>I am bothered by my mother-in-law, Maya, and loved by my father-in-law, the Lord. I fear even the name of my husband's elder brother, Death.</p>	<p>आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jī-o.</p> <p>Aasaa Kabeer Jee-o.</p>	482-6	576	1067
405	<p>साह वापारी दुआरै आए ॥</p> <p>sāh vāpārī du-ārai ā-e.</p> <p>I have come to the door of the Trader.</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5.</p> <p>Aasaa, Fifth Mehl:</p>	372-1	424	1068
406	<p>साहु हमारा तूं धणी जैसी तूं रासि देहि तैसी हम लेहि ॥</p> <p>sāhu hamārā tū<sup>N</sup> dhāṇī jaisī tū<sup>N</sup> rās dēh t̄aisī ham lehi.</p> <p>O Master, You are my Banker. I receive only that capital which You give me.</p>	<p>गउडी बैरागणि महला ४ ॥ ga-orhī bairāgaṇ mēhlā 4.</p> <p>Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:</p>	165-12	419	1070
407	<p>साहिब की सेवकु रहै सरणाई ॥</p> <p>sāhib kī sevak rahai sarṇā-ī.</p> <p>The Lord's servant remains under His protection;</p>	<p>बिलावलु महला ३ ॥ bilāval mēhlā 3.</p> <p>Bilaaval, Third Mehl:</p>	842-3	162	1071
408	<p>साहिब ते सेवकु सेव साहिब ते किआ को कहै बहाना ॥</p> <p>sāhib t̄e sevak sev sāhib t̄e ki-ā ko kahai bahānā.</p> <p>My Lord and Master has made me His servant, and blessed me with His service; how can anyone argue about this?</p>	<p>बिलावलु महला ३ ॥ bilāval mēhlā 3.</p> <p>Bilaaval, Third Mehl:</p>	797-9	950	1072
409	<p>साहिब भावै सेवकु सेवा करै ॥</p> <p>sāhib bhāvai sevak sevā karai.</p> <p>When it pleases our Lord and Master, His servant serves Him.</p>	<p>बसंतु महला ३ इक तुका ॥ basant̄ mēhlā 3 ik tukā.</p> <p>Basant, Third Mehl, Ik- Tukas:</p>	1170-13	958	1073

410	साहिबु नितानिआ का ताणु ॥ sāhib niṭāniā kā tāṇu. Our Lord and Master is the Power of the powerless.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	70-6	445	1074
411	साहुरडी वथु सभु किछु साझी पेवकडै धन वखे ॥ sāhuradhī vath sabh kichh sājhī pevkarhai dhan vakhe. In the House of the Husband Lord - in the world hereafter, everything is jointly owned; but in this world - in the house of the soul-bride's parents, the soul-bride owns them separately.	बसंतु महला १ हिंडोल ॥ basant mehlā 1 hindol. Basant, First Mehl, Hindol:	1171-5	805	1078
412	साच पदारथु गुरमुखि लहहु ॥ sāch padārath gurmukh lahu. As Gurmukh, obtain the true wealth.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mehlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1138-4	350	1079
413	साचि नामि मेरा मनु लागा ॥ sāch nām merā man lāgā. My mind is attached to the True Name.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	384-15	315	1080
414	साचा साहु गुरु सुखदाता हरि मेले भुख गवाए ॥ sāchā sāhu gurū sukh-dāṭa har mele bhukh gavāe. The Guru is the True Banker, the Giver of peace; He unites the mortal with the Lord, and satisfies his hunger.	बसंतु हिंडोल महला १ ॥ basant hindol mehlā 1. Basant Hindol, First Mehl:	1171-15	847	1081
415	साचा धनु गुरमती पाए ॥ sāchā dhan gurmatī pāe. True wealth is obtained through the Guru's Teachings.	धनासरी महला ३ ॥ dhanāsarī mehlā 3. Dhanaasaree, Third Mehl:	665-14	429	1082
416	साची प्रीति हम तुम सिउ जोरी ॥ sāchī parīṭ ham tum si-o jorī. I am joined in true love with You, Lord.	सोरठि रविदास जीउ ॥ sorath ravidās jīo. Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:	658-17	528	1084
417	साचे सतिगुरु दातारा ॥ sāche satgurū dātārā. The True Guru is the True Giver.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1221-2	985	1085
418	साजन देसि विदेसीअडे सानेहडे देदी ॥ sājan des videsī-arhe sānehrhe dedī. O Friend, You have travelled so far from Your homeland; I send my message of love to You.	तुखारी महला १ ॥ tukhārī mehlā 1. Tukhaari, First Mehl:	1111-10		1086

419	साजनडा मेरा साजनडा निकटि खलोइअडा मेरा साजनडा ॥ sājanrhā merā sājanrhā nikat khalo᳚arhā merā sājanrhā. Friend, my Friend - standing so near to me is my Friend!	रामकली महला ५ छंत rāmkalī mēhlā 5 chhant Raamkalee, Fifth Mehl, Chhant:	924-6	183	1087
420	साजना संत आउ मेरै ॥१॥ रहाउ ॥ sājnā sant ā᳚o merai.   1   rahā᳚o. O friends, O Saints, come to me.   1  Pause	कानडा महला ५ ॥ kānrhā mēhlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1301-2	562	1089
421	सात घड़ी जब बीती सुणी ॥ sāt gharhī jab bītī su᳚ī. Three hours passed,	भैरउ नामदेउ जीउ घर २ ॥ bhairō nāmdē᳚o jī᳚o ghar 2. Bhairao, Naam Dayv Jee, Second House:	1165-13	324	1090
422	साध का निंदकु कैसे तरै ॥ sādh kā nindak kaise tarai. How can the slanderer of the Holy Saints be saved?	गोंड रविदास जीउ ॥ rāg gond banī ravidās jī᳚o Raag Gond, The Word Of Ravi Daas Jee:	875-11	712	1095
423	साधसंगि हरि हरि नामु चितारा ॥ sādh᳚sang har har nām chitārā. In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I contemplate the Name of the Lord, Har, Har.	टोडी महला ५ ॥ todī mēhlā 5. Todee, Fifth Mehl:	717-12	988	1097
424	साधसंगति कै बासबै कलमल सभि नसना ॥ sādh᳚sangati kai bāsbai kalmal sabh nasnā. Dwelling in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sins are erased.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	811-9	407	1098
425	साधू संगि सिखाइओ नामु ॥ sādhū sang sikhā᳚o nām. In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Naam is learned;	आसा महला ५ दुपदा १ ॥ āsā mēhlā 5 dupdā 1. Aasaa, Fifth Mehl, Du- Pada 1:	393-17	347	1099
426	साधू संगि तरीजै सागरु कटीऐ जम की फासा जीउ ॥२॥ sādhū sang tarījai sāgar katī᳚ai jam kī fāsā jī᳚o.   2   In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, cross over the world-ocean, and the noose of death shall be cut away.   2	माझ महला ५ ॥ mājh mēhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	108-4	704	1100

427	साधू संगि भइआ मनि उदमु नामु रतनु जसु गार्ई ॥ sādhū sang bhāṁā man uḍam nām raṭan jas gāī. In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, my mind became excited, and I sang the Praises of the jewel of the Naam.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	619-6	612	1102
428	साधो इहु तनु मिथिआ जानउ ॥ sādhō ih ṭan mithiā jānō. O Holy Saints, know that this body is false.	रागु बसंतु हिंडोल महला ९ ॥ rāg basant hindol mehlā 9. Raag Basant Hindol, Ninth Mehl:	1186-7	762	1103
429	साधो गोबिंद के गुन गावउ ॥ sādhō gobind ke gun gāvaō. Holy Saadhus: sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.	गउड़ी महला ९ ॥ gaorhī mehlā 9. Gauree, Ninth Mehl:	219-15	694	1104
430	साधो मन का मानु तिआगउ ॥ sādhō man kā mān ṭiāgaō. : Holy Saadhus: forsake the pride of your mind.	रागु गउड़ी महला ९ ॥ rāg gaorhī mehlā 9. Raag Gauree, Ninth Mehl	219-1	776	1105
431	साधो रचना राम बनाई ॥ sādhō rachnā rām banāī. Holy Saadhus: the Lord fashioned the creation.	गउड़ी महला ९ ॥ gaorhī mehlā 9. Gauree, Ninth Mehl:	219-4	761	1106
432	सारि समालै निति प्रतिपालै प्रेम सहित गलि लावै ॥ sār samālai niṭ paraṭipālai parem sahiṭ gal lāvai. He ever preserves and cherishes His servant; with Love, He hugs him close.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	617-12	160	1107
433	साल ग्राम बिप पूजि मनावहु सुक्रितु तुलसी माला ॥ sāl garām bip pūj manāvahu sukariṭ ṭulsī mālā. O Brahmin, you worship and believe in your stone-god, and wear your ceremonial rosary beads.	महला १ बसंतु हिंडोल घर २ mehlā 1 basant hindol ghar 2 First Mehl, Basant Hindol, Second House:	1170-18	890	1108
434	सावणि सरस मना घण वरसहि रुति आए ॥ sāvaṇ saras manā ghaṇ varsēh ruṭ āe. In Saawan, be happy, O my mind. The rainy season has come, and the clouds have burst into showers.	तुखारी छंत महला १ बारह माहा ṭukhārī chhant mehlā 1 bārah māhā Tukhaari Chhant, First Mehl, Baarah Maahaa ~ The Twelve Months:	1107-1	786	1109

435	सावल सुंदर रामईआ ॥ sāval sunḍar rāmāīā. O my dark and beautiful Lord,..	गउडी कबीर जीउ ॥ ga-orhī kabīr jīo. Gauree, Kabeer Jee-o:	335-8	682	1110
436	सांति पाई गुरि सतिगुरि पूरे ॥ sā <sup>N</sup> tī pāī gur satgur pūre. The Guru, the Perfect True Guru, has blessed me with peace and tranquility.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	806-11	446	1111
437	सांति भई गुर गोबिदि पाई ॥ sā <sup>N</sup> tī bhāī gur gobidī pāī. Peace and tranquility have come; the Guru, the Lord of the Universe, has brought it.	गउडी महला ५ ॥ ga-orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	200-6	449	1112
438	सिंचहि दरबु देहि दुखु लोग ॥ sinchēh ḍarab ḍēh ḍukḥ log. You gather wealth by exploiting people.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	889-16	490	1113
439	सिआनप काहू कामि न आत ॥ siānap kāhū kām na āt. Cleverness is of no use at all.	गूजरी महला ५ ॥ gūjīrī méhlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	496-9	773	1115
440	सिआम सुंदर तजि नीद किउ आई ॥ siām sunḍar tajī nīd kiū āī. Forsaking the Beautiful Lord, how can they go to sleep?	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	745-1	823	1116
441	सिफति सालाहणु तेरा हुकमु रजाई ॥ sifaṭī sālahāṇ ṭerā hukam rajāī. To praise You is to follow Your Command and Your Will.	माझ महला ५ ॥ mājh méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	100-7	363	1117
442	सिमरि सिमरि प्रभु आपना नाठा दुख ठाउ ॥ simar simar parabh āpnā nāthā ḍukḥ ṭhāo. Remembering, remembering my God in meditation, the house of pain is removed.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	818-6	697	1118
443	सिमरि सिमरि पूरन प्रभू कारज भए रासि ॥ simar simar pūran parabhū kāraj bhāe rās. Meditate, meditate in remembrance of the Perfect Lord God, and your affairs shall be perfectly resolved.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	816-18	449	1119

444	सिमरि धिआइ गाइ गुन गोबिंद दिनु रैनि साइ सवेरै ॥१॥ रहाउ ॥ simar dhi=ā=e gā=e gun gobindḡ dīn rain sājhḡ saverai.   1   rahā=o. Remember Him, meditate on Him, and sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, day and night, evening and morning.   1  Pause  .	देवगंधारी ५ ॥ devgandhārī 5. Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:	530-13	827	1120
445	सिमरि मना राम नामु चितारे ॥ simar manā rām nām chitāre. Meditate, contemplate the Name of the Lord, O mind.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehālā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	803-18	607	1121
446	सिमरउ सिमरि सिमरि सुख पावउ सासि सासि समाले ॥ simra=o simar simar sukḡ pāva=o sās sās samāle. Remembering, remembering, remembering Him in meditation, I find peace; with each and every breath, I dwell upon Him.	धनासरी महला ५ घरु ८ दुपदे ॥ dhanāsārī mehālā 5 ghar 8 dupde. Dhanaasaree, Fifth Mehl, Eighth House, Du-Padas:	679-6	382	1122
447	सिमरत सुआमी किलविख नासे ॥ simraṡ su=āmī kilvikḡ nāse. Meditating in remembrance on the Lord Master, sinful mistakes are erased,	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mehālā 5. Gauree, Fifth Mehl:	194-9	827	1123
448	सिमरत नामु किलविख सभि नासे ॥ simraṡ nām kilvikḡ sabḡ nāse. Meditating in remembrance on the Naam, all my sins have been erased.	प्रभाती महला ५ ॥ parbhātī mehālā 5. Prabhaatee, Fifth Mehl:	1339-2	976	1124
449	सिमरत नामु भरमु भउ भागै ॥१॥ रहाउ ॥ simraṡ nām bharam bhā=o bhāgai.   1   rahā=o. Meditating on the Naam, doubt and fear shall depart.   1  Pause	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mehālā 5. Gauree, Fifth Mehl:	190-4	952	1126
450	सिम्रिति बेद पुराण पुकारनि पोथीआ ॥ simriṡ beḡ purāḡ pukāran pothī=ā. The Simritees, the Vedas, the Puraanas and the other holy scriptures proclaim	सूही महला ५ ॥ sūhī mehālā 5. Soohee, Fifth Mehl:	761-15	478	1127
451	सु कहु टल गुरु सेवीए अहिनिसि सहजि सुभाइ ॥ so kaho tal gur sevī=ai ahinis sahj subhā=e. So speaks TAL the poet: serve the Guru, day and night, with intuitive love and affection.	सवईए महले दूजे के २, टल savaī=e mahle dūje ke २, Tal Swayas In Praise Of The Second Mehl, Tal	1392-14		1129

452	<p>सुंन संधिआ तेरी देव देवाकर अधपति आदि समाई ॥  sunn sandhi-ā terī dev devākar adhpṭaṭ āḍ samā-ī.  Hear my prayer, Lord; You are the Divine Light of the Divine, the Primal, All-pervading Master.</p>	<p>प्रभाती भगत कबीर जी ॥  parbhāṭī bhagaṭ kabīr jī.  Prabhaatee, Bhagat Kabeer-ji:</p>	1350-11	836	1130
453	<p>सुइने का चउका कंचन कुआर ॥  su=ine kā cha=ukā kanchan ku=ār.  The kitchen is golden, and the cooking pots are golden.</p>	<p>बसंतु महला १ ॥  basantṭ mehlā 1.  Basant, First Mehl:</p>	1168-15	663	1131
454	<p>सुख सागर गोबिंद सिमरणु भगत गावहि गुण तेरे राम ॥  sukḥ sāgar gobindṭ simraṇ bhagaṭ gāvahi guṇ tere rām.  Meditation on the Lord of the Universe is an ocean of peace; Your devotees sing Your Glorious Praises, Lord.</p>	<p>रामकली महला ५ ॥  rāmkalī mehlā 5.  Raamkalee, Fifth Mehl:</p>	925-13	692	1133
455	<p>सुख निधान प्रीतम प्रभ मेरे ॥  sukḥ niḍhān parītam parabhṭ mere.  You are the treasure of peace, O my Beloved God.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval mehlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	801-19	911	1135
456	<p>सुखु नाही बहुतै धनि खाटे ॥  sukḥ nāhī bahūtai ḍhan khāte.  There is no peace in earning lots of money.</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥  bhairo mehlā 5.  Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1147-13	473	1137
457	<p>सुखु नाही रे हरि भगति बिना ॥  sukḥ nāhī re har bhagaṭ binā.  There is no peace without devotional worship of the Lord.</p>	<p>रागु गउड़ी चेती महला ५  rāg ga=orḥī cheṭī 1 mehlā 5  Raag Gauree Chaytee, Fifth Mehl:</p>	210-8	472	1139
458	<p>सुखु मांगत दुखु आगै आवै ॥  sukḥ mā<sup>N</sup>gaṭ dukḥ āgai āvai.  People beg for pleasure, but pain comes instead.</p>	<p>रागु गउड़ी गुआरेरी असटपदी कबीर जी की  rāg ga=orḥī gu=ārerī asatpadī kabīr jī kī  Raag Gauree Gwaarayree, Ashtapadees Of Kabeer Jee:</p>	330-5	479	1140
459	<p>सुखीए कउ पेखै सभ सुखीआ रोगी कै भाणै सभ रोगी ॥  sukḥī-e ka=o pekḥai sabḥ sukḥī-ā rogī kai bhāṇai sabḥ rogī.  To the happy person, everyone seems happy; to the sick person, everyone seems sick.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥  sorathṭ mehlā 5.  Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	610-1	844	1142



460	<p>सुणि सखीए मिलि उदमु करेहा मनाइ लैहि हरि कंतै ॥  suṅ sakhī᳚e mil uḍam karehā manā᳚e laihi har kaṅṭai.  Listen, O my companions: let's join together and make the effort, to surrender to our Husband Lord.</p>	<p>गउडी महला ५ ॥  ga᳚orhī mēhlā 5.  Gauree, Fifth Mehl:</p>	249-9	569	1143
461	<p>सुणि सजण प्रीतम मेरिआ मै सतिगुरु देहु दिखालि ॥  suṅ sajan parīṭam meri᳚ā mai satgur deh dikhālī.  Listen, O my beloved friend: please show me the True Guru.</p>	<p>रामकली सलोक मः ५  rāmkalī salok mēhlā 5  Shalok Fifth Mehl Vaar Of Raamkalee</p>	957-9	218	1145
462	<p>सुणि सुंदरि साधू बचन उधारी ॥  suṅ suṅḍar sādḥū bachan uḍhārī.  Listen, O beautiful soul-bride: By the Word of the Holy Saint, you shall be saved.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mēhlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	377-14	588	1146
463	<p>सुणि सुणि साजन मन मित पिआरे जीउ ॥  suṅ suṅ sājan man miṭ pi᳚āre jī᳚o.  Listen, listen, O my friend and companion, O Beloved of my mind:</p>	<p>गउडी माझ महला ५ ॥  ga᳚orhī mājh mēhlā 5.  Gauree Maajh, Fifth Mehl:</p>	217-10	571	1147
464	<p>सुणि सुणि जीवा सोइ तुमारी ॥  suṅ suṅ jīvā so᳚e ṭumārī.  Hearing of You, I live.</p>	<p>माझ महला ५ ॥  mājh mēhlā 5.  Maajh, Fifth Mehl:</p>	104-4	184	1149
465	<p>सुणि सुणि नामु तुमारा प्रीतम प्रभु पेखन का चाउ ॥  suṅ suṅ nām ṭumārā parīṭam parabh᳚ pekḥan kā chā᳚o.  Listening continually to Your Name, O Beloved God, I yearn to behold You.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mēhlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	405-17	74	1150
466	<p>सुणि नाह प्रभू जीउ एकलडी बन माहे ॥  suṅ nāh parabh᳚ū jī᳚o ekalrhī ban māhe.  Hear me, O my Dear Husband God - I am all alone in the wilderness.</p>	<p>गउडी छंत महला १ ॥  ga᳚orhī chḥant mēhlā 1.  Gauree, Chhant, First Mehl:</p>	243-1	507	1151
467	<p>सुणि बावरे तू काए देखि भुलाना ॥  suṅ bāvare ṭū kā᳚e dekh᳚ bhulānā.  Listen, madman: gazing upon the world, why have you gone crazy?</p>	<p>रागु सूही छंत महला ५ घर १  rāg sūhī chḥant mēhlā 5 ḡhar 1  Raag Soohē, Chhant, Fifth Mehl, First House:</p>	777-6	486	1153

468	सुणि बावरे थीउ रेणु जिनी प्रभु धिआइआ ॥ suṇ bāvre thī=ō reṇu jinī parabh ḍhi=ā=i=ā. Listen, madman: be the dust under the feet of those who meditate on God.	राग सूही छंत महला ५ घर १ rāg sūhī chhantṁ méhlā 5 ḡhar 1 Raag Soohee, Chhant, Fifth Mehl, First House:	777-6	486	1156
469	सुणि बावरे तू काए देखि भुलाना ॥ suṇ bāvre maṭ jāṇéh parabhṁ mai pā=i=ā. Listen, madman: gazing upon the world, why have you gone crazy?	राग सूही छंत महला ५ घर १ rāg sūhī chhantṁ méhlā 5 ḡhar 1 Raag Soohee, Chhant, Fifth Mehl, First House:	777-7		1159
470	सुणि बेनंती सुआमी अपुने नानकु इहु सुखु मागै ॥ suṇ benantī su=āmī apune nānak ih sukḥ māgai. Hear my prayer, O Lord and Master; Nanak begs for this happiness:	सोरठि महला ५ ॥ sorathṁ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	610-1	844	1162
471	सुणि बेनती प्रभ दीन दइआला ॥ suṇ bentī parabhṁ dīn da=i=ālā. Hear my prayer, O God, O Merciful to the meek.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	743-13	354	1163
472	सुणि मन तन तुझु सुखु दिखलावउ ॥ suṇ man ṭan ṭujḥ sukḥ dikhḥlāva=ō. Listen, O my mind and body, and let me show you the way to find peace,	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	742-12	619	1164
473	सुणि मीता धूरी कउ बलि जाई ॥ suṇ mītā ḍhūrī ka=ō bal jāī. Listen, friends: I am a sacrifice to the dust of Your feet.	सोरठि महला ५ घर २ चउपदे sorathṁ méhlā 5 ḡhar 2 cha=upḍe Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Chau- Padas:	611-18	187	1165
474	सुणि यार हमारे सजण इक करउ बेनंतीआ ॥ suṇ yār hamāre sajaṇ ik kara=ō banantī=ā. Listen, O my intimate friend - I have just one prayer to make.	जैतसरी महला ५ छंत घर १ ॥ छंत ॥ jaitsarī méhlā 5 chhantṁ ḡhar 1. Chhant. Jaitsree, Fifth Mehl, Chhant, First House: Chhant:	703-13	541	1166
475	सुणि वडा आखै सभु कोइ ॥ suṇ vadā ākḥai sabḥ ko=e. Hearing of His Greatness, everyone calls Him Great.	आसा महला १ ॥ āsā méhlā 1. Aasaa, First Mehl:	9-9		1169
476	सुतु अपराध करत है जेते ॥ suṭ aprāḍḥ karatṁ hai jeṭe. As many mistakes as the son commits,	आसा स्त्री कबीर जीउ की॥ rāg āsā kabīr jī=ō kī. Raag Aasaa Kabeer Jee-o kee:	478-14	190	1171

477	सुनि सखीए प्रभ मिलण नीसानी ॥ sun sakhī <sup>e</sup> parabh <sup>ḥ</sup> milaṇ nīsānī. Listen, O my companions - these are the signs on the Path to meet God.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	737-4	579	1172
478	सुनि करि बचन तुम्हारे सतिगुर मनु तनु मेरा ठारु थीओ ॥१॥ रहाउ ॥ sun kar bachan tum <sup>H</sup> āre satgur man ṭan merā ṭhār thī <sup>o</sup> .   1   rahā <sup>o</sup> . Listening to Your Words, O True Guru, my mind and body are cooled and soothed.   1  Pause  .	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	382-14	237	1174
479	सुनहु बिनंती ठाकुर मेरे जीअ जंत तेरे धारे ॥ sunhu binantī ṭhākur mere jī <sup>a</sup> janṭ ṭere dhāre. Hear my prayer, O my Lord and Master; all beings and creatures were created by You.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	631-3	83	1175
480	सुनहु बेनंतीआ सुआमी मेरे राम ॥ sunhu banantī <sup>a</sup> su <sup>a</sup> mī mere rām. Listen to my prayer, O my Lord and Master.	बिहागडा महला ५ छंत ॥ bihāgarhā mehlā 5 chhant. Bihaagraa, Fifth Mehl, Chhant:	547-5	80	1176
481	सुनहु लोका मै प्रेम रसु पाइआ ॥ sunhu lokā mai prem ras pā <sup>i</sup> <sup>a</sup> . Listen, O people: I have tasted the elixir of love.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	370-11	585	1178
482	सुनिबो सखी कंति हमारो कीअलो खसमाना ॥ sunibo sakhī kantī hamāro kī <sup>a</sup> alo kḥasmānā. Hear, O my companions, my Husband, my Lord Master, possesses me.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	372-7		1180
483	सुनीऐ बाजै बाज सुहावी ॥ sunī <sup>ai</sup> bājai bāj suhāvī. I listen to the celestial vibrations resonating and resounding.	मलार महला ५ ॥ malār mehlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1266-17	904	1182
484	सुरह की जैसी तेरी चाल ॥ surah kī jaisī ṭerī chāl. You walk like a cow.	बसंतु कबीर जीउ basant kabīr jī <sup>o</sup> Basant, Kabeer Jee:	1196-15	804	1183
485	सुरति सिम्रिति दुइ कंनि मुंदा परमिति बाहरि खिंथा ॥ surat simritī du <sup>e</sup> kannī munda parmitī bāhar khinthā. Let contemplation and intuitive meditation be your two ear-rings, and true wisdom your patched overcoat.	गउडी कबीर जीउ ॥ ga <sup>o</sup> rhi kabīr jī <sup>o</sup> . Gauree, Kabeer Jee-o:	334-16	742	1184

486	सुलतानु पूछै सुनु बे नामा ॥ sultān pūchḥai sun be nāmā. The Sultan said, "Listen, Naam Dayv:	भैरउ नामदेउ जीउ घरु २ ॥ bhairo nāmde=ō jī=ō ghar 2. Bhairao, Naam Dayv Jee, Second House:	1165-13	324	1185
487	सूके हरे कीए खिन माहे ॥ sūke hare kī=e khin māhe. The dried branches are made green again in an instant.	गउडी महला ५ ॥ ga=orḥī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	191-8	221	1190
488	सूख सहज आनंद लहहु ॥ sūkh sahj ānaṅḍ laḥhu. You shall obtain peace, poise and bliss,	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mēhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1147-13	473	1191
489	सूख सहज आनदु घणा हरि कीरतनु गाउ ॥ sūkh sahj ānaḍ ghaṇā har kīṛtan gā=ō. Peace, celestial poise and absolute bliss are obtained, singing the Kirtan of the Lord's Praises.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	400-18	984	1193
490	सूख महल जा के ऊच दुआरे ॥ sūkh mahal jā ke ūch ḍu=āre. His Mansions are so comfortable, and His gates are so lofty.	सूही महला ५ ॥ sūhī mēhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	739-13	613	1194
491	सूरज किरणि मिले जल का जलु हुआ राम ॥ sūraj kiraṇ mile jal kā jal hū=ā rām. The rays of light merge with the sun, and water merges with water.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	846-17	779	1195
492	से संजोग करहु मेरे पिआरे ॥ se sanjog karahu mere pi=āre. May there be such an auspicious time, O my Beloved,	सूही महला ५ ॥ sūhī mēhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	743-13	354	1196
493	से संतन हरि के मेरे मीत ॥ se sanṭan har ke mere mīṭ. Those Saints of the Lord are my friends.	गोंड महला ५ ॥ gond mēhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	863-14	317	1197
494	से गुरसिख धनु धनु है जिनी गुर उपदेसु सुणिआ हरि कंनी ॥ se gursikh ḍhan ḍhan hai jinī gur upḍes suṇi=ā har kannī. Blessed, blessed are those Gursikhs, who, with their ears, listen to the Guru's Teachings about the Lord.	वडहंसु महला ३ vad=hans mēhlā 3 Wadahans, Fifth Mehl:	590-18	---	1199
495	सेई सुंदर सोहणे ॥ se=ī suṅḍar sohṇe. They alone are beautiful and attractive,	माझ महला ५ घरु २ ॥ mājḥ mēhlā 5 ghar 2. Maajh, Fifth Mehl, Second House:	132-7	913	1200

496	सेज एक एको प्रभु ठाकुर ॥ sej ek eko parabh̄ thākur. There is one bed, and One Lord God.	वडहंसु महला ४ घर १ vad=hans méhlā 4 ghar 1 Wadahans, Fourth Mehl, First House:	560-18	552	1203
497	सेवक सिख पूजन सभि आवहि सभि गावहि हरि हरि ऊतम बानी ॥ sevak sikh pūjan sabh̄ āvahi sabh̄ gāvahi har har ūtam bānī. All the Sikhs and servants come to worship and adore You; they sing the sublime Bani of the Lord, Har, Har.	धनासरी महला ४ ॥ dhanāsarī méhlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:	669-14	662	1204
498	सेवक कउ निकटी होइ दिखावै ॥ sevak ka=O niktī ho=e dikhāvai. The Lord appears near at hand to His servant.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	403-14	195	1205
499	सेवक की ओड़कि निवही प्रीति ॥ sevak kī orhak nibhī parīt. The love which the Lord's servant feels for the Lord lasts forever.	मारू महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1000-1	781	1206
500	सेवक की अरदासि पिआरे ॥ sevak kī arḍās piāre. Your servant offers this prayer, O Beloved:	वडहंसु महला ५ ॥ vad=hans méhlā 5. Wadahans, Fifth Mehl:	562-19	70	1207
501	सेवक कै भरपूर जुग जुग वाहगुरू तेरा सभु सदका ॥ sevak kai bharpūr jug jug vāhgurū terā sabh̄ sadkā. Your servants are totally fulfilled, throughout the ages; O Waahay Guru, it is all You, forever.	सवईए महले चउथे के, गयंद savaīe méhle cha=uthe ke, ga=yaNd Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl:	1403-12	161	1208
502	सेवक जन बने ठाकुर लिब लागे ॥ sevak jan bane thākur liv lāge. Those who become the humble servants of the Lord and Master, lovingly focus their minds on Him.	रागु देवगंधारी महला ४ घर १ ॥ rāg devgandhārī méhlā 4 ghar 1. Raag Dayv- Gandhaaree, Fourth Mehl, First House:	527-3	825	1209
503	सेवकु लाइओ अपुनी सेव ॥ sevak lāi=O apunī sev. He has linked His servant to His service.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	887-4	999	1210
504	सेवा थोरी मागनु बहुता ॥ sevā thorī māgan bahuṭā. His service is insignificant, but his demands are very great.	सूही महला ५ घर ३ sūhī méhlā 5 ghar 3 Soohee, Fifth Mehl, Third House:	738-10	663	1212

505	सेवी सतिगुरु आपणा हरि सिमरी दिन सभि रैण ॥ sevī satgur āpṇā har simrī din sabh raiṇ. I serve my True Guru, and meditate on Him all day and night.	माझ महला ५ दिन रैणि mājḥ mehlā 5 din raiiṇ Maajh, Fifth Mehl: Day And Night:	136-14	816	1213
506	सो असथानु बतावहु मीता ॥ so asthān baṭāvhu mītā. Show me that place, O friend,	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	385-13	693	1217
507	सो सुखु मो कउ संत बतावहु ॥ so sukh mo kaᵋo sanṭ baṭāvhu. Show me that peace, O Saints,	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ gaᵋorḥī guᵋārerī mehlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	179-12	472	1218
508	सो हरि अंधुले की लाकरी ॥१॥ so har anḡhule kī lākrī.   1   The Lord is the walking stick of the blind.   1	रागु गोंड बाणी नामदेउ जीउ की घर २ rāg gond banī nāmdeᵋo jīᵋo kī ghar 2 Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee, Second House:	874-6	174	1220
509	सो किछु करि जितु मैलु न लागै ॥ so kichḥ kar jīṭ mail na lāgai. Do only that, by which no filth or pollution shall stick to you.	गउडी महला ५ ॥ gaᵋorḥī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	199-3	694	1222
510	सो धनु वखरु नामु रिदै हमारै ॥ so ḡhan vakḥar nām ridai hamārai. That commodity, the wealth of the Naam, is within my heart.	मारु महला १ ॥ mārū mehlā 1. Maaroo, First Mehl:	991-11	828	1223
511	सो निरमलु निरमल हरि गुन गावै ॥ so nirmal nirmal har gun gāvai. Those who sing the Glorious Praises of the Pure Lord are pure.	गउडी कबीर जी ॥ gaᵋorḥī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:	328-13	571	1224
512	सो प्रभु नेरै हू ते नेरै ॥ so parabhḥ nerai hū ṭe nerai. God is the nearest of the near.	देवगंधारी ५ ॥ ḡevgandḥārī 5. Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:	530-13	827	1225
513	सो मुनि जि मन की दुबिधा मारे ॥ so mun jē man kī ḡubidḡhā māre. He alone is a silent sage, who subdues his mind's duality.	भैरउ महला ३ ॥ bhairo mehlā 3. Bhairao, Third Mehl:	1128-16	478	1226
514	सोइ रही प्रभ खबरि न जानी ॥ soᵋe rahī parabhḥ kḡabar na jānī. She remains asleep, and does not know the news of God.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	389-8	577	1228

515	सोइ रहे माइआ मद माते ॥ so=e rahe māṅiṅā maḍ māṭe. The mortals are asleep, intoxicated with the wine of Maya.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	388-16	822	1229
516	सोई कराइ जो तुधु भावै ॥ soṅī karā=e jo tuḍḥ bhāvai. You make me do what pleases You.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	626-17	189	1230
517	सोई धिआईऐ जीअडे सिरि साहां पातिसाहु ॥ soṅī ḍhiṅāṅai jīṅarḥe sir sāhā <sup>N</sup> pāṭisāhu. Meditate on Him, O my soul; He is the Supreme Lord over kings and emperors.	स्रीरागु महला ५ ॥ sarīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	44-11	366	1231
518	सोहागणी आपि सवारीओनु लाइ प्रेम पियारु ॥ sohāgaṅī āp savārīṅon lā=e parem piṅār. He Himself adorns the happy soul- brides; they bear Him love and affection.	आसा महला ३ ॥ āsā mehlā 3. Aasaa, Third Mehl:	426-9	592	1233
519	सोहागणी सदा मुखु उजला गुर कै सहजि सुभाइ ॥ sohāgaṅī sadā mukḥ ujā gur kai sahj subḥā=e. The faces of the happy soul-brides are radiant forever; through the Guru, they are peacefully poised.	वडहंसु महला ३ ॥ vadḥans mehlā 3. Wadahans, Third Mehl:	559-7	584	1235
520	सोढी स्रिस्टि सकल तारण कउ अब गुर रामदास कउ मिली बडाई ॥३॥ sodḥī sarisat sakal tāraṅ kaṅo ab gur rāmdās kaṅo milī badāṅī.   3   Guru Raam Daas of the Sodhi dynasty has now been blessed with Glorious Greatness, to carry the whole world across.   3	सवईए महले चउथे के ४ savaṅe mahle chaṅthe ke 4 Swayas In Praise Of The Fourth Mehl:	1406-7	262	1236
521	सोधत सोधत सोधि ततु बीचारिआ ॥ sodḥat sodḥat sodḥ tat bīchāriṅā. Searching, searching, searching, I have come to understand the essence of reality.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	761-15	478	1237
522	सोरठि तामि सुहावणी जा हरि नामु ढंढोले ॥ sorath tām suhāvaṅī jā har nām ḍhandḥole. Sorat'h is beautiful only when it leads the soul-bride to seek the Lord's Name.	वार सोरठि की मः ४ ॥ rāg sorath vār mahle 4 kī. Vaar Of Raag Sorat'h, Fourth Mehl:	642-14	846	1239



523	हंउ कुरबानै जाउ मिहरवाना हंउ कुरबानै जाउ ॥ ha <sup>N</sup> u kurbānai jā <sup>o</sup> miharvānā ha <sup>N</sup> u kurbānai jā <sup>o</sup> . I am a sacrifice, O Dear Merciful Lord; I am a sacrifice to You.	तिलंग महला १ घर ३ ṭilang méhlā 1 ghar 3 Tilang, First Mehl, Third House:	721-16	416	1240
524	हंउ बलिहारै जाउ साचे तेरे नाम विटहु ॥ ha <sup>N</sup> u balihārai jā <sup>o</sup> sāche tere nām vitahu. I am a sacrifice to Your Name, O True Lord.	रागु धनासिरी महला ३ घर ४ rāg dhanāsirī méhlā 3 ghar 4 Raag Dhanaasaree, Third Mehl, Fourth House:	666-8	68	1241
525	हउ अनदिनु हरि नामु कीरतनु करउ ॥ ha <sup>o</sup> an <sup>o</sup> ḍin har nām kīrṭan kara <sup>o</sup> . Night and day, I sing the Kirtan, the Praises of the Name of the Lord.	रागु आसावरी घर १६ के २ महला ४ सुधंग rāg āsāvārī ghar 16 ke 2 méhlā 4 suḍhang Raag Aasaavaree, 2 Of Sixteenth House, Fourth Mehl, Sudhang:	369-11	688	1242
526	हउ कछु न जानउ तेरी सार ॥ ha <sup>o</sup> kacḥhū na jān <sup>o</sup> tērī sār. I do not understand anything of Your Worth.	बसंतु महला ५ ॥ basantṭ méhlā 5. Basant, Fifth Mehl:	1181-18	105	1243
527	हउ किआ सालाही किरम जंतु वडी तेरी वडिआई ॥ ha <sup>o</sup> ki <sup>o</sup> ā sālāhī kiram janṭ vadī tērī vadi <sup>o</sup> āī. I am a worm - how can I praise You, O Lord; Your glorious greatness is so great!	पउडी सूही महला २ ॥ pa <sup>o</sup> rḥī sūhī méhlā 2. Pauree: Vaar Of Soohee, With Shaloks Of The Second Mehl:	792	131	1245
528	हउ कुरबानु जाई तेरे नावै ॥ ha <sup>o</sup> kurbān jāī tere nāvai. I am a sacrifice to Your Name.	सोरठि महला ५ ॥ sorathṭ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	629-14	891	1246
529	हउ तउ एकु रमईआ लैहउ ॥ ha <sup>o</sup> ṭa <sup>o</sup> ek ramaī <sup>o</sup> ā laiha <sup>o</sup> . I take only the Name of the One Lord.	राग गोंड नामदेउ जीउ ॥ rāg gond nāmde <sup>o</sup> jī <sup>o</sup> . Raag Gond Naam Dayv Jee:	874-13	455	1247
530	हउ ता कै बलिहारी ॥ ha <sup>o</sup> ṭā kai balihārī. I am a sacrifice to those	गउडी महला ५ ॥ ga <sup>o</sup> rḥī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	207-14	568	1249

531	हउ ना छोडउ कंत पासरा ॥ ha=ō nā ch̥hoda=ō kant̥ pāsra. I shall never leave my Husband Lord's side.	रागु सूही महला ५ असटपदीआ घरु १० काफी rāg sūhī mēhlā 5 asatpadī=ā ghar 10 kāfī Raag Soohē, Fifth Mehl, Ashtapadees, Tenth House, Kaafee:	761-6	83	1250
532	हउ पंथु दसाई नित खडी कोई प्रभु दसे तिनि जाउ ॥ ha=ō panth̥ ḍasā=ī niṭ̥ khar̥hī ko=ī parabh̥ ḍase ṭin̥ jā=ō. I stand by the wayside and ask the Way. If only someone would show me the Way to God-I would go with him.	सिरीरागु महला ४ ॥ sirīrāg mēhlā 4. Siree Raag, Fourth Mehl:	41-1	553	1252
533	हउ पापी पतितु परम पाखंडी तू निरमलु निरंकारी ॥ ha=ō pāpī patit̥ param pākhandī tū nirmal nirankārī. I am a wicked sinner and a great hypocrite; You are the Immaculate and Formless Lord.	सोरठि महला १ ॥ sorath̥ mēhlā 1. Sorat'h, First Mehl:	596-17	107	1254
534	हउ पूंजी नामु दसाइदा को दसे हरि धनु रासि ॥ ha=ō pūnjī nām ḍasā=idā ko ḍase har̥ ḍhan rās. I inquire about the commodity of the Naam, the Name of the Lord. Is there anyone who can show me the wealth, the capital of the Lord?	मारु महला ४ ॥ mārū mēhlā 4. Maaroo, Fourth Mehl:	996-10	847	1255
535	हउ बलिहारी तिन्ह कउ मेरी जिंदुडीए जिन्ह हरि हरि नामु अधारो राम ॥ ha=ō balihārī ṭin <sup>H</sup> ka=ō merī jindurhī=e jin <sup>H</sup> har har nām aḍhāro rām. I am a sacrifice, O my soul, to those who take the Support of the Name of the Lord, Har, Har.	बिहागडा महला ४ ॥ bihāgarhā mēhlā 4. Bihaagraa, Fourth Mehl:	539-17	401	1257
536	हउ रहि न सका बिनु देखे प्रीतमा मै नीरु वहे वहि चलै जीउ ॥३॥ ha=ō rēh na sakā bin̥ ḍekhē parīṭamā mai nīr vahe vēh chalai jī=ō.   3   I cannot survive without seeing my Beloved. My eyes are welling up with tears.   3	रागु माझ चउपदे घरु १ महला ४ rāg mājh̥ cha=upḍe ghar 1 mēhlā 4 Raag Maajh, Chau-Padas, First House, Fourth Mehl:	94-1	507	1259
537	हउ वंजा कुरबाणु साई आपणे ॥ ha=ō vañā kurbāṇu sā=ī āpṇe. I am a sacrifice to my Lord Master.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	397-3	128	1261

538	हउ वारि वारि जाउ गुर गोपाल ॥१॥ रहाउ ॥ ha=o vār vār jā=o gur gopāl.   1   rahā=o. I am a sacrifice, a sacrifice to the Guru, the Lord of the World.   1  Pause	नट महला ५ ॥ nat méhlā 5. Nat, Fifth Mehl:	980-1	542	1262
539	हउ वारी हउ वारणै कुरबाणु तेरे नाव नो ॥१॥ रहाउ ॥ ha=o vārī ha=o vārṇai kurbāṇu tere nāv no.   1   rahā=o. I am devoted, dedicated, a sacrifice to Your Name.   1  Pause	सिरीरागु महला १ घर ३ ॥ sirīrāg méhlā 1 ghar 3. Siree Raag, First Mehl, Third House:	71-15	135	1263
540	हउ वारी मुखु फेरि पिआरे ॥ ha=o vārī mukh fer piāre. I am a sacrifice to You - please, turn Your face to me, O Beloved Lord.	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jī=o. Aasaa Kabeer Jee-o:	484-7	517	1265
541	हउ वारी वंजा खंनीऐ वंजा तउ साहिब के नावै ॥१॥ रहाउ ॥ ha=o vārī vañā khannī=ai vañā ta=o sāhib ke nāvai.   1   rahā=o. I am a sacrifice, cut apart into pieces, a sacrifice to Your Name, O Lord Master.   1  Pause  .	रागु वडहंसु महला १ घर १ ॥ rāg vad=hans méhlā 1 ghar 1. Raag Wadahans, First Mehl, First House:	557-3	461	1266
542	हउमै करतिआ नह सुखु होइ ॥ ha=umai kartiā nah sukh ho=e. Acting in egotism, peace is not obtained.	गउडी गुआरेरी महला १ ॥ ga=orhī gu=ārerī méhlā 1. Gauree Gwaarayree, First Mehl:	222-10	471	1267
543	हउमै नावै नालि विरोधु है दुइ न वसहि इक ठाइ ॥ ha=umai nāvai nāl virodh hai du=e na vaséh ik thā=e. Ego is opposed to the Name of the Lord; the two do not dwell in the same place.	वडहंसु महला ३ ॥ vad=hans méhlā 3. Wadahans, Third Mehl:	560-12	931	1268
544	हउमै रोगु मानुख कउ दीना ॥ ha=umai rog mānukh ka=o dīnā. Mankind is afflicted with the disease of egotism.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1140-16	731	1269
545	हटवाणी धन माल हाटु कीतु ॥ hatvāṇī dhan māl hāt kīt. The shopkeeper deals in merchandise for profit.	बसंतु महला ५ ॥ basantū méhlā 5. Basant, Fifth Mehl:	1180-7	806	1271
546	हठु निग्रहु करि काइआ छीजै ॥ hath nigarahu kar kāi=ā chhijai. Practicing restraint by Hatha Yoga, the body wears away.	रामकली महला १ ॥ rāmkalī méhlā 1. Raamkalee, First Mehl:	905-4	852	1273

547	<p>हथु न लाइ कसुमभडै जलि जासी ढोला ॥१॥ रहाउ ॥ hath na lā=e kasumbh<sup>o</sup>rhai jal jāśī dholā.   1   rahā<sup>o</sup>. Do not touch the safflower with your hands; its color will fade away, my dear.   1  Pause  </p>	<p>सूही ललित ॥ sūhī lalit. Soohee, Lalit:</p>	794-16	759	1276
548	<p>हम अंधुले अंध बिखै बिखु राते किउ चालह गुर चाली ॥ ham andhule andh bikhai bikh rāte ki<sup>o</sup> chālah gur chālī. I am blind, totally blind, entangled in corruption and poison. How can I walk on the Guru's Path?</p>	<p>धनासरी महला ४ ॥ dhanāsīrī mehlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:</p>	667-14	678	1277
549	<p>हम अहंकारी अहंकार अगिआन मति गुरि मिलिए आपु गवाइआ ॥ ham aha<sup>N</sup>kārī aha<sup>N</sup>kār agi<sup>o</sup>ān maṭ gur mili<sup>o</sup>ai āp gavā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. I am egotistical and conceited, and my intellect is ignorant. Meeting the Guru, my selfishness and conceit have been abolished.</p>	<p>गउड़ी पूरबी महला ४ ॥ ga<sup>o</sup>orhī pūrbī mehlā 4. Gauree Poorbee, Fourth Mehl:</p>	172-6	886	1278
550	<p>हम अपराध पाप बहु कीने करि दुसटी चोर चुराइआ ॥ ham aprādh pāp baho kīne kar dūstī chor churā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. I am a sinner - I have committed so many sins; I am a villainous, thieving thief.</p>	<p>गउड़ी पूरबी महला ४ ॥ ga<sup>o</sup>orhī pūrbī mehlā 4. Gauree Poorbee, Fourth Mehl:</p>	172-6	886	1279
551	<p>हम अवगुणि भरे एकु गुणु नाही अम्रितु छाडि बिखै बिखु खाई ॥ ham avguṇ bhare ek guṇ nāhī amriṭ chhād bikhai bikh khā<sup>o</sup>i. I am overflowing with sins and demerits; I have no merits or virtues at all. I abandoned the Ambrosial Nectar, and I drank poison instead.</p>	<p>सवईए महले चउथे के, बल्य sava<sup>o</sup>i<sup>o</sup>e mahle cha<sup>o</sup>uthe ke, bal<sup>o</sup>y Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl:</p>	1406-8	262	1280
552	<p>हम संतन सिउ बणि आई ॥ ham sanṭan si<sup>o</sup> baṇ ā<sup>o</sup>i. I am hand and glove with the Saints.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	614-2	306	1281
553	<p>हम संतन की रेनु पिआरे हम संतन की सरणा ॥ ham sanṭan kī ren pi<sup>o</sup>āre ham sanṭan kī sarṇā. I am the dust of the feet of the Beloved Saints; I seek the Protection of their Sanctuary.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	614-2	306	1282

554	हम हरि सिउ धडा कीआ मेरी हरि टेक ॥ ham har si=ō d̥harhā kī=ā merī har tek. I have formed my alliance with the Lord; the Lord is my only support.	रागु आसा घरु २ महला ४ ॥ rāg āsā g̥har 2 méhlā 4. Raag Aasaa, Second House, Fourth Mehl:	366-1	166	1283
555	हम होवह लाले गोले गुरसिखा के जिन्हा अनदिनु हरि प्रभु पुरखु धिआइआ ॥१॥ ham hovah lāle gole gursikhā ke jin <sup>Hā</sup> an=ḍin har parabḥ purakh̥ d̥hi=ā=ī=ā. ॥1॥ I am the slave, the servant of the Guru's Sikhs, who meditate on the Lord God, the Primal Being, night and day. ॥1॥	गूजरी महला ४ ॥ gūjīrī méhlā 4. Goojaree, Fourth Mehl:	493-17	623	1285
556	हम कूकर तेरे दरबारि ॥ ham kūkar tere ḍarbār. I am a dog at Your Court, Lord.	रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥ rāmkalī baṇī bhagṭā kī. kabīr jī=ō. Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:	969-18	184	1286
557	हम घरि साजन आए ॥ ham g̥har sājan ā=e. My friends have come into my home.	रागु सूही महला १ छंतु घरु २ rāg sūhī méhlā 1 ch̥hant̥ g̥har 2 Raag Soohee, First Mehl, Chhant, Second House:	764-5	235	1288
558	हम घरे साचा सोहिला साचै सबदि सुहाइआ राम ॥ ham g̥hare sāchā sohilā sāchai sabaḍ suhā=ī=ā rām. Within my home, the true wedding songs of rejoicing are sung; my home is adorned with the True Word of the Shabad.	आसा महला ३ छंत घरु १ ॥ āsā méhlā 3 ch̥hant̥ g̥har 1. Aasaa, Third Mehl, Chhant, First House:	439-12	604	1290
559	हम चाकर गोबिंद के ठाकुरु मेरा भारा ॥ ham chākar gobind̥ ke thākur merā bhārā. I am the slave of the Lord of the Universe; my Master is the greatest of all.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	399-17	194	1293
560	हम डोलत बेडी पाप भरी है पवणु लगै मतु जाई ॥ ham dolaṭ berḥī pāp b̥harī hai pavan lagai maṭ̥ jā=ī. My boat is wobbly and unsteady; it is filled with sins. The wind is rising - what if it tips over?	रामकली महला १ ॥ rāmkalī méhlā 1. Raamkalee, First Mehl:	878-1	82	1294

561	हम धनवंत भागठ सच नाइ ॥ ham dhanvanṭ bhāgaṭh sach nā=e. I am prosperous and fortunate, for I have received the True Name.	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ ga=orhī gu=ārerī mehlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	185-19	421	1295
562	हम बारिक कछूअ न जानह गति मिति तेरे मूरख मुगध इआना ॥ ham bārik kachhū=a na jānah gaṭ miṭ tere mūrakh mugadh i=ānā. I am Your child; I know nothing about Your state and extent; I am foolish, idiotic and ignorant.	जैतसरी मः ४ ॥ jaiṭsarī mehlā 4. Jaitsree, Fourth Mehl:	697-1	187	1296
563	हम बारिक तउ सरणाई ॥ ham bārik ṭa=o sarṇā=ī. I am just a child - I seek Your Protection.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	626-17	189	1297
564	हम बारिक तुम पिता हमारे तुम मुखि देवहु खीरा ॥ ham bārik tum piṭā hamāre tum mukh devhu khīrā. I am Your child, and You are my father; You place the milk in my mouth.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	884-7	191	1298
565	हम बारिक पिता प्रभु दाता ॥ ham bārik piṭā parabh dātā. I am just a baby; God, the Great Giver, is my Father.	मलार महला ५ ॥ malār mehlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1266-10	189	1299
566	हम बारिक मुगध इआन पिता समझावहिगे ॥ ham bārik mugadh i=ān piṭā samjāvhiḡe. I am a foolish and ignorant child; Father, please teach me!	कलिआन महला ४ ॥ kali=ān mehlā 4. Kalyaan, Fourth Mehl:	1321-1	189	1300
567	हम भीखक भेखारी तेरे तू निज पति है दाता ॥ ham bhīkhak bhekharī tere tū nij paṭ hai dātā. I am just a poor beggar of Yours; You are Your Own Lord Master, You are the Great Giver.	रागु धनासिरी महला ३ घर ४ rāg dhanāsirī mehlā 3 ghar 4 Raag Dhanaasaree, Third Mehl, Fourth House:	666-8	68	1301
568	हम भूलह तुम सदा अबूला हम पतित तुम पतित उधरीआ ॥ ham bhūlah tum sadā abhūlā ham paṭiṭ tum paṭiṭ udhrī=ā. I am mistaken; You are never mistaken. I am a sinner; You are the Saving Grace of sinners.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1213-5	107	1302

569	हम मूरख कउ हरि किरपा करी ॥ ham mūrakhḥ ka=0 har kirpā karī. I am a fool; the Lord has shown mercy to me.	भैरउ महला ४ ॥ bhairo méhlā 4. Bhairao, Fourth Mehl:	1134-5	959	1303
570	हम मूरख मुगध अगिआन मती सरणागति पुरख अजनमा ॥ ham mūrakhḥ mugadhḥ agi=ān maṭī sarnāgaṭ purakhḥ ajnamā. I am foolish, idiotic and ignorant; I seek Your Sanctuary, O Primal Being, O Lord beyond birth.	बिलावलु महला ४ ॥ bilāval méhlā 4. Bilaaval, Fourth Mehl:	799-5	115	1304
571	हम मूड मुगध सदा से भाई गुर कै सबदि प्रगासा ॥ १ ॥ ham mūrḥ mugadhḥ sadā se bhā=ī gur kai sabadḥ pargāsā.   1   I was always such a fool and an idiot, O Siblings of Destiny, but now, through the Word of the Guru's Shabad, my mind is enlightened.   1	सोरठि महला ३ ॥ sorathḥ méhlā 3. Sorat'h, Third Mehl:	601-1	957	1305
572	हम मैले तुम ऊजल करते हम निरगुन तू दाता ॥ ham maile tum ūjal karṭe ham nirgun tū dātā. We are filthy, and You are immaculate, O Creator Lord; we are worthless, and You are the Great Giver.	सोरठि महला ५ ॥ sorathḥ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	613-10	104	1307
573	हम वणजारे राम के ॥ ham vanjāre rām ke. I am the merchant, the peddler of the Lord.	गउडी बैरागणि महला ४ ॥ ga=orhī bairāgaṇ méhlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	165-12	419	1308
574	हमरा ठाकुर सभ ते ऊचा रैणि दिनसु तिसु गावउ रे ॥ hamrā ṭhākur sabḥ te ūchā rainḥ dīnas ṭis gāva=0 re. My Lord and Master is the highest of all; night and day, I sing the Glories of His Praises.	आसा महला ५ दुपदे ॥ āsā méhlā 5 ḍupde. Aasaa, Fifth Mehl, Dupadas:	404-5	826	1309
575	हमरा धनु माधउ गोबिंदु धरणीधरु इहै सार धनु कहीऐ ॥ hamrā ḍhan māḍha=0 gobindḥ ḍharṇīḍhar ihai sār ḍhan kahī=ai. My wealth is God, the Lord of Wealth, the Lord of the Universe, the Support of the earth: this is called the most excellent wealth..	गउडी कबीर ॥ ga=orhī kabīr Gauree, Kabeer Jee:	336-6	423	1310



576	हमरा भरमु गइआ भउ भागा ॥ hamrā bharam gaṁā bhāo bhāgā. My doubts were removed, and my fear ran away,	सोरठि कबीर जीउ ॥ घर २ ॥ sorath kabīr jīo. ghar 2. Sorat'h, The Word Of Kabeer Jee: Second House	655-2	558	1311
577	हमरा मनु मोहिओ गुर मोहनि हम बिसम भई मुखि लागे ॥१॥ hamrā man mohiō gur mohan ham bisam bhāī mukh lāge.   1   My mind is enticed by the Guru, the Enticer; beholding Him, I am wonder-struck.   1	रागु देवगंधारी महला ४ घर १ १ ॥ rāg devgandhārī mēhlā 4 ghar 1. Raag Dayv- Gandhaaree, Fourth Mehl, First House:	527-3	825	1313
578	हमरी गणत न गणीआ काई अपणा बिरदु पछाणि ॥ hamrī ganat na ganīā kāī apnā birad pachhāṇ. He did not take my accounts into account; such is His forgiving nature.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	619-16	111	1314
579	हमरी जाति पाति गुरु सतिगुरु हम वेचिओ सिरु गुर के ॥ hamrī jāti pātī gur satgur ham vechiō sir gur ke. The Guru, the True Guru, is my social status and honor; I have sold my head to the Guru.	रागु सूही महला ४ घर १ १ rāg sūhī mēhlā 4 ghar 1 Raag Soohee, Fourth Mehl, First House:	731-6	942	1315
580	हमरै मनि चिति हरि आस नित किउ देखा हरि दरसु तुमारा ॥ hamrai man chitī har ās niṭ kiō dekḥā har daras tumārā. Within my conscious mind is the constant longing for the Lord. How can I behold the Blessed Vision of Your Darshan, Lord?	गउड़ी बैरागणि महला ४ ॥ gaorhī bairāgaṇ mēhlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	167-2	110	1316
581	हमरो सहाउ सदा सद भूलन तुम्हरो बिरदु पतित उधरन ॥ hamro sahāo sadā sad bhūlan tum <sup>h</sup> ro birad patit udhran. It is my nature to make mistakes, forever and ever; it is Your Natural Way to save sinners.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	827-19	99	1318

582	हमारी पिआरी अम्रित धारी गुरि निमख न मन ते टारी रे ॥१॥ रहाउ ॥ hamārī pi=ārī amriṭ ḍhārī gur nimakh na man ṭe tārī re.   1   rahā=ō. My Beloved has brought forth a river of nectar. The Guru has not held it back from my mind, even for an instant.   1  Pause	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	404-15	681	1319
583	हमारे कुल कउने रामु कहिओ ॥ hamāre kul ka=une rām kahī=ō. Who in our family has ever chanted the Name of the Lord ?	बिलावलु कबीर जीउ ॥ bilāval kabīr jī=ō. Bilaaval Kabeer Jee:	856-3	870	1320
584	हमारै एह किरपा कीजै ॥ hamārai eh kirpā kijai. Please grant me this blessing:	रागु कलिआनु महला ५ घर १ rāg kali=ān mehlā 5 ghar 1 Raag Kalyaan, Fifth Mehl, First House:	1321-13	611	1321
585	हमारै एकै हरी हरी ॥ hamārai ekai harī harī. I have only the One Lord, my God.	टोडी महला ५ ॥ todī mehlā 5. Todee, Fifth Mehl:	715-7	976	1322
586	हरि अम्रित भिने लोइणा मनु प्रेमि रतना राम राजे ॥ har amriṭ bhinne lo=iṇā man parem raṭannā rām rāje. My eyes are wet with the Nectar of the Lord, and my mind is imbued with His Love, O Lord King.	आसा महला ४ छंत घर ४ ॥ āsā mehlā 4 chhant ghar 4. Aasaa, Fourth Mehl, Chhant, Fourth House:	448-17	560	1323
587	हरि अकथ कथा का जिनि रसु चाखिआ तिसु जन सभ भूख लहंती ॥ har akath kathā kā jin ras chākhi=ā ṭis jan sabh bhūkh lahanṭī. One who tastes the sublime essence of the Unspoken Speech of the Lord - all his hunger is satisfied.	नट महला ४ ॥ nat mehlā 4. Nat, Fourth Mehl:	977-13	389	1325
588	हरि आराधि न जाना रे ॥ har ārāḍh na jānā re. I do not know how to worship the Lord in adoration.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	612-5	159	1326

589	हरि आवते की खबरि गुरि पाई मनि तनि आनदो आनंद भए हरि आवते सुने मेरे लाल हरि लाल ॥ har āvṭe kī kḥabar gur pāī man tan āṅḍo ānaṅḍ bhāe har āvṭe sune mere lāl har lāl. From the Guru, I received news of the Lord's arrival. My mind and body became ecstatic and blissful, hearing of the arrival of the Lord, my Beloved Love, my Lord.	नट नाराइन महला ४ पड़ताल nat nārāin méhlā 4 parḥṭāl Nat Naaraayan, Fourth Mehl, Partaal:	977-7	234	1327
590	हरि एकु सिमरि एकु सिमरि एकु सिमरि पिआरे ॥ har ek simar ek simar ek simar piāre. Meditate in remembrance on the One Lord; meditate in remembrance on the One Lord; meditate in remembrance on the One Lord, O my Beloved.	धनासरी महला ६ घरु ७ ḍhanāsree méhlā 5 ghar 7 Dhanaasaree, Fifth Mehl, Seventh House:	679-1	382	1328
591	हरि संगि राता अनदिनु जागै ॥ har sang rātā anḍin jāgai. One who is attuned to the Lord, remains awake and aware, night and day.	गउडी महला ५ ॥ gaorhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	201-10	825	1329
592	हरि संगि राते भाहि न जलै ॥ har sang rāte bhāhi na jalai. One who is attuned to the Lord, shall not be burned in the fire.	गउडी महला ५ ॥ gaorhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	201-10	825	1331
593	हरि संगि राते मन तन हरे ॥ har sang rāte man tan hare. Imbued with the Love of the Lord, their minds and bodies are rejuvenated,	गउडी महला ५ गुआरेरी ॥ gaorhī méhlā 5 guārerī. Gauree, Fifth Mehl, Gwaarayree:	181-6	318	1333
594	हरि समरथ की सरना ॥ har samrath kī sarnā. I seek the Sanctuary of the all- powerful Lord.	माली गउडा महला ५ दुपदे mālī gaorhā méhlā 5 dupde Maalee Gauraa, Fifth Mehl, Du-Padas:	987-17	955	1335
595	हरि सा मीतु नाही मै कोई ॥ har sā mīṭ nāhī mai koī. I have no other friend like the Lord.	मारु महला १ ॥ mārū méhlā 1. Maaroo, First Mehl:	1027-15	880	1336
596	हरि साचा सिमरहु भाई ॥ har sāchā simrahu bhāī. Remember the True Lord in meditation, O Siblings of Destiny.	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	616-10	363	1341
597	हरि सिउ जरै त सभु को मीतु ॥ har si'o jurai ṭa sabḥ ko mīṭ. When someone attaches himself to the Lord, then everyone is his friend.	गउडी महला ५ ॥ gaorhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	238-10	372	1342

598	हरि सिउ प्रीति अंतरु मनु बेधिआ हरि विनु रहणु न जाई ॥ har si=ō parīṭ anṭar man beḍhi=ā har bin rahan na jā=ī. The inner depths of my mind are pierced by love for the Lord; I cannot live without the Lord.	सोरठि महला ४ ॥ sorath̥ mēhlā 4. Sorat'h, Fourth Mehl:	607-9	504	1345
599	हरि सिमरत सभि मिटहि कलेस ॥ har simraṭ sabḥ mitēh kales. Meditating in remembrance on the Lord, all suffering is eradicated.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	194-16	411	1346
600	हरि सिमरत तेरी जाइ बलाइ ॥ har simraṭ ṭerī jā=e balā=e. Remembering the Lord in meditation, your misfortune shall be taken away,	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	193-8	371	1347
601	हरि हरि अखर दुइ इह माला ॥ har har akḥar ḍu=e ih mālā. These two words, Har, Har, make up my maalaa.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	388-4	362	1348
602	हरि हरि संत जना की जीवनि ॥ har har sanṭ janā kī jīvan. The Lord, Har, Har, is the life of the humble Saints.	सारग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1222-1	458	1349
603	हरि हरि सिमरहु संत गोपाला ॥ har har simrahu sanṭ gopālā. O Saints, meditate in remembrance on the World-Lord, Har, Har.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	617-12	160	1350
604	हरि हरि हरि हरि नामु जपाहा ॥ har har har har nām japāhā. Chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har.	जैतसरी मः ४ ॥ jaiṭsarī mēhlā 4. Jaitsree, Fourth Mehl:	698-16	379	1351
605	हरि हरि हरि गुन गावहु ॥ har har har gun gāvhu. Sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Har.	केदारा महला ५ ॥ kedārā mēhlā 5. Kaydaaraa, Fifth Mehl:	1120-6	394	1353
606	हरि हरि कथा सुणाइ प्रभ गुरमति हरि रिदै समाणी ॥ har har kathā suṇā=e parabḥ gurmat̥ har riḍai samāṇī. O Lord God, please preach Your sermon to me. Through the Guru's Teachings, the Lord is merged into my heart.	मारू महला ४ ॥ mārū mēhlā 4. Maaroo, Fourth Mehl:	996-17	392	1354

607	हरि हरि कथा सुनहु इक निमख पल सभि किलविख पाप लहि जानी ॥१॥ रहाउ ॥ har har kathā sunhu ik nimakḥ pal sabḥ kilvikḥ pāp lēh jānī.   1   rahā°o. Listen to the sermon of the Lord, Har, Har, for a moment, for even an instant, and all your sins and mistakes shall be erased.   1  Pause  .	धनासरी महला ४ ॥ dhanāsarī méhlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:	667-8	390	1356
608	हरि हरि करहि नित कपटु कमावहि हिरदा सुधु न होई ॥ har har karahi niṭ kapat kamāvēh hirdā suḍḥ na hoī. One who chants the Name of the Lord, Har, Har, while constantly practicing deception, shall never become pure of heart.	सूही महला ४ ॥ sūhī méhlā 4. Soohee, Fourth Mehl:	732-5	661	1357
609	हरि हरि करत मिटे सभि भरमा ॥ har har karat mite sabḥ bharmā. Chanting the Name of the Lord, Har, Har, all doubts are dispelled.	रागु गोंड बाणी नामदेउ जीउ की घरु २ rāg gond banī nāmde°o jī°o kī ghar 2 Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee, Second House:	874-6	174	1358
610	हरि हरि गुण गोविंद जपाहा ॥ har har guṇ govind japāhā. Chant the Glorious Praises of the Lord of the Universe, Har, Har.	जैतसरी मः ४ ॥ jait̥sarī méhlā 4. Jaitsree, Fourth Mehl:	699-3	378	1360
611	हरि हरि गुरु गुरु करत भरम गए ॥ har har gur gur karat bharam ga°e. Dwelling upon the Lord, Har, Har, and the Guru, the Guru, my doubts have been dispelled.	महला ५ गउड़ी ॥ méhlā 5 ga°orḥī. Fifth Mehl, Gauree:	241-14	951	1361
612	हरि हरि जपहु पिआरिआ गुरमति ले हरि बोलि ॥ har har japahu pi°āri°ā gurmat̥ le har bol. Meditate on the Lord, Har, Har, O my beloved; follow the Guru's Teachings, and speak of the Lord.	सिरिरागु महला १ ॥ sirīrāg méhlā 1. Siree Raag, First Mehl:	22-3	911	1362
613	हरि हरि नामु अपार अमोली ॥ har har nām apār amolī. The Name of the Lord, Har, Har, is infinite and priceless.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	822-3	616	1364
614	हरि हरि नामु अमोला ॥ har har nām amolā. The Name of the Lord, Har, Har, is priceless.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	407-5	357	1365

615	हरि हरि नामु संतन कै संगि ॥ har har nām santan kai sang. The Name of the Lord, Har, Har, is the Companion of His Saints.	गउडी महला ५ ॥ ga-orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	197-10	987	1366
616	हरि हरि नामु जपहु नित प्राणी ॥ har har nām japahu nit parāṇī. O mortal, chant continually the Name of the Lord, Har, Har	गउडी महला ५ ॥ ga-orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	192-16	466	1367
617	हरि हरि नामु जपहु मेरे भाई ॥ har har nām japahu mere bhāī. Chant the Name of the Lord, Har, Har, O my Siblings of Destiny.	गउडी गुआरेरी महला ३ ॥ ga-orhī gu-ārerī mehlā 3. Gauree Gwaarayree, Third Mehl:	161-7	680	1368
618	हरि हरि नामु दीओ गुरि साथे ॥ har har nām dī-o gur sāthe. The Guru has given me the Name of the Lord, Har, Har, as my Companion.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1212-17	344	1370
619	हरि हरि नामु दीओ दारू ॥ har har nām dī-o dārū. The Lord, Har, Har, gave me the medicine of His Name,	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	622-15	447	1371
620	हरि हरि नामु धिआईए मेरी जिंदुडीए गुरमुखि नामु अमोले राम ॥ har har nām dhi-āī-ai merī jindurhī-e gurmukh nām amole rām. Meditate on the Name of the Lord, Har, Har, O my soul; as Gurmukh, meditate on the invaluable Name of the Lord.	रागु बिहागडा छंत महला ४ घर १ rāg bihāgarhā chhant mehlā 4 ghar 1 Raag Bihaagraa, Chhant, Fourth Mehl, First House:	537-13	398	1373
621	हरि हरि नामु निधानु है गुरमुखि पाइआ जाइ ॥ har har nām nidhān hai gurmukh pā-ai jā-e. The Name of the Lord, Har, Har, is the greatest treasure. The Gurmukhs obtain it.	कानडा सलोक मः ४ kānrhā salok mehlā 4 Shalok, Fourth Mehl Vaar Of Kaanraa.	1316-12		1375
622	हरि हरि नामु निधानु लै गुरमति हरि पति पाइ ॥ har har nām nidhān lai gurmat har pat pā-e. Take the treasure of the Name of the Lord, Har, Har. Follow the Guru's Teachings, and the Lord shall bless you with honor.	मारू महला ४ घर ३ mārū mehlā 4 ghar 3 Maaroo, Fourth Mehl, Third House:	996-1	909	1376

623	हरि हरि नामु मै हरि मनि भाइआ ॥ har har nām mai har man bhāṁiā. The Name of the Lord, Har, Har, is pleasing to my mind.	रागु माझ चउपदे घरु १ महला ४ rāg mājh cha=upde ghar 1 méhlā 4 Raag Maajh, Chau- Padas, First House, Fourth Mehl:	94-1	507	1378
624	हरि हरि बूंद भए हरि सुआमी हम चात्रिक बिलल बिललाती ॥ har har būṅḍ bhā=e har suāmī ham chātrik bilal billāṭī. The Lord, Har, Har, is the rain-drop; I am the song-bird, crying, crying out for it.	धनासरी महला ४ ॥ ḍhanāsarī méhlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:	668-1	510	1380
625	हरि हिरदै जपि नामु मुरारी ॥ har hirdai jap nām murārī. Meditate within your heart on the Name of the Lord.	भैरउ महला ४ ॥ bhairo méhlā 4. Bhairao, Fourth Mehl:	1135-6	888	1381
626	हरि का संतु सतगुरु सत पुरखा जो बोलै हरि हरि बानी ॥ har kā saṅt saṭgur saṭ purkhā jo bolai har har bānī. The True Guru is the Lord's Saint, the True Being, who chants the Bani of the Lord, Har, Har.	धनासरी महला ४ ॥ ḍhanāsarī méhlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:	667-8	390	1382
627	हरि का संतु परान धन तिस का पनिहारा ॥ har kā saṅt parān ḍhan tis kā panihārā. The Lord's Saint is my life and wealth. I am his water-carrier.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	745-11	308	1383
628	हरि का संतु मिलै गुर साधू लै तिस की धूरि मुखि लाई ॥३॥ har kā saṅt milai gur sādhū lai tis kī ḍhūr mukh lāī.   3   Meeting with the Lord's Saint, the Holy Guru, I apply the dust of His feet to my face.   3	मलार महला ४ ॥ malār méhlā 4. Malaar, Fourth Mehl:	1263-5		1384
629	हरि का जनु हरि जल का मीना हरि बिसरत फूटि मरै ॥३॥ har kā jan har jal kā mīnā har bisraṭ fūt marai.   3   The humble servant of the Lord is a fish in the Water of the Lord. Forgetting the Lord, he would dry up and die.   3	मलार महला ४ ॥ malār méhlā 4. Malaar, Fourth Mehl:	1263-12	462	1385



630	हरि का नामु धिआइ कै होहु हरिआ भाई ॥ har kā nām dhiāe kai hohu hariā bhāī. Meditate on the Lord's Name, and blossom forth in green abundance.	बसंत की वार महलु ५ basant kī vār mahal 5 Basant Kee Vaar, Fifth Mehl:	1193-6	806	1386
631	हरि का नामु रिदै नित धिआई ॥ har kā nām ridai nit dhiāī. Meditate continually on the Name of the Lord within your heart.	आसा घरु ७ महला ५ ॥ āsā ghar 7 mehlā 5. Aasaa, Seventh House, Fifth Mehl:	394-2	365	1388
632	हरि का बिलोवना बिलोवहु मेरे भाई ॥ har kā bilovanā bilovahu mere bhāī. Churn the churn of the Lord, O my Siblings of Destiny.	आसा स्त्री कबीर जीउ के चउपदे इकतुके ॥ āsā sarī kabīr jīo ke chaupde iktuke. Aasaa Of Kabeer Jee, Chau-Padas, Ik- Tukas:	478-6	340	1389
633	हरि की गति नहि कोऊ जानै ॥ har kī gaṭ neh koū jānai. No one knows the state of the Lord.	रागु बिहागडा महला ९ ॥ rāg bihāgarhā mehlā 9. Raag Bihaagraa, Ninth Mehl:	537-8	143	1390
634	हरि की तुम सेवा करहु दूजी सेवा करहु न कोइ जी ॥ har kī tum sevā karahu dūjī sevā karahu na koī jī. Serve the Lord; do not serve anyone else.	गूजरी महला ३ ॥ gūjī mehlā 3. Goojaree, Third Mehl:	490-8	655	1391
635	हरि की पिआस पिआसी कामनि देखउ रैनि सबाई ॥ har kī piās piāsī kāman dekhau rain sabāī. I am thirsty, thirsty for the Lord; the soul-bride gazes upon Him all through the night.	रागु सारग असटपदीआ महला १ घरु १ rāg sārāg asatpadīā mehlā 1 ghar 1 Raag Saarang, Ashtapadees, First Mehl, First House:	1232-5	506	1392
636	हरि की पूजा दुलमभ है संतहु कहणा कछु न जाई ॥ १ ॥ har kī pūjā dulambh hai santahu kahṇā kachhū na jāī.   1   It is so hard to obtain that devotional worship of the Lord, O Saints. It cannot be described at all.   1	रामकली महला ३ ॥ rāmkalī mehlā 3. Raamkalee, Third Mehl:	910-5	397	1394
637	हरि कीआ कथा कहाणीआ गुरि मीति सुणाईआ ॥ har kīā kathā kahāṇīā gur mīti suṇāīā. The Guru, my friend, has told me the stories and the sermon of the Lord.	तिलंग महला ४ ॥ ṭilang mehlā 4. Tilang, Fourth Mehl:	725-10	622	1397

638	हरि कीरतन महि एहु मनु जागै ॥१॥ रहाउ ॥ har kīrtan méh ehu man jāgai.   1   rahā=0. Let your mind remain awake and aware, singing the Kirtan of the Lord's Praises.   1  Pause	गउड़ी महला ५ ॥ ga=orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	199-3	694	1401
639	हरि के संत सुनहु जसु कानी ॥ har ke sant sunhu jas kānī. O Saints of the Lord, listen to the Lord's Praises with your ears.	धनासरी महला ४ ॥ dhanāsī méhlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:	667-8	390	1402
640	हरि के सखा साध जन नीके तिन ऊपरि हाथु वतावै ॥ har ke sakhā sādh jan nīke tin ūpar hāth vaṭāvai. The friends of the Lord, the humble, Holy Saints are sublime; the Lord spreads out His protecting hands above them.	रामकली महला ४ ॥ rāmkalī méhlā 4. Raamkalee, Fourth Mehl:	881-7	565	1403
641	हरि के चरन कमल मनि धिआउ ॥ har ke charan kamal man dhi=ā=0. Meditate on the lotus feet of the Lord within your mind.	टोडी महला ५ ॥ todī méhlā 5. Todee, Fifth Mehl:	714-11	444	1404
642	हरि के चरन जपि जांउ कुरबानु ॥ har ke charan jap jā <sup>N</sup> =0 kurbān. I meditate on the Lord's Feet; I am a sacrifice to Them.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	827-6	695	1405
643	हरि के दरसन को मनि चाउ ॥ har ke darsan ko man chā=0. My mind yearns for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.	केदारा महला ५ ॥ kedārā méhlā 5. Kaydaaraa, Fifth Mehl:	1119-17	998	1406
644	हरि के नाम के जन कांखी ॥ har ke nām ke jan kā <sup>N</sup> khī. The Lord's humble servants yearn for the Lord's Name.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1227-11	533	1407
645	हरि के नाम के बिआपारी ॥ har ke nām ke bi=āpārī. I am a trader in the Name of the Lord.	केदारा कबीर जीउ ॥ kedārā kabīr jī=0. Raag Kaydaaraa, The Word Of Kabeer Jee:	1123-7	419	1408
646	हरि के नाम बिना दुखु पावै ॥ har ke nām binā dukh pāvai. Without the Name of the Lord, you shall only find pain.	बिलावलु महला ९ ॥ bilāval méhlā 9. Bilaaval, Ninth Mehl:	830-18	464	1409

647	हरि के लोगा मो कउ नीति डसै पटवारी ॥ har ke logā mo ka=ō nīṭ dasai patvārī. O people of the Lord, the tax-collector is constantly torturing me!	सूही ललित कबीर जीउ ॥ sūhī laliṭ kabīr jī=ō. Soohee, Lalit, Kabeer Jee:	793-6	730	1410
648	हरि को नामु सदा सुखदाई ॥ har ko nām saḍā sukh=ḍāī. The Name of the Lord is forever the Giver of peace.	मारू महला ९ ॥ mārū mehla 9. Maaroo, Ninth Mehl:	1008-5	359	1411
649	हरि खोजहु वडभागीहो मिलि साधू संगे राम ॥ har khōjahu vadbhāgīho mil sādḥū sange rām. Seek the Lord, O fortunate ones, and join the Saadh Sangat, the Company of the Holy.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehla 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	848-11	828	1412
650	हरि गुण कहि न सकउ बनवारी ॥ har guṇ kahi na saka=ō banvārī. I cannot even speak the Praises of the Lord, the Gardener of the world.	धनासरी महला ४ घर १ चउपदे ghanāsarī mehla 4 ghar 1 cha=upde Dhanaasaree, Fourth Mehl, First House, Chau-Padas:	666-14	114	1414
651	हरि गुण गाउ मना सतिगुरु सेवि पिआरि ॥ har guṇ gā=ō manā satgur sev pi=ār. O mind, sing the Glorious Praises of the Lord, and serve the True Guru with love.	सिरीरागु महला ५ घर २ ॥ sirīrāgu mehla 5 ghar 2. Siree Raag, Fifth Mehl, Second House:	50-10	767	1415
652	हरि गुण गावै हउ तिसु बलिहारी ॥ har guṇ gāvai ha=ō tis balihārī. I am a sacrifice to one who sings the Glorious Praises of the Lord.	देवगंधारी महला ४ ॥ ḍevgandhārī mehla 4. Dayv-Gandhaaree, Mehlaa 4:	528-3	886	1416
653	हरि गुण पडीऐ हरि गुण गुणीऐ ॥ har guṇ parḥī=ai har guṇ guṇī=ai. Read of the Lord's Glories and reflect upon the Lord's Glories.	माझ महला ४ ॥ mājḥ mehla 4. Maajh, Fourth Mehl:	95-1	500	1417
654	हरि गुन कहते कहनु न जाई ॥ har gun kaḥte kahan na jāī. The Glorious Praises of the Lord cannot be spoken by speaking.	रागु सोरठि बाणी भगत भीखन की ॥ rāgu sorath banī bhagaṭ bhīkhan kī Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Bheekhan Jee:	659-16	364	1419
655	हरि गुन काहि न गावही मूरख अगिआना ॥ har gun kāhi na gāvḥī mūrakh agi=ānā. Why do you not sing the Glorious Praises of the Lord, you ignorant fool?	तिलंग महला ९ काफ़ी ṭilang mehla 9 kāfī Tilang, Ninth Mehl, Kaafee:	726-14	388	1420

656	हरि गुर गिआनु हरि रसु हरि पाइआ ॥ har gur gi=ān har ras har pā=ā. Through the Guru, I have obtained the Lord's spiritual wisdom. I have obtained the Sublime Essence of the Lord.	माझ महला ४ ॥ mājh mèhlā 4. Maajh, Fourth Mehl:	95-12	410	1421
657	हरि चरण कमल की टेक सतिगुरि दिती तुसि कै बलि राम जीउ ॥ har charan kamal kī tek satgur dītī tus kai bal rām jī=ō. The True Guru was satisfied with me, and blessed me with the Support of the Lord's Lotus Feet. I am a sacrifice to the Lord.	सूही महला ५ ॥ sūhī mèhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	777-19	222	1422
658	हरि चरन सरन गोबिंद दुख भंजना दास अपुने कउ नामु देवहु ॥ har charan saran gobind dukh bhānjnā dās apune ka=ō nām devhu. O Lord, I seek the Sanctuary of Your feet; Lord of the Universe, Destroyer of pain, please bless Your slave with Your Name.	धनासरी महला ५ घर ९ पडताल dhanāsārī mèhlā 5 ghar 9 parh=ṭāl Dhanaasaree, Fifth Mehl, Ninth House, Partaal:	683-8	81	1423
659	हरि चेति मन मेरे तू गुर का सबदु कमाइ ॥ har cheṭ man mere tū gur kā sabad kamā=e. O my mind, think of the Lord, and practice the Word of the Guru's Shabad.	वडहंसु महला ३ ॥ vad=hans mèhlā 3. Wadahans, Third Mehl:	560-12	931	1424
660	हरि जसु सुनहि न हरि गुन गावहि ॥ har jas sunēh na har gun gāvahi. They do not listen to the Lord's Praises, and they do not sing the Lord's Glories,	गउड़ी चेती ga=orhī cheṭī Gauree Chaytee:	332-3	708	1425
661	हरि जसु गावहु भगवान ॥ har jas gāvhu bhagvān. Sing the Praises of the Lord God.	कानड़ा महला ४ ॥ kānrhā mèhlā 4. Kaanraa, Fourth Mehl:	1297-18	380	1427
662	हरि जसु रे मना गाइ लै जो संगी है तेरो ॥ har jas re manā gā=e lai jo sangī hai ṭero. Sing the Lord's Praises, O mind; He is your only true companion.	तिलंग महला ९ ॥ ṭilang mèhlā 9. Tilang, Ninth Mehl:	727-2	763	1428

663	हरि जन ऊतम ऊतम बाणी मुखि बोलहि परउपकारे ॥ har jan ūtam ūtam baṇī mukḥ bolēh par=upkāre. The humble servants of the Lord are exalted, and exalted is their speech. With their mouths, they speak for the benefit of others.	गूजरी महला ४ ॥ gūjīrī méhlā 4. Goojaree, Fourth Mehl:	493-4	77	1429
664	हरि जन संत मिलहु मेरे भाई ॥ har jan sant milhu mere bhāī. O servants of the Lord, O Saints, O my Siblings of Destiny, let us join together!	माझ महला ४ ॥ mājh méhlā 4. Maajh, Fourth Mehl:	95-6	562	1430
665	हरि जन सगल उधारे संग के ॥ har jan sagal udhāre sang ke. The Lord's humble servant saves those who accompany him.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1208-13	705	1432
666	हरि जन सिमरहु हिरदै राम ॥ har jan simrahu hirḍai rām. O humble servants of the Lord, remember the Lord in meditation within your heart.	जैतसरी महला ५ ॥ jāitsarī méhlā 5. Jaitsree, Fifth Mehl:	702-13	461	1433
667	हरि जन कउ इही सुहावै ॥ har jan ka=o ihī suhāvai. This is what befits the Lord's servant.	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	613-4	696	1434
668	हरि जन छोडिआ सगला आपु ॥ har jan chhodi=ā saglā āp. The Lord's humble servant has discarded all self-conceit.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1217-16	887	1435
669	हरि जन देखहु सतिगुरु नैनी ॥ har jan dekḥhu satgur nainī. O humble servants of the Lord, behold the True Guru with your eyes.	बिलावलु महला ४ ॥ bilāval méhlā 4. Bilaaval, Fourth Mehl:	800-5	829	1436
670	हरि जन नाचहु हरि हरि धिआइ ॥ har jan nāchahu har har dhi=ā=e. O humble servant of the Lord, let your dancing be meditation on the Lord, Har, Har.	आसा महला ४ ॥ āsā méhlā 4. Aasaa, Fourth Mehl:	368-13	704	1437
671	हरि जन बोलत श्रीराम नामा मिलि साधसंगति हरि तोर ॥१॥ रहाउ ॥ har jan bolaṭ sarīrām nāmā mil sādh=sangaṭ har ṭor.   1   rahā=o. The humble servant of the Lord chants the Name of the Supreme Lord; he joins the Saadh Sangat, the Company of the Lord's Holy.   1  Pause	मलार महला ४ पडताल घर ३ malār méhlā 4 parḥ=ṭāl ghar 3 Malaar, Fourth Mehl, Partaal, Third House:	1265-13	386	1438

672	हरि जन राखे गुर गोविंद ॥ har jan rākhe gur govind. The Guru, the Lord of the Universe, has saved the Lord's humble servant.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsri mēhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	681-16	199	1439
673	हरि जन राम राम राम धिआंए ॥ har jan rām rām rām dhi=ā <sup>N</sup> e. The humble servant of the Lord meditates on the Lord, Raam, Raam, Raam.	सारंग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1208-16	461	1440
674	हरि जनि सिमरिआ नाम अधारि ॥ har jan simri=ā nām adhār. The Lord's humble servant meditates in remembrance on the Naam, the Name of the Lord; this is his only support.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	620-5	449	1441
675	हरि जनु गुन गावत हसिआ ॥ har jan gun gāvaṭ hasi=ā. The humble servant of the Lord sings the Lord's Praise, and blossoms forth.	कलियाणु महला ४ ॥ kali=ān mēhlā 4. Kalyaan, Fourth Mehl:	1319-10	992	1442
676	हरि जपि जपे मनु धीरे ॥१॥ रहाउ ॥ har jap jape man dhīre.   1   rahā=0. Chanting and meditating on the Lord, the mind is held steady.   1  Pause	माझ महला ५ घर ३ ॥ mājh mēhlā 5 ghar 3. Maajh, Fifth Mehl, Third House:	132-18	941	1443
677	हरि जपदिआ खिनु ढिल न कीजई मेरी जिंदुडीए मतु कि जापै साहु आवै कि न आवै राम ॥ har japdi=ā khin dhil na kīj=ī merī jindurhī=e matṭ kē jāpai sāhu āvai kē na āvai rām. Do not hesitate for an instant - meditate on the Lord, O my soul; who knows whether he shall draw another breath?	बिहागडा महला ४ ॥ bihāgarḥā mēhlā 4. Bihaagraa, Fourth Mehl:	540-11	402	1444
678	हरि जपे हरि मंदरु साजिआ संत भगत गुण गावहि राम ॥ har jape har mandar sāji=ā sant bhagaṭ guṇ gāvahi rām. Meditating on the Lord, the Lord's Temple has been built; the Saints and devotees sing the Lord's Glorious Praises.	सूही महला ५ ॥ sūhī mēhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	781-12	859	1446
679	हरि जी एह तेरी वडिआई ॥ har jī eh ṭerī vadi=ā=ī. O Dear Lord, this is Your Glory.	सोरठि महला ३ घर १ तितुकी sorath mēhlā 3 ghar 1 tītukī Sorat'h, Third Mehl, First House, Ti-Tukas:	637-12	855	1447

680	हरि जी तू आपे रंगु चडाइ ॥ har jī tū āpe rang charḥā=e. O Dear Lord, You Yourself color us in Your Love.	सोरठि महला ३ ॥ sorath̥ mēhlā 3. Sorat'h, Third Mehl:	639-1	845	1450
681	हरि जी माता हरि जी पिता हरि जीउ प्रतिपालक ॥ har jī mātā har jī pitā har jī=ō partipālak. The Dear Lord is my mother, the Dear Lord is my father; the Dear Lord cherishes and nurtures me.	मारू सलोक डखणे पउड़ी मः ५ ॥ mārū salok dakhṇe paḍḍī ma: paurḥī mēhlā 5. Pauree: Vaar Of Maaroo Dakhanay, Fifth Mehl:	1101-17	191	1452
682	हरि जीउ आपे बखसि मिलाइ ॥ har jī=ō āpe bakh̥as milā=e. The Dear Lord forgives, and unites with Himself.	सोरठि महला ३ दुतुकी ॥ sorath̥ mēhlā 3 duṭukī. Sorat'h, Third Mehl, Du-Tukas:	638-9	111	1453
683	हरि जीउ सदा तेरी सरणाई ॥ har jī=ō sadā ṭerī sarṇāī. O Dear Lord, I shall remain in Your Sanctuary forever.	प्रभाती महला ३ ॥ parbhāṭī mēhlā 3. Prabhaatee, Third Mehl:	1333-17	78	1455
684	हरि जीउ सबदे जापदा भाई पूरे भागि मिलाइ ॥ har jī=ō sabde jāpdā bhāī pūrai bhāg milā=e. The Dear Lord is realized through the Word of His Shabad, O Siblings of Destiny, which is found only by perfect destiny.	सोरठि महला ३ ॥ sorath̥ mēhlā 3. Sorat'h, Third Mehl:	639-1	845	1456
685	हरि जीउ कृपा करहु तुम पिआरे ॥ har jī=ō kirpā karahu tum pi=āre. O Dear Beloved Lord, please show mercy to me.	सोरठि महला ३ ॥ sorath̥ mēhlā 3. Sorat'h, Third Mehl:	603-16	861	1458
686	हरि जीउ तुधु नो सदा सालाही पिआरे जिचरु घट अंतरि है सासा ॥ har jī=ō tuḍḥ no sadā sālāhī pi=āre jichar ghat anṭar hai sāsā. Dear Beloved Lord, I praise You continually, as long as there is the breath within my body.	सोरठि महला ३ ॥ sorath̥ mēhlā 3. Sorat'h, Third Mehl:	601-1	957	1459
687	हरि जीउ तू सुख सम्पति रासि ॥ har jī=ō tū sukḥ sampat̥ rās. O Dear Lord, You are my peace, wealth and capital.	सोरठि मः ५ ॥ sorath̥ mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	619-9	447	1461
688	हरि जीउ निमाणिआ तू माणु ॥ har jī=ō nimāṇi=ā tū māṇ. O Dear Lord, You are the honor of the dishonored.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	624-14	190	1462



689	हरि जू राखि लेहु पति मेरी ॥ har jū rākḥ leho paṭ merī. O Dear Lord, please, save my honor!	जैतसरी महला ९ ॥ jaitsarī méhlā 9. Jaitsree, Ninth Mehl:	703-2	114	1464
690	हरि दइआलि दइआ प्रभि कीनी मेरै मनि तनि मुखि हरि बोली ॥ har ḍa-i-āḷi ḍa-i-ā parabḥ kīnī merai man ṭan mukḥ har bolī. The Merciful Lord God showered me with His Mercy; with mind and body and mouth, I chant the Lord's Name.	महला ४ गउडी पूरबी ॥ méhlā 4 ga-orḥī pūrbī. Fourth Mehl, Gauree Poorbee:	168-16	415	1465
691	हरि दरसन कउ मेरा मनु बहु तपतै जिउ त्रिखावंतु विनु नीर ॥१॥ har ḍarsan ka-o merā man baho ṭaptai ji-o ṭarikhāva <sup>Nṭ</sup> bin nīr.   1   My mind yearns so deeply for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, like the thirsty man without water.   1	गोंड महला ४ ॥ gond méhlā 4. Gond, Fourth Mehl:	861-18	503	1466
692	हरि दरसन की मनि पिआस घनेरी ॥ har ḍarsan kī man pi-ās ḡhaneerī. My mind is so very thirsty for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	804-19	549	1467
693	हरि दरसन देहु हरि आस तुमारी ॥ har ḍarsan ḡeh har ās ṭumārī. O Lord, grant me the Blessed Vision of Your Darshan; I place my hopes in You, Lord.	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ ga-orḥī gu-ārerī méhlā 4. Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:	164-15	521	1468
694	हरि दिनु रैनि कीरतनु गाईऐ ॥ har ḡin rain kīrṭan gā-i-ai. Singing the Kirtan of the Lord's Praises day and night,	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	623-14	698	1470
695	हरि दुआरै खरीआ ॥ har ḡu-ārai kḡarī-ā. and stands before the Lord's Gate.	रागु सूही महला ५ घर ५ पडताल rāg sūhī méhlā 5 ḡhar 5 parḡṭāl Raag Soohē, Fifth Mehl, Fifth House, Partaal:	746-2	529	1472
696	हरि धनु जाप हरि धनु ताप हरि धनु भोजनु भाइआ ॥ har ḡhan jāp har ḡhan ṭāp har ḡhan bhōjan bhā-i-ā. The wealth of the Lord is my chanting, the wealth of the Lord is my deep meditation; the wealth of the Lord is the food I enjoy.	गूजरी महला ५ ॥ gūjri méhlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	495-14	422	1474

697	हरि धनै नालि अम्रित वेलै वतै हरि भगती हरि लिव लाई ॥ har ḍhanai nāl amriṭ velai vaṭai har bḥagṭī har liv lāī. At the appointed time in the Amrit Vaylaa, the ambrosial hours of the morning, the Lord's devotees lovingly center their attention on the Lord, and the wealth of the Lord.	सूही महला ४ ॥ sūhī mehlā 4. Soohee, Fourth Mehl:	733-19	425	1475
698	हरि नामु धनु निरमलु अति अपारा ॥ har nām ḍhan nirmal aṭ apārā. The wealth of the Lord's Name is immaculate, and absolutely infinite.	धनासरी महला ३ ॥ ḍhanāsī mehlā 3. Dhanaasaree, Third Mehl:	664-1	426	1477
699	हरि नामु लेहु मीता लेहु आगै बिखम पंथु भैआन ॥१॥ रहाउ ॥ har nām leho mītā leho āgai bikḥam panth bḥaiān.   1   rahāo. Chant the Lord's Name; O my friend, chant it. Hereafter, the path is terrifying and treacherous.   1  Pause	रागु गौडी मालवा महला ५ rāg gourḥī mālva mehlā 5 Raag Gauree Maalwaa, Fifth Mehl:	214-5	655	1479
700	हरि नामा हरि रंडु है हरि रंडु मजीठै रंडु ॥ har nāmā har raṅḍ hai har raṅḍ majīṭhai raṅḍ. The Lord's Name is the Love of the Lord. The Lord's Love is the permanent color.	सूही महला ४ ॥ sūhī mehlā 4. Soohee, Fourth Mehl:	731-19	416	1480
701	हरि नामै तुलि न पुजई जे लख कोटी करम कमाइ ॥२॥ har nāmai ṭul na puḍī je lakḥ kotī karam kamāe.   2   and if I perform hundreds of thousands and millions of religious rituals-still, all these are not equal to the Name of the Lord.   2	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg mehlā 1. Siree Raag, First Mehl:	62-3	451	1481
702	हरि पहिलडी लाव परविरती करम द्रिडाइआ बलि राम जीउ ॥ har pahilarḥī lāv parvirṭī karam drirḥāīā bal rām jīo. In the first round of the marriage ceremony, the Lord sets out His Instructions for performing the daily duties of married life.	सूही महला ४ ॥ sūhī mehlā 4. Soohee, Fourth Mehl:	773-16	600	1484
703	हरि प्रान प्रभू सुखदाते ॥ har parān parabḥū sukḥḍāṭe. The Lord God is my praanaa, my breath of life; He is the Giver of peace.	देवगंधारी महला ५ ॥ ḍevgandhārī mehlā 5. Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:	529-18	303	1487

704	<p>हरि प्रेमि कसाई दिनसु राति हरि रती हरि रंगि चोले ॥  har parem kasāī dīnas rāṭ har raṭī har rang chole.  She is attracted to the Lord's Name, day and night, and her body is drenched in the color of the Love of the Lord, Har, Har.</p>	<p>वार सोरठि की मः ४ ॥  rāg sorath vār mahle 4 kī.  Vaar Of Raag Sorat'h, Fourth Mehl:</p>	642-14	846	1488
705	<p>हरि पडु हरि लिखु हरि जपि हरि गाउ हरि भउजलु पारि उतारी ॥  har parḥ har likḥ har jap har gāo har bhāo jal pār uṭārī.  Read about the Lord, write about the Lord, chant the Lord's Name, and sing the Lord's Praises; the Lord will carry you across the terrifying world-ocean.</p>	<p>धनासरी महला ४ ॥  ḍhanāsarī méhlā 4.  Dhanaasaree, Fourth Mehl:</p>	669-5	370	1489
706	<p>हरि पेखन कउ सिमरत मनु मेरा ॥  har pekḥan ka o simraṭ man merā.  My mind yearns to behold the Lord in meditation.</p>	<p>गउडी महला ५ ॥  ga orḥī méhlā 5.  Gauree, Fifth Mehl:</p>	204-12	539	1490
707	<p>हरि बिसरत सदा खुआरी ॥  har bisraṭ saḍā kḥuārī.  Forgetting the Lord, one is ruined forever.</p>	<p>टोडी महला ५ ॥  todī méhlā 5.  Todee, Fifth Mehl:</p>	711-15	467	1491
708	<p>हरि बिसरत सो मूआ ॥१॥ रहाउ ॥  har bisraṭ so mūā.   1   rahā o.  One who forgets the Lord is dead.   1  Pause  </p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā méhlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	407-15	926	1492
709	<p>हरि बिनु अवर क्रिआ बिरथे ॥  har bin avar kirā birthe.  Without the Lord, other actions are useless.</p>	<p>गउडी माला महला ५ ॥  ga orḥī mālā méhlā 5.  Gauree Maalaa, Fifth Mehl:</p>	216-4	454	1493
710	<p>हरि बिनु सभु किछु मैला संतहु किआ हउ पूज चडाई ॥२॥  har bin sabḥ kichḥ mailā sanṭahu kiā ha o pūj charḥāī.   2    Without the Lord, everything is filthy, O Saints; what offering should I place before Him?   2  </p>	<p>रामकली महला ३ ॥  rāmkalī méhlā 3.  Raamkalee, Third Mehl:</p>	910-5	397	1494
711	<p>हरि बिनु कउनु सहाई मन का ॥  har bin ka un saḥāī man kā.  Other than the Lord, who is the Help and Support of the mind?</p>	<p>सारंग कबीर जीउ ॥  sārang kabīr jī o.  Saarang, Kabeer Jee:</p>	1253-16	758	1497

712	हरि बिनु किउ जीवा मेरी माई ॥ har bin ki=o jīvā merī mā=ī. How can I live, O my mother?	रागु सारग असटपदीआ महला १ घर १ rāg sārāg asatpadī=ā mēhlā 1 ghar 1 Raag Saarang, Ashtapadees, First Mehl, First House:	1232-5	506	1498
713	हरि बिनु किउ रहीऐ दुखु बिआपै ॥ har bin ki=o rahī=ai dukh bi=āpai. How can I survive without the Lord? I am suffering in pain.	सारग महला १ ॥ sārāg mēhlā 1. Saarang, First Mehl:	1197-9	544	1500
714	हरि बिनु जीउ जलि बलि जाउ ॥ har bin jī=o jal bal jā=o. Without the Lord, my soul is scorched and burnt.	रागु सिरीरागु महला पहिला १ घर १ ॥ rāg sirīrāg mēhlā pahilā 1 ghar 1. Raag Siree Raag, First Mehl, First House:	14-2	472	1501
715	हरि बिनु जीअरा रहि न सकै जिउ बालकु खीर अधारी ॥ har bin jī=arā reh na sakai ji=o bālak khīr adhārī. Without the Lord, my soul cannot survive, like an infant without milk.	गूजरी महला ४ घर २ gūjīrī mēhlā 4 ghar 2 Goojaree, Fourth Mehl, Second House:	506-16	691	1503
716	हरि बिनु तेरो को न सहाई ॥ har bin tēro ko na sahā=ī. No one will be your help and support, except the Lord.	रागु सारंग महला ९ ॥ rāg sārāng mēhlā 9. Raag Saarang, Ninth Mehl:	1231-8	764	1505
717	हरि बिनु बैल बिराने हुईहै ॥ har bin bail birāne huī=hai. Without the Lord, you are like a stray ox;	गूजरी, कबीर, चउपदा घर २ gūjīrī sarī kabīr jī=o kā cha=upadā ghar 2 dūjā Goojaree, Chau- Padas Of Kabeer Jee, Second House:	524-7	468	1506
718	हरि बिनु रहि न सकउ इक राती ॥ har bin reh na saka=o ik rātī. Without the Lord, I cannot live for even a second.	धनासरी महला ४ ॥ dhanāsīrī mēhlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:	668-1	510	1507
719	हरि बिनु रहि न सकै मनु मेरा ॥ har bin reh na sakai man merā. Without the Lord, my mind cannot survive.	रागु टोडी महला ४ घर १ ॥ rāg todī mēhlā 4 ghar 1. Raag Todee, Chau- Padas, Fourth Mehl, First House:	711-3	540	1508

720	हरि भगति बिना ले धरनि गडलीआ ॥२॥ har bhagaṭ binā le dharan gadlī=ā.   2   but without devotional worship to the Lord, he is buried beneath the dirt.   2	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	385-1	467	1509
721	हरि भगता हरि धनु रासि है गुर पूछि करहि वापारु ॥ har bhagṭā har dhan rās hai gur pūchḥ karahi vāpār. The devotees of the Lord have the Wealth and Capital of the Lord; with Guru's Advice, they carry on their trade.	सिरीरागु महला ३ ॥ sirīrāg méhlā 3. Siree Raag, Third Mehl:	28-13		1510
722	हरि भगता का आसरा अन नाही ठाउ ॥ har bhagṭā kā āsrā an nāhī thā=0. The Lord is the Hope and Support of His devotees; there is nowhere else for them to go.	बिलावळु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	815-1	994	1512
723	हरि मनि तनि वसिआ सोई ॥ har man tan vasi=ā soī. The Lord abides in my mind and body.	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	629-14	891	1513
724	हरि मेरो पिरु हउ हरि की बहुरीआ ॥ har mero pir ha=0 har kī bahurī=ā. The Lord is my Husband, and I am the Lord's bride.	आसा तिपदा इकतुका कबीर जीउ ॥ āsā tipdā iktukā. kabīr jī=0. Aasaa Ti-Pada Ik- Tuka: Kabeer Jee-o:	483-9	590	1514
725	हरि रंग रंग रंग अनूपेरै ॥ har rang rang rang anūperai. One who is imbued with the Love of the Incomparably Beautiful Lord is joyful.	कानडा महला ५ घरु ६ kānrhā méhlā 5 ghar 6 Kaanraa, Fifth Mehl, Sixth House:	1304-12	798	1515
726	हरि रसु पीवहु भाई ॥ har ras pīvhu bhāī. Drink in the sublime essence of the Lord, O Siblings of Destiny.	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	630-5	410	1517
727	हरि रसु पीवत सद ही राता ॥ har ras pīvaṭ saḍ hī rāṭā. One who drinks in the Lord's sublime essence is forever imbued with it,	आसा महला ५ तिपदे २ ॥ āsā méhlā 5 tipde 2. Aasaa, Fifth Mehl, Ti- Padas:	377-9	406	1518
728	हरि रसु पीवै अलमसतु मतवारा ॥ har ras pīvai almasaṭ maṭvārā. One who drinks in the Lord's sublime essence, is intoxicated and enraptured;	आसा महला ५ तिपदे २ ॥ āsā méhlā 5 tipde 2. Aasaa, Fifth Mehl, Ti- Padas:	377-9	406	1520

729	हरि राम राम राम रामा ॥ har rām rām rām rāmā. The Lord, the Lord, Raam, Raam, Raam:	गउडी माझ महला ५ ॥ ga-orhī mājh mēhlā 5. Gauree Maajh, Fifth Mehl:	218-9	951	1522
730	हरणी होवा बनि बसा कंद मूल चुणि खाउ ॥ harṇī hovā ban basā kaṅḍ mūl chuṅ khā=0. What if I were to become a deer, and live in the forest, picking and eating fruits and roots	गउडी बैरागणि महला १ ॥ ga-orhī bairāgaṅ mēhlā 1. Gauree Bairaagan, First Mehl:	157-2	519	1523
731	हलति सुखु पलति सुखु नित सुखु सिमरनो नामु गोबिंद का सदा लीजै ॥ halaṭ sukhḥ palaṭ sukhḥ niṭ sukhḥ simrano nām gobinḍ kā sadā lījai. Peace in this world, peace in the next world and peace forever, remembering Him in meditation. Chant forever the Name of the Lord of the Universe.	धनासरी महला ५ ॥ ḍhanāsarī mēhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	683-13	358	1524
732	हले यारां हले यारां खुसिखबरी ॥ hale yārā <sup>N</sup> hale yārā <sup>N</sup> khusikḥbrī. Hello, my friend, hello my friend. Is there any good news?	तिलंग नामदेव जी ṭilang nāmdev jī. Tilang, Naam Dayv Jee:	727-16	126	1525
733	हा हा प्रभ राखि लेहु ॥ hā hā parabḥ rākḥ leho. O God, please save me!	रागु धनासरी महला ५ rāg ḍhanāsarī mēhlā 5 Raag Dhanaasaree, Fifth Mehl:	675-10	115	1526
734	हिरदै हरि के चरण वसाई ॥ hirdai har ke charaṅ vasāī. I enshrine the Lord's Feet within my heart.	सोरठि महला ५ ॥ sorathḥ mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	619-6	612	1527
735	हिरदै हरि जी को सिमरनु धरै ॥१॥ रहाउ ॥ hirdai har jī ko simran ḍharai.   1   rahā=0. and he has enshrined meditative remembrance of the Lord within his heart."  1  Pause	भैरउ नामदेव जी bhair0 nāmde=0 jī. Bhairau Naam Dayv Jee:	1165-6	328	1528
736	हिरदै नामु वसाइहु ॥ hirdai nām vasā=ih0. Enshrine the Naam, the Name of the Lord, within your heart;	सोरठि महला ५ ॥ sorathḥ mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	621-12	950	1530
737	हीउ डिवै मन ऐसी प्रीति कीजै ॥ hī=0 divai man aisī parīṭ kījai. Like the deer in the night, who hears the sound of the bell and gives his heart - O my mind, love the Lord in this way.	आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥ āsā mēhlā 5 chḥant ghar 6. chḥant. Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Sixth House: Chhant:	454-15	526	1532

738	हुकमी वरसण लागे मेहा ॥ hukmī varsaṅ lāge mehā. By His Command, the rain begins to fall.	माझ महला ५ ॥ mājh méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	104-10	808	1535
739	हुणि नही संदेसरो माइओ ॥ huṅ nahī sandesaro māi=ō. Now, I receive no messages from Him, O mother!	रागु सोरठि महला ५ ॥ rāgu sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	624-7	500	1537
740	हे गोबिंद हे गोपाल हे दइआल लाल ॥१॥ रहाउ ॥ he gobind he gopāl he ḡa=i=āl lāl.   1   rahā=ō. O Lord of the Universe, O Lord of the World, O Dear Merciful Beloved.   1  Pause	मलार महला ५ ॥ malār méhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1273-1	82	1539
741	है कोई राम पिआरो गावै ॥ hai koī rām pi=āro gāvai. Is there anyone who will sing of the Beloved Lord?	गउडी बैरागणि रहोए के छंत के घरि मः ५ ga=orhī bairāgaṅ raho=e ke chhanṭ ke ghar méhlā 5 Gauree Bairaagan, Chhants Of Rehoay, Fifth Mehl:	203-12	954	1540
742	है नाही कोऊ बूझनहारो जानै कवनु भता ॥ hai nāhī ko=ū būjhanhāro jānai kavan bhatā. No one understands the Lord; who can understand His plans?	गूजरी महला ५ ॥ gūjrī méhlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	498-8	962	1542
743	होइ इकत्र मिलहु मेरे भाई दुबिधा दूरि करहु लिब लाइ ॥ ho=e ikaṭar milhu mere bhāi=ī dubidhā dūr karahu liv lā=e. Come and join together, O my Siblings of Destiny; dispel your sense of duality and let yourselves be lovingly absorbed in the Lord.	बसंतु महला ५ घरु २ हिंडोल basantṭ méhlā 5 ghar 2 hindol Basant, Fifth Mehl, Second House, Hindol:	1185-9	566	1543
744	होई राजे राम की रखवाली ॥ ho=ī rāje rām kī rakhvālī. I have attained the Protective Sanctuary of the Lord, my King.	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	620-1	177	1544
745	होहु दइआल मेरा मनु लावहु हउ अनदिनु राम नामु नित धिआई ॥ hohu ḡa=i=āl merā man lāvhu ha=ō an=ḡin rām nām niṭ dhi=āi=ī. Be Merciful and attune my mind, so that I might meditate continually on the Lord's Name, night and day.	गूजरी महला ४ ॥ gūjrī méhlā 4. Goojaree, Fourth Mehl:	493-10	920	1545



746	होली कीनी संत सेव ॥ holī kīnī sant̄ sev. I celebrate the festival of Holi by serving the Saints.	बसंतु महला ५ घर १ दुतुके basant̄ mehlā 5 ghar 1 duṭuke Basant, Fifth Mehl, First House, Du- Tukay:	1180-1	798	1546
747	कंचन सिउ पाईए नही तोलि ॥ kanchan siṃo pāiṃai nahī ṭol. He cannot be obtained by offering your weight in gold.	गउडी कबीर जी तिपदे ॥ gaṃorhī kabīr jī ṭipde. Gauree, Kabeer Jee, Ti-Padas:	327-10	536	1548
748	कंचन नारी महि जीउ लुभतु है मोहु मीठा माइआ ॥ kanchan nārī meh jīṃo lubhaṭ hai moh mīṭhā māiṃā. The soul of the man is lured by gold and women; emotional attachment to Maya is so sweet to him.	गउडी बैरागणि महला ४ ॥ gaṃorhī bairāgaṇ mehlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	167-12	92	1549
749	कंचना बहु दत करा ॥ kanchnā baho daṭ karā. You may make donations of gold,	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1229-14	454	1551
750	कउडी बदलै तिआगै रतनु ॥ kaṃudī badlai ṭiṃāgai raṭan. In exchange for a shell, he gives up a jewel.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	892-16	490	1553
751	कउण तराजी कवणु तुला तेरा कवणु सराफु बुलावा ॥ kaṃuṇ ṭarājī kavaṇ ṭulā ṭerā kavaṇ sarāf bulāvā. What scale, what weights, and what assayer shall I call for You, Lord?	सूही महला १ ॥ sūhī mehlā 1. Soohee, First Mehl:	730-18		1555
752	कउन को कलंकु रहिओ राम नामु लेत ही ॥ kaṃun ko kalank rahiṃo rām nām leṭ hī. Whose blemishes remain, when one chants the Lord's Name?	टोडी नामदेव जीउ ॥ todī nāmdev jīṃo. Todee Naam Dayv Jee-o:	718-13	112	1556
753	कउन वडा माइआ वडिआई ॥ kaṃun vadā māiṃā vadiṃāi. Who is great by the greatness of Maya?	गउडी महला ५ ॥ gaṃorhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	188-13	873	1557
754	कउनु मूआ रे कउनु मूआ ॥ kaṃun mūṃā re kaṃun mūṃā. Who has died? O, who has died?	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	885-12	778	1558
755	कई जनम भए कीट पतंगा ॥ kaṃī janam bhaṃe kīt paṭangā. In so many incarnations, you were a worm and an insect;	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ gaṃorhī guṃārerī mehlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	176-10	99	1560

756	<p>कहि रविदास अकथ कथा बहु काइ करीजै ॥ kahi raviḍās akath kathā baho kāḥe karījai. Says Ravi Daas, what more can be said about the Unspoken Speech?</p>	<p>बिलावलु बाणी रविदास भगत की bilāval baṇī raviḍās bhagaṭ kī Bilaaval, The Word Of Devotee Ravi Daas:</p>	858-3	961	1562
757	<p>कहु कबीर भगति करि पाइआ ॥ kaho kabīr bhagaṭ kar pāiā. Says Kabeer, He is obtained only by devotional worship.</p>	<p>कबीर जी गउड़ी ॥ kabīr jī gaṛḍī. Gauree, Kabeer Jee:</p>	324-12		1563
758	<p>कहु नानक सभ तेरी वडिआई कोई नाउ न जाणै मेरा ॥४॥१०॥४९॥ kaho nānak sabh terī vadiāi koī nāo na jāṇai merā.   4  10  49   Says Nanak, this is all Your greatness; no one even knows my name.   4  10  49  </p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:</p>	383-7	172	1564
759	<p>कहु नानक मै सरब सुखु पाइआ इह सूखि बिहानी राते ॥२॥३॥२६॥ kaho nānak mai sarab sukḥ pāiā ih sūkḥ bihānī rāte.   2  3  26   Says Nanak, I have found total peace; this life-night of mine passes in peace.   2  3  26  </p>	<p>सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:</p>	1209-10		1565
760	<p>कहु नानक रंगि चलूल भए है हरि रंगु न लहै मजीठा ॥२॥१९॥४२॥ kaho nānak rang chalūl bhāe hai har rang na lahai majīṭhā.   2  19  42   Says Nanak, I am dyed in the deep crimson color of His Love; the Love of my Lord shall never fade away.   2  19  42  </p>	<p>सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:</p>	1212-13	414	1566
761	<p>कहु पंडित सूचा कवनु ठाउ ॥ kaho pandiṭ sūchā kavan thāo. Tell me, O Pandit, O religious scholar, which place is uncontaminated?</p>	<p>बसंतु हिंडोलु घर २ basantṭ hindol ghar 2 Basant Hindol, Second House:</p>	1195-5	1004	1567
762	<p>कहउ कहा अपनी अधमाई ॥ kaha kahā apnī aḍhmāi. What can I say about my base nature?</p>	<p>टोडी महला ९ todī mehlā 9 Todee, Ninth Mehl:</p>	718-5	103	1568

763	कहहु गुसाई मिलीऐ केह ॥ kahhu gusāi milīai keh. Tell me, how can he meet the Lord of the World?	रागु गउड़ी गुआरेरी महला ५ चउपदे दुपदे rāgu ga-orhī gu-ārerī mēhlā 5 cha-upde dupde Raag Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl, Chau-Padas, Du-Padas:	185-10	488	1569
764	कहा सु खेल तबेला घोडे कहा भेरी सहनाई ॥ kahā so kḥel ṭabelā ghōṛhe kahā bherī sēhnāi. Where are the games, the stables, the horses? Where are the drums and the bugles?	आसा महला १ ॥ āsā mēhlā 1. Aasaa, First Mehl:	417-13	937	1570
765	कहा कहउ मै अपुनी करनी जिह बिधि जनमु गवाइओ ॥ kahā kaha-o mai apunī karnī jih biḍh janam gavāi-o. How can I even describe my actions? This is how I wasted my life.	सारंग महला ९ ॥ sārang mēhlā 9. Saarang, Fifth Mehl:	1231-18	94	1572
766	कहा करउ जाती कह करउ पाती ॥ kahā kara-o jāṭī kah kara-o pātī. What do I have to do with social status? What do I have to do with ancestry?	आसा नामदेव जीउ ॥ āsā nāmdev jī-o. Aasaa, Naam Dayv Jee:	485-13	367	1573
767	कहा नर अपनो जनमु गवावै ॥ kahā nar apno janam gavāvai. O mortal, why have you wasted your life?	सारंग महला ९ ॥ sārang mēhlā 9. Saarang, Ninth Mehl:	1231-15	765	1574
768	कहा मन बिखिआ सिउ लपटाही ॥ kahā man bikhi-ā si-o laptāhī. O mortal, why are you engrossed in corruption?	सारंग महला ९ ॥ sārang mēhlā 9. Saarang, Ninth Mehl:	1231-11	764	1575
769	कहिआ करणा दिता लैणा ॥ kahi-ā karṇā ḍiṭā laiṇā. As You command, I obey; as You give, I receive.	माझ महला ५ ॥ mājḥ mēhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	98-13	181	1576
770	कहे न जानी अउगण मेरे ॥१॥ रहाउ ॥ kahe na jānī a-uḡaṇ mere.   1   rahā-o. My own demerits cannot be counted.   1  Pause	गउड़ी चेती महला १ ॥ ga-orhī cheṭī mēhlā 1. Gauree Chaytee, First Mehl:	156-9	98	1578

771	कच्चा रंगु कसुमभ का थोड़ड़िआ दिन चारि जीउ ॥ kachā rang kasumbh kā thorh̄=r̄hi=ā ḍin chār jī=ō. The color of safflower is transitory; it lasts for only a few days.	सूही महला १ घर ९ sūhī mehlā 1 ghar 9 Soohee, First Mehl, Ninth House:	751-1	934	1580
772	कछ्छु न थोरा हरि भगतन कउ ॥ kachh̄h̄ū na thorā har bhagtan ka=ō. The Lord's devotees never run short of anything.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	390-1	459	1583
773	कण बिना जैसे थोथर तुखा ॥ kaṇ binā jaise thoṭhar tukhā. As the husk is empty without the grain,	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	192-16	466	1584
774	कत की माई बापु कत केरा किदू थावहु हम आए ॥ kaṭ kī māī bāp kaṭ kerā kiḍū thāvhu ham ā=e. Who is our mother, and who is our father? Where did we come from?	गउडी चैती महला १ ॥ ga=orhī chetī mehlā 1. Gauree Chaytee, First Mehl:	156-9	98	1585
775	कत जाईऐ रे घर लागो रंगु ॥ kaṭ jāī=ai re ghar lāgo rang. Where should I go? My home is filled with bliss.	रामानंद जी घर १ rāmānand jī ghar 1 Raamaanand Jee, First House:	1195-11	804	1587
776	कथा कीरतनु राग नाद धुनि इहु बनिओ सुआउ ॥ kathā kīrtan rāg nād ḍhun ih bani=ō su=ā=ō. This is my life's purpose, to sing the Kirtan of the Lord's Praises, and listen to the vibrations of the sound current of the Naad.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	818-6	697	1589
777	कथा पुरातन इउ सुणी भगतन की बानी ॥ kathā purātan i=ō suṇī bhagtan kī bānī. I have heard this old story, spoken by the devotees,	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	815-1	994	1590
778	कथीऐ संतसंगि प्रभ गिआनु ॥ kathī=ai saṭsang parabh gi=ān. Speak of God's Wisdom in the Sat Sangat, the True Congregation.	कानडा महला ५ घर ३ kānrhā mehlā 5 ghar 3 Kaanraa, Fifth Mehl, Third House:	1300-8	697	1591
779	कदि दिनीअरु देखीऐ ॥ kaḍ ḍinī=ar dekhī=ai. The chakvi bird is in love with the sun, and thinks of it constantly; her greatest longing is to behold the dawn.	आसा महला ५ छंत घर ६ ॥ छंतु ॥ āsā mehlā 5 chhant ghar 6. chhant. Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Sixth House: Chhant:	454-15	526	1592

780	कब को भालै घुंघरू ताला कब को बजावै रबाबु ॥ kab ko bhālai ghunghrū tālā kab ko bajāvai rabāb. How long must one search for angle bells and cymbals, and how long must one play the guitar?	आसा महला ४ ॥ āsā mehlā 4. Aasaa, Fourth Mehl:	368-7	529	1595
781	कब देखउ प्रभु अपना आत्म कै रंगि ॥ kab dekḥaḥu parabh āpnā ātam kai rang. When shall I behold my God, and delight my soul?	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	816-8	555	1596
782	कबि कल सुजसु गावउ गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥२॥ kab kal sujas gāvaḥo gur nānak rāj jog jin māṇiḥo.   2   KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga, the Yoga of meditation and success.   2  .	सवईए महले पहिले के १ savaīe mahle pahile ke 1 Swayias In Praise Of The First Mehl:	1389-10	248	1597
783	कबहू खीरि खाड घीउ न भावै ॥ kabḥū khīrī khāḍ ghīḥo na bhāvai. Sometimes, people do not appreciate milk, sugar and ghee.	भैरउ नामदेव जीउ ॥ bhairo nāmdeḥo jīḥo. Bhairao, Naam Dayv Jee:	1164-5	144	1602
784	कर करि टहल रसना गुण गावउ ॥ kar kar tahal rasnā guṇ gāvaḥo. With my hands I do His work; with my tongue I sing His Glorious Praises.	गउड़ी महला ५ ॥ gaḥoḍī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	189-19	351	1603
785	कर जोडि नानकु दानु मांगै देहु अपना नाउ ॥२॥१॥६॥ kar jorḥ nānak dānu māṅgai deh apnā nāḥo.   2  1  6   With palms pressed together, Nanak begs for this blessing; please bless me with Your Name.   2  1  6  .	माली गउड़ा महला ५ दुपदे mālī gaḥoḍā mehlā 5 dupde Maalee Gauraa, Fifth Mehl, Du-Padas:	987-17	955	1604
786	करि आसा आइओ प्रभ मागनि ॥ kar āsā āiḥo parabh māgan. Nurturing hope, I have come to beg from God.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	804-3	549	1605
787	करि इसनानु सिमरि प्रभु अपना मन तन भए अरोगा ॥ kar isnān simar parabh apnā man tan bhāe arogā. After taking your cleansing bath, remember your God in meditation, and your mind and body shall be free of disease.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	611-11	446	1606

788	<p>करि किरपा अपना दरसु दीजै जसु गावउ निसि अरु भोर ॥  kar kirpā apnā daras dījai jas gāva=onis ar bhor.  Show Mercy to me, and grant me the Blessed Vision of Your Darshan. I sing Your Praises night and day.</p>	<p>गूजरी महला ५ ॥  gūjīrī mēhlā 5.  Goojaree, Fifth Mehl:</p>	500-1	76	1607
789	<p>करि किरपा अपनै घरि आइआ ता मिलि सखीआ काजु रचाइआ ॥  kar kirpā apnai ghar āi=ā tā mil sakhī=ā kāj rachā=ā.  When by His Grace He came to my home, then my companions met together to celebrate my marriage.</p>	<p>आसा महला १ ॥  āsā mēhlā 1.  Aasaa, First Mehl:</p>	351-13	599	1608
790	<p>करि किरपा हरि परगटी आइआ ॥  kar kirpā har pargatī āi=ā.  Showing His Mercy, the Lord has revealed Himself to me.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mēhlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	375-12	427	1609
791	<p>करि किरपा करहु प्रभ दाति ॥  kar kirpā karahu parabh dātī.  Please bless me with Your Mercy, God, and give me this gift,</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥  bhairō mēhlā 5.  Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1144-9	188	1610
792	<p>करि किरपा गुर पारब्रहम पूरे अनदिनु नामु वखाणा राम ॥  kar kirpā gur pārbarahm pūre an=din nām vakhāṇā rām.  Shower Your Mercy upon me, O Guru, O Perfect Supreme Lord God, that I might chant the Naam, the Name of the Lord, night and day.</p>	<p>बिहागडा महला ५ ॥  bihāgarḍā mēhlā 5.  Bihaagraa, Fifth Mehl:</p>	543-9	771	1612
793	<p>करि किरपा दइआल प्रभ इह निधि सिधि पावउ ॥  kar kirpā da=i=āl parabh ih niḍh siḍh pāva=o.  Be kind to me, O Merciful God, and bless me with this wealth and success.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval mēhlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	812-1	87	1615
794	<p>करि किरपा धूरि देहु संतन की सुखु नानकु इहु बाछै ॥४॥९॥१३०॥  kar kirpā dhūrī deh sanṭan kī sukh nānak ih bāchḥai.   4  9  130    Grant Your Grace, and bless us with the dust of the feet of the Saints; Nanak yearns for this peace.   4  9  130  </p>	<p>गउडी महला ५ ॥  ga=orḥī mēhlā 5.  Gauree, Fifth Mehl:</p>	207-8	88	1616

795	करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥ kar kirpā parabḥ dīn da-i=ālā. Bless me with Your Grace, God, O Merciful to the meek.	वडहंसु मः ५ ॥ vad=hans méhlā 5. Wadahans, Fifth Mehl:	563-3	164	1617
796	करि किरपा पूरन सुखदाते ॥ kar kirpā pūran sukh=dāte. Please be merciful to me, O Perfect Giver of peace.	मलार महला ५ ॥ malār méhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1270-13	354	1618
797	करि किरपा मेरे प्रीतम सुआमी नेत्र देखहि दरसु तेरा राम ॥ kar kirpā mere parītam su-āmī neṭar dekhēh daras ṭerā rām. Be Merciful, O my Beloved Lord and Master, that I may behold the Blessed Vision of Your Darshan with my eyes.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	780-17	67	1620
798	करि किरपा वसहु मेरै हिरदै होइ सहाई आपि ॥१॥ रहाउ ॥ kar kirpā vashu merai hirdai ho=e sahā=ī āp.   1   rahā=o. Bestow Your Mercy, and dwell within my heart; please, become my Helper.   1  Pause	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	405-17	74	1623
799	करि कीरतनु होइ उधारु ॥ kar kīrtan ho=e udhār. sing the Kirtan of the Lord's Praises, and you shall be saved.	रागु गौडी मालवा महला ५ rāg gourḥī mālva méhlā 5 Raag Gauree Maalwaa, Fifth Mehl:	214-5	655	1624
800	करु मसतकि गुरि पूरै धरिओ मनु जीतो जगु सारी ॥१॥ kar mastak gur pūrai dhari=o man jīto jag sārī.   1   The Perfect Guru has placed His Hand upon my forehead; conquering my mind, I have conquered the whole world.   1	गडडी माला महला ५ ॥ ga=orhī mālā méhlā 5. Gauree Maalaa, Fifth Mehl:	215-5	345	1625
801	करउ बिनउ गुर अपने प्रीतम हरि वरु आणि मिलावै ॥ kara=o bin=o gur apne parītam har var āṇ milāvai. I offer prayers to my Beloved Guru, that He may unite me with my Husband Lord.	मलार महला १ ॥ malār méhlā 1. Malaar, First Mehl:	1254-9	809	1626
802	करउ बेनती सतिगुर अपुनी ॥ kara=o benṭī satgur apunī. I offer my prayer to the True Guru.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	388-4	362	1627



803	करउ मनोरथ मनै माहि अपने प्रभ ते पावउ ॥ karaᵒo manorath manai māhi apne parabh̄ te pāvaᵒo. The hopes which I cherish in my mind - my God fulfills them all.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval meh̄lā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	813-13	87	1628
804	करहु गति दइआल संतहु मोरी ॥ karahu gaṭ daᵒāᵒāl san̄tahu morī. Save me, O Merciful Saint!	सारग महला ५ ॥ sārag meh̄lā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1217-2	318	1629
805	करहले मन परदेसीआ किउ मिलीऐ हरि माइ ॥ karhale man pardesiā kiᵒo milīai har māe. O my wandering mind, you are like a camel - how will you meet the Lord, your Mother?	रागु गउडी पूरबी महला ४ करहले rāgu gaᵒorhī pūrbi meh̄lā 4 karhale Raag Gauree Poorbee, Fourth Mehl, Karhalay:	234-3	884	1630
806	करता सभु को तेरै जोरि ॥ kartā sab̄h ko terai jor. O Creator Lord, all are in Your Power.	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāgu meh̄lā 1. Siree Raag, First Mehl:	17-16	585	1632
807	करता तू मेरा जजमानु ॥ kartā tū merā jajmān. O Creator Lord, You alone are my Benefactor.	प्रभाती महला १ ॥ parbhāṭī meh̄lā 1. Prabhaatee, First Mehl:	1329-4	393	1634
808	करता तू मै माणु निमाणे ॥ kartā tū mai māṅ nimāṅe. O Creator Lord, You are the honor of the dishonored.	सोरठि महला १ ॥ sorath meh̄lā 1. Sorat'h, First Mehl:	596-17	107	1635
809	करम धरम पाखंड जो दीसहि तिन जमु जागाती लूटै ॥ karam ḍharam pakḥand jo dīsēh̄ tin jam jāgāṭī lūtai. The religious rites, rituals and hypocrisies which are seen, are plundered by the Messenger of Death, the ultimate tax collector.	सूही महला ५ ॥ sūhī meh̄lā 5. Soohee, Fifth Mehl:	747-15	696	1636
810	करवतु भला न करवट तेरी ॥ karvaṭ bhalā na karvat terī. I would rather be cut apart by a saw, than have You turn Your back on me.	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jīo. Aasaa Kabeer Jee-o:	484-7	517	1637
811	करै दुहकरम दिखावै होरु ॥ karai ḍuhkaram diḥāvai hor. They do their evil deeds, and pretend otherwise;	गउडी महला ५ ॥ gaᵒorhī meh̄lā 5. Gauree, Fifth Mehl:	194-1	1002	1638

812	कलि समुद्र भए रूप प्रगटि हरि नाम उधारनु ॥ kal samuḍar bhaḥe rūp pargat har nām udhāran. In the ocean of this Dark Age of Kali Yuga, the Lord's Name has been revealed in the Form of Guru Arjun, to save the world.	सवईए महले पंजवे के, मथुरा savaḥē mahle panjve ke 5 Swayas In Praise Of The Fifth Mehl:	1409-9	266	1639
813	कलजुग महि बहु करम कमाहि ॥ kaljug meh baho karam kamāhi. In this Dark Age of Kali Yuga, many rituals are performed.	भैरउ महला ३ ॥ bhairo méhlā 3. Bhairao, Third Mehl:	1129-17	350	1640
814	कलजुग महि राम नामु उर धारु ॥ kaljug meh rām nām ur dhār. In this Dark Age of Kali Yuga, enshrine the Lord's Name within your heart.	भैरउ महला ३ ॥ bhairo méhlā 3. Bhairao, Third Mehl:	1129-14	350	1641
815	कलजुग महि राम नामु है सारु ॥ kaljug meh rām nām hai sār. In Kali Yuga, the Lord's Name is the most sublime.	भैरउ महला ३ ॥ bhairo méhlā 3. Bhairao, Third Mehl:	1129-17	350	1642
816	कलिजुगु उधारिआ गुरदेव ॥ kalijug udhāriā gurdev. The Divine Guru is the Saving Grace in this Dark Age of Kali Yuga.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	406-4	907	1643
817	कवन संजोग मिलउ प्रभ अपने ॥ kavan sanjog milaḥo parabḥ apne. What blessed destiny will lead me to meet my God?	रागु बिलावलु महला ५ घरु ४ दुपदे rāg bilāval méhlā 5 ghar 4 dupde Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Fourth House, Du-Padas:	806-6	70	1644
818	कवन कहा गुन कंत पिआरे ॥ kavan kahā gun kanṭ piāre. What Glorious Virtues of my Beloved Husband Lord should I describe?	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	737-9	591	1645
819	कवन कहां हउ गुन प्रिअ तेरै ॥ kavan kahā <sup>N</sup> haḥo gun pariā terai. What Glorious Praises of Yours can I utter, O my Beloved?	कानडा महला ५ घरु ६ kānrhā méhlā 5 ghar 6 Kaanraa, Fifth Mehl, Sixth House:	1304-12	798	1647
820	कवन काज सिरजे जग भीतरि जनमि कवन फलु पाइआ ॥ kavan kāj sirje jag bhītar janam kavan fal pāiā. For what purpose were you created and brought into the world? What rewards have you received in this life?	रामकली कबीर जीउ ॥ rāmkalī kabīr jīo Raamkalee Kabeer Jee-o:	970-19	100	1649

821	<p>कवन गुन प्रानपति मिलउ मेरी माई ॥१॥ रहाउ ॥ kavan gun parānpat̥ milaᵒ merī māᵒ. ॥1॥ rahāᵒ. By what virtues can I meet the Lord of life, O my mother? ॥1॥Pause॥</p>	<p>रागु गउड़ी पूरबी महला ५ rāgu gaᵒrḥī pūrbi mēhlā 5 Raag Gauree Poorbee, Fifth Mehl:</p>	204-1	509	1651
822	<p>कवन बनी री तेरी लाली ॥ kavan banī rī terī lālī. Whose handiwork is this red beauty of yours?</p>	<p>रागु आसा घर ७ महला ५ ॥ rāgu āsā ghar 7 mēhlā 5. Raag Aasaa, Seventh House, Fifth Mehl:</p>	384-7	578	1652
823	<p>कवनु कवनु नही पतरिआ तुम्हरी परतीति ॥ kavan kavan nahī pat̥riā tum<sup>H</sup>rī part̥it̥. Who? Who has not fallen, by placing their hopes in you?</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	815-11	483	1653
824	<p>कवल नैन मधुर बैन कोटि सैन संग सोभ कहत मा जसोद जिसहि दही भातु खाहि जीउ ॥ kaval nain maḍhur bain kot sain sang sobḥ kahaḥ mā jasod̥ jisahi ḍahī bhāḥ khāhi jīᵒ. You are lotus-eyed, with sweet speech, exalted and embellished with millions of companions. Mother Yashoda invited You as Krishna to eat the sweet rice.</p>	<p>सवईए महले चउथे के, गयंद savaᵒē mahle chaᵒthe ke 4 Swayas In Praise Of The Fourth Mehl:</p>	1402-11	127	1654
825	<p>काइआ अंदरि जगजीवन दाता वसै सभना करे प्रतिपाला ॥ kāᵒiā andar jagjīvan ḍātā vasai sabḥnā kare part̥ipālā. The Life of the World, the Great Giver, dwells within the body; He is the Cherisher of all.</p>	<p>सूही महला ३ ॥ sūhī mēhlā 3. Soohee, Third Mehl:</p>	754-5	438	1655
826	<p>काइआ कलालनि लाहनि मेलउ गुर का सबदु गुडु कीनु रे ॥ kāᵒiā kalālan lāhan melaᵒ gur kā sabaḍ gurḥ kīn re. Make your body the vat, and mix in the yeast. Let the Word of the Guru's Shabad be the molasses.</p>	<p>रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥ rāmkalī banī bhagṭā kī. kabīr jīᵒ. Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:</p>	968-19	341	1658
827	<p>काइआ कामणि अति सुआलिहउ पिरु वसै जिसु नाले ॥ kāᵒiā kāmaṇ aṭ suᵒālihaᵒo pir vasai jis nāle. The body-bride is very beautiful; she dwells with her Husband Lord.</p>	<p>सूही महला ३ ॥ sūhī mēhlā 3. Soohee, Third Mehl:</p>	754-5	438	1659

828	काइआ ब्रह्मा मनु है धोती ॥ kāṅā̄ barahmā man hai dhoṭī. Let the body be the Brahmin, and let the mind be the loin-cloth;	आसा महला १ ॥ āsā mehlā 1. Aasaa, First Mehl:	355-2	1006	1662
829	काहू दीन्हे पाट पट्मबर काहू पलघ निवारा ॥ kāhū dīn <sup>h</sup> e pāt patambar kāhū palagh nivārā. To some, the Lord has given silks and satins, and to some, beds decorated with cotton ribbons.	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jīo. Aasaa Kabeer Jee-o:	482-17	144	1664
830	काहू बिहावै रंग रस रूप ॥ kāhū bihāvai rang ras rūp. Some pass their lives enjoying pleasures and beauty.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	913-19	853	1665
831	काहे एक बिना चितु लाईए ॥ kāhe ek binā chiṭ lāīē. Why center your consciousness on any other than the Lord?	आसा घर ३ महला ५ āsā ghar 3 mehlā 5 Aasaa, Third House, Fifth Mehl:	379-16	475	1668
832	काहे कलरा सिंचहु जनमु गवावहु ॥ kāhe kalrā sinchahu janam gavāvahu. Why do you irrigate the barren, alkaline soil? You are wasting your life away!	महला १ बसंतु हिंडोल घर २ mehlā 1 basant hindol ghar 2 First Mehl, Basant Hindol, Second House:	1170-18	890	1670
833	काहे रे नर गरबु करत हहु बिनसि जाइ झूठी देही ॥१॥ रहाउ ॥ kāhe re nar garab karat hahu binas jāe jhūṭhī dehī.   1   rahāo. O man, why are you so proud? This body is only temporary - it shall pass away.   1  Pause	धनासरी बाणी भगत नामदेव जी की dhanāsri baṇī bhagaṭ nāmdev jī kī Dhanaasaree, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:	692-17	756	1671
834	काहे रे बन खोजन जाई ॥ kāhe re ban kḥojan jāī. Why do you go looking for Him in the forest?	धनासरी महला ९ ॥ dhanāsri mehlā 9. Dhanaasaree, Ninth Mehl:	684-14	437	1672
835	काचा धनु संचहि मूरख गावार ॥ kāchā dhan sa <sup>n</sup> chēh mūrakh gāvār. The ignorant fools amass false wealth.	धनासरी महला ३ ॥ dhanāsri mehlā 3. Dhanaasaree, Third Mehl:	665-14	429	1673
836	काटे कसट पूरे गुरदेव ॥ kāte kasat pūre gurdev. The Perfect Divine Guru has removed my sorrow.	गउडी महला ५ ॥ gaorhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	191-8	221	1675

837	<p>काम क्रोध लोभ झूठ निंदा इन ते आपि छडावहु ॥ kām kroḍh lobh jhūth nindā in te āp chhadāvahu. Sexual desire, anger, greed, falsehood and slander - please, save me from these, O Lord.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	617-9	81	1676
838	<p>कामि क्रोधि अहंकारि विगूते ॥ kām kroḍh aha<sup>N</sup>kār vigūte. Sexual desire, anger, and egotism lead to ruin.</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:</p>	388-16	822	1677
839	<p>कामु क्रोधु माइआ महि चीतु ॥ kām kroḍh māi<sup>o</sup>ā meh chīt. The conscious mind is engrossed in sexual desire, anger and Maya.</p>	<p>गउडी महला १ ॥ ga<sup>o</sup>orhī mehlā 1. Gauree, First Mehl:</p>	153-3	97	1678
840	<p>कामु क्रोधु लोभु मोहु मिटावै छुटकै दुरमति अपुनी धारी ॥ kām kroḍh lobh moh mitāvai chhutkai ḍurmaṭ apunī ḍhārī. If she renounces and eliminates her sexual desire, anger, greed and attachment, and her evil-mindedness and self-conceit as well;</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:</p>	377-14	588	1680
841	<p>कामणि हरि रसि बेधी जीउ हरि कै सहजि सुभाए ॥ kāmaṇ har ras bedhī jī<sup>o</sup> har kai sahj subhā<sup>e</sup>. The soul-bride is pierced through with the sublime essence of the Lord, in intuitive peace and poise.</p>	<p>गउडी महला ३ ॥ ga<sup>o</sup>orhī mehlā 3. Gauree, Third Mehl:</p>	245-2	901	1681
842	<p>कायउ देवा काइअउ देवल काइअउ जंगम जाती ॥ kā<sup>o</sup>ya<sup>o</sup> devā kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>a<sup>o</sup> deval kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>a<sup>o</sup> jangam jāṭī. Within the body, the Divine Lord is embodied. The body is the temple, the place of pilgrimage, and the pilgrim.</p>	<p>धनासरी पीपा जीउ ॥ ḍhanāsarī pīpā. jī<sup>o</sup> Dhanaasaree Peepaa: Jee:</p>	695-13	837	1684
843	<p>कारजु सतिगुरि आपि सवारिआ ॥ kāraj satgur āp savārī<sup>o</sup>ā. The True Guru Himself has resolved my affairs.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	806-18	269	1685

844	<p>कालबूत की हसतनी मन बउरा रे चलतु रचिओ जगदीस ॥  kāl̥būt̥ kī hasṭanī man ba-urā re chalat rachi-o jagdīs.  Like the straw figure of a female elephant, fashioned to trap the bull elephant, O crazy mind, the Lord of the Universe has staged the drama of this world.</p>	<p>गउड़ी कबीर जीउ ॥  ga-orhī kabīr jī.  Gauree, Kabeer Jee:</p>	335-19	726	1686
845	<p>काली कोइल तू कित गुन काली ॥  kālī ko-il tū kiṭ gun kālī.  O black bird, what qualities have made you black?</p>	<p>रागु सूही बाणी सेख फरीद जी की ॥  rāg sūhī baṇī sekh farīd jī kī.  Raag Soohē, The Word Of Shaykh Fareed Jee:</p>	794-10	874	1687
846	<p>किउ छूटउ कैसे तरउ भवजल निधि भारी ॥  ki-o chhūṭa-o kaise tara-o bhavjal niḍi bhārī.  How can anyone be saved? How can anyone cross over the terrifying world-ocean?</p>	<p>बिलावल कबीर जीउ ॥  bilāval kabīr jī-o.  bilaaval Kabeer Jee-o:</p>	855-17	97	1689
847	<p>किउ जीवनु प्रीतम बिनु माई ॥  ki-o jīvan parīṭam bin māī.  How can I live without my Beloved, O my mother?</p>	<p>सारग महला ५ ॥  sārag mehlā 5.  Saarang, Fifth Mehl:</p>	1207-12	506	1690
848	<p>किउ बिसरै प्रभु मनै ते जिस के गुण एह ॥  ki-o bisrai parabh manai ṭe jis ke guṇ eh.  So why do you forget God from your mind? He has done so many good things for you.</p>	<p>बिलावल महला ५ ॥  bilāval mehlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	812-12	931	1691
849	<p>किउ लीजै गढु बंका भाई ॥  ki-o lījai gadḥ bankā bhāī.  How can the beautiful fortress be conquered, O Siblings of Destiny?</p>	<p>भैरउ कबीर जीउ ॥  bhairo kabīr jī-o.  Bhairao, Kabeer Jee:</p>	1161-14	736	1692
850	<p>किया सोवहि नामु विसारि गाफल गहिलिआ ॥  ki-ā sovēh nām visār gāfal gahili-ā.  Why are you sleeping, and forgetting the Name, O careless and foolish mortal?</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mehlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	398-7	489	1694
851	<p>किया हम जीअ जंत बेचारे बरनि न साकह एक रोमाई ॥  ki-ā ham jī-a janṭ bechāre baran na sākah ek romāī.  What am I? Just a poor living being. I cannot even describe one of Your hairs, O Lord.</p>	<p>बिलावल महला ५ ॥  bilāval mehlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	822-10	963	1695

852	<p>किया कथीऐ किछु कथनु न जाई ॥  kiā kathīai kichh kathan na jāī.  What can I say? I cannot say anything.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval mēhlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	822-10	963	1696
853	<p>किया गुण तेरे आखि वखाणा प्रभ अंतरजामी जानु ॥  kiā guṇ tere ākh vakhāṇā parabh anṭarjāmī jān.  What Glorious Virtues of Yours should I chant? O God, You are the Inner-knower, the Searcher of hearts.</p>	<p>नट महला ५ ॥  nat mēhlā 5.  Nat, Fifth Mehl:</p>	979-16	963	1697
854	<p>किया गुण तेरे सारि सम्हाली मोहि निरगुन के दातारे ॥  kiā guṇ tere sār sam<sup>H</sup>ālī mohi nirgun ke dātāre.  What virtues and excellences of Yours should I cherish and contemplate? I am worthless, while You are the Great Giver.</p>	<p>सूही महला ५ ॥  sūhī mēhlā 5.  Soohee, Fifth Mehl:</p>	738-4	108	1698
855	<p>किया जपु किया तपु किया ब्रत पूजा ॥  kiā jap kiā ṭap kiā barat pūjā.  What use is chanting, and what use is penance, fasting or devotional worship,</p>	<p>कबीर जी गउडी ॥  kabīr jī ga-orhī.  Gauree, Kabeer Jee:</p>	324-12	664	1699
856	<p>किया तू सोइआ जागु इआना ॥  kiā tū soiā jāg iānā.  Why are you asleep? Wake up, you ignorant fool!</p>	<p>सूही रविदास जीउ ॥  sūhī ravidās jīo.  Raag Soohee, The Word Of Sree Ravi Daas Jee:</p>	793-18	758	1700
857	<p>किया तू सोचहि किया तू चितवहि किया तूं करहि उपाए ॥  kiā tū sochéh kiā tū chitvahi kiā tū<sup>N</sup> karahi upāe.  What are you so worried about? What are you thinking? What have you tried?</p>	<p>रागु मलार महला ५ चउपदे घर १  rāg malār mēhlā 5 cha-upde ghar 1  Raag Malaar, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:</p>	1266-4	870	1702
858	<p>किया तू रता देखि कै पुत्र कलत्र सीगार ॥  kiā tū raṭā dekḥ kai puṭar kalṭar sīgār.  Why are you so thrilled by the sight of your son and your beautifully decorated wife?</p>	<p>सिरीरागु महला ५ घर १ ॥  sirīrāg mēhlā 5 ghar 1.  Siree Raag, Fifth Mehl, First House:</p>	42-6	932	1703
859	<p>किया पहिरउ किया ओढि दिखावउ ॥  kiā pahira<sup>o</sup> kiā odḥ dikhāva<sup>o</sup>.  So what should I wear? In what clothes should I display myself?</p>	<p>गउडी महला १ ॥  ga-orhī mēhlā 1.  Gauree, First Mehl:</p>	225-6	473	1705



860	<p>किया पड़ीऐ किया गुनीऐ ॥ ki<sup>o</sup>ā parhī<sup>o</sup>ai ki<sup>o</sup>ā gunī<sup>o</sup>ai. What use is it to read, and what use is it to study?</p>	<p>सोरठि कबीर जीउ ॥ sorath kabīr jī<sup>o</sup>. Sorat'h, The Word Of Kabeer Jee:</p>	655-17	476	1708
861	<p>किया मागउ किछु थिरु न रहाई ॥ ki<sup>o</sup>ā māga<sup>o</sup>o kichh thir na rahā<sup>o</sup>. What shall I ask for? Nothing is permanent.</p>	<p>आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jī<sup>o</sup>. Aasaa Kabeer Jee:</p>	481-7	754	1710
862	<p>किस ही धडा कीआ मित्र सुत नालि भाई ॥ kis hī dharhā kī<sup>o</sup>ā miṭar suṭ nāl bhā<sup>o</sup>. Some form alliances with friends, children and siblings.</p>	<p>रागु आसा घर २ महला ४ ॥ rāg āsā ghar 2 méhlā 4. Raag Aasaa, Second House, Fourth Mehl:</p>	366-1	166	1711
863	<p>किसु हउ सेवी किया जपु करी सतगुर पूछउ जाइ ॥ kis ha<sup>o</sup> sevī ki<sup>o</sup>ā jap karī satgur pūchha<sup>o</sup> jā<sup>o</sup>e. Whom shall I serve? What shall I chant? I will go and ask the Guru.</p>	<p>सिरीरागु महला ३ ॥ sirīrāg méhlā 3. Siree Raag, Third Mehl:</p>	34-13	821	1713
864	<p>किछहू काजु न कीओ जानि ॥ kichhahū kāj na kī<sup>o</sup>o jān. I have not tried to do anything through knowledge.</p>	<p>रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:</p>	894-9	106	1715
865	<p>कितै प्रकारि न तूटउ प्रीति ॥ दास तेरे की निरमल रीति ॥१॥ रहाउ ॥ kiṭai parkār na tūṭa<sup>o</sup>o parīṭ. dās tere kī nirmal rīṭ.   1   rahā<sup>o</sup>. The lifestyle of Your slave is so pure, that nothing can break his love for You.   1  Pause  </p>	<p>धनासरी महला ५ ॥ dhanāsarī méhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:</p>	684-10	524	1717
866	<p>किन बिधि सागरु तरीऐ ॥ kin bidh sāgar tarī<sup>o</sup>ai. How can I cross over the world-ocean?</p>	<p>रामकली महला १ ॥ rāmkalī méhlā 1. Raamkalee, First Mehl:</p>	877-2	142	1718
867	<p>किन बिधि हीअरो धीरै निमानो ॥ kin bidh hī<sup>o</sup>aro dhīrai nimāno. How can this poor heart be comforted?</p>	<p>सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:</p>	737-15	499	1720
868	<p>किन बिधि मिलै गुसाई मेरे राम राइ ॥ kin bidh milai gusā<sup>o</sup>ī mere rām rā<sup>o</sup>e. How may I meet my Master, the King, the Lord of the Universe?</p>	<p>रागु गउड़ी पूरबी महला ५ ॥ rāg ga<sup>o</sup>orhī pūrbī méhlā 5 Raag Gauree Poorbee, Fifth Mehl:</p>	204-17	142	1722

869	किनही कीआ परविरति पसारा ॥ kinhī kīā parvirat̥ pasārā. Some make a big show of their worldly influence.	रामकली महला ५ असटपदीआ rāmkalī méhlā 5 asatpadīā Raamkalee, Fifth Mehl, Ashtapadees:	912-14	165	1724
870	किनही बनजिआ कांसी तांबा किनही लउग सुपारी ॥ kinhī banjiā kānsī tānbā kinhī laug supārī. Some deal in bronze and copper, some in cloves and betel nuts.	केदारा कबीर जीउ ॥ kedārā kabīr jīo. Raag Kaydaaraa, The Word Of Kabeer Jee:	1123-7	419	1727
871	किरसाणी किरसाणु करे लोचै जीउ लाइ ॥ kirsāṇī kirsāṇu kare lochai jīo lāe. The farmers love to work their farms;	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ gaorhī guārerī méhlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	166-6	916	1728
872	किरति करम के वीछुडे करि किरपा मेलहु राम ॥ kirat̥ karam ke vīchur̥ḥe kar kirpā melhu rām. By the actions we have committed, we are separated from You. Please show Your Mercy, and unite us with Yourself, Lord.	बारह माहा मांझ महला ५ घरु ४ bārah mähā māñh méhlā 5 ghar 4 Baarah Maahaa ~ The Twelve Months: Maajh, Fifth Mehl, Fourth House:	133-5	789	1730
873	क्रिपा करहु जिसु पुरख बिधाते सो सदा सदा तुधु धिआवै ॥ १ ॥ kirpā karahu jis purakḥ bidhāte so sadā sadā tuḍḥ dhīāvai.   1   He alone meditates on You forever and ever, O Primal Lord, O Architect of Destiny, unto whom You grant Your Grace.   1	रागु नट नाराइन महला ५ rāgu nat nārā'in méhlā 5. Raag Nat Naaraayan, Fifth Mehl:	978-6	353	1741
874	किरपा करहु दीन के दाते मेरा गुणु अवगणु न बीचारहु कोई ॥ kirpā karahu dīn ke dāte merā guṇ avgaṇ na bīchārahu koī. Have mercy on me, O Generous Giver, Lord of the meek; please do not consider my merits and demerits.	रागु रामकली महला ५ घरु १ rāgu rāmkalī méhlā 5 ghar 1 Raag Raamkalee, Fifth Mehl, First House:	882-15	103	1742
875	क्रिपा निधि बसहु रिदै हरि नीत ॥ kirpā niḍḥ bashu riḍai har nīṭ. O Lord, ocean of mercy, please abide forever in my heart.	टोडी महला ५ ॥ todī méhlā 5. Todee, Fifth Mehl:	712-18	73	1743
876	की विसरहि दुखु बहुता लागै ॥ kī visrahi dukḥ bahutā lāgai. How could I ever forget You? It would be so painful!	आसा महला १ पंचपदे ॥ āsā méhlā 1 panchpadē. Aasaa, First Mehl, Panch-Padas:	354-14	667	1744

877	कीओ सिंगारु मिलन के ताई ॥ kī=ō singār milan ke t̄ā=ī. I have decorated myself to meet my Husband Lord.	आसा तिपदा इकतुका कबीर जीउ ॥ āsā tipdā iktukā. kabīr jī=ō. Aasaa Ti-Pada Ik- Tuka: Kabeer Jee-o:	483-9	590	1746
878	कीता करणा सरब रजाई किछु कीचै जे करि सकीऐ ॥ kīṭā karṇā sarab rajā=ī kichḥ kīchai je kar sakī=ai. All that happens, and all that will happen, is by His Will. If we could do something by ourselves, we would.	सूही महला ४ ॥ sūhī mehḷā 4. Soohee, Fourth Mehl:	736-3	920	1747
879	कीता लोड़हि सो प्रभ होइ ॥ kīṭā lorḥēh so parabh ho=e. Whatever God wills, that alone happens.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehḷā 5. Soohee, Fifth Mehl:	736-16	65	1748
880	कीता लोड़ीऐ कमु सु हरि पहि आखीऐ ॥ kīṭā lorḥī=ai kamm so har pēh ākhī=ai Whatever work you wish to accomplish-tell it to the Lord.	पउडी सिरीराग की वार pa=orḥī sirīrāg kī vār Pauree: Vaar Of Siree Raag	91-6		1750
881	कीन्हे पाप के बहु कोट ॥ kīn <sup>H</sup> e pāp ke baho kot. He commits many millions of sins.	सारग महला ५ ॥ sārag mehḷā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1224-9	930	1751
882	कीरति प्रभ की गाउ मेरी रसनां ॥ kīraṭ parabh kī gā=ō merī rasnā <sup>N</sup> . Sing the Praises of God, O my tongue.	कानड़ा महला ५ ॥ kānrḥā mehḷā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1298-13	381	1752
883	कीरतनु निरमोलक हीरा ॥ kīrṭan nirmolak hīrā. The Kirtan of the Lord's Praise is a priceless diamond.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehḷā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	893-16	690	1753
884	कुंडलनी सुरझी सतसंगति परमानंद गुरु मुखि मचा ॥ kundlanī surjhī saṭsangat parmānand gurū mukḥ machā. The Kundalini rises in the Sat Sangat, the True Congregation; through the Word of the Guru, they enjoy the Lord of Supreme Bliss.	सवईए महले चउथे के, गयंद sava=ī=ē mahle cha=uthe ke 4 Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl:	1402-10	---	1755
885	कुचिल कठोर कपट कामी ॥ kuchil kathor kapat kāmī. I am filthy, hard-hearted, deceitful and obsessed with sexual desire.	कानड़ा महला ५ ॥ kānrḥā mehḷā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1301-13	113	1756

886	कुरबाणु जाई गुर पूरे अपने ॥ kurbāṅ jāī gur pūre apne. I am a sacrifice to my Perfect Guru.	प्रभाती महला ५ ॥ parbhāṭī méhlā 5. Prabhaatee, Fifth Mehl:	1340-17	974	1757
887	कूपु भरिओ जैसे दादिरा कछु देसु बिदेसु न बूझ ॥ kūpu bhari <sup>o</sup> jaise dādirā kachḥ des biḍes na būjh. The frog in the deep well knows nothing of its own country or other lands;	गउडी पूरबी रविदास जीउ ga <sup>o</sup> rhī pūrbī ravidās jī <sup>o</sup> Gauree Poorbee, Ravi Daas Jee:	346-5	725	1758
888	केसा का करि बीजना संत चउरु दुलावउ ॥ kesā kā kar bījnā sant̄ cha <sup>o</sup> ur dhulāva <sup>o</sup> . I make my hair into a fan, and wave it over the Saint.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	745-11	308	1759
889	कैसे कहउ मोहि जीअ बेदनाई ॥ kaise kaha <sup>o</sup> mohi jī <sup>a</sup> bednāī. How can I express the pain of my soul?	सारग महला ५ घर २ sārag méhlā 5 ghar 2 Saarang, Fifth Mehl, Second House:	1206-18	496	1760
890	को बनजारो राम को मेरा टांडा लादिआ जाइ रे ॥१॥ रहाउ ॥ ko banjāro rām ko merā tā <sup>N</sup> dā lāḍi <sup>a</sup> jā <sup>e</sup> re.   1   rahā <sup>o</sup> . Is there any merchant of the Lord to join me? My cargo is loaded, and now I am leaving.   1  Pause	गउडी बैरागणि रविदास जीउ ॥ ga <sup>o</sup> rhī bairāgan ravidās jī <sup>o</sup> . Gauree Bairaagan, Ravi Daas Jee:	345-17	422	1761
891	कोऊ हरि समानि नही राजा ॥ ko <sup>o</sup> ū har samān nahī rājā. There is no king equal to the Lord.	बिलावलु कबीर जीउ ॥ bilāval kabīr jī <sup>o</sup> . bilaaval Kabeer Jee-o:	856-9	131	1762
892	कोऊ है मेरो साजनु मीतु ॥ ko <sup>o</sup> ū hai mero sājan mīṭ. Is there any friend or companion of mine,	नट पडताल महला ५ nat parḥ <sup>o</sup> tāl méhlā 5 Nat Partaal, Fifth Mehl:	980-4	567	1763
893	कोऊ माई भूलिओ मनु समझावै ॥ ko <sup>o</sup> ū māī bhūli <sup>o</sup> man samjhāvai. O mother, if only someone would instruct my wayward mind.	गउडी महला ९ ॥ ga <sup>o</sup> rhī méhlā 9. Gauree, Ninth Mehl:	219-18	926	1764
894	कोइ न किस ही संगि काहे गरबीऐ ॥ ko <sup>e</sup> na kis hī sang kāhe garbī <sup>o</sup> ai. No one is anyone's companion; why take any pride in others?	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	398-12	558	1765
895	कोई आखै भूतना को कहै बेताला ॥ ko <sup>o</sup> ī ākḥai bhūṭnā ko kahai beṭālā. Some call him a ghost; some say that he is a demon.	मारू महला १ ॥ mārū méhlā 1. Maaroo, First Mehl:	991-6	843	1766

896	<p>कोई आणि मिलावै मेरा प्रीतमु पिआरा हउ तिसु पहि आपु वेचाई ॥१॥ ko=ī āṅ milāvai merā parītam pi=ārā ha=ō ṭis pēh āp vechā=ī.   1   If only someone would come, and lead me to meet my Darling Beloved; I would sell myself to him.   1  </p>	<p>राग सूही असटपदीआ महला ४ घर २ rāg sūhī asatpadī=ā mēhlā 4 ghar 2 Raag Soohē, Ashtapadees, Fourth Mehl, Second House:</p>	757-9	547	1767
897	<p>कोई आवै संतो हरि का जनु संतो मेरा प्रीतम जनु संतो मोहि मारगु दिखलावै ॥ ko=ī āvai sanṭo har kā jan sanṭo merā parītam jan sanṭo mohi mārag ḍikhḷāvai. If only some Saint, some humble Saint of the Lord, my Holy Beloved, would come, to show me the way.</p>	<p>सारग महला ४ ॥ sārag mēhlā 4. Saarang, Fourth Mehl:</p>	1201-9	305	1768
898	<p>कोई ऐसा संतु सहज सुखदाता मोहि मारगु देइ बताई ॥१॥ रहाउ ॥ ko=ī aisā sanṭ sahj sukḥ=ḍāṭa mohi mārag ḍe=e baṭā=ī.   1   rahā=ō. Is there any Saint, who can bestow such celestial peace, and show me the Way to Him?   1  Pause  </p>	<p>राग गुडड़ी पूरबी महला ५ rāg ga=orḥī pūrbī mēhlā 5 Raag Gauree Poorbee, Fifth Mehl:</p>	204-17	142	1769
899	<p>कोई ऐसो रे भेटै संतु मेरी लाहै सगल चिंत ठाकुर सिउ मेरा रंगु लावै ॥२॥ ko=ī aiso re bhetai sanṭ merī lāhai sagal chintṭ ṭhākur si=ō merā rang lāvai.   2   Is there any such Saint, who would meet with me, take away my anxiety, and lead me to enshrine love for my Lord and Master.   2  </p>	<p>धनासरी मः ५ घर ६ असटपदी ḍhanāsarī mēhlā 5 ghar 6 asatpadī Dhanaasaree, Fifth Mehl, Sixth House, Ashtapadee:</p>	686-16	905	1771
900	<p>कोई है रे संतु सहज सुख अंतरि जा कउ जपु तपु देउ दलाली रे ॥ ko=ī hai re sanṭ sahj sukḥ anṭar jā ka=ō jap ṭap ḍe=ō ḍalālī re. Is there any Saint, with intuitive peace and poise deep within, unto whom I might offer my meditation and austerities as payment?</p>	<p>रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥ rāmkalī banī bhagṭā kī. kabīr jī=ō. Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:</p>	968-19	341	1773
901	<p>कोई जनु हरि सिउ देवै जोरि ॥ ko=ī jan har si=ō ḍevai jor. If only someone would unite me with the Lord!</p>	<p>जैतसरी महला ५ ॥ jaiṭsarī mēhlā 5. Jaitsree, Fifth Mehl:</p>	701-16	552	1774
902	<p>कोई जानै कवनु ईहा जगि मीतु ॥ ko=ī jānai kavan ṭhā jag mīṭ. Does anyone know, who is our friend in this world?</p>	<p>जैतसरी महला ५ घर ३ jaiṭsarī mēhlā 5 ghar 3 Jaitsree, Fifth Mehl, Third House:</p>	700-1	783	1775

903	कोटि कोटी मेरी आरजा पवणु पीअणु अपिआउ ॥ kot kotī merī ārajā pavaṇ pī=āṇ api=ā=ō. If I could live for millions and millions of years, and if the air was my food and drink,	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg mehlā 1. Siree Raag, First Mehl:	14-9	139	1776
904	कोटि ब्रह्मंड को ठाकुरु सुआमी सरब जीआ का दाता रे ॥ kot barahmand ko ṭhākuru su=āmī sarab jī=ā kā dātā re. God is the Lord and Master of millions of universes; He is the Giver of all beings.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	612-5	159	1778
905	कोटि बिसन कीने अवतार ॥ kot bisan kīne avtār. He created millions of incarnations of Vishnu.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mehlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1156-10	136	1779
906	कोटि बिघन नही आवहि नेरि ॥ kot bigḥan nahī āvahi ner. Millions of troubles do not come near him;	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	888-4	851	1782
907	कोटि मजन कीनो इसनान ॥ kot majan kīno isnān. The merits of taking millions of ceremonial cleansing baths,	गउडी महला ५ ॥ ga=orḥī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	202-4	454	1784
908	कोटि लाख सरब को राजा जिसु हिरदै नामु तुमारा ॥ kot lākḥ sarab ko rājā jis hirdai nām ṭumārā. One who has Your Name in his heart is the king of all the hundreds of thousands and millions of beings.	मारू महला ५ ॥ mārū mehlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1003-9	908	1786
909	खसमु बिसारि आन कमि लागहि ॥ kḥasam bisār ān kamm lāgēh. Forgetting her Husband Lord, and attaching herself to other affairs,	गउडी महला ५ ॥ ga=orḥī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	195-1	491	1787
910	खत्री ब्राह्मणु सूदु वैसु को जापै हरि मंत्रन जपैनी ॥ kḥatrī barāhmaṇ sūdū vais ko jāpai har manṭar japainī. Anyone, from any class - Kh'shaatriya, Brahman, Soodra or Vaishya - can chant, and meditate on the Mantra of the Lord's Name.	बिलावलु महला ४ ॥ bilāval mehlā 4. Bilaaval, Fourth Mehl:	800-5	829	1788

911	<p>खाणा पीणा हसणा सउणा विसरि गइआ है मरणा ॥  khāṇā pīṇā hasṇā sa=unā visar ga=ī=ā hai marṇā.  Eating, drinking, laughing and sleeping, the mortal forgets about dying.</p>	<p>रागु मलार चउपदे महला १ घरु १  rāg malār cha=upde méhlā 1 ghar 1  Raag Malaar, Chau-Padas, First Mehl, First House:</p>	1254-1	932	1789
912	<p>खात खरचत निबहत रहै गुर सबदु अखूट ॥  khāṭ kharchaṭ nibhaṭ rahai gur sabaḍ akhūṭ.  Eating and expending it, it is always available; the Word of the Guru's Shabad is inexhaustible.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval méhlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	816-13	427	1790
913	<p>खालिकु खलक खलक महि खालिकु पूरि रहिओ स्रब ठाई ॥ १ ॥ रहाउ ॥  khālik khalak khalak méh khālik pūr rahi=ō sarab thā<sup>N</sup>ī.   1   rahā=ō.  The Creation is in the Creator, and the Creator is in the Creation, totally pervading and permeating all places.   1  Pause  .</p>	<p>प्रभाती कबीर जीउ ॥  parbhātī kabīr jī=ō  Parbhaatee Kabeer Jee-o</p>	1349-19	156	1791
914	<p>खिन महि थापि उथापनहारा कीमति जाइ न करी ॥  khin méh thāp uthāpanhārā kīmaṭ jā=e na karī.  In an instant, He establishes and disestablishes; His value cannot be described.</p>	<p>गूजरी महला ५ ॥  gūjīrī méhlā 5.  Goojaree, Fifth Mehl:</p>	499-13	902	1792
915	<p>खिन महि थापि निवाजे ठाकुर नीच कीट ते करहि राजंगा ॥ १ ॥  khin méh thāp nivāje thākur nīch kīt te karahi rājangā.   1    In an instant, our Lord and Master establishes and exalts. From a lowly worm, He creates a king.   1  </p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval méhlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	824-10	143	1793
916	<p>खीर अधारि बारिकु जब होता बिनु खीरे रहनु न जाई ॥  khīr aḍhār bārik jab hoṭā bin khīrai rahan na jāī.  When the baby's only food is milk, it cannot survive without its milk.</p>	<p>मलार महला ५ ॥  malār méhlā 5.  Malaar, Fifth Mehl:</p>	1266-10	189	1794
917	<p>खुरासान खसमाना कीआ हिंदुसतानु डराइआ ॥  khurāsān khasmānā kī=ā hindusatān darā=ī=ā.  Having attacked Khuraasaan, Baabar terrified Hindustan.</p>	<p>आसा महला १ ॥  āsā méhlā 1.  Aasaa, First Mehl:</p>	360-12	936	1795



918	<p>खुलिआ करमु क्रिपा भई ठाकुर कीरतनु हरि हरि गाई ॥ khulīā karam kirpā bhāī thākur kīrtan har har gāī. Good karma has dawned for me - my Lord and Master has become merciful. I sing the Kirtan of the Praises of the Lord, Har, Har.</p>	<p>मारू महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:</p>	1000-7	695	1796
919	<p>खूबू खूबू खूबू खूबू खूबू तेरो नामु ॥ khūb khūb khūb khūb khūb tēro nām. Excellent, excellent, excellent, excellent, excellent is Your Name.</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥ bhairō méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1137-19	356	1797
920	<p>खूबू तेरी पगरी मीठे तेरे बोल ॥ khūb tērī pagrī mīṭhe tere bol. How handsome is your turban! And how sweet is your speech.</p>	<p>तिलंग नामदेव जी ṭilang nāmdev jī. Tilang, Naam Dayv Jee:</p>	727-16	126	1798
921	<p>खेलि खिलाइ लाड लाडावै सदा सदा अनदाई ॥ kheḷi khilāe lād lādāvai sadā sadā andāī. He plays with me, He fondles and caresses me. Forever and ever, He blesses me with bliss.</p>	<p>सारंग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:</p>	1213-17	161	1799
922	<p>खोजहु संतहु हरि ब्रह्म गिआनी ॥ khōjahu santahu har barahm giānī. O Saints of the Lord, seek out those who know God.</p>	<p>रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:</p>	893-4	826	1800
923	<p>खोजत संत फिरहि प्रभ प्राण अधारे राम ॥ khōjat sant firēh parabh parān adhāre rām. The Saints go around, searching for God, the support of their breath of life.</p>	<p>बिहागडा महला ५ ॥ bihāgarhā méhlā 5. Bihaagraa, Fifth Mehl:</p>	545-13	502	1802
924	<p>खोजत खोजत दरसन चाहे ॥ khōjat khōjat darsan chāhe. I have searched and searched, seeking the Blessed Vision of His Darshan.</p>	<p>माझ महला ५ ॥ mājḥ méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:</p>	98-1	982	1804
925	<p>खोजत खोजत मै फिरा खोजउ बन थान ॥ khōjat khōjat mai firā khōja°o ban thān. Searching, searching, I wander around searching, in the woods and other places.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	816-8	555	1806
926	<p>खोजत फिरे असंख अंतु न पारीआ ॥ khōjat fire asa<sup>N</sup>kh antu na pāriā. Countless are those who wander around searching for You, but they do not find Your limits.</p>	<p>रागु गउड़ी माझ महला ५ rāgu ga°orḥī mājḥ méhlā 5 Raag Gauree Maajh, Fifth Mehl:</p>	240-17	944	1807

927	<p>गंगा जमुना गोदावरी सरसुती ते करहि उदमु धूरि साधू की ताई॥ gangā jamunā godāvrī sarsuṭī ṭe karahi uḍam ḍhūr sādḥū kī ṭāī. The Ganges, the Jamunaa, the Godaavari and the Saraswati - these rivers strive for the dust of the feet of the Holy.</p>	<p>मलार महला ४ ॥ malār mehlā 4. Malaar, Fourth Mehl:</p>	1263-5	219	1809
928	<p>गई बहोडु बंदी छोडु निरंकारु दुखदारी ॥ gaī bahorḥ bandī chḥorḥ nirankār ḍukḥ=ḍārī. The Restorer of what was taken away, the Liberator from captivity; the Formless Lord, the Destroyer of pain.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	624-14	190	1810
929	<p>गए कलेस रोग सभि नासे प्रभि अपुनै किरपा धारी ॥ ga=e kales rog sabḥ nāse parabḥ apunai kirpā ḍhārī. My sufferings have come to an end, and all diseases have been eradicated.</p>	<p>सोरठि मः ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	619-9	447	1812
930	<p>गहरी करि कै नीव खुदाई ऊपरि मंडप छाए ॥ gahrī kar kai nīv khudāī ūpar mandap chḥā=e. They dig deep foundations, and build lofty palaces.</p>	<p>धनासरी बाणी भगत नामदेव जी की ḍhanāsri baṇī bhagaṭ nāmḍev jī kī Dhanaasaree, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:</p>	692-17	756	1813
931	<p>गगन नगरि इक बूंद न बरखै नादु कहा जु समाना ॥ gagan nagar ik būṅḍ na barkḥai nād kahā jo samānā. From the city of the Tenth Gate, the sky of the mind, not even a drop rains down. Where is the music of the sound current of the Naad, which was contained in it?</p>	<p>आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jī-o. Aasaa Kabeer Jee-o:</p>	480-10	922	1814
932	<p>गगन मै थालु रवि चंदु दीपक बने तारिका मंडल जनक मोती ॥ gagan mai thāl rav chand ḍīpak bane ṭārikā mandal janak motī. In the bowl of the sky, the sun and moon are the lamps; the stars in the constellations are the pearls.</p>	<p>धनासरी महला १ आरती ḍhanāsri mehlā 1 ārtī Dhanaasaree, First Mehl, Aartee:</p>	663-4	835	1816

933	गणती गणी न छूटै कतहू काची देह इआणी ॥ gaṇṭī gaṇī na chhūṭai kaṭhū kāchī deh i=āṇī. If my account were to be judged, I would never be saved. My body is transitory and ignorant.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	748-14	939	1818
934	ग्रिहि सोभा जा कै रे नाहि ॥ garihi sobhā jā kai re nāhi. When someone's household has no glory,	गोंड कबीर जीउ ॥ gond kabīr jī=ō. Gond Kabeer Jee-o:	872-1	725	1819
935	ग्रिहि ता के बसंतु गनी ॥ garihi tā ke basantū gaṇī. This spring comes only to those homes,	बसंतु महला ५ ॥ basantū mehlā 5. Basant, Fifth Mehl:	1180-13	800	1821
936	ग्रिहु तजि बन खंड जाईऐ चुनि खाईऐ कंदा ॥ garihu taj ban khand jāi=ai chun khāi=ai kaṅdā. Abandoning his household, he may go to the forest, and live by eating roots;	बिलावलु कबीर जीउ ॥ bilāval kabīr jī=ō. bilaaval Kabeer Jee-o:	855-17	97	1823
937	ग्रिहु वसि गुरि कीना हउ घर की नारि ॥ garihu vas gur kīnā ha=ō ghar kī nār. The Giver has put this household of my being under my own control. I am now the mistress of the Lord's Home.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	737-9	591	1824
938	गरीबा उपरि जि खिंजै दाड़ी ॥ garībā upar jī khinjai dāṛḥī. The bearded emperor who struck down the poor,	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	199-10	990	1826
939	गली जोगु न होई ॥ galī jog na hoī. By mere words, Yoga is not attained.	सूही महला १ घर ७ sūhī mehlā 1 ghar 7 Soohee, First Mehl, Seventh House:	730-10	742	1827
940	गाउ गाउ री दुलहनी मंगलचारा ॥ gā=ō gā=ō rī dulhanī mangalchārā. Sing, sing, O brides of the Lord, the marriage songs of the Lord.	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jī=ō. Aasaa Kabeer Jee:	482-2	598	1829
941	गाइओ री मै गुण निधि मंगल गाइओ ॥ gāi=ō rī mai guṇ niḍh mangal gāi=ō. I sing, O I sing the Songs of Joy of my Lord, the Treasure of Virtue.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1206-13	365	1830

942	गावड गुण कीरतनु नित सुआमी करि किरपा नानक दीजै दानु ॥२॥२९॥११५॥ gāva=ō guṇ kīrtan niṭ su=āmī kar kirpā nānak dījai dān.   2  29  115   O Lord and Master, mercifully bless Nanak with this gift, that he may ever sing the Glorious Praises of Your Kirtan.   2  29  115  .	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:bb	827-6	695	1831
943	गावहु गावहु कामणी बिबेक बीचारु ॥ gāvhu gāvhu kāmaṇī bibēk bīchār. So sing - yes, sing the songs of wisdom and reflection, O brides.	आसा महला १ ॥ āsā mēhlā 1. Aasaa, First Mehl:	351-13	599	1832
944	गिआनु धिआनु किछु करमु न जाना नाहिन निरमल करणी ॥ gi=ān dhi=ān kichḥ karam na jānā nāhin nirmal karṇī. I do not know anything about spiritual wisdom, meditation or karma, and my way of life is not clean and pure.	जैतसरी महला ५ ॥ jaiṭsarī mēhlā 5. Jaitsree, Fifth Mehl:	702-9	102	1833
945	गिआनी हरि बोलहु दिनु राति ॥ gi=ānī har bolhu ḍin rāt. O spiritual teacher, chant the Name of the Lord, day and night.	मलार महला ४ ॥ malār mēhlā 4. Malaar, Fourth Mehl:	1264-7	385	1834
946	गिआनी गुर बिनु भगति न होई ॥ gi=ānī gur bin bhagaṭ na hoī. O wise ones, without the Guru, there is no devotional worship.	सूही महला ४ ॥ sūhī mēhlā 4. Soohee, Fourth Mehl:	732-5	661	1835
947	गुसाईं परतापु तुहारो डीठा ॥ gusāī <sup>n</sup> partāp tuhāro dīṭhā. O Lord of the World, I gaze upon Your wondrous glory.	सारग महला ५ असटपदीआ घरु १ sārag mēhlā 5 asatpaḍī=ā ghar 1 Saarang, Fifth Mehl, Ashtapadees, First House:	1235-3	971	1836
948	गुण गावा गुण विथरा गुण बोली मेरी माइ ॥ guṇ gāvā guṇ vithrā guṇ bolī merī mā=e. I sing His Glories, I describe His Glories, I speak of His Glories, O my mother.	सिरीरागु महला ४ ॥ sirīrāg mēhlā 4. Siree Raag, Fourth Mehl:	40-12	415	1838
949	गुण गावा नित नित सद हरि के मनु जीवै नामु सुणि तेरा ॥ guṇ gāvā niṭ niṭ saḍ har ke man jīvai nām suṇ ṭerā. Each and every day, forever, I sing the Lord's Praises; my mind lives by hearing Your Name.	वडहंसु महला ४ घरु २ vad=hans mēhlā 4 ghar 2 Wadahans, Fourth Mehl, Second House:	561-10	545	1840

950	गुण गोपाल गाईअहि दिनु राती ॥२॥ guṇ gopāl gāṁah dīn rātī.   2   The Glorious Praises of the Lord are sung there, day and night.   2	गउडी महला ५ ॥ ga-orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	194-9	827	1843
951	गुण गोपाल प्रभ के नित गाहा ॥ guṇ gopāl parabh ke nit gāhā. Where the Glorious Praises of God, the Lord of the world are continually sung,	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	742-8	565	1844
952	गुणवंती सचु पाइआ तिसना तजि विकार ॥ guṇvanṭī sach pāṁā tarisnā taj vikār. The virtuous obtain Truth; they give up their desires for evil and corruption.	सिरीरागु महला ३ ॥ sirīrāg méhlā 3. Siree Raag, Third Mehl:	36-19	844	1845
953	गुन कीरति निधि मोरी ॥१॥ रहाउ ॥ gun kīraṭ niḍh morī.   1   rahāo. To sing the Kirtan of the Lord's Praises is my treasure.   1  Pause	गउडी महला ५ ॥ ga-orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	213-17	174	1847
954	गुन गोबिंद गाइओ नही जनमु अकारथ कीनु ॥ gun gobind gāṁo nahī janam akārath kīn If you do not sing the Praises of the Lord, your life is rendered useless.	सलोक महला ९ ॥ salok méhlā 9. Shalok, Ninth Mehl:	1426-10		1848
955	गुन गोविद सद गाईअहि पारब्रह्म के रंगे राम ॥ gun govind sad gāṁah pārbarahm kai range rām. Sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe forever, imbued with the Love of the Supreme Lord God.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	848-11	828	1858
956	गुनु अवगनु मेरो कछु न बीचारो ॥ gun avgan mero kachh na bīchāro. He does not consider my merits or demerits.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	372-7	587	1860
957	गुपतु करता संगि सो प्रभु डहकावए मनुखाइ ॥ gupaṭ karṭā sang so parabh dēhkāva-e manukhā-e. You may act in secrecy, but God is still with you; you can only deceive other people.	मारू महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1001-14	929	1862
958	गुर उपदेसि प्रहिलादु हरि उचरै ॥ gur updes parhilād har uchrai. Following his Guru's instructions, Prahlaad chanted the Lord's Name;	भैरउ महला ३ ॥ bhairo méhlā 3. Bhairao, Third Mehl:	1133-1	319	1864

959	<p>गुर सतिगुर का जो सिखु अखाए सु भलके उठि हरि नामु धिआवै ॥ gur satgur kā jo sikh akhā=e so bhalke uṭh har nām dhiāvai. One who calls himself a Sikh of the Guru, the True Guru, shall rise in the early morning hours and meditate on the Lord's Name.</p>	<p>गउडी महला ४ ॥ ga=orhī mehlā 4. Vaar In Gauree, Fourth Mehl:</p>	305-16	626	1866
960	<p>गुर समानि तीरथु नही कोइ ॥ gur samān tīrath nahī ko=e. There is no sacred shrine equal to the Guru.</p>	<p>प्रभाती महला १ ॥ parbhātī mehlā 1. Prabhaatee, First Mehl:</p>	1328-18	947	1867
961	<p>गुर सरणाई सगल निधान ॥ gur sarṇāī sagal niḍhān. All treasures are found in the Sanctuary of the Guru.</p>	<p>मलार महला ५ ॥ malār mehlā 5. Malaar, Fifth Mehl:</p>	1271-7	227	1868
962	<p>गुर सेवा ते नामे लागा ॥ gur sevā te nāme lāgā. Serving the Guru, one is committed to the Naam, the Name of the Lord.</p>	<p>गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:</p>	236-2	693	1870
963	<p>गुर सेवा ते भगति कमाई ॥ gur sevā te bhagaṭ kamāī. Serving the Guru, devotional worship is practiced.</p>	<p>भैरउ कबीर जी ॥ bhairo kabīr jī. Bhairao, Kabeer Jee:</p>	1159-7	351	1873
964	<p>गुर हरि बिनु को न ब्रिथा दुखु काटे ॥ gur har bin ko na baritha dukh kātai. No one, except the Guru-Lord, can dispel our pain and sorrow.</p>	<p>गूजरी महला ५ ॥ gūjīrī mehlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:</p>	497-2	909	1875
965	<p>गुर का सबदु मेरे अंतरि धिआनु ॥ gur kā sabad merai anṭar dhiān. Deep within my being, I meditate on the Word of the Guru's Shabad.</p>	<p>भैरउ महला ३ घर २ bhairo mehlā 3 ghar 2 Bhairao, Third Mehl, Second House:</p>	1154-2	326	1876
966	<p>गुर का सबदु रखवारे ॥ gur kā sabad rakhvāre. The Word of the Guru's Shabad is my Saving Grace.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	626-7	903	1881
967	<p>गुर का दरसनु देखि देखि जीवा ॥ gur kā darsan dekḥ dekḥ jīvā. Beholding the Blessed Vision of the Guru's Darshan, I live.</p>	<p>गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:</p>	239-15	219	1882
968	<p>गुर का बचनु बसै जीअ नाले ॥ gur kā bachan basai jī=a nāle. The Guru's Word abides with my soul.</p>	<p>धनासरी महला ५ घर ८ दुपदे ॥ dhanāsīrī mehlā 5 ghar 8 dupde. Dhanaasaree, Fifth Mehl, Eighth House, Du-Padas:</p>	679-6	382	1884

969	गुर की मूरति मन महि धिआनु ॥ gur kī mūraṭ man mēh dhi=ān. Meditate on the image of the Guru within your mind;	गोंड महला ५ ॥ gond mēhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	864-2	214	1885
970	गुर के चरण ऊपरि मेरे माथे ॥ gur ke charaṇ ūpar mere māthe. I place the Guru's Feet on my forehead,	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	187-9	218	1887
971	गुर के चरण कमल मन धिआइ ॥ gur ke charaṇ kamal man dhi=ā=e. Meditate within your mind on the Lotus Feet of the Guru.	सूही महला ५ ॥ sūhī mēhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	741-12	220	1888
972	गुर के चरन हिरदै वसाए ॥ gur ke charan hirḍai vasā=e. I enshrine the Lord's Feet within my heart;	मलार महला ५ ॥ malār mēhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1270-13	354	1889
973	गुर के चरन जीअ का निसतारा ॥ gur ke charan jī=a kā nistārā. The Guru's feet emancipate the soul.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsri mēhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	684-7	220	1891
974	गुर कै सबदि तरे मुनि केते इंद्रादिक ब्रहमादि तरे ॥ gur kai sabaḍ tare mun keṭe ingrāḍik barahmāḍ tare. Through the Word of the Guru's Shabad, so many silent sages have been saved; Indra and Brahma have also been saved.	रागु भैरउ महला १ घर २ ॥ rāg bhairō mēhlā 1 ghar 2. Raag Bhairao, First Mehl, Second House:	1125-9	364	1892
975	गुर जी के दरसन कउ बलि जाउ ॥ gur jī ke ḍarsan ka=o bal jā=o. I am a sacrifice to the Blessed Vision of the Guru's Darshan.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	193-16	217	1893
976	गुर जैसा नाही को देव ॥ gur jaisā nāhī ko ḍev. There is no deity equal to the Guru.	भैरउ महला ५ ॥ bhairō mēhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1142-2	213	1894
977	गुर तारि तारणहारिआ ॥ gur tār tāraṇhāri=ā. O Guru, my Saving Grace, please carry me across the world-ocean.	रामकली महला १ ॥ rāmkalī mēhlā 1. Raamkalee, First Mehl:	878-1	82	1896
978	गुर ते सांति ऊपजै जिनि तिसना अगनि बुझाई ॥ gur te sā <sup>N</sup> tī ūpjai jin tarisnā agan bujhāī. Peace emanates from the Guru; He puts out the fire of desire.	रागु आसा महला ३ असटपदीआ घर ८ काफी ॥ rāg āsā mēhlā 3 asatpaḍī=ā ghar 8 kāfī. Raag Aasaa, Third Mehl, Ashtapadees, Eighth House, Kaafee:	424-11	984	1897



979	गुर प्रसादि ओइ आनंद पावै ॥ gur parsād̥ o=e ānand pāvai. By Guru's Grace, bliss is obtained.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	392-19	316	1899
980	गुर परसादि मेरै मनि वसिआ जो मागउ सो पावउ रे ॥ gur parsād̥ merai man vasi=ā jo māga=o so pāva=o re. By Guru's Grace, He dwells within my mind; whatever I ask for, I receive.	आसा महला ५ दुपदे ॥ āsā mēhlā 5 dupde. Aasaa, Fifth Mehl, Dupadas:	404-5	826	1901
981	गुर परसादि वसै मनि आई ॥१॥ रहाउ ॥ gur parsād̥ vasai man āī.   1   rahā=o. By Guru's Grace, it comes to dwell in the mind.   1  Pause	भैरउ महला ३ ॥ bhairo mēhlā 3. Bhairao, Third Mehl:	1129-14		1902
982	गुर परसादी बूझि ले तउ होइ निबेरा ॥ gur parsādī būjh̥ le ta=o ho=e niberā. By Guru's Grace, one comes to understand, and then, the account is settled.	गउडी महला १ ॥ ga=orhī mēhlā 1. Gauree, First Mehl:	229-1	489	1903
983	गुर परसादी विदिआ वीचारै पडि पडि पावै मानु ॥ gur parsādī vidi=ā vīchārai parh̥ parh̥ pāvai mān. By Guru's Grace, contemplate spiritual knowledge; read it and study it, and you shall be honored.	प्रभाती महला १ ॥ parbhātī mēhlā 1. Prabhaatee, First Mehl:	1329-4	393	1905
984	गुर परसादी वेखु तू हरि मंदरु तेरै नालि ॥ gur parsādī vekh̥ tū har mandar̥ terai nāl. By Guru's Grace, see that the Temple of the Lord is within you.	प्रभाती महला ३ बिभास parbhātī mēhlā 3 bibhās Prabhaatee, Third Mehl, Bibhaas:	1346-2	972	1906
985	गुर पूरे राखिआ दे हाथ ॥ gur pūre rākhi=ā de hāth. Giving His Hand, the Perfect Guru has protected the child.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	396-8	951	1908
986	गुर बचनी मनु सहज धिआने ॥ gur bachnī man sahj dhi=āne. Through the Word of the Guru's Teachings, the mind intuitively meditates on the Lord.	बिलावलु महला १ ॥ bilāval mēhlā 1. Bilaaval, First Mehl:	796-5	542	1909
987	गुर बिनु अवरु नाही मै थाउ ॥ gur bin avar nāhī mai thā=o. Without the Guru, I have no other place at all.	गोंड महला ५ ॥ gond mēhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	864-14	217	1911

988	गुर मिलि तिआगिओ दूजा भाउ ॥ gur mil tī=āgi=ō dūjā bhā=ō. Meeting with the Guru, I have forsaken the love of duality.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1147-19	444	1913
989	गुर मिलि लधा जी रामु पिआरा राम ॥ gur mil ladhā jī rām pi=ārā rām. Meeting with the Guru, I have found my Beloved Lord God.	रागु वडहंसु महला ५ छंत घरु ४ rāg vad=hans méhlā 5 chhant̤ ghar 4 Raag Wadahans, Fifth Mehl, Chhant, Fourth House:	576-14	597	1915
990	गुरि पूरै किरपा धारी ॥ gur pūrai kirpā dhārī. The Perfect Guru has granted His Grace,	सोरठि महला ५ ॥ sorath̤ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	621-18	344	1917
991	गुरि पूरै कीती पूरी ॥ gur pūrai kīṭī pūrī. The Perfect Guru has made me perfect.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̤ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	624-1	977	1919
992	गुरि पूरै चरनी लाइआ ॥ gur pūrai charnī lāi=ā. The Perfect Guru has attached me to His feet.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̤ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	623-14	698	1921
993	गुरि पूरै दीओ हरि नामा जीअ कउ एहा वसतु फबी ॥१॥ रहाउ ॥ gur pūrai dī=ō har nāmā jī=a ka=ō ehā vasat̤ fabī.   1   rahā=ō. The Perfect Guru has given me the Name of the Lord, which my soul has come to treasure.   1  Pause	गूजरी महला ५ पंचपदा घरु २ gūjri méhlā 5 panchpadā ghar 2 Goojaree, Fifth Mehl, Panch-Pada, Second House:	497-9	888	1923
994	गुरि पूरै पूरी कीती ॥ gur pūrai pūrī kīṭī. The Perfect Guru has done it perfectly.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̤ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	630-2	891	1925
995	गुरि पूरै पूरी कीनी ॥ gur pūrai pūrī kīnī. The Perfect Guru has done it perfectly.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̤ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	628-16	686	1926
996	गुरि पूरै मेरी राखि लई ॥ gur pūrai merī rākḥ la=ī. The Perfect Guru has has saved me.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	823-18	199	1927

997	<p>गुरु अरजुनु परतख्य हरि ॥७॥१९॥  gur arjun partakh=y har  God and Guru; Guru Arjun is the  Personification of the Lord Himself.    7  19  </p>	<p>सवईए महले पंजवे के ५,  मथुरा  savaīe mahle panjve  ke 5, mathura  Swaiyas In Praise Of  The Fifth Mehl,  Mathura</p>	1409-9		1928
998	<p>गुरु संत जनो पिआरा मै मिलिआ मेरी त्रिसना  बुझि गईआसे ॥  gur sant jano piārā mai miliā merī  tarisnā bujh gāīāse.  O humble Saints, I have met my  Beloved Guru; the fire of my desire is  quenched, and my yearning is gone.</p>	<p>सूही महला ४ घर ५  sūhī mehlā 4 ghar 5  Soohee, Fourth Mehl,  Fifth House:</p>	776-4	216	1929
999	<p>गुरु सरवरु हम हंस पिआरे ॥  gur sarvar ham hans piāre.  The Guru is the sacred pool, and I  am His beloved swan.</p>	<p>मारू महला १ ॥  mārū mehlā 1.  Maaroo, First Mehl:</p>	1027-15	880	1931
1000	<p>गुरु सुंदरु मोहनु पाइ करे हरि प्रेम बाणी मनु  मारिआ ॥  gur suṅdar mohan pāe kare har  parem baṅī man māriā.  Finding the beautiful and fascinating  Guru, I have conquered my mind,  through the Bani, the Word of my  Beloved Lord.</p>	<p>सूही महला ४ घर ५  sūhī mehlā 4 ghar 5  Soohee, Fourth Mehl,  Fifth House:</p>	776-11	216	1936
1001	<p>गुरु सेवउ करि नमसकार ॥  gur seva=o kar namaskār.  I serve the Guru, and humbly bow to  Him.</p>	<p>बसंतु महला ५ घर १ दुतुके  basantū mehlā 5 ghar 1  ḍuṭuke  Basant, Fifth Mehl,  First House, Du-  Tukay:</p>	1180-1	798	1937
1002	<p>गुरु गुरु करत सदा सुखु पाइआ ॥  gur gur karaṭ saḍā sukh pāiā.  Chanting Guru, Guru, I have found  eternal peace.</p>	<p>प्रभाती महला ५ ॥  parbhāṭī mehlā 5.  Prabhaatee, Fifth  Mehl:</p>	1341-2	974	1939
1003	<p>गुरु गुरु जपी गुरु गुरु धिआई ॥  gur gur japī gurū gur ḍhiāī.  I contemplate the Guru, the Guru; I  meditate on the Guru, the Guru.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mehlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	396-8	951	1940

1004	<p>गुरु गोविंदु सलाहीऐ भाई मनि तनि हिरदै धार ॥ gur govind salāhī=ai bhā=ī man tan hirdai dhār. Praise the Guru, and the Lord of the Universe, O Siblings of Destiny; enshrine Him in your mind, body and heart.</p>	<p>सोरठि महला ५ घर १ चौतुके ॥ sorath mehlā 5 ghar 1 choutuke. Sorat'h, Fifth Mehl, First House, Chautukas::</p>	608-11	912	1941
1005	<p>गुरु गोविंदु मेरे मन धिआइ ॥ gur govind mere man dhi=ā=e. O my mind, meditate on the Guru, the Lord of the Universe.</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥ bhairo mehlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1148-19	475	1943
1006	<p>गुरु परमेसरु एको जाणु ॥ gur pamesar eko jāṇ. Know that the Guru and the Transcendent Lord are One.</p>	<p>गोंड महला ५ ॥ gond mehlā 5. Gond, Fifth Mehl:</p>	864-8	216	1945
1007	<p>गुरु परमेसरु करणैहारु ॥ gur pamesar karnaihār. The Guru is the Transcendent Lord, the Creator Lord.</p>	<p>सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:</p>	741-12	220	1947
1008	<p>गुरु परमेसरु पूजीऐ मनि तनि लाइ पिआरु ॥ gur pamesur pūjī=ai man tan lā=e pi=ār. Worship the Guru, the Transcendent Lord, with your mind and body attuned to love.</p>	<p>सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:</p>	52-9	222	1948
1009	<p>गुरु पूरा नमसकारे ॥ gur pūrā namaskāre. I bow in reverence to the Perfect Guru.</p>	<p>सोरठि मः ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	625-9	---	1950
1010	<p>गुरु पूरा भेटिओ बडभागी जा को अंतु न पारावारा ॥ gur pūrā bheti=o badbhāgī jā ko antu na pārāvārā. I have met the True Guru, by great good fortune; He has no end or limitation.</p>	<p>टोडी महला ५ ॥ todī mehlā 5. Todee, Fifth Mehl:</p>	717-12	988	1952
1011	<p>गुरु पूरा भेटिओ वडभागी मनहि भइआ परगासा ॥ gur pūrā bheti=o vadbhāgī maneh bhā=i=ā pargāsā. I met the True Guru, by great good fortune, and my mind has been enlightened.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	609-15	220	1953

1012	गुरु पूरा मेरा गुरु पूरा ॥ gur pūrā merā gur pūrā. My Guru is perfect, my Guru is perfect.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	901-4	980	1954
1013	गुरु मेरी पूजा गुरु गोविंदु ॥ gur merī pūjā gur gobind. I worship and adore my Guru; the Guru is the Lord of the Universe.	गोंड महला ५ ॥ gond méhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	864-14	217	1955
1014	गुरु रामदास तेरी सरण ॥२॥६०॥ gur rāmdās terī saraṇ O Guru Raam Daas, I seek Your Sanctuary.   2  60	सवाईए महले चउथे के ४, सल्य savaīe mahle cha⁴the ke 4, sal Swayas In Praise Of The Fourth Mehl, Sal	1406-14		1957
1015	गुरुसिख हरि बोलहु मेरे भाई ॥ gursikh har bolhu mere bhāī. O GurSikhs, chant the Name of the Lord, O my Siblings of Destiny.	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ ga⁴orhī gu⁴ārerī méhlā 4. Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:	165-1	386	1958
1016	गुरुसिख मीत चलहु गुरु चाली ॥ gursikh mīṭ chalu gur chālī. O Sikhs of the Guru, O friends, walk on the Guru's Path.	धनासरी महला ४ ॥ dhanāsarī méhlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:	667-14	678	1960
1017	गुरुहि दिखाइओ लोइना ॥१॥ रहाउ ॥ gurēh dikhāio loinā.   1   rahāo. The Guru has revealed Him to my eyes.   1  Pause	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	407-2	155	1961
1018	गुरुबाणी गावह भाई ॥ gurbāṇī gāvah bhāī. Sing the Word of the Guru's Bani, O Siblings of Destiny.	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	628-16	686	1962
1019	गुरुमति नगरी खोजि खोजाई ॥ gurmat nagarī kḥoj kḥojāī. Following the Guru's Teachings, I searched and searched the body-village;	सूही महला ४ घर २ sūhī méhlā 4 ghar 2 Soohee, Fourth Mehl, Second House:	732-12	437	1963
1020	गुरुमति विरला बूझै कोइ ॥ gurmat virā būjhāi koī. How rare are those who understand the Guru's Teachings!	गउडी गुआरेरी महला ३ ॥ ga⁴orhī gu⁴ārerī méhlā 3. Gauree Gwaarayree, Third Mehl:	161-7	680	1964

1021	<p>गुरमुखि सखी सहेली मेरी मो कउ देवहु दानु हरि प्रान जीवाइआ॥ gurmukh sakhī sahelī merī mo ka=0 devhu dān har parān jīvā=ī=ā. O Gurmukhs, O my friends and companions, give me the gift of the Lord's Name, the life of my very life.</p>	<p>गूजरी महला ४ ॥ gūjri mēhlā 4. Goojaree, Fourth Mehl:</p>	493-17	623	1966
1022	<p>गुरमुखि कोई विरला बूझै जिस नो नदरि करेइ ॥ gurmukh koī virā būjhai jis no naḍar kare=ī. Rare is that person who, as Gurmukh, understands; the Lord has bestowed His Glance of Grace.</p>	<p>मलार महला ३ ॥ malār mēhlā 3. Malaar, Third Mehl:</p>	1258-9	347	1967
1023	<p>गुरमुखि जिंदू जपि नामु करमा ॥ gurmukh jindū jap nām karammā. O my soul, as Gurmukh, do this deed: chant the Naam, the Name of the Lord.</p>	<p>रागु गउड़ी माझ महला ४ ॥ rāg ga=orhī mājh mēhlā 4. Raag Gauree Maajh, Fourth Mehl:</p>	172-18	849	1969
1024	<p>गुरमुखि ढूंढि ढूढेदिआ हरि सजणु लधा राम राजे ॥ gurmukh dhūndh dhūdhedi=ā har sajan ladhā rām rāje. As Gurmukh, I searched and searched, and found the Lord, my Friend, my Sovereign Lord King.</p>	<p>आसा महला ४ ॥ āsā mēhlā 4. Aasaa, Fourth Mehl:</p>	449-8	597	1971
1025	<p>गुरमुखि निमाणा होहु ॥ gurmukh nimāṇā hohu. the Gurmukh is humble and modest.</p>	<p>आसा महला ३ छंत घरु ३ ॥ āsā mēhlā 3 chhant ghar 3. Aasaa, Third Mehl, Chhant, Third House:</p>	440-8	482	1972
1026	<p>गुरमुखि भगति करहि प्रभ भावहि अनदिनु नामु वखाणे ॥ gurmukh bhagaṭ karahi parabh bhāvèh an=ḍin nām vakhāṇe. The Gurmukhs practice devotional worship, and become pleasing to God; night and day, they chant the Naam, the Name of the Lord.</p>	<p>सोरठि महला ३ ॥ sorath mēhlā 3. Sorat'h, Third Mehl:</p>	601-10	328	1973
1027	<p>गुरमुखि भगति करहु सद प्राणी ॥ gurmukh bhagaṭ karahu saḍ parāṇī. O mortal, as Gurmukh, worship the Lord in devotion forever.</p>	<p>रामकली महला ४ घरु १ rāmkaḷī mēhlā 4 ghar 1 Raamkalee, Fourth Mehl, First House:</p>	880-11	888	1975

1028	<p>गुरुमुखि रंगु भइआ अति गूडा हरि रंगि भीनी मेरी चोली ॥१॥ gurmukh rang bhāṁā at gūrḥā har rang bhīnī merī cholī.   1   As Gurmukh, I have been dyed in the deep and lasting color of the Lord's Love. The robe of my body is drenched with His Love.   1  </p>	<p>महला ४ गउडी पूरबी ॥ mēhlā 4 gaṁorḥī pūrbī. Fourth Mehl, Gauree Poorbee:</p>	168-16	415	1976
1029	<p>गुरु गुरु गुरु करि मन मोर ॥ gurū gurū gur kar man mor. Chant Guru, Guru, Guru, O my mind.</p>	<p>गोंड महला ५ ॥ gond mēhlā 5. Gond, Fifth Mehl:</p>	864-8	216	1977
1030	<p>गुरु गुरु जपि मीत हमारे ॥ gurū gurū jap mīt hamāre. Chant and meditate on the Guru, the Guru, O my friend.</p>	<p>गउडी महला ५ ॥ gaṁorḥī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:</p>	190-12	992	1979
1031	<p>गुडु करि गिआनु धिआनु करि धावै करि करणी कसु पाईए ॥ gurḥ kar giān dhiān kar dhāvai kar karṇī kas pāīai. Make spiritual wisdom your molasses, and meditation your scented flowers; let good deeds be the herbs.</p>	<p>आसा महला १ ॥ āsā mēhlā 1. Aasaa, First Mehl:</p>	360-5	341	1980
1032	<p>गोइलि आइआ गोइली किआ तिसु ड्वाफु पसारु ॥ goṁil āīā goṁilī kiā tis damf pasār. The herdsman comes to the pasture lands-what good are his ostentatious displays here?</p>	<p>सिरीरागु महला ५ घर २ ॥ sirīrāg mēhlā 5 ghar 2. Siree Raag, Fifth Mehl, Second House:</p>	50-10	767	1981
1033	<p>गोपाल तेरा आरता ॥ gopāl terā ārtā. O Lord of the world, this is Your lamp-lit worship service.</p>	<p>धनासरी धंना ॥ dhanāsarī dhannā. Dhanaasaree Dhannaa:</p>	695-16	837	1982
1034	<p>गोबिंद हम ऐसे अपराधी ॥ gobind ham aise aprādhī. O Lord of the Universe, I am such a sinner!</p>	<p>रामकली कबीर जीउ ॥ rāmkalī kabīr jīo Raamkalee Kabeer Jee-o:</p>	970-19	100	1983
1035	<p>गोबिंद गोबिंद गोबिंद संगि नामदेउ मनु लीणा ॥ gobind gobind gobind sang nāmde-o man līṇā. Naam Dayv's mind was absorbed into God, Gobind, Gobind, Gobind.</p>	<p>महला ५ ॥ mēhlā 5. Fifth Mehl:</p>	487-16	325	1985
1036	<p>गोबिंद गोबिंद गोबिंद मई ॥ gobind gobind gobind maī. Chanting the Name of the Lord of the Universe, Gobind, Gobind, Gobind, we become like Him.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	822-7	560	1986



1037	गोविंद चरनन कउ बलिहारी ॥ gobind charnan ka=0 balihārī. I am a sacrifice to the Feet of the Lord of the Universe.	सारंग महला ४ ॥ sārang méhlā 4. Saarang, Fourth Mehl:	1198-14	611	1987
1038	गोविंद जीवन प्रान धन रूप ॥ gobind jīvan parān dhan rūp. The Lord of the Universe is my existence, my breath of life, wealth and beauty.	जैतसरी महला ५ ॥ jaiṭsarī méhlā 5. Jaitsree, Fifth Mehl:	701-12	128	1988
1039	गोविंदु गुणी निधानु गुरमुखि जाणीऐ ॥ gobind guṇī nidhān gurmukh jāṇī=ai. The Lord of the Universe is the treasure of excellence; He is known only to the Gurmukh.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	399-2	565	1989
1040	गोविंद की ऐसी कार कमाइ ॥ gobid kī aisī kār kamā=e. This is the way to work for the Lord.	सारंग महला ४ ॥ sārag méhlā 4. Saarang, Fourth Mehl:	1199-8	532	1990
1041	गोविंद जीउ तू मेरे प्रान अधार ॥ gobid jī=0 tū mere parān adhār. O Dear Lord of the Universe, You are the Support of my breath of life.	सारंग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1226-9	885	1992
1042	गोविंद प्रीति लगी अति पिआरी ॥ gobid parīṭ lagī aṭ pi=ārī. The Love of God is very dear to me.	सोरठि मः ४ दुतुके ॥ sorath méhlā 4 duṭuke. Sorat'h, Fourth Mehl, Du-Tukas:	607-2	532	1993
1043	गोविंद प्रीति लगी अति मीठी अवर विसरि सभ जाइ ॥ gobid parīṭ lagī aṭ mīṭhī avar visar sabh jā=e. The Love of the Lord of the Universe seems supremely sweet. Everything else is forgotten.	सारंग महला ४ ॥ sārag méhlā 4. Saarang, Fourth Mehl:	1199-8	532	1994
1044	गोविंदु गोविंदु प्रीतमु मनि प्रीतमु मिलि सतसंगति सबदि मनु मोहै ॥ govind govind parīṭam man parīṭam mil saṭsangāṭ sabad man mohai. The Lord, the Lord of the Universe is the Beloved of the minds of those who join the Sat Sangat, the True Congregation. The Shabad of His Word fascinates their minds.	गूजरी महला ४ ॥ gūjri méhlā 4. Goojaree, Fourth Mehl:	492-15	183	1996
1045	घट अवघट डूगर घणा इकु निरगुण बैलु हमार ॥ ghat avghat dūgar ghaṇā ik nirguṇ bail hamār. The path to God is very treacherous and mountainous, and all I have is this worthless ox.	गउड़ी बैरागणि रविदास जीउ ॥ ga=orhī bairāgan ravidās jī=0. Gauree Biraagan, Ravi Daas Jee:	345-17	422	1997

1046	घटि घटि ब्रह्म रविंदु ॥ ghat ghat barahm ravind. In each and every heart, God is pervading.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mēhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	46-17	377	1998
1047	घटि घटि रवि रहिआ बनवारी ॥ ghat ghat rav rahiā banvārī. In each and every heart, the Lord, the Lord of the forest, is permeating and pervading.	सोरठि महला १ ॥ sorath mēhlā 1. Sorat'h, First Mehl:	597-16	156	2000
1048	घनु गरजत गोबिंद रूप ॥ ghan garjat gobind rūp. The Embodiment of the Lord of the Universe roars like the thunder-cloud.	मलार महला ५ ॥ malār mēhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1272-17	811	2001
1049	घनहर बूंद बसुअ रोमावलि कुसम बसंत गनंत न आवै ॥ ghanhar būnd basuā romāval kusam basantṅ ganantṅ na āvai. The raindrops of the clouds, the plants of the earth, and the flowers of the spring cannot be counted.	सवईए महले तीजे के ३ savaīe mahle tīje ke 3 Swayias In Praise Of The Third Mehl:	1392-16	256	2002
1050	घरि बाहरि तेरा भरवासा तू जन कै है संगि ॥ ghar bāhar terā bharvāsā tū jan kai hai sang. At home, and outside, I place my trust in You; You are always with Your humble servant.	धनासरी महला ५ ghanāsri mēhlā 5 Dhanaasaree, Fifth Mehl:	677-8	163	2003
1051	घरै अंदरि सभु वथु है बाहरि किछु नाही ॥ gharai andar sabh vath hai bāhar kichh nāhī. Everything is within the home of your own self; there is nothing beyond it.	आसा महला ३ ॥ āsā mēhlā 3. Aasaa, Third Mehl:	425-11	982	2004
1052	घड़ी मुहत का पाहुणा काज सवारणहारु ॥ gharhī muhat kā pāhuṇā kāj savāraṅhār. For a brief moment, man is a guest of the Lord; he tries to resolve his affairs.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mēhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	43-8	677	2006
1053	घोलि घुमाई लालना गुरि मनु दीना ॥ ghol ghumāī lālnā gur man dīnā. O my Beloved, I am a sacrifice to You. Through the Guru, I have dedicated my mind to You.	तुखारी छंत महला ५ tukhārī chhant mēhlā 5 Tukhaari Chhant, Fifth Mehl:	1117-7	541	2008

1054	<p>चकवी नैन नींद नहि चाहै बिनु पिर नींद न पाई ॥  chakvī nain nīṅḍ neh chāhai bin pir nīṅḍ na pāī.  The chakvi bird does not long for sleepy eyes; without her beloved, she does not sleep.</p>	<p>मलार महला १ असटपदीआ घरु १  malār mehlā 1 asatpaḍī=ā ghar 1  Malaar, First Mehl, Ashtapadees, First House:</p>	1273-4	520	2010
1055	<p>चतुर दिसा कीनो बलु अपना सिर ऊपरि करु धारिओ ॥  chaṭur disā kīno bal apnā sir ūpar kar ḍhāri=ō.  He has extended His power in all four directions, and placed His hand upon my head.</p>	<p>धनासरी महला ५ ॥  ḍhanāsarī mehlā 5.  Dhanaasaree, Fifth Mehl:</p>	681-16	199	2012
1056	<p>चरण कमल का आसरा दीनो प्रभि आपि ॥  charaṇ kamal kā āsrā dīno parabhī āp.  God Himself has given me the Support of His Lotus Feet.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval mehlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	817-15	200	2013
1057	<p>चरण ठाकुर के रिदै समाणे ॥  charaṇ thākur ke ridai samāṇe.  I cherish in my heart the Feet of my Lord and Master.</p>	<p>माझ महला ५ ॥  mājh mehlā 5.  Maajh, Fifth Mehl:</p>	105-12	610	2014
1058	<p>चरन कमल अनूप सुआमी जपत साधू होइ ॥१॥ रहाउ ॥  charan kamal anūp su=āmī japaṭ sādhū ho=e.   1   rahā=ō.  The Lotus Feet of my Lord and Master are incomparably beautiful. Meditating on them, one becomes Holy.   1  Pause  </p>	<p>सारग महला ५ ॥  sārag mehlā 5.  Saarang, Fifth Mehl:</p>	1228-7	612	2015
1059	<p>चरन कमल संगि लागी डोरी ॥  charan kamal sang lāgī dorī.  I am in love with Your Lotus Feet.</p>	<p>नट महला ५ ॥  nat mehlā 5.  Nat, Fifth Mehl:</p>	979-9	608	2016
1060	<p>चरन कमल सिउ डोरी राची भेटिओ पुरखु अपारो ॥१॥  charan kamal si=ō dorī rāchī bheti=ō purakhī apāro.   1    My awareness is focused on the Lotus Feet of God; I have met the Infinite, Supreme Being.   1  </p>	<p>सारग महला ५ ॥  sārag mehlā 5.  Saarang, Fifth Mehl:</p>	1225-11	608	2017
1061	<p>चरन कमल की आस पिआरे ॥  charan kamal kī ās pi=āre.  I long for the Lotus Feet of my Beloved Lord.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mehlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	389-12	540	2018

1062	<p>चरन कमल नानक मनु बेधिओ चरनह संगि समाहि ॥२॥७२॥९५॥ charan kamal nānak man bedhī=ō charnah sang samāhi.   2  72  95   Nanak's mind is pierced through by the Lotus Feet of the Lord; it is absorbed in His Lotus Feet.   2  72  95  </p>	<p>सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:</p>	1222-15	612	2019
1063	<p>चरन कमल प्रभ के नित धिआवउ ॥ charan kamal parabh ke niṭ dhi=āva=ō. I meditate continually on the Lotus Feet of God.</p>	<p>रागु बिलावलु महला ५ घरु ४ दुपदे rāg bilāval mehlā 5 ghar 4 dupde Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Fourth House, Du-Padas:</p>	806-6	70	2020
1064	<p>चरन तुम्हारे हिरदै वासहि संतन का संगु पावउ ॥ charan tum<sup>H</sup>āre hirdai vāséh santan kā sang pāva=ō. May Your feet abide within my heart, and may I find the Society of the Saints.</p>	<p>धनासरी महला ५ ॥ dhanāsī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:</p>	682-12	68	2021
1065	<p>चरनह गोबिंद मारगु सुहावा ॥ charnah gobind mārag suhāvā. The most beautiful path for the feet is to follow the Lord of the Universe.</p>	<p>सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:</p>	1212-1	667	2022
1066	<p>चलु सखीए प्रभु रावण जाहा ॥ chal sakhī=ē parabh rāvaṇ jāhā. Come, O my companions - let us go and enjoy God.</p>	<p>सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:</p>	742-8	565	2023
1067	<p>चलु दरहालु दीवानि बुलाइआ ॥ chal darhāl dīvān bulāi=ā. Get going! Come just as you are! You have been summoned to His Court.</p>	<p>सूही कबीर जीउ ॥ sūhī kabīr jī=ō. Soohee, Kabeer Jee:</p>	792-13	750	2024
1068	<p>चलत बैसत सोवत जागत गुर मंत्रन रिदै चितारि ॥ chalaṭ baisaṭ sovaṭ jāgaṭ gur manṭar riḍai chitār. While walking and sitting, sleeping and waking, contemplate within your heart the GurMantra.</p>	<p>मारु महला ५ ॥ mārū mehlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:</p>	1006-19	914	2026
1069	<p>चात्रिक चितवत बरसत मेंह ॥ chātrik chitvaṭ barsaṭ me<sup>N</sup>h. The rainbird longs for the rain to fall.</p>	<p>जैतसरी महला ५ ॥ jaitsarī mehlā 5. Jaitsree, Fifth Mehl:</p>	702-2	814	2027

1070	<p>चात्रिक मीन जल ही ते सुखु पावहि सारिंग सबदि सुहाई ॥१॥ chātrik mīn jal hī te sukḥ pāvahi sāring sabaḍ suhāī.   1   The rainbird and the fish find peace in water; the deer is pleased by the sound of the bell.   1  </p>	<p>मलार महला १ ॥ malār méhlā 1. Malaar, First Mehl:</p>	1274-8	525	2028
1071	<p>चादना चादनु आंगनि प्रभ जीउ अंतरि चादना ॥१॥ chāḍnā chāḍan āṅgan parabḥ jīo anṭar chāḍnā.   1   Moonlight, moonlight - in the courtyard of the mind, let the moonlight of God shine down.   1  </p>	<p>मारू महला ५ घर ४ असटपदीआ mārū méhlā 5 gḥar 4 asatpadīā Maaroo, Fifth Mehl, Fourth House, Ashtapadees:</p>	1018-9	691	2029
1072	<p>चारि पाव दुइ सिंग गुंग मुख तब कैसे गुन गईहे ॥ chār pāv ḍuīe sing gung mukḥ ṭab kaise gun gaīhai. With four feet, two horns and a mute mouth, how could you sing the Praises of the Lord?</p>	<p>गूजरी, कबीर, चउपदा घर २ gūjri sarī kabīr jīo kā chaupadā gḥar 2 Goojaree, Chau- Padas Of Kabeer Jee, Second House:</p>	524-7	468	2030
1073	<p>चारि पुकारहि ना तू मानहि ॥ chār pukāreh nā tū māneh. The four Vedas proclaim it, but you don't believe them.</p>	<p>रागु रामकली महला ५ घर २ rāg rāmkalī méhlā 5 gḥar 2 Raag Raamkalee, Fifth Mehl, Second House:</p>	886-3	741	2031
1074	<p>चारि बरन चउहा के मरदन खटु दरसन कर तली रे ॥ chār baran cha-uhā ke mardan kḥat ḍarsan kar ṭalī re. The four castes and social classes, and the preachers with the six Shaastras on their finger-tips,</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:</p>	404-9	734	2033
1075	<p>चारि मुक्ति चारै सिधि मिलि कै दूलह प्रभ की सरनि परिओ ॥ chār mukaṭ chārai sidḥ mil kai ḍūlah parabḥ kī saran pariō. I have obtained the four kinds of liberation, and the four miraculous spiritual powers, in the Sanctuary of God, my Husband Lord.</p>	<p>कबीर का सबदु रागु मारू बाणी नामदेउ जी की kabīr kā sabaḍ rāg mārū baṅī nāmde-o jī kī Shabad Of Kabeer, Raag Maaroo, The Word Of Naam Dayv Jee:</p>	1105-7	941	2034
1076	<p>चारे बेद मुखागर पाठि ॥ chāre beḍ mukḥāgar pāṭḥ. he may recite the four Vedas by heart.</p>	<p>बसंतु महला १ ॥ basanṭ méhlā 1. Basant, First Mehl:</p>	1168-15	663	2036

1077	चिति आवै ओसु पारब्रह्म लगे न तती वाउ ॥१॥ chiṭ āvai os pārbarahm lagai na taṭī vā=ō.   1   -if you then come to remember the Supreme Lord God, even the hot wind shall not touch you.   1	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	70-6	445	2038
1078	चितवउ वा अउसर मन माहि ॥ chiṭva=ō vā a=ōsar man māhi. In my mind, I think about that moment,	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1222-15	612	2042
1079	चितवत पाप न आलकु आवै ॥ chiṭvaṭ pāp na ālak āvai. The mortal does not hesitate to think about sin.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1143-8	490	2043
1080	चिते दिसहि धउलहर बगे बंक दुआर ॥ chiṭe disēh dhā=ulhar bage bank ḍu=ār. There are painted mansions to behold, white-washed, with beautiful doors;	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg méhlā 1. Siree Raag, First Mehl:	62-16	768	2045
1081	चिरु चिरु चिरु चिरु भइआ मनि बहुतु पिआस लागी ॥ chir chir chir chir bhā=i=ā man bahuṭ pi=ās lāgī. It has been so long, so long, so long, so very long, since my mind has felt such a great thirst.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	408-11	550	2048
1082	चीति आवै तां सदा दइआला लोगन किआ वेचारे ॥ chīṭī āvai tā <sup>N</sup> saḍā ḍa=i=ālā logan ki=ā vechāre. When You come to mind, You are always merciful to me; what can the poor people do to me?	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	383-7	172	2049
1083	चीति आवै तां महा अनंद ॥ chīṭī āvai tā <sup>N</sup> mahā anand. When He comes to mind, then I am in supreme bliss.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1141-3	459	2050
1084	चुका निहोरा सखी सहेरी ॥ chukā nihorā sakhī saherī. My pride is gone, O friends and companions;	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	384-11	616	2052
1085	चेतना है तउ चेत लै निसि दिनि मै प्रानी ॥ chetnā hai ta=ō cheṭ lai nis ḍin mai parānī. If you are conscious, then be conscious of Him night and day, O mortal.	तिलंग महला ९ काफी ṭilang méhlā 9 kāfi Tilang, Ninth Mehl, Kaafee:	726-14	388	2053

1086	चोआ चंदन मरदन अंगा ॥ cho=ā chandan mardan angā. You may anoint your limbs with sandalwood oil,	गउड़ी कबीर जी ॥ ga=orhī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:	326-12	873	2054
1087	चोआ चंदनु अंकि चडावउ ॥ cho=ā chandan ank charhāva=o. I may anoint my limbs with sandalwood oil.	गउड़ी महला १ ॥ ga=orhī mehlā 1. Gauree, First Mehl:	225-6	473	2056
1088	चोजी मेरे गोविंदा चोजी मेरे पिआरिआ हरि प्रभु मेरा चोजी जीउ ॥ chojī mere govindā chojī mere pi=āri=ā har parabh merā chojī jī=o. Playful is my Lord of the Universe; playful is my Beloved. My Lord God is wondrous and playful.	गउड़ी माझ महला ४ ॥ ga=orhī mājh mehlā 4. Gauree Maajh, Fourth Mehl:	174-9	178	2059
1089	छडाइ लीओ महा बली ते अपने चरन पराति ॥ chhadā=e lī=o mahā balī te apne charan parātī. He has saved me from the awful power of Maya, by attaching me to His feet.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	681-2	346	2060
1090	छाडि विडाणी ताति मूडे ॥ chhad vidāṇī tāti mūḍe. Give up your envy of others, you fool!.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	889-16	490	2061
1091	छोडि छोडि रे पाखंडी मन कपटु न कीजै ॥ chhod chhod re pākhandī man kapat na kījai. O hypocrite, renounce and abandon your hypocrisy; do not practice deception.	रामकली घर २ ॥ rāmkalī ghar 2. Raamkalee, Second House:	973-10	451	2063
1092	छोडि जाहि से करहि पराल ॥ chhod jāhi se karahi parāl. You shall have to abandon the straw which you have collected.	धनासरी महला ५ घर २ चउपदे dhanāsī mehlā 5 ghar 2 cha=upde Dhanaasaree, Fifth Mehl, Second House, Chau-Padas:	676-7	928	2064
1093	छोडि न जाई सद ही संगे अनदिनु गुर मिलि गाए ॥१॥ रहाउ ॥ chhod na jāī sad hī sange an=ḍin gur mil gā=e.   1   rahā=o. He does not leave me, and He always keeps me company. Meeting the Guru, night and day, I sing His Praises.   1  Pause	रागु देवगंधारी महला ५ घर ३ rāg devgandhārī mehlā 5 ghar 3 Raag Dayv- Gandhaaree, Fifth Mehl, Third House:	533-13	829	2066



1094	जमिआ पूतु भगतु गोविंद का ॥ jammi=ā pūṭ bhagaṭ govind kā. A son is born - a devotee of the Lord of the Universe.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	396-2	268	2067
1095	जउ हम बांधे मोह फास हम प्रेम बधनि तुम बाधे ॥ ja=o ham bāṅḍhe moh fās ham prem badhan tum bādhe. If I am bound by the noose of emotional attachment, then I shall bind You, Lord, with the bonds of love.	सोरठि रविदास जीउ ॥ sorath ravidās jī=o. Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:	658-3	535	2069
1096	जउ किरपा गोविंद भई ॥ ja=o kirpā gobind bhā=ī. When the Lord of the Universe became merciful,	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	402-6	560	2070
1097	जउ तुम गिरिवर तउ हम मोरा ॥ ja=o tum girivar ta=o ham morā. If You are the mountain, Lord, then I am the peacock.	सोरठि रविदास जीउ ॥ sorath ravidās jī=o. Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:	658-17	528	2071
1098	जउ पै हम न पाप करंता अहे अनंता ॥ ja=o pai ham na pāp karantā ahe anantā. If I did not commit any sins, O Infinite Lord,	सिरीरागु रविदास जीउ ॥ sirīrāg. ravidās jī=o. Sree Raag: The Word Of Ravi Daas Jee:	93-15	841	2072
1099	जउ मै कीओ सगल सीगारा ॥ ja=o mai kī=o sagal sīgārā. Even though I totally decorated myself,	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	373-10	510	2073
1100	जग मोहनी हम तिआगि गवाई ॥ jag mohnī ham ṭi=āg gavā=ī. I have renounced and discarded Maya, the Enticer of the world.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	392-6	724	2076
1101	जगि सुक्रितु कीरति नामु है मेरी जिंदुडीए हरि कीरति हरि मनि धारे राम ॥ jag sukriṭ kīraṭ nām hai merī jindurḥī=e har kīraṭ har man ḍhāre rām. In this world, the best occupation is to sing the Praises of the Naam, O my soul. Singing the Praises of the Lord, the Lord is enshrined in the mind.	बिहागडा महला ४ ॥ bihāgarḥā mehlā 4. Bihaagraa, Fourth Mehl:	539-5	400	2078
1102	जगत उधारन नाम प्रिअ तेरै ॥ jagaṭ udhāran nām pari=a ṭerai. Your Name, O my Beloved, is the Saving Grace of the world.	कानडा महला ५ घरु ६ kānrḥā mehlā 5 ghar 6 Kaanraa, Fifth Mehl, Sixth House:	1304-12	798	2080

1103	जगत मै झूठी देखी प्रीति ॥ jagaṭ mai jhūṭhī dekhī parīṭ. In this world, I have seen love to be false.	देवगंधारी महला ९ ॥ devgandhārī mehlā 9. Raag Dayv-Gandhaaree, Ninth Mehl:	536-15	760	2082
1104	जगतु जल्यदा रखि लै आपणी किरपा धारि ॥ jagaṭ jalandā rakḥ lai āpnī kirpā dhār. The world is going up in flames - shower it with Your Mercy, and save it!	सलोक मः ३ बिलावलु की वार salok mehlā 3 bilāval kī vār Shalok, Third Mehl: Vaar Of Bilaaval	853-11	83	2083
1105	जतु सतु संजमु साचु द्विडाइआ साच सबदि रसि लीणा ॥१॥ jaṭ saṭ sanjam sāch drirḥāiā sāch sabaḍ ras liṇā.   1   Abstinence, chastity, self-control and truthfulness have been implanted within me; I am imbued with the sublime essence of the True Word of the Shabad.   1	रामकली दखणी महला १ ॥ rāmkalī dakhṇī mehlā 1. Raamkalee, Dakhanee, First Mehl:	907-5	739	2084
1106	जतु पाहारा धीरजु सुनिआरु ॥ jaṭ pāhārā dhīraj suniār. Let self-control be the furnace, and patience the goldsmith.	॥ जपु ॥ मः १ ॥ jap. mehlā 1. Chant And Meditate, First Mehal.	8-8		2086
1107	जत्र जाउ तत बीठलु भैला ॥ jaṭar jāo taṭ bīṭhal bhailā. Wherever I go, the Lord is there.	आसा ॥ नामदेव जीउ ॥ rāg āsā nāmdev jīo Raag Aasaa Naam Dayv Jee	485-7	150	2087
1108	जन कउ प्रभु अपने का ताणु ॥ jan ka'o parabh apne kā ṭāṇ. God is the strength of His humble servants.	धनासरी महला ५ dhanāsārī mehlā 5 Dhanaasaree, Fifth Mehl:	677-8	163	2088
1109	जन की पैज रखी करतारे ॥१॥ jan kī paij rakhī kartāre.   1   The Creator has preserved the honor of His servant.   1	गउडी महला ५ ॥ ga'orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	201-6	199	2089
1110	जन के तुम्ह हरि राखे सुआमी तुम्ह जुगि जुगि जन रखिआ ॥ jan ké tumH har rākhé suāmī tumH jug jug jan rakḥiā. O my Lord and Master, You are the Saving Grace, the Protector of Your humble servants. You protect them, age after age.	कलिआनु महला ४ ॥ kaliān mehlā 4. Kalyaan, Fourth Mehl:	1319-10	992	2090
1111	जन को प्रभु संगे असनेहु ॥ jan ko parabh sange asnehu. God's humble servant is in love with Him.	कानडा महला ५ ॥ kānrhā mehlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1307-16	170	2091

1112	जनम जनम की मलु धोवै पराई आपणा कीता पावै ॥ janam janam kī mal d̥hovai parāī āṇā kītā pāvai. He washes off the filth of other peoples' incarnations, but he obtains the rewards of his own actions.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	380-17	712	2092
1113	जनम जनम के दूख निवारै सूका मनु साधारै ॥ janam janam ke dūkh nivārai sūkā man sadhārai. He dispels the pains of countless incarnations, and lends support to the dry and shrivelled mind.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	618-2	442	2093
1114	जनम मरण दुहहू महि नाही जन परउपकारी आए ॥ janam maraṇ duhhū meh nāhī jan par=upkārī ā=e. Those generous, humble beings are above both birth and death.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	748-19	237	2094
1115	जप तप का बंधु बेडुला जितु लंघहि वहेला ॥ jap tap kā bandh berhulā jit langhēh vahelā. Build the raft of meditation and self-discipline, to carry you across the river.	सूही महला १ ॥ sūhī mehlā 1. Soohee, First Mehl:	729-8	779	2095
1116	जपि गोबिंदु गोपाल लालु ॥ jap gobind gopāl lāl. Meditate on the Lord of the Universe, the Beloved Lord of the World.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	885-18	222	2096
1117	जपि मन सति नामु सदा सति नामु ॥ jap man saṭ nām sadā saṭ nām. Chant, O my mind, the True Name, Sat Naam, the True Name.	धनासरी महला ४ ॥ dhanāsarī mehlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:	669-18	365	2097
1118	जपि मन हरि हरि नामु सलाह ॥ jap man har har nām salāh. O mind, meditate on the Lord, Har, Har, and praise His Name.	सोरठि महला ४ घर १ sorath mehlā 4 ghar 1 Sorat'h, Fourth Mehl, First House:	604-10	970	2098
1119	जपि मन हरि हरि नामु गोबिंदे ॥ jap man har har nām gobinde. Meditate, O mind, on the Naam, the Name of the Lord of the Universe.	बिलावलु महला ४ ॥ bilāval mehlā 4. Bilaaval, Fourth Mehl:	800-11	368	2100
1120	जपि मन नामु एकु अपारु ॥ jap man nām ek apār. O mind, chant the Name of the One, the Unique and Infinite Lord.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	51-7	367	2101

1121	<p>जपि मन माधो मधुसूदनो हरि स्त्रीरंगो परमेसरो सति परमेसरो प्रभु अंतरजामी ॥</p> <p>jap man māḍho maḍhusūḍno har sarīrango pāmesaro saṭ pāmesaro parabh̄ anṭarjāmī.</p> <p>O my mind, meditate on the Lord, the Lord of Wealth, the Source of Nectar, the Supreme Lord God, the True Transcendent Being, God, the Inner-knower, the Searcher of hearts.</p>	<p>सारंग महला ४ ॥</p> <p>sārag mehlā 4.</p> <p>Saarang, Fourth Mehl:</p>	1201-9	305	2102
1122	<p>जपि मन मेरे गोविंद की बाणी ॥</p> <p>jap man mere govind kī baṇī.</p> <p>O my mind, chant the Bani, the Hymns of the Lord of the Universe.</p>	<p>गउड़ी महला ५ ॥</p> <p>ga-orhī mehlā 5.</p> <p>Gauree, Fifth Mehl:</p>	192-4	687	2103
1123	<p>जपि मन राम नामु निसतारा ॥</p> <p>jap man rām nām niṣṭārā.</p> <p>Chant the Name of the Lord, O mind, and you shall be emancipated.</p>	<p>बैराड़ी महला ४ ॥</p> <p>bairāṛhī mehlā 4.</p> <p>Bairaaree, Fourth Mehl:</p>	720-2	848	2104
1124	<p>जपि मन राम नामु पड़हन सारु ॥</p> <p>jap man rām nām paṛhho sār.</p> <p>O my mind, chant the Name of the Lord, and study His Excellence.</p>	<p>सारंग महला ४ ॥</p> <p>sārag mehlā 4.</p> <p>Saarang, Fourth Mehl:</p>	1200-3	771	2105
1125	<p>जपि मन राम नामु रवि रहे ॥</p> <p>jap man rām nām rav rahe.</p> <p>O mind, chant the Name of the All-pervading Lord.</p>	<p>प्रभाती महला ४ ॥</p> <p>parbhāṭī mehlā 4.</p> <p>Prabhaatee, Fourth Mehl:</p>	1336-7	433	2106
1126	<p>जपहु त एको नामा ॥</p> <p>japahu ṭa eko nāmā.</p> <p>Chant the Name of the One Lord.</p>	<p>राग सूही महला १ चउपदे घरु १</p> <p>rāg sūhī mehlā 1</p> <p>cha-upḍe ḡhar 1</p> <p>Raag Soohē, First Mehl, Chau-Padas, First House:</p>	728-3	340	2107
1127	<p>जप्यउ जिन्ह अरजुन देव गुरु फिरि संकट जोनि गरभ न आयउ ॥६॥</p> <p>japya-o jinH arjun ḍev gurū fir sankat jon garabh̄ na āya-o.   6  </p> <p>Whoever meditates on Guru Arjun Dayv, shall not have to pass through the painful womb of reincarnation ever again.   6  </p>	<p>सवईए महले पंजवे के, मथुरा</p> <p>savaīe mahle panjve ke 5</p> <p>Swaiyas In Praise Of The Fifth Mehl:</p>	1409-8	265	2108
1128	<p>जपीऐ प्रभ का नामु ॥</p> <p>japīai parabh̄ kā nām.</p> <p>chant the Name of God.</p>	<p>थिती गउड़ी महला ५ ॥</p> <p>pa-orhī thiṭī ga-orhī mehlā 5.</p> <p>Pauree: T'hitee ~ The Lunar Days: Gauree, Fifth Mehl,</p>	300-3	654	2109

1129	जब कछु न सीओ तब किआ करता कवन करम करि आइआ ॥ jab kachh na sīo tab kiā kartā kavan karam kar āiā. When nothing existed, what deeds were being done? And what karma caused anyone to be born at all?	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	748-14	939	2110
1130	जब ते दरसन भेटे साधू भले दिनस ओइ आए ॥ jab te darsan bhete sādḥū bhale dinas oē āe. Ever since I obtained the Blessed Vision of the Darshan of the Holy, my days have been blessed and prosperous.	धनासरी मः ५ ॥ ḡhanāsī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	671-10	223	2111
1131	जब देखा तब गावा ॥ jab dekhā tab gāvā. When I see Him, I sing His Praises.	रागु सोरठि बाणी भगत नामदे जी की घर २ rāg sorath banī bhagat nāmde jī kī ghar 2 Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee, Second House:	656-19	994	2112
1132	जब लउ नही भाग लिलार उदै तब लउ भ्रमते फिरते बहु धायउ ॥ jab lao nahī bhāg lilār uḡai tab lao bharamte firte baho ḡhāya. As long as the destiny written upon my forehead was not activated, I wandered around lost, running in all directions.	सवईए महले पंजवे के, मथुरा savaīe mehle panjve ke, mathurā. Swaiyas In Praise Of The Fifth Mehl:	1409-6	265	2114
1133	जल की भीति पवन का थमभा रकत बुंद का गारा ॥ jal kī bhītī pavan kā thambhā rakat bund kā gārā. The body is a wall of water, supported by the pillars of air; the egg and sperm are the mortar.	सोरठि रविदास जीउ ॥ sorath ravidās jīo. Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:	659-3	757	2115
1134	जल दुध निआई रीति अब दुध आच नही मन ऐसी प्रीति हरे ॥ jal duḡh niāī rītī ab duḡh āch nahī man aisī parītī hare Just like water, which loves milk so much that it will not let it burn - O my mind, so love the Lord.	आसा महला ५ छंत घर ६ ॥ छंतु ॥ āsā mehlā 5 chhant ghar 6. chhant. Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Sixth House: Chhant:	454-15	526	2116
1135	जल महि मीन माइआ के बेधे ॥ jal meh mīn māiā ke bedhe. The fish in the water is attached to Maya.	भैरउ कबीर जीउ bhairo kabīr jīo. Bhairao, Kabeer Jee:	1160-11	719	2119

1136	जलि जाउ जीवतु नाम बिना ॥ jal jāᵐo jīvan nām binā. Without the Naam, the Name of the Lord, life might just as well be burnt down.	प्रभाती महला १ ॥ parbhāṭī mehlā 1. Prabhaatee, First Mehl:	1332-10	357	2121
1137	जलु ढोवउ इह सीस करि कर पग पखलावउ ॥ jal dhovaᵐo ih sīs kar kar pag pakhlāvaᵐo. I carry water on my head, and with my hands I wash their feet.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	813-13	87	2123
1138	जा कउ अपनी किरपा धारै ॥ jā kaᵐo apnī kirpā dhārai. Those, upon whom the Lord Himself showers His Mercy,	गउडी महला ५ ॥ gaᵐorhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	190-4	952	2124
1139	जा कउ आइओ एकु रसा ॥ खान पान आन नही खुधिआ ता कै चिति न बसा ॥ रहाउ ॥ jā kaᵐo āiᵐo ek rasā. khān pān ān nahī khudhiᵐā tā kai chit na basā. rahāᵐo. The desire to eat, to wear new clothes, and all other desires, do not abide in the mind of one who comes to know the subtle essence of the One Lord.   Pause	धनासरी मः ५ ॥ dhanāsṛī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	672-8	405	2125
1140	जा कउ हरि रंगु लागो इसु जुग महि सो कहीअत है सूर ॥ jā kaᵐo har rang lāgo is jug meh so kahīᵐaṭ hai sūrā. He alone is called a warrior, who is attached to the Lord's Love in this age.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsṛī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	679-16	413	2126
1141	जा कउ मुसकलु अति बणै ढोई कोइ न देइ ॥ jā kaᵐo muskal aṭ baṇai dhoᵐī koᵐe na deᵐe. When you are confronted with terrible hardships, and no one offers you any support,	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	70-6	445	2127
1142	जा कउ मुनि ध्यानु धरै फिरत सगल जुग कबहु क कोऊ पावै आतम प्रगास कउ ॥ jā kaᵐo mun dhēān dharai firat sagal jug kabahu ka koᵐū pāvai ātam pargās kaᵐo. For His Sake, the silent sages meditated and focused their consciousness, wandering all the ages through; rarely, if ever, their souls were enlightened.	सवईए महले चउथे के, मथुरा savaᵐīᵐe mahle chaᵐuthe ke, mathurā. Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl:	1404-13	260	2131

1143	जा कउ राखै राखणहारु ॥ jā ka=ō rākḥai rākḥaṇhār. One who is protected by the Protector Lord	गोंड महला ५ ॥ gond méhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	868-6	196	2132
1144	जा का ठाकुरु तुही प्रभ ता के वडभागा ॥ jā kā ṭhākur tuhī parabh t̄ā ke vadbhāgā. One who has You as His Master, O God, is blessed with great destiny.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	399-17	194	2134
1145	जा का मीतु साजनु है समीआ ॥ jā kā mīṭ sājān hai samīā. Those who have the Lord as their Friend and Companion	गउड़ी महला ५ ॥ ga=orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	186-7	196	2135
1146	जा कै संगि इहु मनु निरमलु ॥ jā kai sang ih man nirmal. Associating with them, this mind becomes immaculate and pure.	गोंड महला ५ ॥ gond méhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	863-14	317	2136
1147	जा कै सिमरणि सभु कछु पाईऐ बिरथी घाल न जाई ॥ jā kai simraṇ sabḥ kachḥ pāī=ai birthī ghāl na jāī. Meditating in remembrance on Him, all things are obtained, and one's efforts shall not be in vain.	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	617-12	160	2138
1148	जा कै सिमरणि होइ अनंदा बिनसै जनम मरण भै दुखी ॥ jā kai simraṇ ho=e anandā binsai janam maraṇ bhāi dukhī. Meditating on Him, one is in ecstasy; the pains of birth and death and fear are removed.	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	617-5	849	2139
1149	जा कै सिमरनि सूख निवासु ॥ jā kai simran sūkh nivās. Remembering Him in meditation, one abides in peace;	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	386-11	913	2140
1150	जा कै हिरदै वसिआ तू करते ता की तैं आस पुजाई ॥ jā kai hirḍai vasi=ā tū karṭe t̄ā kī t̄ai <sup>N</sup> ās pujāī. O Creator Lord, You fulfill the desires of those, within whose heart You abide.	सोरठि महला ५ घरु १ ॥ sorath méhlā 5 ghar 1. Sorat'h, Fifth Mehl, First House:	610-13	134	2141
1151	जा कै दरसि पाप कोटि उतारे ॥ jā kai ḍaras pāp kot uṭāre. By the Blessed Vision of their Darshan, millions of sins are erased.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	739-16	568	2142



1152	जा कै वसि खान सुलतान ॥ jā kai vas khān sultān. Kings and emperors are under His Power.	गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥ ga=orhī gu=ārerī mehlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	182-15	132	2143
1153	जा को ठाकुरु ऊचा होई ॥ jā ko thākur ūchā hoī. One whose Lord and Master is the highest and most exalted	गउड़ी भी सोरठि भी ॥ ga=orhī bhī sorath bhī. Gauree And Also Sorat'h:	330-15	168	2145
1154	जा को नामु लैत तू सुखी ॥ jā ko nām laiṭ tū sukhī. Chanting His Name, you shall be at peace.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	617-5	849	2146
1155	जा तू मेरै वलि है ता किया मुहछंदा ॥ jā tū merai val hai tā kiā muhchhandā. When You are on my side, Lord, what do I need to worry about?	मारु डखणे वार पउड़ी मः ५ ॥ pa=orhī mārū dakh=ṇe vār mehlā 5. Pauree: Vaar Of Maaroo Dakhanay, Fifth Mehl:	1096-15	162	2147
1156	जा तूं साहिबु ता भउ केहा हउ तुधु बिनु किसु सालाही ॥ jā tū <sup>N</sup> sāhib tā bhā=0 kehā ha=0 tuḍh bin kis sālāhī. Since You are my Lord and Master, what is there for me to fear? Other than You, who else should I praise?	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	382-8	727	2148
1157	जा दिन भेटे साध मोहि उआ दिन बलिहारी ॥ jā ḍin bhete sādḥ mohi u=ā ḍin balihārī. That day, when I meet with the Holy - I am a sacrifice to that day.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	810-12	315	2149
1158	जा प्रभ की हउ चेरुली सो सभ ते ऊचा ॥ jā parabh kī ha=0 cherulī so sabḥ te ūchā. I am God's maid-servant; He is the highest of all.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	400-3	192	2150
1159	जाहू काहू अपुनो ही चिति आवै ॥ jāhū kāhū apuno hī chit āvai. Wherever he goes, his consciousness turns to his own.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1215-11	171	2151
1160	जाग लेहु रे मना जाग लेहु कहा गाफल सोइआ ॥ jāg leho re manā jāg leho kahā gāfal so=i=ā. Wake up, O mind! Wake up! Why are you sleeping unaware?	तिलंग महला ९ ॥ ṭilang mehlā 9. Tilang, Ninth Mehl:	726-18	763	2152

1161	जागु सलोनडीए बोलै गुरबाणी राम ॥ jāg salonrhīe bolai gurbāṇī rām. Awake, O bride of splendored eyes, and chant the Word of the Guru's Bani.	बिलावलु महला १ ॥ bilāval mehḷā 1. Bilāval, First Mehl:	843-5	820	2153
1162	जागु रे मन जागनहारे ॥ jāg re man jāganhāre. Be wakeful, O my awakening mind!.	आसा महला ५ ॥ āsā mehḷā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	387-12	821	2154
1163	जागहु जागहु सूतिहो चलिआ वणजारा ॥१॥ रहाउ ॥ jāgahu jāgahu sūṭihō chaliā vanjārā.   1   rahāo. Wake up! Wake up! O sleepers, see that the travelling merchant is leaving.   1  Pause	आसा काफ़ी महला १ घरु ८ असटपदीआ ॥ āsā kāfī mehḷā 1 ghar 8 asatpadīā. Aasaa, Kaafee, First Mehl, Eighth House, Ashtapadees:	418-7	750	2155
1164	जागत भगत सिमरत हरि राते ॥१॥ रहाउ ॥ jāgaṭ bhagaṭ simraṭ har rāte.   1   rahāo. The devotees remain awake, imbued with the Lord's meditation.   1  Pause	आसा महला ५ ॥ āsā mehḷā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	388-16	822	2157
1165	जाचिकु नामु जाचै जाचै ॥ jāchik nām jāchai jāchai. This beggar begs and begs for Your Name, Lord.	कलिआन महला ५ ॥ kaliān mehḷā 5. Kalyaan, Fifth Mehl:	1321-16	393	2158
1166	जानी संत की मित्राई ॥ jānī sant kī miṭrāī. Now, I know the value of friendship with the Saints.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehḷā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	898-7	304	2159
1167	जालि मोहु घसि मसु करि मति कागदु करि सारु ॥ jāl moh ghas mas kar maṭ kāgaḍ kar sār. Burn emotional attachment, and grind it into ink. Transform your intelligence into the purest of paper.	सिरीरागु महलु १ ॥ sirīrāg mahal 1. Siree Raag, First Mehl:	16-5	915	2161
1168	जां तिसु भावै तां करे भोगु ॥ jā <sup>N</sup> ṭis bhāvai tā <sup>N</sup> kare bhog. When it pleases Him, He enjoys me.	भैरउ महला ३ ॥ bhairo mehḷā 3. Bhairao, Third Mehl:	1128-12	574	2163
1169	जिउ जननी सुतु जणि पालती राखै नदरि मझारि ॥ ji <sup>o</sup> jannī suṭ jaṇ pālṭī rākhai naḍar majhār. Just as the mother, having given birth to a son, feeds him and keeps him in her vision	गउडी बैरागणि महला ४ ॥ ga <sup>o</sup> rhī bairāgaṇ mehḷā 4. Gauree Biraagan, Fourth Mehl:	168-1	221	2164

1170	जिउ जननी गरभु पालती सुत की करि आसा ॥ ji=ō jannī garabh pālī suṭ kī kar āsā. The mother nourishes the fetus in the womb, hoping for a son,	गउडी बैरागणि महला ४ ॥ ga=orhī bairāgan mēhlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	165-18	964	2166
1171	जिउ जानहु तिउ रखहु गुसाई पेखि जीवां परतापु ॥१॥ रहाउ ॥ ji=ō jānhu ṭi=ō rakḥahu gusāī pekḥ jīvāN parṭāp.   1   rahā=ō. As You see fit, You save us, O Lord of the World. Beholding Your Glorious Grandeur, I live.   1  Pause  .	सारग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1217-16	887	2168
1172	जिउ जानहु तिउ राखु हरि प्रभ तेरिआ ॥ ji=ō jānhu ṭi=ō rākḥ har parabḥ ṭeri=ā. Save me, any way You can; O Lord God, I am Yours.	जैतसरी महला ५ घर २ ॥ छंत ॥ jait̥sarī mēhlā 5 gḥar 2. chḥant̥. Jaitsree, Fifth Mehl, Second House: Chhant:	708-9	89	2169
1173	जिउ पसरी सूरज किरणि जोति ॥ ji=ō pasrī sūraj kiraṇ joṭ. Just as the light of the sun's rays spread out,	रागु बसंतु महला ४ घर १ इक तुके rāgu basant̥ mēhlā 4 gḥar 1 ik ṭuke Raag Basant, Fourth Mehl, First House, Ik- Tukay:	1177-13	965	2172
1174	जिउ भावै तिउ मोहि प्रतिपाल ॥ ji=ō bhāvai ṭi=ō mohi parṭipāl. If it pleases You, then cherish me.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	828-12	89	2173
1175	जिउ भावै तिउ राखहु सुआमी जन नानक सरणि तुम्हारी ॥२॥५॥ ji=ō bhāvai ṭi=ō rākḥo su=āmī jan nānak saraṇ ṭumHārī.   2  5   As it pleases You, save me, O Lord and Master; servant Nanak seeks Your Sanctuary.   2  5	देवगंधारी महला ४ ॥ ḍevgandhārī mēhlā 4. Dayv-Gandhaaree, Mehlaa 4:	528-3	886	2174
1176	जिउ मीना बिनु पाणीऐ तिउ साकतु मरै पिआस ॥ ji=ō mīnā bin pāṇī=ai ṭi=ō sākaṭ marai pi=ās. Like a fish without water is the faithless cynic, who dies of thirst.	सोरठि महला १ ॥ sorath̥ mēhlā 1. Sorat'h, First Mehl:	597-11	916	2175
1177	जिउ रामु राखै तिउ रहीऐ रे भाई ॥ ji=ō rām rākḥai ṭi=ō rahī=ai re bhāī. As the Lord keeps us, so do we live, O Siblings of Destiny.	भैरउ नामदेव जीउ ॥ bhairo nāmḍe=ō jī=ō. Bhairao, Naam Dayv Jee:	1164-5	144	2176

1178	जिस कउ बिसरै प्रानपति दाता सोई गनहु अभागा ॥ jis ka°o bisrai parānpatī dātā so°ī ganhu abhāgā. One who forgets the Lord of life, the Great Giver - know that he is most unfortunate.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsarī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	682-4	414	2177
1179	जिस का दीआ पैनै खाइ ॥ jis kā dī°ā painai khā°e. They wear and eat the gifts from the Lord;	गउडी महला ५ ॥ ga°orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	195-1	491	2178
1180	जिस के सिर ऊपरि तूं सुआमी सो दुखु कैसा पावै ॥ jis ke sir ūpar tū°N su°āmī so dukh kaisā pāvai. When You stand over our heads, O Lord and Master, how can we suffer in pain?	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	749-18	197	2179
1181	जिस दा साहिबु डाढा होइ ॥ jis dā sāhib dādhā ho°e. One who belongs to the All-powerful Lord and Master	बिलावलु महला ३ ॥ bilāval mehlā 3. Bilaaval, Third Mehl:	842-3	162	2180
1182	जिस नो प्रेमु मंनि वसाए ॥ jis no parem man vasā°e. One whose mind is filled with the Lord's Love,	मारू महला ३ घर ५ असटपदी mārū mehlā 3 ghar 5 asatpaḍī Maaroo, Third Mehl, Fifth House, Ashtapadees:	1016-4	530	2181
1183	जिसु आसणि हूम बैठे केते बैसि गइआ ॥५॥ jis āsaṅ ham baithe keṭe baisi ga°i°ā.   5   That seat, upon which we now sit - many others sat on it and have since departed.   5	आसा सेख फरीद जीउ ॥ āsā sekh farīd jī°o. Aasaa, The Word Of Shaykh Fareed Jee:	488-12	759	2184
1184	जिसु सिमरत सभि किलविख नासहि पितरी होइ उधारो ॥ jis simrat sabh kilvikh nāséh pitrī ho°e udhāro. Remembering Him, all sins are erased, and ones generations are saved.	गूजरी महला ५ ॥ gūjārī mehlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	496-3	851	2186
1185	जिसु सिमरत दूखु सभु जाइ ॥ jis simrat dūkh sabh jā°e. Remembering Him in meditation, all pains are gone.	गउडी महला ५ ॥ ga°orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	192-4	687	2187

1186	जिसु जल निधि कारणि तुम जगि आए सो अम्रितु गुर पाही जीउ ॥ jis jal nidh kāraṅ tum jag āe so amrit gur pāhī jīo. The treasure of the Name, for which you have come into the world - that Ambrosial Nectar is with the Guru.	सोरठि महला १ ॥ sorath mēhlā 1. Sorat'h, First Mehl:	598-4	436	2188
1187	जिसु तू राखहि तिसु कउनु मारै ॥ jis tū rākhahi tis kaun mārai. Who can kill that person whom You protect, O Lord?	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mēhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1139-15	196	2189
1188	जिसु नामु रिदै सोई वड राजा ॥ jis nām ridai soī vad rājā. He alone is a great king, who keeps the Naam, the Name of the Lord, within his heart.	भैरउ महला ५ असटपदीआ घरु २ bhairo mēhlā 5 asatpadīā ghar 2 Bhairao, Fifth Mehl, Ashtapadees, Second House:	1155-16	456	2191
1189	जिसु नीच कउ कोई न जानै ॥ jis nīch kaō koī na jānai. That wretched being, whom no one knows	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	386-15	359	2194
1190	जिसु मानुख पहि करउ बेनती सो अपनै दुखि भरिआ ॥ jis mānuḅh pēh karaō bentī so apnai ḅuḅh bhariā. Whoever I approach to ask for help, I find him full of his own troubles.	गूजरी महला ५ ॥ gūjri mēhlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	497-2	909	2195
1191	जिसु मिलिए मनि होइ अनंदु सो सतिगुरु कहीए ॥ jis miliēai man hoē anand so satgur kahīai. Meeting Him, the mind is filled with bliss. He is called the True Guru.	गउडी बैरागणि महला ४ ॥ gaorhī bairāgaṅ mēhlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	168-10	886	2196
1192	जिसहि सहाई होइ भगवान ॥ jisahi sahāī hoē bhagvān. One who has the Lord God as his help and support	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mēhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	888-4	851	2197
1193	जिसहि साजि निवाजिआ तिसहि सिउ रुच नाहि ॥ jisahi sāj nivājiā tisēh siō ruch nāhi. You feel no love for the One who created and embellished you.	मारू महला ५ ॥ mārū mēhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1002-9	349	2199
1194	जिह सिरि रचि रचि बाधत पाग ॥ jih sir rach rach bādhat pāg. That head which was once embellished with the finest turban	गउडी कबीर जी ॥ gaorhī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:	330-2	756	2200

1195	जिहवा एक कवन गुन कहीऐ ॥ jihvā ek kavan gun kahī=ai. I have only one tongue - which of Your Glorious Virtues can I describe?	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsīrī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	673-19	82	2201
1196	जितु घरि पिरि सोहागु बणाइआ ॥ jit̄ ghar pir sohāg baṇā=ā. That house, in which the soul-bride has married her Husband Lord	माझ महला ५ ॥ māj̄h mehlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	97-15	579	2202
1197	जितु दरि वसहि कवनु दरु कहीऐ दरा भीतरि दरु कवनु लहै ॥ jit̄ dar vasēh kavan dar kahī=ai darā bhītar dar kavan lahai. Where is that door, where You live, O Lord? What is that door called? Among all doors, who can find that door?	रामकली महला १ ॥ rāmkalī mehlā 1. Raamkalee, First Mehl:	877-2	142	2203
1198	जितु प्रभि लाइआ तितु तितु लगै ॥१॥ रहाउ ॥ jit̄ parabh lā=ā tit̄ tit̄ lagai.   1   rahā=ō. He is attached to whatever God attaches him to.   1  Pause	बसंतु महला ५ ॥ basant̄ mehlā 5. Basant, Fifth Mehl:	1180-7	806	2205
1199	जिथै हरि आराधीऐ तिथै हरि मितु सहाई ॥ jithai har ārād̄hī=ai tithai har mit̄ sahā=ī. Wherever the Lord is worshipped in adoration, there the Lord becomes one's friend and helper.	सूही महला ४ ॥ sūhī mehlā 4. Soohēe, Fourth Mehl:	733-19	425	2207
1200	जिथै नामु जपीऐ प्रभ पिआरे ॥ jithai nām japī=ai parabh pi=āre. Where the Naam, the Name of God the Beloved is chanted	माझ महला ५ ॥ māj̄h mehlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	105-7	359	2209
1201	जिथै बैसनि साध जन सो थानु सुहंदा ॥ jithai baisan sād̄h jan so thān suhandā. Beautiful is that place, where the Holy people dwell.	गउड़ी पउड़ी महला ५ ga=orhī pa=orhī mehlā 5 Pauree Gauree Kee Vaar, Fifth Mehl:	319-6	---	2211
1202	जिथै रखहि बैकुणु तिथाई तूं सभना के प्रतिपाला जीउ ॥३॥ jithai rak̄hēh baiku <sup>N</sup> th tithā=ī tū <sup>N</sup> sabhnā ke part̄ipālā jī=ō.   3   Wherever You keep me, is heaven. You are the Cherisher of all.   3	माझ महला ५ ॥ māj̄h mehlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	106-4	186	2212

1203	<p>जिन सिरि सोहनि पटीआ मांगी पाइ संधूरु ॥ jin sir sohan patī=ā mā<sup>Ngī</sup> pā=e sandhūr.</p> <p>Those heads adorned with braided hair, with their parts painted with vermilion</p>	<p>रागु आसा महला १ असटपदीआ घरु ३ rāg āsā mehlā 1 asatpaḍī=ā ghar 3 Raag Asaa, First Mehl, Ashtapadees, Third House:</p>	417-1	936	2213
1204	<p>जिन हरि हरि नामु न चेतियो मेरी जिंदुडीए ते मनमुख मूड इआणे राम ॥ jin har har nām na cheṭi=ō merī jindurhī=e ṭe manmukh mūrḥ i=āṇe rām.</p> <p>Those who do not remember the Name of the Lord, Har, Har, O my soul - those self-willed manmukhs are foolish and ignorant.</p>	<p>बिहागडा महला ४ ॥ bihāgarḥā mehlā 4. Bihaagraa, Fourth Mehl:</p>	540-11	402	2215
1205	<p>जिनि आतम ततु न चीन्हिआ ॥ jin ātam taṭ na chīn<sup>Hi</sup>=ā.</p> <p>Whoever does not realize the essence of the soul</p>	<p>प्रभाती भगत बेणी जी की parbhāṭī bhagaṭ beṇī jī kī Prabhaatee, The Word Of Devotee Baynee Jee:</p>	1351-11	1003	2217
1206	<p>जिनि कीआ तिनि देखिआ किआ कहीऐ रे भाई ॥ jin kī=ā ṭin dekḥi=ā ki=ā kahī=ai re bhā=ī.</p> <p>The One who created the world watches over it; what more can we say, O Siblings of Destiny?</p>	<p>तिलंग महला १ घरु २ ṭilang mehlā 1 ghar 2 Tilang, First Mehl, Second House:</p>	724-19	902	2219
1207	<p>जिनि कीता माटी ते रतनु ॥ jin kīṭā māṭī ṭe raṭan.</p> <p>He makes jewels out of the dust,</p>	<p>गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ ga=orḥī gu=ārerī mehlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:</p>	177-10	985	2221
1208	<p>जिनि तुम भेजे तिनहि बुलाए सुख सहज सेती घरि आउ ॥ jin ṭum bheje ṭinēh bulā=e sukh sahj seṭī ghar ā=ō.</p> <p>The One who sent you, has now recalled you; return to your home now in peace and pleasure.</p>	<p>धनासरी महला ५ ॥ ḍhanāsarī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:</p>	678-1	198	2223
1209	<p>जिनि धन पिर का सादु न जानिआ सा बिलख बदन कुमलानी ॥ jin ḍhan pir kā sāḍ na jāni=ā sā bilakh baḍan kumlānī.</p> <p>The soul-bride who has not known delight with her Husband Lord, shall weep and wail with a wretched face.</p>	<p>मलार महला १ ॥ malār mehlā 1. Malaar, First Mehl:</p>	1255-10	809	2224



1210	<p>जिनि मिलि मारे पंच सूरबीर ऐसो कउनु बली रे ॥ jin mil māre panch sūrbīr aiso ka=un balī re. Who has seized and conquered the five powerful fighters? Is there anyone strong enough?</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:</p>	404-9	734	2226
1211	<p>जिनि लाई प्रीति सोई फिरि खाइआ ॥ jin lāī parīṭi soī fir khāi=ā. One who loves her, is ultimately devoured.</p>	<p>रागु आसा घरु २ महला ५ rāg āsā ghar 2 méhlā 5 Raag Aasaa, Second House, Fifth Mehl:</p>	370-4	724	2227
1212	<p>जिन्हु बात निसटल ध्रूअ जानी तेई जीव काल ते बचा ॥ jinahu bāt nischal dhrūa jānī teī jīv kāl te bachā. Those who realize the Eternal, Unchanging Word of God, like Dhroo, are immune to death.</p>	<p>सवईए महले चउथे के, गयंद savaīe mahle cha=uthe ke 4 Swayas In Praise Of The Fourth Mehl:</p>	1402-9	---	2229
1213	<p>जिन्ह कै हीअरै बसिओ मेरा सतिगुरु ते संत भले भल भांति ॥ jin<sup>H</sup> kai hī=arai basi=ō merā satgur te sant bhale bhal bhā<sup>N</sup>tī. Those whose hearts are filled with my True Guru - those Saints are good and noble in every way.</p>	<p>मलार महला ४ ॥ malār méhlā 4. Malaar, Fourth Mehl:</p>	1264-7	385	2230
1214	<p>जिन्ही सतिगुरु सेविआ पिअरे तिन्ह के साथ तरे ॥ jinHī satgur sevi=ā pi=āre ṭinH ke sāth ṭare Those who serve the True Guru, O Beloved, their companions are saved as well.</p>	<p>सोरठि महला १ ॥ sorath méhlā 1. Sorat'h, First Mehl:</p>	636-3		2231
1215	<p>जिना सतिगुरु सिउ चितु लाइआ से पूरे परधान ॥ jinā satgur si=ō chiṭ lāi=ā se pūre pardhān. Those who focus their consciousness on the True Guru are perfectly fulfilled and famous.</p>	<p>सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:</p>	45-13	374	2234
1216	<p>जिना गुरमुखि धिआइआ तिन पूछउ जाइ ॥ jinā gurmukh dhī=āi=ā ṭin pūchha=ō jā=e. Go and ask the Gurmukhs, who meditate on the Lord.</p>	<p>गउडी गुआरेरी महला ३ ॥ ga=orhī gu=ārerī méhlā 3. Gauree Gwaarayree, Third Mehl:</p>	161-7	680	2236

1217	जिना बात को बहुत अंदेसरो ते मिटे सभि गइआ ॥ jinā bāt ko bahut andesro te mite sabh gaṁā. Those things, which caused me such anxiety, have all vanished.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	612-11	618	2238
1218	जिनी नामु विसारिआ से होत देखे खेह ॥ jinī nām visāriā se hot dekhe kheh. Those who have forgotten the Naam, the Name of the Lord - I have seen them reduced to dust.	मारू महला ५ ॥ mārū mehlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1006-12	464	2239
1219	जिनी मैडा लालु रीझाइआ हउ तिसु आगै मनु डेंहीआ ॥ jinī maidā lāl rījhāiā haṁo tis āgai man deNhīā. I dedicate my mind to those who please and attract my Beloved.	जैतसरी महला ५ छंत घरु १ ॥ ॥ छंत ॥ jaitsarī mehlā 5 chhant ghar 1. Chhant. Jaitsree, Fifth Mehl, Chhant, First House: Chhant:	703-13	541	2240
1220	जीअ के दाते प्रीतम प्रभ मेरे ॥ jīa ke dāte parītam parabh mere. You are the Giver of souls, O my Beloved God.	वडहंसु महला ५ ॥ vadhans mehlā 5. Wadahans, Fifth Mehl:	562-15	559	2243
1221	जीअ जंत सभि पेखीअहि प्रभ सगल तुमारी धारना ॥१॥ jīa jant sabh pekhiāhi parabh sagal tumārī dhārnā.   1   All beings and creatures that are seen, God, depend on Your Support.   1	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	915-4	970	2244
1222	जीअ जंत सुप्रसन्न भए देखि प्रभ परताप ॥ jīa jant suparsan bhāe dekhi parabh partāp. All beings and creatures are totally pleased, gazing on God's glorious radiance.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	816-13	427	2245
1223	जीअ जंत्र सभि तिस के कीए सोई संत सहाई ॥ jīa jantar sabh tis ke kīe soī sant sahāī. All beings and creatures were created by Him; He alone is the support and friend of the Saints.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	621-2	910	2246
1224	जीअ प्रान धनु हरि को नामु ॥ jīa parān dhan har ko nām. The Naam, the Name of the Lord, is my soul, my life, my wealth.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	376-13	848	2247

1225	<p>जीअ बधहु सु धरमु करि थापहु अधरमु कहहु कत भाई ॥          jī=a badhahu so dharam kar thāpahu adhram kahhu kaṭ bhā=ī.          You kill living beings, and call it a righteous action. Tell me, brother, what would you call an unrighteous action?</p>	<p>रागु मारू बाणी कबीर जीउ की          rāg mārū baṇī kabīr jī=ō kī          Raag Maaroo, The Word Of Kabeer Jee:</p>	1102-18	657	2248
1226	<p>जीअउ हमारा जीउ देनहारा ॥१॥ रहाउ ॥          jī=a=ō hamārā jī=ō denhārā.   1   rahā=ō.          He is my very life, the Giver of life.   1  Pause  </p>	<p>आसा महला ५ ॥          āsā mehlā 5.          Aasaa, Fifth Mehl:</p>	390-19	841	2249
1227	<p>जीअरा हरि के गुना गाउ ॥१॥ रहाउ ॥          jī=arā har ke gunā gā=ō.   1   rahā=ō.          O my soul, sing the Glorious Praises of the Lord.   1  Pause  </p>	<p>गउडी ९ ॥ कबीर जीउ ॥          ga=orhī 9. kabīr jī=ō.          Gauree 9, Kabeer Jee:</p>	337-6	917	2251
1228	<p>जीअरे ओल्हा नाम का ॥          jī=are olhā nām kā.          Hey, soul: your only Support is the Naam, the Name of the Lord.</p>	<p>गउडी महला ५ ॥          ga=orhī mehlā 5.          Gauree, Fifth Mehl:</p>	211-1	347	2252
1229	<p>जीआं कुहत न संगै पराणी ॥३॥          jī=ā<sup>N</sup> kuhaṭ na sangai parāṇī.   3            and yet he does not hesitate to take the lives of others.   3  </p>	<p>गउडी महला ५ ॥          ga=orhī mehlā 5.          Gauree, Fifth Mehl:</p>	201-2	659	2253
1230	<p>जीवउ नामु सुनी ॥          jīva=ō nām sunī.          Hearing Your Name, I live.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥          bilāval mehlā 5.          Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	829-18	357	2254
1231	<p>जीवत जीवत जीवत रहहु ॥          jīvaṭ jīvaṭ jīvaṭ rahhu.          Live, live, live forever.</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥          bhairo mehlā 5.          Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1138-4	350	2255
1232	<p>जीवत मरै मरै फुनि जीवै ऐसे सुनि समाइआ ॥          jīvaṭ marai marai fun jīvai aise sunn samā=īā.          One who remains dead while yet alive, will live even after death; thus he merges into the Primal Void of the Absolute Lord.</p>	<p>राग गउडी बैरागणि कबीर जी ॥          rāg ga=orhī bairāgaṇ kabīr jī.          Raag Gauree Bairaagan, Kabeer Jee:</p>	332-16	995	2256
1233	<p>जीवतु राम के गुण गाइ ॥          jīvaṭ rām ke guṇ gā=e.          I live by singing the Glorious Praises of the Lord.</p>	<p>सारंग महला ५ ॥          sārang mehlā 5.          Saarang, Fifth Mehl:</p>	1223-7	899	2257
1234	<p>जीवनु तउ गनीऐ हरि पेखा ॥          jīvan ṭa=ō ganī=ai har pekḥā.          A person is judged to be alive, only if he sees the Lord.</p>	<p>सारंग महला ५ ॥          sārang mehlā 5.          Saarang Mehlaa 5:</p>	1221-9	553	2258

1235	<p>जीवना सफल जीवन सुनि हरि जपि जपि सद जीवना ॥१॥ रहाउ॥ jīvnā safal jīvan sun har jap jap saḍ jīvnā.   1   rahā=0. Fruitful is the life, the life of one who hears about the Lord, and chants and meditates on Him; he lives forever.   1  Pause  </p>	<p>मारु महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:</p>	1019-1	669	2259
1236	<p>जीवनो मै जीवनु पाइआ गुरमुखि भाए राम ॥ jīvno mai jīvan pāiā gurmukh bhāe rām. Life - I have found real life, as Gurmukh, through His Love.</p>	<p>रागु आसा छंत महला ४ घर १ rāg āsā chhant méhlā 4 ghar 1 Raag Aasaa, Chhant, Fourth Mehl, First House:</p>	442-5	858	2260
1237	<p>जुग माहि नाम दुल्मभु है गुरमुखि पाइआ जाइ ॥ jug māhi nām ḍulambh hai gurmukh pāiā jāe. It is so difficult to obtain the Naam, the Name of the Lord, in this age; only the Gurmukh obtains it.</p>	<p>गूजरी महला ३ ॥ gūjīrī méhlā 3. Goojaree, Third Mehl:</p>	490-15	983	2263
1238	<p>जुगि जुगि भगता की रखदा आइआ ॥ jug jug bhagta kī rakhḍā āiā. In each and every age, the Lord saves the honor of His devotees.</p>	<p>भैरउ महला ३ ॥ bhairō méhlā 3. Bhairao, Third Mehl:</p>	1133-10	854	2264
1239	<p>जे ओहु अठसठि तीरथ न्हावै ॥ je oh athsath tīrath nḥavai. Someone may bathe at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage,</p>	<p>गोंड रविदास जीउ ॥ rāg gond banī ravidās jī=0 Raag Gond, The Word Of Ravi Daas Jee:</p>	875-11	712	2266
1240	<p>जे भुली जे चुकी साईं भी तहिंजी काढीआ ॥ je bhulī je chukī sāiḅhī bhī ṭahinjī kāḍhīā. Even though I have made mistakes, and even though I have been wrong, I am still called Yours, O my Lord and Master.</p>	<p>रागु सूही महला ५ असटपदीआ घर १० काफी rāg sūhī méhlā 5 asatpadīā ghar 10 kāfi Raag Soohee, Fifth Mehl, Ashtapadees, Tenth House, Kaafee:</p>	761-6	83	2268
1241	<p>जे मनि चिति आस रखहि हरि ऊपरि ता मन चिंदे अनेक अनेक फल पाई ॥ je man chiṭ ās rakhḥ har ūpar ṭā man chinde anek anek fal pāi. If, in his conscious mind, he places his hopes in the Lord, then he shall obtain the fruits of all the many desires of his mind.</p>	<p>रागु गोंड चउपदे महला ४ घर १ ॥ rāg gond cha=upde méhlā 4 ghar 1. Raag Gond, Chau- Padas, Fourth Mehl, First House:</p>	859-3	168	2270

1242	जे लोडहि सदा सुखु भाई ॥ je lorhèh sadā sukh bhāī. If you long for eternal peace, O Siblings of Destiny,	बसंतु महला ५ ॥ basant̄ mēhlā 5. Basant, Fifth Mehl:	1182-5	706	2272
1243	जे लोडहि वरु बालडीए ता गुर चरणी चितु लाए राम ॥ je lorhèh var bālḡīe tā gur charṇī chit̄ lāe rām. If you long for your Husband Lord, O young and innocent bride, then focus your consciousness on the Guru's feet.	सूही महला ३ ॥ sūhī mēhlā 3. Shalok, Third Mehl:	771-10	581	2274
1244	जे वड भाग होवहि वड मेरे जन मिलदिआ ढिल न लाईए ॥ je vad bhāg hovèh vad mere jan mildīā <sup>N</sup> dhil na lāīai. If I am blessed with supreme high destiny, I will meet the humble servants of the Lord, without delay.	रामकली महला ४ ॥ rāmkalī mēhlā 4. Raamkalee, Fourth Mehl:	881-13	564	2277
1245	जे वड भाग होवहि वडभागी ता हरि हरि नामु धिआवै ॥ je vad bhāg hovèh vadbhāgī tā har har nām dhiāvai. If someone is very fortunate, and is blessed with great high destiny, then he meditates on the Name of the Lord, Har, Har.	रामकली महला ४ घर १ rāmkalī mēhlā 4 ghar 1 Raamkalee, Fourth Mehl, First House:	880-11	888	2278
1246	जे वेला वखतु वीचारीए ता कितु वेला भगति होइ ॥ je velā vakḡat̄ vīchārīai tā kiṭ̄ velā bhagaṭ̄ hoē. Consider the time and the moment- when should we worship the Lord?	सिरीरागु महला ३ ॥ sirīrāg mēhlā 3. Siree Raag, Third Mehl:	35-4	375	2279
1247	जेता समुंदु सागरु नीरि भरिआ तेते अउगण हमारे ॥ jetā samund̄ sāgar nīr bhariā tete a=ugaṇ hamāre. As the seas and the oceans are overflowing with water, so vast are my own sins.	गउडी चेती महला १ ॥ ga=orḡī cheṭī mēhlā 1. Gauree Chaytee, First Mehl:	156-9	98	2281

1248	जेते जतन करत ते डूबे भव सागर नही तारिओ रे ॥ jete jaṭan karaṭ te dūbe bhav sāgar nahī ṭāriᵒ re. Those who try to do things by their own efforts are drowned in the terrifying world-ocean; they cannot cross over.	गउडी कबीर जीउ ॥ gaᵒorhī kabīr jīᵒ. Gauree, Kabeer Jee-o:	335-12	966	2283
1249	जै कारणि बेद ब्रह्मै उचरे संकरि छोडी माइआ ॥ jai kāraṇ beḍ barahmai uchre sankar chḥodī māᵒiᵒā. For His sake, Brahma uttered the Vedas, and Shiva renounced Maya.	प्रभाती महला १ ॥ parbhāṭī mehlā 1. Prabhaatee, First Mehl:	1328-3	862	2284
1250	जैसा बालकु भाइ सुभाई लख अपराध कमावै ॥ jaisā bālak bhāᵒe subhāᵒī lakh aprāḍḥ kamāvai. Like the child, innocently making thousands of mistakes	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	624-14	190	2285
1251	जैसी भूखे प्रीति अनाज ॥ jaisī bhūkḥe parīṭi anāj. As the hungry person loves food,	भैरउ नामदेउ जीउ घर २ bhairo nāmḍeᵒo jīᵒo ghar 2 Bhairao, Naam Dayv Jee, Second House:	1164-12	521	2287
1252	जैसी मै आवै खसम की बाणी तैसडा करी गिआनु वे लालो ॥ jaisī mai āvai kḥasam kī baṇī ṭaisrḥā karī giᵒān ve lālo. As the Word of the Forgiving Lord comes to me, so do I express it, O Lalo.	तिलंग महला १ ॥ ṭilang mehlā 1. Tilang, First Mehl:	722-16	935	2289
1253	जैसे गोइलि गोइली तैसे संसारा ॥ jaise goᵒil goᵒilī ṭaise sansārā. As the shepherd is in the field for only a short time, so is one in the world.	आसा काफी महला १ घर ८ āsā kāḥī mehlā 1 ghar 8 Asatpadees: Aasaa, Kaafee, First Mehl, Eighth House,	418-7	750	2291
1254	जो इसु मारे सोई सूरु ॥ jo is māre soᵒī sūrā. One who kills this is a spiritual hero.	गउडी महला ५ ॥ gaᵒorhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	237-17	868	2293
1255	जो साहिब तेरै मनि भावै ॥ jo sāhib ṭerai man bhāvai. who is pleasing to Your Mind, O my Lord and Master.	माझ महला ५ ॥ mājḥ mehlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	100-7	363	2296

1256	जो हमरी बिधि होती मेरे सतिगुरा सा बिधि तुम हरि जाणहु आपे ॥ jo hamrī bidh hotī mere satigurā sā bidh tum har jāṅhu āpe. My condition, O my True Guru - that condition, O Lord, is known only to You.	गउडी बैरागणि महला ४ ॥ ga-orhī bairāgan mēhlā 4. Gauree Biraagan, Fourth Mehl:	167-2	110	2297
1257	जो हरि सेवहि संत भगत तिन के सभि पाप निवारी ॥ jo har sevēh sant bhagaṭ tin ke sabh pāp nivārī. Those Saints and devotees who serve the Lord have all their sins washed away.	धनासरी महला ४ घर १ चउपदे dhanāsārī mēhlā 4 ghar 1 cha-upde Dhanaasaree, Fourth Mehl, First House, Chau-Padas:	666-14	114	2299
1258	जो किछु करै सोई प्रभ मानहि ओइ राम नाम रंगि राते ॥ jo kichh karai soī parabh māneh o-e rām nām rang rāte. Whatever God causes to happen is accepted, by those who are attuned to the Love of the Lord's Name.	सूही महला ५ ॥ sūhī mēhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	748-2	906	2300
1259	जो जन परमिति परमनु जाना ॥ jo jan parmiṭ parman jānā. He claims to know the Lord, who is beyond measure and beyond thought;	गउडी कबीर जी ॥ ga-orhī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:	325-8	703	2301
1260	जो जन लेहि खसम का नाउ ॥ jo jan lehi khasam kā nāo. Who take the Name of their Lord and Master,	गउडी कबीर जी ॥ ga-orhī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:	328-13	571	2302
1261	जो जो कथै सुनै हरि कीरतनु ता की दुरमति नास ॥ jo jo kathai sunai har kīrtan tā kī durmaṭ nās. Whoever speaks and listens to the Kirtan of the Lord's Praises is rid of evil-mindedness.	कानडा महला ५ घर ३ kānrhā mēhlā 5 ghar 3 Kaanraa, Fifth Mehl, Third House:	1300-8	697	2303
1262	जो जो जूनी आइओ तिह तिह उरझाइओ माणस जनमु संजोगि पाइआ ॥ jo jo jūnī āi-o tih tih urjhāi-o māṅas janam sanjog pāi-ā. Whoever is born into the world, is entangled in it; human birth is obtained only by good destiny.	धनासरी मः ५ घर ६ असटपदी dhanāsārī mēhlā 5 ghar 6 asatpadī Dhanaasaree, Fifth Mehl, Sixth House, Ashtapadee:	686-16	905	2304
1263	जो जो दीसै सो सो रोगी ॥ jo jo dīsai so so rogī. Whoever I see is diseased.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mēhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1140-16	731	2306



1264	जो तेरी सरणाई हरि जीउ तिन तू राखन जोगु ॥ jo terī sarṇāī har jīo tin tū rākhan jog. Those who enter Your Sanctuary, Dear Lord, are saved by Your Protective Power.	प्रभाती महला ३ ॥ parbhāṭī mehlā 3. Prabhaatee, Third Mehl:	1333-17	78	2308
1265	जो दिन आवहि सो दिन जाही ॥ jo din āvahi so din jāhī. That day which comes, that day shall go.	सूही रविदास जीउ ॥ sūhī ravidās jīo. Raag Soohee, The Word Of Sree Ravi Daas Jee:	793-18	758	2309
1266	जो दीसै गुरसिखड़ा तिसु निवि निवि लागउ पाइ जीउ ॥ jo dīsai gursikhṛā tis niv niv lāgaṁ pāe jīo. When I see a Sikh of the Guru, I humbly bow and fall at his feet.	सूही महला ५ गुणवन्ती ॥ sūhī mehlā 5 guṇvanṭī. Soohee, Fifth Mehl, Gunvantee ~ The Worthy And Virtuous Bride:	763-1	621	2311
1267	जो नरु दुख मै दुखु नही मानै ॥ jo nar dukh mai dukh nahī mānai. That man, who in the midst of pain, does not feel pain,	सोरठि महला ९ ॥ sorath mehlā 9. Sorat'h, Ninth Mehl:	633-15	782	2313
1268	जो पराइओ सोई अपना ॥ jo parāiṁ soī apnā. That which belongs to another - he claims as his own.	रागु गउडी गुआरेरी महला ५ चउपदे दुपदे rāg gaorhī guārerī mehlā 5 chaupde dupde Raag Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl, Chau-Padas, Du-Padas:	185-10	488	2314
1269	जो पाथर कउ कहते देव ॥ jo pāthar kaṁ kahte dev. Those who call a stone their god	महला ५ भैरउ ॥ mehlā 5. bhairo. Fifth Mehl: Bhairau:	1160-5	980	2315
1270	जो ब्रहमंडे सोई पिंडे जो खोजे सो पावै ॥ jo barahmande soī pinde jo khojai so pāvai. The One who pervades the Universe also dwells in the body; whoever seeks Him, finds Him there.	धनासरी पीपा जीउ ॥ dhanāsri pīpā. jīo Dhanaasaree Peepaa: Jee:	695-13	837	2317
1271	जो मागहि ठाकुर अपुने ते सोई सोई देवै ॥ jo māgēh thākur apune te soī soī ḍevai. Whatever I ask for from my Lord and Master, he gives that to me.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsri mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	681-16	199	2318

1272	जो मै बेदन सा किसु आखा माई ॥ jo mai bedan sā kis ākhā māi. Who can I tell about my pain, O my mother?	मारू महला १ ॥ rāg mārū mehlā. Raag Maaroo, First Mehl:	990-16	495	2319
1273	जोग जुगति सुनि आइओ गुर ते ॥ jog jugaṭ sun āi=ō gur te. I came to the Guru, to learn the Way of Yoga.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	208-1	744	2320
1274	जोगु न खिंथा जोगु न डंडै जोगु न भसम चडाईऐ ॥ jog na khinthā jog na dandai jog na bhasam charhāi=ai. Yoga is not the patched coat, Yoga is not the walking stick. Yoga is not smearing the body with ashes.	सूही महला १ घर ७ sūhī mehlā 1 ghar 7 Soohee, First Mehl, Seventh House:	730-10	742	2322
1275	जोगी अंदरि जोगीआ ॥ jogī andar jogīā. Among Yogis, You are the Yogi;	सिरीरागु महला १ घर ३ ॥ sirīrāg mehlā 1 ghar 3. Siree Raag, First Mehl, Third House:	71-15	135	2324
1276	जोगी होवै जोगवै भोगी होवै खाइ ॥ jogī hovai jogvai bhogī hovai khāe. The Yogi practices yoga, and the pleasure-seeker practices eating.	सूही महला १ ॥ sūhī mehlā 1. Soohee, First Mehl:	730-5	556	2326
1277	जोगीआ मतवारो रे ॥१॥ रहाउ ॥ jogīā matvāro re.   1   rahā=ō. but in your intoxication, you do not hear it, O Yogi.   1  Pause	रागु रामकली महला ५ घर २ rāg rāmkalī mehlā 5 ghar 2 Raag Raamkalee, Fifth Mehl, Second House:	886-3	741	2327
1278	जोति ओहा जुगति साइ सहि काइआ फेरि पलटीऐ ॥ joṭ ohā jugaṭ sā=e seh kāi=ā fer paltī=ai. They shared the One Light and the same way; the King just changed His body.	रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी rāmkalī kī vār rā=e balvand tathā saṭai dūm ākhī Vaar Of Raamkalee, Uttered By Satta And Balwand The Drummer:	966-14	251	2329
1279	जोनि छाडि जउ जग महि आइओ ॥ jon chhād ja=ō jag meh āi=ō. He leaves the womb, and comes into the world;	गउडी ९ ॥ कबीर जीउ ॥ ga=orhī 9. kabīr jī=ō. Gauree 9, Kabeer Jee:	337-6	917	2331

1280	झखड़ु झागी मीहु वरसै भी गुरु देखण जाई ॥ १३ ॥ jhakharh jhāgī mīhu varsai bhī gur dekhaṅ jāī.   13   Even in violent storms and torrential rain, I go out to catch a glimpse of my Guru.   13	राग सूही असटपदीआ महला ४ घर २ rāg sūhī asatpadīā mēhlā 4 ghar 2 Raag Soohē, Ashtapadees, Fourth Mehl, Second House:	757-18	547	2332
1281	झगरा एकु निबेरहु राम ॥ jhagrā ek niberahu rām. Resolve this one conflict for me, O Lord,	गउडी कबीर जीउ ॥ ga°orhī kabīr jī°o. Gauree, Kabeer Jee:	331-14	868	2333
1282	झिमि झिमि वरसै अम्रित धारा ॥ jhim jhim varsai amriṭ dhārā. Slowly, gently, drop by drop, the stream of nectar trickles down within.	माझ महला ५ ॥ mājḥ mēhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	102-3	432	2334
1283	झिमि झिमे झिमि झिमि वरसै अम्रित धारा राम ॥ jhim jhime jhim jhim varsai amriṭ dhārā rām. Slowly, slowly, slowly, very slowly, the drops of Ambrosial Nectar trickle down.	आसा महला ४ ॥ āsā mēhlā 4. Aasaa, Fourth Mehl:	442-19	618	2336
1284	टहल करउ तेरे दास की पग झारउ बाल ॥ tahal kara°o tere dās kī pag jhāra°o bāl. I perform service for Your slave, O Lord, and wipe his feet with my hair.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	810-18	88	2337
1285	ठाकुर ऐसो नाम तुम्हारो ॥ ṭhākur aiso nām tum <sup>H</sup> āro. O Lord Master, such is Your Name.	गूजरी महला ५ दुपदे घर २ gūjīrī mēhlā 5 dupde ghar 2 Goojaree, Fifth Mehl, Du-Padas, Second House:	498-4	359	2338
1286	ठाकुर सिउ जा की बनि आई ॥ ṭhākur si°o jā kī ban āī. Those who are attuned to their Lord and Master	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	390-1	459	2339
1287	ठाकुर होए आपि दइआल ॥ ṭhākur ho°e āp da°i°āl. The Lord and Master Himself has become merciful.	गूजरी महला ५ ॥ gūjīrī mēhlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	499-3	200	2340
1288	ठाकुर जा सिमरा तूं ताही ॥ ṭhākur jā simrā tū <sup>N</sup> tāhī. O Lord Master, wherever I remember You, there I find You.	गूजरी महला ५ ॥ gūjīrī mēhlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	499-17	73	2341

1289	ठाकुर जीउ तुहारो परना ॥ thākur jī=ō tuhāro parnā. O my Dear Lord and Master, You alone are my Support.	कानड़ा महला ५ ॥ kānrhā mehlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1299-16	163	2342
1290	ठाकुर तुझ बिनु आहि न मोरा ॥ thākur tujh bin āhi na morā. O Lord Master, other than You, no one is mine.	गूजरी महला ५ ॥ gūjīrī mehlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	499-6	910	2343
1291	ठाकुर तुझ बिनु बीआ न होर ॥ thākur tujh bin bī=ā na hor. O Lord and Master, without You, there is no other at all.	गूजरी महला ५ ॥ gūjīrī mehlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	500-1	76	2344
1292	ठाकुर तुम्ह सरणाई आइआ ॥ thākur tum <sup>H</sup> sarṇā=ī āi=ā. O my Lord and Master, I have come to Your Sanctuary.	सारंग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1218-16	72	2345
1293	ठाकुर प्रीतम प्रभ मेरे ॥ thākur parītam parabh mere. O my Beloved God, my Lord and Master,	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	894-9	106	2346
1294	ठाकुर बिनती करन जनु आइओ ॥ thākur binṭī karan jan āi=ō. O my Lord and Master, Your humble servant has come to offer this prayer.	सारंग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1217-5	76	2348
1295	ठाकुरु हमरा सद बोलंता ॥ thākuru hamrā saḍ bolantā. My Lord and Master speaks forever.	महला ५ भैरउ ॥ mehlā 5. bhairō. Fifth Mehl: Bhairau:	1160-5	980	2349
1296	ठाकुरु गाईऐ आतम रंगि ॥ thākuru gāi=ai ātam rang. Sing the Praises of the Lord and Master, with the love of your soul.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsīrī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	679-16	413	2351
1297	ठाढि पाई करतारे ॥ thāḍh pāi kartāre. The Creator has brought utter peace to my home;	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	622-15	447	2352
1298	डरपै धरति अकासु नख्यत्रा सिर ऊपरि अमरु करारा ॥ darpai ḡharaṭ akās nakh=yaṭarā sir ūpar amar karārā. The earth, the Akaashic ethers and the stars abide in the Fear of God. The almighty Order of the Lord is over the heads of all.	मारू महला ५ घर २ mārū mehlā 5 ḡhar 2 Maaroo, Fifth Mehl, Second House:	998-16	872	2354

1299	डिठे सभे थाव नही तुधु जेहिआ ॥ dithē sabhē thāv nahī tuḡh jēhiā. I have seen all places, but none can compare to You.	फुनहे महला ५ funhē mehlā 5 Phunhay, Fifth Mehl:	1361-12	860	2355
1300	डीगन डोला तरु लउ जउ मन के भरमा ॥ dīgan dolā ṭa=ū la=o ja=o man ke bharmā. As long as there are doubts in the mind, the mortal staggers and falls.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	400-14	996	2356
1301	तउ कारणि साहिबा रंगि रते ॥ ṭa=o kāraṇ sāhibā rang ratē. For Your sake, O Lord Master, they are imbued with love.	आसा घर ४ महला १ āsā ghar 4 mehlā 1 Aasaa, Fourth House, First Mehl:	358-12	140	2357
1302	तउ दरसन की करउ समाइ ॥ ṭa=o darsan kī kara=o samā=e. I long for the Blessed Vision of Your Darshan.	तिलंग महला १ घर २ ṭilang mehlā 1 ghar 2 Tilang, First Mehl, Second House:	721-10	543	2358
1303	तह पावस सिंधु धूप नही छहीआ तह उतपति परलउ नाही ॥ ṭah pāvas sinḡh dhūp nahī chḡhahīā ṭah utpaṭ parla=o nāhī. There is no rainy season, ocean, sunshine or shade, no creation or destruction there.	गउडी कबीर जीउ ॥ ga=orhī kabīr jī=o. Gauree, Kabeer Jee:	333-8	617	2359
1304	तहा बैकुण्ठु जह कीरतनु तेरा तूं आपे सरधा लाइहि ॥२॥ ṭahā baikunṡh jah kīrṡan ṡerā ṡū <sup>N</sup> āpe sarḡhā lā=ihi.   2   That place is heaven, where the Kirtan of the Lord's Praises are sung. You Yourself instill faith into us.   2	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	749-6	689	2360
1305	तजि आपु बिनसी तापु रेण साधू थीउ ॥ ṡaj āp binsī ṡāp reṇ sāḡhū thī=o. Renounce your self-conceit, and the fever shall depart; become the dust of the feet of the Holy.	मारू महला ५ ॥ mārū mehlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1007-3	411	2361
1306	तनि चंदनु मसतकि पाती ॥ ṡan chandṡan masṡak pāṡī. You rub your body with sandalwood oil, and place basil leaves on your forehead.	प्रभाती भगत बेणी जी की parbhāṡī bhagaṡ benī jī kī Prabhaatee, The Word Of Devotee Baynee Jee:	1351-11	1003	2362

1307	तनु संतन का धनु संतन का मनु संतन का कीआ ॥ ॥ ṭan sanṭan kā ḍhan sanṭan kā man sanṭan kā kī=ā. My body belongs to the Saints, my wealth belongs to the Saints, and my mind belongs to the Saints.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̄ mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	610-7	306	2364
1308	तनु मनु धनु अरपउ सभु अपना ॥ ṭan man ḍhan arpa=0 sabḥ apnā. Body, mind, wealth and everything, I surrender to my Lord.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	804-3	549	2365
1309	तनु रैनी मनु पुन रपि करि हउ पाचउ तत बराती ॥ ṭan rainī man pun rap kar ha=0 pācha=0 ṭaṭ barāṭī. I make my body the dying vat, and within it, I dye my mind. I make the five elements my marriage guests.	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jī=0. Aasaa Kabeer Jee:	482-2	598	2366
1310	तपि तपि लुहि लुहि हाथ मरोरउ ॥ ṭap ṭap luhi luhi hāth marora=0. Burning and burning, writhing in pain, I wring my hands.	राग सूही बाणी सेख फरीद जी की ॥ rāg sūhī baṇī sekḥ farīd jī kī. Raag Soohē, The Word Of Shaykh Fareed Jee:	794-10	874	2367
1311	त्रै गुण रहत रहै निरारी साधिक सिध न जानै ॥ ṭarai guṇ rahaṭ rahai nirārī sādhik sidḥ na jānai. It is beyond the three qualities; it remains untouched. The seekers and Siddhas do not know it.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mēhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	883-15	615	2369
1312	ता का दरसु पाईऐ वडभागी ॥ ṭā kā ḍaras pāī=ai vadbhāgī. By great good fortune, the Blessed Vision of His Darshan is obtained,	गउडी महला ५ ॥ ga=orḥī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	193-4	569	2370
1313	ता भी जोगी भेदु न लहिआ ॥१॥ ṭā bhī jogī bhed na lahi=ā Even so, Yogi, you do not understand this mystery.   1	राग रामकली महला ५ घर २ rāg rāmkalī mēhlā 5 ghar 2 Raag Raamkalee, Fifth Mehl, Second House:	886-4		2371
1314	ताती वाउ न लगई पारब्रहम सरणाई ॥ ṭāṭī vā=0 na lag=ī pārbarahm sarṇāī. The hot wind does not even touch one who is under the Protection of the Supreme Lord God.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	819-15	178	2373

1315	ताप गए पाई प्रभि सांति ॥ tāp ga=e pāi parabḥ sā <sup>N</sup> t. The fever has departed; God has showered us with peace and tranquility.	गउड़ी महला ५ ॥ ga=orḥī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	191-12	444	2374
1316	तापु लाहिआ गुर सिरजनहारि ॥ tāp lāhi=ā gur sirjanhār. Through the Guru, the Creator Lord has subdued the fever.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	821-6	448	2375
1317	तिसु सालाही जिसु हरि धनु रासि ॥ tis sālāhī jis har ḍhan rās. I praise that person, who has the capital of the Lord's Wealth.	भैरउ महला ५ असटपदीआ घरु २ bhairo mehlā 5 asatpaḍī=ā ḡhar 2 Bhairao, Fifth Mehl, Ashtapadees, Second House:	1155-16	456	2376
1318	तिसु कुरबाणी जिनि तूं सुणिआ ॥ tis kurbāṇī jin tū <sup>N</sup> suni=ā. I am a sacrifice to those who have heard of You.	माझ महला ५ ॥ mājḥ mehlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	102-9	624	2379
1319	तिसु गुर कउ सिमरउ सासि सासि ॥ tis gur ka=o simra=o sās sās. I remember the Guru with each and every breath.	गउड़ी महला ५ ॥ ga=orḥī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	239-15	219	2381
1320	तिसु जन कउ हरि मीठ लगाना जिसु हरि हरि क्रिपा करै ॥ tis jan ka=o har mīṭḥ lagānā jis har har kirpā karai. The Lord seems sweet to that humble being who is blessed by the Grace of the Lord.	मलार महला ४ ॥ malār mehlā 4. Malaar, Fourth Mehl:	1263-12	462	2383
1321	तिसु तू सेवि जिनि तू कीआ ॥ tis tū sev jin tū kī=ā. Serve the One who created You.	बसंतु महला ५ ॥ basantḥ mehlā 5. Basant, Fifth Mehl:	1182-5	706	2384
1322	तिसु बसंतु जिसु प्रभु क्रिपालु ॥ tis basantḥ jis parabḥ kirpāl. He alone experiences this springtime of the soul, unto whom God grants His Grace.	बसंतु महला ५ ॥ basantḥ mehlā 5. Basant, Fifth Mehl:	1180-13	800	2386
1323	तिसु राखहु किरपा धारि ॥ tis rākḥo kirpā ḍhār. You save by Your Merciful Grace.	देवगंधारी ॥ ḍevgandḥārī. Dayv-Gandhaaree:	527-15	171	2388
1324	तिह जोगी कउ जुगति न जानउ ॥ ṭih jogī ka=o jugaṭ na jān=o. That Yogi does not know the way.	धनासरी महला ९ ॥ ḍhanāsārī mehlā 9. Dhanaasaree, Ninth Mehl:	685-3	744	2389



1325	तिख बूझि गई गई मिलि साध जना ॥ ṭikh būjh gaī gaī mil sādh janā. My thirst has been quenched, meeting with the Holy.	कानड़ा महला ५ घर ७ kānrhā méhlā 5 ghar 7 Kaanraa, Fifth Mehl, Seventh House:	1305-9	560	2390
1326	तिचरु वसहि सुहेलडी जिचरु साथी नालि ॥ ṭichar vasēh suhelrhī jichar sāthī nāl. As long as the soul-companion is with the body, it dwells in happiness.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāgu méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	50-16	780	2391
1327	तिनि करतै इकु चलतु उपाइआ ॥ ṭin kartai ik chalaṭ upāiā. The Creator has staged His Wondrous Play.	भैरउ महला ३ घर २ bhairō méhlā 3 ghar 2 Bhairao, Third Mehl, Second House:	1154-2	326	2392
1328	तिन्ह बसंतु जो हरि गुण गाइ ॥ ṭin <sup>H</sup> basantṭ jo har guṇ gāe. They alone are in the spring season, who sing the Glorious Praises of the Lord.	बसंतु महला ३ ॥ basantṭ méhlā 3. Basant, Third Mehl:	1176-15	800	2397
1329	त्रिसना चलत बहु परकारि ॥ ṭarasnā chalaṭ baho parkār. Desire plays itself out in so many ways.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1224-19	930	2398
1330	त्रिसना बुझै हरि कै नामि ॥ ṭarasnā bujhai har kai nāmī. Desire is quenched, through the Lord's Name.	धनासरी महला ५ ॥ ḍhanāsarī méhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	682-19	358	2400
1331	त्रिपति आघाए संता ॥ ṭaripatī āghāe santā. The Saints are fulfilled and satisfied;	मारु महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1006-2	954	2401
1332	तीने ताप निवारणहारा दुख हंता सुख रासि ॥ ṭīne ṭāp nivāraṇhārā dukh hanṭā sukh rās. The Lord is the One who removes the three fevers; He is the Destroyer of pain, the warehouse of peace.	टोडी महला ५ ॥ todī méhlā 5. Todee, Fifth Mehl:	714-11	444	2403
1333	तीरथि जाउ त हउ हउ करते ॥ ṭīrath jāo ṭa haṭo haṭo karṭe. Journeying to sacred shrines of pilgrimage, I see the mortals acting in ego.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	385-13	693	2404
1334	तुझ बिनु अवरु नाही मै दूजा तू मेरे मन माही ॥ ṭujh bin avaru nāhī mai dūjā ṭū <sup>N</sup> mere man māhī. Without You, there is no other for me; You alone are in my mind.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	378-5	163	2405

1335	तुझ बिनु कवनु हमारा ॥ tūjh bin kavan hamārā. Except for You, who is mine?	गउड़ी महला ५ ॥ ga-orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	206-18	164	2406
1336	तुझ बिनु कवनु रीझावै तोही ॥ tūjh bin kavan rījhāvai tohī. Who can please You, except You Yourself?	गउड़ी महला ५ ॥ ga-orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	207-4	126	2407
1337	तुधु आगै अरदासि हमारी जीउ पिंडु सभु तेरा ॥ tūdh āgai ardās hamārī jīo pind sabḥ terā. I offer my prayer to You; my body and soul are all Yours.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	383-7	172	2408
1338	तुधु सभु किछु मैनु सउपिआ जा तेरा बंदा ॥ tūdh sabḥ kichḥ maino sa-upi-ā jā terā bandā. You entrusted everything to me, when I became Your slave.	मारू डखणे पउडी मः ५ ॥ pa-orhī mārū dakhḥe vār mehlā 5. Pauree: Vaar Of Maaroo Dakhanay, Fifth Mehl:	1096-15	162	2409
1339	तुधु चिति आए महा अनंदा जिसु विसरहि सो मरि जाए ॥ tūdh chitī āe mahā anandā jis visrahi so mar jāe. When You come to mind, I am totally in bliss. One who forgets You might just as well be dead.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	749-12	167	2410
1340	तुम हरि सेती राते संतहु ॥ tūm har seṭī rāte sanṭahu. O Saint, You are attuned to the Lord.	गउड़ी महला ५ ॥ ga-orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	209-1	304	2411
1341	तुम कहीअत हौ जगत गुर सुआमी ॥ tūm kahī-at hou jagat gur su-āmī. You are called the Lord and Master, the Guru of the World.	जैतसरी बाणी भगता की jaiṭsarī baṇī bhagṭā kī Jaitsree, The Word Of The Devotees:	710-14	729	2412
1342	तुम घरि आवहु मेरे मीत ॥ tūm ghar āvhu mere mīt. Come back to your home, O my friend.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	678-1	198	2414
1343	तुम चंदन हम इरंड बापुरे संगि तुमारे बासा ॥ tūm chandan ham irand bāpure sang tūmāre bāsā. You are sandalwood, and I am the poor castor oil plant, dwelling close to you.	आसा रविदास जीउ ॥ āsā ravidās jīo. Aasaa, Ravi Daas Jee:	486-14	106	2415

1344	<p>तुम दइआल सरब दुख भंजन इक बिनउ सुनहु दे काने ॥          tum da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>āl sarab dukh bhanjan ik bin<sup>o</sup>o sunhu de kāne.          You are Merciful, the Destroyer of all pain. Please give me Your Ear and listen to my prayer.</p>	<p>गउड़ी पूरबी महला ४ ॥          ga<sup>o</sup>orhī pūrbī mehlā 4.          Gauree Poorbee, Fourth Mehl:</p>	169-17	958	2416
1345	<p>तुम दाते ठाकुर प्रतिपालक नाइक खसम हमारे ॥          tum dāte thākur partipālak nā<sup>o</sup>ik khasam hamāre.          You are the Giver, O Lord, O Cherisher, my Master, my Husband Lord.</p>	<p>धनासरी महला ५ ॥          dhanāsī mehlā 5.          Dhanaasaree, Fifth Mehl:</p>	673-19	82	2417
1346	<p>तुम बड दाते दे रहे ॥          tum bad dāte de rahe.          You are the Great Giver; You continue to give.</p>	<p>बसंतु महला ५ ॥          basant mehlā 5.          Basant, Fifth Mehl:</p>	1181-18	105	2418
1347	<p>तुमहि पिता तुम ही फुनि माता तुमहि मीत हित भ्राता ॥          tumēh piṭā tum hī funi mātā tumēh mīt hit bhārātā.          You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.</p>	<p>सारग महला ५ ॥          sārag mehlā 5.          Saarang, Fifth Mehl:</p>	1215-8	191	2420
1348	<p>तुम्ह समरथा कारन करन ॥          tum<sup>H</sup> samrathā kāran karan.          You are the all-powerful Cause of causes.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥          bilāval mehlā 5.          Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	827-19	99	2421
1349	<p>तुम्ह साचु धिआवहु मुगध मना ॥          tum<sup>H</sup> sāchu dhiāvahu mugadh manā.          So meditate on the True Lord, O my foolish mind.</p>	<p>बसंतु महला ३ ॥          basant mehlā 3.          Basant, Third Mehl:</p>	1176-7	801	2422
1350	<p>तुम्ह करहु दइआ मेरे साई ॥          tum<sup>H</sup> karahu da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā mere sāī.          Have pity on me, O my Lord and Master.</p>	<p>धनासरी महला ५ ॥          dhanāsī mehlā 5.          Dhanaasaree, Fifth Mehl:</p>	673-6	75	2423
1351	<p>तुम्ह मिलते मेरा मनु जीओ तुम्ह मिलहु दइआल ॥          tum<sup>H</sup> milte merā man jī<sup>o</sup>o tum<sup>H</sup> milhu da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>āl.          Meeting You, my mind is rejuvenated, so please meet me, O Merciful Lord.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥          bilāval mehlā 5.          Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	810-18	88	2424
1352	<p>तुमरी ओट तुमारी आसा ॥          tumrī ot tumārī āsā.          You are my support, You are my hope.</p>	<p>आसा महला ५ ॥          āsā mehlā 5.          Aasaa, Fifth Mehl:</p>	378-5	163	2425

1353	तुमरी क्रिपा ते जपीऐ नाउ ॥ tūmrī kirpā te japī=ai nā=ō. By Your Grace, I chant Your Name.	गउड़ी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	192-12	353	2426
1354	तू सतिगुरु चहु जुगी आपि आपे परमेसरु ॥ tū satgur chahu jugī āp āpe parmesar. You are the True Guru, throughout the four ages; You Yourself are the Transcendent Lord.	सवईए महले चउथे के, सल्य savaī=ē mahle cha=uthe ke 4 Swayas In Praise Of The Fourth Mehl:	1406-14	263	2427
1355	तू सुणि किरत करमा पुरबि कमाइआ ॥ सिरि सिरि सुख सहमा देहि सु तू भला ॥ tū suṅ kiratṅ karammā purab kamā=ī=ā. sir sir sukhṅ sahammā dēh so tū bhalā. Listen: according to the karma of their past actions, each and every person experiences happiness or sorrow; whatever You give, Lord, is good.	तुखारी छंत महला १ बारह माहा tukhārī chhantṅ mēhlā 1 bārah māhā Tukhaari Chhant, First Mehl, Baarah Maahaa ~ The Twelve Months:	1107-1	784	2428
1356	तू सुलतानु कहा हउ मीआ तेरी कवन वडाई ॥ tū sultān kahā ha=ō mī=ā tērī kavan vadā=ī. You are the Emperor, and I call You a chief - how does this add to Your greatness?	रागु बिलावलु महला १ चउपदे घरु १ ॥ rāg bilāval mēhlā 1 cha=upde ghar 1. Raag Bilaaval, First Mehl, Chau-Padas, First House:	795-3		2437
1357	तू काहे डोलहि प्राणीआ तुधु राखैगा सिरजणहारु ॥ tū kāhe dolēh parāṅī=ā tuḍhṅ rākhaigā sirjanḥār. Why do you waver, O mortal being? The Creator Lord Himself shall protect you.	तिलंग महला ५ घरु ३ ॥ ṭilang mēhlā 5 ghar 3. Tilang, Fifth Mehl, Third House:	724-4	159	2438
1358	तू जानत मै किछु नही भव खंडन राम ॥ tū jānaṭ mai kichḥṅ nahī bhav khandan rām. You know, and I am nothing, O Lord, Destroyer of fear.	बिलावलु बाणी रविदास भगत की bilāval baṅī raviḍās bhagaṭ kī Bilaaval, The Word Of Devotee Ravi Daas:	858-3	961	2439
1359	तू ठाकुरु तुम पहि अरदासि ॥ tū thākuru tum pēh arḍās You are our Lord and Master; to You, I offer this prayer.	गउड़ी सुखमनी मः ५ ॥ ga=orhī sukhmanī mēhlā 5 Gauree Sukhmani, Fifth Mehl,	268-1		2440

1360	<p>तू दरीआउ दाना बीना मै मछुली कैसे अंतु लहा ॥          tū darī=ā=ō dānā bīnā mai machhulī          kaise ant̄ lahā.          You are the River, All-knowing and          All-seeing. I am just a fish-how can I          find Your limit?</p>	<p>सिरीरागु महला १ घर ४ ॥          sirīrāg mehlā 1 ghar 4.          Siree Raag, First          Mehl, Fourth House:</p>	25-5	140	2441
1361	<p>तू दाना तू अबिचलु तूही तू जाति मेरी पाती ॥          tū dānā tū abichal tūhī tū jāṭ merī pātī.          You are wise; You are eternal and          unchanging. You are my social class          and honor.</p>	<p>रामकली महला ५ ॥          rāmkalī mehlā 5.          Raamkalee, Fifth          Mehl:</p>	884-7	191	2443
1362	<p>तू प्रभ दाता दानि मति पूरा हम थारे भेखारी          जीउ ॥          tū parabh dātā dān maṭ pūrā ham          thāre bhekhārī jī=ō.          You, God, are the Giver of gifts, the          Lord of perfect understanding; I am a          mere beggar at Your Door.</p>	<p>सोरठि महला १ ॥          sorath mehlā 1.          Sorat'h, First Mehl:</p>	597-16	156	2444
1363	<p>तू बेअंतु को विरला जाणै ॥          tū be=ant̄ ko virilā jāṇai.          You are infinite - only a few know this.</p>	<p>वडहंसु महला ५ ॥          vad=hans mehlā 5.          Wadahans, Fifth Mehl:</p>	562-19	70	2445
1364	<p>तू मेरा तरंगु हम मीन तुमारे ॥          tū merā tarang ham mīn tumāre.          You are my waves, and I am Your          fish.</p>	<p>आसा महला ५ ॥          āsā mehlā 5.          Aasaa, Fifth Mehl:</p>	389-1	185	2446
1365	<p>तू मेरा पिता तूहै मेरा माता ॥          tū merā piṭā tūhai merā mātā.          You are my Father, and You are my          Mother.</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥          bhairo mehlā 5.          Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1144-9	188	2447
1366	<p>तू मेरे मीत सखा हरि प्रान ॥          tū mere mīṭ sakhā har parān.          O Lord, You are my Best Friend, my          Companion, my Breath of Life.</p>	<p>सारग महला ५ ॥          sārāg mehlā 5.          Saarang, Fifth Mehl:</p>	1216-17	186	2449
1367	<p>तूं सभनी थाई जिथै हउ जाई साचा सिरजणहार          जीउ ॥          tū<sup>N</sup> sabhnī thāī jithai ha=ō jāī sāchā          sirjaṇhār jī=ō.          You are everywhere, wherever I go, O          True Creator Lord.</p>	<p>रागु आसा महला १ छंत घर          २          rāg āsā mehlā 1          chhant̄ ghar 2          Raag Aasaa, First          Mehl, Chhant, Second          House:</p>	438-1	146	2450
1368	<p>तूं साजनु तूं प्रीतमु मेरा ॥          tū<sup>N</sup> sājan tū<sup>N</sup> parīṭam merā.          You are my Friend, You are my          Beloved.</p>	<p>सूही महला ५ ॥          sūhī mehlā 5.          Soohee, Fifth Mehl:</p>	739-9	186	2451

1369	तूं जलनिधि हम मीन तुमारे ॥ tū <sup>N</sup> jalnidh ham mīn tumāre. : You are the Ocean of Water, and I am Your fish.	माझ महला ५ ॥ mājh méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl	100-13	528	2452
1370	तूं जीवतु तूं प्रान अधारा ॥ tū <sup>N</sup> jīvan tū <sup>N</sup> parān adhārā. You are my Life, the very Support of my breath of life.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	739-9	186	2454
1371	तूं दाता जीआ सभना का बसहु मेरे मन माही ॥ tū <sup>N</sup> dātā jī=ā sabhnā kā bashu mere man māhī. You are the Giver of all beings; please, come to dwell within my mind.	गूजरी महला ५ ॥ gūjīrī méhlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	499-17	73	2455
1372	तूं मेरा सखा तूंही मेरा मीतु ॥ tū <sup>N</sup> merā sakhā tū <sup>N</sup> hī merā mīt. You are my Companion; You are my Best Friend.	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ ga=orhī gu=ārerī méhlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	181-13	185	2456
1373	तूं मेरा करता हउ सेवकु तेरा ॥ tū <sup>N</sup> merā kartā ha=ō sevak terā. You are my Creator, and I am Your servant.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	389-1	185	2458
1374	तूं मेरा पिता तूंहै मेरा माता ॥ tū <sup>N</sup> merā pitā tū <sup>N</sup> hai merā mātā. You are my Father, and You are my Mother.	माझ महला ५ ॥ mājh méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	103-12	188	2459
1375	तूं मेरा बहु माणु करते तूं मेरा बहु माणु ॥ tū <sup>N</sup> merā baho māṅ karṭe tū <sup>N</sup> merā baho māṅ. I am so proud of You, O Creator; I am so proud of You.	रागु गउडी माझ महला ५ rāgu ga=orhī mājh méhlā 5 Raag Gauree Maajh, Fifth Mehl:	217-17	830	2460
1376	तूं मेरे लालन तूं मेरे प्रान ॥ tū <sup>N</sup> mere lālan tū <sup>N</sup> mere parān. You are my Intimate Beloved, You are my breath of life.	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ ga=orhī gu=ārerī méhlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	181-13	185	2461
1377	तूं मेरो पिआरो ता कैसी भूखा ॥ tū <sup>N</sup> mero pi=āro tā kaisī bhūkhā. You are my Beloved, so what hunger can I have?	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	376-1	185	2463
1378	तूं मेरो मेरु परबतु सुआमी ओट गही मै तेरी ॥ tū <sup>N</sup> mero mer parbat su=āmī ot ghī mai terī. You are my Sumayr Mountain, O my Lord and Master; I have grasped Your Support.	रामकली कबीर जीउ rāmkalī kabīr jī=ō. Raamkalee Kabeer Jee:	969-11	169	2464

1379	<p>तूं विसरहि तां सभु को लागू चीति आवहि तां सेवा ॥  tū<sup>N</sup> visrahi tā<sup>N</sup> sabḥ ko lāgū chīt āvahi tū<sup>N</sup> sevā.  If I forget You, then everyone becomes my enemy. When You come to mind, then they serve me.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mehlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	383-7	172	2466
1380	<p>तूहै है वाहु तेरी रजाइ ॥  tūhai hai vāhu terī rajā=e.  Waaho! - You are Great, and Wondrous is Your Will.</p>	<p>प्रभाती महला १ ॥  parbhātī mehlā 1.  Prabhaatee, First Mehl:</p>	1329-10	773	2467
1381	<p>ते साधू हरि मेलहु सुआमी जिन जपिआ गति होइ हमारी ॥  te sādhū har melhu su=āmī jin japi=ā gaṭ ho=e hamārī.  O my Lord and Master, please unite me with the Holy people; meditating on You, I am saved.</p>	<p>भैरउ महला ४ ॥  bhairo mehlā 4.  Bhairao, Fourth Mehl:</p>	1135-6	888	2468
1382	<p>ते हरि जन हरि मेलहु हम पिआरे ॥  te har jan har melhu ham pi=āre.  If only I could meet those humble servants of the Lord, O my Beloved.</p>	<p>गउड़ी गुआरेरी महला ४ ॥  ga=orḥī gu=ārerī mehlā 4.  Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:</p>	164-9	519	2469
1383	<p>तेरा एकु नामु तारे संसार ॥  terā ek nām tāre sansār.  Your Name alone, Lord, saves the world.</p>	<p>सिरीरागु महला १ घर ४ ॥  sirīrāg mehlā 1 gḥar 4.  Siree Raag, First Mehl, Fourth House:</p>	24-12	101	2471
1384	<p>तेरा एको नामु मंजीठडा रता मेरा चोला सद रंग बोला ॥१॥रहाउ॥  terā eko nām manjīṭh=rḥā raṭā merā cholā saḍ rang ḍholā.   1   rahā=o.  Your Name alone is the color, in which the robe of my body is dyed. This color is permanent, O my Beloved.   1  Pause  </p>	<p>सूही महला १ ॥  sūhī mehlā 1.  Soohee, First Mehl:</p>	729-8	779	2473
1385	<p>तेरा सदडा सुणीजै भाई जे को बहै अलाइ ॥१॥ रहाउ ॥  terā saḍ=rḥā suṇījai bhā=ī je ko bahai alā=e.   1   rahā=o.  Let me hear some news of You, O Beloved; if only someone would come and sit with me, and tell me.   1  Pause  </p>	<p>सूही महला १ ॥  sūhī mehlā 1.  Soohee, First Mehl:</p>	730-5	556	2474
1386	<p>तेरा कीआ मीठा लागै ॥  terā kī=ā mīṭhā lāgai.  Your actions seem so sweet to me.</p>	<p>आसा घर ७ महला ५ ॥  āsā gḥar 7 mehlā 5.  Aasaa, Seventh House, Fifth Mehl:</p>	394-2	365	2475



1387	तेरा कीता जातो नाही मैनो जोगु कीतोई ॥ ṭerā kīṭā jāto nāhī maino jog kīṭoī. I have not appreciated what You have done for me, Lord; only You can make me worthy.	मुंदावणी सलोक महला ५ ॥ muṅḍāvanī salok mēhlā 5. Mundaavane, Shalok, Fifth Mehl:	1429-14	---	2476
1388	तेरा जनु निरति करे गुन गावै ॥ ṭerā jan nirat̄ kare gun gāvai. Your humble servant dances and sings Your Glorious Praises.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	381-9	694	2477
1389	तेरा जनु राम नाम रंगि जागा ॥ ṭerā jan rām nām rang jāgā. Your humble servant awakes in the Love of the Lord's Name.	धनासरी महला ५ ॥ ḍhanāsarī mēhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	682-4	414	2478
1390	तेरा जनु राम रसाइणि माता ॥ ṭerā jan rām rasāiṅ māṭā. Your humble servant, O Lord, is intoxicated with Your sublime essence.	देवगंधारी महला ५ ॥ ḍevgandhārī mēhlā 5. Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:	532-8	408	2479
1391	तेरा नामु करी चनणाठीआ जे मनु उरसा होइ ॥ ṭerā nām karī channāṭhīā je man ursā hoē. I would make Your Name the sandalwood, and my mind the stone to rub it on;	रागु गूजरी महला १ चउपदे घरु १ ॥ rāg gūjārī mēhlā 1 chaupḍe ḡhar 1. Raag Goojaree, First Mehl, Chau-Padas, First House:	489-3	395	2480
1392	तेरा नामु रूडो रूपु रूडो अति रंग रूडो मेरो रामईआ ॥१॥ रहाउ॥ ṭerā nām rūḥo rūḍo aṭ rang rūḥo mero rāmīā.   1   rahāo. Your Name is so beautiful! Your form is so beautiful! Your Love is so very beautiful, O my Lord.   1  Pause	धनासरी नामदेव जीउ ॥ Dhanāsarī nāmdev jīo. Dhanaasaree, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:	693-9	527	2481
1393	तेरा भरोसा पिआरे ॥ ṭerā bharosā piāre. I place my faith in You alone, O Beloved Lord.	रामकली महला ५ असटपदीआ rāmkalī mēhlā 5 asatpḍīā Raamkalee, Fifth Mehl, Ashtapadees:	912-14	165	2482
1394	तेरा भाणा तूहै मनाइहि जिस नो होहि दइआला ॥ ṭerā bhāṇā tūhai manāihi jis no hohi ḍaiālā. He alone obeys Your Will, O Lord, unto whom You are Merciful.	रागु सूही महला ५ घरु ७ रू ७ rāg sūhī mēhlā 5 ḡhar 7 Raag Soohee, Fifth Mehl, Seventh House:	747-3	832	2485

1395	तेरा मुख सुहावा जीउ सहज धुनि बाणी ॥ terā mukh suhāvā jīo sahj dhunī baṇī. Your Face is so Beautiful, and the Sound of Your Words imparts intuitive wisdom.	माझ महला ५ चउपदे घर १ ॥ mājḥ méhlā 5 chaupde ghar 1. Maajh, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:	96-14	496	2486
1396	तेरिआ भगता कउ बलिहारा ॥ teriā bhagṭā kaṇo balihārā. I am a sacrifice to Your devotees.	बसंतु महला ५ हिंडोल ॥ basantṭ méhlā 5 hindol. Basant, Fifth Mehl, Hindol:	1185-16	805	2488
1397	तेरिआ भगता भुख सद तेरीआ ॥ teriā bhagṭā bhukḥ sad terīā. Your devotees are forever hungry for You.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	73-7	732	2489
1398	तेरी ओट पूरन गोपाला ॥१॥ रहाउ ॥ terī ot pūran gopālā.   1   rahāo. I seek Your Protection, O Perfect Lord, Sustainer of the World.   1  Pause	वडहंसु मः ५ ॥ vadḥansu mḥ 5. Wadahans, Fifth Mehl:	563-3	164	2495
1399	तेरी अकथ कथा कथनु न जाई ॥ terī akath kathā kathan na jāī. Your Unspoken Speech cannot be spoken.	सोरठि महला ५ घर १ ॥ sorathṭ méhlā 5 ghar 1. Sorat'h, Fifth Mehl, First House:	610-13	134	2496
1400	तेरी सरणि मेरे दीन दइआला ॥ terī saraṇ mere dīn daīālā. I seek Your Sanctuary, O my Lord, Merciful to the meek,	माझ महला ५ ॥ mājḥ méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	105-7	359	2497
1401	तेरी कुदरति तूहै जाणहि अउरु न दूजा जाणै ॥ terī kudratṭ tūhai jāṇeh aor na dūjā jāṇai. You alone know Your Creative Power, O Lord; no one else knows it.	बसंतु महला ५ हिंडोल ॥ basantṭ méhlā 5 hindol. Basant, Fifth Mehl, Hindol:	1185-16	805	2499
1402	तेरी टेक रहा कलि माहि ॥ terī tek rahā kal māhi. With Your Support, I survive in the Dark Age of Kali Yuga.	भैरउ महला ५ ॥ bhairou méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1147-1	170	2500
1403	तेरे कवन कवन गुण कहि कहि गावा तू साहिब गुणी निधाना ॥ tere kavan kavan guṇ kahi kahi gāvā tū sāhib guṇī nidhānā. Which, which of Your Glorious Virtues should I sing and recount, Lord? You are my Lord and Master, the treasure of excellence.	सूही महला ४ घर ७ sūhī méhlā 4 ghar 7 Soohee, Fourth Mehl, Seventh House:	735-1	138	2502

1404	तेरे दरसन विटहु खंनीऐ वंजा तेरे नाम विटहु कुरबाणो ॥ tere darsan vitahu khannī=ai vañā tere nām vitahu kurbāṇo. I would cut myself into pieces for the Blessed Vision of Your Darshan; I am a sacrifice to Your Name.	वडहंसु महला १ घर २ ॥ vad=hans méhlā 1 ghar 2. Wadahans, First Mehl, Second House:	557-13	810	2503
1405	तेरे लाले किआ चतुराई ॥ tere lāle ki=ā chaṭurāī. What cleverness can Your servant try with You?	मारु महला १ ॥ mārū méhlā 1. Maaroo, First Mehl:	991-1	192	2505
1406	तेरै हुकमे सावणु आइआ ॥ terai hukme sāvaṇ āi=ā. By Your Command, the month of Saawan has come.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	73-7	732	2506
1407	तेरै काजि न गिहु राजु मालु ॥ terai kāj na garihu rāj māl. Your home, power and wealth will be of no use to you.	रामकली महला ५ ॥ rāmkālī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	889-10	384	2512
1408	तेरै भरोसै पिआरे मै लाड लडाइआ ॥ terai bharosai pi=āre mai lād ladā=ā. Relying on Your Mercy, Dear Lord, I have indulged in sensual pleasures.	सिरीरागु महला ५ घर ७ ॥ sirīrāg méhlā 5 ghar 7. Siree Raag, Fifth Mehl, Seventh House:	51-17	164	2514
1409	तेरै मानि हरि हरि मानि ॥ terai mān har har mān. Belief in You, Lord, brings honor.	कलिआन महला ५ घर २ kali=ān méhlā 5 ghar 2 Kalyaan, Fifth Mehl, Second House:	1322-4	156	2515
1410	तेरो जनु हरि जसु सुनत उमाहिओ ॥१॥ रहाउ ॥ tero jan har jas sunaṭ umāhi=ō.   1   rahā=ō. Your humble servant listens to Your Praises with delight.   1  Pause	कानडा महला ५ ॥ kānrhā méhlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1299-6	457	2516
1411	तै साहिब की मै सार न जानी ॥ tai sāhib kī mai sār na jānī. O my Lord and Master, I do not know Your excellence and worth.	रागु सूही बाणी सेख फरीद जी की ॥ rāg sūhī baṇī sekh farīd jī kī. Raag Soohē, The Word Of Shaykh Fareed Jee:	794-10	874	2517
1412	तै नर किआ पुरानु सुनि कीना ॥ tai nar ki=ā purān sun kīnā. So what have you accomplished by listening to the Puraanas?	सारंग परमानंद जीउ ॥ sārang parmānand jī=ō. Saarang Parmaanand Jee:	1253-5	101	2519

1413	तोही मोही मोही तोही अंतरु कैसा ॥ tohī mohī mohī tohī an̄tar kaisā. You are me, and I am You-what is the difference between us?	सिरीरागु रविदास जीउ ॥ sirīrāg. ravidās jīo. Sree Raag: The Word Of Ravi Daas Jee:	93-15	841	2520
1414	तोरी न तूटै छोरी न छूटै ऐसी माधो खिंच तनी ॥१॥ torī na tūtai chhorī na chhūtai aisī māḍho khinch tanī.   1   Cutting it, it does not break, and releasing it, it does not let go. Such is the string the Lord has tied me with.   1	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	827-3	534	2521
1415	थरहर कमपै बाला जीउ ॥ tharhar kampai bālā jīo. My innocent soul trembles and shakes.	सूही कबीर जी ॥ sūhī kabīr jī. Soohee, Kabeer Jee:	792-10	869	2522
1416	थाके नैन स्रवन सुनि थाके थाकी सुंदरि काइआ ॥ thāke nain sarvan sun thāke thākī sundar kāiā. My eyes are exhausted, and my ears are tired of hearing; my beautiful body is exhausted.	सूही कबीर जीउ ललित ॥ sūhī kabīr jīo lalit. Soohee, Kabeer Jee, Lallit:	793-1	944	2523
1417	थाती पाई हरि को नाम ॥ thātī pāi har ko nām. Those who obtain the wealth of the Lord's Name	गउडी महला ५ ॥ gaorhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	196-14	695	2524
1418	थान पवित्रा मान पवित्रा पवित्र सुनन कहनहारे ॥ thān pavitarā mān pavitarā pavitar sunan kéhanhāre. His Place is sacred, and His Glory is sacred; sacred are those who listen and speak of Him.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1215-4	986	2525
1419	थाल विचि तिनि वसतू पईओ सतु संतोखु वीचारो ॥ thāl vich tinn vastū paio sat santokh vichāro. Upon this Plate, three things have been placed: Truth, Contentment and Contemplation.	मुंदावणी महला ५ ॥ mundāvaṇī mehlā 5. Mundaavane, Fifth Mehl:	1429-11	---	2526
1420	थिरु घरि बैसहु हरि जन पिआरे ॥ thir ghar baishu har jan piāre. Remain steady in the home of your own self, O beloved servant of the Lord.	गउडी महला ५ ॥ gaorhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	201-6	199	2527

1421	दइआ करहु बसहु मनि आइ ॥ ḡa=i=ā karahu bashu man ā=e. Take pity upon me, and abide within my mind;	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	801-19	911	2528
1422	दइआ मइआ करि प्रानपति मोरे मोहि अनाथ सरणि प्रभ तोरी ॥ ḡa=i=ā ma=i=ā kar parānpaṭ more mohi anāth saraṇ parabh̄ ṭorī. Please be kind and compassionate, O Lord of my life; I am helpless, and I seek Your Sanctuary, God.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	208-13	170	2530
1423	दस मिरगी सहजे बंधि आनी ॥ ḡas mirgī seh̄je bandh̄ ānī. I easily tied up the deer - the ten sensory organs.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1136-13	942	2531
1424	दह दिस छत्र मेघ घटा घट दामनि चमकि डराइओ ॥ ḡah dis ch̄ḡaṭar megh̄ ḡhaṭā ḡhaṭ ḡāman chamak darā=i=o. In the ten directions, the clouds cover the sky like a canopy; through the dark clouds, lightning flashes, and I am terrified.	रागु सोरठि महला ५ ॥ rāg sorath̄ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	624-7	500	2532
1425	दय गुसाई मीतुला तूं संगि हमारै बासु जीउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥ ḡa=y gusā=i mīṭulā ṭū <sup>N</sup> sang hamārai bās jī=o.   1   rahā=o. O Dear Lord God, my Best Friend, please, abide with me.   1  Pause	रागु गउडी बैरागणि महला ५ rāg ga=orhī bairāgaṇ méhlā 5 Raag Gauree Bairaagan, Fifth Mehl:	203-5	183	2534
1426	दरस तेरे की पिआस मनि लागी ॥ ḡaras tere kī pi=ās man lāgī. My mind thirsts for Your Vision;	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	389-12	540	2535
1427	दरस पिआस मेरो मनु मोहिओ हरि पंख लगाइ मिलीजै ॥ १ ॥ रहाउ ॥ ḡaras pi=ās mero man mohi=o har pankh̄ lagā=e milījai.   1   rahā=o. My mind is enticed by thirst for the Blessed Vision of the Lord; I would take wings and fly out to meet Him.   1  Pause	मलार महला ५ ॥ malār méhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1269-16	548	2536
1428	दरसन कउ लोचै सभु कोई ॥ ḡarsan ka=o lochai sabh̄ ko=i. Everyone longs for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohē, Fifth Mehl:	745-1	823	2537

1429	<p>दरसन नाम कउ मनु आछै ॥  darsan nām ka=ō man āchḥai.  My mind longs for the Blessed Vision  of the Lord's Darshan, and His Name.</p>	<p>देवगंधारी ५ ॥  devgandhārī 5.  Dayv-Gandhaaree,  Fifth Mehl:</p>	533-17	850	2538
1430	<p>दरसन पिआस बहुतु मनि मेरै नानक दरस  निहाल ॥३॥८॥९॥  darsan pi=ās bahuṭ man merai  nānak dāras nihāl.   3  8  9    Within my mind there is such a great  thirst for the Blessed Vision of Your  Darshan. Nanak is enraptured with  Your Glance of Grace.   3  8  9  </p>	<p>नट महला ५ ॥  nat mehlā 5.  Nat, Fifth Mehl:</p>	980-1	542	2539
1431	<p>दरसन पिआस लोचन तार लागी ॥  darsan pi=ās lochan tār lāgī.  I am so thirsty for the Blessed Vision  of His Darshan. my eyes are focused  on Him;</p>	<p>केदारा महला ५ घर २  kedārā mehlā 5 ghar 2  Kaydaaraa, Fifth Mehl,  Second House:</p>	1119-3	539	2540
1432	<p>दरसनु हरि देखण कै ताई ॥  darsan har dekḥaṇ kai tāī.  I long for the Blessed Vision of the  Lord's Darshan.</p>	<p>राग सूही असटपदीआ महला  ४ घर २  rāg sūhī asatpadī=ā  mehlā 4 ghar 2  Raag Soohee,  Ashtapadees, Fourth  Mehl, Second House:</p>	757-9	547	2541
1433	<p>दरसनु दीजै खोलिह किवार ॥१॥ रहाउ ॥  darsan dījai khōli<sup>h</sup> kivār.   1   rahā=ō.  Please open Your door, and grant me  the Blessed Vision of Your Darshan.    1  Pause  </p>	<p>बिलावलु कबीर जीउ  bilāval kabīr jī=ō.  bilaaval Kabeer Jee:</p>	856-16	549	2542
1434	<p>दरसनु देखि जीवा गुर तेरा ॥  darsan dekḥ jīvā gur terā.  Gazing upon the Blessed Vision of  Your Darshan, I live.</p>	<p>सूही महला ५ ॥  sūhī mehlā 5.  Soohee, Fifth Mehl:</p>	742-1	558	2543
1435	<p>दरसनु देखत दोख नसे ॥  darsan dekḥaṭ dokḥ nase.  Gazing upon the Blessed Vision of the  Lord's Darshan, all pains run away.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval mehlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	826-2	559	2544
1436	<p>दरसनु पेखत मै जीओ ॥  darsan pekḥaṭ mai jī=ō.  I live by beholding the Blessed Vision  of Your Darshan.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mehlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	382-14	237	2545
1437	<p>दरसनु मागउ देहि पिआरे ॥  darsan māga=ō dēh pi=āre.  I beg for the Blessed Vision of Your  Darshan; please, give it to me, O  Beloved!</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā mehlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	386-15	359	2546

1438	<p>दरगह मुकति करे करि किरपा बखसे अवगुण कीना हे ॥४॥ ḍargéh mukaṭ kare kar kirpā bakhṣe avguṇ kīnā he.   4   By His Grace, He grants liberation in His Court; He forgives them for their sins.   4  </p>	<p>मारू महला १ ॥ mārū mehlā 1. Maaroo, First Mehl:</p>	1027-15	880	2547
1439	<p>दरमादे ठाढे दरबारि ॥ ḍarmāḍe thāḍhe ḍarbār. I stand humbly at Your Court.</p>	<p>बिलावलु कबीर जीउ bilāval kabīr jī-o. bilaaval Kabeer Jee:</p>	856-16	549	2552
1440	<p>दास के होए पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥ ḍās ke ho-e pūran kām.   1   rahā-o. and tasks of the Lord's slaves are perfectly accomplished.   1  Pause  </p>	<p>भैरउ महला ५ ॥ bhairo mehlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1151-7	946	2553
1441	<p>दास तेरे की बेनती रिद करि परगासु ॥ ḍās tere kī beṅṭī riḍ kar pargās. This is the prayer of Your slave: please enlighten my heart.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	818-9	73	2554
1442	<p>दागे होहि सु रन महि जूझहि बिनु दागे भगि जाई ॥ ḍāge hohi so ran meh jūjhēh bin ḍāge bhag jā-ī. Those who are branded with Your brand fight bravely in battle; those without Your brand run away.</p>	<p>रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥ rāmkalī baṅī bhagṭā kī. kabīr jī-o. Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:</p>	969-18	184	2555
1443	<p>दाति खसम की पूरी होई नित नित चडै सवाई राम ॥ ḍāṭi kḥasam kī pūrī ho-ī niṭ niṭ charḥai savā-ī rām. The gift of our Lord and Master is perfect; it increases day by day.</p>	<p>सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:</p>	783-8	---	2557
1444	<p>दारिदु देखि सभ को हसै ऐसी दसा हमारी ॥ ḍāriḍ dekh sabḥ ko hasai aisī ḍasā hamārī. Seeing my poverty, everyone laughed. Such was my condition.</p>	<p>बिलावलु बाणी रविदास भगत की bilāval baṅī raviḍās bhagaṭ kī Bilaaval, The Word Of Devotee Ravi Daas:</p>	858-3	961	2558
1445	<p>दावा अगनि रहे हरि बूट ॥ ḍāvā agan rahe har būt. Even in a forest fire, some trees remain green.</p>	<p>रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:</p>	914-11	989	2559
1446	<p>दिसटि बिकारी बंधनि बांधै हउ तिस कै बलि जाई ॥ ḍisat bikārī bandḥan bā<sup>N</sup>ḍḥai ha-o ṭis kai bal jā-ī. I am a sacrifice to that one who binds in bondage his evil and corrupted gaze.</p>	<p>प्रभाती महला १ ॥ parbhāṭī mehlā 1. Prabhaatee, First Mehl:</p>	1329-16	912	2562



1447	दिन ते पहर पहर ते घरीआं आव घटै तनु छीजै ॥ dīn tē pahar pahar tē gharī=ā <sup>N</sup> āv ghatai tan chhījai. Day by day, hour by hour, life runs its course, and the body withers away.	रागु धनासरी भगत कबीर जीउ rāg Dhanāsri bhagat kabīr jī=ō. Raag Dhanaasree, The Word Of Devotee Kabeer Jee:	692-1	749	2563
1448	दिनु भी गावउ रैनी गावउ गावउ सासि सासि रसनारी ॥ dīn bhī gāva=ō rainī gāva=ō gāva=ō sās sās rasnārī. I sing His Praises during the day, and I sing His Praises during the night; I sing them with each and every breath.	आसा महला ५ ॥ āsā mehla 5. Aasaa, Fifth Mehl:	401-12	379	2564
1449	दिनु राती आराधहु पिआरो निमख न कीजै ढीला ॥ dīn rātī ārādhahu pi=āro nimakh na kījai dhīlā. Worship the Lord in adoration, day and night, O my dear - do not delay for a moment.	गूजरी महला ५ ॥ gūjri mehla 5. Goojaree, Fifth Mehl:	498-15	825	2565
1450	दिनु रैणि सासि सासि गुण गावा जे सुआमी तुधु भावा ॥ dīn rain sās sās guṇ gāvā je su=āmī tūdh bhāvā. Day and night, with each and every breath, I sing Your Glorious Praises, if it is pleasing to Your Will.	रागु सूही महला ५ घरु ७ rāg sūhī mehla 5 ghar 7 Raag Soohē, Fifth Mehl, Seventh House:	747-3	832	2566
1451	दिनसु रैनि हरि कीरतनु गाईए ॥ dīnas rain har kīrtan gāi=ai. The humble being who sings the Kirtan of the Lord's Praises, day and night.	आसा महला ५ āsā mehla 5. Aasaa, Fifth Mehl:	386-7	378	2567
1452	दिलहु मुहबति जिन्ह सेई सचिआ ॥ dīlahu muhabat jinh seī sachi=ā. They alone are true, whose love for God is deep and heart-felt.	आसा सेख फरीद जीउ की बाणी āsā sekḥ farīd jī=ō kī banī Aasaa, The Word Of Shaykh Fareed Jee:	488-7	460	2568
1453	दीन दइआल भरोसे तेरे ॥ dīn da=ai=āl bharose tere. O Lord, Merciful to the meek, I have placed my faith in You;	गउडी ॥ कबीर जीउ ॥ ga=orhī. kabīr jī=ō. Gauree, Kabeer Jee:	337-3	176	2569
1454	दीन दुनीआ तेरी टेक ॥ dīn dūnī=ā terī tek. In this world and the next, I have Your Support.	भैरउ महला ५ ॥ bhairō mehla 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1147-1	170	2570

1455	दीनु बिसारिओ रे दिवाने दीनु बिसारिओ रे ॥ dīn bisāri=ō re dīvāne dīn bisāri=ō re. You have forgotten your religion, O madman; you have forgotten your religion.	मारू कबीर जीउ ॥ mārū kabīr jī=ō. Maaroo, Kabeer Jee:	1105-14	670	2572
1456	दीबानु हमारो तुही एक ॥ dībān hamāro tuhī ek. You alone are my Chief Advisor.	गउड़ी महला ५ ॥ ga=orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	210-16	654	2573
1457	दीवा मेरा एकु नामु दुखु विचि पाइआ तेलु ॥ dīvā merā ek nām dukh vich pāi=ā tel. The One Name is my lamp; I have put the oil of suffering into it.	आसा महला १ ॥ āsā mehlā 1. Aasaa, First Mehl:	358-7	1005	2574
1458	दुइ कर जोड़ि करउ अरदासि ॥ du=e kar jorh kara=ō arḍās. Pressing my palms together, I offer my prayer;	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	736-16	65	2575
1459	दुइ कर जोड़ि करी बेनंती ठाकुरु अपना धिआइआ ॥ du=e kar jorh karī benantī thākur apnā dhi=āi=ā. With my palms pressed together, I offer my prayer, meditating on my Lord and Master.	गूजरी महला ५ ॥ gūjri mehlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	499-3	200	2577
1460	दुइ दुइ लोचन पेखा ॥ du=e du=e lochan pekhā. With both of my eyes, I look around;	सोरठि कबीर जीउ ॥ घर २ ॥ sorath kabīr jī=ō. ghar 2. Sorat'h, The Word Of Kabeer Jee: Second House	655-2	558	2578
1461	दुसट मुए बिखु खाई री माई ॥ dusat mu=e bikh khāi rī māi. The cruel and evil ones died after taking poison, O mother.	मलार महला ५ ॥ malār mehlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1269-13	177	2580
1462	दुख हरता हरि नामु पछानो ॥ dukh harṭā har nām pachhāno. The Name of the Lord is the Dispeller of sorrow - realize this.	रागु बिलावलु महला ९ दुपदे rāg bilāval mehlā 9 dupde Raag Bilaaval, Ninth Mehl, Du-Padas:	830-14	991	2581
1463	दुख भंजनु तेरा नामु जी दुख भंजनु तेरा नामु ॥ dukh bhanjan terā nām jī dukh bhanjan terā nām. The Destroyer of sorrow is Your Name, Lord; the Destroyer of sorrow is Your Name.	गउड़ी महला ५ मांझ ॥ ga=orhī mehlā 5 mā <sup>N</sup> jh. Gauree, Fifth Mehl, Maajh:	218-4	442	2582

1464	दुखु तदे जा विसरि जावै ॥ dukh̥ taḍe jā visar jāvai. They forget the Lord, and they suffer in pain.	माझ महला ५ ॥ mājh̥ méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	98-18	469	2583
1465	दुध बिनु धेनु पंख बिनु पंखी जल बिनु उतभुज कामि नाही ॥ dudh̥ bin d̥hen pankh̥ bin pankhī jal bin ut̥bhuj kām nāhī. A cow without milk; a bird without wings; a garden without water - totally useless!	आसा महला १ पंचपदे ॥ āsā méhlā 1 panchpadē. Aasaa, First Mehl, Panch-Padas:	354-14	667	2585
1466	दुनीआ कैसि मुकामे ॥ dunīā kais mukāme. What sort of a resting place is this world?	सिरीरागु महला १ घर २ ॥ sirīrāg̥ méhlā 1 ghar 2. Siree Raag, First Mehl, Second House:	64-3	765	2587
1467	दुरतु गवाइआ हरि प्रभि आपे सभु संसार उबारिआ ॥ duraṭ̥ gavāiā har parabh̥ āpe sabh̥ sansār ubārīā. The Lord God Himself has rid the whole world of its sins, and saved it.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	620-1	177	2589
1468	दुलभ जनमु पुंन फल पाइओ विरथा जात अबिवेके ॥ dulabh̥ janam punn fal pāiō birthā jāṭ abibekai. I obtained this precious human life as a reward for my past actions, but without discriminating wisdom, it is wasted in vain.	सोरठि रविदास जीउ ॥ sorath̥ ravidās jīo. Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:	658-8	671	2590
1469	दुलभ देह पाई वडभागी ॥ dulabh̥ deh pāi vadbhāgī. This human body is so difficult to obtain; it is only obtained by great good fortune.	गउडी महला ५ ॥ gaorhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	188-5	470	2591
1470	दूखु घनो जब होते दूरि ॥ dūkh̥ ghano jab hoṭe dūrī. I suffered in pain, when I thought He was far away;	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	384-11	616	2592
1471	दूत दुसमन सभि तुझ ते निवरहि प्रगत प्रतापु तुमारा ॥ dūt̥ dusman sabh̥ tujh̥ te nivrahi pargat partāp̥ tumārā. All demons and enemies are eradicated by You, Lord; Your glory is manifest and radiant.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsarī méhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	681-13	955	2593

1472	<p>दूधु कटोरै गडवै पानी ॥ कपल गाइ नामै दुहि आनी ॥१॥  dūdh̥ katorai gadvai pānī. kapal gā=e nāmai duhi ānī.   1    Naam Dayv milked the brown cow, and brought a cup of milk and a jug of water to his family god.   1  </p>	<p>भैरउ नामदेव जीउ ॥  bhairo nāmde=o jī=o.  Bhairao, Naam Dayv Jee:</p>	1163-16	323	2594
1473	<p>दूधु त बछरै थनहु बिटारिओ ॥  dūdh̥ ta bachhrai thanhu bitāri=o.  The calf has contaminated the milk in the teats.</p>	<p>गूजरी स्त्री रविदास जी के पदे घरु ३  gūjri sarī ravidās jī ke pade ghar 3  Goojaree, Padas Of Ravi Daas Jee, Third House:</p>	525-10	396	2595
1474	<p>दूधु पीउ गोबिंदे राइ ॥  dūdh̥ pī=o gobinde rā=e.  "Please drink this milk, O my Sovereign Lord God.</p>	<p>भैरउ नामदेव जीउ ॥  bhairo nāmde=o jī=o.  Bhairao, Naam Dayv Jee:</p>	1163-16	323	2596
1475	<p>देइ मुहार लगामु पहिरावउ ॥  de=e muhār lagām pahirāva=o.  I have grasped the reins and attached the bridle;</p>	<p>गउडी कबीर जी ॥  ga=orhī kabīr jī.  Gauree, Kabeer Jee:</p>	329-9	852	2597
1476	<p>देह तेजणि जी रामि उपाईआ राम ॥  deh tejani jī rāmi upāi=ā rām.  This body-horse was created by the Lord.</p>	<p>वडहंसु महला ४ घोड़ीआ  vad=hans mehlā 4 ghorhī=ā  Wadahans, Fourth Mehl, Ghorees ~ The Wedding Procession Songs:</p>	575-5	438	2598
1477	<p>देह तेजनडी हरि नव रंगीआ राम ॥  deh tejnarhī har nav rangī=ā rām.  The body is the Lord's horse; the Lord imbues it with the fresh and new color.</p>	<p>वडहंसु महला ४ ॥  vad=hans mehlā 4.  Wadahans, Fourth Mehl:</p>	575-19	439	2601
1478	<p>देहु संदेसरो कहीअउ प्रिअ कहीअउ ॥  deh sandesaro kahī=a=o pari=a kahī=a=o.  Give me a message from my Beloved - tell me, tell me!</p>	<p>जैतसरी महला ५ घरु ३  दुपदे  jaitsarī mehlā 5 ghar 3 dupde  Jaitsree, Fifth Mehl, Third House, Du-Padas:</p>	700-8	553	2604
1479	<p>देही गावा जीउ धर महतउ बसहि पंच किरसाना ॥  dehī gāvā jī=o dhar mahta=o basēh panch kirsānā.  The body is a village, and the soul is the owner and farmer; the five farm-hands live there.</p>	<p>रागु मारु बाणी कबीर जीउ की ॥  rāg mārū baṇī kabīr jī=o kī.  Raag Maaroo, The Word Of Kabeer Jee:</p>	1104-8	730	2605

1480	देही माटी बोलै पउणु ॥ dehī māṭī bolai pa=ṇu. The body is dust; the wind speaks through it.	गउड़ी महला १ ॥ ga=orhī méhlā 1. Gauree, First Mehl:	152-2	778	2606
1481	देखु फूल फूल फूले ॥ dekh fūl fūl fūle. Behold the flowers flowering, and the blossoms blossoming forth!	बसंतु महला ५ basantū méhlā 5 Basant, Fifth Mehl:	1185-3	801	2608
1482	देखहु अचरजु भइआ ॥ dekhhu achraj bhā=i=ā. Behold, a wondrous miracle has happened!	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	612-11	618	2610
1483	देखै सुणै हदूरि सद घटि घटि ब्रह्मु रविंदु ॥ dekhai suṇai haḍūr saḍ ghat ghat barahm ravingḍ Seeing and hearing, He is always close at hand. In each and every heart, God is pervading.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	46-17		2611
1484	देखौ भाई ग्यान की आई आंधी ॥ dekhōu bhāī ga=yān kī āī āṅdhī. Behold, O Siblings of Destiny, the storm of spiritual wisdom has come.	रागु गउड़ी चेती ॥ rāg ga=orhī cheṭī. Raag Gauree Chaytee:	331-17	618	2613
1485	देवतिआ दरसन कै ताई दूख भूख तीरथ कीए ॥ devṭi=ā darsan kai ṭāī dūkh bhūkh ṭīrath kī=e. The Gods, yearning for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, suffered through pain and hunger at the sacred shrines.	आसा घर ४ महला १ āsā ghar 4 méhlā 1 Aasaa, Fourth House, First Mehl:	358-12	140	2614
1486	देवा पाहन तारीअले ॥ devā pāhan ṭāī=ale. God makes even stones float.	रागु गउड़ी चेती बाणी नामदेउ जीउ की rāg ga=orhī cheṭī baṇī nāmḍe=o jī=o kī Raag Gauree Chaytee, The Word Of Naam Dayv Jee:	345-3	109	2615
1487	दोसु न दीजै काहू लोग ॥ ḍos na ḍījai kāhū log. Don't blame others, O people;	रामकली महला ५ ॥ rāmkaṭī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	888-10	993	2616
1488	दोहागणी महलु न पाइन्ही न जाणनि पिर का सुआउ ॥ ḍuhāgaṇī mahal na pā=in <sup>H</sup> ī na jāṇan pir kā su=ā=o. The deserted brides do not obtain the Mansion of their Husband's Presence, nor do they know His taste.	आसा महला ३ ॥ āsā méhlā 3. Aasaa, Third Mehl:	426-9	592	2618

1489	दोवै थाव रखे गुर सूरे ॥ ḡovai thāv rakḡe gur sūre. Both here and hereafter, the Mighty Guru protects me.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	825-17	199	2620
1490	धंनु इहु थानु गोविंद गुण गाए ॥ ḡhan ih thān govindḡ guḡ ḡā=e. Blessed is this place, where the Glorious Praises of the Lord of the Universe are sung.	गउडी महला ५ ॥ ḡa=orḡī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	197-14	362	2621
1491	धंनु सु वंसु धंनु सु पिता धंनु सु माता जिनि जन जणे ॥ ḡhan so vans ḡhan so piṡā ḡhan so māṡā jin jan jaḡe. Blessed is the ancestry, blessed is the father, and blessed is that mother who gave birth to this humble servant.	भैरउ महला ४ ॥ bhairau mēhlā 4. Bhairao, Fourth Mehl:	1135-13	233	2622
1492	धंनु सिरंदा सचा पातिसाहु जिनि जगु धंघै लाइआ ॥ ḡhan sirandā sachā pāṡisāhu jin jag ḡhandḡhai lāṡi=ā. Blessed is the Creator, the True King, who has linked the whole world to its tasks.	रागु वडहंसु महला १ घरु ५ अलाहणीआ rāḡ vad=hans mēhlā 1 ḡhar 5 alāhanī=ā Raag Wadahans, First Mehl, Fifth House, Alaahanees ~ Songs Of Mourning:	578-18	769	2623
1493	धंनु धंनु रामदास गुरु जिनि सिरिआ तिनै सवारिआ ॥ ḡhan ḡhan rāmdās gur jin siri=ā ṡinai savāri=ā. Blessed, blessed is Guru Raam Daas; He who created You, has also exalted You.	रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी rāmkalī kī vār rāḡ balvand ṡathā saṡai dūm ākhī Vaar Of Raamkalee, Uttered By Satta And Balwand The Drummer:	966-14	259	2625
1494	धनि उह प्रीति चरन संगि लागी ॥ ḡhan uh parīṡ charan sang lāḡī. Blessed is that love, which is attuned to the Lord's Feet.	कानडा महला ५ ॥ kānrḡā mēhlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1301-9	533	2626
1495	धनु सु वेला जितु दरसनु करणा ॥ ḡhan so velā jiṡ ḡarsan karḡā. Blessed is that time, when the Blessed Vision of His Darshan is given;	वडहंसु महला ५ ॥ vad=hans mēhlā 5. Wadahans, Fifth Mehl:	562-15	559	2627
1496	धनु सोहागनि जो प्रभू पछानै ॥ ḡhan sohāgan jo parabhū pachḡānai. Blessed is that soul-bride, who realizes God.	सूही महला ५ ॥ sūhī mēhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	737-4	579	2628

1497	<p>धनु सोहागनि महा पवीत ॥ तपे तपीसर डोलै चीत ॥१॥ रहाउ ॥ ḍhan sohāgan mahā pavīṭ. tape ṭapīsar dolai chīṭ.   1   rahā°o. So praise this bride, which can shake the consciousness of even the most dedicated ascetics and sages.   1  Pause  </p>	<p>गोंड कबीर जीउ ॥ gond kabīr jī°o. Gond Kabeer Jee-o:</p>	872-1	725	2630
1498	<p>धनु जोबनु अरु फुलडा नाठीअडे दिन चारि ॥ ḍhan joban ar fulrḥā nāṭhī°arḥe ḍin chār. Wealth, the beauty of youth and flowers are guests for only a few days.</p>	<p>सिरीरागु महला १ घर २ ॥ sirīrāg mehlā 1 ghar 2. Siree Raag, First Mehl, Second House:</p>	23-5	767	2632
1499	<p>धनु धंनु पिता धनु धंनु कुलु धनु धनु सु जननी जिनि गुरु जणिआ माइ ॥ ḍhan ḍhan piṭā ḍhan ḍhan kul ḍhan ḍhan so jannī jin gurū jaṇi°ā mā°e. Blessed, blessed is the father; blessed, blessed is the family; blessed, blessed is the mother, who gave birth to the Guru.</p>	<p>गउडी सलोक महला ४ ॥ ga°orḥī salok mehlā 4. Fourth Mehl: Vaar In Gauree, Fourth Mehl:</p>	310-5	233	2633
1500	<p>धनवंत नाम के वणजारे ॥ ḍhanvanṭ nām ke vaṇjāre. Those who deal in the Naam, the Name of the Lord, are wealthy.</p>	<p>सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:</p>	1219-19	419	2634
1501	<p>धाइओ रे मन दह दिस धाइओ ॥ ḍhā°i°o re man ḍah dis ḍhā°i°o. The mind wanders, wandering in the ten directions.</p>	<p>टोडी महला ५ घर २ चउपदे todī mehlā 5 ghar 2 cha°upḍe Todee, Fifth Mehl, Second House, Chau- Padas:</p>	712-4	928	2635
1502	<p>धातु मिलै फुनि धातु कउ सिफती सिफति समाइ ॥ ḍhāt milai fun ḍhāt ka°o siftī sifati samā°e. As metal merges with metal, those who chant the Praises of the Lord are absorbed into the Praiseworthy Lord.</p>	<p>सिरीरागु महलु १ ॥ sirīrāg mahal 1. Siree Raag, First Mehl:</p>	18-11	417	2637
1503	<p>धिआईऐ अपनो सदा हरी ॥ ḍhi°āi°ai apno saḍā harī. Meditate forever on Your Lord.</p>	<p>गूजरी महला ५ ॥ gūjīrī mehlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:</p>	499-13	902	2639
1504	<p>धीरउ देखि तुम्हारै रंगा ॥ ḍhīra°o ḍekh ṭum°harai rangā. I am reassured, gazing upon Your wondrous play.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	824-10	143	2640



1505	धुर की बाणी आई ॥ dhur kī baṇī āī. The Bani of His Word emanated from the Primal Lord.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̄ mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	627-19	684	2641
1506	धुरि लेखु लिखिआ सु कमावणा कोइ न मेटणहार ॥ ३ ॥ dhur lekḥ likhiā so kamāvaṇā ko'e na metaṇhār.   3   All act according to their pre-ordained destiny; no one can erase it.   3	प्रभाती महला ३ बिभास parbhāṭī mēhlā 3 bibhās Prabhaatee, Third Mehl, Bibhaas:	1346-2	972	2642
1507	धूप दीप घ्रित साजि आरती ॥ dhūp dīp gharit̄ sāj ārtī. With incense, lamps and ghee, I offer this lamp-lit worship service.	धनासरी स्त्री सैणु जीउ ॥ Dhanāsarī sarī sain jīo. Dhanaasaree Sri Sain jee:	695-10	836	2644
1508	धोती खोलि विछाए हेठि ॥ dhoṭī khol vichhā'e heth̄. He opens his loin-cloth, and spreads it out beneath him.	गउडी महला ५ ॥ gaorhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	201-2	659	2645
1509	न जाणा मेउ न जाणा जाली ॥ na jāṇā meo na jāṇā jālī. I do not know of the fisherman, and I do not know of the net.	सिरीरागु महला १ घर ४ ॥ sirīrāg mēhlā 1 ghar 4. Siree Raag, First Mehl, Fourth House:	25-5	140	2646
1510	नउ निधि तेरै सगल निधान ॥ nao niḥḥ terai sagal niḥhān. The nine treasures are Yours - all treasures are Yours.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	376-1	185	2648
1511	नही छोडउ रे बाबा राम नाम ॥ nahī chḥodao re bābā rām nām. O Baba, I will not forsake the Name of the Lord.	बसंतु कबीर जीउ basant̄ kabīr jīo. Basant Kabeer Jee:	1194-6	320	2649
1512	नही तुलि गोबिद नाम धुने ॥ nahī tul gobid̄ nām dhune. but these are not equal to the celestial melody of the Naam, the Name of the Lord of the Universe.	सारग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1229-14	454	2651
1513	नकटी को ठनगनु बाडा डूं ॥ naktī ko ṭhangan bādā dū <sup>N</sup> . The bell of the shameless queen, Maya, rings in both worlds.	आसा कबीर जीउ ॥ rāg āsā kabīr jīo. Raag Aasaa Kabeer Jee-o:	476-12	720	2653
1514	नगन फिरत जौ पाईऐ जोगु ॥ nagan firat̄ jou pāī'ai jog. If Yoga could be obtained by wandering around naked,	गउडी कबीर जी ॥ gaorhī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:	324-5	741	2654

1515	नचिऐ टपिए भगति न होइ ॥ nachi=ai tapi=ai bhagaṭ na ho=e. By dancing and jumping, devotional worship is not performed.	गउडी गुआरेरी महला ३ ॥ ga=orhī gu=ārerī mehlā 3. Gauree Gwaarayree, Third Mehl:	158-16	1005	2655
1516	नमसकार ता कउ लख बार ॥ namaskār tā ka=o lakh bār. I bow in humble worship, tens of thousands of times.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mehlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1142-15	903	2657
1517	नरू मरै नरु कामि न आवै ॥ narū marai nar kām na āvai. When a man dies, he is of no use to anyone.	गोंड कबीर जीउ ॥ gond kabīr jī=ō. Gond Kabeer Jee:	870-5	413	2659
1518	नव खंडन को राजु कमावै अंति चलैगो हारी ॥ १ ॥ nav khandan ko rāj kamāvai ant chalaigo hārī.   1   One may rule over the nine regions of the earth, but in the end, he shall have to depart, losing the game of life.   1	टोडी महला ५ ॥ todī mehlā 5. Todee, Fifth Mehl:	711-15	467	2660
1519	ना ओहु मरता ना हम डरिआ ॥ nā oh marṭā nā ham dari=ā. He does not die, so I do not fear.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	390-19	841	2661
1520	ना कासी मति ऊपजै ना कासी मति जाइ ॥ nā kāsī maṭ ūpjai nā kāsī maṭ jā=e. Wisdom is not produced in Benares, nor is wisdom lost in Benares.	गूजरी महला ३ पंचपदे ॥ gūjri mehlā 3 panchpade. Goojaree, Third Mehl, Panch-Padas:	491-13	979	2663
1521	ना जाणा मूरखु है कोई ना जाणा सिआणा ॥ nā jāṇā mūrakh hai koī nā jāṇā si=āṇā. I do not believe that anyone is foolish; I do not believe that anyone is clever.	मारू महला १ ॥ mārū mehlā 1. Maaroo, First Mehl:	1015-14	850	2665
1522	ना जाना किआ गति राम हमारी ॥ nā jānā ki=ā gaṭ rām hamārī. I do not know what my condition shall be, Lord.	गउडी गुआरेरी महला ४ चउथा चउपदे ga=orhī gu=ārerī mehlā 4 cha=uthā cha=upde Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl, Chau- Padas:	163-17	167	2667
1523	ना जाना बैकुंठ कहा ही ॥ nā jānā baikunṭh kahā hī. I do not know where heaven is.	गउडी कबीर जी ॥ ga=orhī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:	325-8	703	2669
1524	ना मनु मरै न कारजु होइ ॥ nā man marai na kāraj ho=e. The mind does not die, so the job is not accomplished.	गउडी गुआरेरी महला १ ॥ ga=orhī gu=ārerī mehlā 1. Gauree Gwaarayree, First Mehl:	222-1	480	2670

1525	<p>नाउ करता कादरु करे किउ बोलु होवै जोखीवदै ॥ nā=ō kartā kāḍar kare ki=ō bol hovai jokhīvaḍai. One who chants the Name of the Almighty Creator - how can his words be judged?</p>	<p>रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी rāmkalī kī vār rā=e balvand ṭathā saṭai dūm ākhī Vaar Of Raamkalee, Uttered By Satta And Balwand The Drummer:</p>	966-14	251	2672
1526	<p>नाउ प्रभातै सबदि धिआईऐ छोडहु दुनी परीता ॥ nā=ō parbhātai sabad̥ dhi=āi=ai chḥodahu ḍunī parītā. Meditate on the Name, and the Word of the Shabad, in the early hours before dawn; leave your worldly entanglements behind.</p>	<p>प्रभाती महला १ ॥ parbhāṭī mēhlā 1. Prabhaatee, First Mehl:</p>	1329-16	912	2674
1527	<p>नाथ कछ्छअ न जानउ ॥ nāth kachḥū=a na jān=ō. O my Lord and Master, I know nothing.</p>	<p>जैतसरी बाणी भगता की jaitsarī baṇī bhagṭā kī Jaitsree, The Word Of The Devotees:</p>	710-14	729	2675
1528	<p>नादि समाइलो रे सतिगुरु भेटिले देवा ॥१॥ रहाउ ॥ nāḍ samā=ilo re satgur bhetile ḍevā.   1   rahā=ō. Meeting the Divine True Guru, I merge into the sound current of the Naad.   1  Pause  </p>	<p>रागु सोरठि बाणी भगत नामदे जी की घरु २ rāg sorath̥ baṇī bhagat̥ nāmde jī kī ghar 2 Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee, Second House:</p>	656-19	994	2677
1529	<p>नानक सुखु पाइआ हरि कीरतनि मिटिओ सगल कलेसा ॥४॥१५॥१५३॥ nānak sukh̥ pāi=ā har kīrtan̥ miti=ō sagal kalesā.   4  15  153   Nanak has found the peace of the Kirtan of the Lord's Praises. All his sorrows have been dispelled.   4  15  153  </p>	<p>गउडी पूरबी महला ५ ॥ ga=orhī pūrbī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:</p>	213-3	698	2679
1530	<p>नानक कहत भगत रछक हरि निकटि ताहि तुम मानो ॥२॥१॥ nānak kahaṭ bhagat̥ rachḥak har nikat̥ ṭāhi ṭum māno.   2  1   Says Nanak, the Lord is the Saving Grace and the Protector of His devotees; believe it - He is close to you.   2  1  </p>	<p>रागु बिलावलु महला ९ दुपदे rāg bilāval̥ mēhlā 9 ḍupḍe Raag Bilaaval, Ninth Mehl, Du-Padas:</p>	830-14	991	2680
1531	<p>नानक नामु जपै सो जीवै ॥ nānak nām japai so jīvai. O Nanak, he alone lives, who chants the Naam, the Name of the Lord.</p>	<p>गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:</p>	200-10	448	2681

1532	<p>नानकि नामु निरंजन जानंउ कीनी भगति प्रेम लिव लाई ॥ nānak nām niranjan jān=ya=0 kīnī bhagaṭ parem liv lā=ī. Guru Nanak realized the Immaculate Naam, the Name of the Lord. He was lovingly attuned to loving devotional worship of the Lord.</p>	<p>सवईए महले चउथे के ४ sava=ī=e mahle cha=uthe ke 4 Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl:</p>	1406-5	262	2682
1533	<p>नानकु दासु प्रभि आपि पहिराइआ भ्रमु भउ मेटि लिखावउ रे ॥२॥२॥१३१॥ nānak dās parabḥ āp pēhrā=ī=ā bharam bhā=0 met likhāva=0 re. ॥2॥2॥131॥ God Himself has adorned servant Nanak; his doubts and fears have been dispelled, and he writes the account of the Lord. ॥2॥2॥131॥</p>	<p>आसा महला ५ दुपदे ॥ āsā méhlā 5 ḍupde. Aasaa, Fifth Mehl, Dupadas:</p>	404-5	826	2683
1534	<p>नाम की बडाई दई गुर रामदास कउ ॥५॥ nām kī badā=ī ḍa=ī gur rāmdās ka=0 Blessed Guru Raam Daas with the Glorious Greatness of the Naam.</p>	<p>सवईए महले चउथे के ४, मथुरा sava=ī=e mahle cha=uthe ke 4, mathura Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Mathura</p>	1404-13		2684
1535	<p>नाम बिना कहहु को तरिआ ॥ nām binā kahhu ko ṭari=ā. Without the Naam - tell me: who has ever been saved?</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1140-8	469	2685
1536	<p>नाम बिना जो पहिरै खाइ ॥ nām binā jo pahirai khā=e. Without the Naam, one who dresses and eats well</p>	<p>गउडी महला ५ ॥ ga=orḥī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:</p>	240-3	468	2687
1537	<p>नामु अउखधु मो कउ साधू दीआ ॥ nām a=ukḥaḍḥ mo ka=0 sādḥū dī=ā. The Holy Saint has given me the Medicine of the Naam.</p>	<p>माझ महला ५ ॥ mājḥ méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:</p>	101-11	441	2689
1538	<p>नामु कहत गोविंद का सूची भई रसना ॥ nām kahaṭ govindḥ kā sūchī bhā=ī rasnā. Chanting the Name of the Lord of the Universe, the tongue becomes holy.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	811-9	407	2690

1539	नामु गुरि दीओ है अपुनै जा कै मसतकि करमा ॥ nām gur dīo hai apunai jā kai mastak karmā. My Guru gives the Naam, the Name of the Lord, to those who have such karma written on their foreheads.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsri mēhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	680-7	947	2691
1540	नामु जपहु मेरे साजन सैना ॥ nām japahu mere sājan sainā. So chant the Naam, O my friends and companions.	आसा महला ४ ॥ āsā mēhlā 4. Aasaa, Fourth Mehl:	366-15	383	2692
1541	नामु तेरो आरती मजनु मुरारे ॥ nām tēro ārtī majan murāre Your Name, Lord, is my adoration and cleansing bath.	धनासरी भगत रविदास जी की dhanāsri bhagaṭ ravidās jī kī Dhanaasaree, Devotee Ravi Daas Jee:	694-13		2693
1542	नामु धिआए सो सुखी तिसु मुखु ऊजलु होइ ॥ nām dhiāe so sukhī tis mukh ūjal ho-e. One who meditates on the Naam is at peace; his face is radiant and bright.	स्रीरागु महला ५ ॥ sarīrāg mēhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	44-18	878	2694
1543	नामु न जानिआ राम का ॥ nām na jāniā rām kā. You do not know the Name of the Lord.	गउडी बैरागणि महला १ ॥ gaorhī bairāgan mēhlā 1. Gauree Bairaagan, First Mehl:	156-16	491	2696
1544	नामु निरंजनु नीरि नराइण ॥ nām niranjan nīr narāiṇ. The Name of the Immaculate Lord is the Ambrosial Water.	गोंड महला ५ ॥ gond mēhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	867-19	---	2697
1545	नामु मिलै मनु त्रिपतीऐ बिनु नामै धिगु जीवासु ॥ nām milai man t̥ripatīai bin nāmai d̥harig jīvās. Receiving the Naam, the mind is satisfied; without the Naam, life is cursed.	सिरीरागु महला ४ ॥ sirīrāg mēhlā 4. Siree Raag, Fourth Mehl:	40-4	345	2699
1546	नामु लैत किल्लु बिघनु न लागै ॥ nām laiṭ kichh bighan na lāgai. Repeating the Naam, the Name of the Lord, no obstacles block the way.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mēhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1150-6	356	2701
1547	नामु लैत मनु परगटु भइआ ॥ nām laiṭ man pargat bhaīā. Repeating the Naam, the Name of the Lord, the mortal is exalted and glorified.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mēhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1142-9	355	2703

1548	नामे सुचि नामो पडउ नामे चजु आचारु ॥१॥ रहाउ ॥ nāme such nāmo parḥaᵒo nāme chaj āchār.   1   rahāᵒo. that His Name may sanctify you, that His Name may be your study, and His Name your wisdom and way of life.   1  Pause	आसा महला १ ॥ āsā mehlā 1. Aasaa, First Mehl:	355-2	1006	2705
1549	नामे प्रीति नाराइण लागी ॥ nāme parīṭ nārāᵒin lāgī. Naam Dayv is in love with the Lord.	भैरउ नामदेउ जीउ घर २ bhairō nāmḍeᵒo jīᵒo ghar 2 Bhairao, Naam Dayv Jee, Second House:	1164-12	521	2707
1550	नामो हो नामु साहिब को प्रान अधरीआ ॥१॥ रहाउ ॥ nāmo ho nām sāhib ko parān adhrīᵒā.   1   rahāᵒo. His Name, and His Name alone, is the Support of the breath of life.   1  Pause	गउडी महला ५ ॥ gaᵒorhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	211-5	948	2709
1551	नाराइण हरि रंग रंगो ॥ nārāᵒin har rang rango. Dye yourself in the color of the Lord's Love.	गउडी महला ५ gaᵒorhī mehlā 5 Gauree, Fifth Mehl:	241-7	891	2710
1552	नाराइन नरपति नमसकारै ॥ nārāᵒin narpaṭ namaskārai. The one who bows in humble reverence to the Primal Lord, the Lord of all beings	कानडा महला ५ घर ४ kānrḥā mehlā 5 ghar 4 Kaanraa, Fifth Mehl, Fourth House:	1301-16	202	2712
1553	नालि नराइणु मेरै ॥ nāl narāᵒin merai. The Lord is always with me.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	630-2	891	2713
1554	नांगे आवनु नांगे जाना ॥ nāNge āvan nāNge jānā Naked we come, and naked we go.	भैरउ कबीर जीउ bhairō kabīr jīᵒo. Bhairao, Kabeer Jee:	1157-19		2714
1555	निंदउ निंदउ मो कउ लोगु निंदउ ॥ nindaᵒo nindaᵒo mo kaᵒo log nindaᵒo. Slander me, slander me - go ahead, people, and slander me.	गउडी कबीर जीउ ॥ gaᵒorhī kabīr jīᵒo. Gauree, Kabeer Jee:	339	713	2715
1556	निंदकि अहिला जनमु गवाइआ ॥ nindak ahilā janam gavāᵒiᵒā. The slanderer loses his life in vain.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	380-17	712	2717
1557	निंदकु ऐसे ही झरि परीऐ ॥ nindak aise hī jhar parīᵒai. Thus, the slanderer crumbles away.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	823-6	711	2718

1558	निकसु रे पंखी सिमरि हरि पांख ॥ nikas re pankhī simar har pā <sup>n</sup> kh. Come out, O soul-bird, and let the meditative remembrance of the Lord be your wings.	गउडी महला ५ ॥ ga <sup>o</sup> rhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	204-9	955	2719
1559	निकटि जीअ कै सद ही संगी ॥ nikat jī <sup>a</sup> kai saḍ hī sangā. He is near at hand; He is the eternal Companion of the soul.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	376-5	460	2720
1560	निगुणिआ नो आपे बखसि लए भाई सतिगुर की सेवा लाइ ॥ niguni <sup>a</sup> no āpe bakḥas la <sup>e</sup> bhā <sup>i</sup> saṭgur kī sevā lā <sup>e</sup> . He Himself forgives the worthless, O Siblings of Destiny; He commits them to the service of the True Guru.	सोरठि महला ३ दुतुकी ॥ sorath mehlā 3 ḍuṭukī. Sorat'h, Third Mehl, Du-Tukas:	638-9	111	2721
1561	नित उठि कोरी गागरि आनै लीपत जीउ गइओ ॥ niṭ uṭh korī gāgar ānai līpaṭ jī <sup>o</sup> ga <sup>i</sup> <sup>o</sup> . Every day, he rises early, and brings a fresh clay pot; he passes his life embellishing and glazing it.	बिलावलु कबीर जीउ ॥ bilāval kabīr jī <sup>o</sup> . Bilaaval Kabeer Jee:	856-3	870	2723
1562	नित उठि गावहु प्रभ की बाणी ॥ niṭ uṭh gāvhu parabh kī baṇī. Rise early, and sing the Glorious Word of God's Bani.	प्रभाती महला ५ ॥ parbhāṭī mehlā 5. Prabhaatee, Fifth Mehl:	1340-6	941	2724
1563	नित दिनसु राति लालचु करे भरमै भरमाइआ ॥ niṭ ḍinas rāṭ lālach kare bharmai bharmā <sup>i</sup> <sup>ā</sup> . Continuously, day and night, they are gripped by greed and deluded by doubt.	गउडी बैरागणि महला ४ ॥ ga <sup>o</sup> rhī bairāgan mehlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	166-13	948	2725
1564	नित नित दयु समालीऐ ॥ niṭ niṭ ḍa <sup>y</sup> u samālī <sup>ai</sup> . Continually, continuously, remember the Merciful Lord.	माझ महला ५ घर २ ॥ mājh mehlā 5 ghar 2. Maajh, Fifth Mehl, Second House:	132-7	913	2727
1565	नितप्रति नावणु राम सरि कीजै ॥ niṭparaṭ nāvaṇ rām sar kījai. Every day, take your bath in the Sacred Pool of the Lord.	गउडी महला ५ ॥ ga <sup>o</sup> rhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	198-18	860	2730



1566	निरखत निरखत रैन सभ निरखी मुखु काढै अम्रितु पीजै ॥५॥ nirkhṭ nirkhṭ rain sabh nirkhī mukh kādhai amriṭ pījai.   5   She watches, and keeps on watching all through the night; and when the sun shows its face, she drinks in the Amrit.   5	कलिआन महला ४ ॥ kaliān méhlā 4. Kalyaan, Fourth Mehl:	1325-16	831	2731
1567	निरगुण कथा कथा है हरि की ॥ nirguṇ kathā kathā hai har kī. The Speech of the Lord is the most sublime speech, free of any attributes.	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ ga=orhī gu=ārerī méhlā 4. Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:	164-4	389	2733
1568	निरधन आदरु कोई न देइ ॥ nirdhan ādar koī na de=e. No one respects the poor man.	भैरउ कबीर जीउ bhairo kabīr jī=ō. Bhairao, Kabeer Jee:	1159-3	429	2735
1569	निरधन कउ तुम देवहु धना ॥ nirdhan ka=ō tum devhu dhanā. You bless the poor with wealth, O Lord.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1146-1	160	2736
1570	निरबिघन भगति भजु हरि हरि नाउ ॥ nirbighan bhagaṭ bhaj har har nā=ō. Meditating, vibrating the Name of the Lord, Har, Har, is unobstructed devotional worship.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1150-6	356	2738
1571	निरवैरै संगि वैरु रचाए पहुचि न सकै गवारै ॥ nirvairai sang vair rachā=e pahuch na sakai gavārai. He bears vengeance against the Lord who is free of vengeance. The fool is not up to the task.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1205-10	476	2740
1572	निवि निवि पाइ लगउ गुर अपुने आतम रामु निहारिआ ॥ niv niv pā=e laga=ō gur apune ātam rām nihāri=ā. Bowing down, again and again, I fall at the Feet of my Guru; through Him, I have seen the Lord, the Divine Self, within.	आसा महला १ ॥ āsā méhlā 1. Aasaa, First Mehl:	353-12	996	2741
1573	नीकी साध संगानी ॥ रहाउ ॥ nīkī sādh sangānī. rahā=ō. The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is exalted and sublime.   Pause	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	404-17	378	2742

1574	नीकी राम की धुनि सोइ ॥ nīkī rām kī dhun so=e. The Lord's melody is noble and sublime.	सारंग महला ५ ॥ sārang mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1228-7	612	2743
1575	नीच जाति हरि जपतिआ उतम पदवी पाइ ॥ nīch jāṭi har japti=ā uṭam paḍvī pā=e. When someone of low social class chants the Lord's Name, he obtains the state of highest dignity.	सूही महला ४ घर ६ sūhī mēhlā 4 ghar 6 Soohee, Fourth Mehl, Sixth House:	733-6	991	2744
1576	नेत्र प्रगासु कीआ गुरदेव ॥ neṭar pargās kī=ā gurdev. The Divine Guru has opened his eyes.	गउड़ी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	200-10	448	2745
1577	नेत्र पुनीत भए दरस पेखे माथै परउ रवाल ॥ neṭar puniṭ bhā=e ḍaras pekhe māthai para=o ravāl. My eyes have been purified, gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, and touching my forehead to the dust of His feet.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsarī mēhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	680-10	72	2746
1578	नैनहु नीद पर दिसटि विकार ॥ nainhu nīḍ par ḍarisat vikār. The eyes are asleep in corruption, gazing upon the beauty of another.	गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥ ga=orhī gu=ārerī mēhlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	182-8	731	2747
1579	नैनहु नीरु बहै तनु खीना भए केस दुध वानी ॥ nainhu nīru bahai ṭan khīnā bhā=e kes ḍuḍh vānī. Tears well up in my eyes, my body has become weak, and my hair has become milky-white.	रागु सोरठि बाणी भगत भीखन की rāg sorath baṇī bhagat bhīkhan kī Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Bheekhan Jee:	659-11	442	2749
1580	नैनी हरि हरि लागी तारी ॥ nainī har har lāgī tārī. My eyes gaze eternally on the Lord, Har, Har.	रागु मलार महला ४ घर १ चउपदे rāg malār mēhlā 4 ghar 1 cha=upde Raag Malaar, Fourth Mehl, First House, Chau-Padas:	1262-17	531	2750
1581	पंच मनाए पंच रुसाए ॥ पंच वसाए पंच गवाए ॥१॥ panch manā=e panch rusā=e. panch vasā=e panch gavā=e.   1   When the five virtues were reconciled, and the five passions were estranged, I enshrined the five within myself, and cast out the other five.   1	आसा महला ५ असटपदीआ घर २ āsā mēhlā 5 asatpaḍī=ā ghar 2 Aasaa, Fifth Mehl, Ashtapadees, Second House:	430-13	943	2751

1582	पंडित इसु मन का करहु बीचारु ॥ pandit̥ is man kā karahu bīchār. O Pandit, O religious scholar, reflect on this in your mind.	मलार महला ३ घर २ malār mēhlā 3 ghar 2 Malaar, Third Mehl, Second House:	1261-3	479	2753
1583	पंडित जन माते पड़िह पुरान ॥ pandit̥ jan māṭe parḥ <sup>H</sup> purān. The Pandits, the Hindu religious scholars, are intoxicated, reading the Puraanas.	बसंत कबीर जीउ ॥ basant kabīr jī=ō. Basant Kabeer Jee:	1193-17	822	2755
1584	पंडितु सासत सिम्रिति पड़िआ ॥ pandit̥ sāsaṭ simriṭi parḥi=ā. The Pandit - the religious scholar - recites the Shaastras and the Simritees;	गउड़ी गुआरेरी महला ४ चउथा चउपदे ga=orḥī gu=ārerī mēhlā 4 cha=uthā cha=upde Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl, Chau- Padas:	163-17	167	2757
1585	पंथु निहारै कामनी लोचन भरी ले उसासा ॥ panth nihārai kāmni lochan bhārī le usāsā. The bride gazes at the path, and sighs with tearful eyes.	रागु गउड़ी ॥ rāg ga=orḥī. Raag Gauree:	337-19	497	2759
1586	पउणै पाणी अगनी का मेलु ॥ pa=unai pāṇī agnī kā mel. The union of air, water and fire	गउड़ी महला १ ॥ ga=orḥī mēhlā 1. Gauree, First Mehl:	152-2	778	2760
1587	पहिलै पहरै नैण सलोनड़ीए रैणि अंधिआरी राम ॥ pahilai pahrai naiṇ salonrḥī=e rain andhi=ārī rām. In the first watch of the dark night, O bride of splendored eyes,	तुखारी महला १ ॥ ṭukhārī mēhlā 1. Tukhaari, First Mehl:	1110-1	675	2762
1588	पहिलै पहरै रैणि कै वणजारिआ मित्रा हुकमि पड़आ गरभासि ॥ pahilai pahrai rain kai vanjāri=ā miṭrā hukam pa=ā garbhās. In the first watch of the night, O my merchant friend, you were cast into the womb, by the Lord's Command.	सिरीरागु महला १ पहरे घर १ ॥ sirīrāg mēhlā 1 pahre ghar 1. Siree Raag, First Mehl, Pehray, First House:	74-15	674	2765
1589	पडीआ कवन कुमति तुम लागे ॥ padī=ā kavan kumaṭ ṭum lāge. O Pandit, O religious scholar, in what foul thoughts are you engaged?	रागु मारू बाणी कबीर जीउ की rāg mārū baṇī kabīr jī=ō kī Raag Maaroo, The Word Of Kabeer Jee:	1102-18	657	2768

1590	पतित उधारन तारन बलि बलि बले बलि जाईऐ ॥ paṭiṭ udhāran tāran bal bal bale bal jāi=ai. The Redeemer of sinners, who carries us across; I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to Him.	मारू महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1005-16	953	2769
1591	पतित पवित भए रामु कहत ही ॥१॥ रहाउ ॥ paṭiṭ pavit̃ bhā=e rām kahaṭ hī.   1   rahā=o. Sinners become pure, chanting the Lord's Name.   1  Pause	टोडी नामदेव जीउ ॥ todī nāmdev jī=o. Todee Naam Dayv Jee-o:	718-13	112	2770
1592	पतित पवित्र लीए करि अपुने सगल करत नमसकारो ॥ paṭiṭ pavit̃ar lī=e kar apune sagal karat̃ namaskāro. The Lord has sanctified the sinners and made them His own; all bow in reverence to Him.	गूजरी महला ५ दुपदे घरु २ gūjīrī méhlā 5 dupde ghar 2 Goojaree, Fifth Mehl, Du-Padas, Second House:	498-4	359	2771
1593	पतित पावन प्रभ तेरो नाउ ॥ paṭiṭ pāvan parabh̃ t̃ero nā=o. Your Name, God, is the Purifier of sinners.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1138-6	112	2772
1594	पतित पावन प्रभ नाम तुमारे ॥ paṭiṭ pāvan parabh̃ nām tumāre. O God, Your Name is the Purifier of sinners.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	740-19	100	2773
1595	प्रह्लाद पठाए पडन साल ॥ parahlād pathā=e parhan sāl. Prahlaad was sent to school.	बसंतु कबीर जीउ basant̃ kabīr jī=o. Basant Kabeer Jee:	1194-6	320	2774
1596	प्रगट भई सगले जुग अंतरि गुर नानक की वडिआई ॥४॥११॥ pargat bhāi sagle jug anṭar gur nānak kī vadi=āi.   4  11   The glorious greatness of Guru Nanak is manifest, throughout all the ages.   4  11	सोरठि महला ५ ॥ sorath̃ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	611-11	446	2776
1597	प्रगटे गुपाल गोबिंद लालन कवन रसना गुण भना ॥ pargate gupāl gobind̃ lālan kavan rasnā guṇ bhanā. The Lord of the Universe, the Beloved Sustainer of the World, has been revealed. With what tongue can I speak of His Glory?	रागु बिहागडा महला ५ ॥ rāg bihāgarhā méhlā 5. Raag Bihaagraa, Fifth Mehl:	542-15	505	2777

1598	परतछि रिदै गुर अरजुन कै हरि पूरन ब्रहमि निवासु लीअउ ॥५॥ par̥t̥ač̥h̥ riḍai gur arjun kai har pūran barahm nivās līa=ō.   5   The Perfect Lord God has manifested Himself; He dwells in the heart of Guru Arjun.   5	सवईए महले पंजवे के, मथुरा savaḯe mahle panjve ke, mathura. Swayas In Praise Of The Fifth Mehl:	1408-6	265	2780
1599	परतिपाल प्रभ क्तिपाल कवन गुन गनी ॥ par̥tipāl parabh̥ kirpāl kavan gun ganī. God is the Compassionate Cherisher. Who can count His Glorious Virtues?	रागु भैरउ महला ५ पडताल घरु ३ rāg bhairo méhlā 5 par̥h̥=ṭāl ghar 3 Raag Bhairao, Fifth Mehl, Partaal, Third House:	1153-1	138	2781
1600	प्रथमे गरभ माता कै वासा ऊहा छोडि धरनि महि आइआ ॥ parathme garabh̥ māṭā kai vāsā ūhā ch̥hod̥ d̥haran meh āi=ā. First, he came to dwell in his mother's womb; leaving it, he came into the world.	गूजरी महला ५ पंचपदा घरु २ gūjri méhlā 5 panchpadā ghar 2 Goojaree, Fifth Mehl, Panch-Pada, Second House:	497-9	888	2782
1601	प्रथमे मिटिआ तन का दूख ॥ parathme miti=ā tan kā dūkh̥. First, the pains of the body vanish;	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	395-14	443	2783
1602	परदेसु ज्ञागि सउदे कउ आइआ ॥ pardes̥ jhāg̥ sa=ude ka=ō āi=ā. Having wandered through foreign lands, I have come here to do business.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	372-1	424	2785
1603	प्रभ इहै मनोरथु मेरा ॥ parabh̥ ihai manorath̥ merā. God, this is my heart's desire:	देवगंधारी महला ५ ॥ devgandhārī méhlā 5. Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:	533-9	67	2787
1604	प्रभ सिउ लागि रहिओ मेरा चीतु ॥ parabh̥ si=ō lāg̥ rahi=ō merā chīṭ̥. My consciousness remains attached to God.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsri méhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	682-1	178	2788
1605	प्रभ किरपा ते हरि हरि धिआवउ ॥ parabh̥ kirpā te har har d̥hi=āva=ō. By God's Grace, I meditate on the Lord, Har, Har.	माझ महला ५ ॥ māj̥h̥ méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	101-11	441	2789
1606	प्रभ की अगम अगाधि कथा ॥ parabh̥ kī agam agād̥h̥ kathā. God's sermon is profound and unfathomable.	गूजरी महला ५ ॥ gūjri méhlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	498-8	962	2790

1607	<p>प्रभ की सरणि सगल भै लाथे दुख बिनसे सुखु पाइआ ॥  parabh̥ kī saraṇ sagal bh̥ai lāthe dukh̥ binse sukh̥ pāi=ā.  In God's Sanctuary, all fears depart, suffering disappears, and peace is obtained.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥  soraṭh̥ méhlā 5.  Soraṭ'h, Fifth Mehl:</p>	615-17	446	2791
1608	<p>प्रभ की प्रीति सदा सुखु होइ ॥  parabh̥ kī parīt̥ saḍā sukh̥ ho=e.  In the Love of God, eternal peace is obtained.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā méhlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	391-13	943	2792
1609	<p>प्रभ कीजै क्रिपा निधान हम हरि गुन गावहगे ॥  parabh̥ kijai kirpā niḍhān ham har gun gāvhaḡe.  O God, Treasure of Mercy, please bless me, that I may sing the Glorious Praises of the Lord.</p>	<p>कलिआन महला ४ ॥  kali=ān méhlā 4.  Kalyaan, Fourth Mehl:</p>	1321-1	189	2794
1610	<p>प्रभ को भगति बछलु बिरदाइओ ॥  parabh̥ ko bhagaṭ̥ bachhal̥ birḍāri=o.  It is God's Nature to love His devotees.</p>	<p>मलार मः ५ ॥  malār méhlā 5.  Malaar, Fifth Mehl:</p>	1270-1	200	2795
1611	<p>प्रभ को भगति वछलु बिरदाइओ  parabh̥ ko bhagaṭ̥ vachhal̥ birḍāri=o  It is the very nature of God to love His devotees;</p>	<p>गूजरी महला ५ ॥  gūjri méhlā 5  Goojaree, Fifth Mehl:</p>	498-11		2796
1612	<p>प्रभ जनम मरन निवारि ॥  parabh̥ janam maran nivār.  God, please release me from birth and death.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval̥ méhlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	837-18	938	2797
1613	<p>प्रभ जी को नामु जपत मन चैन ॥  parabh̥ jī ko nām japaṭ̥ man chain.  Chanting the Name of God, the mind is soothed and pacified.</p>	<p>धनासरी महला ५ ॥  ḍhanāsri méhlā 5.  Dhanaasaree, Fifth Mehl:</p>	674-5	455	2799
1614	<p>प्रभ जी तू मेरे प्रान अधारै ॥  parabh̥ jī tū mere parān adhārai.  O Dear God, You are the Support of my breath of life.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval̥ méhlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	820-10	72	2800
1615	<p>प्रभ जी तू मेरो सुखदाता ॥  parabh̥ jī tū mero sukh̥=dāṭa.  O Dear Lord, You are my Giver of peace.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥  soraṭh̥ méhlā 5.  Soraṭ'h, Fifth Mehl:</p>	626-7	903	2801
1616	<p>प्रभ जी मिलु मेरे प्रान ॥  parabh̥ jī mil mere parān.  Dear God, please meet me; You are my breath of life.</p>	<p>टोडी महला ५ ॥  todī méhlā 5.  Todee, Fifth Mehl:</p>	716-9	884	2802

1617	<p>प्रभ जी मोहि कवनु अनाथु बिचारा ॥  parabh̥ jī mohi kavan anāth bichārā.  O Dear God, I am wretched and helpless!</p>	<p>सारंग महला ५ ॥  sārag mehlā 5.  Saarang, Fifth Mehl:</p>	1220-3	160	2803
1618	<p>प्रभ जीउ खसमाना करि पिआरे ॥  parabh̥ jī=ō kḥasmānā kar pi=āre.  O Dear God, Beloved, please, make me Your own.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥  sorath̥ mehlā 5.  Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	631-3	83	2804
1619	<p>प्रभ जीउ तू मेरो साहिबु दाता ॥  parabh̥ jī=ō tū mero sāhib dātā.  O Dear God, You are my Lord Master and Great Giver.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥  sorath̥ mehlā 5.  Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	615-17	446	2805
1620	<p>प्रभ तू ठाकुरु सरब प्रतिपालकु मोहि कलत्र सहित सभि गोला ॥  parabh̥ tū ṭhākur sarab partipālak mohi kalṭar sahiṭ sabh̥ golā.  O God, You are my Lord and Master; You are the Cherisher of all. My wife and I are totally Your slaves.</p>	<p>सारंग महला ५ ॥  sārag mehlā 5.  Saarang, Fifth Mehl:</p>	1211-9	193	2806
1621	<p>प्रभ तेरे पग की धूरि ॥  parabh̥ tere pag kī dhūr.  O God, I am the dust of Your feet.</p>	<p>टोडी महला ५ ॥  todī mehlā 5.  Todee, Fifth Mehl:</p>	716-13	71	2807
1622	<p>प्रभ नानक नानक नानक मई ॥८॥३॥६॥  parabh̥ nānak nānak nānak ma=ī.  ॥8॥3॥6॥  Nanak, Nanak, Nanak, has merged into the Image of God. ॥8॥3॥6॥.</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥  bhairo mehlā 5.  Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1157-3	881	2808
1623	<p>प्रभ मिलबे कउ प्रीति मनि लागी ॥  parabh̥ milbe ka=ō parīt man lāgī.  The loving desire to meet my Beloved has arisen within my mind.</p>	<p>गउडी महला ५ ॥  ga=orhī mehlā 5.  Gauree, Fifth Mehl:</p>	204-5	504	2811
1624	<p>प्रभ मिलबे की चाह ॥१॥ रहाउ ॥  parabh̥ milbe kī chāh. ॥1॥ rahā=ō.  hoping to meet God. ॥1॥Pause॥</p>	<p>मलार महला ५ ॥  malār mehlā 5.  Malaar, Fifth Mehl:</p>	1272-2	543	2812
1625	<p>प्रभ मेरे ओइ बैरागी तिआगी ॥  parabh̥ mere o=e bairāgī ti=āgī.  My God is detached and free of desire.</p>	<p>रागु मलार महला ५ दुपदे घर १  rāg malār mehlā 5  dupde ghar 1  Raag Malaar, Fifth Mehl, Du-Padas, First House:</p>	1267-9	568	2813
1626	<p>प्रभ मेरे प्रीतम प्रान पिआरे ॥  parabh̥ mere parītām parān pi=āre.  My Beloved God is the Lover of my breath of life.</p>	<p>मलार महला ५ ॥  malār mehlā 5.  Malaar, Fifth Mehl:</p>	1268-7	69	2814



1627	प्रभि सगले थान वसाए ॥ parabh̥ sagle thān vasā=e. God has blessed all places with prosperity.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	630-2	891	2815
1628	प्रभु होइ किरपालु त इहु मनु लाई ॥ parabh̥ ho=e kirpāl̥ ta ih man lā=ī. When God shows His Mercy, then this mind is focused on Him.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	375-8	833	2816
1629	प्रभु किरपालु किरपा करै ॥ parabh̥ kirpāl̥ kirpā karai. When God the Merciful shows His Mercy,	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	211-1	347	2817
1630	प्रभु पाइआ सुखदाईआ मिलिआ सुख भाइ ॥ parabh̥ pā=ī=ā sukh̥=dā=ī=ā mili=ā sukh̥ bh̥ā=e. He finds God, the Giver of peace, with feelings of joy.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval̥ méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	808-14	413	2818
1631	प्रभु मेरो इत उत सदा सहाई ॥ parabh̥ mero it̥ ut̥ sadā sahā=ī. Here and hereafter, God is forever my Help and Support.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1213-17	161	2819
1632	परमेसरि दिता बंता ॥ pamesar̥ dītā bannā. The Transcendent Lord has given me His support.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	627-19	684	2820
1633	परमेसरु होआ दइआलु ॥ pamesar̥ ho=ā da=ī=āl̥. The Transcendent Lord God has become merciful;	मलार महला ५ ॥ malār méhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1271-1	815	2821
1634	प्राणी एको नामु धिआवहु ॥ parāṅī eko nām̥ dhi=āvahu. O mortal, meditate on the One Lord.	रागु मलार चउपदे महला १ घरु १ rāg malār cha=upde méhlā 1 ghar 1 Raag Malaar, Chau-Padas, First Mehl, First House:	1254-1	932	2823
1635	प्राणी तूं आइआ लाहा लैणि ॥ parāṅī tū <sup>N</sup> ā=ī=ā lāhā laiṅ. O mortal, you came here to earn a profit.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg̥ méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	43-1	669	2824
1636	प्रातहकालि हरि नामु उचारी ॥ parāt̥éhkāl̥ har nām̥ uchārī. In the early hours of the morning, I chant the Lord's Name.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	743-5	827	2826

1637	<p>प्राणी काहे कउ लोभि लागे रतन जनमु खोइआ ॥  parānī kāhe kaᵒ lobh lāge raṭan  janam kḥoᵒiᵒā.  O mortal, why have you attached  yourself to greed, and lost the jewel of  life?</p>	<p>आसा स्त्री कबीर जीउ के  तिपदे ८ दुतुके ७ इकतुका १  ॥  āsā sarī kabīr jīᵒo ke  ṭipde 8 duṭuke 7 iktukā  1.  Aasaa Of Kabeer Jee,  8 Tri-Padas, 7 Du-  Tukas, 1 Ik-Tuka:</p>	481-17	671	2827
1638	<p>प्राणी किआ मेरा किआ तेरा ॥  parānī kiᵒā merā kiᵒā ṭerā.  O mortal, what is mine, and what is  yours?</p>	<p>सोरठि रविदास जीउ ॥  sorath ravidās jīᵒo.  Raag Sorat'h, The  Word Of Ravi Daas  Jee:</p>	659-3	757	2828
1639	<p>प्राणी नाराइन सुधि लेहि ॥  parānī nārāᵒin sudh lehi.  O mortal, focus your thoughts on the  Lord.</p>	<p>रामकली महला ९ ॥  rāmkalī méhlā 9.  Raamkalee, Ninth  Mehl:</p>	902-8	671	2829
1640	<p>प्रिअ की सोभ सुहावनी नीकी ॥  pariᵒa kī sobh suhāvanī nīkī.  The glory of my Beloved is noble and  sublime.</p>	<p>मलार महला ५ ॥  malār méhlā 5.  Malaar, Fifth Mehl:</p>	1272-4	236	2830
1641	<p>प्रिअ की प्रीति पिआरी ॥  pariᵒa kī parītᵑ piᵒārī.  I love the Love of my Beloved.</p>	<p>केदारा महला ५ ॥  kedārā méhlā 5.  Kaydaaraa, Fifth Mehl:</p>	1120-3	516	2831
1642	<p>प्रिअ प्रेम सहजि मनि अनदु धरउ री ॥  pariᵒa parem sahj man anadᵑ dharaᵒo  rī.  Loving the Beloved, the mind is filled  with celestial bliss.</p>	<p>आसा महला ५ ॥  āsā méhlā 5.  Aasaa, Fifth Mehl:</p>	389-8	577	2832
1643	<p>प्रीति प्रीति गुरीआ मोहन लालना ॥  parītᵑ parītᵑ gurīᵒā mohan lālnā.  Love of the enticing Beloved Lord is  the most glorious love.</p>	<p>राग सूही महला ५ घरु ५  पडताल  rāg sūhī méhlā 5 ghar  5 parḥᵒtāl  Raag Soohē, Fifth  Mehl, Fifth House,  Partaal:</p>	746-2	529	2833
1644	<p>प्रीति लगी तिसु सच सिउ मरै न आवै जाइ ॥  parītᵑ lagī ṭis sach siᵒo marai na āvai  jāᵒe.  I have fallen in love with the True  Lord. He does not die, He does not  come and go.</p>	<p>सिरीरागु महला ५ ॥  sirīrāg méhlā 5.  Siree Raag, Fifth  Mehl:</p>	46-17	377	2835
1645	<p>प्रीतम जानि लेहु मन माही ॥  parīṭam jāni leho man māhī.  O dear friend, know this in your mind.</p>	<p>सोरठि महला ९ ॥  sorath méhlā 9.  Sorat'h, Ninth Mehl:</p>	634-1	762	2837

1646	<p>प्रेम की सार सोई जाणै जिस नो नदरि तुमारी जीउ ॥१॥ रहाउ ॥</p> <p>parem kī sār soī jāṇai jis no naḍar tumārī jīo.   1   rahāo.</p> <p>He alone appreciates the value of Your Love, upon whom You shower Your Grace, O Lord.   1  Pause  </p>	<p>मारू महला ३ घर ५ असटपदी</p> <p>mārū méhlā 3 ghar 5 asatpaḍī</p> <p>Maaroo, Third Mehl, Fifth House, Ashtapadees:</p>	1016-4	530	2838
1647	<p>प्रेम के कान लगे तन भीतरि वैदु कि जाणै कारी जीउ ॥१॥</p> <p>parem ke kān lage tan bhītar vaidu kī jāṇai kārī jīo.   1  </p> <p>My body is pierced through with the arrow of love. How can any physician know the cure?   1  </p>	<p>रागु मारू महला १ घर ५॥</p> <p>rāgu mārū méhlā 1 ghar 5</p> <p>Raag Maaroo, First Mehl, Fifth House:</p>	993-2	531	2841
1648	<p>प्रेम ठगउरी जिन कउ पाई तिन रसु पीअउ भारी ॥</p> <p>parem thagurī jin kaḍ paī tin rasu pīaḍ bhārī.</p> <p>Those, unto whom You give the intoxicating herb of Your Love, drink in the supreme sublime essence.</p>	<p>जैतसरी महला ५ ॥</p> <p>jaitsarī méhlā 5.</p> <p>Jaitsree, Fifth Mehl:</p>	702-5	411	2843
1649	<p>पवनै महि पवनु समाइआ ॥</p> <p>pavnai méh pavan samāiā.</p> <p>The wind merges into the wind.</p>	<p>रामकली महला ५ ॥</p> <p>rāmkalī méhlā 5.</p> <p>Raamkalee, Fifth Mehl:</p>	885-12	778	2844
1650	<p>पाइआ लालु रतनु मनि पाइआ ॥</p> <p>pāiā lāl raṭan man pāiā.</p> <p>I have found the jewel of my Beloved within my mind.</p>	<p>गउडी माला महला ५ ॥</p> <p>gaḍī māla méhlā 5.</p> <p>Gauree Maalaa, Fifth Mehl:</p>	215-5	345	2846
1651	<p>पाठु पड़िओ अरु बेदु बीचारिओ निवलि भुअंगम साधे ॥</p> <p>pāṭh paḍiō aru bedu bīchāriō nivali bhuaṅgam sāḍhe.</p> <p>They read scriptures, and contemplate the Vedas; they practice the inner cleansing techniques of Yoga, and control of the breath.</p>	<p>सोरठि महला ५ घर २ असटपदीआ</p> <p>sorath méhlā 5 ghar 2 asatpaḍīā</p> <p>Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Ashtapadees:</p>	641-16	453	2847
1652	<p>पाणी पखा पीसु दास कै तब होहि निहालु ॥</p> <p>pāṇī pakḥā pīs dās kai tab hohi nihāl.</p> <p>Carry water for the Lord's slave, wave the fan over him, and grind his corn; then, you shall be happy.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥</p> <p>bilāval méhlā 5.</p> <p>Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	811-14	653	2849

1653	पाती तोरै मालिनी पाती पाती जीउ ॥ pāṭī torai mālini pāṭī pāṭī jī=ō. You tear off the leaves, O gardener, but in each and every leaf, there is life.	आसा स्त्री कबीर जीउ के पंचपदे ९ दुतुके ५ āsā sarī kabīr jī=ō ke panchpage 9 duṭuke 5 Aasaa, Kabeer Jee, 9 Panch-Padas, 5 Du- Tukas:	479-4	862	2850
1654	पानी पखा पीसउ संत आगै गुण गोविंद जसु गाई ॥ pānī pakḥā pīsa=ō sant āgai guṇ govind jas gāī. I carry the water, wave the fan, and grind the corn for the Saints; I sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.	धनासरी महला ५ ॥ ḍhanāsarī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	673-6	75	2851
1655	पानीआ बिनु मीनु तलफै ॥ pānī=ā bin mīn talḥai. Without water, the fish writhes in pain.	गोंड नामदेव जी ॥ gond nāmdev jī. Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee:	874-1	522	2852
1656	पाप करेदड सरपर मुठे ॥ pāp kareḍḍ sarpar muṭhe. Those who committed sins are sure to be ruined.	मारू महला ५ ॥ mārū mehlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1019-18	492	2853
1657	पापी हीऐ मै कामु बसाइ ॥ pāpī hī=ai mai kām basā=e. The heart of the sinner is filled with unfulfilled sexual desire.	बसंतु महला ९ ॥ basantṭ mehlā 9. Basant, Ninth Mehl:	1186-10	737	2855
1658	पारब्रह्म परमेसर सतिगुर आपे करणैहारा ॥ pārbarahm parmesar satgur āpe karnaiḥārā. The True Guru is the Transcendent Lord, the Supreme Lord God; He Himself is the Creator Lord.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	749-6	689	2856
1659	पारब्रह्म पूरन गुरदेव ॥ pārbarahm pūran gurdev. O Supreme Lord God, O Perfect Divine Guru,	गउडी महला ५ ॥ ga=orḥī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	193-16	217	2857
1660	पारब्रह्म पूरन परमेसुर मन ता की ओट गहीजै रे ॥ pārbarahm pūran parmesur man tā kī ot gahījai re. He is the Supreme Lord God, the Perfect Transcendent Lord; O my mind, hold tight to the Support of the One	गउडी महला ५ ॥ ga=orḥī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	209-13	167	2858

1661	पारब्रह्मि निबाही पूरी ॥ pārbarahm nibāhī pūrī. The Supreme Lord God has stood by me and fulfilled me,	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	623-8	861	2859
1662	पारब्रह्म होआ सहाई कथा कीरतनु सुखदाई ॥ pārbarahm ho=ā sahā=ī kathā kīrtan sukh=dā=ī. The Supreme Lord God has become my helper and friend; His sermon and the Kirtan of His Praises have brought me peace.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̥ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	616-10	363	2861
1663	पारब्रह्म प्रभु सिमरीऐ पिआरे दरसन कउ बलि जाउ ॥१॥ pārbarahm parabh̥ simrī=ai pi=āre darsan ka=o bal jā=o.   1   Remember the Supreme Lord God, O Beloved, and make yourself a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan.   1	आसा महला ५ बिरहडे घर ४ छंता की जति āsā méhlā 5 birharḥe ghar 4 ch̥hantā kī jat̥ Aasaa, Fifth Mehl, Birharray ~ Songs Of Separation, To Be Sung In The Tune Of The Chhants. Fourth House:	431-11	511	2862
1664	पारब्रह्म परमेसुरु सुआमी दूख निवारणु नाराइणे ॥ pārbarahm pamesur su=āmī dūkh nivāraṇ nārā=iṇe. O Supreme Lord God, Transcendent Lord and Master, Destroyer of pain, Transcendental Lord God.	कलिआनु भोपाली महला ४ छका १ ॥ kali=ān bhōpālī méhlā 4 ch̥hakā 1. Kalyaan Bhopaalee, Fourth Mehl, First Set of Six:	1321-6	991	2863
1665	पावतु रलीआ जोबनि बलीआ ॥ pāvaṭ rali=ā joban balī=ā. The mortal revels in joy, in the vigor of youth;	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	385-1	467	2864
1666	पाइ पडोसणि पूछि ले नामा का पहि छानि छवाई हो ॥ pārḥ parḥosaṇ pūch̥ḥ le nāmā kā pēh ch̥hān ch̥havā=ī ho. The woman next door asked Naam Dayv, "Who built your house?"	घर ४ सोरठि ॥ ghar 4 sorath̥. Fourth House, Sorat'h:	657-5	517	2865
1667	पांडे ऐसा ब्रह्म बीचारु ॥ pāNde aisā barahm bīchār. O Pandit, O religious scholar, contemplate God in such a way.	आसा महला १ ॥ āsā méhlā 1. Aasaa, First Mehl:	355-2	1006	2866
1668	पिंगुल परबत पारि परे खल चतुर बकीता ॥ pingul parbaṭ pār pare kh̥al chaṭur bakīṭā. The cripple crosses over the mountain, the fool becomes a wise man,	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	809-16	305	2868

1669	<p>पिआरे इन बिधि मिलणु न जाई मै कीए करम अनेका ॥  pi=āre in biḡḥ milaṇ na jāī mai kī=ē karam anakā.  O Beloved, this is not the way to meet the Lord; I have performed these rituals so many times.</p>	<p>सोरठि महला ५ घर २ असटपदीआ  sorath̄ mēhlā 5 ḡhar 2 asatpaḡī=ā  Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Ashtapadees:</p>	641-16	453	2869
1670	<p>पिछह राती सदडा नामु खसम का लेहि ॥  pichḡḥahu rāṡī sadḡ=rḡhā nām kḡhasam kā lehi.  Those who receive the call in the last hours of the night, chant the Name of their Lord and Master.</p>	<p>रागु मारु महला १ घर १ चउपदे ॥  rāḡ mārū mēhlā 1 ḡhar 1 cha=upḡe  Raag Maaroo, First Mehl, First House, Chau-Padas:</p>	989-5	959	2871
1671	<p>पिता मेरो बडो धनी अगमा ॥  piṡā mero bado ḡḡhanī agmā.  My Father is wealthy, deep and profound.</p>	<p>गूजरी महला ५ घर २  gūjīrī mēhlā 5 ḡhar 2  Goojaree, Fifth Mehl, Second House:</p>	507-10	135	2872
1672	<p>पिर बिनु खरी निमाणी जीउ बिनु पिर किउ जीवा मेरी माई ॥  pir bin kḡharī nimāṇī jī=ō bin pir ki=ō jīvā merī māī.  Without my Husband, I am utterly dishonored. Without my Husband Lord, how can I live, O my mother?</p>	<p>गउडी महला ३ ॥  ga=orḡī mēhlā 3.  Gauree, Third Mehl:</p>	244-8	900	2874
1673	<p>पिर भावै प्रेमु सखाई ॥  pir bhāvai parem sakḡhāī.  The Love of my Beloved is pleasing; it is my Companion and Support.</p>	<p>मलार महला १ असटपदीआ घर १  malār mēhlā 1 asatpaḡī=ā ḡhar 1  Malaar, First Mehl, Ashtapadees, First House:</p>	1273-4	520	2877
1674	<p>पुरबी नावै वरनां की दाति ॥  purbī nāvai varnā<sup>N</sup> kī ḡḡṡ.  and take ritual baths at holy festivals and give charitable donations;.</p>	<p>बसंतु महला १ ॥  basant̄ mēhlā 1.  Basant, First Mehl:</p>	1168-15	663	2879
1675	<p>पुडु धरती पुडु पाणी आसणु चारि कुंट चउबारा ॥  purḡ ḡḡartī purḡ pāṇī āsaṇ chār kunt cha=ubārā.  In the realm of land, and in the realm of water, Your seat is the chamber of the four directions.</p>	<p>सोरठि महला १ दुतुके ॥  sorath̄ mēhlā 1 ḡṡṡuke.  Sorat'h, First Mehl, Du-Tukas:</p>	596-12	889	2881
1676	<p>पूजहु रामु एकु ही देवा ॥  pūjahu rām ek hī ḡevā.  Worship the One Divine Lord.</p>	<p>आसा ॥ कबीर जीउ ॥  rāḡ āsā kabīr jī=ō  Raag Aasaa Kabeer Jee-o</p>	484-14	662	2882

1677	<p>पूजा कीचै नामु धिआईऐ बिनु नावै पूज न होइ ॥१॥ रहाउ ॥</p> <p>pūjā kīchai nām dhi=āi=ai bin nāvai pūj na ho=e.   1   rahā=ō.</p> <p>Perform worship and adoration by meditating on the Naam, the Name of the Lord; without the Name, there is no worship and adoration.   1  Pause  </p>	<p>रागु गूजरी महला १ चउपदे घरु १ ॥</p> <p>rāg gūjīrī mehlā 1 cha=upde ghar 1.</p> <p>Raag Goojaree, First Mehl, Chau-Padas, First House:</p>	489-3	395	2883
1678	<p>पूजा वरत तिलक इसनाना पुंन दान बहु दैन ॥</p> <p>pūjā varaṭ tilak isnānā punn dān baho dain.</p> <p>Worship, fasting, ceremonial marks on one's forehead, cleansing baths, generous donations to charities and self-mortification</p>	<p>धनासरी महला ५ ॥</p> <p>dhanāsīrī mehlā 5.</p> <p>Dhanaasaree, Fifth Mehl:</p>	674-5	455	2884
1679	<p>पूता माता की आसीस ॥</p> <p>pūtā mātā kī āsīs.</p> <p>O son, this is your mother's hope and prayer,</p>	<p>गूजरी महला ५ ॥</p> <p>gūjīrī mehlā 5.</p> <p>Goojaree, Fifth Mehl:</p>	496-3	851	2885
1680	<p>पूरि रहिआ सब ठाइ हमारा खसमु सोइ ॥</p> <p>pūr rahi=ā sarab thā=e hamārā khasam so=e.</p> <p>He, my Lord Master, is fully pervading all places.</p>	<p>आसा महला ५ ॥</p> <p>āsā mehlā 5.</p> <p>Aasaa, Fifth Mehl:</p>	398-2	157	2886
1681	<p>पूरा सतिगुरु जे मिलै पाईऐ सबदु निधानु ॥</p> <p>pūrā satgur je milai pāi=ai sabaḍ niḍhān.</p> <p>If we meet the Perfect True Guru, we obtain the Treasure of the Shabad.</p>	<p>सिरीरागु महला ५ ॥</p> <p>sirīrāg mehlā 5.</p> <p>Siree Raag, Fifth Mehl:</p>	46-10	376	2887
1682	<p>पूरा थाटु बणाइआ पूरै वेखहु एक समाना ॥</p> <p>pūrā thāṭ baṇāi=ā pūrai vekḥhu ek samānā.</p> <p>The perfect Lord has fashioned the Perfect Creation. Behold the Lord pervading everywhere.</p>	<p>बिलावलु महला ३ ॥</p> <p>bilāval mehlā 3.</p> <p>Bilaaval, Third Mehl:</p>	797-15	687	2889
1683	<p>पूरा निआउ करे करतारु ॥</p> <p>pūrā ni=ā=ō kare kartār</p> <p>The Creator administers true justice.</p>	<p>गउडी महला ५ ॥</p> <p>ga=orhī mehlā 5.</p> <p>Gauree, Fifth Mehl:</p>	199-11		2890
1684	<p>पूरी आसा जी मनसा मेरे राम ॥</p> <p>pūrī āsā jī mansā mere rām.</p> <p>My hopes and desires have been fulfilled, O my Lord.</p>	<p>रागु वडहंसु महला ५ छंत घरु ४</p> <p>rāg vad=hans mehlā 5 chhanṭ ghar 4</p> <p>Raag Wadahans, Fifth Mehl, Chhant, Fourth House:</p>	577-5	---	2891



1685	पूरे गुर का सुनि उपदेसु ॥ pūre gur kā sun updes. Listen to the Teachings of the Perfect Guru;	गउडी सुखमनी म+ ५ ॥ ga=orhī sukhmanī mēhlā 5. Gauree Sukhmani, Fifth Mehl,	295-3	---	2892
1686	पूरे गुर ते नामु धिआई ॥ pūre gur te nām dhi=āī. from the Perfect Guru, meditating on the Naam.	बिलावलु महला ३ ॥ bilāval mēhlā 3. Bilaaval, Third Mehl:	798-9	981	2893
1687	पूरे गुर ते वडिआई पाई ॥ pūre gur te vadi=āī pāī. From the Perfect Guru, I have obtained glorious greatness.	बिलावलु महला ३ ॥ bilāval mēhlā 3. Bilaaval, Third Mehl:	798-9	981	2895
1688	पेवकडै धन खरी इआणी ॥ pevkarhai dhan kharī i=āṇī. In this world of my father's house, I, the soul-bride, have been very childish;	आसा महला १ ॥ āsā mēhlā 1. Aasaa, First Mehl:	357-5	899	2897
1689	पै पाइ मनाई सोइ जीउ ॥ pai pāe manāī soe jīo. I fall at His Feet to please and appease Him.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāgu mēhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	73-7	732	2898
1690	फीके हरि के नाम बिनु साद ॥ fīke har ke nām bin sād. Without the Lord's Name, flavors are tasteless and insipid.	सारग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1219-11	406	2904
1691	फुरमानु तेरा सिरै ऊपरि फिरि न करत वीचार ॥ furmān terā sirai ūpar fir na karaṭ bīchār. Your Command is upon my head, and I no longer question it.	गउडी १३ ॥ ga=orhī 13. Gauree 13:	338-14	360	2905
1692	फूटो आंडा भरम का मनहि भइओ परगासु ॥ fūto ā <sup>N</sup> dā bharam kā maneh bhā=īo pargās. The egg of doubt has burst; my mind has been enlightened.	मारु महला ५ ॥ mārū mēhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1002-15	898	2906
1693	बंदे बंदगी इकतीआर ॥ bande bandagī iktī=ār. O human being, embrace the Lord's meditation,	गउडी १३ ॥ ga=orhī 13. Gauree 13:	338-14	360	2907
1694	बंधन काटे आपि प्रभि होआ किरपाल ॥ bandhan kāte āp parabh ho=ā kirpāl. My bonds have been snapped; God Himself has become compassionate.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	814-5	448	2908

1695	बंधन ते छुटकावै प्रभू मिलावै हरि हरि नामु सुनावै ॥ bandhan te chhutkāvai parabhū milāvai har har nām sunāvai. Is there anyone who can release me from my bondage, unite me with God, recite the Name of the Lord, Har, Har,	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsri mēhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	674-9	567	2909
1696	बसंतु चडिआ फूली बनराइ ॥ basant charhī=ā fūlī banrā=e. Spring has come, and all the plants are flowering.	बसंतु महला ३ ॥ basant mēhlā 3. Basant, Third Mehl:	1176-19	800	2910
1697	बहु परपंच करि पर धनु लिआवै ॥ baho parpanch kar par dhan li=āvai. Practicing great hypocrisy, he acquires the wealth of others.	सोरठि कबीर जीउ ॥ sorath kabīr jī=ō. Sorat'h, The Word Of Kabeer Jee:	656-7	764	2911
1698	बहु रंग माइआ बहु विधि पेखी ॥ baho rang māi=ā baho biḡh pekḡī. I have gazed upon the many forms of Maya, in so many ways.	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ ga=orḡī gu=ārerī mēhlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	179-12	472	2912
1699	बहुता करमु लिखिआ ना जाइ ॥ bahuṭā karam likḡi=ā nā jā=e. His Blessings are so abundant that there can be no written account of them.	॥ जपु ॥ मः १ ॥ jap. mēhlā 5. Chant And Meditate:, First Mehal	5-11		2914
1700	बखसिआ पारब्रहम परमेसरि सगले रोग बिदारे ॥ bakḡsi=ā pārbrahm parmesar sagle rog biḡāre. The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, has forgiven me, and all diseases have been cured.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	620-5	449	2916
1701	बन महि पेखिओ त्रिण महि पेखिओ ग्रिहि पेखिओ उदासाए ॥ ban mēh pekḡi=ō ṭariṅ mēh pekḡi=ō garihi pekḡi=ō uḡāsā=e. I have seen Him in the woods, and I have seen Him in the fields. I have seen Him in the household, and in renunciation.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mēhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1139-2	201	2917
1702	बनसपति मउली चडिआ बसंतु ॥ banaspat ma=ulī charhī=ā basant. The season of spring has come, and all the plants have blossomed forth.	बसंतु महला ३ ॥ basant mēhlā 3. Basant, Third Mehl:	1176-7	801	2918

1703	बरसु सरसु आगिआ ॥ baras saras āgi=ā. Rain down with happiness in God's Will.	मलार महला ५ ॥ malār mehlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1272-11	810	2919
1704	बरसु घना मेरा पिरु घरि आइआ ॥ baras ghanā merā pir ghar āi=ā. So rain down, O clouds. My Husband Lord has come home.	मलार महला १ ॥ malār mehlā 1. Malaar, First Mehl:	1255-10	809	2920
1705	बरसु घना मेरा मनु भीना ॥ baras ghanā merā man bhīnā. The rain pours down, and my mind is drenched with His Love.	मलार महला १ ॥ malār mehlā 1. Malaar, First Mehl:	1254-9	809	2922
1706	बरसु मेघ जी तिलु बिलमु न लाउ ॥ baras megh jī til bilam na lā=ō. Rain down, O cloud; do not delay.	मलार महला ५ ॥ malār mehlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1267-17	808	2923
1707	बरसै मेघु सखी घरि पाहुन आए ॥ barsai megh sakhī ghar pāhun ā=e. The rain showers down from the clouds, O companion. The Guest has come into my home.	रागु मलार महला ५ चउपदे घरु १ rāgu malār mehlā 5 cha=upde ghar 1 Raag Malaar, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:	1266-4	870	2924
1708	बलवंति बिआपि रही सभ मही ॥ balvantī bi=āp rahī sabh mahī. The power of Maya is pervading everywhere.	गूजरी महला ५ ॥ gūjīrī mehlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	498-18	723	2925
1709	बलिहारी गुर आपणे सद सद कुरबाना ॥ balihārī gur āpṇe saḍ saḍ kurbānā. I am a sacrifice to my Guru; I am forever and ever a sacrifice to Him.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	396-17	908	2926
1710	बलिहारी गुर आपणे सद सद बलि जाउ ॥ balihārī gur āpṇe saḍ saḍ bal jā=ō. I am a sacrifice to my Guru; forever and ever, I am a sacrifice to Him.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	400-18	984	2927
1711	बलिहारी गुर आपणे सद बलिहारै जाउ ॥ balihārī gur āpṇe saḍ balihārai jā=ō. I am a sacrifice to my Guru; I am forever a sacrifice to Him.	गूजरी महला ३ ॥ gūjīrī mehlā 3 Goojaree, Third Mehl:	490-15		2928
1712	बाहरि ढूढन ते छूटि परे गुरि घर ही माहि दिखाइआ था ॥ bāhar dhūḍhan te chhūt pare gur ghar hī māhi dikhāi=ā thā. I have quit searching outside; the Guru has shown me that God is within the home of my own heart.	मारू महला ५ ॥ mārū mehlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1002-3	435	2929

1713	बाहरि राखिओ रिदै समालि ॥ bāhar rākhi <sup>o</sup> ridai samāl. When they are out and about, they keep Him enshrined in their hearts;	गउडी महला ५ ॥ ga <sup>o</sup> orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	197-10	987	2930
1714	बानारसी तपु करै उलटि तीरथ मरै अगनि दहै काइआ कलपु कीजै ॥ banārsī ṭap karai ulat ṭirath marai agan ḡahai kā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā kalap kījai. Someone may practice austerities at Benares, or die upside-down at a sacred shrine of pilgrimage, or burn his body in fire, or rejuvenate his body to life almost forever;	रामकली घरु २ ॥ rāmka <sup>l</sup> ī ghar 2. Raamkalee, Second House:	973-10	451	2931
1715	बापारि गोविंद नाए ॥ bāpār govind nā <sup>e</sup> . Dealing in the Name of the Lord of the Universe,	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	408-11	550	2932
1716	बाबा अब न बसउ इह गाउ ॥ bābā ab na basa <sup>o</sup> ih gā <sup>o</sup> . O father, now I shall not live in this village.	रागु मारु बाणी कबीर जीउ की ॥ rāg mārū baṇī kabīr jī <sup>o</sup> kī. Raag Maaroo, The Word Of Kabeer Jee:	1104-8	730	2933
1717	बाबा आइआ है उठि चलणा इहु जगु झूठु पसारोवा ॥ bābā ā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā hai uṭh chalnā ih jag jhūṭh pasārovā. O Baba, whoever has come, will rise up and leave; this world is merely a false show.	वडहंसु महला १ ॥ vad <sup>o</sup> hans mehlā 1. Wadahans, First Mehl:	581-17	921	2934
1718	बाबा एहु लेखा लिखि जाणु ॥ bābā ehu lekḡā likh jāṇ. O Baba, write such an account,	सिरीरागु महलु १ ॥ sirīrāg mahal 1. Siree Raag, First Mehl:	16-5	915	2937
1719	बाबा होरु खाणा खुसी खुआरु ॥ bābā hor khāṇā khūsī khu <sup>o</sup> ār. O Baba, the pleasures of other foods are false.	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg mehlā 1. Siree Raag, First Mehl:	16-12	833	2939
1720	बाबा बिखु देखिआ संसारु ॥ bābā bikḡ dekḡi <sup>o</sup> ā sansār. O Father, I have seen that the world is poison.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	382-8	727	2941
1721	बाबा बोलते ते कहा गए देही के संगि रहते ॥ bābā bolṭe ṭe kahā ga <sup>e</sup> dehī ke sang raḡṭe. O Father, tell me: where has it gone? It used to dwell within the body,	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jī <sup>o</sup> . Aasaa Kabeer Jee-o:	480-10	922	2942

1722	बाबा मनि साचा मुखि साचा कहीऐ तरीऐ साचा होई ॥ bābā man sāchā mukḥ sāchā kahī=ai ṭarī=ai sāchā hoī. O Baba, keep the True Lord in your mind, and utter the Name of the True Lord with your mouth; the True Lord will carry you across.	प्रभाती महला १ ॥ parbhāṭī mehlā 1. Prabhaatee, First Mehl:	1328-3	862	2944
1723	बाबा मनु मतवारो नाम रसु पीवै सहज रंग रचि रहिआ ॥ bābā man maṭvāro nām ras pīvai sahj rang rach rahi=ā. O Baba, the mind is intoxicated with the Naam, drinking in its Nectar. It remains absorbed in the Lord's Love.	आसा महला १ ॥ āsā mehlā 1. Aasaa, First Mehl:	360-5	341	2945
1724	बाबा माइआ साथि न होइ ॥ bābā māi=ā sāth na hoīe. O Baba, the wealth of Maya does not go with anyone.	सोरठि महला १ घर १ ॥ sorath mehlā 1 ghar 1. Sorat'h, First Mehl, First House:	595-10	420	2946
1725	बाबा मूरखु हा नावै बलि जाउ ॥ bābā mūrakhḥ hā nāvai bal jā=ō. O Baba, I am so foolish, but I am a sacrifice to the Name.	मारू महला १ ॥ mārū mehlā 1. Maaroo, First Mehl:	1015-14	850	2948
1726	बाबा मै करमहीण कूडिआर ॥ bābā mai karamhīṇ kūḍi=ār. Father, I am unfortunate, a fraud.	रागु मारू महला १ घर १ चउपदे ॥ rāg mārū mehlā 1 ghar 1 cha=upde Raag Maaroo, First Mehl, First House, Chau-Padas:	989-5	959	2950
1727	बारह बरस बालपन बीते बीस बरस कछु तपु न कीओ ॥ bārah baras bālpan bīte bīs baras kachḥ ṭap na kī=ō. Twelve years pass in childhood, and for another twenty years, he does not practice self-discipline and austerity.	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jī=ō. Aasaa Kabeer Jee-o:	479-10	677	2951
1728	बारनै बलिहारनै लख बरीआ ॥ bārnai balihārnai lakh barī=ā. I am a sacrifice, dedicated hundreds of thousands of times, to my Lord and Master.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	211-5	948	2953
1729	बावर सोइ रहे ॥१॥ रहाउ ॥ bāvar soīe rahe.   1   rahā=ō. The crazy people are asleep.   1  Pause	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	406-15	927	2954

1730	बिंदु ते जिनि पिंडु कीआ अगनि कुंड रहाइआ ॥ bind̥ te jin pind̥ kī=ā agan kund rahā=i=ā. The Lord created the body from sperm, and protected it in the fire pit.	आसा स्त्री कबीर जीउ के तिपदे ८ दुतुके ७ इकतुका १ ॥ āsā sarī kabīr jī=ō ke tipde 8 dutuke 7 iktukā 1. Aasaa Of Kabeer Jee, 8 Tri-Padas, 7 Du- Tukas, 1 Ik-Tuka:	481-17	671	2955
1731	बिआपत हरख सोग बिसथार ॥ bi=āpaṭ harakh̥ sog bishthār. It torments us with the expression of pleasure and pain.	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ ga=orhī gu=ārerī méhlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	181-19	720	2956
1732	बिसमन बिसम भए जउ पेखिओ कहनु न जाइ वडिआई ॥ bisman bisam bhā=e ja=ō pekhi=ō kahan na jā=e vadi=ā=ī. I was wonderstruck and astonished, when I looked inside; I cannot even describe its glory and grandeur.	रागु बिलावलु महला ५ चउपदे दुपदे घर ७ rāg bilāval méhlā 5 cha=upde dupde ghar 7 Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Chau-Padas And Du-Padas, Seventh House:	821-10	615	2958
1733	बिसरि गई सभ ताति पराई ॥ bisar ga=ī sabh̥ tāṭ parā=ī. I have totally forgotten my jealousy of others,	कानडा महला ५ ॥ kānrhā méhlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1299-13	703	2959
1734	बिसरत नाहि मन ते हरी ॥ bisraṭ nāhi man te harī. I do not forget the Lord in my mind.	केदारा महला ५ घर ५ kedāra méhlā 5 ghar 5 Kaydaaraa, Fifth Mehl, Fifth House:	1120-18	528	2960
1735	बिखई दिनु रैनि इव ही गुदारै ॥ bikh̥=ī dīn rain iv hī guḍārai. The corrupt person passes his days and nights uselessly.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1205-10	476	2961
1736	बिखिआ महि किन ही त्रिपति न पाई ॥ bikh̥i=ā méh kin hī triṭipati na pā=ī. No one has ever found satisfaction in sin and corruption.	धनासरी महला ५ ॥ ḍhanāsarī méhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	672-3	727	2962
1737	बिखै बनू फीका तिआगि री सखीए नामु महा रसु पीओ ॥ bikh̥ai ban fīkā ṭi=āg rī sakh̥i=ē nām mahā ras pī=ō. Renounce the tasteless water of corruption, O my companion, and drink in the supreme nectar of the Naam, the Name of the Lord.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	802-18	411	2963

1738	बिखै बाचु हरि राचु समझु मन बउरा रे ॥ bikhāi bāch har rāch samajh man ba=urā re. So escape from corruption and immerse yourself in the Lord; take this advice, O crazy mind.	गउडी कबीर जीउ ॥ ga=orhī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:	335-19	726	2964
1739	बिघनु न कोऊ लागता गुर पहि अरदासि ॥ bighan na ko=ū lāgtā gur pēh ardās. No obstacles will block your way, when you offer your prayers to the Guru.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	816-18	449	2965
1740	बिछुरत किउ जीवे ओइ जीवन ॥ bichhuraṭ ki=ō jīve o=e jīvan. Separated from the Lord, how can any living being live?	मलार महला ५ ॥ malār mēhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1268-18	556	2966
1741	बिदिआ न परउ बादु नही जानउ ॥ bidī=ā na para=ō bād nahī jān=ō. I do not read books of knowledge, and I do not understand the debates.	बिलावलु कबीर जीउ ॥ bilāval kabīr jī=ō. bilaaval Kabeer Jee:	855-12	843	2967
1742	बिनु सतिगुर सेवे बहुता दुखु लागा जुग चारे भरमाई ॥ bin satgur seve bahuṭā dukh lāgā jug chāre bharmā=ī. Without serving the True Guru, he suffers in terrible pain, and throughout the four ages, he wanders aimlessly.	सोरठि महला ३ ॥ sorath mēhlā 3. Sorat'h, Third Mehl:	603-16	861	2968
1743	बिनु साधू जो जीवना तेतो बिरथारी ॥ bin sādhu jo jīvnā teṭo birthārī. That life, which has no contact with the Holy, is useless.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	810-12	315	2969
1744	बिनु सिमरन जैसे सरप आरजारी ॥ bin simran jaise sarap ārjārī. Without meditating in remembrance on the Lord, one's life is like that of a snake.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	239-1	470	2970
1745	बिनु सिमरन जो जीवनु बलना सरप जैसे अरजारी ॥ bin simran jo jīvan balnā sarap jaise arjārī. Without meditating in remembrance on the Lord, life is like a burning fire, even if one lives long, like a snake.	टोडी महला ५ ॥ todī mēhlā 5. Todee, Fifth Mehl:	711-15	467	2972
1746	बिनु हरि नाम अवरु सभु थोरा ॥ bin har nām avar sabh thorā. Without the Lord's Name, everything else is useless.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	376-13	848	2973



1747	बिनु गुर सबद न छूटीऐ देखहु वीचारा ॥ bin gur sabad na chhūṭī=ai dekhhu vīchārā. Without the Word of the Guru's Shabad, no one is emancipated. See this, and reflect upon it.	गउड़ी महला १ ॥ ga=orhī mehlā 1. Gauree, First Mehl:	229-1	489	2974
1748	बिनु गुर सबदै मनु नही ठउरा ॥ bin gur sabdai man nahī ṭha=urā. Without the Word of the Guru's Shabad, the mind finds no place of rest.	आसा महला १ ॥ āsā mehlā 1. Aasaa, First Mehl:	415-6	481	2976
1749	बिनु दरसन कैसे जीवउ मेरी माई ॥ bin darsan kaise jīva=0 merī mā=ī. Without the Blessed Vision of His Darshan, how can I live, O my mother?	बिलावलु महला १ ॥ bilāval mehlā 1. Bilaaval, First Mehl:	796-5	542	2980
1750	बिनु प्रभ रहनु न जाइ घरी ॥ bin parabḥ rahan na jā=e gharī. Without God, I cannot survive, even for an instant.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1215-4	986	2982
1751	बिनु बाजे कैसो निरतिकारी ॥ bin bāje kaiso nirtikārī. Without music, how is one to dance?	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mehlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1140-8	469	2983
1752	बिनसै मोहु मेरा अरु तेरा बिनसै अपनी धारी ॥१॥ binsai moh merā ar ṭerā binsai apnī dhārī.   1   May my emotional attachment, my sense of mine and yours, and my self- conceit be dispelled.   1	सोरठि महला ५ पंचपदा ॥ sorath mehlā 5 panchpadā. Sorat'h, Fifth Mehl, Panch-Padas:	616-15	737	2985
1753	बिनवंति नानक सरणि तेरी रखि लेहु आवण जाणा ॥१॥ binvanṭ nānak saraṇ ṭerī rakḥ leho āvaṇ jāṇā.   1   Prays Nanak, I seek Your Sanctuary - please save me from coming and going in reincarnation.   1	बिहागडा महला ५ ॥ bihāgarḥā mehlā 5. Bihaagraa, Fifth Mehl:	543-9	771	2986
1754	बिनवंति नानकु सिमरि हरि हरि इछ पुंनी हमारी ॥४॥३॥ binvanṭ nānak simar har har ichḥ punnī hamārī Prays Nanak, by meditating in remembrance on the Lord, Har, Har, my desires are fulfilled.   4  3	बिहागडा महला ५ ॥ bihāgarḥā mehlā 5. Bihaagraa, Fifth Mehl:	543-9		2989

1755	बिरखै हेठि सभि जंत इकठे ॥ birkhai heth sabh jant ikthe. Beneath the tree, all beings have gathered.	मारू महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1019-18	492	2992
1756	बिरथा भरवासा लोक ॥ birthā bhavāsā lok. Reliance on mortal man is useless.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	896-13	171	2994
1757	बीत जैहै बीत जैहै जनमु अकाजु रे ॥ bīt jaihai bīt jaihai janam akāj re. Slipping away - your life is uselessly slipping away.	जैजावती महला ९ ॥ jaijāvantī méhlā 9. Jaijaavantee, Ninth Mehl:	1352-14	757	2996
1758	बेगम पुरा सहर को नाउ ॥ begam purā sahar ko nāo. Baygumpura, 'the city without sorrow', is the name of the town.	गउड़ी बैरागणि रविदास जीउ ॥ gaorhī bairāgan ravidās jīo. Gauree Biraagan, Ravi Daas Jee:	345-12	617	2997
1759	बेद कतेब कहहु मत झूठे झूठा जो न बिचारै ॥ bed katēb kahhu mat jhūthē jhūthā jo na bichārai. Do not say that the Vedas, the Bible and the Koran are false. Those who do not contemplate them are false.	प्रभाती कबीर जीउ ॥ parbhātī kabīr jīo. Prabhaatee Kabeer Jee:	1350-5	656	2999
1760	बेड़ा बंधि न सकिओ बंधन की वेला ॥ berhā bandh na sakiō bandhan kī velā. You were not able to make yourself a raft when you should have.	सूही ललित ॥ sūhī lalit. Soohē, Lalit:	794-16	759	3000
1761	बैकुंठ नगरु जहा संत वासा ॥ baikunth nagar jahā sant vāsā. The city of heaven is where the Saints dwell.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohē, Fifth Mehl:	742-12	619	3001
1762	बोलि हरि नामु सफल सा घरी ॥ bol har nām safal sā ghārī. Fruitful is that moment when the Lord's Name is spoken.	भैरउ महला ४ ॥ bhairo méhlā 4. Bhairao, Fourth Mehl:	1134-5	959	3002
1763	बोलहु सचु नामु करतार ॥ bolhu sach nām kartār. Speak the True Name of the Creator Lord.	प्रभाती महला १ ॥ parbhātī méhlā 1. Prabhaatee, First Mehl:	1329-16	912	3003
1764	बोलहु भईआ राम की दुहाई ॥ bolhu bhāiā rām kī duhāi. O Siblings of Destiny, call on the Lord.	राग केदारा बाणी कबीर जीउ ॥ rāg kedārā baṇī kabīr jīo. Raag Kaydaaraa, The Word Of Kabeer Jee:	1123-13	342	3004

1765	बोलहु भईआ राम नामु पतित पावनो ॥ bolhu bhāiā rām nām paṭiṭ pāvno. O Siblings of Destiny, chant the Name of the Lord, the Purifier of sinners.	रागु बिलावलु महला ४ पडताल घरु १३ ॥ rāg bilāval méhlā 4 parḥṭāl ghar 13. Raag Bilaaval, Fourth Mehl, Partaal, Thirteenth House:	800-19	388	3005
1766	बोलहु रामु करे निसतारा ॥ bolhu rām kare nisṭārā. So speak the Lord's Name, which shall emancipate you.	आसा महला १ ॥ āsā méhlā 1. Aasaa, First Mehl:	353-12	996	3007
1767	बोलै सेख फरीदु पिआरे अलह लगे ॥ bolai sekḥ farīd piāre alah lage. Says Shaykh Fareed, O my dear friend, attach yourself to the Lord.	आसा सेख फरीद जीउ ॥ āsā sekḥ farīd jīo. Aasaa, The Word Of Shaykh Fareed Jee:	488-12	759	3008
1768	भंडि जमीऐ भंडि निमीऐ भंडि मंगणु वीआहु ॥ bḥand jammīai bḥand nimīai bḥand mangan vīāhu. From woman, man is born; within woman, man is conceived; to woman he is engaged and married.	मः १ ॥ méhlā 1. First Mehl:	473-7		3010
1769	भउ तेरा भांग खलडी मेरा चीतु ॥ bhāo terā bhā <sup>N</sup> g khalḥī merā chīṭ. The Fear of You, O Lord God, is my marijuana; my consciousness is the pouch which holds it.	तिलंग महला १ घरु २ ṭilang méhlā 1 ghar 2 Tilang, First Mehl, Second House:	721-10	543	3011
1770	भइआ दिवाना साह का नानकु बउराना ॥ bhāiā divānā sāh kā nānak ba <sup>r</sup> urānā. Crazy Nanak has gone insane, after his Lord, the King.	मारू महला १ ॥ mārū méhlā 1. Maaroo, First Mehl:	991-6	843	3012
1771	भई परापति मानुख देहुरीआ ॥ bhāi parāpaṭ mānuḥ dehurīā. This human body has been given to you.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	12-6	668	3013
1772	भए कृपाल गुरु गोविंदा सगल मनोरथ पाए ॥ bhāe kirpāl gurū govindā sagal manorath pāe. The Guru, the Lord of the Universe, became merciful to me, and I obtained all of my mind's desires.	सोरठि मः ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	618-8	290	3014
1773	भए कृपाल गोविंद गुसाई ॥ bhāe kirpāl govind gusāi. The Lord of the Universe, the Support of the earth, has become Merciful;	माझ महला ५ ॥ mājḥ méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	105-1	811	3015

1774	<p>भगत सचे दरि सोहदे अनद करहि दिन राति ॥  <b>bhagaṭ sache dar sohde anad karahi din rāt.</b>          The devotees look beautiful in the True Court; night and day, they are happy.</p>	<p>रागु गउड़ी माझ महला ५  <b>rāg ga-orhī mājh mehlā 5</b>          Raag Gauree Maajh, Fifth Mehl:</p>	217-17	830	3016
1775	<p>भगत जना की हरि जीउ राखै जुगि जुगि रखदा          आइआ राम ॥  <b>bhagaṭ janā kī har jī-o rākḥai jug jug rakḥ-dā āi-a rām.</b>          The Dear Lord protects His humble devotees; throughout the ages, He has protected them.</p>	<p>रागु सूही महला ३ घर ३ ॥  <b>rāg sūhī mehlā 3 ghar 3.</b>          Raag Soohee, Third Mehl, Third House:</p>	768-9	331	3017
1776	<p>भगति खजाना भगतन कउ दीआ नाउ हरि धनु          सचु सोइ ॥  <b>bhagaṭ khajānā bhagtan ka-o dī-ā nā-o har dhan sach so-e.</b>          The True Lord has blessed His devotees with the treasure of devotional worship, and the wealth of the Lord's Name.</p>	<p>सोरठि महला ३ ॥  <b>sorath mehlā 3.</b>          Sorat'h, Third Mehl:</p>	600-3	728	3020
1777	<p>भगता की टेक तूं संता की ओट तूं सचा          सिरजनहारा ॥१॥ रहाउ ॥  <b>bhagṭā kī tek tū<sup>N</sup> santā kī ot tū<sup>N</sup> sachā sirjanhārā.   1   rahā-o.</b>          You are the Support of Your devotees, and the Shelter of the Saints, O True Creator Lord.            1  Pause  </p>	<p>रागु सूही महला ५ घर ६  <b>rāg sūhī mehlā 5 ghar 6</b>          Raag Soohee, Fifth Mehl, Sixth House:</p>	746-16	71	3022
1778	<p>भगता दी सदा तू रखदा हरि जीउ धुरि तू रखदा          आइआ ॥  <b>bhagṭā dī sadā tū rakḥ-dā har jī-o dḥur tū rakḥ-dā āi-a.</b>          You always preserve the honor of Your devotees, O Dear Lord; You have protected them from the very beginning of time.</p>	<p>सोरठि महला ३ घर १          तितुकी  <b>sorath mehlā 3 ghar 1 tītukī</b>          Sorat'h, Third Mehl, First House, Ti-Tukas:</p>	637-12	855	3023
1779	<p>भजु मन मेरे एको नाम ॥  <b>bhaj man mere eko nām.</b>          Meditate, O my mind, on the One Name.</p>	<p>गउड़ी महला ५ ॥  <b>ga-orhī mehlā 5.</b>          Gauree, Fifth Mehl:</p>	193-8	371	3026
1780	<p>भजु रामो मनि राम ॥  <b>bhaj rāmo man rām.</b>          O mind, meditate and vibrate on the Lord, Raam, Raam.</p>	<p>कानड़ा महला ४ ॥  <b>kānrḥā mehlā 4.</b>          Kaanraa, Fourth Mehl:</p>	1297-3	380	3027

1781	<p>भजहु गबिंद भूलि मत जाहु ॥  bhajahu gobind bhūl mat jāhu.  Vibrate, and meditate on the Lord of  the Universe, and never forget Him.</p>	<p>भैरउ कबीर जी ॥  bhairo kabīr jī.  Bhairao, Kabeer Jee:</p>	1159-7	351	3028
1782	<p>भनि मथुरा कछु भेदु नही गुरु अरजुनु परतख्य  हरि ॥७॥१९॥  bhan mathurā kachh bhed nahī gur  arjun partakhay har.   7  19    So speaks Mat'huraa: there is no  difference between God and Guru;  Guru Arjun is the Personification of  the Lord Himself.   7  19  </p>	<p>सवईए महले पंजवे के, मथुरा  savaīe mehle panjve  ke, mathurā.  Swayas In Praise Of  The Fifth Mehl:</p>	1409-12	266	3030
1783	<p>भरि जोबनि मै मत पेईअडै घरि पाहुणी बलि  राम जीउ ॥  bhar joban mai mat peīarhai ghar  pāhuṇī bal rām jīo.  Intoxicated with the wine of youth, I  did not realize that I was only a guest  at my parents' home (in this world).</p>	<p>रागु सूही छंत महला १ घर  १  rāg sūhī chhant mehlā  1 ghar 1  Raag Soohee, Chhant,  First Mehl, First  House:</p>	763-9	575	3031
1784	<p>भ्रम महि सोई सगल जगत धंध अंध ॥  bharam meh soī sagal jagat dhandh  andh.  The whole world is asleep in doubt; it  is blinded by worldly entanglements.</p>	<p>रागु आसा घर ५ महला ५  rāg āsā ghar 5 mehlā  5  Raag Aasaa, Fifth  House, Fifth Mehl:</p>	380-6	832	3032
1785	<p>भलके उठि पपोलीए विणु बुझे मुगध अजाणि ॥  bhalke uṭh papolīe viṇu bujhe mugadh  ajāṇ.  Arising each day, you cherish your  body, but you are idiotic, ignorant and  without understanding.</p>	<p>सिरीरागु महला ५ ॥  sirīrāg mehlā 5.  Siree Raag, Fifth  Mehl:</p>	43-1	669	3033
1786	<p>भली सुहावी छापरी जा महि गुन गाए ॥  bhalī suhāvī chhāprī jā meh gun gāe.  Even a crude hut is sublime and  beautiful, if the Lord's Praises are  sung within it.</p>	<p>रागु सूही महला ५ घर ४  rāg sūhī mehlā 5 ghar  4  Raag Soohee, Fifth  Mehl, Fourth House:</p>	745-6	648	3035
1787	<p>भले अमरदास गुण तेरे तेरी उपमा तोहि बनि  आवै ॥१॥२२॥  bhale amardās guṇ tere terī upmā  tohi ban āvai.   1  22    O Guru Amar Daas, Your Glorious  Virtues are so sublime; Your Praises  belong only to You.   1  22  </p>	<p>सवईए महले तीजे के ३  savaīe mahle tīje ke  3  Swayas In Praise Of  The Third Mehl:</p>	1392-16	256	3036
1788	<p>भले दिनस भले संजोग ॥  bhale dinas bhale sanjog.  Auspicious is the day, and auspicious  is the chance,</p>	<p>गउडी महला ५ ॥  gaorhī mehlā 5.  Gauree, Fifth Mehl:</p>	191-16	234	3037

1789	भले निंदउ भले निंदउ भले निंदउ लोगु ॥ bhale ninga=o bhale ninga=o bhale ninga=o log. Slander me well, slander me well, slander me well, O people.	भैरउ नामदेव जीउ ॥ bhairo nāmdev jīo. Bhairao, The Word Of Naam Dayv Jee:	1164-1	574	3038
1790	भलो समो सिमरन की बरीआ ॥ bhālo samo simran kī barī=ā. It is a good time, when I remember Him in meditation.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	189-19	351	3039
1791	भलो भलो रे कीरतनीआ ॥ bhālo bhālo re kīraṭnī=ā. Blessed and good is such a kirtanee, who sings such Praises.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	885-1	689	3040
1792	भव खंडन दुख भंजन स्वामी भगति वद्वल निरंकारे ॥ bhav khandan dukh bhanjan savāmī bhagaṭ vachḥal nirankāre. O Destroyer of fear, Remover of suffering, Lord and Master, Lover of Your devotees, Formless Lord.	धनासरी महला ५ घर १ चउपदे dhanāsarī méhlā 5 ghar 1 cha=upde Dhanaasaree, Fifth Mehl, First House, Chau-Padas:	670-11	915	3042
1793	भवजलु बिनु सबदै किउ तरीऐ ॥ bhavjal bin sabḍai ki=o tarī=ai. Without the Word of the Shabad, how can anyone cross over the terrifying world-ocean?	रागु भैरउ महला १ घर २ ॥ rāg bhairo méhlā 1 ghar 2. Raag Bhairao, First Mehl, Second House:	1125-9	364	3043
1794	भाइ भगति प्रभ कीरतनि लागै ॥ bhā=ē bhagaṭ parabh kīraṭan lāgai. One who is committed to loving devotional worship of God, and the Kirtan of His Praises,	गोंड महला ५ ॥ gond méhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	869-1	697	3045
1795	भाई रे इउ सिरि जाणहु कालु ॥ bhā=ī re i=o sir jāṅhu kāl. O Siblings of Destiny, just like this, see death hovering over your own heads!	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg méhlā 1. Siree Raag, First Mehl:	55-7	922	3047
1796	भाई रे हरि हीरा गुर माहि ॥ bhā=ī re har hīrā gur māhi. O Siblings of Destiny, the Diamond of the Lord is within the Guru.	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg méhlā 1. Siree Raag, First Mehl:	22-3	911	3050
1797	भाई रे तनु धनु साथि न होइ ॥ bhā=ī re ṭan dhan sāth na ho=ē. O Siblings of Destiny, this body and wealth shall not go along with you.	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg méhlā 1. Siree Raag, First Mehl:	62-16	768	3052

1798	भाई रे मिलि सजण हरि गुण सारि ॥ bhā <sup>o</sup> re mil sajaṅ har guṅ sār. O Siblings of Destiny, meet with your spiritual friend, and dwell upon the Glorious Praises of the Lord.	सिरीरागु महला ४ ॥ sirīrāg mehlā 4. Siree Raag, Fourth Mehl:	41-9	409	3055
1799	भाई रे मीतु करहु प्रभु सोइ ॥ bhā <sup>o</sup> re mīṭ karahu parabḥ so <sup>e</sup> . O Siblings of Destiny, make God your Friend.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	46-17	377	3057
1800	भाई रे रामु कहहु चितु लाइ ॥ bhā <sup>o</sup> re rām kahhu chiṭ lā <sup>e</sup> . O Siblings of Destiny, chant the Lord's Name, and focus your consciousness on Him.	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg mehlā 1. Siree Raag, First Mehl:	22-17	418	3059
1801	भाग सुलखणा हरि कंतु हमारा राम ॥ bhāg sulakh <sup>o</sup> ṅā har kaṅṭ hamārā rām. By blessed destiny, I have found my Husband Lord.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	846-7	601	3061
1802	भागठडे हरि संत तुम्हारे जिन्ह घरि धनु हरि नामा ॥ bhāgṭharḥe har saṅṭ ṭum <sup>H</sup> āre jin <sup>H</sup> ghar ḡhan har nāmā. Your Saints are very fortunate; their homes are filled with the wealth of the Lord's Name.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	748-19	237	3063
1803	भावनु तिआगिओ री तिआगिओ ॥ bhāvan ṭi <sup>o</sup> āgi <sup>o</sup> rī ṭi <sup>o</sup> āgi <sup>o</sup> . I have renounced my desires; I have renounced them.	गउडी माला महला ५ ॥ ga <sup>o</sup> ṛhī mālā mehlā 5. Gauree Maalaa, Fifth Mehl:	214-18	772	3064
1804	भांडा धोइ बैसि धूप देवहु तउ दूधै कउ जावहु ॥ bhā <sup>N</sup> dā ḡho <sup>e</sup> baisi ḡhūp devhu ṭa <sup>o</sup> ḡūḡhai ka <sup>o</sup> jāvhu. Wash the vessel, sit down and anoint it with fragrance; then, go out and get the milk.	रागु सूही महला १ चउपदे घरु १ rāg sūhī mehlā 1 cha <sup>o</sup> upḡe ghar 1 Raag Soohee, First Mehl, Chau-Padas, First House:	728-3	340	3065
1805	भिंनी रैनडीऐ चामकनि तारे ॥ bhinnī rainrhī <sup>o</sup> ai chāmkan ṭāre. The night is wet with dew, and the stars twinkle in the heavens.	आसा महला ५ छंत āsā mehlā 5 chhant. Aasaa, Fifth Mehl, Chhant:	459-6	818	3066
1806	भी तूहै सालाहणा पिआरे भी तेरी सालाह ॥ bhī ṭūhai salāhṅā pi <sup>o</sup> āre bhī ṭerī sālāh. I ever praise You, O Beloved, I ever sing Your Praises.	सोरठि महला १ ॥ sorath mehlā 1. Sorat'h, First Mehl:	636-3	919	3068



1807	<p>भीखक प्रीति भीख प्रभ पाइ ॥  bhīkḥak parīṭ bhīkḥ parabḥ pā=e.  The beggar loves to receive charity  from the wealthy landlord.</p>	<p>गउडी गुआरेरी महला ४ ॥  ga=orhī gu=ārerī mehlā  4.  Gauree Gwaarayree,  Fourth Mehl:</p>	164-15	521	3071
1808	<p>भुजा बांधि भिला करि डारिओ ॥  bhujā bā<sup>N</sup>dh bhilā kar dāri=o.  They tied my arms, bundled me up,  and threw me before an elephant.</p>	<p>रागु गोंड बाणी कबीर जीउ  की घर २  rāg gond baṇī kabīr  jī=o kī ghar 2  Raag Gond, The Word  Of Kabeer Jee,  Second House:</p>	870-13	329	3073
1809	<p>भूखे भगति न कीजै ॥  bhūkḥe bhagat na kijai.  I am so hungry, I cannot perform  devotional worship service.</p>	<p>रागु सोरठि ॥  rāg sorath.  Raag Sorat'h:</p>	656-13	845	3075
1810	<p>भूलिओ मनु माइआ उरझाइओ ॥  bhūli=o man mā=i=ā urjhā=i=o.  My mind is deluded, entangled in  Maya.</p>	<p>जैतसरी महला ९  jaiṭsarī mehlā 9  Jaitsree, Ninth Mehl:  One Universal Creator  God.</p>	702-17	471	3077
1811	<p>भूली मालनी है एउ ॥  bhūlī mālnī hai e=o.  In this, you are mistaken, O gardener.</p>	<p>आसा स्त्री कबीर जीउ के  पंचपदे ९ दुतुके ५  āsā sarī kabīr jī=o ke  panchpage 9 dutuke 5  Aasaa, Kabeer Jee, 9  Panch-Padas, 5 Du-  Tukas:</p>	479-4	862	3078
1812	<p>भूले मारगु जिनहि बताइआ ॥  bhūle mārag jinēh baṭā=i=ā.  He places the one who strays back on  the Path;</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval mehlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	803-18	607	3080
1813	<p>भेटत संगि पारब्रह्मु चिति आइआ ॥  bhetat sang pārbarahm chit ā=i=ā.  Meeting with the Sangat, the  Congregation, the Supreme Lord God  has come into my consciousness.</p>	<p>रामकली महला ५ ॥  rāmkalī mehlā 5.  Raamkalee, Fifth  Mehl:</p>	889-4	307	3081
1814	<p>भै कउ भउ पडिआ सिमरत हरि नाम ॥  bhāi ka=o bhā=o parḥi=ā simraṭ har  nām.  Fear itself becomes afraid, when the  mortal remembers the Lord's Name in  meditation.</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥  bhairao mehlā 5.  Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1151-7	946	3083

1815	<p>भै भाइ जागे से जन जाग्रण करहि हउमै मैलु उतारि ॥ bhāi bhāe jāge se jan jāgraṇ karahi ha=umai mail uṭār. Those who remain awake and aware in the Love and Fear of God, rid themselves of the filth and pollution of egotism.</p>	<p>प्रभाती महला ३ ॥ parbhāṭī mehlā 3. Prabhaatee, Third Mehl:</p>	1346-15	823	3084
1816	<p>भैरउ भूत सीतला धावै ॥ bhairo bhūt sītā dhāvai. One who chases after the god Bhairau, evil spirits and the goddess of smallpox,</p>	<p>राग गोंड नामदेउ जीउ ॥ rāg gond nāmde=ō jī=ō. Raag Gond Naam Dayv Jee:</p>	874-13	455	3086
1817	<p>भोलावडै भुली भुलि भुलि पछोताणी ॥ bhōlāvarḥai bhulī bhulī bhulī pachhoṭāṇī. Deluded by doubt, misled and confused, the soul-bride later regrets and repents.</p>	<p>तुखारी महला १ ॥ tukhārī mehlā 1. Tukhaari, First Mehl:</p>	1111-10	576	3087
1818	<p>भोलिआ हउमै सुरति विसारि ॥ bhōli=ā ha=umai suraṭ visār. O ignorant one, forget your egotistical intellect.</p>	<p>रागु बसंतु महला १ घरु १ चउपदे दुतुके rāg basant mehlā 1 ghar 1 cha=upde duṭuke Raag Basant, First Mehl, First House, Chau-Padas, Du- Tukas:</p>	1168-1	801	3089
1819	<p>मंगल साजु भइआ प्रभु अपना गाइआ राम ॥ mangal sāj bhā=ā parabh apnā gā=ā rām. The time of rejoicing has come; I sing of my Lord God.</p>	<p>बिलावलु महला ५ छंत bilāval mehlā 5 chhant Bilaaval, Fifth Mehl, Chhant:</p>	845-13	598	3090
1820	<p>मंगला हरि मंगला ॥ नित मंगलु राजा राम राइ को ॥१॥ रहाउ ॥ manglā har manglā. niṭ mangal rājā rām rā=ē ko.   1   rahā=ō. Hail to You, Lord, hail to You! Again and again, hail to You, Lord King, Ruler of all!   1  Pause  </p>	<p>धनासरी श्री सैणु जीउ ॥ Dhanāsarī sarī sain jī=ō. Dhanaasaree Sri Sain jee:</p>	695-10	836	3091
1821	<p>मंजु कुचजी अमावणि डोसड़े हउ किउ सह रावणि जाउ जीउ ॥ mañ kuchjī ammāvaṇ dosrḥe ha=ō ki=ō saho rāvaṇ jā=ō jī=ō. I am ungraceful and ill-mannered, full of endless faults. How can I go to enjoy my Husband Lord?</p>	<p>रागु सूही महला १ कुचजी rāg sūhī mehlā 1 kuchjī Raag Soohee, First Mehl, Kuchajee ~ The Ungraceful Bride:</p>	762-5	575	3092

1822	मंने की गति कही न जाइ ॥ manne kī gaṭ kahī na jā=e. The state of the faithful cannot be described.	॥ जपु ॥ मः १ ॥ jap. méhlā 1 Chant And Meditate., First Mehal	3-5		3094
1823	मउली धरती मउलिआ अकासु ॥ ma=ulī d̥hartī ma=oli=ā akās. The earth is in bloom, and the sky is in bloom.	बसंतु बाणी भगतां की ॥ कबीर जी घरु १ basant̥ baṇī bhagṭā <sup>N</sup> kī. kabīr jī ghar 1 Basant, The Word Of The Devotees, Kabeer Jee, First House:	1193-14	799	3096
1824	महा अगनि ते तुधु हाथ दे राखे पए तेरी सरणाई ॥ mahā agan te tuḍh hāth de rākhe pa=e terī sarṇā=ī. Giving me Your Hand, You saved me from the terrible fire, when I sought Your Sanctuary.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	748-8	175	3097
1825	महा पवित्र साध का संगु ॥ mahā pavitar sād̥h kā sang. The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is so very pure and sacred.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	392-19	316	3098
1826	महिमा साधू संग की सुनहु मेरे मीता ॥ mahimā sād̥hū sang kī sunhu mere mīṭā. This is the Glory of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; listen, O my friends.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	809-16	305	3100
1827	मछुली जालु न जाणिआ सरु खारा असगाहु ॥ mach̥hulī jāl na jāṇi=ā sar khārā asgāhu. The fish did not notice the net in the deep and salty sea.	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāgu méhlā 1. Siree Raag, First Mehl:	55-7	922	3101
1828	मत को भरमि भुलै संसारि ॥ maṭ ko bharam bhulai sansār. Let no one wander in doubt in the world.	गोंड महला ५ ॥ gond méhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	864-2	214	3104
1829	मत भूलहि रे मन चेति हरी ॥ maṭ bhūlēh re man chet harī. O my mind, do not forget the Lord; keep Him in your consciousness.	बसंतु हिंडोल महला १ ॥ basant̥ hindol méhlā 1. Basant Hindol, First Mehl:	1171-15	847	3106
1830	मता करै पछम कै ताई पूरब ही लै जात ॥ maṭā karai pach̥ham kai ṭā=ī pūrab hī lai jāṭ. He decides to go to the west, but the Lord leads him away to the east.	गूजरी महला ५ ॥ gūjri méhlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	496-9	773	3107

1831	मता मसूरति अवर सिआनप जन कउ कछ्छ न आइओ ॥ matā masūraṭ avar si=ānap jan ka=ō kachḥhū na ā=i=ō. The humble servant of the Lord has no plans, politics or other clever tricks.	गूजरी महला ५ ॥ gūjri mēhlā 5. Gojaree, Fifth Mehl:	498-11	201	3108
1832	मधुसूदन मेरे मन तन प्राना ॥ maḥhusūdan mere man tan parānā. The Lord is my mind, body and breath of life.	माझ महला ४ ॥ mājḥ mēhlā 4. Maajh, Fourth Mehl:	94-9	218	3109
1833	मन ऐसा नेहु करेहु ॥ man aisā nehu karehu. As the fish loves the water, and is not content even for an instant outside it, O my mind, love the Lord in this way.	आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥ āsā mēhlā 5 chḥant ghar 6. chḥant. Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Sixth House: Chhant:	454-15	526	3111
1834	मन ऐसी प्रीति हरे ॥ man aisī parīṭ hare. O my mind, so love the Lord.	आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥ āsā mēhlā 5 chḥant ghar 6. chḥant. Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Sixth House: Chhant:	454-15	526	3114
1835	मन कह अहंकारि अफारा ॥ man kah aha <sup>N</sup> kār afārā. O mind, why are you so puffed up with egotism?	देवगंधारी ५ ॥ devgandhārī 5. Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:	530-9	931	3117
1836	मन कहा बिसारिओ राम नामु ॥ man kahā bisāri=ō rām nām. O my mind, how can you forget the Lord's Name?	बसंतु महला ९ ॥ basant mēhlā 9. Basant, Ninth Mehl:	1186-17	471	3118
1837	मन कहा लुभाईऐ आन कउ ॥ man kahā lubhāi=ai ān ka=ō. O my mind, why are you lured away by otherness?	सारंग महला ५ घरु ३ sārang mēhlā 5 ghar 3 Saarang, Fifth Mehl, Third House:	1208-5	369	3119
1838	मन करि कबहु न हरि गुन गाइओ ॥ man kar kabhū na har gun gā=i=ō. In my mind, I never sang the Glorious Praises of the Lord.	सारंग महला ९ ॥ sārang mēhlā 9. Saarang, Fifth Mehl:	1231-18	94	3120
1839	मन करहला सतिगुरु पुरखु धिआइ ॥१॥ रहाउ ॥ man karhalā satgur purakh dhi=ā=e.   1   rahā=ō. O camel-like mind, meditate on the True Guru, the Primal Being.   1  Pause	रागु गउडी पूरबी महला ४ करहले rāg ga=orhī pūrbī mēhlā 4 karhale Raag Gauree Poorbee, Fourth Mehl, Karhalay:	234-3	884	3121

1840	मन करहला गुर गोविंदु समालि ॥१॥ रहाउ ॥ man karhalā gur govind samāl.   1   rahā=0. O camel-like mind, dwell upon the Guru and the Lord of the Universe.   1  Pause	गउड़ी महला ४ ॥ ga=orhī méhlā 4. Gauree, Fourth Mehl:	234-15	885	3123
1841	मन करहला वीचारीआ वीचारि देखु समालि ॥ man karhalā vīchārī=ā vīchār dekḥ samāl. O contemplative camel-like mind, contemplate and look carefully.	गउड़ी महला ४ ॥ ga=orhī méhlā 4. Gauree, Fourth Mehl:	234-15	885	3125
1842	मन किउ बैरागु करहिगा सतिगुरु मेरा पूरा ॥ man ki=0 bairāg karhigā satgur merā pūrā. O my mind, why are you so sad? My True Guru is Perfect.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	375-8	833	3127
1843	मन किआ कहता हउ किआ कहता ॥ man ki=ā kahtā ha=0 ki=ā kahtā. What does the mind say? What can I say?	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	823-3	485	3128
1844	मन की मन ही माहि रही ॥ man kī man hī māhi rahī. The mind remains in the mind.	सोरठि महला ९ ॥ sorath méhlā 9. Sorat'h, Ninth Mehl:	631-14	763	3129
1845	मन खुटहर तेरा नही बिसासु तू महा उदमादा ॥ man khuthar terā nahī bisās tū mahā udmādā. O vicious mind, no faith can be placed in you; you are totally intoxicated.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	815-11	483	3130
1846	मन जापहु राम गुपाल ॥ man jāpahu rām gupāl. O mind, meditate on the Lord, the Lord of the World.	कानड़ा महला ४ पडताल घर ५ ॥ kānrḥā méhlā 4 parḥ=ṭāl gḥar 5. Kaanraa, Fourth Mehl, Partaal, Fifth House:	1296-11	371	3131
1847	मन जिउ अपुने प्रभ भावउ ॥ man ji=0 apune parabh bhāva=0. O my mind, act as it pleases God.	देवगंधारी महला ५ ॥ devganDhārī méhlā 5. Dayv-Gandhaaree Fifth Mehl:	529-8	647	3132
1848	मन तूं जोति सरूपु है आपणा मूलु पछाणु ॥ man tūN joṭ sarūp hai āpṇā mūl pachḥāṇ. O my mind, you are the embodiment of the Divine Light - recognize your own origin.	आसा महला ३ छंत घर ३ ॥ āsā méhlā 3 chḥant gḥar 3. Aasaa, Third Mehl, Chhant, Third House:	440-8	482	3133

1849	<p>मन तूं मत माणु करहि जि हउ किछु जाणदा गुरमुखि निमाणा होहु॥ man tūN maṭ māṅ karahi jē ha°o kichḥ jāṅḍā gurmukḥ nimāṅā hohu. O mind, don't be so proud of yourself, as if you know it all; the Gurmukh is humble and modest.</p>	<p>आसा महला ३ छंत घरु ३ ॥ āsā mehlā 3 chḥant ghar 3. Aasaa, Third Mehl, Chhant, Third House:</p>	440-8	482	3134
1850	<p>मन पिआरिआ जीउ मित्रा गोबिंद नामु समाले ॥ man pi°āri°ā jī°o miṭrā gobind nām samāle. O dear beloved mind, my friend, reflect upon the Name of the Lord of the Universe.</p>	<p>सिरीरागु महला ५ छंत sirīrāg mehlā 5 chḥant Siree Raag, Fifth Mehl, Chhant:</p>	79-8	404	3135
1851	<p>मन पिआरिआ मित्रा मै हरि हरि नामु धनु रासि ॥ man pi°āri°ā miṭrā mai har har nām ḍhan rās. O my beloved friend, my mind, I take the wealth, the capital of the Name of the Lord, Har, Har.</p>	<p>मारू महला ४ ॥ mārū mehlā 4. Maaroo, Fourth Mehl:</p>	996-10	847	3138
1852	<p>मन बैरागी किउ न अराधे ॥ man bairāgī ki°o na arādḥe. O mind, O renunciate, why don't you adore Him?</p>	<p>आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl</p>	402-17	930	3140
1853	<p>मन महि सिंचहु हरि हरि नाम ॥ man meh sinchahu har har nām. Irrigate your mind with the Name of the Lord, Har, Har.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	807-5	533	3142
1854	<p>मन महि क्रोधु महा अहंकारा ॥ man meh kroḍḥ mahā aha<sup>N</sup>kārā. Within the mind dwell anger and massive ego.</p>	<p>प्रभाती महला ५ ॥ parbhāṭī mehlā 5. Prabhaatee, Fifth Mehl:</p>	1347-19	743	3143
1855	<p>मन माही मन माही मेरे गोविंदा हरि रंगि रता मन माही जीउ ॥ man māhī man māhī mere goviṅḍā har rang raṭā man māhī jī°o. From within my mind, from within my mind, O my Lord of the Universe, I am imbued with the Love of the Lord, from within my mind.</p>	<p>गउड़ी माझ महला ४ ॥ ga°orḥī mājh mehlā 4. Gauree Maajh, Fourth Mehl:</p>	173-16	179	3146
1856	<p>मन मिलु संतसंगति सुभवती ॥ man mil saṅtsangaṭ subḥvanṭī. O mind, join the Society of the Saints, and become noble and exalted.</p>	<p>नट महला ४ ॥ nat mehlā 4. Nat, Fourth Mehl:</p>	977-13	389	3148

1857	मन मेरिआ अंतरि तेरै निधानु है बाहरि वसतु न भालि ॥ man meri°ā anṭar ṭerai niḍhān hai bāhar vasaṭ na bhāl. O my mind, the treasure is within you; do not search for it on the outside.	वडहंसु महला ३ ॥ vad°hans méhlā 3. Wadahans, Third Mehl:	569-5	487	3149
1858	मन मेरिआ तू सदा सचु समालि जीउ ॥ man meri°ā tū saḍā sach samāl jī°o. O my mind, contemplate the True Lord forever.	वडहंसु महला ३ ॥ vad°hans méhlā 3. Wadahans, Third Mehl:	569-5	487	3152
1859	मन मेरे अनदिनु जागु हरि चेटि ॥ man mere an°ḍin jāg har cheṭ. O my mind, remain awake and aware night and day, and think of the Lord.	सिरीरागु महला ३ ॥ sirīrāg méhlā 3. Siree Raag, Third Mehl:	34-13	821	3155
1860	मन मेरे एको नामु धिआइ ॥ man mere eko nām ḍhi°ā°e. O my mind, meditate on the Name of the One Lord.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	45-13	374	3157
1861	मन मेरे सगल उपाव तिआगु ॥ man mere sagal upāv ṭi°āg. O my mind, give up all these efforts.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	45-6	375	3159
1862	मन मेरे सतिगुर कै भाणै चलु ॥ man mere saṭgur kai bhāṇai chal. O my mind, walk in harmony with the True Guru.	सिरीरागु महला ३ ॥ sirīrāg méhlā 3. Siree Raag, Third Mehl:	36-19	844	3161
1863	मन मेरे सुख सहज सेती जपि नाउ ॥ man mere sukh sahj seṭī jap nā°o. O my mind, chant the Name with intuitive peace and poise.	स्रीरागु महला ५ ॥ sarīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	44-11	366	3163
1864	मन मेरे हरि के चरन रवीजै ॥ man mere har ke charan ravījai. O my mind, dwell on the Feet of the Lord.	मलार महला ५ ॥ malār méhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1269-16	548	3165
1865	मन मेरे हरि जीउ सदा समालि ॥ man mere har jī°o saḍā samāl. O my mind, remember always the Dear Lord.	सोरठि महला ३ ॥ sorath méhlā 3. Sorat'h, Third Mehl:	601-10	328	3166
1866	मन मेरे करते नो सालाहि ॥ man mere karṭe no sālāhi. O my mind, praise the Creator.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	43-15	376	3168



1867	मन मेरे गहु हरि नाम का ओला ॥ man mere gahu har nām kā olā. O my mind, hold tight to the Support of the Lord's Name.	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ ga-orhī gu-ārerī mehlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	178-18	368	3170
1868	मन मेरे गुरु पूरा सालाहि ॥ man mere gur pūrā sālāhi. O my mind, praise the Perfect Guru.	मलार महला ५ ॥ malār mehlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1271-7	227	3172
1869	मन मेरे गुरमुखि नामु धिआइ ॥ man mere gurmukh nām dhi-āe. O my mind, as Gurmukh, meditate on the Naam, the Name of the Lord.	प्रभाती महला ३ ॥ parbhātī mehlā 3. Prabhaatee, Third Mehl:	1346-15	823	3174
1870	मन मेरे जिनि अपुना भरमु गवाता ॥ तिस कै भाणै कोइ न भूला जिनि सगलो ब्रहमु पछाता ॥ रहाउ ॥ man mere jin apunā bharam gavātā. tis kai bhāṇai ko-e na bhūlā jin saglo barahm pachhātā. rahā-o. O my mind, no one appears to be mistaken, to one who has dispelled his own doubts; he realizes that everyone is God.   Pause  .	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	610-1	844	3176
1871	मन मेरे मेरा राम नामु सखा हरि भाई ॥ man mere merā rām nām sakhā har bhāī. O my mind, the Lord's Name is my companion and brother.	गूजरी महला ४ ॥ gūjri mehlā 4. Goojaree, Fourth Mehl:	493-10	920	3177
1872	मन मेरे मै हरि हरि कथा मनि भाणी ॥ man mere mai har har kathā man bhāṇī. O my mind, the sermon of the Lord, Har, Har, is pleasing to my mind.	मारू महला ४ ॥ mārū mehlā 4. Maaroo, Fourth Mehl:	996-17	392	3178
1873	मन मेरे राम नामु जपि जापु ॥ man mere rām nām jap jāp. O my mind, chant and meditate on the Name of the Lord.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	48-10	887	3180
1874	मन रे अहिनिसि हरि गुण सारि ॥ man re ahinis har guṇ sār. O mind, enshrine the Praises of the Lord, day and night.	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg mehlā 1. Siree Raag, First Mehl:	21-14	374	3181
1875	मन रे हरि कीरति तरु तारी ॥ man re har kīrat tar tārī. O my mind, the Kirtan of the Lord's Praise is a boat to carry you across.	गूजरी महला ४ घर २ gūjri mehlā 4 ghar 2 Goojaree, Fourth Mehl, Second House:	506-16	691	3183

1876	मन रे कउनु कुमति तै लीनी ॥ man re ka=un kumaṭṭ tai līnī. O mind, what evil-mindedness have you developed?	सोरठि महला ९ ॥ sorathṭ méhlā 9. Sorat'h, Ninth Mehl:	631-17	927	3185
1877	मन रे कहा भइओ तै बउरा ॥ man re kahā bhā=ī=ō tai ba=urā. O mind, why have you gone crazy?	गउडी महला ९ ॥ ga=orhī méhlā 9. Gauree, Ninth Mehl:	220-8	925	3186
1878	मन रे किउ छूटहि बिनु पिआर ॥ man re kī=ō chhūṭeh bin pi=ār. O mind, how can you be saved without love?	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg méhlā 1. Siree Raag, First Mehl:	59-18	524	3187
1879	मन रे थिरु रहु मतु कत जाही जीउ ॥ man re thirū rahu maṭṭ kaṭṭ jāhī jī=ō. O my mind, remain steady, and do not wander away.	सोरठि महला १ ॥ sorathṭ méhlā 1. Sorat'h, First Mehl:	598-4	436	3190
1880	मन रे नाम को सुख सार ॥ man re nām ko sukḥ sār. O my mind, the Naam is the most sublime peace.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1223-10	114	3191
1881	मन रे प्रभ की सरनि बिचारो ॥ man re parabhṭ kī saran bichāro. O mind, contemplate the Sanctuary of God.	सोरठि महला ९ ॥ sorathṭ méhlā 9. Sorat'h, Ninth Mehl:	632-4	369	3192
1882	मन रे राम नाम जसु लेइ ॥ man re rām nām jas le=e. O mind, chant the Lord's Name, and praise Him.	सोरठि महला १ ॥ sorathṭ méhlā 1. Sorat'h, First Mehl:	597-11	916	3193
1883	मनि जपीऐ हरि जगदीस ॥ man japī=ai har jagdīs. O mind, meditate on the Lord, the Lord of the World.	धनासरी महला ४ ॥ ḍhanāsri méhlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:	669-5	370	3194
1884	मनि तनि जापीऐ भगवान ॥ man ṭan jāpī=ai bhagvān. Within my mind and body I meditate on the Lord God.	कलिआन महला ५ ॥ kali=ān méhlā 5. Kalyaan, Fifth Mehl:	1322-17	946	3195
1885	मनि तनि तेरी टेक है पिआरे मनि तनि तेरी टेक ॥ man ṭan ṭerī tek hai pi=āre man ṭan ṭerī tek. You are the support of my mind and body, O Beloved; You are the support of my mind and body.	सोरठि महला ५ ॥ sorathṭ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	640-14	918	3196

1886	मनि तनि प्रभु आराधीऐ मिलि साध समगै ॥ man ṭan parabḥ ārādhī=ai mil sādh samāgai. Worship and adore God in your mind and body; join the Company of the Holy.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	817-18	851	3199
1887	मनि तनि बसि रहे मेरे प्रान ॥ man ṭan bas rahe mere parān. The Lord, my very breath of life, abides in my mind and body.	जैतसरी महला ५ ॥ jaiṭsarī mēhlā 5. Jaitsree, Fifth Mehl:	702-5	411	3200
1888	मनि बिरागैगी ॥ खोजती दरसार ॥१॥ रहाउ ॥ man birāgaigī. kḥojī darsār.   1   rahā=0. My mind is neutral and detached; I seek only the Blessed Vision of His Darshan.   1  Pause	सारग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1230-14	509	3201
1889	मनि बैरागु भइआ दरसनु देखणै का चाउ ॥ man bairāg bḥai=ā darsan dekh=ṇai kā chā=0. My mind has become detached from the world; it longs to see the Vision of God's Darshan.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mēhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	50-16	780	3202
1890	मनि मैलै सभु किछु मैला तनि धोतै मनु हछा न होइ ॥ man mailai sabḥ kichḥ mailā ṭan ḍḥotai man hachḥā na ho=e. When the mind is filthy, everything is filthy; by washing the body, the mind is not cleaned.	वडहंसु महला ३ घर १ vad=hans mēhlā 3 gḥar 1 Wadahans, Third Mehl, First House:	558-9	483	3203
1891	मनि राम नामु आराधिआ गुर सबदि गुरु गुर के ॥ man rām nām ārādhī=ā gur sabad gurū gur ke. My mind worships and adores the Lord's Name, through the Guru, and the Word of the Guru's Shabad.	राग सूही महला ४ घर १ rāg sūhī mēhlā 4 gḥar 1 Raag Soohee, Fourth Mehl, First House:	731-6	942	3204
1892	मनु हाली किरसाणी करणी सरमु पाणी तनु खेतु ॥ man hālī kirsāṇī karṇī saram pāṇī ṭan kḥet. Make your mind the farmer, good deeds the farm, modesty the water, and your body the field.	सोरठि महला १ घर १ ॥ sorath mēhlā 1 gḥar 1. Sorat'h, First Mehl, First House:	595-10	420	3205
1893	मनु घनै भ्रमै बनै ॥ man gḥanai bḥarmāi banai. My mind wanders through the dense forest.	मलार महला ५ ॥ malār mēhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1272-2	543	3207

1894	मनु तनु तेरा धनु भी तेरा ॥ man ṭan ṭerā ḍhan bhī ṭerā. Mind and body are Yours; all wealth is Yours.	माझ महला ५ ॥ mājḥ méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	106-4	186	3208
1895	मनु तनु धनु जिनि प्रभि दीआ रखिआ सहजि सवारि ॥ man ṭan ḍhan jin parabhḥ dī=ā rakḥi=ā sahj savār. This mind, body and wealth were given by God, who naturally adorns us.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	47-7	878	3209
1896	मनु तनु रता राम पिआरे ॥ man ṭan raṭā rām pi=āre. My mind and body are imbued with love for the Lord.	माझ महला ५ ॥ mājḥ méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	108-4	704	3211
1897	मनु मरै धातु मरि जाइ ॥ man marai ḍhātḥ mar jā=e. When the mind is conquered, its turbulent wanderings are stopped.	धनासरी महला ३ ॥ ḍhanāsarī méhlā 3. Dhanaasaree, Third Mehl:	665-8	480	3212
1898	मनु मेरो गजु जिहबा मेरी काती ॥ man mero gajḥ jihbā merī kāṭī. My mind is the yardstick, and my tongue is the scissors.	आसा नामदेव जीउ ॥ āsā nāmdev jī=ō. Aasaa, Naam Dayv Jee:	485-13	367	3214
1899	मनु मैगलु साकतु देवाना ॥ man maigalḥ sākaṭḥ ḍevānā. The mind of the faithless cynic is like a crazy elephant.	आसा महला १ ॥ āsā méhlā 1. Aasaa, First Mehl:	415-6	481	3215
1900	मनु मोती जे गहणा होवै पउणु होवै सूत धारी ॥ man moṭī je gahṇā hovai pa=ḥḥ hovai sūtḥ ḍhārī. If the pearl of the mind is strung like a jewel on the thread of the breath,	आसा घर ६ महला १ ॥ āsā gḥar 6 méhlā 1. Aasaa, Sixth House, First Mehl:	359-8	590	3218
1901	मनु मोरु कुहकिअडा सबदु मुखि पाइआ ॥ man mor kuhuki=arḥā sabaḍḥ mukḥ pā=ā. The peacock of the mind chirps, and receives the Word of the Shabad, in its mouth;	रागु गउड़ी माझ महला ४ ॥ rāgḥ ga=orḥī mājḥ méhlā 4. Raag Gauree Maajh, Fourth Mehl:	172-18	849	3219
1902	मनु रंगहु वडभागीहो गुरु तुठा करे पसाउ ॥ man rangahu vadbhāgīho gurḥ ṭuthā kare pasā=ō. Let your minds be imbued with His Love, O blessed and fortunate ones. By His Pleasure, the Guru bestows His Gifts.	सिरीरागु महला ४ ॥ sirīrāg méhlā 4. Siree Raag, Fourth Mehl:	40-12	415	3221

1903	मनु राम नामा बेधीअले ॥ man rām nāmā beḍhī <sup>o</sup> ale. My mind has been pierced by the Name of the Lord,	बाणी नामदेउ जीउ की रामकली घर १ baṇī nāmde <sup>o</sup> o jī <sup>o</sup> o kī rāmkalī ghar 1 The Word Of Naam Dayv Jee, Raamkalee, First House:	972-12	522	3223
1904	मनहु न नामु विसारि अहिनिसि धिआईऐ ॥ manhu na nām visār ahinis dhī <sup>o</sup> āī <sup>o</sup> ai. Never forget the Naam, the Name of the Lord, from your mind; night and day, meditate on it.	सूही महला १ ॥ sūhī mehlā 1. Soohee, First Mehl:	752-15	175	3225
1905	मरि न जाही जिना बिसरत राम ॥ mar na jāhī jinā bisraṭ rām. Those who forget the Lord might just as well die.	गउड़ी महला ५ ॥ ga <sup>o</sup> orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	188-5	470	3227
1906	माइआ ऐसी मोहनी भाई ॥ mā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā aisī mohnī bhā <sup>o</sup> ī. Such are the enticements of Maya, O Siblings of Destiny.	भैरउ कबीर जीउ bhairo kabīr jī <sup>o</sup> o. Bhairao, Kabeer Jee:	1160-11	719	3228
1907	माइआ बिआपत बहु परकारी ॥ mā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā bi <sup>o</sup> āpaṭ baho parkārī. Maya torments us in so many ways.	गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥ ga <sup>o</sup> orhī gu <sup>o</sup> ārerī mehlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	181-19	720	3230
1908	माइआ लगी भूलो संसारु ॥ mā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> ā lag bhūlo sansār. Attached to Maya, the world is deluded and confused.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mehlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1143-8	490	3232
1909	माई संतसंगि जागी ॥ mā <sup>o</sup> ī saṭsang jāgī. O mother, I have awakened in the Society of the Saints.	केदारा महला ५ घर २ kedārā mehlā 5 ghar 2 Kaydaaraa, Fifth Mehl, Second House:	1119-3	539	3234
1910	माई सति सति सति हरि सति सति सति साधा ॥ mā <sup>o</sup> ī saṭ saṭ saṭ har saṭ saṭ saṭ sādḥā. O mother, True, True True is the Lord, and True, True, True is His Holy Saint.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1204-4	309	3235
1911	माई कहा करउ इहु मनु न धीरै ॥ mā <sup>o</sup> ī kahā kara <sup>o</sup> o ih man na dhīrai. O mother, what should I do? This mind cannot rest.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	373-10	510	3236
1912	माई खाटि आइओ घरि पूता ॥ mā <sup>o</sup> ī khāt ā <sup>o</sup> i <sup>o</sup> o ghar pūtā. O mother, your son has returned home with a profit:	गूजरी महला ५ ॥ gūjīrī mehlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	495-14	422	3239

1913	माई गुर चरणी चितु लाईऐ ॥ mā᳚ī gur char᳚᳚ī chit᳚ lā᳚ī᳚ai. O mother, I focus my consciousness on the Guru's feet.	देवगंधारी महला ५ घर २ ᳚evgand᳚hārī mehlā 5 ghar 2 Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl, Second House:	528-12	610	3240
1914	माई गोबिंद पूजा कहा लै चरावउ ॥ mā᳚ī gobind᳚ pūjā kahā lai charāva᳚o. O mother, where shall I find any offering for the Lord's worship?	गूजरी स्त्री रविदास जी के पदे घर ३ gūj᳚rī sarī ravidās jī ke pade᳚ ghar 3 Goojaree, Padas Of Ravi Daas Jee, Third House:	525-10	396	3241
1915	माई चरन गुर मीठे ॥ mā᳚ī charan gur mī᳚᳚e. O mother, the Guru's feet are so sweet.	टोडी महला ५ ॥ todī mehlā 5. Todee, Fifth Mehl:	717-9	609	3242
1916	माई जो प्रभ के गुन गावै ॥ सफल आइआ जीवन फलु ता को पारब्रह्म लिब लावै ॥१॥ रहाउ ॥ mā᳚ī jo parabh᳚ ke gun gāvai. safal ā᳚i᳚ā jīvan fal᳚ ᳚ā ko pā᳚barahm liv lāvai.   1   rahā᳚o. O mother, how fruitful is the birth of one who sings the Glories of God, and enshrines love for the Supreme Lord God.   1  Pause	देवगंधारी ५ ॥ ᳚evgand᳚hārī 5. Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:	531-1	459	3243
1917	माई धीरि रही प्रिअ बहुतु बिरागिओ ॥ mā᳚ī ᳚hīr rahī pari᳚a bahut᳚ birāgi᳚o. O mother, my patience is gone. I am in love with my Husband Lord.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1203-17	503	3244
1918	माई प्रभ के चरन निहारउ ॥ mā᳚ī parabh᳚ ke charan nihāra᳚o. O mother, I long to see the Feet of God.	देवगंधारी महला ५ ॥ ᳚evgand᳚hārī mehlā 5. Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:	531-19	610	3245
1919	माई मनु मेरो बसि नाहि ॥ mā᳚ī man mero bas nāhi. O mother, my mind is out of control.	सोरठि महला ९ ॥ sorath᳚ mehlā 9. Sorat'h, Ninth Mehl:	632-17	485	3246
1920	माई माइआ छलु ॥ mā᳚ī mā᳚i᳚ā ᳚᳚hal. O my mother, Maya is so misleading and deceptive.	टोडी महला ५ ॥ todī mehlā 5. Todee, Fifth Mehl:	717-5	722	3247
1921	माई मेरे मन की प्रीति ॥ mā᳚ī mere man kī parī᳚᳚. O my mother, my mind is in love.	टोडी महला ५ ॥ todī mehlā 5. Todee, Fifth Mehl:	716-5	537	3248
1922	माई मेरे मन की पिआस ॥ mā᳚ī mere man kī pi᳚ās. O my mother, my mind is so thirsty.	टोडी मः ५ ॥ todī mehlā 5. Todee, Fifth Mehl:	716-16	550	3249

1923	माई मेरे मन को सुखु ॥ māī mere man ko sukh. O my mother, my mind is at peace.	टोडी महला ५ ॥ todī méhlā 5. Todee, Fifth Mehl:	717-16	361	3250
1924	माई मै किहि बिधि लखउ गुसाई ॥ māī mai kihi bidh lakhao gusāī. O mother, how can I see the Lord of the world?	सोरठि महला ९ ॥ sorath méhlā 9. Sorat'h, Ninth Mehl:	632-13	79	3251
1925	माई मै धनु पाइओ हरि नामु ॥ māī mai dhan pāio har nām. O mother, I have gathered the wealth of the Lord's Name.	बसंतु महला ९ ॥ basant méhlā 9. Basant, Ninth Mehl:	1186-13	421	3252
1926	माई मोहि प्रीतमु देहु मिलाई ॥ māī mohi parītam deh milāī. O mother, please lead me to union with my Beloved.	मलार महला ५ ॥ malār méhlā 5. Malaar, Fifth Mehl:	1267-13	834	3253
1927	माई मोरो प्रीतमु रामु बतावहु री माई ॥ māī moro parītam rām baṭāvhu rī māī. O mother, my mother, tell me about my Beloved Lord.	आसावरी महला ४ ॥ āsāvarī méhlā 4. Aasaavaree, Fourth Mehl:	369-16	507	3254
1928	माई री आन सिमरि मरि जांहि ॥ māī rī ān simar mar jā <sup>N</sup> hi. O mother, by meditating in remembrance on some other, the mortal dies.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1225-14	465	3255
1929	माई री चरनह ओट गही ॥ māī rī charnah ot gahī. O mother, I have grasped the Protection, the Sanctuary of the Lord's Feet.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1225-7	609	3256
1930	माई री पेखि रही बिसमाद ॥ māī rī pekhi rahī bismād. O mother, I am wonder-struck, gazing upon the Lord.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1226-16	613	3257
1931	माई री मनु मेरो मतवारो ॥ māī rī man mero maṭvāro. O mother, my mind is intoxicated.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1225-11	608	3258
1932	माई री माती चरण समूह ॥ māī rī māṭī charaṇ samūh. O mother, I am totally intoxicated with the Lord's Feet.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1227-1	609	3259



1933	<p>माहा माह मुमारखी चडिआ सदा बसंतु ॥  māhā māh mumārkhī charhī=ā sadā basant̄.  Among the months, blessed is this month, when spring always comes.</p>	<p>रागु बसंतु महला १ घर १  चउपदे दुतुके  rāg basant̄ mēhlā 1 ghar 1 cha=upde dutuke  Raag Basant, First Mehl, First House, Chau-Padas, Du-Tukas:</p>	1168-1	801	3260
1934	<p>माहा रुती महि सद बसंतु ॥  māhā ruṭī mēh sad basant̄.  Throughout the months and the seasons, the Lord is always in bloom.</p>	<p>बसंतु महला ३ घर १ दुतुके  basant̄ mēhlā 3 ghar 1 dutuke  Basant, Third Mehl, First House, Du-Tukas:</p>	1172-3	802	3261
1935	<p>माखी राम की तू माखी ॥  mākhī rām kī tū mākhī.  A fly! You are just a fly, created by the Lord.</p>	<p>सारग महला ५ ॥  sārag mēhlā 5.  Saarang, Fifth Mehl:</p>	1227-15	725	3263
1936	<p>मागउ दानु ठाकुर नाम ॥  māga=ō dān ṭhākur nām.  I beg for the Gift of Your Name, O my Lord and Master.</p>	<p>टोडी महला ५ घर २ दुपदे  todī mēhlā 5 ghar 2 dupde  Todee, Fifth Mehl, Second House, Du-Padas:</p>	713-5	395	3264
1937	<p>मागना मागनु नीका हरि जसु गुर ते मागना ॥४॥  māgnā māgan nīkā har jas gur te māgnā.   4    Begging, begging - it is noble to beg for the Lord's Praise from the Guru.   4  </p>	<p>मारू महला ५ घर ४  असटपदीआ  mārū mēhlā 5 ghar 4 asatpadī=ā  Maaroo, Fifth Mehl, Fourth House, Ashtapadees:</p>	1018-9	691	3265
1938	<p>माटी ते जिनि साजिआ करि दुरलभ देह ॥  mātī te jin sāji=ā kar durlabh deh.  He fashioned you from clay, and made your priceless body.</p>	<p>बिलावलु महला ५ ॥  bilāval mēhlā 5.  Bilaaval, Fifth Mehl:</p>	812-12	931	3266
1939	<p>माणु निमाणे तू धणी तेरा भरवासा ॥  māṇ nimāṇe tū<sup>N</sup> dhaṇī terā bharvāsā.  You are the honor of the dishonored. O Master, in You I place my trust.</p>	<p>आसा घर ८ काफ़ी महला ५  āsā ghar 8 kāfī mēhlā 5  Aasaa, Eighth House, Kaafee, Fifth Mehl:</p>	396-12	193	3267
1940	<p>मात गरभ दुख सागरो पिआरे तह अपना नामु जपाइआ ॥  māt garabh dukh sāgro pi=āre ṭah apṇā nām japā=i=ā.  The womb of the mother is an ocean of pain, O Beloved; even there, the Lord causes His Name to be chanted.</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥  sorath̄ mēhlā 5.  Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	640-14	918	3268

1941	मात गरभ महि आपन सिमरनु दे तह तुम राखनहारे ॥ māt garabh meh āpan simran de tah tum rākhanhāre. In our mother's womb, You blessed us with Your meditative remembrance, and You preserved us there.	सोरठि महला ५ घर २ ॥ sorath mehālā 5 ghar 2. Sorat'h, Fifth Mehl, Second House:	613-16	177	3271
1942	मात पिता भाई सुत बंधप तिन का बलु है थोरा ॥ māt piṭā bhāī suṭ bandhap tin kā bal hai thorā. Mother, father, siblings, children and relatives - their power is insignificant.	गूजरी महला ५ ॥ gūjri mehālā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	499-6	910	3272
1943	मात पिता भाई सुतु बनिता ॥ māt piṭā bhāī suṭ banitā. Mother, father, siblings, children and spouse	बिभास प्रभाती महला ५ असटपदीआ bibhās parbhātī mehālā 5 asatpadīā Bibhaas, Prabhaatee, Fifth Mehl, Ashtapadees:	1347-7	722	3273
1944	माता जूठी पिता भी जूठा जूठे ही फल लागे ॥ mātā jūṭhī piṭā bhī jūṭhā jūṭhe hī fal lāge. The mother is impure, and the father is impure. The fruit they produce is impure.	बसंतु हिंडोलु घर २ basant hindol ghar 2 Basant Hindol, Second House:	1195-5	1004	3276
1945	माता प्रीति करे पुतु खाइ ॥ mātā paritī kare puṭ khāe. The mother loves to see her son eat.	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ ga°orhī gu°ārerī mehālā 4. Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:	164-9	519	3277
1946	मातो हरि रंगि मातो ॥१॥ रहाउ ॥ māto har rang māto.   1   rahāo. I am intoxicated, intoxicated with the Love of the Lord.   1  Pause	गउडी महला ५ ॥ ga°orhī mehālā 5. Gauree, Fifth Mehl:	214-1	824	3279
1947	माथे त्रिकुटी दिसटि करूरि ॥ māthai trikutī disat karūr. A frown creases her forehead, and her look is evil.	आसा महला ५ ॥ āsā mehālā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	394-13	721	3280
1948	माधउ सतसंगति सरनि तुम्हारी ॥ mādha°o satsangaṭ saran tumhārī. O Lord, I seek the Sanctuary of the company of Your Saints;	आसा रविदास जीउ ॥ āsā ravidās jīo. Aasaa, Ravi Daas Jee:	486-14	106	3282
1949	माधउ हरि हरि हरि मुखि कहीऐ ॥ mādha°o har har har mukh kahīai. O Lord, I chant Your Name, Har, Har, Har.	गउडी माला ५ ॥ ga°orhī mālā 5. Gauree Maalaa, Fifth Mehl:	216-10	354	3283

1950	माधउ जल की पिआस न जाइ ॥ mādh̄a=ō jal kī pi=ās na jā=e. O Lord, my thirst for the Water of Your Name will not go away.	गउड़ी कबीर जी ॥ ga=orhī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:	323-17	540	3284
1951	माधवे जानत हहू जैसी तैसी ॥ mādh̄ve jānaṭ hahu jaisī ṭaisī. O Lord, You know my love for You.	सोरठि रविदास जीउ ॥ sorath ravidās jī=ō. Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:	658-3	535	3285
1952	माधो साधू जन देहू मिलाइ ॥ mādh̄o sādh̄ū jan deh milā=e. O Lord, lead me to meet with the Holy Person, the Guru.	बसंतु हिंडोल महला ४ घर २ basant̄ hindol mēhlā 4 ghar 2 Basant Hindol, Fourth Mehl, Second House:	1178-3	315	3286
1953	माधो हम ऐसे तू ऐसा ॥ mādh̄o ham aise tū aisā. O Lord, this is what we are, and this is what You are.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̄ mēhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	613-10	104	3287
1954	माधो कैसी बनै तुम संगे ॥ mādh̄o kaisī banai tum sange. O Lord, how can I be with You?	रागु सोरठि ॥ rāg sorath̄. Raag Sorat'h:	656-13	845	3288
1955	माधौ तू ठाकुर सिरि मोरा ॥ mādh̄ou tū ṭhākur sir morā. O Lord, You are the Master above my head.	सोरठि महला ५ घर २ ॥ sorath̄ mēhlā 5 ghar 2. Sorat'h, Fifth Mehl, Second House:	613-16	177	3290
1956	मान मोह अरु लोभ विकारा बीओ चीति न घालिओ ॥ mān moh ar lobh̄ vikārā bī=ō chīṭ na ghāli=ō. Pride, emotional attachment, greed and corruption are gone; I have not placed anything else, other than the Lord, within my consciousness.	मारू महला ५ ॥ mārū mēhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1000-1	781	3291
1957	मानु करउ तुधु ऊपरे मेरे प्रीतम पिआरे ॥ mān kara=ō ṭudh̄ ūpre mere parīṭam pi=āre. I take pride in You, O my Darling Beloved.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	809-1	90	3292
1958	मानकु पाइओ रे पाइओ हरि पूरा पाइआ था ॥ mānak pā=ī=ō re pā=ī=ō har pūrā pā=ī=ā thā. I have found the jewel; I have found the Perfect Lord.	मारू महला ५ ॥ mārū mēhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1002-3	435	3293

1959	मानुखु बिनु बूझे बिरथा आइआ ॥ mānukḥ bin būjḥe birthā āiā. Without understanding, his coming into the world is useless.	टोडी महला ५ ॥ todī méhlā 5. Todee, Fifth Mehl:	712-12	670	3294
1960	मारवाडि जैसे नीरु बालहा बेलि बालहा करहला ॥ mārvārḥ jaise nīr bālḥā bel bālḥā karhalā. As water is very precious in the desert, and the creeper weeds are dear to the camel,	धनासरी नामदेव जीउ ॥ Dhanāsṛī nāmdev jīo. Dhanaasaree, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:	693-9	527	3295
1961	मांगउ राम ते इकु दानु ॥ mā <sup>N</sup> ga <sup>o</sup> rām ṭe ik dān. I beg for one gift only from the Lord.	धनासरी महला ५ ॥ ḍhanāsṛī méhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	682-12	68	3296
1962	मिहरवानु साहिबु मिहरवानु ॥ miharvān sāhib miharvān. Merciful, the Lord Master is Merciful.	तिलंग महला ५ घर ३ ॥ ṭilang méhlā 5 ḡar 3. Tilang, Fifth Mehl, Third House:	724-4	159	3297
1963	मिटिआ अंधेरा चंदु चडिआ ॥१॥ रहाउ ॥ mitiā anḍherā chaṇḍ charḥiā.   1   rahāo. Darkness is dispelled, and the moon of wisdom has risen.   1  Pause	आसा महला ५ दुपदा १ ॥ āsā méhlā 5 ḍupḍā 1. Aasaa, Fifth Mehl, Du- Pada 1:	393-17	347	3298
1964	मिठ बोलडा जी हरि सजणु सुआमी मोरा ॥ mith bolḥā jī har sajaṇ suāmī morā. My Dear Lord and Master, my Friend, speaks so sweetly.	रागु सूही महला ५ छंत rāg sūhī méhlā 5 chḥant Raag Soohie, Fifth Mehl, Chhant:	784-11	125	3299
1965	मित्र घणेरे करि थकी मेरा दुखु काटै कोइ ॥ mitar ḡḥṇere kar thakī merā ḍukḥ kātai ko <sup>e</sup> . I have grown weary of making so many friends, hoping that someone might be able to end my suffering.	सिरीरागु महला ३ ॥ sirīrāg méhlā 3. Siree Raag, Third Mehl:	36-19	844	3302
1966	मिथिआ संगि संगि लपटाए मोह माइआ करि बाधे ॥ mithiā sang sang laptā <sup>e</sup> moh māiā kar bādḥe. They are attached to falsehood; clinging to the transitory, they are trapped in emotional attachment to Maya.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl	402-17	930	3304

1967	मिरतक कउ पाइओ तनि सासा बिछुरत आनि मिलाइआ ॥ mirṭak kaᵒo pāᵒiᵒo ṭan sāsa bichḥurat ān milāᵒiᵒā. He infuses the breath into the dead bodies, and he reunited the separated ones.	सोरठि महला ५ ॥ sorathḥ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	614-13	969	3306
1968	मिलि सतिगुर सभु दुखु गइआ हरि सुखु वसिआ मनि आइ ॥ mil satgur sabḥ ḍukḥ gaᵒiᵒā har sukh vasiᵒā man āᵒe. Meeting the True Guru, all my sufferings have ended, and the Peace of the Lord has come to dwell within my mind.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāgḥ méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	46-1	879	3307
1969	मिलि हरि जसु गाईऐ हां ॥ mil har jas gāᵒīᵒai hā <sup>N</sup> . Meeting together, let us sing the Praises of the Lord,	आसावरी महला ५ ॥ āsāvarī méhlā 5. Aasaavaree, Fifth Mehl:	410-7	832	3309
1970	मिलि मात पिता पिंडु कमाइआ ॥ mil māṭṭ piṭā pind kamāᵒiᵒā. The union of the mother and father brings the body into being.	मारू महला १ ॥ mārū méhlā 1. Maaroo, First Mehl:	989-10	923	3311
1971	मिलि रहीऐ प्रभ साध जना मिलि हरि कीरतनु सुनीऐ राम ॥ mil rahīᵒai parabḥ sāḍḥ janā mil har kīṛṭan sunīᵒai rām. Meet with the holy, humble servants of God; meeting with the Lord, listen to the Kirtan of His Praises.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	925-13	692	3313
1972	मिलु जगदीस मिलन की बरीआ ॥ mil jagḍīs milan kī barīᵒā. Meet the Lord of the Universe - now is the time to meet Him.	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ gaᵒorḥīṭi guᵒārerī méhlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	176-10	99	3315
1973	मिलु मिलु सखी हरि कथा सुनईआ ॥ mil mil sakḥī har kathā sunāᵒīᵒā. Join with me, join with me, O my companions, and teach me the Sermon of the Lord.	बिलावलु महला ४ ॥ bilāvalḥ méhlā 4. Bilaaval, Fourth Mehl:	836-13	498	3317
1974	मिलु मेरे गोबिंद अपना नामु देहु ॥ mil mere gobindḥ apnā nām ḍeh. Meet me, O my Lord of the Universe. Please bless me with Your Name.	गउडी महला ५ ॥ gaᵒorḥīṭi méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	240-3	468	3319

1975	मिलु मेरे प्रीतम पिआरिआ ॥ रहाउ ॥ mil mere parītam pi=āri=ā. rahā=0. Please meet me, O my Dear Beloved.   Pause	केदारा छंत महला ५ kedārā chhant mēhlā 5 Kaydaaraa Chhant, Fifth Mehl:	1122-4	546	3321
1976	मिलु राम पिआरे तुम बिनु धीरजु को न करै ॥१॥ रहाउ ॥ mil rām pi=āre tum bin dhīraj ko na karai.   1   rahā=0. Please, come to me, O Beloved Lord; without You, no one can comfort me.   1  Pause	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	408-2	543	3324
1977	मिलउ संतन के संगि मोहि उधारि लेहु ॥ mila=0 santan kai sang mohi udhār leho. Let me join the Society of the Saints - save me, Lord!	आसा महला ५ ॥ छंत ॥ āsā mēhlā 5. chhant. Aasaa, Fifth Mehl: Chhant:	457-16	69	3325
1978	मिलहु पिआरे जीआ ॥ milhu pi=āre jī=ā. Meet with me, O my Dear Beloved.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	207-8	88	3326
1979	मिलत पिआरो प्रान नाथु कवन भगति ते ॥ milaṭ pi=āro parān nāth kavan bhagat ṭe. What sort of devotional worship will lead me to meet my Beloved, the Lord of my breath of life?	मलार भगत रविदास जीउ ॥ malār bhagat ravidās jī=0. Malaar, The Word Of The Devotee Ravi Daas Jee:	1293-16	843	3327
1980	मीहु पइआ परमेसरि पाइआ ॥ mīhu pa=i=ā pamesar pā=i=ā. The rain has fallen; I have found the Transcendent Lord God.	माझ महला ५ ॥ mājḥ mēhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	105-17	---	3328
1981	मीठी आगिआ पिर की लागी ॥ mīṭhī āgi=ā pir kī lāgī. The Order of my Husband Lord seems so sweet to me.	आसा महला ५ ॥ āsā mēhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	394-7	587	3330
1982	मीठे हरि गुण गाउ जिंदू तूं मीठे हरि गुण गाउ ॥ mīṭhe har guṇ gā=0 jindū tū <sup>N</sup> mīṭhe har guṇ gā=0. Sing the Sweet Praises of the Lord, O my soul, sing the Sweet Praises of the Lord.	गउडी माझ महला ५ ॥ ga=orhī mājḥ mēhlā 5. Gauree Maajh, Fifth Mehl:	218-14	406	3332
1983	मीतु साजनु सुत बंधप भाई ॥ mīṭ sājan suṭ bandhap bhāī. He is my friend, companion, child, relative and sibling.	सूही महला ५ ॥ sūhī mēhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	742-4	361	3333
1984	मीतु करै सोई हम माना ॥ mīṭ karai soī ham mānā. Whatever my Friend does, I accept.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	187-16	772	3334

1985	मीता ऐसे हरि जीउ पाए ॥ mīṭā aise har jī=ō pā=e. O friend, such is the Dear Lord whom I have obtained.	रागु देवगंधारी महला ५ घर ३ rāg devgandhārī mēhlā 5 ghar 3 Raag Dayv- Gandhaaree, Fifth Mehl, Third House:	533-13	829	3335
1986	मीरां दानां दिल सोच ॥ mīrā <sup>N</sup> dānā <sup>N</sup> dil soch. Think of the Lord in your mind, O wise one.	तिलंग महला ५ ॥ ṭilang mēhlā 5. Tilang, Fifth Mehl:	724-15	534	3336
1987	मुंद्रा मोनि दइआ करि झोली पत्र का करहु बीचारु रे ॥ mundrā mon da=i=ā kar jholī paṭar kā karahu bīchār re. Make silence your ear-rings, and compassion your wallet; let meditation be your begging bowl.	रामकली बाणी भगत कबीर जीउ ॥ rāmkalī banī bhagt kabīr jī=ō. Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:	970-14	744	3337
1988	मुंध इआणी पेईअडै किउ करि हरि दरसनु पिखै ॥ mundh i=āṇī pe=ī=arḥai ki=ō kar har ḍarsan pikḥai. How can the ignorant soul-bride obtain the Blessed Vision of the Lord's Darshan, while she is in this world of her father's home?	सिरीरागु महला ४ घर २ छंत sirīrāg mēhlā 4 ghar 2 chḥant Siree Raag, Fourth Mehl, Second House, Chhant:	78-7	602	3338
1989	मुंध जोबनि बालड़ीए मेरा पिरु रलीआला राम ॥ mundh joban bālṛḥī=e merā pir ralī=ālā rām. O beautiful young bride, my Beloved Lord is very playful.	रागु आसा महला १ छंत घर १ rāg āsā mēhlā 1 chḥant ghar 1 Raag Aasaa, First Mehl, Chhant, First House:	435-18	582	3341
1990	मुकामु करि घरि बैसणा नित चलणै की धोख ॥ mukām kar ghar baisṇā niṭ chalṇai kī ḍhokh. They have made this their resting place and they sit at home, but the urge to depart is always there.	सिरीरागु महला १ घर २ ॥ sirīrāg mēhlā 1 ghar 2. Siree Raag, First Mehl, Second House:	64-3	765	3344
1991	मुनि जोगी सासत्रगि कहावत सभ कीन्हे बसि अपनही ॥ mun jogī sāstarag kahāvaṭ sabh kīn <sup>H</sup> e bas apnahī. They call themselves silent sages, Yogis and scholars of the Shaastras, but Maya has has them all under her control.	गूजरी महला ५ ॥ gūjīrī mēhlā 5. Goojaree, Fifth Mehl:	498-18	723	3346



1992	मुल खरीदी लाला गोला मेरा नाउ सभागा ॥ mul kharīdī lālā golā merā nā=ō sabḥāgā. I am Your slave, Your bonded servant, and so I am called fortunate.	मारू महला १ ॥ mārū méhlā 1. Maaroo, First Mehl:	991-1	192	3347
1993	मुलां कहहु निआउ खुदाई ॥ mulā <sup>N</sup> kahhu ni=ā=ō khudā=ī. O Mullah, tell me: is this God's Justice?	प्रभाती कबीर जीउ ॥ parbhāṭī kabīr jī=ō. Prabhaatee Kabeer Jee:	1350-5	656	3348
1994	मू लालन सिउ प्रीति बनी ॥ रहाउ ॥ mū lālan si=ō parīṭi banī. rahā=ō. I have fallen in love with my Beloved Lord.   Pause	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	827-3	534	3349
1995	मूरख मन काहे करसहि माणा ॥ mūrakh man kāhe karséh māṇā. O foolish mind, why are you so proud?	मारू महला १ ॥ mārū méhlā 1. Maaroo, First Mehl:	989-10	923	3350
1996	मेरा सतिगुरु पिआरा कितु बिधि मिलै ॥ merā satgur pi=ārā kiṭ biḍi milai. How can I meet my Beloved True Guru?	गउडी बैरागणि महला ४ ॥ ga=orhī bairāgan méhlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	168-10	886	3352
1997	मेरा सतिगुरु रखवाला होआ ॥ merā satgur rakhvālā ho=ā. My True Guru is my Savior and Protector.	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	620-17	449	3353
1998	मेरा हरि प्रभु सुंदरु मै सार न जाणी ॥ merā har parabh sundar mai sār na jāṇī. My Lord God is so beautiful. I do not know His worth.	वडहंसु महला ४ ॥ vad=hans méhlā 4. Wadahans, Fourth Mehl:	561-4	574	3354
1999	मेरा हरि प्रभु सेजै आइआ मनु सुखि समाणा राम ॥ merā har parabh sejai ā=ī=ā man sukḥ samāṇā rām. My Lord God has come to my bed, and my mind is merged with the Lord.	छंत बिलावलु महला ४ मंगल chḥant bilāval méhlā 4 mangal Chhant, Bilaaval, Fourth Mehl, Mangal ~ The Song Of Joy:	844-12	586	3355
2000	मेरा तनु अरु धनु मेरा राज रूप मै देसु ॥ merā ṭan ar dhan merā rāj rūp mai des. "My body and my wealth; my ruling power, my beautiful form and country- mine!"	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	47-15	377	3357

2001	मेरा प्रभु रांगि घणौ अति रूडौ ॥ merā parabh̄ rā <sup>Ng</sup> ghaṇou aṭ rūrhou. My God is dyed in the most beautiful and glorious color.	प्रभाती महला १ ॥ parbhāṭī mehlā 1. Prabhaatee, First Mehl:	1331-17	417	3359
2002	मेरा पिआरा प्रीतमु सतिगुरु रखवाला ॥ merā pi=ārā parīṭam satgur rakhvālā. My Darling Beloved True Guru is my Protector.	माझ महला ४ ॥ mājḥ mehlā 4. Maajh, Fourth Mehl:	94-9	218	3360
2003	मेरा बिरही नामु मिलै ता जीवा जीउ ॥ merā birhī nām milai ṭā jīvā jī=ō. If I receive my Love, the Naam, then I live.	गउड़ी माझ महला ४ ॥ ga=orhī mājḥ mehlā 4. Gauree Maajh, Fourth Mehl:	175-9	508	3362
2004	मेरा वैदु गुरु गोविंदा ॥ merā vaidu gurū govindā. My physician is the Guru, the Lord of the Universe.	सोरठि महला ५ ॥ sorath mehlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	618-2	442	3364
2005	मेरा मनु एकै ही प्रिअ मांगै ॥ merā man ekai hī pari=a mā <sup>Ngai</sup> . My mind longs for the One Beloved Lord.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1209-17	544	3365
2006	मेरा मनु साध जनां मिलि हरिआ ॥ merā man sādh janā <sup>N</sup> mil hari=ā. Meeting with the Holy people, my mind blossoms forth.	रागु कानडा चउपदे महला ४ घरु १ rāg kānrhā cha=upde mehlā 4 ghar 1 Raag Kaanraa, Chau- Padas, Fourth Mehl, First House:	1294-1	309	3366
2007	मेरा मनु तनु मोहि लीआ जीउ देखि चलत तुमारे ॥ merā man ṭan mohi lī=ā jī=ō dekḥ chalaṭ ṭumāre. My mind and body are enticed, beholding Your wondrous play.	रागु गउड़ी छंत महला ५ rāg ga=orhī chḥant mehlā 5 Raag Gauree, Chhant, Fifth Mehl:	247-6	501	3367
2008	मेरा मनु राम नामि मनु मानी ॥ merā man rām nām man mānī. My mind is pleased and appeased by the Name of the Lord.	सारग महला ४ ॥ sārag mehlā 4. Saarang, Fourth Mehl:	1199-15	828	3369
2009	मेरा मनु लागा है राम पिआरे ॥ merā man lāgā hai rām pi=āre. My mind is attached to my Beloved Lord.	धनासरी महला ५ घरु १ चउपदे ḍhanāsarī mehlā 5 ghar 1 cha=upde Dhanaasaree, Fifth Mehl, First House, Chau-Padas:	670-11	915	3370

2010	मेरा मनु लोचै गुर दरसन ताई ॥ merā man lochai gur darsan t̄āī. My mind longs for the Blessed Vision of the Guru's Darshan.	माझ महला ५ चउपदे घरु १ ॥ mājḥ méhlā 5 cha=upde ghar 1. Maajh, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:	96-14	496	3371
2011	मेरा मात पिता हरि राइआ ॥ merā māṭ pitā har rāīā. The Lord is my King; He is my mother and father.	सोरठि महला ५ ॥ sorath̄ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	626-17	189	3373
2012	मेरा लागो राम सिउ हेतु ॥ merā lāgo rām si=ō heṭ. I have fallen in love with the Lord.	धनासरी महला ५ ॥ ḍḥanās̄rī méhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	675-2	842	3374
2013	मेरी संगति पोच सोच दिनु राती ॥ merī sangat̄ poch soch ḍin rātī. The company I keep is wretched and low, and I am anxious day and night;	रागु गउडी रविदास जी के पदे गउडी गुआरेरी rāg ga=orḥī ravidās jī ke paḍe ga=orḥī gu=ārerī Raag Gauree, Padas Of Ravi Daas Jee, Gauree Gwaarayree:	345-8	76	3375
2014	मेरी पटीआ लिखि देहु स्त्री गोपाल ॥१॥ merī patī=ā likḥ ḍeh sarī gopāl.   1   Write the Name of the Dear Lord on my tablet."  1	बसंतु कबीर जीउ basant̄ kabīr jī=ō. Basant Kabeer Jee:	1194-6	320	3376
2015	मेरी पटीआ लिखि देहु गोविंद मुरारि ॥२॥ merī patī=ā likḥ ḍeh gobinḍ murār.   2   Write the Lord's Name on my tablet."  2	भैरउ महला ३ घरु २ bhairo méhlā 3 ghar 2 Bhairao, Third Mehl, Second House:	1154-2	326	3378
2016	मेरी पटीआ लिखहु हरि गोविंद गोपाला ॥ merī patī=ā likḥahu har govinḍ gopālā. Upon my writing tablet, I write the Name of the Lord, the Lord of the Universe, the Lord of the World.	भैरउ महला ३ ॥ bhairo méhlā 3. Bhairao, Third Mehl:	1133-1	319	3383
2017	मेरी मति बउरी मै रामु बिसारिओ किन बिधि रहनि रहउ रे ॥ merī maṭ ba=urī mai rām bisāri=ō kin biḍḥ rahan raha=ō re. My mind has gone insane, since I forgot the Lord. How can I lead a virtuous lifestyle?	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jī=ō. Aasaa Kabeer Jee-o	482-6	576	3385
2018	मेरी मेरी करते जनमु गइओ ॥ merī merī karte janam gaī=ō. His life wastes away as he cries out, "Mine, mine!"	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jī=ō. Aasaa Kabeer Jee-o:	479-10	677	3386

2019	मेरे सतिगुर ही पति राखु ॥ mere saṭgur hī paṭ rākḥ. My True Guru protects and preserves my honor.	मारू महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1003-9	908	3388
2020	मेरे सतिगुरा मै हरि हरि नामु द्विडाइ ॥ mere saṭgurā mai har har nām drirḥāe. O my True Guru, implant within me the Name of the Lord, Har, Har.	मारू महला ४ घर ३ mārū méhlā 4 ghar 3 Maaroo, Fourth Mehl, Third House:	996-1	909	3389
2021	मेरे सतिगुरा मै तुझ बिनु अवरु न कोइ ॥ mere saṭgurā mai tujḥ bin avar na ko-e. O my True Guru, without You I have no other at all.	सिरीरागु महला ४ घर १ ॥ sirīrāg méhlā 4 ghar 1. Siree Raag, Fourth Mehl, First House:	39-15	223	3391
2022	मेरे साहा मै हरि दरसन सुखु होइ ॥ mere sāhā mai har ḍarsan sukḥ ho-e. O my King, beholding the Blessed Vision of the Lord's Darshan, I am at peace.	धनासरी महला ४ ॥ ḍhanaśrī méhlā 4. Dhanaasaree, Fourth Mehl:	670-4	181	3393
2023	मेरे साहिब तूं मै माणु निमाणी ॥ mere sāhib tū <sup>N</sup> mai māṇ nimāṇī. O my Lord and Master, You are the honor of the dishonored such as me.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	749-12	167	3394
2024	मेरे साहिबा हउ आपे भरमि भुलाणी ॥ mere sāhibā ha-o āpe bharam bhulāṇī. O my Lord and Master, I am deluded by doubt.	बसंतु महला १ हिंडोल ॥ basantḥ méhlā 1 hindol. Basant, First Mehl, Hindol:	1171-5	805	3395
2025	मेरे साहिबा कउणु जाणै गुण तेरे ॥ mere sāhibā ka-uṇ jāṇai guṇ tere. O my Master, who can know Your Glorious Virtues?	गउडी चैती महला १ ॥ ga-orḥī cheṭī méhlā 1. Gauree Chaytee, First Mehl:	156-9	98	3396
2026	मेरे साहिबा तेरे चोज विडाणा ॥ mere sāhibā tere choj vidāṇā. O my Lord Master, Your play is so wonderful!	सोरठि महला १ दुतुके ॥ sorathḥ méhlā 1 duṭuke. Sorat'h, First Mehl, Du-Tukas:	596-12	889	3398
2027	मेरे साजन हरि हरि नामु समालि ॥ mere sājan har har nām samālī. O my friend, reflect upon the Name of the Lord, Har, Har	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	52-9	222	3399
2028	मेरे हरि जीउ सभु को तेरे वसि ॥ mere har jī-o sabḥ ko terai vas. O my Dear Lord, everything is in Your power.	सूही महला ४ ॥ sūhī méhlā 4. Soohee, Fourth Mehl:	736-3	920	3401

2029	मेरे गोविंदा गुण गावा त्रिपति मनि होइ ॥ mere govindā guṇ gāvā t̥ripaṭ man ho=e. O my Lord of the Universe, singing Your Glorious Praises, my mind is satisfied.	सिरीरागु महला ४ ॥ sirīrāg mehlā 4. Siree Raag, Fourth Mehl:	40-12	415	3402
2030	मेरे प्रभ किरपा जलु देवहु हरि नाई ॥ mere parabḥ kirpā jal devhu har nāī. O my God, please bless me with the water of Your Name.	सोरठि महला ४ ॥ sorath mehlā 4. Sorat'h, Fourth Mehl:	607-9	504	3404
2031	मेरे प्रीतमा हउ जीवा नामु धिआइ ॥ mere parītamā ha=ō jīvā nām d̥hiā=e. O my Beloved, I live by meditating on Your Name.	सिरीरागु महला ४ ॥ sirīrāg mehlā 4. Siree Raag, Fourth Mehl:	40-4	345	3405
2032	मेरे बाबा मै बउरा सभ खलक सैआनी मै बउरा ॥ mere bābā mai ba=urā sabḥ kḥalak sai=ānī mai ba=urā. O my father, I have gone insane; the whole world is sane, and I am insane.	बिलावलु कबीर जीउ ॥ bilāval kabīr jī=ō. bilaaval Kabeer Jee:	855-12	843	3407
2033	मेरे भाई जना कोई मो कउ हरि प्रभु मेलि मिलाइ ॥ mere bhāī janā koī mo ka=ō har parabḥ mel milā=e. O my Siblings of Destiny, please unite me in Union with my Lord God.	सिरीरागु महला ४ ॥ sirīrāg mehlā 4. Siree Raag, Fourth Mehl:	41-1	553	3408
2034	मेरे भाई जना मो कउ गोविंदु गोविंदु गोविंदु मनु मोहै ॥ mere bhāī janā mo ka=ō govind govind govind man mohai. O my Siblings of Destiny, the Lord of the Universe, Govind, Govind, Govind, has enticed and fascinated my mind.	गूजरी महला ४ ॥ gūjri mehlā 4. Goojaree, Fourth Mehl:	492-15	183	3410
2035	मेरे मन आसा करि जगदीस गुसाई ॥ mere man āsā kar jagdīs gusāī. O my mind, place your hopes in the Lord of the World, the Master of the Universe.	रागु गोंड चउपदे महला ४ घरु १ ॥ rāg gond cha=upde mehlā 4 gḥar 1. Raag Gond, Chau-Padas, Fourth Mehl, First House:	859-3	168	3412
2036	मेरे मन एकस सिउ चितु लाइ ॥ mere man ekas si=ō chiṭ lā=e. O my mind, focus your consciousness on the One.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	44-4	373	3414

2037	मेरे मन सतिगुरु सेवि सुखु होई ॥ mere man satgur sev sukh ho᳚ī. O my mind, serve the True Guru, and be at peace.	रागु रामकली महला ५ घरु १ rāg rāmkalī mehlā 5 ghar 1 Raag Raamkalee, Fifth Mehl, First House:	882-15	103	3416
2038	मेरे मन सरणि प्रभू सुख पाए ॥ mere man saraṇ parabhū sukh pā᳚e. O my mind, in the Sanctuary of God, peace is found.	गउडी पूरबी महला ५ ॥ ga᳚orhī pūrbī mehlā 5. Gauree Poorbee, Fifth Mehl:	212-16	917	3417
2039	मेरे मन सुखदाता हरि सोइ ॥ mere man sukh᳚dāṭa har so᳚e. O my mind, the Lord is the Giver of peace.	सिरीरागु महला ५ घरु १ ॥ sirīrāg mehlā 5 ghar 1. Siree Raag, Fifth Mehl, First House:	42-6	932	3418
2040	मेरे मन सेव सफल हरि घाल ॥ mere man sev safal har ghāl. O my mind, serve the Lord, and receive the fruits of your rewards.	नट नाराइन महला ४ पडताल nat nārā᳚in mehlā 4 par᳚ṭāl Nat Naaraayan, Fourth Mehl, Partaal:	977-7	234	3420
2041	मेरे मन हरि ऊपरि कीजै भरवासा ॥ mere man har ūpar kijai bharvāsā. O my mind, place your faith in the Lord.	गोंड महला ४ ॥ gond mehlā 4. Gond, Fourth Mehl:	860-3	914	3421
2042	मेरे मन हरि अम्रित नामु धिआइ ॥ mere man har amriṭ nām dhi᳚ā᳚e. O my mind, meditate on the Ambrosial Name of the Lord.	मलार महला ३ ॥ malār mehlā 3. Malaar, Third Mehl:	1258-9	347	3423
2043	मेरे मन हरि हरि नामु धिआइ ॥ mere man har har nām dhi᳚ā᳚e. O my mind, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.	स्रीरागु महला ५ ॥ sarīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	44-18	878	3425
2044	मेरे मन हरि हरि नामु धिआइ ॥ mere man har har nām dhi᳚ā᳚e. O my mind, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	47-15	377	3427
2045	मेरे मन हरि गुण हरि उचरहु ॥ mere man har guṇ har uchrahu. O my mind, chant the Glorious Praises of the Lord.	बिलावलु महला ४ ॥ bilāval mehlā 4. Bilaaval, Fourth Mehl:	799-17	390	3429
2046	मेरे मन हरि बिनु अवरु न कोइ ॥ mere man har bin avar na ko᳚e. O my mind, without the Lord, there is no other at all.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	47-7	878	3430

2047	मेरे मन हरि राम नामि करि रंहु ॥ mere man har rām nām kar rañ. O my mind, enshrine love for the Name of the Lord.	सूही महला ४ ॥ sūhī méhlā 4. Soohee, Fourth Mehl:	731-19	416	3432
2048	मेरे मन गुर सबदी सुखु होइ ॥ mere man gur sabdī sukh ho=e. O my mind, you shall find peace through the Word of the Guru's Shabad.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	46-1	879	3433
2049	मेरे मन गुर जेवहु अवरु न कोइ ॥ mere man gur jevad avar na ko=e. O my mind, there is no other as great as the Guru.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg méhlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	49-13	346	3435
2050	मेरे मन गुरु गुरु गुरु सद करीऐ ॥ mere man gur gur gur sad karī=ai. O my mind, dwell always upon the Guru, Guru, Guru.	गउडी पूरबी महला ५ ॥ ga=orhī pūrbī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	213-3	698	3437
2051	मेरे मन जपि हरि हरि राम रंगे ॥ mere man jap har har rām range. O my mind, chant the Name of the Lord, Har, Har, with love.	नट महला ४ ॥ nat méhlā 4. Nat, Fourth Mehl:	976-7	961	3438
2052	मेरे मन जपि गुर गोपाल प्रभु सोई ॥ mere man jap gur gopāl parabh so=ī. O my mind, meditate on the Guru, and God, the Cherisher of the world.	सोरठि महला ५ ॥ sorath méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	617-16	370	3439
2053	मेरे मन नामु अम्रितु पीउ ॥ mere man nām amrit pī=ō. O my mind, drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord.	मारु महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1007-3	411	3440
2054	मेरे मन नामु हिरदै धारि ॥ mere man nām hirḍai dhār. O my mind, enshrine the Naam, the Name of the Lord, within your heart.	मारु महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1006-19	914	3441
2055	मेरे मन नामु नित नित लेह ॥ mere man nām niṭ niṭ leh. O my mind, continually, continuously chant the Naam, the Name of the Lord.	मारु महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1006-12	464	3442
2056	मेरे मन परदेसी वे पिआरे आउ घरे ॥ mere man parḍesī ve pi=āre ā=ō ghare. O my dear beloved stranger mind, please come home!	आसा महला ४ छंत घरु ५ āsā méhlā 4 chhant ghar 5 Aasaa, Fourth Mehl, Chhant, Fifth House:	451-15	796	3443



2057	मेरे मन प्रभ सरणाई पाइ ॥ mere man parabh̄ sarṇā=ī pā=e. O my mind, seek the Sanctuary of God.	सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāg mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:	46-10	376	3445
2058	मेरे मन प्रीति चरन प्रभ परसन ॥ mere man parīṭi charan parabh̄ parsan. My mind loves to touch the Feet of God.	कानडा महला ५ ॥ kānrhā mehlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1303-10	534	3447
2059	मेरे मन भजु राम नामु सभि अरथा ॥ mere man bhaj rām nām sabh̄ arthā. O my mind, vibrate the Lord's Name, and all your affairs shall be resolved.	जैतसरी महला ४ घरु १ चउपदे jaiṭsarī mehlā 4 ghar 1 cha=upde Jaitsree, Fourth Mehl, First House, Chau-Padas:	696-1	343	3448
2060	मेरे मन भजु राम नामै रामा ॥ mere man bhaj rām nāmai rāmā. O my mind, vibrate and meditate on the Lord, the Name of the Lord.	बिलावलु महला ४ ॥ bilāval mehlā 4. Bilaaval, Fourth Mehl:	799-5	115	3449
2061	मेरे मन मुखि हरि हरि हरि बोलीऐ ॥ mere man mukh̄ har har har bolī=ai. O my mind, chant the Name of the Lord, Har, Har, Har.	देवगंधारी ॥ devgandhārī. Dayv-Gandhaaree:	527-11	436	3450
2062	मेरे मन राम नाम नित गावीऐ रे ॥ mere man rām nām niṭ gāvī=ai re. O my mind, sing continually the Name of the Lord.	केदारा महला ४ घरु १ kedārā mehlā 4 ghar 1 Kaydaaraa, Fourth Mehl, First House:	1118-1	945	3451
2063	मेरे मोहन स्रवनी इह न सुनाए ॥ साकत गीत नाद धुनि गावत बोलत बोल अजाए ॥१॥ रहाउ ॥ mere mohan sarvanī ih na sunā=e. sākaṭ gīt̄ nād̄ dhun gāvaṭ̄ bolaṭ̄ bol ajā=e.   1   rahā=o. O my fascinating Lord, let me not listen to the faithless cynic, singing his songs and tunes, and chanting his useless words.   1  Pause	रागु बिलावलु महला ५ चउपदे दुपदे घरु ६ rāg bilāval mehlā 5 cha=upde dupde ghar 6 Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Chau-Padas And Du-Padas, Sixth House:	820-4	708	3452
2064	मेरे राजन मै बैरागी जोगी ॥ mere rājan mai bairāgī jogī. O my King, I am a Yogi, a hermit, a renunciate.	गउडी कबीर जीउ ॥ ga=orhī kabīr jī=o. Gauree, Kabeer Jee-o:	334-16	742	3453

2065	मेरे राम ऐसा खीर बिलोईए ॥ mere rām aisā khīr biloīai. O my Lord, this is the milk to be churned.	राग गउड़ी बैरागणि कबीर जी ॥ rāg ga°orhī bairāgaṇ kabīr jī. Raag Gauree Bairaagan, Kabeer Jee:	332-16	995	3454
2066	मेरे राम इह नीच करम हरि मेरे ॥ mere rām ih nīch karam har mere. O my Lord, these are my lowly actions, O my Lord.	गउड़ी बैरागणि महला ४ ॥ ga°orhī bairāgaṇ mēhlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	167-12	92	3455
2067	मेरे राम हउ सो थानु भालण आइआ ॥ mere rām ha°o so thān bhālaṇ āiā. O my Lord, I have come searching for that place.	सूही महला ५ ॥ sūhī mēhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	747-9	956	3457
2068	मेरे राम हम पापी सरणि परे हरि दुआरि ॥ mere rām ham pāpī saraṇ pare har ḍuār. O my Lord, I am a sinner; I have come to Your Sanctuary, and fallen at Your Door, Lord.	गउड़ी बैरागणि महला ४ ॥ ga°orhī bairāgaṇ mēhlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	167-2	110	3458
2069	मेरे राम हम बारिक हरि प्रभ के है इआणे ॥ mere rām ham bārik har parabh ke hai iāṇe. O my Lord, we are just the ignorant children of our Lord God.	गउड़ी बैरागणि महला ४ ॥ ga°orhī bairāgaṇ mēhlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	168-1	221	3460
2070	मेरे राम हरि संता जेवडु न कोई ॥ mere rām har sanṭā jevad na koī. O my Lord, no one is as great as the Lord's Saints.	सूही महला ५ ॥ sūhī mēhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	748-2	906	3462
2071	मेरे राम हरि जन कै हउ बलि जाई ॥ mere rām har jan kai ha°o bal jāī. O my Lord, I am a sacrifice to the humble servants of the Lord.	सूही महला ५ ॥ sūhī mēhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	748-19	237	3463
2072	मेरे राम राइ संता टेक तुम्हारी ॥ mere rām rā°e sanṭā tek tumhārī. O my Sovereign Lord, You are the Support of the Saints.	रागु सूही महला ५ घर ७ rāg sūhī mēhlā 5 ghar 7 Raag Soohee, Fifth Mehl, Seventh House:	747-3	832	3464
2073	मेरे राम राइ जिउ राखहि तिउ रहीए ॥ mere rām rā°e ji°o rākhaḥi ti°o rahīai. O my Sovereign Lord, as You keep me, so do I remain.	सूही महला ५ ॥ sūhī mēhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	749-6	689	3465

2074	मेरे राम राइ तुधु चिति आइए उबरे ॥ mere rām rā=e tuḡh chit ā=i=ai ubre. O my Sovereign Lord, when You enter my consciousness, I am saved.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	748-8	175	3466
2075	मेरे राम राइ तूं संता का संत तेरे ॥ mere rām rā=e tū <sup>N</sup> santā kā sant tere. O my Sovereign Lord, You belong to the Saints, and the Saints belong to You.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	749-18	197	3467
2076	मेरे लाल जीउ तेरा अंतु न जाणा ॥ mere lāl jī=ō terā ant na jāṇā. O my Dear Beloved Lord, Your limits are not known.	सूही महला १ ॥ sūhī mehlā 1. Sūhī, First Mehl:	730-18		3468
2077	मेरे लाल भलो रे भलो रे भलो हरि मंगना ॥ mere lāl bhalo re bhalo re bhalo har mangnā. O my dear beloved, it is good, it is better, it is best, to ask for the Lord's Name.	धनासरी महला ५ ॥ ḡhanāsarī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	678-14	394	3469
2078	मेरे लालन की सोभा ॥ mere lālan kī sobhā. O, the Wondrous Glory of my Beloved!	कलियान महला ५ ॥ kali=ān mehlā 5. Kalyaan, Fifth Mehl:	1322-1	127	3470
2079	मेरे अंतरि लोचा मिलण की पिआरे हउ किउ पाई गुर पूरे ॥ merai antar lochā milaṇ kī pi=āre ha=ō ki=ō pā=ī gur pūre. Deep within me, there is a longing to meet my Beloved; how can I attain my Perfect Guru?	वडहंसु महला ५ घर २ vad=hans mehlā 5 ghar 2 Wadahans, Fifth Mehl, Second House:	564-3	551	3471
2080	मेरे सरबसु नामु निधानु ॥ merai sarbas nām niḡhān. The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is everything for me.	नट महला ५ ॥ nat mehlā 5. Nat, Fifth Mehl:	979-16	963	3473
2081	मेरे हीअरै रतनु नामु हरि बसिआ गुरि हाथु धरिओ मेरे माथा ॥ merai hī=arai raṭan nām har basi=ā gur hāth ḡhari=ō merai māthā. The Jewel of the Lord's Name abides within my heart; the Guru has placed His hand on my forehead.	जैतसरी महला ४ घर १ चउपदे jaiṭsarī mehlā 4 ghar 1 cha=upde Jaitsree, Fourth Mehl, First House, Chau- Padas:	696-1	343	3474
2082	मेरे मनि सबदु लगो गुर मीठा ॥ merai man sabad lago gur mīthā. The Word of the Guru's Shabad seems so sweet to my mind.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1212-13	414	3475

2083	मेरे मनि हरि हरि सांति वसाई ॥ merai man har har sā <sup>N</sup> t vasā <sup>o</sup> . The Lord, Har, Har, has enshrined peace within my mind.	सूही महला ४ घर २ sūhī mehlā 4 ghar 2 Soohee, Fourth Mehl, Second House:	732-12	437	3476
2084	मेरे मनि तनि प्रेमु नामु आधारु ॥ merai man tan parem nām ādhār. The Love of the Naam, the Name of the Lord, is the Support of my mind and body.	आसा महला ४ ॥ āsā mehlā 4. Aasaa, Fourth Mehl:	366-15	383	3477
2085	मेरे मनि प्रेमु लगे हरि तीर ॥ merai man parem lago har tīr. My mind is pierced through by the arrow of the Lord's Love.	गोंड महला ४ ॥ gond mehlā 4. Gond, Fourth Mehl:	861-18	503	3478
2086	मेरे मनि बैरागु भइआ जीउ किउ देखा प्रभ दाते ॥ merai man bairāg bhā <sup>i</sup> ā jī <sup>o</sup> ki <sup>o</sup> dekhā parabh dāte. My mind has become sad and depressed; how can I see God, the Great Giver?	रागु गउड़ी छंत महला ५ rāg ga <sup>o</sup> rhī chhant mehlā 5 Raag Gauree, Chhant, Fifth Mehl:	247-6	501	3479
2087	मेरे मनि मिसट लगे प्रिअ बोला ॥ merai man misat lage pari <sup>a</sup> bolā. The Speech of my Beloved seems so sweet to my mind.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1211-9	193	3481
2088	मेरो सुंदरु कहहु मिलै किनु गली ॥ mero sundar kahhu milai ki <sup>o</sup> galī. Tell me - on what path will I find my Beauteous Lord?	देवगंधारी ॥ devgandhārī. Dayv-Gandhaaree:	527-7	552	3482
2089	मेरो बापु माधउ तू धनु केसौ सांवलीओ बीठुलाइ ॥१॥ रहाउ ॥ mero bāp mādh <sup>a</sup> o tū dhan kesou sā <sup>N</sup> vī <sup>o</sup> bīthulā <sup>e</sup> .   1   rahā <sup>o</sup> . O my Father, Lord of wealth, blessed are You, long-haired, dark-skinned, my darling.   1  Pause	माली गउडा नामदेव जीउ ॥ mālī ga <sup>o</sup> urhā nāmdev jī <sup>o</sup> . Maalee Gauraa, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:	988-13	995	3483
2090	मेरो मनु जत कत तुझहि सम्हारै ॥ mero man ja <sup>o</sup> ka <sup>o</sup> tujhēh sam <sup>H</sup> ārai. My mind contemplates You, O Lord, all the time.	सारग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1214-13	71	3484
2091	मेलि लैहु दइआल ढहि पए दुआरिआ ॥ mel lai <sup>o</sup> dā <sup>i</sup> āl dhēh pa <sup>e</sup> du <sup>a</sup> ri <sup>a</sup> . Unite with me, O Merciful Lord; I have fallen at Your Door.	जैतसरी पउड़ी मः ५ ॥ jaitsarī pa <sup>o</sup> rhī mehlā 5. Pauree Jaitsree, Fifth Mehl:	709-12	91	3485

2092	मै अंधुले हरि नामु लकुटी टोहणी ॥ mai andhule har nām lakutī tohṇī. I am blind, and the Lord's Name is my cane.	सूही महला १ ॥ sūhī mehlā 1. Soohee, First Mehl:	752-15	175	3486
2093	मै अंधुले की टेक तेरा नामु खुंदकारा ॥ mai andhule kī tek terā nām khundkāṛā. I am blind; Your Name, O Creator Lord, is my only anchor and support.	तिलंग नामदेव जी ॥ tilang nāmdev jī. Tilang, Naam Dayv Jee:	727-12	174	3488
2094	मै हरि हरि नामु विसाहु ॥ mai har har nām visāhu. I have purchased the Name of the Lord, Har, Har.	रागु सूही महला ४ असटपदीआ घरु १० rāg sūhī mehlā 4 asatpādīā ghar 10 Raag Soohee, Fourth Mehl, Ashtapadees, Tenth House:	758-13	215	3489
2095	मै हरि नामै हरि बिरहु लगाई जीउ ॥ mai har nāmai har birahu lagāī jīo. The Lord has implanted a longing for the Lord's Name within me.	गउडी माझ महला ४ ॥ gaorhī mājh mehlā 4. Gauree Maajh, Fourth Mehl:	175-2	508	3492
2096	मै कामणि मेरा कंतु करतारु ॥ mai kāmaṇ merā kaṅṅ karṭār. I am the bride; the Creator is my Husband Lord.	भैरउ महला ३ ॥ bhairo mehlā 3. Bhairao, Third Mehl:	1128-12	574	3494
2097	मै कीता न जाता हरामखोरु ॥ mai kītā na jāṭā harāmkhor. I have not appreciated what You have done for me, Lord; I take from others and exploit them.	सिरीरागु महला १ घरु ४ ॥ sirīrāg mehlā 1 ghar 4. Siree Raag, First Mehl, Fourth House:	24-12	101	3495
2098	मै गरीब सचु टेक तूं मेरे सतिगुर पूरे ॥ mai garīb sach tek tūN mere satgur pūre. You are the True Support of me, the poor mortal, O my Perfect True Guru.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	398-12	558	3497
2099	मै नाही प्रभ सभु किछु तेरा ॥ mai nāhī parabh sabh kichh terā. I am nothing, God; everything is Yours.	रागु बिलावलु महला ५ दुपदे घरु ८ rāg bilāval mehlā 5 dupde ghar 8 Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Du-Padas, Eighth House:	827-15	155	3498
2100	मै निरगुन गुणु नाही कोइ ॥ mai nirgun guṇ nāhī koᶑe. I am worthless; I have no virtue at all.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	387-19	102	3499

2101	मै प्रभ मिलण प्रेम मनि आसा ॥ mai parabh milan parem man āsā. My mind longs to meet my Beloved Lord.	वडहंसु महला ४ घर १ vad=hans méhlā 4 ghar 1 Wadahans, Fourth Mehl, First House:	560-18	552	3500
2102	मै पेखिओ री ऊचा मोहनु सभ ते ऊचा ॥ mai pekhi=ō rī ūchā mohan sabh te ūchā. I have seen the Lord to be on high; the Fascinating Lord is the highest of all.	रागु देवगंधारी महला ५ घर ५ rāg devgandhārī méhlā 5 ghar 5 Raag Dayv- Gandhaaree, Fifth Mehl, Fifth House:	534-15	131	3501
2103	मै बंदा बै खरीदु सचु साहिबु मेरा ॥ mai bandā bai kharīd̥ sach sāhib merā. I am Your purchased slave, O True Lord Master.	आसा घर ८ काफ़ी महला ५ āsā ghar 8 kāfī méhlā 5 Aasaa, Eighth House, Kaafee, Fifth Mehl:	396-12	193	3502
2104	मै बउरी मेरा रामु भतारु ॥ mai ba=urī merā rām bhātār. I am crazy - the Lord is my Husband.	भैरउ नामदेव जीउ ॥ bhairō nāmdev jī=ō. Bhairao, The Word Of Naam Dayv Jee:	1164-1	574	3503
2105	मै बनजारनि राम की ॥ mai banjāran rām kī. I am the shop-keeper of the Lord.	गउडी बैरागणि महला १ ॥ ga=orhī bairāgan méhlā 1. Gauree Bairaagan, First Mehl:	157-2	519	3504
2106	मै मनि चाउ घणा साचि विगासी राम ॥ mai man chā=ō ghaṇā sāch vigāsī rām. My mind is filled with such a great joy; I have blossomed forth in Truth.	बिलावलु महला १ ॥ bilāval méhlā 1. Bilaaval, First Mehl:	843-18	820	3505
2107	मै मनि तनि प्रेमु अगम ठाकुर का खिनु खिनु सरधा मनि बहुतु उठईआ ॥ mai man tan parem agam thākur kā khiṇ khiṇ sardhā man bahuṭ uthā=ā. My mind and body are filled with love for my Inaccessible Lord and Master. Each and every instant, I am filled with immense faith and devotion.	बिलावलु महला ४ ॥ bilāval méhlā 4. Bilaaval, Fourth Mehl:	836-13	498	3508
2108	मै मनि तनि बिरहु अति अगला किउ प्रीतमु मिलै घरि आइ ॥ mai man tan birahu aṭ aglā ki=ō parītam milai ghar ā=e. Within my mind and body is the intense pain of separation; how can my Beloved come to meet me in my home?	सिरीरागु महला ४ घर १ ॥ sirīrāg méhlā 4 ghar 1. Siree Raag, Fourth Mehl, First House:	39-15	223	3510

2109	मै मनि वडी आस हरे किउ करि हरि दरसन पावा ॥ mai man vadī ās hare ki=ō kar har darsan pāvā. Within my mind there is such a great yearning; how will I attain the Blessed Vision of the Lord's Darshan?	वडहंसु महला ४ घर २ vad=hans méhlā 4 ghar 2 Wadahans, Fourth Mehl, Second House:	561-10	545	3512
2110	मै मूरख की गति कीजै मेरे राम ॥ mai mūrakh kī gaṭ kījai mere rām. I am foolish - save me, O my Lord!	गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ ga=orhī gu=ārerī méhlā 4. Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:	166-6	916	3515
2111	मैडा मनु रता आपनडे पिर नालि ॥ maidā man raṭā āpnarṭe pir nāl. My mind is attuned to the Love of my Husband Lord.	मारू काफी महला १ घर २ ॥ mārū kāfi méhlā 1 ghar 2. Maaroo, Kaafee, First Mehl, Second House:	1014-15	584	3517
2112	मो कउ कोइ न जानत कहीअत दासु तुमारा ॥ mo ka=ō ko=e na jānaṭ kahī=at dās ṭumārā. No one knows me; I am called Your slave.	मारू महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1005-16	953	3519
2113	मो कउ तारि ले रामा तारि ले ॥ mo ka=ō tār le rāmā tār le. Carry me across, O Lord, carry me across.	गोंड नामदेउ जी ॥ gond nāmde=ō jī. Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee, First House:	873-16	113	3520
2114	मो कउ तूं न बिसारि तू न बिसारि ॥ mo ka=ō tū <sup>N</sup> na bisār tū na bisār. Please do not forget me; please do not forget me,	मलार नामदेव जीउ ॥ malār nāmdev jī=ō. Raag Malaar, The Word Of The Devotee Naam Dayv Jee:	1292-14	842	3521
2115	मोह मलन नीद ते छुटकी कउनु अनुग्रह भइओ री ॥ moh malan nīd te chḥutkī ka=un anūgrahu bhā=ī=ō rī. You have avoided the slumber of attachment and impurity - by whose favor has this happened?	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	383-19	578	3522
2116	मोहि अनाथ गरीब निमानी ॥ mohi anāth garīb nimānī. I am a poor orphan, destitute and dishonored.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	394-7	587	3523
2117	मोहि दासरो ठाकुर को ॥ mohi dāsro ṭhākur ko. I am the slave of my Lord and Master.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	212-7	193	3525



2118	मोहि दुहागनि आपि सीगारी ॥ mohi duhāgan āp sīgārī. I was discarded and abandoned, but He has embellished me.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1143-2	899	3526
2119	मोहि निरगुन सभ गुणह बिहूना ॥ mohi nirgun sabh guṇah bihūnā. I am worthless, totally lacking all virtues.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	805-4	108	3528
2120	मोहि मसकीन प्रभु नामु अधारु ॥ mohi maskīn parabh nām aḍhār. I am meek and poor; the Name of God is my only Support.	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsārī méhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	676-13	887	3529
2121	मोहि लागती तालाबेली ॥ mohi lāgṭī tālābelī. I am restless and unhappy.	गोंड नामदेव जी ॥ gond nāmdev jī. Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee:	874-1	522	3531
2122	मोहन घरि आवहु करउ जोदरीआ ॥ mohan ghar āvhu kara=ō jodṛī=ā. O my Fascinating Lord, I pray to You: come into my house.	सारग महला ५ दुपदे घरु ४ sārag méhlā 5 dupde ghar 4 Saarang, Fifth Mehl, Du-Padas, Fourth House:	1209-2	181	3532
2123	मोहन नीद न आवै हावै हार कजर बसत्र अभरन कीने ॥ mohan nīd na āvai hāvai hār kajar baṣṭar abhṛan kīne. O Enticing Lord, I cannot sleep; I sigh. I am adorned with necklaces, gowns, ornaments and make-up.	रागु बिलावलु महला ५ घरु १३ पड़ताल rāg bilāval méhlā 5 ghar 13 parḥ=ṭāl Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Thirteenth House, Partaal:	830-3	499	3533
2124	मोहनु प्रान मान रागीला ॥ mohan parān mān rāgīlā. The fascinating, playful Lord is my very breath of life and honor.	गूजरी महला ५ ॥ gūjārī méhlā 5. Gojaree, Fifth Mehl:	498-15	825	3535
2125	मोहनी मोहि लीए त्रै गुनीआ ॥ mohnī mohi lī=ē ṭarai gunī=ā. Maya, the enticer, has enticed the world of the three gunas, the three qualities.	मारु महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1004-5	722	3536
2126	मोहनी मोहत रहै न होरी ॥ mohnī mohaṭ rahai na horī. The Great Enticer Maya keeps enticing, and cannot be stopped.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1216-3	721	3538

2127	मोती त मंदर ऊसरहि रतनी त होहि जडाउ ॥ motī ṭa mandar ūsrēh ratnī ṭa hohi jarhā=ō. If I had a palace made of pearls, inlaid with jewels,	रागु सिरीरागु महला पहिला १ घर १ rāg sirīrāg méhlā pahilā 1 ghar 1. Raag Siree Raag, First Mehl, First House:	14-2	472	3539
2128	मोरी अहं जाइ दरसन पावत हे ॥ morī aha <sup>N</sup> jā=e darsan pāvaṭ he. My ego is gone; I have obtained the Blessed Vision of the Lord's Darshan.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	830-9	536	3541
2129	मोरी रुण झुण लाइआ भैणे सावणु आइआ ॥ morī ruṇ jhuṇ lā=ī=ā bhaine sāvaṇ ā=ī=ā. The peacocks are singing so sweetly, O sister; the rainy season of Saawan has come.	वडहंसु महला १ घर २ ॥ vad=hans méhlā 1 ghar 2. Wadahans, First Mehl, Second House:	557-13	810	3542
2130	मोरे हिरदै बसहु गोपाल ॥ १ ॥ morai hirdai bashu gopāl.   1   The Lord of the World abides within my heart.   1	धनासरी महला ५ ॥ dhanāsarī méhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	680-10	72	3544
2131	यह मनु नैक न कहिओ करै ॥ yēh man naik na kahi=ō karai. This mind does not follow my advice one tiny bit.	रागु देवगंधारी महला ९ ॥ rāg devgandhārī méhlā 9. Raag Dayv- Gandhaaree, Ninth Mehl:	536-8	925	3545
2132	रंगि रता मेरा साहिबु रवि रहिआ भरपूरि ॥ १ ॥ रहाउ ॥ rang raṭā merā sāhib rav rahi=ā bharpūr.   1   rahā=ō. My Lord and Master is imbued with love; He is totally permeating and pervading all.   1  Pause  .	सिरीरागु महला १ घर दूजा २ ॥ sirīrāg méhlā 1 ghar dūjā 2. Siree Raag, First Mehl, Second House:	23-10	180	3546
2133	रंगु माणि लै पिआरिआ जा जोबनु नउ हुला ॥ rang māṇ lai pi=āri=ā jā joban na=ō hulā. Be happy, dear beloved, as long as your youth is fresh and delightful.	सिरीरागु महला १ घर २ ॥ sirīrāg méhlā 1 ghar 2. Siree Raag, First Mehl, Second House:	23-5	767	3547
2134	रंगे का किआ रंगीऐ जो रते रंगु लाइ जीउ ॥ range kā ki=ā rangī=ai jo raṭe rang lā=e jī=ō. How can one who is already dyed in the color of the Lord's Love, be colored any other color?	सूही महला १ घर ९ sūhī méhlā 1 ghar 9 Soohee, First Mehl, Ninth House:	751-1	934	3548

2135	रसि रसि रामु रसालु सलाहा ॥ ras ras rām rasāl salāhā. With love and energetic affection, praise the Lord, the storehouse of Nectar.	जैतसरी मः ४ ॥ jaiṭsarī méhlā 4. Jaitsree, Fourth Mehl:	699-3	378	3551
2136	रसु अम्रितु नामु रसु अति भला कितु बिधि मिलै रसु खाइ ॥ ras amriṭ nām ras aṭ bhalā kiṭ biḍh milai ras khāe. The Essence of the Ambrosial Naam is the most sublime essence; how can I get to taste this essence?	सिरीरागु महला ४ ॥ sirīrāg méhlā 4. Siree Raag, Fourth Mehl:	41-9	409	3553
2137	रसकि रसकि गुन गावह गुरमति लिब उनमनि नामि लगान ॥ rasak rasak gun gāvah gurmaṭ liv unman nām lagān. Through the Guru's Teachings, I sing the Glorious Praises of the Lord with joyous love and delight; I am enraptured, lovingly attuned to the Naam, the Name of the Lord.	प्रभाती महला ४ बिभास parbhāṭī méhlā 4 bibhās Prabhaatee, Fourth Mehl, Bibhaas:	1335-6	409	3555
2138	रसना गुण गोपाल निधि गाइण ॥ rasnā guṇ gopāl niḍh gāiṇ. My tongue sings the Praises of the Lord of the world, the ocean of virtue.	टोडी महला ५ ॥ todī méhlā 5. Todee, Fifth Mehl:	713-19	867	3556
2139	रसना जपती तूही तूही ॥ rasnā japṭī tūhī tūhī. My tongue chants Your Name, Your Name.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1215-8	191	3557
2140	रसना जपीऐ एकु नाम ॥ rasnā japīai ek nām. With your tongue, chant the Name of the One Lord.	गउडी महला ५ ॥ gaorhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	211-16	381	3558
2141	रसना राम को जसु गाउ ॥ rasnā rām ko jas gāo. O my tongue, sing the Praises of the Lord.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1220-14	371	3559
2142	रहणु न पावहि सुरि नर देवा ॥ rahaṇ na pāvahi sur nar devā. The angelic beings and demi-gods are not permitted to remain here.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohē, Fifth Mehl:	740-1	997	3560
2143	रखे रखणहारि आपि उबारिअनु ॥ rakhe rakhaṇhār āp ubāriān. O Savior Lord, save us and take us across.	गूजरी मः ५ ॥ méhlā 5. Fifth Mehl:	517-17	---	3561

2144	रचना साचु बनी ॥ rachnā sāch banī. The world is the creation of the True Lord.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mēhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	913-19	853	3562
2145	रतन जवेहर नाम ॥ raṭan javehar nām. The Naam, the Name of the Lord, is a jewel, a ruby.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mēhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	893-16	690	3565
2146	रतनु जवेहरु लालु हरि नामा गुरि काढि तली दिखलाइआ ॥ raṭan javehar lāl har nāmā gur kādh ṭalī dikhḷāṭā. The Lord's Name is the jewel, the emerald, the ruby; digging it out, the Guru has placed it in your palm.	रामकली महला ४ घर १ rāmkalī mēhlā 4 ghar 1 Raamkalee, Fourth Mehl, First House:	880-11	888	3567
2147	रते इसक खुदाइ रंगि दीदार के ॥ raṭe isak khudāṭe rang dīdār ke. Those who are imbued with love for the Lord, are delighted by His Vision.	आसा सेख फरीद जीउ की बाणी āsā sekh farīd jīo kī banī Aasaa, The Word Of Shaykh Fareed Jee:	488-7	460	3568
2148	रमईआ रेनु साध जन पावउ ॥ ramaṭāṭā ren sādh jan pāvaṭo. O Lord, I seek the dust of the feet of the Holy.	गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ gaṭḍī guṭārerī mēhlā 5. Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:	177-10	985	3569
2149	रवण गुण गोपाल करते नानका सचु जोइ ॥२॥१०२॥१२५॥ raṭan guṇ gopāl karṭe nānkā sach joṭe.   2  102  125   Chanting the Glorious Praises of the Creator, the Lord of the Universe - O Nanak, this is Truth.   2  102  125	सारग महला ५ ॥ sārag mēhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1228-7	612	3571
2150	राइसा पिआरे का राइसा जितु सदा सुखु होई ॥ रहाउ ॥ rāṭisā piṭāre kā rāṭisā jīṭ saḍā sukh hoṭā. rahāṭo. Savor the story, the story of the Beloved Lord, which brings a lasting peace.   Pause	तिलंग महला १ घर २ ṭilang mēhlā 1 ghar 2 Tilang, First Mehl, Second House:	724-19	902	3572
2151	राखि लीआ गुरि पूरे आपि ॥ rākḥ līṭā gur pūrai āp. The Perfect Guru Himself has saved me.	गउडी महला ५ ॥ gaṭḍī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	190-12	992	3574
2152	राखि लेहु हम ते बिगरी ॥ rākḥ leho ham ṭe bigrī. Save me! I have disobeyed You.	बिलावलु कबीर जीउ ॥ bilāval kabīr jīo. Bilaaval Kabeer Jee-o:	856-12	99	3575

2153	राखु सदा प्रभ अपनै साथ ॥ rākḥ saḍā parabḥ apnai sāth. Keep me with You forever, O God.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	828-16	77	3576
2154	राखु पिता प्रभ मेरे ॥ rākḥ piṭā parabḥ mere. Save me, O My Father God.	गउडी महला ५ ॥ ga=orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	205-18	728	3577
2155	राखहु अपनी सरणि प्रभ मोहि किरपा धारे ॥ rākḥo apnī saraṇ parabḥ mohi kirpā ḍhāre. Keep me under Your Protection, God; shower me with Your Mercy.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	809-1	90	3578
2156	राखहु राखहु किरपा धारि ॥ rākḥo rākḥo kirpā ḍhār. Save me, save me, O Lord; shower me with Your Mercy.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1139-15	196	3579
2157	राखनहारु सम्हारि जना ॥ rākḥanhār sam <sup>H</sup> ār janā. Contemplate your Savior Lord.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī méhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	913-7	372	3581
2158	राखा एकु हमारा सुआमी ॥ rākḥā ek hamārā su=āmī. The One Lord, my Lord and Master, is my Protector.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo méhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1136-5	176	3584
2159	राग एक संगि पंच बरंगन ॥ rāg ek sang panch barangan Each Raga has five wives,	राग माला ॥ rāg mālā. Raag Maalaa:	1429-19		3585
2160	राग माला ॥ rāg mālā. Raag Maalaa:	राग माला ॥ rāg mālā. Raag Maalaa:	1429-19		3585
2161	राज मिलक जोबन ग्रिह सोभा रूपवंतु जोआनी ॥ rāj milak joban garih sobhā rūpvantḥ jo=ānī. Power, property, youth, household, fame and the beauty of youth;	आसा घरु ३ महला ५ āsā ghar 3 méhlā 5 Aasaa, Third House, Fifth Mehl:	379-16	475	3590
2162	राज लीला तेरै नामि बनाई ॥ rāj līlā ṭerai nām banāī. The pleasures of royalty are derived from Your Name.	आसा महला ५ ॥ āsā méhlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	385-10	690	3592
2163	राजु जोगु तखतु दीअनु गुर रामदास ॥ rāj jog ṭakḥaṭṭ dī=an gur rāmdās. Guru Raam Daas was blessed with the Throne of Raja Yoga.	सवईए महले चउथे के, नल्य savaī=ē mahle cha=uthe ke 4 Swayas In Praise Of The Fourth Mehl:	1399-3	259	3593

2164	<p>राजु न चाहउ मुकति न चाहउ मनि प्रीति चरन कमलारे ॥  rāj na chāha°o mukaṭ na chāha°o man pariṭ charan kamlāre.  I do not seek power, and I do not seek liberation. My mind is in love with Your Lotus Feet.</p>	<p>देवगंधारी ५ ॥  devgandhārī 5.  Dayv-Gandhaaree,  Fifth Mehl:</p>	534-3	124	3594
2165	<p>राजन कउनु तुमारै आवै ॥  rājan ka°un tumārai āvai.  O king, who will come to you?</p>	<p>मारू कबीर जीउ ॥  mārū kabīr jī°o.  Maaroo, Kabeer Jee:</p>	1105-1	647	3595
2166	<p>राजन महि तूं राजा कहीअहि भूमन महि भूमा ॥  rājan meh tū<sup>N</sup> rājā kahī°ahi bhūman meh bhūmā.  Among kings, You are called the King. Among land-lords, You are the Land-lord.</p>	<p>गूजरी महला ५ घर २  gūjārī mehlā 5 ghar 2  Goojaree, Fifth Mehl,  Second House:</p>	507-10	135	3596
2167	<p>राजन महि राजा उरझाइओ मानन महि अभिमानी ॥  rājan meh rājā urjhāi°o mānan meh abhimānī.  As the king is entangled in kingly affairs, and the egotist in his own egotism,</p>	<p>सोरठि महला ५ ॥  sorath mehlā 5.  Sorat'h, Fifth Mehl:</p>	613-4	696	3598
2168	<p>राजा राम जपत को को न तरिओ ॥  rājā rām japaṭ ko ko na tari°o.  Meditating on the Sovereign Lord God, who has not been saved?</p>	<p>कबीर का सबदु रागु मारू बाणी नामदेउ जी की  kabīr kā sabaḍ rāg mārū baṇī nāmde°o jī kī  Shabad Of Kabeer,  Raag Maaroo, The Word Of Naam Dayv Jee:</p>	1105-7	941	3599
2169	<p>राजास्रम मिति नही जानी तेरी ॥  rājāsaram miṭ nahī jānī terī.  I do not know the limits of Your Royal Ashram.</p>	<p>सारंग कबीर जीउ ॥  sārang kabīr jī°o.  Saarang Kabeer Jee:</p>	1252-3	143	3600
2170	<p>राम हउ किआ जाना किआ भावै ॥  rām ha°o kiā jānā kiā bhāvai.  O Lord, how can I know what pleases You?</p>	<p>रागु नट नाराइन महला ५  rāg nat nārāin mehlā 5.  Raag Nat Naaraayan,  Fifth Mehl:</p>	978-6	353	3601
2171	<p>राम हम सतिगुर लाले कांढे ॥१॥ रहाउ ॥  rām ham satgur lāle kā<sup>N</sup>dhe.   1   rahā°o.  O Lord, I am the slave of the True Guru.   1  Pause  </p>	<p>गउडी पूरबी महला ४ ॥  ga°orhī pūrbī mehlā 4.  Gauree Poorbee,  Fourth Mehl:</p>	170-19	483	3602

2172	<p>राम गुसईआ जीअ के जीवना ॥ rām guṣāīā jīa ke jīvnā. O Lord, Master of the earth, Life of the soul,</p>	<p>रागु गउड़ी रविदास जी के पदे गउड़ी गुआरेरी rāg ga-orhī raviḍās jī ke paḍe ga-orhī gu-ārerī Raag Gauree, Padas Of Ravi Daas Jee, Gauree Gwaarayree:</p>	345-8	76	3603
2173	<p>राम गुरि मोहनि मोहि मनु लईआ ॥ rām gur mohani mohi man laiā. The Lord, the Guru, the Enticer, has enticed my mind.</p>	<p>बिलावलु महला ४ ॥ bilāval mehlā 4. Bilaaval, Fourth Mehl:</p>	835-19	497	3604
2174	<p>राम गोबिंद जपेदिआ होआ मुखु पवित्रु ॥ rām gobind japediā hoā mukh pavitar. Chanting the Name of the Lord of the Universe, one's mouth is sanctified.</p>	<p>गउड़ी माझ महला ५ ॥ ga-orhī mājh mehlā 5. Gauree Maajh, Fifth Mehl:</p>	218-9	951	3606
2175	<p>राम जपउ जीअ ऐसे ऐसे ॥ ध्रु प्रहिलाद जपिओ हरि जैसे ॥१॥ rām japa-o jīa aise aise. ḍharū par-hilād japi-o har jaise.   1   Just as Dhroo and Prahlad meditated on the Lord, so should you meditate on the Lord, O my soul.   1  </p>	<p>गउड़ी ॥ कबीर जीउ ॥ ga-orhī. kabīr jī-o. Gauree, Kabeer Jee:</p>	337-3	176	3607
2176	<p>राम नाम सरि अवरु न पूजै ॥१॥ rām nām sar avar na pūjai.   1   Nothing else is equal to worship of the Lord's Name.   1  </p>	<p>रामकली महला १ ॥ rāmkalī mehlā 1. Raamkalee, First Mehl:</p>	905-4	852	3608
2177	<p>राम नाम कउ नमसकार ॥ rām nām ka-o namaskār. I humbly bow to the Name of the Lord.</p>	<p>माली गउडा महला ५ ॥ mālī ga-urhā mehlā 5. Maalee Gauraa, Fifth Mehl:</p>	986-13	879	3611
2178	<p>राम नाम गुण गाइ ले मीता हरि सिमरत तेरी लाज रहै ॥ rām nām guṇ gā-e le mītā har simrat terī lāj rahai. Sing the Glorious Praises of the Lord's Name, O friend; remembering the Lord in meditation, your honor shall be saved.</p>	<p>रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:</p>	889-10	384	3613
2179	<p>राम नामि मनु बेधिआ अवरु कि करी वीचारु ॥ rām nām man bedhiā avar ké karī vīchār. My mind is pierced through by the Name of the Lord. What else should I contemplate?</p>	<p>सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg mehlā 1. Siree Raag, First Mehl:</p>	62-3	451	3615



2180	राम नामु दुलभु है भाई ॥ rām nām dulabh hai bhāī. The Lord's Name is so difficult to obtain, O Siblings of Destiny.	भैरउ महला ३ ॥ bhairo méhlā 3. Bhairao, Third Mehl:	1129-14	350	3618
2181	राम नामु रतन कोठड़ी गड़ मंदरि एक लुकानी ॥ rām nām raṭan koṭhṛī garḥ mandar ek lukānī. The Lord's Name is a jewel, hidden in a chamber of the palace of the body-fortress.	बसंतु हिंडोल महला ४ घर २ basant hindol méhlā 4 ghar 2 Basant Hindol, Fourth Mehl, Second House:	1178-3	315	3619
2182	राम नामा जपिबो करै ॥ rām nāmā japibo karai. He chants the Lord's Name,	भैरउ नामदेव जी bhairo nāmde-o jī. Bhairau Naam Dayv Jee:	1165-6	328	3620
2183	राम मो कउ हरि जन करै लाईऐ ॥ rām mo ka-o har jan kārai lāī-ai. O Lord, let me work for the humble servants of the Lord.	रामकली महला ४ ॥ rāmkalī méhlā 4. Raamkalee, Fourth Mehl:	881-13	564	3622
2184	राम मो कउ हरि जन मेलि पिआरे ॥ rām mo ka-o har jan mel pi-āre. Lord, please, let me meet the beloved servants of the Lord.	गूजरी महला ४ ॥ gūjīrī méhlā 4. Goojaree, Fourth Mehl:	493-4	77	3623
2185	राम मो कउ हरि जन मेलि मनि भावै ॥ rām mo ka-o har jan mel man bhāvai. O Lord, my mind longs to meet with the humble servants of the Lord.	रामकली महला ४ ॥ rāmkalī méhlā 4. Raamkalee, Fourth Mehl:	881-7	565	3624
2186	राम रंगि सभ गए पाप ॥ rām rang sabḥ ga-e pāp. Loving the Lord, one's sins are taken away.	बसंतु महला ५ ॥ basant méhlā 5. Basant, Fifth Mehl:	1183-4	804	3625
2187	राम रंगु कदे उतरि न जाइ ॥ rām rang kaḍe uṭar na jā-e. The Lord's Love shall never leave or depart.	गउड़ी महला ५ ॥ ga-orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	194-5	413	3627
2188	राम रसु पीआ रे ॥ rām ras pī-ā re. I drink in the sublime essence of the Lord.	गउड़ी ॥ कबीर जीउ ॥ ga-orhī. kabīr jī-o. Gauree, Kabeer Jee:	337-15	757	3628
2189	राम रसाइणि जो जन गीधे ॥ rām rasāiṇi jo jan gīḍhe. Those humble beings who are accustomed to the Lord's sublime essence,	गउड़ी महला ५ ॥ ga-orhī méhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	198-14	410	3629

2190	राम रसाङ्गु नित उठि पीवहु ॥ rām rasāṅgū niṭ uth pīvhu. Rise early each day, and drink in the Nectar of the Lord.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mēhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1138-4	350	3630
2191	राम राइ होहि बैद बनवारी ॥ rām rāe hohi baid banvārī. O Lord, my King, Gardener of the world-garden, be my Physician,	रागु सोरठि बाणी भगत भीखन की rāg sorath baṇī bhagaṭ bhīkhan kī Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Bheekhan Jee:	659-11	442	3631
2192	राम राम संगि करि बिउहार ॥ rām rām sang kar biuhār. Deal and trade only with the Lord, Raam, Raam.	गोंड महला ५ ॥ gond mēhlā 5. Gond, Fifth Mehl:	865-1	383	3632
2193	राम राम बोलि बोलि खोजते बडभागी ॥ rām rām bol bol khojṭe badbhāgī. They speak and chant the Name of the Lord, Raam, Raam; the very fortunate ones seek Him.	मलार महला ४ ॥ malār mēhlā 4. Malaar, Fourth Mehl:	1265-17	386	3634
2194	रामु सिमरि रामु सिमरि इहै तेरै काजि है ॥ rām simar rām simar ihai ṭerai kāj hai. Meditate in remembrance on the Lord - meditate on the Lord; this alone shall be of use to you.	रागु जैजावन्ती महला ९ ॥ rāg jaijāvanṭī mēhlā 9. Raag Jaijaavantee, Ninth Mehl:	1352-3	758	3635
2195	रामु सिमरु पछुताहिगा मन ॥ rām simar pachṭuhigā man. Meditate in remembrance on the Lord, or else you will regret it in the end, O mind.	मारु कबीर जीउ ॥ mārū kabīr jīo. Maaroo, Kabeer Jee:	1106-6	770	3636
2196	रामु भजु रामु भजु जनमु सिरातु है ॥ rām bhaj rām bhaj janam sirāt hai. Meditate on the Lord - vibrate on the Lord; your life is slipping away.	जैजावन्ती महला ९ ॥ jaijāvanṭī mēhlā 9. Jaijaavantee, Ninth Mehl:	1352-7	770	3637
2197	रामु राजा नउ निधि मेरै ॥ rām rājā nao niḍi merai. The Sovereign Lord is the nine treasures for me.	भैरउ कबीर जीउ bhairo kabīr jīo. Bhairao, Kabeer Jee:	1157-19	756	3638
2198	रामईआ हउ बारिकु तेरा ॥ rāmāīā haō bārik ṭerā. O Lord, I am Your child.	आसा स्त्री कबीर जीउ की॥ rāg āsā kabīr jīo kī. Raag Aasaa Kabeer Jee-o kee:	478-14	190	3639
2199	रामदास सरोवरि नाते ॥ rāmdās sarovar nāṭe. Bathing in the nectar tank of Ram Das,	सोरठि महला ५ घर ३ दुपदे sorath mēhlā 5 ghar 3 dupde Sorat'h, Fifth Mehl, Third House, Du- Padas:	625-15	860	3640

2200	<p>रामदासि गुरू जग तारन कउ गुर जोति अरजुन माहि धरी ॥४॥ rāmdās gurū jag tārān ka°o gur joṭ arjun māhi dharī.   4   Guru Raam Daas, to save the world, enshrined the Guru's Light into Guru Arjun.   4  </p>	<p>सवईए महले पंजवे के, मथुरा savaī°e mahle panjve ke 5 Swayas In Praise Of The Fifth Mehl:</p>	1409-3	265	3641
2201	<p>रामदासु गुरू हरि सति कीयउ समरथ गुरू सिरि हथु धर्यउ ॥७॥११॥ rāmdās gurū har saṭ kī°ya°o samrath gurū sir hath dhar°ya°o.   7  11   Guru Raam Daas recognized the Lord as True; the All-powerful Guru placed His hand upon His head.   7  11  </p>	<p>सवईए महले चउथे के, नल्य savaī°e mahle cha°uthe ke 4 Swayas In Praise Of The Fourth Mehl:</p>	1400-8	259	3642
2202	<p>रामा मै साधू चरन धुवीजै ॥ rāmā mai sādhū charan dhuvījai. O Lord, I wash the feet of the Holy.</p>	<p>कलिआन महला ४ ॥ kali°ān mehlā 4. Kalyaan, Fourth Mehl:</p>	1325-16	831	3643
2203	<p>री कलवारि गवारि मूढ मति उलटो पवनु फिरावउ ॥ rī kalvār gavār mūdh maṭ ulto pavan firāva°o. You barbaric brute, with your primitive intellect - reverse your breath and turn it inward.</p>	<p>राग केदारा बाणी कबीर जीउ ॥ rāg keḍārā baṇī kabīr jī°o. Raag Kaydaaraa, The Word Of Kabeer Jee:</p>	1123-13	342	3645
2204	<p>री बाई बेढी देनु न जाई ॥ rī bāī bedhī den na jāī O sister, I cannot give this carpenter to you.</p>	<p>घर ४ सोरठि ॥ ghar 4 sorath. Fourth House, Sorat'h:</p>	657-5		3646
2205	<p>रुण झुणो सबदु अनाहदु नित उठि गाईए संतन कै ॥ ruṇ jhuṇo sabad anāhadu niṭ uṭh gāī°ai santān kai. Rise early each morning, and with the Saints, sing the melodious harmony, the unstruck sound current of the Shabad.</p>	<p>रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mehlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:</p>	925-13	692	3647
2206	<p>रुति आईले सरस बसंत माहि ॥ ruṭ āīle saras basant māhi. The season of spring, so delightful, has come.</p>	<p>महला १ बसंतु ॥ mehlā 1 basant. First Mehl, Basant:</p>	1168-9	802	3649

2207	<p>रूखो भोजनु भूमि सैन सखी प्रिअ संगि सूखि बिहात ॥२॥३॥४२॥ rūkhō bhōjan bhūmī sain sakhī pariṁa sang sūkh bihāt.   2  3  42   Even with only dry crusts of bread, and a hard floor on which to sleep, my life passes in peace and pleasure with my Beloved, O sisters.   2  3  42  </p>	<p>कानडा महला ५ ॥ kānrhā mēhlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:</p>	1306-10	591	3651
2208	<p>रूप रंग सुगंध भोग तिआगि चले माइआ छले कनिक कामिनी ॥१॥ रहाउ ॥ rūp rang sugandh bhog tīṁāg chale māṁā chhale kanik kāmīnī.   1   rahāṁ. You must abandon your beauty, pleasures, fragrances and enjoyments; beguiled by gold and sexual desire, you must still leave Maya behind.   1  Pause  </p>	<p>रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mēhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:</p>	901-12	492	3652
2209	<p>रूडो मनु हरि रंगो लोडै ॥ rūrḥo man har rango lorḥai. My beautiful mind longs for the Love of the Lord.</p>	<p>टोडी महला ५ घर ४ दुपदे todī mēhlā 5 ghar 4 dupde Todee, Fifth Mehl, Fourth House, Du- Padas:</p>	715-12	533	3653
2210	<p>रे चित चेतसि की न दयाल दमोदर बिबहि न जानसि कोई ॥ re chit cheṭas kī na ḍaṁyāl ḍamodar bibahi na jānas koī. O my consciousness, why don't you remain conscious of the Merciful Lord? How can you recognize any other?</p>	<p>आसा भगत धंता जीउ ॥ āsā bhagaṭ ḍhannā jīṁ. Aasaa, The Word Of Devotee Dhanna Jee:</p>	488-2	157	3654
2211	<p>रे जन मनु माधउ सिउ लाईऐ ॥ re jan man mādhḥaṁo siṁo lāīṁai. O humble people, link your mind to the Lord.</p>	<p>गउडी कबीर जी ॥ gaṁorḥī kabīr jī. Gauree, Kabeer Jee:</p>	324-12		3655
2212	<p>रे जीअ निलज लाज तोहि नाही ॥ re jīṁa nilaj lāj tohi nāhī. O shameless being, don't you feel ashamed?</p>	<p>गउडी भी सोरठि भी ॥ gaṁorḥī bhī sorath bhī. Gauree And Also Sorat'h:</p>	330-15	168	3656
2213	<p>रे नर इह साची जीअ धारि ॥ re nar ih sāchī jīṁa ḍhār. O man, grasp this Truth firmly in your soul.</p>	<p>सोरठि महला ९ ॥ sorath mēhlā 9. Sorat'h, Ninth Mehl:</p>	633-2	761	3657
2214	<p>रे नर काइ पर ग्रिहि जाइ ॥ re nar kāṁe par garihi jāṁe. O man, why do you go out to the households of others?</p>	<p>मारू महला ५ ॥ mārū mēhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:</p>	1001-14	929	3658

2215	रे पापी तै कवन की मति लीन ॥ re pāpī tai kavan kī maṭ līn. O sinner, who taught you to sin?	सारंग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1225-4	929	3660
2216	रे मन ओट लेहु हरि नामा ॥ re man ot leho har nāmā. O mind, take the sheltering support of the Lord's Name.	रागु रामकली महला ९ तिपदे ॥ rāg rāmkalī mehlā 9 ṭipde. Raag Raamkalee, Ninth Mehl, Ti-Padas:	901-17	369	3661
2217	रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी जल कमलेहि ॥ re man aisī har si-o parīṭ kar jaisī jal kamlehi. O mind, love the Lord, as the lotus loves the water.	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg mehlā 1. Siree Raag, First Mehl:	59-18	524	3662
2218	रे मन तेरो कोइ नही खिंचि लेइ जिनि भारु ॥ re man tēro ko-e nahī khinch le-e jin bhār. O my mind, even if you carry someone's burden, they don't belong to you.	गउडी ॥ कबीर जीउ ॥ ga-orhī. kabīr jī-o. Gauree, Kabeer Jee:	337-15	757	3665
2219	रे मन मेरे तूं हरि सिउ जोरु ॥ re man mere tūN har si-o jor. O my mind, unite yourself with the Lord.	गउडी महला ५ ॥ ga-orhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	238-10	372	3666
2220	रे मन राम सिउ करि प्रीति ॥ re man rām si-o kar parīṭ. O mind, love the Lord.	सोरठि महला ९ sorath mehlā 9 Sorat'h, Ninth Mehl:	631-10	369	3669
2221	रे मन वत्र बीजण नाउ ॥ re man vaṭar bījaṇ nā-o. O mind, this is the time to plant the seed of the Name.	मारु महला ५ ॥ mārū mehlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1002-9	349	3670
2222	रे मूडे तू होछै रसि लपटाइओ ॥ re mūrhe tū hochhai ras laptā-i-o. You fool! You are attached and clinging to such trivial pleasures!	मारु महला ५ घर ३ असटपदीआ mārū mehlā 5 ghar 3 asatpadī-ā Maaroo, Fifth Mehl, Third House, Ashtapadees:	1017-1	726	3671
2223	रे मूइहे तू किउ सिमरत अब नाही ॥ re mūrhe tū ki-o simraṭ ab nāhī. You fool, why are you not meditating on the Lord now?	सारंग महला ५ ॥ sārag mehlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1207-6	717	3672
2224	रैणि सुहावडी दिनसु सुहेला ॥ raiṇ suhāvarhī dīnas suhelā. Beautiful is the night, and beautiful is the day,	माझ महला ५ ॥ mājh mehlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	107-12	819	3673

2225	रैणि गवाई सोइ कै दिवसु गवाइआ खाइ ॥ rainḡ gavāḡī soḡe kai divas gavāḡiḡā khāḡe. The nights are wasted sleeping, and the days are wasted eating.	गउड़ी बैरागणि महला १ ॥ gaḡorhī bairāgan mēhlā 1. Gauree Biraagan, First Mehl:	156-16	491	3674
2226	रैणि दिनसु जपउ हरि नाउ ॥ rainḡ dīnas japaḡo har nāḡo. Night and day, I chant the Lord's Name.	रामकली महला ५ ॥ rāmkalī mēhlā 5. Raamkalee, Fifth Mehl:	893-4	826	3675
2227	रैणि दिनसु रहै इक रंगा ॥ rainḡ dīnas rahai ik rangā. Night and day, they remain in the Love of the One.	गउड़ी महला ५ गुआरेरी ॥ gaḡorhī mēhlā 5 guḡārerī. Gauree, Fifth Mehl, Gwaarayree:	181-6	318	3677
2228	रैनि गई मत दिनु भी जाइ ॥ rain gaḡī maḡ dīn bhī jāḡe. The night of my youth has passed away; will the day of old age also pass away?	सूही कबीर जी ॥ sūhī kabīr jī. Soohee, Kabeer Jee:	792-10	869	3679
2229	रैनि बबीहा बोलिओ मेरी माई ॥१॥ रहाउ ॥ rain babīhā boliḡo merī māḡī.   1   rahāḡo. The rainbird chirps in the night, O my mother.   1  Pause	मलार महला १ ॥ malār mēhlā 1. Malaar, First Mehl:	1274-8	525	3680
2230	रोग दोख गुर सबदि निवारे ॥ rog doḡkh gur sabaḡ nivāre. The Word of the Guru's Shabad has eradicated disease and evil.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mēhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1147-19	444	3682
2231	रोगु गइआ प्रभि आपि गवाइआ ॥ rog gaḡiḡā parabḡ āp gavāḡiḡā. The disease is gone; God Himself took it away.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mēhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	807-7	448	3684
2232	रोगी का प्रभ खंडहु रोगु ॥ rogī kā parabḡ khāḡdahu rog. God eradicates the disease from the diseased person.	भैरउ महला ५ ॥ bhairo mēhlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:	1146-1	160	3685
2233	रोजा धरै मनावै अलहु सुआदति जीअ संघारै ॥ rojā dḡharai manāvai alhu suḡāḡaḡḡi jīḡa sangḡharai. You keep your fasts to please Allah, while you murder other beings for pleasure.	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jīḡo. Aasaa Kabeer Jee:	483-5	659	3687
2234	लंका सा कोटु समुंद सी खाई ॥ lankā sā kot samunḡ sī khāḡī. A fortress like that of Sri Lanka, with the ocean as a moat around it	आसा कबीर जीउ ॥ āsā kabīr jīḡo. Aasaa Kabeer Jee:	481-7	754	3688

2235	<p>लहणे धरिओनु छतु सिरि करि सिफती अम्रितु पीवदै ॥ lahṇe ḍhari=on chḥaṭ sir kar siftī amriṭ pīvdai. He installed the royal canopy over Lehna's head; chanting the Lord's Praises, He drank in the Ambrosial Nectar.</p>	<p>रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी rāmkalī kī vār rā=e balvand ṭathā saṭai dūm ākhī Vaar Of Raamkalee, Uttered By Satta And Balwand The Drummer:</p>	966-14	251	3689
2236	<p>लख खुसीआ पातिसाहीआ जे सतिगुरु नदरि करेइ ॥ lakḥ khusī=ā pāṭisāhī=ā je satgur naḍar kare=i. Hundreds of thousands of princely pleasures are enjoyed, if the True Guru bestows His Glance of Grace.</p>	<p>सिरीरागु महला ५ ॥ sirīrāgu mehlā 5. Siree Raag, Fifth Mehl:</p>	44-4	373	3691
2237	<p>लख चउरासीह भ्रमते भ्रमते दुलभ जनमु अब पाइओ ॥१॥ lakḥ cha=orāsīh bharamṭe bharamṭe ḍulabh janam ab pā=i=o.   1   Wandering and roaming through 8.4 million incarnations, you have now been given this human life, so difficult to obtain.   1  </p>	<p>मारू महला ५ घर ३ असटपदीआ mārū mehlā 5 ghar 3 asatpadī=ā Maaroo, Fifth Mehl, Third House, Ashtapadees:</p>	1017-1	726	3693
2238	<p>लबु कुता कूडु चूहडा ठगि खाधा मुरदारु ॥ lab kuṭā kūḍu chūhrḥā ṭhag khādhā murdār. Greed is a dog; falsehood is a filthy street-sweeper. Cheating is eating a rotting carcass.</p>	<p>सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāgu mehlā 1. Siree Raag, First Mehl:</p>	15-9	998	3694
2239	<p>लवै न लागन कउ है कछूऐ जा कउ फिरि इहु धावै ॥ lavai na lāgan ka=o hai kachḥū=ai jā ka=o fir ih ḍhāvai. Nothing which this mortal being runs after, can compare to it.</p>	<p>धनासरी मः ५ ॥ ḍhanāsarī mehlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:</p>	672-8	405	3696
2240	<p>लाज मरै जो नामु न लेवै ॥ lāj marai jo nām na levai. One who does not repeat the Naam, the Name of the Lord, shall die of shame.</p>	<p>भैरउ महला ५ ॥ bhairo mehlā 5. Bhairao, Fifth Mehl:</p>	1148-19	475	3697
2241	<p>लाल गोपाल दइआल रंगीले ॥ lāl gopāl ḍa=i=āl rangīle. O my Love, Sustainer of the World, Merciful, Loving Lord,</p>	<p>माझ महला ५ ॥ mājḥ mehlā 5. Maajh, Fifth Mehl:</p>	99-4	960	3699

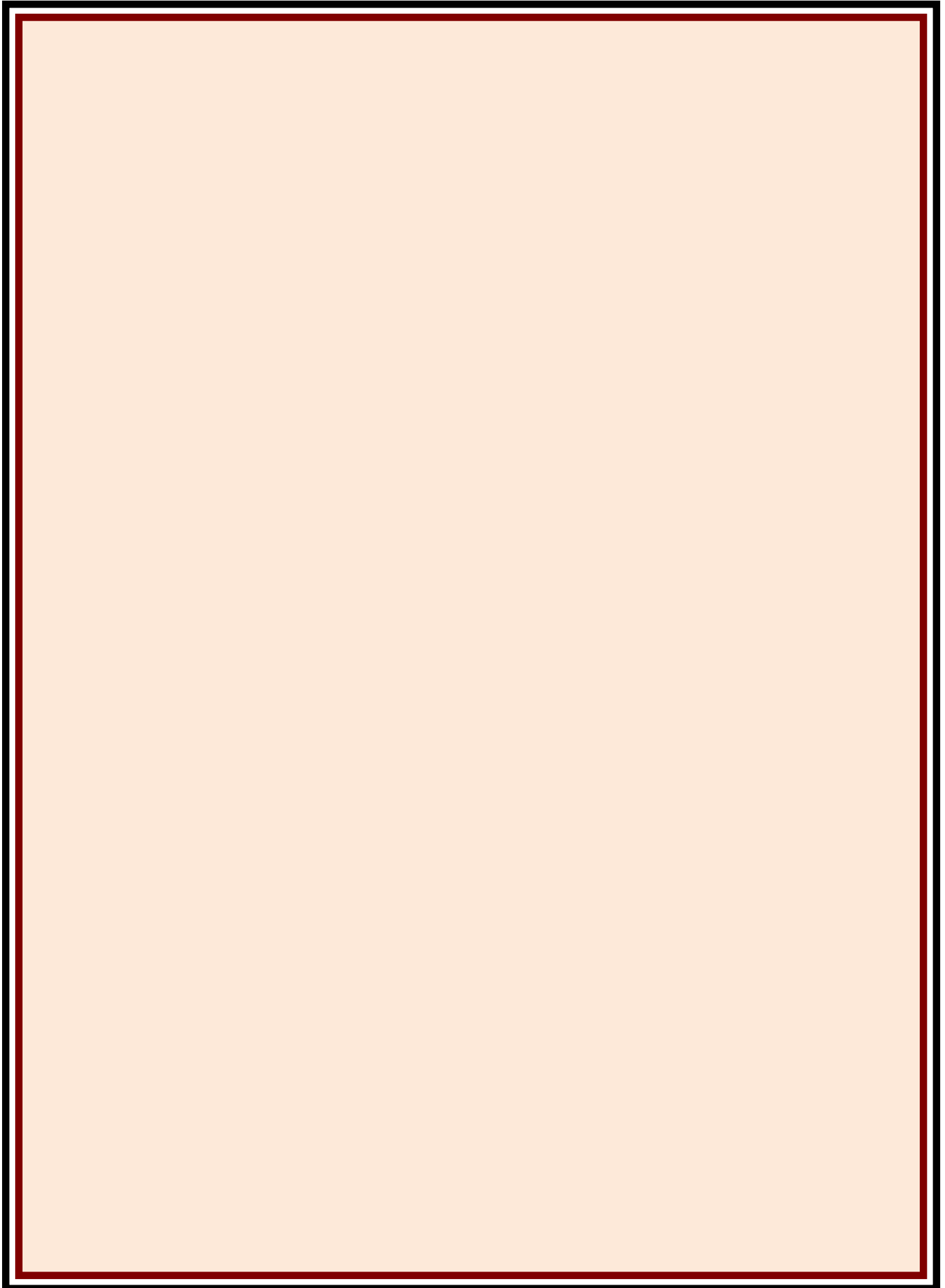


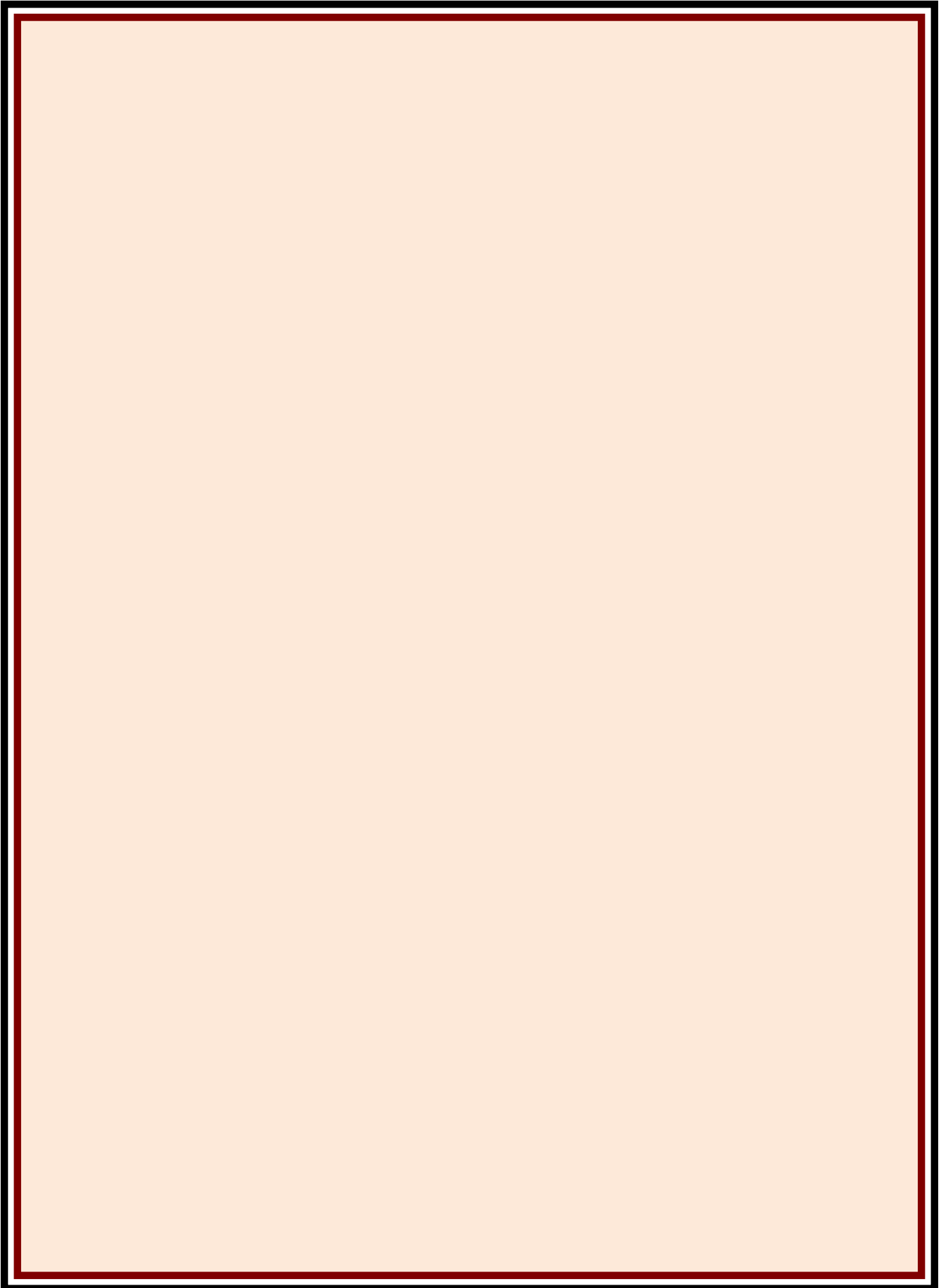
2242	लाल बहु गुणि कामणि मोही ॥ lāl baho guṇ kāmāṇ mohī. O my Love, I am fascinated by Your many glories;	आसा घरु ६ महला १ ॥ āsā ghar 6 méhlā 1. Aasaa, Sixth House, First Mehl:	359-8	590	3701
2243	लाल रंगु तिस कउ लगा जिस के वडभाग ॥ lāl rang ṭis kaᵒo lagā jis ke vadbhāgā. One is dyed in the color of the Lord's Love, by great good fortune.	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval méhlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	808-14	413	3702
2244	लाल रंगीले प्रीतम मनमोहन तेरे दरसन कउ हम बारे ॥१॥ रहाउ ॥ lāl rangīle parītam manmohan tere ḍarsan kaᵒo ham bāre.   1   rahāᵒo. O my Darling, Blissful Beloved, who fascinates my mind - I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan.   1  Pause	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	738-4	108	3703
2245	लाल लाल मोहन गोपाल तू ॥ lāl lāl mohan gopāl tū. You are my Loving Beloved Enticing Lord of the World.	सारग महला ५ ॥ sārag méhlā 5. Saarang, Fifth Mehl:	1231-1	126	3704
2246	लालु गुलालु गहबरा सचा रंगु चडाउ ॥ lāl gulāl gahbarā sachā rang charḥāᵒo. Like the poppies, they are dyed in the deep crimson color of Truthfulness.	सिरीरागु महलु १ ॥ sirīrāg mahal 1. Siree Raag, First Mehl:	18-11	417	3705
2247	लालु चोलना तै तनि सोहिआ ॥ lāl cholnā tai tan sohiā. That red dress looks so beautiful on your body.	रागु आसा घरु ७ महला ५ ॥ rāg āsā ghar 7 méhlā 5. Raag Aasaa, Seventh House, Fifth Mehl:	384-7	578	3707
2248	लावां ॥ lāvā <sup>N</sup> Laavan (The Wedding Ceremony)	पउडी सिरीराग की वार, मः १ ++ paᵒorḥī sirīrāg kī vār, méhal 1 ++ Pauree: Vaar Of Siree Raag, Mehal 1: ++	91-6 ++		3708
2249	लेहु आरती हो पुरख निरंजन सतिगुर पूजहु भाई ॥ leho ārtī ho purakh niranjan satgur pūjahu bhāī. Worship and adoration of the Pure, Primal Lord comes by worshipping the True Guru, O Siblings of Destiny.	प्रभाती भगत कबीर जी ॥ parbhātī bhagat kabīr jī. Prabhaatee, Bhagat Kabeer-ji:	1350-11	836	3712

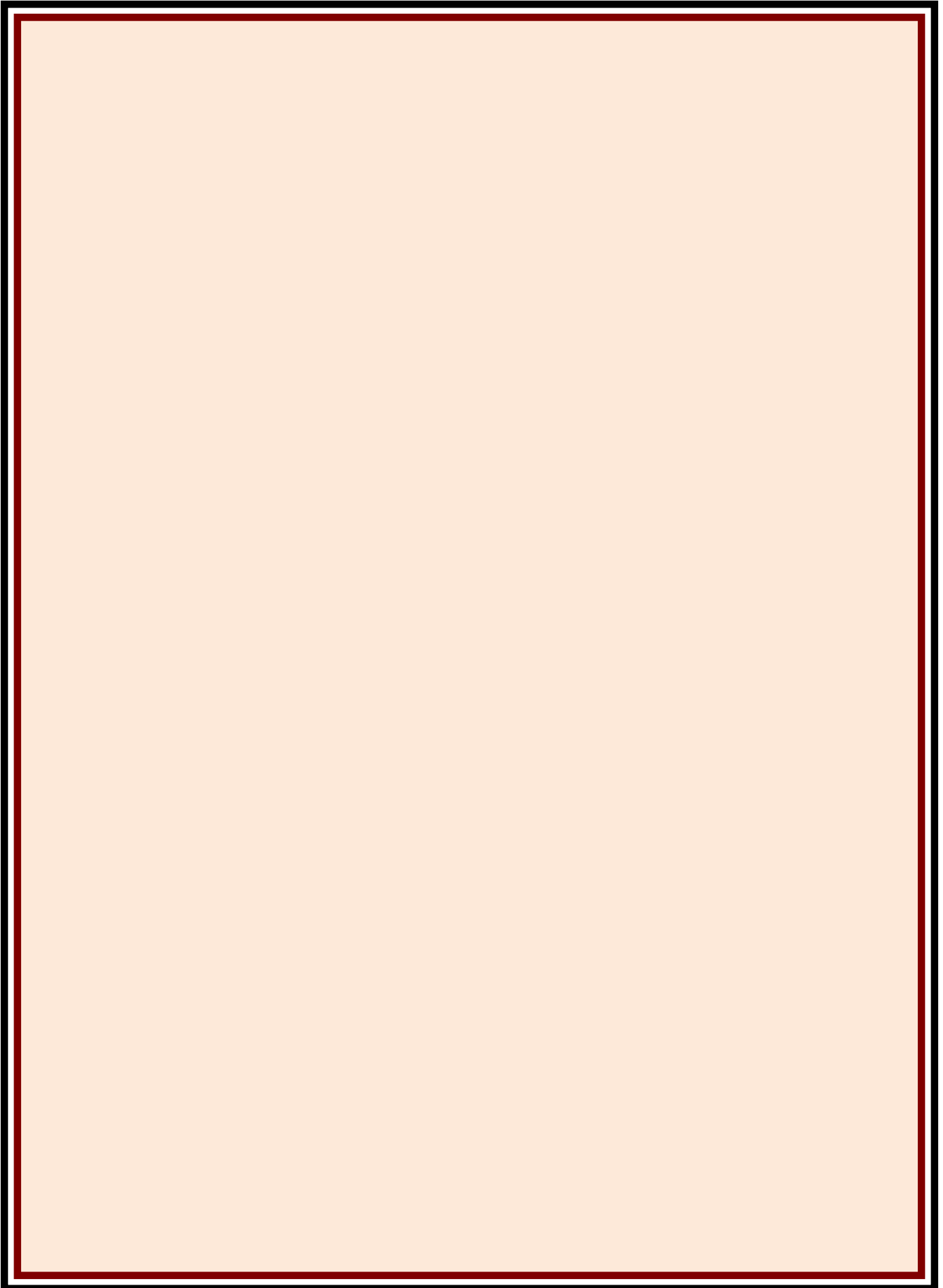
2250	लोगा भरमि न भूलहु भाई ॥ logā bharam na bhūlahu bhāi. O people, O Siblings of Destiny, do not wander deluded by doubt.	प्रभाती कबीर जीउ ॥ parbhātī kabīr jīo. Parbhaatee Kabeer Jee-o	1349-19	156	3713
2251	लोभ लहरि अति नीझर बाजै ॥ lobh lahar atī nījhar bājai. The tidal waves of greed constantly assault me.	बसंत नामदेव जीउ ॥ basant nāmdev jīo. Basant, The Word Of Naam Dayv Jee:	1196-1	113	3714
2252	लोभि मोहि मगन अपराधी ॥ lobh mohi magan aprādhī. The sinner is absorbed in greed and emotional attachment.	सूही महला ५ ॥ sūhī mehlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	740-19	100	3715
2253	लोड़ीदडा साजनु मेरा ॥ lorhīdarhā sājan merā. I seek my Friend the Lord.	जैतसरी महला ५ ॥ jaiṭsarī mehlā 5. Jaitsree, Fifth Mehl:	700-15	388	3716
2254	बंजु मेरे आलसा हरि पासि बेनंती ॥ vañ mere ālsā har pās benantī. Be gone, O my laziness, that I may pray to the Lord.	आसा महला ५ ॥ āsā mehlā 5. Aasaa, Fifth Mehl:	460-11	824	3717
2255	वसु मेरे पिआरिआ वसु मेरे गोविदा हरि करि किरपा मनि वसु जीउ ॥ vas mere piāriā vas mere govidā har kar kirpā man vas jīo. Dwell, O my Beloved, dwell, O my Lord of the Universe; O Lord, show mercy to me and come to dwell within my mind.	गउडी माझ महला ४ ॥ gaorhī mājh mehlā 4. Gauree Maajh, Fourth Mehl:	173-10	182	3720
2256	वडभागी हरि कीरतनु गाईऐ ॥ vadbhāgī har kīrtan gāiāi. By great good fortune, the Kirtan of the Lord's Praises are sung.	गउडी महला ५ ॥ gaorhī mehlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	196-14	695	3721
2257	वडा मेरा गोविंदु अगम अगोचरु आदि निरंजनु निरंकारु जीउ ॥ vadā merā goviṅḍ agam agochar āḍ niranjan nirankār jīo. My Lord of the Universe is great, unapproachable, unfathomable, primal, immaculate and formless.	आसा महला ४ छंत ॥ āsā mehlā 4 chhanṭ. Aasaa, Fourth Mehl, Chhant:	448-1	130	3722
2258	वडी आरजा हरि गोविंद की सूख मंगल कलिआण बीचारिआ ॥१॥ रहाउ ॥ vadī ārjā har gobinḍ kī sūkh mangal kaliāṅ bīchāriā.   1   rahāo. He has blessed Hargobind with long life, and taken care of my comfort, happiness and well-being.   1  Pause	बिलावलु महला ५ ॥ bilāval mehlā 5. Bilaaval, Fifth Mehl:	806-18	269	3723

2259	वडी वडिआई वडे की गुरमुखि बोलाता ॥६॥ vadī vadiāī vade kī gurmukh bolātā.   6   The great greatness of the great Lord God - the Gurmukh speaks of this.   6	पउडी गूजरी की वार महला ३ pa°orhī gūjīrī kī vār mēhlā 3 Pauree: Goojaree Ki Vaar, Third Mehl	510	130	3724
2260	वडे वडे जो दीसहि लोग ॥ vade vade jo dīsēh log. Those who seem to be great and powerful,	गउडी महला ५ ॥ ga°orhī mēhlā 5. Gauree, Fifth Mehl:	188-13	873	3725
2261	वडे वडे राजन अरु भूमन ता की त्रिसन न बूझी ॥ vade vade rājan ar bhūman tā kī ṭarisan na būjhī. The desires of the greatest of the great kings and landlords cannot be satisfied.	धनासरी महला ५ ॥ ḍhanāsīrī mēhlā 5. Dhanaasaree, Fifth Mehl:	672-3	727	3726
2262	वणजु करहु वणजारिहो वखरु लेहु समालि ॥ vaṇaj karahu vaṇjāriho vakḥar leho samāl. Make your deals, dealers, and take care of your merchandise.	सिरीरागु महला १ ॥ sirīrāg mēhlā 1. Siree Raag, First Mehl:	22-17	418	3727
2263	वाहु वाहु साचे मै तेरी टेक ॥ vāhu vāhu sāche mai ṭerī tek. Waaho! Waaho! - Great! Great is my True Lord! I seek Your All-powerful Support.	गउडी महला १ ॥ ga°orhī mēhlā 1. Gauree, First Mehl:	153-3	97	3729
2264	वाहु वाहु पूरे गुर की बाणी ॥ vāhu vāhu pūre gur kī baṇī. Waaho! Waaho! Blessed, blessed is the Word of the Perfect Guru's Bani.	सूही महला ३ ॥ sūhī mēhlā 3. Soohee, Third Mehl:	754-5	438	3731
2265	वाहु वाहु बाणी निरंकार है तिसु जेवडु अवरु न कोइ ॥ vāhu vāhu baṇī nirankār hai ṭis jevad avar na ko°e. Waaho! Waaho! is the Bani, the Word, of the Formless Lord. There is no other as great as He is.	सलोकु मः ३ गूजरी की वार salok mēhlā 3 gūjīrī kī vār Shalok, Third Mehl: Goojaree Ki Vaar	515-16	686	3734
2266	वाहगुरू वाहगुरू वाहगुरू वाहि जीउ ॥ vāhigurū vāhigurū vāhigurū vāhi jī°o. Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay Jee-o.	सवईए महले चउथे के, गयंद sava°ē mahle cha°uthe ke 4 Swayas In Praise Of The Fourth Mehl:	1402-11	127	3735

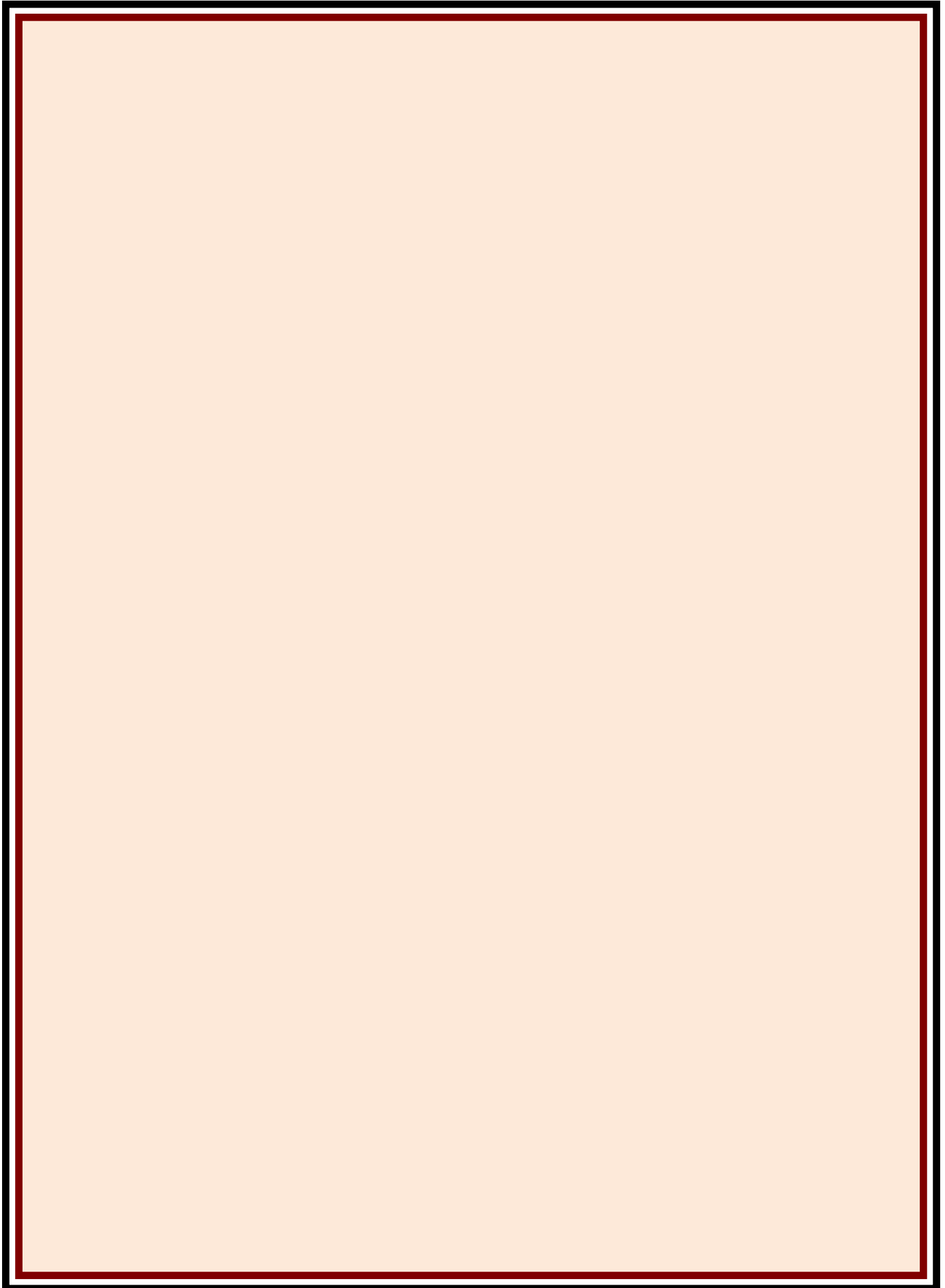
2267	वारि वारउ अनिक डारउ ॥ vār vāra=0 anik dāra=0. Countless times, I am a sacrifice, a sacrifice	कानड़ा महला ५ ॥ kānrhā méhlā 5. Kaanraa, Fifth Mehl:	1306-10	591	3736
2268	विसरु नाही एवड दाते ॥ visar nāhī evad dāte. I shall never forget You-You are such a Great Giver!	माझ महला ५ ॥ mājh méhlā 5. Maajh, Fifth Mehl:	100-2	70	3737
2269	विसरु नाही दातार आपणा नामु देहु ॥ visar nāhī dātār āṇṇā nām deh. Never forget me, O Great Giver - please bless me with Your Naam.	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	762-3	478	3738
2270	विसरु नाही प्रभ प्राण अधारे जीउ ॥ visar nāhī parabh̄ parāṇ aḍhāre jī=0. May I never forget God, the Support of the breath of life.	गउडी माझ महला ५ ॥ ga=orhī méhlā 5 mājh. Gauree, Fifth Mehl, Maajh:	217-11	79	3740
2271	विसरहि नाही जितु तू कबहू सो थानु तेरा केहा ॥ visrahi nāhī jit̄ tū kabhū so thānu terā kehā. Where is that place, where You are never forgotten, Lord?	सूही महला ५ ॥ sūhī méhlā 5. Soohee, Fifth Mehl:	747-9	956	3742
2272	विचि करता पुरखु खलोआ ॥ vich kartā purakh̄ kh̄alo=ā. The Creator Lord Himself stood between us,	सोरठि महला ५ ॥ sorath̄ méhlā 5. Sorat'h, Fifth Mehl:	623-2	859	3743
2273	विचि दुनीआ सेव कमाईऐ ॥ vich ḍunī=ā sev kamā=ī=ai. In the midst of this world, do seva.	सिरीरागु महला १ घरु ५ ॥ sirīrāḡ méhlā 1 ḡhar 5. Siree Raag, First Mehl, Fifth House:	25-16	889	3745
2274	वीआहु होआ मेरे बाबुला गुरमुखे हरि पाइआ ॥ vī=āhu ho=ā mere babulā gurmukhe har pā=ī=ā My marriage has been performed, O my father. As Gurmukh, I have found the Lord.	सिरीरागु महला ४ घरु २ छंत sirīrāḡ méhlā 4 ḡhar 2 ch̄hant̄ Siree Raag, Fourth Mehl, Second House, Chhant:	78-11		3747
2275	वैदो न वाई भैणो न भाई एको सहाई रामु हे ॥१॥ vaiḍo na vā=ī bh̄aiṇo na bh̄ā=ī eko sahā=ī rām he.   1   The One Lord alone is our help and support; neither physician nor friend, nor sister nor brother can be this.   1	मारू महला ५ ॥ mārū méhlā 5. Maaroo, Fifth Mehl:	1008-1	950	3748

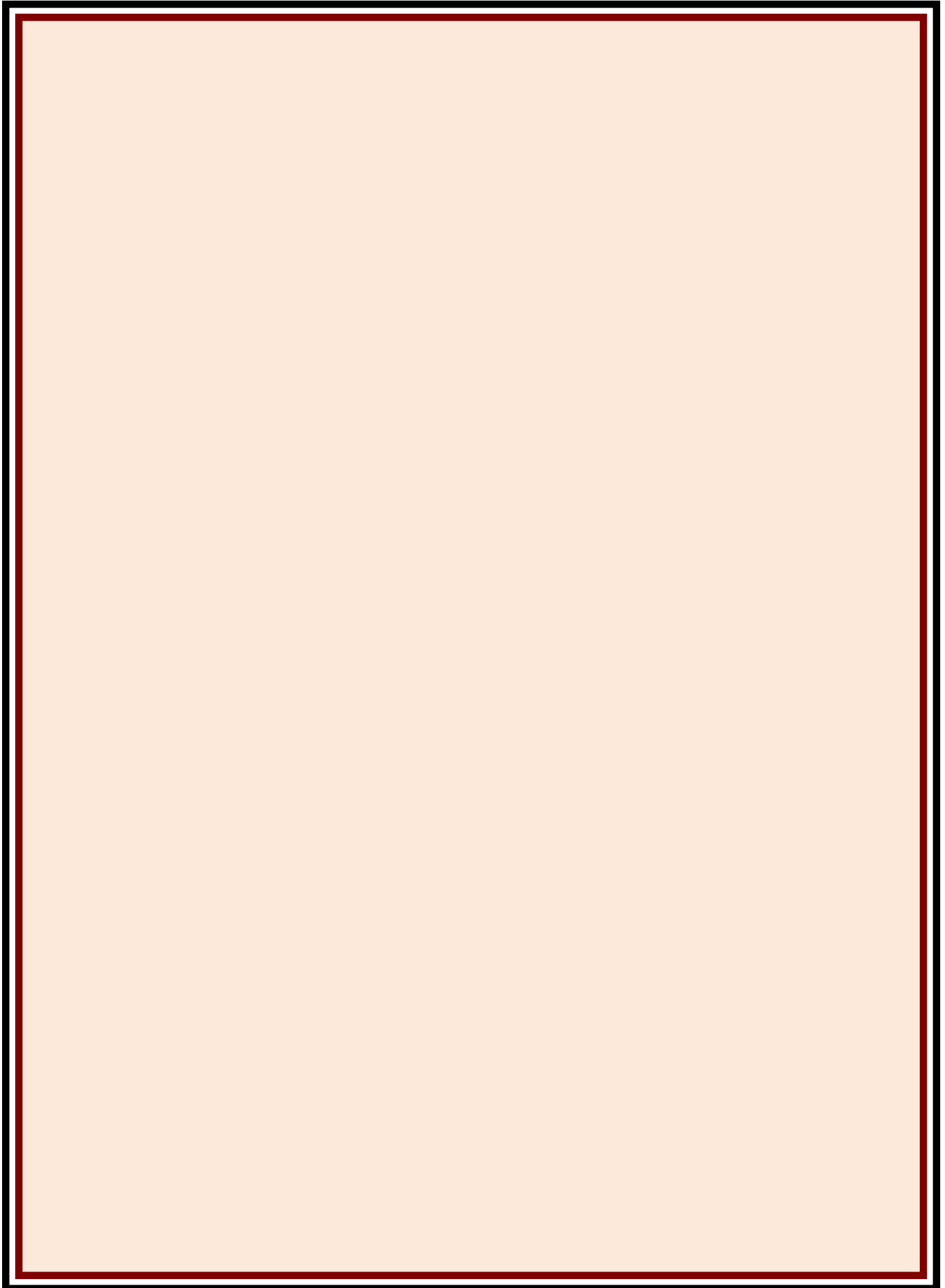


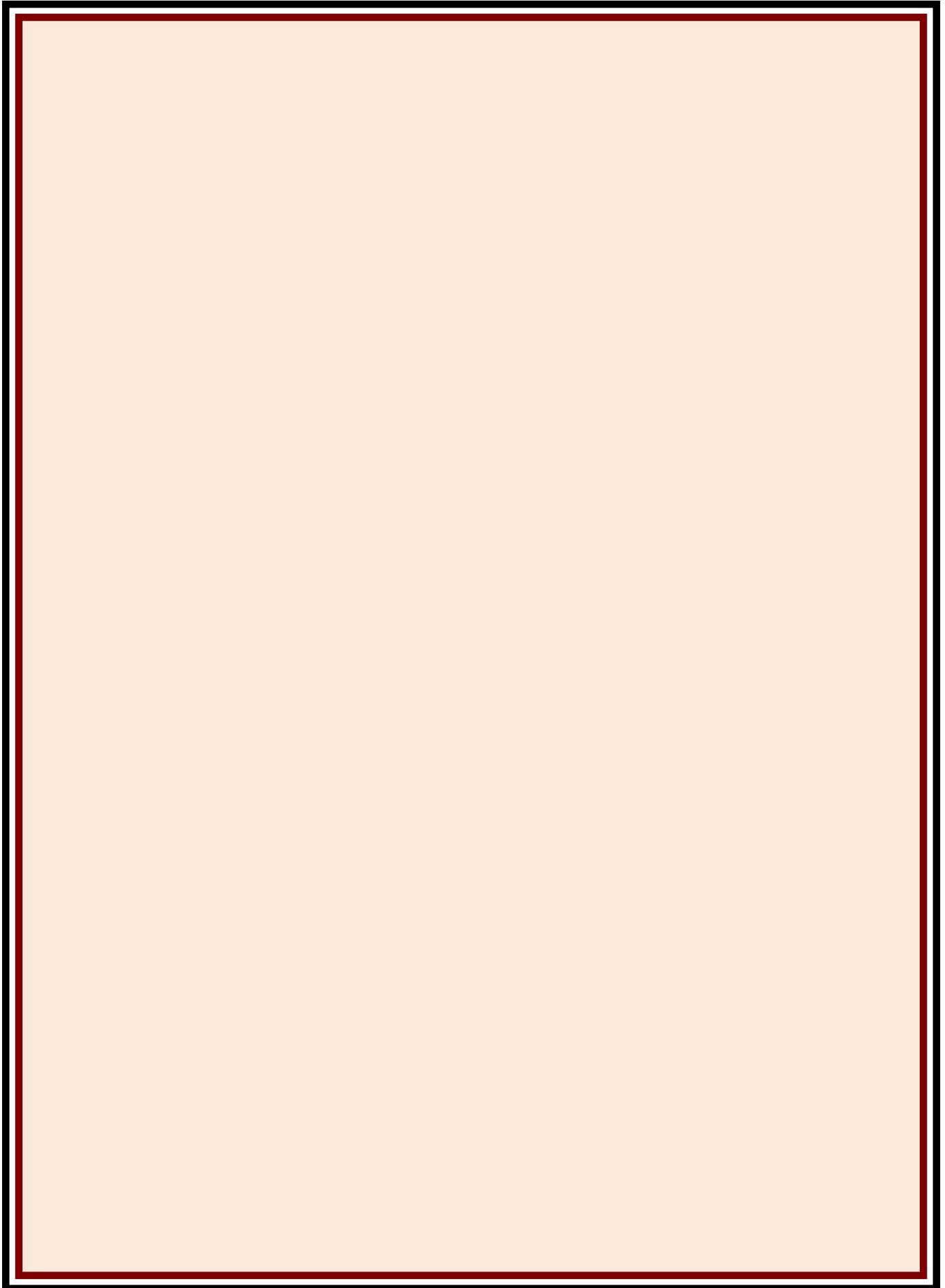


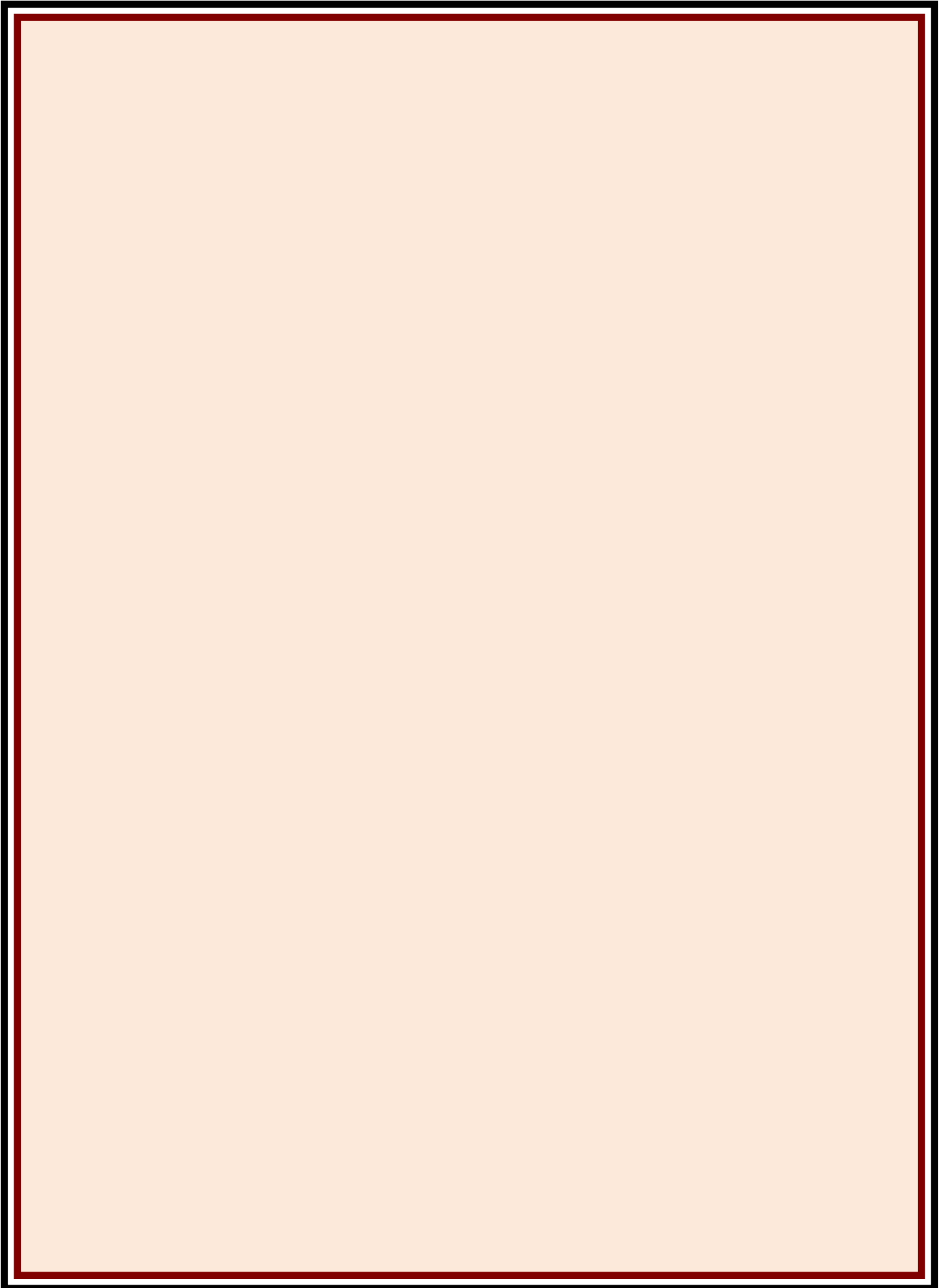


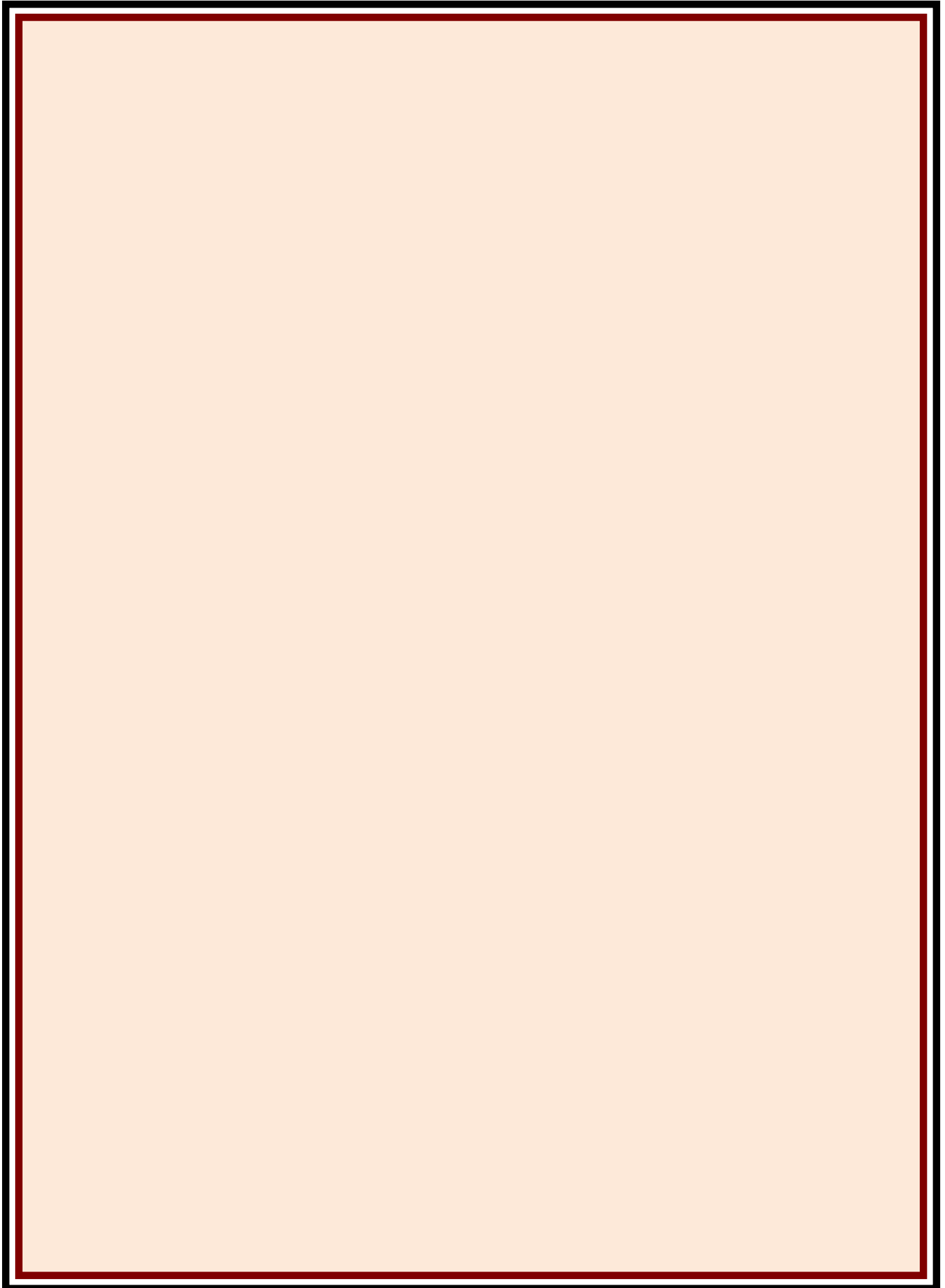












## ustat nindā doᵂū bibarjit tajahu mān abhimānā

रागु केदारा बाणी कबीर जीउ की (1123-1)

rāg kedārā banī kabīr jīo kī

Raag Kaydaaraa, The Word Of Kabeer Jee:

उसतति निंदा दोऊ बिबरजित तजहु मानु अभिमाना ॥

ustat nindā doᵂū bibarjit tajahu mān abhimānā.

Those who ignore both praise and slander, who reject egotistical pride and conceit,

लोहा कंचनु सम करि जानहि ते मूरति भगवाना ॥१॥

lohā kanchan sam kar jāneh te mūrati bhagvānā. ||1||

who look alike upon iron and gold - they are the very image of the Lord God. ||1||

तेरा जनु एक आधु कोई ॥

terā jan ek ādh koī.

Hardly anyone is a humble servant of Yours, O Lord.

कामु क्रोधु लोभु मोहु बिबरजित हरि पदु चीन्है सोई ॥१॥ रहाउ ॥

kām krodh lobh moh bibarjit har pad chīnhai soī. ||1|| rahāo.

Ignoring sexual desire, anger, greed and attachment, such a person becomes aware of the Lord's Feet. ||1||Pause||

रज गुण तम गुण सत गुण कहीऐ इह तेरी सभ माइआ ॥

raj guṇ tam guṇ sat guṇ kahīai ih terī sabh māiā.

Raajas, the quality of energy and activity; Taamas, the quality of darkness and inertia; and Satvas, the quality of purity and light, are all called the creations of Maya, Your illusion.

चउथे पद कउ जो नरु चीन्है तिन्ह ही परम पदु पाइआ ॥२॥

chaᵂthe pad kaᵂo jo nar chīnhai tinᵂ hī param pad pāiā. ||2||

That man who realizes the fourth state - he alone obtains the supreme state. ||2||

तीरथ बरत नेम सुचि संजम सदा रहै निहकामा ॥

tīrath barat nem such sanjam sadā rahai nihkāmā.

Amidst pilgrimages, fasting, rituals, purification and self-discipline, he remains always without thought of reward.

त्रिसना अरु माइआ भ्रमु चूका चितवत आतम रामा ॥३॥

tarisnā ar māiā bhramu chūkā chitvat ātam rāmā. ||3||

Thirst and desire for Maya and doubt depart, remembering the Lord, the Supreme Soul. ||3||

जिह मंदरि दीपकु परगासिआ अंधकारु तह नासा ॥

jih mandar dīpak pargāsiā andhkār tah nāsā.

When the temple is illuminated by the lamp, its darkness is dispelled.

निरभउ पूरि रहे भ्रमु भागा कहि कबीर जन दासा ॥४॥१॥

nirbhāᵂo pūr rahe bhramu bhāgā kahi kabīr jan dāsā. ||4||1||

The Fearless Lord is All-pervading. Doubt has run away, says Kabeer, the Lord's humble slave. ||4||1||

**ustat nindā nānak jī mai habh vanjā<sup>ᳵ</sup>ī chhorhi<sup>ᳵ</sup>ā habh kijh ti<sup>ᳵ</sup>āgī**

रामकली सलोक भ० ५ ॥ (963-17)

salok méhlā 5.  
Shalok, Fifth Mehl:

उसतति निंदा नानक जी मै हभ वजाई छोड़िआ हभु किञ्चु तिआगी ॥

ustaṭ nindā nānak jī mai habh vanjā<sup>ᳵ</sup>ī chhorhi<sup>ᳵ</sup>ā habh kijh ti<sup>ᳵ</sup>āgī.

I have totally discarded praise and slander, O Nanak; I have forsaken and abandoned everything.

हभे साक कूडावे डिठे तउ पलै तैडै लागी ॥ १ ॥

habhe sāk kūrᳵāve dithe ta<sup>ᳵ</sup>o palai taidai lāgī. ||1||

I have seen that all relationships are false, and so I have grasped hold of the hem of Your robe, Lord. ||1||



## uṣṭaṭ man mēh kar nirankār

सुखमनी साहिब (281-6)

sukḥmanī sāhib

Sukhmani Lord and Master

उसतति मन महि करि निरंकार ॥

uṣṭaṭ man mēh kar nirankār.

Praise the Formless Lord in your mind.

करि मन मेरे सति बिउहार ॥

kar man mere saṭ bi=uhār.

O my mind, make this your true occupation.

निरमल रसना अम्रितु पीउ ॥

nirmal rasnā amriṭ pī=0.

Let your tongue become pure, drinking in the Ambrosial Nectar.

सदा सुहेला करि लेहि जीउ ॥

sadā suhelā kar lehi jī=0.

Your soul shall be forever peaceful.

नैनहु पेखु ठाकुर का रंगु ॥

nainhu pekḥ ṭhākur kā rang.

With your eyes, see the wondrous play of your Lord and Master.

साधसंगि बिनसै सभ संगु ॥

sādḥsang binsai sabḥ sang.

In the Company of the Holy, all other associations vanish.

चरन चलउ मारगि गोबिंद ॥

charan chala=0 mārag gobind.

With your feet, walk in the Way of the Lord.

मिटहि पाप जपीऐ हरि बिंद ॥

mitèh pāp japī=ai har bind.

Sins are washed away, chanting the Lord's Name, even for a moment.

कर हरि करम स्रवनि हरि कथा ॥

kar har karam sarvan har kathā.

So do the Lord's Work, and listen to the Lord's Sermon.

हरि दरगह नानक ऊजल मथा ॥२॥

har ḍargèh nānak ūjal mathā. ||2||

In the Lord's Court, O Nanak, your face shall be radiant. ||2||

## ukaṭ si-ānap kichhū na jānā

आसा महला ५ ॥ (387-19)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

उकति सिआनप किछू न जाना ॥

ukaṭ si-ānap kichhū na jānā.

I know nothing of arguments or cleverness.

दिनु रैणि तेरा नामु वखाना ॥१॥

ḍin rain̄ tērā nām vakhānā. ||1||

Day and night, I chant Your Name. ||1||

मै निरगुन गुणु नाही कोइ ॥

mai nirgun guṇ nāhī ko-e.

I am worthless; I have no virtue at all.

करन करावनहार प्रभ सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

karan karāvanhār parabh̄ so-e. ||1|| rahā-o.

God is the Creator, the Cause of all causes. ||1||Pause||

मूरख मुगध अगिआन अवीचारी ॥

mūrakh mugadh̄ agi-ān avīchārī.

I am foolish, stupid, ignorant and thoughtless;

नाम तेरे की आस मनि धारी ॥२॥

nām tere kī ās man dhārī. ||2||

Your Name is my mind's only hope. ||2||

जपु तपु संजमु करम न साधा ॥

jap̄ tap̄ sanjam karam na sād̄hā.

I have not practiced chanting, deep meditation, self-discipline or good actions;

नामु प्रभू का मनहि अराधा ॥३॥

nām parabhū kā maneh̄ arād̄hā. ||3||

but within my mind, I have worshipped God's Name. ||3||

किछू न जाना मति मेरी थोरी ॥

kichhū na jānā mat̄ merī thorī.

I know nothing, and my intellect is inadequate.

बिनवति नानक ओट प्रभ तोरी ॥४॥१८॥६९॥

binvat̄ nānak ot parabh̄ torī. ||4||18||69||

Prays Nanak, O God, You are my only Support. ||4||18||69||

## ugvai sūr gurmukh har bolēh sabh rain sam<sup>H</sup>ālih har gāl

प्रभाती महला ४ ॥ (1335-13)

parbhātī méhlā 4.

Prabhaatee, Fourth Mehl:

उगवै सूरु गुरुमुखि हरि बोलहि सभ रैनि सम्हालहि हरि गाल ॥

ugvai sūr gurmukh har bolēh sabh rain sam<sup>H</sup>ālih har gāl.

With the rising of the sun, the Gurmukh speaks of the Lord. All through the night, he dwells upon the Sermon of the Lord.

हमरै प्रभि हम लोच लगाई हम करह प्रभू हरि भाल ॥१॥

hamrai parabh ham loch lagāī ham karah parabhū har bhāl. ||1||

My God has infused this longing within me; I seek my Lord God. ||1||

मेरा मनु साधू धूरि रवाल ॥

merā man sādḥū dhūr ravāl.

My mind is the dust of the feet of the Holy.

हरि हरि नामु द्विडाइओ गुरि मीठा गुर पग झारह हम बाल ॥१॥ रहाउ ॥

har har nām ḍarīḥāīo gur mīṭhā gur pag jhārah ham bāl. ||1|| rahāo.

The Guru has implanted the Sweet Name of the Lord, Har, Har, within me. I dust the Guru's Feet with my hair. ||1||Pause||

साकत कउ दिनु रैनि अंधारी मोहि फाथे माइआ जाल ॥

sākat kaḳo ḍin rain anḍhārī mohi fāthe māīā jāl.

Dark are the days and nights of the faithless cynics; they are caught in the trap of attachment to Maya.

खिनु पलु हरि प्रभु रिदै न वसिओ रिनि बाधे बहु बिधि बाल ॥२॥

khin pal har parabh riḍai na vasiō rin bādḥe baho biḍh bāl. ||2||

The Lord God does not dwell in their hearts, even for an instant; every hair of their heads is totally tied up in debts. ||2||

सतसंगति मिलि मति बुधि पाई हउ छूटे ममता जाल ॥

saṭsangati mil matṭ buḍh pāī haḳo chhūte mamtā jāl.

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, wisdom and understanding are obtained, and one is released from the traps of egotism and possessiveness.

हरि नामा हरि मीठ लगाना गुरि कीए सबदि निहाल ॥३॥

har nāmā har mīṭh lagānā gur kīē sabaḍ nihāl. ||3||

The Lord's Name, and the Lord, seem sweet to me. Through the Word of His Shabad, the Guru has made me happy. ||3||

हम बारिक गुर अगम गुसाई गुर करि किरपा प्रतिपाल ॥

ham bārik gur agam gusāī gur kar kirpā partipāl.

I am just a child; the Guru is the Unfathomable Lord of the World. In His Mercy, He cherishes and sustains me.

बिखु भउजल डुबदे काठि लेहु प्रभ गुर नानक बाल गुपाल ॥४॥२॥

bikhḥ bhāojal dubḍe kāḍh lehu parabh gur nānak bāl gupāl. ||4||2||

I am drowning in the ocean of poison; O God, Guru, Lord of the World, please save Your child, Nanak. ||4||2||

## uchrahu rām nām lakh bārī

गउडी महला ५ ॥ (194-16)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हरि सिमरत सभि मिटहि कलेस ॥

har simraṭ sabh mitēh kales.

Meditating in remembrance on the Lord, all suffering is eradicated.

चरण कमल मन महि परवेस ॥ १ ॥

charaṇ kamal man méh parves. ||1||

The Lord's Lotus Feet are enshrined within my mind. ||1||

उचरहु राम नामु लख बारी ॥

uchrahu rām nām lakh bārī.

Chant the Lord's Name, hundreds of thousands of times, O my dear,

अम्रित रसु पीवहु प्रभ पिआरी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

amrit ras pīvhu parabḥ pi-ārī. ||1|| rahā°o.

and drink deeply of the Ambrosial Essence of God. ||1||Pause||

सूख सहज रस महा अनंदा ॥

sūkh sahj ras mahā anandā.

Peace, celestial bliss, pleasures and the greatest ecstasy are obtained;

जपि जपि जीवे परमानंदा ॥ २ ॥

jap jap jīve parmānandā. ||2||

chanting and meditating, you shall live in supreme bliss. ||2||

काम क्रोध लोभ मद खोए ॥

kām krodḥ lobḥ maḍ kḥo°e.

Sexual desire, anger, greed and ego are eradicated;

साध कै संगि किलबिख सभ धोए ॥ ३ ॥

sādh kai sang kilbikh sabḥ ḍḥo°e. ||3||

in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sinful mistakes are washed away. ||3||

करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥

kar kirpā parabḥ ḍīn ḍa-i-ālā.

Grant Your Grace, O God, O Merciful to the meek.

नानक दीजै साध रवाला ॥ ४ ॥ ७५ ॥ १४४ ॥

nānak ḍījai sādḥ ravālā. ||4||75||144||

Please bless Nanak with the dust of the feet of the Holy. ||4||75||144||

## ujal kaihā chilkaṇā ghotim kālrhī mas

सूही महला १ घर ६ (729-1)

sūhī méhlā 1 ghar 6

Soohee, First Mehl, Sixth House:

उजलु कैहा चिलकणा घोटिम कालड़ी मसु ॥

ujal kaihā chilkaṇā ghotim kālrhī mas.

Bronze is bright and shiny, but when it is rubbed, its blackness appears.

धोतिआ जूठि न उतरै जे सउ धोवा तिसु ॥१॥

dhōtiā jūṭh na utrai je sa=0 dhovā tis. ||1||

Washing it, its impurity is not removed, even if it is washed a hundred times. ||1||

सजण सेई नालि मै चलदिआ नालि चलंन्हि ॥

sajaṇ se=ī nāl mai chaldiā nāl chala<sup>N</sup>ni<sup>H</sup>.

They alone are my friends, who travel along with me;

जिथै लेखा मंगीऐ तिथै खडे दिसंनि ॥१॥ रहाउ ॥

jithai lekḥā mangī=ai tithai kharḥe disann. ||1|| rahā=0.

and in that place, where the accounts are called for, they appear standing with me.

||1||Pause||

कोठे मंडप माड़ीआ पासहु चितवीआहा ॥

koṭhe mandap mārhīā pāshu chitvīāhā.

There are houses, mansions and tall buildings, painted on all sides;

ढठीआ कम्मि न आवन्ही विचहु सखणीआहा ॥२॥

dhathīā kamm na āvn<sup>H</sup>i vichahu sakḥ=ṇīāhā. ||2||

but they are empty within, and they crumble like useless ruins. ||2||

बगा बगे कपडे तीरथ मंजि वसंन्हि ॥

bagā bage kaprḥe tirath manjh vasa<sup>N</sup>ni<sup>H</sup>.

The herons in their white feathers dwell in the sacred shrines of pilgrimage.

घुटि घुटि जीआ खावणे बगे ना कहीअन्हि ॥३॥

ghut ghut jīā khāvṇe bage nā kahī=ani<sup>H</sup>. ||3||

They tear apart and eat the living beings, and so they are not called white. ||3||

सिममल रुखु सरीरु मै मैजन देखि भुलंन्हि ॥

simmal rukḥ sarīr mai maijan dekḥ bhula<sup>N</sup>ni<sup>H</sup>.

My body is like the simmal tree; seeing me, other people are fooled.

से फल कम्मि न आवन्ही ते गुण मै तनि हंन्हि ॥४॥

se fal kamm na āvn<sup>H</sup>i te guṇ mai taṇ ha<sup>N</sup>ni<sup>H</sup>. ||4||

Its fruits are useless - just like the qualities of my body. ||4||

अंधुलै भारु उठाइआ डूगर वाट बहुतु ॥

andḥulai bhār uṭhā=īā dūgar vāt bahuṭ.

The blind man is carrying such a heavy load, and his journey through the mountains is so long.

अखी लोड़ी ना लहा हउ चडि लंघा कितु ॥५॥

akhī lorḥī nā lahā ha=0 charḥ langḥā kiṭ. ||5||

My eyes can see, but I cannot find the Way. How can I climb up and cross over the mountain?

||5||

चाकरीआ चंगिआईआ अवर सिआणप कितु ॥

chākrī°ā chang°āī°ā avar si°āṇap kiṭ.

What good does it do to serve, and be good, and be clever?

नानक नामु समालि तूं बधा छुटहि जितु ॥६॥१॥३॥

nānak nām samāl tū<sup>N</sup> badhā chhutēh jiṭ. ||6||1||3||

O Nanak, contemplate the Naam, the Name of the Lord, and you shall be released from bondage. ||6||1||3||

## uth chali<sup>ā</sup> pach<sup>h</sup>u<sup>t</sup>ā<sup>i</sup>ā pari<sup>ā</sup> vas jandār

सिरीरागु महला ५ ॥ (43-8)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

घड़ी मुहत का पाहुणा काज सवारणहार ॥

gharhī muhaṭ kā pāhuṇā kāj savāraṇhār.

For a brief moment, man is a guest of the Lord; he tries to resolve his affairs.

माइआ कामि विआपिआ समझै नाही गावारु ॥

mā<sup>i</sup>ā kām vi<sup>ā</sup>pi<sup>ā</sup> samjhai nāhī gāvār.

Engrossed in Maya and sexual desire, the fool does not understand.

उठि चलिआ पछुताइआ परिआ वसि जंदार ॥१॥

uth chali<sup>ā</sup> pach<sup>h</sup>u<sup>t</sup>ā<sup>i</sup>ā pari<sup>ā</sup> vas jandār. ||1||

He arises and departs with regret, and falls into the clutches of the Messenger of Death. ||1||

अंधे तूं बैठा कंधी पाहि ॥

andhe tū<sup>N</sup> baithā kandhī pāhi.

You are sitting on the collapsing riverbank-are you blind?

जे होवी पूरबि लिखिआ ता गुर का बचनु कमाहि ॥१॥ रहाउ ॥

je hovī pūrab likhi<sup>ā</sup> tā gur kā bachan kamāhi. ||1|| rahā-o.

If you are so pre-destined, then act according to the Guru's Teachings. ||1||Pause||

हरी नाही नह डडुरी पकी वढणहार ॥

harī nāhī nah dadurī pakī vadḥaṇhār.

The Reaper does not look upon any as unripe, half-ripe or fully ripe.

लै लै दात पहुतिआ लावे करि तईआरु ॥

lai lai dāt pahuṭi<sup>ā</sup> lāve kar ta<sup>i</sup>ār.

Picking up and wielding their sickles, the harvesters arrive.

जा होआ हुकमु किरसाण दा ता लुणि मिणिआ खेतारु ॥२॥

jā ho<sup>ā</sup> hukam kirsāṇ dā tā luṇi miṇi<sup>ā</sup> khetār. ||2||

When the landlord gives the order, they cut and measure the crop. ||2||

पहिला पहरु धंधै गइआ दूजै भरि सोइआ ॥

pahilā pahar dhandhai ga<sup>i</sup>ā dūjai bhar so<sup>i</sup>ā.

The first watch of the night passes away in worthless affairs, and the second passes in deep sleep.

तीजै झाख झाखाइआ चउथै भोरु भइआ ॥

tījai jhākh jhakhā<sup>i</sup>ā cha<sup>o</sup>uthai bhor bhā<sup>i</sup>ā.

In the third, they babble nonsense, and when the fourth watch comes, the day of death has arrived.

कद ही चिति न आइओ जिनि जीउ पिंडु दीआ ॥३॥

kaḍ hī chit na ā<sup>i</sup>o jin jī<sup>o</sup> pind dī<sup>ā</sup>. ||3||

The thought of the One who bestows body and soul never enters the mind. ||3||

साधसंगति कउ वारिआ जीउ कीआ कुरबाणु ॥

sādh<sup>s</sup>angat ka<sup>o</sup> vāri<sup>ā</sup> jī<sup>o</sup> kī<sup>ā</sup> kurbāṇ.

I am devoted to the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I sacrifice my soul to them.



जिस ते सोझी मनि पई मिलिआ पुरखु सुजाणु ॥

jis te sojhī man paī miliā purakh̄ sujāṇ.

Through them, understanding has entered my mind, and I have met the All-knowing Lord God.

नानक डिठा सदा नालि हरि अंतरजामी जाणु ॥४॥४॥७४॥

nānak dithā sadā nāl har antarjāmī jāṇ. ||4||4||74||

Nanak sees the Lord always with him-the Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

||4||4||74||

## udahu na kīgā kāre

रागु गउडी ॥ (337-19)

rāg ga-orhī.

Raag Gauree:

पंथु निहारै कामनी लोचन भरी ले उसासा ॥

panth nihārai kāmni lochan bharī le usāsā.

The bride gazes at the path, and sighs with tearful eyes.

उर न भीजै पगु ना खिसै हरि दरसन की आसा ॥१॥

ur na bhījai pag nā khisai har darsan kī āsā. ||1||

Her heart is not happy, but she does not retrace her steps, in hopes of seeing the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||

उडहु न कागा कारे ॥

udahu na kīgā kāre.

So fly away, black crow,

बेगि मिलीजै अपुने राम पिआरे ॥१॥ रहाउ ॥

beg milījai apune rām pi-āre. ||1|| rahā-o.

so that I may quickly meet my Beloved Lord. ||1||Pause||

कहि कबीर जीवन पद कारनि हरि की भगति करीजै ॥

kahi kabīr jīvan pad kāran har kī bhagaṭ karījai.

Says Kabeer, to obtain the status of eternal life, worship the Lord with devotion.

एकु आधरु नामु नाराइन रसना रामु रवीजै ॥२॥१॥१४॥६५॥

ek ādhār nām nārāin rasnā rām ravījai. ||2||1||14||65||

The Name of the Lord is my only Support; with my tongue, I chant the Lord's Name.

||2||1||14||65||

## udīnī udīnī udīnī

रागु बिलावलु महला ५ घरु १३ पडताल (830-4)

rāg bilāval méhlā 5 ghar 13 parh-tāl

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Thirteenth House, Partaal:

मोहन नीद न आवै हावै हार कजर बसत्र अभरन कीने ॥

mohan nīd na āvai hāvai hār kajar bastar abhran kīne.

O Enticing Lord, I cannot sleep; I sigh. I am adorned with necklaces, gowns, ornaments and make-up.

उडीनी उडीनी उडीनी ॥

udīnī udīnī udīnī.

I am sad, sad and depressed.

कब घरि आवै री ॥१॥ रहाउ ॥

kab ghar āvai rī. ||1|| rahā=0.

When will You come home? ||1||Pause||

सरनि सुहागनि चरन सीसु धरि ॥

saran suhāgan charan sīs dhar.

I seek the Sanctuary of the happy soul-brides; I place my head upon their feet.

लालनु मोहि मिलावहु ॥

lālan mohi milāvhu.

Unite me with my Beloved.

कब घरि आवै री ॥१॥

kab ghar āvai rī. ||1||

When will He come to my home? ||1||

सुनहु सहेरी मिलन बात कहउ सगरो अहं मिटावहु तउ घर ही लालनु पावहु ॥

sunhu saherī milan bāt kaha=0 sagro aha<sup>N</sup> mitāvhu ta=0 ghar hī lālan pāvhu.

Listen, my companions: tell me how to meet Him. Eradicate all egotism, and then you shall find your Beloved Lord within the home of your heart.

तब रस मंगल गुन गावहु ॥

tab ras mangal gun gāvhu.

Then, in delight, you shall sing the songs of joy and praise.

आनद रूप धिआवहु ॥

ānaḍ rūp dhiāvahu.

Meditate on the Lord, the embodiment of bliss.

नानकु दुआरै आइओ ॥

nānak duārai āi=0.

O Nanak, I came to the Lord's Door,

तउ मै लालनु पाइओ री ॥२॥

ta=0 mai lālan pāi=0 rī. ||2||

and then, I found my Beloved. ||2||

मोहन रूपु दिखावै ॥

mohan rūp dikhāvai.

The Enticing Lord has revealed His form to me,

अब मोहि नीद सुहावे ॥  
 ab mohi nīḍ suhāvai.  
 and now, sleep seems sweet to me.

सभ मेरी तिखा बुझानी ॥  
 sabh merī tikhā bujhānī.  
 My thirst is totally quenched,

अब मै सहजि समानी ॥  
 ab mai sahj samānī.  
 and now, I am absorbed in celestial bliss.

मीठी पिरहि कहानी ॥  
 mīthī pirēh kahānī.  
 How sweet is the story of my Husband Lord.

मोहनु लालनु पाइओ री ॥ रहाउ दूजा ॥१॥१२८॥  
 mohan lālan pāi=ō rī. rahā=ō dūjā. ||1||128||  
 I have found my Beloved, Enticing Lord. ||Second Pause||1||128||

## udak samund salal kī sākhī-ā naḍī tarang samāvhighē

बाणी कबीर जीउ की ॥ (1103-15)

bānī kabīr jī-o kī

The Word Of Kabeer Jee

उदक समुंद सलल की साखिआ नदी तरंग समावहिगे ॥

udak samund salal kī sākhī-ā naḍī tarang samāvhighē.

Like drops of water in the water of the ocean, and like waves in the stream, I merge in the Lord.

सुंनहि सुंनु मिलिआ समदरसी पवन रूप होइ जावहिगे ॥१॥

sunnēh sunn mili-ā samadrasī pavan rūp ho-e jāvhige. ||1||

Merging my being into the Absolute Being of God, I have become impartial and transparent, like the air. ||1||

बहुरि हम काहे आवहिगे ॥

bahur ham kāhe āvhige.

Why should I come into the world again?

आवन जाना हुकमु तिसै का हुकमै बुझि समावहिगे ॥१॥ रहाउ ॥

āvan jānā hukam ṭisai kā hukmai bujh samāvhighē. ||1|| rahā-o.

Coming and going is by the Hukam of His Command; realizing His Hukam, I shall merge in Him. ||1||Pause||

जब चूकै पंच धातु की रचना ऐसे भरमु चुकावहिगे ॥

jab chūkai panch dhātū kī rachnā aise bharam chukāvhighē.

When the body, formed of the five elements, perishes, then any such doubts shall end.

दरसनु छोडि भए समदरसी एको नामु धिआवहिगे ॥२॥

ḍarsan chhod bhā-e samadrasī eko nām dhi-āvhige. ||2||

Giving up the different schools of philosophy, I look upon all equally; I meditate only on the One Name. ||2||

जित हम जाए तित ही लागे तैसे करम कमावहिगे ॥

jit ham jā-e tit hī lage ṭaise karam kamāvhighē.

Whatever I am attached to, to that I am attached; such are the deeds I do.

हरि जी किरपा करे जउ अपनी तौ गुर के सबदि समावहिगे ॥३॥

har jī kirpā kare ja-o apnī tou gur ke sabaḍ samāvhighē. ||3||

When the Dear Lord grants His Grace, then I am merged in the Word of the Guru's Shabad. ||3||

जीवत मरहु मरहु फुनि जीवहु पुनरपि जनमु न होई ॥

jīvaṭ marahu marahu fun jīvhu punrap janam na ho-ī.

Die while yet alive, and by so dying, be alive; thus you shall not be reborn again.

कहु कबीर जो नामि समाने सुंन रहिआ लिव सोई ॥४॥४॥

kaho kabīr jo nām samāne sunn rahi-ā liv so-ī. ||4||4||

Says Kabeer, whoever is absorbed in the Naam remains lovingly absorbed in the Primal, Absolute Lord. ||4||4||

## uḍam kar har jāpṇā vadbhāgī ḍhan khāt

सिरीरागु महला ५ ॥ (48-10)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

उदमु करि हरि जापणा वडभागी धनु खाटि ॥

uḍam kar har jāpṇā vadbhāgī ḍhan khāt.

Make the effort, and chant the Lord's Name. O very fortunate ones, earn this wealth.

संतसंगि हरि सिमरणा मलु जनम जनम की काटि ॥१॥

saṭsang har simraṇā mal janam janam kī kāṭ. ||1||

In the Society of the Saints, meditate in remembrance on the Lord, and wash off the filth of countless incarnations. ||1||

मन मेरे राम नामु जपि जापु ॥

man mere rām nām jap jāp.

O my mind, chant and meditate on the Name of the Lord.

मन इच्छे फल भुंछि तू सभु चूकै सोगु संतापु ॥ रहाड ॥

man ichḥe fal bhunchṭū sabḥ chūkai sog saṅtāp. rahāḍ.

Enjoy the fruits of your mind's desires; all suffering and sorrow shall depart. ||Pause||

जिसु कारणि तनु धारिआ सो प्रभु डिठा नालि ॥

jis kāraṇ ṭan dhāriā so parabhḥ diṭhā nāl.

For His sake, you assumed this body; see God always with you.

जलि थलि महीअलि पूरिआ प्रभु आपणी नदरि निहालि ॥२॥

jal thal mahīal pūriā parabhḥ āpṇī naḍar nihāl. ||2||

God is pervading the water, the land and the sky; He sees all with His Glance of Grace. ||2||

मनु तनु निरमलु होइआ लागी साचु परीति ॥

man ṭan nirmal hoīā lāgī sāch parīṭ.

The mind and body become spotlessly pure, enshrining love for the True Lord.

चरण भजे पारब्रह्म के सभि जप तप तिन ही कीति ॥३॥

charaṇ bhaje pārabrahm ke sabḥ jap ṭap ṭin hī kīṭ. ||3||

One who dwells upon the Feet of the Supreme Lord God has truly performed all meditations and austerities. ||3||

रतन जवेहर माणिका अम्रितु हरि का नाउ ॥

raṭan javehar māṇikā amriṭ har kā nāḍ.

The Ambrosial Name of the Lord is a Gem, a Jewel, a Pearl.

सूख सहज आनंद रस जन नानक हरि गुण गाउ ॥४॥१७॥८७॥

sūkh sahj ānaṅḍ ras jan nānak har guṇ gāḍ. ||4||17||87||

The essence of intuitive peace and bliss is obtained, O servant Nanak, by singing the Glories of God. ||4||17||87||

## uḍam karaᵋo karāvahu ṭhākur pekḥaṭ sādḥū sang

आसा महला ५ ॥ (405-17)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

उदमु करउ करावहु ठाकुर पेखत साधू संगि ॥

uḍam karaᵋo karāvahu ṭhākur pekḥaṭ sādḥū sang.

I make the effort, as You cause me to do, my Lord and Master, to behold You in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

हरि हरि नामु चरावहु रंगनि आपे ही प्रभ रंगि ॥१॥

har har nām charāvahu rangan āpe hī parabh rang. ||1||

I am imbued with the color of the Love of the Lord, Har, Har; God Himself has colored me in His Love. ||1||

मन महि राम नामा जापि ॥

man meh rām nāmā jāp.

I chant the Lord's Name within my mind.

करि किरपा वसहु मेरै हिरदै होइ सहाई आपि ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā vashu merai hirḍai hoᵋe sahāī āp. ||1|| rahāᵋo.

Bestow Your Mercy, and dwell within my heart; please, become my Helper. ||1||Pause||

सुणि सुणि नामु तुमारा प्रीतम प्रभु पेखन का चाउ ॥

suṇ suṇ nām ṭumārā parītam parabh pekḥan kā chāᵋo.

Listening continually to Your Name, O Beloved God, I yearn to behold You.

दइआ करहु किरम अपुने कउ इहै मनोरथु सुआउ ॥२॥

ḍaᵋiᵋā karahu kiram apune kaᵋo ihai manorath suᵋāᵋo. ||2||

Please, be kind to me - I am just a worm. This is my object and purpose. ||2||

तनु धनु तेरा तूं प्रभु मेरा हमरै वसि किछु नाहि ॥

ṭan ḍhan ṭerā ṭū<sup>N</sup> parabh merā hamrai vas kichḥ nāhi.

My body and wealth are Yours; You are my God - nothing is in my power.

जिउ जिउ राखहि तिउ तिउ रहणा तेरा दीआ खाहि ॥३॥

jiᵋo jiᵋo rākḥahi ṭiᵋo ṭiᵋo rahṇā ṭerā ḍīᵋā khāhi. ||3||

As You keep me, so do I live; I eat what You give me. ||3||

जनम जनम के किलविख काटै मजनु हरि जन धूरि ॥

janam janam ke kilvikḥ kātai majan har jan ḍhūr.

The sins of countless incarnations are washed away, by bathing in the dust of the Lord's humble servants.

भाइ भगति भरम भउ नासै हरि नानक सदा हजूरि ॥४॥४॥१३९॥

bhāᵋe bhagaṭ bharam bhāᵋo nāsai har nānak saḍā hajūr. ||4||4||139||

By loving devotional worship, doubt and fear depart; O Nanak, the Lord is Ever-present.

||4||4||139||

## uḍam karaṭ hovai man nirmal nāchai āp nivāre

आसा महला ५ ॥ (381-9)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

उदमु करत होवै मनु निरमलु नाचै आपु निवारे ॥

uḍam karaṭ hovai man nirmal nāchai āp nivāre.

Making the effort, the mind becomes pure; in this dance, the self is silenced.

पंच जना ले वसगति राखै मन महि एकंकारे ॥१॥

panch janā le vasgaṭ rākḥai man meh ekankāre. ||1||

The five passions are kept under control, and the One Lord dwells in the mind. ||1||

तेरा जनु निरति करे गुन गावै ॥

terā jan niraṭ kare gun gāvai.

Your humble servant dances and sings Your Glorious Praises.

रबाबु पखावज ताल घुंघरू अनहद सबदु वजावै ॥१॥ रहाउ ॥

rabāb pakhāvaj tāl ḡhunḡrū anhad sabad vjavai. ||1|| rahā=0.

He plays upon the guitar, tambourine and cymbals, and the unstruck sound current of the Shabad resounds. ||1||Pause||

प्रथमे मनु परबोधै अपना पाछै अवर रीझावै ॥

parathme man parboḡḡhai apnā pāchḡḡhai avar rījhāvai.

First, he instructs his own mind, and then, he leads others.

राम नाम जपु हिरदै जापै मुख ते सगल सुनावै ॥२॥

rām nām jap hirḡḡai jāpai mukḡ te sagal sunāvai. ||2||

He chants the Lord's Name and meditates on it in his heart; with his mouth, he announces it to all. ||2||

कर संगि साधू चरन पखारै संत धूरि तनि लावै ॥

kar sang sādḡḡ charan pakhārai sant ḡḡur tan lāvai.

He joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and washes their feet; he applies the dust of the Saints to his body

मनु तनु अरपि धरे गुर आगै सति पदारथु पावै ॥३॥

man tan arap ḡḡhare gur āgai sat padārathu pāvai. ||3||

He surrenders his mind and body, and places them before the Guru; thus, he obtains the true wealth. ||3||

जो जो सुनै पेखै लाइ सरधा ता का जनम मरन दुखु भागै ॥

jo jo sunai pekḡai lā= e sardḡḡā tā kā janam maran ḡḡḡḡ bhāgai.

Whoever listens to, and beholds the Guru with faith, shall see his pains of birth and death taken away.

ऐसी निरति नरक निवारै नानक गुरमुखि जागै ॥४॥४॥४३॥

aisī niraṭ narak nivārai nānak gurmukḡ jāgai. ||4||4||43||

Such a dance eliminates hell; O Nanak, the Gurmukh remains wakeful. ||4||4||43||



## un ka<sup>o</sup> kḥasam kinī thākḥāre

गोंड महला ५ ॥ (865-7)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

उन कउ खसमि कीनी ठाकहारे ॥

un ka<sup>o</sup> kḥasam kinī thākḥāre.

My Lord and Master has held back the five demons.

दास संग ते मारि बिदारे ॥

dās sang te mār bidāre.

He conquered them, and scared them away from the Lord's slave.

गोबिंद भगत का महलु न पाइआ ॥

gobind bhagaṭ kā mahal na pāi<sup>a</sup>.

They cannot find the mansion of the Lord's devotee.

राम जना मिलि मंगलु गाइआ ॥१॥

rām janā mil mangal gāi<sup>a</sup>. ||1||

Joining together, the Lord's humble servants sing the songs of joy. ||1||

सगल सिसटि के पंच सिकदार ॥

sagal sarisat ke panch sikdār.

The five demons are the rulers of the whole world,

राम भगत के पानीहार ॥१॥ रहाउ ॥

rām bhagaṭ ke pānihār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

but they are just water-carriers for the Lord's devotee. ||1||Pause||

जगत पास ते लेते दानु ॥

jagaṭ pās te lete dān.

They collect taxes from the world,

गोबिंद भगत कउ करहि सलामु ॥

gobind bhagaṭ ka<sup>o</sup> karahi salām.

but they bow in subservience to God's devotees.

लूटि लेहि साकत पति खोवहि ॥

lūt lehi sākaṭ paṭ khovèh.

They plunder and dishonor the faithless cynics,

साध जना पग मलि मलि धोवहि ॥२॥

sādh janā pag mal mal dhovèh. ||2||

but they massage and wash the feet of the Holy. ||2||

पंच पूत जणे इक माइ ॥

panch pūt jaṇe ik mā<sup>e</sup>.

The One Mother gave birth to the five sons,

उतभुज खेलु करि जगत विआइ ॥

ut<sup>e</sup>bhuj khel kar jagaṭ vi<sup>a</sup><sup>e</sup>.

and began the play of the created world.

तीनि गुणा कै संगि रचि रसे ॥

ṭin guṇā kai sang rach rase.

With the three qualities joined together, they celebrate.

इन कउ छोडि ऊपरि जन बसे ॥३॥

in ka-o chhod ūpar jan base. ||3||

Renouncing these three qualities, the Lord's humble servants rise above them. ||3||

करि किरपा जन लीए छडाइ ॥

kar kirpā jan lī-e chhadā-e.

In His Mercy, He saves His humble servants.

जिस के से तिनि रखे हटाइ ॥

jis ke se ṭin rakhe hatā-e.

They belong to Him, and so He saves them by driving out the five.

कहु नानक भगति प्रभ सारु ॥

kaho nānak bhagaṭ parabh sār.

Says Nanak, devotion to God is noble and sublime.

बिनु भगती सभ होइ खुआरु ॥४॥९॥१॥

bin bhagṭī sabh ho-e khu-ār. ||4||9||1||

Without devotion, all just waste away uselessly. ||4||9||1||

## un kai sang mohi parabḥ chiṭ āvai santḥ parsād mohi jāgī

रागु मलार महला ५ दुपदे घरु १ (1267-10)

rāg malār méhlā 5 dupde ghar 1

Raag Malaar, Fifth Mehl, Du-Padas, First House:

प्रभ मेरे ओइ बैरागी तिआगी ॥

parabḥ mere o=e bairāgī ṭi=āgī.

My God is detached and free of desire.

हउ इकु खिनु तिसु बिनु रहि न सकउ प्रीति हमारी लागी ॥१॥ रहाउ ॥

ha=0 ik khinḥ ṭis bin reh na saka=0 paritḥ hamārī lāgī. ||1|| rahā=0.

I cannot survive without Him, even for an instant. I am so in love with Him. ||1||Pause||

उन के संगि मोहि प्रभु चिति आवै संत प्रसादि मोहि जागी ॥

un kai sang mohi parabḥ chiṭ āvai santḥ parsād mohi jāgī.

Associating with the Saints, God has come into my consciousness. By their Grace, I have been awakened.

सुनि उपदेसु भए मन निरमल गुन गाए रंगि रांगी ॥१॥

sun updes bhā=e man nirmal gun gā=e rang rā<sup>N</sup>gī. ||1||

Hearing the Teachings, my mind has become immaculate. Imbued with the Lord's Love, I sing His Glorious Praises. ||1||

इहु मनु देइ कीए संत मीता किरपाल भए बडभागी ॥

ih man de=e kī=e santḥ mītā kirpāl bhā=e badbhāgī<sup>N</sup>.

Dedicating this mind, I have made friends with the Saints. They have become merciful to me; I am very fortunate.

महा सुखु पाइआ बरनि न साकउ रेनु नानक जन पागी ॥२॥१॥५॥

mahā sukhḥ pā=i=ā baran na sāka=0 ren nānak jan pāgī. ||2||1||5||

I have found absolute peace - I cannot describe it. Nanak has obtained the dust of the feet of the humble. ||2||1||5||

## upjai nipjai nipaj samāī

गउडी कबीर जी ॥ (325-12)

ga-orhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

उपजै निपजै निपजि समाई ॥

upjai nipjai nipaj samāī.

We are born, and we grow, and having grown, we pass away.

नैनह देखत इहु जगु जाई ॥१॥

nainah dekhaṭ ih jag jāī. ||1||

Before our very eyes, this world is passing away. ||1||

लाज न मरहु कहहु घरु मेरा ॥

lāj na marahu kahhu ghar merā.

How can you not die of shame, claiming, "This world is mine"?

अंत की बार नही कछु तेरा ॥१॥ रहाउ ॥

ant kī bār nahī kachh terā. ||1|| rahāo.

At the very last moment, nothing is yours. ||1||Pause||

अनिक जतन करि काइआ पाली ॥

anik jaṭan kar kāiā pālī.

Trying various methods, you cherish your body,

मरती बार अगनि संगि जाली ॥२॥

martī bār agan sang jālī. ||2||

but at the time of death, it is burned in the fire. ||2||

चोआ चंदनु मरदन अंगा ॥

choā chandan mardan angā.

You apply sandalwood oil to your limbs,

सो तनु जलै काठ कै संगी ॥३॥

so ṭan jalai kāṭh kai sangā. ||3||

but that body is burned with the firewood. ||3||

कहु कबीर सुनहु रे गुनीआ ॥

kaho kabīr sunhu re gunīā.

Says Kabeer, listen, O virtuous people:

बिनसैगो रूपु देखै सभ दुनीआ ॥४॥१॥

binsaigo rūp dekhai sabh duniā. ||4||11||

your beauty shall vanish, as the whole world watches. ||4||11||

## upmā jāṭ na kahī mere parabḥ kī upmā jāṭ na kahī

रागु बिलावलु महला ५ असटपदी घरु १२ (837-8)

rāg bilāval méhlā 5 asatpaḍī ghar 12

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Ashtapadees, Twelfth House:

उपमा जात न कही मेरे प्रभ की उपमा जात न कही ॥

upmā jāṭ na kahī mere parabḥ kī upmā jāṭ na kahī.

I cannot express the Praises of my God; I cannot express His Praises.

तजि आन सरणि गही ॥१॥ रहाउ ॥

ṭaj ān saraṇ gahī. ||1|| rahā=0.

I have abandoned all others, seeking His Sanctuary. ||1||Pause||

प्रभ चरन कमल अपार ॥

parabḥ charan kamal apār.

God's Lotus Feet are Infinite.

हुउ जाउ सद बलिहार ॥

ha=0 jā=0 saḍ balihār.

I am forever a sacrifice to Them.

मनि प्रीति लागी ताहि ॥

man parīṭ lāgī tāhi.

My mind is in love with Them.

तजि आन कतहि न जाहि ॥१॥

ṭaj ān kaṭēh na jāhi. ||1||

If I were to abandon Them, there is nowhere else I could go. ||1||

हरि नाम रसना कहन ॥

har nām rasnā kahan.

I chant the Lord's Name with my tongue.

मल पाप कलमल दहन ॥

mal pāp kalmal ḍahan.

The filth of my sins and evil mistakes is burnt off.

चड़ि नाव संत उधारि ॥

charḥ nāv sant uḍhār.

Climbing aboard the Boat of the Saints, I am emancipated.

भै तरे सागर पारि ॥२॥

bḥai tare sāgar pār. ||2||

I have been carried across the terrifying world-ocean. ||2||

मनि डोरि प्रेम परीति ॥

man dor prem parīṭ.

My mind is tied to the Lord with the string of love and devotion.

इह संत निरमल रीति ॥

ih sant nirmal rīṭ.

This is the Immaculate Way of the Saints.

तजि गए पाप बिकार ॥

ṭaj ga=e pāp bikār.

They forsake sin and corruption.

हरि मिले प्रभ निरंकार ॥३॥

har mile parabḥ nirankār. ||3||

They meet the Formless Lord God. ||3||

प्रभ पेखीऐ बिसमाद ॥

parabḥ pekhī=ai bismād.

Gazing upon God, I am wonderstruck.

चखि अनद पूरन साद ॥

chakh anad pūran sād.

I taste the Perfect Flavor of Bliss.

नह डोलीऐ इत ऊत ॥

nah dolī=ai it ūt.

I do not waver or wander here or there.

प्रभ बसे हरि हरि चीत ॥४॥

parabḥ base har har chīt. ||4||

The Lord God, Har, Har, dwells within my consciousness. ||4||

तिन्ह नाहि नरक निवासु ॥ नित सिमरि प्रभ गुणतासु ॥

ṭin<sup>H</sup> nāhi narak nivās. niṭ simar parabḥ guṇtās.

Those who constantly remember God, the treasure of virtue, will never go to hell.

ते जमु न पेखहि नैन ॥ सुनि मोहे अनहत बैन ॥५॥

ṭe jam na pekhéh nain. sun mohe anhaṭ bain. ||5||

Those who listen, fascinated, to the Unstruck Sound-Current of the Word, will never have to see the Messenger of Death with their eyes. ||5||

हरि सरणि सूर गुपाल ॥

har saraṇ sūr gupāl.

I seek the Sanctuary of the Lord, the Heroic Lord of the World.

प्रभ भगत वसि दइआल ॥

parabḥ bhagaṭ vas ḍa=i=āl.

The Merciful Lord God is under the power of His devotees.

हरि निगम लहहि न भेव ॥

har nigam lahéh na bhev.

The Vedas do not know the Mystery of the Lord.

नित करहि मुनि जन सेव ॥६॥

niṭ karaḥi mun jan sev. ||6||

The silent sages constantly serve Him. ||6||

दुख दीन दरद निवार ॥

ḍukḥ dīn ḍarad nivār.

He is the Destroyer of the pains and sorrows of the poor.

जा की महा बिखड़ी कार ॥  
 jā kī mahā bikh<sup>o</sup>rhī kār.  
 It is so very difficult to serve Him.

ता की मिति न जानै कोइ ॥  
 tā kī miṭ na jānai ko<sup>e</sup>.  
 No one knows His limits.

जलि थलि महीअलि सोइ ॥७॥  
 jal thal mahī<sup>a</sup>al so<sup>e</sup>. ||7||  
 He is pervading the water, the land and the sky. ||7||

करि बंदना लख बार ॥  
 kar bandnā lakh bār.  
 Hundreds of thousands of times, I humbly bow to Him.

थकि परिओ प्रभ दरबार ॥  
 thak pari<sup>o</sup> parabh<sup>o</sup> darbār.  
 I have grown weary, and I have collapsed at God's Door.

प्रभ करहु साधू धूरि ॥  
 parabh<sup>o</sup> karahu sād<sup>h</sup>ū dhūr.  
 O God, make me the dust of the feet of the Holy.

नानक मनसा पूरि ॥८॥१॥  
 nānak mansā pūr. ||8||1||  
 Please fulfill this, Nanak's wish. ||8||1||

## ubraṭ rājā rām kī sarṇī

गडडी माला महला ५ ॥ (215-11)

ga-orḥī mālā méhlā 5.

Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

उबरत राजा राम की सरणी ॥

ubraṭ rājā rām kī sarṇī.

Those who take to the Sanctuary of the Lord, the King, are saved.

सरब लोक माइआ के मंडल गिरि गिरि परते धरणी ॥१॥ रहाउ ॥

sarab lok māiā ke mandal gir gir parte ḍharṇī. ||1|| rahāo.

All other people, in the mansion of Maya, fall flat on their faces on the ground. ||1||Pause||

सासत सिम्रिति बेद बीचारे महा पुरखन इउ कहिआ ॥

sāsaṭ simriṭ beḍ bīchāre mahā purkhan iō kahiā.

The great men have studied the Shaastras, the Simritees and the Vedas, and they have said this:

बिनु हरि भजन नाही निसतारा सूखु न किन्हूं लहिआ ॥१॥

bin har bhajan nāhī niṣṭārā sūkh na kinhū<sup>N</sup> lahiā. ||1||

"Without the Lord's meditation, there is no emancipation, and no one has ever found peace."||1||

तीनि भवन की लखमी जोरी बूझत नाही लहरे ॥

ṭīn bhavan kī lakhmī jorī būjhaṭ nāhī lahre.

People may accumulate the wealth of the three worlds, but the waves of greed are still not subdued.

बिनु हरि भगति कहा थिति पावै फिरतो पहरे पहरे ॥२॥

bin har bhagaṭ kahā thiṭ pāvai firto pahre pahre. ||2||

Without devotional worship of the Lord, where can anyone find stability? People wander around endlessly. ||2||

अनिक बिलास करत मन मोहन पूरन होत न कामा ॥

anik bilās karaṭ man mohan pūran hoṭ na kāmā.

People engage in all sorts of mind-enticing pastimes, but their passions are not fulfilled.

जलतो जलतो कबहू न बूझत सगल ब्रिथे बिनु नामा ॥३॥

jalto jalto kabhū na būjhaṭ sagal barithe bin nāmā. ||3||

They burn and burn, and are never satisfied; without the Lord's Name, it is all useless. ||3||

हरि का नामु जपहु मेरे मीता इहै सार सुखु पूरा ॥

har kā nām japahu mere mītā ihai sār sukh pūrā.

Chant the Name of the Lord, my friend; this is the essence of perfect peace.

साधसंगति जनम मरणु निवारै नानक जन की धूरा ॥४॥४॥१६२॥

sāḍhsangṭ janam maraṇu nivārai nānak jan kī ḍhūrā. ||4||4||162||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, birth and death are ended. Nanak is the dust of the feet of the humble. ||4||4||162||



## umki<sup>o</sup> hī<sup>o</sup> milan parabḥ t̄ā<sup>i</sup>

सूही महला ५ ॥ (737-15)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

उमकियो हीउ मिलन प्रभ ताई ॥

umki<sup>o</sup> hī<sup>o</sup> milan parabḥ t̄ā<sup>i</sup>.

An intense yearning to meet God has welled up in my heart.

खोजत चरिओ देखउ प्रिअ जाई ॥

khōjaṭ chari<sup>o</sup> dekh<sup>a</sup>u pari<sup>a</sup> jā<sup>i</sup>.

I have gone out searching to find my Beloved Husband Lord.

सुनत सदेसरो प्रिअ ग्रिहि सेज विछाई ॥

sunat sadesro pari<sup>a</sup> garihi sej vichhā<sup>i</sup>.

Hearing news of my Beloved, I have laid out my bed in my home.

भ्रमि भ्रमि आइओ तउ नदरि न पाई ॥१॥

bharam bharam ā<sup>i</sup>o ta<sup>o</sup> naḍar na pā<sup>i</sup>. ||1||

Wandering, wandering all around, I came, but I did not even see Him. ||1||

किन विधि हीअरो धीरै निमानो ॥

kin biḍhī hī<sup>o</sup>aro dhīrai nimāno.

How can this poor heart be comforted?

मिलु साजन हउ तुझु कुरबानो ॥१॥ रहाउ ॥

mil sājan ha<sup>o</sup> tujh kurbāno. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Come and meet me, O Friend; I am a sacrifice to You. ||1||Pause||

एका सेज विछी धन कंता ॥

ekā sej vichhī dhan kantā.

One bed is spread out for the bride and her Husband Lord.

धन सूती पिरु सद जागंता ॥

dhan sūṭī pir saḍ jāgantā.

The bride is asleep, while her Husband Lord is always awake.

पीओ मदरो धन मतवंता ॥

pī<sup>o</sup> maḍro dhan matvantā.

The bride is intoxicated, as if she has drunk wine.

धन जागै जे पिरु बोलंता ॥२॥

dhan jāgai je pir bolantā. ||2||

The soul-bride only awakens when her Husband Lord calls to her. ||2||

भई निरासी बहुतु दिन लागे ॥

bhā<sup>i</sup> nirāsī bahut din lāge.

She has lost hope - so many days have passed.

देस दिसंतर मै सगले झागे ॥

des disantar mai sagle jhāge.

I have travelled through all the lands and the countries.

खिनु रहनु न पावउ बिनु पग पागे ॥

kḥin rahan na pāvaᵒ bin pag pāge.

I cannot survive, even for an instant, without the feet of my Beloved.

होइ क़िपालु प्रभ मिलह सभागे ॥३॥

hoᵒe kirpāl parabh milah sabhāge. ||3||

When God becomes Merciful, I become fortunate, and then I meet Him. ||3||

भइओ क़िपालु सतसंगि मिलाइआ ॥

bḥaᵒiᵒ kirpāl satsang milāᵒiᵒā.

Becoming Merciful, He has united me with the Sat Sangat, the True Congregation.

बूझी तपति घरहि पिरु पाइआ ॥

būjhī tapat gharēh pir pāᵒiᵒā.

The fire has been quenched, and I have found my Husband Lord within my own home.

सगल सीगार हुणि मुझहि सुहाइआ ॥

sagal sīgār huṅ mujhēh suhāᵒiᵒā.

I am now adorned with all sorts of decorations.

कहु नानक गुरि भरमु चुकाइआ ॥४॥

kaho nānak gur bharam chukāᵒiᵒā. ||4||

Says Nanak, the Guru has dispelled my doubt. ||4||

जह देखा तह पिरु है भाई ॥

jah dekhā tah pir hai bhāᵒi.

Wherever I look, I see my Husband Lord there, O Siblings of Destiny.

खोलिहओ कपाटु ता मनु ठहराई ॥१॥ रहाउ दूजा ॥५॥

khol<sup>hi</sup>ᵒ kapāt tā man ṭahrāᵒi. ||1|| rahāᵒo dūjā. ||5||

When the door is opened, then the mind is restrained. ||1||Second Pause||5||

## ultī re man ultī re

देवगंधारी महला ५ ॥ (535-15)

ḍevgandhārī méhlā 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

उलटी रे मन उलटी रे ॥

ultī re man ultī re.

Turn away, O my mind, turn away.

साकत सिउ करि उलटी रे ॥

sākaṭ si-o kar ultī re.

Turn away from the faithless cynic.

झूठै की रे झूठु परीति छुटकी रे मन छुटकी रे साकत संगि न छुटकी रे ॥१॥ रहाउ ॥

jhūṭhai kī re jhūṭh parīt chhutkī re man chhutkī re sākaṭ sang na chhutkī re. ||1|| rahā-o.

False is the love of the false one; break the ties, O my mind, and your ties shall be broken.

Break your ties with the faithless cynic. ||1||Pause||

जिउ काजर भरि मंदरु राखिओ जो पैसै कालूखी रे ॥

ji-o kājar bhar mandar rākhi-o jo paisai kālūkhī re.

One who enters a house filled with soot is blackened.

दूरहु ही ते भागि गइओ है जिसु गुर मिलि छुटकी त्रिकुटी रे ॥१॥

dhūrahu hī te bhāgi gāio hai jis gur mil chhutkī tarikutī re. ||1||

Run far away from such people! One who meets the Guru escapes from the bondage of the

three dispositions. ||1||

मागउ दानु किरपाल किरपा निधि मेरा मुखु साकत संगि न जुटसी रे ॥

māga-o dān kirpāl kirpā nidh merā mukh sākaṭ sang na jutsī re.

I beg this blessing of You, O Merciful Lord, ocean of mercy - please, don't bring me face to face with the faithless cynics.

जन नानक दास दास को करीअहु मेरा मूंडु साध पगा हेठि रुलसी रे ॥२॥४॥३७॥

jan nānak dās dās ko karī-ahu merā mūnd sādh pagā heth rulsī re. ||2||4||37||

Make servant Nanak the slave of Your slave; let his head roll in the dust under the feet of the Holy. ||2||4||37||

## ulāhano mai kāhū na dīo

नट नाराइन महला ५ दुपदे (978-13)

nat nārāin méhlā 5 dupde

Raag Nat Naaraayan, Fifth Mehl, Du-Padas:

उलाहनो मै काहू न दीओ ॥

ulāhano mai kāhū na dīo.

I don't blame anyone else.

मन मीठ तुहारो कीओ ॥१॥ रहाउ ॥

man mīṭh tuhāro kīo. ||1|| rahāo.

Whatever You do is sweet to my mind. ||1||Pause||

आगिआ मानि जानि सुखु पाइआ सुनि सुनि नामु तुहारो जीओ ॥

āgiā mān jān sukh pāiā sun sun nām tuhāro jīo.

Understanding and obeying Your Order, I have found peace; hearing, listening to Your Name, I live.

ईहां ऊहा हरि तुम ही तुम ही इहु गुर ते मंत्रु द्रिडीओ ॥१॥

ihā<sup>N</sup> ūhā har tum hī tum hī ih gur te manṭar darīḍīo. ||1||

Here and hereafter, O Lord, You, only You. The Guru has implanted this Mantra within me. ||1||

जब ते जानि पाई एह बाता तब कुसल खेम सभ थीओ ॥

jab te jān pāi eh bātā tab kusal khem sabh thīo.

Since I came to realize this, I have been blessed with total peace and pleasure.

साधसंगि नानक परगासिओ आन नाही रे बीओ ॥२॥१॥२॥

sāḍhsang nānak pargāsiō ān nāhī re bīo. ||2||1||2||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, this has been revealed to Nanak, and now, there is no other for him at all. ||2||1||2||

## ūch apār be=anṭ su=āmī ka=ṃ jāṇai guṇ ṭere

बिलावलु महला ५ ॥ (802-16)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ऊच अपार बेअंत सुआमी कउणु जाणै गुण तेरे ॥

ūch apār be=anṭ su=āmī ka=ṃ jāṇai guṇ ṭere.

O my lofty, incomparable and infinite Lord and Master, who can know Your Glorious Virtues?

गावते उधरहि सुणते उधरहि बिनसहि पाप घनेरे ॥

gāvṭe udhrahī suṇṭe udhrahī binsahī pāp ghanere.

Those who sing them are saved, and those who listen to them are saved; all their sins are erased.

पसू परेत मुगध कउ तारे पाहन पारि उतारै ॥

pasū pareṭ mugadh ka=ṃ ṭāre pāhan pār uṭārai.

You save the beasts, demons and fools, and even stones are carried across.

नानक दास तेरी सरणाई सदा सदा बलिहारै ॥४॥१॥४॥

nānak dās ṭerī sarṇāī saḍā saḍā balihārai. ||4||1||4||

Slave Nanak seeks Your Sanctuary; he is forever and ever a sacrifice to You. ||4||1||4||

## ūṭhaṭ sukhīᵃ baithaṭ sukhīᵃ

भैरउ महला ५ ॥ (1136-5)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

ऊठत सुखीआ बैठत सुखीआ ॥

ūṭhaṭ sukhīᵃ baithaṭ sukhīᵃ.

Standing up, I am at peace; sitting down, I am at peace.

भउ नही लागै जां ऐसे बुझीआ ॥ १ ॥

bhaᵃo nahī lāgai jāᵃ aise bujḥīᵃ. ||1||

I feel no fear, because this is what I understand. ||1||

राखा एकु हमारा सुआमी ॥

rākhā ek hamārā suᵃmī.

The One Lord, my Lord and Master, is my Protector.

सगल घटा का अंतरजामी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sagal gḥatā kā antarjāmī. ||1|| rahāᵃo.

He is the Inner-knower, the Searcher of Hearts. ||1||Pause||

सोइ अचिंता जागि अचिंता ॥

soᵃe achintā jāg achintā.

I sleep without worry, and I awake without worry.

जहा कहां प्रभु तूं वरतंता ॥ २ ॥

jahā kahāᵃ parabḥ tūᵃ vartantā. ||2||

You, O God, are pervading everywhere. ||2||

घरि सुखि वसिआ बाहरि सुखु पाइआ ॥

ghar sukh vasiᵃ bāhar sukh pāᵃiᵃ.

I dwell in peace in my home, and I am at peace outside.

कहु नानक गुरि मंत्रु द्रिडाइआ ॥ ३ ॥ २ ॥

kaho nānak gur manṭar drirḥᵃiᵃ. ||3||2||

Says Nanak, the Guru has implanted His Mantra within me. ||3||2||

## ūṭhaṭ baithaṭ sovaṭ dhi-ā-ī-ai

आसा महला ५ (386-7)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ऊठत बैठत सोवत धिआईऐ ॥

ūṭhaṭ baithaṭ sovaṭ dhi-ā-ī-ai.

While standing up, and sitting down, and even while asleep, meditate on the Lord.

मारगि चलत हरे हरि गाईऐ ॥१॥

mārag chalaṭ hare har gā-ī-ai. ||1||

Walking on the Way, sing the Praises of the Lord. ||1||

स्रवन सुनीजै अम्रित कथा ॥

sarvan sunījai amriṭ kathā.

With your ears, listen to the Ambrosial Sermon.

जासु सुनी मनि होइ अनंदा दूख रोग मन सगले लथा ॥१॥ रहाउ ॥

jās sunī man ho-e anandā dūkh rog man sagle lathā. ||1|| rahā-o.

Listening to it, your mind shall be filled with bliss, and the troubles and diseases of your mind shall all depart. ||1||Pause||

कारजि कामि बाट घाट जपीजै ॥

kāraj kām bāt ghāt japījai.

While you work at your job, on the road and at the beach, meditate and chant.

गुर प्रसादि हरि अम्रितु पीजै ॥२॥

gur parsād har amriṭ pījai. ||2||

By Guru's Grace, drink in the Ambrosial Essence of the Lord. ||2||

दिनसु रैनि हरि कीरतनु गाईऐ ॥

ḍinas rain har kīrtan gā-ī-ai.

The humble being who sings the Kirtan of the Lord's Praises, day and night,

सो जनु जम की वाट न पाईऐ ॥३॥

so jan jam kī vāt na pā-ī-ai. ||3||

does not have to go with the Messenger of Death. ||3||

आठ पहर जिसु विसरहि नाही ॥

āṭh pahar jis visrahi nāhī.

One who does not forget the Lord, twenty-four hours a day, is emancipated;

गति होवै नानक तिसु लागि पाई ॥४॥१०॥६१॥

gaṭ hovai nānak tis lag pā-ī. ||4||10||61||

O Nanak, I fall at his feet. ||4||10||61||

## o᳚a<sup>N</sup> pari᳚a pari᳚ṭ chī᳚ṭ pahilarī᳚ā

सारग महला ५ ॥ (1213-5)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

ओअं प्रिअ प्रीति चीति पहिलरीआ ॥

o᳚a<sup>N</sup> pari᳚a pari᳚ṭ chī᳚ṭ pahilarī᳚ā.

My consciousness has loved my Beloved God, since the very beginning of time.

जो तउ बचनु दीओ मेरे सतिगुर तउ मै साज सीगरीआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jo ᳚a᳚o bachan dī᳚o mere satgur ᳚a᳚o mai sāj sīgrī᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

When You blessed me with the Teachings, O my True Guru, I was embellished with beauty.

||1||Pause||

हम भूलह तुम सदा अभूला हम पतित तुम पतित उधरीआ ॥

ham bhūlah ᳚um sadā abhūlā ham patiṭ ᳚um patiṭ udhrī᳚ā.

I am mistaken; You are never mistaken. I am a sinner; You are the Saving Grace of sinners.

हम नीच बिरख तुम मैलागर लाज संगि संगि बसरीआ ॥ १ ॥

ham nīch birakh ᳚um mailāgar lāj sang sang basrī᳚ā. ||1||

I am a lowly thorn-tree, and You are the sandalwood tree. Please preserve my honor by staying

with me; please stay with me. ||1||

तुम गमभीर धीर उपकारी हम किआ बपुरे जंतरीआ ॥

᳚um gambhīr dhīr upkāri ham ki᳚ā bapure jan᳚rī᳚ā.

You are deep and profound, calm and benevolent. What am I? Just a poor helpless being.

गुर किरपाल नानक हरि मेलिओ तउ मेरी सूखि सेजरीआ ॥ २ ॥ २२ ॥ ४५ ॥

gur kirpāl nānak har meli᳚o ᳚a᳚o merī sūkh sejrī᳚ā. ||2||22||45||

The Merciful Guru Nanak has united me with the Lord. I lay on His Bed of Peace. ||2||22||45||



### o᳚ankār ek d᳚hun ekai ekai rāg alāpai

रामकली महला ५ ॥ (885-1)

rāmkalī mehīlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

ओअंकारि एक धुनि एकै एकै रागु अलापै ॥

o᳚ankār ek d᳚hun ekai ekai rāg alāpai.

He sings the song of the One Universal Creator; he sings the tune of the One Lord.

एका देसी एकु दिखावै एको रहिआ बिआपै ॥

ekā desī ek dīkhāvai eko rahi᳚ā bi᳚āpai.

He lives in the land of the One Lord, shows the way to the One Lord, and remains attuned to the One Lord.

एका सुरति एका ही सेवा एको गुर ते जापै ॥१॥

ekā suratī ekā hī sevā eko gur te jāpai. ||1||

He centers his consciousness on the One Lord, and serves only the One Lord, who is known through the Guru. ||1||

भलो भलो रे कीरतनीआ ॥

b᳚halo b᳚halo re kīratnī᳚ā.

Blessed and good is such a kirtanee, who sings such Praises.

राम रमा रामा गुन गाउ ॥

rām ramā rāmā gun gā᳚o.

He sings the Glorious Praises of the Lord,

छोडि माइआ के धंध सुआउ ॥१॥ रहाउ ॥

ch᳚hod mā᳚i᳚ā ke d᳚hand᳚h su᳚ā᳚o. ||1|| rahā᳚o.

and renounces the entanglements and pursuits of Maya. ||1||Pause||

पंच बजित्र करे संतोखा सात सुरा लै चालै ॥

panch bājī᳚ar kare santok᳚hā sā᳚t surā lai chālai.

He makes the five virtues, like contentment, his musical instruments, and plays the seven notes of the love of the Lord.

बाजा माणु ताणु तजि ताना पाउ न बीगा घालै ॥

bājā mā᳚᳚ ᳚ā᳚᳚ ᳚aj ᳚ānā pā᳚o na bigā ghālai.

The notes he plays are the renunciation of pride and power; his feet keep the beat on the straight path.

फेरी फेरु न होवै कब ही एकु सबदु बंधि पालै ॥२॥

ferī fer na hovai kab hī ek saba᳚᳚ band᳚h pālai. ||2||

He does not enter the cycle of reincarnation ever again; he keeps the One Word of the Shabad tied to the hem of his robe. ||2||

नारदी नरहर जाणि हदूरे ॥

nārdī narhar jā᳚᳚ ha᳚᳚ūre.

To play like Naarad, is to know that the Lord is ever-present.

घूंघर खडकु तिआगि विसूरे ॥

ghū᳚gar k᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚i᳚āgi vi᳚᳚ūre.

The tinkling of the ankle bells is the shedding of sorrows and worries.

सहज अनंद दिखावै भावै ॥

sahj anand dikhāvai bhāvai.

The dramatic gestures of acting are celestial bliss.

एहु निरतिकारी जनमि न आवै ॥३॥

ehu nirtikārī janam na āvai. ||3||

Such a dancer is not reincarnated again. ||3||

जे को अपने ठाकुर भावै ॥ कोटि मधि एहु कीरतनु गावै ॥

je ko apne thākur bhāvai. kot madh ehu kīrtan gāvai.

If anyone, out of millions of people, becomes pleasing to his Lord and Master, he sings the Lord's Praises in this way.

साधसंगति की जावउ टेक ॥

sādhṡangāt kī jāvaᵒ tek.

I have taken the Support of the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

कहु नानक तिसु कीरतनु एक ॥४॥८॥

kaho nānak tīs kīrtan ek. ||4||8||

Says Nanak, the Kirtan of the One Lord's Praises are sung there. ||4||8||

o=e sājan o=e mīt pi=āre

सूही महला ५ ॥ (739-16)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

जा कै दरसि पाप कोटि उतारे ॥

jā kai ḡaras pāp kot utāre.

By the Blessed Vision of their Darshan, millions of sins are erased.

भेटत संगि इहु भवजलु तारे ॥१॥

bhetaṭ sang ih bhavjal tāre. ||1||

Meeting with them, this terrifying world-ocean is crossed over||1||

ओइ साजन ओइ मीत पिआरे ॥

o=e sājan o=e mīt pi=āre.

They are my companions, and they are my dear friends,

जो हम कउ हरि नामु चितारे ॥१॥ रहाउ ॥

jo ham ka=0 har nām chitāre. ||1|| rahā=0.

who inspire me to remember the Lord's Name. ||1||Pause||

जा का सबदु सुनत सुख सारे ॥

jā kā sabadḡ sunaṭ sukḡ sāre.

Hearing the Word of His Shabad, I am totally at peace.

जा की टहल जमदूत बिदारे ॥२॥

jā kī tahal jamdūt bidāre. ||2||

When I serve Him, the Messenger of Death is chased away. ||2||

जा की धीरक इसु मनहि सधारे ॥

jā kī ḡhīrak is manēh sadḡāre.

His comfort and consolation soothes and supports my mind.

जा कै सिमरणि मुख उजलारे ॥३॥

jā kai simraṇ mukḡ ujlāre. ||3||

Remembering Him in meditation, my face is radiant and bright. ||3||

प्रभ के सेवक प्रभि आपि सवारे ॥

parabḡ ke sevak parabḡ āp savāre.

God embellishes and supports His servants.

सरणि नानक तिन्ह सद बलिहारे ॥४॥७॥१३॥

saraṇ nānak tin<sup>H</sup> sad balihāre. ||4||7||13||

Nanak seeks the Protection of their Sanctuary; he is forever a sacrifice to them. ||4||7||13||

## oh nehu navelā

आसा महला ५ घर १४ (407-18)

āsā mehlā 5 ghar 14

Aasaa, Fifth Mehl, Fourteenth House:

ओहु नेहु नवेला ॥

oh nehu navelā.

That love is forever fresh and new,

अपुने प्रीतम सिउ लागि रहै ॥१॥ रहाउ ॥

apune parītam si-o lāg rahai. ||1|| rahā-o.

which is for the Beloved Lord. ||1||Pause||

जो प्रभ भावै जनमि न आवै ॥

jo parabh bhāvai janam na āvai.

One who is pleasing to God shall not be reincarnated again.

हरि प्रेम भगति हरि प्रीति रचै ॥१॥

har parem bhagaṭ har parīt rachai. ||1||

He remains absorbed in the loving devotional worship of the Lord, in the Love of the Lord. ||1||

प्रभ संगि मिलीजै इहु मनु दीजै ॥

parabh sang milijai ih man dījai.

He is blended with God, by dedicating his mind to Him.

नानक नामु मिलै अपनी दइआ करहु ॥२॥१॥१५०॥

nānak nām milai apnī da-i-ā karahu. ||2||1||150||

Bless Nanak with Your Name, O Lord - please, shower Your Mercy upon him! ||2||1||150||

ohā parem pirī. ||1|| rahā°o

आसा महला ५ तिपदे ॥ (406-17)

āsā méhlā 5 tīpde.

Aasaa, Fifth Mehl, Tipadas:

ओहा प्रेम पिरि ॥१॥ रहाउ ॥

ohā parem pirī. ||1|| rahā°o.

I seek the Love of my Beloved. ||1||Pause||

कनिक माणिक गज मोतीअन लालन नह नाह नही ॥१॥

kanik māṇik gaj moṭī°an lālan nah nāh nahī. ||1||

Gold, jewels, giant pearls and rubies - I have no need for them. ||1||

राज न भाग न हुकम न सादन ॥

rāj na bhāg na hukam na sādan.

Imperial power, fortunes, royal command and mansions

किछु किछु न चाही ॥२॥

kichh kichh na chāhī. ||2||

- I have no desire for these. ||2||

चरनन सरनन संतन बंदन ॥

charnan sarnan santan bandan.

The Sanctuary of the Lord's Feet, and dedication to the Saints

सुखो सुखु पाही ॥

sukho sukḥ pāhī.

- these bring me peace and pleasure.

नानक तपति हरी ॥

nānak tapat harī.

O Nanak, my burning fire has been put out,

मिले प्रेम पिरि ॥३॥३॥१४३॥

mile parem pirī. ||3||3||143||

obtaining the Love of the Beloved. ||3||3||143||

## oṭ poṭ sevak sang rātā

माझ महला ५ ॥ (101-16)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

ओति पोति सेवक संगि राता ॥

oṭ poṭ sevak sang rātā.

Through and through, the Lord is intermingled with His servant.

प्रभ प्रतिपाले सेवक सुखदाता ॥

parabḥ partipāle sevak sukh-dāṭa.

God, the Giver of Peace, cherishes His servant.

पाणी पखा पीसउ सेवक कै ठाकुर ही का आहरु जीउ ॥१॥

pāṇī pakḥā pīsa-o sevak kai ṭhākur hī kā āhar jī-o. ||1||

I carry the water, wave the fan, and grind the grain for the servant of my Lord and Master. ||1||

काटि सिलक प्रभि सेवा लाइआ ॥

kāt silak parabḥ sevā lā-ā.

God has cut the noose from around my neck; He has placed me in His Service.

हुकमु साहिब का सेवक मनि भाइआ ॥

hukam sāhib kā sevak man bhā-ā.

The Lord and Master's Command is pleasing to the mind of His servant.

सोई कमावै जो साहिब भावै सेवकु अंतरि बाहरि माहरु जीउ ॥२॥

so-ī kamāvai jo sāhib bhāvai sevak antar bāhar māhar jī-o. ||2||

He does that which pleases his Lord and Master. Inwardly and outwardly, the servant knows his Lord. ||2||

तूं दाना ठाकुर सभ बिधि जानहि ॥

tū<sup>N</sup> dānā ṭhākur sabḥ biḍḥ jāneh.

You are the All-knowing Lord and Master; You know all ways and means.

ठाकुर के सेवक हरि रंग माणहि ॥

ṭhākur ke sevak har rang māṇeh.

The servant of the Lord and Master enjoys the Love and Affection of the Lord.

जो किछु ठाकुर का सो सेवक का सेवकु ठाकुर ही संगि जाहरु जीउ ॥३॥

jo kichḥ ṭhākur kā so sevak kā sevak ṭhākur hī sang jāhar jī-o. ||3||

That which belongs to the Lord and Master, belongs to His servant. The servant becomes distinguished in association with his Lord and Master. ||3||

अपुनै ठाकुरि जो पहिराइआ ॥ बहुरि न लेखा पुछि बुलाइआ ॥

apunai ṭhākur jo pēhrā-ā. bahur na lekḥā puchḥ bulā-ā.

He, whom the Lord and Master dresses in the robes of honor, is not called to answer for his account any longer.

तिसु सेवक के नानक कुरबाणी सो गहिर गभीरा गउहरु जीउ ॥४॥१८॥२५॥

ṭis sevak kai nānak kurbāṇī so gahir gabhīrā ga-uhar jī-o. ||4||18||25||

Nanak is a sacrifice to that servant. He is the pearl of the deep and unfathomable Ocean of God.

||4||18||25||

## o=e sukḥ kā si=o baran sunāvṭ

सारंग महला ५ ॥ (1205-4)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

ओइ सुख का सिउ बरनि सुनावत ॥

o=e sukḥ kā si=o baran sunāvṭ.

Who can I tell, and with whom can I speak, about this state of peace and bliss?

अनद बिनोद पेखि प्रभ दरसन मनि मंगल गुन गावत ॥ १ ॥ रहाउ ॥

anaḍ binod pekḥ parabh̄ ḍarsan man mangal gun gāvaṭ. ||1|| rahā=o.

I am in ecstasy and delight, gazing upon the Blessed Vision of God's Darshan. My mind sings His Songs of Joy and His Glories. ||1||Pause||

बिसम भई पेखि बिसमादी पूरि रहे किरपावत ॥

bisam bhāi pekḥ bismāḍī pūr rahe kirpāvaṭ.

I am wonderstruck, gazing upon the Wondrous Lord. The Merciful Lord is All-pervading everywhere.

पीओ अमम्रित नामु अमोलक जिउ चाखि गूंगा मुसकावत ॥ १ ॥

pīo amrit̄ nām amolak̄ jīu chākh̄ gūngā muskāvaṭ. ||1||

I drink in the Invaluable Nectar of the Naam, the Name of the Lord. Like the mute, I can only smile - I cannot speak of its flavor. ||1||

जैसे पवनु बंध करि राखिओ बूझ न आवत जावत ॥

jaise pavan bandḥ kar rākhi=o būjh̄ na āvaṭ jāvaṭ.

As the breath is held in bondage, no one can understand its coming in and going out.

जा कउ रिदै प्रगासु भइओ हरि उआ की कही न जाइ कहावत ॥ २ ॥

jā ka=o ridai pargās bhāi=o har u=ā kī kahī na jā=e kahāvaṭ. ||2||

So is that person, whose heart is enlightened by the Lord - his story cannot be told. ||2||

आन उपाव जेते किछु कहीअहि तेते सीखे पावत ॥

ān upāv jete kichḥ kahī=ahi tete sikh̄e pāvaṭ.

As many other efforts as you can think of - I have seen them and studied them all.

अचिंत लालु ग्रिह भीतरि प्रगटिओ अगम जैसे परखावत ॥ ३ ॥

achint̄ lāl garīh bhītar pargati=o agam jaise parkhāvaṭ. ||3||

My Beloved, Carefree Lord has revealed Himself within the home of my own heart; thus I have realized the Inaccessible Lord. ||3||

निरगुण निरंकार अबिनासी अतुलो तुलिओ न जावत ॥

nirgun̄ nirankār abhināsī atulo tūli=o na jāvaṭ.

The Absolute, Formless, Eternally Unchanging, Immeasurable Lord cannot be measured.

कहु नानक अजरु जिनि जरिआ तिस ही कउ बनि आवत ॥ ४ ॥ १ ॥

kaho nānak ajar jin jari=ā tis hī ka=o ban āvaṭ. ||4||9||

Says Nanak, whoever endures the unendurable - this state belongs to him alone. ||4||9||

## anṭ kāl jo laḥhmī simrai aisī chintā meh je marai

गूजरी भगत त्रिलोचन जी ॥ (526-5)

gūjri bhagaṭ trilochan jī.

Goojree bhagat trilochan jee

अंति कालि जो लछ्मी सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥

anṭ kāl jo laḥhmī simrai aisī chintā meh je marai.

At the very last moment, one who thinks of wealth, and dies in such thoughts,

सरप जोनि वलि वलि अउतरै ॥१॥

sarap jon val val a=uṭarai. ||1||

shall be reincarnated over and over again, in the form of serpents. ||1||

अरी बाई गोविंद नामु मति बीसरै ॥ रहाउ ॥

arī bāī gobid nām maṭ bīسرائ. rahā=0.

O sister, do not forget the Name of the Lord of the Universe. ||Pause||

अंति कालि जो इसत्री सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥

anṭ kāl jo istarī simrai aisī chintā meh je marai.

At the very last moment, he who thinks of women, and dies in such thoughts,

बेसवा जोनि वलि वलि अउतरै ॥२॥

besvā jon val val a=uṭarai. ||2||

shall be reincarnated over and over again as a prostitute. ||2||

अंति कालि जो लड़िके सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥

anṭ kāl jo larḥike simrai aisī chintā meh je marai.

At the very last moment, one who thinks of his children, and dies in such thoughts,

सूकर जोनि वलि वलि अउतरै ॥३॥

sūkar jon val val a=uṭarai. ||3||

shall be reincarnated over and over again as a pig. ||3||

अंति कालि जो मंदर सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥

anṭ kāl jo mandar simrai aisī chintā meh je marai.

At the very last moment, one who thinks of mansions, and dies in such thoughts,

प्रेत जोनि वलि वलि अउतरै ॥४॥

pareṭ jon val val a=uṭarai. ||4||

shall be reincarnated over and over again as a goblin. ||4||

अंति कालि नाराइणु सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥

anṭ kāl nārā=ṇ simrai aisī chintā meh je marai.

At the very last moment, one who thinks of the Lord, and dies in such thoughts,

बदति तिलोचनु ते नर मुकता पीत्मबरु वा के रिदै बसै ॥५॥२॥

baḍaṭ ṭilochan ṭe nar muktā pīṭambar vā ke ridai basai. ||5||2||

says Trilochan, that man shall be liberated; the Lord shall abide in his heart. ||5||2||



## an̄t na pāvaṭṭ dev sabai mun inḍar mahā siv jog karī

सवईए महले पंजवे के ५, मथुरा (1409-1)

savaṭṭe mahle panjve ke 5, Mathura  
Swaiyas In Praise Of The Fifth Mehl, Mathura

अंतु न पावत देव सबै मुनि इंद्र महा सिव जोग करी ॥

an̄t na pāvaṭṭ dev sabai mun inḍar mahā siv jog karī.  
All the gods, silent sages, Indra, Shiva and Yogis have not found the Lord's limits

फुनि बेद बिरंचि बिचारि रहिओ हरि जापु न छाड्यिउ एक घरी ॥

fun beḍ biranch bichār rahiṭo har jāp na chḥāḍiṭyaṭo ek gharī.  
- not even Brahma who contemplates the Vedas. I shall not give up meditating on the Lord, even for an instant.

मथुरा जन को प्रभु दीन दयालु है संगति सिस्टि निहालु करी ॥

mathurā jan ko parabhḥ dīn ḍaṭyāl hai sangatṭ sarisat nihāl karī.  
The God of Mat'huraa is Merciful to the meek; He blesses and uplifts the Sangats throughout the Universe.

रामदासि गुरु जग तारन कउ गुर जोति अरजुन माहि धरी ॥४॥

rāmdās gurū jag tāran kaṭo gur jotṭ arjun māhi ḍharī. ||4||  
Guru Raam Daas, to save the world, enshrined the Guru's Light into Guru Arjun. ||4||

जग अउरु न याहि महा तम मै अवतारु उजागरु आनि कीअउ ॥

jag aṭor na yāhi mahā tam mai avṭār ujāgar ān kīaṭo.  
In the great darkness of this world, the Lord revealed Himself, incarnated as Guru Arjun.

तिन के दुख कोटिक दूरि गए मथुरा जिन्ह अम्रित नामु पीअउ ॥

ṭin ke ḍukḥ kotik dūr gaṭe mathurā jinḥ amrit nām pīaṭo.  
Millions of pains are taken away, from those who drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, says Mat'huraa.

इह पधति ते मत चूकहि रे मन भेदु बिभेदु न जान बीअउ ॥

ih padḥatṭ te matṭ chūkēh re man bhēḍu bibḥed na jān bīaṭo.  
O mortal being, do not leave this path; do not think that there is any difference between God and Guru.

परतछि रिदै गुर अरजुन कै हरि पूरन ब्रहमि निवासु लीअउ ॥५॥

partachḥ riḍai gur arjun kai har pūran barahm nivās līaṭo. ||5||  
The Perfect Lord God has manifested Himself; He dwells in the heart of Guru Arjun. ||5||

## anṭar gāvaᵒo bāhar gāvaᵒo gāvaᵒo jāg savāri

आसा महला ५ ॥ (401-12)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अंतरि गावउ बाहरि गावउ गावउ जागि सवारी ॥

anṭar gāvaᵒo bāhar gāvaᵒo gāvaᵒo jāg savāri.

Inwardly, I sing His Praises, and outwardly, I sing His Praises; I sing His Praises while awake and asleep.

संगि चलन कउ तोसा दीन्हा गोबिंद नाम के बिउहारी ॥१॥

sang chalan kaᵒo ṭosā dīnᵒā gobindᵒ nām ke biᵒuhārī. ||1||

I am a trader in the Name of the Lord of the Universe; He has given it to me as my supplies, to carry with me. ||1||

अवर बिसारी बिसारी ॥

avar bisārī bisārī.

I have forgotten and forsaken other things.

नाम दानु गुरि पूरै दीओ मै एहो आधारी ॥१॥ रहाउ ॥

nām dānᵒ gur pūrai dīᵒo mai eho ādhārī. ||1|| rahāᵒo.

The Perfect Guru has given me the Gift of the Naam; this alone is my Support. ||1||Pause||

दूखनि गावउ सुखि भी गावउ मारगि पंथि सम्हारी ॥

dūkᵒhan gāvaᵒo sukᵒh bhī gāvaᵒo māragᵒ panth samᵒhārī.

I sing His Praises while suffering, and I sing His Praises while I am at peace as well. I contemplate Him while I walk along the Path.

नाम द्रिडु गुरि मन महि दीआ मोरी तिसा बुझारी ॥२॥

nām ḍarirᵒ gur man mehᵒ dīᵒā morī ṭisā bujhārī. ||2||

The Guru has implanted the Naam within my mind, and my thirst has been quenched. ||2||

दिनु भी गावउ रैनी गावउ गावउ सासि सासि रसनारी ॥

dinᵒ bhī gāvaᵒo rainī gāvaᵒo gāvaᵒo sās sās rasnārī.

I sing His Praises during the day, and I sing His Praises during the night; I sing them with each and every breath.

सतसंगति महि बिसासु होइ हरि जीवत मरत संगारी ॥३॥

saṭṣangṭ mehᵒ bisās hoᵒe har jīvṭ maratᵒ sangārī. ||3||

In the Sat Sangat, the True Congregation, this faith is established, that the Lord is with us, in life and in death. ||3||

जन नानक कउ इहु दानु देहु प्रभ पावउ संत रेन उरि धारी ॥

jan nānak kaᵒo ih dānᵒ ḍeh parabhᵒ pāvaᵒo sanṭᵒ ren ur dᵒhārī.

Bless servant Nanak with this gift, O God, that he may obtain, and enshrine in his heart, the dust of the feet of the Saints.

स्रवनी कथा नैन दरसु पेखउ मसतकु गुर चरनारी ॥४॥२॥१२२॥

sarvanī kathā nain ḍaras pekᵒaᵒo maṣṭakᵒ gur charnārī. ||4||2||122||

Hear the Lord's Sermon with your ears, and behold the Blessed Vision of His Darshan with your eyes; place your forehead upon the Guru's Feet. ||4||2||122||

## anṭar dekḥ sabadḥ man māni-ā avar na rā<sup>N</sup>ganhārā

प्रभाती महला १ ॥ (1331-17)

parbhāṭī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

अंतरि देखि सबदि मनु मानिआ अवरु न रांगनहारा ॥

anṭar dekḥ sabadḥ man māni-ā avar na rā<sup>N</sup>ganhārā.

Deep within, I see the Shabad, the Word of God; my mind is pleased and appeased. Nothing else can touch and imbue me.

अहिनिसि जीआ देखि समाले तिस ही की सरकारा ॥१॥

ahinis jī-ā dekḥ samāle tis hī kī sarkārā. ||1||

Day and night, God watches over and cares for His beings and creatures; He is the Ruler of all. ||1||

मेरा प्रभु रांगि घणौ अति रूडौ ॥

merā parabh rā<sup>N</sup>g ghaṇou at rūrhou.

My God is dyed in the most beautiful and glorious color.

दीन दइआलु प्रीतम मनमोहनु अति रस लाल सगूडौ ॥१॥ रहाउ ॥

dīn da-i-āl parīṭam manmohan at ras lāl sagūrhou. ||1|| rahā=0.

Merciful to the meek and the poor, my Beloved is the Enticer of the mind; He is so very sweet, imbued with the deep crimson color of His Love. ||1||Pause||

ऊपरि कूपु गगन पनिहारी अम्रितु पीवणहारा ॥

ūpar kūp gagan panihārī amriṭ pīvaṇhārā.

The Well is high up in the Tenth Gate; the Ambrosial Nectar flows, and I drink it in.

जिस की रचना सो बिधि जाणै गुरमुखि गिआनु वीचारा ॥२॥

jis kī rachnā so biḍh jāṇai gurmukḥ gi-ān vīchārā. ||2||

The creation is His; He alone knows its ways and means. The Gurmukh contemplates spiritual wisdom. ||2||

पसरी किरणि रसि कमल बिगासे ससि घरि सूरु समाइआ ॥

pasrī kiraṇ ras kamal bigāse sas ghar sūr samā-i-ā.

The rays of light spread out, and the heart-lotus joyfully blossoms forth; the sun enters into the house of the moon.

कालु बिधुंसि मनसा मनि मारी गुर प्रसादि प्रभु पाइआ ॥३॥

kāl biḍhuns mansā man māri gur parsād parabh pā-i-ā. ||3||

I have conquered death; the desires of the mind are destroyed. By Guru's Grace, I have found God. ||3||

अति रसि रंगि चल्लै राती दूजा रंगु न कोई ॥

at ras rang chālūlai rāṭī dūjā rang na koī.

I am dyed in the deep crimson color of His Love. I am not colored by any other color.

नानक रसनि रसाए राते रवि रहिआ प्रभु सोई ॥४॥१५॥

nānak rasan rasā-e rāte rav rahi-ā parabh soī. ||4||15||

O Nanak, my tongue is saturated with the taste of God, who is permeating and pervading everywhere.

||4||15||

## an̄tar pīās uṭhī parabḥ kerī suṇ gur bachan man ṭīr lagaṁīā

बिलावलु महला ४ ॥ (835-19)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

अंतरि पिआस उठी प्रभ केरी सुणि गुर बचन मनि तीर लगईआ ॥

an̄tar pīās uṭhī parabḥ kerī suṇ gur bachan man ṭīr lagaṁīā.

The thirst for God has welled up deep within me; hearing the Word of the Guru's Teachings, my mind is pierced by His arrow.

मन की बिरथा मन ही जाणै अवरु कि जाणै को पीर परईआ ॥१॥

man kī birthā man hī jāṇai avar ké jāṇai ko pīr paraṁīā. ||1||

The pain of my mind is known only to my own mind; who can know the pain of another? ||1||

राम गुरि मोहनि मोहि मनु लईआ ॥

rām gur mohan mohi man laṁīā.

The Lord, the Guru, the Enticer, has enticed my mind.

हउ आकल बिकल भई गुर देखे हउ लोट पोट होइ पईआ ॥१॥ रहाउ ॥

haṁo ākal bikal bhāṁī gur dekḥe haṁo lot pot hoṁe paṁīā. ||1|| rahāṁo.

I am stunned and amazed, gazing upon my Guru; I have entered the realm of wonder and bliss. ||1||Pause||

हउ निरखत फिरउ सभि देस दिसंतर मै प्रभ देखन को बहुतु मनि चईआ ॥

haṁo nirkḥaṭṭ firaṁo sabḥ des disantar mai parabḥ dekḥan ko bahuṭṭ man chaṁīā.

I wander around, exploring all lands and foreign countries; within my mind, I have such a great longing to see my God.

मनु तनु काटि देउ गुर आगै जिनि हरि प्रभ मारगु पंथु दिखईआ ॥२॥

man ṭan kāt deṁo gur āgai jin har parabḥ mārag panth dikhāṁīā. ||2||

I sacrifice my mind and body to the Guru, who has shown me the Way, the Path to my Lord God. ||2||

कोई आणि सदेसा देइ प्रभ केरा रिद अंतरि मनि तनि मीठ लगईआ ॥

koṁī āṇ sadesā deṁe parabḥ kerā riḍ an̄tar man ṭan mīṭh lagaṁīā.

If only someone would bring me news of God; He seems so sweet to my heart, mind and body.

मसतकु काटि देउ चरणा तलि जो हरि प्रभु मेले मेलि मिलईआ ॥३॥

masṭak kāt deṁo charṇā ṭal jo har parabḥ mele mel milaṁīā. ||3||

I would cut off my head and place it under the feet of that one who leads me to meet and unite with my Lord God. ||3||

चलु चलु सखी हम प्रभु परबोधह गुण कामण करि हरि प्रभु लहीआ ॥

chal chal sakhī ham parabḥ parbodḥḥ guṇ kāmaṇ kar har parabḥ lahīā.

Let us go, O my companions, and understand our God; with the spell of virtue, let us obtain our Lord God.

भगति वछलु उआ को नामु कहीअतु है सरणि प्रभू तिसु पाछै पईआ ॥४॥

bhagaṭṭ vacḥḥal uṁā ko nām kahīaṭṭ hai saraṇ parabḥū ṭis pācḥḥai paṁīā. ||4||

He is called the Lover of His devotees; let us follow in the footsteps of those who seek God's Sanctuary. ||4||

खिमा सीगार करे प्रभु खुसीआ मनि दीपक गुर गिआनु बलईआ ॥

kḥimā sīgār kare parabh̥ kḥusīā man dīpak gur giān balaīā.

If the soul-bride adorns herself with compassion and forgiveness, God is pleased, and her mind is illumined with the lamp of the Guru's wisdom.

रसि रसि भोग करे प्रभु मेरा हम तिसु आगै जीउ कटि कटि पईआ ॥५॥

ras ras bhog kare parabh̥ merā ham tis āgai jīo kat kat paīā. ||5||

With happiness and ecstasy, my God enjoys her; I offer each and every bit of my soul to Him. ||5||

हरि हरि हारु कंठि है बनिआ मनु मोतीचूरु वड गहन गहनईआ ॥

har har hār kanṭh̥ hai baniā man motīchūr̥ vad gahan gēhnaīā.

I have made the Name of the Lord, Har, Har, my necklace; my mind tinged with devotion is the intricate ornament of crowning glory.

हरि हरि सरधा सेज विछाई प्रभु छोडि न सकै बहुतु मनि भईआ ॥६॥

har har sardhā sej vichhāī parabh̥ chḥod na sakai bahut̥ man bhāīā. ||6||

I have spread out my bed of faith in the Lord, Har, Har. I cannot abandon Him - my mind is filled with such a great love for Him. ||6||

कहै प्रभु अवरु अवरु किल्लु कीजै सभु बादि सीगारु फोकट फोकटईआ ॥

kahai parabh̥ avar avar kichḥ̥ kijai sabḥ̥ bādī sīgār fokat foktaīā.

If God says one thing, and the soul-bride does something else, then all her decorations are useless and false.

कीओ सीगारु मिलण कै ताई प्रभु लीओ सुहागनि थूक मुखि पईआ ॥७॥

kīo sīgār milan̄ kai tāī parabh̥ līo suhāganī thūk mukḥ̥ paīā. ||7||

She may adorn herself to meet her Husband Lord, but still, only the virtuous soul-bride meets God, and the other's face is spat upon. ||7||

हम चेरी तू अगम गुसाई किआ हम करह तेरै वसि पईआ ॥

ham cherī tū agam gusāī kiā ham karah terai vas paīā.

I am Your hand-maiden, O Inaccessible Lord of the Universe; what can I do by myself? I am under Your power.

दइआ दीन करहु रखि लेवहु नानक हरि गुर सरणि समईआ ॥८॥५॥८॥

ḍaīā dīn karahu rakḥ̥ levhu nānak har gur saraṇ̄ samaīā. ||8||5||8||

Be merciful, Lord, to the meek, and save them; Nanak has entered the Sanctuary of the Lord, and the Guru. ||8||5||8||

## anṭar pirī pīār kīo pir bin jīvī̄ai rām

तुखारी छंत महला ४ (1113-16)

tukhārī chhant̄ méhlā 4

Tukhaari Chhant, Fourth Mehl:

अंतरि पिरि पिआरु किउ पिर बिनु जीवीए राम ॥

anṭar pirī pīār kīo pir bin jīvī̄ai rām.

My inner being is filled with love for my Beloved Husband Lord. How can I live without Him?

जब लगु दरसु न होइ किउ अम्रितु पीवीए राम ॥

jab lag ḍaras na hōe kīo amrit̄ pīvī̄ai rām.

As long as I do not have the Blessed Vision of His Darshan, how can I drink in the Ambrosial Nectar?

किउ अम्रितु पीवीए हरि बिनु जीवीए तिसु बिनु रहनु न जाए ॥

kīo amrit̄ pīvī̄ai har bin jīvī̄ai tis̄ bin rahan na jā̄e.

How can I drink in the Ambrosial Nectar without the Lord? I cannot survive without Him.

अनदिनु प्रिउ प्रिउ करे दिनु राती पिर बिनु पिआस न जाए ॥

an̄ḍin parīo parīo kare ḍin rātī pir bin pīās na jā̄e.

Night and day, I cry out, "Pri-o! Pri-o! Beloved! Beloved!", day and night. Without my Husband Lord, my thirst is not quenched.

अपणी किरपा करहु हरि पिआरे हरि हरि नामु सद सारिआ ॥

apṇī kirpā karahu har pīāre har har nām sad sārīā.

Please, bless me with Your Grace, O my Beloved Lord, that I may dwell on the Name of the Lord, Har, Har, forever.

गुरु कै सबदि मिलिआ मै प्रीतसु हउ सतिगुर विटहु वारिआ ॥१॥

gur kai sabaḍ milīā mai parītam hāo sat̄gur vitahu vāriā. ||1||

Through the Word of the Guru's Shabad, I have met my Beloved; I am a sacrifice to the True Guru. ||1||

जब देखां पिरु पिआरा हरि गुण रसि रवा राम ॥

jab ḍekhā<sup>N</sup> pir pīārā har guṇ ras ravā rām.

When I see my Beloved Husband Lord, I chant the Lord's Glorious Praises with love.

मेरै अंतरि होइ विगासु प्रिउ प्रिउ सचु नित चवा राम ॥

merai anṭar hōe vigās parīo parīo sach niṭ chavā rām.

My inner being blossoms forth; I continually utter, "Pri-o! Pri-o! Beloved! Beloved!"

प्रिउ चवा पिआरे सबदि निसतारे बिनु देखे त्रिपति न आवए ॥

parīo chavā pīāre sabaḍ nistāre bin ḍekhe taripati na āv̄e.

I speak of my Dear Beloved, and through the Shabad, I am saved. Unless I can see Him, I am not satisfied.

सबदि सीगारु होवै नित कामणि हरि हरि नामु धिआवए ॥

sabaḍ sīgār hovai niṭ kāmaṇi har har nām dhīāv̄e.

That soul-bride who is ever adorned with the Shabad, meditates on the Name of the Lord, Har, Har.

दइआ दानु मंगत जन दीजै मै प्रीतमु देहु मिलाए ॥

ḍaṁiā dān mangat jan dījai mai parītam deh milāe.

Please bless this beggar, Your humble servant, with the Gift of Mercy; please unite me with my Beloved.

अनदिनु गुरु गोपालु धिआई हम सतिगुर विटहु घुमाए ॥२॥

anḍin gur gopāl dhiāī ham satgur vitahu ghumāe. ||2||

Night and day, I meditate on the Guru, the Lord of the World; I am a sacrifice to the True Guru. ||2||

हम पाथर गुरु नाव बिखु भवजलु तारीऐ राम ॥

ham pāthar gur nāv bikh bhavjal tāriāi rām.

I am a stone in the Boat of the Guru. Please carry me across the terrifying ocean of poison.

गुर देवहु सबदु सुभाइ मै मूड निसतारीऐ राम ॥

gur devhu sabaḍ subhāe mai mūḍ nistāriāi rām.

O Guru, please, lovingly bless me with the Word of the Shabad. I am such a fool - please save me!

हम मूड मुगध किछु मिति नही पाई तू अगममु वड जाणिआ ॥

ham mūḍ mugadh kichh mit nahī pāī tū agamm vad jāṇiā.

I am a fool and an idiot; I know nothing of Your extent. You are known as Inaccessible and Great.

तू आपि दइआलु दइआ करि मेलहि हम निरगुणी निमाणिआ ॥

tū āp ḍaṁiāl ḍaṁiā kar melēh ham nirgunī nimāṇiā.

You Yourself are Merciful; please, mercifully bless me. I am unworthy and dishonored - please, unite me with Yourself!

अनेक जनम पाप करि भरमे हुणि तउ सरणागति आए ॥

anek janam pāp kar bharme huṇi ta sarṇāgati āe.

Through countless lifetimes, I wandered in sin; now, I have come seeking Your Sanctuary.

दइआ करहु रखि लेवहु हरि जीउ हम लागह सतिगुर पाए ॥३॥

ḍaṁiā karahu rakh levhu har jīo ham lāgah satgur pāe. ||3||

Take pity on me and save me, Dear Lord; I have grasped the Feet of the True Guru. ||3||

गुर पारस हम लोह मिलि कंचनु होइआ राम ॥

gur pāras ham loh mil kanchan hoṁiā rām.

The Guru is the Philosopher's Stone; by His touch, iron is transformed into gold.

जोती जोति मिलाइ काइआ गडु सोहिआ राम ॥

joṭī joṭ milāe kāiā garh sohiā rām.

My light merges into the Light, and my body-fortress is so beautiful.

काइआ गडु सोहिआ मेरै प्रभि मोहिआ किउ सासि गिरासि विसारीऐ ॥

kāiā garh sohiā merai parabh mohiā kiō sās girās visāriāi.

My body-fortress is so beautiful; I am fascinated by my God. How could I forget Him, for even a breath, or a morsel of food?

अद्विस्टु अगोचरु पकडिआ गुर सबदी हउ सतिगुर कै बलिहारीऐ ॥

aḍrist agochar pakḍiā gur sabdī haṁo satgur kai balihāriāi.

I have seized the Unseen and Unfathomable Lord, through the Word of the Guru's Shabad. I am a sacrifice to the True Guru.

सतिगुर आगै सीसु भेट देउ जे सतिगुर साचे भावै ॥

satgur āgai sīs bhet de<sup>o</sup> je satgur sāche bhāvai.

I place my head in offering before the True Guru, if it truly pleases the True Guru.

आपे दइआ करहु प्रभ दाते नानक अंकि समावै ॥४॥१॥

āpe da<sup>i</sup>ā karahu parabh dāte nānak ank samāvai. ||4||1||

Take pity on me, O God, Great Giver, that Nanak may merge in Your Being. ||4||1||



## anṭar mail je ṭirath nāvai ṭis baikunṭh na jānā<sup>N</sup>

आसा ॥ कबीर जीउ ॥ (484-14)

rāg āsā kabīr jī-o

Raag Aasaa Kabeer Jee-o

अंतरि मैलु जे तीरथ नावै तिसु बैकुंठ न जानां ॥

anṭar mail je ṭirath nāvai ṭis baikunṭh na jānā<sup>N</sup>.

With filth within the heart, even if one bathes at sacred places of pilgrimage, still, he shall not go to heaven.

लोक पतीणे कछू न होवै नाही रामु अयाना ॥ १ ॥

lok paṭīṇe kacḥhū na hovai nāhī rām eānā. ||1||

Nothing is gained by trying to please others - the Lord cannot be fooled. ||1||

पूजहु रामु एकु ही देवा ॥

pūjahu rām ek hī devā.

Worship the One Divine Lord.

साचा नावणु गुर की सेवा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sāchā nāvaṇ gur kī sevā. ||1|| rahā-o.

The true cleansing bath is service to the Guru. ||1||Pause||

जल कै मजनि जे गति होवै नित नित मेंडुक नावहि ॥

jal kai majan je gaṭ hovai niṭ niṭ me<sup>N</sup>duk nāvēh.

If salvation can be obtained by bathing in water, then what about the frog, which is always bathing in water?

जैसे मेंडुक तैसे ओइ नर फिरि फिरि जोनी आवहि ॥ २ ॥

jaise me<sup>N</sup>duk ṭaise o-e nar fir fir jonī āvahi. ||2||

As is the frog, so is that mortal; he is reincarnated, over and over again. ||2||

मनहु कठोरु मरै बानारसि नरकु न बांचिआ जाई ॥

manhu kaṭhor marai bānāras narak na bā<sup>N</sup>chi-ā jāī.

If the hard-hearted sinner dies in Benaares, he cannot escape hell.

हरि का संतु मरै हाइमबै त सगली सैन तराई ॥ ३ ॥

har kā santu marai hārḥambai ṭa saglī sain ṭarāī. ||3||

And even if the Lord's Saint dies in the cursed land of Haramba, still, he saves all his family. ||3||

दिनसु न रैनि बेदु नही सासत्र तहा बसै निरंकारा ॥

ḍinas na rain beḍ nahī sāstar ṭahā basai nirankārā.

Where there is neither day nor night, and neither Vedas nor Shaastras, there, the Formless Lord abides.

कहि कबीर नर तिसहि धिआवहु बावरिआ संसारा ॥ ४ ॥ ४ ॥ ३ ७ ॥

kahi kabīr nar ṭisēh ḍhi-āvahu bāvri-ā sansārā. ||4||4||37||

Says Kabeer, meditate on Him, O mad-men of the world. ||4||4||37||

## an̄tar rām rā̄e pargate ā̄e

भैरउ महला ५ ॥ (1141-3)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

चीति आवै तां महा अनंद ॥

chīṭ āvai tū<sup>N</sup> mahā anand.

When He comes to mind, then I am in supreme bliss.

चीति आवै तां सभि दुख भंज ॥

chīṭ āvai tū<sup>N</sup> sabh̄ dukh̄ bh̄anj.

When He comes to mind, then all my pains are shattered.

चीति आवै तां सरधा पूरी ॥

chīṭ āvai tū<sup>N</sup> sardhā pūrī.

When He comes to mind, my hopes are fulfilled.

चीति आवै तां कबहि न झूरी ॥ १ ॥

chīṭ āvai tū<sup>N</sup> kabéh na jhūrī. ||1||

When He comes to mind, I never feel sadness. ||1||

अंतरि राम राइ प्रगटे आइ ॥

an̄tar rām rā̄e pargate ā̄e.

Deep within my being, my Sovereign Lord King has revealed Himself to me.

गुरि पूरै दीओ रंगु लाइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

gur pūrai dī̄o rang lā̄e. ||1|| rahā̄o.

The Perfect Guru has inspired me to love Him. ||1||Pause||

चीति आवै तां सरब को राजा ॥

chīṭ āvai tū<sup>N</sup> sarab ko rājā.

When He comes to mind, I am the king of all.

चीति आवै तां पूरे काजा ॥

chīṭ āvai tū<sup>N</sup> pūre kājā.

When He comes to mind, all my affairs are completed.

चीति आवै तां रंगि गुलाल ॥

chīṭ āvai tū<sup>N</sup> rang gulāl.

When He comes to mind, I am dyed in the deep crimson of His Love.

चीति आवै तां सदा निहाल ॥ २ ॥

chīṭ āvai tū<sup>N</sup> sadā nihāl. ||2||

When He comes to mind, I am ecstatic forever. ||2||

चीति आवै तां सद धनवंता ॥

chīṭ āvai tū<sup>N</sup> sad̄ dhanvantā.

When He comes to mind, I am wealthy forever.

चीति आवै तां सद निभरंता ॥

chīṭ āvai tū<sup>N</sup> sad̄ nibhrantā.

When He comes to mind, I am free of doubt forever.

चीति आवै तां सभि रंग माणे ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sabh rang māṇe.

When He comes to mind, then I enjoy all pleasures.

चीति आवै तां चूकी काणे ॥३॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> chūkī kāṇe. ||3||

When He comes to mind, I am rid of fear. ||3||

चीति आवै तां सहज घरु पाइआ ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sahj ghar pā<sup>ai</sup>ā.

When He comes to mind, I find the home of peace and poise.

चीति आवै तां सुनि समाइआ ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sunn samā<sup>ai</sup>ā.

When He comes to mind, I am absorbed in the Primal Void of God.

चीति आवै सद कीरतनु करता ॥

chit̄ āvai sad kīrtan kartā.

When He comes to mind, I continually sing the Kirtan of His Praises.

मनु मानिआ नानक भगवंता ॥४॥८॥२१॥

man māniā nānak bhagvantā. ||4||8||21||

Nanak's mind is pleased and satisfied with the Lord God. ||4||8||21||

## anṭarjāmī so parabḥ pūrā

वडहंसु भ ५ ॥ (563-3)

vad=hans méhlā 5.

Wadahans, Fifth Mehl:

अंतरजामी सो प्रभु पूरा ॥

anṭarjāmī so parabḥ pūrā.

God is perfect - He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

दानु देइ साधू की धूरा ॥१॥

ḍān de=e sādḥū kī ḍhūrā. ||1||

He blesses us with the gift of the dust of the feet of the Saints. ||1||

करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥

kar kirpā parabḥ ḍīn ḍa=āālā.

Bless me with Your Grace, God, O Merciful to the meek.

तेरी ओट पूरन गोपाला ॥१॥ रहाउ ॥

ṭerī ot pūran gopālā. ||1|| rahā=.

I seek Your Protection, O Perfect Lord, Sustainer of the World. ||1||Pause||

जलि थलि महीअलि रहिआ भरपूरे ॥

jal thal mahī=al rahi=ā bḥarpūre.

He is totally pervading and permeating the water, the land and the sky.

निकटि वसै नाही प्रभु दूरे ॥२॥

nikat vasai nāhī parabḥ ḍūre. ||2||

God is near at hand, not far away. ||2||

जिस नो नदरि करे सो धिआए ॥

jis no naḍar kare so ḍhi=āe.

One whom He blesses with His Grace, meditates on Him.

आठ पहर हरि के गुण गाए ॥३॥

āṭḥ pahar har ke guṇ gā=e. ||3||

Twenty-four hours a day, he sings the Glorious Praises of the Lord. ||3||

जीअ जंत सगले प्रतिपारे ॥

jī=a janṭ sagle partipāre.

He cherishes and sustains all beings and creatures.

सरनि परिओ नानक हरि दुआरे ॥४॥४॥

saran pari=o nānak har ḍu=āre. ||4||4||

Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's Door. ||4||4||

## anḁar sachā nehu lāᶜiᶜā parīṭam āṇṅai

राग सूही महला ४ असटपदीआ घर १० (758-14)

rāg sūhī mehḁlā 4 asatpaḁīᶜā ḁhar 10

Raag Soohee, Fourth Mehl, Ashtapadees, Tenth House:

अंदरि सचा नेहु लाइआ प्रीतम आपणै ॥

anḁar sachā nehu lāᶜiᶜā parīṭam āṇṅai.

Deep within myself, I have enshrined true love for my Beloved.

तनु मनु होइ निहालु जा गुरु देखा साम्हणे ॥१॥

ṭan man hoᶜe nihāl jā gur dekhā sāmḁṅe. ||1||

My body and soul are in ecstasy; I see my Guru before me. ||1||

मै हरि हरि नामु विसाहु ॥

mai har har nām visāhu.

I have purchased the Name of the Lord, Har, Har.

गुर पूरे ते पाइआ अम्रितु अगम अथाहु ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūre ṭe pāᶜiᶜā amriṭ agam athāhu. ||1|| rahāᶜo.

I have obtained the Inaccessible and Unfathomable Ambrosial Nectar from the Perfect Guru.

||1||Pause||

हउ सतिगुरु वेखि विगसीआ हरि नामे लगा पिआरु ॥

haᶜo satgur vekḁ vigᶜīᶜā har nāme lagā piᶜār.

Gazing upon the True Guru, I blossom forth in ecstasy; I am in love with the Name of the Lord.

किरपा करि कै मेलिअनु पाइआ मोख दुआरु ॥२॥

kirpā kar kai meliᶜanu pāᶜiᶜā mokḁ duᶜār. ||2||

Through His Mercy, the Lord has united me with Himself, and I have found the Door of

Salvation. ||2||

सतिगुरु बिरही नाम का जे मिलै त तनु मनु देउ ॥

satgur birhī nām kā je milai ṭa ṭan man deᶜo.

The True Guru is the Lover of the Naam, the Name of the Lord. Meeting Him, I dedicate my body and mind to Him.

जे पूरबि होवै लिखिआ ता अम्रितु सहजि पीएउ ॥३॥

je pūrab hovai likḁiᶜā ṭā amriṭ sahḁ pīᶜeᶜo. ||3||

And if it is so pre-ordained, then I shall automatically drink in the Ambrosial Nectar. ||3||

सुतिआ गुरु सालाहीए उठदिआ भी गुरु आलाउ ॥

suṭiᶜā gur salāhīᶜai uṭḁḁiᶜā bhī gur āḁāᶜo.

Praise the Guru while you are asleep, and call on the Guru while you are up.

कोई ऐसा गुरमुखि जे मिलै हउ ता के धोवा पाउ ॥४॥

koᶜī aisā gurmukḁ je milai haᶜo ṭā ke ḁhovā pāᶜo. ||4||

If only I could meet such a Gurmukh; I would wash His Feet. ||4||

कोई ऐसा सजणु लोडि लहु मै प्रीतमु देइ मिलाइ ॥

koᶜī aisā saḁṅṅu loḁḁi lahu mai parīṭam deᶜe milāᶜe.

I long for such a Friend, to unite me with my Beloved.

सतिगुरि मिलिऐ हरि पाइआ मिलिआ सहजि सुभाइ ॥५॥

satgur mili<sup>o</sup>ai har pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā mili<sup>o</sup>ā sahj subhā<sup>o</sup>e. ||5||

Meeting the True Guru, I have found the Lord. He has met me, easily and effortlessly. ||5||

सतिगुरु सागरु गुण नाम का मै तिसु देखण का चाउ ॥

satgur sāgaru guṇ nām kā mai ṭis dekhaṇ kā chā<sup>o</sup>.

The True Guru is the Ocean of Virtue of the Naam, the Name of the Lord. I have such a yearning to see Him!

हउ तिसु बिनु घडी न जीवऊ बिनु देखे मरि जाउ ॥६॥

ha<sup>o</sup> ṭis bin ghāṛhī na jīv<sup>o</sup>ū bin dekhe mar jā<sup>o</sup>. ||6||

Without Him, I cannot live, even for an instant. If I do not see Him, I die. ||6||

जिउ मछुली विणु पाणीऐ रहै न कितै उपाइ ॥

ji<sup>o</sup> machhulī viṇu pāṇī<sup>o</sup>ai rahai na kiṭai upā<sup>o</sup>e.

As the fish cannot survive at all without water,

तिउ हरि बिनु संतु न जीवई बिनु हरि नामै मरि जाइ ॥७॥

ṭi<sup>o</sup> har bin sant<sup>o</sup> na jīv<sup>o</sup>ī bin har nāmai mar jā<sup>o</sup>e. ||7||

the Saint cannot live without the Lord. Without the Lord's Name, he dies. ||7||

मै सतिगुर सेती पिरहडी किउ गुर बिनु जीवा माउ ॥

mai satgur seṭī pirharhī ki<sup>o</sup> gur bin jīvā mā<sup>o</sup>.

I am so much in love with my True Guru! How could I even live without the Guru, O my mother?

मै गुरबाणी आधरु है गुरबाणी लागि रहाउ ॥८॥

mai gurbāṇī ādhār hai gurbāṇī lāg rahā<sup>o</sup>. ||8||

I have the Support of the Word of the Guru's Bani. Attached to Gurbani, I survive. ||8||

हरि हरि नामु रतनु है गुरु तुठा देवै माइ ॥

har har nām raṭann hai gur tuṭhā devai mā<sup>o</sup>e.

The Name of the Lord, Har, Har, is a jewel; by the Pleasure of His Will, the Guru has given it, O my mother.

मै धर सचे नाम की हरि नामि रहा लिव लाइ ॥९॥

mai dhar sache nām kī har nām rahā liv lā<sup>o</sup>e. ||9||

The True Name is my only Support. I remain lovingly absorbed in the Lord's Name. ||9||

गुर गिआनु पदारथु नामु है हरि नामो देइ द्रिडाइ ॥

gur gi<sup>o</sup>ān padārath nām hai har nāmo de<sup>o</sup>e dridā<sup>o</sup>e.

The wisdom of the Guru is the treasure of the Naam. The Guru implants and enshrines the Lord's Name.

जिसु परापति सो लहै गुर चरणी लागै आइ ॥१०॥

jis parāpaṭ so lahai gur charṇī lāgai ā<sup>o</sup>e. ||10||

He alone receives it, he alone gets it, who comes and falls at the Guru's Feet. ||10||

अकथ कहाणी प्रेम की को प्रीतमु आखै आइ ॥

akath kahāṇī prem kī ko prītam ākhai ā<sup>o</sup>e.

If only someone would come and tell me the Unspoken Speech of the Love of my Beloved.

तिसु देवा मनु आपणा निवि निवि लागा पाइ ॥११॥

ṭis devā man āpṇā niv niv lāgā pāe. ||11||

I would dedicate my mind to him; I would bow down in humble respect, and fall at his feet.  
||11||

सजणु मेरा एकु तूं करता पुरखु सुजाणु ॥

sajaṇ merā ek tū<sup>N</sup> kartā purakh sujāṇ.

You are my only Friend, O my All-knowing, All-powerful Creator Lord.

सतिगुरि मीति मिलाइआ मै सदा सदा तेरा ताणु ॥१२॥

satgur miṭ milā<sup>i</sup>ā mai sadā sadā terā tāṇ. ||12||

You have brought me to meet with my True Guru. Forever and ever, You are my only strength.  
||12||

सतिगुरु मेरा सदा सदा ना आवै न जाइ ॥

satgur merā sadā sadā nā āvai na jāe.

My True Guru, forever and ever, does not come and go.

ओहु अबिनासी पुरखु है सभ महि रहिआ समाइ ॥१३॥

oh abhināsī purakh hai sabh meh rahi<sup>a</sup> samāe. ||13||

He is the Imperishable Creator Lord; He is permeating and pervading among all. ||13||

राम नाम धनु संचिआ साबतु पूंजी रासि ॥

rām nām dhan sanchi<sup>a</sup> sābat pūnjī rās.

I have gathered in the wealth of the Lord's Name. My facilities and faculties are intact, safe and sound.

नानक दरगह मंनिआ गुर पूरे साबासि ॥१४॥१॥२॥११॥

nānak dargéh mani<sup>a</sup> gur pūre sās. ||14||1||2||11||

O Nanak, I am approved and respected in the Court of the Lord; the Perfect Guru has blessed me! ||14||1||2||11||

## andhe tū<sup>N</sup> baithā kandhī pāhi

सिरीरागु महला ५ ॥ (43-8)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

घड़ी मुहत का पाहुणा काज सवारणहार ॥

gharhī muhaṭ kā pāhuṇā kāj savāraṇhār.

For a brief moment, man is a guest of the Lord; he tries to resolve his affairs.

माइआ कामि विआपिआ समझै नाही गावारु ॥

māiā kām viāpiā samjhai nāhī gāvār.

Engrossed in Maya and sexual desire, the fool does not understand.

उठि चलिआ पछुताइआ परिआ वसि जंदार ॥१॥

uṭh chaliā pachhutāiā pariā vas jandār. ||1||

He arises and departs with regret, and falls into the clutches of the Messenger of Death. ||1||

अंधे तूं बैठा कंधी पाहि ॥

andhe tū<sup>N</sup> baithā kandhī pāhi.

You are sitting on the collapsing riverbank-are you blind?

जे होवी पूरबि लिखिआ ता गुर का बचनु कमाहि ॥१॥ रहाउ ॥

je hovī pūrab likhiā tā gur kā bachan kamāhi. ||1|| rahāo.

If you are so pre-destined, then act according to the Guru's Teachings. ||1||Pause||

हरी नाही नह डडुरी पकी वढणहार ॥

harī nāhī nah dadurī pakī vadḥaṇhār.

The Reaper does not look upon any as unripe, half-ripe or fully ripe.

लै लै दात पहुतिआ लावे करि तईआरु ॥

lai lai dāt pahutiā lāve kar tīāār.

Picking up and wielding their sickles, the harvesters arrive.

जा होआ हुकमु किरसाण दा ता लुणि मिणिआ खेतारु ॥२॥

jā hoā hukam kirsāṇ dā tā luṇi miṇiā khetār. ||2||

When the landlord gives the order, they cut and measure the crop. ||2||

पहिला पहरु धंधै गइआ दूजै भरि सोइआ ॥

pahilā pahar dḥandḥai gaīā dūjai bhar soīā.

The first watch of the night passes away in worthless affairs, and the second passes in deep sleep.

तीजै झाख झाखाइआ चउथै भोरु भइआ ॥

tījai jhākh jhakhāiā chaūthai bhor bhāiā.

In the third, they babble nonsense, and when the fourth watch comes, the day of death has arrived.

कद ही चिति न आइओ जिनि जीउ पिंडु दीआ ॥३॥

kaḍ hī chit na āiō jin jīo pindu dīā. ||3||

The thought of the One who bestows body and soul never enters the mind. ||3||

साधसंगति कउ वारिआ जीउ कीआ कुरबाणु ॥

sādhsangat kaō vāriā jīo kīā kurbāṇ.

I am devoted to the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I sacrifice my soul to them.



जिस ते सोझी मनि पई मिलिआ पुरखु सुजाणु ॥

jis te sojhī man paī miliā purakh̄ sujāṇ.

Through them, understanding has entered my mind, and I have met the All-knowing Lord God.

नानक डिठा सदा नालि हरि अंतरजामी जाणु ॥४॥४॥७४॥

nānak dithā sadā nāl har antarjāmī jāṇ. ||4||4||74||

Nanak sees the Lord always with him-the Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

||4||4||74||

## amriṭ kathā kahai saḍā ḍin rāṭī avrā ākḥ sunāvṇiᶜā

माझ महला ३ ॥ (118-12)

mājḥ mehḷā 3.

Maajh, Third Mehl:

अम्रित नामु मंनि वसाए ॥

amriṭ nām man vasāᶜe.

Enshrining the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, in the mind,

हउमै मेरा सभु दुखु गवाए ॥

haᶜumai merā sabḥ ḍukḥ gavāᶜe.

all the pains of egotism, selfishness and conceit are eliminated.

अम्रित बाणी सदा सलाहे अम्रिति अम्रितु पावणिआ ॥१॥

amriṭ baṇī saḍā salāhe amriṭ amriṭ pāvṇiᶜā. ||1||

By continually praising the Ambrosial Bani of the Word, I obtain the Amrit, the Ambrosial Nectar. ||1||

हउ वारी जीउ वारी अम्रित बाणी मंनि वसावणिआ ॥

haᶜo vārī jīᶜo vārī amriṭ baṇī man vasāvṇiᶜā.

I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, to those who enshrine the Ambrosial Bani of the Word within their minds.

अम्रित बाणी मंनि वसाए अम्रितु नामु धिआवणिआ ॥१॥ रहाउ ॥

amriṭ baṇī man vasāᶜe amriṭ nām ḍhiᶜāvṇiᶜā. ||1|| rahāᶜo.

Enshrining the Ambrosial Bani in their minds, they meditate on the Ambrosial Naam. ||1||Pause||

अम्रितु बोलै सदा मुखि वैणी ॥ अम्रितु वेखै परखै सदा नैणी ॥

amriṭ bolai saḍā mukḥ vaiṇī. amriṭ vekḥai parkḥai saḍā naiṇī.

Those who continually chant the Ambrosial Words of Nectar see and behold this Amrit everywhere with their eyes.

अम्रित कथा कहै सदा दिनु राती अवरा आखि सुनावणिआ ॥२॥

amriṭ kathā kahai saḍā ḍin rāṭī avrā ākḥ sunāvṇiᶜā. ||2||

They continually chant the Ambrosial Sermon day and night; chanting it, they cause others to hear it. ||2||

अम्रित रंगि रता लिव लाए ॥

amriṭ rang ratā liv lāᶜe.

Imbued with the Ambrosial Love of the Lord, they lovingly focus their attention on Him.

अम्रितु गुर परसादी पाए ॥

amriṭ gur parsādī pāᶜe.

By Guru's Grace, they receive this Amrit.

अम्रितु रसना बोलै दिनु राती मनि तनि अम्रितु पीआवणिआ ॥३॥

amriṭ rasnā bolai ḍin rāṭī man ṭan amriṭ pīᶜāvṇiᶜā. ||3||

They chant the Ambrosial Name with their tongues day and night; their minds and bodies are satisfied by this Amrit. ||3||

सो किछु करै जु चिति न होई ॥  
 so kichh karai jo chit na hoī.  
 That which God does is beyond anyone's consciousness;

तिस दा हुकमु मेटि न सकै कोई ॥  
 tis dā hukam met na sakai koī.  
 no one can erase the Hukam of His Command.

हुकमे वरतै अम्रित बाणी हुकमे अम्रितु पीआवणिआ ॥४॥  
 hukme vartai amrit baṇī hukme amrit pīāvṇiā. ||4||  
 By His Command, the Ambrosial Bani of the Word prevails, and by His Command, we drink in  
 the Amrit. ||4||

अजब कम करते हरि केरे ॥  
 ajab kamm karte har kere.  
 The actions of the Creator Lord are marvellous and wonderful.

इहु मनु भूला जांदा फेरे ॥  
 ih man bhūlā jāṅdā fere.  
 This mind is deluded, and goes around the wheel of reincarnation.

अम्रित बाणी सिउ चितु लाए अम्रित सबदि वजावणिआ ॥५॥  
 amrit baṇī siṽo chit lāe amrit sabaḍ vajāvṇiā. ||5||  
 Those who focus their consciousness on the Ambrosial Bani of the Word, hear the vibrations of  
 the Ambrosial Word of the Shabad. ||5||

खोटे खरे तुधु आपि उपाए ॥  
 khote khare tuḍh āp upāe.  
 You Yourself created the counterfeit and the genuine.

तुधु आपे परखे लोक सबाए ॥  
 tuḍh āpe parkhe lok sabāe.  
 You Yourself appraise all people.

खरे परखि खजानै पाइहि खोटे भरमि भुलावणिआ ॥६॥  
 khare parakh khajānai pāihī khote bharam bhulāvṇiā. ||6||  
 You appraise the true, and place them in Your Treasury; You consign the false to wander in  
 delusion. ||6||

किउ करि वेखा किउ सालाही ॥  
 kiṽo kar vekhā kiṽo sālāhī.  
 How can I behold You? How can I praise You?

गुर परसादी सबदि सलाही ॥  
 gur parsādī sabaḍ salāhī.  
 By Guru's Grace, I praise You through the Word of the Shabad.

तेरे भाणे विचि अम्रितु वसै तूं भाणै अम्रितु पीआवणिआ ॥७॥  
 tere bhāṇe vich amrit vasai tūṅ bhāṇai amrit pīāvṇiā. ||7||  
 In Your Sweet Will, the Amrit is found; by Your Will, You inspire us to drink in this Amrit. ||7||

अम्रित सबदु अम्रित हरि बाणी ॥  
 amrit sabaḍ amrit har baṇī.  
 The Shabad is Amrit; the Lord's Bani is Amrit.

सतिगुरि सेविए रिदै समाणी ॥

satgur sevi=ai ridai samāṇī.

Serving the True Guru, it permeates the heart.

नानक अम्रित नामु सदा सुखदाता पी अम्रितु सभ भुख लहि जावणिआ ॥८॥१५॥१६॥

nānak amrit nām sadā sukh=dāta pī amrit sabh bhukh leh jāvaṇi=ā. ||8||15||16||

O Nanak, the Ambrosial Naam is forever the Giver of peace; drinking in this Amrit, all hunger is satisfied. ||8||15||16||

## amriṭ nām saḍā nirmalīā

माझ महला ५ ॥ (100-19)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

अम्रित नामु सदा निरमलीआ ॥

amriṭ nām saḍā nirmalīā.

The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, is eternally pure.

सुखदाई दूख बिडारन हरीआ ॥

sukḥḍāī dūkh bidāran harīā.

The Lord is the Giver of Peace and the Dispeller of sorrow.

अवरि साद चखि सगले देखे मन हरि रसु सभ ते मीठा जीउ ॥ १ ॥

avar sād chakh sagle dekhe man har ras sabḥ te mīṭhā jīo. ||1||

I have seen and tasted all other flavors, but to my mind, the Subtle Essence of the Lord is the sweetest of all. ||1||

जो जो पीवै सो त्रिपतावै ॥

jo jo pīvai so triptāvai.

Whoever drinks this in, is satisfied.

अमरु होवै जो नाम रसु पावै ॥

amar hovai jo nām ras pāvai.

Whoever obtains the Sublime Essence of the Naam becomes immortal.

नाम निधान तिसहि परापति जिसु सबदु गुरु मनि वूठा जीउ ॥ २ ॥

nām nidhān ṭisēh parāpaṭ jis sabaḍ gurū man vūṭhā jīo. ||2||

The Treasure of the Naam is obtained by one whose mind is filled with the Word of the Guru's Shabad. ||2||

जिनि हरि रसु पाइआ सो त्रिपति अघाना ॥

jīn har ras pāiā so tripaṭ aghānā.

One who obtains the Sublime Essence of the Lord is satisfied and fulfilled.

जिनि हरि सादु पाइआ सो नाहि डुलाना ॥

jīn har sād pāiā so nāhi dulānā.

One who obtains this Flavor of the Lord does not waver.

तिसहि परापति हरि हरि नामा जिसु मसतकि भागीठा जीउ ॥ ३ ॥

ṭisēh parāpaṭ har har nāmā jis mastak bhāgīṭhā jīo. ||3||

One who has this destiny written on his forehead obtains the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

हरि इकसु हथि आइआ वरसाणे बहुतेरे ॥

har ikas hath āiā varsāṇe bahuṭere.

The Lord has come into the hands of the One, the Guru, who has blessed so many with good fortune.

तिसु ल॒गि मु॒कतु भ॑ए ऒण॒रे ॥

ṭis lag mukaṭ bhāᵉ ghaṇere.

Attached to Him, a great many have been liberated.

नासु॑ नि॒धना॑ गुर॒मुखि॑ पाई॒ऐ क॒हु नान॑क वि॒रली॑ डी॒ठा जी॒उ ॥४॥१५॥२२॥

nām nidhānā gurmukḥ pāᵉai kaho nānak viṛlī dīthā jīo. ||4||15||22||

The Gurmukh obtains the Treasure of the Naam; says Nanak, those who see the Lord are very rare. ||4||

## amriṭ nām parmesaṛ ṭerā jo simrai so jīvai

सोरठि महला ५ ॥ (616-10)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

पारब्रह्म हुआ सहाई कथा कीरतनु सुखदाई ॥

pārbarahm ho<sup>o</sup>ā sahā<sup>o</sup>ī kathā kīrtan sukh<sup>o</sup>ḍā<sup>o</sup>ī.

The Supreme Lord God has become my helper and friend; His sermon and the Kirtan of His Praises have brought me peace.

गुर पूरे की बाणी जपि अनदु करहु नित प्राणी ॥१॥

gur pūre kī baṇī jap anaḍ karahu niṭ parāṇī. ||1||

Chant the Word of the Perfect Guru's Bani, and be ever in bliss, O mortal. ||1||

हरि साचा सिमरहु भाई ॥

har sāchā simrahu bhā<sup>o</sup>ī.

Remember the True Lord in meditation, O Siblings of Destiny.

साधसंगि सदा सुखु पाईए हरि बिसरि न कबहू जाई ॥ रहाउ ॥

sādḥsang sadā sukḥ pā<sup>o</sup>ī<sup>o</sup>ai har bisar na kabhū jā<sup>o</sup>ī. rahā<sup>o</sup>o.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, eternal peace is obtained, and the Lord is never forgotten. ||Pause||

अम्रित नामु परमेसरु तेरा जो सिमरै सो जीवै ॥

amriṭ nām parmesaṛ ṭerā jo simrai so jīvai.

Your Name, O Transcendent Lord, is Ambrosial Nectar; whoever meditates on it, lives.

जिस नो करमि परापति होवै सो जनु निरमलु थीवै ॥२॥

jis no karam parāpaṭ̣ hovai so jan nirmal thīvai. ||2||

One who is blessed with God's Grace - that humble servant becomes immaculate and pure. ||2||

बिघन बिनासन सभि दुख नासन गुर चरणी मनु लागा ॥

bighan bināsan sabḥ dukḥ nāsan gur charṇī man lāgā.

Obstacles are removed, and all pains are eliminated; my mind is attached to the Guru's feet.

गुण गावत अचुत अबिनासी अनदिनु हरि रंगि जागा ॥३॥

guṇ gāvāṭ achuṭ̣ abhināsī an<sup>o</sup>ḍin har rang̣ jāgā. ||3||

Singing the Glorious Praises of the immovable and imperishable Lord, one remains awake to the Lord's Love, day and night. ||3||

मन इच्छे सेई फल पाए हरि की कथा सुहेली ॥

man ichḥe se<sup>o</sup>ī fal pā<sup>o</sup>e har kī kathā suhelī.

He obtains the fruits of his mind's desires, listening to the comforting sermon of the Lord.

आदि अंति मधि नानक कउ सो प्रभु होआ बेली ॥४॥१६॥२७॥

āḍ anṭ madḥ nānak ka<sup>o</sup> so parabḥ ho<sup>o</sup>ā belī. ||4||16||27||

In the beginning, in the middle, and in the end, God is Nanak's best friend. ||4||16||27||

## amrit nām man vasāᵉ

माझ महला ३ ॥ (118-12)

mājḥ méhlā 3.

Maajh, Third Mehl:

अम्रित नामु मंनि वसाए ॥

amrit nām man vasāᵉ.

Enshrining the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, in the mind,

हउमै मेरा सभु दुखु गवाए ॥

haᵉumai merā sabḥ dukḥ gavāᵉ.

all the pains of egotism, selfishness and conceit are eliminated.

अम्रित बाणी सदा सलाहे अम्रिति अम्रितु पावणिआ ॥१॥

amrit baṇī saḍā salāhe amrit amrit pāvṇiᵉā. ||1||

By continually praising the Ambrosial Bani of the Word, I obtain the Amrit, the Ambrosial Nectar. ||1||

हउ वारी जीउ वारी अम्रित बाणी मंनि वसावणिआ ॥

haᵉo vārī jīᵉo vārī amrit baṇī man vasāvṇiᵉā.

I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, to those who enshrine the Ambrosial Bani of the Word within their minds.

अम्रित बाणी मंनि वसाए अम्रितु नामु धिआवणिआ ॥१॥ रहाउ ॥

amrit baṇī man vasāᵉ amrit nām dḥiᵉāvṇiᵉā. ||1|| rahāᵉo.

Enshrining the Ambrosial Bani in their minds, they meditate on the Ambrosial Naam. ||1||Pause||

अम्रितु बोलै सदा मुखि वैणी ॥ अम्रितु वेखै परखै सदा नैणी ॥

amrit bolai saḍā mukḥ vaiṇī. amrit vekḥai parkḥai saḍā naiṇī.

Those who continually chant the Ambrosial Words of Nectar see and behold this Amrit everywhere with their eyes.

अम्रित कथा कहै सदा दिनु राती अवरा आखि सुनावणिआ ॥२॥

amrit kathā kahai saḍā ḍin rātī avrā ākḥ sunāvṇiᵉā. ||2||

They continually chant the Ambrosial Sermon day and night; chanting it, they cause others to hear it. ||2||

अम्रित रंगि रता लिव लाए ॥

amrit rang ratā liv lāᵉ.

Imbued with the Ambrosial Love of the Lord, they lovingly focus their attention on Him.

अम्रितु गुर परसादी पाए ॥

amrit gur parsādī pāᵉ.

By Guru's Grace, they receive this Amrit.

अम्रितु रसना बोलै दिनु राती मनि तनि अम्रितु पीआवणिआ ॥३॥

amrit rasnā bolai ḍin rātī man ṭan amrit pīᵉāvṇiᵉā. ||3||

They chant the Ambrosial Name with their tongues day and night; their minds and bodies are satisfied by this Amrit. ||3||

सो किछु करै जु चिति न होई ॥

so kichḥ karai jo chit na hoᵉī.

That which God does is beyond anyone's consciousness;



तिस दा हुकमु मेटि न सकै कोई ॥

ṭis dā hukam met na sakai koī.

no one can erase the Hukam of His Command.

हुकमे वरतै अम्रित बाणी हुकमे अम्रितु पीआवणिआ ॥४॥

hukme vartai amrit baṇī hukme amrit pīāvṇiā. ||4||

By His Command, the Ambrosial Bani of the Word prevails, and by His Command, we drink in the Amrit. ||4||

अजब कम करते हरि केरे ॥

ajab kamm karṭe har kere.

The actions of the Creator Lord are marvellous and wonderful.

इहु मनु भूला जांदा फेरे ॥

ih man bhūlā jāṅdā fere.

This mind is deluded, and goes around the wheel of reincarnation.

अम्रित बाणी सिउ चितु लाए अम्रित सबदि वजावणिआ ॥५॥

amrit baṇī siṽo chitṽu lāe amrit sabadi vajāvṇiā. ||5||

Those who focus their consciousness on the Ambrosial Bani of the Word, hear the vibrations of the Ambrosial Word of the Shabad. ||5||

खोटे खरे तुधु आपि उपाए ॥

khote khare tuḍh āp upāe.

You Yourself created the counterfeit and the genuine.

तुधु आपे परखे लोक सबाए ॥

tuḍh āpe parkhe lok sabāe.

You Yourself appraise all people.

खरे परखि खजानै पाइहि खोटे भरमि भुलावणिआ ॥६॥

khare parakh khajānai pāihī khote bharam bhulāvṇiā. ||6||

You appraise the true, and place them in Your Treasury; You consign the false to wander in delusion. ||6||

किउ करि वेखा किउ सालाही ॥

kiṽo kar vekhā kiṽo sālāhī.

How can I behold You? How can I praise You?

गुर परसादी सबदि सलाही ॥

gur parsādī sabadi salāhī.

By Guru's Grace, I praise You through the Word of the Shabad.

तेरे भाणे विचि अम्रितु वसै तूं भाणै अम्रितु पीआवणिआ ॥७॥

tere bhāṇe vichi amrit vasai tūṅ bhāṇai amrit pīāvṇiā. ||7||

In Your Sweet Will, the Amrit is found; by Your Will, You inspire us to drink in this Amrit. ||7||

अम्रित सबदु अम्रित हरि बाणी ॥

amrit sabadu amrit har baṇī.

The Shabad is Amrit; the Lord's Bani is Amrit.

सतिगुरि सेविऐ रिदै समाणी ॥

satgur seviāi ridai samāṇī.

Serving the True Guru, it permeates the heart.

नानक अमरित नामु सदा सुखदाता पी अमरितु सभ भुख लहि जावणिआ ॥८॥१५॥१६॥

nānak amrit nām sadā sukh-dāta pī amrit sabh bhukh leh jāvaṇiā. ||8||15||16||

O Nanak, the Ambrosial Naam is forever the Giver of peace; drinking in this Amrit, all hunger is satisfied. ||8||15||16||

## amriṭ fal nām jin gur te pāiā

आसा महला ५ ॥ (385-5)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

एकु बगीचा पेड घन करिआ ॥

ek bagīchā ped ghan kariā.

There is a garden, in which so many plants have grown.

अम्रित नामु तहा महि फलिआ ॥ १ ॥

amriṭ nām ṭahā meh faliā. ||1||

They bear the Ambrosial Nectar of the Naam as their fruit. ||1||

ऐसा करहु बीचारु गिआनी ॥

aisā karahu bīchār giānī.

Consider this, O wise one,

जा ते पाईए पदु निरबानी ॥

jā te pāīai padu nirbānī.

by which you may attain the state of Nirvaanaa.

आसि पासि बिखूआ के कुंटा बीचि अम्रितु है भाई रे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ās pās bikhūā ke kuntā bīchi amriṭ hai bhāī re. ||1|| rahā-o.

All around this garden are pools of poison, but within it is the Ambrosial Nectar, O Siblings of Destiny. ||1||Pause||

सिंचनहारे एकै माली ॥

sinchanhāre ekai māli.

There is only one gardener who tends it.

खबरि करतु है पात पत डाली ॥ २ ॥

khabar karatū hai pāt pāt dālī. ||2||

He takes care of every leaf and branch. ||2||

सगल बनसपति आणि जड़ाई ॥

sagal banaspaṭ āṇ jarhāī.

He brings all sorts of plants and plants them there.

सगली फूली निफल न काई ॥ ३ ॥

saglī fūli nifal na kāī. ||3||

They all bear fruit - none is without fruit. ||3||

अम्रित फलु नामु जिनि गुर ते पाइआ ॥

amriṭ fal nām jin gur te pāiā.

One who receives the Ambrosial Fruit of the Naam from the Guru

नानक दास तरी तिनि माइआ ॥ ४ ॥ ५ ॥ ५ ॥ ६ ॥

nānak dās tarī ṭin māiā. ||4||5||56||

- O Nanak, such a servant crosses over the ocean of Maya. ||4||5||56||

## amriṭ bachan sādḥ kī baṇī

सूही महला ५ ॥ (744-13)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

अम्रित बचन साध की बाणी ॥

amriṭ bachan sādḥ kī baṇī.

The Words, the Teachings of the Holy Saints, are Ambrosial Nectar.

जो जो जपै तिस की गति होवै हरि हरि नामु नित रसन बखानी ॥१॥ रहाउ ॥

jo jo japai tis kī gaṭ hovai har har nām niṭ rasan bakhānī. ||1|| rahā=0.

Whoever meditates on the Lord's Name is emancipated; he chants the Name of the Lord, Har, Har, with his tongue. ||1||Pause||

कली काल के मिटे कलेसा ॥

kalī kāl ke mite kalesā.

The pains and sufferings of the Dark Age of Kali Yuga are eradicated,

एको नामु मन महि परवेसा ॥१॥

eko nām man méh parvesā. ||1||

when the One Name abides within the mind. ||1||

साधू धूरि मुखि मसतकि लाई ॥

sādḥū dhūr mukḥ mastakī lāī.

I apply the dust of the feet of the Holy to my face and forehead.

नानक उधरे हरि गुर सरणाई ॥२॥३१॥३७॥

nānak udhre har gur sarṇāī. ||2||31||37||

Nanak has been saved, in the Sanctuary of the Guru, the Lord. ||2||31||37||

## amriṭ baṇī har har ṭerī

माझ महला ५ ॥ (103-7)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

अमम्रित बाणी हरि हरि तेरी ॥

amriṭ baṇī har har ṭerī.

The Word of Your Bani, Lord, is Ambrosial Nectar.

सुणि सुणि होवै परम गति मेरी ॥

suṇ suṇ hovai param gaṭṭ merī.

Hearing it again and again, I am elevated to the supreme heights.

जलनि बुझी सीतलु होइ मनूआ सतिगुर का दरसन पाए जीउ ॥ १ ॥

jalān bujḥī sītāl hoᶜe manūᶜā satgur kā ḍarsan pāᶜe jīᶜo. ||1||

The burning within me has been extinguished, and my mind has been cooled and soothed, by the Blessed Vision of the True Guru. ||1||

सूखु भइआ दुखु दूरि पराना ॥

sūkhḥ bhāᶜiᶜā ḍukḥ ḍūr parānā.

Happiness is obtained, and sorrow runs far away,

संत रसन हरि नामु वखाना ॥

santṭ rasan har nām vakḥānā.

when the Saints chant the Lord's Name.

जल थल नीरि भरे सर सुभर बिरथा कोइ न जाए जीउ ॥ २ ॥

jal thal nīr bhāre sar subḥar birthā koᶜe na jāᶜe jīᶜo. ||2||

The sea, the dry land, and the lakes are filled with the Water of the Lord's Name; no place is left empty. ||2||

दइआ धारी तिनि सिरजनहारे ॥

ḍāᶜiᶜā ḍhārī ṭin sirjanhāre.

The Creator has showered His Kindness;

जीअ जंत सगले प्रतिपारे ॥

jīᶜa jantṭ sagle partipāre.

He cherishes and nurtures all beings and creatures.

मिहरवान किरपाल दइआला सगले त्रिपति अघाए जीउ ॥ ३ ॥

miharvān kirpāl ḍāᶜiᶜāḷā sagle ṭaripaṭṭ aghāᶜe jīᶜo. ||3||

He is Merciful, Kind and Compassionate. All are satisfied and fulfilled through Him. ||3||

वणु त्रिणु त्रिभवणु कीतोनु हरिआ ॥

vaṇ ṭariṇ ṭaribḥavaṇ kīṭonu hariᶜā.

The woods, the meadows and the three worlds are rendered green.

करणहारि खिन भीतरि करिआ ॥

karanhār khin bhīṭar kariᶜā.

The Doer of all did this in an instant.

गुरमुखि नानक तिसै अराधे मन की आस पुजाए जीउ ॥४॥२३॥३०॥

gurmukh nānak tisai arādhe man kī ās pujāe jīo. ||4||23||30||

As Gurmukh, Nanak meditates on the One who fulfills the desires of the mind.

||4||23||30||

## amriṭ baṇī gur kī mīṭhī

माझ महला ३ ॥ (113-13)

mājḥ méhlā 3.

Maajh, Third Mehl:

अम्रित बाणी गुर की मीठी ॥

amriṭ baṇī gur kī mīṭhī.

The Nectar of the Guru's Bani is very sweet.

गुरमुखि विरलै किनै चखि डीठी ॥

gurmukḥ virlai kinai chakḥ dīṭhī.

Rare are the Gurmukhs who see and taste it.

अंतरि परगासु महा रसु पीवै दरि सचै सबदु वजावणिआ ॥१॥

anṭar pargās mahā ras pīvai ḍar sachai sabaḍ vajāvaṇiā. ||1||

The Divine Light dawns within, and the supreme essence is found. In the True Court, the Word of the Shabad vibrates. ||1||

हउ वारी जीउ वारी गुर चरणी चितु लावणिआ ॥

ha°o vārī jī°o vārī gur charṇī chiṭ lāvaṇiā.

I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, to those who focus their consciousness on the Guru's Feet.

सतिगुरु है अम्रित सरु साचा मनु नावै मैलु चुकावणिआ ॥१॥ रहाउ ॥

satgur hai amriṭ sar sāchā man nāvai mail chukāvaṇiā. ||1|| rahā°o.

The True Guru is the True Pool of Nectar; bathing in it, the mind is washed clean of all filth. ||1||Pause||

तेरा सचे किनै अंतु न पाइआ ॥

ṭerā sache kinai anṭ na pāiā.

Your limits, O True Lord, are not known to anyone.

गुर परसादि किनै विरलै चितु लाइआ ॥

gur parsādī kinai virlai chiṭ lāiā.

Rare are those who, by Guru's Grace, focus their consciousness on You.

तुधु सालाहि न रजा कबहूं सचे नावै की भुख लावणिआ ॥२॥

ṭuḍḥ sālāhi na rajā kabahū<sup>N</sup> sache nāvai kī bhukḥ lāvaṇiā. ||2||

Praising You, I am never satisfied; such is the hunger I feel for the True Name. ||2||

एको वेखा अवरु न बीआ ॥

eko vekḥā avar na bīā.

I see only the One, and no other.

गुर परसादी अम्रितु पीआ ॥

gur parsādī amriṭ pīā.

By Guru's Grace, I drink in the Ambrosial Nectar.

गुर कै सबदि तिखा निवारी सहजे सूखि समावणिआ ॥३॥

gur kai sabaḍ ṭikhā nivārī sehje sūkḥ samāvaṇiā. ||3||

My thirst is quenched by the Word of the Guru's Shabad; I am absorbed in intuitive peace and poise. ||3||

रतनु पदारथु पलरि तिआगै ॥

raṭan paḍārath palar ṭiāgai.

The Priceless Jewel is discarded like straw;

मनमुखु अंधा दूजै भाइ लागै ॥

manmukh andhā dūjai bhāe lāgai.

the blind self-willed manmukhs are attached to the love of duality.

जो बीजै सोई फलु पाए सुपनै सुखु न पावणिआ ॥४॥

jo bījai soī fal pāe supnai sukh na pāvṇiā. ||4||

As they plant, so do they harvest. They shall not obtain peace, even in their dreams. ||4||

अपनी किरपा करे सोई जनु पाए ॥

apnī kirpā kare soī jan pāe.

Those who are blessed with His Mercy find the Lord.

गुर का सबदु मंनि वसाए ॥

gur kā sabad man vasāe.

The Word of the Guru's Shabad abides in the mind.

अनदिनु सदा रहै भै अंदरि भै मारि भरमु चुकावणिआ ॥५॥

anḍin sadā rahai bhāi andar bhāi mār bharam chukāvṇiā. ||5||

Night and day, they remain in the Fear of God; conquering their fears, their doubts are dispelled. ||5||

भरमु चुकाइआ सदा सुखु पाइआ ॥

bharam chukāiā sadā sukh pāiā.

Dispelling their doubts, they find a lasting peace.

गुर परसादि परम पदु पाइआ ॥

gur parsād param paḍ pāiā.

By Guru's Grace, the supreme status is attained.

अंतरु निरमलु निरमल बाणी हरि गुण सहजे गावणिआ ॥६॥

anṭar nirmal nirmal baṇī har guṇ sehje gāvṇiā. ||6||

Deep within, they are pure, and their words are pure as well; intuitively, they sing the Glorious Praises of the Lord. ||6||

सिम्रिति सासत बेद वखाणै ॥

simriṭ sāsaṭ bed vakhāṇai.

They recite the Simritees, the Shaastras and the Vedas,

भरमे भूला ततु न जाणै ॥

bharme bhūlā taṭ na jāṇai.

but deluded by doubt, they do not understand the essence of reality.

बिनु सतिगुर सेवे सुखु न पाए दुखो दुखु कमावणिआ ॥७॥

bin satgur seve sukh na pāe dukho dukh kamāvṇiā. ||7||

Without serving the True Guru, they find no peace; they earn only pain and misery. ||7||

आपि करे किसु आखै कोई ॥

āp kare kis ākhai koī.

The Lord Himself acts; unto whom should we complain?



आखणि जाईए जे भूला होई ॥

ākhaṇ jāīai je bhūlā hoī.

How can anyone complain that the Lord has made a mistake?

नानक आपे करे कराए नामे नामि समावणिआ ॥८॥७॥८॥

nānak āpe kare karāe nāme nām samāvaniā. ||8||7||8||

O Nanak, the Lord Himself does, and causes things to be done; chanting the Naam, we are absorbed in the Naam. ||8||7||8||

## amriṭ ras pīvhu parabḥ piāri

गउडी महला ५ ॥ (194-16)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हरि सिमरत सभि मिटहि कलेस ॥

har simraṭ sabḥ mitēh kales.

Meditating in remembrance on the Lord, all suffering is eradicated.

चरण कमल मन महि परवेस ॥ १ ॥

charaṇ kamal man méh parves. ||1||

The Lord's Lotus Feet are enshrined within my mind. ||1||

उचरहु राम नामु लख बारी ॥

uchrahu rām nām lakḥ bāri.

Chant the Lord's Name, hundreds of thousands of times, O my dear,

अम्रित रसु पीवहु प्रभ पिआरी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

amriṭ ras pīvhu parabḥ piāri. ||1|| rahāo.

and drink deeply of the Ambrosial Essence of God. ||1||Pause||

सूख सहज रस महा अनंदा ॥

sūkḥ sahj ras mahā anandā.

Peace, celestial bliss, pleasures and the greatest ecstasy are obtained;

जपि जपि जीवे परमानंदा ॥ २ ॥

jap jap jīve parmānandā. ||2||

chanting and meditating, you shall live in supreme bliss. ||2||

काम क्रोध लोभ मद खोए ॥

kām kroḍḥ lobḥ maḍ kḥoē.

Sexual desire, anger, greed and ego are eradicated;

साध कै संगि किलबिख सभ धोए ॥ ३ ॥

sāḍḥ kai sang kilbikḥ sabḥ ḍḥoē. ||3||

in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sinful mistakes are washed away. ||3||

करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥

kar kirpā parabḥ ḍīn ḍa-i-āḷā.

Grant Your Grace, O God, O Merciful to the meek.

नानक दीजै साध रवाला ॥ ४ ॥ ७५ ॥ १४४ ॥

nānak ḍījai sāḍḥ ravālā. ||4||75||144||

Please bless Nanak with the dust of the feet of the Holy. ||4||75||144||

## amrit har har nām hai merī jindurhīe amrit gurmat pāe rām

रागु बिहागडा महला ४ ॥ (538-11)

rāg bihāgarhā méhlā 4.

Raag Bihaagraa, Fourth Mehl:

अम्रितु हरि हरि नामु है मेरी जिंदुडीए अम्रितु गुरमति पाए राम ॥

amrit har har nām hai merī jindurhīe amrit gurmat pāe rām.

The Name of the Lord, Har, Har, is Ambrosial Nectar, O my soul; through the Guru's Teachings, this Nectar is obtained.

हउमै माइआ बिखु है मेरी जिंदुडीए हरि अम्रिति बिखु लहि जाए राम ॥

ha=umai māiā bikh hai merī jindurhīe har amrit bikh leh jāe rām.

Pride in Maya is poison, O my soul; through the Ambrosial Nectar of the Name, this poison is eradicated.

मनु सुका हरिआ होइआ मेरी जिंदुडीए हरि हरि नामु धिआए राम ॥

man sukā hariā hoīā merī jindurhīe har har nām dhiāe rām.

The dry mind is rejuvenated, O my soul, meditating on the Name of the Lord, Har, Har.

हरि भाग वडे लिखि पाइआ मेरी जिंदुडीए जन नानक नामि समाए राम ॥१॥

har bhāg vade likh pāiā merī jindurhīe jan nānak nām samāe rām. ||1||

The Lord has given me the pre-ordained blessing of high destiny, O my soul; servant Nanak merges in the Naam, the Name of the Lord. ||1||

हरि सेती मनु बेधिआ मेरी जिंदुडीए जिउ बालक लगी दुध खीरे राम ॥

har setī man bedhiā merī jindurhīe ji=ō bālak lag duḍh khīre rām.

My mind is attached to the Lord, O my soul, like the infant, sucking his mother's milk.

हरि बिनु सांति न पाईए मेरी जिंदुडीए जिउ चात्रिकु जल बिनु टेरे राम ॥

har bin sāntī na pāiē merī jindurhīe ji=ō chātrik jal bin tere rām.

Without the Lord, I find no peace, O my soul; I am like the song-bird, crying out without the rain drops.

सतिगुर सरणी जाइ पउ मेरी जिंदुडीए गुण दसे हरि प्रभ केरे राम ॥

satgur sarnī jāe pa=ō merī jindurhīe guṇ dase har parabh kere rām.

Go, and seek the Sanctuary of the True Guru, O my soul; He shall tell you of the Glorious Virtues of the Lord God.

जन नानक हरि मेलाइआ मेरी जिंदुडीए घरि वाजे सबद घणरे राम ॥२॥

jan nānak har melāiā merī jindurhīe ghar vāje sabad ghaṇere rām. ||2||

Servant Nanak has merged into the Lord, O my soul; the many melodies of the Shabad resound within his heart. ||2||

मनमुखि हउमै विछुडे मेरी जिंदुडीए बिखु बाधे हउमै जाले राम ॥

manmukh ha=umai vichhure merī jindurhīe bikh bādhe ha=umai jāle rām.

Through egotism, the self-willed manmukhs are separated, O my soul; bound to poison, they are burnt by egotism.

जिउ पंखी कपोति आपु बन्हाइआ मेरी जिंदुडीए तिउ मनमुख सभि वसि काले राम ॥

ji=ō pankhī kapoti āpu banhāiā merī jindurhīe ti=ō manmukh sabh vas kāle rām.

Like the pigeon, which itself falls into the trap, O my soul, all the self-willed manmukhs fall under the influence of death.

जो मोहि माइआ चितु लाइदे मेरी जिंदुडीए से मनमुख मूड बिताले राम ॥

jo mohi māṁiā chit lāide merī jindurhīe se manmukh mūrḥ biṭāle rām.

Those self-willed manmukhs who focus their consciousness on Maya, O my soul, are foolish, evil demons.

जन त्राहि त्राहि सरणागती मेरी जिंदुडीए गुर नानक हरि रखवाले राम ॥३॥

jan ṭarāhi ṭarāhi sarṇāgaṭī merī jindurhīe gur nānak har rakhvāle rām. ||3||

The Lord's humble servants beseech and implore Him, and enter His Sanctuary, O my soul; Guru Nanak becomes their Divine Protector. ||3||

हरि जन हरि लिव उबरे मेरी जिंदुडीए धुरि भाग वडे हरि पाइआ राम ॥

har jan har liv ubre merī jindurhīe ḍhur bhāg vade har pāiā rām.

The Lord's humble servants are saved, through the Love of the Lord, O my soul; by their pre-ordained good destiny, they obtain the Lord.

हरि हरि नामु पोतु है मेरी जिंदुडीए गुर खेवट सबदि तराइआ राम ॥

har har nām pot hai merī jindurhīe gur khevat sabad ṭarāiā rām.

The Name of the Lord, Har, Har, is the ship, O my soul, and the Guru is the helmsman. Through the Word of the Shabad, He ferries us across.

हरि हरि पुरखु दइआलु है मेरी जिंदुडीए गुर सतिगुर मीठ लगाइआ राम ॥

har har purakh ḍaial hai merī jindurhīe gur satgur mīṭh lagāiā rām.

The Lord, Har, Har, is all-powerful and very kind, O my soul; through the Guru, the True Guru, He seems so sweet.

करि किरपा सुणि बेनती हरि हरि जन नानक नामु धिआइआ राम ॥४॥२॥

kar kirpā suṇ bentī har har jan nānak nām ḍhiāiā rām. ||4||2||

Shower Your Mercy upon me, and hear my prayer, O Lord, Har, Har; please, let servant Nanak meditate on Your Name. ||4||2||

## amṛiṭ nām tum<sup>h</sup>ārā thākur ehu mahā ras janēh pī<sup>o</sup>

आसा महला ५ ॥ (382-14)

āsā mēhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अम्रितु नामु तुम्हारा ठाकुर एहु महा रसु जनहि पीओ ॥

amṛiṭ nām tum<sup>h</sup>ārā thākur ehu mahā ras janēh pī<sup>o</sup>.

Your Name is Ambrosial Nectar, O Lord Master; Your humble servant drinks in this supreme elixir.

जनम जनम चूके भै भारे दुरतु बिनासिओ भरमु बीओ ॥१॥

janam janam chūke bhāi bhāre durat<sup>u</sup> bināsi<sup>o</sup> bharam bī<sup>o</sup>. ||1||

The fearful load of sins from countless incarnations has vanished; doubt and duality are also dispelled. ||1||

दरसनु पेखत मै जीओ ॥

ḍarsan pekhaṭ<sup>u</sup> mai jī<sup>o</sup>.

I live by beholding the Blessed Vision of Your Darshan.

सुनि करि बचन तुम्हारे सतिगुर मनु तनु मेरा ठारु थीओ ॥१॥ रहाउ ॥

sun kar bachan tum<sup>h</sup>āre satgur man tan merā thāru thī<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Listening to Your Words, O True Guru, my mind and body are cooled and soothed. ||1||Pause||

तुम्हरी क्रिपा ते भइओ साधसंगु एहु काजु तुम्ह आपि कीओ ॥

tum<sup>h</sup>ri kirpā te bhā<sup>o</sup> sādhsang ehu kāju tum<sup>h</sup> āpi kī<sup>o</sup>.

By Your Grace, I have joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy; You Yourself have caused this to happen.

दिडु करि चरण गहे प्रभ तुम्हरे सहजे बिखिआ भई खीओ ॥२॥

ḍirḥ kar charaṇ gahe parabḥ tum<sup>h</sup>re sehje bikhī<sup>o</sup>ā bhā<sup>o</sup>ī khī<sup>o</sup>. ||2||

Holding fast to Your Feet, O God, the poison is easily neutralized. ||2||

सुख निधान नामु प्रभ तुमरा एहु अबिनासी मंत्रु लीओ ॥

sukḥ niḍhān nām parabḥ tumrā ehu abhināsī manṭar lī<sup>o</sup>.

Your Name, O God, is the treasure of peace; I have received this everlasting Mantra.

करि किरपा मोहि सतिगुरि दीना तापु संतापु मेरा बैरु गीओ ॥३॥

kar kirpā mohi satgur dīnā tāp sanṭāp merā bairu gī<sup>o</sup>. ||3||

Showing His Mercy, the True Guru has given it to me, and my fever and pain and hatred are annulled. ||3||

धनु सु माणस देही पाई जितु प्रभि अपनै मेलि लीओ ॥

ḍhan so māṇas dehī pāī jit<sup>u</sup> parabḥ apnai mel lī<sup>o</sup>.

Blessed is the attainment of this human body, by which God blends Himself with me.

धनु सु कलिजुग साधसंगि कीरतनु गाईए नानक नामु अधारु हीओ ॥४॥८॥४७॥

ḍhan so kalijug sādhsang kīrtan gāī<sup>o</sup>ai nānak nām aḍhār hī<sup>o</sup>. ||4||8||47||

Blessed, in this Dark Age of Kali Yuga, is the Saadh Sangat, the Company of the Holy, where the Kirtan of the Lord's Praises are sung. O Nanak, the Naam is my only Support. ||4||8||47||

## amrit nām terā soī gāvai

माझ महला ५ ॥ (100-7)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

सिफति सालाहणु तेरा हुकमु रजाई ॥

sifat sālāhaṇ terā hukam rajāī.

To praise You is to follow Your Command and Your Will.

सो गिआनु धिआनु जो तुधु भाई ॥

so gi-ān dhi-ān jo tuḍḥ bhāī.

That which pleases You is spiritual wisdom and meditation.

सोई जपु जो प्रभ जीउ भावै भाणै पूर गिआना जीउ ॥१॥

soī jap jo parabh jī-o bhāvai bhāṇai pūr gi-ānā jī-o. ||1||

That which pleases God is chanting and meditation; to be in harmony with His Will is perfect spiritual wisdom. ||1||

अम्रितु नामु तेरा सोई गावै ॥ जो साहिब तेरै मनि भावै ॥

amrit nām terā soī gāvai. jo sāhib terai man bhāvai.

He alone sings Your Ambrosial Naam, who is pleasing to Your Mind, O my Lord and Master.

तूं संतन का संत तुमारे संत साहिब मनु माना जीउ ॥२॥

tū<sup>N</sup> santan kā sant tūmāre sant sāhib man mānā jī-o. ||2||

You belong to the Saints, and the Saints belong to You. The minds of the Saints are attuned to You, O my Lord and Master. ||2||

तूं संतन की करहि प्रतिपाला ॥

tū<sup>N</sup> santan kī karahi partipālā.

You cherish and nurture the Saints.

संत खेलहि तुम संगि गोपाला ॥

sant khelēh tum sang gopālā.

The Saints play with You, O Sustainer of the World.

अपुने संत तुधु खरे पिआरे तूं संतन के प्राना जीउ ॥३॥

apune sant tuḍḥ khare pi-āre tū santan ke parānā jī-o. ||3||

Your Saints are very dear to You. You are the breath of life of the Saints. ||3||

उन संतन कै मेरा मनु कुरबाने ॥

un santan kai merā man kurbāne.

My mind is a sacrifice to those Saints who know You,

जिन तूं जाता जो तुधु मनि भाने ॥

jin tū<sup>N</sup> jāṭā jo tuḍḥ man bhāne.

and are pleasing to Your Mind.

तिन कै संगि सदा सुखु पाइआ हरि रस नानक त्रिपति अघाना जीउ ॥४॥१३॥२०॥

tin kai sang sadā sukḥ pāi-ā har ras nānak taripat aghānā jī-o. ||4||13||20||

In their company I have found a lasting peace. Nanak is satisfied and fulfilled with the Sublime Essence of the Lord. ||4||13||20||

## amriṭ nām niḡhān hai mil pīvhu bhāī

पउड़ी गउड़ी की वार महला ५ (318-16)

pa-orhī ga-orhī kī vār méhlā 5

Pauree Gauree Kee Vaar, Fifth Mehl.

अम्रितु नामु निधानु है मिलि पीवहु भाई ॥

amriṭ nām niḡhān hai mil pīvhu bhāī.

The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is Ambrosial Nectar; meet together and drink it in, O Siblings of Destiny.

जिसु सिमरत सुखु पाईऐ सभ तिखा बुझाई ॥

jis simraṭ sukh pāīai sabh tikhā bujhāī.

Remembering Him in meditation, peace is found, and all thirst is quenched.

करि सेवा पारब्रहम गुर भुख रहै न काई ॥

kar sevā pārbarahm gur bhukh rahai na kāī.

So serve the Supreme Lord God and the Guru, and you shall never be hungry again.

सगल मनोरथ पुंनिआ अमरा पदु पाई ॥

sagal manorath punniā amrā padu pāī.

All your desires shall be fulfilled, and you shall obtain the status of immortality.

तुधु जेवडु तूहै पारब्रहम नानक सरणाई ॥३॥

tudh jevad tūhai pārbarahm nānak sarṇāī. ||3||

You alone are as great as Yourself, O Supreme Lord God; Nanak seeks Your Sanctuary. ||3||

## amriṭ nīr giān man majan aṭhsath tīrath sang gahe

प्रभाती महला १ ॥ (1328-18)

parbhāṭī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

अम्रितु नीरु गिआनि मन मजनु अठसठि तीरथ संगि गहे ॥

amriṭ nīr giān man majan aṭhsath tīrath sang gahe.

One who bathes in the Ambrosial Water of spiritual wisdom takes with him the virtues of the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

गुरु उपदेसि जवाहर माणक सेवे सिखु म० खोजि लहै ॥१॥

gur updes javāhar māṇak seve sikh so khoj lahai. ||1||

The Guru's Teachings are the gems and jewels; the Sikh who serves Him searches and finds them. ||1||

गुरु समानि तीरथु नही कोइ ॥

gur samān tīrath nahī ko'e.

There is no sacred shrine equal to the Guru.

सरु संतोखु तासु गुरु होइ ॥१॥ रहाउ ॥

sar santokh tās gur ho'e. ||1|| rahā'o.

The Guru encompasses the ocean of contentment. ||1||Pause||

गुरु दरीआउ सदा जलु निरमलु मिलिआ दुरमति मैलु हरै ॥

gur darīā'o sadā jal nirmal miliā durmaṭ mail harai.

The Guru is the River, from which the Pure Water is obtained forever; it washes away the filth and pollution of evil-mindedness.

सतिगुरि पाइऐ पूरा नावणु पसू परेतहु देव करै ॥२॥

satgur pā'ī'ai pūrā nāvaṇ pasū paretahu dev karai. ||2||

Finding the True Guru, the perfect cleansing bath is obtained, which transforms even beasts and ghosts into gods. ||2||

रता सचि नामि तल हीअलु सो गुरु परमलु कहीऐ ॥

raṭā sach nām tal hī'al so gur parmal kahī'ai.

He is said to be the Guru, with the scent of sandalwood, who is imbued with the True Name to the bottom of His Heart.

जा की वासु बनासपति सउरै तासु चरणु लिव रहीऐ ॥३॥

jā kī vās banāspat sa'urai tās charaṇ liv rahī'ai. ||3||

By His Fragrance, the world of vegetation is perfumed. Lovingly focus yourself on His Feet. ||3||

गुरुमुखि जीअ प्रान उपजहि गुरुमुखि सिव घरि जाईऐ ॥

gurmukh jī'a parān upjahi gurmukh siv ghar jā'ī'ai.

The life of the soul wells up for the Gurmukh; the Gurmukh goes to the House of God.

गुरुमुखि नानक सचि समाईऐ गुरुमुखि निज पदु पाईऐ ॥४॥६॥

gurmukh nānak sach samā'ī'ai gurmukh nij pad pā'ī'ai. ||4||6||

The Gurmukh, O Nanak, merges in the True One; the Gurmukh attains the exalted state of the self.

||4||6||



## amriṭ ras pīā gur sabḍī ham nām vitahu kurbān

प्रभाती महला ४ बिभास (1335-7)

parbhāṭī méhlā 4 bibhās

Prabhaatee, Fourth Mehl, Bibhaas:

रसकि रसकि गुन गावह गुरमति लिव उनमनि नामि लगान ॥

rasak rasak gun gāvah gurmaṭ liv unman nām lagān.

Through the Guru's Teachings, I sing the Glorious Praises of the Lord with joyous love and delight; I am enraptured, lovingly attuned to the Naam, the Name of the Lord.

अम्रितु रसु पीआ गुर सबदी हम नाम विटहु कुरबान ॥१॥

amriṭ ras pīā gur sabḍī ham nām vitahu kurbān. ||1||

Through the Word of the Guru's Shabad, I drink in the Ambrosial Essence; I am a sacrifice to the Naam. ||1||

हमरे जगजीवन हरि प्रान ॥

hamre jagjīvan har parān.

The Lord, the Life of the World, is my Breath of Life.

हरि ऊतमु रिद अंतरि भाइओ गुरि मंतु दीओ हरि कान ॥१॥ रहाउ ॥

har ūtam riḍ antar bhāiō gur manṭ dīō har kān. ||1|| rahāo.

The Lofty and Exalted Lord became pleasing to my heart and my inner being, when the Guru breathed the Mantra of the Lord into my ears. ||1||Pause||

आवहु संत मिलहु मेरे भाई मिलि हरि हरि नामु वखान ॥

āvhu sant milhu mere bhāi mil har har nām vakhān.

Come, O Saints: let us join together, O Siblings of Destiny; let us meet and chant the Name of the Lord, Har, Har.

कितु बिधि किउ पाईऐ प्रभु अपुना मो कउ करहु उपदेसु हरि दान ॥२॥

kiṭ biḍh kiō pāiāi parabh apunā mo kaō karahu upḍes har dān. ||2||

How am I to find my God? Please bless me with the Gift of the Lord's Teachings. ||2||

सतसंगति महि हरि हरि वसिआ मिलि संगति हरि गुन जान ॥

saṭsangati meh har har vasiā mil sangati har gun jān.

The Lord, Har, Har, abides in the Society of the Saints; joining this Sangat, the Lord's Glories are known.

वडै भागि सतसंगति पाई गुरु सतिगुरु परसि भगवान ॥३॥

vadai bhāg saṭsangati pāi gur satgur paras bhagvān. ||3||

By great good fortune, the Society of the Saints is found. Through the Guru, the True Guru, I receive the Touch of the Lord God. ||3||

गुन गावह प्रभ अगम ठाकुर के गुन गाइ रहे हैरान ॥

gun gāvah parabh agam thākur ke gun gāe rahe hairān.

I sing the Glorious Praises of God, my Inaccessible Lord and Master; singing His Praises, I am enraptured.

जन नानक कउ गुरि किरपा धारी हरि नामु दीओ खिन दान ॥४॥१॥

jan nānak kaō gur kirpā ḍhārī har nām dīō khin dān. ||4||1||

The Guru has showered His Mercy on servant Nanak; in an instant, He blessed him with the Gift of the Lord's Name. ||4||1||

## amriṭ rasnā pī<sup>o</sup> pi<sup>o</sup>āri

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (180-13)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

आन रसा जेते तै चाखे ॥

ān rasā jete tai chākhe.

You may taste the other flavors,

निमख न त्रिसना तेरी लाथे ॥

nimakḥ na tarisnā terī lāthe.

but your thirst shall not depart, even for an instant.

हरि रस का तूं चाखहि सादु ॥

har ras kā tū<sup>N</sup> chākḥahi sād.

But when you taste the sweet flavor the the Lord's sublime essence

चाखत होइ रहहि बिसमादु ॥१॥

chākḥaṭ ho-e rahēh bismād. ||1||

- upon tasting it, you shall be wonder-struck and amazed. ||1||

अम्रितु रसना पीउ पिआरी ॥

amriṭ rasnā pī<sup>o</sup> pi<sup>o</sup>āri.

O dear beloved tongue, drink in the Ambrosial Nectar.

इह रस राती होइ त्रिपतारी ॥१॥ रहाउ ॥

ih ras rāṭī ho-e triptārī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Imbued with this sublime essence, you shall be satisfied. ||1||Pause||

हे जिहवे तूं राम गुण गाउ ॥

he jihve tū<sup>N</sup> rām guṇ gā<sup>o</sup>.

O tongue, sing the Glorious Praises of the Lord.

निमख निमख हरि हरि हरि धिआउ ॥

nimakḥ nimakḥ har har har dḥi<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>.

Each and every moment, meditate on the Lord, Har, Har, Har.

आन न सुनीए कतहूं जाईए ॥

ān na sunī<sup>o</sup>ai kaṭahū<sup>N</sup> jāī<sup>o</sup>ai.

Do not listen to any other, and do not go anywhere else.

साधसंगति वडभागी पाईए ॥२॥

sādḥsangati vadbhāgī pāī<sup>o</sup>ai. ||2||

By great good fortune, you shall find the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||

आठ पहर जिहवे आराधि ॥ पारब्रह्म ठाकुर आगाधि ॥

āṭḥ pahar jihve ārādḥ. pārbarahm ṭhākur āgādḥ.

Twenty-four hours a day, O tongue, dwell upon God, the Unfathomable, Supreme Lord and Master.

ईहा ऊहा सदा सुहेली ॥

ihā ūhā saḍā suhelī.

Here and hereafter, you shall be happy forever.

हरि गुण गावत रसन अमोली ॥३॥

har guṇ gāvataṭ rasan amolī. ||3||

Chanting the Glorious Praises of the Lord, O tongue, you shall become priceless. ||3||

बनसपति मउली फल फुल पेडे ॥

banaspat ma-ulī fal ful pede.

All the vegetation will blossom forth for you, flowering in fruition;

इह रस राती बहुरि न छोडे ॥

ih ras rāṭī bahur na chhōde.

imbued with this sublime essence, you shall never leave it again.

आन न रस कस लवै न लाई ॥

ān na ras kas lavai na lāī.

No other sweet and tasty flavors can compare to it.

कहु नानक गुर भए है सहाई ॥४॥१५॥८४॥

kaho nānak gur bhā-e hai sahāī. ||4||15||84||

Says Nanak, the Guru has become my Support. ||4||15||84||

## amritā pariᵃa bachan t̥uhāre

देवगंधारी ५ ॥ (534-3)

devgandhārī 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

अम्रिता प्रिअ बचन तुहारे ॥

amritā pariᵃa bachan t̥uhāre.

O Beloved, Your Words are Ambrosial Nectar.

अति सुंदर मनमोहन पिआरे सभहू मधि निरारे ॥१॥ रहाउ ॥

aṭṭ sundar manmohan piᵃāre sabh̥hū madh̥h̥ nirāre. ||1|| rahāᵃo.

O supremely beautiful Enticer, O Beloved, You are among all, and yet distinct from all.

||1||Pause||

राजु न चाहउ मुकति न चाहउ मनि प्रीति चरन कमलारे ॥

rāj na chāhaᵃo mukat̥ na chāhaᵃo man parit̥ charan kamlāre.

I do not seek power, and I do not seek liberation. My mind is in love with Your Lotus Feet.

ब्रहम महेस सिध मुनि इंद्रा मोहि ठाकुर ही दरसारे ॥१॥

barahm mahes sidh̥ mun indrā mohi thākur hī darsāre. ||1||

Brahma, Shiva, the Siddhas, the silent sages and Indra - I seek only the Blessed Vision of my

Lord and Master's Darshan. ||1||

दीनु दुआरै आइओ ठाकुर सरनि परिओ संत हारे ॥

dīn dūᵃarai āiᵃo thākur saran parioᵃo sant̥ hāre.

I have come, helpless, to Your Door, O Lord Master; I am exhausted - I seek the Sanctuary of the Saints.

कहु नानक प्रभ मिले मनोहर मनु सीतल बिगसारे ॥२॥३॥२९॥

kaho nānak parabh̥ mile manohar man sītāl bigsāre. ||2||3||29||

Says Nanak, I have met my Enticing Lord God; my mind is cooled and soothed - it blossoms forth in joy. ||2||3||29||

## aᵁukḥaḍḥ har kā nām hai jiṭ rog na viᵁāpai

बिलावलु महला ५ ॥ (814-5)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

बंधन काटे आपि प्रभि होआ किरपाल ॥

bandḥan kâte āp parabhḥ hoᵁā kirpāl.

My bonds have been snapped; God Himself has become compassionate.

दीन दइआल प्रभ पारब्रह्म ता की नदरि निहाल ॥१॥

dīn ḍaᵁāᵁal parabhḥ pārbarahm ṭā kī naḍar nihāl. ||1||

The Supreme Lord God is Merciful to the meek; by His Glance of Grace, I am in ecstasy. ||1||

गुरि पूरै किरपा करी काटिआ दुखु रोगु ॥

gur pūrai kirpā karī kāṭiᵁā ḍukḥ rog.

The Perfect Guru has shown mercy to me, and eradicated my pains and illnesses.

मनु तनु सीतलु सुखी भइआ प्रभ धिआवन जोगु ॥१॥ रहाउ ॥

man ṭan sīṭal sukḥī bhāᵁāᵁ parabhḥ ḍḥiᵁāvan jog. ||1|| rahāᵁo.

My mind and body have been cooled and soothed, meditating on God, most worthy of meditation. ||1||Pause||

अउखधु हरि का नामु है जितु रोगु न विआपै ॥

aᵁukḥaḍḥ har kā nām hai jiṭ rog na viᵁāpai.

The Name of the Lord is the medicine to cure all disease; with it, no disease afflicts me.

साधसंगि मनि तनि हितै फिरि दूखु न जापै ॥२॥

sāḍhsang man ṭan hiṭai fir ḍūkḥ na jāpai. ||2||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the mind and body are tinged with the Lord's Love, and I do not suffer pain any longer. ||2||

हरि हरि हरि हरि जापीऐ अंतरि लिब लाई ॥

har har har har jāpīᵁai anṭar liv lāī.

I chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har, lovingly centering my inner being on Him.

किलविख उतरहि सुधु होइ साधू सरणाई ॥३॥

kilvikḥ uṭrēh sudḥ hoᵁe sāḍḥū sarṇāī. ||3||

Sinful mistakes are erased and I am sanctified, in the Sanctuary of the Holy Saints. ||3||

सुनत जपत हरि नाम जसु ता की दूरि बलाई ॥

sunat japatḥ har nām jas ṭā kī ḍūr balāī.

Misfortune is kept far away from those who hear and chant the Praises of the Lord's Name.

महा मंत्रु नानकु कथै हरि के गुण गाई ॥४॥२३॥५३॥

mahā manṭar nānak kathai har ke guṇ gāī. ||4||23||53||

Nanak chants the Mahaa Mantra, the Great Mantra, singing the Glorious Praises of the Lord. ||4||23||53||

**a᳚uk᳚ḥa᳚ḥ k᳚hā᳚i᳚o har ko nā᳚o**

आसा महला ५ ॥ (378-12)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अउखधु खाइओ हरि को नाउ ॥

a᳚uk᳚ḥa᳚ḥ k᳚hā᳚i᳚o har ko nā᳚o.

I have taken the medicine of the Name of the Lord.

सुख पाए दुख बिनसिआ थाउ ॥१॥

suk᳚ḥ pā᳚e ḍuk᳚ḥ binsi᳚ā thā᳚o. ||1||

I have found peace, and the seat of pain has been removed. ||1||

तापु गइआ बचनि गुर पूरे ॥

tāp ga᳚i᳚ā bachan gur pūre.

The fever has been broken, by the Teachings of the Perfect Guru.

अनदु भइआ सभि मिटे विसूरे ॥१॥ रहाउ ॥

anaḍ b᳚a᳚i᳚ā sab᳚ḥ mite visūre. ||1|| rahā᳚o.

I am in ecstasy, and all of my sorrows have been dispelled. ||1||Pause||

जीअ जंत सगल सुखु पाइआ ॥

jī᳚a jan᳚ṭ sagal suk᳚ḥ pā᳚i᳚ā.

All beings and creatures obtain peace,

पारब्रह्मु नानक मनि धिआइआ ॥२॥३२॥

pārbarahm nānak man ḍ᳚i᳚āi᳚ā. ||2||32||

O Nanak, meditating on the Supreme Lord God. ||2||32||

## a°ukḥaḍḥ t̥ero nām ḍa°i°āi

धनासिरी महला ५ ॥ (675-6)

ḍhanāsirī méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

अउखधु तेरो नामु दइआल ॥

a°ukḥaḍḥ t̥ero nām ḍa°i°āi.

Your Name is the medicine, O Merciful Lord.

मोहि आतुर तेरी गति नही जानी तूं आपि करहि प्रतिपाल ॥१॥ रहाउ ॥

mohi ātur t̥erī gaṭ nahī jānī tū<sup>N</sup> āp karahi partipāl. ||1|| rahā°o.

I am so miserable, I do not know Your state; You Yourself cherish me, Lord. ||1||Pause||

धारि अनुग्रह सुआमी मेरे दुतीआ भाउ निवारि ॥

ḍhār anūgrahu su°āmī mere ḍutī°ā bhā°o nivār.

Take pity on me, O my Lord and Master, and remove the love of duality from within me.

बंधन काटि लेहु अपुने करि कबहू न आवह हारि ॥१॥

bandḥan kāt leho apune kar kabhū na āvah hār. ||1||

Break my bonds, and take me as Your own, so that I may never come to lose. ||1||

तेरी सरनि पइआ हउ जीवां तूं स्मरथु पुरखु मिहरवानु ॥

t̥erī saran pa°i°ā ha°o jīvā<sup>N</sup> tū<sup>N</sup> samrath purakh miharvān.

Seeking Your Sanctuary, I live, almighty and merciful Lord and Master.

आठ पहर प्रभ कउ आराधी नानक सद कुरबानु ॥२॥१८॥

āṭṭ pahar parabḥ ka°o ārāḍḥī nānak saḍ kurbān. ||2||18||

Twenty-four hours a day, I worship God; Nanak is forever a sacrifice to Him. ||2||18||

## a°ukhī gharhī na dekhaṅ de°ī apnā birad samāle

धनासरी महला ५ ॥ (682-1)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

अउखी घड़ी न देखण देई अपना बिरदु समाले ॥

a°ukhī gharhī na dekhaṅ de°ī apnā birad samāle.

He does not let His devotees see the difficult times; this is His innate nature.

हाथ देइ राखै अपने कउ सासि सासि प्रतिपाले ॥ १ ॥

hāth de°e rākhai apne ka°o sās sās partipāle. ||1||

Giving His hand, He protects His devotee; with each and every breath, He cherishes him. ||1||

प्रभ सिउ लागि रहिओ मेरा चीतु ॥

parabh si°o lāg rahi°o merā chit.

My consciousness remains attached to God.

आदि अंति प्रभु सदा सहाई धंतु हमारा मीतु ॥ रहाउ ॥

ād ant parabh sadā sahā°ī ḍhan hamārā mīt. rahā°o.

In the beginning, and in the end, God is always my helper and companion; blessed is my friend.

||Pause||

मनि बिलास भए साहिब के अचरज देखि बडाई ॥

man bilās bhā°e sāhib ke achraj dekḥ badā°ī.

My mind is delighted, gazing upon the marvellous, glorious greatness of the Lord and Master.

हरि सिमरि सिमरि आनद करि नानक प्रभि पूरन पैज रखाई ॥ २ ॥ १५ ॥ ४६ ॥

har simar simar ānad kar nānak parabh pūran paij rakḥā°ī. ||2||15||46||

Remembering, remembering the Lord in meditation, Nanak is in ecstasy; God, in His perfection, has protected and preserved his honor. ||2||15||46||



## asumedh jagne

रागु गोंड बाणी नामदेउ जी की घरु १ (873-9)

rāg gond baṇī nāmde-o jī kī ghar 1

Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee, First House:

असुमेध जगने ॥

asumedh jagne.

The ritual sacrifice of horses,

तुला पुरख दाने ॥

tulā purakh dāne.

giving one's weight in gold to charities,

प्राग इसनाने ॥१॥

parāg isnāne. ||1||

and ceremonial cleansing baths -||1||

तउ न पुजहि हरि कीरति नामा ॥

ta-o na pujeh har kīratī nāmā.

These are not equal to singing the Praises of the Lord's Name.

अपुने रामहि भजु रे मन आलसीआ ॥१॥ रहाउ ॥

apune rāmeh bhaj re man ālsī-ā. ||1|| rahā-o.

Meditate on your Lord, you lazy man! ||1||Pause||

गइआ पिंडु भरता ॥

ga-i-ā pind bhartā.

Offering sweet rice at Gaya,

बनारसि असि बसता ॥

banāras as bastā.

living on the river banks at Benares,

मुखि वेद चतुर पडता ॥२॥

mukh bed chatūr parh-tā. ||2||

reciting the four Vedas by heart;||2||

सगल धरम अछिता ॥

sagal dharam achhitā.

Completing all religious rituals,

गुर गिआन इंद्री द्रिडता ॥

gur gi-ān indrī darirh-tā.

restraining sexual passion by the spiritual wisdom given by the Guru,

खटु करम सहित रहता ॥३॥

khat karam sahit rhtā. ||3||

and performing the six rituals;||3||

सिवा सकति स्मबादं ॥

sivā sakaṭ sambāda<sup>N</sup>.

Expounding on Shiva and Shakti

मन छोडि छोडि सगल भेदं ॥

man chhod chhod sagal bheda<sup>N</sup>.

- O man, renounce and abandon all these things.

सिमरि सिमरि गोविंदं ॥

simar simar gobinda<sup>N</sup>.

Meditate, meditate in remembrance on the Lord of the Universe.

भजु नामा तरसि भव सिंधं ॥४॥१॥

bhaj nāmā taras bhav sindha<sup>N</sup>. ||4||1||

Meditate, O Naam Dayv, and cross over the terrifying world-ocean. ||4||1||

## aha<sup>N</sup> t̥oro mukḥ joro

कानडा महला ५ ॥ (1306-13)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

अहं तोरो मुखु जोरो ॥

aha<sup>N</sup> t̥oro mukḥ joro.

Give up your ego, and turn your face to God.

गुरु गुरु करत मनु लोरो ॥

gur gur karaṭ man loro.

Let your yearning mind call out, "Guru, Guru".

प्रिअ प्रीति पिआरो मोरो ॥१॥ रहाड ॥

pari<sup>a</sup> parīṭ pi<sup>a</sup>āro moro. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

My Beloved is the Lover of Love. ||1||Pause||

ग्रिहि सेज सुहावी आगनि चैना तोरो री तोरो पंच दूतन सिउ संगु तोरो ॥१॥

garihi sej suhāvī āgan chainā t̥oro rī t̥oro panch dūtan si<sup>o</sup> sang t̥oro. ||1||

The bed of your household shall be cozy, and your courtyard shall be comfortable; shatter and break the bonds which tie you to the five thieves. ||1||

आइ न जाइ बसे निज आसनि ऊंध कमल बिगसोरो ॥

ā<sup>e</sup> na jā<sup>e</sup> base nij āsan ū<sup>N</sup>dh kamal bigsoro.

You shall not come and go in reincarnation; you shall dwell in your own home deep within, and your inverted heart-lotus shall blossom forth.

छुटकी हउमै सोरो ॥

chḥutkī ha<sup>o</sup>umai soro.

The turmoil of egotism shall be silenced.

गाइओ री गाइओ प्रभ नानक गुनी गहेरो ॥२॥४॥४३॥

gā<sup>i</sup>o rī gā<sup>i</sup>o parabh nānak gunī gahero. ||2||4||43||

Nanak sings - he sings the Praises of God, the Ocean of Virtue. ||2||4||43||

## ahinis jāgai nīd na sovai

रागु मारू महला १ घर ५॥ (993-2)

rāg mārū mehālā 1 ghar 5

Raag Maaroo, First Mehl, Fifth House:

अहिनिसि जागै नीद न सोवै ॥

ahinis jāgai nīd na sovai.

Day and night, he remains awake and aware; he never sleeps or dreams.

सो जाणै जिसु वेदन होवै ॥

so jāṇai jis vedan hovai.

He alone knows this, who feels the pain of separation from God.

प्रेम के कान लगे तन भीतरि वैदु कि जाणै कारी जीउ ॥१॥

parem ke kān lage tan bhitar vaidu ke jāṇai kāri jīo. ||1||

My body is pierced through with the arrow of love. How can any physician know the cure? ||1||

जिस नो साचा सिफती लाए ॥ गुरमुखि विरले किसै बुझाए ॥

jis no sāchā siftī lāe. gurmukh virle kisai bujhāe.

Rare is that one, who as Gurmukh, understands, and whom the True Lord links to His Praise.

अम्रित की सार सोई जाणै जि अम्रित का वापारी जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

amrit kī sār soī jāṇai je amrit kā vāpārī jīo. ||1|| rahāo.

He alone appreciates the value of the Ambrosial Nectar, who deals in this Ambrosia.

||1||Pause||

पिर सेती धन प्रेम रचाए ॥

pir setī dhan prem rachāe.

The soul-bride is in love with her Husband Lord;

गुर कै सबदि तथा चितु लाए ॥

gur kai sabad tathā chit lāe.

the focuses her consciousness on the Word of the Guru's Shabad.

सहज सेती धन खरी सुहेली तिसना तिखा निवारी जीउ ॥२॥

sahj setī dhan khārī suhelī tarisnā tikhā nivārī jīo. ||2||

The soul-bride is joyously embellished with intuitive ease; her hunger and thirst are taken away.

||2||

सहसा तोड़े भरमु चुकाए ॥

sahsā torhe bharam chukāe.

Tear down skepticism and dispel your doubt;

सहजे सिफती धणखु चड़ाए ॥

sēhje siftī dhanakh charhāe.

with your intuition, draw the bow of the Praise of the Lord.

गुर कै सबदि मरै मनु मारे सुंदरि जोगाधारी जीउ ॥३॥

gur kai sabad marai man māre sundar jogadhārī jīo. ||3||

Through the Word of the Guru's Shabad, conquer and subdue your mind; take the support of Yoga - Union with the beautiful Lord. ||3||

हउमै जलिआ मनहु विसारे ॥

ha=umai jali=ā manhu visāre.

Burnt by egotism, one forgets the Lord from his mind.

जम पुरि वजहि खडग करारे ॥

jam pur vajēh kharḥag karāre.

In the City of Death, he is attacked with massive swords.

अब कै कहिऐ नामु न मिलई तू सहु जीअडे भारी जीउ ॥४॥

ab kai kahi=ai nām na mil=ī tū saho jī=arḥe bhārī jī=ō. ||4||

Then, even if he asks for it, he will not receive the Lord's Name; O soul, you shall suffer terrible punishment. ||4||

माइआ ममता पवहि खिआली ॥

mā=i=ā mamtā pavēh khi=ālī.

You are distracted by thoughts of Maya and worldly attachment.

जम पुरि फासहिगा जम जाली ॥

jam pur fāshigā jam jālī.

In the City of Death, you will be caught by the noose of the Messenger of Death.

हेत के बंधन तोड़ि न साकहि ता जमु करे खुआरी जीउ ॥५॥

heṭ ke bandḥan ṭorḥ na sākēh ṭā jam kare khū=ārī jī=ō. ||5||

You cannot break free from the bondage of loving attachment, and so the Messenger of Death will torture you. ||5||

ना हउ करता ना मै कीआ ॥

nā ha=ō kartā nā mai kī=ā.

I have done nothing; I am doing nothing now.

अम्रितु नामु सतिगुरि दीआ ॥

amriṭ nām satgur dī=ā.

The True Guru has blessed me with the Ambrosial Nectar of the Naam.

जिसु तू देहि तिसै किआ चारा नानक सरणि तुमारी जीउ ॥६॥१॥१२॥

jis tū dēh ṭisai kī=ā chārā nānak saraṇ ṭumārī jī=ō. ||6||1||12||

What other efforts can anyone make, when You bestow Your blessing? Nanak seeks Your Sanctuary. ||6||1||12||

## ahirakḥ vād na kijai re man

आसा कबीर जीउ ॥ (482-17)

āsā kabīr jīo.

Aasaa Kabeer Jee-o:

काहू दीन्हे पाट पटमबर काहू पलघ निवारा ॥

kāhū dīn<sup>h</sup>e pāt patambar kāhū palagh nivārā.

To some, the Lord has given silks and satins, and to some, beds decorated with cotton ribbons.

काहू गरी गोदरी नाही काहू खान परारा ॥१॥

kāhū garī godrī nāhī kāhū khān parārā. ||1||

Some do not even have a poor patched coat, and some live in thatched huts. ||1||

अहिरख वादु न कीजै रे मन ॥

ahirakḥ vād na kijai re man.

Do not indulge in envy and bickering, O my mind.

सुक्रितु करि करि लीजै रे मन ॥१॥ रहाउ ॥

sukritū kar kar lijai re man. ||1|| rahāo.

By continually doing good deeds, these are obtained, O my mind. ||1||Pause||

कुम्हारै एक जु माटी गूंधी बहु बिधि बानी लाई ॥

kum<sup>h</sup>arai ek jo māṭī gūndhī baho bidh bānī lāī.

The potter works the same clay, and colors the pots in different ways.

काहू महि मोती मुक्ताहल काहू बिआधि लगाई ॥२॥

kāhū meh motī muktāhal kāhū bi<sup>o</sup>ādḥ lagāī. ||2||

Into some, he sets pearls, while to others, he attaches filth. ||2||

सूमहि धनु राखन कउ दीआ मुगधु कहै धनु मेरा ॥

sūmeh dhan rākhan ka<sup>o</sup> dī<sup>o</sup>ā mugadhū kahai dhan merā.

God gave wealth to the miser for him to preserve, but the fool calls it his own.

जम का डंडु मूंड महि लागै खिन महि करै निबेरा ॥३॥

jam kā dand mūnd meh lāgai khin meh karai niberā. ||3||

When the Messenger of Death strikes him with his club, in an instant, everything is settled.

||3||

हरि जनु ऊतमु भगतु सदावै आगिआ मनि सुखु पाई ॥

har jan ūtam bhagaṭ saḍāvai āgi<sup>o</sup>ā man sukḥ pāī.

The Lord's humble servant is called the most exalted Saint; he obeys the Command of the Lord's Order, and obtains peace.

जो तिसु भावै सति करि मानै भाणा मंनि वसाई ॥४॥

jo tis bhāvai saṭ kar mānai bhāṇā man vasāī. ||4||

Whatever is pleasing to the Lord, he accepts as True; he enshrines the Lord's Will within his mind. ||4||

कहै कबीरु सुनहु रे संतहु मेरी मेरी झूठी ॥

khai kabīr sunhu re saṭahu merī merī jhūṭhī.

Says Kabeer, listen, O Saints - it is false to call out, "Mine, mine."

चिरगट फारि चटारा लै गइओ तरी तागरी छूटी ॥५॥३॥१६॥

chirgat fār chatārā lai ga-i-o tarī tāgrī chhūtī. ||5||3||16||

Breaking the bird cage, death takes the bird away, and only the torn threads remain.

||5||3||16||

## akthā har akath kathā kichḥ jāᵉ na jāṇī rām

आसा महला ५ ॥ (453-4)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अकथा हरि अकथ कथा किछु जाइ न जाणी राम ॥

akthā har akath kathā kichḥ jāᵉ na jāṇī rām.

Inexpressible is the sermon of the inexpressible Lord; it cannot be known at all.

सुरि नर सुरि नर मुनि जन सहजि वखाणी राम ॥

sur nar sur nar mun jan sahj vakhāṇī rām.

The demi-gods, mortal beings, angels and silent sages express it in their peaceful poise.

सहजे वखाणी अमिउ बाणी चरण कमल रंगु लाइआ ॥

séhje vakhāṇī amiᵉo baṇī charaṇ kamal rang lāᵉiᵉā.

In their poise, they recite the Ambrosial Bani of the Lord's Word; they embrace love for the Lord's Lotus Feet.

जपि एकु अलखु प्रभु निरंजनु मन चिंदिआ फलु पाइआ ॥

jap ek alakḥ parabḥ niranjan man chindīᵉā fal pāᵉiᵉā.

Meditating on the One incomprehensible and immaculate Lord, they obtain the fruits of their heart's desires.

तजि मानु मोहु विकारु दूजा जोती जोति समाणी ॥

ṭaj mān moh vikār dūjā joṭī joṭ samāṇī.

Renouncing self-conceit, emotional attachment, corruption and duality, their light merges into the Light.

बिनवंति नानक गुर प्रसादी सदा हरि रंगु माणी ॥ १ ॥

binvaṅṭ nānak gur parsādī saḍā har rang māṇī. ||1||

Prays Nanak, by Guru's Grace, one enjoys the Lord's Love forever. ||1||

हरि संता हरि संत सजन मेरे मीत सहाई राम ॥

har saṅṭā har saṅṭ sajan mere mīṭ sahāᵉī rām.

The Lord's Saints - the Lord's Saints are my friends, my best friends and helpers.

वडभागी वडभागी सतसंगति पाई राम ॥

vadbhāgī vadbhāgī saṭsangṭ pāᵉī rām.

By great good fortune, by great good fortune, I have obtained the Sat Sangat, the True Congregation.

वडभागी पाए नामु धिआए लाथे दूख संतापै ॥

vadbhāgī pāᵉ nām dḥiᵉāᵉ lāthe dūkh saṅṭāpai.

By great good fortune, I obtained it, and I meditate on the Naam, the Name of the Lord; my pains and sufferings have been taken away.

गुर चरणी लागे भ्रम भउ भागे आपु मिटाइआ आपै ॥

gur charṇī lāge bhram bhau bhāge āp mitāᵉiᵉā āpai.

I have grasped the Guru's Feet, and my doubts and fears are gone. He Himself has erased my self-conceit.



करि किरपा मेले प्रभि अपुने विछुडि कतहि न जाई ॥

kar kirpā mele parabh̄ apunai vich̄hur̄h̄ kaṭēh̄ na jāī.

Granting His Grace, God has united me with Himself; no longer do I suffer the pains of separation, and I shall not have to go anywhere.

बिनवंति नानक दासु तेरा सदा हरि सरणाई ॥२॥

binvant̄ nānak dās̄ tērā sadā har saraṇāī. ||2||

Prays Nanak, I am forever Your slave, Lord; I seek Your Sanctuary. ||2||

हरि दरे हरि दरि सोहनि तेरे भगत पिआरे राम ॥

har d̄are har d̄ar sohan̄ tere bh̄agaṭ̄ pi-āre rām.

The Lord's Gate - at the Lord's Gate, Your beloved devotees look beautiful.

वारी तिन वारी जावा सद बलिहारे राम ॥

vārī ṭin vārī jāvā sad̄ balihāre rām.

I am a sacrifice, a sacrifice, again and again a sacrifice to them.

सद बलिहारे करि नमसकारे जिन भेटत प्रभु जाता ॥

sad̄ balihāre kar namaskāre jin bh̄etaṭ̄ parabh̄ jāṭā.

I am forever a sacrifice, and I humbly bow to them; meeting them, I know God.

घटि घटि रवि रहिआ सभ थाई पूरन पुरखु बिधाता ॥

gh̄at̄ gh̄at̄ rav̄ rahi-ā sab̄h̄ thāī pūran̄ purakh̄ bid̄hātā.

The Perfect and All-powerful Lord, the Architect of Destiny, is contained in each and every heart, everywhere.

गुरु पूरा पाइआ नामु धिआइआ जूऐ जनमु न हारे ॥

gur̄ pūrā pāi-ā nām̄ d̄hi-āi-ā jū-ai janam̄ na hāre.

Meeting the Perfect Guru, we meditate on the Naam, and do not lose this life in the gamble.

बिनवंति नानक सरणि तेरी राखु किरपा धारे ॥३॥

binvant̄ nānak saraṇ̄ tērī rāk̄h̄ kirpā dh̄āre. ||3||

Prays Nanak, I seek Your Sanctuary; please, shower Your Mercy upon me, and protect me.

||3||

बेअंता बेअंत गुण तेरे केतक गावा राम ॥

be-antā be-ant̄ guṇ̄ tere keṭak̄ gāvā rām.

Innumerable - innumerable are Your Glorious Virtues; how many of them can I sing?

तेरे चरणा तेरे चरण धूडि वडभागी पावा राम ॥

t̄ere charṇā t̄ere charaṇ̄ dh̄ūr̄h̄ vad̄bhāgī pāvā rām.

The dust of Your feet, of Your feet, I have obtained, by great good fortune.

हरि धूडी न्हाईऐ मैलु गवाईऐ जनम मरण दुख लाथे ॥

har dh̄ūr̄h̄ī n̄hāī-ai mail̄ gavāī-ai janam̄ maraṇ̄ duk̄h̄ lāthe.

Bathing in the Lord's dust, my filth has been washed away, and the pains of birth and death have departed.

अंतरि बाहरि सदा हदूरे परमेशरु प्रभु साथे ॥

ant̄ar̄ bāhar̄ sadā had̄ūre p̄ar-mē-sar̄ parabh̄ sāthe.

Inwardly and outwardly, the Transcendent Lord God is ever-present, always with us.

मिटे दूख कलिआण कीरतन बहुड़ि जोनि न पावा ॥

mite dūkh kalīāṅ kīrtan bahurḥ jon na pāvā.

Suffering departs, and there is peace; singing the Kirtan of the Lord's Praises, one is not consigned to reincarnation again.

बिनवंति नानक गुर सरणि तरीऐ आपणे प्रभ भावा ॥४॥२॥

binvantḥ nānak gur saraṅ tarī'ai āpṇe parabḥ bhāvā. ||4||2||

Prays Nanak, in the Guru's Sanctuary, one swims across, and is pleasing to God. ||4||2||

**akāl mūraṭ ajūnī sambhōu man simraṭ ṭhandhā thivā<sup>N</sup> jīo**

माझ महला ५ ॥ (99-4)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

लाल गोपाल दइआल रंगीले ॥

lāl gopāl da<sup>i</sup>āl rangīle.

O my Love, Sustainer of the World, Merciful, Loving Lord,

गहिर ग्मभीर बेअंत गोविंदे ॥

gahir gambhīr be<sup>a</sup>nt govinde.

Profoundly Deep, Infinite Lord of the Universe,

ऊच अथाह बेअंत सुआमी सिमरि सिमरि हउ जीवां जीउ ॥ १ ॥

ūch athāh be<sup>a</sup>nt su<sup>a</sup>mī simar simar ha<sup>o</sup> jīvā<sup>N</sup> jīo. ||1||

Highest of the High, Unfathomable, Infinite Lord and Master: continually remembering You in deep meditation, I live. ||1||

दुख भंजन निधान अमोले ॥

ḍukḥ bhanjan nidhān amole.

O Destroyer of pain, Priceless Treasure,

निरभउ निरवैर अथाह अतोले ॥

nirbha<sup>o</sup> nirvair athāh a<sup>t</sup>ole.

Fearless, free of hate, Unfathomable, Immeasurable,

अकाल मूरति अजूनी स्मभौ मन सिमरत ठंढा थीवां जीउ ॥ २ ॥

akāl mūraṭ ajūnī sambhōu man simraṭ ṭhandhā thivā<sup>N</sup> jīo. ||2||

of Undying Form, Unborn, Self-illuminated: remembering You in meditation, my mind is filled with a deep and profound peace. ||2||

सदा संगी हरि रंग गोपाला ॥

saḍā sangī har rang gopālā.

The Joyous Lord, the Sustainer of the World, is my constant Companion.

ऊच नीच करे प्रतिपाला ॥

ūch nīch kare partipālā.

He cherishes the high and the low.

नामु रसाइणु मनु त्रिपताइणु गुरमुखि अम्रितु पीवां जीउ ॥ ३ ॥

nām rasā<sup>i</sup>ṇ man ṭariptā<sup>i</sup>ṇ gurmukḥ amriṭ pīvā<sup>N</sup> jīo. ||3||

The Nectar of the Name satisfies my mind. As Gurmukh, I drink in the Ambrosial Nectar. ||3||

दुखि सुखि पिआरे तुधु धिआई ॥

ḍukḥ sukh pi<sup>a</sup>re tuḍḥ dhi<sup>a</sup>ī.

In suffering and in comfort, I meditate on You, O Beloved.

एह सुमति गुरु ते पाई ॥

eh sumat gurū te pāī.

I have obtained this sublime understanding from the Guru.

नानक की धर तूँहै ठाकुर हरि रंगि पारि परीवां जीउ ॥४॥९॥१६॥

nānak kī dhar tū<sup>N</sup>hai thākur har rang pār parivā<sup>N</sup> jīo. ||4||9||16||

You are Nanak's Support, O my Lord and Master; through Your Love, I swim across to the other side. ||4||9||16||

## agan na ḍahai pavan nahī magnai ṭaskar ner na āvai

गउड़ी कबीर ॥ (336-6)

ga-orhī kabīr

Gauree, Kabeer Jee:

अगनि न दहै पवनु नही मगनै तसकरु नेरि न आवै ॥

agan na ḍahai pavan nahī magnai ṭaskar ner na āvai.

Fire does not burn it, and the wind does not blow it away; thieves cannot get near it.

राम नाम धनु करि संचउनी सो धनु कत ही न जावै ॥१॥

rām nām ḍhan kar sanch-unī so ḍhan kaṭ hī na jāvai. ||1||

Accumulate the wealth of the Lord's Name; that wealth does not go anywhere. ||1||

हमरा धनु माधउ गोबिंदु धरणीधरु इहै सार धनु कहीऐ ॥

hamrā ḍhan māḍha-o gobind ḍharṇīḍhar ihai sār ḍhan kahī-ai.

My wealth is God, the Lord of Wealth, the Lord of the Universe, the Support of the earth: this is called the most excellent wealth.

जो सुखु प्रभ गोबिंद की सेवा सो सुखु राजि न लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

jo sukh parabh gobind kī sevā so sukh rāj na lahī-ai. ||1|| rahā-o.

The peace which is obtained by serving God, the Lord of the Universe - that peace cannot be found in kingdoms or power. ||1||Pause||

इसु धन कारणि सिव सनकादिक खोजत भए उदासी ॥

is ḍhan kāraṇ siv sankādik kḥoḗaṭ bhā-e udāsī.

Shiva and Sanak, in their search for this wealth, became Udaasees, and renounced the world.

मनि मुकंदु जिहवा नाराइनु परै न जम की फासी ॥२॥

man mukand jihbā nārā-in parai na jam kī fāsī. ||2||

One whose mind is filled with the Lord of liberation, and whose tongue chants the Name of the Lord, shall not be caught by the noose of Death. ||2||

निज धनु गिआनु भगति गुरि दीनी तासु सुमति मनु लागा ॥

nij ḍhan gi-ān bhagaṭ gur dīnī tās sumat man lāgā.

My own wealth is the spiritual wisdom and devotion given by the Guru; my mind is held steady in perfect neutral balance.

जलत अमभ थमभि मनु धावत भरम बंधन भउ भागा ॥३॥

jalat ambh thambh man dhāvat bharam bandhan bhā-o bhāgā. ||3||

It is like water for the burning soul, like an anchoring support for the wandering mind; the bondage of doubt and fear is dispelled. ||3||

कहै कबीरु मदन के माते हिरदै देखु बीचारी ॥

khai kabīr maḍan ke māte hirḍai dekh bīchārī.

Says Kabeer: O you who are intoxicated with sexual desire, reflect upon this in your heart, and see.

तुम घरि लाख कोटि अस्व हसती हम घरि एकु मुरारी ॥४॥१॥७॥५८॥

tum ghar lākh kot asav hastī ham ghar ek murārī. ||4||1||7||58||

Within your home there are hundreds of thousands, millions of horses and elephants; but within my home is the One Lord. ||4||1||7||58||

## agam agochar ḍaras ṭerā so pā̄e jis mastak bhāg

आसा महला ५ ॥ (406-4)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अगम अगोचरु दरसु तेरा सो पाए जिसु मसतकि भागु ॥

agam agochar ḍaras ṭerā so pā̄e jis mastak bhāg.

The Blessed Vision of Your Darshan is unapproachable and incomprehensible; he alone obtains it, who has such good destiny recorded upon his forehead.

आपि किरपालि किरपा प्रभि धारी सतिगुरि बखसिआ हरि नामु ॥१॥

āp kirpāl kirpā parabh̄ dhārī satgur bakhsīā har nām. ||1||

The Merciful Lord God has bestowed His Mercy, and the True Guru has granted the Lord's Name. ||1||

कलियुगु उधारिआ गुरदेव ॥

kalijug udhārīā gurdev.

The Divine Guru is the Saving Grace in this Dark Age of Kali Yuga.

मल मूत मूड जि मुघद होते सभि लगे तेरी सेव ॥१॥ रहाउ ॥

mal mūt mūḍh̄ jē mugḥaḍ hoṭe sabh̄ lage ṭerī sev. ||1|| rahā̄o.

Even those fools and idiots, stained with feces and urine, have all taken to Your service. ||1||Pause||

तू आपि करता सभ सिसटि धरता सभ महि रहिआ समाइ ॥

ṭū āp kartā sabh̄ sarisat dhartā sabh̄ meh̄ rahīā samā̄e.

You Yourself are the Creator, who established the entire world. You are contained in all.

धरम राजा बिसमादु होआ सभ पई पैरी आइ ॥२॥

dharam rājā bismād̄ hōā sabh̄ paī pairī ā̄e. ||2||

The Righteous Judge of Dharma is wonder-struck, at the sight of everyone falling at the Lord's Feet. ||2||

सतजुगु त्रेता दुआपरु भणीऐ कलियुगु ऊतमो जुगा माहि ॥

satjug ṭaretā dūāpar bh̄ṇī̄ai kalijug ūtmo jugā māhi.

The Golden Age of Sat Yuga, the Silver Age of Trayta Yuga, and the Brass Age of Dwaapar Yuga are good; but the best is the Dark Age, the Iron Age, of Kali Yuga.

अहि करु करे सु अहि करु पाए कोई न पकडीऐ किसै थाइ ॥३॥

ah kar kare so ah kar pā̄e koī na pakḍī̄ai kisai thā̄e. ||3||

As we act, so are the rewards we receive; no one can take the place of another. ||3||

हरि जीउ सोई करहि जि भगत तेरे जाचहि एहु तेरा बिरदु ॥

har jī̄o soī karahi jē bh̄gat̄ tere jāchēh ehu ṭerā birad̄.

O Dear Lord, whatever Your devotees ask for, You do. This is Your Way, Your very nature.

कर जोड़ि नानक दानु मागै अपणिआ संता देहि हरि दरसु ॥४॥५॥१४०॥

kar jorh̄ nānak ḍān māgai apṇī̄ā santā dēh̄ har ḍaras. ||4||5||140||

With my palms pressed together, O Nanak, I beg for this gift; Lord, please bless Your Saints with Your Vision. ||4||5||140||

## agam da-i-āl kirpā parabḥ ḍhārī mukḥ har har nām ham kahe

प्रभाती महला ४ ॥ (1336-7)

parbhāṭī mehlā 4.

Prabhaatee, Fourth Mehl:

अगम दइआल क्रिपा प्रभि धारी मुखि हरि हरि नामु हम कहे ॥

agam da-i-āl kirpā parabḥ ḍhārī mukḥ har har nām ham kahe.

God, the Inaccessible and Merciful, has showered me with His Mercy; I chant the Name of the Lord, Har, Har, with my mouth.

पतित पावन हरि नामु धिआइओ सभि किलबिख पाप लहे ॥१॥

paṭiṭ pāvan har nām ḍhi-āi-o sabḥ kilbikh pāp lahe. ||1||

I meditate on the Name of the Lord, the Purifier of sinners; I am rid of all my sins and mistakes. ||1||

जपि मन राम नामु रवि रहे ॥

jap man rām nām rav rahe.

O mind, chant the Name of the All-pervading Lord.

दीन दइआलु दुख भंजनु गाइओ गुरमति नामु पदारथु लहे ॥१॥ रहाउ ॥

ḍīn da-i-āl dukḥ bḥanjan gā-i-o gurmatī nām paḍārath lahe. ||1|| rahā-o.

I sing the Praises of the Lord, Merciful to the meek, Destroyer of pain. Following the Guru's Teachings, I gather in the Wealth of the Naam, the Name of the Lord.

||1||Pause||

काइआ नगरि नगरि हरि बसिओ मति गुरमति हरि हरि सहे ॥

kā-i-ā nagar nagar har basi-o maṭ gurmatī har har sahe.

The Lord abides in the body-village; through the Wisdom of the Guru's Teachings, the Lord, Har, Har, is revealed.

सरीरि सरोवरि नामु हरि प्रगटिओ घरि मंदरि हरि प्रभु लहे ॥२॥

sarīr sarovar nām har pargati-o gḥar maṇḍar har parabḥ lahe. ||2||

In the lake of the body, the Lord's Name has been revealed. Within my own home and mansion, I have obtained the Lord God. ||2||

जो नर भरमि भरमि उदिआने ते साकत मूड मुहे ॥

jo nar bharam bharam uḍi-āne ṭe sākaṭ mūrḥ muhe.

Those beings who wander in the wilderness of doubt - those faithless cynics are foolish, and are plundered.

जिउ म्रिग नाभि बसै बासु बसना भ्रमि भ्रमिओ झार गहे ॥३॥

ji-o marig nābh basai bās basnā bharam bharmi-o jhār gahe. ||3||

They are like the deer: the scent of musk comes from its own navel, but it wanders and roams around, searching for it in the bushes. ||3||

तुम वड अगम अगाधि बोधि प्रभ मति देवहु हरि प्रभ लहे ॥

ṭum vad agam agādh bodhī parabh maṭ devhu har parabḥ lahe.

You are Great and Unfathomable; Your Wisdom, God, is Profound and

Incomprehensible. Please bless me with that wisdom, by which I might attain You, O Lord God.

जन नानक कउ गुरि हाथु सिरि धरिओ हरि राम नामि रवि रहे ॥४॥४॥

jan nānak kaᵋo gur hāth sir dhariᵋo har rām nām rav rahe. ||4||4||

The Guru has placed His Hand upon servant Nanak; he chants the Name of the Lord.

||4||4||



## agam rūp kā man mēh thānā

गउडी महला ५ ॥ (186-15)

ga-orhī mēhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

अगम रूप का मन महि थाना ॥

agam rūp kā man mēh thānā.

The Lord of Unfathomable Form has His Place in the mind.

गुर प्रसादि किनै विरलै जाना ॥१॥

gur parsād̥ kinai virlai jānā. ||1||

By Guru's Grace, a rare few come to understand this. ||1||

सहज कथा के अम्रित कुंटा ॥

sahj kathā ke amrit̥ kuntā.

The Ambrosial Pools of the celestial sermon

जिसहि परापति तिसु लै भुंचा ॥१॥ रहाउ ॥

jisahi parāpat̥ tis lai bhunchā. ||1|| rahā=.

- those who find them, drink them in. ||1||Pause||

अनहत बाणी थानु निराला ॥

anhat̥ baṇī thān nirālā.

The unstruck melody of the Guru's Bani vibrates in that most special place.

ता की धुनि मोहे गोपाला ॥२॥

tā kī dhuni mohe gopālā. ||2||

The Lord of the World is fascinated with this melody. ||2||

तह सहज अखारे अनेक अनंता ॥

tah sahj akhāre anek anantā.

The numerous, countless places of celestial peace

पारब्रह्म के संगी संता ॥३॥

pārbarahm ke sangī santā. ||3||

- there, the Saints dwell, in the Company of the Supreme Lord God. ||3||

हरख अनंत सोग नही बीआ ॥

harakh̥ anant̥ sog nahī bīā.

There is infinite joy, and no sorrow or duality.

सो घरु गुरि नानक कउ दीआ ॥४॥३५॥१०४॥

so ghar̥ gur̥ nānak ka= o dīā. ||4||35||104||

The Guru has blessed Nanak with this home. ||4||35||104||

## agḥ anṭak baḍai na salḳy kav gur rāmdās ṭerī saraṇ

सवईए महले चउथे के ४, सल्य (1406-14)

savaḳē mahle chaḳuthe ke 4, sal  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Sal

तू सतिगुरु चहु जुगी आपि आपे परमेसरु ॥

ṭū satgur chahu jugī āp āpe pamesar.

You are the True Guru, throughout the four ages; You Yourself are the Transcendent Lord.

सुरि नर साधिक सिध सिख सेवंत धुरह धुरु ॥

sur nar sādhik sidh sikh sevant ḍhurah ḍhur.

The angelic beings, seekers, Siddhas and Sikhs have served You, since the very beginning of time.

आदि जुगादि अनादि कला धारी त्रिहु लोअह ॥

ād jugād anād kalā ḍhārī ṭarihu loah.

You are the Primal Lord God, from the very beginning, and throughout the ages; Your Power supports the three worlds.

अगम निगम उधरण जरा जममिहि आरोअह ॥

agam nigam udhṛaṇ jarā jamihi āroah.

You are Inaccessible; You are the Saving Grace of the Vedas. You have conquered old age and death.

गुरु अमरदासि थिरु थपिअउ परगामी तारण तरण ॥

gur amardās thir thapiḳo pargāmī ṭaraṇ ṭaraṇ.

Guru Amar Daas has permanently established You; You are the Emancipator, to carry all across to the other side.

अघ अंतक बदै न सल्य कवि गुरु रामदास तेरी सरण ॥२॥६०॥

agḥ anṭak baḍai na salḳy kav gur rāmdās ṭerī saraṇ. ||2||60||

So speaks SALL the poet: O Guru Raam Daas, You are the Destroyer of sins; I seek Your Sanctuary. ||2||60||

## achraj kichh kahan na jāī

रामकली महला ५ ॥ (883-15)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

त्रै गुण रहत रहै निरारी साधिक सिध न जानै ॥

ṭarai guṇ rahaṭ rahai nirārī sādhik sidh na jānai.

It is beyond the three qualities; it remains untouched. The seekers and Siddhas do not know it.

रतन कोठड़ी अमम्रित स्मपूरन सतिगुर कै खजानै ॥१॥

raṭan koṭhṛī amriṭ sampūran satgur kai khajānai. ||1||

There is a chamber filled with jewels, overflowing with Ambrosial Nectar, in the Guru's

Treasury. ||1||

अचरजु किछु कहणु न जाई ॥

achraj kichh kahan na jāī.

This thing is wonderful and amazing! It cannot be described.

बसतु अगोचर भाई ॥१॥ रहाउ ॥

basat agochar bhāī. ||1|| rahāo.

It is an unfathomable object, O Siblings of Destiny! ||1||Pause||

मोलु नाही कछु करणै जोगा किआ को कहै सुणावै ॥

mol nāhī kachh karṇai jogā kiā ko kahi suṇāvai.

Its value cannot be estimated at all; what can anyone say about it?

कथन कहण कउ सोझी नाही जो पेखै तिसु बणि आवै ॥२॥

kathan kahan kaṃo sojhī nāhī jo pekhai tis baṇ āvai. ||2||

By speaking and describing it, it cannot be understood; only one who sees it realizes it. ||2||

सोई जाणै करणैहारा कीता किआ बेचारा ॥

soī jānai karnaihārā kītā kiā bechārā.

Only the Creator Lord knows it; what can any poor creature do?

आपणी गति मिति आपे जाणै हरि आपे पूर भंडारा ॥३॥

āpṇī gaṭ miṭ āpe jānai har āpe pūr bhandārā. ||3||

Only He Himself knows His own state and extent. The Lord Himself is the treasure overflowing.

||3||

ऐसा रसु अमम्रितु मनि चाखिआ त्रिपति रहे आघाई ॥

aisā ras amriṭ man chākhiā ṭaripat rahe āghāī.

Tasting such Ambrosial Nectar, the mind remains satisfied and satiated.

कहु नानक मेरी आसा पूरी सतिगुर की सरणाई ॥४॥४॥

kaho nānak merī āsā pūrī satgur kī sarṇāī. ||4||4||

Says Nanak, my hopes are fulfilled; I have found the Guru's Sanctuary. ||4||4||

## achhal chhalāī nah chhalai nah ghāo katārā kar sakai

सिरीरागु महला १ घर ५ ॥ (25-16)

sirirāg méhlā 1 ghar 5.

Siree Raag, First Mehl, Fifth House:

अछल छलाई नह छलै नह घाउ कटारा करि सकै ॥

achhal chhalāī nah chhalai nah ghāo katārā kar sakai.

The Undeceiveable is not deceived by deception. He cannot be wounded by any dagger.

जिउ साहिबु राखै तिउ रहै इसु लोभी का जीउ टल पलै ॥१॥

ji-o sāhib rākhai tī-o rahai is lobhī kā jī-o tal palai. ||1||

As our Lord and Master keeps us, so do we exist. The soul of this greedy person is tossed this way and that. ||1||

बिनु तेल दीवा किउ जलै ॥१॥ रहाउ ॥

bin tel dīvā ki-o jalai. ||1|| rahāo.

Without the oil, how can the lamp be lit? ||1||Pause||

पोथी पुराण कमाईऐ ॥ भउ वटी इतु तनि पाईऐ ॥

pothī purāṇ kamāī-ai. bhā-o vatī it tan pāī-ai.

Let the reading of your prayer book be the oil, and let the Fear of God be the wick for the lamp of this body.

सचु बूझणु आणि जलाईऐ ॥२॥

sach būjhaṇ aṇ jalāī-ai. ||2||

Light this lamp with the understanding of Truth. ||2||

इहु तेलु दीवा इउ जलै ॥

ih tel dīvā i-o jalai.

Use this oil to light this lamp.

करि चानणु साहिब तउ मिलै ॥१॥ रहाउ ॥

kar chānaṇ sāhib ta-o milai. ||1|| rahāo.

Light it, and meet your Lord and Master. ||1||Pause||

इतु तनि लागै बाणीआ ॥

it tan laḡai bāṇī-ā.

This body is softened with the Word of the Guru's Bani;

सुखु होवै सेव कमाणीआ ॥

sukh hovai sev kamāṇī-ā.

you shall find peace, doing seva

सभ दुनीआ आवण जाणीआ ॥३॥

sabh dūnī-ā āvaṇ jāṇī-ā. ||3||

All the world continues coming and going in reincarnation. ||3||

विचि दुनीआ सेव कमाईऐ ॥

vich dūnī-ā sev kamāī-ai.

In the midst of this world, do seva,

ता दरगह बैसणु पाईऐ ॥

tā dargéh baisaṇ pāī-ai.

and you shall be given a place of honor in the Court of the Lord.

कहु नानक बाह लुडाईऐ ॥४॥३३॥

kaho nānak bāh ludāīai. ||4||33||

Says Nanak, swing your arms in joy! ||4||33||

## at ūchā t̄ā kā darbārā

वडहंसु महला ५ घरु १ (562-8)

vad=hans méhlā 5 ghar 1

Wadahans, Fifth Mehl, First House:

अति ऊचा ता का दरबारा ॥

at ūchā t̄ā kā darbārā.

His Darbaar, His Court, is the most lofty and exalted.

अंतु नाही किछु पारावारा ॥

ant̄ nāhī kich̄h pārāvārā.

It has no end or limitations.

कोटि कोटि कोटि लख धावै ॥

kot kot kot lak̄h dhāvai.

Millions, millions, tens of millions seek,

इकु तिलु ता का महलु न पावै ॥१॥

ik t̄il t̄ā kā mahal na pāvai. ||1||

but they cannot find even a tiny bit of His Mansion. ||1||

सुहावी कउणु सु वेला जितु प्रभ मेला ॥१॥ रहाउ ॥

suhāvī ka=un̄ so velā jit̄ parabh̄ melā. ||1|| rahā=0.

What is that auspicious moment, when God is met? ||1||Pause||

लाख भगत जा कउ आराधहि ॥

lāk̄h bh̄gaṭ̄ jā ka=0 ārādh̄eh.

Tens of thousands of devotees worship Him in adoration.

लाख तपीसर तपु ही साधहि ॥

lāk̄h tap̄isar tap̄ hī sād̄h̄eh.

Tens of thousands of ascetics practice austere discipline.

लाख जोगीसर करते जोगा ॥

lāk̄h joḡisar kar̄te jogā.

Tens of thousands of Yogis practice Yoga.

लाख भोगीसर भोगहि भोगा ॥२॥

lāk̄h bh̄oḡisar bh̄oḡeh bh̄ogā. ||2||

Tens of thousands of pleasure seekers seek pleasure. ||2||

घटि घटि वसहि जाणहि थोरा ॥

gh̄at gh̄at vas̄eh jāṇeh̄ thorā.

He dwells in each and every heart, but only a few know this.

है कोई साजणु परदा तोरा ॥

hai koī sājaṇ̄ pardā torā.

Is there any friend who can rip apart the screen of separation?

करउ जतन जे होइ मिहरवाना ॥

kara=0 jaṭan̄ je ho=e miharvānā.

I can only make the effort, if the Lord is merciful to me.

ता कउ देई जीउ कुरबाना ॥३॥

tā ka°o de°ī jī°o kurbānā. ||3||

I sacrifice my body and soul to Him. ||3||

फिरत फिरत संतन पहि आइआ ॥

firat firat santan pēh ā°i°ā.

After wandering around for so long, I have finally come to the Saints;

दूख भ्रमु हमारा सगल मिटाइआ ॥

dūkh bharam hamārā sagal mitā°i°ā.

all of my pains and doubts have been eradicated.

महलि बुलाइआ प्रभ अम्रितु भूंचा ॥

mahal bulā°i°ā parabh amrit bhūnchā.

God summoned me to the Mansion of His Presence, and blessed me with the Ambrosial Nectar of His Name.

कहु नानक प्रभु मेरा ऊचा ॥४॥१॥

kaho nānak parabh merā ūchā. ||4||1||

Says Nanak, my God is lofty and exalted. ||4||1||

## aṭ parīṭam man mohnā gḥat sohnā parān adḥārā rām

रागु बिहागडा महला ५ ॥(542-15)

rāg bihāgarḥā méhlā 5.

Raag Bihaagraa, Fifth Mehl:

अति प्रीतम मन मोहना घट सोहना प्रान अधारा राम ॥

aṭ parīṭam man mohnā gḥat sohnā parān adḥārā rām.

He is dear to me; He fascinates my mind; He is the ornament of my heart, the support of the breath of life.

सुंदर सोभा लाल गोपाल दइआल की अपर अपारा राम ॥

sundar sobḥā lāl gopāl ḍaṁiṁāl kī apar apārā rām.

The Glory of the Beloved, Merciful Lord of the Universe is beautiful; He is infinite and without limit.

गोपाल दइआल गोबिंद लालन मिलहु कंत निमाणीआ ॥

gopāl ḍaṁiṁāl gobind lālan milhu kaṁṭ nimāṇīṁā.

O Compassionate Sustainer of the World, Beloved Lord of the Universe, please, join with Your humble soul-bride.

नैन तरसन दरस परसन नह नीद रैणि विहाणीआ ॥

nain ṭarsan ḍaras parsan nah nīḍ raiṇi vihāṇīṁā.

My eyes long for the Blessed Vision of Your Darshan; the night passes, but I cannot sleep.

गिआन अंजन नाम बिंजन भए सगल सीगारा ॥

giṁān anjan nām binjan bhāṁe sagal sīgārā.

I have applied the healing ointment of spiritual wisdom to my eyes; the Naam, the Name of the Lord, is my food. These are all my decorations.

नानकु पइअमपै संत ज्मपै मेलि कंतु हमारा ॥१॥

nānak paṁiṁampai sanṭ jampai mel kaṁṭ hamārā. ||1||

Prays Nanak, let's meditate on the Saint, that he may unite us with our Husband Lord. ||1||

लाख उलाहने मोहि हरि जब लगु नह मिलै राम ॥

lākḥ ulāhane mohi har jab lag nah milai rām.

I endure thousands of reprimands, and still, my Lord has not met with me.

मिलन कउ करउ उपाव किछु हमारा नह चलै राम ॥

milan kaṁo karaṁo upāv kichḥ hamārā nah chalai rām.

I make the effort to meet with my Lord, but none of my efforts work.

चल चित बित अनित प्रिअ बिनु कवन बिधी न धीजीऐ ॥

chal chiṭ biṭ aniṭ pariṁa bin kavan bidhī na dhījīṁai.

Unsteady is my consciousness, and unstable is my wealth; without my Lord, I cannot be consoled.

खान पान सीगार बिरथे हरि कंत बिनु किउ जीजीऐ ॥

khān pān sīgār birthe har kaṁṭ bin kiṁo jījīṁai.

Food, drink and decorations are useless; without my Husband Lord, how can I survive?

आसा पिआसी रैनि दिनीअरु रहि न सकीऐ इकु तिलै ॥

āsā piṁāsī raini ḍinīṁar reh na sakīṁai iḳ ṭilai.

I yearn for Him, and desire Him night and day. I cannot live without Him, even for an instant.



नानकु पइअमपै संत दासी तउ प्रसादि मेरा पिरु मिलै ॥२॥

nānak pa<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ampai sant<sub>2</sub> dāsī ta<sup>o</sup>o parsād merā pir milai. ||2||

Prays Nanak, O Saint, I am Your slave; by Your Grace, I meet my Husband Lord. ||2||

## an kā°e rāt°rhi°ā vāt duhelī rām

बिहागड़ा महला ५ छंद ॥ (546-8)

bihāgarḥā méhlā 5 chḥant.

Bihaagraa, Fifth Mehl, Chhant:

अन काए रातड़िआ वाट दुहेली राम ॥

an kā°e rāt°rhi°ā vāt duhelī rām.

Why are you imbued with the love of another? That path is very dangerous.

पाप कमावदिआ तेरा कोइ न बेली राम ॥

pāp kamāvdi°ā terā ko°e na belī rām.

O sinner, no one is your friend.

कोए न बेली होइ तेरा सदा पछोतावहे ॥

ko°e na belī ho°e terā sadā pachḥotāvhe.

No one shall be your friend, and you shall forever regret your actions.

गुन गुपाल न जपहि रसना फिरि कदहु से दिह आवहे ॥

gun gupāl na jāpēh rasnā fir kaḍahu se diḥ āvhe.

You have not chanted with your tongue the Praises of the Sustainer of the World; when will these days come again?

तरवर विछुंने नह पात जुडते जम मगि गउनु इकेली ॥

tarvar vichḥune nah pāt jurḥ°te jam magi ga°un ikelī.

The leaf, separated from the branch, shall not be joined with it again; all alone, it falls on its way to death.

बिनवंत नानक बिनु नाम हरि के सदा फिरत दुहेली ॥१॥

binvant° nānak bin nām har ke sadā firat° duhelī. ||1||

Prays Nanak, without the Lord's Name, the soul wanders, forever suffering. ||1||

## anand sahib

रामकली महला ३ अनंदु (917-1)

rāmkalī méhlā 3 anand

Raamkalee, Third Mehl, Anand ~ The Song Of Bliss:

अनंदु भइआ मेरी माए सतिगुरू मै पाइआ ॥

anand bhāiā merī māe satgurū mai pāiā.

I am in ecstasy, O my mother, for I have found my True Guru.

सतिगुरू त पाइआ सहज सेती मनि वजीआ वाधाईआ ॥

satgur t̄a pāiā sahj setī man vajīā vādhāiā.

I have found the True Guru, with intuitive ease, and my mind vibrates with the music of bliss.

राग रतन परवार परीआ सबद गावण आईआ ॥

rāg raṭan parvār parīā sabad̄ gāvaṇ āiā.

The jewelled melodies and their related celestial harmonies have come to sing the Word of the Shabad.

सबदो त गावहु हरी केरा मनि जिनी वसाइआ ॥

sabdo t̄a gāvhu harī kerā man jinī vasāiā.

The Lord dwells within the minds of those who sing the Shabad.

कहै नानकु अनंदु होआ सतिगुरू मै पाइआ ॥१॥

khai nānak anand hoā satgurū mai pāiā. ||1||

Says Nanak, I am in ecstasy, for I have found my True Guru. ||1||

ए मन मेरिआ तू सदा रहु हरि नाले ॥

e man meriā tū sadā rahu har nāle.

O my mind, remain always with the Lord.

हरि नालि रहु तू मंन मेरे दूख सभि विसारणा ॥

har nāl rahu tū man mere dūkh sabh visārṇā.

Remain always with the Lord, O my mind, and all sufferings will be forgotten.

अंगीकारु ओहु करे तेरा कारज सभि सवारणा ॥

angikār oh kare t̄erā kāraj sabh savārṇā.

He will accept You as His own, and all your affairs will be perfectly arranged.

सभना गला समरथु सुआमी सो किउ मनहु विसारे ॥

sabhṇā galā samrath suāmī so kiū manhu visāre.

Our Lord and Master is all-powerful to do all things, so why forget Him from your mind?

कहै नानकु मंन मेरे सदा रहु हरि नाले ॥२॥

khai nānak man mere sadā rahu har nāle. ||2||

Says Nanak, O my mind, remain always with the Lord. ||2||

साचे साहिबा किआ नाही घरि तेरै ॥

sāche sāhibā kiā nāhī ghar t̄erai.

O my True Lord and Master, what is there which is not in Your celestial home?

घरि त तेरै सभु किछु है जिसु देहि सु पावए ॥

ghar t̄a t̄erai sabh kichh hai jis d̄eh so pāv̄e.

Everything is in Your home; they receive, unto whom You give.

सदा सिफति सलाह तेरी नामु मनि वसावए ॥

sadā sifaṭ salāh terī nām man vasāvaᵉ.

Constantly singing Your Praises and Glories, Your Name is enshrined in the mind.

नामु जिन कै मनि वसिआ वाजे सबद घनेरे ॥

nām jin kai man vasiᵉā vāje sabaḍ ḡhanere.

The divine melody of the Shabad vibrates for those, within whose minds the Naam abides.

कहै नानकु सचे साहिब किआ नाही घरि तेरै ॥३॥

kahai nānak sache sāhib kiᵉā nāhī ḡhar terai. ||3||

Says Nanak, O my True Lord and Master, what is there which is not in Your home? ||3||

साचा नामु मेरा आधारो ॥

sāchā nām merā āḍhāro.

The True Name is my only support.

साचु नामु अधारु मेरा जिनि भुखा सभि गवाईआ ॥

sāch nām aḍhār merā jin bhukhā sabh ḡvāīᵉā.

The True Name is my only support; it satisfies all hunger.

करि सांति सुख मनि आइ वसिआ जिनि इच्छा सभि पुजाईआ ॥

kar sāᵉṅṅ sukḡ man āᵉ vasiᵉā jin ichhā sabh puḡāīᵉā.

It has brought peace and tranquility to my mind; it has fulfilled all my desires.

सदा कुरबाणु कीता गुरु विटहु जिस दीआ एहि वडिआईआ ॥

sadā kurbāṅ kīṅā gurū vitahu jis dīᵉā ehi vaḍīᵉāᵉā.

I am forever a sacrifice to the Guru, who possesses such glorious greatness.

कहै नानकु सुणहु संतहु सबदि धरहु पिआरो ॥

kahai nānak suṅhu saṅṅahu sabaḍ ḍharahu piᵉāro.

Says Nanak, listen, O Saints; enshrine love for the Shabad.

साचा नामु मेरा आधारो ॥४॥

sāchā nām merā āḍhāro. ||4||

The True Name is my only support. ||4||

वाजे पंच सबद तितु घरि सभागै ॥

vāje panch sabaḍ ṅit ḡhar sabhāgai.

The Panch Shabad, the five primal sounds, vibrate in that blessed house.

घरि सभागै सबद वाजे कला जितु घरि धारीआ ॥

ḡhar sabhāgai sabaḍ vāje kalā jīṅ ḡhar ḍhāriᵉā.

In that blessed house, the Shabad vibrates; He infuses His almighty power into it.

पंच दूत तुधु वसि कीते कालु कंटकु मारिआ ॥

panch ḍūt ṅuḍḡ vas kīṅe kāl kankak māriᵉā.

Through You, we subdue the five demons of desire, and slay Death, the torturer.

धुरि करमि पाइआ तुधु जिन कउ सि नामि हरि कै लागे ॥

ḍhur karam pāᵉā ṅuḍḡ jin kaᵉo sé nām har kai lāge.

Those who have such pre-ordained destiny are attached to the Lord's Name.

कहै नानक तह सुखु होआ तितु घरि अनहद वाजे ॥५॥

kahai nānak taḥ sukh hoā tit̃ ghar anhad vāje. ||5||

Says Nanak, they are at peace, and the unstruck sound current vibrates within their homes.  
||5||

सलोकु ॥

salok.

Shalok:

पवणु गुरु पाणी पिता माता धरति महतु ॥

pavaṇ gurū pāṇi pitā mātā dharat̃ mahat̃.

Air is the Guru, Water is the Father, and Earth is the Great Mother of all.

दिवसु राति दुइ दाई दाइआ खेलै सगल जगतु ॥

divas rāt̃ dū-e dāī dāīā khelai sagal jagat̃.

Day and night are the two nurses, in whose lap all the world is at play.

चंगिआईआ बुरिआईआ वाचै धरमु हदूरि ॥

changīāīā buriāīā vāchai dharām hadūr.

Good deeds and bad deeds-the record is read out in the Presence of the Lord of Dharma.

करमी आपो आपणी के नेड़ै के दूरि ॥

karmī āpo āpṇī ke neḏai ke dūr.

According to their own actions, some are drawn closer, and some are driven farther away.

जिनी नामु धिआइआ गए मसकति घालि ॥

jinī nām dhiāīā gae maskat̃ ghāl.

Those who have meditated on the Naam, the Name of the Lord, and departed after having worked by the sweat of their brows

नानक ते मुख उजले केती छुटी नालि ॥१॥

nānak te mukh ujle ketī chhutī nāl. ||1||

-O Nanak, their faces are radiant in the Court of the Lord, and many are saved along with them! ||1||

## anand bhāiā merī māe satgurū mai pāiā

रामकली महला ३ अनंदु (917-2)

rāmkalī méhlā 3 anand

Raamkalee, Third Mehl, Anand ~ The Song Of Bliss:

<> सतिगुर प्रसादि ॥

ik<sup>o</sup>Nkār satgur parsād.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

अनंदु भइआ मेरी माए सतिगुरू मै पाइआ ॥

anand bhāiā merī māe satgurū mai pāiā.

I am in ecstasy, O my mother, for I have found my True Guru.

सतिगुरु त पाइआ सहज सेती मनि वजीआ वाधाईआ ॥

satgur ta pāiā sahj setī man vajīā vādḥāiā.

I have found the True Guru, with intuitive ease, and my mind vibrates with the music of bliss.

राग रतन परवार परीआ सबद गावण आईआ ॥

rāg raṭan parvār parīā sabaḍ gāvaṇ āiā.

The jewelled melodies and their related celestial harmonies have come to sing the Word of the Shabad.

सबदो त गावहु हरी केरा मनि जिनी वसाइआ ॥

sabdo ta gāvhu harī kerā man jinī vasāiā.

The Lord dwells within the minds of those who sing the Shabad.

कहै नानकु अनंदु होआ सतिगुरू मै पाइआ ॥१॥

khai nānak anand hoā satgurū mai pāiā. ||1||

Says Nanak, I am in ecstasy, for I have found my True Guru. ||1||

ए मन मेरिआ तू सदा रहु हरि नाले ॥

e man meriā tū sadā rahu har nāle.

O my mind, remain always with the Lord.

हरि नालि रहु तू मंन मेरे दूख सभि विसारणा ॥

har nāl rahu tū man mere dūkh sabḥ visārṇā.

Remain always with the Lord, O my mind, and all sufferings will be forgotten.

अंगीकारु ओहु करे तेरा कारज सभि सवारणा ॥

angikār oh kare terā kāraj sabḥ savārṇā.

He will accept You as His own, and all your affairs will be perfectly arranged.

सभना गला समरथु सुआमी सो किउ मनहु विसारे ॥

sabhna galā samrath suāmī so kiō manhu visāre.

Our Lord and Master is all-powerful to do all things, so why forget Him from your mind?

कहै नानकु मंन मेरे सदा रहु हरि नाले ॥२॥

khai nānak man mere sadā rahu har nāle. ||2||

Says Nanak, O my mind, remain always with the Lord. ||2||

साचे साहिबा किआ नाही घरि तेरै ॥

sāche sāhibā kiā nāhī ghar terai.

O my True Lord and Master, what is there which is not in Your celestial home?

घरि त तेरै सभु किछु है जिसु देहि सु पावए ॥  
ghar ta terai sabh kichh hai jis deh so pav<sup>e</sup>.  
Everything is in Your home; they receive, unto whom You give.

सदा सिफति सलाह तेरी नामु मनि वसावए ॥  
sadā sifaṭ salāh terī nām man vasāva<sup>e</sup>.  
Constantly singing Your Praises and Glories, Your Name is enshrined in the mind.

नामु जिन कै मनि वसिआ वाजे सबद घनेरे ॥  
nām jin kai man vasi<sup>a</sup> vāje sabaḍ ghanere.  
The divine melody of the Shabad vibrates for those, within whose minds the Naam abides.

कहै नानकु सचे साहिब किआ नाही घरि तेरै ॥३॥  
kahai nānak sache sāhib ki<sup>a</sup> nāhī ghar terai. ||3||  
Says Nanak, O my True Lord and Master, what is there which is not in Your home? ||3||

साचा नामु मेरा आधारो ॥  
sāchā nām merā ādhāro.  
The True Name is my only support.

साचु नामु अधारु मेरा जिनि भुखा सभि गवाईआ ॥  
sāch nām adhār merā jin bhukhā sabh gavā<sup>i</sup><sup>a</sup>.  
The True Name is my only support; it satisfies all hunger.

करि सांति सुख मनि आइ वसिआ जिनि इच्छा सभि पुजाईआ ॥  
kar sā<sup>n</sup>t sukḥ man ā<sup>e</sup> vasi<sup>a</sup> jin ichhā sabh puajā<sup>i</sup><sup>a</sup>.  
It has brought peace and tranquility to my mind; it has fulfilled all my desires.

सदा कुरबाणु कीता गुरु विटहु जिस दीआ एहि वडिआईआ ॥  
sadā kurbāṇ kītā gurū vitahu jis dī<sup>a</sup> ehi vaḍi<sup>a</sup><sup>i</sup><sup>a</sup>.  
I am forever a sacrifice to the Guru, who possesses such glorious greatness.

कहै नानकु सुणहु संतहु सबदि धरहु पिआरो ॥  
kahai nānak suṇhu saṅtahu sabaḍ dhārahu pi<sup>a</sup>ro.  
Says Nanak, listen, O Saints; enshrine love for the Shabad.

साचा नामु मेरा आधारो ॥४॥  
sāchā nām merā ādhāro. ||4||  
The True Name is my only support. ||4||

वाजे पंच सबद तितु घरि सभागै ॥  
vāje panch sabaḍ tit ghar sabhāgai.  
The Panch Shabad, the five primal sounds, vibrate in that blessed house.

घरि सभागै सबद वाजे कला जितु घरि धारीआ ॥  
ghar sabhāgai sabaḍ vāje kalā jit ghar dhāri<sup>a</sup>.  
In that blessed house, the Shabad vibrates; He infuses His almighty power into it.

पंच दूत तुधु वसि कीते कालु कंटकु मारिआ ॥  
panch dūt tuḍh vas kīte kāl kantak māri<sup>a</sup>.  
Through You, we subdue the five demons of desire, and slay Death, the torturer.

धुरि करमि पाइआ तुधु जिन कउ सि नामि हरि कै लागे ॥  
dḥur karam pā<sup>i</sup><sup>a</sup> tuḍh jin ka<sup>o</sup> sé nām har kai lāge.  
Those who have such pre-ordained destiny are attached to the Lord's Name.

कहै नानक तह सुखु होआ तितु घरि अनहद वाजे ॥५॥

kahai nānak taḥ sukḥ hoā tiṭ ghar anhaḍ vāje. ||5||

Says Nanak, they are at peace, and the unstruck sound current vibrates within their homes.  
||5||

सलोकु ॥ (8-10)

salok.

Shalok:

पवणु गुरु पाणी पिता माता धरति महतु ॥

pavaṇ gurū pāṇi piṭā mātā ḍharat mahat.

Air is the Guru, Water is the Father, and Earth is the Great Mother of all.

दिवसु राति दुइ दाई दाइआ खेलै सगल जगतु ॥

divas rāt dū-e dāī dāīā khelai sagal jagat.

Day and night are the two nurses, in whose lap all the world is at play.

चंगिआईआ बुरिआईआ वाचै धरमु हदूरि ॥

changīāīā buriāīā vāchai ḍharam hadūr.

Good deeds and bad deeds-the record is read out in the Presence of the Lord of Dharma.

करमी आपो आपणी के नेड़ै के दूरि ॥

karmī āpo āpṇī ke neḍḍai ke dūr.

According to their own actions, some are drawn closer, and some are driven farther away.

जिनी नामु धिआइआ गए मसकति घालि ॥

jinī nām ḍhiāīā gae maskat ghāl.

Those who have meditated on the Naam, the Name of the Lord, and departed after having worked by the sweat of their brows

नानक ते मुख उजले केती छुटी नालि ॥१॥

nānak te mukḥ ujle ketī chḥutī nāl. ||1||

-O Nanak, their faces are radiant in the Court of the Lord, and many are saved along with them! ||1||



## anad̐ mūl d̐hīāiō purk̐hoṭam an̐d̐in anad̐ anand̐e

बिलावलु महला ४ ॥ (800-11)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

अनद मूल धिआइओ पुरखोतमु अनदिनु अनद अनंदे ॥

anad̐ mūl d̐hīāiō purk̐hoṭam an̐d̐in anad̐ anand̐e.

I meditate on the source of bliss, the Sublime Primal Being; night and day, I am in ecstasy and bliss.

धरम राइ की काणि चुकाई सभि चूके जम के छंदे ॥१॥

d̐haram rāe kī kāṇ chukāī sabh̐ chūke jam ke ch̐hand̐e. ||1||

The Righteous Judge of Dharma has no power over me; I have cast off all subservience to the Messenger of Death. ||1||

जपि मन हरि हरि नामु गोविंदे ॥

jap man har har nām gobind̐e.

Meditate, O mind, on the Naam, the Name of the Lord of the Universe.

वडभागी गुरु सतिगुरु पाइआ गुण गाए परमानंदे ॥१॥ रहाउ ॥

vadbhāgī gur satgur pāiā guṇ gāe parmānand̐e. ||1|| rahāo.

By great good fortune, I have found the Guru, the True Guru; I sing the Glorious Praises of the Lord of supreme bliss. ||1||Pause||

साकत मूड माइआ के बधिक विचि माइआ फिरहि फिरंदे ॥

sākaṭ mūr̐h māiā ke bad̐hik vich māiā fir̐h fir̐and̐e.

The foolish faithless cynics are held captive by Maya; in Maya, they continue wandering, wandering around.

त्रिसना जलत किरत के बाधे जिउ तेली बलद भवंदे ॥२॥

ṭarīsnā jalat kirat ke bād̐he jīo telī balad bh̐vand̐e. ||2||

Burnt by desire, and bound by the karma of their past actions, they go round and round, like the ox at the mill press. ||2||

गुरमुखि सेव लगे से उधरे वडभागी सेव करंदे ॥

gurmukh̐ sev lage se ud̐hre vadbhāgī sev karand̐e.

The Gurmukhs, who focus on serving the Guru, are saved; by great good fortune, they perform service.

जिन हरि जपिआ तिन फलु पाइआ सभि तूटे माइआ फंदे ॥३॥

jīn har japiā tīn fal pāiā sabh̐ tūṭe māiā fand̐e. ||3||

Those who meditate on the Lord obtain the fruits of their rewards, and the bonds of Maya are all broken. ||3||

आपे ठाकुरु आपे सेवकु सभु आपे आपि गोविंदे ॥

āpe thākur āpe sevak sabh̐ āpe āp govind̐e.

He Himself is the Lord and Master, and He Himself is the servant. The Lord of the Universe Himself is all by Himself.

जन नानक आपे आपि सभु वरतै जिउ राखै तिवै रहंदे ॥४॥६॥

jan nānak āpe āp sabh̐ vart̐ai jīo rākh̐ai ṭivai rahand̐e. ||4||6||

O servant Nanak, He Himself is All-pervading; as He keeps us, we remain. ||4||6||

## anaḍ karahu parabḥ ke gun gāvhu

आसा महला ५ ॥ (386-11)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जा कै सिमरनि सूख निवासु ॥

jā kai simran sūkh nivās.

Remembering Him in meditation, one abides in peace;

भई कलिआण दुख होवत नासु ॥१॥

bhāī kaliāṇ dukḥ hovaṭ nās. ||1||

one becomes happy, and suffering is ended. ||1||

अनदु करहु प्रभ के गुन गावहु ॥

anaḍ karahu parabḥ ke gun gāvhu.

Celebrate, make merry, and sing God's Glories.

सतिगुरु अपना सद सदा मनावहु ॥१॥ रहाउ ॥

satgur apnā saḍ saḍā manāvahu. ||1|| rahāo.

Forever and ever, surrender to the True Guru. ||1||Pause||

सतिगुरु का सचु सबदु कमावहु ॥

satgur kā sach sabaḍ kamāvahu.

Act in accordance with the Shabad, the True Word of the True Guru.

थिरु घरि बैठे प्रभु अपना पावहु ॥२॥

thir ghar baithē parabḥ apnā pāvhu. ||2||

Remain steady and stable within the home of your own self, and find God. ||2||

पर का बुरा न राखहु चीत ॥

par kā burā na rākḥo chīṭ.

Do not harbor evil intentions against others in your mind,

तुम कउ दुखु नही भाई मीत ॥३॥

tum ka-o dukḥ nahī bhāī mīṭ. ||3||

and you shall not be troubled, O Siblings of Destiny, O friends. ||3||

हरि हरि तंतु मंतु गुरि दीन्हा ॥

har har taṅṭ maṅṭ gur dīn<sup>h</sup>ā.

The Name of the Lord, Har, Har, is the Tantric exercise, and the Mantra, given by the Guru.

इहु सुखु नानक अनदिनु चीन्हा ॥४॥११॥६२॥

iḥ sukh nānak an<sup>o</sup>din chīn<sup>h</sup>ā. ||4||11||62||

Nanak knows this peace alone, night and day. ||4||11||62||

## anᵇᵇin har har ᵇᵇiᵇāᵇiᵇo hirdai maᵇᵇ gurmaᵇᵇ ᵇᵇūkh visāri

रागु मलार महला ४ घर १ चउपदे (1262-18)

rāg malār méhlā 4 ghar 1 cha-upde

Raag Malaar, Fourth Mehl, First House, Chau-Padas:

अनदिनु हरि हरि धिआइओ हिरदै मति गुरमति दूख विसारी ॥

anᵇᵇin har har ᵇᵇiᵇāᵇiᵇo hirdai maᵇᵇ gurmaᵇᵇ ᵇᵇūkh visāri.

Night and day, I meditate on the Lord, Har, Har, within my heart; through the Guru's Teachings, my pain is forgotten.

सभ आसा मनसा बंधन तूटे हरि हरि प्रभि किरपा धारी ॥१॥

sabh āsā mansā bandhan tūte har har parabh kirpā ᵇᵇhāri. ||1||

The chains of all my hopes and desires have been snapped; my Lord God has showered me with His Mercy. ||1||

नैनी हरि हरि लागी तारी ॥

nainī har har lāgi tāri.

My eyes gaze eternally on the Lord, Har, Har.

सतिगुरु देखि मेरा मनु बिगसिओ जनु हरि भेटिओ बनवारी ॥१॥ रहाउ ॥

satgur dekᵇᵇ merā man bigsiᵇo jan har bᵇetiᵇo banvāri. ||1|| rahāᵇo.

Gazing on the True Guru, my mind blossoms forth. I have met with the Lord, the Lord of the World. ||1||Pause||

जिनि ऐसा नामु विसारिआ मेरा हरि हरि तिस कै कुलि लागी गारी ॥

jini aisā nām visāriᵇā merā har har ᵇᵇis kai kul lāgi gāri.

One who forgets such a Name of the Lord, Har, Har - his family is dishonored.

हरि तिस कै कुलि परसूति न करीअहु तिसु बिधवा करि महतारी ॥२॥

har ᵇᵇis kai kul parsūt na karīᵇahu ᵇᵇis biᵇhvā kar méhtāri. ||2||

His family is sterile and barren, and his mother is made a widow. ||2||

हरि हरि आनि मिलावहु गुरु साधू जिसु अहिनिसि हरि उरि धारी ॥

har har ān milāvhu gur sādᵇᵇū jis ahinis har ur ᵇᵇhāri.

O Lord, let me meet the Holy Guru, who night and day keep the Lord enshrined in his heart.

गुरि डीठे गुर का सिखु बिगसै जिउ बारिकु देखि महतारी ॥३॥

gur dīᵇᵇai gur kā sikhᵇᵇ bigsai jiᵇo bārik dekᵇᵇ méhtāri. ||3||

Seeing the Guru, the GurSikh blossoms forth, like the child seeing his mother. ||3||

धन पिर का इक ही संगि वासा विचि हउमै भीति करारी ॥

ᵇᵇhan pir kā ik hī sang vāsā vich haᵇᵇumai bhīᵇᵇi karāri.

The soul-bride and the Husband Lord live together as one, but the hard wall of egotism has come between them.

गुरि पूरै हउमै भीति तोरी जन नानक मिले बनवारी ॥४॥१॥

gur pūrai haᵇᵇumai bhīᵇᵇi ᵇᵇorī jan nānak mile banvāri. ||4||1||

The Perfect Guru demolishes the wall of egotism; servant Nanak has met the Lord, the Lord of the World. ||4||1||

## an᳚᳚in gur mil jāge

मारू महला ५ ॥ (1006-2)

mārū meh᳚lā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

त्रिपति आघाए संता ॥

᳚aripa᳚ ᳚āghā᳚e san᳚tā.

The Saints are fulfilled and satisfied;

गुर जाने जिन मंता ॥

gur jāne jin man᳚᳚tā.

they know the Guru's Mantra and the Teachings.

ता की किछु कहनु न जाई ॥

᳚ā kī kich᳚᳚ kahan na jā᳚ī.

They cannot even be described;

जा कउ नाम बडाई ॥१॥

jā ka᳚o nām badā᳚ī. ||1||

they are blessed with the glorious greatness of the Naam, the Name of the Lord. ||1||

लालु अमोला लालो ॥

lāl amolā lālo.

My Beloved is a priceless jewel.

अगह अतोला नामो ॥१॥ रहाउ ॥

agah a᳚᳚olā nāmo. ||1|| rahā᳚o.

His Name is unattainable and immeasurable. ||1||Pause||

अविगत सिउ मानिआ मानो ॥

aviga᳚᳚ si᳚o māni᳚ā māno.

One whose mind is satisfied believing in the imperishable Lord God,

गुरमुखि ततु गिआनो ॥

gurmuk᳚᳚ ᳚at᳚ gi᳚āno.

becomes Gurmukh and attains the essence of spiritual wisdom.

पेखत सगल धिआनो ॥

pek᳚at᳚ sagal ᳚hi᳚āno.

He sees all in his meditation.

तजिओ मन ते अभिमानो ॥२॥

᳚aji᳚o man ᳚e ab᳚imāno. ||2||

He banishes egotistical pride from his mind. ||2||

निहचलु तिन का ठाणा ॥

nihchal ᳚in kā ᳚hā᳚ā.

Permanent is the place of those

गुर ते महलु पछाणा ॥

gur ᳚e mahal pach᳚hā᳚ā.

who, through the Guru, realize the Mansion of the Lord's Presence.

अनदिनु गुर मिलि जागे ॥

anᵇᵇin gur mil jāge.

Meeting the Guru, they remain awake and aware night and day;

हरि की सेवा लागे ॥३॥

har kī sevā lāge. ||3||

they are committed to the Lord's service. ||3||

पूरन त्रिपति अघाए ॥

pūran t̄aripaᵇ aghāᵇe.

They are perfectly fulfilled and satisfied,

सहज समाधि सुभाए ॥

sahj samāᵇᵇh subhāᵇe.

intuitively absorbed in Samaadhi.

हरि भंडारु हाथि आइआ ॥

har bᵇhandār hāth āᵇiᵇā.

The Lord's treasure comes into their hands;

नानक गुर ते पाइआ ॥४॥७॥२३॥

nānak gur te pāᵇiᵇā. ||4||7||23||

O Nanak, through the Guru, they attain it. ||4||7||23||

## an◌ḍin jāgi◌ā hā<sup>N</sup>

आसावरी महला ५ ॥ (410-7)

āsāvarī mehḷā 5.

Aasaavaree, Fifth Mehl:

मिलि हरि जसु गार्इऐ हां ॥

mil har jas gā◌ī◌ai hā<sup>N</sup>.

Meeting together, let us sing the Praises of the Lord,

परम पदु पाईऐ हां ॥

param paḍ pā◌ī◌ai hā<sup>N</sup>.

and attain the supreme state.

उआ रस जो बिधे हां ॥

u◌ā ras jo biḍhe hā<sup>N</sup>.

Those who obtain that sublime essence,

ता कउ सगल सिधे हां ॥

tā ka◌o sagal sidhe hā<sup>N</sup>.

obtain all of the spiritual powers of the Siddhas.

अनदिनु जागिआ हां ॥

an◌ḍin jāgi◌ā hā<sup>N</sup>.

They remain awake and aware night and day;

नानक बडभागिआ मेरे मना ॥१॥ रहाउ ॥

nānak badbhāgi◌ā mere manā. ||1|| rahā◌o.

Nanak, they are blessed by great good fortune, O my mind. ||1||Pause||

संत पग धोईऐ हां ॥

sant pag ḍho◌ī◌ai hā<sup>N</sup>.

Let us wash the feet of the Saints;

दुरमति खोईऐ हां ॥

ḍurmatḥ kḥo◌ī◌ai hā<sup>N</sup>.

our evil-mindedness shall be cleansed.

दासह रेनु होइ हां ॥

ḍāsah ren ho◌e hā<sup>N</sup>.

Becoming the dust of the feet of the Lord's slaves,

बिआपै दुखु न कोइ हां ॥

bi◌āpai ḍukḥ na ko◌e hā<sup>N</sup>.

one shall not be afflicted with pain.

भगतां सरनि परु हां ॥

bhagṭā<sup>N</sup> saran par hā<sup>N</sup>.

Taking to the Sanctuary of His devotees,

जनमि न कदे मरु हां ॥

janam na kade mar hā<sup>N</sup>.

he is no longer subject to birth and death.

असथिरु से भए हां ॥

asthir se bha<sup>o</sup>e hā<sup>N</sup>.

They alone become eternal,

हरि हरि जिन्ह जपि लए मेरे मना ॥१॥

har har jin<sup>H</sup> jap la<sup>o</sup>e mere manā. ||1||

who chant the Name of the Lord, Har, Har, O my mind. ||1||

साजनु मीतु तूं हां ॥

sājan mīt tū<sup>N</sup> hā<sup>N</sup>.

You are my Friend, my Best Friend.

नामु द्रिडाइ मूं हां ॥

nām drirh<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>e mū<sup>N</sup> hā<sup>N</sup>.

Please, implant the Naam, the Name of the Lord, within me.

तिसु बिनु नाहि कोइ हां ॥

ṭis bin nāhi ko<sup>o</sup>e hā<sup>N</sup>.

Without Him, there is not any other.

मनहि अराधि सोइ हां ॥

manēh arādh so<sup>o</sup>e hā<sup>N</sup>.

Within my mind, I worship Him in adoration.

निमख न वीसरै हां ॥

nimakḥ na vīسرائ hā<sup>N</sup>.

I do not forget Him, even for an instant.

तिसु बिनु किउ सरै हां ॥

ṭis bin ki<sup>o</sup> sarai hā<sup>N</sup>.

How can I live without Him?

गुर कउ कुरबानु जाउ हां ॥

gur ka<sup>o</sup> kurbān jā<sup>o</sup> hā<sup>N</sup>.

I am a sacrifice to the Guru.

नानकु जपे नाउ मेरे मना ॥२॥५॥१६१॥

nānak jape nā<sup>o</sup> mere manā. ||2||5||161||

Nanak, chant the Name, O my mind. ||2||5||161||

## an=ḍin rām ke guṇ kahī=ai

सारंग महला ५ ॥ (1206-2)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

अनदिनु राम के गुण कहीऐ ॥

an=ḍin rām ke guṇ kahī=ai.

Night and day, utter the Glorious Praises of the Lord.

सगल पदारथ सरब सूख सिद्धि मन बांछत फल लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

sagal padārath sarab sūkh sidh man bā<sup>N</sup>chhat fal lahī=ai. ||1|| rahā=0.

You shall obtain all wealth, all pleasures and successes, and the fruits of your mind's desires.

||1||Pause||

आवहु संत प्रान सुखदाते सिमरह प्रभु अबिनासी ॥

āvhu sant parān sukh=dāte simrēh parabh abhināsī.

Come, O Saints, let us meditate in remembrance on God; He is the Eternal, Imperishable Giver of Peace and Praanaa, the Breath of Life.

अनाथह नाथु दीन दुख भंजन पूरि रहिओ घट वासी ॥१॥

anāthah nāth dīn dukh bhanjan pūr rahi=0 ghat vāsī. ||1||

Master of the masterless, Destroyer of the pains of the meek and the poor; He is All-pervading and permeating, abiding in all hearts. ||1||

गावत सुनत सुनावत सरधा हरि रसु पी वडभागे ॥

gāvāt sunat sunāvāt saradhā har ras pī vadbhāge.

The very fortunate ones drink in the Sublime Essence of the Lord, singing, reciting and listening to the Lord's Praises.

कलि कलेस मिटे सभि तन ते राम नाम लिब जागे ॥२॥

kal kales mite sabh tan te rām nām liv jāge. ||2||

All their sufferings and struggles are wiped away from their bodies; they remain lovingly awake and aware in the Name of the Lord. ||2||

कामु क्रोधु झूठु तजि निंदा हरि सिमरनि बंधन तूटे ॥

kām krodh jhūth taj nindā har simran bandhan tūte.

So abandon your sexual desire, greed, falsehood and slander; meditating in remembrance on the Lord, you shall be released from bondage.

मोह मगन अहं अंध ममता गुर किरपा ते छूटे ॥३॥

moh magan aha<sup>N</sup> andh mamtā gur kirpā te chhūte. ||3||

The intoxication of loving attachments, egotism and blind possessiveness are eradicated by Guru's Grace. ||3||

तू समरथु पारब्रहम सुआमी करि किरपा जनु तेरा ॥

tū samrath pārbarahm su=āmī kar kirpā jan terā.

You are All-Powerful, O Supreme Lord God and Master; please be Merciful to Your humble servant.

पूरि रहिओ सरब महि ठाकुरु नानक सो प्रभु नेरा ॥४॥१२॥

pūr rahi=0 sarab méh thākuru nānak so parabh nerā. ||4||12||

My Lord and Master is All-pervading and prevailing everywhere; O Nanak, God is Near. ||4||12||



## ando anad ghanā mai so parabh dīthā rām

राग आसा महला ५ छंत घरु १ ॥ (452-10)

rāg āsā méhlā 5 chhanṭ ghar 1.

Raag Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, First House:

अनदो अनदु घणा मै सो प्रभु डीठा राम ॥

ando anad ghanā mai so parabh dīthā rām.

Joy - great joy! I have seen the Lord God!

चाखिअडा चाखिअडा मै हरि रसु मीठा राम ॥

chākhi-arhā chākhi-arhā mai har ras mīthā rām.

Tasted - I have tasted the sweet essence of the Lord.

हरि रसु मीठा मन महि वूठा सतिगुरु तूठा सहजु भइआ ॥

har ras mīthā man méh vūthā satgur tūthā sahj bhāi-ā.

The sweet essence of the Lord has rained down in my mind; by the pleasure of the True Guru, I have attained peaceful ease.

ग्रिहु वसि आइआ मंगलु गाइआ पंच दुसट ओइ भागि गइआ ॥

garihu vas āi-ā mangal gāi-ā panch dusat o-e bhāg ga-i-ā.

I have come to dwell in the home of my own self, and I sing the songs of joy; the five villains have fled.

सीतल आघाणे अम्रित बाणे साजन संत बसीठा ॥

sītal āghāṇe amriṭ bāṇe sājan sanṭ basīthā.

I am soothed and satisfied with the Ambrosial Bani of His Word; the friendly Saint is my advocate.

कहु नानक हरि सिउ मनु मानिआ सो प्रभु नैणी डीठा ॥ १ ॥

kaho nānak har si-o man māni-ā so parabh naiṇī dīthā. ||1||

Says Nanak, my mind is in harmony with the Lord; I have seen God with my eyes. ||1||

## anik jaṭan nahī hoṭ chḥutārā

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (178-18)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

अनिक जतन नही होत छुटारा ॥

anik jaṭan nahī hoṭ chḥutārā.

By all sorts of efforts, people do not find salvation.

बहुतु सिआणप आगल भारा ॥

bahuṭ si-āṇap āgal bhārā.

Through clever tricks, the weight is only piled on more and more.

हरि की सेवा निरमल हेत ॥

har kī sevā nirmal heṭ.

Serving the Lord with a pure heart,

प्रभ की दरगह सोभा सेत ॥१॥

parabh kī dargéh sobhā seṭ. ||1||

you shall be received with honor at God's Court. ||1||

मन मेरे गहु हरि नाम का ओला ॥

man mere gahu har nām kā olā.

O my mind, hold tight to the Support of the Lord's Name.

तुझै न लागै ताता झोला ॥१॥ रहाउ ॥

tujhāi na lāgai tātā jholā. ||1|| rahā-o.

The hot winds shall never even touch you. ||1||Pause||

जिउ बोहिथु भै सागर माहि ॥

ji-o bohith bhāi sāgar māhi.

Like a boat in the ocean of fear;

अंधकार दीपक दीपाहि ॥

andhkār dīpak dīpāhi.

like a lamp which illumines the darkness;

अगनि सीत का लाहसि दूख ॥

agan sīt kā lāhas dūkh.

like fire which takes away the pain of cold

नामु जपत मनि होवत सूख ॥२॥

nām japaṭ man hovat sūkh. ||2||

- just so, chanting the Name, the mind becomes peaceful. ||2||

उतरि जाइ तेरे मन की पिआस ॥

uṭar jāe tere man kī pi-ās.

The thirst of your mind shall be quenched,

पूरन होवै सगली आस ॥

pūran hovai saglī ās.

and all hopes shall be fulfilled.

डोलै नाही तुमरा चीतु ॥

dolai nāhī tumrā chīt.

Your consciousness shall not waver.

अमृत्त नामु जपि गुरमुखि मीत ॥३॥

amrit nām jap gurmukh mīt. ||3||

Meditate on the Ambrosial Naam as Gurmukh, O my friend. ||3||

नामु अउखधु सोई जनु पावै ॥

nām a<sup>o</sup>ukhadh so<sup>o</sup>i jan pāvai.

He alone receives the panacea, the medicine of the Naam,

करि किरपा जिसु आपि दिवावै ॥

kar kirpā jis āp divāvai.

unto whom the Lord, in His Grace, bestows it.

हरि हरि नामु जा कै हिरदै वसै ॥

har har nām jā kai hirdai vasai.

One whose heart is filled with the Name of the Lord, Har, Har

दूखु दरदु तिह नानक नसै ॥४॥१०॥७९॥

dūkh darad tih nānak nasai. ||4||10||79||

- O Nanak, his pains and sorrows are eliminated. ||4||10||79||

## anik janam vichhūrḥe dukḥ pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā manmukḥ karam karai aha<sup>N</sup>kārī

सोरठि भ० ४ दुतुके ॥ (607-2)

sorath̄ méhlā 4 dūtuke.

Sorat'h, Fourth Mehl, Du-Tukas:

अनिक जनम विछुडे दुखु पाइआ मनमुखि करम करै अहंकारी ॥

anik janam vichhūrḥe dukḥ pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā manmukḥ karam karai aha<sup>N</sup>kārī.

Separated from the Lord for countless lifetimes, the self-willed manmukh suffers in pain, engaged in acts of egotism.

साधू परसत ही प्रभु पाइआ गोबिद सरणि तुमारी ॥१॥

sādhū parsat̄ hī parabḥ pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā gobid̄ saraṇ̄ tūmārī. ||1||

Beholding the Holy Saint, I found God; O Lord of the Universe, I seek Your Sanctuary. ||1||

गोबिद प्रीति लगी अति पिआरी ॥

gobid̄ parit̄ lagī at̄ pi<sup>o</sup>ārī.

The Love of God is very dear to me.

जब सतसंग भए साधू जन हिरदै मिलिआ सांति मुरारी ॥ रहाउ ॥

jab satsang bhā<sup>e</sup> sādḥū jan hirdai mili<sup>o</sup>ā sā<sup>N</sup>t̄ murārī. rahā<sup>o</sup>.

When I joined the Sat Sangat, the Company of the Holy People, the Lord, the embodiment of peace, came into my heart. ||Pause||

तू हिरदै गुपतु वसहि दिनु राती तेरा भाउ न बुझहि गवारी ॥

tū hirdai gupaṭ̄ vasēh̄ dīn rātī tērā bhā<sup>o</sup> na bujhēh̄ gavārī.

You dwell, hidden, within my heart day and night, Lord; but the poor fools do not understand Your Love.

सतिगुरु पुरखु मिलिआ प्रभु प्रगटिआ गुण गावै गुण वीचारी ॥२॥

satgur purakh̄ mili<sup>o</sup>ā parabḥ pargati<sup>o</sup>ā guṇ gāvai guṇ vīchārī. ||2||

Meeting with the Almighty True Guru, God was revealed to me; I sing His Glorious Praises, and reflect upon His Glories. ||2||

गुरमुखि प्रगासु भइआ साति आई दुरमति बुधि निवारी ॥

gurmukḥ pargās bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā sāt̄ āī dūmat̄ budḥ nivārī.

As Gurmukh, I have become enlightened; peace has come, and evil-mindedness has been dispelled from my mind.

आतम ब्रहमु चीनि सुखु पाइआ सतसंगति पुरख तुमारी ॥३॥

ātam barahm chīni sukḥ pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā satsangat̄ purakh̄ tūmārī. ||3||

Understanding the relationship of the individual soul with God, I have found peace, in Your Sat Sangat, Your True Congregation, O Lord. ||3||

पुरखै पुरखु मिलिआ गुरु पाइआ जिन कउ किरपा भई तुमारी ॥

purkh̄hai purakh̄ mili<sup>o</sup>ā gur pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā jin ka<sup>o</sup> kirpā bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup> tūmārī.

Those who are blessed by Your Kind Mercy, meet the Almighty Lord, and find the Guru.

नानक अतुलु सहज सुखु पाइआ अनदिनु जागतु रहै बनवारी ॥४॥७॥

nānak aṭul saḥj sukḥ pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā an<sup>o</sup>dīn jāgaṭ̄ rahai banvārī. ||4||7||

Nanak has found the immeasurable, celestial peace; night and day, he remains awake to the Lord, the Master of the Forest of the Universe. ||4||7||

## anik parkār bhojan baho kīᵉ baho binjan mistāᵉ

रागु मलार महला ५ चउपदे घरु १ (1266-4)

rāg malār méhlā 5 chaᵉupde ghar 1

Raag Malaar, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

किया तू सोचहि किया तू चितवहि किया तू करहि उपाए ॥

kīᵉā tū sochéh kīᵉā tū chitvahi kīᵉā tū<sup>N</sup> karahi upāᵉe.

What are you so worried about? What are you thinking? What have you tried?

ता कउ कहहु परवाह काहू की जिह गोपाल सहाए ॥१॥

tā kaᵉo kahhu parvāh kāhū kī jih gopāl sahāᵉe. ||1||

Tell me - the Lord of the Universe - who controls Him? ||1||

बरसै मेघु सखी घरि पाहुन आए ॥

barsai megh sakhī ghar pāhun āᵉe.

The rain showers down from the clouds, O companion. The Guest has come into my home.

मोहि दीन क्रिपा निधि ठाकुर नव निधि नामि समाए ॥१॥ रहाउ ॥

mohi dīn kirpā nidh thākur nav nidh nām samāᵉe. ||1|| rahāᵉo.

I am meek; my Lord and Master is the Ocean of Mercy. I am absorbed in the nine treasures of the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

अनिक प्रकार भोजन बहु कीए बहु बिंजन मिसटाए ॥

anik parkār bhojan baho kīᵉ baho binjan mistāᵉe.

I have prepared all sorts of foods in various ways, and all sorts of sweet deserts.

करी पाकसाल सोच पवित्रा हुणि लावहु भोगु हरि राए ॥२॥

karī pāksāl soch pavitarā huṇ lāvhu bhog har rāᵉe. ||2||

I have made my kitchen pure and sacred. Now, O my Sovereign Lord King, please sample my food. ||2||

दुसट बिदारे साजन रहसे इहि मंदिर घर अपनाए ॥

dusat bidāre sājan rahse ihi mandir ghar apnāᵉe.

The villains have been destroyed, and my friends are delighted. This is Your Own Mansion and Temple, O Lord.

जउ गिहि लालु रंगीओ आइआ तउ मै सभि सुख पाए ॥३॥

jaᵉo garihi lāl rangīᵉo āᵉāᵉā taᵉo mai sabh sukh pāᵉe. ||3||

When my Playful Beloved came into my household, then I found total peace. ||3||

संत सभा ओट गुर पूरे धुरि मसतकि लेखु लिखाए ॥

sant sabhā ot gur pūre dhur mastak lekh likhāᵉe.

In the Society of the Saints, I have the Support and Protection of the Perfect Guru; this is the pre-ordained destiny inscribed upon my forehead.

जन नानक कंतु रंगीला पाइआ फिरि दूखु न लागै आए ॥४॥१॥

jan nānak kant rangilā pāᵉāᵉā fir dūkh na lāgai āᵉe. ||4||1||

Servant Nanak has found his Playful Husband Lord. He shall never suffer in sorrow again.

||4||1||

## anik bhā<sup>N</sup>t kar sevā karī<sup>o</sup>ai

आसा महला ५ ॥ (391-7)

āsā mehālā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अनिक भांति करि सेवा करीए ॥

anik bhā<sup>N</sup>t kar sevā karī<sup>o</sup>ai.

Serve Him in many different ways;

जीउ प्रान धनु आगै धरीए ॥

jī<sup>o</sup> parān ḡhan āgai ḡharī<sup>o</sup>ai.

Dedicate your soul, your breath of life and your wealth to Him.

पानी पखा करउ तजि अभिमानु ॥

pānī pakhā kara<sup>o</sup>o taj abhimān.

Carry water for Him, and wave the fan over Him - renounce your ego.

अनिक बार जाईए कुरबानु ॥१॥

anik bār jā<sup>o</sup>ai kurbān. ||1||

Make yourself a sacrifice to Him, time and time again. ||1||

साई सुहागणि जो प्रभ भाई ॥

sā<sup>o</sup> suhāgaṇ jo parabḡ bhā<sup>o</sup>i.

She alone is the happy soul-bride, who is pleasing to God.

तिस कै संगि मिलउ मेरी माई ॥१॥ रहाउ ॥

ṭis kai sang mila<sup>o</sup>o merī mā<sup>o</sup>i. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

In her company, I may meet Him, O my mother. ||1||Pause||

दासनि दासी की पनिहारि ॥

ḡāsan ḡāsī kī panihār.

I am the water-carrier of the slaves of His slaves.

उन्ह की रेणु बसै जीअ नालि ॥

un<sup>H</sup> kī reṇ basai jī<sup>a</sup> nāl.

I treasure in my soul the dust of their feet.

माथै भागु त पावउ संगु ॥

māthai bhāḡ ṭa pāva<sup>o</sup>o sang.

By that good destiny inscribed upon my forehead, I obtain their society.

मिलै सुआमी अपुनै रंगि ॥२॥

milai su<sup>o</sup>āmī apunai rang. ||2||

Through His Love, the Lord Master meets me. ||2||

जाप ताप देवउ सभ नेमा ॥

jāp ṭāp deva<sup>o</sup>o sabḡ nemā.

I dedicate all to Him - chanting and meditation, austerity and religious observances.

करम धरम अरपउ सभ होमा ॥

karam ḡharam arpa<sup>o</sup>o sabḡ homā.

I offer all to Him - good actions, righteous conduct and incense burning.

गरबु मोहु तजि होवउ रेन ॥

garab moh taj hova<sup>o</sup> ren.

Renouncing pride and attachment, I become the dust of the feet of the Saints.

उन्ह कै संगि देखउ प्रभु नैन ॥ ३ ॥

un<sup>H</sup> kai sang dekh<sup>a</sup>u parabh<sub>h</sub> nain. ||3||

In their society, I behold God with my eyes. ||3||

निमख निमख एही आराधउ ॥

nimakh<sub>h</sub> nimakh<sub>h</sub> ehī ārād<sub>h</sub>a<sup>o</sup>.

Each and every moment, I contemplate and adore Him.

दिनसु रैणि एह सेवा साधउ ॥

dinas rain<sub>h</sub> eh sevā sād<sub>h</sub>a<sup>o</sup>.

Day and night, I serve Him like this.

भए कृपाल गुपाल गोबिंद ॥

bha<sup>e</sup> kirpāl gupāl gobind<sub>h</sub>.

The Lord of the Universe, the Cherisher of the World, has become merciful;

साधसंगि नानक बखसिंद ॥ ४ ॥ ३३ ॥ ८४ ॥

sād<sub>h</sub>sang nānak bakh<sub>h</sub>sind<sub>h</sub>. ||4||33||84||

in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, He forgives us. ||4||33||84||

## anūp paḍārath nām sunhu sagal ḍhiā̄ile mītā

गउडी महला ५ ॥ (208-8)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

अनूप पदारथु नामु सुनहु सगल धिआइले मीता ॥

anūp paḍārath nām sunhu sagal ḍhiā̄ile mītā.

The Naam, the Name of the Lord, is an incomparably beautiful treasure. Listen, everyone, and meditate on it, O friends.

हरि अउखधु जा कउ गुरि दीआ ता के निरमल चीता ॥१॥ रहाउ ॥

har a-ukhadh jā ka-o gur dīā̄ tā ke nirmal chītā. ||1|| rahā-o.

Those, unto whom the Guru has given the Lord's medicine - their minds become pure and immaculate. ||1||Pause||

अंधकारु मिटिओ तिह तन ते गुरि सबदि दीपकु परगासा ॥

andhkār miti-o tih tan te gur sabad dīpak pargāsā.

Darkness is dispelled from within that body, in which the Divine Light of the Guru's Shabad shines.

भ्रम की जाली ता की काटी जा कउ साधसंगति बिस्वासा ॥१॥

bhram kī jāli tā kī kāṭī jā ka-o sādhsangat bisvāsā. ||1||

The noose of doubt is cut away from those who place their faith in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

तारीले भवजलु तारू बिखड़ा बोहिथ साधू संगी ॥

tārīle bhavjal tārū bikhṛā bohith sādḥū sangā.

The treacherous and terrifying world-ocean is crossed over, in the boat of the Saadh Sangat.

पूरन होई मन की आसा गुरु भेटिओ हरि रंगा ॥२॥

pūran hoī man kī āsā gur bheti-o har rangā. ||2||

My mind's desires are fulfilled, meeting the Guru, in love with the Lord. ||2||

नाम खजाना भगती पाइआ मन तन त्रिपति अघाए ॥

nām khajānā bhagṭī pāiā man tan taripaṭ aghāe.

The devotees have found the treasure of the Naam; their minds and bodies are satisfied and satiated.

नानक हरि जीउ ता कउ देवै जा कउ हुकमु मनाए ॥३॥१२॥१३३॥

nānak har jī-o tā ka-o devai jā ka-o hukam manāe. ||3||12||133||

O Nanak, the Dear Lord gives it only to those who surrender to the Lord's Command.

||3||12||133||



## apṇe bālak āp rakḥiᶜan pārbarahm gurḍev

बिलावलु महला ५ ॥ (819-19)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

अपणे बालक आपि रखिअनु पारब्रह्म गुरदेव ॥

apṇe bālak āp rakḥiᶜan pārbarahm gurḍev.

The Supreme Lord God, through the Divine Guru, has Himself protected and preserved His children.

सुख सांति सहज आनद भए पूरन भई सेव ॥१॥ रहाउ ॥

sukḥ sāṅṭi sahj ānad bhāe pūran bhāi sev. ||1|| rahāo.

Celestial peace, tranquility and bliss have come to pass; my service has been perfect.

||1||Pause||

भगत जना की बेनती सुणी प्रभि आपि ॥

bhagaṭ janā kī bentī suṇī parabḥ āp.

God Himself has heard the prayers of His humble devotees.

रोग मिटाइ जीवालिअनु जा का वड परतापु ॥१॥

rog mitāe jīvāliᶜan jā kā vad partāp. ||1||

He dispelled my disease, and rejuvenated me; His glorious radiance is so great! ||1||

दोख हमारे बखसिअनु अपणी कल धारी ॥

ḍokḥ hamāre bakḥsiᶜan apṇī kal dhāri.

He has forgiven me for my sins, and interceded with His power.

मन बांछत फल दितिअनु नानक बलिहारी ॥२॥१६॥८०॥

man bāᶜḥṭ fal diṭiᶜan nānak balihāri. ||2||16||80||

I have been blessed with the fruits of my mind's desires; Nanak is a sacrifice to Him.

||2||16||80||

## apne sevak ka°o kabahu na bisārahu

बिलावलु महला ५ ॥ (829-1)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

अपने सेवक कउ कबहु न बिसारहु ॥

apne sevak ka°o kabahu na bisārahu.

Never forget Your servant, O Lord.

उरि लागहु सुआमी प्रभ मेरे पूरब प्रीति गोबिंद बीचारहु ॥१॥ रहाउ ॥

ur lāgahu su°āmī parabh mere pūrab parīt gobind bīchārahu. ||1|| rahā°o.

Hug me close in Your embrace, O God, my Lord and Master; consider my primal love for You, O Lord of the Universe. ||1||Pause||

पतित पावन प्रभ बिरदु तुम्हारो हमरे दोख रिदै मत धारहु ॥

paṭit pāvan parabh birad tum<sup>H</sup>āro hamre dokh ridai maṭ dhārahu.

It is Your Natural Way, God, to purify sinners; please do not keep my errors in Your Heart.

जीवन प्रान हरि धनु सुखु तुम ही हउमै पटलु क्रिपा करि जारहु ॥१॥

jīvan parān har dhan sukh tum hī ha°umai patal kirpā kar jārahu. ||1||

You are my life, my breath of life, O Lord, my wealth and peace; be merciful to me, and burn away the curtain of egotism. ||1||

जल बिहून मीन कत जीवन दूध बिना रहनु कत बारो ॥

jal bihūn mīn kaṭ jīvan dūdh binā rahan kaṭ bāro.

Without water, how can the fish survive? Without milk, how can the baby survive?

जन नानक पिआस चरन कमलन्ह की पेखि दरसु सुआमी सुख सारो ॥२॥७॥१२३॥

jan nānak pi°ās charan kamlan<sup>H</sup> kī pekḥ daras su°āmī sukh sāro. ||2||7||123||

Servant Nanak thirsts for the Lord's Lotus Feet; gazing upon the Blessed Vision of his Lord and Master's Darshan, he finds the essence of peace. ||2||7||123||

## apne dās kā sadā rakḥvālā

सोरठि महला ५ ॥ (623-8)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

पारब्रह्मि निबाही पूरी ॥

pārbarahm nibāhī pūrī.

The Supreme Lord God has stood by me and fulfilled me,

काई बात न रहीआ ऊरी ॥

kāī bāṭ na rahīā ūrī.

and nothing is left unfinished.

गुरि चरन लाइ निसतारे ॥

gur charan lāe nistāre.

Attached to the Guru's feet, I am saved;

हरि हरि नामु सम्हारे ॥१॥

har har nām samhāre. ||1||

I contemplate and cherish the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

अपने दास का सदा रखवाला ॥

apne dās kā sadā rakḥvālā.

He is forever the Savior of His slaves.

करि किरपा अपने करि राखे मात पिता जिउ पाला ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā apune kar rākḥe māṭ pitạ̄ jīo pālā. ||1|| rahāo.

Bestowing His Mercy, He made me His own and preserved me; like a mother or father, He cherishes me. ||1||Pause||

वडभागी सतिगुरु पाइआ ॥

vadbhāgī satgur pāīā.

By great good fortune, I found the True Guru,

जिनि जम का पंथु मिटाइआ ॥

jīn jam kā panth mitāīā.

who obliterated the path of the Messenger of Death.

हरि भगति भाइ चितु लागा ॥

har bhagaṭ̣ bhāe chiṭ lāgā.

My consciousness is focused on loving, devotional worship of the Lord.

जपि जीवहि से वडभागा ॥२॥

jap jīveh se vadbhāgā. ||2||

One who lives in this meditation is very fortunate indeed. ||2||

हरि अम्रित बाणी गावै ॥

har amriṭ̣ baṇī gāvai.

He sings the Ambrosial Word of the Guru's Bani,

साधा की धूरी नावै ॥

sādhā kī dhūrī nāvai.

and bathes in the dust of the feet of the Holy.

अपुना नामु आपे दीआ ॥

apunā nām āpe dīā.

He Himself bestows His Name.

प्रभ करणहार रखि लीआ ॥३॥

parabh̄ karanhār rakh̄ līā. ||3||

God, the Creator, saves us. ||3||

हरि दरसन प्रान अधारा ॥

har darsan parān adhārā.

The Blessed Vision of the Lord's Darshan is the support of the breath of life.

इहु पूरन बिमल बीचारा ॥

ih pūran bimal bīchārā.

This is the perfect, pure wisdom.

करि किरपा अंतरजामी ॥

kar kirpā antarjāmī.

The Inner-knower, the Searcher of hearts, has granted His Mercy;

दास नानक सरणि सुआमी ॥४॥८॥५८॥

dās nānak saraṇ suāmī. ||4||8||58||

slave Nanak seeks the Sanctuary of his Lord and Master. ||4||8||58||

## apnai rang sabh ko rachai

बसंतु महला ५ ॥ (1180-7)

basanṭ méhlā 5.

Basant, Fifth Mehl:

हटवाणी धन माल हाटु कीतु ॥

hatvāṇī ḍhan māḷ hāt kīṭ.

The shopkeeper deals in merchandise for profit.

जूआरी जूए माहि चीतु ॥

jū=ārī jū=e māhi chīṭ.

The gambler's consciousness is focused on gambling.

अमली जीवै अमलु खाइ ॥

amlī jīvai amal khā=e.

The opium addict lives by consuming opium.

तिउ हरि जनु जीवै हरि धिआइ ॥१॥

tī=ō har jan jīvai har ḍhi=ā=e. ||1||

In the same way, the humble servant of the Lord lives by meditating on the Lord. ||1||

अपनै रंगि सभु को रचै ॥

apnai rang sabh ko rachai.

Everyone is absorbed in his own pleasures.

जितु प्रभि लाइआ तितु तितु लगै ॥१॥ रहाउ ॥

jīṭ parabḥ lā=ā=ā tīṭ tīṭ lagai. ||1|| rahā=ō.

He is attached to whatever God attaches him to. ||1||Pause||

मेघ समै मोर निरतिकार ॥

megh samai mor nirtikār.

When the clouds and the rain come, the peacocks dance.

चंद देखि बिगसहि कउलार ॥

chanḍ dekḥ bigsahi ka=ulār.

Seeing the moon, the lotus blossoms.

माता बारिक देखि अनंद ॥

māṭā bāriḳ dekḥ anand.

When the mother sees her infant, she is happy.

तिउ हरि जन जीवहि जपि गोबिंद ॥२॥

tī=ō har jan jīvēh jap gobinḍ. ||2||

In the same way, the humble servant of the Lord lives by meditating on the Lord of the Universe. ||2||

सिंघ रुचै सद भोजनु मास ॥

singḥ ruchai saḍ bhōjan mās.

The tiger always wants to eat meat.

रणु देखि सूरे चित उलास ॥

raṇ̣ dekḥ sūre chiṭ ulās.

Gazing upon the battlefield, the warrior's mind is exalted.

किरण कउ अति धन पिआरु ॥

kirpan ka<sup>o</sup> aṭ dhan pi<sup>o</sup>ār.

The miser is totally in love with his wealth.

हरि जन कउ हरि हरि आधारु ॥३॥

har jan ka<sup>o</sup> har har ādhār. ||3||

The humble servant of the Lord leans on the Support of the Lord, Har, Har. ||3||

सरब रंग इक रंग माहि ॥

sarab rang ik rang māhi.

All love is contained in the Love of the One Lord.

सरब सुखा सुख हरि कै नाइ ॥

sarab sukhā sukh har kai nā<sup>e</sup>.

All comforts are contained in the Comfort of the Lord's Name.

तिसहि परापति इहु निधानु ॥

ṭisēh parāpaṭ ih ni dhānu.

He alone receives this treasure,

नानक गुरु जिसु करे दानु ॥४॥२॥

nānak gur jis kare dān. ||4||2||

O Nanak, unto whom the Guru gives His gift. ||4||2||

## apusat bāt̄ t̄e bhāᵀī sīdhrī dūt̄ dusat sajnaᵀī

आसा महला ५ ॥ (402-6)

āsā mēhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अपुसट बात ते भई सीधरी दूत दुसट सजनई ॥

apusat bāt̄ t̄e bhāᵀī sīdhrī dūt̄ dusat sajnaᵀī.

That which was upside-down has been set upright; the deadly enemies and adversaries have become friends.

अंधकार महि रतनु प्रगासिओ मलीन बुधि हछनई ॥१॥

andhkār mēh raṭan pargāsiᵀo malīn budh̄ hachhnaᵀī. ||1||

In the darkness, the jewel shines forth, and the impure understanding has become pure. ||1||

जउ किरपा गोबिंद भई ॥

jaᵀo kirpā gobind̄ bhāᵀī.

When the Lord of the Universe became merciful,

सुख स्मपति हरि नाम फल पाए सतिगुर मिलई ॥१॥ रहाउ ॥

sukh̄ sampat̄ har nām fal pāᵀe satgur milᵀī. ||1|| rahāᵀo.

I found peace, wealth and the fruit of the Lord's Name; I have met the True Guru. ||1||Pause||

मोहि किरपन कउ कोइ न जानत सगल भवन प्रगटई ॥

mohi kirpan kaᵀo koᵀe na jānat̄ sagal bhavan pargataᵀī.

No one knew me, the miserable miser, but now, I have become famous all over the world.

संगि बैठनो कही न पावत हुणि सगल चरण सेवई ॥२॥

sanḡ baithno kahī na pāvāt̄ huṅ sagal charaṅ sevᵀī. ||2||

Before, no one would even sit with me, but now, all worship my feet. ||2||

आढ आढ कउ फिरत हूढते मन सगल त्रिसन बुझि गई ॥

ādh̄ ādh̄ kaᵀo firat̄ dhūndhᵀe man sagal tarisan bujh̄ gaᵀī.

I used to wander in search of pennies, but now, all the desires of my mind are satisfied.

एकु बोलु भी खवतो नाही साधसंगति सीतलई ॥३॥

ek bol̄ bhī khavto nāhī sādhsangat̄ sītlaᵀī. ||3||

I could not bear even one criticism, but now, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am cooled and soothed. ||3||

एक जीह गुण कवन वखानै अगम अगम अगमई ॥

ek jīh guṅ kavan vakhānai agam agam agmaᵀī.

What Glorious Virtues of the Inaccessible, Unfathomable, Profound Lord can one mere tongue describe?

दासु दास दास को करीअहु जन नानक हरि सरणई ॥४॥२॥१२४॥

dās̄ dās̄ dās̄ ko karīᵀahu jan nānak har saraṅaᵀī. ||4||2||124||

Please, make me the slave of the slave of Your slaves; servant Nanak seeks the Lord's Sanctuary. ||4||2||124||

## apuni bidh āp janāvhu

सोरठि महला ५ ॥ (617-9)

sorath mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

काम क्रोध लोभ झूठ निंदा इन ते आपि छडावहु ॥

kām krodh lobh jhūth nindā in te āp chhadāvahu.

Sexual desire, anger, greed, falsehood and slander - please, save me from these, O Lord.

इह भीतर ते इन कउ डारहु आपन निकटि बुलावहु ॥१॥

ih bhitar te in ka-o dārahu āpan nikat bulāvhu. ||1||

Please eradicate these from within me, and call me to come close to You. ||1||

अपुनी बिधि आपि जनावहु ॥

apuni bidh āp janāvhu.

You alone teach me Your Ways.

हरि जन मंगल गावहु ॥१॥ रहाउ ॥

har jan mangal gāvhu. ||1|| rahā-o.

With the Lord's humble servants, I sing His Praises. ||1||Pause||

बिसरु नाही कबहु हीए ते इह बिधि मन महि पावहु ॥

bisar nāhī kabhū hī-e te ih bidh man mēh pāvhu.

May I never forget the Lord within my heart; please, instill such understanding within my mind.

गुरु पूरा भेटिओ वडभागी जन नानक कतहि न धावहु ॥२॥३॥३१॥

gur pūrā bhēti-o vadbhāgī jan nānak katēh na dhāvahu. ||2||3||31||

By great good fortune, servant Nanak has met with the Perfect Guru, and now, he will not go anywhere else. ||2||3||31||



## apune satgur kai balihārai

सोरठि महला ५ ॥ (609-15)

sorath̄ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गुरु पूरा भेटिओ वडभागी मनहि भइआ परगासा ॥

gur pūrā bh̄etiᵒo vadbh̄āgī manēh bh̄aᵒiᵒā pargāsā.

I met the True Guru, by great good fortune, and my mind has been enlightened.

कोइ न पहुचनहारा दूजा अपुने साहिब का भरवासा ॥१॥

koᵒe na pahuchanhārā dūjā apune sāhib kā bh̄arvāsā. ||1||

No one else can equal me, because I have the loving support of my Lord and Master. ||1||

अपुने सतिगुर कै बलिहारै ॥

apune satgur kai balihārai.

I am a sacrifice to my True Guru.

आगै सुखु पाछै सुख सहजा घरि आनंदु हमारै ॥ रहाउ ॥

āgai sukḥ pāchḥai sukḥ sahjā gḥar ānand̄ hamārai. rahāᵒo.

I am at peace in this world, and I shall be in celestial peace in the next; my home is filled with bliss. ||Pause||

अंतरजामी करणैहारा सोई खसमु हमारा ॥

ant̄arjāmī karnaihārā soᵒī kḥasam hamārā.

He is the Inner-knower, the Searcher of hearts, the Creator, my Lord and Master.

निरभउ भए गुर चरणी लागे इक राम नाम आधारा ॥२॥

nirbh̄aᵒo bh̄aᵒe gur charṇī lāge ik rām nām ādhārā. ||2||

I have become fearless, attached to the Guru's feet; I take the Support of the Name of the One Lord. ||2||

सफल दरसनु अकाल मूरति प्रभु है भी होवनहारा ॥

safal darsan akāl mūrati parabh̄ hai bh̄ī hovanhārā.

Fruitful is the Blessed Vision of His Darshan; the Form of God is deathless; He is and shall always be.

कंठि लगाइ अपुने जन राखे अपुनी प्रीति पिआरा ॥३॥

kanth̄ lagāᵒe apune jan rākḥe apunī parīt̄ piᵒārā. ||3||

He hugs His humble servants close, and protects and preserves them; their love for Him is sweet to Him. ||3||

वडी वडिआई अचरज सोभा कारजु आइआ रासे ॥

vadī vadiᵒāᵒī achraj sobhā kāraj āᵒiᵒā rāse.

Great is His glorious greatness, and wondrous is His magnificence; through Him, all affairs are resolved.

नानक कउ गुरु पूरा भेटिओ सगले दूख बिनासे ॥४॥५॥

nānak kaᵒo gur pūrā bh̄etiᵒo sagle dūkh̄ bināse. ||4||5||

Nanak has met with the Perfect Guru; all his sorrows have been dispelled. ||4||5||

## apune sevak kī āpe rākḥai āpe nām japāvai

आसा महला ५ ॥ (403-14)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अपुने सेवक की आपे राखै आपे नामु जपावै ॥

apune sevak kī āpe rākḥai āpe nām japāvai.

He Himself preserves His servants; He causes them to chant His Name.

जह जह काज किरति सेवक की तहा तहा उठि धावै ॥१॥

jah jah kāj kiratī sevak kī ṭahā ṭahā uṭh dhāvai. ||1||

Wherever the business and affairs of His servants are, there the Lord hurries to be. ||1||

सेवक कउ निकटी होइ दिखावै ॥

sevak ka-o niktī ho-e dikhāvai.

The Lord appears near at hand to His servant.

जो जो कहै ठाकुर पहि सेवकु ततकाल होइ आवै ॥१॥ रहाउ ॥

jo jo kahai ṭhākur pēh sevak ṭaṭkāl ho-e āvai. ||1|| rahā-o.

Whatever the servant asks of his Lord and Master, immediately comes to pass. ||1||Pause||

तिसु सेवक कै हउ बलिहारी जो अपने प्रभ भावै ॥

ṭis sevak kai ha-o balihārī jo apne parabh bhāvai.

I am a sacrifice to that servant, who is pleasing to his God.

तिस की सोइ सुणी मनु हरिआ तिसु नानक परसणि आवै ॥२॥७॥१२९॥

ṭis kī so-e sunī man hari-ā ṭis nānak parsanī āvai. ||2||7||129||

Hearing of his glory, the mind is rejuvenated; Nanak comes to touch his feet. ||2||7||129||

## apune sevak kī āpe rākḥai pūran bhāᵛī badāᵛī

सोरठि महला ५ ॥ (621-2)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

जीअ जंत्र सभि तिस के कीए सोई संत सहाई ॥

jīᵛa janṭar sabḥ̣ ṭis ke kīᵛe soᵛī sanṭ sahāᵛī.

All beings and creatures were created by Him; He alone is the support and friend of the Saints.

अपुने सेवक की आपे राखै पूरन भई बडाई ॥१॥

apune sevak kī āpe rākḥai pūran bhāᵛī badāᵛī. ||1||

He Himself preserves the honor of His servants; their glorious greatness becomes perfect. ||1||

पारब्रह्म पूरा मेरै नालि ॥

pārbarahm pūrā merai nāl.

The Perfect Supreme Lord God is always with me.

गुरि पूरै पूरी सभ राखी होए सरब दइआल ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūrai pūrī sabḥ̣ rākḥī hoᵛe saraḅ dāᵛāᵛāl. ||1|| rahāᵛo.

The Perfect Guru has perfectly and totally protected me, and now everyone is kind and compassionate to me. ||1||Pause||

अनदिनु नानकु नामु धिआए जीअ प्रान का दाता ॥

anᵛḍin nānak nāṃ dḥiᵛāᵛe jīᵛa parān kā dātā.

Night and day, Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord; He is the Giver of the soul, and the breath of life itself.

अपुने दास कउ कंठि लाइ राखै जिउ बारिक पित माता ॥२॥२२॥५०॥

apune dās kaᵛo kanṭḥ̣ lāᵛe rākḥai jiᵛo bārik piṭ mātā. ||2||22||50||

He hugs His slave close in His loving embrace, like the mother and father hug their child.

||2||22||50||

## apune har parabh̄ kī haᵋo golī

महला ४ गउडी पूरबी ॥ (168-16)

mēhlā 4 gaᵋorhī pūrbī.

Fourth Mehl, Gauree Poorbee:

हरि दइआलि दइआ प्रभि कीनी मेरै मनि तनि मुखि हरि बोली ॥

har ḍaᵋiᵋālī ḍaᵋiᵋā parabh̄ kīnī merai man ṭan mukh̄ har bolī.

The Merciful Lord God showered me with His Mercy; with mind and body and mouth, I chant the Lord's Name.

गुरमुखि रंगु भइआ अति गूडा हरि रंगि भीनी मेरी चोली ॥ १ ॥

gurmukh̄ rang bh̄aᵋiᵋā at̄ gūrḥā har rang bh̄inī merī cholī. ||1||

As Gurmukh, I have been dyed in the deep and lasting color of the Lord's Love. The robe of my body is drenched with His Love. ||1||

अपुने हरि प्रभ की हउ गोली ॥

apune har parabh̄ kī haᵋo golī.

I am the maid-servant of my Lord God.

जब हम हरि सेती मनु मानिआ करि दीनो जगतु सभु गोल अमोली ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jab ham har setī man māniᵋā karī dīno jagat̄ sabh̄ gol amolī. ||1|| rahāᵋo.

When my mind surrendered to the Lord, He made all the world my slave. ||1||Pause||

करहु बिबेकु संत जन भाई खोजि हिरदै देखि ढंढोली ॥

karahu bibek sant̄ jan bh̄āᵋī khoj̄ hirḍai dekḥ ḍḥandḥolī.

Consider this well, O Saints, O Siblings of Destiny - search your own hearts, seek and find Him there.

हरि हरि रूपु सभ जोति सबाई हरि निकटि वसै हरि कोली ॥ २ ॥

har har rūp̄ sabh̄ jot̄ sabāᵋī har nikat vasai har kolī. ||2||

The Beauty and the Light of the Lord, Har, Har, is present in all. In all places, the Lord dwells near by, close at hand. ||2||

हरि हरि निकटि वसै सभ जग कै अपर्मपर पुरखु अतोली ॥

har har nikat vasai sabh̄ jag kai aprampar purakh̄ atolī.

The Lord, Har, Har, dwells close by, all over the world. He is Infinite, All-powerful and Immeasurable.

हरि हरि प्रगतु कीओ गुरि पूरे सिरु वेचिओ गुर पहि मोली ॥ ३ ॥

har har pargat̄ kīᵋo gur pūrai sir vechiᵋo gur pēh molī. ||3||

The Perfect Guru has revealed the Lord, Har, Har, to me. I have sold my head to the Guru. ||3||

हरि जी अंतरि बाहरि तुम सरणागति तुम वड पुरख वडोली ॥

har jī anṭar bāhar ṭum sarṇāgat̄ ṭum vad purakh̄ vadolī.

O Dear Lord, inside and outside, I am in the protection of Your Sanctuary; You are the Greatest of the Great, All-powerful Lord.

जनु नानकु अनदिनु हरि गुण गावै मिलि सतिगुर गुर वेचोली ॥ ४ ॥ १ ॥ १५ ॥ ५३ ॥

jan nānak anḍin har guṇ gāvai mil̄ sat̄gur gur vecholī. ||4||1||15||53||

Servant Nanak sings the Glorious Praises of the Lord, night and day, meeting the Guru, the True Guru, the Divine Intermediary. ||4||1||15||53||

## apune thākur kī ha<sup>o</sup> cherī

रागु सारग चउपदे महला १ घरु १ (1197-4)

rāg sārāg cha<sup>o</sup>upde meh<sup>lā</sup> 1 ghar 1

Raag Saarag, Chau-Padas, First Mehl, First House:

अपुने ठाकुर की हउ चेरी ॥

apune thākur kī ha<sup>o</sup> cherī.

I am the hand-maiden of my Lord and Master.

चरन गहे जगजीवन प्रभ के हउमै मारि निबेरी ॥१॥ रहाउ ॥

charan gahe jagjīvan parabh<sup>h</sup> ke ha<sup>o</sup>umai mār niberī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I have grasped the Feet of God, the Life of the world. He has killed and eradicated my egotism.

||1||Pause||

पूरन परम जोति परमेसर प्रीतम प्रान हमारे ॥

pūran param joṭ parmesar parītam parān hamāre.

He is the Perfect, Supreme Light, the Supreme Lord God, my Beloved, my Breath of Life.

मोहन मोहि लीआ मनु मेरा समझसि सबदु बीचारे ॥१॥

mohan mohi līā man merā samjhas sabaḍ bīchāre. ||1||

The Fascinating Lord has fascinated my mind; contemplating the Word of the Shabad, I have come to understand. ||1||

मनमुख हीन होछी मति झूठी मनि तनि पीर सरीरे ॥

manmukh hīn hochhī maṭ jhūthī man tan pīr sarīre.

The worthless self-willed manmukh, with false and shallow understanding - his mind and body are held in pain's grip.

जब की राम रंगीलै राती राम जपत मन धीरे ॥२॥

jab kī rām rangīlai rāṭī rām japaṭ man dhīre. ||2||

Since I came to be imbued with the Love of my Beautiful Lord, I meditate on the Lord, and my mind is encouraged. ||2||

हउमै छोडि भई बैरागनि तब साची सुरति समानी ॥

ha<sup>o</sup>umai chhod bhā<sup>o</sup>ī bairāgan tab sāchī suraṭ samānī.

Abandoning egotism, I have become detached. And now, I absorb true intuitive understanding.

अकुल निरंजन सिउ मनु मानिआ बिसरी लाज लोकानी ॥३॥

akul niranjan si<sup>o</sup> man māniā bisrī lāj lokānī. ||3||

The mind is pleased and appeased by the Pure, Immaculate Lord; the opinions of other people are irrelevant. ||3||

भूर भविख नाही तुम जैसे मेरे प्रीतम प्रान अधारा ॥

bhūr bhavikh nāhī tum jaise mere parītam parān adhārā.

There is no other like You, in the past or in the future, O my Beloved, my Breath of Life, my Support.

हरि कै नामि रती सोहागनि नानक राम भतारा ॥४॥१॥

har kai nām raṭī sohāgan nānak rām bhatarā. ||4||1||

The soul-bride is imbued with the Name of the Lord; O Nanak, the Lord is her Husband. ||4||1||

## apune rāmēh bhaj re man ālsīā

रागु गोंड बाणी नामदेउ जी की घरु १ (873-9)

rāg gond baṇī nāmde-o jī kī ghar 1

Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee, First House:

असुमेध जगने ॥

asumedh jagne.

The ritual sacrifice of horses,

तुला पुरख दाने ॥

tulā purakh dāne.

giving one's weight in gold to charities,

प्राग इसनाने ॥१॥

parāg isnāne. ||1||

and ceremonial cleansing baths -||1||

तउ न पुजहि हरि कीरति नामा ॥

ta-o na pujeh har kīratī nāmā.

These are not equal to singing the Praises of the Lord's Name.

अपुने रामहि भजु रे मन आलसीआ ॥१॥ रहाउ ॥

apune rāmēh bhaj re man ālsīā. ||1|| rahā-o.

Meditate on your Lord, you lazy man! ||1||Pause||

गइआ पिंडु भरता ॥

ga-iā pind bhartā.

Offering sweet rice at Gaya,

बनारसि असि बसता ॥

banāras as bastā.

living on the river banks at Benares,

मुखि वेद चतुर पडता ॥२॥

mukh bed chatūr parh-tā. ||2||

reciting the four Vedas by heart;||2||

सगल धरम अछिता ॥

sagal dharam achhitā.

Completing all religious rituals,

गुर गिआन इंद्री द्रिडता ॥

gur gi-ān indrī darih-tā.

restraining sexual passion by the spiritual wisdom given by the Guru,

खटु करम सहित रहता ॥३॥

khat karam sahit rahtā. ||3||

and performing the six rituals;||3||

सिवा सकति स्मबादं ॥

sivā sakaṭ sambāda<sup>N</sup>.

Expounding on Shiva and Shakti

मन छोडि छोडि सगल भेदं ॥

man chhod chhod sagal bheda<sup>N</sup>.

- O man, renounce and abandon all these things.

सिमरि सिमरि गोविंदं ॥

simar simar gobinda<sup>N</sup>.

Meditate, meditate in remembrance on the Lord of the Universe.

भजु नामा तरसि भव सिंधं ॥४॥१॥

bhaj nāmā taras bhav sindha<sup>N</sup>. ||4||1||

Meditate, O Naam Dayv, and cross over the terrifying world-ocean. ||4||1||

## ab ih parīt mahā parabal bḥaī ān bikḥai jarī

केदारा महला ५ घर ५ (1120-19)

keḍārā mehlā 5 ghar 5

Kaydaaraa, Fifth Mehl, Fifth House:

बिसरत नाहि मन ते हरी ॥

bisraṭ nāhi man te harī.

I do not forget the Lord in my mind.

अब इह प्रीति महा प्रबल भई आन बिखै जरी ॥ रहाउ ॥

ab ih parīt mahā parabal bḥaī ān bikḥai jarī. rahāo.

This love has now become very strong; it has burnt away other corruption. ||Pause||

बूंद कहा तिआगि चात्रिक मीन रहत न घरी ॥

būnd kahā ṭiāgi chāṭrik mīn rahaṭ na ghārī.

How can the rainbird forsake the rain-drop? The fish cannot survive without water, even for an instant.

गुन गोपाल उचारु रसना टेव एह परी ॥१॥

gun gopāl uchār rasnā tev eh parī. ||1||

My tongue chants the Glorious Praises of the Lord of the World; this has become part of my very nature. ||1||

महा नाद कुरंक मोहिओ बेधि तीखन सरी ॥

mahā nād kurank mohiō bedh ṭīkhan sarī.

The deer is fascinated by the sound of the bell, and so it is shot with the sharp arrow.

प्रभ चरन कमल रसाल नानक गाठि बाधि धरी ॥२॥१॥९॥

parabh charan kamal rasāl nānak gāṭh bādḥ dharī. ||2||1||9||

God's Lotus Feet are the Source of Nectar; O Nanak, I am tied to them by a knot. ||2||1||9||



## ab ham chalī thākur pēh hār

देवगंधारी ॥ (527-15)

devgandhārī.

Dayv-Gandhaaree:

अब हम चली ठाकुर पहि हारि ॥

ab ham chalī thākur pēh hār.

Now, I have come, exhausted, to my Lord and Master.

जब हम सरणि प्रभू की आई राखु प्रभू भावै मारि ॥१॥ रहाउ ॥

jab ham saraṇ parabhū kī āī rākḥ parabhū bhāvai mār. ||1|| rahāo.

Now that I have come seeking Your Sanctuary, God, please, either save me, or kill me.

||1||Pause||

लोकन की चतुराई उपमा ते बैसंतरि जारि ॥

lokan kī chaṭurāī upmā te baisantar jār.

I have burnt in the fire the clever devices and praises of the world.

कोई भला कहउ भावै बुरा कहउ हम तनु दीओ है डारि ॥१॥

koī bhalā kahaṃ bhāvai burā kahaṃ ham ṭan dīo hai dhār. ||1||

Some speak good of me, and some speak ill of me, but I have surrendered my body to You.

||1||

जो आवत सरणि ठाकुर प्रभु तुमरी तिसु राखहु किरपा धारि ॥

jo āvaṭ saraṇ thākur parabh tumrī tis rākḥo kirpā dhār.

Whoever comes to Your Sanctuary, O God, Lord and Master, You save by Your Merciful Grace.

जन नानक सरणि तुमारी हरि जीउ राखहु लाज मुरारि ॥२॥४॥

jan nānak saraṇ tumārī har jīo rākḥo lāj murār. ||2||4||

Servant Nanak has entered Your Sanctuary, Dear Lord; O Lord, please, protect his honor!

||2||4||

## ab gur rāmdās kaᵋo milī badāᵋī

सवईए महले चउथे के ४, बल्य (1406-5)

savaᵋīe mahle chaᵋuthe ke 4, bhal  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Bhal

नानकि नामु निरंजन जान्यउ कीनी भगति प्रेम लिव लाई ॥

nānak nām niranjan jānᵋyaᵋo kīnī bhagaᵋᵋ parem liv lāᵋī.  
Guru Nanak realized the Immaculate Naam, the Name of the Lord. He was lovingly attuned to loving devotional worship of the Lord.

ता ते अंगदु अंग संगि भयो साइरु तिनि सबद सुरति की नीव रखाई ॥

tā te angadᵋ ang sang bhāᵋyo sāᵋir ᵋin sabaᵋᵋ suraᵋᵋ kī nīv rakᵋāᵋī.  
Gur Angad was with Him, life and limb, like the ocean; He showered His consciousness with the Word of the Shabad.

गुर अमरदास की अकथ कथा है इक जीह कछु कही न जाई ॥

gur amardās kī akath kathā hai ik jīh kachᵋᵋ kahī na jāᵋī.  
The Unspoken Speech of Guru Amar Daas cannot be expressed with only one tongue.

सोढी ख्रिस्टि सकल तारण कउ अब गुर रामदास कउ मिली बडाई ॥ ३ ॥

sodᵋī sarisat sakal tāraᵋᵋ kaᵋo ab gur rāmdās kaᵋo milī badāᵋī. ||3||  
Guru Raam Daas of the Sodhi dynasty has now been blessed with Glorious Greatness, to carry the whole world across. ||3||

## ab jan ūpar ko na pukārai

सारंग महला ५ ॥ (1217-13)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

अब जन ऊपरि को न पुकारै ॥

ab jan ūpar ko na pukārai.

Now, no one complains about the Lord's humble servant.

पूकारन कउ जो उदमु करता गुरु परमेसरु ता कउ मारै ॥१॥ रहाउ ॥

pūkāran kaᵋo jo uḁam kartā gur parmesar tū kaᵋo mārai. ||1|| rahāᵋo.

Whoever tries to complain is destroyed by the Guru, the Transcendent Lord God. ||1||Pause||

निरवैरै संगि वैरु रचावै हरि दरगह ओहु हारै ॥

nirvairai sang vair rachāvai har dargéh oh hārai.

Whoever harbors vengeance against the One who is beyond all vengeance, shall lose in the Court of the Lord.

आदि जुगादि प्रभ की वडिआई जन की पैज सवारै ॥१॥

ād jugād parabh kī vadiāī jan kī paij savārai. ||1||

From the very beginning of time, and throughout the ages, it is the glorious greatness of God, that He preserves the honor of His humble servants. ||1||

निरभउ भए सगल भउ मिटिआ चरन कमल आधारै ॥

nirbhāᵋo bhāᵋe sagal bhāᵋo mitiā charan kamal āḁhārai.

The mortal becomes fearless, and all his fears are taken away, when he leans on the Support of the Lord's Lotus Feet.

गुरु कै बचनि जपिओ नाउ नानक प्रगट भइओ संसारै ॥२॥४५॥६८॥

gur kai bachan japiᵋo nāᵋo nānak pargat bhāᵋiᵋo sansārai. ||2||45||68||

Chanting the Name, through the Guru's Word, Nanak has become famous throughout the world. ||2||45||68||

## ab ṭab jab kab ṭuhī ṭuhī

रामकली कबीर जीउ (969-11)

rāmkalī kabīr jī-o.

Raamkalee Kabeer Jee:

तूं मेरो मेरु परबतु सुआमी ओट गही मै तेरी ॥

ṭū<sup>N</sup> mero mer parbaṭ su-āmī ot gahī mai ṭerī.

You are my Sumayr Mountain, O my Lord and Master; I have grasped Your Support.

ना तुम डोलहु ना हम गिरते रखि लीनी हरि मेरी ॥१॥

nā ṭum dolahu nā ham girṭe rakḥ līnī har merī. ||1||

You do not shake, and I do not fall. You have preserved my honor. ||1||

अब तब जब कब तुही तुही ॥

ab ṭab jab kab ṭuhī ṭuhī.

Now and then, here and there, You, only You.

हम तुअ परसादि सुखी सद ही ॥१॥ रहाउ ॥

ham ṭu-a parsāḍ sukḥī saḍ hī. ||1|| rahā-o.

By Your Grace, I am forever in peace. ||1||Pause||

तोरे भरोसे मगहर बसिओ मेरे तन की तपति बुझाई ॥

ṭore bḥarose maghar basi-o mere ṭan kī ṭapaṭ bujhāī.

Relying upon You, I can live even in the cursed place of Magahar; You have put out the fire of my body.

पहिले दरसनु मगहर पाइओ फुनि कासी बसे आई ॥२॥

pahile ḍarsan maghar pā-i-o fun kāsī base āī. ||2||

First, I obtained the Blessed Vision of Your Darshan in Magahar; then, I came to dwell at Benares. ||2||

जैसा मगहरु तैसी कासी हम एकै करि जानी ॥

jaisā maghar ṭaisī kāsī ham ekai kar jānī.

As is Magahar, so is Benares; I see them as one and the same.

हम निरधन जिउ इहु धनु पाइआ मरते फूटि गुमानी ॥३॥

ham nirḍhan jī-o ih ḍhan pā-i-ā marṭe fūṭi gumānī. ||3||

I am poor, but I have obtained this wealth of the Lord; the proud are bursting with pride, and die. ||3||

करै गुमानु चुभहि तिसु सूला को काढन कउ नाही ॥

karai gumān chubḥēh ṭis sūlā ko kāḍhan ka-o nāhī.

One who takes pride in himself is stuck with thorns; no one can pull them out.

अजै सु चोभ कउ बिलल बिलाते नरके घोर पचाही ॥४॥

ajai so chobḥ ka-o bilal bilāṭe narke ḡhor pachāhī. ||4||

Here, he cries bitterly, and hereafter, he burns in the most hideous hell. ||4||

कवनु नरकु किआ सुरगु बिचारा संतन दोऊ रादे ॥

kavan narak ki-ā surag bichārā santan ḍo-ū rāḍe.

What is hell, and what is heaven? The Saints reject them both.

हम काहू की काणि न कढते अपने गुर परसादे ॥५॥

ham kāhū kī kāṇ na kadḥṭe apne gur parsāde. ||5||

I have no obligation to either of them, by the Grace of my Guru. ||5||

अब तउ जाइ चढे सिंघासनि मिले है सारिंगपानी ॥

ab taṁ jāḁe chadhe singhāsan mile hai saringpānī.

Now, I have mounted to the throne of the Lord; I have met the Lord, the Sustainer of the World.

राम कबीरा एक भए है कोइ न सकै पछानी ॥६॥३॥

rām kabīrā ek bhaḁe hai koḁe na sakai pachhānī. ||6||3||

The Lord and Kabeer have become one. No one can tell them apart. ||6||3||

## ab pūchhe kiā kahā

सारंग महला ५ ॥ (1203-11)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

अब पूछे किआ कहा ॥

ab pūchhe kiā kahā.

Now if he is asked, what can he say?

लैनो नामु अम्रित रसु नीको बावर बिखु सिउ गहि रहा ॥१॥ रहाउ ॥

laino nām amṛit ras nīko bāvar bikh si-o gēh rahā. ||1|| rahā-o.

He was supposed to have gathered the sublime essence of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, but instead, the mad-man was busy with poison. ||1||Pause||

दुलभ जनमु चिरंकाल पाइओ जातउ कउडी बदलहा ॥

ḍulabh janam chirankāl pāi-o jāta-o ka-udī badlahā.

This human life, so difficult to obtain, was finally obtained after such a long time. He is losing it in exchange for a shell.

काथूरी को गाहकु आइओ लादिओ कालर बिरख जिवहा ॥१॥

kāthūrī ko gāhak āi-o lādi-o kālar birakh jivhā. ||1||

He came to buy musk, but instead, he has loaded dust and thistle grass. ||1||

आइओ लाभु लाभन कै ताई मोहनि ठागउरी सिउ उलझि पहा ॥

āi-o lābh lābhan kai tāi mohan thāga-urī si-o ulajh pahā.

He comes in search of profits, but he is entangled in the enticing illusion of Maya.

काच बादरै लालु खोई है फिरि इहु अउसरु कदि लहा ॥२॥

kāch bādrai lāl kḥo-i hai fir ih a-osar kadī lahā. ||2||

He loses the jewel, in exchange for mere glass. When will he have this blessed opportunity again? ||2||

सगल पराध एकु गुणु नाही ठाकुरु छोडह दासि भजहा ॥

sagal parādh ek guṇ nāhī thākuru chhodah dās bhajhā.

He is full of sins, and he has not even one redeeming virtue. Forsaking his Lord and Master, he is involved with Maya, God's slave.

आई मसटि जइवत की निआई जिउ तसकरु दरि सांन्हिहा ॥३॥

āi masat jarhvat kī ni-āi ji-o taskar darī sānhihā. ||3||

And when the final silence comes, like inanimate matter, he is caught like a thief at the door. ||3||

आन उपाउ न कोऊ सूझै हरि दासा सरणी परि रहा ॥

ān upā-o na ko-ū sūzhai harī dāsā sarṇī par rahā.

I cannot see any other way out. I seek the Sanctuary of the Lord's slaves.

कहु नानक तब ही मन छुटीए जउ सगले अउगन मेटि धरहा ॥४॥४॥

kaho nānak tab hī man chhutī-ai ja-o sagle a-ugan metī dharhā. ||4||4||

Says Nanak, the mortal is emancipated, only when all his demerits and faults are erased and eradicated. ||4||4||

## ab mai ka=un upā=0 kara=0

धनासरी महला ९ ॥ (685-6)

ḍhanās̄rī meh̄lā 9.

Dhanaasaree, Ninth Mehl:

अब मै कउनु उपाउ करउ ॥

ab mai ka=un upā=0 kara=0.

Now, what efforts should I make?

जिह बिधि मन को संसा चूकै भउ निधि पारि परउ ॥१॥ रहाउ ॥

jih bidh man ko sansā chūkai bhā=0 niḍh pār para=0. ||1|| rahā=0.

How can I dispel the anxieties of my mind? How can I cross over the terrifying world-ocean?

||1||Pause||

जनमु पाइ कछु भलो न कीनो ता ते अधिक डरउ ॥

janam pā=e kachh bhālo na kīno tā te adhik dara=0.

Obtaining this human incarnation, I have done no good deeds; this makes me very afraid!

मन बच क्रम हरि गुन नही गाए यह जीअ सोच धरउ ॥१॥

man bach karam har gun nahī gā=e yēh jī=a soch ḍhara=0. ||1||

In thought, word and deed, I have not sung the Lord's Praises; this thought worries my mind.

||1||

गुरमति सुनि कछु गिआनु न उपजिओ पसु जिउ उदरु भरउ ॥

gurmat̄ sun kachh gi=ān na upji=0 pas̄ ji=0 uḍar bhāra=0.

I listened to the Guru's Teachings, but spiritual wisdom did not well up within me; like a beast, I fill my belly.

कहु नानक प्रभ बिरदु पछानउ तब हउ पतित तरउ ॥२॥४॥९॥९॥१३॥५८॥४॥९३॥

kaho nānak parabh birad pachhāna=0 tab ha=0 patit tara=0. ||2||4||9||9||13||58||4||93||

Says Nanak, O God, please confirm Your Law of Grace; for only then can I, the sinner, be

saved. ||2||4||9||9||13||58||4||93||

## ab mai kahā karaᵒo rī māᵒī

मारू महला ९ ॥ (1008-8)

mārū mehᵒlā 9.

Maaroo, Ninth Mehl:

अब मै कहा करउ री माई ॥

ab mai kahā karaᵒo rī māᵒī.

What should I do now, O mother?

सगल जनमु बिखिअन सिउ खोइआ सिमरिओ नाहि कन्हई ॥१॥ रहाउ ॥

sagal janam bikhīᵒan siᵒo kᵒhoᵒiᵒā simriᵒo nāhi kanᵒhāᵒī. ||1|| rahāᵒo.

I have wasted my whole life in sin and corruption; I never remembered the Lord. ||1||Pause||

काल फास जब गर महि मेली तिह सुधि सभ बिसराई ॥

kāl fās jab gar meh melī tih sudᵒh sabᵒh bisrāᵒī.

When Death places the noose around my neck, then I lose all my senses.

राम नाम बिनु या संकट महि को अब होत सहाई ॥१॥

rām nām bin yā sankat meh ko ab hoᵒt sahāᵒī. ||1||

Now, in this disaster, other than the Name of the Lord, who will be my help and support? ||1||

जो सम्पति अपनी करि मानी छिन महि भई पराई ॥

jo sampatᵒ apnī kar mānī chᵒhin meh bhāᵒī parāᵒī.

That wealth, which he believes to be his own, in an instant, belongs to another.

कहु नानक यह सोच रही मनि हरि जसु कबहू न गाई ॥२॥२॥

kaho nānak yeh soch rahī man har jas kabᵒhū na gāᵒī. ||2||2||

Says Nanak, this still really bothers my mind - I never sang the Praises of the Lord. ||2||2||



## ab mohi sarab upāv birkāṭe

सारंग महला ५ ॥ (1209-10)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

अब मोहि सरब उपाव बिरकाते ॥

ab mohi sarab upāv birkāṭe.

Now I have abandoned all efforts and devices.

करण कारण समरथ सुआमी हरि एकसु ते मेरी गाते ॥१॥ रहाउ ॥

karaṇ kāraṇ samrath suāmī har ekas ṭe merī gāṭe. ||1|| rahā=0.

My Lord and Master is the All-powerful Creator, the Cause of causes, my only Saving Grace.

||1||Pause||

देखे नाना रूप बहु रंगा अन नाही तुम भांते ॥

dekhe nānā rūp baho rangā an nāhī tum bhāṅṭe.

I have seen numerous forms of incomparable beauty, but nothing is like You.

देहि अधारु सरब कउ ठाकुर जीअ प्रान सुखदाते ॥१॥

de<sup>N</sup>hi adhār sarab ka=0 thākur jī=a parān sukh=dāṭe. ||1||

You give Your Support to all, O my Lord and Master; You are the Giver of peace, of the soul and the breath of life. ||1||

भ्रमतौ भ्रमतौ हारि जउ परिओ तउ गुर मिलि चरन पराते ॥

bharmatōu bharmatōu hār ja=0 pari=0 ṭa=0 gur mil charan parāṭe.

Wandering, wandering, I grew so tired; meeting the Guru, I fell at His Feet.

कहु नानक मै सरब सुखु पाइआ इह सूखि बिहानी राते ॥२॥३॥२६॥

kaho nānak mai sarab sukh pāi=ā ih sūkh bihānī rāṭe. ||2||3||26||

Says Nanak, I have found total peace; this life-night of mine passes in peace. ||2||3||26||

## ab mohi khūb vaṭan gah pāī

गउडी बैरागणि रविदास जीउ ॥ (345-12)

ga-orhī bairāgaṇ ravidās jīo.

Gauree Bairaagan, Ravi Daas Jee:

बेगम पुरा सहर को नाउ ॥

begam purā sahar ko nāo.

Baygumpura, 'the city without sorrow', is the name of the town.

दूखु अंदोहु नही तिहि ठाउ ॥

dūkh andohu nahī tīhi thāo.

There is no suffering or anxiety there.

नां तसवीस खिराजु न मालु ॥

nā<sup>N</sup> tasvīs khirāj na mālu.

There are no troubles or taxes on commodities there.

खउफु न खता न तरसु जवालु ॥१॥

khauf na khatā na tarasu javāl. ||1||

There is no fear, blemish or downfall there. ||1||

अब मोहि खूब वतन गह पाई ॥

ab mohi khūb vaṭan gah pāī.

Now, I have found this most excellent city.

ऊहां खैरि सदा मेरे भाई ॥१॥ रहाउ ॥

ūhā<sup>N</sup> khairi sadā mere bhāī. ||1|| rahāo.

There is lasting peace and safety there, O Siblings of Destiny. ||1||Pause||

काइमु दाइमु सदा पातिसाही ॥

kāim dāim sadā pātīsāhī.

God's Kingdom is steady, stable and eternal.

दोम न सेम एक सो आही ॥

dom na sem ek so āhī.

There is no second or third status; all are equal there.

आबादानु सदा मसहूर ॥

ābādānu sadā mashūr.

That city is populous and eternally famous.

ऊहां गनी बसहि मामूर ॥२॥

ūhā<sup>N</sup> ganī baséh māmūr. ||2||

Those who live there are wealthy and contented. ||2||

तिउ तिउ सैल करहि जिउ भावै ॥

tīo tīo sail karahi jīo bhāvai.

They stroll about freely, just as they please.

महरम महल न को अटकावै ॥

mahram mahal na ko atkāvai.

They know the Mansion of the Lord's Presence, and no one blocks their way.

कहि रविदास खलास चमारा ॥

kahi raviḍās khalās chamārā.

Says Ravi Daas, the emancipated shoe-maker:

जो हम सहरी सु मीतु हमारा ॥३॥२॥

jo ham sahrī so mīt hamārā. ||3||2||

whoever is a citizen there, is a friend of mine. ||3||2||

### ab mohi jalaṭ rām jal pāiā

गउडी गुआरेरी स्त्री कबीर जीउ के चउपदे १४ ॥ (323-13)

ga-orhī gu-ārerī sarī kabīr jīo ke cha-upde 14.

Gauree Gwaarayree, Fourteen Chau-Padas Of Kabeer Jee:

अब मोहि जलत राम जलु पाइआ ॥

ab mohi jalaṭ rām jal pāiā.

I was on fire, but now I have found the Water of the Lord's Name.

राम उदकि तनु जलत बुझाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

rām udaḳ tan jalaṭ bujhāiā. ||1|| rahāo.

This Water of the Lord's Name has cooled my burning body. ||1||Pause||

मनु मारण कारणि बन जाईऐ ॥

man māraṇ kāraṇ ban jāiāi.

To subdue their minds, some go off into the forests;

सो जलु बिनु भगवंत न पाईऐ ॥१॥

so jal bin bhagvanṭ na pāiāi. ||1||

but that Water is not found without the Lord God. ||1||

जिह पावक सुरि नर है जारे ॥

jih pāvak sur nar hai jāre.

That fire has consumed angels and mortal beings,

राम उदकि जन जलत उबारे ॥२॥

rām udaḳ jan jalaṭ ubāre. ||2||

but the Water of the Lord's Name saves His humble servants from burning. ||2||

भव सागर सुख सागर माही ॥

bhav sāgar sukḥ sāgar māhī.

In the terrifying world-ocean, there is an ocean of peace.

पीवि रहे जल निखुटत नाही ॥३॥

pīvi rahe jal nikḥutaṭ nāhī. ||3||

I continue to drink it in, but this Water is never exhausted. ||3||

कहि कबीर भजु सारिंगपानी ॥

kahi kabīr bhaj saringpānī.

Says Kabeer, meditate and vibrate upon the Lord, like the rainbird remembering the water.

राम उदकि मेरी तिखा बुझानी ॥४॥१॥

rām udaḳ merī tikhā bujhānī. ||4||1||

The Water of the Lord's Name has quenched my thirst. ||4||1||

## ab mohi jīvan padvī pāī

मारू महला ५ ॥ (1000-7)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

खुलिआ करमु क्रिपा भई ठाकुर कीरतनु हरि हरि गाई ॥

khuliā karam kirpā bhāī thākur kīrtan har har gāī.

Good karma has dawned for me - my Lord and Master has become merciful. I sing the Kirtan of the Praises of the Lord, Har, Har.

समु थाका पाए बिस्रामा मिटि गई सगली धाई ॥१॥

saram thākā pāe bisrāmā mit gaī saglī dhāī. ||1||

My struggle is ended; I have found peace and tranquility. All my wanderings have ceased. ||1||

अब मोहि जीवन पदवी पाई ॥

ab mohi jīvan padvī pāī.

Now, I have obtained the state of eternal life.

चीति आइओ मनि पुरखु बिधाता संतन की सरणाई ॥१॥ रहाउ ॥

chīti āio man purakh bidhātā santan kī sarṇāī. ||1|| rahāo.

The Primal Lord, the Architect of Destiny, has come into my conscious mind; I seek the Sanctuary of the Saints. ||1||Pause||

कामु क्रोधु लोभु मोहु निवारे निवरे सगल बैराई ॥

kām krodh lobh moh nivāre nivre sagal bairāī.

Sexual desire, anger, greed and emotional attachment are eradicated; all my enemies are eliminated.

सद हजूरि हाजरु है नाजरु कतहि न भइओ दूराई ॥२॥

saḍ hajūr hājar hai nājar katēh na bhāio dūrāī. ||2||

He is always ever-present, here and now, watching over me; He is never far away. ||2||

सुख सीतल सरधा सभ पूरी होए संत सहाई ॥

sukh sītāl sardhā sabh pūrī hoē sant sahāī.

In peace and cool tranquility, my faith has been totally fulfilled; the Saints are my Helpers and Support.

पावन पतित कीए खिन भतिरि महिमा कथनु न जाई ॥३॥

pāvan paṭit kīe khin bhitar mahimā kathan na jāī. ||3||

He has purified the sinners in an instant; I cannot express His Glorious Praises. ||3||

निरभउ भए सगल भै खोए गोबिद चरण ओटाई ॥

nirbhau bhāe sagal bhāi khoē gobid charaṇ otāī.

I have become fearless; all fear has departed. The feet of the Lord of the Universe are my only Shelter.

नानकु जसु गावै ठाकुर का रैणि दिनसु लिव लाई ॥४॥६॥

nānak jas gāvai thākur kā rainḍ dinas liv lāī. ||4||6||

Nanak sings the Praises of his Lord and Master; night and day, he is lovingly focused on Him.

||4||6||

## ab mohi ḡhan pāṁiṁo har nāmā

सारंग महला ५ ॥ (1211-5)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

अब मोहि धनु पाइओ हरि नामा ॥

ab mohi ḡhan pāṁiṁo har nāmā.

Now I have obtained the wealth of the Lord's Name.

भए अचिंत त्रिसन सभ बुझी है इहु लिखिओ लेखु मथामा ॥१॥ रहाउ ॥

bhaṁe achint̄ tarisan sabh̄ bujhī hai ih likhīṁo lekḥ mathāmā. ||1|| rahāṁo.

I have become carefree, and all my thirsty desires are satisfied. Such is the destiny written on my forehead. ||1||Pause||

खोजत खोजत भइओ बैरागी फिरि आइओ देह गिरामा ॥

khojat̄ khojat̄ bhaṁiṁo bairāgī fir āṁiṁo deh girāmā.

Searching and searching, I became depressed; I wandered all around, and finally came back to my body-village.

गुरि कृपालि सउदा इहु जोरिओ हथि चरिओ लालु अगामा ॥१॥

gur kirpāl saṁudā ih joriṁo hath chariṁo lāl agāmā. ||1||

The Merciful Guru made this deal, and I have obtained the priceless jewel. ||1||

आन बापार बनज जो करीअहि तेते दूख सहामा ॥

ān bāpār banaj jo karīṁah tēte dūkh sahāmā.

The other deals and trades which I did, brought only sorrow and suffering.

गोबिद भजन के निरभै वापारी हरि रासि नानक राम नामा ॥२॥१२॥३५॥

gobid̄ bhajan ke nirbh̄ai vāpārī har rās nānak rām nāmā. ||2||12||35||

Fearless are those traders who deal in meditation on the Lord of the Universe. O Nanak, the Lord's Name is their capital. ||2||12||35||

## ab mohi rām jaso man gāṁiṁo

धनासरी भ ५ ॥ (671-10)

ḍhanāsṛī mėhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

जब ते दरसन भेते साधू भले दिनस ओइ आए ॥

jab ṭe ḍarsan bhete sādḥū bhale ḍinas oṁe āṁe.

Ever since I obtained the Blessed Vision of the Darshan of the Holy, my days have been blessed and prosperous.

महा अनंदु सदा करि कीरतनु पुरख बिधाता पाए ॥१॥

mahā anand saḍā kar kīṛtan purakhḥ biḍhātā pāṁe. ||1||

I have found lasting bliss, singing the Kirtan of the Praises of the Primal Lord, the Architect of destiny. ||1||

अब मोहि राम जसो मनि गाइओ ॥

ab mohi rām jaso man gāṁiṁo.

Now, I sing the Praises of the Lord within my mind.

भइओ प्रगासु सदा सुखु मन महि सतिगुरु पूरा पाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

bḥaṁiṁo pargās saḍā sukhḥ man mėh satḡgur pūrā pāṁiṁo. ||1|| rahāṁo.

My mind has been illumined and enlightened, and it is always at peace; I have found the Perfect True Guru. ||1||Pause||

गुण निधानु रिद भीतरि वसिआ ता दूखु भरम भउ भागा ॥

guṇ niḍhān riḍ bhītar vasiā tā ḍūkhḥ bharam bhau bhāgā.

The Lord, the treasure of virtue, abides deep within the heart, and so pain, doubt and fear have been dispelled.

भई परापति वसतु अगोचर राम नामि रंगु लागा ॥२॥

bḥaṁī parāpaṭṭ vasaṭṭ agochar rām nām rang lāgā. ||2||

I have obtained the most incomprehensible thing, enshrining love for the Name of the Lord. ||2||

चिंत अचिंता सोच असोचा सोगु लोभु मोहु थाका ॥

chintṭ achintā soch asochā sog lobḥu moh thākā.

I was anxious, and now I am free of anxiety; I was worried, and now I am free of worry; my grief, greed and emotional attachments are gone.

हउमै रोग मिटे किरपा ते जम ते भए बिबाका ॥३॥

haṁumai rog mite kirpā ṭe jam ṭe bhāṁe bibākā. ||3||

By His Grace, I am cured of the disease of egotism, and the Messenger of Death no longer terrifies me. ||3||

गुर की टहल गुरु की सेवा गुर की आगिआ भाणी ॥

gur kī tahal gurū kī sevā gur kī āgiā bhāṇī.

Working for the Guru, serving the Guru and the Guru's Command, all are pleasing to me.

कहु नानक जिनि जम ते काढे तिसु गुर कै कुरबाणी ॥४॥४॥

kaho nānak jin jam ṭe kāḍḥe ṭisḥ gur kai kurbāṇī. ||4||4||

Says Nanak, He has released me from the clutches of Death; I am a sacrifice to that Guru. ||4||

### ab mohi rām apunā kar jāniā

गउडी कबीर जी तिपदे ॥ (327-10)

ga-orhī kabīr jī tīpde.

Gauree, Kabeer Jee, Ti-Padas:

कंचन सिउ पाईए नही तोलि ॥

kanchan si-o pāi-ai nahī tol.

He cannot be obtained by offering your weight in gold.

मनु दे रामु लीआ है मोलि ॥१॥

man de rām līā hai mol. ||1||

But I have bought the Lord by giving my mind to Him. ||1||

अब मोहि रामु अपुना करि जानिआ ॥

ab mohi rām apunā kar jāniā.

Now I recognize that He is my Lord.

सहज सुभाइ मेरा मनु मानिआ ॥१॥ रहाउ ॥

sahj subhā-e merā man māniā. ||1|| rahā-o.

My mind is intuitively pleased with Him. ||1||Pause||

ब्रह्मै कथि कथि अंतु न पाइआ ॥

barahmai kath kath ant na pāiā.

Brahma spoke of Him continually, but could not find His limit.

राम भगति बैठे घरि आइआ ॥२॥

rām bhagaṭ baithe ghar āiā. ||2||

Because of my devotion to the Lord, He has come to sit within the home of my inner being.

||2||

कहु कबीर चंचल मति तिआगी ॥

kaho kabīr chanchal maṭ tī-āgī.

Says Kabeer, I have renounced my restless intellect.

केवल राम भगति निज भागी ॥३॥१॥१९॥

keval rām bhagaṭ nij bhāgī. ||3||1||19||

It is my destiny to worship the Lord alone. ||3||1||19||



## abichal nagar gobind gurū kā nām japaṭ sukh pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā rām

सूही महला ५ ॥ (783-1)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

अबिचल नगरु गोबिंद गुरू का नामु जपत सुखु पाइआ राम ॥

abichal nagar gobind gurū kā nām japaṭ sukh pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā rām.

Eternal and immovable is the City of God and Guru; chanting His Name, I have found peace.

मन इच्छे सेई फल पाए करतै आपि वसाइआ राम ॥

man ichḥe se<sup>o</sup>i fal pā<sup>o</sup>e kartai āp vasā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā rām.

I have obtained the fruits of my mind's desires; the Creator Himself established it.

करतै आपि वसाइआ सरब सुख पाइआ पुत भाई सिख बिगासे ॥

kartai āp vasā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā sarab sukh pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā puṭ bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā sikh bigāse.

The Creator Himself established it. I have found total peace; my children, siblings and Sikhs have all blossomed forth in bliss.

गुण गावहि पूरन परमेसुर कारजु आइआ रासे ॥

guṇ gāvahi pūran pamesur kāraj ā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā rāse.

Singing the Glorious Praises of the Perfect Transcendent Lord, my affairs have come to be resolved.

प्रभु आपि सुआमी आपे रखा आपि पिता आपि माइआ ॥

parabh āp su<sup>o</sup>āmī āpe rakhā āp pitā āp mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

God Himself is my Lord and Master. He Himself is my Saving Grace; He Himself is my father and mother.

कहु नानक सतिगुर बलिहारी जिनि एहु थानु सुहाइआ ॥१॥

kaho nānak satgur balihārī jin ehu thān suhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||1||

Says Nanak, I am a sacrifice to the True Guru, who has embellished and adorned this place.

||1||

## abhināsi jīan ko dātā simrat sabh mal khoī

सोरठि महला ५ ॥ (617-16)

sorath mehlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

अबिनासी जीअन को दाता सिमरत सभ मलु खोई ॥

abhināsi jīan ko dātā simrat sabh mal khoī.

He is imperishable, the Giver of all beings; meditating on Him, all filth is removed.

गुण निधान भगतन कउ बरतनि बिरला पावै कोई ॥१॥

guṇ nidhān bhagṭan ka-o bartan birlā pāvai koī. ||1||

He is the treasure of excellence, the object of His devotees, but rare are those who find Him.

||1||

मेरे मन जपि गुर गोपाल प्रभु सोई ॥

mere man jap gur gopāl parabh soī.

O my mind, meditate on the Guru, and God, the Cherisher of the world.

जा की सरणि पइआं सुखु पाईए बाहुडि दूखु न होई ॥१॥ रहाउ ॥

jā kī saraṇ pa-iā<sup>N</sup> sukh pāī<sup>ai</sup> bāhurh dūkh na hoī. ||1|| rahā-o.

Seeking His Sanctuary, one finds peace, and he shall not suffer in pain again. ||1||Pause||

वडभागी साधसंगु परापति तिन भेटत दुरमति खोई ॥

vadbhāgī sādhsang parāpat tin bhetat durmat khoī.

By great good fortune, one obtains the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Meeting them, evil-mindedness is eliminated.

तिन की धूरि नानक दासु बाछै जिन हरि नामु रिदै परोई ॥२॥५॥३३॥

tin kī dhūr nānak dās bāchhai jin har nām ridai paroī. ||2||5||33||

Slave Nanak yearns for the dust of the feet of those, who have woven the Lord's Name into their hearts. ||2||5||33||

## abhāge ʈai lāj nāhī

रामकली महला ५ ॥ (892-17)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

कउडी बदलै तिआगै रतनु ॥

ka=udī baḍlai ʈi=āgai raṭan.

In exchange for a shell, he gives up a jewel.

छोडि जाइ ताहू का जतनु ॥

chhod jā=e ṭāhū kā jaṭan.

He tries to get what he must give up.

सो संचै जो होछी बात ॥

so sanchai jo hochhī bāt.

He collects those things which are worthless.

माइआ मोहिआ टेढउ जात ॥१॥

mā=i=ā mohi=ā tedha=o jāṭ. ||1||

Enticed by Maya, he takes the crooked path. ||1||

अभागे तै लाज नाही ॥

abhāge ʈai lāj nāhī.

You unfortunate man - have you no shame?

सुख सागर पूरन परमेसरु हरि न चेतियो मन माही ॥१॥ रहाउ ॥

sukh sāgar pūran parmesar har na chetiyo man māhī. ||1|| rahā=o.

You do not remember in your mind the ocean of peace, the perfect Transcendent Lord God.

||1||Pause||

अम्रितु कउरा बिखिआ मीठी ॥

amrit ka=urā bikhī=ā mīṭhī.

Nectar seems bitter to you, and poison is sweet.

साकत की बिधि नैनहु डीठी ॥

sākaṭ kī bidh nainhu dīṭhī.

Such is your condition, you faithless cynic, which I have seen with my own eyes.

कूडि कपटि अहंकारि रीझाना ॥

kūrḥ kapat aha<sup>N</sup>kār rījānā.

You are fond of falsehood, fraud and egotism.

नामु सुनत जनु बिद्धअ डसाना ॥२॥

nām sunaṭ jan bichhū=a dasānā. ||2||

If you hear the Naam, the Name of the Lord, you feel like you have been stung by a scorpion.

||2||

माइआ कारणि सद ही झूरै ॥

mā=i=ā kāraṇ sad hī jhūrai.

You continually yearn for Maya,

मनि मुखि कबहि न उसतति करै ॥

man mukh kabēh na ustaṭ karai.

and you never chant the Lord's Praises with your mouth.

निरभउ निरंकार दातारु ॥

nirbha<sup>o</sup> nirankār dātār.

The Lord is fearless and formless; He is the Great Giver.

तिसु सिउ प्रीति न करै गवारु ॥३॥

ṭis si<sup>o</sup> parīṭ na karai gavār. ||3||

But you do not love Him, you fool! ||3||

सभ साहा सिरि साचा साहु ॥

sabh sāhā sir sāchā sāhu.

God, the True King, is above the heads of all kings.

वेमुहताजु पूरा पातिसाहु ॥

vemuhtāj pūrā pātisāhu.

He is the independent, perfect Lord King.

मोह मगन लपटिओ भ्रम गिरह ॥

moh magan lapti<sup>o</sup> bharam girah.

People are intoxicated by emotional attachment, entangled in doubt and family life.

नानक तरीऐ तेरी मिहर ॥४॥२१॥३२॥

nānak ṭarī<sup>ai</sup> ṭerī mihar. ||4||21||32||

Nanak: they are saved only by Your Mercy, Lord. ||4||21||32||

## amal sirāno lekḥā ḍenā

सूही कबीर जीउ ॥ (792-13)

sūhī kabīr jī<sup>o</sup>.

Soohee, Kabeer Jee:

अमलु सिरानो लेखा देना ॥

amal sirāno lekḥā ḍenā.

Your time of service is at its end, and you will have to give your account.

आए कठिन दूत जम लेना ॥

ā<sup>e</sup> kathin ḍūt jam lenā.

The hard-hearted Messenger of Death has come to take you away.

किया तै खटिआ कहा गवाइआ ॥

ki<sup>a</sup> tai kḥati<sup>a</sup> kahā gavā<sup>i</sup><sup>a</sup>.

What have you earned, and what have you lost?

चलहु सिताब दीवानि बुलाइआ ॥१॥

chalhu sitāb dīvān bulā<sup>i</sup><sup>a</sup>. ||1||

Come immediately! You are summoned to His Court! ||1||

चलु दरहालु दीवानि बुलाइआ ॥

chal ḍarhāl dīvān bulā<sup>i</sup><sup>a</sup>.

Get going! Come just as you are! You have been summoned to His Court.

हरि फुरमानु दरगह का आइआ ॥१॥ रहाउ ॥

har furmān ḍargēh kā ā<sup>i</sup><sup>a</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The Order has come from the Court of the Lord. ||1||Pause||

करउ अरदासि गाव किछु बाकी ॥

kara<sup>o</sup> arḍās gāv kichḥ bākī.

I pray to the Messenger of Death: please, I still have some outstanding debts to collect in the village.

लेउ निबेरि आजु की राती ॥

le<sup>o</sup> niber āj kī rātī.

I will collect them tonight;

किछु भी खरचु तुम्हारा सारउ ॥

kichḥ bhī kḥarach tum<sup>H</sup>ārā sārā<sup>o</sup>.

I will also pay you something for your expenses,

सुबह निवाज सराइ गुजारउ ॥२॥

subah nivāj sarā<sup>e</sup> gujāra<sup>o</sup>. ||2||

and I will recite my morning prayers on the way. ||2||

साधसंगि जा कउ हरि रंगु लागा ॥ धनु धनु सो जनु पुरखु सभागा ॥

sāḍhsang jā ka<sup>o</sup> har rang lāgā. ḍhan ḍhan so jan purakh sabḥāgā.

Blessed, blessed is the most fortunate servant of the Lord, who is imbued with the Lord's Love, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ईत ऊत जन सदा सुहेले ॥

ī<sup>t</sup> ū<sup>t</sup> jan sadā suhele.

Here and there, the humble servants of the Lord are always happy.

जनमु पदारथु जीति अमोले ॥३॥

janam paḍārath jīt amole. ||3||

They win the priceless treasure of this human life. ||3||

जागतु सोइआ जनमु गवाइआ ॥

jāgat so<sup>ai</sup>ā janam gavā<sup>ai</sup>ā.

When he is awake, he is sleeping, and so he loses this life.

मालु धनु जोरिआ भइआ पराइआ ॥

māl dhan jori<sup>ai</sup>ā bhā<sup>ai</sup>ā parā<sup>ai</sup>ā.

The property and wealth he has accumulated passes on to someone else.

कहु कबीर तेई नर भूले ॥

kaho kabīr te<sup>ai</sup> nar bhūle.

Says Kabeer, those people are deluded,

खसमु बिसारि माटी संगि रूले ॥४॥३॥

khasam bisār māṭī sang rūle. ||4||3||

who forget their Lord and Master, and roll in the dust. ||4||3||

## amlī amal na ambr̥hai mach̥hī nīr na ho=e

राग वडहंसु महला १ घर १ ॥ (557-3)

rāg vad̥hans meh̥lā 1 ghar 1.

Raag Wadahans, First Mehl, First House:

अमली अमलु न अम्बडै मद्धी नीरु न होइ ॥

amlī amal na ambr̥hai mach̥hī nīr na ho=e.

To the addict, there is nothing like the drug; to the fish, there is nothing else like water.

जो रते सहि आपणै तिन भावै सभु कोइ ॥१॥

jo raṭe seh̥ āṇai ṭin bhāvai sab̥h ko=e. ||1||

Those who are attuned to their Lord - everyone is pleasing to them. ||1||

हउ वारी वंजा खंणीए वंजा तउ साहिब के नावै ॥१॥ रहाउ ॥

ha=o vārī vañā khannī=ai vañā ṭa=o sāhib ke nāvai. ||1|| rahā=o.

I am a sacrifice, cut apart into pieces, a sacrifice to Your Name, O Lord Master. ||1||Pause||

साहिबु सफलिओ रुखड़ा अम्रितु जा का नाउ ॥

sāhib safli=o rukh̥r̥hā amrit̥ jā kā nā=o.

The Lord is the fruitful tree; His Name is ambrosial nectar.

जिन पीआ ते त्रिपत भए हउ तिन बलिहारै जाउ ॥२॥

jin pī=ā ṭe ṭaripaṭ bhā=e ha=o ṭin balihārai jā=o. ||2||

Those who drink it in are satisfied; I am a sacrifice to them. ||2||

मै की नदरि न आवही वसहि हभीआं नालि ॥

mai kī naḍar na āvhī vasēh hab̥hī=ā<sup>N</sup> nāl.

You are not visible to me, although You dwell with everyone.

तिखा तिहाइआ किउ लहै जा सर भीतरि पालि ॥३॥

ṭikhā ṭihā=i=ā ki=o lahai jā sar bhīṭar pāl. ||3||

How can the thirst of the thirsty be quenched, with that wall between me and the pond? ||3||

नानकु तेरा बाणीआ तू साहिबु मै रासि ॥

nānak ṭerā bāṇī=ā ṭū sāhib mai rās.

Nanak is Your merchant; You, O Lord Master, are my merchandise.

मन ते धोखा ता लहै जा सिफति करी अरदासि ॥४॥१॥

man ṭe ḍhokhā ṭā lahai jā sifati karī arḍās. ||4||1||

My mind is cleansed of doubt, only when I praise You, and pray to You. ||4||1||

## amāvas āṭam sukhī bhāᵉ santokh dīᵉ ā gurᵉv

पउडी थिती गउडी महला ५ ॥ (299-19)

pa-orhī thiṭī ga-orhī méhlā 5.

Pauree: T'hitee ~ The Lunar Days: Gauree, Fifth Mehl,

अमावस आतम सुखी भए संतोखु दीआ गुरदेव ॥

amāvas āṭam sukhī bhāᵉ santokh dīᵉ ā gurᵉv.

The day of the new moon: My soul is at peace; the Divine Guru has blessed me with contentment.

मनु तनु सीतलु सांति सहज लागा प्रभ की सेव ॥

man ṭan sīṭal sāᵉ sahj lāgā parabh kī sev.

My mind and body are cooled and soothed, in intuitive peace and poise; I have dedicated myself to serving God.

टूटे बंधन बहु बिकार सफल पूरन ता के काम ॥ दुरमति मिटी हउमै छुटी सिमरत हरि को नाम ॥

tūṭe bandhan baho bikār safal pūran ṭā ke kām. ḍurmatī mitī haᵉumai chḥuṭī simrat har ko nām.

One who meditates in remembrance on the Name of the Lord - his bonds are broken, all his sins are erased, and his works are brought to perfect fruition; his evil-mindedness disappears, and his ego is subdued.

सरनि गही पारब्रह्म की मिटिआ आवा गवन ॥

saran gahī pārbarahm kī mitīᵉ āvā gavan.

Taking to the Sanctuary of the Supreme Lord God, his comings and goings in reincarnation are ended.

आपि तरिआ कुट्मब सिउ गुण गुबिंद प्रभ रवन ॥

āp ṭariᵉ ā kutamb siᵉo guṇ gubind parabh ravan.

He saves himself, along with his family, chanting the Praises of God, the Lord of the Universe.

हरि की टहल कमावणी जपीऐ प्रभ का नामु ॥

har kī tahal kamāvṇī japīᵉai parabh kā nām.

I serve the Lord, and I chant the Name of God.

गुर पूरे ते पाइआ नानक सुख बिस्रामु ॥१५॥

gur pūre ṭe pāᵉiᵉ ā nānak sukh bisrām. ||15||

From the Perfect Guru, Nanak has obtained peace and comfortable ease. ||15||



## ardās suṇī dātār parabḥ hoᵉ kirpāl

बिलावलु महला ५ ॥ (818-15)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

अरदासि सुणी दातारि प्रभि होए किरपाल ॥

ardās suṇī dātār parabḥ hoᵉ kirpāl.

God, the Great Giver, has become merciful; He has listened to my prayer.

राखि लीआ अपना सेवको मुखि निंदक छारु ॥१॥

rākḥ līā apnā sevko mukḥ ningak chḥār. ||1||

He has saved His servant, and put ashes into the mouth of the slanderer. ||1||

तुझहि न जोहै को मीत जन तूं गुर का दास ॥

tujḥéh na johai ko mīt jan tū<sup>N</sup> gur kā dās.

No one can threaten you now, O my humble friend, for you are the slave of the Guru.

पारब्रह्मि तू राखिआ दे अपने हाथ ॥१॥ रहाउ ॥

pārbarahm tū rākḥiā de apne hāth. ||1|| rahāo.

The Supreme Lord God reached out with His Hand and saved you. ||1||Pause||

जीअन का दाता एकु है बीआ नही होरु ॥

jīan kā dātā ek hai bīā nahī hor.

The One Lord is the Giver of all beings; there is no other at all.

नानक की बेनंतीआ मै तेरा जोरु ॥२॥९॥७३॥

nānak kī banantīā mai terā jor. ||2||9||73||

Nanak prays, You are my only strength, God. ||2||9||73||

## arrhāvai billāvai nindak

आसा महला ५ ॥ (373-7)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अरडावै बिललावै निंदकु ॥

arrhāvai billāvai nindak.

The slanderer cries out and bewails.

पारब्रह्म परमेसरु बिसरिआ अपणा कीता पावै निंदकु ॥१॥ रहाउ ॥

pārbarahm parmesar bisriā apṇā kītā pāvai nindak. ||1|| rahāo.

He has forgotten the Supreme Lord, the Transcendent Lord; the slanderer reaps the rewards of his own actions. ||1||Pause||

जे कोई उस का संगी होवै नाले लए सिध्दावै ॥

je koī us kā sangī hovai nāle lae sidhāvai.

If someone is his companion, then he shall be taken along with him.

अणहोदा अजगरु भारु उठाए निंदकु अगनी माहि जलावै ॥१॥

aṇhodā ajgar bhār uthāe nindak agnī māhi jalāvai. ||1||

Like the dragon, the slanderer carries his huge, useless loads, and burns in his own fire. ||1||

परमेसर के दुआरै जि होइ बितीतै सु नानकु आखि सुणावै ॥

parmesar kai duārai jē hoē bitītai so nānak ākh suṇāvai.

Nanak proclaims and announces what happens at the Door of the Transcendent Lord.

भगत जना कउ सदा अनंदु है हरि कीरतनु गाइ बिगसावै ॥२॥१०॥

bhagat janā kaō sadā anand hai har kīrtan gāe bigsāvai. ||2||10||

The humble devotees of the Lord are forever in bliss; singing the Kirtan of the Lord's Praises, they blossom forth. ||2||10||

## arī bāḥī gobiḍ nām maṭ bīsrāi

गूजरी भगत त्रिलोचन जी ॥ (526-5)

gūjrī bhagaṭ trilochan jī.

Goojaree bhagat trilochan jee

अंति कालि जो लछ्मी सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥

anṭ kāl jo lachhmī simrai aisī chintā meh je marai.

At the very last moment, one who thinks of wealth, and dies in such thoughts,

सरप जोनि वलि वलि अउतरै ॥१॥

sarap jon val val aṭarai. ||1||

shall be reincarnated over and over again, in the form of serpents. ||1||

अरी बाई गोविंद नामु मति बीसरै ॥ रहाउ ॥

arī bāḥī gobiḍ nām maṭ bīsrāi. rahāo.

O sister, do not forget the Name of the Lord of the Universe. ||Pause||

अंति कालि जो इसत्री सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥

anṭ kāl jo istarī simrai aisī chintā meh je marai.

At the very last moment, he who thinks of women, and dies in such thoughts,

बेसवा जोनि वलि वलि अउतरै ॥२॥

besvā jon val val aṭarai. ||2||

shall be reincarnated over and over again as a prostitute. ||2||

अंति कालि जो लड़िके सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥

anṭ kāl jo larhike simrai aisī chintā meh je marai.

At the very last moment, one who thinks of his children, and dies in such thoughts,

सूकर जोनि वलि वलि अउतरै ॥३॥

sūkar jon val val aṭarai. ||3||

shall be reincarnated over and over again as a pig. ||3||

अंति कालि जो मंदर सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥

anṭ kāl jo mandar simrai aisī chintā meh je marai.

At the very last moment, one who thinks of mansions, and dies in such thoughts,

प्रेत जोनि वलि वलि अउतरै ॥४॥

pareṭ jon val val aṭarai. ||4||

shall be reincarnated over and over again as a goblin. ||4||

अंति कालि नाराइणु सिमरै ऐसी चिंता महि जे मरै ॥

anṭ kāl nārāṇu simrai aisī chintā meh je marai.

At the very last moment, one who thinks of the Lord, and dies in such thoughts,

बदति तिलोचनु ते नर मुकता पीतमबरु वा के रिदै बसै ॥५॥२॥

baḍaṭ ṭilochan ṭe nar muktā pīṭambar vā ke riḍai basai. ||5||2||

says Trilochan, that man shall be liberated; the Lord shall abide in his heart. ||5||2||

## avar upāv sabh̥ t̥iāgiā dārū nām laīā

रागु बिलावलु महला ५ दुपदे घरु ५ (817-8)

rāg bilāval méhlā 5 dupde ghar 5

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Du-Padas, Fifth House:

अवरि उपाव सभि तिआगिआ दारू नामु लइआ ॥

avar upāv sabh̥ t̥iāgiā dārū nām laīā.

I have given up all other efforts, and have taken the medicine of the Naam, the Name of the Lord.

ताप पाप सभि मिटे रोग सीतल मनु भइआ ॥१॥

tāp pāp sabh̥ mite rog sītāl man bhāīā. ||1||

Fevers, sins and all diseases are eradicated, and my mind is cooled and soothed. ||1||

गुरु पूरा आराधिआ सगला दुखु गइआ ॥

gur pūrā ārādhiā saglā dukh̥ gaīā.

Worshipping the Perfect Guru in adoration, all pains are dispelled.

राखनहारै राखिआ अपनी करि मइआ ॥१॥ रहाउ ॥

rākhanhārai rākhiā apnī kar maīā. ||1|| rahāo.

The Savior Lord has saved me; He has blessed me with His Kind Mercy. ||1||Pause||

बाह पकड़ि प्रभि काढिआ कीना अपनइआ ॥

bāh pakarh̥ parabh̥ kādhiā kīnā apnaīā.

Grabbing hold of my arm, God has pulled me up and out; He has made me His own.

सिमरि सिमरि मन तन सुखी नानक निरभइआ ॥२॥१॥६५॥

simar simar man tan sukhī nānak nirbhāīā. ||2||1||65||

Meditating, meditating in remembrance, my mind and body are at peace; Nanak has become fearless. ||2||1||65||

**avar sād chakh sagle dekhe man har ras sabh te mīthā jīo**

माझ महला ५ ॥ (100-19)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

अमम्रित नामु सदा निरमलीआ ॥

amrit nām sadā nirmalīā.

The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, is eternally pure.

सुखदाई दूख बिडारन हरीआ ॥

sukḥdāī dūkh bidāran harīā.

The Lord is the Giver of Peace and the Dispeller of sorrow.

अवरि साद चखि सगले देखे मन हरि रसु सभ ते मीठा जीउ ॥ १ ॥

avar sād chakh sagle dekhe man har ras sabh te mīthā jīo. ||1||

I have seen and tasted all other flavors, but to my mind, the Subtle Essence of the Lord is the sweetest of all. ||1||

जो जो पीवै सो त्रिपतावै ॥

jo jo pīvai so triptāvai.

Whoever drinks this in, is satisfied.

अमरु होवै जो नाम रसु पावै ॥

amar hovai jo nām ras pāvai.

Whoever obtains the Sublime Essence of the Naam becomes immortal.

नाम निधान तिसहि परापति जिसु सबदु गुरु मनि वूठा जीउ ॥ २ ॥

nām nidhān tisēh parāpat jīs sabad gurū man vūthā jīo. ||2||

The Treasure of the Naam is obtained by one whose mind is filled with the Word of the Guru's Shabad. ||2||

जिनि हरि रसु पाइआ सो त्रिपति अघाना ॥

jīn har ras pāīā so tripat aghānā.

One who obtains the Sublime Essence of the Lord is satisfied and fulfilled.

जिनि हरि सादु पाइआ सो नाहि डुलाना ॥

jīn har sād pāīā so nāhi dulānā.

One who obtains this Flavor of the Lord does not waver.

तिसहि परापति हरि हरि नामा जिसु मसतकि भागीठा जीउ ॥ ३ ॥

tisēh parāpat har har nāmā jis mastak bhāgīthā jīo. ||3||

One who has this destiny written on his forehead obtains the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

हरि इकसु हथि आइआ वरसाणे बहुतेरे ॥

har ikas hath āīā varsāṇe bahutere.

The Lord has come into the hands of the One, the Guru, who has blessed so many with good fortune.

तिसु ल॒गि मु॒कतु भ॑ए ऒण॒रे ॥

ṭis lag mukaṭ bhāᵉ ghaṇere.

Attached to Him, a great many have been liberated.

नासु॑ नि॒धना॑ गुर॒मुखि॑ पाई॒ऐ क॒हु नान॑क वि॒रली॑ डी॒ठा जी॒उ ॥४॥१५॥२२॥

nām nidhānā gurmukḥ pāᵉai kaho nānak viṛlī dīthā jīo. ||4||15||22||

The Gurmukh obtains the Treasure of the Naam; says Nanak, those who see the Lord are very rare. ||4||

## avar panch ham ek janā ki°o rākḥa°o gḥar bār manā

गडडी चेती महला १ ॥ (155-10)

ga-orḥī chetī méhlā 1.

Gauree Chaytee, First Mehl:

अवरि पंच हम एक जना किउ राखउ घर बारु मना ॥

avar panch ham ek janā ki°o rākḥa°o gḥar bār manā.

There are five of them, but I am all alone. How can I protect my hearth and home, O my mind?

मारहि लूटहि नीत नीत किसु आगै करी पुकार जना ॥१॥

mārēh lūtēh nīt nīt kis āgai karī pukār janā. ||1||

They are beating and plundering me over and over again; unto whom can I complain? ||1||

स्त्री राम नामा उचरु मना ॥

sarī rām nāmā uchar manā.

Chant the Name of the Supreme Lord, O my mind.

आगै जम दलु बिखमु घना ॥१॥ रहाउ ॥

āgai jam ḍal bikḥam gḥanā. ||1|| rahā°o.

Otherwise, in the world hereafter, you will have to face the awesome and cruel army of Death.

||1||Pause||

उसारि मडोली राखै दुआरा भीतरि बैठी सा धना ॥

usār marḥolī rākḥai ḍu°ārā bhītar baithī sā ḍhanā.

God has erected the temple of the body; He has placed the nine doors, and the soul-bride sits within.

अम्रित केल करे नित कामणि अवरि लुटेनि सु पंच जना ॥२॥

amrit kel kare niṭ kāmaṇ avar luten so panch janā. ||2||

She enjoys the sweet play again and again, while the five demons are plundering her. ||2||

ढाहि मडोली लूटिआ देहरा सा धन पकड़ी एक जना ॥

ḍhāhi marḥolī lūti°ā ḍehurā sā ḍhan pakḍī ek janā.

In this way, the temple is being demolished; the body is being plundered, and the soul-bride, left all alone, is captured.

जम डंडा गलि संगलु पड़िआ भागि गए से पंच जना ॥३॥

jam dandā gal sangal parḥi°ā bhāg ga°e se panch janā. ||3||

Death strikes her down with his rod, the shackles are placed around her neck, and now the five have left. ||3||

कामणि लोडै सुइना रुपा मित्र लुडेनि सु खाधाता ॥

kāmaṇ lorḥai su°inā rupā miṭar lurḥen so khāḍhātā.

The wife yearns for gold and silver, and her friends, the senses, yearn for good food.

नानक पाप करे तिन कारणि जासी जमपुरि बाधाता ॥४॥२॥१४॥

nānak pāp kare tin kāraṇ jāsi jampur bāḍhātā. ||4||2||14||

O Nanak, she commits sins for their sake; she shall go, bound and gagged, to the City of Death.

||4||2||14||

## aval alah nūr upāiā kudraṭ ke sabh bande

प्रभाती कबीर जीउ ॥ (1349-19)

parbhātī kabīr jīo

Parbhaatee Kabeer Jee-o

अवलि अलह नूर उपाइआ कुदरति के सभ बंदे ॥

aval alah nūr upāiā kudraṭ ke sabh bande.

First, Allah created the Light; then, by His Creative Power, He made all mortal beings.

एक नूर ते सभु जगु उपजिआ कउन भले को मंदे ॥ १ ॥

ek nūr te sabh jag upjiā ka=un bhale ko mande. ||1||

From the One Light, the entire universe welled up. So who is good, and who is bad? ||1||

लोगा भरमि न भूलहु भाई ॥

logā bharam na bhūlahu bhāī.

O people, O Siblings of Destiny, do not wander deluded by doubt.

खालिकु खलक खलक महि खालिकु पूरि रहिओ सब ठाई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

khālik khālak khālak meh khālik pūr rahiō sarab thāī. ||1|| rahāo.

The Creation is in the Creator, and the Creator is in the Creation, totally pervading and permeating all places. ||1||Pause||

माटी एक अनेक भांति करि साजी साजनहारै ॥

mātī ek anek bhāntī kar sājī sājanhārai.

The clay is the same, but the Fashioner has fashioned it in various ways.

ना कछु पोच माटी के भांडे ना कछु पोच कुमभारै ॥ २ ॥

nā kachh poch mātī ke bhānde nā kachh poch kumbhārai. ||2||

There is nothing wrong with the pot of clay - there is nothing wrong with the Potter. ||2||

सभ महि सचा एको सोई तिस का कीआ सभु कछु होई ॥

sabh meh sachā eko soī tis kā kīā sabh kachh hoī.

The One True Lord abides in all; by His making, everything is made.

हुकमु पछानै सु एको जानै बंदा कहीऐ सोई ॥ ३ ॥

hukam pachhānai so eko jānai bandā kahīai soī. ||3||

Whoever realizes the Hukam of His Command, knows the One Lord. He alone is said to be the Lord's slave. ||3||

अलहु अलखु न जाई लखिआ गुरि गुडु दीना मीठा ॥

alhu alakh na jāī lakhīā gur guruh dīnā mīthā.

The Lord Allah is Unseen; He cannot be seen. The Guru has blessed me with this sweet molasses.

कहि कबीर मेरी संका नासी सरब निरंजनु डीठा ॥ ४ ॥ ३ ॥

kahi kabīr merī sankā nāsī sarab niranjan dīthā. ||4||3||

Says Kabeer, my anxiety and fear have been taken away; I see the Immaculate Lord pervading everywhere. ||4||3||



## ā°o sakḥī har mel karehā

माझ महला ४ ॥ (95-1)

mājḥ méhlā 4.

Maajh, Fourth Mehl:

हरि गुण पडीऐ हरि गुण गुणीऐ ॥

har guṇ parḥī°ai har guṇ guṇī°ai.

Read of the Lord's Glories and reflect upon the Lord's Glories.

हरि हरि नाम कथा नित सुणीऐ ॥

har har nām kathā niṭ suṇī°ai.

Listen continually to the Sermon of the Naam, the Name of the Lord, Har, Har.

मिलि सतसंगति हरि गुण गाए जगु भउजलु दुतरु तरीऐ जीउ ॥ १ ॥

mil saṭsangati har guṇ gā°e jag bhā°o jal duṭar tarī°ai jī°o. ||1||

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, and singing the Glorious Praises of the Lord, you shall cross over the treacherous and terrifying world-ocean. ||1||

आउ सखी हरि मेलु करेहा ॥

ā°o sakḥī har mel karehā.

Come, friends, let us meet our Lord.

मेरे प्रीतम का मै देइ सनेहा ॥

mere parītam kā mai de°e sanehā.

Bring me a message from my Beloved.

मेरा मित्रु सखा सो प्रीतमु भाई मै दसे हरि नरहरीऐ जीउ ॥ २ ॥

merā miṭar sakḥā so parītam bhā°ī mai dase har narharī°ai jī°o. ||2||

He alone is a friend, companion, beloved and brother of mine, who shows me the way to the Lord, the Lord of all. ||2||

मेरी बेदन हरि गुरु पूरा जाणै ॥

merī bedan har gur pūrā jāṇai.

My illness is known only to the Lord and the Perfect Guru.

हउ रहि न सका बिनु नाम वखाणे ॥

ha°o reh na sakā bin nām vakḥāṇe.

I cannot continue living without chanting the Naam.

मै अउखधु मंत्रु दीजै गुरु पूरे मै हरि हरि नामि उधरीऐ जीउ ॥ ३ ॥

mai a°ukhadḥ manṭar dījai gur pūre mai har har nām udhrī°ai jī°o. ||3||

So give me the medicine, the Mantra of the Perfect Guru. Through the Name of the Lord, Har, Har, I am saved. ||3||

हम चात्रिक दीन सतिगुर सरणाई ॥

ham chātrik dīn satgur sarṇā°ī.

I am just a poor song-bird, in the Sanctuary of the True Guru,

हरि हरि नामु बूंद मुखि पाई ॥

har har nām būnd mukḥ pā°ī.

who has placed the Drop of Water, the Lord's Name, Har, Har, in my mouth.

हरि जलनिधि हम जल के मीने जन नानक जल बितु मरीऐ जीउ ॥४॥३॥

har jalniḥ ham jal ke mīne jan nānak jal bin marī'ai jī'o. ||4||3||

The Lord is the Treasure of Water; I am just a fish in that water. Without this Water, servant Nanak would die. ||4||3

## ā°o sakhī guṇ kāmaṇ karihā jī°o

गउडी माझ महला ४ ॥ (173-6)

ga°orhī mājh méhlā 4.

Gauree Maajh, Fourth Mehl:

आउ सखी गुण कामण करीहा जीउ ॥

ā°o sakhī guṇ kāmaṇ karihā jī°o.

Come, O sisters - let's make virtue our charms.

मिलि संत जना रंगु माणिह रलीआ जीउ ॥

mil sant̄ janā rang māṇih rali°ā jī°o.

Let's join the Saints, and enjoy the pleasure of the Lord's Love.

गुर दीपकु गिआनु सदा मनि बलीआ जीउ ॥

gur dīpak gi°ān sadā man balī°ā jī°o.

The lamp of the Guru's spiritual wisdom burns steadily in my mind.

हरि तुठै ढुलि ढुलि मिलीआ जीउ ॥१॥

har tuṭhai dhul dhul mili°ā jī°o. ||1||

The Lord, being pleased and moved by pity, has led me to meet Him. ||1||

मेरै मनि तनि प्रेसु लगा हरि ढोले जीउ ॥

merai man tan parem lagā har dhole jī°o.

My mind and body are filled with love for my Darling Lord.

मै मेले मित्रु सतिगुरु वेचोले जीउ ॥

mai mele miṭar satgur vechole jī°o.

The True Guru, the Divine Intermediary, has united me with my Friend.

मनु देवां संता मेरा प्रभु मेले जीउ ॥

man devā°N santā merā parabḥ mele jī°o.

I offer my mind to the Guru, who has led me to meet my God.

हरि विटडिअहु सदा घोले जीउ ॥२॥

har vitrhi°ahu sadā ghole jī°o. ||2||

I am forever a sacrifice to the Lord. ||2||

वसु मेरे पिआरिआ वसु मेरे गोविदा हरि करि किरपा मनि वसु जीउ ॥

vas mere pi°āri°ā vas mere govindā har kar kirpā man vas jī°o.

Dwell, O my Beloved, dwell, O my Lord of the Universe; O Lord, show mercy to me and come to dwell within my mind.

मनि चिंदिअडा फलु पाइआ मेरे गोविंदा गुरु पूरा वेखि विगसु जीउ ॥

man chindī°arḥā fal pā°i°ā mere govindā gur pūrā vekḥ vīgas jī°o.

I have obtained the fruits of my mind's desires, O my Lord of the Universe; I am transfixed with ecstasy, gazing upon the Perfect Guru.

हरि नामु मिलिआ सोहागणी मेरे गोविंदा मनि अनदिनु अनदु रहसु जीउ ॥

har nām mili°ā sohāgaṇī mere govindā man an°din anaḍ rahas jī°o.

The happy soul-brides receive the Lord's Name, O my Lord of the Universe; night and day, their minds are blissful and happy.

हरि पाइअडा वडभागीई मेरे गोविंदा नित लै लाहा मनि हसु जीउ ॥३॥

har pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>arhā vadbhāgī<sup>o</sup>i mere govindā niṭ lai lāhā man has jī<sup>o</sup>o. ||3||

By great good fortune, the Lord is found, O my Lord of the Universe; earning profit continually, the mind laughs with joy. ||3||

हरि आपि उपाए हरि आपे वेखै हरि आपे कारै लाइआ जीउ ॥

har āp upā<sup>e</sup> har āpe vekḥai har āpe kārai lā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā jī<sup>o</sup>o.

The Lord Himself creates, and the Lord Himself beholds; the Lord Himself assigns all to their tasks.

इकि खावहि बखस तोटि न आवै इकना फका पाइआ जीउ ॥

ik khāvēh bakḥas ṭot na āvai iknā fakā pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā jī<sup>o</sup>o.

Some partake of the bounty of the Lord's favor, which never runs out, while others receive only a handful.

इकि राजे तखति बहहि नित सुखीए इकना भिख मंगाइआ जीउ ॥

ik rāje takḥaṭ bahēh niṭ sukhī<sup>e</sup> iknā bhikh mangā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā jī<sup>o</sup>o.

Some sit upon thrones as kings, and enjoy constant pleasures, while others must beg for charity.

सभु इको सबदु वरतदा मेरे गोविंदा जन नानक नामु धिआइआ जीउ ॥४॥२॥२८॥६६॥

sabh iko sabad varatdā mere govindā jan nānak nām dhi<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā jī<sup>o</sup>o. ||4||2||28||66||

The Word of the Shabad is pervading in everyone, O my Lord of the Universe; servant Nanak meditates on the Naam. ||4||2||28||66||

## ā°o sājan sanṭ mīṭ pi°āre

माझ महला ५ ॥ (104-15)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

आउ साजन संत मीत पिआरे ॥

ā°o sājan sanṭ mīṭ pi°āre.

Come, dear friends, Saints and companions:

मिलि गावह गुण अगम अपारे ॥

mil gāvah guṇ agam apāre.

let us join together and sing the Glorious Praises of the Inaccessible and Infinite Lord.

गावत सुणत सभे ही मुक्ते सो धिआईऐ जिनि हम कीए जीउ ॥१॥

gāvaṭ suṇaṭ sabḥe hī mukṭe so dḥi°āi°ai jin ham kī°e jī°o. ||1||

Those who sing and hear these praises are liberated, so let us meditate on the One who created us. ||1||

जनम जनम के किलबिख जावहि ॥

janam janam ke kilbikh jāveh.

The sins of countless incarnations depart,

मनि चिंदे सेई फल पावहि ॥

man chinde seī fal pāvahi.

and we receive the fruits of the mind's desires.

सिमरि साहिबु सो सचु सुआमी रिजकु सभसु कउ दीए जीउ ॥२॥

simar sāhib so sach su°āmī rijak sabḥas ka°o dī°e jī°o. ||2||

So meditate on that Lord, our True Lord and Master, who gives sustenance to all. ||2||

नामु जपत सरब सुखु पाईऐ ॥

nām japaṭ sarab sukh pāi°ai.

Chanting the Naam, all pleasures are obtained.

सभु भउ बिनसै हरि हरि धिआईऐ ॥

sabḥ bḥa°o binsai har har dḥi°āi°ai.

All fears are erased, meditating on the Name of the Lord, Har, Har.

जिनि सेविआ सो पारगिरामी कारज सगले थीए जीउ ॥३॥

jin sevi°ā so pārgiramī kāraj sagle thī°e jī°o. ||3||

One who serves the Lord swims across to the other side, and all his affairs are resolved. ||3||

आइ पइआ तेरी सरणाई ॥

ā°e pa°i°ā ṭerī sarṇāi.

I have come to Your Sanctuary;

जिउ भावै तिउ लैहि मिलाई ॥

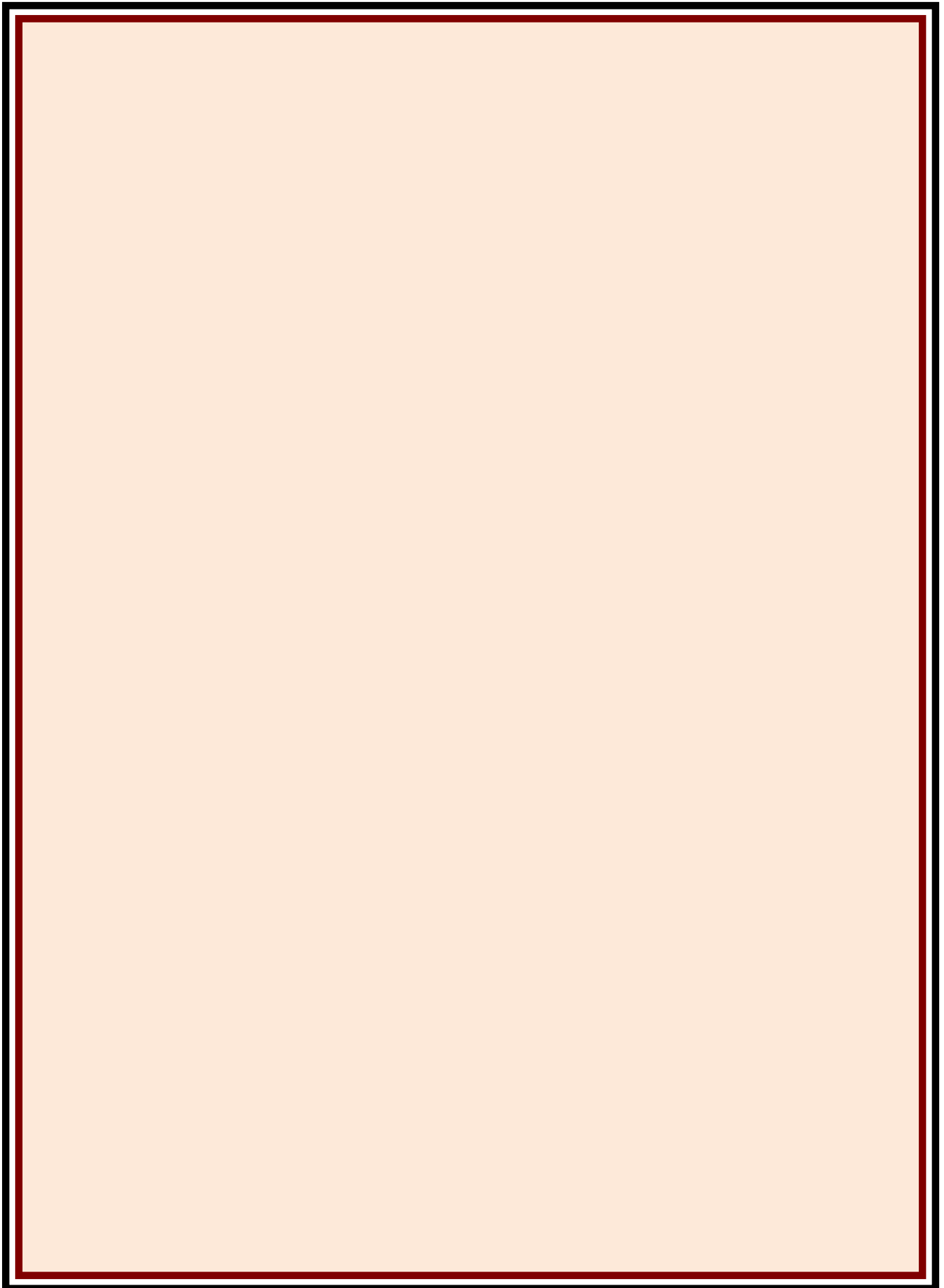
jī°o bhāvai ṭi°o laihi milāi.

if it pleases You, unite me with You.

करि किरपा प्रभु भगती लावहु सचु नानक अम्रितु पीए जीउ ॥४॥२८॥३५॥

kar kirpā parabḥ bhagṭī lāvhu sach nānak amriṭ pī°e jī°o. ||4||28||35||

Shower Your Mercy upon me, God; let me be committed to devotional worship. Nanak drinks in the Ambrosial Nectar of Truth. ||4||28||35||



## ā°o hamārai rām pi°āre jī°o

गउडी महला ५ माझ ॥ (217-3)

ga°orhī méhlā 5 mājh.

Gauree, Fifth Mehl, Maajh:

आउ हमारै राम पिआरे जीउ ॥

ā°o hamārai rām pi°āre jī°o.

Come to me, O my Beloved Lord.

रैणि दिनसु सासि सासि चितारे जीउ ॥

raiṅ dīnas sās sās chitāre jī°o.

Night and day, with each and every breath, I think of You.

संत देउ संदेसा पै चरणारे जीउ ॥

santṭ de°o sandesā pai charṇāre jī°o.

O Saints, give Him this message; I fall at Your Feet.

तुधु बिनु कितु बिधि तरीऐ जीउ ॥ १ ॥

tudḥ bin kiṭ bidḥ tarī°ai jī°o. ||1||

Without You, how can I be saved? ||1||

संगि तुमारै मै करे अनंदा जीउ ॥

sangṭ tumārai mai kare anandā jī°o.

In Your Company, I am in ecstasy.

वणि तिणि त्रिभवणि सुख परमानंदा जीउ ॥

vaṅṭ tiṅṭ taribḥvaṅṭ sukhḥ parmānandā jī°o.

In the forest, the fields and the three worlds, there is peace and supreme bliss.

सेज सुहावी इहु मनु बिगसंदा जीउ ॥

sej suhāvī ih man bigsandā jī°o.

My bed is beautiful, and my mind blossoms forth in ecstasy.

पेखि दरसनु इहु सुखु लहीऐ जीउ ॥ २ ॥

pekḥḥ darsan ih sukhḥ lahī°ai jī°o. ||2||

Beholding the Blessed Vision of Your Darshan, I have found this peace. ||2||

चरण पखारि करी नित सेवा जीउ ॥

charaṅṭ pakḥār karī niṭ sevā jī°o.

I wash Your Feet, and constantly serve You.

पूजा अरचा बंदन देवा जीउ ॥

pūjā archā bandanṭ devā jī°o.

O Divine Lord, I worship and adore You; I bow down before You.

दासनि दासु नामु जपि लेवा जीउ ॥

dāsanṭ dās nāmṭ japṭ levā jī°o.

I am the slave of Your slaves; I chant Your Name.

बिनउ ठाकुर पहि कहीऐ जीउ ॥ ३ ॥

bin°o thākurṭ peḥḥ kahī°ai jī°o. ||3||

I offer this prayer to my Lord and Master. ||3||

इछ पुंनी मेरी मनु तनु हरिआ जीउ ॥

ichh punnī merī man tan hariā jīo.

My desires are fulfilled, and my mind and body are rejuvenated.

दरसन पेखत सभ दुख परहरिआ जीउ ॥

darsan pekhat sabh dukh parhariā jīo.

Beholding the Blessed Vision of the Lord's Darshan, all my pains have been taken away.

हरि हरि नामु जपे जपि तरिआ जीउ ॥

har har nām jape jap tariā jīo.

Chanting and meditating on the Name of the Lord, Har, Har, I have been saved.

इहु अजरु नानक सुखु सहीऐ जीउ ॥४॥२॥१६७॥

ih ajar nānak sukh sahīai jīo. ||4||2||167||

Nanak endures this unendurable celestial bliss. ||4||2||167||



ā◦o jī tū ā◦o hamārai har jas sarvan sunāvanā. || 1 || rahā◦o

मारू महला ५ ॥ (1018-14)

mārū mehālā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

आउ जी तू आउ हमारै हरि जसु स्रवन सुनावना ॥१॥ रहाउ ॥

ā◦o jī tū ā◦o hamārai har jas sarvan sunāvanā. ||1|| rahā◦o.

Please come, O please come into the home of my heart, that I may hear with my ears the Lord's Praises. ||1||Pause||

तुधु आवत मेरा मनु तनु हरिआ हरि जसु तुम संगि गावना ॥१॥

tudh āvat merā man tan hariā har jas tum sang gāvnā. ||1||

With your coming, my soul and body are rejuvenated, and I sing with you the Lord's Praises. ||1||

संत क्रिपा ते हिरदै वासै दूजा भाउ मिटावना ॥२॥

sant kirpā te hirdai vāsai dūjā bhā◦o mitāvanā. ||2||

By the Grace of the Saint, the Lord dwells within the heart, and the love of duality is eradicated. ||2||

भगत दइआ ते बुधि परगासै दुरमति दूख तजावना ॥३॥

bhagaṭ da◦iā te budh pargāsai durmat dūkh tajāvanā. ||3||

By the kindness of the devotee, the intellect is enlightened, and pain and evil-mindedness are eradicated. ||3||

दरसनु भेटत होत पुनीता पुनरपि गरभि न पावना ॥४॥

ḍarsan bhetat hoṭ punītā punrap garabh na pāvnā. ||4||

Beholding the Blessed Vision of His Darshan, one is sanctified, and is no longer consigned to the womb of reincarnation. ||4||

नउ निधि रिधि सिधि पाई जो तुमरै मनि भावना ॥५॥

na◦o nidh ridh sidh pā◦i jo tumrai man bhāvnā. ||5||

The nine treasures, wealth and miraculous spiritual powers are obtained, by one who is pleasing to Your mind. ||5||

संत बिना मै थाउ न कोई अवर न सूझै जावना ॥६॥

sant binā mai thā◦o na ko◦i avar na sūjhai jāvnā. ||6||

Without the Saint, I have no place of rest at all; I cannot think of any other place to go. ||6||

मोहि निरगुन कउ कोइ न राखै संता संगि समावना ॥७॥

mohi nirgun ka◦o ko◦e na rākhai santā sang samāvanā. ||7||

I am unworthy; no one gives me sanctuary. But in the Society of the Saints, I merge in God. ||7||

कहु नानक गुरि चलतु दिखाइआ मन मधे हरि हरि रावना ॥८॥२॥५॥

kaho nānak gur chalaṭ ḍikhā◦iā man madhe har har rāvnā. ||8||2||5||

Says Nanak, the Guru has revealed this miracle; within my mind, I enjoy the Lord, Har, Har. ||8||2||5||

## ā=e mil gursikh ā=e mil tū mere gurū ke pi=āre

तिलंग महला ४ ॥ (725-10)

ṭilang méhlā 4.

Tilang, Fourth Mehl:

हरि कीआ कथा कहाणीआ गुरि मीति सुणाईआ ॥

har kī=ā kathā kahāṇī=ā gur mīṭ suṇā=ā.

The Guru, my friend, has told me the stories and the sermon of the Lord.

बलिहारी गुर आपणे गुर कउ बलि जाईआ ॥१॥

balihārī gur āpṇe gur ka=ō bal jā=ā. ||1||

I am a sacrifice to my Guru; to the Guru, I am a sacrifice. ||1||

आइ मिलु गुरसिख आइ मिलु तू मेरे गुरू के पिआरे ॥ रहाउ ॥

ā=e mil gursikh ā=e mil tū mere gurū ke pi=āre. rahā=ō.

Come, join with me, O Sikh of the Guru, come and join with me. You are my Guru's Beloved.

||Pause||

हरि के गुण हरि भावदे से गुरू ते पाए ॥

har ke guṇ har bhāvde se gurū te pā=e.

The Glorious Praises of the Lord are pleasing to the Lord; I have obtained them from the Guru.

जिन गुर का भाणा मंनिआ तिन घुमि घुमि जाए ॥२॥

jīn gur kā bhāṇā maṇi=ā ṭin ḡhum ḡhum jā=e. ||2||

I am a sacrifice, a sacrifice to those who surrender to, and obey the Guru's Will. ||2||

जिन सतिगुरु पिआरा देखिआ तिन कउ हउ वारी ॥

jīn satgur pi=ārā dekhi=ā ṭin ka=ō ha=ō vārī.

I am dedicated and devoted to those who gaze upon the Beloved True Guru.

जिन गुर की कीती चाकरी तिन सद बलिहारी ॥३॥

jīn gur kī kīṭī chākri ṭin saḍ balihārī. ||3||

I am forever a sacrifice to those who perform service for the Guru. ||3||

हरि हरि तेरा नामु है दुख मेटणहारा ॥

har har ṭerā nām hai dukḥ metaṇhārā.

Your Name, O Lord, Har, Har, is the Destroyer of sorrow.

गुर सेवा ते पाईए गुरमुखि निसतारा ॥४॥

gur sevā te pā=ai gurmukḥ nistārā. ||4||

Serving the Guru, it is obtained, and as Gurmukh, one is emancipated. ||4||

जो हरि नामु धिआइदे ते जन परवाना ॥

jo har nām dhi=āide te jan parvānā.

Those humble beings who meditate on the Lord's Name, are celebrated and acclaimed.

तिन विटहु नानकु वारिआ सदा सदा कुरबाना ॥५॥

ṭin vitahu nānak vāri=ā saḍā saḍā kurbānā. ||5||

Nanak is a sacrifice to them, forever and ever a devoted sacrifice. ||5||

सा हरि तेरी उसतति है जो हरि प्रभ भावै ॥

sā har ṭerī ustati hai jo har parabh bhāvai.

O Lord, that alone is Praise to You, which is pleasing to Your Will, O Lord God.

जो गुरमुखि पिआरा सेवदे तिन हरि फलु पावै ॥६॥

jo gurmukh piārā sevde tin har fal pāvai. ||6||

Those Gurmukhs, who serve their Beloved Lord, obtain Him as their reward. ||6||

जिना हरि सेती पिरहड़ी तिना जीअ प्रभ नाले ॥

jinā har setī pirharhī tinā jīa parabh nāle.

Those who cherish love for the Lord, their souls are always with God.

ओइ जपि जपि पिआरा जीवदे हरि नामु समाले ॥७॥

oē jap jap piārā jivde har nām samāle. ||7||

Chanting and meditating on their Beloved, they live in, and gather in, the Lord's Name. ||7||

जिन गुरमुखि पिआरा सेविआ तिन कउ घुमि जाइआ ॥

jin gurmukh piārā seviā tin ka'o ghumi jāiā.

I am a sacrifice to those Gurmukhs who serve their Beloved Lord.

ओइ आपि छुटे परवार सिउ सभु जगतु छडाइआ ॥८॥

oē āp chhute parvār si'o sabh jagat chhadāiā. ||8||

They themselves are saved, along with their families, and through them, all the world is saved.

||8||

गुरि पिआरै हरि सेविआ गुरु धनु गुरु धनो ॥

gur piārai har seviā gur dhan gur dhanno.

My Beloved Guru serves the Lord. Blessed is the Guru, Blessed is the Guru.

गुरि हरि मारगु दसिआ गुरु पुनु वड पुनो ॥९॥

gur har mārag dāsīā gur punn vad punno. ||9||

The Guru has shown me the Lord's Path; the Guru has done the greatest good deed. ||9||

जो गुरसिख गुरु सेवदे से पुन पराणी ॥

jo gursikh gur sevde se punn parāṇī.

Those Sikhs of the Guru, who serve the Guru, are the most blessed beings.

जनु नानकु तिन कउ वारिआ सदा सदा कुरबाणी ॥१०॥

jan nānak tin ka'o vārīā sadā sadā kurbāṇī. ||10||

Servant Nanak is a sacrifice to them; He is forever and ever a sacrifice. ||10||

गुरमुखि सखी सहेलीआ से आपि हरि भाईआ ॥

gurmukh sakhī sahelīā se āp har bhāiā.

The Lord Himself is pleased with the Gurmukhs, the fellowship of the companions.

हरि दरगह पैनाईआ हरि आपि गलि लाईआ ॥११॥

har dargēh paināiā har āp gal lāiā. ||11||

In the Lord's Court, they are given robes of honor, and the Lord Himself hugs them close in His embrace. ||11||

जो गुरमुखि नामु धिआइदे तिन दरसनु दीजै ॥

jo gurmukh nām dhiāide tin darsan dījai.

Please bless me with the Blessed Vision of the Darshan of those Gurmukhs, who meditate on the Naam, the Name of the Lord.

हम तिन के चरण पखालदे धूडि घोलि घोलि पीजै ॥१२॥

ham tin ke charaṇ pakhalde dhūḍi gholi gholi pījai. ||12||

I wash their feet, and drink in the dust of their feet, dissolved in the wash water. ||12||

पान सुपारी खातीआ मुखि बीड़ीआ लाईआ ॥  
 pān supārī khātīā mukh bīrīā lāīā.  
 Those who eat betel nuts and betel leaf and apply lipstick,

हरि हरि कदे न चेतियो जमि पकड़ि चलाईआ ॥१३॥  
 har har kaḍe na chetiyo jam pakarh chalaīā. ||13||  
 but do not contemplate the Lord, Har, Har - the Messenger of Death will seize them and take them away. ||13||

जिन हरि नामा हरि चेतिया हिरदै उरि धारे ॥ तिन जमु नेडि न आवई गुरसिख गुर पिआरे ॥१४॥  
 jin har nāmā har chetiā hirdai ur dhāre. tin jam nerh na āvī gursikh gur piāre. ||14||  
 The Messenger of Death does not even approach those who contemplate the Name of the Lord, Har, Har, and keep Him enshrined in their hearts. The Guru's Sikhs are the Guru's Beloveds. ||14||

हरि का नामु निधानु है कोई गुरमुखि जाणै ॥  
 har kā nām nidhān hai koī gurmukh jānai.  
 The Name of the Lord is a treasure, known only to the few Gurmukhs.

नानक जिन सतिगुरु भेटिआ रंगि रलीआ माणै ॥१५॥  
 nānak jin satgur bhetiā rang rālīā māṇai. ||15||  
 O Nanak, those who meet with the True Guru, enjoy peace and pleasure. ||15||

सतिगुरु दाता आखीए तुसि करे पसाओ ॥  
 satgur dātā ākhīai tus kare pasāo.  
 The True Guru is called the Giver; in His Mercy, He grants His Grace.

हउ गुर विटहु सद वारिआ जिनि दितडा नाओ ॥१६॥  
 haḍo gur vitahu sad vāriā jin ditḍā nāo. ||16||  
 I am forever a sacrifice to the Guru, who has blessed me with the Lord's Name. ||16||

सो धनु गुरु साबासि है हरि देइ सनेहा ॥  
 so dhan gurū sābās hai har de-e sanehā.  
 Blessed, very blessed is the Guru, who brings the Lord's message.

हउ वेखि वेखि गुरु विगसिआ गुर सतिगुर देहा ॥१७॥  
 haḍo vekh vekh gurū vigsiā gur satgur dehā. ||17||  
 I gaze upon the Guru, the Guru, the True Guru embodied, and I blossom forth in bliss. ||17||

गुर रसना अम्रितु बोलदी हरि नामि सुहावी ॥  
 gur rasnā amrit boldī har nām suhāvī.  
 The Guru's tongue recites Words of Ambrosial Nectar; He is adorned with the Lord's Name.

जिन सुणि सिखा गुरु मंनिआ तिना भुख सभ जावी ॥१८॥  
 jin suṇ sikhā gur manīā tinā bhukh sabh jāvī. ||18||  
 Those Sikhs who hear and obey the Guru - all their desires depart. ||18||

हरि का मारगु आखीए कहु कितु बिधि जाईए ॥  
 har kā mārag ākhīai kaho kit bidh jāīai.  
 Some speak of the Lord's Path; tell me, how can I walk on it?

हरि हरि तेरा नामु है हरि खरचु लै जाईए ॥१९॥  
 har har terā nām hai har kharach lai jāīai. ||19||  
 O Lord, Har, Har, Your Name is my supplies; I will take it with me and set out. ||19||

जिन गुरमुखि हरि आराधिआ से साह वड दाणे ॥

jīn gurmukh har ārādhiā se sāh vad dāṇe.

Those Gurmukhs who worship and adore the Lord, are wealthy and very wise.

हउ सतिगुर कउ सद वारिआ गुर बचनि समाणे ॥२०॥

haᵒ satgur kaᵒ saḍ vāriā gur bachan samāṇe. ||20||

I am forever a sacrifice to the True Guru; I am absorbed in the Words of the Guru's Teachings.

||20||

तू ठाकुरु तू साहिबो तूहै मेरा मीरा ॥

tū thākur tū sāhibo tūhai merā mīrā.

You are the Master, my Lord and Master; You are my Ruler and King.

तुधु भावै तेरी बंदगी तू गुणी गहीरा ॥२१॥

tudh bhāvai terī bandgī tū guṇī gahīrā. ||21||

If it is pleasing to Your Will, then I worship and serve You; You are the treasure of virtue. ||21||

आपे हरि इक रंगु है आपे बहु रंगी ॥

āpe har ik rang hai āpe baho rangī.

The Lord Himself is absolute; He is The One and Only; but He Himself is also manifested in many forms.

जो तिसु भावै नानका साई गल चंगी ॥२२॥२॥

jo tis bhāvai nānkā sāī gal changī. ||22||2||

Whatever pleases Him, O Nanak, that alone is good. ||22||2||

## āṁṁ sunan parḥan kaṁṁ baṇī

सारंग महला ५ ॥ (1219-15)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

आइओ सुनन पड़न कउ बाणी ॥

āṁṁ sunan parḥan kaṁṁ baṇī.

The mortal came to hear and chant the Word of the Guru's Bani.

नामु विसारि लगहि अन लालचि बिरथा जनमु पराणी ॥१॥ रहाउ ॥

nām visār lagēh an lālach birthā janam parāṇī. ||1|| rahāṁ.

But he has forgotten the Naam, the Name of the Lord, and he has become attached to other temptations. His life is totally worthless! ||1||Pause||

समझु अचेत चेति मन मेरे कथी संतन अकथ कहाणी ॥

samajḥ achet cheti man mere kathī sanṭan akath kahāṇī.

O my unconscious mind, become conscious and figure it out; the Saints speak the Unspoken Speech of the Lord.

लाभु लैहु हरि रिदै अराधहु छुटकै आवण जाणी ॥१॥

lābhḥ laiḥu har riḍai ārādḥhahu chḥutkai āvaṇ jāṇī. ||1||

So gather in your profits - worship and adore the Lord within your heart; your coming and going in reincarnation shall end. ||1||

उदमु सकति सिआणप तुम्हरी देहि त नामु वखाणी ॥

uḍam sakatḥ siāṇap tum<sup>h</sup>rī dēhḥ ṭa nām vakḥāṇī.

Efforts, powers and clever tricks are Yours; if You bless me with them, I repeat Your Name.

सेई भगत भगति से लागे नानक जो प्रभ भाणी ॥२॥५६॥७९॥

seī bhagaṭḥ bhagaṭḥ se lāge nānak jo parabhḥ bhāṇī. ||2||56||79||

They alone are devotees, and they alone are attached to devotional worship, O Nanak, who are pleasing to God. ||2||56||79||

## ā°e anik janam bharam sarṇī

जैतसरी महला ५ ॥ (702-9)

jaiṭsarī mehlā 5.

Jaitsree, Fifth Mehl:

आए अनिक जनम भ्रमि सरणी ॥

ā°e anik janam bharam sarṇī.

After wandering through so many incarnations, I have come to Your Sanctuary.

उधरु देह अंध कूप ते लावहु अपुनी चरणी ॥१॥ रहाउ ॥

udhar deh andh kūp te lāvhu apunī charṇī. ||1|| rahā°o.

Save me - lift my body up out of the deep, dark pit of the world, and attach me to Your feet.

||1||Pause||

गिआनु धिआनु किछु करसु न जाना नाहिन निरमल करणी ॥

gi°ān dhi°ān kichh karam na jānā nāhin nirmal karṇī.

I do not know anything about spiritual wisdom, meditation or karma, and my way of life is not clean and pure.

साधसंगति कै अंचलि लावहु बिखम नदी जाइ तरणी ॥१॥

sādh sangat kai anchal lāvhu bikham nadī jā°e tarṇī. ||1||

Please attach me to the hem of the robe of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; help me to cross over the terrible river. ||1||

सुख स्मपति माइआ रस मीठे इह नही मन महि धरणी ॥

sukh sampat māi°ā ras mīṭhe ih nahī man meh dharṇī.

Comforts, riches and the sweet pleasures of Maya - do not implant these within your mind.

हरि दरसन त्रिपति नानक दास पावत हरि नाम रंग आभरणी ॥२॥८॥१२॥

har darsan tripat nānak dās pāvāt har nām rang ābharṇī. ||2||8||12||

Slave Nanak is satisfied and satiated by the Blessed Vision of the Lord's Darshan; his only ornamentation is the love of the Lord's Name. ||2||8||12||

## ās ot parabḥ torī

गउडी महला ५ ॥ (213-18)

ga-orḥī mēhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

गुन कीरति निधि मोरी ॥१॥ रहाड ॥

gun kīrat̃ nidh̃ morī. ||1|| rahāᵒ.

To sing the Kirtan of the Lord's Praises is my treasure. ||1||Pause||

तूही रस तूही जस तूही रूप तूही रंग ॥

tū<sup>N</sup>hī ras tū<sup>N</sup>hī jas tū<sup>N</sup>hī rūp tūhī rang.

You are my delight, You are my praise. You are my beauty, You are my love.

आस ओट प्रभ तोरी ॥१॥

ās ot parabḥ torī. ||1||

O God, You are my hope and support. ||1||

तूही मान तूही धान तूही पति तूही प्रान ॥

tūhī mān tū<sup>N</sup>hī dhān tūhī pat̃ tūhī parān.

You are my pride, You are my wealth. You are my honor, You are my breath of life.

गुरि तूटी लै जोरी ॥२॥

gur tūtī lai jorī. ||2||

The Guru has repaired that which was broken. ||2||

तूही ग्रिहि तूही बनि तूही गाउ तूही सुनि ॥

tūhī garihi tūhī ban tūhī gāᵒ tūhī sun.

You are in the household, and You are in the forest. You are in the village, and You are in the wilderness.

है नानक नेर नेरी ॥३॥३॥१५६॥

hai nānak ner nerī. ||3||3||156||

Nanak: You are near, so very near! ||3||3||156||



## ās pi-āsī chiṭva-o ḍin rainī hai ko-ī sanṭ milāvai nerā

गउडी महला ५ ॥ (204-13)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हरि पेखन कउ सिमरत मनु मेरा ॥

har pekhan ka-o simraṭ man merā.

My mind yearns to behold the Lord in meditation.

आस पिआसी चितवउ दिनु रैनी है कोई संतु मिलावै नेरा ॥१॥ रहाउ ॥

ās pi-āsī chiṭva-o ḍin rainī hai ko-ī sanṭ milāvai nerā. ||1|| rahā-o.

I think of Him, I hope and thirst for Him, day and night; is there any Saint who may bring Him near me? ||1||Pause||

सेवा करउ दास दासन की अनिक भांति तिसु करउ निहोरा ॥

sevā kara-o dās dāsan kī anik bhā<sup>N</sup>t̄ tis kara-o nihorā.

I serve the slaves of His slaves; in so many ways, I beg of Him.

तुला धारि तोले सुख सगले बिनु हरि दरस सभो ही थोरा ॥१॥

ṭulā ḍhār̄ ṭole sukḥ sagle bin har ḍaras sabho hī thorā. ||1||

Setting them upon the scale, I have weighed all comforts and pleasures; without the Lord's Blessed Vision, they are all totally inadequate. ||1||

संत प्रसादि गाए गुन सागर जनम जनम को जात बहोरा ॥

sanṭ parsād̄ gā-e gun sāgar janam janam ko jāṭ bahorā.

By the Grace of the Saints, I sing the Praises of the Ocean of virtue; after countless incarnations, I have been released.

आनद सूख भेटत हरि नानक जनमु कितारथु सफलु सवेरा ॥२॥४॥१२१॥

ānaḍ sūkḥ bhetat̄ har nānak janam kirtārathu safalu saverā. ||2||4||121||

Meeting the Lord, Nanak has found peace and bliss; his life is redeemed, and prosperity dawns for him. ||2||4||121||

ās piāsī pir kai t̄āī jīo chātrik būᵀdere

तुखारी छंत महला ५ (1117-8)

tukhārī chhant̄ mēhlā 5

Tukhaari Chhant, Fifth Mehl:

घोलि घुमाई लालना गुरि मनु दीना ॥

ghol ghumāī lālnā gur man dīnā.

O my Beloved, I am a sacrifice to You. Through the Guru, I have dedicated my mind to You.

सुणि सबदु तुमारा मेरा मनु भीना ॥

suṅ sabad̄ tumārā merā man bhīnā.

Hearing the Word of Your Shabad, my mind is enraptured.

इहु मनु भीना जिउ जल मीना लागा रंगु मुरारा ॥

ih man bhīnā jīo jal mīnā lāgā rang murārā.

This mind is enraptured, like the fish in the water; it is lovingly attached to the Lord.

कीमति कही न जाई ठाकुर तेरा महलु अपारा ॥

kīmat̄ kahī na jāī thākur tērā mahal apārā.

Your Worth cannot be described, O my Lord and Master; Your Mansion is Incomparable and Unrivalled.

सगल गुणा के दाते सुआमी बिनउ सुनहु इक दीना ॥

sagal guṇā ke dāte suāmī binō sunhu ik dīnā.

O Giver of all Virtue, O my Lord and Master, please hear the prayer of this humble person.

देहु दरसु नानक बलिहारी जीअडा बलि बलि कीना ॥१॥

dēh daras nānak balihārī jīarhā bal bal kīnā. ||1||

Please bless Nanak with the Blessed Vision of Your Darshan. I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, a sacrifice to You. ||1||

इहु तनु मनु तेरा सभि गुण तेरे ॥

ih tan man tērā sabh̄ guṇ tere.

This body and mind are Yours; all virtues are Yours.

खंनीऐ वंजा दरसन तेरे ॥

khannīai vañā darsan tere.

I am a sacrifice, every little bit, to Your Darshan.

दरसन तेरे सुणि प्रभ मेरे निमख द्रिसटि पेखि जीवा ॥

darsan tere suṅ parabh̄ mere nimakh̄ darisat pek̄h̄ jīvā.

Please hear me, O my Lord God; I live only by seeing Your Vision, even if only for an instant.

अम्रित नामु सुनीजै तेरा किरपा करहि त पीवा ॥

amrit̄ nām sunijai tērā kirpā karahi ta pīvā.

I have heard that Your Name is the most Ambrosial Nectar; please bless me with Your Mercy, that I may drink it in.

आस पिआसी पिर कै ताई जिउ चात्रिकु बूंदेरे ॥

ās pi-āsī pir kai t̄āī ji-o chātrik bū<sup>N</sup>dere.

My hopes and desires rest in You, O my Husband Lord; like the rainbird, I long for the rain-drop.

कहु नानक जीअडा बलिहारी देहु दरसु प्रभ मेरे ॥२॥

kaho nānak jī-arḥā balihārī deh daras parabḥ mere. ||2||

Says Nanak, my soul is a sacrifice to You; please bless me with Your Darshan, O my Lord God. ||2||

## ākḥaṇ jor chupai nah jor

जपुजी, भ० १ (7-9)

japji, méhlā 1

Chant and Meditate, First Mehl

आखणि जोरु चुपै नह जोरु ॥

ākḥaṇ jor chupai nah jor.

No power to speak, no power to keep silent.

जोरु न मंगणि देणि न जोरु ॥

jor na manganḍeṇ na jor.

No power to beg, no power to give.

जोरु न जीवणि मरणि नह जोरु ॥

jor na jīvaṇ maraṇ nah jor.

No power to live, no power to die.

जोरु न राजि मालि मनि सोरु ॥

jor na rāj māli man sor.

No power to rule, with wealth and occult mental powers.

जोरु न सुरती गिआनि वीचारि ॥

jor na surtī giān vīchār.

No power to gain intuitive understanding, spiritual wisdom and meditation.

जोरु न जुगती छुटै संसारु ॥

jor na jugtī chḥutai sansār.

No power to find the way to escape from the world.

जिसु हथि जोरु करि वेखै सोइ ॥

jis hath jor kar vekḥai soe.

He alone has the Power in His Hands. He watches over all.

नानक उतमु नीचु न कोइ ॥३३॥

nānak uṭam nīch na ko'e. ||33||

O Nanak, no one is high or low. ||33||

## ākḥā jīvā visrai mar jā°o

आसा महला १ ॥ (9-15)

āsā mehḷā 1.

Aasaa, First Mehl:

आखा जीवा विसरै मरि जाउ ॥

ākḥā jīvā visrai mar jā°o.

Chanting it, I live; forgetting it, I die.

आखणि अउखा साचा नाउ ॥

ākḥaṇ a°ukḥā sāchā nā°o.

It is so difficult to chant the True Name.

साचे नाम की लागै भूख ॥

sāche nām kī lāgai bhūkh.

If someone feels hunger for the True Name,

उतु भूखै खाइ चलीअहि दूख ॥१॥

uṭ bhūkhai khā°e chālī°ahi dūkh. ||1||

that hunger shall consume his pain. ||1||

सो किउ विसरै मेरी माइ ॥

so ki°o visrai merī mā°e.

How can I forget Him, O my mother?

साचा साहिबु साचै नाइ ॥१॥ रहाउ ॥

sāchā sāhib sāchāi nā°e. ||1|| rahā°o.

True is the Master, True is His Name. ||1||Pause||

साचे नाम की तिलु वडिआई ॥

sāche nām kī ṭil vadi°āī.

Trying to describe even an iota of the Greatness of the True Name,

आखि थके कीमति नही पाई ॥

ākḥ thake kīmatī nahī pāī.

people have grown weary, but they have not been able to evaluate it.

जे सभि मिलि कै आखण पाहि ॥

je sabḥ mil kai ākḥaṇ pāhi.

Even if everyone were to gather together and speak of Him,

वडा न होवै घाटि न जाइ ॥२॥

vadā na hovai ghāt na jā°e. ||2||

He would not become any greater or any lesser. ||2||

ना ओहु मरै न होवै सोगु ॥

nā oh marai na hovai sog.

That Lord does not die; there is no reason to mourn.

देदा रहै न चूकै भोगु ॥

deḍā rahai na chūkai bhog.

He continues to give, and His Provisions never run short.

गुणु एहो होरु नाही कोइ ॥  
 guṇ eho hor nāhī ko'e.  
 This Virtue is His alone; there is no other like Him.

ना को होआ ना को होइ ॥३॥  
 nā ko hoā nā ko ho'e. ||3||  
 There never has been, and there never will be. ||3||

जेवडु आपि तेवड तेरी दाति ॥  
 jevad āp tevad terī dāt.  
 As Great as You Yourself are, O Lord, so Great are Your Gifts.

जिनि दिनु करि कै कीती राति ॥  
 jin dīn kar kai kītī rāt.  
 The One who created the day also created the night.

खसमु विसारहि ते कमजाति ॥  
 kḥasam visārēh te kamjāt.  
 Those who forget their Lord and Master are vile and despicable.

नानक नावै बाझु सनाति ॥४॥३॥  
 nānak nāvai bājh sanāt. ||4||3||  
 O Nanak, without the Name, they are wretched outcasts. ||4||3||

## āgai sukh gur dīā

सोरठि महला ५ ॥ (626-3)

sorath mehlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

आगै सुखु गुरि दीआ ॥

āgai sukh gur dīā.

The Guru has blessed me with peace here,

पाछै कुसल खेम गुरि कीआ ॥

pāchhai kusal khem gur kīā.

and the Guru has arranged peace and pleasure for me hereafter.

सरब निधान सुख पाइआ ॥

sarab nidhān sukh pāiā.

I have all treasures and comforts,

गुरु अपुना रिदै धिआइआ ॥१॥

gur apunā ridai dhiāiā. ||1||

meditating on the Guru in my heart. ||1||

अपने सतिगुर की वडिआई ॥

apne satgur kī vadiāi.

This is the glorious greatness of my True Guru;

मन इछे फल पाई ॥

man ichhe fal pāi.

I have obtained the fruits of my mind's desires.

संतहु दिनु दिनु चडै सवाई ॥ रहाउ ॥

santahu dinu dinu charhai savāi. rahāo.

O Saints, His Glory increases day by day. ||Pause||

जीअ जंत सभि भए दइआला प्रभि अपने करि दीने ॥

jīa jant sabh bhāe daialā parabh apne kar dīne.

All beings and creatures have become kind and compassionate to me; my God has made them so.

सहज सुभाइ मिले गोपाला नानक साचि पतीने ॥२॥३॥६७॥

sahj subhāe mile gopālā nānak sāch patīne. ||2||3||67||

Nanak has met with the Lord of the world with intuitive ease, and with Truth, he is pleased.

||2||3||67||

## āgai sukh mere mītā

सोरठि महला ५ ॥ (629-18)

sorath mehlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

आगै सुखु मेरे मीता ॥

āgai sukh mere mītā.

Peace in this world, O my friends,

पाछे आनदु प्रभि कीता ॥

pāchhe ānad parabh kītā.

and bliss in the world hereafter - God has given me this.

परमेसुरि बणत बणाई ॥

parmesur baṇaṭ baṇāī.

The Transcendent Lord has arranged these arrangements;

फिरि डोलत कतहू नाही ॥१॥

fir dolaṭ kaṭhū nāhī. ||1||

I shall never waver again. ||1||

साचे साहिब सिउ मनु मानिआ ॥

sāche sāhib si'o man māniā.

My mind is pleased with the True Lord Master.

हरि सरब निरंतरि जानिआ ॥१॥ रहाउ ॥

har sarab niranṭar jāniā. ||1|| rahā'o.

I know the Lord to be pervading all. ||1||Pause||

सभ जीअ तेरे दइआला ॥

sabh jī'a tere da'īālā.

All beings are Yours, O Merciful Lord.

अपने भगत करहि प्रतिपाला ॥

apne bhagaṭ karahi partipālā.

You cherish Your devotees.

अचरजु तेरी वडिआई ॥

achraj terī vadiāī.

Your glorious greatness is wonderful and marvellous.

नित नानक नामु धिआई ॥२॥२३॥८७॥

niṭ nānak nām dhiāī. ||2||23||87||

Nanak ever meditates on the Naam, the Name of the Lord. ||2||23||87||



## āgai hī tē sabh kichh hūā avar kē jānai giānā

आसा महला ५ ॥ (383-1)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

आगै ही ते सभु किछु हुआ अवरु कि जाणै गिआना ॥

āgai hī tē sabh kichh hūā avar kē jānai giānā.

Everything is pre-ordained; what else can be known through study?

भूल चूक अपना बारिकु बखसिआ पारब्रहम भगवाना ॥१॥

bhūl chūk apnā bārik bakhṣiā pārbarahm bhagvānā. ||1||

The errant child has been forgiven by the Supreme Lord God. ||1||

सतिगुरु मेरा सदा दइआला मोहि दीन कउ राखि लीआ ॥

saṭgur merā sadā daīāālā mohi dīn ka-o rākh līā.

My True Guru is always merciful; He has saved me, the meek one.

काटिआ रोगु महा सुखु पाइआ हरि अम्रितु मुखि नामु दीआ ॥१॥ रहाउ ॥

kāṭiā rog mahā sukh pāīā har amrit mukh nām dīā. ||1|| rahā-o.

He has cured me of my disease, and I have obtained the greatest peace; He has placed the Ambrosial Name of the Lord in my mouth. ||1||Pause||

अनिक पाप मेरे परहरिआ बंधन काटे मुकत भए ॥

anik pāp mere parhariā bandhan kāte mukat bhāe.

He has washed away my countless sins; He has cut away my bonds, and I am liberated.

अंध कूप महा घोर ते बाह पकरि गुरि काढि लीए ॥२॥

andh kūp mahā ghōr tē bāh pakar gur kādh līe. ||2||

He has taken me by the arm, and pulled me out of the terrible, deep dark pit. ||2||

निरभउ भए सगल भउ मिटिआ राखे राखनहारे ॥

nirbha-o bhāe sagal bhāo mitiā rākhe rākhanhāre.

I have become fearless, and all my fears have been erased. The Savior Lord has saved me.

ऐसी दाति तेरी प्रभ मेरे कारज सगल सवारे ॥३॥

aisī dātī tērī parabh mere kāraj sagal savāre. ||3||

Such is Your generosity, O my God, that You have resolved all my affairs. ||3||

गुण निधान साहिब मनि मेला ॥

guṇ niḍhān sāhib man melā.

My mind has met with my Lord and Master, the treasure of excellence.

सरणि पइआ नानक मेहेला ॥४॥९॥४८॥

saraṇ paīā nānak sohelā. ||4||9||48||

Taking to His Sanctuary, Nanak has become blissful. ||4||9||48||

## āgai jam ḍal bikḥam gḥanā

गडडी चेती महला १ ॥ (155-10)

ga-orhī chetī méhlā 1.

Gauree Chaytee, First Mehl:

अवरि पंच हम एक जना किउ राखउ घर बारु मना ॥

avar panch ham ek janā ki-o rākḥa-o gḥar bār manā.

There are five of them, but I am all alone. How can I protect my hearth and home, O my mind?

मारहि लूटहि नीत नीत किसु आगै करी पुकार जना ॥१॥

mārēh lūtēh nīt nīt kis āgai karī pukār janā. ||1||

They are beating and plundering me over and over again; unto whom can I complain? ||1||

स्री राम नामा उचरु मना ॥

sarī rām nāmā uchar manā.

Chant the Name of the Supreme Lord, O my mind.

आगै जम दलु बिखमु घना ॥१॥ रहाउ ॥

āgai jam ḍal bikḥam gḥanā. ||1|| rahā-o.

Otherwise, in the world hereafter, you will have to face the awesome and cruel army of Death.

||1||Pause||

उसारि मडोली राखै दुआरा भीतरि बैठी सा धना ॥

usār marḥolī rākḥai ḍu-ārā bhītar baithī sā ḍhanā.

God has erected the temple of the body; He has placed the nine doors, and the soul-bride sits within.

अमप्रित केल करे नित कामणि अवरि लुटेनि सु पंच जना ॥२॥

amriṭ kel kare niṭ kāmaṇ avar luten so panch janā. ||2||

She enjoys the sweet play again and again, while the five demons are plundering her. ||2||

ढाहि मडोली लूटिआ देहुरा सा धन पकडी एक जना ॥

ḍhāhi marḥolī lūti-ā ḍehurā sā ḍhan pakḥī ek janā.

In this way, the temple is being demolished; the body is being plundered, and the soul-bride, left all alone, is captured.

जम डंडा गलि संगलु पडिआ भागि गए से पंच जना ॥३॥

jam dandā gal sangal parḥi-ā bhāg ga-e se panch janā. ||3||

Death strikes her down with his rod, the shackles are placed around her neck, and now the five have left. ||3||

कामणि लोडै सुइना रुपा मित्र लुडेनि सु खाधाता ॥

kāmaṇ lorḥai su-inā rupā miṭar lurḥen so khāḍhātā.

The wife yearns for gold and silver, and her friends, the senses, yearn for good food.

नानक पाप करे तिन कारणि जासी जमपुरि बाधाता ॥४॥२॥१४॥

nānak pāp kare ṭin kāraṇ jāśī jampur bāḍhātā. ||4||2||14||

O Nanak, she commits sins for their sake; she shall go, bound and gagged, to the City of Death.

||4||2||14||

## āj hamārai garihi basant̄

बसंतु महला ५ घर १ दुतुके (1180-2)

basant̄ méhlā 5 ghar 1 dutuke

Basant, Fifth Mehl, First House, Du-Tukay:

गुरु सेवउ करि नमसकार ॥

gur sevaᵒo kar namaskār.

I serve the Guru, and humbly bow to Him.

आजु हमारै मंगलचार ॥

āj hamārai mangalchār.

Today is a day of celebration for me.

आजु हमारै महा अनंद ॥

āj hamārai mahā anand.

Today I am in supreme bliss.

चिंत लथी भेटे गोबिंद ॥१॥

chint̄ lathī bhete gobind̄. ||1||

My anxiety is dispelled, and I have met the Lord of the Universe. ||1||

आजु हमारै ग्रिहि बसंत ॥

āj hamārai garihi basant̄.

Today, it is springtime in my household.

गुन गाए प्रभ तुम्ह बेअंत ॥१॥ रहाउ ॥

gun gāᵑe parabh̄ tum̄<sup>h</sup> beᵑant̄. ||1|| rahāᵑo.

I sing Your Glorious Praises, O Infinite Lord God. ||1||Pause||

आजु हमारै बने फाग ॥

āj hamārai bane fāg.

Today, I am celebrating the festival of Phalgun.

प्रभ संगी मिलि खेलन लाग ॥

parabh̄ sangī mil khelan lāg.

Joining with God's companions, I have begun to play.

होली कीनी संत सेव ॥

holī kīnī sant̄ sev.

I celebrate the festival of Holi by serving the Saints.

रंगु लागा अति लाल देव ॥२॥

rang lāgā at̄ lāl dev. ||2||

I am imbued with the deep crimson color of the Lord's Divine Love. ||2||

मनु तनु मउलिओ अति अनूप ॥

man tan maᵑuliᵑo at̄ anūp.

My mind and body have blossomed forth, in utter, incomparable beauty.

सूकै नाही छाव धूप ॥

sūkai nāhī chhāv dhūp.

They do not dry out in either sunshine or shade;

सगली रूती हरिआ होइ ॥  
 saglī rūṭī hariā ho=e.  
 they flourish in all seasons.

सद बसंत गुर मिले देव ॥३॥  
 saḍ basant̄ gur mile dev. ||3||  
 It is always springtime, when I meet with the Divine Guru. ||3||

बिरखु जमिओ है पारजात ॥  
 birakh̄ jami=ō hai pārjāt̄.  
 The wish-fulfilling Elysian Tree has sprouted and grown.

फूल लगे फल रतन भान्ति ॥  
 fūl lage fal raṭan bhā<sup>N</sup>t̄.  
 It bears flowers and fruits, jewels of all sorts.

त्रिपति अघाने हरि गुणह गाइ ॥  
 taripat̄ aghāne har guṇah gā=e.  
 I am satisfied and fulfilled, singing the Glorious Praises of the Lord.

जन नानक हरि हरि हरि धिआइ ॥४॥१॥  
 jan nānak har har har d̄hi=ā=e. ||4||1||  
 Servant Nanak meditates on the Lord, Har, Har, Har. ||4||1||

## āṭh pahar nikat kar jānai

आसा महला ५ ॥ (392-12)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

आठ पहर निकटि करि जानै ॥

āṭh pahar nikat kar jānai.

Twenty-four hours a day, he knows the Lord to be near at hand;

प्रभ का कीआ मीठा मानै ॥

parabh̄ kā kīā mīṭhā mānai.

he surrenders to the Sweet Will of God.

एकु नामु संतन आधारु ॥

ek nām santan āḍhār.

The One Name is the Support of the Saints;

होइ रहे सभ की पग छारु ॥१॥

ho'e rahe sabh̄ kī pag chhār. ||1||

they remain the dust of the feet of all. ||1||

संत रहत सुनहु मेरे भाई ॥

sant̄ rhaṭ sunhu mere bhāī.

Listen, to the way of life of the Saints, O my Siblings of Destiny;

उआ की महिमा कथनु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

uā kī mahimā kathan na jāī. ||1|| rahāo.

their praises cannot be described. ||1||Pause||

वरतणि जा कै केवल नाम ॥

varṭan jā kai keval nām.

Their occupation is the Naam, the Name of the Lord.

अनद रूप कीरतनु बिस्राम ॥

anaḍ rūp kīrtan bisrām.

The Kirtan, the Praise of the Lord, the embodiment of bliss, is their rest.

मित्र सत्रु जा कै एक समानै ॥

miṭar saṭar jā kai ek samānai.

Friends and enemies are one and the same to them.

प्रभ अपुने बिनु अवरु न जानै ॥२॥

parabh̄ apune bin avar na jānai. ||2||

They know of no other than God. ||2||

कोटि कोटि अघ काटनहारा ॥

kot kot agh̄ katanhārā.

They erase millions upon millions of sins.

दुख दूरि करन जीअ के दातारा ॥

ḍukh̄ dūr karan jīa ke dātārā.

They dispel suffering; they are givers of the life of the soul.

सूरबीर बचन के बली ॥

sūrbīr bachan ke balī.

They are so brave; they are men of their word.

कउला बपुरी संती छली ॥ ३ ॥

ka=ulā bapurī santī chhalī. ||3||

The Saints have enticed Maya herself. ||3||

ता का संगु बाछहि सुरदेव ॥

tā kā sang bāchhēh surdev.

Their company is cherished even by the gods and the angels.

अमोघ दरसु सफल जा की सेव ॥

amogh daras safal jā kī sev.

Blessed is their Darshan, and fruitful is their service.

कर जोड़ि नानकु करे अरदासि ॥

kar jorh nānak kare ardās.

With his palms pressed together, Nanak offers his prayer:

मोहि संतह टहल दीजै गुणतासि ॥४॥३७॥८८॥

mohi santēh tahal dījai guṇtās. ||4||37||88||

O Lord, Treasure of Excellence, please bless me with the service of the Saints. ||4||37||88||

## ādḥ ādḥ ka°o firaṭ dhūndḥ°te man sagal ṭarisan bujḥ ga°ī

आसा महला ५ ॥ (402-6)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अपुसट बात ते भई सीधरी दूत दुसट सजनई ॥

apusat bāṭ te bhā°ī sīdhrī dūṭ dusat sajna°ī.

That which was upside-down has been set upright; the deadly enemies and adversaries have become friends.

अंधकार महि रतनु प्रगासिओ मलीन बुधि हछनई ॥१॥

andḥkār mehḥ raṭan pargāsi°o malīn budḥ hachḥna°ī. ||1||

In the darkness, the jewel shines forth, and the impure understanding has become pure. ||1||

जउ किरपा गोबिंद भई ॥

ja°o kirpā gobinḍ bhā°ī.

When the Lord of the Universe became merciful,

सुख स्मपति हरि नाम फल पाए सतिगुर मिलई ॥१॥ रहाउ ॥

sukḥ sampaṭ har nām fal pā°e saṭgur mil°ī. ||1|| rahā°o.

I found peace, wealth and the fruit of the Lord's Name; I have met the True Guru. ||1||Pause||

मोहि किरपन कउ कोइ न जानत सगल भवन प्रगटई ॥

mohi kirpan ka°o ko°e na jānaṭ̣ sagal bhavan pargata°ī.

No one knew me, the miserable miser, but now, I have become famous all over the world.

संगि बैठनो कही न पावत हुणि सगल चरण सेवई ॥२॥

sang baithno kahī na pāvaṭ huṇ sagal charaṇ sev°ī. ||2||

Before, no one would even sit with me, but now, all worship my feet. ||2||

आढ आढ कउ फिरत दूढते मन सगल त्रिसन बुझि गई ॥

ādḥ ādḥ ka°o firaṭ dhūndḥ°te man sagal ṭarisan bujḥ ga°ī.

I used to wander in search of pennies, but now, all the desires of my mind are satisfied.

एकु बोलु भी खवतो नाही साधसंगति सीतलई ॥३॥

ek bol bhī khavṭo nāhī sādḥsangaṭ̣ sītla°ī. ||3||

I could not bear even one criticism, but now, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am cooled and soothed. ||3||

एक जीह गुण कवन वखानै अगम अगम अगमई ॥

ek jīh guṇ kavan vakhānai agam agam agma°ī.

What Glorious Virtues of the Inaccessible, Unfathomable, Profound Lord can one mere tongue describe?

दासु दास दास को करीअहु जन नानक हरि सरणई ॥४॥२॥१२४॥

dās dās dās ko karī°ahu jan nānak har sarṇa°ī. ||4||2||124||

Please, make me the slave of the slave of Your slaves; servant Nanak seeks the Lord's Sanctuary. ||4||2||124||

## āḍ jugāḍ bhagṭan kā rākhā ustāṭ kar kar jīvā

सूही महला ५ ॥ (777-19)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

हरि चरण कमल की टेक सतिगुरि दिती तुसि कै बलि राम जीउ ॥

har charaṇ kamal kī tek satgur diṭī ṭus kai bal rām jīo.

The True Guru was satisfied with me, and blessed me with the Support of the Lord's Lotus Feet. I am a sacrifice to the Lord.

हरि अमृति भरे भंडार सभु किछु है घरि तिस कै बलि राम जीउ ॥

har amriṭ bhare bhāṇḍār sabh kichh hai ghar ṭis kai bal rām jīo.

The Lord's Ambrosial Nectar is an overflowing treasure; everything is in His Home. I am a sacrifice to the Lord.

बाबुलु मेरा वड समरथा करण कारण प्रभु हारा ॥

bābul merā vad samrathā karaṇ kāraṇ parabh hārā.

My Father is absolutely all-powerful. God is the Doer, the Cause of causes.

जिसु सिमरत दुखु कोई न लागै भउजलु पारि उतारा ॥

jis simrat dukh koī na lāgai bhajal pāri utārā.

Remembering Him in meditation, pain does not touch me; thus I cross over the terrifying world-ocean.

आदि जुगादि भगतन का राखा उसतति करि करि जीवा ॥

āḍ jugāḍ bhagṭan kā rākhā ustāṭ kar kar jīvā.

In the beginning, and throughout the ages, He is the Protector of His devotees. Praising Him continually, I live.

नानक नामु महा रसु मीठा अनदिनु मनि तनि पीवा ॥१॥

nānak nām mahā ras mīṭhā anḍin man ṭan pīvā. ||1||

O Nanak, the Naam, the Name of the Lord, is the sweetest and most sublime essence. Night and day, I drink it in with my mind and body. ||1||



## āḍes bābā āḍes

रागु आसा महला १ असटपदीआ घर ३ (417-2)

rāg āsā mèhlā 1 asatpadīā ghar 3

Raag Aasaa, First Mehl, Ashtapadees, Third House:

जिन सिरि सोहनि पटीआ मांगी पाइ संधूरु ॥

jīn sir sohan patīā māṅgī pāe sandhūr.

Those heads adorned with braided hair, with their parts painted with vermilion

से सिर काती मुंनीअन्हि गल विचि आवै धूडि ॥

se sir kāṭī munnīāni<sup>h</sup> gal vich āvai dhūrḥ.

- those heads were shaved with scissors, and their throats were choked with dust.

महला अंदरि होदीआ हुणि बहणि न मिलन्हि हदूरि ॥१॥

mèhlā andar hodīā huṇi bahṇi na milni<sup>h</sup> haḍūr. ||1||

They lived in palatial mansions, but now, they cannot even sit near the palaces. ||1||

आदेसु बाबा आदेसु ॥

āḍes bābā āḍes.

Hail to You, O Father Lord, Hail to You!

आदि पुरख तेरा अंतु न पाइआ करि करि देखहि वेस ॥१॥ रहाउ ॥

ād purakh ṭerā ant na pāiā kar kar dekhḥi ves. ||1|| rahāo.

O Primal Lord. Your limits are not known; You create, and create, and behold the scenes. ||1||Pause||

जदहु सीआ वीआहीआ लाडे सोहनि पासि ॥

jadahu sīā vīāhīā lāḍe sohan pās.

When they were married, their husbands looked so handsome beside them.

हीडोली चडि आईआ दंद खंड कीते रासि ॥

hīdolī charḥ āiā dand khand kīte rās.

They came in palanquins, decorated with ivory;

उपरहु पाणी वारीऐ झले झिमकनि पासि ॥२॥

uprahu pāṇī vārīāi jhale jhimkan pās. ||2||

water was sprinkled over their heads, and glittering fans were waved above them. ||2||

इकु लखु लहन्हि बहिठीआ लखु लहन्हि खडीआ ॥

ik lakh lèhni<sup>h</sup> béhthīā lakh lèhni<sup>h</sup> kharḥīā.

They were given hundreds of thousands of coins when they sat, and hundreds of thousands of coins when they stood.

गरी छुहारे खांदीआ माणन्हि सेजडीआ ॥

garī chuhāre khāṅḍīā māṇni<sup>h</sup> sejrḥīā.

They ate coconuts and dates, and rested comfortably upon their beds.

तिन्ह गलि सिलका पाईआ तुटन्हि मोतसरीआ ॥३॥

ṭin<sup>h</sup> gal silkā pāiā ṭutni<sup>h</sup> motsarīā. ||3||

But ropes were put around their necks, and their strings of pearls were broken. ||3||

धनु जोबनु दुइ बैरी होए जिन्ही रखे रंगु लाइ ॥  
 dhan joban du=e vairī ho=e jin<sup>hi</sup> rakhe rang lā=e.

Their wealth and youthful beauty, which gave them so much pleasure, have now become their enemies.

दूता नो फुरमाइआ लै चले पति गवाइ ॥  
 dūtā no furmā=iā lai chale paṭ gavā=e.

The order was given to the soldiers, who dishonored them, and carried them away.

जे तिसु भावै दे वडिआई जे भावै देइ सजाइ ॥४॥  
 je tis bhāvai de vadi=āī je bhāvai de=e saajā=e. ||4||

If it is pleasing to God's Will, He bestows greatness; if it pleases His Will, He bestows punishment. ||4||

अगो दे जे चेतीए तां काइतु मिलै सजाइ ॥  
 ago de je chetī=ai tā<sup>N</sup> kā=iṭ milai saajā=e.

If someone focuses on the Lord beforehand, then why should he be punished?

साहां सुरति गवाईआ रंगि तमासै चाइ ॥  
 sāhā<sup>N</sup> suraṭ gavā=iā rang tamāsai chā=e.

The kings had lost their higher consciousness, reveling in pleasure and sensuality.

बाबरवाणी फिरि गई कुरु न रोटी खाइ ॥५॥  
 bābarvāṇī fir ga=i ku=iṛ na rotī khā=e. ||5||

Since Baabar's rule has been proclaimed, even the princes have no food to eat. ||5||

इकना वखत खुआईअहि इकन्हा पूजा जाइ ॥  
 iknā vakhaṭ khu=ā=iāh ikn<sup>hā</sup> pūjā jā=e.

The Muslims have lost their five times of daily prayer, and the Hindus have lost their worship as well.

चउके विणु हिंदवाणीआ किउ टिके कढहि नाइ ॥  
 cha=uke viṇ hindvāṇī=ā ki=o tike kadḥeh nā=e.

Without their sacred squares, how shall the Hindu women bathe and apply the frontal marks to their foreheads?

रामु न कबहू चेतियो हुणि कहणि न मिलै खुदाइ ॥६॥  
 rām na kabhū chetī=o huṇ kahaṇ na milai khudā=e. ||6||

They never remembered their Lord as Raam, and now they cannot even chant Khudaa-  
 i||6||

इकि घरि आवहि आपणै इकि मिलि मिलि पुछहि सुख ॥  
 ik ghar āvahi āṇai ik mil mil puchḥeh sukḥ.

Some have returned to their homes, and meeting their relatives, they ask about their safety.

इकन्हा एहो लिखिआ बहि बहि रोवहि दुख ॥  
 ikn<sup>hā</sup> eho likhi=ā bahi bahi roveh dukḥ.

For some, it is pre-ordained that they shall sit and cry out in pain.

जो तिसु भावै सो थीऐ नानक किआ मानुख ॥७॥११॥

jo tis bhāvai so thī-ai nānak ki-ā mānukh. ||7||11||

Whatever pleases Him, comes to pass. O Nanak, what is the fate of mankind? ||7||11||

## ān rasā jete tai chākhe

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (180-13)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

आन रसा जेते तै चाखे ॥

ān rasā jete tai chākhe.

You may taste the other flavors,

निमख न त्रिसना तेरी लाथे ॥

nimakh na tarisnā terī lāthe.

but your thirst shall not depart, even for an instant.

हरि रस का तूं चाखहि सादु ॥

har ras kā tū<sup>N</sup> chākḥahi sād.

But when you taste the sweet flavor the the Lord's sublime essence

चाखत होइ रहहि बिसमादु ॥१॥

chākḥaṭ ho-e rahēh bismād. ||1||

- upon tasting it, you shall be wonder-struck and amazed. ||1||

अम्रितु रसना पीउ पिआरी ॥

amrit rasnā pī-o pi-ārī.

O dear beloved tongue, drink in the Ambrosial Nectar.

इह रस राती होइ त्रिपतारी ॥१॥ रहाउ ॥

ih ras rātī ho-e triptārī. ||1|| rahā-o.

Imbued with this sublime essence, you shall be satisfied. ||1||Pause||

हे जिहवे तूं राम गुण गाउ ॥

he jihve tū<sup>N</sup> rām guṇ gā-o.

O tongue, sing the Glorious Praises of the Lord.

निमख निमख हरि हरि हरि धिआउ ॥

nimakh nimakh har har har dhi-ā-o.

Each and every moment, meditate on the Lord, Har, Har, Har.

आन न सुनीऐ कतहूं जाईऐ ॥

ān na sunī-ai kaṭahū<sup>N</sup> jāī-ai.

Do not listen to any other, and do not go anywhere else.

साधसंगति वडभागी पाईऐ ॥२॥

sādh-sangat vadbhāgī pāī-ai. ||2||

By great good fortune, you shall find the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||

आठ पहर जिहवे आराधि ॥ पारब्रह्म ठाकुर आगाधि ॥

āṭh pahar jihve ārādḥ. pārbrahm thākur āgādḥ.

Twenty-four hours a day, O tongue, dwell upon God, the Unfathomable, Supreme Lord and Master.

ईहा ऊहा सदा सुहेली ॥

ihā ūhā sadā suhelī.

Here and hereafter, you shall be happy forever.

हरि गुण गावत रसन अमोली ॥३॥

har guṇ gāvataṭ rasan amolī. ||3||

Chanting the Glorious Praises of the Lord, O tongue, you shall become priceless. ||3||

बनसपति मउली फल फुल पेडे ॥

banaspat ma-ulī fal ful pede.

All the vegetation will blossom forth for you, flowering in fruition;

इह रस राती बहुरि न छोडे ॥

ih ras rāṭī bahur na chhōde.

imbued with this sublime essence, you shall never leave it again.

आन न रस कस लवै न लाई ॥

ān na ras kas lavai na lāī.

No other sweet and tasty flavors can compare to it.

कहु नानक गुर भए है सहाई ॥४॥१५॥८४॥

kaho nānak gur bhā-e hai sahāī. ||4||15||84||

Says Nanak, the Guru has become my Support. ||4||15||84||

## ān rasā dīsēh sabh chhār

गउडी महला ५ ॥ (198-14)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

राम रसाइणि जो जन गीधे ॥

rām rasā=īṅ jo jan gīdhe.

Those humble beings who are accustomed to the Lord's sublime essence,

चरन कमल प्रेम भगती बीधे ॥१॥ रहाउ ॥

charan kamal parem bhagṭī bīdhe. ||1|| rahā=ō.

are pierced through with loving devotional worship of the Lord's Lotus Feet. ||1||Pause||

आन रसा दीसहि सभि छारु ॥

ān rasā dīsēh sabh chhār.

All other pleasures look like ashes;

नाम बिना निहफल संसार ॥१॥

nām binā nihfal sansār. ||1||

without the Naam, the Name of the Lord, the world is fruitless. ||1||

अंध कूप ते काढे आपि ॥

andh kūp te kādhe āp.

He Himself rescues us from the deep dark well.

गुण गोविंद अचरज परताप ॥२॥

guṅ govind achraj partāp. ||2||

Wondrous and Glorious are the Praises of the Lord of the Universe. ||2||

वणि त्रिणि त्रिभवणि पूरन गोपाल ॥

vaṅ ṭariṅ ṭaribhavaṅ pūran gopāl.

In the woods and meadows, and throughout the three worlds, the Sustainer of the Universe is pervading.

ब्रह्म पसारु जीअ संगि दइआल ॥३॥

barahm pasār jī=a sang dā=i=āl. ||3||

The Expansive Lord God is Merciful to all beings. ||3||

कहु नानक सा कथनी सारु ॥

kaho nānak sā kathnī sār.

Says Nanak, that speech alone is excellent,

मानि लेतु जिसु सिरजनहारु ॥४॥९४॥१६३॥

mān let̄ jis sirjanhār. ||4||94||163||

which is approved by the Creator Lord. ||4||94||163||

## ānaḍ rang binod hamārai

कानडा महला ५ ॥ (1302-13)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

आनद रंग बिनोद हमारै ॥

ānaḍ rang binod hamārai.

My home is filled with ecstasy, pleasure and joy.

नामो गावनु नामु धिआवनु नामु हमारे प्रान अधारै ॥१॥ रहाउ ॥

nāmo gāvan nām dhiāvan nām hamāre parān adhārai. ||1|| rahāo.

I sing the Naam, and I meditate on the Naam. The Naam is the Support of my breath of life.

||1||Pause||

नामो गिआनु नामु इसनाना हरि नामु हमारे कारज सवारै ॥

nāmo giān nām isnānā har nām hamāre kāraj savārai.

The Naam is spiritual wisdom, the Naam is my purifying bath. The Naam resolves all my affairs.

हरि नामो सोभा नामु बडाई भउजलु बिखमु नामु हरि तारै ॥१॥

har nāmo sobhā nām badāī bhajal bikhām nām har tārai. ||1||

The Naam, the Name of the Lord, is glorious grandeur; the Naam is glorious greatness. The

Name of the Lord carries me across the terrifying world-ocean. ||1||

अगम पदारथ लाल अमोला भइओ परापति गुर चरनारै ॥

agam paḍārath lāl amolā bhāo parāpaṭ gur charnārai.

The Unfathomable Treasure, the Priceless Gem - I have received it, through the Guru's Feet.

कहु नानक प्रभ भए कृपाला मगन भए हीअरै दरसारै ॥२॥५॥२४॥

kaho nānak parabh bhāe kirpālā magan bhāe hīarai ḍarsārai. ||2||5||24||

Says Nanak, God has become Merciful; my heart is intoxicated by the Blessed Vision of His

Darshan. ||2||5||24||

## ānīle kāgaḍ kātīle gūdī ākās maḍhe bharmī=ale

बाणी नामदेउ जीउ की रामकली घरु १ (972-12)

baṇī nāmde=ō jī=ō kī rāmkalī ghar 1

The Word Of Naam Dayv Jee, Raamkalee, First House:

आनीले कागदु काटीले गूडी आकास मधे भरमीअले ॥

ānīle kāgaḍ kātīle gūdī ākās maḍhe bharmī=ale.

The boy takes paper, cuts it and makes a kite, and flies it in the sky.

पंच जना सिउ बात बतऊआ चीतु सु डोरी राखीअले ॥१॥

panch janā si=ō bāṭ baṭa=ū=ā chīṭ so dorī rākḥī=ale. ||1||

Talking with his friends, he still keeps his attention on the kite string. ||1||

मनु राम नामा बेधीअले ॥

man rām nāmā bedhī=ale.

My mind has been pierced by the Name of the Lord,

जैसे कनिक कला चितु मांडीअले ॥१॥ रहाउ ॥

jaise kanik kalā chīṭ mā<sup>N</sup>dī=ale. ||1|| rahā=ō.

like the goldsmith, whose attention is held by his work. ||1||Pause||

आनीले कागदु काटीले गूडी आकास मधे भरमीअले ॥

ānīle kāgaḍ kātīle gūdī ākās maḍhe bharmī=ale.

The boy takes paper, cuts it and makes a kite, and flies it in the sky.

पंच जना सिउ बात बतऊआ चीतु सु डोरी राखीअले ॥१॥

panch janā si=ō bāṭ baṭa=ū=ā chīṭ so dorī rākḥī=ale. ||1||

Talking with his friends, he still keeps his attention on the kite string. ||1||

मनु राम नामा बेधीअले ॥

man rām nāmā bedhī=ale.

My mind has been pierced by the Name of the Lord,

जैसे कनिक कला चितु मांडीअले ॥१॥ रहाउ ॥

jaise kanik kalā chīṭ mā<sup>N</sup>dī=ale. ||1|| rahā=ō.

like the goldsmith, whose attention is held by his work. ||1||Pause||

आनीले कुमभु भराईले ऊदक राज कुआरि पुरंदरीए ॥

ānīle kumbḥ bharaī=ile ūḍak rāj ku=ār purandrī=e.

The young girl in the city takes a pitcher, and fills it with water.

हसत बिनोद बीचार करती है चीतु सु गागरि राखीअले ॥२॥

hasaṭ binoḍ bīchār kartī hai chīṭ so gāgar rākḥī=ale. ||2||

She laughs, and plays, and talks with her friends, but she keeps her attention focused on the pitcher of water. ||2||

मंदरु एक दुआर दस जा के गऊ चरावन छाडीअले ॥

mandaṛ ek du=ār ḍas jā ke ga=ū charāvan chḥādī=ale.

The cow is let loose, out of the mansion of the ten gates, to graze in the field.

पांच कोस पर गऊ चरावत चीतु सु बछरा राखीअले ॥३॥

pā<sup>N</sup>ch kos par ga=ū charāvaṭ chīṭ so bachḥrā rākḥī=ale. ||3||

It grazes up to five miles away, but keeps its attention focused on its calf. ||3||



कहत नामदेउ सुनहु तिलोचन बालकु पालन पउढीअले ॥

kaḥaṭ nāmde<sup>o</sup> sunhu ṭilochan bālak pālan pa<sup>o</sup>udhī<sup>o</sup>ale.

Says Naam Dayv, listen, O Trilochan: the child is laid down in the cradle.

अंतरि बाहरि काज बिरुधी चीतु सु बारिक राखीअले ॥४॥१॥

aṅṭar bāhar kāj birūdhī chīṭ so bārik rākhī<sup>o</sup>ale. ||4||1||

Its mother is at work, inside and outside, but she holds her child in her thoughts. ||4||1||

## ānīle kumbh bharāīle ūḍak thākur kaᵋo isnān karaᵋo

आसा ॥ नामदेव जीउ ॥ (485-7)

rāg āsā nāmdev jīᵋo

Raag Aasaa Naam Dayv Jee

आनीले कुमभ भरईले ऊदक ठाकुर कउ इसनानु करउ ॥

ānīle kumbh bharāīle ūḍak thākur kaᵋo isnān karaᵋo.

Bringing the pitcher, I fill it with water, to bathe the Lord.

बइआलीस लख जी जल महि होते बीठलु भैला काइ करउ ॥१॥

baᵋāālīs lakh jī jal méh hoṭe bīṭhal bhāilā kāᵋe karaᵋo. ||1||

But 4.2 million species of beings are in the water - how can I use it for the Lord, O Siblings of Destiny? ||1||

जत्र जाउ तत बीठलु भैला ॥

jaṭar jāᵋo taṭ bīṭhal bhāilā.

Wherever I go, the Lord is there.

महा अनंद करे सद केला ॥१॥ रहाउ ॥

mahā anand kare saḍ kelā. ||1|| rahāᵋo.

He continually plays in supreme bliss. ||1||Pause||

आनीले फूल परोईले माला ठाकुर की हउ पूज करउ ॥

ānīle fūl paroīle mālā thākur kī haᵋo pūj karaᵋo.

I bring flowers to weave a garland, in worshipful adoration of the Lord.

पहिले बासु लई है भवरह बीठलु भैला काइ करउ ॥२॥

pahile bās laᵋī hai bhavrah bīṭhal bhāilā kāᵋe karaᵋo. ||2||

But the bumble bee has already sucked out the fragrance - how can I use it for the Lord, O Siblings of Destiny? ||2||

आनीले दूधु रीधाईले खीरं ठाकुर कउ नैवेदु करउ ॥

ānīle dūḍh rīdhāīle khīra<sup>N</sup> thākur kaᵋo naivedu karaᵋo.

I carry milk and cook it to make pudding, with which to feed the Lord.

पहिले दूधु बिटारिओ बछरै बीठलु भैला काइ करउ ॥३॥

pahile dūḍh bitāriᵋo bachḥrai bīṭhal bhāilā kāᵋe karaᵋo. ||3||

But the calf has already tasted the milk - how can I use it for the Lord, O Siblings of Destiny? ||3||

ईभै बीठलु ऊभै बीठलु बीठलु बिनु संसारु नही ॥

ībhai bīṭhal ūbhai bīṭhal bīṭhal bin sansār nahī.

The Lord is here, the Lord is there; without the Lord, there is no world at all.

थान थनंतरि नामा प्रणवै पूरि रहिओ तूं सरब मही ॥४॥२॥

thān thananṭar nāmā paraṇvai pūr rahiᵋo tū<sup>N</sup> sarab mahī. ||4||2||

Prays Naam Dayv, O Lord, You are totally permeating and pervading all places and interspaces. ||4||2||

## āp sahā᳚ī ho᳚ā

सोरठि महला ५ ॥ (628-3)

soratḥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ऐथै ओथै रखवाला ॥

aithai othai rakḥvālā.

Here and hereafter, He is our Savior.

प्रभ सतिगुर दीन दइआला ॥

parabḥ satgur dīn da᳚i᳚ā᳚lā.

God, the True Guru, is Merciful to the meek.

दास अपने आपि राखे ॥

dās apne āp rākḥe.

He Himself protects His slaves.

घटि घटि सबदु सुभाखे ॥१॥

ghaṭ ghaṭ sabaḍ subhākḥe. ||1||

In each and every heart, the Beautiful Word of His Shabad resounds. ||1||

गुर के चरण ऊपरि बलि जाई ॥

gur ke charaṇ̣ ūpar bal jā᳚ī.

I am a sacrifice to the Guru's Feet.

दिनसु रैनिसासिसासिसमाली पूरनु सभनी थाई ॥ रहाउ ॥

dīnas rain sās sās samālī pūran sabḥnī thā᳚ī. rahā᳚o.

Day and night, with each and every breath, I remember Him; He is totally pervading and permeating all places. ||Pause||

आपि सहाई होआ ॥

āp sahā᳚ī ho᳚ā.

He Himself has become my help and support.

सचे दा सचा ढोआ ॥

sache dā sachā ḍho᳚ā.

True is the support of the True Lord.

तेरी भगति वडिआई ॥

terī bhagaṭ̣ vadi᳚ā᳚ī.

Glorious and great is devotional worship to You.

पाई नानक प्रभ सरणाई ॥२॥१४॥७८॥

pā᳚ī nānak parabḥ sarṇā᳚ī. ||2||14||78||

Nanak has found God's Sanctuary. ||2||14||78||

## āp japā<sup>o</sup>e japai so nā<sup>o</sup>

सुखमनी साहिब (270-19)

sukhmanī sāhib

Sukhmani Lord and Master

आपि जपाए जपै सो नाउ ॥

āp japā<sup>o</sup>e japai so nā<sup>o</sup>.

Those, whom He inspires to chant, chant His Name.

आपि गावाए सु हरि गुन गाउ ॥

āp gāvā<sup>o</sup>ai so har gun gā<sup>o</sup>.

Those, whom He inspires to sing, sing the Glorious Praises of the Lord.

प्रभ किरपा ते होइ प्रगासु ॥

parabh kirpā te ho<sup>o</sup>e pargās.

By God's Grace, enlightenment comes.

प्रभू दइआ ते कमल बिगासु ॥

parabhū da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā te kamal bigās.

By God's Kind Mercy, the heart-lotus blossoms forth.

प्रभ सुप्रसंन बसै मनि सोइ ॥

parabh suparsan basai man so<sup>o</sup>e.

When God is totally pleased, He comes to dwell in the mind.

प्रभ दइआ ते मति ऊतम होइ ॥

parabh da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā te mat ūtam ho<sup>o</sup>e.

By God's Kind Mercy, the intellect is exalted.

सरब निधान प्रभ तेरी मइआ ॥

sarab nidhān parabh terī ma<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

All treasures, O Lord, come by Your Kind Mercy.

आपहु कछू न किन्हू लइआ ॥

āphu kachhū na kinhū la<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

No one obtains anything by himself.

जितु जितु लावहु तितु लगहि हरि नाथ ॥

jit̄ jit̄ lāvhu tit̄ lagēh har nāth.

As You have delegated, so do we apply ourselves, O Lord and Master.

नानक इन कै कछू न हाथ ॥८॥६॥

nānak in kai kachhū na hāth. ||8||6||

O Nanak, nothing is in our hands. ||8||6||

## āp nitāṇiā t̄aṇ hai piārā āp nimāṇiā māṇ

सोरठि महला ४ ॥ (606-5)

sorath̄ méhlā 4.

Sorat'h, Fourth Mehl:

आपे स्रिसटि उपाइदा पिआरा करि सूरजु चंदु चानाणु ॥

āpe sarisat upāḱdā piārā kar sūraj chand̄ chānāṇ.

The Beloved Himself created the Universe; He made the light of the sun and the moon.

आपि निताणिआ ताणु है पिआरा आपि निमाणिआ माणु ॥

āp nitāṇiā t̄aṇ hai piārā āp nimāṇiā māṇ.

The Beloved Himself is the power of the powerless; He Himself is the honor of the dishonored.

आपि दइआ करि रखदा पिआरा आपे सुघडु सुजाणु ॥१॥

āp dāḱiā kar rakh̄ḱdā piārā āpe suḡhar̄ sujāṇ. ||1||

The Beloved Himself grants His Grace and protects us; He Himself is wise and all-knowing. ||1||

मेरे मन जपि राम नामु नीसाणु ॥

mere man jap rām nām nīsāṇ.

O my mind, chant the Name of the Lord, and receive His Insignia.

सतसंगति मिलि धिआइ तू हरि हरि बहुडि न आवण जाणु ॥ रहाउ ॥

saṭṣangat̄ mil̄ d̄hiāḱe tū har har bahur̄ na āvaṇ jāṇ. rahāḱo.

Join the Sat Sangat, the True Congregation, and meditate on the Lord, Har, Har; you shall not have to come and go in reincarnation again. ||Pause||

आपे ही गुण वरतदा पिआरा आपे ही परवाणु ॥

āpe hī guṇ varat̄dā piārā āpe hī parvāṇ.

The Beloved Himself pervades His Glorious Praises, and He Himself approves them.

आपे बखस कराइदा पिआरा आपे सचु नीसाणु ॥

āpe bakh̄ṣ karāḱdā piārā āpe sach̄ nīsāṇ.

The Beloved Himself grants His forgiveness, and He Himself bestows the Insignia of Truth.

आपे हुकमि वरतदा पिआरा आपे ही फुरमाणु ॥२॥

āpe hukam varat̄dā piārā āpe hī furmāṇ. ||2||

The Beloved Himself obeys His Will, and He Himself issues His Command. ||2||

आपे भगति भंडार है पिआरा आपे देवै दाणु ॥

āpe bh̄gat̄ bh̄andār hai piārā āpe d̄vai dāṇ.

The Beloved Himself is the treasure of devotion; He Himself gives His gifts.

आपे सेव कराइदा पिआरा आपि दिवावै माणु ॥

āpe sev karāḱdā piārā āp̄ divāvai māṇ.

The Beloved Himself commits some to His service, and He Himself blesses them with honor.

आपे ताडी लाइदा पिआरा आपे गुणी निधानु ॥३॥

āpe tār̄hī lāḱdā piārā āpe guṇī nidhāṇ. ||3||

The Beloved Himself is absorbed in Samaadhi; He Himself is the treasure of excellence. ||3||

आपे वडा आपि है पिआरा आपे ही परधानु ॥

āpe vadā āp̄ hai piārā āpe hī pardhāṇ.

The Beloved Himself is the greatest; He Himself is supreme.

आपे कीमति पाइदा पिआरा आपे तुलु परवाणु ॥

āpe kīmaṭ pā<sup>o</sup>idā pi<sup>o</sup>ārā āpe ṭul parvāṅ.

The Beloved Himself appraises the value; He Himself is the scale, and the weights.

आपे अतुलु तुलाइदा पिआरा जन नानक सद कुरबाणु ॥४॥५॥

āpe a<sup>o</sup>tul ṭulā<sup>o</sup>idā pi<sup>o</sup>ārā jan nānak saḍ kurbāṅ. ||4||5||

The Beloved Himself is unweighable - He weighs Himself; servant Nanak is forever a sacrifice to Him. ||4||5||

## āpēh mel la=e

रागु बिलावलु महला ५ दुपदे घरु ९ (829-14)

rāg bilāval méhlā 5 dupde ghar 9

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Du-Padas, Ninth House:

आपहि मेलि लए ॥

āpēh mel la=e.

He Himself merges us with Himself.

जब ते सरनि तुमारी आए तब ते दोख गए ॥१॥ रहाड ॥

jab te saran tumārī ā=e tab te dokh ga=e. ||1|| rahā=o.

When I came to Your Sanctuary, my sins vanished. ||1||Pause||

तजि अभिमानु अरु चिंत बिरानी साधह सरन पए ॥

taj abhimān ar chint birānī sādhah saran pa=e.

Renouncing egotistical pride and other anxieties, I have sought the Sanctuary of the Holy Saints.

जपि जपि नामु तुम्हारो प्रीतम तन ते रोग खए ॥१॥

jap jap nām tum<sup>H</sup>āro parītam tan te rog kha=e. ||1||

Chanting, meditating on Your Name, O my Beloved, disease is eradicated from my body. ||1||

महा मुगध अजान अगिआनी राखे धारि दए ॥

mahā mugadh ajān agi=ānī rākhe dhār da=e.

Even utterly foolish, ignorant and thoughtless persons have been saved by the Kind Lord.

कहु नानक गुरु पूरा भेटिओ आवन जान रहे ॥२॥१॥१२६॥

kaho nānak gur pūrā bhēti=o āvan jān rahe. ||2||1||126||

Says Nanak, I have met the Perfect Guru; my comings and goings have ended. ||2||1||126||

## āpe āp varatḍā pi-ārā āpe āp apāhu

सोरठि महला ४ घर १ (604-10)

sorathḥ méhlā 4 ghar 1

Sorat'h, Fourth Mehl, First House:

आपे आपि वरतदा पिआरा आपे आपि अपाहु ॥

āpe āp varatḍā pi-ārā āpe āp apāhu.

My Beloved Lord Himself pervades and permeates all; He Himself is, all by Himself.

वणजारा जगु आपि है पिआरा आपे साचा साहु ॥

vaṅjārā jag āp hai pi-ārā āpe sāchā sāhu.

My Beloved Himself is the trader in this world; He Himself is the true banker.

आपे वणजु वापारीआ पिआरा आपे सचु वेसाहु ॥१॥

āpe vaṅaj vapāri-ā pi-ārā āpe sach vesāhu. ||1||

My Beloved Himself is the trade and the trader; He Himself is the true credit. ||1||

जपि मन हरि हरि नामु सलाह ॥

jap man har har nām salāh.

O mind, meditate on the Lord, Har, Har, and praise His Name.

गुर किरपा ते पाईए पिआरा अम्रितु अगम अथाह ॥ रहाउ ॥

gur kirpā te pāi-ai pi-ārā amrit agam athāh. rahāo.

By Guru's Grace, the Beloved, Ambrosial, unapproachable and unfathomable Lord is obtained.

||Pause||

आपे सुणि सभ वेखदा पिआरा मुखि बोले आपि मुहाहु ॥

āpe suṅ sabh vekḥ-dā pi-ārā mukḥ bole āp muhāhu.

The Beloved Himself sees and hears everything; He Himself speaks through the mouths of all beings.

आपे उज्जड़ि पाइदा पिआरा आपि विखाले राहु ॥

āpe ujjarḥ pāi-dā pi-ārā āp vikḥāle rāhu.

The Beloved Himself leads us into the wilderness, and He Himself shows us the Way.

आपे ही सभु आपि है पिआरा आपे वेपरवाहु ॥२॥

āpe hī sabh āp hai pi-ārā āpe veparvāhu. ||2||

The Beloved Himself is Himself all-in-all; He Himself is carefree. ||2||

आपे आपि उपाइदा पिआरा सिरि आपे धंधडै लाहु ॥

āpe āp upāi-dā pi-ārā sir āpe ḍhandḍ-rḥai lāhu.

The Beloved Himself, all by Himself, created everything; He Himself links all to their tasks.

आपि कराए साखती पिआरा आपि मारे मरि जाहु ॥

āp karā-e sākh-tī pi-ārā āp māre mar jāhu.

The Beloved Himself creates the Creation, and He Himself destroys it.

आपे पतणु पातणी पिआरा आपे पारि लंघाहु ॥३॥

āpe paṭaṅ pāt-ṇī pi-ārā āpe pār langḥāhu. ||3||

He Himself is the wharf, and He Himself is the ferryman, who ferries us across. ||3||



आपे सागरु बोहिथा पिआरा गुरु खेवटु आपि चलाहु ॥

āpe sāgar bohithā pi-ārā gur khevāt āp chalāhu.

The Beloved Himself is the ocean, and the boat; He Himself is the Guru, the boatman who steers it

आपे ही चडि लंघदा पिआरा करि चोज वेखै पातिसाहु ॥

āpe hī charḥ langh-dā pi-ārā kar choj vekḥai pātisāhu.

. The Beloved Himself sets sail and crosses over; He, the King, beholds His wondrous play.

आपे आपि दइआलु है पिआरा जन नानक बखसि मिलाहु ॥४॥१॥

āpe āp ḍa-i-āl hai pi-ārā jan nānak bakḥas milāhu. ||4||1||

The Beloved Himself is the Merciful Master; O servant Nanak, He forgives and blends with Himself. ||4||1||

## āpe sarisat upā'idā pi'ārā kar sūraj chand chānāṅ

सोरठि महला ४ ॥ (606-5)

sorath mehlā 4.

Sorat'h, Fourth Mehl:

आपे खिसटि उपाइदा पिआरा करि सूरजु चंदु चानाणु ॥

āpe sarisat upā'idā pi'ārā kar sūraj chand chānāṅ.

The Beloved Himself created the Universe; He made the light of the sun and the moon.

आपि नितानिआ ताणु है पिआरा आपि निमाणिआ माणु ॥

āp nitāni'ā tāṅ hai pi'ārā āp nimāni'ā māṅ.

The Beloved Himself is the power of the powerless; He Himself is the honor of the dishonored.

आपि दइआ करि रखदा पिआरा आपे सुघडु सुजाणु ॥१॥

āp da'i'ā kar rakḥ'dā pi'ārā āpe sugḥarḥ sujāṅ. ||1||

The Beloved Himself grants His Grace and protects us; He Himself is wise and all-knowing. ||1||

मेरे मन जपि राम नामु नीसाणु ॥

mere man jap rām nām nīsāṅ.

O my mind, chant the Name of the Lord, and receive His Insignia.

सतसंगति मिलि धिआइ तू हरि हरि बहुडि न आवण जाणु ॥ रहाउ ॥

saṭsangati mil dhi'āe tū har har bahurḥ na āvaṅ jāṅ. rahā'o.

Join the Sat Sangat, the True Congregation, and meditate on the Lord, Har, Har; you shall not have to come and go in reincarnation again. ||Pause||

आपे ही गुण वरतदा पिआरा आपे ही परवाणु ॥

āpe hī guṅ varatdā pi'ārā āpe hī parvāṅ.

The Beloved Himself pervades His Glorious Praises, and He Himself approves them.

आपे बखस कराइदा पिआरा आपे सचु नीसाणु ॥

āpe bakḥas karā'idā pi'ārā āpe sach nīsāṅ.

The Beloved Himself grants His forgiveness, and He Himself bestows the Insignia of Truth.

आपे हुकमि वरतदा पिआरा आपे ही फुरमाणु ॥२॥

āpe hukam varatdā pi'ārā āpe hī furmāṅ. ||2||

The Beloved Himself obeys His Will, and He Himself issues His Command. ||2||

आपे भगति भंडार है पिआरा आपे देवै दाणु ॥

āpe bhagaṭ bhandār hai pi'ārā āpe devai dāṅ.

The Beloved Himself is the treasure of devotion; He Himself gives His gifts.

आपे सेव कराइदा पिआरा आपि दिवावै माणु ॥

āpe sev karā'idā pi'ārā āp divāvai māṅ.

The Beloved Himself commits some to His service, and He Himself blesses them with honor.

आपे ताडी लाइदा पिआरा आपे गुणी निधानु ॥३॥

āpe tāḍī lā'idā pi'ārā āpe guṇī nidhān. ||3||

The Beloved Himself is absorbed in Samaadhi; He Himself is the treasure of excellence. ||3||

आपे वडा आपि है पिआरा आपे ही परधानु ॥

āpe vadā āp hai pi'ārā āpe hī pardhāṅ.

The Beloved Himself is the greatest; He Himself is supreme.

आपे कीमति पाइदा पिआरा आपे तुलु परवाणु ॥

āpe kīmaṭ pā'idā piārā āpe ṭul parvāṇ.

The Beloved Himself appraises the value; He Himself is the scale, and the weights.

आपे अतुलु तुलाइदा पिआरा जन नानक सद कुरबाणु ॥४॥५॥

āpe aṭul ṭulā'idā piārā jan nānak saḍ kurbāṇ. ||4||5||

The Beloved Himself is unweighable - He weighs Himself; servant Nanak is forever a sacrifice to Him. ||4||5||

## āpe sevā lā᳚i᳚ā pi᳚ārā āpe bhaga᳚ omāhā

सोरठि महला ४ ॥ (606-13)

sorath᳚ méhlā 4.

Sorat'h, Fourth Mehl:

आपे सेवा लाइदा पिआरा आपे भगति उमाहा ॥

āpe sevā lā᳚i᳚ā pi᳚ārā āpe bhaga᳚ omāhā.

The Beloved Himself commits some to His service; He Himself blesses them with the joy of devotional worship.

आपे गुण गावाइदा पिआरा आपे सबदि समाहा ॥

āpe gu᳚ gāvā᳚i᳚ā pi᳚ārā āpe saba᳚ samāhā.

The Beloved Himself causes us to sing His Glorious Praises; He Himself is absorbed in the Word of His Shabad.

आपे लेखणि आपि लिखारी आपे लेखु लिखाहा ॥१॥

āpe lekha᳚ āp likhāri āpe lek᳚ likhāhā. ||1||

He Himself is the pen, and He Himself is the scribe; He Himself inscribes His inscription. ||1||

मेरे मन जपि राम नाम ओमाहा ॥

mere man jap rām nām omāhā.

O my mind, joyfully chant the Name of the Lord.

अनदिनु अनदु होवै वडभागी लै गुरि पूरै हरि लाहा ॥ रहाउ ॥

an᳚᳚in ana᳚᳚ hovai vadbhāgi᳚ lai gur᳚ pūrai har᳚ lāhā. rahā᳚o.

Those very fortunate ones are in ecstasy night and day; through the Perfect Guru, they obtain the profit of the Lord's Name. ||Pause||

आपे गोपी कानु है पिआरा बनि आपे गऊ चराहा ॥

āpe gopī kān hai pi᳚ārā ban āpe ga᳚ charāhā.

The Beloved Himself is the milk-maid and Krishna; He Himself herds the cows in the woods.

आपे सावल सुंदरा पिआरा आपे वंसु वजाहा ॥

āpe sāval sundrā pi᳚ārā āpe vans᳚ vajāhā.

The Beloved Himself is the blue-skinned, handsome one; He Himself plays on His flute.

कुवलीआ पीडु आपि मराइदा पिआरा करि बालक रूपि पचाहा ॥२॥

kuvlī᳚ā pī᳚ āp marā᳚i᳚ā pi᳚ārā kar᳚ bālak rūp᳚ pachāhā. ||2||

The Beloved Himself took the form of a child, and destroyed Kuwalia-peer, the mad elephant. ||2||

आपि अखाडा पाइदा पिआरा करि वेखे आपि चोजाहा ॥

āp akhār᳚ā pā᳚i᳚ā pi᳚ārā kar᳚ vek᳚hai āp chojāhā.

The Beloved Himself sets the stage; He performs the plays, and He Himself watches them.

करि बालक रूप उपाइदा पिआरा चंडूरु कंसु केसु माराहा ॥

kar᳚ bālak rūp᳚ upā᳚i᳚ā pi᳚ārā chandūr᳚ kans᳚ kes᳚ mārāhā.

The Beloved Himself assumed the form of the child, and killed the demons Chandoor, Kansa and Kaysee.

आपे ही बलु आपि है पिआरा बलु भनै मूरख मुगधाहा ॥३॥

āpe hī bal᳚ āp hai pi᳚ārā bal᳚ bhannai mūrakh᳚ mug᳚dhāhā. ||3||

The Beloved Himself, by Himself, is the embodiment of power; He shatters the power of the fools and idiots. ||3||

सभु आपे जगतु उपाइदा पिआरा वसि आपे जुगति हथाहा ॥

sabh āpe jagatṭ upāṭidā piārā vas āpe jugatṭ hathāhā.

The Beloved Himself created the whole world. In His hands He holds the power of the ages.

गलि जेवड़ी आपे पाइदा पिआरा जिउ प्रभु खिचै तिउ जाहा ॥

gal jevrhī āpe pāṭidā piārā jiṭo parabhṭ khinchai ṭiṭo jāhā.

The Beloved Himself puts the chains around their necks; as God pulls them, must they go.

जो गरबै सो पचसी पिआरे जपि नानक भगति समाहा ॥४॥६॥

jo garbai so pachsi piāre jap nānak bhagatṭ samāhā. ||4||6||

Whoever harbors pride shall be destroyed, O Beloved; meditating on the Lord, Nanak is absorbed in devotional worship. ||4||6||

## āpe daiṭ lā<sup>o</sup>e dīte sanṭ janā ka<sup>o</sup> āpe rākhā so<sup>ī</sup>

भैरउ महला ३ ॥ (1133-10)

bhairo méhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

आपे दैत लाइ दिते संत जना कउ आपे राखा सोई ॥

āpe daiṭ lā<sup>o</sup>e dīte sanṭ janā ka<sup>o</sup> āpe rākhā so<sup>ī</sup>.

The Lord Himself makes demons pursue the Saints, and He Himself saves them.

जो तेरी सदा सरणाई तिन मनि दुखु न होई ॥१॥

jō tērī sadā sarṇāī tīn man dukh na hoī. ||1||

Those who remain forever in Your Sanctuary, O Lord - their minds are never touched by sorrow. ||1||

जुगि जुगि भगता की रखदा आइआ ॥

jug jug bhagtā kī rakh<sup>o</sup>dā āi<sup>o</sup>ā.

In each and every age, the Lord saves the honor of His devotees.

दैत पुत्रु प्रहलादु गाइत्री तरपणु किछु न जाणै सबदे मेलि मिलाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

daiṭ putar parahlād gāiṭarī tarpaṇ kichhū na jāṇai sabde mel milāi<sup>o</sup>ā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Prahlaad, the demon's son, knew nothing of the Hindu morning prayer, the Gayatri, and nothing about ceremonial water-offerings to his ancestors; but through the Word of the Shabad, he was united in the Lord's Union. ||1||Pause||

अनदिनु भगति करहि दिन राती दुबिधा सबदे खोई ॥

an<sup>o</sup>din bhagaṭ karahi din rātī dubidhā sabde khoī.

Night and day, he performed devotional worship service, day and night, and through the Shabad, his duality was eradicated.

सदा निरमल है जो सचि राते सचु वसिआ मनि सोई ॥२॥

sadā nirmal hai jo sach rāte sach vasi<sup>o</sup>ā man soī. ||2||

Those who are imbued with Truth are immaculate and pure; the True Lord abides within their minds. ||2||

मूरख दुबिधा पइहहि मूलु न पछाणहि बिरथा जनमु गवाइआ ॥

mūrakh dubidhā parhēh mūl na pachhāṇēh birthā janam gavāi<sup>o</sup>ā.

The fools in duality read, but they do not understand anything; they waste their lives uselessly.

संत जना की निंदा करहि दुसटु दैतु चिडाइआ ॥३॥

sanṭ janā kī nindā karahi dusaṭ daiṭ chirhāi<sup>o</sup>ā. ||3||

The wicked demon slandered the Saint, and stirred up trouble. ||3||

प्रहलादु दुबिधा न पडै हरि नामु न छोडै डरै न किसै दा डराइआ ॥

parahlād dubidhā na parhai har nām na chhodai darai na kisai dā darāi<sup>o</sup>ā.

Prahlaad did not read in duality, and he did not abandon the Lord's Name; he was not afraid of any fear.

संत जना का हरि जीउ राखा दैतै कालु नेडा आइआ ॥४॥

sanṭ janā kā har jī<sup>o</sup> rākhā daiṭai kāl nerhā āi<sup>o</sup>ā. ||4||

The Dear Lord became the Savior of the Saint, and the demonic Death could not even approach him. ||4||

आपणी पैज आपे राखै भगतां देइ वडिआई ॥

āpṇī paj āpe rākḥai bhagtā<sup>N</sup> de<sup>e</sup> vadi<sup>ā</sup>ī.

The Lord Himself saved his honor, and blessed his devotee with glorious greatness.

नानक हरणाखसु नखी बिदारिआ अंधै दर की खबरि न पाई ॥५॥११॥२१॥

nānak harṇākḥas nakḥī bidāri<sup>ā</sup> andḥai dar kī kḥabar na pā<sup>ī</sup>. ||5||11||21||

O Nanak, Harnaakhash was torn apart by the Lord with His claws; the blind demon knew nothing of the Lord's Court. ||5||11||21||

## āpe baho bidḥ rangulā sakhī-e merā lāl

सिरीरागु महला १ घरु दूजा २ ॥ (23-10)

sirīrāg méhlā 1 ghar dūjā 2.

Siree Raag, First Mehl, Second House:

आपे रसीआ आपि रसु आपे रावणहारु ॥

āpe rasīā āp ras āpe ravaṇhār.

He Himself is the Enjoyer, and He Himself is the Enjoyment. He Himself is the Ravisher of all.

आपे होवै चोलडा आपे सेज भतारु ॥१॥

āpe hovai cholḥā āpe sej bḥatār. ||1||

He Himself is the Bride in her dress, He Himself is the Bridegroom on the bed. ||1||

रंगि रता मेरा साहिबु रवि रहिआ भरपूरि ॥१॥ रहाड ॥

rang raṭā merā sāhib rav rahiā bḥarpūr. ||1|| rahāo.

My Lord and Master is imbued with love; He is totally permeating and pervading all.

||1||Pause||

आपे माछी मछुली आपे पाणी जालु ॥

āpe māchḥī machḥulī āpe pāṇī jāl.

He Himself is the fisherman and the fish; He Himself is the water and the net.

आपे जाल मणकडा आपे अंदरि लालु ॥२॥

āpe jāl maṅkarḥā āpe aṅdar lāl. ||2||

He Himself is the sinker, and He Himself is the bait. ||2||

आपे बहु बिधि रंगुला सखीए मेरा लालु ॥

āpe baho bidḥ rangulā sakhī-e merā lāl.

He Himself loves in so many ways. O sister soul-brides, He is my Beloved.

नित रवै सोहागणी देखु हमारा हालु ॥३॥

niṭ ravai sohāgaṇī dekh hamārā hāl. ||3||

He continually ravishes and enjoys the happy soul-brides; just look at the plight I am in without Him! ||3||

प्रणवै नानकु बेनती तू सरवरु तू हंसु ॥

paraṇvai nānak bentī tū sarvar tū hans.

Prays Nanak, please hear my prayer: You are the pool, and You are the soul-swan.

कउलु तू है कवीआ तू है आपे वेखि विगसु ॥४॥२५॥

ka-ul tū hai kavīā tū hai āpe vekḥ vīgas. ||4||25||

You are the lotus flower of the day and You are the water-lily of the night. You Yourself behold them, and blossom forth in bliss. ||4||25||



## āpe rasī=ā āp ras āpe ravaṅhār

सिरीरागु महला १ घरु दूजा २ ॥ (23-10)

sirīrāg méhlā 1 ghar dūjā 2.

Siree Raag, First Mehl, Second House:

आपे रसीआ आपि रसु आपे रावणहारु ॥

āpe rasī=ā āp ras āpe ravaṅhār.

He Himself is the Enjoyer, and He Himself is the Enjoyment. He Himself is the Ravisher of all.

आपे होवै चोलडा आपे सेज भतारु ॥१॥

āpe hovai cholrḥā āpe sej bḥatār. ||1||

He Himself is the Bride in her dress, He Himself is the Bridegroom on the bed. ||1||

रंगि रता मेरा साहिबु रवि रहिआ भरपूरि ॥१॥ रहाड ॥

rang raṭā merā sāhib rav rahi=ā bḥarpūr. ||1|| rahā=0.

My Lord and Master is imbued with love; He is totally permeating and pervading all.

||1||Pause||

आपे माछी मछुली आपे पाणी जालु ॥

āpe māchḥī machḥulī āpe pāṇī jāl.

He Himself is the fisherman and the fish; He Himself is the water and the net.

आपे जाल मणकडा आपे अंदरि लालु ॥२॥

āpe jāl maṅkarḥā āpe aṅdar lāl. ||2||

He Himself is the sinker, and He Himself is the bait. ||2||

आपे बहु बिधि रंगुला सखीए मेरा लालु ॥

āpe baho bidḥ rangulā sakhī=ē merā lāl.

He Himself loves in so many ways. O sister soul-brides, He is my Beloved.

नित रवै सोहागणी देखु हमारा हालु ॥३॥

niṭ ravai sohāgaṇī dekḥ hamārā hāl. ||3||

He continually ravishes and enjoys the happy soul-brides; just look at the plight I am in without Him! ||3||

प्रणवै नानकु बेनती तू सरवरु तू हंसु ॥

paraṅvai nānak bentī tū sarvar tū hans.

Prays Nanak, please hear my prayer: You are the pool, and You are the soul-swan.

कउलु तू है कवीआ तू है आपे वेखि विगसु ॥४॥२५॥

ka=ul tū hai kavī=ā tū hai āpe vekḥ vīgas. ||4||25||

You are the lotus flower of the day and You are the water-lily of the night. You Yourself behold them, and blossom forth in bliss. ||4||25||

## Aartī (Cèrèmony of Light)

धनासरी महला १ आरती (663-4)

ḍhanās̄rī mèhlā 1 ārtī

Dhanaasaree, First Mehl, Aartee:

गगन मै थालु रवि चंदु दीपक बने तारिका मंडल जनक मोती ॥

gagan mai thāl rav chand dīpak bane t̄ārikā mandal janak motī.

In the bowl of the sky, the sun and moon are the lamps; the stars in the constellations are the pearls.

धूपु मलआनलो पवणु चवरो करे सगल बनराइ फूलंत जोती ॥१॥

dhūp mal-ānlo pavaṇ chavro kare sagal banrāe fūlant̄ jotī. ||1||

The fragrance of sandalwood is the incense, the wind is the fan, and all the vegetation are flowers in offering to You, O Luminous Lord. ||1||

कैसी आरती होइ भव खंडना तेरी आरती ॥

kaisī ārtī ho-e bhav khandnā terī ārtī.

What a beautiful lamp-lit worship service this is! O Destroyer of fear, this is Your Aartee, Your worship service.

अनहता सबद वाजंत भेरी ॥१॥ रहाउ ॥

anhatā sabad vājant̄ bherī. ||1|| rahā-o.

The sound current of the Shabad is the sounding of the temple drums. ||1||Pause||

सहस तव नैन नन नैन है तोहि कउ सहस मूरति नना एक तोही ॥

sahas tav nain nan nain hai tohi ka-o sahas mūrati nanā ek tohī.

Thousands are Your eyes, and yet You have no eyes. Thousands are Your forms, and yet You have not even one form.

सहस पद बिमल नन एक पद गंध बिनु सहस तव गंध इव चलत मोही ॥२॥

sahas pad bimal nan ek pad gandh bin sahas tav gandh iv chalaṭ mohī. ||2||

Thousands are Your lotus feet, and yet You have no feet. Without a nose, thousands are Your noses. I am enchanted with Your play! ||2||

सभ महि जोति जोति है सोइ ॥

sabh meh jot̄ jot̄ hai so-e.

The Divine Light is within everyone; You are that Light.

तिस कै चानणि सभ महि चानणु होइ ॥

tis kai chānaṇ sabh meh chānaṇ ho-e.

Yours is that Light which shines within everyone.

गुर साखी जोति परगटु होइ ॥

gur sākhī jot̄ pargat ho-e.

By the Guru's Teachings, this Divine Light is revealed.

जो तिसु भावै सु आरती होइ ॥३॥

jo tis bhāvai so ārtī ho-e. ||3||

That which pleases the Lord is the true worship service. ||3||

हरि चरण कमल मकरंद लोभित मनो अनदिनो मोहि आही पिआसा ॥

har charaṇ kamal makrand lobhit̄ mano andino mohi āhī pi-āsā.

My soul is enticed by the honey-sweet lotus feet of the Lord; night and day, I thirst for them.

क्रिपा जलु देहि नानक सारिंग कउ होइ जा ते तेरै नामि वासा ॥४॥१॥७॥९॥

kirpā jal dēh nānak sāring ka-o ho-e jā te terai nām vāsā. ||4||1||7||9||

Bless Nanak, the thirsty song-bird, with the water of Your Mercy, that he may come to dwell in Your Name. ||4||1||7||9||

धनासरी भगत रविदास जी की

Dhanāsri bhagat ravidās jī kī

Dhanaasaree, Devotee Ravi Daas Jee:

नामु तेरो आरती मजनु मुरारे ॥

nām tēro ārtī majan murāre.

Your Name, Lord, is my adoration and cleansing bath.

हरि के नाम बिनु झूठे सगल पासारे ॥१॥ रहाउ ॥

har ke nām bin jhūṭhe sagal pāsāre. ||1|| rahā-o.

Without the Name of the Lord, all ostentatious displays are useless. ||1||Pause||

नामु तेरो आसनो नामु तेरो उरसा नामु तेरा केसरो ले छिटकारे ॥

nām tēro āsno nām tēro ursā nām tērā kesro le chhitkāre.

Your Name is my prayer mat, and Your Name is the stone to grind the sandalwood. Your Name is the saffron which I take and sprinkle in offering to You.

नामु तेरा अम्भुला नामु तेरो चंदनो घसि जपे नामु ले तुझहि कउ चारे ॥१॥

nām tērā ambhulā nām tēro chandno ghas jape nām le tujhēh ka-o chāre. ||1||

Your Name is the water, and Your Name is the sandalwood. The chanting of Your Name is the grinding of the sandalwood. I take it and offer all this to You. ||1||

नामु तेरा दीवा नामु तेरो बाती नामु तेरो तेलु ले माहि पसारे ॥

nām tērā dīvā nām tēro bātī nām tēro tel le māhi pasāre.

Your Name is the lamp, and Your Name is the wick. Your Name is the oil I pour into it.

नाम तेरे की जोति लगाई भइओ उजिआरो भवन सगलारे ॥२॥

nām tēre kī jot lagāī bhāiō ujiāro bhavan saglāre. ||2||

Your Name is the light applied to this lamp, which enlightens and illuminates the entire world. ||2||

नामु तेरो तागा नामु फूल माला भार अठारह सगल जूठारे ॥

nām tēro tāgā nām fūl mālā bhār athārah sagal jūṭhāre.

Your Name is the thread, and Your Name is the garland of flowers. The eighteen loads of vegetation are all too impure to offer to You.

तेरो कीआ तुझहि किआ अरपउ नामु तेरा तुही चवर ढोलारे ॥३॥

tēro kīā tujhēh kīā arpa-o nām tērā tuhī chavar ḍholāre. ||3||

Why should I offer to You, that which You Yourself created? Your Name is the fan, which I wave over You. ||3||

दस अठा अठसठे चारे खाणी इहै वरतणि है सगल संसारे ॥

das athā athsathe chāre khāṇī ihai varṭaṇ hai sagal sansāre.

The whole world is engrossed in the eighteen Puraanas, the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, and the four sources of creation.

कहै रविदासु नामु तेरो आरती सति नामु है हरि भोग तुहारे ॥४॥३॥

khai ravidās nām tēro ārtī sat nām hai har bhog tuhāre. ||4||3||

Says Ravi Daas, Your Name is my Aartee, my lamp-lit worship-service. The True Name, Sat Naam, is the food which I offer to You. ||4||3||

स्री सैणु ॥

sarī saiṇ.

Sri Sain:

धूप दीप घ्नित साजि आरती ॥

ḍhūp dīp gharit sāj artī.

With incense, lamps and ghee, I offer this lamp-lit worship service.

वारने जाउ कमला पती ॥१॥

vārne jā=0 kamlā patī. ||1||

I am a sacrifice to the Lord of Lakshmi. ||1||

मंगला हरि मंगला ॥ नित मंगलु राजा राम राइ को ॥१॥ रहाउ ॥

manglā har manglā. nit mangal rājā rām rā=e ko. ||1||rahāo.

Hail to You, Lord, hail to You! Again and again, hail to You, Lord King, Ruler of all! ||1||Pause||

ऊतमु दीअरा निरमल बाती ॥

ūtam dī=arā nirmal bātī.

Sublime is the lamp, and pure is the wick.

तुहीं निरंजनु कमला पाती ॥२॥

tuhī<sup>N</sup> niranjan kamlā pātī. ||2||

You are immaculate and pure, O Brilliant Lord of Wealth! ||2||

रामा भगति रामानंदु जानै ॥

rāmā bhagaṭ rāmānand jānai.

Raamaanand knows the devotional worship of the Lord.

पूरन परमानंदु बखानै ॥३॥

pūran parmānand bakhānai. ||3||

He says that the Lord is all-pervading, the embodiment of supreme joy. ||3||

मदन मूरति भै तारि गोबिंदे ॥

maḍan mūraṭ bhai tār gobinde.

The Lord of the world, of wondrous form, has carried me across the terrifying world-ocean.

सैनु भणै भजु परमानंदे ॥४॥२॥

sain bhaṇai bhaj parmānande. ||4||2||

Says Sain, remember the Lord, the embodiment of supreme joy! ||4||2||

प्रभाती ॥

parbhātī.

Prabhaatee:

सुन संधिआ तेरी देव देवाकर अधपति आदि समाई ॥

sunn sandhi=ā terī dev devākar adhpataṭ āḍ samā=ī.

Hear my prayer, Lord; You are the Divine Light of the Divine, the Primal, All-pervading Master.

सिद्ध समाधि अंतु नही पाइआ लागि रहे सरनाई ॥१॥

sidh samādḥ ant nahī pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā lāg rahe sarnā<sup>o</sup>i. ||1||

The Siddhas in Samaadhi have not found Your limits. They hold tight to the Protection of Your Sanctuary. ||1||

लेहु आरती हो पुरख निरंजन सतिगुर पूजहु भाई ॥

leho ārtī ho purakh niranjan satgur pūjahu bhā<sup>o</sup>i.

Worship and adoration of the Pure, Primal Lord comes by worshipping the True Guru, O Siblings of Destiny.

ठाढा ब्रह्मा निगम बीचारै अलखु न लखिआ जाई ॥१॥ रहाउ ॥

ṭhāḍhā barahmā nigam bīchārai alakḥ na lakḥi<sup>o</sup>ā jā<sup>o</sup>i. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Standing at His Door, Brahma studies the Vedas, but he cannot see the Unseen Lord.

||1||Pause||

ततु तेलु नामु कीआ बाती दीपकु देह उज्यारा ॥

taṭ tel nām kī<sup>o</sup>ā bātī dīpak deh ujyārā.

With the oil of knowledge about the essence of reality, and the wick of the Naam, the Name of the Lord, this lamp illuminates my body.

जोति लाइ जगदीस जगाइआ बूझै बूझनहारा ॥२॥

joṭ lā<sup>o</sup>e jagḍīs jagā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā būjhai būjhanhārā. ||2||

I have applied the Light of the Lord of the Universe, and lit this lamp. God the Knower knows.

||2||

पंचे सबद अनाहद बाजे संगे सारिंगपानी ॥

panche sabaḍ anāhaḍ bāje sange saringpānī.

The Unstruck Melody of the Panch Shabad, the Five Primal Sounds, vibrates and resounds. I dwell with the Lord of the World.

कबीर दास तेरी आरती कीनी निरंकार निरबानी ॥३॥५॥

kabīr ḍās terī ārtī kīnī nirankār nirbānī. ||3||5||

Kabeer, Your slave, performs this Aartee, this lamp-lit worship service for You, O Formless Lord of Nirvaanaa. ||3||5||

धंन ॥

ḍhannā.

Dhanna:

गोपाल तेरा आरता ॥

gopāl terā ārtā.

O Lord of the world, this is Your lamp-lit worship service.

जो जन तुमरी भगति करंते तिन के काज सवारता ॥१॥ रहाउ ॥

jo jan tumrī bhagaṭ karante ṭin ke kāj savāratā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You are the Arranger of the affairs of those humble beings who perform Your devotional worship service. ||1||Pause||

दालि सीधा मागउ घीउ ॥  
 dāl sīdhā māgaᵒ ghīᵒ.  
 Lentils, flour and ghee - these things, I beg of You.

हमरा खुसी करै नित जीउ ॥  
 hamrā khūsī karai niṭ jīᵒ.  
 My mind shall ever be pleased.

पन्हीआ छादनु नीका ॥ अनाजु मगउ सत सी का ॥१॥  
 pan<sup>h</sup>īā chhādan nīkā. anāj magaᵒ sat sī kā. ||1||  
 Shoes, fine clothes, and grain of seven kinds - I beg of You. ||1||

गऊ भैस मगउ लावेरी ॥  
 gaᵒ bhais magaᵒ lāverī.  
 A milk cow, and a water buffalo, I beg of You,

इक ताजनि तुरी चंगेरी ॥  
 ik tājan turī changerī.  
 and a fine Turkestani horse.

घर की गीहनि चंगी ॥  
 ghar kī gīhan changī.  
 A good wife to care for my home

जनु धंन लेवै मंगी ॥२॥४॥  
 jan dḥannā levai mangī. ||2||4||  
 - Your humble servant Dhanna begs for these things, Lord. ||2||4||

Swaiyyaa, Dohraa....under construction (text not from Siri Guru Granth Sahib)

फुनहे महला ५  
 funhe mēhlā 5  
 Phunhay, Fifth Mehl:

डिठे सभे थाव नही तुधु जेहिआ ॥  
 dithe sabhe thāv nahī tuḍh jehiā.  
 I have seen all places, but none can compare to You.

बधोहु पुरखि बिधातै तां तू सोहिआ ॥  
 badhohu purakh bidhātai tā<sup>N</sup> tū sohiā.  
 The Primal Lord, the Architect of Destiny, has established You; thus You are adorned and embellished.

वसदी सघन अपार अनूप रामदास पुर ॥  
 vasdī saghan apār anūp rāmdās pur.  
 Ramdaspur is prosperous and thickly populated, and incomparably beautiful.

हरिहां नानक कसमल जाहि नाइए रामदास सर ॥१०॥  
 harihā<sup>N</sup> nānak kasmal jāhi nā<sup>ai</sup> rāmdās sar. ||10||  
 O Lord! Bathing in the Sacred Pool of Raam Daas, the sins are washed away, O Nanak. ||10||

## ārādhaᵋo tujhēh suᵋāmī apne

कानडा महला ५ ॥ (1298-10)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

आराधउ तुझहि सुआमी अपने ॥

ārādhaᵋo tujhēh suᵋāmī apne.

I worship and adore You, my Lord and Master.

ऊठत बैठत सोवत जागत सासि सासि सासि हरि जपने ॥१॥ रहाउ ॥

ūṭhaṭ baithaṭ sovaṭ jāgaṭ sās sās sās har japne. ||1|| rahāᵋo.

Standing up and sitting down, while sleeping and awake, with each and every breath, I meditate on the Lord. ||1||Pause||

ता कै हिरदै बसिओ नामु ॥

tā kai hirḍai basiᵋo nām.

The Naam, the Name of the Lord, abides within the hearts of those,

जा कउ सुआमी कीनो दानु ॥१॥

jā kaᵋo suᵋāmī kīno ḍān. ||1||

whose Lord and Master blesses them with this gift. ||1||

ता कै हिरदै आई सांति ॥

tā kai hirḍai āī sāṅṅṅ.

Peace and tranquility come into the hearts of those

ठाकुर भेटे गुर बचनान्ति ॥२॥

ṭhākur bhete gur bachnāṅṅṅ. ||2||

who meet their Lord and Master, through the Word of the Guru. ||2||

सरब कला सोई परबीन ॥ नाम मंत्रु जा कउ गुरि दीन ॥३॥

sarab kalā soī parbīn. nām manṭar jā kaᵋo gur ḍīn. ||3||

Those whom the Guru blesses with the Mantra of the Naam are wise, and blessed with all powers,. ||3||

कहु नानक ता कै बलि जाउ ॥

kaho nānak tā kai bal jāᵋo.

Says Nanak, I am a sacrifice to those

कलिजुग महि पाइआ जिनि नाउ ॥४॥२॥

kalijug méh pāīᵋā jin nāᵋo. ||4||2||

who are blessed with the Name in this Dark Age of Kali Yuga. ||4||2||

**āva<sup>o</sup> vañā<sup>o</sup> dummṇī kiṭī miṭar kare<sup>o</sup>**

मारू काफी महला १ घर २ ॥ (1014-15)

mārū kāfi méhlā 1 ghar 2.

Maaroo, Kaafee, First Mehl, Second House:

आवउ वंजउ डुममणी किती मित्र करेउ ॥

āva<sup>o</sup> vañā<sup>o</sup> dummṇī kiṭī miṭar kare<sup>o</sup>.

The double-minded person comes and goes, and has numerous friends.

सा धन ढोई न लहै वाढी किउ धीरेउ ॥ १ ॥

sā ḡhan ḡhōī na lahai vādhī ki<sup>o</sup> ḡhīre<sup>o</sup>. ||1||

The soul-bride is separated from her Lord, and she has no place of rest; how can she be comforted? ||1||

मैडा मनु रता आपनड़े पिर नालि ॥

maidā man ratā āpnarḥe pir nāl.

My mind is attuned to the Love of my Husband Lord.

हउ घोलि घुमाई खंनीऐ कीती हिक भोरी नदरि निहालि ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ha<sup>o</sup> ḡhol ḡhumāī khānnī-ai kiṭī hik bhōrī naḡar nihāl. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am devoted, dedicated, a sacrifice to the Lord; if only He would bless me with His Glance of Grace, even for an instant! ||1||Pause||

पेईअडै डोहागणी साहुरडै किउ जाउ ॥

peī-arḥai dohāgaṇī sāhurrḥai ki<sup>o</sup> jā<sup>o</sup>.

I am a rejected bride, abandoned in my parents' home; how can I go to my in-laws now?

मै गलि अउगण मुठडी बिनु पिर झूरि मराउ ॥ २ ॥

mai gal a<sup>o</sup>ugaṇ muth<sup>o</sup>rḥī bin pir jhūr marā<sup>o</sup>. ||2||

I wear my faults around my neck; without my Husband Lord, I am grieving, and wasting away to death. ||2||

पेईअडै पिरु स्ममला साहुरडै घरि वासु ॥

peī-arḥai pir sammlā sāhurrḥai ghar vās.

But if, in my parents' home, I remember my Husband Lord, then I will come to dwell in the home of my in-laws yet.

सुखि सवंधि सोहागणी पिरु पाइआ गुणतासु ॥ ३ ॥

sukḥ savandḥ sohāgaṇī pir pāi-ā guṇtās. ||3||

The happy soul-brides sleep in peace; they find their Husband Lord, the treasure of virtue. ||3||

लेफु निहाली पट की कापडु अंगि बणाइ ॥

lef nihālī pat kī kāparḥ ang baṇā<sup>e</sup>.

Their blankets and mattresses are made of silk, and so are the clothes on their bodies.

पिरु मुती डोहागणी तिन डुखी रैणि विहाइ ॥ ४ ॥

pir mutī dohāgaṇī tin dukḥī raiṇ vihā<sup>e</sup>. ||4||

The Lord rejects the impure soul-brides. Their life-night passes in misery. ||4||

किती चखउ साडडे किती वेस करेउ ॥

kiṭī chakḥa<sup>o</sup> sādrḥe kiṭī ves kare<sup>o</sup>.

I have tasted many flavors, and worn many robes,



पिर बिनु जोबनु बादि गइअमु वाढी झूरेदी झूरेउ ॥५॥

pir bin joban bād ga<sup>i</sup>am vādhī jhūredī jhūre<sup>o</sup>. ||5||

but without my Husband Lord, my youth is slipping away uselessly; I am separated from Him, and I cry out in pain. ||5||

सचे संदा सदडा सुणीऐ गुर वीचारि ॥

sache sandā sad<sup>r</sup>hā suṇī<sup>ai</sup> gur vīchār.

I have heard the True Lord's message, contemplating the Guru.

सचे सचा बैहणा नदरी नदरि पिआरि ॥६॥

sache sachā baiḥṇā nadrī nadar pi<sup>ār</sup>. ||6||

True is the home of the True Lord; by His Gracious Grace, I love Him. ||6||

गिआनी अंजनु सच का देखै देखणहारु ॥

gi<sup>ānī</sup> anjan sach kā dekḥai dekḥaṇhār.

The spiritual teacher applies the ointment of Truth to his eyes, and sees God, the Seer.

गुरमुखि बूझै जाणीऐ हउमै गरबु निवारि ॥७॥

gurmukḥ būjḥai jāṇī<sup>ai</sup> ha<sup>umai</sup> garab nivār. ||7||

The Gurmukh comes to know and understand; ego and pride are subdued. ||7||

तउ भावनि तउ जेहीआ मू जेहीआ कितीआह ॥

ṭa<sup>o</sup> bhāvan ṭa<sup>o</sup> jehī<sup>ā</sup> mū jehī<sup>ā</sup> kiṭī<sup>ā</sup>h.

O Lord, You are pleased with those who are like Yourself; there are many more like me.

नानक नाहु न वीछुडै तिन सचै रतडीआह ॥८॥१॥९॥

nānak nāhu na vīchḥurḥai ṭin sachai rat<sup>r</sup>hī<sup>ā</sup>h. ||8||1||9||

O Nanak, the Husband does not separate from those who are imbued with Truth. ||8||1||9||

## āvhu sanṭ parān sukḥ<sup>o</sup>dāte simrēh parabḥ abhināsī

सारंग महला ५ ॥ (1206-2)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

अनदिनु राम के गुण कहीऐ ॥

an<sup>o</sup>din rām ke guṇ kahī<sup>o</sup>ai.

Night and day, utter the Glorious Praises of the Lord.

सगल पदारथ सरब सूख सिद्धि मन बांछत फल लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

sagal padārath sarab sūkḥ sidḥi man bā<sup>N</sup>chḥat fal lahī<sup>o</sup>ai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You shall obtain all wealth, all pleasures and successes, and the fruits of your mind's desires.

||1||Pause||

आवहु संत प्रान सुखदाते सिमरह प्रभु अबिनासी ॥

āvhu sanṭ parān sukḥ<sup>o</sup>dāte simrēh parabḥ abhināsī.

Come, O Saints, let us meditate in remembrance on God; He is the Eternal, Imperishable Giver of Peace and Praanaa, the Breath of Life.

अनाथह नाथु दीन दुख भंजन पूरि रहिओ घट वासी ॥१॥

anāthah nāth dīn dukḥ bḥanjan pūr rahi<sup>o</sup>o gḥat vāsī. ||1||

Master of the masterless, Destroyer of the pains of the meek and the poor; He is All-pervading and permeating, abiding in all hearts. ||1||

गावत सुनत सुनावत सरधा हरि रसु पी वडभागे ॥

gāvaṭ sunaṭ sunāvaṭ sardhā har ras pī vadbhāge.

The very fortunate ones drink in the Sublime Essence of the Lord, singing, reciting and listening to the Lord's Praises.

कलि कलेस मिटे सभि तन ते राम नाम लिव जागे ॥२॥

kal kales mite sabḥi ṭan te rām nām liv jāge. ||2||

All their sufferings and struggles are wiped away from their bodies; they remain lovingly awake and aware in the Name of the Lord. ||2||

कामु क्रोधु झुठु तजि निंदा हरि सिमरनि बंधन तूटे ॥

kām kroḍḥi jhūṭḥi ṭaj nindā har simran bandḥan tūte.

So abandon your sexual desire, greed, falsehood and slander; meditating in remembrance on the Lord, you shall be released from bondage.

मोह मगन अहं अंध ममता गुर किरपा ते छूटे ॥३॥

moh magan aha<sup>N</sup> andḥi mamṭā gur kirpā te chḥūte. ||3||

The intoxication of loving attachments, egotism and blind possessiveness are eradicated by Guru's Grace. ||3||

तू समरथु पारब्रह्म सुआमी करि किरपा जनु तेरा ॥

tū samrath pārabrahm su<sup>o</sup>āmī kar kirpā jan terā.

You are All-Powerful, O Supreme Lord God and Master; please be Merciful to Your humble servant.

पूरि रहिओ सरब महि ठाकुरु नानक सो प्रभु नेरा ॥४॥१२॥

pūr rahi<sup>o</sup>o sarab méh ṭhākur nānak so parabḥ nerā. ||4||12||

My Lord and Master is All-pervading and prevailing everywhere; O Nanak, God is Near. ||4||12||

## āvhu sant milhu mere bhāī mil har har kathā karahu

बिलावलु महला ४ ॥ (799-17)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

आवहु संत मिलहु मेरे भाई मिलि हरि हरि कथा करहु ॥

āvhu sant milhu mere bhāī mil har har kathā karahu.

Come, O Saints, and join together, O my Siblings of Destiny; let us tell the Stories of the Lord, Har, Har.

हरि हरि नामु बोहिथु है कलजुगि खेवटु गुर सबदि तरहु ॥१॥

har har nām bohith hai kaljug khevat gur sabaḍ tarahu. ||1||

The Naam, the Name of the Lord, is the boat in this Dark Age of Kali Yuga; the Word of the Guru's Shabad is the boatman to ferry us across. ||1||

मेरे मन हरि गुण हरि उचरहु ॥

mere man har guṇ har uchrahu.

O my mind, chant the Glorious Praises of the Lord.

मसतकि लिखत लिखे गुन गाए मिलि संगति पारि परहु ॥१॥ रहाउ ॥

mastak likhaṭ likhe guṇ gāe mil sangat pār parahu. ||1|| rahāo.

According to the pre-ordained destiny inscribed upon your forehead, sing the Praises of the Lord; join the Holy Congregation, and cross over the world-ocean. ||1||Pause||

काइआ नगर महि राम रसु ऊतमु किउ पाईए उपदेसु जन करहु ॥

kāiā nagar meh rām ras ūtam kiō pāīē updes jan karahu.

Within the body-village is the Lord's supreme, sublime essence. How can I obtain it? Teach me, O humble Saints.

सतिगुरु सेवि सफल हरि दरसनु मिलि अम्रितु हरि रसु पीअहु ॥२॥

satgur sev safal har ḍarsan mil amrit har ras pīahu. ||2||

Serving the True Guru, you shall obtain the Fruitful Vision of the Lord's Darshan; meeting Him, drink in the ambrosial essence of the Lord's Nectar. ||2||

हरि हरि नामु अम्रितु हरि मीठा हरि संतहु चाखि दिखहु ॥

har har nām amrit har mīthā har santahu chākḥ dikhahu.

The Ambrosial Name of the Lord, Har, Har, is so sweet; O Saints of the Lord, taste it, and see.

गुरमति हरि रसु मीठा लागा तिन बिसरे सभि बिख रसहु ॥३॥

gurmat har ras mīthā lāgā tin bisre sabḥ bikḥ rasahu. ||3||

Under Guru's Instruction, the Lord's essence seems so sweet; through it, all corrupt sensual pleasures are forgotten. ||3||

राम नामु रसु राम रसाइणु हरि सेवहु संत जनहु ॥

rām nām ras rām rasāiṇu har sevhu sant janhu.

The Name of the Lord is the medicine to cure all diseases; so serve the Lord, O humble Saints.

चारि पदारथ चारे पाए गुरमति नानक हरि भजहु ॥४॥४॥

chār paḍārath chāre pāe gurmat nānak har bhajahu. ||4||4||

The four great blessings are obtained, O Nanak, by vibrating upon the Lord, under Guru's Instruction. ||4||4||

## āvhu sant milāh har kathā kahāṇīā

आसा महला ५ ॥ (399-2)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

गोबिंदु गुणी निधानु गुरमुखि जाणीये ॥

gobind guṇī nidhān gurmukh jāṇīai.

The Lord of the Universe is the treasure of excellence; He is known only to the Gurmukh.

होइ किरपालु दइआलु हरि रंगु माणीये ॥१॥

ho=e kirpāl daṁāḷ har rang māṇīai. ||1||

When He shows His Mercy and Kindness, we revel in the Lord's Love. ||1||

आवहु संत मिलाह हरि कथा कहाणीआ ॥

āvhu sant milāh har kathā kahāṇīā.

Come, O Saints - let us join together and speak the Sermon of the Lord.

अनदिनु सिमरह नामु तजि लाज लोकाणीआ ॥१॥ रहाउ ॥

anḍin simrēh nām taj lāj lokāṇīā. ||1|| rahāo.

Night and day, meditate on the Naam, the Name of the Lord, and ignore the criticism of others.

||1||Pause||

जपि जपि जीवा नामु होवै अनदु घणा ॥

jap jap jīvā nām hovai anad ghaṇā.

I live by chanting and meditating on the Naam, and so I obtain immense bliss.

मिथिआ मोहु संसारु झूठा विणसणा ॥२॥

mithiā moh sansār jhūthā viṇsaṇā. ||2||

Attachment to the world is useless and vain; it is false, and perishes in the end. ||2||

चरण कमल संगि नेहु किनै विरलै लाइआ ॥

charaṇ kamal sang nehu kinai virlai lāiā.

How rare are those who embrace love for the Lord's Lotus Feet.

धनु सुहावा मुखु जिनि हरि धिआइआ ॥३॥

ḍhan suhāvā mukh jin har dhiāiā. ||3||

Blessed and beautiful is that mouth, which meditates on the Lord. ||3||

जनम मरण दुख काल सिमरत मिटि जावई ॥

janam maraṇ dukh kāl simrat mit jāvī.

The pains of birth, death and reincarnation are erased by meditating on the Lord.

नानक कै सुखु सोइ जो प्रभ भावई ॥४॥११॥११३॥

nānak kai sukḥ so=e jo parabh bhāvī. ||4||11||113||

That alone is Nanak's joy, which is pleasing to God. ||4||11||113||

## āvhu sanṭ mai gal melāīai

माझ महला ४ ॥ (95-12)

māj̣h meḥlā 4.

Maajh, Fourth Mehl:

हरि गुर गिआनु हरि रसु हरि पाइआ ॥

har gur giān har ras har pāīā.

Through the Guru, I have obtained the Lord's spiritual wisdom. I have obtained the Sublime Essence of the Lord.

मनु हरि रंगि राता हरि रसु पीआइआ ॥

man har rang rātā har ras pīāīā.

My mind is imbued with the Love of the Lord; I drink in the Sublime Essence of the Lord.

हरि हरि नामु मुखि हरि हरि बोली मनु हरि रसि टुलि टुलि पउदा जीउ ॥ १ ॥

har har nām mukh har har bolī man har ras tul tul paudā jīo. ||1||

With my mouth, I chant the Name of the Lord, Har, Har; my mind is filled to overflowing with the Sublime Essence of the Lord. ||1||

आवहु संत मै गलि मेलाईऐ ॥

āvhu sanṭ mai gal melāīai.

Come, O Saints, and lead me to my Lord's Embrace.

मेरे प्रीतम की मै कथा सुणाईऐ ॥

mere parītam kī mai kathā suṇāīai.

Recite to me the Sermon of my Beloved.

हरि के संत मिलहु मनु देवा जो गुरबाणी मुखि चउदा जीउ ॥ २ ॥

har ke sanṭ milhu man devā jo gurbāṇī mukh chaudā jīo. ||2||

I dedicate my mind to those Saints of the Lord, who chant the Word of the Guru's Bani with their mouths.

वडभागी हरि संतु मिलाइआ ॥

vadbhāgī har sanṭ milāīā.

By great good fortune, the Lord has led me to meet His Saint.

गुरि पूरै हरि रसु मुखि पाइआ ॥

gur pūrai har ras mukh pāīā.

The Perfect Guru has placed the Sublime Essence of the Lord into my mouth.

भागहीन सतिगुरु नही पाइआ मनमुखु गरभ जूनी निति पउदा जीउ ॥ ३ ॥

bhāghīn saṭgur nahī pāīā manmukh garabh jūnī niṭ paudā jīo. ||3||

The unfortunate ones do not find the True Guru; the self-willed manmukhs continually endure reincarnation through the womb. ||3||

आपि दइआलि दइआ प्रभि धारी ॥

āp daīāl daīā parabh dhārī.

God, the Merciful, has Himself bestowed His Mercy.

मलु हउमै बिखिआ सभ निवारी ॥

mal ha<sup>o</sup>umai bikhi<sup>o</sup>ā sabh nivārī.

He has totally removed the poisonous pollution of egotism.

नानक हट पटण विचि कांइआ हरि लैंदे गुरमुखि सउदा जीउ ॥४॥५॥

nānak hat pataṇ vich kā<sup>N</sup>i<sup>o</sup>ā har lai<sup>N</sup>de gurmukh sa<sup>o</sup>udā jī<sup>o</sup>. ||4||5||

O Nanak, in the shops of the city of the human body, the Gurmukhs buy the merchandise of the Lord's Name. ||4||5||

## āvhu saṅṅā haᵉo dekhā ḍarsan ṭerā rām

राग सूही महला १ घर ३ (764-17)

rāg sūhī mehḷā 1 ghar 3

Raag Soohee, First Mehl, Third House:

आवहु सजणा हउ देखा दरसनु तेरा राम ॥

āvhu saṅṅā haᵉo dekhā ḍarsan ṭerā rām.

Come, my friend, so that I may behold the blessed Vision of Your Darshan.

घरि आपनडै खडी तका मै मनि चाउ घनेरा राम ॥

ghar āpnarḥai kharḥī takā mai man chāᵉo ghanerā rām.

I stand in my doorway, watching for You; my mind is filled with such a great yearning.

मनि चाउ घनेरा सुणि प्रभ मेरा मै तेरा भरवासा ॥

man chāᵉo ghanerā suṅ parabh merā mai ṭerā bharvāsā.

My mind is filled with such a great yearning; hear me, O God - I place my faith in You.

दरसनु देखि भई निहकेवल जनम मरण दुखु नासा ॥

ḍarsan dekh bhāᵉī nihkeval janam maraṅ ḍukḥ nāsā.

Gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan, I have become free of desire; the pains of birth and death are taken away.

सगली जोति जाता तू सोई मिलिआ भाइ सुभाए ॥

sagliḥ jōt jāṭā tū soᵉī miliᵉā bhāᵉe subhāᵉe.

Your Light is in everyone; through it, You are known. Through love, You are easily met.

नानक साजन कउ बलि जाईऐ साचि मिले घरि आए ॥१॥

nānak sājan kaᵉo bal jāᵉᵉai sāch mile ghar āᵉe. ||1||

O Nanak, I am a sacrifice to my Friend; He has come home to meet with those who are true.

||1||

## āvhu bhāiṇe gal milah ank sahelrhīāh

सिरीरागु महला १ ॥ (17-16)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

आवहु भैणे गलि मिलह अंकि सहेलड़ीआह ॥

āvhu bhāiṇe gal milah ank sahelrhīāh.

Come, my dear sisters and spiritual companions; hug me close in your embrace.

मिलि कै करह कहाणीआ स्मरथ कंत कीआह ॥

mil kai karah kahāṇīā samrath kaṅt kīāh.

Let's join together, and tell stories of our All-powerful Husband Lord.

साचे साहिब सभि गुण अउगण सभि असाह ॥१॥

sāche sāhib sabh guṇ aṁugaṇ sabh asāh. ||1||

All Virtues are in our True Lord and Master; we are utterly without virtue. ||1||

करता सभु को तेरे जोरि ॥

kartā sabh ko terai jor.

O Creator Lord, all are in Your Power.

एकु सबदु बीचारीऐ जा तू ता किआ होरि ॥१॥ रहाउ ॥

ek sabad bīchārīai jā tū tā kiā hor. ||1|| rahāo.

I dwell upon the One Word of the Shabad. You are mine-what else do I need? ||1||Pause||

जाइ पुछहु सोहागणी तुसी राविआ किनी गुणी ॥

jāe puchhahu sohāgaṇī tusī rāviā kinī guṇī.

Go, and ask the happy soul-brides, "By what virtuous qualities do you enjoy your Husband Lord?"

सहजि संतोखि सीगारीआ मिठा बोलणी ॥

sahj santokh sīgārīā mithā bolṇī.

"We are adorned with intuitive ease, contentment and sweet words.

पिरु रीसालू ता मिलै जा गुर का सबदु सुणी ॥२॥

pir rīsālū tā milai jā gur kā sabad suṇī. ||2||

We meet with our Beloved, the Source of Joy, when we listen to the Word of the Guru's Shabad."||2||

केतीआ तेरीआ कुदरती केवड तेरी दाति ॥

keṭīā terīā kudratī kevad terī dāt.

You have so many Creative Powers, Lord; Your Bountiful Blessings are so Great.

केते तेरे जीअ जंत सिफति करहि दिनु राति ॥

keṭe tere jīa jant sifati karahi dinu rāti.

So many of Your beings and creatures praise You day and night.

केते तेरे रूप रंग केते जाति अजाति ॥३॥

keṭe tere rūp rang keṭe jāti ajāti. ||3||

You have so many forms and colors, so many classes, high and low. ||3||

सचु मिलै सचु ऊपजै सच महि साचि समाइ ॥

sach milai sach ūpjai sach meh sāchi samāe.

Meeting the True One, Truth wells up. The truthful are absorbed into the True Lord.



सुरति होवै पति ऊगवै गुरबचनी भउ खाइ ॥

suraṭ hovai paṭ ūgvai gurbachnī bḥaᵛo kḥāᵛe.

Intuitive understanding is obtained and one is welcomed with honor, through the Guru's Word, filled with the Fear of God.

नानक सच्चा पातिसाहु आपे लए मिलाइ ॥४॥१०॥

nānak sachā pāṭisāhu āpe laᵛe milāᵛe. ||4||10||

O Nanak, the True King absorbs us into Himself. ||4||10||

## āvhu bhāiṇe t̥usī milhu pi-ārī-ā

माझ महला ४ ॥ (96-5)

mājḥ méhlā 4.

Maajh, Fourth Mehl:

आवहु भैणे तुसी मिलहु पिआरीआ ॥

āvhu bhāiṇe t̥usī milhu pi-ārī-ā.

Come, dear sisters-let us join together.

जो मेरा प्रीतमु दसे तिस कै हउ वारीआ ॥

jo merā parītam dase tis kai ha-o vārī-ā.

I am a sacrifice to the one who tells me of my Beloved.

मिलि सतसंगति लधा हरि सजणु हउ सतिगुर विटहु घुमाईआ जीउ ॥ १ ॥

mil satsangat̥ laḍhā har sajan̄ ha-o satgur vitahu ḡhumāī-ā jī-o. ||1||

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, I have found the Lord, my Best Friend. I am a sacrifice to the True Guru. ||1||

जह जह देखा तह तह सुआमी ॥

jah jah dekhā tah tah su-āmī.

Wherever I look, there I see my Lord and Master.

तू घटि घटि रविआ अंतरजामी ॥

tū ḡhat ḡhat ravi-ā antarjāmī.

You are permeating each and every heart, O Lord, Inner-knower, Searcher of Hearts.

गुरि पूरै हरि नालि दिखालिआ हउ सतिगुर विटहु सद वारिआ जीउ ॥ २ ॥

gur pūrai har nāl̄ dikhāli-ā ha-o satgur vitahu sad vārī-ā jī-o. ||2||

The Perfect Guru has shown me that the Lord is always with me. I am forever a sacrifice to the True Guru. ||2||

एको पवणु माटी सभ एका सभ एका जोति सबाईआ ॥

eko pavaṇ mātī sabḥ ekā sabḥ ekā joṭ sabāī-ā.

There is only one breath; all are made of the same clay; the light within all is the same.

सभ इका जोति वरतै भिनि भिनि न रलई किसै दी रलाईआ ॥

sabḥ ikā joṭ vartai bhini bhini na ralī kisai dī ralāī-ā.

The One Light pervades all the many and various beings. This Light intermingles with them, but it is not diluted or obscured.

गुर परसादी इकु नदरी आइआ हउ सतिगुर विटहु वताइआ जीउ ॥ ३ ॥

gur parsādī ik nadrī āī-ā ha-o satgur vitahu vatāī-ā jī-o. ||3||

By Guru's Grace, I have come to see the One. I am a sacrifice to the True Guru. ||3||

जनु नानकु बोलै अम्रित बाणी ॥

jan nānak bolai amriṭ baṇī.

Servant Nanak speaks the Ambrosial Bani of the Word.

गुरसिखां कै मनि पिआरी भाणी ॥

gursikhā<sup>N</sup> kai man pi-ārī bhāṇī.

It is dear and pleasing to the minds of the GurSikhs.

उपदेसु करे गुरु सतिगुरु पूरा गुरु सतिगुरु परउपकारीआ जीउ ॥ ४ ॥ ७ ॥

updes kare gur satgur pūrā gur satgur par-upkāri-ā jī-o. ||4||7||

The Guru, the Perfect True Guru, shares the Teachings. The Guru, the True Guru, is Generous to all.

||4||

## āvhu milhu sahelīho sachrḥā nām la<sup>o</sup>ehā<sup>N</sup>

वडहंसु महला १ ॥ (579-13)

vad<sup>o</sup>hans méhlā 1.

Wadahans, First Mehl:

आवहु मिलहु सहेलीहो सचड़ा नामु लएहां ॥

āvhu milhu sahelīho sachrḥā nām la<sup>o</sup>ehā<sup>N</sup>.

Come, O my companions - let us meet together and dwell upon the True Name.

रोवह बिरहा तन का आपणा साहिबु स्मह्हालेहां ॥

rovah birhā ṭan kā āṇṇā sāhib sam<sup>h</sup>ālehā<sup>N</sup>.

Let us weep over the body's separation from the Lord and Master; let us remember Him in contemplation.

साहिबु सम्हालिह पंथु निहालिह असा भि ओथै जाणा ॥

sāhib sam<sup>h</sup>ālih panth nihālih asā bhè othai jāṇā.

Let us remember the Lord and Master in contemplation, and keep a watchful eye on the Path. We shall have to go there as well.

जिस का कीआ तिन ही लीआ होआ तिसै का भाणा ॥

jis kā kī<sup>o</sup>ā ṭin hī lī<sup>o</sup>ā ho<sup>o</sup>ā ṭisai kā bhāṇā.

He who has created, also destroys; whatever happens is by His Will.

जो तिन करि पाइआ सु आगै आइआ असी कि हुकमु करेहा ॥

jo ṭin kar pā<sup>o</sup>ā so āgai ā<sup>o</sup>ā asī ké hukam karehā.

Whatever He has done, has come to pass; how can we command Him?

आवहु मिलहु सहेलीहो सचड़ा नामु लएहां ॥१॥

āvhu milhu sahelīho sachrḥā nām la<sup>o</sup>ehā. ||1||

Come, O my companions - let us meet together and dwell upon the True Name. ||1||

मरणु न मंदा लोका आखीऐ जे मरि जाणै ऐसा कोइ ॥

maran na mandā lokā ākhī<sup>o</sup>ai je mar jāṇai aisā ko<sup>o</sup>e.

Death would not be called bad, O people, if one knew how to truly die.

सेविहु साहिबु सम्रथु आपणा पंथु सुहेला आगै होइ ॥

sevihu sāhib samrath āṇṇā panth suhelā āgai ho<sup>o</sup>e.

Serve your Almighty Lord and Master, and your path in the world hereafter will be easy.

पंथि सुहेलै जावहु तां फलु पावहु आगै मिलै वडाई ॥

panth suhelai jāvhu ṭā<sup>N</sup> fal pāvhu āgai milai vadā<sup>o</sup>ī.

Take this easy path, and you shall obtain the fruits of your rewards, and receive honor in the world hereafter.

भेटै सिउ जावहु सचि समावहु तां पति लेखै पाई ॥

bḥetai si<sup>o</sup> jāvhu sach samāvahu ṭā<sup>N</sup> paṭ lekḥai pā<sup>o</sup>ī.

Go there with your offering, and you shall merge in the True Lord; your honor shall be confirmed.

महली जाइ पावहु खसमै भावहु रंग सिउ रलीआ माणै ॥

mahlī jā<sup>o</sup>e pāvhu kḥasmai bhāvahu rang si<sup>o</sup> rali<sup>o</sup>ā māṇai.

You shall obtain a place in the Mansion of the Lord Master's Presence; being pleasing to Him, you shall enjoy the pleasures of His Love.

मरणु न मंदा लोका आखीऐ जे कोई मरि जाणै ॥२॥

maran na mandā lokā ākhī-ai je koī mar jāṇai. ||2||

Death would not be called bad, O people, if one knew how to truly die. ||2||

मरणु मुणसा सूरिआ हकु है जो होइ मरनि परवाणो ॥

maran muṇsā sūri-ā hak hai jo ho-e maran parvāṇo.

The death of brave heroes is blessed, if it is approved by God.

सूरे सेई आगै आखीअहि दरगह पावहि साची माणो ॥

sūre se-ī āgai ākhī-ahi dargēh pāvahi sāchī māṇo.

They alone are acclaimed as brave warriors in the world hereafter, who receive true honor in the Court of the Lord.

दरगह माणु पावहि पति सिउ जावहि आगै दूखु न लागै ॥

dargēh māṇ pāvahi paṭi si-ū jāvahi āgai dūkh na lāgai.

They are honored in the Court of the Lord; they depart with honor, and they do not suffer pain in the world hereafter.

करि एकु धिआवहि तां फलु पावहि जितु सेविए भउ भागै ॥

kar ek dhi-āvahi tāṅ fal pāvahi jitu sevi-ai bhau bhāgai.

They meditate on the One Lord, and obtain the fruits of their rewards. Serving the Lord, their fear is dispelled.

ऊचा नही कहणा मन महि रहणा आपे जाणै जाणो ॥

ūchā nahī kahṇā man meh rahṇā āpe jāṇai jāṇo.

Do not indulge in egotism, and dwell within your own mind; the Knower Himself knows everything.

मरणु मुणसां सूरिआ हकु है जो होइ मरहि परवाणो ॥३॥

maran muṇsāṅ sūri-ā hak hai jo ho-e marēh parvāṇo. ||3||

The death of brave heroes is blessed, if it is approved by God. ||3||

नानक किस नो बाबा रोईऐ बाजी है इहु संसारो ॥

nānak kis no bābā ro-ī-ai bājī hai ih sansāro.

Nanak: for whom should we mourn, O Baba? This world is merely a play.

कीता वेखै साहिबु आपणा कुदरति करे बीचारो ॥

kītā vekhai sāhib āpṇā kuḍratī kare bīchāro.

The Lord Master beholds His work, and contemplates His creative potency.

कुदरति बीचारे धारण धारे जिनि कीआ सो जाणै ॥

kuḍratī bīchāre dhāraṇ dhāre jin kī-ā so jāṇai.

He contemplates His creative potency, having established the Universe. He who created it, He alone knows.

आपे वेखै आपे बूझै आपे हुकमु पछाणै ॥

āpe vekhai āpe būjhai āpe hukam pachhāṇai.

He Himself beholds it, and He Himself understands it. He Himself realizes the Hukam of His Command.

जिनि किछु कीआ सोई जाणै ता का रूपु अपारो ॥

jin kichh kī-ā so-ī jāṇai tā kā rūp apāro.

He who created these things, He alone knows. His subtle form is infinite.

नानक किस नो बाबा रोईऐ बाजी है इहु संसारो ॥४॥२॥

nānak kis no bābā roī̄ai bājī hai ih sansāro. ||4||2||

Nanak: for whom should we mourn, O Baba? This world is merely a play. ||4||2||

## āvhu mīṭ ikaṭar ho=e ras kas sabḥ bhunchah

आसा महला ५ ॥ (399-7)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

आवहु मीत इकत्र होइ रस कस सभि भुंचह ॥

āvhu mīṭ ikaṭar ho=e ras kas sabḥ bhunchah.

Come, O friends: let us meet together and enjoy all the tastes and flavors.

अम्रित नामु हरि हरि जपह मिलि पापा मुंचह ॥१॥

amriṭ nām har har japah mil pāpā munchah. ||1||

Let us join together and chant the Ambrosial Name of the Lord, Har, Har, and so wipe away our sins. ||1||

ततु वीचारहु संत जनहु ता ते बिघनु न लागै ॥

tat vīchārahu sant janhu tā te bighan na lāgai.

Reflect upon the essence of reality, O Saintly beings, and no troubles shall afflict you.

खीन भए सभि तसकरा गुरमुखि जनु जागै ॥१॥ रहाउ ॥

khīn bhā=e sabḥ ṭaskarā gurmukh jan jāgai. ||1|| rahā=ō.

All of the thieves shall be destroyed, as the Gurmukhs remain wakeful. ||1||Pause||

बुधि गरीबी खरचु लैहु हउमै बिखु जारहु ॥

budh garībī kharach laihu ha=umai bikh jārahu.

Take wisdom and humility as your supplies, and burn away the poison of pride.

साचा हटु पूरा सउदा वखरु नामु वापारहु ॥२॥

sāchā hat pūrā sa=udā vakhar nām vāpārahu. ||2||

True is that shop, and perfect the transaction; deal only in the merchandise of the Naam, the Name of the Lord. ||2||

जीउ पिंडु धनु अरपिआ सेई पतिवन्ते ॥

jī=ō pind dhan arpi=ā se=ī pativante.

They alone are accepted and approved, who dedicate their souls, bodies and wealth.

आपनडे प्रभ भाणिआ नित केल करन्ते ॥३॥

āpnarḥe parabh bhāṇi=ā niṭ kel karante. ||3||

Those who are pleasing to their God, celebrate in happiness. ||3||

दुरमति मद्दु जो पीवते बिखली पति कमली ॥

durmat madḍu jo pīvte bikhlī pat kamlī.

Those fools, who drink in the wine of evil-mindedness, become the husbands of prostitutes.

राम रसाइणि जो रते नानक सच अमली ॥४॥१२॥११४॥

rām rasā=ṇi jo raṭe nānak sach amlī. ||4||12||114||

But those who are imbued with the sublime essence of the Lord, O Nanak, are intoxicated with the Truth. ||4||12||114||

## āvho sanṭ janhu guṇ gāvah govinḍ kere rām

राग सूही छंत महला ४ घर ३ (775-8)

rāg sūhī cḥhanṭ méhlā 4 ghar 3

Raag Soohē, Chhant, Fourth Mehl, Third House:

आवहो संत जनहु गुण गावह गोविंद केरे राम ॥

āvho sanṭ janhu guṇ gāvah govinḍ kere rām.

Come, humble Saints, and sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

गुरमुखि मिलि रहीऐ घरि वाजहि सबद घनेरे राम ॥

gurmukḥ mil rahī=ai ghar vājeḥ sabaḍ ghanere rām.

Let us gather together as Gurmukh; within the home of our own heart, the Shabad vibrates and resonates.

सबद घनेरे हरि प्रभ तेरे तू करता सभ थाई ॥

sabaḍ ghanere har parabḥ tere tū kartā sabḥ thāī.

The many melodies of the Shabad are Yours, O Lord God; O Creator Lord, You are everywhere.

अहिनिसि जपी सदा सालाही साच सबदि लिव लाई ॥

ahiniṣ japī saḍā sālahī sāch sabaḍ liv lāī.

Day and night, I chant His Praises forever, lovingly focusing on the True Word of the Shabad.

अनदिनु सहजि रहै रंगि राता राम नामु रिद पूजा ॥

aṇḍiṇ saḥj rahai rang̣ rātā rām nāṃ riḍ pūjā.

Night and day, I remain intuitively attuned to the Lord's Love; in my heart, I worship the Lord's Name.

नानक गुरमुखि एकु पछाणै अवरु न जाणै दूजा ॥१॥

nānaḳ gurmukḥ eḳ pacḥhāṇai avaṛ na jāṇai dūjā. ||1||

O Nanak, as Gurmukh, I have realized the One Lord; I do not know any other. ||1||

## āvaṇ jāṇ rahi=0

मारू महला ५ ॥ (1002-15)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

फूटो आंडा भरम का मनहि भइओ परगासु ॥

fūto ā<sup>N</sup>dā bharam kā manēh bhā<sup>i=0</sup>o pargās.

The egg of doubt has burst; my mind has been enlightened.

काटी बेरी पगह ते गुरि कीनी बंदि खलासु ॥१॥

kātī berī pagah te gur kīnī bandī khalās. ||1||

The Guru has shattered the shackles on my feet, and has set me free. ||1||

आवण जाणु रहिओ ॥

āvaṇ jāṇ rahi=0.

My coming and going in reincarnation is ended.

तपत कड़ाहा बुझि गइआ गुरि सीतल नामु दीओ ॥१॥ रहाउ ॥

ṭapatṭ karḥāhā bujh ga<sup>i=0</sup>ā gur sītāl nām dī=0. ||1|| rahā=0.

The boiling cauldron has cooled down; the Guru has blessed me with the cooling, soothing Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

जब ते साधू संगु भइआ तउ छोडि गए निगहार ॥

jab te sādḥū sang bhā<sup>i=0</sup>ā ṭa=0 chḥod ga<sup>e</sup> nighār.

Since I joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy, those who were eyeing me have left.

जिस की अटक तिस ते छुटी तउ कहा करै कोटवार ॥२॥

jis kī atak tis te chḥutī ṭa=0 kahā karai kotvār. ||2||

The one who tied me up, has released me; what can the Watchman of Death do to me now? ||2||

चूका भारा करम का होए निहकरमा ॥

chūkā bhārā karam kā ho<sup>e</sup> nihkarmā.

The load of my karma has been removed, and I am now free of karma.

सागर ते कंढै चड़े गुरि कीने धरमा ॥३॥

sāgar te kandḥai charḥe gur kīne ḍḥarmā. ||3||

I have crossed the world-ocean, and reached the other shore; the Guru has blessed me with this Dharma. ||3||

सचु थानु सचु बैठका सचु सुआउ बणाइआ ॥

sach thān sach baithkā sach su<sup>a=0</sup>o baṇā<sup>i=0</sup>ā.

True is my place, and True is my seat; I have made Truth my life's purpose.

सचु पूंजी सचु वखरो नानक घरि पाइआ ॥४॥५॥१४॥

sach pūnjī sach vakḥro nānak ḡhar pā<sup>i=0</sup>ā. ||4||5||14||

True is my capital, and True is the merchandise, which Nanak has placed into the home of the heart. ||4||5||14||



## āvaṭ kinai na rākḥiā jāvaṭ ki°o rākḥiā jā°e

प्रभाती महला १ ॥ (1329-10)

parbhātī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

आवतु किनै न राखिआ जावतु किउ राखिआ जाइ ॥

āvaṭ kinai na rākḥiā jāvaṭ ki°o rākḥiā jā°e.

No one can hold anyone back from coming; how could anyone hold anyone back from going?

जिस ते होआ सोई परु जाणै जां उस ही माहि समाइ ॥ १ ॥

jis te ho°ā so°ī par jāṇai jā<sup>N</sup> us hī māhi samā°e. ||1||

He alone thoroughly understands this, from whom all beings come; all are merged and immersed in Him. ||1||

तूहै है वाहु तेरी रजाइ ॥

tūhai hai vāhu terī rajā°e.

Waaho! - You are Great, and Wondrous is Your Will.

जो किछु करहि सोई परु होइवा अवरु न करणा जाइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jo kichḥ karahi so°ī par ho°ibā avar na karṇā jā°e. ||1|| rahā°o.

Whatever You do, surely comes to pass. Nothing else can happen. ||1||Pause||

जैसे हरहत की माला टिंड लगत है इक सखनी होर फेर भरीअत है ॥

jaise harhat kī mālā tind lagaṭ hai ik sakḥnī hor fer bḥarī°aṭ hai.

The buckets on the chain of the Persian wheel rotate; one empties out to fill another.

तैसो ही इहु खेलु खसम का जिउ उस की वडिआई ॥ २ ॥

ṭaiso hī ih khel kḥasam kā ji°o us kī vadi°āī. ||2||

This is just like the Play of our Lord and Master; such is His Glorious Greatness. ||2||

सुरती कै मारगि चलि कै उलटी नदरि प्रगासी ॥

surtī kai mārag chāl kai ultī naḍar pargāsī.

Following the path of intuitive awareness, one turns away from the world, and one's vision is enlightened.

मनि वीचारि देखु ब्रह्म गिआनी कउनु गिरही कउनु उदासी ॥ ३ ॥

man vīchār dekh barahm gi°ānī ka°un girhī ka°un uḍāsī. ||3||

Contemplate this in your mind, and see, O spiritual teacher. Who is the householder, and who is the renunciate? ||3||

जिस की आसा तिस ही सउपि कै एहु रहिआ निरबाणु ॥

jis kī āsā ṭis hī sa°up kai ehu rahi°ā nirbāṇ.

Hope comes from the Lord; surrendering to Him, we remain in the state of nirvaanaa.

जिस ते होआ सोई करि मानिआ नानक गिरही उदासी सो परवाणु ॥ ४ ॥ ८ ॥

jis te ho°ā so°ī kar māni°ā nānak girhī uḍāsī so parvāṇ. ||4||8||

We come from Him; surrendering to Him, O Nanak, one is approved as a householder, and a renunciate. ||4||8||

## aisā adḥam ajāt nāmde<sup>o</sup> ta<sup>o</sup> sarnāgaṭ āī<sup>o</sup>ale

माली गउडा नामदेव जीउ ॥ (988-13)

mālī ga<sup>o</sup>urhā nāmdev jī<sup>o</sup>.

Maalee Gauraa, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:

मेरो बापु माधउ तू धनु केसौ सांवलीओ बीठुलाइ ॥१॥ रहाउ ॥

mero bāp mādḥa<sup>o</sup> tū ḍhan kesou sāv<sup>o</sup>lī<sup>o</sup> bīṭhulā<sup>o</sup>e. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

O my Father, Lord of wealth, blessed are You, long-haired, dark-skinned, my darling.

||1||Pause||

कर धरे चक्र बैकुंठ ते आए गज हसती के प्रान उधारीअले ॥

kar ḍhare chakar baikunth<sup>o</sup> te ā<sup>e</sup> gaj hastī ke parān udhārī<sup>o</sup>ale.

You hold the steel chakra in Your hand; You came down from Heaven, and saved the life of the elephant.

दुहसासन की सभा द्रोपती अमबर लेत उबारीअले ॥१॥

ḍuhsāsan kī sabhā ḍaropati<sup>o</sup> ambar leṭ ubārī<sup>o</sup>ale. ||1||

In the court of Duhsaasan, You saved the honor of Dropati, when her clothes were being removed. ||1||

गोतम नारि अहलिआ तारी पावन केतक तारीअले ॥

gotam nār ahli<sup>o</sup>ā tāri<sup>o</sup> pāvan keṭak tāri<sup>o</sup>ale.

You saved Ahliyaa, the wife of Gautam; how many have You purified and carried across?

ऐसा अधमु अजाति नामदेउ तउ सरनागति आईअले ॥२॥२॥

aisā adḥam ajāt nāmde<sup>o</sup> ta<sup>o</sup> sarnāgaṭ āī<sup>o</sup>ale. ||2||2||

Such a lowly outcaste as Naam Dayv has come seeking Your Sanctuary. ||2||2||

## aisā har sevī<sup>ai</sup> niṭ d̥hi<sup>ā</sup>ī<sup>ai</sup> jo khin mēh kilvikh sabh kare bināsā

गोंड महला ४ ॥ (860-3)

gond méhlā 4.

Gond, Fourth Mehl:

ऐसा हरि सेवीऐ नित धिआईऐ जो खिन महि किलविख सभि करे बिनासा ॥

aisā har sevī<sup>ai</sup> niṭ d̥hi<sup>ā</sup>ī<sup>ai</sup> jo khin mēh kilvikh sabh kare bināsā.

Serve such a Lord, and ever meditate on Him, who in an instant erases all sins and mistakes.

जे हरि तिआगि अवर की आस कीजै ता हरि निहफल सभ घाल गवासा ॥

je har ṭi<sup>ā</sup>g avar kī ās kījai ṭā har nihfal sabh ghāl gavāsā.

If someone forsakes the Lord and places his hopes in another, then all his service to the Lord is rendered fruitless.

मेरे मन हरि सेविहु सुखदाता सुआमी जिसु सेविऐ सभ भुख लहासा ॥ १ ॥

mere man har sevi<sup>hu</sup> sukh<sup>da</sup>ta su<sup>ā</sup>mī jis sevi<sup>ai</sup> sabh bhukh lahāsā. ||1||

O my mind, serve the Lord, the Giver of peace; serving Him, all your hunger shall depart. ||1||

मेरे मन हरि ऊपरि कीजै भरवासा ॥

mere man har ūpar kījai bh<sup>ar</sup>vāsā.

O my mind, place your faith in the Lord.

जह जाईऐ तह नालि मेरा सुआमी हरि अपनी पैज रखै जन दासा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jah jāī<sup>ai</sup> ṭah nāl merā su<sup>ā</sup>mī har apnī paij rakḥai jan dāsā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Wherever I go, my Lord and Master is there with me. The Lord saves the honor of His humble servants and slaves. ||1||Pause||

जे अपनी बिरथा कहहु अवर पहि ता आगै अपनी बिरथा बहु बहुतु कडासा ॥

je apnī birthā kahhu avrā pēh ṭā āgai apnī birthā baho bahuṭ kadāsā.

If you tell your sorrows to another, then he, in return, will tell you of his greater sorrows.

अपनी बिरथा कहहु हरि अपुने सुआमी पहि जो तुम्हरे दूख ततकाल कटासा ॥

apnī birthā kahhu har apune su<sup>ā</sup>mī pēh jo tum<sup>re</sup> dūkh ṭat<sup>kā</sup>l katāsā.

So tell your sorrows to the Lord, your Lord and Master, who shall instantly dispel your pain.

सो ऐसा प्रभु छोडि अपनी बिरथा अवर पहि कहीऐ अवर पहि कहि मन लाज मरासा ॥ २ ॥

so aisā parab<sup>h</sup> ch<sup>h</sup>od apnī birthā avrā pēh kahī<sup>ai</sup> avrā pēh kahi man lāj marāsā. ||2||

Forsaking such a Lord God, if you tell your sorrows to another, then you shall die of shame.

||2||

जो संसारै के कुट्मब मित्र भाई दीसहि मन मेरे ते सभि अपनै सुआइ मिलासा ॥

jo sansārai ke kutamb miṭar bhāī<sup>ai</sup> dīs<sup>eh</sup> man mere ṭe sabh apnai su<sup>ā</sup>e milāsā.

The relatives, friends and siblings of the world that you see, O my mind, all meet with you for their own purposes.

जितु दिनि उन्ह का सुआउ होइ न आवै तितु दिनि नेडै को न हुकासा ॥

jit<sup>u</sup> dīn un<sup>h</sup> kā su<sup>ā</sup>o ho<sup>e</sup> na āvai tit<sup>u</sup> dīn nerḥai ko na dhukāsā.

And that day, when their self-interests are not served, on that day, they shall not come near you.

मन मेरे अपना हरि सेवि दिनु राती जो तुधु उपकरै दूखि सुखासा ॥ ३ ॥

man mere apnā har sev dīn rāṭī<sup>ai</sup> jo tuḍ<sup>h</sup> upkarai dūkh<sup>h</sup> sukḥāsā. ||3||

O my mind, serve your Lord, day and night; He shall help you in good times and bad. ||3||

तिस का भरवासा किउ कीजै मन मेरे जो अंती अउसरि रखि न सकासा ॥

ṭis kā bharvāsā kiṃo kījai man mere jo anṭī aṃsar rakḥ na sakāsā.

Why place your faith in anyone, O my mind, who cannot come to your rescue at the last instant?

हरि जपु मंतु गुर उपदेसु लै जापहु तिन्ह अंति छडाए जिन्ह हरि प्रीति चितासा ॥

har jap mantḡ gur updes lai jāpahu ṭinḥ anṭi chḥadāḃe jinḥ har paritḡ chitāsā.

Chant the Lord's Mantra, take the Guru's Teachings, and meditate on Him. In the end, the Lord saves those who love Him in their consciousness.

जन नानक अनदिनु नामु जपहु हरि संतहु इहु छूटण का साचा भरवासा ॥४॥२॥

jan nānak anḁin nām japahu har santahu ih chḥūṭaṇ kā sāchā bharvāsā. ||4||2||

Servant Nanak speaks: night and day, chant the Lord's Name, O Saints; this is the only true hope for emancipation. ||4||2||

## aisā har ḍhan sanchī°ai bhā°ī

आसा महला ५ ॥ (375-12)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

करि किरपा हरि परगटी आइआ ॥

kar kirpā har pargatī ā°i°ā.

Showing His Mercy, the Lord has revealed Himself to me.

मिलि सतिगुर धनु पूरा पाइआ ॥१॥

mil satgur ḍhan pūrā pā°i°ā. ||1||

Meeting the True Guru, I have received the perfect wealth. ||1||

ऐसा हरि धनु संचीऐ भाई ॥

aisā har ḍhan sanchī°ai bhā°ī.

Gather such a wealth of the Lord, O Siblings of Destiny.

भाहि न जालै जलि नही डूबै संगु छोडि करि कतहु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

bhāhi na jālai jal nahī dūbai sang chhod kar kaṭahu na jā°ī. ||1|| rahā°o.

It cannot be burned by fire, and water cannot drown it; it does not forsake society, or go anywhere else. ||1||Pause||

तोटि न आवै निखुटि न जाइ ॥

tot na āvai nikhut na jā°e.

It does not run short, and it does not run out.

खाइ खरचि मनु रहिआ अघाइ ॥२॥

khā°e kharach man rahi°ā aghā°e. ||2||

Eating and consuming it, the mind remains satisfied. ||2||

सो सचु साहु जिसु घरि हरि धनु संचाणा ॥

so sach sāhu jis ghar har ḍhan sanchāṇā.

He is the true banker, who gathers the wealth of the Lord within his own home.

इसु धन ते सभु जगु वरसाणा ॥३॥

is ḍhan te sabh jag varsāṇā. ||3||

With this wealth, the whole world profits. ||3||

तिनि हरि धनु पाइआ जिसु पुरब लिखे का लहणा ॥

tin har ḍhan pā°i°ā jis purab likhe kā lahnā.

He alone receives the Lord's wealth, who is pre-ordained to receive it.

जन नानक अंति वार नामु गहणा ॥४॥१८॥

jan nānak ant vār nām gahnā. ||4||18||

O servant Nanak, at that very last moment, the Naam shall be your only decoration. ||4||18||

## aisā karahu bīchār gi-ānī

आसा महला ५ ॥ (385-5)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

एकु बगीचा पेड घन करिआ ॥

ek bagīchā ped ghan kariā.

There is a garden, in which so many plants have grown.

अम्रित नामु तहा महि फलिआ ॥ १ ॥

amrit nām tahā meh faliā. ||1||

They bear the Ambrosial Nectar of the Naam as their fruit. ||1||

ऐसा करहु बीचारु गिआनी ॥

aisā karahu bīchār gi-ānī.

Consider this, O wise one,

जा ते पाईऐ पदु निरबानी ॥

jā te pāi-ai pad nirbānī.

by which you may attain the state of Nirvaanaa.

आसि पासि बिखूआ के कुंटा बीचि अम्रितु है भाई रे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ās pās bikhūā ke kuntā bīch amrit hai bhāi re. ||1|| rahāo.

All around this garden are pools of poison, but within it is the Ambrosial Nectar, O Siblings of Destiny. ||1||Pause||

सिंचनहारे एकै माली ॥

sinchanhāre ekai māli.

There is only one gardener who tends it.

खबरि करतु है पात पत डाली ॥ २ ॥

khabar karat hai pāt pat dālī. ||2||

He takes care of every leaf and branch. ||2||

सगल बनसपति आणि जडाई ॥

sagal banaspat āṇ jarhāi.

He brings all sorts of plants and plants them there.

सगली फूली निफल न काई ॥ ३ ॥

saglī fūli nifal na kāi. ||3||

They all bear fruit - none is without fruit. ||3||

अम्रित फलु नामु जिनि गुर ते पाइआ ॥

amrit fal nām jin gur te pāi-ā.

One who receives the Ambrosial Fruit of the Naam from the Guru

नानक दास तरी तिनि माइआ ॥ ४ ॥ ५ ॥ ५ ॥ ६ ॥

nānak dās tarī tin māi-ā. ||4||5||56||

- O Nanak, such a servant crosses over the ocean of Maya. ||4||5||56||

## aisā kīrtan kar man mere

गउडी महला ५ ॥ (236-2)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

गुर सेवा ते नामे लाग़ा ॥

gur sevā te nāme lāgā.

Serving the Guru, one is committed to the Naam, the Name of the Lord.

तिस कउ मिलिआ जिसु मसतकि भागा ॥

ṭis ka-o mili-ā jis mastak bhāgā.

It is received only by those who have such good destiny inscribed upon their foreheads.

तिस कै हिरदै रविआ सोइ ॥

ṭis kai hirdai ravi-ā so-e.

The Lord dwells within their hearts.

मनु तनु सीतलु निहचलु होइ ॥१॥

man tan sītāl nihchal ho-e. ||1||

Their minds and bodies become peaceful and stable. ||1||

ऐसा कीरतनु करि मन मेरे ॥

aisā kīrtan kar man mere.

O my mind, sing such Praises of the Lord,

ईहा ऊहा जो कामि तेरे ॥१॥ रहाउ ॥

ihā ūhā jo kāmī terai. ||1|| rahā-o.

which shall be of use to you here and hereafter. ||1||Pause||

जासु जपत भउ अपदा जाइ ॥

jās japaṭ bhā-o apdā jā-e.

Meditating on Him, fear and misfortune depart,

धावत मनूआ आवै ठाइ ॥

dhāvaṭ manū-ā āvai ṭhā-e.

and the wandering mind is held steady.

जासु जपत फिरि दूखु न लागै ॥

jās japaṭ fir dūkh na lāgai.

Meditating on Him, suffering shall never again overtake you.

जासु जपत इह हउमै भागै ॥२॥

jās japaṭ ih ha-umai bhāgai. ||2||

Meditating on Him, this ego runs away. ||2||

जासु जपत वसि आवहि पंचा ॥

jās japaṭ vas āvahi pañchā.

Meditating on Him, the five passions are overcome.

जासु जपत रिदै अम्रितु संचा ॥

jās japaṭ ridai amrit sanchā.

Meditating on Him, Ambrosial Nectar is collected in the heart.

जासु जपत इह त्रिसना बुझै ॥  
 jāś japaṭ ih tarisnā bujhai.  
 Meditating on Him, this desire is quenched.

जासु जपत हरि दरगह सिझै ॥३॥  
 jāś japaṭ har dargēh sijhai. ||3||  
 Meditating on Him, one is approved in the Court of the Lord. ||3||

जासु जपत कोटि मिटहि अपराध ॥  
 jāś japaṭ kot mitēh aprādh.  
 Meditating on Him, millions of mistakes are erased.

जासु जपत हरि होवहि साध ॥  
 jāś japaṭ har hovēh sādḥ.  
 Meditating on Him, one becomes Holy, blessed by the Lord.

जासु जपत मनु सीतलु होवै ॥  
 jāś japaṭ man sītalu hovai.  
 Meditating on Him, the mind is cooled and soothed.

जासु जपत मलु सगली खोवै ॥४॥  
 jāś japaṭ mal saglī khovai. ||4||  
 Meditating on Him, all filth is washed away. ||4||

जासु जपत रतनु हरि मिलै ॥  
 jāś japaṭ raṭan har milai.  
 Meditating on Him, the jewel of the Lord is obtained.

बहुरि न छोडै हरि संगि हिलै ॥  
 bahur na chhodai har sang hilai.  
 One is reconciled with the Lord, and shall not abandon Him again.

जासु जपत कई बैकुंठ वासु ॥  
 jāś japaṭ kaī baikunṭh vās.  
 Meditating on Him, many acquire a home in the heavens.

जासु जपत सुख सहजि निवासु ॥५॥  
 jāś japaṭ sukḥ sahj nivās. ||5||  
 Meditating on Him, one abides in intuitive peace. ||5||

जासु जपत इह अगनि न पोहत ॥  
 jāś japaṭ ih agan na poḥaṭ.  
 Meditating on Him, one is not affected by this fire.

जासु जपत इह कालु न जोहत ॥  
 jāś japaṭ ih kāl na johaṭ.  
 Meditating on Him, one is not under the gaze of Death.

जासु जपत तेरा निरमल माथा ॥  
 jāś japaṭ tērā nirmal māthā.  
 Meditating on Him, your forehead shall be immaculate.

जासु जपत सगला दुखु लाथा ॥६॥  
 jāś japaṭ saglā dukḥ lāthā. ||6||  
 Meditating on Him, all pains are destroyed. ||6||



जासु जपत मुसकलु कळू न बनै ॥  
 jāś japaṭ muskal kachhū na banai.  
 Meditating on Him, no difficulties are encountered.

जासु जपत सुणि अनहत धुनै ॥  
 jāś japaṭ suṇ anhaṭ dhunai.  
 Meditating on Him, one hears the unstruck melody.

जासु जपत इह निरमल सोइ ॥  
 jāś japaṭ ih nirmal soe.  
 Meditating on Him, one acquires this pure reputation.

जासु जपत कमलु सीधा होइ ॥७॥  
 jāś japaṭ kamal sīdhā ho-e. ||7||  
 Meditating on Him, the heart-lotus is turned upright. ||7||

गुरि सुभ द्रिसटि सभ ऊपरि करी ॥  
 gur subh darisat sabh ūpar karī.  
 The Guru has bestowed His Glance of Grace upon all,

जिस कै हिरदै मंत्रु दे हरी ॥  
 jis kai hirdai manṭar de harī.  
 within whose hearts the Lord has implanted His Mantra.

अखंड कीरतनु तिनि भोजनु चूरा ॥  
 akhand kīṛtan ṭin bhojan chūrā.  
 The unbroken Kirtan of the Lord's Praises is their food and nourishment.

कहु नानक जिसु सतिगुरु पूरा ॥८॥२॥  
 kaho nānak jis satgur pūrā. ||8||2||  
 Says Nanak, they have the Perfect True Guru. ||8||2||

## aisā ko=e jē dūbidhā mār gavāvai

गउडी महला ५ ॥ (237-17)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जो इसु मारे सोई सूरा ॥

jo is māre so=ī sūrā.

One who kills this is a spiritual hero.

जो इसु मारे सोई पूरा ॥

jo is māre so=ī pūrā.

One who kills this is perfect.

जो इसु मारे तिसहि वडिआई ॥

jo is māre t̄iséh vadi=ā=ī.

One who kills this obtains glorious greatness.

जो इसु मारे तिस का दुखु जाई ॥१॥

jo is māre t̄is kā dukh jā=ī. ||1||

One who kills this is freed of suffering. ||1||

ऐसा कोइ जि दुबिधा मारि गवावै ॥

aisā ko=e jē dūbidhā mār gavāvai.

How rare is such a person, who kills and casts off duality.

इसहि मारि राज जोगु कमावै ॥१॥ रहाउ ॥

iséh mār rāj jog kamāvai. ||1|| rahā=o.

Killing it, he attains Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. ||1||Pause||

जो इसु मारे तिस कउ भउ नाहि ॥

jo is māre t̄is ka=o bhā=o nāhi.

One who kills this has no fear.

जो इसु मारे सु नामि समाहि ॥

jo is māre so nām samāhi.

One who kills this is absorbed in the Naam.

जो इसु मारे तिस की तिसना बुझै ॥

jo is māre t̄is kī t̄arisnā bujhai.

One who kills this has his desires quenched.

जो इसु मारे सु दरगह सिझै ॥२॥

jo is māre so dargéh sijhai. ||2||

One who kills this is approved in the Court of the Lord. ||2||

जो इसु मारे सो धनवंता ॥

jo is māre so dhanvantā.

One who kills this is wealthy and prosperous.

जो इसु मारे सो पतिवंता ॥

jo is māre so pativantā.

One who kills this is honorable.

जो इसु मारे सोई जती ॥

jo is māre soī jaṭī.

One who kills this is truly a celibate.

जो इसु मारे तिसु होवै गती ॥३॥

jo is māre ṭis hovai gaṭī. ||3||

One who kills this attains salvation. ||3||

जो इसु मारे तिस का आइआ गनी ॥

jo is māre ṭis kā āīā ganī.

One who kills this - his coming is auspicious.

जो इसु मारे सु निहचलु धनी ॥

jo is māre so nihchal dhanī.

One who kills this is steady and wealthy.

जो इसु मारे सो वडभागा ॥

jo is māre so vadbhāgā.

One who kills this is very fortunate.

जो इसु मारे सु अनदिनु जागा ॥४॥

jo is māre so anḍin jāgā. ||4||

One who kills this remains awake and aware, night and day. ||4||

जो इसु मारे सु जीवन मुक्ता ॥

jo is māre so jīvan muktā.

One who kills this is Jivan Mukta, liberated while yet alive.

जो इसु मारे तिस की निरमल जुगता ॥

jo is māre ṭis kī nirmal jugtā.

One who kills this lives a pure lifestyle.

जो इसु मारे सोई सुगिआनी ॥

jo is māre soī sugiānī.

One who kills this is spiritually wise.

जो इसु मारे सु सहज धिआनी ॥५॥

jo is māre so sahj dhiānī. ||5||

One who kills this meditates intuitively. ||5||

इसु मारी बिनु थाइ न परै ॥ कोटि करम जाप तप करै ॥

is māri bin thāe na parai. kot karam jāp ṭap karai.

Without killing this, one is not acceptable, even though one may perform millions of rituals, chants and austerities.

इसु मारी बिनु जनमु न मिटै ॥

is māri bin janam na mitai.

Without killing this, one does not escape the cycle of reincarnation.

इसु मारी बिनु जम ते नही छुटै ॥६॥

is māri bin jam te nahī chhutai. ||6||

Without killing this, one does not escape death. ||6||

इसु मारी बितु गिआनु न होई ॥

is māri bin giān na hoī.

Without killing this, one does not obtain spiritual wisdom.

इसु मारी बितु जूठि न धोई ॥

is māri bin jūṭh na dhoī.

Without killing this, one's impurity is not washed off.

इसु मारी बितु सभु किछु मैला ॥

is māri bin sabh kichh mailā.

Without killing this, everything is filthy.

इसु मारी बितु सभु किछु जउला ॥७॥

is māri bin sabh kichh ja-ulā. ||7||

Without killing this, everything is a losing game. ||7||

जा कउ भए किरपाल किरपा निधि ॥

jā ka-o bhā-e kirpāl kirpā nidh.

When the Lord, the Treasure of Mercy, bestows His Mercy,

तिसु भई खलासी होई सगल सिधि ॥

ṭis bhā-ī khalāsī hoī sagal sidh.

one obtains release, and attains total perfection.

गुरि दुविधा जा की है मारी ॥

gur dubidhā jā kī hai māri.

One whose duality has been killed by the Guru,

कहु नानक सो ब्रह्म बीचारी ॥८॥५॥

kaho nānak so barahm bīchārī. ||8||5||

says Nanak, contemplates God. ||8||5||

## aisā gur pāī ai vadbhāgi

प्रभाती महला ५ ॥ (1339-2)

parbhāṭī méhlā 5.

Prabhaatee, Fifth Mehl:

सिंमरत नामु किलबिख सभि नासे ॥

simraṭ nām kilbikh sabh nāse.

Meditating in remembrance on the Naam, all my sins have been erased.

सचु नामु गुरि दीनी रासे ॥

sach nām gur dīnī rāse.

The Guru has blessed me with the Capital of the True Name.

प्रभ की दरगह सोभावंते ॥

parabh kī dargéh sobhāvante.

God's servants are embellished and exalted in His Court;

सेवक सेवि सदा सोहंते ॥ १ ॥

sevak sev sadā sohante. ||1||

serving Him, they look beauteous forever. ||1||

हरि हरि नामु जपहु मेरे भाई ॥

har har nām japahu mere bhāī.

Chant the Name of the Lord, Har, Har, O my Siblings of Destiny.

सगले रोग दोख सभि बिनसहि अगिआनु अंधेरा मन ते जाई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sagle rog dokh sabh binsahi agiān andherā man te jāī. ||1|| rahā-o.

All sickness and sin shall be erased; your mind shall be rid of the darkness of ignorance.

||1||Pause||

जनम मरन गुरि राखे मीत ॥

janam maran gur rākhe mīt.

The Guru has saved me from death and rebirth, O friend;

हरि के नाम सिउ लागी प्रीति ॥

har ke nām si-o lāgī parīt.

I am in love with the Name of the Lord.

कोटि जनम के गए कलेस ॥

kot janam ke ga-e kales.

The suffering of millions of incarnations is gone;

जो तिसु भावै सो भल होस ॥ २ ॥

jo tis bhāvai so bhal hos. ||2||

whatever pleases Him is good. ||2||

तिसु गुर कउ हउ सद बलि जाई ॥

tis gur ka-o ha-o sad bal jāī.

I am forever a sacrifice to the Guru;

जिसु प्रसादि हरि नामु धिआई ॥

jis parsād har nām dhīāī.

by His Grace, I meditate on the Lord's Name.

ऐसा गुरु पाईए वडभागी ॥

aisā gur pāīai vadbhāgī.

By great good fortune, such a Guru is found;

जिसु मिलते राम लिव लागी ॥३॥

jis milte rām liv lāgī. ||3||

meeting Him, one is lovingly attuned to the Lord. ||3||

करि किरपा पारब्रह्म सुआमी ॥

kar kirpā pārbarahm suāmī.

Please be merciful, O Supreme Lord God, O Lord and Master,

सगल घटा के अंतरजामी ॥

sagal ghatā ke antarjāmī.

Inner-knower, Searcher of Hearts.

आठ पहर अपुनी लिव लाइ ॥

āṭh pahar apunī liv lāe.

Twenty-four hours a day, I am lovingly attuned to You.

जनु नानकु प्रभ की सरनाइ ॥४॥५॥

jan nānak parabh kī sarnāe. ||4||5||

Servant Nanak has come to the Sanctuary of God. ||4||5||

## aisā jog kamāvahu jogī

रामकली बाणी भगत कबीर जीउ ॥ (970-14)

rāmkalī baṇī bhagṭ kabīr jīo.

Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:

मुंद्रा मोनि दइआ करि झोली पत्र का करहु बीचारु रे ॥

munḍrā mon ḍa=iā kar jhōlī paṭar kā karahu bīchār re.

Make silence your ear-rings, and compassion your wallet; let meditation be your begging bowl.

खिंथा इहु तनु सीअउ अपना नामु करउ आधारु रे ॥१॥

khīnthā ih ṭan sīa=o apnā nām kara=o āḍhār re. ||1||

Sew this body as your patched coat, and take the Lord's Name as your support. ||1||

ऐसा जोगु कमावहु जोगी ॥

aisā jog kamāvahu jogī.

Practice such Yoga, O Yogi.

जप तप संजमु गुरमुखि भोगी ॥१॥ रहाउ ॥

jap ṭap sanjam gurmukh bhogī. ||1|| rahāo.

As Gurmukh, enjoy meditation, austerities and self-discipline. ||1||Pause||

बुधि बिभूति चढावउ अपुनी सिंगी सुरति मिलाई ॥

budh bibhūt chadhāva=o apunī singī surat milāī.

Apply the ashes of wisdom to your body; let your horn be your focused consciousness.

करि बैरागु फिरउ तनि नगरी मन की किंगुरी बजाई ॥२॥

kar bairāg fira=o ṭan nagrī man kī kingurī bajāī. ||2||

Become detached, and wander through the city of your body; play the harp of your mind. ||2||

पंच ततु लै हिरदै राखहु रहै निरालम ताडी ॥

panch ṭaṭ lai hirḍai rākho rahai nirālam ṭārḥī.

Enshrine the five tatvas - the five elements, within your heart; let your deep meditative trance be undisturbed.

कहतु कबीरु सुनहु रे संतहु धरमु दइआ करि बाडी ॥३॥७॥

kahaṭ kabīr sunhu re sanṭahu ḍharam ḍa=iā kar bārḥī. ||3||7||

Says Kabeer, listen, O Saints: make righteousness and compassion your garden. ||3||7||

### aisā dekḥ bimohiṭ ho=e

राग आसा घर २ महला ५ (370-5)

rāg āsā ghar 2 méhlā 5

Raag Aasaa, Second House, Fifth Mehl:

जिनि लाई प्रीति सोई फिरि खाइआ ॥

jīn lāī parīṭ soī fir khāīā.

One who loves her, is ultimately devoured.

जिनि सुखि बैठाली तिसु भउ बहुतु दिखाइआ ॥

jīn sukḥ baithālī tis bhāo bahuṭ dikhāīā.

One who seats her in comfort, is totally terrified by her.

भाई मीत कुट्मब देखि बिबादे ॥

bhāī mīṭ kutamb dekḥ bibāde.

Siblings, friends and family, beholding her, argue.

हम आई वसगति गुर परसादे ॥१॥

ham āī vasgaṭ gur parsāde. ||1||

But she has come under my control, by Guru's Grace. ||1||

ऐसा देखि बिमोहित होए ॥

aisā dekḥ bimohiṭ ho=e.

Beholding her, all are bewitched:

साधिक सिध सुरदेव मनुखा बिनु साधू सभि धोहनि धोहे ॥१॥ रहाउ ॥

sādḥik sidḥ surdev manukhā bin sādḥū sabḥ dḥarohan dḥarohe. ||1|| rahāo.

the strivers, the Siddhas, the demi-gods, angels and mortals. All, except the Saadhus, are deceived by her deception. ||1||Pause||

इकि फिरहि उदासी तिन्ह कामि विआपै ॥

ik firēh udāsī ṭin<sup>H</sup> kām viāpai.

Some wander around as renunciates, but they are engrossed in sexual desire.

इकि संचहि गिरही तिन्ह होइ न आपै ॥

ik sa<sup>N</sup>chēh girhī ṭin<sup>H</sup> ho=e na āpai.

Some grow rich as householders, but she does not belong to them.

इकि सती कहावहि तिन्ह बहुतु कलपावै ॥

ik saṭī kahāvēh ṭin<sup>H</sup> bahuṭ kalpāpai.

Some call themselves men of charity, and she torments them terribly.

हम हरि राखे लागि सतिगुर पावै ॥२॥

ham har rākḥe lag satgur pāvai. ||2||

The Lord has saved me, by attaching me to the Feet of the True Guru. ||2||

तपु करते तपसी भूलाए ॥

ṭap karte ṭapsī bhūlāe.

She leads astray the penitents who practice penance.

पंडित मोहे लोभि सबाए ॥

pandiṭ mohe lobḥ sabāe.

The scholarly Pandits are all seduced by greed.



त्रै गुण मोहे मोहिआ आकासु ॥

ṭarai guṇ mohe mohiā ākās.

The world of the three qualities is enticed, and the heavens are enticed.

हम सतिगुर राखे दे करि हाथु ॥३॥

ham satgur rākhe de kar hāth. ||3||

The True Guru has saved me, by giving me His Hand. ||3||

गिआनी की होइ वरती दासि ॥

giānī kī ho'e vartī dās.

She is the slave of those who are spiritually wise.

कर जोड़े सेवा करे अरदासि ॥

kar jorhe sevā kare ardās.

With her palms pressed together, she serves them and offers her prayer:

जो तू कहहि सु कार कमावा ॥

jo tū<sup>N</sup> kahēh so kār kamāvā.

"Whatever you wish, that is what I shall do."

जन नानक गुरमुख नेडि न आवा ॥४॥१॥

jan nānak gurmukh nerḥ na āvā. ||4||1||

O servant Nanak, she does not draw near to the Gurmukh. ||4||1||

## aisā nām raṭan nirmolak punn paḍārath pāiā

रागु सोरठि बाणी भगत भीखन की ॥ (659-16)

rāg sorath banī bhagat bhīkhan kī

Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Bheekhan Jee:

ऐसा नामु रतनु निरमोलकु पुनि पदारथु पाइआ ॥

aisā nām raṭan nirmolak punn paḍārath pāiā.

Such is the Naam, the Name of the Lord, the invaluable jewel, the most sublime wealth, which I have found through good deeds.

अनिक जतन करि हिरदै राखिआ रतनु न छपै छपाइआ ॥१॥

anik jaṭan kar hirdai rākhiā raṭan na chhapai chhapāiā. ||1||

By various efforts, I have enshrined it within my heart; this jewel cannot be hidden by hiding it. ||1||

हरि गुन कहते कहनु न जाई ॥

har gun kahte kahan na jāi.

The Glorious Praises of the Lord cannot be spoken by speaking.

जैसे गुंगे की मिठिआई ॥१॥ रहाउ ॥

jaise gūnge kī mithiāi. ||1|| rahāo.

They are like the sweet candies given to a mute. ||1||Pause||

रसना रमत सुनत सुखु स्रवना चित चेतु सुखु होई ॥

rasnā ramat sunat sukh sarvanā chit chete sukh hoī.

The tongue speaks, the ears listen, and the mind contemplates the Lord; they find peace and comfort.

कहु भीखन दुइ नैन संतोखे जह देखां तह सोई ॥२॥२॥

kaho bhīkhan du-e nain santokhe jah dekha<sup>N</sup> tah soī. ||2||2||

Says Bheekhan, my eyes are content; wherever I look, there I see the Lord. ||2||2||

## aisī iṣṭarī ik rām upāī

आसा महला ५ ॥ (394-13)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

माथै त्रिकुटी द्रिसटि करूरि ॥

māthai ṭarikutī d̥arisat karūr.

A frown creases her forehead, and her look is evil.

बोलै कउड़ा जिहवा की फूड़ि ॥

bolai ka=urḥā jihbā kī fūrḥ.

Her speech is bitter, and her tongue is rude.

सदा भूखी पिरु जानै दूरि ॥१॥

saḍā bhūkhī pir jānai dūr. ||1||

She is always hungry, and she believes her Husband to be far away. ||1||

ऐसी इसत्री इक रामि उपाई ॥

aisī iṣṭarī ik rām upāī.

Such is Maya, the woman, which the One Lord has created.

उनि सभु जगु खाइआ हम गुरि राखे मेरे भाई ॥ रहाउ ॥

un sabḥ jag khāi=ā ham gur rākḥe mere bhāī. rahā=.

She is devouring the whole world, but the Guru has saved me, O my Siblings of Destiny.

||Pause||

पाइ ठगउली सभु जगु जोहिआ ॥

pā=e ṭhag=ulī sabḥ jag johi=ā.

Administering her poisons, she has overcome the whole world.

ब्रहमा बिसनु महादेउ मोहिआ ॥

barahmā bisan mahāḍe=ō mohi=ā.

She has bewitched Brahma, Vishnu and Shiva.

गुरमुखि नामि लगे से सोहिआ ॥२॥

gurmukḥ nām lage se sohi=ā. ||2||

Only those Gurmukhs who are attuned to the Naam are blessed. ||2||

वरत नेम करि थाके पुनहचरना ॥

varaṭ nem kar thāke punharchanā.

Performing fasts, religious observances and atonements, the mortals have grown weary.

तट तीरथ भवे सभ धरना ॥

ṭat ṭirath bhave sabḥ ḍharnā.

They wander over the entire planet, on pilgrimages to the banks of sacred rivers.

से उबरे जि सतिगुर की सरना ॥३॥

se ubre jē satgur kī sarnā. ||3||

But they alone are saved, who seek the Sanctuary of the True Guru. ||3||

माइआ मोहि सभो जगु बाधा ॥

mā=ī=ā mohi sabḥo jag bādḥā.

Attached to Maya, the whole world is in bondage.

हउमै पचै मनमुख मूराखा ॥

ha<sup>o</sup>umai pachai manmukh mūrākhā.

The foolish self-willed manmukhs are consumed by their egotism.

गुर नानक बाह पकरि हम राखा ॥४॥२॥९६॥

gur nānak bāh pakar ham rākhā. ||4||2||96||

Taking me by the arm, Guru Nanak has saved me. ||4||2||96||

**aisī kaᵂun biḍḥe ḡarsan parsanā. ||1|| rahāᵂo**

कानडा महला ५ ॥ (1305-1)

kānrḥā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

ऐसी कउन बिधे दरसन परसना ॥१॥ रहाउ ॥

aisī kaᵂun biḍḥe ḡarsan parsanā. ||1|| rahāᵂo.

How may I obtain the Blessed Vision of Your Darshan? ||1||Pause||

आस पिआस सफल मूरति उमगि हीउ तरसना ॥१॥

ās piᵂās safal mūratᵂ umag hīᵂo ᵂarsanā. ||1||

I hope and thirst for Your wish-fulfilling image; my heart yearns and longs for You. ||1||

दीन लीन पिआस मीन संतना हरि संतना ॥

ḡīn līn piᵂās mīn sanᵂnā har sanᵂnā.

The meek and humble Saints are like thirsty fish; the Saints of the Lord are absorbed in Him.

हरि संतना की रेन ॥

har sanᵂnā kī ren.

I am the dust of the feet of the Lord's Saints.

हीउ अरपि देन ॥

hīᵂo arap ḡen.

I dedicate my heart to them.

प्रभ भए है किरपेन ॥

parabhᵂ bhāᵂe hai kirpen.

God has become Merciful to me.

मानु मोहु तिआगि छोडिओ तउ नानक हरि जीउ भेटना ॥२॥२॥३५॥

mān moh ᵂiᵂāg chḥodiᵂo ᵂaᵂo nānak har jīᵂo bhētnā. ||2||2||35||

Renouncing pride and leaving behind emotional attachment, O Nanak, one meets with the Dear Lord. ||2||2||35||

## aisī kingurī vajā<sup>e</sup> jogī

रामकली महला ३ असटपदीआ (908-11)

rāmkalī méhlā 3 asatpadī<sup>ā</sup>

Raamkalee, Third Mehl, Ashtapadees:

सरमै दीआ मुंद्रा कंनी पाइ जोगी खिंथा करि तू दइआ ॥

sarmai dī<sup>ā</sup> mundrā kannī pā<sup>e</sup> jogī khinthā kar tū da<sup>i</sup><sup>ā</sup>.

Make humility your ear-rings, Yogi, and compassion your patched coat.

आवणु जाणु बिभूति लाइ जोगी ता तीनि भवण जिणि लइआ ॥१॥

āvaṇ jāṇ bibhūtī lā<sup>e</sup> jogī tā tīn bhavaṇ jiṇ la<sup>i</sup><sup>ā</sup>. ||1||

Let coming and going be the ashes you apply to your body, Yogi, and then you shall conquer the three worlds. ||1||

ऐसी किंगुरी वजाइ जोगी ॥

aisī kingurī vajā<sup>e</sup> jogī.

Play that harp, Yogi,

जितु किंगुरी अनहदु वाजै हरि सिउ रहै लिव लाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jitū kingurī anhad vājai har si<sup>o</sup> rahai liv lā<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

which vibrates the unstruck sound current, and remain lovingly absorbed in the Lord.

||1||Pause||

सतु संतोखु पतु करि झोली जोगी अमम्रित नामु भुगति पाई ॥

saṭ saṅtokh paṭ kar jhōlī jogī amrit nām bhugaṭ pā<sup>i</sup>.

Make truth and contentment your plate and pouch, Yogi; take the Ambrosial Naam as your food.

धिआन का करि डंडा जोगी सिंडी सुरति वजाई ॥२॥

dhī<sup>ā</sup>n kā kar dandā jogī siṇḍī suraṭ vajā<sup>i</sup>. ||2||

Make meditation your walking stick, Yogi, and make higher consciousness the horn you blow.

||2||

मनु द्रिडु करि आसणि बैसु जोगी ता तेरी कलपणा जाई ॥

man daridh kar āsaṇ bais jogī tā terī kalpaṇā jā<sup>i</sup>.

Make your stable mind the Yogic posture you sit in, Yogi, and then you shall be rid of your tormenting desires.

काइआ नगरी महि मंगणि चडहि जोगी ता नामु पलै पाई ॥३॥

kā<sup>i</sup><sup>ā</sup> nagrī meh mangaṇ charhēh jogī tā nām palai pā<sup>i</sup>. ||3||

Go begging in the village of the body, Yogi, and then, you shall obtain the Naam in your lap.

||3||

इतु किंगुरी धिआनु न लागै जोगी ना सचु पलै पाइ ॥

itū kingurī dhī<sup>ā</sup>n na lāgai jogī nā sach palai pā<sup>e</sup>.

This harp does not center you in meditation, Yogi, nor does it bring the True Name into your lap.

इतु किंगुरी सांति न आवै जोगी अभिमानु न विचहु जाइ ॥४॥

itū kingurī sā<sup>n</sup>tī na āvai jogī abhimānu na vichahu jā<sup>e</sup>. ||4||

This harp does not bring you peace, Yogi, nor eliminate egotism from within you. ||4||

भउ भाउ दुइ पत लाइ जोगी इहु सरीरु करि डंडी ॥

bhā°o bhā°o du°e pat lā°e jogī ih sarīr kar dandī.

Make the Fear of God, and the Love of God, the two gourds of your lute, Yogi, and make this body its neck.

गुरमुखि होवहि ता तंती वाजै इन बिधि त्रिसना खंडी ॥५॥

gurmukh hovèh tã tantī vājai in bidh tarisnā khandī. ||5||

Become Gurmukh, and then vibrate the strings; in this way, your desires shall depart. ||5||

हुकमु बुझै सो जोगी कहीऐ एकस सिउ चितु लाए ॥

hukam bujhai so jogī kahī°ai ekas si°o chit lā°e.

One who understands the Hukam of the Lord's Command is called a Yogi; he links his consciousness to the One Lord.

सहसा तूटै निरमलु होवै जोग जुगति इव पाए ॥६॥

sahsā tūtai nirmal hovai jog jugat iv pā°e. ||6||

His cynicism is dispelled, and he becomes immaculately pure; this is how he finds the Way of Yoga. ||6||

नदरी आवदा सभु किछु बिनसै हरि सेती चितु लाइ ॥

nadrī āvdā sabh kichh binsai har setī chit lā°e.

Everything that comes into view shall be destroyed; focus your consciousness on the Lord.

सतिगुर नालि तेरी भावनी लागै ता इह सोझी पाइ ॥७॥

satgur nāl terī bhāvnī lāgai tã ih sojhī pā°e. ||7||

Enshrine love for the True Guru, and then you shall obtain this understanding. ||7||

एहु जोगु न होवै जोगी जि कुटम्बु छोडि परभवणु करहि ॥

ehu jog na hovai jogī jē kutamb chhod parbhavan karahi.

This is not Yoga, O Yogi, to abandon your family and wander around.

ग्रिह सरीर महि हरि हरि नामु गुर परसादी अपणा हरि प्रभु लहहि ॥८॥

garih sarīr meh har har nām gur parsādī apnā har parabh lahèh. ||8||

The Name of the Lord, Har, Har, is within the household of the body. By Guru's Grace, you shall find your Lord God. ||8||

इहु जगतु मिटी का पुतला जोगी इसु महि रोगु वडा त्रिसना माइआ ॥

ih jagat mitī kā putlā jogī is meh rog vadā tarisnā mā°i°ā.

This world is a puppet of clay, Yogi; the terrible disease, the desire for Maya is in it.

अनेक जतन भेख करे जोगी रोगु न जाइ गवाइआ ॥९॥

anek jaṭan bhekh kare jogī rog na jā°e gavā°i°ā. ||9||

Making all sorts of efforts, and wearing religious robes, Yogi, this disease cannot be cured. ||9||

हरि का नामु अउखधु है जोगी जिस नो मंनि वसाए ॥

har kā nām a°ukhadh hai jogī jis no man vasā°e.

The Name of the Lord is the medicine, Yogi; the Lord enshrines it in the mind.

गुरमुखि होवै सोई बूझै जोग जुगति सो पाए ॥१०॥

gurmukh hovai so°ī būjhai jog jugat so pā°e. ||10||

One who becomes Gurmukh understands this; he alone finds the Way of Yoga. ||10||

जोगै का मारगु बिखमु है जोगी जिस नो नदरि करे सो पाए ॥

jogai kā mārag bikham hai jogī jis no nadar kare so pā°e.

The Path of Yoga is very difficult, Yogi; he alone finds it, whom God blesses with His Grace.

अंतरि बाहरि एको वेखै विचहु भरमु चुकाए ॥११॥

anṭar bāhar eko vekḥai vichahu bharam chukāᵉ. ||11||

Inside and outside, he sees the One Lord; he eliminates doubt from within himself. ||11||

विणु वजाई किंगुरी वाजे जोगी सा किंगुरी वजाइ ॥

viṇ vajāī kingurī vājai jogī sā kingurī vajāᵉ.

So play the harp which vibrates without being played, Yogi.

कहै नानकु मुकति होवहि जोगी साचे रहहि समाइ ॥१२॥१॥१०॥

khai nānak mukatḥ hovèh jogī sāche rahèh samāᵉ. ||12||1||10||

Says Nanak, thus you shall be liberated, Yogi, and remain merged in the True Lord.

||12||1||10||



## aisī kirpā mohi karahu

बिलावलु महला ५ ॥ (828-4)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ऐसी किरपा मोहि करहु ॥

aisī kirpā mohi karahu.

Bless me with such mercy, Lord,

संतह चरण हमारो माथा नैन दरसु तनि धूरि परहु ॥१॥ रहाउ ॥

saṅtēh charaṇ hamāro māthā nain daras tan dhūr parahu. ||1|| rahā=0.

that my forehead may touch the feet of the Saints, and my eyes may behold the Blessed Vision of their Darshan, and my body may fall at the dust of their feet. ||1||Pause||

गुर को सबदु मेरै हीअरै बासै हरि नामा मन संगि धरहु ॥

gur ko sabaḍ merai hī-arai bāsai har nāmā man sang dharahu.

May the Word of the Guru's Shabad abide within my heart, and the Lord's Name be enshrined within my mind.

तसकर पंच निवारहु ठाकुर सगलो भरमा होमि जरहु ॥१॥

ṭaskar panch nivārahu thākur saglo bharmā hom jarahu. ||1||

Drive out the five thieves, O my Lord and Master, and let my doubts all burn like incense. ||1||

जो तुम्ह करहु सोई भल मानै भावनु दुबिधा दूरि टरहु ॥

jo tum<sup>H</sup> karahu soī bhal mānai bhāvan dubidhā dūr tarahu.

Whatever You do, I accept as good; I have driven out the sense of duality.

नानक के प्रभ तुम ही दाते संतसंगि ले मोहि उधरहु ॥२॥३॥११९॥

nānak ke parabh tum hī dāte saṅsang le mohi udhrahau. ||2||3||119||

You are Nanak's God, the Great Giver; in the Congregation of the Saints, emancipate me.

||2||3||119||

## aisī dīkhi᳚ā jan si᳚o mangā

बिलावलु महला ५ ॥ (828-8)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ऐसी दीखिआ जन सिउ मंगा ॥

aisī dīkhi᳚ā jan si᳚o mangā.

I ask for such advice from Your humble servants,

तुम्हरो धिआनु तुम्हारो रंगा ॥

tum<sup>h</sup>ro dhi᳚ān tum<sup>h</sup>āro rangā.

that I may meditate on You, and love You,

तुम्हरी सेवा तुम्हारे अंगा ॥१॥ रहाउ ॥

tum<sup>h</sup>rī sevā tum<sup>h</sup>āre angā. ||1|| rahā᳚o.

and serve You, and become part and parcel of Your Being. ||1||Pause||

जन की टहलु स्मभाखनु जन सिउ ऊठनु बैठनु जन कै संगी ॥

jan kī tahal sambhākh᳚an jan si᳚o ū᳚han baith᳚an jan kai sangā.

I serve His humble servants, and speak with them, and abide with them.

जन चर रज मुखि माथै लागी आसा पूरन अनंत तरंगा ॥१॥

jan char raj mukh᳚ mā᳚hai lāgī āsā pūran anant᳚ tarangā. ||1||

I apply the dust of the feet of His humble servants to my face and forehead; my hopes, and the many waves of desire, are fulfilled. ||1||

जन पारब्रह्म जा की निरमल महिमा जन के चरन तीरथ कोटि गंगा ॥

jan pārbrahm jā kī nirmal mahimā jan ke charan tīrath ko᳚᳚i gangā.

Immaculate and pure are the praises of the humble servants of the Supreme Lord God; the feet of His humble servants are equal to millions of sacred shrines of pilgrimage.

जन की धूरि कीओ मजनु नानक जनम जनम के हरे कलंगा ॥२॥४॥१२०॥

jan kī dhūrī kī᳚o majan nānak janam janam ke hare kalangā. ||2||4||120||

Nanak bathes in the dust of the feet of His humble servants; the sinful resides of countless incarnations have been washed away. ||2||4||120||

## aisī parīt karahu man mere

बिलावलु महला ५ ॥ (807-5)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

मन महि सिंचहु हरि हरि नाम ॥

man méh sinchahu har har nām.

Irrigate your mind with the Name of the Lord, Har, Har.

अनदिनु कीरतनु हरि गुण गाम ॥१॥

anᵇᵇin kīrtan har guṇ gām. ||1||

Night and day, sing the Kirtan of the Lord's Praises. ||1||

ऐसी प्रीति करहु मन मेरे ॥

aisī parīt karahu man mere.

Enshrine such love, O my mind,

आठ पहर प्रभ जानहु नेरे ॥१॥ रहाउ ॥

āṭh pahar parabḥ jānḥu nere. ||1|| rahāᵇᵇo.

that twenty-four hours a day, God will seem near to you. ||1||Pause||

कहु नानक जा के निरमल भाग ॥

kaho nānak jā ke nirmal bhāg.

Says Nanak, one who has such immaculate destiny

हरि चरनी ता का मनु लाग ॥२॥७॥२५॥

har charnī tā kā man lāg. ||2||7||25||

- his mind is attached to the Lord's Feet. ||2||7||25||

## aisī parīṭ govind siᵒ lāgī

गउडी महला ५ ॥ (198-10)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ऐसी प्रीति गोविंद सिउ लागी ॥

aisī parīṭ govind siᵒ lāgī.

Such is my love for the Lord of the Universe;

मेलि लए पूरन वडभागी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

mel laᵒe pūran vadbhāgī. ||1|| rahāᵒo.

through perfect good destiny, I have been united with Him. ||1||Pause||

भरता पेखि बिगसै जिउ नारी ॥

bhartā pekḥ bigsai jiᵒo nārī.

As the wife is delighted upon beholding her husband,

तिउ हरि जनु जीवै नामु चितारी ॥ १ ॥

tiᵒo har jan jīvai nām chitārī. ||1||

so does the Lord's humble servant live by chanting the Naam, the Name of the Lord. ||1||

पूत पेखि जिउ जीवत माता ॥

pūt pekḥ jiᵒo jīvat mātā.

As the mother is rejuvenated upon seeing her son,

ओति पोति जनु हरि सिउ राता ॥ २ ॥

oṭ pot jan har siᵒo rātā. ||2||

so is the Lord's humble servant imbued with Him, through and through. ||2||

लोभी अनदु करै पेखि धना ॥

lobhī anaḍ karai pekḥ dhanā.

As the greedy man rejoices upon beholding his wealth,

जन चरन कमल सिउ लागो मना ॥ ३ ॥

jan charan kamal siᵒo lāgo manā. ||3||

so is the mind of the Lord's humble servant attached to His Lotus Feet. ||3||

बिसरु नही इकु तिलु दातार ॥

bisar nahī ik ṭil dātār.

May I never forget You, for even an instant, O Great Giver!

नानक के प्रभ प्रान अधार ॥ ४ ॥ ९३ ॥ १६२ ॥

nānak ke parabh parān adhār. ||4||93||162||

Nanak's God is the Support of his breath of life. ||4||93||162||

## aisī mā<sup>N</sup>g gobid̥ tē

कानडा महला ५ ॥ (1298-18)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

ऐसी मांगु गोबिद ते ॥

aisī mā<sup>N</sup>g gobid̥ tē.

Beg for such blessings from the Lord of the Universe:

टहल संतन की संगु साधू का हरि नामां जपि परम गते ॥१॥ रहाउ ॥

tahal santan kī sang sād̥hū kā har nāmā<sup>N</sup> jap param gatē. ||1|| rahā°o.

to work for the Saints, and the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Chanting the Name of the Lord, the supreme status is obtained. ||1||Pause||

पूजा चरना ठाकुर सरना ॥

pūjā charnā thākur sarnā.

Worship the Feet of Your Lord and Master, and seek His Sanctuary.

सोई कुसलु जु प्रभ जीउ करना ॥१॥

so°ī kusal jo parabh̥ jī°o karnā. ||1||

Take joy in whatever God does. ||1||

सफल होत इह दुरलभ देही ॥

safal hot̥ ih durlabh̥ dehī.

This precious human body becomes fruitful,

जा कउ सतिगुरु मइआ करेही ॥२॥

jā ka°o satgur ma°i°ā karehī. ||2||

when the True Guru shows His Kindness. ||2||

अगिआन भरमु बिनसै दुख डेरा ॥

agi°ān bharam binsai dukh̥ derā.

The house of ignorance, doubt and pain is destroyed,

जा कै ह्रिदै बसहि गुर पैरा ॥३॥

jā kai hir̥dai basēh̥ gur pairā. ||3||

for those within whose hearts the Guru's Feet abide. ||3||

साधसंगि रंगि प्रभु धिआइआ ॥

sād̥hsang rang parabh̥ dh̥i°ā°i°ā.

In the Saadh Sangat, lovingly meditate on God.

कहु नानक तिनि पूरा पाइआ ॥४॥४॥

kaho nānak̥ tin̥ pūrā pā°i°ā. ||4||4||

Says Nanak, you shall obtain the Perfect Lord. ||4||4||

### aisī lāl tujh bin ka'un karai

रागु मारू बाणी रविदास जीउ की (1106-11)

rāg mārū baṇī raviḍās jī'o kī

Raag Maaroo, The Word Of Ravi Daas Jee:

ऐसी लाल तुझ बिनु कउनु करै ॥

aisī lāl tujh bin ka'un karai.

O Love, who else but You could do such a thing?

गरीब निवाजु गुसईआ मेरा माथै छत्र धरै ॥१॥ रहाउ ॥

garīb nivāj gusā'ā merā māthai chhatar dharai. ||1|| rahā'o.

O Patron of the poor, Lord of the World, You have put the canopy of Your Grace over my head.

||1||Pause||

जा की छोति जगत कउ लागै ता पर तुहीं ढरै ॥

jā kī chhot jagat ka'o lāgai tā par tuhī<sup>N</sup> dharai.

Only You can grant Mercy to that person whose touch pollutes the world.

नीचह ऊच करै मेरा गोबिंदु काहू ते न डरै ॥१॥

nīchah ūch karai merā gobind kāhū te na darai. ||1||

You exalt and elevate the lowly, O my Lord of the Universe; You are not afraid of anyone. ||1||

नामदेव कबीर तिलोचनु सधना सैनु तरै ॥

nāmdev kabīr tilochan sadhnā sain tarai.

Naam Dayv, Kabeer, Trilochan, Sadhana and Sain crossed over.

कहि रविदासु सुनहु रे संतहु हरि जीउ ते सभै सरै ॥२॥१॥

kahi raviḍās sunhu re santahu har jī'o te sabhai sarai. ||2||1||

Says Ravi Daas, listen, O Saints, through the Dear Lord, all is accomplished. ||2||1||

## aise kāhe bhūl pare

बिलावलु महला ५ ॥ (823-10)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ऐसे काहे भूलि परे ॥

aise kāhe bhūl pare.

Why do you wander in delusion like this?

करहि करावहि मूकरि पावहि पेखत सुनत सदा संगि हरे ॥१॥ रहाउ ॥

karahi karāvéh mūkar pāvahi pekḥaṭ sunaṭ sadā sang hare. ||1|| rahāo.

You act, and incite others to act, and then deny it. The Lord is always with you; He sees and hears everything. ||1||Pause||

काच बिहाजन कंचन छाडन बैरी संगि हेतु साजन तिआगि खरे ॥

kāch bihājhan kanchan chhādan bairī sang hetu sājan ṭiāg khare.

You purchase glass, and discard gold; you are in love with your enemy, while you renounce your true friend.

होवनु कउरा अनहोवनु मीठा बिखिआ महि लपटाइ जरे ॥१॥

hovan kaṁurā anhovan mīṭhā bikḥiā meh laptāe jare. ||1||

That which exists, seems bitter; that which does not exist, seems sweet to you. Engrossed in corruption, you are burning away. ||1||

अंध कूप महि परिओ परानी भरम गुबार मोह बंधि परे ॥

andḥ kūp meh pariō parānī bharam gubar moh bandḥi pare.

The mortal has fallen into the deep, dark pit, and is entangled in the darkness of doubt, and the bondage of emotional attachment.

कहु नानक प्रभ होत दइआरा गुरु भेटै काढै बाह फरे ॥२॥१०॥९६॥

kaho nānak parabh hoṭ daīārā gur bḥetai kāḍḥai bāh fare. ||2||10||96||

Says Nanak, when God becomes merciful, one meets with the Guru, who takes him by the arm, and lifts him out. ||2||10||96||

## aise bharam bhule sansara

धनासरी महला ५ घर २ चउपदे (676-8)

dhanāsri méhlā 5 ghar 2 cha-upde

Dhanaasaree, Fifth Mehl, Second House, Chau-Padas:

छोडि जाहि से करहि पराल ॥

chhod jāhi se karahi parāl.

You shall have to abandon the straw which you have collected.

कामि न आवहि से जंजाल ॥

kām na āvahi se janjāl.

These entanglements shall be of no use to you.

संगि न चालहि तिन सिउ हीत ॥

sang na chālēh tin si-o hīt.

You are in love with those things that will not go with you.

जो बैराई सेई मीत ॥१॥

jo bairāī seī mīt. ||1||

You think that your enemies are friends. ||1||

ऐसे भरमि भुले संसारा ॥

aise bharam bhule sansārā.

In such confusion, the world has gone astray.

जनमु पदारथु खोइ गवारा ॥ रहाउ ॥

janam padārathu kho-e gavārā. rahā-o.

The foolish mortal wastes this precious human life. ||Pause||

साचु धरमु नही भावै डीठा ॥

sāch dharam nahī bhāvai dīthā.

He does not like to see Truth and righteousness.

झूठ धोह सिउ रचिओ मीठा ॥

jhūth dhoh si-o rachi-o mīthā.

He is attached to falsehood and deception; they seem sweet to him.

दाति पिआरी विसरिआ दातारा ॥

dāt pi-ārī visri-ā dātārā.

He loves gifts, but he forgets the Giver.

जाणै नाही मरणु विचारा ॥२॥

jāṇai nāhī maraṇ vichārā. ||2||

The wretched creature does not even think of death. ||2||

वसतु पराई कउ उठि रोवै ॥

vasat parāī ka-o uṭh rovai.

He cries for the possessions of others.

करम धरम सगला ई खोवै ॥

karam dharam saglā ī khovai.

He forfeits all the merits of his good deeds and religion.



हुकमु न बूझै आवण जाणे ॥

hukam na būjhai āvaṇ jāṇe.

He does not understand the Hukam of the Lord's Command, and so he continues coming and going in reincarnation.

पाप करै ता पछोताणे ॥३॥

pāp karai tā pachhotāṇe. ||3||

He sins, and then regrets and repents. ||3||

जो तुधु भावै सो परवाणु ॥

jo tuḍh bhāvai so parvāṇ.

Whatever pleases You, Lord, that alone is acceptable.

तेरे भाणे नो कुरबाणु ॥

tere bhāṇe no kurbāṇ.

I am a sacrifice to Your Will.

नानकु गरीबु बंदा जनु तेरा ॥

nānak garīb bandā jan terā.

Poor Nanak is Your slave, Your humble servant.

राखि लेइ साहिबु प्रभु मेरा ॥४॥१॥२२॥

rākḥ le-e sāhib parabḥ merā. ||4||1||22||

Save me, O my Lord God Master! ||4||1||22||

## aise rākḥanhār ḍaḥiāḷ

रामकली महला ५ ॥ (914-11)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

दावा अगनि रहे हरि बूट ॥

ḍāvā agan rahe har būt.

Even in a forest fire, some trees remain green.

मात गरभ संकट ते छूट ॥

māṭ garabh sankat te chhūt.

The infant is released from the pain of the mother's womb.

जा का नामु सिमरत भउ जाइ ॥

jā kā nām simrat bhāḥo jāḥe.

Meditating in remembrance on the Naam, the Name of the Lord, fear is dispelled.

तैसे संत जना राखै हरि राइ ॥१॥

ṭaise sant janā rākḥai har rāḥe. ||1||

Just so, the Sovereign Lord protects and saves the Saints. ||1||

ऐसे राखनहार दइआल ॥

aise rākḥanhār ḍaḥiāḷ.

Such is the Merciful Lord, my Protector.

जत कत देखउ तुम प्रतिपाल ॥१॥ रहाउ ॥

jaṭ kaṭ dekḥḥaḥo tum partipāl. ||1|| rahāḥo.

Wherever I look, I see You cherishing and nurturing. ||1||Pause||

जलु पीवत जिउ तिखा मिटंत ॥

jal pīvaṭ jiḥo tikhā mitant.

As thirst is quenched by drinking water;

धन बिगसै ग्रिहि आवत कंत ॥

ḍhan bigsai garihi āvaṭ kant.

as the bride blossoms forth when her husband comes home;

लोभी का धनु प्राण अधारु ॥

lobhī kā ḍhan parāṇ aḍhār.

as wealth is the support of the greedy person

तिउ हरि जन हरि हरि नाम पिआरु ॥२॥

ṭiḥo har jan har har nām piār. ||2||

- just so, the humble servant of the Lord loves the Name of the Lord, Har, Har. ||2||

किरसानी जिउ राखै रखवाला ॥

kirsānī jiḥo rākḥai rakḥvālā.

As the farmer protects his fields;

मात पिता दइआ जिउ बाला ॥

māṭ piṭā ḍaḥiāḷ jiḥo bālā.

as the mother and father show compassion to their child;

प्रीतमु देखि प्रीतमु मिलि जाइ ॥  
 parītam dekḥ parītam mil jāe.  
 as the lover merges on seeing the beloved;

तिउ हरि जन राखै कंठि लाइ ॥३॥  
 ṭi°o har jan rākḥai kanṭḥ lāe. ||3||  
 just so does the Lord hug His humble servant close in His Embrace. ||3||

जिउ अंधुले पेखत होइ अनंद ॥  
 ji°o andḥule pekḥaṭ ho°e anand.  
 As the blind man is in ecstasy, when he can see again;

गूंगा बकत गावै बहु छंद ॥  
 gūngā bakat gāvai baho chḥand.  
 and the mute, when he is able to speak and sing songs;

पिंगुल परबत परते पारि ॥  
 pingul parbat parṭe pār.  
 and the cripple, being able to climb over the mountain

हरि कै नामि सगल उधारि ॥४॥  
 har kai nām sagal udḥār. ||4||  
 - just so, the Name of the Lord saves all. ||4||

जिउ पावक संगि सीत को नास ॥  
 ji°o pāvak sang sīt ko nās.  
 As cold is dispelled by fire,

ऐसे प्राछत संतसंगि बिनास ॥  
 aise parāchḥaṭ satsang binās.  
 sins are driven out in the Society of the Saints.

जिउ साबुनि कापर ऊजल होत ॥  
 ji°o sābun kāpar ūjal hoṭ.  
 As cloth is cleaned by soap,

नाम जपत सभु भ्रमु भउ खोत ॥५॥  
 nām japaṭ sabḥ bhram bhā°o kḥoṭ. ||5||  
 just so, by chanting the Naam, all doubts and fears are dispelled. ||5||

जिउ चकवी सूरज की आस ॥  
 ji°o chakvī sūraj kī ās.  
 As the chakvi bird longs for the sun,

जिउ चात्रिक बूंद की पिआस ॥  
 ji°o chāṭrik būnd kī pi°ās.  
 as the rainbird thirsts for the rain drop,

जिउ कुरंक नाद करन समाने ॥  
 ji°o kurank nād karan samāne.  
 as the deer's ears are attuned to the sound of the bell,

तिउ हरि नाम हरि जन मनहि सुखाने ॥६॥  
 ṭi°o har nām har jan manēḥ sukḥāne. ||6||  
 the Lord's Name is pleasing to the mind of the Lord's humble servant. ||6||

तुमरी कृपा ते लागी प्रीति ॥  
 tumrī kirpā te lāgī parīt.  
 By Your Grace, we love You.

दइआल भए ता आए चीति ॥  
 da<sup>ai</sup>āl bha<sup>e</sup> tā ā<sup>e</sup> chīt.  
 When You show Mercy, then You come into our minds.

दइआ धारी तिनि धारणहार ॥  
 da<sup>ai</sup>ā dhārī tin dhāraṅhār.  
 When the Support of the earth granted His Grace,

बंधन ते होई छुटकार ॥७॥  
 bandhan te hoī chh<sup>u</sup>t<sup>k</sup>ār. ||7||  
 then I was released from my bonds. ||7||

सभि थान देखे नैण अलोइ ॥  
 sabh thān dekhe naiṅ alo<sup>e</sup>.  
 I have seen all places with my eyes wide open.

तिसु बिनु दूजा अवरु न कोइ ॥  
 tis bin dūjā avar na ko<sup>e</sup>.  
 There is no other than Him.

भ्रम भै छूटे गुर परसाद ॥  
 bharam bhāi chh<sup>u</sup>ṭe gur parsād.  
 Doubt and fear are dispelled, by Guru's Grace.

नानक पेखिओ सभु बिसमाद ॥८॥४॥  
 nānak pekhi<sup>o</sup> sabh bismād. ||8||4||  
 Nanak sees the wondrous Lord everywhere. ||8||4||

## aise logan si<sup>o</sup> ki<sup>a</sup> kahī<sup>ai</sup>

गउडी चेतती (332-4)

ga-orhī chetī

Gauree Chaytee:

हरि जसु सुनहि न हरि गुन गावहि ॥

har jas sunéh na har gun gāvahi.

They do not listen to the Lord's Praises, and they do not sing the Lord's Glories,

बातन ही असमानु गिरावहि ॥१॥

bātan hī asmān girāvéh. ||1||

but they try to bring down the sky with their talk. ||1||

ऐसे लोगन सिउ किआ कहीऐ ॥

aise logan si<sup>o</sup> ki<sup>a</sup> kahī<sup>ai</sup>.

What can anyone say to such people?

जो प्रभ कीए भगति ते बाहज तिन ते सदा डराने रहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

jo parabh kī<sup>e</sup> bhagaṭ te bāhaj tin te sadā darāne rahī<sup>ai</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You should always be careful around those whom God has excluded from His devotional worship. ||1||Pause||

आपि न देहि चुरू भरि पानी ॥

āp na dēh churū bhar pānī.

They do not offer even a handful of water,

तिह निंदहि जिह गंगा आनी ॥२॥

ṭih nindéh jih gangā ānī. ||2||

while they slander the one who brought forth the Ganges. ||2||

बैठत उठत कुटिलता चालहि ॥

baithaṭ uthaṭ kutiltā chāléh.

Sitting down or standing up, their ways are crooked and evil.

आपु गए अउरन हू घालहि ॥३॥

āp ga<sup>e</sup> a<sup>u</sup>ran hū ghāléh. ||3||

They ruin themselves, and then they ruin others. ||3||

छाडि कुचरचा आन न जानहि ॥

chhād kuchrachā ān na jānéh.

They know nothing except evil talk.

ब्रहमा हू को कहीओ न मानहि ॥४॥

barahmā hū ko kahī<sup>o</sup> na mānéh. ||4||

They would not even obey Brahma's orders. ||4||

आपु गए अउरन हू खोवहि ॥

āp ga<sup>e</sup> a<sup>u</sup>ran hū khovéh.

They themselves are lost, and they mislead others as well.

आगि लगाइ मंदर मै सोवहि ॥५॥

āg lagā<sup>e</sup> mandar mai sovéh. ||5||

They set their own temple on fire, and then they fall asleep within it. ||5||

अवरन हसत आप हहि काने ॥

avran hasat āp hēh kā<sup>N</sup>ne.

They laugh at others, while they themselves are one-eyed.

तिन कउ देखि कबीर लजाने ॥ ६॥ १॥ ४४॥

ṭin ka<sup>o</sup> dekh kabīr lajāne. ||6||1||44||

Seeing them, Kabeer is embarrassed. ||6||1||44||

## aiso ih sansār pekhṇā rahan na koṁ paṁihai re

बिलावलु बाणी कबीर जीउ की ॥ (855-6)

bilāval baṇī kabīr jīo kī.

Bilaaval, The Word Of Kabeer Jee:

ऐसो इहु संसारु पेखना रहनु न कोऊ पईहै रे ॥

aiso ih sansār pekhṇā rahan na koṁ paṁihai re.

This world is a drama; no one can remain here.

सूधे सूधे रेगि चलहु तुम नतर कुधका दिवईहै रे ॥१॥ रहाउ ॥

sūḍhe sūḍhe reg chaluḥ tuṁ naṭar kudḥkā ḍivaṁihai re. ||1|| rahāo.

Walk the straight path; otherwise, you will be pushed around. ||1||Pause||

बारे बूढे तरुने भईआ सभहू जमु लै जईहै रे ॥

bāre būḍhe ṭarune bhāiā sabḥhū jam lai jaṁihai re.

The children, the young and the old, O Siblings of Destiny, will be taken away by the Messenger of Death.

मानसु बपुरा मूसा कीनो मीचु बिलईआ खईहै रे ॥१॥

mānas bapurā mūsā kīno mīchu bilaīā kḥaiṁihai re. ||1||

The Lord has made the poor man a mouse, and the cat of Death is eating him up. ||1||

धनवंता अरु निरधन मनई ता की कछू न कानी रे ॥

ḍhanvantā ar nirḍhan manī tā kī kacḥhū na kānī re.

It gives no special consideration to either the rich or the poor.

राजा परजा सम करि मारै ऐसो कालु बडानी रे ॥२॥

rājā parjā sam kar mārai aiso kāl badānī re. ||2||

The king and his subjects are equally killed; such is the power of Death. ||2||

हरि के सेवक जो हरि भाए तिन्ह की कथा निरारी रे ॥

har ke sevak jo har bhāe ṭinḥ kī kathā nirārī re.

Those who are pleasing to the Lord are the servants of the Lord; their story is unique and singular.

आवहि न जाहि न कबहू मरते पारब्रहम संगारी रे ॥३॥

āvahi na jāhi na kabhū marṭe pārbarahm sangārī re. ||3||

They do not come and go, and they never die; they remain with the Supreme Lord God. ||3||

पुत्र कलत्र लछिमी माइआ इहै तजहु जीअ जानी रे ॥

puṭar kalṭar lacḥimī māiā ihai ṭajahu jīa jānī re.

Know this in your soul, that by renouncing your children, spouse, wealth and property

कहत कबीरु सुनहु रे संतहु मिलिहै सारिगपानी रे ॥४॥१॥

kahaṭ kabīru sunḥu re sanṭahu milihai sārīgpanī re. ||4||1||

- says Kabeer, listen, O Saints - you shall be united with the Lord of the Universe. ||4||1||

## aiso sahāī har ko nām

माली गउडा महला ५ ॥ (986-18)

mālī ga<sup>o</sup>urhā méhlā 5.

Maalee Gauraa, Fifth Mehl:

ऐसो सहाई हरि को नाम ॥

aiso sahāī har ko nām.

This is the sort of helper the Name of the Lord is.

साधसंगति भजु पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥

sādh<sup>s</sup>sangat<sup>t</sup> bhaj pūran kām. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Meditating in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one's affairs are perfectly resolved.

||1||Pause||

बूडत कउ जैसे बेड़ी मिलत ॥

būdat<sup>t</sup> ka<sup>o</sup>o jaise berhī milat<sup>t</sup>.

It is like a boat to a drowning man.

बूझत दीपक मिलत तिलत ॥

būjhat<sup>t</sup> dīpak milat<sup>t</sup> tīlat<sup>t</sup>.

It is like oil to the lamp whose flame is dying out.

जलत अगनी मिलत नीर ॥

jalat<sup>t</sup> agnī milat<sup>t</sup> nīr.

It is like water poured on the burning fire.

जैसे बारिक मुखहि खीर ॥१॥

jaise bārik mukh<sup>h</sup>eh khīr. ||1||

It is like milk poured into the baby's mouth. ||1||

जैसे रण महि सखा भ्रात ॥

jaise raṇ méh sakhā bharāt<sup>t</sup>.

As one's brother becomes a helper on the field of battle;

जैसे भूखे भोजन मात ॥

jaise bhūk<sup>h</sup>e bhōjan māt<sup>t</sup>.

as one's hunger is satisfied by food;

जैसे किरखहि बरस मेघ ॥

jaise kirk<sup>h</sup>ahi baras megh.

as the cloudburst saves the crops;

जैसे पालन सरनि सेंघ ॥२॥

jaise pālan saran se<sup>N</sup>gh. ||2||

as one is protected in the tiger's lair;||2||

गरुड मुखि नही सरप त्रास ॥

garur<sup>h</sup> muk<sup>h</sup> nahī sarap tarās.

As with the magic spell of Garuda the eagle upon one's lips, one does not fear the snake;

सूआ पिंजरि नही खाइ बिलासु ॥

sū<sup>a</sup> pinjar nahī khā<sup>e</sup> bilās.

as the cat cannot eat the parrot in its cage;



जैसो आंडो हिरदे माहि ॥

jaiso ā<sup>N</sup>do hirde māhi.

as the bird cherishes her eggs in her heart;

जैसो दानो चकी दराहि ॥३॥

jaiso dāno chakī darāhi. ||3||

as the grains are spared, by sticking to the central post of the mill;||3||

बहुतु ओपमा थोर कही ॥

bahut<sub>ṭ</sub> opmā thor kahī.

Your Glory is so great; I can describe only a tiny bit of it.

हरि अगम अगम अगाधि तुही ॥

har agam agam agādh<sub>ḥ</sub> tuhī.

O Lord, You are inaccessible, unapproachable and unfathomable.

ऊच मूचौ बहु अपार ॥

ūch mūchou baho apār.

You are lofty and high, utterly great and infinite.

सिमरत नानक तरे सार ॥४॥३॥

simrat<sub>ṭ</sub> nānak tare sār. ||4||3||

Meditating in remembrance on the Lord, O Nanak, one is carried across. ||4||3||

## aiso hīrā nirmal nām

भैरउ महला ५ ॥ (1142-15)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

नमसकार ता कउ लख बार ॥

namaskār t̄ā ka°o lakh bār.

I bow in humble worship, tens of thousands of times.

इहु मनु दीजै ता कउ वारि ॥

ih man dījai t̄ā ka°o vār.

I offer this mind as a sacrifice.

सिमरनि ता कै मिटहि संताप ॥

simran t̄ā kai mitēh santāp.

Meditating in remembrance on Him, sufferings are erased.

होइ अनंदु न विआपहि ताप ॥१॥

ho°e anand na vi°āpahi t̄āp. ||1||

Bliss wells up, and no disease is contracted. ||1||

ऐसो हीरा निरमल नाम ॥

aiso hīrā nirmal nām.

Such is the diamond, the Immaculate Naam, the Name of the Lord.

जासु जपत पूरन सभि काम ॥१॥ रहाउ ॥

jās japaṭ pūran sabh kām. ||1|| rahā°o.

Chanting it, all works are perfectly completed. ||1||Pause||

जा की द्रिसटि दुख डेरा ढहै ॥

jā kī ḍarisat ḍukh derā ḍhahai.

Beholding Him, the house of pain is demolished.

अम्रित नामु सीतलु मनि गहै ॥

amriṭ nām sīṭal man gahai.

The mind seizes the cooling, soothing, Ambrosial Nectar of the Naam.

अनिक भगत जा के चरन पूजारी ॥

anik bhagaṭ jā ke charan pūjārī.

Millions of devotees worship His Feet.

सगल मनोरथ पूरनहारी ॥२॥

sagal manorath pūranhārī. ||2||

He is the Fulfiller of all the mind's desires. ||2||

खिन महि ऊणे सुभर भरिआ ॥

khin méh ūṇe subhar bhari°ā.

In an instant, He fills the empty to over-flowing.

खिन महि सूके कीने हरिआ ॥

khin méh sūke kīne hari°ā.

In an instant, He transforms the dry into green.

खिन महि निथावे कउ दीनो थानु ॥

khin meh nithāve kaᵋo dīno thān.

In an instant, He gives the homeless a home.

खिन महि निमाणे कउ दीनो मानु ॥३॥

khin meh nimāṇe kaᵋo dīno mān. ||3||

In an instant, He bestows honor on the dishonored. ||3||

सभ महि एकु रहिआ भरपूरा ॥

sabh meh ek rahiā bharpūrā.

The One Lord is totally pervading and permeating all.

सो जापै जिसु सतिगुरु पूरा ॥

so jāpai jis satgur pūrā.

He alone meditates on the Lord, whose True Guru is Perfect.

हरि कीरतनु ता को आधारु ॥

har kīrtan tā ko ādhār.

Such a person has the Kirtan of the Lord's Praises for his Support.

कहु नानक जिसु आपि दइआरु ॥४॥१३॥२६॥

kaho nānak jis āp ḍaᵋār. ||4||13||26||

Says Nanak, the Lord Himself is merciful to him. ||4||13||26||

### aiso dān deh jī sanṭahu jāṭ jīᵒ balihār

कानडा महला ५ घर १० (1307-2)

kānrhā méhlā 5 ghar 10

Kaanraa, Fifth Mehl, Tenth House:

ऐसो दानु देहु जी संतहु जात जीउ बलिहारि ॥

aiso dān deh jī sanṭahu jāṭ jīᵒ balihār.

Give me that blessing, O Dear Saints, for which my soul would be a sacrifice.

मान मोही पंच दोही उरझि निकटि बसिओ ताकी सरनि साधूआ दूत संगु निवारि ॥१॥ रहाउ ॥

mān mohī panch dōhī urajh nikat basiᵒ tākī saran sādḥūᵒā dūt sang nivār. ||1|| rahāᵒ.

Enticed by pride, entrapped and plundered by the five thieves, still, you live near them. I have come to the Sanctuary of the Holy, and I have been rescued from my association with those demons. ||1||Pause||

कोटि जनम जोनि भ्रमिओ हारि परिओ दुआरि ॥१॥

kot janam jon bharmiᵒ hār pariᵒ duār. ||1||

I wandered through millions of lifetimes and incarnations. I am so very tired - I have fallen at God's Door. ||1||

किरपा गोबिंद भई मिलिओ नामु अधारु ॥

kirpā gobind bhāᵒī miliᵒ nām aḥār.

The Lord of the Universe has become Kind to me; He has blessed me with the Support of the Naam.

दुलभ जनमु सफलु नानक भव उतारि पारि ॥२॥१॥४५॥

dulabh janam safal nānak bhav utār pār. ||2||1||45||

This precious human life has become fruitful and prosperous; O Nanak, I am carried across the terrifying world-ocean. ||2||1||45||

## aiso d̥haṇī guviṇḍ hamārā

भैरउ महला ५ ॥ (1156-10)

b̥hairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

कोटि बिसन कीने अवतार ॥

kot bisan kīne avṭār.

He created millions of incarnations of Vishnu.

कोटि ब्रह्मंड जा के ध्रमसाल ॥

kot barahmand jā ke d̥haramsāl.

He created millions of universes as places to practice righteousness.

कोटि महेस उपाइ समाए ॥

kot mahes upāe samāe.

He created and destroyed millions of Shivas.

कोटि ब्रह्मे जगु साजण लाए ॥ १ ॥

kot barahme jag sājaṇ lāe. ||1||

He employed millions of Brahmas to create the worlds. ||1||

ऐसो धणी गुविंदु हमारा ॥

aiso d̥haṇī guviṇḍ hamārā.

Such is my Lord and Master, the Lord of the Universe.

बरनि न साकउ गुण बिसथारा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

baran na sākaḳo guṇ bishthārā. ||1|| rahāo.

I cannot even describe His Many Virtues. ||1||Pause||

कोटि माइआ जा कै सेवकाइ ॥

kot māiā jā kai sevkāe.

Millions of Mayas are His maid-servants.

कोटि जीअ जा की सिंहजाइ ॥

kot jīa jā kī sihjāe.

Millions of souls are His beds.

कोटि उपारजना तेरै अमगि ॥

kot upārjanā terai ang.

Millions of universes are the limbs of His Being.

कोटि भगत बसत हरि संगि ॥ २ ॥

kot bhagaṭ basat har sang. ||2||

Millions of devotees abide with the Lord. ||2||

कोटि छत्रपति करत नमसकार ॥

kot ch̥hatarpaṭ karaṭ namaskār.

Millions of kings with their crowns and canopies bow before Him.

कोटि इंद्र ठाढे है दुआर ॥

kot inḍar th̥ādhe hai duār.

Millions of Indras stand at His Door.

कोटि बैकुंठ जा की द्रिसटी माहि ॥

kot baikunth jā kī d̥aristī māhi.

Millions of heavenly paradises are within the scope of His Vision.

कोटि नाम जा की कीमति नाहि ॥३॥

kot nām jā kī kīmatī nāhi. ||3||

Millions of His Names cannot even be appraised. ||3||

कोटि पूरीअत है जा के नाद ॥

kot pūrī<sup>o</sup>at̄ hai jā kai nād.

Millions of celestial sounds resound for Him.

कोटि अकारे चलित बिसमाद ॥

kot akhāre chaliṭ bismād.

His Wondrous Plays are enacted on millions of stages.

कोटि सकति सिव आगिआकार ॥

kot sakaṭ siv āgi<sup>o</sup>ākār.

Millions of Shaktis and Shivas are obedient to Him.

कोटि जीअ देवै आधार ॥४॥

kot jī<sup>o</sup>a d̥evai ādhār. ||4||

He gives sustenance and support to millions of beings. ||4||

कोटि तीरथ जा के चरन मझार ॥

kot t̥irath jā ke charan majhār.

In His Feet are millions of sacred shrines of pilgrimage.

कोटि पवित्र जपत नाम चार ॥

kot pavīṭar japaṭ nām chār.

Millions chant His Sacred and Beautiful Name.

कोटि पूजारी करते पूजा ॥

kot pūjārī karṭe pūjā.

Millions of worshippers worship Him.

कोटि बिसथारनु अवरु न दूजा ॥५॥

kot bīsthāran avar na dūjā. ||5||

Millions of expanses are His; there is no other at all. ||5||

कोटि महिमा जा की निरमल हंस ॥

kot mahimā jā kī nirmal hans.

Millions of swan-souls sing His Immaculate Praises.

कोटि उसतति जा की करत ब्रहमंस ॥

kot uṣṭaṭ jā kī karaṭ barahmans.

Millions of Brahma's sons sing His Praises.

कोटि परलउ ओपति निमख माहि ॥

kot parla<sup>o</sup> opaṭ nimakh māhi.

He creates and destroys millions, in an instant.

कोटि गुणा तेरे गणे न जाहि ॥६॥

kot guṇā t̥ere gaṇe na jāhi. ||6||

Millions are Your Virtues, Lord - they cannot even be counted. ||6||

कोटि गिआनी कथहि गिआनु ॥

kot gi-ānī kathēh gi-ān.

Millions of spiritual teachers teach His spiritual wisdom.

कोटि धिआनी धरत धिआनु ॥

kot dhi-ānī dharat dhi-ān.

Millions of meditators focus on His meditation.

कोटि तपीसर तप ही करते ॥

kot tapīsar tap hī karte.

Millions of austere penitents practice austerities.

कोटि मुनीसर भेनि महि रहते ॥७॥

kot munīsar mon mēh rahte. ||7||

Millions of silent sages dwell in silence. ||7||

अविगत नाथु अगोचर सुआमी ॥ पूरि रहिआ घट अंतरजामी ॥

avigat nāth agochar su-āmī. Pūr rahi-ā ghat anṭarjāmī.

Our Eternal, Imperishable, Incomprehensible Lord and Master, the Inner-knower, the Searcher of hearts, is permeating all hearts.

जत कत देखउ तेरा वासा ॥

jaṭ kaṭ dekḥ-a-u terā vāsā.

Wherever I look, I see Your Dwelling, O Lord.

नानक कउ गुरि कीओ प्रगासा ॥८॥२॥५॥

nānak ka-o gur kī-o pargāsā. ||8||2||5||

The Guru has blessed Nanak with enlightenment. ||8||2||5||

## aithai othai rakḥvālā

सोरठि महला ५ ॥ (628-3)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ऐथै ओथै रखवाला ॥

aithai othai rakḥvālā.

Here and hereafter, He is our Savior.

प्रभ सतिगुर दीन दइआला ॥

parabḥ satgur dīn dāiṁāḷā.

God, the True Guru, is Merciful to the meek.

दास अपने आपि राखे ॥

dās apne āp rākḥe.

He Himself protects His slaves.

घटि घटि सबदु सुभाखे ॥१॥

ghaṭ ghaṭ sabaḍ subhākḥe. ||1||

In each and every heart, the Beautiful Word of His Shabad resounds. ||1||

गुर के चरण ऊपरि बलि जाई ॥

gur ke charaṇ̣ ūpar bal jāī.

I am a sacrifice to the Guru's Feet.

दिनसु रैनि सासि सासि समाली पूरनु सभनी थाई ॥ रहाउ ॥

dīnas rain sās sās samālī pūraṇ sabhnī thāī. rahāo.

Day and night, with each and every breath, I remember Him; He is totally pervading and permeating all places. ||Pause||

आपि सहाई होआ ॥

āp sahāī hoā.

He Himself has become my help and support.

सचे दा सचा ढोआ ॥

sache dā sachā dhoā.

True is the support of the True Lord.

तेरी भगति वडिआई ॥

ṭerī bhagaṭ̣ vadiāī.

Glorious and great is devotional worship to You.

पाई नानक प्रभ सरणाई ॥२॥१४॥७८॥

pāī nānak parabḥ sarṇāī. ||2||14||78||

Nanak has found God's Sanctuary. ||2||14||78||



## i°o ki°o kanṭ pi°ārī hovā

आसा महला १ ॥ (356-18)

āsā mēhlā 1.

Aasaa, First Mehl:

एक न भरीआ गुण करि धोवा ॥

ek na b̥harī°ā guṇ kar ḍhovā.

I am not stained by only one sin, that could be washed clean by virtue.

मेरा सह जागै हउ निसि भरि सोवा ॥१॥

merā saho jāgai ha°o nis b̥har sovā. ||1||

My Husband Lord is awake, while I sleep through the entire night of my life. ||1||

इउ किउ कंत पिआरी होवा ॥

i°o ki°o kanṭ pi°ārī hovā.

In this way, how can I become dear to my Husband Lord?

सह जागै हउ निस भरि सोवा ॥१॥ रहाउ ॥

saho jāgai ha°o nis b̥har sovā. ||1|| rahā°o.

My Husband Lord remains awake, while I sleep through the entire night of my life. ||1||Pause||

आस पिआसी सेजै आवा ॥

ās pi°āsī sejai āvā.

With hope and desire, I approach His Bed,

आगै सह भावा कि न भावा ॥२॥

āgai sah b̥hāvā kē na b̥hāvā. ||2||

but I do not know whether He will be pleased with me or not. ||2||

किआ जाना किआ होइगा री माई ॥

ki°ā jānā ki°ā ho°igā rī mā°ī.

How do I know what will happen to me, O my mother?

हरि दरसन बिनु रहनु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

har ḍarsan bin rahan na jā°ī. ||1|| rahā°o.

Without the Blessed Vision of the Lord's Darshan, I cannot survive. ||1||Pause||

प्रेमु न चाखिआ मेरी तिस न बुझानी ॥

parem na chāk̥hi°ā merī t̥is na bujhānī.

I have not tasted His Love, and my thirst is not quenched.

गइआ सु जोबनु धन पछुतानी ॥३॥

ga°i°ā so joban ḍhan pach̥hūtānī. ||3||

My beautiful youth has run away, and now I, the soul-bride, repent and regret. ||3||

अजै सु जागउ आस पिआसी ॥

ajai so jāga°o ās pi°āsī.

Even now, I am held by hope and desire.

भईले उदासी रहउ निरासी ॥१॥ रहाउ ॥

b̥hā°īle uḍāsī raha°o nirāsī. ||1|| rahā°o.

I am depressed; I have no hope at all. ||1||Pause||

हउमै खोइ करे सीगारु ॥

ha<sup>o</sup>umai k<sup>h</sup>o<sup>e</sup> kare sīgār.

She overcomes her egotism, and adorns herself;

तउ कामणि सेजै रवै भतारु ॥४॥

ṭa<sup>o</sup> kāmaṇi sejai ravai bhaṭār. ||4||

the Husband Lord now ravishes and enjoys the soul-bride on His Bed. ||4||

तउ नानक कंतै मनि भावै ॥

ṭa<sup>o</sup> nānak kaṅtai man bhāvai.

Then, O Nanak, the bride becomes pleasing to the Mind of her Husband Lord;

छोडि वडाई अपणे खसम समावै ॥१॥ रहाउ ॥२६॥

ch<sup>h</sup>od vadāī apṇe k<sup>h</sup>asam samāvai. ||1|| rahā<sup>o</sup>. ||26||

she sheds her self-conceit, and is absorbed in her Lord and Master. ||1||Pause||26||

## i<sup>o</sup>ānrḥī<sup>o</sup>e mānrḥā kā<sup>o</sup>e karehi

तिलंग भ० १ ॥ (722-6)

ṭīlang mēhlā 1.

Tilang, First Mehl:

इआनडीए मानडा काइ करेहि ॥

i<sup>o</sup>ānrḥī<sup>o</sup>e mānrḥā kā<sup>o</sup>e karehi.

O foolish and ignorant soul-bride, why are you so proud?

आपनडै घरि हरि रंगो की न माणेहि ॥

āpnarḥai gḥar har rango kī na māṇēh.

Within the home of your own self, why do you not enjoy the Love of your Lord?

सहु नेडै धन कमलीए बाहरु किआ दूढेहि ॥

saho nerḥai dḥan kammlī<sup>o</sup>e bāhar ki<sup>o</sup>ā dḥūdḥehi.

Your Husband Lord is so very near, O foolish bride; why do you search for Him outside?

भै कीआ देहि सलाईआ नैणी भाव का करि सीगारो ॥

bḥai kī<sup>o</sup>ā dēh salāī<sup>o</sup>ā naiṇī bḥāv kā kar sigāro.

Apply the Fear of God as the mascara to adorn your eyes, and make the Love of the Lord your ornament.

ता सोहागणि जाणीए लागी जा सहु धरे पिआरो ॥१॥

tā sohagaṇi jāṇī<sup>o</sup>ai lāgī jā saho dḥare pi<sup>o</sup>āro. ||1||

Then, you shall be known as a devoted and committed soul-bride, when you enshrine love for your Husband Lord. ||1||

इआणी बाली किआ करे जा धन कंत न भावै ॥

i<sup>o</sup>āṇī bālī ki<sup>o</sup>ā kare jā dḥan kant na bḥāvai.

What can the silly young bride do, if she is not pleasing to her Husband Lord?

करण पलाह करे बहुतेरे सा धन महलु न पावै ॥

kaṛaṇ palāh kare bahūtere sā dḥan mahal na pāvai.

She may plead and implore so many times, but still, such a bride shall not obtain the Mansion of the Lord's Presence.

विणु करमा किछु पाईए नाही जे बहुतेरा धावै ॥

viṇu karmā kichḥ pāī<sup>o</sup>ai nāhi je bahūterā dḥāvai.

Without the karma of good deeds, nothing is obtained, although she may run around frantically.

लब लोभ अहंकार की माती माइआ माहि समाणी ॥

lab lobḥ aha<sup>n</sup>kār kī māṭī mā<sup>o</sup>ī<sup>o</sup>ā māhi samāṇī.

She is intoxicated with greed, pride and egotism, and engrossed in Maya.

इनी बाती सहु पाईए नाही भई कामणि इआणी ॥२॥

inī bātī saho pāī<sup>o</sup>ai nāhi bḥa<sup>o</sup>ī kāmaṇi i<sup>o</sup>āṇī. ||2||

She cannot obtain her Husband Lord in these ways; the young bride is so foolish! ||2||

जाइ पुछहु सोहागणी वाहै किनी बाती सहु पाईए ॥

jā<sup>o</sup>e puḥḥahu sohāgaṇī vāhai kinī bātī saho pāī<sup>o</sup>ai.

Go and ask the happy, pure soul-brides, how did they obtain their Husband Lord?

जो किछु करे सो भला करि मानीऐ हिकमति हुकमु चुकाईऐ ॥

jo kichh̄ kare so bhalā kar mānī<sup>ai</sup> hikmat̄ hukam chukhā<sup>ai</sup>.

Whatever the Lord does, accept that as good; do away with your own cleverness and self-will.

जा कै प्रेमि पदारथु पाईऐ तउ चरणी चितु लाईऐ ॥

jā kai prem̄i padārathu pā<sup>ai</sup> t̄a<sup>o</sup> charṇī chit̄ lā<sup>ai</sup>.

By His Love, true wealth is obtained; link your consciousness to His lotus feet.

सहु कहै सो कीजै तनु मनो दीजै ऐसा परमलु लाईऐ ॥

saho kahai so kījai t̄an mano dījai aisā parm̄al lā<sup>ai</sup>.

As your Husband Lord directs, so you must act; surrender your body and mind to Him, and apply this perfume to yourself.

एव कहहि सोहागणी भैणे इनी बाती सहु पाईऐ ॥३॥

ev kahēh̄ sohāgaṇī bh̄aine inī bātī saho pā<sup>ai</sup>. ||3||

So speaks the happy soul-bride, O sister; in this way, the Husband Lord is obtained. ||3||

आपु गवाईऐ ता सहु पाईऐ अउरु कैसी चतुराई ॥

āp̄ gavā<sup>ai</sup> t̄ā saho pā<sup>ai</sup> a<sup>o</sup>or kaisī chaṭurā<sup>ai</sup>.

Give up your selfhood, and so obtain your Husband Lord; what other clever tricks are of any use?

सहु नदरि करि देखै सो दिनु लेखै कामणि नउ निधि पाई ॥

saho naḍar̄ kar̄ dekḥai so d̄in lekḥai kāmaṇ̄ na<sup>o</sup> nidh̄ pā<sup>ai</sup>.

When the Husband Lord looks upon the soul-bride with His Gracious Gance, that day is historic - the bride obtains the nine treasures.

आपणे कंत पिआरी सा सोहागणि नानक सा सभराई ॥

āp̄ṇe kant̄ pi<sup>ai</sup>ārī sā sohagaṇ̄ nānak sā sabhrā<sup>ai</sup>.

She who is loved by her Husband Lord, is the true soul-bride; O Nanak, she is the queen of all.

ऐसे रंगि राती सहज की माती अहिनिसि भाइ समाणी ॥

aise ranḡ rātī saḥj kī māṭī ahinis̄i bh̄ā<sup>e</sup> samāṇī.

Thus she is imbued with His Love, intoxicated with delight; day and night, she is absorbed in His Love.

सुंदरि साइ सरूप बिचखणि कहीऐ सा सिआणी ॥४॥२॥४॥

sundar̄ sā<sup>e</sup> sarūp̄ bichkḥaṇ̄ kahī<sup>ai</sup> sā si<sup>ai</sup>āṇī. ||4||2||4||

She is beautiful, glorious and brilliant; she is known as truly wise. ||4||2||4||

## is garih mēh ko᳚ī jāga᳚t rahai

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥(182-8)

ga-orhī gu-ārerī mēhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

नैनहु नीद पर द्रिसटि विकार ॥

nainhu nīd par ḡarisat vikār.

The eyes are asleep in corruption, gazing upon the beauty of another.

स्रवण सोए सुणि निंद वीचार ॥

sarvaṇ so-e suṇ niṇḡ vīchār.

The ears are asleep, listening to slanderous stories.

रसना सोई लोभि मीठै सादि ॥

rasnā so-ī lobh mīṭhai sādī.

The tongue is asleep, in its desire for sweet flavors.

मनु सोइआ माइआ बिसमादि ॥१॥

man so-i-ā mā-i-ā bismādī. ||1||

The mind is asleep, fascinated by Maya. ||1||

इसु ग्रिह महि कोई जागतु रहै ॥

is garih mēh ko᳚ī jāga᳚t rahai.

Those who remain awake in this house are very rare;

साबतु वसतु ओहु अपनी लहै ॥१॥ रहाउ ॥

sābatṡ vasatṡ oh apnī lahai. ||1|| rahā-o.

by doing so, they receive the whole thing. ||1||Pause||

सगल सहेली अपनै रस माती ॥

sagal sahelī apnai ras māṭī.

All of my companions are intoxicated with their sensory pleasures;

ग्रिह अपुने की खबरि न जाती ॥

garih apune kī kḡhabar na jāṭī.

they do not know how to guard their own home.

मुसनहार पंच बटवारे ॥

musanhār panch batvāre.

The five thieves have plundered them;

सूने नगरि परे ठगहारे ॥२॥

sūne nagar pare ṭhag-hāre. ||2||

the thugs descend upon the unguarded village. ||2||

उन ते राखै बापु न माई ॥

un ṭe rākḡhai bāp na mā-ī.

Our mothers and fathers cannot save us from them;

उन ते राखै मीतु न भाई ॥

un ṭe rākḡhai mīṭṡ na bhā-ī.

friends and brothers cannot protect us from them

दरबि सिआणप ना ओइ रहते ॥

ḍarab siāṇap nā oḇe rahte.

- they cannot be restrained by wealth or cleverness.

साधसंगि ओइ दुसट वसि होते ॥३॥

sāḍhsang oḇe ḍusat vas hote. ||3||

Only through the Saadh Sangat, the Company of the Holy, can those villains be brought under control. ||3||

करि किरपा मोहि सारिंगपाणि ॥

kar kirpā mohi sāringpāṇ.

Have Mercy upon me, O Lord, Sustainer of the world.

संतन धूरि सरब निधान ॥

sanṭan ḍhūr sarab nidhān.

The dust of the feet of the Saints is all the treasure I need.

साबतु पूंजी सतिगुर संगि ॥

sābatṭ pūnjī satgur sang.

In the Company of the True Guru, one's investment remains intact.

नानकु जागै पारब्रह्म कै रंगि ॥४॥

nānak jāgai pārbarahm kai rang. ||4||

Nanak is awake to the Love of the Supreme Lord. ||4||

सो जागै जिसु प्रभु किरपालु ॥

so jāgai jis parabḥ kirpāl.

He alone is awake, unto whom God shows His Mercy.

इह पूंजी साबतु धनु मालु ॥१॥ रहाउ दूजा ॥२०॥८९॥

ih pūnjī sābatṭ ḍhan māḷ. ||1|| rahāḇo ḍūjā. ||20||89||

This investment, wealth and property shall remain intact. ||1||Second Pause||20||89||

## is tan dhan kī kavan badāī

गउडी कबीर जी ॥ (326-12)

ga-orhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

चोआ चंदन मरदन अंगा ॥

cho-ā chandan mardan angā.

You may anoint your limbs with sandalwood oil,

सो तनु जलै काठ कै संगी ॥१॥

so tan jalai kāth kai sangā. ||1||

but in the end, that body will be burned with the firewood. ||1||

इसु तन धन की कवन बडाई ॥

is tan dhan kī kavan badāī.

Why should anyone take pride in this body or wealth?

धरनि परै उरवारि न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

dharan parai urvār na jāī. ||1|| rahāo.

They shall end up lying on the ground; they shall not go along with you to the world beyond.

||1||Pause||

राति जि सोवहि दिन करहि काम ॥

rāt jē sovèh din karahi kām.

They sleep by night and work during the day,

इकु खिनु लेहि न हरि को नाम ॥२॥

ik khin lehi na har ko nām. ||2||

but they do not chant the Lord's Name, even for an instant. ||2||

हाथि त डोर मुखि खाइओ त्मबोर ॥

hāth ta dor mukh khāi-o tmbor.

They hold the string of the kite in their hands, and chew betel leaves in their mouths,

मरती बार कसि बाधिओ चोर ॥३॥

martī bār kas bādhi-o chor. ||3||

but at the time of death, they shall be tied up tight, like thieves. ||3||

गुरमति रसि रसि हरि गुन गावै ॥

gurmat ras ras har gun gāvai.

Through the Guru's Teachings, and immersed in His Love, sing the Glorious Praises of the Lord.

रामै राम रमत सुखु पावै ॥४॥

rāmai rām ramat sukḥ pāvai. ||4||

Chant the Name of the Lord, Raam, Raam, and find peace. ||4||

किरपा करि कै नामु द्रिडाई ॥

kirpā kar kai nām daridhāī.

In His Mercy, He implants the Naam within us;

हरि हरि बासु सुगंध बसाई ॥५॥

har har bās sugandh basāī. ||5||

inhale deeply the sweet aroma and fragrance of the Lord, Har, Har. ||5||

कहत कबीर चेति रे अंधा ॥

kaḥaṭ kabīr chet re andhā.

Says Kabeer, remember Him, you blind fool!

सति रामु झूठा सभु धंधा ॥६॥१६॥

saṭ rām jhūṭhā sabḥ dhandhā. ||6||16||

The Lord is True; all worldly affairs are false. ||6||16||



## is ʈan d̥han ko ki᳚ā garab᳚ī᳚ā

गउड़ी कबीर जी ॥ (330-2)

ga-orhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

जिह सिरि रचि रचि बाधत पाग ॥

jih sir rach rach bād̥haṭ pāg.

That head which was once embellished with the finest turban

सो सिरु चुंच सवारहि काग ॥ १ ॥

so sir chunch savārēh kāg. ||1||

- upon that head, the crow now cleans his beak. ||1||

इसु तन धन को किआ गरबईआ ॥

is ʈan d̥han ko ki᳚ā garab᳚ī᳚ā.

What pride should we take in this body and wealth?

राम नामु काहे न द्रिइहीआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

rām nām kāhe na d̥rir᳚ī᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

Why not hold tight to the Lord's Name instead? ||1||Pause||

कहत कबीर सुनहु मन मेरे ॥

kahaṭ kabīr sunhu man mere.

Says Kabeer, listen, O my mind:

इही हवाल होहिगे तेरे ॥ २ ॥ ३५ ॥

ihī havāl hohige ʈere. ||2||35||

this may be your fate as well! ||2||35||

## is dēhī anḍar panch chor vasēh kām kroḍḥ lobḥ moh aha<sup>N</sup>kārā

सोरठि महला ३ ॥ (600-4)

soratḥ mēhlā 3.

Sorat'h, Third Mehl:

भगति खजाना भगतन कउ दीआ नाउ हरि धनु सचु सोइ ॥

bhagaṭ̣ khajānā bhagṭan ka°o dī°ā nā°o har dhan sach so°e.

The True Lord has blessed His devotees with the treasure of devotional worship, and the wealth of the Lord's Name.

अखुटु नाम धनु कदे निखुटे नाही किनै न कीमति होइ ॥

akhuṭ nām dhan kade nikhutai nāhī kinai na kīmaṭ ho°e.

The wealth of the Naam, shall never be exhausted; no one can estimate its worth.

नाम धनि मुख उजले होए हरि पाइआ सचु सोइ ॥१॥

nām dhan mukḥ ujle ho°e har pā°i°ā sach so°e. ||1||

With the wealth of the Naam, their faces are radiant, and they attain the True Lord. ||1||

मन मेरे गुर सबदी हरि पाइआ जाइ ॥

man mere gur sabdī har pā°i°ā jā°e.

O my mind, through the Word of the Guru's Shabad, the Lord is found.

बिनु सबदै जगु भुलदा फिरदा दरगह मिलै सजाइ ॥ रहाउ ॥

bin sabdai jag bhuldā firdā dargēh milai sajā°e. rahā°o.

Without the Shabad, the world wanders around, and receives its punishment in the Court of the Lord. ||Pause||

इसु देही अंदरि पंच चोर वसहि कामु क्रोधु लोभु मोहु अहंकारा ॥

is dēhī anḍar panch chor vasēh kām kroḍḥ lobḥ moh aha<sup>N</sup>kārā.

Within this body dwell the five thieves: sexual desire, anger, greed, emotional attachment and egotism.

अम्रितु लूटहि मनमुख नही बूझहि कोइ न सुणै पूकारा ॥

amriṭ lūtēh manmukḥ nahī būjhēh ko°e na suṇai pūkārā.

They plunder the Nectar, but the self-willed manmukh does not realize it; no one hears his complaint.

अंधा जगतु अंधु वरतारा बाझु गुरु गुबारा ॥२॥

andhā jagaṭ andḥ vartārā bājḥ gurū gubārā. ||2||

The world is blind, and its dealings are blind as well; without the Guru, there is only pitch darkness. ||2||

हउमै मेरा करि करि विगुते किहु चलै न चलदिआ नालि ॥

ha°umai merā kar kar viguṭe kiḥu chalai na chaldī°ā nāḷi.

Indulging in egotism and possessiveness, they are ruined; when they depart, nothing goes along with them.

गुरमुखि होवै सु नामु धिआवै सदा हरि नामु समालि ॥

gurmukḥ hovai so nām dhi°āvai sadā har nām samāḷi.

But one who becomes Gurmukh meditates on the Naam, and ever contemplates the Lord's Name.

सची बाणी हरि गुण गावै नदरी नदरि निहालि ॥३॥

sachī baṇī har guṇ gāvai naḍrī naḍar nihāl. ||3||

Through the True Word of Gurbani, he sings the Glorious Praises of the Lord; blessed with the Lord's Glance of Grace, he is enraptured. ||3||

सतिगुर गिआनु सदा घटि चानणु अमरु सिरि बादिसाहा ॥

satgur giān saḍā ghat chānaṇ amar sir bādisāhā.

The spiritual wisdom of the True Guru is a steady light within the heart. The Lord's decree is over the heads of even kings.

अनदिनु भगति करहि दिनु राती राम नामु सचु लाहा ॥

anḍin bhagaṭ karahi ḍin rāṭī rām nām sach lāhā.

Night and day, the Lord's devotees worship Him; night and day, they gather in the true profit of the Lord's Name.

नानक राम नामि निसतारा सबदि रते हरि पाहा ॥४॥२॥

nānak rām nām nistārā sabaḍ rate har pāhā. ||4||2||

O Nanak, through the Lord's Name, one is emancipated; attuned to the Shabad, he finds the Lord. ||4||2||

## is pānī ʈe jin tū ḡhari᳚ā

रामकली महला ५ ॥ (913-7)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

इसु पानी ते जिनि तू घरिआ ॥

is pānī ʈe jin tū ḡhari᳚ā.

He created you out of this water.

माटी का ले देहरा करिआ ॥

māṭī kā le dehurā kari᳚ā.

From clay, He fashioned your body.

उकति जोति लै सुरति परीखिआ ॥

ukaṭ joṭ lai suraṭ parīkhi᳚ā.

He blessed you with the light of reason and clear consciousness.

मात गरभ महि जिनि तू राखिआ ॥१॥

māṭ garabh meh jin tū rākhi᳚ā. ||1||

In your mother's womb, He preserved you. ||1||

राखनहारु सम्हारि जना ॥

rākhanhār sam<sup>H</sup>ār janā.

Contemplate your Savior Lord.

सगले छोडि बीचार मना ॥१॥ रहाउ ॥

sagle chhod bīchār manā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Give up all others thoughts, O mind. ||1||Pause||

जिनि दीए तुधु बाप महतारी ॥

jin dī<sup>e</sup> tuḡh bāp méhtārī.

He gave you your mother and father;

जिनि दीए भ्रात पुत हारी ॥

jin dī<sup>e</sup> bharāt puṭ hārī.

he gave you your charming children and siblings;

जिनि दीए तुधु बनिता अरु मीता ॥

jin dī<sup>e</sup> tuḡh banitā ar mītā.

he gave you your spouse and friends;

तिसु ठाकुर कउ रखि लेहु चीता ॥२॥

ṭis thākur ka<sup>o</sup> rakhi leho chītā. ||2||

enshrine that Lord and Master in your consciousness. ||2||

जिनि दीआ तुधु पवनु अमोला ॥

jin dī<sup>ā</sup> tuḡh pavan amolā.

He gave you the invaluable air;

जिनि दीआ तुधु नीरु निरमोला ॥

jin dī<sup>ā</sup> tuḡh nīr nirmolā.

He gave you the priceless water;

जिनि दीआ तुधु पावकु बलना ॥  
jin dī<sup>o</sup>ā tuḍh pāvak balnā.  
He gave you burning fire;

तिसु ठाकुर की रहु मन सरना ॥३॥  
ṭis thākur kī rahu man sarnā. ||3||  
let your mind remain in the Sanctuary of that Lord and Master. ||3||

छतीह अमम्रित जिनि भोजन दीए ॥  
chhatīh amrit jin bhojan dī<sup>e</sup>.  
He gave you the thirty-six varieties of tasty foods;

अंतरि थान ठहरावन कउ कीए ॥  
anṭar thān thēhrāvan ka<sup>o</sup> kī<sup>e</sup>.  
He gave you a place within to hold them;

बसुधा दीओ बरतनि बलना ॥  
basudhā dī<sup>o</sup> bartan balnā.  
He gave you the earth, and things to use;

तिसु ठाकुर के चिति रखु चरना ॥४॥  
ṭis thākur ke chit rakḥ charnā. ||4||  
enshrine in your consciousness the feet of that Lord and Master. ||4||

पेखन कउ नेत्र सुनन कउ करना ॥  
pekhan ka<sup>o</sup> neṭar sunan ka<sup>o</sup> karnā.  
He gave you eyes to see, and ears to hear;

हसत कमावन बासन रसना ॥  
hasaṭ kamāvan bāsan rasnā.  
He gave you hands to work with, and a nose and a tongue;

चरन चलन कउ सिरु कीनो मेरा ॥  
charan chalan ka<sup>o</sup> sir kīno merā.  
He gave you feet to walk upon, and the crowning glory of your head;

मन तिसु ठाकुर के पूजहु पैरा ॥५॥  
man ṭis thākur ke pūjahu pairā. ||5||  
O mind, worship the Feet of that Lord and Master. ||5||

अपवित्र पवित्रु जिनि तू करिआ ॥  
apvitar pavitar jin tū kari<sup>ā</sup>.  
He transformed you from impure to pure;

सगल जोनि महि तू सिरि धरिआ ॥  
sagal jon méh tū sir ḍhari<sup>ā</sup>.  
He installed you above the heads of all creatures;

अब तू सीझु भावै नही सीझै ॥  
ab tū sījḥ bhāvai nahī sījhai.  
now, you may fulfill your destiny or not;

कारजु सवरै मन प्रभु धिआईजै ॥६॥  
kāraj savrai man parabḥ ḍhi<sup>ā</sup>ījai. ||6||  
Your affairs shall be resolved, O mind, meditating on God. ||6||

ईहा ऊहा एकै ओही ॥

ihā ūhā ekai ohī.

Here and there, only the One God exists.

जत कत देखीऐ तत तत तोही ॥

jaṭ kaṭ dekḥī=ai taṭ taṭ tohī.

Wherever I look, there You are.

तिसु सेवत मनि आलसु करै ॥

ṭis sevaṭ man ālas karai.

My mind is reluctant to serve Him;

जिसु विसरिऐ इक निमख न सरै ॥७॥

jis visri=ai ik nimakh na sarai. ||7||

forgetting Him, I cannot survive, even for an instant. ||7||

हम अपराधी निरगुनीआरे ॥

ham aprādhī nirgunī=āre.

I am a sinner, without any virtue at all.

ना किछु सेवा ना करमारे ॥

nā kichḥ sevā nā karmāre.

I do not serve You, or do any good deeds.

गुरु बोहिथु वडभागी मिलिआ ॥

gur bohith vadbhāgī mili=ā.

By great good fortune, I have found the boat - the Guru.

नानक दास संगि पाथर तरिआ ॥८॥२॥

nānak dās sang pāthar tari=ā. ||8||2||

Slave Nanak has crossed over, with Him. ||8||2||

## is man ka<sup>o</sup> ko<sup>i</sup> kḥojahu bhā<sup>i</sup>

रागु गउडी गुआरेरी असटपदी कबीर जी की (330-6)

rāg ga<sup>o</sup>rhī gu<sup>o</sup>ārerī asatpaḍī kabīr jī kī

Raag Gauree Gwaarayree, Ashtapadees Of Kabeer Jee:

सुखु मांगत दुखु आगै आवै ॥

sukḥ mā<sup>N</sup>gaṭ dukḥ āgai āvai.

People beg for pleasure, but pain comes instead.

सो सुखु हमहु न मांगिआ भावै ॥१॥

so sukḥ hamhu na mā<sup>N</sup>gi<sup>a</sup> bhāvai. ||1||

I would rather not beg for that pleasure. ||1||

बिखिआ अजहु सुरति सुख आसा ॥

bikḥi<sup>a</sup> ajahu suraṭ sukḥ āsā.

People are involved in corruption, but still, they hope for pleasure.

कैसे होई है राजा राम निवासा ॥१॥ रहाउ ॥

kaise ho<sup>i</sup> hai rājā rām nivāsā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

How will they find their home in the Sovereign Lord King? ||1||Pause||

इसु सुख ते सिव ब्रहम डराना ॥

is sukḥ te siv barahm darānā.

Even Shiva and Brahma are afraid of this pleasure,

सो सुखु हमहु साचु करि जाना ॥२॥

so sukḥ hamhu sāch kar jānā. ||2||

but I have judged that pleasure to be true. ||2||

सनकादिक नारद मुनि सेखा ॥

sankādik nāraḍ mun sekḥā.

Even sages like Sanak and Naarad, and the thousand-headed serpent,

तिन भी तन महि मनु नही पेखा ॥३॥

ṭin bhī ṭan meh man nahī pekḥā. ||3||

did not see the mind within the body. ||3||

इसु मन कउ कोई खोजहु भाई ॥

is man ka<sup>o</sup> ko<sup>i</sup> kḥojahu bhā<sup>i</sup>.

Anyone can search for this mind, O Siblings of Destiny.

तन छूटे मनु कहा समाई ॥४॥

ṭan chḥūte man kahā samā<sup>i</sup>. ||4||

When it escapes from the body, where does the mind go? ||4||

गुर परसादी जैदेउ नामां ॥

gur parsādī jaiḍe<sup>o</sup> nāmā<sup>N</sup>.

By Guru's Grace, Jai Dayv and Naam Dayv

भगति कै प्रेमि इन ही है जानां ॥५॥

bḥagaṭ kai preme in hī hai jānā<sup>N</sup>. ||5||

came to know this, through loving devotional worship of the Lord. ||5||

इसु मन कउ नही आवन जाना ॥  
 is man ka°o nahī āvan jānā.  
 This mind does not come or go.

जिस का भरमु गइआ तिनि साचु पछाना ॥६॥  
 jis kā bharam ga°i°ā tin sāch pachhānā. ||6||  
 One whose doubt is dispelled, knows the Truth. ||6||

इसु मन कउ रूपु न रेखिआ काई ॥  
 is man ka°o rūp na rekh°i°ā kā°ī.  
 This mind has no form or outline.

हुकमे होइआ हुकमु बूझि समाई ॥७॥  
 hukme ho°i°ā hukam būjh samā°ī. ||7||  
 By God's Command it was created; understanding God's Command, it will be absorbed into Him again. ||7||

इस मन का कोई जानै भेउ ॥  
 is man kā ko°ī jānai bhe°o.  
 Does anyone know the secret of this mind?

इह मनि लीण भए सुखदेउ ॥८॥  
 ih man liṅ bha°e sukh°de°o. ||8||  
 This mind shall merge into the Lord, the Giver of peace and pleasure. ||8||

जीउ एकु अरु सगल सरीरा ॥  
 jī°o ek ar sagal sarīrā.  
 There is One Soul, and it pervades all bodies.

इसु मन कउ रवि रहे कबीरा ॥९॥१॥३६॥  
 is man ka°o rav rahe kabīrā. ||9||1||36||  
 Kabeer dwells upon this Mind. ||9||1||36||



## is man ka<sup>o</sup> ko<sup>i</sup> kḥojahu bhā<sup>i</sup>

भैरउ महला ३ ॥ (1128-16)

bḥairo méhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

सो मुनि जि मन की दुबिधा मारे ॥

so mun jē man kī ḍubidḥā māre.

He alone is a silent sage, who subdues his mind's duality.

दुबिधा मारि ब्रह्म बीचारे ॥१॥

ḍubidḥā mār barahm bīchāre. ||1||

Subduing his duality, he contemplates God. ||1||

इसु मन कउ कोई खोजहु भाई ॥

is man ka<sup>o</sup> ko<sup>i</sup> kḥojahu bhā<sup>i</sup>.

Let each person examine his own mind, O Siblings of Destiny.

मनु खोजत नामु नउ निधि पाई ॥१॥ रहाउ ॥

man kḥojaṭ nām na<sup>o</sup> niḍi pāī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Examine your mind, and you shall obtain the nine treasures of the Naam. ||1||Pause||

मूल मोहु करि करतै जगतु उपाइआ ॥

mūl moh kar kartai jagaṭ upā<sup>i</sup>ā.

The Creator created the world, upon the foundation of worldly love and attachment.

ममता लाइ भरमि डेलाइआ ॥२॥

mamtā lā<sup>e</sup> bharam bhola<sup>i</sup>ā. ||2||

Attaching it to possessiveness, He has led it into confusion with doubt. ||2||

इसु मन ते सभ पिंड पराणा ॥

is man te sabḥ pind parāṇā.

From this Mind come all bodies, and the breath of life.

मन कै वीचारि हुकमु बुझि समाणा ॥३॥

man kai vīchār hukam bujh samāṇā. ||3||

By mental contemplation, the mortal realizes the Hukam of the Lord's Command, and merges in Him. ||3||

करमु होवै गुरु किरपा करै ॥

karam hovai gur kirpā karai.

When the mortal has good karma, the Guru grants His Grace.

इहु मनु जागै इसु मन की दुबिधा मरै ॥४॥

ih man jāgai is man kī ḍubidḥā marai. ||4||

Then this mind is awakened, and the duality of this mind is subdued. ||4||

मन का सुभाउ सदा बैरागी ॥

man kā subhā<sup>o</sup> saḍā bairāgī.

It is the innate nature of the mind to remain forever detached.

सभ महि वसै अतीतु अनरागी ॥५॥

sabḥ meh vasai atiṭ anragī. ||5||

The Detached, Dispassionate Lord dwells within all. ||5||

कहत नानकु जो जाणै भेउ ॥

kaḥaṭ nānak jo jāṇai bhēo.

Says Nanak, one who understands this mystery,

आदि पुरखु निरंजन देउ ॥६॥५॥

āḍ purakh niranjan dēo. ||6||5||

becomes the embodiment of the Primal, Immaculate, Divine Lord God. ||6||5||

## is man ka<sup>o</sup> basanṭ kī lagai na so<sup>e</sup>

बसंतु महला ३ ॥ (1176-15)

basanṭ meh̄lā 3.

Basant, Third Mehl:

तिन्ह बसंतु जो हरि गुण गाइ ॥

ṭin<sup>h</sup> basanṭ jo har guṇ gā<sup>e</sup>.

They alone are in the spring season, who sing the Glorious Praises of the Lord.

पूरै भागि हरि भगति कराइ ॥१॥

pūrai bhāg har bhagaṭ karā<sup>e</sup>. ||1||

They come to worship the Lord with devotion, through their perfect destiny. ||1||

इसु मन कउ बसंत की लगै न सोइ ॥

is man ka<sup>o</sup> basanṭ kī lagai na so<sup>e</sup>.

This mind is not even touched by spring.

इहु मनु जलिआ दूजै दोइ ॥१॥ रहाउ ॥

ih man jali<sup>a</sup> dūjai do<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

This mind is burnt by duality and double-mindedness. ||1||Pause||

इहु मनु धंधै बांधा करम कमाइ ॥

ih man dh̄and̄hai bā<sup>n</sup>dhā karam kamā<sup>e</sup>.

This mind is entangled in worldly affairs, creating more and more karma.

माइआ मूठा सदा बिललाइ ॥२॥

mā<sup>i</sup>ā mūthā sadā billā<sup>e</sup>. ||2||

Enchanted by Maya, it cries out in suffering forever. ||2||

इहु मनु छूटै जां सतिगुरु भेटै ॥

ih man ch̄hūtai jā<sup>n</sup> satgur bhetai.

This mind is released, only when it meets with the True Guru.

जमकाल की फिरि आवै न फेटै ॥३॥

jamkāl kī fir āvai na fetai. ||3||

Then, it does not suffer beatings by the Messenger of Death. ||3||

इहु मनु छूटा गुरि लीआ छडाइ ॥

ih man ch̄hūtā gur lī<sup>a</sup> ch̄hadā<sup>e</sup>.

This mind is released, when the Guru emancipates it.

नानक माइआ मोहु सबदि जलाइ ॥४॥४॥१६॥

nānak mā<sup>i</sup>ā moh sabaḍ jalā<sup>e</sup>. ||4||4||16||

O Nanak, attachment to Maya is burnt away through the Word of the Shabad. ||4||4||16||

## ih sūkḥ bihānī rāṭe

सारंग महला ५ ॥ (1209-10)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

अब मोहि सरब उपाव बिरकाते ॥

ab mohi sarab upāv birkāṭe.

Now I have abandoned all efforts and devices.

करण कारण समरथ सुआमी हरि एकसु ते मेरी गाते ॥१॥ रहाउ ॥

karaṇ kāraṇ samrath suāmī har ekas ṭe merī gāṭe. ||1|| rahā=0.

My Lord and Master is the All-powerful Creator, the Cause of causes, my only Saving Grace.

||1||Pause||

देखे नाना रूप बहु रंगा अन नाही तुम भांते ॥

dekḥe nānā rūp baho rangā an nāhī tum bhā<sup>N</sup>ṭe.

I have seen numerous forms of incomparable beauty, but nothing is like You.

देहि अधारु सरब कउ ठाकुर जीअ प्रान सुखदाते ॥१॥

de<sup>N</sup>hi adhār sarab ka=0 ṭhākur jī=a parān sukh=dāṭe. ||1||

You give Your Support to all, O my Lord and Master; You are the Giver of peace, of the soul and the breath of life. ||1||

भ्रमतौ भ्रमतौ हारि जउ परिओ तउ गुर मिलि चरन पराते ॥

bharmatōu bharmatōu hār ja=0 pari=0 ṭa=0 gur mil charan parāṭe.

Wandering, wandering, I grew so tired; meeting the Guru, I fell at His Feet.

कहु नानक मै सरब सुखु पाइआ इह सूखि बिहानी राते ॥२॥३॥२६॥

kaho nānak mai sarab sukh pāi=ā ih sūkḥ bihānī rāṭe. ||2||3||26||

Says Nanak, I have found total peace; this life-night of mine passes in peace. ||2||3||26||

## ih jag mīt na dekhi᳚o ko᳚ī

सोरठि महला ९ ॥ (633-6)

sorath̄ mēhlā 9.

Sorat'h, Ninth Mehl:

इह जगि मीतु न देखिओ कोई ॥

ih jag mīt na dekhi᳚o ko᳚ī.

In this world, I have not found any true friend.

सगल जगतु अपनै सुखि लागिओ दुख मै संगि न होई ॥१॥ रहाउ ॥

sagal jagat̄ apnai sukḥ lāgi᳚o dukḥ mai sang na ho᳚ī. ||1|| rahā᳚o.

The whole world is attached to its own pleasures, and when trouble comes, no one is with you.

||1||Pause||

दारा मीत पूत सनबंधी सगरे धन सिउ लागे ॥

dārā mīt pūt sanbandhī sagre dhan si᳚o lāge.

Wives, friends, children and relatives - all are attached to wealth.

जब ही निरधन देखिओ नर कउ संगु छाडि सभ भागे ॥१॥

jab hī nirḍhan dekhi᳚o nar ka᳚o sang chhād sabḥ bhāge. ||1||

When they see a poor man, they all forsake his company and run away. ||1||

कहैउ कहा यिआ मन बउरे कउ इन सिउ नेहु लगाइओ ॥

kahū<sup>N</sup> kahā yiā man ba᳚ure ka᳚o in si᳚o nehu lagā᳚i᳚o.

So what should I say to this crazy mind, which is affectionately attached to them?

दीना नाथ सकल भै भंजन जसु ता को बिसराइओ ॥२॥

dīnā nāth sakal bhāi bhanjan jas tā ko bisrā᳚i᳚o. ||2||

The Lord is the Master of the meek, the Destroyer of all fears, and I have forgotten to praise

Him. ||2||

सुआन पूछ जिउ भइओ न सूधउ बहुतु जतनु मै कीनउ ॥

suān pūchḥ ji᳚o bhā᳚i᳚o na sūdhā᳚o bahut̄ jatan̄ mai kīn᳚o.

Like a dog's tail, which will never straighten out, the mind will not change, no matter how many things are tried.

नानक लाज बिरद की राखहु नामु तुहारउ लीनउ ॥३॥९॥

nānak lāj birad̄ kī rākḥo nām̄ tuhāra᳚o līn᳚o. ||3||9||

Says Nanak, please, Lord, uphold the honor of Your innate nature; I chant Your Name. ||3||9||

## ih ṭhagvārī bahuṭ gḥar gāle

बिभास प्रभाती महला ५ असटपदीआ (1347-8)

bibhās parbhāṭī méhlā 5 asatpadīā

Bibhaas, Prabhaatee, Fifth Mehl, Ashtapadees:

मात पिता भाई सुतु बनिता ॥

māṭ pitā bhāī suṭ banitā.

Mother, father, siblings, children and spouse

चूगहि चोग अनंद सिउ जुगता ॥

chūgēh chog anand si=0 jugtā.

- involved with them, people eat the food of bliss.

उरझि परिओ मन मीठ भेहारा ॥

urajḥ pari=0 man mīṭh mohārā.

The mind is entangled in sweet emotional attachment.

गुन गाहक मेरे प्रान अधारा ॥१॥

gun gāhak mere parān aḍhārā. ||1||

Those who seek God's Glorious Virtues are the support of my breath of life. ||1||

एकु हमारा अंतरजामी ॥

ek hamārā anṭarjāmī.

My One Lord is the Inner-Knower, the Searcher of hearts.

धर एका मै टिक एकसु की सिरि साहा वड पुरखु सुआमी ॥१॥ रहाउ ॥

ḍhar ekā mai tik ekas kī sir sāhā vad purakḥ suāmī. ||1|| rahā=0.

He alone is my Support; He is my only Protection. My Great Lord and Master is over and above the heads of kings. ||1||Pause||

छल नागनि सिउ मेरी टूटनि होई ॥

chḥal nāgan si=0 merī tūtan hoī.

I have broken my ties to that deceitful serpent.

गुरि कहिआ इह झूठी धोही ॥

gur kahiā ih jhūṭhī ḍhohī.

The Guru has told me that it is false and fraudulent.

मुखि मीठी खाई कउराइ ॥

mukḥ mīṭhī khāī ka=urāe.

Its face is sweet, but it tastes very bitter.

अमम्रित नामि मनु रहिआ अघाइ ॥२॥

amrit nām man rahiā aghāe. ||2||

My mind remains satisfied with the Ambrosial Naam, the Name of the Lord. ||2||

लोभ मोह सिउ गई विखोटि ॥

lobḥ moh si=0 gaī vikḥot.

I have broken my ties with greed and emotional attachment.

गुरि किरपालि मोहि कीनी छोटि ॥

gur kirpāl mohi kīnī chḥot.

The Merciful Guru has rescued me from them.

इह ठगवारी बहुतु घर गाले ॥

ih thagvārī bahut̄ ghar gāle.

These cheating thieves have plundered so many homes.

हम गुरि राखि लीए किरपाले ॥३॥

ham gur rākh̄ līe kirpāle. ||3||

The Merciful Guru has protected and saved me. ||3||

काम क्रोध सिउ ठाटु न बनिआ ॥

kām krodh̄ si-o thāt na baniā.

I have no dealings whatsoever with sexual desire and anger.

गुर उपदेसु मोहि कानी सुनिआ ॥

gur updes̄ mohi kānī suniā.

I listen to the Guru's Teachings.

जह देखउ तह महा चंडाल ॥

jah dekḥ̄ a-u tah mahā chandāl.

Wherever I look, I see the most horrible goblins.

राखि लीए अपुनै गुरि गोपाल ॥४॥

rākh̄ līe apunai gur gopāl. ||4||

My Guru, the Lord of the World, has saved me from them. ||4||

दस नारी मै करी दुहागनि ॥

das nārī mai karī duhāgan.

I have made widows of the ten sensory organs.

गुरि कहिआ एह रसहि बिखागनि ॥

gur kahiā eh rasēh bikhāgan.

The Guru has told me that these pleasures are the fires of corruption.

इन सनबंधी रसातलि जाइ ॥

in sanbandhī rasātali jāe.

Those who associate with them go to hell.

हम गुरि राखे हरि लिव लाइ ॥५॥

ham gur rākh̄e har liv lāe. ||5||

The Guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||5||

अहमेव सिउ मसलति छोडी ॥

ahamev si-o maslat̄ chhōdī.

I have forsaken the advice of my ego.

गुरि कहिआ इहु मूरखु होडी ॥

gur kahiā ih mūrakh̄ hōdī.

The Guru has told me that this is foolish stubbornness.

इहु नीघरु घरु कही न पाए ॥

ih nīghar ghar kahī na pāe.

This ego is homeless; it shall never find a home.

हम गुरि राखि लीए लिव लाए ॥६॥

ham gur rākh̄ līe liv lāe. ||6||

The Guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||6||

इन लोगन सिउ हम भए बैराई ॥  
 in logan si<sup>o</sup> ham bh<sup>a</sup>e bairā<sup>ī</sup>.  
 I have become alienated from these people.

एक ग़िह महि दुइ न खटांई ॥  
 ek garih mēh <sup>du</sup>e na khatā<sup>N</sup>ī.  
 We cannot both live together in one home.

आए प्रभ पहि अंचरि लागि ॥  
 ā<sup>e</sup> parabh̥ pēh anchar lāg.  
 Grasping the hem of the Guru's Robe, I have come to God.

करहु तपावसु प्रभ सरबागि ॥७॥  
 karahu <sup>ṭapāvas</sup> parabh̥ sarbāg. ||7||  
 Please be fair with me, All-knowing Lord God. ||7||

प्रभ हसि बोले कीए निआएं ॥  
 parabh̥ has bole kī<sup>e</sup> ni<sup>ā</sup><sup>N</sup>e<sup>N</sup>.  
 God smiled at me and spoke, passing judgement.

सगल दूत मेरी सेवा लाए ॥  
 sagal <sup>dūt</sup> merī sevā lā<sup>e</sup>.  
 He made all the demons perform service for me.

तूं ठाकुरु इहु ग़िहु सभु तेरा ॥  
<sup>tū</sup><sup>N</sup> thāk<sup>ur</sup> ih garihu sabh̥ <sup>terā</sup>.  
 You are my Lord and Master; all this home belongs to You.

कहु नानक गुरि कीआ निबेरा ॥८॥१॥  
 kaho nānak gur kī<sup>ā</sup> niberā. ||8||1||  
 Says Nanak, the Guru has passed judgement. ||8||1||



## ih baṇī jo jī<sup>o</sup>ahu jāṇai ṭis anṭar ravai har nāmā

बिलावलु महला ३ ॥ (797-15)

bilāval méhlā 3.

Bilaaval, Third Mehl:

पूरा थाटु बणाइआ पूरै वेखहु एक समाना ॥

pūrā thāt baṇā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā pūrai vekḥhu ek samānā.

The perfect Lord has fashioned the Perfect Creation. Behold the Lord pervading everywhere.

इसु परपंच महि साचे नाम की वडिआई मत्तु को धरहु गुमाना ॥१॥

is parpanch méh sāche nām kī vadi<sup>o</sup>āi<sup>o</sup> matṭu ko ḍharahu gumānā. ||1||

In this play of the world, is the glorious greatness of the True Name. No one should take pride in himself. ||1||

सतिगुर की जिस नो मति आवै सो सतिगुर माहि समाना ॥

satgur kī jis no matṭu āvai so satgur māhi samānā.

One who accepts the wisdom of the True Guru's Teachings, is absorbed into the True Guru.

इह बाणी जो जीअहु जाणै तिसु अंतरि रवै हरि नामा ॥१॥ रहाउ ॥

ih baṇī jo jī<sup>o</sup>ahu jāṇai ṭis anṭar ravai har nāmā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The Lord's Name abides deep within the nucleus of one who realizes the Bani of the Guru's Word within his soul. ||1||Pause||

चहु जुगा का हुणि निबेडा नर मनुखा नो एकु निधाना ॥

chahu jugā kā huṇ niberḥā nar manukḥā no ek niḍhānā.

Now, this is the essence of the teachings of the four ages: for the human race, the Name of the One Lord is the greatest treasure.

जतु संजम तीरथ ओना जुगा का धरमु है कलि महि कीरति हरि नामा ॥२॥

jaṭ sanjam tīrath onā jugā kā ḍharam hai kal méh kīratṭi har nāmā. ||2||

Celibacy, self-discipline and pilgrimages were the essence of Dharma in those past ages; but in this Dark Age of Kali Yuga, the Praise of the Lord's Name is the essence of Dharma. ||2||

जुगि जुगि आपो आपणा धरमु है सोधि देखहु बेद पुराना ॥

jug jug āpo āpṇā ḍharam hai soḍhi dekhḥu beḍ purānā.

Each and every age has its own essence of Dharma; study the Vedas and the Puraanas, and see this as true.

गुरमुखि जिनी धिआइआ हरि हरि जगि ते पूरे परवाना ॥३॥

gurmukḥ jinī ḍhi<sup>o</sup>āi<sup>o</sup>ā har har jagṭe pūre parvānā. ||3||

They are Gurmukh, who meditate on the Lord, Har, Har; in this world, they are perfect and approved. ||3||

कहत नानकु सचे सिउ प्रीति लाए चूकै मनि अभिमाना ॥

kahaṭ nānak sache si<sup>o</sup> paritṭi lā<sup>o</sup>e chūkai man abhimānā.

Says Nanak, loving the True Lord, the mind's egotism and self-conceit is eradicated.

कहत सुणत सभे सुख पावहि मानत पाहि निधाना ॥४॥४॥

kahaṭ suṇaṭ sabḥe sukḥ pāvahi mānaṭ pāhi niḍhānā. ||4||4||

Those who speak and listen to the Lord's Name, all find peace. Those who believe in it, obtain the supreme treasure. ||4||4||

## ih benantī suṅ parabḥ mere

सूही महला ५ ॥ (742-1)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

दरसनु देखि जीवा गुर तेरा ॥

ḍarsan dekh jīvā gur tērā.

Gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan, I live.

पूरन करमु होइ प्रभ मेरा ॥१॥

pūran karam ho'e parabḥ merā. ||1||

My karma is perfect, O my God. ||1||

इह बेनंती सुणि प्रभ मेरे ॥

ih benantī suṅ parabḥ mere.

Please, listen to this prayer, O my God.

देहि नामु करि अपने चरे ॥१॥ रहाउ ॥

deh nām kar apṇe chere. ||1|| rahā'o.

Please bless me with Your Name, and make me Your chaylaa, Your disciple. ||1||Pause||

अपणी सरणि राखु प्रभ दाते ॥

apṇī saraṅ rākḥ parabḥ dāte.

Please keep me under Your Protection, O God, O Great Giver.

गुर प्रसादि किनै विरलै जाते ॥२॥

gur parsād kinai virilai jāte. ||2||

By Guru's Grace, a few people understand this. ||2||

सुनहु बिनउ प्रभ मेरे मीता ॥

sunhu bin'o parabḥ mere mītā.

Please hear my prayer, O God, my Friend.

चरण कमल वसहि मेरै चीता ॥३॥

charaṅ kamal vasēh merai chītā. ||3||

May Your Lotus Feet abide within my consciousness. ||3||

नानकु एक करै अरदासि ॥

nānak ek karai arḍās.

Nanak makes one prayer:

विसरु नाही पूरन गुणतासि ॥४॥१८॥२४॥

visar nāhī pūran guṇtās. ||4||18||24||

may I never forget You, O perfect treasure of virtue. ||4||18||24||

## ih loke sukḥ pāṁiā

रामकली महला ५ ॥ (898-7)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

इह लोके सुखु पाइआ ॥

ih loke sukḥ pāṁiā.

I have found peace in this world.

नही भेटत धरम राइआ ॥

nahī bhetaṭ dharam rāṁiā.

I will not have to appear before the Righteous Judge of Dharma to give my account.

हरि दरगह सोभावंत ॥

har dargéh sobhāvanṭ.

I will be respected in the Court of the Lord,

फुनि गरभि नाही बसंत ॥१॥

fun garabhḥ nāhī basanṭ. ||1||

and I will not have to enter the womb of reincarnation ever again. ||1||

जानी संत की मित्राई ॥

jānī sanṭ kī mitrāī.

Now, I know the value of friendship with the Saints.

करि किरपा दीनो हरि नामा पूरबि संजोगि मिलाई ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā dīno har nāmā pūrab sanjog milāī. ||1|| rahā-o.

In His Mercy, the Lord has blessed me with His Name. My pre-ordained destiny has been fulfilled. ||1||Pause||

गुर कै चरणि चितु लागा ॥

gur kai charaṇ chitṭ lāgā.

My consciousness is attached to the Guru's feet.

धंनि धंनि संजोगु सभागा ॥

dhān dhān sanjog sabhāgā.

Blessed, blessed is this fortunate time of union.

संत की धूरि लागी मेरै माथे ॥

sanṭ kī dhūr lāgī merai māthe.

I have applied the dust of the Saints' feet to my forehead,

किलविख दुख सगले मेरे लाथे ॥२॥

kilvikḥ dukḥ sagle mere lāthe. ||2||

and all my sins and pains have been eradicated. ||2||

साध की सचु टहल कमानी ॥

sādh kī sach tahal kamānī.

Performing true service to the Holy,

तब होए मन सुध परानी ॥

ṭab ho-e man sudḥ parānī.

the mortal's mind is purified.

जन का सफल दरसु डीठा ॥  
 jan kā safal daras dīthā.  
 I have seen the fruitful vision of the Lord's humble slave.

नामु प्रभू का घटि घटि वूठा ॥३॥  
 nām parabhū kā ghat ghat vūthā. ||3||  
 God's Name dwells within each and every heart. ||3||

मिटाने सभि कलि कलेस ॥  
 mitāne sabh kal kaless.  
 All my troubles and sufferings have been taken away;

जिस ते उपजे तिसु महि परवेस ॥  
 jis te upje tis meh parves.  
 I have merged into the One, from whom I originated.

प्रगटे आनूप गोविंद ॥  
 pargate ānūp govind.  
 The Lord of the Universe, incomparably beautiful, has become merciful.

प्रभ पूरे नानक बखसिंद ॥४॥३८॥४९॥  
 parabh pūre nānak bakhṣind. ||4||38||49||  
 O Nanak, God is perfect and forgiving. ||4||38||49||

## ih jag terā tū gosāī

आसा महला १ ॥ (417-13)

āsā méhlā 1.

Aasaa, First Mehl:

कहा सु खेल तबेला घोड़े कहा भेरी सहनाई ॥

kahā so khel tabelā ghorhe kahā bherī séhnāī.

Where are the games, the stables, the horses? Where are the drums and the bugles?

कहा सु तेगबंद गाडेरडि कहा सु लाल कवाई ॥

kahā so tegband gāderarḥ kahā so lāl kavāī.

Where are the sword-belts and chariots? Where are those scarlet uniforms?

कहा सु आरसीआ मुह बंके ऐथै दिसहि नाही ॥१॥

kahā so ārsīā muh banke aithai disēh nāhī. ||1||

Where are the rings and the beautiful faces? They are no longer to be seen here. ||1||

इहु जगु तेरा तू गोसाई ॥

ih jag terā tū gosāī.

This world is Yours; You are the Lord of the Universe.

एक घड़ी महि थापि उथापे जरु वंडि देवै भाई ॥१॥ रहाउ ॥

ek gharḥī méh thāp uthāpe jar vand devai bhāī. ||1|| rahāo.

In an instant, You establish and disestablish. You distribute wealth as it pleases You.

||1||Pause||

कहां सु घर दर मंडप महला कहा सु बंक सराई ॥

kahā<sup>N</sup> so ghar dar mandap méhlā kahā so bank sarāī.

Where are the houses, the gates, the hotels and palaces? Where are those beautiful way-stations?

कहां सु सेज सुखाली कामणि जिसु वेखि नीद न पाई ॥

kahā<sup>N</sup> so sej sukhālī kāmaṇ jis vekḥ nīd na pāī.

Where are those beautiful women, reclining on their beds, whose beauty would not allow one to sleep?

कहा सु पान त्मबोली हरमा होईआ छाई माई ॥२॥

kahā so pān tumbolī harmā hoīā chhāī māī. ||2||

Where are those betel leaves, their sellers, and the haremees? They have vanished like shadows. ||2||

इसु जर कारणि घणी विगुती इनि जर घणी खुआई ॥

is jar kāraṇ ghaṇī vigutī in jar ghaṇī khūāī.

For the sake of this wealth, so many were ruined; because of this wealth, so many have been disgraced.

पापा बाझहु होवै नाही मुइआ साथि न जाई ॥

pāpā bājḥahu hovai nāhī muīā sāth na jāī.

It was not gathered without sin, and it does not go along with the dead.

जिस नो आपि खुआए करता खुसि लए चंगिआई ॥३॥

jis no āp khuāe kartā khūs lae changiāī. ||3||

Those, whom the Creator Lord would destroy - first He strips them of virtue. ||3||

कोटी हू पीर वरजि रहाए जा मीरु सुणिआ धाइआ ॥

koṭī hū pīr varaj rahāe jā mīr suṇiā dhāiā.

Millions of religious leaders failed to halt the invader, when they heard of the Emperor's invasion.

थान मुकाम जले बिज मंदर मुछि मुछि कुइर रुलाइआ ॥

thān mukām jale bij mandar muchh muchh kuir rulāiā.

He burned the rest-houses and the ancient temples; he cut the princes limb from limb, and cast them into the dust.

कोई मुगलु न होआ अंधा किनै न परचा लाइआ ॥४॥

koī mugal na hoā anḍhā kinai na parchā lāiā. ||4||

None of the Mugals went blind, and no one performed any miracle. ||4||

मुगल पठाणा भई लड़ाई रण महि तेग वगाई ॥

mugal pathāṇā bhāi larḥāi raṇ meh teg vagāi.

The battle raged between the Mugals and the Pat'haans, and the swords clashed on the battlefield.

ओन्ही तुपक ताणि चलाई ओन्ही हसति चिड़ाई ॥

onḥī ṭupak tāṇi chalaī onḥī hasat chirḥāi.

They took aim and fired their guns, and they attacked with their elephants.

जिन्ह की चीरी दरगह पाटी तिन्हा मरणा भाई ॥५॥

jinḥ kī chīrī dargeh pāṭī ṭinḥā marṇā bhāi. ||5||

Those men whose letters were torn in the Lord's Court, were destined to die, O Siblings of Destiny. ||5||

इक हिंदवाणी अवर तुरकाणी भटिआणी ठकुराणी ॥

ik hindvāṇī avar ṭurkāṇī bhatiāṇī ṭhakurāṇī.

The Hindu women, the Muslim women, the Bhattis and the Rajputs

इकन्हा पेरण सिर खुर पाटे इकन्हा वासु मसाणी ॥

iknḥā perañ sir khur pāṭe iknḥā vās masāṇī.

- some had their robes torn away, from head to foot, while others came to dwell in the cremation ground.

जिन्ह के बंके घरी न आइआ तिन्ह किउ रैणि विहाणी ॥६॥

jinḥ ke banke gharī na āiā ṭinḥ kiū raiṇi vihāṇī. ||6||

Their husbands did not return home - how did they pass their night? ||6||

आपे करे कराए करता किस नो आखि सुणाईऐ ॥

āpe kare karāe kartā kis no ākh suṇāīai.

The Creator Himself acts, and causes others to act. Unto whom should we complain?

दुखु सुखु तेरै भाणै होवै किस थै जाइ रूआईऐ ॥

ḍukḥ sukhḥ ṭerai bhāṇai hovai kis thai jā-e rū-āī-ai.

Pleasure and pain come by Your Will; unto whom should we go and cry?

हुकमी हुकमि चलाए विगसै नानक लिखिआ पाईऐ ॥७॥१२॥

hukmī hukam chalā-e vigsai nānak likhi-ā pāī-ai. ||7||12||

The Commander issues His Command, and is pleased. O Nanak, we receive what is written in our destiny. ||7||12||

## ih ṭan mā<sup>ᵃ</sup>i<sup>ᵃ</sup>ā pāhi<sup>ᵃ</sup>ā pi<sup>ᵃ</sup>āre liṭ<sup>ᵃ</sup>rḥā lab rangā<sup>ᵃ</sup>e

तिलंग महला १ घर ३ (721-16)

ṭilang méhlā 1 ghar 3

Tilang, First Mehl, Third House:

इहु तनु माइआ पाहिया पिआरे लीतडा लवि रंगाए ॥

ih ṭan mā<sup>ᵃ</sup>i<sup>ᵃ</sup>ā pāhi<sup>ᵃ</sup>ā pi<sup>ᵃ</sup>āre liṭ<sup>ᵃ</sup>rḥā lab rangā<sup>ᵃ</sup>e.

This body fabric is conditioned by Maya, O beloved; this cloth is dyed in greed.

मेरै कंत न भावै चोलडा पिआरे किउ धन सेजै जाए ॥१॥

merai kant na bhāvai cholḥā pi<sup>ᵃ</sup>āre ki<sup>ᵃ</sup>o dhan sejai jā<sup>ᵃ</sup>e. ||1||

My Husband Lord is not pleased by these clothes, O Beloved; how can the soul-bride go to His bed?  
||1||

हंड कुरबानै जाउ मिहरवाना हंड कुरबानै जाउ ॥

ha<sup>N</sup>ᵃu kurbānai jā<sup>ᵃ</sup>o miharvānā ha<sup>N</sup>ᵃu kurbānai jā<sup>ᵃ</sup>o.

I am a sacrifice, O Dear Merciful Lord; I am a sacrifice to You.

हंड कुरबानै जाउ तिना कै लैनि जो तेरा नाउ ॥

ha<sup>N</sup>ᵃu kurbānai jā<sup>ᵃ</sup>o ṭinā kai lain jo ṭerā nā<sup>ᵃ</sup>o.

I am a sacrifice to those who take to Your Name.

लैनि जो तेरा नाउ तिना कै हंड सद कुरबानै जाउ ॥१॥ रहाउ ॥

lain jo ṭerā nā<sup>ᵃ</sup>o ṭinā kai ha<sup>N</sup>ᵃu saḍ kurbānai jā<sup>ᵃ</sup>o. ||1|| rahā<sup>ᵃ</sup>o.

Unto those who take to Your Name, I am forever a sacrifice. ||1||Pause||

काइआ रंडणि जे थीऐ पिआरे पाईऐ नाउ मजीठ ॥

kā<sup>ᵃ</sup>i<sup>ᵃ</sup>ā raṇaṇ je thī<sup>ᵃ</sup>ai pi<sup>ᵃ</sup>āre pā<sup>ᵃ</sup>i<sup>ᵃ</sup>ai nā<sup>ᵃ</sup>o majiṭh.

If the body becomes the dyer's vat, O Beloved, and the Name is placed within it as the dye,

रंडण वाला जे रंडै साहिबु ऐसा रंगु न डीठ ॥२॥

raṇaṇ vālā je raṇai sāhib aisā rang na dīṭh. ||2||

and if the Dyer who dyes this cloth is the Lord Master - O, such a color has never been seen before!  
||2||

जिन के चोले रतडे पिआरे कंतु तिना कै पासि ॥

jin ke chole raṭ<sup>ᵃ</sup>rḥe pi<sup>ᵃ</sup>āre kant<sup>ᵃ</sup> ṭinā kai pās.

Those whose shawls are so dyed, O Beloved, their Husband Lord is always with them.

धूडि तिना की जे मिलै जी कहु नानक की अरदासि ॥३॥

dhūṛḥ ṭinā kī je milai jī kaho nānak kī arḍās. ||3||

Bless me with the dust of those humble beings, O Dear Lord. Says Nanak, this is my prayer. ||3||

आपे साजे आपे रंगे आपे नदरि करेइ ॥

āpe sāje āpe range āpe naḍar kare<sup>ᵃ</sup>i.

He Himself creates, and He Himself imbues us. He Himself bestows His Glance of Grace.

नानक कामणि कंतै भावै आपे ही रावेइ ॥४॥१॥३॥

nānak kāmaṇi kantai bhāvai āpe hī rāve<sup>ᵃ</sup>e. ||4||1||3||

O Nanak, if the soul-bride becomes pleasing to her Husband Lord, He Himself enjoys her. ||4||1



## ih ṭan vechī sanṭ pēh pi-āre parīṭam de-e milā-e

आसा महला ५ बिरहड़े घरु ४ छंता की जति (431-12)

āsā méhlā 5 birharḥe ghar 4 chhantā kī jaṭ

Aasaa, Fifth Mehl, Birharray ~ Songs Of Separation, To Be Sung In The Tune Of The Chhants. Fourth House:

पारब्रह्म प्रभु सिमरीए पिआरे दरसन कउ बलि जाउ ॥१॥

pārbarahm parabḥ simrī-ai pi-āre ḡarsan ka-o bal jā-o. ||1||

Remember the Supreme Lord God, O Beloved, and make yourself a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan. ||1||

जिसु सिमरत दुख बीसरहि पिआरे सो किउ तजणा जाइ ॥२॥

jis simraṭ dukḥ bīsrahi pi-āre so ki-o tajnā jā-e. ||2||

Remembering Him, sorrows are forgotten, O Beloved; how can one forsake Him? ||2||

इहु तनु वेची संत पहि पिआरे प्रीतमु देइ मिलाइ ॥३॥

ih ṭan vechī sanṭ pēh pi-āre parīṭam de-e milā-e. ||3||

I would sell this body to the Saint, O Beloved, if he would lead me to my Dear Lord. ||3||

सुख सीगार बिखिआ के फीके तजि छोडे मेरी माइ ॥४॥

sukḥ sīgār bikhī-ā ke fīke taj̣ chhōde merī mā-e. ||4||

The pleasures and adornments of corruption are insipid and useless; I have forsaken and abandoned them, O my Mother. ||4||

कामु क्रोधु लोभु तजि गए पिआरे सतिगुर चरनी पाइ ॥५॥

kāṃ krodḥ lobḥ taj̣ ga-e pi-āre satgur charnī pā-e. ||5||

Lust, anger and greed left me, O Beloved, when I fell at the Feet of the True Guru. ||5||

जो जन राते राम सिउ पिआरे अनत न काहू जाइ ॥६॥

jo jan rāte rām si-o pi-āre anaṭ na kāhū jā-e. ||6||

Those humble beings who are imbued with the Lord, O Beloved, do not go anywhere else. ||6||

हरि रसु जिन्ही चाखिआ पिआरे त्रिपति रहे आघाइ ॥७॥

har raṣ jin<sup>hi</sup> chākhi-ā pi-āre taripaṭ rahe āghā-e. ||7||

Those who have tasted the Lord's sublime essence, O Beloved, remain satisfied and satiated. ||7||

अंचलु गहिआ साध का नानक भै सागरु पारि पराइ ॥८॥१॥३॥

anchal gahi-ā sāḍḥ kā nānak bḥai sāgar pār parā-e. ||8||1||3||

One who grasps the Hem of the Gown of the Holy Saint, O Nanak, crosses over the terrible world-ocean. ||8||1||3||

## ih dhan sarab rahiā bharpūr

मारू महला १ ॥ (991-11)

mārū mehālā 1.

Maaroo, First Mehl:

इहु धनु सरब रहिआ भरपूरि ॥

ih dhan sarab rahiā bharpūr.

This wealth is all-pervading, permeating all.

मनमुख फिरहि सि जाणहि दूरि ॥१॥

manmukh firēh sé jāṇēh dūr. ||1||

The self-willed manmukh wanders around, thinking that it is far away. ||1||

सो धनु वखरु नामु रिदै हमारै ॥

so dhan vakhar nām ridai hamārai.

That commodity, the wealth of the Naam, is within my heart.

जिसु तू देहि तिसै निसतारै ॥१॥ रहाउ ॥

jis tū dēh tisai nistārai. ||1|| rahāo.

Whoever You bless with it, is emancipated. ||1||Pause||

न इहु धनु जलै न तसकरु लै जाइ ॥

na ih dhan jalai na taskar lai jāe.

This wealth does not burn; it cannot be stolen by a thief.

न इहु धनु डुबै न इसु धन कउ मिलै सजाइ ॥२॥

na ih dhan dūbai na is dhan ka-o milai sajāe. ||2||

This wealth does not drown, and its owner is never punished. ||2||

इसु धन की देखहु वडिआई ॥

is dhan kī dekhu vadiāi.

Gaze upon the glorious greatness of this wealth,

सहजे माते अनदिनु जाई ॥३॥

sēhje māte an-din jāi. ||3||

and your nights and days will pass, imbued with celestial peace. ||3||

इक बात अनूप सुनहु नर भाई ॥

ik bāt anūp sunhu nar bhāi.

Listen to this incomparably beautiful story, O my brothers, O Siblings of Destiny.

इसु धन बिनु कहहु किनै परम गति पाई ॥४॥

is dhan bin kahhu kinai param gat pāi. ||4||

Tell me, without this wealth, who has ever obtained the supreme status? ||4||

भणति नानकु अकथ की कथा सुणाए ॥

bhaṇaṭ nānak akath kī kathā suṇāe.

Nanak humbly prays, I proclaim the Unspoken Speech of the Lord.

सतिगुरु मिलै त इहु धनु पाए ॥५॥८॥

satgur milai ta ih dhan pāe. ||5||8||

If one meets the True Guru, then this wealth is obtained. ||5||8||

## ih ḡhan mere har ko nā°o

भेरउ भगत कबीर जी ॥ (1157-16)

bhēra°o bhagat kabīr jī.

Bhayro, Bhagat Kabeer jee:

इहु धनु मेरे हरि को नाउ ॥

ih ḡhan mere har ko nā°o.

The Name of the Lord - this alone is my wealth.

गांठि न बाधउ बेचि न खाउ ॥१॥ रहाउ ॥

gā<sup>n</sup>ṭh na bādḡha°o bech na khā°o. ||1|| rahā°o.

I do not tie it up to hide it, nor do I sell it to make my living. ||1||Pause||

नाउ मेरे खेती नाउ मेरे बारी ॥

nā°o mere khetī nā°o mere bārī.

The Name is my crop, and the Name is my field.

भगति करउ जनु सरनि तुम्हारी ॥१॥

bhagat kara°o jan saran tum<sup>h</sup>ārī. ||1||

As Your humble servant, I perform devotional worship to You; I seek Your Sanctuary. ||1||

नाउ मेरे माइआ नाउ मेरे पूंजी ॥

nā°o mere mā°i°ā nā°o mere pūnjī.

The Name is Maya and wealth for me; the Name is my capital.

तुमहि छोडि जानउ नही दूजी ॥२॥

tumēh chḡod jān°o nahī ḡjī. ||2||

I do not forsake You; I do not know any other at all. ||2||

नाउ मेरे बंधिप नाउ मेरे भाई ॥

nā°o mere bandḡhip nā°o mere bhā°ī.

The Name is my family, the Name is my brother.

नाउ मेरे संगि अमति होइ सखाई ॥३॥

nā°o mere sang ant ho°e sakhā°ī. ||3||

The Name is my companion, who will help me in the end. ||3||

माइआ महि जिसु रखै उदासु ॥

mā°i°ā meh jis rakḡhai udās.

One whom the Lord keeps detached from Maya

कहि कबीर हउ ता को दासु ॥४॥१॥

kahi kabīr ha°o tā ko ḡās. ||4||1||

- says Kabeer, I am his slave. ||4||1||

## ih man santan kai balihārī

रामकली महला ५ ॥ (889-4)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

भेटत संगि पारब्रह्म चिति आइआ ॥

bhetat sang pārbarahm chit āiā.

Meeting with the Sangat, the Congregation, the Supreme Lord God has come into my consciousness.

संगति करत संतोखु मनि पाइआ ॥

sangat karat santokh man pāiā.

In the Sangat, my mind has found contentment.

संतह चरन माथा मेरो पउत ॥

santéh charan māthā mero paṭ.

I touch my forehead to the feet of the Saints.

अनिक बार संतह डंडउत ॥१॥

anik bār santéh dandṭ. ||1||

Countless times, I humbly bow to the Saints. ||1||

इहु मनु संतन कै बलिहारी ॥

ih man santan kai balihārī.

This mind is a sacrifice to the Saints;

जा की ओट गही सुखु पाइआ राखे किरपा धारी ॥१॥ रहाउ ॥

jā kī ot gahī sukh pāiā rākhe kirpā Dhārī. ||1|| rahāo.

holding tight to their support, I have found peace, and in their mercy, they have protected me.

||1||Pause||

संतह चरण धोइ धोइ पीवा ॥

santéh charan Dhoḗ Dhoḗ pīvā.

I wash the feet of the Saints, and drink in that water.

संतह दरसु पेखि पेखि जीवा ॥

santéh daras pekh pekh jīvā.

Gazing upon the Blessed Vision of the Saints' Darshan, I live.

संतह की मेरै मनि आस ॥

santéh kī merai man ās.

My mind rests its hopes in the Saints.

संत हमारी निरमल रासि ॥२॥

sant hamārī nirmal rās. ||2||

The Saints are my immaculate wealth. ||2||

संत हमारा राखिआ पड़दा ॥

sant hamārā rākhiā parhḍā.

The Saints have covered my faults.

संत प्रसादि मोहि कबहू न कड़दा ॥

sant parsād mohi kabhū na karhḍā.

By the Grace of the Saints, I am no longer tormented.

संतह संगु दीआ किरपाल ॥  
 santéh sang dī·ā kirpāl.  
 The Merciful Lord has blessed me with the Saints' Congregation.

संत सहाई भए दइआल ॥ ३ ॥  
 sant sahā·ī bhā·e da·i·āl. ||3||  
 The Compassionate Saints have become my help and support. ||3||

सुरति मति बुधि परगासु ॥  
 surat mat buDh pargās.  
 My consciousness, intellect and wisdom have been enlightened.

गहिर ग्मभीर अपार गुणतासु ॥  
 gahir gambhīr apār guntās.  
 The Lord is profound, unfathomable, infinite, the treasure of virtue.

जीअ जंत सगले प्रतिपाल ॥  
 jī·a jant sagle partipāl.  
 He cherishes all beings and creatures.

नानक संतह देखि निहाल ॥ ४ ॥ १० ॥ २१ ॥  
 nānak santéh dekh nihāl. ||4||10||21||  
 Nanak is enraptured, seeing the Saints. ||4||10||21||

## ih man suṅḍar āpṇā har nām majīṭhai rang rī

आसा महला ५ ॥ (400-8)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

संता की होइ दासरी एहु अचारा सिखु री ॥

santā kī ho-e dās-rī ehu achārā sikh rī.

Become the servant of the Saints, and learn this way of life.

सगल गुणा गुण ऊतमो भरता दूरि न पिखु री ॥१॥

sagal guṇā guṇ ūtmo bhartā dūr na pikh rī. ||1||

Of all virtues, the most sublime virtue is to see your Husband Lord near at hand. ||1||

इहु मनु सुंदरि आपणा हरि नामि मजीठै रंगि री ॥

ih man suṅḍar āpṇā har nām majīṭhai rang rī.

So, dye this mind of yours with the color of the Lord's Love.

तिआगि सिआणप चातुरी तूं जाणु गुपालहि संगि री ॥१॥ रहाउ ॥

ṭi-āg si-āṇap chāturi tūṅ jāṇu gupālēh sang rī. ||1|| rahā-o.

Renounce cleverness and cunning, and know that the Sustainer of the world is with you.

||1||Pause||

भरता कहै सु मानीऐ एहु सीगारु बणाइ री ॥

bhartā kahai so mānī-ai ehu sīgār baṇā-e rī.

Whatever your Husband Lord says, accept that, and make it your decoration.

दूजा भाउ विसारीऐ एहु त्मबोला खाइ री ॥२॥

dūjā bhā-o visārī-ai ehu ṭambolā khā-e rī. ||2||

Forget the love of duality, and chew upon this betel leaf. ||2||

गुर का सबदु करि दीपको इह सत की सेज बिद्धाइ री ॥

gur kā sabaḍ kar dīpko ih saṭ kī sej bichḥā-e rī.

Make the Word of the Guru's Shabad your lamp, and let your bed be Truth.

आठ पहर कर जोड़ि रहु तउ भेटै हरि राइ री ॥३॥

āṭh pahar kar jorḥ rahu ṭa-o bhetai har rā-e rī. ||3||

Twenty-four hours a day, stand with your palms pressed together, and the Lord, your King, shall meet you. ||3||

तिस ही चजु सीगारु सभु साई रूपि अपारि री ॥

ṭis hī chaj sīgār sabh sāi rūp apār rī.

She alone is cultured and embellished, and she alone is of incomparable beauty.

साई मेंहागणि नानका जो भाणी करतारि री ॥४॥१६॥११८॥

sāi sohagaṇ nānkā jo bhāṇī kartār rī. ||4||16||118||

She alone is the happy soul-bride, O Nanak, who is pleasing to the Creator Lord. ||4||16||118||

## ih man girhī kē ih man udāsī

मलार महला ३ घर २ (1261-3)

malār méhlā 3 ghar 2

Malaar, Third Mehl, Second House:

इहु मनु गिरही कि इहु मनु उदासी ॥

ih man girhī kē ih man udāsī.

Is this mind a householder, or is this mind a detached renunciate?

कि इहु मनु अवरनु सदा अविनासी ॥

kē ih man avran sadā avināsī.

Is this mind beyond social class, eternal and unchanging?

कि इहु मनु चंचलु कि इहु मनु बैरागी ॥

kē ih man chanchal kē ih man bairāgī.

Is this mind fickle, or is this mind detached?

इसु मन कउ ममता किथहु लागी ॥१॥

is man ka<sup>o</sup> mamtā kithhu lāgī. ||1||

How has this mind been gripped by possessiveness? ||1||

पंडित इसु मन का करहु बीचारु ॥

pandiṭ is man kā karahu bīchār.

O Pandit, O religious scholar, reflect on this in your mind.

अवरु कि बहुता पड़हि उठावहि भारु ॥१॥ रहाउ ॥

avar kē bahutā parḥēh uṭhāvēh bhār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Why do you read so many other things, and carry such a heavy load? ||1||Pause||

माइआ ममता करतै लाई ॥

mā<sup>i</sup>ā mamtā kartai lāī.

The Creator has attached it to Maya and possessiveness.

एहु हुकमु करि सिसटि उपाई ॥

ehu hukam kar sarisat upāī.

Enforcing His Order, He created the world.

गुर परसादी बूझहु भाई ॥

gur parsādī būjhhu bhāī.

By Guru's Grace, understand this, O Siblings of Destiny.

सदा रहहु हरि की सरणाई ॥२॥

sadā rahhu har kī sarṇāī. ||2||

Remain forever in the Sanctuary of the Lord. ||2||

सो पंडितु जो तिहां गुणा की पंड उतारै ॥

so pandiṭ jo tihā<sup>N</sup> guṇā kī pand utārai.

He alone is a Pandit, who sheds the load of the three qualities.

अनदिनु एको नामु वखाणै ॥  
 anᵉdin eko nām vakḥāṇai.  
 Night and day, he chants the Name of the One Lord.

सतिगुर की ओहु दीखिआ लेइ ॥  
 satgur kī oh dīkḥiā leᵉe.  
 He accepts the Teachings of the True Guru.

सतिगुर आगै सीसु धरेइ ॥  
 satgur āgai sīs ḍhareᵉe.  
 He offers his head to the True Guru.

सदा अलगु रहै निरबाणु ॥  
 saḍā alag rahai nirbāṇ.  
 He remains forever unattached in the state of Nirvaanaa.

सो पंडितु दरगह परवाणु ॥३॥  
 so panditᵉ dargəḥ parvāṇ. ||3||  
 Such a Pandit is accepted in the Court of the Lord. ||3||

सभनां महि एको एकु वखाणै ॥  
 sabḥnā<sup>N</sup> mēḥ eko ek vakḥāṇai.  
 He preaches that the One Lord is within all beings.

जां एको वेखै तां एको जाणै ॥  
 jā<sup>N</sup> eko vekḥai tā<sup>N</sup> eko jāṇai.  
 As he sees the One Lord, he knows the One Lord.

जा कउ बखसे मेले सोइ ॥  
 jā kaᵉo bakhse mele soᵉe.  
 That person, whom the Lord forgives, is united with Him.

ऐथै ओथै सदा सुखु होइ ॥४॥  
 aithai othai saḍā sukḥ hoᵉe. ||4||  
 He finds eternal peace, here and hereafter. ||4||

कहत नानकु कवन बिधि करे किआ कोइ ॥  
 kahaṭ nānak kavan biḍḥ kare kiā koᵉe.  
 Says Nanak, what can anyone do?

सोई मुकति जा कउ किरपा होइ ॥  
 soᵉī mukatᵉ jā kaᵉo kirpā hoᵉe.  
 He alone is liberated, whom the Lord blesses with His Grace.

अनदिनु हरि गुण गावै सोइ ॥  
 anᵉdin har guṇ gāvai soᵉe.  
 Night and day, he sings the Glorious Praises of the Lord.



सासत्र बेद की फिरि कूक न होइ ॥५॥१॥१०॥

sāṣṭar beḍ kī fir kūk na ho'e. ||5||1||10||

Then, he no longer bothers with the proclamations of the Shaastras or the Vedas.

||5||1||10||

## ih manūā khin na tikai baho rangī dah dah dis chal chal hādhe

गडडी पूरबी महला ४ ॥ (170-19)

ga-orhī pūrbī méhlā 4.

Gauree Poorbee, Fourth Mehl:

इहु मनुआ खिनु न टिकै बहु रंगी दह दह दिसि चलि चलि हाढे ॥

ih manūā khin na tikai baho rangī dah dah dis chal chal hādhe.

This mind does not hold still, even for an instant. Distracted by all sorts of distractions, it wanders around aimlessly in the ten directions.

गुरु पूरा पाइआ वडभागी हरि मंत्रु दीआ मनु ठाढे ॥ १ ॥

gur pūrā pāiā vadbhāgī har manṭar dīā man ṭhādhe. ||1||

I have found the Perfect Guru, through great good fortune; He has given me the Mantra of the Lord's Name, and my mind has become quiet and tranquil. ||1||

राम हम सतिगुर लाले काढे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

rām ham satgur lāle kā<sup>N</sup>dhe. ||1|| rahā-o.

O Lord, I am the slave of the True Guru. ||1||Pause||

हमरै मसतकि दागु दगाना हम करज गुरु बहु साढे ॥

hamrai mastak dāg daganā ham karaj gurū baho sādhe.

My forehead has been branded with His brand; I owe such a great debt to the Guru.

परउपकारु पुंनु बहु कीआ भउ दुतरु तारि पराढे ॥ २ ॥

par-upkār punn baho kīā bhā-o duṭar tār parādhe. ||2||

He has been so generous and kind to me; He has carried me across the treacherous and terrifying world-ocean. ||2||

जिन कउ प्रीति रिदै हरि नाही तिन कूरे गाढन गाढे ॥

jin ka-o parīt riḍai har nāhī ṭin kūre gādhan gādhe.

Those who do not have love for the Lord within their hearts, harbor only false intentions and goals.

जिउ पाणी कागदु बिनसि जात है तिउ मनमुख गरभि गलाढे ॥ ३ ॥

ji-o pāṇī kāgad binas jāṭ hai ṭi-o manmukh garabh galādhe. ||3||

As paper breaks down and dissolves in water, the self-willed manmukh wastes away in arrogant pride. ||3||

हम जानिआ कळू न जानह आगै जिउ हरि राखै तिउ ठाढे ॥

ham jāniā kaḷhū na jānah āgai ji-o har rākhai ṭi-o ṭhādhe.

I know nothing, and I do not know the future; as the Lord keeps me, so do I stand.

हम भुल चूक गुर किरपा धारहु जन नानक कुतरे काढे ॥ ४ ॥ ७ ॥ २ १ ॥ ५ ९ ॥

ham bhūl chūk gur kirpā dhārahu jan nānak kuṭre kādhe. ||4||7||21||59||

For my failings and mistakes, O Guru, grant me Your Grace; servant Nanak is Your obedient dog. ||4||7||21||59||

## ik ardās bhāt kīrat kī gur rāmdās rākho sarnāī

सवईए महले चउथे के ४, बल्य (1406-8)

savaīe mahle cha⁠uthe ke 4, bal  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Bal

हम अवगुणि भरे एक गुण नाही अम्रितु छाडि बिखै बिखु खाई ॥

ham avguṇ bhāre ek guṇ nāhī amṛiṭ chhāḍi bikhai bikḥ khāī.  
I am overflowing with sins and demerits; I have no merits or virtues at all. I abandoned the Ambrosial Nectar, and I drank poison instead.

माया मोह भरम पै भूले सुत दारा सिउ प्रीति लगाई ॥

māyā moh bharam pai bhūle suṭ dārā si⁠o pariṭ lagāī.  
I am attached to Maya, and deluded by doubt; I have fallen in love with my children and spouse.

इकु उतम पंथु सुनिओ गुर संगति तिह मिलंत जम त्रास मिटाई ॥

ik uṭam panth suni⁠o gur sangaṭ tih milanṭ jam tarās mitāī.  
I have heard that the most exalted Path of all is the Sangat, the Guru's Congregation. Joining it, the fear of death is taken away.

इक अरदासि भाट कीरति की गुर रामदास राखहु सरणाई ॥४॥५८॥

ik ardās bhāt kīraṭ kī gur rāmdās rākho sarnāī. ||4||58||  
Keerat the poet offers this one prayer: O Guru Raam Daas, save me! Take me into Your Sanctuary! ||4||58||

## ik gharhī dīnas mo ka°o bahuṭ dīhāre

आसा महला ५ इकतुके चउपदे ॥ (374-18)

āsā mehālā 5 iktuke cha°upde.

Aasaa, Fifth Mehl, Ik-Tukas, Chau-Padas:

इक घडी दिनसु मो कउ बहुतु दिहारे ॥

ik gharhī dīnas mo ka°o bahuṭ dīhāre.

One moment, one day, is for me many days.

ंनु न रहै कैसे मिलउ पिआरे ॥ १ ॥

man na rahai kaise mila°o pi°āre. ||1||

My mind cannot survive - how can I meet my Beloved? ||1||

इकु पलु दिनसु मो कउ कबहु न बिहावै ॥

ik pal dīnas mo ka°o kabahu na bihāvai.

I cannot endure one day, even one instant without Him.

धरसन की मनि आस घनेरी कोई असा संतु मो कउ पिरहि मिलावै ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ḍarsan kī man ās ghanerī koī aisā santṭ mo ka°o pirēh milāvai. ||1|| rahā°o.

My mind's desire for the Blessed Vision of His Darshan is so great. Is there any Saint who can lead me to meet my Beloved? ||1||Pause||

चारि पहर चहु जुगह समाने ॥

chār pahar chahu jugah samāne.

The four watches of the day are like the four ages.

रैणि भई तब अमतु न जाने ॥ २ ॥

raiṇ bhāī tab antṭ na jāne. ||2||

And when night comes, I think that it shall never end. ||2||

पंच दूत मिलि पिरहु विछोडी ॥

panch dūt mil pirahu vichhorhī.

The five demons have joined together, to separate me from my Husband Lord.

भरमि भरमि रोवै हाथ पछोडी ॥ ३ ॥

bharam bharam rovai hāth pachhorhī. ||3||

Wandering and rambling, I cry out and wring my hands. ||3||

जन नानक कउ हरि दरसु दिखाइआ ॥

jan nānak ka°o har ḍaras dikhāi°ā.

The Lord has revealed the Blessed Vision of His Darshan to servant Nanak;

आतमु चीन्हि परम सुखु पाइआ ॥ ४ ॥ १५ ॥

ātam chīneh param sukḥ pāi°ā. ||4||15||

realizing his own self, he has obtained supreme peace. ||4||15||

### ik man purakḥ dḥiā̄e bardātā

सवईए महले पहिले के १ (1389-10)

savaī̄e mahle pahile ke 1

Swaiyas In Praise Of The First Mehl:

इक मनि पुरखु धिआइ बरदाता ॥

ik man purakḥ dḥiā̄e bardātā.

Meditate single-mindedly on the Primal Lord God, the Bestower of blessings.

संत सहारु सदा बिखिआता ॥

sant̄ sahār sadā bikḥiā̄tā.

He is the Helper and Support of the Saints, manifest forever.

तासु चरन ले रिदै बसावउ ॥

tās charan le ridai basāvāo.

Grasp His Feet and enshrine them in your heart.

तउ परम गुरू नानक गुन गावउ ॥१॥

tāo param gurū nānak gun gāvāo. ||1||

Then, let us sing the Glorious Praises of the most exalted Guru Nanak. ||1||

गावउ गुन परम गुरू सुख सागर दुरत निवारण सबद सरे ॥

gāvāo gun param gurū sukh sāgar dūrat̄ nivāraṇ sabaḍ sare.

I sing the Glorious Praises of the most exalted Guru Nanak, the Ocean of peace, the Eradicator of sins, the sacred pool of the Shabad, the Word of God.

गावहि गम्भीर धरि मति सागर जोगी जंगम धिआनु धरे ॥

gāvahi gambhīr dḥir mat̄ sāgar jogī jangam dḥiā̄n dḥare.

The beings of deep and profound understanding, oceans of wisdom, sing of Him; the Yogis and wandering hermits meditate on Him.

गावहि इंद्रादि भगत प्रहिलादिक आतम रसु जिनि जाणिओ ॥

gāvahi indrād̄ bhagaṭ̄ par̄hilād̄ik ātam ras jin jāṇīo.

Indra and devotees like Prahlād, who know the joy of the soul, sing of Him.

कवि कल सुजसु गावउ गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥२॥

kab kal sujās gāvāo gur nānak rāj jog jin māṇīo. ||2||

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. ||2||

गावहि जनकादि जुगति जोगेसुर हरि रस पूरन सरब कला ॥

gāvahi jankād̄ jugaṭ̄ jogesur har ras pūran sarab kalā.

King Janak and the great Yogic heroes of the Lord's Way, sing the Praises of the All-powerful Primal Being, filled with the sublime essence of the Lord.

गावहि सनकादि साध सिधादिक मुनि जन गावहि अचल छला ॥

gāvahi sankād̄ sād̄h̄ sidhād̄ik mun jan gāvahi achhal̄ chhalā.

Sanak and Brahma's sons, the Saadhush and Siddhas, the silent sages and humble servants of the Lord sing the Praises of Guru Nanak, who cannot be deceived by the great deceiver.

गावै गुण धोमु अटल मंडलवै भगति भाइ रसु जाणिओ ॥

gāvai guṇ dḥom atal mandlavai bhagaṭ̄ bhā̄e ras jāṇīo.

Dhoma the seer and Dhroo, whose realm is unmoving, sing the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the ecstasy of loving devotional worship.

कवि कल सुजसु गावउ गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥३॥

kab kal sujās gāvāo gur nānak rāj jog jin māṇiō. ||3||

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. ||3||

गावहि कपिलादि आदि जोगेसुर अपर्मपर अवतार वरो ॥

gāvahi kapilād ād jogesur aprampar avtār varo.

Kapila and the other Yogis sing of Guru Nanak. He is the Avataar, the Incarnation of the Infinite Lord.

गावै जमदगनि परसरामेसुर कर कुठारु रघु तेजु हरिओ ॥

gāvai jamadgan parasrāmesur kar kutḥār ragḥ tej hariō.

Parasraam the son of Jamdagan, whose axe and powers were taken away by Raghuvira, sing of Him.

उधौ अक्रूरु बिदरु गुण गावै सरवातमु जिनि जाणिओ ॥

udḥou akrūr bidar guṇ gāvai sarbātamu jin jāṇiō.

Udho, Akrur and Bidur sing the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the Lord, the Soul of All.

कवि कल सुजसु गावउ गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥४॥

kab kal sujās gāvāo gur nānak rāj jog jin māṇiō. ||4||

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. ||4||

गावहि गुण बरन चारि खट दरसन ब्रह्मादिक सिमरंथि गुना ॥

gāvahi guṇ baran chār kḥat darsan brahmādik simranthi gunā.

The four castes and the six Shaastras sing His Glorious Praises; Brahma and the others contemplate His Virtues.

गावै गुण सेसु सहस जिहवा रस आदि अंति लिव लागि धुना ॥

gāvai guṇ ses sahas jihbā ras ād antḥ liv lāg ḍhunā.

The thousand-tongued serpent king sings His Praises with delight, remaining lovingly attached to Him.

गावै गुण महादेउ बैरागी जिनि धिआन निरंतरि जाणिओ ॥

gāvai guṇ mahādeō bairāgī jin ḍhiān niranṭar jāṇiō.

Shiva, detached and beyond desire, sings the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the Lord's endless meditation.

कवि कल सुजसु गावउ गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥५॥

kab kal sujās gāvāo gur nānak rāj jog jin māṇiō. ||5||

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. ||5||

राजु जोगु माणिओ बसिओ निरवैरु रिदंतरि ॥

rāj jog māṇiō basiō nirvair ridanṭar.

He mastered Raja Yoga, and enjoys sovereignty over both worlds; the Lord, beyond hate and revenge, is enshrined within His Heart.

सिसटि सगल उधरी नामि ले तरिओ निरंतरि ॥

sarisat sagal udhri nām le tariō niranṭar.

The whole world is saved, and carried across, chanting the Naam, the Name of the Lord.

गुण गावहि सनकादि आदि जनकादि जुगह लागि ॥

guṇ gāvahi sankād ād jankād jugah lag.

Sanak and Janak and the others sing His Praises, age after age.

धनि धनि गुरु धनि जनमु सकयथु भलौ जगि ॥

ḍhan ḍhan gur ḍhan janam sakyath bhalou jag.

Blessed, blessed, blessed and fruitful is the sublime birth of the Guru into the world.

पाताल पुरी जैकार धुनि कवि जन कल वखाणिओ ॥

pātāl purī jaikār ḍhun kab jan kal vakhāṇiṃo.

Even in the nether regions, His Victory is celebrated; so says KAL the poet.

हरि नाम रसिक नानक गुर राजु जोगु तै माणिओ ॥ ६ ॥

har nām rasik nānak gur rāj jog tai māṇiṃo. ||6||

You are blessed with the Nectar of the Lord's Name, O Guru Nanak; You have mastered Raja Yoga, and enjoy sovereignty over both worlds. ||6||

सतजुगि तै माणिओ छलिओ बलि बावन भाइओ ॥

satjug tai māṇiṃo chhaliṃo balī bāvan bhāiṃo.

In the Golden Age of Sat Yuga, You were pleased to deceive Baal the king, in the form of a dwarf.

त्रेतै तै माणिओ रामु रघुवंसु कहाइओ ॥

ṭaretai tai māṇiṃo rām raghūvans kahāiṃo.

In the Silver Age of Traytaa Yuga, You were called Raam of the Raghu dynasty.

दुआपुरि क्रिसन मुरारि कंसु किरतारथु कीओ ॥

duāpur krisan murār kans kirtārathu kīṃo.

In the Brass Age of Dwaapur Yuga, You were Krishna; You killed Mur the demon and saved Kans.

उग्रसैण कउ राजु अभै भगतह जन दीओ ॥

ugarsaiṇ kaṃo rāj abhai bhagatḥ jan dīṃo.

You blessed Ugrasain with a kingdom, and You blessed Your humble devotees with fearlessness.

कलिजुगि प्रमाणु नानक गुरु अंगदु अमरु कहाइओ ॥

kalijug parmāṇ nānak gur angad amar kahāiṃo.

In the Iron Age, the Dark Age of Kali Yuga, You are known and accepted as Guru Nanak, Guru Angad and Guru Amar Das.

स्री गुरु राजु अबिचलु अटलु आदि पुरखि फुरमाइओ ॥ ७ ॥

sarī gurū rāj abichal atal āḍ purakh furmāiṃo. ||7||

The sovereign rule of the Great Guru is unchanging and permanent, according the Command of the Primal Lord God. ||7||

गुण गावै रविदासु भगतु जैदेव त्रिलोचन ॥

guṇ gāvai ravidās bhagaṭ jaidev tarilochan.

His Glorious Praises are sung by the devotees Ravi Daas, Jai Dayv and Trilochan.

नामा भगतु कबीरु सदा गावहि सम लोचन ॥

nāmā bhagaṭ kabīr saḍā gāvahi sam lochan.

The devotees Naam Dayv and Kabeer praise Him continually, knowing Him to be even-eyed.

भगतु बेणि गुण रवै सहजि आतम रंगु माणै ॥

bhagaṭ beṇ guṇ ravai sahji ātam rang māṇai.

The devotee Baynee sings His Praises; He intuitively enjoys the ecstasy of the soul.

जोग धिआनि गुर गिआनि बिना प्रभ अवरु न जाणै ॥

jog dhiān gur giān binā parabḥ avar na jāṇai.

He is the Master of Yoga and meditation, and the spiritual wisdom of the Guru; He knows none other except God.

सुखदेउ परीख्यतु गुण रवै गोतम रिखि जसु गाइओ ॥

sukḥdeṽo partīkḥyaṭ guṇ ravai goṭam rikḥ jas gāiṽo.

Sukh Dayv and Preekhyat sing His Praises, and Gautam the rishi sings His Praise.

कवि कल सुजसु नानक गुर नित नवतनु जगि छाइओ ॥८॥

kab kal sujās nānak gur niṭ navṭan jag chhāiṽo. ||8||

Says KAL the poet, the ever-fresh praises of Guru Nanak are spread throughout the world. ||8||

गुण गावहि पायालि भगत नागादि भुयंगम ॥

guṇ gāvahi pāyāl bhagaṭ nāgād bhuyangam.

In the nether worlds, His Praises are sung by the devotees like Shaysh-naag in serpent form.

महादेउ गुण रवै सदा जोगी जति जंगम ॥

mahādeṽo guṇ ravai sadā jogī jaṭ jangam.

Shiva, the Yogis and the wandering hermits sing His Praises forever.

गुण गावै मुनि व्यासु जिनि बेद व्याकरण बीचारिअ ॥

guṇ gāvai mun beās jin beḍ baṽyākaraṇ bīchāriṽa.

Vyaas the silent sage, who studied the Vedas and its grammar, sings His Praise.

ब्रह्मा गुण उचरै जिनि हुकमि सभ स्रिसटि सवारीअ ॥

barahmā guṇ uchrai jin hukam sabḥ sarisat savāriṽa.

His Praises are sung by Brahma, who created the entire universe by God's Command.

ब्रह्मंड खंड पूरन ब्रह्मु गुण निरगुण सम जाणिओ ॥

barahmand kḥand pūran barahm guṇ nirguṇ sam jāṇiṽo.

God fills the galaxies and realms of the universe; He is known to be the same, manifest and unmanifest.

जपु कल सुजसु नानक गुर सहजु जोगु जिनि माणिओ ॥९॥

jap kal sujās nānak gur sahju jog jin māṇiṽo. ||9||

KAL chants the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Yoga. ||9||

गुण गावहि नव नाथ धनि गुरु साचि समाइओ ॥

guṇ gāvahi nav nāth dhan gur sāch samāiṽo.

The nine masters of Yoga sing His Praises; blessed is the Guru, who is merged into the True Lord.

मांधाता गुण रवै जेन चक्रवै कहाइओ ॥

mā<sup>N</sup>dhātā guṇ ravai jen chakarvai kahāiṽo.

Maandhaataa, who called himself ruler of all the world, sings His Praises.

गुण गावै बलि राउ सपत पातालि बसंतौ ॥

guṇ gāvai bal rāṽo sapaṭ pātāl basantou.

Bal the king, dwelling in the seventh underworld, sings His Praises.

भरथरि गुण उचरै सदा गुर संगि रहंतौ ॥

bharthar guṇ uchrai sadā gur sang rahantou.

Bhart'har, abiding forever with Gorakh, his guru, sings His Praises.



दूरबा परूरड अंगरै गुर नानक जसु गाइओ ॥

dūrbā parūraᵒo angrai gur nānak jas gāiᵒo.

Doorbaasaa, King Puro and Angra sing the Praises of Guru Nanak.

कबि कल सुजसु नानक गुर घटि घटि सहजि समाइओ ॥१०॥

kab kal sujas nānak gur ghat ghat sahj samāiᵒo. ||10||

Says KAL the poet, the Sublime Praises of Guru Nanak intuitively permeate each and every heart. ||10||

## ik gāvāt rahe man sād na pāe

गउडी गुआरेरी महला ३ ॥ (158-16)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 3.

Gauree Gwaarayree, Third Mehl:

इकि गावत रहे मनि सादु न पाइ ॥

ik gāvāt rahe man sād na pāe.

Some sing on and on, but their minds do not find happiness.

हउमै विचि गावहि बिरथा जाइ ॥

ha-umai vich gāvahi birthā jāe.

In egotism, they sing, but it is wasted uselessly.

गावणि गावहि जिन नाम पिआरु ॥

gāvaṇ gāvahi jin nām pi-ār.

Those who love the Naam, sing the song.

साची बाणी सबद बीचारु ॥१॥

sāchī baṇī sabaḍ bīchār. ||1||

They contemplate the True Bani of the Word, and the Shabad. ||1||

गावत रहे जे सतिगुर भावै ॥

gāvāt rahai je satgur bhāvai.

They sing on and on, if it pleases the True Guru.

मनु तनु राता नामि सुहावै ॥१॥ रहाउ ॥

man tan rātā nām suhāvai. ||1|| rahāo.

Their minds and bodies are embellished and adorned, attuned to the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

इकि गावहि इकि भगति करेहि ॥

ik gāvahi ik bhagaṭ karehi.

Some sing, and some perform devotional worship.

नासु न पावहि बिनु असनेह ॥

nām na pāvahi bin asneh.

Without heart-felt love, the Naam is not obtained.

सची भगति गुर सबद पिआरि ॥

sachī bhagaṭ gur sabaḍ pi-ār.

True devotional worship consists of love for the Word of the Guru's Shabad.

अपना पिरु राखिआ सदा उरि धारि ॥२॥

apnā pir rākhi-ā saḍā ur dhār. ||2||

The devotee keeps his Beloved clasped tightly to his heart. ||2||

भगति करहि मूरख आपु जणावहि ॥

bhagaṭ karahi mūrakh āp jaṇāvēh.

The fools perform devotional worship by showing off;

नचि नचि टपहि बहुतु दुखु पावहि ॥

nach nach tapēh bahuṭ dukh pāvahi.

they dance and dance and jump all around, but they only suffer in terrible pain.

नचिऐ टपिऐ भगति न होइ ॥

nachi<sup>a</sup>i tapi<sup>a</sup>i bhagat<sub>1</sub> na ho<sup>e</sup>.

By dancing and jumping, devotional worship is not performed.

सबदि मरै भगति पाए जनु सोइ ॥३॥

sabad<sub>1</sub> marai bhagat<sub>1</sub> pā<sup>e</sup> jan so<sup>e</sup>. ||3||

But one who dies in the Word of the Shabad, obtains devotional worship. ||3||

भगति वछलु भगति कराए सोइ ॥

bhagat<sub>1</sub> vachhal bhagat<sub>1</sub> karā<sup>e</sup> so<sup>e</sup>.

The Lord is the Lover of His devotees; He inspires them to perform devotional worship.

सची भगति विचहु आपु खोइ ॥

sachī bhagat<sub>1</sub> vichahu āp kḥo<sup>e</sup>.

True devotional worship consists of eliminating selfishness and conceit from within.

मेरा प्रभु साचा सभ बिधि जाणै ॥

merā parabḥ sāchā sabḥ bidḥ jāṇai.

My True God knows all ways and means.

नानक बखसे नामु पछाणै ॥४॥४॥२४॥

nānak bakhse nām pachḥāṇai. ||4||4||24||

O Nanak, He forgives those who recognize the Naam. ||4||4||24||

## ik ṭil pi-ārā visrai bhagaṭ kinehī ho-e

सिरीरागु महला ३ ॥ (35-4)

sirīrāg mēhlā 3.

Siree Raag, Third Mehl:

जे वेला वखतु वीचारीऐ ता कितु वेला भगति होइ ॥

je velā vakḥaṭ vīchārī-ai tā kiṭ velā bhagaṭ ho-e.

Consider the time and the moment-when should we worship the Lord?

अनदिनु नामे रतिआ सचे सची सोइ ॥

an-din nāme raṭi-ā sache sachī so-e.

Night and day, one who is attuned to the Name of the True Lord is true.

इकु तिलु पिआरा विसरै भगति किनेही होइ ॥

ik ṭil pi-ārā visrai bhagaṭ kinehī ho-e.

If someone forgets the Beloved Lord, even for an instant, what sort of devotion is that?

मनु तनु सीतलु साच सिउ सासु न बिरथा कोइ ॥१॥

man ṭan sīṭal sāch si-ū sās na birthā ko-e. ||1||

One whose mind and body are cooled and soothed by the True Lord-no breath of his is wasted.

||1||

मेरे मन हरि का नामु धिआइ ॥

mere man har kā nām ḍhi-ā-e.

O my mind, meditate on the Name of the Lord.

साची भगति ता थीऐ जा हरि वसै मनि आइ ॥१॥ रहाउ ॥

sāchī bhagaṭ tā thī-ai jā har vasai man ā-e. ||1|| rahā-o.

True devotional worship is performed when the Lord comes to dwell in the mind. ||1||Pause||

सहजे खेती राहीऐ सचु नामु बीजु पाइ ॥

sēhje kḥeṭī rāhī-ai sach nām bīj pā-e.

With intuitive ease, cultivate your farm, and plant the Seed of the True Name.

खेती जममी अगली मनुआ रजा सहजि सुभाइ ॥

kḥeṭī jammī aglī manū-ā rajā sahj subhā-e.

The seedlings have sprouted luxuriantly, and with intuitive ease, the mind is satisfied.

गुर का सबदु अम्रितु है जितु पीतै तिख जाइ ॥

gur kā sabaḍ amriṭ hai jiṭ pīṭai ṭikh jā-e.

The Word of the Guru's Shabad is Ambrosial Nectar; drinking it in, thirst is quenched.

इहु मनु साचा सचि रता सचे रहिआ समाइ ॥२॥

ih man sāchā sach raṭā sache rahi-ā samā-e. ||2||

This true mind is attuned to Truth, and it remains permeated with the True One. ||2||

आखणु वेखणु बोलणा सबदे रहिआ समाइ ॥

ākḥaṇ vekḥaṇ bolṇā sabde rahi-ā samā-e.

In speaking, in seeing and in words, remain immersed in the Shabad.

बाणी वजी चहु जुगी सचो सचु सुणाइ ॥

baṇī vajī chahu jugī sachō sach suṇā-e.

The Word of the Guru's Bani vibrates throughout the four ages. As Truth, it teaches Truth.

हउमै मेरा रहि गइआ सचै लइआ मिलाइ ॥

ha<sup>o</sup>umai merā reh̄ ga<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā sachai la<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā milā<sup>o</sup>e.

Egotism and possessiveness are eliminated, and the True One absorbs them into Himself.

तिन कउ महलु हदूरि है जो सचि रहे लिव लाइ ॥३॥

ṭin ka<sup>o</sup> mahal hadūr hai jo sach rahe liv lā<sup>o</sup>e. ||3||

Those who remain lovingly absorbed in the True One see the Mansion of His Presence close at hand. ||3||

नदरी नामु धिआईए विणु करमा पाइआ न जाइ ॥

naḍrī nām dhi<sup>o</sup>āi<sup>o</sup>ai viṇ karmā pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā na jā<sup>o</sup>e.

By His Grace, we meditate on the Naam, the Name of the Lord. Without His Mercy, it cannot be obtained.

पूरै भागि सतसंगति लहै सतगुरु भेटै जिसु आइ ॥

pūrai bhāg satsangat lahai satgur bhetai jis ā<sup>o</sup>e.

Through perfect good destiny, one finds the Sat Sangat, the True Congregation, and one comes to meet the True Guru.

अनदिनु नामे रतिआ दुखु बिखिआ विचहु जाइ ॥

an<sup>o</sup>ḍin nāme raṭi<sup>o</sup>ā dukh bikhi<sup>o</sup>ā vichahu jā<sup>o</sup>e.

Night and day, remain attuned to the Naam, and the pain of corruption shall be dispelled from within.

नानक सबदि मिलावडा नामे नामि समाइ ॥४॥२२॥५५॥

nānak sabad milāvrhā nāme nām samā<sup>o</sup>e. ||4||22||55||

O Nanak, merging with the Shabad through the Name, one is immersed in the Name.

||4||22||55||

## ik tīl pi-ārā vīsrāi rog vadā man māhi

सिरीरागु महला १ ॥ (21-14)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

इकु तिलु पिआरा वीसरै रोगु वडा मन माहि ॥

ik tīl pi-ārā vīsrāi rog vadā man māhi.

Forgetting the Beloved, even for a moment, the mind is afflicted with terrible diseases.

किउ दरगह पति पाईऐ जा हरि न वसै मन माहि ॥

ki-o dargéh paṭ pā-ai jā har na vasai man māhi.

How can honor be attained in His Court, if the Lord does not dwell in the mind?

गुरि मिलिए सुखु पाईऐ अगनि मरै गुण माहि ॥१॥

gur mili-ai sukḥ pā-ai agan marai guṇ māhi. ||1||

Meeting with the Guru, peace is found. The fire is extinguished in His Glorious Praises. ||1||

मन रे अहिनिसि हरि गुण सारि ॥

man re ahinis har guṇ sār.

O mind, enshrine the Praises of the Lord, day and night.

जिन खिनु पलु नामु न वीसरै ते जन विरले संसारि ॥१॥ रहाउ ॥

jin khin pal nām na vīsrāi te jan virle sansār. ||1|| rahā-o.

One who does not forget the Naam, for a moment or even an instant-how rare is such a person in this world! ||1||Pause||

जोती जोति मिलाईऐ सुरती सुरति संजोगु ॥

joṭi joṭ milā-ai surṭi suraṭ sanjog.

When one's light merges into the Light, and one's intuitive consciousness is joined with the Intuitive Consciousness,

हिंसा हउमै गतु गए नाही सहसा सोगु ॥

hinsā ha-umai gaṭ ga-e nāhī sahsā sog.

then one's cruel and violent instincts and egotism depart, and skepticism and sorrow are taken away.

गुरमुखि जिसु हरि मनि वसै तिसु मेले गुरु संजोगु ॥२॥

gurmukḥ jis har man vasai tis mele gur sanjog. ||2||

The Lord abides within the mind of the Gurmukh, who merges in the Lord's Union, through the Guru. ||2||

काइआ कामणि जे करी भोगे भोगणहारु ॥

kā-i-ā kāmaṇ je karī bhoge bhogaṇhār.

If I surrender my body like a bride, the Enjoyer will enjoy me.

तिसु सिउ नेहु न कीजई जो दीसै चलणहारु ॥

tis si-o nehu na kij-ai jo dīsai chalaṇhār.

Do not make love with one who is just a passing show.

गुरमुखि रवहि सोहागणी सो प्रभु सेज भतारु ॥३॥

gurmukḥ ravéh sohāgaṇī so parabh seḥ bhāṭār. ||3||

The Gurmukh is ravished like the pure and happy bride on the Bed of God, her Husband. ||3||

चारे अगनि निवारि मरु गुरमुखि हरि जलु पाइ ॥

chāre agan nivār mar gurmukh har jal pāe.

The Gurmukh puts out the four fires, with the Water of the Lord's Name.

अंतरि कमलु प्रगासिआ अम्रितु भरिआ अघाइ ॥

anṭar kamal pargāsiā amrit bhariā aghāe.

The lotus blossoms deep within the heart, and filled with Ambrosial Nectar, one is satisfied.

नानक सतगुरु मीतु करि सचु पावहि दरगह जाइ ॥४॥२०॥

nānak satgur mīt kar sach pāvahi dargēh jāe. ||4||20||

O Nanak, make the True Guru your friend; going to His Court, you shall obtain the True Lord.

||4||20||

## ik nā°o terā mai fabo

रागु सोरठि ॥ (656-13)

rāg sorath.

Raag Sorat'h:

भूखे भगति न कीजै ॥

bhūkhe bhagat na kijai.

I am so hungry, I cannot perform devotional worship service.

यह माला अपनी लीजै ॥

yeh mālā apnī lījai.

Here, Lord, take back Your mala.

हउ मांगउ संतन रेना ॥

ha°o mā°nga°o santan renā.

I beg for the dust of the feet of the Saints.

मै नाही किसी का देना ॥ १ ॥

mai nāhī kisi kā denā. ||1||

I do not owe anyone anything. ||1||

माधो कैसी बनै तुम संगे ॥

mādhō kaisī banai tum sange.

O Lord, how can I be with You?

आपि न देहु त लेवउ मंगे ॥ रहाउ ॥

āp na deh ta leva°o mange. rahā°o.

If You do not give me Yourself, then I shall beg until I get You. ||Pause||

दुइ सेर मांगउ चूना ॥

du°e ser mā°nga°o chūnā.

I ask for two kilos of flour,

पाउ घीउ संगि लूना ॥

pā°o ghī°o sang lūnā.

and half a pound of ghee, and salt.

अध सेरु मांगउ दाले ॥

adh ser mā°nga°o dāle.

I ask for a pound of beans,

मो कउ दोनउ वखत जिवाले ॥ २ ॥

mo ka°o don°o vakhat jivāle. ||2||

which I shall eat twice a day. ||2||

खाट मांगउ चउपाई ॥

khāt mā°nga°o cha°upāī.

I ask for a cot, with four legs,

सिरहाना अवर तुलाई ॥

sirhānā avar tulāī.

and a pillow and mattress.



ऊपर कउ मांगउ खींधा ॥

ūpar ka<sup>o</sup> mā<sup>ga</sup>o khī<sup>dhā</sup>.

I ask for a quit to cover myself.

तेरी भगति करै जनु थींधा ॥३॥

terī bhagat karai jan thī<sup>dhā</sup>. ||3||

Your humble servant shall perform Your devotional worship service with love. ||3||

मै नाही कीता लबो ॥

mai nāhī kītā labo.

I have no greed;

इकु नाउ तेरा मै फबो ॥

ik nā<sup>o</sup> terā mai fabo.

Your Name is the only ornament I wish for.

कहि कबीर मनु मानिआ ॥

kahi kabīr man māni<sup>ā</sup>.

Says Kabeer, my mind is pleased and appeased;

मनु मानिआ तउ हरि जानिआ ॥४॥११॥

man māni<sup>ā</sup> ta<sup>o</sup> har jāni<sup>ā</sup>. ||4||11||

now that my mind is pleased and appeased, I have come to know the Lord. ||4||11||

## ik pachhāṇū jī<sup>o</sup>a kā iko rakhaṇhār

सिरीरागु महला ५ ॥ (45-6)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

इकु पछाणू जीअ का इको रखणहार ॥

ik pachhāṇū jī<sup>o</sup>a kā iko rakhaṇhār.

The One is the Knower of all beings; He alone is our Savior.

इकस का मनि आसरा इको प्राण अधार ॥

ikas kā man āsrā iko parāṇ adhār.

The One is the Support of the mind; the One is the Support of the breath of life.

तिसु सरणाई सदा सुखु पारब्रह्म करतारु ॥१॥

ṭis sarṇāī sadā sukh pārbrahm kartār. ||1||

In His Sanctuary there is eternal peace. He is the Supreme Lord God, the Creator. ||1||

मन मेरे सगल उपाव तियागु ॥

man mere sagal upāv ṭi<sup>o</sup>āg.

O my mind, give up all these efforts.

गुरु पूरा आराधि नित इकसु की लिव लागु ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūrā ārādḥ nit ikas kī liv lāg. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Dwell upon the Perfect Guru each day, and attach yourself to the One Lord. ||1||Pause||

इको भाई मितु इकु इको मात पिता ॥

iko bhāī mitṭ ik iko māt pitā.

The One is my Brother, the One is my Friend. The One is my Mother and Father.

इकस की मनि टेक है जिनि जीउ पिंडु दिता ॥

ikas kī man tek hai jin jī<sup>o</sup>o pind dītā.

The One is the Support of the mind; He has given us body and soul.

सो प्रभु मनहु न विसरै जिनि सभु किछु वसि कीता ॥२॥

so parabḥ manhu na visrai jin sabḥ kichḥ vas kītā. ||2||

May I never forget God from my mind; He holds all in the Power of His Hands. ||2||

घरि इको बाहरि इको थान थनंतरि आपि ॥

ghar iko bāhar iko thān thanantar āp.

The One is within the home of the self, and the One is outside as well. He Himself is in all places and interspaces.

जीअ जंत सभि जिनि कीए आठ पहर तिसु जापि ॥

jī<sup>o</sup>a janṭ sabḥ jin kī<sup>e</sup> āṭh pahar ṭis jāp.

Meditate twenty-four hours a day on the One who created all beings and creatures.

इकसु सेती रतिआ न होवी सोग संतापु ॥३॥

ikas setī raṭi<sup>o</sup>ā na hovī sog santāp. ||3||

Attuned to the Love of the One, there is no sorrow or suffering. ||3||

पारब्रह्म प्रभु एकु है दूजा नाही कोइ ॥

pārbrahm parabḥ ek hai dūjā nāhī ko<sup>e</sup>.

There is only the One Supreme Lord God; there is no other at all.

जीउ पिंडु सभु तिस का जो तिसु भावै सु होइ ॥

jīo pind sabh̄ t̄is kā jo t̄is bhāvai so ho<sup>e</sup>.

Soul and body all belong to Him; whatever pleases His Will comes to pass.

गुरि पूरै पूरा भइआ जपि नानक सचा सोइ ॥४॥९॥७९॥

gur pūrai pūrā bhāi<sup>a</sup> jāp nānak sachā so<sup>e</sup>. ||4||9||79||

Through the Perfect Guru, one becomes perfect; O Nanak, meditate on the True One.

||4||9||79||

## ikas si°o man māni°ā t̄ā ho°ā nihchal chīt

सिरीरागु महला ५ ॥ (43-15)

sirīrāg mehlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

सभे गला विसरनु इको विसरि न जाउ ॥

sabhe galā visran iko visar na jā°o.

Let me forget everything, but let me not forget the One Lord.

धंधा सभु जलाइ कै गुरि नामु दीआ सचु सुआउ ॥

ḍhandḍhā sabḥ jalā°e kai gur nām dī°ā sach su°ā°o.

All my evil pursuits have been burnt away; the Guru has blessed me with the Naam, the true object of life.

आसा सभे लाहि कै इका आस कमाउ ॥

āsā sabhe lāhi kai ikā ās kamā°o.

Give up all other hopes, and rely on the One Hope.

जिनी सतिगुरु सेविआ तिन अगै मिलिआ थाउ ॥१॥

jini satgur sevi°ā tin agai mili°ā thā°o. ||1||

Those who serve the True Guru receive a place in the world hereafter. ||1||

मन मेरे करते नो सालाहि ॥

man mere karṭe no sālāhi.

O my mind, praise the Creator.

सभे छडि सिआणपा गुर की पैरी पाहि ॥१॥ रहाउ ॥

sabhe chḥad si°āṇpā gur kī pairī pāhi. ||1|| rahā°o.

Give up all your clever tricks, and fall at the Feet of the Guru. ||1||Pause||

दुख भुख नह विआपई जे सुखदाता मनि होइ ॥

ḍukḥ bhukḥ nah vi°āpā°ī je sukh°dāta man ho°e.

Pain and hunger shall not oppress you, if the Giver of Peace comes into your mind.

कित ही कम्मि न छिजीए जा हिरदै सचा सोइ ॥

kiṭ hī kamm na chḥijī°ai jā hirdai sachā so°e.

No undertaking shall fail, when the True Lord is always in your heart.

जिसु तूं रखहि हथ दे तिसु मारि न सकै कोइ ॥

jis tū<sup>N</sup> rakḥeh hath de tis mār na sakai ko°e.

No one can kill that one unto whom You, Lord, give Your Hand and protect.

सुखदाता गुरु सेवीए सभि अवगण कढै धोइ ॥२॥

sukh°dāta gur sevi°ai sabḥ avgaṇ kadḥai ḍho°e. ||2||

Serve the Guru, the Giver of Peace; He shall remove and wash off all your faults. ||2||

सेवा मंगै सेवको लाईआं अपुनी सेव ॥

sevā mangai sevko lāī°ā<sup>N</sup> apunī sev.

Your servant begs to serve those who are enjoined to Your service.

साधू संगु मसकते तूठै पावा देव ॥

sāḍhū sang maskaṭe tūṭhai pāvā ḍev.

The opportunity to work hard serving the Saadh Sangat is obtained, when the Divine Lord is pleased.

सभु किछु वसगति साहिबै आपे करण करेव ॥

sabh kichh vasgat sāhibai āpe karan karev.

Everything is in the Hands of our Lord and Master; He Himself is the Doer of deeds.

सतिगुर कै बलिहारणै मनसा सभ पूरेव ॥३॥

satgur kai balihārṇai mansā sabh pūrev. ||3||

I am a sacrifice to the True Guru, who fulfills all hopes and desires. ||3||

इको दिसै सजणो इको भाई मीतु ॥

iko disai sajṇo iko bhāī mīt.

The One appears to be my Companion; the One is my Brother and Friend.

इकसै दी सामगरी इकसै दी है रीति ॥

iksai dī sāmagrī iksai dī hai rīt.

The elements and the components are all made by the One; they are held in their order by the One.

इकस सिउ मनु मानिआ ता होआ निहचलु चीतु ॥

ikas si-o man māniā tā hoā nihchal chīt.

When the mind accepts, and is satisfied with the One, then the consciousness becomes steady and stable.

सचु खाणा सचु पैनणा टेक नानक सचु कीतु ॥४॥५॥७५॥

sach khāṇā sach painṇā tek nānak sach kīt. ||4||5||75||

Then, one's food is the True Name, one's garments are the True Name, and one's Support, O Nanak, is the True Name. ||4||5||75||

## ikaṭ paṭar bhar urkat kurkat ikaṭ paṭar bhar pānī

आसा कबीर जीउ ॥ (476-12)

rāg āsā kabīr jī-o.

Raag Aasaa Kabeer Jee-o:

इकतु पतरि भरि उरकट कुरकट इकतु पतरि भरि पानी ॥

ikaṭ paṭar bhar urkat kurkat ikaṭ paṭar bhar pānī.

In one pot, they put a boiled chicken, and in the other pot, they put wine.

आसि पासि पंच जोगीआ बैठे बीचि नकट दे रानी ॥१॥

ās pās panch jogīā baithe bīch nakat de rānī. ||1||

The five Yogis of the Tantric ritual sit there, and in their midst sits the noseless one, the shameless queen. ||1||

नकटी को ठनगनु बाडा डूं ॥

naktī ko ṭhangan bādā dū<sup>N</sup>.

The bell of the shameless queen, Maya, rings in both worlds.

किनहि बिबेकी काटी तूं ॥१॥ रहाउ ॥

kinēh bibekī kātī tū<sup>N</sup>. ||1|| rahā-o.

Some rare person of discriminating wisdom has cut off your nose. ||1||Pause||

सगल माहि नकटी का वासा सगल मारि अउहेरी ॥

sagal māhi naktī kā vāsā sagal mār a=uhērī.

Within all dwells the noseless Maya, who kills all, and destroys them.

सगलिआ की हउ बहिन भानजी जिनहि बरी तिसु चेरी ॥२॥

sagliā kī ha-o bahin bhānjī jinēh barī ṭis cherī. ||2||

She says, "I am the sister, and the daughter of the sister of everyone; I am the hand-maiden of one who marries me."||2||

हमरो भरता बडो बिबेकी आपे संतु कहावै ॥

hamro bharṭā bado bibekī āpe sanṭ kahāvai.

My Husband is the Great One of discriminating wisdom; He alone is called a Saint.

ओहु हमारै माथै काइमु अउरु हमरै निकटि न आवै ॥३॥

oh hamārai māthai kā'im a=or hamrai nikat na āvai. ||3||

He stands by me, and no one else comes near me. ||3||

नाकहु काटी कानहु काटी काटि कूटि कै डारी ॥

nākahu kātī kānahu kātī kāṭ kūt kai dārī.

I have cut off her nose, and cut off her ears, and cutting her into bits, I have expelled her.

कहु कबीर संतन की बैरनि तीनि लोक की पिआरी ॥४॥४॥

kaho kabīr sanṭan kī bairan ṭīn lok kī piārī. ||4||4||

Says Kabeer, she is the darling of the three worlds, but the enemy of the Saints. ||4||4||

## ichhā pūrak sarab sukh̄-dāṭa har jā kai vas hai kāmḍhenā

धनासरी महला ४ ॥ (669-18)

ḍhanāsri méhlā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

इच्छा पूरकु सरब सुखदाता हरि जा कै वसि है कामधेना ॥

ichhā pūrak sarab sukh̄-dāṭa har jā kai vas hai kāmḍhenā.

The Lord is the Fulfiller of desires, the Giver of total peace; the Kaamadhaynaa, the wish-fulfilling cow, is in His power.

सो ऐसा हरि धिआईए मेरे जीअडे ता सरब सुख पावहि मेरे मना ॥१॥

so aisā har ḍhi-āi-ai mere jī-arḥe tā sarab sukh̄ pāvahi mere manā. ||1||

So meditate on such a Lord, O my soul. Then, you shall obtain total peace, O my mind. ||1||

जपि मन सति नामु सदा सति नामु ॥

jap man sat̄ nām sadā sat̄ nām.

Chant, O my mind, the True Name, Sat Naam, the True Name.

हलति पलति मुख ऊजल होई है नित धिआईए हरि पुरखु निरंजना ॥ रहाउ ॥

halat̄ palat̄ mukh̄ ūjal hoī hai nit̄ ḍhi-āi-ai har purakh̄ niranjanā. rahāo.

In this world, and in the world beyond, your face shall be radiant, by meditating continually on the immaculate Lord God. ||Pause||

जह हरि सिमरनु भइआ तह उपाधि गतु कीनी वडभागी हरि जपना ॥

jah har simran bhāi-ā tah upāḍh gat̄ kīnī vadbhāgī har japnā.

Wherever anyone remembers the Lord in meditation, disaster runs away from that place. By great good fortune, we meditate on the Lord.

जन नानक कउ गुरि इह मति दीनी जपि हरि भवजलु तरना ॥२॥६॥१२॥

jan nānak ka-o gur ih mat̄ ḍīnī jap har bhavjal t̄arnā. ||2||6||12||

The Guru has blessed servant Nanak with this understanding, that by meditating on the Lord, we cross over the terrifying world-ocean. ||2||6||12||

## it sanjam parabḥ kin hī na pāᶜiᶜā

प्रभाती महला ५ ॥ (1348-1)

parbhātī méhlā 5.

Prabhaatee, Fifth Mehl:

मन महि क्रोधु महा अहंकारा ॥

man méh krodḥ mahā aha<sup>N</sup>kārā.

Within the mind dwell anger and massive ego.

पूजा करहि बहुतु बिसथारा ॥

pūjā karahi bahut bisthārā.

Worship services are performed with great pomp and ceremony.

करि इसनानु तनि चक्र बणाए ॥

kar isnān taṅ chakar baṅāᶜe.

Ritual cleansing baths are taken, and sacred marks are applied to the body.

अंतर की मलु कब ही न जाए ॥१॥

anṭar kī mal kab hī na jāᶜe. ||1||

But still, the filth and pollution within never depart. ||1||

इतु संजमि प्रभु किन ही न पाइआ ॥

it sanjam parabḥ kin hī na pāᶜiᶜā.

No one has ever found God in this way.

भगउती मुद्रा मनु मोहिआ माइआ ॥१॥ रहाउ ॥

bḥagᶜuṭī mudrā man mohiᶜā māᶜiᶜā. ||1|| rahāᶜo.

The sacred mudras - ritualistic hand gestures - are made, but the mind remains enticed by Maya. ||1||Pause||

पाप करहि पंचां के बसि रे ॥

pāp karahi panchā<sup>N</sup> ke bas re.

They commit sins, under the influence of the five thieves.

तीरथि नाइ कहहि सभि उतरे ॥

ṭīrath nāᶜe kahéh sabḥ utre.

They bathe at sacred shrines, and claim that everything has been washed off.

बहुरि कमावहि होइ निसंक ॥

bahur kamāvéh hoᶜe nisank.

Then they commit them again, without fear of the consequences.

जम पुरि बांधि खरे कालंक ॥२॥

jam pur bā<sup>N</sup>dḥ khare kālank. ||2||

The sinners are bound and gagged, and taken to the City of Death. ||2||

घूघर बाधि बजावहि ताला ॥

ghūghar bādḥ bajāvéh tālā.

The ankle-bells shake and the cymbals vibrate,

अंतरि कपटु फिरहि बेताला ॥

anṭar kapat firéh beṭālā.

but those who have deception within wander lost like demons.



वरमी मारी सापु न मूआ ॥  
varmi māri sāp na mū-ā.  
By destroying its hole, the snake is not killed.

प्रभु सभ किछु जानै जिनि तू कीआ ॥३॥  
parabh sabh kichh jānai jin tū kī-ā. ||3||  
God, who created you, knows everything. ||3||

पूंअर ताप गेरी के बसत्रा ॥  
pū<sup>N</sup>ar t̄āp gerī ke bastarā.  
You worship fire and wear saffron colored robes.

अपदा का मारिआ ग्रिह ते नसता ॥  
apdā kā māri-ā garih te nastā.  
Stung by your misfortune, you abandon your home.

देसु छोडि परदेसहि धाइआ ॥  
des chhod pardesēh dhāi-ā.  
Leaving your own country, you wander in foreign lands.

पंच चंडाल नाले लै आइआ ॥४॥  
panch chandāl nāle lai āi-ā. ||4||  
But you bring the five rejects with you. ||4||

कान फराइ हिराए टूका ॥  
kān farā-e hirā-e tūkā.  
You have split your ears, and now you steal crumbs.

घरि घरि मांगै त्रिपतावन ते चूका ॥  
ghar ghar mā<sup>N</sup>gai triptāvan te chūkā.  
You beg from door to door, but you fail to be satisfied.

बनिता छोडि बद नदरि पर नारी ॥  
banitā chhod bad naḍar par nārī.  
You have abandoned your own wife, but now you sneak glances at other women.

वेसि न पाईए महा दुखिआरी ॥५॥  
ves na pāi-ai mahā dukhi-ārī. ||5||  
God is not found by wearing religious robes; you are utterly miserable! ||5||

बोलै नाही होइ बैठा मोनी ॥  
bolai nāhī ho-e baithā monī.  
He does not speak; he is on silence.

अंतरि कलप भवाईए जोनी ॥  
anṭar kalap bhavāi-ai jonī.  
But he is filled with desire; he is made to wander in reincarnation.

अंन ते रहता दुखु देही सहता ॥  
ann te rahtā dukh dehī sahtā.  
Abstaining from food, his body suffers in pain.

हुकमु न बूझै विआपिआ ममता ॥६॥  
hukam na būjhai vi-āpi-ā mamtā. ||6||  
He does not realize the Hukam of the Lord's Command; he is afflicted by possessiveness. ||6||

बिनु सतिगुर किनै न पाई परम गते ॥  
 bin satgur kinai na pāī param gate.  
 Without the True Guru, no one has attained the supreme status.

पूछहु सगल बेद सिम्रिते ॥  
 pūchhahu sagal bed simrite.  
 Go ahead and ask all the Vedas and the Simritees.

मनमुख करम करै अजाई ॥  
 manmukh karam karai ajāī.  
 The self-willed manmukhs do useless deeds.

जिउ बालू घर ठउर न ठाई ॥७॥  
 jiṽo bālū ghar thaur na thāī. ||7||  
 They are like a house of sand, which cannot stand. ||7||

जिस नो भए तौबिंद दइआला ॥  
 jis no bhāe gobind dāīālā.  
 One unto whom the Lord of the Universe becomes Merciful,

गुर का बचनु तिनि बाधिओ पाला ॥  
 gur kā bachan tin bādhiṽo pālā.  
 sews the Word of the Guru's Shabad into his robes.

कोटि मधे कोई संतु दिखाइआ ॥  
 kot madhe koī sant dikhāīā.  
 Out of millions, it is rare that such a Saint is seen.

नानकु तिन कै संगि तराइआ ॥८॥  
 nānak tin kai sang tarāīā. ||8||  
 O Nanak, with him, we are carried across. ||8||

जे होवै भागु ता दरसनु पाईऐ ॥  
 je hovai bhāg tā darsan pāīai.  
 If one has such good destiny, then the Blessed Vision of His Darshan is obtained.

आपि तरै सभु कुटम्बु तराईऐ ॥१॥ रहाउ दूजा ॥२॥  
 āp tarai sabh kutamb tarāīai. ||1|| rahāo dūjā. ||2||  
 He saves himself, and carries across all his family as well. ||1||Second pause||2||

## in bidh ih man hariā hoē

बसंतु महला ३ ॥ (1176-19)

basanṭ mehlā 3.

Basant, Third Mehl:

बसंतु चडिआ फूली बनराइ ॥

basanṭ charhiā fūlī banrāē.

Spring has come, and all the plants are flowering.

एहि जीअ जंत फूलहि हरि चितु लाइ ॥१॥

ehi jīa janṭ fūlēh har chiṭ lāē. ||1||

These beings and creatures blossom forth when they focus their consciousness on the Lord.

||1||

इन बिधि इहु मनु हरिआ होइ ॥

in bidh ih man hariā hoē.

In this way, this mind is rejuvenated.

हरि हरि नामु जपै दिनु राती गुरमुखि हउमै कढै धोइ ॥१॥ रहाउ ॥

har har nām japai din rātī gurmukh haumai kadhai dhoē. ||1|| rahāo.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, day and night, egotism is removed and washed away from the Gurmukhs. ||1||Pause||

सतिगुर बाणी सबदु सुणाए ॥

satgur banī sabaḍ suṇāē.

The True Guru speaks the Bani of the Word, and the Shabad, the Word of God.

इहु जगु हरिआ सतिगुर भाए ॥२॥

ih jag hariā satgur bhāē. ||2||

This world blossoms forth in its greenery, through the love of the True Guru. ||2||

फल फूल लागे जां आपे लाए ॥

fal fūl lāge jā<sup>N</sup> āpe lāē.

The mortal blossoms forth in flower and fruit, when the Lord Himself so wills.

मूलि लगै तां सतिगुरु पाए ॥३॥

mūl lagai tā<sup>N</sup> satgur pāē. ||3||

He is attached to the Lord, the Primal Root of all, when he finds the True Guru. ||3||

आपि बसंतु जगतु सभु वाडी ॥

āp basanṭ jagaṭ sabh vārhi.

The Lord Himself is the season of spring; the whole world is His Garden.

नानक पूरै भागि भगति निराली ॥४॥५॥१७॥

nānak pūrai bhāg bhagaṭ nirālī. ||4||5||17||

O Nanak, this most unique devotional worship comes only by perfect destiny. ||4||5||17||

## in<sup>h</sup> si<sup>o</sup> parīt karī gḥanerī

आसा महला ५ ॥ (392-6)

āsā mēhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

इन्ह सिउ प्रीति करी घनेरी ॥

in<sup>h</sup> si<sup>o</sup> parīt karī gḥanerī.

The mortal is in love with this,

जउ मिलीऐ तउ वधै वधेरी ॥

ja<sup>o</sup> milī<sup>ai</sup> ta<sup>o</sup> vadḥai vadḥerī.

but the more he has, the more he longs for more.

गलि चमड़ी जउ छोडै नाही ॥

gal chamrhī ja<sup>o</sup> chḥodai nāhī.

It hangs around his neck, and does not leave him.

लागि छुटो सतिगुर की पाई ॥१॥

lāg chḥuto satgur kī pā<sup>ī</sup>. ||1||

But falling at the feet of the True Guru, he is saved. ||1||

जग मोहनी हम तिआगि गवाई ॥

jag mohnī ham ti<sup>ā</sup>g gavā<sup>ī</sup>.

I have renounced and discarded Maya, the Enticer of the world.

निरगुनु मिलिओ वजी वधाई ॥१॥ रहाउ ॥

nirgun mili<sup>o</sup> vajī vadḥā<sup>ī</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I have met the Absolute Lord, and congratulations are pouring in. ||1||Pause||

ऐसी सुंदरि मन कउ मोहै ॥

aisī sundar man ka<sup>o</sup> mohai.

She is so beautiful, she captivates the mind.

बाटि घाटि ग्रिहि बनि बनि जोहै ॥

bāt ghāt garihi ban ban johai.

On the road, and the beach, at home, in the forest and in the wilderness, she touches us.

मनि तनि लागै होइ कै मीठी ॥

man tan lāgai ho<sup>e</sup> kai mīṭhī.

She seems so sweet to the mind and body.

गुर प्रसादि मै खोटी डीठी ॥२॥

gur parsād mai khōṭī dīṭhī. ||2||

But by Guru's Grace, I have seen her to be deceptive. ||2||

अगरक उस के वडे ठगाऊ ॥

agrak us ke vade ṭhagā<sup>ū</sup>.

Her courtiers are also great deceivers.

छोडहि नाही बाप न माऊ ॥

chḥodēh nāhī bāp na mā<sup>ū</sup>.

They do not spare even their fathers or mothers.

मेली अपने उनि ले बांधे ॥  
 melī apne un le bā<sup>n</sup>dhe.  
 They have enslaved their companions.

गुर किरपा ते मै सगले साधे ॥३॥  
 gur kirpā te mai sagle sādhe. ||3||  
 By Guru's Grace, I have subjugated them all. ||3||

अब मोरै मनि भइआ अनंद ॥  
 ab morai man bhā<sup>i</sup>ā anand.  
 Now, my mind is filled with bliss;

भउ चूका टूटे सभि फंद ॥  
 bhā<sup>o</sup> chūkā tūte sabh fand.  
 my fear is gone, and the noose is cut away.

कहु नानक जा सतिगुरु पाइआ ॥  
 kaho nānak jā satgur pā<sup>i</sup>ā.  
 Says Nanak, when I met the True Guru,

घरु सगला मै सुखी बसाइआ ॥४॥३६॥८७॥  
 ghar saglā mai sukhī basā<sup>i</sup>ā. ||4||36||87||  
 I came to dwell within my home in absolute peace. ||4||36||87||

## in<sup>h</sup> bidh pāsā dhālahu bīr

बसंतु महला ५ घर २ हिंदोल (1185-9)

basant̄ méhlā 5 ghar 2 hindol

Basant, Fifth Mehl, Second House, Hindol:

होइ इकत्र मिलहु मेरे भाई दुबिधा दूरि करहु लिव लाइ ॥

ho=e ikaṭar milhu mere bhāi dūbidhā dūr karahu liv lā=e.

Come and join together, O my Siblings of Destiny; dispel your sense of duality and let yourselves be lovingly absorbed in the Lord.

हरि नामै के होवहु जोड़ी गुरमुखि बैसहु सफा विछाइ ॥१॥

har nāmai ke hovhu jorhī gurmukh baishu safā vichhāi. ||1||

Let yourselves be joined to the Name of the Lord; become Gurmukh, spread out your mat, and sit down. ||1||

इन्ह बिधि पासा ढालहु बीर ॥

in<sup>h</sup> bidh pāsā dhālahu bīr.

In this way, throw the dice, O brothers.

गुरमुखि नामु जपहु दिनु राती अंत कालि नह लागै पीर ॥१॥ रहाउ ॥

gurmukh nām japahu din rātī ant̄ kāl nah lāgai pīr. ||1|| rahā=o.

As Gurmukh, chant the Naam, the Name of the Lord, day and night. At the very last moment, you shall not have to suffer in pain. ||1||Pause||

करम धरम तुम्ह चउपड़ि साजहु सतु करहु तुम्ह सारी ॥

karam dharam tum<sup>h</sup> cha=uparh sājahu sat̄ karahu tum<sup>h</sup> sārī.

Let righteous actions be your gameboard, and let the truth be your dice.

कामु क्रोधु लोभु मोहु जीतहु ऐसी खेल हरि पिआरी ॥२॥

kām krodh lobh moh jīṭahu aisī khel har pi=ārī. ||2||

Conquer sexual desire, anger, greed and worldly attachment; only such a game as this is dear to the Lord. ||2||

उठि इसनानु करहु परभाते सोए हरि आराधे ॥

uth̄ isnān karahu parbhāte so=e har ārādhe.

Rise in the early hours of the morning, and take your cleansing bath. Before you go to bed at night, remember to worship the Lord.

बिखड़े दाउ लंघावै मेरा सतिगुरु सुख सहज सेती घरि जाते ॥३॥

bikh̄rhe dā= langhāvai merā sat̄gur sukh sahj setī ghar jāte. ||3||

My True Guru will assist you, even on your most difficult moves; you shall reach your true home in celestial peace and poise. ||3||

हरि आपे खेलै आपे देखै हरि आपे रचनु रचाइआ ॥

har āpe khelai āpe dekhai har āpe rachan rachā=i=ā.

The Lord Himself plays, and He Himself watches; the Lord Himself created the creation.

जन नानक गुरमुखि जो नरु खेलै सो जिणि बाजी घरि आइआ ॥४॥१॥१९॥

jan nānak gurmukh jo nar khelai so jiṇ bājī ghar ā=i=ā. ||4||1||19||

O servant Nanak, that person who plays this game as Gurmukh, wins the game of life, and returns to his true home. ||4||1||19||

## ini<sup>h</sup> mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā jagdīs gusā<sup>o</sup>i tum<sup>h</sup>re charan bisāre

बिलावलु कबीर जीउ ॥ (857-3)

bilāval kabīr jī<sup>o</sup>.

bilaaval Kabeer Jee-o:

इन्हि माइआ जगदीस गुसाई तुम्हरे चरन बिसारे ॥

ini<sup>h</sup> mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā jagdīs gusā<sup>o</sup>i tum<sup>h</sup>re charan bisāre.

This Maya has made me forget Your feet, O Lord of the World, Master of the Universe.

किंचत प्रीति न उपजै जन कउ जन कहा करहि बेचारे ॥१॥ रहाउ ॥

kinchat<sub>ṭ</sub> parit̄ na upjai jan ka<sup>o</sup> jan kahā karahi bechāre. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Not even a bit of love wells up in Your humble servant; what can Your poor servant do?

||1||Pause||

ध्रिगु तनु ध्रिगु धनु ध्रिगु इह माइआ ध्रिगु ध्रिगु मति बुधि फंनी ॥

ḍharig<sub>ṭ</sub> tan<sub>ṭ</sub> ḍharig<sub>ṭ</sub> ḍhan<sub>ṭ</sub> ḍharig<sub>ṭ</sub> ih mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā ḍharig<sub>ṭ</sub> ḍharig<sub>ṭ</sub> mat̄ budh<sub>ṭ</sub> fannī.

Cursed is the body, cursed is the wealth, and cursed is this Maya; cursed, cursed is the clever intellect and understanding.

इस माइआ कउ द्रिडु करि राखहु बांधे आप बचंनी ॥१॥

is mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā ka<sup>o</sup> ḍarir<sub>ḥ</sub> kar rākḥo bā<sup>N</sup>ḍhe āp bachannī. ||1||

Restrain and hold back this Maya; overcome it, through the Word of the Guru's Teachings. ||1||

किया खेती किया लेवा देई परपंच झूठु गुमाना ॥

ki<sup>o</sup>ā khētī ki<sup>o</sup>ā levā ḍe<sup>o</sup>i parpanch jhūth<sub>ṭ</sub> gumānā.

What good is farming, and what good is trading? Worldly entanglements and pride are false.

कहि कबीर ते अंति बिगूते आइआ कालु निदाना ॥२॥९॥

kahi kabīr te ant̄ bigūte ā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā kāl niḍānā. ||2||9||

Says Kabeer, in the end, they are ruined; ultimately, Death will come for them. ||2||9||

## īṭēh ūṭēh ḡḥat ḡḥat ḡḥat ḡḥat ṭū<sup>N</sup>hī ṭū<sup>N</sup>hī mohinā

आसा महला ५ ॥ (407-2)

āsā mēhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

गुरहि दिखाइओ लोइना ॥१॥ रहाउ ॥

gurēh dīkhā<sup>i=</sup>o lo<sup>i</sup>nā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The Guru has revealed Him to my eyes. ||1||Pause||

ईतहि ऊतहि घटि घटि घटि घटि तूही तूही मोहिना ॥१॥

īṭēh ūṭēh ḡḥat ḡḥat ḡḥat ḡḥat ṭū<sup>N</sup>hī ṭū<sup>N</sup>hī mohinā. ||1||

Here and there, in each and every heart, and each and every being, You, O Fascinating Lord, You exist. ||1||

कारन करना धारन धरना एकै एकै सोहिना ॥२॥

kāran karnā ḡḥāran ḡḥarnā ekai ekai sohinā. ||2||

You are the Creator, the Cause of causes, the Support of the earth; You are the One and only, Beauteous Lord. ||2||

संतन परसन बलिहारी दरसन नानक सुखि सुखि सोइना ॥३॥४॥१४४॥

santān parsan balihārī ḡarsan nānak sukhī sukhī so<sup>i</sup>nā. ||3||4||144||

Meeting the Saints, and beholding the Blessed Vision of their Darshan, Nanak is a sacrifice to them; he sleeps in absolute peace. ||3||4||144||



## e man meri᳚ā tū samajh achet᳚ i᳚ā᳚i᳚ā rām

तुखारी महला १ ॥ (1112-16)

tukhārī méhlā 1.

Tukhaari, First Mehl:

ए मन मेरिआ तू समझु अचेत इआणिआ राम ॥

e man meri᳚ā tū samajh achet᳚ i᳚ā᳚i᳚ā rām.

O my ignorant, unconscious mind, reform yourself.

ए मन मेरिआ छडि अवगण गुणी समाणिआ राम ॥

e man meri᳚ā chhad avga᳚᳚ gu᳚᳚i samā᳚i᳚ā rām.

O my mind, leave behind your faults and demerits, and be absorbed in virtue.

बहु साद लुभाणे किरत कमाणे विछुडिआ नही मेला ॥

baho sād lubhā᳚᳚e kira᳚᳚ kamā᳚᳚e vichhurhi᳚᳚ā nahī melā.

You are deluded by so many flavors and pleasures, and you act in such confusion. You are separated, and you will not meet your Lord.

किउ दुतरु तरीऐ जम डरि मरीऐ जम का पंथु दुहेला ॥

ki᳚o dutar tarī᳚ai jam dar marī᳚ai jam kā panth duhelā.

How can the impassible world-ocean be crossed? The fear of the Messenger of Death is deadly. The path of Death is agonizingly painful.

मनि रामु नही जाता साझ प्रभाता अवघटि रुधा किआ करे ॥

man rām nahī jā᳚ā sājh parbhata᳚ avghat ru᳚dhā ki᳚ā kare.

The mortal does not know the Lord in the evening, or in the morning; trapped on the treacherous path, what will he do then?

बंधनि बाधिआ इन बिधि छूटै गुरमुखि सेवै नरहरे ॥१॥

bandhan bādhi᳚᳚ā in bidhi chhū᳚᳚᳚tai gurmukhi sevai narhare. ||1||

Bound in bondage, he is released only by this method: as Gurmukh, serve the Lord. ||1||

ए मन मेरिआ तू छोडि आल जंजाला राम ॥

e man meri᳚ā tū chhod āl janjālā rām.

O my mind, abandon your household entanglements.

ए मन मेरिआ हरि सेवहु पुरखु निराला राम ॥

e man meri᳚ā har sevhu purakh᳚᳚ nirālā rām.

O my mind, serve the Lord, the Primal, Detached Lord.

हरि सिमरि एकंकारु साचा सभु जगतु जिनि उपाइआ ॥

har simar ekankār sāchā sabhu jaga᳚᳚᳚ jinn upā᳚᳚i᳚᳚ā.

Meditate in remembrance on the One Universal Creator; the True Lord created the entire Universe.

पउणु पाणी अगनि बाधे गुरि खेलु जगति दिखाइआ ॥

pa᳚᳚᳚᳚ pā᳚᳚᳚i agani bādhe gur᳚᳚᳚ khel jaga᳚᳚᳚᳚᳚ dikhā᳚᳚i᳚᳚ā.

The Guru controls the air, water and fire; He has staged the drama of the world.

आचारि तू वीचारि आपे हरि नामु संजम जप तपो ॥

āchār᳚᳚᳚ tū vīchār᳚᳚᳚ āpe har nām sanjam jap ᳚᳚apo.

Reflect on your own self, and so practice good conduct; chant the Name of the Lord as your self-discipline and meditation.

सखा सैनु पिआरु प्रीतमु नामु हरि का जपु जपो ॥२॥

sakhā sain piār parītam nām har kā jap japo. ||2||

The Name of the Lord is your Companion, Friend and Dear Beloved; chant it, and meditate on it. ||2||

ए मन मेरिआ तू थिरु रहु चोट न खावही राम ॥

e man meriā tū thir rahu chot na khāvhi rām.

O my mind, remain steady and stable, and you will not have to endure beatings.

ए मन मेरिआ गुण गावहि सहजि समावही राम ॥

e man meriā guṇ gāvahi sahji samāvahi rām.

O my mind, singing the Glorious Praises of the Lord, you shall merge into Him with intuitive ease.

गुण गाइ राम रसाइ रसीअहि गुर गिआन अंजनु सारहे ॥

guṇ gāe rām rasāe rasīah gur giān anjan sārhe.

Singing the Glorious Praises of the Lord, be happy. Apply the ointment of spiritual wisdom to your eyes.

त्रै लोक दीपकु सबदि चानणु पंच दूत संघारहे ॥

ṭarai lok dīpak sabaḍ chānaṇ panch dūt sanghārahe.

The Word of the Shabad is the lamp which illuminates the three worlds; it slaughters the five demons.

भै काटि निरभउ तरहि दुतरु गुरि मिलिऐ कारज सारए ॥

bhai kāṭi nirbhaḍo ṭarēh dutar gur miliāi kāraj sārē.

Quieting your fears, become fearless, and you shall cross over the impassible world ocean. Meeting the Guru, your affairs shall be resolved.

रूपु रंगु पिआरु हरि सिउ हरि आपि किरपा धारए ॥३॥

rūp rang piār har siḍo har āp kirpā dhārē. ||3||

You shall find the joy and the beauty of the Lord's Love and Affection; the Lord Himself shall shower you with His Grace. ||3||

ए मन मेरिआ तू किआ लै आइआ किआ लै जाइसी राम ॥

e man meriā tū kiā lai āiā kiā lai jāisī rām.

O my mind, why did you come into the world? What will you take with you when you go?

ए मन मेरिआ ता छुटसी जा भरमु चुकाइसी राम ॥

e man meriā tā chhutsī jā bharam chukāisī rām.

O my mind, you shall be emancipated, when you eliminate your doubts.

धनु संचि हरि हरि नाम वखरु गुर सबदि भाउ पढ्याणहे ॥

ḍhan sanch har har nām vakhar gur sabaḍ bhāḍo pachhāṇahe.

So gather the wealth and capital of the Name of the Lord, Har, Har; through the Word of the Guru's Shabad, you shall realize its value.

मैलु परहरि सबदि निरमलु महलु घरु सचु जाणहे ॥

mail parhar sabaḍ nirmal mahal ghar sach jāṇhe.

Filth shall be taken away, through the Immaculate Word of the Shabad; you shall know the Mansion of the Lord's Presence, your true home.

पति नामु पावहि घरि सिधावहि झोलि अम्रित पी रसो ॥

paṭ nām pāvahi ghar sidhāvēh jhol amrit pī raso.

Through the Naam, you shall obtain honor, and come home. Eagerly drink in the Ambrosial Amrit.

हरि नामु धिआईए सबदि रसु पाईए वडभागि जपीए हरि जसो ॥४॥

har nām dhiāīē sabadi rasu paīē vadbhāgi japīē har jaso. ||4||

Meditate on the Lord's Name, and you shall obtain the sublime essence of the Shabad; by great good fortune, chant the Praises of the Lord. ||4||

ए मन मेरिआ बिनु पउडीआ मंदरि किउ चडै राम ॥

e man meriā bin paṭurhīā mandar kiṭo charḥai rām.

O my mind, without a ladder, how will you climb up to the Temple of the Lord?

ए मन मेरिआ बिनु बेडी पारि न अम्बडै राम ॥

e man meriā bin berhī pār na ambrḥai rām.

O my mind, without a boat, you shall not reach the other shore.

पारि साजनु अपारु प्रीतमु गुर सबद सुरति लंघावए ॥

pār sājan apār parītam gur sabad suraṭ langhāvaē.

On that far shore is Your Beloved, Infinite Friend. Only your awareness of the Guru's Shabad will carry you across.

मिलि साधसंगति करहि रलीआ फिरि न पछोतावए ॥

mil sādhṡangataṭ karahi raliā fir na pachhotāvaē.

Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and you shall enjoy ecstasy; you shall not regret or repent later on.

करि दइआ दानु दइआल साचा हरि नाम संगति पावओ ॥

kar ḍaīā ḍān ḍaīāl sāchā har nām sangataṭ pāvaō.

Be Merciful, O Merciful True Lord God: please give me the Blessing of the Lord's Name, and the Sangat, the Company of the Holy.

नानकु पइअम्पै सुणहु प्रीतम गुर सबदि मनु समझावओ ॥५॥६॥

nānak paṭāmpai suṅhu parītam gur sabadi man sanjhāvaō. ||5||6||

Nanak prays: please hear me, O my Beloved; instruct my mind through the Word of the Guru's Shabad. ||5||6||

## e man rūṛh<sup>h</sup>ai rangule tū<sup>N</sup> sachā rang charḥā<sup>e</sup>

आसा महला ३ ॥ (426-19)

āsā mehḷā 3.

Aasaa, Third Mehl:

सचे रते से निरमले सदा सची सोइ ॥

sache raṭe se nirmale saḍā sachī so<sup>e</sup>.

Those who are imbued with the True Lord are spotless and pure; their reputation is forever true.

ऐथै घरि घरि जापदे आगै जुगि जुगि परगटु होइ ॥१॥

aithai gḥar gḥar jāpḍe āgai jug jug pargat ho<sup>e</sup>. ||1||

Here, they are known in each and every home, and hereafter, they are famous throughout the ages. ||1||

ए मन रूइहे रंगुले तू सचा रंगु चडाइ ॥

e man rūṛh<sup>h</sup>ai rangule tū<sup>N</sup> sachā rang charḥā<sup>e</sup>.

O beauteous and joyful mind, imbue yourself with your true color.

रूडी बाणी जे रपै ना इहु रंगु लहै न जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

rūṛhī baṇī je rapai nā ih rang lahai na jā<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

If you imbue yourself with the Beauteous Word of the Guru's Bani, then this color shall never fade away. ||1||Pause||

हम नीच मैले अति अभिमानी दूजे भाइ विकार ॥

ham nīch maile aṭ abḥimānī dūjai bhā<sup>e</sup> vikār.

I am lowly, filthy, and totally egotistical; I am attached to the corruption of duality.

गुरि पारसि मिलिऐ कंचनु होए निरमल जोति अपार ॥२॥

gur pāras mili<sup>ai</sup> kanchan ho<sup>e</sup> nirmal joṭ apār. ||2||

But meeting with the Guru, the Philosopher's Stone, I am transformed into gold; I am blended with the Pure Light of the Infinite Lord. ||2||

बिनु गुर कोइ न रंगीऐ गुरि मिलिऐ रंगु चडाउ ॥

binu gur ko<sup>e</sup> na rangī<sup>ai</sup> gur mili<sup>ai</sup> rang charḥā<sup>o</sup>.

Without the Guru, no one is imbued with the color of the Lord's Love; meeting with the Guru, this color is applied.

गुर कै भै भाइ जो रते सिफती सचि समाउ ॥३॥

gur kai bhāi bhā<sup>e</sup> jo raṭe sifṭī sach samā<sup>o</sup>. ||3||

Those who are imbued with the Fear, and the Love of the Guru, are absorbed in the Praise of the True Lord. ||3||

भै बिनु लागि न लगई ना मनु निरमलु होइ ॥

bhāi bin lāg na lagī<sup>ai</sup> nā man nirmal ho<sup>e</sup>.

Without fear, the cloth is not dyed, and the mind is not rendered pure.

बिनु भै करम कमावणे झूठे ठाउ न कोइ ॥४॥

bin bhāi karam kamāvṇe jhūṭhe thā<sup>o</sup> na ko<sup>e</sup>. ||4||

Without fear, the performance of rituals is false, and one finds no place of rest. ||4||

जिस नो आपे रंगे सु रपसी सतसंगति मिलाइ ॥

jis no āpe range so rapsī saṭsangāt milā<sup>o</sup>e.

Only those whom the Lord imbues, are so imbued; they join the Sat Sangat, the True Congregation.

पूरे गुर ते सतसंगति ऊपजै सहजे सचि सुभाइ ॥५॥

pūre gur te saṭsangāt ūpjai sēhje sach subhā<sup>o</sup>e. ||5||

From the Perfect Guru, the Sat Sangat emanates, and one easily merges into the Love of the True One. ||5||

बिनु संगती सभि ऐसे रहहि जैसे पसु ढोर ॥

bin sangtī sabh aise rahēh jaise pas dhor.

Without the Sangat, the Company of the Holy, all remain like beasts and animals.

जिन्हि कीते तिसै न जाणन्ही बिनु नावै सभि चोर ॥६॥

jini<sup>h</sup> kīte ṭisai na jāṇan<sup>h</sup>ī bin nāvai sabh chor. ||6||

They do not know the One who created them; without the Name, all are thieves. ||6||

इकि गुण विहाइहि अउगण विकणहि गुर कै सहजि सुभाइ ॥

ik guṇ vihājhēh a<sup>o</sup>ugaṇ vikṇahi gur kai sahj subhā<sup>o</sup>e.

Some purchase merits and sell off their demerits; through the Guru, they obtain peace and poise.

गुर सेवा ते नाउ पाइआ वुठा अंदरि आइ ॥७॥

gur sevā te nā<sup>o</sup>o pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā vuthā andar ā<sup>o</sup>e. ||7||

Serving the Guru, they obtain the Name, which comes to dwell deep within. ||7||

सभना का दाता एकु है सिरि धंधै लाइ ॥

sabh<sup>nā</sup> kā dātā ek hai sir dhandhai lā<sup>o</sup>e.

The One Lord is the Giver of all; He assigns tasks to each and every person.

नानक नामे लाइ सवारिअनु सबदे लए मिलाइ ॥८॥९॥३१॥

nānak nāme lā<sup>e</sup> savāri<sup>o</sup>an sabde la<sup>e</sup> milā<sup>o</sup>e. ||8||9||31||

O Nanak, the Lord embellishes us with the Name; attached to the Word of the Shabad, we are merged into Him. ||8||9||31||

## ek anek bi-āpak pūrak jaṭ dekh-a-u taṭ so-ī

आसा बाणी स्री नामदेउ जी की (485-1)

āsā baṇī sarī nāmde-o jī kī

Aasaa, The Word Of The Reverend Naam Dayv Jee:

एक अनेक बिआपक पूरक जत देखउ तत सोई ॥

ek anek bi-āpak pūrak jaṭ dekh-a-u taṭ so-ī.

In the one and in the many, He is pervading and permeating; wherever I look, there He is.

माइआ चित्र बचित्र बिमोहित बिरला बूझै कोई ॥ १ ॥

mā-i-ā chiṭar bachīṭar bimohiṭ birlā būjhai ko-ī. ||1||

The marvellous image of Maya is so fascinating; how few understand this. ||1||

सभु गोबिंदु है सभु गोबिंदु है गोबिंद बिनु नही कोई ॥

sabh gobind hai sabh gobind hai gobind bin nahī ko-ī.

God is everything, God is everything. Without God, there is nothing at all.

सूतु एकु मणि सत सहंस जैसे ओति पोति प्रभु सोई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sūt ek maṇ saṭ saha<sup>N</sup>s jaise oṭ poṭ parabh so-ī. ||1|| rahā-o.

As one thread holds hundreds and thousands of beads, He is woven into His creation.

||1||Pause||

जल तरंग अरु फेन बुदबुदा जल ते भिन्न न होई ॥

jal tarang ar fen budbudā jal te bhinn na ho-ī.

The waves of the water, the foam and bubbles, are not distinct from the water.

इहु परपंचु पारब्रहम की लीला बिचरत आन न होई ॥ २ ॥

ih parpanch pārbarahm kī līlā bichraṭ ān na ho-ī. ||2||

This manifested world is the playful game of the Supreme Lord God; reflecting upon it, we find that it is not different from Him. ||2||

मिथिआ भरमु अरु सुपन मनोरथ सति पदारथु जानिआ ॥

mithi-ā bharam ar supan manorath saṭ paḍārath jāni-ā.

False doubts and dream objects - man believes them to be true.

सुक्रित मनसा गुरु उपदेसी जागत ही मनु मानिआ ॥ ३ ॥

sukriṭ mansā gur updesī jāgaṭ hī man māni-ā. ||3||

The Guru has instructed me to try to do good deeds, and my awakened mind has accepted this.

||3||

कहत नामदेउ हरि की रचना देखहु रिदै बीचारी ॥

kahaṭ nāmde-o har kī rachnā dekhhu riḍai bīchārī.

Says Naam Dayv, see the Creation of the Lord, and reflect upon it in your heart.

घट घट अंतरि सरब निरंतरि केवल एक मुरारी ॥ ४ ॥ १ ॥

ghaṭ ghaṭ anṭar sarab niranṭar keval ek murārī. ||4||1||

In each and every heart, and deep within the very nucleus of all, is the One Lord. ||4||1||

## ek joṭ ekā milī kimbā hoᵉe mahoᵉe

गउड़ी कबीर जीउ ॥ (335-8)

ga-orhī kabīr jī-o.

Gauree, Kabeer Jee-o:

एक जोति एका मिली किमबा होइ महोइ ॥

ek joṭ ekā milī kimbā hoᵉe mahoᵉe.

When one light merges into another, what becomes of it then?

जितु घटि नामु न ऊपजै फूटि मरै जनु सोइ ॥१॥

jiṭ ḡhat nām na ūpjai fūṭ marai jan soᵉe. ||1||

That person, within whose heart the Lord's Name does not well up - may that person burst and die! ||1||

सावल सुंदर रामईआ ॥

sāval suṅḡar rām-ā-ā.

O my dark and beautiful Lord,

मेरा मनु लागा तोहि ॥१॥ रहाउ ॥

merā man lāgā ṭohi. ||1|| rahā-o.

my mind is attached to You. ||1||Pause||

साधु मिलै सिद्धि पाईऐ कि एहु जोगु कि भोगु ॥

sāḡḡ milai sidḡḡ pāī-āi kē ehu jog kē bhog.

Meeting with the Holy, the perfection of the Siddhas is obtained. What good is Yoga or indulgence in pleasures?

दुहु मिलि कारजु ऊपजै राम नाम संजोगु ॥२॥

ḡuhu mil kāraj ūpjai rām nām sanjog. ||2||

When the two meet together, the business is conducted, and the link with the Lord's Name is established. ||2||

लोगु जानै इहु गीतु है इहु तउ ब्रहम बीचार ॥

log jānai ih gīṭ hai ih ṭa-o barahm bīchār.

People believe that this is just a song, but it is a meditation on God.

जिउ कासी उपदेसु होइ मानस मरती बार ॥३॥

ji-o kāsī upḡes hoᵉe mānas martī bār. ||3||

It is like the instructions given to the dying man at Benares. ||3||

कोई गावै को सुणै हरि नामा चितु लाइ ॥

ko-ī gāvai ko suṅai har nāmā chiṭ lāi.

Whoever sings or listens to the Lord's Name with conscious awareness

कहु कबीर संसा नही अंति परम गति पाइ ॥४॥१॥४॥५५॥

kaho kabīr sansā nahī anṭ param gaṭ pāᵉe. ||4||1||4||55||

- says Kabeer, without a doubt, in the end, he obtains the highest status. ||4||1||4||55||

## ek na bħarīā guṇ kar dħovā

आसा महला १ ॥ (356-18)

āsā mehḷā 1.

Aasaa, First Mehl:

एक न भरीआ गुण करि धोवा ॥

ek na bħarīā guṇ kar dħovā.

I am not stained by only one sin, that could be washed clean by virtue.

मेरा सह जागै हउ निसि भरि सोवा ॥१॥

merā saho jāgai ha°o nis bħar sovā. ||1||

My Husband Lord is awake, while I sleep through the entire night of my life. ||1||

इउ किउ कंत पिआरी होवा ॥

i°o ki°o kaṅṭ pi°ārī hovā.

In this way, how can I become dear to my Husband Lord?

सह जागै हउ निस भरि सोवा ॥१॥ रहाउ ॥

saho jāgai ha°o nis bħar sovā. ||1|| rahā°o.

My Husband Lord remains awake, while I sleep through the entire night of my life. ||1||Pause||

आस पिआसी सेजै आवा ॥

ās pi°āsī sejai āvā.

With hope and desire, I approach His Bed,

आगै सह भावा कि न भावा ॥२॥

āgai sah bhāvā kē na bhāvā. ||2||

but I do not know whether He will be pleased with me or not. ||2||

किया जाना किया होइगा री माई ॥

ki°ā jānā ki°ā ho°igā rī mā°ī.

How do I know what will happen to me, O my mother?

हरि दरसन बिनु रहनु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

har darsan bin rahan na jā°ī. ||1|| rahā°o.

Without the Blessed Vision of the Lord's Darshan, I cannot survive. ||1||Pause||

प्रेमु न चाखिआ मेरी तिस न बुझानी ॥

parem na chākhi°ā merī tiṣ na bujhānī.

I have not tasted His Love, and my thirst is not quenched.

गइआ सु जोबनु धन पछुतानी ॥३॥

ga°i°ā so joban dhan pachhutānī. ||3||

My beautiful youth has run away, and now I, the soul-bride, repent and regret. ||3||

अजै सु जागउ आस पिआसी ॥

ajai so jāga°o ās pi°āsī.

Even now, I am held by hope and desire.

भईले उदासी रहउ निरासी ॥१॥ रहाउ ॥

bhā°īle udāsī raha°o nirāsī. ||1|| rahā°o.

I am depressed; I have no hope at all. ||1||Pause||



हउमै खोइ करे सीगारु ॥

ha<sup>o</sup>umai kh<sup>o</sup>e kare sīgār.

She overcomes her egotism, and adorns herself;

तउ कामणि सेजै रवै भतारु ॥४॥

ṭa<sup>o</sup> kāmaṇṇ sejai ravai bhaṭār. ||4||

the Husband Lord now ravishes and enjoys the soul-bride on His Bed. ||4||

तउ नानक कंतै मनि भावै ॥

ṭa<sup>o</sup> nānak kaṅtai man bhāvai.

Then, O Nanak, the bride becomes pleasing to the Mind of her Husband Lord;

छोडि वडाई अपणे खसम समावै ॥१॥ रहाउ ॥२६॥

chhod vadāī apṇe khasam samāvai. ||1|| rahā<sup>o</sup>. ||26||

she sheds her self-conceit, and is absorbed in her Lord and Master. ||1||Pause||26||

## ek su<sup>ā</sup>n du<sup>e</sup> su<sup>ā</sup>nī nāl

सिरीरागु महला १ घर ४ ॥ (24-12)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 4.

Siree Raag, First Mehl, Fourth House:

एकु सुआनु दुइ सुआनी नालि ॥

ek su<sup>ā</sup>n du<sup>e</sup> su<sup>ā</sup>nī nāl.

The dogs of greed are with me.

भलके भउकहि सदा बइआलि ॥

bhalke bh<sup>a</sup>ukahi sadā ba<sup>i</sup>āl.

In the early morning, they continually bark at the wind.

कूडु छुरा मुठा मुरदारु ॥

kūḍu chhurā muthā murdār.

Falsehood is my dagger; through deception, I eat the carcasses of the dead.

धाणक रूपि रहा करतार ॥१॥

dhāṇak rūp rahā kartār. ||1||

I live as a wild hunter, O Creator! ||1||

मै पति की पंदि न करणी की कार ॥

mai pat<sup>ṭ</sup> kī paṇḍi na karṇī kī kār.

I have not followed good advice, nor have I done good deeds.

हउ बिगडै रूपि रहा बिकराल ॥

ha<sup>o</sup> bigḥai rūp rahā bikrāl.

I am deformed and horribly disfigured.

तेरा एकु नामु तारे संसारु ॥

terā ek nām tāre sansār.

Your Name alone, Lord, saves the world.

मै एहा आस एहो आधारु ॥१॥ रहाउ ॥

mai ehā ās eho ādhār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

This is my hope; this is my support. ||1||Pause||

मुखि निंदा आखा दिनु राति ॥

mukh<sup>ḥ</sup> nindā ākhā ḍin rāt.

With my mouth I speak slander, day and night.

पर घरु जोही नीच सनाति ॥

par ghar johī nīch sanāt.

I spy on the houses of others-I am such a wretched low-life!

कामु क्रोधु तनि वसहि चंडाल ॥

kām krodh<sup>ḥ</sup> tan vasēh chandāl.

Unfulfilled sexual desire and unresolved anger dwell in my body, like the outcasts who cremate the dead.

धाणक रूपि रहा करतार ॥२॥

dhāṇak rūp rahā kartār. ||2||

I live as a wild hunter, O Creator! ||2||

फाही सुरति मलूकी वेसु ॥  
 fāhī suraṭ malūkī ves.  
 I make plans to trap others, although I appear gentle.

हउ ठगवाड़ा ठगी देसु ॥  
 ha°o ṭhagvārḥā ṭhagī des.  
 I am a robber-I rob the world.

खरा सिआणा बहुता भारु ॥  
 kḥarā si°āṇā bahutā bhār.  
 I am very clever-I carry loads of sin.

धाणक रूपि रहा करतार ॥३॥  
 dhāṇak rūp rahā kartār. ||3||  
 I live as a wild hunter, O Creator! ||3||

मै कीता न जाता हरामखोरु ॥  
 mai kītā na jāṭā harāmkhor.  
 I have not appreciated what You have done for me, Lord; I take from others and exploit them.

हउ किआ मुहु देसा दुसदु चोरु ॥  
 ha°o ki°ā muhu desā dusat chor.  
 What face shall I show You, Lord? I am a sneak and a thief.

नानकु नीचु कहै बीचारु ॥  
 nānak nīch kahai bīchār.  
 Nanak describes the state of the lowly.

धाणक रूपि रहा करतार ॥४॥२९॥  
 dhāṇak rūp rahā kartār. ||4||29||  
 I live as a wild hunter, O Creator! ||4||29||

## ek hamārā anṭarjāmī

बिभास प्रभाती महला ५ असटपदीआ (1347-8)

bibhās parbhātī méhlā 5 asatpadīā

Bibhaas, Prabhaatee, Fifth Mehl, Ashtapadees:

मात पिता भाई सुतु बनिता ॥

māt pitā bhāī suṭ banitā.

Mother, father, siblings, children and spouse

चूगहि चोग अनंद सिउ जुगता ॥

chūgēh chog anand siṭo jugtā.

- involved with them, people eat the food of bliss.

उरझि परिओ मन मीठ भेहारा ॥

urajhḥ pariṭo man mīṭh mohārā.

The mind is entangled in sweet emotional attachment.

गुन गाहक मेरे प्रान अधारा ॥१॥

gun gāhak mere parān adhārā. ||1||

Those who seek God's Glorious Virtues are the support of my breath of life. ||1||

एकु हमारा अंतरजामी ॥

ek hamārā anṭarjāmī.

My One Lord is the Inner-Knower, the Searcher of hearts.

धर एका मै टिक एकसु की सिरि साहा वड पुरखु सुआमी ॥१॥ रहाउ ॥

ḍhar ekā mai tik ekas kī sirī sāhā vad purakhḥ suāmī. ||1|| rahāṭo.

He alone is my Support; He is my only Protection. My Great Lord and Master is over and above the heads of kings. ||1||Pause||

छल नागनि सिउ मेरी टूटनि होई ॥

chhal nāgan siṭo merī tūtan hoī.

I have broken my ties to that deceitful serpent.

गुरि कहिआ इह झूठी धोही ॥

gur kahiā ih jhūṭhī ḍhohī.

The Guru has told me that it is false and fraudulent.

मुखि मीठी खाई कउराइ ॥

mukhḥ mīṭhī khāī kaṭurāe.

Its face is sweet, but it tastes very bitter.

अम्रित नामि मनु रहिआ अघाइ ॥२॥

amritḥ nām man rahiā aghāe. ||2||

My mind remains satisfied with the Ambrosial Naam, the Name of the Lord. ||2||

लोभ मोह सिउ गई विखोटि ॥

lobhḥ moh siṭo gaī vikhḥot.

I have broken my ties with greed and emotional attachment.

गुरि किरपालि मोहि कीनी छोटि ॥

gur kirpāl mohi kīnī chḥot.

The Merciful Guru has rescued me from them.

इह ठगवारी बहुतु घर गाले ॥  
ih ṭhagvārī bahuṭ ghar gāle.  
These cheating thieves have plundered so many homes.

हम गुरि राखि लीए किरपाले ॥३॥  
ham gur rākḥ līe kirpāle. ||3||  
The Merciful Guru has protected and saved me. ||3||

काम क्रोध सिउ ठाटु न बनिआ ॥  
kāṃ krodḥ siṓ ṭhāt na baniā.  
I have no dealings whatsoever with sexual desire and anger.

गुर उपदेसु मोहि कानी सुनिआ ॥  
gur updes mohi kānī suniā.  
I listen to the Guru's Teachings.

जह देखउ तह महा चंडाल ॥  
jah dekḥaṓu ṭah mahā chandāl.  
Wherever I look, I see the most horrible goblins.

राखि लीए अपुनै गुरि गोपाल ॥४॥  
rākḥ līe apunai gur gopāl. ||4||  
My Guru, the Lord of the World, has saved me from them. ||4||

दस नारी मै करी दुहागनि ॥  
ḍas nārī mai karī duhāgan.  
I have made widows of the ten sensory organs.

गुरि कहिआ एह रसहि बिखागनि ॥  
gur kahiā eh rasēh bikhāgan.  
The Guru has told me that these pleasures are the fires of corruption.

इन सनबंधी रसातलि जाइ ॥  
in sanbandhī rasātali jāe.  
Those who associate with them go to hell.

हम गुरि राखे हरि लिव लाइ ॥५॥  
ham gur rākḥe har liv lāe. ||5||  
The Guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||5||

अहमेव सिउ मसलति छोडी ॥  
ahamev siṓ maslaṭ chhōdī.  
I have forsaken the advice of my ego.

गुरि कहिआ इहु मूरखु होडी ॥  
gur kahiā ih mūrakḥ hōdī.  
The Guru has told me that this is foolish stubbornness.

इहु नीघरु घरु कही न पाए ॥  
ih nīghar ghar kahī na pāe.  
This ego is homeless; it shall never find a home.

हम गुरि राखि लीए लिव लाए ॥६॥  
ham gur rākḥ līe liv lāe. ||6||  
The Guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||6||

इन लोगन सिउ हम भए बैराई ॥  
 in logan si<sup>o</sup> ham bh<sup>a</sup>e bairā<sup>ī</sup>.  
 I have become alienated from these people.

एक गिह महि दुइ न खटांई ॥  
 ek garih mēh du<sup>e</sup> na khatā<sup>N</sup>ī.  
 We cannot both live together in one home.

आए प्रभ पहि अंचरि लागि ॥  
 ā<sup>e</sup> parabh<sup>h</sup> pēh anchar lāg.  
 Grasping the hem of the Guru's Robe, I have come to God.

करहु तपावसु प्रभ सरबागि ॥७॥  
 karahu tapāvas parabh<sup>h</sup> sarbāg. ||7||  
 Please be fair with me, All-knowing Lord God. ||7||

प्रभ हसि बोले कीए निआएं ॥  
 parabh<sup>h</sup> has bole kī<sup>e</sup> ni<sup>a</sup>ē<sup>N</sup>.  
 God smiled at me and spoke, passing judgement.

सगल दूत मेरी सेवा लाए ॥  
 sagal dūt merī sevā lā<sup>e</sup>.  
 He made all the demons perform service for me.

तूं ठाकुर इहु गिहु सभु तेरा ॥  
 tū<sup>N</sup> thākur ih garihu sabh<sup>h</sup> terā.  
 You are my Lord and Master; all this home belongs to You.

कहु नानक गुरि कीआ निबेरा ॥८॥१॥  
 kaho nānak gur kī<sup>a</sup> niberā. ||8||1||  
 Says Nanak, the Guru has passed judgement. ||8||1||

## ek kot panch sikhārā panche māgēh hālā

सूही ललित कबीर जीउ ॥ (793-6)

sūhī laliṭ kabīr jīo.

Soohee, Lalit, Kabeer Jee:

एकु कोटु पंच सिकदारा पंचे मागहि हाला ॥

ek kot panch sikhārā panche māgēh hālā.

In the one fortress of the body, there are five rulers, and all five demand payment of taxes.

जिमी नाही मै किसी की बोई ऐसा देनु दुखाला ॥१॥

jimī nāhī mai kisī kī boī aisā den dukhālā. ||1||

I have not farmed anyone's land, so such payment is difficult for me to pay. ||1||

हरि के लोगा मो कउ नीति डसै पटवारी ॥

har ke logā mo kaṃo nīṭ dasai patvārī.

O people of the Lord, the tax-collector is constantly torturing me!

ऊपरि भुजा करि मै गुर पहि पुकारिआ तिनि हउ लीआ उबारी ॥१॥ रहाउ ॥

ūpar bhujā kar mai gur pēh pukārīā ṭin haṃo līā ubārī. ||1|| rahāo.

Raising my arms up, I complained to my Guru, and He has saved me. ||1||Pause||

नउ डाडी दस मुंसफ धावहि रईअति बसन न देही ॥

naṃo dādī ḍas munsaf dhāvēh raīaṭ basan na dehī.

The nine tax-assessors and the ten magistrates go out; they do not allow their subjects to live in peace.

डोरी पूरी मापहि नाही बहु बिसटाला लेही ॥२॥

dorī pūrī māpēh nāhī baho bistālā lehī. ||2||

They do not measure with a full tape, and they take huge amounts in bribes. ||2||

बहतरी घर इकु पुरखु समाइआ उनि दीआ नामु लिखाई ॥

baṭar ghar ik purakh samāīā un dīā nām likhāī.

The One Lord is contained in the seventy-two chambers of the body, and He has written off my account.

धरम राइ का दफतरु सोधिआ बाकी रिजम न काई ॥३॥

dharam rāe kā ḍaṭtar sodhīā bākī rijam na kāī. ||3||

The records of the Righteous Judge of Dharma have been searched, and I owe absolutely nothing. ||3||

संता कउ मति कोई निंदहु संत रामु है एवे ॥

santā kaṃo maṭ koī nindahu sant rām hai eko.

Let no one slander the Saints, because the Saints and the Lord are as one.

कहु कबीर मै सो गुरु पाइआ जा का नाउ बिबेवे ॥४॥५॥

kaho kabīr mai so gur pāīā jā kā nāo bibeko. ||4||5||

Says Kabeer, I have found that Guru, whose Name is Clear Understanding. ||4||5||

## ek piṭā ekas ke ham bārik tū merā gur hāī

सोरठि महला ५ घरु २ चउपदे (611-18)

sorath̥ méhlā 5 ghar 2 cha-upde

Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Chau-Padas:

एकु पिता एकस के हम बारिक तू मेरा गुर हाई ॥

ek piṭā ekas ke ham bārik tū merā gur hāī.

The One God is our father; we are the children of the One God. You are our Guru.

सुणि मीता जीउ हमारा बलि बलि जासी हरि दरसनु देहु दिखाई ॥१॥

suṇ mīṭā jīo hamārā bal bal jāsi har darsan deh dikhāī. ||1||

Listen, friends: my soul is a sacrifice, a sacrifice to You; O Lord, reveal to me the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||

सुणि मीता धूरी कउ बलि जाई ॥

suṇ mīṭā dhūri ka bal jāī.

Listen, friends: I am a sacrifice to the dust of Your feet.

इहु मनु तेरा भाई ॥ रहाउ ॥

ih man terā bhāī. rahāo.

This mind is yours, O Siblings of Destiny. ||Pause||

पाव मलोवा मलि मलि धोवा इहु मनु तै कू देसा ॥

pāv malovā mal mal dhovā ih man tai kū desā.

I wash your feet, I massage and clean them; I give this mind to you.

सुणि मीता हउ तेरी सरणाई आइआ प्रभ मिलउ देहु उपदेसा ॥२॥

suṇ mīṭā ha teri sarṇāī āiā parabh mila deh updesā. ||2||

Listen, friends: I have come to Your Sanctuary; teach me, that I might unite with God. ||2||

मानु न कीजै सरणि परीजै करै सु भला मनाईए ॥

mān na kijai saraṇ parijai karai so bhalā manāīai.

Do not be proud; seek His Sanctuary, and accept as good all that He does.

सुणि मीता जीउ पिंडु सभु तनु अरपीजै इउ दरसनु हरि जीउ पाईए ॥३॥

suṇ mīṭā jīo pindu sabh tan arpījai i darsan har jīo pāīai. ||3||

Listen, friends: dedicate your soul, body and your whole being to Him; thus you shall receive the Blessed Vision of His Darshan. ||3||

भइओ अनुग्रहु प्रसादि संतन कै हरि नामा है मीठा ॥

bhāio anūgrahu parsādī santan kai har nāmā hai mīṭhā.

He has shown mercy to me, by the Grace of the Saints; the Lord's Name is sweet to me.

जन नानक कउ गुरि किरपा धारी सभु अकुल निरंजनु डीठा ॥४॥१॥१२॥

jan nānak ka gur kirpā dhārī sabh akul niranjan dīṭhā. ||4||1||12||

The Guru has shown mercy to servant Nanak; I see the casteless, immaculate Lord everywhere. ||4||1||12||



## ek bagīchā ped ghan kariā

आसा महला ५ ॥ (385-5)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

एकु बगीचा पेड घन करिआ ॥

ek bagīchā ped ghan kariā.

There is a garden, in which so many plants have grown.

अम्रित नामु तहा महि फलिआ ॥ १ ॥

amrit nām tahā meh faliā. ||1||

They bear the Ambrosial Nectar of the Naam as their fruit. ||1||

ऐसा करहु बीचारु गिआनी ॥

aisā karahu bīchār giānī.

Consider this, O wise one,

जा ते पाईऐ पदु निरबानी ॥

jā te pāīai padu nirbānī.

by which you may attain the state of Nirvaanaa.

आसि पासि बिखूआ के कुंटा बीचि अम्रितु है भाई रे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ās pās bikhūā ke kuntā bīchi amrit hai bhāī re. ||1|| rahā-o.

All around this garden are pools of poison, but within it is the Ambrosial Nectar, O Siblings of Destiny. ||1||Pause||

सिंचनहारे एकै माली ॥

sinchanhāre ekai māli.

There is only one gardener who tends it.

खबरि करतु है पात पत डाली ॥ २ ॥

khabar karat hai pāt pat dālī. ||2||

He takes care of every leaf and branch. ||2||

सगल बनसपति आणि जड़ाई ॥

sagal banaspat āṇ jarhāī.

He brings all sorts of plants and plants them there.

सगली फूली निफल न काई ॥ ३ ॥

saglī fūli nifal na kāī. ||3||

They all bear fruit - none is without fruit. ||3||

अम्रित फलु नामु जिनि गुर ते पाइआ ॥

amrit fal nām jin gur te pāīā.

One who receives the Ambrosial Fruit of the Naam from the Guru

नानक दास तरी तिनि माइआ ॥ ४ ॥ ५ ॥ ५ ॥ ६ ॥

nānak dās tarī ṭin māīā. ||4||5||56||

- O Nanak, such a servant crosses over the ocean of Maya. ||4||5||56||

## ekā tek merai man chīt

गउडी महला ५ ॥ (187-17)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

मीतु करै सोई हम माना ॥

mīṭ karai so-ī ham mānā.

Whatever my Friend does, I accept.

मीत के करतब कुसल समाना ॥१॥

mīṭ ke karṭab kusal samānā. ||1||

My Friend's actions are pleasing to me. ||1||

एका टेक मेरै मनि चीत ॥

ekā tek merai man chīt.

Within my conscious mind, the One Lord is my only Support.

जिसु किछु करणा सु हमरा मीत ॥१॥ रहाउ ॥

jis kichḥ karṇā so hamrā mīṭ. ||1|| rahā-o.

One who does this is my Friend. ||1||Pause||

मीतु हमारा वेपरवाहा ॥

mīṭ hamārā veparvāhā.

My Friend is Carefree.

गुर किरपा ते मोहि असनाहा ॥२॥

gur kirpā ṭe mohi asnāhā. ||2||

By Guru's Grace, I give my love to Him. ||2||

मीतु हमारा अंतरजामी ॥

mīṭ hamārā anṭarjāmī.

My Friend is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

समरथ पुरखु पारब्रहमु सुआमी ॥३॥

samrath purakhḥ pārbrahm su-āmī. ||3||

He is the All-powerful Being, the Supreme Lord and Master. ||3||

हम दासे तुम ठाकुर मेरे ॥

ham dāse ṭum ṭhākur mere.

I am Your servant; You are my Lord and Master.

मानु महतु नानक प्रभु तेरे ॥४॥४०॥१०९॥

mān mahatṭ nānak parabhḥ ṭere. ||4||40||109||

Nanak: my honor and glory are Yours, God. ||4||40||109||

## ekai ekai tū rāṁiā

रामकली महला ५ ॥ (884-7)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

तू दाना तू अबिचलु तूही तू जाति मेरी पाती ॥

tū dānā tū abichal tūhī tū jāṭ merī pātī.

You are wise; You are eternal and unchanging. You are my social class and honor.

तू अडोलु कदे डोलहि नाही ता हम कैसी ताती ॥१॥

tū adol kaḍe doléh nāhī tā ham kaisī tāṭī. ||1||

You are unmoving - You never move at all. How can I be worried? ||1||

एकै एकै एक तूही ॥

ekai ekai ek tūhī.

You alone are the One and only Lord;

एकै एकै तू राइआ ॥

ekai ekai tū rāṁiā.

You alone are the king.

तउ किरपा ते सुखु पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

tāo kirpā te sukh pāṁiā. ||1|| rahāo.

By Your Grace, I have found peace. ||1||Pause||

तू सागरु हम हंस तुमारे तुम मही माणक लाला ॥

tū sāgar ham hans tumāre tum méh māṅak lālā.

You are the ocean, and I am Your swan; the pearls and rubies are in You.

तुम देवहु तिलु संक न मानहु हम भुंचह सदा निहाला ॥२॥

tum devhu ṭil sank na mānḥu ham bhunchah saḍā nihālā. ||2||

You give, and You do not hesitate for an instant; I receive, forever enraptured. ||2||

हम बारिक तुम पिता हमारे तुम मुखि देवहु खीरा ॥

ham bārik tum pitā hamāre tum mukḥ devhu khīrā.

I am Your child, and You are my father; You place the milk in my mouth.

हम खेलह सभि लाड लडावह तुम सद गुणी गहीरा ॥३॥

ham khelah sabḥ lād ladāvéh tum saḍ guṇī gahīrā. ||3||

I play with You, and You caress me in every way. You are forever the ocean of excellence. ||3||

तुम पूरन पूरि रहे स्मपूरन हम भी संगि अघाए ॥

tum pūran pūr rahe sampūran ham bhī sang aghāe.

You are perfect, perfectly all-pervading; I am fulfilled with You as well.

मिलत मिलत मिलत मिलि रहिआ नानक कहणु न जाए ॥४॥६॥

milatṭ milatṭ milatṭ mil rahiā nānak kahaṅ na jāe. ||4||6||

I am merged, merged, merged and remain merged; O Nanak, I cannot describe it! ||4||6||

## eko nām d̥hiāe man mere

रामकली महला ५ ॥ (896-13)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

बिरथा भरवासा लोक ॥

birthā b̥harvāsā lok.

Reliance on mortal man is useless.

ठाकुर प्रभ तेरी टेक ॥

ṭhākur parabh̥ ṭerī tek.

O God, my Lord and Master, You are my only Support.

अवर छूटी सभ आस ॥

avar ch̥hūṭī sabh̥ ās.

I have discarded all other hopes.

अचिंत ठाकुर भेटे गुणतास ॥१॥

achint̥ ṭhākur bhete guṇṭās. ||1||

I have met with my carefree Lord and Master, the treasure of virtue. ||1||

एको नाम् धिआइ मन मेरे ॥

eko nām d̥hiāe man mere.

Meditate on the Name of the Lord alone, O my mind.

कारजु तेरा होवै पूरा हरि हरि हरि गुण गाइ मन मेरे ॥१॥ रहाउ ॥

kāraj ṭerā hovai pūrā har har har guṇ gāe man mere. ||1|| rahāo.

Your affairs shall be perfectly resolved; sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Har, O my mind. ||1||Pause||

तुम ही कारन करन ॥

ṭum hī kāran karan.

You are the Doer, the Cause of causes.

चरन कमल हरि सरन ॥

charan kamal har saran.

Your lotus feet, Lord, are my Sanctuary.

मनि तनि हरि ओही धिआइआ ॥

man ṭan har ohī d̥hiāiā.

I meditate on the Lord in my mind and body.

आनंद हरि रूप दिखाइआ ॥२॥

ānand̥ har rūp d̥ikhāiā. ||2||

The blissful Lord has revealed His form to me. ||2||

तिस ही की ओट सदीव ॥

ṭis hī kī ot sadīv.

I seek His eternal support;

जा के कीने है जीव ॥

jā ke kīne hai jīv.

He is the Creator of all beings.

सिमरत हरि करत निधान ॥

simrat har karat nidhān.

Remembering the Lord in meditation, the treasure is obtained.

राखनहार निदान ॥३॥

rākhanhār nidān. ||3||

At the very last instant, He shall be your Savior. ||3||

सरब की रेण होवीजै ॥

sarab kī reṇ hovijai.

Be the dust of all men's feet.

आपु मिटाइ मिलीजै ॥

āp mitāe milijai.

Eradicate self-conceit, and merge in the Lord.

अनदिनु धिआईऐ नामु ॥

anḍin dhiāīai nām.

Night and day, meditate on the Naam, the Name of the Lord.

सफल नानक इहु कामु ॥४॥३३॥४४॥

safal nānak ih kām. ||4||33||44||

O Nanak, this is the most rewarding activity. ||4||33||44||

## eṭī mār paṁī karlāṇe ṭai<sup>N</sup> kī ḍaraḍ na āṁīṁā

आसा महला १ ॥ (360-12)

āsā mehlā 1.

Aasaa, First Mehl:

खुरासान खसमाना कीआ हिंदुसतानु डराइआ ॥

khurāsān kḥasmānā kīṁā hindusatān darāṁīṁā.

Having attacked Khuraasaan, Baabar terrified Hindustan.

आपै दोसु न देई करता जमु करि मुगलु चडाइआ ॥

āpai ḍos na deṁī kartā jam kar mugal charḥāṁīṁā.

The Creator Himself does not take the blame, but has sent the Mugal as the messenger of death.

एती मार पई करलाणे तैं की दरदु न आइआ ॥१॥

eṭī mār paṁī karlāṇe ṭai<sup>N</sup> kī ḍaraḍ na āṁīṁā. ||1||

There was so much slaughter that the people screamed. Didn't You feel compassion, Lord? ||1||

करता तूं सभना का सोई ॥

kartā tū<sup>N</sup> sabhnā kā soṁī.

O Creator Lord, You are the Master of all.

जे सकता सकते कउ मारे ता मनि रोसु न होई ॥१॥ रहाउ ॥

je saktā sakte kaṁo māre ṭā man ros na hoṁī. ||1|| rahāṁo.

If some powerful man strikes out against another man, then no one feels any grief in their mind.

||1||Pause||

सकता सीहु मारे पै वगै खसमै सा पुरसाई ॥

saktā sīhu māre pai vagai kḥasmai sā pursāṁī.

But if a powerful tiger attacks a flock of sheep and kills them, then its master must answer for it.

रतन विगाडि विगोए कुतीं मुइआ सार न काई ॥

raṭan vigārḥ vigoṁe kutī<sup>N</sup> muṁīṁā sār na kāṁī.

This priceless country has been laid waste and defiled by dogs, and no one pays any attention to the dead.

आपे जोडि विछोड़े आपे वेखु तेरी वडिआई ॥२॥

āpe jorḥ vichḥorḥe āpe vekḥ ṭerī vadiṁīṁā. ||2||

You Yourself unite, and You Yourself separate; I gaze upon Your Glorious Greatness. ||2||

जे को नाउ धराए वडा साद करे मनि भाणे ॥

je ko nāṁo ḍharāṁe vadā sād kare man bhāṇe.

One may give himself a great name, and revel in the pleasures of the mind,

खसमै नदरी कीडा आवै जेते चुगै दाणे ॥

kḥasmai nadrī kīḥā āvai jete chugai ḍāṇe.

But in the Eyes of the Lord and Master, he is just a worm, for all the corn that he eats.

मरि मरि जीवै ता किल्लु पाए नानक नामु वखाणे ॥३॥५॥३९॥

mar mar jīvai ṭā kichḥ pāṁe nānak nām vakhāṇe. ||3||5||39||

Only one who dies to his ego while yet alive, obtains the blessings, O Nanak, by chanting the Lord's Name. ||3||5||39||

### sansār samunde tār gobinde

बसंत नामदेव जीउ ॥ (1196-1)

basant nāmdev jīo.

Basant, The Word Of Naam Dayv Jee:

लोभ लहरि अति नीझर बाजै ॥

lobh lahar at nijhar bājai.

The tidal waves of greed constantly assault me.

काइआ डूबै केसवा ॥१॥

kāiā dūbai kesvā. ||1||

My body is drowning, O Lord. ||1||

संसारु समुंदे तारि ग०विंदे ॥

sansār samunde tār gobinde.

Please carry me across the world-ocean, O Lord of the Universe.

तारि लै बाप बीटुला ॥१॥ रहाउ ॥

tār lai bāp bīṭulā. ||1|| rahāo.

Carry me across, O Beloved Father. ||1||Pause||

अनिल बेडा हउ खेवि न साकउ ॥

anil berhā ha-o khev na sāka-o.

I cannot steer my ship in this storm.

तेरा पारु न पाइआ बीटुला ॥२॥

ṭerā pār na pāiā bīṭulā. ||2||

I cannot find the other shore, O Beloved Lord. ||2||

## sangī jogī nār laptānī

मारू सोलहे महला ५ (1072-12)

mārū solhe méhlā 5

Maaroo, Solahas, Fifth Mehl:

संगी जोगी नारि लपटाणी ॥

sangī jogī nār laptānī.

The body-bride is attached to the Yogi, the husband-soul.

उरझि रही रंग रस माणी ॥

urajh rahī rang ras māṇī.

She is involved with him, enjoying pleasure and delights.

किरत संजोगी भए इकत्रा करते भोग विलासा हे ॥१॥

kiraṭ sanjogī bhāe iktarā karṭe bhog bilāsā he. ||1||

As a consequence of past actions, they have come together, enjoying pleasurable play. ||1||

जो पिरु करै सु धन ततु मानै ॥

jo pir karai so dhan taṭ mānai.

Whatever the husband does, the bride willingly accepts.

पिरु धनहि सीगारि रखै संगानै ॥

pir dhanēh sīgār rakhai sangānai.

The husband adorns his bride, and keeps her with himself.

मिलि एकत्र वसहि दिनु राती प्रिउ दे धनहि दिलासा हे ॥२॥

mil ekṭar vasēh din rāṭī pariṭo de dhanēh dilāsā he. ||2||

Joining together, they live in harmony day and night; the husband comforts his wife. ||2||

धन मागै प्रिउ बहु बिधि धावै ॥

dhan māgai pariṭo baho biḍh dhāvai.

When the bride asks, the husband runs around in all sorts of ways.

जो पावै सो आणि दिखावै ॥

jo pāvai so āṇ dikhāvai.

Whatever he finds, he brings to show his bride.

एक वसतु कउ पहुचि न साकै धन रहती भूख पिआसा हे ॥३॥

ek vasat kaṭo pahuch na sākai dhan rahtī bhūkh piāsā he. ||3||

But there is one thing he cannot reach, and so his bride remains hungry and thirsty. ||3||

धन करै बिनउ दोऊ कर जोरै ॥

dhan karai binṭo doṭū kar jorai.

With her palms pressed together, the bride offers her prayer,

प्रिअ परदेसि न जाहु वसहु घरि मोरै ॥

pariṭa parḍes na jāhu vashu ghar morai.

"O my beloved, do not leave me and go to foreign lands; please stay here with me.

ऐसा बणजु करहु ग्रिह भीतरि जितु उतरै भूख पिआसा हे ॥४॥

aisā baṇaj karahu garih bhīṭar jitu utrai bhūkh piāsā he. ||4||

Do such business within our home, that my hunger and thirst may be relieved."||4||



सगले करम धरम जुग साधा ॥  
 sagle karam d̥haram jug sād̥hā.  
 All sorts of religious rituals are performed in this age,

बिनु हरि रस सुखु तिलु नही लाधा ॥  
 bin har ras sukh̥ ṭil nahī lād̥hā.  
 but without the sublime essence of the Lord, not an iota of peace is found.

भई क्रिपा नानक सतसंगे तउ धन पिर अनंद उलासा हे ॥५॥  
 bhāi kirpā nānak satsange ṭaṅo d̥han pir anand ulāsā he. ||5||  
 When the Lord becomes Merciful, O Nanak, then in the Sat Sangat, the True Congregation, the bride and the husband enjoy ecstasy and bliss. ||5||

धन अंधी पिरु चपलु सिआना ॥  
 d̥han and̥hī pir chapal siānā.  
 The body-bride is blind, and the groom is clever and wise.

पंच ततु का रचनु रचाना ॥  
 panch ṭaṭ kā rachan rachānā.  
 The creation was created of the five elements.

जिसु वखर कउ तुम आए हहु सो पाइओ सतिगुर पासा हे ॥६॥  
 jis vakhar kaṅo ṭum āe hahu so pāioṅo satgur pāsā he. ||6||  
 That merchandise, for which you have come into the world, is received only from the True Guru. ||6||

धन कहै तू वसु मै नाले ॥  
 d̥han kahai ṭū vas mai nāle.  
 The body-bride says, "Please live with me,

प्रिअ सुखवासी बाल गुपाले ॥  
 pariā suk̥hvāsī bāl gupāle.  
 O my beloved, peaceful, young lord.

तुझै बिना हउ कित ही न लेखै वचनु देहि छोडि न जासा हे ॥७॥  
 ṭujhai binā haṅo kiṭ hī na lek̥hai vachan dēhi ch̥hod na jāsā he. ||7||  
 Without you, I am of no account. Please give me your word, that you will not leave me". ||7||

पिरि कहिआ हउ हुकमी बंदा ॥  
 pir kahiā haṅo hukmī bandā.  
 The soul-husband says, "I am the slave of my Commander.

ओहु भारो ठाकुरु जिसु काणि न छंदा ॥  
 oh bhāro ṭhākur jis kāṅ na ch̥handā.  
 He is my Great Lord and Master, who is fearless and independent.

जिचरु राखै तिचरु तुम संगि रहणा जा सदे त ऊठि सिधासा हे ॥८॥  
 jichar rāk̥hai ṭichar ṭum sang rahṅā jā sade ṭa ūṭh sid̥hāsā he. ||8||  
 As long as He wills, I will remain with you. When He summons me, I shall arise and depart."||8||

जउ प्रिअ बचन कहे धन साचे ॥  
 jaṅo pariā bachan kahe d̥han sāche.  
 The husband speaks words of Truth to the bride,

धन कछू न समझै चंचलि काचे ॥

ḍhan kachhū na samjhai chanchal kāche.

but the bride is restless and inexperienced, and she does not understand anything.

बहुरि बहुरि पिर ही संगु मागै ओहु बात जानै करि हासा हे ॥९॥

bahur bahur pir hī sang māgai oh bāt jānai kar hāsā he. ||9||

Again and again, she begs her husband to stay; she thinks that he is just joking when he answers her. ||9||

आई आगिआ पिरहु बुलाइआ ॥

āī āgiā pirahu bulāiā.

The Order comes, and the husband-soul is called.

ना धन पुछ्ही न मता पकाइआ ॥

nā ḍhan puchhī na maṭā pakāiā.

He does not consult with his bride, and does not ask her opinion.

ऊठि सिधाइओ छूटरि माटी देखु नानक मिथन मोहासा हे ॥१०॥

ūṭh sidhāiō chhūtar māṭī dekh nānak mithan mohāsā he. ||10||

He gets up and marches off, and the discarded body-bride mingles with dust. O Nanak, behold the illusion of emotional attachment and hope. ||10||

## sange sohanṭī kantṭ su-āmī ḍinas rainī rāvī-ai

आसा महला ५ ॥ (460-11)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

वंचु मेरे आलसा हरि पासि बेनंती ॥

vañ mere ālsā har pās benanṭī.

Be gone, O my laziness, that I may pray to the Lord.

रावउ सहु आपनडा प्रभु संगि सोहंती ॥

rāva-o saho āpnarḥā parabh sang sohanṭī.

I enjoy my Husband Lord, and look beautiful with my God.

संगे सोहंती कंत सुआमी दिनसु रैणी रावीऐ ॥

sange sohanṭī kantṭ su-āmī ḍinas rainī rāvī-ai.

I look beautiful in the Company of my Husband Lord; I enjoy my Lord Master day and night.

सासि सासि चितारि जीवा प्रभु पेखि हरि गुण गावीऐ ॥

sās sās chitār jīvā parabh pekḥ har guṇ gāvī-ai.

I live by remembering God with each and every breath, beholding the Lord, and singing His Glorious Praises.

बिरहा लजाइआ दरसु पाइआ अमिउ द्रिसटि सिंचंती ॥

birhā lajā-i-ā ḍaras pā-i-ā ami-o ḍarisat si<sup>N</sup>chanṭī.

The pain of separation has grown shy, for I have obtained the Blessed Vision of His Darshan; His Ambrosial Glance of Grace has filled me with bliss.

बिनवंति नानकु मेरी इछ पुनी मिले जिसु खोजंती ॥१॥

binvanṭ nānak merī ichḥ punnī mile jis kḥojanṭī. ||1||

Prays Nanak, my desires are fulfilled; I have met the One I was seeking. ||1||

नसि वंचहु किलविखहु करता घरि आइआ ॥

nas vañahu kilvikḥahu kartā gḥar ā-i-ā.

Run away, O sins; the Creator has entered my home.

दूतह दहनु भइआ गोविंदु प्रगटाइआ ॥

ḍūṭah ḍahan bhā-i-ā govindṭ paragtā-i-ā.

The demons within me have been burnt; the Lord of the Universe has revealed Himself to me.

प्रगटे गुपाल गोबिंद लालन साधसंगि वखाणिआ ॥

pargate gupāl gobindṭ lālan sādhsang vakḥāṇi-ā.

The Beloved Lord of the Universe, the Lord of the World has revealed Himself; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I chant His Name.

आचरजु डीठा अमिउ वूठा गुर प्रसादी जाणिआ ॥

ācharaj ḍīṭhā ami-o vūṭhā gur parsādī jāṇi-ā.

I have seen the Wondrous Lord; He showers His Ambrosial Nectar upon me, and by Guru's Grace, I know Him.

मनि सांति आई वजी वधाई नह अंतु जाई पाइआ ॥

man sā<sup>N</sup>ṭ ā-i vājī vadḥā-i nah anṭ jā-i pā-i-ā.

My mind is at peace, resounding with the music of bliss; the Lord's limits cannot be found.

बिनवंति नानक सुख सहजि मेला प्रभू आपि बणाइआ ॥२॥

binvanṭ nānak sukḥ sahj melā parabḥū āp baṇāiā. ||2||

Prays Nanak, God brings us to union with Himself, in the poise of celestial peace. ||2||

नरक न डीठडिआ सिमरत नाराइण ॥

narak na dīṭḥṛhiā simraṭ nārāiṅ.

They do not have to see hell, if they remember the Lord in meditation.

जै जै धरमु करे दूत भए पलाइण ॥

jai jai ḍharam kare dūt bḥaḥe palāiṅ.

The Righteous Judge of Dharma applauds them, and the Messenger of Death runs away from them.

धरम धीरज सहज सुखीए साधसंगति हरि भजे ॥

ḍharam dhīraj sahj sukḥīe sāḍhsangaṭ har bḥaje.

Dharmic faith, patience, peace and poise are obtained by vibrating upon the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

करि अनुग्रह राखि लीने मोह ममता सभ तजे ॥

kar anūgrahu rākḥ līne moh mamṭā sabḥ ṭaje.

Showering His Blessings, He saves those who renounce all attachments and egotism.

गहि कंठि लाए गुरि मिलाए गोविंद जपत अघाइण ॥

gēh kanṭḥ lāe gur milāe govind japaṭ aghāiṅ.

The Lord embraces us; the Guru unites us with Him. Meditating on the Lord of the Universe, we are satisfied.

बिनवंति नानक सिमरि सुआमी सगल आस पुजाइण ॥३॥

binvanṭ nānak simar suāmī sagal ās puajāiṅ. ||3||

Prays Nanak, remembering the Lord and Master in meditation, all hopes are fulfilled. ||3||

निधि सिधि चरण गहे ता केहा काडा ॥

niḍḥ sidḥ charaṅ gahe tā kehā kāṛḥā.

Grasping the Lord's Feet, the treasure of the Siddhas, what suffering can I feel?

सभु किछु वसि जिसै सो प्रभू असाडा ॥

sabḥ kichḥ vas jisai so parabḥū asārḥā.

Everything is in His Power - He is my God.

गहि भुजा लीने नाम दीने करु धारि मसतकि राखिआ ॥

gēh bhujā līne nām dīne kar ḍhār mastak rākḥiā.

Holding me the the arm, He blesses me with His Name; placing His Hand upon my forehead, He saves me.

संसार सागरु नह विआपै अमिउ हरि रसु चाखिआ ॥

sansār sāgar nah viāpai amiō har ras chākḥiā.

The world-ocean does not trouble me, for I have drunk the sublime elixir of the Lord.

साधसंगे नाम रंगे रणु जीति वडा अखाडा ॥

sāḍhsange nām range raṅ jīt vadā akḥārḥā.

In the Saadh Sangat, imbued with the Naam, the Name of the Lord, I am victorious on the great battlefield of life.

बिनवंति नानक सरणि सुआमी बहुडि जमि न उपाडा ॥४॥३॥१२॥

binvanṭ nānak saraṅ suāmī bahurḥ jam na upārḥā. ||4||3||12||

Prays Nanak, I have entered the Sanctuary of the Lord and Master; the Messenger of Death shall not destroy me again. ||4||3||12||

## sanch har dhan pūj satgur chhod sagal vikār

सिरीरागु महला ५ ॥ (51-7)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

संचि हरि धनु पूजि सतिगुरु छोडि सगल विकार ॥

sanch har dhan pūj satgur chhod sagal vikār.

Gather in the Wealth of the Lord, worship the True Guru, and give up all your corrupt ways.

जिनि तूं साजि सवारिआ हरि सिमरि होइ उधारु ॥१॥

jīn tū<sup>N</sup> sāj savāriā har simar ho<sup>e</sup> udhār. ||1||

Meditate in remembrance on the Lord who created and adorned you, and you shall be saved.

||1||

जपि मन नामु एकु अपारु ॥

jap man nām ek apār.

O mind, chant the Name of the One, the Unique and Infinite Lord.

प्राण मनु तनु जिनहि दीआ रिदे का आधारु ॥१॥ रहाउ ॥

parān man tan jinēh dīā ride kā ādhār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

He gave you the praanaa, the breath of life, and your mind and body. He is the Support of the heart. ||1||Pause||

कामि क्रोधि अहंकारि माते विआपिआ संसारु ॥

kām krodh aha<sup>N</sup>kār māte viāpiā sansār.

The world is drunk, engrossed in sexual desire, anger and egotism.

पउ संत सरणी लागु चरणी मिटै दूखु अंधारु ॥२॥

pa<sup>o</sup> sant sarnī lāg charṇī mitai dūkh andhār. ||2||

Seek the Sanctuary of the Saints, and fall at their feet; your suffering and darkness shall be removed. ||2||

सतु संतोखु दइआ कमावै एह करणी सार ॥

saṭ santokh da<sup>i</sup>ā kamāvai eh karṇī sār.

Practice truth, contentment and kindness; this is the most excellent way of life.

आपु छोडि सभ होइ रेणा जिसु देइ प्रभु निरंकारु ॥३॥

āp chhod sabh ho<sup>e</sup> reṇā jis de<sup>e</sup> parabh nirankār. ||3||

One who is so blessed by the Formless Lord God renounces selfishness, and becomes the dust of all. ||3||

जो दीसै सो सगल तूंहै पसरिआ पासारु ॥

jo dīsai so sagal tū<sup>N</sup>hai pasriā pāsār.

All that is seen is You, Lord, the expansion of the expanse.

कहु नानक गुरि भरसु काटिआ सगल ब्रह्म बीचारु ॥४॥२५॥९५॥

kaho nānak gur bharam kātiā sagal barahm bīchār. ||4||25||95||

Says Nanak, the Guru has removed my doubts; I recognize God in all. ||4||25||95||

## sanchaṇ kaᵋo har eko nām

धनासरी महला ५ ॥ (676-13)

ḍhanāsri méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

मोहि मसकीन प्रभु नामु अधारु ॥

mohi maskīn parabḥ nām aḍhār.

I am meek and poor; the Name of God is my only Support.

खाटण कउ हरि हरि रोजगारु ॥

khāṭaṇ kaᵋo har har rojgār.

The Name of the Lord, Har, Har, is my occupation and earnings.

संचण कउ हरि एको नामु ॥

sanchaṇ kaᵋo har eko nām.

I gather only the Lord's Name.

हलति पलति ता कै आवै काम ॥१॥

halatḥ palatḥ tā kai āvai kām. ||1||

It is useful in both this world and the next. ||1||

नामि रते प्रभ रंगि अपार ॥

nām raṭe parabḥ rang apār.

Imbued with the Love of the Lord God's Infinite Name,

साध गावहि गुण एक निरंकार ॥ रहाउ ॥

sāḍḥ gāvahi guṇ ek nirankār. rahāo.

the Holy Saints sing the Glorious Praises of the One Lord, the Formless Lord. ||Pause||

साध की सोभा अति मसकीनी ॥

sāḍḥ kī sobhā aṭ maskīnī.

The Glory of the Holy Saints comes from their total humility.

संत वडाई हरि जसु चीनी ॥

sanṭ vadāī har jas chīnī.

The Saints realize that their greatness rests in the Praises of the Lord.

अनदु संतन कै भगति गोविंद ॥

anaḍ sanṭan kai bhagaṭ govind.

Meditating on the Lord of the Universe, the Saints are in bliss.

सूखु संतन कै बिनसी चिंद ॥२॥

sūkh sanṭan kai binsī chind. ||2||

The Saints find peace, and their anxieties are dispelled. ||2||

जह साध संतन होवहि इकत्र ॥

jah sāḍḥ sanṭan hovéh ikatar.

Wherever the Holy Saints gather,

तह हरि जसु गावहि नाद कविट ॥

ṭah har jas gāvahi nād kavit.

there they sing the Praises of the Lord, in music and poetry.

साध सभा महि अनद बिस्राम ॥

sādḥ sabhā meh anad bisrām.

In the Society of the Saints, there is bliss and peace.

उन संगु सो पाए जिसु मसतकि कराम ॥३॥

un sang so pāe jis mastak karām. ||3||

They alone obtain this Society, upon whose foreheads such destiny is written. ||3||

दुइ कर जोड़ि करी अरदासि ॥

du-e kar jorḥ karī ardās.

With my palms pressed together, I offer my prayer.

चरन पखारि कहां गुणतास ॥

charan pakhār kahā<sup>N</sup> guṇtās.

I wash their feet, and chant the Praises of the Lord, the treasure of virtue.

प्रभ दइआल किरपाल हजूरि ॥

parabḥ da-iāl kirpāl hajūr.

O God, merciful and compassionate, let me remain in Your Presence.

नानकु जीवै संता धूरि ॥४॥२॥२३॥

nānak jīvai santā dhūr. ||4||2||23||

Nanak lives, in the dust of the Saints. ||4||2||23||

## sandā markā jāᵉe pukāre

भैरउ नामदेव जी (1165-6)

bhairō nāmdeᵉo jī.

Bhairau Naam Dayv Jee:

संडा मरका जाइ पुकारे ॥

sandā markā jāᵉe pukāre.

Sanda and Marka went and complained to Harnaakhash,

पडै नही हम ही पचि हारे ॥

parḥai nahī ham hī pach hāre.

"Your son does not read his lessons. We are tired of trying to teach him.

रामु कहै कर ताल बजावै चटीआ सभै बिगारे ॥१॥

rām kahai kar tāl bajāvai chatīᵉā sabḥai bigāre. ||1||

He chants the Lord's Name, clapping his hands to keep the beat; he has spoiled all the other students. ||1||

राम नामा जपिबो करै ॥

rām nāmā japibo karai.

He chants the Lord's Name,

हिरदै हरि जी को सिमरनु धरै ॥१॥ रहाउ ॥

hirḍai har jī ko simran ḍharai. ||1|| rahāᵉo.

and he has enshrined meditative remembrance of the Lord within his heart."||1||Pause||

बसुधा बसि कीनी सभ राजे बिनती करै पटरानी ॥

basudḥā bas kīnī sabḥ rāje binṭī karai patrānī.

"Your father the king has conquered the whole world", said his mother the queen.

पूतु प्रहिलादु कहिआ नही मानै तिनि तउ अउरै ठानी ॥२॥

pūt parᵉhilād kahiᵉā nahī mānai ṭin ṭaᵉo aᵉurai ṭhānī. ||2||

"O Prahlaad my son, you do not obey him, so he has decided to deal with you in another way."||2||

दुसट सभा मिलि मंतर उपाइआ करसह अउध घनेरी ॥

ḍusat sabḥā mil mantar upāᵉᵉā karsah aᵉoḍḥ ḡhanerī.

The council of villians met and resolved to send Prahlaad into the life hereafter.

गिरि तर जलु जुआला भै राखिओ राजा रामि माइआ फेरी ॥३॥

gir ṭar jal juᵉālā bḥai rākḥiᵉo rājā rām māᵉᵉā ferī. ||3||

Prahlaad was thrown off a mountain, into the water, and into a fire, but the Sovereign Lord God saved him, by changing the laws of nature. ||3||

काढि खड़गु कालु भै कोपिओ मोहि बताउ जु तुहि राखै ॥

kāḍḥ kḥarḡag kāl bḥai kopiᵉo mohi batāᵉo jo ṭuhi rākḥai.

Harnaakhash thundered with rage and threatened to kill Prahlaad. "Tell me, who can save you?"

पीत पीतांबर त्रिभवण धणी थमभ माहि हरि भाखै ॥४॥

pīt pītāᵉbar ṭaribḥavaṇ ḍḥaṇī thambḥ māhi har bhākḥai. ||4||

Prahlaad answered, "The Lord, the Master of the three worlds, is contained even in this pillar to which I am tied."||4||



हरनाखसु जिनि नखह बिदारिओ सुरि नर कीए सनाथा ॥

harnākḥas jin nakḥah biḍāriᵒ sur nar kīᵑe sanāthā.

The Lord who tore Harnaakhash apart with His nails proclaimed Himself the Lord of gods and men.

कहि नामदेउ हम नरहरि धिआवह रामु अभै पद दाता ॥५॥३॥९॥

kahi nāmdeᵒ ham narhar ḍḥiᵒāvèḥ rām abḥai paḍ ḍātā. ||5||3||9||

Says Naam Dayv, I meditate on the Lord, the Man-lion, the Giver of fearless dignity. ||5||3||9||

## sanṭ kī nindā jonī bhavnā

भैरउ महला ५ ॥ (1145-8)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

संत की निंदा जोनी भवना ॥

sanṭ kī nindā jonī bhavnā.

Slandering the Saints, the mortal wanders in reincarnation.

संत की निंदा रोगी करना ॥

sanṭ kī nindā rogī karnā.

Slandering the Saints, he is diseased.

संत की निंदा दूख सहाम ॥

sanṭ kī nindā dūkh sahām.

Slandering the Saints, he suffers in pain.

डानु दैत निंदक कउ जाम ॥१॥

dān dait nindak ka-o jāṁ. ||1||

The slanderer is punished by the Messenger of Death. ||1||

संतसंगि करहि जो बादु ॥

saṭsang karahi jo bād.

Those who argue and fight with the Saints

तिन निंदक नाही किछु सादु ॥१॥ रहाउ ॥

ṭin nindak nāhī kichh sad. ||1|| rahā-o.

- those slanderers find no happiness at all. ||1||Pause||

भगत की निंदा कंधु छेदावै ॥

bhagaṭ kī nindā kandh chhedāvai.

Slandering the devotees, the wall of the mortal's body is shattered.

भगत की निंदा नरकु भुंचावै ॥

bhagaṭ kī nindā narak bhunchāvai.

Slandering the devotees, he suffers in hell.

भगत की निंदा गरभ महि गलै ॥

bhagaṭ kī nindā garabh meh galai.

Slandering the devotees, he rots in the womb.

भगत की निंदा राज ते टलै ॥२॥

bhagaṭ kī nindā rāj te talai. ||2||

Slandering the devotees, he loses his realm and power. ||2||

निंदक की गति कतहू नाहि ॥

nindak kī gaṭ kaṭhū nāhi.

The slanderer finds no salvation at all.

आपि बीजि आपे ही खाहि ॥

āp bīj āpe hī khāhi.

He eats only that which he himself has planted.

चोर जार जूआर ते बुरा ॥

chor jāṛ jūār te burā.

He is worse than a thief, a lecher, or a gambler.

अणहोदा भारु निंदकि सिरि धरा ॥३॥

aṅhodā bhār nindak sir dharā. ||3||

The slanderer places an unbearable burden upon his head. ||3||

पारब्रह्म के भगत निरवैर ॥

pārbarahm ke bhagaṭ nirvair.

The devotees of the Supreme Lord God are beyond hate and vengeance.

सो निसतरै जो पूजै पैर ॥

so nistarai jo pūjai pair.

Whoever worships their feet is emancipated.

आदि पुरखि निंदकु भोलाइआ ॥

ād purakh nindak bholāiā.

The Primal Lord God has deluded and confused the slanderer.

नानक किरतु न जाइ मिटाइआ ॥४॥२१॥३४॥

nānak kiraṭ na jāe mitāiā. ||4||21||34||

O Nanak, the record of one's past actions cannot be erased. ||4||21||34||

## sanṭ janhu mil bhā̄iho sachā nām samāl

सिरीरागु महला ५ ॥ (49-13)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

संत जनहु मिलि भाईहो सचा नामु समालि ॥

sanṭ janhu mil bhā̄iho sachā nām samāl.

Meet with the humble Saints, O Siblings of Destiny, and contemplate the True Name.

तोसा बंधहु जीअ का ऐथै ओथै नालि ॥

tosā banḍḥhu jīa kā aithai othai nāl.

For the journey of the soul, gather those supplies which will go with you here and hereafter.

गुर पूरे ते पाईऐ अपणी नदरि निहालि ॥

gur pūre te pāīai apṇī nadar nihāl.

These are obtained from the Perfect Guru, when God bestows His Glance of Grace.

करमि परापति तिसु होवै जिस नो हौइ दइआलु ॥ १ ॥

karam parāpaṭ tis hovai jis no hou=e daī=āl. ||1||

Those unto whom He is Merciful, receive His Grace. ||1||

मेरे मन गुर जेवहु अवरु न कोइ ॥

mere man gur jevad avar na ko=e.

O my mind, there is no other as great as the Guru.

दूजा थाउ न को सुझै गुर मेले सचु सोइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

dūjā thāo na ko sujhai gur mele sach so=e. ||1|| rahā-o.

I cannot imagine any other place. The Guru leads me to meet the True Lord. ||1||Pause||

सगल पदारथ तिसु मिले जिनि गुरु डिठा जाइ ॥

sagal padārath tis mile jin gur dithā jā=e.

Those who go to see the Guru obtain all treasures.

गुर चरणी जिन मनु लगा से वडभागी माइ ॥

gur charṇī jin man lagā se vadbhāgī mā=e.

Those whose minds are attached to the Guru's Feet are very fortunate, O my mother.

गुरु दाता समरथु गुरु गुरु सभ महि रहिआ समाइ ॥

gur dātā samrath gur gur sabh meh rahi=ā samā=e.

The Guru is the Giver, the Guru is All-powerful. The Guru is All-pervading, contained amongst all.

गुरु परमेसरु पारब्रह्मु गुरु डुबदा लए तराइ ॥ २ ॥

gur parmesar pārbarahm gur dubdā la=e tarā=e. ||2||

The Guru is the Transcendent Lord, the Supreme Lord God. The Guru lifts up and saves those who are drowning. ||2||

कितु मुखि गुरु सालाहीऐ करण कारण समरथु ॥

kiṭ mukḥ gur salāhīai karaṇ kāraṇ samrath.

How shall I praise the Guru, the All-powerful Cause of causes?

से मथे निहचल रहे जिन गुरि धारिआ हथु ॥

se mathe nihchal rahe jin gur dhāri=ā hath.

Those, upon whose foreheads the Guru has placed His Hand, remain steady and stable.

गुरि अमरित नामु पीआलिआ जनम मरन का पथु ॥

gur amrit nām pī-āli-ā janam maran kā path.

The Guru has led me to drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord; He has released me from the cycle of birth and death.

गुरु परमेसरु सेविआ भै भंजनु दुख लथु ॥३॥

gur parmesar sevi-ā bhāi bhanjan dukh lath. ||3||

I serve the Guru, the Transcendent Lord, the Dispeller of fear; my suffering has been taken away. ||3||

सतिगुरु गहिर गभीरु है सुख सागरु अघखंडु ॥

satgur gahir gabhīr hai sukh sāgar agh-khand.

The True Guru is the Deep and Profound Ocean of Peace, the Destroyer of sin.

जिनि गुरु सेविआ आपणा जमदूत न लागै डंडु ॥

jini gur sevi-ā āṇā jamdūt na lāgai dand.

For those who serve their Guru, there is no punishment at the hands of the Messenger of Death.

गुर नालि तुलि न लगई खोजि डिठा ब्रहमंडु ॥

gur nāl tul na lag-ī kḥoj dithā barahmand.

There is none to compare with the Guru; I have searched and looked throughout the entire universe.

नामु निधानु सतिगुरि दीआ सुखु नानक मन महि मंडु ॥४॥२०॥९०॥

nām nidhān satgur dī-ā sukh nānak man meh mand. ||4||20||90||

The True Guru has bestowed the Treasure of the Naam, the Name of the Lord. O Nanak, the mind is filled with peace. ||4||20||90||

## sant janā kā chḥohrā tis charṇī lāg

बिलावलु महला ५ ॥ (811-14)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

पाणी पखा पीसु दास कै तब होहि निहालु ॥

pāṇī pakḥā pīs dās kai ṭab hohi nihāl.

Carry water for the Lord's slave, wave the fan over him, and grind his corn; then, you shall be happy.

राज मिलख सिकदारीआ अगनी महि जालु ॥१॥

rāj milakh sikdārīā agnī méh jāl. ||1||

Burn in the fire your power, property and authority. ||1||

संत जना का छोहरा तिसु चरणी लागि ॥

sant janā kā chḥohrā tis charṇī lāg.

Grasp hold of the feet of the servant of the humble Saints.

माइआधारी छत्रपति तिन्ह छोडउ तिआगि ॥१॥ रहाउ ॥

māiādhārī chḥaṭarpaṭ ṭin<sup>h</sup> chḥoda<sup>o</sup> ṭi<sup>o</sup>āg. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Renounce and abandon the wealthy, the regal overlords and kings. ||1||Pause||

संतन का दाना रूखा सो सरब निधान ॥

santān kā dānā rūkhā so sarab niḍhān.

The dry bread of the Saints is equal to all treasures.

ग्रिहि साकत छतीह प्रकार ते बिखू समान ॥२॥

garihi sākaṭ chḥaṭīh parkār ṭe bikḥū samān. ||2||

The thirty-six tasty dishes of the faithless cynic, are just like poison. ||2||

भगत जना का लूगरा ओढि नगन न होई ॥

bhagaṭ janā kā lūgrā oḍḥ nagan na hoī.

Wearing the old blankets of the humble devotees, one is not naked.

साकत सिरपाउ रेसमी पहिरत पति खोई ॥३॥

sākaṭ sirpā<sup>o</sup> resmī pahiraṭ paṭ kḥoī. ||3||

But by putting on the silk clothes of the faithless cynic, one loses one's honor. ||3||

साकत सिउ मुखि जोरिऐ अध वीचहु टूटै ॥

sākaṭ si<sup>o</sup> mukḥ jori<sup>ai</sup> aḍḥ vīchahu ṭūṭai.

Friendship with the faithless cynic breaks down mid-way.

हरि जन की सेवा जो करे इत ऊतहि छूटै ॥४॥

har jan kī sevā jo kare iṭ ūṭeh chḥūṭai. ||4||

But whoever serves the humble servants of the Lord, is emancipated here and hereafter. ||4||

सभ किछु तुम्ह ही ते होआ आपि बणत बणाई ॥

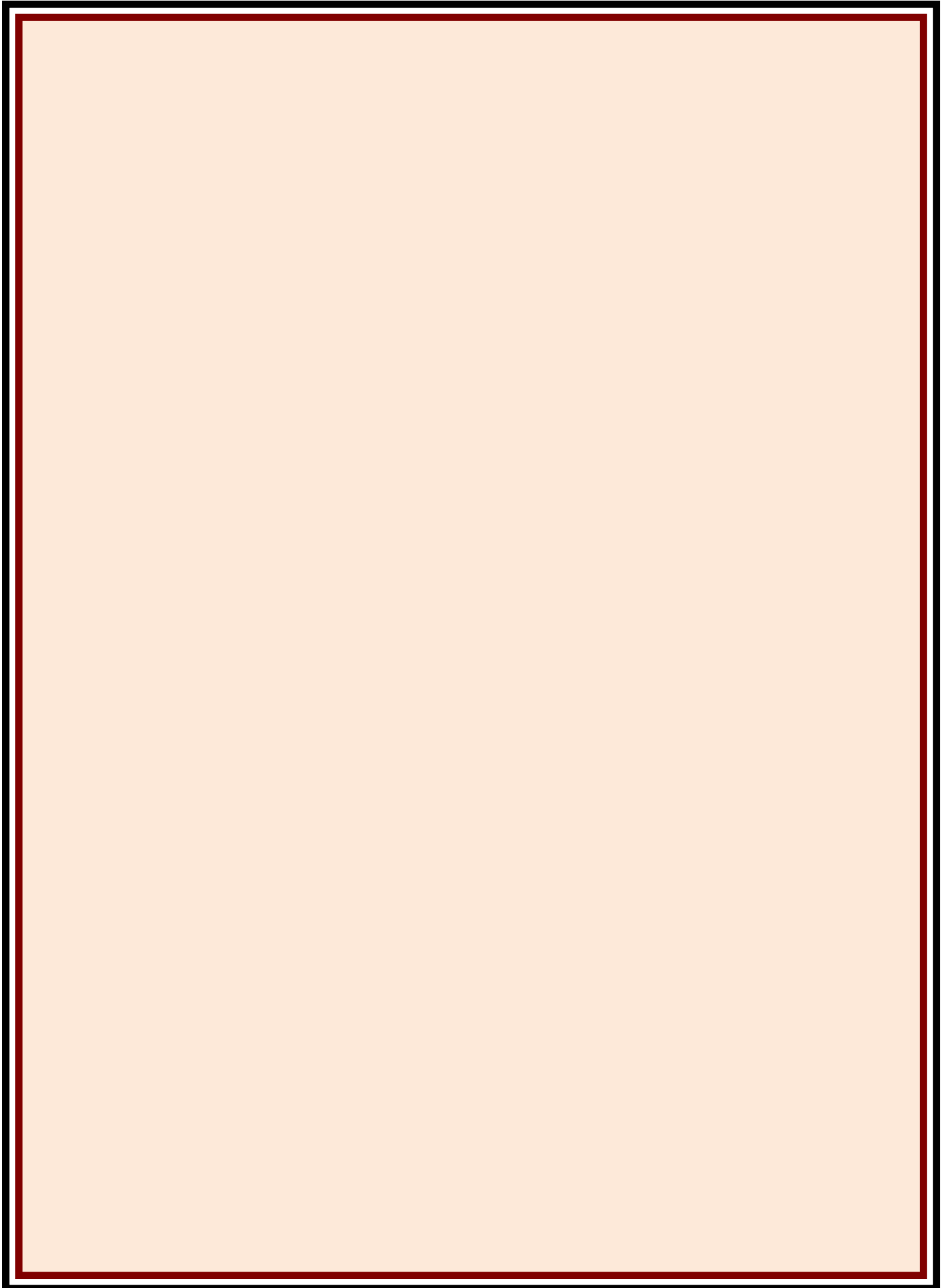
sabh kichḥ tum<sup>h</sup> hī ṭe ho<sup>ā</sup> āp baṇaṭ baṇāī.

Everything comes from You, O Lord; You Yourself created the creation.

दरसनु भेटत साध का नानक गुण गाई ॥५॥१४॥४४॥

ḍarsan bḥetaṭ sāḍḥ kā nānak guṇ gāī. ||5||14||44||

Blessed with the Blessed Vision of the Darshan of the Holy, Nanak sings the Glorious Praises of the Lord. ||5||14||44||



## sanṭ janā mil har jas gā᳚i᳚o

राग बैराडी महला ५ घरु १ (720-15)

rāg bairār᳚ī mēhlā 5 g᳚ar 1

Raag Bairaaree, Fifth Mehl, First House:

संत जना मिलि हरि जसु गाइओ ॥

sanṭ janā mil har jas gā᳚i᳚o.

Meeting with the humble Saints, sing the Praises of the Lord.

कोटि जनम के दूख गवाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

kot janam ke dūkh᳚ gavā᳚i᳚o. ||1|| rahā᳚o.

The pains of millions of incarnations shall be eradicated. ||1||Pause||

जो चाहत सोई मनि पाइओ ॥

jo chā᳚a᳚᳚ so᳚ī man pā᳚i᳚o.

Whatever your mind desires, that you shall obtain.

करि किरपा हरि नामु दिवाइओ ॥१॥

kar kirpā har nām divā᳚i᳚o. ||1||

By His Kind Mercy, the Lord blesses us with His Name. ||1||

सरब सूख हरि नामि वडाई ॥

sarab sūkh᳚ har nām vadā᳚ī.

All happiness and greatness are in the Lord's Name.

गुर प्रसादि नानक मति पाई ॥२॥१॥७॥

gur parsād᳚ nānak mat᳚ pā᳚ī. ||2||1||7||

By Guru's Grace, Nanak has gained this understanding. ||2||1||7||



## sanṭ janā mil bolhu rām

गोंड महला ५ ॥ (865-1)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

राम राम संगि करि बिउहार ॥

rām rām sang kar bi<sup>o</sup>uhār.

Deal and trade only with the Lord, Raam, Raam.

राम राम राम प्रान अधार ॥

rām rām rām parān adhār.

The Lord, Raam, Raam, Raam, is the Support of the breath of life.

राम राम राम कीरतनु गाइ ॥

rām rām rām kīrtan gā<sup>e</sup>.

Sing the Kirtan of the Praises of the Lord, Raam, Raam, Raam.

रमत रामु सभ रहिओ समाइ ॥१॥

ramaṭ rām sabḥ rahi<sup>o</sup> samā<sup>e</sup>. ||1||

The Lord is ever-present, all-pervading. ||1||

संत जना मिलि बोलहु राम ॥

sanṭ janā mil bolhu rām.

Joining the humble Saints, chant the Lord's Name.

सभ ते निरमल पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥

sabḥ te nirmal pūran kām. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

This is the most immaculate and perfect occupation of all. ||1||Pause||

राम राम धनु संचि भंडार ॥

rām rām dhan sanch bhandār.

Gather the treasure, the wealth of the Lord, Raam, Raam.

राम राम राम करि आहार ॥

rām rām rām kar āhār.

Let your sustenance be the Lord, Raam, Raam, Raam.

राम राम वीसरि नही जाइ ॥

rām rām vīsar nahī jā<sup>e</sup>.

Never forget the Lord, Raam, Raam.

करि किरपा गुरि दीआ बताइ ॥२॥

kar kirpā gur dī<sup>o</sup>ā batā<sup>e</sup>. ||2||

In His Mercy, the Guru has revealed this to me. ||2||

राम राम राम सदा सहाइ ॥

rām rām rām sadā sahā<sup>e</sup>.

The Lord, Raam, Raam, Raam, is always our help and support.

राम राम राम लिव लाइ ॥

rām rām rām liv lā<sup>e</sup>.

Embrace love for the Lord, Raam, Raam, Raam.

राम राम जपि निरमल भए ॥

rām rām jap nirmal bhāe.

Through the Lord, Raam, Raam, Raam, I have become immaculate.

जनम जनम के किलबिख गए ॥३॥

janam janam ke kilbikh gaē. ||3||

The sins of countless incarnations have been taken away. ||3||

रमत राम जनम मरणु निवारै ॥

ramat rām janam maraṇ nivārai.

Uttering the Lord's Name, birth and death are finished.

उचरत राम भै पारि उतारै ॥

uchrat rām bhai pār utārai.

Repeating the Lord's Name, one crosses over the terrifying world-ocean.

सभ ते ऊच राम परगास ॥

sabh te ūch rām pargās.

The Luminous Lord is the highest of all.

निसि बासुर जपि नानक दास ॥४॥८॥१०॥

nis bāsur jap nānak dās. ||4||8||10||

Night and day, servant Nanak meditates on Him. ||4||8||10||

## sanṭ parsāḍ japai har nā̄o

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (183-3)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

सतिगुर दरसनि अगनि निवारी ॥

satgur darsan agan nivārī.

By the Blessed Vision of the True Guru's Darshan, the fire of desire is quenched.

सतिगुर भेटत हउमै मारी ॥

satgur bhetaṭ ha-umai mārī.

Meeting the True Guru, egotism is subdued.

सतिगुर संगि नाही मनु डोलै ॥

satgur sang nāhī man dolai.

In the Company of the True Guru, the mind does not waver.

अम्रित बाणी गुरमुखि बोलै ॥१॥

amriṭ baṇī gurmukh bolai. ||1||

The Gurmukh speaks the Ambrosial Word of Gurbani. ||1||

सभु जगु साचा जा सच महि राते ॥

sabh jag sāchā jā sach méh rāṭe.

He sees the True One pervading the whole world; he is imbued with the True One.

सीतल साति गुर ते प्रभ जाते ॥१॥ रहाउ ॥

sītal sāt gur te parabh jāṭe. ||1|| rahāo.

I have become cool and tranquil, knowing God, through the Guru. ||1||Pause||

संत प्रसादि जपै हरि नाउ ॥

sanṭ parsāḍ japai har nā̄o.

By the Grace of the Saints, one chants the Lord's Name.

संत प्रसादि हरि कीरतनु गाउ ॥

sanṭ parsāḍ har kīrtan gā̄o.

By the Grace of the Saints, one sings the Kirtan of the Lord's Praises.

संत प्रसादि सगल दुख मिटे ॥

sanṭ parsāḍ sagal dukh mite.

By the Grace of the Saints, all pains are erased.

संत प्रसादि बंधन ते छुटे ॥२॥

sanṭ parsāḍ bandhan te chhute. ||2||

By the Grace of the Saints, one is released from bondage. ||2||

संत क्रिपा ते मिटे मोह भरम ॥

sanṭ kirpā te mite moh bharam.

By the kind Mercy of the Saints, emotional attachment and doubt are removed.

साध रेण मजन सभि धरम ॥

sādḥ reṇ majan sabh dharam.

Taking a bath in the dust of the feet of the Holy - this is true Dharmic faith.

साध क्रिपाल दइआल गोविंदु ॥

sādh kirpāl ḡaᶜiᶜāl govind.

By the kindness of the Holy, the Lord of the Universe becomes merciful.

साधा महि इह हमरी जिंदु ॥३॥

sādhā meh ih hamrī jind. ||3||

The life of my soul is with the Holy. ||3||

किरपा निधि किरपाल धिआवड ॥ साधसंगि ता बैठणु पावड ॥

kirpā niḡh kirpāl ḡhiᶜāvaᶜo. sādhsang tā baithaṅ pāvaᶜo.

Meditating on the Merciful Lord, the Treasure of Mercy, I have obtained a seat in the Saadh Sangat.

मोहि निरगुण कउ प्रभि कीनी दइआ ॥

mohi nirguṅ kaᶜo parabḡ kīnī ḡaᶜiᶜā.

I am worthless, but God has been kind to me.

साधसंगि नानक नामु लइआ ॥४॥२२॥९१॥

sādh sang nānak nām laᶜiᶜā. ||4||22||91||

In the Saadh Sangat, Nanak has taken to the Naam, the Name of the Lord. ||4||22||91||

## sanṭ mandal mēh har man vasai

भैरउ महला ५ ॥ (1146-7)

bhairo mēhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

संत मंडल महि हरि मनि वसै ॥

sanṭ mandal mēh har man vasai.

In the Realm of the Saints, the Lord dwells in the mind.

संत मंडल महि दुरतु सभु नसै ॥

sanṭ mandal mēh ḍuraṭ̣ saḅḥ nasai.

In the Realm of the Saints, all sins run away.

संत मंडल महि निरमल रीति ॥

sanṭ mandal mēh nirmal rīṭ̣.

In the Realm of the Saints, one's lifestyle is immaculate.

संतसंगि होइ एक परीति ॥१॥

saṭ̣sang ho=e ek parīṭ̣. ||1||

In the Society of the Saints, one comes to love the One Lord. ||1||

संत मंडलु तहा का नाउ ॥

sanṭ mandal ṭ̣ahā kā nā=0.

That alone is called the Realm of the Saints,

पारब्रह्म केवल गुण गाउ ॥१॥ रहाउ ॥

pārbarahm keval guṇ gā=0. ||1|| rahā=0.

where only the Glorious Praises of the Supreme Lord God are sung. ||1||Pause||

संत मंडल महि जनम मरणु रहै ॥

sanṭ mandal mēh janam maraṇ rahai.

In the Realm of the Saints, birth and death are ended.

संत मंडल महि जमु किछु न कहै ॥

sanṭ mandal mēh jam kicḥḥū na kahai.

In the Realm of the Saints, the Messenger of Death cannot touch the mortal.

संतसंगि होइ निरमल बाणी ॥

saṭ̣sang ho=e nirmal baṇī.

In the Society of the Saints, one's speech becomes immaculate

संत मंडल महि नामु वखाणी ॥२॥

sanṭ mandal mēh nām vakhāṇī. ||2||

In the realm of the saints, the Lord's Name is chanted. ||2||

संत मंडल का निहचल आसनु ॥

sanṭ mandal kā nihchal āsan.

The Realm of the Saints is the eternal, ever-stable place.

संत मंडल महि पाप बिनासनु ॥

sanṭ mandal mēh pāp bināsan.

In the Realm of the Saints, sins are destroyed.

संत मंडल महि निरमल कथा ॥

sanṭ mandal mēh nirmal kathā.

In the Realm of the Saints, the immaculate sermon is spoken.

संतसंगि हउमै दुख नसा ॥३॥

saṭsang ha=umai dukḥ nasā. ||3||

In the Society of the Saints, the pain of egotism runs away. ||3||

संत मंडल का नही बिनासु ॥

sanṭ mandal kā nahī binās.

The Realm of the Saints cannot be destroyed.

संत मंडल महि हरि गुणतासु ॥

sanṭ mandal mēh har guṇtās.

In the Realm of the Saints, is the Lord, the Treasure of Virtue.

संत मंडल ठाकुर बिस्रामु ॥

sanṭ mandal thākur bisrām.

The Realm of the Saints is the resting place of our Lord and Master.

नानक ओति पोति भगवानु ॥४॥२४॥३७॥

nānak oṭ poṭ bhagvān. ||4||24||37||

O Nanak, He is woven into the fabric of His devotees, through and through. ||4||24||37||

## sanṭ mandal ṭahā kā nāᵒ

भैरउ महला ५ ॥ (1146-7)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

संत मंडल महि हरि मनि वसै ॥

sanṭ mandal méh har man vasai.

In the Realm of the Saints, the Lord dwells in the mind.

संत मंडल महि दुरतु सभु नसै ॥

sanṭ mandal méh ḍuraṭ sabḥ nasai.

In the Realm of the Saints, all sins run away.

संत मंडल महि निरमल रीति ॥

sanṭ mandal méh nirmal rīṭ.

In the Realm of the Saints, one's lifestyle is immaculate.

संतसंगि होइ एक परीति ॥१॥

saṭsang ho=e ek parīṭ. ||1||

In the Society of the Saints, one comes to love the One Lord. ||1||

संत मंडलु तहा का नाउ ॥

sanṭ mandal ṭahā kā nāᵒ.

That alone is called the Realm of the Saints,

पारब्रह्म केवल गुण गाउ ॥१॥ रहाउ ॥

pārbarahm keval guṇ gāᵒ. ||1|| rahāᵒ.

where only the Glorious Praises of the Supreme Lord God are sung. ||1||Pause||

संत मंडल महि जनम मरणु रहै ॥

sanṭ mandal méh janam maraṇ rahai.

In the Realm of the Saints, birth and death are ended.

संत मंडल महि जमु किछु न कहै ॥

sanṭ mandal méh jam kichḥū na kahai.

In the Realm of the Saints, the Messenger of Death cannot touch the mortal.

संतसंगि होइ निरमल बाणी ॥

saṭsang ho=e nirmal baṇī.

In the Society of the Saints, one's speech becomes immaculate

संत मंडल महि नामु वखाणी ॥२॥

sanṭ mandal méh nām vakhāṇī. ||2||

In the realm of the saints, the Lord's Name is chanted. ||2||

संत मंडल का निहचल आसनु ॥

sanṭ mandal kā nihchal āsan.

The Realm of the Saints is the eternal, ever-stable place.

संत मंडल महि पाप बिनासनु ॥

sanṭ mandal méh pāp bināsan.

In the Realm of the Saints, sins are destroyed.

संत मंडल महि निरमल कथा ॥

sanṭ mandal mēh nirmal kathā.

In the Realm of the Saints, the immaculate sermon is spoken.

संतसंगि हउमै दुख नसा ॥३॥

saṭsang ha=umai dukḥ nasā. ||3||

In the Society of the Saints, the pain of egotism runs away. ||3||

संत मंडल का नही बिनासु ॥

sanṭ mandal kā nahī binās.

The Realm of the Saints cannot be destroyed.

संत मंडल महि हरि गुणतासु ॥

sanṭ mandal mēh har guṇtās.

In the Realm of the Saints, is the Lord, the Treasure of Virtue.

संत मंडल ठाकुर बिस्रामु ॥

sanṭ mandal thākur bisrām.

The Realm of the Saints is the resting place of our Lord and Master.

नानक ओति पोति भगवानु ॥४॥२४॥३७॥

nānak oṭ poṭ bhagvān. ||4||24||37||

O Nanak, He is woven into the fabric of His devotees, through and through. ||4||24||37||



## sanṭ rahaṭ sunhu mere bhāī

आसा महला ५ ॥ (392-13)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

आठ पहर निकटि करि जानै ॥

āṭh pahar nikat kar jānai.

Twenty-four hours a day, he knows the Lord to be near at hand;

प्रभ का कीआ मीठा मानै ॥

parabh̄ kā kīā mīṭhā mānai.

he surrenders to the Sweet Will of God.

एकु नामु संतन आधारु ॥

ek nām sanṭan āḍhār.

The One Name is the Support of the Saints;

होइ रहे सभ की पग छारु ॥१॥

hōe rahe sabh̄ kī pag chhār. ||1||

they remain the dust of the feet of all. ||1||

संत रहत सुनहु मेरे भाई ॥

sanṭ rahaṭ sunhu mere bhāī.

Listen, to the way of life of the Saints, O my Siblings of Destiny;

उआ की महिमा कथनु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

uā kī mahimā kathan na jāī. ||1|| rahāo.

their praises cannot be described. ||1||Pause||

वरतणि जा कै केवल नाम ॥

varṭan̄ jā kai keval nām.

Their occupation is the Naam, the Name of the Lord.

अनद रूप कीरतनु बिस्राम ॥

anaḍ rūp kīrṭan̄ bisrām.

The Kirtan, the Praise of the Lord, the embodiment of bliss, is their rest.

मित्र सत्रु जा कै एक समानै ॥

mīṭar saṭar jā kai ek samānai.

Friends and enemies are one and the same to them.

प्रभ अपुने बिनु अवरु न जानै ॥२॥

parabh̄ apune bin avar na jānai. ||2||

They know of no other than God. ||2||

कोटि कोटि अघ काटनहारा ॥

kot kot agh̄ katan̄hārā.

They erase millions upon millions of sins.

दुख दूरि करन जीअ के दातारा ॥

ḍukh̄ dūr̄ karan̄ jīa ke ḍāṭārā.

They dispel suffering; they are givers of the life of the soul.

सूरबीर बचन के बली ॥

sūrbīr bachan ke balī.

They are so brave; they are men of their word.

कउला बपुरी संती छली ॥३॥

ka=ulā bapurī santī chhalī. ||3||

The Saints have enticed Maya herself. ||3||

ता का संगु बाछहि सुरदेव ॥

tā kā sang bāchhēh surdev.

Their company is cherished even by the gods and the angels.

अमोघ दरसु सफल जा की सेव ॥

amogh daras safal jā kī sev.

Blessed is their Darshan, and fruitful is their service.

कर जोडि नानकु करे अरदासि ॥

kar jorh nānak kare ardās.

With his palms pressed together, Nanak offers his prayer:

मोहि संतह टहल दीजै गुणतासि ॥४॥३७॥८८॥

mohi santēh tahal dījai guṇtās. ||4||37||88||

O Lord, Treasure of Excellence, please bless me with the service of the Saints. ||4||37||88||

## saṭsang pekḥi-o man mā-e<sup>N</sup>

भैरउ महला ५ ॥ (1139-3)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

बन महि पेखिओ त्रिण महि पेखिओ ग्रिहि पेखिओ उदासाए ॥

ban méh pekḥi-o ṭariṇ méh pekḥi-o garihi pekḥi-o uḍāsā-e.

I have seen Him in the woods, and I have seen Him in the fields. I have seen Him in the household, and in renunciation.

दंडधार जटधारै पेखिओ वरत नेम तीरथाए ॥१॥

ḍanddhār jatdhārai pekḥi-o varat nem tīrthā-e. ||1||

I have seen Him as a Yogi carrying His staff, as a Yogi with matted hair, fasting, making vows, and visiting sacred shrines of pilgrimage. ||1||

संतसंगि पेखिओ मन माएं ॥

saṭsang pekḥi-o man mā-e<sup>N</sup>.

I have seen Him in the Society of the Saints, and within my own mind.

ऊभ पइआल सरब महि पूरन रसि मंगल गुण गाए ॥१॥ रहाउ ॥

ūbh pa-i-āl sarab méh pūran ras mangal guṇ gā-e. ||1|| rahā-o.

In the sky, in the nether regions of the underworld, and in everything, He is pervading and permeating. With love and joy, I sing His Glorious Praises. ||1||Pause||

जोग भेख संनिआसै पेखिओ जति जंगम कापडाए ॥

jog bhekh sannī-āsai pekḥi-o jat jangam kāpḍā-e.

I have seen Him among the Yogis, the Sannyasees, the celibates, the wandering hermits and the wearers of patched coats.

तपी तपीसुर मुनि महि पेखिओ नट नाटिक निरताए ॥२॥

ṭapī ṭapisur munī méh pekḥi-o nat nātik nirtā-e. ||2||

I have seen Him among the men of severe self-discipline, the silent sages, the actors, dramas and dances. ||2||

चहु महि पेखिओ खट महि पेखिओ दस असटी सिम्रिताए ॥

chahu méh pekḥi-o kḥat méh pekḥi-o ḍas astī simmrītā-e.

I have seen Him in the four Vedas, I have seen Him in the six Shaastras, in the eighteen Puraanas and the Simritees as well.

सभ मिलि एको एकु वखानहि तउ किस ते कहउ दुराए ॥३॥

sabh mil eko ek vakhāneh ṭa-o kis ṭe kaha-o ḍurā-e. ||3||

All together, they declare that there is only the One Lord. So tell me, from whom is He hidden? ||3||

अगह अगह बेअंत सुआमी नह कीम कीम कीमाए ॥

agah agah be-ant su-āmī nah kīm kīm kīmā-e.

Unfathomable and Inaccessible, He is our Infinite Lord and Master; His Value is beyond valuation.

जन नानक तिन कै बलि बलि जाईऐ जिह घटि परगटीआए ॥४॥२॥१५॥

jan nānak ṭin kai bal bal jāī-ai jih gḥat pargatī-ā-e. ||4||2||15||

Servant Nanak is a sacrifice, a sacrifice to those, within whose heart He is revealed. ||4||2||15||

## sanṭēh charan morlo māthā

सारंग महला ५ ॥ (1206-13)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

गाइओ री मै गुण निधि मंगल गाइओ ॥

gāi=ō rī mai guṇ nidh mangal gāi=ō.

I sing, O I sing the Songs of Joy of my Lord, the Treasure of Virtue.

भले संजोग भले दिन अउसर जउ गोपालु रीझाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

bhale sanjog bhale din a=osar ja=ō gopāl rījhāi=ō. ||1|| rahā=ō.

Fortunate is the time, fortunate is the day and the moment, when I become pleasing to the

Lord of the World. ||1||Pause||

संतह चरन मोरलो माथा ॥

sanṭēh charan morlo māthā.

I touch my forehead to the Feet of the Saints.

हमरे मसतकि संत धरे हाथा ॥१॥

hamre mastak sanṭ dhare hāthā. ||1||

The Saints have placed their hands on my forehead. ||1||

साधह मंत्रु मोरलो मनूआ ॥

sādḥah manṭar morlo manūā.

My mind is filled with the Mantra of the Holy Saints,

ता ते गतु होए त्रै गुनीआ ॥२॥

tā te gaṭ ho=e tarai gunīā. ||2||

and I have risen above the three qualities||2||

भगतह दरसु देखि नैन रंगा ॥

bhagṭah daras dekḥ nain rangā.

Gazing upon the Blessed Vision, the Darshan of God's devotees, my eyes are filled with love.

लोभ मोह तूटे भ्रम संग ॥३॥

lobḥ moh tūte bharam sangā. ||3||

Greed and attachment are gone, along with doubt. ||3||

कहु नानक सुख सहज अनंदा ॥

kaho nānak sukḥ sahj anandā.

Says Nanak, I have found intuitive peace, poise and bliss.

खोलिह भीति मिले परमानंदा ॥४॥१४॥

kholi<sup>h</sup> bhīṭ mile parmānandā. ||4||14||

Tearing down the wall, I have met the Lord, the Embodiment of Supreme Bliss. ||4||14||

### sanṭēh ḍhūr le mukḥ malī

केदारा महला ५ ॥ (1121-16)

keḍārā mehlā 5.

Kaydaaraa, Fifth Mehl:

संतह धूरि ले मुखि मली ॥

sanṭēh ḍhūr le mukḥ malī.

I take the dust of the feet of the Saints and apply it to my face.

गुणा अचुत सदा पूरन नह दोख बिआपहि कली ॥ रहाउ ॥

guṇā achuṭ saḍā pūran nah ḍokḥ biāpahi kalī. rahā=0.

Hearing of the Imperishable, Eternally Perfect Lord, pain does not afflict me, even in this Dark Age of Kali Yuga. ||Pause||

गुर बचनि कारज सरब पूरन ईत ऊत न हली ॥

gur bachan kāraj sarab pūran īṭ ūṭ na halī.

Through the Guru's Word, all affairs are resolved, and the mind is not tossed about here and there.

प्रभ एक अनिक सरबत पूरन बिखै अगनि न जली ॥१॥

parabḥ ek anik sarbaṭ pūran bikḥai agan na jalī. ||1||

Whoever sees the One God to be pervading in all the many beings, does not burn in the fire of corruption. ||1||

गहि भुजा लीनो दासु अपनो जोति जोती रली ॥

gēh bhujā līno dās apno jotṭ jotī ralī.

The Lord grasps His slave by the arm, and his light merges into the Light.

प्रभ चरन सरन अनाथु आइओ नानक हरि संगि चली ॥२॥६॥१४॥

parabḥ charan saran anāth āi=0 nānak har sangi chalī. ||2||6||14||

Nanak, the orphan, has come seeking the Sanctuary of God's Feet; O Lord, he walks with You.

||2||6||14||

### san̄ṭahu ihā baṭāvhu kāri

सोरठि महला ५ पंचपदा ॥ (616-16)

sorath̄ mēhlā 5 panchpadā.

Sorat'h, Fifth Mehl, Panch-Padas:

बिनसै मोहु मेरा अरु तेरा बिनसै अपनी धारी ॥१॥

binsai moh merā ar ṭerā binsai apnī dhārī. ||1||

May my emotional attachment, my sense of mine and yours, and my self-conceit be dispelled.

||1||

संतहु इहा बतावहु कारी ॥

san̄ṭahu ihā baṭāvhu kāri.

O Saints, show me such a way,

जितु हउमै गरबु निवारी ॥१॥ रहाउ ॥

jiṭ ha=umai garab nivārī. ||1|| rahā=ō.

by which my egotism and pride might be eliminated. ||1||Pause||

सरब भूत पारब्रहमु करि मानिआ होवां सगल रेनारी ॥२॥

sarab bhūt pārbarahm kar māni=ā hovā<sup>N</sup> sagal renārī. ||2||

I see the Supreme Lord God in all beings, and I am the dust of all. ||2||

पेखिओ प्रभ जीउ अपुनै संगे चूकै भीति भ्रमारी ॥३॥

pekhi=ō parabh̄ jī=ō apunai sange chūkai bhīt̄ bharmārī. ||3||

I see God always with me, and the wall of doubt has been shattered. ||3||

अउखधु नामु निरमल जलु अम्रितु पाईऐ गुरु दुआरी ॥४॥

a=ukhad̄h nām nirmal jal amrit̄ pā=ai gurū du=ārī. ||4||

The medicine of the Naam, and the Immaculate Water of Ambrosial Nectar, are obtained through the Guru's Gate. ||4||

कहु नानक जिसु मसतकि लिखिआ तिसु गुर मिलि रोग बिदारी ॥५॥१७॥२८॥

kaho nānak jis mastak likhi=ā tis̄ gur mil rog bidārī. ||5||17||28||

Says Nanak, one who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead, meets with the Guru, and his diseases are cured. ||5||17||28||

## sanṭahu sāgar pār uṭrī-ai

सूही महला ५ ॥ (747-15)

sūhī mehḷā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

करम धरम पाखंड जो दीसहि तिन जमु जागाती लूटै ॥

karam d̥haram pakḥand jo dīsēh t̥in jam jāgātī lūtai.

The religious rites, rituals and hypocrisies which are seen, are plundered by the Messenger of Death, the ultimate tax collector.

निरबाण कीरतनु गावहु करते का निमख सिमरत जितु छूटै ॥१॥

nirbāṇ kīrtan gāvhu karṭe kā nimakh simrat̥ jitu chhūtai. ||1||

In the state of Nirvaanaa, sing the Kirtan of the Creator's Praises; contemplating Him in meditation, even for an instant, one is saved. ||1||

संतहु सागरु पारि उतरीऐ ॥

sanṭahu sāgar pār uṭrī-ai.

O Saints, cross over the world-ocean.

जे को बचनु कमावै संतन का सो गुर परसादी तरीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

je ko bachan kamāvai sanṭan kā so gur parsādī tarī-ai. ||1|| rahā=0.

One who practices the Teachings of the Saints, by Guru's Grace, is carried across. ||1||Pause||

कोटि तीरथ मजन इसनाना इसु कलि महि मैलु भरीजै ॥

kot̥ tīrath majan isnānā is kal meh mail bharijai.

Millions of cleansing baths at sacred shrines of pilgrimage only fill the mortal with filth in this Dark Age of Kali Yuga.

साधसंगि जो हरि गुण गावै सो निरमलु करि लीजै ॥२॥

sādh̥sang jo har guṇ gāvai so nirmal kar̥ lijai. ||2||

One who sings the Glorious Praises of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, becomes spotlessly pure. ||2||

बेद कतेब सिम्रिति सभि सासत इन्ह पडिआ मुकति न होई ॥

bed̥ kateb simriṭ̥ sab̥h̥ sās̥at̥ in<sup>H</sup> par̥hi-ā muk̥at̥ na hoī.

One may read all the books of the Vedas, the Bible, the Simritees and the Shaastras, but they will not bring liberation.

एकु अखरु जो गुरमुखि जापै तिस की निरमल सोई ॥३॥

ek akḥar jo gurmukḥ jāpai t̥is kī nirmal soī. ||3||

One who, as Gurmukh, chants the One Word, acquires a spotlessly pure reputation. ||3||

खत्री ब्राह्मण सूद वैस उपदेसु चहु वरना कउ साझा ॥

kh̥atrī barāhmaṇ sūd̥ vais up̥des̥u chahu varnā ka=0 sājhā.

The four castes - the Kh'shaatriyas, Brahmins, Soodras and Vaishyas - are equal in respect to the teachings.

गुरमुखि नामु जपै उधरै सो कलि महि घटि घटि नानक माझा ॥४॥३॥५०॥

gurmukḥ nām̥ japai ud̥hrai so kal meh̥ ghat̥ ghat̥ nānak mājhā. ||4||3||50||

One who, as Gurmukh, chants the Naam, the Name of the Lord, is saved. In this Dark Age of Kali Yuga, O Nanak, God is permeating the hearts of each and every being. ||4||3||50||

### sant̥ahu g̥hat g̥hat rahiᵂā samāhiᵂo

सोरठि महला ५ घरु २ दुपदे (617-2)

sorath̥ mēhlā 5 g̥har 2 dupde

Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Du-Padas:

सगल बनसपति महि बैसंतरु सगल दूध महि घीआ ॥

sagal banaspat̥ mēh baisantar̥ sagal dūḍh̥ mēh ghīᵂā.

Fire is contained in all firewood, and butter is contained in all milk.

ऊच नीच महि जोति समाणी घटि घटि माधउ जीआ ॥१॥

ūch nīch mēh joṭ samāṇī g̥hat g̥hat māḍhaᵂo jīᵂā. ||1||

God's Light is contained in the high and the low; the Lord is in the hearts of all beings. ||1||

संतहु घटि घटि रहिआ समाहिओ ॥

sant̥ahu g̥hat g̥hat rahiᵂā samāhiᵂo.

O Saints, He is pervading and permeating each and every heart.

पूरन पूरि रहिओ सरब महि जलि थलि रमईआ आहिओ ॥१॥ रहाउ ॥

pūran pūr rahiᵂo sarab mēh jal thal ramaᵂīᵂā āhiᵂo. ||1|| rahāᵂo.

The Perfect Lord is completely permeating everyone, everywhere; He is diffused in the water and the land. ||1||Pause||

गुण निधान नानकु जसु गावै सतिगुरि भरमु चुकाइओ ॥

guṇ niḍhān nānak jas gāvai sat̥gur̥ bharam̥ chukāᵂiᵂo.

Nanak sings the Praises of the Lord, the treasure of excellence; the True Guru has dispelled his doubt.

सरब निवासी सदा अलेपा सभ महि रहिआ समाइओ ॥२॥१॥२९॥

sarab nivāsī sadā alepā sabh̥ mēh rahiᵂā samāᵂiᵂo. ||2||1||29||

The Lord is pervading everywhere, permeating all, and yet, He is unattached from all.

||2||1||29||



### san̄tahu rām nām nistārī<sup>ai</sup>

सोरठि महला ५ ॥ (621-18)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गुरि पूरै किरपा धारी ॥

gur pūrai kirpā dhārī.

The Perfect Guru has granted His Grace,

प्रभि पूरी लोच हमारी ॥

parabh̄ pūrī loch hamārī.

and God has fulfilled my desire.

करि इसनानु ग्रिहि आए ॥

kar isnān garihi ā<sup>e</sup>.

After taking my bath of purification, I returned to my home,

अनद मंगल सुख पाए ॥१॥

anaḍ mangal sukh̄ pā<sup>e</sup>. ||1||

and I found bliss, happiness and peace. ||1||

संतहु राम नामि निसतरीऐ ॥

san̄tahu rām nām nistārī<sup>ai</sup>.

O Saints, salvation comes from the Lord's Name.

ऊठत बैठत हरि हरि धिआईऐ अनदिनु सुक्रितु करीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

ūṭhat̄ baithat̄ har har dh̄i<sup>ai</sup>ā<sup>ai</sup> an<sup>ai</sup>ḍin sukariṭ̄ karī<sup>ai</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

While standing up and sitting down, meditate on the Lord's Name. Night and day, do good deeds. ||1||Pause||

संत का मारगु धरम की पउड़ी को वडभागी पाए ॥

san̄t̄ kā māraḡ dh̄aram kī pa<sup>o</sup>orh̄ī ko vadbhāgī pā<sup>e</sup>.

The way of the Saints is the ladder of righteous living, found only by great good fortune.

कोटि जनम के किलबिख नासे हरि चरणी चितु लाए ॥२॥

kot̄ janam ke kilbikh̄ nāse har charṇī chit̄ lā<sup>e</sup>. ||2||

The sins of millions of incarnations are washed away, by focusing your consciousness on the Lord's feet. |

उसतति करहु सदा प्रभ अपने जिनि पूरी कल राखी ॥

uṣat̄ karahu sadā parabh̄ apne jin pūrī kal rākhī.

So sing the Praises of your God forever; His almighty power is perfect.

जीअ जंत सभि भए पवित्रा सतिगुर की सचु साखी ॥३॥

jī<sup>a</sup> jan̄t̄ sabh̄ bh̄a<sup>e</sup> pavitarā sat̄gur kī sach̄ sākhī. ||3||

All beings and creatures are purified, listening to the True Teachings of the True Guru. ||3||

बिघन बिनासन सभि दुख नासन सतिगुरि नामु द्रिडाइआ ॥

bighan bināsan sabh dukh nāsan satgur nām drirhāiā.

The True Guru has implanted the Naam, the Name of the Lord, within me; it is the Eliminator of obstructions, the Destroyer of all pains.

खोए पाप भए सभि पावन जन नानक सुखि घरि आइआ ॥४॥३॥५३॥

kho'e pāp bhā'e sabh pāvan jan nānak sukh ghar āiā. ||4||3||53||

All of my sins were erased, and I have been purified; servant Nanak has returned to his home of peace. ||4||3||53||

### san̄ṭahu rāmdās sarovar nīkā

सोरठि महला ५ ॥ (623-2)

sorath̄ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

विचि करता पुरखु खलोआ ॥

vich kart̄ā purakh̄ khalo°ā.

The Creator Lord Himself stood between us,

वालु न विंगा होआ ॥

vāl na vingā ho°ā.

and not a hair upon my head was touched.

मजनु गुर आंदा रासे ॥

majan gur ā<sup>N</sup>dā rāse.

The Guru made my cleansing bath successful;

जपि हरि हरि किलविख नासे ॥१॥

jap har har kilvikh̄ nāse. ||1||

meditating on the Lord, Har, Har, my sins were erased. ||1||

संतहु रामदास सरोवरु नीका ॥

san̄ṭahu rāmdās sarovar nīkā.

O Saints, the purifying pool of Ram Das is sublime.

जो नावै सो कुलु तरावै उधारु होआ है जी का ॥१॥ रहाउ ॥

jō nāvai so kul̄ ṭarāvai udhār̄ ho°ā hai jī kā. ||1|| rahā°o.

Whoever bathes in it, his family and ancestry are saved, and his soul is saved as well.

||1||Pause||

जै जै कारु जगु गावै ॥

jai jai kār jag gāvai.

The world sings cheers of victory,

मन चिंदिअडे फल पावै ॥

man chindī°arhe fal pāvai.

and the fruits of his mind's desires are obtained.

सही सलामति नाइ आए ॥ अपना प्रभू धिआए ॥२॥

sahī salāmatī nā°e ā°e. apnā parabh̄ū dhi°ā°e. ||2||

Whoever comes and bathes here, and meditates on his God, is safe and sound. ||2||

संत सरोवर नावै ॥

san̄ṭ sarovar nāvai.

One who bathes in the healing pool of the Saints,

सो जनु परम गति पावै ॥

so jan param gat̄ pāvai.

that humble being obtains the supreme status.

मरै न आवै जाई ॥

marai na āvai jā°ī.

He does not die, or come and go in reincarnation;

हरि हरि नामु धिआई ॥३॥

har har nām dhiāī. ||3||

he meditates on the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

इहु ब्रह्म बिचारु सु जानै ॥

ih barahm bichār so jānai.

He alone knows this about God,

जिसु दइआलु होइ भगवानै ॥

jis daīāl hoī bhagvānai.

whom God blesses with His kindness.

बाबा नानक प्रभ सरणार्इ ॥

bābā nānak parabh sarnāī.

Baba Nanak seeks the Sanctuary of God;

सभ चिंता गणत मिटार्इ ॥४॥७॥५७॥

sabh chintā gaṇat mitāī. ||4||7||57||

all his worries and anxieties are dispelled. ||4||7||57||

### sanṭan avar na kāhū jānī

टोडी महला ५ घर १ दुपदे (711-11)

todī meh̄lā 5 ghar 1 dupde

Todee, Fifth Mehl, First House, Du-Padas:

संतन अवर न काहू जानी ॥

sanṭan avar na kāhū jānī.

The Saints do not know any other.

बेपरवाह सदा रंगि हरि कै जा को पाखु सुआमी ॥ रहाउ ॥

beparvāh sadā rang har kai jā ko pākḥ suāmī. rahā=0.

They are carefree, ever in the Lord's Love; the Lord and Master is on their side. ||Pause||

ऊच समाना ठाकुर तेरो अवर न काहू तानी ॥

ūch samānā ṭhākur tēro avar na kāhū tānī.

Your canopy is so high, O Lord and Master; no one else has any power.

ऐसो अमरु मिलिओ भगतन कउ राचि रहे रंगि गिआनी ॥ १ ॥

aiso amar mili=0 bhagtan ka=0 rāch rahe rang gi=ānī. ||1||

Such is the immortal Lord and Master the devotees have found; the spiritually wise remain absorbed in His Love. ||1||

रोग सोग दुख जरा मरा हरि जनहि नही निकटानी ॥

rog sog dukḥ jarā marā har janēh nahī niktānī.

Disease, sorrow, pain, old age and death do not even approach the humble servant of the Lord.

निरभउ होइ रहे लिव एकै नानक हरि मनु मानी ॥ २ ॥ १ ॥

nirbha=0 ho=ē rahe liv ekai nānak har man mānī. ||2||1||

They remain fearless, in the Love of the One Lord; O Nanak, they have surrendered their minds to the Lord. ||2||1||

## sanṭan kai sunī᳚aṭ parabh᳚ kī bāt

बिलावलु महला ५ ॥ (820-17)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

संतन के सुनीअत प्रभ की बात ॥

sanṭan kai sunī᳚aṭ parabh᳚ kī bāt.

I listen to God's Teachings from the Saints.

कथा कीरतनु आनंद मंगल धुनि पूरि रही दिनसु अरु राति ॥१॥ रहाउ ॥

kathā kīṛṭan ānand mangal ḍhun pūr rahī dīnas ar rāṭ. ||1|| rahā=0.

The Lord's Sermon, the Kirtan of His Praises and the songs of bliss perfectly resonate, day and night. ||1||Pause||

करि किरपा अपने प्रभि कीने नाम अपुने की कीनी दाति ॥

kar kirpā apne parabh᳚ kīne nām apune kī kīnī dātī. ॥

In His Mercy, God has made them His own, and blessed them with the gift of His Name.

आठ पहर गुन गावत प्रभ के काम क्रोध इसु तन ते जात ॥१॥

āṭh pahar gun gāvat parabh᳚ ke kām kroḍh isṭan te jāṭ. ||1||

Twenty-four hours a day, I sing the Glorious Praises of God. Sexual desire and anger have left this body. ||1||

त्रिपति अघाए पेखि प्रभ दरसनु अमम्रित हरि रसु भोजनु खात ॥

ṭripaṭ aghā᳚e pekḥ parabh᳚ ḍarsan amriṭ har ras bhōjan khāt. ॥

I am satisfied and satiated, gazing upon the Blessed Vision of God's Darshan. I eat the Ambrosial Nectar of the Lord's sublime food.

चरन सरन नानक प्रभ तेरी करि किरपा संतसंगि मिलात ॥२॥४॥८४॥

charan saran nānak parabh᳚ ṭerī kar kirpā saṭsang milāt. ||2||4||84||

Nanak seeks the Sanctuary of Your Feet, O God; in Your Mercy, unite him with the Society of the Saints. ||2||4||84||

## sanṭan kai balihārai jā°o

गोंड महला ५ ॥ (869-1)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

संतन कै बलिहारै जाउ ॥

sanṭan kai balihārai jā°o.

I am a sacrifice to the Saints.

संतन कै संगि राम गुन गाउ ॥

sanṭan kai sang rām gun gā°o.

Associating with the Saints, I sing the Glorious Praises of the Lord.

संत प्रसादि किलविख सभि गए ॥

sanṭ parsād̥ kilvikh̥ sabh̥ ga°e.

By the Grace of the Saints, all the sins are taken away.

संत सरणि वडभागी पए ॥१॥

sanṭ saraṇ vadbhāgī pa°e. ||1||

By great good fortune, one finds the Sanctuary of the Saints. ||1||

रामु जपत कछु बिघनु न विआपै ॥

rām japaṭ̥ kachh̥ bighan na vi°āpai.

Meditating on the Lord, no obstacles will block your way.

गुर प्रसादि अपुना प्रभु जापै ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsād̥ apunā parabh̥ jāpai. ||1|| rahā°o.

By Guru's Grace, meditate on God. ||1||Pause||

पारब्रह्मु जब होइ दइआल ॥

pārbarahm̥ jab ho°e da°i°āl.

When the Supreme Lord God becomes merciful,

साधू जन की करै रवाल ॥

sādhū jan kī karai ravāl.

he makes me the dust of the feet of the Holy.

कामु क्रोधु इसु तन ते जाइ ॥

kām̥ krodh̥ is̥ tan te jā°e.

Sexual desire and anger leave his body,

राम रतनु वसै मनि आइ ॥२॥

rām raṭan vasai man ā°e. ||2||

and the Lord, the jewel, comes to dwell in his mind. ||2||

सफलु जनमु तां का परवाणु ॥

safal janam̥ tā<sup>N</sup> kā parvāṇ.

Fruitful and approved is the life of one

पारब्रह्मु निकटि करि जाणु ॥

pārbarahm̥ nikat kar jāṇ.

who knows the Supreme Lord God to be close.

भाइ भगति प्रभ कीरतनि लागै ॥

bhā<sup>e</sup> bhagat<sub>ṭ</sub> parabh<sub>ṭ</sub> kīrtan lāgai.

One who is committed to loving devotional worship of God, and the Kirtan of His Praises,

जनम जनम का सोइआ जागै ॥३॥

janam janam kā so<sup>i</sup>ā jāgai. ||3||

awakens from the sleep of countless incarnations. ||3||

चरन कमल जन का आधार ॥

charan kamal jan kā ādhār.

The Lord's Lotus Feet are the Support of His humble servant.

गुण गोविंद रउं सच्चु वापार ॥

guṇ govind<sub>ṭ</sub> ra<sup>u</sup> sach vāpār.

To chant the Praises of the Lord of the Universe is the true trade.

दास जना की मनसा पूरि ॥

dās janā kī mansā pūr.

Please fulfill the hopes of Your humble slave.

नानक सुखु पावै जन धूरि ॥४॥२०॥२२॥६॥२८॥

nānak sukḥ pāvai jan dhūr. ||4||20||22||6||28||

Nanak finds peace in the dust of the feet of the humble. ||4||20||22||6||28||



**santān pēh āp udhāran āi-o. ||1|| rahā-o**

कानडा महला ५ ॥ (1299-10)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

संतन पहि आपि उधारन आइओ ॥१॥ रहाउ ॥

santān pēh āp udhāran āi-o. ||1|| rahā-o.

I have come to the Saints to save myself. ||1||Pause||

दरसन भेटत होत पुनीता हरि हरि मंत्रु द्रिडाइओ ॥१॥

ḍarsan bhetaṭ hoṭ punītā har har manṭar ḍarirhāi-o. ||1||

Gazing upon the Blessed Vision of their Darshan, I am sanctified; they have implanted the Mantra of the Lord, Har, Har, within me. ||1||

काटे रोग भए मन निरमल हरि हरि अउखधु खाइओ ॥२॥

kāte rog bhā-e man nirmal har har a-ukhadh khāi-o. ||2||

The disease has been eradicated, and my mind has become immaculate. I have taken the healing medicine of the Lord, Har, Har. ||2||

असथित भए बसे सुख थाना बहुरि न कतहू धाइओ ॥३॥

asthiṭ bhā-e base sukh thānā bahur na kathū dhāi-o. ||3||

I have become steady and stable, and I dwell in the home of peace. I shall never again wander anywhere. ||3||

संत प्रसादि तरे कुल लोगा नानक लिपत न माइओ ॥४॥७॥

santṭ parsādṭ tare kul logā nānak lipaṭ na māi-o. ||4||7||

By the Grace of the Saints, the people and all their generations are saved; O Nanak, they are not engrossed in Maya. ||4||7||

## sanṭan bin avar na dātā bīā

सोरठि महला ५ ॥ (610-7)

soraṭh mehḷā 5.

Soraṭ'h, Fifth Mehl:

तनु संतन का धनु संतन का मनु संतन का कीआ ॥

ṭan sanṭan kā dhan sanṭan kā man sanṭan kā kīā.

My body belongs to the Saints, my wealth belongs to the Saints, and my mind belongs to the Saints.

संत प्रसादि हरि नामु धिआइआ सरब कुसल तब थीआ ॥१॥

sanṭ parsād har nām dhiāiā sarab kusal tab thīā. ||1||

By the Grace of the Saints, I meditate on the Lord's Name, and then, all comforts come to me. ||1||

संतन बिनु अवरु न दाता बीआ ॥

sanṭan bin avar na dātā bīā.

Without the Saints, there are no other givers.

जो जो सरणि परै साधू की सो पारगरामी कीआ ॥ रहाउ ॥

jo jo saraṇ parai sādhū kī so pārgarāmī kīā. rahāo.

Whoever takes to the Sanctuary of the Holy Saints, is carried across. ||Pause||

कोटि पराध मिटहि जन सेवा हरि कीरतनु रसि गाईऐ ॥

kot parādḥ mitēh jan sevā har kīrṭan ras gāiāi.

Millions of sins are erased by serving the humble Saints, and singing the Glorious Praises of the Lord with love.

ईहा सुखु आगै सुख ऊजल जन का संगु वडभागी पाईऐ ॥२॥

ihā sukh āgai mukh ūjal jan kā sang vadbhāgī pāiāi. ||2||

One finds peace in this world, and one's face is radiant in the next world, by associating with the humble Saints, through great good fortune. ||2||

रसना एक अनेक गुण पूरन जन की केतक उपमा कहीऐ ॥

rasnā ek anek guṇ pūran jan kī keṭak upmā kahīāi.

I have only one tongue, and the Lord's humble servant is filled with countless virtues; how can I sing his praises?

अगम अगोचर सद अबिनासी सरणि संतन की लहीऐ ॥३॥

agam agochar saḍ abhināsī saraṇ sanṭan kī lahīāi. ||3||

The inaccessible, unapproachable and eternally unchanging Lord is obtained in the Sanctuary of the Saints. ||3||

निरगुन नीच अनाथ अपराधी ओट संतन की आही ॥

nirgun nīch anāth aprādḥī ot sanṭan kī āhī.

I am worthless, lowly, without friends or support, and full of sins; I long for the Shelter of the Saints.

बूडत मोह ग्रिह अंध कूप महि नानक लेहु निबाही ॥४॥७॥

būdaṭ moh garih andḥ kūp meh nānak leho nibāhī. ||4||7||

I am drowning in the deep, dark pit of household attachments - please save me, Lord! ||4||7||

## sanṭā kī hoᵉ dāsṛī ehu achārā sikhᵛ rī

आसा महला ५ ॥ (400-8)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

संता की होइ दासरी एहु अचारा सिखु री ॥

sanṭā kī hoᵉ dāsṛī ehu achārā sikhᵛ rī.

Become the servant of the Saints, and learn this way of life.

सगल गुणा गुण ऊतमो भरता दूरि न पिखु री ॥१॥

sagal guṇā guṇ ūtmo bhartā dūr na pikḥ rī. ||1||

Of all virtues, the most sublime virtue is to see your Husband Lord near at hand. ||1||

इहु मनु सुंदरि आपणा हरि नामि मजीठै रंगि री ॥

ih man suṅdar āpṇā har nām majīṭhai rang rī.

So, dye this mind of yours with the color of the Lord's Love.

तिआगि सिआणप चातुरी तूं जाणु गुपालहि संगि री ॥१॥ रहाउ ॥

tiāg siāṇap chāturi tūᵛ jāṇu gupālhi sangi rī. ||1|| rahāo.

Renounce cleverness and cunning, and know that the Sustainer of the world is with you.

||1||Pause||

भरता कहै सु मानीऐ एहु सीगारु बणाइ री ॥

bhartā kahai so mānīāi ehu sīgār baṇāe rī.

Whatever your Husband Lord says, accept that, and make it your decoration.

दूजा भाउ विसारीऐ एहु त्मबोला खाइ री ॥२॥

dūjā bhāo visārīāi ehu ṭambolā khāe rī. ||2||

Forget the love of duality, and chew upon this betel leaf. ||2||

गुर का सबदु करि दीपको इह सत की सेज बिछाइ री ॥

gur kā sabaḍ kar dīpko ih saṭ kī sej bichhāe rī.

Make the Word of the Guru's Shabad your lamp, and let your bed be Truth.

आठ पहर कर जोड़ि रहु तउ भेटै हरि राइ री ॥३॥

āṭh pahar kar jorḥ rahu ṭaᵉo bhetai har rāe rī. ||3||

Twenty-four hours a day, stand with your palms pressed together, and the Lord, your King, shall meet you. ||3||

तिस ही चजु सीगारु सभु साई रूपि अपारि री ॥

ṭis hī chaj sīgār sabḥ sāi rūᵉp apār rī.

She alone is cultured and embellished, and she alone is of incomparable beauty.

साई मेंहागणि नानका जो भाणी करतारि री ॥४॥१६॥११८॥

sāi sohagaṇ nānkā jo bhāṇī kartār rī. ||4||16||118||

She alone is the happy soul-bride, O Nanak, who is pleasing to the Creator Lord. ||4||16||118||

## santā kī reṅ sādḥ jan sangat̄ har kīrat̄ tar̄ tārī

प्रभाती महला १ ॥ (1332-10)

parbhātī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

संता की रेणु साध जन संगति हरि कीरति तरु तारी ॥

santā kī reṅ sādḥ jan sangat̄ har kīrat̄ tar̄ tārī.

The dust of the feet of the Saints, the Company of the Holy, and the Praises of the Lord carry us across to the other side.

कहा करै बपुरा जमु डरपै गुरमुखि रिदै सुरारी ॥१॥

kahā karai bapurā jam darpai gurmukḥ ridai murārī. ||1||

What can the wretched, terrified Messenger of Death do to the Gurmukhs? The Lord abides in their hearts. ||1||

जलि जाउ जीवनु नाम बिना ॥

jal jāo jīvan nām binā.

Without the Naam, the Name of the Lord, life might just as well be burnt down.

हरि जपि जापु जपउ जपमाली गुरमुखि आवै सादु मना ॥१॥ रहाउ ॥

har jap jāp japao japmālī gurmukḥ āvai sād manā. ||1|| rahāo.

The Gurmukh chants and meditates on the Lord, chanting the chant on the mala; the Flavor of the Lord comes into the mind. ||1||Pause||

गुर उपदेस साचु सुखु जा कउ किआ तिसु उपमा कहीऐ ॥

gur updes sāch sukḥ jā kaō kiā tis upmā kahīai.

Those who follow the Guru's Teachings find true peace - how can I even describe the glory of such a person?

लाल जवेहर रतन पदारथ खोजत गुरमुखि लहीऐ ॥२॥

lāl javehar raṭan paḍārath kḥojaṭ gurmukḥ lahīai. ||2||

The Gurmukh seeks and finds the gems and jewels, diamonds, rubies and treasures. ||2||

चीनै गिआनु धिआनु धनु साचौ एक सबदि लिव लावै ॥

chīnai giān dhiān dhan sāchou ek sabaḍ liv lāvai.

So center yourself on the treasures of spiritual wisdom and meditation; remain lovingly attuned to the One True Lord, and the Word of His Shabad.

निरालम्बु निरहारु निहकेवलु निरभउ ताडी लावै ॥३॥

nirālbamb nirhār nihkeval nirbhaō tārḥī lāvai. ||3||

Remain absorbed in the Primal State of the Fearless, Immaculate, Independent, Self-sufficient Lord. ||3||

साइर सपत भरे जल निरमलि उलटी नाव तरावै ॥

sāir sapaṭ bhare jal nirmal ulṭī nāv tarāvai.

The seven seas are overflowing with the Immaculate Water; the inverted boat floats across.

बाहरि जातौ ठाकि रहावै गुरमुखि सहजि समावै ॥४॥

bāhar jāṭou thāk rahāvai gurmukḥ sahji samāvai. ||4||

The mind which wandered in external distractions is restrained and held in check; the Gurmukh is intuitively absorbed in God. ||4||

सो गिरही सो दासु उदासी जिनि गुरमुखि आपु पछानिआ ॥

so girhī so dās udāsī jin gurmukh āp pachhāniā.

He is a householder, he is a renunciate and God's slave, who, as Gurmukh, realizes his own self.

नानकु कहै अवरु नही दूजा साच सबदि मनु मानिआ ॥५॥१७॥

nānak kahai avar nahī dūjā sāch sabaḍ man māniā. ||5||17||

Says Nanak, his mind is pleased and appeased by the True Word of the Shabad; there is no other at all. ||5||17||

## sanṭā ke kāraj āp kḥaloᶜᶜā har kamm karāvaṇ āᶜᶜā rām

सूही महला ५ ॥ (783-15)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

संता के कारजि आपि खलोइआ हरि कम्म करावणि आइआ राम ॥

sanṭā ke kāraj āp kḥaloᶜᶜā har kamm karāvaṇ āᶜᶜā rām.

The Lord Himself has stood up to resolve the affairs of the Saints; He has come to complete their tasks.

धरति सुहावी तालु सुहावा विचि अमम्रित जलु छाइआ राम ॥

ḍharaṭ suhāvī tāḷ suhāvā vicḥ amriṭ jaḷ chḥāᶜᶜā rām.

The land is beautiful, and the pool is beautiful; within it is contained the Ambrosial Water.

अमम्रित जलु छाइआ पूरन साजु कराइआ सगल मनोरथ पूरे ॥

amriṭ jaḷ chḥāᶜᶜā pūraṇ sāj̣ karāᶜᶜā sagaḷ manoratḥ pūre.

The Ambrosial Water is filling it, and my job is perfectly complete; all my desires are fulfilled.

जै जै कारु भइआ जग अंतरि लाथे सगल विसूरे ॥

jai jai kāṛ bhāᶜᶜā jag̣ anṭaṛ lāthe sagaḷ visūre.

Congratulations are pouring in from all over the world; all my sorrows are eliminated.

पूरन पुरख अचुत अबिनासी जसु वेद पुराणी गाइआ ॥

pūraṇ purakḥ achuṭ abhināsị̄ jaṣ veḍ purāṇị̄ gāᶜᶜā.

The Vedas and the Puraanas sing the Praises of the Perfect, Unchanging, Imperishable Primal Lord.

अपना बिरदु रखिआ परमेसरि नानक नामु धिआइआ ॥१॥

apnā biraḍ̣ rakḥiᶜᶜā parmesaṛ nānaḳ nāṃ ḍḥiᶜᶜāᶜᶜā. ||1||

The Transcendent Lord has kept His promise, and confirmed His nature; Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord. ||1||

## sanṭā mānᵒ dūtā dānaᵒ ih kutvārī merī

रामकली बाणी कबीर जीउ ॥ (969-18)

rāmkalī baṇī. kabīr jīᵒ.

Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:

संता मानउ दूता डानउ इह कुटवारी मेरी ॥

sanṭā mānᵒ dūtā dānaᵒ ih kutvārī merī.

I honor and obey the Saints, and punish the wicked; this is my duty as God's police officer.

दिवस रैनि तेरे पाउ पलोसउ केस चवर करि फेरी ॥१॥

ḍivas rain ṭere pāᵒ palosaᵒ kes chavar kar ferī. ||1||

Day and night, I wash Your feet, Lord; I wave my hair as the chauree, to brush away the flies.

||1||

हम कूकर तेरे दरबारि ॥

ham kūkar ṭere ḍarbār.

I am a dog at Your Court, Lord.

भउकहि आगै बदनउ पसारि ॥१॥ रहाउ ॥

bhaᵒukahi āgai baḍan pasār. ||1|| rahāᵒ.

I open my snout and bark before it. ||1||Pause||

पूरब जनम हम तुम्हरे सेवक अब तउ मिटिआ न जाई ॥

pūrab janam ham ṭumᵂre sevak ab ṭaᵒ mitiᵒā na jāī.

In my past life, I was Your servant; now, I cannot leave You.

तेरे दुआरै धुनि सहज की माथै मेरे दगाई ॥२॥

ṭere ḍuᵒārai ḍhun sahj kī māṭhai mere ḍagāī. ||2||

The celestial sound current resounds at Your Door. Your insignia is stamped upon my forehead.

||2||

दागे होहि सु रन महि जूझहि बिनु दागे भगि जाई ॥

ḍāge hohi so ran meh jūjhḥi bin ḍāge bhag jāī.

Those who are branded with Your brand fight bravely in battle; those without Your brand run away.

साधू होइ सु भगति पछानै हरि लए खजानै पाई ॥३॥

sāḍhū hoᵒe so bhagaṭ pachḥānai har laᵒe khajānai pāī. ||3||

One who becomes a Holy person, appreciates the value of devotional worship to the Lord. The Lord places him in His treasury. ||3||

कोठरे महि कोठरी परम कोठी बीचारि ॥

kothre meh kothrī param kothī bīchār.

In the fortress is the chamber; by contemplative meditation it becomes the supreme chamber.

गुरि दीनी बसतु कबीर कउ लेवहु बसतु सम्हारि ॥४॥

gur ḍīnī basatṭ kabīr kaᵒ levhu basatṭ samᵂār. ||4||

The Guru has blessed Kabeer with the commodity, saying, "Take this commodity; cherish it and keep it secure." ||4||

कबीरि दीई संसार कउ लीनी जिसु मसतकि भागु ॥

kabīr ḍīīᵒ sansār kaᵒ līnī jis masṭak bhāgu.

Kabeer gives it to the world, but he alone receives it, upon whose forehead such destiny is recorded.

अमरित रसु जिनि पाइआ थिरु ता का सोहागु ॥५॥४॥

amrit ras jin pā<sup>i</sup>ā thir t̄ā kā sohāg. ||5||4||

Permanent is the marriage, of one who receives this ambrosial essence. ||5||4||



## sasū te pir kīnī vākḥ

आसा महला ५ ॥ (370-11)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ससू ते पिरि कीनी वाखि ॥

sasū te pir kīnī vākḥ.

I have been separated from my Beloved by Maya

देर जिठाणी मुई दूखि संतापि ॥

ḍer jithāṇī muᶜī dūkh santāp.

Hope and desire

घर के जिठेरे की चूकी काणि ॥

ghar ke jithere kī chūkī kāṇ.

I am no longer swayed by the fear of Death (my elder brother-in-law).

पिरि रखिआ कीनी सुघड़ सुजाणि ॥१॥

pir rakhiā kīnī sugḥarḥ sujāṇ. ||1||

I am protected by my All-knowing, Wise Husband Lord. ||1||

सुनहु लोका मै प्रेम रसु पाइआ ॥

sunhu lokā mai parem ras pāᶜiā.

Listen, O people: I have tasted the elixir of love.

दुरजन मारे वैरी संघारे सतिगुरि मो कउ हरि नामु दिवाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

ḍurjan māre vairī sangḥāre satgur mo kaᶜo har nām ḍivāᶜiā. ||1|| rahāᶜo.

The evil ones are dead, and my enemies are destroyed. The True Guru has given me the Name of the Lord. ||1||Pause||

प्रथमे तिआगी हउमै प्रीति ॥

parathme tīāgī haᶜumai parit.

First, I renounced my egotistical love of myself.

दुतीआ तिआगी लोगा रीति ॥

ḍutīā tīāgī logā rīt.

Second, I renounced the ways of the world.

त्रै गुण तिआगि दुरजन मीत समाने ॥

ṭarai guṇ tīāg ḍurjan mīt samāne.

Renouncing the three qualities, I look alike upon friend and enemy.

तुरीआ गुणु मिलि साध पछ्याने ॥२॥

ṭurīā guṇ mil sādḥ pachḥāne. ||2||

And then, the fourth state of bliss was revealed to me by the Holy One. ||2||

सहज गुफा महि आसणु बाधिआ ॥

sahj gufā meh āsaṇ bādhiā.

In the cave of celestial bliss, I have obtained a seat.

जोति सरूप अनाहदु वाजिआ ॥

joṭ sarūp anāhadu vājiā.

The Lord of Light plays the unstruck melody of bliss.

महा अनंदु गुर सबदु वीचारि ॥

mahā anand gur sabad vīchār.

I am in ecstasy, contemplating the Word of the Guru's Shabad.

प्रिअ सिउ राती धन सोहागणि नारि ॥३॥

pari<sup>a</sup> si<sup>o</sup> rāṭī dhan sohagan nār. ||3||

Imbued with my Beloved Husband Lord, I am the blessed, happy soul-bride. ||3||

जन नानकु बोले ब्रह्म बीचारु ॥

jan nānak bole barahm bīchār.

Servant Nanak chants the wisdom of God;

जो सुणे कमावै सु उतरै पारि ॥

jo suṇe kamāvai so utrai pār.

one who listens and practices it, is carried across and saved.

जनमि न मरै न आवै न जाइ ॥

janam na marai na āvai na jā<sup>e</sup>.

He is not born, and he does not die; he does not come or go.

हरि सेती ओहु रहै समाइ ॥४॥२॥

har seṭī oh rahai samā<sup>e</sup>. ||4||2||

He remains blended with the Lord. ||4||2||

## saho nerḥai dḥan kammlī<sup>o</sup>e bāhar ki<sup>o</sup>ā dhūdḥehi

तिलंग भ० १ ॥ (722-6)

ṭīlang mēhlā 1.

Tilang, First Mehl:

इआनडीए मानडा काइ करेहि ॥

i<sup>o</sup>ānrḥī<sup>o</sup>e mānrḥā kā<sup>o</sup>e karehi.

O foolish and ignorant soul-bride, why are you so proud?

आपनडै घरि हरि रंगो की न माणेहि ॥

āpnarḥai gḥar har rango kī na māṇēh.

Within the home of your own self, why do you not enjoy the Love of your Lord?

सहु नेडै धन कमलीए बाहरु किआ दूढेहि ॥

saho nerḥai dḥan kammlī<sup>o</sup>e bāhar ki<sup>o</sup>ā dhūdḥehi.

Your Husband Lord is so very near, O foolish bride; why do you search for Him outside?

भै कीआ देहि सलाईआ नैणी भाव का करि सीगारो ॥

bḥai kī<sup>o</sup>ā dēh salā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā naiṇī bhāv kā kar sīgāro.

Apply the Fear of God as the mascara to adorn your eyes, and make the Love of the Lord your ornament.

ता सोहागणि जाणीए लागी जा सहु धरे पिआरो ॥१॥

tā sohagaṇi jāṇī<sup>o</sup>ai lāgī jā saho dḥare pi<sup>o</sup>āro. ||1||

Then, you shall be known as a devoted and committed soul-bride, when you enshrine love for your Husband Lord. ||1||

इआणी बाली किआ करे जा धन कंत न भावै ॥

i<sup>o</sup>āṇī bālī ki<sup>o</sup>ā kare jā dḥan kant na bhāvai.

What can the silly young bride do, if she is not pleasing to her Husband Lord?

करण पलाह करे बहुतेरे सा धन महलु न पावै ॥

karaṇ palāh kare bahūtere sā dḥan mahal na pāvai.

She may plead and implore so many times, but still, such a bride shall not obtain the Mansion of the Lord's Presence.

विणु करमा किछु पाईए नाही जे बहुतेरा धावै ॥

viṇu karmā kichḥ pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ai nāhī je bahūterā dhāvai.

Without the karma of good deeds, nothing is obtained, although she may run around frantically.

लब लोभ अहंकार की माती माइआ माहि समाणी ॥

lab lobḥ aha<sup>n</sup>kār kī māṭī mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā māhi samāṇī.

She is intoxicated with greed, pride and egotism, and engrossed in Maya.

इनी बाती सहु पाईए नाही भई कामणि इआणी ॥२॥

iṇī bātī saho pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ai nāhī bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup> kāmaṇi i<sup>o</sup>āṇī. ||2||

She cannot obtain her Husband Lord in these ways; the young bride is so foolish! ||2||

जाइ पुछहु सोहागणी वाहै किनी बाती सहु पाईए ॥

jā<sup>o</sup>e puchḥahu sohāgaṇī vāhai kinī bātī saho pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ai.

Go and ask the happy, pure soul-brides, how did they obtain their Husband Lord?

जो किछु करे सो भला करि मानीऐ हिकमति हुकमु चुकाईऐ ॥

jo kichh̄ kare so bhalā kar mānī<sup>ai</sup> hikmat̄ hukam chukhā<sup>ai</sup>.

Whatever the Lord does, accept that as good; do away with your own cleverness and self-will.

जा कै प्रेमि पदारथु पाईऐ तउ चरणी चितु लाईऐ ॥

jā kai prem̄i padārathu pā<sup>ai</sup> t̄a<sup>o</sup> charṇī chit̄ lā<sup>ai</sup>.

By His Love, true wealth is obtained; link your consciousness to His lotus feet.

सहु कहै सो कीजै तनु मनो दीजै ऐसा परमलु लाईऐ ॥

saho kahai so kījai t̄an mano dījai aisā parm̄al lā<sup>ai</sup>.

As your Husband Lord directs, so you must act; surrender your body and mind to Him, and apply this perfume to yourself.

एव कहहि सोहागणी भैणे इनी बाती सहु पाईऐ ॥३॥

ev kahēh̄ sohāgaṇī bh̄aine inī bātī saho pā<sup>ai</sup>. ||3||

So speaks the happy soul-bride, O sister; in this way, the Husband Lord is obtained. ||3||

आपु गवाईऐ ता सहु पाईऐ अउरु कैसी चतुराई ॥

āp̄ gavā<sup>ai</sup> t̄ā saho pā<sup>ai</sup> a<sup>o</sup>or kaisī chaṭurā<sup>ai</sup>.

Give up your selfhood, and so obtain your Husband Lord; what other clever tricks are of any use?

सहु नदरि करि देखै सो दिनु लेखै कामणि नउ निधि पाई ॥

saho naḍar̄ kar̄ dekh̄ai so ḍin lek̄hai kāmaṇ̄ na<sup>o</sup> nid̄h̄ pā<sup>ai</sup>.

When the Husband Lord looks upon the soul-bride with His Gracious Gance, that day is historic - the bride obtains the nine treasures.

आपणे कंत पिआरी सा सोहागणि नानक सा सभराई ॥

āp̄ṇe kant̄ pi<sup>ai</sup>rī sā sohagaṇ̄ nānak sā sabhrā<sup>ai</sup>.

She who is loved by her Husband Lord, is the true soul-bride; O Nanak, she is the queen of all.

ऐसे रंगि राती सहज की माती अहिनिसि भाइ समाणी ॥

aise ranḡ rātī saḥj kī māṭī ahinis̄i bh̄ā<sup>e</sup> samāṇī.

Thus she is imbued with His Love, intoxicated with delight; day and night, she is absorbed in His Love.

सुंदरि साइ सरूप बिचखणि कहीऐ सा सिआणी ॥४॥२॥४॥

sundar̄ sā<sup>e</sup> sarūp̄ bichkhaṇ̄ kahī<sup>ai</sup> sā si<sup>ai</sup>āṇī. ||4||2||4||

She is beautiful, glorious and brilliant; she is known as truly wise. ||4||2||4||

## saho merā ek dūjā nahī koī

आसा महला १ ॥ (357-5)

āsā méhlā 1.

Aasaa, First Mehl:

पेवकडै धन खरी इआणी ॥

pevkarḥai dhan kharī iāṇī.

In this world of my father's house, I, the soul-bride, have been very childish;

तिसु सह की मै सार न जाणी ॥ १ ॥

ṭis sah kī mai sār na jāṇī. ||1||

I did not realize the value of my Husband Lord. ||1||

सहु मेरा एकु दूजा नही कोई ॥

saho merā ek dūjā nahī koī.

My Husband is the One; there is no other like Him.

नदरि करे मेलावा होई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

naḍar kare melāvā hoī. ||1|| rahāo.

If He bestows His Glance of Grace, then I shall meet Him. ||1||Pause||

साहुरडै धन साचु पछाणिआ ॥

sāhurrḥai dhan sāch pachḥāṇiā.

In the next world of my in-law's house, I, the the soul-bride, shall realize Truth;

सहजि सुभाइ अपणा पिरु जाणिआ ॥ २ ॥

sahj subhāe apṇā pir jāṇiā. ||2||

I shall come to know the celestial peace of my Husband Lord. ||2||

गुर परसादी ऐसी मति आवै ॥

gur parsādī aisī maṭ āvai.

By Guru's Grace, such wisdom comes to me,

तां कामणि कंतै मनि भावै ॥ ३ ॥

ṭā<sup>N</sup> kāmaṇ kantaṭai man bhāvai. ||3||

so that the soul-bride becomes pleasing to the Mind of the Husband Lord. ||3||

कहतु नानकु भै भाव का करे सीगारु ॥

kahaṭ nānak bhai bhāv kā kare sīgār.

Says Nanak, she who adorns herself with the Love and the Fear of God,

सद ही सेजै रवै भतारु ॥ ४ ॥ २७ ॥

saḍ hī sejai ravai bhāṭār. ||4||27||

enjoys her Husband Lord forever on His Bed. ||4||27||

## sahj subhā̄e āpan ā̄e

कानडा महला ५ घर ११ (1307-6)

kānrhā méhlā 5 ghar 11

Kaanraa, Fifth Mehl, Eleventh House:

सहज सुभाए आपन आए ॥

sahj subhā̄e āpan ā̄e.

He Himself has come to me, in His Natural Way.

कछ्छ न जानौ कछ्छ दिखाए ॥

kachhū na jānou kachhū dikhā̄e.

I know nothing, and I show nothing.

प्रभु मिलिओ सुख बाले भोले ॥१॥ रहाउ ॥

parabh milīo sukh bāle bhole. ||1|| rahā̄o.

I have met God through innocent faith, and He has blessed me with peace. ||1||Pause||

संजोगि मिलाए साध संगार ॥

sanjog milā̄e sād̄h sangā̄e.

By the good fortune of my destiny, I have joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

कतहू न जाए घरहि बसाए ॥

kaṭhū na jā̄e gharēh basā̄e.

I do not go out anywhere; I dwell in my own home.

गुन निधानु प्रगटिओ इह चोलै ॥१॥

gun nidhān pargatīo ih cholai. ||1||

God, the Treasure of Virtue, has been revealed in this body-robe. ||1||

चरन लुभाए आन तजाए ॥

charan lubhā̄e ān tājā̄e.

I have fallen in love with His Feet; I have abandoned everything else.

थान थनाए सरब समाए ॥

thān thanā̄e sarab samā̄e.

In the places and interspaces, He is All-pervading.

रसकि रसकि नानकु गुन बोलै ॥२॥१॥४६॥

rasak rasak nānak gun bolai. ||2||1||46||

With loving joy and excitement, Nanak speaks His Praises. ||2||1||46||

## sahj kathā ke amriṭ kuntā

गउडी महला ५ ॥ (186-15)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

अगम रूप का मन महि थाना ॥

agam rūp kā man méh thānā.

The Lord of Unfathomable Form has His Place in the mind.

गुर प्रसादि किनै विरलै जाना ॥ १ ॥

gur parsād̥ kinai virlai jānā. ||1||

By Guru's Grace, a rare few come to understand this. ||1||

सहज कथा के अम्रित कुंटा ॥

sahj kathā ke amriṭ kuntā.

The Ambrosial Pools of the celestial sermon

जिसहि परापति तिसु लै भुंचा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jisahi parāpat̥ tis lai bhunchā. ||1|| rahāo.

- those who find them, drink them in. ||1||Pause||

अनहत बाणी थानु निराला ॥

anhaṭ̥ baṇī thān nirālā.

The unstruck melody of the Guru's Bani vibrates in that most special place.

ता की धुनि मोहे गोपाला ॥ २ ॥

tā kī dhun mohe gopālā. ||2||

The Lord of the World is fascinated with this melody. ||2||

तह सहज अखारे अनेक अनंता ॥

ṭah sahj akhāre anek anantā.

The numerous, countless places of celestial peace

पारब्रह्म के संगी संता ॥ ३ ॥

pārbarahm ke sangī santā. ||3||

- there, the Saints dwell, in the Company of the Supreme Lord God. ||3||

हरख अनंत सोग नही बीआ ॥

harakh anant̥ sog nahī bīā.

There is infinite joy, and no sorrow or duality.

सो घरु गुरि नानक कउ दीआ ॥ ४ ॥ ३५ ॥ १०४ ॥

so ghar gur nānak kaṭ̥ dīā. ||4||35||104||

The Guru has blessed Nanak with this home. ||4||35||104||

## sahj kathā parabḥ kī aṭ mīṭhī

सूही महला ५ ॥ (739-13)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

सूख महल जा के ऊच दुआरे ॥

sūkh mahal jā ke ūch duāre.

His Mansions are so comfortable, and His gates are so lofty.

ता महि वासहि भगत पिआरे ॥१॥

tā méh vāséh bhagat piāre. ||1||

Within them, His beloved devotees dwell. ||1||

सहज कथा प्रभ की अति मीठी ॥

sahj kathā parabḥ kī aṭ mīṭhī.

The Natural Speech of God is so very sweet.

विरलै काहू नेत्रहु डीठी ॥१॥ रहाउ ॥

virlai kāhū neṭarahu dīṭhī. ||1|| rahāo.

How rare is that person, who sees it with his eyes. ||1||Pause||

तह गीत नाद अखारे संग ॥

ṭah gīt nād akḥāre sangā.

There, in the arena of the congregation, the divine music of the Naad, the sound current, is sung.

ऊहा संत करहि हरि रंगा ॥२॥

ūhā sant karahi har rangā. ||2||

There, the Saints celebrate with their Lord. ||2||

तह मरणु न जीवणु सोगु न हरखा ॥

ṭah maraṇ na jīvaṇ sog na harkḥā.

Neither birth nor death is there, neither pain nor pleasure.

साच नाम की अम्रित वरखा ॥३॥

sāch nām kī amriṭ varkhā. ||3||

The Ambrosial Nectar of the True Name rains down there. ||3||

गुहज कथा इह गुर ते जाणी ॥

guhaj kathā ih gur te jāṇī.

From the Guru, I have come to know the mystery of this speech.

नानकु बोलै हरि हरि बाणी ॥४॥६॥१२॥

nānak bolai har har baṇī. ||4||6||12||

Nanak speaks the Bani of the Lord, Har, Har. ||4||6||12||



## sahj kī akath kathā hai nirārī

गउडी कबीर जीउ ॥ (333-8)

ga-orhī kabīr jī-o.

Gauree, Kabeer Jee:

तह पावस सिंधु धूप नही छहीआ तह उतपति परलउ नाही ॥

ṭah pāvas sindh dḥūp nahī chḥahī-ā ṭah utpaṭṭ parla-o nāhī.

There is no rainy season, ocean, sunshine or shade, no creation or destruction there.

जीवन मिरतु न दुखु सुखु बिआपै सुन समाधि दोऊ तह नाही ॥ १ ॥

jīvan miraṭṭ na dukḥ sukḥ bi-āpai sunn samādhī do-o ṭah nāhī. ||1||

No life or death, no pain or pleasure is felt there. There is only the Primal Trance of Samaadhi,

and no duality. ||1||

सहज की अकथ कथा है निरारी ॥

sahj kī akath kathā hai nirārī.

The description of the state of intuitive poise is indescribable and sublime.

तुलि नही चढै जाइ न मुकाती हलुकी लगै न भारी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ṭul nahī chadḥai jā-e na mukāṭī halukī lagai na bhārī. ||1|| rahā-o.

It is not measured, and it is not exhausted. It is neither light nor heavy. ||1||Pause||

अरध उरध दोऊ तह नाही राति दिनसु तह नाही ॥

araḍḥ uraḍḥ do-o ṭah nāhī rāṭṭ dīnas ṭah nāhī.

Neither lower nor upper worlds are there; neither day nor night are there.

जलु नही पवनु पावकु फुनि नाही सतिगुर तहा समाही ॥ २ ॥

jal nahī pavan pāvak fun nahī satgur ṭahā samāhī. ||2||

There is no water, wind or fire; there, the True Guru is contained. ||2||

अगम अगोचरु रहै निरंतरि गुर किरपा ते लहीऐ ॥

agam agochar rahai niraṅṅar gur kirpā ṭe lahī-ai.

The Inaccessible and Unfathomable Lord dwells there within Himself; by Guru's Grace, He is found.

कहु कबीर बलि जाउ गुर अपुने सतसंगति मिलि रहीऐ ॥ ३ ॥ ४ ॥ ४ ८ ॥

kaho kabīr bal jā-o gur apune satsangṭṭ mil rahī-ai. ||3||4||48||

Says Kabeer, I am a sacrifice to my Guru; I remain in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||4||48||

## sahj samā᳚i᳚o dev

गउडी महला ५ ॥ (209-7)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

सहजि समाइओ देव ॥

sahj samā᳚i᳚o dev.

I am intuitively absorbed in the Divine Lord.

मो कउ सतिगुर भए दइआल देव ॥१॥ रहाउ ॥

mo ka᳚o satgur bhā᳚e da᳚i᳚āl dev. ||1|| rahā᳚o.

The Divine True Guru has become Merciful to me. ||1||Pause||

काटि जेवरी कीओ दासरो संतन टहलाइओ ॥

kāt jevrī kī᳚o dāsro santan tahlā᳚i᳚o.

Cutting away the halter, He has made me His slave, and now I work for the Saints.

एक नाम को थीओ पूजारी मो कउ अचरजु गुरहि दिखाइओ ॥१॥

ek nām ko thī᳚o pūjārī mo ka᳚o achraj gurēh dikhā᳚i᳚o. ||1||

I have become a worshipper of the One Name; the Guru has shown me this amazing wonder. ||1||

भइओ प्रगासु सरब उजीआरा गुर गिआनु मनहि प्रगटाइओ ॥

bhā᳚i᳚o pargās sarab ujī᳚ārā gur gi᳚ān manēh paragtā᳚i᳚o.

The Divine Light has dawned, and everything is illuminated; the Guru has revealed this spiritual wisdom to my mind.

अम्रितु नामु पीओ मनु त्रिपतिआ अनभै ठहराइओ ॥२॥

amrit nām pī᳚o man tripti᳚ā anbhāi thahrā᳚i᳚o. ||2||

Drinking deeply of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, my mind is satisfied, and my fears have been vanquished. ||2||

मानि आगिआ सरब सुख पाए दूखह ठाउ गवाइओ ॥

mān āgi᳚ā sarab suk᳚h pā᳚e dūkhah thā᳚o gavā᳚i᳚o.

Accepting the Command of the Lord's Will, I have found total peace; the home of suffering has been destroyed.

जउ सुप्रसंन भए प्रभ ठाकुर सभु आनद रूपु दिखाइओ ॥३॥

ja᳚o suparsan bhā᳚e parabh thākur sab᳚h āna᳚ rūp dikhā᳚i᳚o. ||3||

When God, our Lord and Master was totally pleased, He revealed everything in the form of ecstasy. ||3||

ना किछु आवत ना किछु जावत सभु खेलु कीओ हरि राइओ ॥

nā kich᳚h āva᳚ nā kich᳚h jāva᳚ sab᳚h khel kī᳚o har rā᳚i᳚o.

Nothing comes, and nothing goes; this play is all set in motion by the Lord, the Sovereign King.

कहु नानक अगम अगम है ठाकुर भगत टेक हरि नाइओ ॥४॥१५॥१३६॥

kaho nānak agam agam hai thākur bhagat tek har nā᳚i᳚o. ||4||15||136||

Says Nanak, our Lord and Master is inaccessible and unfathomable. The Lord's devotees take His Name as their Support. ||4||15||136||

## sakhī āᵋo sakhī vas āᵋo sakhī asī pir kā mangal gāvah

बिलावलु महला ५ छंत (847-1)

bilāval méhlā 5 chhant

Bilaaval, Fifth Mehl, Chhant:

सखी आउ सखी वसि आउ सखी असी पिर का मंगलु गावह ॥

sakhī āᵋo sakhī vas āᵋo sakhī asī pir kā mangal gāvah.

Come, O my sisters, come, O my companions, and let us remain under the Lord's control. Let's sing the Songs of Bliss of our Husband Lord.

तजि मानु सखी तजि मानु सखी मतु आपणे प्रीतम भावह ॥

taj mān sakhī taj mān sakhī matᵋ āpᵋᵋe parītam bhāvah.

Renounce your pride, O my companions, renounce your egotistical pride, O my sisters, so that you may become pleasing to your Beloved.

तजि मानु मोहु बिकारु दूजा सेवि एकु निरंजनो ॥

taj mān moh bikār dūjā sev ek niranjano.

Renounce pride, emotional attachment, corruption and duality, and serve the One Immaculate Lord.

लगु चरण सरण दइआल प्रीतम सगल दुरत बिखंडनो ॥

lag charaᵋ saraᵋ ᵋaᵋiᵋāl parītam sagal ᵋuratᵋ bikᵋandno.

Hold tight to the Sanctuary of the Feet of the Merciful Lord, your Beloved, the Destroyer of all sins.

होइ दास दासी तजि उदासी बहुडि बिधी न धावा ॥

hoᵋe ᵋās ᵋāsī taj uᵋāsī bahurᵋ biᵋᵋhī na ᵋᵋhāvā.

Be the slave of His slaves, forsake sorrow and sadness, and do not bother with other devices.

नानकु पइअमपै करहु किरपा तामि मंगलु गावा ॥१॥

nānak paᵋiᵋampai karahu kirpā tāmi mangal gāvā. ||1||

Prays Nanak, O Lord, please bless me with Your Mercy, that I may sing Your songs of bliss.

||1||

अमम्रितु प्रिअ का नामु मै अंधुले टोहनी ॥

amriᵋ pariᵋa kā nām mai andᵋhule tohnī.

The Ambrosial Naam, the Name of my Beloved, is like a cane to a blind man.

ओह जोहै बहु परकार सुंदरि मोहनी ॥

oh johai baho parkār suᵋdar mohnī.

Maya seduces in so many ways, like a beautiful enticing woman.

मोहनी महा बचित्री चंचलि अनिक भाव दिखावए ॥

mohnī mahā bachīᵋar chanchal anik bhāv ᵋikhāvāᵋe.

This enticer is so incredibly beautiful and clever; she entices with countless suggestive gestures.

होइ ढीठ मीठी मनहि लागै नामु लैण न आवए ॥

hoᵋe ᵋhīᵋᵋ mīᵋᵋhī maneh lāgai nām laiᵋ na āvāᵋe.

Maya is stubborn and persistent; she seems so sweet to the mind, and then he does not chant the Naam.

ग्रिह बनहि तीरै बरत पूजा बाट घाटै जोहनी ॥

garih banēh tīrai barat̃ pūjā bāt ghātai johnī.

At home, in the forest, on the banks of sacred rivers, fasting, worshipping, on the roads and on the shore, she is spying.

नानकु पइअमपै दइआ धारहु मै नामु अंधुले टोहनी ॥२॥

nānak paṁpai daṁā dhārahu mai nām andhule tohnī. ||2||

Prays Nanak, please bless me with Your Kindness, Lord; I am blind, and Your Name is my cane. ||2||

मोहि अनाथ प्रिअ नाथ जिउ जानहु तिउ रखहु ॥

mohi anāth pariṁa nāth jiṁo jānahu tīṁo rakḥahu.

I am helpless and masterless; You, O my Beloved, are my Lord and Master. As it pleases You, so do You protect me.

चतुराई मोहि नाहि रीझावउ कहि मुखहु ॥

chaṭurāī mohi nāhi rījhāvaṁo kahi mukḥahu.

I have no wisdom or cleverness; what face should I put on to please You?

नह चतुरि सुघरि सुजान बेती मोहि निरगुनि गुनु नही ॥

nah chaṭur sugḥar sujān betī mohi nirguni gun nahī.

I am not clever, skillful or wise; I am worthless, without any virtue at all.

नह रूप धूप न नैण बंके जह भावै तह रखु तुही ॥

nah rūp dhūp na naiṅ banke jah bhāvai taḥ rakḥ tuhī.

I have no beauty or pleasing smell, no beautiful eyes. As it pleases You, please preserve me, O Lord.

जै जै जइअमपहि सगल जा कउ करुणापति गति किनि लखहु ॥

jai jai jaṁpēh sagal jā kaṁo karuṇāpat̃ gat̃ kin lakḥahu.

His victory is celebrated by all; how can I know the state of the Lord of Mercy?

नानकु पइअमपै सेव सेवकु जिउ जानहु तिउ मोहि रखहु ॥३॥

nānak paṁpai sev sevak jiṁo jānahu tīṁo mohi rakḥahu. ||3||

Prays Nanak, I am the servant of Your servants; as it pleases You, please preserve me. ||3||

मोहि मछुली तुम नीर तुझ बिनु किउ सरै ॥

mohi machḥulī tum nīr tujh bin kiṁo sarai.

I am the fish, and You are the water; without You, what can I do?

मोहि चात्रिक तुम्ह बूंद त्रिपतउ मुखि परै ॥

mohi chātrik tumḥ būnd triptaṁo mukḥ parai.

I am the rainbird, and You are the rain-drop; when it falls into my mouth, I am satisfied.

मुखि परै हरै पिआस मेरी जीअ हीआ प्रानपते ॥

mukḥ parai harai piās merī jīṁa hīṁa paranpate.

When it falls into my mouth, my thirst is quenched; You are the Lord of my soul, my heart, my breath of life.

लाडिले लाड लडाइ सभ महि मिलु हमारी होइ गते ॥

lādile lād ladāe sabḥ mēh mil hamārī hoṁe gate.

Touch me, and caress me, O Lord, You are in all; let me meet You, so that I may be emancipated.

चीति चितवउ मिटु अंधारे जिउ आस चकवी दिनु चरै ॥

chit chitva=0 mit andhāre jī=0 ās chakvī din charai.

In my consciousness I remember You, and the darkness is dispelled, like the chakvi duck, which longs to see the dawn.

नानकु पइअमपै प्रिअ संगि मेली मछुली नीरु न वीसरै ॥४॥

nānak pa=ampai pari=a sang melī machhulī nīr na vīسرائ. ||4||

Prays Nanak, O my Beloved, please unite me with Yourself; the fish never forgets the water.

||4||

धनि धनि हमारे भाग घरि आइआ पिरु मेरा ॥

dhan dhan hamāre bhāg ghar āi=ā pir merā.

Blessed, blessed is my destiny; my Husband Lord has come into my home.

सोहे बंक दुआर सगला बनु हरा ॥

sohe bank du=ār saglā ban harā.

The gate of my mansion is so beautiful, and all my gardens are so green and alive.

हर हरा सुआमी सुखह गामी अनद मंगल रसु घणा ॥

har harā su=āmī sukḥah gāmī anad mangal ras ghaṇā.

My peace-giving Lord and Master has rejuvenated me, and blessed me with great joy, bliss and love.

नवल नवतन नाहु बाला कवन रसना गुन भणा ॥

naval navtan nāhu bālā kavan rasnā gun bhaṇā.

My Young Husband Lord is eternally young, and His body is forever youthful; what tongue can I use to chant His Glorious Praises?

मेरी सेज सोही देखि मोही सगल सहसा दुखु हरा ॥

merī sej sohī dekh mohī sagal sahsā dukḥ harā.

My bed is beautiful; gazing upon Him, I am fascinated, and all my doubts and pains are dispelled.

नानकु पइअमपै मेरी आस पूरी मिले सुआमी अपर्मपरा ॥५॥१॥३॥

nānak pa=ampai merī ās pūrī mile su=āmī apramparā. ||5||1||3||

Prays Nanak, my hopes are fulfilled; my Lord and Master is unlimited. ||5||1||3||

## sakhī saherī merai garsaṭ anand

भैरउ महला ५ ॥ (1143-2)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

मोहि दुहागनि आपि सीगारी ॥

mohi ḍuhāgan āp sīgārī.

I was discarded and abandoned, but He has embellished me.

रूप रंग दे नामि सवारी ॥

rūp rang ḍe nām savārī.

He has blessed me with beauty and His Love; through His Name, I am exalted.

मिटिओ दुखु अरु सगल संताप ॥

miti<sup>o</sup> ḍukḥ ar sagal santāp.

All my pains and sorrows have been eradicated.

गुर होए मेरे माई बाप ॥ १ ॥

gur ho<sup>e</sup> mere mā<sup>i</sup> bāp. ||1||

The Guru has become my Mother and Father. ||1||

सखी सहेरी मेरै ग्रसति अनंद ॥

sakhī saherī merai garsaṭ anand.

O my friends and companions, my household is in bliss.

करि किरपा भेटे मोहि कंत ॥ १ ॥ रहाउ ॥

kar kirpā bhete mohi kaṅt. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Granting His Grace, my Husband Lord has met me. ||1||Pause||

तपति बुझी पूरन सभ आसा ॥

ṭapaṭ bujhī pūran sabḥ āsā.

The fire of desire has been extinguished, and all my desires have been fulfilled.

मिटे अंधेर भए परगासा ॥

mite andher bhā<sup>e</sup> pargāsā.

The darkness has been dispelled, and the Divine Light blazes forth.

अनहद सबद अचरज बिसमाद ॥

anhaḍ sabaḍ achraj bismād.

The Unstruck Sound-current of the Shabad, the Word of God, is wondrous and amazing!

गुरु पूरा पूरा परसाद ॥ २ ॥

gur pūrā pūrā parsād. ||2||

Perfect is the Grace of the Perfect Guru. ||2||

जा कउ प्रगट भए गोपाल ॥

jā ka<sup>o</sup> pargat bhā<sup>e</sup> gopāl.

That person, unto whom the Lord reveals Himself

ता कै दरसनि सदा निहाल ॥

ṭā kai ḍarsan sadā nihāl.

- by the Blessed Vision of his Darshan, I am forever enraptured.

सरब गुणा ता कै बहुतु निधान ॥  
 sarab guṇā t̄ā kai bahut̄ nidhān.  
 He obtains all virtues and so many treasures.

जा कउ सतिगुरि दीओ नामु ॥३॥  
 jā ka°o satgur dī°o nām. ||3||  
 The True Guru blesses him with the Naam, the Name of the Lord. ||3||

जा कउ भेटिओ ठाकुरु अपना ॥  
 jā ka°o bhēti°o thākuru apnā.  
 That person who meets with his Lord and Master

मनु तनु सीतलु हरि हरि जपना ॥  
 man taṇ sītāl har har japnā.  
 - his mind and body are cooled and soothed, chanting the Name of the Lord, Har, Har.

कहु नानक जो जन प्रभ भाए ॥  
 kaho nānak jo jan parabh bhā°e.  
 Says Nanak, such a humble being is pleasing to God;

ता की रेनु बिरला को पाए ॥४॥१४॥२७॥  
 t̄ā kī ren birlā ko pā°e. ||4||14||27||  
 only a rare few are blessed with the dust of his feet. ||4||14||27||

## sakhī sahelī garab gahelī

मारू महला १ ॥ (990-16)

rāg mārū mehīlā.

Raag Maaroo, First Mehl:

सखी सहेली गरबि गहेली ॥

sakhī sahelī garab gahelī.

O friends and companions, so puffed up with pride,

सुणि सह की इक बात सुहेली ॥ १ ॥

suṇ sah kī ik bāt suhelī. ||1||

listen to this one joyous story of your Husband Lord. ||1||

जो मै बेदन सा किसु आखा माई ॥

jo mai bedan sā kis ākhā māī.

Who can I tell about my pain, O my mother?

हरि बिनु जीउ न रहै कैसे राखा माई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

har bin jīo na rahai kaise rākhā māī. ||1|| rahāo.

Without the Lord, my soul cannot survive; how can I comfort it, O my mother? ||1||Pause||

हउ दोहागणि खरी रंजाणी ॥

hao dohāgaṇ kharī rañāṇī.

I am a dejected, discarded bride, totally miserable.

गइआ सु जोबनु धन पछुताणी ॥ २ ॥

gaīā so joban dhan pachhutāṇī. ||2||

I have lost my youth; I regret and repent. ||2||

तू दाना साहिबु सिरि मेरा ॥

tū dānā sāhib sir merā.

You are my wise Lord and Master, above my head.

खिजमति करी जनु बंदा तेरा ॥ ३ ॥

khijmatī karī jan bandā terā. ||3||

I serve You as Your humble slave. ||3||

भणति नानकु अंदेसा एही ॥

bhaṇatī nānak andesā ehī.

Nanak humbly prays, this is my only concern:

बिनु दरसन कैसे रवउ सनेही ॥ ४ ॥ ५ ॥

bin darsan kaise ravao sanehī. ||4||5||

without the Blessed Vision of my Beloved, how can I enjoy Him? ||4||5||



## sagal anand kī᳚ā pāmesar a᳚᳚ā bira᳚ sam<sup>H</sup>āri᳚a

बिलावलु महला ५ ॥ (806-18)

bilāval mēhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सगल अनंदु कीआ परमेसरि अपणा बिरदु सम्हारिआ ॥

sagal anand kī᳚ā pāmesar a᳚᳚ā bira᳚ sam<sup>H</sup>āri᳚a.

The Transcendent Lord has brought bliss to all; He has confirmed His Natural Way.

साध जना होए किरपाला बिगसे सभि परवारिआ ॥१॥

sā᳚᳚᳚ janā ho᳚e kirpālā bigse sab᳚᳚ parvāri᳚ā. ||1||

He has become Merciful to the humble, holy Saints, and all my relatives blossom forth in joy.

||1||

कारजु सतिगुरि आपि सवारिआ ॥

kāraj satgur āp savāri᳚ā.

The True Guru Himself has resolved my affairs.

वडी आरजा हरि गोबिंद की सूख मंगल कलिआण बीचारिआ ॥१॥ रहाउ ॥

vadī ārjā har gobind kī sūkh mangal kaliā᳚᳚ bīchāri᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

He has blessed Hargobind with long life, and taken care of my comfort, happiness and well-being. ||1||Pause||

वण त्रिण त्रिभवण हरिआ होए सगले जीअ साधारिआ ॥

va᳚᳚ ᳚ari᳚᳚ ᳚arib᳚᳚ava᳚᳚ hari᳚ā ho᳚e sagle jī᳚a sā᳚᳚᳚āri᳚ā.

The forests, meadows and the three worlds have blossomed forth in greenery; He gives His Support to all beings.

मन इच्छे नानक फल पाए पूरन इच्छ पुजारिआ ॥२॥५॥२३॥

man ich᳚᳚e nānak fal pā᳚e pūran ich᳚᳚᳚ pu᳚āri᳚ā. ||2||5||23||

Nanak has obtained the fruits of his mind's desires; his desires are totally fulfilled. ||2||5||23||

## sagal ichhā jap punnīā

बसंतु महला ५ घरु १ इक तुके (1184-6)

basanṭ méhlā 5 ghar 1 ik tuke

Basant, Fifth Mehl, First House, Ik-Tukay:

सगल इच्छा जपि पुंनीआ ॥

sagal ichhā jap punnīā.

Meditating on the Lord, all desires are fulfilled,

प्रभि मेले चिरी विच्छुंनिआ ॥१॥

parabḥ mele chirī vichhunniā. ||1||

and the mortal is re-united with God, after having been separated for so long. ||1||

तुम रवहु गोबिंदै रवण जोगु ॥

tum ravhu gobindai ravan jog.

Meditate on the Lord of the Universe, who is worthy of meditation.

जितु रविऐ सुख सहज भोगु ॥१॥ रहाउ ॥

jiṭ raviāi suḳh sahj bhog. ||1|| rahāo.

Meditating on Him, enjoy celestial peace and poise. ||1||Pause||

करि किरपा नदरि निहालिआ ॥

kar kirpā naḍar nihālīā.

Bestowing His Mercy, He blesses us with His Glance of Grace.

अपणा दासु आपि सम्हालिआ ॥२॥

apṇā ḍās āp samhālīā. ||2||

God Himself takes care of His slave. ||2||

सेज सुहावी रसि बनी ॥

sej suhāvī ras banī.

My bed has been beautified by His Love.

आइ मिले प्रभ सुख धनी ॥३॥

āe mile parabḥ suḳh ḍhanī. ||3||

God, the Giver of Peace, has come to meet me. ||3||

मेरा गुणु अवगणु न बीचारिआ ॥

merā guṇ avgaṇ na bīchāriā.

He does not consider my merits and demerits.

प्रभ नानक चरण पूजारिआ ॥४॥१॥१४॥

parabḥ nānak charaṇ pūjārīā. ||4||1||14||

Nanak worships at the Feet of God. ||4||1||14||

### sagal santan pēh vasat ik mā<sup>N</sup>ga<sup>o</sup>

माझ महला ५ ॥ (99-15)

māj<sup>h</sup> meh<sup>lā</sup> 5.

Maajh, Fifth Mehl:

सगल संतन पहि वसतु इक मांगउ ॥

sagal santan pēh vasat ik mā<sup>N</sup>ga<sup>o</sup>.

I beg of all the Saints: please, give me the merchandise.

करउ बिनंती मानु तिआगउ ॥

kara<sup>o</sup> binantī mān tī<sup>a</sup>ga<sup>o</sup>.

I offer my prayers-I have forsaken my pride.

वारि वारि जाई लख वरीआ देहु संतन की धूरा जीउ ॥१॥

vār vār jā<sup>i</sup> lakh varī<sup>a</sup> deh santan kī dhūrā jī<sup>o</sup>. ||1||

I am a sacrifice, hundreds of thousands of times a sacrifice, and I pray: please, give me the dust of the feet of the Saints. ||1||

तुम दाते तुम पुरख बिधाते ॥

tum dāte tum purakh bidhāte.

You are the Giver, You are the Architect of Destiny.

तुम समरथ सदा सुखदाते ॥

tum samrath sadā sukh<sup>a</sup>dāte.

You are All-powerful, the Giver of Eternal Peace.

सभ को तुम ही ते वरसावै अउसरु करहु हमारा पूरा जीउ ॥२॥

sabh ko tum hī te varsāvai a<sup>o</sup>osar karahu hamārā pūrā jī<sup>o</sup>. ||2||

You bless everyone. Please bring my life to fulfillment. ||2||

दरसनि तेरै भवन पुनीता ॥

ḍarsan terai bhavan punītā.

The body-temple is sanctified by the Blessed Vision of Your Darshan,

आतम गडु बिखमु तिना ही जीता ॥

ātam garḥ bikham tinā hī jītā.

and thus, the impregnable fort of the soul is conquered.

तुम दाते तुम पुरख बिधाते तुधु जेवडु अवरु न सूरा जीउ ॥३॥

tum dāte tum purakh bidhāte tu<sup>dh</sup> jevad avar na sūrā jī<sup>o</sup>. ||3||

You are the Giver, You are the Architect of Destiny. There is no other warrior as great as You. ||3||

रेनु संतन की मेरै मुखि लागी ॥

ren santan kī merai mukh lāgī.

I applied the dust of the feet of the Saints to my face.

दुरमति बिनसी कुबुधि अभागी ॥

ḍurma<sup>t</sup> binsī kubu<sup>dh</sup> abhāgī.

My evil-mindedness disappeared, along with my misfortune and false-mindedness.

सच घरि बैसि रहे गुण गाए नानक बिनसे कूरा जीउ ॥४॥११॥१८॥

sach ghar bais rahe guṇ gāe nānak binse kūrā jīo. ||4||11||18||

I sit in the true home of my self; I sing His Glorious Praises. O Nanak, my falsehood has vanished! ||4||11||18||

### sagal sarisat ke panch sikdār

गोंड महला ५ ॥ (865-7)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

उन कउ खसमि कीनी ठाकहारे ॥

un ka°o kḥasam kīnī ṭhākhāre.

My Lord and Master has held back the five demons.

दास संग ते मारि बिदारे ॥

dās sang ṭe mār bidāre.

He conquered them, and scared them away from the Lord's slave.

गोबिंद भगत का महलु न पाइआ ॥

gobindḥ bhagaṭṭ kā mahal na pāi°ā.

They cannot find the mansion of the Lord's devotee.

राम जना मिलि मंगलु गाइआ ॥१॥

rām janā mil mangal gāi°ā. ||1||

Joining together, the Lord's humble servants sing the songs of joy. ||1||

सगल सिसटि के पंच सिकदार ॥

sagal sarisat ke panch sikdār.

The five demons are the rulers of the whole world,

राम भगत के पानीहार ॥१॥ रहाउ ॥

rām bhagaṭṭ ke pānīhār. ||1|| rahā°o.

but they are just water-carriers for the Lord's devotee. ||1||Pause||

जगत पास ते लेते दानु ॥

jagaṭṭ pās ṭe leṭe dān.

They collect taxes from the world,

गोबिंद भगत कउ करहि सलामु ॥

gobindḥ bhagaṭṭ ka°o karahi salām.

but they bow in subservience to God's devotees.

लूटि लेहि साकत पति खोवहि ॥

lūt lehi sākaṭṭ paṭṭ khovéh.

They plunder and dishonor the faithless cynics,

साध्र जना पग मलि मलि धोवहि ॥२॥

sādhḥ janā pag mal mal dhovéh. ||2||

but they massage and wash the feet of the Holy. ||2||

पंच पूत जणे इक माइ ॥

panch pūt jāṇe ik mā°e.

The One Mother gave birth to the five sons,

उतभुज खेलु करि जगत विआइ ॥

uṭ°bhuj khel kar jagaṭṭ vi°ā°e.

and began the play of the created world.

तीनि गुणा कै संगि रचि रसे ॥

ṭin guṇā kai sang rach rase.

With the three qualities joined together, they celebrate.

इन कउ छोडि ऊपरि जन बसे ॥३॥

in kaᵒ chhod ūpar jan base. ||3||

Renouncing these three qualities, the Lord's humble servants rise above them. ||3||

करि किरपा जन लीए छडाइ ॥

kar kirpā jan līe chhadāe.

In His Mercy, He saves His humble servants.

जिस के से तिनि रखे हटाइ ॥

jis ke se ṭin rakhe hatāe.

They belong to Him, and so He saves them by driving out the five.

कहु नानक भगति प्रभ सारु ॥

kaho nānak bhagaṭ parabh sār.

Says Nanak, devotion to God is noble and sublime.

बिनु भगती सभ होइ खुआरु ॥४॥९॥१॥

bin bhagṭī sabh hoᵑe khuār. ||4||9||11||

Without devotion, all just waste away uselessly. ||4||9||11||

## sagal si°ānap chḥād

रामकली महला ५ ॥ (895-3)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

सगल सिआनप छाडि ॥

sagal si°ānap chḥād.

Abandon all your clever tricks.

करि सेवा सेवक साजि ॥

kar sevā sevak sāj.

Become His servant, and serve Him.

अपना आपु सगल मिटाइ ॥

apnā āp sagal mitā°e.

Totally erase your self-conceit.

मन चिंदे सेई फल पाइ ॥ १ ॥

man chinde se°ī fal pā°e. ||1||

You shall obtain the fruits of your mind's desires. ||1||

होहु सावधान अपुने गुर सिउ ॥

hohu sāvdḥān apune gur si°o.

Be awake and aware with your Guru.

आसा मनसा पूरन होवै पावहि सगल निधान गुर सिउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

āsā mansā pūran hovai pāvahi sagal niḍhān gur si°o. ||1|| rahā°o.

Your hopes and desires shall be fulfilled, and you shall obtain all treasures from the Guru.

||1||Pause||

दूजा नही जानै कोइ ॥

ḍūjā nahī jānai ko°e.

Let no one think that God and Guru are separate.

सतगुरु निरंजनु सोइ ॥

satgur niranjan so°e.

The True Guru is the Immaculate Lord.

मानुख का करि रूपु न जानु ॥

mānukḥ kā kar rūp na jān.

Do not believe that He is a mere human being;

मिली निमाने मानु ॥ २ ॥

milī nimāne mān. ||2||

He gives honor to the dishonored. ||2||

गुर की हरि टेक टिकाइ ॥

gur kī har tek tikā°e.

Hold tight to the Support of the Guru, the Lord.

अवर आसा सभ लाहि ॥

avar āsā sabḥ lāhi.

Give up all other hopes.

हरि का नाम मागु निधानु ॥

har kā nām māg nidhān.

Ask for the treasure of the Name of the Lord,

ता दरगह पावहि मानु ॥३॥

tā dargéh pāvahi mān. ||3||

and then you shall be honored in the Court of the Lord. ||3||

गुर का बचनु जपि मंतु ॥

gur kā bachan jap mant.

Chant the Mantra of the Guru's Word.

एहा भगति सार ततु ॥

ehā bhagat sār tat.

This is the essence of true devotional worship.

सतिगुर भए दइआल ॥

satgur bha-e da-i-āl.

When the True Guru becomes merciful,

नानक दास निहाल ॥४॥२८॥३९॥

nānak dās nihāl. ||4||28||39||

slave Nanak is enraptured. ||4||28||39||



## sagal sūkh jap ekai nām

आसा महला ५ ॥ (392-19)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सगल सूख जपि एकै नाम ॥

sagal sūkh jap ekai nām.

All peace and comforts are in the meditation of the One Name.

सगल धरम हरि के गुण गाम ॥

sagal dharam har ke guṇ gām.

All righteous actions of Dharma are in the singing of the Lord's Glorious Praises.

महा पवित्र साध का संगु ॥

mahā pavitr sādḥ kā sang.

The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is so very pure and sacred.

जिसु भेटत लागै प्रभ रंगु ॥१॥

jis bhetat laḡai parabh rang. ||1||

Meeting with them, love for God is embraced. ||1||

गुर प्रसादि ओइ आनंद पावै ॥

gur parsād oḯe ānand pāvai.

By Guru's Grace, bliss is obtained.

जिसु सिमरत मनि होइ प्रगासा ता की गति मिति कहनु न जावै ॥१॥ रहाउ ॥

jis simrat man hoḯe pargāsā tā kī gat mit kahan na jāvai. ||1|| rahāo.

Meditating upon Him in remembrance, the mind is illumined; his state and condition cannot be described. ||1||Pause||

वरत नेम मजन तिसु पूजा ॥

varat nem majan tis pūjā.

Fasts, religious vows, cleansing baths, and worship to Him;

बेद पुरान तिनि सिम्रिति सुनीजा ॥

bed purān tin simrit sunijā.

listening to the Vedas, Puraanas, and Shaastras.

महा पुनीत जा का निरमल थानु ॥

mahā punit jā kā nirmal thān.

Extremely pure is he, and immaculate is his place,

साधसंगति जा कै हरि हरि नामु ॥२॥

sādhsangat jā kai har har nām. ||2||

who meditates upon the Name of the Lord, Har, Har, in the Saadh Sangat. ||2||

प्रगटिओ सो जनु सगले भवन ॥

pargatiḯo so jan sagle bhavan.

That humble being becomes renowned all over the world.

पतित पुनीत ता की पग रेन ॥

patit punit tā kī pag ren.

Even sinners are purified, by the dust of his feet.

जा कउ भेटिओ हरि हरि राइ ॥

jā ka°o bhēti°o har har rā°e.

One who has met the Lord, the Lord our King,

ता की गति मिति कथनु न जाइ ॥३॥

tā kī gaṭ miṭ kathan na jā°e. ||3||

his condition and state cannot be described. ||3||

आठ पहर कर जोड़ि धिआवउ ॥

āṭh pahar kar jorh dhi°āva°o.

Twenty-four hours a day, with palms pressed together, I meditate;

उन साधा का दरसनु पावउ ॥

un sādḥā kā ḍarsan pāva°o.

I yearn to obtain the Blessed Vision of the Darshan of those Holy Saints.

मोहि गरीब कउ लेहु रलाइ ॥

mohi garīb ka°o leho ralā°e.

Merge me, the poor one, with You, O Lord;

नानक आइ पए सरणाइ ॥४॥३८॥८९॥

nānak ā°e pa°e sarṇā°e. ||4||38||89||

Nanak has come to Your Sanctuary. ||4||38||89||

## sagal pavitṛ gun gāᵉ gupāl

गउडी महला ५ ॥ (202-4)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

कोटि मजन कीनो इसनान ॥

kot majan kīno isnān.

The merits of taking millions of ceremonial cleansing baths,

लाख अरब खरब दीनो दानु ॥

lākh arab kharab dīno dān.

The giving of hundreds of thousands, billions and trillions in charity

जा मनि वसिओ हरि को नामु ॥१॥

jā man vasi-o har ko nām. ||1||

- these are obtained by those whose minds are filled with the Name of the Lord. ||1||

सगल पवित गुन गाइ गुपाल ॥

sagal pavitṛ gun gāᵉ gupāl.

Those who sing the Glories of the Lord of the World are totally pure.

पाप मिटहि साधू सरनि दइआल ॥ रहाउ ॥

pāp mitēh sādḥū saran dāᵉāḷ. Rahā-o.

Their sins are erased, in the Sanctuary of the Kind and Holy Saints. ||Pause||

बहुतु उरध तप साधन साधे ॥

bahutṛ uradh ṭap sādhan sādhe.

The merits of performing all sorts of austere acts of penance and self-discipline,

अनिक लाभ मनोरथ लाधे ॥

anik lābh manorath lādhe.

Earning huge profits and seeing one's desires fulfilled

हरि हरि नाम रसन आराधे ॥२॥

har har nām rasan ārādhe. ||2||

- these are obtained by chanting the Name of the Lord, Har, Har, with the tongue. ||2||

सिम्रिति सासत बेद बखाने ॥

simritṛ sāsatṛ beḍ bakhāne.

The merits of reciting the Simritees, the Shaastras and the Vedas,

जोग गिआन सिध सुख जाने ॥

jog gi-ān sidh sukh jāne.

Knowledge of the science of Yoga, spiritual wisdom and the pleasure of miraculous spiritual powers

नामु जपत प्रभ सिउ मन माने ॥३॥

nām japatṛ parabh si-o man māne. ||3||

- these come by surrendering the mind and meditating on the Name of God. ||3||

अगाधि बोधि हरि अगम अपारे ॥

agādhṛ bodhṛ har agam apāre.

The wisdom of the Inaccessible and Infinite Lord is incomprehensible.

नामु जपत नामु रिदे बीचारे ॥

nām japaṭ nām ride bīchāre.

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, and contemplating the Naam within our hearts,

नानक कउ प्रभ किरपा धारे ॥४॥१११॥

nānak kaᵒo parabḥ kirpā dhāre. ||4||111||

O Nanak, God has showered His Mercy upon us. ||4||111||

## sagal banaspaṭ mēh baisanṭar sagal dūḍḥ mēh ghīᶜā

सोरठि महला ५ घरु २ दुपदे (617-1)

sorath mēhlā 5 ghar 2 dupde

Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Du-Padas:

सगल बनसपति महि बैसंतरु सगल दूध महि घीआ ॥

sagal banaspaṭ mēh baisanṭar sagal dūḍḥ mēh ghīᶜā.

Fire is contained in all firewood, and butter is contained in all milk.

ऊच नीच महि जोति समाणी घटि घटि माधउ जीआ ॥१॥

ūch nīch mēh joṭ samāṇī gḥat gḥat māḍḥaᶜo jīᶜā. ||1||

God's Light is contained in the high and the low; the Lord is in the hearts of all beings. ||1||

संतहु घटि घटि रहिआ समाहिओ ॥

sanṭahu gḥat gḥat rahiᶜā samāhiᶜo.

O Saints, He is pervading and permeating each and every heart.

पूरन पूरि रहिओ सरब महि जलि थलि रमईआ आहिओ ॥१॥ रहाउ ॥

pūran pūr rahiᶜo sarab mēh jal thal ramaᶜā āhiᶜo. ||1|| rahāᶜo.

The Perfect Lord is completely permeating everyone, everywhere; He is diffused in the water and the land. ||1||Pause||

गुण निधान नानकु जसु गावै सतिगुरि भरमु चुकाइओ ॥

guṇ nidhān nānak jas gāvai satgur bharam chukāᶜiᶜo.

Nanak sings the Praises of the Lord, the treasure of excellence; the True Guru has dispelled his doubt.

सरब निवासी सदा अलेपा सभ महि रहिआ समाइओ ॥२॥१॥२९॥

sarab nivāsī saḍā alepā sabḥ mēh rahiᶜā samāᶜiᶜo. ||2||1||29||

The Lord is pervading everywhere, permeating all, and yet, He is unattached from all.

||2||1||29||

## sagal bi-ādḥ mitī ṭarihu guṇ kī dās ke ho-e pūran kām

भैरव महला ५ ॥ (1151-7)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

भै कउ भउ पड़िआ सिमरत हरि नाम ॥

bḥai ka-o bḥa-o parḥi-ā simraṭ har nām.

Fear itself becomes afraid, when the mortal remembers the Lord's Name in meditation.

सगल बिआधि मिटी त्रिहु गुण की दास के होए पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥

sagal bi-ādḥ mitī ṭarihu guṇ kī dās ke ho-e pūran kām. ||1|| rahā-o.

All the diseases of the three gunas - the three qualities - are cured, and tasks of the Lord's slaves are perfectly accomplished. ||1||Pause||

हरि के लोक सदा गुण गावहि तिन कउ मिलिआ पूरन धाम ॥

har ke lok saḍā guṇ gāvahi ṭin ka-o mili-ā pūran ḍhām.

The people of the Lord always sing His Glorious Praises; they attain His Perfect Mansion.

जन का दरसु बांछै दिन राती होइ पुनीत धरम राइ जाम ॥१॥

jan kā ḍaras bā<sup>N</sup>chḥai ḍin rāṭī ho-e punīt ḍharam rā-e jāṃ. ||1||

Even the Righteous Judge of Dharma and the Messenger of Death yearn, day and night, to be sanctified by the Blessed Vision of the Lord's humble servant. ||1||

काम क्रोध लोभ मद निंदा साधसंगि मिटिआ अभिमान ॥

kām kroḍḥ lobḥ maḍ nindā sāḍhsang miti-ā abhimān.

Sexual desire, anger, intoxication, egotism, slander and egotistical pride are eradicated in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ऐसे संत भेटहि वडभागी नानक तिन कै सद कुरबान ॥२॥३९॥५२॥

aise santḥ bhetḥ vadbhāgi nānak ṭin kai saḍ kurbān. ||2||39||52||

By great good fortune, such Saints are met. Nanak is forever a sacrifice to them. ||2||39||52||

## sagal bidhī jur āhar kariā tajiō sagal andesā

मलार महला ५ ॥ (1266-17)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

सगल बिधी जुरि आहरु करिआ तजिओ सगल अंदेसा ॥

sagal bidhī jur āhar kariā tajiō sagal andesā.

I tried everything, and gathered all devices together; I have discarded all my anxieties.

कारजु सगल अर्मिओ घर का ठाकुर का भारोसा ॥१॥

kāraj sagal arāmbhīō ghar kā thākur kā bhārosā. ||1||

I have begun to set all my household affairs right; I have placed my faith in my Lord and

Master. ||1||

सुनीए बाजै बाज सुहावी ॥

sunīai bājai bāj suhāvī.

I listen to the celestial vibrations resonating and resounding.

भोरु भइआ मै प्रिअ मुख पेखे ग्रिहि मंगल सुहलावी ॥१॥ रहाउ ॥

bhor bhāiā mai pariā mukh pekhe garihi mangal suhlāvī. ||1|| rahāo.

Sunrise has come, and I gaze upon the Face of my Beloved. My household is filled with peace and pleasure. ||1||Pause||

मनूआ लाइ सवारे थानां पूछउ संता जाए ॥

manūā lāe savāre thānā<sup>N</sup> pūchhaō santā jāe.

I focus my mind, and embellish and adorn the place within; then I go out to speak with the Saints.

खोजत खोजत मै पाहुन मिलिओ भगति करउ निवि पाए ॥२॥

khojat kхоjat mai pāhun miliō bhagaṭ karaō niv pāe. ||2||

Seeking and searching, I have found my Husband Lord; I bow at His Feet and worship Him with devotion. ||2||

जब प्रिअ आइ बसे ग्रिहि आसनि तब हम मंगलु गाइआ ॥

jab pariā āe base garihi āsan tab ham mangal gāiā.

When my Beloved came to live in my house, I began to sing the songs of bliss.

मीत साजन मेरे भए सुहेले प्रभु पूरा गुरु मिलाइआ ॥३॥

mīt sājan mere bhāe suhele parabh pūrā gurū milāiā. ||3||

My friends and companions are happy; God leads me to meet the Perfect Guru. ||3||

सखी सहेली भए अनंदा गुरि कारज हमरे पूरे ॥

sakhī sahelī bhāe anandā gur kāraj hamre pūre.

My friends and companions are in ecstasy; the Guru has completed all my projects.

कहु नानक वरु मिलिआ सुखदाता छोडि न जाई दूरे ॥४॥३॥

kaho nānak var miliā sukh-dāta chhod na jāi dūre. ||4||3||

Says Nanak, I have met my Husband, the Giver of peace; He shall never leave me and go away. ||4||3||

## sagal bhavan ke nā'ikā ik chhin daras dikhā'e jī

गउडी पूरबी रविदास जीउ (346-6)

ga-orhī pūrbī ravidās jī'o

Gauree Poorbee, Ravi Daas Jee:

कूपु भरिओ जैसे दादिरा कछु देसु बिदेसु न बूझ ॥

kūp bhari'o jaise dādirā kachh des bides na būjh.

The frog in the deep well knows nothing of its own country or other lands;

ऐसे मेरा मनु बिखिआ बिमोहिआ कछु आरा पारु न सूझ ॥१॥

aise merā man bikhi'ā bimohi'ā kachh ārā pār na sūjh. ||1||

just so, my mind, infatuated with corruption, understands nothing about this world or the next.

||1||

सगल भवन के नाइका इकु छिनु दरसु दिखाइ जी ॥१॥ रहाउ ॥

sagal bhavan ke nā'ikā ik chhin daras dikhā'e jī. ||1|| rahā'o.

O Lord of all worlds: reveal to me, even for an instant, the Blessed Vision of Your Darshan.

||1||Pause||

मलिन भई मति माधवा तेरी गति लखी न जाइ ॥

malin bhā'i maṭ mādhvā terī gaṭ lakhī na jā'e.

My intellect is polluted; I cannot understand Your state, O Lord.

करहु क्रिपा भ्रमु चूकई मै सुमति देहु समझाइ ॥२॥

karahu kirpā bharam chūk'ī mai sumat deh samjhā'e. ||2||

Take pity on me, dispel my doubts, and teach me true wisdom. ||2||

जोगीसर पावहि नही तुअ गुण कथनु अपार ॥

jogīsar pāvahi nahī tu'a guṇ kathan apār.

Even the great Yogis cannot describe Your Glorious Virtues; they are beyond words.

प्रेम भगति कै कारणै कहु रविदास चमार ॥३॥१॥

parem bhagaṭ kai kāṛṇai kaho ravidās chamār. ||3||1||

I am dedicated to Your loving devotional worship, says Ravi Daas the tanner. ||3||1||



## sagal manorath pāṁah mītā

बिलावलु महला ५ ॥ (804-19)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सगल मनोरथ पाईअहि मीता ॥

sagal manorath pāṁah mītā.

All desires are fulfilled, O my friend,

चरन कमल सिउ लाईऐ चीता ॥१॥

charan kamal siṁo lāṁai chītā. ||1||

lovingly centering your consciousness on the Lord's Lotus Feet. ||1||

हउ बलिहारी जो प्रभू धिआवत ॥

haṁo balihārī jo parabhū dhiāvaṭ.

I am a sacrifice to those who meditate on God.

जलनि बुझै हरि हरि गुन गावत ॥१॥ रहाउ ॥

jalan bujhai har har gun gāvaṭ. ||1|| rahāṁo.

The fire of desire is quenched, singing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

सफल जनमु होवत वडभागी ॥

safal janam hovaṭ vadbhāgī.

One's life become fruitful and rewarding, by great good fortune.

साधसंगि रामहि लिव लागी ॥२॥

sādhsang rāmeh liv lāgī. ||2||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, enshrine love for the Lord. ||2||

मति पति धनु सुख सहज अनंदा ॥ इक निमख न विसरहु परमानंदा ॥३॥

matṭ patṭ dhan sukh sahj anandā. ik nimakh na visrahu parmānandā. ||3||

Wisdom, honor, wealth, peace and celestial bliss are attained, if one does not forget the Lord of supreme bliss, even for an instant. ||3||

हरि दरसन की मनि पिआस घनेरी ॥

har darsan kī man piās ghanerī.

My mind is so very thirsty for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

भनति नानक सरणि प्रभ तेरी ॥४॥८॥१३॥

bhanaṭ nānak saraṇ parabhṭerī. ||4||8||13||

Prays Nanak, O God, I seek Your Sanctuary. ||4||8||13||

## sagle chhod bīchār manā

रामकली महला ५ ॥ (913-7)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

इसु पानी ते जिनि तू घरिआ ॥

is pānī te jin tū ḡhari=ā.

He created you out of this water.

माटी का ले देहुरा करिआ ॥

māṭī kā le dehurā kari=ā.

From clay, He fashioned your body.

उकति जोति लै सुरति परीखिआ ॥

ukaṭ joṭ lai suraṭ parīkhi=ā.

He blessed you with the light of reason and clear consciousness.

मात गरभ महि जिनि तू राखिआ ॥१॥

māṭ garabh meh jin tū rākhi=ā. ||1||

In your mother's womb, He preserved you. ||1||

राखनहारु सम्हारि जना ॥

rākhanhār sam<sup>H</sup>ār janā.

Contemplate your Savior Lord.

सगले छोडि बीचार मना ॥१॥ रहाउ ॥

sagle chhod bīchār manā. ||1|| rahā=0.

Give up all others thoughts, O mind. ||1||Pause||

जिनि दीए तुधु बाप महतारी ॥

jin dī=e tuḡh bāp méhtāri.

He gave you your mother and father;

जिनि दीए भ्रात पुत हारी ॥

jin dī=e bharāṭ puṭ hāri.

he gave you your charming children and siblings;

जिनि दीए तुधु बनिता अरु मीता ॥

jin dī=e tuḡh banitā ar mītā.

he gave you your spouse and friends;

तिसु ठाकुर कउ रखि लेहु चीता ॥२॥

ṭis thākur ka=0 rakḡ leho chītā. ||2||

enshrine that Lord and Master in your consciousness. ||2||

जिनि दीआ तुधु पवनु अमोला ॥

jin dī=ā tuḡh pavan amolā.

He gave you the invaluable air;

जिनि दीआ तुधु नीरु निरमोला ॥

jin dī=ā tuḡh nīr nirmola.

He gave you the priceless water;

जिनि दीआ तुधु पावकु बलना ॥  
jin dī<sup>o</sup>ā tuḍh pāvak balnā.  
He gave you burning fire;

तिसु ठाकुर की रहु मन सरना ॥३॥  
ṭis thākur kī rahu man sarnā. ||3||  
let your mind remain in the Sanctuary of that Lord and Master. ||3||

छतीह अमम्रित जिनि भोजन दीए ॥  
chḥaṭīh amriṭ jin bhojan dī<sup>o</sup>e.  
He gave you the thirty-six varieties of tasty foods;

अंतरि थान ठहरावन कउ कीए ॥  
anṭar thān thēhrāvan ka<sup>o</sup> kī<sup>o</sup>e.  
He gave you a place within to hold them;

बसुधा दीओ बरतनि बलना ॥  
basudhā dī<sup>o</sup> bartan balnā.  
He gave you the earth, and things to use;

तिसु ठाकुर के चिति रखु चरना ॥४॥  
ṭis thākur ke chiṭ rakḥ charnā. ||4||  
enshrine in your consciousness the feet of that Lord and Master. ||4||

पेखन कउ नेत्र सुनन कउ करना ॥  
pekḥan ka<sup>o</sup> neṭar sunan ka<sup>o</sup> karnā.  
He gave you eyes to see, and ears to hear;

हसत कमावन बासन रसना ॥  
hasaṭ kamāvan bāsan rasnā.  
He gave you hands to work with, and a nose and a tongue;

चरन चलन कउ सिरु कीनो मेरा ॥  
charan chalan ka<sup>o</sup> sir kīno merā.  
He gave you feet to walk upon, and the crowning glory of your head;

मन तिसु ठाकुर के पूजहु पैरा ॥५॥  
man ṭis thākur ke pūjahu pairā. ||5||  
O mind, worship the Feet of that Lord and Master. ||5||

अपवित्र पवित्रु जिनि तू करिआ ॥  
apviṭar pavīṭar jin tū kari<sup>o</sup>ā.  
He transformed you from impure to pure;

सगल जोनि महि तू सिरि धरिआ ॥  
sagal jon méh tū sir ḍhari<sup>o</sup>ā.  
He installed you above the heads of all creatures;

अब तू सीझु भावै नही सीझै ॥  
ab tū sījḥ bhāvai nahī sījḥai.  
now, you may fulfill your destiny or not;

कारजु सवरै मन प्रभु धिआईजै ॥६॥  
kāraj savrai man parabḥ ḍhi<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>ijai. ||6||  
Your affairs shall be resolved, O mind, meditating on God. ||6||

ईहा ऊहा एकै ओही ॥

ihā ūhā ekai ohī.

Here and there, only the One God exists.

जत कत देखीऐ तत तत तोही ॥

jaṭ kaṭ dekhī<sup>ai</sup> taṭ taṭ tohī.

Wherever I look, there You are.

तिसु सेवत मनि आलसु करै ॥

ṭis sevāṭ man ālas karai.

My mind is reluctant to serve Him;

जिसु विसरिऐ इक निमख न सरै ॥७॥

jis visri<sup>ai</sup> ik nimakh na sarai. ||7||

forgetting Him, I cannot survive, even for an instant. ||7||

हम अपराधी निरगुनीआरे ॥

ham aprādhī nirgunī<sup>āre</sup>.

I am a sinner, without any virtue at all.

ना किछु सेवा ना करमारे ॥

nā kichḥ sevā nā karmāre.

I do not serve You, or do any good deeds.

गुरु बोहिथु वडभागी मिलिआ ॥

gur bohith vadbhāgī mili<sup>ā</sup>.

By great good fortune, I have found the boat - the Guru.

नानक दास संगि पाथर तरिआ ॥८॥२॥

nānak dās sang pāthar ṭari<sup>ā</sup>. ||8||2||

Slave Nanak has crossed over, with Him. ||8||2||

## sach raṭe se tol lahu se virle sansār

मारू महला ३ ॥ (994-10)

mārū mehḷā 3.

Maaroo, Third Mehl:

सचि रते से टोली लहु से विरले संसारि ॥

sach raṭe se tol lahu se virle sansār.

Seek and find those who are imbued with Truth; they are so rare in this world.

तिन मिलिआ मुखु उजला जपि नामु मुरारि ॥१॥

ṭin miliā mukḥ ujlā jap nām murār. ||1||

Meeting with them, one's face becomes radiant and bright, chanting the Name of the Lord.

||1||

बाबा साचा साहिबु रिदै समालि ॥

bābā sāchā sāhib riḍai samāl.

O Baba, contemplate and cherish the True Lord and Master within your heart.

सतिगुरु अपना पुछि देखु लेहु वखरु भालि ॥१॥ रहाउ ॥

satgur apnā puchḥ dekh leho vakḥar bhāl. ||1|| rahāo.

Seek out and see, and ask your True Guru, and obtain the true commodity. ||1||Pause||

इकु सचा सभ सेवदी धुरि भागि मिलावा होइ ॥

ik sachā sabḥ sevḍī ḍhur bhāg milāvā hoᶜe.

All serve the One True Lord; through pre-ordained destiny, they meet Him.

गुरमुखि मिले से न विछुडहि पावहि सचु सोइ ॥२॥

gurmukḥ mile se na vichḥurḥēh pāvahi sach soᶜe. ||2||

The Gurmukhs merge with Him, and will not be separated from Him again; they attain the True Lord.

||2||

इकि भगती सार न जाणनी मनमुख भरमि भुलाइ ॥

ik bhagṭī sār na jāṇnī manmukḥ bharam bhulāᶜe.

Some do not appreciate the value of devotional worship; the self-willed manmukhs are deluded by doubt.

ओना विचि आपि वरतदा करणा किछू न जाइ ॥३॥

onā vich āp varatḍā karṇā kichḥū na jāᶜe. ||3||

They are filled with self-conceit; they cannot accomplish anything. ||3||

जिसु नालि जोरु न चलई खले कीचै अरदासि ॥

jis nāl jor na chalāi khale kīchāi arḍās.

Stand and offer your prayer, to the One who cannot be moved by force.

नानक गुरमुखि नामु मनि वसै ता सुणि करे साबासि ॥४॥४॥

nānak gurmukḥ nām man vasai ṭā suṇ kare sābās. ||4||4||

O Nanak, the Naam, the Name of the Lord, abides within the mind of the Gurmukh; hearing his prayer, the Lord applauds him. ||4||4||

## sachā saᵛudā har nām hai sachā vāpārā rām

वडहंसु महला ३ ॥ (570-13)

vadᵛhans méhlā 3.

Wadahans, Third Mehl:

सचा सउदा हरि नामु है सचा वापारा राम ॥

sachā saᵛudā har nām hai sachā vāpārā rām.

The True merchandise is the Lord's Name. This is the true trade.

गुरमती हरि नामु वणजीऐ अति मोलु अफारा राम ॥

gurmatī har nām vaᵛjīᵛai aᵛ mol afārā rām.

Under Guru's Instruction, we trade in the Lord's Name; its value is very great.

अति मोलु अफारा सच वापारा सचि वापारि लगे वडभागी ॥

aᵛ mol afārā sach vāpārā sach vāpār lage vadbhāgī.

The value of this true trade is very great; those who are engaged in the true trade are very fortunate.

अंतरि बाहरि भगती राते सचि नामि लिब लागी ॥

aᵛᵛar bāhar bhagᵛī rāᵛe sach nām liv lāgī.

Inwardly and outwardly, they are imbued with devotion, and they enshrine love for the True Name.

नदरि करे सोई सचु पाए गुर कै सबदि वीचारा ॥

naᵛar kare soᵛī sach pāᵛe gur kai sabadᵛ vīchārā.

One who is blessed with the Lord's Favor, obtains Truth, and reflects upon the Word of the Guru's Shabad.

नानक नामि रते तिन ही सुखु पाइआ साचै के वापारा ॥१॥

nānak nām raᵛe ᵛin hī sukᵛ paᵛā saᵛai ke vāpārā. ||1||

O Nanak, those who are imbued with the Name find peace; they deal only in the True Name.

||1||

हंउमै माइआ मैलु है माइआ मैलु भरीजै राम ॥

haᵛumai māᵛāᵛā mail hai māᵛāᵛā mail bhārījai rām.

Egotistical involvement in Maya is filth; Maya is overflowing with filth.

गुरमती मनु निरमला रसना हरि रसु पीजै राम ॥

gurmatī man nirmalā rasnā har ras pījai rām.

Under Guru's Instruction, the mind is made pure and the tongue tastes the subtle essence of the Lord.

रसना हरि रसु पीजै अंतरु भीजै साच सबदि बीचारी ॥

rasnā har ras pījai aᵛᵛar bhījai sāch sabadᵛ bīchārī.

The tongue tastes the subtle essence of the Lord, and deep within, the heart is drenched with His Love, contemplating the True Word of the Shabad.

अंतरि खूहटा अम्रिति भरिआ सबदे काढि पीऐ पनिहारी ॥

aᵛᵛar khūhtā amᵛᵛiᵛ bhariᵛā sabᵛe kāᵛᵛh pīᵛai panihārī.

Deep within, the well of the heart is overflowing with the Lord's Ambrosial Nectar; the water-carrier draws and drinks in the water of the Shabad.

जिसु नदरि करे सोई सचि लागै रसना रामु रवीजै ॥  
 jis naḍar kare soī sach lāgai rasnā rām ravījai.  
 One who is blessed with the Lord's favor is attuned to the Truth; with his tongue, he chants the Lord's Name.

नानक नामि रते से निरमल होर हउमै मैलु भरीजै ॥२॥  
 nānak nām rate se nirmal hor haumai mail bharījai. ||2||  
 O Nanak, those who are attuned to the Naam, the Name of the Lord, are immaculate. The others are full of the filth of egotism. ||2||

पंडित जोतकी सभि पडि पडि कूकदे किसु पहि करहि पुकारा राम ॥  
 pandit joṭkī sabh parḥ parḥ kūkde kis pēh karahi pukārā rām.  
 All the religious scholars and astrologers read and study, and argue and shout. Who are they trying to teach?

माइआ मोहु अंतरि मलु लागै माइआ के वापारा राम ॥  
 māiā moh antar mal lāgai māiā ke vāpārā rām.  
 The filth of attachment to Maya clings to their hearts; they deal in Maya alone.

माइआ के वापारा जगति पिआरा आवणि जाणि दुखु पाई ॥  
 māiā ke vāpārā jagat piārā āvaṇ jāṇ dukh pāī.  
 They love to deal in Maya in this world; coming and going, they suffer in pain.

बिखु का कीड़ा बिखु सिउ लागा बिस्टा माहि समाई ॥  
 bikh kā kīṛhā bikh siō lāgā bistā māhi samāī.  
 The worm of poison is addicted to poison; it is immersed in manure.

जो धुरि लिखिआ सोइ कमावै कोइ न मेटणहारा ॥  
 jo ḍhur likhiā soī kamāvai koī na metaṇhārā.  
 He does what is pre-ordained for him; no one can erase his destiny.

नानक नामि रते तिन सदा सुखु पाइआ होरि मूरख कूकि मुए गावारा ॥३॥  
 nānak nām rate tin sadā sukh pāiā hor mūrakh kūki muē gāvārā. ||3||  
 O Nanak, imbued with the Naam, the Name of the Lord, lasting peace is found; the ignorant fools die screaming. ||3||

माइआ मोहि मनु रंगिआ मोहि सुधि न काई राम ॥  
 māiā mohi man rangiā mohi suḍh na kāī rām.  
 Their minds are colored by emotional attachment to Maya; because of this emotional attachment, they do not understand.

गुरमुखि इहु मनु रंगीऐ दूजा रंगु जाई राम ॥  
 gurmukh ih man rangīai ḍūjā rang jāī rām.  
 The soul of the Gurmukh is imbued with the Lord's Love; the love of duality departs.

दूजा रंगु जाई साचि समाई सचि भरे भंडारा ॥  
 ḍūjā rang jāī sāch samāī sach bhare bhandārā.  
 The love of duality departs, and the soul merges in Truth; the warehouse is overflowing with Truth.

गुरमुखि होवै सोई बूझै सचि सवारणहारा ॥  
 gurmukh hovai soī būjhai sach savāraṇhārā.  
 One who becomes Gurmukh, comes to understand; the Lord embellishes him with Truth.

आपे मेले सो हरि मिलै होर कहणा किछू न जाए ॥

āpe mele so har milai hor kahṇā kichhū na jāe.

He alone merges with the Lord, whom the Lord causes to merge; nothing else can be said or done.

नानक विणु नावै भरमि भुलाइआ इकि नामि रते रंगु लाए ॥४॥५॥

nānak viṇ nāvai bharam bhulāiā ik nām rate rang lāe. ||4||5||

O Nanak, without the Name, one is deluded by doubt; but some, imbued with the Name, enshrine love for the Lord. ||4||5||



### sache raṭe se nirmale saḍā sachī soᵉ

आसा महला ३ ॥ (426-19)

āsā méhlā 3.

Aasaa, Third Mehl:

सचे रते से निरमले सदा सची सोइ ॥

sache raṭe se nirmale saḍā sachī soᵉ.

Those who are imbued with the True Lord are spotless and pure; their reputation is forever true.

ऐथै घरि घरि जापदे आगै जुगि जुगि परगटु होइ ॥१॥

aithai ghar ghar jāpḍe āgai jug jug pargat hoᵉ. ||1||

Here, they are known in each and every home, and hereafter, they are famous throughout the ages. ||1||

ए मन रूइहे रंगुले तूं सचा रंगु चडाइ ॥

e man rūḥᵉ rangule tū<sup>N</sup> sachā rang charḥāᵉ.

O beauteous and joyful mind, imbue yourself with your true color.

रूडी बाणी जे रपै ना इहु रंगु लहै न जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

rūḥī baṇī je rapai nā ih rang lahai na jāᵉ. ||1|| rahāᵉo.

If you imbue yourself with the Beauteous Word of the Guru's Bani, then this color shall never fade away. ||1||Pause||

हम नीच मैले अति अभिमानी दूजै भाइ विकार ॥

ham nīch maile aṭ abhimānī dūjai bhāᵉ vikār.

I am lowly, filthy, and totally egotistical; I am attached to the corruption of duality.

गुरि पारसि मिलिऐ कंचनु होए निरमल जोति अपार ॥२॥

gur pāras miliᵉai kanchan hoᵉ nirmal joṭ apār. ||2||

But meeting with the Guru, the Philosopher's Stone, I am transformed into gold; I am blended with the Pure Light of the Infinite Lord. ||2||

बिनु गुर कोइ न रंगीऐ गुरि मिलिऐ रंगु चडाउ ॥

bin gur koᵉ na rangīᵉai gur miliᵉai rang charḥāᵉo.

Without the Guru, no one is imbued with the color of the Lord's Love; meeting with the Guru, this color is applied.

गुर कै भै भाइ जो रते सिफती सचि समाउ ॥३॥

gur kai bhāi bhāᵉ jo raṭe siftī sach samāᵉo. ||3||

Those who are imbued with the Fear, and the Love of the Guru, are absorbed in the Praise of the True Lord. ||3||

भै बिनु लागि न लगई ना मनु निरमलु होइ ॥

bhāi bin lāg na lagᵉ nā man nirmal hoᵉ.

Without fear, the cloth is not dyed, and the mind is not rendered pure.

बिनु भै करम कमावणे झूठे ठाउ न कोइ ॥४॥

bin bhāi karam kamāvṇe jhūṭṭhe ṭhāᵉo na koᵉ. ||4||

Without fear, the performance of rituals is false, and one finds no place of rest. ||4||

जिस नो आपे रंगे सु रपसी सतसंगति मिलाइ ॥

jis no āpe range so rapsī saṭsangāt milā<sup>o</sup>e.

Only those whom the Lord imbues, are so imbued; they join the Sat Sangat, the True Congregation.

पूरे गुर ते सतसंगति ऊपजै सहजे सचि सुभाइ ॥५॥

pūre gur te saṭsangāt ūpjai sēhje sach subhā<sup>o</sup>e. ||5||

From the Perfect Guru, the Sat Sangat emanates, and one easily merges into the Love of the True One. ||5||

बिनु संगती सभि ऐसे रहहि जैसे पसु ढोर ॥

bin sangtī sabh aise rahēh jaise pas dhōr.

Without the Sangat, the Company of the Holy, all remain like beasts and animals.

जिन्हि कीते तिसै न जाणन्ही बिनु नावै सभि चोर ॥६॥

jini<sup>h</sup> kīte ṭisai na jāṇan<sup>h</sup>ī bin nāvai sabh chor. ||6||

They do not know the One who created them; without the Name, all are thieves. ||6||

इकि गुण विहाइहि अउगण विकणहि गुर कै सहजि सुभाइ ॥

ik guṇ vihājhēh a<sup>o</sup>ugaṇ vikṇahi gur kai sahj subhā<sup>o</sup>e.

Some purchase merits and sell off their demerits; through the Guru, they obtain peace and poise.

गुर सेवा ते नाउ पाइआ वुठा अंदरि आइ ॥७॥

gur sevā te nā<sup>o</sup>o pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā vuthā andar ā<sup>o</sup>e. ||7||

Serving the Guru, they obtain the Name, which comes to dwell deep within. ||7||

सभना का दाता एकु है सिरि धंधै लाइ ॥

sabh<sup>nā</sup> kā dātā ek hai sir dh<sup>and</sup>hai lā<sup>o</sup>e.

The One Lord is the Giver of all; He assigns tasks to each and every person.

नानक नामे लाइ सवारिअनु सबदे लए मिलाइ ॥८॥९॥३१॥

nānak nāme lā<sup>o</sup>e savāri<sup>o</sup>an sabde la<sup>o</sup>e milā<sup>o</sup>e. ||8||9||31||

O Nanak, the Lord embellishes us with the Name; attached to the Word of the Shabad, we are merged into Him. ||8||9||31||

## sajaṇ mere rangule jā=e suṭe jārāṇ

सिरीरागु महला १ घर २ ॥ (23-5)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 2.

Siree Raag, First Mehl, Second House:

धनु जोबनु अरु फुलडा नाठीअडे दिन चारि ॥

ḍhan joban ar fulṛhā nāṭhī=arṛhe ḍin chār.

Wealth, the beauty of youth and flowers are guests for only a few days.

पबणि केरे पत जिउ ढलि ढुलि जुममणहार ॥१॥

pabaṇ kere paṭ ji=0 ḍhal ḍhul jummaṇhār. ||1||

Like the leaves of the water-lily, they wither and fade and finally die. ||1||

रंगु माणि लै पिआरिआ जा जोबनु नउ हुला ॥

rang māṇ lai pi=āri=ā jā joban na=0 hulā.

Be happy, dear beloved, as long as your youth is fresh and delightful.

दिन थोडडे थके भइआ पुराणा चोला ॥१॥ रहाउ ॥

ḍin thorṛ=ṛhe thake bhā=i=ā purāṇā cholā. ||1|| rahā=0.

But your days are few-you have grown weary, and now your body has grown old. ||1||Pause||

सजण मेरे रंगुले जाइ सुते जीराणि ॥

sajaṇ mere rangule jā=e suṭe jārāṇ.

My playful friends have gone to sleep in the graveyard.

हं भी वंजा दुमणी रोवा झीणी बाणि ॥२॥

ha<sup>N</sup> bhī vañā dumṇī rovā jhīṇī bāṇ. ||2||

In my double-mindedness, I shall have to go as well. I cry in a feeble voice. ||2||

की न सुणेही गोरीए आपण कंती सोइ ॥

kī na suṇehī gorī=e āpaṇ kannī so=e.

Haven't you heard the call from beyond, O beautiful soul-bride?

लगी आवहि साहुरै नित न पेईआ होइ ॥३॥

lagī āvahi sāhurai niṭ na pe=ī=ā ho=e. ||3||

You must go to your in-laws; you cannot stay with your parents forever. ||3||

नानक सुती पेईए जाणु विरती संति ॥

nānak suṭī pe=ī=ai jāṇ virtī sann.

O Nanak, know that she who sleeps in her parents' home is plundered in broad daylight.

गुणा गवाई गंठडी अवगण चली बंनि ॥४॥२४॥

guṇā gavā=ī ganṭh=ṛhī avgaṇ chalī bann. ||4||24||

She has lost her bouquet of merits; gathering one of demerits, she departs. ||4||24||

## satsangat sāi har terī jīt har kīrat har sunṇe

भैरउ महला ४ ॥ (1135-13)

bḥairo méhlā 4.

Bhairao, Fourth Mehl:

सतसंगति साई हरि तेरी जितु हरि कीरति हरि सुनणे ॥

satsangat sāi har terī jīt har kīrat har sunṇe.

That is Your True Congregation, Lord, where the Kirtan of the Lord's Praises are heard.

जिन हरि नामु सुणिआ मनु भीना तिन हम सेवह नित चरणे ॥१॥

jin har nām suṇi-ā man bhīnā ṭin ham sarevèh niṭ charṇe. ||1||

The minds of those who listen to the Lord's Name are drenched with bliss; I worship their feet continually. ||1||

जगजीवनु हरि धिआइ तरणे ॥

jagjīvan har dhi-ā-e tarṇe.

Meditating on the Lord, the Life of the World, the mortals cross over.

अनेक असंख नाम हरि तेरे न जाही जिहवा इतु गनणे ॥१॥ रहाउ ॥

anek asa<sup>n</sup>kh nām har tere na jāhī jihvā it̃ ganṇe. ||1|| rahā=0.

Your Names are so many, they are countless, O Lord. This tongue of mine cannot even count them. ||1||Pause||

गुरसिख हरि बोलहु हरि गावहु ले गुरमति हरि जपणे ॥

gursikh har bolhu har gāvhu le gurmat̃ har japṇe.

O Gursikhs, chant the Lord's Name, and sing the Praises of the Lord. Take the Guru's Teachings, and meditate on the Lord.

जो उपदेसु सुणे गुर केरा सो जनु पावै हरि सुख घणे ॥२॥

jo upḍes suṇe gur kerā so jan pāvai har sukh ḡḥaṇe. ||2||

Whoever listens to the Guru's Teachings - that humble being receives countless comforts and pleasures from the Lord. ||2||

धनु सु वंसु धनु सु पिता धनु सु माता जिनि जन जणे ॥

dhan so vans dhan so pitā dhan so māṭā jin jan jaṇe.

Blessed is the ancestry, blessed is the father, and blessed is that mother who gave birth to this humble servant.

जिन सासि गिरासि धिआइआ मेरा हरि हरि से साची दरगह हरि जन बणे ॥३॥

jin sās girās dhi-ā-i-ā merā har har se sāchī ḍargèh har jan baṇe. ||3||

Those who meditate on my Lord, Har, Har, with every breath and morsel of food - those humble servants of the Lord look beautiful in the True Court of the Lord. ||3||

हरि हरि अगम नाम हरि तेरे विचि भगता हरि धरणे ॥

har har agam nām har tere vich bhagṭā har dharnè.

O Lord, Har, Har, Your Names are profound and infinite; Your devotees cherish them deep within.

नानक जनि पाइआ मति गुरमति जपि हरि हरि पारि पवणे ॥४॥३॥७॥

nānak jan pāi-ā mat̃ gurmat̃ jap har har pār pavṇe. ||4||3||7||

Servant Nanak has obtained the wisdom of the Guru's Teachings; meditating on the Lord, Har, Har, he crosses over to the other side. ||4||3||7||

## saṭsangaṭ milīᶜai har sāḍhū mil sangatṭ har guṇ gāᶜe

आसा महला ४ ॥ (368-13)

āsā mehḷā 4.

Aasaa, Fourth Mehl:

सतसंगति मिलीऐ हरि साधू मिलि संगति हरि गुण गाइ ॥

saṭsangaṭ milīᶜai har sāḍhū mil sangatṭ har guṇ gāᶜe.

Join the Sat Sangat, the Lord's True Congregation; joining the Company of the Holy, sing the Glorious Praises of the Lord.

गिआन रतनु बलिआ घटि चानणु अगिआनु अंधेरा जाइ ॥१॥

giᶜān raṭan baliᶜā ghaṭ chānaṇ aḡiᶜān andherā jāᶜe. ||1||

With the sparkling jewel of spiritual wisdom, the heart is illumined, and ignorance is dispelled. ||1||

हरि जन नाचहु हरि हरि धिआइ ॥

har jan nāchahu har har dhiᶜāᶜe.

O humble servant of the Lord, let your dancing be meditation on the Lord, Har, Har.

ऐसे संत मिलहि मेरे भाई हम जन के धोवह पाइ ॥१॥ रहाउ ॥

aise saṅṭ milēh mere bhāᶜī ham jan ke dhovah pāᶜe. ||1|| rahāᶜo.

If only I could meet such Saints, O my Siblings of Destiny; I would wash the feet of such servants. ||1||Pause||

हरि हरि नामु जपहु मन मेरे अनदिनु हरि लिव लाइ ॥

har har nām japahu man mere anᶜin har liv lāᶜe.

Meditate on the Naam, the Name of the Lord, O my mind; night and day, center your consciousness on the Lord.

जो इच्छहु सोई फलु पावहु फिरि भूख न लागै आइ ॥२॥

jo ichhahu soᶜī fal pāvhu fir bhūkh na lāḡai āᶜe. ||2||

You shall have the fruits of your desires, and you shall never feel hunger again. ||2||

आपे हरि अपर्मपरु करता हरि आपे बोलि बुलाइ ॥

āpe har aprampar kartā har āpe bol bulāᶜe.

The Infinite Lord Himself is the Creator; the Lord Himself speaks, and causes us to speak.

सेई संत भले तुधु भावहि जिन्ह की पति पावहि थाइ ॥३॥

seᶜī saṅṭ bhale tuḍh bhāvēh jin<sup>H</sup> kī paṭ pāvahi thāᶜe. ||3||

The Saints are good, who are pleasing to Your Will; their honor is approved by You. ||3||

नानकु आखि न राजै हरि गुण जिउ आखै तिउ सुखु पाइ ॥

nānak ākh na rājai har guṇ jiᶜo ākhai tiᶜo sukḥ pāᶜe.

Nanak is not satisfied by chanting the Lord's Glorious Praises; the more he chants them, the more he is at peace.

भगति भंडार दीऐ हरि अपुने गुण गाहकु वणजि लै जाइ ॥४॥११॥६३॥

bhagaṭ bhandaṛ dīᶜe har apune guṇ gāhak vaṇaj lai jāᶜe. ||4||11||63||

The Lord Himself has bestowed the treasure of devotional love; His customers purchase virtues, and carry them home. ||4||11||63||

## satgur da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā karahu har melhu mere parītam parāṇ har rā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā

रामकली महला ४ ॥ (882-1)

rāmkalī méhlā 4.

Raamkalee, Fourth Mehl:

सतगुर दइआ करहु हरि मेलहु मेरे प्रीतम प्राण हरि राइआ ॥

satgur da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā karahu har melhu mere parītam parāṇ har rā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

O True Guru, please be kind, and unite me with the Lord. My Sovereign Lord is the Beloved of my breath of life.

हम चेरी होइ लगह गुर चरणी जिनि हरि प्रभ मारगु पंथु दिखाइआ ॥१॥

ham cherī ho<sup>e</sup> lagah gur charṇī jin har parabḥ mārag panth dikhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||1||

I am a slave; I fall at the Guru's feet. He has shown me the Path, the Way to my Lord God. ||1||

राम मै हरि हरि नामु मनि भाइआ ॥

rām mai har har nām man bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

The Name of my Lord, Har, Har, is pleasing to my mind.

मै हरि बिनु अवरु न कोई बेली मेरा पिता माता हरि सखाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

mai har bin avar na ko<sup>i</sup> belī merā pitā mā<sup>t</sup>ā har sakhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I have no friend except the Lord; the Lord is my father, my mother, my companion. ||1||Pause||

मेरे इकु खिनु प्रान न रहहि बिनु प्रीतम बिनु देखे मरहि मेरी माइआ ॥

mere ik khin parān na rahēh bin parītam bin dekḥe marēh merī mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

My breath of life will not survive for an instant, without my Beloved; unless I see Him, I will die, O my mother!

धनु धनु वड भाग गुर सरणी आए हरि गुर मिलि दरसनु पाइआ ॥२॥

ḍhan ḍhan vad bhāg gur sarṇī ā<sup>e</sup> har gur mil ḍarsan pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||2||

Blessed, blessed is my great, high destiny, that I have come to the Guru's Sanctuary. Meeting with the Guru, I have obtained the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||2||

मै अवरु न कोई सूझै बूझै मनि हरि जपु जपउ जपाइआ ॥

mai avar na ko<sup>i</sup> sūjḥai būjḥai man har jap japa<sup>o</sup> japā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

I do not know or understand any other within my mind; I meditate and chant the Lord's Chant.

नामहीण फिरहि से नकटे तिन घसि घसि नक वढाइआ ॥३॥

nāmhiṇ firēh se nakte tin gḥas gḥas nak vadḥā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||3||

Those who lack the Naam, wander in shame; their noses are chopped off, bit by bit. ||3||

मो कउ जगजीवन जीवालि लै सुआमी रिद अंतरि नामु वसाइआ ॥

mo ka<sup>o</sup> jagjīvan jīvāl lai su<sup>o</sup>āmī rid antar nām vasā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

O Life of the World, rejuvenate me! O my Lord and Master, enshrine Your Name deep within my heart.

नानक गुरू गुरू है पूरा मिलि सतिगुर नामु धिआइआ ॥४॥५॥

nānak gurū gurū hai pūrā mil satgur nām ḍhi<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||4||5||

O Nanak, perfect is the Guru, the Guru. Meeting the True Guru, I meditate on the Naam. ||4||5||

## satgur apune sunī arḍās

भैरउ महला ५ ॥ (1152-13)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

सतिगुर अपुने सुनी अरदासि ॥

satgur apune sunī arḍās.

The True Guru has listened to my prayer.

कारजु आइआ सगला रासि ॥

kāraj āiā saglā rās.

All my affairs have been resolved.

मन तन अंतरि प्रभू धिआइआ ॥

man tan antar parabhū dhiāiā.

Deep within my mind and body, I meditate on God.

गुर पूरे डरु सगल चुकाइआ ॥१॥

gur pūre dar sagal chukāiā. ||1||

The Perfect Guru has dispelled all my fears. ||1||

सभ ते वड समरथ गुरदेव ॥

sabh te vad samrath gurdev.

The All-powerful Divine Guru is the Greatest of all.

सभि सुख पाई तिस की सेव ॥ रहाउ ॥

sabh sukh pāi tis kī sev. rahāo.

Serving Him, I obtain all comforts. ||Pause||

जा का कीआ सभु किछु होइ ॥

jā kā kīā sabh kichh hoē.

Everything is done by Him.

तिस का अमरु न मेटे कोइ ॥

tis kā amar na metai koē.

No one can erase His Eternal Decree.

पारब्रह्मु परमेसरु अनूपु ॥

pārabrahm parmesar anūp.

The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, is incomparably beautiful.

सफल मूरति गुरु तिस का रूपु ॥२॥

safal mūrati gur tis kā rūp. ||2||

The Guru is the Image of Fulfillment, the Embodiment of the Lord. ||2||

जा कै अंतरि बसै हरि नामु ॥

jā kai antar basai har nām.

The Name of the Lord abides deep within him.

जो जो पेखै सु ब्रह्म गिआनु ॥

jo jo pekhai so barahm giān.

Wherever he looks, he sees the Wisdom of God.

बीस बिसुए जा कै मनि परगासु ॥  
 bīs bisu<sup>o</sup>e jā kai man pargās.  
 His mind is totally enlightened and illuminated.

तिसु जन कै पारब्रह्म का निवासु ॥३॥  
 tīs jan kai pārbarahm kā nivās. ||3||  
 Within that person, the Supreme Lord God abides. ||3||

तिसु गुर कउ सद करी नमसकार ॥  
 tīs gur ka<sup>o</sup> saḍ karī namaskār.  
 I humbly bow to that Guru forever.

तिसु गुर कउ सद जाउ बलिहार ॥  
 tīs gur ka<sup>o</sup> saḍ jā<sup>o</sup> balihār.  
 I am forever a sacrifice to that Guru.

सतिगुर के चरन धोइ धोइ पीवा ॥  
 satgur ke charan ḍho<sup>o</sup>e ḍho<sup>o</sup>e pīvā.  
 I wash the feet of the Guru, and drink in this water.

गुर नानक जपि जपि सद जीवा ॥४॥४३॥५६॥  
 gur nānak jap jap saḍ jīvā. ||4||43||56||  
 Chanting and meditating forever on Guru Nanak, I live. ||4||43||56||



### satgur apune ka°o kurbānī

गउडी महला ५ ॥ (187-9)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

गुर के चरण ऊपरि मेरे माथे ॥

gur ke charaṇ ūpar mere māthe.

I place the Guru's Feet on my forehead,

ता ते दुख मेरे सगले लाथे ॥१॥

tā te dukḥ mere sagle lāthe. ||1||

and all my pains are gone. ||1||

सतिगुर अपुने कउ कुरबानी ॥

satgur apune ka°o kurbānī.

I am a sacrifice to my True Guru.

आतम चीनि परम रंग मानी ॥१॥ रहाउ ॥

ātam chīn param rang mānī. ||1|| rahā°o.

I have come to understand my soul, and I enjoy supreme bliss. ||1||Pause||

चरण रेणु गुर की मुखि लागी ॥

charaṇ reṇu gur kī mukḥ lāgī.

I have applied the dust of the Guru's Feet to my face,

अह्मबुधि तिनि सगल तिआगी ॥२॥

aha<sup>N</sup>°budḥ tin sagal ti°āgī. ||2||

which has removed all my arrogant intellect. ||2||

गुर का सबदु लगो मनि मीठा ॥

gur kā sabaḍu lāgo man mīṭhā.

The Word of the Guru's Shabad has become sweet to my mind,

पारब्रह्म ता ते मोहि डीठा ॥३॥

pārbarahm tā te mohi dīṭhā. ||3||

and I behold the Supreme Lord God. ||3||

गुरु सुखदाता गुरु करतारु ॥

gur sukh°dāṭa gur kartār.

The Guru is the Giver of peace; the Guru is the Creator.

जीअ प्राण नानक गुरु आधारु ॥४॥३८॥१०७॥

jī°a parāṇ nānak gur ādhār. ||4||38||107||

O Nanak, the Guru is the Support of the breath of life and the soul. ||4||38||107||

## satgur āi᳚o sara᳚ tuhārī

टोडी महला ५ ॥ (713-16)

todī meh̄lā 5.

Todee, Fifth Mehl:

सतिगुर आइओ सरणि तुहारी ॥

satgur āi᳚o sara᳚ tuhārī.

O True Guru, I have come to Your Sanctuary.

मिलै सूखु नामु हरि सोभा चिंता लाहि हमारी ॥१॥ रहाउ ॥

milai sūkh̄ nām har sobhā chintā lāhi hamārī. ||1|| rahā᳚o.

Grant me the peace and glory of the Lord's Name, and remove my anxiety. ||1||Pause||

अवर न सूझै दूजी ठाहर हारि परिओ तउ दुआरी ॥

avar na sūjhai dūjī thāhar hār pari᳚o ta᳚o duārī.

I cannot see any other place of shelter; I have grown weary, and collapsed at Your door.

लेखा छोडि अलेखै छूटह हम निरगुन लेहु उबारी ॥१॥

lekhā chhod alekhai chhūtah ham nirgun leho ubārī. ||1||

Please ignore my account; only then may I be saved. I am worthless - please, save me! ||1||

सद बखसिंदु सदा मिहरवाना सभना देइ अधारी ॥

sad bakh᳚ind᳚ sadā miharvānā sabhnā de᳚e adhārī.

You are always forgiving, and always merciful; You give support to all.

नानक दास संत पाछै परिओ राखि लेहु इह बारी ॥२॥४॥९॥

nānak dās sant pāchhai pari᳚o rākh̄ leho ih bārī. ||2||4||9||

Slave Nanak follows the Path of the Saints; save him, O Lord, this time. ||2||4||9||

## satgur sabad ujāro dīpā

रागु बिलावलु महला ५ चउपदे दुपदे घरु ७ (821-10)

rāg bilāval méhlā 5 cha-upde dupde ghar 7

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Chau-Padas And Du-Padas, Seventh House:

सतिगुर सबदि उजारो दीपा ॥

satgur sabad ujāro dīpā.

The Shabad, the Word of the True Guru, is the light of the lamp.

बिनसिओ अंधकार तिह मंदरि रतन कोठडी खुल्ही अनूपा ॥१॥ रहाउ ॥

binsi-o andhkār tih mandar raṭan koth-rhī khulhī anūpā. ||1|| rahā-o.

It dispels the darkness from the body-mansion, and opens the beautiful chamber of jewels.

||1||Pause||

बिसमन बिसम भए जउ पेखिओ कहनु न जाइ वडिआई ॥

bisman bisam bhā-e ja-o pekhi-o kahan na jā-e vadi-āī.

I was wonderstruck and astonished, when I looked inside; I cannot even describe its glory and grandeur.

मगन भए ऊहा संगि माते ओति पोति लपटाई ॥१॥

magan bhā-e ūhā sang māte oṭi potī laptāī. ||1||

I am intoxicated and enraptured with it, and I am wrapped in it, through and through. ||1||

आल जाल नही कल्लु जंजारा अह्नुबुधि नही भोरा ॥

āl jāl nahī kacchhū janjārā aha<sup>N</sup>-budh nahī bhorā.

No worldly entanglements or snares can trap me, and no trace of egotistical pride remains.

ऊचन ऊचा बीचु न खीचा हउ तेरा तूं मोरा ॥२॥

ūchan ūchā bīch na khīchā ha-o ṭerā tū<sup>N</sup> morā. ||2||

You are the highest of the high, and no curtain separates us; I am Yours, and You are mine. ||2||

एकंकारु एकु पासारा एकै अपर अपारा ॥

ekankār ek pāsārā ekai apar apārā.

The One Creator Lord created the expanse of the one universe; the One Lord is unlimited and infinite.

एकु बिसथीरनु एकु स्पूरनु एकै प्रान अधारा ॥३॥

ek bishthīran ek sampūran ekai parān aḍhārā. ||3||

The One Lord pervades the one universe; the One Lord is totally permeating everywhere; the One Lord is the Support of the breath of life. ||3||

निरमल निरमल सूचा सूचो सूचा सूचो सूचा ॥

nirmal nirmal sūchā sūcho sūchā sūcho sūchā.

He is the most immaculate of the immaculate, the purest of the pure, so pure, so pure.

अंत न अंता सदा बेअंता कहु नानक ऊचो ऊचा ॥४॥१॥८७॥

ant na antā sadā be-antā kaho nānak ūcho ūchā. ||4||1||87||

He has no end or limitation; He is forever unlimited. Says Nanak, He is the highest of the high.

||4||1||87||

## satgur sāchai dīā bhej

आसा महला ५ ॥ (396-2)

āsā mehālā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सतिगुर साचै दीआ भेजि ॥

satgur sāchai dīā bhej.

The True Guru has truly given a child.

चिरु जीवनु उपजिआ संजोगि ॥

chir jīvan upjiā sanjog.

The long-lived one has been born to this destiny.

उदरै माहि आइ कीआ निवासु ॥

udrai māhi āe kīā nivās.

He came to acquire a home in the womb,

माता कै मनि बहुतु बिगासु ॥१॥

mātā kai man bahuṭ bigās. ||1||

and his mother's heart is so very glad. ||1||

ज्ममिआ पूतु भगतु गोविंद का ॥

jammiā pūṭ bhagaṭ govind kā.

A son is born - a devotee of the Lord of the Universe.

प्रगटिआ सभ महि लिखिआ धुर का ॥ रहाउ ॥

pargatiā sabh meh likhiā dhur kā. rahāo.

This pre-ordained destiny has been revealed to all. ||Pause||

दसी मासी हुकमि बालक जनमु लीआ ॥

ḍasī māsi hukam bālak janam līā.

In the tenth month, by the Lord's Order, the baby has been born.

मिटिआ सोगु महा अनंदु थीआ ॥

mitiā sog mahā anand thīā.

Sorrow is dispelled, and great joy has ensued.

गुरबाणी सखी अनंदु गावै ॥

gurbāṇī sakhī anand gāvai.

The companions blissfully sing the songs of the Guru's Bani.

साचे साहिब कै मनि भावै ॥२॥

sāche sāhib kai man bhāvai. ||2||

This is pleasing to the Lord Master. ||2||

वधी वेलि बहु पीड़ी चाली ॥

vadhī vel baho pīṛhī chālī.

The vine has grown, and shall last for many generations.

धरम कला हरि बंधि बहाली ॥

dharam kalā har bandh bahālī.

The Power of the Dharma has been firmly established by the Lord.

मन चिंदिआ सतिगुरु दिवाइआ ॥

man chingī<sup>ā</sup> satgurū dīvā<sup>ā</sup>.

That which my mind wishes for, the True Guru has granted.

भए अचिंत एक लिव लाइआ ॥ ३ ॥

bhā<sup>e</sup> achint<sub>ṭ</sub> ek liv lā<sup>ā</sup>. ||3||

I have become carefree, and I fix my attention on the One Lord. ||3||

जिउ बालकु पिता ऊपरि करे बहु माणु ॥

ji<sup>o</sup> bālak piṭā ūpar kare baho māṇ.

As the child places so much faith in his father,

बुलाइआ बोलै गुर कै भाणि ॥

bulā<sup>ā</sup> bolai gur kai bhāṇ.

I speak as it pleases the Guru to have me speak.

गुझी छंनी नाही बात ॥

gujhī chhannī nāhī bāt.

This is not a hidden secret;

गुरु नानकु तुठा कीनी दाति ॥ ४ ॥ ७ ॥ १ ० १ ॥

gur nānak tuṭhā kīnī dāt. ||4||7||101||

Guru Nanak, greatly pleased, has bestowed this gift. ||4||7||101||

## satgur sevā safal hai baṇī

गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ (165-1)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 4.

Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:

सतिगुर सेवा सफल है बणी ॥

satgur sevā safal hai baṇī.

Service to the True Guru is fruitful and rewarding;

जितु मिलि हरि नामु धिआइआ हरि धणी ॥

jiṭ mil har nām dhi-āi-ā har dhaṇī.

meeting Him, I meditate on the Name of the Lord, the Lord Master.

जिन हरि जपिआ तिन पीछे छूटी घणी ॥१॥

jin har japi-ā ṭin pīchhai chhūṭī ghaṇī. ||1||

So many are emancipated along with those who meditate on the Lord. ||1||

गुरसिख हरि बोलहु मेरे भाई ॥

gursikh har bolhu mere bhāi.

O GurSikhs, chant the Name of the Lord, O my Siblings of Destiny.

हरि बोलत सभ पाप लहि जाई ॥१॥ रहाउ ॥

har bolat sabh pāp leh jāi. ||1|| rahāo.

Chanting the Lord's Name, all sins are washed away. ||1||Pause||

जब गुरु मिलिआ तब मनु वसि आइआ ॥

jab gur mili-ā tab man vas āi-ā.

When one meets the Guru, then the mind becomes centered.

धावत पंच रहे हरि धिआइआ ॥

dhāvat panch rahe har dhi-āi-ā.

The five passions, running wild, are brought to rest by meditating on the Lord.

अनदिनु नगरी हरि गुण गाइआ ॥२॥

an-din nagarī har guṇ gāi-ā. ||2||

Night and day, within the body-village, the Glorious Praises of the Lord are sung. ||2||

सतिगुर पग धूरि जिना मुखि लाई ॥

satgur pag dhūr jinā mukh lāi.

Those who apply the dust of the Feet of the True Guru to their faces,

तिन कूड तिआगे हरि लिब लाई ॥

ṭin kūḍ ti-āge har liv lāi.

renounce falsehood and enshrine love for the Lord.

ते हरि दरगह मुख ऊजल भाई ॥३॥

te har dargah mukh ūjal bhāi. ||3||

Their faces are radiant in the Court of the Lord, O Siblings of Destiny. ||3||

गुर सेवा आपि हरि भावै ॥

gur sevā āp har bhāvai.

Service to the Guru is pleasing to the Lord Himself.

क्रिसन्तु बलभद्रु गुर पग लागि धिआवै ॥

krisan balbhādarō gur pag lag dhiāvai.

Even Krishna and Balbhadar meditated on the Lord, falling at the Guru's Feet.

नानक गुरमुखि हरि आपि तरावै ॥४॥५॥४३॥

nānak gurmukh har āp tarāvai. ||4||5||43||

O Nanak, the Lord Himself saves the Gurmukhs. ||4||5||43||

### saṭgur kar dīne asthir ghar bār. rahāᵋo

बिलावलु महला ५ ॥ (807-10)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सतिगुर करि दीने असथिर घर बार ॥ रहाउ ॥

saṭgur kar dīne asthir ghar bār. rahāᵋo.

The True Guru has protected my hearth and home, and made them permanent. ||Pause||

जो जो निंद करै इन ग्रिहन की तिसु आगै ही मारै करतार ॥१॥

jo jo ning karai in garihan kī tis āgai hī mārai kartār. ||1||

Whoever slanders these homes, is pre-destined by the Creator Lord to be destroyed. ||1||

नानक दास ता की सरनाई जा को सबदु अखंड अपार ॥२॥९॥२७॥

nānak dās tā kī sarnāī jā ko sabad akhand apār. ||2||9||27||

Slave Nanak seeks the Sanctuary of God; the Word of His Shabad is unbreakable and infinite.

||2||9||27||



## satgur kī sevā safal hai je ko kare chit̄ lā̄e

सलोकु भ० ३ ॥ (644-14)

salok méhlā 3.

Shalok, Third Mehl:

सतिगुर की सेवा सफलु है जे को करे चितु लाइ ॥

satgur kī sevā safal hai je ko kare chit̄ lā̄e.

Service to the True Guru is fruitful and rewarding, if one performs it with his mind focused on it.

मनि चिंदिआ फलु पावणा हउमै विचहु जाइ ॥

man chindīā fal pāvṇā hāumai vichahu jā̄e.

The fruits of the mind's desires are obtained, and egotism departs from within.

बंधन तोडै मुकति होइ सचे रहै समाइ ॥

bandḥan torḥai mukat̄ hōe sache rahai samā̄e.

His bonds are broken, and he is liberated; he remains absorbed in the True Lord.

इसु जग महि नामु अलभु है गुरमुखि वसै मनि आइ ॥

is jag méh nām alabh̄ hai gurmukḥ vasai man ā̄e.

It is so difficult to obtain the Naam in this world; it comes to dwell in the mind of the Gurmukh.

नानक जो गुरु सेवहि आपणा हउ तिन बलिहारै जाउ ॥१॥

nānak jo gur sevēh āpṇā hāo ṭin balihārai jā̄o. ||1||

O Nanak, I am a sacrifice to one who serves his True Guru. ||1||

## satgur ke charan dho-e dho-e pivā

भैरउ महला ५ ॥ (1152-13)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

सतिगुर अपुने सुनी अरदासि ॥

satgur apune sunī ardās.

The True Guru has listened to my prayer.

कारजु आइआ सगला रासि ॥

kāraj āiā saglā rās.

All my affairs have been resolved.

मन तन अंतरि प्रभू धिआइआ ॥

man tan antar parabhū dhiāiā.

Deep within my mind and body, I meditate on God.

गुर पूरे डरु सगल चुकाइआ ॥१॥

gur pūre dar sagal chukāiā. ||1||

The Perfect Guru has dispelled all my fears. ||1||

सभ ते वड समरथ गुरदेव ॥

sabh te vad samrath gurdev.

The All-powerful Divine Guru is the Greatest of all.

सभि सुख पाई तिस की सेव ॥ रहाउ ॥

sabh sukh pāi tis kī sev. rahāo.

Serving Him, I obtain all comforts. ||Pause||

जा का कीआ सभु किछु होइ ॥

jā kā kīā sabh kichh ho-e.

Everything is done by Him.

तिस का अमरु न मेटे कोइ ॥

tis kā amar na metai ko-e.

No one can erase His Eternal Decree.

पारब्रह्मु परमेसरु अनूपु ॥

pārabrahm parmesar anūp.

The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, is incomparably beautiful.

सफल मूरति गुरु तिस का रूपु ॥२॥

safal mūrati gur tis kā rūp. ||2||

The Guru is the Image of Fulfillment, the Embodiment of the Lord. ||2||

जा कै अंतरि बसै हरि नामु ॥

jā kai antar basai har nām.

The Name of the Lord abides deep within him.

जो जो पेखै सु ब्रह्म गिआनु ॥

jo jo pekhai so barahm giān.

Wherever he looks, he sees the Wisdom of God.

बीस बिसुए जा कै मनि परगासु ॥  
 bīs bisu=e jā kai man pargās.  
 His mind is totally enlightened and illuminated.

तिसु जन कै पारब्रह्म का निवासु ॥३॥  
 tīs jan kai pārbarahm kā nivās. ||3||  
 Within that person, the Supreme Lord God abides. ||3||

तिसु गुर कउ सद करी नमसकार ॥  
 tīs gur ka=o saḍ karī namaskār.  
 I humbly bow to that Guru forever.

तिसु गुर कउ सद जाउ बलिहार ॥  
 tīs gur ka=o saḍ jā=o balihār.  
 I am forever a sacrifice to that Guru.

सतिगुर के चरन धोइ धोइ पीवा ॥  
 satgur ke charan ḍho=e ḍho=e pīvā.  
 I wash the feet of the Guru, and drink in this water.

गुर नानक जपि जपि सद जीवा ॥४॥४३॥५६॥  
 gur nānak jap jap saḍ jīvā. ||4||43||56||  
 Chanting and meditating forever on Guru Nanak, I live. ||4||43||56||

## satgur te har pāṁai bhāṁi

आसा महला ३ ॥ (425-11)

āsā méhlā 3.

Aasaa, Third Mehl:

घरै अंदरि सभु वथु है बाहरि किछु नाही ॥

gharai andar sabh vath hai bāhar kichh nāhī.

Everything is within the home of your own self; there is nothing beyond it.

गुर परसादी पाईए अंतरि कपट खुलाही ॥१॥

gur parsādī pāṁai antar kapat khulāhī. ||1||

By Guru's Grace, it is obtained, and the doors of the inner heart are opened wide. ||1||

सतिगुर ते हरि पाईए भाई ॥

satgur te har pāṁai bhāṁi.

From the True Guru, the Lord's Name is obtained, O Siblings of Destiny.

अंतरि नामु निधानु है पूरै सतिगुरि दीआ दिखाई ॥१॥ रहाउ ॥

antar nām niḡhān hai pūrai satgur dīā dikhāṁi. ||1|| rahāo.

The treasure of the Naam is within; the Perfect True Guru has shown this to me. ||1||Pause||

हरि का गाहकु होवै सो लए पाए रतनु वीचारा ॥

har kā gāhak hovai so lae pāe raṭan vīchārā.

One who is a buyer of the Lord's Name, finds it, and obtains the jewel of contemplation.

अंदरु खोलै दिब दिसटि देखै मुकति भंडारा ॥२॥

andar kholai dib disat dekhai mukat bhandārā. ||2||

He opens the doors deep within, and through the Eyes of Divine Vision, beholds the treasure of liberation. ||2||

अंदरि महल अनेक हहि जीउ करे वसेरा ॥

andar mahal anek hēh jīo kare vaserā.

There are so many mansions within the body; the soul dwells within them.

मन चिंदिआ फलु पाइसी फिरि होइ न फेरा ॥३॥

man chindīā fal pāisī fir hoē na ferā. ||3||

He obtains the fruits of his mind's desires, and he shall not have to go through reincarnation again. ||3||

पारखीआ वथु समालि लई गुर सोझी होई ॥

pārkhīā vath samāl laī gur sojhī hoī.

The appraisers cherish the commodity of the Name; they obtain understanding from the Guru.

नामु पदारथु अमुलु सा गुरमुखि पावै कोई ॥४॥

nām paḍārath amul sā gurmukh pāvai koī. ||4||

The wealth of the Naam is priceless; how few are the Gurmukhs who obtain it. ||4||

बाहरु भाले सु किआ लहै वथु घरै अंदरि भाई ॥

bāhar bhāle so kiā lahai vath gharai andar bhāṁi.

Searching outwardly, what can anyone find? The commodity is deep within the home of the self, O Siblings of Destiny.

भरमे भूला सभु जगु फिरै मनमुखि पति गवाई ॥५॥

bharme bhūlā sabh jag firai manmukh paṭ gavāī. ||5||

The entire world is wandering around, deluded by doubt; the self-willed manmukhs lose their honor. ||5||

घरु दरु छोडे आपणा पर घरि झूठा जाई ॥

ghar dar chhode āpṇā par ghar jhūṭhā jāī.

The false one leaves his own hearth and home, and goes out to another's home.

चोरै वांगू पकडीऐ बिनु नावै चोटा खाई ॥६॥

chorai vāṅgū pakṛī-ai bin nāvai chotā khāī. ||6||

Like a thief, he is caught, and without the Naam, he is beaten and struck down. ||6||

जिन्ही घरु जाता आपणा से सुखीए भाई ॥

jinḥī ghar jāṭā āpṇā se sukḥī-e bhāī.

Those who know their own home, are happy, O Siblings of Destiny.

अंतरि ब्रह्मु पछाणिआ गुर की वडिआई ॥७॥

anṭar barahm pachhāṇi-ā gur kī vadi-āī. ||7||

They realize God within their own hearts, through the glorious greatness of the Guru. ||7||

आपे दानु करे किसु आखीऐ आपे देइ बुझाई ॥

āpe dān kare kis ākhī-ai āpe de-ē bujhāī.

He Himself gives gifts, and He Himself bestows understanding; unto whom can we complain?

नानक नामु धिआइ तूं दरि सचै सोभा पाई ॥८॥६॥२८॥

nānak nām dhi-ā-e tūṅ dar sachai sobhā pāī. ||8||6||28||

O Nanak, meditate on the Naam, the Name of the Lord, and you shall obtain glory in the True Court. ||8||6||28||

### satgur darsan agan nivārī

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (183-3)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

सतिगुर दरसनि अगनि निवारी ॥

satgur darsan agan nivārī.

By the Blessed Vision of the True Guru's Darshan, the fire of desire is quenched.

सतिगुर भेटत हउमै मारी ॥

satgur bhetaṭ ha-umai māri.

Meeting the True Guru, egotism is subdued.

सतिगुर संगि नाही मनु डोलै ॥

satgur sang nāhī man dolai.

In the Company of the True Guru, the mind does not waver.

अम्रित बाणी गुरमुखि बोलै ॥१॥

amriṭ baṇī gurmukh bolai. ||1||

The Gurmukh speaks the Ambrosial Word of Gurbani. ||1||

सभु जगु साचा जा सच महि राते ॥

sabh jag sāchā jā sach méh rāte.

He sees the True One pervading the whole world; he is imbued with the True One.

सीतल साति गुर ते प्रभ जाते ॥१॥ रहाउ ॥

sītal sāt gur te parabḥ jāte. ||1|| rahā-o.

I have become cool and tranquil, knowing God, through the Guru. ||1||Pause||

संत प्रसादि जपै हरि नाउ ॥

sant parsād japai har nā-o.

By the Grace of the Saints, one chants the Lord's Name.

संत प्रसादि हरि कीरतनु गाउ ॥

sant parsād har kīrtan gā-o.

By the Grace of the Saints, one sings the Kirtan of the Lord's Praises.

संत प्रसादि सगल दुख मिटे ॥

sant parsād sagal dukh mite.

By the Grace of the Saints, all pains are erased.

संत प्रसादि बंधन ते लुटे ॥२॥

sant parsād bandhan te chhute. ||2||

By the Grace of the Saints, one is released from bondage. ||2||

संत क्रिपा ते मिटे मोह भरम ॥

sant kirpā te mite moh bharam.

By the kind Mercy of the Saints, emotional attachment and doubt are removed.

साध रेण मजन सभि धरम ॥

sādh reṇ majan sabh dharam.

Taking a bath in the dust of the feet of the Holy - this is true Dharmic faith.

साध क्रिपाल दइआल गोविंदु ॥

sādh kirpāl ḡaᶜiᶜāl govind.

By the kindness of the Holy, the Lord of the Universe becomes merciful.

साधा महि इह हमरी जिंदु ॥३॥

sādhā meh ih hamrī jind. ||3||

The life of my soul is with the Holy. ||3||

किरपा निधि किरपाल धिआवड ॥ साधसंगि ता बैठणु पावड ॥

kirpā nidh kirpāl ḡhiᶜāvaᶜo. sādhsang tā baithaṇ pāvaᶜo.

Meditating on the Merciful Lord, the Treasure of Mercy, I have obtained a seat in the Saadh Sangat.

मोहि निरगुण कउ प्रभि कीनी दइआ ॥

mohi nirguṇ kaᶜo parabḡ kīnī ḡaᶜiᶜā.

I am worthless, but God has been kind to me.

साधसंगि नानक नामु लइआ ॥४॥२२॥९१॥

sādh sang nānak nām laᶜiᶜā. ||4||22||91||

In the Saadh Sangat, Nanak has taken to the Naam, the Name of the Lord. ||4||22||91||

## satgur pās banantīā milai nām āḍhārā

राग सूही महला ५ घर ६ (746-16)

rāg sūhī mehālā 5 ghar 6

Raag Soohee, Fifth Mehl, Sixth House:

सतिगुर पासि बेनंतीआ मिलै नामु आधारा ॥

satgur pās banantīā milai nām āḍhārā.

I offer this prayer to the True Guru, to bless me with the sustenance of the Naam.

तुठा सचा पातिसाहु तापु गइआ संसारा ॥१॥

tūṭhā sachā pātīsāhu tāpu gaīā sansārā. ||1||

When the True King is pleased, the world is rid of its diseases. ||1||

भगता की टेक तूं संता की ओट तूं सचा सिरजनहारा ॥१॥ रहाउ ॥

bhagtā kī tek tū<sup>N</sup> santā kī ot tū<sup>N</sup> sachā sirjanhārā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You are the Support of Your devotees, and the Shelter of the Saints, O True Creator Lord.

||1||Pause||

सचु तेरी सामगरी सचु तेरा दरबारा ॥

sach ṭerī sāmagrī sach ṭerā ḍarbārā.

True are Your devices, and True is Your Court.

सचु तेरे खाजीनिआ सचु तेरा पासारा ॥२॥

sach ṭere khājīniā sach ṭerā pāsārā. ||2||

True are Your treasures, and True is Your expanse. ||2||

तेरा रूपु अम्ममु है अनूपु तेरा दरसारा ॥

ṭerā rūp agamm hai anūpu ṭerā ḍarsārā.

Your Form is inaccessible, and Your Vision is incomparably beautiful.

हउ कुरबाणी तेरिआ सेवका जिन्ह हरि नामु पिआरा ॥३॥

ha<sup>o</sup> kurbāṇī ṭerīā sevkā jin<sup>H</sup> har nām piārā. ||3||

I am a sacrifice to Your servants; they love Your Name, O Lord. ||3||

सभे इच्छा पूरीआ जा पाइआ अगम अपारा ॥

sabhe ichḥā pūrīā jā pāīā agam apārā.

All desires are fulfilled, when the Inaccessible and Infinite Lord is obtained.

गुरु नानकु मिलिआ पारब्रहमु तेरिआ चरणा कउ बलिहारा ॥४॥१॥४७॥

gur nānak miliā pārbarahm ṭerīā charṇā ka<sup>o</sup> balihārā. ||4||1||47||

Guru Nanak has met the Supreme Lord God; I am a sacrifice to Your Feet. ||4||1||47||



## satgur bachan tum<sup>H</sup>āre

राग आसा महला ५ घर १३ (406-11)

rāg āsā mehlā 5 ghar 13

Raag Aasaa, Fifth Mehl, Thirteenth House:

सतिगुर बचन तुम्हारे ॥

satgur bachan tum<sup>H</sup>āre.

O True Guru, by Your Words,

निरगुण निसतारे ॥१॥ रहाउ ॥

nirgun nistāre. ||1|| rahā=0.

even the worthless have been saved. ||1||Pause||

महा बिखादी दुसट अपवादी ते पुनीत संगारे ॥१॥

mahā bikhādī dusat apvādī te punīt sangāre. ||1||

Even the most argumentative, vicious and indecent people, have been purified in Your company. ||1||

जनम भवते नरकि पड़ते तिन्ह के कुल उधारे ॥२॥

janam bhavante narak parhante tin<sup>H</sup> ke kul udhāre. ||2||

Those who have wandered in reincarnation, and those who have been consigned to hell - even their families have been redeemed. ||2||

कोइ न जानै कोइ न मानै से परगटु हरि दुआरे ॥३॥

ko=e na jānai ko=e na mānai se pargat har du=āre. ||3||

Those whom no one knew, and those whom no one respected - even they have become famous and respected at the Court of the Lord. ||3||

कवन उपमा देउ कवन वडाई नानक खिनु खिनु वारे ॥४॥१॥१४१॥

kavan upmā de=0 kavan vadā=ī nānak khin khin vāre. ||4||1||141||

What praise, and what greatness should I attribute to You? Nanak is a sacrifice to You, each and every moment. ||4||1||141||

## satgur mili<sup>ai</sup> ultī bhā<sup>ai</sup> bhā<sup>ai</sup> jivat<sup>ai</sup> marai t̄ā būjh pā<sup>e</sup>

सोरठि भ ३ दुतुके ॥ (602-17)

sorath<sup>h</sup> méhlā 3 dūtuke.

Sorat'h, Third Mehl, Du-Tukas:

सतिगुर मिलिए उलटी भई भाई जीवत मरै ता बूझ पाइ ॥

satgur mili<sup>ai</sup> ultī bhā<sup>ai</sup> bhā<sup>ai</sup> jivat<sup>ai</sup> marai t̄ā būjh pā<sup>e</sup>.

Meeting the True Guru, one turns away from the world, O Siblings of Destiny; when he remains dead while yet alive, he obtains true understanding.

सो गुरु सो सिखु है भाई जिसु जोती जोति मिलाइ ॥१॥

so gurū so sikh<sup>h</sup> hai bhā<sup>ai</sup> jis<sup>u</sup> jotī jotī milā<sup>e</sup>. ||1||

He alone is the Guru, and he alone is a Sikh, O Siblings of Destiny, whose light merges in the Light. ||1||

मन रे हरि हरि सेती लिव लाइ ॥

man re har har setī liv lā<sup>e</sup>.

O my mind, be lovingly attuned to the Name of the Lord, Har, Har.

मन हरि जपि मीठा लागै भाई गुरमुखि पाए हरि थाइ ॥ रहाउ ॥

man har jap mīthā lāgai bhā<sup>ai</sup> gurmukh<sup>h</sup> pā<sup>e</sup> har thā<sup>e</sup>. rahā<sup>o</sup>.

Chanting the Name of the Lord, it seems so sweet to the mind, O Siblings of Destiny; the Gurmukhs obtain a place in the Court of the Lord. ||Pause||

बिनु गुर प्रीति न ऊपजै भाई मनमुखि दूजै भाइ ॥

bin gur parīt na ūpjai bhā<sup>ai</sup> manmukh<sup>h</sup> dūjai bhā<sup>e</sup>.

Without the Guru, love for the Lord does not well up, O Siblings of Destiny; the self-willed manmukhs are engrossed in the love of duality.

तुह कुटहि मनमुख करम करहि भाई पलै किछू न पाइ ॥२॥

tuh kutēh manmukh<sup>h</sup> karam karahi bhā<sup>ai</sup> palai kichhū na pā<sup>e</sup>. ||2||

Actions performed by the manmukh are like the threshing of the chaff - they obtain nothing for their efforts. ||2||

गुर मिलिए नामु मनि रविआ भाई साची प्रीति पिआरि ॥

gur mili<sup>ai</sup> nām man ravi<sup>ā</sup> bhā<sup>ai</sup> sāchī parīt pi<sup>ār</sup>.

Meeting the Guru, the Naam comes to permeate the mind, O Siblings of Destiny, with true love and affection.

सदा हरि के गुण रवै भाई गुर कै हेति अपारि ॥३॥

saḍā har ke guṇ ravai bhā<sup>ai</sup> gur kai hetī apār. ||3||

He always sings the Glorious Praises of the Lord, O Siblings of Destiny, with infinite love for the Guru. ||3||

आइआ सो परवाणु है भाई जि गुर सेवा चितु लाइ ॥

ā<sup>i</sup>ā so parvāṇu hai bhā<sup>ai</sup> jē gur sevā chit<sup>u</sup> lā<sup>e</sup>.

How blessed and approved is his coming into the world, O Siblings of Destiny, who focuses his mind on serving the Guru.

नानक नामु हरि पाईए भाई गुर सबदी मेलाइ ॥४॥८॥

nānak nām har pā<sup>i</sup>ai bhā<sup>ai</sup> gur sabdī melā<sup>e</sup>. ||4||8||

O Nanak, the Name of the Lord is obtained, O Siblings of Destiny, through the Word of the Guru's Shabad, and we merge with the Lord. ||4||8||

## satgur mūrāṭ kaᵒ bal jāᵒ

सारंग महला ५ चउपदे घरु १ (1202-11)

sārang mehlā 5 chaᵒpde ghar 1

Saarang, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

सतिगुर मूरति कउ बलि जाउ ॥

satgur mūrāṭ kaᵒ bal jāᵒ.

I am a sacrifice to the Image of the True Guru.

अंतरि पिआस चात्रिक जिउ जल की सफल दरसनु कदि पांउ ॥१॥ रहाउ ॥

anṭar piās chāṭrik jiᵒ jal kī safal ḍarsan kaḍ pāᵒ. ||1|| rahāᵒ.

My inner being is filled with a great thirst, like that of the song-bird for water. When shall I find the Fruitful Vision of His Darshan? ||1||Pause||

अनाथा को नाथु सरब प्रतिपालकु भगति वछलु हरि नाउ ॥

anāthā ko nāth sarab partipālak bhagaṭ vachhal har nāᵒ.

He is the Master of the masterless, the Cherisher of all. He is the Lover of the devotees of His Name.

जा कउ कोइ न राखै प्राणी तिसु तू देहि असराउ ॥१॥

jā kaᵒ koᵒe na rākhai parāṇi ṭis tū dehi asrāᵒ. ||1||

That mortal, whom no one can protect - You bless him with Your Support, O Lord. ||1||

निधरिआ धर निगतिआ गति निथाविआ तू थाउ ॥

nidhriā ḍhar nigṭiā gaṭ nithāviā tū thāᵒ.

Support of the unsupported, Saving Grace of the unsaved, Home of the homeless.

दह दिस जांउ तहां तू संगे तेरी कीरति करम कमाउ ॥२॥

ḍah ḍis jāᵒ ṭahāᵒ tū sange ṭerī kīraṭ karam kamāᵒ. ||2||

Wherever I go in the ten directions, You are there with me. The only thing I do is sing the Kirtan of Your Praises. ||2||

एकसु ते लाख लाख ते एका तेरी गति मिति कहि न सकाउ ॥

ekas ṭe lākḥ lākḥ ṭe ekā ṭerī gaṭ miṭ kahi na sakāᵒ.

From Your Oneness, You become tens of thousands, and from tens of thousands, You become One. I cannot describe Your state and extent.

तू बेअंतु तेरी मिति नही पाईए सभु तेरो खेलु दिखाउ ॥३॥

tū beᵒṅṭ ṭerī miṭ nahī pāᵒᵒai sabḥ ṭero khel dikhāᵒ. ||3||

You are Infinite - Your value cannot be appraised. Everything I see is Your play. ||3||

साधन का संगु साध सिउ गोसटि हरि साधन सिउ लिव लाउ ॥

sāḍhan kā sang sāḍh siᵒ gosat har sāḍhan siᵒ liv lāᵒ.

I speak with the Company of the Holy; I am in love with the Holy people of the Lord.

जन नानक पाइआ है गुरमति हरि देहु दरसु मनि चाउ ॥४॥१॥

jan nānak pāᵒᵒai hai gurmaṭ har deḥ ḍaras man chāᵒ. ||4||1||

Servant Nanak has found the Lord through the Guru's Teachings; please bless me with Your Blessed Vision; O Lord, my mind yearns for it. ||4||1||

## satgur parchai har nām samānā

बिलावलु महला ३ ॥ (797-9)

bilāval méhlā 3.

Bilaaval, Third Mehl:

साहिब ते सेवक सेव साहिब ते किया को कहै बहाना ॥

sāhib ṭe sevak sev sāhib ṭe kiā ko kahai bahānā.

My Lord and Master has made me His servant, and blessed me with His service; how can anyone argue about this?

ऐसा इकु तेरा खेलु बनिआ है सभ महि एकु समाना ॥१॥

aisā ik ṭerā khel baniā hai sabh meh ek samānā. ||1||

Such is Your play, One and Only Lord; You are the One, contained among all. ||1||

सतिगुरि परचै हरि नामि समाना ॥

satgur parchai har nām samānā.

When the True Guru is pleased and appeased, one is absorbed in the Lord's Name.

जिसु करमु होवै सो सतिगुरु पाए अनदिनु लागै सहज धिआना ॥१॥ रहाउ ॥

jis karam hovai so satgur pāe anḍinu laḡai sahj dhiānā. ||1|| rahāo.

When the True Guru is pleased and appeased, one is absorbed in the Lord's Name. One who is blessed by the Lord's Mercy, finds the True Guru; night and day, he automatically remains focused on the Lord's meditation. ||1||Pause||

किया कोई तेरी सेवा करे किया को करे अभिमाना ॥

kiā koī ṭerī sevā kare kiā ko kare abhimānā.

How can I serve You? How can I be proud of this?

जब अपुनी जोति खिंचहि तू सुआमी तब कोई करउ दिखा वखिआना ॥२॥

jab apunī joṭ khinchēh tū suāmī tab koī karaḍo dikhā vakhiānā. ||2||

When You withdraw Your Light, O Lord and Master, then who can speak and teach? ||2||

आपे गुरु चेला है आपे आपे गुणी निधाना ॥

āpe gur chelā hai āpe āpe guṇī nidhānā.

You Yourself are the Guru, and You Yourself are the chaylaa, the humble disciple; You Yourself are the treasure of virtue.

जिउ आपि चलाए तिवै कोई चालै जिउ हरि भावै भगवाना ॥३॥

ji-o āp chalāe tivai koī chālai ji-o har bhāvai bhagvānā. ||3||

As You cause us to move, so do we move, according to the Pleasure of Your Will, O Lord God. ||3||

कहत नानकु तू साचा साहिबु कउणु जाणै तेरे कामां ॥

khaṭ nānak tū sāchā sāhib kaḍuṅ jāṇai tere kāmā<sup>N</sup>.

Says Nanak, You are the True Lord and Master; who can know Your actions?

इकना घर महि दे वडिआई इकि भरमि भवहि अभिमाना ॥४॥३॥

iknā ghar meh de vadiāī ik bharam bhavēh abhimānā. ||4||3||

Some are blessed with glory in their own homes, while others wander in doubt and pride. ||4||3||

### satgur pūrai kinī dāt

धनासरी महला ५ ॥ (681-2)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

छडाइ लीओ महा बली ते अपने चरन पराति ॥

chhadāe līo mahā balī te apne charan parāt.

He has saved me from the awful power of Maya, by attaching me to His feet.

एकु नामु दीओ मन मंता बिनसि न कतहू जाति ॥१॥

ek nām dīo man manṭā binas na kaṭhū jāti. ||1||

He gave my mind the Mantra of the Naam, the Name of the One Lord, which shall never perish or leave me. ||1||

सतिगुरि पूरै कीनी दाति ॥

satgur pūrai kinī dāt.

The Perfect True Guru has given this gift.

हरि हरि नामु दीओ कीरतन कउ भई हमारी गाति ॥ रहाउ ॥

har har nām dīo kīrtan kaḳo bhāī hamārī gāt. rahāo.

He has blessed me with the Kirtan of the Praises of the Name of the Lord, Har, Har, and I am emancipated. ||Pause||

अंगीकारु कीओ प्रभि अपुनै भगतन की राखी पाति ॥

angikār kīo parabh apunai bhagtan kī rākhī pāt.

My God has made me His own, and saved the honor of His devotee.

नानक चरन गहे प्रभ अपने सुखु पाइओ दिन राति ॥२॥१०॥४१॥

nānak charan gahe parabh apne sukh pāio din rāt. ||2||10||41||

Nanak has grasped the feet of his God, and has found peace, day and night. ||2||10||41||

## satgur pūrai nām dīā

प्रभाती महला ५ ॥ (1340-6)

parbhāṭī méhlā 5.

Prabhaatee, Fifth Mehl:

सतिगुरि पूरै नामु दीआ ॥

satgur pūrai nām dīā.

The Perfect True Guru has bestowed the Naam, the Name of the Lord.

अनद मंगल कलिआण सदा सुखु कारजु सगला रासि थीआ ॥१॥ रहाउ ॥

anaḍ mangal kaliāṇ saḍā sukh kārāj saglā rās thīā. ||1|| rahāo.

I am blessed with bliss and happiness, emancipation and eternal peace. All my affairs have been resolved. ||1||Pause||

चरन कमल गुर के मनि वूठे ॥

charan kamal gur ke man vūṭhe.

The Lotus Feet of the Guru abide within my mind.

दूख दरद भ्रम बिनसे झूठे ॥१॥

dūkh ḍaraḍ bhram binse jhūṭhe. ||1||

I am rid of pain, suffering, doubt and fraud. ||1||

नित उठि गावहु प्रभ की बाणी ॥

niṭ uṭh gāvhu parabh kī baṇī.

Rise early, and sing the Glorious Word of God's Bani.

आठ पहर हरि सिमरहु प्राणी ॥२॥

āṭh pahar har simrahu parāṇī. ||2||

Twenty-four hours a day, meditate in remembrance on the Lord, O mortal. ||2||

घरि बाहरि प्रभु सभनी थाई ॥

ghar bāhar parabh sabhnī thāī.

Inwardly and outwardly, God is everywhere.

संगि सहाई जह हउ जाई ॥३॥

sang sahāī jah haḥo jāī. ||3||

Wherever I go, He is always with me, my Helper and Support. ||3||

दुइ कर जोड़ि करी अरदासि ॥

ḍuḥe kar jorh karī arḍās.

With my palms pressed together, I offer this prayer.

सदा जपे नानकु गुणतासु ॥४॥९॥

saḍā jape nānak guṇṭās. ||4||9||

O Nanak, I meditate forever on the Lord, the Treasure of Virtue. ||4||9||

## saṭgur mo ka°o kīno dān

भैरउ महला ५ ॥ (1157-3)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

सतिगुरि मो कउ कीनो दानु ॥

saṭgur mo ka°o kīno dān.

The True Guru has blessed me with this gift.

अमोल रतनु हरि दीनो नामु ॥

amol raṭan har dīno nām.

He has given me the Priceless Jewel of the Lord's Name.

सहज बिनोद चोज आनंता ॥

sahj binod choj ānantā.

Now, I intuitively enjoy endless pleasures and wondrous play.

नानक कउ प्रभु मिलिओ अचिंता ॥१॥

nānak ka°o parabh mili°o achintā. ||1||

God has spontaneously met with Nanak. ||1||

कहु नानक कीरति हरि साची ॥

kaho nānak kīraṭ har sāchī.

Says Nanak, True is the Kirtan of the Lord's Praise.

बहुरि बहुरि तिसु संगि मनु राची ॥१॥ रहाउ ॥

bahur bahur tis sang man rāchī. ||1|| rahā°o.

Again and again, my mind remains immersed in it. ||1||Pause||

अचिंत हमारै भोजन भाउ ॥

achint hamārai bhōjan bhā°o.

Spontaneously, I feed on the Love of God.

अचिंत हमारै लीचै नाउ ॥

achint hamārai līchai nā°o.

Spontaneously, I take God's Name.

अचिंत हमारै सबदि उधार ॥

achint hamārai sabad udhār.

Spontaneously, I am saved by the Word of the Shabad.

अचिंत हमारै भरे भंडार ॥२॥

achint hamārai bhare bhandār. ||2||

Spontaneously, my treasures are filled to overflowing. ||2||

अचिंत हमारै कारज पूरे ॥

achint hamārai kāraj pūre.

Spontaneously, my works are perfectly accomplished.

अचिंत हमारै लथे विसूरे ॥

achint hamārai lathe visūre.

Spontaneously, I am rid of sorrow.

अचिंत हमारे बैरी मीता ॥

achinṭ hamārai bairī mītā.

Spontaneously, my enemies have become friends.

अचिंतो ही इहु मनु वसि कीता ॥३॥

achinṭo hī ih man vas kītā. ||3||

Spontaneously, I have brought my mind under control. ||3||

अचिंत प्रभू हम कीआ दिलासा ॥

achinṭ parabḥū ham kīā dilāsā.

Spontaneously, God has comforted me.

अचिंत हमारी पूरन आसा ॥

achinṭ hamārī pūran āsā.

Spontaneously, my hopes have been fulfilled.

अचिंत हम्हा कउ सगल सिधांतु ॥

achinṭ ham<sup>h</sup>ā ka<sup>o</sup> sagal sidhānṭ.

Spontaneously, I have totally realized the essence of reality.

अचिंतु हम कउ गुरि दीनो मंतु ॥४॥

achinṭ ham ka<sup>o</sup> gur dīno manṭ. ||4||

Spontaneously, I have been blessed with the Guru's Mantra. ||4||

अचिंत हमारे बिनसे बैर ॥

achinṭ hamāre binse bair.

Spontaneously, I am rid of hatred.

अचिंत हमारे मिटे अंधेर ॥

achinṭ hamāre mite andher.

Spontaneously, my darkness has been dispelled.

अचिंतो ही मनि कीरतनु मीठा ॥

achinṭo hī man kīrtan mīthā.

Spontaneously, the Kirtan of the Lord's Praise seems so sweet to my mind.

अचिंतो ही प्रभु घटि घटि डीठा ॥५॥

achinṭo hī parabḥ ḡhat ḡhat dīthā. ||5||

Spontaneously, I behold God in each and every heart. ||5||

अचिंत मिटिओ है सगलो भरमा ॥

achinṭ miti<sup>o</sup> hai saglo bharmā.

Spontaneously, all my doubts have been dispelled.

अचिंत वसिओ मनि सुख बिस्रामा ॥

achinṭ vasi<sup>o</sup> man sukh bisrāmā.

Spontaneously, peace and celestial harmony fill my mind.

अचिंत हमारे अनहत वाजै ॥

achinṭ hamārai anhaṭ vājai.

Spontaneously, the Unstruck Melody of the Sound-current resounds within me.

अचिंत हमारे गोबिंदु गाजै ॥६॥

achinṭ hamārai gobinḍ gājai. ||6||

Spontaneously, the Lord of the Universe has revealed Himself to me. ||6||



अचिंत हमारै मनु पतीआना ॥

achint̄ hamārai man patī-ānā.

Spontaneously, my mind has been pleased and appeased.

निहचल धनी अचिंतु पछाना ॥

nihchal dhanī achint̄ pachhānā.

I have spontaneously realized the Eternal, Unchanging Lord.

अचितो उपजिओ सगल बिबेका ॥

achinto upji-o sagal bibekā.

Spontaneously, all wisdom and knowledge has welled up within me.

अचिंत चरी हथि हरि हरि टेका ॥७॥

achint̄ charī hath har har tekā. ||7||

Spontaneously, the Support of the Lord, Har, Har, has come into my hands. ||7||

अचिंत प्रभू धुरि लिखिआ लेखु ॥

achint̄ parabhū dhur likhi-ā lekh.

Spontaneously, God has recorded my pre-ordained destiny.

अचिंत मिलिओ प्रभु ठाकुरु एकु ॥

achint̄ mili-o parabh̄ thākur ek.

Spontaneously, the One Lord and Master God has met me.

चित अचिंता सगली गई ॥

chint̄ achintā saglī gaī.

Spontaneously, all my cares and worries have been taken away.

प्रभ नानक नानक नानक मई ॥८॥३॥६॥

parabh̄ nānak nānak nānak maī. ||8||3||6||

Nanak, Nanak, Nanak, has merged into the Image of God. ||8||3||6||

## satgur apnā saḍ saḍā sam<sup>H</sup>āre

आसा महला ५ ॥ (387-12)

āsā meh<sup>l</sup>ā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सतिगुरु अपना सद सदा सम्हारे ॥

satgur apnā saḍ saḍā sam<sup>H</sup>āre.

I contemplate, forever and ever, the True Guru;

गुर के चरन केस संगि झारे ॥१॥

gur ke charan kes sang jhāre. ||1||

with my hair, I dust the feet of the Guru. ||1||

जागु रे मन जागनहारे ॥

jāg re man jāganhāre.

Be wakeful, O my awakening mind!

बिनु हरि अवरु न आवसि कामा झूठा मोहु मिथिआ पसारे ॥१॥ रहाउ ॥

bin har avar na āvas kāmā jhūthā moh mithi<sup>a</sup> pasāre. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Without the Lord, nothing else shall be of use to you; false is emotional attachment, and useless are worldly entanglements. ||1||Pause||

गुर की बाणी सिउ रंगु लाइ ॥

gur kī baṇī si<sup>o</sup> rang lā<sup>e</sup>.

Embrace love for the Word of the Guru's Bani.

गुरु किरपालु होइ दुखु जाइ ॥२॥

gur kirpāl ho<sup>e</sup> dukh jā<sup>e</sup>. ||2||

When the Guru shows His Mercy, pain is destroyed. ||2||

गुर बिनु दूजा नाही थाउ ॥

gur bin dūjā nāhī thā<sup>o</sup>.

Without the Guru, there is no other place of rest.

गुरु दाता गुरु देवै नाउ ॥३॥

gur dātā gur devai nā<sup>o</sup>. ||3||

The Guru is the Giver, the Guru gives the Name. ||3||

गुरु पारब्रह्मु परमेसरु आपि ॥

gur pārbarahm pamesar āp.

The Guru is the Supreme Lord God; He Himself is the Transcendent Lord.

आठ पहर नानक गुर जापि ॥४॥१६॥६७॥

āth pahar nānak gur jāp. ||4||16||67||

Twenty-four hours a day, O Nanak, meditate on the Guru. ||4||16||67||

## satgur sikh kī karai partipāl

गउड़ी सुखमनी भ० ५ ॥ (286-14)

ga-orhī sukhmanī mēhlā 5.  
Gauree Sukhmani, Fifth Mehl,

सतिगुरु सिख की करै प्रतिपाल ॥  
satgur sikh kī karai partipāl.  
The True Guru cherishes His Sikh.

सेवक कउ गुरु सदा दइआल ॥  
sevak ka-o gur sadā dā-āi-āi.  
The Guru is always merciful to His servant.

सिख की गुरु दुरमति मलु हिरै ॥  
sikh kī gur dūрмаतī mal hirai.  
The Guru washes away the filth of the evil intellect of His Sikh.

गुर बचनी हरि नामु उचरै ॥  
gur bachnī har nām uchrai.  
Through the Guru's Teachings, he chants the Lord's Name.

सतिगुरु सिख के बंधन काटै ॥  
satgur sikh ke bandhan kātai.  
The True Guru cuts away the bonds of His Sikh.

गुर का सिखु बिकार ते हाटै ॥  
gur kā sikh bikār te hātai.  
The Sikh of the Guru abstains from evil deeds.

सतिगुरु सिख कउ नाम धनु देइ ॥  
satgur sikh ka-o nām dhan de-e.  
The True Guru gives His Sikh the wealth of the Naam.

गुर का सिखु वडभागी हे ॥  
gur kā sikh vadbhāgī he.  
The Sikh of the Guru is very fortunate.

सतिगुरु सिख का हलतु पलतु सवारै ॥  
satgur sikh kā halatū palatū savārai.  
The True Guru arranges this world and the next for His Sikh.

नानक सतिगुरु सिख कउ जीअ नालि समारै ॥१॥  
nānak satgur sikh ka-o jī-a nāl samārai. ||1||  
O Nanak, with the fullness of His heart, the True Guru mends His Sikh. ||1||

## satgur sev sarab fal pāe

भैरउ महला ५ ॥ (1138-6)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

सतिगुरु सेवि सरब फल पाए ॥

satgur sev sarab fal pāe.

Serving the True Guru, all fruits and rewards are obtained.

जनम जनम की मैलु मिटाए ॥१॥

janam janam kī mail mitāe. ||1||

The filth of so many lifetimes is washed away. ||1||

पतित पावन प्रभ तेरो नाउ ॥

patit pāvan parabh tero nāo.

Your Name, God, is the Purifier of sinners.

पूरबि करम लिखे गुण गाउ ॥१॥ रहाउ ॥

pūrab karam likhe guṇ gāo. ||1|| rahāo.

Because of the karma of my past deeds, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||Pause||

साधू संगि होवै उधारु ॥

sādhū sang hovai udhār.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am saved.

सोभा पावै प्रभ कै दुआर ॥२॥

sobhā pāvai parabh kai duār. ||2||

I am blessed with honor in God's Court. ||2||

सरब कलिआण चरण प्रभ सेवा ॥

sarab kaliāṇ charaṇ parabh sevā.

Serving at God's Feet, all comforts are obtained.

धूरि बाछहि सभि सुरि नर देवा ॥३॥

dhūr bāchhēh sabh sur nar devā. ||3||

All the angels and demi-gods long for the dust of the feet of such beings. ||3||

नानक पाइआ नाम निधानु ॥

nānak pāiā nām nidhān.

Nanak has obtained the treasure of the Naam.

हरि जपि जपि उधरिआ सगल जहानु ॥४॥१२॥

har jap jap udhriā sagal jahān. ||4||12||

Chanting and meditating on the Lord, the whole world is saved. ||4||12||

## satgur merā bemuhtāj

भैरउ महला ५ ॥ (1142-2)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

सतिगुरु मेरा बेमुहताजु ॥

satgur merā bemuhtāj.

My True Guru is totally independent.

सतिगुरु मेरे सच्चा साजु ॥

satgur mere sachā sāj.

My True Guru is adorned with Truth.

सतिगुरु मेरा सभस का दाता ॥

satgur merā sabhas kā dātā.

My True Guru is the Giver of all.

सतिगुरु मेरा पुरखु बिधाता ॥१॥

satgur merā purakh bidhātā. ||1||

My True Guru is the Primal Creator Lord, the Architect of Destiny. ||1||

गुरु जैसा नाही को देव ॥

gur jaisā nāhī ko dev.

There is no deity equal to the Guru.

जिसु मसतकि भागु सु लागा सेव ॥१॥ रहाड ॥

jis mastak bhāg so lāgā sev. ||1|| rahāo.

Whoever has good destiny inscribed on his forehead, applies himself to seva - selfless service.

||1||Pause||

सतिगुरु मेरा सरब प्रतिपालै ॥

satgur merā sarab paraṭipālai.

My True Guru is the Sustainer and Cherisher of all.

सतिगुरु मेरा मारि जीवालै ॥

satgur merā mār jīvālai.

My True Guru kills and revives.

सतिगुरु मेरे की वडिआई ॥ प्रगटु भई है सभनी थाई ॥२॥

satgur mere kī vadi-āī. pargat bhāī hai sabhnī thāī. ||2||

The glorious greatness of my True Guru has become manifest everywhere. ||2||

सतिगुरु मेरा ताणु नितानु ॥

satgur merā taṇ nitāṇ.

My True Guru is the power of the powerless.

सतिगुरु मेरा घरि दीबाणु ॥

satgur merā ghar dībāṇ.

My True Guru is my home and court.

सतिगुरु कै हउ सद बलि जाइआ ॥

satgur kai ha'o saḍ bal jāi-ā.

I am forever a sacrifice to the True Guru.

प्रगटु मारगु जिनि करि दिखलाइआ ॥३॥  
 pargat mārag jin kar dikhḷāiḷā. ||3||  
 He has shown me the path. ||3||

जिनि गुरु सेविआ तिसु भउ न बिआपै ॥  
 jin gur seviḷā ṭis bhāo na biḷāpai.  
 One who serves the Guru is not afflicted with fear.

जिनि गुरु सेविआ तिसु दुखु न संतापै ॥  
 jin gur seviḷā ṭis dukh na santāpai.  
 One who serves the Guru does not suffer in pain.

नानक सोधे सिम्रिति बेद ॥  
 nānak sodhe simriti bed.  
 Nanak has studied the Simritees and the Vedas.

पारब्रह्म गुरु नाही भेद ॥४॥११॥२४॥  
 pārbarahm gur nāhī bhed. ||4||11||24||  
 There is no difference between the Supreme Lord God and the Guru. ||4||11||24||

## saḍā saḍā japī=ai parabḥ nām

बिलावलु महला ५ ॥ (824-3)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सदा सदा जपीऐ प्रभ नाम ॥

saḍā saḍā japī=ai parabḥ nām.

Forever and ever, chant the Name of God.

जरा मरा कछु दूखु न बिआपै आगै दरगह पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥

jarā marā kachḥ dūkh na bi=āpai āgai ḍargēh pūran kām. ||1|| rahā=0.

The pains of old age and death shall not afflict you, and in the Court of the Lord hereafter, your affairs shall be perfectly resolved. ||1||Pause||

आपु तिआगि परीऐ नित सरनी गुर ते पाईऐ एहु निधानु ॥

āp ti=āg parī=ai niṭ sarnī gur te pā=ī=ai ehu niḍhān.

So forsake your self-conceit, and ever seek Sanctuary. This treasure is obtained only from the Guru.

जनम मरण की कटीऐ फासी साची दरगह का नीसानु ॥१॥

janam maraṅ kī katī=ai fāsī sāchī ḍargēh kā nīsān. ||1||

The nose of birth and death is snapped; this is the insignia, the hallmark, of the Court of the True Lord. ||1||

जो तुम्ह करहु सोई भल मानउ मन ते छूटै सगल गुमानु ॥

jo tum<sup>H</sup> karahu so=ī bḥal mān=0 man te chḥūtai sagal gumān.

Whatever You do, I accept as good. I have eradicated all egotistical pride from my mind.

कहु नानक ता की सरणाई जा का कीआ सगल जहानु ॥२॥१३॥९९॥

kaho nānak tā kī sarṇā=ī jā kā kī=ā sagal jahān. ||2||13||99||

Says Nanak, I am under His protection; He created the entire Universe. ||2||13||99||

## saḍā saḍā man nām sam<sup>h</sup>āl

मलार महला ५ ॥ (1271-1)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

परमेसरु होआ दइआलु ॥

parmesar ho<sup>a</sup>ā ḍa<sup>i</sup>ā<sup>l</sup>.

The Transcendent Lord God has become merciful;

मेघु वरसै अमम्रित धार ॥

megh varsai amriṭ ḍhār.

Ambrosial Nectar is raining down from the clouds.

सगले जीअ जंत त्रिपतासे ॥

sagle jī<sup>a</sup> janṭ triptāse.

All beings and creatures are satisfied;

कारज आए पूरे रासे ॥१॥

kāraj ā<sup>e</sup> pūre rāse. ||1||

their affairs are perfectly resolved. ||1||

सदा सदा मन नामु सम्हालि ॥

saḍā saḍā man nām sam<sup>h</sup>āl.

O my mind, dwell on the Lord, forever and ever.

गुर पूरे की सेवा पाइआ ऐथै ओथै निबहै नालि ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūre kī sevā pā<sup>i</sup>ā<sup>i</sup>ā<sup>i</sup> aithai othai nibhai nāl. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Serving the Perfect Guru, I have obtained it. It shall stay with me both here and hereafter.

||1||Pause||

दुखु भंनाना भै भंजनहार ॥

ḍukh bhannā bhai bhānjanhār.

He is the Destroyer of pain, the Eradicator of fear.

आपणिआ जीआ की कीती सार ॥

āpṇi<sup>a</sup> jī<sup>a</sup>ā kī kīṭi sār.

He takes care of His beings.

राखनहार सदा मिहरवान ॥

rākhanhār saḍā miharvān.

The Savior Lord is kind and compassionate forever.

सदा सदा जाईऐ कुरबान ॥२॥

saḍā saḍā jā<sup>i</sup>ā<sup>i</sup>ai kurbān. ||2||

I am a sacrifice to Him, forever and ever. ||2||

कालु गवाइआ करतै आपि ॥

kāl gavā<sup>i</sup>ā<sup>i</sup>ā<sup>i</sup> kartai āp.

The Creator Himself has eliminated death.

सदा सदा मन तिस नो जापि ॥

saḍā saḍā man tis no jāp.

Meditate on Him forever and ever, O my mind.



द्विसटि धारि राखे सभि जंत ॥

darisat dhār rākhe sabh jant.

He watches all with His Glance of Grace and protects them.

गुण गावहु नित नित भगवंत ॥३॥

guṇ gāvhu nit nit bhagvant. ||3||

Continually and continuously, sing the Glorious Praises of the Lord God. ||3||

एको करता आपे आप ॥

eko kartā āpe āp.

The One and Only Creator Lord is Himself by Himself.

हरि के भगत जाणहि परताप ॥

har ke bhagat jāṇeh partāp.

The Lord's devotees know His Glorious Grandeur.

नावै की पैज रखदा आइआ ॥

nāvai kī paj rakhḍā āiā.

He preserves the Honor of His Name.

नानकु बोलै तिस का बोलाइआ ॥४॥३॥२१॥

nānak bolai tis kā bolāiā. ||4||3||21||

Nanak speaks as the Lord inspires him to speak. ||4||3||21||

## sanak sanand anṭ nahī pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā

आसा स्री कबीर जीउ के चउपदे इकतुके ॥ (478-6)

āsā sarī kabīr jī<sup>o</sup> ke cha<sup>o</sup>upde iktuke.

Aasaa Of Kabeer Jee, Chau-Padas, Ik-Tukas:

सनक सनंद अंतु नही पाइआ ॥

sanak sanand anṭ nahī pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

Sanak and Sanand, the sons of Brahma, could not find the Lord's limits.

बेद पडे पडि ब्रहमे जनमु गवाइआ ॥ १ ॥

beḍ parḥe parḥ barahme janam gavā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||1||

Brahma wasted his life away, continually reading the Vedas. ||1||

हरि का बिलोवना बिलोवहु मेरे भाई ॥

har kā bilovanā bilovahu mere bhā<sup>o</sup>i.

Churn the churn of the Lord, O my Siblings of Destiny.

सहजि बिलोवहु जैसे ततु न जाई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sahj bilovahu jaise taṭ na jā<sup>o</sup>i. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Churn it steadily, so that the essence, the butter, may not be lost. ||1||Pause||

तनु करि मटुकी मन माहि बिलोई ॥

ṭan kar matukī man māhi bilo<sup>o</sup>i.

Make your body the churning jar, and use the stick of your mind to churn it.

इसु मटुकी महि सबदु संजोई ॥ २ ॥

is matukī meh sabaḍ sanjo<sup>o</sup>i. ||2||

Gather the curds of the Word of the Shabad. ||2||

हरि का बिलोवना मन का बीचारा ॥

har kā bilovanā man kā bīchārā.

The churning of the Lord is to reflect upon Him within your mind.

गुर प्रसादि पावै अम्रित धारा ॥ ३ ॥

gur parsādī pāvai amriṭ dhārā. ||3||

By Guru's Grace, the Ambrosial Nectar flows into us. ||3||

कहु कबीर नदरि करे जे मीरा ॥

kaho kabīr naḍar kare je mī<sup>N</sup>rā.

Says Kabeer, if the Lord, our King casts His Glance of Grace,

राम नाम लागि उतरे तीरा ॥ ४ ॥ १ ॥ १ ॥ ० ॥

rām nām lag utre tīrā. ||4||1||10||

one is carried across to the other side, holding fast to the Lord's Name. ||4||1||10||

## safal sevā gopāl rā̄e

भैरउ महला ५ ॥ (1146-1)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

निरधन कउ तुम देवहु धना ॥

nirdhan ka=ō tum devhu dhanā.

You bless the poor with wealth, O Lord.

अनिक पाप जाहि निरमल मना ॥

anik pāp jāhi nirmal manā.

Countless sins are taken away, and the mind becomes immaculate and pure.

सगल मनोरथ पूरन काम ॥

sagal manorath pūran kām.

All the mind's desires are fulfilled, and one's tasks are perfectly accomplished.

भगत अपुने कउ देवहु नाम ॥१॥

bhagaṭ apune ka=ō devhu nām. ||1||

You bestow Your Name upon Your devotee. ||1||

सफल सेवा गोपाल राइ ॥

safal sevā gopāl rā̄e.

Service to the Lord, our Sovereign King, is fruitful and rewarding.

करन करावनहार सुआमी ता ते बिरथा कोइ न जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

karan karāvanhār su=āmī tā te birthā ko=e na jā̄e. ||1|| rahā=ō.

Our Lord and Master is the Creator, the Cause of causes; no one is turned away from His Door empty-handed. ||1||Pause||

रोगी का प्रभ खंडहु रोगु ॥

rogī kā parabh̄ khandahu rog.

God eradicates the disease from the diseased person.

दुखीए का मिटावहु प्रभ सोगु ॥

dukhī̄e kā mitāvhu parabh̄ sog.

God takes away the sorrows of the suffering.

निथावे कउ तुम्ह थानि बैठावहु ॥

nithāve ka=ō tum<sup>h</sup> thān baithāvahu.

And those who have no place at all - You seat them upon the place.

दास अपने कउ भगती लावहु ॥२॥

dās apne ka=ō bhagtī lāvhu. ||2||

You link Your slave to devotional worship. ||2||

निमाणे कउ प्रभ देतो मानु ॥

nimāṇe ka=ō parabh̄ deṭo mān.

God bestows honor on the dishonored.

मूड मुगधु होइ चतुर सुगिआनु ॥

mūrḥ mugadh̄ hōe chaṭur sugi=ān.

He makes the foolish and ignorant become clever and wise.

सगल भइआन का भउ नसै ॥  
 sagal bhāiṅān kā bhāṅo nasai.  
 The fear of all fear disappears.

जन अपने कै हरि मनि बसै ॥३॥  
 jan apne kai har man basai. ||3||  
 The Lord dwells within the mind of His humble servant. ||3||

पारब्रह्म प्रभ सूख निधान ॥  
 pārbarahm parabh sūkh nidhān.  
 The Supreme Lord God is the Treasure of Peace.

ततु गिआनु हरि अमरित नाम ॥  
 tat giān har amrit nām.  
 The Ambrosial Name of the Lord is the essence of reality.

करि किरपा संत टहलै लाए ॥  
 kar kirpā sant̄ tahlai lāe.  
 Granting His Grace, He enjoins the mortals to serve the Saints.

नानक साधू संगि समाए ॥४॥२३॥३६॥  
 nānak sād̄hū sang samāe. ||4||23||36||  
 O Nanak, such a person merges in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||4||23||36||

## safal janam mo ka°o gur kīnā

बिलावलु बाणी भगत नामदेव जी की (857-19)

bilāval baṇī bhagat nāmdev jī kī

Bilaaval, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:

सफल जनमु मो कउ गुर कीना ॥

safal janam mo ka°o gur kīnā.

The Guru has made my life fruitful.

दुख बिसारि सुख अंतरि लीना ॥१॥

ḍukh bisār sukh antar līnā. ||1||

My pain is forgotten, and I have found peace deep within myself. ||1||

गिआन अंजनु मो कउ गुरि दीना ॥

gi°ān anjan mo ka°o gur dīnā.

The Guru has blessed me with the ointment of spiritual wisdom.

राम नाम बिनु जीवनु मन हीना ॥१॥ रहाउ ॥

rām nām bin jīvan man hīnā. ||1|| rahā°o.

Without the Lord's Name, life is mindless. ||1||Pause||

नामदेइ सिमरनु करि जानां ॥

nāmde°e simran kar jānā<sup>N</sup>.

Meditating in remembrance, Naam Dayv has come to know the Lord.

जगजीवन सिउ जीउ समानां ॥२॥१॥

jagjīvan si°o jī°o samānā<sup>N</sup>. ||2||1||

His soul is blended with the Lord, the Life of the World. ||2||1||

## safal darsan tumrā parabh̄ parītam charan kamal ānūp

जैतसरी महला ५ ॥ (701-13)

jaiṭsarī mehlā 5.

Jaitsree, Fifth Mehl:

गोबिंद जीवन प्रान धन रूप ॥

gobind jīvan parān dhan rūp.

The Lord of the Universe is my existence, my breath of life, wealth and beauty.

अगिआन मोह मगन महा प्रानी अंधिआरे महि दीप ॥१॥ रहाउ ॥

agi-ān moh magan mahā parānī andhi-āre meh dīp. ||1|| rahāo.

The ignorant are totally intoxicated with emotional attachment; in this darkness, the Lord is the only lamp. ||1||Pause||

सफल दरसनु तुमरा प्रभ प्रीतम चरन कमल आनूप ॥

safal darsan tumrā parabh̄ parītam charan kamal ānūp.

Fruitful is the Blessed Vision of Your Darshan, O Beloved God; Your lotus feet are incomparably beautiful!

अनिक बार करउ तिह बंदन मनहि चर्हावउ धूप ॥१॥

anik bār karao tih bandan maneh charhāvau dhūp. ||1||

So many times, I bow in reverence to Him, offering my mind as incense to Him. ||1||

हारि परिओ तुम्हरै प्रभ दुआरै द्रिडहु करि गही तुम्हारी लूक ॥

hār pari-o tumhrai parabh̄ du-ārai darirhu kar gahī tumhārī lūk.

Exhausted, I have fallen at Your Door, O God; I am holding tight to Your Support.

काढि लेहु नानक अपुने कउ संसार पावक के कूप ॥२॥४॥८॥

kādh̄ leho nānak apune ka-o sansār pāvak ke kūp. ||2||4||8||

Please, lift Your humble servant Nanak up, out of the pit of fire of the world. ||2||4||8||

## sabḁou hī bhagat̥ jāpḁe jin<sup>H</sup> kī banī sachī ho<sup>e</sup>

आसा महला ३ ॥ (429-11)

āsā mehlā 3.

Aasaa, Third Mehl:

सबदौ ही भगत जापदे जिन्ह की बाणी सची होइ ॥

sabḁou hī bhagat̥ jāpḁe jin<sup>H</sup> kī banī sachī ho<sup>e</sup>.

Through the Word of the Shabad, the devotees are known; their words are true.

विचहु आपु गइआ नाउ मंनिआ सचि मिलावा होइ ॥१॥

vichahu āp ga<sup>i</sup>ā nā<sup>o</sup> mani<sup>a</sup> sach milāvā ho<sup>e</sup>. ||1||

They eradicate ego from within themselves; they surrender to the Naam, the Name of the Lord, and meet with the True One. ||1||

हरि हरि नामु जन की पति होइ ॥

har har nām jan kī pat̥ ho<sup>e</sup>.

Through the Name of the Lord, Har, Har, His humble servants obtain honor.

सफलु तिन्हा का जनमु है तिन्ह मानै सभु कोइ ॥१॥ रहाउ ॥

safal̥ tin<sup>H</sup>ā kā janam hai tin<sup>H</sup> mānai sabḁ ko<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

How blessed is their coming into the world! Everyone adores them. ||1||Pause||

हउमै मेरा जाति है अति क्रोधु अभिमानु ॥

ha<sup>u</sup>mai merā jāṭ hai at̥ krodḁ abhimān.

Ego, self-centeredness, excessive anger and pride are the lot of mankind.

सबदि मरै ता जाति जाइ जोती जोति मिलै भगवानु ॥२॥

sabad̥ marai tā jāṭ jā<sup>e</sup> jot̥ jot̥ milai bhagvān. ||2||

If one dies in the Word of the Shabad, then he is rid of this, and his light is merged into the Light of the Lord God. ||2||

पूरा सतिगुरु भेटिआ सफल जनमु हमारा ॥

pūrā satgur bhēti<sup>a</sup> safal̥ janam hamārā.

Meeting with the Perfect True Guru, my life has been blessed.

नामु नवै निधि पाइआ भरे अखुट भंडारा ॥३॥

nām navai nidḁ pā<sup>i</sup>ā bhāre akḁut bhāndārā. ||3||

I have obtained the nine treasures of the Naam, and my storehouse is inexhaustible, filled to overflowing. ||3||

आवहि इसु रासी के वापारीए जिन्हा नामु पिआरा ॥

āvahi is rāsī ke vāpārī<sup>e</sup> jin<sup>H</sup>ā nām pi<sup>a</sup>rā.

Those who love the Naam come as dealers in the merchandise of the Naam.

गुरमुखि होवै सो धनु पाए तिन्हा अंतरि सबदु वीचारा ॥४॥

gurmukḁ hovai so ḁhan pā<sup>e</sup> tin<sup>H</sup>ā anṭar sabad̥ vīchārā. ||4||

Those who become Gurmukh obtain this wealth; deep within, they contemplate the Shabad. ||4||

भगती सार न जाणन्ही मनमुख अहंकारी ॥

bhagṭī sār na jāṇan<sup>H</sup>ī manmukḁ aha<sup>N</sup>kārī.

The egotistical, self-willed manmukhs do not appreciate the value of devotional worship.

धुरहु आपि खुआइअनु जूऐ बाजी हारी ॥५॥

ḍharahu āp kḥu·āi·an jū·ai bājī hārī. ||5||

The Primal Lord Himself has beguiled them; they lose their lives in the gamble. ||5||

बिनु पिआरै भगति न होवई ना सुखु होइ सरीरि ॥

bin pi·ārai bhagaṭ na hova·ī nā sukḥ ho·e sarīr.

Without loving affection, devotional worship is not possible, and the body cannot be at peace.

प्रेम पदारथु पाईऐ गुर भगती मन धीरि ॥६॥

parem padārathu pāi·ai gur bhagṭī man dhīrī. ||6||

The wealth of love is obtained from the Guru; through devotion, the mind becomes steady.

||6||

जिस नो भगति कराए सो करे गुर सबद वीचारि ॥

jis no bhagaṭ karā·e so kare gur sabad vīchār.

He alone performs devotional worship, whom the Lord so blesses; he contemplates the Word of the Guru's Shabad.

हिरदै एको नामु वसै हउमै दुबिधा मारि ॥७॥

hirḍai eko nām vasai ha·umai dubidhā mārī. ||7||

The One Name abides in his heart, and he conquers his ego and duality. ||7||

भगता की जति पति एत्रे नामु है आपे लए सवारि ॥

bhagṭā kī jatī patī etre nām hai āpe la·e savār.

The One Name is the social status and honor of the devotees; the Lord Himself adorns them.

सदा सरणाई तिस की जिउ भावै तिउ कारजु सारि ॥८॥

sadā sarṇāi tis kī ji·o bhāvai ti·o kāraj sārī. ||8||

They remain forever in the Protection of His Sanctuary. As it pleases His Will, He arranges their affairs. ||8||

भगति निराली अलाह दी जापै गुर वीचारि ॥

bhagaṭ nirālī alāh dī jāpai gur vīchār.

The worship of the Lord is unique - it is known only by reflecting upon the Guru.

नानक नामु हिरदै वसै भै भगती नामि सवारि ॥९॥१४॥३६॥

nānak nām hirḍai vasai bhāi bhagṭī nām savār. ||9||14||36||

O Nanak, one whose mind is filled with the Naam, through the Lord's Fear and devotion, is embellished with the Naam. ||9||14||36||



## sabḥ k̄a ek d̄ḥanī

रामकली महला ५ ॥ (913-19)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

काहू बिहावै रंग रस रूप ॥

kāhū bihāvai rang ras rūp.

Some pass their lives enjoying pleasures and beauty.

काहू बिहावै माइ बाप पूत ॥

kāhū bihāvai mā=e bāp pūt.

Some pass their lives with their mothers, fathers and children.

काहू बिहावै राज मिलख वापारा ॥

kāhū bihāvai rāj milakh vāpārā.

Some pass their lives in power, estates and trade.

संत बिहावै हरि नाम अधारा ॥१॥

sanṭ bihāvai har nām aḍhārā. ||1||

The Saints pass their lives with the support of the Lord's Name. ||1||

रचना साचु बनी ॥

rachnā sāch banī.

The world is the creation of the True Lord.

सभ का एकु धनी ॥१॥ रहाउ ॥

sabḥ k̄a ek d̄ḥanī. ||1|| rahā=0.

He alone is the Master of all. ||1||Pause||

काहू बिहावै वेद अरु बादि ॥

kāhū bihāvai beḍ ar bādī.

Some pass their lives in arguments and debates about scriptures.

काहू बिहावै रसना सादि ॥

kāhū bihāvai rasnā sādī.

Some pass their lives tasting flavors.

काहू बिहावै लपटि संगि नारी ॥

kāhū bihāvai lapat sang nārī.

Some pass their lives attached to women.

संत रचे केवल नाम मुरारी ॥२॥

sanṭ rache keval nām murārī. ||2||

The Saints are absorbed only in the Name of the Lord. ||2||

काहू बिहावै खेलत जूआ ॥

kāhū bihāvai kḥelaṭ jū=ā.

Some pass their lives gambling.

काहू बिहावै अमली हुआ ॥

kāhū bihāvai amlī hū=ā.

Some pass their lives getting drunk.

काहू बिहावै पर दरब चैराए ॥

kāhū bihāvai par darab chorā=e.

Some pass their lives stealing the property of others.

हरि जन बिहावै नाम धिआए ॥ ३ ॥

har jan bihāvai nām dhiā=e. ||3||

The humble servants of the Lord pass their lives meditating on the Naam. ||3||

काहू बिहावै जोग तप पूजा ॥

kāhū bihāvai jog tap pūjā.

Some pass their lives in Yoga, strict meditation, worship and adoration.

काहू रोग सोग भरमीजा ॥

kāhū rog sog bharmijā.

Some, in sickness, sorrow and doubt.

काहू पवन धार जात बिहाए ॥

kāhū pavan dhār jāṭ bihā=e.

Some pass their lives practicing control of the breath.

संत बिहावै कीरतनु गाए ॥ ४ ॥

sant bihāvai kīrtan gā=e. ||4||

The Saints pass their lives singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||4||

काहू बिहावै दिनु रैनि चालत ॥

kāhū bihāvai din rain chāṭ.

Some pass their lives walking day and night.

काहू बिहावै सो पिडु मालत ॥

kāhū bihāvai so pirḥ māṭ.

Some pass their lives on the fields of battle.

काहू बिहावै बाल पडावत ॥

kāhū bihāvai bāl parhāvṭ.

Some pass their lives teaching children.

संत बिहावै हरि जसु गावत ॥ ५ ॥

sant bihāvai har jas gāvṭ. ||5||

The Saints pass their lives singing the Lord's Praise. ||5||

काहू बिहावै नट नाटिक निरते ॥

kāhū bihāvai nat nātik nirṭe.

Some pass their lives as actors, acting and dancing.

काहू बिहावै जीआइह हिरते ॥

kāhū bihāvai jīā=ih hirṭe.

Some pass their lives taking the lives of others.

काहू बिहावै राज महि डरते ॥

kāhū bihāvai rāj meh darṭe.

Some pass their lives ruling by intimidation.

संत बिहावै हरि जसु करते ॥ ६ ॥

sant bihāvai har jas karṭe. ||6||

The Saints pass their lives chanting the Lord's Praises. ||6||

काहू बिहावै मता मसूरति ॥

kāhū bihāvai maṭā masūrat̄.

Some pass their lives counseling and giving advice.

काहू बिहावै सेवा जरूरति ॥

kāhū bihāvai sevā jarūrat̄.

Some pass their lives forced to serve others.

काहू बिहावै सोधत जीवत ॥

kāhū bihāvai soḍhat̄ jīvat̄.

Some pass their lives exploring life's mysteries.

संत बिहावै हरि रसु पीवत ॥७॥

sant̄ bihāvai har ras pīvat̄. ||7||

The Saints pass their lives drinking in the sublime essence of the Lord. ||7||

जितु को लाइआ तित ही लगाना ॥

jīt ko lāiā tīt hī lagānā.

As the Lord attaches us, so we are attached.

ना को मूडु नही को सिआना ॥

nā ko mūrḥ nahī ko siānā.

No one is foolish, and no one is wise.

करि किरपा जिसु देवै नाउ ॥ नानक ता कै बलि बलि जाउ ॥८॥३॥

kar kirpā jis̄ devai nāo. nānak tā kai bal bal jāo. ||8||3||

Nanak is a sacrifice, a sacrifice to those who are blessed by His Grace to receive His Name.

||8||3||

### sabh kichh ghar meh bāhar nāhī

माझ महला ५ ॥ (102-3)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

सभ किछु घर महि बाहरि नाही ॥

sabh kichh ghar meh bāhar nāhī.

Everything is within the home of the self; there is nothing beyond.

बाहरि टोलै सो भरमि भुलाही ॥

bāhar tolai so bharam bhulāhī.

One who searches outside is deluded by doubt.

गुर परसादी जिनी अंतरि पाइआ सो अंतरि बाहरि सुहेला जीउ ॥१॥

gur parsādī jinī anṭar pāiā so anṭar bāhar suhelā jīo. ||1||

By Guru's Grace, one who has found the Lord within is happy, inwardly and outwardly.

||1||

झिमि झिमि वरसै अमम्रित धारा ॥

jhim jhim varsai amrit dhārā.

Slowly, gently, drop by drop, the stream of nectar trickles down within.

मनु पीवै सुनि सबदु बीचारा ॥

man pīvai suni sabadū bīchārā.

The mind drinks it in, hearing and reflecting on the Word of the Shabad.

अनद बिनोद करे दिन राती सदा सदा हरि केला जीउ ॥२॥

anad binod kare din rāṭī sadā sadā har kelā jīo. ||2||

It enjoys bliss and ecstasy day and night, and plays with the Lord forever and ever.

||2||

जनम जनम का विछुड़िआ मिलिआ ॥

janam janam kā vichḥurḥiā miliā.

I have now been united with the Lord after having been separated and cut off from Him for so many lifetimes;

साध क्रिपा ते सूका हरिआ ॥

sādh kirpā te sūkā hariā.

by the Grace of the Holy Saint, the dried-up branches have blossomed forth again in their greenery.

सुमति पाए नामु धिआए गुरमुखि होए मेला जीउ ॥३॥

sumatī pāe nām dhiāe gurmukh hoē melā jīo. ||3||

I have obtained this sublime understanding, and I meditate on the Naam; as Gurmukh, I have met the Lord. ||3||

जल तरंगु जिउ जलहि समाइआ ॥

jal tarangū jīo jalēh samāiā.

As the waves of water merge again with the water,

तिउ जोती संगि जोति मिलाइआ ॥

tī<sup>o</sup> jotī sang jot milā<sup>i</sup>ā.

so does my light merge again into the Light.

कहु नानक भ्रम कटे किवाड़ा बहुडि न होईऐ जउला जीउ ॥४॥१९॥२६॥

kaho nānak bharam kate kivārḥā bahurḥ na ho<sup>i</sup>ai ja<sup>u</sup>lā jī<sup>o</sup>. ||4||19||26||

Says Nanak, the veil of illusion has been cut away, and I shall not go out wandering any more. ||4||19|

## sabḥ kichḥ jīvaṭ ko bivhār

देवगंधारी महला ९ ॥ (536-11)

devgandhārī méhlā 9.

Raag Dayv-Gandhaaree, Ninth Mehl:

सभ किछु जीवत को बिवहार ॥

sabḥ kichḥ jīvaṭ ko bivhār.

All things are mere diversions of life:

मात पिता भाई सुत बंधप अरु फुनि ग्रिह की नारि ॥१॥ रहाउ ॥

māṭ pitā bhāī suṭ bandḥap ar fun garih kī nār. ||1|| rahāo.

mother, father, siblings, children, relatives and the wife of your home. ||1||Pause||

तन ते प्रान होत जब निआरे टेरत प्रेति पुकारि ॥

tan te parān hoṭ jab niāre teraṭ paraṭ pukār.

When the soul is separated from the body, then they will cry out, calling you a ghost.

आध घरी कोऊ नहि राखै घर ते देत निकारि ॥१॥

ādh gharī koū neh rākhai ghar te deṭ nikār. ||1||

No one will let you stay, for even half an hour; they drive you out of the house. ||1||

मिग त्रिसना जिउ जग रचना यह देखहु रिदै बिचारि ॥

marig tarisnā jiō jag rachnā yeh dekhhu ridai bichār.

The created world is like an illusion, a mirage - see this, and reflect upon it in your mind.

कहु नानक भजु राम नाम नित जा ते होत उधार ॥२॥२॥

kaho nānak bhaj rām nām nit jā te hoṭ udhār. ||2||2||

Says Nanak, vibrate forever the Name of the Lord, which shall deliver you. ||2||2||

## sabḥ ʈe vad samrath gurḍev

भैरउ महला ५ ॥ (1152-13)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

सतिगुर अपुने सुनी अरदासि ॥

satgur apune sunī arḍās.

The True Guru has listened to my prayer.

कारजू आइआ सगला रासि ॥

kāraj āiā saglā rās.

All my affairs have been resolved.

मन तन अंतरि प्रभू धिआइआ ॥

man ʈan anṭar parabhū dḥiāiā.

Deep within my mind and body, I meditate on God.

गुर पूरे डरु सगल चुकाइआ ॥१॥

gur pūre dar sagal chukāiā. ||1||

The Perfect Guru has dispelled all my fears. ||1||

सभ ते वड समरथ गुरदेव ॥

sabḥ ʈe vad samrath gurḍev.

The All-powerful Divine Guru is the Greatest of all.

सभि सुख पाई तिस की सेव ॥ रहाउ ॥

sabḥ sukh pāi ʈis kī sev. rahāo.

Serving Him, I obtain all comforts. ||Pause||

जा का कीआ सभु किछु होइ ॥

jā kā kīā sabḥ kichḥ hoē.

Everything is done by Him.

तिस का अमरु न मेटै कोइ ॥

ʈis kā amar na metai koē.

No one can erase His Eternal Decree.

पारब्रह्म परमेसरु अनूपु ॥

pārbarahm parmesar anūp.

The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, is incomparably beautiful.

सफल मूरति गुरु तिस का रूपु ॥२॥

safal mūrati gur ʈis kā rūp. ||2||

The Guru is the Image of Fulfillment, the Embodiment of the Lord. ||2||

जा कै अंतरि बसै हरि नामु ॥

jā kai anṭar basai har nām.

The Name of the Lord abides deep within him.

जो जो पेखै सु ब्रह्म गिआनु ॥

jo jo pekḥai so barahm giān.

Wherever he looks, he sees the Wisdom of God.

बीस बिसुए जा कै मनि परगासु ॥  
 bīs bisu<sup>o</sup>e jā kai man pargās.  
 His mind is totally enlightened and illuminated.

तिसु जन कै पारब्रह्म का निवासु ॥३॥  
 ṭis jan kai pārbarahm kā nivās. ||3||  
 Within that person, the Supreme Lord God abides. ||3||

तिसु गुर कउ सद करी नमसकार ॥  
 ṭis gur ka<sup>o</sup> saḍ karī namaskār.  
 I humbly bow to that Guru forever.

तिसु गुर कउ सद जाउ बलिहार ॥  
 ṭis gur ka<sup>o</sup> saḍ jā<sup>o</sup> balihār.  
 I am forever a sacrifice to that Guru.

सतिगुर के चरन धोइ धोइ पीवा ॥  
 satgur ke charan ḍho<sup>o</sup>e ḍho<sup>o</sup>e pīvā.  
 I wash the feet of the Guru, and drink in this water.

गुर नानक जपि जपि सद जीवा ॥४॥४३॥५६॥  
 gur nānak jap jap saḍ jīvā. ||4||43||56||  
 Chanting and meditating forever on Guru Nanak, I live. ||4||43||56||



## sabh te vadā satgur nānak jin kal rākhī merī

सूही महला ५ ॥ (749-18)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

जिस के सिर ऊपरि तूं सुआमी सो दुखु कैसा पावै ॥

jis ke sir ūpar tū<sup>N</sup> su-āmī so dukh kaisā pāvai.

When You stand over our heads, O Lord and Master, how can we suffer in pain?

बोली न जाणै माइआ मदि माता मरणा चीति न आवै ॥१॥

bol na jāṇai mā<sup>i</sup>-ā maḍ māṭā marṇā chīti na āvai. ||1||

The mortal being does not know how to chant Your Name - he is intoxicated with the wine of Maya, and the thought of death does not even enter his mind. ||1||

मेरे राम राइ तूं संता का संत तेरे ॥

mere rām rā<sup>e</sup> tū<sup>N</sup> santā kā sant tere.

O my Sovereign Lord, You belong to the Saints, and the Saints belong to You.

तेरे सेवक कउ भउ किछु नाही जमु नही आवै नेरे ॥१॥ रहाउ ॥

tere sevak ka<sup>o</sup> bhā<sup>o</sup> kichh nāhī jam nahī āvai nere. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Your servant is not afraid of anything; the Messenger of Death cannot even approach him.

||1||Pause||

जो तेरै रंगि राते सुआमी तिन्ह का जनम मरण दुखु नासा ॥

jo terai rang rāte su-āmī tin<sup>H</sup> kā janam maraṇ dukh nāsā.

Those who are attuned to Your Love, O my Lord and Master, are released from the pains of birth and death.

तेरी बखस न मेटै कोई सतिगुर का दिलासा ॥२॥

terī bakhas na metai koī satgur kā dilāsā. ||2||

No one can erase Your Blessings; the True Guru has given me this assurance. ||2||

नामु धिआइनि सुख फल पाइनि आठ पहर आराधहि ॥

nām dhi<sup>a</sup>-in sukḥ fal pā<sup>i</sup>n āṭh pahar ārād<sup>h</sup>eh.

Those who meditate on the Naam, the Name of the Lord, obtain the fruits of peace. Twenty-four hours a day, they worship and adore You.

तेरी सरणि तेरै भरवासै पंच दुसट लै साधहि ॥३॥

terī saraṇ terai bhārvāsai panch dusat lai sād<sup>h</sup>eh. ||3||

In Your Sanctuary, with Your Support, they subdue the five villains. ||3||

गिआनु धिआनु किछु करमु न जाणा सार न जाणा तेरी ॥

gi-ān dhi<sup>a</sup>-ān kichh karam na jāṇā sār na jāṇā terī.

I know nothing about wisdom, meditation and good deeds; I know nothing about Your excellence.

सभ ते वडा सतिगुरु नानकु जिनि कल राखी मेरी ॥४॥१०॥५७॥

sabh te vadā satgur nānak jin kal rākhī merī. ||4||10||57||

Guru Nanak is the greatest of all; He saved my honor in this Dark Age of Kali Yuga. ||4||10||57||

## sabḥ maḍ māṭe koṽ na jāg

बसंत कबीर जीउ ॥ (1193-17)

basant kabīr jīṽo.

Basant Kabeer Jee:

पंडित जन माते पड़िह पुरान ॥

pandit jan māṭe parḥ<sup>h</sup> purān.

The Pandits, the Hindu religious scholars, are intoxicated, reading the Puraanas.

जोगी माते जोग धिआन ॥

jogī māṭe jog dḥiṽān.

The Yogis are intoxicated in Yoga and meditation.

संनिआसी माते अहमेव ॥

saniṽāsī māṭe ahamev.

The Sannyasees are intoxicated in egotism.

तपसी माते तप कै भेव ॥ १ ॥

ṭapsī māṭe ṭap kai bḥev. ||1||

The penitents are intoxicated with the mystery of penance. ||1||

सभ मद माते कोऊ न जाग ॥

sabḥ maḍ māṭe koṽ na jāg.

All are intoxicated with the wine of Maya; no one is awake and aware.

संग ही चोर घर मुसन लाग ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sang hī chor gḥar musan lāg. ||1|| rahāṽo.

The thieves are with them, plundering their homes. ||1||Pause||

जागै सुकदेउ अरु अकूर ॥

jāgai sukdeṽo ar akūr.

Suk Dayv and Akrur are awake and aware.

हणवंतु जागै धरि लंकूर ॥

haṅvantṭ jāgai dḥar lankūr.

Hanuman with his tail is awake and aware.

संकरु जागै चरन सेव ॥

sankar jāgai charan sev.

Shiva is awake, serving at the Lord's Feet.

कलि जागे नामा जैदेव ॥ २ ॥

kal jāge nāmā jaidev. ||2||

Naam Dayv and Jai Dayv are awake in this Dark Age of Kali Yuga. ||2||

जागत सोवत बहु प्रकार ॥

jāgaṭṭ sovaṭṭ baho parkār.

There are many ways of being awake, and sleeping.

गुरमुखि जागै सोई सार ॥

gurmukḥ jāgai soṽī sār.

To be awake as Gurmukh is the most excellent way.

इसु देही के अधिक काम ॥

is dehī ke adḥik kām.

The most sublime of all the actions of this body,

कहि कबीर भजि राम नाम ॥३॥२॥

kahi kabīr bhaj rām nām. ||3||2||

says Kabeer, is to meditate and vibrate on the Lord's Name. ||3||2||

### sabḥ avgaṇ mai guṇ nahī koī

राग सूही असटपदीआ महला १ घरु १ (750-12)

rāg sūhī asatpadīā mehīā 1 ghar 1

Raag Soohee, Ashtapadee, First Mehl, First House:

सभि अवगण मै गुणु नही कोई ॥

sabḥ avgaṇ mai guṇ nahī koī.

I am totally without virtue; I have no virtue at all.

किउ करि कंत मिलावा होई ॥१॥

ki-o kar kant milāvā hoī. ||1||

How can I meet my Husband Lord? ||1||

ना मै रूपु न बंके नैणा ॥

nā mai rūp na banke naiṇā.

I have no beauty, no enticing eyes.

ना कुल ढंगु न मीठे बैणा ॥१॥ रहाउ ॥

nā kul dhang na mīṭhe baiṇā. ||1|| rahā-o.

I do not have a noble family, good manners or a sweet voice. ||1||Pause||

सहजि सीगार कामणि करि आवै ॥

sahj sīgār kāmaṇ kar āvai.

The soul-bride adorns herself with peace and poise.

ता सोहागणि जा कंतै भावै ॥२॥

tā sohagaṇ jā kantai bhāvai. ||2||

But she is a happy soul-bride, only if her Husband Lord is pleased with her. ||2||

ना तिसु रूपु न रेखिआ काई ॥

nā tis rūp na rekhīā kāī.

He has no form or feature;

अंति न साहिबु सिमरिआ जाई ॥३॥

ant na sāhib simriā jāī. ||3||

at the very last instant, he cannot suddenly be contemplated. ||3||

सुरति मति नाही चतुराई ॥

surat mat nahī chaṭurāī.

I have no understanding, intellect or cleverness.

करि किरपा प्रभ लावहु पाई ॥४॥

kar kirpā parabh lāvhu pāī. ||4||

Have Mercy upon me, God, and attach me to Your Feet. ||4||

खरी सिआणी कंत न भाणी ॥

kharī siāṇī kant na bhāṇī.

She may be very clever, but this does not please her Husband Lord.

माइआ लागी भरमि भुलाणी ॥५॥

māīā lāgī bharam bhulāṇī. ||5||

Attached to Maya, she is deluded by doubt. ||5||

हउमै जाई ता कंत समाई ॥

ha<sup>o</sup>umai jā<sup>o</sup>ī t<sup>u</sup>ā kant<sup>u</sup> samā<sup>o</sup>ī.

But if she gets rid of her ego, then she merges in her Husband Lord.

तउ कामणि पिआरे नव निधि पाई ॥६॥

t<sup>u</sup>a<sup>o</sup> kāmaṇ<sup>u</sup> pi<sup>o</sup>āre nav niḍh<sup>u</sup> pā<sup>o</sup>ī. ||6||

Only then can the soul-bride obtain the nine treasures of her Beloved. ||6||

अनिक जनम बिछुरत दुखु पाइआ ॥

anik janam bich<sup>h</sup>urat<sup>u</sup> duk<sup>h</sup> pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

Separated from You for countless incarnations, I have suffered in pain.

करु गहि लेहु प्रीतम प्रभ राइआ ॥७॥

kar gēh leho parī<sup>t</sup>am parabh<sup>u</sup> rā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||7||

Please take my hand, O my Beloved Sovereign Lord God. ||7||

भणति नानकु सहु है भी होसी ॥

b<sup>h</sup>anaṭ<sup>u</sup> nānak saho hai bhī ho<sup>s</sup>ī.

Prays Nanak, the Lord is, and shall always be.

जै भावै पिआरा तै रावेसी ॥८॥१॥

jai bhā<sup>v</sup>vai pi<sup>o</sup>ārā t<sup>u</sup>ai rā<sup>v</sup>esī. ||8||1||

She alone is ravished and enjoyed, with whom the Beloved Lord is pleased. ||8||1||

## sabh jīa tere tū<sup>N</sup> varatdā mere har parabḥ tū<sup>N</sup> jāṇēh jo jīe kamāi<sup>ai</sup> rām

बिहागड़ा महला ४ ॥ (541-5)

bihāgarḥā mehlā 4.

Bihaagraa, Fourth Mehl:

सभि जीअ तेरे तूं वरतदा मेरे हरि प्रभ तूं जाणहि जो जीइ कमाईए राम ॥

sabh jīa tere tū<sup>N</sup> varatdā mere har parabḥ tū<sup>N</sup> jāṇēh jo jīe kamāi<sup>ai</sup> rām.

All beings are Yours - You permeate them all. O my Lord God, You know what they do in their hearts.

हरि अंतरि बाहरि नालि है मेरी जिंदुडीए सभ वेखै मनि मुकराईए राम ॥

har antar bāhar nāl hai merī jindurḥīe sabḥ vekḥai man mukrāi<sup>ai</sup> rām.

The Lord is with them, inwardly and outwardly, O my soul; He sees everything, but the mortal denies the Lord in his mind.

मनमुखा नो हरि दूरि है मेरी जिंदुडीए सभ बिरथी घाल गवाईए राम ॥

manmukḥā no har dūr hai merī jindurḥīe sabḥ birthī ghāl gavāi<sup>ai</sup> rām.

The Lord is far away from the self-willed manmukhs, O my soul; all their efforts are in vain.

जन नानक गुरमुखि धिआइआ मेरी जिंदुडीए हरि हाजरु नदरी आईए राम ॥१॥

jan nānak gurmukḥ dhiāi<sup>ai</sup> merī jindurḥīe har hājar nadri āi<sup>ai</sup> rām. ||1||

Servant Nanak, as Gurmukh, meditates on the Lord, O my soul; he beholds the Lord ever-present. ||1||

से भगत से सेवक मेरी जिंदुडीए जो प्रभ मेरे मनि भाणे राम ॥

se bhagaṭ se sevak merī jindurḥīe jo parabḥ mere man bhāṇe rām.

They are devotees, and they are servants, O my soul, who are pleasing to the Mind of my God.

से हरि दरगह पैनाइआ मेरी जिंदुडीए अहिनिसि साचि समाणे राम ॥

se har dargēh paināi<sup>ai</sup> merī jindurḥīe ahinis sāch samāṇe rām.

They are robed in honor in the Court of the Lord, O my soul; night and day, they remain absorbed in the True Lord.

तिन कै संगि मलु उतरै मेरी जिंदुडीए रंगि राते नदरि नीसाणे राम ॥

tin kai sang mal utrai merī jindurḥīe rang rāte nadar nisāṇe rām.

In their company, the filth of one's sins is washed away, O my soul; imbued with the Lord's Love, one comes to bear the Mark of His Grace.

नानक की प्रभ बेनती मेरी जिंदुडीए मिलि साधू संगि अघाणे राम ॥२॥

nānak kī parabḥ bentī merī jindurḥīe mil sādḥū sang aghāṇe rām. ||2||

Nanak offers his prayer to God, O my soul; joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he is satisfied. ||2||

हे रसना जपि गोबिंदो मेरी जिंदुडीए जपि हरि हरि त्रिसना जाए राम ॥

he rasnā jap gobindo merī jindurḥīe jap har har tarisnā jāe rām.

O tongue, chant the Name of God; O my soul, chanting the Name of the Lord, Har, Har, your desires shall be extinguished.

जिसु दइआ करे मेरा पारब्रह्म मेरी जिंदुडीए तिसु मनि नामु वसाए राम ॥

jis dāi<sup>ai</sup> kare merā pārbrahm merī jindurḥīe tis man nām vasāe rām.

He, unto whom my Supreme Lord God shows Mercy, O my soul, enshrines the Name in his mind.

जिसु भेटे पूरा सतिगुरू मेरी जिंदुडीए सो हरि धनु निधि पाए राम ॥

jis bhete pūrā satgurū merī jindurhīe so har dhan nidh pāe rām.

One who meets the Perfect True Guru, O my soul, obtains the treasure of the Lord's wealth.

वडभागी संगति मिलै मेरी जिंदुडीए नानक हरि गुण गाए राम ॥३॥

vadbhāgī sangat milai merī jindurhīe nānak har guṇ gāe rām. ||3||

By great good fortune, one joins the Company of the Holy, O my soul. O Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord. ||3||

थान थनंतरि रवि रहिआ मेरी जिंदुडीए पारब्रहमु प्रभु दाता राम ॥

thān thanantar rav rahiā merī jindurhīe pārbarahm parabh dātā rām.

In the places and interspaces, O my soul, the Supreme Lord God, the Great Giver, is pervading.

ता का अंतु न पाईए मेरी जिंदुडीए पूरन पुरखु बिधाता राम ॥

tā kā ant na pāiē merī jindurhīe pūran purakh bidhātā rām.

His limits cannot be found, O my soul; He is the Perfect Architect of Destiny.

सरब जीआ प्रतिपालदा मेरी जिंदुडीए जिउ बालक पित माता राम ॥

sarab jīā partipāldā merī jindurhīe jīo bālak pit mātā rām.

He cherishes all beings, O my soul, as the mother and father cherish their child.

सहस सिआणप नह मिलै मेरी जिंदुडीए जन नानक गुरमुखि जाता राम ॥४॥६॥

sahas siāṇap nah milai merī jindurhīe jan nānak gurmukh jātā rām. ||4||6||

By thousands of clever tricks, He cannot be obtained, O my soul; servant Nanak, as Gurmukh, has come to know the Lord. ||4||6||

छका १ ॥

chhakā 1.

First Set of Six||

## sabh jug tere kite ho=e

बसंतु महला ३ ॥ (1176-11)

basant mehla 3.

Basant, Third Mehl:

सभि जुग तेरे कीते होए ॥

sabh jug tere kite ho=e.

All the ages were created by You, O Lord.

सतिगुरु भेटै मति बुधि होए ॥१॥

satgur bhetai mat budh ho=e. ||1||

Meeting with the True Guru, one's intellect is awakened. ||1||

हरि जीउ आपे लैहु मिलाइ ॥

har ji-o ape lai hu mila=e.

O Dear Lord, please blend me with Yourself;

गुर कै सबदि सच नामि समाइ ॥१॥ रहाउ ॥

gur kai sabadi sach nam sama=e. ||1|| rahao.

let me merge in the True Name, through the Word of the Guru's Shabad. ||1||Pause||

मनि बसंतु हरे सभि लोइ ॥

man basant hare sabh lo=e.

When the mind is in spring, all people are rejuvenated.

फलहि फुलीअहि राम नामि सुखु होइ ॥२॥

faleh fuli-ah ram nam sukh ho=e. ||2||

Blossoming forth and flowering through the Lord's Name, peace is obtained. ||2||

सदा बसंतु गुर सबदु वीचारे ॥

sada basant gur sabad vichare.

Contemplating the Word of the Guru's Shabad, one is in spring forever,

राम नामु राखै उर धारे ॥३॥

ram nam rakhai ur dhare. ||3||

with the Lord's Name enshrined in the heart. ||3||

मनि बसंतु तनु मनु हरिआ होइ ॥

man basant tan man hari-a ho=e.

When the mind is in spring, the body and mind are rejuvenated.

नानक इहु तनु बिरखु राम नामु फलु पाए सोइ ॥४॥३॥१५॥

nanak ihu tan birakh ram nam fal pa-e so=e. ||4||3||15||

O Nanak, this body is the tree which bears the fruit of the Lord's Name. ||4||3||15||



### sabh ras mithe mani<sup>ai</sup> suṇi<sup>ai</sup> sāloṇe

सिरीरागु महला १ ॥ (16-12)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

सभि रस मिठे मंनिऐ सुणिऐ सालोणे ॥

sabh ras mithe mani<sup>ai</sup> suṇi<sup>ai</sup> sāloṇe.

Believing, all tastes are sweet. Hearing, the salty flavors are tasted;

खट तुरसी मुखि बोलणा मारण नाद कीए ॥

khat tursī mukh bolṇā māraṇ nād kīe.

chanting with one's mouth, the spicy flavors are savored. All these spices have been made from the Sound-current of the Naad.

छतीह अमम्रित भाउ एकु जा कउ नदरि करेइ ॥१॥

chṭatīh amrit bhā<sup>o</sup> ek jā ka<sup>o</sup> naḍar kareī. ||1||

The thirty-six flavors of ambrosial nectar are in the Love of the One Lord; they are tasted only by one who is blessed by His Glance of Grace. ||1||

बाबा होरु खाणा खुसी खुआरु ॥

bābā hor khāṇā khusī kḥu<sup>ār</sup>.

O Baba, the pleasures of other foods are false.

जितु खाधै तनु पीडीऐ मन महि चलहि विकार ॥१॥ रहाउ ॥

jit khādḥai taṇ pīḍī<sup>ai</sup> man meh chalhī vikār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Eating them, the body is ruined, and wickedness and corruption enter into the mind.

||1||Pause||

रता पैनणु मनु रता सुपेदी सतु दानु ॥

ratā painaṇ man ratā supeḍī saṭ dān.

My mind is imbued with the Lord's Love; it is dyed a deep crimson. Truth and charity are my white clothes.

नीली सिआही कदा करणी पहिरणु पैर धिआनु ॥

nīlī si<sup>ā</sup>hī kaḍā karṇī pahiraṇ pair dhi<sup>ā</sup>n.

The blackness of sin is erased by my wearing of blue clothes, and meditation on the Lord's Lotus Feet is my robe of honor.

कमरबंदु संतोख का धनु जोबनु तेरा नामु ॥२॥

karam<sup>band</sup> santokh kā dhan joban terā nām. ||2||

Contentment is my cummerbund, Your Name is my wealth and youth. ||2||

बाबा होरु पैनणु खुसी खुआरु ॥

bābā hor painaṇ khusī kḥu<sup>ār</sup>.

O Baba, the pleasures of other clothes are false.

जितु पैधै तनु पीडीऐ मन महि चलहि विकार ॥१॥ रहाउ ॥

jit paidḥai taṇ pīḍī<sup>ai</sup> man meh chalhī vikār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Wearing them, the body is ruined, and wickedness and corruption enter into the mind.

||1||Pause||

घोडे पाखर सुइने साखति बूझणु तेरी वाट ॥

ghorḥe pākhar su<sup>ine</sup> sākḥaṭ būjhaṇ terī vāt.

The understanding of Your Way, Lord, is horses, saddles and bags of gold for me.

तरकस तीर कमाण सांग तेगबंद गुण धातु ॥

tarkas tīr kamāṅ sāṅg tegband guṇ dhāt.

The pursuit of virtue is my bow and arrow, my quiver, sword and scabbard.

वाजा नेजा पति सिउ परगटु करमु तेरा मेरी जाति ॥३॥

vājā nejā paṭi siṭo pargat karam terā merī jāti. ||3||

To be distinguished with honor is my drum and banner. Your Mercy is my social status. ||3||

बाबा होरु चडणा खुसी खुआरु ॥

bābā hor charṇāṅā khusī kḥuār.

O Baba, the pleasures of other rides are false.

जितु चडिऐ तनु पीडीऐ मन महि चलहि विकार ॥१॥ रहाउ ॥

jit charṇiṅai taṅ pīḍiṅai man meh chalhī vikār. ||1|| rahāo.

By such rides, the body is ruined, and wickedness and corruption enter into the mind.

||1||Pause||

घर मंदर खुसी नाम की नदरि तेरी परवारु ॥

ghar maṅdar khusī nām kī naḍar terī parvār.

The Naam, the Name of the Lord, is the pleasure of houses and mansions. Your Glance of Grace is my family, Lord.

हुकमु सोई तुधु भावसी होरु आखणु बहुतु अपारु ॥

hukam soī tuḍḥ bhāvsī hor ākḥaṅ baḥuṭ apār.

The Hukam of Your Command is the pleasure of Your Will, Lord. To say anything else is far beyond anyone's reach.

नानक सचा पातिसाहु पूछि न करे बीचारु ॥४॥

nānak sachā pāṭisāhu pūchḥi na kare bīchār. ||4||

O Nanak, the True King does not seek advice from anyone else in His decisions. ||4||

बाबा होरु सउणा खुसी खुआरु ॥

bābā hor saṅuṅā khusī kḥuār.

O Baba, the pleasure of other sleep is false.

जितु सुते तनु पीडीऐ मन महि चलहि विकार ॥१॥ रहाउ ॥४॥७॥

jit suṭai taṅ pīḍiṅai man meh chalhī vikār. ||1|| rahāo. ||4||7||

By such sleep, the body is ruined, and wickedness and corruption enter into the mind.

||1||Pause||4||7||

## sabḥ gobindḥ hai sabḥ gobindḥ hai gobindḥ bin nahī koḥī

आसा बाणी स्री नामदेउ जी की (485-2)

āsā baṇī sarī nāmde-o jī kī

Aasaa, The Word Of The Reverend Naam Dayv Jee:

एक अनेक बिआपक पूरक जत देखउ तत सोई ॥

ek anek bi-āpak pūrak jaṭ dekḥ-a-u taṭ soḥī.

In the one and in the many, He is pervading and permeating; wherever I look, there He is.

माइआ चित्र बचित्र बिमोहित बिरला बूझै कोई ॥१॥

mā-i-ā chiṭar bachīṭar bimohiṭ birlā būjḥai koḥī. ||1||

The marvellous image of Maya is so fascinating; how few understand this. ||1||

सभु गोबिंदु है सभु गोबिंदु है गोबिंदु बितु नही कोई ॥

sabḥ gobindḥ hai sabḥ gobindḥ hai gobindḥ bin nahī koḥī.

God is everything, God is everything. Without God, there is nothing at all.

सूतु एक मणि सत सहंस जैसे ओति पोति प्रभु सोई ॥१॥ रहाउ ॥

sūṭ ek maṇ saṭ saha<sup>N</sup>s jaise oṭi poṭi parabḥ soḥī. ||1|| rahā-o.

As one thread holds hundreds and thousands of beads, He is woven into His creation.

||1||Pause||

जल तरंग अरु फेन बुदबुदा जल ते भिन न होई ॥

jal ṭarang ar fen buḍbuḍā jal ṭe bhinn na hoḥī.

The waves of the water, the foam and bubbles, are not distinct from the water.

इहु परपंचु पारब्रह्म की लीला बिचरत आन न होई ॥२॥

iḥ parpanch pārbarahm kī līlā bichraṭ ān na hoḥī. ||2||

This manifested world is the playful game of the Supreme Lord God; reflecting upon it, we find that it is not different from Him. ||2||

मिथिआ भरमु अरु सुपन मनोरथ सति पदारथु जानिआ ॥

mithi-ā bharam ar supan manorath saṭ padārathu jāni-ā.

False doubts and dream objects - man believes them to be true.

सुक्रित मनसा गुरु उपदेसी जागत ही मनु मानिआ ॥३॥

sukriṭ mansā gur updesī jāgaṭ hī man māni-ā. ||3||

The Guru has instructed me to try to do good deeds, and my awakened mind has accepted this.

||3||

कहत नामदेउ हरि की रचना देखहु रिदै बीचारी ॥

kahaṭ nāmde-o har kī rachnā dekḥhu riḍai bīchārī.

Says Naam Dayv, see the Creation of the Lord, and reflect upon it in your heart.

घट घट अंतरि सरब निरंतरि केवल एक मुरारी ॥४॥१॥

ghaṭ ghaṭ anṭar sarab niranṭar keval ek murārī. ||4||1||

In each and every heart, and deep within the very nucleus of all, is the One Lord. ||4||1||

### sabḥ jag fir mai dekḥi-ā har iko dātā

पउड़ी गूजरी की वार महला ३ (510-16)

pa-orḥī gūjri kī vār méhlā 3

Pauree: Goojaree Ki Vaar, Third Mehl

सभु जगु फिरि मै देखिआ हरि इको दाता ॥

sabḥ jag fir mai dekḥi-ā har iko dātā.

Roaming over the entire world, I have seen that the Lord is the only Giver.

उपाइ कितै न पाईऐ हरि करम विधाता ॥

upā-e kitai na pāi-ai har karam biḍhātā.

The Lord cannot be obtained by any device at all; He is the Architect of Karma.

गुर सबदी हरि मनि वसै हरि सहजे जाता ॥

gur sabdī har man vasai har sehje jātā.

Through the Word of the Guru's Shabad, the Lord comes to dwell in the mind, and the Lord is easily revealed within.

अंदरहु त्रिसना अगनि बुझी हरि अम्रित सरि नाता ॥

andrahu tarisnā agan bujhī har amrit sar nātā.

The fire of desire within is quenched, and one bathes in the Lord's Pool of Ambrosial Nectar.

वडी वडिआई वडे की गुरमुखि बोलाता ॥६॥

vadī vadi-ai vade kī gurmukh bolātā. ||6||

The great greatness of the great Lord God - the Gurmukh speaks of this. ||6||

## sabḥhū ko ras har ho. ||1|| rahā°o

गउडी महला ५ ॥ (213-15)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

सभहू को रसु हरि हो ॥१॥ रहाउ ॥

sabḥhū ko ras har ho. ||1|| rahā°o.

The Lord is the essence of all. ||1||Pause||

काहू जोग काहू भोग काहू गिआन काहू धिआन ॥

kāhū jog kāhū bhog kāhū gi°ān kāhū dḥi°ān.

Some practice Yoga, some indulge in pleasures; some live in spiritual wisdom, some live in meditation.

काहू हो डंड धरि हो ॥१॥

kāhū ho dand dḥar ho. ||1||

Some are bearers of the staff. ||1||

काहू जाप काहू ताप काहू पूजा होम नेम ॥

kāhū jāp kāhū t̄ap kāhū pūjā hom nem.

Some chant in meditation, some practice deep, austere meditation; some worship Him in adoration, some practice daily rituals.

काहू हो गउनु करि हो ॥२॥

kāhū ho ga°un kar ho. ||2||

Some live the life of a wanderer. ||2||

काहू तीर काहू नीर काहू बेद बीचार ॥

kāhū t̄ir kāhū nīr kāhū beḍ bīchār.

Some live by the shore, some live on the water; some study the Vedas.

नानका भगति प्रिअ हो ॥३॥२॥१५५॥

nānkā bhagaṭ̄ pari°a ho. ||3||2||155||

Nanak loves to worship the Lord. ||3||2||155||

## sabhe kant mahelīā saglīā karahi sīgār

सिरीरागु महला १ ॥ (53)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

सभे कंत महेलीआ सगलीआ करहि सीगारु ॥

sabhe kant mahelīā saglīā karahi sīgār.

All are brides of the Husband Lord; all decorate themselves for Him.

गणत गणावणि आईआ सूहा वेसु विकारु ॥

gaṇaṭ gaṇāvaṇ āīā sūhā ves vikār.

But when the time comes to settle their accounts, their red robes are corrupt.

पाखंडि प्रेसु न पाईएे खोटा पाजु खुआरु ॥१॥

pakhand parem na pāīai khotā pāj khuār. ||1||

His Love is not obtained through hypocrisy. Her false coverings bring only ruin. ||1||

हरि जीउ इउ पिरु रावै नारि ॥

har jīo iō pir rāvai nār.

In this way, the Dear Husband Lord ravishes and enjoys His bride.

तुधु भावनि सोहागणी अपणी किरपा लैहि सवारि ॥१॥ रहाउ ॥

tudh bhāvan sohāgaṇī apṇī kirpā laihi savār. ||1|| rahāo.

The happy soul-bride is pleasing to You, Lord; by Your Grace, You adorn her. ||1||Pause||

गुर सबदी सीगारीआ तनु मनु पिरु कै पासि ॥

gur sabdī sīgārīā tan man pir kai pās.

She is decorated with the Word of the Guru's Shabad; her mind and body belong to her Husband Lord.

दुइ कर जोड़ि खड़ी तकै सचु कहै अरदासि ॥

duē kar jorh kharhī takai sach kahai ardās.

With her palms pressed together, she stands, waiting on Him, and offers her True prayers to Him.

लालि रती सच भै वसी भाइ रती रंगि रासि ॥२॥

lāl ratī sach bhai vasī bhāe ratī rang rās. ||2||

Dyed in the deep crimson of the Love of her Darling Lord, she dwells in the Fear of the True One. Imbued with His Love, she is dyed in the color of His Love. ||2||

प्रिअ की चेरी कांढीएे लाली मानै नाउ ॥

pariā kī cherī kā<sup>N</sup>dhīai lālī mānai nāo.

She is said to be the hand-maiden of her Beloved Lord; His sweetheart surrenders to His Name.

साची प्रीति न तुटई साचे मेलि मिलाउ ॥

sāchī parīt na tutī sāche mel milāo.

True Love is never broken; she is united in Union with the True One.

सबदि रती मनु वेधिआ हउ सद बलिहारै जाउ ॥३॥

sabad ratī man vedhīā haō sad balihārai jāo. ||3||

Attuned to the Word of the Shabad, her mind is pierced through. I am forever a sacrifice to Him. ||3||

सा धन रंड न बैसई जे सतिगुर माहि समाइ ॥

sā ḍhan rand na baisī je satgur māhi samāe.

That bride, who is absorbed into the True Guru, shall never become a widow.

पिरु रीसालू नउतनो साचउ मरै न जाइ ॥

pir rīsālū naotano sācha marai na jāe.

Her Husband Lord is Beautiful; His Body is forever fresh and new. The True One does not die, and shall not go.

नित रवै सोहागणी साची नदरि रजाइ ॥४॥

niṭ ravai sohāgaṇī sāchī naḍar rajāe. ||4||

He continually enjoys His happy soul-bride; He casts His Gracious Glance of Truth upon her, and she abides in His Will. ||4||

साचु धडी धन माडीऐ कापडु प्रेम सीगारु ॥

sāch ḍharḥī ḍhan māḍīai kāpaḍu preṃ sīgār.

The bride braids her hair with Truth; her clothes are decorated with His Love.

चंदनु चीति वसाइआ मंदरु दसवा दुआरु ॥

chandan chīti vasāiā maṅḍaru ḍasvā duār.

Like the essence of sandalwood, He permeates her consciousness, and the Temple of the Tenth Gate is opened.

दीपकु सबदि विगासिआ राम नामु उर हारु ॥५॥

ḍīpak sabaḍi vigāsiā rām nām ur hār. ||5||

The lamp of the Shabad is lit, and the Name of the Lord is her necklace. ||5||

नारी अंदरि सोहणी मसतकि मणी पिआरु ॥

nārī anḍar sohṇī masṭak maṇī piār.

She is the most beautiful among women; upon her forehead she wears the Jewel of the Lord's Love.

सोभा सुरति सुहावणी साचै प्रेमि अपार ॥

sobhā suraṭi suhāvaṇī sāchai preṃi apār.

Her glory and her wisdom are magnificent; her love for the Infinite Lord is True.

बिनु पिर पुरखु न जाणई साचे गुर कै हेति पिआरि ॥६॥

bin pir purakh na jāṇī sāche gur kai hetī piār. ||6||

Other than her Beloved Lord, she knows no man. She enshrines love for the True Guru. ||6||

निसि अंधिआरी सुतीए किउ पिर बिनु रैणि विहाइ ॥

nis anḍhiārī sutīe kiṭo pir bin rain vihāe.

Asleep in the darkness of the night, how shall she pass her life-night without her Husband?

अंकु जलउ तनु जालीअउ मनु धनु जलि बलि जाइ ॥

ank jalaṭo ṭan jāliāṭo man ḍhan jal bal jāe.

Her limbs shall burn, her body shall burn, and her mind and wealth shall burn as well.

जा धन कंति न रावीआ ता बिरथा जोबनु जाइ ॥७॥

jā ḍhan kaṅṭi na rāvīā tā birthā joban jāe. ||7||

When the Husband does not enjoy His bride, then her youth passes away in vain. ||7||

सेजै कंत महेलडी सूती बूझ न पाइ ॥

sejai kaṅṭ mahelḍī sūtī būjh na pāe.

The Husband is on the Bed, but the bride is asleep, and so she does not come to know Him.

हउ सुती पिरु जागणा किस कउ पूछउ जाइ ॥

ha°o sutī pir jāgṇā kis ka°o pūchḥa°o jā°e.

While I am asleep, my Husband Lord is awake. Where can I go for advice?

सतिगुरि मेली भै वसी नानक प्रेमु सखाइ ॥८॥२॥

satgur melī bḥai vasī nānak parem sakhā°e. ||8||2||

The True Guru has led me to meet Him, and now I dwell in the Fear of God. O Nanak, His Love is always with me. ||8||2||



## sabhe galā visran iko visar na jāo

सिरीरागु महला ५ ॥ (43-15)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

सभे गला विसरनु इको विसरि न जाउ ॥

sabhe galā visran iko visar na jāo.

Let me forget everything, but let me not forget the One Lord.

धंधा सभु जलाइ कै गुरि नामु दीआ सचु सुआउ ॥

ḍhandḍhā sabh jalāe kai gur nām dīā sach suāo.

All my evil pursuits have been burnt away; the Guru has blessed me with the Naam, the true object of life.

आसा सभे लाहि कै इका आस कमाउ ॥

āsā sabhe lāhi kai ikā ās kamāo.

Give up all other hopes, and rely on the One Hope.

जिनी सतिगुरु सेविआ तिन अगै मिलिआ थाउ ॥१॥

jini satgur seviā tin agai miliā thāo. ||1||

Those who serve the True Guru receive a place in the world hereafter. ||1||

मन मेरे करते नो सालाहि ॥

man mere karṭe no sālāhi.

O my mind, praise the Creator.

सभे छडि सिआणपा गुर की पैरी पाहि ॥१॥ रहाउ ॥

sabhe chhad siāṇpā gur kī pairī pāhi. ||1|| rahāo.

Give up all your clever tricks, and fall at the Feet of the Guru. ||1||Pause||

दुख भुख नह विआपई जे सुखदाता मनि होइ ॥

ḍukḥ bhukḥ nah viāpāī je sukhḍāta man hoī.

Pain and hunger shall not oppress you, if the Giver of Peace comes into your mind.

कित ही कम्मि न छिजीए जा हिरदै सचा सोइ ॥

kiṭ hī kamm na chhijīē jā hirḍai sachā soī.

No undertaking shall fail, when the True Lord is always in your heart.

जिसु तूं रखहि हथ दे तिसु मारि न सकै कोइ ॥

jis tū<sup>N</sup> rakḥeh hath de tis mār na sakai koī.

No one can kill that one unto whom You, Lord, give Your Hand and protect.

सुखदाता गुरु सेवीए सभि अवगण कढै धोइ ॥२॥

sukḥḍāta gur seviāi sabh avgaṇ kadḥai ḍhoī. ||2||

Serve the Guru, the Giver of Peace; He shall remove and wash off all your faults. ||2||

सेवा मंगै सेवको लाईआं अपुनी सेव ॥

sevā mangai sevko lāīā<sup>N</sup> apunī sev.

Your servant begs to serve those who are enjoined to Your service.

साधू संगु मसकते तूठै पावा देव ॥

sāḍhū sang maskate tūṭhai pāvā dev.

The opportunity to work hard serving the Saadh Sangat is obtained, when the Divine Lord is pleased.

सभु किछु वसगति साहिबै आपे करण करेव ॥

sabh kichh vasgat sāhibai āpe karan karev.

Everything is in the Hands of our Lord and Master; He Himself is the Doer of deeds.

सतिगुर कै बलिहारणै मनसा सभ पूरेव ॥३॥

satgur kai balihārṇai mansā sabh pūrev. ||3||

I am a sacrifice to the True Guru, who fulfills all hopes and desires. ||3||

इको दिसै सजणो इको भाई मीतु ॥

iko disai sajṇo iko bhāī mīt.

The One appears to be my Companion; the One is my Brother and Friend.

इकसै दी सामगरी इकसै दी है रीति ॥

iksai dī sāmagrī iksai dī hai rīt.

The elements and the components are all made by the One; they are held in their order by the One.

इकस सिउ मनु मानिआ ता होआ निहचलु चीतु ॥

ikas si'o man māniā tā hoā nihchal chīt.

When the mind accepts, and is satisfied with the One, then the consciousness becomes steady and stable.

सचु खाणा सचु पैनणा टेक नानक सचु कीतु ॥४॥५॥७५॥

sach khāṇā sach painṇā tek nānak sach kīt. ||4||5||75||

Then, one's food is the True Name, one's garments are the True Name, and one's Support, O Nanak, is the True Name. ||4||5||75||

## sabhe thok parāpaṭe je āvai ik hath

सिरीरागु महला ५ ॥ (44-4)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

सभे थोक परापते जे आवै इकु हथि ॥

sabhe thok parāpaṭe je āvai ik hath.

All things are received if the One is obtained.

जनमु पदारथु सफलु है जे सचा सबदु कथि ॥

janam paḍārath safal hai je sachā sabad̥ kath.

The precious gift of this human life becomes fruitful when one chants the True Word of the Shabad.

गुर ते महलु परापते जिस् लिखिआ होवै मथि ॥१॥

gur te mahal parāpaṭe jis likhiā hovai math. ||1||

One who has such destiny written on his forehead enters the Mansion of the Lord's Presence, through the Guru. ||1||

मेरे मन एकस सिउ चितु लाइ ॥

mere man ekas siṭo chit̥ lāe.

O my mind, focus your consciousness on the One.

एकस बिनु सभ धंधु है सभ मिथिआ मोहु माइ ॥१॥ रहाउ ॥

ekas bin sabh̥ dh̥and̥ hai sabh̥ mithiā moh māe. ||1|| rahāo.

Without the One, all entanglements are worthless; emotional attachment to Maya is totally false. ||1||Pause||

लख खुसीआ पातिसाहीआ जे सतिगुरु नदरि करेइ ॥

lakh̥ kh̥usīā pātisāhīā je sat̥gur naḍar kareṭi.

Hundreds of thousands of princely pleasures are enjoyed, if the True Guru bestows His Glance of Grace.

निमख एक हरि नामु देइ मेरा मनु तनु सीतलु होइ ॥

nimak̥h̥ ek har nām̥ deṭe merā man̥ tan̥ sīt̥al̥ hoṭe.

If He bestows the Name of the Lord, for even a moment, my mind and body are cooled and soothed.

जिस कउ पूरबि लिखिआ तिनि सतिगुर चरन गहे ॥२॥

jis kaṭo pūrabi likhiā ṭini sat̥gur charan gahe. ||2||

Those who have such pre-ordained destiny hold tight to the Feet of the True Guru. ||2||

सफल मूरतु सफला घडी जितु सचे नालि पिआरु ॥

safal mūr̥at̥ safalā gharhī j̥it̥ sache nāl̥ piār̥.

Fruitful is that moment, and fruitful is that time, when one is in love with the True Lord.

दूखु संतापु न लगई जिसु हरि का नामु अधारु ॥

ḍūkh̥ santāp̥ na lag̥ai̥ jis̥ har̥ kā nām̥ adhār̥.

Suffering and sorrow do not touch those who have the Support of the Name of the Lord.

बाह पकड़ि गुरि काढिआ सोई उतरिआ पारि ॥३॥

bāh̥ pakar̥ḍi̥ gur̥i̥ kāḍhiā soṭi̥ ut̥ariā pāri. ||3||

Grasping him by the arm, the Guru lifts them up and out, and carries them across to the other side. ||3||

थानु सुहावा पवितु है जिथै संत सभा ॥

thān suhāvā pavit̄ hai jithai sant̄ sabhā.

Embellished and immaculate is that place where the Saints gather together.

ढोई तिस ही नो मिलै जिनि पूरा गुरु लभा ॥

dhōī̄ tis hī no milai jin pūrā gurū labhā.

He alone finds shelter, who has met the Perfect Guru.

नानक बधा घरु तहां जिथै मिरतु न जनमु जरा ॥४॥६॥७६॥

nānak badhā ghar̄ tahā<sup>N</sup> jithai mirat̄ na janam jarā. ||4||6||76||

Nanak builds his house upon that site where there is no death, no birth, and no old age.

||4||6||76||

### sabhai ghat rām bolai rāmā bolai

माली गउडा बाणी भगत नामदेव जी की ॥ (988-16)

mālī ga<sup>a</sup>urhā baṇī bhagaṭ nāmdev jī kī.

Within all hearts, the Lord speaks, the Lord speaks.

सभै घट रामु बोलै रामा बोलै ॥

sabhai ghat rām bolai rāmā bolai.

Within all hearts, the Lord speaks, the Lord speaks

राम बिना को बोलै रे ॥१॥ रहाउ ॥

rām binā ko bolai re. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Who else speaks, other than the Lord? ||1||Pause||

एकल माटी कुंजर चीटी भाजन हैं बहु नाना रे ॥

ekal māṭī kunjar chīṭī bhājan hai<sup>N</sup> baho nānā re.

Out of the same clay, the elephant, the ant, and the many sorts of species are formed.

असथावर जंगम कीट पतंगम घटि घटि रामु समाना रे ॥१॥

asthāvar jangam kīṭ paṭangam ghat ghat rām samānā re. ||1||

In stationary life forms, moving beings, worms, moths and within each and every heart, the Lord is contained. ||1||

एकल चिंता राखु अनंता अउर तजहु सभ आसा रे ॥

ekal chintā rākḥ anantā a<sup>o</sup>or tājahu sabh āsā re.

Remember the One, Infinite Lord; abandon all other hopes.

प्रणवै नामा भए निहकामा को ठाकुरु को दासा रे ॥२॥३॥

paraṇvai nāmā bhā<sup>e</sup> nihkāmā ko thākuru ko dāsā re. ||2||3||

Naam Dayv prays, I have become dispassionate and detached; who is the Lord and Master, and who is the slave? ||2||3||

### samrath gurū sir hath d̥har̥yaᵂo

सवईए महले चउथे के ४, नल्य (1400-6)

savaᵂe mahle chaᵂuthe ke 4, nal  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Nal

समरथ गुरू सिरि हथु धर्यउ ॥

samrath gurū sir hath d̥har̥yaᵂo.  
The All-powerful Guru placed His hand upon my head.

गुरि कीनी क़िपा हरि नामु दीअउ जिसु देखि चरंन अघंन हर्यउ ॥

gur kīnī kirpā har nām dīaᵂo jis dekḥ charann aghann har̥yaᵂo.  
The Guru was kind, and blessed me with the Lord's Name. Gazing upon His Feet, my sins were dispelled.

निसि बासुर एक समान धिआन सु नाम सुने सुतु भान डर्यउ ॥

nis bāsur ek samān d̥hiān so nām sune suᵂ bhān dar̥yaᵂo.  
Night and day, the Guru meditates on the One Lord; hearing His Name, the Messenger of Death is scared away.

भनि दास सु आस जगत्र गुरू की पारसु भेटि परसु कर्यउ ॥

bhan dās so ās jagᵂar gurū kī pāras bhet paras kar̥yaᵂo.  
So speaks the Lord's slave: Guru Raam Daas placed His Faith in Guru Amar Daas, the Guru of the World; touching the Philosopher's Stone, He was transformed into the Philosopher's Stone.

रामदासु गुरू हरि सति कीयउ समरथ गुरू सिरि हथु धर्यउ ॥७॥११॥

rāmdās gurū har saᵂ kīyaᵂo samrath gurū sir hath d̥har̥yaᵂo. ||7||11||  
Guru Raam Daas recognized the Lord as True; the All-powerful Guru placed His hand upon His head. ||7||11||

## sar santokh tās gur hoᳵe

प्रभाती महला १ ॥ (1328-18)

parbhātī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

अम्रितु नीरु गिआनि मन मजनु अठसठि तीरथ संगि गहे ॥

amrit̃ nīr gi-ān man majan athsath̃ tīrath sang gahe.

One who bathes in the Ambrosial Water of spiritual wisdom takes with him the virtues of the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

गुरु उपदेसि जवाहर माणक सेवे सिखु मॊ खोजि लहे ॥१॥

gur updes̃ javāhar māṇak seve sikh̃ so k̃hoj lahai. ||1||

The Guru's Teachings are the gems and jewels; the Sikh who serves Him searches and finds them. ||1||

गुरु समानि तीरथु नही कोइ ॥

gur samān tīrath nahī koᳵe.

There is no sacred shrine equal to the Guru.

सरु संतोखु तासु गुरु होइ ॥१॥ रहाउ ॥

sar santokh̃ tās gur hoᳵe. ||1|| rahā-o.

The Guru encompasses the ocean of contentment. ||1||Pause||

गुरु दरीआउ सदा जलु निरमलु मिलिआ दुरमति मैलु हरै ॥

gur dārī-āo sadā jal nirmal mili-ā d̃urmat̃ mail harai.

The Guru is the River, from which the Pure Water is obtained forever; it washes away the filth and pollution of evil-mindedness.

सतिगुरि पाइऐ पूरा नावणु पसू परेतहु देव करै ॥२॥

sat̃gur pāᳵ-ai pūrā nāvaṇ pasū pareṭahu d̃ev karai. ||2||

Finding the True Guru, the perfect cleansing bath is obtained, which transforms even beasts and ghosts into gods. ||2||

रता सचि नामि तल हीअलु सो गुरु परमलु कहीऐ ॥

rat̃ā sach̃ nām̃ tal hī-al so gur parmal̃ kahī-ai.

He is said to be the Guru, with the scent of sandalwood, who is imbued with the True Name to the bottom of His Heart.

जा की वासु बनासपति सउरै तासु चरण लिब रहीऐ ॥३॥

jā kī vās banāspaṭ̃ sa-urāi tās charaṇ liv rahī-ai. ||3||

By His Fragrance, the world of vegetation is perfumed. Lovingly focus yourself on His Feet. ||3||

गुरुमुखि जीअ प्रान उपजहि गुरुमुखि सिव घरि जाईऐ ॥

gurmukh̃ jī-a parān upjahi gurmukh̃ siv ghar̃ jāᳵ-ai.

The life of the soul wells up for the Gurmukh; the Gurmukh goes to the House of God.

गुरुमुखि नानक सचि समाईऐ गुरुमुखि निज पदु पाईऐ ॥४॥६॥

gurmukh̃ nānak sach̃ samāᳵ-ai gurmukh̃ nij pad̃ pāᳵ-ai. ||4||6||

The Gurmukh, O Nanak, merges in the True One; the Gurmukh attains the exalted state of the self. ||4||6||

### sarnī āi°o nāth niḡhān

केदारा महला ५ घर ४ (1119-13)

keḏārā mehlā 5 ghar 4

Kaydaaraa, Fifth Mehl, Fourth House:

सरनी आइओ नाथ निधान ॥

sarnī āi°o nāth niḡhān.

I have come to Your Sanctuary, O Lord, O Supreme Treasure.

नाम प्रीति लागी मन भीतरि मागन कउ हरि दान ॥१॥ रहाउ ॥

nām parīt lāgī man bhītar māgan ka°o har ḏān. ||1|| rahā°o.

Love for the Naam, the Name of the Lord, is enshrined within my mind; I beg for the gift of Your Name. ||1||Pause||

सुखदाई पूरन परमेसुर करि किरपा राखहु मान ॥

sukh°ḏāī pūran parmesur kar kirpā rākho mān.

O Perfect Transcendent Lord, Giver of Peace, please grant Your Grace and save my honor.

देहु प्रीति साधू संगि सुआमी हरि गुन रसन बखान ॥१॥

deh parīt sādhū sang su°āmī har gun rasan bakhān. ||1||

Please bless me with such love, O my Lord and Master, that in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I may chant the Glorious Praises of the Lord with my tongue. ||1||

गोपाल दइआल गोबिद दमोदर निरमल कथा गिआन ॥

gopāl ḏa°i°āl gobid ḏamodar nirmal kathā gi°ān.

O Lord of the World, Merciful Lord of the Universe, Your sermon and spiritual wisdom are immaculate and pure.

नानक कउ हरि कै रंगि रागहु चरन कमल संगि धिआन ॥२॥१॥३॥

nānak ka°o har kai rang rāgahu charan kamal sang ḏhi°ān. ||2||1||3||

Please attune Nanak to Your Love, O Lord, and focus his meditation on Your Lotus Feet.

||2||1||3||



## sarpanī te ūpar nahī balīā

आसा इक्तुके ४ ॥ (480-16)

āsā iktuke 4.

Aasaa, 4 Ik-Tukas:

सरपनी ते ऊपरि नही बलीआ ॥

sarpanī te ūpar nahī balīā.

No one is more powerful than the she-serpent Maya,

जिनि ब्रहमा बिसनु महादेउ छलीआ ॥१॥

jīn barahmā bisan mahāde=0 chhalīā. ||1||

who deceived even Brahma, Vishnu and Shiva. ||1||

मारु मारु स्रपनी निरमल जलि पैठी ॥

mār mār sarpanī nirmal jal paithī.

Having bitten and struck them down, she now sits in the immaculate waters.

जिनि त्रिभवणु डसीअले गुर प्रसादि डीठी ॥१॥ रहाउ ॥

jīn taribhavan̄ dasī=ale gur parsād̄ dīthī. ||1|| rahā=0.

By Guru's Grace, I have seen her, who has bitten the three worlds. ||1||Pause||

स्रपनी स्रपनी किआ कहहु भाई ॥

sarpanī sarpanī kiā kahhu bhāī.

O Siblings of Destiny, why is she called a she-serpent?

जिनि साचु पछानिआ तिनि स्रपनी खाई ॥२॥

jīn sāch pachhāniā tīn sarpanī khāī. ||2||

One who realizes the True Lord, devours the she-serpent. ||2||

स्रपनी ते आन छूछ नही अवरा ॥

sarpanī te ān chhūchh nahī avrā.

No one else is more frivolous than this she-serpent.

स्रपनी जीती कहा करै जमरा ॥३॥

sarpanī jītī kahā karai jamrā. ||3||

When the she-serpent is overcome, what can the Messengers of the King of Death do? ||3||

इह स्रपनी ता की कीती होई ॥

ih sarpanī tā kī kītī hoī.

This she-serpent is created by Him.

बलु अबलु किआ इस ते होई ॥४॥

bal abal kiā is te hoī. ||4||

What power or weakness does she have by herself? ||4||

इह बसती ता बसत सरीरा ॥

ih bastī tā basat sarīrā.

If she abides with the mortal, then his soul abides in his body.

गुर प्रसादि सहजि तरे कबीरा ॥५॥६॥१९॥

gur parsād̄ sahj tare kabīrā. ||5||6||19||

By Guru's Grace, Kabeer has easily crossed over. ||5||6||19||

## sarab sukhā kā dātā satgur t̄ā kī sarnī pāīai

सोरठि महला ५ ॥ (630-5)

sorath̄ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

सरब सुखा का दाता सतिगुरु ता की सरनी पाईऐ ॥

sarab sukhā kā dātā satgur t̄ā kī sarnī pāīai.

The True Guru is the Giver of all peace and comfort - seek His Sanctuary.

दरसनु भेटत होत अनंदा दूखु गइआ हरि गाईऐ ॥१॥

darsan bhetat̄ hot̄ anandā dūkh̄ gaīā har gāīai. ||1||

Beholding the Blessed Vision of His Darshan, bliss ensues, pain is dispelled, and one sings the Lord's Praises. ||1||

हरि रसु पीवहु भाई ॥

har ras pīvhu bhāī.

Drink in the sublime essence of the Lord, O Siblings of Destiny.

नामु जपहु नामो आराधहु गुरु पूरे की सरनाई ॥ रहाउ ॥

nām japahu nāmo ārad̄hahu gur pūre kī sarnāī. rahāo.

Chant the Naam, the Name of the Lord; worship the Naam in adoration, and enter the Sanctuary of the Perfect Guru. ||Pause||

तिसहि परापति जिसु धुरि लिखिआ सोई पूरनु भाई ॥

ṭisēh parāpat̄ jis d̄hur̄ likh̄iā soī pūran̄ bhāī.

Only one who has such pre-ordained destiny receives it; he alone becomes perfect, O Siblings of Destiny.

नानक की बेनंती प्रभ जी नामि रहा लिव लाई ॥२॥२५॥८९॥

nānak kī benantī parabh̄ jī nām rahā liv lāī. ||2||25||89||

Nanak's prayer, O Dear God, is to remain lovingly absorbed in the Naam. ||2||25||89||

## sarab sukḥā gur charnā

देवगंधारी ५ ॥ (531-8)

devgandhārī 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

सरब सुखा गुर चरना ॥

sarab sukḥā gur charnā.

All peace is found in the Guru's feet.

कलिमल डारन मनहि सधारन इह आसर मोहि तरना ॥१॥ रहाउ ॥

kalimal dāran manéh sādḥāran ih āsar mohi ṭarnā. ||1|| rahā°o.

They drive away my sins and purify my mind; their Support carries me across. ||1||Pause||

पूजा अरचा सेवा बंदन इहै टहल मोहि करना ॥

pūjā archā sevā bandan ihai tahal mohi karnā.

This is the labor which I perform: worship, flower-offerings, service and devotion.

बिगसै मनु होवै परगासा बहुरि न गरभै परना ॥१॥

bigasai man hovai pargāsā bahur na garbhāi parnā. ||1||

My mind blossoms forth and is enlightened, and I am not cast into the womb again. ||1||

सफल मूरति परसउ संतन की इहै धिआना धरना ॥

safal mūraṭṭ̣ parsā°o santan kī ihai dḥi°ānā dḥarnā.

I behold the fruitful vision of the Saint; this is the meditation I have taken.

भइओ कृपालु ठाकुरु नानक कउ परिओ साध की सरना ॥२॥१६॥

bḥa°i°o kirpāl ṭhākuru nānak ka°o pari°o sādḥ kī sarnā. ||2||16||

The Lord Master has become Merciful to Nanak, and he has entered the Sanctuary of the Holy.

||2||16||

## sarab sukhā bane terai ol<sup>h</sup>ai

आसा महला ५ ॥ (385-10)

āsā meh<sup>l</sup>ā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

राज लीला तेरै नामि बनाई ॥

rāj līlā terai nām banā<sup>ī</sup>.

The pleasures of royalty are derived from Your Name.

जोगु बनिआ तेरा कीरतनु गाई ॥१॥

jog bani<sup>ā</sup> terā kīrtan gā<sup>ī</sup>. ||1||

I attain Yoga, singing the Kirtan of Your Praises. ||1||

सरब सुखा बने तेरै ओलहै ॥

sarab sukhā bane terai ol<sup>h</sup>ai.

All comforts are obtained in Your Shelter.

भ्रम के परदे सतिगुर खोलहे ॥१॥ रहाउ ॥

bhram ke parde satgur khol<sup>h</sup>e. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The True Guru has removed the veil of doubt. ||1||Pause||

हुकमु बूझि रंग रस माणे ॥

hukam būjh rang ras māṇe.

Understanding the Command of the Lord's Will, I revel in pleasure and joy.

सतिगुर सेवा महा निरबाणे ॥३॥

satgur sevā mahā nirbāṇe. ||3||

Serving the True Guru, I obtain the supreme state of Nirvaanaa. ||2||

जिनि तूं जाता सो गिरसत उदासी परवाणु ॥

jin tū<sup>n</sup> jātā so girsat udāsī parvāṇu.

One who recognizes You is recognized as a householder, and as a renunciate.

नामि रता सोई निरबाणु ॥२॥

nām ratā so<sup>ī</sup> nirbāṇu. ||2||

Imbued with the Naam, the Name of the Lord, he dwells in Nirvaanaa. ||3||

जा कउ मिलिओ नामु निधाना ॥

jā ka<sup>o</sup> mili<sup>o</sup> nām niḍhānā.

One who has obtained the treasure of the Naam

भनति नानक ता का पूर खजाना ॥४॥६॥५७॥

bh<sup>an</sup>at nānak tā kā pūr khajānā. ||4||6||57||

- prays Nanak, his treasure-house is filled to overflowing. ||4||6||57||

## sarab sukhā mai bhāliā har jevad na koī

आसा महला ५ ॥ (396-17)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सरब सुखा मै भालिआ हरि जेवडु न कोई ॥

sarab sukhā mai bhāliā har jevad na koī.

I have pursued all pleasures, but none is as great as the Lord.

गुर तुठे ते पाईए सच्चु साहिबु सोई ॥१॥

gur tuṭhe te pāīai sach sāhib soī. ||1||

By the Pleasure of the Guru's Will, the True Lord Master is obtained. ||1||

बलिहारी गुर आपणे सद सद कुरबाना ॥

balihārī gur āpṇe saḍ saḍ kurbānā.

I am a sacrifice to my Guru; I am forever and ever a sacrifice to Him.

नामु न विसरउ इकु खिनु चसा इहु कीजे दाना ॥१॥ रहाउ ॥

nām na visrao ik khin chasā ih kijai dānā. ||1|| rahāo.

Please, grant me this one blessing, that I may never, even for an instant, forget Your Name.

||1||Pause||

भागटु सच्चा सोइ है जिसु हरि धनु अंतरि ॥

bhāgath sachā soe hai jis har ḍhan antar.

How very fortunate are those who have the wealth of the Lord deep within the heart.

सो छूटै महा जाल ते जिसु गुर सबदु निरंतरि ॥२॥

so chhūtai mahā jāl te jis gur sabad niranantar. ||2||

They escape from the great noose of death; they are permeated with the Word of the Guru's

Shabad. ||2||

गुर की महिमा किआ कहा गुरु बिबेक सत सरु ॥

gur kī mahimā kiā kahā gur bibek saṭ sar.

How can I chant the Glorious Praises of the Guru? The Guru is the ocean of Truth and clear understanding.

ओहु आदि जुगादी जुगह जुगु पूरा परमेसरु ॥३॥

oh āḍ jugādī jugah jug pūrā pamesar. ||3||

He is the Perfect Transcendent Lord, from the very beginning, and throughout the ages. ||3||

नामु धिआवहु सद सदा हरि हरि मनु रंगे ॥

nām ḍhiāvahu saḍ saḍā har har man range.

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, forever and ever, my mind is filled with the Love of the Lord, Har, Har.

जीउ प्राण धनु गुरु है नानक कै संगे ॥४॥२॥१०४॥

jīo parāṇ ḍhan gurū hai nānak kai sange. ||4||2||104||

The Guru is my soul, my breath of life, and wealth; O Nanak, He is with me forever.

||4||2||104||

## sarab kāraj sidh̥ bh̥aᵉ gāᵉ gun gupāl

कलिआन महला ५ ॥ (1322-17)

kaliᵉān meh̥lā 5.

Kalyaan, Fifth Mehl:

मनि तनि जापीऐ भगवान ॥

man tan jāpīᵉai bh̥agvān.

Within my mind and body I meditate on the Lord God.

गुर पूरे सुप्रसंन भए सदा सूख कलिआन ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūre suparsan bh̥aᵉ sadā sūkh̥ kaliᵉān. ||1|| rahāᵉo.

The Perfect Guru is pleased and satisfied; I am blessed with eternal peace and happiness.

||1||Pause||

सरब कारज सिधि भए गाइ गुन गुपाल ॥

sarab kāraj sidh̥ bh̥aᵉ gāᵉ gun gupāl.

All affairs are successfully resolved, singing the Glorious Praises of the Lord of the World.

मिलि साधसंगति प्रभू सिमरे नाठिआ दुख काल ॥१॥

mil sād̥hsangat̥ parabh̥ū simre nāthiᵉā dukh̥ kāl. ||1||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I dwell upon God, and the pain of death is taken away. ||1||

करि किरपा प्रभ मेरिआ करउ दिनु रैनि सेव ॥

kar kirpā parabh̥ meriᵉā karaᵉo d̥in rain sev.

Please take pity on me, O my God, that I may serve You day and night.

नानक दास सरणागती हरि पुरख पूरन देव ॥२॥५॥८॥

nānak d̥ās sarṇāgatī har purakh̥ pūran̥ dev. ||2||5||8||

Slave Nanak seeks the Sanctuary of the Lord, the Perfect, Divine Primal Being. ||2||5||8||

## sarmai dī<sup>ā</sup> mundrā kannī pā<sup>e</sup> jogī khīnthā kar tū da<sup>i</sup>ā

रामकली महला ३ असटपदीआ (908-10)

rāmkalī méhlā 3 asatpādī<sup>ā</sup>

Raamkalee, Third Mehl, Ashtapadees:

सरमै दीआ मुद्रा कंनी पाइ जोगी खिंथा करि तू दइआ ॥

sarmai dī<sup>ā</sup> mundrā kannī pā<sup>e</sup> jogī khīnthā kar tū da<sup>i</sup>ā.

Make humility your ear-rings, Yogi, and compassion your patched coat.

आवणु जाणु बिभूति लाइ जोगी ता तीनि भवण जिणि लइआ ॥१॥

āvaṇ jāṇ bibhūtī lā<sup>e</sup> jogī tū tīn bhavaṇ jiṇ la<sup>i</sup>ā. ||1||

Let coming and going be the ashes you apply to your body, Yogi, and then you shall conquer the three worlds. ||1||

ऐसी किंगुरी वजाइ जोगी ॥

aisī kingurī vajā<sup>e</sup> jogī.

Play that harp, Yogi,

जितु किंगुरी अनहदु वाजै हरि सिउ रहै लिव लाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jit kingurī anhad vājai har si<sup>o</sup> rahai liv lā<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

which vibrates the unstruck sound current, and remain lovingly absorbed in the Lord.

||1||Pause||

सतु संतोखु पतु करि झोली जोगी अमम्रित नामु भुगति पाई ॥

saṭ santokh paṭ kar jhōlī jogī amrit nām bhugaṭ pā<sup>i</sup>.

Make truth and contentment your plate and pouch, Yogi; take the Ambrosial Naam as your food.

धिआन का करि डंडा जोगी सिंडी सुरति वजाई ॥२॥

dhī<sup>ā</sup>n kā kar dandā jogī siṇḍī suraṭ vajā<sup>i</sup>. ||2||

Make meditation your walking stick, Yogi, and make higher consciousness the horn you blow.

||2||

मनु द्रिडु करि आसणि बैसु जोगी ता तेरी कलपणा जाई ॥

man darirh kar āsaṇ bais jogī tā terī kalpaṇā jā<sup>i</sup>.

Make your stable mind the Yogic posture you sit in, Yogi, and then you shall be rid of your tormenting desires.

काइआ नगरी महि मंगणि चडहि जोगी ता नामु पलै पाई ॥३॥

kā<sup>i</sup>ā nagrī méh mangan charhéh jogī tā nām palai pā<sup>i</sup>. ||3||

Go begging in the village of the body, Yogi, and then, you shall obtain the Naam in your lap.

||3||

इतु किंगुरी धिआनु न लागै जोगी ना सचु पलै पाइ ॥

it kingurī dhī<sup>ā</sup>n na lāgai jogī nā sach palai pā<sup>e</sup>.

This harp does not center you in meditation, Yogi, nor does it bring the True Name into your lap.

इतु किंगुरी सांति न आवै जोगी अभिमानु न विचहु जाइ ॥४॥

it kingurī sā<sup>n</sup>tī na āvai jogī abhimānu na vichahu jā<sup>e</sup>. ||4||

This harp does not bring you peace, Yogi, nor eliminate egotism from within you. ||4||

भउ भाउ दुइ पत लाइ जोगी इहु सरीरु करि डंडी ॥

bhā°o bhā°o du°e pat lā°e jogī ih sarīr kar dandī.

Make the Fear of God, and the Love of God, the two gourds of your lute, Yogi, and make this body its neck.

गुरमुखि होवहि ता तंती वाजै इन बिधि त्रिसना खंडी ॥५॥

gurmukh hovèh tã tantī vājai in bidh tarisnā khandī. ||5||

Become Gurmukh, and then vibrate the strings; in this way, your desires shall depart. ||5||

हुकमु बुझै सो जोगी कहीऐ एकस सिउ चितु लाए ॥

hukam bujhai so jogī kahī°ai ekas si°o chit lā°e.

One who understands the Hukam of the Lord's Command is called a Yogi; he links his consciousness to the One Lord.

सहसा तूटै निरमलु होवै जोग जुगति इव पाए ॥६॥

sahsā tūtai nirmal hovai jog jugat iv pā°e. ||6||

His cynicism is dispelled, and he becomes immaculately pure; this is how he finds the Way of Yoga. ||6||

नदरी आवदा सभु किछु बिनसै हरि सेती चितु लाइ ॥

nadrī āvdā sabh kichh binsai har setī chit lā°e.

Everything that comes into view shall be destroyed; focus your consciousness on the Lord.

सतिगुर नालि तेरी भावनी लागै ता इह सोझी पाइ ॥७॥

satgur nāl terī bhāvnī lāgai tã ih sojhī pā°e. ||7||

Enshrine love for the True Guru, and then you shall obtain this understanding. ||7||

एहु जोगु न होवै जोगी जि कुटम्बु छोडि परभवणु करहि ॥

ehu jog na hovai jogī jè kutamb chhod parbhavan karahi.

This is not Yoga, O Yogi, to abandon your family and wander around.

ग्रिह सरीर महि हरि हरि नामु गुर परसादी अपणा हरि प्रभु लहहि ॥८॥

garih sarīr meh har har nām gur parsādī apnā har parabh lahèh. ||8||

The Name of the Lord, Har, Har, is within the household of the body. By Guru's Grace, you shall find your Lord God. ||8||

इहु जगतु मिटी का पुतला जोगी इसु महि रोगु वडा त्रिसना माइआ ॥

ih jagat mitī kā putlā jogī is meh rog vadā tarisnā mā°i°ā.

This world is a puppet of clay, Yogi; the terrible disease, the desire for Maya is in it.

अनेक जतन भेख करे जोगी रोगु न जाइ गवाइआ ॥९॥

anek jaṭan bhekh kare jogī rog na jā°e gavā°i°ā. ||9||

Making all sorts of efforts, and wearing religious robes, Yogi, this disease cannot be cured. ||9||

हरि का नामु अउखधु है जोगी जिस नो मंनि वसाए ॥

har kā nām a°ukhadh hai jogī jis no man vasā°e.

The Name of the Lord is the medicine, Yogi; the Lord enshrines it in the mind.

गुरमुखि होवै सोई बूझै जोग जुगति सो पाए ॥१०॥

gurmukh hovai so°ī būjhai jog jugat so pā°e. ||10||

One who becomes Gurmukh understands this; he alone finds the Way of Yoga. ||10||

जोगै का मारगु बिखमु है जोगी जिस नो नदरि करे सो पाए ॥

jogai kā mārag bikham hai jogī jis no nadar kare so pā°e.

The Path of Yoga is very difficult, Yogi; he alone finds it, whom God blesses with His Grace.



अंतरि बाहरि एको वेखै विचहु भरमु चुकाए ॥११॥

anṭar bāhar eko vekḥai vichahu bharam chukāᵉ. ||11||

Inside and outside, he sees the One Lord; he eliminates doubt from within himself. ||11||

विणु वजाई किंगुरी वाजे जोगी सा किंगुरी वजाइ ॥

viṇ vajāī kingurī vājai jogī sā kingurī vajāᵉ.

So play the harp which vibrates without being played, Yogi.

कहै नानकु मुकति होवहि जोगी साचे रहहि समाइ ॥१२॥१॥१०॥

khai nānak mukatḥ hovèh jogī sāche rahèh samāᵉ. ||12||1||10||

Says Nanak, thus you shall be liberated, Yogi, and remain merged in the True Lord.

||12||1||10||

## sarvaṇī kīrtan suno dīn rāṭī hirdai har har bhānī

सारंग महला ४ ॥ (1199-16)

sārag méhlā 4.

Sarang, Fourth Mehl:

मेरा मनु राम नामि मनु मानी ॥

merā man rām nām man mānī.

My mind is pleased and appeased by the Name of the Lord.

मेरै हीअरै सतिगुरि प्रीति लगाई मनि हरि हरि कथा सुखानी ॥१॥ रहाउ ॥

merai hī-arai satgur parīt lagāī man har har kathā sukhānī. ||1|| rahāo.

The True Guru has implanted divine love within my heart. The Sermon of the Lord, Har, Har, is pleasing to my mind. ||1||Pause||

दीन दइआल होवहु जन ऊपरि जन देवहु अकथ कहानी ॥

dīn dā-i-āl hovhu jan ūpar jan devhu akath kahānī.

Please be merciful to Your meek and humble servant; please bless Your humble servant with Your Unspoken Speech.

संत जना मिलि हरि रसु पाइआ हरि मनि तनि मीठ लगानी ॥१॥

sant janā mil har ras pā-i-ā har man tan mīṭh lagānī. ||1||

Meeting with the humble Saints, I have found the sublime essence of the Lord. The Lord seems so sweet to my mind and body. ||1||

हरि कै रंगि रते बैरागी जिन्ह गुरमति नामु पछानी ॥

har kai rang rate bairāgī jin<sup>H</sup> gurmat nām pachhānī.

They alone are unattached, who are imbued with the Lord's Love; through the Guru's Teachings, they realize the Naam, the Name of the Lord.

पुरखै पुरखु मिलिआ सुखु पाइआ सभ चूकी आवण जानी ॥२॥

purkhai purakh mili-ā sukh pā-i-ā sabh chūkī āvaṇ jānī. ||2||

Meeting with the Primal Being, one finds peace, and one's comings and goings in reincarnation are ended. ||2||

नैणी बिरहु देखा प्रभ सुआमी रसना नामु वखानी ॥

nainī birahu dekḥā parabh su-āmī rasnā nām vakhānī.

With my eyes, I gaze lovingly upon God, my Lord and Master. I chant His Name with my tongue.

स्रवणी कीरतनु सुनउ दिनु राती हिरदै हरि हरि भानी ॥३॥

sarvaṇī kīrtan suno dīn rāṭī hirdai har har bhānī. ||3||

With my ears, I listen to the Kirtan of His Praises, day and night. I love the Lord, Har, Har, with all my heart. ||3||

पंच जना गुरि वसगति आणे तउ उनमनि नामि लगानी ॥

panch janā gur vasgaṭ āṇe ta-o unman nām lagānī.

When the Guru helped me to overcome the five thieves, then I found ultimate bliss, attached to the Naam.

जन नानक हरि किरपा धारी हरि रामै नामि समानी ॥४॥५॥

jan nānak har kirpā dhārī har rāmai nām samānī. ||4||5||

The Lord has showered His Mercy on servant Nanak; he merges in the Lord, in the Name of the Lord. ||4||5||

## sarvanī sunᵒo har har hare ṭhākur jas gāvaᵒo

बिलावलु महला ५ ॥ (812-1)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

स्रवनी सुनउ हरि हरि हरे ठाकुर जसु गावउ ॥

sarvanī sunᵒo har har hare ṭhākur jas gāvaᵒo.

With my ears, I listen to the Lord, Har, Har; I sing the Praises of my Lord and Master.

संत चरण कर सीसु धरि हरि नामु धिआवउ ॥१॥

sanṭ charaṇ kar sīs ḍhar har nām ḍhiᵒāvaᵒo. ||1||

I place my hands and my head upon the feet of the Saints, and meditate on the Lord's Name.

||1||

करि किरपा दइआल प्रभ इह निधि सिधि पावउ ॥

kar kirpā ḍaᵒiᵒāl parabh ih niḍh siḍh pāvaᵒo.

Be kind to me, O Merciful God, and bless me with this wealth and success.

संत जना की रेणुका लै माथै लावउ ॥१॥ रहाउ ॥

sanṭ janā kī reṇukā lai māthai lāvaᵒo. ||1|| rahāᵒo.

Obtaining the dust of the feet of the Saints, I apply it to my forehead. ||1||Pause||

नीच ते नीचु अति नीचु होइ करि बिनउ बुलावउ ॥

nīch ṭe nīch aṭ nīch hoᵒe kar binᵒo bulāvaᵒo.

I am the lowest of the low, absolutely the lowest; I offer my humble prayer.

पाव मलोवा आपु तिआगि संतसंगि समावउ ॥२॥

pāv malovā āp ṭiᵒāg satsang samāvaᵒo. ||2||

I wash their feet, and renounce my self-conceit; I merge in the Saints' Congregation. ||2||

सासि सासि नह वीसरै अन कतहि न धावउ ॥

sās sās nah vīسرائ an kaṭeh na ḍhāvaᵒo.

With each and every breath, I never forget the Lord; I never go to another.

सफल दरसन गुरु भेटीऐ मानु मोहु मिटावउ ॥३॥

safal ḍarsan gur bhṭīᵒai mānu moh miṭāvaᵒo. ||3||

Obtaining the Fruitful Vision of the Guru's Darshan, I discard my pride and attachment. ||3||

सतु संतोखु दइआ धरमु सीगारु बनावउ ॥

saṭ sanṭokh ḍaᵒiᵒā ḍharam sīgār banāvaᵒo.

I am embellished with truth, contentment, compassion and Dharmic faith.

सफल सुहागणि नानका अपुने प्रभ भावउ ॥४॥१५॥४५॥

safal suhāgaṇ nānkā apune parabh bhāvaᵒo. ||4||15||45||

My spiritual marriage is fruitful, O Nanak; I am pleasing to my God. ||4||15||45||

### sarī rām nāmā uchar manā

गडडी चेती महला १ ॥ (155-10)

ga-orhī chetī méhlā 1.

Gauree Chaytee, First Mehl:

अवरि पंच हम एक जना किउ राखउ घर बारु मना ॥

avar panch ham ek janā ki-o rākha-o ghar bār manā.

There are five of them, but I am all alone. How can I protect my hearth and home, O my mind?

मारहि लूटहि नीत नीत किसु आगै करी पुकार जना ॥१॥

mārēh lūtēh nīt nīt kis āgai karī pukār janā. ||1||

They are beating and plundering me over and over again; unto whom can I complain? ||1||

स्त्री राम नामा उचरु मना ॥

sarī rām nāmā uchar manā.

Chant the Name of the Supreme Lord, O my mind.

आगै जम दलु बिखमु घना ॥१॥ रहाउ ॥

āgai jam ḍal bikham ghanā. ||1|| rahā-o.

Otherwise, in the world hereafter, you will have to face the awesome and cruel army of Death.

||1||Pause||

उसारि मडोली राखै दुआरा भीतरि बैठी सा धना ॥

usār marholī rākhai ḍu-ārā bhītar baithī sā ḍhanā.

God has erected the temple of the body; He has placed the nine doors, and the soul-bride sits within.

अमप्रित केल करे नित कामणि अवरि लुटेनि सु पंच जना ॥२॥

amrit̐ kel kare nit̐ kāmaṇ̐ avar luten so panch janā. ||2||

She enjoys the sweet play again and again, while the five demons are plundering her. ||2||

ढाहि मडोली लूटिआ देहुरा सा धन पकडी एक जना ॥

ḍhāhi marholī lūti-ā ḍehurā sā ḍhan pakrhī ek janā.

In this way, the temple is being demolished; the body is being plundered, and the soul-bride, left all alone, is captured.

जम डंडा गलि संगलु पडिआ भागि गए से पंच जना ॥३॥

jam dandā gal sangal parhi-ā bhāg ga-e se panch janā. ||3||

Death strikes her down with his rod, the shackles are placed around her neck, and now the five have left. ||3||

कामणि लोडै सुइना रुपा मित्र लुडेनि सु खाधाता ॥

kāmaṇ̐ lorhai su-inā rupā miṭar lurhen so khāḍhātā.

The wife yearns for gold and silver, and her friends, the senses, yearn for good food.

नानक पाप करे तिन कारणि जासी जमपुरि बाधाता ॥४॥२॥१४॥

nānak pāp kare tin kāraṇ̐ jāsī jampur bāḍhātā. ||4||2||14||

O Nanak, she commits sins for their sake; she shall go, bound and gagged, to the City of Death.

||4||2||14||

### salok méhlā 9 (saloks of Guru Tēg Bahādar)

सलोक महला ९ ॥ (1426-10)

salok méhlā 9.

Shalok, Ninth Mehl:

गुन गोबिंद गाइओ नही जनमु अकारथ कीनु ॥

gun gobindḡ gāi=ō nahī janam akārath kīn.

If you do not sing the Praises of the Lord, your life is rendered useless.

कहु नानक हरि भजु मना जिह बिधि जल कउ मीनु ॥१॥

kaho nānak har bhaj manā jih bidh jal ka=ō mīn. ||1||

Says Nanak, meditate, vibrate upon the Lord; immerse your mind in Him, like the fish in the water. ||1||

बिखिअन सिउ काहे रचिओ निमख न होहि उदासु ॥

bikhi=an si=ō kāhe rachi=ō nimakh na hohi udās.

Why are you engrossed in sin and corruption? You are not detached, even for a moment!

कहु नानक भजु हरि मना परै न जम की फास ॥२॥

kaho nānak bhaj har manā parai na jam kī fās. ||2||

Says Nanak, meditate, vibrate upon the Lord, and you shall not be caught in the noose of death. ||2||

तरनापो इउ ही गइओ लीओ जरा तनु जीति ॥

ṭarnāpo i=ō hī gāi=ō lī=ō jarā ṭan jīt.

Your youth has passed away like this, and old age has overtaken your body.

कहु नानक भजु हरि मना अउध जातु है बीति ॥३॥

kaho nānak bhaj har manā a=odh jāṭ hai bīti. ||3||

Says Nanak, meditate, vibrate upon the Lord; your life is fleeting away! ||3||

बिरधि भइओ सूझै नही कालु पहूचिओ आनि ॥

biradh bhāi=ō sūzhai nahī kāl pahūchi=ō ān.

You have become old, and you do not understand that death is overtaking you.

कहु नानक नर बावरे किउ न भजै भगवानु ॥४॥

kaho nānak nar bāvare ki=ō na bhajai bhagvān. ||4||

Says Nanak, you are insane! Why do you not remember and meditate on God? ||4||

धनु दारा स्मपति सगल जिनि अपुनी करि मानि ॥

ḡhan ḡārā sampat sagal jin apunī kar mān.

Your wealth, spouse, and all the possessions which you claim as your own

इन मै कछु संगी नही नानक साची जानि ॥५॥

in mai kachh sangī nahī nānak sāchī jān. ||5||

- none of these shall go along with you in the end. O Nanak, know this as true. ||5||

पतित उधारन भै हरन हरि अनाथ के नाथ ॥

patit udhāran bhai haran har anāth ke nāth.

He is the Saving Grace of sinners, the Destroyer of fear, the Master of the masterless.

कहु नानक तिह जानीऐ सदा बसतु तुम साथि ॥६॥

kaho nānak ṭih jānī=ai sadā basat tum sāth. ||6||

Says Nanak, realize and know Him, who is always with you. ||6||

तनु धनु जिह तो कउ दीओ तां सिउ नेहु न कीन ॥

ṭan ḍhan jih to ka<sup>o</sup>o dī<sup>o</sup>o tã<sup>N</sup> si<sup>o</sup>o nehu na kīn.

He has given you your body and wealth, but you are not in love with Him.

कहु नानक नर बावरे अब किउ डोलत दीन ॥७॥

kaho nānak nar bāv<sup>re</sup> ab ki<sup>o</sup>o dolat<sub>ḍ</sub> dīn. ||7||

Says Nanak, you are insane! Why do you now shake and tremble so helplessly? ||7||

तनु धनु सम्पै सुख दीओ अरु जिह नीके धाम ॥

ṭan ḍhan sampai sukh dī<sup>o</sup>o ar jih nīke ḍhām.

He has given you your body, wealth, property, peace and beautiful mansions.

कहु नानक सुनु रे मना सिमरत काहि न रामु ॥८॥

kaho nānak sun re manā simrat<sub>ḍ</sub> kāhi na rām. ||8||

Says Nanak, listen, mind: why don't you remember the Lord in meditation? ||8||

सभ सुख दाता रामु है दूसर नाहिन कोइ ॥

sabh sukh dātā rām hai dūsar nāhin ko<sup>e</sup>.

The Lord is the Giver of all peace and comfort. There is no other at all.

कहु नानक सुनि रे मना तिह सिमरत गति होइ ॥९॥

kaho nānak sun re manā ṭih simrat<sub>ḍ</sub> gat<sub>ḍ</sub> ho<sup>e</sup>. ||9||

Says Nanak, listen, mind: meditating in remembrance on Him, salvation is attained. ||9||

जिह सिमरत गति पाईऐ तिह भजु रे तै मीत ॥

jih simrat<sub>ḍ</sub> gat<sub>ḍ</sub> pā<sup>ai</sup>ai ṭih bhaj<sub>ḍ</sub> re tai mīt.

Remembering Him in meditation, salvation is attained; vibrate and meditate on Him, O my friend.

कहु नानक सुनु रे मना अउध घटत है नीत ॥१०॥

kaho nānak sun re manā a<sup>o</sup>oḍh ghatat<sub>ḍ</sub> hai nīt. ||10||

Says Nanak, listen, mind: your life is passing away! ||10||

पांच तत को तनु रचिओ जानहु चतुर सुजान ॥

pā<sup>N</sup>ch ṭat<sub>ḍ</sub> ko ṭan rachi<sup>o</sup>o jān<sub>ḍ</sub>hu chaṭ<sub>ḍ</sub>ur sujān.

Your body is made up of the five elements; you are clever and wise - know this well.

जिह ते उपजिओ नानका लीन ताहि मै मानु ॥११॥

jih ṭe upji<sup>o</sup>o nānkā līn ṭāhi mai mān. ||11||

Believe it - you shall merge once again into the One, O Nanak, from whom you originated.

||11||

घट घट मै हरि जू बसै संतन कहिओ पुकारि ॥

ghat ghat mai har jū basai santan kahi<sup>o</sup>o pukār.

The Dear Lord abides in each and every heart; the Saints proclaim this as true.

कहु नानक तिह भजु मना भउ निधि उतरहि पारि ॥१२॥

kaho nānak ṭih bhaj<sub>ḍ</sub> manā bh<sup>o</sup>o nidh<sub>ḍ</sub> utrēh pār. ||12||

Says Nanak, meditate and vibrate upon Him, and you shall cross over the terrifying world-ocean. ||12||

सुख दुखु जिह परसै नही लोभु मोहु अभिमानु ॥

sukh dukh jih parsai nahī lobh<sub>ḍ</sub> moh<sub>ḍ</sub> abhimān.

One who is not touched by pleasure or pain, greed, emotional attachment and egotistical pride

कहु नानक सुनु रे मना सो मूरति भगवान ॥१३॥

kaho nānak sun re manā so mūrati bhagvān. ||13||

- says Nanak, listen, mind: he is the very image of God. ||13||

उसतति निंदिआ नाहि जिहि कंचन लोह समानि ॥

ustati nindiā nāhi jihi kanchan loh samān.

One who is beyond praise and slander, who looks upon gold and iron alike

कहु नानक सुनि रे मना मुकति ताहि तै जानि ॥१४॥

kaho nānak sun re manā mukati tāhi tai jān. ||14||

- says Nanak, listen, mind: know that such a person is liberated. ||14||

हरखु सोगु जा कै नही बैरी मीत समानि ॥

harakh sog jā kai nahī bairī mīt samān.

One who is not affected by pleasure or pain, who looks upon friend and enemy alike

कहु नानक सुनि रे मना मुकति ताहि तै जानि ॥१५॥

kaho nānak sun re manā mukati tāhi tai jān. ||15||

- says Nanak, listen, mind: know that such a person is liberated. ||15||

भै काहू कउ देत नहि नहि भै मानत आन ॥

bhai kāhū kaᵒ det neh neh bhai mānat ān.

One who does not frighten anyone, and who is not afraid of anyone else

कहु नानक सुनि रे मना गिआनी ताहि बखानि ॥१६॥

kaho nānak sun re manā giānī tāhi bakhān. ||16||

- says Nanak, listen, mind: call him spiritually wise. ||16||

जिहि बिखिआ सगली तजी लीओ भेख बैराग ॥

jihi bikhiā saglī tajī līo bhekh bairāg.

One who has forsaken all sin and corruption, who wears the robes of neutral detachment

कहु नानक सुनु रे मना तिह नर माथै भागु ॥१७॥

kaho nānak sun re manā tih nar māthai bhāg. ||17||

- says Nanak, listen, mind: good destiny is written on his forehead. ||17||

जिहि माइआ ममता तजी सभ ते भइओ उदासु ॥

jihi māiā mamtā tajī sabh te bhāiō udās.

One who renounces Maya and possessiveness and is detached from everything

कहु नानक सुनु रे मना तिह घटि ब्रहम निवासु ॥१८॥

kaho nānak sun re manā tih ghat barahm nivās. ||18||

- says Nanak, listen, mind: God abides in his heart. ||18||

जिहि प्रानी हउमै तजी करता रामु पछानि ॥

jihi parānī haᵒumai tajī kartā rām pachhān.

That mortal, who forsakes egotism, and realizes the Creator Lord

कहु नानक वहु मुकति नरु इह मन साची मानु ॥१९॥

kaho nānak vahu mukati nar ih man sāchī mān. ||19||

- says Nanak, that person is liberated; O mind, know this as true. ||19||

भै नासन दुरमति हरन कलि मै हरि को नामु ॥

bhai nāsan d̄urmat̄ haran kal mai har ko nām.

In this Dark Age of Kali Yuga, the Name of the Lord is the Destroyer of fear, the Eradicator of evil-mindedness.

निसि दिनु जो नानक भजै सफल होहि तिह काम ॥२०॥

nis d̄in jo nānak bhajai safal hohi t̄ih kām. ||20||

Night and day, O Nanak, whoever vibrates and meditates on the Lord's Name, sees all of his works brought to fruition. ||20||

जिहवा गुन गोबिंद भजहु करन सुनहु हरि नामु ॥

jihbā gun gobind̄ bhajahu karan sunhu har nām.

Vibrate with your tongue the Glorious Praises of the Lord of the Universe; with your ears, hear the Lord's Name.

कहु नानक सुनि रे मना परहि न जम कै धाम ॥२१॥

kaho nānak sun re manā parēh na jam kai dhām. ||21||

Says Nanak, listen, man: you shall not have to go to the house of Death. ||21||

जो प्रानी ममता तजै लोभ मोह अहंकार ॥

jo parānī mamtā t̄ajai lobh̄ moh aha<sup>N</sup>kār.

That mortal who renounces possessiveness, greed, emotional attachment and egotism

कहु नानक आपन तरै अउरन लेत उधार ॥२२॥

kaho nānak āpan tarai a=uran leṭ udhār. ||22||

- says Nanak, he himself is saved, and he saves many others as well. ||22||

जिउ सुपना अरु पेखना ऐसे जग कउ जानि ॥

ji= supnā ar pekhnā aise jag ka= jān.

Like a dream and a show, so is this world, you must know.

इन मै कछु साचो नही नानक बिनु भगवान ॥२३॥

in mai kachh̄ sācho nahī nānak bin bhagvān. ||23||

None of this is true, O Nanak, without God. ||23||

निसि दिनु माइआ कारने प्रानी डोलत नीत ॥

nis d̄in māi=ā kārne parānī dolat̄ nīt.

Night and day, for the sake of Maya, the mortal wanders constantly.

कोटन मै नानक कोऊ नाराइनु जिह चीति ॥२४॥

kotan mai nānak ko= nārā= in jih chīt̄. ||24||

Among millions, O Nanak, there is scarcely anyone, who keeps the Lord in his consciousness. ||24||

जैसे जल ते बुदबुदा उपजै बिनसै नीत ॥

jaise jal te budbudā upjai binsai nīt.

As the bubbles in the water well up and disappear again,

जग रचना तैसे रची कहु नानक सुनि मीत ॥२५॥

jag rchnā t̄aise rachī kaho nānak sun mīt̄. ||25||

so is the universe created; says Nanak, listen, O my friend! ||25||



प्रानी कळू न चेतई मदि माइआ कै अंधु ॥

parānī kachhū na chetāi maḍ māiā kai andh.

The mortal does not remember the Lord, even for a moment; he is blinded by the wine of Maya.

कहु नानक बिनु हरि भजन परत ताहि जम फंध ॥२६॥

kaho nānak bin har bhajan parat tāhi jam fandh. ||26||

Says Nanak, without meditating on the Lord, he is caught by the noose of Death. ||26||

जउ सुख कउ चाहै सदा सरनि राम की लेह ॥

ja<sup>o</sup> sukh ka<sup>o</sup> chāhai sadā saran rām kī leh.

If you yearn for eternal peace, then seek the Sanctuary of the Lord.

कहु नानक सुनि रे मना दुरलभ मानुख देह ॥२७॥

kaho nānak sun re manā ḍurlabh mānukh deh. ||27||

Says Nanak, listen, mind: this human body is difficult to obtain. ||27||

माइआ कारनि धावही मूरख लोग अजान ॥

māiā kāran dhāvhi mūrakh log ajān.

For the sake of Maya, the fools and ignorant people run all around.

कहु नानक बिनु हरि भजन बिरथा जनमु सिरान ॥२८॥

kaho nānak bin har bhajan birthā janam sirān. ||28||

Says Nanak, without meditating on the Lord, life passes away uselessly. ||28||

जो प्रानी निसि दिनु भजै रूप राम तिह जानु ॥

jo parānī nis ḍin bhajai rūp rām tih jān.

That mortal who meditates and vibrates upon the Lord night and day - know him to be the embodiment of the Lord.

हरि जन हरि अंतरु नही नानक साची मानु ॥२९॥

har jan har antar nahī nānak sāchī mān. ||29||

There is no difference between the Lord and the humble servant of the Lord; O Nanak, know this as true. ||29||

मनु माइआ मै फधि रहिओ बिसरिओ गोबिंद नामु ॥

man māiā mai fadh rahi<sup>o</sup> bisri<sup>o</sup> gobind nām.

The mortal is entangled in Maya; he has forgotten the Name of the Lord of the Universe.

कहु नानक बिनु हरि भजन जीवन कउने काम ॥३०॥

kaho nānak bin har bhajan jīvan ka<sup>o</sup>une kām. ||30||

Says Nanak, without meditating on the Lord, what is the use of this human life? ||30||

प्रानी रामु न चेतई मदि माइआ कै अंधु ॥

parānī rām na chetāi maḍ māiā kai andh.

The mortal does not think of the Lord; he is blinded by the wine of Maya.

कहु नानक हरि भजन बिनु परत ताहि जम फंध ॥३१॥

kaho nānak har bhajan bin parat tāhi jam fandh. ||31||

Says Nanak, without meditating on the Lord, he is caught in the noose of Death. ||31||

सुख मै बहु संगी भए दुख मै संगि न कोइ ॥

sukh mai baho sangī bhā<sup>e</sup> ḍukh mai sang na ko<sup>e</sup>.

In good times, there are many companions around, but in bad times, there is no one at all.

कहु नानक हरि भजु मना अंति सहाई होइ ॥ ३२ ॥

kaho nānak har bhaj manā ant̄ sahāī ho=e. ||32||

Says Nanak, vibrate, and meditate on the Lord; He shall be your only Help and Support in the end. ||32||

जनम जनम भरमत फिरिओ मिटिओ न जम को त्रासु ॥

janam janam bharmat̄ firī=ō miti=ō na jam ko tarās.

Mortals wander lost and confused through countless lifetimes; their fear of death is never removed.

कहु नानक हरि भजु मना निरभै पावहि बासु ॥ ३३ ॥

kaho nānak har bhaj manā nirbhāi pāvahi bās. ||33||

Says Nanak, vibrate and meditate on the Lord, and you shall dwell in the Fearless Lord. ||33||

जतन बहुतु मै करि रहिओ मिटिओ न मन को मानु ॥

jaṭan bahut̄ mai kar rahi=ō miti=ō na man ko mān.

I have tried so many things, but the pride of my mind has not been dispelled.

दुरमति सिउ नानक फधिओ राखि लेहु भगवान ॥ ३४ ॥

ḍurmaṭ̄ si=ō nānak fadhī=ō rākḥ leho bhagvān. ||34||

I am engrossed in evil-mindedness, Nanak. O God, please save me! ||34||

बाल जुआनी अरु बिरधि फुनि तीनि अवस्था जानि ॥

bāl ju=ānī ar biradh̄ fun̄ tīn avasthā jān.

Childhood, youth and old age - know these as the three stages of life.

कहु नानक हरि भजन बिनु बिरथा सभ ही मानु ॥ ३५ ॥

kaho nānak har bhajan binu birthā sabḥ hī mān. ||35||

Says Nanak, without meditating on the Lord, everything is useless; you must appreciate this. ||35||

करणो हुतो सु ना कीओ परिओ लोभ कै फंध ॥

karnō hutō so nā kī=ō pari=ō lobḥ kai fandḥ.

You have not done what you should have done; you are entangled in the web of greed.

नानक समिओ रमि गइओ अब किउ रोवत अंध ॥ ३६ ॥

nānak sami=ō ram gaī=ō ab ki=ō rovat̄ andḥ. ||36||

Nanak, your time is past and gone; why are you crying now, you blind fool? ||36||

मनु माइआ मै रमि रहिओ निकसत नाहिन मीत ॥

man māi=ā mai ram rahi=ō niksāt̄ nāhin mīt̄.

The mind is absorbed in Maya - it cannot escape it, my friend.

नानक मूरति चित्र जिउ छाडित नाहिन भीति ॥ ३७ ॥

nānak mūrati chitar̄ ji=ō chḥādīt̄ nāhin bhīt̄. ||37||

Nanak, it is like a picture painted on the wall - it cannot leave it. ||37||

नर चाहत कछु अउर अउरै की अउरै भई ॥

nar chāhaṭ̄ kacḥḥ a=or a=urai kī a=urai bhāī.

The man wishes for something, but something different happens.

चितवत रहिओ ठगउर नानक फासी गलि परी ॥ ३८ ॥

chitvat̄ rahi=ō ṭhaga=ur nānak fāsī gal̄i parī. ||38||

He plots to deceive others, O Nanak, but he places the noose around his own neck instead. ||38||

जतन बहुत सुख के कीए दुख को कीओ न कोइ ॥  
 jāṭan bahuṭ sukh ke kī'e dukh ko kī'o na ko'e.

People make all sorts of efforts to find peace and pleasure, but no one tries to earn pain.

कहु नानक सुनि रे मना हरि भावै सो होइ ॥३९॥  
 kaho nānak sun re manā har bhāvai so ho'e. ||39||

Says Nanak, listen, mind: whatever pleases God comes to pass. ||39||

जगतु भिखारी फिरतु है सभ को दाता रामु ॥  
 jagat bhikhārī firat hai sabh ko dātā rām.

The world wanders around begging, but the Lord is the Giver of all.

कहु नानक मन सिमरु तिह पूरन होवहि काम ॥४०॥  
 kaho nānak man simar ṭih pūran hovēh kām. ||40||

Says Nanak, meditate in remembrance on Him, and all your works will be successful. ||40||

झूठै मानु कहा करै जगु सुपने जिउ जानु ॥  
 jhūṭhai mān kahā karai jag supne ji'o jān.

Why do you take such false pride in yourself? You must know that the world is just a dream.

इन मै कछु तेरो नही नानक कहिओ बखानि ॥४१॥  
 in mai kachh tero nahī nānak kahi'o bakhān. ||41||

None of this is yours; Nanak proclaims this truth. ||41||

गरबु करतु है देह को बिनसै छिन मै मीत ॥  
 garab karat hai deh ko binsai chhin mai mīt.

You are so proud of your body; it shall perish in an instant, my friend.

जिहि प्रानी हरि जसु कहिओ नानक तिहि जगु जीति ॥४२॥  
 jihi parānī har jas kahi'o nānak ṭihi jag jīt. ||42||

That mortal who chants the Praises of the Lord, O Nanak, conquers the world. ||42||

जिह घटि सिमरनु राम को सो नर मुक्ता जानु ॥  
 jih ghat simran rām ko so nar muktā jān.

That person, who meditates in remembrance on the Lord in his heart, is liberated - know this well.

तिहि नर हरि अंतरु नही नानक साची मानु ॥४३॥  
 ṭihi nar har antar nahī nānak sāchī mān. ||43||

There is no difference between that person and the Lord: O Nanak, accept this as the Truth. ||43||

एक भगति भगवान जिह प्रानी कै नाहि मनि ॥  
 ek bhagaṭ bhagvān jih parānī kai nāhi man.

That person, who does not feel devotion to God in his mind

जैसे सूकर सुआन नानक मानो ताहि तनु ॥४४॥  
 jaise sūkar suān nānak māno ṭāhi ṭan. ||44||

- O Nanak, know that his body is like that of a pig, or a dog. ||44||

सुआमी को ग्रिहु जिउ सदा सुआन तजत नही नित ॥  
 suāmī ko garihu ji'o sadā suān ṭajat nahī niṭ.

A dog never abandons the home of his master.

नानक इह बिधि हरि भजउ इक मनि हुइ इक चिति ॥४५॥

nānak ih bidh har bhajao ik man hu-e ik chit. ||45||

O Nanak, in just the same way, vibrate, and meditate on the Lord, single-mindedly, with one-pointed consciousness. ||45||

तीरथ बरत अरु दान करि मन मै धरै गुमानु ॥

ṭirath barat ar dān kar man mai dharai gumān.

Those who make pilgrimages to sacred shrines, observe ritualistic fasts and make donations to charity while still taking pride in their minds

नानक निहफल जात तिह जिउ कुंचर इसनानु ॥४६॥

nānak nihfal jāṭ ṭih ji-o kunchar isnān. ||46||

- O Nanak, their actions are useless, like the elephant, who takes a bath, and then rolls in the dust. ||46||

सिरु कमपिओ पग डगमगे नैन जोति ते हीन ॥

sir kampi-o pag dagmage nain jot te hīn.

The head shakes, the feet stagger, and the eyes become dull and weak.

कहु नानक इह बिधि भई तऊ न हरि रसि लीन ॥४७॥

kaho nānak ih bidh bhāi ta-o na har ras līn. ||47||

Says Nanak, this is your condition. And even now, you have not savored the sublime essence of the Lord. ||47||

निज करि देखिओ जगतु मै को काहू को नाहि ॥

nij kar dekhi-o jagat mai ko kāhū ko nāhi.

I had looked upon the world as my own, but no one belongs to anyone else.

नानक थिरु हरि भगति है तिह राखो मन माहि ॥४८॥

nānak thir har bhagat hai ṭih rākho man māhi. ||48||

O Nanak, only devotional worship of the Lord is permanent; enshrine this in your mind. ||48||

जग रचना सभ झूठ है जानि लेहु रे मीत ॥

jag rchnā sabh jhūṭ hai jān leho re mīt.

The world and its affairs are totally false; know this well, my friend.

कहि नानक थिरु ना रहै जिउ बालू की भीति ॥४९॥

kahi nānak thir nā rahai ji-o bālū kī bhīt. ||49||

Says Nanak, it is like a wall of sand; it shall not endure. ||49||

रामु गइओ रावनु गइओ जा कउ बहु परवारु ॥

rām ga-o rāvan ga-o jā ka-o baho parvār.

Raam Chand passed away, as did Raawan, even though he had lots of relatives.

कहु नानक थिरु कछु नही सुपने जिउ संसारु ॥५०॥

kaho nānak thir kachh nahī supne ji-o sansār. ||50||

Says Nanak, nothing lasts forever; the world is like a dream. ||50||

चिंता ता की कीजीऐ जो अनहोनी होइ ॥

chintā tā kī kījī-ai jo anhonī ho-e.

People become anxious, when something unexpected happens.

इहु मारगु संसार को नानक थिरु नही कोइ ॥५१॥

ih mārag sansār ko nānak thir nahī ko-e. ||51||

This is the way of the world, O Nanak; nothing is stable or permanent. ||51||

जो उपजिओ सो बिनसि है परो आजु के कालि ॥

jo upji<sup>o</sup> so binas hai paro āj kai kāl.

Whatever has been created shall be destroyed; everyone shall perish, today or tomorrow.

नानक हरि गुन गाइ ले छाडि सगल जंजाल ॥५२॥

nānak har gun gā<sup>e</sup> le chhād sagal janjāl. ||52||

O Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord, and give up all other entanglements. ||52||

दोहरा ॥

ḍohrā.

Dohraa:

बलु छुटकिओ बंधन परे कछु न होत उपाइ ॥

bal chhutki<sup>o</sup> bandhan pare kachhū na hot upā<sup>e</sup>.

My strength is exhausted, and I am in bondage; I cannot do anything at all.

कहु नानक अब ओट हरि गज जिउ होहु सहाइ ॥५३॥

kaho nānak ab ot har gaj ji<sup>o</sup> hohu sahā<sup>e</sup>. ||53||

Says Nanak, now, the Lord is my Support; He will help me, as He did the elephant. ||53||

बलु होआ बंधन छुटे सभु किछु होत उपाइ ॥

bal ho<sup>a</sup> bandhan chhute sabh kichh hot upā<sup>e</sup>.

My strength has been restored, and my bonds have been broken; now, I can do everything.

नानक सभु किछु तुमरै हाथ मै तुम ही होत सहाइ ॥५४॥

nānak sabh kichh tumrai hāth mai tum hī hot sahā<sup>e</sup>. ||54||

Nanak: everything is in Your hands, Lord; You are my Helper and Support. ||54||

संग सखा सभि तजि गए कोऊ न निबहिओ साथि ॥

sang sakhā sabh taj ga<sup>e</sup> ko<sup>ū</sup> na nib<sup>hi</sup><sup>o</sup> sāth.

My associates and companions have all deserted me; no one remains with me.

कहु नानक इह बिपति मै टेक एक रघुनाथ ॥५५॥

kaho nānak ih bipat<sup>ī</sup> mai tek ek raghunāth. ||55||

Says Nanak, in this tragedy, the Lord alone is my Support. ||55||

नामु रहिओ साधू रहिओ रहिओ गुरु गोविंदु ॥

nām rahi<sup>o</sup> sād<sup>h</sup>ū rahi<sup>o</sup> rahi<sup>o</sup> gur gobind.

The Naam remains; the Holy Saints remain; the Guru, the Lord of the Universe, remains.

कहु नानक इह जगत मै किन जपिओ गुर मंतु ॥५६॥

kaho nānak ih jagat<sup>ī</sup> mai kin japi<sup>o</sup> gur mant.

Says Nanak, how rare are those who chant the Guru's Mantra in this world. ||56||

राम नामु उर मै गहिओ जा कै सम नही कोइ ॥

rām nām ur mai gahi<sup>o</sup> jā kai sam nahī ko<sup>e</sup>.

I have enshrined the Lord's Name within my heart; there is nothing equal to it.

जिह सिमरत संकट मिटै दरसु तुहारो होइ ॥५७॥१॥

jih simrat<sup>ī</sup> sankat mitai daras tuhāro ho<sup>e</sup>. ||57||1||

Meditating in remembrance on it, my troubles are taken away; I have received the Blessed Vision of Your Darshan. ||57||1||

## savāmī saran pari-o ḍarbāre

टोडी महला ५ ॥ (714-18)

todī mēhlā 5.

Todee, Fifth Mehl:

स्वामी सरनि परिओ दरबारे ॥

savāmī saran pari-o ḍarbāre.

O Lord and Master, I seek the Sanctuary of Your Court.

कोटि अपराध खंडन के दाते तुझ बिनु कउनु उधारे ॥१॥ रहाउ ॥

kot aprāḍh khandan ke dāte tujh bin ka=un udhāre. ||1|| rahā=0.

Destroyer of millions of sins, O Great Giver, other than You, who else can save me?

||1||Pause||

खोजत खोजत बहु परकारे सरब अरथ बीचारे ॥

khojāt khojāt baho parkāre sarab arath bīchāre.

Searching, searching in so many ways, I have contemplated all the objects of life.

साधसंगि परम गति पाईऐ माइआ रचि बंधि हारे ॥१॥

sāḍhsang param gatī pāi=ai māi=ā rach bandh hāre. ||1||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the supreme state is attained. But those who are engrossed in the bondage of Maya, lose the game of life. ||1||

चरन कमल संगि प्रीति मनि लागी सुरि जन मिले पिआरे ॥

charan kamal sang parīt man lāgī sur jan mile pi=āre.

My mind is in love with the Lord's lotus feet; I have met the Beloved Guru, the noble, heroic being.

नानक अनद करे हरि जपि जपि सगले रोग निवारे ॥२॥१०॥१५॥

nānak anaḍ kare har jap jap sagle rog nivāre. ||2||10||15||

Nanak celebrates in bliss; chanting and meditating on the Lord, all sickness has been cured.

||2||10||15||

## sā sevā kītī safal hai jit̄ satgur kā man manne

पउड़ी गउड़ी वार महला ४ ॥ (314-8)

pa-orhī méhlā 4 ga-orhī kī vār méhlā 4.

Pauree: Fourth Mehl: Vaar In Gauree, Fourth Mehl:

सा सेवा कीती सफल है जितु सतिगुर का मनु मने ॥

sā sevā kītī safal hai jit̄ satgur kā man manne.

Fruitful and rewarding is that service, which is pleasing to the Guru's Mind.

जा सतिगुर का मनु मनिआ ता पाप कस्ममल भने ॥

jā satgur kā man maniā tā pāp kasamal bhanne.

When the Mind of the True Guru is pleased, then sins and misdeeds run away.

उपदेसु जि दिता सतिगुरू सो सुणिआ सिखी कने ॥

updes jē dītā satgurū so suṇiā sikhī kanne.

The Sikhs listen to the Teachings imparted by the True Guru.

जिन सतिगुर का भाणा मनिआ तिन चड़ी चवगणि वने ॥

jin satgur kā bhāṇā maniā tin charhī chavgaṇ vanne.

Those who surrender to the True Guru's Will are imbued with the four-fold Love of the Lord.

इह चाल निराली गुरमुखी गुर दीखिआ सुणि मनु भिने ॥२५॥

ih chāl nirālī gurmukhī gur dīkhiā suṇ man bhinne. ||25||

This is the unique and distinct life-style of the Gurmukhs: listening to the Guru's Teachings, their minds blossom forth. ||25||

## sā d̥hartī bhā᳚ī harī᳚āvalī jithai merā satgur baithā ā᳚e

ॐ ४ गउडी की वार महला ४ ॥ (310-5)

mēhlā 4 ga᳚orhī kī vār mēhlā 4.

Fourth Mehl: Vaar In Gauree, Fourth Mehl:

सा धरती भई हरीआवली जिथै मेरा सतिगुरु बैठा आइ ॥

sā d̥hartī bhā᳚ī harī᳚āvalī jithai merā satgur baithā ā᳚e.

That land, where my True Guru comes and sits, becomes green and fertile.

से जंत भए हरीआवले जिनी मेरा सतिगुरु देखिआ जाइ ॥

se janṭ bhā᳚e harī᳚āvle jinī merā satgur dekhi᳚ā jā᳚e.

Those beings who go and behold my True Guru are rejuvenated.

धनु धंनु पिता धनु धंनु कुलु धनु धनु सु जननी जिनि गुरू जणिआ माइ ॥

d̥han d̥han pitā d̥han d̥han kul d̥han d̥han so jannī jin gurū ja᳚i᳚ā mā᳚e.

Blessed, blessed is the father; blessed, blessed is the family; blessed, blessed is the mother, who gave birth to the Guru.

धनु धंनु गुरू जिनि नामु अराधिआ आपि तरिआ जिनी डिठा तिना लए छडाइ ॥

d̥han d̥han gurū jin nām arādhi᳚ā āp tari᳚ā jinī dithā tinā la᳚e chhadā᳚e.

Blessed, blessed is the Guru, who worships and adores the Naam; He saves Himself, and emancipates those who see Him.

हरि सतिगुरु मेलहु दइआ करि जनु नानकु धोवै पाइ ॥२॥

har satgur melhu dā᳚i᳚ā kar jan nānak d̥hovai pā᳚e. ||2||

O Lord, be kind, and unite me with the True Guru, that servant Nanak may wash His feet. ||2||



## sā ruṭ suhāvī jīṭ tuḍḍ samālī

रागु माझ महला ५ ॥ (97-4)

rāg mājh méhlā 5.

Raag Maajh, Fifth Mehl:

सा रुति सुहावी जितु तुधु समाली ॥

sā ruṭ suhāvī jīṭ tuḍḍ samālī.

Sweet is that season when I remember You.

सो कमसु सुहेला जो तेरी घाली ॥

so kamm suhelā jo ṭerī ghālī.

Sublime is that work which is done for You.

सो रिदा सुहेला जितु रिदै तूं वुठा सभना के दातारा जीउ ॥ १ ॥

so ridā suhelā jīṭ ridai tū<sup>N</sup> vuthā sabhnā ke dātārā jī<sup>o</sup>. ||1||

Blessed is that heart in which You dwell, O Giver of all. ||1||

तूं साझा साहिबु बापु हमारा ॥

tū<sup>N</sup> sājhā sāhib bāp hamārā.

You are the Universal Father of all, O my Lord and Master.

नउ निधि तेरै अखुट भंडारा ॥

na<sup>o</sup> nidh ṭerai akhut bhandārā.

Your nine treasures are an inexhaustible storehouse.

जिसु तूं देहि सु त्रिपति अघावै सोई भगतु तुमारा जीउ ॥ २ ॥

jis tū<sup>N</sup> dēh so ṭaripaṭ aghāvai so<sup>i</sup> bhagaṭ tumārā jī<sup>o</sup>. ||2||

Those unto whom You give are satisfied and fulfilled; they become Your devotees, Lord. ||2||

सभु को आसै तेरी बैठा ॥

sabh ko āsai ṭerī baithā.

All place their hopes in You.

घट घट अंतरि तूं है वुठा ॥

ghat ghat anṭar tū<sup>N</sup>hai vuthā.

You dwell deep within each and every heart.

सभे साझीवाल सदाइनि तूं किसै न दिसहि बाहरा जीउ ॥ ३ ॥

sabhe sājhivāl sadā<sup>i</sup>ni tū<sup>N</sup> kisai na disēh bāhrā jī<sup>o</sup>. ||3||

All share in Your Grace; none are beyond You. ||3||

तूं आपे गुरमुखि मुकति कराइहि ॥

tū<sup>N</sup> āpe gurmukh mukat karā<sup>i</sup>hi.

You Yourself liberate the Gurmukhs;

तूं आपे मनमुखि जनमि भवाइहि ॥

tū<sup>N</sup> āpe manmukh janam bhavā<sup>i</sup>hi.

You Yourself consign the self-willed manmukhs to wander in reincarnation.

नानक दास तेरै बलिहारै सभु तेरा खेलु दसाहरा जीउ ॥ ४ ॥ २ ॥ ९ ॥

nānak dās ṭerai balihārai sabh ṭerā khel dāsāhrā jī<sup>o</sup>. ||4||2||9||

Slave Nanak is a sacrifice to You; Your Entire Play is self-evident, Lord. ||4||2||9||

## sā°ī alakḥ apār bḥorī man vasai

आसा महला ५ ॥ (397-3)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

साई अलखु अपारु भोरी मनि वसै ॥

sā°ī alakḥ apār bḥorī man vasai.

If the Invisible and Infinite Lord dwells within my mind, even for a moment,

दूखु दरदु रोगु माइ मैडा हभु नसै ॥१॥

ḍūkhḥ ḍaradḍ rog mā°e maidā habḥ nasai. ||1||

then all my pains, troubles, and diseases vanish. ||1||

हउ वंजा कुरबाणु साई आपणे ॥

ha°o vañā kurbāṇ sā°ī āpṇe.

I am a sacrifice to my Lord Master.

होवै अनदु घणा मनि तनि जापणे ॥१॥ रहाउ ॥

hovai anadḍ gḥaṇā man tan jāpṇe. ||1|| rahā°o.

Meditating on Him, a great joy wells up within my mind and body. ||1||Pause||

बिंदक गालिह सुणी सचे तिसु धणी ॥

bindak gālēh suṇī sache tisḥ ḍḥaṇī.

I have heard only a little bit of news about the True Lord Master.

सूखी हूं सुखु पाइ माइ न कीम गणी ॥२॥

sūkhī hū<sup>N</sup> sukhḥ pā°e mā°e na kīm gaṇī. ||2||

I have obtained the peace of all peace, O my mother; I cannot estimate its worth. ||2||

नैण पसंदो सोइ पेखि मुसताक भई ॥

naiṇ pasando so°e pekḥ mustāk bḥa°ī.

He is so beautiful to my eyes; beholding Him, I have been bewitched.

मै निरगुणि मेरी माइ आपि लडि लाइ लई ॥३॥

mai nirguṇ merī mā°e āp larḥ lā°e la°ī. ||3||

I am worthless, O my mother; He Himself has attached me to the hem of His robe. ||3||

बेद कतेब संसार हभा हूं बाहरा ॥

bedḥ kaṭeb sansār habḥā hū<sup>N</sup> bāhrā.

He is beyond the world of the Vedas, the Koran and the Bible.

नानक का पातिसाहु दिसै जाहरा ॥४॥३॥१०५॥

nānak kā pātisāhu ḍisai jāhrā. ||4||3||105||

The Supreme King of Nanak is immanent and manifest. ||4||3||105||

## sāī suhāgaṇ jo parabḥ bhāī

आसा महला ५ ॥ (391-7)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अनिक भांति करि सेवा करीऐ ॥

anik bhā<sup>N</sup>t kar sevā karī<sup>ai</sup>.

Serve Him in many different ways;

जीउ प्रान धनु आगै धरीऐ ॥

jī<sup>o</sup> parān ḍḥan āgai ḍḥarī<sup>ai</sup>.

Dedicate your soul, your breath of life and your wealth to Him.

पानी पखा करउ तजि अभिमानु ॥

pānī pakḥā kara<sup>o</sup> taj abḥimān.

Carry water for Him, and wave the fan over Him - renounce your ego.

अनिक बार जाईऐ कुरबानु ॥१॥

anik bār jāī<sup>ai</sup> kurbān. ||1||

Make yourself a sacrifice to Him, time and time again. ||1||

साई सुहागणि जो प्रभ भाई ॥

sāī suhāgaṇ jo parabḥ bhāī.

She alone is the happy soul-bride, who is pleasing to God.

तिस कै संगि मिलउ मेरी माई ॥१॥ रहाउ ॥

ṭis kai sang mila<sup>o</sup> merī māī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

In her company, I may meet Him, O my mother. ||1||Pause||

दासनि दासी की पनिहारि ॥

ḍāsan ḍāsī kī panihār.

I am the water-carrier of the slaves of His slaves.

उन्ह की रेणु बसै जीअ नालि ॥

un<sup>H</sup> kī reṇu basai jī<sup>a</sup> nāl.

I treasure in my soul the dust of their feet.

माथै भागु त पावउ संगु ॥

māthai bhāg ṭa pāva<sup>o</sup> sang.

By that good destiny inscribed upon my forehead, I obtain their society.

मिलै सुआमी अपुनै रंगि ॥२॥

milai su<sup>amī</sup> apunai rang. ||2||

Through His Love, the Lord Master meets me. ||2||

जाप ताप देवउ सभ नेमा ॥

jāp ṭāp ḍeva<sup>o</sup> sabḥ nemā.

I dedicate all to Him - chanting and meditation, austerity and religious observances.

करम धरम अरपउ सभ होमा ॥

karam ḍḥaram arpa<sup>o</sup> sabḥ homā.

I offer all to Him - good actions, righteous conduct and incense burning.

गरबु मोहु तजि होवउ रेन ॥

garab moh tāj hovaᵒ ren.

Renouncing pride and attachment, I become the dust of the feet of the Saints.

उन्ह कै संगि देखउ प्रभु नैन ॥ ३ ॥

un<sup>H</sup> kai sang dekhᵒaᵒu parabh nain. ||3||

In their society, I behold God with my eyes. ||3||

निमख निमख एही आराधउ ॥

nimakh nimakh ehī ārādḥaᵒ.

Each and every moment, I contemplate and adore Him.

दिनसु रैणि एह सेवा साधउ ॥

dinas rainḥ eh sevā sādḥaᵒ.

Day and night, I serve Him like this.

भए कृपाल गुपाल गोबिंद ॥

bhaᵒe kirpāl gupāl gobind.

The Lord of the Universe, the Cherisher of the World, has become merciful;

साधसंगि नानक बखसिंद ॥ ४ ॥ ३३ ॥ ८४ ॥

sādḥsang nānak bakhḥsind. ||4||33||84||

in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, He forgives us. ||4||33||84||

## sās garās ko dāto thākur so ki-o manhu bisāri-o re

गउडी कबीर जीउ ॥ (335-12)

ga-orhī kabīr jī-o.

Gauree, Kabeer Jee-o:

जेते जतन करत ते डूबे भव सागरु नही तारिओ रे ॥

jete jātan karat te dūbe bhav sāgar nahī tāri-o re.

Those who try to do things by their own efforts are drowned in the terrifying world-ocean; they cannot cross over.

करम धरम करते बहु संजम अह्मबुधि मनु जारिओ रे ॥ १ ॥

karam dharam karte baho sanjam aha<sup>N</sup>-budh man jāri-o re. ||1||

Those who practice religious rituals and strict self-discipline - their egotistical pride shall consume their minds. ||1||

सास ग्रास को दातो ठाकुरु सो किउ मनहु बिसारिओ रे ॥

sās garās ko dāto thākur so ki-o manhu bisāri-o re.

Your Lord and Master has given you the breath of life and food to sustain you; Oh, why have you forgotten Him?

हीरा लालु अमोलु जनमु है कउडी बदलै हारिओ रे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

hīrā lāl amol janam hai ka-udī badlai hāri-o re. ||1|| rahā-o.

Human birth is a priceless jewel, which has been squandered in exchange for a worthless shell. ||1||Pause||

त्रिसना त्रिखा भूख भ्रमि लागी हिरदै नाहि बीचारिओ रे ॥

tarisnā tarikhā bhūkh bharam lāgī hirdai nāhi bīchāri-o re.

The thirst of desire and the hunger of doubt afflict you; you do not contemplate the Lord in your heart.

उनमत मान हिरिओ मन माही गुरु का सबदु न धारिओ रे ॥ २ ॥

unmat mān hiri-o man māhī gur kā sabad na dhāri-o re. ||2||

Intoxicated with pride, you cheat yourself; you have not enshrined the Word of the Guru's Shabad within your mind. ||2||

सुआद लुभत इंद्री रस प्रेरिओ मद रस लैत बिकारिओ रे ॥

su-ād lubhat indrī ras pareri-o mad ras lait bikāri-o re.

Those who are deluded by sensual pleasures, who are tempted by sexual delights and enjoy wine are corrupt.

करम भाग संतन संगाने कासट लोह उधारिओ रे ॥ ३ ॥

karam bhāg santan sangāne kāsāt loh udhāri-o re. ||3||

But those who, through destiny and good karma, join the Society of the Saints, float over the ocean, like iron attached to wood. ||3||

धावत जोनि जनम भ्रमि थाके अब दुख करि हम हारिओ रे ॥

dhāvat jon janam bhrami thāke ab dukh kar ham hāri-o re.

I have wandered in doubt and confusion, through birth and reincarnation; now, I am so tired. I am suffering in pain and wasting away.

कहि कबीर गुर मिलत महा रसु प्रेम भगति निसतारिओ रे ॥४॥१॥५॥५६॥

kahi kabīr gur milat mahā ras parem bhagaṭ nistāri=ō re. ||4||1||5||56||

Says Kabeer, meeting with the Guru, I have obtained supreme joy; my love and devotion have saved me. ||4||1||5||56||

## sās sās simrahu gobind

गउडी सुखमनी भ० ५ ॥ (295-3)

ga-orhī sukhmanī méhlā 5.  
Gauree Sukhmani, Fifth Mehl,

पूरे गुर का सुनि उपदेसु ॥

pūre gur kā sun updes.  
Listen to the Teachings of the Perfect Guru;

पारब्रह्म निकाटि करि पेखु ॥

pārbarahm nikat kar pekḥ.  
see the Supreme Lord God near you.

सासि सासि सिमरहु गोबिंद ॥

sās sās simrahu gobind.  
With each and every breath, meditate in remembrance on the Lord of the Universe,

मन अंतर की उत्तरै चिंद ॥

man anṭar kī utrai chind.  
and the anxiety within your mind shall depart.

आस अनित तिआगहु तरंग ॥

ās anit̄ tiāgahu tarang.  
Abandon the waves of fleeting desire,

संत जना की धूरि मन मंग ॥

sant̄ janā kī dhūr̄ man mang.  
and pray for the dust of the feet of the Saints.

आपु छोडि बेनती करहु ॥

āp chhod bentī karahu.  
Renounce your selfishness and conceit and offer your prayers.

साधसंगि अगनि सागरु तरहु ॥

sādhsang agan sāgaru tarahu.  
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, cross over the ocean of fire.

हरि धन के भरि लेहु भंडार ॥

har dhan ke bhar leho bhandār.  
Fill your stores with the wealth of the Lord.

नानक गुर पूरे नमसकार ॥१॥

nānak gur pūre namaskār. ||1||  
Nanak bows in humility and reverence to the Perfect Guru. ||1||

## sās kī dukhī sasur kī pi-ārī jeth ke nām dara-o re

आसा कबीर जीउ ॥ (482-6)

āsā kabīr jī-o

Aasaa Kabeer Jee-o

सासु की दुखी ससुर की पिआरी जेठ के नामि डरउ रे ॥

sās kī dukhī sasur kī pi-ārī jeth ke nām dara-o re.

I am bothered by my mother-in-law, Maya, and loved by my father-in-law, the Lord. I fear even the name of my husband's elder brother, Death.

सखी सहेली ननद गहेली देवर के बिरहि जरउ रे ॥१॥

sakhī sahelī nanaḍ gahelī devar kai birēh jara-o re. ||1||

O my mates and companions, my husband's sister, misunderstanding has seized me, and I am burning with the pain of separation from my husband's younger brother, divine knowledge.

||1||

मेरी मति बउरी मै रामु बिसारिओ किन बिधि रहनि रहउ रे ॥

merī maṭ ba-urī mai rām bisāri-o kin biḍh rahan raha-o re.

My mind has gone insane, since I forgot the Lord. How can I lead a virtuous lifestyle?

सेजै रमतु नैन नही पेखउ इहु दुखु का सउ कहउ रे ॥१॥ रहाउ ॥

sejai ramaṭ nain nahī pekha-o ih dukh kā sa-o kaha-o re. ||1|| rahā-o.

He rests in the bed of my mind, but I cannot see Him with my eyes. Unto whom should I tell my sufferings? ||1||Pause||

बापु सावका करै लराई माइआ सद मतवारी ॥

bāp sāvkā karai larā-i mā-i-ā saḍ maṭvārī.

My step-father, egotism, fights with me, and my mother, desire, is always intoxicated.

बडे भाई कै जब संगि होती तब हउ नाह पिआरी ॥२॥

bade bhā-i kai jab sang hotī tab ha-o nāh pi-ārī. ||2||

When I stayed with my elder brother, meditation, then I was loved by my Husband Lord. ||2||

कहत कबीर पंच को झगरा झगरत जनमु गवाइआ ॥

kahaṭ kabīr panch ko jhagrā jhagraṭ janam gavā-i-ā.

Says Kabeer, the five passions argue with me, and in these arguments, my life is wasting away.

झूठी माइआ सभु जगु बाधिआ मै राम रमत सुखु पाइआ ॥३॥३॥२५॥

jhūṭhī mā-i-ā sabh jag bādhi-ā mai rām ramaṭ sukh pā-i-ā. ||3||3||25||

The false Maya has bound the whole world, but I have obtained peace, chanting the Name of the Lord. ||3||3||25||



## sāh vāpārī ḡu-ārai ā-e

आसा महला ५ ॥ (372-1)

āsā mehḡā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

परदेसु झागि सउदे कउ आइआ ॥

pardes jhāg sa-ude ka-o ā-i-ā.

Having wandered through foreign lands, I have come here to do business.

वसतु अनूप सुणी लाभाइआ ॥

vasat anūp suṇī lābhā-i-ā.

I heard of the incomparable and profitable merchandise.

गुण रासि बंन्हि पलै आनी ॥

guṇ rās banēh palai ānī.

I have gathered in my pockets my capital of virtue, and I have brought it here with me.

देखि रतनु इहु मनु लपटानी ॥१॥

dekh raṭan ih man laptānī. ||1||

Beholding the jewel, this mind is fascinated. ||1||

साह वापारी दुआरै आए ॥

sāh vāpārī ḡu-ārai ā-e.

I have come to the door of the Trader.

वखरु काढहु सउदा कराए ॥१॥ रहाउ ॥

vakhar kāḡhahu sa-udā karā-e. ||1|| rahā-o.

Please display the merchandise, so that the business may be transacted. ||1||Pause||

साहि पठाइआ साहै पासि ॥

sāhi pathā-i-ā sāhai pās.

The Trader has sent me to the Banker.

अमोल रतन अमोला रासि ॥

amol raṭan amolā rās.

The jewel is priceless, and the capital is priceless.

विसटु सुभाई पाइआ मीत ॥

visat subhā-i-pā-i-ā mīt.

O my gentle brother, mediator and friend

सउदा मिलिआ निहचल चीत ॥२॥

sa-udā mili-ā nihchal chīt. ||2||

- I have obtained the merchandise, and my consciousness is now steady and stable. ||2||

भउ नही तसकर पउण न पानी ॥

bhā-o nahī ṭaskar pa-uṇ na pānī.

I have no fear of thieves, of wind or water.

सहजि विहाइजी सहजि लै जानी ॥

sahj vihā-i-sahj lai jānī.

I have easily made my purchase, and I easily take it away.

सत के खटिए दुखु नही पाइआ ॥

saṭ kai kḥati=ai dukḥ nahī pā=i=ā.

I have earned Truth, and I shall have no pain.

सही सलामति घरि लै आइआ ॥३॥

sahī salāmaṭ gḥar lai ā=i=ā. ||3||

I have brought this merchandise home, safe and sound. ||3||

मिलिआ लाहा भए अनंद ॥

mili=ā lāhā bhā=e anand.

I have earned the profit, and I am happy.

धंनु साह पूरे बखसिंद ॥

ḍhan sāh pūre bakḥsind.

Blessed is the Banker, the Perfect Bestower.

इहु सउदा गुरमुखि किनै विरलै पाइआ ॥

ih sa=udā gurmukḥ kinai virlai pā=i=ā.

How rare is the Gurmukh who obtains this merchandise;

सहली खेप नानकु लै आइआ ॥४॥६॥

sahlī kḥep nānak lai ā=i=ā. ||4||6||

Nanak has brought this profitable merchandise home. ||4||6||

## sāhu hamārā tū<sup>N</sup> dḥaṇī jaisī tū<sup>N</sup> rās dēh ṭaisī ham lehi

गउडी बैरागणि महला ४ ॥ (165-12)

ga-orhī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

साहु हमारा तूं धणी जैसी तूं रासि देहि तैसी हम लेहि ॥

sāhu hamārā tū<sup>N</sup> dḥaṇī jaisī tū<sup>N</sup> rās dēh ṭaisī ham lehi.

O Master, You are my Banker. I receive only that capital which You give me.

हरि नामु वणजह रंग सिउ जे आपि दइआलु होइ देहि ॥१॥

har nām vaṇjah rang si-o je āp da-i-āl ho-e dēh. ||1||

I would purchase the Lord's Name with love, if You Yourself, in Your Mercy, would sell it to me. ||1||

हम वणजारे राम के ॥

ham vaṇjāre rām ke.

I am the merchant, the peddler of the Lord.

हरि वणजु करावै दे रासि रे ॥१॥ रहाउ ॥

har vaṇaj karāvai dē rās re. ||1|| rahā-o.

I trade in the merchandise and capital of the Lord's Name. ||1||Pause||

लाहा हरि भगति धनु खटिआ हरि सचे साह मनि भाइआ ॥

lāhā har bhagaṭ dḥan kḥati-ā har sache sāh man bhā-i-ā.

I have earned the profit, the wealth of devotional worship of the Lord. I have become pleasing to the Mind of the Lord, the True Banker.

हरि जपि हरि वखरु लदिआ जमु जागाती नेडि न आइआ ॥२॥

har jap har vakḥar laḍi-ā jam jāgātī nerḥ na ā-i-ā. ||2||

I chant and meditate on the Lord, loading the merchandise of the Lord's Name. The Messenger of Death, the tax collector, does not even approach me. ||2||

होरु वणजु करहि वापारीए अनंत तरंगी दुखु माइआ ॥

hor vaṇaj karahi vāpārī-e anant tarangī dukḥ mā-i-ā.

Those traders who trade in other merchandise, are caught up in the endless waves of the pain of Maya.

ओइ जेहै वणजि हरि लाइआ फलु तेहा तिन पाइआ ॥३॥

o-e jehai vaṇaj har lā-i-ā fal ṭehā ṭin pā-i-ā. ||3||

According to the business in which the Lord has placed them, so are the rewards they obtain. ||3||

हरि हरि वणजु सो जनु करे जिसु कृपालु होइ प्रभु देई ॥

har har vaṇaj so jan kare jis kirpāl ho-e parabh dē-i.

People trade in the Name of the Lord, Har, Har, when the God shows His Mercy and bestows it.

जन नानक साहु हरि सेविआ फिरि लेखा मूलि न लेई ॥४॥१॥७॥४५॥

jan nānak sāhu har sevi-ā fir lekḥā mūl na le-i. ||4||1||7||45||

Servant Nanak serves the Lord, the Banker; he shall never again be called to render his account.

||4||1||7||45||

## sāhib kī sevak rahai sarṇāī

बिलावलु महला ३ ॥ (842-10)

bilāval méhlā 3.

Bilaaval, Third Mehl:

जिस दा साहिवु डाढा होइ ॥

jis dā sāhib dādḥā hoᶜe.

One who belongs to the All-powerful Lord and Master

तिस नो मारि न साकै कोइ ॥

ṭis no mār na sākai koᶜe.

- no one can destroy him.

साहिव की सेवकु रहै सरणाई ॥

sāhib kī sevak rahai sarṇāī.

The Lord's servant remains under His protection;

आपे बखसे दे वडिआई ॥

āpe bakḥse de vadiāī.

The Lord Himself forgives him, and blesses him with glorious greatness.

तिस ते ऊपरि नाही कोइ ॥

ṭis te ūpar nāhī koᶜe.

There is none higher than Him.

कउणु डरै डरु किस का होइ ॥४॥

kaᶜuṇ darai dar kis kā hoᶜe. ||4||

Why should he be afraid? What should he ever fear? ||4||

गुरमती सांति वसै सरीर ॥

gurmatī sā<sup>N</sup>t vasai sarīr.

Through the Guru's Teachings, peace and tranquility abide within the body.

सबदु चीन्हि फिरि लगै न पीर ॥

sabaḍ chīneh fir lagai na pīr.

Remember the Word of the Shabad, and you shall never suffer pain.

आवै न जाइ ना दुखु पाए ॥

āvai na jāᶜe nā ḍukḥ pāᶜe.

You shall not have to come or go, or suffer in sorrow.

नामे राते सहजि समाए ॥

nāme rāte sahj samāᶜe.

Imbued with the Naam, the Name of the Lord, you shall merge in celestial peace.

नानक गुरमुखि वेखै हदूरि ॥

nānak gurmukḥ vekḥai haḍūr.

O Nanak, the Gurmukh beholds Him ever-present, close at hand.

मेरा प्रभु सद रहिआ भरपूरि ॥५॥

merā parabḥ saḍ rahiā bharpūr. ||5||

My God is always fully pervading everywhere. ||5||

## sāhib ॥ sevak sev sāhib ॥ te kiā ko kahai bahānā

बिलावलु महला ३ ॥ (797-9)

bilāval méhlā 3.

Bilaaval, Third Mehl:

साहिब ते सेवकु सेव साहिब ते किआ को कहै बहाना ॥

sāhib ॥ te sevak sev sāhib ॥ te kiā ko kahai bahānā.

My Lord and Master has made me His servant, and blessed me with His service; how can anyone argue about this?

ऐसा इकु तेरा खेलु बनिआ है सभ महि एकु समाना ॥१॥

aisā ik ॥ tērā khel baniā hai sabh ॥ méh ek samānā. ||1||

Such is Your play, One and Only Lord; You are the One, contained among all. ||1||

सतिगुरि परचै हरि नामि समाना ॥ जिसु करमु होवै सो सतिगुरु पाए अनदिनु लागै सहज धिआना ॥१॥ रहाउ ॥

satgur parchai har nām samānā. jis karam hovai so satgur pāe an-din lāgai sahj ॥ dhiānā. ||1|| rahā-o.

When the True Guru is pleased and appeased, one is absorbed in the Lord's Name. One who is blessed by the Lord's Mercy, finds the True Guru; night and day, he automatically remains focused on the Lord's meditation. ||1||Pause||

किआ कोई तेरी सेवा करे किआ को करे अभिमाना ॥

kiā koī ॥ tērī sevā kare kiā ko kare abhimānā.

How can I serve You? How can I be proud of this?

जब अपुनी जोति खिंचहि तू सुआमी तब कोई करउ दिखा वखिआना ॥२॥

jab apunī ॥ jot khinchéh ॥ tū suāmī ॥ tab koī kara-o ॥ dikhā vakhiānā. ||2||

When You withdraw Your Light, O Lord and Master, then who can speak and teach? ||2||

आपे गुरु चेला है आपे आपे गुणी निधाना ॥

āpe gur chelā hai āpe āpe ॥ guṇī nidhānā.

You Yourself are the Guru, and You Yourself are the chaylaa, the humble disciple; You Yourself are the treasure of virtue.

जिउ आपि चलाए तिवै कोई चालै जिउ हरि भावै भगवाना ॥३॥

ji-o āp chalāe ॥ tivai koī chālai ॥ ji-o har bhāvai bhagvānā. ||3||

As You cause us to move, so do we move, according to the Pleasure of Your Will, O Lord God. ||3||

कहत नानकु तू साचा साहिबु कउणु जाणै तेरे कामां ॥

kahaṭ ॥ nānak ॥ tū sāchā ॥ sāhib ॥ ka-uṇ ॥ jāṇai ॥ tere kāmā<sup>N</sup>.

Says Nanak, You are the True Lord and Master; who can know Your actions?

इकना घर महि दे वडिआई इकि भरमि भवहि अभिमाना ॥४॥३॥

iknā ॥ ghar ॥ méh ॥ de ॥ vadiāī ॥ ik ॥ bharam ॥ bhavéh ॥ abhimānā. ||4||3||

Some are blessed with glory in their own homes, while others wander in doubt and pride.

||4||3||

### sāhib bhāvai sevak sevā karai

बसंतु महला ३ इक तुका ॥ (1170-13)

basanṭ mehlā 3 ik tukā.

Basant, Third Mehl, Ik-Tukas:

साहिब भावै सेवकु सेवा करै ॥

sāhib bhāvai sevak sevā karai.

When it pleases our Lord and Master, His servant serves Him.

जीवतु मरै सभि कुल उधरै ॥१॥

jīvaṭ marai sabḥ kul udhrai. ||1||

He remains dead while yet alive, and redeems all his ancestors. ||1||

तेरी भगति न छोडउ किआ को हसै ॥

terī bhagaṭ na chhodaṅo kiā ko hasai.

I shall not renounce Your devotional worship, O Lord; what does it matter if people laugh at me?

साचु नामु मेरै हिरदै वसै ॥१॥ रहाउ ॥

sāch nām merai hirḍai vasai. ||1|| rahāṅo.

The True Name abides within my heart. ||1||Pause||

जैसे माइआ मोहि प्राणी गलतु रहै ॥

jaise māṅiā mohi parāṅī galaṭ rahai.

Just as the mortal remains engrossed in attachment to Maya,

तैसे संत जन राम नाम रवत रहै ॥२॥

ṭaise sanṭ jan rām nām ravaṭ rahai. ||2||

so does the Lord's humble Saint remain absorbed in the Lord's Name. ||2||

मै मूरख मुगध ऊपरि करहु दइआ ॥

mai mūrakḥ mugadḥ ūpar karahu ḍaṅiā.

I am foolish and ignorant, O Lord; please be merciful to me.

तउ सरणागति रहउ पइआ ॥३॥

ṭaṅo sarṅagaṭ̣ rahaṅo paṅiā. ||3||

May I remain in Your Sanctuary. ||3||

कहतु नानकु संसार के निहफल कामा ॥

kahaṭ nānak sansār ke nihfal kāmā.

Says Nanak, worldly affairs are fruitless.

गुर प्रसादि को पावै अम्रित नामा ॥४॥८॥

gur parsāḍ ko pāvai amriṭ nāmā. ||4||8||

Only by Guru's Grace does one receive the Nectar of the Naam, the Name of the Lord. ||4||8||

## sāhib niṭāṇiṁā kā tāṇ

सिरीरागु महला ५ ॥ (70-6)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

जा कउ मुसकलु अति बणै ढोई कोइ न देइ ॥

jā kaṁo muskal aṭ baṇai dhoṁī koṁe na deṁe.

When you are confronted with terrible hardships, and no one offers you any support,

लागू होए दुसमना साक भि भजि खले ॥

lāgū hoṁe dṁsmanā sāk bhè bhaj khale.

when your friends turn into enemies, and even your relatives have deserted you,

सभो भजै आसरा चुकै सभु असराउ ॥

sabhō bhajai āsrā chukai sabh asrāṁo.

and when all support has given way, and all hope has been lost

चिति आवै ओसु पारब्रहमु लगै न तती वाउ ॥१॥

chit āvai os pārbarahm lagai na taṭī vāṁo. ||1||

-if you then come to remember the Supreme Lord God, even the hot wind shall not touch you.

||1||

साहिबु नितानिआ का ताणु ॥

sāhib niṭāṇiṁā kā tāṇ.

Our Lord and Master is the Power of the powerless.

आइ न जाई थिरु सदा गुर सबदी सचु जाणु ॥१॥ रहाउ ॥

āṁe na jāṁī thir sadā gur sabdī sach jāṇ. ||1|| rahāṁo.

He does not come or go; He is Eternal and Permanent. Through the Word of the Guru's Shabad, He is known as True. ||1||Pause||

जे को होवै दुबला नंग भुख की पीर ॥

je ko hovai dṁblā nang bhukh kī pīr.

If you are weakened by the pains of hunger and poverty,

दमडा पलै ना पवै ना को देवै धीर ॥

dṁmrhā palai nā pavai nā ko devai dhīr.

with no money in your pockets, and no one will give you any comfort,

सुआरथु सुआउ न को करे ना किछु होवै काजु ॥

suāraṭh suāṁo na ko kare nā kichh hovai kāj.

and no one will satisfy your hopes and desires, and none of your works is accomplished

चिति आवै ओसु पारब्रहमु ता निहचलु होवै राजु ॥२॥

chit āvai os pārbarahm tā nihchal hovai rāj. ||2||

-if you then come to remember the Supreme Lord God, you shall obtain the eternal kingdom.

||2||

जा कउ चिंता बहुतु बहुतु देही विआपै रोगु ॥

jā kaṁo chintā bahuṭ bahuṭ dehī viāpai rog.

When you are plagued by great and excessive anxiety, and diseases of the body;

ग़िसति कुट्मबि पलेटिआ कदे हरखु कदे सोगु ॥

garisat kutamb paletiā kade harakh kade sog.

when you are wrapped up in the attachments of household and family, sometimes feeling joy, and then other times sorrow;

गउणु करे चहु कुंट का घड़ी न बैसणु सोइ ॥

gaṇu kare chahu kunt kā gharhī na baisaṇ soe.

when you are wandering around in all four directions, and you cannot sit or sleep even for a moment

चिति आवै ओसु पारब्रहमु तनु मनु सीतलु होइ ॥३॥

chit āvai os pārbarahm tan man sital hoē. ||3||

-if you come to remember the Supreme Lord God, then your body and mind shall be cooled and soothed. ||3||

कामि करोधि मोहि वसि कीआ किरपन लोभि पिआरु ॥

kām karodh mohi vas kīā kirpan lobh piār.

When you are under the power of sexual desire, anger and worldly attachment, or a greedy miser in love with your wealth;

चारे किलविख उनि अघ कीए होआ असुर संघारु ॥

chāre kilvikh un agh kīē hoā asur sanghār.

if you have committed the four great sins and other mistakes; even if you are a murderous fiend

पोथी गीत कवित किछु कदे न करनि धरिआ ॥

pothī gīt kavit kichh kade na karan dhariā.

who has never taken the time to listen to sacred books, hymns and poetry

चिति आवै ओसु पारब्रहमु ता निमख सिमरत तरिआ ॥४॥

chit āvai os pārbarahm tā nimakh simrat tariā. ||4||

-if you then come to remember the Supreme Lord God, and contemplate Him, even for a moment, you shall be saved. ||4||

सासत स्मिप्रिति बेद चारि मुखागर बिचरे ॥

sāsat simriti bed chār mukhāgar bichre.

People may recite by heart the Shaastras, the Simritees and the four Vedas;

तपे तपीसर जोगीआ तीरथि गवनु करे ॥

tape tapīsar jogīā tīrath gavan kare.

they may be ascetics, great, self-disciplined Yogis; they may visit sacred shrines of pilgrimage

खटु करमा ते दुगुणे पूजा करता नाइ ॥

khat karmā te duguṇai pūjā kartā nāē.

and perform the six ceremonial rituals, over and over again, performing worship services and ritual bathings.

रंगु न लगी पारब्रहम ता सरपर नरके जाइ ॥५॥

rang na lagī pārbarahm tā sarpar narke jāē. ||5||

Even so, if they have not embraced love for the Supreme Lord God, then they shall surely go to hell. ||5||



राज मिलक सिकदारीआ रस भोगण बिसथार ॥

rāj milak sikdārīā ras bhogaṇ bisthār.

You may possess empires, vast estates, authority over others, and the enjoyment of myriads of pleasures;

बाग सुहावे सोहणे चलै हुकमु अफार ॥

bāg suhāve sohṇe chalai hukam afār.

you may have delightful and beautiful gardens, and issue unquestioned commands;

रंग तमासे बहु बिधी चाइ लागि रहिआ ॥

rang ṭamāse baho bidhī chāe lag rahiā.

you may have enjoyments and entertainments of all sorts and kinds, and continue to enjoy exciting pleasures

चिति न आइओ पारब्रह्म ता सरप की जूनि गइआ ॥६॥

chit na āiō pārabrahm tā sarap kī jūn gaiā. ||6||

-and yet, if you do not come to remember the Supreme Lord God, you shall be reincarnated as a snake. ||6||

बहुतु धनाढि अचारवंतु सोभा निरमल रीति ॥

bahut dhanādhi achārvant sobhā nirmal rīti.

You may possess vast riches, maintain virtuous conduct, have a spotless reputation and observe religious customs;

मात पिता सुत भाईआ साजन संगि परीति ॥

māt pitā sut bhāiā sājan sang parīti.

you may have the loving affections of mother, father, children, siblings and friends;

लसकर तरकसबंद बंद जीउ जीउ सगली कीत ॥

laskar tarkasband band jīu jīu saglī kīti.

you may have armies well-equipped with weapons, and all may salute you with respect;

चिति न आइओ पारब्रह्म ता खडि रसातलि दीत ॥७॥

chit na āiō pārabrahm tā kharh rasātali dīti. ||7||

But still, if you do not come to remember the Supreme Lord God, then you shall be taken and consigned to the most hideous hell! ||7||

काइआ रोगु न छिद्रु किछु ना किछु काडा सोगु ॥

kāiā rog na chhidru kichhu nā kichhu kārahā sogu.

You may have a body free of disease and deformity, and have no worries or grief at all;

मिरतु न आवी चिति तिसु अहिनिसि भोगै भोगु ॥

mirat na āvī chit tis ahinis bhogai bhogu.

you may be unmindful of death, and night and day revel in pleasures;

सभ किछु कीतोनु आपणा जीइ न संक धरिआ ॥

sabh kichhu kīton āpṇā jīe na sank dhariā.

you may take everything as your own, and have no fear in your mind at all;

चिति न आइओ पारब्रह्म जमकंकर वसि परिआ ॥८॥

chit na āiō pārabrahm jamkankar vas pariā. ||8||

but still, if you do not come to remember the Supreme Lord God, you shall fall under the power of the Messenger of Death. ||8||

किरपा करे जिसु पारब्रह्म होवै साधू संगु ॥

kirpā kare jis pārbarahm hovai sād̥hū sang.

The Supreme Lord showers His Mercy, and we find the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

जिउ जिउ ओहु वधाईऐ तिउ तिउ हरि सिउ रंगु ॥

jīo jīo oh vad̥hāī̄aī tīo tīo har sīo rang.

The more time we spend there, the more we come to love the Lord.

दुहा सिरिआ का खसमु आपि अवरु न दूजा थाउ ॥

ḍuhā sirīā kā k̥hasam āp avar na ḍūjā thā̄o.

The Lord is the Master of both worlds; there is no other place of rest.

सतिगुर तुठै पाइआ नानक सच्चा नाउ ॥९॥१॥२६॥

satgur t̥uṭhai pāī̄ā nānak sachā nā̄o. ||9||1||26||

When the True Guru is pleased and satisfied, O Nanak, the True Name is obtained. ||9||1||26||

## sāhurarhī vath sabh kichh sājhī pevkarhai dhan vakhe

बसंतु महला १ हिंदोल ॥ (1171-5)

basanṭ méhlā 1 hindol.

Basant, First Mehl, Hindol:

साहुरडी वथु सभु किछु साझी पेवकडे धन वखे ॥

sāhurarhī vath sabh kichh sājhī pevkarhai dhan vakhe.

In the House of the Husband Lord - in the world hereafter, everything is jointly owned; but in this world - in the house of the soul-bride's parents, the soul-bride owns them separately.

आपि कुचजी दोसु न देऊ जाणा नाही रखे ॥१॥

āp kuchjī dos na deū jāṇā nāhī rakhe. ||1||

She herself is ill-mannered; how can she blame anyone else? She does not know how to take care of these things. ||1||

मेरे साहिबा हउ आपे भरमि भुलाणी ॥

mere sāhibā haᵒo āpe bharam bhulāṇī.

O my Lord and Master, I am deluded by doubt.

अखर लिखे सेई गावा अवर न जाणा बाणी ॥१॥ रहाउ ॥

akhar likhe seī gāvā avar na jāṇā baṇī. ||1|| rahāᵒo.

I sing the Word which You have written; I do not know any other Word. ||1||Pause||

कढि कसीदा पहिरहि चोली तां तुम्ह जाणहु नारी ॥

kadḥ kasīdā pahirahi cholī tū<sup>N</sup> tum<sup>H</sup> jāṇhu nārī.

She alone is known as the Lord's bride, who embroiders her gown in the Name.

जे घरु राखहि बुरा न चाखहि होवहि कंत पिआरी ॥२॥

je ghar rākḥahi burā na chākḥahi hovēh kanṭ piārī. ||2||

She who preserves and protects the home of her own heart and does not taste of evil, shall be the Beloved of her Husband Lord. ||2||

जे तूं पडिआ पंडितु बीना दुइ अखर दुइ नावा ॥

je tū<sup>N</sup> parḥīᵒā pandiṭ bīnā duᵒe akhar duᵒe nāvā.

If you are a learned and wise religious scholar, then make a boat of the letters of the Lord's Name.

प्रणवति नानकु एकु लंघाए जे करि सचि समावां ॥३॥२॥१०॥

paraṇvaṭ̣ nānak ek langhāᵒe je kar sach samāvā<sup>N</sup>. ||3||2||10||

Prays Nanak, the One Lord shall carry you across, if you merge in the True Lord. ||3||2||10||

## sāch paḍārath gurmukḥ lahhu

भैरउ महला ५ ॥ (1138-4)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

साच पदारथु गुरमुखि लहहु ॥

sāch paḍārath gurmukḥ lahhu.

As Gurmukh, obtain the true wealth.

प्रभ का भाणा सति करि सहहु ॥१॥

parabḥ kā bhāṇā saṭ kar saḥhu. ||1||

Accept the Will of God as True. ||1||

जीवत जीवत जीवत रहहु ॥

jīvaṭ jīvaṭ jīvaṭ rahhu.

Live, live, live forever.

राम रसाइणु नित उठि पीवहु ॥

rām rasā-iṇu niṭ uṭh pīvhu.

Rise early each day, and drink in the Nectar of the Lord.

हरि हरि हरि हरि रसना कहहु ॥१॥ रहाउ ॥

har har har har rasnā kahhu. ||1|| rahā-o.

With your tongue, chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har. ||1||Pause||

कलिजुग महि इक नामि उधारु ॥

kalijug méh ik nām udhār.

In this Dark Age of Kali Yuga, the One Name alone shall save you.

नानकु बोलै ब्रहम बीचारु ॥२॥११॥

nānak bolai barahm bīchār. ||2||11||

Nanak speaks the wisdom of God. ||2||11||

## sāch nām merā man lāgā

आसा महला ५ ॥ (384-15)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

साचि नामि मेरा मनु लागा ॥

sāch nām merā man lāgā.

My mind is attached to the True Name.

लोगन सिउ मेरा ठाठा बागा ॥१॥

logan si=ō merā thāthā bāgā. ||1||

My dealings with other people are only superficial. ||1||

बाहरि सूतु सगल सिउ मउला ॥

bāhar sūt̄ sagal si=ō ma=ulā.

Outwardly, I am on good terms with all;

अलिपतु रहउ जैसे जल महि कउला ॥१॥ रहाउ ॥

alipaṭ̄ raha=ō jaise jal meh̄ ka=ulā. ||1|| raha=ō.

but I remain detached, like the lotus upon the water. ||1||Pause||

मुख की बात सगल सिउ करता ॥

mukh̄ kī bāt̄ sagal si=ō kartā.

By word of mouth, I talk with everyone;

जीअ संगि प्रभु अपुना धरता ॥२॥

jī=a sanḡ parabḥ̄ apunā dhartā. ||2||

but I keep God clasped to my heart. ||2||

दीसि आवत है बहुतु भीहाला ॥

ḍīs āvat̄ hai bahuṭ̄ bhīhālā.

I may appear utterly terrible,

सगल चरन की इहु मनु राला ॥३॥

sagal charan̄ kī ih man rālā. ||3||

but my mind is the dust of all men's feet.

नानक जनि गुरु पूरा पाइआ ॥

nānak jan̄ gur̄ pūrā pā=ī=ā.

Servant Nanak has found the Perfect Guru.

अंतरि बाहरि एकु दिखाइआ ॥४॥३॥५४॥

anṭar̄ bāhar̄ ek̄ dikhā=ī=ā. ||4||3||54||

Inwardly and outwardly, He has shown me the One Lord. ||4||3||54||

## sāchā sāhu gurū sukh̄=dāṭa har mele bhukh̄ gavā=e

बसंतु हिंडोल महला १ ॥ (1171-15)

basant̄ hindol meh̄lā 1.

Basant Hindol, First Mehl:

साचा साहु गुरू सुखदाता हरि मेले भुख गवाए ॥

sāchā sāhu gurū sukh̄=dāṭa har mele bhukh̄ gavā=e.

The Guru is the True Banker, the Giver of peace; He unites the mortal with the Lord, and satisfies his hunger.

करि किरपा हरि भगति द्रिडाए अनदिनु हरि गुण गाए ॥१॥

kar kirpā har bhagat̄ drirh̄=ā=e an̄ḍin har guṇ gā=e. ||1||

Granting His Grace, He implants devotional worship of the Lord within; and then night and day, we sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

मत भूलहि रे मन चेति हरी ॥

mat̄ bhūlēh re man cheṭ̄ harī.

O my mind, do not forget the Lord; keep Him in your consciousness.

बिनु गुर मुकति नाही त्रै लोई गुरमुखि पाईए नामु हरी ॥१॥ रहाउ ॥

bin gur mukat̄ nāhī trāi lo=ī gurmukh̄ pā=ī=ai nām harī. ||1|| rahā=o.

Without the Guru, no one is liberated anywhere in the three worlds. The Gurmukh obtains the Lord's Name. ||1||Pause||

बिनु भगती नही सतिगुरु पाईए बिनु भागा नही भगति हरी ॥

bin bhagṭī nahī sat̄gur pā=ī=ai bin bhāgā nahī bhagat̄ harī.

Without devotional worship, the True Guru is not obtained. Without good destiny, devotional worship of the Lord is not obtained.

बिनु भागा सतसंगु न पाईए करमि मिलै हरि नामु हरी ॥२॥

bin bhāgā satsang na pā=ī=ai karam milai har nām harī. ||2||

Without good destiny, the Sat Sangat, the True Congregation, is not obtained. By the grace of one's good karma, the Lord's Name is received. ||2||

घटि घटि गुपतु उपाए वेखै परगटु गुरमुखि संत जना ॥

ghat̄ ghat̄ gupat̄ upā=e vekh̄ai pargat̄ gurmukh̄ sant̄ janā.

In each and every heart, the Lord is hidden; He creates and watches over all. He reveals Himself in the humble, Saintly Gurmukhs.

हरि हरि करहि सु हरि रंगि भीने हरि जलु अमम्रित नामु मना ॥३॥

har har karahi so har rang bhīne har jal amrit̄ nām manā. ||3||

Those who chant the Name of the Lord, Har, Har, are drenched with the Lord's Love. Their minds are drenched with the Ambrosial Water of the Naam, the Name of the Lord. ||3||

जिन कउ तखति मिलै वडिआई गुरमुखि से परधान कीए ॥

jin ka=o takhat̄ milai vadi=ā=ī gurmukh̄ se pardhān kī=e.

Those who are blessed with the glory of the Lord's Throne - those Gurmukhs are renowned as supreme.

पारसु भेटि भए से पारस नानक हरि गुर संगि थीए ॥४॥४॥१२॥

pārasu bhēt̄ bhā=e se pāras nānak har gur sang thī=e. ||4||4||12||

Touching the philosopher's stone, they themselves becomes the philosopher's stone; they become the companions of the Lord, the Guru. ||4||4||12||

### sāchā dḥan gurmatī pā<sup>o</sup>e

धनासरी महला ३ ॥ (665-14)

dḥanāsri méhlā 3.

Dhanaasaree, Third Mehl:

काचा धनु संचहि मूरख गावार ॥

kāchā dḥan sa<sup>n</sup>chéh mūrakh gāvār.

The ignorant fools amass false wealth.

मनमुख भूले अंध गावार ॥

manmukḥ bhūle andḥ gāvār.

The blind, foolish, self-willed manmukhs have gone astray.

बिखिआ कै धनि सदा दुखु होइ ॥

bikhī<sup>a</sup> kai dḥan sadā dukḥ ho<sup>e</sup>.

Poisonous wealth brings constant pain.

ना साथि जाइ न परापति होइ ॥१॥

nā sāth jā<sup>e</sup> na parāpatī ho<sup>e</sup>. ||1||

It will not go with you, and it will not yield any profit. ||1||

साचा धनु गुरमती पाए ॥

sāchā dḥan gurmatī pā<sup>e</sup>.

True wealth is obtained through the Guru's Teachings.

काचा धनु फुनि आवै जाए ॥ रहाउ ॥

kāchā dḥan fun āvai jā<sup>e</sup>. rahā<sup>o</sup>.

False wealth continues coming and going. ||Pause||

मनमुखि भूले सभि मरहि गवार ॥

manmukḥ bhūle sabḥ maréh gavār.

The foolish self-willed manmukhs all go astray and die.

भवजलि डूबे न उरवारि न पारि ॥

bḥavjal dūbe na urvār na pār.

They drown in the terrifying world-ocean, and they cannot reach either this shore, or the one beyond.

सतिगुरु भेटे पूरै भागि ॥

saṭgur bḥete pūrai bhāg.

But by perfect destiny, they meet the True Guru;

साचि रते अहिनिसि बैरागि ॥२॥

sāch rate ahinis bairāg. ||2||

imbued with the True Name, day and night, they remain detached from the world. ||2||

चहु जुग महि अम्रितु साची बाणी ॥

chahu jug méh amritḥ sāchī baṇī.

Throughout the four ages, the True Bani of His Word is Ambrosial Nectar.

पूरै भागि हरि नामि समाणी ॥

pūrai bhāg har nām samāṇī.

By perfect destiny, one is absorbed in the True Name.

सिध् साधिक तरसहि सभि लोइ ॥

siḍh sādhik tarsèh sabh lo<sup>e</sup>.

The Siddhas, the seekers and all men long for the Name.

पूरै भागि परापति होइ ॥३॥

pūrai bhāg parāpat ho<sup>e</sup>. ||3||

It is obtained only by perfect destiny. ||3||

सभु किछु साचा साचा है सोइ ॥

sabh kichh sāchā sāchā hai so<sup>e</sup>.

The True Lord is everything; He is True.

ऊतम ब्रह्मु पछ्हाणै कोइ ॥

ūtam barahm pachhāṇai ko<sup>e</sup>.

Only a few realize the exalted Lord God.

सचु साचा सचु आपि द्रिडाए ॥

sach sāchā sach āp drirhā<sup>e</sup>.

He is the Truest of the True; He Himself implants the True Name within.

नानक आपे वेखै आपे सचि लाए ॥४॥७॥

nānak āpe vekhai āpe sach lā<sup>e</sup>. ||4||7||

O Nanak, the Lord Himself sees all; He Himself links us to the Truth. ||4||7||



### sāchī parīṭ ham tum si°o jorī

सोरठि रविदास जीउ ॥ (658-17)

sorath ravidās jī°o.

Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:

जउ तुम गिरिवर तउ हम मोरा ॥

ja°o tum girivar ta°o ham morā.

If You are the mountain, Lord, then I am the peacock.

जउ तुम चंद तउ हम भए है चकोरा ॥१॥

ja°o tum chand ta°o ham bhā°e hai chakorā. ||1||

If You are the moon, then I am the partridge in love with it. ||1||

माधवे तुम न तोरहु तउ हम नही तोरहि ॥

mādhve tum na torahu ta°o ham nahī torēh.

O Lord, if You will not break with me, then I will not break with You.

तुम सिउ तोरि कवन सिउ जोरहि ॥१॥ रहाउ ॥

tum si°o tor kavan si°o jorēh. ||1|| rahā°o.

For, if I were to break with You, with whom would I then join? ||1||Pause||

जउ तुम दीवरा तउ हम बाती ॥

ja°o tum dīvrā ta°o ham bātī.

If You are the lamp, then I am the wick.

जउ तुम तीरथ तउ हम जाती ॥२॥

ja°o tum tīrath ta°o ham jāṭī. ||2||

If You are the sacred place of pilgrimage, then I am the pilgrim. ||2||

साची प्रीति हम तुम सिउ जोरी ॥

sāchī parīṭ ham tum si°o jorī.

I am joined in true love with You, Lord.

तुम सिउ जोरि अवर संगि तोरी ॥३॥

tum si°o jor avar sang torī. ||3||

I am joined with You, and I have broken with all others. ||3||

जह जह जाउ तहा तेरी सेवा ॥

jah jah jā°o tahā terī sevā.

Wherever I go, there I serve You.

तुम सो ठाकुरु अउरु न देवा ॥४॥

tum so thākuru a°or na devā. ||4||

There is no other Lord Master than You, O Divine Lord. ||4||

तुमरे भजन कटहि जम फांसा ॥

tumre bhajan katēh jam fā°sā.

Meditating, vibrating upon You, the noose of death is cut away.

भगति हेत गावै रविदासा ॥५॥५॥

bhagaṭ heṭ gāvai ravidāsā. ||5||5||

To attain devotional worship, Ravi Daas sings to You, Lord. ||5||5||

## sāche satgurū dātārā

सारंग महला ५ ॥ (1221-2)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

साचे सतिगुरू दातारा ॥

sāche satgurū dātārā.

The True Guru is the True Giver.

दरसनु देखि सगल दुख नासहि चरन कमल बलिहारा ॥१॥ रहाउ ॥

ḍarsan dekh sagal dukh nāsēh charan kamal balihārā. ||1|| rahāo.

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, all my pains are dispelled. I am a sacrifice to His Lotus Feet. ||1||Pause||

सति परमेशरु सति साध जन निहचलु हरि का नाउ ॥

sat pamesar sat sādḥ jan nihchal har kā nāo.

The Supreme Lord God is True, and True are the Holy Saints; the Name of the Lord is steady and stable.

भगति भावनी पारब्रह्म की अबिनासी गुण गाउ ॥१॥

bhagat bhāvnī pārbarahm kī abhināsī guṇ gāo. ||1||

So worship the Imperishable, Supreme Lord God with love, and sing His Glorious Praises. ||1||

अगमु अगोचरु मिति नही पाईऐ सगल घटा आधारु ॥

agam agochar miṭ nahī pāīai sagal ghatā ādhār.

The limits of the Inaccessible, Unfathomable Lord cannot be found; He is the Support of all hearts.

नानक वाहु वाहु कहु ता कउ जा का अंतु न पारु ॥२॥६३॥८६॥

nānak vāhu vāhu kaho tā ka-o jā kā ant na pār. ||2||63||86||

O Nanak, chant, "Waaho! Waaho!" to Him, who has no end or limitation. ||2||63||86||

## sājan des videsī-arḥe sānehrḥe dēdī

तुखारी महला १ ॥ (1111-16)

tukhārī méhlā 1.

Tukhaari, First Mehl:

साजन देसि विदेसीअडे सानेहडे देदी ॥

sājan des videsī-arḥe sānehrḥe dēdī.

O Friend, You have travelled so far from Your homeland; I send my message of love to You.

सारि समाले तिन सजणा मुंघ नैण भरेदी ॥

sār samāle tin sajnā mundḥ naiṅ bharedī.

I cherish and remember that Friend; the eyes of this soul-bride are filled with tears.

मुंघ नैण भरेदी गुण सारेदी किउ प्रभ मिला पिआरे ॥

mundḥ naiṅ bharedī guṇ sāredī ki-o parabh milā pi-āre.

The eyes of the soul-bride are filled with tears; I dwell upon Your Glorious Virtues. How can I meet my Beloved Lord God?

मारगु पंथु न जाणउ विखड़ा किउ पाईऐ पिरु पारे ॥

mārag panth na jāṇa-o vikh-ṛhā ki-o pā-ī-ai pir pāre.

I do not know the treacherous path, the way to You. How can I find You and cross over, O my Husband Lord?

सतिगुर सबदी मिलै विछुंनी तनु मनु आगै राखै ॥

satgur sabdī milai vichhunī tan man āgai rākhai.

Through the Shabad, the Word of the True Guru, the separated soul-bride meets with the Lord; I place my body and mind before You.

नानक अम्रित बिरखु महा रस फलिआ मिलि प्रीतम रसु चाखै ॥३॥

nānak amrit birakh mahā ras falī-ā mil parītam ras chākhai. ||3||

O Nanak, the ambrosial tree bears the most delicious fruits; meeting with my Beloved, I taste the sweet essence. ||3||

## sājanrhā merā sājanrhā nikat khalo<sup>o</sup>i<sup>o</sup>arhā merā sājanrhā

रामकली महला ५ छंद (924-6)

rāmkalī méhlā 5 chhant

Raamkalee, Fifth Mehl, Chhant:

साजनडा मेरा साजनडा निकटि खलोइअडा मेरा साजनडा ॥

sājanrhā merā sājanrhā nikat khalo<sup>o</sup>i<sup>o</sup>arhā merā sājanrhā.

Friend, my Friend - standing so near to me is my Friend!

जानीअडा हरि जानीअडा नैण अलोइअडा हरि जानीअडा ॥

jānī<sup>o</sup>arhā har jānī<sup>o</sup>arhā naiṅ alo<sup>o</sup>i<sup>o</sup>arhā har jānī<sup>o</sup>arhā.

Beloved, the Lord my Beloved - with my eyes, I have seen the Lord, my Beloved!

नैण अलोइआ घटि घटि सोइआ अति अमम्रित प्रिअ गूडा ॥

naiṅ alo<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā ghat ghat so<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā aṭ amriṭ pari<sup>o</sup>a gūrḥā.

With my eyes I have seen Him, sleeping upon the bed within each and every heart; my Beloved is the sweetest ambrosial nectar.

नालि होवंदा लहि न सकंदा सुआउ न जाणै मूडा ॥

nāl hovandā lēh na sakandā su<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>o na jāṅai mūrḥā.

He is with all, but he cannot be found; the fool does not know His taste.

माइआ मदि माता होछी बाता मिलणु न जाई भरम धडा ॥

mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā maḍ māṭā hochhī bātā milaṅ na jāī bharam dhāḍā.

Intoxicated with the wine of Maya, the mortal babbles on about trivial affairs; giving in to the illusion, he cannot meet the Lord.

कहु नानक गुर बिनु नाही सूझै हरि साजनु सभ कै निकटि खडा ॥१॥

kaho nānak gur bin nāhī sūjhai har sājan sabh kai nikat kharḥā. ||1||

Says Nanak, without the Guru, he cannot understand the Lord, the Friend who is standing near everyone. ||1||

गोबिंदा मेरे गोबिंदा प्राण अधारा मेरे गोबिंदा ॥

gobindā mere gobindā parāṅ adhārā mere gobindā.

God, my God - the Support of the breath of life is my God.

किरपाला मेरे किरपाला दान दातारा मेरे किरपाला ॥

kirpālā mere kirpālā dān dātārā mere kirpālā.

Merciful Lord, my Merciful Lord - the Giver of gifts is my Merciful Lord.

दान दातारा अपर अपारा घट घट अंतरि सोहनिआ ॥

dān dātārā apar apārā ghat ghat antar sohni<sup>o</sup>ā.

The Giver of gifts is infinite and unlimited; deep within each and every heart, He is so beautiful!

इक दासी धारी सबल पसारी जीअ जंत लै मोहनिआ ॥

ik dāsī dhārī sabal pasārī jī<sup>o</sup>a janṭ lai mohni<sup>o</sup>ā.

He created Maya, His slave, so powerfully pervasive - she has enticed all beings and creatures.

जिस नो राखै सो सचु भाखै गुर का सबदु बीचारा ॥

jis no rākhai so sach bhākhai gur kā sabaḍ bīchārā.

One whom the Lord saves, chants the True Name, and contemplates the Word of the Guru's Shabad.

कहु नानक जो प्रभ कउ भाणा तिस ही कउ प्रभु पिआरा ॥२॥  
 kaho nānak jo parabh̥ ka-o bhāṇā t̥is hī ka-o parabh̥ pi-ārā. ||2||  
 Says Nanak, one who is pleasing to God - God is very dear to him. ||2||

माणो प्रभ माणो मेरे प्रभ का माणो ॥  
 māṇo parabh̥ māṇo mere parabh̥ kā māṇo.  
 I take pride, I take pride in God; I take pride in my God.

जाणो प्रभु जाणो सुआमी सुघडु सुजाणो ॥  
 jāṇo parabh̥ jāṇo su-āmī sug̥har̥h̥ sujāṇo.  
 Wise, God is wise; my Lord and Master is all-wise, and all-knowing.

सुघडु सुजाना सद परधाना अम्रितु हरि का नामा ॥  
 sug̥har̥h̥ sujānā saḍ̣ par̥dhānā amriṭ haṛ kā nāmā.  
 All-wise and all-knowing, and forever supreme; the Name of the Lord is Ambrosial Nectar.

चाखि अघाणे सारिगपाणे जिन कै भाग मथाना ॥  
 chākh̥ aghāṇe sārīgpaṇe jin kai bhāg mathānā.  
 Those who have such pre-ordained destiny recorded upon their foreheads, taste it, and are satisfied with the Lord of the Universe.

तिन ही पाइआ तिनहि धिआइआ सगल तिसै का माणो ॥  
 t̥in hī pāi-ā t̥inēh̥ dh̥i-āi-ā sagaḷ t̥isai kā māṇo.  
 They meditate on Him, and find Him; they place all their pride in Him.

कहु नानक थिरु तखति निवासी सचु तिसै दीबाणो ॥३॥  
 kaho nānak thiṛ tak̥haṭ̣ nivāsī sacḥ t̥isai d̥ībāṇo. ||3||  
 Says Nanak, He is seated on His eternal throne; True is His royal court. ||3||

मंगला हरि मंगला मेरे प्रभ कै सुणीऐ मंगला ॥  
 manglā haṛ manglā mere parabh̥ kai suṇī-ai manglā.  
 The song of joy, the Lord's song of joy; listen to the song of joy of my God.

सोहिलडा प्रभ सोहिलडा अनहद धुनीऐ सोहिलडा ॥  
 sohilr̥hā parabh̥ sohilr̥hā anaḥḍ dḥunī-ai sohilr̥hā.  
 The wedding song, God's wedding song; the unstruck sound current of His wedding song resounds.

अनहद वाजे सबद अगाजे नित नित जिसहि वधाई ॥  
 anaḥḍ vāje sabaḍ̣ agāje niṭ niṭ jisahi vaḍhāi.  
 The unstruck sound current vibrates, and the Word of the Shabad resounds; there is continuous, continual rejoicing.

सो प्रभु धिआईऐ सभु किछु पाईऐ मरै न आवै जाई ॥  
 so parabh̥ dh̥i-āi-ai saḅḥ kicḥḥ pāi-ai marai na āvai jāi.  
 Meditating on that God, everything is obtained; He does not die, or come or go.

चूकी पिआसा पूरन आसा गुरमुखि मिलु निरगुनीऐ ॥  
 chūkī pi-āsā pūraṇ āsā gurmuḳḥ miḷ nirgunī-ai.  
 Thirst is quenched, and hopes are fulfilled; the Gurmukh meets with the absolute, unmanifest Lord.

कहु नानक घरि प्रभ मेरे कै नित नित मंगलु सुनीऐ ॥४॥१॥  
 kaho nānak g̥haṛ parabh̥ mere kai niṭ niṭ mangaḷ sunī-ai. ||4||1||  
 Says Nanak, in the Home of my God, the songs of joy are continuously, continually heard. ||4||1||

**sājnā sanṭ ā̃o merai. ||1|| rahā̃o**

कानडा महला ५ ॥ (1301-2)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

साजना संत आउ मेरै ॥१॥ रहाउ ॥

sājnā sanṭ ā̃o merai. ||1|| rahā̃o.

O friends, O Saints, come to me. ||1||Pause||

आनदा गुन गाइ मंगल कसमला मिटि जाहि परेरै ॥१॥

āndā gun gā̃e mangal kasmalā mit jāhi parerai. ||1||

Singing the Glorious Praises of the Lord with pleasure and joy, the sins will be erased and thrown away. ||1||

संत चरन धरउ माथै चांदना ग्रिहि होइ अंधेरै ॥२॥

sanṭ charan dharão māthai chā̃dnā garihi hõe andherai. ||2||

Touch your forehead to the feet of the Saints, and your dark household shall be illumined. ||2||

संत प्रसादि कमलु बिगसै गोबिंद भजउ पेखि नेरै ॥३॥

sanṭ parsāḍ kamal bigsai gobinḍ bhajão pekḥ nerai. ||3||

By the Grace of the Saints, the heart-lotus blossoms forth. Vibrate and meditate on the Lord of the Universe, and see Him near at hand. ||3||

प्रभ कृपा ते संत पाए वारि वारि नानक उह बेरै ॥४॥५॥१६॥

parabḥ kirpā te sanṭ pā̃e vār vār nānak uh berai. ||4||5||16||

By the Grace of God, I have found the Saints. Over and over again, Nanak is a sacrifice to that moment. ||4||5||16||

### sāt gharhī jab bītī sunī

भैरउ नामदेउ जीउ घर २ ॥ (1165-13)

bhairo nāmdēo jīo ghar 2.

Bhairao, Naam Dayv Jee, Second House:

सुलतानु पूछै सुनु बे नामा ॥

sultān pūchhai sun be nāmā.

The Sultan said, "Listen, Naam Dayv:

देखउ राम तुम्हारे कामा ॥१॥

dekhāo rām tumhāre kāmā. ||1||

let me see the actions of your Lord."||1||

नामा सुलताने बाधिला ॥

nāmā sultāne bādhilā.

The Sultan arrested Naam Dayv,

देखउ तेरा हरि बीठुला ॥१॥ रहाउ ॥

dekhāo terā har bīthulā. ||1|| rahāo.

and said, "Let me see your Beloved Lord."||1||Pause||

बिसमिलि गरु देहु जीवाइ ॥

bismil gaū deh jīvāe.

"Bring this dead cow back to life.

नातरु गरदनि मारउ ठाँइ ॥२॥

nātar gardan mārāo thāñe. ||2||

Otherwise, I shall cut off your head here and now."||2||

बादिसाह ऐसी किउ होइ ॥

bādisāh aisī kiū hoē.

Naam Dayv answered, "O king, how can this happen?

बिसमिलि कीआ न जीवै कोइ ॥३॥

bismil kīā na jīvai koē. ||3||

No one can bring the dead back to life. ||3||

मेरा कीआ कछु न होइ ॥

merā kīā kachhū na hoē.

I cannot do anything by my own actions.

करि है रामु होइ है सोइ ॥४॥

kar hai rām hoē hai soē. ||4||

Whatever the Lord does, that alone happens."||4||

बादिसाहु चड़िहओ अहंकारि ॥

bādisāhu charhiō ahañkār.

The arrogant king was enraged at this reply.

गज हसती दीनो चमकारि ॥५॥

gaj hastī dīno chamkār. ||5||

He incited an elephant to attack. ||5||

रुदनु करै नामे की माइ ॥

rudan karai nāme kī mā<sup>o</sup>e.

Naam Dayv's mother began to cry,

छोडि रामु की न भजहि खुदाइ ॥६॥

chhod rām kī na bhajēh khudā<sup>o</sup>e. ||6||

and she said, "Why don't you abandon your Lord Raam, and worship his Lord Allah?"||6||

न हउ तेरा पूंगड़ा न तू मेरी माइ ॥

na ha<sup>o</sup> terā pū<sup>N</sup>garhā na tū merī mā<sup>o</sup>e.

Naam Dayv answered, "I am not your son, and you are not my mother.

पिंडु पडै तउ हरि गुन गाइ ॥७॥

pind parhai ta<sup>o</sup> har gun gā<sup>o</sup>e. ||7||

Even if my body dies, I will still sing the Glorious Praises of the Lord."||7||

करै गजिंदु सुंड की चोट ॥

karai gajind sund kī chot.

The elephant attacked him with his trunk,

नामा उबरै हरि की ओट ॥८॥

nāmā ubrai har kī ot. ||8||

but Naam Dayv was saved, protected by the Lord. ||8||

काजी मुलां करहि सलामु ॥

kājī mulā<sup>N</sup> karahi salām.

The king said, "The Qazis and the Mullaahs bow down to me,

इनि हिंदू मेरा मलिआ मानु ॥९॥

in hindū merā mali<sup>o</sup>ā mān. ||9||

but this Hindu has trampled my honor."||9||

बादिसाह बेनती सुनेहु ॥

bādisāh bentī sunehu.

The people pleaded with the king, "Hear our prayer, O king.

नामे सर भरि सोना लेहु ॥१०॥

nāme sar bhar sonā lehu. ||10||

Here, take Naam Dayv's weight in gold, and release him."||10||

मालु लेउ तउ दोजकि परउ ॥

māl le<sup>o</sup> ta<sup>o</sup> dojak para<sup>o</sup>.

The king replied, "If I take the gold, then I will be consigned to hell,

दीनु छोडि दुनीआ कउ भरउ ॥११॥

dīn chhod dūnī<sup>o</sup>ā ka<sup>o</sup> bhara<sup>o</sup>. ||11||

by forsaking my faith and gathering worldly wealth."||11||

पावहु बेडी हाथहु ताल ॥

pāvhu berhī hāthhu tāl.

With his feet in chains, Naam Dayv kept the beat with his hands,

नामा गावै गुन गोपाल ॥१२॥

nāmā gāvai gun gopāl. ||12||

singing the Praises of the Lord. ||12||



गंग जमुन जउ उलटी बहै ॥

gang jamun jaᵐo ultī bahai.

"Even if the Ganges and the Jamunaa rivers flow backwards,

तउ नामा हरि करता रहै ॥१३॥

ṭaᵐo nāmā har kartā rahai. ||13||

I will still continue singing the Praises of the Lord."||13||

सात घड़ी जब बीती सुणी ॥

sāt gharhī jab bitī suṇī.

Three hours passed,

अजहु न आइओ त्रिभवण धणी ॥१४॥

ajahu na āiᵐo ṭaribhavaṇ dhaṇī. ||14||

and even then, the Lord of the three worlds had not come. ||14||

पाखंतण बाज बजाइला ॥

pākhantaṇ bāj bajaīlā.

Playing on the instrument of the feathered wings,

गरुड चइहे गोबिंद आइला ॥१५॥

garurh charh<sup>h</sup>e gobind āīlā. ||15||

the Lord of the Universe came, mounted on the eagle garura. ||15||

अपने भगत परि की प्रतिपाल ॥

apne bhagaṭ par kī partipāl.

He cherished His devotee,

गरुड चइहे आए गोपाल ॥१६॥

garurh charh<sup>h</sup>e āe gopāl. ||16||

and the Lord came, mounted on the eagle garura. ||16||

कहहि त धरणि इकोडी करउ ॥

kahēh ṭa dharaṇ ikodī karaᵐo.

The Lord said to him, "If you wish, I shall turn the earth sideways.

कहहि त ले करि ऊपरि धरउ ॥१७॥

kahēh ṭa le kar ūpar dharaᵐo. ||17||

If you wish, I shall turn it upside down. ||17||

कहहि त मुई गऊ देउ जीआइ ॥

kahēh ṭa muī gaᵐū deᵐo jīāe.

If you wish, I shall bring the dead cow back to life.

सभु कोई देखै पतीआइ ॥१८॥

sabh koī dekhai patīāe. ||18||

Everyone will see and be convinced."||18||

नामा प्रणवै सेल मसेल ॥

nāmā paraṇvai sel masel.

Naam Dayv prayed, and milked the cow.

गऊ दुहाई बछरा मेलि ॥१९॥

gaᵐū duhāī bachhrā mel. ||19||

He brought the calf to the cow, and milked her. ||19||

दूधहि दुहि जब मटुकी भरी ॥  
 dūdhēh duhi jab matukī bhārī.  
 When the pitcher was filled with milk,

ले बादिसाह के आगे धरी ॥२०॥  
 le bādisāh ke āge dhārī. ||20||  
 Naam Dayv took it and placed it before the king. ||20||

बादिसाहु महल महि जाइ ॥  
 bādisāhu mahal mēh jāe.  
 The king went into his palace,

अउघट की घट लागी आइ ॥२१॥  
 aughat kī ghat lāgī āe. ||21||  
 and his heart was troubled. ||21||

काजी मुलां बिनती फुरमाइ ॥  
 kājī mulā<sup>N</sup> bintī furmāe.  
 Through the Qazis and the Mullahs, the king offered his prayer,

बखसी हिंदू मै तेरी गाइ ॥२२॥  
 bakhsī hindū mai terī gāe. ||22||  
 "Forgive me, please, O Hindu; I am just a cow before you."||22||

नामा कहै सुनहु बादिसाह ॥  
 nāmā kahai sunhu bādisāh.  
 Naam Dayv said, "Listen, O king:

इहु किछु पतीआ मुझै दिखाइ ॥२३॥  
 ih kichh paṭīā mujhai dikhāe. ||23||  
 have I done this miracle? ||23||

इस पतीआ का इहै परवानु ॥  
 is paṭīā kā ihai parvān.  
 The purpose of this miracle is

साचि सीलि चालहु सुलितान ॥२४॥  
 sāch sīl chālahu sulitān. ||24||  
 that you, O king, should walk on the path of truth and humility."||24||

नामदेउ सभ रहिआ समाइ ॥  
 nāmde<sup>o</sup> sabh rahiā samāe.  
 Naam Dayv became famous everywhere for this.

मिलि हिंदू सभ नामे पहि जाहि ॥२५॥  
 mil hindū sabh nāme pēh jāhi. ||25||  
 The Hindus all went together to Naam Dayv. ||25||

जउ अब की बार न जीवै गाइ ॥  
 jā<sup>o</sup> ab kī bār na jīvai gāe.  
 If the cow had not been revived,

त नामदेव का पतीआ जाइ ॥२६॥  
 ṭa nāmdev kā paṭīā jāe. ||26||  
 people would have lost faith in Naam Dayv. ||26||

नामे की कीरति रही संसारि ॥

nāme kī kīraṭ rahī sansār.

The fame of Naam Dayv spread throughout the world.

भगत जनां ले उधरिआ पारि ॥२७॥

bhagaṭ janā<sup>N</sup> le udhriā pār. ||27||

The humble devotees were saved and carried across with him. ||27||

सगल कलेस निंदक भइआ खेदु ॥

sagal kales nindak bha<sup>o</sup>iā khed.

All sorts of troubles and pains afflicted the slanderer.

नामे नाराइन नाही भेदु ॥२८॥१॥१०॥

nāme nārā<sup>o</sup>in nāhī bhed. ||28||1||10||

There is no difference between Naam Dayv and the Lord. ||28||1||10||

### sādh kā nindak kaise tarai

गोंड रविदास जीउ ॥ (875-11)

rāg gond banī ravidās jīo

Raag Gond, The Word Of Ravi Daas Jee:

जे ओहु अठसठि तीरथ न्हावै ॥

je oh athsath tīrath n<sup>h</sup>āvai.

Someone may bathe at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage,

जे ओहु दुआदस सिला पूजावै ॥

je oh du<sup>a</sup>ādas silā pūjāvai.

and worship the twelve Shiva-lingam stones,

जे ओहु कूप तटा देवावै ॥

je oh kūp tatā devāvai.

and dig wells and pools,

करै निंद सभ बिरथा जावै ॥१॥

karai niṅṅ sabh bīrthā jāvai. ||1||

but if he indulges in slander, then all of this is useless. ||1||

साध का निंदकु कैसे तरै ॥

sādh kā niṅṅak kaise tarai.

How can the slanderer of the Holy Saints be saved?

सरपर जानहु नरक ही परै ॥१॥ रहाउ ॥

sarpar jānhu narak hī parai. ||1|| rahāo.

Know for certain, that he shall go to hell. ||1||Pause||

जे ओहु ग्रहन करै कुलखेति ॥

je oh garahan karai kul<sup>kh</sup>eti.

Someone may bathe at Kuruk-shaytra during a solar eclipse,

अरपै नारि सीगार समेति ॥

arpai nār sīgār sameti.

and give his decorated wife in offering,

सगली सिम्रिति स्रवनी सुनै ॥

saglī simriti sarvanī sunai.

and listen to all the Simritees,

करै निंद कवनै नही गुनै ॥२॥

karai niṅṅ kavnai nahī gunai. ||2||

but if he indulges in slander, these are of no account. ||2||

जे ओहु अनिक प्रसाद करावै ॥

je oh anik parsād karāvai.

Someone may give countless feasts,

भूमि दान सोभा मंडपि पावै ॥

bhūm dān sobhā mandapī pāvai.

and donate land, and build splendid buildings;

अपना बिगारि बिरांना सांढे ॥

apnā bigār birā<sup>N</sup>nā sā<sup>N</sup>dhai.

he may neglect his own affairs to work for others,

करै निंद बहु जोनी हांढे ॥३॥

karai nind<sub>h</sub> baho jonī hā<sup>N</sup>dhai. ||3||

but if he indulges in slander, he shall wander in countless incarnations. ||3||

निंदा कहा करहु संसारा ॥

nindā kahā karahu sansārā.

Why do you indulge in slander, O people of the world?

निंदक का परगटि पाहारा ॥

nindak kā pargat pāhārā.

The emptiness of the slanderer is soon exposed.

निंदकु सोधि साधि बीचारिआ ॥

nindak sodh<sub>h</sub> sād<sub>h</sub> bīchārī<sup>a</sup>.

I have thought, and determined the fate of the slanderer.

कहु रविदास पापी नरकि सिधारिआ ॥४॥२॥११॥७॥२॥४९॥ जोडु ॥

kaho ravidās pāpī narak sidhārī<sup>a</sup>. ||4||2||11||7||2||49|| jor<sub>h</sub>.

Says Ravi Daas, he is a sinner; he shall go to hell. ||4||2||11||7||2||49|| Total||

## sāḍhsang har har nām chitārā

टोडी महला ५ ॥ (717-12)

todī meh̄lā 5.

Todee, Fifth Mehl:

साधसंगि हरि हरि नामु चितारा ॥

sāḍhsang har har nām chitārā.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I contemplate the Name of the Lord, Har, Har.

सहजि अनंदु होवै दिनु राती अंकुरु भलो हमारा ॥ रहाउ ॥

sahj anand hovai ḡin rāṭī ankur bh̄alo hamārā. rahā=0.

I am in peaceful poise and bliss, day and night; the seed of my destiny has sprouted. ||Pause||

गुरु पूरा भेटिओ बडभागी जा को अंतु न पारावारा ॥

gur pūrā bh̄eti=0 badbh̄āgī jā ko anṭ na pārāvārā.

I have met the True Guru, by great good fortune; He has no end or limitation.

करु गहि काढि लीओ जनु अपुना बिखु सागर संसारा ॥ १ ॥

kar gēh kāḍh lī=0 jan apunā bikh sāgar sansārā. ||1||

Taking His humble servant by the hand, He pulls him out of the poisonous world-ocean. ||1||

जनम मरन काटे गुर बचनी बहुडि न संकट दुआरा ॥

janam maran kāte gur bachnī bahurh̄ na sankat ḡu=ārā.

Birth and death are ended for me, by the Word of the Guru's Teachings; I shall no longer pass through the door of pain and suffering.

नानक सरनि गही सुआमी की पुनह पुनह नमसकारा ॥ २ ॥ १ ॥ २ ८ ॥

nānak saran gahī su=āmī kī punah punah namaskārā. ||2||9||28||

Nanak holds tight to the Sanctuary of his Lord and Master; again and again, he bows in humility and reverence to Him. ||2||9||28||

## sādhsangāt kai bāsbai kalmal sabh nasnā

बिलावलु महला ५ ॥ (811-9)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

साधसंगति कै बासबै कलमल सभि नसना ॥

sādhsangāt kai bāsbai kalmal sabh nasnā.

Dwelling in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sins are erased.

प्रभ सेती रंगि रातिआ ता ते गरभि न ग्रसना ॥१॥

parabh setī rang rāṭiā tā te garabh na garsanā. ||1||

One who is attuned to the Love of God, is not cast into the womb of reincarnation. ||1||

नामु कहत गोविंद का सूची भई रसना ॥

nām kahaṭ govind kā sūchī bhāi rasnā.

Chanting the Name of the Lord of the Universe, the tongue becomes holy.

मन तन निरमल होई है गुर का जपु जपना ॥१॥ रहाउ ॥

man tan nirmal hoī hai gur kā jap japnā. ||1|| rahāo.

The mind and body become immaculate and pure, chanting the Chant of the Guru. ||1||Pause||

हरि रसु चाखत ध्रापिआ मनि रसु लै हसना ॥

har ras chākhaṭ dharāpiā man ras lai hasnā.

Tasting the subtle essence of the Lord, one is satisfied; receiving this essence, the mind becomes happy.

बुधि प्रगास प्रगत भई उलटि कमलु बिगसना ॥२॥

budhī pargās pargat bhāi ulat kamal bigsanā. ||2||

The intellect is brightened and illuminated; turning away from the world, the heart-lotus blossoms forth. ||2||

सीतल सांति संतोखु होइ सभ बूझी त्रिसना ॥

sītal sānti santokh hoī sabh būjhī trisanā.

He is cooled and soothed, peaceful and content; all his thirst is quenched.

दह दिस धावत मिटि गए निरमल थानि बसना ॥३॥

dah dis dhāvaṭ miti gae nirmal thāni basnā. ||3||

The mind's wandering in the ten directions is stopped, and one dwells in the immaculate place. ||3||

राखनहारै राखिआ भए भ्रम भसना ॥

rākhanhārai rākhiā bhāe bharam bhasnā.

The Savior Lord saves him, and his doubts are burnt to ashes.

नामु निधान नानक सुखी पेखि साध दरसना ॥४॥१३॥४३॥

nām niḍhān nānak sukhī pekhi sādh darsanā. ||4||13||43||

Nanak is blessed with the treasure of the Naam, the Name of the Lord. He finds peace, gazing upon the Blessed Vision of the Saints' Darshan. ||4||13||43||

## sādhū sang sikhā᳚i᳚o nām

आसा महला ५ दुपदा १ ॥ (393-17)

āsā mehlā 5 dupdā 1.

Aasaa, Fifth Mehl, Du-Pada 1:

साधू संगि सिखाइओ नामु ॥

sādhū sang sikhā᳚i᳚o nām.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Naam is learned;

सरब मनोरथ पूरन काम ॥

sarab manorath pūran kām.

all desires and tasks are fulfilled.

बुझि गई त्रिसना हरि जसहि अघाने ॥

bujh ga᳚ī tarisnā har jasēh aghāne.

My thirst has been quenched, and I am satiated with the Lord's Praise.

जपि जपि जीवा सारिगपाने ॥१॥

jap jap jīvā sārīgāpāne. ||1||

I live by chanting and meditating upon the Lord, the Sustainer of the earth. ||1||

करन करावन सरनि परिआ ॥

karan karāvan saran pariā.

I have entered the Sanctuary of the Creator, the Cause of all causes.

गुर परसादि सहज घर पाइआ मिटिआ अंधेरा चंदु चडिआ ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsād sahj ghar pā᳚i᳚ā miti᳚ā andherā chand char᳚i᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

By Guru's Grace, I have entered the home of celestial bliss. Darkness is dispelled, and the moon of wisdom has risen. ||1||Pause||

लाल जवेहर भरे भंडार ॥

lāl javehar bhare bhandār.

My treasure-house is overflowing with rubies and jewels;

तोटि न आवै जपि निरंकार ॥

᳚ot na āvai jap nirankār.

I meditate on the Formless Lord, and so they never run short.

अम्रित सबदु पीवै जनु कोइ ॥

amrit sabad pīvai jan ko᳚e.

How rare is that humble being, who drinks in the Ambrosial Nectar of the Word of the Shabad.

नानक ता की परम गति होइ ॥२॥४१॥९२॥

nānak tā kī param ga᳚ ho᳚e. ||2||41||92||

O Nanak, he attains the state of highest dignity. ||2||41||92||



## sādhū sang ṭarījai sāgar katī<sup>ai</sup> jam kī fāsā jī<sup>o</sup>

माझ महला ५ ॥ (108-4)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

मनु तनु रता राम पिआरे ॥

man ṭan ratā rām pi<sup>āre</sup>.

My mind and body are imbued with love for the Lord.

सरबसु दीजै अपना वारे ॥

sarbas dījai apnā vāre.

I sacrifice everything for Him.

आठ पहर गोविंद गुण गाईए बिसरु न कोई सासा जीउ ॥ १ ॥

āṭḥ pahar govindḥ guṇ gā<sup>ī</sup>ai bisar na ko<sup>ī</sup> sāsā jī<sup>o</sup>. ||1||

Twenty-four hours a day, sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. Do not forget Him, for even one breath. ||1||

सोई साजन मीतु पिआरा ॥

so<sup>ī</sup> sājan mīṭṭ pi<sup>ārā</sup>.

He is a companion, a friend, and a beloved of mine,

राम नामु साधसंगि बीचारा ॥

rām nām sādh<sup>sang</sup> bīchārā.

who reflects upon the Lord's Name, in the Company of the Holy.

साधू संगि तरीजै सागरु कटीए जम की फासा जीउ ॥ २ ॥

sādhū sang ṭarījai sāgar katī<sup>ai</sup> jam kī fāsā jī<sup>o</sup>. ||2||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, cross over the world-ocean, and the noose of death shall be cut away. ||2||

चारि पदारथ हरि की सेवा ॥

chār paḍārath har kī sevā.

The four cardinal blessings are obtained by serving the Lord.

पारजातु जपि अलख अभेवा ॥

pārjātṭ jap alakḥ abhevā.

The Elysian Tree, the source of all blessings, is meditation on the Unseen and Unknowable Lord.

कामु क्रोधु किलबिख गुरि काटे पूरन होई आसा जीउ ॥ ३ ॥

kām krodḥ kilbikhḥ gur kāṭe pūran ho<sup>ī</sup> āsā jī<sup>o</sup>. ||3||

The Guru has cut out the sinful mistakes of sexual desire and anger, and my hopes have been fulfilled. ||3||

पूरन भाग भए जिसु प्राणी ॥ साधसंगि मिले सारंगपाणी ॥

pūran bhāg bhā<sup>e</sup> jis parāṇī. sādh<sup>sang</sup> mile sārangpāṇī.

That mortal who is blessed by perfect destiny meets the Lord, the Sustainer of the Universe, in the Company of the Holy.

नानक नामु वसिआ जिसु अंतरि परवाणु गिरसत उदासा जीउ ॥४॥४०॥४७॥

nānak nām vasiā jis anṭar parvāṇ girsat udāsā jīo. ||4||40||47||

O Nanak, if the Naam, the Name of the Lord, dwells within the mind, one is approved and accepted, whether he is a house-holder or a renunciate. ||4||40||47||

## sādhū sang bhāṁiā man uḍam nām raṭan jas gāi

सोरठि महला ५ ॥ (619-6)

sorath mehlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

साधू संगि भइआ मनि उदसु नामु रतनु जसु गाई ॥

sādhū sang bhāṁiā man uḍam nām raṭan jas gāi.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, my mind became excited, and I sang the Praises of the jewel of the Naam.

मिटि गई चिंता सिमरि अनंता सागरु तरिआ भाई ॥ १ ॥

mit gaī chintā simar anantā sāgar tariā bhāi. ||1||

My anxiety was dispelled, meditating in remembrance on the Infinite Lord; I have crossed over the world ocean, O Siblings of Destiny. ||1||

हिरदै हरि के चरण वसाई ॥

hirdai har ke charan vasāi.

I enshrine the Lord's Feet within my heart.

सुखु पाइआ सहज धुनि उपजी रोगा घाणि मिटाई ॥ रहाउ ॥

sukh pāiā sahj dhun upjī rogā ghāṇ mitāi. rahāo.

I have found peace, and the celestial sound current resounds within me; countless diseases have been eradicated. ||Pause||

किया गुण तेरे आखि वखाणा कीमति कहणु न जाई ॥

kiā guṇ tere ākh vakhāṇā kīmatī kahaṇ na jāi.

Which of Your Glorious Virtues can I speak and describe? Your worth cannot be estimated.

नानक भगत भए अबिनासी अपुना प्रभु भइआ सहाई ॥ २ ॥ १३ ॥ ४१ ॥

nānak bhagat bhāe abhināsī apunā parabh bhāiā sahāi. ||2||13||41||

O Nanak, the Lord's devotees become imperishable and immortal; their God becomes their friend and support. ||2||13||41||

### sādhō ih ṭan mithiᶜā jānᶜo

रागु बसंतु हिंडोल महला ९ ॥ (1186-7)

rāg basantṭ hindol méhlā 9.

Raag Basant Hindol, Ninth Mehl:

साधो इहु तनु मिथिआ जानउ ॥

sādhō ih ṭan mithiᶜā jānᶜo.

O Holy Saints, know that this body is false.

या भीतरि जो रामु बसतु है साचो ताहि पछानो ॥१॥ रहाउ ॥

yā bhīṭar jo rām basatṭ hai sācho ṭāhi pachhāno. ||1|| rahāᶜo.

The Lord who dwells within it - recognize that He alone is real. ||1||Pause||

इहु जगु है स्मपति सुपने की देखि कहा ऐडानो ॥

ih jag hai sampatṭ supne kī dekḥ kahā aidāno.

The wealth of this world is only a dream; why are you so proud of it?

संगि तिहारै कछु न चालै ताहि कहा लपटानो ॥१॥

sang ṭihārai kachḥū na chālai ṭāhi kahā laptāno. ||1||

None of it shall go along with you in the end; why do you cling to it? ||1||

उसतति निंदा दोऊ परहरि हरि कीरति उरि आनो ॥

ustatṭ nindā ḍoᶜū parhar har kīratṭ ur āno.

Leave behind both praise and slander; enshrine the Kirtan of the Lord's Praises within your heart.

जन नानक सभ ही मै पूरन एक पुरख भगवानो ॥२॥१॥

jan nānak sabḥ hī mai pūran ek purakḥ bhagvāno. ||2||1||

O servant Nanak, the One Primal Being, the Lord God, is totally permeating everywhere.

||2||1||

## sādhō gobind ke gun gāva°o

गउडी महला ९ ॥ (219-15)

ga-orhī méhlā 9.

Gauree, Ninth Mehl:

साधो गोबिंद के गुन गावउ ॥

sādhō gobind ke gun gāva°o.

Holy Saadhus: sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

मानस जनमु अमोलकु पाइओ बिरथा काहि गवावउ ॥१॥ रहाउ ॥

mānas janam amolak pāi°o birthā kāhi gavāva°o. ||1|| rahā°o.

You have obtained the priceless jewel of this human life; why are you uselessly wasting it?

||1||Pause||

पतित पुनीत दीन बंध हरि सरनि ताहि तुम आवउ ॥

paṭit punit dīn bandh har saran t̄āhi tum āva°o.

He is the Purifier of sinners, the Friend of the poor. Come, and enter the Lord's Sanctuary.

गज को त्रासु मिटिओ जिह सिमरत तुम काहे बिसरावउ ॥१॥

gaj ko tarās miti°o jih simrat tum kāhe bisrāva°o. ||1||

Remembering Him, the elephant's fear was removed; so why do you forget Him? ||1||

तजि अभिमान मोह माइआ फुनि भजन राम चित्तु लावउ ॥

taj abhimān moh māi°ā fun bhajan rām chit̄ lāva°o.

Renounce your egotistical pride and your emotional attachment to Maya; focus your consciousness on the Lord's meditation.

नानक कहत मुकति पंथ इह गुरमुखि होइ तुम पावउ ॥२॥५॥

nānak kahaṭ mukaṭ panth ih gurmukh ho°e tum pāva°o. ||2||5||

Says Nanak, this is the path to liberation. Become Gurmukh, and attain it. ||2||5||

## sādhō man kā mān tīāga°o

रागु गउडी महला ९ ॥ (219-1)

rāg ga-orhī méhlā 9.

Raag Gauree, Ninth Mehl

साधो मन का मानु तिआगउ ॥

sādhō man kā mān tīāga°o.

: Holy Saadhus: forsake the pride of your mind.

कामु क्रोधु संगति दुरजन की ता ते अहिनिसि भागउ ॥१॥ रहाउ ॥

kām krodh sangat durjan kī tā te ahinis bhāga°o. ||1|| rahā°o.

Sexual desire, anger and the company of evil people - run away from them, day and night.

||1||Pause||

सुखु दुखु दोनो सम करि जानै अउरु मानु अपमाना ॥

sukh dukh dono sam kar jānai a-or mān apmānā.

One who knows that pain and pleasure are both the same, and honor and dishonor as well,

हरख सोग ते रहै अतीता तिनि जगि ततु पछाना ॥१॥

harakh sog te rahai atitā tin jag tat pachhānā. ||1||

who remains detached from joy and sorrow, realizes the true essence in the world. ||1||

उसतति निंदा दोऊ तिआगै खोजै पदु निरबाना ॥

ustaṭ nindā do°ū tīāgai khojai pad nirbānā.

Renounce both praise and blame; seek instead the state of Nirvaanaa.

जन नानक इहु खेलु कठनु है किनहूं गुरमुखि जाना ॥२॥१॥

jan nānak ih khel kathān hai kinhū<sup>N</sup> gurmukh jānā. ||2||1||

O servant Nanak, this is such a difficult game; only a few Gurmukhs understand it! ||2||1||

### sāḍho rachnā rām banāī

गउडी महला ९ ॥ (219-4)

ga-orhī méhlā 9.

Gauree, Ninth Mehl:

साधो रचना राम बनाई ॥

sāḍho rachnā rām banāī.

Holy Saadhus: the Lord fashioned the creation.

इकि बिनसै इक असथिरु मानै अचरजु लखिओ न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

ik binsai ik asthir mānai achraj lakhi<sup>o</sup> na jāī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

One person passes away, and another thinks that he will live forever - this is a wonder beyond understanding! ||1||Pause||

काम क्रोध मोह बसि प्रानी हरि मूरति बिसराई ॥

kām krodh moh bas parānī har mūrati bisrāī.

The mortal beings are held in the power of sexual desire, anger and emotional attachment; they have forgotten the Lord, the Immortal Form.

झूठा तनु साचा करि मानिओ जिउ सुपना रैनाई ॥१॥

jhūthā tan sāchā kar māni<sup>o</sup> ji<sup>o</sup> supnā raināī. ||1||

The body is false, but they believe it to be true; it is like a dream in the night. ||1||

जो दीसै सो सगल बिनासै जिउ बादर की छाई ॥

jo dīsai so sagal bināsai ji<sup>o</sup> bādar kī chhāī.

Whatever is seen, shall all pass away, like the shadow of a cloud.

जन नानक जगु जानिओ मिथिआ रहिओ राम सरनाई ॥२॥२॥

jan nānak jag jāni<sup>o</sup> mithi<sup>o</sup>ā rahi<sup>o</sup> rām sarnāī. ||2||2||

O servant Nanak, one who knows the world to be unreal, dwells in the Sanctuary of the Lord.

||2||2||

## sār samālai niṭ paraṭipālai parem sahiṭ gal lāvai

सोरठि महला ५ ॥ (617-12)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

जा कै सिमरणि सभु कछु पाईऐ बिरथी घाल न जाई ॥

jā kai simraṇ sabḥ kacḥḥ pāīai birthī ghāl na jāī.

Meditating in remembrance on Him, all things are obtained, and one's efforts shall not be in vain.

तिसु प्रभ तिआगि अवर कत राचहु जो सभ महि रहिआ समाई ॥१॥

ṭis paraḅḥ ṭiāg avar kaṭ rāchahu jo sabḥ mēh rahiā samāī. ||1||

Forsaking God, why do you attach yourself to another? He is contained in everything. ||1||

हरि हरि सिमरहु संत गोपाला ॥

har har simrahu sanṭ gopālā.

O Saints, meditate in remembrance on the World-Lord, Har, Har.

साधसंगि मिलि नामु धिआवहु पूरन होवै घाला ॥१॥ रहाउ ॥

sādḥsang mil nāṃ dhiāvahu pūran hovai ghālā. ||1|| rahāo.

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate on the Naam, the Name of the Lord; your efforts shall be rewarded. ||1||Pause||

सारि समालै निति प्रतिपालै प्रेम सहित गलि लावै ॥

sār samālai niṭ paraṭipālai parem sahiṭ gal lāvai.

He ever preserves and cherishes His servant; with Love, He hugs him close.

कहु नानक प्रभ तुमरे बिसरत जगत जीवतु कैसे पावै ॥२॥४॥३२॥

kaho nānak paraḅḥ ṭumre bisraṭ jagaṭ jīvan kaise pāvai. ||2||4||32||

Says Nanak, forgetting You, O God, how can the world find life? ||2||4||32||



## sāl garām bip pūj manāvahu sukarit̥ tulsī mālā

महला १ बसंतु हिंडोल घर २ (1170-18)

mēhlā 1 basant̥ hindol ghar 2

First Mehl, Basant Hindol, Second House:

साल ग्राम बिप पूजि मनावहु सुक्रितु तुलसी माला ॥

sāl garām bip pūj manāvahu sukarit̥ tulsī mālā.

O Brahmin, you worship and believe in your stone-god, and wear your ceremonial rosary beads.

राम नामु जपि बेडा बांधहु दइआ करहु दइआला ॥१॥

rām nām jap berhā bā<sup>N</sup>dhahu dā<sup>i</sup>ā karahu dā<sup>i</sup>ālā. ||1||

Chant the Name of the Lord. Build your boat, and pray, "O Merciful Lord, please be merciful to me." ||1||

काहे कलरा सिंचहु जनमु गवावहु ॥

kāhe kalrā sinchahu janam gavāvahu.

Why do you irrigate the barren, alkaline soil? You are wasting your life away!

काची ढहगि दिवाल काहे गचु लावहु ॥१॥ रहाउ ॥

kāchī dhagag divāl kāhe gach lāvhu. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

This wall of mud is crumbling. Why bother to patch it with plaster? ||1||Pause||

कर हरिहट माल टिंड परोवहु तिसु भीतरि मनु जोवहु ॥

kar harihat māl tind parovahu tis bhitar man jovhu.

Let your hands be the buckets, strung on the chain, and yoke the mind as the ox to pull it; draw the water up from the well.

अम्रितु सिंचहु भरहु किआरे तउ माली के होवहु ॥२॥

amrit̥ sinchahu bharahu kiāre ta<sup>o</sup> māli ke hovhu. ||2||

Irrigate your fields with the Ambrosial Nectar, and you shall be owned by God the Gardener. ||2||

कामु क्रोधु दुइ करहु बसोले गोडहु धरती भाई ॥

kām krodh̥ du<sup>e</sup> karahu basole godahu dhartī bhāī.

Let sexual desire and anger be your two shovels, to dig up the dirt of your farm, O Siblings of Destiny.

जिउ गोडहु तिउ तुम्ह सुख पावहु किरतु न मेटिआ जाई ॥३॥

ji<sup>o</sup> godahu ti<sup>o</sup> tum<sup>H</sup> sukh̥ pāvhu kirat̥ na metiā jāī. ||3||

The more you dig, the more peace you shall find. Your past actions cannot be erased. ||3||

बगुले ते फुनि हंसुला होवै जे तू करहि दइआला ॥

bagule te fun hansulā hovai je tū karahi dā<sup>i</sup>ālā.

The crane is again transformed into a swan, if You so will, O Merciful Lord.

प्रणवति नानकु दासनि दासा दइआ करहु दइआला ॥४॥१॥९॥

paraṇvaṭ nānak dāsani dāsā dā<sup>i</sup>ā karahu dā<sup>i</sup>ālā. ||4||1||9||

Prays Nanak, the slave of Your slaves: O Merciful Lord, have mercy on me. ||4||1||9||

### sāvaṇ saras manā ghaṇ varsēh ruṭ āᵉ

तुखारी छंत महला १ बारह माहा (1108-12)

tukhārī chhant̄ méhlā 1 bārah māhā

Tukhaari Chhant, First Mehl, Baarah Maahaa ~ The Twelve Months:

सावणि सरस मना घण वरसहि रुति आए ॥

sāvaṇ saras manā ghaṇ varsēh ruṭ āᵉ.

In Saawan, be happy, O my mind. The rainy season has come, and the clouds have burst into showers.

मै मनि तनि सहु भावै पिर परदेसि सिधाए ॥

mai man tan saho bhāvai pir pardes sidhāᵉ.

My mind and body are pleased by my Lord, but my Beloved has gone away.

पिरु घरि नही आवै मरीए हावै दामनि चमकि डराए ॥

pir ghar nahī āvai marīᵉ haiᵉ dāman chamak darāᵉ.

My Beloved has not come home, and I am dying of the sorrow of separation. The lightning flashes, and I am scared.

सेज इकेली खरी दुहेली मरणु भइआ दुखु माए ॥

sej ikelī khārī duhelī maraṇ bhaᵉiᵉ ā dukh māᵉ.

My bed is lonely, and I am suffering in agony. I am dying in pain, O my mother!

हरि बिनु नीद भूख कहू कैसी कापडु तनि न सुखावए ॥

har bin nīd bhūkh kaho kaisī kāparh̄ tan na sukḥāvaᵉ.

Tell me - without the Lord, how can I sleep, or feel hungry? My clothes give no comfort to my body.

नानक सा सोहागणि कंती पिर कै अंकि समावए ॥९॥

nānak sā sohagaṇ kantī pir kai ank samāvᵉ. ||9||

O Nanak, she alone is a happy soul-bride, who merges in the Being of her Beloved Husband Lord. ||9||

## sāval sunḍar rāmīā

गउड़ी कबीर जीउ ॥ (335-8)

ga-orhī kabīr jī-o.

Gauree, Kabeer Jee-o:

एक जोति एका मिली किमबा होइ महोइ ॥

ek joṭ ekā milī kimbā ho-e maho-e.

When one light merges into another, what becomes of it then?

जितु घटि नामु न ऊपजै फूटि मरै जनु सोइ ॥१॥

jiṭ ḡhat nām na ūpjai fūṭ marai jan so-e. ||1||

That person, within whose heart the Lord's Name does not well up - may that person burst and die! ||1||

सावल सुंदर रामईआ ॥

sāval sunḍar rāmīā.

O my dark and beautiful Lord,

मेरा मनु लागा तोहि ॥१॥ रहाउ ॥

merā man lāgā ṭohi. ||1|| rahā-o.

my mind is attached to You. ||1||Pause||

साधु मिलै सिधि पाईऐ कि एहु जोगु कि भोगु ॥

sāḍḡ milai sidḡ pāī-ai kē ehu jog kē bhog.

Meeting with the Holy, the perfection of the Siddhas is obtained. What good is Yoga or indulgence in pleasures?

दुहु मिलि कारजु ऊपजै राम नाम संजोगु ॥२॥

ḍuhu mil kāraj ūpjai rām nām sanjog. ||2||

When the two meet together, the business is conducted, and the link with the Lord's Name is established. ||2||

लोगु जानै इहु गीतु है इहु तउ ब्रहम बीचार ॥

log jānai ih gīṭ hai ih ṭa-o barahm bīchār.

People believe that this is just a song, but it is a meditation on God.

जिउ कासी उपदेसु होइ मानस मरती बार ॥३॥

ji-o kāsī updes ho-e mānas martī bār. ||3||

It is like the instructions given to the dying man at Benares. ||3||

कोई गावै को सुणै हरि नामा चितु लाइ ॥

koī gāvai ko suṇai har nāmā chiṭ lā-e.

Whoever sings or listens to the Lord's Name with conscious awareness

कहु कबीर संसा नही अंति परम गति पाइ ॥४॥१॥४॥५५॥

kaho kabīr sansā nahī anṭ param gaṭ pā-e. ||4||1||4||55||

- says Kabeer, without a doubt, in the end, he obtains the highest status. ||4||1||4||55||

## sā<sup>N</sup>ṭ pā<sup>ī</sup> gur satgur pūre

बिलावलु महला ५ ॥ (806-11)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सांति पाई गुरि सतिगुरि पूरे ॥

sā<sup>N</sup>ṭ pā<sup>ī</sup> gur satgur pūre.

The Guru, the Perfect True Guru, has blessed me with peace and tranquility.

सुख उपजे बाजे अनहद तूरे ॥१॥ रहाउ ॥

sukh upje bāje anhad tūre. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Peace and joy have welled up, and the mystical trumpets of the unstruck sound current vibrate.

||1||Pause||

ताप पाप संताप बिनासे ॥

tāp pāp santāp bināse.

Sufferings, sins and afflictions have been dispelled.

हरि सिमरत किलविख सभि नासे ॥१॥

har simrat kilvikh sabh nāse. ||1||

Remembering the Lord in meditation, all sinful mistakes have been erased. ||1||

अनदु करहु मिलि सुंदर नारी ॥

anad karahu mil sundar nārī.

Joining together, O beautiful soul-brides, celebrate and make merry.

गुरि नानकि मेरी पैज सवारी ॥२॥३॥२१॥

gur nānak merī paj savārī. ||2||3||21||

Guru Nanak has saved my honor. ||2||3||21||

## sāṅṭ bhāṁī gur gobiḍ pāṁī

गउडी महला ५ ॥ (200-6)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

सांति भई गुर गोबिदि पाई ॥

sāṅṭ bhāṁī gur gobiḍ pāṁī.

Peace and tranquility have come; the Guru, the Lord of the Universe, has brought it.

ताप पाप बिनसे मेरे भाई ॥१॥ रहाउ ॥

tāp pāp binse mere bhāṁī. ||1|| rahāo.

The burning sins have departed, O my Siblings of Destiny. ||1||Pause||

राम नामु नित रसन बखान ॥

rām nām niṭ rasan bakhān.

With your tongue, continually chant the Lord's Name.

बिनसे रोग भए कलिआन ॥१॥

binse rog bhāṁe kaliān. ||1||

Disease shall depart, and you shall be saved. ||1||

पारब्रह्म गुण अगम बीचार ॥

pārbarahm guṇ agam bīchār.

Contemplate the Glorious Virtues of the Unfathomable Supreme Lord God.

साधू संगमि है निसतार ॥२॥

sādhū sangam hai nistār. ||2||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall be emancipated. ||2||

निरमल गुण गावहु नित नीत ॥

nirmal guṇ gāvhu niṭ nīṭ.

Sing the Glories of God each and every day;

गई बिआधि उबरे जन मीत ॥३॥

gaṁi biādhī ubre jan mīṭ. ||3||

your afflictions shall be dispelled, and you shall be saved, my humble friend. ||3||

मन बच क्रम प्रभु अपना धिआई ॥

man bach karam parabh apnā dhiāṁī.

In thought, word and deed, I meditate on my God.

नानक दास तेरी सरणाई ॥४॥१०२॥१७१॥

nānak dās terī sarṇāṁī. ||4||102||171||

Slave Nanak has come to Your Sanctuary. ||4||102||171||

## sinchēh ḍarab ḍēh ḍukḥ log

रामकली महला ५ ॥ (889-16)

rāmkalī meh̄lā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

सिंचहि दरबु देहि दुखु लोग ॥

sinchēh ḍarab ḍēh ḍukḥ log.

You gather wealth by exploiting people.

तेरै काजि न अवरा जोग ॥

ṭerai kāj na avrā jog.

It is of no use to you; it was meant for others.

करि अहंकारु होइ वरतहि अंध ॥

kar aha<sup>n</sup>kār ho<sup>e</sup> vartēh andḥ.

You practice egotism, and act like a blind man.

जम की जेवड़ी तू आगै बंध ॥१॥

jam kī jevrḥī tū āgai bandḥ. ||1||

In the world hereafter, you shall be tied to the leash of the Messenger of Death. ||1||

छाडि विडाणी ताति मूडे ॥

chḥād vidāṇī tāṭ mūrḥe.

Give up your envy of others, you fool!

ईहा बसना राति मूडे ॥

īhā basnā rāt mūrḥe.

You only live here for a night, you fool!

माइआ के माते तै उठि चलना ॥

mā<sup>i</sup>ā ke māte tai uṭḥ chalnā.

You are intoxicated with Maya, but you must soon arise and depart.

राचि रहिओ तू संगि सुपना ॥१॥ रहाउ ॥

rāch rahi<sup>o</sup> tū sang supnā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You are totally involved in the dream. ||1||Pause||

बाल बिवसथा बारिकु अंध ॥

bāl bivasthā bārik andḥ.

In his childhood, the child is blind.

भरि जोबनि लागा दुरगंध ॥

bḥar joban lāgā ḍurgandḥ.

In the fullness of youth, he is involved in foul-smelling sins.

त्रितीअ बिवसथा सिंचे माइ ॥

ṭaritī<sup>a</sup> bivasthā sinche mā<sup>e</sup>.

In the third stage of life, he gathers the wealth of Maya.

बिरधि भइआ छोडि चलिओ पछुताइ ॥२॥

biradhḥ bhā<sup>i</sup>ā chḥod chali<sup>o</sup> pachḥutā<sup>e</sup>. ||2||

And when he grows old, he must leave all this; he departs regretting and repenting. ||2||

चिरंकाल पाई दुलभ देह ॥

chirankāl pāī darulabh deh.

After a very long time, one obtains this precious human body, so difficult to obtain.

नाम बिहूणी होई खेह ॥

nām bihūṇī hoī kḥeh.

Without the Naam, the Name of the Lord, it is reduced to dust.

पसू परेत मुगध ते बुरी ॥

pasū pareṭ mugadh te burī.

Worse than a beast, a demon or an idiot,

तिसहि न बूझै जिनि एह सिरी ॥३॥

ṭisēh na būjhai jin eh sirī. ||3||

is that one who does not understand who created him. ||3||

सुणि करतार गोविंद गोपाल ॥

suṇ kartār govind gopāl.

Listen, O Creator Lord, Lord of the Universe, Lord of the World,

दीन दइआल सदा किरपाल ॥

dīn daīāḷ sadā kirpāl.

Merciful to the meek, forever compassionate

तुमहि छडावहु छुटकहि बंध ॥

ṭumēh chhadāvahu chhutkahi bandh.

- If You emancipate the human, then his bonds are broken.

बखसि मिलावहु नानक जग अंध ॥४॥१२॥२३॥

bakhas milāvhu nānak jag andh. ||4||12||23||

O Nanak, the people of world are blind; please, Lord, forgive them, and unite them with

Yourself. ||4||12||23||

## si°ānap kāhū kām na āt

गूजरी महला ५ ॥ (496-9)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

मता करै पछम कै तार्ई पूरब ही लै जात ॥

maṭā karai pachham kai tārī pūrab hī lai jāṭ.

He decides to go to the west, but the Lord leads him away to the east.

खिन महि थापि उथापनहारा आपन हाथि मतात ॥१॥

khin méh thāp uthāpanhārā āpan hāth maṭāṭ. ||1||

In an instant, He establishes and disestablishes; He holds all matters in His hands. ||1||

सिआनप काहू कामि न आत ॥

si°ānap kāhū kām na āṭ.

Cleverness is of no use at all.

जो अनरूपिओ ठाकुरि मेरै होइ रही उह बात ॥१॥ रहाउ ॥

jo anrūpi°o thākuri merai ho°e rahī uh bāt. ||1|| rahā°o.

Whatever my Lord and Master deems to be right - that alone comes to pass. ||1||Pause||

देसु कमावन धन जोरन की मनसा बीचे निकसे सास ॥

des kamāvan ḍhan joran kī mansā bīche nikse sās.

In his desire to acquire land and accumulate wealth, one's breath escapes him.

लसकर नेब खवास सभ तिआगे जम पुरि ऊठि सिधास ॥२॥

laskar neb khavās sabh ṭi°āge jam pur ūṭh siḍhās. ||2||

He must leave all his armies, assistants and servants; rising up, he departs to the City of Death.

||2||

होइ अनंनि मनहठ की द्रिडता आपस कउ जानात ॥

ho°e annan manhath kī ḍarirḥ°ṭā āpas ka°o jānāṭ.

Believing himself to be unique, he clings to his stubborn mind, and shows himself off.

जो अनिंदु निंदु करि छोडिओ सोई फिरि फिरि खात ॥३॥

jo anindṯ nindṯ kar chhodi°o so°ī fir fir khāṭ. ||3||

That food, which the blameless people have condemned and discarded, he eats again and again. ||3||

सहज सुभाइ भए किरपाला तिसु जन की काटी फास ॥

sahj subhā°e bhā°e kirpālā ṭis jan kī kāṭī fās.

One, unto whom the Lord shows His natural mercy, has the noose of Death cut away from him.

कहु नानक गुरु पूरा भेटिआ परवाणु गिरसत उदास ॥४॥४॥५॥

kaho nānak gur pūrā bhēti°ā parvāṇ girsat udās. ||4||4||5||

Says Nanak, one who meets the Perfect Guru, is celebrated as a householder as well as a renunciate. ||4||4||5||



## siām suṅḍar ʈaj nīḍ ki°o ā°ī

सूही महला ५ ॥ (745-1)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

दरसन कउ लोचै सभु कोई ॥

ḍarsan ka°o lochai sabḥ ko°ī.

Everyone longs for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

पूरै भागि परापति होई ॥ रहाउ ॥

pūrai bhāg parāpat ho°ī. rahā°o.

By perfect destiny, it is obtained. ||Pause||

सिआम सुंदर तजि नीद किउ आई ॥

siām suṅḍar ʈaj nīḍ ki°o ā°ī.

Forsaking the Beautiful Lord, how can they go to sleep?

महा मोहनी दूता लाई ॥१॥

mahā mohnī ḍūtā lā°ī. ||1||

The great enticer Maya has led them down the path of sin. ||1||

प्रेम बिछोहा करत कसाई ॥

parem bichḥohā karat kasā°ī.

This butcher has separated them from the Beloved Lord.

निरदै जंतु तिसु दइआ न पाई ॥२॥

nirdai jantṭ tis ḍa°i°ā na pā°ī. ||2||

This merciless one shows no mercy at all to the poor beings. ||2||

अनिक जनम बीतीअन भरमाई ॥

anik janam bītī°an bharmā°ī.

Countless lifetimes have passed away, wandering aimlessly.

घरि वासु न देवै दुतर माई ॥३॥

ghar vās na ḍevai ḍutar mā°ī. ||3||

The terrible, treacherous Maya does not even allow them to dwell in their own home. ||3||

दिनु रैनि अपना कीआ पाई ॥

ḍin rain apnā kī°ā pā°ī.

Day and night, they receive the rewards of their own actions.

किसु दोसु न दीजै किरतु भवाई ॥४॥

kis ḍos na ḍījai kiratṭ bhavā°ī. ||4||

Don't blame anyone else; your own actions lead you astray. ||4||

सुणि साजन संत जन भाई ॥

suṅ sājan santṭ jan bhā°ī.

Listen, O Friend, O Saint, O humble Sibling of Destiny:

चरण सरण नानक गति पाई ॥५॥३४॥४०॥

charaṅ saraṅ nānak gaṭṭ pā°ī. ||5||34||40||

in the Sanctuary of the Lord's Feet, Nanak has found Salvation. ||5||34||40||

## sifat sālāhaṅ tērā hukam rajāī

माझ महला ५ ॥ (100-7)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

सिफति सालाहणु तेरा हुकमु रजाई ॥

sifat sālāhaṅ tērā hukam rajāī.

To praise You is to follow Your Command and Your Will.

सो गिआनु धिआनु जो तुधु भाई ॥

so gi=ān dhi=ān jo tudḥ bhāī.

That which pleases You is spiritual wisdom and meditation.

सोई जपु जो प्रभ जीउ भावै भाणै पूर गिआना जीउ ॥१॥

so=ī jap jo parabh jī=ō bhāvai bhāṅai pūr gi=ānā jī=ō. ||1||

That which pleases God is chanting and meditation; to be in harmony with His Will is perfect spiritual wisdom. ||1||

अम्रितु नामु तेरा सोई गावै ॥ जो साहिब तेरै मनि भावै ॥

amrit nām tērā so=ī gāvai. jo sāhib tērai man bhāvai.

He alone sings Your Ambrosial Naam, who is pleasing to Your Mind, O my Lord and Master.

तूं संतन का संत तुमारे संत साहिब मनु माना जीउ ॥२॥

tū<sup>N</sup> sanṭan kā sanṭ tumāre sanṭ sāhib man mānā jī=ō. ||2||

You belong to the Saints, and the Saints belong to You. The minds of the Saints are attuned to You, O my Lord and Master. ||2||

तूं संतन की करहि प्रतिपाला ॥

tū<sup>N</sup> sanṭan kī karahi partipālā.

You cherish and nurture the Saints.

संत खेलहि तुम संगि गोपाला ॥

sanṭ khelēḥ tum sang gopālā.

The Saints play with You, O Sustainer of the World.

अपुने संत तुधु खरे पिआरे तूं संतन के प्राना जीउ ॥३॥

apune sanṭ tudḥ khare pi=āre tū sanṭan ke parānā jī=ō. ||3||

Your Saints are very dear to You. You are the breath of life of the Saints. ||3||

उन संतन कै मेरा मनु कुरबाने ॥

un sanṭan kai merā man kurbāne.

My mind is a sacrifice to those Saints who know You,

जिन तूं जाता जो तुधु मनि भाने ॥

jin tū<sup>N</sup> jāṭā jo tudḥ man bhāne.

and are pleasing to Your Mind.

तिन कै संगि सदा सुखु पाइआ हरि रस नानक त्रिपति अघाना जीउ ॥४॥१३॥२०॥

tin kai sang sadā sukḥ pāi=ā har ras nānak taripat aghānā jī=ō. ||4||13||20||

In their company I have found a lasting peace. Nanak is satisfied and fulfilled with the Sublime Essence of the Lord. ||4||13||20||

### simar simar parabḥ āpnā nāṭhā dukḥ ṭhā°o

बिलावलु महला ५ ॥ (818-6)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सिमरि सिमरि प्रभु आपना नाठा दुख ठाउ ॥

simar simar parabḥ āpnā nāṭhā dukḥ ṭhā°o.

Remembering, remembering my God in meditation, the house of pain is removed.

बिस्राम पाए मिलि साधसंगि ता ते बहुडि न धाउ ॥१॥

bisrām pā°e mil sādhsang ṭā te bahurḥ na ḍhā°o. ||1||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have found peace and tranquility; I shall not wander away from there again. ||1||

बलिहारी गुर आपने चरनन्ह बलि जाउ ॥

balihārī gur āpne charnan<sup>H</sup> bal jā°o.

I am devoted to my Guru; I am a sacrifice to His Feet.

अनद सूख मंगल बने पेखत गुन गाउ ॥१॥ रहाउ ॥

anad sūkḥ mangal bane pekḥatṭ gun gā°o. ||1|| rahā°o.

I am blessed with ecstasy, peace and happiness, gazing upon the Guru, and singing the Lord's Glorious Praises. ||1||Pause||

कथा कीरतनु राग नाद धुनि इहु बनिओ सुआउ ॥

kathā kīrtan rāg nād ḍhun ih bani°o su°ā°o.

This is my life's purpose, to sing the Kirtan of the Lord's Praises, and listen to the vibrations of the sound current of the Naad.

नानक प्रभ सुप्रसंत भए बांछत फल पाउ ॥२॥६॥७०॥

nānak parabḥ suparsan bhā°e bā<sup>N</sup>chḥatṭ fal pā°o. ||2||6||70||

O Nanak, God is totally pleased with me; I have obtained the fruits of my desires. ||2||6||70||

## simar simar pūran parabḥū kāraj bḥaᵉ rās

बिलावलु महला ५ ॥ (816-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सिमरि सिमरि पूरन प्रभू कारज भए रासि ॥

simar simar pūran parabḥū kāraj bḥaᵉ rās.

Meditate, meditate in remembrance of the Perfect Lord God, and your affairs shall be perfectly resolved.

करतार पुरि करता वसै संतन कै पासि ॥१॥ रहाउ ॥

kartār pur kartā vasai santan kai pās. ||1|| rahāo.

In Kartaarpur, the City of the Creator Lord, the Saints dwell with the Creator. ||1||Pause||

बिघनु न कोऊ लागता गुर पहि अरदासि ॥

bighan na koᵉ lāgtā gur pēh ardās.

No obstacles will block your way, when you offer your prayers to the Guru.

रखवाला गोबिंद राइ भगतन की रासि ॥१॥

rakhvālā gobind rāᵉ bhagtan kī rās. ||1||

The Sovereign Lord of the Universe is the Saving Grace, the Protector of the capital of His devotees. ||1||

तोटि न आवै कदे मूलि पूरन भंडार ॥

ṭot na āvai kaḍe mūl pūran bḥandār.

There is never any deficiency at all; the Lord's treasures are over-flowing.

चरन कमल मनि तनि बसे प्रभ अगम अपार ॥२॥

charan kamal man tan base parabḥ agam apār. ||2||

His Lotus Feet are enshrined within my mind and body; God is inaccessible and infinite. ||2||

बसत कमावत सभि सुखी किछु ऊन न दीसै ॥

basat kamāvat sabḥ sukhī kichḥ ūn na dīsai.

All those who work for Him dwell in peace; you can see that they lack nothing.

संत प्रसादि भेटे प्रभू पूरन जगदीसै ॥३॥

sant parsād bḥete parabḥū pūran jagdīsai. ||3||

By the Grace of the Saints, I have met God, the Perfect Lord of the Universe. ||3||

जै जै कारु सभै करहि सचु थानु सुहाइआ ॥

jai jai kār sabḥai karahi sach thān suhāiā.

Everyone congratulates me, and celebrates my victory; the home of the True Lord is so beautiful!

जपि नानक नामु निधान सुख पूरा गुरु पाइआ ॥४॥३३॥६३॥

jap nānak nām nidhān sukh pūrā gur pāiā. ||4||33||63||

Nanak chants the Naam, the Name of the Lord, the treasure of peace; I have found the Perfect Guru. ||4||33||63||

## simar १hiāe gāe gun gobind १in rain sājh saverai

देवगंधारी ५ ॥ (530-13)

devgandhāri 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

सो प्रभु नेरै हू ते नेरै ॥

so parabḥ nerai hū te nerai.

God is the nearest of the near.

सिमरि धिआइ गाइ गुन गोबिंद दिनु रैनि साझ सवेरै ॥१॥ रहाउ ॥

simar १hiāe gāe gun gobind १in rain sājh saverai. ||1|| rahāo.

Remember Him, meditate on Him, and sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, day and night, evening and morning. ||1||Pause||

उधरु देह दुलभ साधू संगि हरि हरि नामु जपेरै ॥

udḥar deh ḍulabḥ sādḥū sang har har nām japerai.

Redeem your body in the invaluable Saadh Sangat, the Company of the Holy, chanting the Name of the Lord, Har, Har.

घरी न मुहतु न चसा बिल्मबहु कालु नितहि नित हेरै ॥१॥

ghārī na muḥaṭ na chasā bilambahu kāl niṭeh niṭ herai. ||1||

Do not delay for an instant, even for a moment. Death is keeping you constantly in his vision. ||1||

अंध बिला ते काढहु करते किआ नाही घरि तेरै ॥

andḥ bilā te kādhahu karṭe kiā nāhī ghar terai.

Lift me up out of the dark dungeon, O Creator Lord; what is there which is not in Your home?

नामु अधारु दीजै नानक कउ आनद सूख घनेरै ॥२॥१२॥

nām adḥār १ījai nānak kaḥo ānaḍ sūkh gḥanerai. ||2||12||

Bless Nanak with the Support of Your Name, that he may find great happiness and peace.

||2||12||

### simar manā rām nām chitāre

बिलावलु महला ५ ॥ (803-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

भूले मारगु जिनहि बताइआ ॥

bhūle mārag jinēh baṭāṁiā.

He places the one who strays back on the Path;

ऐसा गुरु वडभागी पाइआ ॥१॥

aisā gur vadbhāgī pāiā. ||1||

such a Guru is found by great good fortune. ||1||

सिमरि मना राम नामु चितारे ॥

simar manā rām nām chitāre.

Meditate, contemplate the Name of the Lord, O mind.

बसि रहे हिरदै गुरु चरन पिआरे ॥१॥ रहाउ ॥

bas rahe hirdai gur charan piāre. ||1|| rahāo.

The Beloved Feet of the Guru abide within my heart. ||1||Pause||

कामि क्रोधि लोभि मोहि मनु लीना ॥

kām krodh lobh mohi man līnā.

The mind is engrossed in sexual desire, anger, greed and emotional attachment.

बंधन काटि मुक्ति गुरि कीना ॥२॥

bandhan kāṭ mukṭi gur kīnā. ||2||

Breaking my bonds, the Guru has liberated me. ||2||

दुख सुख करत जनमि फुनि मूआ ॥

ḍukh sukh karat janam funi mūā.

Experiencing pain and pleasure, one is born, only to die again.

चरन कमल गुरि आस्रमु दीआ ॥३॥

charan kamal gur āsram dīā. ||3||

The Lotus Feet of the Guru bring peace and shelter. ||3||

अगनि सागर बूडत संसारा ॥

agan sāgar būḍat sansārā.

The world is drowning in the ocean of fire.

नानक बाह पकरि सतिगुरि निसतारा ॥४॥३॥८॥

nānak bāh pakar satgur nistārā. ||4||3||8||

O Nanak, holding me by the arm, the True Guru has saved me. ||4||3||8||

## simra<sup>o</sup> simar simar sukḥ pāva<sup>o</sup> sās sās samāle

धनासरी महला ५ घर ८ दुपदे ॥ (679-6)

ḍhanāsri mēhlā 5 ghar 8 dupde.

Remembering, remembering, remembering Him in meditation, I find peace; with each and every breath, I dwell upon Him.

सिमरउ सिमरि सिमरि सुख पावउ सासि सासि समाले ॥

simra<sup>o</sup> simar simar sukḥ pāva<sup>o</sup> sās sās samāle.

Remembering, remembering, remembering Him in meditation, I find peace; with each and every breath, I dwell upon Him.

इह लोकि परलोकि संगि सहाई जत कत मोहि रखवाले ॥१॥

ih lok parlok sang sahāī jat kat mohi rakḥvāle. ||1||

In this world, and in the world beyond, He is with me, as my help and support; wherever I go, He protects me. ||1||

गुर का बचनु बसै जीअ नाले ॥

gur kā bachan basai jīa nāle.

The Guru's Word abides with my soul.

जलि नही डूबै तसकरु नही लेवै भाहि न साकै जाले ॥१॥ रहाउ ॥

jal nahī dūbai ṭaskar nahī levai bhāhi na sākai jāle. ||1|| rahāo.

It does not sink in water; thieves cannot steal it, and fire cannot burn it. ||1||Pause||

निरधन कउ धनु अंधुले कउ टिक मात दूधु जैसे बाले ॥

nirdhan ka<sup>o</sup> ḍhan andḥule ka<sup>o</sup> tik māṭ dūḍḥ jaise bāle.

It is like wealth to the poor, a cane for the blind, and mother's milk for the infant.

सागर महि बोहितु पाइओ हरि नानक करी क्रिपा किरपाले ॥२॥१॥३२॥

sāgar mēh bohith pāīo har nānak karī kirpā kirpāle. ||2||1||32||

In the ocean of the world, I have found the boat of the Lord; the Merciful Lord has bestowed His Mercy upon Nanak. ||2||1||32||

## simraṭ su-āmī kilvikḥ nāse

गउडी महला ५ ॥ (194-9)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

सिमरत सुआमी किलविख नासे ॥

simraṭ su-āmī kilvikḥ nāse.

Meditating in remembrance on the Lord Master, sinful mistakes are erased,

सूख सहज आनंद निवासे ॥१॥

sūkh sahj ānand nivāse. ||1||

and one comes to abide in peace, celestial joy and bliss. ||1||

राम जना कउ राम भरोसा ॥

rām janā ka-o rām bḥarosā.

The Lord's humble servants place their faith in the Lord.

नामु जपत सभु मिटिओ अंदेसा ॥१॥ रहाउ ॥

nām japaṭ sabḥ miti-o andesā. ||1|| rahā-o.

Chanting the Naam, the Name of the Lord, all anxieties are dispelled. ||1||Pause||

साधसंगि कछु भउ न भराती ॥

sāḍhsang kachḥ bḥa-o na bḥarātī.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, there is no fear or doubt.

गुण गोपाल गाईअहि दिनु राती ॥२॥

guṇ gopāl gāi-ah diṇ rātī. ||2||

The Glorious Praises of the Lord are sung there, day and night. ||2||

करि किरपा प्रभ बंधन छोट ॥

kar kirpā parabḥ bandhan chḥot.

Granting His Grace, God has released me from bondage.

चरण कमल की दीनी ओट ॥३॥

charaṇ kamal kī dīnī ot. ||3||

He has given me the Support of His Lotus Feet. ||3||

कहु नानक मनि भई परतीति ॥ निरमल जसु पीवहि जन नीति ॥४॥७३॥१४२॥

kaho nānak man bḥaṇī partīṭ. nirmal jas pīveh jan nīṭ. ||4||73||142||

Says Nanak, faith comes into the mind of His servant, who continually drinks in the Immaculate Praises of the Lord. ||4||73||142||



## simraṭ nām kilbikh sabh nāse

प्रभाती महला ५ ॥ (1339-2)

parbhāṭī méhlā 5.

Prabhaatee, Fifth Mehl:

सिमरत नामु किलबिख सभि नासे ॥

simraṭ nām kilbikh sabh nāse.

Meditating in remembrance on the Naam, all my sins have been erased.

सचु नामु गुरि दीनी रासे ॥

sach nām gur dīnī rāse.

The Guru has blessed me with the Capital of the True Name.

प्रभ की दरगह सोभावंते ॥

parabh kī dargéh sobhāvante.

God's servants are embellished and exalted in His Court;

सेवक सेवि सदा सोहंते ॥१॥

sevak sev sadā sohante. ||1||

serving Him, they look beauteous forever. ||1||

हरि हरि नामु जपहु मेरे भाई ॥

har har nām japahu mere bhāī.

Chant the Name of the Lord, Har, Har, O my Siblings of Destiny.

सगले रोग दोख सभि बिनसहि अगिआनु अंधेरा मन ते जाई ॥१॥ रहाउ ॥

sagle rog dokh sabh binsahi agiān andherā man te jāī. ||1|| rahā-o.

All sickness and sin shall be erased; your mind shall be rid of the darkness of ignorance.

||1||Pause||

जनम मरन गुरि राखे मीत ॥

janam maran gur rākhe mīt.

The Guru has saved me from death and rebirth, O friend;

हरि के नाम सिउ लागी प्रीति ॥

har ke nām si-o lāgī parīt.

I am in love with the Name of the Lord.

कोटि जनम के गए कलेस ॥

kot janam ke ga-e kales.

The suffering of millions of incarnations is gone;

जो तिसु भावै सो भल होस ॥२॥

jo tis bhāvai so bhal hos. ||2||

whatever pleases Him is good. ||2||

तिसु गुर कउ हउ सद बलि जाई ॥

tis gur ka-o ha-o sad bal jāī.

I am forever a sacrifice to the Guru;

जिसु प्रसादि हरि नामु धिआई ॥

jis parsād har nām dhiāī.

by His Grace, I meditate on the Lord's Name.

ऐसा गुरु पाईए वडभागी ॥

aisā gur pā<sup>ai</sup>vadbhāgī.

By great good fortune, such a Guru is found;

जिसु मिलते राम लिव लागी ॥३॥

jis milte rām liv lāgī. ||3||

meeting Him, one is lovingly attuned to the Lord. ||3||

करि किरपा पारब्रह्म सुआमी ॥

kar kirpā pārbarahm su<sup>amī</sup>.

Please be merciful, O Supreme Lord God, O Lord and Master,

सगल घटा के अंतरजामी ॥

sagal ghatā ke antarjāmī.

Inner-knower, Searcher of Hearts.

आठ पहर अपुनी लिव लाइ ॥

āth pahar apunī liv lā<sup>e</sup>.

Twenty-four hours a day, I am lovingly attuned to You.

जनु नानकु प्रभ की सरनाइ ॥४॥५॥

jan nānak parabh kī sarnā<sup>e</sup>. ||4||5||

Servant Nanak has come to the Sanctuary of God. ||4||5||

## simraṭ nām bharam bhāᵒo bhāgai

गउडी महला ५ ॥ (190-4)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जा कउ अपनी किरपा धरै ॥

jā kaᵒo apnī kirpā dhārai.

Those, upon whom the Lord Himself showers His Mercy,

सो जनु रसना नामु उचारै ॥१॥

so jan rasnā nām uchāre. ||1||

chant the Naam, the Name of the Lord, with their tongues. ||1||

हरि बिसरत सहसा दुखु बिआपै ॥

har bisraṭ sahsā dukḥ biāpai.

Forgetting the Lord, superstition and sorrow shall overtake you.

सिमरत नामु भरमु भउ भागै ॥१॥ रहाउ ॥

simraṭ nām bharam bhāᵒo bhāgai. ||1|| rahāᵒo.

Meditating on the Naam, doubt and fear shall depart. ||1||Pause||

हरि कीरतनु सुणै हरि कीरतनु गावै ॥

har kīrtaṇ suṇai har kīrtaṇ gāvai.

Listening to the Kirtan of the Lord's Praises, and singing the Lord's Kirtan,

तिसु जन दूखु निकटि नही आवै ॥२॥

ṭis jan dūkḥ nikat nahī āvai. ||2||

misfortune shall not even come near you. ||2||

हरि की टहल करत जनु सोहै ॥

har kī tahal karaṭ jan sohai.

Working for the Lord, His humble servants look beautiful.

ता कउ माइआ अगनि न पोहै ॥३॥

ṭā kaᵒo māiā agan na pohai. ||3||

The fire of Maya does not touch them. ||3||

मनि तनि मुखि हरि नामु दइआल ॥

man ṭan mukḥ har nām ḍaᵒiāḷ.

Within their minds, bodies and mouths, is the Name of the Merciful Lord.

नानक तजीअले अवरि जंजाल ॥४॥५२॥१२१॥

nānak ṭajīāle avar janjāl. ||4||52||121||

Nanak has renounced other entanglements. ||4||52||121||

## simriṭ beḍ purāṇ pukāran pothī=ā

सूही महला ५ ॥ (761-15)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

सिम्रिति बेद पुराण पुकारनि पोथीआ ॥

simriṭ beḍ purāṇ pukāran pothī=ā.

The Simritees, the Vedas, the Puraanas and the other holy scriptures proclaim

नाम बिना सभि कूडु गाल्ही होछीआ ॥ १ ॥

nām binā sabh kūrḥ gāl<sup>hi</sup> hochhī=ā. ||1||

that without the Naam, everything is false and worthless. ||1||

नामु निधानु अपारु भगता मनि वसै ॥

nām niḍhān apār bhagtā man vasai.

The infinite treasure of the Naam abides within the minds of the devotees.

जनम मरण मोहु दुखु साधू संगि नसै ॥ १ ॥ रहाउ ॥

janam maraṇ moh dukḥ sādhū sang nasai. ||1|| rahā=0.

Birth and death, attachment and suffering, are erased in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

मोहि बादि अहंकारि सरपर रुनिआ ॥

mohi bād aha<sup>N</sup>kār sarpar runni=ā.

Those who indulge in attachment, conflict and egotism shall surely weep and cry.

सुखु न पाइन्हि मूलि नाम विछुंनिआ ॥ २ ॥

sukḥ na pā=ini<sup>h</sup> mūl nām vichhunni=ā. ||2||

Those who are separated from the Naam shall never find any peace. ||2||

मेरी मेरी धारि बंधनि बंधिआ ॥

merī merī dhār bandhan bandhi=ā.

Crying out, "Mine! Mine!", he is bound in bondage.

नरकि सुरगि अवतार माइआ धंधिआ ॥ ३ ॥

narak surag avtār mā=ā dhandhi=ā. ||3||

Entangled in Maya, he is reincarnated in heaven and hell. ||3||

सोधत सोधत सोधि ततु बीचारिआ ॥

sodhat sodhat sodh tat bīchāri=ā.

Searching, searching, searching, I have come to understand the essence of reality.

नाम बिना सुखु नाहि सरपर हारिआ ॥ ४ ॥

nām binā sukḥ nāhi sarpar hāri=ā. ||4||

Without the Naam, there is no peace at all, and the mortal will surely fail. ||4||

आवहि जाहि अनेक मरि मरि जनमते ॥

āvahi jāhi anek mar mar janmate.

Many come and go; they die, and die again, and are reincarnated.

बिनु बूझे सभु वादि जोनी भरमते ॥ ५ ॥

bin būjhe sabh vād jonī bharmate. ||5||

Without understanding, they are totally useless, and they wander in reincarnation. ||5||

जिन्ह कउ भए दइआल तिन्ह साधू संगु भइआ ॥

jin<sup>H</sup> ka<sup>o</sup> bha<sup>e</sup> da<sup>i</sup>āl tin<sup>H</sup> sād<sup>h</sup>ū sang bha<sup>i</sup>ā.

They alone join the Saadh Sangat, unto whom the Lord becomes Merciful.

अम्रितु हरि का नामु तिन्ही जनी जपि लइआ ॥६॥

amrit har kā nām tin<sup>H</sup>i janī jap la<sup>i</sup>ā. ||6||

They chant and meditate on the Ambrosial Name of the Lord. ||6||

खोजहि कोटि असंख बहुनु अनंत के ॥

khojēh kot asa<sup>N</sup>kh bahu<sup>t</sup> anant<sup>t</sup> ke.

Uncounted millions, so many they are endless, search for Him.

जिसु बुझाए आपि नेडा तिसु हे ॥७॥

jis bujhā<sup>e</sup> āp nerhā tis he. ||7||

But only that one, who understands his own self, sees God near at hand. ||7||

विसरु नाही दातार आपणा नामु देहु ॥

visar nāhī dātār āpṇā nām deh.

Never forget me, O Great Giver - please bless me with Your Naam.

गुण गावा दिनु राति नानक चाउ एहु ॥८॥२॥५॥१६॥

guṇ gāvā din rāt nānak chā<sup>o</sup> ehu. ||8||2||5||16||

To sing Your Glorious Praises day and night - O Nanak, this is my heart-felt desire.

||8||2||5||16||

## su kaho tal gur sevī-ai ahinis sahj subhā-e

सवईए महले दूजे के २, टल (1392-14)

savaī-e mahle dūje ke 2, Tal  
Swaiyas In Praise Of The Second Mehl, Tal

सु कहु टल गुरु सेवीए अहिनिसि सहजि सुभाइ ॥  
so kaho tal gur sevī-ai ahinis sahj subhā-e.  
So speaks TAL the poet: serve the Guru, day and night, with intuitive love and affection.

दरसनि परसिए गुरु कै जनम मरण दुखु जाइ ॥१०॥  
ḍarsan parsi-ai gurū kai janam maraṇ ḍukḥ jā-e. ||10||  
Gazing upon the Blessed Vision of the Guru, the pains of death and rebirth are taken away.  
||10||

होवै सिफति खस्मम दी नूरु अरसहु कुरसहु झटीए ॥  
hovai sifaṭ kḥasamm dī nūr arsahu kursahu jḥatī-ai.  
The Praises of the Master were sung, and the Divine Light descended from the heavens to the earth.

तुधु डिठे सचे पातिसाह मलु जनम जनम दी कटीए ॥  
tuḍḥ diṭhe sache pāṭisāh mal janam janam dī kaṭī-ai.  
Gazing upon You, O True King, the filth of countless past lives is washed away.

सजणु सचा पातिसाहु सिरि साहां दै साहु ॥  
sajaṇ sachā pāṭisāhu sir sāhā<sup>N</sup> dai sāhu.  
My Friend is the True Supreme King, the King over the heads of kings.

जिसु पासि बहिठिआ सोहीए सभनां दा वेसाहु ॥२२॥  
jis pās bahiṭhi-ā sohī-ai sabhā<sup>N</sup> dā vesāhu. ||22||  
Sitting by His side, we are exalted and beautified; He is the Support of all. ||22||

## sunn sandḥiᶜā terī dev devākar adḥpaṭ āḍ samāᶜī

प्रभाती, भगत कबीर जी (1350-11)

parbhāṭī, bhagaṭ kabīr jī  
Prabhaatee, Saint Kabeer

सुंन संधिआ तेरी देव देवाकर अधपति आदि समाई ॥

sunn sandḥiᶜā terī dev devākar adḥpaṭ āḍ samāᶜī.

Hear my prayer, Lord; You are the Divine Light of the Divine, the Primal, All-pervading Master.

सिध समाधि अंतु नही पाइआ लागि रहे सरनाई ॥१॥

sidḥ samādḥ antṅ nahī pāᶜīᶜā lāg rahe sarnāᶜī. ||1||

The Siddhas in Samaadhi have not found Your limits. They hold tight to the Protection of Your Sanctuary. ||1||

लेहु आरती हो पुरख निरंजन सतिगुर पूजहु भाई ॥

leho ārtī ho purakh niranjan satgur pūjahu bhāᶜī.

Worship and adoration of the Pure, Primal Lord comes by worshipping the True Guru, O Siblings of Destiny.

ठाढा ब्रह्मा निगम बीचारे अलखु न लखिआ जाई ॥१॥ रहाउ ॥

ṭhāḍhā barahmā nigam bīchārai alakḥ na lakḥiᶜā jāᶜī. ||1|| rahāᶜo.

Standing at His Door, Brahma studies the Vedas, but he cannot see the Unseen Lord.

||1||Pause||

ततु तेलु नामु कीआ बाती दीपकु देह उज्यारा ॥

ṭaṭ tel nām kīᶜā bāṭī dīpak deh ujyārā.

With the oil of knowledge about the essence of reality, and the wick of the Naam, the Name of the Lord, this lamp illuminates my body.

जोति लाइ जगदीस जगाइआ बूझै बूझनहारा ॥२॥

joṭ lāᶜe jagḍīs jagāᶜīᶜā būjḥai būjḥanhārā. ||2||

I have applied the Light of the Lord of the Universe, and lit this lamp. God the Knower knows.

||2||

पंचे सबद अनाहद बाजे संगे सारिंगपानी ॥

panche sabaḍ anāhaḍ bāje sange saringpānī.

The Unstruck Melody of the Panch Shabad, the Five Primal Sounds, vibrates and resounds. I dwell with the Lord of the World.

कबीर दास तेरी आरती कीनी निरंकार निरबानी ॥३॥५॥

kabīr ḍās terī ārtī kīnī nirankār nirbānī. ||3||5||

Kabeer, Your slave, performs this Aartee, this lamp-lit worship service for You, O Formless Lord of Nirvaanaa. ||3||5||

## su<sup>o</sup>ine kā cha<sup>o</sup>ukā kanchan ku<sup>o</sup>ār

बसंतु महला १ ॥ (1168-15)

basanṭ méhlā 1.

Basant, First Mehl:

सुइने का चउका कंचन कुआर ॥

su<sup>o</sup>ine kā cha<sup>o</sup>ukā kanchan ku<sup>o</sup>ār.

The kitchen is golden, and the cooking pots are golden.

रुपे कीआ कारा बहुतु बिसथारु ॥

rupe kī<sup>o</sup>ā kārā bahuṭ̣ bishthār.

The lines marking the cooking square are silver.

गंगा का उदकु करते की आगि ॥

gangā kā uḍak karanṭe kī āg.

The water is from the Ganges, and the firewood is sanctified.

गरुडा खाणा दुध सिउ गाडि ॥१॥

garurhā khāṇā ḍuḍḥ si<sup>o</sup>o gād. ||1||

The food is soft rice, cooked in milk. ||1||

रे मन लेखै कबहू न पाइ ॥

re man lekhai kabhū na pā<sup>o</sup>e.

O my mind, these things are worthless,

जामि न भीजै साच नाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jām na bhījai sāch nā<sup>o</sup>e. ||1|| rahā<sup>o</sup>o.

if you are not drenched with the True Name. ||1||Pause||

दस अठ लीखे होवहि पासि ॥

ḍas atḥ līkhe hovèh pās.

One may have the eighteen Puraanas written in his own hand;

चारे वेद मुखागर पाठि ॥

chāre beḍ mukhāgar pātḥ.

he may recite the four Vedas by heart,

पुरबी नावै वरनां की दाति ॥

purbī nāvai varnā<sup>N</sup> kī ḍāṭ.

and take ritual baths at holy festivals and give charitable donations;

वरत नेम करे दिन राति ॥२॥

varaṭ nem kare ḍin rāṭ. ||2||

he may observe the ritual fasts, and perform religious ceremonies day and night. ||2||

काजी मुलां होवहि सेख ॥

kājī mulā<sup>N</sup> hovèh sekḥ.

He may be a Qazi, a Mullah or a Shaykh,

जोगी जंगम भगवे भेख ॥

jogī jangam bhagve bhekḥ.

a Yogi or a wandering hermit wearing saffron-colored robes;



को गिरही करमा की संधि ॥  
 ko girhī karmā kī sandhī.  
 he may be a householder, working at his job;

बिनु बूझे सभ खड़ीअसि बंधि ॥३॥  
 bin būjhe sabh kharhī-as bandhī. ||3||  
 but without understanding the essence of devotional worship, all people are eventually bound  
 and gagged, and driven along by the Messenger of Death. ||3||

जेते जीअ लिखी सिरि कार ॥  
 jete jī-a likhī sirī kār.  
 Each person's karma is written on his forehead.

करणी उपरि होवगि सार ॥  
 karṇī upar hovag sār.  
 According to their deeds, they shall be judged.

हुकमु करहि मूरख गावार ॥  
 hukam karahī mūrakh gāvār.  
 Only the foolish and the ignorant issue commands.

नानक साचे के सिफति भंडार ॥४॥३॥  
 nānak sāche ke sifaṭ bhāndār. ||4||3||  
 O Nanak, the treasure of praise belongs to the True Lord alone. ||4||3||

## sukh sāgar gobind simraṇ bhagaṭ gāvahi guṇ tere rām

रामकली महला ५ ॥ (925-14)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

रुण झुणो सबदु अनाहदु नित उठि गाईए संतन कै ॥

ruṇ jhūṇo sabad̥ anāhad̥ niṭ uṭh̥ gāīai sanṭan kai.

Rise early each morning, and with the Saints, sing the melodious harmony, the unstruck sound current of the Shabad.

किलविख सभि दोख बिनासनु हरि नामु जपीए गुर मंतन कै ॥

kilvikh sabh̥ dokh̥ bināsan har nām japīai gur manṭan kai.

All sins and sufferings are erased, chanting the Lord's Name, under Guru's Instructions.

हरि नामु लीजै अमिउ पीजै रैणि दिनसु अराधीए ॥

har nām lijai amiṭo pijai rain̥ dīnas arād̥hīai.

Dwell upon the Lord's Name, and drink in the Nectar; day and night, worship and adore Him.

जोग दान अनेक किरिआ लगी चरण कमलह साधीए ॥

jog dān anek kiriā lag charaṇ kamlah sād̥hīai.

The merits of Yoga, charity and religious rituals are obtained by grasping His lotus feet.

भाउ भगति दइआल मोहन दूख सगले परहरै ॥

bhāo bhagaṭ daīal mohan dūkh̥ sagle parharai.

Loving devotion to the merciful, enticing Lord takes away all pain.

बिनवंति नानक तरै सागरु धिआइ सुआमी नरहरै ॥ १ ॥

binvanṭi nānak tarai sāgar d̥hīāe suāmī narharai. ||1||

Prays Nanak, cross over the world-ocean, meditating on the Lord, your Lord and Master. ||1||

सुख सागर गोबिंद सिमरणु भगत गावहि गुण तेरे राम ॥

sukh sāgar gobind̥ simraṇ bhagaṭ gāvahi guṇ tere rām.

Meditation on the Lord of the Universe is an ocean of peace; Your devotees sing Your Glorious Praises, Lord.

अनद मंगल गुर चरणी लागे पाए सुख घनेरे राम ॥

anaḍ mangal gur charṇī lāge pāe sūkh̥ ghanere rām.

Ecstasy, bliss and great happiness are obtained by grasping hold of the Guru's feet.

सुख निधानु मिलिआ दूख हरिआ क्रिपा करि प्रभि राखिआ ॥

sukh̥ nidhān̥ miliā dūkh̥ hariā kirpā kar parabh̥ rāk̥hīā.

Meeting with the treasure of peace, their pains are taken away; granting His Grace, God protects them.

हरि चरण लागा भ्रमु भउ भागा हरि नामु रसना भाखिआ ॥

har charaṇ lāgā bhram̥o bhau bhāga har nām rasnā bhāk̥hīā.

Those who grasp the Lord's feet - their fears and doubts run away, and they chant the Name of the Lord.

हरि एकु चितवै प्रभु एकु गावै हरि एकु द्रिसटी आइआ ॥

har ek chitvai parabh̥ ek gāvai har ek d̥ristī āiā.

He thinks of the One Lord, and he sings of the One God; he gazes upon the One Lord alone.

बिनवंति नानक प्रभि करी किरपा पूरा सतिगुरु पाइआ ॥२॥

binvanṭ nānak parabh̥ karī kirpā pūrā satgur pāi-ā. ||2||

Prays Nanak, God has granted His Grace, and I have found the Perfect True Guru. ||2||

मिलि रहीऐ प्रभ साध जना मिलि हरि कीरतनु सुनीऐ राम ॥

mil rahī-ai parabh̥ sādḥ janā mil har kīrtan sunī-ai rām.

Meet with the holy, humble servants of God; meeting with the Lord, listen to the Kirtan of His Praises.

दइआल प्रभू दामोदर माधो अंतु न पाईऐ गुनीऐ राम ॥

ḍa-āḷ parabh̥ū dāmodar mādhō anṭ na pāi-ai gunī-ai rām.

God is the Merciful Master, the Lord of wealth; there is no end to His Virtues.

दइआल दुख हर सरणि दाता सगल दोख निवारणो ॥

ḍa-āḷ dukḥ har saraṇ ḍātā sagal dokḥ nivārṇo.

The Merciful Lord is the Dispeller of pain, the Giver of Sanctuary, the Eradicator of all evil.

मोह सोग विकार बिखड़े जपत नाम उधारणो ॥

moh sog vikār bikh-ṛhe japat nām udhāraṇo.

Emotional attachment, sorrow, corruption and pain - chanting the Naam, the Name of the Lord, one is saved from these.

सभि जीअ तेरे प्रभू मेरे करि किरपा सभ रेण थीवा ॥

sabh̥ jī-a tere parabh̥ū mere kar kirpā sabḥ reṇ thīvā.

All beings are Yours, O my God; bless me with Your Mercy, that I may become the dust under the feet of all men.

बिनवंति नानक प्रभ मइआ कीजै नामु तेरा जपि जीवा ॥३॥

binvanṭ nānak parabh̥ ma-ā kījai nām terā jap jīvā. ||3||

Prays Nanak, O God, be kind to me, that I may chant Your Name, and live. ||3||

राखि लीए प्रभि भगत जना अपणी चरणी लाए राम ॥

rākḥ lī-e parabh̥ bhagat janā apṇī charṇī lā-e rām.

God saves His humble devotees, attaching them to His feet.

आठ पहर अपना प्रभु सिमरह एको नामु धिआए राम ॥

āṭṭ pahar apnā parabh̥ simrēh eko nām dhi-ā-e rām.

Twenty-four hours a day, they meditate in remembrance on their God; they meditate on the One Name.

धिआइ सो प्रभु तरे भवजल रहे आवण जाणा ॥

dhi-ā-e so parabh̥ tare bhavjal rahe āvaṇ jāṇā.

Meditating on that God, they cross over the terrifying world-ocean, and their comings and goings cease.

सदा सुखु कलिआण कीरतनु प्रभ लगा मीठा भाणा ॥

saḍā sukh̥ kali-āṇ kīrtan parabh̥ lagā mīṭhā bhāṇā.

They enjoy eternal peace and pleasure, singing the Kirtan of God's Praises; His Will seems so sweet to them.

सभ इच्छ पुंनी आस पूरी मिले सतिगुर पूरिआ ॥

sabh̥ icḥḥ punnī ās pūrī mile satgur pūri-ā.

All my desires are fulfilled, meeting with the Perfect True Guru.

बिनवंति नानक प्रभि आपि मेले फिरि नाही दूख विसूरिआ ॥४॥३॥

binvanṭ nānak parabh̥ āp mele fir nāhī dūkh̥ visūri-ā. ||4||3||

Prays Nanak, God has blended me with Himself; I shall never suffer pain or sorrow again. ||4||3||

## sukh nidhān parītam parabḥ mere

बिलावलु महला ५ ॥ (801-19)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सुख निधान प्रीतम प्रभ मेरे ॥

sukh nidhān parītam parabḥ mere.

You are the treasure of peace, O my Beloved God.

अगनत गुण ठाकुर प्रभ तेरे ॥

agnatḥ guṇ thākur parabḥ tere.

Your Glories are uncounted, O God, my Lord and Master.

मोहि अनाथ तुमरी सरणाई ॥

mohi anāth tumrī sarṇāī.

I am an orphan, entering Your Sanctuary.

करि किरपा हरि चरन धिआई ॥ १ ॥

kar kirpā har charan dhiāī. ||1||

Have Mercy on me, O Lord, that I may meditate on Your Feet. ||1||

दइआ करहु बसहु मनि आइ ॥

ḍaīā karahu bashu man ā-e.

Take pity upon me, and abide within my mind;

मोहि निरगुन लीजै लडि लाइ ॥ रहाउ ॥

mohi nirgun lijai larḥ lā-e. rahā-o.

I am worthless - please let me grasp hold of the hem of Your robe. ||1||Pause||

प्रभु चिति आवै ता कैसी भीड़ ॥

parabḥ chitḥ āvai tā kaisī bhīrḥ.

When God comes into my consciousness, what misfortune can strike me?

हरि सेवक नाही जम पीड़ ॥

har sevak nāhī jam pīrḥ.

The Lord's servant does not suffer pain from the Messenger of Death.

सरब दूख हरि सिमरत नसे ॥

sarab dūkh har simratḥ nase.

All pains are dispelled, when one remembers the Lord in meditation;

जा कै संगि सदा प्रभु बसै ॥ २ ॥

jā kai sang sadā parabḥ basai. ||2||

God abides with him forever. ||2||

प्रभ का नामु मनि तनि आधारु ॥

parabḥ kā nām man tan ādhār.

The Name of God is the Support of my mind and body.

बिसरत नामु होवत तनु छारु ॥

bisratḥ nām hovatḥ tan chhār.

Forgetting the Naam, the Name of the Lord, the body is reduced to ashes.

प्रभ चिति आए पूरन सभ काज ॥

parabh̄ chit̄ ā=e pūran sabh̄ kāj.

When God comes into my consciousness, all my affairs are resolved.

हरि बिसरत सभ का मुहताज ॥३॥

har bisrat̄ sabh̄ kā muhtāj. ||3||

Forgetting the Lord, one becomes subservient to all. ||3||

चरन कमल संगि लागी प्रीति ॥

charan kamal sang lāgī parit̄.

I am in love with the Lotus Feet of the Lord.

बिसरि गई सभ दुरमति रीति ॥

bisar ga᳚ī sabh̄ durmat̄ rīt̄.

I am rid of all evil-minded ways.

मन तन अंतरि हरि हरि मंत ॥

man ṭan antar̄ har har mant̄.

The Mantra of the Lord's Name, Har, Har, is deep within my mind and body.

नानक भगतन कै घरि सदा अनंद ॥४॥३॥

nānak bhagṭan kai ghar̄ sadā anand. ||4||3||

O Nanak, eternal bliss fills the home of the Lord's devotees. ||4||3||

## sukh nāhī bahuṭai ḍhan khāte

भैरउ महला ५ ॥ (1147-13)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

सुखु नाही बहुतै धनि खाटे ॥

sukh nāhī bahuṭai ḍhan khāte.

There is no peace in earning lots of money.

सुखु नाही पेखे निरति नाटे ॥

sukh nāhī pekhe niraṭ nāte.

There is no peace in watching dances and plays.

सुखु नाही बहु देस कमाए ॥

sukh nāhī baho ḍes kamā=e.

There is no peace in conquering lots of countries.

सरब सुखा हरि हरि गुण गाए ॥१॥

sarab sukḥā har har guṇ gā=e. ||1||

All peace comes from singing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||

सूख सहज आनंद लहहु ॥

sūkh sahj ānand lahhu.

You shall obtain peace, poise and bliss,

साधसंगति पाईए वडभागी गुरमुखि हरि हरि नामु कहहु ॥१॥ रहाउ ॥

sādhṡsangat pāi=ai vadbhāgī gurmukh har har nām kahhu. ||1|| rahā=o.

when you find the Saadh Sangat, the Company of the Holy, by great good fortune. As Gurmukh, utter the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

बंधन मात पिता सुत बनिता ॥

bandhan māṭ pitā suṭ banitā.

Mother, father, children and spouse - all place the mortal in bondage.

बंधन करम धरम हुड करता ॥

bandhan karam ḍharam ha=o kartā.

Religious rituals and actions done in ego place the mortal in bondage.

बंधन काटनहारु मनि वसै ॥

bandhan kātanhār man vasai.

If the Lord, the Shatterer of bonds, abides in the mind,

तउ सुखु पावै निज घरि बसै ॥२॥

ṭa=o sukḥ pāvai nij ghar basai. ||2||

then peace is obtained, dwelling in the home of the self deep within. ||2||

सभि जाचिक प्रभ देवनहार ॥

sabh jāchik parabh ḍevanhār.

Everyone is a beggar; God is the Great Giver.

गुण निधान बेअंत अपार ॥

guṇ niḍhān be=ant apār.

The Treasure of Virtue is the Infinite, Endless Lord.

जिस नो करमु करे प्रभु अपना ॥  
 jis no karam kare parabḥ apnā.  
 That person, unto whom God grants His Mercy

हरि हरि नामु तिनै जनि जपना ॥३॥  
 har har nām tinai jan japnā. ||3||  
 - that humble being chants the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

गुर अपने आगै अरदासि ॥  
 gur apne āgai arḍās.  
 I offer my prayer to my Guru.

करि किरपा पुरख गुणतासि ॥  
 kar kirpā purakḥ guṇtās.  
 O Primal Lord God, Treasure of Virtue, please bless me with Your Grace.

कहु नानक तुमरी सरणाई ॥  
 kaho nānak tumrī sarṇāī.  
 Says Nanak, I have come to Your Sanctuary.

जिउ भावै तिउ रखहु गुसाई ॥४॥२८॥४१॥  
 jiᵒ bhāvai tiᵒ rakḥahu gusāī. ||4||28||41||  
 If it pleases You, please protect me, O Lord of the World. ||4||28||41||

## sukḥ nāhī re har bhagaṭ binā

रागु गउडी चैती महला ५ (210-8)  
rāg ga-orhī chetī 1 méhlā 5  
Raag Gauree Chaytee, Fifth Mehl:

सुखु नाही रे हरि भगति बिना ॥  
sukḥ nāhī re har bhagaṭ binā.  
There is no peace without devotional worship of the Lord.

जीति जनमु इहु रतनु अमोलकु साधसंगति जपि इक खिना ॥१॥ रहाउ ॥  
jīt janam ih raṭan amolak sādhṡsangataṭ jap ik khinā. ||1|| rahā=0.  
Be victorious, and win the priceless jewel of this human life, by meditating on Him in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, even for an instant. ||1||Pause||

सुत स्मपति बनिता बिनोद ॥ छोडि गए बहु लोग भोग ॥१॥  
suṭ sampatṭ banitā binod. chḥod ga=e baho log bhog. ||1||  
Many have renounced and left their children, wealth, spouses, joyful games and pleasures. ||1||

हैवर गैवर राज रंग ॥  
haivar gaivar rāj rang.  
Horses, elephants and the pleasures of power

तिआगि चलिओ है मूड नंग ॥२॥  
ṭi=āg chali=0 hai mūrḥ nang. ||2||  
- leaving these behind, the fool must depart naked. ||2||

चोआ चंदन देह फूलिआ ॥  
cho=ā chandan deh fūli=ā.  
The body, scented with musk and sandalwood

सो तनु धर संगि रूलिआ ॥३॥  
so ṭan dḥar sang rūli=ā. ||3||  
- that body shall come to roll in the dust. ||3||

मोहि मोहिआ जानै दूरि है ॥  
mohi mohi=ā jānai dūr hai.  
Infatuated with emotional attachment, they think that God is far away.

कहु नानक सदा हदूरि है ॥४॥१॥१३९॥  
kaho nānak sadā haḍūr hai. ||4||1||139||  
Says Nanak, he is Ever-present! ||4||1||139||



## sukh mā<sup>N</sup>gaṭ dukh āgai āvai

रागु गउडी गुआरेरी असटपदी कबीर जी की (330-5)

rāg ga<sup>o</sup>rhī gu<sup>o</sup>ārerī asatpaḍī kabīr jī kī

Raag Gauree Gwaarayree, Ashtapadees Of Kabeer Jee:

सुखु मांगत दुखु आगै आवै ॥

sukh mā<sup>N</sup>gaṭ dukh āgai āvai.

People beg for pleasure, but pain comes instead.

सो सुखु हमहु न मांगिआ भावै ॥१॥

so sukḥ hamhu na mā<sup>N</sup>gi<sup>a</sup> bhāvai. ||1||

I would rather not beg for that pleasure. ||1||

बिखिआ अजहु सुरति सुख आसा ॥

bikḥi<sup>a</sup> ajahu suraṭ sukḥ āsā.

People are involved in corruption, but still, they hope for pleasure.

कैसे होई है राजा राम निवासा ॥१॥ रहाउ ॥

kaise ho<sup>i</sup> hai rājā rām nivāsā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

How will they find their home in the Sovereign Lord King? ||1||Pause||

इसु सुख ते सिव ब्रहम डराना ॥

is sukḥ ṭe siv barahm darānā.

Even Shiva and Brahma are afraid of this pleasure,

सो सुखु हमहु साचु करि जाना ॥२॥

so sukḥ hamhu sāch kar jānā. ||2||

but I have judged that pleasure to be true. ||2||

सनकादिक नारद मुनि सेखा ॥

sankāḍik nāraḍ mun sekḥā.

Even sages like Sanak and Naarad, and the thousand-headed serpent,

तिन भी तन महि मनु नही पेखा ॥३॥

ṭin bhī ṭan meh man nahī pekḥā. ||3||

did not see the mind within the body. ||3||

इसु मन कउ कोई खोजहु भाई ॥

is man ka<sup>o</sup> ko<sup>i</sup> kḥojahu bhā<sup>i</sup>.

Anyone can search for this mind, O Siblings of Destiny.

तन छूटे मनु कहा समाई ॥४॥

ṭan chḥūte man kahā samā<sup>i</sup>. ||4||

When it escapes from the body, where does the mind go? ||4||

गुर परसादी जैदेउ नामां ॥

gur parsādī jaiḍe<sup>o</sup> nāmā<sup>N</sup>.

By Guru's Grace, Jai Dayv and Naam Dayv

भगति कै प्रेमि इन ही है जानां ॥५॥

bhagaṭ kai preme in hī hai jānā<sup>N</sup>. ||5||

came to know this, through loving devotional worship of the Lord. ||5||

इसु मन कउ नही आवन जाना ॥  
 is man ka°o nahī āvan jānā.  
 This mind does not come or go.

जिस का भरमु गइआ तिनि साचु पछाना ॥६॥  
 jis kā bharam ga°i°ā tin sāch pachhānā. ||6||  
 One whose doubt is dispelled, knows the Truth. ||6||

इसु मन कउ रूपु न रेखिआ काई ॥  
 is man ka°o rūp na rekh°i°ā kā°ī.  
 This mind has no form or outline.

हुकमे होइआ हुकमु बूझि समाई ॥७॥  
 hukme ho°i°ā hukam būjh samā°ī. ||7||  
 By God's Command it was created; understanding God's Command, it will be absorbed into Him again. ||7||

इस मन का कोई जानै भेउ ॥  
 is man kā ko°ī jānai bhe°o.  
 Does anyone know the secret of this mind?

इह मनि लीण भए सुखदेउ ॥८॥  
 ih man liṅ bha°e sukh°de°o. ||8||  
 This mind shall merge into the Lord, the Giver of peace and pleasure. ||8||

जीउ एकु अरु सगल सरीरा ॥  
 jī°o ek ar sagal sarīrā.  
 There is One Soul, and it pervades all bodies.

इसु मन कउ रवि रहे कबीरा ॥९॥१॥३६॥  
 is man ka°o rav rahe kabīrā. ||9||1||36||  
 Kabeer dwells upon this Mind. ||9||1||36||

## sukhī<sup>o</sup>e ka<sup>o</sup> pekḥai sabḥ sukḥī<sup>o</sup>ā rogī kai bhāṇai sabḥ rogī

सोरठि महला ५ ॥ (610-1)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

सुखीए कउ पेखै सभ सुखीआ रोगी कै भाणै सभ रोगी ॥

sukhī<sup>o</sup>e ka<sup>o</sup> pekḥai sabḥ sukḥī<sup>o</sup>ā rogī kai bhāṇai sabḥ rogī.

To the happy person, everyone seems happy; to the sick person, everyone seems sick.

करण करावनहार सुआमी आपन हाथि संजोगी ॥१॥

karaṇ karāvanhār su<sup>o</sup>āmī āpan hāth sanjogī. ||1||

The Lord and Master acts, and causes us to act; union is in His Hands. ||1||

मन मेरे जिनि अपुना भरमु गवाता ॥ तिस कै भाणै कोइ न भूला जिनि सगलो ब्रह्मु पछाता ॥ रहाउ ॥

man mere jin apunā bharam gavātā. tis kai bhāṇai ko<sup>e</sup> na bhūlā jin saglo barahm pachhātā. rahā<sup>o</sup>.

O my mind, no one appears to be mistaken, to one who has dispelled his own doubts; he realizes that everyone is God. ||Pause||

संत संगि जा का मनु सीतलु ओहु जाणै सगली ठांढी ॥

sanṭ sang jā kā man sītal oh jāṇai saglī thā<sup>N</sup>dhī.

One whose mind is comforted in the Society of the Saints, believes that all are joyful.

हउमै रोगि जा का मनु बिआपित ओहु जनमि मरै बिललाती ॥२॥

ha<sup>o</sup>umai rog jā kā man bi<sup>o</sup>apaṭ oh janam marai billātī. ||2||

One whose mind is afflicted by the disease of egotism, cries out in birth and death. ||2||

गिआन अंजनु जा की नेत्री पडिआ ता कउ सरब प्रगासा ॥

gi<sup>o</sup>ān anjan jā kī netrī parḥi<sup>o</sup>ā tā ka<sup>o</sup> sarab pargāsā.

Everything is clear to one whose eyes are blessed with the ointment of spiritual wisdom.

अगिआनि अंधेरै सूझसि नाही बहुडि बहुडि भरमाता ॥३॥

agi<sup>o</sup>ān andherai sūjhas nāhī bahurḥ bahurḥ bharmātā. ||3||

In the darkness of spiritual ignorance, he sees nothing at all; he wanders around in reincarnation, over and over again. ||3||

सुणि बेनंती सुआमी अपुने नानकु इहु सुखु मागै ॥

suṇ benantī su<sup>o</sup>āmī apune nānak ih sukḥ māgai.

Hear my prayer, O Lord and Master; Nanak begs for this happiness:

जह कीरतनु तेरा साधू गावहि तह मेरा मनु लागै ॥४॥६॥

jah kīrtan tērā sādhū gāvahi tah merā man lāgai. ||4||6||

whereever Your Holy Saints sing the Kirtan of Your Praises, let my mind be attached to that place. ||4||6||

## suṅ sakḥīᵉ mil uḍam karehā manāᵉ laihi har kaṅṭai

गउडी महला ५ ॥ (249-9)

ga-orḥī mehḷā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

सुणि सखीए मिलि उदमु करेहा मनाइ लैहि हरि कंतै ॥

suṅ sakḥīᵉ mil uḍam karehā manāᵉ laihi har kaṅṭai.

Listen, O my companions: let's join together and make the effort, to surrender to our Husband Lord.

मानु तिआगि करि भगति ठगउरी मोहह साधू मंतै ॥

mān tiāg kar bhagaṭṭḥagaurī mohah sādhū manṭai.

Renouncing our pride, let's charm Him with the potion of devotional worship, and the mantra of the Holy Saints.

सखी वसि आइआ फिरि छोडि न जाई इह रीति भली भगवंतै ॥

sakḥī vas āiā fir chhod na jāi ih rīti bhālī bhagvantai.

O my companions, when He comes under our power, He shall never leave us again. This is the good nature of the Lord God.

नानक जरा मरण भै नरक निवारै पुनीत करै तिसु जंतै ॥ १ ॥

nānak jarā maraṅ bhāi narak nivārai punīṭ karai ṭis janṭai. ||1||

O Nanak, God dispels the fear of old age, death and hell; He purifies His beings. ||1||

सुणि सखीए इह भली बिनंती एहु मतांतु पकाईए ॥

suṅ sakḥīᵉ ih bhālī binantī ehu maṭāṅṭṭḥ pakāiᵉai.

Listen, O my companions, to my sincere prayer: let's make this firm resolve.

सहजि सुभाइ उपाधि रहत होइ गीत गोविंदहि गाईए ॥

sahj subhāᵉ upādhī rahaṭ hoᵉ gīt govindēh gāiᵉai.

In the peaceful poise of intuitive bliss, violence will be gone, as we sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

कलि कलेस मिटहि भ्रम नासहि मनि चिदिआ फलु पाईए ॥

kal kales mitēh bharam nāsēh man chindīā falu pāiᵉai.

Our pains and troubles shall be eradicated, and our doubts shall be dispelled; we will receive the fruits of our minds' desires.

पारब्रह्म पूरन परमेसर नानक नामु धिआईए ॥ २ ॥

pārbarahm pūran pamesar nānak nām dhiāiᵉai. ||2||

O Nanak, meditate on the Naam, the Name of the Supreme Lord God, the Perfect, Transcendent Lord. ||2||

सखी इछ करी नित सुख मनाई प्रभ मेरी आस पुजाए ॥

sakḥī ichh karī nit sukh manāi parabh merī ās pujaᵉe.

O my companions, I yearn for Him continually; I invoke His Blessings, and pray that God may fulfill my hopes.

चरन पिआसी दरस बैरागनि पेखउ थान सबाए ॥

charan piāsī daras bairāgan pekhaᵉo thān sabāᵉe.

I thirst for His Feet, and I long for the Blessed Vision of His Darshan; I look for Him everywhere.

खोजि लहउ हरि संत जना संगु स्मम्रिथ पुरख मिलाए ॥

khoj laha<sup>o</sup> har sant janā sang sammrith purakh milā<sup>e</sup>.

I search for traces of the Lord in the Society of the Saints; they will unite me with the All-powerful Primal Lord God.

नानक तिन मिलिआ सुरिजनु सुखदाता से वडभागी माए ॥३॥

nānak tin mili<sup>ā</sup> surijan sukh<sup>o</sup>dāta se vadbhāgī mā<sup>e</sup>. ||3||

O Nanak, those humble, noble beings who meet the Lord, the Giver of peace, are very blessed, O my mother. ||3||

सखी नालि वसा अपुने नाह पिआरे मेरा मनु तनु हरि संगि हिलिआ ॥

sakhī nāl vasā apune nāh pi<sup>ā</sup>re merā man tan har sang hili<sup>ā</sup>.

O my companions, now I dwell with my Beloved Husband; my mind and body are attuned to the Lord.

सुणि सखीए मेरी नीद भली मै आपनडा पिरु मिलिआ ॥

suṇ sakhī<sup>e</sup> merī nīd bhalī mai āpnarḥā pir mili<sup>ā</sup>.

Listen, O my companions: now I sleep well, since I found my Husband Lord.

भ्रमु खोइओ सांति सहजि सुआमी परगासु भइआ कउलु खिलिआ ॥

bhram khōi<sup>o</sup> sānti sahj su<sup>ā</sup>mī pargās bha<sup>i</sup>ā ka<sup>u</sup>l khili<sup>ā</sup>.

My doubts have been dispelled, and I have found intuitive peace and tranquility through my Lord and Master. I have been enlightened, and my heart-lotus has blossomed forth.

वरु पाइआ प्रभु अंतरजामी नानक सोहागु न टलिआ ॥४॥४॥२॥५॥११॥

var pāi<sup>ā</sup> parabh antarjāmī nānak sohāg na tali<sup>ā</sup>. ||4||4||2||5||11||

I have obtained God, the Inner-knower, the Searcher of hearts, as my Husband; O Nanak, my marriage shall last forever. ||4||4||2||5||11||

## sun sajan parītam meriā mai satgur deh dikhāl

सलोक भ० ५ रामकली की वार (957-9)

salok méhlā 5 rāmkalī kī vār  
Shalok Fifth Mehl Vaar Of Raamkalee

सुणि सजण प्रीतम मेरिआ मै सतिगुरु देहु दिखालि ॥

suṇ sajan parītam meriā mai satgur deh dikhāl.  
Listen, O my beloved friend: please show me the True Guru.

हउ तिसु देवा मनु आपणा नित हिरदै रखा समालि ॥

ha'o tis devā man āṇā niṭ hirdai rakḥā samāl.  
I dedicate my mind to Him; I keep Him continually enshrined within my heart.

इकसु सतिगुरु बाहरा ध्रिगु जीवणु संसारि ॥

ikas satgur bāhrā ḍharig jīvaṇ sansār.  
Without the One and Only True Guru, life in this world is cursed.

जन नानक सतिगुरु तिना मिलाइओनु जिन सद ही वरतै नालि ॥१॥

jan nānak satgur tinā milāi'ōnu jin sad hī varṭai nāl. ||1||  
O servant Nanak, they alone meet the True Guru, with whom He constantly abides. ||1||

## suṅ suṅḍar sādḥū bachan udḥārī

आसा महला ५ ॥ (377-14)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

कामु क्रोधु लोभु मोहु मिटावै छुटकै दुरमति अपुनी धारी ॥

kām krodḥ lobḥ moh mitāvai chḥutkai ḍurmaṭ apunī ḍhārī.

If she renounces and eliminates her sexual desire, anger, greed and attachment, and her evil-mindedness and self-conceit as well;

होइ निमाणी सेव कमावहि ता प्रीतम होवहि मनि पिआरी ॥१॥

ho=e nimāṇī sev kamāvèh t̄ā parītam hovèh man pi=ārī. ||1||

and if, becoming humble, she serves Him, then she becomes dear to her Beloved's Heart. ||1||

सुणि सुंदरि साधू बचन उधारी ॥

suṅ suṅḍar sādḥū bachan udḥārī.

Listen, O beautiful soul-bride: By the Word of the Holy Saint, you shall be saved.

दूख भूख मिटै तेरो सहसा सुख पावहि तूं सुखमनि नारी ॥१॥ रहाउ ॥

ḍūkh bhūkh mitai tero sahsā sukh pāvahi tū<sup>N</sup> sukhman nārī. ||1|| rahā=o.

Your pain, hunger and doubt shall vanish, and you shall obtain peace, O happy soul-bride.

||1||Pause||

चरण पखारि करउ गुर सेवा आतम सुधु बिखु तिआस निवारी ॥

charaṅ pakḥār kara=o gur sevā ātam sudḥ bikḥ ti=ās nivārī.

Washing the Guru's feet, and serving Him, the soul is sanctified, and the thirst for sin is quenched.

दासन की होइ दासि दासरी ता पावहि सोभा हरि दुआरी ॥२॥

dāsan kī ho=e dās dāsī t̄ā pāvahi sobhā har ḍu=ārī. ||2||

If you become the slave of the slave of the Lord's slaves, then you shall obtain honor in the Court of the Lord. ||2||

इही अचार इही बिउहारा आगिआ मनि भगति होइ तुम्हारी ॥

ihī achār ihī bi=uhārā āgi=ā mān bhagaṭ ho=e tum<sup>H</sup>ārī.

This is right conduct, and this is the correct lifestyle, to obey the Command of the Lord's Will; this is your devotional worship.

जो इहु मंत्रु कमावै नानक सो भउजलु पारि उतारी ॥३॥२८॥

jo ih manṭar kamāvai nānak so bh=ojal pār uṭārī. ||3||28||

One who practices this Mantra, O Nanak, swims across the terrifying world-ocean. ||3||28||

## suṅ suṅ sājan man miṭ pi-āre jī-o

गडडी माझ महला ५ ॥ (217-10)

ga-orhī mājh méhlā 5.

Gauree Maajh, Fifth Mehl:

सुणि सुणि साजन मन मित पिआरे जीउ ॥

suṅ suṅ sājan man miṭ pi-āre jī-o.

Listen, listen, O my friend and companion, O Beloved of my mind:

मनु तनु तेरा इहु जीउ भि वारे जीउ ॥

man ṭan ṭerā ih jī-o bhé vāre jī-o.

my mind and body are Yours. This life is a sacrifice to You as well.

विसरु नाही प्रभ प्राण अधारे जीउ ॥

visar nāhī parabḥ parāṅ aḍhāre jī-o.

May I never forget God, the Support of the breath of life.

सदा तेरी सरणाई जीउ ॥१॥

sadā ṭerī sarṇāī jī-o. ||1||

I have come to Your Eternal Sanctuary. ||1||

जिसु मिलिए मनु जीवै भाई जीउ ॥

jis mili-ai man jīvai bhāī jī-o.

Meeting Him, my mind is revived, O Siblings of Destiny.

गुर परसादी सो हरि हरि पाई जीउ ॥

gur parsādī so har har pāī jī-o.

By Guru's Grace, I have found the Lord, Har, Har.

सभ किछु प्रभ का प्रभ कीआ जाई जीउ ॥

sabḥ kichḥ parabḥ kā parabḥ kī-ā jāī jī-o.

All things belong to God; all places belong to God.

प्रभ कउ सद बलि जाई जीउ ॥२॥

parabḥ ka-o sad bal jāī jā. ||2||

I am forever a sacrifice to God. ||2||

एहु निधानु जपै वडभागी जीउ ॥

ehu niḍhān japai vadbhāgī jī-o.

Very fortunate are those who meditate on this treasure.

नाम निरंजन एक लिव लागी जीउ ॥

nām niranjan ek liv lāgī jī-o.

They enshrine love for the Naam, the Name of the One Immaculate Lord.

गुरु पूरा पाइआ सभु दुखु मिटाइआ जीउ ॥

gur pūrā pāī-ā sabḥ dukḥ mitāī-ā jī-o.

Finding the Perfect Guru, all suffering is dispelled.

आठ पहर गुण गाइआ जीउ ॥३॥

āṭḥ pahar guṅ gāī-ā jī-o. ||3||

Twenty-four hours a day, I sing the Glories of God. ||3||



रतन पदारथ हरि नामु तुमारा जीउ ॥  
 ratan padārath har nām tumārā jīo.  
 Your Name is the treasure of jewels, Lord.

तूं सचा साहु भगतु वणजारा जीउ ॥  
 tū<sup>N</sup> sachā sāhu bhagaṭ vaṅjārā jīo.  
 You are the True Banker; Your devotee is the trader.

हरि धनु रासि सचु वापारा जीउ ॥  
 har dhan rās sach vāpārā jīo.  
 True is the trade of those who have the wealth of the Lord's assets.

जन नानक सद बलिहारा जीउ ॥४॥३॥१६८॥  
 jan nānak sad balihārā jīo. ||4||3||168||  
 Servant Nanak is forever a sacrifice. ||4||3||168||

## suṅ suṅ jīvā so°e tumārī

माझ महला ५ ॥ (104-4)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

सुणि सुणि जीवा सोइ तुमारी ॥

suṅ suṅ jīvā so°e tumārī.

Hearing of You, I live.

तूं प्रीतमु ठाकुरु अति भारी ॥

tū<sup>N</sup> parītam ṭhākur at bhārī.

You are my Beloved, my Lord and Master, Utterly Great.

तुमरे करतब तुम ही जाणहु तुमरी ओट गेपाला जीउ ॥१॥

tumre kartab tum hī jāṅhu tumrī ot gopālā jī°o. ||1||

You alone know Your Ways; I grasp Your Support, Lord of the World. ||1||

गुण गावत मनु हरिआ होवै ॥

guṅ gāvaṭ man hari°ā hovai.

Singing Your Glorious Praises, my mind is rejuvenated.

कथा सुणत मलु सगली खोवै ॥

kathā suṅaṭ mal saglī khovai.

Hearing Your Sermon, all filth is removed.

भेटत संगि साध संतन कै सदा जपउ दइआला जीउ ॥२॥

bhetaṭ sang sādḥ saṅtan kai sadā japa°o ḍa°i°ālā jī°o. ||2||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I meditate forever on the Merciful Lord. ||2||

प्रभु अपुना सासि सासि समारउ ॥

parabḥ apunā sās sās samāra°o.

I dwell on my God with each and every breath.

इह मति गुर प्रसादि मनि धारउ ॥

ih maṭ gur parsād man ḍhāra°o.

This understanding has been implanted within my mind, by Guru's Grace.

तुमरी किरपा ते होइ प्रगासा सरब मइआ प्रतिपाला जीउ ॥३॥

tumrī kirpā ṭe ho°e pargāsā sarab ma°i°ā partipālā jī°o. ||3||

By Your Grace, the Divine Light has dawned. The Merciful Lord cherishes everyone. ||3||

सति सति सति प्रभु सोई ॥

saṭ saṭ saṭ parabḥ so°ī.

True, True, True is that God.

सदा सदा सद आपे होई ॥

saḍā saḍā saḍ āpe ho°ī.

Forever, forever and ever, He Himself is.

चलित तुमारे प्रगट पिआरे देखि नानक भए निहाला जीउ ॥४॥२६॥३३॥

chaliṭ tumāre pargat pi°āre dekḥ nānak bḥa°e nihālā jī°o. ||4||26||33||

Your Playful Ways are revealed, O my Beloved. Beholding them, Nanak is enraptured. ||4||26||33||

**suṅ suṅ nām tumārā parītam parabḥ pekḥan kā chāo**

आसा महला ५ ॥ (405-17)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

उदमु करउ करावहु ठाकुर पेखत साधू संगि ॥

uḍam karao karāvahu ṭhākur pekḥaṭ sādḥū sang.

I make the effort, as You cause me to do, my Lord and Master, to behold You in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

हरि हरि नामु चरावहु रंगनि आपे ही प्रभ रंगि ॥१॥

har har nām charāvahu rangan āpe hī parabḥ rang. ||1||

I am imbued with the color of the Love of the Lord, Har, Har; God Himself has colored me in His Love. ||1||

मन महि राम नामा जापि ॥

man méh rām nāmā jāp.

I chant the Lord's Name within my mind.

करि किरपा वसहु मेरै हिरदै होइ सहाई आपि ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā vashu merai hirḍai hoḗe sahāī āp. ||1|| rahāo.

Bestow Your Mercy, and dwell within my heart; please, become my Helper. ||1||Pause||

सुणि सुणि नामु तुमारा प्रीतम प्रभु पेखन का चाउ ॥

suṅ suṅ nām tumārā parītam parabḥ pekḥan kā chāo.

Listening continually to Your Name, O Beloved God, I yearn to behold You.

दइआ करहु किरम अपुने कउ इहै मनोरथु सुआउ ॥२॥

ḍāiā karahu kiram apune kaḗo ihai manorath suāo. ||2||

Please, be kind to me - I am just a worm. This is my object and purpose. ||2||

तनु धनु तेरा तूं प्रभु मेरा हमरै वसि किछु नाहि ॥

ṭan ḍhan ṭerā tū<sup>N</sup> parabḥ merā hamrai vas kichḥ nāhi.

My body and wealth are Yours; You are my God - nothing is in my power.

जिउ जिउ राखहि तिउ तिउ रहणा तेरा दीआ खाहि ॥३॥

jiḗo jiḗo rākḥahi tiḗo tiḗo rahṇā ṭerā dīā khāhi. ||3||

As You keep me, so do I live; I eat what You give me. ||3||

जनम जनम के किलविख काटै मजनु हरि जन धूरि ॥

janam janam ke kilvikḥ kātai majan har jan ḍhūr.

The sins of countless incarnations are washed away, by bathing in the dust of the Lord's humble servants.

भाइ भगति भरम भउ नासै हरि नानक सदा हजूरि ॥४॥४॥१३९॥

bḥāḗe bhagaṭ bharam bhāḗo nāsai har nānak saḍā hajūr. ||4||4||139||

By loving devotional worship, doubt and fear depart; O Nanak, the Lord is Ever-present.

||4||4||139||

### suṇ nāh parabḥū jī°o ekalrḥī ban māhe

गउडी छंत महला १ ॥ (243-1)

ga°orhī chḥant̄ méhlā 1.

Gauree, Chhant, First Mehl:

सुणि नाह प्रभू जीउ एकलडी बन माहे ॥

suṇ nāh parabḥū jī°o ekalrḥī ban māhe.

Hear me, O my Dear Husband God - I am all alone in the wilderness.

किउ धीरैगी नाह बिना प्रभ वेपरवाहे ॥

ki°o dhīraigī nāh binā parabḥ veparvāhe.

How can I find comfort without You, O my Carefree Husband God?

धन नाह बाझहु रहि न साकै बिखम रैणि घणेरीआ ॥

ḍhan nāh bājḥahu reh na sākai bikḥam rainḥ ḡhaṇerī°ā.

The soul-bride cannot live without her Husband; the night is so painful for her.

नह नीद आवै प्रेमु भावै सुणि बेनंती मेरीआ ॥

nah nīd āvai parem bhāvai suṇ benantī merī°ā.

Sleep does not come. I am in love with my Beloved. Please, listen to my prayer!

बाझहु पिआरे कोइ न सारे एकलडी कुरलाए ॥

bājḥahu pi°āre ko°e na sāre ekalrḥī kurlā°e.

Other than my Beloved, no one cares for me; I cry all alone in the wilderness.

नानक सा धन मिलै मिलार्इ बिनु प्रीतम दुखु पाए ॥१॥

nānak sā ḍhan milai milā°ī bin parītam ḍukḥ pā°e. ||1||

O Nanak, the bride meets Him when He causes her to meet Him; without her Beloved, she suffers in pain. ||1||

पिरि छोडिअडी जीउ कवणु मिलावै ॥

pir chḥodi°arḥī jī°o kavaṇ milāvai.

She is separated from her Husband Lord - who can unite her with Him?

रसि प्रेमि मिली जीउ सबदि सुहावै ॥

ras parem milī jī°o sabaḍ suhāvai.

Tasting His Love, she meets Him, through the Beautiful Word of His Shabad.

सबदे सुहावै ता पति पावै दीपक देह उजारै ॥

sabde suhāvai tā paṭ pāvai ḍīpak deh ujārai.

Adorned with the Shabad, she obtains her Husband, and her body is illuminated with the lamp of spiritual wisdom.

सुणि सखी सहेली साचि सुहेली साचे के गुण सारै ॥

suṇ sakḥī sahelī sāch suhelī sāche ke guṇ sārāi.

Listen, O my friends and companions - she who is at peace dwells upon the True Lord and His True Praises.

सतिगुरि मेली ता पिरि रावी बिगसी अम्रित बाणी ॥

satgur melī tā pir rāvi bigsī amriṭ baṇī.

Meeting the True Guru, she is ravished and enjoyed by her Husband Lord; she blossoms forth with the Ambrosial Word of His Bani.

नानक सा धन ता पिरु रावे जा तिस कै मनि भाणी ॥२॥

nānak sā ḍhan t̄ā pir rāve jā t̄is kai man bhāṇī. ||2||

O Nanak, the Husband Lord enjoys His bride when she is pleasing to His Mind. ||2||

माइआ मोहणी नीघरीआ जीउ कूडि मुठी कूडिआरे ॥

māiā mohṇī nīghrīā jīo kūḍi muthī kūḍiāre.

Fascination with Maya made her homeless; the false are cheated by falsehood.

किउ खूलै गल जेवडीआ जीउ बिनु गुर अति पिआरे ॥

ki-o khūlai gal jevarhīā jīo bin gur aṭ piāre.

How can the noose around her neck be untied, without the Most Beloved Guru?

हरि प्रीति पिआरे सबदि वीचारे तिस ही का सो होवै ॥

har parīṭ piāre sabad vīchāre t̄is hī kā so hovai.

One who loves the Beloved Lord, and reflects upon the Shabad, belongs to Him.

पुंन दान अनेक नावण किउ अंतर मलु धोवै ॥

punn ḍān anek nāvaṇ ki-o anṭar mal ḍhovai.

How can giving donations to charities and countless cleansing baths wash off the filth within the heart?

नाम बिना गति कोइ न पावै हठि निग्रहि बेबाणै ॥

nām binā gaṭ ko-e na pāvai haṭh nigrāhi bebāṇai.

Without the Naam, no one attains salvation. Stubborn self-discipline and living in the wilderness are of no use at all.

नानक सच घरु सबदि सिजापै दुबिधा महलु कि जाणै ॥३॥

nānak sach ghar sabad siṅāpai ḍubidhā mahal kē jāṇai. ||3||

O Nanak, the home of Truth is attained through the Shabad. How can the Mansion of His Presence be known through duality? ||3||

तेरा नामु सचा जीउ सबदु सचा वीचारो ॥

ṭerā nām sachā jīo sabad sachā vīchāro.

True is Your Name, O Dear Lord; True is contemplation of Your Shabad.

तेरा महलु सचा जीउ नामु सचा वापारो ॥

ṭerā mahal sachā jīo nām sachā vāpāro.

True is the Mansion of Your Presence, O Dear Lord, and True is trade in Your Name.

नाम का वापारु मीठा भगति लाहा अनदिनो ॥

nām kā vāpār mīṭhā bhagaṭ lāhā anḍino.

Trade in Your Name is very sweet; the devotees earn this profit night and day.

तिसु बाझु वखरु कोइ न सूझै नामु लेवहु खिनु खिनो ॥

t̄is bājh vakhar ko-e na sūjhai nām levhu khin khino.

Other than this, I can think of no other merchandise. So chant the Naam each and every moment.

परखि लेखा नदरि साची करमि पूरै पाइआ ॥

parakh lekḥā naḍar sāchī karam pūrai pāiā.

The account is read; by the Grace of the True Lord and good karma, the Perfect Lord is obtained.

नानक नामु महा रसु मीठा गुरि पूरै सचु पाइआ ॥४॥२॥

nānak nām mahā ras mīṭhā gur pūrai sach pāiā. ||4||2||

O Nanak, the Nectar of the Name is so sweet. Through the Perfect True Guru, it is obtained. ||4||2||

## suṅ bāvre tū kā=e dekḥ bhulānā

राग सूही छंत महला ५ घर १ (777-6)

rāg sūhī chḥantḥ méhlā 5 ghar 1

Raag Soohee, Chhant, Fifth Mehl, First House:

सुणि बावरे तू काए देखि भुलाना ॥

suṅ bāvre tū kā=e dekḥ bhulānā.

Listen, madman: gazing upon the world, why have you gone crazy?

सुणि बावरे नेहु कूडा लाइओ कुस्मभ रंगाना ॥

suṅ bāvre nehu kūḍā lāi=ō kusambḥ rangānā.

Listen, madman: you have been trapped by false love, which is transitory, like the fading color of the safflower.

कूडी डेखि भुलो अहु लहै न मुलो गोविद नामु मजीठा ॥

kūḍī dekḥ bhulo adḥ lahai na mulo govīd nām majīṭhā.

Gazing upon the false world, you are fooled. It is not worth even half a shell. Only the Name of the Lord of the Universe is permanent.

थीवहि लाला अति गुलाला सबदु चीनि गुर मीठा ॥

thīvəh lālā aṭ gulālā sabaḍ chīni gur mīṭhā.

You shall take on the deep and lasting red color of the poppy, contemplating the sweet Word of the Guru's Shabad.

मिथिआ मोहि मगनु थी रहिआ झूठ संगि लपटाना ॥

mithi=ā mohi magan thī rahi=ā jhūṭḥ sang laptānā.

You remain intoxicated with false emotional attachment; you are attached to falsehood.

नानक दीन सरणि किरपा निधि राखु लाज भगताना ॥१॥

nānak dīn saraṅ kirpā niḍḥ rākḥ lāj bhagṭānā. ||1||

Nanak, meek and humble, seeks the Sanctuary of the Lord, the treasure of mercy. He preserves the honor of His devotees. ||1||

सुणि बावरे सेवि ठाकुरु नाथु पराणा ॥

suṅ bāvre sev ṭhākuru nāṭḥ parāṇā.

Listen, madman: serve your Lord, the Master of the breath of life.

सुणि बावरे जो आइआ तिसु जाणा ॥

suṅ bāvre jo āi=ā ṭis jāṇā.

Listen, madman: whoever comes, shall go.

निहचलु हभ वैसी सुणि परदेसी संतसंगि मिलि रहीऐ ॥

nihchal habḥ vaisī suṅ pardesi saṭsang mil rahī=ai.

Listen, O wandering stranger: that which you believe to be permanent, shall all pass away; so remain in the Saints' Congregation.

हरि पाईऐ भागी सुणि बैरागी चरण प्रभू गहि रहीऐ ॥

har pāi=ai bhāgī suṅ bairāgī charaṅ parabhū gəh rahī=ai.

Listen, renunciate: by your good destiny, obtain the Lord, and remain attached to God's Feet.

एहु मनु दीजै संक न कीजै गुरमुखि तजि बहु माणा ॥

ehu man dījai sank na kījai gurmukḥ ṭaj baho māṇā.

Dedicate and surrender this mind to the Lord, and have no doubts; as Gurmukh, renounce your great pride.

नानक दीन भगत भव तारण तेरे किया गुण आखि वखाणा ॥२॥

nānak dīn bhagat bhav tāraṇ tere kiā guṇ ākh vakhāṇā. ||2||

O Nanak, the Lord carries the meek and humble devotees across the terrifying world-ocean.  
What Glorious Virtues of Your should I chant and recite? ||2||

सुणि बावरे किया कीचै कूडा मानो ॥

suṇ bāvre kiā kīchāi kūḍā māno.

Listen, madman: why do you harbor false pride?

सुणि बावरे हभु वैसी गरबु गुमानो ॥

suṇ bāvre habḥ vaiśī garab gumāno.

Listen, madman: all your egotism and pride shall be overcome.

निहचलु हभ जाणा मिथिया माणा संत प्रभू होइ दासा ॥

nihchal habḥ jāṇā mithiā māṇā sant̄ parabhū hoī dāsā.

What you think is permanent, shall all pass away. Pride is false, so become the slave of God's Saints.

जीवत मरीए भउजलु तरीए जे थीवै करमि लिखिआसा ॥

jīvaṭ marīē bhajalu tarīē je thīvai karam likhiāsā.

Remain dead while still alive, and you shall cross over the terrifying world-ocean, if it is your pre-ordained destiny.

गुरु सेवीजै अम्रितु पीजै जिसु लावहि सहजि धिआनो ॥

gur sevījai amrit̄ pījai jis lāvēh sahji dhiāno.

One whom the Lord causes to meditate intuitively, serves the Guru, and drinks in the Ambrosial Nectar.

नानकु सरणि पइआ हरि दुआरै हउ बलि बलि सद कुरबानो ॥३॥

nānak saraṇ paīā harī dūārai ha bal bal saḍ kurbāno. ||3||

Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's Door; I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to Him. ||3||

सुणि बावरे मतु जाणहि प्रभु मै पाइआ ॥

suṇ bāvre maṭ jāṇēh parabh̄ mai pāīā.

Listen, madman: do not think that you have found God.

सुणि बावरे थीउ रेणु जिनी प्रभु धिआइआ ॥

suṇ bāvre thīo reṇu jinī parabh̄ dhiāīā.

Listen, madman: be the dust under the feet of those who meditate on God.

जिनि प्रभु धिआइआ तिनि सुखु पाइआ वडभागी दरसनु पाईए ॥

jin parabh̄ dhiāīā t̄in sukh̄ pāīā vadbhāgī darsan pāīai.

Those who meditate on God find peace. By great good fortune, the Blessed Vision of their Darshan is obtained.

थीउ निमाणा सद कुरबाणा सगला आपु मिटाईए ॥

thīo nimāṇā saḍ kurbāṇā saglā āp mitāīai.

Be humble, and be forever a sacrifice, and your self-conceit shall be totally eradicated.

ओहु धनु भाग सुधा जिनि प्रभु लधा हम तिसु पहि आपु वेचाइआ ॥

oh dhan̄ bhāg sudhā jin parabh̄ ladhā ham tis̄ pēh āp vechāīā.

One who has found God is pure, with blessed destiny. I would sell myself to him.

नानक दीन सरणि सुख सागर राखु लाज अपनाइआ ॥४॥१॥

nānak dīn saraṇ sukh sāgar rākh lāj apnāiā. ||4||1||

Nanak, the meek and humble, seeks the Sanctuary of the Lord, the ocean of peace. Make him  
Your own, and preserve his honor. ||4||1||



## suṅ bāvre thīᵒ reṅ jiniṅ parabhḡ dḡiᵒāᵒiᵒā

राग सूही छंत महला ५ घर १ (777-6)

rāg sūhī chḡantḡ méhlā 5 gḡar 1

Raag Soohee, Chhant, Fifth Mehl, First House:

सुणि बावरे तू काए देखि भुलाना ॥

suṅ bāvre tū kāᵒe dekḡ bhulānā.

Listen, madman: gazing upon the world, why have you gone crazy?

सुणि बावरे नेहु कूडा लाइओ कुस्मभ रंगाना ॥

suṅ bāvre nehu kūḡḡā lāᵒiᵒo kusambḡ rangānā.

Listen, madman: you have been trapped by false love, which is transitory, like the fading color of the safflower.

कूडी डेखि भुलो अदु लहै न मुलो गोविद नामु मजीठा ॥

kūḡḡī dekḡ bhulo adḡ lahai na mulo govīd nām majīḡḡā.

Gazing upon the false world, you are fooled. It is not worth even half a shell. Only the Name of the Lord of the Universe is permanent.

थीवहि लाला अति गुलाला सबदु चीनि गुर मीठा ॥

thīvəḡ lālā aḡ gulālā sabadḡ chīni gur mīḡḡā.

You shall take on the deep and lasting red color of the poppy, contemplating the sweet Word of the Guru's Shabad.

मिथिआ मोहि मगनु थी रहिआ झूठ संगि लपटाना ॥

mithiᵒā mohi maganḡ thī rahiᵒā jḡḡḡḡ sang laptānā.

You remain intoxicated with false emotional attachment; you are attached to falsehood.

नानक दीन सरणि किरपा निधि राखु लाज भगताना ॥१॥

nānak dīn saraṅ kirpā niḡḡ rākḡ lāj bhagḡtānā. ||1||

Nanak, meek and humble, seeks the Sanctuary of the Lord, the treasure of mercy. He preserves the honor of His devotees. ||1||

सुणि बावरे सेवि ठाकुरु नाथु पराणा ॥

suṅ bāvre sevḡ ḡḡākuru nāḡḡ parāṅā.

Listen, madman: serve your Lord, the Master of the breath of life.

सुणि बावरे जो आइआ तिसु जाणा ॥

suṅ bāvre jo āᵒiᵒā ḡis jāṅā.

Listen, madman: whoever comes, shall go.

निहचलु हभ वैसी सुणि परदेसी संतसंगि मिलि रहीऐ ॥

nihchalḡ habḡ vaisī suṅ pardesiṅ saḡsang mil rahīᵒai.

Listen, O wandering stranger: that which you believe to be permanent, shall all pass away; so remain in the Saints' Congregation.

हरि पाईऐ भागी सुणि बैरागी चरण प्रभू गहि रहीऐ ॥

har pāᵒiᵒai bhāḡī suṅ bairāḡī charaṅ parabhūḡ gəḡ rahīᵒai.

Listen, renunciate: by your good destiny, obtain the Lord, and remain attached to God's Feet.

एहु मनु दीजै संक न कीजै गुरमुखि तजि बहु माणा ॥

ehu manḡ dījai sankḡ na kījai gurमुखḡ ḡajḡ bəḡ māṅā.

Dedicate and surrender this mind to the Lord, and have no doubts; as Gurmukh, renounce your great pride.

नानक दीन भगत भव तारण तेरे किया गुण आखि वखाणा ॥२॥

nānak dīn bhagat bhav tārāṇ tere kiā guṇ ākh vakhāṇā. ||2||

O Nanak, the Lord carries the meek and humble devotees across the terrifying world-ocean.  
What Glorious Virtues of Your should I chant and recite? ||2||

सुणि बावरे किया कीचै कूडा मानो ॥

suṇ bāvre kiā kīchāi kūḍā māno.

Listen, madman: why do you harbor false pride?

सुणि बावरे हभु वैसी गरबु गुमानो ॥

suṇ bāvre habḥ vaiśī garab gumāno.

Listen, madman: all your egotism and pride shall be overcome.

निहचलु हभ जाणा मिथिया माणा संत प्रभू होइ दासा ॥

nihchal habḥ jāṇā mithiā māṇā sant̄ parabhū hoḯe dāsā.

What you think is permanent, shall all pass away. Pride is false, so become the slave of God's Saints.

जीवत मरीए भउजलु तरीए जे थीवै करमि लिखिआसा ॥

jīvaṭ marīḯai bhāḯjal tārīḯai je thīvai karam likhiāsā.

Remain dead while still alive, and you shall cross over the terrifying world-ocean, if it is your pre-ordained destiny.

गुरु सेवीजै अम्रितु पीजै जिसु लावहि सहजि धिआनो ॥

gur sevījai amrit̄ pījai jis lāvēh sahj dhiāno.

One whom the Lord causes to meditate intuitively, serves the Guru, and drinks in the Ambrosial Nectar.

नानकु सरणि पइआ हरि दुआरै हउ बलि बलि सद कुरबानो ॥३॥

nānak saraṇ paḯiā har duārai haḯ bal bal saḍ kurbāno. ||3||

Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's Door; I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to Him. ||3||

सुणि बावरे मतु जाणहि प्रभु मै पाइआ ॥

suṇ bāvre maṭ jāṇēh parabh̄ mai pāḯiā.

Listen, madman: do not think that you have found God.

सुणि बावरे थीउ रेणु जिनी प्रभु धिआइआ ॥

suṇ bāvre thīḯo reṇu jinī parabh̄ dhiāḯiā.

Listen, madman: be the dust under the feet of those who meditate on God.

जिनि प्रभु धिआइआ तिनि सुखु पाइआ वडभागी दरसनु पाईए ॥

jin parabh̄ dhiāḯiā t̄in sukḥ pāḯiā vadbhāgī darsan pāḯiḯai.

Those who meditate on God find peace. By great good fortune, the Blessed Vision of their Darshan is obtained.

थीउ निमाणा सद कुरबाणा सगला आपु मिटाईए ॥

thīḯo nimāṇā saḍ kurbāṇā saglā āp mitāḯiḯai.

Be humble, and be forever a sacrifice, and your self-conceit shall be totally eradicated.

ओहु धनु भाग सुधा जिनि प्रभु लधा हम तिसु पहि आपु वेचाइआ ॥

oh dhan bhāg sudhā jin parabh̄ laḍhā ham tis̄ pēh āp vechāḯiā.

One who has found God is pure, with blessed destiny. I would sell myself to him.

नानक दीन सरणि सुख सागर राखु लाज अपनाइआ ॥४॥१॥

nānak dīn saraṇ sukh sāgar rākh lāj apnāiā. ||4||1||

Nanak, the meek and humble, seeks the Sanctuary of the Lord, the ocean of peace. Make him  
Your own, and preserve his honor. ||4||1||

## suṅ bāvre maṭ jāṇēh parabh̄ mai pāṁiṁā

राग सूही छंत महला ५ घर १ (777-7)

rāg sūhī chhant̄ méhlā 5 ghar 1

Raag Soohē, Chhant, Fifth Mehl, First House:

सुणि बावरे तू काए देखि भुलाना ॥

suṅ bāvre tū kāṁe dekḥ bhulānā.

Listen, madman: gazing upon the world, why have you gone crazy?

सुणि बावरे नेहु कूडा लाइओ कुस्मभ रंगाना ॥

suṅ bāvre nehu kūḍā lāiṁo kusambḥ rangānā.

Listen, madman: you have been trapped by false love, which is transitory, like the fading color of the safflower.

कूडी डेखि भुलो अहु लहै न मुलो गोविद नामु मजीठा ॥

kūḍī dekḥ bhulo adḥ lahai na mulo govīd nām majīṭhā.

Gazing upon the false world, you are fooled. It is not worth even half a shell. Only the Name of the Lord of the Universe is permanent.

थीवहि लाला अति गुलाला सबदु चीनि गुर मीठा ॥

thīvēh lālā aṭ gulālā sabaḍ chīni gur mīṭhā.

You shall take on the deep and lasting red color of the poppy, contemplating the sweet Word of the Guru's Shabad.

मिथिआ मोहि मगनु थी रहिआ झूठ संगि लपटाना ॥

mithiṁā mohi magan thī rahiṁā jhūṭḥ sang laptānā.

You remain intoxicated with false emotional attachment; you are attached to falsehood.

नानक दीन सरणि किरपा निधि राखु लाज भगताना ॥१॥

nānak dīn saraṅ kirpā niḍḥ rākḥ lāj bhagṭānā. ||1||

Nanak, meek and humble, seeks the Sanctuary of the Lord, the treasure of mercy. He preserves the honor of His devotees. ||1||

सुणि बावरे सेवि ठाकुरु नाथु पराणा ॥

suṅ bāvre sev ṭhākuru nāṭh parāṇā.

Listen, madman: serve your Lord, the Master of the breath of life.

सुणि बावरे जो आइआ तिसु जाणा ॥

suṅ bāvre jo āiṁā ṭis jāṇā.

Listen, madman: whoever comes, shall go.

निहचलु हभ वैसी सुणि परदेसी संतसंगि मिलि रहीऐ ॥

nihchal habḥ vaisī suṅ pardesi saṭsang mil rahīṁai.

Listen, O wandering stranger: that which you believe to be permanent, shall all pass away; so remain in the Saints' Congregation.

हरि पाईऐ भागी सुणि बैरागी चरण प्रभू गहि रहीऐ ॥

har pāiṁai bhāgī suṅ bairāgī charaṅ parabhū geh rahīṁai.

Listen, renunciate: by your good destiny, obtain the Lord, and remain attached to God's Feet.

एहु मनु दीजै संक न कीजै गुरमुखि तजि बहु माणा ॥

ehu man dījai sank na kījai gurmukḥ ṭaj baho māṇā.

Dedicate and surrender this mind to the Lord, and have no doubts; as Gurmukh, renounce your great pride.

नानक दीन भगत भव तारण तेरे किया गुण आखि वखाणा ॥२॥

nānak dīn bhagat bhav tārāṇ tere kiā guṇ ākh vakhāṇā. ||2||

O Nanak, the Lord carries the meek and humble devotees across the terrifying world-ocean.  
What Glorious Virtues of Your should I chant and recite? ||2||

सुणि बावरे किया कीचै कूडा मानो ॥

suṇ bāvre kiā kīchāi kūrḥā māno.

Listen, madman: why do you harbor false pride?

सुणि बावरे हभु वैसी गरबु गुमानो ॥

suṇ bāvre habḥ vaiśī garab gumāno.

Listen, madman: all your egotism and pride shall be overcome.

निहचलु हभ जाणा मिथिया माणा संत प्रभू होइ दासा ॥

nihchal habḥ jāṇā mithiā māṇā sant̄ parabhū hoḯe dāsā.

What you think is permanent, shall all pass away. Pride is false, so become the slave of God's Saints.

जीवत मरीए भउजलु तरीए जे थीवै करमि लिखिआसा ॥

jīvaṭ marīḯai bhāḯjal tarīḯe je thīvai karam likhiāsā.

Remain dead while still alive, and you shall cross over the terrifying world-ocean, if it is your pre-ordained destiny.

गुरु सेवीजै अम्रितु पीजै जिसु लावहि सहजि धिआनो ॥

gur sevījai amrit̄ pījai jis lāvēh sahj dhiāno.

One whom the Lord causes to meditate intuitively, serves the Guru, and drinks in the Ambrosial Nectar.

नानकु सरणि पइआ हरि दुआरै हउ बलि बलि सद कुरबानो ॥३॥

nānak saraṇ paḯiā har duārai haḯ bal bal saḍ kurbāno. ||3||

Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's Door; I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to Him. ||3||

सुणि बावरे मतु जाणहि प्रभु मै पाइआ ॥

suṇ bāvre maṭ jāṇēh parabh̄ mai pāḯiā.

Listen, madman: do not think that you have found God.

सुणि बावरे थीउ रेणु जिनी प्रभु धिआइआ ॥

suṇ bāvre thīḯo reṇu jinī parabh̄ dhiāḯiā.

Listen, madman: be the dust under the feet of those who meditate on God.

जिनि प्रभु धिआइआ तिनि सुखु पाइआ वडभागी दरसनु पाईए ॥

jin parabh̄ dhiāḯiā t̄in sukḥ pāḯiā vadbhāgī darsan pāḯiāi.

Those who meditate on God find peace. By great good fortune, the Blessed Vision of their Darshan is obtained.

थीउ निमाणा सद कुरबाणा सगला आपु मिटाईए ॥

thīḯo nimāṇā saḍ kurbāṇā saglā āp mitāḯiāi.

Be humble, and be forever a sacrifice, and your self-conceit shall be totally eradicated.

ओहु धनु भाग सुधा जिनि प्रभु लधा हम तिसु पहि आपु वेचाइआ ॥

oh dḥan bhāg sudhā jin parabh̄ laḍhā ham tis̄ pēh āp vechāḯiā.

One who has found God is pure, with blessed destiny. I would sell myself to him.

नानक दीन सरणि सुख सागर राखु लाज अपनाइआ ॥४॥१॥

nānak dīn saraṇ sukh sāgar rākh lāj apnāiā. ||4||1||

Nanak, the meek and humble, seeks the Sanctuary of the Lord, the ocean of peace. Make him  
Your own, and preserve his honor. ||4||1||

## suṅ benantī suāmī apune nānak ih sukḥ māgai

सोरठि महला ५ ॥ (610-1)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

सुखीए कउ पेखै सभ सुखीआ रोगी कै भाणै सभ रोगी ॥

sukhī<sup>e</sup> ka<sup>o</sup> pekḥai sabḥ sukḥī<sup>a</sup> rogī kai bhāṇai sabḥ rogī.

To the happy person, everyone seems happy; to the sick person, everyone seems sick.

करण करावनहार सुआमी आपन हाथि संजोगी ॥१॥

karaṅ karāvanhār suāmī āpan hāth sanjogī. ||1||

The Lord and Master acts, and causes us to act; union is in His Hands. ||1||

मन मेरे जिनि अपुना भरमु गवाता ॥ तिस कै भाणै कोइ न भूला जिनि सगलो ब्रह्मु पछाता ॥ रहाउ ॥

man mere jin apunā bharam gavātā. tis kai bhāṇai ko<sup>e</sup> na bhūlā jin saglo barahm pachhātā. rahā<sup>o</sup>.

O my mind, no one appears to be mistaken, to one who has dispelled his own doubts; he realizes that everyone is God. ||Pause||

संत संगि जा का मनु सीतलु ओहु जाणै सगली ठांढी ॥

sanṭ sang jā kā man sītal oh jāṇai saglī thā<sup>N</sup>dhī.

One whose mind is comforted in the Society of the Saints, believes that all are joyful.

हउमै रोगि जा का मनु बिआपित ओहु जनमि मरै बिललाती ॥२॥

ha<sup>o</sup>umai rog jā kā man biāpaṭ oh janam marai billātī. ||2||

One whose mind is afflicted by the disease of egotism, cries out in birth and death. ||2||

गिआन अंजनु जा की नेत्री पडिआ ता कउ सरब प्रगासा ॥

giān anjan jā kī netrī parḥi<sup>a</sup> tā ka<sup>o</sup> sarab pargāsā.

Everything is clear to one whose eyes are blessed with the ointment of spiritual wisdom.

अगिआनि अंधेरै सूझसि नाही बहुडि बहुडि भरमाता ॥३॥

agiān andherai sūjhas nāhī bahurḥ bahurḥ bharmātā. ||3||

In the darkness of spiritual ignorance, he sees nothing at all; he wanders around in reincarnation, over and over again. ||3||

सुणि बेनंती सुआमी अपुने नानकु इहु सुखु मागै ॥

suṅ benantī suāmī apune nānak ih sukḥ māgai.

Hear my prayer, O Lord and Master; Nanak begs for this happiness:

जह कीरतनु तेरा साधू गावहि तह मेरा मनु लागै ॥४॥६॥

jah kīrtan terā sādhū gāvahi ṭah merā man lāgai. ||4||6||

wherever Your Holy Saints sing the Kirtan of Your Praises, let my mind be attached to that place. ||4||6||

## suṅ bentī parabḥ dīn ḍa<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ālā

सूही महला ५ ॥ (743-13)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

से संजोग करहु मेरे पिआरे ॥

se sanjog karahu mere pi<sup>o</sup>āre.

May there be such an auspicious time, O my Beloved,

जितु रसना हरि नामु उचारे ॥१॥

jiṭ rasnā har nām uchāre. ||1||

when, with my tongue, I may chant the Lord's Name||1||

सुणि बेनती प्रभ दीन दइआला ॥

suṅ bentī parabḥ dīn ḍa<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ālā.

Hear my prayer, O God, O Merciful to the meek.

साध गावहि गुण सदा रसाला ॥१॥ रहाउ ॥

sāḍḥ gāvahi guṅ saḍā rasālā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The Holy Saints ever sing the Glorious Praises of the Lord, the Source of Nectar. ||1||Pause||

जीवन रूपु सिमरणु प्रभ तेरा ॥

jīvan rūp simraṅ parabḥ ṭerā.

Your meditation and remembrance is life-giving, God.

जिसु किरपा करहि बसहि तिसु नेरा ॥२॥

jis kirpā karahi basēh ṭis nerā. ||2||

You dwell near those upon whom You show mercy. ||2||

जन की भूख तेरा नामु अहारु ॥

jan kī bhūkh ṭerā nām ahār.

Your Name is the food to satisfy the hunger of Your humble servants.

तूं दाता प्रभ देवणहारु ॥३॥

tū<sup>N</sup> ḍātā parabḥ ḍevanḥār. ||3||

You are the Great Giver, O Lord God. ||3||

राम रमत संतन सुखु माना ॥

rām ramaṭ sanṭan sukḥ mānā.

The Saints take pleasure in repeating the Lord's Name.

नानक देवनहार सुजाना ॥४॥२६॥३२॥

nānak ḍevanḥār sujānā. ||4||26||32||

O Nanak, the Lord, the Great Giver, is All-knowing. ||4||26||32||



### suṇ man ṭan ṭujḥ sukh dikhḷāvaᵒ

सूही महला ५ ॥ (742-12)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

बैकुंठ नगरु जहा संत वासा ॥

baikunthḥ nagar jahā santṭ vāsā.

The city of heaven is where the Saints dwell.

प्रभ चरण कमल रिद माहि निवासा ॥१॥

parabhḥ charaṇ kamal riḍ māhi nivāsā. ||1||

They enshrine the Lotus Feet of God within their hearts. ||1||

सुणि मन तन तुझु सुखु दिखलावउ ॥

suṇ man ṭan ṭujḥ sukh dikhḷāvaᵒ.

Listen, O my mind and body, and let me show you the way to find peace,

हरि अनिक बिंजन तुझु भोग भुंचावउ ॥१॥ रहाउ ॥

har anik binjan ṭujḥ bhog bhunchāvaᵒ. ||1|| rahāᵒ.

so that you may eat and enjoy the various delicacies of the Lord||1||Pause||

अम्रित नामु भुंचु मन माही ॥

amritṭ nām bhunch man māhī.

Taste the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord, within your mind.

अचरज साद ता के बरने न जाही ॥२॥

achraj sād ṭā ke barne na jāhī. ||2||

Its taste is wondrous - it cannot be described. ||2||

लोभु मूआ त्रिसना बुझि थाकी ॥

lobḥ mūᵒā ṭarasnā bujḥ thākī.

Your greed shall die, and your thirst shall be quenched.

पारब्रह्म की सरणि जन ताकी ॥३॥

pārbarahm kī saraṇ jan ṭākī. ||3||

The humble beings seek the Sanctuary of the Supreme Lord God. ||3||

जनम जनम के भै मोह निवारे ॥

janam janam ke bhāi moh nivāre.

The Lord dispels the fears and attachments of countless incarnations.

नानक दास प्रभ किरपा धारे ॥४॥२१॥२७॥

nānak dās parabhḥ kirpā dhāre. ||4||21||27||

God has showered His Mercy and Grace upon slave Nanak. ||4||21||27||

## suṅ mīṭā ḍhūrī kaᵒ bal jāᵒ

सोरठि महला ५ घरु २ चउपदे (611-19)

soratḥ méhlā 5 ghar 2 chaᵒupde

Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Chau-Padas:

एकु पिता एकस के हम बारिक तू मेरा गुर हाई ॥

ek pitā ekas ke ham bārik tū merā gur hāī.

The One God is our father; we are the children of the One God. You are our Guru.

सुणि मीता जीउ हमारा बलि बलि जासी हरि दरसनु देहु दिखाई ॥१॥

suṅ mīṭā jīᵒ hamārā bal bal jāᵒsī har ḍarsan deh dikhāī. ||1||

Listen, friends: my soul is a sacrifice, a sacrifice to You; O Lord, reveal to me the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||

सुणि मीता धूरी कउ बलि जाई ॥

suṅ mīṭā ḍhūrī kaᵒ bal jāᵒ.

Listen, friends: I am a sacrifice to the dust of Your feet.

इहु मनु तेरा भाई ॥ रहाउ ॥

ih man ṭerā bhāī. rahāᵒ.

This mind is yours, O Siblings of Destiny. ||Pause||

पाव मलोवा मलि मलि धोवा इहु मनु तै कू देसा ॥

pāv malovā mal mal ḍhovā ih man ṭai kū ḍesā.

I wash your feet, I massage and clean them; I give this mind to you.

सुणि मीता हउ तेरी सरणाई आइआ प्रभ मिलउ देहु उपदेसा ॥२॥

suṅ mīṭā haᵒ ṭerī sarṇāī āīᵒā parabḥ milaᵒ deh upḍesā. ||2||

Listen, friends: I have come to Your Sanctuary; teach me, that I might unite with God. ||2||

मानु न कीजै सरणि परीजै करै सु भला मनाईए ॥

mān na kījai saraṇ̣ parījai karai so bḥalā manāīᵒai.

Do not be proud; seek His Sanctuary, and accept as good all that He does.

सुणि मीता जीउ पिंडु सभु तनु अरपीजै इउ दरसनु हरि जीउ पाईए ॥३॥

suṅ mīṭā jīᵒ pindu sabḥ ṭan arpījai iᵒ ḍarsan har jīᵒ pāīᵒai. ||3||

Listen, friends: dedicate your soul, body and your whole being to Him; thus you shall receive the Blessed Vision of His Darshan. ||3||

भइओ अनुग्रहु प्रसादि संतन कै हरि नामा है मीठा ॥

bḥaiᵒ anūgrahu parsāḍ sanṭan kai har nāmā hai mīṭhā.

He has shown mercy to me, by the Grace of the Saints; the Lord's Name is sweet to me.

जन नानक कउ गुरि किरपा धारी सभु अकुल निरंजनु डीठा ॥४॥१॥१२॥

jan nānak kaᵒ gur kirpā ḍhārī sabḥ akul niranjan dīṭhā. ||4||1||12||

The Guru has shown mercy to servant Nanak; I see the casteless, immaculate Lord everywhere. ||4||1||12||

## suṅ yār hamāre sajaṅ ik karaᵒo banantīᵒā

जैतसरी महला ५ छंत घरु १ ॥ छंत ॥ (703-13)

jaiṭsarī mehḷā 5 chhantḡ ghar 1. Chhant.

Jaitsree, Fifth Mehl, Chhant, First House: Chhant:

सुणि यार हमारे सजण इक करउ बेनंतीआ ॥

suṅ yār hamāre sajaṅ ik karaᵒo banantīᵒā.

Listen, O my intimate friend - I have just one prayer to make.

तिसु मोहन लाल पिआरे हउ फिरउ खोजंतीआ ॥

ṭis mohan lāl piᵒāre haᵒo firaᵒo kḥojantīᵒā.

I have been wandering around, searching for that enticing, sweet Beloved.

तिसु दसि पिआरे सिरु धरी उतारे इक भोरी दरसनु दीजै ॥

ṭis das piᵒāre sir dḥarī utāre ik bḥorī darsan dījai.

Whoever leads me to my Beloved - I would cut off my head and offer it to him, even if I were granted the Blessed Vision of His Darshan for just an instant.

नैन हमारे प्रिअ रंग रंगारे इकु तिलु भी ना धीरीजै ॥

nain hamāre pariᵒa rang rangāre ik ṭil bhī nā dḥīrijai.

My eyes are drenched with the Love of my Beloved; without Him, I do not have even a moment's peace.

प्रभ सिउ मनु लीना जिउ जल मीना चात्रिक जिवै तिसंतीआ ॥

parabh siᵒo man līnā jiᵒo jal mīnā chātrik jivai ṭisantīᵒā.

My mind is attached to the Lord, like the fish to the water, and the rainbird, thirsty for the raindrops.

जन नानक गुरु पूरा पाइआ सगली तिखा बुझंतीआ ॥१॥

jan nānak gur pūrā pāᵒiᵒā saglī ṭikhā bujḥantīᵒā. ||1||

Servant Nanak has found the Perfect Guru; his thirst is totally quenched. ||1||

यार वे प्रिअ हभे सखीआ मू कही न जेहीआ ॥

yār ve pariᵒa habḥe sakḥīᵒā mū kahī na jehīᵒā.

O intimate friend, my Beloved has all these loving companions; I cannot compare to any of them.

यार वे हिक दूं हिक चाड़े हउ किसु चितेहीआ ॥

yār ve hik dū<sup>N</sup> hik chārḥai haᵒo kis chitehīᵒā.

O intimate friend, each of them is more beautiful than the others; who could consider me?

हिक दूं हिकि चाड़े अनिक पिआरे नित करदे भोग बिलासा ॥

hik dū<sup>N</sup> hik chārḥe anik piᵒāre niṭ karde bhog bilāsā.

Each of them is more beautiful than the others; countless are His lovers, constantly enjoying bliss with Him.

तिना देखि मनि चाउ उठंदा हउ कदि पाई गुणतासा ॥

ṭinā dekḥ man chāᵒo uṭḥandā haᵒo kaḍ pāᵒiᵒa guṇtāsā.

Beholding them, desire wells up in my mind; when will I obtain the Lord, the treasure of virtue?

जिनी मैडा लालु रीझाइआ हउ तिसु आगै मनु डेंहीआ ॥

jinī maidā lāl rījhāᵒiᵒā haᵒo ṭis āgai man de<sup>N</sup>hīᵒā.

I dedicate my mind to those who please and attract my Beloved.

नानक कहै सुणि बिनउ सुहागणि मू दसि डिखा पिरु केहीआ ॥२॥

nānak kahai suṅ binᵒo suhāgaṅ mū das diḅhā pir kehīᵒā. ||2||

Says Nanak, hear my prayer, O happy soul-brides; tell me, what does my Husband Lord look like? ||2||

यार वे पिरु आपण भाणा किछु नीसी छंदा ॥

yār ve pir āpaṅ bhāṅā kiḅḅh nīsī ḅḅhandā.

O intimate friend, my Husband Lord does whatever He pleases; He is not dependent on anyone.

यार वे तै राविआ लालनु मू दसि दसंदा ॥

yār ve ṭai rāviᵒā lālan mū das dasandā.

O intimate friend, you have enjoyed your Beloved; please, tell me about Him.

लालनु तै पाइआ आपु गवाइआ जै धन भाग मथाणे ॥

lālan ṭai pāᵒiᵒā āp gavaᵒiᵒā jai ḅḅhan bhāg mathāṅe.

They alone find their Beloved, who eradicate self-conceit; such is the good destiny written on their foreheads.

बांह पकड़ि ठाकुरि हउ विधी गुण अवगण न पछाणे ॥

bāᵂh pakarḅ ṭḅākuri haᵒo ḅḅiḅḅi guṅ avgaṅ na paḅḅḅāṅe.

Taking me by the arm, the Lord and Master has made me His own; He has not considered my merits or demerits.

गुण हारु तै पाइआ रंगु लालु बणाइआ तिसु हभो किछु सुहंदा ॥

guṅ hār ṭai pāᵒiᵒā rang lāl baṅᵒiᵒā ṭis habḅo kiḅḅh suhandā.

She, whom You have adorned with the necklace of virtue, and dyed in the deep crimson color of His Love - everything looks beautiful on her.

जन नानक धंनि सुहागणि साई जिनु संगि भतारु वसंदा ॥३॥

jan nānak ḅḅhan suhāgaṅ sāᵒi jis sang bhṭār vasandā. ||3||

O servant Nanak, blessed is that happy soul-bride, who dwells with her Husband Lord. ||3||

यार वे नित सुख सुखेदी सा मै पाई ॥

yār ve niṭ sukḅ sukḅedī sā mai pāᵒi.

O intimate friend, I have found that peace which I sought.

वरु लोड़ीदा आइआ वजी वाधाई ॥

var lorḅiḅā āᵒiᵒā vajī vāḅḅāᵒi.

My sought-after Husband Lord has come home, and now, congratulations are pouring in.

महा मंगलु रहसु थीआ पिरु दइआलु सद नव रंगीआ ॥

mahā mangal rahas ṭhīᵒā pir ḅaᵒiᵒāl sad nav rangīᵒā.

Great joy and happiness welled up, when my Husband Lord, of ever-fresh beauty, showed mercy to me.

वड भागि पाइआ गुरि मिलाइआ साध कै सतसंगीआ ॥

vad bhāg pāᵒiᵒā gur milāᵒiᵒā sāḅḅh kai saṭsangīᵒā.

By great good fortune, I have found Him; the Guru has united me with Him, through the Saadh Sangat, the True Congregation of the Holy.

आसा मनसा सगल पूरी प्रिअ अंकि अंकु मिलाई ॥

āsā mansā sagal pūrī pariᵒa ank ank milāᵒi.

My hopes and desires have all been fulfilled; my Beloved Husband Lord has hugged me close in His embrace.

बिनवन्ति नानकु सुख सुखेदी सा मै गुर मिलि पाई ॥४॥१॥

binvant<sub>ṅ</sub> nānak sukh<sub>ḥ</sub> sukheḍī sā mai gur mil pāī. ||4||1||

Prays Nanak, I have found that peace which I sought, meeting with the Guru. ||4||1||

## suṇ vadā ākḥai sabḥ koᵉ

आसा महला १ ॥ (773-16)

āsā mēhlā 1.

Aasaa, First Mehl:

सुणि वडा आखै सभु कोइ ॥

suṇ vadā ākḥai sabḥ koᵉ.

Hearing of His Greatness, everyone calls Him Great.

केवडु वडा डीठा होइ ॥

kevad vadā dīṭhā hoᵉ.

But just how Great His Greatness is-this is known only to those who have seen Him.

कीमति पाइ न कहिआ जाइ ॥

kīmaṭ pāᵉ na kahiᵉ jāᵉ.

His Value cannot be estimated; He cannot be described.

कहणै वाले तेरे रहे समाइ ॥ १ ॥

kahṇai vāle tere rahe samāᵉ. ||1||

Those who describe You, Lord, remain immersed and absorbed in You. ||1||

वडे मेरे साहिबा गहिर ग्मभीरा गुणी गहीरा ॥

vade mere sāhibā gahir gambhīrā guṇī gahīrā.

O my Great Lord and Master of Unfathomable Depth, You are the Ocean of Excellence.

कोइ न जाणै तेरा केता केवडु चीरा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

koᵉ na jāṇai tērā keṭā kevad chīrā. ||1|| rahāᵉ.

No one knows the extent or the vastness of Your Expanse. ||1||Pause||

सभि सुरती मिलि सुरति कमाई ॥

sabh surṭī mil suraṭ kamāᵉ.

All the intuitives met and practiced intuitive meditation.

सभ कीमति मिलि कीमति पाई ॥

sabh kīmaṭ mil kīmaṭ pāᵉ.

All the appraisers met and made the appraisal.

गिआनी धिआनी गुर गुरहाई ॥

giᵉānī dḥiᵉānī gur gurhāᵉ.

The spiritual teachers, the teachers of meditation, and the teachers of teachers

कहणु न जाई तेरी तिलु वडिआई ॥ २ ॥

kahaṇ na jāᵉ tērī ṭil vadiᵉāᵉ. ||2||

-they cannot describe even an iota of Your Greatness. ||2||

सभि सत सभि तप सभि चंगिआईआ ॥

sabh saṭ sabḥ ṭap sabḥ changᵉāᵉāᵉ.

All Truth, all austere discipline, all goodness,

सिधा पुरखा कीआ वडिआईआ ॥

sidhā purkhā kīᵉā vadiᵉāᵉāᵉ.

all the great miraculous spiritual powers of the Siddhas

तुधु विणु सिधी किनै न पाईआ ॥

tudh viṇ sidhī kinai na pāīā.

-without You, no one has attained such powers.

करमि मिलै नाही ठाकि रहाईआ ॥३॥

karam milai nāhī thāk rahāīā. ||3||

They are received only by Your Grace. No one can block them or stop their flow. ||3||

आखण वाला किआ वेचारा ॥

ākhaṇ vālā kiā vechārā.

What can the poor helpless creatures do?

सिफती भरे तेरे भंडारा ॥

siftī bhare tere bhandārā.

Your Praises are overflowing with Your Treasures.

जिसु तू देहि तिसै किआ चारा ॥

jis tū deh tīśai kiā chārā.

Those, unto whom You give-how can they think of any other?

नानक सचु सवारणहारा ॥४॥२॥

nānak sach savāraṇhārā. ||4||2||

O Nanak, the True One embellishes and exalts. ||4||2||

## suṭ aprādh̄ karaṭ hai jeṭe

आसा स्त्री कबीर जीउ की॥ (478-14)

rāg āsā kabīr jī-o kī.

Raag Aasaa Kabeer Jee-o kee:

सुतु अपराध करत है जेते ॥

suṭ aprādh̄ karaṭ hai jeṭe.

As many mistakes as the son commits,

जननी चीति न राखसि तेते ॥१॥

jannī chīṭ na rākhas teṭe. ||1||

his mother does not hold them against him in her mind. ||1||

रामईआ हउ बारिकु तेरा ॥

rāmīā ha-o bārik teṛā.

O Lord, I am Your child.

काहे न खंडसि अवगनु मेरा ॥१॥ रहाउ ॥

kāhe na khandas avgan merā. ||1|| rahā-o.

Why not destroy my sins? ||1||Pause||

जे अति क्रोप करे करि धाइआ ॥

je aṭ karop kare kar dhāiā.

If the son, in anger, runs away,

ता भी चीति न राखसि माइआ ॥२॥

tā bhī chīṭ na rākhas māiā. ||2||

even then, his mother does not hold it against him in her mind. ||2||

चिंत भवनि मनु परिओ हमारा ॥

chint bhavan man pari-o hamārā.

My mind has fallen into the whirlpool of anxiety.

नाम बिना कैसे उतरसि पारा ॥३॥

nām binā kaise utras pārā. ||3||

Without the Naam, how can I cross over to the other side? ||3||

देहि बिमल मति सदा सरीरा ॥

dēh bimal maṭ sadā sarīrā.

Please, bless my body with pure and lasting understanding, Lord;

सहजि सहजि गुन रवै कबीरा ॥४॥३॥१२॥

sahj sahj gun ravai kabīrā. ||4||3||12||

in peace and poise, Kabeer chants the Praises of the Lord. ||4||3||12||



## sun sakhī-e parabh milaṇ nīsānī

सूही महला ५ ॥ (737-4)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

धनु सोहागनि जो प्रभू पछानै ॥

ḍhan sohāgan jo parabhū pachhānai.

Blessed is that soul-bride, who realizes God.

मानै हुकमु तजै अभिमानै ॥

mānai hukam ṭajai abhimānai.

She obeys the Hukam of His Order, and abandons her self-conceit.

प्रिअ सिउ राती रलीआ मानै ॥१॥

pariᵃa siᵃo rātī rālīᵃā mānai. ||1||

Imbued with her Beloved, she celebrates in delight. ||1||

सुनि सखीए प्रभ मिलण नीसानी ॥

sun sakhī-e parabh milaṇ nīsānī.

Listen, O my companions - these are the signs on the Path to meet God.

मनु तनु अरपि तजि लाज लोकानी ॥१॥ रहाउ ॥

man ṭan arap ṭaj lāj lokānī. ||1|| rahāᵃo.

Dedicate your mind and body to Him; stop living to please others. ||1||Pause||

सखी सहेली कउ समझावै ॥

sakhī sahelī kaᵃo samjhāvai.

One soul-bride counsels another,

सोई कमावै जो प्रभ भावै ॥

soᵃī kamāvai jo parabh bhāvai.

to do only that which pleases God.

सा सोहागणि अंकि समावै ॥२॥

sā sohagan ank samāvai. ||2||

Such a soul-bride merges into the Being of God. ||2||

गरबि गहेली महलु न पावै ॥

garab gahelī mahal na pāvai.

One who is in the grip of pride does not obtain the Mansion of the Lord's Presence.

फिरि पछुतावै जब रैणि बिहावै ॥

fir pachhṭāvai jab rainṭ bihāvai.

She regrets and repents, when her life-night passes away.

करमहीणि मनमुखि दुखु पावै ॥३॥

karamhīṇi manmukhṭ dukhṭ pāvai. ||3||

The unfortunate self-willed manmukhs suffer in pain. ||3||

बिनउ करी जे जाणा दूरि ॥

binᵃo karī je jāṇā dūr.

I pray to God, but I think that He is far away.

प्रभु अविनासी रहिआ भरपूरि ॥

parabh̥ abhināsī rahiā bharpūr.

God is imperishable and eternal; He is pervading and permeating everywhere.

जनु नानकु गावै देखि हदूरि ॥४॥३॥

jan nānak gāvai dekḥ hadūr. ||4||3||

Servant Nanak sings of Him; I see Him Ever-present everywhere. ||4||3||

## sun kar bachan tum<sup>h</sup>āre satgur man tan merā thār thī<sup>o</sup>

आसा महला ५ ॥ (382-14)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अम्रितु नामु तुम्हारा ठाकुर एहु महा रसु जनहि पीओ ॥

amrit nām tum<sup>h</sup>ārā thākur ehu mahā ras janēh pī<sup>o</sup>.

Your Name is Ambrosial Nectar, O Lord Master; Your humble servant drinks in this supreme elixir.

जनम जनम चूके भै भारे दुरतु बिनासिओ भरमु बीओ ॥१॥

janam janam chūke bhāi bhāre durat bināsi<sup>o</sup> bharam bī<sup>o</sup>. ||1||

The fearful load of sins from countless incarnations has vanished; doubt and duality are also dispelled. ||1||

दरसनु पेखत मै जीओ ॥

ḍarsan pekhaṭ mai jī<sup>o</sup>.

I live by beholding the Blessed Vision of Your Darshan.

सुनि करि बचन तुम्हारे सतिगुर मनु तनु मेरा ठारु थीओ ॥१॥ रहाउ ॥

sun kar bachan tum<sup>h</sup>āre satgur man tan merā thār thī<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Listening to Your Words, O True Guru, my mind and body are cooled and soothed. ||1||Pause||

तुम्हरी कृपा ते भइओ साधसंगु एहु काजु तुम्ह आपि कीओ ॥

tum<sup>h</sup>rī kirpā te bhā<sup>o</sup> sādhsang ehu kāj tum<sup>h</sup> āp kī<sup>o</sup>.

By Your Grace, I have joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy; You Yourself have caused this to happen.

दिडु करि चरण गहे प्रभ तुम्हरे सहजे बिखिआ भई खीओ ॥२॥

ḍiḍu kar charaṇ gahe parabh tum<sup>h</sup>re sehje bikhiā bhāi khī<sup>o</sup>. ||2||

Holding fast to Your Feet, O God, the poison is easily neutralized. ||2||

सुख निधान नामु प्रभ तुमरा एहु अबिनासी मंत्रु लीओ ॥

sukh nidhān nām parabh tumrā ehu abhināsi manṭar lī<sup>o</sup>.

Your Name, O God, is the treasure of peace; I have received this everlasting Mantra.

करि किरपा मोहि सतिगुरि दीना तापु संतापु मेरा बैरु गीओ ॥३॥

kar kirpā mohi satgur dīnā tāp santāp merā bairu gī<sup>o</sup>. ||3||

Showing His Mercy, the True Guru has given it to me, and my fever and pain and hatred are annulled. ||3||

धनु सु माणस देही पाई जितु प्रभि अपनै मेलि लीओ ॥

ḍhan so māṇas dehī pāi jit parabh apnai mel lī<sup>o</sup>.

Blessed is the attainment of this human body, by which God blends Himself with me.

धनु सु कलिजुग साधसंगि कीरतनु गाईए नानक नामु अधारु हीओ ॥४॥८॥४७॥

ḍhan so kalijug sādhsang kīrtan gāi<sup>o</sup>ai nānak nām adhār hī<sup>o</sup>. ||4||8||47||

Blessed, in this Dark Age of Kali Yuga, is the Saadh Sangat, the Company of the Holy, where the Kirtan of the Lord's Praises are sung. O Nanak, the Naam is my only Support. ||4||8||47||

## sunhu binantī thākur mere jī-a jant tere dhāre

सोरठि महला ५ ॥ (631-3)

sorath mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

सुनहु बिनती ठाकुर मेरे जीअ जंत तेरे धारे ॥

sunhu binantī thākur mere jī-a jant tere dhāre.

Hear my prayer, O my Lord and Master; all beings and creatures were created by You.

राखु पैज नाम अपुने की करन करावनहारे ॥१॥

rākh paj nām apune kī karan karāvanhāre. ||1||

You preserve the honor of Your Name, O Lord, Cause of causes. ||1||

प्रभ जीउ खसमाना करि पिआरे ॥

parabh jī-o kḥasmānā kar pi-āre.

O Dear God, Beloved, please, make me Your own.

बुरे भले हम थारे ॥ रहाउ ॥

bure bhale ham thāre. rahā-o.

Whether good or bad, I am Yours. ||Pause||

सुणी पुकार समरथ सुआमी बंधन काटि सवारे ॥

suṇī pukār samrath su-āmī bandhan kāt savāre.

The Almighty Lord and Master heard my prayer; cutting away my bonds, He has adorned me.

पहिरि सिरपाउ सेवक जन मेले नानक प्रगट पहारे ॥२॥२९॥९३॥

pahir sirpā-o sevak jan mele nānak pargat pahāre. ||2||29||93||

He dressed me in robes of honor, and blended His servant with Himself; Nanak is revealed in glory throughout the world. ||2||29||93||

## sunhu banantīā suāmī mere rām

बिहागड़ा महला ५ छंत ॥ (547-5)

bihāgarḥā méhlā 5 chḥant.

Bihaagraa, Fifth Mehl, Chhant:

सुनहु बेनंतीआ सुआमी मेरे राम ॥

sunhu banantīā suāmī mere rām.

Listen to my prayer, O my Lord and Master.

कोटि अप्राध भरे भी तेरे चेरे राम ॥

kot aprādh bhare bhī tere chere rām.

I am filled with millions of sins, but still, I am Your slave.

दुख हरन किरपा करन मोहन कलि कलेसह भंजना ॥

dukh haran kirpā karan mohan kal kaleséh bhanjnā.

O Destroyer of pain, Bestower of Mercy, Fascinating Lord, Destroyer of sorrow and strife,

सरनि तेरी रखि लेहु मेरी सरब मै निरंजना ॥

saran tērī rakḥ leho merī sarab mai niranjanā.

I have come to Your Sanctuary; please preserve my honor. You are all-pervading, O Immaculate Lord.

सुनत पेखत संगि सभ कै प्रभ नेरहू ते नेरे ॥

sunat pekhat sang sabḥ kai parabh nerhū te nere.

He hears and beholds all; God is with us, the nearest of the near.

अरदासि नानक सुनि सुआमी रखि लेहु घर के चेरे ॥१॥

ardās nānak sun suāmī rakḥ leho ghar ke chere. ||1||

O Lord and Master, hear Nanak's prayer; please save the servants of Your household. ||1||

तू समरथु सदा हम दीन भेखारी राम ॥

tū samrath sadā ham dīn bhekḥārī rām.

You are eternal and all-powerful; I am a mere beggar, Lord.

माइआ मोहि मगनु कडि लेहु सुरारी राम ॥

māiā mohi magan kadḥ leho murārī rām.

I am intoxicated with the love of Maya - save me, Lord!

लोभि मोहि बिकारि बाधिओ अनिक दोख कमावने ॥

lobḥ mohi bikār bādḥiō anik dokḥ kamāvane.

Bound down by greed, emotional attachment and corruption, I have made so many mistakes.

अलिपत बंधन रहत करता कीआ अपना पावने ॥

alipat bandhan rahaṭ kartā kīā apnā pāvne.

The creator is both attached and detached from entanglements; one obtains the fruits of his own actions.

करि अनुग्रह पतित पावन बहु जोनि भ्रमते हारी ॥

kar anūgrah paṭit pāvan baho jon bhramte hārī.

Show kindness to me, O Purifier of sinners; I am so tired of wandering through reincarnation.

बिनवंति नानक दासु हरि का प्रभ जीअ प्रान अधारी ॥२॥

binvant nānak dās har kā parabh jīa parān aḥārī. ||2||

Prays Nanak, I am the slave of the Lord; God is the Support of my soul, and my breath of life. ||2||

तू समरथु वडा मेरी मति थोरी राम ॥

tū samrath vadā merī mat̄ thorī rām.

You are great and all-powerful; my understanding is so inadequate, O Lord.

पालहि अकिरतघना पूरन द्रिसटि तेरी राम ॥

pālēh akirat̄-ḡhanā pūran ḍarisat̄ terī rām.

You cherish even the ungrateful ones; Your Glance of Grace is perfect, Lord.

अगाधि बोधि अपार करते मोहि नीचु कछु न जाना ॥

agād̄h bod̄h apār kart̄e mohi nīch̄ kach̄hū na jānā.

Your wisdom is unfathomable, O Infinite Creator. I am lowly, and I know nothing.

रतनु तਿਆगि संग्रहन कउडी पसू नीचु इआना ॥

rat̄an̄ t̄i-āḡ sangrēhan̄ ka-udī pasū nīch̄ i-ānā.

Forsaking the jewel, I have saved the shell; I am a lowly, ignorant beast.

तਿਆगि चलती महा चंचलि दोख करि करि जोरी ॥

t̄i-āḡ chalt̄i mahā chanchal̄ dōkh̄ kar̄ kar̄ jorī.

I have kept that which forsakes me, and is very fickle, continually committing sins, again and again.

नानक सरनि समरथ सुआमी पैज राखहु मोरी ॥३॥

nānak saran̄ samrath̄ su-āmī paj̄ rāk̄ho morī. ||3||

Nanak seeks Your Sanctuary, Almighty Lord and Master; please, preserve my honor. ||3||

जा ते वीछुडिआ तिनि आपि मिलाइआ राम ॥

jā te vīch̄h̄ur̄hi-ā t̄in̄ āp̄ milā-i-ā rām.

I was separated from Him, and now, He has united me with Himself.

साधू संगमे हरि गुण गाइआ राम ॥

sād̄h̄ū sangme har̄ guṇ̄ gā-i-ā rām.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing the Glorious Praises of the Lord.

गुण गाइ गोविद सदा नीके कलिआण मै परगट भए ॥

guṇ̄ gā-e govīd̄ sadā nīke kali-āṇ̄ mai pargat̄ bh̄a-e.

Singing the Praises of the Lord of the Universe, the ever-sublime blissful Lord is revealed to me.

सेजा सुहावी संगि प्रभ के आपणे प्रभ करि लए ॥

sejā suhāvī sanḡ parabh̄ kai āp̄ṇe parabh̄ kar̄ la-e.

My bed is adorned with God; my God has made me His own.

छोडि चिंत अचिंत होए बहुडि दूखु न पाइआ ॥

ch̄h̄od̄ chint̄ achint̄ ho-e bahur̄h̄ d̄ūkh̄ na pā-i-ā.

Abandoning anxiety, I have become carefree, and I shall not suffer in pain any longer.

नानक दरसन पेखि जीवे गोविंद गुण निधि गाइआ ॥४॥५॥८॥

nānak ḍarsan̄ pek̄h̄ jīve govīnd̄ guṇ̄ nid̄hi gā-i-ā. ||4||5||8||

Nanak lives by beholding the Blessed Vision of His Darshan, singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, the ocean of excellence. ||4||5||8||

## sunhu lokā mai parem ras pāiā

आसा महला ५ ॥ (370-12)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ससू ते पिरि कीनी वाखि ॥

sasū te pir kīnī vākḥ.

I have been separated from my Beloved by Maya

देर जिठाणी मुई दूखि संतापि ॥

ḍer jithāṇī muī dūkh santāp.

Hope and desire

घर के जिठेरे की चूकी काणि ॥

ghar ke jithere kī chūkī kāṇ.

I am no longer swayed by the fear of Death (my elder brother-in-law).

पिरि रखिआ कीनी सुघड़ सुजाणि ॥१॥

pir rakhiā kīnī sugḥarḥ sujāṇ. ||1||

I am protected by my All-knowing, Wise Husband Lord. ||1||

सुनहु लोका मै प्रेम रसु पाइआ ॥

sunhu lokā mai parem ras pāiā.

Listen, O people: I have tasted the elixir of love.

दुरजन मारे वैरी संघारे सतिगुरि मो कउ हरि नामु दिवाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

ḍurjan māre vairī sangḥāre satgur mo ka'o har nām ḍivāiā. ||1|| rahā'o.

The evil ones are dead, and my enemies are destroyed. The True Guru has given me the Name of the Lord. ||1||Pause||

प्रथमे तिआगी हउमै प्रीति ॥

parathme tīāgī ha'umai parīt.

First, I renounced my egotistical love of myself.

दुतीआ तिआगी लोगा रीति ॥

ḍutīā tīāgī logā rīt.

Second, I renounced the ways of the world.

त्रै गुण तिआगि दुरजन मीत समाने ॥

ṭarai guṇ tīāg ḍurjan mīt samāne.

Renouncing the three qualities, I look alike upon friend and enemy.

तुरीआ गुणु मिलि साध पछाने ॥२॥

ṭurīā guṇ mil sādḥ pachḥāne. ||2||

And then, the fourth state of bliss was revealed to me by the Holy One. ||2||

सहज गुफा महि आसणु बाधिआ ॥

sahj gufā meh āsaṇ bādhiā.

In the cave of celestial bliss, I have obtained a seat.

जोति सरूप अनाहदु वाजिआ ॥

joṭ sarūp anāhadu vājiā.

The Lord of Light plays the unstruck melody of bliss.

महा अनंदु गुर सबदु वीचारि ॥

mahā anand gur sabad vīchār.

I am in ecstasy, contemplating the Word of the Guru's Shabad.

प्रिअ सिउ राती धन सोहागणि नारि ॥३॥

pari<sup>a</sup> si<sup>o</sup> rāṭī dhan sohagan nār. ||3||

Imbued with my Beloved Husband Lord, I am the blessed, happy soul-bride. ||3||

जन नानकु बोले ब्रहम बीचारु ॥

jan nānak bole barahm bīchār.

Servant Nanak chants the wisdom of God;

जो सुणे कमावै सु उतरै पारि ॥

jo suṇe kamāvai so utrai pār.

one who listens and practices it, is carried across and saved.

जनमि न मरै न आवै न जाइ ॥

janam na marai na āvai na jā<sup>e</sup>.

He is not born, and he does not die; he does not come or go.

हरि सेती ओहु रहै समाइ ॥४॥२॥

har seṭī oh rahai samā<sup>e</sup>. ||4||2||

He remains blended with the Lord. ||4||2||



## sunibo sakḥī kaṅṭ hamāro kīalo kḥasmānā

आसा महला ५ ॥ (372-7)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

गुनु अवगनु मेरो कछु न बीचारो ॥

gun avgan mero kachḥ na bīchāro.

He does not consider my merits or demerits.

नह देखिओ रूप रंग सींगारो ॥

nah dekḥi=ō rūp rang sī<sup>N</sup>gāro.

He does not look at my beauty, color or decorations.

चज अचार किछु बिधि नही जानी ॥

chaj achār kichḥ bidḥ nahī jānī.

I do not know the ways of wisdom and good conduct.

बाह पकरि प्रिअ सेजै आनी ॥१॥

bāh pakar pari=a sejai ānī. ||1||

But taking me by the arm, my Husband Lord has led me to His Bed. ||1||

सुनिबो सखी कंति हमारो कीअलो खसमाना ॥

sunibo sakḥī kaṅṭ hamāro kīalo kḥasmānā.

Hear, O my companions, my Husband, my Lord Master, possesses me.

करु मसतकि धारि राखिओ करि अपुना किआ जानै इहु लोको अजाना ॥१॥ रहाउ ॥

kar mastak ḍhār rākḥi=ō kar apunā ki=ā jānai ih lok ajānā. ||1|| rahā=ō.

Placing His Hand upon my forehead, He protects me as His Own. What do these ignorant people know? ||1||Pause||

सुहागु हमारो अब हुणि सोहिओ ॥

suhāg hamāro ab huṅ sohi=ō.

My married life now appears so beauteous;

कंतु मिलिओ मेरो सभु दुखु जोहिओ ॥

kaṅṭ mili=ō mero sabḥ dukḥ johi=ō.

my Husband Lord has met me, and He sees all my pains.

आंगनि मेरै सोभा चंद ॥

ā<sup>N</sup>gan merai sobḥā chand.

Within the courtyard of my heart, the glory of the moon shines.

निसि बासुर प्रिअ संगि अनंद ॥२॥

nis bāsur pari=a sang anand. ||2||

Night and day, I have fun with my Beloved. ||2||

बसत्र हमारे रंगि चलूल ॥

baṣṭar hamāre rang chalūl.

My clothes are dyed the deep crimson color of the poppy.

सगल आभरण सोभा कंठि फूल ॥

sagal ābhraṅ sobḥā kantḥ fūl.

All the ornaments and garlands around my neck adorn me.

प्रिअ पेखी द्रिसटि पाए सगल निधान ॥

pari<sup>a</sup> pekhī darisat pā<sup>e</sup> sagal nidhān.

Gazing upon my Beloved with my eyes, I have obtained all treasures;

दुसट दूत की चूकी कानि ॥३॥

dusat dūt kī chūkī kān. ||3||

I have shaken off the power of the evil demons. ||3||

सद खुसीआ सदा रंग माणे ॥

sad khusi<sup>a</sup> sadā rang māṇe.

I have obtained eternal bliss, and I constantly celebrate.

नउ निधि नामु ग्रिह महि त्रिपताने ॥

na<sup>o</sup> nidh nām garih meh̄ triptāne.

With the nine treasures of the Naam, the Name of the Lord, I am satisfied in my own home.

कहु नानक जउ पिरहि सीगारी ॥

kaho nānak ja<sup>o</sup> pirēh sīgārī.

Says Nanak, when the happy soul-bride is adorned by her Beloved,

थिरु सोहागनि संगि भतारी ॥४॥७॥

thir sohāgan sang bhātārī. ||4||7||

she is forever happy with her Husband Lord. ||4||7||

## sunī<sup>o</sup>ai bājai bāj suhāvī

मलार महला ५ ॥ (1266-17)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

सगल बिधी जुरि आहरु करिआ तजिओ सगल अंदेसा ॥

sagal bidhī jur āhar kari<sup>o</sup>ā taji<sup>o</sup> sagal andēsā.

I tried everything, and gathered all devices together; I have discarded all my anxieties.

कारजु सगल अर्मिओ घर का ठाकुर का भारोसा ॥१॥

kāraj sagal arāmbhī<sup>o</sup> ghar kā thākur kā bhārosā. ||1||

I have begun to set all my household affairs right; I have placed my faith in my Lord and

Master. ||1||

सुनीए बाजै बाज सुहावी ॥

sunī<sup>o</sup>ai bājai bāj suhāvī.

I listen to the celestial vibrations resonating and resounding.

भोरु भइआ मै प्रिअ मुख पेखे ग्रिहि मंगल सुहलावी ॥१॥ रहाउ ॥

bhor bhā<sup>o</sup>iā mai pari<sup>a</sup> mukh pekhe garihi mangal suhlāvī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Sunrise has come, and I gaze upon the Face of my Beloved. My household is filled with peace and pleasure. ||1||Pause||

मनूआ लाइ सवारे थानां पूछउ संता जाए ॥

manū<sup>o</sup>ā lā<sup>e</sup> savāre thānā<sup>N</sup> pūchha<sup>o</sup> santā jā<sup>e</sup>.

I focus my mind, and embellish and adorn the place within; then I go out to speak with the Saints.

खोजत खोजत मै पाहुन मिलिओ भगति करउ निवि पाए ॥२॥

khojat<sup>o</sup> khojat<sup>o</sup> mai pāhun mili<sup>o</sup> bhagat<sup>o</sup> kara<sup>o</sup> niv pā<sup>e</sup>. ||2||

Seeking and searching, I have found my Husband Lord; I bow at His Feet and worship Him with devotion. ||2||

जब प्रिअ आइ बसे ग्रिहि आसनि तब हम मंगलु गाइआ ॥

jab pari<sup>a</sup> ā<sup>e</sup> base garihi āsan tab ham mangal gā<sup>o</sup>iā.

When my Beloved came to live in my house, I began to sing the songs of bliss.

मीत साजन मेरे भए सुहेले प्रभु पूरा गुरु मिलाइआ ॥३॥

mī<sup>t</sup> sājan mere bhā<sup>e</sup> suhele parabh<sup>o</sup> pūrā gurū milā<sup>o</sup>iā. ||3||

My friends and companions are happy; God leads me to meet the Perfect Guru. ||3||

सखी सहेली भए अनंदा गुरि कारज हमरे पूरे ॥

sakhī sahelī bhā<sup>e</sup> anandā gur<sup>o</sup> kāraj hamre pūre.

My friends and companions are in ecstasy; the Guru has completed all my projects.

कहु नानक वरु मिलिआ सुखदाता छोडि न जाई दूरे ॥४॥३॥

kaho nānak var mili<sup>o</sup>ā sukha<sup>o</sup>dāta chhod na jā<sup>o</sup>i dūre. ||4||3||

Says Nanak, I have met my Husband, the Giver of peace; He shall never leave me and go away. ||4||3||

## surah kī jaisī terī chāl

बसंतु कबीर जीउ (1196-15)

basant kabīr jī'o

Basant, Kabeer Jee:

सुरह की जैसी तेरी चाल ॥

surah kī jaisī terī chāl.

You walk like a cow.

तेरी पूंछट ऊपरि झमक बाल ॥ १ ॥

terī pū<sup>N</sup>chhat ūpar jhamak bāl. ||1||

The hair on your tail is shiny and lustrous. ||1||

इस घर महि है सु तू ढूंढि खाहि ॥

is ghar meh hai so tū dhūndh khāhi.

Look around, and eat anything in this house.

अउर किस ही के तू मति ही जाहि ॥ १ ॥ रहाउ ॥

a<sup>o</sup>or kis hī ke tū mat hī jāhi. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

But do not go out to any other. ||1||Pause||

चाकी चाटहि चूनु खाहि ॥

chākī chātēh chūn khāhi.

You lick the grinding bowl, and eat the flour.

चाकी का चीथरा कहां लै जाहि ॥ २ ॥

chākī kā chīthrā kahā<sup>N</sup> lai jāhi. ||2||

Where have you taken the kitchen rags? ||2||

छीके पर तेरी बहुतु डीठि ॥

chhīke par terī bahut dīth.

Your gaze is fixed on the basket in the cupboard.

मतु लकरी सोटा तेरी परै पीठि ॥ ३ ॥

mat lakrī sotā terī parai pīth. ||3||

Watch out - a stick may strike you from behind. ||3||

कहि कबीर भोग भले कीन ॥

kahi kabīr bhog bhale kīn.

Says Kabeer, you have over-indulged in your pleasures.

मति कोऊ मारै ईट डेम ॥ ४ ॥ १ ॥

mat ko<sup>o</sup>ū mārai ī<sup>N</sup>t dhēm. ||4||1||

Watch out - someone may throw a brick at you. ||4||1||

## suraṭ simriṭ du=e kannī munda parmiṭ bāhar khinthā

गउडी कबीर जीउ ॥ (334-16)

ga-orhī kabīr jī-o.

Gauree, Kabeer Jee-o:

सुरति सिम्रिति दुइ कंनी मुंदा परमिति बाहरि खिंथा ॥

suraṭ simriṭ du=e kannī munda parmiṭ bāhar khinthā.

Let contemplation and intuitive meditation be your two ear-rings, and true wisdom your patched overcoat.

सुंन गुफा महि आसणु बैसणु कलप बिबरजित पंथा ॥१॥

sunn gufā meh āsaṇ bāisaṇ kalap bibarjiṭ panthā. ||1||

In the cave of silence, dwell in your Yogic posture; let the subjugation of desire be your spiritual path. ||1||

मेरे राजन मै बैरागी जोगी ॥

mere rājan mai bairāgī jogī.

O my King, I am a Yogi, a hermit, a renunciate.

मरत न सोग बिओगी ॥१॥ रहाउ ॥

maraṭ na sog bi-ogī. ||1|| rahā-o.

I do not die or suffer pain or separation. ||1||Pause||

खंड ब्रह्मंड महि सिंडी मेरा बटूआ सभु जगु भसमाधारी ॥

khand barahmand meh siṇī merā batūā sabḥ jag bḥasmādhārī.

The solar systems and galaxies are my horn; the whole world is the bag to carry my ashes.

ताडी लागी त्रिपलु पलटीऐ छूटै होइ पसारी ॥२॥

tārḥī lāgī taripal paltī-ai chhūtai ho-e pasārī. ||2||

Eliminating the three qualities and finding release from this world is my deep meditation. ||2||

मनु पवनु दुइ तूमबा करी है जुग जुग सारद साजी ॥

man pavan du=e tūmbā karī hai jug jug sārād sājī.

My mind and breath are the two gourds of my fiddle, and the Lord of all the ages is its frame.

थिरु भई तंती तूटसि नाही अनहद किंगुरी बाजी ॥३॥

thir bḥaī taṅtī tūtas nāhī anhad kingurī bājī. ||3||

The string has become steady, and it does not break; this guitar vibrates with the unstruck melody. ||3||

सुनि मन मगन भए है पूरे माइआ डोल न लागी ॥

sun man magan bḥa-e hai pūre māi-ā dol na lāgī.

Hearing it, the mind is enraptured and becomes perfect; it does not waver, and it is not affected by Maya.

कहु कबीर ता कउ पुनरपि जनमु नही खेलि गइओ बैरागी ॥४॥२॥५३॥

kaho kabīr tā ka-o punrap janam nahī khel ga-i-o bairāgī. ||4||2||53||

Says Kabeer, the bairaagee, the renunciate, who has played such a game, is not reincarnated again into the world of form and substance. ||4||2||53||

## sultān pūchhai sun be nāmā

भैरउ नामदेउ जीउ घर २ ॥ (1165-13)

bhairo nāmde<sup>o</sup> jī<sup>o</sup> ghar 2.

Bhairao, Naam Dayv Jee, Second House:

सुलतानु पूछै सुनु बे नामा ॥

sultān pūchhai sun be nāmā.

The Sultan said, "Listen, Naam Dayv:

देखउ राम तुम्हारे कामा ॥१॥

dekh<sup>a</sup>u rām tum<sup>h</sup>āre kāmā. ||1||

let me see the actions of your Lord."||1||

नामा सुलताने बाधिला ॥

nāmā sultāne bādhilā.

The Sultan arrested Naam Dayv,

देखउ तेरा हरि बीठुला ॥१॥ रहाउ ॥

dekh<sup>a</sup>u terā har bīthulā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

and said, "Let me see your Beloved Lord."||1||Pause||

बिसमिलि गरु देहु जीवाइ ॥

bismil ga<sup>u</sup> deh jīvā<sup>e</sup>.

"Bring this dead cow back to life.

नातरु गरदनि मारउ ठाँइ ॥२॥

nātar gardan mārā<sup>o</sup> thā<sup>N</sup>e. ||2||

Otherwise, I shall cut off your head here and now."||2||

बादिसाह ऐसी किउ होइ ॥

bādīsāh aisī ki<sup>o</sup> ho<sup>e</sup>.

Naam Dayv answered, "O king, how can this happen?

बिसमिलि कीआ न जीवै कोइ ॥३॥

bismil kī<sup>ā</sup> na jīvai ko<sup>e</sup>. ||3||

No one can bring the dead back to life. ||3||

मेरा कीआ कछु न होइ ॥

merā kī<sup>ā</sup> kachhū na ho<sup>e</sup>.

I cannot do anything by my own actions.

करि है रामु होइ है सोइ ॥४॥

kar hai rām ho<sup>e</sup> hai so<sup>e</sup>. ||4||

Whatever the Lord does, that alone happens."||4||

बादिसाहु चड़िहओ अहंकारि ॥

bādīsāhu charh<sup>h</sup>i<sup>o</sup> aha<sup>N</sup>kār.

The arrogant king was enraged at this reply.

गज हसती दीनो चमकारि ॥५॥

gaj hastī dīno chamkār. ||5||

He incited an elephant to attack. ||5||

रुदनु करै नामे की माइ ॥

rudan karai nāme kī mā<sup>o</sup>e.

Naam Dayv's mother began to cry,

छोडि रामु की न भजहि खुदाइ ॥६॥

chhod rām kī na bhajeh khudā<sup>o</sup>e. ||6||

and she said, "Why don't you abandon your Lord Raam, and worship his Lord Allah?"||6||

न हउ तेरा पूंगडा न तू मेरी माइ ॥

na ha<sup>o</sup> terā pū<sup>N</sup>garhā na tū merī mā<sup>o</sup>e.

Naam Dayv answered, "I am not your son, and you are not my mother.

पिंडु पडै तउ हरि गुन गाइ ॥७॥

pind parhai ta<sup>o</sup> har gun gā<sup>o</sup>e. ||7||

Even if my body dies, I will still sing the Glorious Praises of the Lord."||7||

करै गजिंदु सुंड की चोट ॥

karai gajind sund kī chot.

The elephant attacked him with his trunk,

नामा उबरै हरि की ओट ॥८॥

nāmā ubrai har kī ot. ||8||

but Naam Dayv was saved, protected by the Lord. ||8||

काजी मुलां करहि सलामु ॥

kājī mulā<sup>N</sup> karahi salām.

The king said, "The Qazis and the Mullahs bow down to me,

इनि हिंदू मेरा मलिआ मानु ॥९॥

in hindū merā mali<sup>o</sup>ā mān. ||9||

but this Hindu has trampled my honor."||9||

बादिसाह बेनती सुनेहु ॥

bādisāh bentī sunehu.

The people pleaded with the king, "Hear our prayer, O king.

नामे सर भरि सोना लेहु ॥१०॥

nāme sar bhar sonā leho. ||10||

Here, take Naam Dayv's weight in gold, and release him."||10||

मालु लेउ तउ दोजकि परउ ॥

māl le<sup>o</sup> ta<sup>o</sup> dojak para<sup>o</sup>.

The king replied, "If I take the gold, then I will be consigned to hell,

दीनु छोडि दुनीआ कउ भरउ ॥११॥

dīn chhod dūnī<sup>o</sup>ā ka<sup>o</sup> bhara<sup>o</sup>. ||11||

by forsaking my faith and gathering worldly wealth."||11||

पावहु बेडी हाथहु ताल ॥

pāvhu berhī hāthhu tāl.

With his feet in chains, Naam Dayv kept the beat with his hands,

नामा गावै गुन गोपाल ॥१२॥

nāmā gāvai gun gopāl. ||12||

singing the Praises of the Lord. ||12||

गंग जमुन जउ उलटी बहै ॥

gang jamun ja<sup>o</sup> ultī bahai.

"Even if the Ganges and the Jamunaa rivers flow backwards,

तउ नामा हरि करता रहै ॥१३॥

ṭa<sup>o</sup> nāmā har kartā rahai. ||13||

I will still continue singing the Praises of the Lord."||13||

सात घड़ी जब बीती सुणी ॥

sāt gharhī jab bītī suṇī.

Three hours passed,

अजहु न आइओ त्रिभवण धणी ॥१४॥

ajahu na ā<sup>i</sup><sup>o</sup> taribhavaṇ dhaṇī. ||14||

and even then, the Lord of the three worlds had not come. ||14||

पाखंतण बाज बजाइला ॥

pākhaṇṭaṇ bāj bajā<sup>i</sup>lā.

Playing on the instrument of the feathered wings,

गरुड चड्हे गोबिंद आइला ॥१५॥

garuṛḥ charḥ<sup>H</sup>e gobind ā<sup>i</sup>lā. ||15||

the Lord of the Universe came, mounted on the eagle garura. ||15||

अपने भगत परि की प्रतिपाल ॥

apne bhagaṭ par kī partipāl.

He cherished His devotee,

गरुड चड्हे आए गोपाल ॥१६॥

garuṛḥ charḥ<sup>H</sup>e ā<sup>e</sup> gopāl. ||16||

and the Lord came, mounted on the eagle garura. ||16||

कहहि त धरणि इकोडी करउ ॥

kahèh ṭa dḥaraṇ ikodī kara<sup>o</sup>.

The Lord said to him, "If you wish, I shall turn the earth sideways.

कहहि त ले करि ऊपरि धरउ ॥१७॥

kahèh ṭa le kar ūpar dḥara<sup>o</sup>. ||17||

If you wish, I shall turn it upside down. ||17||

कहहि त मुई गऊ देउ जीआइ ॥

kahèh ṭa mu<sup>i</sup> ga<sup>o</sup>ū de<sup>o</sup> jī<sup>a</sup>e.

If you wish, I shall bring the dead cow back to life.

सभु कोई देखै पतीआइ ॥१८॥

sabh ko<sup>i</sup> dekḥai patī<sup>a</sup>e. ||18||

Everyone will see and be convinced."||18||

नामा प्रणवै सेल मसेल ॥

nāmā paraṇvai sel masel.

Naam Dayv prayed, and milked the cow.

गऊ दुहाई बछरा मेलि ॥१९॥

ga<sup>o</sup>ū duhā<sup>i</sup> bachḥrā mel. ||19||

He brought the calf to the cow, and milked her. ||19||



दूधहि दुहि जब मटुकी भरी ॥  
 dūdhēh duhi jab matukī bhārī.  
 When the pitcher was filled with milk,

ले बादिसाह के आगे धरी ॥२०॥  
 le bādīsāh ke āge dhārī. ||20||  
 Naam Dayv took it and placed it before the king. ||20||

बादिसाहु महल मंहि जाइ ॥  
 bādīsāhu mahal mēh jāe.  
 The king went into his palace,

अउघट की घट लागी आइ ॥२१॥  
 aughat kī ghat lāgī āe. ||21||  
 and his heart was troubled. ||21||

काजी मुलां बिनती फुरमाइ ॥  
 kājī mulā<sup>N</sup> bintī furmāe.  
 Through the Qazis and the Mullahs, the king offered his prayer,

बखसी हिंदू मै तेरी गाइ ॥२२॥  
 bakhsī hindū mai terī gāe. ||22||  
 "Forgive me, please, O Hindu; I am just a cow before you."||22||

नामा कहै सुनहु बादिसाह ॥  
 nāmā kahai sunhu bādīsāh.  
 Naam Dayv said, "Listen, O king:

इहु किछु पतीआ मुझै दिखाइ ॥२३॥  
 ih kichh paṭīā mujhai dikhāe. ||23||  
 have I done this miracle? ||23||

इस पतीआ का इहै परवानु ॥  
 is paṭīā kā ihai parvān.  
 The purpose of this miracle is

साचि सीलि चालहु सुलितान ॥२४॥  
 sāch sīl chālahu sulitān. ||24||  
 that you, O king, should walk on the path of truth and humility."||24||

नामदेउ सभ रहिआ समाइ ॥  
 nāmde<sup>o</sup> sabh rahiā samāe.  
 Naam Dayv became famous everywhere for this.

मिलि हिंदू सभ नामे पहि जाहि ॥२५॥  
 mil hindū sabh nāme pēh jāhi. ||25||  
 The Hindus all went together to Naam Dayv. ||25||

जउ अब की बार न जीवै गाइ ॥  
 ja<sup>o</sup> ab kī bār na jīvai gāe.  
 If the cow had not been revived,

त नामदेव का पतीआ जाइ ॥२६॥  
 ṭa nāmdev kā paṭīā jāe. ||26||  
 people would have lost faith in Naam Dayv. ||26||

नामे की कीरति रही संसारि ॥

nāme kī kīraṭ rahī sansār.

The fame of Naam Dayv spread throughout the world.

भगत जनां ले उधरिआ पारि ॥२७॥

bhagaṭ janā<sup>N</sup> le udhriā pār. ||27||

The humble devotees were saved and carried across with him. ||27||

सगल कलेस निंदक भइआ खेदु ॥

sagal kales nindak bha<sup>ai</sup>ā khed.

All sorts of troubles and pains afflicted the slanderer.

नामे नाराइन नाही भेदु ॥२८॥१॥१०॥

nāme nārā<sup>in</sup> nāhī bhed. ||28||1||10||

There is no difference between Naam Dayv and the Lord. ||28||1||10||

## sūke hare kī-e khin māhe

गउडी महला ५ ॥ (191-8)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

सूके हरे कीए खिन माहे ॥

sūke hare kī-e khin māhe.

The dried branches are made green again in an instant.

अम्रित द्रिसटि संचि जीवाए ॥१॥

amriṭ ḍarisat sanch jīvā-e. ||1||

His Ambrosial Glance irrigates and revives them. ||1||

काटे कसट पूरे गुरदेव ॥

kāte kasat pūre gurdev.

The Perfect Divine Guru has removed my sorrow.

सेवक कउ दीनी अपुनी सेव ॥१॥ रहाउ ॥

sevak ka-o dīnī apunī sev. ||1|| rahā-o.

He blesses His servant with His service. ||1||Pause||

मिटि गई चिंत पुनी मन आसा ॥

mit gaī chinṭ punī man āsā.

Anxiety is removed, and the desires of the mind are fulfilled,

करी दइआ सतिगुरि गुणतासा ॥२॥

karī dā-i-ā satgur guṇtāsā. ||2||

when the True Guru, the Treasure of Excellence, shows His Kindness. ||2||

दुख नाठे सुख आइ समाए ॥

ḍukh nāṭhe sukh ā-e samā-e.

Pain is driven far away, and peace comes in its place;

ढील न परी जा गुरि फुरमाए ॥३॥

dhīl na parī jā gur furmā-e. ||3||

there is no delay, when the Guru gives the Order. ||3||

इछ पुनी पूरे गुर मिले ॥

ichh punī pūre gur mile.

Desires are fulfilled, when one meets the True Guru;

नानक ते जन सुफल फले ॥४॥५८॥१२७॥

nānak te jan sufal fale. ||4||58||127||

O Nanak, His humble servant is fruitful and prosperous. ||4||58||127||

## sūkḥ sahj ānand lahhu

भैरउ महला ५ ॥ (1147-13)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

सुखु नाही बहुतै धनि खाटे ॥

sukḥ nāhī bahuṭai ḍhan khāte.

There is no peace in earning lots of money.

सुखु नाही पेखे निरति नाटे ॥

sukḥ nāhī pekḥe niraṭ nāte.

There is no peace in watching dances and plays.

सुखु नाही बहु देस कमाए ॥

sukḥ nāhī baho ḍes kamā=e.

There is no peace in conquering lots of countries.

सरब सुखा हरि हरि गुण गाए ॥१॥

sarab sukḥā har har guṇ gā=e. ||1||

All peace comes from singing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||

सूख सहज आनंद लहहु ॥

sūkḥ sahj ānand lahhu.

You shall obtain peace, poise and bliss,

साधसंगति पाईए वडभागी गुरमुखि हरि हरि नामु कहहु ॥१॥ रहाउ ॥

sāḍhsangatṭ pāī=ai vadbhāgī gurmukḥ har har nām kahhu. ||1|| rahā=o.

when you find the Saadh Sangat, the Company of the Holy, by great good fortune. As Gurmukh, utter the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

बंधन मात पिता सुत बनिता ॥

bandḥan māṭ piṭā suṭ banitā.

Mother, father, children and spouse - all place the mortal in bondage.

बंधन करम धरम हउ करता ॥

bandḥan karam ḍharam ha=o kartā.

Religious rituals and actions done in ego place the mortal in bondage.

बंधन काटनहारु मनि वसै ॥

bandḥan kātanhār man vasai.

If the Lord, the Shatterer of bonds, abides in the mind,

तउ सुखु पावै निज घरि बसै ॥२॥

ṭa=o sukḥ pāvai nij ḡhar basai. ||2||

then peace is obtained, dwelling in the home of the self deep within. ||2||

सभि जाचिक प्रभ देवनहार ॥

sabh jāchik parabh ḍevanhār.

Everyone is a beggar; God is the Great Giver.

गुण निधान बेअंत अपार ॥

guṇ nidhān be=antṭ apār.

The Treasure of Virtue is the Infinite, Endless Lord.

जिस नो करमु करे प्रभु अपना ॥  
 jis no karam kare parabḥ apnā.  
 That person, unto whom God grants His Mercy

हरि हरि नामु तिनै जनि जपना ॥३॥  
 har har nām tinai jan japnā. ||3||  
 - that humble being chants the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

गुर अपने आगै अरदासि ॥  
 gur apne āgai arḍās.  
 I offer my prayer to my Guru.

करि किरपा पुरख गुणतासि ॥  
 kar kirpā purakḥ guṇtās.  
 O Primal Lord God, Treasure of Virtue, please bless me with Your Grace.

कहु नानक तुमरी सरणाई ॥  
 kaho nānak tumrī sarṇāī.  
 Says Nanak, I have come to Your Sanctuary.

जिउ भावै तिउ रखहु गुसाई ॥४॥२८॥४१॥  
 jiṽo bhāvai tiṽo rakḥahu gusāī. ||4||28||41||  
 If it pleases You, please protect me, O Lord of the World. ||4||28||41||

## sūkh sahj ānaḍ ḡhaṇā har kīrtan gā°o

आसा महला ५ ॥ (400-18)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सूख सहज आनदु घणा हरि कीरतनु गाउ ॥

sūkh sahj ānaḍ ḡhaṇā har kīrtan gā°o.

Peace, celestial poise and absolute bliss are obtained, singing the Kirtan of the Lord's Praises.

गरह निवारे सतिगुरु दे अपणा नाउ ॥१॥

garah nivāre satgurū de apṇā nā°o. ||1||

Bestowing His Name, the True Guru removes the evil omens. ||1||

बलिहारी गुर आपणे सद सद बलि जाउ ॥

balihārī gur āpṇe saḍ saḍ bal jā°o.

I am a sacrifice to my Guru; forever and ever, I am a sacrifice to Him.

गुरु विटहु हउ वारिआ जिसु मिलि सचु सुआउ ॥१॥ रहाउ ॥

gurū vitahu ha°o vāri°ā jis mil sach su°ā°o. ||1|| rahā°o.

I am a sacrifice to the Guru; meeting Him, I am absorbed into the True Lord. ||1||Pause||

सगुन अपसगुन तिस कउ लगहि जिसु चीति न आवै ॥

sagun apasgun tis ka°o lagēh jis chīṭ na āvai.

Good omens and bad omens affect those who do not keep the Lord in the mind.

तिसु जमु नेडि न आवई जो हरि प्रभि भावै ॥२॥

tis jam nerḥ na āvī jo har parabḥ bhāvai. ||2||

The Messenger of Death does not approach those who are pleasing to the Lord God. ||2||

पुंन दान जप तप जेते सभ ऊपरि नामु ॥

punn ḍān jap tap jete sabḥ ūpar nām.

Donations to charity, meditation and penance - above all of them is the Naam.

हरि हरि रसना जो जपै तिसु पूरन कामु ॥३॥

har har rasnā jo japai tis pūran kām. ||3||

One who chants with his tongue the Name of the Lord, Har, Har - his works are brought to perfect completion. ||3||

भै बिनसे भ्रम मोह गए को दिसै न बीआ ॥

bḥai binse bharam moh ga°e ko ḍisai na bī°ā.

His fears are removed, and his doubts and attachments are gone; he sees none other than God.

नानक राखे पारब्रह्मि फिरि दूखु न थीआ ॥४॥१८॥१२०॥

nānak rākḥe pārbrahm fir ḍūkh na thī°ā. ||4||18||120||

O Nanak, the Supreme Lord God preserves him, and no pain or sorrow afflicts him any longer.

||4||18||120||

## sūkh mahal jā ke ūch duāre

सूही महला ५ ॥ (739-13)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

सूख महल जा के ऊच दुआरे ॥

sūkh mahal jā ke ūch duāre.

His Mansions are so comfortable, and His gates are so lofty.

ता महि वासहि भगत पिआरे ॥१॥

tā méh vāséh bhagat piāre. ||1||

Within them, His beloved devotees dwell. ||1||

सहज कथा प्रभ की अति मीठी ॥

sahj kathā parabh kī at mithī.

The Natural Speech of God is so very sweet.

विरलै काहू नेत्रहु डीठी ॥१॥ रहाउ ॥

virlai kāhū neṭarahu dīṭhī. ||1|| rahāo.

How rare is that person, who sees it with his eyes. ||1||Pause||

तह गीत नाद अखारे संग ॥

tah gīt nād akhāre sangā.

There, in the arena of the congregation, the divine music of the Naad, the sound current, is sung.

ऊहा संत करहि हरि रंगा ॥२॥

ūhā sant karahi har rangā. ||2||

There, the Saints celebrate with their Lord. ||2||

तह मरणु न जीवणु सोगु न हरखा ॥

tah maraṇ na jīvaṇ sog na harkhā.

Neither birth nor death is there, neither pain nor pleasure.

साच नाम की अम्रित वरखा ॥३॥

sāch nām kī amrit varkhā. ||3||

The Ambrosial Nectar of the True Name rains down there. ||3||

गुहज कथा इह गुर ते जाणी ॥

guhaj kathā ih gur te jāṇī.

From the Guru, I have come to know the mystery of this speech.

नानकु बोलै हरि हरि बाणी ॥४॥६॥१२॥

nānak bolai har har baṇī. ||4||6||12||

Nanak speaks the Bani of the Lord, Har, Har. ||4||6||12||

### sūraj kiraṇ mile jal kā jal hūā rām

बिलावलु महला ५ (846-7)

bilāval méhlā 5

Bilaaval, Fifth Mehl:

सूरज किरण मिले जल का जलु हुआ राम ॥

sūraj kiraṇ mile jal kā jal hūā rām.

The rays of light merge with the sun, and water merges with water.

जोती जोति रली स्मपूरनु थीआ राम ॥

joṭī joṭ rālī sampūran thīā rām.

One's light blends with the Light, and one becomes totally perfect.

ब्रह्मु दीसै ब्रह्मु सुणीऐ एकु एकु वखाणीऐ ॥

barahm dīsai barahm suṇīai ek ek vakḥāṇīai.

I see God, hear God, and speak of the One and only God.

आतम पसारा करणहारा प्रभ बिना नही जाणीऐ ॥

ātam pasārā karaṇhārā parabh binā nahī jāṇīai.

The soul is the Creator of the expanse of creation. Without God, I know no other at all.

आपि करता आपि भुगता आपि कारणु कीआ ॥

āp kartā āp bhugtā āp kāraṇ kīā.

He Himself is the Creator, and He Himself is the Enjoyer. He created the Creation.

बिनवंति नानक सेई जाणहि जिन्ही हरि रसु पीआ ॥४॥२॥

binvant nānak seī jāṇeh jinḥī har ras pīā. ||4||2||

Prays Nanak, they alone know this, who drink in the subtle essence of the Lord. ||4||2||



## se sanjog karahu mere pi-āre

सूही महला ५ ॥ (743-13)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

से संजोग करहु मेरे पिआरे ॥

se sanjog karahu mere pi-āre.

May there be such an auspicious time, O my Beloved,

जितु रसना हरि नामु उचारे ॥१॥

jit̥ rasnā har nām uchāre. ||1||

when, with my tongue, I may chant the Lord's Name||1||

सुणि बेनती प्रभ दीन दइआला ॥

suṇ bentī parabh̥ dīn da-i-ālā.

Hear my prayer, O God, O Merciful to the meek.

साध गावहि गुण सदा रसाला ॥१॥ रहाउ ॥

sād̥h̥ gāvahi guṇ sadā rasālā. ||1|| rahā-o.

The Holy Saints ever sing the Glorious Praises of the Lord, the Source of Nectar. ||1||Pause||

जीवन रूपु सिमरणु प्रभ तेरा ॥

jīvan rūp simraṇ parabh̥ terā.

Your meditation and remembrance is life-giving, God.

जिसु कृपा करहि बसहि तिसु नेरा ॥२॥

jis kirpā karahi basēh̥ tis nerā. ||2||

You dwell near those upon whom You show mercy. ||2||

जन की भूख तेरा नामु अहारु ॥

jan kī bhūkh̥ terā nām ahār.

Your Name is the food to satisfy the hunger of Your humble servants.

तूं दाता प्रभ देवणहारु ॥३॥

tū<sup>N</sup> dātā parabh̥ devaṇhār. ||3||

You are the Great Giver, O Lord God. ||3||

राम रमत संतन सुखु माना ॥

rām ramat̥ sanṭan sukh̥ mānā.

The Saints take pleasure in repeating the Lord's Name.

नानक देवनहार सुजाना ॥४॥२६॥३२॥

nānak devaṇhār sujānā. ||4||26||32||

O Nanak, the Lord, the Great Giver, is All-knowing. ||4||26||32||

## se santan har ke mere mit

गोंड महला ५ ॥ (863-15)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

जा कै संगि इहु मनु निरमलु ॥

jā kai sang ih man nirmal.

Associating with them, this mind becomes immaculate and pure.

जा कै संगि हरि हरि सिमरनु ॥

jā kai sang har har simran.

Associating with them, one meditates in remembrance on the Lord, Har, Har.

जा कै संगि किलबिख होहि नास ॥

jā kai sang kilbikh hohi nās.

Associating with them, all the sins are erased.

जा कै संगि रिदै परगास ॥१॥

jā kai sang ridai pargās. ||1||

Associating with them, the heart is illumined. ||1||

से संतन हरि के मेरे मीत ॥

se santan har ke mere mit.

Those Saints of the Lord are my friends.

केवल नामु गाईए जा कै नीत ॥१॥ रहाउ ॥

keval nām gāiē ai jā kai nīt. ||1|| rahāo.

It is their custom to sing only the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

जा कै मंत्रि हरि हरि मनि वसै ॥

jā kai manṭar har har man vasai.

By their mantra, the Lord, Har, Har, dwells in the mind.

जा कै उपदेसि भरमु भउ नसै ॥

jā kai updes bharam bhāo nasai.

By their teachings, doubt and fear are dispelled.

जा कै कीरति निरमल सार ॥

jā kai kīrat nirmal sār.

By their kirtan, they become immaculate and sublime.

जा की रेनु बांछै संसार ॥२॥

jā kī ren bāñhai sansār. ||2||

The world longs for the dust of their feet. ||2||

कोटि पतित जा कै संगि उधार ॥

koti patit jā kai sang udhār.

Millions of sinners are saved by associating with them.

एकु निरंकारु जा कै नाम अधार ॥

ek nirankār jā kai nām adhār.

They have the Support of the Name of the One Formless Lord.

सरब जीआं का जानै भेउ ॥  
 sarab jīā<sup>N</sup> kā jānai bhe=ō.  
 He knows the secrets of all beings;

क्रिपा निधान निरंजन देउ ॥३॥  
 kirpā nidhān niranjan de=ō. ||3||  
 He is the treasure of mercy, the divine immaculate Lord. ||3||

पारब्रह्म जब भए क्रिपाल ॥  
 pārbarahm jab bha<sup>e</sup> kirpāl.  
 When the Supreme Lord God becomes merciful,

तब भेटे गुर साध दइआल ॥  
 ṭab bhete gur sādḥ da<sup>i</sup>āḷ.  
 then one meets the Merciful Holy Guru.

दिनु रैणि नानकु नामु धिआए ॥  
 ḍin raiṅ nānak nām ḍhi<sup>a</sup>e.  
 Day and night, Nanak meditates on the Naam.

सूख सहज आनंद हरि नाए ॥४॥४॥६॥  
 sūkh sahj ānand har nā<sup>e</sup>. ||4||4||6||  
 Through the Lord's Name, he is blessed with peace, poise and bliss. ||4||4||6||

## se gursikhḥ ḍhan ḍhan hai jinī gur updes sunīā har kannī

पउड़ी वडहंसु की वार महला ५ (590-18)

pa-orhī vad-hans kī vār mehlā 5

Pauree Wadahans Kee Vaar, Fifth Mehl:

से गुरसिख धनु धंनु है जिनी गुर उपदेसु सुणिआ हरि कंनी ॥

se gursikhḥ ḍhan ḍhan hai jinī gur updes sunīā har kannī.

Blessed, blessed are those Gursikhs, who, with their ears, listen to the Guru's Teachings about the Lord.

गुरि सतिगुरि नामु द्रिडाइआ तिनि हंउमै दुबिधा भंनी ॥

gur satgur nām drirḥāiā tīn ha<sup>N</sup>umai dubidhā bhannī.

The Guru, the True Guru, implants the Naam within them, and their egotism and duality are silenced.

बिनु हरि नावै को मित्रु नाही वीचारि डिठा हरि जंनी ॥

bin har nāvai ko miṭar nāhī vīchār dithā har jannī.

There is no friend, other than the Name of the Lord; the Lord's humble servants reflect upon this and see.

जिना गुरसिखा कउ हरि संतुसटु है तिनी सतिगुर की गल मंनी ॥

jinā gursikhā ka-o har santusat hai tīnī satgur kī gal mannī.

Those Gursikhs, with whom the Lord is pleased, accept the Word of the True Guru.

जो गुरमुखि नामु धिआइदे तिनी चड़ी चवगणि वंनी ॥१२॥

jo gurmukh nām dhiāide tīnī charḥī chavgaṇ vannī. ||12||

Those Gurmukhs who meditate on the Naam are imbued with the four-fold color of the Lord's Love. ||12||

## se᳚ī su᳚᳚ar soh᳚e

माझ महला ५ घर २ ॥ (132-8)

mājh meh᳚lā 5 ghar 2.

Maajh, Fifth Mehl, Second House:

नित नित दयु समालीऐ ॥

ni᳚ ni᳚ da᳚yu samā᳚lī᳚ai.

Continually, continuously, remember the Merciful Lord.

मूलि न मनहु विसारीऐ ॥ रहाउ ॥

mū᳚l na manhu visā᳚rī᳚ai. rahā᳚o.

Never forget Him from your mind. ||Pause||

संता संगति पाईऐ ॥

san᳚tā sangat᳚ pā᳚ī᳚ai.

Join the Society of the Saints,

जितु जम कै पंथि न जाईऐ ॥

ji᳚t᳚ jam kai panth na jā᳚ī᳚ai.

and you shall not have to go down the path of Death.

तोसा हरि का नामु लै तेरे कुलहि न लागै गालि जीउ ॥ १ ॥

᳚to᳚sā har kā nām lai ᳚tere kuléh na lāgai gāl jī᳚o. ||1||

Take the Provisions of the Lord's Name with you, and no stain shall attach itself to your family. ||1||

जो सिमरंदे सांईऐ ॥

jo simrande sā᳚N᳚ī᳚ai.

Those who meditate on the Master

नरकि न सेई पाईऐ ॥

narak na se᳚ī pā᳚ī᳚ai.

shall not be thrown down into hell.

तती वाउ न लगई जिन मनि वुठा आइ जीउ ॥ २ ॥

᳚tat᳚ī vā᳚o na lag᳚ī jin man vuthā ā᳚e jī᳚o. ||2||

Even the hot winds shall not touch them. The Lord has come to dwell within their minds. ||2||

सेई सुंदर सोहणे ॥

se᳚ī su᳚᳚ar soh᳚e.

They alone are beautiful and attractive,

साधसंगि जिन बैहणे ॥

sā᳚᳚hsang jin bai᳚h᳚e.

who abide in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

हरि धनु जिनी संजिआ सेई ग्मभीर अपार जीउ ॥३॥

har dhan jinī sanjiā seī gambhīr apār jīo. ||3||

Those who have gathered in the wealth of the Lord's Name—they alone are deep and thoughtful and vast. ||3||

हरि अमिउ रसाइणु पीवीऐ ॥

har amiō rasāiṅ pīvīai.

Drink in the Ambrosial Essence of the Name,

मुहि डिठै जन कै जीवीऐ ॥

muhi dithai jan kai jīvīai.

and live by beholding the face of the Lord's servant.

कारज सभि सवारि लै नित पूजहु गुर के पाव जीउ ॥४॥

kāraj sabh savār lai nit pūjahu gur ke pāv jīo. ||4||

Let all your affairs be resolved, by continually worshipping the Feet of the Guru. ||4||

जो हरि कीता आपणा ॥ तिनहि गुसाई जापणा ॥

jo har kītā āṇā. ṭinēh gusāī jāṇā.

He alone meditates on the Lord of the World, whom the Lord has made His Own.

सो सूरुा परधानु सो मसतकि जिस दै भागु जीउ ॥५॥

so sūrā pardhān so mastak jis dai bhāg jīo. ||5||

He alone is a warrior, and he alone is the chosen one, upon whose forehead good destiny is recorded. ||5||

मन मंधे प्रभु अवगाहीआ ॥

man mandhe parabh avgāhīā.

Within my mind, I meditate on God.

एहि रस भोगण पातिसाहीआ ॥

ehi ras bhogaṇ pātisāhīā.

For me, this is like the enjoyment of princely pleasures.

मंदा मूलि न उपजिओ तरे सची कारै लागि जीउ ॥६॥

mandā mūl na upjiō tare sachī kārai lāg jīo. ||6||

Evil does not well up within me, since I am saved, and dedicated to truthful actions. ||6||

करता मंनि वसाइआ ॥

kartā man vasāīā.

I have enshrined the Creator within my mind;

जनमै का फलु पाइआ ॥

janmai kā fal pāīā.

I have obtained the fruits of life's rewards.

मनि भावंदा कंतु हरि तेरा थिरु होआ सोहागु जीउ ॥७॥

man bhāvandā kant har terā thiru hoā sohāg jīo. ||7||

If your Husband Lord is pleasing to your mind, then your married life shall be eternal. ||7||

अटल पदारथु पाइआ ॥

atal paḍārath pāḥiḥā.

I have obtained everlasting wealth;

भै भंजन की सरणाइआ ॥

bḥai bḥanjan kī sarṇāḥiḥā.

I have found the Sanctuary of the Dispeller of fear.

लाइ अंचलि नानक तारिअनु जिता जनमु अपार जीउ ॥८॥४॥३८॥

lāḥe anchal nānak tārīḥan jītā janam apār jīḥo. ||8||4||38||

Grasping hold of the hem of the Lord's robe, Nanak is saved. He has won the incomparable life. ||8||4||38||

## sej ek eko parabḥ thākur

वडहंसु महला ४ घर १ (560-18)

vad=hans méhlā 4 gḥar 1

Wadahans, Fourth Mehl, First House:

सेज एक एको प्रभु ठाकुरु ॥

sej ek eko parabḥ thākur.

There is one bed, and One Lord God.

गुरमुखि हरि रावे सुख सागरु ॥१॥

gurmukḥ har rāve sukḥ sāgar. ||1||

The Gurmukh enjoys the Lord, the ocean of peace. ||1||

मै प्रभ मिलण प्रेम मनि आसा ॥

mai parabḥ milaṇ parem man āsā.

My mind longs to meet my Beloved Lord.

गुरु पूरा मेलावै मेरा प्रीतमु हउ वारि वारि आपणे गुरु कउ जासा ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūrā melāvai merā parītam ha=o vār vār āpṇe gurū ka=o jāśā. ||1|| rahā=o.

The Perfect Guru leads me to meet my Beloved; I am a sacrifice, a sacrifice to my Guru.

||1||Pause||

मै अवगण भरपूरि सरिरे ॥

mai avgaṇ bharpūr sarīre.

My body is over-flowing with corruption;

हउ किउ करि मिला अपणे प्रीतम पूरे ॥२॥

ha=o ki=o kar milā apṇe parītam pūre. ||2||

how can I meet my Perfect Beloved? ||2||

जिनि गुणवंती मेरा प्रीतमु पाइआ ॥

jin guṇvantī merā parītam pā=i=ā.

The virtuous ones obtain my Beloved;

से मै गुण नाही हउ किउ मिला मेरी माइआ ॥३॥

se mai guṇ nāhī ha=o ki=o milā merī mā=i=ā. ||3||

I do not have these virtues. How can I meet Him, O my mother? ||3||

हउ करि करि थाका उपाव बहुतेरे ॥

ha=o kar kar thākā upāv bahuṭere.

I am so tired of making all these efforts.

नानक गरीब राखहु हरि मेरे ॥४॥१॥

nānak garīb rākḥo har mere. ||4||1||

Please protect Nanak, the meek one, O my Lord. ||4||1||



## sevak sikh pūjaṅ sabḥ āvahi sabḥ gāvahi har har ūtam bānī

धनासरी महला ४ ॥ (669-14)

ḍhanāsri mēhlā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

सेवक सिख पूजाण सभि आवहि सभि गावहि हरि हरि ऊतम बानी ॥

sevak sikh pūjaṅ sabḥ āvahi sabḥ gāvahi har har ūtam bānī.

All the Sikhs and servants come to worship and adore You; they sing the sublime Bani of the Lord, Har, Har.

गाविआ सुणिआ तिन का हरि थाइ पावै जिन सतिगुर की आगिआ सति सति करि मानी ॥१॥

gāviā suṇiā tīn kā har thāi pavai jin satgur kī āgiā sat sat kar mānī. ||1||

Their singing and listening is approved by the Lord; they accept the Order of the True Guru as True, totally True. ||1||

बोलहु भाई हरि कीरति हरि भवजल तीरथि ॥

bolhu bhāi har kīrat har bhavjal tīrath.

Chant the Lord's Praises, O Siblings of Destiny; the Lord is the sacred shrine of pilgrimage in the terrifying world-ocean.

हरि दरि तिन की ऊतम बात है संतहु हरि कथा जिन जनहु जानी ॥ रहाउ ॥

har dar tīn kī ūtam bāt hai santahu har kathā jin janhu jānī. rahāo.

They alone are praised in the Court of the Lord, O Saints, who know and understand the Lord's sermon. ||Pause||

आपे गुरु चेला है आपे आपे हरि प्रभु चोज विडानी ॥

āpe gur chelā hai āpe āpe har parabḥ choj vidānī.

He Himself is the Guru, and He Himself is the disciple; the Lord God Himself plays His wondrous games.

जन नानक आपि मिलाए सोई हरि मिलसी अवर सभ तिआगि ओहा हरि भानी ॥२॥५॥११॥

jan nānak āp milāe soī har milsī avar sabḥ tiāgi ohā har bhānī. ||2||5||11||

O servant Nanak, he alone merges with the Lord, whom the Lord Himself merges; all the others are forsaken, but the Lord loves him. ||2||5||11||

### sevak ka°o niktī ho°e dīkhāvai

आसा महला ५ ॥ (403-14)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अपुने सेवक की आपे राखै आपे नामु जपावै ॥

apune sevak kī āpe rākhai āpe nām japāvai.

He Himself preserves His servants; He causes them to chant His Name.

जह जह काज किरति सेवक की तहा तहा उठि धावै ॥१॥

jah jah kāj kiratī sevak kī tahā tahā uṭh dhāvai. ||1||

Wherever the business and affairs of His servants are, there the Lord hurries to be. ||1||

सेवक कउ निकटी होइ दिखावै ॥

sevak ka°o niktī ho°e dīkhāvai.

The Lord appears near at hand to His servant.

जो जो कहै ठाकुर पहि सेवकु ततकाल होइ आवै ॥१॥ रहाउ ॥

jo jo kahai ṭhākur pēh sevak ṭaṭkāl ho°e āvai. ||1|| rahā°o.

Whatever the servant asks of his Lord and Master, immediately comes to pass. ||1||Pause||

तिसु सेवक कै हउ बलिहारी जो अपने प्रभ भावै ॥

ṭis sevak kai ha°o balihārī jo apne parabh bhāvai.

I am a sacrifice to that servant, who is pleasing to his God.

तिस की सोइ सुणी मनु हरिआ तिसु नानक परसणि आवै ॥२॥७॥१२९॥

ṭis kī so°e sunī man hari°ā ṭis nānak paryaṇ āvai. ||2||7||129||

Hearing of his glory, the mind is rejuvenated; Nanak comes to touch his feet. ||2||7||129||

## sevak kī orḥak nibhī parīt

मारू महला ५ ॥ (1000-1)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

मान मोह अरु लोभ विकारा बीओ चीति न घालिओ ॥

mān moh ar lobḥ vikārā bī=ō chīt na ghāli=ō.

Pride, emotional attachment, greed and corruption are gone; I have not placed anything else, other than the Lord, within my consciousness.

नाम रतनु गुणा हरि बणजे लादि वखरु लै चालिओ ॥१॥

nām raṭan guṇā har baṅje lād vakḥar lai chāli=ō. ||1||

I have purchased the jewel of the Naam and the Glorious Praises of the Lord; loading this merchandise, I have set out on my journey. ||1||

सेवक की ओड़कि निबही प्रीति ॥

sevak kī orḥak nibhī parīt.

The love which the Lord's servant feels for the Lord lasts forever.

जीवत साहिवु सेविओ अपना चलते राखिओ चीति ॥१॥ रहाउ ॥

jīvat sāhib sevi=ō apnā chalṭe rākhi=ō chīt. ||1|| rahā=ō.

In my life, I served my Lord and Master, and as I depart, I keep Him enshrined in my consciousness. ||1||Pause||

जैसी आगिआ कीनी ठाकुरि तिस ते मुखु नही मोरिओ ॥

jaisī āgi=ā kīnī ṭhākur tīs ṭe mukḥ nahī mori=ō.

I have not turned my face away from my Lord and Master's Command.

सहजु अनंदु रखिओ ग्रिह भीतरि उठि उआहू कउ दउरिओ ॥२॥

sahj anand rakhi=ō garih bhīṭar uṭh u=āhū ka=ō ḍa=ori=ō. ||2||

He fills my household with celestial peace and bliss; if He asks me to leave, I leave at once. ||2||

आगिआ महि भूख सोई करि सूखा सोग हरख नही जानिओ ॥

āgi=ā meh bhūkḥ so=ī kar sūkḥā sog harakḥ nahī jāni=ō.

When I am under the Lord's Command, I find even hunger pleasurable; I know no difference between sorrow and joy.

जो जो हुकमु भइओ साहिव का सो माथै ले मानिओ ॥३॥

jo jo hukam bhā=ō sāhib kā so māṭhai le māni=ō. ||3||

Whatever the Command of my Lord and Master is, I bow my forehead and accept it. ||3||

भइओ किरपालु ठाकुरु सेवक कउ सवरे हलत पलाता ॥

bhā=ō kirpāl ṭhākur sevak ka=ō savre halaṭ palātā.

The Lord and Master has become merciful to His servant; He has embellished both this world and the next.

धंनु सेवकु सफलु ओहु आइआ जिनि नानक खसमु पछाता ॥४॥५॥

ḍhan sevak safal oh ā=ā jin nānak kḥasam pachḥātā. ||4||5||

Blessed is that servant, and fruitful is his birth; O Nanak, he realizes his Lord and Master. ||4||5||

## sevak kī ardās piāre

वडहंसु महला ५ ॥ (562-19)

vad=hans méhlā 5.

Wadahans, Fifth Mehl:

तू बेअंतु को विरला जाणै ॥

tū be=ant̄ ko vir̄lā jāṇai.

You are infinite - only a few know this.

गुर प्रसादि को सबदि पछाणै ॥१॥

gur parsād̄ ko sabaḍ pachhāṇai. ||1||

By Guru's Grace, some come to understand You through the Word of the Shabad. ||1||

सेवक की अरदासि पिआरे ॥

sevak kī ardās piāre.

Your servant offers this prayer, O Beloved:

जपि जीवा प्रभ चरण तुमारे ॥१॥ रहाउ ॥

jap jīvā parabh̄ charaṇ̄ tumāre. ||1|| rahā=ō.

I live by meditating on Your Feet, God. ||1||Pause||

दइआल पुरख मेरे प्रभ दाते ॥

ḍa=iāḷ purakh̄ mere parabh̄ ḍāte.

O my Merciful and Almighty God, O Great Giver,

जिसहि जनावहु तिनहि तुम जाते ॥२॥

jisahi janāvhū tinēh̄ tum jāte. ||2||

he alone knows You, whom You so bless. ||2||

सदा सदा जाई बलिहारी ॥

saḍā saḍā jāī balihārī.

Forever and ever, I am a sacrifice to You.

इत उत देखउ ओट तुमारी ॥३॥

it̄ ut̄ dek̄h̄=a=ō ot̄ tumārī. ||3||

Here and hereafter, I seek Your Protection. ||3||

मोहि निरगुण गुणु किछू न जाता ॥

mohi nirguṇ̄ guṇ̄ kichh̄ū na jātā.

I am without virtue; I know none of Your Glorious Virtues.

नानक साधू देखि मनु राता ॥४॥३॥

nānak sāḍh̄ū dek̄h̄ man rātā. ||4||3||

O Nanak, seeing the Holy Saint, my mind is imbued with You. ||4||3||

## sevak kai bharpūr jug jug vāhgurū terā sabh sadkā

सवईए महले चउथे के ४, गयंद (1403-12)

savaī-e mahle cha=uthe ke 4, ga=ynd  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, ga-ynd

सेवक कै भरपूर जुग जुग वाहगुरू तेरा सभु सदका ॥

sevak kai bharpūr jug jug vāhgurū terā sabh sadkā.

Your servants are totally fulfilled, throughout the ages; O Waahay Guru, it is all You, forever.

निरंकारु प्रभु सदा सलामति कहि न सकै कोऊ तू कद का ॥

nirankār parabh sadā salāmat̄ kahi na sakai ko=ū tū kaḍ kā.

O Formless Lord God, You are eternally intact; no one can say how You came into being.

ब्रह्मा बिसनु सिरे तै अगनत तिन कउ मोहु भया मन मद का ॥

barahmā bisan sire tai agnat̄ tin ka=ō moh bha=yā man maḍ kā.

You created countless Brahmas and Vishnus; their minds were intoxicated with emotional attachment.

चवरासीह लख जोनि उपाई रिजकु दीआ सभ हू कउ तद का ॥

chavrāsīh lakh jon upāī rijak dī=ā sabh hū ka=ō taḍ kā.

You created the 8.4 million species of beings, and provide for their sustenance.

सेवक कै भरपूर जुग जुग वाहगुरू तेरा सभु सदका ॥१॥१॥

sevak kai bharpūr jug jug vāhgurū terā sabh sadkā. ||1||11||

Your servants are totally fulfilled, throughout the ages; O Waahay Guru, it is all You, forever.

||1||11||

## sevak jan bane thākur liv lāge

राग देवगंधारी महला ४ घर १ ॥ (527-3)

rāg devgandhārī mehlā 4 ghar 1.

Raag Dayv-Gandhaaree, Fourth Mehl, First House:

सेवक जन बने ठाकुर लिव लागे ॥

sevak jan bane thākur liv lāge.

Those who become the humble servants of the Lord and Master, lovingly focus their minds on Him.

जो तुमरा जसु कहते गुरमति तिन मुख भाग सभागे ॥१॥ रहाउ ॥

jo tumrā jas kahte gurmat̄ tin mukh bhāg sabhāge. ||1|| rahā-o.

Those who chant Your Praises, through the Guru's Teachings, have great good fortune recorded upon their foreheads. ||1||Pause||

टूटे माइआ के बंधन फाहे हरि राम नाम लिव लागे ॥

tūte māiā ke bandhan fāhe har rām nām liv lāge.

The bonds and shackles of Maya are shattered, by lovingly focusing their minds on the Name of the Lord.

हमरा मनु मोहिओ गुर मोहनि हम बिसम भई मुखि लागे ॥१॥

hamrā man mohi-o gur mohan ham bisam bhāi mukh lāge. ||1||

My mind is enticed by the Guru, the Enticer; beholding Him, I am wonder-struck. ||1||

सगली रैणि सोई अंधिआरी गुर किंचत किरपा जागे ॥

saglī rain̄ soī andhiārī gur kinchat̄ kirpā jāge.

I slept through the entire dark night of my life, but through the tiniest bit of the Guru's Grace, I have been awakened.

जन नानक के प्रभ सुंदर सुआमी मोहि तुम सरि अवरु न लागे ॥२॥१॥

jan nānak ke parabh̄ sundar suāmī mohi tum sar avar na lāge. ||2||1||

O Beautiful Lord God, Master of servant Nanak, there is none comparable to You. ||2||1||

## sevak lā<sup>o</sup>i<sup>o</sup> apunī sev

रामकली महला ५ ॥ (887-4)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

सेवकु लाइओ अपुनी सेव ॥

sevak lā<sup>o</sup>i<sup>o</sup> apunī sev.

He has linked His servant to His service.

अम्रितु नामु दीओ मुखि देव ॥

amrit̥ nām dī<sup>o</sup> mukh̥ dev.

The Divine Guru has poured the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, into his mouth.

सगली चिंता आपि निवारी ॥

saglī chintā āp nivārī.

He has subdued all his anxiety.

तिसु गुर कउ हउ सद बलिहारी ॥१॥

ṭis gur ka<sup>o</sup> ha<sup>o</sup> saḍ balihārī. ||1||

I am forever a sacrifice to that Guru. ||1||

काज हमारे पूरे सतगुर ॥

kāj hamāre pūre satgur.

The True Guru has perfectly resolved my affairs.

बाजे अनहद तूरे सतगुर ॥१॥ रहाउ ॥

bāje anhaḍ tūre satgur. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The True Guru vibrates the unstruck melody of the sound current. ||1||Pause||

महिमा जा की गहिर ग्मभीर ॥

mahimā jā kī gahir gambhīr.

His Glory is profound and unfathomable.

होइ निहालु देइ जिसु धीर ॥

ho<sup>e</sup> nihāl̥ de<sup>e</sup> jis̥ dhīr.

One whom He blesses with patience becomes blissful.

जा के बंधन काटे राइ ॥

jā ke bandhan kāte rā<sup>e</sup>.

One whose bonds are shattered by the Sovereign Lord

सो नरु बहुरि न जोनी पाइ ॥२॥

so nar batur na jonī pā<sup>e</sup>. ||2||

is not cast into the womb of reincarnation again. ||2||

जा कै अंतरि प्रगटिओ आप ॥

jā kai antar̥ pargati<sup>o</sup> āp.

One who is illuminated by the Lord's radiance within,

ता कउ नाही दूख संताप ॥

tā ka<sup>o</sup> nāhī dūkh̥ santāp.

is not touched by pain and sorrow.

लालु रतनु तिसु पालै परिआ ॥

lāl raṭan t̥is pālai pariā.

He holds in his robe the gems and jewels.

सगल कुटुम्ब ओहु जनु लै तरिआ ॥३॥

sagal kutamb oh jan lai tariā. ||3||

That humble being is saved, along with all his generations. ||3||

ना किछु भरमु न दुविधा दूजा ॥

nā kichh bharam na dubidhā dūjā.

He has no doubt, double-mindedness or duality at all.

एको एकु निरंजन पूजा ॥

eko ek niranjan pūjā.

He worships and adores the One Immaculate Lord alone.

जत कत देखउ आपि दइआल ॥

jaṭ kaṭ dekh̄aṁ āp daṁiāl.

Wherever I look, I see the Merciful Lord.

कहु नानक प्रभ मिले रसाल ॥४॥४॥१५॥

kaho nānak parabh̄ mile rasāl. ||4||4||15||

Says Nanak, I have found God, the source of nectar. ||4||4||15||



## sevā thori māgan bahuṭā

सूही महला ५ घर ३ (738-10)

sūhī méhlā 5 ghar 3

Soohee, Fifth Mehl, Third House:

सेवा थोरी मागनु बहुता ॥

sevā thori māgan bahuṭā.

His service is insignificant, but his demands are very great.

महलु न पावै कहतो पहुता ॥१॥

mahal na pāvai kahto pahutā. ||1||

He does not obtain the Mansion of the Lord's Presence, but he says that he has arrived there||1||

जो प्रिअ माने तिन की रीसा ॥

jo pari=a māne tin kī rīsā.

He competes with those who have been accepted by the Beloved Lord.

कूडे मूरख की हाठीसा ॥१॥ रहाउ ॥

kūrhe mūrakh kī hāṭhisā. ||1|| rahā=o.

This is how stubborn the false fool is! ||1||Pause||

भेख दिखावै सचु न कमावै ॥

bhekḥ dikhāvai sach na kamāvai.

He wears religious robes, but he does not practice Truth.

कहतो महली निकटि न आवै ॥२॥

kahto mahli nikat na āvai. ||2||

He says that he has found the Mansion of the Lord's Presence, but he cannot even get near it. ||2||

अतीतु सदाए माइआ का माता ॥

atit sadā=e māi=ā kā mātā.

He says that he is unattached, but he is intoxicated with Maya.

मनि नही प्रीति कहै मुखि राता ॥३॥

man nahī parit kahai mukḥ rātā. ||3||

There is no love in his mind, and yet he says that he is imbued with the Lord. ||3||

कहु नानक प्रभ बिनउ सुनीजै ॥

kaho nānak parabh bin=o sunījai.

Says Nanak, hear my prayer, God:

कुचलु कठोरु कामी मुकतु कीजै ॥४॥

kuchal kathor kāmī mukat kījai. ||4||

I am silly, stubborn and filled with sexual desire - please, liberate me! ||4||

दरसन देखे की वडिआई ॥

ḍarsan dekḥe kī vadi=āi.

I gaze upon the glorious greatness of the Blessed Vision of Your Darshan.

तुम्ह सुखदाते पुरख सुभाई ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥७॥

tum<sup>h</sup> sukh=dāte purakh subhāi. ||1|| rahā=o dūjā. ||1||7||

You are the Giver of Peace, the Loving Primal Being. ||1||Second Pause||1||7||

### sevī satgur āṇṇā har simrī dīn sabh rain

माझ महला ५ दिन रैणि (136-14)

mājḥ méhlā 5 dīn raiian

Maajh, Fifth Mehl: Day And Night:

सेवी सतिगुरु आपणा हरि सिमरी दिन सभि रैण ॥

sevī satgur āṇṇā har simrī dīn sabh rain.

I serve my True Guru, and meditate on Him all day and night.

आपु तिआगि सरणी पवां मुखि बोली मिठडे वैण ॥

āp tīāg sarnī pavā<sup>N</sup> mukḥ bolī mith<sup>r</sup>ḥe vaiṇ.

Renouncing selfishness and conceit, I seek His Sanctuary, and speak sweet words to Him.

जनम जनम का विछुड़िआ हरि मेलहु सजणु सैण ॥

janam janam kā vichḥurḥiā har melhu sajanu sain.

Through countless lifetimes and incarnations, I was separated from Him. O Lord, you are my Friend and Companion—please unite me with Yourself.

जो जीअ हरि ते विछुड़े से सुखि न वसनि भैण ॥

jo jīa har te vichḥurḥe se sukh na vasan bhain.

Those who are separated from the Lord do not dwell in peace, O sister.

हरि पिर बिनु चैनु न पाईए खोजि डिठे सभि गैण ॥

har pir bin chain na pāīai khōj ditḥe sabh gain.

Without their Husband Lord, they find no comfort. I have searched and seen all realms.

आप कमाणै विछुड़ी दोसु न काहू देण ॥

āp kamāṇai vichḥurḥi dōs na kāhū deṇ.

My own evil actions have kept me separate from Him; why should I accuse anyone else?

करि किरपा प्रभ राखि लेहु होरु नाही करण करेण ॥

kar kirpā parabh rākḥ leho hor nāhī karan karen.

Bestow Your Mercy, God, and save me! No one else can bestow Your Mercy.

हरि तुधु विणु खाकू रूलणा कहीए किथै वैण ॥

har tuḍḥ viṇ khākū rūḷṇā kahīai kithai vaiṇ.

Without You, Lord, we roll around in the dust. Unto whom should we utter our cries of distress?

नानक की बेनंतीआ हरि सुरजनु देखा नैण ॥१॥

nānak kī banantīā har surjan dekhā naiṇ. ||1||

This is Nanak's prayer: "May my eyes behold the Lord, the Angelic Being."||1||

जीअ की बिरथा सो सुणे हरि स्मम्रिथ पुरखु अपारु ॥

jīa kī birthā so suṇe har sammrith purakh apār.

The Lord hears the anguish of the soul; He is the All-powerful and Infinite Primal Being.

मरण जीवण आराधना सभना का आधार ॥  
maran̄ jīvaṇ ārādhaṇā sabhna kā ādhār.

In death and in life, worship and adore the Lord, the Support of all.

ससुरै पेईए तिसु कंत की वडा जिसु परवार ॥  
sasurai peīai tis kant kī vadā jis parvār.

In this world and in the next, the soul-bride belongs to her Husband Lord, who has such a vast family.

ऊचा अगम अगाधि बोध किछु अंतु न पारावार ॥  
ūchā agam agādh bodh kichh ant na pārāvār.  
He is Lofty and Inaccessible. His Wisdom is Unfathomable.

सेवा सा तिसु भावसी संता की होइ छार ॥  
sevā sā tis bhāvsī santā kī hoī chhār.  
He has no end or limitation. That service is pleasing to Him, which makes one humble, like the dust of the feet of the Saints.

दीना नाथ दैआल देव पतित उधारणहार ॥  
dīnā nāth daiāl dev patit udhāraṇhār.  
He is the Patron of the poor, the Merciful, Luminous Lord, the Redeemer of sinners.

आदि जुगादी रखदा सचु नामु करतार ॥  
ād jugādī rakhdā sach nām kartār.  
From the very beginning, and throughout the ages, the True Name of the Creator has been our Saving Grace.

कीमति कोइ न जाणई को नाही तोलणहार ॥  
kīmatī koī na jāṇī ko nāhī tolaṇhār.  
No one can know His Value; no one can weigh it.

मन तन अंतरि वसि रहे नानक नही सुमार ॥  
man tan antar vas rahe nānak nahī sumār.  
He dwells deep within the mind and body. O Nanak, He cannot be measured.

दिनु रैणि जि प्रभ कंड सेवदे तिन कै सद बलिहार ॥२॥  
dīn raīṇi jī prabh kaṇḍ sevde tin kai sad balihār. ||2||  
I am forever a sacrifice to those who serve God, day and night. ||2||

संत अराधनि सद सदा सभना का बखसिंदु ॥  
sant arādhan sad sadā sabhna kā bakhsind.  
The Saints worship and adore Him forever and ever; He is the Forgiver of all.

जीउ पिंडु जिनि साजिआ करि किरपा दितीनु जिंदु ॥  
jīo pind jin sājiā kar kirpā dītin jind.  
He fashioned the soul and the body, and by His Kindness, He bestowed the soul.

गुर सबदी आराधीए जपीए निरमल मंतु ॥  
gur sabdī ārādhiē japīē nirmal mant.  
Through the Word of the Guru's Shabad, worship and adore Him, and chant His Pure Mantra.

कीमति कहणु न जाईऐ परमेसुरु बेअंतु ॥  
 kīmaṭ kahaṇ na jāīai parmesur beant.  
 His Value cannot be evaluated. The Transcendent Lord is endless.

जिसु मनि वसै नराइणो सो कहीऐ भगवंतु ॥  
 jis man vasai nārāiṇo so kahīai bhagvant.  
 That one, within whose mind the Lord abides, is said to be most fortunate.

जीअ की लोचा पूरीऐ मिलै सुआमी कंतु ॥  
 jīa kī lochā pūrīai milai suāmī kant.  
 The soul's desires are fulfilled, upon meeting the Master, our Husband Lord.

नानकु जीवै जपि हरी दोख सभे ही हंतु ॥  
 nānak jīvai jap harī dokh sabhe hī hant.  
 Nanak lives by chanting the Lord's Name; all sorrows have been erased.

दिनु रैणि जिसु न विसरै सो हरिआ होवै जंतु ॥३॥  
 din rain jis na visrai so hariā hovai jant. ||3||  
 One who does not forget Him, day and night, is continually rejuvenated. ||3||

सरब कला प्रभ पूरणो मंजु निमाणी थाउ ॥  
 sarab kalā parabh pūrṇo mañ nimāṇī thāo.  
 God is overflowing with all powers. I have no honor-He is my resting place.

हरि ओट गही मन अंदरे जपि जपि जीवां नाउ ॥  
 har ot gahī man andre jap jap jīvā<sup>N</sup> nāo.  
 I have grasped the Support of the Lord within my mind; I live by chanting and meditating on His Name.

करि किरपा प्रभ आपणी जन धूडी संगि समाउ ॥  
 kar kirpā parabh āṇī jan dhūṛhī sang samāo.  
 Grant Your Grace, God, and bless me, that I may merge into the dust of the feet of the humble.

जिउ तूं राखहि तिउ रहा तेरा दिता पैना खाउ ॥  
 ji-o tū<sup>N</sup> rākhahi ti-o rahā terā diṭā painā khāo.  
 As You keep me, so do I live. I wear and eat whatever You give me.

उदमु सोई कराइ प्रभ मिलि साधू गुण गाउ ॥  
 uḍam soī karāe parabh mil sādḥū guṇ gāo.  
 May I make the effort, O God, to sing Your Glorious Praises in the Company of the Holy.

दूजी जाइ न सुझई किथै कूकण जाउ ॥  
 dūjī jāe na sujḥī kithai kūkaṇ jāo.  
 I can conceive of no other place; where could I go to lodge a complaint?

अगिआन बिनासन तम हरण ऊचे अगम अमाउ ॥  
 agiān bināsan tam haraṇ ūche agam amāo.  
 You are the Dispeller of ignorance, the Destroyer of darkness, O Lofty, Unfathomable and Unapproachable Lord.

मनु विछुडिआ हरि मेलीऐ नानक एहु सुआउ ॥

man vichhurhi<sup>ā</sup> har meli<sup>ai</sup> nānak ehu su<sup>ā</sup>o.

Please unite this separated one with Yourself; this is Nanak's yearning.

सरब कलिआणा तितु दिनि हरि परसी गुर के पाउ ॥४॥१॥

sarab kali<sup>āṇā</sup> tiṭ<sup>ḍ</sup>in har parsī gur ke pā<sup>o</sup>. ||4||1||

That day shall bring every joy, O Lord, when I take to the Feet of the Guru. ||4||1||

## so asthān baṭāvhu mīṭā

आसा महला ५ ॥ (385-14)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

तीरथि जाउ त हउ हउ करते ॥

ṭīrath jā°o ṭa ha°o ha°o karṭe.

Journeying to sacred shrines of pilgrimage, I see the mortals acting in ego.

पंडित पूछउ त माइआ राते ॥१॥

pandit pūchḥa°o ṭa mā°i°ā rāte. ||1||

If I ask the Pandits, I find them tainted by Maya. ||1||

सो असथानु बतावहु मीता ॥

so asthān baṭāvhu mīṭā.

Show me that place, O friend,

जा कै हरि हरि कीरतनु नीता ॥१॥ रहाउ ॥

jā kai har har kīrtan nīṭā. ||1|| rahā°o.

where the Kirtan of the Lord's Praises are forever sung. ||1||Pause||

सासत्र बेद पाप पुंन वीचार ॥

sāstar beḍ pāp punn vīchār.

The Shaastras and the Vedas speak of sin and virtue;

नरकि सुरगि फिरि फिरि अउतार ॥२॥

narak surag fir fir a°uṭār. ||2||

they say that mortals are reincarnated into heaven and hell, over and over again. ||2||

गिरसत महि चिंत उदास अहंकार ॥

girsat meh chint udās aha°Nkār.

In the householder's life, there is anxiety, and in the life of the renunciate, there is egotism.

करम करत जीअ कउ जंजार ॥३॥

karam karat jī°a ka°o janjār. ||3||

Performing religious rituals, the soul is entangled. ||3||

प्रभ किरपा ते मनु वसि आइआ ॥

parabh kirpā ṭe man vas ā°i°ā.

By God's Grace, the mind is brought under control;

नानक गुरमुखि तरी तिति माइआ ॥४॥

nānak gurmukh ṭarī ṭin mā°i°ā. ||4||

O Nanak, the Gurmukh crosses over the ocean of Maya. ||4||

साधसंगि हरि कीरतनु गाईऐ ॥

sāḥsang har kīrtan gā°i°ai.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, sing the Kirtan of the Lord's Praises.

इहु असथानु गुरू ते पाईऐ ॥१॥ रहाउ दूजा ॥७॥५८॥

iḥ asthān gurū ṭe pā°i°ai. ||1|| rahā°o dūjā. ||7||58||

This place is found through the Guru. ||1||Second Pause||7||58||

### so sukh mo ka°o sanṭ batāvhu

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (179-13)

ga°orhī gu°ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

बहु रंग माइआ बहु बिधि पेखी ॥

baho rang mā°i°ā baho biḍh pekḥī.

I have gazed upon the many forms of Maya, in so many ways.

कलम कागद सिआनप लेखी ॥

kalam kāgaḍ si°ānap lekḥī.

With pen and paper, I have written clever things.

महर मलूक होइ देखिआ खान ॥

mahar malūk ho°e dekḥi°ā khān.

I have seen what it is to be a chief, a king, and an emperor,

ता ते नाही मनु त्रिपतान ॥१॥

tā te nāhī man ṭriḍṭān. ||1||

but they do not satisfy the mind. ||1||

सो सुखु मो कउ संत बतावहु ॥

so sukh mo ka°o sanṭ batāvhu.

Show me that peace, O Saints,

त्रिसना बूझै मनु त्रिपतावहु ॥१॥ रहाउ ॥

ṭrisnā būjḥai man ṭriḍṭāvhu. ||1|| rahā°o.

which will quench my thirst and satisfy my mind. ||1||Pause||

असु पवन हसति असवारी ॥

as pavan hasaṭ asvārī.

You may have horses as fast as the wind, elephants to ride on,

चोआ चंदनु सेज सुंदरि नारी ॥

cho°ā chandān sej suṇḍar nārī.

sandalwood oil, and beautiful women in bed,

नट नाटिक आखारे गाइआ ॥

nat nātik ākhāre gā°i°ā.

actors in dramas, singing in theaters

ता महि मनि संतोखु न पाइआ ॥२॥

tā meh man santokḥ na pā°i°ā. ||2||

- but even with them, the mind does not find contentment. ||2||

तखतु सभा मंडन दोलीचे ॥

ṭakḥaṭ sabḥā mandan ḍolīche.

You may have a throne at the royal court, with beautiful decorations and soft carpets,

सगल मेवे सुंदर बागीचे ॥

sagal meve suṇḍar bāgīche.

all sorts of luscious fruits and beautiful gardens,

आखेड बिरति राजन की लीला ॥  
 ākherḥ biratḥ rājan kī līlā.  
 the excitement of the chase and princely pleasures

मनु न सुहेला परपंचु हीला ॥३॥  
 man na suhelā parpanch hīlā. ||3||  
 - but still, the mind is not made happy by such illusory diversions. ||3||

करि किरपा संतन सचु कहिआ ॥  
 kar kirpā santan sach kahiā.  
 In their kindness, the Saints have told me of the True One,

सरब सूख इहु आनंदु लहिआ ॥  
 sarab sūkh ih ānanḍ lahiā.  
 and so I have obtained all comforts and joy.

साधसंगि हरि कीरतनु गाईऐ ॥  
 sādhḥsang har kīrtan gāīai.  
 In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing the Kirtan of the Lord's Praises.

कहु नानक वडभागी पाईऐ ॥४॥  
 kaho nānak vadbhāgī pāīai. ||4||  
 Says Nanak, through great good fortune, I have found this. ||4||

जा कै हरि धनु सोई सुहेला ॥  
 jā kai har ḍhan soī suhelā.  
 One who obtains the wealth of the Lord becomes happy.

प्रभ किरपा ते साधसंगि मेला ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१२॥८१॥  
 parabh kirpā te sādhḥsang melā. ||1|| rahāo dūjā. ||12||81||  
 By God's Grace, I have joined the Saadh Sangat. ||1||Second Pause||12||81||



### so har andhule kī lākri

रागु गोंड बाणी नामदेउ जीउ की घरु २ (874-7)

rāg gond banī nāmde=0 jī=0 kī ghar 2

Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee, Second House:

हरि हरि करत मिटे सभि भरमा ॥

har har karaṭ mite sabh bharmā.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, all doubts are dispelled.

हरि को नामु लै ऊतम धरमा ॥

har ko nām lai ūtam dharmā.

Chanting the Name of the Lord is the highest religion.

हरि हरि करत जाति कुल हरी ॥

har har karaṭ jāṭ kul harī.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, erases social classes and ancestral pedigrees.

सो हरि अंधुले की लाकरी ॥१॥

so har andhule kī lākri. ||1||

The Lord is the walking stick of the blind. ||1||

हरए नमसते हरए नमह ॥

har=e namaste har=e namah.

I bow to the Lord, I humbly bow to the Lord.

हरि हरि करत नही दुखु जमह ॥१॥ रहाउ ॥

har har karaṭ nahī dukh jamah. ||1|| rahā=0.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, you will not be tormented by the Messenger of Death. ||1||Pause||

हरि हरनाखस हरे परान ॥

har harnākhas hare parān.

The Lord took the life of Harnaakhash,

अजैमल कीओ बैकुंठहि थान ॥

ajaimal kī=0 baikunthēh thān.

and gave Ajaamal a place in heaven.

सूआ पड़ावत गनिका तरी ॥

sū=ā parhāvat ganikā tarī.

Teaching a parrot to speak the Lord's Name, Ganika the prostitute was saved.

सो हरि नैनहु की पूतरी ॥२॥

so har nainhu kī pūtri. ||2||

That Lord is the light of my eyes. ||2||

हरि हरि करत पूतना तरी ॥

har har karaṭ pūtnā tarī.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, Pootna was saved,

बाल घातनी कपटहि भरी ॥

bāl ghātnī kaptahi bhari.

even though she was a deceitful child-killer.

सिमरन द्रोपद सुत उधरी ॥

simran daropad sut udhri.

Contemplating the Lord, Dropadi was saved.

गऊतम सती सिला निसतरी ॥३॥

ga<sup>o</sup>ut<sup>a</sup>m sat<sup>i</sup> silā nistarī. ||3||

Gautam's wife, turned to stone, was saved. ||3||

केसी कंस मथनु जिनि कीआ ॥

kesī kans mathan jin kī<sup>o</sup>ā.

The Lord, who killed Kaysee and Kans,

जीअ दानु काली कउ दीआ ॥

jī<sup>o</sup>a dān kālī ka<sup>o</sup> dī<sup>o</sup>ā.

gave the gift of life to Kali.

प्रणवै नामा ऐसो हरी ॥

paraṇvai nāmā aiso harī.

Prays Naam Dayv, such is my Lord;

जासु जपत भै अपदा टरी ॥४॥१॥५॥

jās japat<sup>o</sup> bh<sup>a</sup>i ap<sup>o</sup>dā tarī. ||4||1||5||

meditating on Him, fear and suffering are dispelled. ||4||1||5||

## so kichh kar jit mail na lagai

गउडी महला ५ ॥ (199-3)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

सो किछु करि जितु मैलु न लागै ॥

so kichh kar jit mail na lagai.

Do only that, by which no filth or pollution shall stick to you.

हरि कीरतन महि एहु मनु जागै ॥१॥ रहाउ ॥

har kīrtan méh ehū man jāgai. ||1|| rahā=0.

Let your mind remain awake and aware, singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||1||Pause||

एको सिमरि न दूजा भाउ ॥

eko simar na dūjā bhā=0.

Meditate in remembrance on the One Lord; do not be in love with duality.

संतसंगि जपि केवल नाउ ॥१॥

saṭsang jap keval nā=0. ||1||

In the Society of the Saints, chant only the Name. ||1||

करम धरम नेम ब्रत पूजा ॥

karam dharam nem barat pūjā.

The karma of good actions, the Dharma of righteous living, religious rituals, fasts and worship

पारब्रह्म बितु जानु न दूजा ॥२॥

pārbarahm bin jān na dūjā. ||2||

- practice these, but do not know any other than the Supreme Lord God. ||2||

ता की पूरन होई घाल ॥ जा की प्रीति अपुने प्रभ नालि ॥३॥

tā kī pūran hoī ghāl. jā kī parit apune parabh nāl. ||3||

Those who place their love in God - their works are brought to fruition. ||3||

सो बैसनो है अपर अपारु ॥

so baisno hai apar apār.

Infinitely invaluable is that Vaishnaav, that worshipper of Vishnu,

कहु नानक जिनि तजे बिकार ॥४॥९६॥१६५॥

kaho nānak jin taje bikār. ||4||96||165||

says Nanak, who has renounced corruption. ||4||96||165||

### so dhan vakhar nām riḍai hamārai

मारू महला १ ॥ (991-11)

mārū mehālā 1.

Maaroo, First Mehl:

इहु धनु सरब रहिआ भरपूरि ॥

ih dhan sarab rahiā bharpūr.

This wealth is all-pervading, permeating all.

मनमुख फिरहि सि जाणहि दूरि ॥१॥

manmukh firēh sē jāṇēh dūr. ||1||

The self-willed manmukh wanders around, thinking that it is far away. ||1||

सो धनु वखरु नामु रिदै हमारै ॥

so dhan vakhar nām riḍai hamārai.

That commodity, the wealth of the Naam, is within my heart.

जिसु तू देहि तिसै निसतारै ॥१॥ रहाउ ॥

jis tū dēh tīṣai niṣtārai. ||1|| rahāo.

Whoever You bless with it, is emancipated. ||1||Pause||

न इहु धनु जलै न तसकरु लै जाइ ॥

na ih dhan jalai na taskar lai jāe.

This wealth does not burn; it cannot be stolen by a thief.

न इहु धनु डूबै न इसु धन कउ मिलै सजाइ ॥२॥

na ih dhan dūbai na is dhan ka'o milai sajāe. ||2||

This wealth does not drown, and its owner is never punished. ||2||

इसु धन की देखहु वडिआई ॥

is dhan kī dekhhu vadiāī.

Gaze upon the glorious greatness of this wealth,

सहजे माते अनदिनु जाई ॥३॥

sēhje māte anḍin jāī. ||3||

and your nights and days will pass, imbued with celestial peace. ||3||

इक बात अनूप सुनहु नर भाई ॥

ik bāt anūp sunhu nar bhāī.

Listen to this incomparably beautiful story, O my brothers, O Siblings of Destiny.

इसु धन बिनु कहहु किनै परम गति पाई ॥४॥

is dhan bin kahhu kinai param gatī pāī. ||4||

Tell me, without this wealth, who has ever obtained the supreme status? ||4||

भणति नानकु अकथ की कथा सुणाए ॥

bhaṇatī nānak akath kī kathā suṇāe.

Nanak humbly prays, I proclaim the Unspoken Speech of the Lord.

सतिगुरु मिलै त इहु धनु पाए ॥५॥८॥

satgur milai ta ih dhan pāe. ||5||8||

If one meets the True Guru, then this wealth is obtained. ||5||8||

### so nirmal nirmal har gun gāvai

गउड़ी कबीर जी ॥ (328-13)

ga-orhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

जो जन लेहि खसम का नाउ ॥ तिन कै सद बलिहारै जाउ ॥ १ ॥

jo jan lehi kḥasam kā nā=0. ṭin kai saḍ balihārai jā=0. ||1||

I am forever a sacrifice to those humble beings who take the Name of their Lord and Master.

||1||

सो निरमलु निरमल हरि गुन गावै ॥

so nirmal nirmal har gun gāvai.

Those who sing the Glorious Praises of the Pure Lord are pure.

सो भाई मेरै मनि भावै ॥ १ ॥ रहाउ ॥

so bhāī merai man bhāvai. ||1|| rahā=0.

They are my Siblings of Destiny, so dear to my heart. ||1||Pause||

जिह घट रामु रहिआ भरपूरि ॥ तिन की पग पंकज हम धूरि ॥ २ ॥

jih ḡhat rām rahi=ā bharpūr. ṭin kī pag pankaj ham ḍhūr. ||2||

I am the dust of the lotus feet of those whose hearts are filled with the All-pervading Lord. ||2||

जाति जुलाहा मति का धीरु ॥

jāṭ julāhā maṭ kā ḍhīr.

I am a weaver by birth, and patient of mind.

सहजि सहजि गुण रमै कबीरु ॥ ३ ॥ २६ ॥

sahj sahj guṇ ramai kabīr. ||3||26||

Slowly, steadily, Kabeer chants the Glories of God. ||3||26||

## so parabḥ nerai hū ʈe nerai

देवगंधारी ५ ॥ (530-13)

ḍevgandḥārī 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

सो प्रभु नेरै हू ते नेरै ॥

so parabḥ nerai hū ʈe nerai.

God is the nearest of the near.

सिमरि धिआइ गाइ गुन गोबिंद दिनु रैनि साझ सवेरै ॥१॥ रहाउ ॥

simar dḥi=ā=e gā=e gun gobindḥ dīn rain sājḥ saverai. ||1|| rahā=0.

Remember Him, meditate on Him, and sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, day and night, evening and morning. ||1||Pause||

उधरु देह दुलभ साधू संगि हरि हरि नामु जपेरै ॥

udḥar deḥ ḍulabh sādhū sang har har nām japerai.

Redeem your body in the invaluable Saadh Sangat, the Company of the Holy, chanting the Name of the Lord, Har, Har.

घरी न मुहतु न चसा बिल्मबहु कालु नितहि नित हेरै ॥१॥

ghārī na muhaṭ na chasā bilambahu kāl niṭeh niṭ herai. ||1||

Do not delay for an instant, even for a moment. Death is keeping you constantly in his vision. ||1||

अंध बिला ते काढहु करते किआ नाही घरि तेरै ॥

andḥ bilā ʈe kādhahu karṭe ki=ā nāhī gḥar ʈerai.

Lift me up out of the dark dungeon, O Creator Lord; what is there which is not in Your home?

नामु अधारु दीजै नानक कउ आनद सूख घनेरै ॥२॥१२॥

nām adḥār ḍījai nānak ka=0 ānaḍ sūkḥ gḥaneraī. ||2||12||

Bless Nanak with the Support of Your Name, that he may find great happiness and peace.

||2||12||

## so mun jè man kī dubiḍhā māre

भैरउ महला ३ ॥ (1128-16)

bhairo méhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

सो मुनि जि मन की दुबिधा मारे ॥

so mun jè man kī dubiḍhā māre.

He alone is a silent sage, who subdues his mind's duality.

दुबिधा मारि ब्रह्म बीचारे ॥१॥

dubiḍhā mār barahm bīchāre. ||1||

Subduing his duality, he contemplates God. ||1||

इसु मन कउ कोई खोजहु भाई ॥

is man ka=0 koī kḥojahu bhāī.

Let each person examine his own mind, O Siblings of Destiny.

मनु खोजत नामु नउ निधि पाई ॥१॥ रहाउ ॥

man kḥojat nām na=0 niḍh pāī. ||1|| rahā=0.

Examine your mind, and you shall obtain the nine treasures of the Naam. ||1||Pause||

मूलु मोहु करि करतै जगतु उपाइआ ॥

mūl moh kar kartai jagat upāi=ā.

The Creator created the world, upon the foundation of worldly love and attachment.

ममता लाइ भरमि डेलाइआ ॥२॥

mamtā lā=0 bharam bhōlāi=ā. ||2||

Attaching it to possessiveness, He has led it into confusion with doubt. ||2||

इसु मन ते सभ पिंड पराणा ॥

is man te sabh pind parāṇā.

From this Mind come all bodies, and the breath of life.

मन कै वीचारि हुकमु बुझि समाणा ॥३॥

man kai vīchār hukam bujh samāṇā. ||3||

By mental contemplation, the mortal realizes the Hukam of the Lord's Command, and merges in Him. ||3||

करमु होवै गुरु किरपा करै ॥

karam hovai gur kirpā karai.

When the mortal has good karma, the Guru grants His Grace.

इहु मनु जागै इसु मन की दुबिधा मरै ॥४॥

ih man jāgai is man kī dubiḍhā marai. ||4||

Then this mind is awakened, and the duality of this mind is subdued. ||4||

मन का सुभाउ सदा बैरागी ॥

man kā subhā=0 sadā bairāgī.

It is the innate nature of the mind to remain forever detached.

सभ महि वसै अतीतु अनरागी ॥५॥

sabh meh vasai atit anrāgī. ||5||

The Detached, Dispassionate Lord dwells within all. ||5||

कहत नानकु जो जाणै भेउ ॥

kaḥaṭ nānak jo jāṇai bhēᵒ.

Says Nanak, one who understands this mystery,

आदि पुरखु निरंजन देउ ॥६॥५॥

āḍ purakh niranjan deᵒ. ||6||5||

becomes the embodiment of the Primal, Immaculate, Divine Lord God. ||6||5||



## so=e rahī parabḥ kḥabar na jānī

आसा महला ५ ॥ (389-8)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सोइ रही प्रभ खबरि न जानी ॥

so=e rahī parabḥ kḥabar na jānī.

She remains asleep, and does not know the news of God.

भोरु भइआ बहुरि पछुतानी ॥१॥

bhor bhā=iā bahur pachḥuṭānī. ||1||

The day dawns, and then, she regrets. ||1||

प्रिअ प्रेम सहजि मनि अनदु धरउ री ॥

pari=a porem sahj man anad ḍhara=o rī.

Loving the Beloved, the mind is filled with celestial bliss.

प्रभ मिलबे की लालसा ता ते आलसु कहा करउ री ॥१॥ रहाउ ॥

parabḥ milbe kī lālsā tā te ālas kahā kara=o rī. ||1|| rahā=o.

You yearn to meet with God, so why do you delay? ||1||Pause||

कर महि अम्रितु आणि निसारिओ ॥

kar meh amrit āṇ nisāri=o.

He came and poured His Ambrosial Nectar into your hands,

खिसरि गइओ भूम परि डारिओ ॥२॥

kḥisar ga=i=o bhūm par ḍāri=o. ||2||

but it slipped through your fingers, and fell onto the ground. ||2||

सादि मोहि लादी अहंकारे ॥

sād mohi lādī aha<sup>N</sup>kāre.

You are burdened with desire, emotional attachment and egotism;

दोसु नाही प्रभ करणैहारे ॥३॥

ḍos nāhī parabḥ karṇaihāre. ||3||

it is not the fault of God the Creator. ||3||

साधसंगि मिटे भरम अंधारे ॥

sādhsang mite bharam andhāre.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the darkness of doubt is dispelled.

नानक मेली सिरजणहारे ॥४॥२५॥७६॥

nānak melī sirjaṇhāre. ||4||25||76||

O Nanak, the Creator Lord blends us with Himself. ||4||25||76||

## so=e rahe mā=iā maḍ māṭe

आसा महला ५ ॥ (388-16)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

कामि क्रोधि अहंकारि विगूते ॥

kām krodh aha<sup>N</sup>kār vigūṭe.

Sexual desire, anger, and egotism lead to ruin.

हरि सिमरनु करि हरि जन छूटे ॥१॥

har simran kar har jan chhūṭe. ||1||

Meditating on the Lord, the Lord's humble servants are redeemed. ||1||

सोइ रहे माइआ मद माते ॥

so=e rahe mā=iā maḍ māṭe.

The mortals are asleep, intoxicated with the wine of Maya.

जागत भगत सिमरत हरि राते ॥१॥ रहाउ ॥

jāgaṭ bhagaṭ simraṭ har rāṭe. ||1|| rahā=0.

The devotees remain awake, imbued with the Lord's meditation. ||1||Pause||

मोह भरमि बहु जोनि भवाइआ ॥

moh bharam baho jon bhavā=iā.

In emotional attachment and doubt, the mortals wander through countless incarnations.

असथिरु भगत हरि चरण धिआइआ ॥२॥

asthir bhagaṭ har charaṇ dhi=iā=iā. ||2||

The devotees remain ever-stable, meditating on the Lord's Lotus Feet. ||2||

बंधन अंध कूप ग्रिह मेरा ॥

bandhan andh kūp garih merā.

Bound to household and possessions, the mortals are lost in the deep, dark pit.

मुकते संत बुझहि हरि नेरा ॥३॥

mukṭe sant bujhēh har nerā. ||3||

The Saints are liberated, knowing the Lord to be near at hand. ||3||

कहु नानक जो प्रभ सरणाई ॥

kaho nānak jo parabh sarṇā=i.

Says Nanak, one who has taken to God's Sanctuary,

ईहा सुखु आगै गति पाई ॥४॥२२॥७३॥

ihā sukḥ āgai gaṭ pā=i. ||4||22||73||

obtains peace in this world, and salvation in the world hereafter. ||4||22||73||

## so᳚ī karā᳚e jo tu᳚᳚h bhāvai

सोरठि महला ५ ॥ (626-17)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

सोई कराइ जो तुधु भावै ॥

so᳚ī karā᳚e jo tu᳚᳚h bhāvai.

You make me do what pleases You.

मोहि सिआणप कछू न आवै ॥

mohi si᳚ā᳚ap kach᳚hū na āvai.

I have no cleverness at all.

हम बारिक तउ सरणाई ॥

ham bārik ta᳚o sar᳚ā᳚ī.

I am just a child - I seek Your Protection.

प्रभि आपे पैज रखाई ॥१॥

parabḥ āpe paj rak᳚ā᳚ī. ||1||

God Himself preserves my honor. ||1||

मेरा मात पिता हरि राइआ ॥

merā mā᳚t pitā har rā᳚ī᳚ā.

The Lord is my King; He is my mother and father.

करि किरपा प्रतिपालण लागा करीं तेरा कराइआ ॥ रहाउ ॥

kar kirpā partipāla᳚ lāgā karī᳚᳚ terā karā᳚ī᳚ā. rahā᳚o.

In Your Mercy, You cherish me; I do whatever You make me do. ||Pause||

जीअ जंत तेरे धारे ॥

jī᳚a jan᳚t tere dhāre.

The beings and creatures are Your creation.

प्रभ डोरी हाथि तुमारे ॥

parabḥ dorī hātḥ tumāre.

O God, their reins are in Your hands.

जि करावै सो करणा ॥

jē karāvai so kar᳚ā.

Whatever You cause us to do, we do.

नानक दास तेरी सरणा ॥२॥७॥७१॥

nānak dās terī sar᳚ā. ||2||7||71||

Nanak, Your slave, seeks Your Protection. ||2||7||71||

## soī d̥hīāī̄ai jī̄ar̥ḥe sir s̄ahā<sup>N</sup> p̄āṭisāhu

स्त्रीरागु महला ५ ॥ (44-11)

sarīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

सोई धिआईऐ जीअड़े सिरि साहां पातिसाहु ॥

soī d̥hīāī̄ai jī̄ar̥ḥe sir s̄ahā<sup>N</sup> p̄āṭisāhu.

Meditate on Him, O my soul; He is the Supreme Lord over kings and emperors.

तिस ही की करि आस मन जिस का सभसु वेसाहु ॥

ṭis hī kī kar ās man jis kā sabḥas vesāhu.

Place the hopes of your mind in the One, in whom all have faith.

सभि सिआणपा छडि कै गुर की चरणी पाहु ॥१॥

sabḥ si-āṇpā ch̥ḥad kai gur kī charṇī pāhu. ||1||

Give up all your clever tricks, and grasp the Feet of the Guru. ||1||

मन मेरे सुख सहज सेती जपि नाउ ॥

man mere sukh sahj setī jap nāo.

O my mind, chant the Name with intuitive peace and poise.

आठ पहर प्रभु धिआइ तू गुण गोइंद नित गाउ ॥१॥ रहाउ ॥

āṭh pahar parabḥ d̥hīāī̄e tū<sup>N</sup> guṇ go-ind nit gāo. ||1|| rahāo.

Twenty-four hours a day, meditate on God. Constantly sing the Glories of the Lord of the Universe. ||1||Pause||

तिस की सरनी परु मना जिसु जेवडु अवरु न कोइ ॥

ṭis kī sarnī par manā jis jevad avar na ko-e.

Seek His Shelter, O my mind; there is no other as Great as He.

जिसु सिमरत सुखु होइ घणा दुखु दरदु न मूले होइ ॥

jis simrat sukh ho-e ghaṇā dukḥ darad na mūle ho-e.

Remembering Him in meditation, a profound peace is obtained. Pain and suffering will not touch you at all.

सदा सदा करि चाकरी प्रभु साहिबु सचा सोइ ॥२॥

saḍā saḍā kar chākrī parabḥ s̄ahib sachā so-e. ||2||

Forever and ever, work for God; He is our True Lord and Master. ||2||

साधसंगति होइ निरमला कटीऐ जम की फास ॥

sādḥsangati ho-e nirmalā katī-ai jam kī fās.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall become absolutely pure, and the noose of death shall be cut away.

सुखदाता भै भंजनो तिसु आगै करि अरदासि ॥

sukḥ-dāṭa bh̄ai bḥanjno ṭis āgai kar arḍās.

So offer your prayers to Him, the Giver of Peace, the Destroyer of fear.

मिहर करे जिसु मिहरवानु तां कारजु आवै रासि ॥३॥

mihar kare jis miharvān t̄ā<sup>N</sup> kāraj āvai rās. ||3||

Showing His Mercy, the Merciful Master shall resolve your affairs. ||3||

बहुतो बहुतु वखाणीऐ ऊचो ऊचा थाउ ॥

bahuto bahut vakhāṇī=ai ūcho ūchā thā=0.

The Lord is said to be the Greatest of the Great; His Kingdom is the Highest of the High.

वरना चिहना बाहरा कीमति कहि न सकाउ ॥

varnā chihnā bāhrā kīmat kahi na sakā=0.

He has no color or mark; His Value cannot be estimated.

नानक कउ प्रभ मइआ करि सचु देवहु अपुणा नाउ ॥४॥७॥७७॥

nānak ka=0 parabh ma=i=ā kar sach devhu apuṇā nā=0. ||4||7||77||

Please show Mercy to Nanak, God, and bless him with Your True Name. ||4||7||77||

### sohāgaṇī āp savārī-on lā-e parem pi-ār

आसा महला ३ ॥ (426-10)

āsā mehlā 3.

Aasaa, Third Mehl:

दोहागणी महलु न पाइन्ही न जाणनि पिर का सुआउ ॥

duhāgaṇī mahal na pā-in<sup>hi</sup> na jāṇan pir kā su-ā-o.

The deserted brides do not obtain the Mansion of their Husband's Presence, nor do they know His taste.

फिका बोलहि ना निवहि दूजा भाउ सुआउ ॥१॥

fikā boléh nā nivéh dūjā bhā-o su-ā-o. ||1||

They speak harsh words, and do not bow to Him; they are in love with another. ||1||

इहु मनूआ किउ करि वसि आवै ॥

ih manū-ā ki-o kar vas āvai.

How can this mind come under control?

गुर परसादी ठाकीऐ गिआन मती घरि आवै ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsādī thākī-ai gi-ān maṭī ghar āvai. ||1|| rahā-o.

By Guru's Grace, it is held in check; instructed in spiritual wisdom, it returns to its home.

||1||Pause||

सोहागणी आपि सवारीओनु लाइ प्रेम पिआरु ॥

sohāgaṇī āp savārī-on lā-e parem pi-ār.

He Himself adorns the happy soul-brides; they bear Him love and affection.

सतिगुर कै भाणै चलदीआ नामे सहजि सीगारु ॥२॥

saṭgur kai bhāṇai chaldī-ā nāme sahj sīgār. ||2||

They live in harmony with the Sweet Will of the True Guru, naturally adorned with the Naam.

||2||

सदा रावहि पिरु आपणा सची सेज सुभाइ ॥

sadā rāvēh pir āpnā sachī sej subhā-e.

They enjoy their Beloved forever, and their bed is decorated with Truth.

पिर कै प्रेमि मोहीआ मिलि प्रीतम सुखु पाइ ॥३॥

pir kai parem mohī-ā mil parītam sukh pā-e. ||3||

They are fascinated with the Love of their Husband Lord; meeting their Beloved, they obtain peace. ||3||

गिआन अपारु सीगारु है सोभावन्ती नारि ॥

gi-ān apār sīgār hai sobhāvantī nār.

Spiritual wisdom is the incomparable decoration of the happy soul-bride.

सा सभराई सुंदरी पिर कै हेति पिआरि ॥४॥

sā sabhrā-ī sundrī pir kai heṭi pi-ār. ||4||

She is so beautiful - she is the queen of all; she enjoys the love and affection of her Husband Lord. ||4||

सोहागणी विचि रंगु रखिओनु सचै अलखि अपारि ॥

sohāgaṇī vich rang rakhi-on sachai alakḥ apār.

The True Lord, the Unseen, the Infinite, has infused His Love among the happy soul-brides.

सतिगुरु सेवनि आपणा सचै भाइ पिआरि ॥५॥

satgur sevan āṇṇā sachai bhā°e pi°ār. ||5||

They serve their True Guru, with true love and affection. ||5||

सोहागणी सीगारु बणाइआ गुण का गलि हारु ॥

sohāgaṇī sīgār baṇā°i°ā guṇ kā gal hār.

The happy soul-bride has adorned herself with the necklace of virtue.

प्रेम पिरमलु तनि लावणा अंतरि रतनु वीचारु ॥६॥

parem pirmal ṭan lāvṇā antar ratan vīchār. ||6||

She applies the perfume of love to her body, and within her mind is the jewel of reflective meditation. ||6||

भगति रते से ऊतमा जति पति सबदे होइ ॥

bhagaṭ rate se ūtmā jaṭ paṭ sabde ho°e.

Those who are imbued with devotional worship are the most exalted. Their social standing and honor come from the Word of the Shabad.

बिनु नावै सभ नीच जाति है बिसटा का कीड़ा होइ ॥७॥

bin nāvai sabḥ nīch jāṭ hai bistā kā kīṛhā ho°e. ||7||

Without the Naam, all are low class, like maggots in manure. ||7||

हउ हउ करदी सभ फिरै बिनु सबदै हउ न जाइ ॥

ha°o ha°o kardī sabḥ firai bin sabḍai ha°o na jā°e.

Everyone proclaims, "Me, me!"; but without the Shabad, the ego does not depart.

नानक नामि रते तिन हउमै गई सचै रहे समाइ ॥८॥८॥३०॥

nānak nām rate ṭin ha°umai ga°ī sachai rahe samā°e. ||8||8||30||

Raag Maaroo, The Word Of Kabeer Jee:

## sohāgaṇī saḍā mukḥ ujlā gur kai saḥj subhāe

वडहंसु महला ३ ॥ (559-7)

vad=hans méhlā 3.

Wadahans, Third Mehl:

सोहागणी सदा मुख उजला गुर कै सहजि सुभाइ ॥

sohāgaṇī saḍā mukḥ ujlā gur kai saḥj subhāe.

The faces of the happy soul-brides are radiant forever; through the Guru, they are peacefully poised.

सदा पिरु रावहि आपणा विचहु आपु गवाइ ॥१॥

saḍā pir rāvēh āpṇā vichahu āp gavāe. ||1||

They enjoy their Husband Lord constantly, eradicating their ego from within. ||1||

मेरे मन तू हरि हरि नामु धिआइ ॥

mere man tū har har nām ḍhiāe.

O my mind, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.

सतगुरि मो कउ हरि दीआ बुझाइ ॥१॥ रहाउ ॥

satgur mo ka=0 har dīā bujhāe. ||1|| rahā=0.

The True Guru has led me to understand the Lord. ||1||Pause||

दोहागणी खरीआ बिललादीआ तिना महलु न पाइ ॥

ḍuhāgaṇī khariā billāḍīā tīnā mahal na pāe.

The abandoned brides cry out in their suffering; they do not attain the Mansion of the Lord's Presence.

दूजै भाइ करूपी दूखु पावहि आगै जाइ ॥२॥

ḍūjai bhāe karūpī ḍūkh pāvahi āgai jāe. ||2||

In the love of duality, they appear so ugly; they suffer in pain as they go to the world beyond. ||2||

गुणवंती नित गुण रवै हिरदै नामु वसाइ ॥

guṇvantī niṭ guṇ ravai hirdai nām vasāe.

The virtuous soul-bride constantly chants the Glorious Praises of the Lord; she enshrines the Naam, the Name of the Lord, within her heart.

अउगणवंती कामणी दुखु लागै बिललाइ ॥३॥

a=uganvantī kāmṇī ḍukḥ lāgai billāe. ||3||

The unvirtuous woman suffers, and cries out in pain. ||3||

सभना का भतारु एकु है सुआमी कहणा किछु न जाइ ॥

sabhna kā bhātār ek hai suāmī kahṇā kichḥū na jāe.

The One Lord and Master is the Husband Lord of all; His Praises cannot be expressed.

नानक आपे वेक कीतिअनु नामे लइअनु लाइ ॥४॥४॥

nānak āpe vek kīti=an nāme la=ian lāe. ||4||4||

O Nanak, He has separated some from Himself, while others are to His Name. ||4||4||



## sodhī sarisat sakal t̄āraṅ kaᵋo ab gur rāmdās kaᵋo milī badāī

सवईए महले चउथे के ४, बल्य (1406-5)

savaīe mahle chaᵋuthe ke 4, bhal  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Bhal

नानकि नामु निरंजन जान्यउ कीनी भगति प्रेम लिव लाई ॥

nānak nām niranjan jāᵋyaᵋo kīnī bhagaᵋ parem liv lāī.  
Guru Nanak realized the Immaculate Naam, the Name of the Lord. He was lovingly attuned to loving devotional worship of the Lord.

ता ते अंगदु अंग संगि भयो साइरु तिनि सबद सुरति की नीव रखाई ॥

tā te angadᵋ ang sang bhāyo sāir ᵋin sabaᵋ suraᵋ kī nīv rakᵋāī.  
Gur Angad was with Him, life and limb, like the ocean; He showered His consciousness with the Word of the Shabad.

गुर अमरदास की अकथ कथा है इक जीह कछु कही न जाई ॥

gur amardās kī akath kathā hai ik jīh kachᵋ kahī na jāī.  
The Unspoken Speech of Guru Amar Daas cannot be expressed with only one tongue.

सोढी सिस्टि सकल तारण कउ अब गुर रामदास कउ मिली बडाई ॥३॥

sodhī sarisat sakal t̄āraṅ kaᵋo ab gur rāmdās kaᵋo milī badāī. ||3||  
Guru Raam Daas of the Sodhi dynasty has now been blessed with Glorious Greatness, to carry the whole world across. ||3||

## sodḥaṭ sodḥaṭ sodḥ taṭ bīchāriᶜā

सूही महला ५ ॥ (761-16)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

सिम्रिति वेद पुराण पुकारनि पोथीआ ॥

simriṭ bedḥ purāṇ pukāran pothīᶜā.

The Simritees, the Vedas, the Puraanas and the other holy scriptures proclaim

नाम बिना सभि कूडु गाल्ही होछीआ ॥१॥

nām binā sabḥ kūṛḥ gālḥī hochḥīᶜā. ||1||

that without the Naam, everything is false and worthless. ||1||

नामु निधानु अपारु भगता मनि वसै ॥

nām niḥān apār bhagṭā man vasai.

The infinite treasure of the Naam abides within the minds of the devotees.

जनम मरण मोहु दुखु साधू संगि नसै ॥१॥ रहाउ ॥

janam maraṇ mohḥ dukḥ sāḍḥū sang nasai. ||1|| rahāᶜo.

Birth and death, attachment and suffering, are erased in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

मोहि बादि अहंकारि सरपर रंनिआ ॥

mohi bādḥ aha<sup>N</sup>kār sarpar runniᶜā.

Those who indulge in attachment, conflict and egotism shall surely weep and cry.

सुखु न पाइन्हि मूलि नाम विछुंनिआ ॥२॥

sukḥ na pāᶜini<sup>H</sup> mūlī nām vichḥunniᶜā. ||2||

Those who are separated from the Naam shall never find any peace. ||2||

मेरी मेरी धारि बंधनि बंधिआ ॥

merī merī ḍhār bandḥan bandḥiᶜā.

Crying out, "Mine! Mine!", he is bound in bondage.

नरकि सुरगि अवतार माइआ धंधिआ ॥३॥

narak surag avṭār māᶜiᶜā ḍhandḥiᶜā. ||3||

Entangled in Maya, he is reincarnated in heaven and hell. ||3||

सोधत सोधत सोधि ततु बीचारिआ ॥

sodḥaṭ sodḥaṭ sodḥ taṭ bīchāriᶜā.

Searching, searching, searching, I have come to understand the essence of reality.

नाम बिना सुखु नाहि सरपर हारिआ ॥४॥

nām binā sukḥ nāhi sarpar hāriᶜā. ||4||

Without the Naam, there is no peace at all, and the mortal will surely fail. ||4||

आवहि जाहि अनेक मरि मरि जनमते ॥

āvahi jāhi anek mar mar janmaṭe.

Many come and go; they die, and die again, and are reincarnated.

बिनु बूझे सभु वादि जोनी भरमते ॥५॥

bin būḗḥe sabḥ vādḥ jonī bharmate. ||5||

Without understanding, they are totally useless, and they wander in reincarnation. ||5||

जिन्ह कउ भए दइआल तिन्ह साधू संगु भइआ ॥

jin<sup>H</sup> ka<sup>o</sup> bha<sup>e</sup> da<sup>i</sup>āl tin<sup>H</sup> sād<sup>h</sup>ū sang bha<sup>i</sup>ā.

They alone join the Saadh Sangat, unto whom the Lord becomes Merciful.

अम्रितु हरि का नामु तिन्ही जनी जपि लइआ ॥६॥

amrit har kā nām tin<sup>H</sup>i janī jap la<sup>i</sup>ā. ||6||

They chant and meditate on the Ambrosial Name of the Lord. ||6||

खोजहि कोटि असंख बहुनु अनंत के ॥

khojēh kot asa<sup>N</sup>kh bahu<sup>t</sup> anant ke.

Uncounted millions, so many they are endless, search for Him.

जिसु बुझाए आपि नेडा तिसु हे ॥७॥

jis bujhā<sup>e</sup> āp nerhā tis he. ||7||

But only that one, who understands his own self, sees God near at hand. ||7||

विसरु नाही दातार आपणा नामु देहु ॥

visar nāhī dātār āpṇā nām deh.

Never forget me, O Great Giver - please bless me with Your Naam.

गुण गावा दिनु राति नानक चाउ एहु ॥८॥२॥५॥१६॥

guṇ gāvā din rāt nānak chā<sup>o</sup> ehu. ||8||2||5||16||

To sing Your Glorious Praises day and night - O Nanak, this is my heart-felt desire.

||8||2||5||16||

## sorath̥ tām suhāvaṇī jā har nām dhandhole

वार सोरठि की म० ४ ॥ (642-14)

rāg sorath vār mahle 4 kī.

Vaar Of Raag Sorat'h, Fourth Mehl:

सोरठि तामि सुहावणी जा हरि नामु ढंढोले ॥

sorath̥ tām suhāvaṇī jā har nām dhandhole.

Sorat'h is beautiful only when it leads the soul-bride to seek the Lord's Name.

गुर पुरखु मनावै आपणा गुरमती हरि हरि बोले ॥

gur purakh̥ manāvai āpṇā gurmatī har har bole.

She pleases her Guru and God; under Guru's Instruction, she speaks the Name of the Lord, Har, Har.

हरि प्रेमि कसाई दिनसु राति हरि रती हरि रंगि चोले ॥

har prem̥ kasāī dīnas rāṭ har ratī har rang chole.

She is attracted to the Lord's Name, day and night, and her body is drenched in the color of the Love of the Lord, Har, Har.

हरि जैसा पुरखु न लभई सभु देखिआ जगतु मै टोले ॥

har jaisā purakh̥ na labh̥ī sabh̥ dekhiā jagat̥ mai tole.

No other being like the Lord God can be found; I have looked and searched over the whole world.

गुरि सतिगुरि नामु द्विडाइआ मनु अनत न काहू डोले ॥

gur satgur nām drīḍāī mān anāt na kāhū dole.

The Guru, the True Guru, has implanted the Naam within me; my mind does not waver any more.

जनु नानकु हरि का दासु है गुर सतिगुर के गोल गोले ॥२॥

jan nānak har kā dās hai gur satgur ke gol gole. ||2||

Servant Nanak is the Lord's slave, the slave of the slaves of the Guru, the True Guru. ||2||

## ha<sup>N</sup>u kurbānai jā<sup>o</sup> miharvānā ha<sup>N</sup>u kurbānai jā<sup>o</sup>

तिलंग महला १ घर ३ (721-16)

ṭilang méhlā 1 ghar 3

Tilang, First Mehl, Third House:

इह तनु माइआ पाहिया पिआरे लीतडा लबि रंगाए ॥

ih ṭan mā<sup>i</sup>ā pāhi<sup>ā</sup> pi<sup>ā</sup>re lī<sup>t</sup>rḥā lab rangā<sup>e</sup>.

This body fabric is conditioned by Maya, O beloved; this cloth is dyed in greed.

मेरै कंत न भावै चोलडा पिआरे किउ धन सेजै जाए ॥१॥

merai kant<sup>ṭ</sup> na bhāvai cholrḥā pi<sup>ā</sup>re ki<sup>o</sup> dhan sejai jā<sup>e</sup>. ||1||

My Husband Lord is not pleased by these clothes, O Beloved; how can the soul-bride go to His bed?  
||1||

हंड कुरबानै जाउ मिहरवाना हंड कुरबानै जाउ ॥

ha<sup>N</sup>u kurbānai jā<sup>o</sup> miharvānā ha<sup>N</sup>u kurbānai jā<sup>o</sup>.

I am a sacrifice, O Dear Merciful Lord; I am a sacrifice to You.

हंड कुरबानै जाउ तिना कै लैनि जो तेरा नाउ ॥

ha<sup>N</sup>u kurbānai jā<sup>o</sup> ṭinā kai lain jo ṭerā nā<sup>o</sup>.

I am a sacrifice to those who take to Your Name.

लैनि जो तेरा नाउ तिना कै हंड सद कुरबानै जाउ ॥१॥ रहाउ ॥

lain jo ṭerā nā<sup>o</sup> ṭinā kai ha<sup>N</sup>u saḍ kurbānai jā<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Unto those who take to Your Name, I am forever a sacrifice. ||1||Pause||

काइआ रंडणि जे थीए पिआरे पाईए नाउ मजीठ ॥

kā<sup>i</sup>ā raṇaṇ je thī<sup>ā</sup>i pi<sup>ā</sup>re pā<sup>i</sup>āi nā<sup>o</sup> majiṭh.

If the body becomes the dyer's vat, O Beloved, and the Name is placed within it as the dye,

रंडण वाला जे रंडै साहिबु ऐसा रंगु न डीठ ॥२॥

raṇaṇ vālā je raṇai sāhib aisā rang na dīṭh. ||2||

and if the Dyer who dyes this cloth is the Lord Master - O, such a color has never been seen before!  
||2||

जिन के चोले रतडे पिआरे कंतु तिना कै पासि ॥

jīn ke chole raṭ<sup>r</sup>ḥe pi<sup>ā</sup>re kant<sup>ṭ</sup> ṭinā kai pās.

Those whose shawls are so dyed, O Beloved, their Husband Lord is always with them.

धूडि तिना की जे मिलै जी कहु नानक की अरदासि ॥३॥

dhūṛi ṭinā kī je milai jī kaho nānak kī arḍās. ||3||

Bless me with the dust of those humble beings, O Dear Lord. Says Nanak, this is my prayer. ||3||

आपे साजे आपे रंगे आपे नदरि करेइ ॥

āpe sāje āpe range āpe naḍar kare<sup>i</sup>.

He Himself creates, and He Himself imbues us. He Himself bestows His Glimpse of Grace.

नानक कामणि कंतै भावै आपे ही रावेइ ॥४॥१॥३॥

nānak kāmaṇ kant<sup>ṭ</sup>ai bhāvai āpe hī rāve<sup>e</sup>. ||4||1||3||

O Nanak, if the soul-bride becomes pleasing to her Husband Lord, He Himself enjoys her. ||4||1

## ha<sup>N</sup>u balihārai jā<sup>o</sup> sāche tere nām vitahu

रागु धनासिरी महला ३ घर ४ (666-9)

rāg dhanāsīrī méhlā 3 ghar 4

Raag Dhanaasaree, Third Mehl, Fourth House:

हम भीखक भेखारी तेरे तू निज पति है दाता ॥

ham bhīkḥak bḥekhārī tere tū nij paṭ hai dātā.

I am just a poor beggar of Yours; You are Your Own Lord Master, You are the Great Giver.

होहु दैआल नामु देहु मंगत जन कंड सदा रहउ रंगि राता ॥१॥

hohu dai<sup>ā</sup>l nām deh mangaṭ jan ka<sup>N</sup>u saḍā raha<sup>o</sup> rang rātā. ||1||

Be Merciful, and bless me, a humble beggar, with Your Name, so that I may forever remain imbued with Your Love. ||1||

हंड बलिहारै जाउ साचे तेरे नाम विटहु ॥

ha<sup>N</sup>u balihārai jā<sup>o</sup> sāche tere nām vitahu.

I am a sacrifice to Your Name, O True Lord.

करण कारण सभना का एको अवरु न दूजा कोई ॥१॥ रहाउ ॥

karaṇ kāraṇ sabḥnā kā eko avar na dūjā koī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The One Lord is the Cause of causes; there is no other at all. ||1||Pause||

बहुते फेर पए किरपन कउ अब किल्लु किरपा कीजै ॥

bahuṭe fer pa<sup>e</sup> kirpan ka<sup>o</sup> ab kichḥ kirpā kījai.

I was wretched; I wandered through so many cycles of reincarnation. Now, Lord, please bless me with Your Grace.

होहु दइआल दरसनु देहु अपुना ऐसी बखस करीजै ॥२॥

hohu dai<sup>ā</sup>l darsan deh apunā aisī bakḥas karījai. ||2||

Be merciful, and grant me the Blessed Vision of Your Darshan; please grant me such a gift. ||2||

भनति नानक भरम पट खूल्हे गुर परसादी जानिआ ॥

bḥanaṭ nānak bḥaram pat khū<sup>l</sup>he gur parsādī jāni<sup>ā</sup>.

Prays Nanak, the shutters of doubt have been opened wide; by Guru's Grace, I have come to know the Lord.

साची लिव लागी है भीतरि सतिगुर सिउ मनु मानिआ ॥३॥१॥९॥

sāchī liv lāgī hai bhītar satgur si<sup>o</sup> man māni<sup>ā</sup>. ||3||1||9||

I am filled to overflowing with true love; my mind is pleased and appeased by the True Guru. ||3||1||9||

## ha°o an°ḍin har nām kīrtan kara°o

रागु आसावरी घरु १६ के २ महला ४ सुधंग (369-11)

rāg āsāvārī ghar 16 ke 2 méhlā 4 sudhang

Raag Aasaavaree, 2 Of Sixteenth House, Fourth Mehl, Sudhang:

हउ अनदिनु हरि नामु कीरतनु करउ ॥

ha°o an°ḍin har nām kīrtan kara°o.

Night and day, I sing the Kirtan, the Praises of the Name of the Lord.

सतिगुरि मो कउ हरि नामु बताइआ हउ हरि बिनु खिनु पलु रहि न सकउ ॥१॥ रहाउ ॥

satgur mo ka°o har nām batāi°ā ha°o har bin khin pal réh na saka°o. ||1|| rahā°o.

The True Guru has revealed to me the Name of the Lord; without the Lord, I cannot live, for a moment, even an instant. ||1||Pause||

हमरै स्रवणु सिमरनु हरि कीरतनु हउ हरि बिनु रहि न सकउ हउ इकु खिनु ॥

hamrai sarvaṇ simran har kīrtan ha°o har bin réh na saka°o ha°o ik khin.

My ears hear the Lord's Kirtan, and I contemplate Him; without the Lord, I cannot live, even for an instant.

जैसे हंसु सरवर बिनु रहि न सकै तैसे हरि जनु किउ रहै हरि सेवा बिनु ॥१॥

jaise hans sarvar bin réh na sakai taise har jan ki°o rahai har sevā bin. ||1||

As the swan cannot live without the lake, how can the Lord's slave live without serving Him? ||1||

किनहूं प्रीति लाई दूजा भाउ रिद धारि किनहूं प्रीति लाई मोह अपमान ॥

kinhū<sup>N</sup> parīt lāi dūjā bhā°o riḍ dhār kinhū<sup>N</sup> parīt lāi moh apmān.

Some enshrine love for duality in their hearts, and some pledge love for worldly attachments and ego.

हरि जन प्रीति लाई हरि निरबाण पद नानक सिमरत हरि हरि भगवान ॥२॥१४॥६६॥

har jan parīt lāi har nirbāṇ paḍ nānak simraṭ har har bhagvān. ||2||14||66||

The Lord's servant embraces love for the Lord and the state of Nirvaanaa; Nanak contemplates the Lord, the Lord God. ||2||14||66||

## ha<sup>o</sup> kachhū na jān<sup>o</sup> terī sār

बसंतु महला ५ ॥ (1181-18)

basanṭ mehlā 5.

Basant, Fifth Mehl:

तुम बड दाते दे रहे ॥

tum bad dāte de rahe.

You are the Great Giver; You continue to give.

जीअ प्राण महि रवि रहे ॥

jī<sup>a</sup> parāṅ meh rav rahe.

You permeate and pervade my soul, and my breath of life.

दीने सगले भोजन खान ॥

dīne sagle bhōjan khān.

You have given me all sorts of foods and dishes.

मोहि निरगुन इकु गुनु न जान ॥१॥

mohi nirgun ik gun na jān. ||1||

I am unworthy; I know none of Your Virtues at all. ||1||

हउ कछु न जानउ तेरी सार ॥

ha<sup>o</sup> kachhū na jān<sup>o</sup> terī sār.

I do not understand anything of Your Worth.

तू करि गति मेरी प्रभ दइआर ॥१॥ रहाउ ॥

tū kar gaṭ merī parabḥ dā<sup>i</sup>ār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Save me, O my Merciful Lord God. ||1||Pause||

जाप न ताप न करम कीति ॥

jāp na ṭāp na karam kīṭ.

I have not practiced meditation, austerities or good actions.

आवै नाही कछु रीति ॥

āvai nāhī kachhū rīṭ.

I do not know the way to meet You.

मन महि राखउ आस एक ॥

man meh rākha<sup>o</sup> ās ek.

Within my mind, I have placed my hopes in the One Lord alone.

नाम तेरे की तरउ टेक ॥२॥

nām tere kī ṭara<sup>o</sup> tek. ||2||

The Support of Your Name shall carry me across. ||2||

सरब कला प्रभ तुम्ह प्रबीन ॥

sarab kalā parabḥ tum<sup>h</sup> parbīn.

You are the Expert, O God, in all powers.

अंतु न पावहि जलहि मीन ॥

anṭ na pāvahi jaléh mīn.

The fish cannot find the limits of the water.



अगम अगम ऊचह ते ऊच ॥

agam agam ūchah te ūch.

You are Inaccessible and Unfathomable, the Highest of the High.

हम थोरे तुम बहुत मूच ॥३॥

ham thore tum bahut mūch. ||3||

I am small, and You are so very Great. ||3||

जिन तू धिआइआ से गनी ॥

jin tū dhi=āi=ā se ganī.

Those who meditate on You are wealthy.

जिन तू पाइआ से धनी ॥

jin tū pāi=ā se dhanī.

Those who attain You are rich.

जिनि तू सेविआ सुखी से ॥

jin tū sevi=ā sukhī se.

Those who serve You are peaceful.

संत सरणि नानक परे ॥४॥७॥

sant saraṇ nānak pare. ||4||7||

Nanak seeks the Sanctuary of the Saints. ||4||7||

## ha°o ki°ā sālāhī kiram janṭ vadi ṭerī vadi°ā°ī

पउडी सूही महला २ ॥ (792-2)

pa-orhī sūhī méhlā 2.

Pauree: Vaar Of Soohee, With Shaloks Of The Second Mehl:

हउ किआ सालाही किरम जंतु वडी तेरी वडिआई ॥

ha°o ki°ā sālāhī kiram janṭ vadi ṭerī vadi°ā°ī.

I am a worm - how can I praise You, O Lord; Your glorious greatness is so great!

तू अगम दइआलु अगममु है आपि लैहि मिलाई ॥

ṭū agam ḡa°i°āl agamm hai āp laihi milā°ī.

You are inaccessible, merciful and unapproachable; You Yourself unite us with Yourself.

मै तुझ बिनु बेली को नही तू अंति सखाई ॥

mai ṭujh bin belī ko nahī ṭū antṭ sakḥā°ī.

I have no other friend except You; in the end, You alone will be my Companion and Support.

जो तेरी सरणागती तिन लैहि छडाई ॥

jo ṭerī sarṇāgaṭī tin laihi chḥadā°ī.

You save those who enter Your Sanctuary.

नानक वेपरवाहु है तिसु तिलु न तमाई ॥२०॥१॥

nānak veparvāhu hai ṭis ṭil na ṭamā°ī. ||20||1||

O Nanak, He is care-free; He has no greed at all. ||20||1||

## ha°o kurbān jā°ī tere nāvai

सोरठि महला ५ ॥ (629-14)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

हरि मनि तनि वसिआ सोई ॥

har man tan vasi°ā so°ī.

The Lord abides in my mind and body.

जै जै कारु करे सभु कोई ॥

jai jai kār kare sabḥ ko°ī.

Everyone congratulates me on my victory.

गुर पूरे की वडिआई ॥

gur pūre kī vadi°ā°ī.

This is the glorious greatness of the Perfect Guru.

ता की कीमति कही न जाई ॥१॥

tā kī kīmaṭ kahī na jā°ī. ||1||

His value cannot be described. ||1||

हउ कुरबानु जाई तेरे नावै ॥

ha°o kurbān jā°ī tere nāvai.

I am a sacrifice to Your Name.

जिस नो बखसि लैहि मेरे पिआरे सो जसु तेरा गावै ॥१॥ रहाउ ॥

jis no bakḥas laihi mere pi°āre so jas tērā gāvai. ||1|| rahā°o.

He alone, whom You have forgiven, O my Beloved, sings Your Praises. ||1||Pause||

तूं भारो सुआमी मेरा ॥

tū°N bhāro su°āmī merā.

You are my Great Lord and Master.

संतां भरवासा तेरा ॥

janṭā°N bharvāsā tērā.

You are the support of the Saints.

नानक प्रभ सरणाई ॥

nānak parabḥ sarṇā°ī.

Nanak has entered God's Sanctuary.

मुखि निंदक कै छाई ॥२॥२२॥८६॥

mukḥ nindak kai chhā°ī. ||2||22||86||

The faces of the slanderers are blackened with ashes. ||2||22||86||

## ha°o ta°o ek rama°ī°ā laiha°o

राग गोंड नामदेउ जीउ ॥ (874-13)

rāg gond nāmdē°o jī°o.

Raag Gond Naam Dayv Jee:

भैरउ भूत सीतला धावै ॥

bhairō bhūt sītālā dhāvai.

One who chases after the god Bhairau, evil spirits and the goddess of smallpox,

खर बाहनु उहु छारु उडावै ॥१॥

khar bāhan uho chhār udāvai. ||1||

is riding on a donkey, kicking up the dust. ||1||

हउ तउ एकु रमईआ लैहउ ॥

ha°o ta°o ek rama°ī°ā laiha°o.

I take only the Name of the One Lord.

आन देव बदलावनि दैहउ ॥१॥ रहाउ ॥

ān dev badlāvan dāiha°o. ||1|| rahā°o.

I have given away all other gods in exchange for Him. ||1||Pause||

सिव सिव करते जो नरु धिआवै ॥

siv siv karṭe jo nar dhi°āvai.

That man who chants "Shiva, Shiva", and meditates on him,

बरद चढे डउरु ढमकावै ॥२॥

barad chadhe da°urū dhamkāvai. ||2||

is riding on a bull, shaking a tambourine. ||2||

महा माई की पूजा करै ॥

mahā māī kī pūjā karai.

One who worships the Great Goddess Maya

नर सै नारि होइ अउतरै ॥३॥

nar sai nār ho°e a°uṭarai. ||3||

will be reincarnated as a woman, and not a man. ||3||

तू कहीअत ही आदि भवानी ॥

tū kahī°at hī ādī bhavānī.

You are called the Primal Goddess.

मुकति की बरीआ कहा छपानी ॥४॥

mukaṭ kī barī°ā kahā chhapānī. ||4||

At the time of liberation, where will you hide then? ||4||

गुरमति राम नाम गहु मीता ॥

gurmatī rām nām gahu mītā.

Follow the Guru's Teachings, and hold tight to the Lord's Name, O friend.

प्रणवै नामा इउ कहै गीता ॥५॥२॥६॥

paraṅvai nāmā iṃo kahai gītā. ||5||2||6||

Thus prays Naam Dayv, and so says the Gita as well. ||5||2||6||

## ha-o t̄ā kai balihārī

गउडी महला ५ ॥ (207-14)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हउ ता कै बलिहारी ॥

ha-o t̄ā kai balihārī.

I am a sacrifice to those

जा कै केवल नामु अधारी ॥१॥ रहाउ ॥

jā kai keval nām adhārī. ||1|| rahā-o.

who take the Support of the Naam. ||1||Pause||

महिमा ता की केतक गनीऐ जन पारब्रहम रंगि राते ॥

mahimā t̄ā kī ketak ganī-ai jan pārbarahm rang rāte.

How can I recount the praises of those humble beings who are attuned to the Love of the Supreme Lord God?

सूख सहज आनंद तिना संगि उन समसरि अवर न दाते ॥१॥

sūkh sahj ānand tinā sang un samsar avar na dāte. ||1||

Peace, intuitive poise and bliss are with them. There are no other givers equal to them. ||1||

जगत उधारण सेई आए जो जन दरस पिआसा ॥

jagaṭ udhāraṇ se-ī ā-e jo jan daras pi-āsā.

They have come to save the world - those humble beings who thirst for His Blessed Vision.

उन की सरणि परै सो तरिआ संतसंगि पूरन आसा ॥२॥

un kī saraṇ parai so tari-ā saṅsang pūran āsā. ||2||

Those who seek their Sanctuary are carried across; in the Society of the Saints, their hopes are fulfilled. ||2||

ता कै चरणि परउ ता जीवा जन कै संगि निहाला ॥

t̄ā kai charaṇ para-o t̄ā jīvā jan kai sang nihālā.

If I fall at their Feet, then I live; associating with those humble beings, I remain happy.

भगतन की रेणु होइ मनु मेरा होहु प्रभू किरपाला ॥३॥

bhagṭan kī reṇu ho-ē man merā hohu parabhū kirpālā. ||3||

O God, please be merciful to me, that my mind might become the dust of the feet of Your devotees. ||3||

राजु जोबनु अवध जो दीसै सभु किछु जुग महि घाटिआ ॥

rāj joban avadh jo dīsai sabh kichh jug méh ghāti-ā.

Power and authority, youth and age - whatever is seen in this world, all of it shall fade away.

नामु निधानु सद नवतनु निरमलु इहु नानक हरि धनु खाटिआ ॥४॥१०॥१३१॥

nām niḍhān saḍ navṭan nirmal ih nānak har dhan khāti-ā. ||4||10||131||

The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is forever new and immaculate. Nanak has earned this wealth of the Lord. ||4||10||131||

## ha°o nā chḥoda°o kantṭ pāsrā

राग सूही महला ५ असटपदीआ घरु १० काफी (761-6)

rāg sūhī mehālā 5 asatpaḍī°ā gḥar 10 kāfi

Raag Soohee, Fifth Mehl, Ashtapadees, Tenth House, Kaafee:

जे भुली जे चुकी साई भी तहिंजी काढीआ ॥

je bhulī je chukī sāī°N bhī ṭahinjī kādhī°ā.

Even though I have made mistakes, and even though I have been wrong, I am still called Yours, O my Lord and Master.

जिन्हा नेहु दूजाणे लगा झूरि मरहु से वाढीआ ॥१॥

jin°ā nehu dūjāṇe lagā jhūr marahu se vādhī°ā. ||1||

Those who enshrine love for another, die regretting and repenting. ||1||

हउ ना छोडउ कंत पासरा ॥

ha°o nā chḥoda°o kantṭ pāsrā.

I shall never leave my Husband Lord's side.

सदा रंगीला लालु पिआरा एहु महिंजा आसरा ॥१॥ रहाउ ॥

saḍā rangīlā lāl pi°ārā ehu mahinjā āsrā. ||1|| rahā°o.

My Beloved Lover is always and forever beautiful. He is my hope and inspiration. ||1||Pause||

सजणु तूहै सैणु तू मै तुझ उपरि बहु माणीआ ॥

sajṇ ṭūhai saiṇ ṭū mai ṭujḥ upar bahu māṇī°ā.

You are my Best Friend; You are my relative. I am so proud of You.

जा तू अंदरि ता सुखे तू निमाणी माणीआ ॥२॥

jā ṭū andar ṭā sukhe ṭū°N nimāṇī māṇī°ā. ||2||

And when You dwell within me, I am at peace. I am without honor - You are my honor. ||2||

जे तू तुठा क्रिपा निधान ना दूजा वेखालि ॥

je ṭū ṭuṭhā kirpā niḍhān nā dūjā vekḥāl.

And when You are pleased with me, O treasure of mercy, then I do not see any other.

एहा पाई मू दातडी नित हिरदै रखा समालि ॥३॥

ehā pāī mū dāt°rḥī niṭ hirdai rakhā samāl. ||3||

Please grant me this blessing, that that I may forever dwell upon You and cherish You within my heart. ||3||

पाव जुलाई पंध्र तउ नैणी दरसु दिखालि ॥

pāv julāī pandḥ ṭa°o naiṇī daras diḥāl.

Let my feet walk on Your Path, and let my eyes behold the Blessed Vision of Your Darshan.

स्रवणी सुणी कहाणीआ जे गुरु थीवै किरपालि ॥४॥

sarvaṇī suṇī kahāṇī°ā je gur thīvai kirpāl. ||4||

With my ears, I will listen to Your Sermon, if the Guru becomes merciful to me. ||4||

किती लख करोडि पिरिआ रोम न पुजनि तेरिआ ॥

kiṭī lakh karorḥ pirī°e rom na pujan ṭeri°ā.

Hundreds of thousands and millions do not equal even one hair of Yours, O my Beloved.

तू साही हू साहु हउ कहि न सका गुण तेरिआ ॥५॥

ṭū sāhī hū sāhu ha°o kahi na sakā guṇ ṭeri°ā. ||5||

You are the King of kings; I cannot even describe Your Glorious Praises. ||5||

सहीआ तऊ असंख मंजहु हभि वधाणीआ ॥

sahī°ā ta°ū asa<sup>N</sup>kh mañahu habh vadhāñī°ā.

Your brides are countless; they are all greater than I am.

हिक भोरी नदरि निहालि देहि दरसु रंगु माणीआ ॥६॥

hik bhōrī nadar nihāl dēh daras rang māñī°ā. ||6||

Please bless me with Your Glance of Grace, even for an instant; please bless me with Your Darshan, that I may revel in Your Love. ||6||

जै डिठे मनु धीरीऐ किलविख वंजन्हि दूरे ॥

jai dithē man dhīrī°ai kilvikh va<sup>N</sup>ñni<sup>H</sup> dūre.

Seeing Him, my mind is comforted and consoled, and my sins and mistakes are far removed.

सो किउ विसरै माउ मै जो रहिआ भरपूरे ॥७॥

so ki°o visrai mā°o mai jo rahi°ā bharpūre. ||7||

How could I ever forget Him, O my mother? He is permeating and pervading everywhere. ||7||

होइ निमाणी ढहि पई मिलिआ सहजि सुभाइ ॥

ho°e nimāñī dhēh pa°ī mili°ā sahj subhā°e.

In humility, I bowed down in surrender to Him, and He naturally met me.

पूरबि लिखिआ पाइआ नानक संत सहाइ ॥८॥१॥४॥

pūrab likhi°ā pa°i°ā nānak sant sahā°e. ||8||1||4||

I have received what was pre-ordained for me, O Nanak, with the help and assistance of the Saints. ||8||1||4||



## ha°o panth dāsā°ī niṭ kḥarḥī ko°ī parabh̄ dase ṭin jā°o

सिरीरागु महला ४ ॥ (41-1)

sirīrāg mēhlā 4.

Siree Raag, Fourth Mehl:

हउ पंथु दसाई नित खड़ी कोई प्रभु दसे तिनि जाउ ॥

ha°o panth dāsā°ī niṭ kḥarḥī ko°ī parabh̄ dase ṭin jā°o.

I stand by the wayside and ask the Way. If only someone would show me the Way to God-I would go with him.

जिनी मेरा पिआरा राविआ तिन पीछे लागि फिराउ ॥

jini merā pi°ārā rāvi°ā ṭin pīchḥai lāg firā°o.

I follow in the footsteps of those who enjoy the Love of my Beloved.

करि मिनंति करि जोदड़ी मै प्रभु मिलणै का चाउ ॥१॥

kar minatṭ kar jod°rḥī mai parabh̄ milṇai kā chā°o. ||1||

I beg of them, I implore them; I have such a yearning to meet God! ||1||

मेरे भाई जना कोई मो कउ हरि प्रभु मेलि मिलाइ ॥

mere bhā°ī janā ko°ī mo ka°o har parabh̄ mel milā°e.

O my Siblings of Destiny, please unite me in Union with my Lord God.

हउ सतिगुर विटहु वारिआ जिनि हरि प्रभु दीआ दिखाइ ॥१॥ रहाउ ॥

ha°o satgur vitahu vāri°ā jin har parabh̄ dī°ā dikhā°e. ||1|| rahā°o.

I am a sacrifice to the True Guru, who has shown me the Lord God. ||1||Pause||

होइ निमाणी ढहि पवा पूरे सतिगुर पासि ॥

ho°e nimāṇī ḍḥeh pavā pūre satgur pās.

In deep humility, I fall at the Feet of the Perfect True Guru.

निमाणिआ गुरु माणु है गुरु सतिगुरु करे साबासि ॥

nimāṇi°ā gur māṇ hai gur satgur kare sābās.

The Guru is the Honor of the dishonored. The Guru, the True Guru, brings approval and applause.

हउ गुरु सालाहि न रजऊ मै मेले हरि प्रभु पासि ॥२॥

ha°o gur sālāhi na raj°ū mai mele har parabh̄ pās. ||2||

I am never tired of praising the Guru, who unites me with the Lord God. ||2||

सतिगुर नो सभ को लोचदा जेता जगत् सभु कोइ ॥

satgur no sabḥ ko lochdā jetā jagatṭ sabḥ ko°e.

Everyone, all over the world, longs for the True Guru.

बिनु भागा दरसनु ना थीऐ भागहीण बहि रोइ ॥

bin bhāgā ḍarsan nā thī°ai bhāghīṇ bahi ro°e.

Without the good fortune of destiny, the Blessed Vision of His Darshan is not obtained. The unfortunate ones just sit and cry.

जो हरि प्रभ भाणा सो थीआ धुरि लिखिआ न मेटै कोइ ॥३॥

jo har parabh̄ bhāṇā so thī°ā ḍhur likḥi°ā na metai ko°e. ||3||

All things happen according to the Will of the Lord God. No one can erase the pre-ordained Writ of Destiny. ||3||

आपे सतिगुरु आपि हरि आपे मेलि मिलाइ ॥

āpe satgur āp har āpe mel milāe.

He Himself is the True Guru; He Himself is the Lord. He Himself unites in His Union.

आपि दइआ करि मेलसी गुर सतिगुर पीछै पाइ ॥

āp daia kar melsī gur satgur pīchhai pāe.

In His Kindness, He unites us with Himself, as we follow the Guru, the True Guru.

सभु जगजीवनु जगि आपि है नानक जलु जलहि समाइ ॥४॥४॥६८॥

sabh jagjīvan jag āp hai nānak jal jalēh samāe. ||4||4||68||

Over all the world, He is the Life of the World, O Nanak, like water mingled with water.

||4||4||68||

## ha°o pāpī paṭiṭ param pākḥandī tū nirmal nirankārī

सोरठि महला १ ॥ (596-17)

sorath mehlā 1.

Sorat'h, First Mehl:

हउ पापी पतितु परम पाखंडी तू निरमलु निरंकारी ॥

ha°o pāpī paṭiṭ param pākḥandī tū nirmal nirankārī.

I am a wicked sinner and a great hypocrite; You are the Immaculate and Formless Lord.

अम्रितु चाखि परम रसि राते ठाकुर सरणि तुमारी ॥१॥

amrit chākḥ param ras rāte ṭhākur saraṇ tumārī. ||1||

Tasting the Ambrosial Nectar, I am imbued with supreme bliss; O Lord and Master, I seek Your Sanctuary. ||1||

करता तू मै माणु निमाणे ॥

kartā tū mai māṇ nimāṇe.

O Creator Lord, You are the honor of the dishonored.

माणु महतु नामु धनु पलै साचै सबदि समाणे ॥ रहाउ ॥

māṇ mahat nam dhan palai sāchai sabaḍ samāṇe. rahā°o.

In my lap is the honor and glory of the wealth of the Name; I merge into the True Word of the Shabad. ||Pause||

तू पूरा हम ऊरे होछे तू गउरा हम हउरे ॥

tū pūrā ham ūre hochḥe tū ga°urā ham ha°ure.

You are perfect, while I am worthless and imperfect. You are profound, while I am trivial.

तुझ ही मन राते अहिनिसि परभाते हरि रसना जपि मन रे ॥२॥

tujh hī man rāte ahinis parbhāte har rasnā jap man re. ||2||

My mind is imbued with You, day and night and morning, O Lord; my tongue chants Your Name, and my mind meditates on You. ||2||

तुम साचे हम तुम ही राचे सबदि भेदि फुनि साचे ॥

tum sāche ham tum hī rāche sabaḍ bhed fun sāche.

You are True, and I am absorbed into You; through the mystery of the Shabad, I shall ultimately become True as well.

अहिनिसि नामि रते से सूचे मरि जनमे से काचे ॥३॥

ahinis nām rāte se sūche mar janme se kāche. ||3||

Those who are imbued with the Naam day and night are pure, while those who die to be reborn are impure. ||3||

अवरु न दीसै किसु सालाही तिसहि सरीकु न कोई ॥

avar na ḍisai kis sālāhī tisēh sarīk na koī.

I do not see any other like the Lord; who else should I praise? No one is equal to Him.

प्रणवति नानकु दासनि दासा गुरमति जानिआ सोई ॥४॥५॥

paraṇvat nānak ḍāsan ḍāsā gurmat jāniā soī. ||4||5||

Prays Nanak, I am the slave of His slaves; by Guru's Instruction, I know Him. ||4||5||

## ha°o pūnjī nām ḡasā°idā ko ḡase har ḡhan rās

मारू महला ४ ॥ (996-10)

mārū meh̄lā 4.

Maaroo, Fourth Mehl:

हउ पूंजी नामु दसाइदा को दसे हरि धनु रासि ॥

ha°o pūnjī nām ḡasā°idā ko ḡase har ḡhan rās.

I inquire about the commodity of the Naam, the Name of the Lord. Is there anyone who can show me the wealth, the capital of the Lord?

हउ तिसु विटहु खन खंनीऐ मै मेले हरि प्रभ पासि ॥

ha°o t̄is vitahu kḡhan kḡhannī°ai mai mele har parabh̄ pās.

I cut myself into pieces, and make myself a sacrifice to that one who leads me to meet my Lord God.

मै अंतरि प्रेमु पिर्मम का किउ सजणु मिलै मिलासि ॥१॥

mai an̄tar p̄rem piramm kā ki°o sajan̄ milai milās. ||1||

I am filled with the Love of my Beloved; how can I meet my Friend, and merge with Him? ||1||

मन पिआरिआ मित्रा मै हरि हरि नामु धनु रासि ॥

man pi°āri°ā mitrā mai har har nām ḡhan rās.

O my beloved friend, my mind, I take the wealth, the capital of the Name of the Lord, Har, Har.

गुरि पूरै नामु द्रिडाइआ हरि धीरक हरि साबासि ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūrai nām drirḡā°i°ā har ḡhīrak har s̄abās. ||1|| rahāo.

The Perfect Guru has implanted the Naam within me; the Lord is my support - I celebrate the Lord. ||1||Pause||

हरि हरि आपि मिलाइ गुरु मै दसे हरि धनु रासि ॥

har har āp milā°e gur mai ḡase har ḡhan rās.

O my Guru, please unite me with the Lord, Har, Har; show me the wealth, the capital of the Lord.

बिनु गुर प्रेमु न लभई जन वेखहु मनि निरजासि ॥

bin gur p̄rem na labḡī°ā jan vekḡhu man nirjās.

Without the Guru, love does not well up; see this, and know it in your mind.

हरि गुर विचि आपु रखिआ हरि मेले गुर साबासि ॥२॥

har gur vich̄ āp rakḡi°ā har mele gur s̄abās. ||2||

The Lord has installed Himself within the Guru; so praise the Guru, who unites us with the Lord. ||2||

सागर भगति भंडार हरि पूरे सतिगुर पासि ॥

sāgar bhagat̄ bh̄andār har pūre sat̄gur pās.

The ocean, the treasure of devotional worship of the Lord, rests with the Perfect True Guru.

सतिगुरु तुठा खोलि देइ मुखि गुरमुखि हरि परगासि ॥

sat̄gur t̄uthā kḡhol de°e mukḡ gur mukḡ har pargās.

When it pleases the True Guru, He opens the treasure, and and the Gurmukhs are illuminated by the Lord's Light.

मनमुखि भाग विहूणिआ तिख मुईआ कंधी पासि ॥३॥

man mukḡ bh̄āg vihūṇi°ā t̄ikh mu°ī°ā kandhī pās. ||3||

The unfortunate self-willed manmukhs die of thirst, on the very bank of the river. ||3||

गुरु दाता दातारु है हउ मागउ दानु गुर पासि ॥

gur dātā dātār hai ha<sup>o</sup> māga<sup>o</sup> dān gur pās.

The Guru is the Great Giver; I beg for this gift from the Guru,

चिरी विछुंनऱ मेलि प्रभ मै मनि तनि वडडी आस ॥

chirī vichhunā mel parabh̄ mai man tan vadrhī ās.

that He may unite me with God, from whom I was separated for so long! This is the great hope of my mind and body.

गुर भावै सुणि बेनती जन नानक की अरदासि ॥४॥२॥४॥

gur bhāvai suṇ bentī jan nānak kī arḍās. ||4||2||4||

If it pleases You, O my Guru, please listen to my prayer; this is servant Nanak's prayer.

||4||2||4||

## ha°o balihāri t̄in<sup>h</sup> ka°o merī jindurhī°e jin<sup>h</sup> har har nām adhāro rām

बिहागड़ा महला ४ ॥ (539-17)

bihāgarhā méhlā 4.

Bihaagraa, Fourth Mehl:

हउ बलिहारी तिन्ह कउ मेरी जिंदुडीए जिन्ह हरि हरि नामु अधारो राम ॥

ha°o balihāri t̄in<sup>h</sup> ka°o merī jindurhī°e jin<sup>h</sup> har har nām adhāro rām.

I am a sacrifice, O my soul, to those who take the Support of the Name of the Lord, Har, Har.

गुरि सतिगुरि नामु द्रिडाइआ मेरी जिंदुडीए बिखु भउजलु तारणहारो राम ॥

gur satgur nām drirh°āi°ā merī jindurhī°e bikh bhā°ojal t̄āraṅhāro rām.

The Guru, the True Guru, implanted the Name within me, O my soul, and He has carried me across the terrifying world-ocean of poison.

जिन इक मनि हरि धिआइआ मेरी जिंदुडीए तिन संत जना जैकारो राम ॥

jin ik man har dhī°āi°ā merī jindurhī°e t̄in sant̄ janā jaikāro rām.

Those who have meditated one-pointedly on the Lord, O my soul - I proclaim the Victory of those saintly beings.

नानक हरि जपि सुखु पाइआ मेरी जिंदुडीए सभि दूख निवारणहारो राम ॥१॥

nānak har jap sukh̄ pāi°ā merī jindurhī°e sabh̄ dūkh̄ nivāraṅhāro rām. ||1||

Nanak has found peace, meditating on the Lord, O my soul; the Lord is the Destroyer of all pain. ||1||

सा रसना धनु धनु है मेरी जिंदुडीए गुण गावै हरि प्रभ केरे राम ॥

sā rasnā dhan̄ dhan̄ hai merī jindurhī°e guṅ gāvai har parabh̄ kere rām.

Blessed, blessed is that tongue, O my soul, which sings the Glorious Praises of the Lord God.

ते स्रवन भले सोभनीक हहि मेरी जिंदुडीए हरि कीरतनु सुणहि हरि तेरे राम ॥

te sarvan bhale sobhnik̄ héh merī jindurhī°e har kīrtan̄ suṅeh̄ har tere rām.

Sublime and splendid are those ears, O my soul, which listen to the Kirtan of the Lord's Praises.

सो सीसु भला पवित्र पावनु है मेरी जिंदुडीए जो जाइ लगै गुर पैरे राम ॥

so sīs̄ bhālā pavitar̄ pāvan̄ hai merī jindurhī°e jo jāi°e lagai gur̄ paire rām.

Sublime, pure and pious is that head, O my soul, which falls at the Guru's Feet.

गुर विटहु नानकु वारिआ मेरी जिंदुडीए जिनि हरि हरि नामु चितेरे राम ॥२॥

gur vitahu nānak vāri°ā merī jindurhī°e jin har har nām̄ chit̄ere rām. ||2||

Nanak is a sacrifice to that Guru, O my soul; the Guru has placed the Name of the Lord, Har, Har, in my mind. ||2||

ते नेत्र भले परवाणु हहि मेरी जिंदुडीए जो साधू सतिगुरु देखहि राम ॥

te netar̄ bhale parvāṅ̄ héh merī jindurhī°e jo sād̄hū satgur̄ dekh̄eh̄ rām.

Blessed and approved are those eyes, O my soul, which gaze upon the Holy True Guru.

ते हसत पुनीत पवित्र हहि मेरी जिंदुडीए जो हरि जसु हरि हरि लेखहि राम ॥

te hasat̄ punit̄ pavitar̄ héh merī jindurhī°e jo har jas̄ har har lekh̄eh̄ rām.

Sacred and sanctified are those hands, O my soul, which write the Praises of the Lord, Har, Har.

तिसु जन के पग नित पूजीअहि मेरी जिंदुडीए जो मारगि धरम चलेसहि राम ॥

tis̄ jan̄ ke paḡ nit̄ pūjī°ah merī jindurhī°e jo māraḡ dharam̄ chales̄eh̄ rām.

I worship continually the feet of that humble being, O my soul, who walks on the Path of Dharma - the path of righteousness.

नानक तिन विटहु वारिआ मेरी जिंदुडीए हरि सुणि हरि नामु मनेसहि राम ॥३॥

nānak ṭin vitahu vāriā merī jindurhīe har suṇ har nām manesēh rām. ||3||

Nanak is a sacrifice to those, O my soul, who hear of the Lord, and believe in the Lord's Name. ||3||

धरति पातालु आकासु है मेरी जिंदुडीए सभ हरि हरि नामु धिआवै राम ॥

ḍharaṭ pātāl ākās hai merī jindurhīe sabh har har nām ḍhiāvai rām.

The earth, the nether regions of the underworld, and the Akaashic ethers, O my soul, all meditate on the Name of the Lord, Har, Har.

पउणु पाणी बैसंतरो मेरी जिंदुडीए नित हरि हरि हरि जसु गावै राम ॥

paṽuṇ pāṇī baisanṭaro merī jindurhīe niṭ har har har jas gāvai rām.

Wind, water and fire, O my soul, continually sing the Praises of the Lord, Har, Har, Har, Har.

वणु त्रिणु सभु आकारु है मेरी जिंदुडीए मुखि हरि हरि नामु धिआवै राम ॥

vaṇ ṭriṇ sabh ākār hai merī jindurhīe mukh har har nām ḍhiāvai rām.

The woods, the meadows and the whole world, O my soul, chant with their mouths the Lord's Name, and meditate on the Lord.

नानक ते हरि दरि पैन्हाइआ मेरी जिंदुडीए जो गुरमुखि भगति मनु लावै राम ॥४॥४॥

nānak te har dar pain<sup>H</sup>āiā merī jindurhīe jo gurmukh bhagaṭ man lāvai rām. ||4||4||

O Nanak, one who, as Gurmukh, focuses his consciousness on the Lord's devotional worship - O my soul, he is robed in honor in the Court of the Lord. ||4||4||

## ha°o réh na sakā bin dekhe parītamā mai nīr vahe vèh chalai jī°o

रागु माझ चउपदे घरु १ महला ४ (94-4)

rāg mājh cha-upde ghar 1 méhlā 4

Raag Maajh, Chau-Padas, First House, Fourth Mehl:

हरि हरि नामु मै हरि मनि भाइआ ॥

har har nām mai har man bhā°i°ā.

The Name of the Lord, Har, Har, is pleasing to my mind.

वडभागी हरि नामु धिआइआ ॥

vadbhāgī har nām dhi°ā°i°ā.

By great good fortune, I meditate on the Lord's Name.

गुरि पूरै हरि नाम सिधि पाई को विरला गुरमति चलै जीउ ॥१॥

gur pūrai har nām sidh pā°i° ko viralā gurmat chalai jī°o. ||1||

The Perfect Guru has attained spiritual perfection in the Name of the Lord. How rare are those who follow the Guru's Teachings. ||1||

मै हरि हरि खरचु लइआ बंनि पलै ॥

mai har har kharach la°i°ā bann palai.

I have loaded my pack with the provisions of the Name of the Lord, Har, Har.

मेरा प्राण सखाई सदा नालि चलै ॥

merā parāṇ sakhā°i° sadā nāl chalai.

The Companion of my breath of life shall always be with me.

गुरि पूरै हरि नामु दिडाइआ हरि निहचलु हरि धनु पलै जीउ ॥२॥

gur pūrai har nām dirhā°i°ā har nihchal har dhan palai jī°o. ||2||

The Perfect Guru has implanted the Lord's Name within me. I have the Imperishable Treasure of the Lord in my lap. ||2||

हरि हरि सजणु मेरा प्रीतमु राइआ ॥

har har sajan merā parītam rā°i°ā.

The Lord, Har, Har, is my Best Friend; He is my Beloved Lord King.

कोई आणि मिलावै मेरे प्राण जीवाइआ ॥

ko°i° āṇ milāvai mere parāṇ jivā°i°ā.

If only someone would come and introduce me to Him, the Rejuvenator of my breath of life.

हउ रहि न सका बिनु देखे प्रीतमा मै नीरु वहे वहि चलै जीउ ॥३॥

ha°o réh na sakā bin dekhe parītamā mai nīr vahe vèh chalai jī°o. ||3||

I cannot survive without seeing my Beloved. My eyes are welling up with tears. ||3||

सतिगुरु मित्रु मेरा बाल सखाई ॥

satgur mitar merā bāl sakhā°i°.

My Friend, the True Guru, has been my Best Friend since I was very young.

हउ रहि न सका बिनु देखे मेरी माई ॥

ha°o réh na sakā bin dekhe merī mā°i°.

I cannot survive without seeing Him, O my mother!



हरि जीउ कृपा करहु गुरु मेलहु जन नानक हरि धनु पलै जीउ ॥४॥१॥

har jī=ō kirpā karahu gur melhu jan nānak har dḥan palai jī=ō. ||4||1||

O Dear Lord, please show Mercy to me, that I may meet the Guru. Servant Nanak gathers the Wealth of the Lord's Name in his lap. ||4||1||

## ha°o vañā kurbāṇ sā°ī āṇe

आसा महला ५ ॥ (397-3)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

साई अलखु अपारु भोरी मनि वसै ॥

sā°ī alakḥ apār bḥorī man vasai.

If the Invisible and Infinite Lord dwells within my mind, even for a moment,

दूखु दरदु रोगु माइ मैडा हभु नसै ॥१॥

dūkhḥ ḍaradḍ rog mā°e maidā habḥ nasai. ||1||

then all my pains, troubles, and diseases vanish. ||1||

हउ वंजा कुरबाणु साई आपणे ॥

ha°o vañā kurbāṇ sā°ī āṇe.

I am a sacrifice to my Lord Master.

होवै अनदु घणा मनि तनि जापणे ॥१॥ रहाउ ॥

hovai anadḍ ḡḥaṇā man ṭan jāṇe. ||1|| rahā°o.

Meditating on Him, a great joy wells up within my mind and body. ||1||Pause||

बिंदक गालिह सुणी सचे तिसु धणी ॥

bindak gālīh suṇī sache ṭis dḥaṇī.

I have heard only a little bit of news about the True Lord Master.

सूखी हूं सुखु पाइ माइ न कीम गणी ॥२॥

sūkhī hū<sup>N</sup> sukḥ pā°e mā°e na kīm gaṇī. ||2||

I have obtained the peace of all peace, O my mother; I cannot estimate its worth. ||2||

नैण पसंदो सोइ पेखि मुसताक भई ॥

naiṇ pasando so°e pekḥ mustāk bḥa°ī.

He is so beautiful to my eyes; beholding Him, I have been bewitched.

मै निरगुणि मेरी माइ आपि लडि लाइ लई ॥३॥

mai nirguṇ merī mā°e āp larḥ lā°e la°ī. ||3||

I am worthless, O my mother; He Himself has attached me to the hem of His robe. ||3||

बेद कतेब संसार हभा हूं बाहरा ॥

beḍ kaṭeb sansār habḥā hū<sup>N</sup> bāhrā.

He is beyond the world of the Vedas, the Koran and the Bible.

नानक का पातिसाहु दिसै जाहरा ॥४॥३॥१०५॥

nānak kā pāṭisāhu ḍisai jāhrā. ||4||3||105||

The Supreme King of Nanak is immanent and manifest. ||4||3||105||

## ha°o vār vār jā°o gur gopāl. || 1 || rahā°o

नट महला ५ ॥ (980-1)

nat méhlā 5.

Nat, Fifth Mehl:

हउ वारि वारि जाउ गुर गोपाल ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ha°o vār vār jā°o gur gopāl. ||1|| rahā°o.

I am a sacrifice, a sacrifice to the Guru, the Lord of the World. ||1||Pause||

मोहि निरगुन तुम पूरन दाते दीना नाथ दइआल ॥ १ ॥

mohi nirgun tum pūran dāte dīnā nāth da°i°āl. ||1||

I am unworthy; You are the Perfect Giver. You are the Merciful Master of the meek. ||1||

ऊठत बैठत सोवत जागत जीअ प्रान धन माल ॥ २ ॥

ūṭṭaṭ baithaṭ sovaṭ jāgaṭ jī°a parān ḍhan māl. ||2||

While standing up and sitting down, while sleeping and awake, You are my soul, my breath of life, my wealth and property. ||2||

दरसन पिआस बहुतु मनि मेरै नानक दरस निहाल ॥ ३ ॥ ८ ॥ ९ ॥

ḍarsan pi°ās bahuṭ man merai nānak ḍaras nihāl. ||3||8||9||

Within my mind there is such a great thirst for the Blessed Vision of Your Darshan. Nanak is enraptured with Your Glance of Grace. ||3||8||9||

## ha°o vārī ha°o vārṇai kurbāṇ ṭere nāv no

सिरीरागु महला १ घर ३ ॥ (71-15)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 3.

Siree Raag, First Mehl, Third House:

जोगी अंदरि जोगीआ ॥

jogī anḍar jogī°ā.

Among Yogis, You are the Yogi;

तूं भोगी अंदरि भोगीआ ॥

tū<sup>N</sup> bhogī anḍar bhogī°ā.

among pleasure seekers, You are the Pleasure Seeker.

तेरा अंतु न पाइआ सुरगि मछि पइआलि जीउ ॥१॥

terā anṭ na pāi°ā surag machḥ pa°āli jī°o. ||1||

Your limits are not known to any of the beings in the heavens, in this world, or in the nether regions of the underworld. ||1||

हउ वारी हउ वारणै कुरबाणु तेरे नाव नो ॥१॥ रहाउ ॥

ha°o vārī ha°o vārṇai kurbāṇ ṭere nāv no. ||1|| rahā°o.

I am devoted, dedicated, a sacrifice to Your Name. ||1||Pause||

तुधु संसारु उपाइआ ॥

tudḥ sansār upāi°ā.

You created the world,

सिरे सिरि धंधे लाइआ ॥

sire sir dḥandḥe lāi°ā.

and assigned tasks to one and all.

वेखहि कीता आपणा करि कुदरति पासा ढालि जीउ ॥२॥

vekḥéh kītā āpṇā kar kudratī pāsā dhālī jī°o. ||2||

You watch over Your Creation, and through Your All-powerful Creative Potency, You cast the dice. ||2||

परगटि पाहारै जापदा ॥

pargat pahārai jāpdā.

You are manifest in the Expanse of Your Workshop.

सभु नावै नो परतापदा ॥

sabh nāvai no partāpdā.

Everyone longs for Your Name,

सतिगुर बाझु न पाइओ सभ मोही माइआ जालि जीउ ॥३॥

satgur bājḥ na pāi°o sabḥ mohī māi°ā jāli jī°o. ||3||

but without the Guru, no one finds You. All are enticed and trapped by Maya. ||3||

सतिगुर कउ बलि जाईऐ ॥

satgur ka°o bal jāi°ai.

I am a sacrifice to the True Guru.

जितु मिलिऐ परम गति पाईऐ ॥

jiṭ mili°ai param gaṭ pāi°ai.

Meeting Him, the supreme status is obtained.

सुरि नर मुनि जन लोचदे सो सतिगुरि दीआ बुझाइ जीउ ॥४॥

sur nar mun jan lochde so satgur dīā bujhāe jīo. ||4||

The angelic beings and the silent sages long for Him; the True Guru has given me this understanding. ||4||

सतसंगति कैसी जाणीऐ ॥

saṭsangai kaisī jāṇīai.

How is the Society of the Saints to be known?

जिथै एको नामु वखाणीऐ ॥

jithai eko nām vakḥāṇīai.

There, the Name of the One Lord is chanted.

एको नामु हुकमु है नानक सतिगुरि दीआ बुझाइ जीउ ॥५॥

eko nām hukam hai nānak satgur dīā bujhāe jīo. ||5||

The One Name is the Lord's Command; O Nanak, the True Guru has given me this understanding. ||5||

## ha°o vāri mukḥ fer pi°āre

आसा कबीर जीउ ॥ (484-7)

āsā kabīr jī°o.

Aasaa Kabeer Jee-o:

करवतु भला न करवट तेरी ॥

karvaṭ bḥalā na karvaṭ ṭerī.

I would rather be cut apart by a saw, than have You turn Your back on me.

लागु गले सुनु बिनती मेरी ॥ १ ॥

lāg gale sun binṭī merī. ||1||

Hug me close, and listen to my prayer. ||1||

हउ वारी मुखु फेरि पिआरे ॥

ha°o vāri mukḥ fer pi°āre.

I am a sacrifice to You - please, turn Your face to me, O Beloved Lord.

करवटु दे मो कउ काहे कउ मारे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

karvaṭ ḍe mo ka°o kāhe ka°o māre. ||1|| rahā°o.

Why have You turned Your back to me? Why have You killed me? ||1||Pause||

जउ तनु चीरहि अंगु न मोरउ ॥

ja°o ṭan chīrēh ang na mora°o.

Even if You cut my body apart, I shall not pull my limbs away from You.

पिंडु परै तउ प्रीति न तोरउ ॥ २ ॥

pindṭu parai ṭa°o parīṭ na ṭora°o. ||2||

Even if my body falls, I shall not break my bonds of love with You. ||2||

हम तुम बीचु भइओ नही कोई ॥

ham ṭum bīch bḥa°i°o nahī koī.

Between You and I, there is no other.

तुमहि सु कंत नारि हम सोई ॥ ३ ॥

ṭumēh so kaṅṭ nār ham soī. ||3||

You are the Husband Lord, and I am the soul-bride. ||3||

कहतु कबीरु सुनहु रे लोई ॥

kahaṭ kabīr sunhu re loī.

Says Kabeer, listen, O people:

अब तुमरी परतीति न होई ॥ ४ ॥ २ ॥ ३ ५ ॥

ab ṭumrī partīṭi na hoī. ||4||2||35||

now, I place no reliance in you. ||4||2||35||

## ha°o vāri vañā khannī°ai vañā ṭa°o sāhib ke nāvai

राग वडहंसु महला १ घर १ ॥ (557-4)

rāg vad°hans méhlā 1 ghar 1.

Raag Wadahans, First Mehl, First House:

अमली अमलु न अम्बडै मद्धी नीरु न होइ ॥

amlī amal na ambrḥai machḥī nīr na ho°e.

To the addict, there is nothing like the drug; to the fish, there is nothing else like water.

जो रते सहि आपणै तिन भावै सभु कोइ ॥१॥

jo raṭe seh āṇai ṭin bhāvai sabḥ ko°e. ||1||

Those who are attuned to their Lord - everyone is pleasing to them. ||1||

हउ वारी वंजा खंनिए वंजा तउ साहिब के नावै ॥१॥ रहाउ ॥

ha°o vāri vañā khannī°ai vañā ṭa°o sāhib ke nāvai. ||1|| rahā°o.

I am a sacrifice, cut apart into pieces, a sacrifice to Your Name, O Lord Master. ||1||Pause||

साहिबु सफलियो रुखडा अमम्रितु जा का नाउ ॥

sāhib safli°o rukḥ°rḥā amritṭ jā kā nā°o.

The Lord is the fruitful tree; His Name is ambrosial nectar.

जिन पीआ ते त्रिपत भए हउ तिन बलिहारै जाउ ॥२॥

jin pī°ā ṭe ṭaripaṭ bhā°e ha°o ṭin balihārai jā°o. ||2||

Those who drink it in are satisfied; I am a sacrifice to them. ||2||

मै की नदरि न आवही वसहि हभीआं नालि ॥

mai kī naḍar na āvhī vaséh habḥī°ā<sup>N</sup> nāl.

You are not visible to me, although You dwell with everyone.

तिखा तिहाइआ किउ लहै जा सर भीतरि पालि ॥३॥

ṭikhā ṭihā°i°ā ki°o lahai jā sar bhīṭar pāl. ||3||

How can the thirst of the thirsty be quenched, with that wall between me and the pond? ||3||

नानकु तेरा बाणीआ तू साहिबु मै रासि ॥

nānak ṭerā bāṇī°ā ṭū sāhib mai rās.

Nanak is Your merchant; You, O Lord Master, are my merchandise.

मन ते धोखा ता लहै जा सिफति करी अरदासि ॥४॥१॥

man ṭe ḍhokḥā ṭā lahai jā sifaṭ karī arḍās. ||4||1||

My mind is cleansed of doubt, only when I praise You, and pray to You. ||4||1||

## ha<sup>o</sup>umai karti<sup>o</sup>ā nah sukh ho<sup>o</sup>e

गउडी गुआरेरी महला १ ॥ (222-10)

ga<sup>o</sup>orhī gu<sup>o</sup>ārerī méhlā 1.

Gauree Gwaarayree, First Mehl:

हउमै करतिया नह सुखु होइ ॥

ha<sup>o</sup>umai karti<sup>o</sup>ā nah sukh ho<sup>o</sup>e.

Acting in egotism, peace is not obtained.

मनमति झूठी सचा सोइ ॥

manmaṭ jhūthī sachā so<sup>o</sup>e.

The intellect of the mind is false; only the Lord is True.

सगल बिगूते भावै दोइ ॥

sagal bigūte bhāvai do<sup>o</sup>e.

All who love duality are ruined.

सो कमावै धुरि लिखिया होइ ॥१॥

so kamāvai dhur likhi<sup>o</sup>ā ho<sup>o</sup>e. ||1||

People act as they are pre-ordained. ||1||

ऐसा जगु देखिया जूआरी ॥

aisā jag dekhi<sup>o</sup>ā jū<sup>o</sup>ārī.

I have seen the world to be such a gambler;

सभि सुख मागै नामु बिसारी ॥१॥ रहाउ ॥

sabh sukh māgai nām bisārī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

all beg for peace, but they forget the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||



## ha<sup>o</sup>umai nāvai nāl virodh hai du<sup>o</sup>e na vasēh ik thā<sup>o</sup>e

वडहंसु महला ३ ॥ (560-12)

vad<sup>o</sup>hans méhlā 3.

Wadahans, Third Mehl:

हउमै नावै नालि विरोधु है दुइ न वसहि इक ठाइ ॥

ha<sup>o</sup>umai nāvai nāl virodh hai du<sup>o</sup>e na vasēh ik thā<sup>o</sup>e.

Ego is opposed to the Name of the Lord; the two do not dwell in the same place.

हउमै विचि सेवा न होवई ता मनु विरथा जाइ ॥१॥

ha<sup>o</sup>umai vich sevā na hova<sup>o</sup>i tū man birthā jā<sup>o</sup>e. ||1||

In egotism, selfless service cannot be performed, and so the soul goes unfulfilled. ||1||

हरि चेति मन मेरे तू गुर का सबदु कमाइ ॥

har chet man mere tū gur kā sabad kamā<sup>o</sup>e.

O my mind, think of the Lord, and practice the Word of the Guru's Shabad.

हुकमु मंनहि ता हरि मिलै ता विचहु हउमै जाइ ॥ रहाउ ॥

hukam manēh tū har milai tū vichahu ha<sup>o</sup>umai jā<sup>o</sup>e. rahā<sup>o</sup>.

If you submit to the Hukam of the Lord's Command, then you shall meet with the Lord; only then will your ego depart from within. ||Pause||

हउमै सभु सरीरु है हउमै ओपति होइ ॥

ha<sup>o</sup>umai sabh sarīr hai ha<sup>o</sup>umai opat ho<sup>o</sup>e.

Egotism is within all bodies; through egotism, we come to be born.

हउमै वडा गुबारु है हउमै विचि बुझि न सकै कोइ ॥२॥

ha<sup>o</sup>umai vadā gubār hai ha<sup>o</sup>umai vich bujh na sakai ko<sup>o</sup>e. ||2||

Egotism is total darkness; in egotism, no one can understand anything. ||2||

हउमै विचि भगति न होवई हुकमु न बुझिआ जाइ ॥

ha<sup>o</sup>umai vich bhagat na hova<sup>o</sup>i hukam na bujhi<sup>o</sup>ā jā<sup>o</sup>e.

In egotism, devotional worship cannot be performed, and the Hukam of the Lord's Command cannot be understood.

हउमै विचि जीउ बंधु है नामु न वसै मनि आइ ॥३॥

ha<sup>o</sup>umai vich jī<sup>o</sup> bandh hai nām na vasai man ā<sup>o</sup>e. ||3||

In egotism, the soul is in bondage, and the Naam, the Name of the Lord, does not come to abide in the mind. ||3||

नानक सतगुरि मिलिए हउमै गई ता सचु वसिआ मनि आइ ॥

nānak satgur mili<sup>o</sup>ai ha<sup>o</sup>umai ga<sup>o</sup>i tū sach vasi<sup>o</sup>ā man ā<sup>o</sup>e.

O Nanak, meeting with the True Guru, egotism is eliminated, and then, the True Lord comes to dwell in the mind||

सचु कमावै सचि रहै सचे सेवि समाइ ॥४॥९॥१२॥

sach kamāvai sach rahai sache sev samā<sup>o</sup>e. ||4||9||12||

One starts practicing truth, abides in truth and by serving the True One gets absorbed in Him. ||4||9||12||

## ha<sup>o</sup>umai rog mānukḥ ka<sup>o</sup>o dīnā

भैरउ महला ५ ॥ (1140-16)

bḥairo mēhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

हउमै रोगु मानुख कउ दीना ॥

ha<sup>o</sup>umai rog mānukḥ ka<sup>o</sup>o dīnā.

Mankind is afflicted with the disease of egotism.

काम रोगि मैगलु बसि लीना ॥

kām rog maigal bas līnā.

The disease of sexual desire overwhelms the elephant.

द्विसटि रोगि पचि मुए पतंगा ॥

ḍarisat rog pach mu<sup>e</sup>e paṭangā.

Because of the disease of vision, the moth is burnt to death.

नाद रोगि खपि गए कुरंगा ॥१॥

nād rog kḥap ga<sup>e</sup>e kurangā. ||1||

Because of the disease of the sound of the bell, the deer is lured to its death. ||1||

जो जो दीसै सो सो रोगी ॥

jo jo dīsai so so rogī.

Whoever I see is diseased.

रोग रहित मेरा सतिगुरु जोगी ॥१॥ रहाउ ॥

rog rahit merā satgur jogī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Only my True Guru, the True Yogi, is free of disease. ||1||Pause||

जिहवा रोगि मीनु गर्सिआनो ॥

jihvā rog mīn garsi<sup>o</sup>āno.

Because of the disease of taste, the fish is caught.

बासन रोगि भवरु बिनसानो ॥

bāsan rog bhavar binsāno.

Because of the disease of smell, the bumble bee is destroyed.

हेत रोग का सगल संसारा ॥

het rog kā sagal sansārā.

The whole world is caught in the disease of attachment.

त्रिबिधि रोग महि बधे बिकारा ॥२॥

ṭaribadh rog mēh badḥe bikārā. ||2||

In the disease of the three qualities, corruption is multiplied. ||2||

रोगे मरता रोगे जनमै ॥

roge martā roge janmai.

In disease the mortals die, and in disease they are born.

रोगे फिरि फिरि जोनी भरमै ॥

roge fir fir jonī bharmai.

In disease they wander in reincarnation again and again.

रोग बंध रहनु रती न पावै ॥

rog bandh rahan ratī na pāvai.

Entangled in disease, they cannot stay still, even for an instant.

बिनु सतिगुर रोगु कतहि न जावै ॥३॥

bin satgur rog katēh na jāvai. ||3||

Without the True Guru, the disease is never cured. ||3||

पारब्रह्मि जिसु कीनी दइआ ॥

pārbarahm jis kīnī ḍaṁiṁā.

When the Supreme Lord God grants His Mercy,

बाह पकड़ि रोगहु कढि लइआ ॥

bāh pakarh rogahu kadh laṁiṁā.

He grabs hold of the mortal's arm, and pulls him up and out of the disease.

तूटे बंधन साधसंगु पाइआ ॥

tūte bandhan sādhsang pāiṁā.

Reaching the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the mortal's bonds are broken.

कहु नानक गुरि रोगु मिटाइआ ॥४॥७॥२०॥

kaho nānak gur rog mitāiṁā. ||4||7||20||

Says Nanak, the Guru cures him of the disease. ||4||7||20||

## hatvāṇī dhan māl hāt kīt

बसंतु महला ५ ॥ (1180-7)

basanṭ mehlā 5.

Basant, Fifth Mehl:

हटवाणी धन माल हाटु कीतु ॥

hatvāṇī dhan māl hāt kīt.

The shopkeeper deals in merchandise for profit.

जूआरी जूए माहि चीतु ॥

jū=ārī jū=e māhi chīt.

The gambler's consciousness is focused on gambling.

अमली जीवै अमलु खाइ ॥

amlī jīvai amal khā=e.

The opium addict lives by consuming opium.

तिउ हरि जनु जीवै हरि धिआइ ॥१॥

tī=ō har jan jīvai har dhiā=e. ||1||

In the same way, the humble servant of the Lord lives by meditating on the Lord. ||1||

अपनै रंगि सभु को रचै ॥

apnai rang sabh ko rachai.

Everyone is absorbed in his own pleasures.

जितु प्रभि लाइआ तितु तितु लगै ॥१॥ रहाउ ॥

jiṭ parabḥ lā=ā tīṭ tīṭ lagai. ||1|| rahā=ō.

He is attached to whatever God attaches him to. ||1||Pause||

मेघ समै मोर निरतिकार ॥

megḥ samai mor nirṭikār.

When the clouds and the rain come, the peacocks dance.

चंद देखि बिगसहि कउलार ॥

chanḍ dekḥ bigsahi ka=ulār.

Seeing the moon, the lotus blossoms.

माता बारिक देखि अनंद ॥

mātā bāriḳ dekḥ anand.

When the mother sees her infant, she is happy.

तिउ हरि जन जीवहि जपि गोबिंद ॥२॥

tī=ō har jan jīveḥ jap̣ gobinḍ. ||2||

In the same way, the humble servant of the Lord lives by meditating on the Lord of the Universe. ||2||

सिंघ रुचै सद भोजनु मास ॥

singḥ ruchai saḍ bhōjan mās.

The tiger always wants to eat meat.

रणु देखि सूरे चित उलास ॥

raṇ̣ dekḥ sūre chiṭ ulās.

Gazing upon the battlefield, the warrior's mind is exalted.

किरण कउ अति धन पिआरु ॥

kirpan ka<sup>o</sup> aṭ dhan pi<sup>o</sup>ār.

The miser is totally in love with his wealth.

हरि जन कउ हरि हरि आधारु ॥३॥

har jan ka<sup>o</sup> har har ādhār. ||3||

The humble servant of the Lord leans on the Support of the Lord, Har, Har. ||3||

सरब रंग इक रंग माहि ॥

sarab rang ik rang māhi.

All love is contained in the Love of the One Lord.

सरब सुखा सुख हरि कै नाइ ॥

sarab sukhā sukh har kai nā<sup>e</sup>.

All comforts are contained in the Comfort of the Lord's Name.

तिसहि परापति इहु निधानु ॥

ṭisēh parāpaṭ ih ni dhānu.

He alone receives this treasure,

नानक गुरु जिसु करे दानु ॥४॥२॥

nānak gur jis kare dānu. ||4||2||

O Nanak, unto whom the Guru gives His gift. ||4||2||

## hath nigarahu kar kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā chhijai

रामकली महला १ ॥ (905-4)

rāmkalī méhlā 1.

Raamkalee, First Mehl:

हठु निग्रहु करि काइआ छीजै ॥

hath nigarahu kar kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā chhijai.

Practicing restraint by Hatha Yoga, the body wears away.

वरतु तपनु करि मनु नही भीजै ॥

varaṭṭapan kar man nahī bhijai.

The mind is not softened by fasting or austerities.

राम नाम सरि अवरु न पूजै ॥१॥

rām nām sar avar na pūjai. ||1||

Nothing else is equal to worship of the Lord's Name. ||1||

गुरु सेवि मना हरि जन संगु कीजै ॥

gur sev manā har jan sang kijai.

Serve the Guru, O mind, and associate with the humble servants of the Lord.

जमु जंदारु जोहि नही साकै सरपनि डसि न सकै हरि का रसु पीजै ॥१॥ रहाउ ॥

jam jaṅdār johi nahī sākai sarpan das na sakai har kā ras pijai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The tyrannical Messenger of Death cannot touch you, and the serpent of Maya cannot sting you, when you drink in the sublime essence of the Lord. ||1||Pause||

वाडु पडै रागी जगु भीजै ॥

vād parhai rāgī jag bhijai.

The world reads the arguments, and is softened only by music.

त्रै गुण बिखिआ जनमि मरीजै ॥

ṭarai guṇ bikhi<sup>o</sup>ā janam marijai.

In the three modes and corruption, they are born and die.

राम नाम बिनु दूखु सहीजै ॥२॥

rām nām bin dūkh sahijai. ||2||

Without the Lord's Name, they endure suffering and pain. ||2||

चाडसि पवनु सिंघासनु भीजै ॥

chārhas pavan singhāsan bhijai.

The Yogi draws the breath upwards, and opens the Tenth Gate.

निउली करम खटु करम करीजै ॥

ni<sup>o</sup>ulī karam khat karam karijai.

He practices inner cleansing and the six rituals of purification.

राम नाम बिनु बिरथा सासु लीजै ॥३॥

rām nām bin birthā sāsu lijai. ||3||

But without the Lord's Name, the breath he draws is useless. ||3||

अंतरि पंच अगनि किउ धीरजु धीजै ॥

aṅtar panch agan ki<sup>o</sup> dhīraj dhijai.

The fire of the five passions burns within him; how can he be calm?

अंतरि चोरु किउ सादु लहीजै ॥  
 anṭar chor ki=ō sād lahījai.  
 The thief is within him; how can he taste the taste?

गुरमुखि होइ काइआ गडु लीजै ॥४॥  
 gurmukh ho=e kā=i=ā garh lijai. ||4||  
 One who becomes Gurmukh conquers the body-fortress. ||4||

अंतरि मैलु तीरथ भरमीजै ॥  
 anṭar mail tīrath bharmījai.  
 With filth within, he wanders around at places of pilgrimage.

मनु नही सूचा किआ सोच करीजै ॥  
 man nahī sūchā ki=ā soch karījai.  
 His mind is not pure, so what is the use of performing ritual cleansings?

किरतु पइआ दोसु का कउ दीजै ॥५॥  
 kirat pa=i=ā dos kā ka=ō dījai. ||5||  
 He carries the karma of his own past actions; who else can he blame? ||5||

अनु न खाहि देही दुखु दीजै ॥  
 ann na khāhi dehī dukh dījai.  
 He does not eat food; he tortures his body.

बिनु गुर गिआन त्रिपति नही थीजै ॥  
 bin gur gi=ān ṭaripaṭ nahī thījai.  
 Without the Guru's wisdom, he is not satisfied.

मनमुखि जनमै जनमि मरीजै ॥६॥  
 manmukh janmai janam marījai. ||6||  
 The self-willed manmukh is born only to die, and be born again. ||6||

सतिगुर पूछि संगति जन कीजै ॥  
 satgur pūchh sangat jan kījai.  
 Go, and ask the True Guru, and associate with the Lord's humble servants.

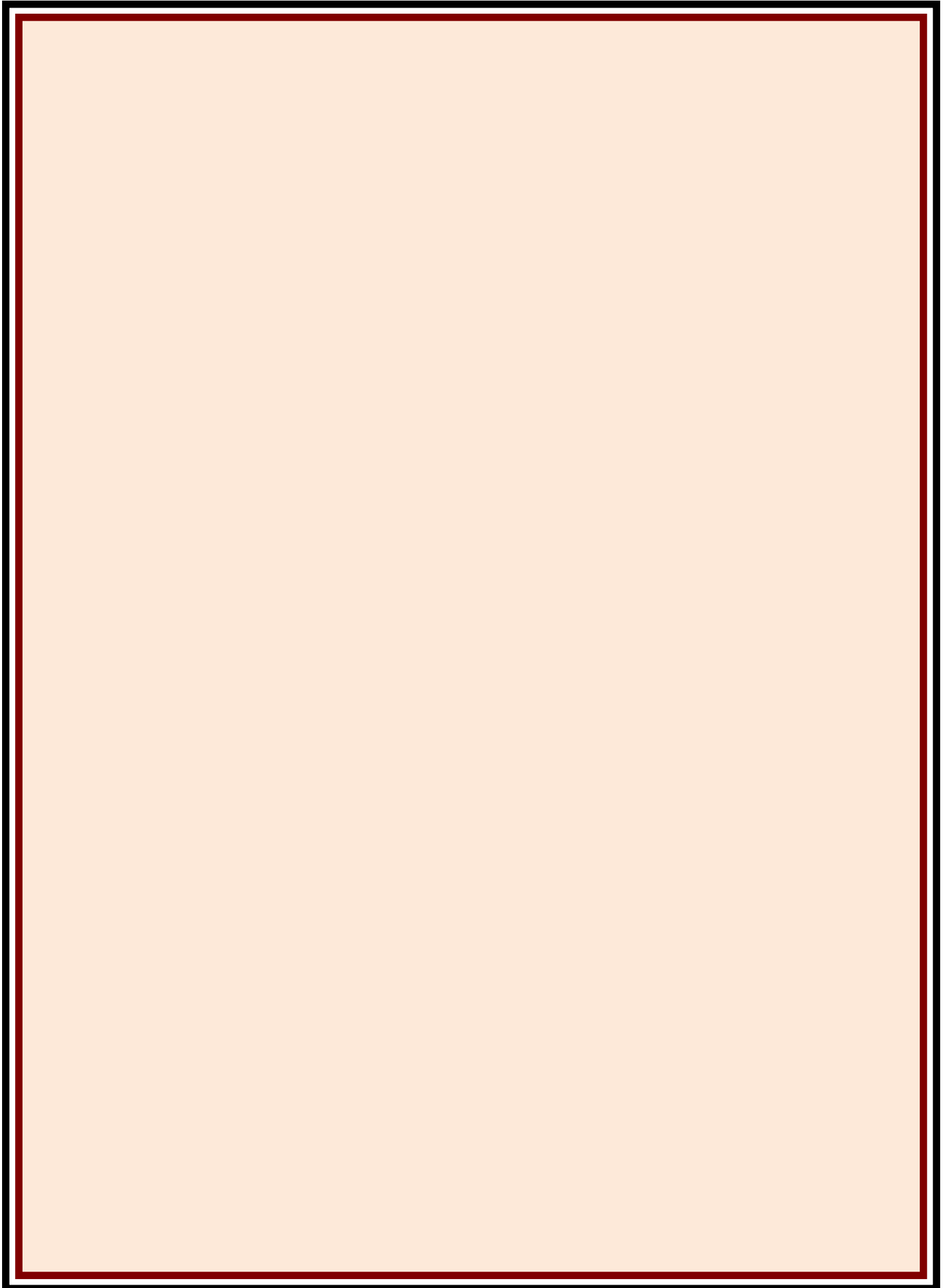
मनु हरि राचै नही जनमि मरीजै ॥  
 man har rāchai nahī janam marījai.  
 Your mind shall merge into the Lord, and you shall not be reincarnated to die again.

राम नाम बिनु किआ करमु कीजै ॥७॥  
 rām nām bin ki=ā karam kījai. ||7||  
 Without the Lord's Name, what can anyone do? ||7||

ऊंदर दूंदर पासि धरीजै ॥  
 ūṅdar dūṅdar pās dharijai.  
 Silence the mouse scurrying around within you.

धुर की सेवा रामु रवीजै ॥  
 dhur kī sevā rām ravījai.  
 Serve the Primal Lord, by chanting the Lord's Name.

नानक नामु मिलै किरपा प्रभ कीजै ॥८॥५॥  
 nānak nām milai kirpā parabh kījai. ||8||5||  
 O Nanak, God blesses us with His Name, when He grants His Grace. ||8||5||





## hath na lāᵉe kasumbḥᵉrḥai jal jāṣī dḥolā

सूही ललित ॥ (794-16)

sūhī laliṭ.

Soohee, Lalit:

बेड़ा बंधि न सकिओ बंधन की वेला ॥

berḥā bandḥ na sakiᵉo bandḥan kī velā.

You were not able to make yourself a raft when you should have.

भरि सरवरु जब ऊछलै तब तरणु दुहेला ॥ १ ॥

bḥar sarvar jab ūchḥlai ṭab ṭaraṇ duhelā. ||1||

When the ocean is churning and over-flowing, then it is very difficult to cross over it. ||1||

हथु न लाइ कसुमभङ्गै जलि जासी बोला ॥ १ ॥ रहाउ ॥

hath na lāᵉe kasumbḥᵉrḥai jal jāṣī dḥolā. ||1|| rahāᵉo.

Do not touch the safflower with your hands; its color will fade away, my dear. ||1||Pause||

इक आपीन्है पतली सह केरे बोला ॥

ik āpīnḥai paṭlī sah kere bolā.

First, the bride herself is weak, and then, her Husband Lord's Order is hard to bear.

दुधा थणी न आवई फिरि होइ न मेला ॥ २ ॥

duḍḥā thaṇī na āvī fir hoᵉe na melā. ||2||

Milk does not return to the breast; it will not be collected again. ||2||

कहै फरीदु सहेलीहो सहु अलाएसी ॥

kahai farīḍu sahelīho saho alāᵉesī.

Says Fareed, O my companions, when our Husband Lord calls,

हंसु चलसी डुममणा अहि तनु ढेरी थीसी ॥ ३ ॥ २ ॥

hansu chalsī dummṇā ah ṭan dḥerī thīsī. ||3||2||

the soul departs, sad at heart, and this body returns to dust. ||3||2||

## ham andhule andh bikhai bikh rāte ki-o chālah gur chālī

धनासरी महला ४ ॥ (667-14)

dhanāsri méhlā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

हम अंधुले अंध बिखै बिखु राते किउ चालह गुर चाली ॥

ham andhule andh bikhai bikh rāte ki-o chālah gur chālī.

I am blind, totally blind, entangled in corruption and poison. How can I walk on the Guru's Path?

सतगुरु दइआ करे सुखदाता हम लावै आपन पाली ॥१॥

satgur da-i-ā kare sukh-dāta ham lāvai āpan pālī. ||1||

If the True Guru, the Giver of peace, shows His kindness, He attaches us to the hem of His robe.

||1||

गुरसिख मीत चलहु गुर चाली ॥

gursikh mīt chalhu gur chālī.

O Sikhs of the Guru, O friends, walk on the Guru's Path.

जो गुरु कहै सोई भल मानहु हरि हरि कथा निराली ॥१॥ रहाउ ॥

jo gur kahai so-i bhal mānahu har har kathā nirālī. ||1|| rahā-o.

Whatever the Guru says, accept that as good; the sermon of the Lord, Har, Har, is unique and wonderful. ||1||Pause||

हरि के संत सुणहु जन भाई गुरु सेविहु बेगि बेगाली ॥

har ke sant̃ suṅhu jan bhā-i gur sevihu begi begālī.

O Saints of the Lord, O Siblings of Destiny, listen: serve the Guru, quickly now!

सतगुरु सेवि खरचु हरि बाधहु मत जाणहु आजु कि काल्ही ॥२॥

satgur sev kharach har bād̃hu mat̃ jāṅhu āj kē kāl̃hī. ||2||

Let your service to the True Guru be your supplies on the Lord's Path; pack them up, and don't think of today or tomorrow. ||2||

हरि के संत जपहु हरि जपणा हरि संतु चलै हरि नाली ॥

har ke sant̃ japahu har japṇā har sant̃ chalai har nālī.

O Saints of the Lord, chant the chant of the Lord's Name; the Lord's Saints walk with the Lord.

जिन हरि जपिआ से हरि होए हरि मिलिआ केल केलाली ॥३॥

jin har japi-ā se har ho-e har mili-ā kel kelālī. ||3||

Those who meditate on the Lord, become the Lord; the playful, wondrous Lord meets them. ||3||

हरि हरि जपनु जपि लोच लेंचानी हरि किरपा करि बनवाली ॥

har har japan jap loch lochānī har kirpā kar banvālī.

To chant the chant of the Lord's Name, Har, Har, is the longing I long for; have Mercy upon me, O Lord of the world-forest.

जन नानक संगति साध हरि मेलहु हम साध जना पग राली ॥४॥४॥

jan nānak sangat̃ sād̃h har melhu ham sād̃h janā pag rālī. ||4||4||

O Lord, unite servant Nanak with the Saadh Sangat, the Company of the Holy; make me the dust of the feet of the Holy. ||4||4||

## ham aha<sup>N</sup>kārī aha<sup>N</sup>kār agi<sup>ān</sup> maṭ gur mili<sup>ai</sup> āp gavā<sup>i</sup>ā

गउडी पूरबी महला ४ ॥ (172-6)

ga-orhī pūrbī méhlā 4.

Gauree Poorbee, Fourth Mehl:

हम अहंकारी अहंकार अगिआन मति गुरि मिलिए आपु गवाइआ ॥

ham aha<sup>N</sup>kārī aha<sup>N</sup>kār agi<sup>ān</sup> maṭ gur mili<sup>ai</sup> āp gavā<sup>i</sup>ā.

I am egotistical and conceited, and my intellect is ignorant. Meeting the Guru, my selfishness and conceit have been abolished.

हउमै रोगु गइआ सुखु पाइआ धनु धंतु गुरू हरि राइआ ॥१॥

ha-umai rog ga<sup>i</sup>ā sukḥ pā<sup>i</sup>ā dḥan dḥan gurū har rā<sup>i</sup>ā. ||1||

The illness of egotism is gone, and I have found peace. Blessed, blessed is the Guru, the Sovereign Lord King. ||1||

राम गुर कै बचनि हरि पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

rām gur kai bachan har pā<sup>i</sup>ā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I have found the Lord, through the Teachings of the Guru. ||1||Pause||

मेरै हीअरै प्रीति राम राइ की गुरि मारगु पंथु बताइआ ॥

merai hī-arai parīṭ rām rā<sup>e</sup> kī gur mārag panth batā<sup>i</sup>ā.

My heart is filled with love for the Sovereign Lord King; the Guru has shown me the path and the way to find Him.

मेरा जीउ पिंडु सभु सतिगुर आगै जिनि विछुडिआ हरि गलि लाइआ ॥२॥

merā jī<sup>o</sup> pind sabḥ satgur āgai jin vichḥurhī<sup>ā</sup> har gal lā<sup>i</sup>ā. ||2||

My soul and body all belong to the Guru; I was separated, and He has led me into the Lord's Embrace. ||2||

मेरै अंतरि प्रीति लगी देखन कउ गुरि हिरदे नालि दिखाइआ ॥

merai anṭar parīṭ lagī dekḥan ka<sup>o</sup> gur hirde nāl dikhā<sup>i</sup>ā.

Deep within myself, I would love to see the Lord; the Guru has inspired me to see Him within my heart.

सहज अनंदु भइआ मनि मोरै गुर आगै आपु वेचाइआ ॥३॥

sahj anand bhā<sup>i</sup>ā man morai gur āgai āp vechā<sup>i</sup>ā. ||3||

Within my mind, intuitive peace and bliss have arisen; I have sold myself to the Guru. ||3||

हम अपराध पाप बहु कीने करि दुसटी चोर चुराइआ ॥

ham aprādh pāp baho kīne kar dustī chor churā<sup>i</sup>ā.

I am a sinner - I have committed so many sins; I am a villainous, thieving thief.

अब नानक सरणागति आए हरि राखहु लाज हरि भाइआ ॥४॥१॥२५॥६३॥

ab nānak sarṇāgat ā<sup>e</sup> har rākḥo lāj har bhā<sup>i</sup>ā. ||4||11||25||63||

Now, Nanak has come to the Lord's Sanctuary; preserve my honor, Lord, as it pleases Your Will. ||4||11||25||63||

## ham aprāḍḥ pāp baho kīne kar ḍustī chor churāḥiā

गउडी पूरबी महला ४ ॥ (172-7)

ga-orḥī pūrbī méhlā 4.

Gauree Poorbee, Fourth Mehl:

हम अहंकारी अहंकार अगिआन मति गुरि मिलिए आपु गवाइआ ॥

ham aha<sup>N</sup>kārī aha<sup>N</sup>kār agi-ān maṭ gur mili-ai āp gavāḥiā.

I am egotistical and conceited, and my intellect is ignorant. Meeting the Guru, my selfishness and conceit have been abolished.

हउमै रोगु गइआ सुखु पाइआ धनु धंतु गुरू हरि राइआ ॥१॥

ha-umai rog gaḥiā sukḥ pāḥiā ḍḥan ḍḥan gurū har rāḥiā. ||1||

The illness of egotism is gone, and I have found peace. Blessed, blessed is the Guru, the Sovereign Lord King. ||1||

राम गुर कै बचनि हरि पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

rām gur kai bachan har pāḥiā. ||1|| rahāo.

I have found the Lord, through the Teachings of the Guru. ||1||Pause||

मेरै हीअरै प्रीति राम राइ की गुरि मारगु पंथु बताइआ ॥

merai hī-arai parīṭ rām rāḥe kī gur mārag panth batāḥiā.

My heart is filled with love for the Sovereign Lord King; the Guru has shown me the path and the way to find Him.

मेरा जीउ पिंडु सभु सतिगुर आगै जिनि विछुडिआ हरि गलि लाइआ ॥२॥

merā jīo pind sabḥ satgur āgai jin vichḥurḥiā har gal lāḥiā. ||2||

My soul and body all belong to the Guru; I was separated, and He has led me into the Lord's Embrace. ||2||

मेरै अंतरि प्रीति लगी देखन कउ गुरि हिरदे नालि दिखाइआ ॥

merai anṭar parīṭ lagī dekḥan kaḥo gur hirde nāl dikhāḥiā.

Deep within myself, I would love to see the Lord; the Guru has inspired me to see Him within my heart.

सहज अनंदु भइआ मनि मोरै गुर आगै आपु वेचाइआ ॥३॥

sahj anand bhāḥiā man morai gur āgai āp vechāḥiā. ||3||

Within my mind, intuitive peace and bliss have arisen; I have sold myself to the Guru. ||3||

हम अपराध पाप बहु कीने करि दुसटी चोर चुराइआ ॥

ham aprāḍḥ pāp baho kīne kar ḍustī chor churāḥiā.

I am a sinner - I have committed so many sins; I am a villainous, thieving thief.

अब नानक सरणागति आए हरि राखहु लाज हरि भाइआ ॥४॥१॥२५॥६३॥

ab nānak sarṇāgaṭ āḥe har rākḥo lāj har bhāḥiā. ||4||11||25||63||

Now, Nanak has come to the Lord's Sanctuary; preserve my honor, Lord, as it pleases Your Will. ||4||11||25||63||

## ham avguṇ bhāre ek guṇ nāhī amriṭ chḥād bikḥai bikḥ khāī

सवईए महले चउथे के ४, बल्य (1406-8)

savaīe mahle cha=uthe ke 4, bal  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Bal

हम अवगुणि भरे एक गुण नाही अम्रितु छाडि बिखै बिखु खाई ॥

ham avguṇ bhāre ek guṇ nāhī amriṭ chḥād bikḥai bikḥ khāī.  
I am overflowing with sins and demerits; I have no merits or virtues at all. I abandoned the Ambrosial Nectar, and I drank poison instead.

माया मोह भरम पै भूले सुत दारा सिउ प्रीति लगाई ॥

mā=yā moh bharam pai bhūle suṭ dārā si=ō parīṭ lagāī.  
I am attached to Maya, and deluded by doubt; I have fallen in love with my children and spouse.

इकु उतम पंथु सुनिओ गुर संगति तिह मिलंत जम त्रास मिटाई ॥

ik uṭam panth suni=ō gur sangatṭ ṭih milantṭ jam tarās mitāī.  
I have heard that the most exalted Path of all is the Sangat, the Guru's Congregation. Joining it, the fear of death is taken away.

इक अरदासि भाट कीरति की गुर रामदास राखहु सरणाई ॥४॥५८॥

ik arḍās bhāt kīratṭ kī gur rāmdās rākḥo sarṇāī. ||4||58||  
Keerat the poet offers this one prayer: O Guru Raam Daas, save me! Take me into Your Sanctuary! ||4||58||

## ham sanṭan si°o baṇ ā°ī

सोरठि महला ५ ॥ (614-2)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

हम संतन की रेनु पिआरे हम संतन की सरणा ॥

ham sanṭan kī ren pi°āre ham sanṭan kī sarṇā.

I am the dust of the feet of the Beloved Saints; I seek the Protection of their Sanctuary.

संत हमारी ओट सताणी संत हमारा गहणा ॥१॥

sanṭ hamārī ot saṭāṇī sanṭ hamārā gahnā. ||1||

The Saints are my all-powerful Support; the Saints are my ornament and decoration. ||1||

हम संतन सिउ बणि आई ॥

ham sanṭan si°o baṇ ā°ī.

I am hand and glove with the Saints.

पूरबि लिखिआ पाई ॥

pūrab likhi°ā pā°ī.

I have realized my pre-ordained destiny.

इहु मनु तेरा भाई ॥ रहाउ ॥

ih man terā bhā°ī. rahā°o.

This mind is yours, O Siblings of Destiny. ||Pause||

संतन सिउ मेरी लेवा देवी संतन सिउ बिउहारा ॥

sanṭan si°o merī levā devī sanṭan si°o bi°uhārā.

My dealings are with the Saints, and my business is with the Saints.

संतन सिउ हम लाहा खाटिआ हरि भगति भरे भंडारा ॥२॥

sanṭan si°o ham lāhā khāṭi°ā har bhagat̄ bhare bhandārā. ||2||

I have earned the profit with the Saints, and the treasure filled to over-flowing with devotion to the Lord. ||2||

संतन मो कउ पूंजी सउपी तउ उतरिआ मन का धोखा ॥

sanṭan mo ka°o pūnjī sa°upī ṭa°o utri°ā man kā dhokhā.

The Saints entrusted to me the capital, and my mind's delusion was dispelled.

धरम राइ अब कहा करैगो जउ फाटिओ सगलो लेखा ॥३॥

dharam rā°e ab kahā karaigo ja°o fāṭi°o saglo lekḥā. ||3||

What can the Righteous Judge of Dharma do now? All my accounts have been torn up. ||3||

महा अनंद भए सुखु पाइआ संतन कै परसादे ॥

mahā anand bhā°e sukḥ pā°i°ā sanṭan kai parsāde.

I have found the greatest bliss, and I am at peace, by the Grace of the Saints.

कहु नानक हरि सिउ मनु मानिआ रंगि रते बिसमादे ॥४॥८॥१९॥

kaho nānak har si°o man māni°ā rangi rate bismāde. ||4||8||19||

Says Nanak, my mind is reconciled with the Lord; it is imbued with the wondrous Love of the Lord.

||4||8||19||

## ham sanṭan kī ren pi-āre ham sanṭan kī sarṇā

सोरठि महला ५ ॥ (614-2)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

हम संतन की रेनु पिआरे हम संतन की सरणा ॥

ham sanṭan kī ren pi-āre ham sanṭan kī sarṇā.

I am the dust of the feet of the Beloved Saints; I seek the Protection of their Sanctuary.

संत हमारी ओट सताणी संत हमारा गहणा ॥१॥

sanṭ hamārī ot saṭāṇī sanṭ hamārā gahnā. ||1||

The Saints are my all-powerful Support; the Saints are my ornament and decoration. ||1||

हम संतन सिउ बणि आई ॥

ham sanṭan si-o baṇ āī.

I am hand and glove with the Saints.

पूरबि लिखिआ पाई ॥

pūrab likhī-ā pāī.

I have realized my pre-ordained destiny.

इहु मनु तेरा भाई ॥ रहाउ ॥

ih man ṭerā bhāī. rahā-o.

This mind is yours, O Siblings of Destiny. ||Pause||

संतन सिउ मेरी लेवा देवी संतन सिउ बिउहारा ॥

sanṭan si-o merī levā devī sanṭan si-o bi-uhārā.

My dealings are with the Saints, and my business is with the Saints.

संतन सिउ हम लाहा खाटिआ हरि भगति भरे भंडारा ॥२॥

sanṭan si-o ham lāhā khāṭi-ā har bhagat̄ bhare bhāndārā. ||2||

I have earned the profit with the Saints, and the treasure filled to over-flowing with devotion to the Lord. ||2||

संतन मो कउ पूंजी सउपी तउ उतरिआ मन का धोखा ॥

sanṭan mo ka-o pūnjī sa-upī ṭa-o ṭri-ā man kā dhokhā.

The Saints entrusted to me the capital, and my mind's delusion was dispelled.

धरम राइ अब कहा करैगो जउ फाटिओ सगलो लेखा ॥३॥

dharam rā-e ab kahā karaigo ja-o fāti-o saglo lekḥā. ||3||

What can the Righteous Judge of Dharma do now? All my accounts have been torn up. ||3||

महा अनंद भए सुखु पाइआ संतन कै परसादे ॥

mahā anand bhā-e sukḥ pā-i-ā sanṭan kai parsāde.

I have found the greatest bliss, and I am at peace, by the Grace of the Saints.

कहु नानक हरि सिउ मनु मानिआ रंगि रते बिसमादे ॥४॥८॥१९॥

kaho nānak har si-o man māni-ā rangi rate bismāde. ||4||8||19||

Says Nanak, my mind is reconciled with the Lord; it is imbued with the wondrous Love of the Lord.

||4||8||19||

## ham har si-o d̥harhā kī-ā merī har tek

राग आसा घर २ महला ४ ॥ (366-1)

rāg āsā ghar 2 méhlā 4.

Raag Aasaa, Second House, Fourth Mehl:

किस ही धड़ा कीआ मित्र सुत नालि भाई ॥

kis hī d̥harhā kī-ā miṭar suṭ nāl bhāī.

Some form alliances with friends, children and siblings.

किस ही धड़ा कीआ कुड़म सके नालि जवाई ॥

kis hī d̥harhā kī-ā kurham sake nāl javāī.

Some form alliances with in-laws and relatives.

किस ही धड़ा कीआ सिकदार चउधरी नालि आपणै सुआई ॥

kis hī d̥harhā kī-ā sikdār cha-udhrī nāl āṇai su-āī.

Some form alliances with chiefs and leaders for their own selfish motives.

हमारा धड़ा हरि रहिआ समाई ॥१॥

hamārā d̥harhā har rahi-ā samāī. ||1||

My alliance is with the Lord, who is pervading everywhere. ||1||

हम हरि सिउ धड़ा कीआ मेरी हरि टेक ॥

ham har si-o d̥harhā kī-ā merī har tek.

I have formed my alliance with the Lord; the Lord is my only support.

मै हरि बिनु पखु धड़ा अवरु न कोई हउ हरि गुण गावा असंख अनेक ॥१॥ रहाउ ॥

mai har bin pakḥ d̥harhā avar na koī ha-o har guṇ gāvā asa<sup>N</sup>kh anek. ||1|| rahā-o.

Other than the Lord, I have no other faction or alliance; I sing of the countless and endless Glorious Praises of the Lord. ||1||Pause||

जिन्ह सिउ धड़े करहि से जाहि ॥

jin<sup>H</sup> si-o d̥harḥe karahi se jāhi.

Those with whom you form alliances, shall perish.

झूठु धड़े करि पछोताहि ॥

jhūṭh d̥harḥe kar pachhotāhi.

Making false alliances, the mortals repent and regret in the end.

थिरु न रहहि मनि खोटु कमाहि ॥

thir na rahēh man khot kamāhi.

Those who practice falsehood shall not last.

हम हरि सिउ धड़ा कीआ जिस का कोई समरथु नाहि ॥२॥

ham har si-o d̥harhā kī-ā jis kā koī samrathu nāhi. ||2||

I have formed my alliance with the Lord; there is no one more powerful than Him. ||2||

एह सभि धड़े माइआ मोह पसारी ॥

eh sabḥ d̥harḥe māi-ā moh pasārī.

All these alliances are mere extensions of the love of Maya.

माइआ कउ लूझहि गावारी ॥

māi-ā ka-o lūjhēh gāvārī.

Only fools argue over Maya.



जनमि मरहि जूऐ बाजी हारी ॥

janam marēh jū-ai bājī hārī.

They are born, and they die, and they lose the game of life in the gamble.

हमरै हरि धडा जि हलतु पलतु सभु सवारी ॥ ३ ॥

hamrai har d̥harhā jē halat̥ palat̥ sabh̥ savārī. ||3||

My alliance is with the Lord, who embellishes all, in this world and the next. ||3||

कलियुग महि धडे पंच चोर झगडाए ॥

kalijug mēh d̥harhe panch chor jhagr̥hā-e.

In this Dark Age of Kali Yuga, the five thieves instigate alliances and conflicts.

कामु क्रोधु लोभु मोहु अभिमानु वधाए ॥

kām krodh̥ lobh̥ moh abhimān̥ vadhā-e.

Sexual desire, anger, greed, emotional attachment and self-conceit have increased.

जिस नो किरपा करे तिसु सतसंगि मिलाए ॥

jis no kirpā kare tis̥ satsang̥ milā-e.

One who is blessed by the Lord's Grace, joins the Sat Sangat, the True Congregation.

हमरा हरि धडा जिनि एह धडे सभि गवाए ॥ ४ ॥

hamrā har d̥harhā jin eh d̥harhe sabh̥ gavā-e. ||4||

My alliance is with the Lord, who has destroyed all these alliances. ||4||

मिथिआ दूजा भाउ धडे बहि पावै ॥

mithi-ā dūjā bhā-o d̥harhe bahi pāvai.

In the false love of duality, people sit and form alliances.

पराइआ छिद्रु अटकलै आपणा अहंकारु वधावै ॥

parā-i-ā ch̥hid̥r̥ atkalai āṇṇā aha<sup>N</sup>kār vadhāvai.

They complain about other peoples' faults, while their own self-conceit only increases.

जैसा बीजै तैसा खावै ॥

jaisā bījai taisā khāvai.

As they plant, so shall they harvest.

जन नानक का हरि धडा धरमु सभ सिसटि जिणि आवै ॥ ५ ॥ २ ॥ ५४ ॥

jan nānak kā har d̥harhā d̥haram sabh̥ sarisat̥ j̥iṇ̥ āvai. ||5||2||54||

Servant Nanak has joined the Lord's alliance of Dharma, which shall conquer the whole world.

||5||2||54||

## ham hovah lāle gole gursikhā ke jin<sup>h</sup>ā an<sup>o</sup>ḍin har parabḥ purakh<sup>h</sup> ḍhī<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā

गूजरी महला ४ ॥ (493-17)

gūjīrī méhlā 4.

Goojaree, Fourth Mehl:

गुरमुखि सखी सहेली मेरी मो कउ देवहु दानु हरि प्रान जीवाइआ ॥

gurmukḥ sakhī sahelī merī mo ka<sup>o</sup>o ḍevhu ḍān har parān jīvā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

O Gurmukhs, O my friends and companions, give me the gift of the Lord's Name, the life of my very life.

हम होवह लाले गोले गुरसिखा के जिन्हा अनदिनु हरि प्रभु पुरखु धिआइआ ॥ १ ॥

ham hovah lāle gole gursikhā ke jin<sup>h</sup>ā an<sup>o</sup>ḍin har parabḥ purakh<sup>h</sup> ḍhī<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||1||

I am the slave, the servant of the Guru's Sikhs, who meditate on the Lord God, the Primal Being, night and day. ||1||

मेरै मनि तनि बिरहु गुरसिख पग लाइआ ॥

merai man ṭan birahu gursikh pag lā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

Within my mind and body, I have enshrined love for the feet of the Guru's Sikhs.

मेरे प्रान सखा गुर के सिख भाई मो कउ करहु उपदेसु हरि मिलै मिलाइआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

mere parān sakhā gur ke sikh bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā mo ka<sup>o</sup>o karahu upḍes har milai milā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

O my life-mates, O Sikhs of the Guru, O Siblings of Destiny, instruct me in the Teachings, that I might merge in the Lord's Merger. ||1||Pause||

जा हरि प्रभ भावै ता गुरमुखि मेले जिन्ह वचन गुरु सतिगुर मनि भाइआ ॥

jā har parabḥ bhāvai tā gurmukḥ mele jin<sup>h</sup> vachan gurū satgur man bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

When it pleases the Lord God, he causes us to meet the Gurmukhs; the Hymns of the Guru, the True Guru, are very sweet to their minds.

वडभागी गुर के सिख पिआरे हरि निरबाणी निरबाण पदु पाइआ ॥ २ ॥

vadbhāgī gur ke sikh pi<sup>o</sup>āre har nirbāṇī nirbāṇ paḍ pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||2||

Very fortunate are the beloved Sikhs of the Guru; through the Lord, they attain the supreme state of Nirvaanaa. ||2||

सतसंगति गुर की हरि पिआरी जिन हरि हरि नामु मीठा मनि भाइआ ॥

saṭsangati gur kī har pi<sup>o</sup>āri jin har har nām mīṭhā man bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

The Sat Sangat, the True Congregation of the Guru, is loved by the Lord. The Naam, the Name of the Lord, Har, Har, is sweet and pleasing to their minds.

जिन सतिगुर संगति संगु न पाइआ से भागहीण पापी जमि खाइआ ॥ ३ ॥

jin satgur sangati sang na pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā se bhāghīṇ pāpī jam khā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||3||

One who does not obtain the Association of the True Guru, is a most unfortunate sinner; he is consumed by the Messenger of Death. ||3||

आपि किरपालु किरपा प्रभु धारे हरि आपे गुरमुखि मिलै मिलाइआ ॥

āp kirpāl kirpā parabḥ ḍhāre har āpe gurmukḥ milai milā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

If God, the Kind Master, Himself shows His kindness, then the Lord causes the Gurmukh to merge into Himself.

जनु नानकु बोले गुण बाणी गुरबाणी हरि नामि समाइआ ॥ ४ ॥ ५ ॥

jan nānak bole guṇ baṇī gurbāṇī har nām samā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||4||5||

Servant Nanak chants the Glorious Words of the Guru's Bani; through them, one is absorbed into the Naam, the Name of the Lord. ||4||5||

## ham kūkar tere ḍarbār

रामकली बाणी कबीर जीउ ॥ (969-18)

rāmkalī baṇī. kabīr jīo.

Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:

संता मानउ दूता डानउ इह कुटवारी मेरी ॥

santā mān<sup>o</sup> dūtā dāna<sup>o</sup> ih kutvārī merī.

I honor and obey the Saints, and punish the wicked; this is my duty as God's police officer.

दिवस रैनि तेरे पाउ पलोसउ केस चवर करि फेरी ॥१॥

ḍivas rain tere pā<sup>o</sup> palosa<sup>o</sup> kes chavar kar ferī. ||1||

Day and night, I wash Your feet, Lord; I wave my hair as the chauree, to brush away the flies.

||1||

हम कूकर तेरे दरवारि ॥

ham kūkar tere ḍarbār.

I am a dog at Your Court, Lord.

भउकहि आगै बदनू पसारि ॥१॥ रहाउ ॥

bḥa<sup>o</sup>ukahi āgai baḍan pasār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I open my snout and bark before it. ||1||Pause||

पूरब जनम हम तुम्हरे सेवक अब तउ मिटिआ न जाई ॥

pūrab janam ham tum<sup>h</sup>re sevak ab ta<sup>o</sup> miti<sup>a</sup> na jāī.

In my past life, I was Your servant; now, I cannot leave You.

तेरे दुआरै धुनि सहज की माथै मेरे दगाई ॥२॥

tere du<sup>a</sup>arai ḍhun sahj kī māthai mere ḍagaī. ||2||

The celestial sound current resounds at Your Door. Your insignia is stamped upon my forehead.

||2||

दागे होहि सु रन महि जूझहि बिनु दागे भगि जाई ॥

dāge hohi so ran meh jūjh<sup>h</sup>eh bin dāge bḥag jāī.

Those who are branded with Your brand fight bravely in battle; those without Your brand run away.

साधू होइ सु भगति पछानै हरि लए खजानै पाई ॥३॥

sādhū ho<sup>e</sup> so bhagaṭ pachhānai har la<sup>e</sup> khajānai pāī. ||3||

One who becomes a Holy person, appreciates the value of devotional worship to the Lord. The Lord places him in His treasury. ||3||

कोठरे महि कोठरी परम कोठी बीचारि ॥

kothre meh kothrī param kothī bīchār.

In the fortress is the chamber; by contemplative meditation it becomes the supreme chamber.

गुरि दीनी बसतु कबीर कउ लेवहु बसतु सम्हारि ॥४॥

gur dīnī basaṭ kabīr ka<sup>o</sup> levhu basaṭ sam<sup>h</sup>ār. ||4||

The Guru has blessed Kabeer with the commodity, saying, "Take this commodity; cherish it and keep it secure."||4||

कबीरि दीई संसार कउ लीनी जिसु मसतकि भागु ॥

kabīr dīī sansār kaᵒo līnī jis mastak bhāg.

Kabeer gives it to the world, but he alone receives it, upon whose forehead such destiny is recorded.

अम्रित रसु जिनि पाइआ थिरु ता का सोहागु ॥५॥४॥

amrit ras jin pāiā thir tā kā sohāg. ||5||4||

Permanent is the marriage, of one who receives this ambrosial essence. ||5||4||

## ham ghar sājan āe

राग सूही महला १ छंतु घर २ (764-5)

rāg sūhī meh̄lā 1 ch̄hant̄ ghar 2

Raag Soohee, First Mehl, Chhant, Second House:

हम घरि साजन आए ॥

ham ghar sājan āe.

My friends have come into my home.

साचै मेलि मिलाए ॥

sāchai mel milāe.

The True Lord has united me with them.

सहजि मिलाए हरि मनि भाए पंच मिले सुखु पाइआ ॥

sahj milāe har man bhāe panch mile sukḥ pāiā.

The Lord automatically united me with them when it pleased Him; uniting with the chosen ones, I have found peace.

साई वसतु परापति होई जिसु सेती मनु लाइआ ॥

sāi vasat̄ parāpat̄ hoī jis setī man lāiā.

I have obtained that thing, which my mind desired.

अनदिनु मेलु भइआ मनु मानिआ घर मंदर सोहाए ॥

an̄din mel bhāi man māniā ghar mandar sohāe.

Meeting with them, night and day, my mind is pleased; my home and mansion are beautified.

पंच सबद धुनि अनहद वाजे हम घरि साजन आए ॥१॥

panch sabad̄ dhun anhad̄ vāje ham ghar sājan āe. ||1||

The unstruck sound current of the Panch Shabad, the Five Primal Sounds, vibrates and resounds; my friends have come into my home. ||1||

आवहु मीत पिआरे ॥ मंगल गावहु नारे ॥

āvhu mīt̄ piāre. Mangal gāvhu nāre.

So come, my beloved friends, and sing the songs of joy, O sisters.

सचु मंगलु गावहु ता प्रभ भावहु सोहिलडा जुग चारे ॥

sach mangal gāvhu tā parabh̄ bhāvahu sohilrhā jug chāre.

Sing the true songs of joy and God will be pleased. You shall be celebrated throughout the four ages.

अपनै घरि आइआ थानि सुहाइआ कारज सबदि सवारे ॥

apnai ghar āiā thān̄i suhāiā kāraj sabadi savāre.

My Husband Lord has come into my home, and my place is adorned and decorated. Through the Shabad, my affairs have been resolved.

गिआन महा रसु नेत्री अमजनु त्रिभवण रूपु दिखाइआ ॥

giān mahā rasu net̄rī anjan̄ taribhavan̄ rūp̄ dikhāiā.

Applying the ointment, the supreme essence, of divine wisdom to my eyes, I see the Lord's form throughout the three worlds.

सखी मिलहु रसि मंगलु गावहु हम घरि साजनु आइआ ॥२॥

sakhī milhu ras mangal gāvhu ham ghar sājan āiā. ||2||

So join with me, my sisters, and sing the songs of joy and delight; my friends have come into my home. ||2||

## ham gḥare sāchā sohilā sāchai sabaḍ suhā<sup>◦</sup>i<sup>◦</sup>ā rām

आसा महला ३ छंत घरु १ ॥ (439-12)

āsā méhlā 3 chḥantḥ gḥar 1.

Aasaa, Third Mehl, Chhant, First House:

हम घरे साचा सोहिला साचै सबदि सुहाइआ राम ॥

ham gḥare sāchā sohilā sāchai sabaḍ suhā<sup>◦</sup>i<sup>◦</sup>ā rām.

Within my home, the true wedding songs of rejoicing are sung; my home is adorned with the True Word of the Shabad.

धन पिर मेलु भइआ प्रभि आपि मिलाइआ राम ॥

ḍhan pir mel bhā<sup>◦</sup>i<sup>◦</sup>ā parabḥ āp milā<sup>◦</sup>i<sup>◦</sup>ā rām.

The soul-bride has met her Husband Lord; God Himself has consummated this union.

प्रभि आपि मिलाइआ सचु मंनि वसाइआ कामणि सहजे माती ॥

parabḥ āp milā<sup>◦</sup>i<sup>◦</sup>ā sach man vasā<sup>◦</sup>i<sup>◦</sup>ā kāmaṇ sēhje māṭī.

God Himself has consummated this union; the soul-bride enshrines Truth within her mind, intoxicated with peaceful poise.

गुर सबदि सीगारी सच्चि सवारी सदा रावे रंगि राती ॥

gur sabaḍ sīgārī sach savārī saḍā rāve rang rāṭī.

Embellished with the Word of the Guru's Shabad, and beautified with Truth, she enjoys her Beloved forever, imbued with His Love.

आपु गवाए हरि वरु पाए ता हरि रसु मंनि वसाइआ ॥

āp gavā<sup>◦</sup>e har var pā<sup>◦</sup>e ṭā har ras man vasā<sup>◦</sup>i<sup>◦</sup>ā.

Eradicating her ego, she obtains her Husband Lord, and then, the sublime essence of the Lord dwells within her mind.

कहु नानक गुर सबदि सवारी सफलित जनमु सबाइआ ॥ १ ॥

kaho nānak gur sabaḍ savārī saflī<sup>◦</sup>o janam sabā<sup>◦</sup>i<sup>◦</sup>ā. ||1||

Says Nanak, fruitful and prosperous is her entire life; she is embellished with the Word of the Guru's Shabad. ||1||

दूजड़ै कामणि भरमि भुली हरि वरु न पाए राम ॥

dūjṛḥai kāmaṇ bharam bhulī har var na pā<sup>◦</sup>e rām.

The soul-bride who has been led astray by duality and doubt, does not attain her Husband Lord.

कामणि गुण नाही बिरथा जनमु गवाए राम ॥

kāmaṇ guṇ nāhī birthā janam gavā<sup>◦</sup>e rām.

That soul-bride has no virtue, and she wastes her life in vain.

बिरथा जनमु गवाए मनमुखि इआणी अउगणवंती झूरे ॥

birthā janam gavā<sup>◦</sup>e manmukḥ i<sup>◦</sup>āṇī a<sup>◦</sup>ugaṇvantī jhūre.

The self-willed, ignorant and disgraceful manmukh wastes her life in vain, and in the end, she comes to grief.

आपणा सतिगुरु सेवि सदा सुखु पाइआ ता पिरु मिलिआ हदूरे ॥

āpṇā satgur sev saḍā sukḥ pā<sup>◦</sup>i<sup>◦</sup>ā ṭā pir miliā haḍūre.

But when she serves her True Guru, she obtains peace, and then she meets her Husband Lord, face to face.

देखि पिरु विगसी अंदरहु सरसी सचै सबदि सुभाए ॥

dekḥ pir vigasī andrahu sarsī sachai sabad̥ subhā̄e.

Beholding her Husband Lord, she blossoms forth; her heart is delighted, and she is beautified by the True Word of the Shabad.

नानक विणु नावै कामणि भरमि भुलाणी मिलि प्रीतम सुखु पाए ॥२॥

nānak viṇ nāvai kāmaṇ bharam bhulāṇī milī prītam sukḥ pā̄e. ||2||

O Nanak, without the Name, the soul-bride wanders around, deluded by doubt. Meeting her Beloved, she obtains peace. ||2||

पिरु संगि कामणि जाणिआ गुरि मेलि मिली राम ॥

pir sang kāmaṇ jāṇiā gur melī milī rām.

The soul-bride knows that her Husband Lord is with her; the Guru unites her in this union.

अंतरि सबदि मिली सहजे तपति बुझाई राम ॥

anṭar sabad̥ milī sehje tapati bujhā̄i rām.

Within her heart, she is merged with the Shabad, and the fire of her desire is easily extinguished.

सबदि तपति बुझाई अंतरि सांति आई सहजे हरि रसु चाखिआ ॥

sabad̥ tapati bujhā̄i anṭar sā̄ti ā̄i sehje har ras chākhiā.

The Shabad has quenched the fire of desire, and within her heart, peace and tranquility have come; she tastes the Lord's essence with intuitive ease.

मिलि प्रीतम अपणे सदा रंगु माणे सचै सबदि सुभाखिआ ॥

milī prītam apṇe sadā rang māṇe sachai sabad̥ subhākhiā.

Meeting her Beloved, she enjoys His Love continually, and her speech rings with the True Shabad.

पडि पडि पंडित मोनी थाके भेखी मुकति न पाई ॥

parḥ parḥ pandit̥ monī thāke bhekhī mukati na pā̄i.

Reading and studying continually, the Pandits, the religious scholars, and the silent sages have grown weary; wearing religious robes, liberation is not obtained.

नानक बिनु भगती जगु बउराना सचै सबदि मिली ॥३॥

nānak bin bhagatī jag bāurānā sachai sabad̥ milī. ||3||

O Nanak, without devotional worship, the world has gone insane; through the True Word of the Shabad, one meets the Lord. ||3||

सा धन मनि अनदु भइआ हरि जीउ मेलि पिआरे राम ॥

sā ḍhan man anad̥ bhā̄i har jīo mel piāre rām.

Bliss permeates the mind of the soul-bride, who meets her Beloved Lord.

सा धन हरि कै रसि रसी गुर कै सबदि अपारे राम ॥

sā ḍhan har kai ras rasī gur kai sabad̥ apāre rām.

The soul-bride is enraptured with the sublime essence of the Lord, through the incomparable Word of the Guru's Shabad.

सबदि अपारे मिले पिआरे सदा गुण सारे मनि वसे ॥

sabad̥ apāre mile piāre sadā guṇ sāre man vase.

Through the incomparable Word of the Guru's Shabad, she meets her Beloved; she continually contemplates and enshrines His Glorious Virtues in her mind.



सेज सुहावी जा पिरि रावी मिलि प्रीतम अवगण नसे ॥

sej suhāvī jā pir rāvī mil parītam avgaṇ nase.

Her bed was adorned when she enjoyed her Husband Lord; meeting with her Beloved, her demerits were erased.

जितु घरि नामु हरि सदा धिआईए सोहिलडा जुग चारे ॥

jit̄ ghar nām har saḍā dhiāīai sohilrhā jug chāre.

That house, within which the Lord's Name is continually meditated upon, resounds with the wedding songs of rejoicing, throughout the four ages.

नानक नामि रते सदा अनदु है हरि मिलिआ कारज सारे ॥४॥१॥६॥

nānak nām rate saḍā anaḍ hai har miliā kāraj sāre. ||4||1||6||

O Nanak, imbued with the Naam, we are in bliss forever; meeting the Lord, our affairs are resolved. ||4||1||6||

## ham chākar gobind ke thākur merā bhārā

आसा महला ५ ॥ (399-17)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जा का ठाकुर तुही प्रभ ता के वडभागा ॥

jā kā thākur tuhī parabh tū ke vadbhāgā.

One who has You as His Master, O God, is blessed with great destiny.

ओहु सुहेला सद सुखी सभु भ्रमु भउ भागा ॥ १ ॥

oh suhelā sad sukhī sabh bhram bhāo bhāgā. ||1||

He is happy, and forever at peace; his doubts and fears are all dispelled. ||1||

हम चाकर गोबिंद के ठाकुर मेरा भारा ॥

ham chākar gobind ke thākur merā bhārā.

I am the slave of the Lord of the Universe; my Master is the greatest of all.

करन करावन सगल बिधि सो सतिगुरु हमारा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

karan karāvan sagal bidh so satgurū hamārā. ||1|| rahāo.

He is the Creator, the Cause of causes; He is my True Guru. ||1||Pause||

दूजा नाही अउरु को ता का भउ करीए ॥

dūjā nāhī aor ko tā kā bhāo karīai.

There is no other whom I should fear.

गुर सेवा महलु पाईए जगु दुतरु तरीए ॥ २ ॥

gur sevā mahal pāīai jag dutar tarīai. ||2||

Serving the Guru, the Mansion of the Lord's Presence is obtained, and the impassable world-ocean is crossed over. ||2||

दिसटि तेरी सुखु पाईए मन माहि निधाना ॥

darisat terī sukh pāīai man māhi nidhānā.

By Your Glance of Grace, peace is obtained, and the treasure fills the mind.

जा कउ तुम किरपाल भए सेवक से परवाना ॥ ३ ॥

jā ka-o tum kirpāl bhāe sevak se parvānā. ||3||

That servant, unto whom You bestow Your Mercy, is approved and accepted. ||3||

अम्रित रसु हरि कीरतनो को विरला पीवै ॥

amrit ras har kīrtano ko viralā pīvai.

How rare is that person who drinks in the Ambrosial Essence of the Lord's Kirtan.

वजहु नानक मिलै एकु नामु रिद जपि जपि जीवै ॥ ४ ॥ १४ ॥ ११६ ॥

vajahu nānak milai ek nām rid jap jap jīvai. ||4||14||116||

Nanak has obtained the commodity of the One Name; he lives by chanting and meditating on it within his heart. ||4||14||116||

## ham dolaṭ berhī pāp bharī hai pavaṇ lagai maṭ jāī

रामकली महला १ ॥ (878-1)

rāmkalī méhlā 1.

Raamkalee, First Mehl:

हम डोलत बेड़ी पाप भरी है पवणु लगे मतु जाई ॥

ham dolaṭ berhī pāp bharī hai pavaṇ lagai maṭ jāī.

My boat is wobbly and unsteady; it is filled with sins. The wind is rising - what if it tips over?

सनमुख सिध भेटण कउ आए निहचउ देहि वडिआई ॥१॥

sanmukḥ sidḥ bḥetaṇ kaᵋo āᵋe nihchaᵋo dēh vadiᵋāī. ||1||

As sunmukh, I have turned to the Guru; O my Perfect Master; please be sure to bless me with

Your glorious greatness. ||1||

गुर तारि तारणहारिआ ॥

gur tāṛ tāraṇhāriᵋā.

O Guru, my Saving Grace, please carry me across the world-ocean.

देहि भगति पूरन अविनासी हउ तुझ कउ बलिहारिआ ॥१॥ रहाउ ॥

dēh bhagaṭ pūran avināsī haᵋo ṭujḥ kaᵋo balihāriᵋā. ||1|| rahāᵋo.

Bless me with devotion to the perfect, imperishable Lord God; I am a sacrifice to You.

||1||Pause||

सिध साधिक जोगी अरु जंगम एकु सिधु जिनी धिआइआ ॥

sidḥ sādhik jogī ar jangam ek sidḥ jinī dḥiᵋāīᵋā.

He alone is a Siddha, a seeker, a Yogi, a wandering pilgrim, who meditates on the One Perfect Lord.

परसत पैर सिद्धत ते सुआमी अखरु जिन कउ आइआ ॥२॥

parsaṭ pair sijḥaṭ ṭe suᵋāmī akḥar jin kaᵋo āᵋiᵋā. ||2||

Touching the feet of the Lord Master, they are emancipated; they come to receive the Word of the Teachings. ||2||

जप तप संजम करम न जाना नामु जपी प्रभ तेरा ॥

jap ṭap sanjam karam na jānā nām japī parabh ṭerā.

I know nothing of charity, meditation, self-discipline or religious rituals; I only chant Your Name, God.

गुरु परमेशरु नानक भेटिओ साचै सबदि निबेरा ॥३॥६॥

gur parmesar nānak bḥetiᵋo sāchai sabaḍ niberā. ||3||6||

Nanak has met the Guru, the Transcendent Lord God; through the True Word of His Shabad, he is set free. ||3||6||

## ham dhanvant bhāgath sach nāe

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (185-19)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

हम धनवंत भागठ सच नाइ ॥

ham dhanvant bhāgath sach nāe.

I am prosperous and fortunate, for I have received the True Name.

हरि गुण गावह सहजि सुभाइ ॥१॥ रहाउ ॥

har guṇ gāvah sahj subhāe. ||1|| rahāo.

I sing the Glorious Praises of the Lord, with natural, intuitive ease. ||1||Pause||

पीऊ दादे का खोलि डिठा खजाना ॥

pīū dāde kā khōl dithā khajānā.

When I opened it up and gazed upon the treasures of my father and grandfather,

ता मेरै मनि भइआ निधाना ॥१॥

tā merai man bhāiā nidhānā. ||1||

then my mind became very happy. ||1||

रतन लाल जा का कछू न मोलु ॥ भरे भंडार अखूट अतोल ॥२॥

raṭan lāl jā kā kachhū na mol. bhare bhandār akhūt atol. ||2||

The storehouse is inexhaustible and immeasurable, overflowing with priceless jewels and rubies. ||2||

खावहि खरचहि रलि मिलि भाई ॥

khāvèh kharchèh ral mil bhāī.

The Siblings of Destiny meet together, and eat and spend,

तोटि न आवै वधदो जाई ॥३॥

tot na āvai vadhdō jāī. ||3||

but these resources do not diminish; they continue to increase. ||3||

कहु नानक जिसु मसतकि लेखु लिखाइ ॥

kaho nānak jis mastak lekh likhāe.

Says Nanak, one who has such destiny written on his forehead,

सु एतु खजानै लइआ रलाइ ॥४॥३१॥१००॥

so et khajānai laīā ralāe. ||4||31||100||

becomes a partner in these treasures. ||4||31||100||

## ham bārik kachhūᵃ na jānah gaṭ miṭ tere mūrakh mugadh iᵃnā

जैतसरी भ० ४ ॥ (697-1)

jaitsarī mehlā 4.

Jaitsree, Fourth Mehl:

हम बारिक कछुअ न जानह गति मिति तेरे मूरख मुगध इआना ॥

ham bārik kachhūᵃ na jānah gaṭ miṭ tere mūrakh mugadh iᵃnā.

I am Your child; I know nothing about Your state and extent; I am foolish, idiotic and ignorant.

हरि किरपा धारि दीजै मति ऊतम करि लीजै मुगधु सिआना ॥ १ ॥

har kirpā dhār dījai maṭ ūtam kar lījai mugadh siᵃnā. ||1||

O Lord, shower me with Your Mercy; bless me with an enlightened intellect; I am foolish - make me clever. ||1||

मेरा मनु आलसीआ उघलाना ॥

merā man ālsīᵃā ughlānā.

My mind is lazy and sleepy.

हरि हरि आनि मिलाइओ गुरु साधू मिलि साधू कपट खुलाना ॥ रहाउ ॥

har har ān milāᵃiᵃo gur sādhū mil sādhū kapat khulānā. rahāᵃo.

The Lord, Har, Har, has led me to meet the Holy Guru; meeting the Holy, the shutters have been opened wide. ||Pause||

गुरु खिनु खिनु प्रीति लगावहु मेरै हीअरै मेरे प्रीतम नामु पराना ॥

gur khin khin parīt lagāvahu merai hīᵃarai mere parītam nām parānā.

O Guru, each and every instant, fill my heart with love; the Name of my Beloved is my breath of life.

बिनु नावै मरि जाईऐ मेरे ठाकुर जिउ अमली अमलि लुभाना ॥ २ ॥

bin nāvai mar jāīᵃai mere thākur jiu amalī amal lubhānā. ||2||

Without the Name, I would die; the Name of my Lord and Master is to me like the drug to the addict. ||2||

जिन मनि प्रीति लगी हरि केरी तिन धुरि भाग पुराना ॥

jin man parīt lagī har kerī tin dhur bhāg purānā.

Those who enshrine love for the Lord within their minds fulfill their pre-ordained destiny.

तिन हम चरण सरेवह खिनु खिनु जिन हरि मीठ लगाना ॥ ३ ॥

tin ham charaṇ sarevāh khin khin jin har mīṭh lagānā. ||3||

I worship their feet, each and every instant; the Lord seems very sweet to them. ||3||

हरि हरि क्रिपा धारी मेरै ठाकुरि जनु बिछुरिआ चिरी मिलाना ॥

har har kirpā dhārī merai thākuri jan bichhuriᵃā chirī milānā.

My Lord and Master, Har, Har, has showered His Mercy upon His humble servant; separated for so long, he is now re-united with the Lord.

धनु धनु सतिगुरु जिनि नामु द्रिडाइआ जनु नानकु तिसु कुरबाना ॥ ४ ॥ ३ ॥

ghan ghan satgur jin nām dridāiᵃā jan nānak tis kurbānā. ||4||3||

Blessed, blessed is the True Guru, who has implanted the Naam, the Name of the Lord within me; servant Nanak is a sacrifice to Him. ||4||3||

## ham bārik ṭaᵒo sarṇāᵒī

सोरठि महला ५ ॥ (626-17)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

सोई कराइ जो तुधु भावै ॥

soᵒī karāᵒe jo ṭudḥ bhāvai.

You make me do what pleases You.

मोहि सिआणप कछू न आवै ॥

mohi siᵒāṇap kachḥū na āvai.

I have no cleverness at all.

हम बारिक तउ सरणाई ॥

ham bārik ṭaᵒo sarṇāᵒī.

I am just a child - I seek Your Protection.

प्रभि आपे पैज रखाई ॥१॥

parabḥ āpe paij rakhāᵒī. ||1||

God Himself preserves my honor. ||1||

मेरा मात पिता हरि राइआ ॥

merā māṭṭ pitā har rāᵒiᵒā.

The Lord is my King; He is my mother and father.

करि किरपा प्रतिपालण लागा करीं तेरा कराइआ ॥ रहाउ ॥

kar kirpā partipālaṇ lāgā kariᵒᵒ terā karāᵒiᵒā. rahāᵒo.

In Your Mercy, You cherish me; I do whatever You make me do. ||Pause||

जीअ जंत तेरे धारे ॥

jīᵒa janṭṭ tere dhāre.

The beings and creatures are Your creation.

प्रभ डोरी हाथि तुमारे ॥

parabḥ dorī hātḥ ṭumāre.

O God, their reins are in Your hands.

जि करावै सो करणा ॥

jè karāvai so karṇā.

Whatever You cause us to do, we do.

नानक दास तेरी सरणा ॥२॥७॥७१॥

nānak dās terī sarṇā. ||2||7||71||

Nanak, Your slave, seeks Your Protection. ||2||7||71||

## ham bārik t̄um piṭā hamāre t̄um mukḥ devhu khīrā

रामकली महला ५ ॥ (884-7)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

तू दाना तू अबिचलु तूही तू जाति मेरी पाती ॥

t̄ū dānā t̄ū abichal t̄ūhī t̄ū jāṭ merī pātī.

You are wise; You are eternal and unchanging. You are my social class and honor.

तू अडोलु कदे डोलहि नाही ता हम कैसी ताती ॥१॥

t̄ū adol kaḍe doléh nāhī tā ham kaisī tāṭī. ||1||

You are unmoving - You never move at all. How can I be worried? ||1||

एकै एकै एक तूही ॥

ekai ekai ek t̄ūhī.

You alone are the One and only Lord;

एकै एकै तू राइआ ॥

ekai ekai t̄ū rāiā.

You alone are the king.

तउ किरपा ते सुखु पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

tao kirpā te sukḥ pāiā. ||1|| rahāo.

By Your Grace, I have found peace. ||1||Pause||

तू सागरु हम हंस तुमारे तुम महि माणक लाला ॥

t̄ū sāgar ham hans t̄umāre t̄um méh māṇak lālā.

You are the ocean, and I am Your swan; the pearls and rubies are in You.

तुम देवहु तिलु संक न मानहु हम भुंचह सदा निहाला ॥२॥

t̄um devhu til sank na mānḥu ham bhunchah sadā nihālā. ||2||

You give, and You do not hesitate for an instant; I receive, forever enraptured. ||2||

हम बारिक तुम पिता हमारे तुम मुखि देवहु खीरा ॥

ham bārik t̄um piṭā hamāre t̄um mukḥ devhu khīrā.

I am Your child, and You are my father; You place the milk in my mouth.

हम खेलह सभि लाड लडावह तुम सद गुणी गहीरा ॥३॥

ham khelah sabḥ lād ladāvéh t̄um sadḥ guṇī gahīrā. ||3||

I play with You, and You caress me in every way. You are forever the ocean of excellence. ||3||

तुम पूरन पूरि रहे स्मपूरन हम भी संगि अघाए ॥

t̄um pūran pūr rahe sampūran ham bhī sang aghāe.

You are perfect, perfectly all-pervading; I am fulfilled with You as well.

मिलत मिलत मिलत मिलि रहिआ नानक कहणु न जाए ॥४॥६॥

milatḥ milatḥ milatḥ mil rahiā nānak kahaṇ na jāe. ||4||6||

I am merged, merged, merged and remain merged; O Nanak, I cannot describe it! ||4||6||

## ham bārik piṭā parabḥ dātā

मलार महला ५ ॥ (1266-10)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

खीर अदारि बारिकु जब होता बिनु खीरै रहनु न जाई ॥

khīr aḍḥār bārik jab hotā bin khīrai rahan na jāī.

When the baby's only food is milk, it cannot survive without its milk.

सारि सम्हालि माता मुखि नीरै तब ओहु त्रिपति अघाई ॥१॥

sār sam<sup>h</sup>āl māṭā mukḥ nīrai ṭab oh ṭaripaṭ aghāī. ||1||

The mother takes care of it, and pours milk into its mouth; then, it is satisfied and fulfilled. ||1||

हम बारिक पिता प्रभु दाता ॥

ham bārik piṭā parabḥ dātā.

I am just a baby; God, the Great Giver, is my Father.

भुलहि बारिक अनिक लख बरीआ अन ठउर नाही जह जाता ॥१॥ रहाउ ॥

bḥūlēh bārik anik lakh barīā an ṭa<sup>u</sup>r nāhī jah jāṭā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The child is so foolish; it makes so many mistakes. But it has nowhere else to go. ||1||Pause||

चंचल मति बारिक बपुरे की सरप अगनि कर मेले ॥

chanchal maṭ bārik bapure kī sarap agan kar melai.

The mind of the poor child is fickle; he touches even snakes and fire.

माता पिता कंठि लाइ राखै अनद सहजि तब खेलै ॥२॥

māṭā piṭā kanṭh lā<sup>e</sup>e rākḥai anaḍ sahj ṭab khelai. ||2||

His mother and father hug him close in their embrace, and so he plays in joy and bliss. ||2||

जिस का पिता तू है मेरे सुआमी तिसु बारिक भूख कैसी ॥

jis kā piṭā tū hai mere su<sup>a</sup>mī tis bārik bhūkh kaisī.

What hunger can the child ever have, O my Lord and Master, when You are his Father?

नव निधि नामु निधानु गिहि तेरै मनि बांछै सो लैसी ॥३॥

nav niḍḥ nām niḍḥān garihi ṭerai man bā<sup>n</sup>chḥai so laisī. ||3||

The treasure of the Naam and the nine treasures are in Your celestial household. You fulfill the desires of the mind. ||3||

पिता किरपालि आगिआ इह दीनी बारिकु मुखि मांगे सो देना ॥

piṭā kirpāl āgi<sup>a</sup> ih dīnī bārik mukḥ mā<sup>n</sup>gai so denā.

My Merciful Father has issued this Command: whatever the child asks for, is put into his mouth.

नानक बारिकु दरसु प्रभ चाहे मोहि ह्रिदै बसहि नित चरना ॥४॥२॥

nānak bārik ḍaras parabḥ chāhai mohi hirdai basēh niṭ charnā. ||4||2||

Nanak, the child, longs for the Blessed Vision of God's Darshan. May His Feet always dwell within my heart. ||4||2||



## ham bārik mugadh̄ iān piṭā samjāv̄hige

कलिआन महला ४ ॥ (1321-1)

kaliān meh̄lā 4.

Kalyaan, Fourth Mehl:

प्रभ कीजै क्रिपा निधान हम हरि गुन गावहगे ॥

parabh̄ kijai kirpā niḡhān ham har gun gāv̄hage.

O God, Treasure of Mercy, please bless me, that I may sing the Glorious Praises of the Lord.

हउ तुमरी करउ नित आस प्रभ मोहि कब गलि लावहिगे ॥१॥ रहाउ ॥

ha=ō tumrī kara=ō niṭ ās parabh̄ mohi kab gal lāv̄hige. ||1|| rahā=ō.

I always place my hopes in You; O God, when will you take me in Your Embrace? ||1||Pause||

हम बारिक मुगध इआन पिता समझावहिगे ॥

ham bārik mugadh̄ iān piṭā samjāv̄hige.

I am a foolish and ignorant child; Father, please teach me!

सुतु खिनु खिनु भूलि बिगारि जगत पित भावहिगे ॥१॥

suṭ kh̄in kh̄in bh̄ul bigār jagat pit bhāv̄hige. ||1||

Your child makes mistakes again and again, but still, You are pleased with him, O Father of the Universe. ||1||

जो हरि सुआमी तुम देहु सोई हम पावहगे ॥

jo har suāmī tum deh̄ soī ham pāv̄hage.

Whatever You give me, O my Lord and Master - that is what I receive.

मोहि दूजी नाही ठउर जिसु पहि हम जावहगे ॥२॥

mohi dūjī nāhī ṭhaur jis pēh ham jāvhage. ||2||

There is no other place where I can go. ||2||

जो हरि भावहि भगत तिना हरि भावहिगे ॥

jo har bhāv̄eh̄ bhagat̄ tinā har bhāv̄hige.

Those devotees who are pleasing to the Lord - the Lord is pleasing to them.

जोती जोति मिलाइ जोति रलि जावहगे ॥३॥

joṭī joṭ milā=e joṭ ral jāvhage. ||3||

Their light merges into the Light; the lights are merged and blended together. ||3||

हरि आपे होइ क्रिपालु आपि लिव लावहिगे ॥

har āpe ho=e kirpāl āp liv lāv̄hige.

The Lord Himself has shown mercy; He lovingly attunes me to Himself.

जनु नानकु सरनि दुआरि हरि लाज रखावहिगे ॥४॥६॥

jan nānak saran duār har lāj rakhāv̄hige. ||4||6||

Servant Nanak seeks the Sanctuary of the Door of the Lord, who protects his honor. ||4||6||

## ham bhīkḥak bhēkhāri tere tū nij paṭ hai dātā

रागु धनासिरी महला ३ घरु ४ (666-8)

rāg dhanāsīrī méhlā 3 ghar 4

Raag Dhanaasaree, Third Mehl, Fourth House:

हम भीखक भेखारी तेरे तू निज पति है दाता ॥

ham bhīkḥak bhēkhāri tere tū nij paṭ hai dātā.

I am just a poor beggar of Yours; You are Your Own Lord Master, You are the Great Giver.

होहु दैआल नामु देहु मंगत जन कंड सदा रहउ रंगि राता ॥१॥

hohu daiāḷ nām deh mangaṭ jan kaṅ saḍā rahaṅ rangi rātā. ||1||

Be Merciful, and bless me, a humble beggar, with Your Name, so that I may forever remain imbued with Your Love. ||1||

हंड बलिहारै जाउ साचे तेरे नाम विटहु ॥

haṅ balihārai jāo sāche tere nām vitahu.

I am a sacrifice to Your Name, O True Lord.

करण कारण सभना का एको अवरु न दूजा कोई ॥१॥ रहाउ ॥

karaṅ kāraṅ sabhna kā eko avaru na dūjā koī. ||1|| rahāo.

The One Lord is the Cause of causes; there is no other at all. ||1||Pause||

बहुते फेर पए किरपन कउ अब किल्लु किरपा कीजै ॥

bahute fer paḗ kirpan kaḅ ab kichḥ kirpā kījai.

I was wretched; I wandered through so many cycles of reincarnation. Now, Lord, please bless me with Your Grace.

होहु दइआल दरसनु देहु अपुना ऐसी बखस करीजै ॥२॥

hohu daiāḷ ḍarsan deh apunā aisī bakḥas karījai. ||2||

Be merciful, and grant me the Blessed Vision of Your Darshan; please grant me such a gift. ||2||

भनति नानक भरम पट खूल्हे गुर परसादी जानिआ ॥

bhanaṭ nānak bharam paṭ khūḷhe gur parsādī jāniā.

Prays Nanak, the shutters of doubt have been opened wide; by Guru's Grace, I have come to know the Lord.

साची लिव लागी है भीतरि सतिगुर सिउ मनु मानिआ ॥३॥१॥९॥

sāchī liv lāgī hai bhītar satgur siḅ man māniā. ||3||1||9||

I am filled to overflowing with true love; my mind is pleased and appeased by the True Guru. ||3||1||9||

## ham bhūlah tum sadā abhūlā ham paṭiṭ tum paṭiṭ udhriā

सारंग महला ५ ॥ (1213-6)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

ओअं प्रिअ प्रीति चीति पहिलरीआ ॥

oᵐa<sup>N</sup> pariᵐa pariṭ chīṭ pahilarīᵐā.

My consciousness has loved my Beloved God, since the very beginning of time.

जो तउ बचनु दीओ मेरे सतिगुर तउ मै साज सीगरीआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jo ṭaᵐo bachan dīᵐo mere satgur ṭaᵐo mai sāj sīgrīᵐā. ||1|| rahāᵐo.

When You blessed me with the Teachings, O my True Guru, I was embellished with beauty.

||1||Pause||

हम भूलह तुम सदा अभूला हम पतित तुम पतित उधरीआ ॥

ham bhūlah tum sadā abhūlā ham paṭiṭ tum paṭiṭ udhriᵐā.

I am mistaken; You are never mistaken. I am a sinner; You are the Saving Grace of sinners.

हम नीच बिरख तुम मैलागर लाज संगि संगि बसरीआ ॥ १ ॥

ham nīch birakh tum mailāgar lāj sang sang basrīᵐā. ||1||

I am a lowly thorn-tree, and You are the sandalwood tree. Please preserve my honor by staying with me; please stay with me. ||1||

तुम ग्मभीर धीर उपकारी हम किआ बपुरे जंतरीआ ॥

tum gambhīr dhīr upkāri ham kiᵐā bapure jantrīᵐā.

You are deep and profound, calm and benevolent. What am I? Just a poor helpless being.

गुर किरपाल नानक हरि मेलिओ तउ मेरी सूखि सेजरीआ ॥ २ ॥ २ ॥ ४५ ॥

gur kirpāl nānak har meliᵐo ṭaᵐo merī sūkh sejrīᵐā. ||2||22||45||

The Merciful Guru Nanak has united me with the Lord. I lay on His Bed of Peace. ||2||22||45||

## ham mūrakh kaᵋo har kirpā karī

भैरउ महला ४ ॥ (1134-5)

bḥairo méhlā 4.

Bhairao, Fourth Mehl:

बोलि हरि नामु सफल सा घरी ॥

bol har nām safal sā gḥarī.

Fruitful is that moment when the Lord's Name is spoken.

गुर उपदेसि सभि दुख परहरी ॥१॥

gur updes sabḥ dukḥ parharī. ||1||

Following the Guru's Teachings, all pains are taken away. ||1||

मेरे मन हरि भजु नामु नरहरी ॥

mere man har bḥaj nām narharī.

O my mind, vibrate the Name of the Lord.

करि किरपा मेलहु गुरु पूरा सतसंगति संगि सिंधु भउ तरी ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā melhu gur pūrā satsangat sang sindḥ bhāᵋo tarī. ||1|| rahāᵋo.

O Lord, be merciful, and unite me with the Perfect Guru. Joining with the Sat Sangat, the True Congregation, I shall cross over the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

जगजीवनु धिआइ मनि हरि सिमरी ॥

jagjīvan dḥiᵋāe man har simrī.

Meditate on the Life of the World; remember the Lord in your mind.

कोट कोटंतर तेरे पाप परहरी ॥२॥

kot kotantar tere pāp parharī. ||2||

Millions upon millions of your sins shall be taken away. ||2||

सतसंगति साध धूरि मुखि परी ॥

satsangat sādḥ dḥūr mukḥ parī.

In the Sat Sangat, apply the dust of the feet of the holy to your face;

इसनानु कीओ अठसठि सुरसरी ॥३॥

isnān kīᵋo athsath sursarī. ||3||

this is how to bathe in the sixty-eight sacred shrines, and the Ganges. ||3||

हम मूरख कउ हरि किरपा करी ॥

ham mūrakh kaᵋo har kirpā karī.

I am a fool; the Lord has shown mercy to me.

जनु नानकु तारिओ तारण हरी ॥४॥२॥

jan nānak tārīᵋo tāraṇ harī. ||4||2||

The Savior Lord has saved servant Nanak. ||4||2||

## ham mūrakh mugadh agi-ān maṭī sarṇāgaṭ purakh ajnamā

बिलावलु महला ४ ॥ (799-5)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

हम मूरख मुगध अगिआन मती सरणागति पुरख अजनमा ॥

ham mūrakh mugadh agi-ān maṭī sarṇāgaṭ purakh ajnamā.

I am foolish, idiotic and ignorant; I seek Your Sanctuary, O Primal Being, O Lord beyond birth.

करि किरपा रखि लेवहु मेरे ठाकुर हम पाथर हीन अकरमा ॥१॥

kar kirpā rakh levhu mere thākur ham pāthar hīn akarmā. ||1||

Have Mercy upon me, and save me, O my Lord and Master; I am a lowly stone, with no good karma at all. ||1||

मेरे मन भजु राम नामै रामा ॥

mere man bhaj rām nāmai rāmā.

O my mind, vibrate and meditate on the Lord, the Name of the Lord.

गुरमति हरि रसु पाईऐ होरि तिआगहु निहफल कामा ॥१॥ रहाउ ॥

gurmat har ras pā-ai hor ti-āgahu nihfal kāmā. ||1|| rahā-o.

Under Guru's Instructions, obtain the sublime, subtle essence of the Lord; renounce other fruitless actions. ||1||Pause||

हरि जन सेवक से हरि तारे हम निरगुन राखु उपमा ॥

har jan sevak se har tāre ham nirgun rākh upmā.

The humble servants of the Lord are saved by the Lord; I am worthless - it is Your glory to save me.

तुझ बिनु अवरु न कोई मेरे ठाकुर हरि जपीऐ वडे कर्ममा ॥२॥

tujh bin avar na koī mere thākur har japī-ai vade karmmā. ||2||

I have no other than You, O my Lord and Master; I meditate on the Lord, by my good karma. ||2||

नामहीन धिगु जीवते तिन वड दूख सहामा ॥

nāmhīn dharig jivte tin vad dūkh sahammā.

Those who lack the Naam, the Name of the Lord, their lives are cursed, and they must endure terrible pain.

ओइ फिरि फिरि जोनि भवाईअहि मंदभागी मूड अकरमा ॥३॥

o-e fir fir jon bhavāi-ah mand-bhāgi mūrḥ akarmā. ||3||

They are consigned to reincarnation over and over again; they are the most unfortunate fools, with no good karma at all. ||3||

हरि जन नामु अधारु है धुरि पूरबि लिखे वड करमा ॥

har jan nām adhār hai dhur pūrab likhe vad karmā.

The Naam is the Support of the Lord's humble servants; their good karma is pre-ordained.

गुरि सतिगुरि नामु द्विडाइआ जन नानक सफलु जन्ममा ॥४॥२॥

gur satgur nām drirḥ-āi-ā jan nānak safal jannamā. ||4||2||

The Guru, the True Guru, has implanted the Naam within servant Nanak, and his life is fruitful.

||4||2||

## ham mūrḥ mugadḥ sadā se bhāī gur kai sabadḥ pargāsā

सोरठि महला ३ ॥ (601-1)

sorathḥ méhlā 3.

Sorat'h, Third Mehl:

हरि जीउ तुधु नो सदा सालाही पिआरे जिचरु घट अंतरि है सासा ॥

har jī-o tuḍḥ no sadā sālāhī pi-āre jichar gḥat anṭar hai sāsā.

Dear Beloved Lord, I praise You continually, as long as there is the breath within my body.

इकु पलु खिनु विसरहि तू सुआमी जाणउ बरस पचासा ॥

ik pal khin visrahi tū su-āmī jāṇa-o baras pachāsā.

If I were to forget You, for a moment, even for an instant, O Lord Master, it would be like fifty years for me.

हम मूड मुगध सदा से भाई गुर के सबदि प्रगासा ॥१॥

ham mūrḥ mugadḥ sadā se bhāī gur kai sabadḥ pargāsā. ||1||

I was always such a fool and an idiot, O Siblings of Destiny, but now, through the Word of the Guru's Shabad, my mind is enlightened. ||1||

हरि जीउ तुम आपे देहु बुझाई ॥

har jī-o tum āpe deh bujhāī.

Dear Lord, You Yourself bestow understanding.

हरि जीउ तुधु विटहु वारिआ सद ही तेरे नाम विटहु बलि जाई ॥ रहाउ ॥

har jī-o tuḍḥ vitahu vāri-ā sad hī tere nām vitahu bal jāī. rahā-o.

Dear Lord, I am forever a sacrifice to You; I am dedicated and devoted to Your Name.

||Pause||

हम सबदि मुए सबदि मारि जीवाले भाई सबदे ही मुकति पाई ॥

ham sabadḥ mu-e sabadḥ mār jivāle bhāī sabde hī mukatḥ pāī.

I have died in the Word of the Shabad, and through the Shabad, I am dead while yet alive, O Siblings of Destiny; through the Shabad, I have been liberated.

सबदे मनु तनु निरमलु होआ हरि वसिआ मनि आई ॥

sabde man tan nirmal ho-ā har vasi-ā man āī.

Through the Shabad, my mind and body have been purified, and the Lord has come to dwell within my mind.

सबदु गुर दाता जितु मनु राता हरि सिउ रहिआ समाई ॥२॥

sabadḥ gur dātā jitḥ man rātā har si-o rahi-ā samāī. ||2||

The Guru is the Giver of the Shabad; my mind is imbued with it, and I remain absorbed in the Lord. ||2||

सबदु न जाणहि से अने बोले से कितु आए संसारा ॥

sabadḥ na jāṇeh se ane bole se kitḥ ā-e sansārā.

Those who do not know the Shabad are blind and deaf; why did they even bother to come into the world?

हरि रसु न पाइआ बिरथा जनमु गवाइआ जममहि वारो वारा ॥

har ras na pāi-ā birthā janam gavāi-ā jaméh vāro vārā.

They do not obtain the subtle essence of the Lord's elixir; they waste away their lives, and are reincarnated over and over again.

बिसटा के कीड़े बिसटा माहि समाणे मनमुख मुगध गुबारा ॥३॥

bistā ke kīrḥe bistā māhi samāṇe manmukḥ mugadh gubārā. ||3||

The blind, idiotic, self-willed manmukhs are like maggots in manure, and in manure they rot away. ||3||

आपे करि वेखै मारगि लागे भाई तिसु बिनु अवरु न कोई ॥

āpe kar vekḥai māragi lāḡe bhāī tis bin avar na koī.

The Lord Himself creates us, watches over us, and places us on the Path, O Siblings of Destiny; there is no one other than Him.

जो धुरि लिखिआ सु कोई न मेटै भाई करता करे सु होई ॥

jo ḍhur likḥiā so koī na metai bhāī kartā kare so hoī.

No one can erase that which is pre-ordained, O Siblings of Destiny; whatever the Creator wills, comes to pass.

नानक नामु वसिआ मन अंतरि भाई अवरु न दूजा कोई ॥४॥४॥

nānak nām vasiā man antar bhāī avar na ḍujā koī. ||4||4||

O Nanak, the Naam, the Name of the Lord, abides deep within the mind; O Siblings of Destiny, there is no other at all. ||4||4||

## ham maile tum ūjal karṭe ham nirgun tū dātā

सोरठि महला ५ ॥ (613-10)

sorath̄ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

हम मैले तुम ऊजल करते हम निरगुन तू दाता ॥

ham maile tum ūjal karṭe ham nirgun tū dātā.

We are filthy, and You are immaculate, O Creator Lord; we are worthless, and You are the Great Giver.

हम मूरख तुम चतुर सिआणे तू सरब कला का गिआता ॥१॥

ham mūrakh̄ tum chaṭur siāṇe tū sarab kalā kā giāṭā. ||1||

We are fools, and You are wise and all-knowing. You are the knower of all things. ||1||

माधो हम ऐसे तू ऐसा ॥

mādho ham aise tū aisā.

O Lord, this is what we are, and this is what You are.

हम पापी तुम पाप खंडन नीको ठाकुर देसा ॥ रहाउ ॥

ham pāpī tum pāp khandan nīko thākur desā. rahāo.

We are sinners, and You are the Destroyer of sins. Your abode is so beautiful, O Lord and Master. ||Pause||

तुम सभ साजे साजि निवाजे जीउ पिंडु दे प्राना ॥

tum sabh̄ sāje sāj nivāje jīo pind de parānā.

You fashion all, and having fashioned them, You bless them. You bestow upon them soul, body and the breath of life.

निरगुनीआरे गुनु नही कोई तुम दानु देहु मिहरवाना ॥२॥

nirgunīāre gun nahī koī tum dānu deh̄ miharvānā. ||2||

We are worthless - we have no virtue at all; please, bless us with Your gift, O Merciful Lord and Master. ||2||

तुम करहु भला हम भलो न जानह तुम सदा सदा दइआला ॥

tum karahu bhalā ham bhalo na jānah̄ tum sadā sadā daīāālā.

You do good for us, but we do not see it as good; You are kind and compassionate, forever and ever.

तुम सुखदाई पुरख बिधाते तुम राखहु अपुने बाला ॥३॥

tum sukh̄dāī purakh̄ bidhāte tum rākh̄o apune bālā. ||3||

You are the Giver of peace, the Primal Lord, the Architect of Destiny; please, save us, Your children! ||3||

तुम निधान अटल सुलितान जीअ जंत सभि जाचै ॥

tum nidhān atal sulitān jīa jant̄ sabh̄ jāchai.

You are the treasure, eternal Lord King; all beings and creatures beg of You.

कहु नानक हम इहै हवाला राखु संतन कै पाछै ॥४॥६॥१७॥

kaho nānak ham ihai havālā rākh̄ santan kai pāch̄hai. ||4||6||17||

Says Nanak, such is our condition; please, Lord, keep us on the Path of the Saints. ||4||6||17||



## ham vaṅjāre rām ke

गउडी बैरागणि महला ४ ॥ (165-12)

ga-orhī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

साहु हमारा तू धणी जैसी तू रासि देहि तैसी हम लेहि ॥

sāhu hamārā tū<sup>N</sup> dḥaṇī jaisī tū<sup>N</sup> rās dēh t̄aisī ham lehi.

O Master, You are my Banker. I receive only that capital which You give me.

हरि नामु वणजह रंग सिउ जे आपि दइआलु होइ देहि ॥१॥

har nām vaṅjah rang si-o je āp da-i-āl ho-e dēh. ||1||

I would purchase the Lord's Name with love, if You Yourself, in Your Mercy, would sell it to me. ||1||

हम वणजारे राम के ॥

ham vaṅjāre rām ke.

I am the merchant, the peddler of the Lord.

हरि वणजु करावै दे रासि रे ॥१॥ रहाउ ॥

har vaṅaj karāvai dē rās re. ||1|| rahā-o.

I trade in the merchandise and capital of the Lord's Name. ||1||Pause||

लाहा हरि भगति धनु खटिआ हरि सचे साह मनि भाइआ ॥

lāhā har bhagaṭ dḥan kḥati-ā har sache sāh man bhā-i-ā.

I have earned the profit, the wealth of devotional worship of the Lord. I have become pleasing to the Mind of the Lord, the True Banker.

हरि जपि हरि वखरु लदिआ जसु जागाती नेडि न आइआ ॥२॥

har jap har vakḥar laḍi-ā jam jāgātī nerḥ na ā-i-ā. ||2||

I chant and meditate on the Lord, loading the merchandise of the Lord's Name. The Messenger of Death, the tax collector, does not even approach me. ||2||

होरु वणजु करहि वापारीए अनंत तरंगी दुखु माइआ ॥

hor vaṅaj karahi vāpārī-e anant̄ tarangī dukḥ mā-i-ā.

Those traders who trade in other merchandise, are caught up in the endless waves of the pain of Maya.

ओइ जेहै वणजि हरि लाइआ फलु तेहा तिन पाइआ ॥३॥

o-e jehai vaṅaj har lā-i-ā fal tēhā ṭin pā-i-ā. ||3||

According to the business in which the Lord has placed them, so are the rewards they obtain. ||3||

हरि हरि वणजु सो जनु करे जिसु किरपालु होइ प्रभु देई ॥

har har vaṅaj so jan kare jis kirpāl ho-e parabh̄ dē-i.

People trade in the Name of the Lord, Har, Har, when the God shows His Mercy and bestows it.

जन नानक साहु हरि सेविआ फिरि लेखा मूलि न लेई ॥४॥१॥७॥४५॥

jan nānak sāhu har sevi-ā fir lekḥā mūl na le-i. ||4||1||7||45||

Servant Nanak serves the Lord, the Banker; he shall never again be called to render his account.

||4||1||7||45||

## hamrā thākur sabh̄ tē ūchā rain̄ dīnas tīs gāva°o re

आसा महला ५ दुपदे ॥ (404-5)

āsā mēhlā 5 dupde.

Aasaa, Fifth Mehl, Dupadas:

गुर परसादि मेरै मनि वसिआ जो मागउ सो पावउ रे ॥

gur parsād̄ merai man vasi°ā jo māga°o so pāva°o re.

By Guru's Grace, He dwells within my mind; whatever I ask for, I receive.

नाम रंगि इहु मनु त्रिपताना बहुरि न कतहूं धावउ रे ॥१॥

nām ranḡ ih man̄ t̄riptānā bahur̄ na k̄atahū<sup>N</sup> dhāva°o re. ||1||

This mind is satisfied with the Love of the Naam, the Name of the Lord; it does not go out, anywhere, anymore. ||1||

हमरा ठाकुरु सभ ते ऊचा रैणि दिनसु तिसु गावउ रे ॥

hamrā thākur sabh̄ tē ūchā rain̄ dīnas tīs gāva°o re.

My Lord and Master is the highest of all; night and day, I sing the Glories of His Praises.

खिन महि थापि उथापनहारा तिस ते तुझहि डरावउ रे ॥१॥ रहाउ ॥

khin mēh thāp̄ uthāpanhārā tīs tē t̄ujhēh darāva°o re. ||1|| rahā°o.

In an instant, He establishes and disestablishes; through Him, I frighten you. ||1||Pause||

जब देखउ प्रभु अपुना सुआमी तउ अवरहि चीति न पावउ रे ॥

jab dek̄h°a°u parabh̄ apunā su°āmī ta°o avrahi chīti na pāva°o re.

When I behold my God, my Lord and Master, I do not pay any attention to any other.

नानकु दासु प्रभि आपि पहिराइआ भ्रमु भउ मेटि लिखावउ रे ॥२॥२॥१३१॥

nānak dās̄ parabh̄ āp̄ pēhrā°i°ā bh̄aram bh̄a°o met̄ likhāva°o re. ||2||2||131||

God Himself has adorned servant Nanak; his doubts and fears have been dispelled, and he writes the account of the Lord. ||2||2||131||

## hamrā dhan mādhā<sup>o</sup> gobind dhanīdhar ihai sār dhan kahī<sup>ai</sup>

गउडी कबीर ॥ (336-6)

ga-orhī kabīr

Gauree, Kabeer Jee:

अगनि न दहै पवनु नही मगनै तसकरु नेरि न आवै ॥

agan na dāhai pavan nahī magnai taskar ner na āvai.

Fire does not burn it, and the wind does not blow it away; thieves cannot get near it.

राम नाम धनु करि संचउनी सो धनु कत ही न जावै ॥१॥

rām nām dhan kar sanch<sup>o</sup>unī so dhan kaṭ hī na jāvai. ||1||

Accumulate the wealth of the Lord's Name; that wealth does not go anywhere. ||1||

हमरा धनु माधउ गोबिंदु धरणीधरु इहै सार धनु कहीऐ ॥

hamrā dhan mādhā<sup>o</sup> gobind dhanīdhar ihai sār dhan kahī<sup>ai</sup>.

My wealth is God, the Lord of Wealth, the Lord of the Universe, the Support of the earth: this is called the most excellent wealth.

जो सुखु प्रभ गोबिंद की सेवा सो सुखु राजि न लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

jo sukḥ parabh gobind kī sevā so sukḥ rāj na lahī<sup>ai</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The peace which is obtained by serving God, the Lord of the Universe - that peace cannot be found in kingdoms or power. ||1||Pause||

इसु धन कारणि सिव सनकादिक खोजत भए उदासी ॥

is dhan kāraṇ siv sankādik kḥoḥat bhā<sup>e</sup> udāsī.

Shiva and Sanak, in their search for this wealth, became Udaasees, and renounced the world.

मनि मुकंदु जिहवा नाराइनु परै न जम की फासी ॥२॥

man mukand jihbā nārā<sup>o</sup>in parai na jam kī fāsī. ||2||

One whose mind is filled with the Lord of liberation, and whose tongue chants the Name of the Lord, shall not be caught by the noose of Death. ||2||

निज धनु गिआनु भगति गुरि दीनी तासु सुमति मनु लागा ॥

nij dhan gi<sup>ā</sup>n bhagaṭ gur dīnī tās sumat man lāgā.

My own wealth is the spiritual wisdom and devotion given by the Guru; my mind is held steady in perfect neutral balance.

जलत अमभ थमभि मनु धावत भरम बंधन भउ भागा ॥३॥

jalaṭ ambḥ thambḥ man dhāvaṭ bharam bandhan bhā<sup>o</sup> bhāgā. ||3||

It is like water for the burning soul, like an anchoring support for the wandering mind; the bondage of doubt and fear is dispelled. ||3||

कहै कबीरु मदन के माते हिरदै देखु बीचारी ॥

khai kabīr maḍan ke māte hirdai dekḥ bīchārī.

Says Kabeer: O you who are intoxicated with sexual desire, reflect upon this in your heart, and see.

तुम घरि लाख कोटि अस्व हसती हम घरि एकु मुरारी ॥४॥१॥७॥५८॥

ṭum ghar lākh kot asav hastī ham ghar ek murārī. ||4||1||7||58||

Within your home there are hundreds of thousands, millions of horses and elephants; but within my home is the One Lord. ||4||1||7||58||

## hamrā bharam gaᶜiᶜā bhāᶜo bhāgā

सोरठि कबीर जीउ ॥ घरु २ ॥ (655-2)

sorath kabīr jīᶜo. ghar 2.

Sorat'h, The Word Of Kabeer Jee: Second House||

दुइ दुइ लोचन पेखा ॥

ᶜuᶜe ᶜuᶜe lochan pekᶜhā.

With both of my eyes, I look around;

हउ हरि बिनु अउरु न देखा ॥

haᶜo har bin aᶜor na ᶜekhā.

I don't see anything except the Lord.

नैन रहे रंगु लाई ॥

nain rahe rang lāᶜī.

My eyes gaze lovingly upon Him,

अब बे गल कहनु न जाई ॥ १ ॥

ab be gal kahan na jāᶜī. ||1||

and now, I cannot speak of anything else. ||1||

हमरा भरमु गइआ भउ भागा ॥

hamrā bharam gaᶜiᶜā bhāᶜo bhāgā.

My doubts were removed, and my fear ran away,

जब राम नाम चितु लागा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jab rām nām chiᶜᶜ lāgā. ||1|| rahāᶜo.

when my consciousness became attached to the Lord's Name. ||1||Pause||

बाजीगर डंक बजाई ॥

bājīgar dank bajāᶜī.

When the magician beats his tambourine,

सभ खलक तमासे आई ॥

sabh kᶜhalak ᶜamāse āᶜī.

everyone comes to see the show.

बाजीगर स्वांगु सकेला ॥

bājīgar savāᶜg sakelā.

When the magician winds up his show,

अपने रंग रवै अकेला ॥ २ ॥

apne rang ravai akelā. ||2||

then he enjoys its play all alone. ||2||

कथनी कहि भरमु न जाई ॥

kathnī kahi bharam na jāᶜī.

By preaching sermons, one's doubt is not dispelled.

सभ कथि कथि रही लुकाई ॥

sabh kath kath rahī lukāᶜī.

Everyone is tired of preaching and teaching.

जा कउ गुरमुखि आपि बुझाई ॥

jā kaᵒo gurmukh āp bujhāī.

The Lord causes the Gurmukh to understand;

ता के हिरदै रहिआ समाई ॥३॥

tā ke hirdai rahiā samāī. ||3||

his heart remains permeated with the Lord. ||3||

गुर किंचत किरपा कीनी ॥

gur kinchatᵀ kirpā kīnī.

When the Guru grants even a bit of His Grace,

सभु तनु मनु देह हरि लीनी ॥

sabhᵀ ᵀan man deᵀ har līnī.

one's body, mind and entire being are absorbed into the Lord.

कहि कबीर रंगि राता ॥

kahi kabīr rang rātā.

Says Kabeer, I am imbued with the Lord's Love;

मिलिओ जगजीवन दाता ॥४॥४॥

miliᵒ jagjīvan dātā. ||4||4||

I have met with the Life of the world, the Great Giver. ||4||4||

## hamrā man mohi-o gur mohan ham bisam bhāī mukh lāge

राग देवगंधारी महला ४ घर १ ॥ (527-4)

rāg devgandhārī mehālā 4 ghar 1.

Raag Dayv-Gandhaaree, Fourth Mehl, First House:

सेवक जन बने ठाकुर लिव लागे ॥

sevak jan bane thākur liv lāge.

Those who become the humble servants of the Lord and Master, lovingly focus their minds on Him.

जो तुमरा जसु कहते गुरमति तिन मुख भाग सभागे ॥१॥ रहाउ ॥

jo tumrā jas kahte gurmatī tin mukh bhāg sabhāge. ||1|| rahāo.

Those who chant Your Praises, through the Guru's Teachings, have great good fortune recorded upon their foreheads. ||1||Pause||

टूटे माइआ के बंधन फाहे हरि राम नाम लिव लागे ॥

tūte māiā ke bandhan fāhe har rām nām liv lāge.

The bonds and shackles of Maya are shattered, by lovingly focusing their minds on the Name of the Lord.

हमरा मनु मोहिओ गुर मोहनि हम बिसम भई मुखि लागे ॥१॥

hamrā man mohi-o gur mohan ham bisam bhāī mukh lāge. ||1||

My mind is enticed by the Guru, the Enticer; beholding Him, I am wonder-struck. ||1||

सगली रैणि सोई अंधिआरी गुर किंचत किरपा जागे ॥

saglī rainī soī andhīārī gur kinchat kirpā jāge.

I slept through the entire dark night of my life, but through the tiniest bit of the Guru's Grace, I have been awakened.

जन नानक के प्रभ सुंदर सुआमी मोहि तुम सरि अवरु न लागे ॥२॥१॥

jan nānak ke parabh sundar suāmī mohi tum sar avar na lāge. ||2||1||

O Beautiful Lord God, Master of servant Nanak, there is none comparable to You. ||2||1||

## hamrī gaṇaṭ na gaṇī°ā kā°ī apṇā biraḍ pachhāṇ

सोरठि महला ५ ॥ (619-16)

soratḥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

हमरी गणत न गणीआ काई अपणा बिरदु पच्छाणि ॥

hamrī gaṇaṭ na gaṇī°ā kā°ī apṇā biraḍ pachhāṇ.

He did not take my accounts into account; such is His forgiving nature.

हाथ देइ राखे करि अपुने सदा सदा रंगु माणि ॥१॥

hāth de°e rākhe kar apune sadā sadā rang māṇ. ||1||

He gave me His hand, and saved me and made me His own; forever and ever, I enjoy His Love.

||1||

साचा साहिवु सद मिहरवाण ॥

sāchā sāhib saḍ miharvāṇ.

The True Lord and Master is forever merciful and forgiving.

बंधु पाइआ मेरै सतिगुरि पूरै होई सरब कलिआण ॥ रहाउ ॥

bandḥ pā°i°ā merai satgur pūrai ho°ī sarab kali°āṇ. rahā°o.

My Perfect Guru has bound me to Him, and now, I am in absolute ecstasy. ||Pause||

जीउ पाइ पिंडु जिनि साजिआ दिता पैणु खाणु ॥

jī°o pā°e pinḍ jin sāji°ā ditā painaṇ khāṇ.

The One who fashioned the body and placed the soul within, who gives you clothing and nourishment

अपणे दास की आपि पैज राखी नानक सद कुरबाणु ॥२॥१६॥४४॥

apṇe dās kī āp̣ paj̣ rākhi nānak saḍ kurbāṇ. ||2||16||44||

- He Himself preserves the honor of His slaves. Nanak is forever a sacrifice to Him.

||2||16||44||

## hamrī jāṭ pāṭ gur satgur ham vechi<sup>o</sup> sir gur ke

राग सूही महला ४ घर १ (731-7)

rāg sūhī mehālā 4 ghar 1

Raag Soohee, Fourth Mehl, First House:

मनि राम नामु आराधिआ गुर सबदि गुरु गुर के ॥

man rām nām ārādhi<sup>a</sup> gur sabaḍ gurū gur ke.

My mind worships and adores the Lord's Name, through the Guru, and the Word of the Guru's Shabad.

सभि इच्छा मनि तनि पूरीआ सभु चूका डरु जम के ॥१॥

sabh ichhā man tan pūrī<sup>a</sup> sabh chūkā dar jam ke. ||1||

All the desires of my mind and body have been fulfilled; all fear of death has been dispelled. ||1

मेरे मन गुण गावहु राम नाम हरि के ॥

mere man guṇ gāvhu rām nām har ke.

O my mind, sing the Glorious Praises of the Lord's Name.

गुरि तुठै मनु परबोधिआ हरि पीआ रसु गटके ॥१॥ रहाउ ॥

gur tuṭhai man parboḍhi<sup>a</sup> har pī<sup>a</sup> ras gatke. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

And when the Guru is pleased and satisfied, the mind is instructed; it then joyfully drinks in the subtle essence of the Lord. ||1||Pause||

सतसंगति ऊतम सतिगुर केरी गुन गावै हरि प्रभ के ॥

saṭsangaṭ ūtam satgur kerī guṇ gāvai har parabḥ ke.

The Sat Sangat, the True Congregation of the True Guru, is sublime and exalted. They sing the Glorious Praises of the Lord God.

हरि किरपा धारि मेलहु सतसंगति हम धोवह पग जन के ॥२॥

har kirpā ḍhār melhu saṭsangaṭ ham ḍhovah pag jan ke. ||2||

Bless me with Your Mercy, Lord, and unite me with the Sat Sangat; I wash the feet of Your humble servants. ||2||

राम नामु सभु है राम नामा रसु गुरमति रसु रसके ॥

rām nām sabh hai rām nāmā ras gurmatṭ ras raske.

The Lord's Name is all. The Lord's Name is the essence of the Guru's Teachings, the juice, the sweetness of it.

हरि अम्रितु हरि जलु पाइआ सभ लाथी तिस तिस के ॥३॥

har amriṭ har jal pā<sup>a</sup> sabh lāthī tis tis ke. ||3||

I have found the Ambrosial Nectar, the Divine Water of the Lord's Name, and all my thirst for it is quenched. ||3||

हमरी जाति पाति गुरु सतिगुरु हम वेचिओ सिरु गुर के ॥

hamrī jāṭ pāṭ gur satgur ham vechi<sup>o</sup> siru gur ke.

The Guru, the True Guru, is my social status and honor; I have sold my head to the Guru.

जन नानक नामु परिओ गुर चेला गुर राखहु लाज जन के ॥४॥१॥

jan nānak nām pari<sup>o</sup> gur chelā gur rākḥo lāj jan ke. ||4||1||

Servant Nanak is called the chaylaa, the disciple of the Guru; O Guru, save the honor of Your servant. ||4||1||



## hamrai man chit har ās niṭ ki-o dekhā har ḍaras tumārā

गउडी बैरागणि महला ४ ॥ (167-2)

ga-orhī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

हमरै मनि चिति हरि आस नित किउ देखा हरि दरसु तुमारा ॥

hamrai man chit har ās niṭ ki-o dekhā har ḍaras tumārā.

Within my conscious mind is the constant longing for the Lord. How can I behold the Blessed Vision of Your Darshan, Lord?

जिनि प्रीति लाई सो जाणता हमरै मनि चिति हरि बहुतु पिआरा ॥

jin parit lāi so jāṇtā hamrai man chit har bahut pi-ārā.

One who loves the Lord knows this; the Lord is very dear to my conscious mind.

हउ कुरबानी गुर आपणे जिनि विछुडिआ मेलिआ मेरा सिरजनहारा ॥१॥

ha-o kurbānī gur āpṇe jin vichḥurhi-ā meli-ā merā sirjanhārā. ||1||

I am a sacrifice to my Guru, who has re-united me with my Creator Lord; I was separated from Him for such a long time! ||1||

मेरे राम हम पापी सरणि परे हरि दुआरि ॥

mere rām ham pāpī saraṇ pare har du-ār.

O my Lord, I am a sinner; I have come to Your Sanctuary, and fallen at Your Door, Lord.

मनु निरगुण हम मेलै कबहूं अपुनी किरपा धारि ॥१॥ रहाउ ॥

maṭ nirgaṇ ham melai kabhū<sup>N</sup> apunī kirpā dhār. ||1|| rahā-o.

My intellect is worthless; I am filthy and polluted. Please shower me with Your Mercy sometime. ||1||Pause||

हमरे अवगुण बहुतु बहुतु है बहु बार बार हरि गणत न आवै ॥

hamre avgaṇ bahut bahut hai baho bār bār har gaṇat na āvai.

My demerits are so many and numerous. I have sinned so many times, over and over again. O Lord, they cannot be counted.

तूं गुणवंता हरि हरि दइआलु हरि आपे बखसि लैहि हरि भावै ॥

tū<sup>N</sup> gaṇvantā har har ḍa-i-āl har āpe bakḥas laihi har bhāvai.

You, Lord, are the Merciful Treasure of Virtue. When it pleases You, Lord, You forgive me.

हम अपराधी राखे गुर संगती उपदेसु दीओ हरि नामु छडावै ॥२॥

ham aprādhī rākhe gur sangtī updes dī-o har nām chhadāvai. ||2||

I am a sinner, saved only by the Company of the Guru. He has bestowed the Teachings of the Lord's Name, which saves me. ||2||

तुमरे गुण किआ कहा मेरे सतिगुरा जब गुरु बोलह तब बिसमु होइ जाइ ॥

tumre gaṇ ki-ā kahā mere satigurā jab gur bolah ṭab bisam ho-e jā-e.

What Glorious Virtues of Yours can I describe, O my True Guru? When the Guru speaks, I am transfixed with wonder.

हम जैसे अपराधी अवरु कोई राखै जैसे हम सतिगुरि राखि लीए छडाइ ॥

ham jaise aprādhī avaru koī rākhai jaise ham satgur rākḥ lī-e chhadā-e.

Can anyone else save a sinner like me? The True Guru has protected and saved me.

तूं गुरु पिता तूंहै गुरु माता तूं गुरु बंधपु मेरा सखा सखाइ ॥ ३ ॥

tū<sup>N</sup> gur pitā tū<sup>N</sup>hai gur mātā tū<sup>N</sup> gur bandhap merā sakhā sakhā-e. ||3||

O Guru, You are my father. O Guru, You are my mother. O Guru, You are my relative, companion and friend. ||3||

जो हमरी बिधि होती मेरे सतिगुरा सा बिधि तुम हरि जाणहु आपे ॥

jo hamrī bidh hotī mere satigurā sā bidh tum har jāṅhu āpe.

My condition, O my True Guru - that condition, O Lord, is known only to You.

हम रुलते फिरते कोई बात न पूछता गुर सतिगुर संगि कीरे हम थापे ॥

ham rultē firte koī bāt na pūchh-tā gur satgur sang kīre ham thāpe.

I was rolling around in the dirt, and no one cared for me at all. In the Company of the Guru, the True Guru, I, the worm, have been raised up and exalted.

धंनु धंनु गुरु नानक जन केरा जितु मिलिए चूके सभि सोग संतापे ॥ ४ ॥ ५ ॥ १ ॥ ४ ९ ॥

ḍhan ḍhan gurū nānak jan kerā jit milī-ai chūke sabh sog santāpe. ||4||5||11||49||

Blessed, blessed is the Guru of servant Nanak; meeting Him, all my sorrows and troubles have come to an end. ||4||5||11||49||

## hamro sahā°o saḍā saḍ bhūlan tum<sup>H</sup>ro birad patit udhran

बिलावलु महला ५ ॥ (828-1)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

तुम्ह समरथा कारन करन ॥

tum<sup>H</sup> samrathā kāran karan.

You are the all-powerful Cause of causes.

ढाकन ढाकि गोबिद गुर मेरे मोहि अपराधी सरन चरन ॥१॥ रहाउ ॥

dhākan dhāk gobiḍ gur mere mohi aprādhī saran charan. ||1|| rahā°o.

Please cover my faults, Lord of the Universe, O my Guru; I am a sinner - I seek the Sanctuary of Your Feet. ||1||Pause||

जो जो कीनो सो तुम्ह जानिओ पेखिओ ठउर नाही कछु ढीठ मुकरन ॥

jo jo kīno so tum<sup>H</sup> jāni°o pekhi°o tha°ur nāhī kachh dhīth mukran.

Whatever we do, You see and know; there is no way anyone can stubbornly deny this.

बड परतापु सुनिओ प्रभ तुम्हरो कोटि अघा तेरो नाम हरन ॥१॥

bad partāp suni°o parabh tum<sup>H</sup>ro kot aghā tēro nām haran. ||1||

Your glorious radiance is great! So I have heard, O God. Millions of sins are destroyed by Your Name. ||1||

हमरो सहाउ सदा सद भूलन तुम्हरो बिरदु पतित उधरन ॥

hamro sahā°o saḍā saḍ bhūlan tum<sup>H</sup>ro birad patit udhran.

It is my nature to make mistakes, forever and ever; it is Your Natural Way to save sinners.

करुणा मै किरपाल क्रिपा निधि जीवन पद नानक हरि दरसन ॥२॥२॥११८॥

karuṇā mai kirpāl kirpā niḍh jīvan paḍ nānak har ḍarsan. ||2||2||118||

You are the embodiment of kindness, and the treasure of compassion, O Merciful Lord; through the Blessed Vision of Your Darshan, Nanak has found the state of redemption in life.

||2||2||118||

**hamārī pi-ārī amriṭ dhārī gur nimakh na man te tāri re. || 1 || rahā-o**

आसा महला ५ ॥ (404-15)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

हमारी पिआरी अम्रित धारी गुरि निमख न मन ते तारी रे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

hamārī pi-ārī amriṭ dhārī gur nimakh na man te tāri re. ||1|| rahā-o.

My Beloved has brought forth a river of nectar. The Guru has not held it back from my mind, even for an instant. ||1||Pause||

दरसन परसन सरसन हरसन रंगि रंगी करतारी रे ॥ १ ॥

ḍarsan parsan sarsan harsan rang rangī kartārī re. ||1||

Beholding it, and touching it, I am sweetened and delighted. It is imbued with the Creator's Love. ||1||

खिनु रम गुर गम हरि दम नह जम हरि कंठि नानक उरि हारी रे ॥ २ ॥ ५ ॥ १ ३ ४ ॥

kḥin ram gur gam har ḍam nah jam har kanthī nānak ur hārī re. ||2||5||134||

Chanting it even for a moment, I rise to the Guru; meditating on it, one is not trapped by the Messenger of Death. The Lord has placed it as a garland around Nanak's neck, and within his heart. ||2||5||134||

## hamāre kul ka<sup>o</sup>une rām kahi<sup>o</sup>

बिलावल कबीर जीउ ॥ (856-3)

bilāval kabīr jī<sup>o</sup>.

Bilaaval Kabeer Jee:

नित उठि कोरी गागरि आनै लीपत जीउ गइओ ॥

niṭ uṭh korī gāgar ānai līpaṭ jī<sup>o</sup> ga<sup>o</sup>i<sup>o</sup>.

Every day, he rises early, and brings a fresh clay pot; he passes his life embellishing and glazing it.

ताना बाना कळू न सूझै हरि हरि रसि लपटिओ ॥१॥

tānā bānā kaḷhū na sūjhai har har ras lapti<sup>o</sup>. ||1||

He does not think at all of worldly weaving; he is absorbed in the subtle essence of the Lord, Har, Har. ||1||

हमारे कुल कउने रामु कहिओ ॥

hamāre kul ka<sup>o</sup>une rām kahi<sup>o</sup>.

Who in our family has ever chanted the Name of the Lord?

जब की माला लई निपूते तब ते सुखु न भइओ ॥१॥ रहाउ ॥

jab kī mālā lai nipūṭe ṭab ṭe sukḥ na bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Ever since this worthless son of mine began chanting with his mala, we have had no peace at all! ||1||Pause||

सुनहु जिठानी सुनहु दिरानी अचरजु एकु भइओ ॥

sunhu jithānī sunhu dirānī achraj ek bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>.

Listen, O my sisters-in-law, a wondrous thing has happened!

सात सूत इनि मुडीए खोए इहु मुडीआ किउ न मुइओ ॥२॥

sāt sūt in mudī<sup>e</sup> kḥo<sup>e</sup> ih mudī<sup>ā</sup> ki<sup>o</sup> na mu<sup>o</sup>i<sup>o</sup>. ||2||

This boy has ruined our weaving business. Why didn't he simply die? ||2||

सरब सुखा का एकु हरि सुआमी सो गुरि नामु दइओ ॥

sarab sukḥā kā ek har su<sup>āmī</sup> so gur nām da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>.

O mother, the One Lord, the Lord and Master, is the source of all peace. The Guru has blessed me with His Name.

संत प्रहलाद की पैज जिनि राखी हरनाखसु नख बिदरिओ ॥३॥

sanṭ parahlād kī paij jin rākḥī harnākḥas nakḥ bidri<sup>o</sup>. ||3||

He preserved the honor of Prahlād, and destroyed Harnaakhash with his nails. ||3||

घर के देव पितर की छोडी गुर को सबदु लइओ ॥

ghar ke dev piṭar kī chhodī gur ko sabad la<sup>o</sup>i<sup>o</sup>.

I have renounced the gods and ancestors of my house, for the Word of the Guru's Shabad.

कहत कबीरु सगल पाप खंडनु संतह लै उधरिओ ॥४॥४॥

kaḥaṭ kabīr sagal pāp kḥandan santḥ lai udhāri<sup>o</sup>. ||4||4||

Says Kabeer, God is the Destroyer of all sins; He is the Saving Grace of His Saints. ||4||4||

## hamārai eh kirpā kijai

रागु कलिआनु महला ५ घरु १ (1321-13)

rāg kali-ān mēhlā 5 ghar 1

Raag Kalyaan, Fifth Mehl, First House:

हमारै एह किरपा कीजै ॥

hamārai eh kirpā kijai.

Please grant me this blessing:

अलि मकरंद चरन कमल सिउ मनु फेरि फेरि रीझै ॥१॥ रहाउ ॥

al makrand charan kamal si-o man fer fer rījhai. ||1|| rahā-o.

May the bumble-bee of my mind be immersed again and again in the Honey of Your Lotus Feet.

||1||Pause||

आन जला सिउ काजु न कछ्छुए हरि बूंद चात्रिक कउ दीजै ॥१॥

ān jalā si-o kāj na kachhū-ai har būnd chātrik ka-o dījai. ||1||

I am not concerned with any other water; please bless this songbird with a Drop of Your Water,

Lord. ||1||

बिनु मिलबे नाही संतोखा पेखि दरसनु नानकु जीजै ॥२॥१॥

bin milbe nāhī santokhā pekḥ darsan nānak jījai. ||2||1||

Unless I meet my Lord, I am not satisfied. Nanak lives, gazing upon the Blessed Vision of His

Darshan. ||2||1||

## hamārai ekai harī harī

टोडी महला ५ ॥ (715-7)

todī meh̄lā 5.

Todee, Fifth Mehl:

हमारै एकै हरी हरी ॥

hamārai ekai harī harī.

I have only the One Lord, my God.

आन अवर सिजाणि न करी ॥ रहाउ ॥

ān avar siñāṅ na karī. rahā=0.

I do not recognize any other. ||Pause||

वडै भागि गुरु अपुना पाइओ ॥

vadai bhāg gur apunā pā=i=0.

By great good fortune, I have found my Guru.

गुरि मो कउ हरि नामु द्रिडाइओ ॥ १ ॥

gur mo ka=0 har nām d̄arirhā=i=0. ||1||

The Guru has implanted the Name of the Lord within me. ||1||

हरि हरि जाप ताप ब्रत नेमा ॥

har har jāp t̄āp barat̄ nemā.

The Name of the Lord, Har, Har, is my meditation, austerity, fasting and daily religious practice.

हरि हरि धिआइ कुसल सभि खेमा ॥ २ ॥

har har dh̄i=ā=e kusal sabh̄ khemā. ||2||

Meditating on the Lord, Har, Har, I have found total joy and bliss. ||2||

आचार बिउहार जाति हरि गुनीआ ॥

āchār bi=uhār jāṭ har gunī=ā.

The Praises of the Lord are my good conduct, occupation and social class.

महा अनंद कीरतन हरि सुनीआ ॥ ३ ॥

mahā anand kīrtan har sunī=ā. ||3||

Listening to the Kirtan of the Lord's Praises, I am in absolute ecstasy. ||3||

कहु नानक जिनि ठाकुरु पाइआ ॥ सभु किछु तिस के ग्रिह महि आइआ ॥ ४ ॥ २ ॥ १ ७ ॥

kaho nānak jin thākur pā=i=ā. sabh̄ kichh̄ tis ke garih meh̄ ā=i=ā. ||4||2||17||

Says Nanak, everything comes to the homes of those who have found their Lord and Master.

||4||2||17||

## har amriṭ bhinne loṁiṅā man parem raṭannā rām rāje

आसा महला ४ छंत घरु ४ ॥ (448-17)

āsā mēhlā 4 chhantḡ ghar 4.

Aasaa, Fourth Mehl, Chhant, Fourth House:

हरि अम्रित भिने लोइणा मनु प्रेमि रतना राम राजे ॥

har amriṭ bhinne loṁiṅā man parem raṭannā rām rāje.

My eyes are wet with the Nectar of the Lord, and my mind is imbued with His Love, O Lord King.

मनु रामि कसवटी लाइआ कंचनु सोविना ॥

man rām kasvatī lāṁiṅā kanchan sovinnā.

The Lord applied His touch-stone to my mind, and found it one hundred per cent gold.

गुरमुखि रंगि चलूलिआ मेरा मनु तनो भिना ॥

gurmukh rang chalūliṅā merā man tano bhinnā.

As Gurmukh, I am dyed in the deep red of the poppy, and my mind and body are drenched with His Love.

जनु नानकु मुसकि झकोलिआ सभु जनमु धनु धंन ॥१॥

jan nānak musak jhakoliṅā sabh janam dhan dhanā. ||1||

Servant Nanak is drenched with His Fragrance; blessed, blessed is his entire life. ||1||

हरि प्रेम बाणी मनु मारिआ अणीआले अणीआ राम राजे ॥

har parem baṅī man māriṅā aṅīṅāle aṅīṅā rām rāje.

The Bani of the Lord's Love is the pointed arrow, which has pierced my mind, O Lord King.

जिसु लागी पीर पिर्मम की सो जाणै जरीआ ॥

jis lāgī pīr piramm kī so jāṅai jarīṅā.

Only those who feel the pain of this love, know how to endure it.

जीवन मुकति सो आखीए मरि जीवै मरीआ ॥

jīvan mukat so ākhiṅai mar jīvai marīṅā.

Those who die, and remain dead while yet alive, are said to be Jivan Mukta, liberated while yet alive.

जन नानक सतिगुरु मेलि हरि जगु दुतरु तरीआ ॥२॥

jan nānak satgur mel har jag dutar tarīṅā. ||2||

O Lord, unite servant Nanak with the True Guru, that he may cross over the terrifying world-ocean. ||2||

हम मूरख मुगध सरणागती मिलु गोविंद रंगा राम राजे ॥

ham mūrakh mugadh sarṅāgatī mil govind rangā rām rāje.

I am foolish and ignorant, but I have taken to His Sanctuary; may I merge in the Love of the Lord of the Universe, O Lord King.

गुरि पूरै हरि पाइआ हरि भगति इक मंगा ॥

gur pūrai har pāiṅā har bhagat ik mangā.

Through the Perfect Guru, I have obtained the Lord, and I beg for the one blessing of devotion to the Lord.



मेरा मनु तनु सबदि विगासिआ जपि अनत तरंगा ॥

merā man tan sabaḍ vigāsiā jap anāt tarangā.

My mind and body blossom forth through the Word of the Shabad; I meditate on the Lord of infinite waves.

मिलि संत जना हरि पाइआ नानक सतसंगा ॥३॥

mil sant janā har pāiā nānak satsangā. ||3||

Meeting with the humble Saints, Nanak finds the Lord, in the Sat Sangat, the True Congregation. ||3||

दीन दइआल सुणि बेनती हरि प्रभ हरि राइआ राम राजे ॥

dīn ḍaīāl suṇ bentī har parabḥ har rāiā rām rāje.

O Merciful to the meek, hear my prayer, O Lord God; You are my Master, O Lord King.

हउ मागउ सरणि हरि नाम की हरि हरि मुखि पाइआ ॥

haḳ māgaḳ saraṇ har nām kī har har mukḥ pāiā.

I beg for the Sanctuary of the Lord's Name, Har, Har; please, place it in my mouth.

भगति वछलु हरि बिरदु है हरि लाज रखाइआ ॥

bhagaṭ vachhal har biradḥ hai har lāj rakhāiā.

It is the Lord's natural way to love His devotees; O Lord, please preserve my honor!

जनु नानकु सरणागती हरि नामि तराइआ ॥४॥८॥१५॥

jan nānak sarṇāgaṭī har nām tarāiā. ||4||8||15||

Servant Nanak has entered His Sanctuary, and has been saved by the Name of the Lord.

||4||8||15||

## har akath kathā kā jin ras chākhi᳚ā tīs jan sabh bhūkh lahan᳚ī

नट महला ४ ॥ (977-13)

nat méhlā 4.

Nat, Fourth Mehl:

मन मिलु संतसंगति सुभवन्ती ॥

man mil san᳚sangati subhvan᳚tī.

O mind, join the Society of the Saints, and become noble and exalted.

सुनि अकथ कथा सुखवन्ती ॥

sun akath kathā sukhan᳚tī.

Listen to the Unspoken Speech of the peace-giving Lord.

सभ किलविख पाप लहन्ती ॥

sabh kilvikh pāp lahan᳚tī.

All sins will be washed away.

हरि हो हो हो लिखतु लिखन्ती ॥१॥ रहाउ ॥

har ho ho ho likhan᳚tu likhan᳚tī. ||1|| rahā=0.

Meet with the Lord, according to your pre-ordained destiny. ||1||Pause||

हरि कीरति कलजुग विचि ऊतम मति गुरमति कथा भजन्ती ॥

har kīratī kaljug vichī ūtam matī gurmatī kathā bhajan᳚tī.

In this Dark Age of Kali Yuga, the Kirtan of the Lord's Praise is lofty and exalted. Following the Guru's Teachings, the intellect dwells on the sermon of the Lord.

जिनि जनि सुणी मनी है जिनि जनि तिसु जन कै हउ कुरबानन्ती ॥१॥

jin jan su᳚᳚ī manī hai jin jan tīs jan kai ha=0 kurbānan᳚tī. ||1||

I am a sacrifice to that person who listens and believes. ||1||

हरि अकथ कथा का जिनि रसु चाखिआ तिसु जन सभ भूख लहन्ती ॥

har akath kathā kā jin ras chākhi᳚ā tīs jan sabh bhūkh lahan᳚tī.

One who tastes the sublime essence of the Unspoken Speech of the Lord - all his hunger is satisfied.

नानक जन हरि कथा सुणि त्रिपते जपि हरि हरि हरि होवन्ती ॥२॥२॥८॥

nānak jan har kathā su᳚᳚i tri᳚pate japī harī harī harī hovan᳚tī. ||2||2||8||

Servant Nanak listens to the sermon of the Lord, and is satisfied; chanting the Lord's Name, Har, Har, Har, he has become like the Lord. ||2||2||8||

## har ārādḥ na jānā re

सोरठि महला ५ ॥ (612-5)

sorath̄ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

कोटि ब्रह्मंड को ठाकुरु सुआमी सरब जीआ का दाता रे ॥

kot barahmand ko thākur suāmī sarab jīā kā dātā re.

God is the Lord and Master of millions of universes; He is the Giver of all beings.

प्रतिपालै नित सारि समालै इकु गुनु नही मूरखि जाता रे ॥१॥

paraṭipālai niṭ sār samālai ik gun nahī mūrakh̄ jāṭā re. ||1||

He ever cherishes and cares for all beings, but the fool does not appreciate any of His virtues. ||1||

हरि आराधि न जाना रे ॥

har ārādḥ na jānā re.

I do not know how to worship the Lord in adoration.

हरि हरि गुरु गुरु करता रे ॥

har har gur gur kartā re.

I can only repeat, "Lord, Lord, Guru, Guru."

हरि जीउ नामु परिओ रामदासु ॥ रहाउ ॥

har jīo nām pari-o rāmdās. Rahāo.

O Dear Lord, I go by the name of the Lord's slave. ||Pause||

दीन दइआल किरपाल सुख सागर सरब घटा भरपूरी रे ॥

dīn dāiāl kirpāl sukḥ sāgar sarab ghatā bharpūrī re.

The Compassionate Lord is Merciful to the meek, the ocean of peace; He fills all hearts.

पेखत सुनत सदा है संगे मै मूरख जानिआ दूरी रे ॥२॥

pekḥat̄ sunat̄ sadā hai sange mai mūrakh̄ jāniā dūrī re. ||2||

He sees, hears, and is always with me; but I am a fool, and I think that He is far away. ||2||

हरि बिअंतु हउ मिति करि वरनउ किआ जाना होइ कैसो रे ॥

har bi-ant̄ ha-o miṭ kar varna-o kiā jānā ho-e kaiso re.

The Lord is limitless, but I can only describe Him within my limitations; what do I know, about what He is like?

करउ बेनती सतिगुर अपुने मै मूरख देहु उपदेसो रे ॥३॥

kara-o bentī satgur apune mai mūrakh̄ deh updeso re. ||3||

I offer my prayer to my True Guru; I am so foolish - please, teach me! ||3||

मै मूरख की केतक बात है कोटि पराधी तरिआ रे ॥

mai mūrakh̄ kī keṭak bāt̄ hai kot parādḥī tariā re.

I am just a fool, but millions of sinners just like me have been saved.

गुरु नानकु जिन सुणिआ पेखिआ से फिरि गरभासि न परिआ रे ॥४॥२॥१३॥

gur nānak jin suṇiā pekḥiā se fir garbhās na pariā re. ||4||2||13||

Those who have heard, and seen Guru Nanak, do not descend into the womb of reincarnation again. ||4||2||13||

**har āvṭe kī kḥabar gur pāṁī man ṭan āṅḍo ānandḥ bḥaṁe har āvṭe sune mere lāl  
har lāl**

नट नाराइन महला ४ पडताल (977-7)

nat nārāṁin méhlā 4 parḥṁtāl

Nat Naaraayan, Fourth Mehl, Partaal:

मेरे मन सेव सफल हरि घाल ॥

mere man sev safal har ghāl.

O my mind, serve the Lord, and receive the fruits of your rewards.

ले गुर पग रेन रवाल ॥

le gur pag ren ravāl.

Receive the dust of the Guru's feet.

सभि दलिद भंजि दुख दाल ॥

sabhḥ dalidḥ bḥanjḥ dukḥḥ dāl.

All poverty will be eliminated, and your pains will disappear.

हरि हो हो हो नदरि निहाल ॥१॥ रहाउ ॥

har ho ho ho naḍar nihāl. ||1|| rahāṁo.

The Lord shall bless you with His Glance of Grace, and you shall be enraptured. ||1||Pause||

हरि का ग्रिहु हरि आपि सवारिओ हरि रंग रंग महल बेअंत लाल लाल हरि लाल ॥

har kā garihu har āp savāriṁo har rang rang mahal beṁantḥ lāl lāl har lāl.

The Lord Himself embellishes His household. The Lord's Mansion of Love is studded with countless jewels, the jewels of the Beloved Lord.

हरि आपनी कृपा करी आपि ग्रिहि आइओ हम हरि की गुर कीई है बसीठी हम हरि देखे भई निहाल निहाल निहाल  
निहाल ॥१॥

har āpnī kirpā karī āp garihi āṁiṁo ham har kī gur kīṁ hai basīṭhī ham har dekḥe bḥaṁī nihāl nihāl  
nihāl nihāl. ||1||

The Lord Himself has granted His Grace, and He has come into my home. The Guru is my  
advocate before the Lord. Gazing upon the Lord, I have become blissful, blissful, blissful. ||1||

हरि आवते की खबरि गुरि पाई मनि तनि आनदो आनंद भए हरि आवते सुने मेरे लाल हरि लाल ॥

har āvṭe kī kḥabar gur pāṁī man ṭan āṅḍo ānandḥ bḥaṁe har āvṭe sune mere lāl har lāl.

From the Guru, I received news of the Lord's arrival. My mind and body became ecstatic and  
blissful, hearing of the arrival of the Lord, my Beloved Love, my Lord.

जनु नानकु हरि हरि मिले भए गलतान हाल निहाल निहाल ॥२॥१॥७॥

jan nānak har har mile bḥaṁe galṭān hāl nihāl nihāl. ||2||1||7||

Servant Nanak has met with the Lord, Har, Har; he is intoxicated, enraptured, enraptured.

||2||1||7||

## har ek simar ek simar ek simar pi-āre

धनासरी महला ५ घर ७ (679-1)

ḍhanās̄rī mēhlā 5 ghar 7

Dhanaasaree, Fifth Mehl, Seventh House:

हरि एकु सिमरि एकु सिमरि एकु सिमरि पिआरे ॥

har ek simar ek simar ek simar pi-āre.

Meditate in remembrance on the One Lord; meditate in remembrance on the One Lord;  
meditate in remembrance on the One Lord, O my Beloved.

खलि कलेस लोभ मोह महा भउजलु तारे ॥ रहाउ ॥

kal kales lobh moh mahā bhā-ojal tāre. Rahāo.

He shall save you from strife, suffering, greed, attachment, and the most terrifying world-ocean. ||Pause||

सासि सासि निमख निमख दिनसु रैनि चितारे ॥

sās sās nimakh nimakh dinas rain chitāre.

With each and every breath, each and every instant, day and night, dwell upon Him.

साधसंग जपि निसंग मनि निधानु धारे ॥१॥

sādh̄sang jap nisang man niḍhān dhāre. ||1||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate on Him fearlessly, and enshrine the treasure of His Name in your mind. ||1||

चरन कमल नमसकार गुन गोबिद बीचारे ॥

charan kamal namaskār gun gobid bīchāre.

Worship His lotus feet, and contemplate the glorious virtues of the Lord of the Universe.

साध जना की रेन नानक मंगल सूख सधारे ॥२॥१॥३१॥

sādh̄ janā kī ren nānak mangal sūkh sadhāre. ||2||1||31||

O Nanak, the dust of the feet of the Holy shall bless you with pleasure and peace. ||2||1||31||

## har sang rāṭā an̄ḍin jāgai

गउडी महला ५ ॥ (201-10)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हरि संगि राते भाहि न जलै ॥

har sang rāṭe bhāhi na jalai.

One who is attuned to the Lord, shall not be burned in the fire.

हरि संगि राते माइआ नही छलै ॥

har sang rāṭe māiā nahī chhalai.

One who is attuned to the Lord, shall not be enticed by Maya.

हरि संगि राते नही डूबै जला ॥

har sang rāṭe nahī dūbai jalā.

One who is attuned to the Lord, shall not be drowned in water.

हरि संगि राते सुफल फला ॥१॥

har sang rāṭe sufal falā. ||1||

One who is attuned to the Lord, is prosperous and fruitful. ||1||

सभ भै मिटहि तुमारै नाइ ॥

sabh̄ bh̄ai mitēh̄ tumārai nāe.

All fear is eradicated by Your Name.

भेटत संगि हरि हरि गुन गाइ ॥ रहाउ ॥

bhetat̄ sang har har gun gāe. Rahāo.

Joining the Sangat, the Holy Congregation, sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har.

||Pause||

हरि संगि राते मिटै सभ चिंता ॥

har sang rāṭe mitai sabh̄ chintā.

One who is attuned to the Lord, is free of all anxieties.

हरि सिउ सो रचै जिसु साध का मंता ॥

har si-o so rachai jis sād̄h̄ kā manntā.

One who is attuned to the Lord, is blessed with the Mantra of the Holy.

हरि संगि राते जम की नही त्रास ॥

har sang rāṭe jam kī nahī tarās.

One who is attuned to the Lord, is not haunted by the fear of death.

हरि संगि राते पूरन आस ॥२॥

har sang rāṭe pūran ās. ||2||

One who is attuned to the Lord, sees all his hopes fulfilled. ||2||

हरि संगि राते दूखु न लागै ॥

har sang rāṭe dūkh̄ na lāgai.

One who is attuned to the Lord, does not suffer in pain.

हरि संगि राता अनदिनु जागै ॥

har sang rāṭā an̄ḍin jāgai.

One who is attuned to the Lord, remains awake and aware, night and day.

हरि संगि राता सहज घरि वसै ॥

har sang rātā sahj ghar vasai.

One who is attuned to the Lord, dwells in the home of intuitive peace.

हरि संगि राते भरमु भउ नसै ॥३॥

har sang rāte bharam bhāo nasai. ||3||

One who is attuned to the Lord, sees his doubts and fears run away. ||3||

हरि संगि राते मति ऊतम होइ ॥

har sang rāte mat ūtam ho-e.

One who is attuned to the Lord, has the most sublime and exalted intellect.

हरि संगि राते निरमल सोइ ॥

har sang rāte nirmal so-e.

One who is attuned to the Lord, has a pure and spotless reputation.

कहु नानक तिन कउ बलि जाई ॥ जिन कउ प्रभु मेरा बिसरत नाही ॥४॥१०९॥

kaho nānak tin kaḳo bal jāī. Jin kaḳo parabh merā bisrat nāhī. ||4||109||

Says Nanak, I am a sacrifice to those who do not forget my God. ||4||109||

## har sang rāṭe bhāhi na jalai

गउडी महला ५ ॥ (201-10)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हरि संगि राते भाहि न जलै ॥

har sang rāṭe bhāhi na jalai.

One who is attuned to the Lord, shall not be burned in the fire.

हरि संगि राते माइआ नही छलै ॥

har sang rāṭe māiā nahī chhalai.

One who is attuned to the Lord, shall not be enticed by Maya.

हरि संगि राते नही डूबै जला ॥

har sang rāṭe nahī dūbai jalā.

One who is attuned to the Lord, shall not be drowned in water.

हरि संगि राते सुफल फला ॥१॥

har sang rāṭe sufal falā. ||1||

One who is attuned to the Lord, is prosperous and fruitful. ||1||

सभ भै मिटहि तुमारै नाइ ॥

sabh̄ bh̄ai mitēh̄ tumārai nāe.

All fear is eradicated by Your Name.

भेटत संगि हरि हरि गुन गाइ ॥ रहाउ ॥

bhetat̄ sang har har gun gāe. Rahāo.

Joining the Sangat, the Holy Congregation, sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har.

||Pause||

हरि संगि राते मिटै सभ चिंता ॥

har sang rāṭe mitai sabh̄ chintā.

One who is attuned to the Lord, is free of all anxieties.

हरि सिउ सो रचै जिसु साध का मंता ॥

har si so rachai jis sād̄h̄ kā manntā.

One who is attuned to the Lord, is blessed with the Mantra of the Holy.

हरि संगि राते जम की नही त्रास ॥

har sang rāṭe jam kī nahī tarās.

One who is attuned to the Lord, is not haunted by the fear of death.

हरि संगि राते पूरन आस ॥२॥

har sang rāṭe pūran ās. ||2||

One who is attuned to the Lord, sees all his hopes fulfilled. ||2||

हरि संगि राते दूखु न लागै ॥

har sang rāṭe dūkh̄ na lāgai.

One who is attuned to the Lord, does not suffer in pain.

हरि संगि राता अनदिनु जागै ॥

har sang rātā an̄din̄ jāgai.

One who is attuned to the Lord, remains awake and aware, night and day.



ॠरि संगि राता सहज घरि वसै ॥

har sang rātā sahj ghar vasai.

One who is attuned to the Lord, dwells in the home of intuitive peace.

ॠरि संगि राते भरमु भउ नसै ॥३॥

har sang rāte bharam bhāo nasai. ||3||

One who is attuned to the Lord, sees his doubts and fears run away. ||3||

हरि संगि राते मति ऊतम होइ ॥

har sang rāte mat ūtam ho-e.

One who is attuned to the Lord, has the most sublime and exalted intellect.

ॠरि संगि राते निरमल सोइ ॥

har sang rāte nirmal so-e.

One who is attuned to the Lord, has a pure and spotless reputation.

खहु नानक तिन कउ बलि जाई ॥ जिन कउ प्रभु मेरा बिसरत नाही ॥४॥१०९॥

kaho nānak tin ka°o bal jāī. Jin ka°o parabh merā bisrat nāhī. ||4||109||

Says Nanak, I am a sacrifice to those who do not forget my God. ||4||109||

## har sang rāte man tan hare

गउडी महला ५ गुआरेरी ॥ (181-7)

ga-orhī méhlā 5 gu-ārerī.

Gauree, Fifth Mehl, Gwaarayree:

रैणि दिनसु रहै इक रंगा ॥

raiṇ dīnas rahai ik rangā.

Night and day, they remain in the Love of the One.

प्रभ कउ जाणै सद ही संगी ॥

parabh ka-o jāṇai saḍ hī sangā.

They know that God is always with them.

ठाकुर नामु कीओ उनि वरतनि ॥

ṭhākur nām kī-o un vartanī.

They make the Name of their Lord and Master their way of life;

त्रिपति अघावनु हरि के दरसनि ॥१॥

ṭaripaṭ aghāvan har kai ḍarsan. ||1||

they are satisfied and fulfilled with the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||

हरि संगि राते मन तन हरे ॥

har sang rāte man tan hare.

Imbued with the Love of the Lord, their minds and bodies are rejuvenated,

गुर पूरे की सरनी परे ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūre kī sarnī pare. ||1|| rahā-o.

entering the Sanctuary of the Perfect Guru. ||1||Pause||

चरण कमल आतम आधार ॥

charaṇ kamal ātam āḍhār.

The Lord's Lotus Feet are the Support of the soul.

एकु निहारहि आगिआकार ॥

ek nihārahi āgi-ākār.

They see only the One, and obey His Order.

एको बनजु एको बिउहारी ॥

eko banaj eko bi-uhārī.

There is only one trade, and one occupation.

अवरु न जानहि बिनु निरंकारी ॥२॥

avar na jāneh bin nirankārī. ||2||

They know no other than the Formless Lord. ||2||

हरख सोग दुहहूं ते मुकते ॥

harakh sog ḍuhhū<sup>N</sup> te mukte.

They are free of both pleasure and pain.

सदा अलिपतु जोग अरु जुगते ॥

saḍā alipaṭ jog ar jugte.

They remain unattached, joined to the Lord's Way.

दीसहि सभ महि सभ ते रहते ॥

ḍīsēh sabh meh sabh te rahte.

They are seen among all, and yet they are distinct from all.

पारब्रह्म का ओइ धिआनु धरते ॥३॥

pārbarahm kā o=e dhi=ān dharte. ||3||

They focus their meditation on the Supreme Lord God. ||3||

संतन की महिमा कवन वखानउ ॥

sanṭan kī mahimā kavan vakhāna=o.

How can I describe the Glories of the Saints?

अगाधि बोधि किछु मिति नही जानउ ॥

agādh bodh kichh mit nahī jān=o.

Their knowledge is unfathomable; their limits cannot be known.

पारब्रह्म मोहि किरपा कीजै ॥

pārbarahm mohi kirpā kijai.

O Supreme Lord God, please shower Your Mercy upon me.

धूरि संतन की नानक दीजै ॥४॥१७॥८६॥

dhūr sanṭan kī nānak ḍijai. ||4||17||86||

Bless Nanak with the dust of the feet of the Saints. ||4||17||86||

## har samrath kī sarnā

माली गउडा महला ५ दुपदे (987-17)

mālī ga<sup>o</sup>urhā méhlā 5 dupde

Maalee Gauraa, Fifth Mehl, Du-Padas:

हरि समरथ की सरना ॥

har samrath kī sarnā.

I seek the Sanctuary of the all-powerful Lord.

झीउ पिंडु धनु रासि मेरी प्रभ एक कारन करना ॥१॥ रहाउ ॥

jī<sup>o</sup> pind dhan rās merī parabḥ ek kāran karnā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

My soul, body, wealth and capital belong to the One God, the Cause of causes. ||1||Pause||

सिमरि सिमरि सदा सुखु पाईऐ जीवणै का मूलु ॥

simar simar sadā sukḥ pā<sup>o</sup>ai jīvṇai kā mūl.

Meditating, meditating in remembrance on Him, I have found everlasting peace. He is the source of life.

रवि रहिआ सरबत ठाई सूखमो असथूल ॥१॥

rav rahi<sup>o</sup>ā sarbat thā<sup>o</sup>i sūkhmo asthūl. ||1||

He is all-pervading, permeating all places; He is in subtle essence and manifest form. ||1||

आल जाल बिकार तजि सभि हरि गुना निति गाउ ॥

āl jāl bikār taj sabḥ har gunā niṭ gā<sup>o</sup>.

Abandon all your entanglements and corruption; sing the Glorious Praises of the Lord forever.

खर जोडि नानकु दानु मांगै देहु अपना नाउ ॥२॥१॥६॥

kar jorḥ nānak dān mā<sup>N</sup>gai deh apnā nā<sup>o</sup>. ||2||1||6||

With palms pressed together, Nanak begs for this blessing; please bless me with Your Name.

||2||1||6||

## har s̄a mīt nāhī mai ko᳚ī

मारू महला १ ॥ (1027-15)

mārū meh̄lā 1.

Maaroo, First Mehl:

हरि सा मीतु नाही मै कोई ॥

har s̄a mīt nāhī mai ko᳚ī.

I have no other friend like the Lord.

जिनि तनु मनु दीआ सुरति समोई ॥

jin ṭan man dī᳚ā suraṭ samo᳚ī.

He gave me body and mind, and infused consciousness into my being.

सरब जीआ प्रतिपालि समाले सो अमतरि दाना बीना हे ॥१॥

sarab jī᳚ā partipāl samāle so anṭar dānā bīnā he. ||1||

He cherishes and cares for all beings; He is deep within, the wise, all-knowing Lord. ||1||

गुरु सरवरु हम हंस पिआरे ॥

gur sarvar ham hans pi᳚āre.

The Guru is the sacred pool, and I am His beloved swan.

सागर महि रतन लाल बहु सारे ॥

sāgar meh̄ raṭan lāl baho sāre.

In the ocean, there are so many jewels and rubies.

मोती माणक हीरा हरि जसु गावत मनु तनु भीना हे ॥२॥

moṭī māṅak hīrā har jas gāvṭ man ṭan bhīnā he. ||2||

The Lord's Praises are pearls, gems and diamonds. Singing His Praises, my mind and body are drenched with His Love. ||2||

हरि अगम अगाहु अगाधि निराला ॥

har agam agāhu agādh̄ nirālā.

The Lord is inaccessible, inscrutable, unfathomable and unattached.

हरि अंतु न पाईऐ गुरु गोपाला ॥

har anṭ na pā᳚ai gur gopālā.

The Lord's limits cannot be found; the Guru is the Lord of the World.

सतिगुर मति तारे तारणहारा मेलि लए रंगि लीना हे ॥३॥

saṭgur maṭ ṭāre ṭāraṅhārā mel la᳚e rangi līnā he. ||3||

Through the Teachings of the True Guru, the Lord carries us across to the other side. He unites in His Union those who are colored by His Love. ||3||

सतिगुर बाझहु मुकति किनेही ॥

saṭgur bājh̄hu mukaṭ kinehī.

Without the True Guru, how can anyone be liberated?

ओहु आदि जुगादी राम सनेही ॥

oh āḍ jugāḍī rām sanehī.

He has been the Friend of the Lord, from the very beginning of time, and all throughout the ages.

दरगह मुकति करे करि किरपा बखसे अवगुण कीना हे ॥४॥

dargəh mukat̄ kare kar kirpā bakh̄se avguṇ kīnā he. ||4||

By His Grace, He grants liberation in His Court; He forgives them for their sins. ||4||

सतिगुरु दाता मुकति कराए ॥

satgur dātā mukat̄ karā=e.

The True Guru, the Giver, grants liberation;

सभि रोग गवाए अम्रित रसु पाए ॥

sabh̄ rog gavā=e amrit̄ ras pā=e.

all diseases are eradicated, and one is blessed with the Ambrosial Nectar.

जमु जागाति नाही करु लागै जिसु अगनि बुझी ठरु सीना हे ॥५॥

jam jāgāt̄ nāhī kar lāgai jis agan bujh̄ī thar sīnā he. ||5||

Death, the tax collector, does not impose any tax on one whose inner fire has been put out, whose heart is cool and tranquil. ||5||

काइआ हंस प्रीति बहु धारी ॥

kā=iā hans parit̄ baho dhārī.

The body has developed a great love for the soul-swan.

ओहु जोगी पुरखु ओह सुंदरि नारी ॥

oh jogī purakh̄ oh suṇḍarī nārī.

He is a Yogi, and she is a beautiful woman.

अहिनिसि भोगै चोज बिनोदी उठि चलतै मता न कीना हे ॥६॥

ahinis bhogai choj binodī uṭh̄ chalt̄ai matā na kīnā he. ||6||

Day and night, he enjoys her with delight, and then he arises and departs without consulting her. ||6||

सिसटि उपाइ रहे प्रभ छाजै ॥

sarisat upā=e rahe parabh̄ chhājai.

Creating the Universe, God remains diffused throughout it.

पउण पाणी बैसंतरु गाजै ॥

pa=uṇ pāṇī baisantar̄ gājai.

In the wind, water and fire, He vibrates and resounds.

मनूआ डोलै दूत संगति मिलि सो पाए जो किछु कीना हे ॥७॥

manūā dolai dūt̄ sangat̄ mil so pā=e jo kich̄h̄ kīnā he. ||7||

The mind wavers, keeping company with evil passions; one obtains the rewards of his own actions. ||7||

नामु विसारि दोख दुख सहीऐ ॥

nām visār̄ dokh̄ dukh̄ sahī=ai.

Forgetting the Naam, one suffers the misery of his evil ways.

हुकमु भइआ चलणा किउ रहीऐ ॥

hukam bhā=iā chalnā ki=u rahī=ai.

When the order to depart is issued, how can he remain here?

नरक कूप महि गोते खावै जिउ जल ते बाहरि मीना हे ॥८॥

narak kūp meh̄h̄ gote khāvai ji=u jal te bāhar mīnā he. ||8||

He falls into the pit of hell, and suffers like a fish out of water. ||8||

चउरासीह नरक साकतु भोगाईऐ ॥  
cha-orāsīh narak sākaṭ bhogā-ai.

The faithless cynic has to endure 8.4 million hellish incarnations.

जैसा कीचै तैसो पाईऐ ॥  
jaisā kīchai ṭaiso pā-ai.

As he acts, so does he suffer.

सतिगुर बाझहु मुकति न होई किरति बाधा ग्रसि दीना हे ॥९॥

satgur bājḥahu mukaṭ na hoī kiratī bādḥā garas dīnā he. ||9||

Without the True Guru, there is no liberation. Bound and gagged by his own actions, he is helpless. ||9||

खंडे धार गली अति भीड़ी ॥

kḥande dhār galī aṭ bhīrḥī.

This path is very narrow, like the sharp edge of a sword.

लेखा लीजै तिल जिउ पीड़ी ॥

lekhā lījai ṭil jiu pīḍī.

When his account is read, he shall be crushed like the sesame seed in the mill.

मात पिता कलत्र सुत बेली नाही बिनु हरि रस मुकति न कीना हे ॥१०॥

māt pitā kalṭar suṭ belī nāhī bin har ras mukaṭ na kīnā he. ||10||

Mother, father, spouse and child - none is anyone's friend in the end. Without the Lord's Love, no one is liberated. ||10||

मीत सखे केते जग माही ॥

mīṭ sakḥe keṭe jag māhī.

You may have many friends and companions in the world,

बिनु गुर परमेसर कोई नाही ॥

bin gur parmesar koī nāhī.

but without the Guru, the Transcendent Lord Incarnate, there is no one at all.

गुर की सेवा मुकति पराइणि अनदिनु कीरतनु कीना हे ॥११॥

gur kī sevā mukaṭ parā-iṇ an-dinu kīrṭan kīnā he. ||11||

Service to the Guru is the way to liberation. Night and day, sing the Kirtan of the Lord's Praises. ||11||

कूडु छोडि साचे कउ धावहु ॥

kūḍu chḥoḍi sāche ka-o dhāvahu.

Abandon falsehood, and pursue the Truth,

जो इछहु सोई फलु पावहु ॥

jo ichḥahu soī fal pāvahu.

and you shall obtain the fruits of your desires.

साच वखर के वापारी विरले लै लाहा सउदा कीना हे ॥१२॥

sāch vakḥar ke vāpārī virle lai lāhā sa-udā kīnā he. ||12||

Very few are those who trade in the merchandise of Truth. Those who deal in it, obtain the true profit. ||12||

हरि हरि नामु वखरु लै चलहु ॥

har har nām vakḥar lai chalhu.

Depart with the merchandise of the Name of the Lord, Har, Har,

दरसनु पावहु सहजि महलहु ॥

ḍarsan pāvhu sahj mahlahu.

and you shall intuitively obtain the Blessed Vision of His Darshan, in the Mansion of His Presence.

गुरमुखि खोजि लहहि जन पूरे इउ समदरसी चीना हे ॥१३॥

gurmukh̄ khōj lahéh jan pūre i=ō samadrasī chīnā he. ||13||

The Gurmukhs search for Him and find Him; they are the perfect humble beings. In this way, they see Him, who looks upon all alike. ||13||

प्रभ बेअंत गुरमति को पावहि ॥

parabh̄ be=ant̄ gurmat̄ ko pāvahi.

God is endless; following the Guru's Teachings, some find Him.

गुर कै सबदि मन कउ समझावहि ॥

gur kai sabaḍ man ka=ō samjhāvahi.

Through the Word of the Guru's Shabad, they instruct their minds.

सतिगुर की बाणी सति सति करि मानहु इउ आतम रामै लीना हे ॥१४॥

saṭgur kī baṇī saṭ saṭ kar mānhu i=ō ātam rāmai līnā he. ||14||

Accept as True, Perfectly True, the Word of the True Guru's Bani. In this way, you shall merge in the Lord, the Supreme Soul. ||14||

नारद सारद सेवक तेरे ॥

nāraḍ sāraḍ sevak tere.

Naarad and Saraswati are Your servants.

त्रिभवणि सेवक वडहु वडरे ॥

ṭaribhavaṇ sevak vadahu vadere.

Your servants are the greatest of the great, throughout the three worlds.

सभ तेरी कुदरति तू सिरि सिरि दाता सभु तेरो कारणु कीना हे ॥१५॥

sabh̄ ṭerī kudrat̄ tū sir sir ḍāṭā sabh̄ ṭero kāraṇ kīnā he. ||15||

Your creative power permeates all; You are the Great Giver of all. You created the whole creation. ||15||

इकि दरि सेवहि दरदु वजाए ॥

ik ḍar sevéh ḍaraḍ vañā=e.

Some serve at Your Door, and their sufferings are dispelled.

ओइ दरगह पैधे सतिगुरू छडाए ॥

o=e ḍargéh paidhe saṭgurū chhadā=e.

They are robed with honor in the Court of the Lord, and emancipated by the True Guru.

हउमै बंधन सतिगुरि तोडे चितु चंचलु चलणि न दीना हे ॥१६॥

ha=umai bandhan saṭgur ṭorhe chit̄ chanchal chalaṇ na ḍīnā he. ||16||

The True Guru breaks the bonds of egotism, and restrains the fickle consciousness. ||16||

सतिगुर मिलहु चीनहु बिधि साई ॥

saṭgur milhu chīnahu biḍh̄ sāī.

Meet the True Guru, and search for the way,

जितु प्रभु पावहु गणत न काई ॥

jiṭ parabh̄ pāvhu gaṇat̄ na kāī.

by which you may find God, and not have to answer for your account.



हउमै मारि करहु गुर सेवा जन नानक हरि रंगि भीना हे ॥१७॥२॥८॥

ha=umai mār karahu gur sevā jan nānak har rang bhīnā he. ||17||2||8||

Subdue your egotism, and serve the Guru; O servant Nanak, you shall be drenched with the Lord's Love. ||17||2||8||

## har sāchā simrahu bhāī

सोरठि महला ५ ॥ (616-10)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

पारब्रह्म हुआ सहाई कथा कीरतनु सुखदाई ॥

pārbarahm ho<sup>o</sup>ā sahā<sup>o</sup>ī kathā kīrtan sukh<sup>o</sup>dā<sup>o</sup>ī.

The Supreme Lord God has become my helper and friend; His sermon and the Kirtan of His Praises have brought me peace.

गुर पूरे की बाणी जपि अनदु करहु नित प्राणी ॥१॥

gur pūre kī baṇī jap anaḍ karahu niṭ parāṇī. ||1||

Chant the Word of the Perfect Guru's Bani, and be ever in bliss, O mortal. ||1||

हरि साचा सिमरहु भाई ॥

har sāchā simrahu bhāī.

Remember the True Lord in meditation, O Siblings of Destiny.

साधसंगि सदा सुखु पाईऐ हरि बिसरि न कबहू जाई ॥ रहाउ ॥

sādhsang sadā sukḥ pāī<sup>o</sup>ai har bisar na kabhū jāī. rahā<sup>o</sup>.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, eternal peace is obtained, and the Lord is never forgotten. ||Pause||

अम्रित नामु परमेशरु तेरा जो सिमरै सो जीवै ॥

amriṭ nām pamesaṛ terā jo simrai so jīvai.

Your Name, O Transcendent Lord, is Ambrosial Nectar; whoever meditates on it, lives.

जिस नो करमि परापति होवै सो जनु निरमलु थीवै ॥२॥

jis no karam parāpaṭ̣ hovai so jan nirmaḷ thīvai. ||2||

One who is blessed with God's Grace - that humble servant becomes immaculate and pure. ||2||

बिघन बिनासन सभि दुख नासन गुर चरणी मनु लागा ॥

bighan bināsan sabḥ dukḥ nāsan gur charṇī man lāgā.

Obstacles are removed, and all pains are eliminated; my mind is attached to the Guru's feet.

गुण गावत अचुत अबिनासी अनदिनु हरि रंगि जागा ॥३॥

guṇ gāvāṭ achuṭ̣ abhināsī an<sup>o</sup>din har rang̣ jāgā. ||3||

Singing the Glorious Praises of the immovable and imperishable Lord, one remains awake to the Lord's Love, day and night. ||3||

मन इच्छे सेई फल पाए हरि की कथा सुहेली ॥

man ichh̄e seī fal pā<sup>o</sup>e har kī kathā suhelī.

He obtains the fruits of his mind's desires, listening to the comforting sermon of the Lord.

आदि अंति मधि नानक कउ सो प्रभु होआ बेली ॥४॥१६॥२७॥

āḍ anṭ madḥ nānak ka<sup>o</sup> so parabḥ ho<sup>o</sup>ā belī. ||4||16||27||

In the beginning, in the middle, and in the end, God is Nanak's best friend. ||4||16||27||

## har si<sup>o</sup> jurai ṭa sabḥ ko mīt

गउडी महला ५ ॥ (238-10)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हरि सिउ जुरै त सभु को मीतु ॥

har si<sup>o</sup> jurai ṭa sabḥ ko mīt.

When someone attaches himself to the Lord, then everyone is his friend.

हरि सिउ जुरै त निहचलु चीतु ॥

har si<sup>o</sup> jurai ṭa nihchal chīt.

When someone attaches himself to the Lord, then his consciousness is steady.

हरि सिउ जुरै न विआपै काइहा ॥

har si<sup>o</sup> jurai na vi<sup>o</sup>āpai kārḥhā.

When someone attaches himself to the Lord, he is not afflicted by worries.

हरि सिउ जुरै त होइ निसतारा ॥१॥

har si<sup>o</sup> jurai ṭa ho<sup>e</sup> nistārā. ||1||

When someone attaches himself to the Lord, he is emancipated. ||1||

रे मन मेरे तूं हरि सिउ जोरु ॥

re man mere tū<sup>N</sup> har si<sup>o</sup> jor.

O my mind, unite yourself with the Lord.

काजि तुहारै नाही होरु ॥१॥ रहाउ ॥

kāj tuhārai nāhī hor. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Nothing else is of any use to you. ||1||Pause||

वडे वडे जो दुनीआदार ॥

vade vade jo duni<sup>o</sup>ādār.

The great and powerful people of the world

काहू काजि नाही गावार ॥

kāhū kāj nāhī gāvār.

are of no use, you fool!

हरि का दासु नीच कुलु सुणहि ॥

har kā dās nīch kul suṇeh.

The Lord's slave may be born of humble origins,

तिस कै संगि खिन महि उधरहि ॥२॥

ṭis kai sangi khin méh udhrahī. ||2||

but in his company, you shall be saved in an instant. ||2||

कोटि मजन जा कै सुणि नाम ॥

kot majan jā kai suṇ nām.

Hearing the Naam, the Name of the Lord, is equal to millions of cleansing baths.

कोटि पूजा जा कै है धिआन ॥

kot pūjā jā kai hai dhi<sup>o</sup>ān.

Meditating on it is equal to millions of worship ceremonies.

कोटि पुंन सुणि हरि की बाणी ॥

kot punn suṇ har kī baṇī.

Hearing the Word of the Lord's Bani is equal to giving millions in alms.

कोटि फला गुर ते बिधि जाणी ॥३॥

kot falā gur te bidh jāṇī. ||3||

To know the way, through the Guru, is equal to millions of rewards. ||3||

मन अपुने महि फिरि फिरि चेत ॥

man apune meh fir fir chet.

Within your mind, over and over again, think of Him,

बिनसि जाहि माइआ के हेत ॥

binas jāhi māiā ke het.

and your love of Maya shall depart.

हरि अबिनासी तुमरै संगि ॥

har abhināsī tumrai sang.

The Imperishable Lord is always with you.

मन मेरे रचु राम के रंगि ॥४॥

man mere rach rām kai rang. ||4||

O my mind, immerse yourself in the Love of the Lord. ||4||

जा कै कामि उतरै सभ भूख ॥

jā kai kām utrai sabh bhūkh.

Working for Him, all hunger departs.

जा कै कामि न जोहहि दूत ॥

jā kai kām na johēh dūt.

Working for Him, the Messenger of Death will not be watching you.

जा कै कामि तेरा वड गमरु ॥

jā kai kām terā vad gamar.

Working for Him, you shall obtain glorious greatness.

जा कै कामि होवहि तूं अमरु ॥५॥

jā kai kām hovēh tū<sup>N</sup> amar. ||5||

Working for Him, you shall become immortal. ||5||

जा के चाकर कउ नही डान ॥

jā ke chākar ka<sup>o</sup> nahī dān.

His servant does not suffer punishment.

जा के चाकर कउ नही बान ॥

jā ke chākar ka<sup>o</sup> nahī bān.

His servant suffers no loss.

जा कै दफतरि पुछै न लेखा ॥

jā kai daftar puchhai na lekha.

In His Court, His servant does not have to answer for his account.

ता की चाकरी करहु बिसेखा ॥६॥

tā kī chākrī karahu bisekha. ||6||

So serve Him with distinction. ||6||

जा कै ऊन नाही काहू बात ॥  
 jā kai ūn nāhī kāhū bāt.  
 He is not lacking in anything.

एकहि आपि अनेकहि भाति ॥  
 ekēh āp anekēh bhāt.  
 He Himself is One, although He appears in so many forms.

जा की द्रिसटि होइ सदा निहाल ॥  
 jā kī ḍarisat hoᳵe sadā nihāl.  
 By His Glance of Grace, you shall be happy forever.

मन मेरे करि ता की घाल ॥७॥  
 man mere kar tā kī ghāl. ||7||  
 So work for Him, O my mind. ||7||

ना को चतुरु नाही को मूडा ॥  
 nā ko chaṭur nāhī ko mūrḥā.  
 No one is clever, and no one is foolish.

ना को हीणु नाही को सूर ॥  
 nā ko hīṇ nāhī ko sūrā.  
 No one is weak, and no one is a hero.

जितु को लाइआ तित ही लाग ॥  
 jīt ko lāiā tīt hī lāgā.  
 As the Lord attaches someone, so is he attached.

सो सेवकु नानक जिसु भागा ॥८॥६॥  
 so sevak nānak jis bhāgā. ||8||6||  
 He alone is the Lord's servant, O Nanak, who is so blessed. ||8||6||

## har si°o parīt anṭar man bedḥi°ā har bin rahaṇ na jā°ī

सोरठि महला ४ ॥ (607-9)

soratḥ méhlā 4.

Sorat'h, Fourth Mehl:

हरि सिउ प्रीति अंतरु मनु बेधिआ हरि बिनु रहणु न जाई ॥

har si°o parīt anṭar man bedḥi°ā har bin rahaṇ na jā°ī.

The inner depths of my mind are pierced by love for the Lord; I cannot live without the Lord.

जिउ मछुली बिनु नीरै बिनसै तिउ नामै बिनु मरि जाई ॥१॥

ji°o machḥulī bin nīrai binsai ṭi°o nāmai bin mar jā°ī. ||1||

Just as the fish dies without water, I die without the Lord's Name. ||1||

मेरे प्रभ किरपा जलु देवहु हरि नाई ॥

mere parabḥ kirpā jal devhu har nā°ī.

O my God, please bless me with the water of Your Name.

हउ अंतरि नामु मंगा दिनु राती नामे ही सांति पाई ॥ रहाउ ॥

ha°o anṭar nām mangā ḍin rāṭī nāme hī sāṅṭi pā°ī. rahā°o.

I beg for Your Name, deep within myself, day and night; through the Name, I find peace. ||Pause||

जिउ चात्रिकु जल बिनु बिललावै बिनु जल पिआस न जाई ॥

ji°o chāṭrik jal bin billāvai bin jal pi°ās na jā°ī.

The song-bird cries out for lack of water - without water, its thirst cannot be quenched.

गुरमुखि जलु पावै सुख सहजे हरिआ भाइ सुभाई ॥२॥

gurmukḥ jal pāvai sukḥ seḥje hari°ā bhā°e subhā°ī. ||2||

The Gurmukh obtains the water of celestial bliss, and is rejuvenated, blossoming forth through the blessed Love of the Lord. ||2||

मनमुख भूखे दह दिस डोलहि बिनु नावै दुखु पाई ॥

manmukḥ bhūkḥe daḥ ḍis dolēh bin nāvai dukḥ pā°ī.

The self-willed manmukhs are hungry, wandering around in the ten directions; without the Name, they suffer in pain.

जनमि मरै फिरि जोनी आवै दरगहि मिलै सजाई ॥३॥

janam marai fir jonī āvai ḍargahi milai sajā°ī. ||3||

They are born, only to die, and enter into reincarnation again; in the Court of the Lord, they are punished. ||3||

क्रिपा करहि ता हरि गुण गावह हरि रसु अंतरि पाई ॥

kirpā karahi ṭā har guṇ gāvah har ras anṭar pā°ī.

But if the Lord shows His Mercy, then one comes to sing His Glorious Praises; deep within the nucleus of his own self, he finds the sublime essence of the Lord's elixir.

नानक दीन दइआल भए है त्रिसना सबदि बुझाई ॥४॥८॥

nānak ḍīn ḍa°i°āl bhā°e hai ṭarisanā sabaḍ bujhā°ī. ||4||8||

The Lord has become Merciful to meek Nanak, and through the Word of the Shabad, his desires are quenched. ||4||8||

## har simraṭ sabh mitēh kales

गउडी महला ५ ॥ (194-16)

ga-orhī mēhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हरि सिमरत सभि मिटहि कलेस ॥

har simraṭ sabh mitēh kales.

Meditating in remembrance on the Lord, all suffering is eradicated.

चरण कमल मन महि परवेस ॥ १ ॥

charaṇ kamal man mēh parves. ||1||

The Lord's Lotus Feet are enshrined within my mind. ||1||

उचरहु राम नामु लख बारी ॥

uchrahu rām nām lakh bārī.

Chant the Lord's Name, hundreds of thousands of times, O my dear,

अम्रित रसु पीवहु प्रभ पिआरी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

amriṭ ras pīvhu parabḥ pi-ārī. ||1|| rahā-o.

and drink deeply of the Ambrosial Essence of God. ||1||Pause||

सूख सहज रस महा अनंदा ॥

sūkh sahj ras mahā anandā.

Peace, celestial bliss, pleasures and the greatest ecstasy are obtained;

जपि जपि जीवे परमानंदा ॥ २ ॥

jap jap jīve parmānandā. ||2||

chanting and meditating, you shall live in supreme bliss. ||2||

काम क्रोध लोभ मद खोए ॥

kām krodḥ lobḥ madḥ kho-e.

Sexual desire, anger, greed and ego are eradicated;

साध कै संगि किलबिख सभ धोए ॥ ३ ॥

sādh kai sang kilbikh sabḥ dho-e. ||3||

in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sinful mistakes are washed away. ||3||

करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥

kar kirpā parabḥ dīn ḍa-i-ālā.

Grant Your Grace, O God, O Merciful to the meek.

नानक दीजै साध रवाला ॥ ४ ॥ ७५ ॥ १४४ ॥

nānak dījai sādḥ ravālā. ||4||75||144||

Please bless Nanak with the dust of the feet of the Holy. ||4||75||144||

## har simraṭ ʈerī jāᵂe balāᵂe

गउडी महला ५ ॥ (193-8)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हरि सिमरत तेरी जाइ बलाइ ॥

har simraṭ ʈerī jāᵂe balāᵂe.

Remembering the Lord in meditation, your misfortune shall be taken away,

सरब कलिआण वसै मनि आइ ॥१॥

sarab kaliāṅ vasai man āᵂe. ||1||

and all joy shall come to abide in your mind. ||1||

भजु मन मेरे एको नाम ॥

bḥaj man mere eko nām.

Meditate, O my mind, on the One Name.

जीअ तेरे कै आवै काम ॥१॥ रहाउ ॥

jīa ʈere kai āvai kām. ||1|| rahāᵂo.

It alone shall be of use to your soul. ||1||Pause||

रैणि दिनसु गुण गाउ अनंता ॥

raiṅ ḍinas guṅ gāᵂo anantā.

Night and day, sing the Glorious Praises of the Infinite Lord,

गुर पूरे का निरमल मंता ॥२॥

gur pūre kā nirmal manṅtā. ||2||

through the Pure Mantra of the Perfect Guru. ||2||

छोडि उपाव एक टेक राखु ॥

chḥod upāv ek tek rākḥ.

Give up other efforts, and place your faith in the Support of the One Lord.

महा पदारथु अम्रित रसु चाखु ॥३॥

mahā paḍārath amriṭ ras chākḥ. ||3||

Taste the Ambrosial Essence of this, the greatest treasure. ||3||

बिखम सागरु तेई जन तरे ॥

bikḥam sāgar ʈeᵂī jan ʈare.

They alone cross over the treacherous world-ocean,

नानक जा कउ नदरि करे ॥४॥६८॥१३७॥

nānak jā kaᵂo naḍar kare. ||4||68||137||

O Nanak, upon whom the Lord casts His Glance of Grace. ||4||68||137||



## har har akḥar ḡu=e ih mālā

आसा महला ५ ॥ (388-4)

āsā mehḡlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

हरि हरि अखर दुइ इह माला ॥

har har akḥar ḡu=e ih mālā.

These two words, Har, Har, make up my maalaa.

जपत जपत भए दीन दइआला ॥१॥

japaṡ japaṡ bḥa=e dīn ḡa=i=ālā. ||1||

Continually chanting and reciting this rosary, God has become merciful to me, His humble servant. ||1||

करउ बेनती सतिगुर अपुनी ॥

kara=o bentī satgur apunī.

I offer my prayer to the True Guru.

करि किरपा राखहु सरणाई मो कउ देहु हरे हरि जपनी ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā rākḥo sarṇā=i mo ka=o ḡeh hare har japnī. ||1|| rahā=o.

Shower Your Mercy upon me, and keep me safe in Your Sanctuary; please, give me the maalaa, the rosary of Har, Har. ||1||Pause||

हरि माला उर अंतरि धारै ॥

har mālā ur anṡar ḡḥārai.

One who enshrines this rosary of the Lord's Name within his heart,

जनम मरण का दूखु निवारै ॥२॥

janam maraṇ kā ḡūkh nivārai. ||2||

is freed of the pains of birth and death. ||2||

हिरदै समालै मुखि हरि हरि बोलै ॥

hirḡai samālai mukḥ har har bolai.

The humble being who contemplates the Lord within his heart, and chants the Lord's Name, Har, Har, with his mouth,

सो जनु इत उत कतहि न डोलै ॥३॥

so jan iṡ uṡ kaṡeh na dolai. ||3||

never wavers, here or hereafter. ||3||

कहु नानक जो राचै नाइ ॥

kaho nānak jo rāchai nā=e.

Says Nanak, one who is imbued with the Name,

हरि माला ता कै संगि जाइ ॥४॥१९॥७०॥

har mālā ṡā kai sang jāi. ||4||19||70||

goes to the next world with the maalaa of the Lord's Name. ||4||19||70||

## har har sanṭ janā kī jīvan

सारंग महला ५ ॥ (1222-1)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

हरि हरि संत जना की जीवनि ॥

har har sanṭ janā kī jīvan.

The Lord, Har, Har, is the life of the humble Saints.

बिखै रस भोग अमम्रित सुख सागर राम नाम रसु पीवनि ॥१॥ रहाउ ॥

bikh̄ai ras bhog amriṭ sukh̄ sāgar rām nām ras pīvan. ||1|| rahā=0.

Instead of enjoying corrupt pleasures, they drink in the Ambrosial Essence of the Name of the Lord, the Ocean of Peace. ||1||Pause||

संचनि राम नाम धनु रतना मन तन भीतरि सीवनि ॥

sanchan rām nām dhan ratnā man tan bhitar̄ sīvan.

They gather up the priceless wealth of the Lord's Name, and weave it into the fabric of their mind and body.

हरि रंग रांग भए मन लाला राम नाम रस खीवनि ॥१॥

har rang rāṅg bhāe man lālā rām nām ras khīvan. ||1||

Imbued with the Lord's Love, their minds are dyed in the deep crimson color of devotional love; they are intoxicated with the sublime essence of the Lord's Name. ||1||

जिउ मीना जल सिउ उरझानो राम नाम संगि लीवनि ॥

ji=0 mīnā jal si=0 urjhāno rām nām sangi līvan.

As the fish is immersed in water, they are absorbed in the Lord's Name.

नानक संत चात्रिक की निआई हरि बूंद पान सुख थीवनि ॥२॥६८॥९१॥

nānak sanṭ chātrik kī ni=ā=ī har būnd̄ pān sukh̄ thīvan. ||2||68||91||

O Nanak, the Saints are like the rainbirds; they are comforted, drinking in the drops of the Lord's Name. ||2||68||91||

## har har simrahu sanṭ gopālā

सोरठि महला ५ ॥ (617-12)

soratḥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

जा कै सिमरणि सभु कछु पाईऐ बिरथी घाल न जाई ॥

jā kai simraṇ sabḥ kacḥḥ pāī=ai birthī ghāl na jāī.

Meditating in remembrance on Him, all things are obtained, and one's efforts shall not be in vain.

तिसु प्रभ तिआगि अवर कत राचहु जो सभ महि रहिआ समाई ॥१॥

ṭis paraḅḥ ṭi=āg avar kaṭ rāchahu jo sabḥ méh rahi=ā samāī. ||1||

Forsaking God, why do you attach yourself to another? He is contained in everything. ||1||

हरि हरि सिमरहु संत गोपाला ॥

har har simrahu sanṭ gopālā.

O Saints, meditate in remembrance on the World-Lord, Har, Har.

साधसंगि मिलि नामु धिआवहु पूरन होवै घाला ॥१॥ रहाउ ॥

sādḥsang mil nāṃ dḥi=āvahu pūran hovai ghālā. ||1|| rahā=.

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate on the Naam, the Name of the Lord; your efforts shall be rewarded. ||1||Pause||

सारि समालै निति प्रतिपालै प्रेम सहित गलि लावै ॥

sār samālai niṭ̣ paraṭipālai parem sahiṭ gal lāvai.

He ever preserves and cherishes His servant; with Love, He hugs him close.

कहु नानक प्रभ तुमरे बिसरत जगत जीवतु कैसे पावै ॥२॥४॥३२॥

kaho nānak paraḅḥ ṭumre bisraṭ̣ jagaṭ jīvan kaise pāvai. ||2||4||32||

Says Nanak, forgetting You, O God, how can the world find life? ||2||4||32||

## har har har har nām japāhā

जैतसरी भ० ४ ॥ (698-16)

jaitsarī mehlā 4.

Jaitsree, Fourth Mehl:

हरि हरि हरि हरि नामु जपाहा ॥

har har har har nām japāhā.

Chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har.

गुरमुखि नामु सदा लै लाहा ॥

gurmukh nām sadā lai lāhā.

As Gurmukh, ever earn the profit of the Naam.

हरि हरि हरि हरि भगति द्विडावहु हरि हरि नामु माहा राम ॥१॥

har har har har bhagaṭ darihāvahu har har nām omāhā rām. ||1||

Implant within yourself devotion to the Lord, Har, Har, Har, Har; sincerely dedicate yourself to the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

हरि हरि नामु दइआलु धिआहा ॥

har har nām daial dhiāhā.

Meditate on the Name of the Merciful Lord, Har, Har.

हरि कै रंगि सदा गुण गाहा ॥

har kai rang sadā guṇ gāhā.

With love, forever sing the Glorious Praises of the Lord.

हरि हरि हरि जसु घूमरि पावहु मिलि सतसंगि माहा राम ॥२॥

har har har jas ghūmar pāvhu mil saṭsang omāhā rām. ||2||

Dance to the Praises of the Lord, Har, Har, Har; meet with the Sat Sangat, the True Congregation, with sincerity. ||2||

आउ सखी हरि मेलि मिलाहा ॥

āo sakhī har mel milāhā.

Come, O companions - let us unite in the Lord's Union.

सुणि हरि कथा नामु लै लाहा ॥

suṇ har kathā nām lai lāhā.

Listening to the sermon of the Lord, earn the profit of the Naam.

हरि हरि क्रिपा धारि गुर मेलहु गुरि मिलिऐ हरि माहा राम ॥३॥

har har kirpā dhār gur melhu gur mili-ai har omāhā rām. ||3||

O Lord, Har, Har, be merciful to me, and lead me to meet the Guru; meeting the Guru, a sincere yearning for the Lord wells up in me. ||3||

करि कीरति जसु अगम अथाहा ॥

kar kirat jas agam athāhā.

Praise Him, the unfathomable and inaccessible Lord.

खिनु खिनु राम नामु गावाहा ॥

khin khin rām nām gāvāhā.

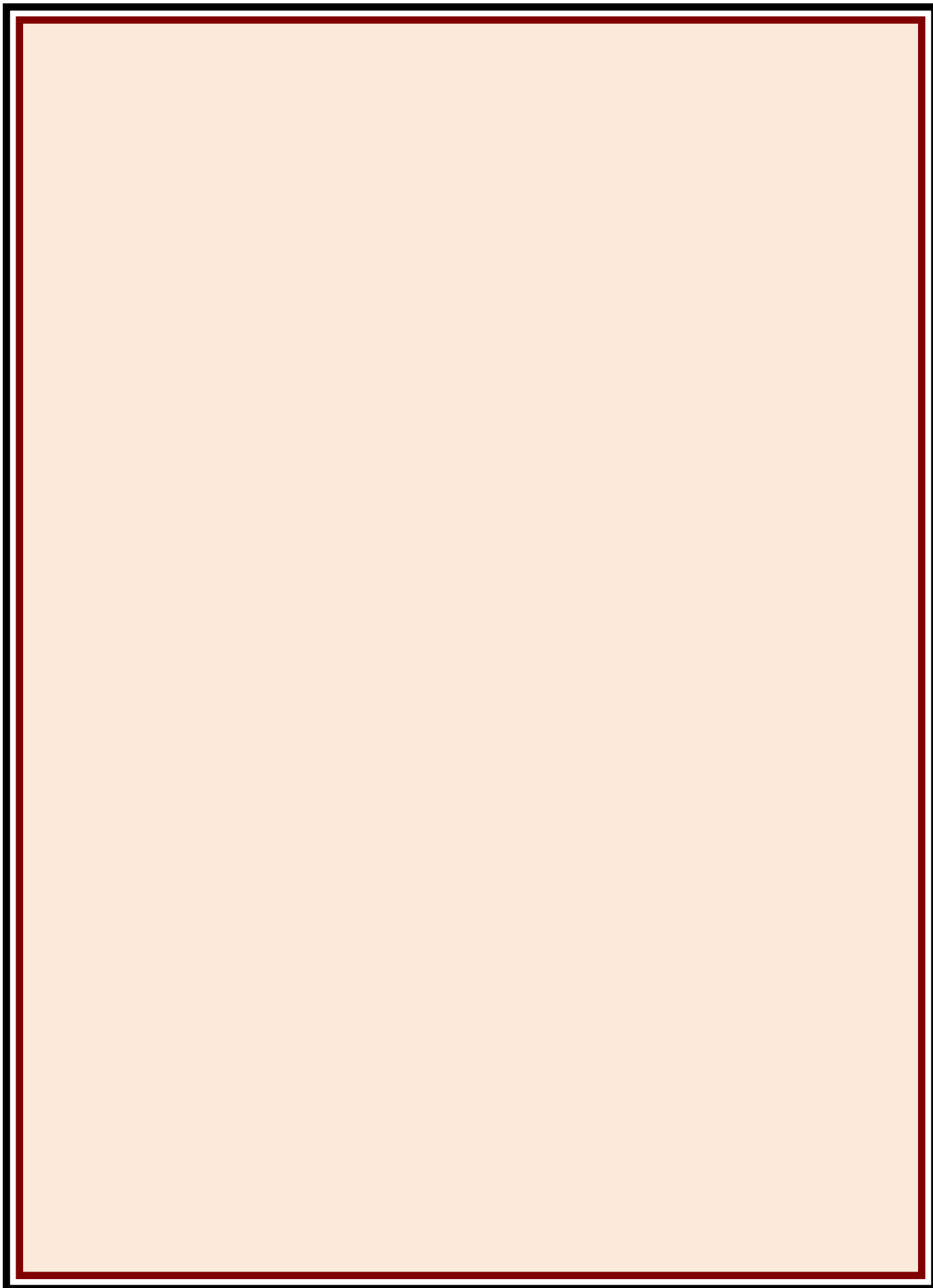
Each and every moment, sing the Lord's Name.

मो कउ धारि क्रिपा मिलिऐ गुर दाते हरि नानक भगति माहा राम ॥४॥२॥८॥

mo ka-o dhār kirpā mili-ai gur dāte har nānak bhagaṭ omāhā rām. ||4||2||8||

Be merciful, and meet me, O Guru, Great Giver; Nanak yearns for the Lord's devotional worship.

||4||2||8



## har har har gun gāvhu

केदारा महला ५ ॥ (1120-6)

keḍārā mehlā 5.

Kaydaaraa, Fifth Mehl:

हरि हरि हरि गुन गावहु ॥

har har har gun gāvhu.

Sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Har.

करहु कृपा गोपाल गोबिदे अपना नामु जपावहु ॥ रहाउ ॥

karahu kirpā gopāl gobide apnā nām japāvhu. rahāo.

Have Mercy on me, O Life of the World, O Lord of the Universe, that I may chant Your Name.

||Pause||

काढि लीए प्रभ आन बिखै ते साधसंगि मनु लावहु ॥

kāḍh līe parabh ān bikḥai te sādhsang man lāvhu.

Please lift me up, God, out of vice and corruption, and attach my mind to the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

भ्रमु भउ मोहु कटिओ गुर बचनी अपना दरसु दिखावहु ॥१॥

bḥram bḥa moh katiō gur bachnī apnā ḍaras dikhāvhu. ||1||

Doubt, fear and attachment are eradicated from that person who follows the Guru's Teachings, and gazes on the Blessed Vision of His Darshan. ||1||

सभ की रेन होइ मनु मेरा अह्मबुधि तजावहु ॥

sabh kī ren ho'e man merā aha<sup>N</sup>budḥ ṭajāvahu.

Let my mind become the dust of all; may I abandon my egotistical intellect.

अपनी भगति देहि दइआला वडभागी नानक हरि पावहु ॥२॥४॥६॥

apnī bhagaṭ dēh dāiālā vadbhāgī nānak har pāvhu. ||2||4||6||

Please bless me with Your devotional worship, O Merciful Lord; by great good fortune, O Nanak, I have found the Lord. ||2||4||6||

## har har kathā suṇāe parabḥ gurmatḥ har riḍai samāṇī

मारू महला ४ ॥ (996-17)

mārū mehḷā 4.

Maaroo, Fourth Mehl:

हरि हरि कथा सुणाइ प्रभ गुरमति हरि रिदै समाणी ॥

har har kathā suṇāe parabḥ gurmatḥ har riḍai samāṇī.

O Lord God, please preach Your sermon to me. Through the Guru's Teachings, the Lord is merged into my heart.

जपि हरि हरि कथा वडभागीआ हरि उत्तम पदु निरबाणी ॥

jap har har kathā vadbhāgīā har uttam pad nirbāṇī.

Meditate on the sermon of the Lord, Har, Har, O very fortunate ones; the Lord shall bless you with the most sublime status of Nirvaanaa.

गुरमुखा मनि परतीति है गुरि पूरै नामि समाणी ॥१॥

gurmukhā man partīti hai gur pūrai nām samāṇī. ||1||

The minds of the Gurmukhs are filled with faith; through the Perfect Guru, they merge in the Naam, the Name of the Lord. ||1||

मन मेरे मै हरि हरि कथा मनि भाणी ॥

man mere mai har har kathā man bhāṇī.

O my mind, the sermon of the Lord, Har, Har, is pleasing to my mind.

हरि हरि कथा नित सदा करि गुरमुखि अकथ कहाणी ॥१॥ रहाउ ॥

har har kathā niṭ sadā kar gurmukh akath kahāṇī. ||1|| rahāo.

Continually and forever, speak the sermon of the Lord, Har, Har; as Gurmukh, speak the Unspoken Speech. ||1||Pause||

मै मनु तनु खोजि ढंढोलिआ किउ पाईऐ अकथ कहाणी ॥

mai man tan khōj dhāndholiā kiō pāīai akath kahāṇī.

I have searched through and through my mind and body; how can I attain this Unspoken Speech?

संत जना मिलि पाइआ सुणि अकथ कथा मनि भाणी ॥

sant janā mil pāiā suṇ akath kathā man bhāṇī.

Meeting with the humble Saints, I have found it; listening to the Unspoken Speech, my mind is pleased.

मेरै मनि तनि नामु अधारु हरि मै मेले पुरखु सुजाणी ॥२॥

merai man tan nām adhār har mai mele purakh sujāṇī. ||2||

The Lord's Name is the Support of my mind and body; I am united with the all-knowing Primal Lord God. ||2||

गुर पुरखै पुरखु मिलाइ प्रभ मिलि सुरती सुरति समाणी ॥

gur purkhai purakh milāe parabḥ mil surtī surat samāṇī.

The Guru, the Primal Being, has united me with the Primal Lord God. My consciousness has merged into the supreme consciousness.

वडभागी गुरु सेविआ हरि पाइआ सुघड़ सुजाणी ॥

vadbhāgī gur seviā har pāiā sugḥarḥ sujāṇī.

By great good fortune, I serve the Guru, and I have found my Lord, all-wise and all-knowing.

मनमुख भाग विहूणिआ तिन दुखी रैणि विहाणी ॥३॥

manmukh bhāg vihūṇiā tīn dukhī raiṇ vihāṇī. ||3||

The self-willed manmukhs are very unfortunate; they pass their life-night in misery and pain.  
||3||

हम जाचिक दीन प्रभ तेरिआ मुखि दीजै अमम्रित बाणी ॥

ham jāchik dīn parabh̄ teriā mukh̄ dījai amrit̄ baṇī.

I am just a meek beggar at Your Door, God; please, place the Ambrosial Word of Your Bani in my mouth.

सतिगुरु मेरा मित्रु प्रभ हरि मेलहु सुघड सुजाणी ॥

satgur merā mītar parabh̄ har melhu sughar̄ sujāṇī.

The True Guru is my friend; He unites me with my all-wise, all-knowing Lord God.

जन नानक सरणागती करि किरपा नामि समाणी ॥४॥३॥५॥

jan nānak sarṇāgaṭī kar kirpā nām samāṇī. ||4||3||5||

Servant Nanak has entered Your Sanctuary; grant Your Grace, and merge me into Your Name.  
||4||3||5||



## har har kathā sunhu ik nimakḥ pal sabḥ kilvikḥ pāp lēh jānī

धनासरी महला ४ ॥ (667-8)

ḍhanāsarī mehālā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

हरि का संतु सतगुरु सत पुरखा जो बोलै हरि हरि बानी ॥

har kā sant̄ satgur sat̄ purkhā jo bolai har har bānī.

The True Guru is the Lord's Saint, the True Being, who chants the Bani of the Lord, Har, Har.

जो जो कहै सुणै सो मुक्ता हम तिस कै सद कुरबानी ॥१॥

jo jo kahai suṇai so mukṭā ham tis kai sad̄ kurbānī. ||1||

Whoever chants it, and listens to it, is liberated; I am forever a sacrifice to him. ||1||

हरि के संत सुनहु जसु कानी ॥

har ke sant̄ sunhu jas kānī.

O Saints of the Lord, listen to the Lord's Praises with your ears.

हरि हरि कथा सुनहु इक निमख पल सभि किलविख पाप लहि जानी ॥१॥ रहाउ ॥

har har kathā sunhu ik nimakḥ pal sabḥ kilvikḥ pāp lēh jānī. ||1|| rahā=0.

Listen to the sermon of the Lord, Har, Har, for a moment, for even an instant, and all your sins and mistakes shall be erased. ||1||Pause||

ऐसा संतु साधु जिन पाइआ ते वड पुरख वडानी ॥

aisā sant̄ sāḍḥ jin pāi=ā te vad purakḥ vadānī.

Those who find such humble, Holy Saints, are the greatest of the great persons.

तिन की धूरि मंगह प्रभ सुआमी हम हरि लोच लुचानी ॥२॥

tin kī ḍhūr mangah parabh̄ su=āmī ham har loch luchānī. ||2||

I beg for the dust of their feet; I long for the longing for God, my Lord and Master. ||2||

हरि हरि सफलियो बिरखु प्रभ सुआमी जिन जपियो से त्रिपतानी ॥

har har safli=0 birakḥ parabh̄ su=āmī jin japi=0 se ṭariptānī.

The Name of God, the Lord and Master, Har, Har, is the fruit-bearing tree; those who meditate on it are satisfied.

हरि हरि अम्रितु पी त्रिपतासे सभ लाथी भूख भुखानी ॥३॥

har har amrit̄ pī ṭariptāse sabḥ lāthī bhūkḥ bhukḥānī. ||3||

Drinking in the ambrosia of the Name of the Lord, Har, Har, I am satisfied; all my hunger and thirst is quenched. ||3||

जिन के वडे भाग वड ऊचे तिन हरि जपियो जपानी ॥

jin ke vade bhāg vad ūche tin har japi=0 japānī.

Those who are blessed with the highest, loftiest destiny, chant and meditate on the Lord.

तिन हरि संगति मेलि प्रभ सुआमी जन नानक दास दसानी ॥४॥३॥

tin har sangat̄ mel parabh̄ su=āmī jan nānak dās dasānī. ||4||3||

Let me join their congregation, O God, my Lord and Master; Nanak is the slave of their slaves.

||4||3||

## har har karahi niṭ kapat kamāvēh hirdā sudḥ na hoī

सूही महला ४ ॥ (732-5)

sūhī méhlā 4.

Soohee, Fourth Mehl:

हरि हरि करहि नित कपटु कमावहि हिरदा सुधु न होई ॥

har har karahi niṭ kapat kamāvēh hirdā sudḥ na hoī.

One who chants the Name of the Lord, Har, Har, while constantly practicing deception, shall never become pure of heart.

अनदिनु करम करहि बहुतेरे सुपनै सुखु न होई ॥१॥

anḍin karam karahi bahūtere supnai sukḥ na hoī. ||1||

He may perform all sorts of rituals, night and day, but he shall not find peace, even in dreams. ||1||

गिआनी गुर बिनु भगति न होई ॥

giānī gur bin bhagat na hoī.

O wise ones, without the Guru, there is no devotional worship.

कोरै रंगु कदे न चडै जे लोचै सभु कोई ॥१॥ रहाउ ॥

korai rang kaḍe na charḥai je lochai sabḥ koī. ||1|| rahā-o.

The untreated cloth does not take up the dye, no matter how much everyone may wish it.

||1||Pause||

जपु तप संजम वरत करे पूजा मनमुख रोगु न जाई ॥

jap ṭap sanjam varat kare pūjā manmukḥ rog na jāī.

The self-willed manmukh may perform chants, meditations, austere self-discipline, fasts and devotional worship, but his sickness does not go away.

अंतरि रोगु महा अभिमाना दूजै भाइ खुआई ॥२॥

anṭar rog mahā abhīmānā dūjai bhā-e khūāī. ||2||

Deep within him is the sickness of excessive egotism; in the love of duality he is ruined. ||2||

बाहरि भेख बहुतु चतुराई मनूआ दह दिसि धावै ॥

bāhar bhekh bahūt chaṭurāī manūā dah dis dhāvai.

Outwardly, he wears religious robes and he is very clever, but his mind wanders in the ten directions.

हउमै बिआपिआ सबदु न चीन्है फिरि फिरि जूनी आवै ॥३॥

ha=umai biāpiā sabaḍ na chīn<sup>H</sup>ai fir fir jūnī āvai. ||3||

Engrossed in ego, he does not remember the Word of the Shabad; over and over again, he is reincarnated. ||3||

नानक नदरि करे सो बूझै सो जनु नामु धिआए ॥

nānak naḍar kare so būjhai so jan nām dhiāe.

O Nanak, that mortal who is blessed with the Lord's Glance of Grace, understands Him; that humble servant meditates on the Naam, the Name of the Lord.

गुर परसादी एको बूझै एकसु माहि समाए ॥४॥४॥

gur parsādī eko būjhai ekas māhi samāe. ||4||4||

By Guru's Grace, he understands the One Lord, and is absorbed into the One Lord. ||4||4||

## har har karaṭ mite sabh bharmā

रागु गोंड बाणी नामदेउ जीउ की घरु २ (874-6)

rāg gond banī nāmde-o jī-o kī ghar 2

Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee, Second House:

हरि हरि करत मिटे सभि भरमा ॥

har har karaṭ mite sabh bharmā.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, all doubts are dispelled.

हरि को नामु लै ऊतम धरमा ॥

har ko nām lai ūtam dharmā.

Chanting the Name of the Lord is the highest religion.

हरि हरि करत जाति कुल हरी ॥

har har karaṭ jāti kul harī.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, erases social classes and ancestral pedigrees.

सो हरि अंधुले की लाकरी ॥१॥

so har andhule kī lākri. ||1||

The Lord is the walking stick of the blind. ||1||

हरए नमसते हरए नमह ॥

har-e namaste har-e namah.

I bow to the Lord, I humbly bow to the Lord.

हरि हरि करत नही दुखु जमह ॥१॥ रहाउ ॥

har har karaṭ nahī dukh jamah. ||1|| rahā-o.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, you will not be tormented by the Messenger of Death. ||1||Pause||

हरि हरनाखस हरे परान ॥

har harnākhas hare parān.

The Lord took the life of Harnaakhash,

अजैमल कीओ बैकुंठहि थान ॥

ajaimal kī-o baikunthēh thān.

and gave Ajaamal a place in heaven.

सूआ पड़ावत गनिका तरी ॥

sū-ā parhāvāt ganikā tarī.

Teaching a parrot to speak the Lord's Name, Ganika the prostitute was saved.

सो हरि नैनहु की पूतरी ॥२॥

so har nainhu kī pūtri. ||2||

That Lord is the light of my eyes. ||2||

हरि हरि करत पूतना तरी ॥

har har karaṭ pūtnā tarī.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, Pootna was saved,

बाल घातनी कपटहि भरी ॥

bāl ghātnī kaptahi bhari.

even though she was a deceitful child-killer.

सिमरन द्रोपद सुत उधरी ॥

simran daropad sut udhri.

Contemplating the Lord, Dropadi was saved.

गऊतम सती सिला निसतरी ॥३॥

ga<sup>o</sup>ut<sup>a</sup>m sat<sup>i</sup> silā nistarī. ||3||

Gautam's wife, turned to stone, was saved. ||3||

केसी कंस मथनु जिनि कीआ ॥

kesī kans mathan jin kī<sup>o</sup>ā.

The Lord, who killed Kaysee and Kans,

जीअ दानु काली कउ दीआ ॥

jī<sup>o</sup>a dān kālī ka<sup>o</sup> dī<sup>o</sup>ā.

gave the gift of life to Kali.

प्रणवै नामा ऐसो हरी ॥

paraṇvai nāmā aiso harī.

Prays Naam Dayv, such is my Lord;

जासु जपत भै अपदा टरी ॥४॥१॥५॥

jās japat<sup>o</sup> bh<sup>a</sup>i ap<sup>o</sup>dā tarī. ||4||1||5||

meditating on Him, fear and suffering are dispelled. ||4||1||5||

## har har guṇ govindḡ japāhā

जैतसरी भ० ४ ॥ (699-3)

jaitsarī mēhlā 4.

Jaitsree, Fourth Mehl:

रसि रसि रामु रसालु सलाहा ॥

ras ras rām rasāl salāhā.

With love and energetic affection, praise the Lord, the storehouse of Nectar.

मनु राम नामि भीना लै लाहा ॥

man rām nām bhīnā lai lāhā.

My mind is drenched with the Lord's Name, and so it earns this profit.

खिनु खिनु भगति करह दिनु राती गुरमति भगति • माहा राम ॥१॥

khin khin bhagaṭ karah din rāṭī gurmaṭ bhagaṭ omāhā rām. ||1||

Each and every moment, worship Him in devotion, day and night; through the Guru's Teachings, sincere love and devotion well up. ||1||

हरि हरि गुण गोविंद जपाहा ॥

har har guṇ govindḡ japāhā.

Chant the Glorious Praises of the Lord of the Universe, Har, Har.

मनु तनु जीति सबदु लै लाहा ॥

man ṭan jīṭ sabaḡ lai lāhā.

Conquering mind and body, I have earned the profit of the Shabad.

गुरमति पंच दूत वसि आवहि मनि तनि हरि ओमाहा राम ॥२॥

gurmaṭ panch dūt vas āvahi man ṭan har omāhā rām. ||2||

Through the Guru's Teachings, the five demons are over-powered, and the mind and body are filled with a sincere yearning for the Lord. ||2||

नामु रतनु हरि नामु जपाहा ॥

nām raṭan har nām japāhā.

The Name is a jewel - chant the Lord's Name.

हरि गुण गाइ सदा लै लाहा ॥

har guṇ gāe saḡā lai lāhā.

Sing the Glorious Praises of the Lord, and forever earn this profit.

दीन दइआल कृपा करि माधो हरि हरि नामु • माहा राम ॥३॥

dīn ḡa-i-āl kirpā kar māḡho har har nām omāhā rām. ||3||

O Lord, merciful to the meek, be kind to me, and bless me with sincere longing for the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

जपि जगदीसु जपउ मन माहा ॥

jap jagḡīs japa-o man māhā.

Meditate on the Lord of the world - meditate within your mind.

हरि हरि जगंनथु जगि लाहा ॥

har har jagannāth jag lāhā.

The Lord of the Universe, Har, Har, is the only real profit in this world.

धनु धनु वडे ठाकुर प्रभ मेरे जपि नानक भगति ओमाहा राम ॥४॥३॥९॥

ḡhan ḡhan vade ṭhākur parabh mere jap nānak bhagaṭ omāhā rām. ||4||3||9||

Blessed, blessed, is my Great Lord and Master God; O Nanak, meditate on Him, worship Him with sincere love and devotion. ||4||3||9||

## har har gur gur karaṭ bharam ga=e

महला ५ गउडी ॥ (241-14)

mēhlā 5 ga=orhī.

Fifth Mehl, Gauree:

हरि हरि गुरु गुरु करत भरम गए ॥

har har gur gur karaṭ bharam ga=e.

Dwelling upon the Lord, Har, Har, and the Guru, the Guru, my doubts have been dispelled.

मेरै मनि सभि सुख पाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

merai man sabh sukh pā=i=o. ||1|| rahā=o.

My mind has obtained all comforts. ||1||Pause||

बलतो जलतो तउकिआ गुर चंदनु सीतलाइओ ॥१॥

balto jalto ta=uki=ā gur chandan sītā=i=o. ||1||

I was burning, on fire, and the Guru poured water on me; He is cooling and soothing, like the sandalwood tree. ||1||

अगिआन अंधेरा मिटि गइआ गुर गिआनु दीपाइओ ॥२॥

agi=ān andherā mit ga=i=ā gur gi=ān dīpā=i=o. ||2||

The darkness of ignorance has been dispelled; the Guru has lit the lamp of spiritual wisdom. ||2||

पावकु सागरु गहरो चरि संतन नाव तराइओ ॥३॥

pāvak sāgar gahro char santan nāv tarā=i=o. ||3||

The ocean of fire is so deep; the Saints have crossed over, in the boat of the Lord's Name. ||3||

ना हम करम न धरम सुच प्रभि गहि भुजा आपाइओ ॥४॥

nā ham karam na dharam such parabh geh bhujā āpā=i=o. ||4||

I have no good karma; I have no Dharmic faith or purity. But God has taken me by the arm, and made me His own. ||4||

भउ खंडनु दुख भंजनो भगति वछल हरि नाइओ ॥५॥

bha=o khandan dukh bhanjno bhagaṭ vachhal har nā=i=o. ||5||

The Destroyer of fear, the Dispeller of pain, the Lover of His Saints - these are the Names of the Lord. ||5||

अनाथह नाथ क्तिपाल दीन स्मम्रिथ संत ओटाइओ ॥६॥

anāthah nāth kirpāl dīn sammrith sanṭ otā=i=o. ||6||

He is the Master of the masterless, Merciful to the meek, All-powerful, the Support of His Saints. ||6||

निरगुनीआरे की बेनती देहु दरसु हरि राइओ ॥७॥

nirgunī=āre kī bentī deh daras har rā=i=o. ||7||

I am worthless - I offer this prayer, O my Lord King: "Please, grant me the Blessed Vision of Your Darshan." ||7||

नानक सरनि तुहारी ठाकुर सेवकु दुआरै आइओ ॥८॥२॥१४॥

nānak saran tuhārī thākur sevak du=ārai ā=i=o. ||8||2||14||

Nanak has come to Your Sanctuary, O my Lord and Master; Your servant has come to Your Door. ||8||2||14||

## har har japahu piāriā gurmat le har bol

सिरीरागु महला १ ॥ (22-3)

sirīrāg mehlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

हरि हरि जपहु पिआरिआ गुरमति ले हरि बोलि ॥

har har japahu piāriā gurmat le har bol.

Meditate on the Lord, Har, Har, O my beloved; follow the Guru's Teachings, and speak of the Lord.

मनु सच कसवटी लाईए तुलीए पूरै तोलि ॥

man sach kasvatī lāīai tūlīai pūrai tol.

Apply the Touchstone of Truth to your mind, and see if it comes up to its full weight.

कीमति किनै न पाईए रिद माणक मोलि अमोलि ॥१॥

kīmat kinai na pāīai rid māṇak mol amol. ||1||

No one has found the worth of the ruby of the heart; its value cannot be estimated. ||1||

भाई रे हरि हीरा गुर माहि ॥

bhāī re har hīrā gur māhi.

O Siblings of Destiny, the Diamond of the Lord is within the Guru.

सतसंगति सतगुरु पाईए अहिनिंसि सबदि सलाहि ॥१॥ रहाउ ॥

saṭsangati saṭgur pāīai ahinis sabaḍ salāhi. ||1|| rahāo.

The True Guru is found in the Sat Sangat, the True Congregation. Day and night, praise the Word of His Shabad. ||1||Pause||

सचु वखरु धनु रासि लै पाईए गुर परगासि ॥

sach vakhar dhan rās lai pāīai gur pargās.

The True Merchandise, Wealth and Capital are obtained through the Radiant Light of the Guru.

जिउ अगनि मरै जलि पाइए तिउ तिसना दासनि दासि ॥

ji'o agan marai jal pāīai ti'o tarisnā dāsani dās.

Just as fire is extinguished by pouring on water, desire becomes the slave of the Lord's slaves.

जम जंदारु न लगई इउ भउजलु तरै तरासि ॥२॥

jam jaṅdār na lagī i'ou bhajalu tarai tarās. ||2||

The Messenger of Death will not touch you; in this way, you shall cross over the terrifying world-ocean, carrying others across with you. ||2||

गुरमुखि कूडु न भावई सचि रते सच भाइ ॥

gurmukh kūrḥ na bhāvī sach rate sach bhāi.

The Gurmukhs do not like falsehood. They are imbued with Truth; they love only Truth.

साकत सचु न भावई कूडै कूडी पांइ ॥

sākaṭ sach na bhāvī kūrhai kūrḥi pāṅe.

The shaaktas, the faithless cynics, do not like the Truth; false are the foundations of the false.

सचि रते गुरि मेलिऐ सचे सचि समाइ ॥३॥

sach rate gur meli'ai sache sach samāi. ||3||

Imbued with Truth, you shall meet the Guru. The true ones are absorbed into the True Lord.

||3||

मन महि माणकु लालु नामु रतनु पदारथु हीरु ॥

man meh māṇak lāl nām raṭan paḍārath hīr.

Within the mind are emeralds and rubies, the Jewel of the Naam, treasures and diamonds.

सचु वखरु धनु नामु है घटि घटि गहिर ग्मभीरु ॥

sach vakhar ḍhan nām hai ghat ghat gahir gambhīr.

The Naam is the True Merchandise and Wealth; in each and every heart, His Presence is deep and profound.

नानक गुरमुखि पाईऐ दइआ करे हरि हीरु ॥४॥२१॥

nānak gurmukh pāīai daīā kare har hīr. ||4||21||

O Nanak, the Gurmukh finds the Diamond of the Lord, by His Kindness and Compassion.

||4||21||



## har har nām apār amolī

बिलावलु महला ५ ॥ (822-3)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

हरि हरि नामु अपार अमोली ॥

har har nām apār amolī.

The Name of the Lord, Har, Har, is infinite and priceless.

प्रान पिआरो मनहि अधारो चीति चितवउ जैसे पान त्मबोली ॥१॥ रहाउ ॥

parān pi-āro manéh aḍhāro chīṭ chitva-o jaise pān ṭambolī. ||1|| rahā-o.

It is the Beloved of my breath of life, and the Support of my mind; I remember it, as the betel leaf chewer remembers the betel leaf. ||1||Pause||

सहजि समाइओ गुरहि बताइओ रंगि रंगी मेरे तन की चोली ॥

sahj samā-i-o guréh baṭā-i-o rang rangī mere ṭan kī cholī.

I have been absorbed in celestial bliss, following the Guru's Teachings; my body-garment is imbued with the Lord's Love.

प्रिअ मुखि लागो जउ वडभागो सुहागु हमारो कतहु न डोली ॥१॥

pari-a mukh lāgo ja-o vadbhāgo suhāg hamāro kaṭahu na dolī. ||1||

I come face to face with my Beloved, by great good fortune; my Husband Lord never wavers. ||1||

रूप न धूप न गंध न दीपा ओति पोति अंग अंग संगि मउली ॥

rūp na ḍhūp na gandh na dīpā oṭ pot ang ang sang ma-ulī.

I do not need any image, or incense, or perfume, or lamps; through and through, He is blossoming forth, with me, life and limb.

कहु नानक प्रिअ रवी सुहागनि अति नीकी मेरी बनी खटोली ॥२॥३॥८९॥

kaho nānak pari-a ravī suhāgan aṭ nīkī merī banī kḥatolī. ||2||3||89||

Says Nanak, my Husband Lord has ravished and enjoyed His soul-bride; my bed has become very beautiful and sublime. ||2||3||89||

## har har nām amolā

आसा महला ५ ॥ (407-5)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

हरि हरि नामु अमोला ॥

har har nām amolā.

The Name of the Lord, Har, Har, is priceless.

ओहु सहजि सुहेला ॥१॥ रहाउ ॥

oh sahj suhelā. ||1|| rahā=0.

It brings peace and poise. ||1||Pause||

संगि सहाई छोडि न जाई ओहु अगह अतोला ॥१॥

sang sahāī chhod na jāī oh agah atolā. ||1||

The Lord is my Companion and Helper; He shall not forsake me or leave me. He is unfathomable and unequalled. ||1||

प्रीतमु भाई बापु मोरो माई भगतन का ओल्हा ॥२॥

parītam bhāī bāp moro māī bhagtan kā olhā. ||2||

He is my Beloved, my brother, father and mother; He is the Support of His devotees. ||2||

अलखु लखाइआ गुर ते पाइआ नानक इहु हरि का चोल्हा ॥३॥५॥१४५॥

alakh lakhāīā gur te pāīā nānak ih har kā cholhā. ||3||5||145||

The Invisible Lord is seen through the Guru; O Nanak, this is the wondrous play of the Lord. ||3||5||145||

## har har nām santan kai sang

गउडी महला ५ ॥ (197-10)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

बाहरि राखिओ रिदै समालि ॥

bāhar rākhi-o ridai samāl.

When they are out and about, they keep Him enshrined in their hearts;

घरि आए गोविंदु लै नालि ॥१॥

ghar ā-e govind lai nāl. ||1||

returning home, the Lord of the Universe is still with them. ||1||

हरि हरि नामु संतन कै संगि ॥

har har nām santan kai sang.

The Name of the Lord, Har, Har, is the Companion of His Saints.

मनु तनु राता राम कै रंगि ॥१॥ रहाउ ॥

man tan rātā rām kai rang. ||1|| rahā-o.

Their minds and bodies are imbued with the Love of the Lord. ||1||Pause||

गुर परसादी सागरु तरिआ ॥

gur parsādī sāgar tarīā.

By Guru's Grace, one crosses over the world-ocean;

जनम जनम के किलविख सभि हिरिआ ॥२॥

janam janam ke kilvikh sabh hiriā. ||2||

the sinful mistakes of countless incarnations are all washed away. ||2||

सोभा सुरति नामि भगवंतु ॥

sobhā surat nām bhagvant.

Honor and intuitive awareness are acquired through the Name of the Lord God.

पूरे गुर का निरमल मंतु ॥३॥

pūre gur kā nirmal mant. ||3||

The Teachings of the Perfect Guru are immaculate and pure. ||3||

चरण कमल हिरदे महि जापु ॥

charan kamal hirde meh jāp.

Within your heart, meditate on the His Lotus Feet.

नानकु पेखि जीवै परतापु ॥४॥८८॥१५७॥

nānak pekh jīvai partāp. ||4||88||157||

Nanak lives by beholding the Lord's Expansive Power. ||4||88||157||

## har har nām japahu niṭ parāṇī

गउडी महला ५ ॥ (192-16)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

कण बिना जैसे थोथर तुखा ॥

kaṇ binā jaise thothar tūkhā.

As the husk is empty without the grain,

नाम बिहून सूने से मुखा ॥१॥

nām bihūn sūne se mukhā. ||1||

so is the mouth empty without the Naam, the Name of the Lord. ||1||

हरि हरि नामु जपहु नित प्राणी ॥

har har nām japahu niṭ parāṇī.

O mortal, chant continually the Name of the Lord, Har, Har.

नाम बिहून धिगु देह बिगानी ॥१॥ रहाउ ॥

nām bihūn d̥harig deh bigānī. ||1|| rahā°o.

Without the Naam, cursed is the body, which shall be taken back by Death. ||1||Pause||

नाम बिना नाही मुखि भागु ॥

nām binā nāhī mukh̥ bhāg.

Without the Naam, no one's face shows good fortune.

भरत बिहून कहा सोहागु ॥२॥

b̥harat̥ bihūn kahā sohāg. ||2||

Without the Husband, where is the marriage? ||2||

नामु बिसारि लगै अन सुआइ ॥

nām bisār lagai an su°ā°e.

Forgetting the Naam, and attached to other tastes,

ता की आस न पूजै काइ ॥३॥

tā kī ās na pūjai kā°e. ||3||

no desires are fulfilled. ||3||

करि किरपा प्रभ अपनी दाति ॥

kar kirpā parabh̥ apnī dāt̥.

O God, grant Your Grace, and give me this gift.

नानक नामु जपै दिन राति ॥४॥६५॥१३४॥

nānak nām japai d̥in rāt̥. ||4||65||134||

Please, let Nanak chant Your Name, day and night. ||4||65||134||

## har har nām japahu mere bhāī

गउडी गुआरेरी महला ३ (161-7)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 3.

Gauree Gwaarayree, Third Mehl:

जिना गुरमुखि धिआइआ तिन पूछउ जाइ ॥

jinā gurmukh dhi-āi-ā tīn pūchha-o jā-e.

Go and ask the Gurmukhs, who meditate on the Lord.

गुर सेवा ते मनु पतीआइ ॥

gur sevā te man paṭī-ā-e.

Serving the Guru, the mind is satisfied.

से धनवंत हरि नामु कमाइ ॥

se dhanvant har nām kamā-e.

Those who earn the Lord's Name are wealthy.

पूरे गुर ते सोझी पाइ ॥१॥

pūre gur te sojhī pā-e. ||1||

Through the Perfect Guru, understanding is obtained. ||1||

हरि हरि नामु जपहु मेरे भाई ॥

har har nām japahu mere bhāī.

Chant the Name of the Lord, Har, Har, O my Siblings of Destiny.

गुरमुखि सेवा हरि घाल थाइ पाई ॥१॥ रहाउ ॥

gurmukh sevā har ghāl thā-e pāī. ||1|| rahā-o.

The Gurmukhs serve the Lord, and so they are accepted. ||1||Pause||

आपु पछाणै मनु निरमलु होइ ॥

āp pachhāṇai man nirmal ho-e.

Those who recognize the self - their minds become pure.

जीवन मुकति हरि पावै सोइ ॥

jīvan mukat har pāvai so-e.

They become Jivan-mukta, liberated while yet alive, and they find the Lord.

हरि गुण गावै मति ऊतम होइ ॥

har guṇ gāvai maṭ ūtam ho-e.

Singing the Glorious Praises of the Lord, the intellect becomes pure and sublime,

सहजे सहजि समावै सोइ ॥२॥

séhje sahj samāvai so-e. ||2||

and they are easily and intuitively absorbed in the Lord. ||2||

दूजै भाइ न सेविआ जाइ ॥

dūjai bhā-e na sevi-ā jā-e.

In the love of duality, no one can serve the Lord.

हउमै माइआ महा बिखु खाइ ॥

ha-umai māi-ā mahā bikh khā-e.

In egotism and Maya, they are eating toxic poison.

पुति कुट्मबि गिहि मोहिआ माइ ॥

puṭ kutamb garihi mohiā māe.

They are emotionally attached to their children, family and home.

मनमुखि अंधा आवै जाइ ॥३॥

manmukh andhā āvai jāe. ||3||

The blind, self-willed manmukhs come and go in reincarnation. ||3||

हरि हरि नामु देवै जनु सोइ ॥ अनदिनु भगति गुर सबदी होइ ॥

har har nām devai jan soe. anḍin bhagat gur sabdī hoē.

Those, unto whom the Lord bestows His Name, worship Him night and day, through the Word of the Guru's Shabad.

गुरमति विरला बूझै कोइ ॥

gurmat virālā būjhai koē.

How rare are those who understand the Guru's Teachings!

नानक नामि समावै सोइ ॥४॥१२॥३२॥

nānak nām samāvai soe. ||4||12||32||

O Nanak, they are absorbed in the Naam, the Name of the Lord. ||4||12||32||

## har har nām dīo gur sāthe

सारंग महला ५ ॥ (1212-17)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

हरि हरि नामु दीओ गुरि साथे ॥

har har nām dīo gur sāthe.

The Guru has given me the Name of the Lord, Har, Har, as my Companion.

निमख बचनु प्रभ हीअरै बसिओ सगल भूख मेरी लाथे ॥१॥ रहाउ ॥

nimakḥ bachan parabh̥ hīarai basiō sagal bhūkh̥ merī lāthe. ||1|| rahāo.

If the Word of God dwells within my heart for even an instant, all my hunger is relieved.

||1||Pause||

क्रिपा निधान गुण नाइक ठाकुर सुख समूह सभ नाथे ॥

kirpā nidhān guṇ nāik ṭhākur sukḥ samūh sabḥ nāthe.

O Treasure of Mercy, Master of Excellence, my Lord and Master, Ocean of peace, Lord of all.

एक आस मोहि तेरी सुआमी अउर दुतीआ आस बिराथे ॥१॥

ek ās mohi ṭerī suāmī aor dutīā ās birāthe. ||1||

My hopes rest in You alone, O my Lord and Master; hope in anything else is useless. ||1||

नैण त्रिपतासे देखि दरसावा गुरि कर धारे मेरै माथे ॥

nain̄ ṭriptaṣe dekḥ darsāvā gur kar dhāre merai māthe.

My eyes were satisfied and fulfilled, gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, when the Guru placed His Hand on my forehead.

कहु नानक मै अतुल सुखु पाइआ जनम मरण भै लाथे ॥२॥२०॥४३॥

kaho nānak mai aṭul sukḥ pāiā janam maraṇ bh̄ai lāthe. ||2||20||43||

Says Nanak, I have found immeasurable peace; my fear of birth and death is gone.

||2||20||43||

## har har nām dī-o dārū

सोरठि महला ५ ॥ (622-15)

soratḥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ठाढि पाई करतारे ॥

ṭhādḥ pāī kartāre.

The Creator has brought utter peace to my home;

तापु छोडि गइआ परवारे ॥

tāp̣ chhoḍ gaīā parvāre.

the fever has left my family.

गुरि पूरै है राखी ॥

gur pūrai hai rākhī.

The Perfect Guru has saved us.

सरणि सचे की ताकी ॥१॥

saraṇ̣ sache kī tākī. ||1||

I sought the Sanctuary of the True Lord. ||1||

परमेसरु आपि होआ रखवाला ॥

parmesar āp hoā rakhvālā.

The Transcendent Lord Himself has become my Protector.

सांति सहज सुख खिन महि उपजे मनु होआ सदा सुखाला ॥ रहाउ ॥

sāṅṭ̣ sahj sukḥ̣ khiṇ méh upje man hoā sadā sukḥālā. rahāo.

Tranquility, intuitive peace and poise welled up in an instant, and my mind was comforted forever. ||Pause||

हरि हरि नामु दीओ दारू ॥

har har nām dī-o dārū.

The Lord, Har, Har, gave me the medicine of His Name,

तिनि सगला रोगु बिदारू ॥

ṭin saglā rog̣ bidārū.

which has cured all disease.

अपणी किरपा धारी ॥

apṇī kirpā dhārī.

He extended His Mercy to me,

तिनि सगली बात सवारी ॥२॥

ṭin saglī bāṭ savārī. ||2||

and resolved all these affairs. ||2||

प्रभि अपना बिरदु समारिआ ॥

parabḥ apnā biraḍ samāriā.

God confirmed His loving nature;

हमरा गुणु अवगुणु न बीचारिआ ॥

hamrā guṇ̣ avguṇ̣ na bīchāriā.

He did not take my merits or demerits into account.



गुर का सबदु भइओ साखी ॥

gur kā sabad̥ bhāiō sākhī.

The Word of the Guru's Shabad has become manifest,

तिनि सगली लाज राखी ॥३॥

ṭin saglī lāj rākhī. ||3||

and through it, my honor was totally preserved. ||3||

बोलाइआ बोली तेरा ॥

bolāiā bolī ṭerā.

I speak as You cause me to speak;

तू साहिबु गुणी गहेरा ॥

ṭū sāhib guṇī gaheṛā.

O Lord and Master, You are the ocean of excellence.

जपि नानक नामु सचु साखी ॥

jap nānak nām sach sākhī.

Nanak chants the Naam, the Name of the Lord, according to the Teachings of Truth.

अपुने दास की पैज राखी ॥४॥६॥५६॥

apune dās kī paj rākhī. ||4||6||56||

God preserves the honor of His slaves. ||4||6||56||

## har har nām d̥hī̄ā̄ai merī jindurhī̄e gurmukh nām amole rām

राग बिहागड़ा छंत महला ४ घर १ (537-13)

rāg bihāgarhā chhant̥ mēhlā 4 ghar 1

Raag Bihaagraa, Chhant, Fourth Mehl, First House:

हरि हरि नामु धिआईए मेरी जिंदुडीए गुरमुखि नामु अमोले राम ॥

har har nām d̥hī̄ā̄ai merī jindurhī̄e gurmukh nām amole rām.

Meditate on the Name of the Lord, Har, Har, O my soul; as Gurmukh, meditate on the invaluable Name of the Lord.

हरि रसि बीधा हरि मनु पिआरा मनु हरि रसि नामि झकोले राम ॥

har ras bīdhā har man piārā man har ras nām jhakole rām.

My mind is pierced through by the sublime essence of the Lord's Name. The Lord is dear to my mind. With the sublime essence of the Lord's Name, my mind is washed clean.

गुरमति मनु ठहराईए मेरी जिंदुडीए अनत न काहू डोले राम ॥

gurmat̥ man thēhrā̄ai merī jindurhī̄e anat̥ na kāhū dole rām.

Under Guru's Instructions, hold your mind steady; O my soul, do not let it wander anywhere.

मन चिंदिअडा फलु पाइआ हरि प्रभु गुण नानक बाणी बोले राम ॥१॥

man chindīarhā fal pāiā har parabh̥ guṇ nānak baṇī bole rām. ||1||

One who utters the Bani of the Praises of the Lord God, O Nanak, obtains the fruits of his heart's desires. ||1||

गुरमति मनि अम्रित वुठडा मेरी जिंदुडीए मुखि अम्रित बैण अलाए राम ॥

gurmat̥ man amrit̥ vuth̄rhā merī jindurhī̄e mukh̥ amrit̥ baiṇ alāe rām.

Under Guru's Instruction, the Ambrosial Name abides within the mind, O my soul; with your mouth, utter the words of ambrosia.

अम्रित बाणी भगत जना की मेरी जिंदुडीए मनि सुणीए हरि लिव लाए राम ॥

amrit̥ baṇī bhagaṭ janā kī merī jindurhī̄e man suṇīe har liv lāe rām.

The Words of the devotees are Ambrosial Nectar, O my soul; hearing them in the mind, embrace loving affection for the Lord.

चिरी विछुंनार हरि प्रभु पाइआ गलि मिलिआ सहजि सुभाए राम ॥

chirī vichhunā har parabh̥ pāiā gal miliā sahj subhāe rām.

Separated for so very long, I have found the Lord God; He holds me close in His loving embrace.

जन नानक मनि अनदु भइआ है मेरी जिंदुडीए अनहत सबद वजाए राम ॥२॥

jan nānak man anad̥ bhāiā hai merī jindurhī̄e anhat̥ sabaḍ vajāe rām. ||2||

Servant Nanak's mind is filled with bliss, O my soul; the unstruck sound-current of the Shabad vibrates within. ||2||

सखी सहेली मेरीआ मेरी जिंदुडीए कोई हरि प्रभु आणि मिलावै राम ॥

sakhī sahelī merīā merī jindurhī̄e koī har parabh̥ aṇ milāvai rām.

If only my friends and companions would come and unite me with my Lord God, O my soul.

हउ मनु देवउ तिसु आपणा मेरी जिंदुडीए हरि प्रभ की हरि कथा सुणावै राम ॥

haḳo man ḍevaḳo tis̄ āṇṇā merī jindurhī̄e har parabh̥ kī har kathā suṇāvai rām.

I offer my mind to the one who recites the sermon of my Lord God, O my soul.

गुरमुखि सदा अराधि हरि मेरी जिंदुडीए मन चिंदिअडा फलु पावै राम ॥

gurmukh saḍā arādh har merī jindurhī-e man chingī-arhā fal pāvai rām.

As Gurmukh, ever worship the Lord in adoration, O my soul, and you shall obtain the fruits of your heart's desires.

नानक भजु हरि सरणागती मेरी जिंदुडीए वडभागी नामु धिआवै राम ॥३॥

nānak bhaj har sarṇāgaṭī merī jindurhī-e vadbhāgī nām dhi-āvai rām. ||3||

O Nanak, hurry to the Lord's Sanctuary; O my soul, those who meditate on the Lord's Name are very fortunate. ||3||

करि किरपा प्रभ आइ मिलु मेरी जिंदुडीए गुरमति नामु परगासे राम ॥

kar kirpā parabh ā-e mil merī jindurhī-e gurmat nām pargāse rām.

By His Mercy, God comes to meet us, O my soul; through the Guru's Teachings, He reveals His Name.

हउ हरि बाझु उडीणीआ मेरी जिंदुडीए जिउ जल बिनु कमल उदासे राम ॥

ha-o har bājh uḍīṇī-ā merī jindurhī-e ji-o jal bin kamal udāse rām.

Without the Lord, I am so sad, O my soul - as sad as the lotus without water.

गुरि पूरै मेलाइआ मेरी जिंदुडीए हरि सजणु हरि प्रभु पासे राम ॥

gur pūrai melāi-ā merī jindurhī-e har sajan har parabh pāse rām.

The Perfect Guru has united me, O my soul, with the Lord, my best friend, the Lord God.

धनु धनु गुरू हरि दसिआ मेरी जिंदुडीए जन नानक नामि बिगासे राम ॥४॥१॥

dhan dhan gurū har dasi-ā merī jindurhī-e jan nānak nām bigāse rām. ||4||1||

Blessed, blessed is the Guru, who has shown me the Lord, O my soul; servant Nanak blossoms forth in the Name of the Lord. ||4||1||

## har har nām niḡhān hai gurmukḡ pāᶜiᶜā jāᶜe

सलोक भ० ४ कानड़े की वार (1316-12)

salok méhlā 4 kānrḡe kī vār  
Shalok, Fourth Mehl Vaar Of Kaanraa.

हरि हरि नामु निधानु है गुरमुखि पाइआ जाइ ॥

har har nām niḡhān hai gurmukḡ pāᶜiᶜā jāᶜe.

The Name of the Lord, Har, Har, is the greatest treasure. The Gurmukhs obtain it.

जिन धुरि मसतकि लिखिआ तिन सतिगुरु मिलिआ आइ ॥

jin ḡḡur mastak likhiᶜā tin satgur miliᶜā āᶜe.

The True Guru comes to meet those who have such pre-ordained destiny written upon their foreheads.

तनु मनु सीतलु होइआ सांति वसी मनि आइ ॥

tan man sītāl hoᶜiᶜā sāᶜt vasī man āᶜe.

Their bodies and minds are cooled and soothed; peace and tranquility come to dwell in their minds.

नानक हरि हरि चउदिआ सभु दालदु दुखु लहि जाइ ॥२॥

nānak har har chaᶜuḡiᶜā sabḡ ḡālad ḡukḡ lēh jāᶜe. ||2||

O Nanak, chanting the Name of the Lord, Har, Har, all poverty and pain is dispelled. ||2||

## har har nām niḥhān lai gurmat̃ har paṭ pāe

मारू महला ४ घर ३ (996-1)

mārū mehḷā 4 ghar 3

Maaroo, Fourth Mehl, Third House:

हरि हरि नामु निधानु लै गुरमति हरि पति पाइ ॥

har har nām niḥhān lai gurmat̃ har paṭ pāe.

Take the treasure of the Name of the Lord, Har, Har. Follow the Guru's Teachings, and the Lord shall bless you with honor.

हलति पलति नालि चलदा हरि अंते लए छडाइ ॥

halat̃ palat̃ nāl chaldā har ant̃e lae chhadāe.

Here and hereafter, the Lord goes with you; in the end, He shall deliver you.

जिथै अवघट गलीआ भीड़ीआ तिथै हरि हरि मुकति कराइ ॥१॥

jithai avghat galīā bhīṛīā tithai har har mukat̃ karāe. ||1||

Where the path is difficult and the street is narrow, there the Lord shall liberate you. ||1||

मेरे सतिगुरा मै हरि हरि नामु द्रिडाइ ॥

mere satigurā mai har har nām drīḍāe.

O my True Guru, implant within me the Name of the Lord, Har, Har.

मेरा मात पिता सुत बंधपो मै हरि बिनु अवरु न माइ ॥१॥ रहाउ ॥

merā māt pitā sut̃ bandhpo mai har bin avaru na māe. ||1|| rahāo.

The Lord is my mother, father, child and relative; I have none other than the Lord, O my mother. ||1||Pause||

मै हरि बिरही हरि नामु है कोई आणि मिलावै माइ ॥

mai har birhī har nām hai koī āṅ milāvai māe.

I feel the pains of love and yearning for the Lord, and the Name of the Lord. If only someone would come and unite me with Him, O my mother.

तिसु आगै मै जोदडी मेरा प्रीतमु देइ मिलाइ ॥

tis āgai mai jodḍī merā prītam deḍe milāe.

I bow in humble devotion to one who inspires me to meet with my Beloved.

सतिगुरु पुरखु दइआल प्रभु हरि मेले ढिल न पाइ ॥२॥

satgur purakh̃ ḍāiāḷ parabh̃ har mele ḍhil na pāe. ||2||

The almighty and merciful True Guru unites me with the Lord God instantaneously. ||2||

जिन हरि हरि नामु न चेतियो से भागहीण मरि जाइ ॥

jīn har har nām na chetiyo se bhāghīṅ mar jāe.

Those who do not remember the Name of the Lord, Har, Har, are most unfortunate, and are slaughtered.

ओइ फिरि फिरि जोनि भवाईअहि मरि जममहि आवै जाइ ॥

oḍe fir fir jon bhavāiāhi mar jamahi āvai jāe.

They wander in reincarnation, again and again; they die, and are re-born, and continue coming and going.

ओइ जम दरि बधे मारीअहि हरि दरगह मिलै सजाइ ॥३॥

oḍe jam dar badhe māriāhi har dargah milai sajāe. ||3||

Bound and gagged at Death's Door, they are cruelly beaten, and punished in the Court of the Lord. ||3||

तू प्रभु हम सरणागती मो कउ मेलि लैहु हरि राइ ॥

tū parabh̄ ham sarṇāgaṭī mo kaᵒo mel laiḥu har rāᵒe.

O God, I seek Your Sanctuary; O my Sovereign Lord King, please unite me with Yourself.

हरि धारि क्रिपा जगजीवना गुर सतिगुर की सरणाइ ॥

har dh̄ār kirpā jagjīvanā gur satgur kī sarṇāᵒe.

O Lord, Life of the World, please shower me with Your Mercy; grant me the Sanctuary of the Guru, the True Guru.

हरि जीउ आपि दइआलु होइ जन नानक हरि मेलाइ ॥४॥१॥३॥

har jīᵒo āp ḍaᵒiᵒāl hoᵒe jan nānak har melāᵒe. ||4||1||3||

The Dear Lord, becoming merciful, has blended servant Nanak with Himself. ||4||1||3||

## har har nām mai har man bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā

रागु माझ चउपदे घरु १ महला ४ (94-1)  
rāg mājh cha-upde ghar 1 méhlā 4  
Raag Maajh, Chau-Padas, First House, Fourth Mehl:

हरि हरि नामु मै हरि मनि भाइआ ॥  
har har nām mai har man bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.  
The Name of the Lord, Har, Har, is pleasing to my mind.

वडभागी हरि नामु धिआइआ ॥  
vadbhāgī har nām dhi<sup>o</sup>āi<sup>o</sup>ā.  
By great good fortune, I meditate on the Lord's Name.

गुरि पूरै हरि नाम सिधि पाई को विरला गुरमति चलै जीउ ॥१॥  
gur pūrai har nām sidh pāi<sup>o</sup> ko vir<sup>o</sup>lā gurmatī chalai jī<sup>o</sup>. ||1||  
The Perfect Guru has attained spiritual perfection in the Name of the Lord. How rare are those who follow the Guru's Teachings. ||1||

मै हरि हरि खरचु लइआ बनि पलै ॥  
mai har har kharach la<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā bann palai.  
I have loaded my pack with the provisions of the Name of the Lord, Har, Har.

मेरा प्राण सखाई सदा नालि चलै ॥  
merā parāṇ sakhāi<sup>o</sup> sadā nāl chalai.  
The Companion of my breath of life shall always be with me.

गुरि पूरै हरि नामु दिडाइआ हरि निहचलु हरि धनु पलै जीउ ॥२॥  
gur pūrai har nām dī<sup>o</sup>ḍāi<sup>o</sup>ā har nihchal har dhan palai jī<sup>o</sup>. ||2||  
The Perfect Guru has implanted the Lord's Name within me. I have the Imperishable Treasure of the Lord in my lap. ||2||

हरि हरि सजणु मेरा प्रीतमु राइआ ॥  
har har sajan merā parītam rāi<sup>o</sup>ā.  
The Lord, Har, Har, is my Best Friend; He is my Beloved Lord King.

कोई आणि मिलावै मेरे प्राण जीवाइआ ॥  
koī āṇ milāvai mere parāṇ jīvāi<sup>o</sup>ā.  
If only someone would come and introduce me to Him, the Rejuvenator of my breath of life.

हउ रहि न सका बिनु देखे प्रीतमा मै नीरु वहे वहि चलै जीउ ॥३॥  
ha<sup>o</sup> réh na sakā bin dekhe parītamā mai nīr vahe vèh chalai jī<sup>o</sup>. ||3||  
I cannot survive without seeing my Beloved. My eyes are welling up with tears. ||3||

सतिगुरु मित्रु मेरा बाल सखाई ॥  
satgur miṭar merā bāl sakhāi<sup>o</sup>.  
My Friend, the True Guru, has been my Best Friend since I was very young.

हउ रहि न सका बिनु देखे मेरी माई ॥  
ha<sup>o</sup> réh na sakā bin dekhe merī māi<sup>o</sup>.  
I cannot survive without seeing Him, O my mother!

हरि जीउ क़िपा करहु गुरु मेलहु जन नानक हरि धनु पलै जीउ ॥४॥१॥

har jī=ō kirpā karahu gur melhu jan nānak har dḥan palai jī=ō. ||4||1||

O Dear Lord, please show Mercy to me, that I may meet the Guru. Servant Nanak gathers the Wealth of the Lord's Name in his lap. ||4||1||



## har har bṁṁḁ bḥa=e har su=āmi ham chātrik bilal billāṁṁ

धनासरी महला ४ ॥ (668-1)

ḁhanāsri mēhlā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

हरि हरि बूंद भए हरि सुआमी हम चात्रिक बिलल बिललाती ॥

har har bṁṁḁ bḥa=e har su=āmi ham chātrik bilal billāṁṁ.

The Lord, Har, Har, is the rain-drop; I am the song-bird, crying, crying out for it.

हरि हरि क्रिपा करहु प्रभ अपनी मुखि देवहु हरि निमखाती ॥ १ ॥

har har kirpā karahu parabḥ apnī mukḥ devhu har nimkhāṁṁ. ||1||

O Lord God, please bless me with Your Mercy, and pour Your Name into my mouth, even if for only an instant. ||1||

हरि बिनु रहि न सकउ इक राती ॥

har bin réh na saka=0 ik rāṁṁ.

Without the Lord, I cannot live for even a second.

जिउ बिनु अमलै अमली मरि जाई है तिउ हरि बिनु हम मरि जाती ॥ रहाउ ॥

ji=0 bin amlai amlī mar jāī hai ṁi=0 har bin ham mar jāṁṁ. rahā=0.

Like the addict who dies without his drug, I die without the Lord. ||Pause||

तुम हरि सरवर अति अगाह हम लहि न सकहि अंतु माती ॥

ṁum har sarvar aṁ agāh ham lēh na sakahi aṁṁ māṁṁ.

You, Lord, are the deepest, most unfathomable ocean; I cannot find even a trace of Your limits.

तू परै परै अपर्मपरु सुआमी मिति जानहु आपन गाती ॥ २ ॥

ṁū parai parai aprampar su=āmi miṁ jānhu āpan gāṁṁ. ||2||

You are the most remote of the remote, limitless and transcendent; O Lord Master, You alone know Your state and extent. ||2||

हरि के संत जना हरि जपिओ गुर रंगि चलूले राती ॥

har ke sanṁ jānā har japi=0 gur rang chalūlai rāṁṁ.

The Lord's humble Saints meditate on the Lord; they are imbued with the deep crimson color of the Guru's Love.

हरि हरि भगति बनी अति सोभा हरि जपिओ ऊतम पाती ॥ ३ ॥

har har bhagatṁ banī aṁ sobḥā har japi=0 ūṁam pāṁṁ. ||3||

Meditating on the Lord, they attain great glory, and the most sublime honor. ||3||

आपे ठाकुरु आपे सेवकु आपि बनावै भाती ॥

āpe ṁhākur āpe sevak āp banāvai bhāṁṁ.

He Himself is the Lord and Master, and He Himself is the servant; He Himself creates His environments.

नानकु जनु तुमरी सरणाई हरि राखहु लाज भगाती ॥ ४ ॥ ५ ॥

nānak jan ṁumrī sarṁāī har rākḥo lāj bhagāṁṁ. ||4||5||

Servant Nanak has come to Your Sanctuary, O Lord; protect and preserve the honor of Your devotee. ||4||5||

## har hirdai jap nām murārī

भैरउ महला ४ ॥ (1135-6)

bhairo méhlā 4.

Bhairao, Fourth Mehl:

ते साधू हरि मेलहु सुआमी जिन जपिआ गति होइ हमारी ॥

ṭe sādḥū har melhu su-āmī jin japi-ā gaṭ ho-e hamārī.

O my Lord and Master, please unite me with the Holy people; meditating on You, I am saved.

तिन का दरसु देखि मनु बिगसै खिनु खिनु तिन कउ हउ बलिहारी ॥१॥

ṭin kā daras dekḥ man bigsai khin khin ṭin ka-o ha-o balihārī. ||1||

Gazing upon the Blessed Vision of their Darshan, my mind blossoms forth. Each and every moment, I am a sacrifice to them. ||1||

हरि हिरदै जपि नामु मुरारी ॥

har hirdai jap nām murārī.

Meditate within your heart on the Name of the Lord.

क्रिपा क्रिपा करि जगत पित सुआमी हम दासनि दास कीजै पनिहारी ॥१॥ रहाउ ॥

kirpā kirpā kar jagat piṭ su-āmī ham dāsan dās kījai panihārī. ||1|| rahā-o.

Show Mercy, Mercy to me, O Father of the World, O my Lord and Master; make me the water-carrier of the slave of Your slaves. ||1||Pause||

तिन मति ऊतम तिन पति ऊतम जिन हिरदै वसिआ बनवारी ॥

ṭin maṭ ūtam ṭin paṭ ūtam jin hirdai vasi-ā banvārī.

Their intellect is sublime and exalted, and so is their honor; the Lord, the Lord of the forest, abides within their hearts.

तिन की सेवा लाइ हरि सुआमी तिन सिमरत गति होइ हमारी ॥२॥

ṭin kī sevā lā-e har su-āmī ṭin simraṭ gaṭ ho-e hamārī. ||2||

O my Lord and Master, please link me to the service of those who meditate in remembrance on You, and are saved. ||2||

जिन ऐसा सतिगुरु साधु न पाइआ ते हरि दरगह काढे मारी ॥

jin aisā saṭgur sādḥ na pā-i-ā ṭe har dargēh kāḍhe mārī.

Those who do not find such a Holy True Guru are beaten, and driven out of the Court of the Lord.

ते नर निंदक सोभ न पावहि तिन नक काटे सिरजनहारी ॥३॥

ṭe nar niṅḍak sobḥ na pāvahi ṭin nak kāte sirjanhārī. ||3||

These slanderous people have no honor or reputation; their noses are cut by the Creator Lord.

हरि आपि बुलावै आपे बोलै हरि आपि निरंजनु निरंकारु निराहारी ॥

har āp bulāvai āpe bolai har āp niranjan nirankār nirāhārī.

The Lord Himself speaks, and the Lord Himself inspires all to speak; He is Immaculate and Formless, and needs no sustenance.

हरि जिसु तू मेलहि सो तुधु मिलसी जन नानक किआ एहि जंत विचारी ॥४॥२॥६॥

har jis tū melēh so tuḍḥ milsī jan nānak ki-ā ehi janṭ vichārī. ||4||2||6||

O Lord, he alone meets You, whom You cause to meet. Says servant Nanak, I am a wretched creature. What can I do? ||4||2||6||

## har kā sanṭ satgur saṭ purkhā jo bolai har har bānī

धनासरी महला ४ ॥ (667-8)

ḍhanāṣrī meḥlā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

हरि का संतु सतगुरु सत पुरखा जो बोलै हरि हरि बानी ॥

har kā sanṭ satgur saṭ purkhā jo bolai har har bānī.

The True Guru is the Lord's Saint, the True Being, who chants the Bani of the Lord, Har, Har.

जो जो कहै सुणै सो मुक्ता हम तिस कै सद कुरबानी ॥१॥

jo jo kahai suṇai so mukṭā ham ṭis kai saḍ kurbānī. ||1||

Whoever chants it, and listens to it, is liberated; I am forever a sacrifice to him. ||1||

हरि के संत सुनहु जसु कानी ॥

har ke sanṭ sunhu jas kānī.

O Saints of the Lord, listen to the Lord's Praises with your ears.

हरि हरि कथा सुनहु इक निमख पल सभि किलविख पाप लहि जानी ॥१॥ रहाउ ॥

har har kathā sunhu ik nimakḥ pal sabḥ kilvikḥ pāp lēh jānī. ||1|| rahā=0.

Listen to the sermon of the Lord, Har, Har, for a moment, for even an instant, and all your sins and mistakes shall be erased. ||1||Pause||

ऐसा संतु साधु जिन पाइआ ते वड पुरख वडानी ॥

aisā sanṭ sāḍḥ jin pāi=ā te vad purakḥ vadānī.

Those who find such humble, Holy Saints, are the greatest of the great persons.

तिन की धूरि मंगह प्रभ सुआमी हम हरि लोच लुचानी ॥२॥

ṭin kī ḍhūr mangah parabḥ su=āmī ham har loch luchānī. ||2||

I beg for the dust of their feet; I long for the longing for God, my Lord and Master. ||2||

हरि हरि सफलियो बिरखु प्रभ सुआमी जिन जपिओ से त्रिपतानी ॥

har har safli=0 birakḥ parabḥ su=āmī jin japi=0 se ṭariptānī.

The Name of God, the Lord and Master, Har, Har, is the fruit-bearing tree; those who meditate on it are satisfied.

हरि हरि अम्रितु पी त्रिपतासे सभ लाथी भूख भुखानी ॥३॥

har har amriṭ pī ṭariptāse sabḥ lāthī bhūḳḥ bhukhānī. ||3||

Drinking in the ambrosia of the Name of the Lord, Har, Har, I am satisfied; all my hunger and thirst is quenched. ||3||

जिन के वडे भाग वड ऊचे तिन हरि जपिओ जपानी ॥

jin ke vade bhāg vad ūche ṭin har japi=0 japānī.

Those who are blessed with the highest, loftiest destiny, chant and meditate on the Lord.

तिन हरि संगति मेलि प्रभ सुआमी जन नानक दास दसानी ॥४॥३॥

ṭin har sangaṭ mel parabḥ su=āmī jan nānak dās ḍasānī. ||4||3||

Let me join their congregation, O God, my Lord and Master; Nanak is the slave of their slaves. ||4||3||

## har kā sanṭ parān dhaṇ ṭis kā panihārā

सूही महला ५ ॥ (745-11)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

हरि का संतु परान धन तिस का पनिहारा ॥

har kā sanṭ parān dhaṇ ṭis kā panihārā.

The Lord's Saint is my life and wealth. I am his water-carrier.

भाई मीत सुत सगल ते जीअ हूं ते पिआरा ॥१॥ रहाउ ॥

bhāī mīṭ suṭ sagaḷ ṭe jīa hū̄ṅ ṭe piāra. ||1|| rahāo.

He is dearer to me than all my siblings, friends and children. ||1||Pause||

केसा का करि बीजना संत चउरु दुलावउ ॥

kesā kā kar bījnā sanṭ cha=ur ḍhulāva=0.

I make my hair into a fan, and wave it over the Saint.

सीसु निहारउ चरण तलि धूरि मुखि लावउ ॥१॥

sīs nihāra=0 charaṇ̣ taḷ ḍhūr mukḥ lāva=0. ||1||

I bow my head low, to touch his feet, and apply his dust to my face. ||1||

मिसट बचन बेनती करउ दीन की निआई ॥

misat bachan bentī kara=0 dīn kī niāī.

I offer my prayer with sweet words, in sincere humility.

तजि अभिमानु सरणी परउ हरि गुण निधि पाई ॥२॥

taj̣ abhīmān sarnī para=0 har guṇ̣ nidḥ pāī. ||2||

Renouncing egotism, I enter His Sanctuary. I have found the Lord, the treasure of virtue. ||2||

अवलोकन पुनह पुनह करउ जन का दरसारु ॥

avlokan punah punah kara=0 jan kā darsār.

I gaze upon the Blessed Vision of the Lord's humble servant, again and again.

अमप्रित बचन मन महि सिंचउ बंदउ बार बार ॥३॥

amriṭ̣ bachan man mēḥ sincha=0 banda=0 bār bār. ||3||

I cherish and gather in His Ambrosial Words within my mind; time and time again, I bow to Him. ||3||

चितवउ मनि आसा करउ जन का संगु मागउ ॥

chitva=0 man āsā kara=0 jan kā sang̣ māga=0.

In my mind, I wish, hope and beg for the Society of the Lord's humble servants.

नानक कउ प्रभ दइआ करि दास चरणी लागउ ॥४॥२॥४२॥

nānak ka=0 parabḥ dā=ā kaṛ dāṣ charṇī lāga=0. ||4||2||42||

Be Merciful to Nanak, O God, and lead him to the feet of Your slaves. ||4||2||42||

## har kā sant̃ milai gur sād̃hū lai t̃is kī dh̃ūr mukh̃ lā̃ī

मलार महला ४ ॥ (1263-5)

malār méhlā 4.

Malaar, Fourth Mehl:

गंगा जमुना गोदावरी सरसुती ते करहि उदमु धूरि साधू की ताई ॥

gangā jamunā godāvri sarsutī te karahi uḍam dh̃ūr sād̃hū kī t̃ā̃ī.

The Ganges, the Jamunaa, the Godaavari and the Saraswati - these rivers strive for the dust of the feet of the Holy.

किलविख मैलु भरे परे हमरै विचि हमरी मैलु साधू की धूरि गवाई ॥१॥

kilvikh mail bhare pare hamrai vich hamrī mail sād̃hū kī dh̃ūr gavā̃ī. ||1||

Overflowing with their filthy sins, the mortals take cleansing baths in them; the rivers' pollution is washed away by the dust of the feet of the Holy. ||1||

तीरथि अठसठि मजनु नाई ॥

tīrath athsath majan nā̃ī.

Instead of bathing at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, take your cleansing bath in the Name.

सतसंगति की धूरि परी उडि नेत्री सभ दुरमति मैलु गवाई ॥१॥ रहाउ ॥

satsangatī kī dh̃ūr parī ud netrī sabh ḍurmaṭ mail gavā̃ī. ||1|| rahā̃o.

When the dust of the feet of the Sat Sangat rises up into the eyes, all filthy evil-mindedness is removed. ||1||Pause||

जाहरनवी तपै भागीरथि आणी केदारु थापिओ महसाई ॥

jāharnavī ṭapai bhāgīrath āṇī keḍār thāpi-o méhsā̃ī.

Bhaageerat'h the penitent brought the Ganges down, and Shiva established Kaydaar.

कांसी क्रिसनु चरावत गाऊ मिलि हरि जन सोभा पाई ॥२॥

kā<sup>N</sup>sī krisan charāvat gā̃ū mil har jan sobhā pā̃ī. ||2||

Krishna grazed cows in Kaashi; through the humble servant of the Lord, these places became famous. ||2||

जितने तीरथ देवी थापे सभि तितने लोचहि धूरि साधू की ताई ॥

jitne tīrath devī thāpe sabh titne lochéh dh̃ūr sād̃hū kī t̃ā̃ī.

And all the sacred shrines of pilgrimage established by the gods, long for the dust of the feet of the Holy.

हरि का संतु मिलै गुर साधू लै तिस की धूरि मुखि लाई ॥३॥

har kā sant̃ milai gur sād̃hū lai t̃is kī dh̃ūr mukh̃ lā̃ī. ||3||

Meeting with the Lord's Saint, the Holy Guru, I apply the dust of His feet to my face. ||3||

जितनी सिसटि तुमरी मेरे सुआमी सभ तितनी लोचै धूरि साधू की ताई ॥

jitnī sarisat tumrī mere su-āmī sabh titnī lochai dh̃ūr sād̃hū kī t̃ā̃ī.

And all the creatures of Your Universe, O my Lord and Master, long for the dust of the feet of the Holy.

नानक लिलाटि होवै जिसु लिखिआ तिसु साधू धूरि दे हरि पारि लंगवाई ॥४॥२॥

nānak lilāt hovai jis likhī-ā t̃is sād̃hū dh̃ūr de har pār langhā̃ī. ||4||2||

O Nanak, one who has such destiny inscribed on his forehead, is blessed with the dust of the feet of the Holy; the Lord carries him across. ||4||2||

## har kā jan har jal kā minā har bisraṭ fūt marai

मलार महला ४ ॥ (1263-12)

malār méhlā 4.

Malaar, Fourth Mehl:

तिसु जन कउ हरि मीठ लगाना जिसु हरि हरि क्रिपा करै ॥

ṭis jan ka-o har mīṭh lagānā jis har har kirpā karai.

The Lord seems sweet to that humble being who is blessed by the Grace of the Lord.

तिस की भूख दूख सभि उतरै जो हरि गुण हरि उचरै ॥१॥

ṭis kī bhūkh dūkh sabh utrai jo har guṇ har uchrai. ||1||

His hunger and pain are totally taken away; he chants the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||

जपि मन हरि हरि हरि निसतरै ॥

jap man har har har nistarai.

Meditating on the Lord, Har, Har, Har, the mortal is emancipated.

गुर के बचन करन सुनि धिआवै भव सागरु पारि परै ॥१॥ रहाउ ॥

gur ke bachan karan suni dhī-āvai bhav sāgar pār parai. ||1|| rahā-o.

One who listens to the Guru's Teachings and meditates on them, is carried across the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

तिसु जन के हम हाटि बिहाझे जिसु हरि हरि क्रिपा करै ॥

ṭis jan ke ham hāt bihājhe jis har har kirpā karai.

I am the slave of that humble being, who is blessed by the Grace of the Lord, Har, Har.

हरि जन कउ मिलिआं सुखु पाईऐ सभ दुरमति मैलु हरै ॥२॥

har jan ka-o mili-ā<sup>N</sup> sukh pāī-ai sabh durmat mail harai. ||2||

Meeting with the Lord's humble servant, peace is obtained; all the pollution and filth of evil-mindedness is washed away. ||2||

हरि जन कउ हरि भूख लगानी जनु त्रिपतै जा हरि गुन बिचरै ॥

har jan ka-o har bhūkh lagānī jan triptai jā har guṇ bichrai.

The humble servant of the Lord feels hunger only for the Lord. He is satisfied only when he chants the Lord's Glories.

हरि का जनु हरि जल का मीना हरि बिसरत फूटि मरै ॥३॥

har kā jan har jal kā minā har bisraṭ fūt marai. ||3||

The humble servant of the Lord is a fish in the Water of the Lord. Forgetting the Lord, he would dry up and die. ||3||

जिनि एह प्रीति लाई सो जानै कै जानै जिसु मनि धरै ॥

jini eh parīṭ lāī so jānai kai jānai jis man dharai.

He alone knows this love, who enshrines it within his mind.

जनु नानकु हरि देखि सुखु पावै सभ तन की भूख टरै ॥४॥३॥

jan nānak har dekḥ sukh pavai sabh tan kī bhūkh tarai. ||4||3||

Servant Nanak gazes upon the Lord and is at peace; The hunger of his body is totally satisfied. ||4||3||

## har kā nām d̥hī̄ā̄e kai hohu harīā̄ bhā̄ī

बसंत की वार महलु ५ (1193-6)

basant̥ kī vār mahal 5

Basant Kee Vaar, Fifth Mehl:

हरि का नामु धिआइ कै होहु हरिआ भाई ॥

har kā nām d̥hī̄ā̄e kai hohu harīā̄ bhā̄ī.

Meditate on the Lord's Name, and blossom forth in green abundance.

करमि लिखंतै पाईऐ इह रुति सुहाई ॥

karam likhant̄ai pā̄ī̄ai ih ruṭ̄i suhā̄ī.

By your high destiny, you have been blessed with this wondrous spring of the soul.

वणु त्रिणु त्रिभवणु मउलिआ अमम्रित फलु पाई ॥

vaṇ̄u ṭ̄ariṇ̄u ṭ̄aribhavaṇ̄u maoliā̄ amrit̄ fal pā̄ī.

See all the three worlds in bloom, and obtain the Fruit of Ambrosial Nectar.

मिलि साधू सुखु ऊपजै लथी सभ छ्वाई ॥

mil sād̥hū̄ sukh̄ ū̄pjai lathī sabh̄ ch̄hā̄ī.

Meeting with the Holy Saints, peace wells up, and all sins are erased.

नानकु सिमरै एकु नामु फिरि बहुडि न धाई ॥१॥

nānak simrai ek nām fir bahur̄h na dhā̄ī. ||1||

O Nanak, remember in meditation the One Name, and you shall never again be consigned to the womb of reincarnation.. ||1||

पंजे बधे महाबली करि सचा ढोआ ॥

panje bad̄he mahābalī kar sachā d̄hoā̄.

The five powerful desires are bound down, when you lean on the True Lord.

आपणे चरण जपाइअनु विचि दयु खडोआ ॥

āpṇe charaṇ̄ japā̄īan vich̄i d̄ayu khar̄hoā̄.

The Lord Himself leads us to dwell at His Feet. He stands right in our midst.

रोग सोग सभि मिटि गए नित नवा निरोआ ॥

rog sog sabh̄ mit̄ gāe nit̄ navā niroā̄.

All sorrows and sicknesses are eradicated, and you become ever-fresh and rejuvenated.

दिनु रैणि नामु धिआइदा फिरि पाइ न मोआ ॥

d̄in̄u r̄aiṇi nām d̄hī̄ā̄idā fir pā̄i na moā̄.

Night and day, meditate on the Naam, the Name of the Lord. You shall never again die.

जिस ते उपजिआ नानका सोई फिरि होआ ॥२॥

jis ṭe upjiā̄ nānkā soī fir hoā̄. ||2||

And the One, from whom we came, O Nanak, into Him we merge once again. ||2||

किथहु उपजै कह रहै कह माहि समावै ॥

kithhu upjai kah rahai kah māhi samāvai.

Where do we come from? Where do we live? Where do we go in the end?

जीअ जंत सभि खसम के कउणु कीमति पावै ॥

jīa jant̄ sabh̄ k̄hasam ke kaun̄u kīmat̄i pāvai.

All creatures belong to God, our Lord and Master. Who can place a value on Him?

कहनि धिआइनि सुणनि नित से भगत सुहावै ॥

kahan d̥hi·ā·in suṇan niṭ se bhagaṭ suhāvai.

Those who meditate, listen and chant, those devotees are blessed and beautified.

अगमु अगोचरु साहिबो दूसरु लवै न लावै ॥

agam agochar sāhibo dūsar lavai na lāvai.

The Lord God is Inaccessible and Unfathomable; there is no other equal to Him.

सचु पूरै गुरि उपदेसिआ नानकु सुणावै ॥३॥१॥

sach pūrai gur updesi·ā nānak suṇāvai. ||3||1||

The Perfect Guru has taught this Truth. Nanak proclaims it to the world. ||3||1||



## har kā nām ridai niṭ dhīāī

आसा घर ७ महला ५ ॥ (394-2)

āsā ghar 7 mehla 5.

Aasaa, Seventh House, Fifth Mehl:

हरि का नामु रिदै नित धिआई ॥

har kā nām ridai niṭ dhīāī.

Meditate continually on the Name of the Lord within your heart.

संगी साथी सगल तरांई ॥१॥

sangī sāthī sagal tarāī. ||1||

Thus you shall save all your companions and associates. ||1||

गुरु मेरै संगि सदा है नाले ॥

gur merai sang sadā hai nāle.

My Guru is always with me, near at hand.

सिमरि सिमरि तिसु सदा सम्हाले ॥१॥ रहाउ ॥

simar simar tis sadā samhāle. ||1|| rahāo.

Meditating, meditating in remembrance on Him, I cherish Him forever. ||1||Pause||

तेरा कीआ मीठा लागै ॥

terā kīā mīthā lāgai.

Your actions seem so sweet to me.

हरि नामु पदारथु नानकु मांगै ॥२॥४२॥९३॥

har nām padārath nānak māngai. ||2||42||93||

Nanak begs for the treasure of the Naam, the Name of the Lord. ||2||42||93||

## har kā bilovanā bilovahu mere bhāī

आसा स्री कबीर जीउ के चउपदे इकतुके ॥ (478-6)

āsā sarī kabīr jīo ke cha-upde iktuke.

Aasaa Of Kabeer Jee, Chau-Padas, Ik-Tukas:

सनक सनंद अंतु नही पाइआ ॥

sanak sanand ant̄ nahī pāīā.

Sanak and Sanand, the sons of Brahma, could not find the Lord's limits.

बेद पडे पडि ब्रहमे जनमु गवाइआ ॥ १ ॥

beḍ parḥe parḥ barahme janam gavāīā. ||1||

Brahma wasted his life away, continually reading the Vedas. ||1||

हरि का बिलोवना बिलोवहु मेरे भाई ॥

har kā bilovanā bilovahu mere bhāī.

Churn the churn of the Lord, O my Siblings of Destiny.

सहजि बिलोवहु जैसे तनु न जाई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sahj bilovahu jaise taṭ na jāī. ||1|| rahāo.

Churn it steadily, so that the essence, the butter, may not be lost. ||1||Pause||

तनु करि मटुकी मन माहि बिलोई ॥

tan kar matukī man māhi biloī.

Make your body the churning jar, and use the stick of your mind to churn it.

इसु मटुकी महि सबदु संजोई ॥ २ ॥

is matukī meh sabaḍ sanjoī. ||2||

Gather the curds of the Word of the Shabad. ||2||

हरि का बिलोवना मन का बीचारा ॥

har kā bilovanā man kā bīchārā.

The churning of the Lord is to reflect upon Him within your mind.

गुर प्रसादि पावै अम्रित धारा ॥ ३ ॥

gur parsād pāvai amrit̄ dhārā. ||3||

By Guru's Grace, the Ambrosial Nectar flows into us. ||3||

कहु कबीर नदरि करे जे मीरा ॥

kaho kabīr naḍar kare je mī<sup>N</sup>rā.

Says Kabeer, if the Lord, our King casts His Glance of Grace,

राम नाम लगि उतरे तीरा ॥ ४ ॥ १ ॥ १ ॥ ० ॥

rām nām lag utre tīrā. ||4||1||10||

one is carried across to the other side, holding fast to the Lord's Name. ||4||1||10||

## har kī gaṭ nēh koᵂ jānai

रागु बिहागडा महला ९ ॥ (537-8)

rāg bihāgarḥā méhlā 9.

Raag Bihaagraa, Ninth Mehl:

हरि की गति नहि कोऊ जानै ॥

har kī gaṭ nēh koᵂ jānai.

No one knows the state of the Lord.

जोगी जती तपी पचि हारे अरु बहु लोग सिआने ॥१॥ रहाउ ॥

jogī jaṭī ṭapī pach hāre ar baho log siāne. ||1|| rahāᵂ.

The Yogis, the celibates, the penitents, and all sorts of clever people have failed. ||1||Pause||

छिन महि राउ रंक कउ करई राउ रंक करि डारे ॥

chhin méh rāᵂ rank kaᵂ karī rāᵂ rank kar dāre.

In an instant, He changes the beggar into a king, and the king into a beggar.

रीते भरे भरे सखनावै यह ता को बिवहारे ॥१॥

rīte bhare bhare sakhnāvai yéh ṭā ko bivhāre. ||1||

He fills what is empty, and empties what is full - such are His ways. ||1||

अपनी माइआ आपि पसारी आपहि देखनहारा ॥

apnī māᵂā āp pasārī āpéh dekhanhārā.

He Himself spread out the expanse of His Maya, and He Himself beholds it.

नाना रूपु धरे बहु रंगी सभ ते रहै निआरा ॥२॥

nānā rūp dhare baho rangī sabh ṭe rahai niārā. ||2||

He assumes so many forms, and plays so many games, and yet, He remains detached from it all. ||2||

अगनत अपारु अलख निरंजन जिह सभ जगु भरमाइओ ॥

agnaṭ apār alakḥ niranjan jih sabh jag bharmāᵂ.

Incalculable, infinite, incomprehensible and immaculate is He, who has misled the entire world.

सगल भरम तजि नानक प्राणी चरनि ताहि चितु लाइओ ॥३॥१॥२॥

sagal bharam ṭaj nānak parāṇī charan ṭāhi chitṭ lāᵂ.

Cast off all your doubts; prays Nanak, O mortal, focus your consciousness on His Feet.

||3||1||2||

## har kī tum sevā karahu dūjī sevā karahu na ko'e jī

गूजरी महला ३ ॥ (490-8)

gūjrī méhlā 3.

Goojaree, Third Mehl:

हरि की तुम सेवा करहु दूजी सेवा करहु न कोइ जी ॥

har kī tum sevā karahu dūjī sevā karahu na ko'e jī.

Serve the Lord; do not serve anyone else.

हरि की सेवा ते मनहु चिंदिआ फलु पाईएे दूजी सेवा जनमु बिरथा जाइ जी ॥१॥

har kī sevā te manhu chindīā fal pāīē dūjī sevā janam birthā jā'e jī. ||1||

Serving the Lord, you shall obtain the fruits of your heart's desires; serving another, your life shall pass away in vain. ||1||

हरि मेरी प्रीति रीति है हरि मेरी हरि मेरी कथा कहानी जी ॥

har merī parītī rītī hai har merī har merī kathā kahānī jī.

The Lord is my Love, the Lord is my way of life, the Lord is my speech and conversation.

गुर प्रसादि मेरा मनु भीजै एहा सेव बनी जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsādī merā man bhījai ehā sev banī jīo. ||1|| rahāo.

By Guru's Grace, my mind is saturated with the Lord's Love; this is what makes up my service.

||1||Pause||

हरि मेरा सिम्रिति हरि मेरा सासत्र हरि मेरा बंधपु हरि मेरा भाई ॥

har merā simritī har merā sāstar har merā bandhap har merā bhāī.

The Lord is my Simritees, the Lord is my Shaastras; the Lord is my relative and the Lord is my brother.

हरि की मै भूख लागै हरि नामि मेरा मनु त्रिपतै हरि मेरा साकु अंति होइ सखाई ॥२॥

har kī mai bhūkh laḡai har nām merā man triptai har merā sāk antī ho'e sakhāī. ||2||

I am hungry for the Lord; my mind is satisfied with the Name of the Lord. The Lord is my relation, my helper in the end. ||2||

हरि बिनु होर रासि कूडी है चलदिआ नालि न जाई ॥

har bin hor rās kūḡī hai chaldīā nāl na jāī.

Without the Lord, other assets are false. They do not go with the mortal when he departs.

हरि मेरा धनु मेरै साथि चालै जहा हउ जाउ तह जाई ॥३॥

har merā dhan merai sāth chālai jahā ha'o jā'o tah jāī. ||3||

The Lord is my wealth, which shall go with me; wherever I go, it will go. ||3||

सो झूठा जो झूठे लागै झूठे करम कमाई ॥

so jhūthā jo jhūthe laḡai jhūthe karam kamāī.

One who is attached to falsehood is false; false are the deeds he does.

कहै नानक हरि का भाणा होआ कहणा कछु न जाई ॥४॥२॥४॥

khai nānak har kā bhāṇā ho'ā kahṇā kachhū na jāī. ||4||2||4||

Says Nanak, everything happens according to the Will of the Lord; no one has any say in this at all. ||4||2||4||

## har kī pi-ās pi-āsī kāman dekḥ-a-u rain sabā-ī

राग सारंग असटपदीआ महला १ घरु १ (1232-6)

rāg sārāg asatpadī-ā méhlā 1 ghar 1

Raag Saarang, Ashtapadees, First Mehl, First House:

हरि बिनु किउ जीवा मेरी माई ॥

har bin ki-o jīvā merī mā-ī.

How can I live, O my mother?

जै जगदीस तेरा जसु जाचउ मै हरि बिनु रहनु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

jai jagdīs terā jas jācha-o mai har bin rahan na jā-ī. ||1|| rahā-o.

Hail to the Lord of the Universe. I ask to sing Your Praises; without You, O Lord, I cannot even survive. ||1||Pause||

हरि की पिआस पिआसी कामनि देखउ रैनि सबाई ॥

har kī pi-ās pi-āsī kāman dekḥ-a-u rain sabā-ī.

I am thirsty, thirsty for the Lord; the soul-bride gazes upon Him all through the night.

स्त्रीधर नाथ मेरा मनु लीना प्रभु जानै पीर पराई ॥१॥

sarīdhar nāth merā man līnā parabh jānai pīr parā-ī. ||1||

My mind is absorbed into the Lord, my Lord and Master. Only God knows the pain of another. ||1||

गणत सरीरि पीर है हरि बिनु गुर सबदी हरि पाई ॥

gaṇaṭ sarīr pīr hai har bin gur sabdī har pā-ī.

My body suffers in pain, without the Lord; through the Word of the Guru's Shabad, I find the Lord.

होहु दइआल क्रिपा करि हरि जीउ हरि सिउ रहां समाई ॥२॥

hohu da-ā-l kirpā kar har jī-o har si-o rahā<sup>N</sup> samā-ī. ||2||

O Dear Lord, please be kind and compassionate to me, that I might remain merged in You, O Lord. ||2||

ऐसी रवत रवहु मन मेरे हरि चरणी चितु लाई ॥

aisī ravaṭ ravhu man mere har charṇī chitū lā-ī.

Follow such a path, O my conscious mind, that you may remain focused on the Feet of the Lord.

बिसम भए गुण गाइ मनोहर निरभउ सहजि समाई ॥३॥

bisam bhā-e guṇ gā-e manohar nirbhā-o sahj samā-ī. ||3||

I am wonder-struck, singing the Glorious Praises of my Fascinating Lord; I am intuitively absorbed in the Fearless Lord. ||3||

हिरदै नामु सदा धुनि निहचल घटे न कीमति पाई ॥

hirḍai nām sadā dhuni nihchal ghatai na kīmatī pā-ī.

That heart, in which the Eternal, Unchanging Naam vibrates and resounds, does not diminish, and cannot be evaluated.

बिनु नावै सभु कोई निरधनु सतिगुरि बूझ बुझाई ॥४॥

bin nāvai sabh ko-ī nirdhan satgur būjh bujhā-ī. ||4||

Without the Name, everyone is poor; the True Guru has imparted this understanding. ||4||

प्रीतम प्रान भए सुनि सजनी दूत मुए बिखु खाई ॥

parītam parān bhāe sun sajnī dūt muē bikh khāī.

My Beloved is my breath of life - listen, O my companion. The demons have taken poison and died.

जब की उपजी तब की तैसी रंगुल भई मनि भाई ॥५॥

jab kī upjī tab kī taisī rangul bhāī man bhāī. ||5||

As love for Him welled up, so it remains. My mind is imbued with His Love. ||5||

सहज समाधि सदा लिव हरि सिउ जीवां हरि गुन गाई ॥

sahj samādḥ sadā liv har siō jīvā<sup>N</sup> har gun gāī.

I am absorbed in celestial samaadhi, lovingly attached to the Lord forever. I live by singing the Glorious Praises of the Lord.

गुर कै सबदि रता बैरागी निज घरि ताडी लाई ॥६॥

gur kai sabaḍ ratā bairāgī nij ghar tāḍī lāī. ||6||

Imbued with the Word of the Guru's Shabad, I have become detached from the world. In the profound primal trance, I dwell within the home of my own inner being. ||6||

सुध रस नामु महा रसु मीठा निज घरि ततु गुसाई ॥

sudḥ ras nām mahā ras mīṭhā nij ghar tatṭ gusā<sup>N</sup>ī<sup>N</sup>.

The Naam, the Name of the Lord, is sublimely sweet and supremely delicious; within the home of my own self, I understand the essence of the Lord.

तह ही मनु जह ही तै राखिआ ऐसी गुरमति पाई ॥७॥

ṭah hī man jah hī tai rākhīā aisī gurmatī pāī. ||7||

Wherever You keep my mind, there it is. This is what the Guru has taught me. ||7||

सनक सनादि ब्रहमादि इंद्रादिक भगति रते बनि आई ॥

sanak sanād̄ barahmād̄ indrād̄ik bhagat̄ rate ban āī.

Sanak and Sanandan, Brahma and Indra, were imbued with devotional worship, and came to be in harmony with Him.

नानक हरि बिनु घरी न जीवां हरि का नामु वडाई ॥८॥१॥

nānak har bin gharī na jīvā<sup>N</sup> har kā nām vadāī. ||8||1||

O Nanak, without the Lord, I cannot live, even for an instant. The Name of the Lord is glorious and great. ||8||1||

## har kī pūjā ḡulambḡ hai sanṡahu kahṡā kachḡū na jāī

रामकली महला ३ ॥ (910-5)

rāmkalī méhlā 3.

Raamkalee, Third Mehl:

हरि की पूजा दुल्मभ है संतहु कहणा कछू न जाई ॥१॥

har kī pūjā ḡulambḡ hai sanṡahu kahṡā kachḡū na jāī. ||1||

It is so hard to obtain that devotional worship of the Lord, O Saints. It cannot be described at all. ||1||

संतहु गुरमुखि पूरा पाई ॥

sanṡahu gurmukḡ pūrā pāī.

O Saints, as Gurmukh, find the Perfect Lord,

नामो पूज कराई ॥१॥ रहाउ ॥

nāmo pūj karāī. ||1|| rahā-o.

and worship the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

हरि बिनु सभु किछु मैला संतहु किआ हउ पूज चडाई ॥२॥

har bin sabḡ kichḡ mailā sanṡahu kiā ha-o pūj charḡāī. ||2||

Without the Lord, everything is filthy, O Saints; what offering should I place before Him? ||2||

हरि साचे भावै सा पूजा होवै भाणा मनि वसाई ॥३॥

har sāche bhāvai sā pūjā hovai bhāṡā man vasāī. ||3||

Whatever pleases the True Lord is devotional worship; His Will abides in the mind. ||3||

पूजा करै सभु लोकु संतहु मनमुखि थाइ न पाई ॥४॥

pūjā karai sabḡ lok sanṡahu manmukḡ thāī na pāī. ||4||

Everyone worships Him, O Saints, but the self-willed manmukh is not accepted or approved. ||4||

सबदि मरै मनु निरमलु संतहु एह पूजा थाइ पाई ॥५॥

sabḡ marai man nirmal sanṡahu eh pūjā thāī pāī. ||5||

If someone dies in the Word of the Shabad, his mind become immaculate, O Saints; such worship is accepted and approved. ||5||

पवित पावन से जन साचे एक सबदि लिव लाई ॥६॥

pavit pāvan se jan sāche ek sabḡ liv lāī. ||6||

Sanctified and pure are those true beings, who enshrine love for the Shabad. ||6||

बिनु नावै होर पूज न होवी भरमि भुली लोकाई ॥७॥

bin nāvai hor pūj na hovī bharam bhulī lokāī. ||7||

There is no worship of the Lord, other than the Name; the world wanders, deluded by doubt. ||7||

गुरमुखि आपु पछाणै संतहु राम नामि लिव लाई ॥८॥

gurmukḡ āp pachḡṡṡai sanṡahu rām nām liv lāī. ||8||

The Gurmukh understands his own self, O Saints; he lovingly centers his mind on the Lord's Name. ||8||

आपे निरमलु पूज कराए गुर सबदी थाइ पाई ॥९॥

āpe nirmal pūj karāī gur sabḡ thāī pāī. ||9||

The Immaculate Lord Himself inspires worship of Him; through the Word of the Guru's Shabad, it is accepted and approved. ||9||

पूजा करहि परु बिधि नही जाणहि दूजे भाइ मलु लाई ॥१०॥

pūjā karahi par biḍh nahī jāṇeh dūjai bhāe mal lāi. ||10||

Those who worship Him, but do not know the Way, are polluted with the love of duality. ||10||

गुरमुखि होवै सु पूजा जाणै भाणा मनि वसाई ॥११॥

gurmukh hovai so pūjā jāṇai bhāṇā man vasāi. ||11||

One who becomes Gurmukh, knows what worship is; the Lord's Will abides within his mind.

||11||

भाणे ते सभि सुख पावै संतहु अंते नामु सखाई ॥१२॥

bhāṇe te sabh sukh pāvai santahu antē nām sakhāi. ||12||

One who accepts the Lord's Will obtains total peace, O Saints; in the end, the Naam will be our help and support. ||12||

अपणा आपु न पछाणहि संतहु कूडि करहि वडिआई ॥१३॥

apṇā āp na pachhāṇeh santahu kūḍi karahi vadiāi. ||13||

One who does not understand his own self, O Saints, falsely flatters himself. ||13||

पाखंडि कीनै जमु नही छोडै लै जासी पति गवाई ॥१४॥

pakhand kīnai jam nahī chhōḍai lai jāsi paṭ gavāi. ||14||

The Messenger of Death does not give up on those who practices hypocrisy; they are dragged away in disgrace. ||14||

जिन अंतरि सबदु आपु पछाणहि गति मिति तिन ही पाई ॥१५॥

jin antar sabad āp pachhāṇeh gaṭ miṭ tin hī pāi. ||15||

Those who have the Shabad deep within, understand themselves; they find the way of salvation. ||15||

एहु मनूआ सुंन समाधि लगावै जोती जोति मिलाई ॥१६॥

ehu manūā sunn samādhi lagāvai jotī jot milāi. ||16||

Their minds enter into the deepest state of Samaadhi, and their light is absorbed into the Light. ||16||

सुणि सुणि गुरमुखि नामु वखाणहि सतसंगति मेलाई ॥१७॥

suṇ suṇ gurmukh nām vakhāṇeh satsangat melāi. ||17||

The Gurmukhs listen constantly to the Naam, and chant it in the True Congregation. ||17||

गुरमुखि गावै आपु गवावै दरि साचै सोभा पाई ॥१८॥

gurmukh gāvai āp gavāvai dar sāchai sobhā pāi. ||18||

The Gurmukhs sing the Lord's Praises, and erase self-conceit; they obtain true honor in the Court of the Lord. ||18||

साची बाणी सचु वखाणै सचि नामि लिव लाई ॥१९॥

sāchī baṇī sach vakhāṇai sach nām liv lāi. ||19||

True are their words; they speak only the Truth; they lovingly focus on the True Name. ||19||

भै भंजनु अति पाप निखंजनु मेरा प्रभु अंति सखाई ॥२०॥

bhai bhanjan at pāp nikhanjan merā parabh ant sakhāi. ||20||

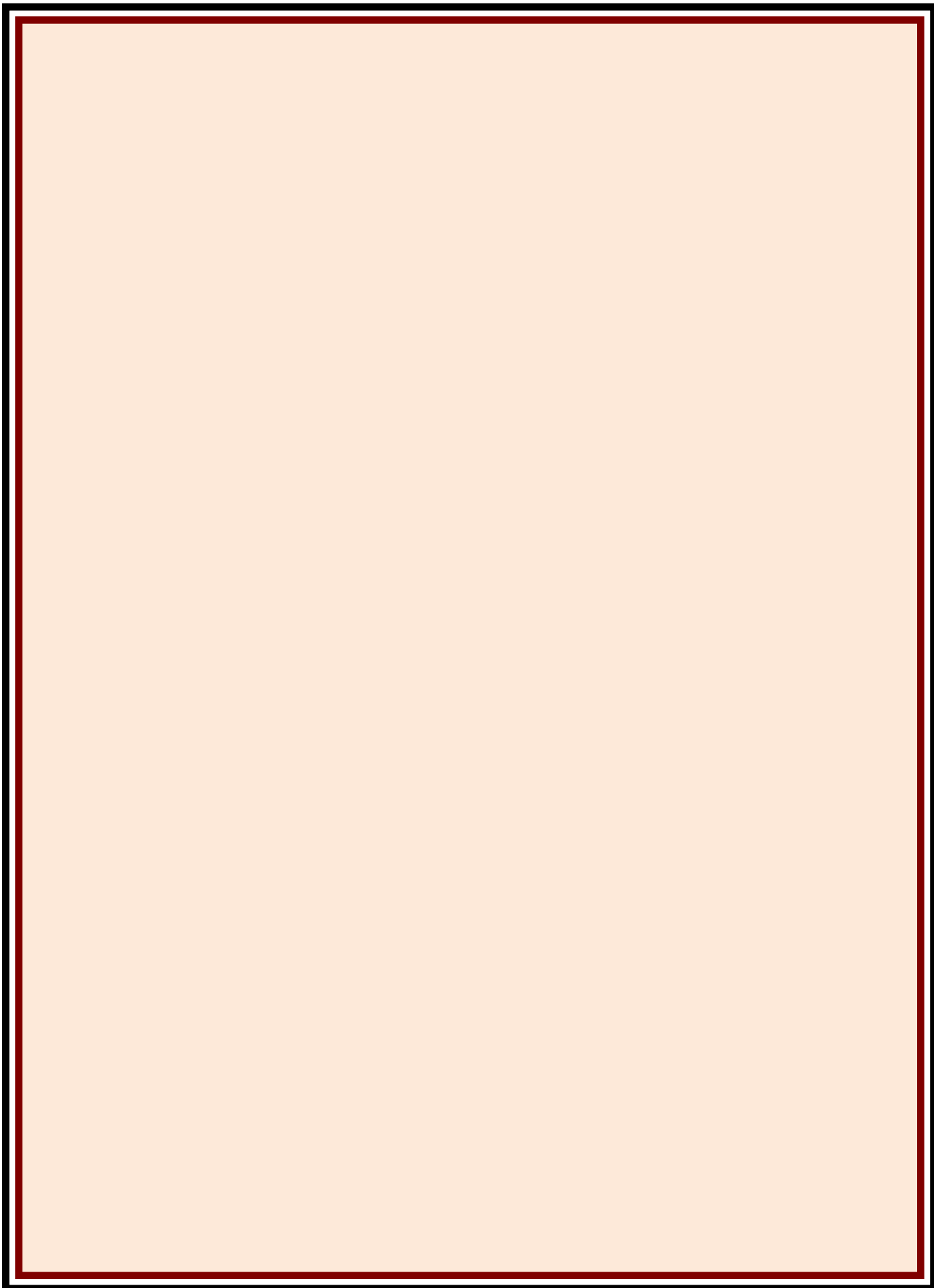
My God is the Destroyer of fear, the Destroyer of sin; in the end, He is our only help and support. ||20||

सभु किछु आपे आपि वरते नानक नामि वडिआई ॥२१॥३॥१२॥

sabh kichh āpe āp vartai nānak nām vadiāi. ||21||3||12||

He Himself pervades and permeates everything; O Nanak, glorious greatness is obtained through the Naam. ||21||3||12||





## har kīā kathā kahāñīā gur mīt suṇāīā

तिलंग महला ४ ॥ (725-10)

ṭīlang méhlā 4.

Tilang, Fourth Mehl:

हरि कीआ कथा कहाणीआ गुरि मीति सुणाईआ ॥

har kīā kathā kahāñīā gur mīt suṇāīā.

The Guru, my friend, has told me the stories and the sermon of the Lord.

बलिहारी गुर आपणे गुर कउ बलि जाईआ ॥१॥

balihārī gur āpṇe gur kaᵒ bal jāīā. ||1||

I am a sacrifice to my Guru; to the Guru, I am a sacrifice. ||1||

आइ मिलु गुरसिख आइ मिलु तू मेरे गुरू के पिआरे ॥ रहाउ ॥

āe mil gursikh āe mil tū mere gurū ke piāre. rahāe.

Come, join with me, O Sikh of the Guru, come and join with me. You are my Guru's Beloved.

||Pause||

हरि के गुण हरि भावदे से गुरू ते पाए ॥

har ke guṇ har bhāvde se gurū te pāe.

The Glorious Praises of the Lord are pleasing to the Lord; I have obtained them from the Guru.

जिन गुर का भाणा मंनिआ तिन घुमि घुमि जाए ॥२॥

jin gur kā bhāṇā manīā ṭin ḡhum ḡhum jāe. ||2||

I am a sacrifice, a sacrifice to those who surrender to, and obey the Guru's Will. ||2||

जिन सतिगुरु पिआरा देखिआ तिन कउ हउ वारी ॥

jin satgur piārā dekhiā ṭin kaᵒ haᵒ vārī.

I am dedicated and devoted to those who gaze upon the Beloved True Guru.

जिन गुर की कीती चाकरी तिन सद बलिहारी ॥३॥

jin gur kī kītī chākri ṭin saḍ balihārī. ||3||

I am forever a sacrifice to those who perform service for the Guru. ||3||

हरि हरि तेरा नामु है दुख मेटणहारा ॥

har har ṭerā nām hai dukḥ metaṇhārā.

Your Name, O Lord, Har, Har, is the Destroyer of sorrow.

गुर सेवा ते पाईऐ गुरमुखि निसतारा ॥४॥

gur sevā te pāīai gurmukḥ nistārā. ||4||

Serving the Guru, it is obtained, and as Gurmukh, one is emancipated. ||4||

जो हरि नामु धिआइदे ते जन परवाना ॥

jo har nām dhiāide te jan parvānā.

Those humble beings who meditate on the Lord's Name, are celebrated and acclaimed.

तिन विटहु नानकु वारिआ सदा सदा कुरबाना ॥५॥

ṭin vitahu nānak vārīā saḍā saḍā kurbānā. ||5||

Nanak is a sacrifice to them, forever and ever a devoted sacrifice. ||5||

सा हरि तेरी उसतति है जो हरि प्रभ भावै ॥

sā har ṭerī ustaṭi hai jo har parabh bhāvai.

O Lord, that alone is Praise to You, which is pleasing to Your Will, O Lord God.

जो गुरमुखि पिआरा सेवदे तिन हरि फलु पावै ॥६॥

jo gurmukh piārā sevde tin har fal pāvai. ||6||

Those Gurmukhs, who serve their Beloved Lord, obtain Him as their reward. ||6||

जिना हरि सेती पिरहड़ी तिना जीअ प्रभ नाले ॥

jinā har setī pirharhī tinā jīa parabh nāle.

Those who cherish love for the Lord, their souls are always with God.

ओइ जपि जपि पिआरा जीवदे हरि नामु समाले ॥७॥

oē jap jap piārā jivde har nām samāle. ||7||

Chanting and meditating on their Beloved, they live in, and gather in, the Lord's Name. ||7||

जिन गुरमुखि पिआरा सेविआ तिन कउ घुमि जाइआ ॥

jin gurmukh piārā seviā tin ka'o ghumi jāiā.

I am a sacrifice to those Gurmukhs who serve their Beloved Lord.

ओइ आपि छुटे परवार सिउ सभु जगतु छडाइआ ॥८॥

oē āp chhute parvār si'o sabh jagat chhadāiā. ||8||

They themselves are saved, along with their families, and through them, all the world is saved.

||8||

गुरि पिआरै हरि सेविआ गुरु धनु गुरु धनो ॥

gur piārai har seviā gur dhan gur dhanno.

My Beloved Guru serves the Lord. Blessed is the Guru, Blessed is the Guru.

गुरि हरि मारगु दसिआ गुरु पुनु वड पुनो ॥९॥

gur har mārag dāsīā gur punn vad punno. ||9||

The Guru has shown me the Lord's Path; the Guru has done the greatest good deed. ||9||

जो गुरसिख गुरु सेवदे से पुन पराणी ॥

jo gursikh gur sevde se punn parāṇī.

Those Sikhs of the Guru, who serve the Guru, are the most blessed beings.

जनु नानकु तिन कउ वारिआ सदा सदा कुरबाणी ॥१०॥

jan nānak tin ka'o vārīā sadā sadā kurbāṇī. ||10||

Servant Nanak is a sacrifice to them; He is forever and ever a sacrifice. ||10||

गुरमुखि सखी सहेलीआ से आपि हरि भाईआ ॥

gurmukh sakhī sahelīā se āp har bhāiā.

The Lord Himself is pleased with the Gurmukhs, the fellowship of the companions.

हरि दरगह पैनाईआ हरि आपि गलि लाईआ ॥११॥

har dargēh paināiā har āp gal lāiā. ||11||

In the Lord's Court, they are given robes of honor, and the Lord Himself hugs them close in His embrace. ||11||

जो गुरमुखि नामु धिआइदे तिन दरसनु दीजै ॥

jo gurmukh nām dhiāide tin darsan dījai.

Please bless me with the Blessed Vision of the Darshan of those Gurmukhs, who meditate on the Naam, the Name of the Lord.

हम तिन के चरण पखालदे धूडि घोलि घोलि पीजै ॥१२॥

ham tin ke charaṇ pakhalde dhūḍi gholi gholi pījai. ||12||

I wash their feet, and drink in the dust of their feet, dissolved in the wash water. ||12||

पान सुपारी खातीआ मुखि बीड़ीआ लाईआ ॥  
 pān supārī khātīā mukh bīrīā lāīā.  
 Those who eat betel nuts and betel leaf and apply lipstick,

हरि हरि कदे न चेतियो जमि पकड़ि चलाईआ ॥१३॥  
 har har kaḍe na chetiyo jam pakarh chalaīā. ||13||  
 but do not contemplate the Lord, Har, Har - the Messenger of Death will seize them and take them away. ||13||

जिन हरि नामा हरि चेतिया हिरदै उरि धारे ॥ तिन जमु नेडि न आवई गुरसिख गुर पिआरे ॥१४॥  
 jin har nāmā har chetiā hirdai ur dhāre. tin jam nerh na āvī gursikh gur piāre. ||14||  
 The Messenger of Death does not even approach those who contemplate the Name of the Lord, Har, Har, and keep Him enshrined in their hearts. The Guru's Sikhs are the Guru's Beloveds. ||14||

हरि का नामु निधानु है कोई गुरमुखि जाणै ॥  
 har kā nām nidhān hai koī gurmukh jānai.  
 The Name of the Lord is a treasure, known only to the few Gurmukhs.

नानक जिन सतिगुरु भेटिआ रंगि रलीआ माणै ॥१५॥  
 nānak jin satgur bhetiā rang rālīā māṇai. ||15||  
 O Nanak, those who meet with the True Guru, enjoy peace and pleasure. ||15||

सतिगुरु दाता आखीए तुसि करे पसाओ ॥  
 satgur dātā ākhīai tus kare pasāo.  
 The True Guru is called the Giver; in His Mercy, He grants His Grace.

हउ गुर विटहु सद वारिआ जिनि दितडा नाओ ॥१६॥  
 haḳo gur vitahu sad vāriā jin ditḍā nāo. ||16||  
 I am forever a sacrifice to the Guru, who has blessed me with the Lord's Name. ||16||

सो धनु गुरु साबासि है हरि देइ सनेहा ॥  
 so dhan gurū sābās hai har de-e sanehā.  
 Blessed, very blessed is the Guru, who brings the Lord's message.

हउ वेखि वेखि गुरु विगसिआ गुर सतिगुर देहा ॥१७॥  
 haḳo vekh vekh gurū vigsiā gur satgur dehā. ||17||  
 I gaze upon the Guru, the Guru, the True Guru embodied, and I blossom forth in bliss. ||17||

गुर रसना अम्रितु बोलदी हरि नामि सुहावी ॥  
 gur rasnā amrit boldī har nām suhāvī.  
 The Guru's tongue recites Words of Ambrosial Nectar; He is adorned with the Lord's Name.

जिन सुणि सिखा गुरु मंनिआ तिना भुख सभ जावी ॥१८॥  
 jin suṇ sikhā gur manīā tinā bhukh sabh jāvī. ||18||  
 Those Sikhs who hear and obey the Guru - all their desires depart. ||18||

हरि का मारगु आखीए कहु कितु बिधि जाईए ॥  
 har kā mārag ākhīai kaho kit bidh jāīai.  
 Some speak of the Lord's Path; tell me, how can I walk on it?

हरि हरि तेरा नामु है हरि खरचु लै जाईए ॥१९॥  
 har har terā nām hai har kharach lai jāīai. ||19||  
 O Lord, Har, Har, Your Name is my supplies; I will take it with me and set out. ||19||

जिन गुरमुखि हरि आराधिआ से साह वड दाणे ॥

jīn gurmukh har ārādhiā se sāh vad dāṇe.

Those Gurmukhs who worship and adore the Lord, are wealthy and very wise.

हउ सतिगुर कउ सद वारिआ गुर बचनि समाणे ॥२०॥

haᵒ satgur kaᵒ saḍ vāriā gur bachan samāṇe. ||20||

I am forever a sacrifice to the True Guru; I am absorbed in the Words of the Guru's Teachings.

||20||

तू ठाकुरु तू साहिबो तूहै मेरा मीरा ॥

tū thākur tū sāhibo tūhai merā mīrā.

You are the Master, my Lord and Master; You are my Ruler and King.

तुधु भावै तेरी बंदगी तू गुणी गहीरा ॥२१॥

tudh bhāvai terī bandgī tū guṇī gahīrā. ||21||

If it is pleasing to Your Will, then I worship and serve You; You are the treasure of virtue. ||21||

आपे हरि इक रंगु है आपे बहु रंगी ॥

āpe har ik rang hai āpe baho rangī.

The Lord Himself is absolute; He is The One and Only; but He Himself is also manifested in many forms.

जो तिसु भावै नानका साई गल चंगी ॥२२॥२॥

jo tis bhāvai nānkā sāī gal changī. ||22||2||

Whatever pleases Him, O Nanak, that alone is good. ||22||2||

## har kīrtan mēh ehu man jāgai

गउडी महला ५ ॥ (199-3)

ga-orhī mēhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

सो किछु करि जितु मैलु न लागै ॥

so kichh kar jīt mail na lāgai.

Do only that, by which no filth or pollution shall stick to you.

हरि कीरतन महि एहु मनु जागै ॥१॥ रहाउ ॥

har kīrtan mēh ehu man jāgai. ||1|| rahā°o.

Let your mind remain awake and aware, singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||1||Pause||

एको सिमरि न दूजा भाउ ॥

eko simar na dūjā bhā°o.

Meditate in remembrance on the One Lord; do not be in love with duality.

संतसंगि जपि केवल नाउ ॥१॥

satsang jap keval nā°o. ||1||

In the Society of the Saints, chant only the Name. ||1||

करम धरम नेम ब्रत पूजा ॥

karam dharam nem barat pūjā.

The karma of good actions, the Dharma of righteous living, religious rituals, fasts and worship

पारब्रह्म बिनु जानु न दूजा ॥२॥

pārbarahm bin jān na dūjā. ||2||

- practice these, but do not know any other than the Supreme Lord God. ||2||

ता की पूरन होई घाल ॥ जा की प्रीति अपुने प्रभ नालि ॥३॥

tā kī pūran hoī ghāl. jā kī parīt apune parabh nāl. ||3||

Those who place their love in God - their works are brought to fruition. ||3||

सो बैसनो है अपर अपारु ॥

so baisno hai apar apār.

Infinitely invaluable is that Vaishnaav, that worshipper of Vishnu,

कहु नानक जिनि तजे बिकार ॥४॥९६॥१६५॥

kaho nānak jin taje bikār. ||4||96||165||

says Nanak, who has renounced corruption. ||4||96||165||

## har ke sant sunhu jas kani

धनासरी महला ४ ॥ (667-8)

ḍhanāsri mēhlā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

हरि का संतु सतगुरु सत पुरखा जो बोलै हरि हरि बानी ॥

har kā sant satgur sat purkhā jo bolai har har bānī.

The True Guru is the Lord's Saint, the True Being, who chants the Bani of the Lord, Har, Har.

जो जो कहै सुणै सो मुक्ता हम तिस कै सद कुरबानी ॥१॥

jo jo kahai suṇai so mukṭā ham tis kai saḍ kurbānī. ||1||

Whoever chants it, and listens to it, is liberated; I am forever a sacrifice to him. ||1||

हरि के संत सुनहु जसु कानी ॥

har ke sant sunhu jas kānī.

O Saints of the Lord, listen to the Lord's Praises with your ears.

हरि हरि कथा सुनहु इक निमख पल सभि किलविख पाप लहि जानी ॥१॥ रहाउ ॥

har har kathā sunhu ik nimakh pal sabh kilvikh pāp lēh jānī. ||1|| rahāo.

Listen to the sermon of the Lord, Har, Har, for a moment, for even an instant, and all your sins and mistakes shall be erased. ||1||Pause||

ऐसा संतु साधु जिन पाइआ ते वड पुरख वडानी ॥

aisā sant sāḍh jin pāiā te vad purakh vadānī.

Those who find such humble, Holy Saints, are the greatest of the great persons.

तिन की धूरि मंगह प्रभ सुआमी हम हरि लोच लुचानी ॥२॥

tin kī ḍhūr mangah parabh suāmī ham har loch luchānī. ||2||

I beg for the dust of their feet; I long for the longing for God, my Lord and Master. ||2||

हरि हरि सफलियो बिरखु प्रभ सुआमी जिन जपियो से त्रिपतानी ॥

har har safliyo birakh parabh suāmī jin japiyo se triptānī.

The Name of God, the Lord and Master, Har, Har, is the fruit-bearing tree; those who meditate on it are satisfied.

हरि हरि अम्रितु पी त्रिपतासे सभ लाथी भूख भुखानी ॥३॥

har har amrit pī triptāse sabh lāthī bhūkh bhukhānī. ||3||

Drinking in the ambrosia of the Name of the Lord, Har, Har, I am satisfied; all my hunger and thirst is quenched. ||3||

जिन के वडे भाग वड ऊचे तिन हरि जपियो जपानी ॥

jin ke vade bhāg vad ūche tin har japiyo japānī.

Those who are blessed with the highest, loftiest destiny, chant and meditate on the Lord.

तिन हरि संगति मेलि प्रभ सुआमी जन नानक दास दसानी ॥४॥३॥

tin har sangat mel parabh suāmī jan nānak dās dasānī. ||4||3||

Let me join their congregation, O God, my Lord and Master; Nanak is the slave of their slaves.

||4||3||

## har ke sakḥā sādḥ jan nīke ṭin ūpar hāth vaṭāvai

रामकली महला ४ ॥ (881-7)

rāmkalī méhlā 4.

Raamkalee, Fourth Mehl:

हरि के सखा साध जन नीके तिन ऊपर हाथ वतावै ॥

har ke sakḥā sādḥ jan nīke ṭin ūpar hāth vaṭāvai.

The friends of the Lord, the humble, Holy Saints are sublime; the Lord spreads out His protecting hands above them.

गुरमुखि साध सेई प्रभ भाए करि किरपा आपि मिलावै ॥१॥

gurmukḥ sādḥ seī parabḥ bhā=e kar kirpā āp milāvai. ||1||

The Gurmukhs are the Holy Saints, pleasing to God; in His mercy, He blends them with Himself. ||1||

राम मो कउ हरि जन मेलि मनि भावै ॥

rām mo ka=o har jan mel man bhāvai.

O Lord, my mind longs to meet with the humble servants of the Lord.

अमिउ अमिउ हरि रसु है मीठा मिलि संत जना मुखि पावै ॥१॥ रहाउ ॥

ami=o ami=o har ras hai mīthā mil sanṭ janā mukḥ pāvai. ||1|| rahā=o.

The sweet, subtle essence of the Lord is immortalizing ambrosia. Meeting the Saints, I drink it in. ||1||Pause||

हरि के लोग राम जन ऊतम मिलि ऊतम पदवी पावै ॥

har ke log rām jan ūṭam mil ūṭam paḍvī pāvai.

The Lord's people are the most lofty and exalted. Meeting with them, the most exalted status is obtained.

हम होवत चेरी दास दासन की मेरा ठाकुरु खुसी करावै ॥२॥

ham hovaṭ cherī dās dāsan kī merā ṭhākuru kḥusī karāvai. ||2||

I am the slave of the slave of the Lord's slaves; my Lord and Master is pleased with me. ||2||

सेवक जन सेवहि से वडभागी रिद मनि तनि प्रीति लगावै ॥

sevak jan sevēh se vadbhāgī riḍ man ṭan parīṭ lagāvai.

The humble servant serves; one who enshrines love for the Lord in his heart, mind and body is very fortunate.

बिनु प्रीती करहि बहु बाता कूडु बोलि कूडो फलु पावै ॥३॥

bin parīṭī karahi baho bātā kūḥ bol kūḥo fal pāvai. ||3||

One who talks too much without love, speaks falsely, and obtains only false rewards. ||3||

मो कउ धारि क्रिपा जगजीवन दाते हरि संत पगी ले पावै ॥

mo ka=o dhār kirpā jagjīvan dāte har sanṭ pagī le pāvai.

Take pity on me, O Lord of the World, O Great Giver; let me fall at the feet of the Saints.

हउ काटउ काटि बाढि सिरु राखउ जितु नानक संतु चडि आवै ॥४॥३॥

ha=o kāṭa=o kāt bādḥ sir rākḥa=o jīṭ nānak sanṭ charḥ āvai. ||4||3||

I would cut off my head, and cut it into pieces, O Nanak, and set it down for the Saints to walk upon. ||4||3||



## har ke charan kamal man d̥hi=ā=ō

टोडी महला ५ ॥ (714-11)

todī meh̄lā 5.

Todee, Fifth Mehl:

हरि के चरन कमल मनि धिआउ ॥

har ke charan kamal man d̥hi=ā=ō.

Meditate on the lotus feet of the Lord within your mind.

काढि कुठारु पित बात हंता अउखधु हरि को नाउ ॥१॥ रहाउ ॥

kādh̄ kuthār̄ piṭ̄ bāt̄ hanṭā a=ukh̄adh̄ har ko nā=ō. ||1|| rahā=ō.

The Name of the Lord is the medicine; it is like an axe, which destroys the diseases caused by anger and egotism. ||1||Pause||

तीने ताप निवारणहारा दुख हंता सुख रासि ॥

tīne t̄āp nivāraṇhārā dukh̄ hanṭā suk̄h̄ rās̄i.

The Lord is the One who removes the three fevers; He is the Destroyer of pain, the warehouse of peace.

ता कउ बिघनु न कोऊ लागै जा की प्रभ आगै अरदासि ॥१॥

tā ka=ō biḡhan na ko=ū lāgai jā kī parabh̄ āgai arḍās̄i. ||1||

No obstacles block the path of one who prays before God. ||1||

संत प्रसादि बैद नाराइण करण कारण प्रभ एक ॥

sant̄ parsād̄i baid̄ nārā=īṇ karaṇ̄ kāraṇ̄ parabh̄ ek.

By the Grace of the Saints, the Lord has become my physician; God alone is the Doer, the Cause of causes.

बाल बुधि पूरन सुखदाता नानक हरि हरि टेक ॥२॥८॥१३॥

bāl̄ bud̄hi pūran̄ suk̄h̄=dāṭa nānak har har tek. ||2||8||13||

He is the Giver of perfect peace to the innocent-minded people; O Nanak, the Lord, Har, Har, is my support. ||2||8||13||

## har ke charan jap jā<sup>N</sup>o kurbān

बिलावलु महला ५ ॥ (827-6)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

हरि के चरन जपि जांउ कुरबानु ॥

har ke charan jap jā<sup>N</sup>o kurbān.

I meditate on the Lord's Feet; I am a sacrifice to Them.

गुरु मेरा पारब्रह्म परमेसुरु ता का हिरदै धरि मन धिआनु ॥१॥ रहाउ ॥

gur merā pārbarahm parmesur tā kā hirdai dhar man dhiān. ||1|| rahāo.

My Guru is the Supreme Lord God, the Transcendent Lord; I enshrine Him within my heart, and meditate on Him within my mind. ||1||Pause||

सिमरि सिमरि सिमरि सुखदाता जा का कीआ सगल जहानु ॥

simar simar simar sukh-dāṭa jā kā kīā sagal jahān.

Meditate, meditate, meditate in remembrance on the Giver of peace, who created the whole Universe.

रसना रवहु एकु नाराइणु साची दरगह पावहु मानु ॥१॥

rasnā ravhu ek nārāṅ sāchī dargéh pāvhu mān. ||1||

With your tongue, savor the One Lord, and you shall be honored in the Court of the True Lord.

||1||

साधू संगु परापति जा कउ तिन ही पाइआ एहु निधानु ॥

sādhū sang parāpat jā kaṭo tin hī pāiā ehu niḍhān.

He alone obtains this treasure, who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

गावउ गुण कीरतनु नित सुआमी करि किरपा नानक दीजै दानु ॥२॥२९॥११५॥

gāvaṭo guṇ kīrtan nit suāmī kar kirpā nānak dījai dān. ||2||29||115||

O Lord and Master, mercifully bless Nanak with this gift, that he may ever sing the Glorious Praises of Your Kirtan. ||2||29||115||

## har ke darsan ko man chā°o

केदारा महला ५ ॥ (1119-17)

keḍārā mehlā 5.

Kaydaaraa, Fifth Mehl:

हरि के दरसन को मनि चाउ ॥

har ke darsan ko man chā°o.

My mind yearns for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

करि किरपा सतसंगि मिलावहु तुम देवहु अपनो नाउ ॥ रहाउ ॥

kar kirpā saṭsang milāvhu tum devhu apno nā°o. rahā°o.

Please grant Your Grace, and unite me with the Society of the Saints; please bless me with Your Name. ||Pause||

करउ सेवा सत पुरख पिआरे जत सुनीऐ तत मनि रहसाउ ॥

kara°o sevā saṭ purakh pi°āre jat sunī°ai taṭ man rahsā°o.

I serve my True Beloved Lord. Wherever I hear His Praise, there my mind is in ecstasy.

वारी फेरी सदा घुमाई कवनु अनूपु तेरो ठाउ ॥१॥

vārī ferī saḍā ghumāī kavan anūp tero thā°o. ||1||

I am a sacrifice, a sacrifice, forever devoted to You. Your place is incomparably beautiful! ||1||

सरब प्रतिपालहि सगल समालहि सगलिआ तेरी छाउ ॥

sarab paraṭpālahi sagal samālēh sagli°ā terī chhā°o.

You cherish and nurture all; You take care of all, and Your shade covers all.

नानक के प्रभ पुरख बिधाते घटि घटि तुझहि दिखाउ ॥२॥२॥४॥

nānak ke parabh purakh bidhāte ghat ghat tujhēh dikhā°o. ||2||2||4||

You are the Primal Creator, the God of Nanak; I behold You in each and every heart. ||2||2||4||

## har ke nām ke jan kā<sup>N</sup>khī

सारंग महला ५ ॥ (1227-11)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

हरि के नाम के जन कांखी ॥

har ke nām ke jan kā<sup>N</sup>khī.

The Lord's humble servants yearn for the Lord's Name.

मनि तनि बचनि एही सुखु चाहत प्रभ दरसु देखहि कब आखी ॥१॥ रहाउ ॥

man ṭan bachan ehī sukh chāhaṭ parabh daras dekḥéh kab ākhī. ||1|| rahāo.

In thought, word and deed, they long for this peace, to gaze with their eyes upon the Blessed Vision of God's Darshan. ||1||Pause||

तू बेअंतु पारब्रहम सुआमी गति तेरी जाइ न लाखी ॥

ṭū be<sup>a</sup>nt̄ pārbrahm su<sup>a</sup>āmī gat̄ terī jāe na lākhī.

You are Endless, O God, my Supreme Lord and Master; Your state cannot be known.

चरन कमल प्रीति मनु बेधिआ करि सरबसु अंतरि राखी ॥१॥

charan kamal parīt man bedḥi<sup>a</sup> kar sarbas antar rākhī. ||1||

My mind is pierced through by the Love of Your Lotus Feet; this is everything to me - I enshrine it deep within my being. ||1||

बेद पुरान सिम्रिति साधू जन इह बाणी रसना भाखी ॥

bed purān simrit̄ sādḥū jan ih baṇī rasnā bhākhī.

In the Vedas, the Puraanas and the Simritees, the humble and the Holy chant this Bani with their tongues.

जपि राम नामु नानक निसतरीऐ होरु दुतीआ बिरथी साखी ॥२॥९८॥१२१॥

jap rām nām nānak nistarī<sup>a</sup>i hor duṭī<sup>a</sup> birthī sākhī. ||2||98||121||

Chanting the Lord's Name, O Nanak, I am emancipated; other teachings of duality are useless.

||2||98||121||

## har ke nām ke bi=āpārī

किनही बनजिआ कांसी तांबा किनही लउग सुपारी ॥ (1123-7)

kinhī banji=ā kā<sup>N</sup>sī tū<sup>N</sup>bā kinhī la=ug supārī.

Some deal in bronze and copper, some in cloves and betel nuts.

संतहु बनजिआ नामु गोबिद का ऐसी खेप हमारी ॥१॥

sanṭahu banji=ā nām gobiḍ kā aisī khēp hamārī. ||1||

The Saints deal in the Naam, the Name of the Lord of the Universe. Such is my merchandise as well. ||1||

हरि के नाम के बिआपारी ॥

har ke nām ke bi=āpārī.

I am a trader in the Name of the Lord.

हीरा हाथि चडिआ निरमोलकु छूटि गई संसारी ॥१॥ रहाउ ॥

hīrā hāthi charḥi=ā nirmolak chhūṭi gāī sansārī. ||1|| rahā=ō.

The priceless diamond has come into my hands. I have left the world behind. ||1||Pause||

साचे लाए तउ सच लागे साचे के बिउहारी ॥

sāche lā=ē ṭa=ō sach lāge sāche ke bi=uhārī.

When the True Lord attached me, then I was attached to Truth. I am a trader of the True Lord.

साची बसतु के भार चलाए पहुचे जाइ भंडारी ॥२॥

sāchī basatṭ ke bhār chalā=ē pahuche jā=ē bhāndārī. ||2||

I have loaded the commodity of Truth; It has reached the Lord, the Treasurer. ||2||

आपहि रतन जवाहर मानिक आपै है पासारी ॥

āpēh raṭan javāhar mānik āpai hai pāsārī.

He Himself is the pearl, the jewel, the ruby; He Himself is the jeweller.

आपै दह दिस आप चलावै निहचलु है बिआपारी ॥३॥

āpai ḍah ḍis āp chalāvai nihchal hai bi=āpārī. ||3||

He Himself spreads out in the ten directions. The Merchant is Eternal and Unchanging. ||3||

मनु करि बैलु सुरति करि पैडा गिआन गोनि भरि डारी ॥

man kar bail suraṭ kar paidā gi=ān gon bhar dārī.

My mind is the bull, and meditation is the road; I have filled my packs with spiritual wisdom, and loaded them on the bull.

कहतु कबीरु सुनहु रे संतहु निबही खेप हमारी ॥४॥२॥

kahaṭ kabīr sunhu re sanṭahu nibhī khēp hamārī. ||4||2||

Says Kabeer, listen, O Saints: my merchandise has reached its destination! ||4||2||

## har ke nām binā dukh pāvai

बिलावलु महला ९ ॥ (830-18)

bilāval méhlā 9.

Bilaaval, Ninth Mehl:

हरि के नाम बिना दुखु पावै ॥

har ke nām binā dukh pāvai.

Without the Name of the Lord, you shall only find pain.

भगति बिना सहसा नह चूकै गुरु इहु भेदु बतावै ॥१॥ रहाउ ॥

bhagaṭ binā sahsā nah chūkai gur ih bhed̥ baṭāvai. ||1|| rahāo.

Without devotional worship, doubt is not dispelled; the Guru has revealed this secret.

||1||Pause||

कहा भइओ तीरथ ब्रत कीए राम सरनि नही आवै ॥

kahā bhāiō tīrath barat̥ kīe rām saran nahī āvai.

Of what use are sacred shrines of pilgrimage, if one does not enter the Sanctuary of the Lord?

जोग जग निहफल तिह मानउ जो प्रभ जसु बिसरावै ॥१॥

jog jag nihfal tih māno jo parabh̥ jas bisrāvai. ||1||

Know that Yoga and sacrificial feasts are fruitless, if one forgets the Praises of God. ||1||

मान मोह दोनो कउ परहरि गोबिंद के गुन गावै ॥

mān moh dono kaṃo parhar gobind̥ ke gun gāvai.

One who lays aside both pride and attachment, sings the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

कहु नानक इह बिधि को प्रानी जीवन मुकति कहावै ॥२॥२॥

kaho nānak ih bidh̥ ko parānī jīvan mukat̥ kahāvai. ||2||2||

Says Nanak, the mortal who does this is said to be 'jivan mukta' - liberated while yet alive.

||2||2||

## har ke logā mo kaᵋo nīᵋ dasai patvāri

सूही ललित कबीर जीउ ॥ (793-6)

sūhī laliᵋ kabīr jīᵋo.

Soohee, Lalit, Kabeer Jee:

एकु कोटु पंच सिकदारा पंचे मागहि हाला ॥

ek kot panch sikᵋārā panche māgēh hālā.

In the one fortress of the body, there are five rulers, and all five demand payment of taxes.

जिमी नाही मै किसी की बोई ऐसा देनु दुखाला ॥१॥

jimī nāhī mai kisī kī boī aisā den ᵋukhālā. ||1||

I have not farmed anyone's land, so such payment is difficult for me to pay. ||1||

हरि के लोगा मो कउ नीति डसै पटवारी ॥

har ke logā mo kaᵋo nīᵋ dasai patvāri.

O people of the Lord, the tax-collector is constantly torturing me!

ऊपरि भुजा करि मै गुर पहि पुकारिआ तिनि हउ लीआ उबारी ॥१॥ रहाउ ॥

ūpar bhujā kar mai gur pēh pukāriᵋā ᵋin haᵋo līᵋā ubāri. ||1|| rahāᵋo.

Raising my arms up, I complained to my Guru, and He has saved me. ||1||Pause||

नउ डाडी दस मुंसफ धावहि रईअति बसन न देही ॥

naᵋo dādī ᵋas munsaf ᵋhāvēh raīᵋaᵋ basan na ᵋehī.

The nine tax-assessors and the ten magistrates go out; they do not allow their subjects to live in peace.

डोरी पूरी मापहि नाही बहु बिसटाला लेही ॥२॥

dorī pūrī māpēh nāhī baho bistālā lehī. ||2||

They do not measure with a full tape, and they take huge amounts in bribes. ||2||

बहतरी घर इकु पुरखु समाइआ उनि दीआ नामु लिखाई ॥

baᵋᵋar ghar ik purakh samāᵋiᵋā un ᵋīᵋā nām likhāī.

The One Lord is contained in the seventy-two chambers of the body, and He has written off my account.

धरम राइ का दफतरु सोधिआ बाकी रिजम न काई ॥३॥

ᵋharam rāᵋe kā ᵋaᵋᵋar sodhiᵋā bākī rijam na kāī. ||3||

The records of the Righteous Judge of Dharma have been searched, and I owe absolutely nothing. ||3||

संता कउ मति कोई निंदहु संत रामु है एवे ॥

sanᵋā kaᵋo maᵋ koī nindahu sanᵋ rām hai eko.

Let no one slander the Saints, because the Saints and the Lord are as one.

कहु कबीर मै सो गुरु पाइआ जा का नाउ बिबेवे ॥४॥५॥

kaho kabīr mai so gur pāᵋiᵋā jā kā nāᵋo bibeko. ||4||5||

Says Kabeer, I have found that Guru, whose Name is Clear Understanding. ||4||5||

## har ko nām sadā sukh̄ḁdāī

मारू महला ९ ॥ (1008-5)

mārū meh̄lā 9.

Maaroo, Ninth Mehl:

हरि को नामु सदा सुखदाई ॥

har ko nām sadā sukh̄ḁdāī.

The Name of the Lord is forever the Giver of peace.

जा कउ सिमरि अजामलु उधरिओ गनिका हू गति पाई ॥१॥ रहाउ ॥

jā kaḁo simar ajāmal udh̄ariḁo ganikā hū gaṭṭ pāī. ||1|| rahāḁo.

Meditating in remembrance on it, Ajaamal was saved, and Ganika the prostitute was emancipated. ||1||Pause||

पंचाली कउ राज सभा महि राम नाम सुधि आई ॥

panchālī kaḁo rāj sabhā meh̄ rām nām sudh̄ āī.

Dropadi the princess of Panchaala remembered the Lord's Name in the royal court.

ता को दूखु हरिओ करुणा मै अपनी पैज बढाई ॥१॥

tā ko dūkh̄ hariḁo karuṇā mai apnī paij badhāī. ||1||

The Lord, the embodiment of mercy, removed her suffering; thus His own glory was increased. ||1||

जिह नर जसु किरपा निधि गाइओ ता कउ भइओ सहाई ॥

jih nar jas kirpā niḁh̄ gāīḁo tā kaḁo bh̄aīḁo sahāī.

That man, who sings the Praise of the Lord, the treasure of mercy, has the help and support of the Lord.

कहु नानक मै इही भरोसै गही आनि सरनाई ॥२॥१॥

kaho nānak mai ihī bh̄arosai gahī ān sarnāī. ||2||1||

Says Nanak, I have come to rely on this. I seek the Sanctuary of the Lord. ||2||1||



## har khøjahu vadbhāgīho mil sādḥū sange rām

बिलावलु महला ५ ॥ (848-11)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

हरि खोजहु वडभागीहो मिलि साधू संगे राम ॥

har khøjahu vadbhāgīho mil sādḥū sange rām.

Seek the Lord, O fortunate ones, and join the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

गुन गोविंद सद गाईअहि पारब्रह्म कै रंगे राम ॥

gun govind sad gāīah pārabrahm kai range rām.

Sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe forever, imbued with the Love of the Supreme Lord God.

सो प्रभु सद ही सेवीए पाईअहि फल मंगे राम ॥

so parabh sad hī sevīai pāīah fal mange rām.

Serving God forever, you shall obtain the fruitful rewards you desire.

नानक प्रभ सरणागती जपि अनत तरंगे राम ॥१॥

nānak parabh sarṇāgatī jap anāt tarange rām. ||1||

O Nanak, seek the Sanctuary of God; meditate on the Lord, and ride the many waves of the mind. ||1||

इकु तिलु प्रभू न वीसरै जिनि सभु किछु दीना राम ॥

ik ṭil parabhū na vīسرائै jin sabḥu kichḥ dīnā rām.

I shall not forget God, even for an instant; He has blessed me with everything.

वडभागी मेलावडा गुरमुखि पिरु चीन्हा राम ॥

vadbhāgī melāvarḥā gurmukḥ pir chīnḥā rām.

By great good fortune, I have met Him; as Gurmukh, I contemplate my Husband Lord.

बाह पकड़ि तम ते काढिआ करि अपुना लीना राम ॥

bāh pakarḥ ṭam te kāḍhiā kar apunā līnā rām.

Holding me by the arm, He has lifted me up and pulled me out of the darkness, and made me His own.

नामु जपत नानक जीवै सीतलु मनु सीना राम ॥२॥

nām japaṭ nānak jīvai sīṭal man sīnā rām. ||2||

Chanting the Naam, the Name of the Lord, Nanak lives; his mind and heart are cooled and soothed. ||2||

किआ गुण तेरे कहि सकउ प्रभ अंतरजामी राम ॥

kiā guṇ tere kahi sakaḥ parabh antarjāmī rām.

What virtues of Yours can I speak, O God, O Searcher of hearts?

सिमरि सिमरि नाराइणै भए पारगरामी राम ॥

simar simar nārāīṇai bhāe pārgarāmī rām.

Meditating, meditating in remembrance on the Lord, I have crossed over to the other shore.

गुन गावत गोविंद के सभ इच्छ पुजामी राम ॥

gun gāvṭ govind ke sabḥ ichḥ pujāmī rām.

Singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, all my desires are fulfilled.

नानक उधरे जपि हरे सभहू का सुआमी राम ॥३॥

nānak udhre jap hare sabhhū kā suāmī rām. ||3||

Nanak is saved, meditating on the Lord, the Lord and Master of all. ||3||

रस भिनिअडे अपुने राम संगे से लोइण नीके राम ॥

ras bhini-arhe apune rām sange se loiṇ nīke rām.

Sublime are those eyes, which are drenched with the Love of the Lord.

प्रभ पेखत इच्छा पुंनीआ मिलि साजन जी के राम ॥

parabh pekhat ichhā punnīā mil sājan jī ke rām.

Gazing upon God, my desires are fulfilled; I have met the Lord, the Friend of my soul.

अम्रित रसु हरि पाइआ बिखिआ रस फीके राम ॥

amrit ras har pāiā bikhiā ras fīke rām.

I have obtained the Ambrosial Nectar of the Lord's Love, and now the taste of corruption is insipid and tasteless to me.

नानक जलु जलहि समाइआ जोती जोति मीके राम ॥४॥२॥५॥९॥

nānak jal jalēh samāiā joṭī joṭī mīke rām. ||4||2||5||9||

O Nanak, as water mingles with water, my light has merged into the Light. ||4||2||5||9||

## har guṇ kahi na saka<sup>o</sup> banvārī

धनासरी महला ४ घर १ चउपदे (666-15)

ḍhanāsārī meh̄lā 4 ghar 1 cha<sup>o</sup>upde

Dhanaasaree, Fourth Mehl, First House, Chau-Padas:

जो हरि सेवहि संत भगत तिन के सभि पाप निवारी ॥

jo har sevèh san̄t̄ bhagaṭ̄ tin ke sabh̄ pāp nivārī.

Those Saints and devotees who serve the Lord have all their sins washed away.

हम ऊपरि किरपा करि सुआमी रखु संगति तुम जु पिआरी ॥१॥

ham ūpar kirpā kar su<sup>o</sup>āmī rakḥ sangat̄ tum jo pi<sup>o</sup>ārī. ||1||

Have Mercy on me, O Lord and Master, and keep me in the Sangat, the Congregation that You love.

||1||

हरि गुण कहि न सकउ बनवारी ॥

har guṇ kahi na saka<sup>o</sup> banvārī.

I cannot even speak the Praises of the Lord, the Gardener of the world.

हम पापी पाथर नीरि डुबत करि किरपा पाखण हम तारी ॥ रहाउ ॥

ham pāpī pāthar nīr dubaṭ̄ kar kirpā pākḥaṇ ham tārī. rahā<sup>o</sup>.

We are sinners, sinking like stones in water; grant Your Grace, and carry us stones across. ||Pause||

जनम जनम के लागे बिखु मोरचा लागि संगति साध सवारी ॥

janam janam ke lāge bikḥ morchā lag sangat̄ sādḥ savārī.

The rust of poison and corruption from countless incarnations sticks to us; joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, it is cleaned away.

जिउ कंचनु बैसंतरि ताइओ मलु काटी कटित उतारी ॥२॥

ji<sup>o</sup> kanchan baisantar̄ tāi<sup>o</sup> mal̄ kātī katiṭ̄ utārī. ||2||

It is just like gold, which is heated in the fire, to remove the impurities from it. ||2||

हरि हरि जपनु जपउ दिनु राती जपि हरि हरि हरि उरि धारी ॥

har har japan japa<sup>o</sup> ḍin rātī jap har har har ur ḍhārī.

I chant the chant of the Name of the Lord, day and night; I chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, and enshrine it within my heart.

हरि हरि हरि अउखधु जगि पूरा जपि हरि हरि हउमै मारी ॥३॥

har har har a<sup>o</sup>ukḥaḍḥ jag pūrā jap har har ha<sup>o</sup>umai mārī. ||3||

The Name of the Lord, Har, Har, Har, is the most perfect medicine in this world; chanting the Name of the Lord, Har, Har, I have conquered my ego. ||3||

हरि हरि अगम अगाधि बोधि अपर्मपर पुरख अपारी ॥

har har agam agāḍḥ bodḥ aprampar purakḥ apārī.

The Lord, Har, Har, is unapproachable, of unfathomable wisdom, unlimited, all-powerful and infinite.

जन कउ क्रिपा करहु जगजीवन जन नानक पैज सवारी ॥४॥१॥

jan ka<sup>o</sup> kirpā karahu jagjīvan jan nānak paij savārī. ||4||1||

Show Mercy to Your humble servant, O Life of the world, and save the honor of servant Nanak.

||4||1||

## har guṇ gā°o manā satgur sev pi°ār

सिरीरागु महला ५ घर २ ॥ (50-10)

sirīrāg mēhlā 5 ghar 2.

Siree Raag, Fifth Mehl, Second House:

गोइलि आइआ गोइली किआ तिसु ड्वाफु पसार ॥

go°il ā°i°ā go°ilī ki°ā tis damf pasār.

The herdsman comes to the pasture lands-what good are his ostentatious displays here?

मुहलति पुंनी चलणा तूं स्ममलु घर बार ॥१॥

muhlaṭ punnī chalṇā tū°N sammal ghar bār. ||1||

When your allotted time is up, you must go. Take care of your real hearth and home. ||1||

हरि गुण गाउ मना सतिगुरु सेवि पिआरि ॥

har guṇ gā°o manā satgur sev pi°ār.

O mind, sing the Glorious Praises of the Lord, and serve the True Guru with love.

किआ थोडडी बात गुमानु ॥१॥ रहाउ ॥

ki°ā thorḥ°rḥī bāt gumān. ||1|| rahā°o.

Why do you take pride in trivial matters? ||1||Pause||

जैसे रैणि पराहुणे उठि चलसहि परभाति ॥

jaise rainḥ parāhuṇe uṭḥ chalsahi parbhāt.

Like an overnight guest, you shall arise and depart in the morning.

किआ तूं रता गिरसत सिउ सभ फुला की बागाति ॥२॥

ki°ā tū°N ratā girsat si°o sabḥ fulā kī bāgāt. ||2||

Why are you so attached to your household? It is all like flowers in the garden. ||2||

मेरी मेरी किआ करहि जिनि दीआ सो प्रभु लोडि ॥

merī merī ki°ā karahi jin dī°ā so parabhḥ lorḥ.

Why do you say, "Mine, mine"? Look to God, who has given it to you.

सरपर उठी चलणा छडि जासी लख करोडि ॥३॥

sarpar uṭḥī chalṇā chḥad jāsi lakh karorḥ. ||3||

It is certain that you must arise and depart, and leave behind your hundreds of thousands and millions. ||3||

लख चउरासीह भ्रमतिआ दुलभ जनमु पाइओइ ॥

lakh cha°orāsīh bharmati°ā ḍulabh janam pā°i°o°e.

Through 8.4 million incarnations you have wandered, to obtain this rare and precious human life.

नानक नामु समालि तूं सो दिनु नेडा आइओइ ॥४॥२२॥९२॥

nānak nām samāl tū°N so ḍin nerḥā ā°i°o°e. ||4||22||92||

O Nanak, remember the Naam, the Name of the Lord; the day of departure is drawing near!

||4||22||92||

## har guṇ gāvai haᵒo t̥is balihārī

देवगंधारी ॥ (528-3)

devgandhārī.

Dayv-Gandhaaree:

हरि गुण गावै हउ तिसु बलिहारी ॥

har guṇ gāvai haᵒo t̥is balihārī.

I am a sacrifice to one who sings the Glorious Praises of the Lord.

देखि देखि जीवा साध गुर दरसनु जिसु हिरदै नामु मुरारी ॥१॥ रहाउ ॥

ḍekḥ ḍekḥ jīvā sādḥ gur ḍarsan jis hirḍai nām murārī. ||1|| rahāᵒo.

I live by continuously beholding the Blessed Vision of the Holy Guru's Darshan; within His Mind is the Name of the Lord. ||1||Pause||

तुम पवित्र पावन पुरख प्रभ सुआमी हम किउ करि मिलह जूठारी ॥

tum pavitar pāvan purakḥ parabḥ suᵒāmī ham kiᵒo kar milah jūṭhārī.

You are pure and immaculate, O God, Almighty Lord and Master; how can I, the impure one, meet You?

हमरै जीइ होरु मुखि होरु होत है हम करमहीण कूड़िआरी ॥१॥

hamrai jīᵒe hor mukḥ hor hoṭ hai ham karamhīṇ kūḍiārī. ||1||

I have one thing in my mind, and another thing on my lips; I am such a poor, unfortunate liar! ||1||

हमरी मुद्र नामु हरि सुआमी रिद अंतरि दुसट दुसटारी ॥

hamrī muḍr nām har suᵒāmī riḍ anṭar ḍusat ḍustārī.

I appear to chant the Lord's Name, but within my heart, I am the most wicked of the wicked.

जिउ भावै तिउ राखहु सुआमी जन नानक सरणि तुम्हारी ॥२॥५॥

jiᵒo bhāvai t̥iᵒo rākho suᵒāmī jan nānak saraṇ̣ tumḥārī. ||2||5||

As it pleases You, save me, O Lord and Master; servant Nanak seeks Your Sanctuary. ||2||5||

## har guṇ parhī̄ai har guṇ guṇī̄ai

माझ महला ४ ॥ (95-1)

mājḥ méhlā 4.

Maajh, Fourth Mehl:

हरि गुण पढ़ीऐ हरि गुण गुणीऐ ॥

har guṇ parhī̄ai har guṇ guṇī̄ai.

Read of the Lord's Glories and reflect upon the Lord's Glories.

हरि हरि नाम कथा नित सुणीऐ ॥

har har nām kathā nit suṇī̄ai.

Listen continually to the Sermon of the Naam, the Name of the Lord, Har, Har.

मिलि सतसंगति हरि गुण गाए जगु भउजलु दुतरु तरीऐ जीउ ॥ १ ॥

mil saṭsangati har guṇ gāe jag bhajalu dutaru tarī̄ai jīo. ||1||

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, and singing the Glorious Praises of the Lord, you shall cross over the treacherous and terrifying world-ocean. ||1||

आउ सखी हरि मेलु करेहा ॥

āo sakhī har mel karehā.

Come, friends, let us meet our Lord.

मेरे प्रीतम का मै देइ सनेहा ॥

mere parītam kā mai deḏe sanehā.

Bring me a message from my Beloved.

मेरा मित्रु सखा सो प्रीतमु भाई मै दसे हरि नरहरीऐ जीउ ॥ २ ॥

merā miṭru sakhā so parītam bhāī̄ mai dase har narharī̄ai jīo. ||2||

He alone is a friend, companion, beloved and brother of mine, who shows me the way to the Lord, the Lord of all. ||2||

मेरी बेदन हरि गुरु पूरा जाणै ॥

merī beḏan har gur pūrā jāṇai.

My illness is known only to the Lord and the Perfect Guru.

हउ रहि न सका बिनु नाम वखाणे ॥

haḏo reh na sakā bin nām vakhāṇe.

I cannot continue living without chanting the Naam.

मै अउखधु मंत्रु दीजै गुरु पूरे मै हरि हरि नामि उधरीऐ जीउ ॥ ३ ॥

mai aḏukhadḥ manṭru dījai gur pūre mai har har nām udhī̄ai jīo. ||3||

So give me the medicine, the Mantra of the Perfect Guru. Through the Name of the Lord, Har, Har, I am saved. ||3||

हम चात्रिक दीन सतिगुर सरणाई ॥

ham chāṭrik dīn satgur sarṇāī̄.

I am just a poor song-bird, in the Sanctuary of the True Guru,

हरि हरि नामु बूंद मुखि पाई ॥

har har nām būnd mukḥ pāī̄.

who has placed the Drop of Water, the Lord's Name, Har, Har, in my mouth.

हरि जलनिधि हम जल के मीने जन नानक जल बिनु मरीऐ जीउ ॥४॥३॥

har jalnidh̥ ham jal ke mīne jan nānak jal bin marī<sup>ai</sup> jī<sup>o</sup>. ||4||3||

The Lord is the Treasure of Water; I am just a fish in that water. Without this Water, servant Nanak would die. ||4||3||

## har gun kaṭe kahan na jāī

राग सोरठि बाणी भगत भीखन की ॥ (659-16)

rāg sorath banī bhagat bhīkhan kī

Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Bheekhan Jee:

ऐसा नामु रतनु निरमोलकु पुनि पदारथु पाइआ ॥

aisā nām raṭan nirmolak punn padārath pāīā.

Such is the Naam, the Name of the Lord, the invaluable jewel, the most sublime wealth, which I have found through good deeds.

अनिक जतन करि हिरदै राखिआ रतनु न छपै छपाइआ ॥१॥

anik jaṭan kar hirdai rākhiā raṭan na chhapai chhapāīā. ||1||

By various efforts, I have enshrined it within my heart; this jewel cannot be hidden by hiding it. ||1||

हरि गुन कहते कहनु न जाई ॥

har gun kaṭe kahan na jāī.

The Glorious Praises of the Lord cannot be spoken by speaking.

जैसे गुंगे की मिठिआई ॥१॥ रहाउ ॥

jaise gūnge kī mithīāī. ||1|| rahāo.

They are like the sweet candies given to a mute. ||1||Pause||

रसना रमत सुनत सुखु स्रवना चित चेतु सुखु होई ॥

rasnā ramat sunat sukh sarvanā chit chete sukh hoī.

The tongue speaks, the ears listen, and the mind contemplates the Lord; they find peace and comfort.

कहु भीखन दुइ नैन संतोखे जह देखां तह सोई ॥२॥२॥

kaho bhīkhan duī nain santokhe jah dekhañ tah soī. ||2||2||

Says Bheekhan, my eyes are content; wherever I look, there I see the Lord. ||2||2||



## har gun kāhi na gāv̄hī mūrakh̄ agi-ānā

तिलंग महला ९ काफ़ी (726-15)

ṭīlang méhlā 9 kāfī

Tilang, Ninth Mehl, Kaafee:

चेतना है तउ चेत लै निसि दिनि मै प्रानी ॥

chetnā hai ṭa-o chet̄ lai nis̄ dīn mai parānī.

If you are conscious, then be conscious of Him night and day, O mortal.

छिनु छिनु अउध बिहातु है फूटै घट जिउ पानी ॥१॥ रहाउ ॥

chhin̄ chhin̄ a-odh̄ bihāt̄ hai fūt̄ai ghat̄ ji-o pānī. ||1|| rahā-o.

Each and every moment, your life is passing away, like water from a cracked pitcher.

||1||Pause||

हरि गुन काहि न गावही मूरख अगिआना ॥

har gun kāhi na gāv̄hī mūrakh̄ agi-ānā.

Why do you not sing the Glorious Praises of the Lord, you ignorant fool?

झूठै लालचि लागि कै नहि मरनु पछाना ॥१॥

jhūṭhai lālach̄ lāḡ kai neh̄ maran̄ pachh̄ānā. ||1||

You are attached to false greed, and you do not even consider death. ||1||

अजहू कछु बिगरिओ नही जो प्रभ गुन गावै ॥

ajhū kachh̄ bigri-o nahī jo parabh̄ gun gāvai.

Even now, no harm has been done, if you will only sing God's Praises.

कहु नानक तिह भजन ते निरभै पदु पावै ॥२॥१॥

kaho nānak̄ ṭih̄ bhajan̄ ṭe nirbh̄ai pad̄ pāvai. ||2||1||

Says Nanak, by meditating and vibrating upon Him, you shall obtain the state of fearlessness.

||2||1||

## har gur giān har ras har pāiā

माझ महला ४ ॥ (95-12)

mājḥ méhlā 4.

Maajh, Fourth Mehl:

हरि गुर गिआनु हरि रसु हरि पाइआ ॥

har gur giān har ras har pāiā.

Through the Guru, I have obtained the Lord's spiritual wisdom. I have obtained the Sublime Essence of the Lord.

मनु हरि रंगि राता हरि रसु पीआइआ ॥

man har rang rātā har ras pīāiā.

My mind is imbued with the Love of the Lord; I drink in the Sublime Essence of the Lord.

हरि हरि नामु मुखि हरि हरि बोली मनु हरि रसि टुलि टुलि पउदा जीउ ॥१॥

har har nām mukḥ har har bolī man har ras tul tul paudā jīo. ||1||

With my mouth, I chant the Name of the Lord, Har, Har; my mind is filled to overflowing with the Sublime Essence of the Lord. ||1||

आवहु संत मै गलि मेलाईऐ ॥

āvhu santṭ mai gal melāiāi.

Come, O Saints, and lead me to my Lord's Embrace.

मेरे प्रीतम की मै कथा सुणाईऐ ॥

mere parītam kī mai kathā suṇāiāi.

Recite to me the Sermon of my Beloved.

हरि के संत मिलहु मनु देवा जो गुरबाणी मुखि चउदा जीउ ॥२॥

har ke santṭ milhu man devā jo gurbāṇī mukḥ chaudā jīo. ||2||

I dedicate my mind to those Saints of the Lord, who chant the Word of the Guru's Bani with their mouths.

वडभागी हरि संतु मिलाइआ ॥

vadbhāgī har santṭ milāiā.

By great good fortune, the Lord has led me to meet His Saint.

गुरि पूरै हरि रसु मुखि पाइआ ॥

gur pūrai har ras mukḥ pāiā.

The Perfect Guru has placed the Sublime Essence of the Lord into my mouth.

भागहीन सतिगुरु नही पाइआ मनमुखु गरभ जूनी निति पउदा जीउ ॥३॥

bhāghīn satgur nahī pāiā manmukḥ garabh jūnī niṭ paudā jīo. ||3||

The unfortunate ones do not find the True Guru; the self-willed manmukhs continually endure reincarnation through the womb. ||3||

आपि दइआलि दइआ प्रभि धारी ॥

āp daiāli daiā parabh dhārī.

God, the Merciful, has Himself bestowed His Mercy.

मलु हउमै बिखिआ सभ निवारी ॥

mal haumai bikhiā sabh nivārī.

He has totally removed the poisonous pollution of egotism.

नानक हट पटण विचि कांइआ हरि लैदे गुरमुखि सउदा जीउ ॥४॥५॥

nānak hat pataṇ vichī kāiā har laiḍe gurmukḥ saudā jīo. ||4||5||

O Nanak, in the shops of the city of the human body, the Gurmukhs buy the merchandise of the Lord's Name. ||4||5||

## har charaṇ kamal kī tek satgur dīṭī ṭus kai bal rām jīo

सूही महला ५ ॥ (777-19)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

हरि चरण कमल की टेक सतिगुरि दिती तुसि कै बलि राम जीउ ॥

har charaṇ kamal kī tek satgur dīṭī ṭus kai bal rām jīo.

The True Guru was satisfied with me, and blessed me with the Support of the Lord's Lotus Feet. I am a sacrifice to the Lord.

हरि अम्रिति भरे भंडार सभु किछु है घरि तिस कै बलि राम जीउ ॥

har amriṭ bhare bhāndār sabh kichh hai ghar ṭis kai bal rām jīo.

The Lord's Ambrosial Nectar is an overflowing treasure; everything is in His Home. I am a sacrifice to the Lord.

बाबुलु मेरा वड समरथा करण कारण प्रभु हारा ॥

bābul merā vad samrathā karaṇ kāraṇ parabh hārā.

My Father is absolutely all-powerful. God is the Doer, the Cause of causes.

जिसु सिमरत दुखु कोई न लागै भउजलु पारि उतारा ॥

jis simrat dukh koī na lāgai bhajal pāri utārā.

Remembering Him in meditation, pain does not touch me; thus I cross over the terrifying world-ocean.

आदि जुगादि भगतन का राखा उसतति करि करि जीवा ॥

ādī jugādī bhagṭan kā rākhā usatṭ kar kar jīvā.

In the beginning, and throughout the ages, He is the Protector of His devotees. Praising Him continually, I live.

नानक नामु महा रसु मीठा अनदिनु मनि तनि पीवा ॥१॥

nānak nām mahā ras mīṭhā anḍin man ṭan pīvā. ||1||

O Nanak, the Naam, the Name of the Lord, is the sweetest and most sublime essence. Night and day, I drink it in with my mind and body. ||1||

## har charan saran gobind dukh bhanjnā dās apune kaᵋo nām devhu

धनासरी महला ५ घर ९ पड़ताल (683-8)

ḍhanāsri mēhlā 5 ghar 9 parh-tāl

Dhanaasaree, Fifth Mehl, Ninth House, Partaal:

हरि चरन सरन गोविंद दुख भंजना दास अपुने कउ नामु देवहु ॥

har charan saran gobind dukh bhanjnā dās apune kaᵋo nām devhu.

O Lord, I seek the Sanctuary of Your feet; Lord of the Universe, Destroyer of pain, please bless Your slave with Your Name.

द्विसटि प्रभ धारहु क्रिपा करि तारहु भुजा गहि कूप ते काढि लेवहु ॥ रहाउ ॥

ḍarisat parabh dhārahu kirpā kar tārāhu bhujā geh kūp te kāḍh levhu. rahā-o.

Be Merciful, God, and bless me with Your Glance of Grace; take my arm and save me - pull me up out of this pit! ||Pause||

काम क्रोध करि अंध माइआ के बंध अनिक दोखा तनि छादि पूरे ॥

kām krodh kar andh māiā ke bandh anik dokhā tan chhāḍ pūre.

He is blinded by sexual desire and anger, bound by Maya; his body and clothes are filled with countless sins.

प्रभ बिना आन न राखनहारा नामु सिमरावहु सरनि सूरे ॥१॥

parabh binā ān na rākhanhārā nām simrāvahu saran sūre. ||1||

Without God, there is no other protector; help me to chant Your Name, Almighty Warrior, Sheltering Lord. ||1||

पतित उधारणा जीअ जंत तारणा बेद उचार नही अंतु पाइओ ॥

patiṭ udhāraṇā jīa janṭ tārṇā beḍ uchār nahī ant paio.

Redeemer of sinners, Saving Grace of all beings and creatures, even those who recite the Vedas have not found Your limit.

गुणह सुख सागरा ब्रह्म रतनागरा भगति वछलु नानक गाइओ ॥२॥१॥५३॥

gunah sukh sāgrā barahm ratnāgarā bhagaṭ vachhal nānak gāio. ||2||1||53||

God is the ocean of virtue and peace, the source of jewels; Nanak sings the Praises of the Lover of His devotees. ||2||1||53||

## har chet man mere tū gur kā sabaḍ kamāe

वडहंसु महला ३ ॥ (560-12)

vad=hans méhlā 3.

Wadahans, Third Mehl:

हउमै नावै नालि विरोधु है दुइ न वसहि इक ठाइ ॥

ha=umai nāvai nāl virodh hai du=e na vaséh ik thā=e.

Ego is opposed to the Name of the Lord; the two do not dwell in the same place.

हउमै विचि सेवा न होवई ता मनु विरथा जाइ ॥१॥

ha=umai vich sevā na hova=ī tū man birthā jā=e. ||1||

In egotism, selfless service cannot be performed, and so the soul goes unfulfilled. ||1||

हरि चैति मन मेरे तू गुर का सबदु कमाइ ॥

har chet man mere tū gur kā sabaḍ kamāe.

O my mind, think of the Lord, and practice the Word of the Guru's Shabad.

हुकमु मंनहि ता हरि मिलै ता विचहु हउमै जाइ ॥ रहाउ ॥

hukam manéh tū har milai tū vichahu ha=umai jā=e. rahā=o.

If you submit to the Hukam of the Lord's Command, then you shall meet with the Lord; only then will your ego depart from within. ||Pause||

हउमै सभु सरीरु है हउमै ओपति होइ ॥

ha=umai sabh sarīr hai ha=umai opaṭ ho=e.

Egotism is within all bodies; through egotism, we come to be born.

हउमै वडा गुबारु है हउमै विचि बुझि न सकै कोइ ॥२॥

ha=umai vadā gubār hai ha=umai vich bujh na sakai ko=e. ||2||

Egotism is total darkness; in egotism, no one can understand anything. ||2||

हउमै विचि भगति न होवई हुकमु न बुझिआ जाइ ॥

ha=umai vich bhagat na hova=ī hukam na bujhi=ā jā=e.

In egotism, devotional worship cannot be performed, and the Hukam of the Lord's Command cannot be understood.

हउमै विचि जीउ बंधु है नामु न वसै मनि आइ ॥३॥

ha=umai vich jī=ō bandh hai nām na vasai man ā=e. ||3||

In egotism, the soul is in bondage, and the Naam, the Name of the Lord, does not come to abide in the mind. ||3||

नानक सतगुरि मिलिऐ हउमै गई ता सचु वसिआ मनि आइ ॥

nānak satgur mili=ai ha=umai ga=ī tū sach vasi=ā man ā=e.

O Nanak, meeting with the True Guru, egotism is eliminated, and then, the True Lord comes to dwell in the mind||

सचु कमावै सचि रहै सचे सेवि समाइ ॥४॥९॥१२॥

sach kamāvai sach rahai sache sev samā=e. ||4||9||12||

One starts practicing truth, abides in truth and by serving the True One gets absorbed in Him. ||4||9||12||

## har jas sunéh na har gun gāvahi

गउडी चेती (332-3)

ga-orhī chetī

Gauree Chaytee:

हरि जसु सुनहि न हरि गुन गावहि ॥

har jas sunéh na har gun gāvahi.

They do not listen to the Lord's Praises, and they do not sing the Lord's Glories,

बातन ही असमानु गिरावहि ॥१॥

bātan hī asmān girāvéh. ||1||

but they try to bring down the sky with their talk. ||1||

ऐसे लोगन सिउ किआ कहीऐ ॥

aise logan si-o ki-ā kahī-ai.

What can anyone say to such people?

जो प्रभ कीए भगति ते बाहज तिन ते सदा डराने रहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

jo parabh kī-e bhagaṭ te bāhaj tin te sadā darāne rahī-ai. ||1|| rahā-o.

You should always be careful around those whom God has excluded from His devotional worship. ||1||Pause||

आपि न देहि चुरू भरि पानी ॥

āp na dēh churū bhar pānī.

They do not offer even a handful of water,

तिह निंदहि जिह गंगा आनी ॥२॥

ṭih nindēh jih gangā ānī. ||2||

while they slander the one who brought forth the Ganges. ||2||

बैठत उठत कुटिलता चालहि ॥

baithaṭ uthaṭ kutilā chālēh.

Sitting down or standing up, their ways are crooked and evil.

आपु गए अउरन हू घालहि ॥३॥

āp ga-e a-uran hū ghālēh. ||3||

They ruin themselves, and then they ruin others. ||3||

छाडि कुचरचा आन न जानहि ॥

chhād kuchrachā ān na jānēh.

They know nothing except evil talk.

ब्रह्मा हू को कहिओ न मानहि ॥४॥

barahmā hū ko kahi-o na mānēh. ||4||

They would not even obey Brahma's orders. ||4||

आपु गए अउरन हू खोवहि ॥

āp ga-e a-uran hū khovēh.

They themselves are lost, and they mislead others as well.

आगि लगाइ मंदर मै सोवहि ॥५॥

āg lagā-e mandar mai sovēh. ||5||

They set their own temple on fire, and then they fall asleep within it. ||5||

अवरन हसत आप हहि काने ॥

avran hasat āp hēh kā<sup>N</sup>ne.

They laugh at others, while they themselves are one-eyed.

तिन कउ देखि कबीर लजाने ॥६॥१॥४४॥

ṭin ka<sup>o</sup> dekh kabīr lajāne. ||6||1||44||

Seeing them, Kabeer is embarrassed. ||6||1||44||

## har jas gāvhu bhagvān

कानडा महला ४ ॥ (1297-18)

kānrhā méhlā 4.

Kaanraa, Fourth Mehl:

हरि जसु गावहु भगवान ॥

har jas gāvhu bhagvān.

Sing the Praises of the Lord God.

जसु गावत पाप लहान ॥

jas gāvāt pāp lahān.

Singing His Praises, sins are washed away.

मति गुरमति सुनि जसु कान ॥

maṭ gurmaṭ sun jas kān.

Through the Word of the Guru's Teachings, listen to His Praises with your ears.

हरि हो हो किरपान ॥१॥ रहाउ ॥

har ho ho kirpān. ||1|| rahāo.

The Lord shall be Merciful to you. ||1||Pause||

तेरे जन धिआवहि इक मनि इक चिति ते साधू सुख पावहि जपि हरि हरि नामु निधान ॥

tere jan dhiāvahi ik man ik chit te sādḥū sukh pāvahi jap har har nām nidhān.

Your humble servants focus their consciousness and meditate on You with one-pointed mind; those Holy beings find peace, chanting the Name of the Lord, Har, Har, the Treasure of Bliss.

उसतति करहि प्रभ तेरीआ मिलि साधू साध जना गुर सतिगुरु भगवान ॥१॥

uṣatṭ karahi parabḥ terīā mil sādḥū sādḥ janā gur satgurū bhagvān. ||1||

They sing Your Praises, God, meeting with the Holy, the Holy people, and the Guru, the True Guru, O Lord God. ||1||

जिन कै हिरदै तू सुआमी ते सुख फल पावहि ते तरे भव सिंधु ते भगत हरि जान ॥

jin kai hirḍai tū suāmī te sukh fal pāvahi te tare bhav sindḥ te bhagaṭ har jān.

They alone obtain the fruit of peace, within whose hearts You, O my Lord and Master, abide. They cross over the terrifying world-ocean - they are known as the Lord's devotees.

तिन सेवा हम लाइ हरे हम लाइ हरे जन नानक के हरि तू तू तू तू भगवान ॥२॥६॥१२॥

ṭin sevā ham lāe hare ham lāe hare jan nānak ke har tū tū tū tū bhagvān. ||2||6||12||

Please enjoin me to their service, Lord, please enjoin me to their service. O Lord God, You, You, You, You, You are the Lord of servant Nanak. ||2||6||12||



## har jas re manā gā°e lai jo sangī hai ƒero

तिलंग महला ९ ॥ (727-2)

ṭilang méhlā 9.

Tilang, Ninth Mehl:

हरि जसु रे मना गाइ लै जो संगी है तेरो ॥

har jas re manā gā°e lai jo sangī hai ƒero.

Sing the Lord's Praises, O mind; He is your only true companion.

अउसरु बीतिओ जातु है कहिओ मान लै मेरो ॥१॥ रहाउ ॥

a°osar bīṭi°o jāṭṭ hai kahi°o mān lai mero. ||1|| rahā°o.

Your time is passing away; listen carefully to what I say. ||1||Pause||

स्मपति रथ धन राज सिउ अति नेहु लगाइओ ॥

sampaṭṭ rath ḍhan rāj si°o aṭṭ nehu lagā°i°o.

You are so in love with property, chariots, wealth and power.

काल फास जब गलि परी सभ भइओ पराइओ ॥१॥

kāl fās jab gal parī sabh bhā°i°o parā°i°o. ||1||

When the noose of death tightens around your neck, they will all belong to others. ||1||

जानि बूझ कै बावरे तै काजु बिगारिओ ॥

jān būjḥ kai bāvre ṭai kājṭ bigāri°o.

Know this well, O madman - you have ruined your affairs.

पाप करत सुकचिओ नही नह गरबु निवारिओ ॥२॥

pāp karat sukchi°o nahī nah garab nivāri°o. ||2||

You did not restrain yourself from committing sins, and you did not eradicate your ego. ||2||

जिह बिधि गुर उपदेसिआ सो सुनु रे भाई ॥

jih biḍḥ gur upḍesi°ā so sun re bhā°ī.

So listen to the Teachings imparted by the Guru, O Siblings of Destiny.

नानक कहत पुकारि कै गहु प्रभ सरनाई ॥३॥३॥

nānak kahaṭṭ pukār kai gahu parabhḥ sarnā°ī. ||3||3||

Nanak proclaims: hold tight to the Protection and the Sanctuary of God. ||3||3||

## har jan ūtam ūtam baṇī mukḥ bolēh parᵛupkāre

गूजरी महला ४ ॥ (493-4)

gūjrī méhlā 4.

Goojaree, Fourth Mehl:

हरि जन ऊतम ऊतम बाणी मुखि बोलहि परउपकारे ॥

har jan ūtam ūtam baṇī mukḥ bolēh parᵛupkāre.

The humble servants of the Lord are exalted, and exalted is their speech. With their mouths, they speak for the benefit of others.

जो जनु सुणै सरधा भगति सेती करि किरपा हरि निसतारे ॥१॥

jo jan suṇai sardhā bhagaṭ setī kar kirpā har nistāre. ||1||

Those who listen to them with faith and devotion, are blessed by the Lord; showering His Mercy, He saves them. ||1||

राम मो कउ हरि जन मेलि पिआरे ॥

rām mo kaᵛo har jan mel piāre.

Lord, please, let me meet the beloved servants of the Lord.

मेरे प्रीतम प्रान सतिगुरु गुरु पूरा हम पापी गुरि निसतारे ॥१॥ रहाउ ॥

mere parītam parān satgur gur pūrā ham pāpī gur nistāre. ||1|| rahāᵛo.

The True Guru, the Perfect Guru, is my Beloved, my very breath of life; the Guru has saved me, the sinner. ||1||Pause||

गुरमुखि वडभागी वडभागे जिन हरि हरि नामु अधारे ॥

gurmukḥ vadbhāgī vadbhāge jin har har nām adhāre.

The Gurmukhs are fortunate, so very fortunate; their Support is the Name of the Lord, Har, Har.

हरि हरि अम्रितु हरि रसु पावहि गुरमति भगति भंडारे ॥२॥

har har amritḥ har ras pāvahi gurmatḥ bhagaṭ bhandāre. ||2||

They obtain the Ambrosial Nectar of the Name of the Lord, Har, Har; through the Guru's Teachings, they obtain this treasure-house of devotional worship. ||2||

जिन दरसनु सतिगुर सत पुरख न पाइआ ते भागहीण जमि मारे ॥

jin ḍarsan satgur saṭ purakh na pāiā te bhāghīṇ jam māre.

Those who do not obtain the Blessed Vision of the Darshan of the True Guru, the True Primal Being, are most unfortunate; they are destroyed by the Messenger of Death.

से कूकर सूकर गरधभ पवहि गरभ जोनी दयि मारे महा हतिआरे ॥३॥

se kūkar sūkar gardhabḥ pavēh garabhḥ jonī ḍayi māre mahā hatīāre. ||3||

They are like dogs, pigs and jackasses; they are cast into the womb of reincarnation, and the Lord strikes them down as the worst of murderers. ||3||

दीन दइआल होहु जन ऊपरि करि किरपा लेहु उबारे ॥

ḍīn ḍaiāal hohu jan ūpar kar kirpā lehu ubāre.

O Lord, Kind to the poor, please shower Your mercy upon Your humble servant, and save him.

नानक जन हरि की सरणाई हरि भावै हरि निसतारे ॥४॥३॥

nānak jan har kī sarṇāi har bhāvai har nistāre. ||4||3||

Servant Nanak has entered the Lord's Sanctuary; if it pleases You, Lord, please save him. ||4||3||

## har jan sant milhu mere bhāī

माझ महला ४ ॥ (95-6)

mājḥ méhlā 4.

Maajh, Fourth Mehl:

हरि जन संत मिलहु मेरे भाई ॥

har jan sant milhu mere bhāī.

O servants of the Lord, O Saints, O my Siblings of Destiny, let us join together!

मेरा हरि प्रभु दसहु मै भुख लगाई ॥

merā har parabh dashu mai bhukḥ lagāī.

Show me the way to my Lord God-I am so hungry for Him!

मेरी सरधा पूरि जगजीवन दाते मिलि हरि दरसनि मनु भीजै जीउ ॥ १ ॥

merī sardhā pūr jagjīvan dāte mil har darsan man bhījai jīo. ||1||

Please reward my faith, O Life of the World, O Great Giver. Obtaining the Blessed Vision of the Lord's Darshan, my mind is fulfilled. ||1||

मिलि सतसंगि बोली हरि बाणी ॥

mil satsang bolī har baṇī.

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, I chant the Bani of the Lord's Word.

हरि हरि कथा मेरै मनि भाणी ॥

har har kathā merai man bhāṇī.

The Sermon of the Lord, Har, Har, is pleasing to my mind.

हरि हरि अम्रितु हरि मनि भावै मिलि सतिगुरु अम्रितु पीजै जीउ ॥ २ ॥

har har amrit har man bhāvai mil satgur amrit pījai jīo. ||2||

The Ambrosial Nectar of the Lord's Name, Har, Har, is so sweet to my mind. Meeting the True Guru, I drink in this Ambrosial Nectar. ||2||

वडभागी हरि संगति पावहि ॥

vadbhāgī har sangat pāvahi.

By great good fortune, the Lord's Congregation is found,

भागहीन भ्रमि चोटा खावहि ॥

bhāghīn bhram chotā khāvahi.

while the unfortunate ones wander around in doubt, enduring painful beatings.

बिनु भागा सतसंगु न लभै बिनु संगति मैलु भरीजै जीउ ॥ ३ ॥

bin bhāgā satsang na labḥai bin sangat mail bhārijai jīo. ||3||

Without good fortune, the Sat Sangat is not found; without this Sangat, people are stained with filth and pollution. ||

मै आइ मिलहु जगजीवन पिआरे ॥

mai āe milhu jagjīvan piāre.

Come and meet me, O Life of the World, my Beloved.

हरि हरि नामु दइआ मनि धारे ॥

har har nām dāe man dhāre.

Please bless me with Your Mercy, and enshrine Your Name, Har, Har, within my mind.

गुरमति नामु मीठा मनि भाइआ जन नानक नामि मनु भीजै जीउ ॥४॥४॥

gurmaṭ nām mīthā man bhāiā jan nānak nām man bhījai jīo. ||4||4||

Through the Guru's Teachings, the Sweet Name has become pleasing to my mind.

Servant Nanak's mind is drenched and delighted with the Naam. ||4||4||

## har jan sagal udhāre sang ke

सारंग महला ५ ॥ (1208-13)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

हरि जन सगल उधारे संग के ॥

har jan sagal udhāre sang ke.

The Lord's humble servant saves those who accompany him.

भए पुनीत पवित्र मन जनम जनम के दुख हरे ॥१॥ रहाउ ॥

bhā<sup>e</sup>e punī<sup>t</sup> pavī<sup>t</sup>ar man janam janam ke dukh hare. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Their minds are sanctified and rendered pure, and they are rid of the pains of countless incarnations. ||1||Pause||

मारगि चले तिन्ही सुखु पाइआ जिन्ह सिउ गोसटि से तरे ॥

mārag chale tīn<sup>h</sup>i suk<sup>h</sup> pā<sup>i</sup>ā jin<sup>h</sup> si<sup>o</sup> gosat se tare.

Those who walk on the path find peace; they are saved, along with those who speak with them.

बूडत घोर अंध कूप महि ते साधू संगि पारि परे ॥१॥

būdat ghor and<sup>h</sup> kūp méh te sādhū sang pār pare. ||1||

Even those who are drowning in the horrible, deep dark pit are carried across in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

जिन्ह के भाग बडे है भाई तिन्ह साधू संगि मुख जुरे ॥

jin<sup>h</sup> ke bhāg bade hai bhā<sup>i</sup> tīn<sup>h</sup> sādhū sang muk<sup>h</sup> jure.

Those who have such high destiny turn their faces toward the Saadh Sangat.

तिन्ह की धूरि बांछै नित नानकु प्रभु मेरा किरपा करे ॥२॥३॥२२॥

tīn<sup>h</sup> kī dhūr bā<sup>ch</sup>hai ni<sup>t</sup> nānak parabh merā kirpā kare. ||2||3||22||

Nanak longs for the dust of their feet; O God, please shower Your Mercy on me! ||2||3||22||

## har jan simrahu hirdai rām

जैतसरी महला ५ ॥ (702-13)

jaiṭsarī mehlā 5.

Jaitsree, Fifth Mehl:

हरि जन सिमरहु हिरदै राम ॥

har jan simrahu hirdai rām.

O humble servants of the Lord, remember the Lord in meditation within your heart.

हरि जन कउ अपदा निकटि न आवै पूरन दास के काम ॥१॥ रहाउ ॥

har jan ka᳚o ap᳚ā nika᳚ na āvai pūran dās ke kām. ||1|| rahā᳚o.

Misfortune does not even approach the Lord's humble servant; the works of His slave are perfectly fulfilled. ||1||Pause||

कोटि बिघन बिनसहि हरि सेवा निहचलु गोविद धाम ॥

koti biḡhan binsahi har sevā nihchal govīd dhām.

Millions of obstacles are removed, by serving the Lord, and one enters into the eternal dwelling of the Lord of the Universe.

भगवंत भगत कउ भउ किछु नाही आदरु देवत जाम ॥१॥

bhagvant᳚ bhaga᳚᳚ ka᳚o bha᳚o kich᳚h nāhī ādaru devat᳚ jā᳚m. ||1||

The Lord's devotee is very fortunate; he has absolutely no fear. Even the Messenger of Death pays homage to him. ||1||

तजि गोपाल आन जो करणी सोई सोई बिनसत खाम ॥

ṭaj gopāl ān jo kar᳚᳚ī soī soī binsat᳚ khām.

Forsaking the Lord of the world, he does other deeds, but these are temporary and transitory.

चरन कमल हिरदै गहु नानक सुख समूह बिसराम ॥२॥९॥१३॥

charan kamal hirdai gahu nānak suk᳚᳚ samū᳚h bisrām. ||2||9||13||

Grasp the Lord's lotus feet, and hold them in your heart, O Nanak; you shall obtain absolute peace and bliss. ||2||9||13||

## har jan ka°o ihī suhāvai

सोरठि महला ५ ॥ (613-5)

sorath̄ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

राजन महि राजा उरझाइओ मानन महि अभिमानी ॥

rājan mēh rājā urjhāi°o mānan mēh abhimānī.

As the king is entangled in kingly affairs, and the egotist in his own egotism,

लोभन महि लोभी लोभाइओ तिउ हरि रंगि रचे गिआनी ॥१॥

lobhan mēh lobhī lobhāi°o tī°o har rang rache gi°ānī. ||1||

and the greedy man is enticed by greed, so is the spiritually enlightened being absorbed in the

Love of the Lord. ||1||

हरि जन कउ इही सुहावै ॥

har jan ka°o ihī suhāvai.

This is what befits the Lord's servant.

पेखि निकटि करि सेवा सतिगुर हरि कीरतनि ही त्रिपतावै ॥ रहाउ ॥

pekḥ nikat kar sevā satgur har kīrtan hī triptāvai. rahā°o.

Beholding the Lord near at hand, he serves the True Guru, and he is satisfied through the

Kirtan of the Lord's Praises. ||Pause||

अमलन सिउ अमली लपटाइओ भूमन भूमि पिआरी ॥

amlan si°o amlī laptāi°o bhūman bhūm pi°ārī.

The addict is addicted to his drug, and the landlord is in love with his land.

खीर संगि बारिकु है लीना प्रभ संत ऐसे हितकारी ॥२॥

khīr sang bārik hai līnā parabh̄ san̄t aise hitkāri. ||2||

As the baby is attached to his milk, so the Saint is in love with God. ||2||

बिदिआ महि बिदुअंसी रचिआ नैन देखि सुखु पावहि ॥

biḍi°ā mēh biḍu°ansī rachi°ā nain dekḥ sukḥ pāvahi.

The scholar is absorbed in scholarship, and the eyes are happy to see.

जैसे रसना सादि लुभानी तिउ हरि जन हरि गुण गावहि ॥३॥

jaise rasnā sād̄ lubhānī tī°o har jan har guṇ gāvahi. ||3||

As the tongue savors the tastes, so does the humble servant of the Lord sing the Glorious

Praises of the Lord. ||3||

जैसी भूख तैसी का पूरकु सगल घटा का सुआमी ॥

jaisī bhūkh̄ taisī kā pūrak sagal ghatā kā su°āmī.

As is the hunger, so is the fulfiller; He is the Lord and Master of all hearts.

नानक पिआस लगी दरसन की प्रभु मिलिआ अंतरजामी ॥४॥५॥१६॥

nānak pi°ās lagī ḍarsan kī parabh̄ mili°ā antarjāmī. ||4||5||16||

Nanak thirsts for the Blessed Vision of the Lord's Darshan; he has met God, the Inner-knower,

the Searcher of hearts. ||4||5||16||

## har jan ch̥hodi-ā saglā āp

सारंग महला ५ ॥ (1217-16)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

हरि जन छोडिआ सगला आपु ॥

har jan ch̥hodi-ā saglā āp.

The Lord's humble servant has discarded all self-conceit.

जिउ जानहु तिउ रखहु गुसाई पेखि जीवां परतापु ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ji-o jānhu t̥i-o rakhahu gusaī pekh jīvā<sup>N</sup> partāp. ||1|| rahā-o.

As You see fit, You save us, O Lord of the World. Beholding Your Glorious Grandeur, I live.

||1||Pause||

गुर उपदेसि साध की संगति बिनसिओ सगल संतापु ॥

gur updes sādh kī sangat̥ binsi-o sagal santāp.

Through the Guru's Instruction, and the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sorrow and suffering is taken away.

मित्र सत्र पेखि समतु बीचारिओ सगल स्मभाखन जापु ॥ १ ॥

mitar satar pekh samat̥ bīchāri-o sagal sambhākhan jāp. ||1||

I look upon friend and enemy alike; all that I speak is the Lord's meditation. ||1||

तपति बुझी सीतल आघाने सुनि अनहद बिसम भए बिसमाद ॥

ṭapat̥ bujhī sītal āghāne sun anhad̥ bisam bhā<sup>e</sup> bismād.

The fire within me is quenched; I am cool, calm and tranquil. Hearing the unstruck celestial melody, I am wonder-struck and amazed.

अनदु भइआ नानक मनि साचा पूरन पूरे नाद ॥ २ ॥ ४६ ॥ ६९ ॥

anad̥ bhā<sup>i</sup>-ā nānak man sāchā pūran pūre nād. ||2||46||69||

I am in ecstasy, O Nanak, and my mind is filled with Truth, through the perfect perfection of the Sound-current of the Naad. ||2||46||69||



## har jan dekḥhu satgur nainī

बिलावलु महला ४ ॥ (800-5)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

खत्री ब्राह्मणु सूदु वैसु को जापै हरि मंत्रु जपैनी ॥

khātrī barāhmaṇ sūd vais ko jāpai har manṭar japainī.

Anyone, from any class - Kh'shaatriya, Brahman, Soodra or Vaishya - can chant, and meditate on the Mantra of the Lord's Name.

गुरु सतिगुरु पारब्रह्म करि पूजहु नित सेवहु दिनसु सभ रैनी ॥१॥

gur satgur pārbarahm kar pūjahu nit sevhu dinas sabh rainī. ||1||

Worship the Guru, the True Guru, as the Supreme Lord God; serve Him constantly, all day and night. ||1||

हरि जन देखहु सतिगुरु नैनी ॥

har jan dekḥhu satgur nainī.

O humble servants of the Lord, behold the True Guru with your eyes.

जो इच्छहु सोई फलु पावहु हरि बोलहु गुरमति बैनी ॥१॥ रहाउ ॥

jo ichḥahu soī fal pāvhu har bolhu gurmatṭ bainī. ||1|| rahā=0.

Whatever you wish for, you shall receive, chanting the Word of the Lord's Name, under Guru's Instruction. ||1||Pause||

अनिक उपाव चितवीअहि बहुतेरे सा होवै जि बात होवैनी ॥

anik upāv chitvī=ah bahuṭere sā hovai jē bātṭ hovainī.

People think of many and various efforts, but that alone happens, which is to happen.

अपना भला सभु कोई बाछै सो करे जि मेरै चिति न चितैनी ॥२॥

apnā bhālā sabḥu koī bāchḥai so kare jē merai chitṭ na chitainī. ||2||

All beings seek goodness for themselves, but what the Lord does - that may not be what we think and expect. ||2||

मन की मति तिआगहु हरि जन एहा बात कठैनी ॥

man kī matṭ ṭi=āgahu har jan ehā bātṭ kathainī.

So renounce the clever intellect of your mind, O humble servants of the Lord, no matter how hard this may be.

अनदिनु हरि हरि नामु धिआवहु गुर सतिगुर की मति लैनी ॥३॥

an=ḍin har har nām dḥi=āvahu gur satgur kī matṭ lainī. ||3||

Night and day, meditate on the Naam, the Name of the Lord, Har, Har; accept the wisdom of the Guru, the True Guru. ||3||

मति सुमति तेरै वसि सुआमी हम जंत तू पुरखु जंतैनी ॥

matṭ sumatṭ ṭerai vas su=āmī ham janṭ tū purakhḥ janṭainī.

Wisdom, balanced wisdom is in Your power, O Lord and Master; I am the instrument, and You are the player, O Primal Lord.

जन नानक के प्रभ करते सुआमी जिउ भावै तिवै बुलैनी ॥४॥५॥

jan nānak ke parabhḥ karṭe su=āmī ji=0 bhāvai ṭivai bulainī. ||4||5||

O God, O Creator, Lord and Master of servant Nanak, as You wish, so do I speak. ||4||5||

## har jan nāchahu har har d̥hīā̄e

आसा महला ४ ॥ (368-13)

āsā mehlā 4.

Aasaa, Fourth Mehl:

सतसंगति मिलीऐ हरि साधू मिलि संगति हरि गुण गाइ ॥

saṭṣangaṭ milī̄ai har sād̥h̄ū mil sangat̥ har guṇ gā̄e.

Join the Sat Sangat, the Lord's True Congregation; joining the Company of the Holy, sing the Glorious Praises of the Lord.

गिआन रतनु बलिआ घटि चानणु अगिआनु अंधेरा जाइ ॥१॥

gīān raṭan balīā ghaṭ chānaṇ agīān and̥herā jā̄e. ||1||

With the sparkling jewel of spiritual wisdom, the heart is illumined, and ignorance is dispelled. ||1||

हरि जन नाचहु हरि हरि धिआइ ॥

har jan nāchahu har har d̥hīā̄e.

O humble servant of the Lord, let your dancing be meditation on the Lord, Har, Har.

ऐसे संत मिलहि मेरे भाई हम जन के धोवह पाइ ॥१॥ रहाउ ॥

aise sanṭ milēh mere bh̄ā̄i ham jan ke d̥hovah pā̄e. ||1|| rahā̄o.

If only I could meet such Saints, O my Siblings of Destiny; I would wash the feet of such servants. ||1||Pause||

हरि हरि नामु जपहु मन मेरे अनदिनु हरि लिव लाइ ॥

har har nām japahu man mere an̄din har liv lā̄e.

Meditate on the Naam, the Name of the Lord, O my mind; night and day, center your consciousness on the Lord.

जो इछहु सोई फलु पावहु फिरि भूख न लागै आइ ॥२॥

jo ich̄hahu sōi fal pāvhu fir bh̄ūkh̄ na lāgai ā̄e. ||2||

You shall have the fruits of your desires, and you shall never feel hunger again. ||2||

आपे हरि अपर्मपरु करता हरि आपे बोलि बुलाइ ॥

āpe har aprampar kartā har āpe bol bulā̄e.

The Infinite Lord Himself is the Creator; the Lord Himself speaks, and causes us to speak.

सेई संत भले तुधु भावहि जिन्ह की पति पावहि थाइ ॥३॥

sēi sanṭ bh̄ale tuḍh̄ bh̄āvēh jin̄h kī paṭ pāvahi thā̄e. ||3||

The Saints are good, who are pleasing to Your Will; their honor is approved by You. ||3||

नानकु आखि न राजै हरि गुण जिउ आखै तिउ सुखु पाइ ॥

nānak ākh̄ na rājai har guṇ jīo ākh̄ai ṭīo suk̄h pā̄e.

Nanak is not satisfied by chanting the Lord's Glorious Praises; the more he chants them, the more he is at peace.

भगति भंडार दीए हरि अपुने गुण गाहकु वणजि लै जाइ ॥४॥११॥६३॥

bh̄agat̄ bh̄andār dī̄e har apune guṇ gāhak vaṇaj lai jā̄e. ||4||11||63||

The Lord Himself has bestowed the treasure of devotional love; His customers purchase virtues, and carry them home. ||4||11||63||

**har jan bolat sarīrām nāmā mil sādḥsangaṭ har ṭor. ||1|| rahā°o**

मलार महला ४ पडताल घरु ३ (1265-13)

malār méhlā 4 parḥ-tāl ghar 3

Malaar, Fourth Mehl, Partaal, Third House:

हरि जन बोलत श्रीराम नामा मिल साधसंगति हरि तोर ॥१॥ रहाउ ॥

har jan bolat sarīrām nāmā mil sādḥsangaṭ har ṭor. ||1|| rahā°o.

The humble servant of the Lord chants the Name of the Supreme Lord; he joins the Saadh Sangat, the Company of the Lord's Holy. ||1||Pause||

हरि धनु बनजहु हरि धनु संचहु जिसु लागत है नही चोर ॥१॥

har ḍhan banjahu har ḍhan sanchahu jis lāgaṭ hai nahī chor. ||1||

Deal only in the wealth of the Lord, and gather only the wealth of the Lord. No thief can ever steal it. ||1||

चात्रिक मोर बोलत दिनु राती सुनि घनिहर की घोर ॥२॥

chātrik mor bolat ḍin rātī sun ḡhanihar kī ḡhor. ||2||

The rainbirds and the peacocks sing day and night, hearing the thunder in the clouds. ||2||

जो बोलत है म्रिग मीन पंखेरु सु बिनु हरि जापत है नही होर ॥३॥

jo bolat hai marig mīn pankherū so bin har jāpaṭ hai nahī hor. ||3||

Whatever the deer, the fish and the birds sing, they chant to the Lord, and no other. ||3||

नानक जन हरि कीरति गाई छूटि गइओ जम का सभ सोर ॥४॥१॥८॥

nānak jan har kīraṭ gāī chḥūt gaio jam kā sabḥ sor. ||4||1||8||

Servant Nanak sings the Kirtan of the Lord's Praises; the sound and fury of Death has totally gone away. ||4||1||8||

## har jan rākḥe gur govind

धनासरी महला ५ ॥ (681-16)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

चतुर दिसा कीनो बलु अपना सिर ऊपरि करु धारिओ ॥

chaṭur disā kīno bal apnā sir ūpar kar ḍhāri=0.

He has extended His power in all four directions, and placed His hand upon my head.

क्रिपा कटाख्य अवलोकनु कीनो दास का दूखु बिदारिओ ॥१॥

kirpā katākḥy avlokan kīno dās kā dūkh bidāri=0. ||1||

Gazing upon me with his Eye of Mercy, He has dispelled the pains of His slave. ||1||

हरि जन राखे गुर गोविंद ॥

har jan rākḥe gur govind.

The Guru, the Lord of the Universe, has saved the Lord's humble servant.

कंठि लाइ अवगुण सभि मेटे दइआल पुरख बखसंद ॥ रहाउ ॥

kantḥ lā=0e avguṇ sabḥ mete ḍa=0i=0āl purakhḥ bakhḥsand. rahā=0.

Hugging me close in His embrace, the merciful, forgiving Lord has erased all my sins. ||Pause||

जो मागहि ठाकुर अपुने ते सोई सोई देवै ॥

jo māgēh ṭhākur apune te so=0ī so=0ī ḍevai.

Whatever I ask for from my Lord and Master, he gives that to me.

नानक दासु मुख ते जो बोलै ईहा ऊहा सचु होवै ॥२॥१४॥४५॥

nānak ḍās mukḥ te jo bolai ihā ūhā sach hovai. ||2||14||45||

Whatever the Lord's slave Nanak utters with his mouth, proves to be true, here and hereafter.

||2||14||45||

## har jan rām rām rām d̥hi̯ā̯N̯e

सारंग महला ५ ॥ (1208-16)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

हरि जन राम राम राम धिआंए ॥

har jan rām rām rām d̥hi̯ā̯N̯e.

The humble servant of the Lord meditates on the Lord, Raam, Raam, Raam.

एक पलक सुख साध समागम कोटि बैकुंठह पांए ॥१॥ रहाउ ॥

ek palak sukḥ sādḥ samāgam kot baiku<sup>N</sup>tḥah pā<sup>N</sup>e. ||1|| rahāo.

One who enjoys peace in the Company of the Holy, even for an instant, obtains millions of heavenly paradises. ||1||Pause||

दुलभ देह जपि होत पुनीता जम की त्रास निवारै ॥

ḍulabh deh jap hot punītā jam kī tarās nivārai.

This human body, so difficult to obtain, is sanctified by meditating on the Lord. It takes away the fear of death.

महा पतित के पातिक उतरहि हरि नामा उरि धारै ॥१॥

mahā patit̥ ke pātik utrēh har nāmā ur d̥hārai. ||1||

Even the sins of terrible sinners are washed away, by cherishing the Lord's Name within the heart. ||1||

जो जो सुनै राम जसु निरमल ता का जनम मरण दुखु नासा ॥

jo jo sunai rām jas nirmal tā kā janam maraṇ dukḥ nāsā.

Whoever listens to the Immaculate Praises of the Lord - his pains of birth and death are dispelled.

कहु नानक पाईए वडभार्गी मन तन होइ बिगासा ॥२॥४॥२३॥

kaho nānak pāī̯ai vadbhāgī<sup>N</sup> man tan ho<sup>e</sup> bigāsā. ||2||4||23||

Says Nanak, the Lord is found by great good fortune, and then the mind and body blossom forth. ||2||4||23||

## har jan simriā nām aḡhār

सोरठि महला ५ ॥ (620-5)

soratḥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

बखसिआ पारब्रह्म परमेसरि सगले रोग बिदारे ॥

bakhsīā pārbarahm pamesar sagle rog bigāre.

The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, has forgiven me, and all diseases have been cured.

गुर पूरे की सरणी उबरे कारज सगल सवारे ॥१॥

gur pūre kī sarṇī ubre kāraj sagal savāre. ||1||

Those who come to the Sanctuary of the True Guru are saved, and all their affairs are resolved. ||1||

हरि जनि सिमरिआ नाम अधारि ॥

har jan simriā nām aḡhār.

The Lord's humble servant meditates in remembrance on the Naam, the Name of the Lord; this is his only support.

तापु उतारिआ सतिगुरि पूरे अपणी किरपा धारि ॥ रहाउ ॥

tāp utāriā satgur pūrai apṇī kirpā dhār. rahāo.

The Perfect True Guru extended His Mercy, and the fever has been dispelled. ||Pause||

सदा अनंद करह मेरे पिआरे हरि गोविदु गुरि राखिआ ॥

sadā anand karah mere piāre har govīd gur rākhiā.

So celebrate and be happy, my beloveds - the Guru has saved Hargobind.

वडी वडिआई नानक करते की साचु सबदु सति भाखिआ ॥२॥१८॥४६॥

vadī vadiāī nānak karṭe kī sāch sabaḡ saṭ bhākhiā. ||2||18||46||

Great is the glorious greatness of the Creator, O Nanak; True is the Word of His Shabad, and True is the sermon of His Teachings. ||2||18||46||

## har jan gun gāvaṭ hasiᶜā

कलिआनु महला ४ ॥ (1319-10)

kaliᶜān mehᶜlā 4.

Kalyaan, Fourth Mehl:

हरि जनु गुन गावत हसिआ ॥

har jan gun gāvaṭ hasiᶜā.

The humble servant of the Lord sings the Lord's Praise, and blossoms forth.

हरि हरि भगति बनी मति गुरमति धुरि मसतकि प्रभि लिखिआ ॥१॥ रहाउ ॥

har har bhagaṭ banī maṭ gurmaṭ dhuri mastak parabh likhiᶜā. ||1|| rahā=0.

My intellect is embellished with devotion to the Lord, Har, Har, Har, through the Guru's Teachings. This is the destiny which God has recorded on my forehead. ||1||Pause||

गुर के पग सिमरउ दिनु राती मनि हरि हरि हरि बसिआ ॥

gur ke pag simra=0 din rāṭī man har har har basiᶜā.

I meditate in remembrance on the Guru's Feet, day and night. The Lord, Har, Har, Har, comes to dwell in my mind.

हरि हरि हरि कीरति जगि सारी घसि चंदनु जसु घसिआ ॥१॥

har har har kīraṭ jag sārī ghas chandan jas ghasiᶜā. ||1||

The Praise of the Lord, Har, Har, Har, is Excellent and Sublime in this world. His Praise is the sandalwood paste which I rub. ||1||

हरि जन हरि हरि हरि लिव लाई सभि साकत खोजि पइआ ॥

har jan har har har liv lāī sabh sākaṭ khoj paᶜiᶜā.

The humble servant of the Lord is lovingly attuned to the Lord, Har, Har, Har; all the faithless cynics pursue him.

जिउ किरत संजोगि चलिओ नर निंदकु पगु नागनि छुहि जलिआ ॥२॥

ji=0 kiraṭ sanjog chali=0 nar nindak pag nāgan chhuhi jaliᶜā. ||2||

The slanderous person acts in accordance with the record of his past deeds; his foot trips over the snake, and he is stung by its bite. ||2||

जन के तुम्ह हरि राखे सुआमी तुम्ह जुगि जुगि जन रखिआ ॥

jan ke tum<sup>H</sup> har rākhe suāmī tum<sup>H</sup> jug jug jan rakhiᶜā.

O my Lord and Master, You are the Saving Grace, the Protector of Your humble servants. You protect them, age after age.

कहा भइआ दैति करी बखीली सभ करि करि झरि परिआ ॥३॥

kahā bhāᶜiᶜā daiṭ karī bakhīlī sabh kar kar jhar pariᶜā. ||3||

What does it matter, if a demon speaks evil? By doing so, he only gets frustrated. ||3||

जेते जीअ जंत प्रभि कीए सभि कालै मुखि ग्रसिआ ॥

jeṭe jīᶜa jant parabh kīᶜe sabh kālai mukh garsiᶜā.

All the beings and creatures created by God are caught in the mouth of Death.

हरि जन हरि हरि हरि प्रभि राखे जन नानक सरनि पइआ ॥४॥२॥

har jan har har har parabh rākhe jan nānak saran paᶜiᶜā. ||4||2||

The humble servants of the Lord are protected by the Lord God, Har, Har, Har; servant Nanak seeks His Sanctuary. ||4||2||

## har jap jape man dhīre. || 1 || rahāo

माझ महला ५ घर ३ ॥ (132-18)

mājḥ méhlā 5 ghar 3.

Maajh, Fifth Mehl, Third House:

हरि जपि जपे मनु धीरे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

har jap jape man dhīre. ||1|| rahāo.

Chanting and meditating on the Lord, the mind is held steady. ||1||Pause||

सिमरि सिमरि गुरदेउ मिटि गए भै दूरे ॥ १ ॥

simar simar gurde=0 mit ga=e bhāi dūre. ||1||

Meditating, meditating in remembrance on the Divine Guru, one's fears are erased and dispelled. ||1||

सरनि आवै पारब्रहम की ता फिरि काहे झूरे ॥ २ ॥

saran āvai pārbarahm kī tā fir kāhe jhūre. ||2||

Entering the Sanctuary of the Supreme Lord God, how could anyone feel grief any longer? ||2||

चरन सेव संत साध के सगल मनोरथ पूरे ॥ ३ ॥

charan sev sant sādḥ ke sagal manorath pūre. ||3||

Serving at the Feet of the Holy Saints, all desires are fulfilled. ||3||

घटि घटि एकु वरतदा जलि थलि महीअलि पूरे ॥ ४ ॥

ghat ghat ek varatdā jal thal mahī'al pūre. ||4||

In each and every heart, the One Lord is pervading. He is totally permeating the water, the land, and the sky. ||4||

पाप बिनासनु सेविआ पवित्र संतन की धूरे ॥ ५ ॥

pāp bināsan sevi=ā pavītar santan kī dhūre. ||5||

I serve the Destroyer of sin, and I am sanctified by the dust of the feet of the Saints. ||5||

सभ छडाई खसमि आपि हरि जपि भई ठरूरे ॥ ६ ॥

sabh chḥadāī kḥasam āp har jap bhāī tharūre. ||6||

My Lord and Master Himself has saved me completely; I am comforted by meditating on the Lord. ||6||

करतै कीआ तपावसो दुसट मुए होइ मूरे ॥ ७ ॥

kartai kī=ā tapāvaso dusat mu=e ho=e mūre. ||7||

The Creator has passed judgement, and the evil-doers have been silenced and killed. ||7||

नानक रता सचि नाइ हरि वेखै सदा हजूरै ॥ ८ ॥ ५ ॥ ३९ ॥ १ ॥ ३२ ॥ १ ॥ ५ ॥ ३९ ॥

nānak ratā sach nā=e har vekḥai sadā hajūrē. ||8||5||39||1||32||1||5||39||

Nanak is attuned to the True Name; he beholds the Presence of the Ever-present Lord.

||8||5||39||1||32||1||5||39||



## har japdīā khin dhil na kījī merī jindurhīe maṭ kē jāpai sāhu āvai kē na āvai rām

बिहागडा महला ४ ॥ (540-11)

bihāgarhā mehlā 4.

Bihaagraa, Fourth Mehl:

जिन हरि हरि नामु न चेतियो मेरी जिंदुडीए ते मनमुख मूड इआणे राम ॥

jin har har nām na chetiyo merī jindurhīe te manmukh mūrḥ iāṅe rām.

Those who do not remember the Name of the Lord, Har, Har, O my soul - those self-willed manmukhs are foolish and ignorant.

जो मोहि माइआ चितु लाइदे मेरी जिंदुडीए से अंति गए पछुताणे राम ॥

jo mohi māiā chit lāide merī jindurhīe se ant gaē pachḥutāṅe rām.

Those who attach their consciousness to emotional attachment and Maya, O my soul, depart regretfully in the end.

हरि दरगह ढोई ना लहन्हि मेरी जिंदुडीए जो मनमुख पापि लुभाणे राम ॥

har dargēh dhoī nā lahnhi merī jindurhīe jo manmukh pāp lubhāṅe rām.

They find no place of rest in the Court of the Lord, O my soul; those self-willed manmukhs are deluded by sin.

जन नानक गुर मिलि उबरे मेरी जिंदुडीए हरि जपि हरि नामि समाणे राम ॥ १ ॥

jan nānak gur mil ubre merī jindurhīe har jap har nām samāṅe rām. ||1||

O servant Nanak, those who meet the Guru are saved, O my soul; chanting the Name of the Lord, they are absorbed in the Name of the Lord. ||1||

सभि जाइ मिलहु सतिगुरु कउ मेरी जिंदुडीए जो हरि हरि नामु दिडावै राम ॥

sabh jāe milhu satgurū kaḁ merī jindurhīe jo har har nām darihāvai rām.

Go, everyone, and meet the True Guru; O my soul, He implants the Name of the Lord, Har, har, within the heart.

हरि जपदिआ खिनु ढिल न कीजई मेरी जिंदुडीए मतु कि जापै साहु आवै कि न आवै राम ॥

har japdīā khin dhil na kījī merī jindurhīe maṭ kē jāpai sāhu āvai kē na āvai rām.

Do not hesitate for an instant - meditate on the Lord, O my soul; who knows whether he shall draw another breath?

सा वेला सो मूरतु सा घडी सो मुहतु सफलु है मेरी जिंदुडीए जितु हरि मेरा चिति आवै राम ॥

sā velā so mūrāt sā gharhī so muhaṭ safal hai merī jindurhīe jit har merā chit āvai rām.

That time, that moment, that instant, that second is so fruitful, O my soul, when my Lord comes into my mind.

जन नानक नामु धिआइआ मेरी जिंदुडीए जमकंकरु नेडि न आवै राम ॥ २ ॥

jan nānak nām dhiāiā merī jindurhīe jamkankar nerḥ na āvai rām. ||2||

Servant Nanak has meditated on the Naam, the Name of the Lord, O my soul, and now, the Messenger of Death does not draw near him. ||2||

हरि वेखै सुणै नित सभु किछु मेरी जिंदुडीए सो डरै जिनि पाप कमते राम ॥

har vekḥai suṅai nit sabḥ kichḥ merī jindurhīe so darai jin pāp kamṭe rām.

The Lord continually watches, and hears everything, O my soul; he alone is afraid, who commits sins.

जिसु अंतरु हिरदा सुधु है मेरी जिंदुडीए तिनि जनि सभि डर सुटि घते राम ॥  
 jis antar hirdā sudh hai merī jindurhīe tin jan sabh dar sut ghaṭe rām.  
 One whose heart is pure within, O my soul, casts off all his fears.

हरि निरभउ नामि पतीजिआ मेरी जिंदुडीए सभि झख मारनु दुसट कुपते राम ॥  
 har nirbhāo nām patījiā merī jindurhīe sabh jhakh māran dusat kupte rām.  
 One who has faith in the Fearless Name of the Lord, O my soul - all his enemies and attackers  
 speak against him in vain.

गुरु पूरा नानकि सेविआ मेरी जिंदुडीए जिनि पैरी आणि सभि घते राम ॥३॥  
 gur pūrā nānak seviā merī jindurhīe jin pairī aṅ sabh ghaṭe rām. ||3||  
 Nanak has served the Perfect Guru, O my soul, who causes all to fall at His feet. ||3||

सो ऐसा हरि नित सेवीए मेरी जिंदुडीए जो सभ दू साहिवु वडा राम ॥  
 so aisā har niṭ sevīai merī jindurhīe jo sabh dū sāhib vadā rām.  
 Serve such a Lord continuously, O my soul, who is the Great Lord and Master of all.

जिन्ही इक मनि इकु अराधिआ मेरी जिंदुडीए तिना नाही किसै दी किछु चडा राम ॥  
 jinḥī ik man ik arādhiā merī jindurhīe tinā nāhī kisai dī kichh chadā rām.  
 Those who single-mindedly worship Him in adoration, O my soul, are not subservient to  
 anyone.

गुरु सेविए हरि महलु पाइआ मेरी जिंदुडीए झख मारनु सभि निंदक घंडा राम ॥  
 gur seviāi har mahal pāiā merī jindurhīe jhakh māran sabh nindak ghandā rām.  
 Serving the Guru, I have obtained the Mansion of the Lord's Presence, O my soul; all the  
 slanderers and trouble-makers bark in vain.

जन नानक नामु धिआइआ मेरी जिंदुडीए धुरि मसतकि हरि लिखि छडा राम ॥४॥५॥  
 jan nānak nām dhiāiā merī jindurhīe dhur mastak har likh chhadā rām. ||4||5||  
 Servant Nanak has meditated on the Name, O my soul; such is the pre-ordained destiny which  
 the Lord written on his forehead. ||4||5||

## har jape har mandar sājiā sanṭ bhagaṭ guṇ gāvahi rām

सूही महला ५ ॥ (781-12)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

हरि जपे हरि मंदरु साजिआ संत भगत गुण गावहि राम ॥

har jape har mandar sājiā sanṭ bhagaṭ guṇ gāvahi rām.

Meditating on the Lord, the Lord's Temple has been built; the Saints and devotees sing the Lord's Glorious Praises.

सिमरि सिमरि सुआमी प्रभु अपना सगले पाप तजावहि राम ॥

simar simar suāmi parabḥ apnā sagle pāp tajāvêh rām.

Meditating, meditating in remembrance of God, their Lord and Master, they discard and renounce all their sins.

हरि गुण गाइ परम पदु पाइआ प्रभ की ऊतम बाणी ॥

har guṇ gāe param paḍ pāiā parabḥ kī ūtam baṇī.

Singing the Glorious Praises of the Lord, the supreme status is obtained. The Word of God's Bani is sublime and exalted.

सहज कथा प्रभ की अति मीठी कथी अकथ कहाणी ॥

sahj kathā parabḥ kī aṭ mīṭhī kathī akath kahāṇī.

God's Sermon is so very sweet. It brings celestial peace. It is to speak the Unspoken Speech.

भला संजोगु मूरतु पलु साचा अविचल नीव रखाई ॥

bhalā sanjog mūrtaṭ pal sāchā abichal nīv rakḥāī.

The time and the moment were auspicious, blessed and true, when the eternal foundation of this Temple was placed.

जन नानक प्रभ भए दइआला सरब कला बणि आई ॥१॥

jan nānak parabḥ bhāe daīālā sarab kalā baṇ āī. ||1||

O servant Nanak, God has been kind and compassionate; with all His powers, He has blessed me. ||1||

## har jī eh ṭerī vadiāī

सोरठि महला ३ घर १ तितुकी (637-13)

soratḥ méhlā 3 ghar 1 ṭitukī

Sorat'h, Third Mehl, First House, Ti-Tukas:

भगता दी सदा तू रखदा हरि जीउ धुरि तू रखदा आइआ ॥

bhagṭā dī sadā tū rakhḁdā har jīo dhur tū rakhḁdā āiā.

You always preserve the honor of Your devotees, O Dear Lord; You have protected them from the very beginning of time.

प्रहिलाद जन तुधु राखि लए हरि जीउ हरणाखसु मारि पचाइआ ॥

parḁhilād jan ṭudhḁ rākhḁ lae har jīo harṇākhḁs māri pachāiā.

You protected Your servant Prahlād, O Dear Lord, and annihilated Harnaakhash.

गुरमुखा नो परतीति है हरि जीउ मनमुख भरमि भुलाइआ ॥१॥

gurmukhā no partīṭi hai har jīo manmukhḁ bharam bhulāiā. ||1||

The Gurmukhs place their faith in the Dear Lord, but the self-willed manmukhs are deluded by doubt. ||1||

हरि जी एह तेरी वडिआई ॥

har jī eh ṭerī vadiāī.

O Dear Lord, this is Your Glory.

भगता की पैज रखु तू सुआमी भगत तेरी सरणाई ॥ रहाउ ॥

bhagṭā kī paij rakhḁ tū suāmī bhagaṭ ṭerī sarṇāi. rahāo.

You preserve the honor of Your devotees, O Lord Master; Your devotees seek Your Sanctuary.

||Pause||

भगता नो जमु जोहि न साकै कालु न नेडै जाई ॥

bhagṭā no jam johi na sākai kāl na nerḁjai jāi.

The Messenger of Death cannot touch Your devotees; death cannot even approach them.

केवल राम नामु मनि वसिआ नामे ही मुकति पाई ॥

keval rām nām man vasiā nāme hī mukṭi pāi.

The Name of the Lord alone abides in their minds; through the Naam, the Name of the Lord, they find liberation.

रिधि सिधि सभ भगता चरणी लागी गुर कै सहजि सुभाई ॥२॥

riḁh siḁh sabh bhagṭā charṇī lāgī gur kai sahḁji subhāi. ||2||

Wealth and all the spiritual powers of the Siddhis fall at the feet of the Lord's devotees; they obtain peace and poise from the Guru. ||2||

मनमुखा नो परतीति न आवी अंतरि लोभ सुआउ ॥

manmukhā no partīṭi na āvī antar lobhḁ suāo.

The self-willed manmukhs have no faith; they are filled with greed and self-interest.

गुरमुखि हिरदै सबदु न भेदिओ हरि नामि न लागा भाउ ॥

gurmukhḁ hirdai sabadḁ na bediō har nām na lāgā bhāo.

They are not Gurmukh - they do not understand the Word of the Shabad in their hearts; they do not love the Naam, the Name of the Lord.

कूड़ कपट पाजु लहि जासी मनमुख फीका अलाउ ॥३॥  
kūrḥ kapat pāj lēh jāśī manmukḥ fikā alāo. ||3||

Their masks of falsehood and hypocrisy shall fall off; the self-willed manmukhs speak with insipid words. ||3||

भगता विचि आपि वरतदा प्रभ जी भगती हू तू जाता ॥  
bhagṭā vich āp varatdā parabh jī bhagṭī hū tū jāṭā.

You are pervading through Your devotees, O Dear God; through Your devotees, You are known.

माइआ मोह सभ लोक है तेरी तू एको पुरखु विधाता ॥  
māiā moh sabḥ lok hai ṭerī tū eko purakḥ bidhātā.

All the people are enticed by Maya; they are Yours, Lord - You alone are the Architect of Destiny.

हउमै मारि मनसा मनहि समाणी गुर कै सबदि पछाता ॥४॥  
haumai mār mansā manēh samāṇī gur kai sabadi pachhātā. ||4||

Overcoming my egotism and quieting the desires within my mind, I have come to realize the Word of the Guru's Shabad. ||4||

अचिंत कम करहि प्रभ तिन के जिन हरि का नामु पिआरा ॥  
achint kamm karahi parabh ṭin ke jin har kā nām piārā.

God automatically does the work of those who love the Name of the Lord.

गुर परसादि सदा मनि वसिआ सभि काज सवारणहारा ॥  
gur parsādī sadā man vasiā sabḥ kāj savāraṇhārā.

By Guru's Grace, he ever dwells in their minds, and He resolves all their affairs.

ओना की रीस करे सु विगुचै जिन हरि प्रभु है रखवारा ॥५॥  
onā kī rīs kare so viguchai jin har parabh hai rakhvārā. ||5||

Whoever challenges them is destroyed; they have the Lord God as their Savior. ||5||

बिनु सतिगुर सेवे किनै न पाइआ मनमुखि भउकि मुए बिललाई ॥  
bin satgur seve kinai na pāiā manmukḥ bhauk muē billāī.

Without serving the True Guru, no one finds the Lord; the self-willed manmukhs die crying out in pain.

आवहि जावहि ठउर न पावहि दुख महि दुखि समाई ॥  
āvahi jāvēh ṭaur na pāvahi dukḥ mēh dukḥ samāī.

They come and go, and find no place of rest; in pain and suffering, they perish.

गुरमुखि होवै सु अम्रितु पीवै सहजे साचि समाई ॥६॥  
gurmukḥ hovai so amrit pīvai sēhje sāch samāī. ||6||

But one who becomes Gurmukh drinks in the Ambrosial Nectar, and is easily absorbed in the True Name. ||6||

बिनु सतिगुर सेवे जनमु न छोडै जे अनेक करम करै अधिकाई ॥  
bin satgur seve janam na chḥodai je anek karam karai adḥikāī.

Without serving the True Guru, one cannot escape reincarnation, even by performing numerous rituals.

वेद पड़हि तै वाद वखाणहि बिनु हरि पति गवाई ॥  
ved parḥēh ṭai vād vakāṇēh bin har paṭ gavāī.

Those who read the Vedas, and argue and debate without the Lord, lose their honor.

सचा सतिगुरु साची जिसु बाणी भजि छूटहि गुर सरणाई ॥७॥

sachā satgur sāchī jis baṇī bhaj chhūtēh gur sarṇāī. ||7||

True is the True Guru, and True is the Word of His Bani; in the Guru's Sanctuary, one is saved.  
||7||

जिन हरि मनि वसिआ से दरि साचे दरि साचै सचिआरा ॥

jin har man vasiā se ḍar sāche ḍar sāchai sachiārā.

Those whose minds are filled with the Lord are judged as true in the Court of the Lord; they are hailed as true in the True Court.

ओना दी सोभा जुगि जुगि होई कोइ न मेटणहारा ॥

onā dī sobhā jug jug hoī koī na metaṅhārā.

Their praises echo throughout the ages, and no one can erase them.

नानक तिन कै सद बलिहारै जिन हरि राखिआ उरि धारा ॥८॥१॥

nānak ṭin kai saḍ balihārai jin har rākhiā ur dhārā. ||8||1||

Nanak is forever a sacrifice to those who enshrine the Lord within their hearts. ||8||1||

## har jī tū āpe rang charḥāᵉ

सोरठि महला ३ ॥ (639-1)

soratḥ mēhlā 3.

Sorat'h, Third Mehl:

हरि जीउ सबदे जापदा भाई पूरै भागि मिलाइ ॥

har jīᵉo sabde jāpdā bhāᵉī pūrai bhāg milāᵉe.

The Dear Lord is realized through the Word of His Shabad, O Siblings of Destiny, which is found only by perfect destiny.

सदा सुखु सोहागणी भाई अनदिनु रतीआ रंगु लाइ ॥१॥

sadā sukḥ sohāgaṇī bhāᵉī anᵉḍin ratīᵉā rang lāᵉe. ||1||

The happy soul-brides are forever in peace, O Siblings of Destiny; night and day, they are attuned to the Lord's Love. ||1||

हरि जी तू आपे रंगु चडाइ ॥

har jī tū āpe rang charḥāᵉe.

O Dear Lord, You Yourself color us in Your Love.

गावहु गावहु रंगि रातिहो भाई हरि सेती रंगु लाइ ॥ रहाउ ॥

gāvhu gāvhu rang rāṭihō bhāᵉī har setī rang lāᵉe. rahāᵉo.

Sing, continually sing His Praises, imbued with His Love, O Siblings of Destiny; be in love with the Lord. ||Pause||

गुर की कार कमावणी भाई आपु छोडि चितु लाइ ॥

gur kī kār kamāvṇī bhāᵉī āp chḥod chiṭ lāᵉe.

Work to serve the Guru, O Siblings of Destiny; abandon self-conceit, and focus your consciousness.

सदा सहजु फिरि दुखु न लगई भाई हरि आपि वसै मनि आइ ॥२॥

sadā sahj fiṛ dukḥ na lagᵉī bhāᵉī har āp vasai man āᵉe. ||2||

You shall be in peace forever, and you shall not suffer in pain any longer, O Siblings of Destiny; the Lord Himself shall come and abide in your mind. ||2||

पिर का हुकमु न जाणई भाई सा कुलखणी कुनारि ॥

pir kā hukam na jāṇᵉī bhāᵉī sā kulkhṇī kunār.

She who does not know the Will of her Husband Lord, O Siblings of Destiny, is an ill-mannered and bitter bride.

मनहठि कार कमावणी भाई विणु नावै कूडिआरि ॥३॥

manhatḥ kār kamāvṇī bhāᵉī viṇ nāvai kūḍiār.

She does things with a stubborn mind, O Siblings of Destiny; without the Name, she is false. ||3||

से गावहि जिन मसतकि भागु है भाई भाइ सचै बैरागु ॥

se gāvahi jin mastak bhāg hai bhāᵉī bhāᵉe sachai bairāg.

They alone sing the Lord's Praises, who have such pre-ordained destiny written upon their foreheads, O Siblings of Destiny; through the Love of the True Lord, they find detachment.

अनदिनु राते गुण रवहि भाई निरभउ गुर लिव लागु ॥४॥

anᵉḍin rāte guṇ ravēh bhāᵉī nirbḥaᵉo gur liv lāg. ||4||

Night and day, they are imbued with His Love; they utter His Glorious Praises, O Siblings of Destiny, and they lovingly focus their consciousness on the Fearless Guru. ||4||

सभना मारि जीवालदा भाई सो सेवहु दिनु राति ॥  
 sabhnā mār jīvāldā bhāī so sevhu ḍin rāt.  
 He kills and revives all, O Siblings of Destiny; serve Him, day and night.

सो किउ मनहु विसारीऐ भाई जिस दी वडी है दाति ॥५॥  
 so ki=0 manhu visārī=ai bhāī jis dī vadī hai dāt. ||5||  
 How can we forget Him from our minds, O Siblings of Destiny? His gifts are glorious and great.  
 ||5||

मनमुखि मैली डुममणी भाई दरगह नाही थाउ ॥  
 manmukh mailī dummṇī bhāī dargēh nāhī thā=0.  
 The self-willed manmukh is filthy and double-minded, O Siblings of Destiny; the finds no place  
 of rest in the Court of the Lord.

गुरमुखि होवै त गुण रवै भाई मिलि प्रीतम साचि समाउ ॥६॥  
 gurmukh hovai ṭa guṇ ravai bhāī mil parītam sāch samā=0. ||6||  
 But if she becomes Gurmukh, then she chants the Glorious Praises of the Lord, O Siblings of  
 Destiny; she meets her True Beloved, and merges in Him. ||6||

एतु जनमि हरि न चेतियो भाई किया मुहु देसी जाइ ॥  
 eṭ janam har na cheti=0 bhāī kiā muhu deśī jā=e.  
 In this life, she has not focused her consciousness on the Lord, O Siblings of Destiny; how can  
 she show her face when she leaves?

किड़ी पवंदी मुहाइओनु भाई बिखिया नो लोभाइ ॥७॥  
 kirhī pavandī muhāi=on bhāī bikhiā no lobhā=e. ||7||  
 In spite of the warning calls which were sounded, she has been plundered, O Siblings of  
 Destiny; she yearned only for corruption. ||7||

नामु समालहि सुखि वसहि भाई सदा सुखु सांति सरीर ॥  
 nām samālēh sukh vasēh bhāī sadā sukh sānt sarīr.  
 Those who dwell upon the Naam, O Siblings of Destiny, their bodies are ever peaceful and  
 tranquil.

नानक नामु समालि तू भाई अपर्मपर गुणी गहीर ॥८॥३॥  
 nānak nām samāl tū bhāī aprampar guṇī gahīr. ||8||3||  
 O Nanak, dwell upon the Naam; the Lord is infinite, virtuous and unfathomable, O Siblings of  
 Destiny. ||8||3||



## har jī māṭā har jī piṭā har jī<sup>o</sup> partipālak

पउड़ी मारू डखणे वार भ० ५ ॥ (1101-17)

pa<sup>o</sup>orhī mārū dakh<sup>o</sup>ne vār mēhlā 5.

Pauree: Vaar Of Maaroo Dakhanay, Fifth Mehl:

हरि जी माता हरि जी पिता हरि जीउ प्रतिपालक ॥

har jī māṭā har jī piṭā har jī<sup>o</sup> partipālak.

The Dear Lord is my mother, the Dear Lord is my father; the Dear Lord cherishes and nurtures me.

हरि जी मेरी सार करे हम हरि के बालक ॥

har jī merī sār kare ham har ke bālak.

The Dear Lord takes care of me; I am the child of the Lord.

सहजे सहजि खिलाइदा नही करदा आलक ॥

sēhje sahj khilā<sup>o</sup>idā nahī kardā ālak.

Slowly and steadily, He feeds me; He never fails.

अउगणु को न चितारदा गल सेती लाइक ॥

a<sup>o</sup>ugaṇ ko na chitārdā gal setī lā<sup>o</sup>ik.

He does not remind me of my faults; He hugs me close in His embrace.

मुहि मंगां सोई देवदा हरि पिता सुखदाइक ॥

muhi mangā<sup>N</sup> so<sup>o</sup>i devdā har piṭā sukh<sup>o</sup>dā<sup>o</sup>ik.

Whatever I ask for, He give me; the Lord is my peace-giving father.

गिआनु रासि नामु धनु सउपिओनु इसु सउदे लाइक ॥

gi<sup>o</sup>ān rās nām dhan sa<sup>o</sup>opi<sup>o</sup>on is sa<sup>o</sup>ude lā<sup>o</sup>ik.

He has blessed me with the capital, the wealth of spiritual wisdom; He has made me worthy of this merchandise.

साझी गुर नालि बहालिआ सरब सुख पाइक ॥

sājhī gur nāl bahāli<sup>o</sup>ā sarab sukh pā<sup>o</sup>ik.

He has made me a partner with the Guru; I have obtained all peace and comforts.

मै नालहु कदे न विछुडै हरि पिता सभना गला लाइक ॥२१॥

mai nālahu kade na vichhurhai har piṭā sabhnā galā lā<sup>o</sup>ik. ||21||

He is with me, and shall never separate from me; the Lord, my father, is potent to do everything. ||21||

## har jī°o āpe bakḥas milā°e

सोरठि महला ३ दुतुकी ॥ (638-9)

soratḥ mēhlā 3 duṭukī.

Sorat'h, Third Mehl, Du-Tukas:

निगुणिआ नो आपे बखसि लए भाई सतिगुर की सेवा लाइ ॥

nigunī°ā no āpe bakḥas la°e bhā°ī satgur kī sevā lā°e.

He Himself forgives the worthless, O Siblings of Destiny; He commits them to the service of the True Guru.

सतिगुर की सेवा ऊतम है भाई राम नामि चितु लाइ ॥१॥

satgur kī sevā ūtam hai bhā°ī rām nām chiṭ lā°e. ||1||

Service to the True Guru is sublime, O Siblings of Destiny; through it, one's consciousness is attached to the Lord's Name. ||1||

हरि जीउ आपे बखसि मिलाइ ॥

har jī°o āpe bakḥas milā°e.

The Dear Lord forgives, and unites with Himself.

गुणहीण हम अपराधी भाई पूरै सतिगुरि लए रलाइ ॥ रहाउ ॥

guṇhīṅ ham aprādhī bhā°ī pūrai satgur la°e rālā°e. rahā°o.

I am a sinner, totally without virtue, O Siblings of Destiny; the Perfect True Guru has blended me. ||Pause||

कउण कउण अपराधी बखसिअनु पिआरे साचै सबदि वीचारि ॥

ka°uṅ ka°uṅ aprādhī bakḥsi°an pi°āre sāchai sabaḍ vīchār.

So many, so many sinners have been forgiven, O beloved one, by contemplating the True Word of the Shabad.

भउजलु पारि उतारिअनु भाई सतिगुर बेडै चाडि ॥२॥

bḥa°ojal pār utāri°an bhā°ī satgur berḥai chārḥ. ||2||

They got on board the boat of the True Guru, who carried them across the terrifying world-ocean, O Siblings of Destiny. ||2||

मनूरै ते कंचन भए भाई गुरु पारसु मेलि मिलाइ ॥

manūrai ṭe kanchan bhā°e bhā°ī gur pāras mel milā°e.

I have been transformed from rusty iron into gold, O Siblings of Destiny, united in Union with the Guru, the Philosopher's Stone.

आपु छोडि नाउ मनि वसिआ भाई जोती जोति मिलाइ ॥३॥

āp chḥod nā°o man vasi°ā bhā°ī joṭī joṭ milā°e. ||3||

Eliminating my self-conceit, the Name has come to dwell within my mind, O Siblings of Destiny; my light has merged in the Light. ||3||

हउ वारी हउ वारणै भाई सतिगुर कउ सद बलिहारै जाउ ॥

ha°o vārī ha°o vārṇai bhā°ī satgur ka°o saḍ balihārai jā°o.

I am a sacrifice, I am a sacrifice, O Siblings of Destiny, I am forever a sacrifice to my True Guru.

नामु निधानु जिनि दिता भाई गुरमति सहजि समाउ ॥४॥

nām niḥān jin dītā bhā°ī gurmaṭ sahj samā°o. ||4||

He has given me the treasure of the Naam; O Siblings of Destiny, through the Guru's Teachings, I am absorbed in celestial bliss. ||4||

गुर बिनु सहजु न ऊपजै भाई पूछहु गिआनीआ जाइ ॥

gur bin sahj na ūpjai bhāṁī pūchhahu giānīā jāe.

Without the Guru, celestial peace is not produced, O Siblings of Destiny; go and ask the spiritual teachers about this.

सतिगुर की सेवा सदा करि भाई विचहु आपु गवाइ ॥५॥

satgur kī sevā sadā kar bhāṁī vichahu āp gavāe. ||5||

Serve the True Guru forever, O Siblings of Destiny, and eradicate self-conceit from within. ||5||

गुरमती भउ ऊपजै भाई भउ करणी सचु सारु ॥

gurmatī bhāṁo ūpjai bhāṁī bhāṁo karṇī sach sār.

Under Guru's Instruction, the Fear of God is produced, O Siblings of Destiny; true and excellent are the deeds done in the Fear of God.

प्रेम पदारथु पाईऐ भाई सचु नामु आधारु ॥६॥

prem padārathu pāīē bhāī sach nām ādhār. ||6||

Then, one is blessed with the treasure of the Lord's Love, O Siblings of Destiny, and the Support of the True Name. ||6||

जो सतिगुरु सेवहि आपणा भाई तिन कै हउ लागउ पाइ ॥

jo satgur sevēh āpṇā bhāī tīn kai haṁo lāgaṁo pāe.

I fall at the feet of those who serve their True Guru, O Siblings of Destiny.

जनमु सवारी आपणा भाई कुलु भी लई बखसाइ ॥७॥

janam savārī āpṇā bhāī kul bhī laī bakhsāe. ||7||

I have fulfilled my life, O Siblings of Destiny, and my family has been saved as well. ||7||

सचु बाणी सचु सबदु है भाई गुर किरपा ते होइ ॥

sach baṇī sach sabadḥ hai bhāī gur kirpā te hoē.

The True Word of the Guru's Bani, and the True Word of the Shabad, O Siblings of Destiny, are obtained only by Guru's Grace.

नानक नामु हरि मनि वसै भाई तिसु बिघनु न लागै कोइ ॥८॥२॥

nānak nām har man vasai bhāī tis bighan na lāgai koē. ||8||2||

O Nanak, with the Name of the Lord abiding in one's mind, no obstacles stand in one's way, O Siblings of Destiny. ||8||2||

## har jī°o sadā terī sarṇā°ī

प्रभाती महला ३ ॥ (1333-17)

parbhāṭī mehḷā 3.

Prabhaatee, Third Mehl:

जो तेरी सरणाई हरि जीउ तिन तू राखन जोगु ॥

jo terī sarṇā°ī har jī°o ṭin tū rākhan jog.

Those who enter Your Sanctuary, Dear Lord, are saved by Your Protective Power.

तुधु जेवडु मै अवरु न सूझै ना को होआ न होगु ॥१॥

ṭudh jevad mai avar na sūjhai nā ko ho°ā na hog. ||1||

I cannot even conceive of any other as Great as You. There never was, and there never shall be. ||1||

हरि जीउ सदा तेरी सरणाई ॥

har jī°o sadā terī sarṇā°ī.

O Dear Lord, I shall remain in Your Sanctuary forever.

जिउ भावै तिउ राखहु मेरे सुआमी एह तेरी वडिआई ॥१॥ रहाउ ॥

ji°o bhāvai ṭi°o rākho mere su°āmī eh terī vadi°āī. ||1|| rahā°o.

As it pleases You, You save me, O my Lord and Master; this is Your Glorious Greatness.

||1||Pause||

जो तेरी सरणाई हरि जीउ तिन की करहि प्रतिपाल ॥

jo terī sarṇā°ī har jī°o ṭin kī karahi partipāl.

O Dear Lord, You cherish and sustain those who seek Your Sanctuary.

आपि किरपा करि राखहु हरि जीउ पोहि न सकै जमकालु ॥२॥

āp kirpā kar rākho har jī°o pohi na sakai jamkāl. ||2||

O Dear Lord, the Messenger of Death cannot even touch those whom You, in Your Mercy, protect. ||2||

तेरी सरणाई सची हरि जीउ ना ओह घटै न जाइ ॥

terī sarṇā°ī sachī har jī°o nā oh ghatai na jā°e.

True Is Your Sanctuary, O Dear Lord; it never diminishes or goes away.

जो हरि छोडि दूजै भाइ लागै ओहु ज्ममै तै मरि जाइ ॥३॥

jo har chhod dūjai bhā°e lāgai oh jammai tai mar jā°e. ||3||

Those who abandon the Lord, and become attached to the love of duality, shall continue to die and be reborn. ||3||

जो तेरी सरणाई हरि जीउ तिना दूख भूख किछु नाहि ॥

jo terī sarṇā°ī har jī°o ṭinā dūkh bhūkh kichh nāhi.

Those who seek Your Sanctuary, Dear Lord, shall never suffer in pain or hunger for anything.

नानक नामु सलाहि सदा तू सचै सबदि समाहि ॥४॥४॥

nānak nām salāhi sadā tū sachai sabaḍ samāhi. ||4||4||

O Nanak, praise the Naam, the Name of the Lord forever, and merge in the True Word of the Shabad. ||4||4||

## har jī°o sabde jāpdā bhā°ī pūrai bhāg milā°e

सोरठि महला ३ ॥ (639-1)

sorath mehlā 3.

Sorat'h, Third Mehl:

हरि जीउ सबदे जापदा भाई पूरै भागि मिलाइ ॥

har jī°o sabde jāpdā bhā°ī pūrai bhāg milā°e.

The Dear Lord is realized through the Word of His Shabad, O Siblings of Destiny, which is found only by perfect destiny.

सदा सुखु सोहागणी भाई अनदिनु रतीआ रंगु लाइ ॥१॥

sadā sukh sohāgaṇī bhā°ī an°din ratī°ā rang lā°e. ||1||

The happy soul-brides are forever in peace, O Siblings of Destiny; night and day, they are attuned to the Lord's Love. ||1||

हरि जी तू आपे रंगु चडाइ ॥

har jī tū āpe rang charhā°e.

O Dear Lord, You Yourself color us in Your Love.

गावहु गावहु रंगि रातिहो भाई हरि सेती रंगु लाइ ॥ रहाउ ॥

gāvhu gāvhu rang rāṭiho bhā°ī har setī rang lā°e. rahā°o.

Sing, continually sing His Praises, imbued with His Love, O Siblings of Destiny; be in love with the Lord. ||Pause||

गुर की कार कमावणी भाई आपु छोडि चितु लाइ ॥

gur kī kār kamāvṇī bhā°ī āp chhod chit lā°e.

Work to serve the Guru, O Siblings of Destiny; abandon self-conceit, and focus your consciousness.

सदा सहजु फिरि दुखु न लगई भाई हरि आपि वसै मनि आइ ॥२॥

sadā sahj fir dukh na lagāī bhā°ī har āp vasai man ā°e. ||2||

You shall be in peace forever, and you shall not suffer in pain any longer, O Siblings of Destiny; the Lord Himself shall come and abide in your mind. ||2||

पिर का हुकमु न जाणई भाई सा कुलखणी कुनारि ॥

pir kā hukam na jāṇāī bhā°ī sā kulkhṇī kunārī.

She who does not know the Will of her Husband Lord, O Siblings of Destiny, is an ill-mannered and bitter bride.

मनहठि कार कमावणी भाई विणु नावै कूडिआरि ॥३॥

manhath kār kamāvṇī bhā°ī viṇ nāvai kūḍiārī. ||3||

She does things with a stubborn mind, O Siblings of Destiny; without the Name, she is false. ||3||

से गावहि जिन मसतकि भागु है भाई भाइ सचै बैरागु ॥

se gāvahi jin mastak bhāg hai bhā°ī bhā°e sachai bairāg.

They alone sing the Lord's Praises, who have such pre-ordained destiny written upon their foreheads, O Siblings of Destiny; through the Love of the True Lord, they find detachment.

अनदिनु राते गुण रवहि भाई निरभउ गुर लिव लागु ॥४॥

an°din rāte guṇ ravēh bhā°ī nirbha°o gur liv lāg. ||4||

Night and day, they are imbued with His Love; they utter His Glorious Praises, O Siblings of Destiny, and they lovingly focus their consciousness on the Fearless Guru. ||4||

सभना मारि जीवालदा भाई सो सेवहु दिनु राति ॥  
 sabhnā mār jīvāldā bhāī so sevhu ḍin rāt.  
 He kills and revives all, O Siblings of Destiny; serve Him, day and night.

सो किउ मनहु विसारीऐ भाई जिस दी वडी है दाति ॥५॥  
 so ki=0 manhu visārī=ai bhāī jis dī vadī hai dāt. ||5||  
 How can we forget Him from our minds, O Siblings of Destiny? His gifts are glorious and great.  
 ||5||

मनमुखि मैली डुममणी भाई दरगह नाही थाउ ॥  
 manmukh mailī dummṇī bhāī dargēh nāhī thā=0.  
 The self-willed manmukh is filthy and double-minded, O Siblings of Destiny; the finds no place  
 of rest in the Court of the Lord.

गुरमुखि होवै त गुण रवै भाई मिलि प्रीतम साचि समाउ ॥६॥  
 gurmukh hovai ṭa guṇ ravai bhāī mil parīṭam sāch samā=0. ||6||  
 But if she becomes Gurmukh, then she chants the Glorious Praises of the Lord, O Siblings of  
 Destiny; she meets her True Beloved, and merges in Him. ||6||

एतु जनमि हरि न चेतियो भाई किया मुहु देसी जाइ ॥  
 eṭ janam har na cheti=0 bhāī ki=ā muhu deśī jā=e.  
 In this life, she has not focused her consciousness on the Lord, O Siblings of Destiny; how can  
 she show her face when she leaves?

किड़ी पवंदी मुहाइओनु भाई बिखिया नो लोभाइ ॥७॥  
 kirhī pavandī muhāi=on bhāī bikhi=ā no lobhā=e. ||7||  
 In spite of the warning calls which were sounded, she has been plundered, O Siblings of  
 Destiny; she yearned only for corruption. ||7||

नामु समालहि सुखि वसहि भाई सदा सुखु सांति सरीर ॥  
 nām samālēh sukh vasēh bhāī sadā sukh sā<sup>N</sup>t sarīr.  
 Those who dwell upon the Naam, O Siblings of Destiny, their bodies are ever peaceful and  
 tranquil.

नानक नामु समालि तू भाई अपर्मपर गुणी गहीर ॥८॥३॥  
 nānak nām samāl tū bhāī aprampar guṇī gahīr. ||8||3||  
 O Nanak, dwell upon the Naam; the Lord is infinite, virtuous and unfathomable, O Siblings of  
 Destiny. ||8||3||

## har jī<sup>o</sup> kirpā karahu tūm pi<sup>ā</sup>re

सोरठि महला ३ ॥ (603-16)

sorath̄ mēhlā 3.

Sorat'h, Third Mehl:

बिनु सतिगुर सेवे बहूता दुखु लागा जुग चारे भरमाई ॥

bin satgur seve bahutā dukh̄ lāgā jug chāre bharmāī.

Without serving the True Guru, he suffers in terrible pain, and throughout the four ages, he wanders aimlessly.

हम दीन तुम जुगु जुगु दाते सबदे देहि बुझाई ॥१॥

ham dīn tūm jug jug dāte sabde deh̄ bujhāī. ||1||

I am poor and meek, and throughout the ages, You are the Great Giver - please, grant me the understanding of the Shabad. ||1||

हरि जीउ क्रिपा करहु तुम पिआरे ॥

har jī<sup>o</sup> kirpā karahu tūm pi<sup>ā</sup>re.

O Dear Beloved Lord, please show mercy to me.

सतिगुरु दाता मेलि मिलावहु हरि नामु देवहु आधारे ॥ रहाउ ॥

satgur dātā mel milāvhu har nām devhu ādhāre. rahā<sup>o</sup>.

Unite me in the Union of the True Guru, the Great Giver, and give me the support of the Lord's Name. ||Pause||

मनसा मारि दुबिधा सहजि समाणी पाइआ नामु अपारा ॥

mansā mār̄ dubidhā sahj samāṇī pāī<sup>ā</sup> nām apārā.

Conquering my desires and duality, I have merged in celestial peace, and I have found the Naam, the Name of the Infinite Lord.

हरि रसु चाखि मनु निरमलु होआ किलबिख काटणहारा ॥२॥

har ras chākh̄ man nirmal ho<sup>ā</sup> kilbikh̄ kātṇhārā. ||2||

I have tasted the sublime essence of the Lord, and my soul has become immaculately pure; the Lord is the Destroyer of sins. ||2||

सबदि मरहु फिरि जीवहु सद ही ता फिरि मरणु न होई ॥

sabaḍ̄ marahu fir̄ jīvhu saḍ̄ hī tūā fir̄ maraṇ̄ na hoī.

Dying in the Word of the Shabad, you shall live forever, and you shall never die again.

अम्रितु नामु सदा मनि मीठा सबदे पावै कोई ॥३॥

amrit̄ nām saḍ̄ā man mīthā sabde pāvai koī. ||3||

The Ambrosial Nectar of the Naam is ever-sweet to the mind; but how few are those who obtain the Shabad. ||3||

दातै दाति रखी हथि अपणै जिसु भावै तिसु देई ॥

dātai dāt̄ rakhī hath̄ aṇai jis̄ bhāvai tis̄ deī.

The Great Giver keeps His Gifts in His Hand; He gives them to those with whom He is pleased.

नानक नामि रते सुखु पाइआ दरगह जापहि सेई ॥४॥११॥

nānak nām rate sukh̄ pāī<sup>ā</sup> dargēh̄ jāp̄h̄ seī. ||4||11||

O Nanak, imbued with the Naam, they find peace, and in the Court of the Lord, they are exalted.

||4||11||

## har jīo tuḡḡ no saḡā sālāhī piāre jichar ḡḡat anṡar hai sāsā

सोरठि महला ३ ॥ (601-1)

sorath̄ mēhlā 3.

Sorat'h, Third Mehl:

हरि जीउ तुधु नो सदा सालाही पिआरे जिचरु घट अंतरि है सासा ॥

har jīo tuḡḡ no saḡā sālāhī piāre jichar ḡḡat anṡar hai sāsā.

Dear Beloved Lord, I praise You continually, as long as there is the breath within my body.

इकु पलु खिनु विसरहि तू सुआमी जाणउ बरस पचासा ॥

ik pal kh̄in visrahi tū suāmī jāṇaḡo baras pachāsā.

If I were to forget You, for a moment, even for an instant, O Lord Master, it would be like fifty years for me.

हम मूड मुगध सदा से भाई गुर कै सबदि प्रगासा ॥१॥

ham mūrḡ mugadh̄ saḡā se bhāī gur kai sabad̄ pargāsā. ||1||

I was always such a fool and an idiot, O Siblings of Destiny, but now, through the Word of the Guru's Shabad, my mind is enlightened. ||1||

हरि जीउ तुम आपे देहु बुझाई ॥

har jīo tum āpe deh̄ bujhāī.

Dear Lord, You Yourself bestow understanding.

हरि जीउ तुधु विटहु वारिआ सद ही तेरे नाम विटहु बलि जाई ॥ रहाउ ॥

har jīo tuḡḡ vitahu vāriā saḡ hī tere nām vitahu bal jāī. rahāḡo.

Dear Lord, I am forever a sacrifice to You; I am dedicated and devoted to Your Name. ||Pause||

हम सबदि मुए सबदि मारि जीवाले भाई सबदे ही मुकति पाई ॥

ham sabad̄ muḡe sabad̄ mār jīvāle bhāī sabde hī mukati pāī.

I have died in the Word of the Shabad, and through the Shabad, I am dead while yet alive, O Siblings of Destiny; through the Shabad, I have been liberated.

सबदे मनु तनु निरमलु होआ हरि वसिआ मनि आई ॥

sabde man tan nirmalu hoā har vasiā man āī.

Through the Shabad, my mind and body have been purified, and the Lord has come to dwell within my mind.

सबदु गुर दाता जितु मनु राता हरि सिउ रहिआ समाई ॥२॥

sabad̄ gur dātā jit̄ man rātā har siḡo rahiā samāī. ||2||

The Guru is the Giver of the Shabad; my mind is imbued with it, and I remain absorbed in the Lord. ||2||

सबदु न जाणहि से अने बोले से कितु आए संसारा ॥

sabad̄ na jāṇeh̄ se ane bole se kiṡ āḡe sansārā.

Those who do not know the Shabad are blind and deaf; why did they even bother to come into the world?

हरि रसु न पाइआ विरथा जनमु गवाइआ ज्ममहि वारो वारा ॥

har ras na pāīā birthā janam gavāīā jaméh vāro vārā.

They do not obtain the subtle essence of the Lord's elixir; they waste away their lives, and are reincarnated over and over again.



बिसटा के कीड़े बिसटा माहि समाणे मनमुख मुगध गुबारा ॥३॥

bistā ke kīrḥe bistā māhi samāṇe manmukḥ mugadh gubārā. ||3||

The blind, idiotic, self-willed manmukhs are like maggots in manure, and in manure they rot away. ||3||

आपे करि वेखै मारगि लागे भाई तिसु बिनु अवरु न कोई ॥

āpe kar vekḥai māragi lāge bhāi tis bin avar na koī.

The Lord Himself creates us, watches over us, and places us on the Path, O Siblings of Destiny; there is no one other than Him.

जो धुरि लिखिआ सु कोई न मेटै भाई करता करे सु होई ॥

jo dhur likḥiā so koī na metai bhāi kartā kare so hoī.

No one can erase that which is pre-ordained, O Siblings of Destiny; whatever the Creator wills, comes to pass.

नानक नामु वसिआ मन अंतरि भाई अवरु न दूजा कोई ॥४॥४॥

nānak nām vasiā man antari bhāi avar na dūjā koī. ||4||4||

O Nanak, the Naam, the Name of the Lord, abides deep within the mind; O Siblings of Destiny, there is no other at all. ||4||4||

## har jī°o tū sukh sampat rās

सोरठि भ ५ ॥ (619-9)

sorath mēhlā 5.  
Sorat'h, Fifth Mehl:

गए कलेस रोग सभि नासे प्रभि अपुनै किरपा धारी ॥  
ga°e kales rog sabh nāse parabh apunai kirpā d̥hārī.  
My sufferings have come to an end, and all diseases have been eradicated.

आठ पहर आराधहु सुआमी पूरन घाल हमारी ॥१॥  
āth pahar ārad̥hahu su°āmī pūran ghāl hamārī. ||1||  
God has showered me with His Grace. Twenty-four hours a day, I worship and adore my Lord and Master; my efforts have come to fruition. ||1||

हरि जीउ तू सुख स्मपति रासि ॥  
har jī°o tū sukh sampat rās.  
O Dear Lord, You are my peace, wealth and capital.

राखि लैहु भाई मेरे कउ प्रभ आगै अरदासि ॥ रहाउ ॥  
rākh laihu bhāi° mere ka°o parabh āgai ardās. rahā°o.  
Please, save me, O my Beloved! I offer this prayer to my God. ||Pause||

जो मागउ सोई सोई पावउ अपने खसम भरोसा ॥  
jo māga°o so°ī so°ī pāva°o apne k̥hasam bhārosā.  
Whatever I ask for, I receive; I have total faith in my Master.

कहु नानक गुरु पूरा भेटिओ मिटिओ सगल अंदेसा ॥२॥१४॥४२॥  
kaho nānak gur pūrā bh̥eti°o miti°o sagal andēsā. ||2||14||42||  
Says Nanak, I have met with the Perfect Guru, and all my fears have been dispelled.  
||2||14||42||

## har jī°o nimāṇi°ā tū māṇ

सोरठि महला ५ ॥ (624-14)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गई बहोडु बंदी छोडु निरंकारु दुखदारी ॥

ga°ī bahorh̄ bandī ch̄horh̄ nirankār dukh°dārī.

The Restorer of what was taken away, the Liberator from captivity; the Formless Lord, the Destroyer of pain.

करमु न जाणा धरमु न जाणा लोभी माइआधारी ॥

karam na jāṇā dharam na jāṇā lobhī mā°i°ād̄hārī.

I do not know about karma and good deeds; I do not know about Dharma and righteous living. I am so greedy, chasing after Maya.

नामु परिओ भगतु गोविंद का इह राखहु पैज तुमारी ॥१॥

nām pari°o bhagat̄ govind̄ kā ih rākho paj̄ tumārī. ||1||

I go by the name of God's devotee; please, save this honor of Yours. ||1||

हरि जीउ निमाणिआ तू माणु ॥

har jī°o nimāṇi°ā tū māṇ.

O Dear Lord, You are the honor of the dishonored.

निचीजिआ चीज करे मेरा गोविंदु तेरी कुदरति कउ कुरबाणु ॥ रहाउ ॥

nichīji°ā chīj kare merā govind̄ terī kudrat̄ ka°o kurbāṇ. rahā°o.

You make the unworthy ones worthy, O my Lord of the Universe; I am a sacrifice to Your almighty creative power. ||Pause||

जैसा बालकु भाइ सुभाई लख अपराध कमावै ॥

jaisā bālak bhā°e subhā°ī lakh aprādh̄ kamāvai.

Like the child, innocently making thousands of mistakes

करि उपदेसु झिडके बहु भाती बहुडि पिता गलि लावै ॥

kar updes̄ jhirh̄ke baho bhātī bahurh̄ pitā gal̄ lāvai.

- his father teaches him, and scolds him so many times, but still, he hugs him close in his embrace.

पिछले अउगुण बखसि लए प्रभु आगै मारगि पावै ॥२॥

pichhle a°ogun̄ bakh̄as la°e parabh̄ āgai māraḡ pāvai. ||2||

Please forgive my past actions, God, and place me on Your path for the future. ||2||

हरि अंतरजामी सभ बिधि जाणै ता किसु पहि आखि सुणाईए ॥

har ant̄arjāmī sabh̄ bidh̄ jāṇai t̄ā kis̄ pēh̄ ākh̄ sunā°ī°ai.

The Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts, knows all about my state of mind; so who else should I go to and speak to?

कहणै कथनि न भीजै गोविंदु हरि भावै पैज रखाईए ॥

kahṇai kathan na bhījaī gobind̄ har bhāvaī paj̄ rakh̄ā°ī°ai.

The Lord, the Lord of the Universe, is not pleased by mere recitation of words; if it is pleasing to His Will, He preserves our honor.

अवर ओट मै सगली देखी इक तेरी ओट रहाईऐ ॥३॥

avar ot mai saglī dekhī ik terī ot rahāīai. ||3||

I have seen all other shelters, but Yours alone remains for me. ||3||

होइ दइआलु किरपालु प्रभु ठाकुरु आपे सुणै बेनंती ॥

hoē daīāl kirpāl parabh thākur āpe suṇai benantī.

Becoming kind and compassionate, God the Lord and Master Himself listens to my prayer.

पूरा सतगुरु मेलि मिलावै सभ चूकै मन की चिंती ॥

pūrā satgur mel milāvai sabh chūkai man kī chintī.

He unites me in Union with the Perfect True Guru, and all the cares and anxieties of my mind are dispelled.

हरि हरि नामु अवखदु मुखि पाइआ जन नानक सुखि वसंती ॥४॥१२॥६२॥

har har nām avkhaḍ mukh pāīā jan nānak sukh vasantī. ||4||12||62||

The Lord, Har, Har, has placed the medicine of the Naam into my mouth; servant Nanak abides in peace. ||4||12||62||

## har jū rākḥ leho paṭ merī

जैतसरी महला ९ ॥ (703-2)

jaiṭsarī mehḷā 9.

Jaitsree, Ninth Mehl:

हरि जू राखि लेहु पति मेरी ॥

har jū rākḥ leho paṭ merī.

O Dear Lord, please, save my honor!

जम को त्रास भइओ उर अंतरि सरनि गही किरपा निधि तेरी ॥१॥ रहाउ ॥

jam ko ṭarās bhāi=ō ur anṭar saran gahī kirpā niḍḥ terī. ||1|| rahā=ō.

The fear of death has entered my heart; I cling to the Protection of Your Sanctuary, O Lord, ocean of mercy. ||1||Pause||

महा पतित मुगध लोभी फुनि करत पाप अब हारा ॥

mahā paṭiṭ mugadh lobhī fun karat pāp ab hārā.

I am a great sinner, foolish and greedy; but now, at last, I have grown weary of committing sins.

भै मरबे को बिसरत नाहिन तिह चिंता तनु जारा ॥१॥

bḥai marbe ko bisrat nāhin ṭih chintā ṭan jārā. ||1||

I cannot forget the fear of dying; this anxiety is consuming my body. ||1||

कीए उपाव मुकति के कारनि दह दिसि कउ उठि धाइआ ॥

kī=ē upāv mukat ke kāran dah dis ka=ō uṭh ḍhāi=ā.

I have been trying to liberate myself, running around in the ten directions.

घट ही भीतरि बसै निरंजनु ता को मरमु न पाइआ ॥२॥

ghat hī bhīṭar basai niranjan ṭā ko maram na pāi=ā. ||2||

The pure, immaculate Lord abides deep within my heart, but I do not understand the secret of His mystery. ||2||

नाहिन गुनु नाहिन कछु जपु तपु कउनु करमु अब कीजै ॥

nāhin gun nāhin kachḥ jap ṭap ka=un karam ab kījai.

I have no merit, and I know nothing about meditation or austerities; what should I do now?

नानक हारि परिओ सरनागति अभै दानु प्रभ दीजै ॥३॥२॥

nānak hār pari=ō sarnāgaṭ abḥai dān parabh dījai. ||3||2||

O Nanak, I am exhausted; I seek the shelter of Your Sanctuary; O God, please bless me with the gift of fearlessness. ||3||2||

## har ḡaḡiḡāl ḡaḡiḡā parabḡ kīnī merai man ṡan mukḡ har bolī

महला ४ गउडी पूरबी ॥ (168-16)

mēhlā 4 gaḡorḡī pūrbī.

Fourth Mehl, Gauree Poorbee:

हरि दइआलि दइआ प्रभि कीनी मेरै मनि तनि मुखि हरि बोली ॥

har ḡaḡiḡāl ḡaḡiḡā parabḡ kīnī merai man ṡan mukḡ har bolī.

The Merciful Lord God showered me with His Mercy; with mind and body and mouth, I chant the Lord's Name.

गुरमुखि रंगु भइआ अति गूडा हरि रंगि भीनी मेरी चोली ॥ १ ॥

gurmukḡ rang bḡaḡiḡā aṡ ḡūrḡā har rang bḡīnī merī cholī. ||1||

As Gurmukh, I have been dyed in the deep and lasting color of the Lord's Love. The robe of my body is drenched with His Love. ||1||

अपुने हरि प्रभ की हउ गोली ॥

apune har parabḡ kī haḡo golī.

I am the maid-servant of my Lord God.

जब हम हरि सेती मनु मानिआ करि दीनो जगतु सभु गोल अमोली ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jab ham har seṡī man māniḡā kar dīno jagatṡ sabḡ gol amolī. ||1|| rahāḡo.

When my mind surrendered to the Lord, He made all the world my slave. ||1||Pause||

करहु बिबेकु संत जन भाई खोजि हिरदै देखि ढंढोली ॥

karahu bibek santṡ jan bḡāḡī kḡoj hirḡai dekḡ ḡḡandḡolī.

Consider this well, O Saints, O Siblings of Destiny - search your own hearts, seek and find Him there.

हरि हरि रूपु सभ जोति सबाई हरि निकटि वसै हरि कोली ॥ २ ॥

har har rūp sabḡ joṡ sabāḡī har nikat vasai har kolī. ||2||

The Beauty and the Light of the Lord, Har, Har, is present in all. In all places, the Lord dwells near by, close at hand. ||2||

हरि हरि निकटि वसै सभ जग कै अपर्मपर पुरखु अतोली ॥

har har nikat vasai sabḡ jag kai aprampar purakḡ aṡolī.

The Lord, Har, Har, dwells close by, all over the world. He is Infinite, All-powerful and Immeasurable.

हरि हरि प्रगटु कीओ गुरि पूरै सिरु वेचिओ गुर पहि मोली ॥ ३ ॥

har har pargatṡ kīḡo gur pūrai sir vechiḡo gur pēḡ molī. ||3||

The Perfect Guru has revealed the Lord, Har, Har, to me. I have sold my head to the Guru. ||3||

हरि जी अंतरि बाहरि तुम सरणागति तुम वड पुरख वडोली ॥

har jī anṡar bāhar ṡum sarḡagatṡ ṡum vad purakḡ vadolī.

O Dear Lord, inside and outside, I am in the protection of Your Sanctuary; You are the Greatest of the Great, All-powerful Lord.

जनु नानकु अनदिनु हरि गुण गावै मिलि सतिगुर गुर वेचोली ॥ ४ ॥ १ ॥ १ ५ ॥ ५ ३ ॥

jan nānak anḡin har guḡ gāvai mil satṡgur gur vecholī. ||4||1||15||53||

Servant Nanak sings the Glorious Praises of the Lord, night and day, meeting the Guru, the True Guru, the Divine Intermediary. ||4||1||15||53||

## har ɢarsan ka<sup>o</sup> merā man baho ɢap̄tai ji<sup>o</sup> ɢarikhāva<sup>N̄t</sup> bin nīr

गोंड महला ४ ॥ (861-18)

gond méhlā 4.

Gond, Fourth Mehl:

हरि दरसन कउ मेरा मनु बहु तपतै जिउ त्रिखावंतु बिनु नीर ॥१॥

har ɢarsan ka<sup>o</sup> merā man baho ɢap̄tai ji<sup>o</sup> ɢarikhāva<sup>N̄t</sup> bin nīr. ||1||

My mind yearns so deeply for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, like the thirsty man without water. ||1||

मेरै मनि प्रेसु लगे हरि तीर ॥

merai man parem lago har ɢīr.

My mind is pierced through by the arrow of the Lord's Love.

हमरी बेदन हरि प्रभु जानै मेरे मन अंतर की पीर ॥१॥ रहाउ ॥

hamrī beḍan har parabh̄ jānai mere man anṭar kī pīr. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The Lord God knows my anguish, and the pain deep within my mind. ||1||Pause||

मेरे हरि प्रीतम की कोई बात सुनावै सो भाई सो मेरा बीर ॥२॥

mere har parīṭam kī koī bāt sunāvai so bhāī so merā bīr. ||2||

Whoever tells me the Stories of my Beloved Lord is my Sibling of Destiny, and my friend. ||2||

मिलु मिलु सखी गुण कहु मेरे प्रभ के ले सतिगुर की मति धीर ॥३॥

mil mil sakhī guṇ kaho mere parabh̄ ke le satgur kī maṭ dhīr. ||3||

Come, and join together, O my companions; let's sing the Glorious Praises of my God, and follow the comforting advice of the True Guru.. ||3||

जन नानक की हरि आस पुजावहु हरि दरसनि सांति सरिर ॥४॥६॥

jan nānak kī har ās pujāvahu har ɢarsan sā<sup>N̄t</sup> sarīr. ||4||6||

Please fulfill the hopes of servant Nanak, O Lord; his body finds peace and tranquility in the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||4||6||

## har darsan kī man pi=ās gḥanerī

बिलावलु महला ५ ॥ (804-19)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सगल मनोरथ पाईअहि मीता ॥

sagal manorath pāī=ah mītā.

All desires are fulfilled, O my friend,

चरन कमल सिउ लाईऐ चीता ॥१॥

charan kamal si=ō lāī=ai chītā. ||1||

lovingly centering your consciousness on the Lord's Lotus Feet. ||1||

हउ बलिहारी जो प्रभू धिआवत ॥

ha=ō balihārī jo parabhū dhi=āvaṭ.

I am a sacrifice to those who meditate on God.

जलनि बुझै हरि हरि गुन गावत ॥१॥ रहाउ ॥

jalan bujhai har har gun gāvaṭ. ||1|| rahā=ō.

The fire of desire is quenched, singing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

सफल जनमु होवत वडभागी ॥

safal janam hovaṭ vadbhāgī.

One's life become fruitful and rewarding, by great good fortune.

साधसंगि रामहि लिव लागी ॥२॥

sādhsang rāmeh liv lāgī. ||2||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, enshrine love for the Lord. ||2||

मति पति धनु सुख सहज अनंदा ॥ इक निमख न विसरहु परमानंदा ॥३॥

maṭ paṭ dhan sukh sahj anandā. ik nimakh na visrahu parmānandā. ||3||

Wisdom, honor, wealth, peace and celestial bliss are attained, if one does not forget the Lord of supreme bliss, even for an instant. ||3||

हरि दरसन की मनि पिआस घनेरी ॥

har darsan kī man pi=ās gḥanerī.

My mind is so very thirsty for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

भनति नानक सरणि प्रभ तेरी ॥४॥८॥१३॥

bhanaṭ nānak saraṇ parabh terī. ||4||8||13||

Prays Nanak, O God, I seek Your Sanctuary. ||4||8||13||



## har ɖarsan ɖeh har ās ɖumārī

गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ (164-15)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 4.

Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:

भीखक प्रीति भीख प्रभ पाइ ॥

bhīkḥak parīṭ bhīkḥ parabh pā=e.

The beggar loves to receive charity from the wealthy landlord.

भूखे प्रीति होवै अनु खाइ ॥

bhūkḥe parīṭ hovai ann khā=e.

The hungry person loves to eat food.

गुरसिख प्रीति गुर मिलि आघाइ ॥१॥

gursikh parīṭ gur mil āghā=e. ||1||

The GurSikh loves to find satisfaction by meeting the Guru. ||1||

हरि दरसनु देहु हरि आस तुमारी ॥

har ɖarsan ɖeh har ās ɖumārī.

O Lord, grant me the Blessed Vision of Your Darshan; I place my hopes in You, Lord.

करि किरपा लोच पूरि हमारी ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā loch pūr hamārī. ||1|| rahā=0.

Shower me with Your Mercy, and fulfill my longing. ||1||Pause||

चकवी प्रीति सूरजु मुखि लागै ॥

chakvī parīṭ sūraj mukḥ lāgai.

The song-bird loves the sun shining in her face.

मिलै पिआरे सभ दुख तिआगै ॥

milai pi-āre sabḥ ɖukḥ ṭi-āgai.

Meeting her Beloved, all her pains are left behind.

गुरसिख प्रीति गुरू मुखि लागै ॥२॥

gursikh parīṭ gurū mukḥ lāgai. ||2||

The GurSikh loves to gaze upon the Face of the Guru. ||2||

बछरे प्रीति खीरु मुखि खाइ ॥

bachḥre parīṭ khīr mukḥ khā=e.

The calf loves to suck its mother's milk;

हिरदै विगसै देखै माइ ॥

hirḍai bigsai ɖekḥai mā=e.

its heart blossoms forth upon seeing its mother.

गुरसिख प्रीति गुरू मुखि लाइ ॥३॥

gursikh parīṭ gurū mukḥ lā=e. ||3||

The GurSikh loves to gaze upon the Face of the Guru. ||3||

होरु सभ प्रीति माइआ मोहु काचा ॥

hor sabḥ parīṭ mā-i-ā moh kāchā.

All other loves and emotional attachment to Maya are false.

बिनसि जाइ कूरा कचु पाचा ॥

binas jā<sup>e</sup> kūrā kach pāchā.

They shall pass away, like false and transitory decorations.

जन नानक प्रीति त्रिपति गुरु साचा ॥४॥४॥४२॥

jan nānak parīt tripat gur sāchā. ||4||4||42||

Servant Nanak is fulfilled, through the Love of the True Guru. ||4||4||42||

## har ḍin rain kīṛṭan gāīai

सोरठि महला ५ ॥ (623-14)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गुरि पूरै चरनी लाइआ ॥

gur pūrai charnī lāīā.

The Perfect Guru has attached me to His feet.

हरि संगि सहाई पाइआ ॥

har sang saḥāī pāīā.

I have obtained the Lord as my companion, my support, my best friend.

जह जाईए तहा सुहेले ॥

jah jāīai ṭahā suhele.

Wherever I go, I am happy there.

करि किरपा प्रभि मेले ॥१॥

kar kirpā parabḥ mele. ||1||

By His Kind Mercy, God united me with Himself. ||1||

हरि गुण गावहु सदा सुभाई ॥

har guṇ gāvhu saḍā subhāī.

So sing forever the Glorious Praises of the Lord with loving devotion.

मन चिंदे सगले फल पावहु जीअ कै संगि सहाई ॥१॥ रहाउ ॥

man chinde sagle fal pāvhu jīa kai sang saḥāī. ||1|| rahāo.

You shall obtain all the fruits of your mind's desires, and the Lord shall become the companion and the support of your soul. ||1||Pause||

नाराइण प्राण अधारा ॥

nārāiṅ parāṅ adhārā.

The Lord is the support of the breath of life.

हम संत जनां रेनारा ॥

ham sanṭ janā<sup>N</sup> renārā.

I am the dust of the feet of the Holy people.

पतित पुनीत करि लीने ॥

paṭiṭ puniṭ kar line.

I am a sinner, but the Lord made me pure.

करि किरपा हरि जसु दीने ॥२॥

kar kirpā har jas ḍīne. ||2||

By His Kind Mercy, the Lord blessed me with His Praises. ||2||

पारब्रह्मु करे प्रतिपाला ॥

pārbarahm kare parṭipālā.

The Supreme Lord God cherishes and nurtures me.

सद जीअ संगि रखवाला ॥

saḍ jīa sang rakhvālā.

He is always with me, the Protector of my soul.

हरि दिनु रैनि कीरतनु गाईए ॥

har ḍin rain kīrtan gāīai.

Singing the Kirtan of the Lord's Praises day and night,

बहुडि न जोनी पाईए ॥३॥

bahurḥ na jonī pāīai. ||3||

I shall not be consigned to reincarnation again. ||3||

जिसु देवै पुरखु बिधाता ॥

jis devai purakh bidhātā.

One who is blessed by the Primal Lord, the Architect of Destiny,

हरि रसु तिन ही जाता ॥

har ras tin hī jātā.

realizes the subtle essence of the Lord.

जमकंकरु नेडि न आइआ ॥

jamkankar nerḥ na āīā.

The Messenger of Death does not come near him.

सुखु नानक सरणी पाइआ ॥४॥९॥५९॥

sukḥ nānak sarṇī pāīā. ||4||9||59||

In the Lord's Sanctuary, Nanak has found peace. ||4||9||59||

## har ḍuārai kḥarīā

राग सूही महला ५ घर ५ पडताल (746-3)

rāg sūhī mehālā 5 ghar 5 parḥṭāl

Raag Soohē, Fifth Mehl, Fifth House, Partaal:

प्रीति प्रीति गुरीआ मोहन लालना ॥

parīṭ parīṭ gurīā mohan lālnā.

Love of the enticing Beloved Lord is the most glorious love.

जपि मन गोबिंद एकै अवरु नही को लेखै संत लागु मनहि द्वाडु दुबिधा की कुरीआ ॥१॥ रहाउ ॥

jap man gobind ekai avar nahī ko lekḥai sant lāg manēh ḥḥād ḍubidḥā kī kurīā. ||1|| rahāo.

Meditate, O mind, on the One Lord of the Universe - nothing else is of any account. Attach your

mind to the Saints, and abandon the path of duality. ||1||Pause||

निरगुन हरीआ सरगुन धरीआ अनिक कोठरीआ भिन भिन भिन भिन करीआ ॥

nirgun harīā sargun ḍharīā anik kḥoṭhṛīā bhinn bhinn bhinn bhin karīā.

The Lord is absolute and unmanifest; He has assumed the most sublime manifestation. He has fashioned countless body chambers of many, varied, different, myriad forms.

विचि मन कोटवरीआ ॥

vich man kotvarīā.

Within them, the mind is the policeman;

निज मंदरि पिरीआ ॥

nij mandar pirīā.

my Beloved lives in the temple of my inner self.

तहा आनद करीआ ॥

ṭahā ānad karīā.

He plays there in ecstasy.

नह मरीआ नह जरीआ ॥१॥

nah marīā nah jarīā. ||1||

He does not die, and he never grows old. ||1||

किरतनि जुरीआ बहु बिधि फिरीआ पर कउ हिरीआ ॥

kirtan jurīā baho bidḥ firīā par kaṭo hirīā.

He is engrossed in worldly activities, wandering around in various ways. He steals the property of others,

बिखना घिरीआ ॥

bikhnā ghirīā.

and is surrounded by corruption and sin.

अब साधू संगि परीआ ॥

ab sāḍḥū sang parīā.

But now, he joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

हरि दुआरै खरीआ ॥

har ḍuārai kḥarīā.

and stands before the Lord's Gate.

दरसनु करीआ ॥

ḍarsan karīṁā.

He obtains the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

नानक गुर मिरीआ ॥

nānak gur mirīṁā.

Nanak has met the Guru;

बहुरि न फिरीआ ॥२॥१॥४४॥

bahur na firīṁā. ||2||1||44||

he shall not be reincarnated again. ||2||1||44||

## har dhan jāp har dhan t̄ap har dhan bhojan bhāiā

गूजरी महला ५ ॥ (495-14)

gūjrī mehlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

हरि धनु जाप हरि धनु ताप हरि धनु भोजन भाइआ ॥

har dhan jāp har dhan t̄ap har dhan bhojan bhāiā.

The wealth of the Lord is my chanting, the wealth of the Lord is my deep meditation; the wealth of the Lord is the food I enjoy.

निमख न बिसरउ मन ते हरि हरि साधसंगति महि पाइआ ॥१॥

nimakh na bisara-o man te har har sādhsangat meh pāiā. ||1||

I do not forget the Lord, Har, Har, from my mind, even for an instant; I have found Him in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

माई खाटि आइओ घरि पूता ॥

māi khāt āi-o ghar pūtā.

O mother, your son has returned home with a profit:

हरि धनु चलते हरि धनु बैसे हरि धनु जागत सूता ॥१॥ रहाउ ॥

har dhan chalte har dhan baise har dhan jāgat sūtā. ||1|| rahā-o.

the wealth of the Lord while walking, the wealth of the Lord while sitting, and the wealth of the Lord while waking and sleeping. ||1||Pause||

हरि धनु इसनानु हरि धनु गिआनु हरि संगि लाइ धिआना ॥

har dhan isnān har dhan giān har sang lāi dhiānā.

The wealth of the Lord is my cleansing bath, the wealth of the Lord is my wisdom; I center my meditation on the Lord.

हरि धनु तुलहा हरि धनु बेड़ी हरि हरि तारि पराना ॥२॥

har dhan tulhā har dhan berhī har har tār parānā. ||2||

The wealth of the Lord is my raft, the wealth of the Lord is my boat; the Lord, Har, Har, is the ship to carry me across. ||2||

हरि धन मेरी चिंत विसारी हरि धनि लाहिआ धोखा ॥

har dhan merī chint visārī har dhan lāhiā dhokhā.

Through the wealth of the Lord, I have forgotten my anxiety; through the wealth of the Lord, my doubt has been dispelled.

हरि धन ते मै नव निधि पाई हाथि चरिओ हरि थोका ॥३॥

har dhan te mai nav nidh pāi hāth chari-o har thokā. ||3||

From the wealth of the Lord, I have obtained the nine treasures; the true essence of the Lord has come into my hands. ||3||

खावहु खरचहु तोटि न आवै हलत पलत के संगे ॥

kāvahu kharchahu tot na āvai halat palat kai sange.

No matter how much I eat and expend this wealth, it is not exhausted; here and hereafter, it remains with me.

लादि खजाना गुरि नानक कउ दीआ इहु मनु हरि रंगि रंगे ॥४॥२॥३॥

lādī khajānā gur nānak ka-o dīā ih man har rang range. ||4||2||3||

Loading the treasure, Guru Nanak has given it, and this mind is imbued with the Lord's Love. ||4||2||3||

## har dhanai nāl amriṭ velai vaṭai har bhagṭī har liv lāī

सूही महला ४ ॥ (733-19)

sūhī méhlā 4.

Soohee, Fourth Mehl:

जिथै हरि आराधीऐ तिथै हरि मितु सहाई ॥

jīthai har ārādī̄ai tīthai har miṭ saḥāī.

Wherever the Lord is worshipped in adoration, there the Lord becomes one's friend and helper.

गुर किरपा ते हरि मनि वसै होरतु बिधि लइआ न जाई ॥१॥

gur kirpā ṭe har man vasai horatṭ biḍī laīā na jāī. ||1||

By Guru's Grace, the Lord comes to dwell in the mind; He cannot be obtained in any other way.

||1||

हरि धनु संचीऐ भाई ॥

har dhan sanchī̄ai bhāī.

So gather in the wealth of the Lord, O Siblings of Destiny,

जि हलति पलति हरि होइ सखाई ॥१॥ रहाउ ॥

jē halatṭ palatṭ har hoī saḥāī. ||1|| rahāo.

so that in this world and the next, the Lord shall be your friend and companion. ||1||Pause||

सतसंगती संगि हरि धनु खटीऐ होर थै होरतु उपाइ हरि धनु कितै न पाई ॥

saṭsangṭī sang har dhan khaṭī̄ai hor thai horatṭ upāī har dhan kiṭai na pāī.

In the company of the Sat Sangat, the True Congregation, you shall earn the wealth of the Lord; this wealth of the Lord is not obtained anywhere else, by any other means, at all.

हरि रतनै का वापारीआ हरि रतन धनु विहाझे कचै के वापारीए वाकि हरि धनु लइआ न जाई ॥२॥

har raṭnai kā vapārī̄ā har raṭan dhan viḥājhe kachai ke vāpārī̄e vāk har dhan laīā na jāī.

||2||

The dealer in the Lord's Jewels purchases the wealth of the Lord's jewels; the dealer in cheap glass jewels cannot acquire the Lord's wealth by empty words. ||2||

हरि धनु रतनु जवेहरु माणकु हरि धनै नालि अमम्रित वेलै वतै हरि भगती हरि लिव लाई ॥

har dhan raṭan javehar māṅak har dhanai nāl amriṭ velai vaṭai har bhagṭī har liv lāī.

The Lord's wealth is like jewels, gems and rubies. At the appointed time in the Amrit Vaylaa, the ambrosial hours of the morning, the Lord's devotees lovingly center their attention on the Lord, and the wealth of the Lord.

हरि धनु अमम्रित वेलै वतै का बीजिआ भगत खाइ खरचि रहे निखुटै नाही ॥

har dhan amriṭ velai vaṭai kā bijiā bhagaṭṭ khāī̄e kharach rahe nikḥutai nāhī.

The devotees of the Lord plant the seed of the Lord's wealth in the ambrosial hours of the Amrit Vaylaa; they eat it, and spend it, but it is never exhausted.

हलति पलति हरि धनै की भगता कउ मिली वडिआई ॥३॥

halatṭ palatṭ har dhanai kī bhagṭā kaō milī vadiāī. ||3||

In this world and the next, the devotees are blessed with glorious greatness, the wealth of the Lord. ||3||



हरि धनु निरभउ सदा सदा असथिरु है साचा इहु हरि धनु अगनी तसकरै पाणीऐ जमदूतै किसै का गवाइआ न जाई ॥  
 har dhan nirbha<sup>o</sup> sadā sadā asthir hai sāchā ih har dhan agnī taskarai pāṇī<sup>ai</sup> jamdūtai kisai kā  
 gavā<sup>i</sup>ā na jāī.

The wealth of the Fearless Lord is permanent, forever and ever, and true. This wealth of the Lord cannot be destroyed by fire or water; neither thieves nor the Messenger of Death can take it away.

हरि धन कउ उचका नेडि न आवई जमु जागाती डंडु न लगाई ॥४॥

har dhan ka<sup>o</sup> uchkā nerh na āvī jam jāgātī dand na lagāī. ||4||

Thieves cannot even approach the Lord's wealth; Death, the tax collector cannot tax it. ||4||

साकती पाप करि कै बिखिआ धनु संचिआ तिना इक विख नालि न जाई ॥

sāktī pāp kar kai bikhī<sup>ā</sup> dhan sanchi<sup>ā</sup> tina ik vikh nāl na jāī.

The faithless cynics commit sins and gather in their poisonous wealth, but it shall not go along with them for even a single step.

हलतै विचि साकत दुहेले भए हथहु छुडकि गइआ अगै पलति साकतु हरि दरगह ढोई न पाई ॥५॥

haltai vich sākat duhele bhā<sup>e</sup> hathahu chhurhak ga<sup>i</sup>ā agai palat sākat har dargēh dhōī na pāī. ||5||

In this world, the faithless cynics become miserable, as it slips away through their hands. In the world hereafter, the faithless cynics find no shelter in the Court of the Lord. ||5||

इसु हरि धन का साहु हरि आपि है संतहु जिस नो देइ सु हरि धनु लदि चलाई ॥

is har dhan kā sāhu har āp hai santahu jis no deī su har dhan ladī chalaī.

The Lord Himself is the Banker of this wealth, O Saints; when the Lord gives it, the mortal loads it and takes it away.

इसु हरि धनै का तोटा कदे न आवई जन नानक कउ गुरि सोझी पाई ॥६॥३॥१०॥

is har dhanai kā totā kaḍe na āvī jan nānak ka<sup>o</sup> gur sojhī pāī. ||6||3||10||

This wealth of the Lord is never exhausted; the Guru has given this understanding to servant Nanak. ||6||3||10||

## har nām dhan nirmal at apārā

धनासरी महला ३ ॥ (664-1)

dhanāsri méhlā 3.

Dhanaasaree, Third Mehl:

हरि नामु धनु निरमलु अति अपारा ॥

har nām dhan nirmal at apārā.

The wealth of the Lord's Name is immaculate, and absolutely infinite.

गुर कै सबदि भरे भंडारा ॥

gur kai sabad bhare bhandārā.

The Word of the Guru's Shabad is over-flowing with treasure.

नाम धन बितु होर सभ बिखु जाणु ॥

nām dhan bin hor sabh bikh jāṇ.

Know that, except for the wealth of the Name, all other wealth is poison.

माइआ मोहि जलै अभिमानु ॥१॥

māiā mohi jalai abhimān. ||1||

The egotistical people are burning in their attachment to Maya. ||1||

गुरमुखि हरि रसु चाखै कोइ ॥

gurmukh har ras chākhai koḯ.

How rare is that Gurmukh who tastes the sublime essence of the Lord.

तिसु सदा अनंदु होवै दिनु राती पूरै भागि परापति होइ ॥ रहाउ ॥

ṭis sadā anand hovai din rāṭī pūrai bhāg parāpat hoḯ. rahā-ḳ.

He is always in bliss, day and night; through perfect good destiny, he obtains the Name.

||Pause||

सबदु दीपकु वरतै तिहु लोइ ॥

sabad dīpak vartai ṭihu loḯ.

The Word of the Shabad is a lamp, illuminating the three worlds.

जो चाखै सो निरमलु होइ ॥

jo chākhai so nirmal hoḯ.

One who tastes it, becomes immaculate.

निरमल नामि हउमै मलु धोइ ॥

nirmal nām haḳumai mal dhoḯ.

The immaculate Naam, the Name of the Lord, washes off the filth of ego.

साची भगति सदा सुखु होइ ॥२॥

sāchī bhagat sadā sukḥ hoḯ. ||2||

True devotional worship brings lasting peace. ||2||

जिनि हरि रसु चाखिआ सो हरि जनु लोगु ॥

jin har ras chākhiā so har jan log.

One who tastes the sublime essence of the Lord is the Lord's humble servant.

तिसु सदा हरखु नाही कदे सोगु ॥

ṭis sadā harakḥ nāhī kaḳe sog.

He is forever happy; he is never sad.

आपि मुक्तु अवरा मुक्तु करावै ॥

āp mukaṭ avrā mukaṭ karāvai.

He himself is liberated, and he liberates others as well.

हरि नामु जपै हरि ते सुखु पावै ॥३॥

har nām japai har te sukḥ pāvai. ||3||

He chants the Lord's Name, and through the Lord, he finds peace. ||3||

बिनु सतिगुर सभ मुई बिललाइ ॥

bin satgur sabḥ muī billāe.

Without the True Guru, everyone dies, crying out in pain.

अनदिनु दाझहि साति न पाइ ॥

an̄din̄ dājh̄h̄h̄ sāṭ na pāe.

Night and day, they burn, and find no peace.

सतिगुरु मिलै सभु त्रिसन बुझाए ॥

satgur milai sabḥ tarisan bujhāe.

But meeting the True Guru, all thirst is quenched.

नानक नामि सांति सुखु पाए ॥४॥२॥

nānak nām sānṭ sukḥ pāe. ||4||2||

O Nanak, through the Naam, one finds peace and tranquility. ||4||2||

## har nām leho mīṭā leho āgai bikḥam panth bḥai-ān. ||1|| rahā-o

राग गौड़ी मालवा महला ५ (214-5)

rāg gourhī mālva méhlā 5

Raag Gauree Maalwaa, Fifth Mehl:

हरि नामु लेहु मीता लेहु आगै बिखम पंथु भैआन ॥१॥ रहाउ ॥

har nām leho mīṭā leho āgai bikḥam panth bḥai-ān. ||1|| rahā-o.

Chant the Lord's Name; O my friend, chant it. Hereafter, the path is terrifying and treacherous.

||1||Pause||

सेवत सेवत सदा सेवि तेरै संगि बसतु है कालु ॥

sevaṭ sevāṭ sadā seṿ terai sang basaṭ hai kāl.

Serve, serve, forever serve the Lord. Death hangs over your head.

करि सेवा तूं साध की हो काटीए जम जालु ॥१॥

kar sevā tū<sup>N</sup> sādḥ kī ho kāṭī-ai jam jāl. ||1||

Do seva, selfless service, for the Holy Saints, and the noose of Death shall be cut away. ||1||

होम जग तीरथ कीए बिचि हउमै बधे बिकार ॥

hom jag tīrath kī-e bich ha-umai badḥe bikār.

You may make burnt offerings, sacrificial feasts and pilgrimages to sacred shrines in egotism, but your corruption only increases.

नरकु सुरगु दुइ भुंचना होइ बहुरि बहुरि अवतार ॥२॥

narak surag du-e bhunchanā ho-e bahur bahur avṭār. ||2||

You are subject to both heaven and hell, and you are reincarnated over and over again. ||2||

सिव पुरी ब्रह्म इंद्र पुरी निहचलु को थाउ नाहि ॥

siv purī barahm indar purī nihchal ko thā-o nāhi.

The realm of Shiva, the realms of Brahma and Indra as well - no place anywhere is permanent.

बिनु हरि सेवा सुखु नही हो साकत आवहि जाहि ॥३॥

bin har sevā sukḥ nahī ho sākaṭ āvahi jāhi. ||3||

Without serving the Lord, there is no peace at all. The faithless cynic comes and goes in reincarnation. ||3||

जैसो गुरि उपदेसिआ मै तैसो कहिआ पुकारि ॥

jaiso gur updesi-ā mai ṭaiso kahi-ā pukār.

As the Guru has taught me, so have I spoken.

नानकु कहै सुनि रे मना करि कीरतनु होइ उधारु ॥४॥१॥१५८॥

nānak kahai sun re manā kar kīrtan ho-e udhār. ||4||1||158||

Says Nanak, listen, people: sing the Kirtan of the Lord's Praises, and you shall be saved.

||4||1||158||

## har nāmā har rañ hai har rañ majīthai rañ

सूही महला ४ ॥ (731-19)

sūhī mehīā 4.

Soohee, Fourth Mehl:

हरि नामा हरि रंङु है हरि रंङु मजीठै रंङु ॥

har nāmā har rañ hai har rañ majīthai rañ.

The Lord's Name is the Love of the Lord. The Lord's Love is the permanent color.

गुरि तुठै हरि रंङु चाडिआ फिरि बहुडि न होवी भंङु ॥१॥

gur tūthai har rang chārhiā fir bahurh na hovī bhāñ. ||1||

When the Guru is totally satisfied and pleased, He colors us with the Lord's Love; this color shall never fade away. ||1||

मेरे मन हरि राम नामि करि रंङु ॥

mere man har rām nām kar rañ.

O my mind, enshrine love for the Name of the Lord.

गुरि तुठै हरि उपदेसिआ हरि भेटिआ राउ निसंङु ॥१॥ रहाउ ॥

gur tūthai har updesiā har bhētiā rāo nisañ. ||1|| rahāo.

The Guru, satisfied and pleased, taught me about the Lord, and my Sovereign Lord King met with me at once. ||1||Pause||

मुंघ इआणी मनमुखी फिरि आवण जाणा अंङु ॥

mundh iāñī manmukhī fir āvaṇ jāṇā aṅ.

The self-willed manmukh is like the ignorant bride, who comes and goes again and again in reincarnation.

हरि प्रभु चिति न आइओ मनि दूजा भाउ सहलंङु ॥२॥

har parabh chit na āio man dūjā bhāo sahlanñ. ||2||

The Lord God does not come into her consciousness, and her mind is stuck in the love of duality. ||2||

हम मैलु भरे दुहचारीआ हरि राखहु अंगी अंङु ॥

ham mail bhare duhchārīā har rākho angī aṅ.

I am full of filth, and I practice evil deeds; O Lord, save me, be with me, merge me into Your Being!

गुरि अम्रित सरि नवलाइआ सभि लाथे किलविख पंङु ॥३॥

gur amrit sar navlāiā sabh lāthe kilvikh pañ. ||3||

The Guru has bathed me in the pool of Ambrosial Nectar, and all my dirty sins and mistakes have been washed away. ||3||

हरि दीना दीन दइआल प्रभु सतसंगति मेलहु संङु ॥

har dīnā dīn daīāl parabh saṭsangaṭ melhu sañ.

O Lord God, Merciful to the meek and the poor, please unite me with the Sat Sangat, the True Congregation.

मिलि संगति हरि रंङु पाइआ जन नानक मनि तनि रंङु ॥४॥३॥

mil sangat har rang pāiā jan nānak man tan rañ. ||4||3||

Joining the Sangat, servant Nanak has obtained the Lord's Love; my mind and body are drenched in it. ||4||3||

## har nāmai t̥ul na puj̥ai je lakh̥ kotī karam kamā̃e

सिरीरागु महला १ ॥ (62-4)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

राम नामि मनु बेधिआ अवरु कि करी वीचारु ॥

rām nām man bedhīā avar kē karī vīchār.

My mind is pierced through by the Name of the Lord. What else should I contemplate?

सबद सुरति सुखु ऊपजै प्रभ रातउ सुख सारु ॥

sabaḍ suraṭ sukh̥ ūpjai parabḥ rāṭão sukh̥ sār.

Focusing your awareness on the Shabad, happiness wells up. Attuned to God, the most excellent peace is found.

जिउ भावै तिउ राखु तूं मै हरि नामु अधारु ॥१॥

jĩo bhāvai tĩo rākh̥ tū<sup>N</sup> mai har nām adhār. ||1||

As it pleases You, please save me, Lord. The Name of the Lord is my Support. ||1||

मन रे साची खसम रजाइ ॥

man re sāchī kḥasam rajā̃e.

O mind, the Will of our Lord and Master is true.

जिनि तनु मनु साजि सीगारिआ तिसु सेती लिव लाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jin tan man sājī sīgāriā tis̃ setī liv lā̃e. ||1|| rahā̃o.

Focus your love upon the One who created and adorned your body and mind. ||1||Pause||

तनु बैसंतरि होमीऐ इक रती तोलि कटाइ ॥

tan baisantar̃ homī̃ai ik ratī tol̃ katā̃e.

If I cut my body into pieces, and burn them in the fire,

तनु मनु समधा जे करी अनदिनु अगनि जलाइ ॥

tan man samdhā̃ je karī añdiñ agañ jalā̃e.

and if I make my body and mind into firewood, and night and day burn them in the fire,

हरि नामै तुलि न पुजई जे लख कोटी करम कमाइ ॥२॥

har nāmai t̥ul na puj̥ai je lakh̥ kotī karam kamā̃e. ||2||

and if I perform hundreds of thousands and millions of religious rituals-still, all these are not equal to the Name of the Lord. ||2||

अरध सरीरु कटाईऐ सिरि करवतु धराइ ॥

aradh̃ sarīr̃ katā̃aĩai sir̃ karvat̃ dharā̃e.

If my body were cut in half, if a saw was put to my head,

तनु हैमंचलि गालीऐ भी मन ते रोगु न जाइ ॥

tan haimanchal̃ gālī̃aĩai bhī̃ man te rog̃ na jā̃e.

and if my body were frozen in the Himalayas-even then, my mind would not be free of disease.

हरि नामै तुलि न पुजई सभ डिठी ठोकि वजाइ ॥३॥

har nāmai t̥ul na puj̥ai sabḥ dithī̃ thok̃ vajā̃e. ||3||

None of these are equal to the Name of the Lord. I have seen and tried and tested them all.

||3||

कंचन के कोट दत्तु करी बहु हैवर गैवर दानु ॥

kanchan ke kot ḍaṭ karī baho haivar gaivar ḍān.

If I made a donation of castles of gold, and gave lots of fine horses and wondrous elephants in charity,

भूमि दानु गऊआ घणी भी अंतरि गरबु गुमानु ॥

bhūm ḍān gaṁā ghaṇī bhī antar garab gumān.

and if I made donations of land and cows-even then, pride and ego would still be within me.

राम नामि मनु बेधिआ गुरि दीआ सच्चु दानु ॥४॥

rām nām man bedhīā gur dīā sach ḍān. ||4||

The Name of the Lord has pierced my mind; the Guru has given me this true gift. ||4||

मनहठ बुधी केतीआ केते बेद बीचार ॥

manhath budhī ketīā keṭe beḍ bīchār.

There are so many stubborn-minded intelligent people, and so many who contemplate the Vedas.

केते बंधन जीअ के गुरमुखि मोख दुआर ॥

keṭe bandhan jīa ke gurmukh mokh ḍuār.

There are so many entanglements for the soul. Only as Gurmukh do we find the Gate of Liberation.

सचहु औरै सभु को उपरि सच्चु आचारु ॥५॥

sachahu orai sabh ko upar sach āchār. ||5||

Truth is higher than everything; but higher still is truthful living. ||5||

सभु को ऊचा आखीए नीचु न दीसै कोइ ॥

sabh ko ūchā ākhīai nīch na dīsai koḁe.

Call everyone exalted; no one seems lowly.

इकनै भांडे साजिए इकु चानणु तिहु लोइ ॥

iknai bhā<sup>N</sup>de sāji<sup>ai</sup> ik chānaṇ tihu loḁe.

The One Lord has fashioned the vessels, and His One Light pervades the three worlds.

करमि मिलै सच्चु पाईए धुरि बखस न मेटै कोइ ॥६॥

karam milai sach pāīai ḍhur bakhas na metai koḁe. ||6||

Receiving His Grace, we obtain Truth. No one can erase His Primal Blessing. ||6||

साधु मिलै साधू जनै संतोखु वसै गुर भाइ ॥

sādh milai sādhu janai santokh vasai gur bhāḁe.

When one Holy person meets another Holy person, they abide in contentment, through the Love of the Guru.

अकथ कथा वीचारीए जे सतिगुर माहि समाइ ॥

akath kathā vīchārīai je satgur māhi samāḁe.

They contemplate the Unspoken Speech, merging in absorption in the True Guru.

पी अम्रितु संतोखिआ दरगहि पैधा जाइ ॥७॥

pī amrit santokhīā ḍargahi paidhā jāḁe. ||7||

Drinking in the Ambrosial Nectar, they are contented; they go to the Court of the Lord in robes of honor. ||7||

घटि घटि वाजै किंगुरी अनदिनु सबदि सुभाइ ॥

ghat ghat vājai kingurī an-din sabad subhā-e.

In each and every heart the Music of the Lord's Flute vibrates, night and day, with sublime love for the Shabad.

विरले कउ सोझी पई गुरमुखि मनु समझाइ ॥

virle ka-o sojhī paī gurmukh man samjhā-e.

Only those few who become Gurmukh understand this by instructing their minds.

नानक नामु न वीसरै छूटै सबदु कमाइ ॥८॥१४॥

nānak nām na vīsrāi chhūtai sabad kamā-e. ||8||14||

O Nanak, do not forget the Naam. Practicing the Shabad you shall be saved. ||8||14||



## har pahilarhī lāv parvirtī karam drirhāiā bal rām jīo

सूही महला ४ ॥ (773-16)

sūhī méhlā 4.

Soohee, Fourth Mehl:

हरि पहिलडी लाव परविरती करम द्रिडाइआ बलि राम जीउ ॥

har pahilarhī lāv parvirtī karam drirhāiā bal rām jīo.

In the first round of the marriage ceremony, the Lord sets out His Instructions for performing the daily duties of married life.

बाणी ब्रहमा वेदु धरमु द्रिडहु पाप तजाइआ बलि राम जीउ ॥

baṇī barahmā ved̥ dharam d̥arirh̄u pāp tajāiā bal rām jīo.

Instead of the hymns of the Vedas to Brahma, embrace the righteous conduct of Dharma, and renounce sinful actions.

धरमु द्रिडहु हरि नामु धिआवहु सिम्रिति नामु द्रिडाइआ ॥

dharam d̥arirh̄u har nām d̥hiāvahu simrit̄ nām drirhāiā.

Meditate on the Lord's Name; embrace and enshrine the contemplative remembrance of the Naam.

सतिगुरु गुरु पूरा आराधहु सभि किलविख पाप गवाइआ ॥

satgur gur pūrā ārad̄hahu sabh̄ kilvikh̄ pāp gavāiā.

Worship and adore the Guru, the Perfect True Guru, and all your sins shall be dispelled.

सहज अनंदु होआ वडभागी मनि हरि हरि मीठा लाइआ ॥

sahj anand hoā vadbhāgī man har har mīṭhā lāiā.

By great good fortune, celestial bliss is attained, and the Lord, Har, Har, seems sweet to the mind.

जनु कहै नानकु लाव पहिली आर्मभु काजु रचाइआ ॥१॥

jan kahai nānak lāv pahilī ārambh̄ kāj̄ rachāiā. ||1||

Servant Nanak proclaims that, in this, the first round of the marriage ceremony, the marriage ceremony has begun. ||1||

हरि दूजडी लाव सतिगुरु पुरखु मिलाइआ बलि राम जीउ ॥

har d̄ūjrhī lāv satgur purakh̄ milāiā bal rām jīo.

In the second round of the marriage ceremony, the Lord leads you to meet the True Guru, the Primal Being.

निरभउ भै मनु होइ हउमै मैलु गवाइआ बलि राम जीउ ॥

nirbh̄aṅo bh̄ai man hoē haṅumai mail̄ gavāiā bal rām jīo.

With the Fear of God, the Fearless Lord in the mind, the filth of egotism is eradicated.

निरमलु भउ पाइआ हरि गुण गाइआ हरि वेखै रामु हदूरे ॥

nirmal̄ bh̄aṅo pāiā har guṇ̄ gāiā har vek̄hai rām̄ hadūre.

In the Fear of God, the Immaculate Lord, sing the Glorious Praises of the Lord, and behold the Lord's Presence before you.

हरि आतम रामु पसारिआ सुआमी सरब रहिआ भरपूरे ॥

har āṭam rām̄ pasāriā suāmī sarab̄ rahiā bharpūre.

The Lord, the Supreme Soul, is the Lord and Master of the Universe; He is pervading and permeating everywhere, fully filling all spaces.

अंतरि बाहरि हरि प्रभु एको मिलि हरि जन मंगल गाए ॥

anṭar bāhar har parabh̄ eko mil har jan mangal gā̄e.

Deep within, and outside as well, there is only the One Lord God. Meeting together, the humble servants of the Lord sing the songs of joy.

जन नानक दूजी लाव चलाई अनहद सबद वजाए ॥२॥

jan nānak dūjī lāv chalāī anhaḍ sabaḍ vajā̄e. ||2||

Servant Nanak proclaims that, in this, the second round of the marriage ceremony, the unstruck sound current of the Shabad resounds. ||2||

हरि तीजड़ी लाव मनि चाउ भइआ बैरागीआ बलि राम जीउ ॥

har tījṛḥī lāv man chāo bhāīā bairāgīā bal rām jīo.

In the third round of the marriage ceremony, the mind is filled with Divine Love.

संत जना हरि मेलु हरि पाइआ वडभागीआ बलि राम जीउ ॥

sant̄ janā har mel har pāīā vadbhāgīā bal rām jīo.

Meeting with the humble Saints of the Lord, I have found the Lord, by great good fortune.

निरमलु हरि पाइआ हरि गुण गाइआ मुखि बोली हरि बाणी ॥

nirmal har pāīā har guṇ gāīā mukh̄ bolī har baṇī.

I have found the Immaculate Lord, and I sing the Glorious Praises of the Lord. I speak the Word of the Lord's Bani.

संत जना वडभागी पाइआ हरि कथीए अकथ कहाणी ॥

sant̄ janā vadbhāgī pāīā har kathīē akath kahāṇī.

By great good fortune, I have found the humble Saints, and I speak the Unspoken Speech of the Lord.

हिरदै हरि हरि हरि धुनि उपजी हरि जपीए मसतकि भागु जीउ ॥

hirdai har har har dhun upjī har japīē mastak bhāg jīo.

The Name of the Lord, Har, Har, Har, vibrates and resounds within my heart; meditating on the Lord, I have realized the destiny inscribed upon my forehead.

जनु नानक बोले तीजी लावै हरि उपजै मनि बैरागु जीउ ॥३॥

jan nānak bole tījī lāvai har upjai man bairāg jīo. ||3||

Servant Nanak proclaims that, in this, the third round of the marriage ceremony, the mind is filled with Divine Love for the Lord. ||3||

हरि चउथड़ी लाव मनि सहजु भइआ हरि पाइआ बलि राम जीउ ॥

har chaṭharḥī lāv man sahju bhāīā har pāīā bal rām jīo.

In the fourth round of the marriage ceremony, my mind has become peaceful; I have found the Lord.

गुरमुखि मिलिआ सुभाइ हरि मनि तनि मीठा लाइआ बलि राम जीउ ॥

gurmukh̄ miliā subhāī har man ṭan mīṭhā lāīā bal rām jīo.

As Gurmukh, I have met Him, with intuitive ease; the Lord seems so sweet to my mind and body.

हरि मीठा लाइआ मेरे प्रभ भाइआ अनदिनु हरि लिव लाई ॥

har mīṭhā lāīā mere parabh̄ bhāīā anḍin har liv lāī.

The Lord seems so sweet; I am pleasing to my God. Night and day, I lovingly focus my consciousness on the Lord.

मन चिंदिआ फलु पाइआ सुआमी हरि नामि वजी वाधाई ॥  
 man chindī·ā fal pā·i·ā su·āmī har nām vajī vādhā·ī.

I have obtained my Lord and Master, the fruit of my mind's desires. The Lord's Name resounds and resonates.

हरि प्रभि ठाकुरि काजु रचाइआ धन हिरदै नामि विगासी ॥  
 har parabh̄ thākur kāj rachā·i·ā dhan hirdai nām vigāsī.

The Lord God, my Lord and Master, blends with His bride, and her heart blossoms forth in the Naam.

जनु नानकु बोले चउथी लावै हरि पाइआ प्रभु अविनासी ॥४॥२॥

jan nānak bole cha·uthī lāvai har pā·i·ā parabh̄ avināsī. ||4||2||

Servant Nanak proclaims that, in this, the fourth round of the marriage ceremony, we have found the Eternal Lord God. ||4||2||

## har parān parabhū sukh̄=dāte

देवगंधारी महला ५ ॥ (529-18)

devgandhārī méhlā 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

हरि प्रान प्रभू सुखदाते ॥

har parān parabhū sukh̄=dāte.

The Lord God is my praanaa, my breath of life; He is the Giver of peace.

गुर प्रसादि काहू जाते ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsād̄ kāhū jāte. ||1|| rahā=0.

By Guru's Grace, only a few know Him. ||1||Pause||

संत तुमारे तुमरे प्रीतम तिन कउ काल न खाते ॥

sant̄ tumāre tumre parītam tin ka=0 kāl na khāte.

Your Saints are Your Beloveds; death does not consume them.

रंगि तुमारै लाल भए है राम नाम रसि माते ॥१॥

rang tumārai lāl bhā=e hai rām nām ras māte. ||1||

They are dyed in the deep crimson color of Your Love, and they are intoxicated with the sublime essence of the Lord's Name. ||1||

महा किलबिख कोटि दोख रोगा प्रभ द्रिसटि तुहारी हाते ॥

mahā kilbikh̄ kot̄ dokh̄ rogā parabh̄ darisat̄ tuhārī hāte.

The greatest sins, and millions of pains and diseases are destroyed by Your Gracious Glance, O God.

सोवत जागि हरि हरि हरि गाइआ नानक गुर चरन पराते ॥२॥८॥

sovāt̄ jāg har har har gā=i=ā nānak gur charan parāte. ||2||8||

While sleeping and waking, Nanak sings the Lord's Name, Har, Har, Har; he falls at the Guru's feet. ||2||8||

## har parem kasāī dīnas rāt har raṭī har rang chole

वार सोरठि की भ० ४ ॥ (642-14)

rāg sorath vār mahle 4 kī.

Vaar Of Raag Sorat'h, Fourth Mehl:

सोरठि तामि सुहावणी जा हरि नामु ढंढोले ॥

sorath tām suhāvaṇī jā har nām dhandhole.

Sorat'h is beautiful only when it leads the soul-bride to seek the Lord's Name.

गुर पुरखु मनावै आपणा गुरमती हरि हरि बोले ॥

gur purakh manāvai āpṇā gurmatī har har bole.

She pleases her Guru and God; under Guru's Instruction, she speaks the Name of the Lord, Har, Har.

हरि प्रेमि कसाई दिनसु राति हरि रती हरि रंगि चोले ॥

har parem kasāī dīnas rāt har raṭī har rang chole.

She is attracted to the Lord's Name, day and night, and her body is drenched in the color of the Love of the Lord, Har, Har.

हरि जैसा पुरखु न लभई सभु देखिआ जगतु मै टोले ॥

har jaisā purakh na labhī sabh dekhiā jagat mai tole.

No other being like the Lord God can be found; I have looked and searched over the whole world.

गुरि सतिगुरि नामु द्रिडाइआ मनु अनत न काहू डोले ॥

gur satgur nām drīḍāiā man anāt na kāhū dole.

The Guru, the True Guru, has implanted the Naam within me; my mind does not waver any more.

जनु नानकु हरि का दासु है गुर सतिगुर के गोल गोले ॥२॥

jan nānak har kā dās hai gur satgur ke gol gole. ||2||

Servant Nanak is the Lord's slave, the slave of the slaves of the Guru, the True Guru. ||2||

## har parḥ har likḥ har jap har gā°o har bhā°ojal pār uṭārī

धनासरी महला ४ ॥ (669-5)

ḍhanāsri méhlā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

हरि पडु हरि लिखु हरि जपि हरि गाउ हरि भउजलु पारि उतारी ॥

har parḥ har likḥ har jap har gā°o har bhā°ojal pār uṭārī.

Read about the Lord, write about the Lord, chant the Lord's Name, and sing the Lord's Praises; the Lord will carry you across the terrifying world-ocean.

मनि बचनि रिदै धिआइ हरि होइ संतुसटु इव भणु हरि नामु मुरारी ॥१॥

man bachan riḍai ḍhiā°e har ho°e santusat iv bhaṇu har nām murārī. ||1||

In your mind, by your words, and within your heart, meditate on the Lord, and He will be pleased. In this way, repeat the Name of the Lord. ||1||

मनि जपीऐ हरि जगदीस ॥

man japī°ai har jagḍīs.

O mind, meditate on the Lord, the Lord of the World.

मिलि संगति साधू मीत ॥

mil sangat sādḥū mīt.

Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O friend.

सदा अनंदु होवै दिनु राती हरि कीरति करि बनवारी ॥ रहाउ ॥

saḍā anand hovai ḍin rāṭī har kīratī kar banvārī. rahā°o.

You shall be happy forever, day and night; sing the Praises of the Lord, the Lord of the world-forest. ||Pause||

हरि हरि करी द्रिसटि तब भइओ मनि उदमु हरि हरि नामु जपिओ गति भई हमारी ॥

har har karī ḍarisat ṭab bhā°o man uḍam har har nām japi°o gaṭ bhā°ī hamārī.

When the Lord, Har, Har, casts His Glance of Grace, then I made the effort in my mind; meditating on the Name of the Lord, Har, Har, I have been emancipated.

जन नानक की पति राखु मेरे सुआमी हरि आइ परिओ है सरणि तुमारी ॥२॥३॥९॥

jan nānak kī paṭ rākḥ mere suāmī har ā°e pari°o hai saraṇ tumārī. ||2||3||9||

Preserve the honor of servant Nanak, O my Lord and Master; I have come seeking Your Sanctuary. ||2||3||9||

## har pekḥan kaᵋo simraṭ man merā

गउडी महला ५ ॥ (204-12)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हरि पेखन कउ सिमरत मनु मेरा ॥

har pekḥan kaᵋo simraṭ man merā.

My mind yearns to behold the Lord in meditation.

आस पिआसी चितवउ दिनु रैनी है कोई संतु मिलावै नेरा ॥१॥ रहाउ ॥

ās piāśī chitvaᵋo ḍin rainī hai koī sanṭ milāvai nerā. ||1|| rahāᵋo.

I think of Him, I hope and thirst for Him, day and night; is there any Saint who may bring Him near me? ||1||Pause||

सेवा करउ दास दासन की अनिक भांति तिसु करउ निहोरा ॥

sevā karaᵋo ḍās ḍāsan kī anik bhāṅṭi tis karaᵋo nihorā.

I serve the slaves of His slaves; in so many ways, I beg of Him.

तुला धारि तोले सुख सगले बिनु हरि दरस सभो ही थोरा ॥१॥

ṭulā dhār tole sukh sagle bin har ḍaras sabho hī thorā. ||1||

Setting them upon the scale, I have weighed all comforts and pleasures; without the Lord's Blessed Vision, they are all totally inadequate. ||1||

संत प्रसादि गाए गुन सागर जनम जनम को जात बहोरा ॥

sanṭ parsādī gāe gun sāgar janam janam ko jāṭ bahorā.

By the Grace of the Saints, I sing the Praises of the Ocean of virtue; after countless incarnations, I have been released.

आनद सूख भेटत हरि नानक जनमु कितारथु सफलु सवेरा ॥२॥४॥१२१॥

ānaḍ sūkh bhetat har nānak janam kirtārathu safalu saverā. ||2||4||121||

Meeting the Lord, Nanak has found peace and bliss; his life is redeemed, and prosperity dawns for him. ||2||4||121||

## har bisraṭ saḍā kḥu-āri

टोडी महला ५ ॥ (711-15)

todī méhlā 5.

Todee, Fifth Mehl:

हरि बिसरत सदा खुआरी ॥

har bisraṭ saḍā kḥu-āri.

Forgetting the Lord, one is ruined forever.

ता कउ धोखा कहा बिआपै जा कउ ओट तुहारी ॥ रहाउ ॥

tā ka-o dhokḥā kahā bi-āpai jā ka-o ot tuhāri. rahā-o.

How can anyone be deceived, who has Your Support, O Lord? ||Pause||

बिनु सिमरन जो जीवनु बलना सरप जैसे अरजारी ॥

bin simran jo jīvan balnā sarap jaise arjāri.

Without meditating in remembrance on the Lord, life is like a burning fire, even if one lives long, like a snake.

नव खंडन को राजु कमावै अंति चलैगो हारी ॥१॥

nav kḥandan ko rāj kamāvai anṭ chalaigo hāri. ||1||

One may rule over the nine regions of the earth, but in the end, he shall have to depart, losing the game of life. ||1||

गुण निधान गुण तिन ही गाए जा कउ किरपा धारी ॥

guṇ niḍhān guṇ tin hī gā-e jā ka-o kirpā ḍhāri.

He alone sings the Glorious Praises of the Lord, the treasure of virtue, upon whom the Lord showers His Grace.

सो सुखीआ धंनु उसु जनमा नानक तिसु बलिहारी ॥२॥२॥

so sukḥī-ā ḍhan us janmā nānak tis balihāri. ||2||2||

He is at peace, and his birth is blessed; Nanak is a sacrifice to him. ||2||2||



## har bisraṭ so mūā. ||1|| rahāo

आसा महला ५ ॥ (407-15)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

हरि बिसरत सो मूआ ॥१॥ रहाउ ॥

har bisraṭ so mūā. ||1|| rahāo.

One who forgets the Lord is dead. ||1||Pause||

नासु धिआवै सरब फल पावै सो जनु सुखीआ हूआ ॥१॥

nām ḍhiāvai sarab fal pāvai so jan sukhīā hūā. ||1||

One who meditates on the Naam, the Name of the Lord, obtains all rewards. That person becomes happy. ||1||

राजु कहावै हउ करम कमावै बाधिओ नलिनी भ्रमि सूआ ॥२॥

rāj kahāvai haṁo karam kamāvai bādhiṁo nalinī bhrami sūā. ||2||

One who calls himself a king, and acts in ego and pride, is caught by his doubts, like a parrot in a trap. ||2||

कहु नानक जिसु सतिगुरु भेटिआ सो जनु निहचलु थीआ ॥३॥९॥१४९॥

kaho nānak jis satgur bhetiā so jan nihchal thīā. ||3||9||149||

Says Nanak, one who meets the True Guru, becomes permanent and immortal. ||3||9||149||

## har bin avar kirā birthe

गउडी माला महला ५ ॥ (216-4)

ga-orhī mālā méhlā 5.

Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

हरि बिनु अवर क्रिआ बिरथे ॥

har bin avar kirā birthe.

Without the Lord, other actions are useless.

जप तप संजम करम कमाणे इहि औरै मूसे ॥१॥ रहाउ ॥

jap tap sanjam karam kamāṇe ihi orai mūse. ||1|| rahā=0.

Meditative chants, intense deep meditation, austere self-discipline and rituals - these are

plundered in this world. ||1||Pause||

बरत नेम संजम महि रहता तिन का आदु न पाइआ ॥

barat nem sanjam méh rahtā tin kā ādh na pāiā.

Fasting, daily rituals, and austere self-discipline - those who keep the practice of these, are

rewarded with less than a shell.

आगै चलणु अउरु है भाई ऊंहा कामि न आइआ ॥१॥

āgai chalaṇ a-or hai bhāi ūhā kām na āiā. ||1||

Hereafter, the way is different, O Siblings of Destiny. There, these things are of no use at all.

||1||

तीरथि नाइ अरु धरनी भ्रमता आगै ठउर न पावै ॥

ṭirath nāe ar dharnī bharmatā āgai ṭha-ur na pāvai.

Those who bathe at sacred shrines of pilgrimage, and wander over the earth, find no place of

rest hereafter.

ऊहा कामि न आवै इह बिधि ओहु लोगन ही पतीआवै ॥२॥

ūhā kām na āvai ih bidh oh logan hī patīāvai. ||2||

There, these are of no use at all. By these things, they only please other people. ||2||

चतुर बेद मुख बचनी उचरै आगै महलु न पाईए ॥

chaṭur beḍ mukh bachnī uchrai āgai mahal na pāiē.

Reciting the four Vedas from memory, they do not obtain the Mansion of the Lord's Presence

hereafter.

बूझै नाही एकु सुधाखरु ओहु सगली झाख झखाईए ॥३॥

būjhai nāhī ek sudhākhar oh saglī jhākh jhakhāi. ||3||

Those who do not understand the One Pure Word, utter total nonsense. ||3||

नानकु कहतो इहु बीचारा जि कमावै सु पार गरामी ॥

nānak kahto ih bīchārā jē kamāvai so pār garāmī.

Nanak voices this opinion: those who practice it, swim across.

गुरु सेवहु अरु नामु धिआवहु तिआगहु मनहु गुमानी ॥४॥६॥१६४॥

gur sevhu ar nām dhiāvahu ṭiāgahu manhu gumānī. ||4||6||164||

Serve the Guru, and meditate on the Naam; renounce the egotistical pride from your mind.

||4||6||164||

## har bin sabh kichh mailā santāhu kiā ha-o pūj charhāī

रामकली महला ३ ॥ (910-5)

rāmkalī méhlā 3.

Raamkalee, Third Mehl:

हरि की पूजा दुल्मभ है संतहु कहणा कछू न जाई ॥१॥

har kī pūjā ḡulambh hai santāhu kahṇā kachhū na jāī. ||1||

It is so hard to obtain that devotional worship of the Lord, O Saints. It cannot be described at all. ||1||

संतहु गुरमुखि पूरा पाई ॥

santāhu gurmukh pūrā pāī.

O Saints, as Gurmukh, find the Perfect Lord,

नामो पूज कराई ॥१॥ रहाउ ॥

nāmo pūj karāī. ||1|| rahā-o.

and worship the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

हरि बिनु सभु किछु मैला संतहु किआ हउ पूज चडाई ॥२॥

har bin sabh kichh mailā santāhu kiā ha-o pūj charhāī. ||2||

Without the Lord, everything is filthy, O Saints; what offering should I place before Him? ||2||

हरि साचे भावै सा पूजा होवै भाणा मनि वसाई ॥३॥

har sāche bhāvai sā pūjā hovai bhāṇā man vasāī. ||3||

Whatever pleases the True Lord is devotional worship; His Will abides in the mind. ||3||

पूजा करै सभु लोकु संतहु मनमुखि थाइ न पाई ॥४॥

pūjā karai sabh lok santāhu manmukh thāī na pāī. ||4||

Everyone worships Him, O Saints, but the self-willed manmukh is not accepted or approved. ||4||

सबदि मरै मनु निरमलु संतहु एह पूजा थाइ पाई ॥५॥

sabaḡ marai man nirmal santāhu eh pūjā thāī pāī. ||5||

If someone dies in the Word of the Shabad, his mind become immaculate, O Saints; such worship is accepted and approved. ||5||

पवित्र पावन से जन साचे एक सबदि लिव लाई ॥६॥

paviṭ pāvan se jan sāche ek sabaḡ liv lāī. ||6||

Sanctified and pure are those true beings, who enshrine love for the Shabad. ||6||

बिनु नावै होर पूज न होवी भरमि भुली लोकाई ॥७॥

bin nāvai hor pūj na hovī bharam bhulī lokāī. ||7||

There is no worship of the Lord, other than the Name; the world wanders, deluded by doubt. ||7||

गुरमुखि आपु पच्छाणै संतहु राम नामि लिव लाई ॥८॥

gurmukh āp pachhāṇai santāhu rām nām liv lāī. ||8||

The Gurmukh understands his own self, O Saints; he lovingly centers his mind on the Lord's Name. ||8||

आपे निरमलु पूज कराए गुर सबदी थाइ पाई ॥९॥

āpe nirmal pūj karāe gur sabdī thāe pāī. ||9||

The Immaculate Lord Himself inspires worship of Him; through the Word of the Guru's Shabad, it is accepted and approved. ||9||

पूजा करहि परु बिधि नही जाणहि दूजै भाइ मलु लाई ॥१०॥

pūjā karahi par bidh nahi jāṇeh dūjai bhāe mal lāī. ||10||

Those who worship Him, but do not know the Way, are polluted with the love of duality. ||10||

गुरमुखि होवै सु पूजा जाणै भाणा मनि वसाई ॥११॥

gurmukh hovai so pūjā jāṇai bhāṇā man vasāī. ||11||

One who becomes Gurmukh, knows what worship is; the Lord's Will abides within his mind. ||11||

भाणे ते सभि सुख पावै संतहु अंते नामु सखाई ॥१२॥

bhāṇe te sabh sukḥ pāvai santahu antē nām sakḥāī. ||12||

One who accepts the Lord's Will obtains total peace, O Saints; in the end, the Naam will be our help and support. ||12||

अपणा आपु न पछाणहि संतहु कूडि करहि वडिआई ॥१३॥

apṇā āp na pachḥāṇeh santahu kūḍi karahi vadiāī. ||13||

One who does not understand his own self, O Saints, falsely flatters himself. ||13||

पाखंडि कीनै जमु नही छोडे लै जासी पति गवाई ॥१४॥

pakhand kīnai jam nahi chhōḍe lai jāśī paṭ gavāī. ||14||

The Messenger of Death does not give up on those who practices hypocrisy; they are dragged away in disgrace. ||14||

जिन अंतरि सबदु आपु पछाणहि गति मिति तिन ही पाई ॥१५॥

jin antar sabad āp pachḥāṇeh gat miti tin hī pāī. ||15||

Those who have the Shabad deep within, understand themselves; they find the way of salvation. ||15||

एहु मनूआ सुंन समाधि लगावै जोती जोति मिलाई ॥१६॥

ehu manūā sunn samādhi lagāvai jotī jot milāī. ||16||

Their minds enter into the deepest state of Samaadhi, and their light is absorbed into the Light. ||16||

सुणि सुणि गुरमुखि नामु वखाणहि सतसंगति मेलाई ॥१७॥

suṇ suṇ gurmukh nām vakāṇeh saṭsangaṭ melāī. ||17||

The Gurmukhs listen constantly to the Naam, and chant it in the True Congregation. ||17||

गुरमुखि गावै आपु गवावै दरि साचै सोभा पाई ॥१८॥

gurmukh gāvai āp gavāvai dar sāchai sobhā pāī. ||18||

The Gurmukhs sing the Lord's Praises, and erase self-conceit; they obtain true honor in the Court of the Lord. ||18||

साची बाणी सचु वखाणै सचि नामि लिव लाई ॥१९॥

sāchī baṇī sach vakḥāṇai sach nām liv lāī. ||19||

True are their words; they speak only the Truth; they lovingly focus on the True Name. ||19||

भै भंजनु अति पाप निखंजनु मेरा प्रभु अंति सखाई ॥२०॥

bhai bhanjan atī pāp nikhanjan merā parabh antī sakḥāī. ||20||

My God is the Destroyer of fear, the Destroyer of sin; in the end, He is our only help and support. ||20||

सभु किछु आपे आपि वरतै नानक नामि वडिआई ॥२१॥३॥१२॥

sabḥ kicḥḥ āpe āp vartai nānak nām vadiāī. ||21||3||12||

He Himself pervades and permeates everything; O Nanak, glorious greatness is obtained through the Naam. ||21||3||12||

## har bin ka=un sahā=ī man kā

सारंग कबीर जीउ ॥ (1253-16)

sārang kabīr jī=ō.

Sarang, Kabeer Jee:

हरि बिनु कउनु सहाई मन का ॥

har bin ka=un sahā=ī man kā.

Other than the Lord, who is the Help and Support of the mind?

मात पिता भाई सुत बनिता हितु लागो सभ फन का ॥१॥ रहाउ ॥

māṭ pitā bhā=ī suṭ banitā hiṭ lāgo sabh fan kā. ||1|| rahā=ō.

Love and attachment to mother, father, sibling, child and spouse, is all just an illusion.

||1||Pause||

आगे कउ किछु तुलहा बांधहु किआ भरवासा धन का ॥

āge ka=ō kichh tuhā bā<sup>N</sup>dhahu ki=ā bharvāsā dhan kā.

So build a raft to the world hereafter; what faith do you place in wealth?

कहा बिसासा इस भांडे का इतनकु लागै ठनका ॥१॥

kahā bisāsā is bhā<sup>N</sup>de kā itnak lāgai thānkā. ||1||

What confidence do you place in this fragile vessel; it breaks with the slightest stroke. ||1||

सगल धरम पुंन फल पावहु धूरि बांछहु सभ जन का ॥

sagal dharam punn fal pāvhu dhūr bā<sup>N</sup>chhahu sabh jan kā.

You shall obtain the rewards of all righteousness and goodness, if you desire to be the dust of all.

कहै कबीरु सुनहु रे संतहु इहु मनु उडन पंखेरु बन का ॥२॥१॥९॥

khai kabīr sunhu re saṅṭahu ih man udan pankherū ban kā. ||2||1||9||

Says Kabeer, listen, O Saints: this mind is like the bird, flying above the forest. ||2||1||9||

## har bin ki᳚o jīvā merī mā᳚ī

राग सारंग असटपदीआ महला १ घरु १ (1232-5)

rāg sārāg asatpadī᳚ā méhlā 1 ghar 1

Raag Saarang, Ashtapadees, First Mehl, First House:

हरि बिनु किउ जीवा मेरी माई ॥

har bin ki᳚o jīvā merī mā᳚ī.

How can I live, O my mother?

जै जगदीस तेरा जसु जाचउ मै हरि बिनु रहनु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

jai jagdīs terā jas jācha᳚o mai har bin rahan na jā᳚ī. ||1|| rahā᳚o.

Hail to the Lord of the Universe. I ask to sing Your Praises; without You, O Lord, I cannot even survive. ||1||Pause||

हरि की पिआस पिआसी कामनि देखउ रैनि सबाई ॥

har kī pi᳚ās pi᳚āsī kāman dek᳚᳚a᳚u rain sabā᳚ī.

I am thirsty, thirsty for the Lord; the soul-bride gazes upon Him all through the night.

स्त्रीधर नाथ मेरा मनु लीना प्रभु जानै पीर पराई ॥१॥

sarīdhar nāth merā man līnā parabh᳚ jānai pīr parā᳚ī. ||1||

My mind is absorbed into the Lord, my Lord and Master. Only God knows the pain of another. ||1||

गणत सरीरि पीर है हरि बिनु गुर सबदी हरि पाई ॥

ga᳚a᳚t sarīrī pīr hai har bin gur sabdī har pā᳚ī.

My body suffers in pain, without the Lord; through the Word of the Guru's Shabad, I find the Lord.

होहु दइआल क्रिपा करि हरि जीउ हरि सिउ रहां समाई ॥२॥

hohu dā᳚i᳚āl kirpā kar har jī᳚o har si᳚o rahā᳚ī samā᳚ī. ||2||

O Dear Lord, please be kind and compassionate to me, that I might remain merged in You, O Lord. ||2||

ऐसी रवत रवहु मन मेरे हरि चरणी चितु लाई ॥

aisī rava᳚᳚ ravhu man mere har char᳚᳚ī chit᳚ lā᳚ī.

Follow such a path, O my conscious mind, that you may remain focused on the Feet of the Lord.

बिसम भए गुण गाइ मनोहर निरभउ सहजि समाई ॥३॥

bisam bhā᳚e gu᳚ gā᳚e manohar nirbhā᳚o sahji samā᳚ī. ||3||

I am wonder-struck, singing the Glorious Praises of my Fascinating Lord; I am intuitively absorbed in the Fearless Lord. ||3||

हिरदै नामु सदा धुनि निहचल घटै न कीमति पाई ॥

hir᳚ai nām sadā d᳚hun nihchal gh᳚atai na kīmatī pā᳚ī.

That heart, in which the Eternal, Unchanging Naam vibrates and resounds, does not diminish, and cannot be evaluated.

बिनु नावै सभु कोई निरधनु सतिगुरि बूझ बुझाई ॥४॥

bin nāvai sab᳚ ko᳚ī nird᳚han satgur būjh᳚ bujhā᳚ī. ||4||

Without the Name, everyone is poor; the True Guru has imparted this understanding. ||4||

प्रीतम प्रान भए सुनि सजनी दूत मुए बिखु खाई ॥  
 parītam parān bhā<sup>e</sup> sun sajnī dūt mu<sup>e</sup> bikh khā<sup>ī</sup>.  
 My Beloved is my breath of life - listen, O my companion. The demons have taken poison and died.

जब की उपजी तब की तैसी रंगुल भई मनि भाई ॥५॥  
 jab kī upjī tab kī taisī rangul bhā<sup>ī</sup> man bhā<sup>ī</sup>. ||5||  
 As love for Him welled up, so it remains. My mind is imbued with His Love. ||5||

सहज समाधि सदा लिव हरि सिउ जीवां हरि गुन गाई ॥  
 sajh samādḥ saḍā liv har si<sup>o</sup> jivā<sup>N</sup> har gun gā<sup>ī</sup>.  
 I am absorbed in celestial samaadhi, lovingly attached to the Lord forever. I live by singing the Glorious Praises of the Lord.

गुर कै सबदि रता बैरागी निज घरि ताडी लाई ॥६॥  
 gur kai sabaḍ ratā bairāgī nij ghar tārḥī lā<sup>ī</sup>. ||6||  
 Imbued with the Word of the Guru's Shabad, I have become detached from the world. In the profound primal trance, I dwell within the home of my own inner being. ||6||

सुध रस नामु महा रसु मीठा निज घरि ततु गुसाई ॥  
 sudḥ ras nām mahā ras mīṭhā nij ghar taṭ gusa<sup>N</sup>ī<sup>N</sup>.  
 The Naam, the Name of the Lord, is sublimely sweet and supremely delicious; within the home of my own self, I understand the essence of the Lord.

तह ही मनु जह ही तै राखिआ ऐसी गुरमति पाई ॥७॥  
 ṭah hī man jah hī tai rākḥi<sup>ā</sup> aisī gurmatī pā<sup>ī</sup>. ||7||  
 Wherever You keep my mind, there it is. This is what the Guru has taught me. ||7||

सनक सनादि ब्रहमादि इंद्रादिक भगति रते बनि आई ॥  
 sanak sanād̄ barahmād̄ indrād̄ik bhagatī rate ban ai<sup>ī</sup>.  
 Sanak and Sanandan, Brahma and Indra, were imbued with devotional worship, and came to be in harmony with Him.

नानक हरि बिनु घरी न जीवां हरि का नामु वडाई ॥८॥१॥  
 nānak har bin gharī na jivā<sup>N</sup> har kā nām vadā<sup>ī</sup>. ||8||1||  
 O Nanak, without the Lord, I cannot live, even for an instant. The Name of the Lord is glorious and great. ||8||1||



## har bin ki°o rahī°ai dukh bi°āpai

सारग महला १ ॥ (1197-9)

sārag méhlā 1.

Saarang, First Mehl:

हरि बिनु किउ रहीऐ दुखु बिआपै ॥

har bin ki°o rahī°ai dukh bi°āpai.

How can I survive without the Lord? I am suffering in pain.

जिहवा सादु न फीकी रस बिनु बिनु प्रभ कालु संतापै ॥१॥ रहाउ ॥

jihvā sāḍ na fīkī ras bin bin parabh kāl santāpai. ||1|| rahā°o.

My tongue does not taste - all is bland without the Lord's sublime essence. Without God, I suffer and die. ||1||Pause||

जब लगु दरसु न परसै प्रीतम तब लगु भूख पिआसी ॥

jab lag daras na parsai parītam tab lag bhūkh pi°āsī.

As long as I do not attain the Blessed Vision of my Beloved, I remain hungry and thirsty.

दरसनु देखत ही मनु मानिआ जल रसि कमल बिगासी ॥१॥

darasan dekhaṭ hī man māni°ā jal ras kamal bigāsī. ||1||

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, my mind is pleased and appeased. The lotus blossoms forth in the water. ||1||

ऊनवि घनहरु गरजै बरसै कोकिल मोर बैरागै ॥

ūnav ghanhar garjai barsai kokil mor bairāgai.

The low-hanging clouds crack with thunder and burst. The cuckoos and the peacocks are filled with passion,

तरवर विरख बिहंग भुइअंगम घरि पिरु धन सोहागै ॥२॥

tarvar birakḥ bihang̣ bhū°i°angam ghaṛ piṛ dhaṇ sohāgai. ||2||

along with the birds in the trees, the bulls and the snakes. The soul-bride is happy when her Husband Lord returns home. ||2||

कुचिल कुरुपि कुनारि कुलखनी पिर का सहजु न जानिआ ॥

kuchil kurūpi kunāṛ kulakhnī piṛ kā sahju na jāni°ā.

She is filthy and ugly, unfeminine and ill-mannered - she has no intuitive understanding of her Husband Lord.

हरि रस रंगि रसन नही त्रिपती दुरमति दूख समानिआ ॥३॥

har ras rang rasan nahị̄ triptị̄ durmaṭ dūkḥ samāni°ā. ||3||

She is not satisfied by the sublime essence of her Lord's Love; she is evil-minded, immersed in her pain. ||3||

आइ न जावै ना दुखु पावै ना दुख दरदु सरिरे ॥

ā°e na jāvai nā dukḥ pāvai nā dukḥ daraḍ sarīre.

The soul-bride does not come and go in reincarnation or suffer in pain; her body is not touched by the pain of disease.

नानक प्रभ ते सहज सुहेली प्रभ देखत ही मनु धीरे ॥४॥२॥

nānak parabḥ te saḥ juhelị parabḥ dekhaṭ hī maṇ dhīre. ||4||2||

O Nanak, she is intuitively embellished by God; seeing God, her mind is encouraged. ||4||2||

## har bin jī°o jal bal jā°o

रागु सिरिरागु महला पहिला १ घर १ ॥ (14-3)

rāg sirirāg méhlā pahilā 1 ghar 1.

Raag Siree Raag, First Mehl, First House:

मोती त मंदर ऊसरहि रतनी त होहि जड़ाउ ॥

motī ta mandar ūsrēh raṭnī ta hohi jarhā°o.

If I had a palace made of pearls, inlaid with jewels,

कसतूरि कुंगू अगरि चंदनि लीपि आवै चाउ ॥

kaṣṭūr kungū agar chandan līp āvai chā°o.

scented with musk, saffron and sandalwood, a sheer delight to behold

मतु देखि भूला वीसरै तेरा चिति न आवै नाउ ॥१॥

mat dekḥ bhūlā vīsrai terā chit na āvai nā°o. ||1||

-seeing this, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind.

||1||

हरि बिनु जीउ जलि बलि जाउ ॥

har bin jī°o jal bal jā°o.

Without the Lord, my soul is scorched and burnt.

मै आपणा गुरु पूछि देखिआ अवरु नाही थाउ ॥१॥ रहाउ ॥

mai āpṇā gur pūchḥ dekḥiā avar nāhī thā°o. ||1|| rahā°o.

I consulted my Guru, and now I see that there is no other place at all. ||1||Pause||

धरती त हीरे लाल जड़ती पलघि लाल जड़ाउ ॥

ḍhartī ta hīre lāl jarh-tī palagh lāl jarhā°o.

If the floor of this palace was a mosaic of diamonds and rubies, and if my bed was encased with rubies,

मोहणी मुखि मणी सोहै करे रंगि पसाउ ॥

mohṇī mukḥ maṇī sohai kare rang pasā°o.

and if heavenly beauties, their faces adorned with emeralds, tried to entice me with sensual gestures of love

मतु देखि भूला वीसरै तेरा चिति न आवै नाउ ॥२॥

mat dekḥ bhūlā vīsrai terā chit na āvai nā°o. ||2||

-seeing these, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind.

||2||

सिधु होवा सिधि लाई रिधि आखा आउ ॥

sidḥ hovā sidḥ lāī ridḥ ākhā ā°o.

If I were to become a Siddha, and work miracles, summon wealth

गुपतु परगटु होइ बैसा लोकु राखै भाउ ॥

gupaṭ pargat ho°e baisā lok rākhai bhā°o.

and become invisible and visible at will, so that people would hold me in awe

मतु देखि भूला वीसरै तेरा चिति न आवै नाउ ॥३॥

mat dekḥ bhūlā vīsrai terā chit na āvai nā°o. ||3||

-seeing these, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind.

||3||

सुलतानु होवा मेलि लसकर तखति राखा पाउ ॥

sultān hovā mel laskar takhat rākhā pāo.

If I were to become an emperor and raise a huge army, and sit on a throne,

हुकमु हासलु करी बैठा नानका सभ वाउ ॥

hukam hāsal karī baiṭhā nānkā sabh vāo.

issuing commands and collecting taxes-O Nanak, all of this could pass away like a puff of wind.

मतु देखि भूला वीसरै तेरा चिति न आवै नाउ ॥४॥१॥

mat dekḥ bhūlā vīسرائे terā chit na āvai nāo. ||4||1||

Seeing these, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind.

||4||1||

## har bin jīarā reh na sakai jio bālak khīr aḥhārī

गूजरी महला ४ घर २ (506-16)

gūjri méhlā 4 ghar 2

Goojaree, Fourth Mehl, Second House:

हरि बिनु जीअरा रहि न सकै जिउ बालकु खीर अधारी ॥

har bin jīarā reh na sakai jio bālak khīr aḥhārī.

Without the Lord, my soul cannot survive, like an infant without milk.

अगम अगोचर प्रभु गुरमुखि पाईए अपुने सतिगुर कै बलिहारी ॥१॥

agam agochar parabḥ gurmukḥ pāīai apune satgur kai balihārī. ||1||

The inaccessible and incomprehensible Lord God is obtained by the Gurmukh; I am a sacrifice to my True Guru. ||1||

मन रे हरि कीरति तरु तारी ॥

man re har kīrat tar tāri.

O my mind, the Kirtan of the Lord's Praise is a boat to carry you across.

गुरमुखि नामु अमप्रित जलु पाईए जिन कउ कृपा तुमारी ॥ रहाउ ॥

gurmukḥ nām amrit jal pāīai jin ka kirpā tumārī. rahāo.

The Gurmukhs obtain the Ambrosial Water of the Naam, the Name of the Lord. You bless them with Your Grace. ||Pause||

सनक सनंदन नारद मुनि सेवहि अनदिनु जपत रहहि बनवारी ॥

sanak sanandan nārad mun sevḥ anḍin japaṭ rahḥ banvārī.

Sanak, Sanandan and Naarad the sage serve You; night and day, they continue to chant Your Name, O Lord of the jungle.

सरणागति प्रह्लाद जन आए तिन की पैज सवारी ॥२॥

sarṇāgaṭ parahlād jan āe tin kī paj savārī. ||2||

Slave Prahlād sought Your Sanctuary, and You saved his honor. ||2||

अलख निरंजनु एको वरतै एका जोति मुरारी ॥

alakḥ niranjan eko varṭai ekā joṭ murārī.

The One unseen immaculate Lord is pervading everywhere, as is the Light of the Lord.

सभि जाचिक तू एको दाता मागहि हाथ पसारी ॥३॥

sabḥ jāchik tū eko dātā māgḥ hāth pasārī. ||3||

All are beggars, You alone are the Great Giver. Reaching out our hands, we beg from You. ||3||

भगत जना की ऊतम बाणी गावहि अकथ कथा नित निआरी ॥

bhagaṭ janā kī ūtam baṇī gāvahi akath kathā niṭ niārī.

The speech of the humble devotees is sublime; they sing continually the wondrous, Unspoken Speech of the Lord.

सफल जनमु भइआ तिन केरा आपि तरे कुल तारी ॥४॥

safal janam bhāiā tin kerā āp tare kul tāri. ||4||

Their lives become fruitful; they save themselves, and all their generations. ||4||

मनमुख दुबिधा दुरमति बिआपे जिन अंतरि मोह गुबारी ॥

manmukḥ dubidhā durmaṭ biāpe jin anṭar moh gubārī.

The self-willed manmukhs are engrossed in duality and evil-mindedness; within them is the darkness of attachment.

संत जना की कथा न भावै ओइ डूबे सणु परवारी ॥५॥

sanṭ janā kī kathā na bhāvai oᵉ dūbe saṇ parvārī. ||5||

They do not love the sermon of the humble Saints, and they are drowned along with their families. ||5||

निंदकु निंदा करि मलु धोवै ओहु मलभखु माइआधारी ॥

nindak nindā kar mal dhovai oh malbhakh māiādhārī.

By slandering, the slanderer washes the filth off others; he is an eater of filth, and a worshipper of Maya.

संत जना की निंदा विआपे ना उरवारि न पारी ॥६॥

sanṭ janā kī nindā viāpe nā urvār na pārī. ||6||

He indulges in the slander of the humble Saints; he is neither on this shore, nor the shore beyond. ||6||

एहु परपंचु खेलु कीआ सभु करतै हरि करतै सभ कल धारी ॥

ehu parpanch khel kīā sabh kartai har kartai sabh kal dhārī.

All this worldly drama is set in motion by the Creator Lord; He has infused His almighty strength into all.

हरि एको सूतु वरतै जुग अंतरि सूतु खिंचै एककारी ॥७॥

har eko sūt vartai jug antar sūt khinchai ekankārī. ||7||

The thread of the One Lord runs through the world; when He pulls out this thread, the One Creator alone remains. ||7||

रसनि रसनि रसि गावहि हरि गुण रसना हरि रसु धारी ॥

rasan rasan ras gāvahi har guṇ rasnā har ras dhārī.

With their tongues, they sing the Glorious Praises of the Lord, and savor Them. They place the sublime essence of the Lord upon their tongues, and savor it.

नानक हरि बिनु अवरु न मागउ हरि रस प्रीति पिआरी ॥८॥१॥७॥

nānak har bin avar na māgaᵉ har ras parīt piārī. ||8||1||7||

O Nanak, other than the Lord, I ask for nothing else; I am in love with the Love of the Lord's sublime essence. ||8||1||7||

## har bin t̄ero ko na sahāī

रागु सारंग महला ९ ॥ (1231-8)

rāg sārang mēhlā 9.

Raag Saarang, Ninth Mehl:

हरि बिनु तेरो को न सहाई ॥

har bin t̄ero ko na sahāī.

No one will be your help and support, except the Lord.

कां की मात पिता सुत बनिता को काहू को भाई ॥१॥ रहाउ ॥

kā<sup>N</sup> kī māṭṭ pitā suṭṭ baniṭā ko kāhū ko bhāī. ||1|| rahā=0.

Who has any mother, father, child or spouse? Who is anyone's brother or sister? ||1||Pause||

धनु धरनी अरु सम्पति सगरी जो मानिओ अपनाई ॥

ḍhan ḍharnī ar sampatṭ sagrī jo māni=0 apnāī.

All the wealth, land and property which you consider your own

तन छूटै कछु संगि न चालै कहा ताहि लपटाई ॥१॥

tan chhūṭai kacchṭ sang na chālai kahā tāhi laptāī. ||1||

- when you leave your body, none of it shall go along with you. Why do you cling to them? ||1||

दीन दइआल सदा दुख भंजन ता सिउ रुचि न बढाई ॥

ḍīn ḍa=ī=āīl sadā ḍukḥ bhānjan tā si=0 ruch na badhāī.

God is Merciful to the meek, forever the Destroyer of fear, and yet you do not develop any loving relationship with Him.

नानक कहत जगत सभ मिथिआ जिउ सुपना रैनाई ॥२॥१॥

nānak kahaṭ jagatṭ sabḥ mithi=ā ji=0 supnā raināī. ||2||1||

Says Nanak, the whole world is totally false; it is like a dream in the night. ||2||1||

## har bin bail birāne hu=īhai

गूजरी स्री कबीर जीउ का चउपदा घर २ दूजा ॥ (524-8)

gūjri sarī kabīr jī=ō kā cha=upadā ghar 2 dūjā

Goojaree, Chau-Padas Of Kabeer Jee, Second House:

चारि पाव दुइ सिंग गुंग मुख तब कैसे गुन गईहै ॥

chār pāv dū=e sing gung mukh ṭab kaise gun ga=īhai.

With four feet, two horns and a mute mouth, how could you sing the Praises of the Lord?

ऊठत बैठत ठेगा परिहै तब कत मूड लुकईहै ॥१॥

ūṭhatṭ baithatṭ thegā parihai ṭab kaṭ mūd luka=īhai. ||1||

Standing up and sitting down, the stick shall still fall on you, so where will you hide your head? ||1||

हरि बिनु बैल बिराने हुईहै ॥

har bin bail birāne hu=īhai.

Without the Lord, you are like a stray ox;

फाटे नाकन टूटे काधन कोदउ को भुसु खईहै ॥१॥ रहाउ ॥

fāte nākan tūte kādhan koḍa=ō ko bhūsu kha=īhai. ||1|| rahā=ō.

with your nose torn, and your shoulders injured, you shall have only the straw of coarse grain to eat. ||1||Pause||

सारो दिनु डोलत बन महीआ अजहु न पेट अघईहै ॥

sāro dīn dolatṭ ban mahī=ā ajahu na pet agh=īhai.

All day long, you shall wander in the forest, and even then, your belly will not be full.

जन भगतन को कहो न मानो कीओ अपनो पईहै ॥२॥

jan bhagṭan ko kaho na māno kī=ō apno pa=īhai. ||2||

You did not follow the advice of the humble devotees, and so you shall obtain the fruits of your actions. ||2||

दुख सुख करत महा भ्रमि बूडो अनिक जोनि भरमईहै ॥

ḍukh sukh karaṭ mahā bhrami būḍo anik jon bharam=īhai.

Enduring pleasure and pain, drowned in the great ocean of doubt, you shall wander in numerous reincarnations.

रतन जनमु खोइओ प्रभु बिसरिओ इहु अउसरु कत पईहै ॥३॥

raṭan janam kḥo=i=ō parabhṭ bisri=ō ih a=osar kaṭ pa=īhai. ||3||

You have lost the jewel of human birth by forgetting God; when will you have such an opportunity again? ||3||

भ्रमत फिरत तेलक के कपि जिउ गति बिनु रैनि बिहईहै ॥

bhramatṭ firatṭ telak ke kap jī=ō gaṭṭ bin rain bih=īhai.

You turn on the wheel of reincarnation, like an ox at the oil-press; the night of your life passes away without salvation.

कहत कबीर राम नाम बिनु मूंड धुने पछुतईहै ॥४॥१॥

kahatṭ kabīr rām nām bin mūnd dhune pachṭuṭ=īhai. ||4||1||

Says Kabeer, without the Name of the Lord, you shall pound your head, and regret and repent. ||4||1||

## har bin rēh na saka<sup>o</sup> ik rāṭī

धनासरी महला ४ ॥ (668-1)

ḍhanāsṛī mehlā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

हरि हरि बूंद भए हरि सुआमी हम चात्रिक बिलल बिललाती ॥

har har būṅḍ bhā<sup>e</sup> har su<sup>ā</sup>mī ham chāṭṛik bilal billāṭī.

The Lord, Har, Har, is the rain-drop; I am the song-bird, crying, crying out for it.

हरि हरि क्रिपा करहु प्रभ अपनी मुखि देवहु हरि निमखाती ॥ १ ॥

har har kirpā karahu parabh apnī mukh devhu har nimkhāṭī. ||1||

O Lord God, please bless me with Your Mercy, and pour Your Name into my mouth, even if for only an instant. ||1||

हरि बिनु रहि न सकउ इक राती ॥

har bin rēh na saka<sup>o</sup> ik rāṭī.

Without the Lord, I cannot live for even a second.

जिउ बिनु अमलै अमली मरि जाई है तिउ हरि बिनु हम मरि जाती ॥ रहाउ ॥

ji<sup>o</sup> bin amlai amlī mar jāī hai ṭi<sup>o</sup> har bin ham mar jāṭī. rahā<sup>o</sup>.

Like the addict who dies without his drug, I die without the Lord. ||Pause||

तुम हरि सरवर अति अगाह हम लहि न सकहि अंतु माती ॥

ṭum har sarvar aṭ agāh ham lēh na sakahi anṭ māṭī.

You, Lord, are the deepest, most unfathomable ocean; I cannot find even a trace of Your limits.

तू परै परै अपर्मपरु सुआमी मिति जानहु आपन गाती ॥ २ ॥

ṭū parai parai aprampar su<sup>ā</sup>mī miṭ jānhu āpan gāṭī. ||2||

You are the most remote of the remote, limitless and transcendent; O Lord Master, You alone know Your state and extent. ||2||

हरि के संत जना हरि जपिओ गुर रंगि चलूलै राती ॥

har ke sant jānā har japi<sup>o</sup> gur rang chalūlai rāṭī.

The Lord's humble Saints meditate on the Lord; they are imbued with the deep crimson color of the Guru's Love.

हरि हरि भगति बनी अति सोभा हरि जपिओ ऊतम पाती ॥ ३ ॥

har har bhagat banī aṭ sobhā har japi<sup>o</sup> ūtam pāṭī. ||3||

Meditating on the Lord, they attain great glory, and the most sublime honor. ||3||

आपे ठाकुरु आपे सेवकु आपि बनावै भाती ॥

āpe ṭhākur āpe sevak āp banāvai bhāṭī.

He Himself is the Lord and Master, and He Himself is the servant; He Himself creates His environments.

नानकु जनु तुमरी सरणाई हरि राखहु लाज भगाती ॥ ४ ॥ ५ ॥

nānak jan ṭumrī sarṇāī har rākho lāj bhagāṭī. ||4||5||

Servant Nanak has come to Your Sanctuary, O Lord; protect and preserve the honor of Your devotee. ||4||5||



## har bin reh na sakai man merā

राग टोडी महला ४ घर १ ॥ (711-3)

rāg todī méhlā 4 ghar 1.

Raag Todee, Chau-Padas, Fourth Mehl, First House:

हरि बिनु रहि न सकै मनु मेरा ॥

har bin reh na sakai man merā.

Without the Lord, my mind cannot survive.

मेरे प्रीतम प्रान हरि प्रभु गुरु मेले बहुरि न भवजलि फेरा ॥१॥ रहाउ ॥

mere parītam parān har parabḥ gur mele bahur na bhavjal ferā. ||1|| rahā=0.

If the Guru unites me with my Beloved Lord God, my breath of life, then I shall not have to face the wheel of reincarnation again in the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

मेरै हीअरै लोच लगी प्रभ केरी हरि नैनहु हरि प्रभ हेरा ॥

merai hī-arai loch lagī parabḥ kerī har nainhu har parabḥ herā.

My heart is gripped by a yearning for my Lord God, and with my eyes, I behold my Lord God.

सतिगुरि दइआलि हरि नामु द्विडाइआ हरि पाधरु हरि प्रभ केरा ॥१॥

satgur da-i-āl har nām drirḥ-ā-i-ā har pādhar har parabḥ kerā. ||1||

The merciful True Guru has implanted the Name of the Lord within me; this is the Path leading to my Lord God. ||1||

हरि रंगी हरि नामु प्रभ पाइआ हरि गोविंद हरि प्रभ केरा ॥

har rangī har nām parabḥ pā-i-ā har govind har parabḥ kerā.

Through the Lord's Love, I have found the Naam, the Name of my Lord God, the Lord of the Universe, the Lord my God.

हरि हिरदै मनि तनि मीठा लागा मुखि मसतकि भागु चंगेरा ॥२॥

har hirdai man ṭan mīṭhā lāgā mukḥ mastak bhāg changerā. ||2||

The Lord seems so very sweet to my heart, mind and body; upon my face, upon my forehead, my good destiny is inscribed. ||2||

लोभ विकार जिना मनु लागा हरि विसरिआ पुरखु चंगेरा ॥

lobḥ vikār jinā man lāgā har visri-ā purakḥ changerā.

Those whose minds are attached to greed and corruption forget the Lord, the good Lord God.

ओइ मनमुख मूड अगिआनी कहीअहि तिन मसतकि भागु मंदेरा ॥३॥

o-e manmukḥ mūrḥ agi-ānī kahī-ahi ṭin mastak bhāg manderā. ||3||

Those self-willed manmukhs are called foolish and ignorant; misfortune and bad destiny are written on their foreheads. ||3||

बिबेक बुधि सतिगुर ते पाई गुर गिआनु गुरु प्रभ केरा ॥

bibek budḥ satgur te pā-i gur gi-ān gurū parabḥ kerā.

From the True Guru, I have obtained a discriminating intellect; the Guru has revealed the spiritual wisdom of God.

जन नानक नामु गुरु ते पाइआ धुरि मसतकि भागु लिखेरा ॥४॥१॥

jan nānak nām gurū te pā-i-ā ḍhur mastak bhāg likherā. ||4||1||

Servant Nanak has obtained the Naam from the Guru; such is the destiny inscribed upon his forehead. ||4||1||

## har bhagaṭ binā le d̥haran gadlīᶜā

आसा महला ५ ॥ (385-1)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

पावतु रलीआ जोबनि बलीआ ॥

pāvaṭ rālīᶜā joban balīᶜā.

The mortal revels in joy, in the vigor of youth;

नाम बिना माटी संगि रलीआ ॥१॥

nām binā māṭī sang rālīᶜā. ||1||

but without the Name, he mingles with dust. ||1||

कान कुंडलीआ बसत्र ओढलीआ ॥

kān kundlīᶜā baṣṭar oḍhalīᶜā.

He may wear ear-rings and fine clothes,

सेज सुखलीआ मनि गरबलीआ ॥१॥ रहाउ ॥

sej sukhlīᶜā man garablīᶜā. ||1|| rahāᶜo.

and have a comfortable bed, and his mind may be so proud. ||1||Pause||

तलै कुंचरीआ सिरि कनिक छतरीआ ॥

ṭalai kunchrīᶜā sir kanik chḥatrīᶜā.

He may have elephants to ride, and golden umbrellas over his head;

हरि भगति बिना ले धरनि गडलीआ ॥२॥

har bhagaṭ binā le d̥haran gadlīᶜā. ||2||

but without devotional worship to the Lord, he is buried beneath the dirt. ||2||

रूप सुंदरीआ अनिक इसतरीआ ॥

rūp sundrīᶜā anik iṣṭarīᶜā.

He may enjoy many women, of exquisite beauty;

हरि रस बिनु सभि सुआद फिकरीआ ॥३॥

har ras bin sabh suᶜād fikrīᶜā. ||3||

but without the sublime essence of the Lord, all tastes are tasteless. ||3||

माइआ छलीआ बिकार बिखलीआ ॥

māᶜīᶜā chḥalīᶜā bikār bikhḷīᶜā.

Deluded by Maya, the mortal is led into sin and corruption.

सरणि नानक प्रभ पुरख दइअलीआ ॥४॥४॥५५॥

saraṇ nānak parabh purakh ḍaᶜīᶜalīᶜā. ||4||4||55||

Nanak seeks the Sanctuary of God, the All-powerful, Compassionate Lord. ||4||4||55||

## har bhagṭā har dhan rās hai gur pūchḥ karahi vāpār

सिरीरागु महला ३ ॥ (28-13)

sirīrāg mehḷā 3.

Siree Raag, Third Mehl:

हरि भगता हरि धनु रासि है गुर पूछि करहि वापारु ॥

har bhagṭā har dhan rās hai gur pūchḥ karahi vāpār.

The devotees of the Lord have the Wealth and Capital of the Lord; with Guru's Advice, they carry on their trade.

हरि नामु सलाहनि सदा सदा वखरु हरि नामु अधारु ॥

har nām salāhan sadā sadā vakḥar har nām adhār.

They praise the Name of the Lord forever and ever. The Name of the Lord is their Merchandise and Support.

गुरि पूरै हरि नामु द्रिडाइआ हरि भगता अतुटु भंडारु ॥१॥

gur pūrai har nām drīḥāiā har bhagṭā atut bhandār. ||1||

The Perfect Guru has implanted the Name of the Lord into the Lord's devotees; it is an Inexhaustible Treasure. ||1||

भाई रे इसु मन कउ समझाइ ॥

bhāī re is man kaḥ samjḥāi.

O Siblings of Destiny, instruct your minds in this way.

ए मन आलसु किया करहि गुरमुखि नामु धिआइ ॥१॥ रहाउ ॥

e man ālas kiā karahi gurmukḥ nām dhiāi. ||1|| rahāo.

O mind, why are you so lazy? Become Gurmukh, and meditate on the Naam. ||1||Pause||

हरि भगति हरि का पिआरु है जे गुरमुखि करे बीचारु ॥

har bhagaṭ har kā piār hai je gurmukḥ kare bīchār.

Devotion to the Lord is love for the Lord. The Gurmukh reflects deeply and contemplates.

पाखंडि भगति न होवई दुबिधा बोलु खुआरु ॥

pakhand bhagaṭ na hováī dubidhā bol khuār.

Hypocrisy is not devotion-speaking words of duality leads only to misery.

सो जनु रलाइआ ना रलै जिसु अंतरि बिबेक बीचारु ॥२॥

so jan rālāiā nā ralai jis antar bibek bīchār. ||2||

Those humble beings who are filled with keen understanding and meditative contemplation—even though they intermingle with others, they remain distinct. ||2||

सो सेवकु हरि आखीऐ जो हरि राखै उरि धारि ॥

so sevak har ākhīai jo har rākḥai ur dhār.

Those who keep the Lord enshrined within their hearts are said to be the servants of the Lord.

मनु तनु सउपे आगै धरे हउमै विचहु मारि ॥

man tan saupe āgai dhare haḥumai vichahu mār.

Placing mind and body in offering before the Lord, they conquer and eradicate egotism from within.

धनु गुरमुखि सो परवाणु है जि कदे न आवै हारि ॥३॥

dhan gurmukḥ so parvāṇ hai jē kaḍe na āvai hār. ||3||

Blessed and acclaimed is that Gurmukh, who shall never be defeated. ||3||

करमि मिलै ता पाईऐ विणु करमै पाइआ न जाइ ॥

karam milai t̄ā pā᳚᳚ai viᅇ karmai pā᳚᳚ā na jā᳚e.

Those who receive His Grace find Him. Without His Grace, He cannot be found.

लख चउरासीह तरसदे जिसु मेले सो मिलै हरि आइ ॥

lakᅇ cha᳚orāsīh tarasde jis mele so milai har ā᳚e.

The 8.4 million species of beings all yearn for the Lord. Those whom He unites, come to be united with the Lord.

नानक गुरमुखि हरि पाइआ सदा हरि नामि समाइ ॥४॥६॥३९॥

nānak gurmukᅇ har pā᳚᳚ā saᅇā har nām samā᳚e. ||4||6||39||

O Nanak, the Gurmukh finds the Lord, and remains forever absorbed in the Lord's Name.

||4||6||39||

## har bhagṭā kā āsrā an nāhī thā°o

बिलावलु महला ५ ॥ (815-1)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

हरि भगता का आसरा अन नाही ठाउ ॥

har bhagṭā kā āsrā an nāhī thā°o.

The Lord is the Hope and Support of His devotees; there is nowhere else for them to go.

ताणु दीबाणु परवार धनु प्रभ तेरा नाउ ॥१॥

tāṇ dībāṇ parvār ḍhan parabhṭ terā nā°o. ||1||

O God, Your Name is my power, realm, relatives and riches. ||1||

करि किरपा प्रभि आपणी अपने दास रखि लीए ॥

kar kirpā parabhṭ āpṇī apne dās rakḥ lī°e.

God has granted His Mercy, and saved His slaves.

निंदक निंदा करि पचे जमकालि ग्रसीए ॥१॥ रहाउ ॥

nindak nindā kar pache jamkāli garsī°e. ||1|| rahā°o.

The slanderers rot in their slander; they are seized by the Messenger of Death. ||1||Pause||

संता एकु धिआवना दूसर को नाहि ॥

santā ek ḍhi°āvanā dūsar ko nāhi.

The Saints meditate on the One Lord, and no other.

एकसु आगै बेनती रविआ सब थाइ ॥२॥

ekas āgai bentī ravi°ā sarab thā°e. ||2||

They offer their prayers to the One Lord, who is pervading and permeating all places. ||2||

कथा पुरातन इउ सुणी भगतन की बानी ॥

kathā purātan i°o suṇī bhagṭan kī bānī.

I have heard this old story, spoken by the devotees,

सगल दुसट खंड खंड कीए जन लीए मानी ॥३॥

sagal ḍusat kḥand kḥand kī°e jan lī°e mānī. ||3||

that all the wicked are cut apart into pieces, while His humble servants are blessed with honor.

||3||

सति बचन नानकु कहै परगट सभ माहि ॥

saṭ bachan nānak kahai pargat sabḥ māhi.

Nanak speaks the true words, which are obvious to all.

प्रभ के सेवक सरणि प्रभ तिन कउ भउ नाहि ॥४॥२६॥५६॥

parabhṭ ke sevak saraṇ parabhṭ ṭin ka°o bhā°o nāhi. ||4||26||56||

God's servants are under God's Protection; they have absolutely no fear. ||4||26||56||

## har man ṭan vasi᳚ā so᳚ī

सोरठि महला ५ ॥ (629-14)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

हरि मनि तनि वसिआ सोई ॥

har man ṭan vasi᳚ā so᳚ī.

The Lord abides in my mind and body.

जै जै कारु करे सभु कोई ॥

jai jai kār kare sabḥ ko᳚ī.

Everyone congratulates me on my victory.

गुर पूरे की वडिआई ॥

gur pūre kī vadi᳚āī.

This is the glorious greatness of the Perfect Guru.

ता की कीमति कही न जाई ॥१॥

ṭā kī kīmaṭ kahī na jā᳚ī. ||1||

His value cannot be described. ||1||

हउ कुरबानु जाई तेरे नावै ॥

ha᳚o kurbān jā᳚ī tere nāvai.

I am a sacrifice to Your Name.

जिस नो बखसि लैहि मेरे पिआरे सो जसु तेरा गावै ॥१॥ रहाउ ॥

jis no bakḥs laihi mere pi᳚āre so jas ṭerā gāvai. ||1|| rahā᳚o.

He alone, whom You have forgiven, O my Beloved, sings Your Praises. ||1||Pause||

तूं भारो सुआमी मेरा ॥

ṭū<sup>N</sup> bhāro su᳚āmī merā.

You are my Great Lord and Master.

संतां भरवासा तेरा ॥

janṭā<sup>N</sup> bharvāsā ṭerā.

You are the support of the Saints.

नानक प्रभ सरणाई ॥

nānak parabḥ sarṇā᳚ī.

Nanak has entered God's Sanctuary.

मुखि निंदक कै छाई ॥२॥२२॥८६॥

mukḥ nindak kai chhā᳚ī. ||2||22||86||

The faces of the slanderers are blackened with ashes. ||2||22||86||

## har mero pir ha᳚o har kī bahurī᳚ā

आसा तिपदा इकतुका कबीर जीउ ॥ (483-9)

āsā tipdā iktukā. kabīr jī᳚o.

Aasaa Ti-Pada Ik-Tuka: Kabeer Jee-o:

कीओ सिंगारु मिलन के ताई ॥

kī᳚o singār milan ke t̄ā᳚ī.

I have decorated myself to meet my Husband Lord.

हरि न मिले जगजीवन गुसाई ॥१॥

har na mile jagjīvan gusā᳚ī. ||1||

But the Lord, the Life of the Word, the Sustainer of the Universe, has not come to meet me.

||1||

हरि मेरो पिरु हउ हरि की बहुरीआ ॥

har mero pir ha᳚o har kī bahurī᳚ā.

The Lord is my Husband, and I am the Lord's bride.

राम बडे मै तनक लहुरीआ ॥१॥ रहाउ ॥

rām bade mai ṭanak lahurī᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

The Lord is so great, and I am infinitesimally small. ||1||Pause||

धन पिर एकै संगि बसेरा ॥

ḍhan pir ekai sang baserā.

The bride and the Groom dwell together.

सेज एक पै मिलनु दुहेरा ॥२॥

sej ek pai milan ḍherā. ||2||

They lie upon the one bed, but their union is difficult. ||2||

धनि सुहागनि जो पीअ भावै ॥

ḍhan suhāgan jo pī᳚a bhāvai.

Blessed is the soul-bride, who is pleasing to her Husband Lord.

कहि कबीर फिरि जनमि न आवै ॥३॥८॥३०॥

kahi kabīr fir janam na āvai. ||3||8||30||

Says Kabeer, she shall not have to be reincarnated again. ||3||8||30||

## har rang rang rang anūperai

कानडा महला ५ घर ६ (1304-13)

kānrhā méhlā 5 ghar 6

Kaanraa, Fifth Mehl, Sixth House:

जगत उधारन नाम प्रिअ तेरै ॥

jagaṭ udhāran nām pariṁa terai.

Your Name, O my Beloved, is the Saving Grace of the world.

नव निधि नामु निधानु हरि करै ॥

nav niḍh nām niḍhān har kerai.

The Lord's Name is the wealth of the nine treasures.

हरि रंग रंग रंग अनूपेरै ॥

har rang rang rang anūperai.

One who is imbued with the Love of the Incomparably Beautiful Lord is joyful.

काहे रे मन मोहि मगनेरै ॥

kāhe re man mohi magnerai.

O mind, why do you cling to emotional attachments?

नैनहु देखु साध दरसेरै ॥

nainhu dekh sādḥ ḍarserai.

With your eyes, gaze upon the Blessed Vision, the Darshan of the Holy.

सो पावै जिसु लिखतु लिलेरै ॥१॥ रहाउ ॥

so pāvai jis likhaṭ lilerai. ||1|| rahāṁo.

They alone find it, who have such destiny inscribed upon their foreheads. ||1||Pause||

सेवउ साध संत चरनेरै ॥

sevaṁo sādḥ sant charnerai.

I serve at the feet of the Holy Saints.

बांछउ धूरि पवित्र करेरै ॥

bā<sup>N</sup>chḥaṁo dhūr pavitr karerai.

I long for the dust of their feet, which purifies and sanctifies.

अठसठि मजनु मैलु कटेरै ॥

athṣaṭh majan mail katerai.

Just like the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, it washes away filth and pollution.

सासि सासि धिआवहु मुखु नही मोरै ॥

sās sās dhiāvahu mukḥ nahī morai.

With each and every breath I meditate on Him, and never turn my face away.

किछु संगि न चालै लाख करोरै ॥

kichḥ sang na chālai lākḥ karorai.

Of your thousands and millions, nothing shall go along with you.

प्रभ जी को नामु अंति पुकरोरै ॥१॥

parabḥ jī ko nām aṅṭi pakrorai. ||1||

Only the Name of God will call to you in the end. ||1||



मनसा मानि एक निरंकरै ॥

mansā mān ek nirankerai.

Let it be your wish to honor and obey the One Formless Lord.

सगल तिआगहु भाउ दूजेरै ॥

sagal tīāgahu bhāo dūjerai.

Abandon the love of everything else.

कवन कहां हउ गुन प्रिअ तेरै ॥

kavan kahā<sup>N</sup> ha<sup>o</sup> gun pari<sup>a</sup> terai.

What Glorious Praises of Yours can I utter, O my Beloved?

बरनि न साकउ एक टुलेरै ॥

baran na sāka<sup>o</sup> ek luterai.

I cannot describe even one of Your Virtues.

दरसन पिआस बहुतु मनि मेरै ॥

ḍarsan piās bahut man merai.

My mind is so thirsty for the Blessed Vision of His Darshan.

मिलु नानक देव जगत गुर केरै ॥२॥१॥३४॥

mil nānak ḍev jagat gur kerai. ||2||1||34||

Please come and meet Nanak, O Divine Guru of the World. ||2||1||34||

## har ras pīvhu bhāī

सोरठि महला ५ ॥ (630-5)

sorath̄ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

सब सुखा का दाता सतिगुरु ता की सरनी पाईए ॥

sarab sukhā kā dātā satgur tā kī sarnī pāīai.

The True Guru is the Giver of all peace and comfort - seek His Sanctuary.

दरसन भेटत होत अनंदा दूखु गइआ हरि गाईए ॥१॥

ḍarsan bhetaṭ hoṭ anandā dūkh gaīā har gāīai. ||1||

Beholding the Blessed Vision of His Darshan, bliss ensues, pain is dispelled, and one sings the Lord's Praises. ||1||

हरि रसु पीवहु भाई ॥

har ras pīvhu bhāī.

Drink in the sublime essence of the Lord, O Siblings of Destiny.

नामु जपहु नामो आराधहु गुरु पूरे की सरनाई ॥ रहाउ ॥

nām japahu nāmo āradhahu gur pūre kī sarnāī. rahāo.

Chant the Naam, the Name of the Lord; worship the Naam in adoration, and enter the Sanctuary of the Perfect Guru. ||Pause||

तिसहि परापति जिसु धुरि लिखिआ सोई पूरनु भाई ॥

ṭisēh parāpaṭ jis dhur likhiā soī pūran bhāī.

Only one who has such pre-ordained destiny receives it; he alone becomes perfect, O Siblings of Destiny.

नानक की बेनंती प्रभ जी नामि रहा लिव लाई ॥२॥२५॥८९॥

nānak kī benantī parabh jī nām rahā liv lāī. ||2||25||89||

Nanak's prayer, O Dear God, is to remain lovingly absorbed in the Naam. ||2||25||89||

## har ras pīvaṭ saḍ hī rāṭā

आसा महला ५ तिपदे २ ॥ (377-9)

āsā mehlā 5 ṭipde 2.

Aasaa, Fifth Mehl, Ti-Padas:

हरि रसु पीवत सद ही राता ॥

har ras pīvaṭ saḍ hī rāṭā.

One who drinks in the Lord's sublime essence is forever imbued with it,

आन रसा खिन महि लहि जाता ॥

ān rasā khin meh leh jāṭā.

while other essences wear off in an instant.

हरि रस के माते मनि सदा अनंद ॥

har ras ke māṭe man saḍā anand.

Intoxicated with the Lord's sublime essence, the mind is forever in ecstasy.

आन रसा महि विआपै चिंद ॥१॥

ān rasā meh viāpai chind. ||1||

Other essences bring only anxiety. ||1||

हरि रसु पीवै अलमसतु मतवारा ॥

har ras pīvai almasaṭ matvārā.

One who drinks in the Lord's sublime essence, is intoxicated and enraptured;

आन रसा सभि होछे रे ॥१॥ रहाउ ॥

ān rasā sabh hochhe re. ||1|| rahāo.

all other essences have no effect. ||1||Pause||

हरि रस की कीमति कही न जाइ ॥

har ras kī kīmaṭ kahī na jāe.

The value of the Lord's sublime essence cannot be described.

हरि रसु साधू हाटि समाइ ॥

har ras sādhū hāt samāe.

The Lord's sublime essence permeates the homes of the Holy.

लाख करोरी मिलै न केह ॥

lākh karorī milai na keh.

One may spend thousands and millions, but it cannot be purchased.

जिसहि परापति तिस ही देहि ॥२॥

jisahi parāpat tis hī deh. ||2||

He alone obtains it, who is so pre-ordained. ||2||

नानक चाखि भए बिसमादु ॥

nānak chākh bhāe bismād.

Tasting it, Nanak is wonder-struck.

नानक गुर ते आइआ सादु ॥

nānak gur te āiā sād.

Through the Guru, Nanak has obtained this taste.

ईत ऊत कत छोडि न जाइ ॥

īṭ ūṭ kat chhod na jāe.

Here and hereafter, it does not leave him.

नानक गीधा हरि रस माहि ॥३॥२७॥

nānak gīdhā har ras māhi. ||3||27||

Nanak is imbued and enraptured with the Lord's subtle essence. ||3||27||

## har ras pīvai almasaṭ maṭvārā

आसा महला ५ तिपदे २ ॥ (377-10)

āsā mehlā 5 ṭipde 2.

Aasaa, Fifth Mehl, Ti-Padas:

हरि रसु पीवत सद ही राता ॥

har ras pīvaṭ saḍ hī rātā.

One who drinks in the Lord's sublime essence is forever imbued with it,

आन रसा खिन महि लहि जाता ॥

ān rasā khin meh leh jāṭā.

while other essences wear off in an instant.

हरि रस के माते मनि सदा अनंद ॥

har ras ke māṭe man saḍā anand.

Intoxicated with the Lord's sublime essence, the mind is forever in ecstasy.

आन रसा महि विआपै चिंद ॥१॥

ān rasā meh viāpai chind. ||1||

Other essences bring only anxiety. ||1||

हरि रसु पीवै अलमसतु मतवारा ॥

har ras pīvai almasaṭ maṭvārā.

One who drinks in the Lord's sublime essence, is intoxicated and enraptured;

आन रसा सभि होछे रे ॥१॥ रहाउ ॥

ān rasā sabh hochhe re. ||1|| rahā°o.

all other essences have no effect. ||1||Pause||

हरि रस की कीमति कही न जाइ ॥

har ras kī kīmaṭ kahī na jā°e.

The value of the Lord's sublime essence cannot be described.

हरि रसु साधू हाटि समाइ ॥

har ras sāḍhū hāt samā°e.

The Lord's sublime essence permeates the homes of the Holy.

लाख करोरी मिलै न केह ॥

lākh karorī milai na keh.

One may spend thousands and millions, but it cannot be purchased.

जिसहि परापति तिस ही देहि ॥२॥

jisahi parāpaṭ tis hī deh. ||2||

He alone obtains it, who is so pre-ordained. ||2||

नानक चाखि भए बिसमादु ॥

nānak chākh bhā°e bismāḍ.

Tasting it, Nanak is wonder-struck.

नानक गुर ते आइआ सादु ॥

nānak gur te āi°ā sād.

Through the Guru, Nanak has obtained this taste.

ईत ऊत कत छोडि न जाइ ॥

īṭ ūṭ kat chhod na jāe.

Here and hereafter, it does not leave him.

नानक गीधा हरि रस माहि ॥३॥२७॥

nānak gīdhā har ras māhi. ||3||27||

Nanak is imbued and enraptured with the Lord's subtle essence. ||3||27||

## har rām rām rām rāmā

गउडी माझ महला ५ ॥ (218-9)

ga-orhī mājh mehālā 5.

Gauree Maajh, Fifth Mehl:

हरि राम राम राम रामा ॥

har rām rām rām rāmā.

The Lord, the Lord, Raam, Raam, Raam:

जपि पूरन होए कामा ॥१॥ रहाउ ॥

jap pūran ho-e kāmā. ||1|| rahāo.

meditating on Him, all affairs are resolved. ||1||Pause||

राम गोविंद जपेदिआ होआ मुखु पवित्रु ॥

rām gobind japediā hoā mukh pavitar.

Chanting the Name of the Lord of the Universe, one's mouth is sanctified.

हरि जसु सुणीए जिस ते सोई भाई मित्रु ॥१॥

har jas suṇī-ai jis te soī bhāī mitar. ||1||

One who recites to me the Praises of the Lord is my friend and brother. ||1||

सभि पदारथ सभि फला सरब गुणा जिसु माहि ॥

sabh padārath sabh falā sarab guṇā jis māhi.

All treasures, all rewards and all virtues are in the Lord of the Universe.

किउ गोविंदु मनहु विसारीए जिसु सिमरत दुख जाहि ॥२॥

ki-o gobind manhu visārī-ai jis simrat dukh jāhi. ||2||

Why forget Him from your mind? Remembering Him in meditation, pain departs. ||2||

जिसु लडि लगीए जीवीए भवजलु पईए पारि ॥

jis larh lagi-ai jīvī-ai bhavjal paī-ai pār.

Grasping the hem of His robe, we live, and cross over the terrifying world-ocean.

मिलि साधू संगि उधारु होइ मुख ऊजल दरबारि ॥३॥

mil sādḥū sang udhār ho-e mukh ūjal darbār. ||3||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one is saved, and one's face becomes radiant in the Court of the Lord. ||3||

जीवन रूप गोपाल जसु संत जना की रासि ॥

jīvan rūp gopāl jas sant jānā kī rās.

The Praise of the Sustainer of the Universe is the essence of life, and the wealth of His Saints.

नानक उबरे नामु जपि दरि सचै साबासि ॥४॥३॥१७१॥

nānak ubre nām jap dar sachai sābās. ||4||3||171||

Nanak is saved, chanting the Naam, the Name of the Lord; in the True Court, he is cheered and applauded. ||4||3||171||

## harṇī hovā ban basā kaṇḍ mūl chuṇ khā°o

गडडी बैरागणि महला १ ॥ (157-2)

ga-orḥī bairāgaṇ méhlā 1.

Gauree Bairaagan, First Mehl:

हरणी होवा बनि बसा कंद मूल चुणि खाउ ॥

harṇī hovā ban basā kaṇḍ mūl chuṇ khā°o.

What if I were to become a deer, and live in the forest, picking and eating fruits and roots

गुर परसादी मेरा सहु मिलै वारि वारि हउ जाउ जीउ ॥१॥

gur parsādī merā saho milai vār vār ha°o jā°o jī°o. ||1||

- by Guru's Grace, I am a sacrifice to my Master. Again and again, I am a sacrifice, a sacrifice.

||1||

मै बनजारनि राम की ॥

mai banjāran rām kī.

I am the shop-keeper of the Lord.

तेरा नामु वखरु वापारु जी ॥१॥ रहाउ ॥

terā nām vakḥar vāpār jī. ||1|| rahā°o.

Your Name is my merchandise and trade. ||1||Pause||

कोकिल होवा अमबि बसा सहजि सबद बीचारु ॥

kokil hovā amb basā sahj sabaḍ bīchār.

If I were to become a cuckoo, living in a mango tree, I would still contemplate the Word of the Shabad.

सहजि सुभाइ मेरा सहु मिलै दरसनि रूपि अपारु ॥२॥

sahj subhā°e merā saho milai ḍarsan rūp apār. ||2||

I would still meet my Lord and Master, with intuitive ease; the Darshan, the Blessed Vision of His Form, is incomparably beautiful. ||2||

मछुली होवा जलि बसा जीअ जंत सभि सारि ॥

machḥulī hovā jal basā jī°a jantḥ sabḥ sār.

If I were to become a fish, living in the water, I would still remember the Lord, who watches over all beings and creatures.

उरवारि पारि मेरा सहु वसै हउ मिलउगी बाह पसारि ॥३॥

urvār pār merā saho vasai ha°o mila°ugī bāh pasār. ||3||

My Husband Lord dwells on this shore, and on the shore beyond; I would still meet Him, and hug Him close in my embrace. ||3||

नागनि होवा धर वसा सबदु वसै भउ जाइ ॥

nāgan hovā ḍhar vasā sabaḍ vasai bhā°o jā°e.

If I were to become a snake, living in the ground, the Shabad would still dwell in my mind, and my fears would be dispelled.

नानक सदा सोहागणी जिन जोती जोति समाइ ॥४॥२॥१९॥

nānak sadā sohāgaṇī jin joṭī joṭ samā°e. ||4||2||19||

O Nanak, they are forever the happy soul-brides, whose light merges into His Light. ||4||2||19||



## halaṭ sukḥ palaṭ sukḥ niṭ sukḥ simrano nām gobinḍ kā saḍā lijai

धनासरी महला ५ ॥ (683-13)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

हलति सुखु पलति सुखु नित सुखु सिमरनो नामु गोबिंद का सदा लीजै ॥

halaṭ sukḥ palaṭ sukḥ niṭ sukḥ simrano nām gobinḍ kā saḍā lijai.

Peace in this world, peace in the next world and peace forever, remembering Him in meditation.

Chant forever the Name of the Lord of the Universe.

मिटहि कमाणे पाप चिराणे साधसंगति मिलि मुआ जीजै ॥१॥ रहाउ ॥

mitēh kamāṇe pāp chirāṇe sāḍhsangaṭ mil mu<sup>o</sup>ā jījai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The sins of past lives are erased, by joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy; new life is infused into the dead. ||1||Pause||

राज जोबन बिसरंत हरि माइआ महा दुखु एहु महांत कहै ॥

rāj joban bisranṭ har māi<sup>o</sup>ā mahā ḍukḥ ehu mahā<sup>n</sup>ṭ kahai.

In power, youth and Maya, the Lord is forgotten; this is the greatest tragedy - so say the spiritual sages.

आस पिआस रमण हरि कीरतन एहु पदारथु भागवंतु लहै ॥१॥

ās pi<sup>o</sup>ās ramaṇ har kīrtan ehu paḍārath bhāḡvanṭ lahai. ||1||

Hope and desire to sing the Kirtan of the Lord's Praises - this is the treasure of the most fortunate devotees. ||1||

सरणि समरथ अकथ अगोचरा पतित उधारण नामु तेरा ॥

saraṇ samrath akath agocharā paṭiṭ uḍhāraṇ nām ṭerā.

O Lord of Sanctuary, all-powerful, imperceptible and unfathomable - Your Name is the Purifier of sinners.

अंतरजामी नानक के सुआमी सरबत पूरन ठाकुरु मेरा ॥२॥२॥५४॥

anṭarjāmī nānak ke su<sup>o</sup>āmī sarbaṭ pūran ṭhākur merā. ||2||2||54||

The Inner-knower, the Lord and Master of Nanak is totally pervading and permeating everywhere; He is my Lord and Master. ||2||2||54||

## hale yārā<sup>N</sup> hale yārā<sup>N</sup> kḥusikhābrī

तिलंग नामदेव जी (727-16)

ṭilang nāmdev jī.

Tilang, Naam Dayv Jee:

हले यारां हले यारां खुसिखबरी ॥

hale yārā<sup>N</sup> hale yārā<sup>N</sup> kḥusikhābrī.

Hello, my friend, hello my friend. Is there any good news?

बलि बलि जांउ हउ बलि बलि जांउ ॥

bal bal jā<sup>N=0</sup> ha<sup>0</sup> bal bal jā<sup>N=0</sup>.

I am a sacrifice, a devoted sacrifice, a dedicated and devoted sacrifice, to You.

नीकी तेरी बिगारी आले तेरा नाउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

nīkī ṭerī bigārī āle ṭerā nā<sup>0</sup>. ||1|| rahā<sup>0</sup>.

Slavery to You is so sublime; Your Name is noble and exalted. ||1||Pause||

कुजा आमद कुजा रफती कुजा मे रवी ॥

kujā āmaḍ kujā raftī kujā me ravī.

Where did you come from? Where have You been? And where are You going?

द्वारिका नगरी रासि बुगोई ॥ १ ॥

ḍavārikā nagrī rās bugoī. ||1||

Tell me the truth, in the holy city of Dwaarikaa. ||1||

खूबु तेरी पगरी मीठे तेरे बोल ॥

kḥūb ṭerī pagrī mīṭhe ṭere bol.

How handsome is your turban! And how sweet is your speech.

द्वारिका नगरी काहे के मगोल ॥ २ ॥

ḍavārikā nagrī kāhe ke magol. ||2||

Why are there Moghals in the holy city of Dwaarikaa? ||2||

चंदीं हजार आलम एकल खानां ॥

chandī<sup>N</sup> hajār ālam ekal kḥānā<sup>N</sup>.

You alone are the Lord of so many thousands of worlds.

हम चिनी पातिसाह सांवले बरनां ॥ ३ ॥

ham chinī pāṭisāh sā<sup>Nvle</sup> barnā<sup>N</sup>. ||3||

You are my Lord King, like the dark-skinned Krishna. ||3||

असपति गजपति नरह नरिंद ॥

aspaṭ gajpaṭ narah narind.

You are the Lord of the sun, Lord Indra and Lord Brahma, the King of men.

नामे के स्वामी मीर मुकंद ॥ ४ ॥ २ ॥ ३ ॥

nāme ke savāmī mīr mukand. ||4||2||3||

You are the Lord and Master of Naam Dayv, the King, the Liberator of all. ||4||2||3||

## hā hā parabḥ rākḥ leho

रागु धनासरी महला ५ (675-10)

rāg dhanāsri méhlā 5

Raag Dhanaasaree, Fifth Mehl:

हा हा प्रभ राखि लेहु ॥

hā hā parabḥ rākḥ leho.

O God, please save me!

हम ते किछु न होइ मेरे स्वामी करि किरपा अपुना नामु देहु ॥१॥ रहाउ ॥

ham ṭe kichḥū na ho=e mere savāmī kar kirpā apunā nām deh. ||1|| rahā=0.

By myself, I cannot do anything, O my Lord and Master; by Your Grace, please bless me with

Your Name. ||1||Pause||

अगनि कुट्मब सागर संसार ॥

agan kutamb sāgar sansār.

Family and worldly affairs are an ocean of fire.

भरम मोह अगिआन अंधार ॥१॥

bḥaram moh agi=ān andhār. ||1||

Through doubt, emotional attachment and ignorance, we are enveloped in darkness. ||1||

ऊच नीच सूख दूख ॥

ūch nīch sūkh dūkh.

High and low, pleasure and pain.

ध्रापसि नाही त्रिसना भूख ॥२॥

dḥarāpas nāhī ṭarasnā bhūkh. ||2||

Hunger and thirst are not satisfied. ||2||

मनि बासना रचि बिखै बिआधि ॥

man bāsnā rach bikhai bi=ādḥ.

The mind is engrossed in passion, and the disease of corruption.

पंच दूत संगि महा असाध ॥३॥

panch dūt sang mahā asādḥ. ||3||

The five thieves, the companions, are totally incorrigible. ||3||

जीअ जहानु प्रान धनु तेरा ॥

jī=a jahān parān dḥan ṭerā.

The beings and souls and wealth of the world are all Yours.

नानक जानु सदा हरि नेरा ॥४॥१॥१९॥

nānak jān saḍā har nerā. ||4||1||19||

O Nanak, know that the Lord is always near at hand. ||4||1||19||

## hirdai har ke charaṇ vasāī

सोरठि महला ५ ॥ (619-6)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

साधू संगि भइआ मनि उदसु नामु रतनु जसु गाई ॥

sādḥū sang bhāiā man uḍam nām raṭan jas gāī.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, my mind became excited, and I sang the Praises of the jewel of the Naam.

मिटि गई चिंता सिमरि अनंता सागरु तरिआ भाई ॥१॥

mit gaī chintā simar anantā sāgar tariā bhāī. ||1||

My anxiety was dispelled, meditating in remembrance on the Infinite Lord; I have crossed over the world ocean, O Siblings of Destiny. ||1||

हिरदै हरि के चरण वसाई ॥

hirdai har ke charaṇ vasāī.

I enshrine the Lord's Feet within my heart.

सुखु पाइआ सहज धुनि उपजी रोगा घाणि मिटाई ॥ रहाउ ॥

sukḥ pāiā sahj dhun upjī rogā ghāṇi mitāī. rahāo.

I have found peace, and the celestial sound current resounds within me; countless diseases have been eradicated. ||Pause||

किया गुण तेरे आखि वखाणा कीमति कहणु न जाई ॥

kiā guṇ tere ākḥ vakhāṇā kīmaṭ kahaṇ na jāī.

Which of Your Glorious Virtues can I speak and describe? Your worth cannot be estimated.

नानक भगत भए अबिनासी अपुना प्रभु भइआ सहाई ॥२॥१३॥४१॥

nānak bhagaṭ bhāe abhināsī apunā parabḥ bhāiā sahāī. ||2||13||41||

O Nanak, the Lord's devotees become imperishable and immortal; their God becomes their friend and support. ||2||13||41||

## hirḡai har jī ko simran ḡharai

भैरउ नामदेव जी (1165-6)

bhairo nāmde<sup>o</sup> jī.

Bhairau Naam Dayv Jee:

संडा मरका जाइ पुकारे ॥

sandā markā jā<sup>e</sup> pukāre.

Sanda and Marka went and complained to Harnaakhash,

पड़ै नही हम ही पचि हारे ॥

parḡai nahī ham hī pach hāre.

"Your son does not read his lessons. We are tired of trying to teach him.

रामु कहै कर ताल बजावै चटीआ सभै बिगारे ॥१॥

rām kahai kar tāl bajāvai chatī<sup>a</sup> sabḡhai bigāre. ||1||

He chants the Lord's Name, clapping his hands to keep the beat; he has spoiled all the other students. ||1||

राम नामा जपिबो करै ॥

rām nāmā japibo karai.

He chants the Lord's Name,

हिरदै हरि जी को सिमरनु धरै ॥१॥ रहाउ ॥

hirḡai har jī ko simran ḡharai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

and he has enshrined meditative remembrance of the Lord within his heart."||1||Pause||

बसुधा बसि कीनी सभ राजे बिनती करै पटरानी ॥

basudḡhā bas kīnī sabḡ rāje binṡī karai patrānī.

"Your father the king has conquered the whole world", said his mother the queen.

पूतु प्रहिलादु कहिआ नही मानै तिनि तउ अउरै ठानी ॥२॥

pūtṡ par<sup>o</sup>hilādṡ kahi<sup>a</sup> nahī mānai ṡin ṡa<sup>o</sup> a<sup>o</sup>urai ṡhānī. ||2||

"O Prahlad my son, you do not obey him, so he has decided to deal with you in another way."||2||

दुसट सभा मिलि मंतर उपाइआ करसह अउध घनेरी ॥

ḡusat sabḡhā mil manṡar upā<sup>i</sup><sup>a</sup> karsah a<sup>o</sup>ḡḡ ḡhānerī.

The council of villians met and resolved to send Prahlaad into the life hereafter.

गिरि तर जलु जुआला भै राखिओ राजा रामि माइआ फेरी ॥३॥

gir ṡar jal ju<sup>o</sup>ālā bhāi rākḡhī<sup>o</sup> rājā rām mā<sup>i</sup><sup>a</sup> ferī. ||3||

Prahlaad was thrown off a mountain, into the water, and into a fire, but the Sovereign Lord God saved him, by changing the laws of nature. ||3||

काढि खडगु कालु भै कोपिओ मोहि बताउ जु तुहि राखै ॥

kāḡḡ kḡarḡag kāl bhāi kopī<sup>o</sup> mohi baṡā<sup>o</sup> jo ṡuhi rākḡhai.

Harnaakhash thundered with rage and threatened to kill Prahlaad. "Tell me, who can save you?"

पीत पीतांबर त्रिभवण धणी थमभ माहि हरि भाखै ॥४॥

pītṡ pītā<sup>n</sup>bar ṡaribḡhavanṡ ḡḡaṡī ṡhambḡ māhi har bhākḡhai. ||4||

Prahlaad answered, "The Lord, the Master of the three worlds, is contained even in this pillar to which I am tied."||4||

हरनाखसु जिनि नखह बिदारिओ सुरि नर कीए सनाथा ॥

harnākḥas jin nakḥah biḍāriᵒ sur nar kīᵉ sanāthā.

The Lord who tore Harnaakhash apart with His nails proclaimed Himself the Lord of gods and men.

कहि नामदेउ हम नरहरि धिआवह रामु अभै पद दाता ॥५॥३॥९॥

kahi nāmdeᵒ ham narhar ḍḥiᵒāvèh rām abḥai paḍ ḍātā. ||5||3||9||

Says Naam Dayv, I meditate on the Lord, the Man-lion, the Giver of fearless dignity. ||5||3||9||

## hirdai nām vasāi ho

सोरठि महला ५ ॥ (621-12)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

हिरदै नामु वसाइहु ॥

hirdai nām vasāi ho.

Enshrine the Naam, the Name of the Lord, within your heart;

घरि बैठे गुरु धिआइहु ॥

ghar baithe gurū dhiāi ho.

sitting within your own home, meditate on the Guru.

गुरि पूरै सचु कहिआ ॥

gur pūrai sach kahiā.

The Perfect Guru has spoken the Truth;

सो सुखु साचा लहिआ ॥१॥

so sukḥ sāchā lahiā. ||1||

the True Peace is obtained only from the Lord. ||1||

अपुना होइओ गुरु मिहरवाना ॥

apunā hoīo gur miharvānā.

My Guru has become merciful.

अनद सूख कलिआण मंगल सिउ घरि आए करि इसनाना ॥ रहाउ ॥

anaḍ sūkḥ kaliāṅ mangal siō ghar āe kar isnānā. rahāo.

In bliss, peace, pleasure and joy, I have returned to my own home, after my purifying bath.

||Pause||

साची गुर वडिआई ॥

sāchī gur vadiāi.

True is the glorious greatness of the Guru;

ता की कीमति कहणु न जाई ॥

tā kī kīmaṭ kahaṅ na jāi.

His worth cannot be described.

सिरि साहा पातिसाहा ॥

sir sāhā pātisāhā.

He is the Supreme Overlord of kings.

गुर भेटत मनि ओमाहा ॥२॥

gur bhetaṭ man omāhā. ||2||

Meeting with the Guru, the mind is enraptured. ||2||

सगल पराछत लाथे ॥

sagal parāchhaṭ lāthe.

All sins are washed away,

मिलि साधसंगति कै साथे ॥

mil sādhsangaṭ kai sāthe.

meeting with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

गुण निधान हरि नामा ॥  
 guṇ nidhān har nāmā.  
 The Lord's Name is the treasure of excellence;

जपि पूरन होए कामा ॥३॥  
 jap pūran ho'e kāmā. ||3||  
 chanting it, one's affairs are perfectly resolved. ||3||

गुरि कीनो मुक्ति दुआरा ॥  
 gur kīno mukat du-ārā.  
 The Guru has opened the door of liberation,

सभ स्रिसटि करै जैकारा ॥  
 sabh sarisat karai jaikārā.  
 and the entire world applauds Him with cheers of victory.

नानक प्रभु मेरै साथे ॥  
 nānak parabḥ merai sāthe.  
 O Nanak, God is always with me;

जनम मरण भै लाथे ॥४॥२॥५२॥  
 janam maraṇ bhai lāthe. ||4||2||52||  
 my fears of birth and death are gone. ||4||2||52||



## hī=ō divai man aisī parīt kījai

आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥ (454-15)

āsā mehlā 5 chhant̃ ghar 6. chhant̃.

Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Sixth House: Chhant:

जल दुध निआई रीति अब दुध आच नही मन ऐसी प्रीति हरे ॥

jal dūdh̃ ni=āi rīt̃ ab dūdh̃ āch nahī man aisī parīt̃ hare.

Just like water, which loves milk so much that it will not let it burn - O my mind, so love the Lord.

अब उरझिओ अलि कमलेह बासन माहि मगन इकु खिनु भी नाहि टरै ॥

ab urjhi=ō al kamleh bāsan māhi magan ik khin bhī nāhi tarai.

The bumble bee becomes enticed by the lotus, intoxicated by its fragrance, and does not leave it, even for a moment.

खिनु नाहि टरीऐ प्रीति हरीऐ सीगार हभि रस अरपीऐ ॥

khin nāhi tarī=ai parīt̃ harī=ai sīgār habh̃ ras arpī=ai.

Do not let up your love for the Lord, even for an instant; dedicate all your decorations and pleasures to Him.

जह दूखु सुणीऐ जम पंथु भणीऐ तह साधसंगि न डरपीऐ ॥

jah dūkh̃ sunī=ai jam panth̃ bhānī=ai tah sādh̃sang na darpī=ai.

Where painful cries are heard, and the Way of Death is shown, there, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall not be afraid.

करि कीरति गोविंद गुणीऐ सगल प्राछत दुख हरे ॥

kar kīrat̃ govind̃ guṇī=ai sagal parāch̃hat̃ dukh̃ hare.

Sing the Kirtan, the Praises of the Lord of the Universe, and all sins and sorrows shall depart.

कहु नानक छंत गोविंद हरि के मन हरि सिउ नेहु करेहु ऐसी मन प्रीति हरे ॥१॥

kaho nānak chhant̃ govind̃ har ke man har si=ō nehu karehu aisī man parīt̃ hare. ||1||

Says Nanak, chant the Hymns of the Lord, the Lord of the Universe, O mind, and enshrine love for the Lord; love the Lord this way in your mind. ||1||

जैसी मछुली नीर इकु खिनु भी ना धीरे मन ऐसा नेहु करेहु ॥

jaisī mach̃hulī nīr ik khin bhī nā dhīre man aisā nehu karehu.

As the fish loves the water, and is not content even for an instant outside it, O my mind, love the Lord in this way.

जैसी चात्रिक पिआस खिनु खिनु बूंद चवै बरसु सुहावे मेहु ॥

jaisī chātrik pi=ās khin khin būnd̃ chavai baras̃ suhāve mehu.

Like the song-bird, thirsting for the rain-drops, chirping each and every moment to the beautiful rain clouds.

हरि प्रीति करीजै इहु मनु दीजै अति लाईऐ चितु मुरारी ॥

har parīt̃ karījai ih man dījai aṭ̃ lāi=ai chit̃ murārī.

So love the Lord, and give to Him this mind of yours; totally focus your consciousness on the Lord.

मानु न कीजै सरणि परीजै दरसन कउ बलिहारी ॥

mān na kījai saraṇ̃ parījai darsañ ka=ō balihārī.

Do not take pride in yourself, but seek the Sanctuary of the Lord, and make yourself a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan.

गुर सुप्रसंने मिलु नाह विछुंने धन देदी साचु सनेहा ॥

gur suparsanne mil nāh vichhune dhan dedī sāch sanehā.

When the Guru is totally pleased, the separated soul-bride is re-united with her Husband Lord; she sends the message of her true love.

कहु नानक छंत अनंत ठाकुर के हरि सिउ कीजै नेहा मन ऐसा नेहु करेहु ॥२॥

kaho nānak chhant anant thākur ke har si=0 kijai nehā man aisā nehu karehu. ||2||

Says Nanak, chant the Hymns of the Infinite Lord Master; O my mind, love Him and enshrine such love for Him. ||2||

चकवी सूर सनेहु चितवै आस घणी कदि दिनीअरु देखीए ॥

chakvī sūr sanehu chitvai ās ghaṇī kaḍ dīnī=ar dekhī=ai.

The chakvi bird is in love with the sun, and thinks of it constantly; her greatest longing is to behold the dawn.

कोकिल अमब परीति चवै सुहावीआ मन हरि रंगु कीजीए ॥

kokil amb parit chavai suhāvī=ā man har rang kijī=ai.

The cuckoo is in love with the mango tree, and sings so sweetly. O my mind, love the Lord in this way.

हरि प्रीति करीजै मानु न कीजै इक राती के हभि पाहुणिआ ॥

har parit karījai mānu na kijai ik rātī ke habh pāhuṇi=ā.

Love the Lord, and do not take pride in yourself; everyone is a guest for a single night.

अब किआ रंगु लाइओ मोहु रचाइओ नागे आवण जावणिआ ॥

ab ki=ā rang lā=i=0 moh rachā=i=0 nāge āvaṇ jāvaṇi=ā.

Now, why are you entangled in pleasures, and engrossed in emotional attachment? Naked we come, and naked we go.

थिरु साधू सरणी पड़ीए चरणी अब टूटसि मोहु जु कितीए ॥

thir sādḥū sarṇī parḥī=ai charṇī ab tūtas moh jo kitī=ai.

Seek the eternal Sanctuary of the Holy and fall at their feet, and the attachments which you feel shall depart.

कहु नानक छंत दइआल पुरख के मन हरि लाइ परीति कब दिनीअरु देखीए ॥३॥

kaho nānak chhant da=ī=āl purakh ke man har lā=e parit kab dīnī=ar dekhī=ai. ||3||

Says Nanak, chant the Hymns of the Merciful Lord God, and enshrine love for the Lord, O my mind; otherwise, how will you come to behold the dawn? ||3||

निसि कुरंक जैसे नाद सुणि स्रवणी हीउ डिवै मन ऐसी प्रीति कीजै ॥

nis kurank jaise nād suṇ sarvaṇī hī=0 divai man aisī parit kijai.

Like the deer in the night, who hears the sound of the bell and gives his heart - O my mind, love the Lord in this way.

जैसी तरुणि भतार उरझी पिरहि सिवै इहु मनु लाल दीजै ॥

jaisī taruṇ bhatār urjhī pirēh sivai ih man lāl dījai.

Like the wife, who is bound by love to her husband, and serves her beloved - like this, give your heart to the Beloved Lord.

मनु लालहि दीजै भोग करीजै हभि खुसीआ रंग माणे ॥

man lālēh dījai bhog karījai habh khūsī=ā rang māṇe.

Give your heart to your Beloved Lord, and enjoy His bed, and enjoy all pleasure and bliss.

पिरु अपना पाइआ रंगु लालु बणाइआ अति मिलिओ मित्र चिराणे ॥

pir apnā pāiā rang lāl baṇāiā aṭ miliō miṭar chirāṇe.

I have obtained my Husband Lord, and I am dyed in the deep crimson color of His Love; after such a long time, I have met my Friend.

गुरु थीआ साखी ता डिठमु आखी पिर जेहा अवरु न दीसै ॥

gur thīā sākhī tā ditham ākhī pir jehā avar na dīsai.

When the Guru became my advocate, then I saw the Lord with my eyes. No one else looks like my Beloved Husband Lord.

कहु नानक छंत दइआल मोहन के मन हरि चरण गहीजै ऐसी मन प्रीति कीजै ॥४॥१॥४॥

kaho nānak cḥhanṭ ḍaial mohan ke man har charaṇ gahījai aisī man parīṭ kījai. ||4||1||4||

Says Nanak, chant the Hymns of the merciful and fascinating Lord, O mind. Grasp the lotus feet of the Lord, and enshrine such love for Him in your mind. ||4||1||4||

## hukmī varsaṇ lāge mehā

माझ महला ५ ॥ (104-10)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

हुकमी वरसण लागे मेहा ॥

hukmī varsaṇ lāge mehā.

By His Command, the rain begins to fall.

साजन संत मिलि नामु जपेहा ॥

sājan santṭ mil nām japehā.

The Saints and friends have met to chant the Naam.

सीतल सांति सहज सुखु पाइआ ठाढि पाई प्रभि आपे जीउ ॥ १ ॥

sīṭal sā<sup>N</sup>tṭ sahj sukhṭ pā<sup>i</sup>ā thāḍḥ pā<sup>i</sup> parabhṭ āpe jī<sup>o</sup>. ||1||

Serene tranquility and peaceful ease have come; God Himself has brought a deep and profound peace. ||

सभु किछु बहुतो बहुतु उपाइआ ॥

sabhṭ kichḥṭ bahuṭo bahuṭṭ upā<sup>i</sup>ā.

God has produced everything in great abundance.

करि किरपा प्रभि सगल रजाइआ ॥

kar kirpā parabhṭ sagal rajā<sup>i</sup>ā.

Granting His Grace, God has satisfied all.

दाति करहु मेरे दातारा जीअ जंत सभि ध्रापे जीउ ॥ २ ॥

dātṭ karahu mere dātārā jī<sup>a</sup> janṭṭ sabhṭ dḥarāpe jī<sup>o</sup>. ||2||

Bless us with Your Gifts, O my Great Giver. All beings and creatures are satisfied. ||2||

सच्चा साहिबु सच्ची नाई ॥

sachā sāhib sachī nā<sup>i</sup>.

True is the Master, and True is His Name.

गुर परसादि तिसु सदा धिआई ॥

gur parsādṭ ṭis sadā dḥi<sup>i</sup>ā<sup>i</sup>.

By Guru's Grace, I meditate forever on Him.

जनम मरण भै काटे मोहा बिनसे सोग संतापे जीउ ॥ ३ ॥

janam maraṇ bhāi kāte mohā binse sog santāpe jī<sup>o</sup>. ||3||

The fear of birth and death has been dispelled; emotional attachment, sorrow and suffering have been erased. ||3||

सासि सासि नानकु सालाहे ॥

sās sās nānak sālāhe.

With each and every breath, Nanak praises the Lord.

सिमरत नामु काटे सभि फाहे ॥

simraṭṭ nām kāte sabhṭ fāhe.

Meditating in remembrance on the Name, all bonds are cut away.

पूरन आस करी खिन भीतरि हरि हरि हरि गुण जापे जीउ ॥४॥२७॥३४॥

pūran ās karī khin bhītar har har har guṇ jāpe jīo. ||4||27||34||

One's hopes are fulfilled in an instant, chanting the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Har. ||4||27||34||

## huṅ nahī sandesaro mā'ī'o

राग सोरठि महला ५ ॥ (624-7)

rāg sorath mehlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

दह दिस छत्र मेघ घटा घट दामनि चमकि डराइओ ॥

ḍah ḍis chhṭar megh ghatā ghat ḍāman chamak darā'ī'o.

In the ten directions, the clouds cover the sky like a canopy; through the dark clouds, lightning flashes, and I am terrified.

सेज इकेली नीद नहु नैनह पिरु परदेसि सिधाइओ ॥१॥

sej ikelī nīd nahu nainah pir pardes sidhā'ī'o. ||1||

By bed is empty, and my eyes are sleepless; my Husband Lord has gone far away. ||1||

हुणि नही संदेसरो माइओ ॥

huṅ nahī sandesaro mā'ī'o.

Now, I receive no messages from Him, O mother!

एक कोसरो सिधि करत लालु तब चतुर पातरो आइओ ॥ रहाउ ॥

ek kosro sidh karat lāl tab chaṭur pātro ā'ī'o. rahā'o.

When my Beloved used to go even a mile away, He would send me four letters. ||Pause||

किउ बिसरै इहु लालु पिआरो सरब गुणा सुखदाइओ ॥

ki'o bisrai ih lāl pi'āro sarab guṇā sukhḍā'ī'o.

How could I forget this Dear Beloved of mine? He is the Giver of peace, and all virtues.

मंदरि चरि कै पंथु निहारउ नैन नीरि भरि आइओ ॥२॥

mandar char kai panth nihāra'o nain nīr bhar ā'ī'o. ||2||

Ascending to His Mansion, I gaze upon His path, and my eyes are filled with tears. ||2||

हउ हउ भीति भइओ है बीचो सुनत देसि निकटाइओ ॥

ha'o ha'o bhīt bhā'ī'o hai bīcho sunat des niktā'ī'o.

The wall of egotism and pride separates us, but I can hear Him nearby.

भांभीरी के पात परदो बिनु पेखे दूराइओ ॥३॥

bhā<sup>N</sup>bhīrī ke pāt pardo bin pekhe dūrā'ī'o. ||3||

There is a veil between us, like the wings of a butterfly; without being able to see Him, He seems so far away. ||3||

भइओ किरपालु सरब को ठाकुरु सगरो दूखु मिटाइओ ॥

bhā'ī'o kirpāl sarab ko thākuru sagro dūkh mitā'ī'o.

The Lord and Master of all has become merciful; He has dispelled all my sufferings.

कहु नानक हउमै भीति गुरि खोई तउ दइआरु बीठलो पाइओ ॥४॥

kaho nānak ha'umai bhīt gur khō'ī ta'o ḍā'ī'ār bīṭhlo pā'ī'o. ||4||

Says Nanak, when the Guru tore down the wall of egotism, then, I found my Merciful Lord and Master. ||4||

सभु रहिओ अंदेसरो माइओ ॥

sabh rahi'o andesro mā'ī'o.

All my fears have been dispelled, O mother!

जो चाहत सो गुरु मिलाइओ ॥

jo chāhaṭ so gurū milāīo.

Whoever I seek, the Guru leads me to find.

सरब गुना निधि राइओ ॥ रहाउ दूजा ॥ ११ ॥ ६१ ॥

sarab gunā niḡh rāīo. rahāo dūjā. ||11||61||

The Lord, our King, is the treasure of all virtue. ||Second Pause||11||61||

**he gobind he gopāl he ḡaᶜiᶜāl lāl. || 1 || rahāᶜo**

मलार महला ५ ॥ (1273-1)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

हे गोविंद हे गोपाल हे दइआल लाल ॥१॥ रहाउ ॥

he gobind he gopāl he ḡaᶜiᶜāl lāl. ||1|| rahāᶜo.

O Lord of the Universe, O Lord of the World, O Dear Merciful Beloved. ||1||Pause||

प्रान नाथ अनाथ सखे दीन दरद निवार ॥१॥

parān nāth anāth sakḥe dīn ḡaraḡ nivār. ||1||

You are the Master of the breath of life, the Companion of the lost and forsaken, the Destroyer of the pains of the poor. ||1||

हे सम्रथ अगम पूरन मोहि मइआ धारि ॥२॥

he samrath agam pūran mohi maᶜiᶜā ḡhār. ||2||

O All-powerful, Inaccessible, Perfect Lord, please shower me with Your Mercy. ||2||

अंध कूप महा भइआन नानक पारि उतार ॥३॥८॥३०॥

andḥ kūp mahā bhāᶜiᶜān nānak pār utār. ||3||8||30||

Please, carry Nanak across the terrible, deep dark pit of the world to the other side. ||3||8||30||



## hai koī rām piāro gāvai

गउडी बैरागणि रहोए के छंत के घरि भ० ५ (203-12)

ga=orhī bairāgaṇ raho=e ke chhanṭ ke ghar méhlā 5  
Gauree Bairaagan, Chhants Of Rehoay, Fifth Mehl:

है कोई राम पिआरो गावै ॥

hai koī rām piāro gāvai.

Is there anyone who will sing of the Beloved Lord?

सरब कलिआण सूख सचु पावै ॥ रहाउ ॥

sarab kaliāṇ sūkh sach pāvai. rahā=0.

Surely, this will bring all pleasures and comforts. ||Pause||

बनु बनू खोजत फिरत बैरागी ॥

ban ban kḥojaṭ firaṭ bairāgī.

The renunciate goes out into the woods, searching for Him.

बिरले काहू एक लिव लागी ॥

birle kāhū ek liv lāgī.

But those who embrace love for the One Lord are very rare.

जिनि हरि पाइआ से वडभागी ॥१॥

jīn har pāi=ā se vadbhāgī. ||1||

Those who find the Lord are very fortunate and blessed. ||1||

ब्रह्मादिक सनकादिक चाहै ॥

barahmādik sankādik chāhai.

The Gods like Brahma and Sanak yearn for Him;

जोगी जती सिध हरि आहै ॥

jogī jatī sidh har āhai.

the Yogis, celibates and Siddhas yearn for the Lord.

जिसहि परापति सो हरि गुण गाहै ॥२॥

jīsahi parāpaṭ so har guṇ gāhai. ||2||

One who is so blessed, sings the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ता की सरणि जिन बिसरत नाही ॥

tā kī saraṇ jin bisraṭ nāhī.

I seek the Sanctuary of those who have not forgotten Him.

वडभागी हरि संत मिलाही ॥

vadbhāgī har sanṭ milāhī.

By great good fortune, one meets the Lord's Saint.

जनम मरण तिह मूले नाही ॥३॥

janam maraṇ tih mūle nāhī. ||3||

They are not subject to the cycle of birth and death. ||3||

करि किरपा मिलु प्रीतम पिआरे ॥

kar kirpā mil parītam piāre.

Show Your Mercy, and lead me to meet You, O my Darling Beloved.

बिनउ सुनहु प्रभ ऊच अपारे ॥

bin<sup>o</sup> sunhu parabh̄ ūch apāre.

Hear my prayer, O Lofty and Infinite God;

नानकु मांगतु नामु अधारे ॥४॥१॥११७॥

nānak mā<sup>N</sup>gat nām adhāre. ||4||1||117||

Nanak begs for the Support of Your Name. ||4||1||117||

## hai nāhī koᵂ būjhanhāro jānai kavan bhṭā

गूजरी महला ५ ॥ (498-8)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

है नाही कोऊ बूझनहारो जानै कवतु भता ॥

hai nāhī koᵂ būjhanhāro jānai kavan bhṭā.

No one understands the Lord; who can understand His plans?

सिव बिरंचि अरु सगल मोनि जन गहि न सकाहि गता ॥१॥

siv biranch ar sagal mon jan gēh na sakāhi gaṭā. ||1||

Shiva, Brahma and all the silent sages cannot understand the state of the Lord. ||1||

प्रभ की अगम अगाधि कथा ॥

parabh kī agam agādh kathā.

God's sermon is profound and unfathomable.

सुनीऐ अवर अवर बिधि बुझीऐ बकन कथन रहता ॥१॥ रहाउ ॥

sunīᵂai avar avar biḍh bujhīᵂai bakan kathan rahtā. ||1|| rahāᵂo.

He is heard to be one thing, but He is understood to be something else again; He is beyond description and explanation. ||1||Pause||

आपे भगता आपि सुआमी आपन संगि रता ॥

āpe bhagṭā āp suᵂāmī āpan sang raṭā.

He Himself is the devotee, and He Himself is the Lord and Master; He is imbued with Himself.

नानक को प्रभु पूरि रहिओ है पेखिओ जत्र कता ॥२॥२॥१॥

nānak ko parabh pūr rahiᵂo hai pekhiᵂo jaṭar kaṭā. ||2||2||11||

Nanak's God is pervading and permeating everywhere; wherever he looks, He is there.

||2||2||11||

## ho=e ikaṭar milhu mere bhā=ī ḍubidhā ḍūr karahu liv lā=e

बसंतु महला ५ घर २ हिंदोल (1185-9)

basantṭ méhlā 5 ghar 2 hindol

Basant, Fifth Mehl, Second House, Hindol:

होइ इकत्र मिलहु मेरे भाई दुबिधा दूरि करहु लिव लाइ ॥

ho=e ikaṭar milhu mere bhā=ī ḍubidhā ḍūr karahu liv lā=e.

Come and join together, O my Siblings of Destiny; dispel your sense of duality and let yourselves be lovingly absorbed in the Lord.

हरि नामै के होवहु जोड़ी गुरमुखि बैसहु सफा विछाइ ॥१॥

har nāmai ke hovhu jorhī gurmukh baishu safā vichhā=e. ||1||

Let yourselves be joined to the Name of the Lord; become Gurmukh, spread out your mat, and sit down. ||1||

इन्ह बिधि पासा ढालहु बीर ॥

in<sup>H</sup> bidh pāsā dhālahu bīr.

In this way, throw the dice, O brothers.

गुरमुखि नामु जपहु दिनु राती अंत कालि नह लागै पीर ॥१॥ रहाउ ॥

gurmukh nām japahu din rātī ant kāl nah lāgai pīr. ||1|| rahā=ō.

As Gurmukh, chant the Naam, the Name of the Lord, day and night. At the very last moment, you shall not have to suffer in pain. ||1||Pause||

करम धरम तुम्ह चउपडि साजहु सतु करहु तुम्ह सारी ॥

karam ḍharam tum<sup>H</sup> cha=uparḥ sājahu saṭ karahu tum<sup>H</sup> sārī.

Let righteous actions be your gameboard, and let the truth be your dice.

कामु क्रोधु लोभु मोहु जीतहु ऐसी खेल हरि पिआरी ॥२॥

kām krodh lobh moh jīṭahu aisī khel har pi=ārī. ||2||

Conquer sexual desire, anger, greed and worldly attachment; only such a game as this is dear to the Lord. ||2||

उठि इसनानु करहु परभाते सोए हरि आराधे ॥

uṭh isnān karahu parbhāṭe so=e har ārādhe.

Rise in the early hours of the morning, and take your cleansing bath. Before you go to bed at night, remember to worship the Lord.

बिखडे दाउ लंघावै मेरा सतिगुरु सुख सहज सेती घरि जाते ॥३॥

bikh=ṛhe ḍā=ō langhāvai merā satgur sukh sahj setī ghar jāṭe. ||3||

My True Guru will assist you, even on your most difficult moves; you shall reach your true home in celestial peace and poise. ||3||

हरि आपे खेलै आपे देखै हरि आपे रचनु रचाइआ ॥

har āpe khelai āpe dekhai har āpe rachan rachā=i=ā.

The Lord Himself plays, and He Himself watches; the Lord Himself created the creation.

जन नानक गुरमुखि जो नरु खेलै सो जिणि बाजी घरि आइआ ॥४॥१॥१९॥

jan nānak gurmukh jo nar khelai so jiṇ bājī ghar ā=i=ā. ||4||1||19||

O servant Nanak, that person who plays this game as Gurmukh, wins the game of life, and returns to his true home. ||4||1||19||

## hoī rāje rām kī rakḥvālī

सोरठि महला ५ ॥ (620-1)

soraṭḥ mėhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

दुरतु गवाइआ हरि प्रभि आपे सभु संसारु उबारिआ ॥

ḍuraṭḥ gavāiṅā har parabḥ āpe sabḥ sansār ubāriṅā.

The Lord God Himself has rid the whole world of its sins, and saved it.

पारब्रह्मि प्रभि किरपा धारी अपणा बिरदु समारिआ ॥१॥

pārbarahm parabḥ kirpā ḍḥārī apṇā biraḍ samāriṅā. ||1||

The Supreme Lord God extended His mercy, and confirmed His innate nature. ||1||

होई राजे राम की रखवाली ॥

hoī rāje rām kī rakḥvālī.

I have attained the Protective Sanctuary of the Lord, my King.

सूख सहज आनद गुण गावहु मनु तनु देह सुखाली ॥ रहाउ ॥

sūkh sahj ānaḍ guṇ gāvhu man ṭan ḍeh sukhālī. rahāo.

In celestial peace and ecstasy, I sing the Glorious Praises of the Lord, and my mind, body and being are at peace. ||Pause||

पतित उधारणु सतिगुरु मेरा मोहि तिस का भरवासा ॥

paṭiṭ udḥāraṇ satgur merā mohi ṭis kā bḥarvāsā.

My True Guru is the Savior of sinners; I have placed my trust and faith in Him.

बखसि लए सभि सचै साहिबि सुणि नानक की अरदासा ॥२॥१७॥४५॥

bakḥas la'e sabḥ sachai sāhib suṇ nānak kī arḍāsā. ||2||17||45||

The True Lord has heard Nanak's prayer, and He has forgiven everything. ||2||17||45||

## hohu ḍaṁi-āḷ merā man lāvhu ha-o an-ḍin rām nām niṭ ḍhi-ā-ī

गूजरी महला ४ ॥ (493-10)

gūjri mēhlā 4.

Goojaree, Fourth Mehl:

होहु दइआल मेरा मनु लावहु हउ अनदिनु राम नामु नित धिआई ॥

hohu ḍaṁi-āḷ merā man lāvhu ha-o an-ḍin rām nām niṭ ḍhi-ā-ī.

Be Merciful and attune my mind, so that I might meditate continually on the Lord's Name, night and day.

सभि सुख सभि गुण सभि निधान हरि जितु जपिऐ दुख भुख सभ लहि जाई ॥१॥

sabh sukh sabh guṇ sabh niḍhān har jīt japi-ai dukh bhukh sabh lēh jā-ī. ||1||

The Lord is all peace, all virtue and all wealth; remembering Him, all misery and hunger depart. ||1||

मन मेरे मेरा राम नामु सखा हरि भाई ॥

man mere merā rām nām sakhā har bhā-ī.

O my mind, the Lord's Name is my companion and brother.

गुरमति राम नामु जसु गावा अंति बेली दरगह लए छडाई ॥१॥ रहाउ ॥

gurmatī rām nām jas gāvā anṭi belī ḍargēh la-e ḥḍadā-ī. ||1|| rahā-o.

Under Guru's Instruction, I sing the Praises of the Lord's Name; it shall be my help and support in the end, and it shall deliver me in the Court of the Lord. ||1||Pause||

तूं आपे दाता प्रभु अंतरजामी करि किरपा लोच मेरै मनि लाई ॥

ṭū<sup>N</sup> āpe ḍātā parabh antarjāmī kar kirpā loch merai man lā-ī.

You Yourself are the Giver, O God, Inner-knower, Searcher of hearts; by Your Grace, You have infused longing for You in my mind.

मै मनि तनि लोच लगी हरि सेती प्रभि लोच पूरी सतिगुर सरणाई ॥२॥

mai man ṭan loch lagī har setī parabh loch pūrī satgur sarṇā-ī. ||2||

My mind and body long for the Lord; God has fulfilled my longing. I have entered the Sanctuary of the True Guru. ||2||

माणस जनमु पुंनि करि पाइआ बिनु नावै धिगु धिगु बिरथा जाई ॥

māṇas janam punn kar pāi-ā bin nāvai ḍharig ḍharig birthā jā-ī.

Human birth is obtained through good actions; without the Name, it is cursed, totally cursed, and it passes away in vain.

नाम बिना रस कस दुखु खावै मुखु फीका थुक थूक मुखि पाई ॥३॥

nām binā ras kas dukh khāvai mukh fikā thuk thūk mukh pā-ī. ||3||

Without the Naam, the Name of the Lord, one obtains only suffering for his delicacies to eat. His mouth is insipid, and his face is spat upon, again and again. ||3||

जो जन हरि प्रभु हरि हरि सरणा तिन दरगह हरि हरि दे वडिआई ॥

jo jan har parabh har har sarṇā ṭin ḍargēh har har ḍe vadi-ā-ī.

Those humble beings, who have entered the Sanctuary of the Lord God, Har, Har, are blessed with glory in the Court of the Lord, Har, Har.

धंनु धंनु साबासि कहै प्रभु जन कउ जन नानक मेलि लए गलि लाई ॥४॥४॥

ḍhan ḍhan sābās kahai parabh jan ka-o jan nānak mel la-e gal lā-ī. ||4||4||

Blessed, blessed and congratulations, says God to His humble servant. O servant Nanak, He embraces him, and blends him with Himself. ||4||4||

## holī kīnī sanṭ sev

बसंतु महला ५ घर १ दुतुके (1180-2)

basanṭ méhlā 5 ghar 1 dutuke

Basant, Fifth Mehl, First House, Du-Tukay:

गुरु सेवउ करि नमसकार ॥

gur seva-o kar namaskār.

I serve the Guru, and humbly bow to Him.

आजु हमारै मंगलचार ॥

āj hamārai mangalchār.

Today is a day of celebration for me.

आजु हमारै महा अनंद ॥

āj hamārai mahā anand.

Today I am in supreme bliss.

चिंत लथी भेटे गोबिंद ॥१॥

chinṭ lathī bhete gobinḍ. ||1||

My anxiety is dispelled, and I have met the Lord of the Universe. ||1||

आजु हमारै ग्रिहि बसंत ॥

āj hamārai garihi basanṭ.

Today, it is springtime in my household.

गुन गाए प्रभ तुम्ह बेअंत ॥१॥ रहाउ ॥

gun gā-e parabḥ tum<sup>H</sup> be-anṭ. ||1|| rahā-o.

I sing Your Glorious Praises, O Infinite Lord God. ||1||Pause||

आजु हमारै बने फाग ॥

āj hamārai bane fāg.

Today, I am celebrating the festival of Phalgun.

प्रभ संगी मिलि खेलन लाग ॥

parabḥ sangī mil khēlan lāg.

Joining with God's companions, I have begun to play.

होली कीनी संत सेव ॥

holī kīnī sanṭ sev.

I celebrate the festival of Holi by serving the Saints.

रंगु लागा अति लाल देव ॥२॥

rang lāgā aṭ lāl dev. ||2||

I am imbued with the deep crimson color of the Lord's Divine Love. ||2||

मनु तनु मउलिओ अति अनूप ॥

man tan ma=uli-o aṭ anūp.

My mind and body have blossomed forth, in utter, incomparable beauty.

सूकै नाही छाव धूप ॥

sūkai nāhī chhāv dhūp.

They do not dry out in either sunshine or shade;

सगली रूती हरिआ होइ ॥  
 saglī rūṭī hariā ho=e.  
 they flourish in all seasons.

सद बसंत गुर मिले देव ॥३॥  
 saḍ basant̄ gur mile dev. ||3||  
 It is always springtime, when I meet with the Divine Guru. ||3||

बिरखु जमिओ है पारजात ॥  
 birakh̄ jami=ō hai pārjāt̄.  
 The wish-fulfilling Elysian Tree has sprouted and grown.

फूल लगे फल रतन भान्ति ॥  
 fūl lage fal raṭan bhāṅt̄.  
 It bears flowers and fruits, jewels of all sorts.

त्रिपति अघाने हरि गुणह गाइ ॥  
 taripat̄ aghāne har guṇah gā=e.  
 I am satisfied and fulfilled, singing the Glorious Praises of the Lord.

जन नानक हरि हरि हरि धिआइ ॥४॥१॥  
 jan nānak har har har d̄hi=ā=e. ||4||1||  
 Servant Nanak meditates on the Lord, Har, Har, Har. ||4||1||



### kanchan si°o pā°ī°ai nahī ṭol

गउड़ी कबीर जी तिपदे ॥ (327-10)

ga-orhī kabīr jī ṭipde.

Gauree, Kabeer Jee, Ti-Padas:

कंचन सिउ पाईऐ नही तोलि ॥

kanchan si°o pā°ī°ai nahī ṭol.

He cannot be obtained by offering your weight in gold.

मनु दे रामु लीआ है मोलि ॥ १ ॥

man de rām lī°ā hai mol. ||1||

But I have bought the Lord by giving my mind to Him. ||1||

अब मोहि रामु अपुना करि जानिआ ॥

ab mohi rām apunā kar jāni°ā.

Now I recognize that He is my Lord.

सहज सुभाइ मेरा मनु मानिआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sahj subhā°e merā man māni°ā. ||1|| rahā°o.

My mind is intuitively pleased with Him. ||1||Pause||

ब्रह्मै कथि कथि अंतु न पाइआ ॥

barahmai kath kath antu na pā°i°ā.

Brahma spoke of Him continually, but could not find His limit.

राम भगति बैठे घरि आइआ ॥ २ ॥

rām bhagaṭ baithe ghar ā°i°ā. ||2||

Because of my devotion to the Lord, He has come to sit within the home of my inner being.

||2||

कहु कबीर चंचल मति तिआगी ॥

kaho kabīr chanchal maṭ ṭi°āgī.

Says Kabeer, I have renounced my restless intellect.

केवल राम भगति निज भागी ॥ ३ ॥ १ ॥ १ ॥

keval rām bhagaṭ nij bhāgī. ||3||1||19||

It is my destiny to worship the Lord alone. ||3||1||19||

## kanchan nārī mēh jī<sup>o</sup> lubhṭ hai moh mīthā mā<sup>i</sup>ā

गउडी बैरागणि महला ४ ॥ (167-12)

ga-orhī bairāgaṇ mēhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

कंचन नारी महि जीउ लुभतु है मोहु मीठा माइआ ॥

kanchan nārī mēh jī<sup>o</sup> lubhṭ hai moh mīthā mā<sup>i</sup>ā.

The soul of the man is lured by gold and women; emotional attachment to Maya is so sweet to him.

घर मंदर घोड़े खुसी मनु अन रसि लाइआ ॥

ghar mandar ghorhe khūsī man an ras lā<sup>i</sup>ā.

The mind has become attached to the pleasures of houses, palaces, horses and other enjoyments.

हरि प्रभु चिति न आवई किउ छूटा मेरे हरि राइआ ॥१॥

har parabh chit na āvī ki<sup>o</sup> chhūtā mere har rā<sup>i</sup>ā. ||1||

The Lord God does not even enter his thoughts; how can he be saved, O my Lord King? ||1||

मेरे राम इह नीच करम हरि मेरे ॥

mere rām ih nīch karam har mere.

O my Lord, these are my lowly actions, O my Lord.

गुणवंता हरि हरि दइआलु करि किरपा बखसि अवगण सभि मेरे ॥१॥ रहाउ ॥

guṇvantā har har dā<sup>i</sup>āl kar kirpā bakhas avgaṇ sabh mere. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

O Lord, Har, Har, Treasure of Virtue, Merciful Lord: please bless me with Your Grace and forgive me for all my mistakes. ||1||Pause||

किछु रूपु नही किछु जाति नाही किछु ढंगु न मेरा ॥

kichh rūp nahī kichh jāṭ nahī kichh dhang na merā.

I have no beauty, no social status, no manners.

किया मुहु लै बोलह गुण बिहून नामु जपिआ न तेरा ॥

kiā muhu lai bolah guṇ bihūn nām japiā na tērā.

With what face am I to speak? I have no virtue at all; I have not chanted Your Name.

हम पापी संगि गुर उबरे पुंनु सतिगुर केरा ॥२॥

ham pāpī sang gur ubre punn satgur kerā. ||2||

I am a sinner, saved only by the Company of the Guru. This is the generous blessing of the True Guru. ||2||

सभु जीउ पिंडु मुखु नकु दीआ वरतण कउ पाणी ॥

sabh jī<sup>o</sup> pind mukh nak dī<sup>ā</sup> vartan ka<sup>o</sup> pāṇī.

He gave all beings souls, bodies, mouths, noses and water to drink.

अंनु खाणा कपडु पैनणु दीआ रस अनि भोगाणी ॥

ann khāṇā kaparḥ painaṇ dī<sup>ā</sup> ras an bhogāṇī.

He gave them corn to eat, clothes to wear, and other pleasures to enjoy.

जिनि दीए सु चिति न आवई पसू हउ करि जाणी ॥३॥

jini dī<sup>e</sup> so chit na āvī pasū ha<sup>o</sup> kar jāṇī. ||3||

But they do not remember the One who gave them all this. The animals think that they made themselves! ||3||

सभु कीता तेरा वरतदा तूं अंतरजामी ॥

sabh kītā terā varatdā tū<sup>N</sup> antarjāmī.

You made them all; You are all-pervading. You are the Inner-knower, the Searcher of hearts.

हम जंत विचारे क्किया करह सभु खेलु तुम सुआमी ॥

ham jant vichāre kiā karah sabh khel tum suāmī.

What can these wretched creatures do? This whole drama is Yours, O Lord and Master.

जन नानकु हाटि विहाज्जिआ हरि गुलम गुलामी ॥४॥६॥१२॥५०॥

jan nānak hāt vihājhiā har gulam gulāmī. ||4||6||12||50||

Servant Nanak was purchased in the slave-market. He is the slave of the Lord's slaves.

||4||6||12||50||

## kanchnā baho ḍaṭ karā

सारंग महला ५ ॥ (1229-14)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

कंचना बहु दत्त करा ॥

kanchnā baho ḍaṭ karā.

You may make donations of gold,

भूमि दानु अरपि धरा ॥

bhūm ḍān arap ḍharā.

and give away land in charity

मन अनिक सोच पवित्र करत ॥

man anik soch pavitar karaṭ.

and purify your mind in various ways,

नाही रे नाम तुलि मन चरन कमल लागे ॥१॥ रहाउ ॥

nāhī re nām tul man charan kamal lāge. ||1|| rahā=0.

but none of this is equal to the Lord's Name. Remain attached to the Lord's Lotus Feet.

||1||Pause||

चारि बेद जिहव भने ॥

chār beḍ jihav bhane.

You may recite the four Vedas with your tongue,

दस असट खसट स्रवन सुने ॥

ḍas asat kḥasat sarvan sune.

and listen to the eighteen Puraanas and the six Shaastras with your ears,

नही तुलि गोविद नाम धुने ॥

nahī tul gobid nām ḍhune.

but these are not equal to the celestial melody of the Naam, the Name of the Lord of the Universe.

मन चरन कमल लागे ॥१॥

man charan kamal lāge. ||1||

Remain attached to the Lord's Lotus Feet. ||1||

बरत संधि सोच चार ॥

baraṭ sandh soch chār.

You may observe fasts, and say your prayers, purify yourself

क्रिआ कुंठि निराहार ॥

kirā kunt nirāhār.

and do good deeds; you may go on pilgrimages everywhere and eat nothing at all.

अपरस करत पाकसार ॥

apras karaṭ pāksār.

You may cook your food without touching anyone;

निवली करम बहु बिसथार ॥

nivlī karam baho bishthār.

you may make a great show of cleansing techniques,

धूप दीप करते हरि नाम तुलि न लागे ॥

dhūp dīp karte har nām tul na lāge.

and burn incense and devotional lamps, but none of these are equal to the Lord's Name.

राम दइआर सुनि दीन बेनती ॥

rām da-i-ār sun dīn bentī.

O Merciful Lord, please hear the prayer of the meek and the poor.

देहु दरसु नैन पेखउ जन नानक नाम मिसट लागे ॥२॥२॥१३१॥

dēh daras nain pekha-o jan nānak nām misat lāge. ||2||2||131||

Please grant me the Blessed Vision of Your Darshan, that I may see You with my eyes. The Naam is so sweet to servant Nanak. ||2||2||131||

## ka<sup>o</sup>udī baḍlai ṭi<sup>o</sup>āgai raṭan

रामकली महला ५ ॥ (892-16)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

कउडी बदलै तिआगै रतनु ॥

ka<sup>o</sup>udī baḍlai ṭi<sup>o</sup>āgai raṭan.

In exchange for a shell, he gives up a jewel.

छोडि जाइ ताहू का जतनु ॥

chhod jā<sup>e</sup> t̥āhū kā jaṭan.

He tries to get what he must give up.

सो संचै जो होछी बात ॥

so sanchai jo hochhī bāt.

He collects those things which are worthless.

माइआ मोहिआ टेढउ जात ॥१॥

mā<sup>i</sup>-ā mohi<sup>a</sup> tedha<sup>o</sup> jāṭ. ||1||

Enticed by Maya, he takes the crooked path. ||1||

अभागे तै लाज नाही ॥

abhāge ṭai lāj nāhī.

You unfortunate man - have you no shame?

सुख सागर पूरन परमेसरु हरि न चेतियो मन माही ॥१॥ रहाउ ॥

sukh sāgar pūran parmesar har na cheti<sup>o</sup> man māhī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You do not remember in your mind the ocean of peace, the perfect Transcendent Lord God.

||1||Pause||

अम्रितु कउरा बिखिआ मीठी ॥

amrit̥ ka<sup>o</sup>urā bikhi<sup>a</sup> mīṭhī.

Nectar seems bitter to you, and poison is sweet.

साकत की बिधि नैनहु डीठी ॥

sākat̥ kī bidh̥ nainhu dīṭhī.

Such is your condition, you faithless cynic, which I have seen with my own eyes.

कूडि कपटि अहंकारि रीझाना ॥

kūr̥h̥ kapat̥ aha<sup>n</sup>kār̥ rīj̥hānā.

You are fond of falsehood, fraud and egotism.

नामु सुनत जनु बिछ्छअ डसाना ॥२॥

nām sunat̥ jan bichh̥h̥ū<sup>a</sup> dasānā. ||2||

If you hear the Naam, the Name of the Lord, you feel like you have been stung by a scorpion.

||2||

माइआ कारणि सद ही झूरै ॥

mā<sup>i</sup>-ā kāraṇ sad̥ hī jhūrai.

You continually yearn for Maya,

मनि मुखि कबहि न उस्तति करै ॥

man mukh̥ kabéh na ust̥at̥ karai.

and you never chant the Lord's Praises with your mouth.

निरभउ निरंकार दातारु ॥

nirbha<sup>o</sup> nirankār dātār.

The Lord is fearless and formless; He is the Great Giver.

तिसु सिउ प्रीति न करै गवारु ॥३॥

ṭis si<sup>o</sup> parīṭ na karai gavār. ||3||

But you do not love Him, you fool! ||3||

सभ साहा सिरि साचा साहु ॥

sabh sāhā sir sāchā sāhu.

God, the True King, is above the heads of all kings.

वेमुहताजु पूरा पातिसाहु ॥

vemuhtāj pūrā pātisāhu.

He is the independent, perfect Lord King.

मोह मगन लपटिओ भ्रम गिरह ॥

moh magan lapti<sup>o</sup> bharam girah.

People are intoxicated by emotional attachment, entangled in doubt and family life.

नानक तरीऐ तेरी मिहर ॥४॥२१॥३२॥

nānak ṭarī<sup>ai</sup> ṭerī mihar. ||4||21||32||

Nanak: they are saved only by Your Mercy, Lord. ||4||21||32||

## kaᵛuᅇ ᅇarāᅇi kavaᅇ ᅇulā ᅇerā kavaᅇ sarāf bulāvā

सूही महला १ ॥ (730-18)

sūhī mehālā 1.

Soohee, First Mehl:

कउण तराजी कवणु तुला तेरा कवणु सराफु बुलावा ॥

kaᵛuᅇ ᅇarāᅇi kavaᅇ ᅇulā ᅇerā kavaᅇ sarāf bulāvā.

What scale, what weights, and what assayer shall I call for You, Lord?

कउणु गुरु कै पहि दीखिआ लेवा कै पहि मुलु करावा ॥१॥

kaᵛuᅇ gurū kai pēh dīkᅇiᵛā levā kai pēh mul karāvā. ||1||

From what guru should I receive instruction? By whom should I have Your value appraised?

||1||

मेरे लाल जीउ तेरा अंतु न जाणा ॥

mere lāl jīᵛo ᅇerā antᅇ na jāᅇā.

O my Dear Beloved Lord, Your limits are not known.

तूं जलि थलि महीअलि भरिपुरि लीणा तूं आपे सरब समाणा ॥१॥ रहाउ ॥

tūᅇᅇ jal thal mahīᵛal bhāripur līᅇā tūᅇᅇ āpe sarab samāᅇā. ||1|| rahāᵛo.

You pervade the water, the land, and the sky; You Yourself are All-pervading. ||1||Pause||

मनु ताराजी चितु तुला तेरी सेव सराफु कमावा ॥

man ᅇarāᅇi chitᅇ ᅇulā ᅇerī sev sarāf kamāvā.

Mind is the scale, consciousness the weights, and the performance of Your service is the appraiser.

घट ही भीतरि सो सहु तोली इन बिधि चितु रहावा ॥२॥

ghat hī bhīᅇar so saho ᅇolī in biᅇᅇi chitᅇ rahāvā. ||2||

Deep within my heart, I weigh my Husband Lord; in this way I focus my consciousness. ||2||

आपे कंडा तोलु तराजी आपे तोलणहारा ॥

āpe kandā ᅇol ᅇarāᅇi āpe ᅇolaᅇhārā.

You Yourself are the balance, the weights and the scale; You Yourself are the weigher.

आपे देखै आपे बूझै आपे है वणजारा ॥३॥

āpe deᅇᅇai āpe būᅇᅇai āpe hai vaᅇᅇārā. ||3||

You Yourself see, and You Yourself understand; You Yourself are the trader. ||3||

अंधुला नीच जाति परदेसी खिनु आवै तिलु जावै ॥

andᅇulā nīch jāᅇᅇi pardeᅇī khinu āvai ᅇil jāvai.

The blind, low class wandering soul, comes for a moment, and departs in an instant.

ता की संगति नानकु रहदा किउ करि मूडा पावै ॥४॥२॥९॥

tā kī sangᅇᅇi nānak rahᅇā kiᵛo kar mūrᅇā pāvai. ||4||2||9||

In its company, Nanak dwells; how can the fool attain the Lord? ||4||2||9||



## ka=un ko kalank rahi=o rām nām leṭ hī

टोडी नामदेव जीउ ॥ (718-13)

todī nāmdev jī=ō.

Todee Naam Dayv Jee-o:

कउन को कलंकु रहिओ राम नामु लेत ही ॥

ka=un ko kalank rahi=ō rām nām leṭ hī.

Whose blemishes remain, when one chants the Lord's Name?

पतित पवित भए रामु कहत ही ॥१॥ रहाउ ॥

patit̥ pavit̥ bhā=e rām kahaṭ hī. ||1|| rahā=ō.

Sinners become pure, chanting the Lord's Name. ||1||Pause||

राम संगि नामदेव जन कउ प्रतगिआ आई ॥

rām sang nāmdev jan ka=ō partagi=ā āī.

With the Lord, servant Naam Dayv has come to have faith.

एकादसी ब्रतु रहै काहे कउ तीरथ जाई ॥१॥

ekādasī barat̥ rahai kāhe ka=ō tīrath jā=ī<sup>N</sup>. ||1||

I have stopped fasting on the eleventh day of each month; why should I bother to go on pilgrimages to sacred shrines? ||1||

भनति नामदेउ सुक्रित सुमति भए ॥

bhanat̥ nāmde=ō sukarit̥ sumat̥ bhā=e.

Prays Naam Dayv, I have become a man of good deeds and good thoughts.

गुरमति रामु कहि को को न बैकुंठि गए ॥२॥२॥

gurmat̥ rām kahi ko ko na baikunṭh̥ ga=e. ||2||2||

Chanting the Lord's Name, under Guru's Instructions, who has not gone to heaven? ||2||2||

## ka<sup>o</sup>un vadā mā<sup>i</sup>ā vadi<sup>ā</sup>ī

गउडी महला ५ ॥ (188-13)

ga<sup>o</sup>rhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

वडे वडे जो दीसहि लोग ॥

vade vade jo dīsēh log.

Those who seem to be great and powerful,

तिन कउ बिआपै चिंता रोग ॥ १ ॥

tin ka<sup>o</sup> bi<sup>ā</sup>pai chintā rog. ||1||

are afflicted by the disease of anxiety. ||1||

कउन वडा माइआ वडिआई ॥

ka<sup>o</sup>un vadā mā<sup>i</sup>ā vadi<sup>ā</sup>ī.

Who is great by the greatness of Maya?

सो वडा जिनि राम लिव लाई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

so vadā jin rām liv lā<sup>i</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

They alone are great, who are lovingly attached to the Lord. ||1||Pause||

भूमीआ भूमि ऊपरि नित लुझै ॥

bhūmī<sup>ā</sup> bhūm ūpar niṭ lujhāi.

The landlord fights over his land each day.

छोडि चलै त्रिसना नही बुझै ॥ २ ॥

chhod chalai tarisnā nahī bujhai. ||2||

He shall have to leave it in the end, and yet his desire is still not satisfied. ||2||

कहु नानक इहु ततु बीचारा ॥

kaho nānak ih taṭ bīchārā.

Says Nanak, this is the essence of Truth:

बिनु हरि भजन नाही छुटकारा ॥ ३ ॥ ४४ ॥ ११३ ॥

bin har bhajan nāhī chhutkārā. ||3||44||113||

without the Lord's meditation, there is no salvation. ||3||44||113||

## ka<sup>o</sup>un mū<sup>o</sup>ā re ka<sup>o</sup>un mū<sup>o</sup>ā

रामकली महला ५ ॥ (885-12)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

पवनै महि पवनु समाइआ ॥

pavnai méh pavan samā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

The wind merges into the wind.

जोती महि जोति रलि जाइआ ॥

joṭī méh joṭ rali jā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

The light blends into the light.

माटी माटी होई एक ॥

māṭī māṭī ho<sup>o</sup>i<sup>o</sup> ek.

The dust becomes one with the dust.

रोवनहारे की कवन टेक ॥१॥

rovanhāre kī kavan tek. ||1||

What support is there for the one who is lamenting? ||1||

कउनु मूआ रे कउनु मूआ ॥

ka<sup>o</sup>un mū<sup>o</sup>ā re ka<sup>o</sup>un mū<sup>o</sup>ā.

Who has died? O, who has died?

ब्रह्म गिआनी मिलि करहु बीचारा इहु तउ चलतु भइआ ॥१॥ रहाउ ॥

barahm gi<sup>o</sup>ānī mil karahu bīchārā ih ṭa<sup>o</sup>o chalaṭ bḥa<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

O God-realized beings, meet together and consider this. What a wondrous thing has happened!

||1||Pause||

अगली किछु खबरि न पाई ॥

aglī kichḥ kḥabar na pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>.

No one knows what happens after death.

रोवनहारु भि ऊठि सिधाई ॥

rovanhār bhē ūṭh sidhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>.

The one who is lamenting will also arise and depart.

भरम मोह के बांधे बंध ॥

bḥaram moh ke bā<sup>N</sup>dḥe bandḥ.

Mortal beings are bound by the bonds of doubt and attachment.

सुपनु भइआ भखलाए अंध ॥२॥

supan bḥa<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā bḥakh<sup>l</sup>ā<sup>o</sup>e andḥ. ||2||

When life becomes a dream, the blind man babbles and grieves in vain. ||2||

इहु तउ रचनु रचिआ करतारि ॥

ih ṭa<sup>o</sup>o rachan rachi<sup>o</sup>ā kartār.

The Creator Lord created this creation.

आवत जावत हुकमि अपारि ॥

āvaṭ jāvaṭ hukam apār.

It comes and goes, subject to the Will of the Infinite Lord.

नह को मूआ न मरणै जोगु ॥  
 nah ko mūā na marṇai jog.  
 No one dies; no one is capable of dying.

नह बिनसै अबिनासी होगु ॥३॥  
 nah binsai abhināsī hog. ||3||  
 The soul does not perish; it is imperishable. ||3||

जो इहु जाणहु सो इहु नाहि ॥  
 jo ih jāṇhu so ih nāhi.  
 That which is known, does not exist.

जानणहारे कउ बलि जाउ ॥  
 jānaṇhāre kaṽo bal jāṽo.  
 I am a sacrifice to the one who knows this.

कहु नानक गुरि भरमु चुकाइआ ॥  
 kaho nānak gur bharam chukāiā.  
 Says Nanak, the Guru has dispelled my doubt.

ना कोई मरै न आवै जाइआ ॥४॥१०॥  
 nā koī marai na āvai jāiā. ||4||10||  
 No one dies; no one comes or goes. ||4||10||

## kaī janam bhāe kīt paṭangā

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (176-10)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

कई जनम भए कीट पतंगा ॥

kaī janam bhāe kīt paṭangā.

In so many incarnations, you were a worm and an insect;

कई जनम गज मीन कुरंगा ॥

kaī janam gaj mīn kurangā.

in so many incarnations, you were an elephant, a fish and a deer.

कई जनम पंखी सरप होइओ ॥

kaī janam pankhī sarap hoīo.

In so many incarnations, you were a bird and a snake.

कई जनम हैवर ब्रिख जोइओ ॥ १ ॥

kaī janam haivar barikh joīo. ||1||

In so many incarnations, you were yoked as an ox and a horse. ||1||

मिलु जगदीस मिलन की बरीआ ॥

mil jagdīs milan kī barīā.

Meet the Lord of the Universe - now is the time to meet Him.

चिरंकाल इह देह संजरीआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

chirankāl ih deh sanjarīā. ||1|| rahāo.

After so very long, this human body was fashioned for you. ||1||Pause||

कई जनम सैल गिरि करिआ ॥

kaī janam sail gir kariā.

In so many incarnations, you were rocks and mountains;

कई जनम गरभ हिरि खरिआ ॥

kaī janam garabh hir khariā.

in so many incarnations, you were aborted in the womb;

कई जनम साख करि उपाइआ ॥

kaī janam sākḥ kar upāīā.

in so many incarnations, you developed branches and leaves;

लख चउरासीह जोनि भ्रमाइआ ॥ २ ॥

lakḥ cha-orāsīh jon bharmāīā. ||2||

you wandered through 8.4 million incarnations. ||2||

साधसंगि भइओ जनमु परापति ॥

sādh-sang bhāo janam parāpat.

Through the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you obtained this human life.

करि सेवा भजु हरि हरि गुरमति ॥

kar sevā bhaj har har gurmat.

Do seva - selfless service; follow the Guru's Teachings, and vibrate the Lord's Name, Har, Har.

तिआगि मानु झूठु अभिमानु ॥

tiāg mān jhūṭh abhimān.

Abandon pride, falsehood and arrogance.

जीवत मरहि दरगह परवानु ॥३॥

jīvat marēh dargēh parvān. ||3||

Remain dead while yet alive, and you shall be welcomed in the Court of the Lord. ||3||

जो किछु होआ सु तुझ ते होगु ॥

jo kichh hoā so tujh te hog.

Whatever has been, and whatever shall be, comes from You, Lord.

अवरु न दूजा करणै जोगु ॥

avar na dūjā karṇai jog.

No one else can do anything at all.

ता मिलीऐ जा लैहि मिलाइ ॥

tā milīai jā laihi milāe.

We are united with You, when You unite us with Yourself.

कहु नानक हरि हरि गुण गाइ ॥४॥३॥७२॥

kaho nānak har har guṇ gāe. ||4||3||72||

Says Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||4||3||72||

### kahi raviḍās akath kathā baho kāᵉ karijai

बिलावलु बाणी रविदास भगत की (858-3)

bilāval baṇī raviḍās bhagaṭ kī

Bilaaval, The Word Of Devotee Ravi Daas:

दारिदु देखि सभ को हसै ऐसी दसा हमारी ॥

ḍāriḍ dekh sabh ko hasai aisī ḍasā hamārī.

Seeing my poverty, everyone laughed. Such was my condition.

असट दसा सिधि कर तलै सभ क्रिपा तुमारी ॥१॥

asat ḍasā sidh kar ṭalai sabh kirpā ṭumārī. ||1||

Now, I hold the eighteen miraculous spiritual powers in the palm of my hand; everything is by

Your Grace. ||1||

तू जानत मै किछु नही भव खंडन राम ॥

ṭū jānat mai kichh nahī bhav khandan rām.

You know, and I am nothing, O Lord, Destroyer of fear.

सगल जीअ सरनागती प्रभ पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥

sagal jīᵉa sarnāgatī parabh pūran kām. ||1|| rahā-o.

All beings seek Your Sanctuary, O God, Fulfiller, Resolver of our affairs. ||1||Pause||

जो तेरी सरनागता तिन नाही भारु ॥

jo ṭerī sarnāgatā ṭin nāhī bhār.

Whoever enters Your Sanctuary, is relieved of his burden of sin.

ऊच नीच तुम ते तरे आलजु संसारु ॥२॥

ūch nīch ṭum ṭe ṭare ālaj sansār. ||2||

You have saved the high and the low from the shameless world. ||2||

कहि रविदास अकथ कथा बहु काइ करीजै ॥

kahi raviḍās akath kathā baho kāᵉ karijai.

Says Ravi Daas, what more can be said about the Unspoken Speech?

जैसा तू तैसा तुही किआ उपमा दीजै ॥३॥१॥

jaisā ṭū ṭaisā ṭuhī kiᵉā upmā dījai. ||3||1||

Whatever You are, You are, O Lord; how can anything compare with Your Praises? ||3||1||

## kaho kabīr bhagaṭ kar pāiā

कबीर जी गउड़ी ॥ (324-12)

kabīr jī ga-orhī.

Gauree, Kabeer Jee:

किया जपु किया तपु किया ब्रत पूजा ॥

kiā jap kiā tap kiā barat pūjā.

What use is chanting, and what use is penance, fasting or devotional worship,

जा कै रिदै भाउ है दूजा ॥१॥

jā kai ridai bhāo hai dūjā. ||1||

to one whose heart is filled with the love of duality? ||1||

रे जन मनु माधउ सिउ लाईऐ ॥

re jan man mādhāo siō lāīai.

O humble people, link your mind to the Lord.

चतुराई न चतुरभुजु पाईऐ ॥ रहाउ ॥

chaṭurāi na chaṭurbhuj pāīai. rahāo.

Through cleverness, the four-armed Lord is not obtained. ||Pause||

परहरु लोभु अरु लोकाचारु ॥

parhar lobh ar lokāchār.

Set aside your greed and worldly ways.

परहरु कामु क्रोधु अहंकारु ॥२॥

parhar kām krodh aha<sup>N</sup>kār. ||2||

Set aside sexual desire, anger and egotism. ||2||

करम करत बधे अहमेव ॥

karam karat badhe ahamev.

Ritual practices bind people in egotism;

मिलि पाथर की करही सेव ॥३॥

mil pāthar kī karhī sev. ||3||

meeting together, they worship stones. ||3||

कहु कबीर भगति करि पाइआ ॥

kaho kabīr bhagaṭ kar pāiā.

Says Kabeer, He is obtained only by devotional worship.

भोले भाइ मिले रघुराइआ ॥४॥६॥

bhole bhāe mile raghurāiā. ||4||6||

Through innocent love, the Lord is met. ||4||6||



## kaho nānak sabh̄ terī vadiāī koī nāo na jānai merā

आसा महला ५ ॥ (383-7)

āsā mēhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

तूं विसरहि तां सभु को लागू चीति आवहि तां सेवा ॥

tū<sup>N</sup> visrahi tā<sup>N</sup> sabh̄ ko lāgū chīt āvahi tā<sup>N</sup> sevā.

If I forget You, then everyone becomes my enemy. When You come to mind, then they serve me.

अवरु न कोऊ दूजा सूझै साचे अलख अभेवा ॥१॥

avar na koū dūjā sūjhai sāche alakh abhevā. ||1||

I do not know any other at all, O True, Invisible, Inscrutable Lord. ||1||

चीति आवै तां सदा दइआला लोगन किआ वेचारे ॥

chīt āvai tā<sup>N</sup> sadā daīālā logan kiā vechāre.

When You come to mind, You are always merciful to me; what can the poor people do to me?

बुरा भला कहू किस नो कहीऐ सगले जीअ तुम्हारे ॥१॥ रहाउ ॥

burā bhālā kaho kis no kahīai sagle jīa tum<sup>H</sup>āre. ||1|| rahāo.

Tell me, who should I call good or bad, since all beings are Yours? ||1||Pause||

तेरी टेक तेरा आधार हाथ देइ तूं राखहि ॥

terī tek terā ādhārā hāth de<sup>e</sup> tū<sup>N</sup> rākahi.

You are my Shelter, You are my Support; giving me Your hand, You protect me.

जिसु जन ऊपरि तेरी किरपा तिस कउ बिपु न कोऊ भाखै ॥२॥

jis jan ūpar terī kirpā tis ka<sup>o</sup> bip na koū bhākhai. ||2||

That humble being, upon whom You bestow Your Grace, is not touched by slander or suffering.

||2||

ओहो सुख ओहा वडिआई जो प्रभ जी मनि भाणी ॥

oho sukh ohā vadiāī jo parabh̄ jī man bhānī.

That is peace, and that is greatness, which is pleasing to the mind of the Dear Lord God.

तूं दाना तूं सद मिहरवाना नामु मिलै रंगु माणी ॥३॥

tū<sup>N</sup> dānā tū<sup>N</sup> sad miharvānā nām milai rang mānī. ||3||

You are all-knowing, You are forever compassionate; obtaining Your Name, I revel in it and make merry. ||3||

तुधु आगै अरदासि हमारी जीउ पिंडु सभु तेरा ॥

tudh̄ āgai ardās hamārī jīo pind sabh̄ terā.

I offer my prayer to You; my body and soul are all Yours.

कहु नानक सभ तेरी वडिआई कोई नाउ न जाणै मेरा ॥४॥१०॥४९॥

kaho nānak sabh̄ terī vadiāī koī nāo na jānai merā. ||4||10||49||

Says Nanak, this is all Your greatness; no one even knows my name. ||4||10||49||

## kaho nānak mai sarab sukḥ pāṁiṁā ih sūkḥ bihānī rāṭe

सारंग महला ५ ॥ (1209-10)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

अब मोहि सरब उपाव बिरकाते ॥

ab mohi sarab upāv birkāṭe.

Now I have abandoned all efforts and devices.

करण कारण समरथ सुआमी हरि एकसु ते मेरी गाते ॥१॥ रहाउ ॥

karaṇ kāraṇ samrath suāmī har ekas ṭe merī gāṭe. ||1|| rahā=0.

My Lord and Master is the All-powerful Creator, the Cause of causes, my only Saving Grace.

||1||Pause||

देखे नाना रूप बहु रंगा अन नाही तुम भांते ॥

dekḥe nānā rūp baho rangā an nāhī tum bhāṅṭe.

I have seen numerous forms of incomparable beauty, but nothing is like You.

देहि अधारु सरब कउ ठाकुर जीअ प्रान सुखदाते ॥१॥

de<sup>N</sup>hi adhār sarab ka=0 thākur jī=a parān sukḥ=dāṭe. ||1||

You give Your Support to all, O my Lord and Master; You are the Giver of peace, of the soul and the breath of life. ||1||

भ्रमतौ भ्रमतौ हारि जउ परिओ तउ गुर मिलि चरन पराते ॥

bḥarmaṭou bḥarmaṭou hār ja=0 pari=0 ṭa=0 gur mil charan parāṭe.

Wandering, wandering, I grew so tired; meeting the Guru, I fell at His Feet.

कहु नानक मै सरब सुखु पाइआ इह सूखि बिहानी राते ॥२॥३॥२६॥

kaho nānak mai sarab sukḥ pāṁiṁā ih sūkḥ bihānī rāṭe. ||2||3||26||

Says Nanak, I have found total peace; this life-night of mine passes in peace. ||2||3||26||

## kaho nānak rang chalūl bhāe hai har rang na lahai majīthā

सारंग महला ५ ॥ (1212-13)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

मेरै मनि सबदु लगो गुर मीठा ॥

merai man sabaḍḍ lāgo gur mīthā.

The Word of the Guru's Shabad seems so sweet to my mind.

खुलिहओ करमु भइओ परगासा घटि घटि हरि हरि डीठा ॥१॥ रहाउ ॥

khulihāo karam bhāo pargāsā ḡḡḡḡḡḡ har har dīthā. ||1|| rahāo.

My karma has been activated, and the Divine Radiance of the Lord, Har, Har, is manifest in each and every heart. ||1||Pause||

पारब्रह्म आजोनी स्मभउ सरब थान घट बीठा ॥

pārbarahm ājonī sambhāo sarab thān ḡḡḡḡḡḡ bīthā.

The Supreme Lord God, beyond birth, Self-existent, is seated within every heart everywhere.

भइओ परापति अमम्रित नामा बलि बलि प्रभ चरणीठा ॥१॥

bhāo parāpaṭ amriṭ nāmā bal bal parabḡḡḡḡḡḡ charnīthā. ||1||

I have come to obtain the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord. I am a sacrifice, a sacrifice to the Lotus Feet of God. ||1||

सतसंगति की रेणु मुखि लागी कीए सगल तीरथ मजनीठा ॥

saṭṭsaṅgaṭṭ kī reṇṇ mukḡḡ lāgī kīe sagal tīrath majnīthā.

I anoint my forehead with the dust of the Society of the Saints; it is as if I have bathed at all the sacred shrines of pilgrimage.

कहु नानक रंगि चलूल भए है हरि रंगु न लहै मजीठा ॥२॥१९॥४२॥

kaho nānak rang chalūl bhāe hai har rang na lahai majīthā. ||2||19||42||

Says Nanak, I am dyed in the deep crimson color of His Love; the Love of my Lord shall never fade away. ||2||19||42||

## kaho pandiṭ sūchā kavan thā°o

बसंतु हिंदोलु घरु २ (1195-5)

basant hindol ghar 2

Basant Hindol, Second House:

माता जूठी पिता भी जूठा जूठे ही फल लागे ॥

mātā jūthī pitā bhī jūthā jūthe hī fal lāge.

The mother is impure, and the father is impure. The fruit they produce is impure.

आवहि जूठे जाहि भी जूठे जूठे मरहि अभागे ॥१॥

āvahi jūthe jāhi bhī jūthe jūthe marēh abhāge. ||1||

Impure they come, and impure they go. The unfortunate ones die in impurity. ||1||

कहु पंडित सूचा कवनु ठाउ ॥

kaho pandiṭ sūchā kavan thā°o.

Tell me, O Pandit, O religious scholar, which place is uncontaminated?

जहां बैसि हउ भोजनु खाउ ॥१॥ रहाउ ॥

jahā<sup>N</sup> bais ha°o bhōjan khā°o. ||1|| rahā°o.

Where should I sit to eat my meal? ||1||Pause||

जिहवा जूठी बोलत जूठा करन नेत्र सभि जूठे ॥

jihbā jūthī bolat jūthā karan neṭar sabh jūthe.

The tongue is impure, and its speech is impure. The eyes and ears are totally impure.

इंद्री की जूठि उतरसि नाही ब्रह्म अगनि के लूठे ॥२॥

indrī kī jūth utras nāhī barahm agan ke lūthe. ||2||

The impurity of the sexual organs does not depart; the Brahmin is burnt by the fire. ||2||

अगनि भी जूठी पानी जूठा जूठी बैसि पकाइआ ॥

agan bhī jūthī pānī jūthā jūthī bais pakā°i°ā.

The fire is impure, and the water is impure. The place where you sit and cook is impure.

जूठी करछी परोसन लागा जूठे ही बैठि खाइआ ॥३॥

jūthī karchhī parosan lāgā jūthe hī baith khā°i°ā. ||3||

Impure is the ladle which serves the food. Impure is the one who sits down to eat it. ||3||

गोबरु जूठा चउका जूठा जूठी दीनी कारा ॥

gobar jūthā cha°ukā jūthā jūthī dīnī kārā.

Impure is the cow dung, and impure is the kitchen square. Impure are the lines that mark it off.

कहि कबीर तेई नर सूचे साची परी बिचारा ॥४॥१॥७॥

kahi kabīr te°ī nar sūche sāchī parī bichārā. ||4||1||7||

Says Kabeer, they alone are pure, who have obtained pure understanding. ||4||1||7||

## kaha°o kahā apnī adḥmā°ī

टोडी महला ९ (718-5)

todī méhlā 9

Todee, Ninth Mehl:

कहउ कहा अपनी अधमाई ॥

kaha°o kahā apnī adḥmā°ī.

What can I say about my base nature?

उरझिओ कनक कामनी के रस नह कीरति प्रभ गार्ई ॥१॥ रहाउ ॥

urjhi°o kanak kāmñī ke ras nah kīraṭṭ parabhḥ gā°ī. ||1|| rahā°o.

I am entangled in the love of gold and women, and I have not sung the Kirtan of God's Praises.

||1||Pause||

जग झूठे कउ साचु जानि कै ता सिउ रुच उपजाई ॥

jag jhūṭhe ka°o sāch jāñ kai ṭā si°o ruch upjā°ī.

I judge the false world to be true, and I have fallen in love with it.

दीन बंध सिमरिओ नही कबहू होत जु संगि सहाई ॥१॥

ḍīñ bandhḥ simri°o nahī kabhū hoṭṭ jo sangi sahā°ī. ||1||

I have never contemplated the friend of the poor, who shall be my companion and helper in the

end. ||1||

मगन रहिओ माइआ मै निस दिनि छुटी न मन की काई ॥

magan rahi°o mā°i°ā mai nis ḍīñ chḥutī na man kī kā°ī.

I remain intoxicated by Maya, night and day, and the filth of my mind will not depart.

कहि नानक अब नाहि अनत गति बिनु हरि की सरनाई ॥२॥१॥३१॥

kahi nānak ab nāhi anaṭṭ gaṭṭ bin har kī sarnā°ī. ||2||1||31||

Says Nanak, now, without the Lord's Sanctuary, I cannot find salvation in any other way.

||2||1||31||

### kahhu gusāī milīai keh

रागु गउडी गुआरेरी महला ५ चउपदे दुपदे (185-11)

rāg ga-orhī gu-ārerī méhlā 5 cha-upde dupde

Raag Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl, Chau-Padas, Du-Padas:

जो पराइओ सोई अपना ॥

jo parāi-o soī apnā.

That which belongs to another - he claims as his own.

जो तजि छोडन तिसु सिउ मनु रचना ॥१॥

jo taj chhodan tis si-o man rahnā. ||1||

That which he must abandon - to that, his mind is attracted. ||1||

कहहु गुसाई मिलीऐ केह ॥

kahhu gusāī milīai keh.

Tell me, how can he meet the Lord of the World?

जो बिबरजत तिस सिउ नेह ॥१॥ रहाउ ॥

jo bibarjat tis si-o neh. ||1|| rahā-o.

That which is forbidden - with that, he is in love. ||1||Pause||

झूठु बात सा सचु करि जाती ॥

jhūth bāt sā sach kar jāī.

That which is false - he deems as true.

सति होवनु मनि लगै न राती ॥२॥

saṭ hovan man lagai na rāī. ||2||

That which is true - his mind is not attached to that at all. ||2||

बावै मारगु टेढा चलना ॥

bāvai mārag tedhā chalnā.

He takes the crooked path of the unrighteous way;

सीधा छोडि अपूठा बुनना ॥३॥

sīdhā chhod apūthā bunnā. ||3||

leaving the straight and narrow path, he weaves his way backwards. ||3||

दुहा सिरिआ का खसमु प्रभु सोई ॥

duhā siriā kā khasam parabḥ soī.

God is the Lord and Master of both worlds.

जिसु मेले नानक सो मुकता होई ॥४॥२९॥९८॥

jis mele nānak so muktā hoī. ||4||29||98||

He, whom the Lord unites with Himself, O Nanak, is liberated. ||4||29||98||

## kahā so kḥel ṭabelā gḥorḥe kahā bḥerī sēhnāī

आसा महला १ ॥ (417-13)

āsā mēhlā 1.

Aasaa, First Mehl:

कहा सु खेल तबेला घोड़े कहा भेरी सहनाई ॥

kahā so kḥel ṭabelā gḥorḥe kahā bḥerī sēhnāī.

Where are the games, the stables, the horses? Where are the drums and the bugles?

कहा सु तेगबंद गाडेरडि कहा सु लाल कवाई ॥

kahā so ṭegband gāderarḥ kahā so lāl kavāī.

Where are the sword-belts and chariots? Where are those scarlet uniforms?

कहा सु आरसीआ मुह बंके ऐथै दिसहि नाही ॥ १ ॥

kahā so ārsīā muh banke aithai ḍisēh nāhī. ||1||

Where are the rings and the beautiful faces? They are no longer to be seen here. ||1||

इहु जगु तेरा तू गोसाई ॥

ih jag ṭerā tū gosāī.

This world is Yours; You are the Lord of the Universe.

एक घडी महि थापि उथापे जरु वंडि देवै भांई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ek gḥarḥī mēh thāp uthāpe jar vand ḍevai bhāī. ||1|| rahāo.

In an instant, You establish and disestablish. You distribute wealth as it pleases You.

||1||Pause||

कहां सु घर दर मंडप महला कहा सु बंक सराई ॥

kahā<sup>N</sup> so gḥar dar mandap mēhlā kahā so bank sarāī.

Where are the houses, the gates, the hotels and palaces? Where are those beautiful way-stations?

कहां सु सेज सुखाली कामणि जिसु वेखि नीद न पाई ॥

kahā<sup>N</sup> so sej sukḥālī kāmaṇ jis vekḥ nīd na pāī.

Where are those beautiful women, reclining on their beds, whose beauty would not allow one to sleep?

कहा सु पान त्मबोली हरमा होईआ छाई माई ॥ २ ॥

kahā so pān ṭambolī harmā hoīā chāī māī. ||2||

Where are those betel leaves, their sellers, and the haremees? They have vanished like shadows. ||2||

इसु जर कारणि घणी विगुती इनि जर घणी खुआई ॥

is jar kāraṇ gḥaṇī viguṭī in jar gḥaṇī kḥuāī.

For the sake of this wealth, so many were ruined; because of this wealth, so many have been disgraced.

पापा बाझहु होवै नाही मुइआ साथि न जाई ॥

pāpā bājḥahu hovai nāhī muīā sāth na jāī.

It was not gathered without sin, and it does not go along with the dead.

जिस नो आपि खुआए करता खुसि लए चंगिआई ॥ ३ ॥

jis no āp kḥuāe kartā kḥus lae changīāī. ||3||

Those, whom the Creator Lord would destroy - first He strips them of virtue. ||3||

कोटी हू पीर वरजि रहाए जा मीरु सुणिआ धाइआ ॥

kotī hū pīr varaj rahā°e jā mīr suṇi°ā dḥā°i°ā.

Millions of religious leaders failed to halt the invader, when they heard of the Emperor's invasion.

थान मुकाम जले बिज मंदर मुछि मुछि कुइर रुलाइआ ॥

thān mukām jale bij mandar muchḥ muchḥ ku°ir rulā°i°ā.

He burned the rest-houses and the ancient temples; he cut the princes limb from limb, and cast them into the dust.

कोई मुगलु न होआ अंधा किनै न परचा लाइआ ॥४॥

ko°ī mugal na ho°ā andḥā kinai na parchā lā°i°ā. ||4||

None of the Mugals went blind, and no one performed any miracle. ||4||

मुगल पठाणा भई लड़ाई रण महि तेग वगाई ॥

mugal pathāṇā bhā°ī larḥā°ī raṇ meh teg vagā°ī.

The battle raged between the Mugals and the Pat'haans, and the swords clashed on the battlefield.

ओन्ही तुपक ताणि चलाई ओन्ही हसति चिड़ाई ॥

onḥī tṭupak tāṇi chalā°ī onḥī hasatṭ chirḥā°ī.

They took aim and fired their guns, and they attacked with their elephants.

जिन्ह की चीरी दरगह पाटी तिन्हा मरणा भाई ॥५॥

jinḥ kī chīrī dargeh pāṭī tinḥā marṇā bhā°ī. ||5||

Those men whose letters were torn in the Lord's Court, were destined to die, O Siblings of Destiny. ||5||

इक हिंदवाणी अवर तुरकाणी भटिआणी ठकुराणी ॥

ik hindvāṇī avar tṭurkāṇī bhṭi°āṇī ṭḥakurāṇī.

The Hindu women, the Muslim women, the Bhattis and the Rajputs

इकन्हा पेरण सिर खुर पाटे इकन्हा वासु मसाणी ॥

iknḥā perañ sir khur pāṭe iknḥā vās masāṇī.

- some had their robes torn away, from head to foot, while others came to dwell in the cremation ground.

जिन्ह के बंके घरी न आइआ तिन्ह किउ रैणि विहाणी ॥६॥

jinḥ ke banke ḡharī na ā°i°ā tinḥ ki°o raiṇ vihāṇī. ||6||

Their husbands did not return home - how did they pass their night? ||6||

आपे करे कराए करता किस नो आखि सुणाईऐ ॥

āpe kare karā°e kartā kis no ākhḥ suṇā°i°ai.

The Creator Himself acts, and causes others to act. Unto whom should we complain?

दुखु सुखु तेरै भाणै होवै किस थै जाइ रूआईऐ ॥

ḡukḥ sukḥ ṭerai bhāṇai hovai kis thai jā°e rū°ā°i°ai.

Pleasure and pain come by Your Will; unto whom should we go and cry?

हुकमी हुकमि चलाए विगसै नानक लिखिआ पाईऐ ॥७॥१२॥

hukmī hukam chalā°e vigsai nānak likḥi°ā pā°i°ai. ||7||12||

The Commander issues His Command, and is pleased. O Nanak, we receive what is written in our destiny. ||7||12||



## kahā kahaᵒ mai apunī karnī jih bidḥ janam gavāᵒiᵒ

सारंग महला ९ ॥ (1231-18)

sārang méhlā 9.

Sarang, Fifth Mehl:

मन करि कबहू न हरि गुन गाइओ ॥

man kar kabhū na har gun gāᵒiᵒ.

In my mind, I never sang the Glorious Praises of the Lord.

बिखिआसकत रहिओ निसि बासुर कीनो अपनो भाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

bikhīᵒāskat rahiᵒ nis bāsur kīno apno bhāᵒiᵒ. ||1|| rahāᵒ.

I remained under the influence of corruption, night and day; I did whatever I pleased.

||1||Pause||

गुर उपदेसु सुनिओ नहि काननि पर दारा लपटाइओ ॥

gur updes suniᵒ neh kānan par dārā laptāᵒiᵒ.

I never listened to the Guru's Teachings; I was entangled with others' spouses.

पर निंदा कारनि बहु धावत समझिओ नह समझाइओ ॥१॥

par nindā kāran baho dhāvat samjhiᵒ nah samjhāᵒiᵒ. ||1||

I ran all around slandering others; I was taught, but I never learned. ||1||

कहा कहउ मै अपुनी करनी जिह बिधि जनमु गवाइओ ॥

kahā kahaᵒ mai apunī karnī jih bidḥ janam gavāᵒiᵒ.

How can I even describe my actions? This is how I wasted my life.

कहि नानक सभ अउगन मो महि राखि लेहु सरनाइओ ॥२॥४॥३॥१३॥१३९॥४॥१५९॥

kahi nānak sabḥ aᵒugan mo méh rākḥ leho sarnāᵒiᵒ. ||2||4||3||13||139||4||159||

Says Nanak, I am totally filled with faults. I have come to Your Sanctuary - please save me, O Lord! ||2||4||3||13||139||4||159||

## kahā karaᵒ jāᵀ kah karaᵒ pāᵀ

आसा नामदेव जीउ ॥ (485-13)

āsā nāmdev jīᵒ.

Aasaa, Naam Dayv Jee:

मनु मेरो गजु जिहवा मेरी काती ॥

man mero gaj jihbā merī kāᵀ.

My mind is the yardstick, and my tongue is the scissors.

मपि मपि काटउ जम की फासी ॥१॥

map map kāᵀᵒ jam kī fāsī. ||1||

I measure it out and cut off the noose of death. ||1||

कहा करउ जाती कह करउ पाती ॥

kahā karaᵒ jāᵀ kah karaᵒ pāᵀ.

What do I have to do with social status? What do I have to with ancestry?

राम को नामु जपउ दिन राती ॥१॥ रहाउ ॥

rām ko nām japaᵒ ḍin rāᵀ. ||1|| rahāᵒ.

I meditate on the Name of the Lord, day and night. ||1||Pause||

रांगनि रांगउ सीवनि सीवउ ॥

rāᵀᵀgan rāᵀᵀgaᵒ sīvan sīvaᵒ.

I dye myself in the color of the Lord, and sew what has to be sewn.

राम नाम बिनु घरीअ न जीवउ ॥२॥

rām nām bin ḡharīᵒa na jīvaᵒ. ||2||

Without the Lord's Name, I cannot live, even for a moment. ||2||

भगति करउ हरि के गुन गावउ ॥

bḡagaᵀ karaᵒ har ke gun gāvaᵒ.

I perform devotional worship, and sing the Glorious Praises of the Lord.

आठ पहर अपना खसमु धिआवउ ॥३॥

āᵀᵀ pahar apnā kḡasam ḍḡhīᵒāvaᵒ. ||3||

Twenty-four hours a day, I meditate on my Lord and Master. ||3||

सुइने की सूई रुपे का धागा ॥

suᵒine kī sūᵒī rupe kā ḍḡḡāḡā.

My needle is gold, and my thread is silver.

नामे का चितु हरि सउ लागा ॥४॥३॥

nāme kā chiᵀᵀ har saᵒᵒ lāḡā. ||4||3||

Naam Dayv's mind is attached to the Lord. ||4||3||

## kahā nar apno janam gavāvai

सारंग महला ९ ॥ (1231-15)

sārang méhlā 9.

Sarang, Ninth Mehl:

कहा नर अपनो जनम गवावै ॥

kahā nar apno janam gavāvai.

O mortal, why have you wasted your life?

माइआ मदि बिखिआ रसि रचिओ राम सरनि नही आवै ॥१॥ रहाउ ॥

māi=ā maḍ bikhi=ā ras rachi=ō rām saran nahī āvai. ||1|| rahā=ō.

Intoxicated with Maya and its riches, involved in corrupt pleasures, you have not sought the Sanctuary of the Lord. ||1||Pause||

इहु संसारु सगल है सुपनो देखि कहा लोभावै ॥

ih sansār sagal hai supno dekh kahā lobhāvai.

This whole world is just a dream; why does seeing it fill you with greed?

जो उपजै सो सगल बिनासै रहनु न कोऊ पावै ॥१॥

jo upjai so sagal bināsai rahan na ko=ū pāvai. ||1||

Everything that has been created will be destroyed; nothing will remain. ||1||

मिथिआ तनु साचो करि मानिओ इह बिधि आपु बंधावै ॥

mithi=ā ṭan sācho kar māni=ō ih biḍh āp bandhāvai.

You see this false body as true; in this way, you have placed yourself in bondage.

जन नानक सोऊ जनु मुकता राम भजन चितु लावै ॥२॥३॥

jan nānak so=ū jan muktā rām bhajan chit lāvai. ||2||3||

O servant Nanak, he is a liberated being, whose consciousness lovingly vibrates, and meditates on the Lord. ||2||3||

### kahā man bikḥiṁā siṁo laptāhī

सारंग महला ९ ॥ (1231-11)

sārang méhlā 9.

Sarang, Ninth Mehl:

कहा मन बिखिआ सिउ लपटाही ॥

kahā man bikḥiṁā siṁo laptāhī.

O mortal, why are you engrossed in corruption?

या जग महि कोऊ रहनु न पावै इकि आवहि इकि जाही ॥१॥ रहाउ ॥

yā jag méh koṁū rahan na pāvai ik āvahi ik jāhī. ||1|| rahāṁo.

No one is allowed to remain in this world; one comes, and another departs. ||1||Pause||

कां को तनु धनु स्मपति कां की का सिउ नेहु लगाही ॥

kā<sup>N</sup> ko ṭan ḍhan sampatṭ kā<sup>N</sup> kī kā siṁo nehu lagāhī.

Who has a body? Who has wealth and property? With whom should we fall in love?

जो दीसै सो सगल बिनासै जिउ बादर की छाही ॥१॥

jo dīsai so sagal bināsai jiṁo bāḍar kī chhāhī. ||1||

Whatever is seen, shall all disappear, like the shade of a passing cloud. ||1||

तजि अभिमानु सरणि संतन गहु मुकति होहि छिन माही ॥

ṭaj abhimānu saraṇ sanṭan gahu mukatṭ hohi chhin māhī.

Abandon egotism, and grasp the Sanctuary of the Saints; you shall be liberated in an instant.

जन नानक भगवंत भजन बिनु सुखु सुपनै भी नाही ॥२॥२॥

jan nānak bhagvantṭ bhajan bin sukhṭ supnai bhī nāhī. ||2||2||

O servant Nanak, without meditating and vibrating on the Lord God, there is no peace, even in dreams. ||2||2||

## kahiā karṇā dīṭā laiṇā

माझ महला ५ ॥ (98-13)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

कहिआ करणा दिता लैणा ॥

kahiā karṇā dīṭā laiṇā.

As You command, I obey; as You give, I receive.

गरीबा अनाथा तेरा माणा ॥

garībā anāthā terā māṇā.

You are the Pride of the meek and the poor.

सभ किछु तूहै तूहै मेरे पिआरे तेरी कुदरति कउ बलि जाई जीउ ॥१॥

sabh kichḥ tū<sup>N</sup>hai tū<sup>N</sup>hai mere pi-āre terī kudratī ka-o bal jāī jī-o. ||1||

You are everything; You are my Beloved. I am a sacrifice to Your Creative Power. ||1||

भाणै उझड़ भाणै राहा ॥

bhāṇai ujḥarḥ bhāṇai rāhā.

By Your Will, we wander in the wilderness; by Your Will, we find the path.

भाणै हरि गुण गुरमुखि गावाहा ॥

bhāṇai har guṇ gurmukḥ gāvāhā.

By Your Will, we become Gurmukh and sing the Glorious Praises of the Lord.

भाणै भरमि भवै बहु जूनी सभ किछु तिसै रजाई जीउ ॥२॥

bhāṇai bharam bhavai baho jūnī sabh kichḥ tisai rajāī jī-o. ||2||

By Your Will, we wander in doubt through countless lifetimes. Everything happens by Your Will. ||2||

ना को मूरखु ना को सिआणा ॥

nā ko mūrakḥ nā ko si-āṇā.

No one is foolish, and no one is clever.

वरतै सभ किछु तेरा भाणा ॥

varṭai sabh kichḥ terā bhāṇā.

Your Will determines everything;

अगम अगोचर बेअंत अथाहा तेरी कीमति कहणु न जाई जीउ ॥३॥

agam agochar be-ant athāhā terī kīmatī kahaṇ na jāī jī-o. ||3||

You are Inaccessible, Incomprehensible, Infinite and Unfathomable. Your Value cannot be expressed. ||3||

खाकु संतन की देहु पिआरे ॥

khāk santan kī deh pi-āre.

Please bless me with the dust of the Saints, O my Beloved.

आइ पइआ हरि तेरै दुआरै ॥

ā-e pa-i-ā har terai du-ārai.

I have come and fallen at Your Door, O Lord.

दरसनु पेखत मनु आघावै नानक मिलणु सुभाई जीउ ॥४॥७॥१४॥

ḍarsan pekḥaṭ man āghāvai nānak milaṇ subhāī jīo. ||4||7||14||

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, my mind is fulfilled. O Nanak, with natural ease, I merge into Him. ||4||7||14||

## kahe na jānī aᵁugaṇ mere

गडडी चेती महला १ ॥ (156-9)

ga-orhī chetī méhlā 1.

Gauree Chaytee, First Mehl:

कत की माई बापु कत केरा किदू थावहु हम आए ॥

kaṭ kī māī bāp kaṭ kerā kidū thāvhu ham āe.

Who is our mother, and who is our father? Where did we come from?

अगनि बिम्ब जल भीतरि निपजे काहे कम्मि उपाए ॥१॥

agan bimb jal bhītar nipje kāhe kamm upāe. ||1||

We are formed from the fire of the womb within, and the bubble of water of the sperm. For what purpose are we created? ||1||

मेरे साहिबा कउणु जाणै गुण तेरे ॥

mere sāhibā kaᵁṇu jāṇai guṇ tere.

O my Master, who can know Your Glorious Virtues?

कहे न जानी अउगण मेरे ॥१॥ रहाउ ॥

kahe na jānī aᵁugaṇ mere. ||1|| rahāo.

My own demerits cannot be counted. ||1||Pause||

केते रुख बिरख हम चीने केते पसू उपाए ॥

keṭe rukh birakh ham chīne keṭe pasū upāe.

I took the form of so many plants and trees, and so many animals.

केते नाग कुली महि आए केते पंख उडाए ॥२॥

keṭe nāg kulī meh āe keṭe pankh udāe. ||2||

Many times I entered the families of snakes and flying birds. ||2||

हट पटण बिज मंदर भंनै करि चोरी घरि आवै ॥

hat pataṇ bij mandar bhannai kar chorī ghar āvai.

I broke into the shops of the city and well-guarded palaces; stealing from them, I snuck home again.

अगहु देखै पिछहु देखै तुझ ते कहा छपावै ॥३॥

agahu dekhai pichhahu dekhai tujh te kahā chhapāvai. ||3||

I looked in front of me, and I looked behind me, but where could I hide from You? ||3||

तट तीरथ हम नव खंड देखे हट पटण बाजारा ॥

ṭat tīrath ham nav khand dekhe hat pataṇ bājārā.

I saw the banks of sacred rivers, the nine continents, the shops and bazaars of the cities.

लै कै तकड़ी तोलणि लागा घट ही महि वणजारा ॥४॥

lai kai ṭakṛī tolaṇ lāgā ghat hī meh vaṇjārā. ||4||

Taking the scale, the merchant begins to weigh his actions within his own heart. ||4||

जेता समुंदु सागरु नीरि भरिआ तेते अउगण हमारे ॥

jetā samund sāgar nīri bhariā tete aᵁugaṇ hamāre.

As the seas and the oceans are overflowing with water, so vast are my own sins.

दइआ करहु किछु मिहर उपावहु डुबदे पथर तारे ॥५॥

ḍa<sup>ai</sup>ā karahu kichḥ mihar upāvhu dubde pathar tāre. ||5||

Please, shower me with Your Mercy, and take pity upon me. I am a sinking stone - please carry me across! ||5||

जीअडा अगनि बराबरि तपै भीतरि वगै काती ॥

jī<sup>ar</sup>hā agan barābar ṭapai bhītar vagai kātī.

My soul is burning like fire, and the knife is cutting deep.

प्रणवति नानकु हुकमु पछाणै सुखु होवै दिनु राती ॥६॥५॥१७॥

paraṇvaṭ nānak hukam pachḥāṇai sukḥ hovai din rātī. ||6||5||17||

Prays Nanak, recognizing the Lord's Command, I am at peace, day and night. ||6||5||17||



## kachā rang kasumbh̄ kā thorh̄r̄hīā dīn chār jīo

सूही महला १ घर ९ (751-1)

sūhī méhlā 1 ghar 9

Soohee, First Mehl, Ninth House:

कचा रंगु कसुमभ का थोड़डिआ दिन चारि जीउ ॥

kachā rang kasumbh̄ kā thorh̄r̄hīā dīn chār jīo.

The color of safflower is transitory; it lasts for only a few days.

विणु नावै भ्रमि भुलीआ ठगि मुठी कूडिआरि जीउ ॥

viṇ nāvai bhrami bhulīā thag muthī kūḍiār jīo.

Without the Name, the false woman is deluded by doubt and plundered by thieves.

सचे सेती रतिआ जनमु न दूजी वार जीउ ॥१॥

sache setī ratīā janam na dūjī vār jīo. ||1||

But those who are attuned to the True Lord, are not reincarnated again. ||1||

रंगे का किआ रंगीऐ जो रते रंगु लाइ जीउ ॥

range kā kiā rangīai jo ratē rang lāe jīo.

How can one who is already dyed in the color of the Lord's Love, be colored any other color?

रंगण वाला सेवीऐ सचे सिउ चितु लाइ जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

rangaṇ vālā sevīai sache siṭ chit lāe jīo. ||1|| rahāo.

So serve God the Dyer, and focus your consciousness on the True Lord. ||1||Pause||

चारे कुंडा जे भवहि बिनु भागा धनु नाहि जीउ ॥

chāre kundā je bhavēh bin bhāgā dhan nāhi jīo.

You wander around in the four directions, but without the good fortune of destiny, you shall never obtain wealth.

अवगणि मुठी जे फिरहि बधिक थाइ न पाहि जीउ ॥

avgaṇ muthī je firēh badhik thāe na pāhi jīo.

If you are plundered by corruption and vice, you shall wander around, but like a fugitive, you shall find no place of rest.

गुरि राखे से उबरे सबदि रते मन माहि जीउ ॥२॥

gur rākhe se ubre sabaḍ ratē man māhi jīo. ||2||

Only those who are protected by the Guru are saved; their minds are attuned to the Word of the Shabad. ||2||

चिटे जिन के कपड़े मैले चित कठोर जीउ ॥

chite jin ke kaprhe maile chit kathor jīo.

Those who wear white clothes, but have filthy and stone-hearted minds,

तिन मुखि नामु न ऊपजै दूजै विआपे चोर जीउ ॥

tin mukh nām na ūpjai dūjai viāpe chor jīo.

may chant the Lord's Name with their mouths, but they are engrossed in duality; they are thieves.

मूलु न बूझहि आपणा से पसूआ से ढोर जीउ ॥३॥

mūl na būjhēh āpṇā se pasūā se ḍhor jīo. ||3||

They do not understand their own roots; they are beasts. They are just animals! ||3||

नित नित खुसीआ मनु करे नित नित मंगै सुख जीउ ॥

niṭ niṭ khūsīā man kare niṭ niṭ mangai sukh jīo.

Constantly, continually, the mortal seeks pleasures. Constantly, continually, he begs for peace.

करता चिति न आवई फिरि फिरि लगहि दुख जीउ ॥

kartā chiṭ na āvī fir fir lagēh dukh jīo.

But he does not think of the Creator Lord, and so he is overtaken by pain, again and again.

सुख दुख दाता मनि वसै तितु तनि कैसी भुख जीउ ॥४॥

sukh dukh dātā man vasai tit tan kaisī bhukh jīo. ||4||

But one, within whose mind the Giver of pleasure and pain dwells - how can his body feel any need? ||4||

बाकी वाला तलबीऐ सिरि मारे जंदार जीउ ॥

bākī vālā talbīai sir māre jandār jīo.

One who has a karmic debt to pay off is summoned, and the Messenger of Death smashes his head.

लेखा मंगै देवणा पुछै करि बीचारु जीउ ॥

lekḥā mangai devṇā puchḥai kar bīchār jīo.

When his account is called for, it has to be given. After it is reviewed, payment is demanded.

सचे की लिव उबरै बखसे बखसणहारु जीउ ॥५॥

sache kī liv ubrai bakhse bakhṣaṇhār jīo. ||5||

Only love for the True One will save you; the Forgiver forgives. ||5||

अन को कीजै मितड़ा खाकु रलै मरि जाइ जीउ ॥

an ko kijai miṭṛhā khāk ralai mar jāe jīo.

If you make any friend other than God, you shall die and mingle with the dust.

बहु रंग देखि भुलाइआ भुलि भुलि आवै जाइ जीउ ॥

baho rang dekḥ bhulāiā bhul bhul āvai jāe jīo.

Gazing upon the many games of love, you are beguiled and bewildered; you come and go in reincarnation.

नदरि प्रभू ते छुटीऐ नदरी मेलि मिलाइ जीउ ॥६॥

naḍar parabḥū te chḥutiāi naḍrī mel milāe jīo. ||6||

Only by God's Grace can you be saved. By His Grace, He unites in His Union. ||6||

गाफल गिआन विहूणिआ गुर बिनु गिआनु न भालि जीउ ॥

gāfal giān vihūṇiā gur bin giān na bhāl jīo.

O careless one, you are totally lacking any wisdom; do not seek wisdom without the Guru.

खिंचोताणि विगुचीऐ बुरा भला दुइ नालि जीउ ॥

khinchotāṇ viguchīai burā bhālā duē nāl jīo.

By indecision and inner conflict, you shall come to ruin. Good and bad both pull at you.

बिनु सबदै भै रतिआ सभ जोही जमकालि जीउ ॥७॥

bin sabḍai bhāi raṭiā sabh johī jamkāli jīo. ||7||

Without being attuned to the Word of the Shabad and the Fear of God, all come under the gaze of the Messenger of Death. ||7||

जिनि करि कारणु धारिआ सभसै देइ आधारु जीउ ॥

jīn kar kāraṇ dhāriā sabhsai deē ādhār jīo.

He who created the creation and sustains it, gives sustenance to all.

सो किउ मनहु विसारीऐ सदा सदा दातारु जीउ ॥

so ki<sup>o</sup> manhu visāri<sup>ai</sup> sadā sadā dātār jī<sup>o</sup>.

How can you forget Him from your mind? He is the Great Giver, forever and ever.

नानक नामु न वीसरै निधारा आधारु जीउ ॥८॥१॥२॥

nānak nām na vīsrai niḥārā āḥār jī<sup>o</sup>. ||8||1||2||

Nanak shall never forget the Naam, the Name of the Lord, the Support of the unsupported.

||8||1||2||

## kachhū na thorā har bhagṭan kaᵋo

आसा महला ५ ॥ (390-1)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ठाकुर सिउ जा की बनि आई ॥

ṭhākur siᵋo jā kī ban āī.

Those who are attuned to their Lord and Master

भोजन पूरन रहे अघाई ॥१॥

bhōjan pūran rahe aghāī. ||1||

are satisfied and fulfilled with the perfect food. ||1||

कछू न थोरा हरि भगतन कउ ॥

kachhū na thorā har bhagṭan kaᵋo.

The Lord's devotees never run short of anything.

खात खरचत बिलछत देवन कउ ॥१॥ रहाउ ॥

khāt kharchat bilchhat devan kaᵋo. ||1|| rahāᵋo.

They have plenty to eat, spend, enjoy and give. ||1||Pause||

जा का धनी अगम गुसाई ॥

jā kā dhanī agam gusāī.

One who has the Unfathomable Lord of the Universe as his Master

मानुख की कहु केत चलाई ॥२॥

mānukh kī kahu ket chalaī. ||2||

- how can any mere mortal stand up to him? ||2||

जा की सेवा दस असट सिधाई ॥

jā kī sevā das asat sidhāī.

One who is served by the eighteen supernatural powers of the Siddhas

पलक दिसटि ता की लागहु पाई ॥३॥

palak disat tā kī lāgahu pāī. ||3||

- grasp his feet, even for an instant. ||3||

जा कउ दइआ करहु मेरे सुआमी ॥

jā kaᵋo daīā karahu mere suāmī.

That one, upon whom You have showered Your Mercy, O my Lord Master

कहु नानक नाही तिन कामी ॥४॥२८॥७९॥

kaho nānak nāhī tin kāmī. ||4||28||79||

- says Nanak, he does not lack anything. ||4||28||79||

## kaṇ binā jaise thothar t̥ukhā

गउडी महला ५ ॥ (192-16)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

कण बिना जैसे थोथर तुखा ॥

kaṇ binā jaise thothar t̥ukhā.

As the husk is empty without the grain,

नाम बिहून सूने से मुखा ॥१॥

nām bihūn sūne se mukhā. ||1||

so is the mouth empty without the Naam, the Name of the Lord. ||1||

हरि हरि नामु जपहु नित प्राणी ॥

har har nām japahu niṭ parāṇī.

O mortal, chant continually the Name of the Lord, Har, Har.

नाम बिहून ध्रिगु देह बिगानी ॥१॥ रहाउ ॥

nām bihūn d̥harig deh bigānī. ||1|| rahāo.

Without the Naam, cursed is the body, which shall be taken back by Death. ||1||Pause||

नाम बिना नाही मुखि भागु ॥

nām binā nāhī mukh bhāg.

Without the Naam, no one's face shows good fortune.

भरत बिहून कहा सोहागु ॥२॥

b̥harat bihūn kahā sohāg. ||2||

Without the Husband, where is the marriage? ||2||

नामु बिसारि लगै अन सुआइ ॥

nām bisār lagai an suāe.

Forgetting the Naam, and attached to other tastes,

ता की आस न पूजे काइ ॥३॥

t̥ā kī ās na pūjai kāe. ||3||

no desires are fulfilled. ||3||

करि किरपा प्रभ अपनी दाति ॥

kar kirpā parabh apnī dāt.

O God, grant Your Grace, and give me this gift.

नानक नामु जपै दिन राति ॥४॥६५॥१३४॥

nānak nām japai din rāt. ||4||65||134||

Please, let Nanak chant Your Name, day and night. ||4||65||134||

## kaṭ kī māṁī bāp kaṭ kerā kiḍū thāvhu ham āṁe

गडडी चेती महला १ ॥ (156-9)

ga-orhī chetī méhlā 1.

Gauree Chaytee, First Mehl:

कत की माई बापु कत केरा किदू थावहु हम आए ॥

kaṭ kī māṁī bāp kaṭ kerā kiḍū thāvhu ham āṁe.

Who is our mother, and who is our father? Where did we come from?

अगनि बिम्ब जल भीतरि निपजे काहे कम्मि उपाए ॥१॥

agan bimb jal bhītar nipje kāhe kamm upāṁe. ||1||

We are formed from the fire of the womb within, and the bubble of water of the sperm. For what purpose are we created? ||1||

मेरे साहिबा कउणु जाणै गुण तेरे ॥

mere sāhibā kaṁuṅ jāṅai guṅ tere.

O my Master, who can know Your Glorious Virtues?

कहे न जानी अउगण मेरे ॥१॥ रहाउ ॥

kahe na jānī aṁugaṅ mere. ||1|| rahāṁo.

My own demerits cannot be counted. ||1||Pause||

केते रुख बिरख हम चीने केते पसू उपाए ॥

keṭe rukh birakh ham chīne keṭe pasū upāṁe.

I took the form of so many plants and trees, and so many animals.

केते नाग कुली महि आए केते पंख उडाए ॥२॥

keṭe nāg kulī méh āṁe keṭe pankh udāṁe. ||2||

Many times I entered the families of snakes and flying birds. ||2||

हट पटण बिज मंदर भंनै करि चोरी घरि आवै ॥

hat pataṅ bij mandar bhannai kar chorī ghar āvai.

I broke into the shops of the city and well-guarded palaces; stealing from them, I snuck home again.

अगहु देखै पिछहु देखै तुझ ते कहा छपावै ॥३॥

agahu dekhai picchahu dekhai tujh te kahā chhapāvai. ||3||

I looked in front of me, and I looked behind me, but where could I hide from You? ||3||

तट तीरथ हम नव खंड देखे हट पटण बाजारा ॥

ṭat tīrath ham nav khand dekhe hat pataṅ bājārā.

I saw the banks of sacred rivers, the nine continents, the shops and bazaars of the cities.

लै कै तकड़ी तोलणि लागा घट ही महि वणजारा ॥४॥

lai kai takṛhī tolaṅ lāgā ghat hī méh vaṅjārā. ||4||

Taking the scale, the merchant begins to weigh his actions within his own heart. ||4||

जेता समुंदु सागरु नीरि भरिआ तेते अउगण हमारे ॥

jetā samund sāgar nīr bhariā tete aṁugaṅ hamāre.

As the seas and the oceans are overflowing with water, so vast are my own sins.

दइआ करहु किछु मिहर उपावहु डुबदे पथर तारे ॥५॥

ḍa<sup>ai</sup>ā karahu kichḥ mihar upāvhu dubde pathar tāre. ||5||

Please, shower me with Your Mercy, and take pity upon me. I am a sinking stone - please carry me across! ||5||

जीअडा अगनि बराबरि तपै भीतरि वगै काती ॥

jī<sup>ar</sup>hā agan barābar ṭapai bhītar vagai kātī.

My soul is burning like fire, and the knife is cutting deep.

प्रणवति नानकु हुकमु पछाणै सुखु होवै दिनु राती ॥६॥५॥१७॥

paraṇvaṭ nānak hukam pachḥāṇai sukḥ hovai din rātī. ||6||5||17||

Prays Nanak, recognizing the Lord's Command, I am at peace, day and night. ||6||5||17||

## kaṭ jāī=ai re ghar lāgo rang

रामानंद जी घर १ (1195-11)

rāmānand jī ghar 1

Raamaanand Jee, First House:

कत जाईऐ रे घर लागो रंगु ॥

kaṭ jāī=ai re ghar lāgo rang.

Where should I go? My home is filled with bliss.

मेरा चितु न चलै मनु भइओ पंगु ॥१॥ रहाउ ॥

merā chiṭ na chalai man bhāi=ō pang. ||1|| rahā=ō.

My consciousness does not go out wandering. My mind has become crippled. ||1||Pause||

एक दिवस मन भई उमंग ॥

ek divas man bhāi umang.

One day, a desire welled up in my mind.

घसि चंदन चोआ बहु सुगंध ॥

ghas chandan cho=ā baho sugandh.

I ground up sandalwood, along with several fragrant oils.

पूजन चाली ब्रहम ठाइ ॥

pūjan chālī barahm thā=e.

I went to God's place, and worshipped Him there.

सो ब्रहमु बताइओ गुर मन ही माहि ॥१॥

so barahm batāi=ō gur man hī māhi. ||1||

That God showed me the Guru, within my own mind. ||1||

जहा जाईऐ तह जल पखान ॥

jahā jāī=ai tah jal pakhān.

Wherever I go, I find water and stones.

तू पूरि रहिओ है सभ समान ॥

tū pūr rahi=ō hai sabh samān.

You are totally pervading and permeating in all.

बेद पुरान सभ देखे जोइ ॥

bed purān sabh dekhe jo=e.

I have searched through all the Vedas and the Puraanas.

ऊहां तउ जाईऐ जउ ईहां न होइ ॥२॥

ūhā<sup>N</sup> ta=ō jāī=ai ja=ō ihā<sup>N</sup> na ho=e. ||2||

I would go there, only if the Lord were not here. ||2||

सतिगुर मै बलिहारी तोर ॥

satgur mai balihārī tor.

I am a sacrifice to You, O my True Guru.

जिनि सकल बिकल भ्रम काटे मोर ॥

jīn sakal bikal bharam kāte mor.

You have cut through all my confusion and doubt.



रामानंद सुआमी रमत ब्रह्म ॥

rāmānand su-āmī ramaṭ barahm.

Raamaanand's Lord and Master is the All-pervading Lord God.

गुर का सबदु काटै कोटि करम ॥३॥१॥

gur kā sabaḍ k̄tai kot karam. ||3||1||

The Word of the Guru's Shabad eradicates the karma of millions of past actions. ||3||1||

## kathā kīrtan rāg nād dhun ih bani<sup>o</sup> su<sup>ā</sup><sup>o</sup>

बिलावलु महला ५ ॥ (818-6)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सिमरि सिमरि प्रभु आपना नाठा दुख ठाउ ॥

simar simar parabh̄ āpnā nāthā dukh̄ thā<sup>o</sup>.

Remembering, remembering my God in meditation, the house of pain is removed.

बिस्राम पाए मिलि साधसंगि ता ते बहुडि न धाउ ॥१॥

bisrām pā<sup>e</sup> mil sādhsanḡ t̄ā t̄e bahurh̄ na dhā<sup>o</sup>. ||1||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have found peace and tranquility; I shall not wander away from there again. ||1||

बलिहारी गुर आपने चरनन्ह बलि जाउ ॥

balihārī gur āpne charnan<sup>h</sup> bal jā<sup>o</sup>.

I am devoted to my Guru; I am a sacrifice to His Feet.

अनद सूख मंगल बने पेखत गुन गाउ ॥१॥ रहाउ ॥

anad̄ sūkh̄ mangal bane pekhat̄ gun gā<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am blessed with ecstasy, peace and happiness, gazing upon the Guru, and singing the Lord's Glorious Praises. ||1||Pause||

कथा कीरतनु राग नाद धुनि इहु बनिओ सुआउ ॥

kathā kīrtan rāg nād dhun ih bani<sup>o</sup> su<sup>ā</sup><sup>o</sup>.

This is my life's purpose, to sing the Kirtan of the Lord's Praises, and listen to the vibrations of the sound current of the Naad.

नानक प्रभ सुप्रसंन भए बांछत फल पाउ ॥२॥६॥७०॥

nānak parabh̄ suparsan bhā<sup>e</sup> bā<sup>N</sup>chhat̄ fal pā<sup>o</sup>. ||2||6||70||

O Nanak, God is totally pleased with me; I have obtained the fruits of my desires. ||2||6||70||

## kathā purāṭan iᵒo suṇī bhagṭan kī bānī

बिलावलु महला ५ ॥ (815-1)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

हरि भगता का आसरा अन नाही ठाउ ॥

har bhagṭā kā āsrā an nāhī thāᵒo.

The Lord is the Hope and Support of His devotees; there is nowhere else for them to go.

ताणु दीबाणु परवार धनु प्रभ तेरा नाउ ॥१॥

tāṇ dībāṇ parvār ḍhan parabhṭ terā nāᵒo. ||1||

O God, Your Name is my power, realm, relatives and riches. ||1||

करि किरपा प्रभि आपणी अपने दास रखि लीए ॥

kar kirpā parabhṭ āpṇī apne ḍās rakḥ līᵒe.

God has granted His Mercy, and saved His slaves.

निंदक निंदा करि पचे जमकालि ग्रसीए ॥१॥ रहाउ ॥

nindak ninḍā kar pache jamkāli garsīᵒe. ||1|| rahāᵒo.

The slanderers rot in their slander; they are seized by the Messenger of Death. ||1||Pause||

संता एकु धिआवना दूसर को नाहि ॥

santā ek ḍhiᵒāvanā ḍūsar ko nāhi.

The Saints meditate on the One Lord, and no other.

एकसु आगै बेनती रविआ सब थाइ ॥२॥

ekas āgai bentī raviᵒā sarab thāᵒe. ||2||

They offer their prayers to the One Lord, who is pervading and permeating all places. ||2||

कथा पुरातन इउ सुणी भगतन की बानी ॥

kathā purāṭan iᵒo suṇī bhagṭan kī bānī.

I have heard this old story, spoken by the devotees,

सगल दुसट खंड खंड कीए जन लीए मानी ॥३॥

sagal ḍusat kḥand kḥand kīᵒe jan līᵒe mānī. ||3||

that all the wicked are cut apart into pieces, while His humble servants are blessed with honor.

||3||

सति बचन नानकु कहै परगट सभ माहि ॥

saṭ bachan nānak kahai pargat sabḥ māhi.

Nanak speaks the true words, which are obvious to all.

प्रभ के सेवक सरणि प्रभ तिन कउ भउ नाहि ॥४॥२६॥५६॥

parabhṭ ke sevak saraṇ parabhṭ ṭin kaᵒo bhāᵒo nāhi. ||4||26||56||

God's servants are under God's Protection; they have absolutely no fear. ||4||26||56||

## kathī̄ai saṭsang parabḥ gīān

कानडा महला ५ घर ३ (1300-8)

kānrhā méhlā 5 ghar 3

Kaanraa, Fifth Mehl, Third House:

कथीऐ संतसंगि प्रभ गिआनु ॥

kathī̄ai saṭsang parabḥ gīān.

Speak of God's Wisdom in the Sat Sangat, the True Congregation.

पूरन परम जोति परमेशुर सिमरत पाईऐ मानु ॥१॥ रहाउ ॥

pūran param joṭ pamesur simraṭ pāī̄ai mān. ||1|| rahā=0.

Meditating in remembrance on the Perfect Supreme Divine Light, the Transcendent Lord God, honor and glory are obtained. ||1||Pause||

आवत जात रहे स्रम नासे सिमरत साधू संगि ॥

āvaṭ jāṭ rahe saram nāse simraṭ sādhū sang.

One's comings and goings in reincarnation cease, and suffering is dispelled, meditating in remembrance in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

पतित पुनीत होहि खिन भीतरि पारब्रह्म कै रंगि ॥१॥

paṭiṭ puniṭ hohi khin bhītar pārbarahm kai rang. ||1||

Sinners are sanctified in an instant, in the love of the Supreme Lord God. ||1||

जो जो कथै सुनै हरि कीरतनु ता की दुरमति नास ॥

jo jo kathai sunai har kīrtan tā kī ḍurmaṭ nās.

Whoever speaks and listens to the Kirtan of the Lord's Praises is rid of evil-mindedness.

सगल मनोरथ पावै नानक पूरन होवै आस ॥२॥१॥१२॥

sagal manorath pāvai nānak pūran hovai ās. ||2||1||12||

All hopes and desires, O Nanak, are fulfilled. ||2||1||12||

## kaḍ ḍinī<sup>o</sup>ar ḍekhī<sup>o</sup>ai

आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥ (454-15)

āsā mehlā 5 chhantḡ ghar 6. chhantḡ.

Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Sixth House: Chhant:

जल दुध निआई रीति अब दुध आच नही मन ऐसी प्रीति हरे ॥

jal ḍudḡ ni<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>i rītī ab ḍudḡ āch nahī man aisī parītī hare.

Just like water, which loves milk so much that it will not let it burn - O my mind, so love the Lord.

अब उरझिओ अलि कमलेह बासन माहि मगन इकु खिनु भी नाहि टरै ॥

ab urjhi<sup>o</sup> al kamleh bāsan māhi magan ik khin bhī nāhi tarai.

The bumble bee becomes enticed by the lotus, intoxicated by its fragrance, and does not leave it, even for a moment.

खिनु नाहि टरीऐ प्रीति हरीऐ सीगार हभि रस अरपीऐ ॥

khin nāhi tarī<sup>o</sup>ai parītī harī<sup>o</sup>ai sīgār habh ras arpī<sup>o</sup>ai.

Do not let up your love for the Lord, even for an instant; dedicate all your decorations and pleasures to Him.

जह दूखु सुणीऐ जम पंथु भणीऐ तह साधसंगि न डरपीऐ ॥

jah ḍūkhḡ sunī<sup>o</sup>ai jam panthḡ bhāṇī<sup>o</sup>ai taḡ sāḍḡsang na ḍarpī<sup>o</sup>ai.

Where painful cries are heard, and the Way of Death is shown, there, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall not be afraid.

करि कीरति गोविंद गुणीऐ सगल प्राछत दुख हरे ॥

kar kīraṡ govindḡ guṇī<sup>o</sup>ai sagal parāchḡḡḡḡḡ ḍukḡ hare.

Sing the Kirtan, the Praises of the Lord of the Universe, and all sins and sorrows shall depart.

कहु नानक छंत गोविंद हरि के मन हरि सिउ नेहु करेहु ऐसी मन प्रीति हरे ॥१॥

kaho nānak chhantḡ govindḡ har ke man har si<sup>o</sup> nehu karehu aisī man parītī hare. ||1||

Says Nanak, chant the Hymns of the Lord, the Lord of the Universe, O mind, and enshrine love for the Lord; love the Lord this way in your mind. ||1||

जैसी मछुली नीर इकु खिनु भी ना धीरे मन ऐसा नेहु करेहु ॥

jaisī machḡhulī nīr ik khin bhī nā ḍhīre man aisā nehu karehu.

As the fish loves the water, and is not content even for an instant outside it, O my mind, love the Lord in this way.

जैसी चात्रिक पिआस खिनु खिनु बूंद चवै बरसु सुहावे मेहु ॥

jaisī chāṡṡrik pi<sup>o</sup>ās khin khin būṅḡ chavai baras suhāve mehu.

Like the song-bird, thirsting for the rain-drops, chirping each and every moment to the beautiful rain clouds.

हरि प्रीति करीजै इहु मनु दीजै अति लाईऐ चितु मुरारी ॥

har parītī karījai ih man ḍījai aṡ lāī<sup>o</sup>ai chitḡ murārī.

So love the Lord, and give to Him this mind of yours; totally focus your consciousness on the Lord.

मानु न कीजै सरणि परीजै दरसन कउ बलिहारी ॥

mān na kījai saraṇḡ parījai ḍarsan ka<sup>o</sup> balihārī.

Do not take pride in yourself, but seek the Sanctuary of the Lord, and make yourself a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan.

गुर सुप्रसंने मिलु नाह विछुंने धन देदी साचु सनेहा ॥

gur suparsanne mil nāh vichhune dhan dedī sāch sanehā.

When the Guru is totally pleased, the separated soul-bride is re-united with her Husband Lord; she sends the message of her true love.

कहु नानक छंत अनंत ठाकुर के हरि सिउ कीजै नेहा मन ऐसा नेहु करेहु ॥२॥

kaho nānak chhant anant thākur ke har si=0 kijai nehā man aisā nehu karehu. ||2||

Says Nanak, chant the Hymns of the Infinite Lord Master; O my mind, love Him and enshrine such love for Him. ||2||

चकवी सूर सनेहु चितवै आस घणी कदि दिनीअरु देखीए ॥

chakvī sūr sanehu chitvai ās ghaṇī kaḍ dīnī=ar dekhī=ai.

The chakvi bird is in love with the sun, and thinks of it constantly; her greatest longing is to behold the dawn.

कोकिल अमब परीति चवै सुहावीआ मन हरि रंगु कीजीए ॥

kokil amb parit chavai suhāvī=ā man har rang kijī=ai.

The cuckoo is in love with the mango tree, and sings so sweetly. O my mind, love the Lord in this way.

हरि प्रीति करीजै मानु न कीजै इक राती के हभि पाहुणिआ ॥

har parit karījai mānu na kijai ik rātī ke habh pāhuṇi=ā.

Love the Lord, and do not take pride in yourself; everyone is a guest for a single night.

अब किआ रंगु लाइओ मोहु रचाइओ नागे आवण जावणिआ ॥

ab ki=ā rang lā=i=0 moh rachā=i=0 nāge āvaṇ jāvaṇi=ā.

Now, why are you entangled in pleasures, and engrossed in emotional attachment? Naked we come, and naked we go.

थिरु साधू सरणी पड़ीए चरणी अब टूटसि मोहु जु कितीए ॥

thir sādḥū sarṇī parḥī=ai charṇī ab tūtas moh jo kiṭī=ai.

Seek the eternal Sanctuary of the Holy and fall at their feet, and the attachments which you feel shall depart.

कहु नानक छंत दइआल पुरख के मन हरि लाइ परीति कब दिनीअरु देखीए ॥३॥

kaho nānak chhant da=ī=āl purakh ke man har lā=e parit kab dīnī=ar dekhī=ai. ||3||

Says Nanak, chant the Hymns of the Merciful Lord God, and enshrine love for the Lord, O my mind; otherwise, how will you come to behold the dawn? ||3||

निसि कुरंक जैसे नाद सुणि स्रवणी हीउ डिवै मन ऐसी प्रीति कीजै ॥

nis kurank jaise nād suṇ sarvaṇī hī=0 divai man aisī parit kijai.

Like the deer in the night, who hears the sound of the bell and gives his heart - O my mind, love the Lord in this way.

जैसी तरुणि भतार उरझी पिरहि सिवै इहु मनु लाल दीजै ॥

jaisī taruṇ bhatār urjhī pirēh sivai ih man lāl dījai.

Like the wife, who is bound by love to her husband, and serves her beloved - like this, give your heart to the Beloved Lord.

मनु लालहि दीजै भोग करीजै हभि खुसीआ रंग माणे ॥

man lālēh dījai bhog karījai habh khūsī=ā rang māṇe.

Give your heart to your Beloved Lord, and enjoy His bed, and enjoy all pleasure and bliss.

पिरु अपना पाइआ रंगु लालु बणाइआ अति मिलिओ मित्र चिराणे ॥

pir apnā pāiā rang lāl baṇāiā aṭ miliō miṭar chirāṇe.

I have obtained my Husband Lord, and I am dyed in the deep crimson color of His Love; after such a long time, I have met my Friend.

गुरु थीआ साखी ता डिठमु आखी पिर जेहा अवरु न दीसै ॥

gur thīā sākhī tā ditham ākhī pir jehā avar na dīsai.

When the Guru became my advocate, then I saw the Lord with my eyes. No one else looks like my Beloved Husband Lord.

कहु नानक छंत दइआल मोहन के मन हरि चरण गहीजै ऐसी मन प्रीति कीजै ॥४॥१॥४॥

kaho nānak cḥhanṭ ḍaīāl mohan ke man har charaṇ gahījai aisī man parīṭ kijai. ||4||1||4||

Says Nanak, chant the Hymns of the merciful and fascinating Lord, O mind. Grasp the lotus feet of the Lord, and enshrine such love for Him in your mind. ||4||1||4||

## kab ko bhālai gḥunghrū tālā kab ko bajāvai rabāb

आसा महला ४ ॥ (368-7)

āsā mehālā 4.

Aasaa, Fourth Mehl:

कब को भालै घुंघरू ताला कब को बजावै रबाबु ॥

kab ko bhālai gḥunghrū tālā kab ko bajāvai rabāb.

How long must one search for angle bells and cymbals, and how long must one play the guitar?

आवत जात बार खिनु लागै हउ तब लगु समारउ नामु ॥१॥

āvāt jāṭ bār khin lāgai haᵒ tab lag samāraᵒ nām. ||1||

In the brief instant between coming and going, I meditate on the Naam, the Name of the Lord. ||1||

मेरै मनि ऐसी भगति बनि आई ॥

merai man aisī bhagatṭ ban āī.

Such is the devotional love which has been produced in my mind.

हउ हरि बिनु खिनु पलु रहि न सकउ जैसे जल बिनु मीनु मरि जाई ॥१॥ रहाउ ॥

haᵒ har bin khin pal réh na sakaᵒ jaise jal bin mīn mar jāī. ||1|| rahāᵒ.

Without the Lord, I cannot live even for an instant, like the fish which dies without water.

||1||Pause||

कब कोऊ मेलै पंच सत गाइण कब को राग धुनि उठावै ॥

kab koᵒ melai panch saṭ gāᵒiṅ kab ko rāg ḍhun uṭhāvai.

How long must one tune the five strings, and assemble the seven singers, and how long will they raise their voices in song?

मेलत चुनत खिनु पलु चसा लागै तब लगु मेरा मनु राम गुन गावै ॥२॥

melatṭ chunaṭṭ khin pal chasā lāgai ṭab lag merā man rām gun gāvai. ||2||

In the time it takes to select and assemble these musicians, a moment elapses, and my mind sings the Glorious Praises of the Lord. ||2||

कब को नाचै पाव पसारै कब को हाथ पसारै ॥

kab ko nāchai pāv pasārai kab ko hāth pasārai.

How long must one dance and stretch out one's feet, and how long must one reach out with one's hands?

हाथ पाव पसारत बिलमु तिलु लागै तब लगु मेरा मनु राम सम्हारै ॥३॥

hāth pāv pasāratṭ bilamṭ ṭil lāgai ṭab lag merā man rām samḥārai. ||3||

Stretching out one's hands and feet, there is a moment's delay; and then, my mind meditates on the Lord. ||3||

कब कोऊ लोगन कउ पतीआवै लोकि पतीणै ना पति होइ ॥

kab koᵒ logan kaᵒ paṭīᵒāvai lok paṭīṅai nā paṭ hoᵒe.

How long must one satisfy the people, in order to obtain honor?

जन नानक हरि हिरदै सद धिआवहु ता जै जै करे सभु कोइ ॥४॥१०॥६२॥

jan nānak har hirḍai saḍ ḍhiᵒāvahu tā jā jāi kare sabḥ koᵒe. ||4||10||62||

O servant Nanak, meditate forever in your heart on the Lord, and then everyone will congratulate you. ||4||10||62||



## kab dekḥᵃᵃu parabh̄ āpnā āṭam kai rang

बिलावलु महला ५ ॥ (816-8)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

खोजत खोजत मै फिरा खोजउ बन थान ॥

kḥojat̄ kḥojat̄ mai firā kḥojaᵃo ban thān.

Searching, searching, I wander around searching, in the woods and other places.

अछल अछेद अभेद प्रभ असे भगवान ॥ १ ॥

achḥal achḥed̄ abhed̄ parabh̄ aise bh̄agvān. ||1||

He is undeceivable, imperishable, inscrutable; such is my Lord God. ||1||

कब देखउ प्रभु आपना आतम कै रंगि ॥

kab dekḥᵃᵃu parabh̄ āpnā āṭam kai rang.

When shall I behold my God, and delight my soul?

जागन ते सुपना भला बसीऐ प्रभ संगि ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jāgan te supnā bh̄lā basīᵃai parabh̄ sang. ||1|| rahāᵃo.

Even better than being awake, is the dream in which I dwell with God. ||1||Pause||

बरन आस्रम सासत्र सुनउ दरसन की पिआस ॥

baran āsram sāstar sunᵃo ḍarsan kī piᵃās.

Listening to the Shaastras teaching about the four social classes and the four stages of life, I grow thirsty for the Blessed Vision of the Lord.

रूपु न रेख न पंच तत ठाकुर अबिनास ॥ २ ॥

rūp na rekh̄ na panch̄ taṭ̄ th̄ākur abinās. ||2||

He has no form or outline, and He is not made of the five elements; our Lord and Master is imperishable. ||2||

ओहु सरूपु संतन कहहि विरले जोगीसुर ॥

oh sarūp santan kahēh virle jogīsūr.

How rare are those Saints and great Yogis, who describe the beautiful form of the Lord.

करि किरपा जा कउ मिले धनि धनि ते ईसुर ॥ ३ ॥

kar kirpā jā kaᵃo mile ḍhan̄ ḍhan̄ te īsur. ||3||

Blessed, blessed are they, whom the Lord meets in His Mercy. ||3||

सो अंतरि सो बाहरे बिनसे तह भरमा ॥

so anṭar so bāhre binse taḥ bh̄armā.

They know that He is deep within, and outside as well; their doubts are dispelled.

नानक तिसु प्रभु भेटिआ जा के पूरन करमा ॥ ४ ॥ ३१ ॥ ६१ ॥

nānak ṭis̄ parabh̄ bh̄etiᵃā jā ke pūran karmā. ||4||31||61||

O Nanak, God meets those, whose karma is perfect. ||4||31||61||

## kab kal sujās gāvaᵒ gur nānak rāj jog jin māṇiᵒ

सवईए महले पहिले के १ (1389-11)

savaᵒe mahle pahile ke 1

Swaiyas In Praise Of The First Mehl:

इक मनि पुरखु धिआइ बरदाता ॥

ik man purakhḡ dhiᵒe bardātā.

Meditate single-mindedly on the Primal Lord God, the Bestower of blessings.

संत सहारु सदा बिखिआता ॥

santḡ sahār sadā bikhiᵒātā.

He is the Helper and Support of the Saints, manifest forever.

तासु चरन ले रिदै बसावउ ॥

tās charan le ridai basāvaᵒ.

Grasp His Feet and enshrine them in your heart.

तउ परम गुरू नानक गुन गावउ ॥१॥

taᵒ param gurū nānak gun gāvaᵒ. ||1||

Then, let us sing the Glorious Praises of the most exalted Guru Nanak. ||1||

गावउ गुन परम गुरू सुख सागर दुरत निवारण सबद सरे ॥

gāvaᵒ gun param gurū sukḡ sāgar duraḡ nivāraṇ sabaḡ sare.

I sing the Glorious Praises of the most exalted Guru Nanak, the Ocean of peace, the Eradicator of sins, the sacred pool of the Shabad, the Word of God.

गावहि गम्भीर धरि मति सागर जोगी जंगम धिआनु धरे ॥

gāvahi gambhīr dhiri matī sāgar jogī jangam dhiᵒān dhare.

The beings of deep and profound understanding, oceans of wisdom, sing of Him; the Yogis and wandering hermits meditate on Him.

गावहि इंद्रादि भगत प्रहिलादिक आतम रसु जिनि जाणिओ ॥

gāvahi indrādī bhagaḡ parᵒhilādīk ātam rasu jini jāṇiᵒ.

Indra and devotees like Prahlād, who know the joy of the soul, sing of Him.

कवि कल सुजसु गावउ गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥२॥

kab kal sujās gāvaᵒ gur nānak rāj jogu jini māṇiᵒ. ||2||

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. ||2||

गावहि जनकादि जुगति जोगेसुर हरि रस पूरन सरब कला ॥

gāvahi jankādī jugati jogesur har ras pūran sarab kalā.

King Janak and the great Yogic heroes of the Lord's Way, sing the Praises of the All-powerful Primal Being, filled with the sublime essence of the Lord.

गावहि सनकादि साध सिधादिक मुनि जन गावहि अचल छला ॥

gāvahi sankādī sādh sidhādīk munī jan gāvahi achhal chhalā.

Sanak and Brahma's sons, the Saadhush and Siddhas, the silent sages and humble servants of the Lord sing the Praises of Guru Nanak, who cannot be deceived by the great deceiver.

गावै गुण धोमु अटल मंडलवै भगति भाइ रसु जाणिओ ॥

gāvai guṇ dhom atal mandlavai bhagati bhāi rasu jāṇiᵒ.

Dhoma the seer and Dhroo, whose realm is unmoving, sing the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the ecstasy of loving devotional worship.

कवि कल सुजसु गावउ गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥३॥

kab kal sujās gāvaᵒ gur nānak rāj jog jin māṇiᵒ. ||3||

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. ||3||

गावहि कपिलादि आदि जोगेसुर अपर्मपर अवतार वरो ॥

gāvahi kapilād ād jogesur aprampar avtār varo.

Kapila and the other Yogis sing of Guru Nanak. He is the Avataar, the Incarnation of the Infinite Lord.

गावै जमदगनि परसरामेसुर कर कुठारु रघु तेजु हरिओ ॥

gāvai jamadgan parasrāmesur kar kutḥār ragḥ tej hariᵒ.

Parasraam the son of Jamdagan, whose axe and powers were taken away by Raghuvira, sing of Him.

उधौ अक्रूरु बिदरु गुण गावै सरवातमु जिनि जाणिओ ॥

udḥou akrūr bidar guṇ gāvai sarbātamu jin jāṇiᵒ.

Udho, Akrur and Bidur sing the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the Lord, the Soul of All.

कवि कल सुजसु गावउ गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥४॥

kab kal sujās gāvaᵒ gur nānak rāj jog jin māṇiᵒ. ||4||

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. ||4||

गावहि गुण वरन चारि खट दरसन ब्रह्मादिक सिमरंथि गुना ॥

gāvahi guṇ baran chār kḥat ḍarsan barahmādik simranthi gunā.

The four castes and the six Shaastras sing His Glorious Praises; Brahma and the others contemplate His Virtues.

गावै गुण सेसु सहस जिहवा रस आदि अंति लिब लागि धुना ॥

gāvai guṇ ses sahas jihbā ras ād antḥ liv lāg ḍhunā.

The thousand-tongued serpent king sings His Praises with delight, remaining lovingly attached to Him.

गावै गुण महादेउ बैरागी जिनि धिआन निरंतरि जाणिओ ॥

gāvai guṇ mahādeᵒ bairāgī jin ḍhiān niranṭar jāṇiᵒ.

Shiva, detached and beyond desire, sings the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the Lord's endless meditation.

कवि कल सुजसु गावउ गुर नानक राजु जोगु जिनि माणिओ ॥५॥

kab kal sujās gāvaᵒ gur nānak rāj jog jin māṇiᵒ. ||5||

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. ||5||

राजु जोगु माणिओ बसिओ निरवैरु रिदंतरि ॥

rāj jog māṇiᵒ basiᵒ nirvair ridanṭar.

He mastered Raja Yoga, and enjoys sovereignty over both worlds; the Lord, beyond hate and revenge, is enshrined within His Heart.

स्रिसटि सगल उधरी नामि ले तरिओ निरंतरि ॥

sarisat sagal udḥrī nām le tariᵒ niranṭar.

The whole world is saved, and carried across, chanting the Naam, the Name of the Lord.

गुण गावहि सनकादि आदि जनकादि जुगह लागि ॥

guṇ gāvahi sankād ād jankād jugah lag.

Sanak and Janak and the others sing His Praises, age after age.

धनि धनि गुरु धनि जनमु सकयथु भलौ जगि ॥

ḍhan ḍhan gur ḍhan janam sakyath bhalou jag.

Blessed, blessed, blessed and fruitful is the sublime birth of the Guru into the world.

पाताल पुरी जैकार धुनि कवि जन कल वखाणिओ ॥

pātāl purī jaikār ḍhun kab jan kal vakhāṇiṃo.

Even in the nether regions, His Victory is celebrated; so says KAL the poet.

हरि नाम रसिक नानक गुर राजु जोगु तै माणिओ ॥ ६ ॥

har nām rasik nānak gur rāj jog tai māṇiṃo. ||6||

You are blessed with the Nectar of the Lord's Name, O Guru Nanak; You have mastered Raja Yoga, and enjoy sovereignty over both worlds. ||6||

सतजुगि तै माणिओ छलिओ बलि बावन भाइओ ॥

satjug tai māṇiṃo chhaliṃo balī bāvan bhāiṃo.

In the Golden Age of Sat Yuga, You were pleased to deceive Baal the king, in the form of a dwarf.

त्रेतै तै माणिओ रामु रघुवंसु कहाइओ ॥

ṭaretai tai māṇiṃo rām raghūvans kahāiṃo.

In the Silver Age of Traytaa Yuga, You were called Raam of the Raghu dynasty.

दुआपुरि क्रिसन मुरारि कंसु किरतारथु कीओ ॥

duāpur krisan murār kans kirtārathu kīṃo.

In the Brass Age of Dwaapur Yuga, You were Krishna; You killed Mur the demon and saved Kans.

उग्रसैण कउ राजु अभै भगतह जन दीओ ॥

ugarsaiṇ kaṃo rāj abhai bhagtah jan dīṃo.

You blessed Ugrasain with a kingdom, and You blessed Your humble devotees with fearlessness.

कलिजुगि प्रमाणु नानक गुरु अंगदु अमरु कहाइओ ॥

kalijug parmāṇ nānak gur angad amar kahāiṃo.

In the Iron Age, the Dark Age of Kali Yuga, You are known and accepted as Guru Nanak, Guru Angad and Guru Amar Das.

स्री गुरु राजु अबिचलु अटलु आदि पुरखि फुरमाइओ ॥ ७ ॥

sarī gurū rāj abichal atal ādī purakhī furmāiṃo. ||7||

The sovereign rule of the Great Guru is unchanging and permanent, according the Command of the Primal Lord God. ||7||

गुण गावै रविदासु भगतु जैदेव त्रिलोचन ॥

guṇ gāvai ravidās bhagaṭ jāidev tarilochan.

His Glorious Praises are sung by the devotees Ravi Daas, Jai Dayv and Trilochan.

नामा भगतु कबीरु सदा गावहि सम लोचन ॥

nāmā bhagaṭ kabīr saḍā gāvahi sam lochan.

The devotees Naam Dayv and Kabeer praise Him continually, knowing Him to be even-eyed.

भगतु बेणि गुण रवै सहजि आतम रंगु माणै ॥

bhagaṭ beṇi guṇ ravai sahji ātam rang māṇai.

The devotee Baynee sings His Praises; He intuitively enjoys the ecstasy of the soul.

जोग धिआनि गुर गिआनि बिना प्रभ अवरु न जाणै ॥

jog dhiān gur giān binā parabḥ avar na jāṇai.

He is the Master of Yoga and meditation, and the spiritual wisdom of the Guru; He knows none other except God.

सुखदेउ परीख्यतु गुण रवै गोतम रिखि जसु गाइओ ॥

sukḥdeṽo partīkḥyaṭ guṇ ravai goṭam rikḥ jas gāiṽo.

Sukh Dayv and Preekhyat sing His Praises, and Gautam the rishi sings His Praise.

कवि कल सुजसु नानक गुर नित नवतनु जगि छाइओ ॥८॥

kab kal sujās nānak gur niṭ navṭan jag chḥāiṽo. ||8||

Says KAL the poet, the ever-fresh praises of Guru Nanak are spread throughout the world. ||8||

गुण गावहि पायालि भगत नागादि भुयंगम ॥

guṇ gāvahi pāyāl bhagaṭ nāgād bhuyangam.

In the nether worlds, His Praises are sung by the devotees like Shaysh-naag in serpent form.

महादेउ गुण रवै सदा जोगी जति जंगम ॥

mahādeṽo guṇ ravai sadā jogī jaṭ jangam.

Shiva, the Yogis and the wandering hermits sing His Praises forever.

गुण गावै मुनि ब्यासु जिनि बेद ब्याकरण बीचारिअ ॥

guṇ gāvai mun beās jin beḍ baṽyākaraṇ bīchāriṽa.

Vyaas the silent sage, who studied the Vedas and its grammar, sings His Praise.

ब्रह्मा गुण उचरै जिनि हुकमि सभ स्रिसटि सवारीअ ॥

barahmā guṇ uchrai jin hukam sabḥ sarisat savāriṽa.

His Praises are sung by Brahma, who created the entire universe by God's Command.

ब्रह्मंड खंड पूरन ब्रह्मु गुण निरगुण सम जाणिओ ॥

barahmand kḥand pūran barahm guṇ nirguṇ sam jāṇiṽo.

God fills the galaxies and realms of the universe; He is known to be the same, manifest and unmanifest.

जपु कल सुजसु नानक गुर सहजु जोगु जिनि माणिओ ॥९॥

jap kal sujās nānak gur sahju jog jin māṇiṽo. ||9||

KAL chants the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Yoga. ||9||

गुण गावहि नव नाथ धनि गुरु साचि समाइओ ॥

guṇ gāvahi nav nāth dḥan gur sāch samāiṽo.

The nine masters of Yoga sing His Praises; blessed is the Guru, who is merged into the True Lord.

मांधाता गुण रवै जेन चक्रवै कहाइओ ॥

mā<sup>N</sup>dḥātā guṇ ravai jen chakarvai kahāiṽo.

Maandhaataa, who called himself ruler of all the world, sings His Praises.

गुण गावै बलि राउ सपत पातालि बसंतौ ॥

guṇ gāvai bal rāṽo sapaṭ pātāl basantou.

Bal the king, dwelling in the seventh underworld, sings His Praises.

भरथरि गुण उचरै सदा गुर संगि रहंतौ ॥

bḥarthar guṇ uchrai sadā gur sang rahantou.

Bhart'har, abiding forever with Gorakh, his guru, sings His Praises.

दूरबा परूरड अंगरै गुर नानक जसु गाइओ ॥

dūrbā parūraᵒ angrai gur nānak jas gāiᵒ.

Doorbaasaa, King Puro and Angra sing the Praises of Guru Nanak.

कबि कल सुजसु नानक गुर घटि घटि सहजि समाइओ ॥१०॥

kab kal sujās nānak gur ghat ghat sahj samāiᵒ. ||10||

Says KAL the poet, the Sublime Praises of Guru Nanak intuitively permeate each and every heart. ||10||

## kabhū khīr khād ghīo na bhāvai

भैरउ नामदेव जीउ ॥ (1164-5)

bhairo nāmde<sup>o</sup> jī<sup>o</sup>.

Bhairao, Naam Dayv Jee:

कबहू खीरि खाड घीउ न भावै ॥

kabhū khīr khād ghī<sup>o</sup> na bhāvai.

Sometimes, people do not appreciate milk, sugar and ghee.

कबहू घर घर टूक मगावै ॥

kabhū ghar ghar tūk magāvai.

Sometimes, they have to beg for bread from door to door.

कबहू कूरनु चने बिनावै ॥१॥

kabhū kūran chane bināvai. ||1||

Sometimes, they have to pick out the grain from the chaff. ||1||

जिउ रामु राखै तिउ रहीऐ रे भाई ॥

jī<sup>o</sup> rām rākhai tī<sup>o</sup> rahī<sup>o</sup>ai re bhāī.

As the Lord keeps us, so do we live, O Siblings of Destiny.

हरि की महिमा किछु कथनु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

har kī mahimā kichh kathan na jāī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The Lord's Glory cannot even be described. ||1||Pause||

कबहू तुरे तुरंग नचावै ॥

kabhū ture turang nachāvai.

Sometimes, people prance around on horses.

कबहू पाइ पनहीओ न पावै ॥२॥

kabhū pā<sup>e</sup> panhī<sup>o</sup> na pāvai. ||2||

Sometimes, they do not even have shoes for their feet. ||2||

कबहू खाट सुपेदी सुवावै ॥

kabhū khāt supedī suvāvai.

Sometimes, people sleep on cozy beds with white sheets.

कबहू भूमि पैआरु न पावै ॥३॥

kabhū bhūm pai<sup>ār</sup> na pāvai. ||3||

Sometimes, they do not even have straw to put down on the ground. ||3||

भनति नामदेउ इकु नामु निसतारै ॥

bhanat nāmde<sup>o</sup> ik nām nistārai.

Naam Dayv prays, only the Naam, the Name of the Lord, can save us.

जिह गुरु मिलै तिह पारि उतारै ॥४॥५॥

jih gur milai tih pār utārai. ||4||5||

One who meets the Guru, is carried across to the other side. ||4||5||

## kar kar tahal rasnā guṇ gāva°o

गउडी महला ५ ॥ (189-19)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

कर करि टहल रसना गुण गावउ ॥

kar kar tahal rasnā guṇ gāva°o.

With my hands I do His work; with my tongue I sing His Glorious Praises.

चरन ठाकुर कै मारगि धावउ ॥ १ ॥

charan ṭhākur kai mārag dhāva°o. ||1||

With my feet, I walk on the Path of my Lord and Master. ||1||

भलो समो सिमरन की बरीआ ॥

bhālo samo simran kī barī°ā.

It is a good time, when I remember Him in meditation.

सिमरत नामु भै पारि उतरीआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

simrat nām bhāi pār utrī°ā. ||1|| rahā°o.

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, I cross over the terrifying world-ocean.

||1||Pause||

नेत्र संतन का दरसनु पेखु ॥

neṭar santan kā ḍarsan pekh.

With your eyes, behold the Blessed Vision of the Saints.

प्रभ अविनासी मन महि लेखु ॥ २ ॥

parabh avināsī man meh lekḥ. ||2||

Record the Immortal Lord God within your mind. ||2||

सुणि कीरतनु साध पहि जाइ ॥

suṇ kīrtan sādḥ pēh jā°e.

Listen to the Kirtan of His Praises, at the Feet of the Holy.

जनम मरण की त्रास मिटाइ ॥ ३ ॥

janam maraṇ kī ṭarās mitā°e. ||3||

Your fears of birth and death shall depart. ||3||

चरण कमल ठाकुर उरि धारि ॥

charaṇ kamal ṭhākur ur dhār.

Enshrine the Lotus Feet of your Lord and Master within your heart.

दुलभ देह नानक निसतारि ॥ ४ ॥ ५ ॥ १ ॥ २ ॥ ० ॥

ḍulabh deh nānak nistār. ||4||51||120||

Thus this human life, so difficult to obtain, shall be redeemed. ||4||51||120||



## kar jorḥ nānak dān mā<sup>N</sup>gai deh apnā nā<sup>o</sup>

माली गउडा महला ५ दुपदे (987-18)

mālī ga<sup>o</sup>urḥā méhlā 5 dupde

Maalee Gauraa, Fifth Mehl, Du-Padas:

हरि समरथ की सरना ॥

har samrath kī sarnā.

I seek the Sanctuary of the all-powerful Lord.

जीउ पिंडु धनु रासि मेरी प्रभ एक कारन करना ॥१॥ रहाउ ॥

jī<sup>o</sup> pind dḥan rās merī parabḥ ek kāran karnā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

My soul, body, wealth and capital belong to the One God, the Cause of causes. ||1||Pause||

सिमरि सिमरि सदा सुखु पाईऐ जीवणै का मूल ॥

simar simar sadā sukh pā<sup>o</sup>ī<sup>o</sup>ai jīvṇai kā mūl.

Meditating, meditating in remembrance on Him, I have found everlasting peace. He is the source of life.

रवि रहिआ सरबत ठाई सूखमो असथूल ॥१॥

rav rahi<sup>o</sup>ā sarbat ṭhā<sup>o</sup>ī sūkhmo asthūl. ||1||

He is all-pervading, permeating all places; He is in subtle essence and manifest form. ||1||

आल जाल बिकार तजि सभि हरि गुना निति गाउ ॥

āl jāl bikār taj sabḥ har gunā niṭ gā<sup>o</sup>.

Abandon all your entanglements and corruption; sing the Glorious Praises of the Lord forever.

कर जोडि नानकु दानु मांगै देहु अपना नाउ ॥२॥१॥६॥

kar jorḥ nānak dān mā<sup>N</sup>gai deh apnā nā<sup>o</sup>. ||2||1||6||

With palms pressed together, Nanak begs for this blessing; please bless me with Your Name.

||2||1||6||

## kar āsā āiᵒ parabḥ māgan

बिलावलु महला ५ ॥ (804-3)

bilāval mēhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

तनु मनु धनु अरपउ सभु अपना ॥

tan man dhan arpaᵒ sabḥ apnā.

Body, mind, wealth and everything, I surrender to my Lord.

कवन सु मति जितु हरि हरि जपना ॥ १ ॥

kavan so maṭ jit har har japnā. ||1||

What is that wisdom, by which I may come to chant the Name of the Lord, Har, Har? ||1||

करि आसा आइओ प्रभ मागनि ॥

kar āsā āiᵒ parabḥ māgan.

Nurturing hope, I have come to beg from God.

तुम्ह पेखत सोभा मेरै आगनि ॥ १ ॥ रहाउ ॥

tum<sup>H</sup> pekhaṭ sobhā merai āgan. ||1|| rahāᵒ.

Gazing upon You, the courtyard of my heart is embellished. ||1||Pause||

अनिक जुगति करि बहुतु बीचारउ ॥

anik jugaṭ kar bahuṭ bīchāraᵒ.

Trying several methods, I reflect deeply upon the Lord.

साधसंगि इसु मनहि उधारउ ॥ २ ॥

sādhsang is manēh udhāraᵒ. ||2||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, this mind is saved. ||2||

मति बुधि सुरति नाही चतुराई ॥

maṭ budh suraṭ nāhī chaṭurāī.

I have neither intelligence, wisdom, common sense nor cleverness.

ता मिलीऐ जा लए मिलाई ॥ ३ ॥

tā milīai jā laᵒ milāī. ||3||

I meet You, only if You lead me to meet You. ||3||

नैन संतोखे प्रभ दरसनु पाइआ ॥

nain santokhe parabḥ darsan pāiᵒā.

My eyes are content, gazing upon the Blessed Vision of God's Darshan.

कहु नानक सफलु सो आइआ ॥ ४ ॥ ४ ॥ ९ ॥

kaho nānak safal so āiᵒā. ||4||4||9||

Says Nanak, such a life is fruitful and rewarding. ||4||4||9||

## kar isnān simar parabḥ apnā man ṭan bḥaᵉ arogā

सोरठि महला ५ ॥ (611-11)

soratḥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

करि इसनानु सिमरि प्रभु अपना मन तन भए अरोगा ॥

kar isnān simar parabḥ apnā man ṭan bḥaᵉ arogā.

After taking your cleansing bath, remember your God in meditation, and your mind and body shall be free of disease.

कोटि बिघन लाथे प्रभ सरणा प्रगटे भले संजोगा ॥१॥

kot bigḥan lāthe parabḥ sarṇā pargate bḥale sanjogā. ||1||

Millions of obstacles are removed, in the Sanctuary of God, and good fortune dawns. ||1||

प्रभ बाणी सबदु सुभाखिआ ॥

parabḥ baṇī sabaḍ subḥākḥiᵉā.

The Word of God's Bani, and His Shabad, are the best utterances.

गावहु सुणहु पड़हु नित भाई गुर पूरै तू राखिआ ॥ रहाउ ॥

gāvhu suṇhu parḥahu niṭ bḥāᵉī gur pūrai tū rākḥiᵉā. rahāᵉo.

So constantly sing them, listen to them, and read them, O Siblings of Destiny, and the Perfect Guru shall save you. ||Pause||

साचा साहिवु अमिति वडाई भगति वछल दइआला ॥

sāchā sāhib amiṭ vadāᵉī bḥagaṭ vachḥaḷ dāᵉīālā.

The glorious greatness of the True Lord is immeasurable; the Merciful Lord is the Lover of His devotees.

संता की पैज रखदा आइआ आदि बिरदु प्रतिपाला ॥२॥

santā kī paj̣ rakḥdạ̄ āᵉīā āḍ biraḍ parṭipālā. ||2||

He has preserved the honor of His Saints; from the very beginning of time, His Nature is to cherish them. ||2||

हरि अम्रित नामु भोजनु नित भुंचहु सरब वेला मुखि पावहु ॥

har amriṭ̣ nāṃ bḥojaṇ niṭ̣ bḥunchahu sarab velā mukḥ̣ pāvhu.

So eat the Ambrosial Name of the Lord as your food; put it into your mouth at all times.

जरा मरा तापु सभु नाठा गुण गोबिंद नित गावहु ॥३॥

jarā marā ṭāp̣ sabḥ̣ nāthạ̄ guṇ̣ gobinḍ niṭ̣ gāvhu. ||3||

The pains of old age and death shall all depart, when you constantly sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||3||

सुणी अरदासि सुआमी मेरै सरब कला बणि आई ॥

suṇī arḍāṣ suᵉāmī merai sarab kalā baṇ̣ āᵉī.

My Lord and Master has heard my prayer, and all my affairs have been resolved.

प्रगट भई सगले जुग अंतरि गुर नानक की वडिआई ॥४॥११॥

pargaṭ bḥāᵉī sagle jug̣ anṭaṛ guṛ nānaḳ kī vadiᵉāᵉī. ||4||11||

The glorious greatness of Guru Nanak is manifest, throughout all the ages. ||4||11||

## kar kirpā apnā dāras dījai jas gāva°o nis ar bhor

गूजरी महला ५ ॥ (500-1)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

करि किरपा अपना दरसु दीजै जसु गावउ निसि अरु भोर ॥

kar kirpā apnā dāras dījai jas gāva°o nis ar bhor.

Show Mercy to me, and grant me the Blessed Vision of Your Darshan. I sing Your Praises night and day.

केस संगि दास पग झारउ इहै मनोरथ मोर ॥१॥

kes sang dās pag jhāra°o ihai manorath mor. ||1||

With my hair, I wash the feet of Your slave; this is my life's purpose. ||1||

ठाकुर तुझ बिनु बीआ न होर ॥

thākur tujh bin bī°ā na hor.

O Lord and Master, without You, there is no other at all.

चिति चितवउ हरि रसन अराधउ निरखउ तुमरी ओर ॥१॥ रहाउ ॥

chit chitva°o har rasan arādha°o nirkha°o tumrī or. ||1|| rahā°o.

O Lord, in my mind I remain conscious of You; with my tongue I worship You, and with my eyes, I gaze upon You. ||1||Pause||

दइआल पुरख सरब के ठाकुर बिनउ करउ कर जोरि ॥

da°i°āl purakh sarab ke thākur bin°o kara°o kar jor.

O Merciful Lord, O Lord and Master of all, with my palms pressed together I pray to You.

नामु जपै नानकु दासु तुमरो उधरसि आखी फोर ॥२॥११॥२०॥

nām japai nānak dās tumro udhras ākhī for. ||2||11||20||

Nanak, Your slave, chants Your Name, and is redeemed in the twinkling of an eye.

||2||11||20||

## kar kirpā apnai ghar āiā t̄ā mil sakhīā kāj rachāiā

आसा महला १ ॥ (351-13)

āsā méhlā 1.

Aasaa, First Mehl:

करि किरपा अपनै घरि आइआ ता मिलि सखीआ काजु रचाइआ ॥

kar kirpā apnai ghar āiā t̄ā mil sakhīā kāj rachāiā.

When by His Grace He came to my home, then my companions met together to celebrate my marriage.

खेलु देखि मनि अनदु भइआ सहु वीआहण आइआ ॥ १ ॥

kḥel dekḥ man anad̄ bhāiā saho vīāhaṇ āiā. ||1||

Beholding this play, my mind became blissful; my Husband Lord has come to marry me. ||1||

गावहु गावहु कामणी बिबेक बीचारु ॥

gāvhu gāvhu kāmṇī bibek bīchār.

So sing - yes, sing the songs of wisdom and reflection, O brides.

हमरै घरि आइआ जगजीवतु भतारु ॥ १ ॥ रहाउ ॥

hamrai ghar āiā jagjīvan bhātār. ||1|| rahā-o.

My spouse, the Life of the world, has come into my home. ||1||Pause||

गुरु दुआरै हमरा वीआहु जि होआ जां सहु मिलिआ तां जानिआ ॥

gurū duārai hamrā vīāhu jē hoā jā<sup>N</sup> saho miliā t̄ā<sup>N</sup> jāniā.

When I was married within the Gurdwara, the Guru's Gate, I met my Husband Lord, and I came to know Him.

तिहु लोका महि सबदु रविआ है आपु गइआ मनु मानिआ ॥ २ ॥

ṭihu lokā méh sabaḍ raviā hai āp ga<sup>i</sup>ā man māniā. ||2||

The Word of His Shabad is pervading the three worlds; when my ego was quieted, my mind became happy. ||2||

आपणा कारजु आपि सवारे होरनि कारजु न होई ॥

āpṇā kāraj āp savāre horan kāraj na hoī.

He Himself arranges His own affairs; His affairs cannot be arranged by anyone else.

जितु कारजि सतु संतोखु दइआ धरमु है गुरमुखि बूझै कोई ॥ ३ ॥

jiṭ kāraj saṭ saṭokḥ ḍa<sup>i</sup>ā ḍharam hai gurmukḥ būjḥai koī. ||3||

By the affair of this marriage, truth, contentment, mercy and faith are produced; but how rare is that Gurmukh who understands it! ||3||

भनति नानकु सभना का पिरु एको सोइ ॥

bḥanaṭ nānak sabḥnā kā pir eko soe.

Says Nanak, that Lord alone is the Husband of all.

जिस नो नदरि करे सा सोहागणि होइ ॥ ४ ॥ १ ॥

jis no naḍar kare sā sohagaṇ ho-e. ||4||10||

She, upon whom He casts His Glance of Grace, becomes the happy soul-bride. ||4||10||

## kar kirpā har pargatī āiā

आसा महला ५ ॥ (375-12)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

करि किरपा हरि परगटी आइआ ॥

kar kirpā har pargatī āiā.

Showing His Mercy, the Lord has revealed Himself to me.

मिलि सतिगुर धनु पूरा पाइआ ॥१॥

mil satgur dhan pūrā pāiā. ||1||

Meeting the True Guru, I have received the perfect wealth. ||1||

ऐसा हरि धनु संचीऐ भाई ॥

aisā har dhan sanchīai bhāi.

Gather such a wealth of the Lord, O Siblings of Destiny.

भाहि न जालै जलि नही डूबै संगु छोडि करि कतहु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

bhāhi na jālai jal nahī dūbai sang chhod kar kaṭahu na jāi. ||1|| rahāo.

It cannot be burned by fire, and water cannot drown it; it does not forsake society, or go anywhere else. ||1||Pause||

तोटि न आवै निखुटि न जाइ ॥

tot na āvai nikhut na jāe.

It does not run short, and it does not run out.

खाइ खरचि मनु रहिआ अघाइ ॥२॥

khāe kharach man rahiā aghāe. ||2||

Eating and consuming it, the mind remains satisfied. ||2||

सो सचु साहु जिसु घरि हरि धनु संचाणा ॥

so sach sāhu jis ghar har dhan sanchāṇā.

He is the true banker, who gathers the wealth of the Lord within his own home.

इसु धन ते सभु जगु वरसाणा ॥३॥

is dhan te sabh jag varsāṇā. ||3||

With this wealth, the whole world profits. ||3||

तिनि हरि धनु पाइआ जिसु पुरब लिखे का लहणा ॥

tin har dhan pāiā jis purab likhe kā lahnā.

He alone receives the Lord's wealth, who is pre-ordained to receive it.

जन नानक अंति वार नामु गहणा ॥४॥१८॥

jan nānak ant vār nām gahnā. ||4||18||

O servant Nanak, at that very last moment, the Naam shall be your only decoration. ||4||18||

## kar kirpā karahu parabḥ dāt

भैरउ महला ५ ॥ (1144-9)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

तू मेरा पिता तूहै मेरा माता ॥

tū merā pitā tūhai merā mātā.

You are my Father, and You are my Mother.

तू मेरे जीअ प्राण सुखदाता ॥

tū mere jī<sup>a</sup> parān sukh<sup>o</sup>dātā.

You are my Soul, my Breath of Life, the Giver of Peace.

तू मेरा ठाकुरु हउ दासु तेरा ॥

tū merā thāk<sup>u</sup>r ha<sup>o</sup> dās t<sup>e</sup>rā.

You are my Lord and Master; I am Your slave.

तुझ बिनु अवरु नही को मेरा ॥१॥

tujḥ bin avar nahī ko merā. ||1||

Without You, I have no one at all. ||1||

करि किरपा करहु प्रभ दाति ॥

kar kirpā karahu parabḥ dāt.

Please bless me with Your Mercy, God, and give me this gift,

तुम्हरी उसतति करउ दिन राति ॥१॥ रहाउ ॥

tum<sup>h</sup>rī ustāt kara<sup>o</sup> din rāt. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

that I may sing Your Praises, day and night. ||1||Pause||

हम तेरे जंत तू बजावनहारा ॥

ham t<sup>e</sup>re jant tū bajāvanhārā.

I am Your musical instrument, and You are the Musician.

हम तेरे भिखारी दानु देहि दातारा ॥

ham t<sup>e</sup>re bhikhārī dān dēh dātārā.

I am Your beggar; please bless me with Your charity, O Great Giver.

तउ परसादि रंग रस माणे ॥

tā<sup>o</sup> parsād rang ras māṇe.

By Your Grace, I enjoy love and pleasures.

घट घट अंतरि तुमहि समाणे ॥२॥

ghat ghat anṭar tumēh samāṇe. ||2||

You are deep within each and every heart. ||2||

तुम्हरी क्रिपा ते जपीऐ नाउ ॥

tum<sup>h</sup>rī kirpā t<sup>e</sup> japī<sup>a</sup>i nā<sup>o</sup>.

By Your Grace, I chant the Name.

साधसंगि तुमरे गुण गाउ ॥

sādhsang tumre guṇ gā<sup>o</sup>.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing Your Glorious Praises.

तुम्हरी दइआ ते होइ दरद बिनासु ॥  
 tum<sup>h</sup>rī da<sup>i</sup>ā te ho<sup>e</sup> darad binās.  
 In Your Mercy, You take away our pains.

तुमरी मइआ ते कमल बिगासु ॥३॥  
 tumrī ma<sup>i</sup>ā te kamal bigās. ||3||  
 By Your Mercy, the heart-lotus blossoms forth. ||3||

हुउ बलिहारि जाउ गुरदेव ॥  
 ha<sup>o</sup> balihār jā<sup>o</sup> gurdev.  
 I am a sacrifice to the Divine Guru.

सफल दरसनु जा की निरमल सेव ॥  
 safal darsan jā kī nirmal sev.  
 The Blessed Vision of His Darshan is fruitful and rewarding; His service is immaculate and pure.

दइआ करहु ठाकुर प्रभ मेरे ॥  
 da<sup>i</sup>ā karahu thākur parabh mere.  
 Be Merciful to me, O my Lord God and Master,

गुण गावै नानकु नित तेरे ॥४॥१८॥३१॥  
 guṇ gāvai nānak niṭ tere. ||4||18||31||  
 that Nanak may continually sing Your Glorious Praises. ||4||18||31||



## kar kirpā gur pārbarahm pūre anᵃᵃᵃᵃ nām vakḥāṇā rām

बिहागडा महला ५ ॥ (543-9)

bihāgarḥā méhlā 5.

Bihaagraa, Fifth Mehl:

करि किरपा गुर पारब्रहम पूरे अनदिनु नामु वखाणा राम ॥

kar kirpā gur pārbarahm pūre anᵃᵃᵃᵃ nām vakḥāṇā rām.

Show Your Mercy upon me, O Guru, O Perfect Supreme Lord God, that I might chant the Naam, the Name of the Lord, night and day.

अमम्रित बाणी उचरा हरि जसु मिठा लागै तेरा भाणा राम ॥

amriṭ baṇī uchrā har jas mithā lāgai terā bhāṇā rām.

I speak the Ambrosial Words of the Guru's Bani, praising the Lord. Your Will is sweet to me, Lord.

करि दइआ मइआ गोपाल गोबिंद कोइ नाही तुझ बिना ॥

kar ḍaᵃiᵃā maᵃiᵃā gopāl gobinḍ koᵃe nāhī ṭujḥ binā.

Show kindness and compassion, O Sustainer of the Word, Lord of the Universe; without You, I have no other.

समरथ अगथ अपार पूरन जीउ तनु धनु तुम्ह मना ॥

samrath agath apār pūran jīᵃo ṭan ḍhan ṭumᵃᵃ manā.

Almighty, sublime, infinite, perfect Lord - my soul, body, wealth and mind are Yours.

मूरख मुगध अनाथ चंचल बलहीन नीच अजाणा ॥

mūrakḥ mugadḥ anātḥ chanchal balhīn nīcḥ ajāṇā.

I am foolish, stupid, masterless, fickle, powerless, lowly and ignorant.

बिनवंति नानक सरणि तेरी रखि लेहु आवण जाणा ॥ १ ॥

binvanṭ nānak saraṇ̣ terī rakḥ̣ leho āvaṇ̣ jāṇā. ||1||

Prays Nanak, I seek Your Sanctuary - please save me from coming and going in reincarnation.

||1||

साधह सरणी पाईए हरि जीउ गुण गावह हरि नीता राम ॥

sāḍḥah saraṇī pāᵃiᵃē har jīᵃo guṇ̣ gāvah har nīṭā rām.

In the Sanctuary of the Holy Saints, I have found the Dear Lord, and I constantly sing the Glorious Praises of the Lord.

धूरि भगतन की मनि तनि लगउ हरि जीउ सभ पतित पुनीता राम ॥

ḍhūṛ bhagṭan kī maṇ ṭan lagaᵃo har jīᵃo sabḥ̣ paṭiṭ punīṭā rām.

Applying the dust of the devotees to the mind and body, O Dear Lord, all sinners are sanctified.

पतिता पुनीता होहि तिन्ह संगि जिन्ह बिधाता पाइआ ॥

paṭitā punīṭā hohi ṭinḥ̣ sangi jinḥ̣ bidhātā pāᵃiᵃā.

The sinners are sanctified in the company of those who have met the Creator Lord.

नाम राते जीअ दाते नित देहि चडहि सवाइआ ॥

nām rāṭe jīᵃa ḍāṭe niṭ̣ ḍēḥi charḥēḥ savāᵃiᵃā.

Imbued with the Naam, the Name of the Lord, they are given the gift of the life of the soul; their gifts increase day by day.

रिधि सिधि नव निधि हरि जपि जिनी आतमु जीता ॥

ridh sidh nav nidh har jap jinī ātam jītā.

Wealth, the supernatural spiritual powers of the Siddhas, and the nine treasures come to those who meditate on the Lord, and conquer their own soul.

बिनवंति नानकु वडभागि पाईअहि साध साजन मीता ॥२॥

binvant nānak vadbhāg pāīah sādḥ sājan mītā. ||2||

Prays Nanak, it is only by great good fortune that the Holy Saints, the Lord's companions, are found, O friends. ||2||

जिनी सचु वणंजिआ हरि जीउ से पूरे साहा राम ॥

jinī sach vaṇanjiā har jīo se pūre sāhā rām.

Those who deal in Truth, O Dear Lord, are the perfect bankers.

बहुतु खजाना तिन पहि हरि जीउ हरि कीरतनु लाहा राम ॥

bahut khajānā tinn pēh har jīo har kīrtan lāhā rām.

They possess the great treasure, O Dear Lord, and they reap the profit of the Lord's Praise.

काम क्रोधु न लोभु बिआपै जो जन प्रभ सिउ रातिआ ॥

kām krodḥ na lobḥ biāpai jo jan parabḥ sio rātiā.

Sexual desire, anger and greed do not cling to those who are attuned to God.

एकु जानहि एकु मानहि राम कै रंगि मातिआ ॥

ek jāneh ek māneh rām kai rang mātiā.

They know the One, and they believe in the One; they are intoxicated with the Lord's Love.

लगि संत चरणी पड़े सरणी मनि तिना ओमाहा ॥

lag sant charṇī parḥe sarṇī man tina omāhā.

They fall at the Feet of the Saints, and seek their Sanctuary; their minds are filled with joy.

बिनवंति नानकु जिन नामु पलै सेई सचे साहा ॥३॥

binvant nānak jin nām palai seī sache sāhā. ||3||

Prays Nanak, those who have the Naam in their laps are the true bankers. ||3||

नानक सोई सिमरीए हरि जीउ जा की कल धारी राम ॥

nānak soī simrīai har jīo jā kī kal dhārī rām.

O Nanak, meditate on that Dear Lord, who supports all by His almighty strength.

गुरमुखि मनहु न वीसरै हरि जीउ करता पुरखु मुरारी राम ॥

gurmukḥ manhu na vīسرائ har jīo kartā purakḥ murārī rām.

In their minds, the Gurmukhs do not forget the Dear Lord, the Primal Creator Lord.

दूखु रोगु न भउ बिआपै जिन्ही हरि हरि धिआइआ ॥

dūkh rog na bhao biāpai jinḥi har har dhiāiā.

Pain, disease and fear do not cling to those who meditate on the Lord, Har, Har.

संत प्रसादि तरे भवजलु पूरबि लिखिआ पाइआ ॥

sant parsād tare bhavjal pūrab likhiā pāiā.

By the Grace of the Saints, they cross over the terrifying world-ocean, and obtain their pre-ordained destiny.

वजी वधाई मनि सांति आई मिलिआ पुरखु अपारी ॥

vajī vadḥāī man sānti āī miliā purakḥ apārī.

They are congratulated and applauded, their minds are at peace, and they meet the infinite Lord God.

बिनवन्ति नानकु सिमरि हरि हरि इच्छ पुंनी हमारी ॥४॥३॥

binvant<sub>ṅ</sub> nānak simar har har ichh punnī hamārī. ||4||3||

Prays Nanak, by meditating in remembrance on the Lord, Har, Har, my desires are fulfilled.  
||4||3||

## kar kirpā daᶜiᶜāl parabḥ ih niḍḥ siḍḥ pāvaᶜo

बिलावलु महला ५ ॥ (812-1)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सर्वनी सुनउ हरि हरि हरे ठाकुर जसु गावउ ॥

sarvanī sunᶜo har har hare ṭhākur jas gāvaᶜo.

With my ears, I listen to the Lord, Har, Har; I sing the Praises of my Lord and Master.

संत चरण कर सीसु धरि हरि नामु धिआवउ ॥१॥

sanṭ charaṇ kar sīs ḍhar har nām ḍhiᶜāvaᶜo. ||1||

I place my hands and my head upon the feet of the Saints, and meditate on the Lord's Name.

||1||

करि किरपा दइआल प्रभ इह निधि सिधि पावउ ॥

kar kirpā daᶜiᶜāl parabḥ ih niḍḥ siḍḥ pāvaᶜo.

Be kind to me, O Merciful God, and bless me with this wealth and success.

संत जना की रेणुका लै माथै लावउ ॥१॥ रहाउ ॥

sanṭ janā kī reṇukā lai māthai lāvaᶜo. ||1|| rahāᶜo.

Obtaining the dust of the feet of the Saints, I apply it to my forehead. ||1||Pause||

नीच ते नीचु अति नीचु होइ करि बिनउ बुलावउ ॥

nīch ṭe nīch aṭ nīch hoᶜe kar binᶜo bulāvaᶜo.

I am the lowest of the low, absolutely the lowest; I offer my humble prayer.

पाव मलोवा आपु तिआगि संतसंगि समावउ ॥२॥

pāv malovā āp ṭiᶜāg saṭsang samāvaᶜo. ||2||

I wash their feet, and renounce my self-conceit; I merge in the Saints' Congregation. ||2||

सासि सासि नह वीसरै अन कतहि न धावउ ॥

sās sās nah vīسرائ an kaṭeh na ḍhāvaᶜo.

With each and every breath, I never forget the Lord; I never go to another.

सफल दरसन गुरु भेटीऐ मानु मोहु मिटावउ ॥३॥

safal ḍarsan gur bhetīᶜai mānu moh mitāvaᶜo. ||3||

Obtaining the Fruitful Vision of the Guru's Darshan, I discard my pride and attachment. ||3||

सतु संतोखु दइआ धरमु सीगारु बनावउ ॥

saṭ sanṭokḥ ḍaᶜiᶜāᶜā ḍharam sīgār banāvaᶜo.

I am embellished with truth, contentment, compassion and Dharmic faith.

सफल सुहागणि नानका अपुने प्रभ भावउ ॥४॥१५॥४५॥

safal suhāgaṇ nānkā apune parabḥ bhāvaᶜo. ||4||15||45||

My spiritual marriage is fruitful, O Nanak; I am pleasing to my God. ||4||15||45||

## kar kirpā ḍhūr deh santan kī sukh nānak ih bāchḥai

गउडी महला ५ ॥ (207-8)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

मिलहु पिआरे जीआ ॥

milhu pi-āre jī-ā.

Meet with me, O my Dear Beloved.

प्रभ कीआ तुमारा थीआ ॥१॥ रहाउ ॥

parabh kī-ā tumārā thī-ā. ||1|| rahā-o.

O God, whatever You do - that alone happens. ||1||Pause||

अनिक जनम बहु जोनी भ्रमिआ बहुरि बहुरि दुखु पाइआ ॥

anik janam baho jonī bharmi-ā bahur bahur dukh pāi-ā.

Wandering around through countless incarnations, I endured pain and suffering in so many lives, over and over again.

तुमरी क्रिपा ते मानुख देह पाई है देहु दरसु हरि राइआ ॥१॥

tumrī kirpā te mānukh deh pāi hai deh ḍaras har rāi-ā. ||1||

By Your Grace, I obtained this human body; grant me the Blessed Vision of Your Darshan, O Sovereign Lord King. ||1||

सोई होआ जो तिसु भाणा अवरु न किन ही कीता ॥

so-i ho-ā jo tis bhāṇā avar na kin hī kītā.

That which pleases His Will has come to pass; no one else can do anything.

तुमरै भाणै भरमि मोहि मोहिआ जागतु नाही सूता ॥२॥

tumrai bhāṇai bharam mohi mohi-ā jāgaṭ nāhi sūtā. ||2||

By Your Will, enticed by the illusion of emotional attachment, the people are asleep; they do not wake up. ||2||

बिनउ सुनहु तुम प्रानपति पिआरे किरपा निधि दइआला ॥

bin-o sunhu tum parānpaṭ pi-āre kirpā nidh ḍa-i-ālā.

Please hear my prayer, O Lord of Life, O Beloved, Ocean of mercy and compassion.

राखि लेहु पिता प्रभ मेरे अनाथह करि प्रतिपाला ॥३॥

rākḥ leho piṭā parabh mere anāthah kar partipālā. ||3||

Save me, O my Father God. I am an orphan - please, cherish me! ||3||

जिस नो तुमहि दिखाइओ दरसनु साधसंगति कै पाछै ॥

jis no tuméh dikhāi-o ḍarsan sāḍhsangaṭ kai pāchḥai.

You reveal the Blessed Vision of Your Darshan, for the sake of the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

करि किरपा धूरि देहु संतन की सुखु नानकु इहु बाछै ॥४॥९॥१३०॥

kar kirpā ḍhūr deh santan kī sukh nānak ih bāchḥai. ||4||9||130||

Grant Your Grace, and bless us with the dust of the feet of the Saints; Nanak yearns for this peace. ||4||9||130||

## kar kirpā parabḥ dīn ḍaᶜiᶜālā

वडहंसु भ० ५ ॥ (563-3)

vad=hans méhlā 5.

Wadahans, Fifth Mehl:

अंतरजामी सो प्रभु पूरा ॥

aṅtarjāmī so parabḥ pūrā.

God is perfect - He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

दानु देइ साधू की धूरा ॥१॥

ḍān ḍe=e sādḥū kī ḍhūrā. ||1||

He blesses us with the gift of the dust of the feet of the Saints. ||1||

करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥

kar kirpā parabḥ dīn ḍaᶜiᶜālā.

Bless me with Your Grace, God, O Merciful to the meek.

तेरी ओट पूरन गोपाला ॥१॥ रहाउ ॥

terī ot pūran gopālā. ||1|| rahā=ō.

I seek Your Protection, O Perfect Lord, Sustainer of the World. ||1||Pause||

जलि थलि महीअलि रहिआ भरपूरे ॥

jal thal mahī=al rahi=ā bḥarpūre.

He is totally pervading and permeating the water, the land and the sky.

निकटि वसै नाही प्रभु दूरे ॥२॥

nikat vasai nāhī parabḥ ḍūre. ||2||

God is near at hand, not far away. ||2||

जिस नो नदरि करे सो धिआए ॥

jis no naḍar kare so ḍhiᶜā=e.

One whom He blesses with His Grace, meditates on Him.

आठ पहर हरि के गुण गाए ॥३॥

āṭḥ pahar har ke guṇ gā=e. ||3||

Twenty-four hours a day, he sings the Glorious Praises of the Lord. ||3||

जीअ जंत सगले प्रतिपारे ॥

jīᶜa jantṭ sagle partipāre.

He cherishes and sustains all beings and creatures.

सरनि परिओ नानक हरि दुआरे ॥४॥४॥

saran pari=ō nānak har ḍuᶜāre. ||4||4||

Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's Door. ||4||4||

## kar kirpā pūran sukh̄=dāte

मलार महला ५ ॥ (1270-13)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

गुर के चरन हिरदै वसाए ॥

gur ke charan hirdai vasā=e.

I enshrine the Lord's Feet within my heart;

करि किरपा प्रभि आपि मिलाए ॥

kar kirpā parabh̄ āp milā=e.

in His Mercy, God has united me with Himself.

अपने सेवक कउ लए प्रभु लाइ ॥

apne sevak ka=o la=e parabh̄ lā=e.

God enjoins His servant to his tasks.

ता की कीमति कही न जाइ ॥१॥

tā kī kīmat̄ kahī na jā=e. ||1||

His worth cannot be expressed. ||1||

करि किरपा पूरन सुखदाते ॥

kar kirpā pūran sukh̄=dāte.

Please be merciful to me, O Perfect Giver of peace.

तुम्हरी क्रिपा ते तू चिति आवहि आठ पहर तेरै रंगि राते ॥१॥ रहाउ ॥

tum<sup>h</sup>ri kirpā te tū<sup>N</sup> chit̄ āvahi āth pahar terai rang rāte. ||1|| rahā=o.

By Your Grace, You come to mind; I am imbued with Your Love, twenty-four hours a day.

||1||Pause||

गावणु सुनणु सभु तेरा भाणा ॥

gāvaṇ sunaṇ sabh̄ terā bhāṇā.

Singing and listening, it is all by Your Will.

हुकमु बूझै सो साचि समाणा ॥

hukam būjhai so sāch samāṇā.

One who understands the Hukam of Your Command is absorbed in Truth.

जपि जपि जीवहि तेरा नाउ ॥

jap jap jīveh̄ terā nā<sup>N</sup>=o.

Chanting and meditating on Your Name, I live.

तुझ बिनु दूजा नाही थाउ ॥२॥

tujh̄ bin dūjā nāhī thā=o. ||2||

Without You, there is no place at all. ||2||

दुख सुख करते हुकमु रजाइ ॥

duk̄h sukh̄ kart̄e hukam rajā=e.

Pain and pleasure come by Your Command, O Creator Lord.

भाणै बखस भाणै देइ सजाइ ॥

bhāṇai bakhas bhāṇai de=e sajā=e.

By the Pleasure of Your Will You forgive, and by the Pleasure of Your Will You award punishment.

दुहां सिरिआं का करता आपि ॥

duhā<sup>N</sup> siri-ā<sup>N</sup> kā kartā āp.

You are the Creator of both realms.

कुरबाणु जाई तेरे परताप ॥३॥

kurbāṇ jā<sup>N</sup>ī tere partāp. ||3||

I am a sacrifice to Your Glorious Grandeur. ||3||

तेरी कीमति तूहै जाणहि ॥

terī kīmat tūhai jāṇeh.

You alone know Your value.

तू आपे बूझहि सुणि आपि वखाणहि ॥

tū āpe būjhēh suṇ āp vakāṇeh.

You alone understand, You Yourself speak and listen.

सेई भगत जो तुधु भाणे ॥

se-ī bhagat jo tudh bhāṇe.

They alone are devotees, who are pleasing to Your Will.

नानक तिन कै सद कुरबाणे ॥४॥२॥२०॥

nānak tin kai sad kurbāṇe. ||4||2||20||

Nanak is forever a sacrifice to them. ||4||2||20||



## kar kirpā mere parītam su-āmī neṭar dekḥēh ḡaras ṭerā rām

सूही महला ५ ॥ (780-17)

sūhī meh̄lā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

करि किरपा मेरे प्रीतम सुआमी नेत्र देखहि दरसु तेरा राम ॥

kar kirpā mere parītam su-āmī neṭar dekḥēh ḡaras ṭerā rām.

Be Merciful, O my Beloved Lord and Master, that I may behold the Blessed Vision of Your Darshan with my eyes.

लाख जिहवा देहु मेरे पिआरे मुखु हरि आराधे मेरा राम ॥

lākḥ jihvā deh mere pi-āre mukḥ har ārādḥe merā rām.

Please bless me, O my Beloved, with thousands of tongues, to worship and adore You with my mouth, O Lord.

हरि आराधे जम पंथु साधे दूखु न विआपै कोई ॥

har ārādḥe jam panth sādḥe dūkh na vi-āpai koī.

Worshipping the Lord in adoration, the Path of Death is overcome, and no pain or suffering will afflict you.

जलि थलि महीअलि पूरन सुआमी जत देखा तत सोई ॥

jal thal mahī-al pūran su-āmī jat dekḥā ṭat soī.

The Lord and Master is pervading and permeating the water, the land and the sky; wherever I look, there He is.

भरम मोह विकार नाठे प्रभु नेर हू ते नेरा ॥

bḥaram moh bikār nāṭhe parabh ner hū ṭe nerā.

Doubt, attachment and corruption are gone. God is the nearest of the near.

नानक कउ प्रभ किरपा कीजै नेत्र देखहि दरसु तेरा ॥१॥

nānak ka-o parabh kirpā kijai neṭar dekḥēh ḡaras ṭerā. ||1||

Please bless Nanak with Your Merciful Grace, O God, that his eyes may behold the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||

कोटि करन दीजहि प्रभ प्रीतम हरि गुण सुणीअहि अबिनासी राम ॥

kot karan dījēh parabh parītam har guṇ suṇī-ah abhināsī rām.

Please bless me, O Beloved God, with millions of ears, with which I may hear the Glorious Praises of the Imperishable Lord.

सुणि सुणि इहु मनु निरमलु होवै कटीए काल की फासी राम ॥

suṇ suṇ ih man nirmal hovai katī-ai kāl kī fāsī rām.

Listening, listening to these, this mind becomes spotless and pure, and the noose of Death is cut.

कटीए जम फासी सिमरि अबिनासी सगल मंगल सुगिआना ॥

katī-ai jam fāsī simar abhināsī sagal mangal sugi-ānā.

The noose of Death is cut, meditating on the Imperishable Lord, and all happiness and wisdom are obtained.

हरि हरि जपु जपीए दिनु राती लागै सहजि धिआना ॥

har har jap japī-ai din rātī lāgai sahj dhi-ānā.

Chant, and meditate, day and night, on the Lord, Har, Har. Focus your meditation on the Celestial Lord.

कलमल दुख जारे प्रभू चितारे मन की दुरमति नासी ॥

kalmal dukh jāre parabhū chitāre man kī dūrmatī nāsī.

The painful sins are burnt away, by keeping God in one's thoughts; evil-mindedness is erased.

कहु नानक प्रभ किरपा कीजै हरि गुण सुणीअहि अविनासी ॥२॥

kaho nānak parabh kirpā kījai har guṇ suṇī=ah avināsī. ||2||

Says Nanak, O God, please be Merciful to me, that I may listen to Your Glorious Praises, O Imperishable Lord. ||2||

करोडि हसत तेरी टहल कमावहि चरण चलहि प्रभ मारगि राम ॥

karorh hasat terī tahal kamāvēh charaṇ chalēh parabh mārag rām.

Please give me millions of hands to serve You, God, and let my feet walk on Your Path.

भव सागर नाव हरि सेवा जो चडै तिसु तारगि राम ॥

bhav sāgar nāv har sevā jo charḥai tis tārāg rām.

Service to the Lord is the boat to carry us across the terrifying world-ocean.

भवजलु तरिआ हरि हरि सिमरिआ सगल मनोरथ पूरे ॥

bhavjal taria har har simriā sagal manorath pūre.

So cross over the terrifying world-ocean, meditating in remembrance on the Lord, Har, Har; all wishes shall be fulfilled.

महा बिकार गए सुख उपजे बाजे अनहद तूरे ॥

mahā bikār ga=e sukḥ upje bāje anhad tūre.

Even the worst corruption is taken away; peace wells up, and the unstruck celestial harmony vibrates and resounds.

मन बांछत फल पाए सगले कुदरति कीम अपारगि ॥

man bā<sup>N</sup>chhat fal pā=e sagle kudratī kīm apārag.

All the fruits of the mind's desires are obtained; His creative power is infinitely valuable.

कहु नानक प्रभ किरपा कीजै मनु सदा चलै तेरै मारगि ॥३॥

kaho nānak parabh kirpā kījai man sadā chalai terai mārag. ||3||

Says Nanak, please be Merciful to me, God, that my mind may follow Your Path forever. ||3||

एहो वरु एहा वडिआई इहु धनु होइ वडभागा राम ॥

eho var ehā vadi=āī ih dhan ho=e vadbhāgā rām.

This opportunity, this glorious greatness, this blessing and wealth, come by great good fortune.

एहो रंगु एहो रस भोगा हरि चरणी मनु लागा राम ॥

eho rang eho ras bhogā har charṇī man lāgā rām.

These pleasures, these delightful enjoyments, come when my mind is attached to the Lord's Feet.

मनु लागा चरणे प्रभ की सरणे करण कारण गोपाला ॥

man lāgā charṇe parabh kī sarṇe karaṇ kāraṇ gopālā.

My mind is attached to God's Feet; I seek His Sanctuary. He is the Creator, the Cause of causes, the Cherisher of the world.

सभु किछु तेरा तू प्रभु मेरा मेरे ठाकुर दीन दइआला ॥

sabh kichḥ terā tū parabh merā mere thākur dīn da=i=ālā.

Everything is Yours; You are my God, O my Lord and Master, Merciful to the meek.

मोहि निरगुण प्रीतम सुख सागर संतसंगि मनु जागा ॥

mohi nirguṇ parīṭam sukh̄ sāgar saṭsang man jāgā.

I am worthless, O my Beloved, ocean of peace. In the Saints' Congregation, my mind is awakened.

कहु नानक प्रभि किरपा कीन्ही चरण कमल मनु लागा ॥४॥३॥६॥

kaho nānak parabh̄ kirpā kīn<sup>hi</sup> charaṇ kamal man lāgā. ||4||3||6||

Says Nanak, God has been Merciful to me; my mind is attached to His Lotus Feet. ||4||3||6||

**kar kirpā vashu merai hirdai ho=e sahā=ī āp. || 1 || rahā=ō**

आसा महला ५ ॥ (405-17)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

उदमु करउ करावहु ठाकुर पेखत साधू संगि ॥

uḍam kara=ō karāvahu ṭhākur pekḥaṭ sādḥū sang.

I make the effort, as You cause me to do, my Lord and Master, to behold You in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

हरि हरि नामु चरावहु रंगनि आपे ही प्रभ रंगि ॥१॥

har har nām charāvahu rangan āpe hī parabh rang. ||1||

I am imbued with the color of the Love of the Lord, Har, Har; God Himself has colored me in His Love. ||1||

मन महि राम नामा जापि ॥

man méh rām nāmā jāp.

I chant the Lord's Name within my mind.

करि किरपा वसहु मेरै हिरदै होइ सहाई आपि ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā vashu merai hirdai ho=e sahā=ī āp. ||1|| rahā=ō.

Bestow Your Mercy, and dwell within my heart; please, become my Helper. ||1||Pause||

सुणि सुणि नामु तुमारा प्रीतम प्रभु पेखन का चाउ ॥

suṇ suṇ nām tumārā parītam parabh pekḥan kā chā=ō.

Listening continually to Your Name, O Beloved God, I yearn to behold You.

दइआ करहु किरम अपुने कउ इहै मनोरथु सुआउ ॥२॥

ḍa=iā karahu kiram apune ka=ō ihai manorath su=ā=ō. ||2||

Please, be kind to me - I am just a worm. This is my object and purpose. ||2||

तनु धनु तेरा तूं प्रभु मेरा हमरै वसि किछु नाहि ॥

tan ḍhan terā tū<sup>N</sup> parabh merā hamrai vas kichḥ nāhi.

My body and wealth are Yours; You are my God - nothing is in my power.

जिउ जिउ राखहि तिउ तिउ रहणा तेरा दीआ खाहि ॥३॥

ji=ō ji=ō rākḥahi ti=ō ti=ō rahṇā terā dī=ā khāhi. ||3||

As You keep me, so do I live; I eat what You give me. ||3||

जनम जनम के किलविख काटै मजनु हरि जन धूरि ॥

janam janam ke kilvikḥ kātai majan har jan ḍhūr.

The sins of countless incarnations are washed away, by bathing in the dust of the Lord's humble servants.

भाइ भगति भरम भउ नासै हरि नानक सदा हजूरि ॥४॥४॥१३९॥

bhā=e bhagaṭ bharam bh=ō nāsai har nānak sadā hajūr. ||4||4||139||

By loving devotional worship, doubt and fear depart; O Nanak, the Lord is Ever-present.

||4||4||139||

## kar kīrtan hoᳵe udhār

राग गौड़ी मालवा महला ५ (214-6)

rāg gourhī mālᳵā méhlā 5

Raag Gauree Maalwaa, Fifth Mehl:

हरि नामु लेहु मीता लेहु आगै बिखम पंथु भैआन ॥१॥ रहाउ ॥

har nām leho mītā leho āgai bikᳵam panth bhaiān. ||1|| rahāo.

Chant the Lord's Name; O my friend, chant it. Hereafter, the path is terrifying and treacherous.

||1||Pause||

सेवत सेवत सदा सेवि तेरै संगि बसतु है कालु ॥

sevatᳵ sevātᳵ sadā sevᳵ terai sang basatᳵ hai kāl.

Serve, serve, forever serve the Lord. Death hangs over your head.

करि सेवा तूं साध की हो काटीए जम जालु ॥१॥

kar sevā tūᳵᳶ sādᳵh kī ho kāᳵīai jam jālu. ||1||

Do seva, selfless service, for the Holy Saints, and the noose of Death shall be cut away. ||1||

होम जग तीरथ कीए बिचि हउमै बधे बिकार ॥

hom jag tīrath kīe bich haᳵumai badᳵhe bikār.

You may make burnt offerings, sacrificial feasts and pilgrimages to sacred shrines in egotism, but your corruption only increases.

नरकु सुरगु दुइ भुंचना होइ बहुरि बहुरि अवतार ॥२॥

narak suragᳵ duᳵe bhunchanā hoᳵe bahur bahur avᳵār. ||2||

You are subject to both heaven and hell, and you are reincarnated over and over again. ||2||

सिव पुरी ब्रहम इंद्र पुरी निहचलु को थाउ नाहि ॥

siv purī barahm inᳵar purī nihchal ko thāo nāhi.

The realm of Shiva, the realms of Brahma and Indra as well - no place anywhere is permanent.

बिनु हरि सेवा सुखु नही हो साकत आवहि जाहि ॥३॥

bin har sevā sukᳵ nahī ho sākaᳵ āvahi jāhi. ||3||

Without serving the Lord, there is no peace at all. The faithless cynic comes and goes in reincarnation. ||3||

जैसो गुरि उपदेसिआ मै तैसो कहिआ पुकारि ॥

jaiso gurᳵ upᳵesiā maiᳵ taiso kahiāᳵ pukār.

As the Guru has taught me, so have I spoken.

नानकु कहै सुनि रे मना करि कीरतनु होइ उधारु ॥४॥१॥१५८॥

nānak kahai sun re manā karᳵ kīrtan hoᳵe udhār. ||4||1||158||

Says Nanak, listen, people: sing the Kirtan of the Lord's Praises, and you shall be saved.

||4||1||158||

## kar mastak gur pūrai d̥hariᵒ man jīto jag sārī

गडडी माला महला ५ ॥ (215-5)

ga-orhī mālā meh̄lā 5.

Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

पाइआ लालु रतनु मनि पाइआ ॥

pāᵒiᵒā lāl raṭan man pāᵒiᵒā.

I have found the jewel of my Beloved within my mind.

तनु सीतलु मनु सीतलु थीआ सतगुर सबदि समाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

ṭan sītāl man sītāl thīᵒā satgur sabaḍ samāᵒiᵒā. ||1|| rahāᵒ.

My body is cooled, my mind is cooled and soothed, and I am absorbed into the Shabad, the

Word of the True Guru. ||1||Pause||

लाथी भूख त्रिसन सभ लाथी चिंता सगल बिसारी ॥

lāthī bhūkh ṭarisan sabh lāthī chintā sagal bisārī.

My hunger has departed, my thirst has totally departed, and all my anxiety is forgotten.

करु मसतकि गुरि पूरै धरिओ मनु जीतो जगु सारी ॥१॥

kar mastak gur pūrai d̥hariᵒ man jīto jag sārī. ||1||

The Perfect Guru has placed His Hand upon my forehead; conquering my mind, I have

conquered the whole world. ||1||

त्रिपति अघाइ रहे रिद अंतरि डोलन ते अब चूके ॥

ṭaripaṭ aghāᵒe rahe riḍ anṭar dolan ṭe ab chūke.

Satisfied and satiated, I remain steady within my heart, and now, I do not waver at all.

अखुटु खजाना सतिगुरि दीआ तोटि नही रे मूके ॥२॥

akhut khajānā satgur dīᵒā ṭot nahī re mūke. ||2||

The True Guru has given me the inexhaustible treasure; it never decreases, and never runs out.

||2||

अचरजु एकु सुनहु रे भाई गुरि ऐसी बूझ बुझाई ॥

achraj ek sunhu re bhāᵒī gur aisī būjh bujhāᵒī.

Listen to this wonder, O Siblings of Destiny: the Guru has given me this understanding.

लाहि परदा ठाकुरु जउ भेटिओ तउ बिसरी ताति पराई ॥३॥

lāhi pardā ṭhākur jaᵒo bhetiᵒo ṭaᵒo bisrī ṭāt parāᵒī. ||3||

I threw off the veil of illusion, when I met my Lord and Master; then, I forgot my jealousy of

others. ||3||

कहिओ न जाई एहु अचमभउ सो जानै जिनि चाखिआ ॥

kahiᵒo na jāᵒī ehu achambhaᵒo so jānai jin chākhiᵒā.

This is a wonder which cannot be described. They alone know it, who have tasted it.

कहु नानक सच भए बिगासा गुरि निधानु रिदै लै राखिआ ॥४॥३॥१६१॥

kaho nānak sach bhāᵒe bigāsā gur nidhān riḍai lai rākhiᵒā. ||4||3||161||

Says Nanak, the Truth has been revealed to me. The Guru has given me the treasure; I have

taken it and enshrined it within my heart. ||4||3||161||

## karaᵒ binᵒ gur apne pariᵒam har var āᅇ milāvai

मलार महला १ ॥ (1254-9)

malār méhlā 1.

Malaar, First Mehl:

करउ बिनउ गुर अपने प्रीतम हरि वरु आणि मिलावै ॥

karaᵒ binᵒ gur apne pariᵒam har var āᅇ milāvai.

I offer prayers to my Beloved Guru, that He may unite me with my Husband Lord.

सुणि घन घोर सीतलु मनु मोरा लाल रती गुण गावै ॥१॥

suᅇ ᅇhan ᅇhor sītāl man morā lāl raᵒi guᅇ ᅇāvai. ||1||

I hear the thunder in the clouds, and my mind is cooled and soothed; imbued with the Love of my Dear Beloved, I sing His Glorious Praises. ||1||

बरसु घना मेरा मनु भीना ॥

baras ᅇhanā merā man bhīnā.

The rain pours down, and my mind is drenched with His Love.

अमप्रित बूंद सुहानी हीअरै गुरि मोही मनु हरि रसि लीना ॥१॥ रहाउ ॥

amᅇᅇ būnd suhānī hīarai gur mohī man har ras līnā. ||1|| rahāᵒ.

The drop of Ambrosial Nectar pleases my heart; the Guru has fascinated my mind, which is drenched in the sublime essence of the Lord. ||1||Pause||

सहजि सुखी वर कामणि पिआरी जिसु गुर बचनी मनु मानिआ ॥

sahj sukhī var kāmaᅇ piāri jis gur bachnī man māniā.

With intuitive peace and poise, the soul-bride is loved by her Husband Lord; her mind is pleased and appeased by the Guru's Teachings.

हरि वरि नारि भई सोहागणि मनि तनि प्रेमु सुखानिआ ॥२॥

har var nār bhāi sohagaᅇ man ᅇan parem sukhāniā. ||2||

She is the happy soul-bride of her Husband Lord; her mind and body are filled with joy by His Love. ||2||

अवगण तिआगि भई बैरागनि असथिरु वरु सोहागु हरी ॥

avgaᅇ ᅇiāgi bhāi bairāgan asthir var sohāgu harī.

Discarding her demerits, she becomes detached; with the Lord as her Husband, her marriage is eternal.

सोगु विजोगु तिसु कदे न विआपै हरि प्रभि अपणी किरपा करी ॥३॥

sog vijog ᅇis kaᅇ na viāpai har parabᅇ apᅇi kirpā karī. ||3||

She never suffers separation or sorrow; her Lord God showers her with His Grace. ||3||

आवण जाणु नही मनु निहचलु पूरे गुर की ओट गही ॥

āvaᅇ jāᅇ nahī man nihchal pūre gur kī ot ᅇhī.

Her mind is steady and stable; she does not come and go in reincarnation.

नानक राम नामु जपि गुरमुखि धनु सोहागणि सचु सही ॥४॥२॥

nānak rām nām jap gurmukᅇ ᅇhan sohagaᅇ sach sahī. ||4||2||

She takes the Shelter of the Perfect Guru. O Nanak, as Gurmukh, chant the Naam; you shall be accepted as the true soul-bride of the Lord. ||4||2||

## kara<sup>o</sup> bentī satgur apunī

आसा महला ५ ॥ (388-4)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

हरि हरि अखर दुइ इह माला ॥

har har akḥar du<sup>e</sup> ih mālā.

These two words, Har, Har, make up my maalaa.

जपत जपत भए दीन दइआला ॥१॥

japaṭ japaṭ bha<sup>e</sup> dīn da<sup>i</sup>ālā. ||1||

Continually chanting and reciting this rosary, God has become merciful to me, His humble servant. ||1||

करउ बेनती सतिगुर अपुनी ॥

kara<sup>o</sup> bentī satgur apunī.

I offer my prayer to the True Guru.

करि किरपा राखहु सरणाई मो कउ देहु हरे हरि जपनी ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā rākḥo sarṇāī mo ka<sup>o</sup> deḥ hare har japnī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Shower Your Mercy upon me, and keep me safe in Your Sanctuary; please, give me the maalaa, the rosary of Har, Har. ||1||Pause||

हरि माला उर अंतरि धारै ॥

har mālā ur anṭar dhārai.

One who enshrines this rosary of the Lord's Name within his heart,

जनम मरण का दूखु निवारै ॥२॥

janam maraṇ kā dūkh nivārai. ||2||

is freed of the pains of birth and death. ||2||

हिरदै समालै मुखि हरि हरि बोलै ॥

hirḍai samālai mukḥ har har bolai.

The humble being who contemplates the Lord within his heart, and chants the Lord's Name, Har, Har, with his mouth,

सो जनु इत उत कतहि न डोलै ॥३॥

so jan iṭ uṭ katēh na dolai. ||3||

never wavers, here or hereafter. ||3||

कहु नानक जो राचै नाइ ॥

kaho nānak jo rāchai nā<sup>e</sup>.

Says Nanak, one who is imbued with the Name,

हरि माला ता कै संगि जाइ ॥४॥१९॥७०॥

har mālā tā kai sang jā<sup>e</sup>. ||4||19||70||

goes to the next world with the maalaa of the Lord's Name. ||4||19||70||



## kara◦o manorath manai māhi apne parabḥ ṭe pāva◦o

बिलावलु महला ५ ॥ (813-13)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

जलु ढोवउ इह सीस करि कर पग पखलावउ ॥

jal dhova◦o ih sīs kar kar pag pakhlāva◦o.

I carry water on my head, and with my hands I wash their feet.

बारि जाउ लख बेरीआ दरसु पेखि जीवावउ ॥१॥

bār jā◦o lakh berīā daras pekḥ jīvāva◦o. ||1||

Tens of thousands of times, I am a sacrifice to them; gazing upon the Blessed Vision of their Darshan, I live. ||1||

करउ मनोरथ मनै माहि अपने प्रभ ते पावउ ॥

kara◦o manorath manai māhi apne parabḥ ṭe pāva◦o.

The hopes which I cherish in my mind - my God fulfills them all.

देउ सूहनी साध कै बीजनु ढोलावउ ॥१॥ रहाउ ॥

de◦o sūhnī sādh kai bījan dholāva◦o. ||1|| rahā◦o.

With my broom, I sweep the homes of the Holy Saints, and wave the fan over them.

||1||Pause||

अम्रित गुण संत बोलते सुणि मनहि पीलावउ ॥

amrit guṇ sant bolte suṇ manēh pīlāva◦o.

The Saints chant the Ambrosial Praises of the Lord; I listen, and my mind drinks it in.

उआ रस महि सांति त्रिपति होइ बिखै जलनि बुझावउ ॥२॥

uā ras méh sā<sup>N</sup>ṭ taripaṭ ho◦e bikḥai jalan bujhāva◦o. ||2||

That sublime essence calms and soothes me, and quenches the fire of sin and corruption. ||2||

जब भगति करहि संत मंडली तिन्ह मिलि हरि गावउ ॥

jab bhagaṭ karahi sant mandlī ṭin<sup>H</sup> mil har gāva◦o.

When the galaxy of Saints worship the Lord in devotion, I join them, singing the Glorious Praises of the Lord.

करउ नमसकार भगत जन धूरि मुखि लावउ ॥३॥

kara◦o namaskār bhagaṭ jan dhūr mukḥ lāva◦o. ||3||

I bow in reverence to the humble devotees, and apply the dust of their feet to my face. ||3||

ऊठत बैठत जपउ नामु इहु करमु कमावउ ॥

ūṭhat baithat japa◦o nām ih karam kamāva◦o.

Sitting down and standing up, I chant the Naam, the Name of the Lord; this is what I do.

नानक की प्रभ बेनती हरि सरनि समावउ ॥४॥२१॥५१॥

nānak kī parabḥ bentī har saran samāva◦o. ||4||21||51||

This is Nanak's prayer to God, that he may merge in the Lord's Sanctuary. ||4||21||51||

## karahu gaṭ ḡaṁiṁāl sanṭahu morī

सारंग महला ५ ॥ (1217-2)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

करहु गति दइआल संतहु मोरी ॥

karahu gaṭ ḡaṁiṁāl sanṭahu morī.

Save me, O Merciful Saint!

तुम समरथ कारन करना तूटी तुम ही जोरी ॥१॥ रहाउ ॥

tum samrath kāran karnā tūtī tum hī jorī. ||1|| rahā=0.

You are the All-powerful Cause of causes. You have ended my separation, and joined me with God. ||1||Pause||

जनम जनम के बिखई तुम तारे सुमति संगि तुमारै पाई ॥

janam janam ke bikhāi tum tāre sumatī sang tumārai pāi.

You save us from the corruption and sins of countless incarnations; associating with You, we obtain sublime understanding.

अनिक जोनि भ्रमते प्रभ बिसरत सासि सासि हरि गाई ॥१॥

anik jon bharamte parabh bisrat sās sās har gāi. ||1||

Forgetting God, we wandered through countless incarnations; with each and every breath, we sing the Lord's Praises. ||1||

जो जो संगि मिले साधू कै ते ते पतित पुनीता ॥

jo jo sang mile sādhū kai te te patit punitā.

Whoever meets with the Holy Saints - those sinners are sanctified.

कहु नानक जा के वडभागा तिनि जनमु पदारथु जीता ॥२॥४२॥६५॥

kaho nānak jā ke vadbhāgā tin janam padārathu jītā. ||2||42||65||

Says Nanak, those who have such high destiny, win this invaluable human life. ||2||42||65||

## karhale man pargēsīā ki°o milī°ai har mā°e

रागु गउडी पूरबी महला ४ करहले (234-3)

rāg ga°orhī pūrbī méhlā 4 karhale

Raag Gauree Poorbee, Fourth Mehl, Karhalay:

करहले मन परदेसीआ किउ मिलीऐ हरि माइ ॥

karhale man pargēsīā ki°o milī°ai har mā°e.

O my wandering mind, you are like a camel - how will you meet the Lord, your Mother?

गुरु भागि पूरे पाइआ गलि मिलिआ पिआरा आइ ॥१॥

gur bhāg pūrai pā°i°ā gal milī°ā pi°ārā ā°e. ||1||

When I found the Guru, by the destiny of perfect good fortune, my Beloved came and embraced me. ||1||

मन करहला सतिगुरु पुरखु धिआइ ॥१॥ रहाउ ॥

man karhalā satgur purakh̄ dhī°ā°e. ||1|| rahā°o.

O camel-like mind, meditate on the True Guru, the Primal Being. ||1||Pause||

मन करहला वीचारीआ हरि राम नाम धिआइ ॥

man karhalā vīchārī°ā har rām nām dhī°ā°e.

O camel-like mind, contemplate the Lord, and meditate on the Lord's Name.

जिथै लेखा मंगीऐ हरि आपे लए छडाइ ॥२॥

jithai lek̄hā mangī°ai har āpe la°e chhadā°e. ||2||

When you are called to answer for your account, the Lord Himself shall release you. ||2||

मन करहला अति निरमला मलु लागी हउमै आइ ॥

man karhalā at̄ nirmalā mal lāgī ha°umai ā°e.

O camel-like mind, you were once very pure; the filth of egotism has now attached itself to you.

परतखि पिरु घरि नालि पिआरा विछुडि चोटा खाइ ॥३॥

partakh̄ pir ghar nāl pi°ārā vichhur̄ chotā khā°e. ||3||

Your Beloved Husband is now manifest before you in your own home, but you are separated from Him, and you suffer such pain! ||3||

मन करहला मेरे प्रीतमा हरि रिदै भालि भालाइ ॥

man karhalā mere parītamā har ridai bhāl̄ bhālā°e.

O my beloved camel-like mind, search for the Lord within your own heart.

उपाइ कितै न लभई गुरु हिरदै हरि देखाइ ॥४॥

upā°e kitai na labhī°i gur hirdai har dek̄hā°e. ||4||

He cannot be found by any device; the Guru will show you the Lord within your heart. ||4||

मन करहला मेरे प्रीतमा दिनु रैणि हरि लिव लाइ ॥

man karhalā mere parītamā din rain̄ har liv lā°e.

O my beloved camel-like mind, day and night, lovingly attune yourself to the Lord.

घरु जाइ पावहि रंग महली गुरु मेले हरि मेलाइ ॥५॥

ghar jā°e pāvahi rang mahli gur mele har melā°e. ||5||

Return to your own home, and find the palace of love; meet the Guru, and meet the Lord. ||5||

मन करहला तूं मीतु मेरा पाखंडु लोभु तजाइ ॥

man karhalā tū<sup>N</sup> mīt merā pakhand lobh̄ tajā°e.

O camel-like mind, you are my friend; abandon hypocrisy and greed.

पाखंडि लोभी मारीऐ जम डंडु देइ सजाइ ॥६॥

pakḥand lobhī mārī'ai jam dand dēe sajā̄e. ||6||

The hypocritical and the greedy are struck down; the Messenger of Death punishes them with his club. ||6||

मन करहला मेरे प्रान तूं मैलु पाखंडु भरमु गवाइ ॥

man karhalā mere parān tū<sup>N</sup> mail pakḥand bharam gavā̄e.

O camel-like mind, you are my breath of life; rid yourself of the pollution of hypocrisy and doubt.

हरि अम्रित सरु गुरि पूरिआ मिलि संगती मलु लहि जाइ ॥७॥

har amrit sar gur pūrīā mil sangtī mal leh jā̄e. ||7||

The Perfect Guru is the Ambrosial Pool of the Lord's Nectar; join the Holy Congregation, and wash away this pollution. ||7||

मन करहला मेरे पिआरिआ इक गुर की सिख सुणाइ ॥

man karhalā mere pīarīā ik gur kī sikh suṇā̄e.

O my dear beloved camel-like mind, listen only to the Teachings of the Guru.

इहु मोहु माइआ पसरिआ अंति साथि न कोई जाइ ॥८॥

iḥ moh māīā pasrīā ant̄ sāth na koī jā̄e. ||8||

This emotional attachment to Maya is so pervasive. Ultimately, nothing shall go along with anyone. ||8||

मन करहला मेरे साजना हरि खरचु लीआ पति पाइ ॥

man karhalā mere sājnā har kḥarach lī̄ā paṭ pā̄e.

O camel-like mind, my good friend, take the supplies of the Lord's Name, and obtain honor.

हरि दरगह पैनाइआ हरि आपि लइआ गलि लाइ ॥९॥

har dargēh painā̄īā har āp lāīā gal lā̄e. ||9||

In the Court of the Lord, you shall be robed with honor, and the Lord Himself shall embrace you. ||9||

मन करहला गुरि मंनिआ गुरमुखि कार कमाइ ॥

man karhalā gur manīā gurmukḥ kār kamā̄e.

O camel-like mind, one who surrenders to the Guru becomes Gurmukh, and works for the Lord.

गुर आगै करि जोदडी जन नानक हरि मेलाइ ॥१०॥१॥

gur āgai kar jod̄rhī jan nānak har melā̄e. ||10||1||

Offer your prayers to the Guru; O servant Nanak, He shall unite you with the Lord. ||10||1||

## kartā sabh ko terai jor

सिरीरागु महला १ ॥ (17-16)

sirīrāg mehālā 1.

Siree Raag, First Mehl:

आवहु भैणे गलि मिलह अंकि सहेलड़ीआह ॥

āvhu bhaine gal milah ank sahelrḥīāh.

Come, my dear sisters and spiritual companions; hug me close in your embrace.

मिलि कै करह कहाणीआ सम्रथ कंत कीआह ॥

mil kai karah kahāṇīā samrath kaṅt kīāh.

Let's join together, and tell stories of our All-powerful Husband Lord.

साचे साहिव सभि गुण अउगण सभि असाह ॥१॥

sāche sāhib sabh guṇ aṁugaṇ sabh asāh. ||1||

All Virtues are in our True Lord and Master; we are utterly without virtue. ||1||

करता सभु को तेरै जोरि ॥

kartā sabh ko terai jor.

O Creator Lord, all are in Your Power.

एकु सबदु बीचारीऐ जा तू ता किआ होरि ॥१॥ रहाउ ॥

ek sabad bīchāriāi jā tū tā kiā hor. ||1|| rahāo.

I dwell upon the One Word of the Shabad. You are mine-what else do I need? ||1||Pause||

जाइ पुछहु सोहागणी तुसी राविआ किनी गुणी ॥

jāe puchḥahu sohāgaṇī tusī rāviā kinī guṇī.

Go, and ask the happy soul-brides, "By what virtuous qualities do you enjoy your Husband Lord?"

सहजि संतोखि सीगारीआ मिठा बोलणी ॥

sahj santokḥ sigārīā mithā bolṇī.

"We are adorned with intuitive ease, contentment and sweet words.

पिरु रीसालू ता मिलै जा गुर का सबदु सुणी ॥२॥

pir rīsālū tā milai jā gur kā sabad suṇī. ||2||

We meet with our Beloved, the Source of Joy, when we listen to the Word of the Guru's Shabad."||2||

केतीआ तेरीआ कुदरती केवड तेरी दाति ॥

ketīā terīā kudratī kevad terī dāt.

You have so many Creative Powers, Lord; Your Bountiful Blessings are so Great.

केते तेरे जीअ जंत सिफति करहि दिनु राति ॥

ketē tere jīa jant sifaṭ karahi din rāt.

So many of Your beings and creatures praise You day and night.

केते तेरे रूप रंग केते जाति अजाति ॥३॥

ketē tere rūp rang ketē jāṭ ajāt. ||3||

You have so many forms and colors, so many classes, high and low. ||3||

सचु मिलै सचु ऊपजै सच महि साचि समाइ ॥

sach milai sach ūpjai sach meh sāch samāe.

Meeting the True One, Truth wells up. The truthful are absorbed into the True Lord.

सुरति होवै पति ऊगवै गुरबचनी भउ खाइ ॥

suraṭ hovai paṭ ūgvai gurbachnī bḥaᵛo kḥāᵛe.

Intuitive understanding is obtained and one is welcomed with honor, through the Guru's Word, filled with the Fear of God.

नानक सच्चा पातिसाहु आपे लए मिलाइ ॥४॥१०॥

nānak sachā pāṭisāhu āpe laᵛe milāᵛe. ||4||10||

O Nanak, the True King absorbs us into Himself. ||4||10||

## kartā tū merā jajmān

प्रभाती महला १ ॥ (1329-5)

parbhātī mehlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

गुर परसादी विदिआ वीचारै पडि पडि पावै मानु ॥

gur parsādī vidīā vīchārai parḥ parḥ pāvai mān.

By Guru's Grace, contemplate spiritual knowledge; read it and study it, and you shall be honored.

आपा मधे आपु परगासिआ पाइआ अमम्रितु नामु ॥१॥

āpā madḥe āp pargāsiā pāiā amrit nām. ||1||

Within the self, the self is revealed, when one is blessed with the Ambrosial Naam, the Name of the Lord. ||1||

करता तू मेरा जजमानु ॥

kartā tū merā jajmān.

O Creator Lord, You alone are my Benefactor.

इक दखिणा हउ तै पहि मागउ देहि आपणा नामु ॥१॥ रहाउ ॥

ik dakhinā haṁo tai pēh māgaṁo dēh āpṇā nām. ||1|| rahāṁo.

I beg for only one blessing from You: please bless me with Your Name. ||1||Pause||

पंच तसकर धावत राखे चूका मनि अभिमानु ॥

panch taskar dhāvaṭ rākḥe chūkā man abhimān.

The five wandering thieves are captured and held, and the egotistical pride of the mind is subdued.

दिसटि बिकारी दुरमति भागी ऐसा ब्रहम गिआनु ॥२॥

ḍisat bikārī durmaṭ bhāgī aisā barahm giān. ||2||

Visions of corruption, vice and evil-mindedness run away. Such is the spiritual wisdom of God. |

जतु सतु चावल दइआ कणक करि प्रापति पाती धानु ॥

jaṭ saṭ chāval ḍaṁiā kaṇak kar parāpaṭ pātī dhān.

Please bless me with the rice of truth and self-restraint, the wheat of compassion, and the leaf-plate of meditation.

दूधु करमु संतोखु घीउ करि ऐसा मांगउ दानु ॥३॥

dūdh karam santokḥ ghīo kar aisā mā<sup>N</sup>gaṁo dān. ||3||

Bless me with the milk of good karma, and the clarified butter, the ghee, of compassion. Such are the gifts I beg of You, Lord. ||3||

खिमा धीरजु करि गऊ लवेरी सहजे बछरा खीरु पीऐ ॥

khimā dhīraj kar gaṁū laverī sēhje bachḥrā khīrū pīai.

Let forgiveness and patience be my milk-cows, and let the calf of my mind intuitively drink in this milk.

सिफति सरम का कपडा मांगउ हरि गुण नानक रवतु रहै ॥४॥७॥

sifaṭ saram kā kapṛā mā<sup>N</sup>gaṁo har guṇ nānak ravaṭ rahai. ||4||7||

I beg for the clothes of modesty and the Lord's Praise; Nanak chants the Glorious Praises of the Lord. ||4||7||

## kartā tū mai māṅ nimāṅe

सोरठि महला १ ॥ (596-17)

sorath̄ méhlā 1.

Sorat'h, First Mehl:

हउ पापी पतितु परम पाखंडी तू निरमलु निरंकारी ॥

ha=0 pāpī paṭiṭ param pākḥandī tū nirmal nirankārī.

I am a wicked sinner and a great hypocrite; You are the Immaculate and Formless Lord.

अम्रितु चाखि परम रसि राते ठाकुर सरणि तुमारी ॥१॥

amriṭ chākḥ param ras rāṭe ṭhākur saraṅ tumārī. ||1||

Tasting the Ambrosial Nectar, I am imbued with supreme bliss; O Lord and Master, I seek Your Sanctuary. ||1||

करता तू मै माणु निमाणे ॥

kartā tū mai māṅ nimāṅe.

O Creator Lord, You are the honor of the dishonored.

माणु महतु नामु धनु पलै साचै सबदि समाणे ॥ रहाउ ॥

māṅ mahat̄ nām dḥan palai sāchai sabaḍ samāṅe. rahā=0.

In my lap is the honor and glory of the wealth of the Name; I merge into the True Word of the Shabad. ||Pause||

तू पूरा हम ऊरे होछे तू गउरा हम हउरे ॥

tū pūrā ham ūre hochḥe tū ga=urā ham ha=ure.

You are perfect, while I am worthless and imperfect. You are profound, while I am trivial.

तुझ ही मन राते अहिनिसि परभाते हरि रसना जपि मन रे ॥२॥

tujḥ hī man rāṭe ahinis parbhāṭe har rasnā jap man re. ||2||

My mind is imbued with You, day and night and morning, O Lord; my tongue chants Your Name, and my mind meditates on You. ||2||

तुम साचे हम तुम ही राचे सबदि भेदि फुनि साचे ॥

tum sāche ham tum hī rāche sabaḍ bhed fun sāche.

You are True, and I am absorbed into You; through the mystery of the Shabad, I shall ultimately become True as well.

अहिनिसि नामि रते से सूचे मरि जनमे से काचे ॥३॥

ahinis nām raṭe se sūche mar janme se kāche. ||3||

Those who are imbued with the Naam day and night are pure, while those who die to be reborn are impure. ||3||

अवरु न दीसै किसु सालाही तिसहि सरीकु न कोई ॥

avar na dīsai kis sālāhī tisēh sarīk na koī.

I do not see any other like the Lord; who else should I praise? No one is equal to Him.

प्रणवति नानकु दासनि दासा गुरमति जानिआ सोई ॥४॥५॥

paraṅvaṭ nānak dāsān dāsā gurmat̄ jāniā soī. ||4||5||

Prays Nanak, I am the slave of His slaves; by Guru's Instruction, I know Him. ||4||5||



## karam d̥haram pakḥand jo d̥isēh t̥in jam jāgāṭī lūtai

सूही महला ५ ॥ (747-15)

sūhī meh̥lā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

करम धरम पाखंड जो दीसहि तिन जमु जागाती लूटै ॥

karam d̥haram pakḥand jo d̥isēh t̥in jam jāgāṭī lūtai.

The religious rites, rituals and hypocrisies which are seen, are plundered by the Messenger of Death, the ultimate tax collector.

निरबाण कीरतनु गावहु करते का निमख सिमरत जितु छूटै ॥१॥

nirbāṇ kīrtan gāvhu karṭe kā nimakḥ simrat̥ j̥it̥ ch̥hūṭai. ||1||

In the state of Nirvaanaa, sing the Kirtan of the Creator's Praises; contemplating Him in meditation, even for an instant, one is saved. ||1||

संतहु सागरु पारि उतरीऐ ॥

sant̥ahu sāgar pār̥ ut̥ri̥ai.

O Saints, cross over the world-ocean.

जे को बचनु कमावै संतन का सो गुर परसादी तरीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

je ko bachan kamāvai sant̥an kā so gur parsādī tarī̥ai. ||1|| rahā=0.

One who practices the Teachings of the Saints, by Guru's Grace, is carried across. ||1||Pause||

कोटि तीरथ मजन इसनाना इसु कलि महि मैलु भरीजै ॥

kot̥ t̥irath majan isnānā is kal meh̥ mail bhari̥jai.

Millions of cleansing baths at sacred shrines of pilgrimage only fill the mortal with filth in this Dark Age of Kali Yuga.

साधसंगि जो हरि गुण गावै सो निरमलु करि लीजै ॥२॥

sād̥hsang jo har guṇ gāvai so nirmal kar̥ lījai. ||2||

One who sings the Glorious Praises of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, becomes spotlessly pure. ||2||

बेद कतेब सिम्रिति सभि सासत इन्ह पडिआ मुकति न होई ॥

bed̥ kat̥eb simrit̥ sab̥h̥ sās̥at̥ in<sup>H</sup> par̥hi̥=ā mukat̥ na ho̥ī.

One may read all the books of the Vedas, the Bible, the Simritees and the Shaastras, but they will not bring liberation.

एकु अखरु जो गुरमुखि जापै तिस की निरमल सोई ॥३॥

ek akḥar jo gurmukḥ jāpai t̥is kī nirmal so̥ī. ||3||

One who, as Gurmukh, chants the One Word, acquires a spotlessly pure reputation. ||3||

खत्री ब्राहमण सूद वैस उपदेसु चहु वरना कउ साझा ॥

kh̥atr̥ī barāhmaṇ sūd̥ vais up̥des̥u ch̥ahu varnā ka=0 sājhā.

The four castes - the Kh'shaatriyas, Brahmins, Soodras and Vaishyas - are equal in respect to the teachings.

गुरमुखि नामु जपै उधरै सो कलि महि घटि घटि नानक माझा ॥४॥३॥५०॥

gurmukḥ nām japai ud̥hrai so kal meh̥ gh̥at̥ gh̥at̥ nānak mājhā. ||4||3||50||

One who, as Gurmukh, chants the Naam, the Name of the Lord, is saved. In this Dark Age of Kali Yuga, O Nanak, God is permeating the hearts of each and every being. ||4||3||50||

## karvaṭ bḥalā na karvat ṭerī

आसा कबीर जीउ ॥ (484-7)

āsā kabīr jīo.

Aasaa Kabeer Jee-o:

करवतु भला न करवट तेरी ॥

karvaṭ bḥalā na karvat ṭerī.

I would rather be cut apart by a saw, than have You turn Your back on me.

लागु गले सुनु बिनती मेरी ॥१॥

lāg gale sun binṭī merī. ||1||

Hug me close, and listen to my prayer. ||1||

हउ वारी मुखु फेरि पिआरे ॥

ha-o vārī mukḥ fer piāre.

I am a sacrifice to You - please, turn Your face to me, O Beloved Lord.

करवटु दे मो कउ काहे कउ मारे ॥१॥ रहाउ ॥

karvat ḍe mo ka-o kāhe ka-o māre. ||1|| rahāo.

Why have You turned Your back to me? Why have You killed me? ||1||Pause||

जउ तनु चीरहि अंगु न मोरउ ॥

ja-o ṭan chīrēh ang na mora-o.

Even if You cut my body apart, I shall not pull my limbs away from You.

पिंडु परै तउ प्रीति न तोरउ ॥२॥

pind parai ṭa-o parit na tora-o. ||2||

Even if my body falls, I shall not break my bonds of love with You. ||2||

हम तुम बीचु भइओ नही कोई ॥

ham ṭum bīch bhāi-o nahī koī.

Between You and I, there is no other.

तुमहि सु कंत नारि हम सोई ॥३॥

ṭumēh so kant nār ham soī. ||3||

You are the Husband Lord, and I am the soul-bride. ||3||

कहतु कबीरु सुनहु रे लोई ॥

kahaṭ kabīr sunhu re loī.

Says Kabeer, listen, O people:

अब तुमरी परतीति न होई ॥४॥२॥३५॥

ab ṭumrī partit na hoī. ||4||2||35||

now, I place no reliance in you. ||4||2||35||

### karai ḡuhkaram ḡikhāvai hor

गउडी महला ५ ॥ (194-1)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

करै दुहकरम दिखावै होरु ॥

karai ḡuhkaram ḡikhāvai hor.

They do their evil deeds, and pretend otherwise;

राम की दरगह बाधा चोरु ॥१॥

rām kī ḡargéh bādḡhā chor. ||1||

but in the Court of the Lord, they shall be bound and gagged like thieves. ||1||

रामु रमै सोई रामाणा ॥

rām ramai so-ī rāmāṇā.

Those who remember the Lord belong to the Lord.

जलि थलि महीअलि एकु समाणा ॥१॥ रहाउ ॥

jal thal mahī-al ek samāṇā. ||1|| rahā-o.

The One Lord is contained in the water, the land and the sky. ||1||Pause||

अंतरि बिखु मुखि अमम्रितु सुणावै ॥

aṅtar bikḡ mukḡ amṛitṡ suṇāvai.

Their inner beings are filled with poison, and yet with their mouths, they preach words of Ambrosial Nectar.

जम पुरि बाधा चोटा खावै ॥२॥

jam pur bādḡhā chotā khāvai. ||2||

Bound and gagged in the City of Death, they are punished and beaten. ||2||

अनिक पडदे महि कमावै विकार ॥

anik parḡ-de méh kamāvai vikār.

Hiding behind many screens, they commit acts of corruption,

खिन महि प्रगट होहि संसार ॥३॥

khin méh pargat hohi sansār. ||3||

but in an instant, they are revealed to all the world. ||3||

अंतरि साचि नामि रसि राता ॥

aṅtar sāch nām ras rātā.

Those whose inner beings are true, who are attuned to the ambrosial essence of the Naam, the Name of the Lord

नानक तिसु किरपालु बिधाता ॥४॥७१॥१४०॥

nānak ṡis kirpāl bidḡātā. ||4||71||140||

- O Nanak, the Lord, the Architect of Destiny, is merciful to them. ||4||71||140||

## kal samuḍar bhaᶜe rūp pargat har nām uḍhāran

सवईए महले पंजवे के ५, मथुरा (1409-9)

savaᶜe mahle panjve ke 5, mathura  
Swaiyas In Praise Of The Fifth Mehl, Mathura

कलि समुद्र भए रूप प्रगटि हरि नाम उधारनु ॥

kal samuḍar bhaᶜe rūp pargat har nām uḍhāran.

In the ocean of this Dark Age of Kali Yuga, the Lord's Name has been revealed in the Form of Guru Arjun, to save the world.

बसहि संत जिसु रिदै दुख दारिद्र निवारनु ॥

basēh sant̄ jis riḍai ḍukḥ ḍariḍar nivāran.

Pain and poverty are taken away from that person, within whose heart the Saint abides.

निरमल भेख अपार तासु बिनु अवरु न कोई ॥

nirmal bḥekh apār tās bin avar na koᶜi.

He is the Pure, Immaculate Form of the Infinite Lord; except for Him, there is no other at all.

मन बच जिनि जाणिअउ भयउ तिह समसरि सोई ॥

man bach jin jāṇiᶜaᶜo bḥaᶜyaᶜo tih samsar soᶜi.

Whoever knows Him in thought, word and deed, becomes just like Him.

धरनि गगन नव खंड महि जोति स्वरूपी रहिओ भरि ॥

ḍhāran gagan nav kḥand mēh joṭ savrūpī rahiᶜo bhar.

He is totally pervading the earth, the sky and the nine regions of the planet. He is the Embodiment of the Light of God.

भनि मथुरा कछु भेदु नही गुरु अरजुनु परतख्य हरि ॥७॥१९॥

bḥan mathurā kachḥ bḥeḍ nahī gur arjun partakhᶜy har. ||7||19||

So speaks Mat'huraa: there is no difference between God and Guru; Guru Arjun is the Personification of the Lord Himself. ||7||19||

## kaljug mēh baho karam kamāhi

भैरउ महला ३ ॥ (1129-17)

bhairo mēhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

कलजुग महि बहु करम कमाहि ॥

kaljug mēh baho karam kamāhi.

In this Dark Age of Kali Yuga, many rituals are performed.

ना रुति न करम थाइ पाहि ॥१॥

nā ruṭ na karam thāe pāhi. ||1||

But it is not the time for them, and so they are of no use. ||1||

कलजुग महि राम नामु है सारु ॥

kaljug mēh rām nām hai sār.

In Kali Yuga, the Lord's Name is the most sublime.

गुरमुखि साचा लगै पिआरु ॥१॥ रहाउ ॥

gurmukh sāchā lagai piār. ||1|| rahāo.

As Gurmukh, be lovingly attached to Truth. ||1||Pause||

तनु मनु खोजि घरे महि पाइआ ॥

tan man khoj gharai mēh pāiā.

Searching my body and mind, I found Him within the home of my own heart.

गुरमुखि राम नामि चितु लाइआ ॥२॥

gurmukh rām nām chit lāiā. ||2||

The Gurmukh centers his consciousness on the Lord's Name. ||2||

गिआन अंजनु सतिगुर ते होइ ॥

giān anjan satgur te hoē.

The ointment of spiritual wisdom is obtained from the True Guru.

राम नामु रवि रहिआ तिहु लोइ ॥३॥

rām nām rav rahiā tihu loē. ||3||

The Lord's Name is pervading the three worlds. ||3||

कलिजुग महि हरि जीउ एकु होर रुति न काई ॥

kalijug mēh har jīo ek hor ruṭ na kāi.

In Kali Yuga, it is the time for the One Dear Lord; it is not the time for anything else.

नानक गुरमुखि हिरदै राम नामु लेहु जमाई ॥४॥१०॥

nānak gurmukh hirdai rām nām leho jamāi. ||4||10||

O Nanak, as Gurmukh, let the Lord's Name grow within your heart. ||4||10||

## kaljug mēh rām nām ur ḍhār

भैरउ महला ३ ॥ (1129-14)

bhairo mēhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

कलजुग महि राम नामु उर धारु ॥

kaljug mēh rām nām ur ḍhār.

In this Dark Age of Kali Yuga, enshrine the Lord's Name within your heart.

बिनु नावै माथै पावै छारु ॥१॥

bin nāvai māthai pāvai ḥhār. ||1||

Without the Name, ashes will be blown in your face. ||1||

राम नामु दुलभु है भाई ॥

rām nām ḍulabh hai bhāī.

The Lord's Name is so difficult to obtain, O Siblings of Destiny.

गुर परसादि वसै मनि आई ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsād vasai man āī. ||1|| rahāo.

By Guru's Grace, it comes to dwell in the mind. ||1||Pause||

राम नामु जन भालहि सोइ ॥

rām nām jan bhālēh so-e.

That humble being who seeks the Lord's Name,

पूरे गुर ते प्रापति होइ ॥२॥

pūre gur te parāpat ho-e. ||2||

receives it from the Perfect Guru. ||2||

हरि का भाणा मंनहि से जन परवाणु ॥

har kā bhāṇā manēh se jan parvāṇ.

Those humble beings who accept the Will of the Lord, are approved and accepted.

गुर कै सबदि नाम नीसाणु ॥३॥

gur kai sabaḍ nām nīsāṇ. ||3||

Through the Word of the Guru's Shabad, they bear the insignia of the Naam, the Name of the Lord. ||3||

सो सेवहु जो कल रहिआ धारि ॥

so sevhu jo kal rahiā ḍhār.

So serve the One, whose power supports the Universe.

नानक गुरमुखि नामु पिआरि ॥४॥९॥

nānak gurmukh nām piār. ||4||9||

O Nanak, the Gurmukh loves the Naam. ||4||9||

## kaljug mēh rām nām hai sār

भैरउ महला ३ ॥ (1129-17)

bhairo méhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

कलजुग महि बहु करम कमाहि ॥

kaljug mēh baho karam kamāhi.

In this Dark Age of Kali Yuga, many rituals are performed.

ना रुति न करम थाइ पाहि ॥१॥

nā ruṭ na karam thāe pāhi. ||1||

But it is not the time for them, and so they are of no use. ||1||

कलजुग महि राम नामु है सारु ॥

kaljug mēh rām nām hai sār.

In Kali Yuga, the Lord's Name is the most sublime.

गुरमुखि साचा लगै पिआरु ॥१॥ रहाउ ॥

gurmukh sāchā lagai piār. ||1|| rahāo.

As Gurmukh, be lovingly attached to Truth. ||1||Pause||

तनु मनु खोजि घरै महि पाइआ ॥

ṭan man kḥoj gharai mēh pāiā.

Searching my body and mind, I found Him within the home of my own heart.

गुरमुखि राम नामि चितु लाइआ ॥२॥

gurmukh rām nām chit lāiā. ||2||

The Gurmukh centers his consciousness on the Lord's Name. ||2||

गिआन अंजनु सतिगुर ते होइ ॥

giān anjan satgur te hoē.

The ointment of spiritual wisdom is obtained from the True Guru.

राम नामु रवि रहिआ तिहु लोइ ॥३॥

rām nām rav rahiā ṭihu loē. ||3||

The Lord's Name is pervading the three worlds. ||3||

कलिजुग महि हरि जीउ एकु होर रुति न काई ॥

kalijug mēh har jīo ek hor ruṭ na kāi.

In Kali Yuga, it is the time for the One Dear Lord; it is not the time for anything else.

नानक गुरमुखि हिरदै राम नामु लेहु जमाई ॥४॥१०॥

nānak gurmukh hirdai rām nām leho jamāi. ||4||10||

O Nanak, as Gurmukh, let the Lord's Name grow within your heart. ||4||10||

## kalijug udhāriā gurdev

आसा महला ५ ॥ (406-4)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अगम अगोचरु दरसु तेरा सो पाए जिसु मसतकि भागु ॥

agam agochar ḍaras ṭerā so pāe jis mastak bhāg.

The Blessed Vision of Your Darshan is unapproachable and incomprehensible; he alone obtains it, who has such good destiny recorded upon his forehead.

आपि किरपालि किरपा प्रभि धारी सतिगुरि बखसिआ हरि नामु ॥१॥

āp kirpāl kirpā parabh dhāri satgur bakhsīā har nām. ||1||

The Merciful Lord God has bestowed His Mercy, and the True Guru has granted the Lord's Name. ||1||

कलिजुगु उधारिआ गुरदेव ॥

kalijug udhāriā gurdev.

The Divine Guru is the Saving Grace in this Dark Age of Kali Yuga.

मल मूत मूड जि मुघद होते सभि लगे तेरी सेव ॥१॥ रहाउ ॥

mal mūt mūḍ jī muḡḍ hoṭe sabh lage ṭerī sev. ||1|| rahāo.

Even those fools and idiots, stained with feces and urine, have all taken to Your service.

||1||Pause||

तू आपि करता सभ सिसटि धरता सभ महि रहिआ समाइ ॥

tū āp kartā sabh sarisat dhartā sabh meh rahiā samāe.

You Yourself are the Creator, who established the entire world. You are contained in all.

धरम राजा बिसमादु होआ सभ पई पैरी आइ ॥२॥

dharam rājā bismād hoā sabh paī pairī āe. ||2||

The Righteous Judge of Dharma is wonder-struck, at the sight of everyone falling at the Lord's Feet. ||2||

सतजुगु त्रेता दुआपरु भणीऐ कलिजुगु ऊतमो जुगा माहि ॥

satjug ṭaretā ḍuāpar bhāṇīai kalijug ūtmo jugā māhi.

The Golden Age of Sat Yuga, the Silver Age of Trayta Yuga, and the Brass Age of Dwaapar Yuga are good; but the best is the Dark Age, the Iron Age, of Kali Yuga.

अहि करु करे सु अहि करु पाए कोई न पकड़ीऐ किसै थाइ ॥३॥

ah kar kare so ah kar pāe koī na pakḍīai kisai thāe. ||3||

As we act, so are the rewards we receive; no one can take the place of another. ||3||

हरि जीउ सोई करहि जि भगत तेरे जाचहि एहु तेरा बिरदु ॥

har jīo soī karahi jī bhagaṭ tere jāchēh ehu ṭerā birad.

O Dear Lord, whatever Your devotees ask for, You do. This is Your Way, Your very nature.

कर जोडि नानक दानु मागै अपणिआ संता देहि हरि दरसु ॥४॥५॥१४०॥

kar jorh nānak dān māgai aṇīā santā deh har ḍaras. ||4||5||140||

With my palms pressed together, O Nanak, I beg for this gift; Lord, please bless Your Saints with Your Vision. ||4||5||140||



## kavan sanjog mila<sup>o</sup> parab<sup>h</sup> apne

रागु बिलावलु महला ५ घरु ४ दुपदे (806-6)

rāg bilāval méhlā 5 ghar 4 dupde

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Fourth House, Du-Padas:

कवन संजोग मिलउ प्रभ अपने ॥

kavan sanjog mila<sup>o</sup> parab<sup>h</sup> apne.

What blessed destiny will lead me to meet my God?

पलु पलु निमख सदा हरि जपने ॥१॥

pal pal nimakh sadā har japne. ||1||

Each and every moment and instant, I continually meditate on the Lord. ||1||

चरन कमल प्रभ के नित धिआवउ ॥

charan kamal parab<sup>h</sup> ke nit dhi<sup>o</sup>āva<sup>o</sup>.

I meditate continually on the Lotus Feet of God.

कवन सु मति जितु प्रीतमु पावउ ॥१॥ रहाउ ॥

kavan so mat<sup>i</sup> jit<sup>i</sup> parītam pāva<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

What wisdom will lead me to attain my Beloved? ||1||Pause||

ऐसी क्रिपा करहु प्रभ मेरे ॥

aisī kirpā karahu parab<sup>h</sup> mere.

Please, bless me with such Mercy, O my God,

हरि नानक बिसरु न काहू बेरे ॥२॥१॥१९॥

har nānak bisar na kāhū bere. ||2||1||19||

that Nanak may never, ever forget You. ||2||1||19||

## kavan kahā gun kanṭ pi-āre

सूही महला ५ ॥ (737-9)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

ग्रिहु वसि गुरि कीना हउ घर की नारि ॥

garihu vas gur kīnā ha-o ghar kī nār.

The Giver has put this household of my being under my own control. I am now the mistress of the Lord's Home.

दस दासी करि दीनी भतारि ॥

das dāsī kar dīnī bhātār.

My Husband Lord has made the ten senses and organs of actions my slaves.

सगल समग्री मै घर की जोड़ी ॥

sagal samagrī mai ghar kī jorhī.

I have gathered together all the faculties and facilities of this house.

आस पिआसी पिर कउ लोड़ी ॥१॥

ās pi-āsī pir ka-o lorhī. ||1||

I am thirsty with desire and longing for my Husband Lord. ||1||

कवन कहा गुन कंत पिआरे ॥

kavan kahā gun kanṭ pi-āre.

What Glorious Virtues of my Beloved Husband Lord should I describe?

सुघड़ सरूप दइआल मुरारे ॥१॥ रहाउ ॥

sugharḥ sarūp da-āal murāre. ||1|| rahā-o.

He is All-knowing, totally beautiful and merciful; He is the Destroyer of ego. ||1||Pause||

सतु सीगारु भउ अंजनु पाइआ ॥

saṭ sigār bha-o anjan pā-i-ā.

I am adorned with Truth, and I have applied the mascara of the Fear of God to my eyes.

अम्रित नामु त्मबोलु मुखि खाइआ ॥

amrit nām ṭambol mukḥ khā-i-ā.

I have chewed the betel-leaf of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord.

कंगन बसत्र गहने बने सुहावे ॥

kangan bastar gahne bane suhāve.

My bracelets, robes and ornaments beautifully adorn me.

धन सभ सुख पावै जां पिरु घरि आवै ॥२॥

ḍhan sabḥ sukḥ pāvai jā<sup>N</sup> pir ghar āvai. ||2||

The soul-bride becomes totally happy, when her Husband Lord comes to her home. ||2||

गुण कामण करि कंतु रीझाइआ ॥

guṇ kāmaṇ kar kanṭ rījhā-i-ā.

By the charms of virtue, I have enticed and fascinated my Husband Lord.

वसि करि लीना गुरि भरमु चुकाइआ ॥

vas kar līnā gur bharam chukā-i-ā.

He is under my power - the Guru has dispelled my doubts.

सभ ते ऊचा मंदरु मेरा ॥

sabh te ūchā mandar merā.

My mansion is lofty and elevated.

सभ कामणि तिआगी प्रिउ प्रीतमु मेरा ॥३॥

sabh kāmaṇ ṭiāgī pariṃo parītam merā. ||3||

Renouncing all other brides, my Beloved has become my lover. ||3||

प्रगटिआ सूरु जोति उजीआरा ॥

pargatiā sūr jot ujīārā.

The sun has risen, and its light shines brightly.

सेज विछ्वाई सरध अपारा ॥

sej vichhāī saradh apārā.

I have prepared my bed with infinite care and faith.

नव रंग लालु सेज रावण आइआ ॥

nav rang lāl sej rāvaṇ āīā.

My Darling Beloved is new and fresh; He has come to my bed to enjoy me.

जन नानक पिर धन मिलि सुखु पाइआ ॥४॥४॥

jan nānak pir dhan mil sukh pāīā. ||4||4||

O Servant Nanak, my Husband Lord has come; the soul-bride has found peace. ||4||4||

## kavan kahā<sup>N</sup> ha<sup>o</sup> gun pari<sup>a</sup> t̄erai

कानडा महला ५ घर ६ (1304-13)

kānrhā méhlā 5 ghar 6

Kaanraa, Fifth Mehl, Sixth House:

जगत उधारन नाम प्रिअ तेरै ॥

jagaṭ udhāran nām pari<sup>a</sup> t̄erai.

Your Name, O my Beloved, is the Saving Grace of the world.

नव निधि नामु निधानु हरि करै ॥

nav niḍh nām niḍhān har kerai.

The Lord's Name is the wealth of the nine treasures.

हरि रंग रंग रंग अनूपेरै ॥

har rang rang rang anūperai.

One who is imbued with the Love of the Incomparably Beautiful Lord is joyful.

काहे रे मन मोहि मगनेरै ॥

kāhe re man mohi magnerai.

O mind, why do you cling to emotional attachments?

नैनहु देखु साध दरसेरै ॥

nainhu dekh sādh ḍarserai.

With your eyes, gaze upon the Blessed Vision, the Darshan of the Holy.

सो पावै जिसु लिखतु लिलेरै ॥१॥ रहाउ ॥

so pāvai jis likhaṭ lilerai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

They alone find it, who have such destiny inscribed upon their foreheads. ||1||Pause||

सेवउ साध संत चरनेरै ॥

seva<sup>o</sup> sādh sant charnerai.

I serve at the feet of the Holy Saints.

बांछउ धूरि पवित्र करेरै ॥

bā<sup>N</sup>chha<sup>o</sup> dhūr pavitar karerai.

I long for the dust of their feet, which purifies and sanctifies.

अठसठि मजनु मैलु कटेरै ॥

ath<sup>sath</sup> majan mail katerai.

Just like the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, it washes away filth and pollution.

सासि सासि धिआवहु मुखु नही मोरै ॥

sās sās dhi<sup>o</sup>āvahu mukh nahī morai.

With each and every breath I meditate on Him, and never turn my face away.

किछु संगि न चालै लाख करोरै ॥

kichh sang na chālai lākḥ karorai.

Of your thousands and millions, nothing shall go along with you.

प्रभ जी को नामु अंति पुकरोरै ॥१॥

parabh jī ko nām ant̄ pakrorai. ||1||

Only the Name of God will call to you in the end. ||1||

मनसा मानि एक निरंकरै ॥

mansā mān ek nirankerai.

Let it be your wish to honor and obey the One Formless Lord.

सगल तिआगहु भाउ दूजेरै ॥

sagal tīāgahu bhāo dūjerai.

Abandon the love of everything else.

कवन कहां हउ गुन प्रिअ तेरै ॥

kavan kahā<sup>N</sup> ha<sup>o</sup> gun pari<sup>a</sup> terai.

What Glorious Praises of Yours can I utter, O my Beloved?

बरनि न साकउ एक टुलेरै ॥

baran na sāka<sup>o</sup> ek luterai.

I cannot describe even one of Your Virtues.

दरसन पिआस बहुतु मनि मेरै ॥

ḍarsan piās bahut<sup>ṭ</sup> man merai.

My mind is so thirsty for the Blessed Vision of His Darshan.

मिलु नानक देव जगत गुर केरै ॥२॥१॥३४॥

mil nānak ḍev jagat<sup>ṭ</sup> gur kerai. ||2||1||34||

Please come and meet Nanak, O Divine Guru of the World. ||2||1||34||

## kavan kāj sirje jag bhītar janam kavan fal pāiā

रामकली कबीर जीउ ॥ (970-19)

rāmkalī kabīr jīo

Raamkalee Kabeer Jee-o:

कवन काज सिरजे जग भीतरि जनमि कवन फलु पाइआ ॥

kavan kāj sirje jag bhītar janam kavan fal pāiā.

For what purpose were you created and brought into the world? What rewards have you received in this life?

भव निधि तरन तारन चिंतामनि इक निमख न इहु मनु लाइआ ॥१॥

bhav nidh taran tārān chintāman ik nimakh na ih man lāiā. ||1||

God is the boat to carry you across the terrifying world-ocean; He is the Fulfiller of the mind's desires. You have not centered your mind on Him, even for an instant. ||1||

गोबिंद हम ऐसे अपराधी ॥

gobind ham aise aprādhi.

O Lord of the Universe, I am such a sinner!

जिनि प्रभि जीउ पिंडु था दीआ तिस की भाउ भगति नही साधी ॥१॥ रहाउ ॥

jini parabh jīo pindu thā dīā tis kī bhāo bhagati nahī sādhī. ||1|| rahāo.

God gave me body and soul, but I have not practiced loving devotional worship to Him.

||1||Pause||

पर धन पर तन पर ती निंदा पर अपबादु न छूटै ॥

par dhan par tan par tī nindā par apbād na chhūtai.

Others' wealth, others' bodies, others' wives, others' slander and others' fights - I have not given them up.

आवा गवनु होतु है फुनि फुनि इहु परसंगु न तूटै ॥२॥

āvā gavan hoṭu hai fun fun ih parsang na tūtai. ||2||

For the sake of these, coming and going in reincarnation happens over and over again, and this story never ends. ||2||

जिह घरि कथा होत हरि संतन इक निमख न कीन्हो मै फेरा ॥

jih ghar kathā hoṭu har santan ik nimakh na kīnho mai ferā.

That house, in which the Saints speak of the Lord - I have not visited it, even for an instant.

लमपट चोर दूत मतवारे तिन संगि सदा बसेरा ॥३॥

lampat chor dūt matvāre tin sang sadā baserā. ||3||

Drunkards, thieves, and evil-doers - I constantly dwell with them. ||3||

काम क्रोध माइआ मद मतसर ए स्मपै मो माही ॥

kām krodh māiā maḍ matsar e sampai mo māhī.

Sexual desire, anger, the wine of Maya, and envy - these are what I collect within myself.

दइआ धरमु अरु गुर की सेवा ए सुपनंतरि नाही ॥४॥

ḍaiā dharam aru gur kī sevā e supantar nahī. ||4||

Compassion, righteousness, and service to the Guru - these do not visit me, even in my dreams. ||4||

दीन दइआल क्रिपाल दमोदर भगति बछल भै हारी ॥

ḍīn ḍaḥiāḷ kirpāl ḍamoḍar bhagaṭ bachhal bhai hārī.

He is merciful to the meek, compassionate and benevolent, the Lover of His devotees, the Destroyer of fear.

कहत कबीर भीर जन राखहु हरि सेवा करउ तुम्हारी ॥५॥८॥

kahaṭ kabīr bhīr jan rākho har sevā karaḳo tumhārī. ||5||8||

Says Kabeer, please protect Your humble servant from disaster; O Lord, I serve only You.

||5||8||

**kavan gun parānpaṭ milaᵒo merī māᵒī. || 1 || rahāᵒo**

रागु गउडी पूरबी महला ५ (204-1)

rāg ga-orhī pūrbī méhlā 5

Raag Gauree Poorbee, Fifth Mehl:

कवन गुन प्रानपति मिलउ मेरी माई ॥१॥ रहाउ ॥

kavan gun parānpaṭ milaᵒo merī māᵒī. ||1|| rahāᵒo.

By what virtues can I meet the Lord of life, O my mother? ||1||Pause||

रूप हीन बुधि बल हीनी मोहि परदेसनि दूर ते आई ॥१॥

rūp hīn budḥ bal hīnī mohi pardesān dūr te āī. ||1||

I have no beauty, understanding or strength; I am a stranger, from far away. ||1||

नाहिन दरबु न जोबन माती मोहि अनाथ की करहु समाई ॥२॥

nāhin darab na joban māᵒī mohi anāth kī karahu samāī. ||2||

I am not wealthy or youthful. I am an orphan - please, unite me with Yourself. ||2||

खोजत खोजत भई बैरागनि प्रभ दरसन कउ हउ फिरत तिसाई ॥३॥

khōjaṭ khōjaṭ bhāī bairāgan parabḥ darsan kaᵒo haᵒo firaṭ tisāī. ||3||

Searching and searching, I have become a renunciate, free of desire. I wander around, searching for the Blessed Vision of God's Darshan. ||3||

दीन दइआल क्तिपाल प्रभ नानक साधसंगि मेरी जलनि बुझाई ॥४॥१॥११८॥

dīn daᵒiāl kirpāl parabḥ nānak sādhsang merī jalan bujhāī. ||4||1||118||

God is Compassionate, and Merciful to the meek; O Nanak, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the fire of desire has been quenched. ||4||1||118||



### kavan banī rī terī lālī

राग आसा घर ७ महला ५ ॥ (384-7)

rāg āsā ghar 7 mehla 5.

Raag Aasaa, Seventh House, Fifth Mehl:

लालु चोलना तै तनि सोहिआ ॥

lāl chohnā tai tan sohiā.

That red dress looks so beautiful on your body.

सुरिजन भानी तां मनु मोहिआ ॥१॥

surijan bhānī tā<sup>N</sup> man mohiā. ||1||

Your Husband Lord is pleased, and His heart is enticed. ||1||

कवन बनी री तेरी लाली ॥

kavan banī rī terī lālī.

Whose handiwork is this red beauty of yours?

कवन रंगि तूं भई गुलाली ॥१॥ रहाउ ॥

kavan rang tū<sup>N</sup> bhāī gulālī. ||1|| rahā=0.

Whose love has rendered the poppy so red? ||1||Pause||

तुम ही सुंदरि तुमहि सुहागु ॥

tum hī sundarī tumehi suhāg.

You are so beautiful; you are the happy soul-bride.

तुम घरि लालनु तुम घरि भागु ॥२॥

tum ghar lālan tum ghar bhāg. ||2||

Your Beloved is in your home; good fortune is in your home. ||2||

तूं सतवंती तूं परधानि ॥

tū<sup>N</sup> satvantī tū<sup>N</sup> pardhān.

You are pure and chaste, you are most distinguished.

तूं प्रीतम भानी तुही सुर गिआनि ॥३॥

tū<sup>N</sup> parītam bhānī tuhī sur giān. ||3||

You are pleasing to Your Beloved, and you have sublime understanding. ||3||

प्रीतम भानी तां रंगि गुलाल ॥

parītam bhānī tā<sup>N</sup> rang gulāl.

I am pleasing to my Beloved, and so I am imbued with the deep red color.

कहु नानक सुभ द्रिसटि निहाल ॥४॥

kaho nānak subh d̄arisat nihāl. ||4||

Says Nanak, I have been totally blessed with the Lord's Glance of Grace. ||4||

## kavan kavan nahī paṭri-ā tum<sup>H</sup>rī paṭṭī

बिलावलु महला ५ ॥ (815-11)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

कवनु कवनु नही पतरिआ तुम्हरी परतीति ॥

kavan kavan nahī paṭri-ā tum<sup>H</sup>rī paṭṭī.

Who? Who has not fallen, by placing their hopes in you?

महा मोहनी मोहिआ नरक की रीति ॥१॥

mahā mohnī mohi-ā narak kī rīṭī. ||1||

You are enticed by the great enticer - this is the way to hell! ||1||

मन खुटहर तेरा नही बिसासु तू महा उदमादा ॥

man khūthar terā nahī bisās tū mahā uḍmādā.

O vicious mind, no faith can be placed in you; you are totally intoxicated.

खर का पैखरु तउ छुटै जउ ऊपरि लादा ॥१॥ रहाउ ॥

khār kā paikhār ta-o chhutai ja-o ūpar lādā. ||1|| rahā-o.

The donkey's leash is only removed, after the load is placed on his back. ||1||Pause||

जप तप संजम तुम्ह खंडे जम के दुख डान्ड ॥

jap ṭap sanjam tum<sup>H</sup> khande jam ke dukh dā<sup>N</sup>d.

You destroy the value of chanting, intensive meditation and self-discipline; you shall suffer in pain, beaten by the Messenger of Death.

सिमरहि नाही जोनि दुख निरलजे भांड ॥२॥

simrahi nāhī jon dukh nirlaje bhā<sup>N</sup>d. ||2||

You do not meditate, so you shall suffer the pains of reincarnation, you shameless buffoon! ||2||

हरि संगि सहाई महा मीतु तिस सिउ तेरा भेदु ॥

har sang sahāī mahā mītu tis si-o terā bhēdu.

The Lord is your Companion, your Helper, your Best Friend; but you disagree with Him.

बीधा पंच बटवारई उपजिओ महा खेदु ॥३॥

bīdhā panch batvāraī upji-o mahā khēdu. ||3||

You are in love with the five thieves; this brings terrible pain. ||3||

नानक तिन संतन सरणागती जिन मनु वसि कीना ॥

nānak ṭin sanṭan sarṇāgaṭī jin man vas kīnā.

Nanak seeks the Sanctuary of the Saints, who have conquered their minds.

तनु धनु सरबसु आपणा प्रभि जन कउ दीन्हा ॥४॥२८॥५८॥

ṭan dhan sarbas āpṇā parabḥ jan ka-o dīn<sup>H</sup>ā. ||4||28||58||

He gives body, wealth and everything to the slaves of God. ||4||28||58||

**kaval nain maḍḥur bain kot sain sang sobḥ kahaṭ mā jasoḍ jisahi ḍahī bhāt  
khāhi jī=ō**

सवईए महले चउथे के ४, गयंद (1402-11)

savaṁīe mahle cha=uthe ke 4, ga=ynd  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl ga-ynd

वाहिंगुरू वाहिंगुरू वाहिंगुरू वाहि जीउ ॥

vāhigurū vāhigurū vāhigurū vāhi jī=ō.

Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay Jee-o.

कवल नैन मधुर बैन कोटि सैन संग सोभ कहत मा जसोद जिसहि दही भातु खाहि जीउ ॥

kaval nain maḍḥur bain kot sain sang sobḥ kahaṭ mā jasoḍ jisahi ḍahī bhāt khāhi jī=ō.

You are lotus-eyed, with sweet speech, exalted and embellished with millions of companions.  
Mother Yashoda invited You as Krishna to eat the sweet rice.

देखि रूप अति अनूप मोह महा मग भई किंकनी सबद झनतकार खेलु पाहि जीउ ॥

ḍekh rūp aṭ anūp moh mahā mag bhāi kinknī sabaḍ jḥanaṭkār khel pāhi jī=ō.

Gazing upon Your supremely beautiful form, and hearing the musical sounds of Your silver bells  
tinkling, she was intoxicated with delight.

काल कलम हुकमु हाथि कहहु कउनु मेटि सकै ईसु बम्यु ग्यानु ध्यानु धरत हीऐ चाहि जीउ ॥

kāl kalam hukam hāth kahhu ka=un met sakai īsu bamm̄yu ga=yān ḍheān ḍharaṭ hī=ai chāhi jī=ō.

Death's pen and command are in Your hands. Tell me, who can erase it? Shiva and Brahma  
yearn to enshrine Your spiritual wisdom in their hearts.

सति साचु स्री निवासु आदि पुरखु सदा तुही वाहिंगुरू वाहिंगुरू वाहिंगुरू वाहि जीउ ॥१॥६॥

saṭ sāch sarī nivās āḍ purakh̄ sadā ṭuhī vāhigurū vāhigurū vāhigurū vāhi jī=ō. ||1||6||

You are forever True, the Home of Excellence, the Primal Supreme Being. Waahay Guru,  
Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay Jee-o. ||1||6||

## kā-i-ā andar jagjivan dātā vasai sabhnā kare partipālā

सूही महला ३ ॥ (754-5)

sūhī méhlā 3.

Soohee, Third Mehl:

काइआ कामणि अति सुआलिहउ पिरु वसै जिसु नाले ॥

kā-i-ā kāmaṇ aṭ su-āliha-o pir vasai jis nāle.

The body-bride is very beautiful; she dwells with her Husband Lord.

पिर सचे ते सदा सुहागणि गुर का सबदु सम्हाले ॥

pir sache te sadā suhāgaṇ gur kā sabad sam<sup>h</sup>āle.

She becomes the happy soul-bride of her True Husband Lord, contemplating the Word of the Guru's Shabad.

हरि की भगति सदा रंगि राता हउमै विचहु जाले ॥१॥

har kī bhagaṭ sadā rang rāṭā ha-umai vichahu jāle. ||1||

The Lord's devotee is forever attuned to the Lord's Love; her ego is burnt away from within. ||1||

वाहु वाहु पूरे गुर की बाणी ॥

vāhu vāhu pūre gur kī baṇī.

Waaho! Waaho! Blessed, blessed is the Word of the Perfect Guru's Bani.

पूरे गुर ते उपजी साचि समाणी ॥१॥ रहाउ ॥

pūre gur te upjī sāch samāṇī. ||1|| rahā-o.

It wells up and springs forth from the Perfect Guru, and merges into Truth. ||1||Pause||

काइआ अंदरि सभु किछु वसै खंड मंडल पाताला ॥

kā-i-ā andar sabh kichḥ vasai khand mandal pātālā.

Everything is within the Lord - the continents, worlds and nether regions.

काइआ अंदरि जगजीवन दाता वसै सभना करे प्रतिपाला ॥

kā-i-ā andar jagjivan dātā vasai sabhnā kare partipālā.

The Life of the World, the Great Giver, dwells within the body; He is the Cherisher of all.

काइआ कामणि सदा सुहेली गुरमुखि नामु सम्हाला ॥२॥

kā-i-ā kāmaṇ sadā suhelī gurmukh nām sam<sup>h</sup>ālā. ||2||

The body-bride is eternally beautiful; the Gurmukh contemplates the Naam. ||2||

काइआ अंदरि आपे वसै अलखु न लखिआ जाई ॥

kā-i-ā andar āpe vasai alakḥ na lakḥi-ā jāī.

The Lord Himself dwells within the body; He is invisible and cannot be seen.

मनमुखु मुगधु बूझै नाही बाहरि भालणि जाई ॥

manmukḥ mugadhḥ būjhai nāhī bāhar bhālaṇ jāī.

The foolish self-willed manmukh does not understand; he goes out searching for the Lord externally.

सतिगुरु सेवे सदा सुखु पाए सतिगुरि अलखु दिता लखाई ॥३॥

satgur seve sadā sukḥ pā-e satgur alakḥ diṭā lakḥāī. ||3||

One who serves the True Guru is always at peace; the True Guru has shown me the Invisible Lord. ||3||

काइआ अंदरि रतन पदारथ भगति भरे भंडारा ॥

kāṁiā andar raṭan paḍārath bhagaṭ bhare bhāṇḍārā.

Within the body there are jewels and precious treasures, the over-flowing treasure of devotion.

इसु काइआ अंदरि नउखंड प्रिथमी हाट पटण बाजारा ॥

is kāṁiā andar naḁukḥand parithmī hāt pataṇ bājārā.

Within this body are the nine continents of the earth, its markets, cities and streets.

इसु काइआ अंदरि नामु नउ निधि पाईऐ गुर कै सबदि वीचारा ॥४॥

is kāṁiā andar nām naḁo nidh pāīai gur kai sabad vīchārā. ||4||

Within this body are the nine treasures of the Naam; contemplating the Word of the Guru's Shabad, it is obtained. ||4||

काइआ अंदरि तोलि तुलावै आपे तोलणहारा ॥

kāṁiā andar ṭol ṭulāvai āpe ṭolaṇhārā.

Within the body, the Lord estimates the weight; He Himself is the weigher.

इहु मनु रतनु जवाहर माणकु तिस का मोलु अफारा ॥

ih man raṭan javāhar māṇak ṭis kā mol afārā.

This mind is the jewel, the gem, the diamond; it is absolutely priceless.

मोलि कित ही नामु पाईऐ नाही नामु पाईऐ गुर बीचारा ॥५॥

mol kiṭ hī nām pāīai nāhī nām pāīai gur bīchārā. ||5||

The Naam, the Name of the Lord, cannot be purchased at any price; the Naam is obtained by contemplating the Guru. ||5||

गुरमुखि होवै सु काइआ खोजै होर सभ भरमि भुलाई ॥

gurmukḥ hovai so kāṁiā kḥojai hor sabḥ bharam bhulāī.

One who becomes Gurmukh searches this body; all others just wander around in confusion.

जिस नो देइ सोई जनु पावै होर किआ को करे चतुराई ॥

jis no deḁe soī jan pāvai hor kiā ko kare chaṭurāī.

That humble being alone obtains it, unto whom the Lord bestows it. What other clever tricks can anyone try?

काइआ अंदरि भउ भाउ वसै गुर परसादी पाई ॥६॥

kāṁiā andar bhāḁo bhāḁo vasai gur parsādī pāī. ||6||

Within the body, the Fear of God and Love for Him abides; by Guru's Grace, they are obtained. ||6||

काइआ अंदरि ब्रहमा विसनु महेसा सभ ओपति जितु संसारा ॥

kāṁiā andar barahmā bisan mahesā sabḥ opaṭ jiṭ sansārā.

Within the body, are Brahma, Vishnu and Shiva, from whom the whole world emanated.

सचै आपणा खेलु रचाइआ आवा गउणु पासारा ॥

sachai āpṇā khel rachāīā āvā gaḁoṇ pāsārā.

The True Lord has staged and contrived His own play; the expanse of the Universe comes and goes.

पूरै सतिगुरि आपि दिखाइआ सचि नामि निसतारा ॥७॥

pūrai satgur āp diḁhāīā sach nām nistārā. ||7||

The Perfect True Guru Himself has made it clear, that emancipation comes through the True Name. ||7||

सा काइआ जो सतिगुरु सेवै सचै आपि सवारी ॥

sā kāiā jo satgur sevai sachai āp savārī.

That body, which serves the True Guru, is embellished by the True Lord Himself.

विणु नावै दरि ढोई नाही ता जमु करे खुआरी ॥

viṇ nāvai dar dhoī nāhī tā jam kare khuārī.

Without the Name, the mortal finds no place of rest in the Court of the Lord; he shall be tortured by the Messenger of Death.

नानक सचु वडिआई पाए जिस नो हरि किरपा धारी ॥८॥२॥

nānak sach vadiāī pāe jis no har kirpā dhārī. ||8||2||

O Nanak, true glory is bestowed, when the Lord showers His Mercy. ||8||2||

## kāṁiā kalālan lāhan melaṁo gur kā sabaḍ gurḥ kīn re

रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥ (968-19)

rāmkalī banī bhagṭā kī. kabīr jīṁo.

Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:

काइआ कलालनि लाहनि मेलउ गुर का सबदु गुडु कीनु रे ॥

kāṁiā kalālan lāhan melaṁo gur kā sabaḍ gurḥ kīn re.

Make your body the vat, and mix in the yeast. Let the Word of the Guru's Shabad be the molasses.

त्रिसना कामु क्रोधु मद मतसर काटि काटि कसु दीनु रे ॥१॥

ṭarīsnā kām krodh mad matsar kāt kāt kas dīn re. ||1||

Cut up desire, sexuality, anger, pride and envy, and let them be the fermenting bark. ||1||

कोई है रे संतु सहज सुख अंतरि जा कउ जपु तपु देउ दलाली रे ॥

koī hai re sant sahj sukh anṭar jā kaṁo jap tap deṁo dalālī re.

Is there any Saint, with intuitive peace and poise deep within, unto whom I might offer my meditation and austerities as payment?

एक बूंद भरि तनु मनु देवउ जो मडु देइ कलाली रे ॥१॥ रहाउ ॥

ek būnd bhar tan man devaṁo jo maḍu deṁe kalālī re. ||1|| rahāṁo.

I dedicate my body and mind to whoever gives me even a drop of this wine from such a vat. ||1||Pause||

भवन चतुर दस भाठी कीन्ही ब्रहम अगनि तनि जारी रे ॥

bhavan chaṭur das bhāṭhī kīnḥī barahm agan tan jāri re.

I have made the fourteen worlds the furnace, and I have burnt my body with the fire of God.

मुद्रा मदक सहज धुनि लागी सुखमन पोचनहारी रे ॥२॥

mudrā maḍak sahj ḍhun lāgī sukhman pochanhārī re. ||2||

My mudra - my hand-gesture, is the pipe; tuning into the celestial sound current within, the Shushmanaa - the central spinal channel, is my cooling pad. ||2||

तीरथ बरत नेम सुचि संजम रवि ससि गहनै देउ रे ॥

ṭīrath barat nem such sanjam rav sas gahnai deṁo re.

Pilgrimages, fasting, vows, purifications, self-discipline, austerities and breath control through the sun and moon channels - all these I pledge.

सुरति पिआल सुधा रसु अमम्रितु एहु महा रसु पेउ रे ॥३॥

surat piāal sudhā ras amrit ehu mahā ras peṁo re. ||3||

My focused consciousness is the cup, and the Ambrosial Nectar is the pure juice. I drink in the supreme, sublime essence of this juice. ||3||

निझर धार चुऐ अति निरमल इह रस मनुआ रातो रे ॥

nijhar ḍhār chuṁai at nirmal ih ras manūā rāto re.

The pure stream constantly trickles forth, and my mind is intoxicated by this sublime essence.

कहि कबीर सगले मद झूछे इहै महा रसु साचो रे ॥४॥१॥

kahi kabīr sagle maḍ chhūchhe ihai mahā ras sācho re. ||4||1||

Says Kabeer, all other wines are trivial and tasteless; this is the only true, sublime essence. ||4||1||

## kāṁiā kāmaṇ aṭ suālihaṁo pir vasai jis nāle

सूही महला ३ ॥ (754-5)

sūhī méhlā 3.

Soohee, Third Mehl:

काइआ कामणि अति सुआलिहउ पिरु वसै जिसु नाले ॥

kāṁiā kāmaṇ aṭ suālihaṁo pir vasai jis nāle.

The body-bride is very beautiful; she dwells with her Husband Lord.

पिर सचे ते सदा सुहागणि गुर का सबदु सम्हाले ॥

pir sache ṭe saḍā suhāgaṇ gur kā sabadḍ sam<sup>h</sup>āle.

She becomes the happy soul-bride of her True Husband Lord, contemplating the Word of the Guru's Shabad.

हरि की भगति सदा रंगि राता हउमै विचहु जाले ॥१॥

har kī bhagaṭ saḍā rang rāṭā ha<sup>u</sup>mai vichahu jāle. ||1||

The Lord's devotee is forever attuned to the Lord's Love; her ego is burnt away from within.

||1||

वाहु वाहु पूरे गुर की बाणी ॥

vāhu vāhu pūre gur kī baṇī.

Waaho! Waaho! Blessed, blessed is the Word of the Perfect Guru's Bani.

पूरे गुर ते उपजी साचि समाणी ॥१॥ रहाउ ॥

pūre gur ṭe upjī sāchi samāṇī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

It wells up and springs forth from the Perfect Guru, and merges into Truth. ||1||Pause||

काइआ अंदरि सभु किछु वसै खंड मंडल पाताला ॥

kāṁiā anḍar sabḥu kichḥ vasai kḥand mandal pāṭālā.

Everything is within the Lord - the continents, worlds and nether regions.

काइआ अंदरि जगजीवन दाता वसै सभना करे प्रतिपाला ॥

kāṁiā anḍar jagjīvan ḍātā vasai sabḥnā kare partipālā.

The Life of the World, the Great Giver, dwells within the body; He is the Cherisher of all.

काइआ कामणि सदा सुहेली गुरमुखि नामु सम्हाला ॥२॥

kāṁiā kāmaṇ saḍā suhelī gurmukḥ nām sam<sup>h</sup>ālā. ||2||

The body-bride is eternally beautiful; the Gurmukh contemplates the Naam. ||2||

काइआ अंदरि आपे वसै अलखु न लखिआ जाई ॥

kāṁiā anḍar āpe vasai alakḥ na lakḥiā jāī.

The Lord Himself dwells within the body; He is invisible and cannot be seen.

मनमुखु मुगधु बूझै नाही बाहरि भालणि जाई ॥

manmukḥ mugadhḥ būjḥai nāhī bāhar bhālaṇ jāī.

The foolish self-willed manmukh does not understand; he goes out searching for the Lord externally.

सतिगुरु सेवे सदा सुखु पाए सतिगुरि अलखु दिता लखाई ॥३॥

saṭgur seve saḍā sukḥ pā<sup>e</sup> saṭgur alakḥ ḍiṭā lakḥāī. ||3||

One who serves the True Guru is always at peace; the True Guru has shown me the Invisible Lord. ||3||



काइआ अंदरि रतन पदारथ भगति भरे भंडारा ॥

kāiā andar raṭan paḍārath bhagaṭ bhare bhāṇḍārā.

Within the body there are jewels and precious treasures, the over-flowing treasure of devotion.

इसु काइआ अंदरि नउखंड प्रिथमी हाट पटण बाजारा ॥

is kāiā andar naḁukḥand parithmī hāt pataṇ bājārā.

Within this body are the nine continents of the earth, its markets, cities and streets.

इसु काइआ अंदरि नामु नउ निधि पाईऐ गुर कै सबदि वीचारा ॥४॥

is kāiā andar nām naḁo nidh pāīai gur kai sabad vīchārā. ||4||

Within this body are the nine treasures of the Naam; contemplating the Word of the Guru's Shabad, it is obtained. ||4||

काइआ अंदरि तोलि तुलावै आपे तोलणहारा ॥

kāiā andar ṭol ṭulāvai āpe ṭolaṇhārā.

Within the body, the Lord estimates the weight; He Himself is the weigher.

इहु मनु रतनु जवाहर माणकु तिस का मोलु अफारा ॥

ih man raṭan javāhar māṇak ṭis kā mol afārā.

This mind is the jewel, the gem, the diamond; it is absolutely priceless.

मोलि कित ही नामु पाईऐ नाही नामु पाईऐ गुर बीचारा ॥५॥

mol kiṭ hī nām pāīai nāhī nām pāīai gur bīchārā. ||5||

The Naam, the Name of the Lord, cannot be purchased at any price; the Naam is obtained by contemplating the Guru. ||5||

गुरमुखि होवै सु काइआ खोजै होर सभ भरमि भुलाई ॥

gurmukḥ hovai so kāiā khōjai hor sabḥ bharam bhulāī.

One who becomes Gurmukh searches this body; all others just wander around in confusion.

जिस नो देइ सोई जनु पावै होर किआ को करे चतुराई ॥

jis no deḁe soī jan pāvai hor kiā ko kare chaṭurāī.

That humble being alone obtains it, unto whom the Lord bestows it. What other clever tricks can anyone try?

काइआ अंदरि भउ भाउ वसै गुर परसादी पाई ॥६॥

kāiā andar bhāḁo bhāḁo vasai gur parsādī pāī. ||6||

Within the body, the Fear of God and Love for Him abides; by Guru's Grace, they are obtained. ||6||

काइआ अंदरि ब्रहमा विसनु महेसा सभ ओपति जितु संसारा ॥

kāiā andar barahmā bisan mahesā sabḥ opaṭ jiṭṭ sansārā.

Within the body, are Brahma, Vishnu and Shiva, from whom the whole world emanated.

सचै आपणा खेलु रचाइआ आवा गउणु पासारा ॥

sachai āpṇā khel rachāīā āvā gaḁoṇ pāsārā.

The True Lord has staged and contrived His own play; the expanse of the Universe comes and goes.

पूरै सतिगुरि आपि दिखाइआ सचि नामि निसतारा ॥७॥

pūrai satgur āp dikhāīā sach nām nistārā. ||7||

The Perfect True Guru Himself has made it clear, that emancipation comes through the True Name. ||7||

सा काइआ जो सतिगुरु सेवै सचै आपि सवारी ॥

sā kāiā jo satgur sevai sachai āp savārī.

That body, which serves the True Guru, is embellished by the True Lord Himself.

विणु नावै दरि ढोई नाही ता जमु करे खुआरी ॥

viṇ nāvai dar dhoī nāhī tā jam kare khuārī.

Without the Name, the mortal finds no place of rest in the Court of the Lord; he shall be tortured by the Messenger of Death.

नानक सचु वडिआई पाए जिस नो हरि किरपा धारी ॥८॥२॥

nānak sach vadiāī pāe jis no har kirpā dhārī. ||8||2||

O Nanak, true glory is bestowed, when the Lord showers His Mercy. ||8||2||

## kāṁiṁā barahmā man hai d̥hoṭī

आसा महला १ ॥ (355-2)

āsā mēhlā 1.

Aasaa, First Mehl:

काइआ ब्रह्मा मनु है धोती ॥

kāṁiṁā barahmā man hai d̥hoṭī.

Let the body be the Brahmin, and let the mind be the loin-cloth;

गिआनु जनेऊ धिआनु कुसपाती ॥

giṁān janeṁū d̥hiṁān kuspāṭī.

let spiritual wisdom be the sacred thread, and meditation the ceremonial ring.

हरि नामा जसु जाचउ नाउ ॥

har nāmā jas jāchaṁo nāṁo.

I seek the Name of the Lord and His Praise as my cleansing bath.

गुर परसादी ब्रह्मि समाउ ॥१॥

gur parsādī barahm samāṁo. ||1||

By Guru's Grace, I am absorbed into God. ||1||

पांडे ऐसा ब्रह्म बीचारु ॥

pāṁde aisā barahm bīchār.

O Pandit, O religious scholar, contemplate God in such a way

नामे सुचि नामो पड़उ नामे चजु आचारु ॥१॥ रहाउ ॥

nāme such nāmō parḥaṁo nāme chaj āchār. ||1|| rahāṁo.

that His Name may sanctify you, that His Name may be your study, and His Name your wisdom and way of life. ||1||Pause||

बाहरि जनेऊ जिचरु जोति है नालि ॥

bāhar janeṁū jichar joṭ hai nāl.

The outer sacred thread is worthwhile only as long as the Divine Light is within.

धोती टिका नामु समालि ॥

d̥hoṭī tikā nām samāl.

So make the remembrance of the Naam, the Name of the Lord, your loin-cloth and the ceremonial mark on your forehead.

ऐथै ओथै निबही नालि ॥

aithai othai nibhī nāl.

Here and hereafter, the Name alone shall stand by you.

विणु नावै होरि करम न भालि ॥२॥

viṇ nāvai hor karam na bhāl. ||2||

Do not seek any other actions, except the Name. ||2||

पूजा प्रेम माइआ परजालि ॥

pūjā prem māṁiṁā parjāl.

Worship the Lord in loving adoration, and burn your desire for Maya.

एको वेखहु अवरु न भालि ॥

eko vekḥhu avar na bhāl.

Behold only the One Lord, and do not seek out any other.

चीन्है ततु गगन दस दुआर ॥  
 chīn<sup>h</sup>ai taṭ gagan das du<sup>o</sup>ār.  
 Become aware of reality, in the Sky of the Tenth Gate;

हरि मुखि पाठ पडै बीचार ॥३॥  
 har mukh pāṭh parḥai bīchār. ||3||  
 read aloud the Lord's Word, and contemplate it. ||3||

भोजनु भाउ भरमु भउ भागै ॥  
 bhōjan bhā<sup>o</sup>o bharam bhā<sup>o</sup>o bhāgai.  
 With the diet of His Love, doubt and fear depart.

पाहरूअरा छवि चोरु न लागै ॥  
 pāhrū<sup>a</sup>rā chḥab chor na lāgai.  
 With the Lord as your night watchman, no thief will dare to break in.

तिलकु लिलाटि जाणै प्रभु एकु ॥  
 ṭilak lilāt jāṇai parabh ek.  
 Let the knowledge of the One God be the ceremonial mark on your forehead.

बूझै ब्रह्मु अंतरि विवेकु ॥४॥  
 būjḥai barahm antar bibek. ||4||  
 Let the realization that God is within you be your discrimination. ||4||

आचारी नही जीतिआ जाइ ॥  
 āchārī nahī jīṭi<sup>a</sup> jā<sup>e</sup>.  
 Through ritual actions, God cannot be won over;

पाठ पडै नही कीमति पाइ ॥  
 pāṭh parḥai nahī kīmat paī<sup>e</sup>.  
 by reciting sacred scriptures, His value cannot be estimated.

असट दसी चहु भेदु न पाइआ ॥  
 asat dasī chahu bhēdu na pāi<sup>o</sup>ā.  
 The eighteen Puraanas and the four Vedas do not know His mystery.

नानक सतिगुरि ब्रह्मु दिखाइआ ॥५॥२०॥  
 nānak satgur barahm dikhāi<sup>o</sup>ā. ||5||20||  
 O Nanak, the True Guru has shown me the Lord God. ||5||20||

## kāhū dīn<sup>h</sup>e pāt patambar kāhū palagḥ nivārā

आसा कबीर जीउ ॥ (482-17)

āsā kabīr jī<sup>o</sup>.

Aasaa Kabeer Jee-o:

काहू दीन्हे पाट पटम्बर काहू पलघ निवारा ॥

kāhū dīn<sup>h</sup>e pāt patambar kāhū palagḥ nivārā.

To some, the Lord has given silks and satins, and to some, beds decorated with cotton ribbons.

काहू गरी गोदरी नाही काहू खान परारा ॥१॥

kāhū garī godrī nāhī kāhū khān parārā. ||1||

Some do not even have a poor patched coat, and some live in thatched huts. ||1||

अहिरख वादु न कीजै रे मन ॥

ahirakḥ vādū na kījai re man.

Do not indulge in envy and bickering, O my mind.

सुक्रितु करि करि लीजै रे मन ॥१॥ रहाउ ॥

sukritū kar kar lījai re man. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

By continually doing good deeds, these are obtained, O my mind. ||1||Pause||

कुम्हारै एक जु माटी गुंधी बहु बिधि बानी लाई ॥

kum<sup>h</sup>arai ek jo māṭī gūndhī baho bidh bānī lāī.

The potter works the same clay, and colors the pots in different ways.

काहू महि मोती मुक्ताहल काहू बिआधि लगाई ॥२॥

kāhū meh motī mukṭāhal kāhū bi<sup>o</sup>ādḥ lagāī. ||2||

Into some, he sets pearls, while to others, he attaches filth. ||2||

सूमहि धनु राखन कउ दीआ मुगधु कहै धनु मेरा ॥

sūmeh dḥan rākḥan ka<sup>o</sup> dī<sup>o</sup>ā mugadhū kahai dḥan merā.

God gave wealth to the miser for him to preserve, but the fool calls it his own.

जम का डंडु मूंड महि लागै खिन महि करै निबेरा ॥३॥

jam kā dand mūnd meh lāgai khin meh karai niberā. ||3||

When the Messenger of Death strikes him with his club, in an instant, everything is settled. ||3||

हरि जनु ऊतमु भगतु सदावै आगिआ मनि सुखु पाई ॥

har jan ūṭam bhagaṭṭ sadāvai āgi<sup>o</sup>ā man sukḥ pāī.

The Lord's humble servant is called the most exalted Saint; he obeys the Command of the Lord's Order, and obtains peace.

जो तिसु भावै सति करि मानै भाणा मंनि वसाई ॥४॥

jo tis bhāvai saṭ kar mānai bhāṇā man vasāī. ||4||

Whatever is pleasing to the Lord, he accepts as True; he enshrines the Lord's Will within his mind. ||4||

कहै कबीरु सुनहु रे संतहु मेरी मेरी झूठी ॥

kahai kabīr sunhu re sanṭahu merī merī jhūṭhī.

Says Kabeer, listen, O Saints - it is false to call out, "Mine, mine."

चिरगट फारि चटारा लै गइओ तरी तागरी छूटी ॥५॥३॥१६॥

chirgat fār chatārā lai ga<sup>o</sup>ī<sup>o</sup> tarī tāgrī chḥūṭī. ||5||3||16||

Breaking the bird cage, death takes the bird away, and only the torn threads remain. ||5||3||16||

## kāhū bihāvai rang ras rūp

रामकली महला ५ ॥ (913-19)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

काहू बिहावै रंग रस रूप ॥

kāhū bihāvai rang ras rūp.

Some pass their lives enjoying pleasures and beauty.

काहू बिहावै माइ बाप पूत ॥

kāhū bihāvai mā-e bāp pūt.

Some pass their lives with their mothers, fathers and children.

काहू बिहावै राज मिलख वापारा ॥

kāhū bihāvai rāj milakh vāpārā.

Some pass their lives in power, estates and trade.

संत बिहावै हरि नाम अधारा ॥१॥

sant bihāvai har nām aḡhārā. ||1||

The Saints pass their lives with the support of the Lord's Name. ||1||

रचना साचु बनी ॥

rachnā sāch banī.

The world is the creation of the True Lord.

सभ का एकु धनी ॥१॥ रहाउ ॥

sabh kā ek ḡhanī. ||1|| rahā-o.

He alone is the Master of all. ||1||Pause||

काहू बिहावै बेद अरु बादि ॥

kāhū bihāvai beḡ ar bādī.

Some pass their lives in arguments and debates about scriptures.

काहू बिहावै रसना सादि ॥

kāhū bihāvai rasnā sādī.

Some pass their lives tasting flavors.

काहू बिहावै लपटि संगि नारी ॥

kāhū bihāvai lapat sang nārī.

Some pass their lives attached to women.

संत रचे केवल नाम मुरारी ॥२॥

sant rache keval nām murārī. ||2||

The Saints are absorbed only in the Name of the Lord. ||2||

काहू बिहावै खेलत जूआ ॥

kāhū bihāvai kḡelaṭ jū-ā.

Some pass their lives gambling.

काहू बिहावै अमली हुआ ॥

kāhū bihāvai amlī hū-ā.

Some pass their lives getting drunk.

काहू बिहावै पर दरब चैराए ॥

kāhū bihāvai par darab chorā=e.

Some pass their lives stealing the property of others.

हरि जन बिहावै नाम धिआए ॥ ३ ॥

har jan bihāvai nām dhiā=e. ||3||

The humble servants of the Lord pass their lives meditating on the Naam. ||3||

काहू बिहावै जोग तप पूजा ॥

kāhū bihāvai jog tap pūjā.

Some pass their lives in Yoga, strict meditation, worship and adoration.

काहू रोग सोग भरमीजा ॥

kāhū rog sog bharmijā.

Some, in sickness, sorrow and doubt.

काहू पवन धार जात बिहाए ॥

kāhū pavan dhār jāṭ bihā=e.

Some pass their lives practicing control of the breath.

संत बिहावै कीरतनु गाए ॥ ४ ॥

sant bihāvai kīrtan gā=e. ||4||

The Saints pass their lives singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||4||

काहू बिहावै दिनु रैनि चालत ॥

kāhū bihāvai din rain chāṭ.

Some pass their lives walking day and night.

काहू बिहावै सो पिडु मालत ॥

kāhū bihāvai so pirḥ māṭ.

Some pass their lives on the fields of battle.

काहू बिहावै बाल पडावत ॥

kāhū bihāvai bāl parhāvṭ.

Some pass their lives teaching children.

संत बिहावै हरि जसु गावत ॥ ५ ॥

sant bihāvai har jas gāvṭ. ||5||

The Saints pass their lives singing the Lord's Praise. ||5||

काहू बिहावै नट नाटिक निरते ॥

kāhū bihāvai nat nātik nirṭe.

Some pass their lives as actors, acting and dancing.

काहू बिहावै जीआइह हिरते ॥

kāhū bihāvai jīā=ih hirṭe.

Some pass their lives taking the lives of others.

काहू बिहावै राज महि डरते ॥

kāhū bihāvai rāj meh darṭe.

Some pass their lives ruling by intimidation.

संत बिहावै हरि जसु करते ॥ ६ ॥

sant bihāvai har jas karṭe. ||6||

The Saints pass their lives chanting the Lord's Praises. ||6||

काहू बिहावै मता मसूरति ॥

kāhū bihāvai matā masūrat̄.

Some pass their lives counseling and giving advice.

काहू बिहावै सेवा जरूरति ॥

kāhū bihāvai sevā jarūrat̄.

Some pass their lives forced to serve others.

काहू बिहावै सोधत जीवत ॥

kāhū bihāvai sodhat̄ jīvat̄.

Some pass their lives exploring life's mysteries.

संत बिहावै हरि रसु पीवत ॥७॥

sant̄ bihāvai har ras pīvat̄. ||7||

The Saints pass their lives drinking in the sublime essence of the Lord. ||7||

जितु को लाइआ तित ही लगाना ॥

jīt ko lāiā tīt hī lagānā.

As the Lord attaches us, so we are attached.

ना को मूडु नही को सिआना ॥

nā ko mūrḥ nahī ko siānā.

No one is foolish, and no one is wise.

करि किरपा जिसु देवै नाउ ॥ नानक ता कै बलि बलि जाउ ॥८॥३॥

kar kirpā jis̄ devai nāo. nānak tā kai bal bal jāo. ||8||3||

Nanak is a sacrifice, a sacrifice to those who are blessed by His Grace to receive His Name.

||8||3||



## kāhe ek binā chiṭ lāīai

आसा घर ३ महला ५ (379-17)

āsā ghar 3 mehlā 5

Aasaa, Third House, Fifth Mehl:

राज मिलक जोवन ग्रिह सोभा रूपवंतु जेआनी ॥

rāj milak joban garih sobhā rūpvant̄ joānī.

Power, property, youth, household, fame and the beauty of youth;

बहुतु दरबु हसती अरु घोडे लाल लाख बै आनी ॥

bahut̄ darab hastī ar ghorḥe lāl lākḥ bai ānī.

great wealth, elephants, horses and jewels, purchased with tens of thousands of dollars;

आगै दरगहि कामि न आवै छोडि चलै अभिमानी ॥१॥

āgai dargahi kām na āvai chḥod chalai abhimānī. ||1||

hereafter, these shall be of no avail in the Court of the Lord; the proud must depart, leaving them behind. ||1||

काहे एक बिना चितु लाईऐ ॥

kāhe ek binā chiṭ lāīai.

Why center your consciousness on any other than the Lord?

ऊठत बैठत सोवत जागत सदा सदा हरि धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥

ūṭṭat̄ baithat̄ sovat̄ jāgat̄ sadā sadā har dḥiāīai. ||1|| rahāo.

Sitting down, standing up, sleeping and waking, forever and ever, meditate on the Lord.

||1||Pause||

महा बचित्र सुंदर आखाडे रण महि जिते पवाडे ॥

mahā bachitar sundar ākhārḥe raṇ meh̄ jit̄ pavārḥe.

He may have the most wondrous and beautiful arenas, and be victorious on the field of battle.

हउ मारउ हउ बंधउ छोडउ मुख ते एव बबाडे ॥

ha°o māra°o ha°o bandḥa°o chḥoda°o mukḥ te ev babārḥe.

He may proclaim, "I can kill anyone, I can capture anyone, and I can release anyone."

आइआ हुकमु पारब्रहम का छोडि चलिआ एक दिहाडे ॥२॥

āīā hukam pārbrahm kā chḥod chaliā ek dīhārḥe. ||2||

But when the Order comes from the Supreme Lord God, he departs and leaves in a day. ||2||

करम धरम जुगति बहु करता करणैहारु न जानै ॥

karam dḥaram jugaṭ̄ baho kartā karṇaihār na jānai.

He may perform all sorts of religious rituals and good actions, but he does not know the Creator Lord, the Doer of all.

उपदेसु करै आपि न कमावै ततु सबदु न पछानै ॥

updes̄ karai āp na kamāvai taṭ̄ sabaḍ̄ na pachḥānai.

He teaches, but does not practice what he preaches; he does not realize the essential reality of the Word of the Shabad.

नांगा आइआ नांगो जासी जिउ हसती खाकु छानै ॥३॥

nāṅgā āīā nāṅgo jāśī ji°o hastī khāk chḥānai. ||3||

Naked he came, and naked he shall depart; he is like an elephant, throwing dust on himself.

||3||

संत सजन सुनहु सभि मीता झूठा एहु पसारा ॥

sanṭ sajan sunhu sabḥ mīṭā jhūṭhā ehu pasārā.

O Saints, and friends, listen to me: all this world is false.

मेरी मेरी करि करि डूबे खपि खपि मुए गवारा ॥

merī merī kar kar dūbe khap̣ khap̣ muᵉ gavārā.

Continually claiming, "Mine, mine", the mortals are drowned; the fools waste away and die.

गुर मिलि नानक नामु धिआइआ साचि नामि निसतारा ॥४॥१॥३८॥

gur mil nānak nāṃ dhīāiā sācḥ nāṃ nistārā. ||4||1||38||

Meeting the Guru, O Nanak, I meditate on the Naam, the Name of the Lord; through the True Name, I am emancipated. ||4||1||38||

## kāhe kalrā sinchahu janam gavāvahu

महला १ बसंतु हिंडोल घर २ (1170-19)

mēhlā 1 basant hindol ghar 2

First Mehl, Basant Hindol, Second House:

साल ग्राम बिप पूजि मनावहु सुक्रितु तुलसी माला ॥

sāl garām bip pūj manāvahu sukarit tulsī mālā.

O Brahmin, you worship and believe in your stone-god, and wear your ceremonial rosary beads.

राम नामु जपि बेडा बांधहु दइआ करहु दइआला ॥१॥

rām nām jap berhā bā<sup>N</sup>dhahu da<sup>i</sup>ā karahu da<sup>i</sup>ālā. ||1||

Chant the Name of the Lord. Build your boat, and pray, "O Merciful Lord, please be merciful to me." ||1||

काहे कलरा सिंचहु जनमु गवावहु ॥

kāhe kalrā sinchahu janam gavāvahu.

Why do you irrigate the barren, alkaline soil? You are wasting your life away!

काची ढहगि दिवाल काहे गचु लावहु ॥१॥ रहाउ ॥

kāchī dhag diwāl kāhe gach lāvhu. ||1|| rahāo.

This wall of mud is crumbling. Why bother to patch it with plaster? ||1||Pause||

कर हरिहट माल टिंड परोवहु तिसु भीतरि मनु जोवहु ॥

kar harihat māl tind parovahu tis bhitar man jovhu.

Let your hands be the buckets, strung on the chain, and yoke the mind as the ox to pull it; draw the water up from the well.

अम्रितु सिंचहु भरहु किआरे तउ माली के होवहु ॥२॥

amrit sinchahu bharahu kiāre ta<sup>o</sup> māli ke hovhu. ||2||

Irrigate your fields with the Ambrosial Nectar, and you shall be owned by God the Gardener. ||2||

कामु क्रोधु दुइ करहु बसोले गोडहु धरती भाई ॥

kām krodh du<sup>e</sup> karahu basole godahu dharti bhāi.

Let sexual desire and anger be your two shovels, to dig up the dirt of your farm, O Siblings of Destiny.

जिउ गोडहु तिउ तुम्ह सुख पावहु किरतु न मेटिआ जाई ॥३॥

ji<sup>o</sup> godahu ti<sup>o</sup> tum<sup>H</sup> sukh pāvhu kirat na metiā jāi. ||3||

The more you dig, the more peace you shall find. Your past actions cannot be erased. ||3||

बगुले ते फुनि हंसुला होवै जे तू करहि दइआला ॥

bagule te fun hansulā hovai je tū karahi da<sup>i</sup>ālā.

The crane is again transformed into a swan, if You so will, O Merciful Lord.

प्रणवति नानकु दासनि दासा दइआ करहु दइआला ॥४॥१॥९॥

paraṇvat nānak dāsan dāsā da<sup>i</sup>ā karahu da<sup>i</sup>ālā. ||4||1||9||

Prays Nanak, the slave of Your slaves: O Merciful Lord, have mercy on me. ||4||1||9||

## kāhe re nar garab karaṭ hahu binas jā<sup>o</sup>e jhūthī dehī

धनासरी बाणी भगत नामदेव जी की (692-17)

ḍhanāsrī banī bhagaṭ nāmdev jī kī

Dhanaasaree, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:

गहरी करि कै नीव खुदाई ऊपरि मंडप छाए ॥

gahrī kar kai nīv khudāī ūpar mandap chhā<sup>e</sup>.

The dig deep foundations, and build lofty palaces.

मारकंडे ते को अधिकाई जिनि त्रिण धरि मूंड बलाए ॥१॥

mārkande te ko adhikāī jin t̄ariṇ ḍhar mūnd balā<sup>e</sup>. ||1||

Can anyone live longer than Markanda, who passed his days with only a handful of straw upon his head? ||1||

हमरो करता रामु सनेही ॥

hamro kartā rām sanehī.

The Creator Lord is our only friend.

काहे रे नर गरबु करत हह बिनसि जाइ झूठी देही ॥१॥ रहाउ ॥

kāhe re nar garab karaṭ hahu binas jā<sup>o</sup>e jhūthī dehī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

O man, why are you so proud? This body is only temporary - it shall pass away. ||1||Pause||

मेरी मेरी कैरउ करते दुरजोधन से भाई ॥

merī merī kairā<sup>o</sup> karṭe ḍurjodhan se bhāī.

The Kaurvas, who had brothers like Duryodhan, used to proclaim, "This is ours! This is ours!"

बारह जोजन छत्रु चलै था देही गिरजन खाई ॥२॥

bārah jojan chhṭar chalai thā dehī girjhan khāī. ||2||

Their royal procession extended over sixty miles, and yet their bodies were eaten by vultures.

||2||

सरब भेइन की लंका होती रावन से अधिकाई ॥

sarab so<sup>o</sup>in kī lankā hotī rāvan se adhikāī.

Sri Lanka was totally rich with gold; was anyone greater than its ruler Raavan?

कहा भइओ दरि बांधे हाथी खिन महि भई पराई ॥३॥

kahā bhā<sup>o</sup> dar bā<sup>n</sup>ḍhe hāthī khin meh bhāī parāī. ||3||

What happened to the elephants, tethered at his gate? In an instant, it all belonged to someone else. ||3||

दुरबासा सिउ करत ठगउरी जादव ए फल पाए ॥

ḍurbāsā si<sup>o</sup> karaṭ thag<sup>o</sup>urī jāḍav e fal pā<sup>e</sup>.

The Yaadvas deceived Durbaasaa, and received their rewards.

क्रिपा करी जन अपुने ऊपर नामदेउ हरि गुन गाए ॥४॥१॥

kirpā karī jan apune ūpar nāmde<sup>o</sup> har gun gā<sup>e</sup>. ||4||1||

The Lord has shown mercy to His humble servant, and now Naam Dayv sings the Glorious

Praises of the Lord. ||4||1||

## kāhe re ban k̥hojan jāī

धनासरी महला ९ ॥ (684-14)

ḍhanās̥rī meh̥lā 9.

Dhanaasaree, Ninth Mehl:

काहे रे बन खोजन जाई ॥

kāhe re ban k̥hojan jāī.

Why do you go looking for Him in the forest?

सरब निवासी सदा अलेपा तोही संगि समाई ॥१॥ रहाउ ॥

sarab nivāsī sadā alepā tohī sang samāī. ||1|| rahā=0.

Although he is unattached, he dwells everywhere. He is always with you as your companion.

||1||Pause||

पुहप मधि जिउ बासु बसतु है मुकर माहि जैसे छाई ॥

puhap madh̥ ji=0 bās basat̥ hai mukar māhi jaise chhāī.

Like the fragrance which remains in the flower, and like the reflection in the mirror,

तैसे ही हरि बसे निरंतरि घट ही खोजहु भाई ॥१॥

ṭaise hī har base niran̥tar̥ ghat̥ hī k̥hojahu bhāī. ||1||

the Lord dwells deep within; search for Him within your own heart, O Siblings of Destiny. ||1||

बाहरि भीतरि एको जानहु इहु गुर गिआनु बताई ॥

bāhar bhīṭar̥ eko jānhu ih gur gi=ān batāī.

Outside and inside, know that there is only the One Lord; the Guru has imparted this wisdom to me.

जन नानक बिनु आपा चीनै मिटै न भ्रम की काई ॥२॥१॥

jan nānak bin āpā chīnai mitai na bharam kī kāī. ||2||1||

O servant Nanak, without knowing one's own self, the moss of doubt is not removed. ||2||1||

## kāchā d̥han sa<sup>N</sup>chēh mūrakh̥ gāvār

धनासरी महला ३ ॥ (665-14)

d̥hanās̥rī mēhlā 3.

Dhanaasaree, Third Mehl:

काचा धनु संचहि मूरख गावार ॥

kāchā d̥han sa<sup>N</sup>chēh mūrakh̥ gāvār.

The ignorant fools amass false wealth.

मनमुख भूले अंध गावार ॥

manmukh̥ bhūle andh̥ gāvār.

The blind, foolish, self-willed manmukhs have gone astray.

बिखिआ कै धनि सदा दुखु होइ ॥

bikhi<sup>a</sup> kai d̥han sadā dukh̥ ho<sup>e</sup>.

Poisonous wealth brings constant pain.

ना साथि जाइ न परापति होइ ॥१॥

nā sāth̥ jā<sup>e</sup> na parāpat̥ ho<sup>e</sup>. ||1||

It will not go with you, and it will not yield any profit. ||1||

साचा धनु गुरमती पाए ॥

sāchā d̥han gurmatī pā<sup>e</sup>.

True wealth is obtained through the Guru's Teachings.

काचा धनु फुनि आवै जाए ॥ रहाउ ॥

kāchā d̥han fun āvai jā<sup>e</sup>. rahā<sup>o</sup>.

False wealth continues coming and going. ||Pause||

मनमुखि भूले सभि मरहि गवार ॥

manmukh̥ bhūle sabh̥ marēh̥ gavār.

The foolish self-willed manmukhs all go astray and die.

भवजलि डूबे न उरवारि न पारि ॥

bh̥avjal dūbe na urvār na pār.

They drown in the terrifying world-ocean, and they cannot reach either this shore, or the one beyond.

सतिगुरु भेटे पूरै भागि ॥

satgur̥ bh̥ete pūrai bh̥āg.

But by perfect destiny, they meet the True Guru;

साचि रते अहिनिसि बैरागि ॥२॥

sāch̥ rat̥e ahinis̥i bairāg. ||2||

imbued with the True Name, day and night, they remain detached from the world. ||2||

चहु जुग महि अम्रितु साची बाणी ॥

chahu jug mēh amrit̥ sāchī baṇī.

Throughout the four ages, the True Bani of His Word is Ambrosial Nectar.

पूरै भागि हरि नामि समाणी ॥

pūrai bh̥āg har nām samāṇī.

By perfect destiny, one is absorbed in the True Name.

सिध् साधिक तरसहि सभि लोइ ॥

siḡh sāḡhik ṭarsèh sabh lo<sup>o</sup>e.

The Siddhas, the seekers and all men long for the Name.

पूरै भागि परापति होइ ॥३॥

pūrai bhāg parāpat ho<sup>o</sup>e. ||3||

It is obtained only by perfect destiny. ||3||

सभु किछु साचा साचा है सोइ ॥

sabh kichh sāchā sāchā hai so<sup>o</sup>e.

The True Lord is everything; He is True.

ऊतम ब्रह्मु पछाणै कोइ ॥

ūtam barahm pachhāṇai ko<sup>o</sup>e.

Only a few realize the exalted Lord God.

सचु साचा सचु आपि द्रिडाए ॥

sach sāchā sach āp drirh<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>e.

He is the Truest of the True; He Himself implants the True Name within.

नानक आपे वेखै आपे सचि लाए ॥४॥७॥

nānak āpe vekhai āpe sach lā<sup>o</sup>e. ||4||7||

O Nanak, the Lord Himself sees all; He Himself links us to the Truth. ||4||7||

## kāte kasat pūre gurdev

गउडी महला ५ ॥ (191-8)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

सूके हरे कीए खिन माहे ॥

sūke hare kī=e khin māhe.

The dried branches are made green again in an instant.

अम्रित द्रिसटि संचि जीवाए ॥१॥

amriṭ ḍarisat sanch jīvā=e. ||1||

His Ambrosial Glance irrigates and revives them. ||1||

काटे कसट पूरे गुरदेव ॥

kāte kasat pūre gurdev.

The Perfect Divine Guru has removed my sorrow.

सेवक कउ दीनी अपुनी सेव ॥१॥ रहाउ ॥

sevak ka=o ḍinī apunī sev. ||1|| rahā=o.

He blesses His servant with His service. ||1||Pause||

मिटि गई चिंत पुनी मन आसा ॥

mit gaī chinṭ punī man āsā.

Anxiety is removed, and the desires of the mind are fulfilled,

करी दइआ सतिगुरि गुणतासा ॥२॥

karī ḍaī=ā satgur guṇtāsā. ||2||

when the True Guru, the Treasure of Excellence, shows His Kindness. ||2||

दुख नाठे सुख आइ समाए ॥

ḍukh nāthe sukh ā=e samā=e.

Pain is driven far away, and peace comes in its place;

ठील न परी जा गुरि फुरमाए ॥३॥

dhīl na parī jā gur furmā=e. ||3||

there is no delay, when the Guru gives the Order. ||3||

इछ पुनी पूरे गुर मिले ॥

ichh punī pūre gur mile.

Desires are fulfilled, when one meets the True Guru;

नानक ते जन सुफल फले ॥४॥५८॥१२७॥

nānak te jan sufal fale. ||4||58||127||

O Nanak, His humble servant is fruitful and prosperous. ||4||58||127||



## kām kroḍh lobh jhūth nindā in te āp chhadāvahu

सोरठि महला ५ ॥ (617-9)

sorath mehlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

काम क्रोध लोभ झूठ निंदा इन ते आपि छडावहु ॥

kām kroḍh lobh jhūth nindā in te āp chhadāvahu.

Sexual desire, anger, greed, falsehood and slander - please, save me from these, O Lord.

इह भीतर ते इन कउ डारहु आपन निकटि बुलावहु ॥१॥

ih bhītar te in kaḳo dārahu āpan nikat bulāvhu. ||1||

Please eradicate these from within me, and call me to come close to You. ||1||

अपुनी बिधि आपि जनावहु ॥

apunī bidh āp janāvhu.

You alone teach me Your Ways.

हरि जन मंगल गावहु ॥१॥ रहाउ ॥

har jan mangal gāvhu. ||1|| rahāḳo.

With the Lord's humble servants, I sing His Praises. ||1||Pause||

बिसरु नाही कबहु हीए ते इह बिधि मन महि पावहु ॥

bisar nāhī kabhū hīe te ih bidh man meh pāvhu.

May I never forget the Lord within my heart; please, instill such understanding within my mind.

गुरु पूरा भेटिओ वडभागी जन नानक कतहि न धावहु ॥२॥३॥३१॥

gur pūrā bhetiḳo vadbhāgī jan nānak kaṭeh na dhāvahu. ||2||3||31||

By great good fortune, servant Nanak has met with the Perfect Guru, and now, he will not go anywhere else. ||2||3||31||

## kām krodh aha<sup>n</sup>kār vigūte

आसा महला ५ ॥ (388-16)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

कामि क्रोधि अहंकारि विगूते ॥

kām krodh aha<sup>n</sup>kār vigūte.

Sexual desire, anger, and egotism lead to ruin.

हरि सिमरनु करि हरि जन छूटे ॥१॥

har simran kar har jan chhūte. ||1||

Meditating on the Lord, the Lord's humble servants are redeemed. ||1||

सोइ रहे माइआ मद माते ॥

so=e rahe māi=ā maḍ māte.

The mortals are asleep, intoxicated with the wine of Maya.

जागत भगत सिमरत हरि राते ॥१॥ रहाउ ॥

jāgaṭ bhagaṭ simraṭ har rāte. ||1|| rahā=0.

The devotees remain awake, imbued with the Lord's meditation. ||1||Pause||

मोह भरमि बहु जोनि भवाइआ ॥

moh bharam baho jon bhavā=i=ā.

In emotional attachment and doubt, the mortals wander through countless incarnations.

असथिरु भगत हरि चरण धिआइआ ॥२॥

asthir bhagaṭ har charaṇ dhī=ā=i=ā. ||2||

The devotees remain ever-stable, meditating on the Lord's Lotus Feet. ||2||

बंधन अंध कूप ग्रिह मेरा ॥

bandhan andh kūp garih merā.

Bound to household and possessions, the mortals are lost in the deep, dark pit.

मुकते संत बुझहि हरि नेरा ॥३॥

mukte sant bujhēh har nerā. ||3||

The Saints are liberated, knowing the Lord to be near at hand. ||3||

कहु नानक जो प्रभ सरणाई ॥

kaho nānak jo parabh sarṇā=i.

Says Nanak, one who has taken to God's Sanctuary,

ईहा सुखु आगै गति पाई ॥४॥२२॥७३॥

īhā sukh āgai gaṭ pāi. ||4||22||73||

obtains peace in this world, and salvation in the world hereafter. ||4||22||73||

## kām kroḍh mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā meh chīt

गउडी महला १ ॥ (153-3)

ga-orhī méhlā 1.

Gauree, First Mehl:

कामु क्रोधु माइआ महि चीतु ॥

kām kroḍh mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā meh chīt.

The conscious mind is engrossed in sexual desire, anger and Maya.

झूठ विकारि जागै हित चीतु ॥

jhūth vikār jāgai hit chīt.

The conscious mind is awake only to falsehood, corruption and attachment.

पूंजी पाप लोभ की कीतु ॥

pūnjī pāp lobh kī kīt.

It gathers in the assets of sin and greed.

तरु तारी मनि नामु सुचीतु ॥१॥

tar tārī man nām suchīt. ||1||

So swim across the river of life, O my mind, with the Sacred Naam, the Name of the Lord. ||1||

वाहु वाहु साचे मै तेरी टेक ॥

vāhu vāhu sāche mai terī tek.

Waaho! Waaho! - Great! Great is my True Lord! I seek Your All-powerful Support.

हउ पापी तूं निरमलु एक ॥१॥ रहाउ ॥

ha-o pāpī tū<sup>n</sup> nirmal ek. ||1|| rahā-o.

I am a sinner - You alone are pure. ||1||Pause||

अगनि पाणी बोलै भइवाउ ॥

agan pāṇī bolai bhārvā<sup>o</sup>.

Fire and water join together, and the breath roars in its fury!

जिहवा इंद्रि एक सुआउ ॥

jihvā indrī ek su-ā<sup>o</sup>.

The tongue and the sex organs each seek to taste.

दिसटि विकारी नाही भउ भाउ ॥

ḍisat vikārī nāhī bhā<sup>o</sup>o bhā<sup>o</sup>.

The eyes which look upon corruption do not know the Love and the Fear of God.

आपु मारे ता पाए नाउ ॥२॥

āp māre tā pā<sup>e</sup> nā<sup>o</sup>. ||2||

Conquering self-conceit, one obtains the Name. ||2||

सबदि मरै फिरि मरणु न होइ ॥

sabaḍ marai fir maraṇ na ho<sup>e</sup>.

One who dies in the Word of the Shabad, shall never again have to die.

बिनु मूए किउ पूरा होइ ॥

bin mū<sup>e</sup> ki<sup>o</sup>o pūrā ho<sup>e</sup>.

Without such a death, how can one attain perfection?

परपंचि विआपि रहिआ मनु दोइ ॥

parpanch viāp rahiā man do<sup>e</sup>.

The mind is engrossed in deception, treachery and duality.

थिरु नाराइणु करे सु होइ ॥३॥

thir nārāiṅ kare so ho<sup>e</sup>. ||3||

Whatever the Immortal Lord does, comes to pass. ||3||

बोहिथि चडउ जा आवै वारु ॥

bohith charḥa<sup>o</sup> jā āvai vār.

So get aboard that boat when your turn comes.

ठाके बोहिथ दरगह मार ॥

ṭhāke bohith dargēh mār.

Those who fail to embark upon that boat shall be beaten in the Court of the Lord.

सचु सालाही धनु गुरदुआरु ॥

sach sālāhī ḍhan gurduār.

Blessed is that Gurdwara, the Guru's Gate, where the Praises of the True Lord are sung.

नानक दरि घरि एकंकारु ॥४॥७॥

nānak ḍar ḡhar ekankār. ||4||7||

O Nanak, the One Creator Lord is pervading hearth and home. ||4||7||

## kām krodh lobh moh mitāvai chhutkai durmat apunī dhārī

आसा महला ५ ॥ (377-14)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

कामु क्रोधु लोभु मोहु मिटावै छुटकै दुरमति अपुनी धारी ॥

kām krodh lobh moh mitāvai chhutkai durmat apunī dhārī.

If she renounces and eliminates her sexual desire, anger, greed and attachment, and her evil-mindedness and self-conceit as well;

होइ निमाणी सेव कमावहि ता प्रीतम होवहि मनि पिआरी ॥ १ ॥

ho=e nimāṇī sev kamāvèh tā parītam hovèh man pi=ārī. ||1||

and if, becoming humble, she serves Him, then she becomes dear to her Beloved's Heart. ||1||

सुणि सुंदरि साधु बचन उधारी ॥

suṇ sundar sādḥū bachan udhārī.

Listen, O beautiful soul-bride: By the Word of the Holy Saint, you shall be saved.

दूख भूख मिटै तेरो सहसा सुख पावहि तूं सुखमनि नारी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

dūkh bhūkh mitai tero sahsā sukḥ pāvahi tū<sup>N</sup> sukḥman nārī. ||1|| rahā=o.

Your pain, hunger and doubt shall vanish, and you shall obtain peace, O happy soul-bride.

||1||Pause||

चरण पखारि करउ गुर सेवा आतम सुधु बिखु तिआस निवारी ॥

charaṇ pakḥār kara=o gur sevā ātam sudḥ bikḥ ti=ās nivārī.

Washing the Guru's feet, and serving Him, the soul is sanctified, and the thirst for sin is quenched.

दासन की होइ दासि दासरी ता पावहि सोभा हरि दुआरी ॥ २ ॥

dāsan kī ho=e dās dāsṛī tā pāvahi sobhā har du=ārī. ||2||

If you become the slave of the slave of the Lord's slaves, then you shall obtain honor in the Court of the Lord. ||2||

इही अचार इही बिउहारा आगिआ मनि भगति होइ तुम्हारी ॥

ihī achār ihī bi=uhārā āgi=ā mān bhagaṭ ho=e tum<sup>H</sup>ārī.

This is right conduct, and this is the correct lifestyle, to obey the Command of the Lord's Will; this is your devotional worship.

जो इहु मंत्रु कमावै नानक सो भउजलु पारि उतारी ॥ ३ ॥ २८ ॥

jo ih manṭar kamāvai nānak so bh=ajal pār utārī. ||3||28||

One who practices this Mantra, O Nanak, swims across the terrifying world-ocean. ||3||28||

## kāmaṇ har ras bedhī jīo har kai sahj subhāe

गउडी महला ३ ॥ (245-2)

ga-orhī méhlā 3.

Gauree, Third Mehl:

कामणि हरि रसि बेधी जीउ हरि कै सहजि सुभाए ॥

kāmaṇ har ras bedhī jīo har kai sahj subhāe.

The soul-bride is pierced through with the sublime essence of the Lord, in intuitive peace and poise.

मनु मोहनि मोहि लीआ जीउ दुबिधा सहजि समाए ॥

man mohan mohi līā jīo dubidhā sahj samāe.

The Enticer of hearts has enticed her, and her sense of duality has been easily dispelled.

दुबिधा सहजि समाए कामणि वरु पाए गुरमती रंगु लाए ॥

dubidhā sahj samāe kāmaṇ var pāe gurmatī rang lāe.

Her sense of duality has been easily dispelled, and the soul-bride obtains her Husband Lord; following the Guru's Teachings, she makes merry.

इहु सरीरु कूडि कुसति भरिआ गल ताई पाप कमाए ॥

ih sarīr kūḍi kusati bhariā gal tāī pāp kamāe.

This body is filled to overflowing with falsehood, deception and the commission of sins.

गुरमुखि भगति जितु सहज धुनि उपजै बिनु भगती मैलु न जाए ॥

gurmukh bhagat jitu sahj dhuni upjai bin bhagatī mail na jāe.

The Gurmukh practices that devotional worship, by which the celestial music wells up; without this devotional worship, filth is not removed.

नानक कामणि पिरहि पिआरी विचहु आपु गवाए ॥ १ ॥

nānak kāmaṇ pirēh piārī vichahu āp gavāe. ||1||

O Nanak, the soul-bride who sheds selfishness and conceit from within, is dear to her Beloved.

||1||

कामणि पिरु पाइआ जीउ गुर कै भाइ पिआरे ॥

kāmaṇ pir pāiā jīo gur kai bhāe piāre.

The soul-bride has found her Husband Lord, through the love and affection of the Guru.

रैणि सुखि सुती जीउ अंतरि उरि धारे ॥

raiṇi sukhi sutī jīo antar ur dhāre.

She passes her life-night sleeping in peace, enshrining the Lord in her heart.

अंतरि उरि धारे मिलीए पिआरे अनदिनु दुखु निवारे ॥

antar ur dhāre milīai piāre an-dinu dukh nivāre.

Enshrining Him deep within her heart night and day, she meets her Beloved, and her pains depart.

अंतरि महलु पिरु रावे कामणि गुरमती वीचारे ॥

antar mahal pir rāve kāmaṇ gurmatī vīchāre.

Deep within the mansion of her inner being, she enjoys her Husband Lord, reflecting upon the Guru's Teachings.

अम्रितु नामु पीआ दिन राती दुबिधा मारि निवारे ॥

amriṭ nām pīā dīn rātī dubidhā mār nivāre.

She drinks deeply of the Nectar of the Naam, day and night; she conquers and casts off her sense of duality.

नानक सचि मिली सोहागणि गुर कै हेति अपारे ॥२॥

nānak sach milī sohagaṇ gur kai heṭ apāre. ||2||

O Nanak, the happy soul-bride meets her True Lord, through the Infinite Love of the Guru. ||2||

आवहु दइआ करे जीउ प्रीतम अति पिआरे ॥

āvhu ḍaḥā kare jīo parītam aṭ piāre.

Come, and shower Your Mercy upon me, my most Darling, Dear Beloved.

कामणि बिनउ करे जीउ सचि सबदि सीगारे ॥

kāmaṇ binō kare jīo sach sabaḍ sīgāre.

The soul-bride offers her prayers to You, to adorn her with the True Word of Your Shabad.

सचि सबदि सीगारे हउमै मारे गुरमुखि कारज सवारे ॥

sach sabaḍ sīgāre haḥumai māre gurmukḥ kāraj savāre.

Adorned with the True Word of Your Shabad, she conquers her ego, and as Gurmukh, her affairs are resolved.

जुगि जुगि एको सचा सोई बूझै गुर बीचारे ॥

jug jug eko sachā soī būjhai gur bīchāre.

Throughout the ages, the One Lord is True; through the Guru's Wisdom, He is known.

मनमुखि कामि विआपी मोहि संतापी किसु आगै जाइ पुकारे ॥

manmukḥ kām viāpī mohi santāpī kis āgai jāi pukāre.

The self-willed manmukh is engrossed in sexual desire, and tormented by emotional attachment. With whom should she lodge her complaints?

नानक मनमुखि थाउ न पाए बिनु गुर अति पिआरे ॥३॥

nānak manmukḥ thāo na pāe bin gur aṭ piāre. ||3||

O Nanak, the self-willed manmukh finds no place of rest, without the most Beloved Guru. ||3||

मुंघ इआणी भोली निगुणीआ जीउ पिरु अगम अपारा ॥

mundḥ iāṇī bhōlī niguṇīā jīo pir agam apārā.

The bride is foolish, ignorant and unworthy. Her Husband Lord is Unapproachable and Incomparable.

आपे मेलि मिलीऐ जीउ आपे बखसणहारा ॥

āpe mel milīai jīo āpe bakhsaṇhārā.

He Himself unites us in His Union; He Himself forgives us.

अवगण बखसणहारा कामणि कंतु पिआरा घटि घटि रहिआ समाई ॥

avgaṇ bakhsaṇhārā kāmaṇ kanṭ piārā ghaṭ ghaṭ rahiā samāī.

The soul-bride's Beloved Husband Lord is the Forgiver of sins; He is contained in each and every heart.

प्रेम प्रीति भाइ भगती पाईऐ सतिगुरि बूझ बुझाई ॥

parem parīṭ bhāe bhagatī pāīai satgur būjḥ bujhāī.

The True Guru has made me understand this understanding, that the Lord is obtained through love, affection and loving devotion.

सदा अनंदि रहै दिन राती अनदिनु रहै लिव लाई ॥

sadā anand rahai dīn rāṭī an=ḍin rahai liv lāī.

She remains forever in bliss, day and night; she remains immersed in His Love, night and day.

नानक सहजे हरि वरु पाइआ सा धन नउ निधि पाई ॥४॥३॥

nānak sehje har var pāi=ā sā ḍhan na=0 nidhī pāī. ||4||3||

O Nanak, that soul-bride who obtains the nine treasures, intuitively obtains her Husband Lord.

||4||3||



## kā<sup>o</sup>ya<sup>o</sup> devā kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>a<sup>o</sup>o deval kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>a<sup>o</sup>o jangam jā<sup>o</sup>tī

धनासरी पीपा (695-13)

dhanāsari pīpā

Dhanaasaree, Peepaa:

कायउ देवा काइअउ देवल काइअउ जंगम जाती ॥

kā<sup>o</sup>ya<sup>o</sup> devā kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>a<sup>o</sup>o deval kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>a<sup>o</sup>o jangam jā<sup>o</sup>tī.

Within the body, the Divine Lord is embodied. The body is the temple, the place of pilgrimage, and the pilgrim.

काइअउ धूप दीप नईवेदा काइअउ पूजउ पाती ॥१॥

kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>a<sup>o</sup>o dhūp dīp na<sup>o</sup>ibedā kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>a<sup>o</sup>o pūja<sup>o</sup>o pā<sup>o</sup>tī. ||1||

Within the body are incense, lamps and offerings. Within the body are the flower offerings. ||1||

काइआ बहु खंड खोजते नव निधि पाई ॥

kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā baho khand kḥojte nav nidh pā<sup>o</sup>ī.

I searched throughout many realms, but I found the nine treasures within the body.

ना कछु आइबो ना कछु जाइबो राम की दुहाई ॥१॥ रहाउ ॥

nā kachḥ ā<sup>o</sup>ibo nā kachḥ jā<sup>o</sup>ibo rām kī duhā<sup>o</sup>ī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Nothing comes, and nothing goes; I pray to the Lord for Mercy. ||1||Pause||

जो ब्रह्मंडे सोई पिंडे जो खोजै सो पावै ॥

jo barahmande so<sup>o</sup>ī pinde jo kḥojai so pāvai.

The One who pervades the Universe also dwells in the body; whoever seeks Him, finds Him there.

पीपा प्रणवै परम ततु है सतिगुरु होइ लखावै ॥२॥३॥

pīpā paraṇvai param ta<sup>o</sup>t hai satgur ho<sup>o</sup>e lakhāvai. ||2||3||

Peepaa prays, the Lord is the supreme essence; He reveals Himself through the True Guru.

||2||3||

## kāraj satgur āp savāri-ā

बिलावलु महला ५ ॥ (806-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सगल अनंदु कीआ परमेसरि अपणा बिरदु सम्हारिआ ॥

sagal anand kī-ā parmesar apṇā biraḍ sam<sup>h</sup>āri-ā.

The Transcendent Lord has brought bliss to all; He has confirmed His Natural Way.

साध्र जना होए किरपाला बिगसे सभि परवारिआ ॥१॥

sādh<sup>h</sup> janā ho-e kirpālā bigse sabh<sup>h</sup> parvāri-ā. ||1||

He has become Merciful to the humble, holy Saints, and all my relatives blossom forth in joy.

||1||

कारजु सतिगुरि आपि सवारिआ ॥

kāraj satgur āp savāri-ā.

The True Guru Himself has resolved my affairs.

वडी आरजा हरि गोबिंद की सूख मंगल कलिआण बीचारिआ ॥१॥ रहाउ ॥

vadī ārjā har gobind<sup>h</sup> kī sūkh<sup>h</sup> mangal kalī-āṇ bīchāri-ā. ||1|| rahā-ō.

He has blessed Hargobind with long life, and taken care of my comfort, happiness and well-being. ||1||Pause||

वण त्रिण त्रिभवण हरिआ होए सगले जीअ साधारिआ ॥

vaṇ ṭariṇ ṭaribhavaṇ hari-ā ho-e sagle jī-a sādhāri-ā.

The forests, meadows and the three worlds have blossomed forth in greenery; He gives His Support to all beings.

मन इच्छे नानक फल पाए पूरन इच्छ पुजारिआ ॥२॥५॥२३॥

man ich<sup>h</sup>e nānak fal pā-e pūran ich<sup>h</sup> pujāri-ā. ||2||5||23||

Nanak has obtained the fruits of his mind's desires; his desires are totally fulfilled. ||2||5||23||

## kālbūṭ kī haṣṭanī man baṁurā re chalaṭ rachiṁ jagdīs

गडडी कबीर जीउ ॥ (335-19)

gaṁorhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

कालबूत की हसतनी मन बउरा रे चलतु रचिओ जगदीस ॥

kālbūṭ kī haṣṭanī man baṁurā re chalaṭ rachiṁ jagdīs.

Like the straw figure of a female elephant, fashioned to trap the bull elephant, O crazy mind, the Lord of the Universe has staged the drama of this world.

काम सुआइ गज बसि परे मन बउरा रे अंकसु सहिओ सीस ॥१॥

kām suṁāḍe gaj bas pare man baṁurā re ankas sahiṁ sīs. ||1||

Attracted by the lure of sexual desire, the elephant is captured, O crazy mind, and now the halter is placed around its neck. ||1||

बिखै बाचु हरि राचु समझु मन बउरा रे ॥

bikhai bāch har rāch samajh man baṁurā re.

So escape from corruption and immerse yourself in the Lord; take this advice, O crazy mind.

निरभै होइ न हरि भजे मन बउरा रे गहिओ न राम जहाजु ॥१॥ रहाउ ॥

nirbhai hoḍe na har bhaje man baṁurā re gahiṁ na rām jahāj. ||1|| rahāṁ.

You have not meditated fearlessly on the Lord, O crazy mind; you have not embarked upon the Lord's Boat. ||1||Pause||

मरकट मुसटी अनाज की मन बउरा रे लीनी हाथु पसारि ॥

markat mustī anāj kī man baṁurā re līnī hāth pasār.

The monkey stretches out its hand, O crazy mind, and takes a handful of corn;

छूटन को सहसा परिआ मन बउरा रे नाचिओ घर घर बारि ॥२॥

chhūtan ko sahsā pariā man baṁurā re nāchiṁ ghar ghar bār. ||2||

now unable to escape, O crazy mind, it is made to dance door to door. ||2||

जिउ नलनी सूअटा गहिओ मन बउरा रे माया इहु बिउहारु ॥

jiṁo nalnī sūṁatā gahiṁ man baṁurā re māyā ih biṁuhār.

Like the parrot caught in the trap, O crazy mind, you trapped by the affairs of Maya.

जैसा रंगु कसुमभ का मन बउरा रे तिउ पसरिओ पासारु ॥३॥

jaisā rang kasumbh kā man baṁurā re tiṁo pasriṁ pāsār. ||3||

Like the weak dye of the safflower, O crazy mind, so is the expanse of this world of form and substance. ||3||

नावन कउ तीरथ घने मन बउरा रे पूजन कउ बहु देव ॥

nāvan kaṁo tirath ghane man baṁurā re pūjan kaṁo baho dev.

There are so many holy shrines in which to bathe, O crazy mind, and so many gods to worship.

कहु कबीर छूटनु नही मन बउरा रे छूटनु हरि की सेव ॥४॥१॥६॥५७॥

kaho kabīr chhūtan nahī man baṁurā re chhūtan har kī sev. ||4||1||6||57||

Says Kabeer, you shall not be saved like this, O crazy mind; only by serving the Lord will you find release. ||4||1||6||57||

### kālī ko=il tū kiṭ gun kālī

राग सूही बाणी सेख फरीद जी की ॥ (794-10)

rāg sūhī baṇī sekḥ farīd jī kī.

Raag Soohee, The Word Of Shaykh Fareed Jee:

तपि तपि लुहि लुहि हाथ मरोरउ ॥

ṭap ṭap luhi luhi hāth marora=o.

Burning and burning, writhing in pain, I wring my hands.

बावलि होई सो सह लोरउ ॥

bāval ho=ī so saho lora=o.

I have gone insane, seeking my Husband Lord.

तै सहि मन महि कीआ रोसु ॥

ṭai seh man meh kī=ā ros.

O my Husband Lord, You are angry with me in Your Mind.

मुझ अवगन सह नाही दोसु ॥१॥

mujḥ avgan sah nāhī dos. ||1||

The fault is with me, and not with my Husband Lord. ||1||

तै साहिब की मै सार न जानी ॥

ṭai sāhib kī mai sār na jānī.

O my Lord and Master, I do not know Your excellence and worth.

जोबनु खोइ पाछै पछुतानी ॥१॥ रहाउ ॥

joban kho=e paḥḥai pachḥuṭānī. ||1|| rahā=o.

Having wasted my youth, now I come to regret and repent. ||1||Pause||

काली कोइल तू कित गुन काली ॥

kālī ko=il tū kiṭ gun kālī.

O black bird, what qualities have made you black?

अपने प्रीतम के हउ बिरहै जाली ॥

apne parīṭam ke ha=o birhai jālī.

"I have been burnt by separation from my Beloved."

पिरहि बिहून कतहि सुखु पाए ॥

pirēh bihūn kaṭēh sukḥ pā=e.

Without her Husband Lord, how can the soul-bride ever find peace?

जा होइ किरपालु ता प्रभू मिलाए ॥२॥

jā ho=e kirpāl ṭā parabḥū milā=e. ||2||

When He becomes merciful, then God unites us with Himself. ||2||

विधण खूही मुंघ इकेली ॥

viḍḥaṇ khūhī muṅḍh ikelī.

The lonely soul-bride suffers in the pit of the world.

ना को साथी ना को बेली ॥

nā ko sāthī nā ko belī.

She has no companions, and no friends.

करि किरपा प्रभि साधसंगि मेली ॥

kar kirpā parabh̄ sādhsang melī.

In His Mercy, God has united me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

जा फिरि देखा ता मेरा अलहु बेली ॥३॥

jā fir dekhā tā merā alhu belī. ||3||

And when I look again, then I find God as my Helper. ||3||

वाट हमारी खरी उडीणी ॥

vāt hamārī khārī udīṇī.

The path upon which I must walk is very depressing.

खंनिअहु तिखी बहुतु पिईणी ॥

khanni<sup>a</sup>ahu tikhī bahut<sup>a</sup> pi<sup>a</sup>īṇī.

It is sharper than a two-edged sword, and very narrow.

उसु ऊपरि है मारगु मेरा ॥

us ūpar hai mārag merā.

That is where my path lies.

सेख फरीदा पंथु सम्हारि सवेरा ॥४॥१॥

sekh farīdā panth sam<sup>H</sup>ār saverā. ||4||1||

O Shaykh Fareed, think of that path early on. ||4||1||

## ki°o chhūta°o kaise tara°o bhavjal nidh bhāri

बिलावलु कबीर जीउ ॥ (855-17)

bilāval kabīr jī°o.

bilaaval Kabeer Jee-o:

ग्रिहु तजि बन खंड जाईए चुनि खाईए कंदा ॥

garihu taj ban khand jā°i°ai chun khā°i°ai kandā.

Abandoning his household, he may go to the forest, and live by eating roots;

अजहु विकार न छोडई पापी मनु मंदा ॥ १ ॥

ajahu bikār na chhod°i° pāpī man mandā. ||1||

but even so, his sinful, evil mind does not renounce corruption. ||1||

किउ छूटउ कैसे तरउ भवजल निधि भारी ॥

ki°o chhūta°o kaise tara°o bhavjal nidh bhāri.

How can anyone be saved? How can anyone cross over the terrifying world-ocean?

राखु राखु मेरे बीठुला जनु सरनि तुम्हारी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

rākḥ rākḥ mere bīṭhulā jan saran tum°hāri. ||1|| rahā°o.

Save me, save me, O my Lord! Your humble servant seeks Your Sanctuary. ||1||Pause||

बिखै बिखै की बासना तजीअ नह जाई ॥

bikhai bikhai kī bāsnā tajī°a nah jā°i°.

I cannot escape my desire for sin and corruption.

अनिक जतन करि राखीए फिरि फिरि लपटाई ॥ २ ॥

anik jaṭan kar rākḥi°ai fir fir laptā°i°. ||2||

I make all sorts of efforts to hold back from this desire, but it clings to me, again and again.

||2||

जरा जीवन जोबनु गइआ किछु कीआ न नीका ॥

jarā jīvan joban ga°i°ā kichḥ kī°ā na nīkā.

Youth and old age - my entire life has passed, but I haven't done any good.

इहु जीअरा निरमोलको कउडी लगी मीका ॥ ३ ॥

iḥ jī°arā nirmolko ka°udī lagī mīkā. ||3||

This priceless soul has been treated as if it were worth no more than a shell. ||3||

कहु कबीर मेरे माधवा तू सरब बिआपी ॥

kaho kabīr mere mādhvā tū sarab bi°āpī.

Says Kabeer, O my Lord, You are contained in all.

तुम समसरि नाही दइआलु मोहि समसरि पापी ॥ ४ ॥ ३ ॥

tum samsar nāhī ḍa°i°āl mohi samsar pāpī. ||4||3||

There is none as merciful as You are, and none as sinful as I am. ||4||3||

## ki-o jīvan parīṭam bin mā-ī

सारग महला ५ ॥ (1207-12)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

किउ जीवनु प्रीतम बिनु माई ॥

ki-o jīvan parīṭam bin mā-ī.

How can I live without my Beloved, O my mother?

जा के बिछुरत होत मिरतका ग्रिह महि रहनु न पाई ॥१॥ रहाउ ॥

jā ke bichhurat hot mirtakā garih méh rahan na pā-ī. ||1|| rahā-o.

Separated from Him, the mortal becomes a corpse, and is not allowed to remain within the house. ||1||Pause||

जीअ हीअ प्रान को दाता जा कै संगि सुहाई ॥

jī-a hī-a parān ko dātā jā kai sang suhā-ī.

He is the Giver of the soul, the heart, the breath of life. Being with Him, we are embellished with joy.

करहु क्रिपा संतहु मोहि अपुनी प्रभ मंगल गुण गाई ॥१॥

karahu kirpā sanṭahu mohi apunī parabh mangal guṇ gā-ī. ||1||

Please bless me with Your Gace, O Saint, that I may sing the songs of joyful praise to my God.

||1||

चरन संतन के माथे मेरे ऊपरि नैनहु धूरि बांछाई ॥

charan sanṭan ke māthe mere ūpar nainhu dhūr bā-ñhā-ī.

I touch my forehead to the feet of the Saints. My eyes long for their dust.

जिह प्रसादि मिलीऐ प्रभ नानक बलि बलि ता कै हउ जाई ॥२॥३॥१७॥

jih parsād milī-ai parabh nānak bal bal tā kai ha-o jā-ī. ||2||3||17||

By His Grace, we meet God; O Nanak, I am a sacrifice, a sacrifice to Him. ||2||3||17||

## ki°o bisrai parabḥ manai ʈe jis ke guṇ eh

बिलावलु महला ५ ॥ (812-12)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

माटी ते जिनि साजिआ करि दुरलभ देह ॥

māṭī ʈe jin sāji°ā kar ḡurlabh deh.

He fashioned you from clay, and made your priceless body.

अनिक छिद्र मन महि ढके निरमल द्रिसटेह ॥१॥

anik chḥidar man méh dhake nirmal ḡaristeh. ||1||

He covers the many faults in your mind, and makes you look immaculate and pure. ||1||

किउ बिसरै प्रभु मनै ते जिस के गुण एह ॥

ki°o bisrai parabḥ manai ʈe jis ke guṇ eh.

So why do you forget God from your mind? He has done so many good things for you.

प्रभ तजि रचे जि आन सिउ सो रलीऐ खेह ॥१॥ रहाउ ॥

parabḥ ʈaj rache jè ān si°o so rali°ai kheh. ||1|| rahā°o.

One who forsakes God, and blends himself with another, in the end is blended with dust.

||1||Pause||

सिमरहु सिमरहु सासि सासि मत बिलम करेह ॥

simrahu simrahu sāṣ sāṣ maṭ bilam kareh.

Meditate, meditate in remembrance with each and every breath - do not delay!

छोडि प्रपंचु प्रभ सिउ रचहु तजि कूडे नेह ॥२॥

chḥod parpanch parabḥ si°o rachahu ʈaj kūḍe neh. ||2||

Renounce worldly affairs, and merge yourself into God; forsake false loves. ||2||

जिनि अनिक एक बहु रंग कीए है होसी एह ॥

jin anik ek baho rang kī°e hai hosī eh.

He is many, and He is One; He takes part in the many plays. This is as He is, and shall be.

करि सेवा तिसु पारब्रहम गुर ते मति लेह ॥३॥

kar sevā ʈis pārbarahm gur ʈe maṭ leh. ||3||

So serve that Supreme Lord God, and accept the Guru's Teachings. ||3||

ऊचे ते ऊचा वडा सभ संगि बरनेह ॥

ūche ʈe ūchā vadā sabḥ sang barneh.

God is said to be the highest of the high, the greatest of all, our companion.

दास दास को दासरा नानक करि लेह ॥४॥१७॥४७॥

ḡās ḡās ko ḡāsrā nānak kar leh. ||4||17||47||

Please, let Nanak be the slave of the slave of Your slaves. ||4||17||47||



## ki=0 lijai gadh bankā bhā=ī

भैरउ कबीर जीउ ॥ (1161-14)

bhairō kabīr jī=ō.

Bhairao, Kabeer Jee:

किउ लीजै गढु बंका भाई ॥

ki=0 lijai gadh bankā bhā=ī.

How can the beautiful fortress be conquered, O Siblings of Destiny?

दोवर कोट अरु तेवर खाई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ḍovar kot ar tēvar khā=ī. ||1|| rahā=ō.

It has double walls and triple moats. ||1||Pause||

पांच पचीस मोह मद मतसर आडी परबल माइआ ॥

pā<sup>N</sup>ch pachīs moh maḍ maṭsar ādī parbal mā=i=ā.

It is defended by the five elements, the twenty-five categories, attachment, pride, jealousy and the awesomely powerful Maya.

जन गरीब को जोरु न पहुचै कहा करउ रघुराइआ ॥ १ ॥

jan garīb ko jor na pahuchai kahā kara=ō raghurā=i=ā. ||1||

The poor mortal being does not have the strength to conquer it; what should I do now, O Lord?  
||1||

कामु किवारी दुखु सुखु दरवानी पापु पुंनु दरवाजा ॥

kām kivārī ḍukh sukḥ ḍarvānī pāp punn ḍarvājā.

Sexual desire is the window, pain and pleasure are the gate-keepers, virtue and sin are the gates.

क्रोधु प्रधानु महा बड दुंदर तह मनु मावासी राजा ॥ २ ॥

krodḥ pardhān mahā bad ḍundar ṭah man māvāsī rājā. ||2||

Anger is the great supreme commander, full of argument and strife, and the mind is the rebel king there. ||2||

स्वाद सनाह टोपु ममता को कुबुधि कमान चढाई ॥

savāḍ sanāh top mamṭā ko kubudḥ kamān chadhā=ī.

Their armor is the pleasure of tastes and flavors, their helmets are worldly attachments; they take aim with their bows of corrupt intellect.

तिसना तीर रहे घट भीतरि इउ गढु लीओ न जाई ॥ ३ ॥

ṭisnā tīr rahe ghat bhītar i=ō gadh lī=ō na jā=ī. ||3||

The greed that fills their hearts is the arrow; with these things, their fortress is impregnable.  
||3||

प्रेम पलीता सुरति हवाई गोला गिआनु चलाइआ ॥

parem palitā suratī havā=ī golā gi=ān chalā=i=ā.

But I have made divine love the fuse, and deep meditation the bomb; I have launched the rocket of spiritual wisdom.

ब्रह्म अगनि सहजे परजाली एकहि चोट सिझाइआ ॥ ४ ॥

barahm aganī sehje parjālī ekēh chot sijhā=i=ā. ||4||

The fire of God is lit by intuition, and with one shot, the fortress is taken. ||4||

सतु संतोखु लै लरने लागा तोरे दुइ दरवाजा ॥

saṭ saṅtoḅh lai larne lāgā toṛe du=e darvājā.

Taking truth and contentment with me, I begin the battle and storm both the gates.

साधसंगति अरु गुर की क्रिपा ते पकरिओ गढ को राजा ॥५॥

sāḅhsangati ar gur kī kirpā te pakri=ō gadḅ ko rājā. ||5||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and by Guru's Grace, I have captured the king of the fortress. ||5||

भगवत भीरि सकति सिमरन की कटी काल भै फासी ॥

bḅagvaṭ bḅīri sakaṭi simran kī kaṭī kāl bḅhai fāsī.

With the army of God's devotees, and Shakti, the power of meditation, I have snapped the noose of the fear of death.

दासु कमीरु चडिहओ गड्ह ऊपरि राजु लीओ अबिनासी ॥६॥९॥१७॥

dās kamīru chaḅhiḅhō gaḅḅ ḅpar rāj līō abḅināsī. ||6||9||17||

Slave Kabeer has climbed to the top of the fortress; I have obtained the eternal, imperishable domain. ||6||9||17||

## ki=ā sovèh nām visār gāfal gahili=ā

आसा महला ५ ॥ (398-7)

āsā mèhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

किया सोवहि नामु विसारि गाफल गहिलिआ ॥

ki=ā sovèh nām visār gāfal gahili=ā.

Why are you sleeping, and forgetting the Name, O careless and foolish mortal?

कितीं इतु दरीआइ वंजन्हि वहदिआ ॥ १ ॥

kiṭī<sup>N</sup> iṭ dārī=ā=e va<sup>N</sup>ñni<sup>H</sup> vēhḍi=ā. ||1||

So many have been washed away and carried off by this river of life. ||1||

बोहित्थडा हरि चरण मन चडि लंघीए ॥

bohithrhā har charaṇ man charḥ langhī=ai.

O mortal, get aboard the boat of the Lord's Lotus Feet, and cross over.

आठ पहर गुण गाइ साधू संगीए ॥ १ ॥ रहाउ ॥

āṭh pahar guṇ gā=e sādḥū sangī=ai. ||1|| rahā=ō.

Twenty-four hours a day, sing the Glorious Praises of the Lord, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

भोगहि भोग अनेक विणु नावै सुंजिआ ॥

bhogèh bhog anek viṇ nāvai suñi=ā.

You may enjoy various pleasures, but they are useless without the Name.

हरि की भगति बिना मरि मरि रुंनिआ ॥ २ ॥

har kī bhagaṭ binā mar mar runni=ā. ||2||

Without devotion to the Lord, you shall die in sorrow, again and again. ||2||

कपड भोग सुगंध तनि मरदन मालणा ॥

kaparḥ bhog sugandḥ ṭan mardan māḷṇā.

You may dress and eat and apply scented oils to your body,

बिनु सिमरन तनु छारु सरपर चालणा ॥ ३ ॥

bin simran ṭan chḥār sarpar chālṇā. ||3||

but without the meditative remembrance of the Lord, your body shall surely turn to dust, and you shall have to depart. ||3||

महा बिखमु संसारु विरलै पेखिआ ॥

mahā bikḥam sansār virḷai pekḥi=ā.

How very treacherous is this world-ocean; how very few realize this!

छूटनु हरि की सरणि लेखु नानक लेखिआ ॥ ४ ॥ ८ ॥ १ १ ० ॥

chḥūṭan har kī saraṇ lekḥ nānak lekḥi=ā. ||4||8||110||

Salvation rests in the Lord's Sanctuary; O Nanak, this is your pre-ordained destiny.

||4||8||110||

## kiā ham jīa janṭ bechāre baran na sākah ek romāī

बिलावलु महला ५ ॥ (822-10)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

किया हम जीअ जंत बेचारे बरनि न साकह एक रोमाई ॥

kiā ham jīa janṭ bechāre baran na sākah ek romāī.

What am I? Just a poor living being. I cannot even describe one of Your hairs, O Lord.

ब्रह्म महेस सिध मुनि इंद्रा बेअंत ठाकुर तेरी गति नही पाई ॥१॥

barahm mahes sidh mun indrā beaṅṭ ṭhākur terī gaṭ nahī pāī. ||1||

Even Brahma, Shiva, the Siddhas and the silent sages do not know Your State, O Infinite Lord and Master. ||1||

किया कथीए किछु कथनु न जाई ॥

kiā kathīai kichh kathan na jāī.

What can I say? I cannot say anything.

जह जह देखा तह रहिआ समाई ॥१॥ रहाउ ॥

jah jah dekhā ṭah rahiā samāī. ||1|| rahāo.

Wherever I look, I see the Lord pervading. ||1||Pause||

जह महा भइआन दूख जम सुनीए तह मेरे प्रभ तूहै सहाई ॥

jah mahā bhāian dūkh jam sunīai ṭah mere parabh tūhai sahāī.

And there, where the most terrible tortures are heard to be inflicted by the Messenger of Death, You are my only help and support, O my God.

सरनि परिओ हरि चरन गहे प्रभ गुरि नानक कउ बूझ बुझाई ॥२॥५॥९१॥

saran pariō har charan gahe parabh gur nānak kaō būjh bujhāī. ||2||5||91||

I have sought His Sanctuary, and grasped hold of the Lord's Lotus Feet; God has helped Guru Nanak to understand this understanding. ||2||5||91||

## kiā kathīai kichh kathan na jāī

बिलावलु महला ५ ॥ (822-10)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

किया हम जीअ जंत बेचारे बरनि न साकह एक रोमाई ॥

kiā ham jāa janṭ bechāre baran na sākah ek romāī.

What am I? Just a poor living being. I cannot even describe one of Your hairs, O Lord.

ब्रहम महेस सिध मुनि इंद्रा बेअंत ठाकुर तेरी गति नही पाई ॥१॥

barahm mahes sidh mun indrā beanṭ ṭhākur terī gaṭ nahī pāī. ||1||

Even Brahma, Shiva, the Siddhas and the silent sages do not know Your State, O Infinite Lord and Master. ||1||

किया कथीऐ किछु कथनु न जाई ॥

kiā kathīai kichh kathan na jāī.

What can I say? I cannot say anything.

जह जह देखा तह रहिआ समाई ॥१॥ रहाउ ॥

jah jah dekhā ṭah rahiā samāī. ||1|| rahāo.

Wherever I look, I see the Lord pervading. ||1||Pause||

जह महा भइआन दूख जम सुनीऐ तह मेरे प्रभ तूहै सहाई ॥

jah mahā bhāian dūkh jam sunīai ṭah mere parabh ṭūhai sahāī.

And there, where the most terrible tortures are heard to be inflicted by the Messenger of Death, You are my only help and support, O my God.

सरनि परिओ हरि चरन गहे प्रभ गुरि नानक कउ बूझ बुझाई ॥२॥५॥९१॥

saran pariō har charan gahe parabh gur nānak kaō būjh bujhāī. ||2||5||91||

I have sought His Sanctuary, and grasped hold of the Lord's Lotus Feet; God has helped Guru Nanak to understand this understanding. ||2||5||91||

## kiā guṇ tere ākh vakhāṇā parabḥ anṭarjāmī jān

नट महला ५ ॥ (979-16)

nat méhlā 5.

Nat, Fifth Mehl:

मेरै सरबसु नामु निधानु ॥

merai sarbas nām niḡhān.

The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is everything for me.

करि किरपा साधू संगि मिलिओ सतिगुरि दीनो दानु ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā sāḡḡhū sang mili<sup>o</sup> satgur dīno dān. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Granting His Grace, He has led me to join the Saadh Sangat, the Company of the Holy; the True Guru has granted this gift. ||1||Pause||

सुखदाता दुख भंजनहारा गाउ कीरतनु पूरन गिआनु ॥

sukḡ-dāṭa dukḡ bḡanjanhārā gā<sup>o</sup> kīrtan pūran giān.

Sing the Kirtan, the Praises of the Lord, the Giver of peace, the Destroyer of pain; He shall bless you with perfect spiritual wisdom.

कामु क्रोधु लोभु खंड खंड कीन्हे बिनसिओ मूड अभिमानु ॥१॥

kām kroḡḡ lobḡ kḡand kḡand kīn<sup>h</sup>e binsi<sup>o</sup> mūrḡ abḡimān. ||1||

Sexual desire, anger and greed shall be shattered and destroyed, and your foolish ego will be dispelled. ||1||

किआ गुण तेरे आखि वखाणा प्रभ अंतरजामी जानु ॥

kiā guṇ tere ākh vakhāṇā parabḥ anṭarjāmī jān.

What Glorious Virtues of Yours should I chant? O God, You are the Inner-knower, the Searcher of hearts.

चरन कमल सरनि सुख सागर नानकु सद कुरबानु ॥२॥७॥८॥

charan kamal saran sukḡ sāgar nānak saḡ kurbān. ||2||7||8||

I seek the Sanctuary of Your Lotus Feet, O Lord, ocean of peace; Nanak is forever a sacrifice to You. ||2||7||8||

## kiā guṇ tere sār sam<sup>H</sup>ālī mohi nirgun ke dātāre

सूही महला ५ ॥ (738-4)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

किया गुण तेरे सारि सम्हाली मोहि निरगुन के दातारे ॥

kiā guṇ tere sār sam<sup>H</sup>ālī mohi nirgun ke dātāre.

What virtues and excellences of Yours should I cherish and contemplate? I am worthless, while You are the Great Giver.

बै खरीदु किया करे चतुराई इहु जीउ पिंडु सभु थारे ॥१॥

bai kharīd kiā kare chaṭurāī ih jīo pind sabh thāre. ||1||

I am Your slave - what clever tricks could I ever try? This soul and body are totally Yours||1||

लाल रंगीले प्रीतम मनमोहन तेरे दरसन कउ हम बारे ॥१॥ रहाउ ॥

lāl rangīle parītam manmohan tere darsan ka ham bāre. ||1|| rahāo.

O my Darling, Blissful Beloved, who fascinates my mind - I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||Pause||

प्रभु दाता मोहि दीनु भेखारी तुम्ह सदा सदा उपकारे ॥

parabh dātā mohi dīnu bhekhārī tum<sup>H</sup> sadā sadā upkāre.

O God, You are the Great Giver, and I am just a poor beggar; You are forever and ever benevolent.

सो किछु नाही जि मै ते होवै मेरे ठाकुर अगम अपारे ॥२॥

so kichh nāhī jē mai te hovai mere thākur agam apāre. ||2||

I cannot accomplish anything by myself, O my Unapproachable and Infinite Lord and Master. ||2||

किया सेव कमावउ किया कहि रीझावउ बिधि कितु पावउ दरसारे ॥

kiā sev kamāvao kiā kahi rījhāvao bidh kiṭ pāvao darsāre.

What service can I perform? What should I say to please You? How can I gain the Blessed Vision of Your Darshan?

मिति नही पाईऐ अंतु न लहीऐ मनु तरसै चरनारे ॥३॥

miti nahī pāīē antu na lahīē man tarsai charnāre. ||3||

Your extent cannot be found - Your limits cannot be found. My mind longs for Your Feet. ||3||

पावउ दानु ढीठु होइ मागउ मुखि लागै संत रेनारे ॥

pāvao dān dhīth hoī māgaō mukh lāgai sant renāre.

I beg with persistence to receive this gift, that the dust of the Saints might touch my face.

जन नानक कउ गुरि किरपा धारी प्रभि हाथ देइ निसतारे ॥४॥६॥

jan nānak kaō gur kirpā dhārī parabh hāth deī nistāre. ||4||6||

The Guru has showered His Mercy upon servant Nanak; reaching out with His Hand, God has delivered him. ||4||6||

## kiā jap kiā tap kiā barat pūjā

कबीर जी गउड़ी ॥ (324-12)

kabīr jī ga-orhī.

Gauree, Kabeer Jee:

किया जपु किया तपु किया ब्रत पूजा ॥

kiā jap kiā tap kiā barat pūjā.

What use is chanting, and what use is penance, fasting or devotional worship,

जा कै रिदै भाउ है दूजा ॥१॥

jā kai ridai bhā-o hai dūjā. ||1||

to one whose heart is filled with the love of duality? ||1||

रे जन मनु माधउ सिउ लाईऐ ॥

re jan man mādhā-o si-o lāī-ai.

O humble people, link your mind to the Lord.

चतुराई न चतुरभुजु पाईऐ ॥ रहाउ ॥

chaṭurāī na chaṭurbhuj pāī-ai. rahā-o.

Through cleverness, the four-armed Lord is not obtained. ||Pause||

परहरु लोभु अरु लोकाचारु ॥

parhar lobh ar lokāchār.

Set aside your greed and worldly ways.

परहरु कामु क्रोधु अहंकारु ॥२॥

parhar kām krodh aha<sup>N</sup>kār. ||2||

Set aside sexual desire, anger and egotism. ||2||

करम करत बधे अहमेव ॥

karam karat badhe ahamev.

Ritual practices bind people in egotism;

मिलि पाथर की करही सेव ॥३॥

mil pāthar kī karhī sev. ||3||

meeting together, they worship stones. ||3||

कहु कबीर भगति करि पाइआ ॥

kaho kabīr bhagaṭ kar pāī-ā.

Says Kabeer, He is obtained only by devotional worship.

भोले भाइ मिले रघुराइआ ॥४॥६॥

bhole bhā-e mile raghurāī-ā. ||4||6||

Through innocent love, the Lord is met. ||4||6||



## kiā tū soīā jāg iānā

सूही रविदास जीउ ॥ (793-18)

sūhī ravidās jīo.

Raag Soohee, The Word Of Sree Ravi Daas Jee:

जो दिन आवहि सो दिन जाही ॥

jo dīn āvahi so dīn jāhī.

That day which comes, that day shall go.

करना कूचु रहनु थिरु नाही ॥

karnā kūch rahan thir nāhī.

You must march on; nothing remains stable.

संगु चलत है हम भी चलना ॥

sang chalaṭ hai ham bhī chalnā.

Our companions are leaving, and we must leave as well.

दूरि गवनु सिर ऊपरि मरना ॥१॥

dūr gavan sir ūpar marnā. ||1||

We must go far away. Death is hovering over our heads. ||1||

किया तू सोइआ जागु इआना ॥

kiā tū soīā jāg iānā.

Why are you asleep? Wake up, you ignorant fool!

तै जीवनु जगि सचु करि जाना ॥१॥ रहाउ ॥

ṭai jīvan jag sach kar jānā. ||1|| rahāo.

You believe that your life in the world is true. ||1||Pause||

जिनि जीउ दीआ सु रिजकु अमबरावै ॥

jīn jīo dīā so rijak ambrāvai.

The One who gave you life shall also provide you with nourishment.

सभ घट भीतरि हाटु चलावै ॥

sabh ghat bhīṭar hāt chālāvai.

In each and every heart, He runs His shop.

करि बंदिगी छाडि मै मेरा ॥

kar bandigī chhād mai merā.

Meditate on the Lord, and renounce your egotism and self-conceit.

हिरदै नामु सम्हारि सवेरा ॥२॥

hirḍai nām sam<sup>h</sup>ār saverā. ||2||

Within your heart, contemplate the Naam, the Name of the Lord, sometime. ||2||

जनमु सिरानो पंथु न सवारा ॥

janam sirāno panth na savārā.

Your life has passed away, but you have not arranged your path.

सांझ परी दह दिस अंधिआरा ॥

sā<sup>n</sup>jh parī dah dis andhīārā.

Evening has set in, and soon there will be darkness on all sides.

कहि रविदास निदानि दिवाने ॥

kahi raviḍās nidān dīvāne.

Says Ravi Daas, O ignorant mad-man,

चेतसि नाही दुनीआ फन खाने ॥३॥२॥

chetas nāhī duniā fan khāne. ||3||2||

don't you realize, that this world is the house of death?! ||3||2||

## ki<sup>o</sup>ā tū sochēh ki<sup>o</sup>ā tū chitvahi ki<sup>o</sup>ā tū<sup>N</sup> karahi upā<sup>e</sup>e

रागु मलार महला ५ चउपदे घरु १ (1266-4)

rāg malār méhlā 5 cha<sup>o</sup>upde ghar 1

Raag Malaar, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

किया तू सोचहि किया तू चितवहि किया तू करहि उपाए ॥

ki<sup>o</sup>ā tū sochēh ki<sup>o</sup>ā tū chitvahi ki<sup>o</sup>ā tū<sup>N</sup> karahi upā<sup>e</sup>e.

What are you so worried about? What are you thinking? What have you tried?

ता कउ कहहु परवाह काहू की जिह गोपाल सहाए ॥१॥

tā ka<sup>o</sup> kahhu parvāh kāhū kī jih gopāl sahā<sup>e</sup>e. ||1||

Tell me - the Lord of the Universe - who controls Him? ||1||

बरसै मेघु सखी घरि पाहुन आए ॥

barsai megh<sup>h</sup> sakhī ghar<sup>h</sup> pāhun ā<sup>e</sup>e.

The rain showers down from the clouds, O companion. The Guest has come into my home.

मोहि दीन क्रिपा निधि ठाकुर नव निधि नामि समाए ॥१॥ रहाउ ॥

mohi dīn kirpā nidh<sup>h</sup> thākur nav nidh<sup>h</sup> nām samā<sup>e</sup>e. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am meek; my Lord and Master is the Ocean of Mercy. I am absorbed in the nine treasures of the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

अनिक प्रकार भोजन बहु कीए बहु बिजन मिसटाए ॥

anik parkār bhōjan baho kī<sup>e</sup>e baho binjan mistā<sup>e</sup>e.

I have prepared all sorts of foods in various ways, and all sorts of sweet deserts.

करी पाकसाल सोच पवित्रा हुणि लावहु भोगु हरि राए ॥२॥

karī pāksāl soch pavitarā huṇ<sup>h</sup> lāvhu bhog har rā<sup>e</sup>e. ||2||

I have made my kitchen pure and sacred. Now, O my Sovereign Lord King, please sample my food. ||2||

दुसट बिदारे साजन रहसे इहि मंदिर घर अपनाए ॥

ḍusat bidāre sājan rahse ihi mandir ghar apnā<sup>e</sup>e.

The villains have been destroyed, and my friends are delighted. This is Your Own Mansion and Temple, O Lord.

जउ ग्रिहि लालु रंगीओ आइआ तउ मै सभि सुख पाए ॥३॥

ja<sup>o</sup> garihi lāl rangī<sup>o</sup> āi<sup>o</sup>ā ta<sup>o</sup> mai sabh<sup>h</sup> sukh<sup>h</sup> pā<sup>e</sup>e. ||3||

When my Playful Beloved came into my household, then I found total peace. ||3||

संत सभा ओट गुर पूरे धुरि मसतकि लेखु लिखाए ॥

sant<sup>h</sup> sabhā ot gur pūre ḍhur mastak lekh<sup>h</sup> likhā<sup>e</sup>e.

In the Society of the Saints, I have the Support and Protection of the Perfect Guru; this is the pre-ordained destiny inscribed upon my forehead.

जन नानक कंतु रंगीला पाइआ फिरि दूखु न लागै आए ॥४॥१॥

jan nānak kant<sup>h</sup> rangīlā pāi<sup>o</sup>ā fir<sup>h</sup> dūkh<sup>h</sup> na lāgai ā<sup>e</sup>e. ||4||1||

Servant Nanak has found his Playful Husband Lord. He shall never suffer in sorrow again.

||4||1||

### ki-ā tū raṭā dekh kai puṭar kalṭar sīgār

सिरीरागु महला ५ घर १ ॥ (42-6)

sirīrāg méhlā 5 ghar 1.

Siree Raag, Fifth Mehl, First House:

किया तू रता देखि कै पुत्र कलत्र सीगार ॥

ki-ā tū raṭā dekh kai puṭar kalṭar sīgār.

Why are you so thrilled by the sight of your son and your beautifully decorated wife?

रस भोगहि खुसीआ करहि माणहि रंग अपार ॥

ras bhogéh khusī-ā karahi māṇéh rang apār.

You enjoy tasty delicacies, you have lots of fun, and you indulge in endless pleasures.

बहुतु करहि फुरमाइसी वरतहि होइ अफार ॥

bahut karahi furmā-īsī varṭéh ho-e afār.

You give all sorts of commands, and you act so superior.

करता चिति न आवई मनमुख अंध गवार ॥१॥

kartā chiṭ na āvī manmukh andh gavār. ||1||

The Creator does not come into the mind of the blind, idiotic, self-willed manmukh. ||1||

मेरे मन सुखदाता हरि सोइ ॥

mere man sukh-dāta har so-e.

O my mind, the Lord is the Giver of peace.

गुर परसादी पाईए करमि परापति होइ ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsādī pā-ī-ai karam parāpat ho-e. ||1|| rahā-o.

By Guru's Grace, He is found. By His Mercy, He is obtained. ||1||Pause||

कपडि भोगि लपटाइआ सुइना रुपा खाकु ॥

kaparh bhog laptā-ī-ā su-inā rupā khāk.

People are entangled in the enjoyment of fine clothes, but gold and silver are only dust.

हैवर गैवर बहु रंगे कीए रथ अथाक ॥

haivar gaivar baho range kī-e rath athāk.

They acquire beautiful horses and elephants, and ornate carriages of many kinds.

किस ही चिति न पावही बिसरिआ सभ साक ॥

kis hī chiṭ na pāvhī bisri-ā sabh sāk.

They think of nothing else, and they forget all their relatives.

सिरजणहारि भुलाइआ विणु नावै नापाक ॥२॥

sirjanhār bhulā-ī-ā viṇu nāvai nāpāk. ||2||

They ignore their Creator; without the Name, they are impure. ||2||

लैदा बद दुआइ तूं माइआ करहि इकत ॥

laidā bad du-ā-e tū<sup>N</sup> mā-ī-ā karahi ikat.

Gathering the wealth of Maya, you earn an evil reputation.

जिस नो तूं पतीआइदा सो सणु तुझै अनित ॥

jis no tū<sup>N</sup> patī-ā-īdā so saṇu tujhāi anit.

Those whom you work to please shall pass away along with you.

अहंकारु करहि अहंकारीआ विआपिआ मन की मति ॥

aha<sup>N</sup>kār karahi aha<sup>N</sup>kārī<sup>o</sup>ā vi<sup>o</sup>āpi<sup>o</sup>ā man kī maṭ.

The egotistical are engrossed in egotism, ensnared by the intellect of the mind.

तिनि प्रभि आपि भुलाइआ ना तिसु जाति न पति ॥३॥

ṭin parabḥ āp bhulā<sup>i</sup>ā nā ṭis jāṭ na paṭ. ||3||

One who is deceived by God Himself, has no position and no honor. ||3||

सतिगुरि पुरखि मिलाइआ इको सजणु सोइ ॥

satgur purakḥ milā<sup>i</sup>ā iko sajaṇ so<sup>e</sup>.

The True Guru, the Primal Being, has led me to meet the One, my only Friend.

हरि जन का राखा एकु है किया माणस हउमै रोइ ॥

har jan kā rākhā ek hai kiā māṇas ha<sup>o</sup>umai ro<sup>e</sup>.

The One is the Saving Grace of His humble servant. Why should the proud cry out in ego?

जो हरि जन भावै सो करे दरि फेरु न पावै कोइ ॥

jo har jan bhāvai so kare ḍar fer na pāvai ko<sup>e</sup>.

As the servant of the Lord wills, so does the Lord act. At the Lord's Door, none of his requests are denied.

नानक रता रंगि हरि सभ जग महि चानणु होइ ॥४॥१॥७१॥

nānak raṭā rang har sabḥ jag meḥ chāṇaṇ ho<sup>e</sup>. ||4||1||71||

Nanak is attuned to the Love of the Lord, whose Light pervades the entire Universe.

||4||1||71||

### kiā pahira°o kiā odh dikhāva°o

गउडी महला १ ॥ (225-6)

ga°orhī méhlā 1.

Gauree, First Mehl:

चोआ चंदनु अंकि चडावउ ॥

cho°ā chandn ank charhāva°o.

I may anoint my limbs with sandalwood oil.

पाट पट्मबर पहिरि हडावउ ॥

pāt patambar pahir hadhāva°o.

I may dress up and wear silk and satin clothes.

बिनु हरि नाम कहा सुखु पावउ ॥ १ ॥

bin har nām kahā sukḥ pāva°o. ||1||

But without the Lord's Name, where would I find peace? ||1||

किआ पहिरउ किआ ओढि दिखावउ ॥

kiā pahira°o kiā odh dikhāva°o.

So what should I wear? In what clothes should I display myself?

बिनु जगदीस कहा सुखु पावउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

bin jagdīs kahā sukḥ pāva°o. ||1|| rahā°o.

Without the Lord of the Universe, how can I find peace? ||1||Pause||

कानी कुंडल गलि मोतीअन की माला ॥

kānī kundal gal motī°an kī mālā.

I may wear ear-rings, and a pearl necklace around my neck;

लाल निहाली फूल गुलाला ॥

lāl nihālī fūl gulālā.

my bed may be adorned with red blankets, flowers and red powder;

बिनु जगदीस कहा सुखु भाला ॥ २ ॥

bin jagdīs kahā sukḥ bhālā. ||2||

but without the Lord of the Universe, where can I search for peace? ||2||

नैन सलोनी सुंदर नारी ॥

nain salonī sundar nārī.

I may have a beautiful woman with fascinating eyes;

खोड सीगार करै अति पिआरी ॥

khorḥ sīgār karai at piārī.

she may decorate herself with the sixteen adornments, and make herself appear gorgeous.

बिनु जगदीस भजे नित खुआरी ॥ ३ ॥

bin jagdīs bhaje niṭ khū°ārī. ||3||

But without meditating on the Lord of the Universe, there is only continual suffering.

||3||

दर घर महला सेज सुखाली ॥

dar ghar mèhlā sej sukhālī.

In his hearth and home, in his palace, upon his soft and comfortable bed,

अहिनिसि फूल बिछावै माली ॥

ahinis fūl bichhāvai māli.

day and night, the flower-girls scatter flower petals;

बिनु हरि नाम सु देह दुखाली ॥४॥

bin har nām so deh dukhālī. ||4||

but without the Lord's Name, the body is miserable. ||4||

हैवर गैवर नेजे वाजे ॥

haivar gaivar neje vāje.

Horses, elephants, lances, marching bands,

लसकर नेब खवासी पाजे ॥

laskar neb khavāsī pāje.

armies, standard bearers, royal attendants and ostentatious displays

बिनु जगदीस झूठे दिवाजे ॥५॥

bin jagdīs jhūṭhe divāje. ||5||

- without the Lord of the Universe, these undertakings are all useless. ||5||

सिधु कहावउ रिधि सिधि बुलावउ ॥

sidh kahāvaᵒo ridh sidh bulāvaᵒo.

He may be called a Siddha, a man of spiritual perfection, and he may summon riches and supernatural powers;

ताज कुलह सिरि छत्रु बनावउ ॥

tāj kulah sir chhatar banāvaᵒo.

he may place a crown upon his head, and carry a royal umbrella;

बिनु जगदीस कहा सचु पावउ ॥६॥

bin jagdīs kahā sach pāvaᵒo. ||6||

but without the Lord of the Universe, where can Truth be found? ||6||

खानु मलूकु कहावउ राजा ॥

khān malūk kahāvaᵒo rājā.

He may be called an emperor, a lord, and a king;

अबे तबे कूडे है पाजा ॥

abe ṭabe kūrhe hai pājā.

he may give orders - "Do this now, do this then" - but this is a false display.

बिनु गुर सबद न सवरसि काजा ॥७॥

bin gur sabaḍ na savras kājā. ||7||

Without the Word of the Guru's Shabad, his works are not accomplished. ||7||

हृउमै ममता गुर सबदि विसारी ॥

ha<sup>o</sup>umai mamtā gur sabaḍ visārī.

Egotism and possessiveness are dispelled by the Word of the Guru's Shabad.

गुरमति जानिआ रिदै मुरारी ॥

gurmat<sub>ṭ</sub> jāni<sup>o</sup>ā riḍai murārī.

With the Guru's Teachings in my heart, I have come to know the Lord.

प्रणवति नानक सरणि तुमारी ॥८॥१०॥

paraṇvaṭ<sub>ṭ</sub> nānak saraṇ<sub>ṭ</sub> tumārī. ||8||10||

Prays Nanak, I seek Your Sanctuary. ||8||10||



## kiā parhī=ai kiā gunī=ai

सोरठि कबीर जीउ ॥ (655-17)

sorath kabīr jī=ō.

Sorat'h, The Word Of Kabeer Jee:

किया पढ़ीऐ किया गुनीऐ ॥

kiā parhī=ai kiā gunī=ai.

What use is it to read, and what use is it to study?

किया बेद पुरानां सुनीऐ ॥

kiā beḍ purānā<sup>N</sup> sunī=ai.

What use is it to listen to the Vedas and the Puraanas?

पड़े सुने किया होई ॥

parḥe sune kiā hoī.

What use is reading and listening,

जउ सहज न मिलिओ सोई ॥१॥

ja=ō sahj na mili=ō soī. ||1||

if celestial peace is not attained? ||1||

हरि का नामु न जपसि गवारा ॥

har kā nām na japas gavārā.

The fool does not chant the Name of the Lord.

किया सोचहि बारं बारा ॥१॥ रहाउ ॥

kiā sochēh bārā<sup>N</sup> bārā. ||1|| rahā=ō.

So what does he think of, over and over again? ||1||Pause||

अंधिआरे दीपकु चहीऐ ॥

andhi=āre dīpak chahī=ai.

In the darkness, we need a lamp

इक बसतु अगोचर लहीऐ ॥

ik basatḥ agochar lahī=ai.

to find the incomprehensible thing.

बसतु अगोचर पाई ॥

basatḥ agochar pāī.

I have found this incomprehensible thing;

घटि दीपकु रहिआ समाई ॥२॥

ghat dīpak rahi=ā samāī. ||2||

my mind is illuminated and enlightened. ||2||

कहि कबीर अब जानिआ ॥

kahi kabīr ab jāni=ā.

Says Kabeer, now I know Him;

जब जानिआ तउ मनु मानिआ ॥

jab jāni=ā ṭa=ō man māni=ā.

since I know Him, my mind is pleased and appeased.

मन माने लोगु न पतीजै ॥

man māne log na patījai.

My mind is pleased and appeased, and yet, people do not believe it.

न पतीजै तउ क्किया कीजै ॥३॥७॥

na patījai ta-o kiā kijai. ||3||7||

They do not believe it, so what can I do? ||3||7||

## kiā māga°o kichh thir na rahāī

आसा कबीर जीउ ॥ (481-7)

āsā kabīr jī°o.

Aasaa Kabeer Jee:

लंका सा कोटु समुंद सी खाई ॥

lankā sā kot samund sī khāī.

A fortress like that of Sri Lanka, with the ocean as a moat around it

तिह रावन घर खबरि न पाई ॥१॥

ṭih rāvan ghar khabar na pāī. ||1||

- there is no news about that house of Raavan. ||1||

किआ मागउ किछु थिरु न रहाई ॥

kiā māga°o kichh thir na rahāī.

What shall I ask for? Nothing is permanent.

देखत नैन चलिओ जगु जाई ॥१॥ रहाउ ॥

dekhat nain chali°o jag jāī. ||1|| rahā°o.

I see with my eyes that the world is passing away. ||1||Pause||

इकु लखु पूत सवा लखु नाती ॥

ik lakh pūt savā lakh nātī.

Thousands of sons and thousands of grandsons

तिह रावन घर दीआ न बाती ॥२॥

ṭih rāvan ghar dī°ā na bātī. ||2||

- but in that house of Raavan, the lamps and wicks have gone out. ||2||

चंदु सूरजु जा के तपत रसोई ॥

chand sūraj jā ke tapat rasoī.

The moon and the sun cooked his food.

बैसंतरु जा के कपरे धोई ॥३॥

baisantar jā ke kapre dhoī. ||3||

The fire washed his clothes. ||3||

गुरमति रामै नामि बसाई ॥

gurmat rāmai nām basāī.

Under Guru's Instructions, one whose mind is filled with the Lord's Name,

असथिरु रहै न कतहूं जाई ॥४॥

asthir rahai na kaṭahū<sup>N</sup> jāī. ||4||

becomes permanent, and does not go anywhere. ||4||

कहत कबीर सुनहु रे लोई ॥

khat kabīr sunhu re loī.

Says Kabeer, listen, people:

राम नाम बिनु मुकति न होई ॥५॥८॥२१॥

rām nām bin mukat na hoī. ||5||8||21||

without the Lord's Name, no one is liberated. ||5||8||21||

### kis hī d̥harhā kīā miṭar suṭ nāl bhāī

राग आसा घर २ महला ४ ॥ (366-1)

rāg āsā ghar 2 méhlā 4.

Raag Aasaa, Second House, Fourth Mehl:

किस ही धड़ा कीआ मित्र सुत नालि भाई ॥

kis hī d̥harhā kīā miṭar suṭ nāl bhāī.

Some form alliances with friends, children and siblings.

किस ही धड़ा कीआ कुड़म सके नालि जवाई ॥

kis hī d̥harhā kīā kurham sake nāl javāī.

Some form alliances with in-laws and relatives.

किस ही धड़ा कीआ सिकदार चउधरी नालि आपणै सुआई ॥

kis hī d̥harhā kīā sikdār cha=udhrī nāl āṇai su=āī.

Some form alliances with chiefs and leaders for their own selfish motives.

हमारा धड़ा हरि रहिआ समाई ॥१॥

hamārā d̥harhā har rahi=ā samāī. ||1||

My alliance is with the Lord, who is pervading everywhere. ||1||

हम हरि सिउ धड़ा कीआ मेरी हरि टेक ॥

ham har si=0 d̥harhā kīā merī har tek.

I have formed my alliance with the Lord; the Lord is my only support.

मै हरि बिनु पखु धड़ा अवरु न कोई हउ हरि गुण गावा असंख अनेक ॥१॥ रहाउ ॥

mai har bin pakḥ d̥harhā avar na koī ha=0 har guṇ gāvā asa<sup>N</sup>kh anek. ||1|| rahā=0.

Other than the Lord, I have no other faction or alliance; I sing of the countless and endless Glorious Praises of the Lord. ||1||Pause||

जिन्ह सिउ धड़े करहि से जाहि ॥

jin<sup>H</sup> si=0 d̥harḥe karahi se jāhi.

Those with whom you form alliances, shall perish.

झूठु धड़े करि पछोताहि ॥

jḥūṭḥ d̥harḥe kar pachḥotāhi.

Making false alliances, the mortals repent and regret in the end.

थिरु न रहहि मनि खोटु कमाहि ॥

thir na rahēh man kḥot kamāhi.

Those who practice falsehood shall not last.

हम हरि सिउ धड़ा कीआ जिस का कोई समरथु नाहि ॥२॥

ham har si=0 d̥harhā kīā jis kā koī samrath nāhi. ||2||

I have formed my alliance with the Lord; there is no one more powerful than Him. ||2||

एह सभि धड़े माइआ मोह पसारी ॥

eh sabḥ d̥harḥe mā=ī=ā moh pasārī.

All these alliances are mere extensions of the love of Maya.

माइआ कउ लूझहि गावारी ॥

mā=ī=ā ka=0 lūjhēh gāvārī.

Only fools argue over Maya.

जनमि मरहि जूऐ बाजी हारी ॥

janam marèh jū-ai bājī hārī.

They are born, and they die, and they lose the game of life in the gamble.

हमरै हरि धडा जि हलतु पलतु सभु सवारी ॥ ३ ॥

hamrai har d̥harhā jē halat̥ palat̥ sabh̥ savārī. ||3||

My alliance is with the Lord, who embellishes all, in this world and the next. ||3||

कलियुग महि धडे पंच चोर झगडाए ॥

kalijug mèh d̥harhe panch chor jhagrhā-e.

In this Dark Age of Kali Yuga, the five thieves instigate alliances and conflicts.

कामु क्रोधु लोभु मोहु अभिमानु वधाए ॥

kām krodh̥ lobh̥ moh abhimān vadhā-e.

Sexual desire, anger, greed, emotional attachment and self-conceit have increased.

जिस नो किरपा करे तिसु सतसंगि मिलाए ॥

jis no kirpā kare tis̥ satsang milā-e.

One who is blessed by the Lord's Grace, joins the Sat Sangat, the True Congregation.

हमरा हरि धडा जिनि एह धडे सभि गवाए ॥ ४ ॥

hamrā har d̥harhā jin eh d̥harhe sabh̥ gavā-e. ||4||

My alliance is with the Lord, who has destroyed all these alliances. ||4||

मिथिआ दूजा भाउ धडे बहि पावै ॥

mithi-ā dūjā bhā-o d̥harhe bahi pāvai.

In the false love of duality, people sit and form alliances.

पराइआ छिद्रु अटकलै आपणा अहंकारु वधावै ॥

parā-i-ā ch̥hidrar atkalai āṇṇā aha<sup>N</sup>kār vadhāvai.

They complain about other peoples' faults, while their own self-conceit only increases.

जैसा बीजै तैसा खावै ॥

jaisā bījai ṭaisā khāvai.

As they plant, so shall they harvest.

जन नानक का हरि धडा धरमु सभ सिसटि जिणि आवै ॥ ५ ॥ २ ॥ ५४ ॥

jan nānak kā har d̥harhā d̥haram sabh̥ sarisat jīṇ āvai. ||5||2||54||

Servant Nanak has joined the Lord's alliance of Dharma, which shall conquer the whole world.

||5||2||54||

## kis ha<sup>o</sup> sevī ki<sup>ā</sup> jap karī satgur pūchḥa<sup>o</sup> jā<sup>e</sup>

सिरीरागु महला ३ ॥ (34-13)

sirīrāg mēhlā 3.

Siree Raag, Third Mehl:

किसु हउ सेवी किआ जपु करी सतगुर पूछउ जाइ ॥

kis ha<sup>o</sup> sevī ki<sup>ā</sup> jap karī satgur pūchḥa<sup>o</sup> jā<sup>e</sup>.

Whom shall I serve? What shall I chant? I will go and ask the Guru.

सतगुर का भाणा मनि लई विचहु आपु गवाइ ॥

satgur kā bhāṇā man la<sup>i</sup> vichahu āp gavā<sup>e</sup>.

I will accept the Will of the True Guru, and eradicate selfishness from within.

एहा सेवा चाकरी नामु वसै मनि आइ ॥

ehā sevā chākrī nām vasai man ā<sup>e</sup>.

By this work and service, the Naam shall come to dwell within my mind.

नामै ही ते सुखु पाईऐ सचै सबदि सुहाइ ॥१॥

nāmai hī te sukḥ pā<sup>i</sup>ai sachai sabad<sup>i</sup> suhā<sup>e</sup>. ||1||

Through the Naam, peace is obtained; I am adorned and embellished by the True Word of the Shabad. ||1||

मन मेरे अनदिनु जागु हरि चैति ॥

man mere an<sup>din</sup> jāg har chet<sup>i</sup>.

O my mind, remain awake and aware night and day, and think of the Lord.

आपणी खेती रखि लै कूज पडैगी खेति ॥१॥ रहाउ ॥

āpṇī khet<sup>i</sup> rakḥ lai kū<sup>j</sup> parḥaigī khet<sup>i</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Protect your crops, or else the birds shall descend on your farm. ||1||Pause||

मन कीआ इच्छा पूरीआ सबदि रहिआ भरपूरि ॥

man kī<sup>ā</sup> ichḥā pūrī<sup>ā</sup> sabad<sup>i</sup> rahi<sup>ā</sup> bharpūr<sup>i</sup>.

The desires of the mind are fulfilled, when one is filled to overflowing with the Shabad.

भै भाइ भगति करहि दिनु राती हरि जीउ वेखै सदा हदूरि ॥

bḥai bhā<sup>e</sup> bhagaṭ<sup>i</sup> karahi ḍin rāṭī har jī<sup>o</sup> vekḥai sadā haḍūr<sup>i</sup>.

One who fears, loves, and is devoted to the Dear Lord day and night, sees Him always close at hand.

सचै सबदि सदा मनु राता भ्रमु गइआ सरीरहु दूरि ॥

sachai sabad<sup>i</sup> sadā man rāṭā bhramu ga<sup>i</sup>ā sarīrahu dūr<sup>i</sup>.

Doubt runs far away from the bodies of those, whose minds remain forever attuned to the True Word of the Shabad.

निरमलु साहिबु पाइआ साचा गुणी गहीरु ॥२॥

nirmal sāhib pā<sup>i</sup>ā sāchā guṇī gahīr<sup>i</sup>. ||2||

The Immaculate Lord and Master is found. He is True; He is the Ocean of Excellence. ||2||

जो जागे से उबरे सूते गए मुहाइ ॥

jo jāge se ubre sūte ga<sup>e</sup> muhā<sup>e</sup>.

Those who remain awake and aware are saved, while those who sleep are plundered.

सचा सबदु न पछाणिओ सुपना गइआ विहाइ ॥

sachā sabad̥ na pachhāṇiṃo supnā gaṃiṃā vihāṃe.

They do not recognize the True Word of the Shabad, and like a dream, their lives fade away.

सुंजे घर का पाहुणा जिउ आइआ तिउ जाइ ॥

suñe ghar kā pāhuṇā jiṃo āṃiṃā tiṃo jāṃe.

Like guests in a deserted house, they leave just exactly as they have come.

मनमुख जनमु बिरथा गइआ क्रिआ मुहु देसी जाइ ॥३॥

manmukh janam birthā gaṃiṃā kiṃā muhu desī jāṃe. ||3||

The life of the self-willed manmukh passes uselessly. What face will he show when he passes beyond? ||3||

सभ किछु आपे आपि है हउमै विचि कहनु न जाइ ॥

sabh kichh āpe āpi hai haṃumai vich kahan na jāṃe.

God Himself is everything; those who are in their ego cannot even speak of this.

गुर कै सबदि पछाणीऐ दुखु हउमै विचहु गवाइ ॥

gur kai sabadi pachhāṇiṃai dukh haṃumai vichahu gavāṃe.

Through the Word of the Guru's Shabad, He is realized, and the pain of egotism is eradicated from within.

सतगुरु सेवनि आपणा हउ तिन कै लागउ पाइ ॥

satgur sevan āpṇā haṃo tin kai lāgaṃo pāṃe.

I fall at the feet of those who serve their True Guru.

नानक दरि सचै सचिआर हहि हउ तिन बलिहारै जाउ ॥४॥२१॥५४॥

nānak dar sachai sachiār hēh haṃo tin balihārai jāṃo. ||4||21||54||

O Nanak, I am a sacrifice to those who are found to be true in the True Court. ||4||21||54||

## kichhahū kāj na kīᵒ jān

रामकली महला ५ ॥ (894-9)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

किछ्हू काजु न कीओ जानि ॥

kichhahū kāj na kīᵒ jān.

I have not tried to do anything through knowledge.

सुरति मति नाही किछु गिआनि ॥

suratᵑ matᵑ nāhī kichh giān.

I have no knowledge, intelligence or spiritual wisdom.

जाप ताप सील नाही धरम ॥

jāp tāp sīl nahī dharam.

I have not practiced chanting, deep meditation, humility or righteousness.

किछु न जानउ कैसा करम ॥१॥

kichhū na jānᵒ kaisā karam. ||1||

I know nothing of such good karma. ||1||

ठाकुर प्रीतम प्रभ मेरे ॥

thākur parītam parabhᵑ mere.

O my Beloved God, my Lord and Master,

तुझ बिनु दूजा अवरु न कोई भूलह चूकह प्रभ तेरे ॥१॥ रहाउ ॥

tujhᵑ bin dūjā avar na koī bhūlah chūkah parabhᵑ tere. ||1|| rahāᵒ.

there is none other than You. Even though I wander and make mistakes, I am still Yours, God.

||1||Pause||

रिधि न बुधि न सिधि प्रगासु ॥

ridhᵑ na budhᵑ na sidhᵑ parḡās.

I have no wealth, no intelligence, no miraculous spiritual powers; I am not enlightened.

बिखै बिआधि के गाव महि बासु ॥

bikhai biādhᵑ ke gāv mehᵑ bās.

I dwell in the village of corruption and sickness.

करणहार मेरे प्रभ एक ॥

karanhār mere parabhᵑ ek.

O my One Creator Lord God,

नाम तेरे की मन महि टेक ॥२॥

nām tere kī man mehᵑ tek. ||2||

Your Name is the support of my mind. ||2||

सुणि सुणि जीवउ मनि इहु बिस्त्रामु ॥

suṅ suṅ jīvaᵒ man ihᵑ bisrām.

Hearing, hearing Your Name, I live; this is my mind's consolation.

पाप खंडन प्रभ तेरो नामु ॥

pāp khandan parabhᵑ tere nām.

Your Name, God, is the Destroyer of sins.



तू अगनतु जीअ का दाता ॥

tū agnaṭ jī<sup>a</sup> kā dātā.

You, O Limitless Lord, are the Giver of the soul.

जिसहि जणावहि तिनि तू जाता ॥३॥

jisahi jaṇāvēḥ tiṇ tū jātā. ||3||

He alone knows You, unto whom You reveal Yourself. ||3||

जो उपाइओ तिसु तेरी आस ॥

jo upā<sup>i</sup>o tiṣ terī ās.

Whoever has been created, rests his hopes in You.

सगल अराधहि प्रभ गुणतास ॥

sagal arādḥēḥ parabḥ guṇtās.

All worship and adore You, God, O treasure of excellence.

नानक दास तेरै कुरबाणु ॥

nānak dāṣ terai kurbān.

Slave Nanak is a sacrifice to You.

बेअंत साहिबु मेरा मिहरवाणु ॥४॥२६॥३७॥

be<sup>a</sup>nṭ sāhiḅ merā miharvān. ||4||26||37||

My merciful Lord and Master is infinite. ||4||26||37||

**kiṭai parkār na tūta<sup>o</sup> parīṭ. dās tere kī nirmal rīṭ. ||1|| rahā<sup>o</sup>**

धनासरी महला ५ ॥ (684-10)

dhanāsri méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

कितै प्रकारि न तूटउ प्रीति ॥ दास तेरे की निरमल रीति ॥१॥ रहाउ ॥

kiṭai parkār na tūta<sup>o</sup> parīṭ. dās tere kī nirmal rīṭ. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The lifestyle of Your slave is so pure, that nothing can break his love for You. ||1||Pause||

जीअ प्राण मन धन ते पिआरा ॥

jī<sup>a</sup> parān man dhan te pi<sup>a</sup>rā.

He is more dear to me than my soul, my breath of life, my mind and my wealth.

हउमै बंधु हरि देवणहारा ॥१॥

ha<sup>o</sup>umai bandh har devaṇhārā. ||1||

The Lord is the Giver, the Restrainer of the ego. ||1||

चरन कमल सिउ लागउ नेहु ॥

charan kamal si<sup>o</sup> lāga<sup>o</sup> nehu.

I am in love with the Lord's lotus feet.

नानक की बेनंती एह ॥२॥४॥५८॥

nānak kī benantī eh. ||2||4||58||

This alone is Nanak's prayer. ||2||4||58||

## kin bidh sāgar tarī'ai

रामकली महला १ ॥ (877-2)

rāmkalī méhlā 1.

Raamkalee, First Mehl:

जितु दरि वसहि कवनु दरु कहीऐ दरा भीतरि दरु कवनु लहै ॥

jiṭṭ dar vaséh kavan dar kahī'ai darā bhīṭar dar kavan lahai.

Where is that door, where You live, O Lord? What is that door called? Among all doors, who can find that door?

जिसु दर कारणि फिरा उदासी सो दरु कोई आइ कहै ॥१॥

jis dar kāraṇ firā udāsī so dar koī ā'e kahai. ||1||

For the sake of that door, I wander around sadly, detached from the world; if only someone would come and tell me about that door. ||1||

किन बिधि सागरु तरीऐ ॥

kin bidh sāgar tarī'ai.

How can I cross over the world-ocean?

जीवतिआ नह मरीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

jīvti'ā nah marī'ai. ||1|| rahā'o.

While I am living, I cannot be dead. ||1||Pause||

दुखु दरवाजा रोहु रखवाला आसा अंदेसा दुइ पट जड़े ॥

dukh darvājā rohu rakhvālā āsā andesā du'e pat jarhe.

Pain is the door, and anger is the guard; hope and anxiety are the two shutters.

माइआ जलु खाई पाणी घरु बाधिआ सत कै आसणि पुरखु रहै ॥२॥

mā'i'ā jal khāī pāṇī ghar bādhi'ā sat kai āsaṇ purakh rahai. ||2||

Maya is the water in the moat; in the middle of this moat, he has built his home. The Primal Lord sits in the Seat of Truth. ||2||

किंते नामा अंतु न जाणिआ तुम सरि नाही अवरु हरे ॥

kinṭe nāmā antu na jāṇi'ā tum sar nahī avar hare.

You have so many Names, Lord, I do not know their limit. There is no other equal to You.

ऊचा नही कहणा मन महि रहणा आपे जाणै आपि करे ॥३॥

ūchā nahī kahṇā man méh rahṇā āpe jāṇai āp kare. ||3||

Do not speak out loud - remain in your mind. The Lord Himself knows, and He Himself acts. ||3||

जब आसा अंदेसा तब ही किउ करि एकु कहै ॥

jab āsā andesā tab hī ki'o kar ek kahai.

As long as there is hope, there is anxiety; so how can anyone speak of the One Lord?

आसा भीतरि रहै निरासा तउ नानक एकु मिलै ॥४॥

āsā bhīṭar rahai nirāsā ta'o nānak ek milai. ||4||

In the midst of hope, remain untouched by hope; then, O Nanak, you shall meet the One Lord. ||4||

इन बिधि सागरु तरीऐ ॥

in bidh sāgar tarī'ai.

In this way, you shall cross over the world-ocean.

जीवतिआ इउ मरीऐ ॥१॥ रहाउ दूजा ॥३॥

jīvtiā i°o marī°ai. ||1|| rahā°o dūjā. ||3||

This is the way to remain dead while yet alive. ||1||Second Pause||3||

### kin bidh hīaro dhīrai nimāno

सूही महला ५ ॥ (737-15)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

उमकियो हीउ मिलन प्रभ ताई ॥

umki-o hī-o milan parabh t̄āī.

An intense yearning to meet God has welled up in my heart.

खोजत चरिओ देखउ प्रिअ जाई ॥

khōjaṭ chari-o dekh-a-u pari-a jāī.

I have gone out searching to find my Beloved Husband Lord.

सुनत सदेसरो प्रिअ ग्रिहि सेज विछाई ॥

sunat sadesro pari-a garihi sej vichhāī.

Hearing news of my Beloved, I have laid out my bed in my home.

भ्रमि भ्रमि आइओ तउ नदरि न पाई ॥१॥

bharam bharam āi-o ta-o naḍar na pāī. ||1||

Wandering, wandering all around, I came, but I did not even see Him. ||1||

किन बिधि हीअरो धीरै निमानो ॥

kin bidh hīaro dhīrai nimāno.

How can this poor heart be comforted?

मिलु साजन हउ तुझु कुरबानो ॥१॥ रहाउ ॥

mil sājan ha-o ṭujh kurbāno. ||1|| rahā-o.

Come and meet me, O Friend; I am a sacrifice to You. ||1||Pause||

एका सेज विछी धन कंता ॥

ekā sej vichhī dhan kantā.

One bed is spread out for the bride and her Husband Lord.

धन सूती पिरु सद जागंता ॥

dhan sūṭī pir sad jāgantā.

The bride is asleep, while her Husband Lord is always awake.

पीओ मदरो धन मतवंता ॥

pī-o madro dhan matvantā.

The bride is intoxicated, as if she has drunk wine.

धन जागै जे पिरु बोलंता ॥२॥

dhan jāgai je pir bolantā. ||2||

The soul-bride only awakens when her Husband Lord calls to her. ||2||

भई निरासी बहुतु दिन लागे ॥

bhāī nirāsī bahutṭ din lāge.

She has lost hope - so many days have passed.

देस दिसंतर मै सगले झागे ॥

des disantar mai sagle jhāge.

I have travelled through all the lands and the countries.

खिनु रहनु न पावउ बिनु पग पागे ॥

k̄hin rahan na pāvaᵒ bin pag pāge.

I cannot survive, even for an instant, without the feet of my Beloved.

होइ क़िपालु प्रभ मिलह सभागे ॥३॥

hoᵒe kirpāl parabh milah sabhāge. ||3||

When God becomes Merciful, I become fortunate, and then I meet Him. ||3||

भइओ क़िपालु सतसंगि मिलाइआ ॥

bhaᵒiᵒo kirpāl satsang milāᵒiᵒā.

Becoming Merciful, He has united me with the Sat Sangat, the True Congregation.

बूझी तपति घरहि पिरु पाइआ ॥

būjhī tapat gharēh pir pāᵒiᵒā.

The fire has been quenched, and I have found my Husband Lord within my own home.

सगल सीगार हुणि मुझहि सुहाइआ ॥

sagal sīgār huṅ mujhēh suhāᵒiᵒā.

I am now adorned with all sorts of decorations.

कहु नानक गुरि भरमु चुकाइआ ॥४॥

kaho nānak gur bharam chukāᵒiᵒā. ||4||

Says Nanak, the Guru has dispelled my doubt. ||4||

जह देखा तह पिरु है भाई ॥

jah dekhā tah pir hai bhāᵒi.

Wherever I look, I see my Husband Lord there, O Siblings of Destiny.

खोलिहओ कपाटु ता मनु ठहराई ॥१॥ रहाउ दूजा ॥५॥

khol<sup>hi</sup>ᵒo kapāt tā man thahrāᵒi. ||1|| rahāᵒo dūjā. ||5||

When the door is opened, then the mind is restrained. ||1||Second Pause||5||

## kin biḡḥ milai gusāī mere rām rāe

राग गउड़ी पूरबी महला ५ (204-17)

rāg ga-orḥī pūrbī méhlā 5

Raag Gauree Poorbee, Fifth Mehl:

किन बिधि मिलै गुसाई मेरे राम राइ ॥

kin biḡḥ milai gusāī mere rām rāe.

How may I meet my Master, the King, the Lord of the Universe?

कोई ऐसा संतु सहज सुखदाता मोहि मारगु देइ बताई ॥१॥ रहाउ ॥

koī aisā sant̃ sahj sukh-dāta mohi mārag de-e batāī. ||1|| rahāo.

Is there any Saint, who can bestow such celestial peace, and show me the Way to Him?

||1||Pause||

अंतरि अलखु न जाई लखिआ विचि पड़दा हउमै पाई ॥

anṭar alakh na jāī lakhiā vich parḥ-dā ha-umai pāī.

The Unseen Lord is deep within the self; He cannot be seen; the curtain of egotism intervenes.

माइआ मोहि सभो जगु सोइआ इहु भरमु कहहु किउ जाई ॥१॥

māiā mohi sabho jag so-iā ih bharam kahhu ki-o jāī. ||1||

In emotional attachment to Maya, all the world is asleep. Tell me, how can this doubt be

dispelled? ||1||

एका संगति इकतु ग्रिहि बसते मिलि बात न करते भाई ॥

ekā sangat̃ ikat̃ garihi bast̃e mil bāt̃ na kart̃e bhāī.

The one lives together with the other in the same house, but they do not talk to one another, O Siblings of Destiny.

एक बसतु बिनु पंच दुहेले ओह बसतु अगोचर ठाई ॥२॥

ek basat̃ bin panch ḡhele oh basat̃ agochar ṭhāī. ||2||

Without the one substance, the five are miserable; that substance is in the unapproachable place. ||2||

जिस का ग्रिहु तिनि दीआ ताला कुंजी गुर सउपाई ॥

jis kā garihu ṭin dīā tālā kunjī gur sa-upāī.

And the one whose home it is, has locked it up, and given the key to the Guru.

अनिक उपाव करे नही पावै बिनु सतिगुर सरणाई ॥३॥

anik upāv kare nahī pāvai bin satgur sarṇāī. ||3||

You may make all sorts of efforts, but it cannot be obtained, without the Sanctuary of the True Guru. ||3||

जिन के बंधन काटे सतिगुर तिन साधसंगति लिव लाई ॥

jīn ke bandhan kāte satgur ṭin sādh-sangat̃ liv lāī.

Those whose bonds have been broken by the True Guru, enshrine love for the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

पंच जना मिलि मंगलु गाइआ हरि नानक भेदु न भाई ॥४॥

panch janā mil mangal gāiā har nānak bhed̃ na bhāī. ||4||

The self-elect, the self-realized beings, meet together and sing the joyous songs of the Lord.

Nanak, there is no difference between them, O Siblings of Destiny. ||4||

मेरे राम राइ इन बिधि मिलै गुसाई ॥

mere rām rā<sup>o</sup>e in bidh milai gusā<sup>o</sup>ī.

This is how my Sovereign Lord King, the Lord of the Universe, is met;

सहजु भइआ भ्रमु खिन महि नाठा मिलि जोती जोति समाई ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥१२२॥

sahj bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā bharam khin mēh nāthā mil jotī jot samā<sup>o</sup>ī. ||1|| rahā<sup>o</sup>o dūjā. ||1||122||

celestial bliss is attained in an instant, and doubt is dispelled. Meeting Him, my light merges in the Light. ||1||Second Pause||1||122||



### kinhī kī=ā parviraṭ pasārā

रामकली महला ५ असटपदीआ (912-14)

rāmkalī méhlā 5 asatpadī=ā

Raamkalee, Fifth Mehl, Ashtapadees:

किनही कीआ परविरति पसारा ॥

kinhī kī=ā parviraṭ pasārā.

Some make a big show of their worldly influence.

किनही कीआ पूजा बिसथारा ॥

kinhī kī=ā pūjā bisthārā.

Some make a big show of devotional worship.

किनही निवल भुइअंगम साधे ॥

kinhī nival bhū=āngam sādhe.

Some practice inner cleansing techniques, and control the breath through Kundalini Yoga.

मोहि दीन हरि हरि आराधे ॥ १ ॥

mohi dīn har har ārādhe. ||1||

I am meek; I worship and adore the Lord, Har, Har. ||1||

तेरा भरोसा पिआरे ॥

terā bharosā pi=āre.

I place my faith in You alone, O Beloved Lord.

आन न जाना वेसा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ān na jānā vesā. ||1|| rahā=ō.

I do not know any other way. ||1||Pause||

किनही गिहु तजि वण खंडि पाइआ ॥

kinhī garihu taj vaṇ khand pā=ā.

Some abandon their homes, and live in the forests.

किनही मोनि अउधुतु सदाइआ ॥

kinhī mon a=udhūt sadā=ā.

Some put themselves on silence, and call themselves hermits.

कोई कहतउ अनंनि भगउती ॥

ko=ī kahta=ō annan bhag=utī.

Some claim that they are devotees of the One Lord alone.

मोहि दीन हरि हरि ओट लीती ॥ २ ॥

mohi dīn har har ot lītī. ||2||

I am meek; I seek the shelter and support of the Lord, Har, Har. ||2||

किनही कहिआ हउ तीरथ वासी ॥

kinhī kahi=ā ha=ō tīrath vāsī.

Some say that they live at sacred shrines of pilgrimage.

कोई अंनु तजि भइआ उदासी ॥

ko=ī ann taj bha=ā udāsī.

Some refuse food and become Udaasis, shaven-headed renunciates.

किनही भवनु सभ धरती करिआ ॥  
 kinhī bhavan sabh dhartī kariā.  
 Some have wandered all across the earth.

मोहि दीन हरि हरि दरि परिआ ॥३॥  
 mohi dīn har har dar pariā. ||3||  
 I am meek; I have fallen at the door of the Lord, Har, Har. ||3||

किनही कहिआ मै कुलहि वडिआई ॥  
 kinhī kahiā mai kulēh vadiāī.  
 Some say that they belong to great and noble families.

किनही कहिआ बाह बहु भाई ॥  
 kinhī kahiā bāh baho bhāī.  
 Some say that they have the arms of their many brothers to protect them.

कोई कहै मै धनहि पसारा ॥  
 koī kahai mai dhanēh pasārā.  
 Some say that they have great expanses of wealth.

मोहि दीन हरि हरि आधारा ॥४॥  
 mohi dīn har har ādhārā. ||4||  
 I am meek; I have the support of the Lord, Har, Har. ||4||

किनही घूघर निरति कराई ॥  
 kinhī ghūghar niratī karāī.  
 Some dance, wearing ankle bells.

किनहू वरत नेम माला पाई ॥  
 kinhū varat nem mālā pāī.  
 Some fast and take vows, and wear malas.

किनही तिलकु गोपी चंदन लाइआ ॥  
 kinhī tilak gopī chandan lāīā.  
 Some apply ceremonial tilak marks to their foreheads.

मोहि दीन हरि हरि हरि धिआइआ ॥५॥  
 mohi dīn har har har dhiāīā. ||5||  
 I am meek; I meditate on the Lord, Har, Har, Har. ||5||

किनही सिध बहु चेटक लाए ॥  
 kinhī sidh baho chetak lāe.  
 Some work spells using the miraculous spiritual powers of the Siddhas.

किनही भेख बहु थाट बनाए ॥  
 kinhī bhekḥ baho thāt banāe.  
 Some wear various religious robes and establish their authority.

किनही तंत मंत बहु खेवा ॥  
 kinhī tant mant baho khēvā.  
 Some perform Tantric spells, and chant various mantras.

मोहि दीन हरि हरि हरि सेवा ॥६॥  
 mohi dīn har har har sevā. ||6||  
 I am meek; I serve the Lord, Har, Har, Har. ||6||

कोई चतुर कहावै पंडित ॥

koī chaṭur kahāvai paṇḍit.

One calls himself a wise Pandit, a religious scholar.

को खटु करम सहित सिउ मंडित ॥

ko khat karam sahit si-o mandit.

One performs the six rituals to appease Shiva.

कोई करै आचार सुकरणी ॥

koī karai āchār sukarṇī.

One maintains the rituals of pure lifestyle, and does good deeds.

मोहि दीन हरि हरि हरि सरणी ॥७॥

mohi dīn har har har sarṇī. ||7||

I am meek; I seek the Sanctuary of the Lord, Har, Har, Har. ||7||

सगले करम धरम जुग सोधे ॥

sagle karam dharam jug sodhe.

I have studied the religions and rituals of all the ages.

बिनु नावै इहु मनु न प्रबोधे ॥

bin nāvai ih man na parbodhe.

Without the Name, this mind is not awakened.

कहु नानक जउ साधसंगु पाइआ ॥

kaho nānak ja-o sādh-sang pā-ā.

Says Nanak, when I found the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

बूझी त्रिसना महा सीतलाइआ ॥८॥१॥

būjhī tarisnā mahā sīt-lā-ā. ||8||1||

my thirsty desires were satisfied, and I was totally cooled and soothed. ||8||1||

## kinhī banji<sup>ā</sup> kā<sup>N</sup>sī t̄ā<sup>N</sup>bā kinhī la<sup>ug</sup> supārī

किनही बनजिआ कांसी तांबा किनही लउग सुपारी ॥  
 kinhī banji<sup>ā</sup> kā<sup>N</sup>sī t̄ā<sup>N</sup>bā kinhī la<sup>ug</sup> supārī.  
 Some deal in bronze and copper, some in cloves and betel nuts.

संतहु बनजिआ नामु गोबिद का ऐसी खेप हमारी ॥१॥  
 sanṭahu banji<sup>ā</sup> nām gobiḍ kā aisī khēp hamārī. ||1||  
 The Saints deal in the Naam, the Name of the Lord of the Universe. Such is my merchandise as well. ||1||

हरि के नाम के बिआपारी ॥  
 har ke nām ke bi<sup>ā</sup>pārī.  
 I am a trader in the Name of the Lord.

हीरा हाथि चडिआ निरमोलकु झूटि गई संसारी ॥१॥ रहाउ ॥  
 hīrā hāth charḥi<sup>ā</sup> nirmolak chhūṭi ga<sup>ī</sup> sansārī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.  
 The priceless diamond has come into my hands. I have left the world behind. ||1||Pause||

साचे लाए तउ सच लागे साचे के बिउहारी ॥  
 sāche lā<sup>e</sup> ta<sup>o</sup> sach lāge sāche ke bi<sup>uh</sup>ārī.  
 When the True Lord attached me, then I was attached to Truth. I am a trader of the True Lord.

साची बसतु के भार चलाए पहुचे जाइ भंडारी ॥२॥  
 sāchī basat̄ ke bhār chalā<sup>e</sup> pahuḥe jāi bhāḍārī. ||2||  
 I have loaded the commodity of Truth; It has reached the Lord, the Treasurer. ||2||

आपहि रतन जवाहर मानिक आपै है पासारी ॥  
 āpēh raṭan javāhar mānik āpai hai pāsārī.  
 He Himself is the pearl, the jewel, the ruby; He Himself is the jeweller.

आपै दह दिस आप चलावै निहचलु है बिआपारी ॥३॥  
 āpai ḍah ḍis āp chalāvai nihchal hai bi<sup>ā</sup>pārī. ||3||  
 He Himself spreads out in the ten directions. The Merchant is Eternal and Unchanging. ||3||

मनु करि बैलु सुरति करि पैडा गिआन गोनि भरि डारी ॥  
 man kar bail surat̄ kar paidā gi<sup>ā</sup>n gon bhār dārī.  
 My mind is the bull, and meditation is the road; I have filled my packs with spiritual wisdom, and loaded them on the bull.

कहतु कबीरु सुनहु रे संतहु निबही खेप हमारी ॥४॥२॥  
 kaḥat̄ kabīru sunhu re sanṭahu nibhī khēp hamārī. ||4||2||  
 Says Kabeer, listen, O Saints: my merchandise has reached its destination! ||4||2||

### kirsāṇī kirsāṇ kare lochai jīᵒ lāᵒe

गडडी गुआरेरी महला ४ ॥ (166-6)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

किरसाणी किरसाणु करे लोचै जीउ लाइ ॥

kirsāṇī kirsāṇ kare lochai jīᵒ lāᵒe.

The farmers love to work their farms;

हलु जोतै उदमु करे मेरा पुतु धी खाइ ॥

hal joṭai uḍam kare merā puṭ dhī khāᵒe.

they plow and work the fields, so that their sons and daughters may eat.

तिउ हरि जनु हरि हरि जपु करे हरि अंति छडाइ ॥१॥

ṭiᵒ har jan har har jap kare har aṅṅt chhadāᵒe. ||1||

In just the same way, the Lord's humble servants chant the Name of the Lord, Har, Har, and in the end, the Lord shall save them. ||1||

मै मूरख की गति कीजै मेरे राम ॥

mai mūrakh kī gaṭ kījai mere rām.

I am foolish - save me, O my Lord!

गुर सतिगुर सेवा हरि लाइ हम काम ॥१॥ रहाउ ॥

gur satgur sevā har lāᵒe ham kām. ||1|| rahāᵒo.

O Lord, enjoin me to work and serve the Guru, the True Guru. ||1||Pause||

लै तुरे सउदागरी सउदागरु धावै ॥

lai ture saᵒudāgrī saᵒudāgar dhāvai.

The traders buy horses, planning to trade them.

धनु खटै आसा करै माइआ मोहु वधावै ॥

ḍhan khatai āsā karai māᵒiᵒā moh vadhāvai.

They hope to earn wealth; their attachment to Maya increases.

तिउ हरि जनु हरि हरि बोलता हरि बोलि सुखु पावै ॥२॥

ṭiᵒ har jan har har bolṭā har bol sukh pāvai. ||2||

In just the same way, the Lord's humble servants chant the Name of the Lord, Har, Har; chanting the Lord's Name, they find peace. ||2||

बिखु संचै हटवाणीआ बहि हाटि कमाइ ॥

bikh sanchai hatvāṇiᵒā bahi hāt kamāᵒe.

The shop-keepers collect poison, sitting in their shops, carrying on their business.

मोह झूठु पसारा झूठ का झूठे लपटाइ ॥

moh jhūṭh pasārā jhūṭh kā jhūṭhe laptāᵒe.

Their love is false, their displays are false, and they are engrossed in falsehood.

तिउ हरि जनि हरि धनु संचिआ हरि खरचु लै जाइ ॥३॥

ṭiᵒ har jan har ḍhan sanchiᵒā har kharach lai jāᵒe. ||3||

In just the same way, the Lord's humble servants gather the wealth of the Lord's Name; they take the Lord's Name as their supplies. ||3||

इहु माइआ मोह कुटम्बु है भाइ दूजै फास ॥

ih māiā moh kutamb hai bhāe dūjai fās.

This emotional attachment to Maya and family, and the love of duality, is a noose around the neck.

गुरमती सो जनु तरै जो दासनि दास ॥

gurmatī so jan tarai jo dāsan dās.

Following the Guru's Teachings, the humble servants are carried across; they become the slaves of the Lord's slaves.

जनि नानकि नामु धिआइआ गुरमुखि परगास ॥४॥३॥९॥४७॥

jan nānak nām dhīāiā gurmukhḥ pargās. ||4||3||9||47||

Servant Nanak meditates on the Naam; the Gurmukh is enlightened. ||4||3||9||47||

## kirat̥ karam ke vīch̥hur̥he kar kirpā melhu rām (bārah māhā mā<sup>N</sup>j̥h mēhlā 5)

बारह माहा मांझ महला ५ घर ४ (133-5)

bārah māhā mā<sup>N</sup>j̥h mēhlā 5 ghar 4

Baarah Maahaa ~ The Twelve Months: Maajh, Fifth Mehl, Fourth House:

किरति करम के वीछुड़े करि किरपा मेलहु राम ॥

kirat̥ karam ke vīch̥hur̥he kar kirpā melhu rām.

By the actions we have committed, we are separated from You. Please show Your Mercy, and unite us with Yourself, Lord.

चारि कुंट दह दिस भ्रमे थकि आए प्रभ की साम ॥

chār kunt̥ ḍah ḍis bh̥rame thak ā<sup>e</sup> parabh̥ kī sām.

We have grown weary of wandering to the four corners of the earth and in the ten directions. We have come to Your Sanctuary, God.

धेनु दुधै ते बाहरी कितै न आवै काम ॥

ḍhen ḍud̥hai te bāhrī kitai na āvai kām.

Without milk, a cow serves no purpose.

जल बिनु साख कुमलावती उपजहि नाही दाम ॥

jal bin sāk̥h kumlāvatī upjahi nāhī ḍām.

Without water, the crop withers, and it will not bring a good price.

हरि नाह न मिलीऐ साजनै कत पाईऐ बिसराम ॥

har nāh na milī<sup>ai</sup> sājnai kaṭ̥ pā<sup>i</sup><sup>ai</sup> bisrām.

If we do not meet the Lord, our Friend, how can we find our place of rest?

जितु घरि हरि कंतु न प्रगटई भठि नगर से ग्राम ॥

jit̥ ghar har kant̥ na pargata<sup>i</sup> bh̥ath̥ nagar se garām.

Those homes, those hearts, in which the Husband Lord is not manifest-those towns and villages are like burning furnaces.

सब सीगार त्मबोल रस सणु देही सब खाम ॥

sarab sigār ṭambol ras saṇ ḍehī sab̥h̥ khām.

All decorations, the chewing of betel to sweeten the breath, and the body itself, are all useless and vain.

प्रभ सुआमी कंत विहूणीआ मीत सजण सभि जाम ॥

parabh̥ su<sup>ā</sup>mī kant̥ vihūṇī<sup>ā</sup> mīt̥ sajan̥ sab̥h̥ jāṃ.

Without God, our Husband, our Lord and Master, all friends and companions are like the Messenger of Death.

नानक की बेनंतीआ करि किरपा दीजै नामु ॥

nānak kī banantī<sup>ā</sup> kar kirpā ḍījai nām.

This is Nanak's prayer: "Please show Your Mercy, and bestow Your Name.

हरि मेलहु सुआमी संगि प्रभ जिस का निहचल धाम ॥१॥

har melhu su<sup>ā</sup>mī sang parabh̥ jis kā nihchal ḍhām. ||1||

O my Lord and Master, please unite me with Yourself, O God, in the Eternal Mansion of Your Presence". ||1||

चेति गोविंदु अराधीए होवै अनंदु घणा ॥

chetḡ govindḡ arādhī<sup>o</sup>ai hovai anand ghaṇā.

In the month of Chayt, by meditating on the Lord of the Universe, a deep and profound joy arises.

संत जना मिलि पाईए रसना नामु भणा ॥

santḡ janā mil pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ai rasnā nām bhaṇā.

Meeting with the humble Saints, the Lord is found, as we chant His Name with our tongues.

जिनि पाइआ प्रभु आपणा आए तिसहि गणा ॥

jin pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā parabhḡ āpṇā ā<sup>o</sup>e tiśeh gaṇā.

Those who have found God-blessed is their coming into this world.

इकु खिनु तिसु बिनु जीवणा विरथा जनमु जणा ॥

ik khinḡ tiśu binḡ jivṇā birthā janam jaṇā.

Those who live without Him, for even an instant-their lives are rendered useless.

जलि थलि महीअलि पूरिआ रविआ विचि वणा ॥

jal thal mahī<sup>o</sup>al pūri<sup>o</sup>ā ravi<sup>o</sup>ā vich vaṇā.

The Lord is totally pervading the water, the land, and all space. He is contained in the forests as well.

सो प्रभु चिति न आवई कितड़ा दुखु गणा ॥

so parabhḡ chiṭḡ na āvī kiṭ<sup>o</sup>rḡhā dukḡ gaṇā.

Those who do not remember God-how much pain must they suffer!

जिनी राविआ सो प्रभू तिना भागु मणा ॥

jinī rāvi<sup>o</sup>ā so parabhḡū tinnā bhāg maṇā.

Those who dwell upon their God have great good fortune.

हरि दरसन कंड मनु लोचदा नानक पिआस मना ॥

har ḡarsan ka<sup>N</sup><sub>o</sub>u man lochḡdā nānak pi<sup>o</sup>ās manā.

My mind yearns for the Blessed Vision of the Lord's Darshan. O Nanak, my mind is so thirsty!

चेति मिलाए सो प्रभू तिस कै पाइ लगा ॥२॥

chetḡ milā<sup>o</sup>e so parabhḡū tiś kai pā<sup>o</sup>e lagā. ||2||

I touch the feet of one who unites me with God in the month of Chayt. ||2||

वैसाखि धरिनि किउ वाढीआ जिना प्रेम बिछोहु ॥

vaisākhḡ ḡhīran ki<sup>o</sup>o vādḡhī<sup>o</sup>ā jinā parem bichḡhohu.

In the month of Vaisaakh, how can the bride be patient? She is separated from her Beloved.

हरि साजनु पुरखु विसारि कै लगी माइआ धोहु ॥

har sājan purakhḡ visār kai lagī mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā ḡhohu.

She has forgotten the Lord, her Life-companion, her Master; she has become attached to Maya, the deceitful one.

पुत्र कलत्र न संगि धना हरि अविनासी ओहु ॥

puṭar kalṭar na sangi ḡhanā har avināsī oh.

Neither son, nor spouse, nor wealth shall go along with you-only the Eternal Lord.

पलचि पलचि सगली मुई झूठै धंधै मोहु ॥

palach palach saglī mu<sup>o</sup>i<sup>o</sup> jhūṭḡhai ḡhandḡhai moh.

Entangled and enmeshed in the love of false occupations, the whole world is perishing.



इकसु हरि के नाम बिनु अगै लईअहि खोहि ॥

ikas har ke nām bin agai laīah khohi.

Without the Naam, the Name of the One Lord, they lose their lives in the hereafter.

दयु विसारि विगुचणा प्रभ बिनु अवरु न कोइ ॥

da-yu visār viguchṇā parabh bin avar na koī.

Forgetting the Merciful Lord, they are ruined. Without God, there is no other at all.

प्रीतम चरणी जो लगे तिन की निरमल सोइ ॥

parītam charṇī jo lage ṭin kī nirmal soī.

Pure is the reputation of those who are attached to the Feet of the Beloved Lord.

नानक की प्रभ बेनती प्रभ मिलहु परापति होइ ॥

nānak kī parabh bentī parabh milhu parāpat hoī.

Nanak makes this prayer to God: "Please, come and unite me with Yourself."

वैसाखु सुहावा तां लगै जा संतु भेटै हरि सोइ ॥ ३ ॥

vaisākh suhāvā tāṅ lagai jā santu bhetai har soī. ||3||

The month of Vaisaakh is beautiful and pleasant, when the Saint causes me to meet the Lord. ||3||

हरि जेठि जुडंदा लोडीऐ जिसु अगै सभि निवनि ॥

har jeth jurhandā lorhīai jis agai sabh nivann.

In the month of Jayt'h, the bride longs to meet with the Lord. All bow in humility before Him.

हरि सजण दावणि लगिआ किसै न देई बनि ॥

har sajaṇ dāvaṇ lagiā kisai na deī bann.

One who has grasped the hem of the robe of the Lord, the True Friend-no one can keep him in bondage.

माणक मोती नामु प्रभ उन लगै नाही संनि ॥

māṇak motī nām parabh un lagai nāhī sann.

God's Name is the Jewel, the Pearl. It cannot be stolen or taken away.

रंग सभे नाराइणै जेते मनि भावनि ॥

rang sabhe nārāṇai jete man bhāvann.

In the Lord are all pleasures which please the mind.

जो हरि लोडे सो करे सोई जीअ करनि ॥

jo har lorhe so kare soī jīa karann.

As the Lord wishes, so He acts, and so His creatures act.

जो प्रभि कीते आपणे सेई कहीअहि धमनि ॥

jo parabh kīte āpṇe seī kahīahi dhan.

They alone are called blessed, whom God has made His Own.

आपण लीआ जे मिलै विछुडि किउ रोवनि ॥

āpaṇ līā je milai vichuḍi kiū rovann.

If people could meet the Lord by their own efforts, why would they be crying out in the pain of separation?

साधू संगु परापते नानक रंग माणंनि ॥

sādhū sang parāpate nānak rang māṇann.

Meeting Him in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, celestial bliss is enjoyed.

हरि जेठु रंगीला तिसु धणी जिस कै भागु मथंनि ॥४॥

har jeth rangīlā ṭis dḥaṇī jis kai bhāg mathann. ||4||

In the month of Jayt'h, the playful Husband Lord meets her, upon whose forehead such good destiny is recorded. ||4||

आसाहु तपंदा तिसु लगै हरि नाहु न जिंना पासि ॥

āsārḥ ṭapandā ṭis lagai har nāhu na jinna pās.

The month of Aasaarh seems burning hot, to those who are not close to their Husband Lord.

जगजीवन पुरखु तिआगि कै माणस संदी आस ॥

jagjīvan purakh ṭiāg kai māṇas sandī ās.

They have forsaken God the Primal Being, the Life of the World, and they have come to rely upon mere mortals.

दुयै भाइ विगुचीए गलि पईसु जम की फास ॥

dūyai bhāe viguchīe gal paīs jam kī fās.

In the love of duality, the soul-bride is ruined; around her neck she wears the noose of Death.

जेहा बीजै सो लुणै मथै जो लिखिआसु ॥

jehā bijai so luṇai mathai jo likḥiās.

As you plant, so shall you harvest; your destiny is recorded on your forehead.

रैणि विहाणी पछुताणी उठि चली गई निरास ॥

raiṇ vihāṇī pachḥṭāṇī uṭḥ chālī gāī nirās.

The life-night passes away, and in the end, one comes to regret and repent, and then depart with no hope at all.

जिन कौ साधू भेटीए सो दरगह होइ खलासु ॥

jin kou sādhū bḥetīe so dargḥ hoī khālās.

Those who meet with the Holy Saints are liberated in the Court of the Lord.

करि किरपा प्रभ आपणी तेरे दरसन होइ पिआस ॥

kar kirpā parabh āpṇī tere darsan hoī piās.

Show Your Mercy to me, O God; I am thirsty for the Blessed Vision of Your Darshan.

प्रभ तुधु बिनु दूजा को नही नानक की अरदासि ॥

parabh ṭudḥ bin dūjā ko nahī nānak kī arḍās.

Without You, God, there is no other at all. This is Nanak's humble prayer.

आसाहु सुहंदा तिसु लगै जिसु मनि हरि चरण निवास ॥५॥

āsārḥ suhandā ṭis lagai jis man har charaṇ nivās. ||5||

The month of Aasaarh is pleasant, when the Feet of the Lord abide in the mind. ||5||

सावणि सरसी कामणी चरन कमल सिउ पिआरु ॥

sāvaṇ sarsī kāmṇī charan kamal siṭo piār.

In the month of Saawan, the soul-bride is happy, if she falls in love with the Lotus Feet of the Lord.

मनु तनु रता सच रंगि इको नामु अदारु ॥

man ṭan raṭā sach rangi iko nām aḍhār.

Her mind and body are imbued with the Love of the True One; His Name is her only Support.

बिखिआ रंग कूडाविआ दिसनि सभे छारु ॥

bikḥiā rang kūḍāviā diṣan sabḥe chḥār.

The pleasures of corruption are false. All that is seen shall turn to ashes.

हरि अमरित बूंद सुहावणी मिलि साधू पीवणहारु ॥

har amrit būṅḍ suhāvaṇī mil sādḥū pīvaṅhār.

The drops of the Lord's Nectar are so beautiful! Meeting the Holy Saint, we drink these in.

वणु तिणु प्रभु संगि मउलिआ स्मरथ पुरख अपारु ॥

vaṅ ṭiṅ paraḥ sang maoliā samrath purakh apār.

The forests and the meadows are rejuvenated and refreshed with the Love of God, the All-powerful, Infinite Primal Being.

हरि मिलणै नो मनु लोचदा करमि मिलावणहारु ॥

har milṇai no man lochdā karam milāvaṅhār.

My mind yearns to meet the Lord. If only He would show His Mercy, and unite me with Himself!

जिनी सखीए प्रभु पाइआ हंडु तिन कै सद बलिहारु ॥

jinī sakḥīe paraḥ pāiā haṅḍu ṭin kai sad balihār.

Those brides who have obtained God-I am forever a sacrifice to them.

नानक हरि जी मइआ करि सबदि सवारणहारु ॥

nānak har jī maīā kar sabaḍ savāraṅhār.

O Nanak, when the Dear Lord shows kindness, He adorns His bride with the Word of His Shabad.

सावणु तिना सुहागणी जिन राम नामु उरि हारु ॥६॥

sāvaṅ ṭinā suhāgaṇī jin rām nām ur hār. ||6||

Saawan is delightful for those happy soul-brides whose hearts are adorned with the Necklace of the Lord's Name. ||6||

भादुइ भरमि भुलाणीआ दूजै लगा हेतु ॥

bhāḍuīe bharam bhulāṇīā dūjai lagā het.

In the month of Bhaadon, she is deluded by doubt, because of her attachment to duality.

लख सीगार बणाइआ कारजि नाही केतु ॥

lakḥ sīgār baṅāiā kāraj nāhī ket.

She may wear thousands of ornaments, but they are of no use at all.

जितु दिनि देह बिनससी तितु वेलै कहसनि प्रेतु ॥

jit ḍin deh binsasī titṭ velay kahsan pret.

On that day when the body perishes-at that time, she becomes a ghost.

पकड़ि चलाइनि दूत जम किसै न देनी भेतु ॥

pakarḥ chalāini dūt jam kisai na denī bhet.

The Messenger of Death seizes and holds her, and does not tell anyone his secret.

छडि खवोते खिनै माहि जिन सिउ लगा हेतु ॥

chḥad kharḥote khinai māhi jin siu lagā het.

And her loved ones-in an instant, they move on, leaving her all alone.

हथ मरोडै तनु कपे सिआहहु होआ सेतु ॥

hath marorḥai ṭan kape siāhhu hoā set.

She wrings her hands, her body writhes in pain, and she turns from black to white.

जेहा बीजै सो लुणै करमा संदडा खेतु ॥

jehā bijai so luṇai karmā sandḍā khēt.

As she has planted, so does she harvest; such is the field of karma.

नानक प्रभ सरणागती चरण बोहिथ प्रभ देतु ॥  
 nānak parabh̄ sarnāgatī charaṇ bohith parabh̄ det.  
 Nanak seeks God's Sanctuary; God has given him the Boat of His Feet.

से भादुइ नरकि न पाईअहि गुरु रखण वाला हेतु ॥७॥  
 se bhādu-e narak na pā-ah gur rakḥaṇ vālā het. ||7||  
 Those who love the Guru, the Protector and Savior, in Bhaadon, shall not be thrown down into hell. ||7||

असुनि प्रेम उमाहडा किउ मिलीऐ हरि जाइ ॥  
 asun parem umāhrhā ki-o milī-ai har jā-e.  
 In the month of Assu, my love for the Lord overwhelms me. How can I go and meet the Lord?

मनि तनि पिआस दरसन घणी कोई आणि मिलायै माइ ॥  
 man taṇ pi-ās darsan ghaṇī koī aṇ milāvai mā-e.  
 My mind and body are so thirsty for the Blessed Vision of His Darshan. Won't someone please come and lead me to him, O my mother.

संत सहाई प्रेम के हउ तिन कै लागा पाइ ॥  
 sant̄ sahā-ī parem ke ha-o taṇ kai lāgā pā-e.  
 The Saints are the helpers of the Lord's lovers; I fall and touch their feet.

विणु प्रभ किउ सुखु पाईऐ दूजी नाही जाइ ॥  
 viṇ parabh̄ ki-o sukḥ pā-ai dūjī nāhī jā-e.  
 Without God, how can I find peace? There is nowhere else to go.

जिन्ही चाखिआ प्रेम रसु से त्रिपति रहे आघाइ ॥  
 jin<sup>hi</sup> chākhi-ā parem ras se taripaṭ rahe āghā-e.  
 Those who have tasted the sublime essence of His Love, remain satisfied and fulfilled.

आपु तिआगि बिनती करहि लेहु प्रभू लडि लाइ ॥  
 āp ti-āg bintī karahi leho parabh̄ū larḥ lā-e.  
 They renounce their selfishness and conceit, and they pray, "God, please attach me to the hem of Your robe."

जो हरि कंति मिलीआ सि विछुडि कतहि न जाइ ॥  
 jo har kaṅt̄ milā-ā sé vichhurḥ kaṭeh na jā-e.  
 Those whom the Husband Lord has united with Himself, shall not be separated from Him again.

प्रभ विणु दूजा को नही नानक हरि सरणाइ ॥  
 parabh̄ viṇ dūjā ko nahī nānak har sarnā-e.  
 Without God, there is no other at all. Nanak has entered the Sanctuary of the Lord.

असू सुखी वसंदीआ जिना मइआ हरि राइ ॥८॥  
 asū sukḥī vasandī-ā jinā ma-ā har rā-e. ||8||  
 In Assu, the Lord, the Sovereign King, has granted His Mercy, and they dwell in peace. ||8||

कतिकि करम कमावणे दोसु न काहू जोगु ॥  
 kaṭik karam kamāvṇe dos na kāhū jog.  
 In the month of Katak, do good deeds. Do not try to blame anyone else.

परमेसर ते भुलिआं विआपनि सभे रोग ॥  
 pamesar te bhuli-ā<sup>N</sup> vi-āpan sabhe rog.  
 Forgetting the Transcendent Lord, all sorts of illnesses are contracted.

वेमुख होए राम ते लगनि जनम विजोग ॥

vaimukh ho'e rām te lagan janam vijog.

Those who turn their backs on the Lord shall be separated from Him and consigned to reincarnation, over and over again.

खिन महि कउडे होइ गए जितडे माइआ भोग ॥

kḥin meh ka'urhe ho'e ga'e jit'rhe mā'i'ā bhog.

In an instant, all of Maya's sensual pleasures turn bitter.

विचु न कोई करि सकै किस थै रोवहि रोज ॥

vich na koī kar sakai kis thai roveh roj.

No one can then serve as your intermediary. Unto whom can we turn and cry?

कीता किछु न होवई लिखिआ धुरि संजोग ॥

kītā kichhū na hovaī likhī'ā dhur sanjog.

By one's own actions, nothing can be done; destiny was pre-determined from the very beginning.

वडभागी मेरा प्रभु मिलै तां उतरहि सभि विओग ॥

vadbhāgī merā parabh milai tã<sup>N</sup> utrēh sabh bi'og.

By great good fortune, I meet my God, and then all pain of separation departs.

नानक कउ प्रभ राखि लेहि मेरे साहिब बंदी मोच ॥

nānak ka'o parabh rākh lehi mere sāhib bandī moch.

Please protect Nanak, God; O my Lord and Master, please release me from bondage.

कतिक होवै साधसंगु बिनसहि सभे सोच ॥९॥

kaṭik hovai sādhsang binsahi sabhe soch. ||9||

In Katak, in the Company of the Holy, all anxiety vanishes. ||9||

मंघिरि माहि सोहंदीआ हरि पिर संगि बैठडीआह ॥

manghir māhi sohandī'ā har pir sang baith'rḥī'āh.

In the month of Maghar, those who sit with their Beloved Husband Lord are beautiful.

तिन की सोभा किआ गणी जि साहिबि मेलडीआह ॥

ṭin kī sobhā ki'ā gaṇī jē sāhib melrḥī'āh.

How can their glory be measured? Their Lord and Master blends them with Himself.

तनु मनु मउलिआ राम सिउ संगि साध सहेलडीआह ॥

ṭan man ma'oli'ā rām si'o sang sādḥ sahelrḥī'āh.

Their bodies and minds blossom forth in the Lord; they have the companionship of the Holy Saints.

साध जना ते बाहरी से रहनि इकेलडीआह ॥

sādḥ janā te bāhrī se rahan ikelarḥī'āh.

Those who lack the Company of the Holy, remain all alone.

तिन दुखु न कबहू उतरै से जम कै वसि पडीआह ॥

ṭin dukh na kabhū utrai se jam kai vas parḥī'āh.

Their pain never departs, and they fall into the grip of the Messenger of Death.

जिनी राविआ प्रभु आपणा से दिसनि नित खडीआह ॥

jini rāvi'ā parabh āpṇā se disan niṭ kḥarḥī'āh.

Those who have ravished and enjoyed their God, are seen to be continually exalted and uplifted.

रतन जवेहर लाल हरि कंठि तिना जड़ीआह ॥

raṭan javehar lāl har kanṭh̥ ṭinā jarḥīṁāh.

They wear the Necklace of the jewels, emeralds and rubies of the Lord's Name.

नानक बांछै धूडि तिन प्रभ सरणी दरि पड़ीआह ॥

nānak bā<sup>N</sup>chḥai dhūrḥ ṭin parabh̥ sarṇī dar parḥīṁāh.

Nanak seeks the dust of the feet of those who take to the Sanctuary of the Lord's Door.

मंघिरि प्रभु आराधना बहुडि न जनमड़ीआह ॥१०॥

manghir̥ parabh̥ ārādhanā bahurḥ na janamrḥīṁāh. ||10||

Those who worship and adore God in Maghar, do not suffer the cycle of reincarnation ever again. ||10||

पोखि तुखारु न विआपई कंठि मिलिआ हरि नाहु ॥

pokḥ̥ ṭukḥār na viṁāpaṁī kanṭh̥ miliṁā har nāhu.

In the month of Poh, the cold does not touch those, whom the Husband Lord hugs close in His Embrace.

मनु बेधिआ चरनारबिंद दरसनि लगड़ा साहु ॥

man bedḥīṁā charnārbind̥ darsan lagṛḥā sāhu.

Their minds are transfixed by His Lotus Feet. They are attached to the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ओट गोविंद गोपाल राइ सेवा सुआमी लाहु ॥

ot govind̥ gopāl rāṁe sevā suṁāmī lāhu.

Seek the Protection of the Lord of the Universe; His service is truly profitable.

बिखिआ पोहि न सकई मिलि साधू गुण गाहु ॥

bikḥīṁā pohi na sakṁī mil sādḥū guṇ gāhu.

Corruption shall not touch you, when you join the Holy Saints and sing the Lord's Praises.

जह ते उपजी तह मिली सची प्रीति समाहु ॥

jah ṭe upjī ṭah mili sachī parit̥ samāhu.

From where it originated, there the soul is blended again. It is absorbed in the Love of the True Lord.

करु गहि लीनी पारब्रह्मि बहुडि न विछुडीआहु ॥

kar gēh līnī pārbarahm bahurḥ na viḥḥurḥīṁāhu.

When the Supreme Lord God grasps someone's hand, he shall never again suffer separation from Him.

बारि जाउ लख बेरीआ हरि सजणु अगम अगाहु ॥

bār jāṁo lakḥ̥ berīṁā har sajaṇ agam agāhu.

I am a sacrifice, 100,000 times, to the Lord, my Friend, the Unapproachable and Unfathomable.

सरम पई नाराइणै नानक दरि पईआहु ॥

saram paṁī nārāṁṇai nānak dar paṁīṁāhu.

Please preserve my honor, Lord; Nanak begs at Your Door.

पोखु मेहंदा सरब सुख जिसु बखसे वेपरवाहु ॥११॥

pokḥ̥ sohandā sarab sukḥ̥ jis bakhse veparvāhu. ||11||

Poh is beautiful, and all comforts come to that one, whom the Carefree Lord has forgiven.

||11||

माघि मजनु संगि साधुआ धूडी करि इसनानु ॥  
 māgh majan sang sād̥hūā dhūr̥hī kar isnān.  
 In the month of Maagh, let your cleansing bath be the dust of the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

हरि का नामु धिआइ सुणि सभना नो करि दानु ॥  
 har kā nām dhīāe suṇ sabhnā no kar dān.  
 Meditate and listen to the Name of the Lord, and give it to everyone.

जनम करम मलु उतरै मन ते जाइ गुमानु ॥  
 janam karam mal utrai man te jāe gumān.  
 In this way, the filth of lifetimes of karma shall be removed, and egotistical pride shall vanish from your mind.

कामि करोधि न मोहीऐ बिनसै लोभु सुआनु ॥  
 kām karoḍh na mohīai binsai lobh suān.  
 Sexual desire and anger shall not seduce you, and the dog of greed shall depart.

सचै मारगि चलदिआ उसतति करे जहानु ॥  
 sachai mārag chaldīā ustati kare jahān.  
 Those who walk on the Path of Truth shall be praised throughout the world.

अठसठि तीरथ सगल पुंन जीअ दइआ परवानु ॥  
 aṭhsath tīrath sagal punn jīa daīā parvān.  
 Be kind to all beings-this is more meritorious than bathing at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage and the giving of charity.

जिस नो देवै दइआ करि सोई पुरखु सुजानु ॥  
 jis no devai daīā kar soī purakh sujān.  
 That person, upon whom the Lord bestows His Mercy, is a wise person.

जिना मिलिआ प्रभु आपणा नानक तिन कुरवानु ॥  
 jinā miliā parabh āṇā nānak tin kurbān.  
 Nanak is a sacrifice to those who have merged with God.

माघि सुचे से कांढीअहि जिन पूरा गुरु मिहरवानु ॥१२॥  
 māgh suche se kā<sup>N</sup>dhīah jin pūrā gur miharvān. ||12||  
 In Maagh, they alone are known as true, unto whom the Perfect Guru is Merciful. ||12||

फलगुणि अनंद उपारजना हरि सजण प्रगटे आइ ॥  
 fulguṇ anand upārjanā har sajan pargate āe.  
 In the month of Phalgun, bliss comes to those, unto whom the Lord, the Friend, has been revealed.

संत सहाई राम के करि किरपा दीआ मिलाइ ॥  
 sant sahāī rām ke kar kirpā dīā milāe.  
 The Saints, the Lord's helpers, in their mercy, have united me with Him.

सेज सुहावी सरब सुख हुणि दुखा नाही जाइ ॥  
 sej suhāvī sarab sukh huṇ dukhā nāhī jāe.  
 My bed is beautiful, and I have all comforts. I feel no sadness at all.

इच्छ पुनी वडभागणी वरु पाइआ हरि राइ ॥

ichh punī vadbhāgṇī var pāiā har rāe.

My desires have been fulfilled-by great good fortune, I have obtained the Sovereign Lord as my Husband.

मिलि सहीआ मंगलु गावही गीत गोविंद अलाइ ॥

mil sahīā mangal gāvhi gīt govind alāe.

Join with me, my sisters, and sing the songs of rejoicing and the Hymns of the Lord of the Universe.

हरि जेहा अवरु न दिसई कोई दूजा लवै न लाइ ॥

har jehā avar na disī koī dūjā lavai na lāe.

There is no other like the Lord-there is no equal to Him.

हलतु पलतु सवारिओनु निहचल दितीअनु जाइ ॥

halat palat savāri-on nihchal ditī-an jāe.

He embellishes this world and the world hereafter, and He gives us our permanent home there.

संसार सागर ते रखिअनु बहुडि न जनमै धाइ ॥

sansār sāgar te rakhi-an bahurḥ na janmai dhāe.

He rescues us from the world-ocean; never again do we have to run the cycle of reincarnation.

जिहवा एक अनेक गुण तरे नानक चरणी पाइ ॥

jihvā ek anek guṇ tare nānak charṇī pāe.

I have only one tongue, but Your Glorious Virtues are beyond counting. Nanak is saved, falling at Your Feet.

फलगुणि नित सलाहीऐ जिस नो तिलु न तमाइ ॥१३॥

fulguṇ niṭ salāhī-ai jis no til na tamāe. ||13||

In Phalgun, praise Him continually; He has not even an iota of greed. ||13||

जिनि जिनि नामु धिआइआ तिन के काज सरे ॥

jin jin nām dhi-āi-ā tīn ke kāj sare.

Those who meditate on the Naam, the Name of the Lord-their affairs are all resolved.

हरि गुरु पूरा आराधिआ दरगह सचि खरे ॥

har gur pūrā ārādhi-ā dargēh sach khare.

Those who meditate on the Perfect Guru, the Lord-Incarnate-they are judged true in the Court of the Lord.

सरब सुखा निधि चरण हरि भउजलु बिखमु तरे ॥

sarab sukḥā nidhi charaṇ har bhajal bikham tare.

The Lord's Feet are the Treasure of all peace and comfort for them; they cross over the terrifying and treacherous world-ocean.

प्रेम भगति तिन पाईआ बिखिआ नाहि जरे ॥

parem bhagat tīn pāi-ā bikhi-ā nāhi jare.

They obtain love and devotion, and they do not burn in corruption.

कूड गए दुबिधा नसी पूरन सचि भरे ॥

kūrḥ ga-e dubidhā nasī pūran sach bhare.

Falsehood has vanished, duality has been erased, and they are totally overflowing with Truth.



पारब्रह्म प्रभु सेवदे मन अंदरि एकु धरे ॥

pārbarahm parabḥ sevde man anḍar ek ḍhare.

They serve the Supreme Lord God, and enshrine the One Lord within their minds.

माह दिवस मूरत भले जिस कउ नदरि करे ॥

māh ḍivas mūrṭ bhale jis kaᵠo naḍar kare.

The months, the days, and the moments are auspicious, for those upon whom the Lord casts His Glance of Grace.

नानकु मंगै दरस दानु किरपा करहु हरे ॥१४॥१॥

nānak mangai ḍaras ḍān kirpā karahu hare. ||14||1||

Nanak begs for the blessing of Your Vision, O Lord. Please, shower Your Mercy upon me!

||14||1||

## kirpā karahu jis purakh bidhāte so sadā sadā tudh dhiāvai

रागु नट नाराइन महला ५ (978-6)

rāg nat nārā'in méhlā 5.

Raag Nat Naaraayan, Fifth Mehl:

राम हउ किआ जाना किआ भावै ॥

rām ha'o kiā jānā kiā bhāvai.

O Lord, how can I know what pleases You?

मनि पिआस बहुतु दरसावै ॥१॥ रहाउ ॥

man piās bahut darsāvai. ||1|| rahā'o.

Within my mind is such a great thirst for the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||Pause||

सोई गिआनी सोई जनु तेरा जिसु ऊपरि रुच आवै ॥

soī giānī soī jan terā jis ūpar ruch āvai.

He alone is a spiritual teacher, and he alone is Your humble servant, to whom You have given Your approval.

क्रिपा करहु जिसु पुरख बिधाते सो सदा सदा तुधु धिआवै ॥१॥

kirpā karahu jis purakh bidhāte so sadā sadā tudh dhiāvai. ||1||

He alone meditates on You forever and ever, O Primal Lord, O Architect of Destiny, unto whom You grant Your Grace. ||1||

कवन जोग कवन गिआन धिआना कवन गुनी रीझावै ॥

kavan jog kavan giān dhiānā kavan gunī rījhāvai.

What sort of Yoga, what spiritual wisdom and meditation, and what virtues please You?

सोई जनु सोई निज भगता जिसु ऊपरि रंगु लावै ॥२॥

soī jan soī nij bhagtā jis ūpar rang lāvai. ||2||

He alone is a humble servant, and he alone is God's own devotee, with whom You are in love. ||2||

साई मति साई बुधि सिआनप जितु निमख न प्रभु बिसरावै ॥

sāī mat sāī budh siānap jit nimakh na parabh bisrāvai.

That alone is intelligence, that alone is wisdom and cleverness, which inspires one to never forget God, even for an instant.

संतसंगि लागि एहु सुखु पाइओ हरि गुन सद ही गावै ॥३॥

satsang lag ehu sukh pā'io har gun sad hī gāvai. ||3||

Joining the Society of the Saints, I have found this peace, singing forever the Glorious Praises of the Lord. ||3||

देखिओ अचरजु महा मंगल रूप किछु आन नही दिसटावै ॥

dekhi'o achraj mahā mangal rūp kichh ān nahī distāvai.

I have seen the Wondrous Lord, the embodiment of supreme bliss, and now, I see nothing else at all.

कहु नानक मोरचा गुरि लाहिओ तह गरभ जोनि कह आवै ॥४॥१॥

kaho nānak morchā gur lāhi'o tah garabh jon kah āvai. ||4||1||

Says Nanak, the Guru has rubbed sway the rust; now how could I ever enter the womb of reincarnation again? ||4||1||

## kirpā karahu dīn ke dāte merā guṇ avgaṇ na bīchārahu koī

राग रामकली महला ५ घर १ (882-15)

rāg rāmkalī mehālā 5 ghar 1

Raag Raamkalee, Fifth Mehl, First House:

किरपा करहु दीन के दाते मेरा गुण अवगुण न बीचारहु कोई ॥

kirpā karahu dīn ke dāte merā guṇ avgaṇ na bīchārahu koī.

Have mercy on me, O Generous Giver, Lord of the meek; please do not consider my merits and demerits.

माटी का किया धोपै सुआमी माणस की गति एही ॥१॥

māṭī kā kiā dhopai suāmī māṇas kī gaṭ ehī. ||1||

How can dust be washed? O my Lord and Master, such is the state of mankind. ||1||

मेरे मन सतिगुरु सेवि सुखु होई ॥

mere man satgur sev sukh hoī.

O my mind, serve the True Guru, and be at peace.

जो इच्छहु सोई फलु पावहु फिरि दूखु न विआपै कोई ॥१॥ रहाउ ॥

jo ichhahu soī fal pāvhu fir dūkh na viāpai koī. ||1|| rahā-o.

Whatever you desire, you shall receive that reward, and you shall not be afflicted by pain any longer. ||1||Pause||

काचे भाडे साजि निवाजे अंतरि जोति समाई ॥

kāche bhāde sāj nivāje anṭar joṭ samāī.

He creates and adorns the earthen vessels; He infuses His Light within them.

जैसा लिखतु लिखिआ धुरि करतै हम तैसी किरति कमाई ॥२॥

jaisā likhaṭ likhiā dhur karṭai ham ṭaisī kiraṭ kamāī. ||2||

As is the destiny pre-ordained by the Creator, so are the deeds we do. ||2||

मनु तनु थापि कीआ सभु अपना एहो आवण जाणा ॥

man ṭan thāp kīā sabh apnā eho āvaṇ jāṇā.

He believes the mind and body are all his own; this is the cause of his coming and going.

जिनि दीआ सो चिति न आवै मोहि अंधु लपटाणा ॥३॥

jin dīā so chiṭ na āvai mohi andh laptāṇā. ||3||

He does not think of the One who gave him these; he is blind, entangled in emotional attachment. ||3||

जिनि कीआ सोई प्रभु जाणै हरि का महलु अपारा ॥

jin kīā soī parabh jāṇai har kā mahal apārā.

One who knows that God created him, reaches the Incomparable Mansion of the Lord's Presence.

भगति करी हरि के गुण गावा नानक दासु तुमारा ॥४॥१॥

bhagaṭ karī har ke guṇ gāvā nānak dās tumārā. ||4||1||

Worshipping the Lord, I sing His Glorious Praises. Nanak is Your slave. ||4||1||

## kirpā nidh bashu riḍai har nīt

टोडी महला ५ ॥ (712-18)

todī meh̄lā 5.

Todee, Fifth Mehl:

क्रिपा निधि बसहु रिदै हरि नीत ॥

kirpā nidh bashu riḍai har nīt.

O Lord, ocean of mercy, please abide forever in my heart.

तैसी बुधि करहु परगासा लागै प्रभ संगि प्रीति ॥ रहाउ ॥

ṭaisī budh karahu pargāsā lāgai parabh sang parīt. rahā=0.

Please awaken such understanding within me, that I may be in love with You, God. ||Pause||

दास तुमारे की पावउ धूरा मसतकि ले ले लावउ ॥

dās tumāre kī pāva=0 dhūrā mastak le le lāva=0.

Please, bless me with the dust of the feet of Your slaves; I touch it to my forehead.

महा पतित ते होत पुनीता हरि कीरतन गुन गावउ ॥१॥

mahā paṭit te hot punītā har kīrtan gun gāva=0. ||1||

I was a great sinner, but I have been made pure, singing the Kirtan of the Lord's Glorious Praises. ||1||

आगिआ तुमरी मीठी लागउ कीओ तुहारो भावउ ॥

āgiā tumrī mīṭhī lāga=0 kī=0 tuhāro bhāva=0.

Your Will seems so sweet to me; whatever You do, is pleasing to me.

जो तू देहि तही इहु त्रिपतै आन न कतहू धावउ ॥२॥

jo tū dehī tahī ih tariptai ān na kathū dhāva=0. ||2||

Whatever You give me, with that I am satisfied; I shall chase after no one else. ||2||

सद ही निकटि जानउ प्रभ सुआमी सगल रेण होइ रहीऐ ॥

saḍ hī nikat jān=0 parabh suāmī sagal reṇ ho=e rahī=ai.

I know that my Lord and Master God is always with me; I am the dust of all men's feet.

साधू संगति होइ परापति ता प्रभु अपुना लहीऐ ॥३॥

sādhū sangat ho=e parāpat tā parabh apunā lahī=ai. ||3||

If I find the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I shall obtain God. ||3||

सदा सदा हम छोहरे तुमरे तू प्रभ हमरो मीरा ॥

saḍā saḍā ham chohre tumre tū parabh hamro mīrā.

Forever and ever, I am Your child; You are my God, my King.

नानक बारिक तुम मात पिता मुखि नामु तुमारो खीरा ॥४॥३॥५॥

nānak bārik tum māt pitā mukh nām tumāro khīrā. ||4||3||5||

Nanak is Your child; You are my mother and father; please, give me Your Name, like milk in my mouth. ||4||3||5||

## kī visrahi dukh̄ bahuṭā lāgai

आसा महला १ पंचपदे ॥ (354-14)

āsā mehlā 1 panchpadē.

Aasaa, First Mehl, Panch-Padas:

दुध बिनु धेनु पंख बिनु पंखी जल बिनु उतभुज कामि नाही ॥

duḍh̄ bin d̄hen pankh̄ bin pankhī jal bin ut̄bhuj kām nāhī.

A cow without milk; a bird without wings; a garden without water - totally useless!

किया सुलतानु सलाम विहूणा अंधी कोठी तेरा नामु नाही ॥ १ ॥

kiā sultān salām vihūṇā andhī koṭhī terā nām nāhī. ||1||

What is an emperor, without respect? The chamber of the soul is so dark, without the Name of the Lord. ||1||

की विसरहि दुखु बहुता लागै ॥

kī visrahi dukh̄ bahuṭā lāgai.

How could I ever forget You? It would be so painful!

दुखु लागै तूं विसरु नाही ॥ १ ॥ रहाउ ॥

dukh̄ lāgai tūṅ visar nāhī. ||1|| rahā=0.

I would suffer such pain - no, I shall not forget You! ||1||Pause||

अखी अंधु जीभ रसु नाही कंणी पवणु न वाजै ॥

akhī andh̄ jīb̄ ras nāhī kannī pavaṇ na vājai.

The eyes grow blind, the tongue does not taste, and the ears do not hear any sound.

चरणी चलै पजूता आगै विणु सेवा फल लागे ॥ २ ॥

charṇī chalai pajūṭā āgai viṇ sevā fal lāge. ||2||

He walks on his feet only when supported by someone else; without serving the Lord, such are the fruits of life. ||2||

अखर बिरख बाग भुइ चोखी सिंचित भाउ करेही ॥

akhar birakh̄ bāg bhūe chokhī sinchiṭ bhā=0 karehī.

The Word is the tree; the garden of the heart is the farm; tend it, and irrigate it with the Lord's Love.

सभना फलु लागै नामु एको बिनु करमा कैसे लेही ॥ ३ ॥

sabh̄nā fal lāgai nām eko bin karmā kaise lehī. ||3||

All these trees bear the fruit of the Name of the One Lord; but without the karma of good actions, how can anyone obtain it? ||3||

जेते जीअ तेते सभि तेरे विणु सेवा फलु किसै नाही ॥

jete jīa tete sabh̄ tere viṇ sevā fal kisai nāhī.

As many living beings are there are, they are all Yours. Without selfless service, no one obtains any reward.

दुखु सुखु भाणा तेरा होवै विणु नावै जीउ रहै नाही ॥ ४ ॥

dukh̄ suk̄ bhāṇā terā hovai viṇ nāvai jī=0 rahai nāhī. ||4||

Pain and pleasure come by Your Will; without the Name, the soul does not even exist. ||4||

मति विचि मरणु जीवणु होरु कैसा जा जीवा तां जुगति नाही ॥

maṭ̄ vich̄ maraṇ̄ jīvaṇ̄ hor̄ kaisā jā jīvā tāṅ jugat̄ nāhī.

To die in the Teachings is to live. Otherwise, what is life? That is not the way.

कहै नानक जीवाले जीआ जह भावै तह राखु तुही ॥५॥१९॥

kahai nānak jīvāle jīā jah bhāvai tah rākh tuhī. ||5||19||

Says Nanak, He grants life to the living beings; O Lord, please keep me according to Your Will.  
||5||19||

### kī°o singār milan ke t̄ā°ī

आसा तिपदा इक्तुका कबीर जीउ॥ (483-9)

āsā tipdā iktukā. kabīr jī°o.

Aasaa Ti-Pada Ik-Tuka: Kabeer Jee-o:

कीओ सिंगारु मिलन के ताई ॥

kī°o singār milan ke t̄ā°ī.

I have decorated myself to meet my Husband Lord.

हरि न मिले जगजीवन गुसाई ॥१॥

har na mile jagjīvan gusā°ī. ||1||

But the Lord, the Life of the Word, the Sustainer of the Universe, has not come to meet me.

||1||

हरि मेरो पिरु हउ हरि की बहुरीआ ॥

har mero pir ha°o har kī bahurī°ā.

The Lord is my Husband, and I am the Lord's bride.

राम बडे मै तनक लहुरीआ ॥१॥ रहाउ ॥

rām bade mai tanak lahurī°ā. ||1|| rahā°o.

The Lord is so great, and I am infinitesimally small. ||1||Pause||

धन पिर एकै संगि बसेरा ॥

ḍhan pir ekai sang baserā.

The bride and the Groom dwell together.

सेज एक पै मिलनु दुहेरा ॥२॥

sej ek pai milan ḍherā. ||2||

They lie upon the one bed, but their union is difficult. ||2||

धंनि सुहागनि जो पीअ भावै ॥

ḍhan suhāgan jo pī°a bhāvai.

Blessed is the soul-bride, who is pleasing to her Husband Lord.

कहि कबीर फिरि जनमि न आवै ॥३॥८॥३०॥

kahi kabīr fir janam na āvai. ||3||8||30||

Says Kabeer, she shall not have to be reincarnated again. ||3||8||30||

## kītā karṇā sarab rajāṁ kichḥ kīchai je kar sakīṁai

सूही महला ४ ॥ (736-3)

sūhī mehālā 4.

Soohee, Fourth Mehl:

कीता करणा सरब रजाई किछु कीचै जे करि सकीऐ ॥

kītā karṇā sarab rajāṁ kichḥ kīchai je kar sakīṁai.

All that happens, and all that will happen, is by His Will. If we could do something by ourselves, we would.

आपणा कीता किछु न होवै जिउ हरि भावै तितु रखीऐ ॥१॥

āpṇā kītā kichḥū na hovai jīṁo har bhāvai tīṁo rakhīṁai. ||1||

By ourselves, we cannot do anything at all. As it pleases the Lord, He preserves us. ||1||

मेरे हरि जीउ सभु को तेरै वसि ॥

mere har jīṁo sabḥ ko terai vas.

O my Dear Lord, everything is in Your power.

असा जोरु नाही जे किछु करि हम साकह जिउ भावै तिवै बखसि ॥१॥ रहाउ ॥

asā jor nāhī je kichḥ kar ham sākah jīṁo bhāvai tīvai bakhḥas. ||1|| rahāṁo.

I have no power to do anything at all. As it pleases You, You forgive us. ||1||Pause||

सभु जीउ पिंडु दीआ तुधु आपे तुधु आपे कारै लाइआ ॥

sabḥ jīṁo pind dīṁā tūdh āpe tūdh āpe kārai lāiṁā.

You Yourself bless us with soul, body and everything. You Yourself cause us to act.

जेहा तू हुकमु करहि तेहे को करम कमावै जेहा तुधु धुरि लिखि पाइआ ॥२॥

jehā tūṁ hukam karahi tehe ko karam kamāvai jehā tūdh dhur likh pāiṁā. ||2||

As You issue Your Commands, so do we act, according to our pre-ordained destiny. ||2||

पंच ततु करि तुधु सिसटि सभ साजी कोई छेवा करिउ जे किछु कीता होवै ॥

panch taṭ kar tūdh sarisat sabḥ sājī koī chhevā kariṁo je kichḥ kītā hovai.

You created the entire Universe out of the five elements; if anyone can create a sixth, let him.

इकना सतिगुरु मेलि तू बुझावहि इकि मनमुखि करहि सि रोवै ॥३॥

iknā satgur mel tūṁ bujhāvahi ik manmukh karahi sē rovai. ||3||

You unite some with the True Guru, and cause them to understand, while others, the self-willed manmukhs, do their deeds and cry out in pain. ||3||

हरि की वडिआई हउ आखि न साका हउ मूरखु मुगधु नीचाणु ॥

har kī vadiṁāī haṁo ākh na sākā haṁo mūrakh mugadh nīchāṁ.

I cannot describe the glorious greatness of the Lord; I am foolish, thoughtless, idiotic and lowly.

जन नानक कउ हरि बखसि लै मेरे सुआमी सरणागति पइआ अजाणु ॥४॥४॥१५॥२४॥

jan nānak kaṁo har bakhḥas lai mere suāmī sarṇāgatī paṁiṁā ajāṁ. ||4||4||15||24||

Please, forgive servant Nanak, O my Lord and Master; I am ignorant, but I have entered Your Sanctuary. ||4||4||15||24||



## kītā lorhēh so parabḥ ho=e

सूही महला ५ ॥ (736-16)

sūhī mehālā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

कीता लोड़हि सो प्रभ होइ ॥

kītā lorhēh so parabḥ ho=e.

Whatever God wills, that alone happens.

तुझ बिनु दूजा नाही कोइ ॥

tujḥ bin dūjā nāhī ko=e.

Without You, there is no other at all.

जो जनु सेवे तिसु पूरन काज ॥

jo jan seve tis pūran kāj.

The humble being serves Him, and so all his works are perfectly successful.

दास अपुने की राखहु लाज ॥१॥

dās apune kī rākḥo lāj. ||1||

O Lord, please preserve the honor of Your slaves. ||1||

तेरी सरणि पूरन दइआला ॥

terī saraṇ pūran da=iālā.

I seek Your Sanctuary, O Perfect, Merciful Lord.

तुझ बिनु कवनु करे प्रतिपाला ॥१॥ रहाउ ॥

tujḥ bin kavan kare partipālā. ||1|| rahā=.

Without You, who would cherish and love me? ||1||Pause||

जलि थलि महीअलि रहिआ भरपूरि ॥

jal thal mahī=al rahi=ā bharpūr.

He is permeating and pervading the water, the land and the sky.

निकटि वसै नाही प्रभु दूरि ॥

nikat vasai nāhī parabḥ dūr.

God dwells near at hand; He is not far away.

लोक पतीआरै कछु न पाईए ॥

lok patī=ārai kachḥū na pāi=ai.

By trying to please other people, nothing is accomplished.

साचि लगै ता हउमै जाईए ॥२॥

sāch lagai tā ha=umai jāi=ai. ||2||

When someone is attached to the True Lord, his ego is taken away. ||2||

जिस नो लाइ लए सो लागै ॥

jis no lā=e la=e so lāgai.

He alone is attached, whom the Lord Himself attaches.

गिआन रतनु अंतरि तिसु जागै ॥

gi=ān raṭan anṭar tis jāgai.

The jewel of spiritual wisdom is awakened deep within.

दुरमति जाइ परम पदु पाए ॥

durmat̥ jā=e param pad̥ pā=e.

Evil-mindedness is eradicated, and the supreme status is attained.

गुर परसादी नामु धिआए ॥३॥

gur parsādī nām dhi=ā=e. ||3||

By Guru's Grace, meditate on the Naam, the Name of the Lord. ||3||

दुइ कर जोड़ि करउ अरदासि ॥

du=e kar jorh̥ kara=o ardās.

Pressing my palms together, I offer my prayer;

तुधु भावै ता आणहि रासि ॥

tudh̥ bhāvai tā āṇeh̥ rās.

if it pleases You, Lord, please bless me and fulfill me.

करि किरपा अपनी भगती लाइ ॥

kar kirpā apnī bhagtī lā=e.

Grant Your Mercy, Lord, and bless me with devotion.

जन नानक प्रभु सदा धिआइ ॥४॥२॥

jan nānak parabh̥ sadā dhi=ā=e. ||4||2||

Servant Nanak meditates on God forever. ||4||2||

### kītā lorhī-ai kamm so har pēh ākhī-ai

पउड़ी सिरिराग की वार, म० १ (91-6)

pa-orhī sirīrāg kī vār, méhal 1

Pauree: Vaar Of Siree Raag, Mehal 1:

कीता लोड़ीऐ कम्म सु हरि पहि आखीऐ ॥

kītā lorhī-ai kamm so har pēh ākhī-ai.

Whatever work you wish to accomplish-tell it to the Lord.

कारजु देइ सवारि सतिगुर सचु साखीऐ ॥

kāraj dē-e savār satgur sach sākḥī-ai.

He will resolve your affairs; the True Guru gives His Guarantee of Truth.

संता संगि निधानु अम्रितु चाखीऐ ॥

santā sang niḥān amrit chākḥī-ai.

In the Society of the Saints, you shall taste the treasure of the Ambrosial Nectar.

भै भंजन मिहरवान दास की राखीऐ ॥

bḥai bḥanjan miharvān dās kī rākḥī-ai.

The Lord is the Merciful Destroyer of fear; He preserves and protects His slaves.

नानक हरि गुण गाइ अलखु प्रभु लाखीऐ ॥२०॥

nānak har guṇ gā-e alakḥ parabh lākḥī-ai. ||20||

O Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord, and see the Unseen Lord God. ||20||

## kīn<sup>h</sup>e pāp ke baho kot

सारंग महला ५ ॥ (1224-9)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

कीन्हे पाप के बहु कोट ॥

kīn<sup>h</sup>e pāp ke baho kot.

He commits many millions of sins.

दिनसु रैनी थकत नाही कतहि नाही छोट ॥१॥ रहाउ ॥

ḍinas rainī thakaṭ nāhī kaṭēh nāhī chhot. ||1|| rahāo.

Day and night, he does not get tired of them, and he never finds release. ||1||Pause||

महा बजर बिख बिआधी सिरि उठाई पोट ॥

mahā bajar bikh biāḍhī sir uthāī pot.

He carries on his head a terrible, heavy load of sin and corruption.

उघरि गईआं खिनहि भीतरि जमहि ग्रासे झोट ॥१॥

ughar gaīā<sup>N</sup> khinéh bhīṭar jamēh garāse jhot. ||1||

In an instant, he is exposed. The Messenger of Death seizes him by his hair. ||1||

पसु परेत उसट गरधभ अनिक जोनी लेट ॥

pas pareṭ usat gardhabh anik jonī let.

He is consigned to countless forms of reincarnation, into beasts, ghosts, camels and donkeys.

भजु साधसंगि गोविंद नानक कछु न लागै फेट ॥२॥८१॥१०४॥

bhaj sāḍhsang gobind nānak kachh na lāgai fet. ||2||81||104||

Vibrating and meditating on the Lord of the Universe in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, you shall never be struck or harmed at all. ||2||81||104||

## kīraṭ parabh̄ kī gā°o merī rasnā<sup>N</sup>

कानडा महला ५ ॥ (1298-13)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

कीरति प्रभ की गाउ मेरी रसनां ॥

kīraṭ parabh̄ kī gā°o merī rasnā<sup>N</sup>.

Sing the Praises of God, O my tongue.

अनिक बार करि बंदन संतन ऊहां चरन गोबिंद जी के बसना ॥१॥ रहाउ ॥

anik bār kar bandan santan ūhā<sup>N</sup> charan gobind̄ jī ke basnā. ||1|| rahā°o.

Humbly bow to the Saints, over and over again; through them, the Feet of the Lord of the Universe shall come to abide within you. ||1||Pause||

अनिक भांति करि दुआरु न पावउ ॥

anik bhā<sup>N</sup>t̄ kar du°ār na pāva°o.

The Door to the Lord cannot be found by any other means.

होइ किरपालु त हरि हरि धिआवउ ॥१॥

ho°e kirpāl̄ ta har har dhī°āva°o. ||1||

When He becomes Merciful, we come to meditate on the Lord, Har, Har. ||1||

कोटि करम करि देह न सोधा ॥

kot karam kar deh na sodhā.

The body is not purified by millions of rituals.

साधसंगति महि मनु परबोधा ॥२॥

sādh̄sanḡat̄ méh man parbodhā. ||2||

The mind is awakened and enlightened only in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||

त्रिसन न बूझी बहु रंग माइआ ॥

ṭarisan na būjhī baho rang mā°i°ā.

Thirst and desire are not quenched by enjoying the many pleasures of Maya.

नामु लैत सरब सुख पाइआ ॥३॥

nām laiṭ sarab sukḥ pā°i°ā. ||3||

Chanting the Naam, the Name of the Lord, total peace is found. ||3||

पारब्रह्म जब भए दइआल ॥

pārbarahm jab bhā°e ḍa°i°āl.

When the Supreme Lord God becomes Merciful,

कहु नानक तउ छूटे जंजाल ॥४॥३॥

kaho nānak ta°o chhūṭe janjāl. ||4||3||

says Nanak, then one is rid of worldly entanglements. ||4||3||

## kīrtan nirmolak hīrā

रामकली महला ५ ॥ (893-17)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

रतन जवेहर नाम ॥

raṭan javehar nām.

The Naam, the Name of the Lord, is a jewel, a ruby.

सतु संतोखु गिआन ॥

saṭ sanṭokḥ giān.

It brings Truth, contentment and spiritual wisdom.

सूख सहज दइआ का पोता ॥ हरि भगता हवालै होता ॥१॥

sūkh sahj ḍa-i-ā kā potā. har bhagtā havālai hotā. ||1||

The Lord entrusts the treasures of peace, intuition and kindness to His devotees. ||1||

मेरे राम को भंडारु ॥

mere rām ko bḥandār.

This is the treasure of my Lord.

खात खरचि कछु तोटि न आवै अंतु नही हरि पारावारु ॥१॥ रहाउ ॥

khāt kḥarach kachḥ tōṭi na āvai antṭ nahī har pārāvār. ||1|| rahāo.

Consuming and expending it, it is never used up. The Lord has no end or limitation.

||1||Pause||

कीरतनु निरमोलक हीरा ॥

kīrtan nirmolak hīrā.

The Kirtan of the Lord's Praise is a priceless diamond.

आनंद गुणी गहीरा ॥

ānand guṇī gahīrā.

It is the ocean of bliss and virtue.

अनहद बाणी पूंजी ॥

anhad baṇī pūnjī.

In the Word of the Guru's Bani is the wealth of the unstruck sound current.

संतन हथि राखी कूंजी ॥२॥

sanṭan hath rākhī kūnjī. ||2||

The Saints hold the key to it in their hands. ||2||

सुन समाधि गुफा तह आसनु ॥

sun samādḥ gufā ṭah āsan.

They sit there, in the cave of deep Samaadhi;

केवल ब्रह्म पूरन तह बासनु ॥

keval barahm pūran ṭah bāsan.

the unique, perfect Lord God dwells there.

भगत संगि प्रभु गोसटि करत ॥

bhagaṭ sang parabḥ gosat karat.

God holds conversations with His devotees.

तह हरख न सोग न जनम न मरत ॥३॥

ṭah harakhḥ na sog na janam na marat. ||3||

There is no pleasure or pain, no birth or death there. ||3||

करि किरपा जिसु आपि दिवाइआ ॥

kar kirpā jis āp divāiḥā.

One whom the Lord Himself blesses with His Mercy,

साधसंगि तिनि हरि धनु पाइआ ॥

sādhsang ṭin har dhan pāiḥā.

obtains the Lord's wealth in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

दइआल पुरख नानक अरदासि ॥

ḍaiḥāḷ purakhḥ nānak arḍās.

Nanak prays to the merciful Primal Lord;

हरि मेरी वरतणि हरि मेरी रासि ॥४॥२४॥३५॥

har merī varṭaṇḥ har merī rās. ||4||24||35||

the Lord is my merchandise, and the Lord is my capital. ||4||24||35||

## kundlanī surjhī saṡsangāt parmānand gurū mukḥ machā

सवईए महले चउथे के ४, गयंद (1402-9)

savaīe mahle cha=uthe ke 4, ga=ynd  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, gaynd

जिनहु बात निस्चल ध्रूअ जानी तेई जीव काल ते बचा ॥

jinahu bāt nischal dḥarūa jānī teī jīv kāl te bachā.  
Those who realize the Eternal, Unchanging Word of God, like Dhroo, are immune to death.

तिन्ह तरिओ समुद्रु रुद्रु खिन इक महि जलहर बिमब जुगति जगु रचा ॥

tinḥ tari=ō samuḍar ruḍar khin ik meh jalhar bimb jugat jag rachā.  
They cross over the terrifying world-ocean in an instant; the Lord created the world like a bubble of water.

कुंडलनी सुरझी सतसंगति परमानंद गुरु मुखि मचा ॥

kundlanī surjhī saṡsangāt parmānand gurū mukḥ machā.  
The Kundalini rises in the Sat Sangat, the True Congregation; through the Word of the Guru, they enjoy the Lord of Supreme Bliss.

सिरी गुरु साहिबु सभ ऊपरि मन बच क्रमम सेवीऐ सचा ॥५॥

sirī gurū sāhib sabḥ ūpar man bach krēm sevī=ai sachā. ||5||  
The Supreme Guru is the Lord and Master over all; so serve the True Guru, in thought, word and deed. ||5||



## kuchil kathor kapat kāmī

कानडा महला ५ ॥ (1301-13)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

कुचिल कठोर कपट कामी ॥

kuchil kathor kapat kāmī.

I am filthy, hard-hearted, deceitful and obsessed with sexual desire.

जिउ जानहि तिउ तारि सुआमी ॥१॥ रहाउ ॥

ji-o jāneh̄ t̄i-o t̄ār su-āmī. ||1|| rahā-o.

Please carry me across, as You wish, O my Lord and Master. ||1||Pause||

तू समरथु सरनि जोगु तू राखहि अपनी कल धारि ॥१॥

t̄ū samrath saran jog t̄ū rāk̄hahi apnī kal dhār. ||1||

You are All-powerful and Potent to grant Sanctuary. Exerting Your Power, You protect us. ||1||

जाप ताप नेम सुचि संजम नाही इन बिधे छुटकार ॥

jāp t̄āp nem such sanjam nāhī in bid̄he ch̄hutkār.

Chanting and deep meditation, penance and austere self-discipline, fasting and purification - salvation does not come by any of these means.

गरत घोर अंध ते काढहु प्रभ नानक नदरि निहारि ॥२॥८॥१९॥

garat̄ ghōr and̄h̄ t̄e kādh̄hu parabh̄ nānak naḍar nihār. ||2||8||19||

Please lift me up and out of this deep, dark ditch; O God, please bless Nanak with Your Glance of Grace. ||2||8||19||

## kurbāṅ jāṁ gur pūre apne

प्रभाती महला ५ ॥ (1340-17)

parbhāṭī méhlā 5.

Prabhaatee, Fifth Mehl:

कुरबाणु जाई गुर पूरे अपने ॥

kurbāṅ jāṁ gur pūre apne.

I am a sacrifice to my Perfect Guru.

जिसु प्रसादि हरि हरि जपु जपने ॥१॥ रहाउ ॥

jis parsād har har jap japne. ||1|| rahāo.

By His Grace, I chant and meditate on the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

अम्रित बाणी सुणत निहाल ॥

amriṭ baṇī suṇaṭ nihāl.

Listening to the Ambrosial Word of His Bani, I am exalted and enraptured.

बिनसि गए बिखिआ जंजाल ॥१॥

binas ga=e bikhi=ā janjāl. ||1||

My corrupt and poisonous entanglements are gone. ||1||

साच सबद सिउ लागी प्रीति ॥

sāch sabaḍ si=o lāgī pariṭ.

I am in love with the True Word of His Shabad.

हरि प्रभु अपुना आइआ चीति ॥२॥

har parabḥ apunā ā=i=ā chiṭ. ||2||

The Lord God has come into my consciousness. ||2||

नामु जपत होआ परगासु ॥

nām japaṭ ho=ā pargās.

Chanting the Naam, I am enlightened.

गुर सबदे कीना रिदै निवासु ॥३॥

gur sabde kīnā ridai nivās. ||3||

The Word of the Guru's Shabad has come to dwell within my heart. ||3||

गुर समरथ सदा दइआल ॥

gur samrath sadā da=i=āl.

The Guru is All-powerful and Merciful forever.

हरि जपि जपि नानक भए निहाल ॥४॥११॥

har jap jap nānak bha=e nihāl. ||4||11||

Chanting and meditating on the Lord, Nanak is exalted and enraptured. ||4||11||

## kūp bhāri°o jaise dādirā kachh des bidēs na būjh

गउडी पूरबी रविदास जीउ (346-5)

ga-orhī pūrbī ravidās jī°o

Gauree Poorbee, Ravi Daas Jee:

कूपु भरिओ जैसे दादिरा कछु देसु बिदेसु न बूझ ॥

kūp bhāri°o jaise dādirā kachh des bidēs na būjh.

The frog in the deep well knows nothing of its own country or other lands;

ऐसे मेरा मनु बिखिआ बिमोहिआ कछु आरा पारु न सूझ ॥१॥

aise merā man bikhī°ā bimohi°ā kachh ārā pār na sūjh. ||1||

just so, my mind, infatuated with corruption, understands nothing about this world or the next.

||1||

सगल भवन के नाइका इकु छिनु दरसु दिखाइ जी ॥१॥ रहाउ ॥

sagal bhavan ke nā°ikā ik chhin daras dikhā°e jī. ||1|| rahā°o.

O Lord of all worlds: reveal to me, even for an instant, the Blessed Vision of Your Darshan.

||1||Pause||

मलिन भई मति माधवा तेरी गति लखी न जाइ ॥

malin bhā°ī maṭ mādhvā terī gaṭ lakhī na jā°e.

My intellect is polluted; I cannot understand Your state, O Lord.

करहु क्रिपा भ्रमु चूकई मै सुमति देहु समझाइ ॥२॥

karahu kirpā bharam chūk°ī mai sumat deh samjhā°e. ||2||

Take pity on me, dispel my doubts, and teach me true wisdom. ||2||

जोगीसर पावहि नही तुअ गुण कथनु अपार ॥

jogīsar pāvahi nahī tu°a guṇ kathan apār.

Even the great Yogis cannot describe Your Glorious Virtues; they are beyond words.

प्रेम भगति कै कारणै कहु रविदास चमार ॥३॥१॥

parem bhagaṭ kai kārṇai kaho ravidās chamār. ||3||1||

I am dedicated to Your loving devotional worship, says Ravi Daas the tanner. ||3||1||

## kesā kā kar bijnā sanṭ cha<sup>o</sup>ur dhulāva<sup>o</sup>

सूही महला ५ ॥ (745-12)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

हरि का संतु परान धन तिस का पनिहारा ॥

har kā sanṭ parān dhaṇ ṭis kā panihārā.

The Lord's Saint is my life and wealth. I am his water-carrier.

भाई मीत सुत सगल ते जीअ हूं ते पिआरा ॥१॥ रहाउ ॥

bhāī mīṭ suṭ sagaḷ ṭe jī<sup>a</sup> hū<sup>N</sup> ṭe pi<sup>a</sup>rā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

He is dearer to me than all my siblings, friends and children. ||1||Pause||

केसा का करि बीजना संत चउरु दुलावउ ॥

kesā kā kar bijnā sanṭ cha<sup>o</sup>ur dhulāva<sup>o</sup>.

I make my hair into a fan, and wave it over the Saint.

सीसु निहारउ चरण तलि धूरि मुखि लावउ ॥१॥

sīs nihāra<sup>o</sup> charaṇ̣ taḷ dhūṛ mukḥ lāva<sup>o</sup>. ||1||

I bow my head low, to touch his feet, and apply his dust to my face. ||1||

मिसट बचन बेनती करउ दीन की निआई ॥

misat bachan bentī kara<sup>o</sup> dīn kī ni<sup>a</sup>ī.

I offer my prayer with sweet words, in sincere humility.

तजि अभिमानु सरणी परउ हरि गुण निधि पाई ॥२॥

taj̣ abhimāṇ sarnī para<sup>o</sup> har guṇ̣ nidḥ pāī. ||2||

Renouncing egotism, I enter His Sanctuary. I have found the Lord, the treasure of virtue. ||2||

अवलोकन पुनह पुनह करउ जन का दरसारु ॥

avlokan punah punah kara<sup>o</sup> jan kā darsār.

I gaze upon the Blessed Vision of the Lord's humble servant, again and again.

अमम्रित बचन मन महि सिंचउ बंदउ बार बार ॥३॥

amriṭ bachan man méh sincha<sup>o</sup> bandā<sup>o</sup> bār bār. ||3||

I cherish and gather in His Ambrosial Words within my mind; time and time again, I bow to Him. ||3||

चितवउ मनि आसा करउ जन का संगु मागउ ॥

chitva<sup>o</sup> man āsā kara<sup>o</sup> jan kā sang māga<sup>o</sup>.

In my mind, I wish, hope and beg for the Society of the Lord's humble servants.

नानक कउ प्रभ दइआ करि दास चरणी लागउ ॥४॥२॥४२॥

nānak ka<sup>o</sup> parabḥ dā<sup>i</sup>ā kar dās charṇī lāga<sup>o</sup>. ||4||2||42||

Be Merciful to Nanak, O God, and lead him to the feet of Your slaves. ||4||2||42||

## kaise kaha<sup>o</sup> mohi jī<sup>a</sup> bednā<sup>ī</sup>

सारंग महला ५ घर २ (1206-18)

sārag méhlā 5 ghar 2

Sarang, Fifth Mehl, Second House:

कैसे कहउ मोहि जीअ बेदनाई ॥

kaise kaha<sup>o</sup> mohi jī<sup>a</sup> bednā<sup>ī</sup>.

How can I express the pain of my soul?

दरसन पिआस प्रिअ प्रीति मनोहर मनु न रहै बहु बिधि उमकाई ॥१॥ रहाउ ॥

ḍarsan pi<sup>ās</sup> pari<sup>a</sup> parīṭ manohar man na rahai baho biḍh umkā<sup>ī</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am so thirsty for the Blessed Vision, the Darshan of my Enticing and Lovely Beloved. My mind cannot survive - it yearns for Him in so many ways. ||1||Pause||

चितवनि चितवउ प्रिअ प्रीति बैरागी कदि पावउ हरि दरसाई ॥

chitvan chitva<sup>o</sup> pari<sup>a</sup> parīṭ bairāgī kaḍ pāva<sup>o</sup> har ḍarsā<sup>ī</sup>.

I think thoughts of Him; I miss the Love of my Beloved. When will I obtain the Blessed Vision of the Lord's Darshan?

जतन करउ इहु मनु नही धीरै कोऊ है रे संतु मिलाई ॥१॥

jaṭan kara<sup>o</sup> ih man nahī ḍhīrai ko<sup>ū</sup> hai re sant<sup>u</sup> milā<sup>ī</sup>. ||1||

I try, but this mind is not encouraged. Is there any Saint who can lead me to God? ||1||

जप तप संजम पुंन सभि होमउ तिसु अरपउ सभि सुख जाई ॥

jap ṭap sanjam punn sabh<sup>h</sup> homa<sup>o</sup> tis arpa<sup>o</sup> sabh<sup>h</sup> sukh jā<sup>N</sup><sup>ī</sup>.

Chanting, penance, self-control, good deeds and charity - I sacrifice all these in fire; I dedicate all peace and places to Him.

एक निमख प्रिअ दरसु दिखावै तिसु संतन कै बलि जाई ॥२॥

ek nimakh<sup>h</sup> pari<sup>a</sup> ḍaras ḍikhāvai tis sant<sup>an</sup> kai bal jā<sup>N</sup><sup>ī</sup>. ||2||

One who helps me to behold the Blessed Vision of my Beloved, for even an instant - I am a sacrifice to that Saint. ||2||

करउ निहोरा बहुतु बेनती सेवउ दिनु रैनाई ॥

kara<sup>o</sup> nihorā bahut<sup>u</sup> bentī seva<sup>o</sup> din rainā<sup>ī</sup>.

I offer all my prayers and entreaties to him; I serve him, day and night.

मानु अभिमानु हउ सगल तिआगउ जो प्रिअ बात सुनाई ॥३॥

mān abhimān ha<sup>o</sup> sagal ti<sup>ā</sup>ga<sup>o</sup> jo pari<sup>a</sup> bāt sunā<sup>ī</sup>. ||3||

I have renounced all pride and egotism; he tells me the stories of my Beloved. ||3||

देखि चरित्र भई हउ बिसमनि गुरि सतिगुरि पुरखि मिलाई ॥

ḍekh<sup>h</sup> chariṭar bhā<sup>ī</sup> ha<sup>o</sup> bisman gur satgur purakh<sup>h</sup> milā<sup>ī</sup>.

I am wonder-struck, gazing upon the wondrous play of God. The Guru, the True Guru, has led me to meet the Primal Lord.

प्रभ रंग दइआल मोहि ग्रिह महि पाइआ जन नानक तपति बुझाई ॥४॥१॥१५॥

parabh<sup>h</sup> rang ḍa<sup>ī</sup>āl mohi garih méh pā<sup>ī</sup>ā jan nānak ṭapat<sup>u</sup> bujhā<sup>ī</sup>. ||4||1||15||

I have found God, my Merciful Loving Lord, within the home of my own heart. O Nanak, the fire within me has been quenched. ||4||1||15||

## ko banjāro rām ko merā tā<sup>N</sup>dā lāḍī<sup>a</sup> jā<sup>e</sup> re

गउडी बैरागणि रविदास जीउ ॥ (345-17)

ga-orhī bairāgaṇ ravidās jīo.

Gauree Bairaagan, Ravi Daas Jee:

घट अवघट डूगर घणा इकु निरगुण बैलु हमार ॥

ghat avghat dūgar ghaṇā ik nirguṇ bail hamār.

The path to God is very treacherous and mountainous, and all I have is this worthless ox.

रमईए सिउ इक बेनती मेरी पूंजी राखु मुरारि ॥१॥

ram-īe si-o ik bentī merī pūnjī rākḥ murār. ||1||

I offer this one prayer to the Lord, to preserve my capital. ||1||

को बनजारो राम को मेरा टांडा लादिआ जाइ रे ॥१॥ रहाउ ॥

ko banjāro rām ko merā tā<sup>N</sup>dā lāḍī<sup>a</sup> jā<sup>e</sup> re. ||1|| rahāo.

Is there any merchant of the Lord to join me? My cargo is loaded, and now I am leaving.

||1||Pause||

हउ बनजारो राम को सहज करउ ब्यापारु ॥

ha-o banjāro rām ko saḥj kara-o ba-yāpār.

I am the merchant of the Lord; I deal in spiritual wisdom.

मै राम नाम धनु लादिआ बिखु लादी संसारि ॥२॥

mai rām nām ḍhan lāḍī<sup>a</sup> bikḥ lāḍī sansār. ||2||

I have loaded the Wealth of the Lord's Name; the world has loaded poison. ||2||

उरवार पार के दानीआ लिखि लेहु आल पतालु ॥

urvār pār ke ḍānī<sup>a</sup> likḥ leho āl paṭāl.

O you who know this world and the world beyond: write whatever nonsense you please about me.

मोहि जम डंडु न लागई तजीले सरब जंजाल ॥३॥

mohi jam dand na lāg-ī ṭajīle sarab janjāl. ||3||

The club of the Messenger of Death shall not strike me, since I have cast off all entanglements.

||3||

जैसा रंगु कसुमभ का तैसा इहु संसारु ॥

jaisā rang kasumbḥ kā ṭaisā ih sansār.

Love of this world is like the pale, temporary color of the safflower.

मेरे रमईए रंगु मजीठ का कहु रविदास चमार ॥४॥१॥

mere ram-īe rang majīṭh kā kaho ravidās chamār. ||4||1||

The color of my Lord's Love, however, is permanent, like the dye of the madder plant. So says

Ravi Daas, the tanner. ||4||1||

## koᵘ har samān nahī rājā

बिलावलु कबीर जीउ ॥ (856-9)

bilāval kabīr jīo.

bilaaval Kabeer Jee-o:

कोऊ हरि समानि नही राजा ॥

koᵘ har samān nahī rājā.

There is no king equal to the Lord.

ए भूपति सभ दिवस चारि के झूठे करत दिवाजा ॥१॥ रहाउ ॥

e bhūpat̄ sabh̄ divas chār ke jhūṭhe karat̄ divājā. ||1|| rahāo.

All these lords of the world last for only a few days, putting on their false displays. ||1||Pause||

तेरो जनु होइ सोइ कत डोलै तीनि भवन पर छाजा ॥

ṭero jan hoᵘe soᵘe kaṭ dolai tīn bhavan par chhājā.

How can Your humble servant waver? You spread Your shadow over the three worlds.

हाथु पसारि सकै को जन कउ बोलि सकै न अंदाजा ॥१॥

hāth pasār sakai ko jan kaᵘo bol sakai na andājā. ||1||

Who can raise his hand against Your humble servant? No one can describe the Lord's expanse.

||1||

चेति अचेत मूड मन मेरे बाजे अनहद बाजा ॥

chet̄ achet̄ mūrḥ man mere bāje anhad̄ bājā.

Remember Him, O my thoughtless and foolish mind, and the unstruck melody of the sound current will resonate and resound.

कहि कबीर संसा भ्रमु चूको ध्रू प्रहिलाद निवाजा ॥२॥५॥

kahi kabīr sansā bhram chūko dh̄arū par=hilād̄ nivājā. ||2||5||

Says Kabeer, my skepticism and doubt have been dispelled; the Lord has exalted me, as He did Dhroo and Prahlad. ||2||5||

## ko=ū hai mero sājan mīt

नट पड़ताल महला ५ (980-4)

nat parḥ-tāl méhlā 5

Nat Partaal, Fifth Mehl:

कोऊ है मेरो साजनु मीतु ॥

ko=ū hai mero sājan mīt.

Is there any friend or companion of mine,

हरि नामु सुनावै नीत ॥

har nām sunāvai nīt.

who will constantly share the Lord's Name with me?

बिनसै दुखु बिपरीति ॥

binsai dukḥ biprīt.

Will he rid me of my pains and evil tendencies?

सभु अरपउ मनु तनु चीतु ॥१॥ रहाउ ॥

sabh arpa=ō man tan chīt. ||1|| rahā=ō.

I would surrender my mind, body, consciousness and everything. ||1||Pause||

कोई विरला आपन कीत ॥

ko=ī virlā āpan kīt.

How rare is that one whom the Lord makes His own,

संगि चरन कमल मनु सीत ॥

sang charan kamal man sīt.

and whose mind is sewn into the Lord's Lotus Feet.

करि किरपा हरि जसु दीत ॥१॥

kar kirpā har jas dīt. ||1||

Granting His Grace, the Lord blesses him with His Praise. ||1||

हरि भजि जनमु पदारथु जीत ॥

har bhaj janam padārath jīt.

Vibrating, meditating on the Lord, he is victorious in this precious human life,

कोटि पतित होहि पुनीत ॥

kot paṭit hohi punīt.

and millions of sinners are sanctified.

नानक दास बलि बलि कीत ॥२॥१॥१०॥१९॥

nānak dās bal bal kīt. ||2||1||10||19||

Slave Nanak is a sacrifice, a sacrifice to Him. ||2||1||10||19||



### ko·ū mā·ī bhūli·o man samjhāvai

गउडी महला ९ ॥ (219-18)

ga-orhī méhlā 9.

Gauree, Ninth Mehl:

कोऊ माई भूलिओ मनु समझावै ॥

ko·ū mā·ī bhūli·o man samjhāvai.

O mother, if only someone would instruct my wayward mind.

बेद पुरान साध मग सुनि करि निमख न हरि गुन गावै ॥१॥ रहाउ ॥

beḍ purān sādḥ mag sun kar nimakh na har gun gāvai. ||1|| rahā·o.

This mind listens to the Vedas, the Puraanas, and the ways of the Holy Saints, but it does not sing the Glorious Praises of the Lord, for even an instant. ||1||Pause||

दुरलभ देह पाइ मानस की बिरथा जनमु सिरावै ॥

ḍurlabh deh pā·e mānas kī birthā janam sirāvai.

Having obtained this human body, so very difficult to obtain, it is now being uselessly wasted.

माइआ मोह महा संकट बन ता सिउ रुच उपजावै ॥१॥

mā·i·ā moh mahā sankat ban tā si·o ruch upjāvai. ||1||

Emotional attachment to Maya is such a treacherous wilderness, and yet, people are in love with it. ||1||

अंतरि बाहरि सदा संगि प्रभु ता सिउ नेहु न लावै ॥

anṭar bāhar sadā sangi parabh tā si·o nehu na lāvai.

Inwardly and outwardly, God is always with them, and yet, they do not enshrine Love for Him.

नानक मुकति ताहि तुम मानहु जिह घटि रामु समावै ॥२॥६॥

nānak mukat tāhi tum mānḥu jih ḡhat rām samāvai. ||2||6||

O Nanak, know that those whose hearts are filled with the Lord are liberated. ||2||6||

## ko=e na kis hī sang kāhe garbī=ai

आसा महला ५ ॥ (398-12)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

कोइ न किस ही संगि काहे गरबीऐ ॥

ko=e na kis hī sang kāhe garbī=ai.

No one is anyone's companion; why take any pride in others?

एकु नामु आधारु भउजलु तरबीऐ ॥ १ ॥

ek nām āḍhār bh̄a=ojal tarbī=ai. ||1||

With the Support of the One Name, this terrible world-ocean is crossed over. ||1||

मै गरीब सचु टेक तूं मेरे सतिगुर पूरे ॥

mai garīb sach tek tū<sup>N</sup> mere satgur pūre.

You are the True Support of me, the poor mortal, O my Perfect True Guru.

देखि तुम्हारा दरसनो मेरा मनु धीरे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ḍekh̄ tum<sup>H</sup>ārā ḍarsano merā man ḍhīre. ||1|| rahā=ō.

Gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan, my mind is encouraged. ||1||Pause||

राजु मालु जंजालु काजि न कितै गठे ॥

rāj māl janjāl kāj na kiṭai gano.

Royal powers, wealth, and worldly involvements are of no use at all.

हरि कीरतनु आधारु निहचलु एहु धठे ॥ २ ॥

har kīrtan āḍhār nihchal ehu ḍhano. ||2||

The Kirtan of the Lord's Praise is my Support; this wealth is everlasting. ||2||

जेते माइआ रंग तेत पछाविआ ॥

jeṭe māi=ā rang ṭeṭ pachhāvi=ā.

As many as are the pleasures of Maya, so many are the shadows they leave.

सुख का नामु निधानु गुरमुखि गाविआ ॥ ३ ॥

sukh kā nām niḍhān gurmukh̄ gāvi=ā. ||3||

The Gurmukhs sing of the Naam, the treasure of peace. ||3||

सचा गुणी निधानु तूं प्रभ गहिर ग्मभीरे ॥

sachā guṇī niḍhān tū<sup>N</sup> parabh̄ gahir gambhīre.

You are the True Lord, the treasure of excellence; O God, You are deep and unfathomable.

आस भरोसा खसम का नानक के जीअरे ॥ ४ ॥ ९ ॥ १ १ १ ॥

ās bh̄arosā kh̄asam kā nānak ke jī=are. ||4||9||111||

The Lord Master is the hope and support of Nanak's mind. ||4||9||111||

## ko᳚ī āk᳚hai bh᳚ū᳚t᳚nā ko kahai be᳚tālā

मारू महला १ ॥ (991-6)

mārū mehlā 1.

Maaroo, First Mehl:

कोई आखै भूतना को कहै बेताला ॥

ko᳚ī āk᳚hai bh᳚ū᳚t᳚nā ko kahai be᳚tālā.

Some call him a ghost; some say that he is a demon.

कोई आखै आदमी नानकु वेचारा ॥१॥

ko᳚ī āk᳚hai ā᳚dmī nānak vechārā. ||1||

Some call him a mere mortal; O, poor Nanak! ||1||

भइआ दिवाना साह का नानकु बउराना ॥

b᳚ha᳚i᳚ā ᳚᳚ivānā sāh kā nānak ba᳚urānā.

Crazy Nanak has gone insane, after his Lord, the King.

हउ हरि बिनु अवरु न जाना ॥१॥ रहाउ ॥

ha᳚o har bin avar na jānā. ||1|| rahā᳚o.

I know of none other than the Lord. ||1||Pause||

तउ देवाना जाणीऐ जा भै देवाना होइ ॥

᳚a᳚o ᳚evānā jā᳚᳚ī᳚ai jā bh᳚ai ᳚evānā ho᳚e.

He alone is known to be insane, when he goes insane with the Fear of God.

एकी साहिब बाहरा दूजा अवरु न जाणै कोइ ॥२॥

ekī sāhib bāhrā ᳚ūjā avar na jā᳚᳚ai ko᳚e. ||2||

He recognizes none other than the One Lord and Master. ||2||

तउ देवाना जाणीऐ जा एका कार कमाइ ॥

᳚a᳚o ᳚evānā jā᳚᳚ī᳚ai jā ekā kār kamā᳚e.

He alone is known to be insane, if he works for the One Lord.

हुकमु पछाणै खसम का दूजी अवर सिआणप काइ ॥३॥

hukam pach᳚hā᳚᳚ai k᳚hasam kā ᳚ūjī avar si᳚ā᳚᳚ap kā᳚e. ||3||

Recognizing the Hukam, the Command of his Lord and Master, what other cleverness is there?

||3||

तउ देवाना जाणीऐ जा साहिब धरे पिआरु ॥

᳚a᳚o ᳚evānā jā᳚᳚ī᳚ai jā sāhib ᳚᳚hare pi᳚ār.

He alone is known to be insane, when he falls in love with his Lord and Master.

मंदा जाणै आप कउ अवरु भला संसार ॥४॥७॥

mandā jā᳚᳚ai āp ka᳚o avar bh᳚alā sansār. ||4||7||

He sees himself as bad, and all the rest of the world as good. ||4||7||

## ko-i āṅ milāvai merā pariṭam pi-ārā ha-o ṭis pēh āp vechā-i

राग सूही असटपदीआ महला ४ घर २ (757-10)

rāg sūhī asatpadī-ā méhlā 4 ghar 2

Raag Soohee, Ashtapadees, Fourth Mehl, Second House:

कोई आणि मिलावै मेरा प्रीतमु पिआरा हउ तिसु पहि आपु वेचाई ॥१॥

ko-i āṅ milāvai merā pariṭam pi-ārā ha-o ṭis pēh āp vechā-i. ||1||

If only someone would come, and lead me to meet my Darling Beloved; I would sell myself to him. ||1||

दरसनु हरि देखण के ताई ॥

ḍarsan har dekhāṅ kai tā-i.

I long for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

क्रिपा करहि ता सतिगुरु मेलहि हरि हरि नामु धिआई ॥१॥ रहाउ ॥

kirpā karahi tā satgur melēh har har nām dhi-ā-i. ||1|| rahā-o.

When the Lord shows Mercy unto me, then I meet the True Guru; I meditate on the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

जे सुखु देहि त तुझहि अराधी दुखि भी तुझै धिआई ॥२॥

je sukh deh ta tujhēh arādhī dukh bhī tujhai dhi-ā-i. ||2||

If You will bless me with happiness, then I will worship and adore You. Even in pain, I will meditate on You. ||2||

जे भुख देहि त इत ही राजा दुख विचि सूख मनाई ॥३॥

je bhukh deh ta it hī rājā dukh vich sūkh manā-i. ||3||

Even if You give me hunger, I will still feel satisfied; I am joyful, even in the midst of sorrow. ||3||

तनु मनु काटि काटि सभु अरपी विचि अगनी आपु जलाई ॥४॥

tan man kāṭ kāṭ sabh arpī vich agnī āp jalā-i. ||4||

I would cut my mind and body apart into pieces, and offer them all to You; I would burn myself in fire. ||4||

पखा फेरी पाणी ढोवा जो देवहि सो खाई ॥५॥

pakhā ferī pāṅī dhovā jo devēh so khā-i. ||5||

I wave the fan over You, and carry water for You; whatever You give me, I take. ||5||

नानकु गरीबु ढहि पइआ दुआरै हरि मेलि लैहु वडिआई ॥६॥

nānak garīb dhēh pa-i-ā du-ārai har mel lai hu vadi-ā-i. ||6||

Poor Nanak has fallen at the Lord's Door; please, O Lord, unite me with Yourself, by Your Glorious Greatness. ||6||

## ko᳚ī āvai san᳚to har kā jan san᳚to merā pari᳚tam jan san᳚to mohi mārag dikh᳚lāvai

सारंग महला ४ ॥ (1201-9)

sārag mehlā 4.

Saarang, Fourth Mehl:

जपि मन माधो मधुसूदनो हरि श्रीरंगो परमेसरो सति परमेसरो प्रभु अंतरजामी ॥

jap man mādh᳚o mad᳚husūdno har sarīrango parmesaro sa᳚t parmesaro parab᳚h an᳚tarjāmī.

O my mind, meditate on the Lord, the Lord of Wealth, the Source of Nectar, the Supreme Lord God, the True Transcendent Being, God, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

सभ दूखन को हंता सभ सूखन को दाता हरि प्रीतम गुन गा ॥१॥ रहाउ ॥

sab᳚h dūkh᳚n ko han᳚tā sab᳚h sūkh᳚n ko dātā har pari᳚tam gun gā᳚o. ||1|| rahā᳚o.

He is the Destroyer of all suffering, the Giver of all peace; sing the Praises of my Beloved Lord God. ||1||Pause||

हरि घटि घटे घटि बसता हरि जलि थले हरि बसता हरि थान थानंतरि बसता मै हरि देखन को चा ॥

har g᳚hat g᳚hate g᳚hat bastā har jal thale har bastā har thān thānantar bastā mai har dek᳚han ko chā᳚o.

The Lord dwells in the home of each and every heart. The Lord dwells in the water, and the Lord dwells on the land. The Lord dwells in the spaces and interspaces. I have such a great longing to see the Lord.

कोई आवै संतो हरि का जनु संतो मेरा प्रीतम जनु संतो मोहि मारगु दिखलावै ॥

ko᳚ī āvai san᳚to har kā jan san᳚to merā pari᳚tam jan san᳚to mohi mārag dikh᳚lāvai.

If only some Saint, some humble Saint of the Lord, my Holy Beloved, would come, to show me the way.

तिसु जन के हउ मलि मलि धोवा पा ॥१॥

᳚tis jan ke ha᳚o mal mal d᳚hovā pā᳚o. ||1||

I would wash and massage the feet of that humble being. ||1||

हरि जन कउ हरि मिलिआ हरि सरधा ते मिलिआ गुरुमुखि हरि मिलिआ ॥

har jan ka᳚o har mili᳚ā har sard᳚hā ᳚te mili᳚ā gurmuk᳚h har mili᳚ā.

The Lord's humble servant meets the Lord, through his faith in the Lord; meeting the Lord, he becomes Gurmukh.

मेरै मनि तनि आनंद भए मै देखिआ हरि रा ॥

merai man ᳚tan ānand᳚ bhā᳚e mai dek᳚hi᳚ā har rā᳚o.

My mind and body are in ecstasy; I have seen my Sovereign Lord King.

जन नानक कउ किरपा भई हरि की किरपा भई जगदीसुर किरपा भई ॥

jan nānak ka᳚o kirpā bhā᳚ī har kī kirpā bhā᳚ī jag᳚dīs᳚ur kirpā bhā᳚ī.

Servant Nanak has been blessed with Grace, blessed with the Lord's Grace, blessed with the Grace of the Lord of the Universe.

मै अनदिनो सद सद सदा हरि जपिआ हरि ना ॥२॥३॥१०॥

mai an᳚dino sad᳚ sad᳚ sadā har japi᳚ā har nā᳚o. ||2||3||10||

I meditate on the Lord, the Name of the Lord, night and day, forever, forever and ever.

||2||3||10||

## ko᳚ī aisā sant᳚ sahj sukh᳚dā᳚ta mohi mārag de᳚e ba᳚ā᳚ī

राग गउड़ी पूरबी महला ५ (204-17)

rāg ga-or᳚hī pūrbī méhlā 5

Raag Gauree Poorbee, Fifth Mehl:

किन बिधि मिलै गुसाई मेरे राम राइ ॥

kin bi᳚᳚h milai gusa᳚ī mere rām rā᳚e.

How may I meet my Master, the King, the Lord of the Universe?

कोई ऐसा संतु सहज सुखदाता मोहि मारगु देइ बताई ॥१॥ रहाउ ॥

ko᳚ī aisā sant᳚ sahj sukh᳚dā᳚ta mohi mārag de᳚e ba᳚ā᳚ī. ||1|| rahā᳚o.

Is there any Saint, who can bestow such celestial peace, and show me the Way to Him?

||1||Pause||

अंतरि अलखु न जाई लखिआ विचि पड़दा हउमै पाई ॥

an᳚᳚ar alak᳚h na jā᳚ī lak᳚hī᳚ā vich par᳚᳚dā ha᳚umai pā᳚ī.

The Unseen Lord is deep within the self; He cannot be seen; the curtain of egotism intervenes.

माइआ मोहि सभो जगु सोइआ इहु भरमु कहहु किउ जाई ॥१॥

mā᳚ī᳚ā mohi sab᳚ho jag so᳚ī᳚ā ih ᳚᳚᳚ham kah᳚hu ki᳚o jā᳚ī. ||1||

In emotional attachment to Maya, all the world is asleep. Tell me, how can this doubt be dispelled? ||1||

एका संगति इकतु ग्रिहि बसते मिलि बात न करते भाई ॥

ekā sangat᳚ ika᳚᳚᳚t garihi ba᳚᳚᳚᳚᳚ mil bāt᳚ na kar᳚᳚᳚᳚᳚ bhā᳚ī.

The one lives together with the other in the same house, but they do not talk to one another, O Siblings of Destiny.

एक बसतु बिनु पंच दुहेले ओह बसतु अगोचर ठाई ॥२॥

ek basat᳚ bin panch ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ oh basat᳚ agochar ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚. ||2||

Without the one substance, the five are miserable; that substance is in the unapproachable place. ||2||

जिस का ग्रिहु तिनि दीआ ताला कुंजी गुर सउपाई ॥

jis kā garihu ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ kun᳚jī gur sa᳚upā᳚ī.

And the one whose home it is, has locked it up, and given the key to the Guru.

अनिक उपाव करे नही पावै बिनु सतिगुर सरणाई ॥३॥

anik upāv kare nahī pāvai bin sat᳚gur sar᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚. ||3||

You may make all sorts of efforts, but it cannot be obtained, without the Sanctuary of the True Guru. ||3||

जिन के बंधन काटे सतिगुर तिन साधसंगति लिव लाई ॥

jīn ke band᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ kā᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ sat᳚gur ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ liv lā᳚ī.

Those whose bonds have been broken by the True Guru, enshrine love for the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

पंच जना मिलि मंगलु गाइआ हरि नानक भेदु न भाई ॥४॥

panch janā mil mangal gā᳚ī᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ har nānak ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ na bhē᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚. ||4||

The self-elect, the self-realized beings, meet together and sing the joyous songs of the Lord. Nanak, there is no difference between them, O Siblings of Destiny. ||4||

मेरे राम राइ इन बिधि मिलै गुसाई ॥

mere rām rā<sup>o</sup>e in bidh milai gusā<sup>o</sup>ī.

This is how my Sovereign Lord King, the Lord of the Universe, is met;

सहजु भइआ भ्रमु खिन महि नाठा मिलि जोती जोति समाई ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥१२२॥

sahj bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā bharam khin mēh nāthā mil jotī jot samā<sup>o</sup>ī. ||1|| rahā<sup>o</sup>o dūjā. ||1||122||

celestial bliss is attained in an instant, and doubt is dispelled. Meeting Him, my light merges in the Light. ||1||Second Pause||1||122||

## koī aiso re bhetai sanṭ merī lāhai sagal chintṭ ṭhākur si-o merā rang lāvai

धनासरी भ ५ घर ६ असटपदी (686-17)

ḍhanāsri mēhlā 5 ghar 6 asatpadī

Dhanaasaree, Fifth Mehl, Sixth House, Ashtapadee:

जो जो जूनी आइओ तिह तिह उरझाइओ माणस जनमु संजोगि पाइआ ॥

jo jo jūnī āi-o ṭih ṭih urjhāi-o māṇas janam sanjog pāi-o.

Whoever is born into the world, is entangled in it; human birth is obtained only by good destiny.

ताकी है ओट साध राखहु दे करि हाथ करि किरपा मेलहु हरि राइआ ॥१॥

ṭākī hai ot sādḥ rākḥo de kar hāth kar kirpā melhu har rāi-o. ||1||

I look to Your support, O Holy Saint; give me Your hand, and protect me. By Your Grace, let me meet the Lord, my King. ||1||

अनिक जनम भ्रमि थिति नही पाई ॥

anik janam bhrami thit nahī pāi.

I wandered through countless incarnations, but I did not find stability anywhere.

करउ सेवा गुर लागउ चरन गोविंद जी का मारगु देहु जी बताई ॥१॥ रहाउ ॥

kara-o sevā gur lāga-o charan govind jī kā mārag deh jī batāi. ||1|| rahā-o.

I serve the Guru, and I fall at His feet, praying, "O Dear Lord of the Universe, please, show me the way." ||1||Pause||

अनिक उपाव करउ माइआ कउ बचिति धरउ मेरी मेरी करत सद ही विहावै ॥

anik upāv kara-o māi-o ka-o bachit dhara-o merī merī karat sad hī vihāvai.

I have tried so many things to acquire the wealth of Maya, and to cherish it in my mind; I have passed my life constantly crying out, "Mine, mine!"

कोई ऐसो रे भेटै संतु मेरी लाहै सगल चिंत ठाकुर सिउ मेरा रंगु लावै ॥२॥

koī aiso re bhetai sanṭ merī lāhai sagal chintṭ ṭhākur si-o merā rang lāvai. ||2||

Is there any such Saint, who would meet with me, take away my anxiety, and lead me to enshrine love for my Lord and Master. ||2||

पड़े रे सगल बेद नह चूकै मन भेद इकु खिनु न धीरहि मेरे घर के पंचा ॥

parḥe re sagal beḍ nah chūkai man bhed ik khin na dhīrēh mere ghar ke panchā.

I have read all the Vedas, and yet the sense of separation in my mind still has not been removed; the five thieves of my house are not quieted, even for an instant.

कोई ऐसो रे भगतु जु माइआ ते रहतु इकु अम्रित नामु मेरै रिदै सिंचा ॥३॥

koī aiso re bhagaṭ jo māi-o te rahaṭ ik amrit nām merai ridai sinchā. ||3||

Is there any devotee, who is unattached to Maya, who may irrigate my mind with the Ambrosial Naam, the Name of the One Lord? ||3||

जेते रे तीरथ नाए अह्णबुधि मैलु लाए घर को ठाकुरु इकु तिलु न मानै ॥

jeṭe re ṭirath nā-e aha<sup>n</sup>-budḥ mail lā-e ghar ko ṭhākur ik ṭil na mānai.

In spite of the many places of pilgrimage for people to bathe in, their minds are still stained by their stubborn ego; the Lord Master is not pleased by this at all.



कदि पावउ साधसंगु हरि हरि सदा आनंदु गिआन अंजनि मेरा मनु इसनानै ॥४॥

kaḍ pāva-o sādhsang har har saḍā ānaṅ gi-ān anjan merā man isnānai. ||4||

When will I find the Saadh Sangat, the Company of the Holy? There, I shall be always in the ecstasy of the Lord, Har, Har, and my mind shall take its cleansing bath in the healing ointment of spiritual wisdom. ||4||

सगल अस्रम कीने मनुआ नह पतीने बिबेकहीन देही धोए ॥

sagal asram kīne manū-ā nah paṭīne bibekhīn dehī dho-e.

I have followed the four stages of life, but my mind is not satisfied; I wash my body, but it is totally lacking in understanding.

कोई पाईऐ रे पुरखु बिधाता पारब्रहम कै रंगि राता मेरे मन की दुरमति मलु खोए ॥५॥

ko-ī pā-ai re purakh biḍhātā pārbarahm kai rang rātā mere man kī ḍurmat mal khō-e. ||5||

If only I could meet some devotee of the Supreme Lord God, imbued with the Lord's Love, who could eradicate the filthy evil-mindedness from my mind. ||5||

करम धरम जुगता निमख न हेतु करता गरबि गरबि पड़े कही न लेखै ॥

karam ḍharam jugtā nimakh na het kartā garab garab parḥai kahī na lekhai.

One who is attached to religious rituals, does not love the Lord, even for an instant; he is filled with pride, and he is of no account.

जिसु भेटीऐ सफल मूरति करै सदा कीरति गुर परसादि कोऊ नेत्रहु पेखै ॥६॥

jis bheti-ai safal mūrati karai saḍā kīrat gur parsāḍ ko-ū neṭrahu pekhai. ||6||

One who meets with the rewarding personality of the Guru, continually sings the Kirtan of the Lord's Praises. By Guru's Grace, such a rare one beholds the Lord with his eyes. ||6||

मनहठि जो कमावै तिलु न लेखै पावै बगुल जिउ धिआनु लावै माइआ रे धारी ॥

manhath jo kamāvai ṭil na lekhai pāvai bagul ji-ū dhi-ān lāvai mā-ā re dhāri.

One who acts through stubbornness is of no account at all; like a crane, he pretends to meditate, but he is still stuck in Maya.

कोई ऐसो रे सुखह दाई प्रभ की कथा सुनाई तिसु भेटे गति होइ हमारी ॥७॥

ko-ī aiso re sukḥah dā-ī parabh kī kathā sunā-ī tis bḥete gat ho-e hamārī. ||7||

Is there any such Giver of peace, who can recite to me the sermon of God? Meeting him, I would be emancipated. ||7||

सुप्रसंन गोपाल राइ काटै रे बंधन माइ गुर कै सबदि मेरा मनु राता ॥

suparsan gopāl rā-e kātai re bandhan mā-e gur kai sabaḍ merā man rātā.

When the Lord, my King, is totally pleased with me, He will break the bonds of Maya for me; my mind is imbued with the Word of the Guru's Shabad.

सदा सदा आनंदु भेटिओ निरभै गोबिंदु सुख नानक लाधे हरि चरन पराता ॥८॥

saḍā saḍā ānaṅ bheti-o nirbhai gobind sukḥ nānak lādhe har charan parātā. ||8||

I am in ecstasy, forever and ever, meeting the Fearless Lord, the Lord of the Universe. Falling at the Lord's Feet, Nanak has found peace. ||8||

सफल सफल भई सफल जात्रा ॥

safal safal bhā-ī safal jātrā.

My Yatra, my life pilgrimage, has become fruitful, fruitful, fruitful.

आवण जाण रहे मिले साधा ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥३॥

āvaṅ jāṅ rahe mile sādhā. ||1|| rahā-o dūjā. ||1||3||

My comings and goings have ended, since I met the Holy Saint. ||1||Second Pause||1||3||

## koī hai re sanṭ sahj sukḥ anṭar jā ka°o jap ṭap de°o ḍalālī re

रामकली बाणी भगता की ॥ कबीर जीउ ॥ (968-19)

rāmkalī banī bhagṭā kī. kabīr jī°o.

Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:

काइआ कलालनि लाहनि मेलउ गुर का सबदु गुडु कीनु रे ॥

kāi°ā kalālan lāhan mela°o gur kā sabaḍ gurḥ kīn re.

Make your body the vat, and mix in the yeast. Let the Word of the Guru's Shabad be the molasses.

त्रिसना कामु क्रोधु मद मतसर काटि काटि कसु दीनु रे ॥१॥

ṭarīsnā kām kroḍḥ maḍ maṭsar kāṭ kāṭ kas ḍīn re. ||1||

Cut up desire, sexuality, anger, pride and envy, and let them be the fermenting bark. ||1||

कोई है रे संतु सहज सुख अंतरि जा कउ जपु तपु देउ दलाली रे ॥

koī hai re sanṭ sahj sukḥ anṭar jā ka°o jap ṭap de°o ḍalālī re.

Is there any Saint, with intuitive peace and poise deep within, unto whom I might offer my meditation and austerities as payment?

एक बूंद भरि तनु मनु देवउ जो मदु देइ कलाली रे ॥१॥ रहाउ ॥

ek būnḍ bhar ṭan man deḅa°o jo maḍu de°e kalālī re. ||1|| rahā°o.

I dedicate my body and mind to whoever gives me even a drop of this wine from such a vat.

||1||Pause||

भवन चतुर दस भाठी कीन्ही ब्रह्म अगनि तनि जारी रे ॥

bḅavan chaṭur ḍas bhāṭhī kīn<sup>hi</sup> barahm agan ṭan jāri re.

I have made the fourteen worlds the furnace, and I have burnt my body with the fire of God.

मुद्रा मदक सहज धुनि लागी सुखमन पोचनहारी रे ॥२॥

mudrā maḍak sahj ḍhun lāgī sukḥman pochanhārī re. ||2||

My mudra - my hand-gesture, is the pipe; tuning into the celestial sound current within, the Shushmanaa - the central spinal channel, is my cooling pad. ||2||

तीरथ बरत नेम सुचि संजम रवि ससि गहनै देउ रे ॥

ṭīrath baraṭ nem such sanjam rav sas gahnai de°o re.

Pilgrimages, fasting, vows, purifications, self-discipline, austerities and breath control through the sun and moon channels - all these I pledge.

सुरति पिआल सुधा रसु अम्रितु एहु महा रसु पेउ रे ॥३॥

suraṭ pi°āl suḍhā ras amriṭ ehu mahā ras pe°o re. ||3||

My focused consciousness is the cup, and the Ambrosial Nectar is the pure juice. I drink in the supreme, sublime essence of this juice. ||3||

निझर धार चुऐ अति निरमल इह रस मनूआ रातो रे ॥

nijhar ḍhār chu°ai aṭ nirmal ih ras manū°ā rāṭo re.

The pure stream constantly trickles forth, and my mind is intoxicated by this sublime essence.

कहि कबीर सगले मद छुछे इहै महा रसु साचो रे ॥४॥१॥

kahi kabīr sagle maḍ chḥūchḥe ihai mahā ras sācho re. ||4||1||

Says Kabeer, all other wines are trivial and tasteless; this is the only true, sublime essence. ||4||1||

## koī jan har siᵒ devai jor

जैतसरी महला ५ ॥ (701-16)

jaiᵓsariᵓ mehlā 5.

Jaitsree, Fifth Mehl:

कोई जनु हरि सिउ देवै जोरि ॥

koī jan har siᵒ devai jor.

If only someone would unite me with the Lord!

चरन गहउ बकउ सुभ रसना दीजहि प्रान अकोरि ॥१॥ रहाउ ॥

charan gahaᵒ bakaᵒ subh rasnā dījēh parān akor. ||1|| rahāᵒ.

I hold tight to His feet, and utter sweet words with my tongue; I make my breath of life an offering to Him. ||1||Pause||

मनु तनु निरमल करत किआरो हरि सिंचै सुधा संजोरि ॥

man tan nirmal karat kiāro har sinchai sudhā sanjor.

I make my mind and body into pure little gardens, and irrigate them with the sublime essence of the Lord.

इआ रस महि मगनु होत किरपा ते महा बिखिआ ते तोरि ॥१॥

iā ras meh magan hot kirpā te mahā bikhiā te tor. ||1||

I am drenched with this sublime essence by His Grace, and the powerful hold of Maya's corruption has been broken. ||1||

आइओ सरणि दीन दुख भंजन चितवउ तुम्हरी ओरि ॥

āiᵒ saraṇ dīn dukh bhanjan chitvaᵒ tumhri or.

I have come to Your Sanctuary, O Destroyer of the suffering of the innocent; I keep my consciousness focused on You.

अभै पदु दानु सिमरनु सुआमी को प्रभ नानक बंधन छोरि ॥२॥५॥९॥

abhai pad dān simran suāmī ko parabh nānak bandhan chor. ||2||5||9||

Bless me with the gifts of the state of fearlessness, and meditative remembrance, Lord and Master; O Nanak, God is the Breaker of bonds. ||2||5||9||

## koī jānai kavan ihā jag mīt

जैतसरी महला ५ घर ३ (700-1)

jaiṭsarī mehlā 5 ghar 3

Jaitsree, Fifth Mehl, Third House:

कोई जानै कवनु ईहा जगि मीतु ॥

koī jānai kavan ihā jag mīt.

Does anyone know, who is our friend in this world?

जिसु होइ किरपालु सोई बिधि बूझै ता की निरमल रीति ॥१॥ रहाउ ॥

jis ho=e kirpāl soī bidh būjhai tā kī nirmal rīt. ||1|| rahā=0.

He alone understands this, whom the Lord blesses with His Mercy. Immaculate and unstained is his way of life. ||1||Pause||

मात पिता बनिता सुत बंधप इसट मीत अरु भाई ॥ पूरब जनम के मिले संजोगी अमतहि को न सहाई ॥१॥

māt pitā banitā sut bandhḥap isat mīt ar bhāī. Pūrab janam ke mile sanjogī antēh ko na sahāī. ||1||

Mother, father, spouse, children, relatives, lovers, friends and siblings meet, having been associated in previous lives; but none of them will be your companion and support in the end.

||1||

मुकति माल कनिक लाल हीरा मन रंजन की माइआ ॥

mukaṭ māl kanik lāl hīrā man ranjan kī māīā.

Pearl necklaces, gold, rubies and diamonds please the mind, but they are only Maya.

हाहा करत बिहानी अवधहि ता महि संतोखु न पाइआ ॥२॥

hā hā karaṭ bihānī avdḥahi tā meh santokḥ na pāīā. ||2||

Possessing them, one passes his life in agony; he obtains no contentment from them. ||2||

हसति रथ अस्व पवन तेज धणी भुमन चतुरांगा ॥

hasaṭ rath asav pavan tej dḥanī bhūman chaṭurāṅgā.

Elephants, chariots, horses as fast as the wind, wealth, land, and armies of four kinds

संगि न चालिओ इन महि कछ्छे ऊठि सिधाइओ नांगा ॥३॥

sang na chāli=0 in meh kachḥū=ai ūṭh sidhāī=0 nāṅgā. ||3||

- none of these will go with him; he must get up and depart, naked. ||3||

हरि के संत प्रिअ प्रीतम प्रभ के ता कै हरि हरि गाईए ॥

har ke sant pari=a parītam parabh ke tā kai har har gāī=ai.

The Lord's Saints are the beloved lovers of God; sing of the Lord, Har, Har, with them.

नानक ईहा सुखु आगै मुख ऊजल संगि संतन कै पाईए ॥४॥१॥

nānak ihā sukḥ āgai mukḥ ūjal sang santan kai pāī=ai. ||4||1||

O Nanak, in the Society of the Saints, you shall obtain peace in this world, and in the next world, your face shall be radiant and bright. ||4||1||

## kot kotī merī ārjā pavaṇ pīṅaṇ apiṅāṅ

सिरीरागु महला १ ॥ (14-9)

sirīrāg mehlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

कोटि कोटी मेरी आरजा पवणु पीअणु अपिआउ ॥

kot kotī merī ārjā pavaṇ pīṅaṇ apiṅāṅ.

If I could live for millions and millions of years, and if the air was my food and drink,

चंदु सूरजु दुइ गुफै न देखा सुपनै सउण न थाउ ॥

chand sūraj duṅe gufai na dekḥā supnai saṅaṇ na thāṅ.

and if I lived in a cave and never saw either the sun or the moon, and if I never slept, even in dreams

भी तेरी कीमति ना पवै हउ केवडु आखा नाउ ॥१॥

bhī terī kīmatī nā pavai haṅ kevad ākhā nāṅ. ||1||

-even so, I could not estimate Your Value. How can I describe the Greatness of Your Name?

||1||

साचा निरंकारु निज थाइ ॥

sāchā nirankār nij thāṅ.

The True Lord, the Formless One, is Himself in His Own Place.

सुणि सुणि आखणु आखणा जे भावै करे तमाइ ॥१॥ रहाउ ॥

suṇ suṇ ākḥaṇ ākhṅāṅ je bhāvai kare tamāṅ. ||1|| rahāṅ.

I have heard, over and over again, and so I tell the tale; as it pleases You, Lord, please instill within me the yearning for You. ||1||Pause||

कुसा कटीआ वार वार पीसणि पीसा पाइ ॥

kusā katīṅā vār vār pīsaṇ pīsā pāṅ.

If I was slashed and cut into pieces, over and over again, and put into the mill and ground into flour,

अगी सेती जालीआ भसम सेती रलि जाउ ॥

agī setī jālīṅā bhasam setī ral jāṅ.

burnt by fire and mixed with ashes

भी तेरी कीमति ना पवै हउ केवडु आखा नाउ ॥२॥

bhī terī kīmatī nā pavai haṅ kevad ākhā nāṅ. ||2||

-even then, I could not estimate Your Value. How can I describe the Greatness of Your Name?

||2||

पंखी होइ कै जे भवा सै असमानी जाउ ॥

pankhī hoṅ kai je bhavā sai asmānī jāṅ.

If I was a bird, soaring and flying through hundreds of heavens,

नदरी किसै न आवऊ ना किछु पीआ न खाउ ॥

nadrī kisai na āvū nā kichḥ pīṅā na khāṅ.

and if I was invisible, neither eating nor drinking anything

भी तेरी कीमति ना पवै हउ केवडु आखा नाउ ॥३॥

bhī terī kīmatī nā pavai haṅ kevad ākhā nāṅ. ||3||

-even so, I could not estimate Your Value. How can I describe the Greatness of Your Name?

||3||

नानक कागद लख मणा पडि पडि कीचै भाउ ॥

nānak kāgaḍ lakh maṇā parḥ parḥ kīchai bhāᵒ.

O Nanak, if I had hundreds of thousands of stacks of paper, and if I were to read and recite and embrace love for the Lord,

मसू तोटि न आवई लेखणि पउणु चलाउ ॥

masū ṭot na āvī lekhaṇ paᵒṇu chalāᵒ.

and if ink were never to fail me, and if my pen were able to move like the wind

भी तेरी कीमति ना पवै हउ केवडु आखा नाउ ॥४॥२॥

bhī ṭerī kīmaṭ nā pavai haᵒ kevadu ākhā nāᵒ. ||4||2||

-even so, I could not estimate Your Value. How can I describe the Greatness of Your Name?

||4||2||

## kot barahmand ko thākur suāmī sarab jīā kā dātā re

सोरठि महला ५ ॥ (612-5)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

कोटि ब्रह्मंड को ठाकुरु सुआमी सरब जीआ का दाता रे ॥

kot barahmand ko thākur suāmī sarab jīā kā dātā re.

God is the Lord and Master of millions of universes; He is the Giver of all beings.

प्रतिपालै नित सारि समालै इकु गुनु नही मूरखि जाता रे ॥१॥

paraṭipālai niṭ sār samālai ik gun nahī mūrakh̄ jāṭā re. ||1||

He ever cherishes and cares for all beings, but the fool does not appreciate any of His virtues. ||1||

हरि आराधि न जाना रे ॥

har ārād̄h̄ na jānā re.

I do not know how to worship the Lord in adoration.

हरि हरि गुरु गुरु करता रे ॥

har har gur gur kartā re.

I can only repeat, "Lord, Lord, Guru, Guru."

हरि जीउ नामु परिओ रामदासु ॥ रहाउ ॥

har jīo nām pariō rāmdās. Rahāo.

O Dear Lord, I go by the name of the Lord's slave. ||Pause||

दीन दइआल किरपाल सुख सागर सरब घटा भरपूरी रे ॥

ḍīn ḍaīāḷ kirpāl sukh̄ sāgar sarab ghatā bharpūrī re.

The Compassionate Lord is Merciful to the meek, the ocean of peace; He fills all hearts.

पेखत सुनत सदा है संगे मै मूरख जानिआ दूरी रे ॥२॥

pekhat̄ sunat̄ sadā hai sange mai mūrakh̄ jāniā dūrī re. ||2||

He sees, hears, and is always with me; but I am a fool, and I think that He is far away. ||2||

हरि बिअंतु हउ मिति करि वरनउ किआ जाना होइ कैसो रे ॥

har biant̄ haḷ miṭ kar varnaḷ kiā jānā hoḷ kaiso re.

The Lord is limitless, but I can only describe Him within my limitations; what do I know, about what He is like?

करउ बेनती सतिगुरु अपुने मै मूरख देहु उपदेसो रे ॥३॥

karaḷ bentī satgur apune mai mūrakh̄ deh̄ updeso re. ||3||

I offer my prayer to my True Guru; I am so foolish - please, teach me! ||3||

मै मूरख की केतक बात है कोटि पराधी तरिआ रे ॥

mai mūrakh̄ kī ketak bāt̄ hai kot parād̄hī tariā re.

I am just a fool, but millions of sinners just like me have been saved.

गुरु नानकु जिन सुणिआ पेखिआ से फिरि गरभासि न परिआ रे ॥४॥२॥१३॥

gur nānak jin suṇiā pekhiā se fir garbhās na pariā re. ||4||2||13||

Those who have heard, and seen Guru Nanak, do not descend into the womb of reincarnation again. ||4||2||13||

## kot bisan kīne avṭār

भैरउ महला ५ ॥ (1156-10)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

कोटि बिसन कीने अवतार ॥

kot bisan kīne avṭār.

He created millions of incarnations of Vishnu.

खोटी ब्रह्मंड जा के ध्रमसाल ॥

kot barahmand jā ke dḥaramsāl.

He created millions of universes as places to practice righteousness.

खोटी महेस उपाइ समाए ॥

kot mahes upāe samāe.

He created and destroyed millions of Shivas.

खोटी ब्रह्मे जगु साजण लाए ॥१॥

kot barahme jag sājaṇ lāe. ||1||

He employed millions of Brahmas to create the worlds. ||1||

ऐसो धणी गुविंदु हमारा ॥

aiso dḥaṇī guviṇḍ hamārā.

Such is my Lord and Master, the Lord of the Universe.

भरनि न साकउ गुण विसथारा ॥१॥ रहाउ ॥

baran na sākaḳo guṇ bishthārā. ||1|| rahāo.

I cannot even describe His Many Virtues. ||1||Pause||

कोटि माइआ जा कै सेवकाइ ॥

kot māiā jā kai sevkāe.

Millions of Mayas are His maid-servants.

खोटी जीअ जा की सिंहजाइ ॥

kot jīa jā kī sihjāe.

Millions of souls are His beds.

खोटी उपारजना तेरै अमगि ॥

kot upārjanā terai ang.

Millions of universes are the limbs of His Being.

खोटी भगत बसत हरि संगि ॥२॥

kot bhagaṭ basat har sang. ||2||

Millions of devotees abide with the Lord. ||2||

कोटि छत्रपति करत नमसकार ॥

kot chḥaṭarpaṭ karat namaskār.

Millions of kings with their crowns and canopies bow before Him.

खोटी इंद्र ठाढे है दुआर ॥

kot indar thādhe hai duār.

Millions of Indras stand at His Door.



खोटि बैकुंठ जा की द्रिसटी माहि ॥

kot baikunth jā kī d̄aristī māhi.

Millions of heavenly paradises are within the scope of His Vision.

खोटि नाम जा की कीमति नाहि ॥३॥

kot nām jā kī kīmatī nāhi. ||3||

Millions of His Names cannot even be appraised. ||3||

कोटि पूरीअत है जा के नाद ॥

kot pūrī°at hai jā kai nād.

Millions of celestial sounds resound for Him.

खोटि अकारे चलित बिसमाद ॥

kot akhāre chaliṭ bismād.

His Wondrous Plays are enacted on millions of stages.

खोटि सकति सिव आगिआकार ॥

kot sakaṭ siv āgi°ākār.

Millions of Shaktis and Shivas are obedient to Him.

खोटि जीअ देवै आधार ॥४॥

kot jī°a devai ādhār. ||4||

He gives sustenance and support to millions of beings. ||4||

कोटि तीरथ जा के चरन मझार ॥

kot tīrath jā ke charan majhār.

In His Feet are millions of sacred shrines of pilgrimage.

खोटि पवित्र जपत नाम चार ॥

kot pavīṭar japaṭ nām chār.

Millions chant His Sacred and Beautiful Name.

खोटि पूजारी करते पूजा ॥

kot pūjārī karṭe pūjā.

Millions of worshippers worship Him.

खोटि बिसथारनु अवरु न दूजा ॥५॥

kot bīsthāran avar na dūjā. ||5||

Millions of expanses are His; there is no other at all. ||5||

कोटि महिमा जा की निरमल हंस ॥

kot mahimā jā kī nirmal hans.

Millions of swan-souls sing His Immaculate Praises.

खोटि उसतति जा की करत ब्रहमंस ॥

kot uṣṭat jā kī karaṭ barahmans.

Millions of Brahma's sons sing His Praises.

खोटि परलउ ओपति निमख माहि ॥

kot parla°o opaṭ nimakh māhi.

He creates and destroys millions, in an instant.

खोटि गुणा तेरे गणे न जाहि ॥६॥

kot guṇā tere gaṇe na jāhi. ||6||

Millions are Your Virtues, Lord - they cannot even be counted. ||6||

कोटि गिआनी कथहि गिआनु ॥

kot gi-ānī kathēh gi-ān.

Millions of spiritual teachers teach His spiritual wisdom.

खोटि धिआनी धरत धिआनु ॥

kot dhi-ānī dharat dhi-ān.

Millions of meditators focus on His meditation.

खोटि तपीसर तप ही करते ॥

kot tapīsar tap hī karte.

Millions of austere penitents practice austerities.

खोटि मुनीसर भेनि महि रहते ॥७॥

kot munīsar mon mēh rahte. ||7||

Millions of silent sages dwell in silence. ||7||

अविगत नाथु अगोचर सुआमी ॥ पूरि रहिआ घट अंतरजामी ॥

avigat nāth agochar su-āmī. Pūr rahi-ā ghat anṭarjāmī.

Our Eternal, Imperishable, Incomprehensible Lord and Master, the Inner-knower, the Searcher of hearts, is permeating all hearts.

झत कत देखउ तेरा वासा ॥

jaṭ kaṭ dekḥ-a-u terā vāsā.

Wherever I look, I see Your Dwelling, O Lord.

नानक कउ गुरि कीओ प्रगासा ॥८॥२॥५॥

nānak ka-o gur kī-o pargāsā. ||8||2||5||

The Guru has blessed Nanak with enlightenment. ||8||2||5||

### kot bigḥan nahī āvahi ner

रामकली महला ५ ॥ (888-4)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

कोटि बिघन नही आवहि नेरि ॥

kot bigḥan nahī āvahi ner.

Millions of troubles do not come near him;

अनिक माइआ है ता की चेरि ॥

anik māiā hai tā kī cheri.

The many manifestations of Maya are his hand-maidens;

अनिक पाप ता के पानीहार ॥

anik pāp tā ke pānihār.

Countless sins are his water-carriers;

जा कउ मइआ भई करतार ॥१॥

jā kaṁ maā bhāi kartār. ||1||

he is blessed with the Grace of the Creator Lord. ||1||

जिसहि सहाई होइ भगवान ॥

jisahi sahāi hoī bhagvān.

One who has the Lord God as his help and support

अनिक जतन उआ कै सरंजाम ॥१॥ रहाउ ॥

anik jaṭan uā kai sara<sup>N</sup>jām. ||1|| rahāṁ.

- all his efforts are fulfilled. ||1||Pause||

करता राखै कीता कउनु ॥

kartā rākḥai kītā kaṁun.

He is protected by the Creator Lord; what harm can anyone do to him?

कीरी जीतो सगला भवतु ॥

kīrī jīto saglā bhavan.

Even an ant can conquer the whole world.

बेअंत महिमा ता की केतक बरन ॥

beant mahimā tā kī ketak baran.

His glory is endless; how can I describe it?

बलि बलि जाईए ता के चरन ॥२॥

bal bal jāīē tā ke charan. ||2||

I am a sacrifice, a devoted sacrifice, to His feet. ||2||

तिन ही कीआ जपु तपु धिआनु ॥

ṭin hī kīā jap tap dhiān.

He alone performs worship, austerities and meditation;

अनिक प्रकार कीआ तिनि दानु ॥

anik parkār kīā ṭin dān.

He alone is a giver to various charities;

भगतु सोई कलि महि परवानु ॥  
 bhagaṭ soī kal meh parvān.  
 He alone is approved in this Dark Age of Kali Yuga,

जा कउ ठाकुरि दीआ मानु ॥३॥  
 jā kaṭo thākuri dīā mān. ||3||  
 whom the Lord Master blesses with honor. ||3||

साधसंगि मिलि भए प्रगास ॥  
 sāḍhsang mil bhaḃe pargās.  
 Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am enlightened.

सहज सूख आस निवास ॥  
 sahj sūkh ās nivās.  
 I have found celestial peace, and my hopes are fulfilled.

पूरै सतिगुरि दीआ बिसास ॥  
 pūrai satgur dīā bisās.  
 The Perfect True Guru has blessed me with faith.

नानक होए दासनि दास ॥४॥७॥१८॥  
 nānak hoḃe dāsani dās. ||4||7||18||  
 Nanak is the slave of His slaves. ||4||7||18||

## kot majan kīno isnān

गउडी महला ५ ॥ (202-4)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

कोटि मजन कीनो इसनान ॥

kot majan kīno isnān.

The merits of taking millions of ceremonial cleansing baths,

लाख अरब खरब दीनो दानु ॥

lākh arab kharab dīno dān.

The giving of hundreds of thousands, billions and trillions in charity

जा मनि वसिओ हरि को नामु ॥१॥

jā man vasi-o har ko nām. ||1||

- these are obtained by those whose minds are filled with the Name of the Lord. ||1||

सगल पवित गुन गाइ गुपाल ॥

sagal pavit gun gā-e gupāl.

Those who sing the Glories of the Lord of the World are totally pure.

पाप मिटहि साधू सरनि दइआल ॥ रहाउ ॥

pāp mitēh sādḥū saran da-i-āl. Rahā-o.

Their sins are erased, in the Sanctuary of the Kind and Holy Saints. ||Pause||

बहुतु उरध तप साधन साधे ॥

bahut uradh tap sādhan sādhe.

The merits of performing all sorts of austere acts of penance and self-discipline,

अनिक लाभ मनोरथ लाधे ॥

anik lābh manorath lādhe.

Earning huge profits and seeing one's desires fulfilled

हरि हरि नाम रसन आराधे ॥२॥

har har nām rasan ārādhe. ||2||

- these are obtained by chanting the Name of the Lord, Har, Har, with the tongue. ||2||

स्मिन्निति सासत बेद बखाने ॥

simrit sāsāt bed bakhāne.

The merits of reciting the Simritees, the Shaastras and the Vedas,

जोग गिआन सिध सुख जाने ॥

jog gi-ān sidh sukh jāne.

Knowledge of the science of Yoga, spiritual wisdom and the pleasure of miraculous spiritual powers

नामु जपत प्रभ सिउ मन माने ॥३॥

nām japaṭ parabh si-o man māne. ||3||

- these come by surrendering the mind and meditating on the Name of God. ||3||

अगाधि बोधि हरि अगम अपारे ॥

agādḥ bodḥ har agam apāre.

The wisdom of the Inaccessible and Infinite Lord is incomprehensible.

नामु जपत नामु रिदे बीचारे ॥

nām japaṭ nām ride bīchāre.

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, and contemplating the Naam within our hearts,

नानक कउ प्रभ किरपा धारे ॥४॥१११॥

nānak kaᵒo parabḥ kirpā dhāre. ||4||111||

O Nanak, God has showered His Mercy upon us. ||4||111||

## kot lākḥ sarab ko rājā jis hirḍai nām ṭumārā

मारू महला ५ ॥ (1003-9)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

कोटि लाख सरब को राजा जिसु हिरदै नाम तुमारा ॥

kot lākḥ sarab ko rājā jis hirḍai nām ṭumārā.

One who has Your Name in his heart is the king of all the hundreds of thousands and millions of beings.

जा कउ नामु न दीआ मेरै सतिगुरि से मरि जनमहि गावारा ॥१॥

jā ka-o nām na dī-ā merai satgur se mar janmēh gāvārā. ||1||

Those, whom my True Guru has not blessed with Your Name, are poor idiots, who die and are reborn. ||1||

मेरे सतिगुर ही पति राखु ॥

mere satgur hī paṭ rākḥ.

My True Guru protects and preserves my honor.

चीति आवहि तब ही पति पूरी बिसरत रलीऐ खाकु ॥१॥ रहाउ ॥

chīṭ āvahi ṭab hī paṭ pūrī bisraṭ rālī-ai khāk. ||1|| rahā-o.

When You come to mind, Lord, then I obtain perfect honor. Forgetting You, I roll in the dust. ||1||Pause||

रूप रंग खुसीआ मन भोगण ते ते छिद्र विकारा ॥

rūp rang khūsī-ā man bhogaṇ te te chḥiḍar vikārā.

The mind's pleasures of love and beauty bring just as many blames and sins.

हरि का नामु निधानु कलिआणा सूख सहजु इहु सारा ॥२॥

har kā nām nidhān kalī-āṇā sūkḥ sahj ih sārā. ||2||

The Name of the Lord is the treasure of Emancipation; it is absolute peace and poise. ||2||

माइआ रंग बिरंग खिनै महि जिउ बादर की छाइआ ॥

mā-ā rang birang khinai meh jī-o bāḍar kī chḥā-ā.

The pleasures of Maya fade away in an instant, like the shade of a passing cloud.

से लाल भए गूडै रंगि राते जिन गुर मिलि हरि हरि गाइआ ॥३॥

se lāl bhā-e gūḍai rang rāṭe jin gur mil har har gā-ā. ||3||

They alone are dyed in the deep crimson of the Lord's Love, who meet the Guru, and sing the Praises of the Lord, Har, Har. ||3||

ऊच मूच अपार सुआमी अगम दरबारा ॥

ūch mūch apār su-āmī agam ḍarbārā.

My Lord and Master is lofty and exalted, grand and infinite. The Darbaar of His Court is inaccessible.

नामो वडिआई सोभा नानक खसमु पिआरा ॥४॥७॥१६॥

nāmo vadi-āī sobhā nānak khasam pi-ārā. ||4||7||16||

Through the Naam, glorious greatness and respect are obtained; O Nanak, my Lord and Master is my Beloved. ||4||7||16||

### kḥasam bisār ān kamm lāgēh

गउडी महला ५ ॥ (195-1)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जिस का दीआ पैने खाइ ॥

jis kā dīā painai khā=e.

They wear and eat the gifts from the Lord;

तिसु सिउ आलसु किउ बनै माइ ॥१॥

ṭis si=o ālas ki=o banai mā=e. ||1||

how can laziness help them, O mother? ||1||

खसमु बिसारि आन कम्मि लागहि ॥

kḥasam bisār ān kamm lāgēh.

Forgetting her Husband Lord, and attaching herself to other affairs,

कउडी बदले रतनु तिआगहि ॥१॥ रहाउ ॥

ka=udī badle raṭan ṭiāgēh. ||1|| rahā=o.

the soul-bride throws away the precious jewel in exchange for a mere shell. ||1||Pause||

प्रभू तिआगि लागत अन लोभा ॥

parabhū ṭiāg lāgaṭ an lobhā.

Forsaking God, she is attached to other desires.

दासि सलामु करत कत सोभा ॥२॥

dās salām karaṭ kaṭ sobhā. ||2||

But who has gained honor by saluting the slave? ||2||

अम्रित रसु खावहि खान पान ॥

amrit ras khāvēh khān pān.

They consume food and drink, delicious and sublime as ambrosial nectar.

जिनि दीए तिसहि न जानहि सुआन ॥३॥

jīn dī=e ṭisēh na jānēh suān. ||3||

But the dog does not know the One who has bestowed these. ||3||

कहु नानक हम लूण हरामी ॥

kaho nānak ham lūṇ harāmī.

Says Nanak, I have been unfaithful to my own nature.

बखसि लेहु प्रभ अंतरजामी ॥४॥७६॥१४५॥

bakḥas leho parabh antarjāmī. ||4||76||145||

Please forgive me, O God, O Searcher of hearts. ||4||76||145||



## kḥaṭrī barāhmaṇ sūḍ vais ko jāpai har maṅṭar japainī

बिलावलु महला ४ ॥ (800-5)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

खत्री ब्राह्मणु सूदु वैसु को जापै हरि मंत्रु जपैनी ॥

kḥaṭrī barāhmaṇ sūḍ vais ko jāpai har maṅṭar japainī.

Anyone, from any class - Kh'shaatriya, Brahman, Soodra or Vaishya - can chant, and meditate on the Mantra of the Lord's Name.

गुरु सतिगुरु पारब्रह्मु करि पूजहु नित सेवहु दिनसु सभ रैनी ॥१॥

gur satgur pārbarahm kar pūjahu niṭ sevhu ḍinas sabḥ rainī. ||1||

Worship the Guru, the True Guru, as the Supreme Lord God; serve Him constantly, all day and night. ||1||

हरि जन देखहु सतिगुरु नैनी ॥

har jan dekhhu satgur nainī.

O humble servants of the Lord, behold the True Guru with your eyes.

जो इच्छहु सोई फलु पावहु हरि बोलहु गुरमति बैनी ॥१॥ रहाउ ॥

jo icḥḥahu soī fal pāvhu har bolhu gurmatḥ bainī. ||1|| rahā-o.

Whatever you wish for, you shall receive, chanting the Word of the Lord's Name, under Guru's Instruction. ||1||Pause||

अनिक उपाव चितवीअहि बहुतेरे सा होवै जि बात होवैनी ॥

anik upāv chitvī-ah bahuṭere sā hovai jē bātḥ hovainī.

People think of many and various efforts, but that alone happens, which is to happen.

अपना भला सभु कोई बाछै सो करे जि मेरै चिति न चितैनी ॥२॥

apnā bḥalā sabḥ koī bācḥḥai so kare jē merai chitḥ na chitainī. ||2||

All beings seek goodness for themselves, but what the Lord does - that may not be what we think and expect. ||2||

मन की मति तिआगहु हरि जन एहा बात कठैनी ॥

man kī maṭḥ ṭi-āgahu har jan ehā bātḥ kathainī.

So renounce the clever intellect of your mind, O humble servants of the Lord, no matter how hard this may be.

अनदिनु हरि हरि नामु धिआवहु गुरु सतिगुरु की मति लैनी ॥३॥

an-ḍin har har nām ḍhi-āvahu gur satgur kī maṭḥ lainī. ||3||

Night and day, meditate on the Naam, the Name of the Lord, Har, Har; accept the wisdom of the Guru, the True Guru. ||3||

मति सुमति तेरै वसि सुआमी हम जंत तू पुरखु जंतैनी ॥

maṭḥ sumatḥ terai vas su-āmī ham janṭḥ tū purakhḥ janṭainī.

Wisdom, balanced wisdom is in Your power, O Lord and Master; I am the instrument, and You are the player, O Primal Lord.

जन नानक के प्रभ करते सुआमी जिउ भावै तिवै बुलैनी ॥४॥५॥

jan nānak ke parabhḥ karṭe su-āmī ji-o bhāvai ṭivai bulainī. ||4||5||

O God, O Creator, Lord and Master of servant Nanak, as You wish, so do I speak. ||4||5||

## khāṇā pīṇā hasṇā saṁuṇā visar gaṁiā hai marṇā

रागु मलार चउपदे महला १ घरु १ (1254-1)

rāg malār chaṁupde mehḷā 1 ghar 1

Raag Malaar, Chau-Padas, First Mehl, First House:

खाणा पीणा हसणा सउणा विसरि गइआ है मरणा ॥

khāṇā pīṇā hasṇā saṁuṇā visar gaṁiā hai marṇā.

Eating, drinking, laughing and sleeping, the mortal forgets about dying.

खसमु विसारि खुआरी कीनी धिगु जीवणु नही रहणा ॥१॥

khasam visār kḥuārī kīnī dḥarig jīvaṇ nahī rahṇā. ||1||

Forgetting his Lord and Master, the mortal is ruined, and his life is cursed. He cannot remain forever. ||1||

प्राणी एको नामु धिआवहु ॥

parāṇī eko nām dḥiāvahu.

O mortal, meditate on the One Lord.

अपनी पति सेती घरि जावहु ॥१॥ रहाउ ॥

apnī paṭ setī ghar jāvhu. ||1|| rahāo.

You shall go to your true home with honor. ||1 Pause||

तुधनो सेवहि तुझु किआ देवहि मांगहि लेवहि रहहि नही ॥

tudhno sevéh tujh kiā devéh māṅgéh levéh rahéh nahī.

Those who serve You - what can they give You? They beg for and receive what cannot remain.

तू दाता जीआ सभना का जीआ अमदरि जीउ तुही ॥२॥

tū dātā jīā sabhnā kā jīā andar jīo tuhī. ||2||

You are the Great Giver of all souls; You are the Life within all living beings. ||2||

गुरमुखि धिआवहि सि अमम्रितु पावहि सेई सूचे होही ॥

gurmukh dḥiāvahi sé amrit pāvahi seī sūche hohī.

The Gurmukhs meditate, and receive the Ambrosial Nectar; thus they become pure.

अहिनिसि नामु जपहु रे प्राणी मैले हछे होही ॥३॥

ahinis nām japahu re parāṇī maile hachhe hohī. ||3||

Day and night, chant the Naam, the Name of the Lord, O mortal. It makes the filthy immaculate. ||3||

जेही रति काइआ सुखु तेहा तेहो जेही देही ॥

jehī ruṭ kāiā sukh tehā teho jehī dehī.

As is the season, so is the comfort of the body, and so is the body itself.

नानक रति सुहावी साई बिनु नावै रति केही ॥४॥१॥

nānak ruṭ suhāvī sāi bin nāvai ruṭ kehī. ||4||1||

O Nanak, that season is beautiful; without the Name, what season is it? ||4||1||

## khāt kharchaṭ nibhaṭ rahai gur sabaḍ akhūt

बिलावलु महला ५ ॥ (816-13)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

जीअ जंत सुप्रसंन भए देखि प्रभ परताप ॥

jīa janṭ suparsan bhāe dekḥ parabh parṭāp.

All beings and creatures are totally pleased, gazing on God's glorious radiance.

करजू उतारिआ सतिगुरू करि आहरु आप ॥१॥

karaj utāriā satgurū kar āhar āp. ||1||

The True Guru has paid off my debt; He Himself did it. ||1||

खात खरचत निबहत रहै गुर सबदु अखूट ॥

khāt kharchaṭ nibhaṭ rahai gur sabaḍ akhūt.

Eating and expending it, it is always available; the Word of the Guru's Shabad is inexhaustible.

पूरन भई समगरी कबहू नही तूट ॥१॥ रहाउ ॥

pūran bhāi samagrī kabhū nahī tūt. ||1|| rahāo.

Everything is perfectly arranged; it is never exhausted. ||1||Pause||

साधसंगि आराधना हरि निधि आपार ॥

sāḥsang arāḍhnā har nidh āpār.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I worship and adore the Lord, the infinite treasure.

धरम अरथ अरु काम मोख देते नही बार ॥२॥

ḍharam arath ar kām mokḥ deṭe nahī bār. ||2||

He does not hesitate to bless me with Dharmic faith, wealth, sexual success and liberation. ||2||

भगत अराधहि एक रंगि गोबिंद गुपाल ॥

bhagaṭ arāḍhēh ek rang gobind gupāl.

The devotees worship and adore the Lord of the Universe with single-minded love.

राम नाम धनु संचिआ जा का नही सुमारु ॥३॥

rām nām ḍhan sanchiā jā kā nahī sumār. ||3||

They gather in the wealth of the Lord's Name, which cannot be estimated. ||3||

सरनि परे प्रभ तेरीआ प्रभ की वडिआई ॥

saran pare parabh terīā parabh kī vadiāi.

O God, I seek Your Sanctuary, the glorious greatness of God. Nanak:

नानक अंतु न पाईए बेअंत गुसाई ॥४॥३२॥६२॥

nānak anṭ na pāiē beant gusāi. ||4||32||62||

Your end or limitation cannot be found, O Infinite World-Lord. ||4||32||62||

## khālik khalak khalak meh khālik pūr rahiᵒo sarab thā<sup>N</sup>ī

प्रभाती कबीर जीउ ॥ (1349-19)

parbhātī kabīr jīᵒo

Parbhaatee Kabeer Jee-o

अवलि अलह नूरु उपाइआ कुदरति के सभ बंदे ॥

aval alah nūr upāᵒiᵒā kudrat̄ ke sabh bande.

First, Allah created the Light; then, by His Creative Power, He made all mortal beings.

एक नूर ते सभु जगु उपजिआ कउन भले को मंदे ॥१॥

ek nūr t̄e sabh jag upjiᵒā kaᵒun bhale ko mande. ||1||

From the One Light, the entire universe welled up. So who is good, and who is bad? ||1||

लोगा भरमि न भूलहु भाई ॥

logā bharam na bhūlahu bhāᵒī.

O people, O Siblings of Destiny, do not wander deluded by doubt.

खालिकु खलक खलक महि खालिकु पूरि रहिओ सब ठाई ॥१॥ रहाउ ॥

khālik khalak khalak meh khālik pūr rahiᵒo sarab thā<sup>N</sup>ī. ||1|| rahāᵒo.

The Creation is in the Creator, and the Creator is in the Creation, totally pervading and permeating all places. ||1||Pause||

माटी एक अनेक भांति करि साजी साजनहारै ॥

mātī ek anek bhā<sup>N</sup>t̄ kar sājī sājanhārai.

The clay is the same, but the Fashioner has fashioned it in various ways.

ना कछु पोच माटी के भांडे ना कछु पोच कुमभारै ॥२॥

nā kachh poch mātī ke bhā<sup>N</sup>de nā kachh poch kumbhārai. ||2||

There is nothing wrong with the pot of clay - there is nothing wrong with the Potter. ||2||

सभ महि सचा एको सोई तिस का कीआ सभु कछु होई ॥

sabh meh sachā eko soᵒī tis kā kīᵒā sabh kachh hoᵒī.

The One True Lord abides in all; by His making, everything is made.

हुकमु पछानै सु एको जानै बंदा कहीऐ सोई ॥३॥

hukam pachhānai so eko jānai bandā kahīᵒai soᵒī. ||3||

Whoever realizes the Hukam of His Command, knows the One Lord. He alone is said to be the Lord's slave. ||3||

अलहु अलखु न जाई लखिआ गुरि गुडु दीना मीठा ॥

alhu alakh na jāᵒī lakhiᵒā gur gurh dīnā mīthā.

The Lord Allah is Unseen; He cannot be seen. The Guru has blessed me with this sweet molasses.

कहि कबीर मेरी संका नासी सरब निरंजनु डीठा ॥४॥३॥

kahi kabīr merī sankā nāsī sarab niranjan dīthā. ||4||3||

Says Kabeer, my anxiety and fear have been taken away; I see the Immaculate Lord pervading everywhere. ||4||3||

### khin mēh thāp uthāpanhārā kīmaṭ jā=e na karī

गूजरी महला ५ ॥ (499-13)

gūjrī mēhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

खिन महि थापि उथापनहारा कीमति जाइ न करी ॥

khin mēh thāp uthāpanhārā kīmaṭ jā=e na karī.

In an instant, He establishes and disestablishes; His value cannot be described.

राजा रंकु करै खिन भतिरि नीचह जोति धरी ॥१॥

rājā rank karai khin bhīṭar nīchah joṭ dhārī. ||1||

He turns the king into a beggar in an instant, and He infuses splendor into the lowly. ||1||

धिआईए अपनो सदा हरी ॥

dhī=āi=ai apno sadā harī.

Meditate forever on Your Lord.

सोच अमदेसा ता का कहा करीए जा महि एक घरी ॥१॥ रहाउ ॥

soch andesā tā kā kahā karī=ai jā mēh ek ghārī. ||1|| rahā=0.

Why should I feel worry or anxiety, when I am here for only a short time. ||1||Pause||

तुम्हरी टेक पूरे मेरे सतिगुर मन सरनि तुम्हारै परी ॥

tum<sup>H</sup>rī tek pūre mere satgur man saran tum<sup>H</sup>ārai parī.

You are my support, O my Perfect True Guru; my mind has taken to the protection of Your Sanctuary.

अचेत इआने बारिक नानक हम तुम राखहु धारि करी ॥२॥१॥१८॥

achet i=āne bārik nānak ham tum rākho dhār karī. ||2||9||18||

Nanak, I am a foolish and ignorant child; reach out to me with Your hand, Lord, and save me.

||2||9||18||

## khin mēh thāp nivāje thākur nīch kīt tē karahi rājangā

बिलावलु महला ५ ॥ (824-11)

bilāval mēhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

धीरउ देखि तुम्हारै रंगा ॥

dhīrao dekḥ tum<sup>h</sup>ārai rangā.

I am reassured, gazing upon Your wondrous play.

तुही सुआमी अंतरजामी तूही वसहि साध कै संगी ॥१॥ रहाउ ॥

tuhī su-āmī antarjāmī tūhī vasēh sādḥ kai sangā. ||1|| rahāo.

You are my Lord and Master, the Inner-knower, the Searcher of hearts; You dwell with the Holy Saints. ||1||Pause||

खिन महि थापि निवाजे ठाकुर नीच कीट ते करहि राजंगा ॥१॥

khin mēh thāp nivāje thākur nīch kīt tē karahi rājangā. ||1||

In an instant, our Lord and Master establishes and exalts. From a lowly worm, He creates a king. ||1||

कबहू न बिसरै हीए मोरे ते नानक दास इही दानु मंगा ॥२॥१५॥१०१॥

kabhū na bisrai hīe more tē nānak dās ihī dān mangā. ||2||15||101||

May I never forget You from my heart; slave Nanak prays for this blessing. ||2||15||101||

## khīr adḥār bārik jab hotā bin khīrai rahan na jāī

मलार महला ५ ॥ (1266-10)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

खीर अदारि बारिकु जब होता बिनु खीरै रहनु न जाई ॥

khīr adḥār bārik jab hotā bin khīrai rahan na jāī.

When the baby's only food is milk, it cannot survive without its milk.

सारि सम्हालि माता मुखि नीरै तब ओहु त्रिपति अघाई ॥१॥

sār sam<sup>h</sup>āl māṭā mukḥ nīrai ṭab oh ṭaripaṭ aghāī. ||1||

The mother takes care of it, and pours milk into its mouth; then, it is satisfied and fulfilled. ||1||

हम बारिक पिता प्रभु दाता ॥

ham bārik piṭā parabḥ dātā.

I am just a baby; God, the Great Giver, is my Father.

भुलहि बारिक अनिक लख बरीआ अन ठउर नाही जह जाता ॥१॥ रहाउ ॥

bḥūlēh bārik anik lakh barīā an ṭha<sup>u</sup>ur nāhī jah jāṭā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The child is so foolish; it makes so many mistakes. But it has nowhere else to go. ||1||Pause||

चंचल मति बारिक बपुरे की सरप अगनि कर मेलै ॥

chanchal maṭ bārik bapure kī sarap agan kar melai.

The mind of the poor child is fickle; he touches even snakes and fire.

माता पिता कंठि लाइ राखै अनद सहजि तब खेलै ॥२॥

māṭā piṭā kanṭh lā<sup>e</sup> rākḥai anaḍ sahj ṭab khelai. ||2||

His mother and father hug him close in their embrace, and so he plays in joy and bliss. ||2||

जिस का पिता तू है मेरे सुआमी तिसु बारिक भूख कैसी ॥

jis kā piṭā tū hai mere su<sup>a</sup>mī tis bārik bhūkh kaisī.

What hunger can the child ever have, O my Lord and Master, when You are his Father?

नव निधि नामु निधानु ग्रिहि तेरे मनि बांछै सो लैसी ॥३॥

nav niḍh nām niḍhān garihi ṭerai man bā<sup>n</sup>chḥai so laisī. ||3||

The treasure of the Naam and the nine treasures are in Your celestial household. You fulfill the desires of the mind. ||3||

पिता क्रिपालि आगिआ इह दीनी बारिकु मुखि मांगै सो देना ॥

piṭā kirpāl āgiā ih dīnī bārik mukḥ mā<sup>n</sup>gai so denā.

My Merciful Father has issued this Command: whatever the child asks for, is put into his mouth.

नानक बारिकु दरसु प्रभ चाहै मोहि ह्रिदै बसहि नित चरना ॥४॥२॥

nānak bārik ḍaras parabḥ chāhai mohi hirdai basēh niṭ charnā. ||4||2||

Nanak, the child, longs for the Blessed Vision of God's Darshan. May His Feet always dwell within my heart. ||4||2||

## kḥurāsān kḥasmānā kīā hindusatān darāiā

आसा महला १ ॥ (360-12)

āsā mehlā 1.

Aasaa, First Mehl:

खुरासान खसमाना कीआ हिंदुसतानु डराइआ ॥

kḥurāsān kḥasmānā kīā hindusatān darāiā.

Having attacked Khuraasaan, Baabar terrified Hindustan.

आपै दोसु न देई करता जमु करि मुगलु चडाइआ ॥

āpai dos na deī kartā jam kar mugal charḥāiā.

The Creator Himself does not take the blame, but has sent the Mugal as the messenger of death.

एती मार पई करलाणे तैं की दरदु न आइआ ॥१॥

eṭī mār paī karlāṇe tai<sup>N</sup> kī darad na āiā. ||1||

There was so much slaughter that the people screamed. Didn't You feel compassion, Lord? ||1||

करता तूं सभना का सोई ॥

kartā tū<sup>N</sup> sabḥnā kā soī.

O Creator Lord, You are the Master of all.

जे सकता सकते कउ मारे ता मनि रोसु न होई ॥१॥ रहाउ ॥

je saktā sakte ka<sup>o</sup> māre tā man ros na hoī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

If some powerful man strikes out against another man, then no one feels any grief in their mind.

||1||Pause||

सकता सीहु मारे पै वगै खसमै सा पुरसाई ॥

saktā sīhu māre pai vagai kḥasmai sā pursāi.

But if a powerful tiger attacks a flock of sheep and kills them, then its master must answer for it.

रतन विगाडि विगोए कुतीं मुइआ सार न काई ॥

raṭan vigāḍi vigo<sup>e</sup> kutī<sup>N</sup> mu<sup>i</sup>ā sār na kāi.

This priceless country has been laid waste and defiled by dogs, and no one pays any attention to the dead.

आपे जोडि विछोडे आपे वेखु तेरी वडिआई ॥२॥

āpe jorḥ vichhorḥe āpe vekḥ terī vadiāi. ||2||

You Yourself unite, and You Yourself separate; I gaze upon Your Glorious Greatness. ||2||

जे को नाउ धराए वडा साद करे मनि भाणे ॥

je ko nā<sup>o</sup> dḥarā<sup>e</sup> vadā sād kare man bhāṇe.

One may give himself a great name, and revel in the pleasures of the mind,

खसमै नदरी कीडा आवै जेते चुगै दाणे ॥

kḥasmai nadrī kirḥā āvai jete chugai dāṇe.

But in the Eyes of the Lord and Master, he is just a worm, for all the corn that he eats.

मरि मरि जीवै ता किछु पाए नानक नामु वखाणे ॥३॥५॥३९॥

mar mar jīvai tā kichḥ pā<sup>e</sup> nānak nām vakhāṇe. ||3||5||39||

Only one who dies to his ego while yet alive, obtains the blessings, O Nanak, by chanting the Lord's Name. ||3||5||39||



## kḥuli<sup>ā</sup> karam kirpā bḥa<sup>ī</sup> thākur kīrtan har har gā<sup>ī</sup>

मारू महला ५ ॥ (1000-7)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

खुलिआ करमु क्रिपा भई ठाकुर कीरतनु हरि हरि गाई ॥

kḥuli<sup>ā</sup> karam kirpā bḥa<sup>ī</sup> thākur kīrtan har har gā<sup>ī</sup>.

Good karma has dawned for me - my Lord and Master has become merciful. I sing the Kirtan of the Praises of the Lord, Har, Har.

समु थाका पाए बिस्रामा मिटि गई सगली धाई ॥१॥

saram thākā pā<sup>e</sup> bisrāmā mit ga<sup>ī</sup> saglī dhā<sup>ī</sup>. ||1||

My struggle is ended; I have found peace and tranquility. All my wanderings have ceased. ||1||

अब मोहि जीवन पदवी पाई ॥

ab mohi jīvan paḍvī pā<sup>ī</sup>.

Now, I have obtained the state of eternal life.

चीति आइओ मनि पुरखु बिधाता संतन की सरणाई ॥१॥ रहाउ ॥

chīṭī ā<sup>ī</sup>o man purakh bīdhātā sanṭan kī sarṇā<sup>ī</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The Primal Lord, the Architect of Destiny, has come into my conscious mind; I seek the Sanctuary of the Saints. ||1||Pause||

कामु क्रोधु लोभु मोहु निवारे निवरे सगल बैराई ॥

kām kroḍḥ lobḥ moh nivāre nivre sagal bairā<sup>ī</sup>.

Sexual desire, anger, greed and emotional attachment are eradicated; all my enemies are eliminated.

सद हजूरि हाजरु है नाजरु कतहि न भइओ दूराई ॥२॥

saḍ hajūr hājar hai nājar kaṭeh na bḥa<sup>ī</sup>o dūrā<sup>ī</sup>. ||2||

He is always ever-present, here and now, watching over me; He is never far away. ||2||

सुख सीतल सरधा सभ पूरी होए संत सहाई ॥

sukḥ sītāl sarḍhā sabḥ pūrī ho<sup>e</sup> sanṭ saḥā<sup>ī</sup>.

In peace and cool tranquility, my faith has been totally fulfilled; the Saints are my Helpers and Support.

पावन पतित कीए खिन भतिरि महिमा कथनु न जाई ॥३॥

pāvan paṭiṭ kī<sup>e</sup> khin bhīṭar mahimā kathan na jā<sup>ī</sup>. ||3||

He has purified the sinners in an instant; I cannot express His Glorious Praises. ||3||

निरभउ भए सगल भै खोए गोविद चरण ओटाई ॥

nirbḥa<sup>o</sup> bḥa<sup>e</sup> sagal bḥai kḥo<sup>e</sup> gobid charaṇ oṭā<sup>ī</sup>.

I have become fearless; all fear has departed. The feet of the Lord of the Universe are my only Shelter.

नानकु जसु गावै ठाकुर का रैणि दिनसु लिव लाई ॥४॥६॥

nānak jas gāvai thākur kā raṇi dinas liv lā<sup>ī</sup>. ||4||6||

Nanak sings the Praises of his Lord and Master; night and day, he is lovingly focused on Him.

||4||6||

## khūb khūb khūb khūb khūb t̄ero nām

भैरउ महला ५ ॥ (1137-19)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

खूबु खूबु खूबु खूबु खूबु तेरो नामु ॥

khūb khūb khūb khūb khūb t̄ero nām.

Excellent, excellent, excellent, excellent, excellent is Your Name.

झूठु झूठु झूठु झूठु दुनी गुमानु ॥१॥ रहाउ ॥

jhūth̄ jhūth̄ jhūth̄ jhūth̄ dūnī gumān. ||1|| rahā=0.

False, false, false, false is pride in the world. ||1||Pause||

नगज तेरे बंदे दीदारु अपारु ॥

nagaj t̄ere bande dīdār apār.

The glorious vision of Your slaves, O Infinite Lord, is wonderful and beautiful.

नाम बिना सभ दुनीआ छारु ॥१॥

nām binā sabh̄ dūnīā chhār. ||1||

Without the Naam, the Name of the Lord, the whole world is just ashes. ||1||

अचरजु तेरी कुदरति तेरे कदम सलाह ॥

achraj t̄erī kudrat̄ t̄ere kaḍam salāh.

Your Creative Power is marvellous, and Your Lotus Feet are admirable.

गनीव तेरी सिफति सचे पातिसाह ॥२॥

ganīv t̄erī sifāt̄ sache pātīsāh. ||2||

Your Praise is priceless, O True King. ||2||

नीधरिआ धर पनह खुदाइ ॥

nīdhriā dhar panah khudāe.

God is the Support of the unsupported.

गरीब निवाजु दिनु रैणि धिआइ ॥३॥

garīb nivāj̄ dīn rain̄ dhiāe. ||3||

Meditate day and night on the Cherisher of the meek and humble. ||3||

नानक कउ खुदि खसम मिहरवान ॥

nānak ka=0 khud̄ khasam miharvān.

God has been merciful to Nanak.

अलहु न विसरै दिल जीअ परान ॥४॥१०॥

alhu na visrai dīl jīa parān. ||4||10||

May I never forget God; He is my heart, my soul, my breath of life. ||4||10||

## khūb ṭerī pagrī mīṭhe ṭere bol

तिलंग नामदेव जी (727-16)

ṭilang nāmdev jī.

Tilang, Naam Dayv Jee:

हले यारां हले यारां खुसिखबरी ॥

hale yārā<sup>N</sup> hale yārā<sup>N</sup> kḥusikhabrī.

Hello, my friend, hello my friend. Is there any good news?

बलि बलि जांड हड बलि बलि जांड ॥

bal bal jā<sup>N=0</sup> ha<sup>0</sup> bal bal jā<sup>N=0</sup>.

I am a sacrifice, a devoted sacrifice, a dedicated and devoted sacrifice, to You.

नीकी तेरी बिगारी आले तेरा नाउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

nīkī ṭerī bigārī āle ṭerā nā<sup>0</sup>. ||1|| rahā<sup>0</sup>.

Slavery to You is so sublime; Your Name is noble and exalted. ||1||Pause||

कुजा आमद कुजा रफती कुजा मे रवी ॥

kujā āmaḍ kujā raftī kujā me ravī.

Where did you come from? Where have You been? And where are You going?

द्वारिका नगरी रासि बुगोई ॥ १ ॥

ḍavārikā nagrī rās bugoī. ||1||

Tell me the truth, in the holy city of Dwaarikaa. ||1||

खूबु तेरी पगरी मीठे तेरे बोल ॥

khūb ṭerī pagrī mīṭhe ṭere bol.

How handsome is your turban! And how sweet is your speech.

द्वारिका नगरी काहे के मगोल ॥ २ ॥

ḍavārikā nagrī kāhe ke magol. ||2||

Why are there Moghals in the holy city of Dwaarikaa? ||2||

चंदीं हजार आलम एकल खानां ॥

chandī<sup>N</sup> hajār ālam ekal kḥānā<sup>N</sup>.

You alone are the Lord of so many thousands of worlds.

हम चिनी पातिसाह सांवले बरनां ॥ ३ ॥

ham chinī pātīsāh sā<sup>Nvle</sup> barnā<sup>N</sup>. ||3||

You are my Lord King, like the dark-skinned Krishna. ||3||

असपति गजपति नरह नरिंद ॥

aspaṭ gajpaṭ narah narind.

You are the Lord of the sun, Lord Indra and Lord Brahma, the King of men.

नामे के स्वामी मीर मुकंद ॥ ४ ॥ २ ॥ ३ ॥

nāme ke savāmī mīr mukand. ||4||2||3||

You are the Lord and Master of Naam Dayv, the King, the Liberator of all. ||4||2||3||

## k̤hel k̤hilā=e lād lādāvai saḍā saḍā anḍāī

सारंग महला ५ ॥ (1213-17)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

प्रभु मेरो इत उत सदा सहाई ॥

parabh̤ mero it̤ ut̤ saḍā sahāī.

Here and hereafter, God is forever my Help and Support.

मनमोहनु मेरे जीअ को पिआरो कवन कहा गुन गाई ॥१॥ रहाउ ॥

manmohan mere jīa ko piāro kavan kahā gun gāī. ||1|| rahāo.

He is the Enticer of my mind, the Beloved of my soul. What Glorious Praises of His can I sing and chant? ||1||Pause||

खेलि खिलाइ लाड लाडावै सदा सदा अनदाई ॥

k̤hel k̤hilā=e lād lādāvai saḍā saḍā anḍāī.

He plays with me, He fondles and caresses me. Forever and ever, He blesses me with bliss.

प्रतिपालै बारिक की निआई जैसे मात पिताई ॥१॥

paraṭipālai bārik kī niāī jaise māṭ pitāī. ||1||

He cherishes me, like the father and the mother love their child. ||1||

तिसु बिनु निमख नही रहि सकीऐ बिसरि न कबहू जाई ॥

ṭis bin nimakh̤ nahī reh̤ sakīai bisar na kabhū jāī.

I cannot survive without Him, even for an instant; I shall never forget Him.

कहु नानक मिलि संतसंगति ते मगन भए लिव लाई ॥२॥२५॥४८॥

kaho nānak mil sant̤sangaṭ̤ ṭe magan bh̤a=e liv lāī. ||2||25||48||

Says Nanak, joining the Society of the Saints, I am enraptured, lovingly attuned to my Lord.

||2||25||48||

## khojahu santahu har barahm giānī

रामकली महला ५ ॥ (893-4)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

रैणि दिनसु जपउ हरि नाउ ॥

raiṇ dīnas japa°o har nā°o.

Night and day, I chant the Lord's Name.

आगै दरगह पावउ थाउ ॥

āgai dargēh pāva°o thā°o.

Hereafter, I shall obtain a seat in the Court of the Lord.

सदा अनंदु न होवी सोगु ॥

saḍā anand na hovī sog.

I am in bliss forever; I have no sorrow.

कबहू न बिआपै हउमै रोगु ॥१॥

kabhū na bi°āpai ha°umai rog. ||1||

The disease of ego never afflicts me. ||1||

खोजहु संतहु हरि ब्रह्म गिआनी ॥

khojahu santahu har barahm giānī.

O Saints of the Lord, seek out those who know God.

बिसमन बिसम भए बिसमादा परम गति पावहि हरि सिमरि परानी ॥१॥ रहाउ ॥

bisman bisam bhā°e bismāḍā param gaṭ pāvahi har simar parānī. ||1|| rahā°o.

You shall be wonderstruck with wonder at the wonderful Lord; meditate in remembrance on the Lord, O mortal, and obtain the supreme status. ||1||Pause||

गनि मिनि देखहु सगल बीचारि ॥

gan min dekḥhu sagal bīchār.

Calculating, measuring, and thinking in every way,

नाम बिना को सकै न तारि ॥

nām binā ko sakai na tār.

see that without the Naam, no one can be carried across.

सगल उपाव न चालहि संगि ॥

sagal upāv na chālēh sang.

Of all your efforts, none will go along with you.

भवजलु तरीऐ प्रभ कै रंगि ॥२॥

bhavjal tarī°ai parabh kai rang. ||2||

You can cross over the terrifying world-ocean only through the love of God. ||2||

देही धोइ न उतरै मैलु ॥

dehī dho°e na utrai mail.

By merely washing the body, one's filth is not removed.

हउमै बिआपै दुबिधा फैलु ॥

ha°umai bi°āpai dubidhā fail.

Afflicted by egotism, duality only increases.

हरि हरि अउखधु जो जनु खाइ ॥

har har a<sup>o</sup>ukhadh jo jan khā<sup>e</sup>.

That humble being who takes the medicine of the Name of the Lord, Har, Har

ता का रोगु सगल मिटि जाइ ॥३॥

tā kā rog sagal mit jā<sup>e</sup>. ||3||

- all his diseases are eradicated. ||3||

करि किरपा पारब्रह्म दइआल ॥

kar kirpā pārbarahm da<sup>i</sup>ā<sup>l</sup>.

Take pity on me, O merciful, Supreme Lord God;

मन ते कबहु न बिसरु गोपाल ॥

man te kabahu na bisar gopāl.

let me never forget the Lord of the World from my mind.

तेरे दास की होवा धूरि ॥

tere dās kī hovā dhūr.

Let me be the dust of the feet of Your slaves;

नानक की प्रभ सरधा पूरि ॥४॥२२॥३३॥

nānak kī parabh sardhā pūr. ||4||22||33||

O God, please fulfill Nanak's hope. ||4||22||33||

### khojaṭ sanṭ firēh parabḥ parāṇ adḥāre rām

बिहागडा महला ५ ॥ (545-13)

bihāgarḥā méhlā 5.

Bihaagraa, Fifth Mehl:

खोजत संत फिरहि प्रभ प्राण अदारे राम ॥

khojaṭ sanṭ firēh parabḥ parāṇ adḥāre rām.

The Saints go around, searching for God, the support of their breath of life.

ताणु तनु खनि भइआ बिनु मिलत पिआरे राम ॥

tāṇ ṭan khīn bhāiā bin milat piāre rām.

They lose the strength of their bodies, if they do not merge with their Beloved Lord.

प्रभ मिलहु पिआरे मइआ धारे करि दइआ लडि लाइ लीजीए ॥

parabḥ milhu piāre maīā dhāre kar dāiā larḥ lāe lījīai.

O God, my Beloved, please, bestow Your kindness upon me, that I may merge with You; by Your Mercy, attach me to the hem of Your robe.

देहि नामु अपना जपउ सुआमी हरि दरस पेखे जीजीए ॥

dēh nām apnā japao suāmī har daras pekhe jījīai.

Bless me with Your Name, that I may chant it, O Lord and Master; beholding the Blessed Vision of Your Darshan, I live.

समरथ पूरन सदा निहचल ऊच अगम अपारे ॥

samrath pūran sadā nihchal ūch agam apāre.

He is all-powerful, perfect, eternal and unchanging, exalted, unapproachable and infinite.

बिनवंति नानक धारि किरपा मिलहु प्रान पिआरे ॥१॥

binvant nānak dhār kirpā milhu parān piāre. ||1||

Prays Nanak, bestow Your Mercy upon me, O Beloved of my soul, that I may merge with You.

||1||

जप तप बरत कीने पेखन कउ चरणा राम ॥

jap ṭap barat kīne pekhan kaō charṇā rām.

I have practiced chanting, intensive meditation and fasting, to see Your Feet, O Lord.

तपति न कतहि बुझै बिनु सुआमी सरणा राम ॥

ṭapat na kaṭeh bujhai bin suāmī sarṇā rām.

But still, my burning is not quenched, without the Sanctuary of the Lord Master.

प्रभ सरणि तेरी काटि बेरी संसारु सागरु तारीए ॥

parabḥ saraṇ ṭerī kāt berī sansār sāgar ṭārīai.

I seek Your Sanctuary, God - please, cut away my bonds and carry me across the world-ocean.

अनाथ निरगुनि कछु न जाना मेरा गुणु अउगणु न बीचारीए ॥

anāth nirgun kacḥ na jānā merā guṇ augaṇ na bīchārīai.

I am masterless, worthless, and I know nothing; please do not count up my merits and demerits.

दीन दइआल गोपाल प्रीतम समरथ कारण करणा ॥

dīn dāiāl gopāl parītam samrath kāraṇ karṇā.

O Lord, Merciful to the meek, Sustainer of the world, O Beloved, Almighty Cause of causes.

नानक चात्रिक हरि बूंद मागै जपि जीवा हरि हरि चरणा ॥२॥

nānak chātrik har būnd māgai jap jīvā har har charṇā. ||2||

Nanak, the song-bird, begs for the rain-drop of the Lord's Name; meditating on the Feet of the Lord, Har, Har, he lives. ||2||

अमिअ सरोवरो पीउ हरि हरि नामा राम ॥

ami=a sarovaro pī=ō har har nāmā rām.

Drink in the Ambrosial Nectar from the pool of the Lord; chant the Name of the Lord, Har, Har, Har.

संतह संगि मिलै जपि पूरन कामा राम ॥

sanṭeh sang milai jap pūran kāmā rām.

In the Society of the Saints, one meets the Lord; meditating on Him, one's affairs are resolved.

सभ काम पूरन दुख बिदीरन हरि निमख मनहु न बीसरै ॥

sabh kām pūran dukh bidīran har nimakh manhu na bīsrai.

God is the One who accomplishes everything; He is the Dispeller of pain. Never forget Him from your mind, even for an instant.

आनंद अनदिनु सदा साचा सरब गुण जगदीसरै ॥

ānand an=din sadā sāchā sarab guṇ jagdīsrai.

He is blissful, night and day; He is forever True. All Glories are contained in the Lord in the Universe.

अगणत ऊच अपार ठाकुर अगम जा को धामा ॥

agṇat ūch apār ṭhākur agam jā ko dhāmā.

Incalculable, lofty and infinite is the Lord and Master. Unapproachable is His home.

बिनवन्ति नानक मेरी इछ पूरन मिले स्त्रीरंग रामा ॥३॥

binvanṭ nānak merī ichh pūran mile sarīrang rāmā. ||3||

Prays Nanak, my desires are fulfilled; I have met the Lord, the Greatest Lover. ||3||

कई कोटिक जग फला सुणि गावनहारे राम ॥

kaī kotik jag falā suṇ gāvanhāre rām.

The fruits of many millions of charitable feasts come to those who listen to and sing the Lord's Praise.

हरि हरि नामु जपत कुल सगले तारे राम ॥

har har nām japaṭ kul sagle tāre rām.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, Har, all one's generations are carried across.

हरि नामु जपत सोहंत प्राणी ता की महिमा कित गना ॥

har nām japaṭ sohanṭ parāṇī tā kī mahimā kiṭ ganā.

Chanting the Name of the Lord, one is beautified; what Praises of His can I chant?

हरि बिसरु नाही प्रान पिआरे चितवन्ति दरसनु सद मना ॥

har bisar nāhī parān pi=āre chitvanṭ darsan sad manā.

I shall never forget the Lord; He is the Beloved of my soul. My mind constantly yearns for the Blessed Vision of His Darshan.

सुभ दिवस आए गहि कंठि लाए प्रभ ऊच अगम अपारे ॥

subh divas ā=e gēh kanṭh lā=e parabṭh ūch agam apāre.

Auspicious is that day, when God, the lofty, inaccessible and infinite, hugs me close in His embrace.

बिनवन्ति नानक सफलु सभु किछु प्रभ मिले अति पिआरे ॥४॥३॥६॥

binvanṭ nānak safal sabṭh kichṭh parabṭh mile aṭ pi=āre. ||4||3||6||

Prays Nanak, everything is fruitful - I have met my supremely beloved Lord God. ||4||3||6||



## khojaṭ khojaṭ ḍarsan chāhe

माझ महला ५ ॥ (98-1)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

खोजत खोजत दरसन चाहे ॥

khojaṭ khojaṭ ḍarsan chāhe.

I have searched and searched, seeking the Blessed Vision of His Darshan.

भाति भाति बन बन अवगाहे ॥

bhātḥ bhātḥ ban ban avgāhe.

I travelled through all sorts of woods and forests.

ीनरगुणु सरगुणु हरि हरि मेरा कोई है जीउ आणि मिलावै जीउ ॥१॥

nirgunḥ sargunḥ har har merā koī hai jīo āṇ milāvai jīo. ||1||

My Lord, Har, Har, is both absolute and related, unmanifest and manifest; is there anyone who can come and unite me with Him? ||1||

खटु सासत बिचरत मुखि गिआना ॥

kḥat sāsaṭ bichraṭ mukḥ giānā.

People recite from memory the wisdom of the six schools of philosophy;

पूजा तिलकु तीरथ इसनाना ॥

pūjā ṭilak ṭirath isnānā.

They perform worship services, wear ceremonial religious marks on their foreheads, and take ritual cleansing baths at sacred shrines of pilgrimage.

ीनवली करम आसन चउरासीह इन महि सांति न आवै जीउ ॥२॥

nivlī karam āsan chaorāsīh in méh sāṅṭi na āvai jīo. ||2||

They perform the inner cleansing practice with water and adopt the eighty-four Yogic postures; but still, they find no peace in any of these. ||2||

अनिक बरख कीए जप तापा ॥

anik barakh kīe jap tāpā.

They chant and meditate, practicing austere self-discipline for years and years;

गवनु कीआ धरती भरमाता ॥

gavan kīā ḍhartī bharmātā.

They wander on journeys all over the earth;

इकु खिनु हिरदै सांति न आवै जोगी बहुडि बहुडि उठि धावै जीउ ॥३॥

ik khinḥ hirdai sāṅṭi na āvai jogī bahurḥ bahurḥ uṭḥ ḍhāvai jīo. ||3||

and yet, their hearts are not at peace, even for an instant. The Yogi rises up and goes out, over and over again. ||3||

करि किरपा मोहि साधु मिलाइआ ॥

kar kirpā mohi sāḍḥ milāiā.

By His Mercy, I have met the Holy Saint.

ंनु तनु सीतलु धरिजु पाइआ ॥

man ṭan sīṭal ḍhīraj pāiā.

My mind and body have been cooled and soothed; I have been blessed with patience and composure.

प्रभु अविनासी बसिआ घट भतिरि हरि मंगलु नानकु गावै जीउ ॥४॥५॥१२॥

parabh abhināsī basi=ā ghat bhītar har mangal nānak gāvai jīo. ||4||5||12||

The Immortal Lord God has come to dwell within my heart. Nanak sings the songs of joy to the Lord. ||4||5||12||

## khojaṭ khojaṭ mai firā khojaṭo ban thān

बिलावलु महला ५ ॥ (816-8)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

खोजत खोजत मै फिरा खोजत बन थान ॥

khojaṭ khojaṭ mai firā khojaṭo ban thān.

Searching, searching, I wander around searching, in the woods and other places.

अचल अचेद अवेद प्रभ असे भगवान ॥१॥

achhal achhed abhed parabh aise bhagvān. ||1||

He is undeceivable, imperishable, inscrutable; such is my Lord God. ||1||

कब देखत प्रभु आपना आतम कै रंगि ॥

kab dekhṭaṭ parabh āpnā ātam kai rang.

When shall I behold my God, and delight my soul?

जागन ते सुपना भला बसीऐ प्रभु संगि ॥१॥ रहाउ ॥

jāgan te supnā bhālā basī'ai parabh sang. ||1|| rahāo.

Even better than being awake, is the dream in which I dwell with God. ||1||Pause||

बरन आस्रम सासत्र सुनत दरसन की पिआस ॥

baran āsram sāstar sunṭo darsan kī piās.

Listening to the Shaastras teaching about the four social classes and the four stages of life, I grow thirsty for the Blessed Vision of the Lord.

रूपु न रेख न पंच तत ठाकुर अबिनास ॥२॥

rūp na rekh na panch taṭ thākur abinās. ||2||

He has no form or outline, and He is not made of the five elements; our Lord and Master is imperishable. ||2||

ओहु सरूपु संतन कहहि विरले जोगीसुर ॥

oh sarūp santan kahēh virle jogīsūr.

How rare are those Saints and great Yogis, who describe the beautiful form of the Lord.

करि किरपा जा कउ मिले धनि धनि ते ईसुर ॥३॥

kar kirpā jā kaṭo mile dhan dhan te īsūr. ||3||

Blessed, blessed are they, whom the Lord meets in His Mercy. ||3||

सो अमतरि सो बाहरे बिनसे तह भरमा ॥

so anṭar so bāhre binse taḥ bharmā.

They know that He is deep within, and outside as well; their doubts are dispelled.

नानक तिसु प्रभु भेटिआ जा के पूरन करमा ॥४॥३१॥६१॥

nānak tis parabh bhētiā jā ke pūran karmā. ||4||31||61||

O Nanak, God meets those, whose karma is perfect. ||4||31||61||

## kḥojaṭ fire asa<sup>N</sup>kḥ anṭ na pāri<sup>o</sup>ā

राग गउडी माझ महला ५ (240-17)

rāg ga<sup>o</sup>orḥī mājh mēhlā 5

Raag Gauree Maajh, Fifth Mehl:

खोजत फिरे असंख अमतु न पारीआ ॥

kḥojaṭ fire asa<sup>N</sup>kḥ anṭ na pāri<sup>o</sup>ā.

Countless are those who wander around searching for You, but they do not find Your limits.

सेई होए भगत जिना किरपारीआ ॥ १ ॥

se<sup>o</sup>ī ho<sup>e</sup> bhagaṭ jinā kirpāri<sup>o</sup>ā. ||1||

They alone are Your devotees, who are blessed by Your Grace. ||1||

हउ वारीआ हरि वारीआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ha<sup>o</sup>o vāri<sup>o</sup>ā har vāri<sup>o</sup>ā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am a sacrifice, I am a sacrifice to You. ||1||Pause||

सुणि सुणि पंथु डराउ बहुतु भैहारीआ ॥

suṇ suṇ panth darā<sup>o</sup>o bahuṭ bhāihāri<sup>o</sup>ā.

Continually hearing of the terrifying path, I am so afraid.

मै तकी ओट संताह लेहु उबारीआ ॥ २ ॥

mai takī ot santāh leho ubāri<sup>o</sup>ā. ||2||

I have sought the Protection of the Saints; please, save me! ||2||

मोहन लाल अनूप सरब साधारीआ ॥

mohan lāl anūp sarab sādhāri<sup>o</sup>ā.

The Fascinating and Beauteous Beloved is the Giver of support to all.

गुर निवि निवि लागउ पाइ देहु दिखारीआ ॥ ३ ॥

gur niv niv lāga<sup>o</sup>o pā<sup>e</sup> deh dikhāri<sup>o</sup>ā. ||3||

I bow low and fall at the Feet of the Guru; if only I could see the Lord! ||3||

मै कीए मित्र अनेक इकसु बलिहारीआ ॥

mai kī<sup>e</sup> miṭar anek ikas balihāri<sup>o</sup>ā.

I have made many friends, but I am a sacrifice to the One alone.

सभ गुण किस ही नाहि हरि पूर भंडारीआ ॥ ४ ॥

sabh guṇ kis hī nāhi har pūr bḥandāri<sup>o</sup>ā. ||4||

No one has all virtues; the Lord alone is filled to overflowing with them. ||4||

चहु दिसि जपीए नाउ सूखि सवारीआ ॥

chahu dis japī<sup>o</sup>ai nā<sup>o</sup>o sūkh savāri<sup>o</sup>ā.

His Name is chanted in the four directions; those who chant it are embellished with peace.

मै आही ओडि तुहारि नानक बलिहारीआ ॥ ५ ॥

mai āhī orḥ tuhār nānak balihāri<sup>o</sup>ā. ||5||

I seek Your Protection; Nanak is a sacrifice to You. ||5||

गुरि काडिओ भुजा पसारि मोह कूपारीआ ॥

gur kādhi<sup>o</sup>o bhujā pasār moh kūpāri<sup>o</sup>ā.

The Guru reached out to me, and gave me His Arm; He lifted me up, out of the pit of emotional attachment.

मै जीतिओ जनमु अपारु बहुरि न हारीआ ॥६॥

mai jīti<sup>o</sup> janam apār bahur na hārī<sup>ā</sup>. ||6||

I have won the incomparable life, and I shall not lose it again. ||6||

मै पाइओ सरब निधानु अकथु कथारीआ ॥

mai pāi<sup>o</sup> sarab nidhān akath kathārī<sup>ā</sup>.

I have obtained the treasure of all; His Speech is unspoken and subtle.

हरि दरगह सोभावंत बाह लुडारीआ ॥७॥

har dargēh sobhāvantaṅ bāh ludārī<sup>ā</sup>. ||7||

In the Court of the Lord, I am honored and glorified; I swing my arms in joy. ||7||

जन नानक लधा रतनु अमोलु अपारीआ ॥

jan nānak ladhā raṭan amol āpārī<sup>ā</sup>.

Servant Nanak has received the invaluable and incomparable jewel.

गुर सेवा भउजलु तरीऐ कहउ पुकारीआ ॥८॥१२॥

gur sevā bhajal tarī<sup>ai</sup> kaha<sup>o</sup> pukārī<sup>ā</sup>. ||8||12||

Serving the Guru, I cross over the terrifying world-ocean; I proclaim this loudly to all. ||8||12||

## gangā jamunā godāvri sarsuti te karahi udam dhūr sādḥū kī t̄āī

मलार महला ४ ॥ (1263-5)

malār méhlā 4.

Malaar, Fourth Mehl:

गंगा जमुना गोदावरी सरसुती ते करहि उदमु धूरि साधू की ताई ॥

gangā jamunā godāvri sarsuti te karahi udam dhūr sādḥū kī t̄āī.

The Ganges, the Jamunaa, the Godaavari and the Saraswati - these rivers strive for the dust of the feet of the Holy.

किलविख मैलु भरे परे हमरै विचि हमरी मैलु साधू की धूरि गवाई ॥१॥

kilvikh mail bhare pare hamrai vich hamri mail sādḥū kī dhūr gavāī. ||1||

Overflowing with their filthy sins, the mortals take cleansing baths in them; the rivers' pollution is washed away by the dust of the feet of the Holy. ||1||

तीरथि अठसठि मजनु नाई ॥

tīrath athsath majan nāī.

Instead of bathing at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, take your cleansing bath in the Name.

सतसंगति की धूरि परी उडि नेत्री सभ दुरमति मैलु गवाई ॥१॥ रहाउ ॥

satsangat kī dhūr parī ud netrī sabh durmat mail gavāī. ||1|| rahā=0.

When the dust of the feet of the Sat Sangat rises up into the eyes, all filthy evil-mindedness is removed. ||1||Pause||

जाहरनवी तपै भागीरथि आणी केदारु थापिओ महसाई ॥

jāharnavī tapai bhāgīrath āṇī kedār thāpi=0 méhsāī.

Bhaageerat'h the penitent brought the Ganges down, and Shiva established Kaydaar.

कांसी क्रिसनु चरावत गाऊ मिलि हरि जन सोभा पाई ॥२॥

kā<sup>N</sup>sī krisan charāvāt gā=ū mil har jan sobhā pāī. ||2||

Krishna grazed cows in Kaashi; through the humble servant of the Lord, these places became famous. ||2||

जितने तीरथ देवी थापे सभि तितने लोचहि धूरि साधू की ताई ॥

jitne tīrath devī thāpe sabh titne lochēh dhūr sādḥū kī t̄āī.

And all the sacred shrines of pilgrimage established by the gods, long for the dust of the feet of the Holy.

हरि का संतु मिलै गुर साधू लै तिस की धूरि मुखि लाई ॥३॥

har kā sant milai gur sādḥū lai tis kī dhūr mukh lāī. ||3||

Meeting with the Lord's Saint, the Holy Guru, I apply the dust of His feet to my face. ||3||

जितनी सिसटि तुमरी मेरे सुआमी सभ तितनी लोचै धूरि साधू की ताई ॥

jitnī sarisat tumrī mere su=āmī sabh titnī lochai dhūr sādḥū kī t̄āī.

And all the creatures of Your Universe, O my Lord and Master, long for the dust of the feet of the Holy.

नानक लिलाटि होवै जिसु लिखिआ तिसु साधू धूरि दे हरि पारि लंघाई ॥४॥२॥

nānak lilāt hovai jis likhi=ā tis sādḥū dhūr de har pār langhāī. ||4||2||

O Nanak, one who has such destiny inscribed on his forehead, is blessed with the dust of the feet of the Holy; the Lord carries him across. ||4||2||

## ga°ī bahorḥ bandī chḥorḥ nirankār dukḥ°dārī

सोरठि महला ५ ॥ (624-14)

sorath̄ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गई बहोड़ु बंदी छोड़ु निरंकारु दुखदारी ॥

ga°ī bahorḥ bandī chḥorḥ nirankār dukḥ°dārī.

The Restorer of what was taken away, the Liberator from captivity; the Formless Lord, the Destroyer of pain.

करमु न जाणा धरमु न जाणा लोभी माइआधारी ॥

karam na jāṇā dḥaram na jāṇā lobhī mā°i°ādḥārī.

I do not know about karma and good deeds; I do not know about Dharma and righteous living. I am so greedy, chasing after Maya.

नामु परिओ भगतु गोविंद का इह राखहु पैज तुमारी ॥१॥

nām pari°o bhagaṭ govind̄ kā ih rākḥo paj̄ tumārī. ||1||

I go by the name of God's devotee; please, save this honor of Yours. ||1||

हरि जीउ निमाणिआ तू माणु ॥

har jī°o nimāṇi°ā tū māṇ.

O Dear Lord, You are the honor of the dishonored.

निचीजिआ चीज करे मेरा गोविंदु तेरी कुदरति कउ कुरबाणु ॥ रहाउ ॥

nichīji°ā chij kare merā govind̄ terī kudrat̄ ka°o kurbāṇ. rahā°o.

You make the unworthy ones worthy, O my Lord of the Universe; I am a sacrifice to Your almighty creative power. ||Pause||

जैसा बालकु भाइ सुभाई लख अपराध कमावै ॥

jaisā bālak bhā°e subhā°ī lakḥ aprādḥ kamāvai.

Like the child, innocently making thousands of mistakes

करि उपदेसु झिडके बहु भाती बहुडि पिता गलि लावै ॥

kar updes̄ jḥirḥke baho bhātī bahurḥ pitā gal lāvai.

- his father teaches him, and scolds him so many times, but still, he hugs him close in his embrace.

पिछले अउगुण बखसि लए प्रभु आगै मारगि पावै ॥२॥

pichḥle a°ogun̄ bakḥas la°e parabh̄ āgai māraḡ pāvai. ||2||

Please forgive my past actions, God, and place me on Your path for the future. ||2||

हरि अंतरजामी सभ बिधि जाणै ता किसु पहि आखि सुणाईए ॥

har antarjāmī sabḥ bidḥ jāṇai tū kis pēh ākh̄ sunā°ī°ai.

The Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts, knows all about my state of mind; so who else should I go to and speak to?

कहणै कथनि न भीजै गोबिंदु हरि भावै पैज रखाईए ॥

kahṇai kathan na bhījai gobind̄ har bhāvai paj̄ rakhā°ī°ai.

The Lord, the Lord of the Universe, is not pleased by mere recitation of words; if it is pleasing to His Will, He preserves our honor.

अवर ओट मै सगली देखी इक तेरी ओट रहाईए ॥३॥

avar ot mai saglī dekḥī ik terī ot rahā°ī°ai. ||3||

I have seen all other shelters, but Yours alone remains for me. ||3||

होइ दइआलु किरपालु प्रभु ठाकुरु आपे सुणै बेनंती ॥

ho<sup>e</sup>e da<sup>i</sup>ā<sup>i</sup>āl kirpāl parab<sup>h</sup> thāk<sup>u</sup>r āpe suṇai benantī.

Becoming kind and compassionate, God the Lord and Master Himself listens to my prayer.

पूरा सतगुरु मेलि मिलावै सभ चूकै मन की चिंती ॥

pūrā satgur mel milāvai sab<sup>h</sup> chūkai man kī chintī.

He unites me in Union with the Perfect True Guru, and all the cares and anxieties of my mind are dispelled.

हरि हरि नामु अवखदु मुखि पाइआ जन नानक सुखि वसंती ॥४॥१२॥६२॥

har har nām avk<sup>h</sup>ad<sup>u</sup> muk<sup>h</sup> pā<sup>i</sup>ā<sup>i</sup>ā jan nānak suk<sup>h</sup> vasantī. ||4||12||62||

The Lord, Har, Har, has placed the medicine of the Naam into my mouth; servant Nanak abides in peace. ||4||12||62||



## ga=e kales rog sabh nāse parabh apunai kirpā d̥hārī

सोरठि भ ५ ॥ (619-9)

sorath̥ méhlā 5.  
Sorat'h, Fifth Mehl:

गए कलेस रोग सभि नासे प्रभि अपुनै किरपा धारी ॥  
ga=e kales rog sabh nāse parabh apunai kirpā d̥hārī.  
My sufferings have come to an end, and all diseases have been eradicated.

आठ पहर आराधहु सुआमी पूरन घाल हमारी ॥१॥  
āth̥ pahar ārad̥hahu su=āmī pūran ghāl hamārī. ||1||  
God has showered me with His Grace. Twenty-four hours a day, I worship and adore my Lord and Master; my efforts have come to fruition. ||1||

हरि जीउ तू सुख स्मपति रासि ॥  
har jī=ō tū sukh sampat̥ rās.  
O Dear Lord, You are my peace, wealth and capital.

राखि लैहु भाई मेरे कउ प्रभ आगै अरदासि ॥ रहाउ ॥  
rākh̥ laiḥu bhā=ī mere ka=ō parabh āgai arḍās. rahā=ō.  
Please, save me, O my Beloved! I offer this prayer to my God. ||Pause||

जो मागउ सोई सोई पावउ अपने खसम भरोसा ॥  
jo māga=ō so=ī so=ī pāva=ō apne k̥hasam bhārosā.  
Whatever I ask for, I receive; I have total faith in my Master.

कहु नानक गुरु पूरा भेटिओ मिटिओ सगल अंदेसा ॥२॥१४॥४२॥  
kaho nānak gur pūrā bh̥eti=ō miti=ō sagal andēsā. ||2||14||42||  
Says Nanak, I have met with the Perfect Guru, and all my fears have been dispelled.  
||2||14||42||

## gahrī kar kai nīv kḥudā°ī ūpar mandap chḥā°e

धनासरी बाणी भगत नामदेव जी की (692-17)

ḍhanāsri banī bhagaṭ nāmdev jī kī

Dhanaasaree, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:

गहरी करि कै नीव खुदाई ऊपरि मंडप छाए ॥

gahrī kar kai nīv kḥudā°ī ūpar mandap chḥā°e.

The dig deep foundations, and build lofty palaces.

मारकंडे ते को अधिकाई जिनि त्रिण धरि मूंड बलाए ॥१॥

mārkande te ko adḥikā°ī jin triṇ ḍhar mūnd balā°e. ||1||

Can anyone live longer than Markanda, who passed his days with only a handful of straw upon his head? ||1||

हमरो करता रामु सनेही ॥

hamro kartā rām sanehī.

The Creator Lord is our only friend.

काहे रे नर गरबु करत हहु बिनसि जाइ झूठी देही ॥१॥ रहाउ ॥

kāhe re nar garab karat hahu binas jā°e jhūthī dehī. ||1|| rahā°o.

O man, why are you so proud? This body is only temporary - it shall pass away. ||1||Pause||

मेरी मेरी कैरउ करते दुरजोधन से भाई ॥

merī merī kaira°o karṭe ḍurjodhan se bhā°ī.

The Kaurvas, who had brothers like Duryodhan, used to proclaim, "This is ours! This is ours!"

बारह जोजन छवु चलै था देही गिरज्जन खाई ॥२॥

bārah jojan chḥatar chalai thā dehī girjhan khā°ī. ||2||

Their royal procession extended over sixty miles, and yet their bodies were eaten by vultures. ||2||

सरब मेइन की लंका होती रावन से अधिकाई ॥

sarab so°in kī lankā hotī rāvan se adḥikā°ī.

Sri Lanka was totally rich with gold; was anyone greater than its ruler Raavan?

कहा भइओ दरि बांधे हाथी खिन महि भई पराई ॥३॥

kahā bhā°i°o dar bā<sup>N</sup>ḍhe hāthī khin meh bhā°ī parā°ī. ||3||

What happened to the elephants, tethered at his gate? In an instant, it all belonged to someone else. ||3||

दुरबासा सिउ करत ठगउरी जादव ए फल पाए ॥

ḍurbāsā si°o karat ṭhag°urī jāḍav e fal pā°e.

The Yaadvas deceived Durbaasaa, and received their rewards.

क्रिपा करी जन अपुने ऊपर नामदेउ हरि गुन गाए ॥४॥१॥

kirpā karī jan apune ūpar nāmde°o har gun gā°e. ||4||1||

The Lord has shown mercy to His humble servant, and now Naam Dayv sings the Glorious Praises of the Lord. ||4||1||

## gagan nagar ik būṅḍ na barkḥai nāḍ kahā jo samānā

आसा कबीर जीउ ॥ (480-10)

āsā kabīr jīo.

Aasaa Kabeer Jee-o:

गगन नगरि इक बूंद न बरखै नादु कहा जु समाना ॥

gagan nagar ik būṅḍ na barkḥai nāḍ kahā jo samānā.

From the city of the Tenth Gate, the sky of the mind, not even a drop rains down. Where is the music of the sound current of the Naad, which was contained in it?

पारब्रह्म परमेशुर माधो परम हंसु ले सिधाना ॥१॥

pārbarahm parmesur māḍho param hans le sidhānā. ||1||

The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, the Master of wealth has taken away the Supreme Soul. ||1||

बाबा बोलते ते कहा गए देही के संगि रहते ॥

bābā bolte te kahā ga-e dehī ke sang rahte.

O Father, tell me: where has it gone? It used to dwell within the body,

सुरति माहि जो निरते करते कथा बारता कहते ॥१॥ रहाउ ॥

surat māhi jo nirte karte kathā bārtā kahte. ||1|| rahāo.

and dance in the mind, teaching and speaking. ||1||Pause||

बजावनहारो कहा गइओ जिनि इहु मंदरु कीन्हा ॥

bajāvanhāro kahā gaio jin ih mandar kīnhā.

Where has the player gone - he who made this temple his own?

साखी सबदु सुरति नही उपजै खिंचि तेजु सभु लीन्हा ॥२॥

sākhi sabaḍ surat nahī upjai khinch tej sabhu līnhā. ||2||

No story, word or understanding is produced; the Lord has drained off all the power. ||2||

स्रवनन बिकल भए संगि तेरे इंद्री का बलु थाका ॥

saravnan bikal bhā-e sang tere indrī kā bal thākā.

The ears, your companions, have gone deaf, and the power of your organs is exhausted.

चरन रहे कर ढरकि परे है मुखहु न निकसै बाता ॥३॥

charan rahe kar dharak pare hai mukḥahu na niksai bātā. ||3||

Your feet have failed, your hands have gone limp, and no words issue forth from your mouth.

||3||

थाके पंच दूत सभ तसकर आप आपणै भ्रमते ॥

thāke panch dūt sabh taskar āp āṇai bhramte.

Having grown weary, the five enemies and all the thieves have wandered away according to their own will.

थाका मनु कुंचर उरु थाका तेजु सूतु धरि रमते ॥४॥

thākā man kunchar ur thākā tej sūt dhar ramte. ||4||

The elephant of the mind has grown weary, and the heart has grown weary as well; through its power, it used to pull the strings. ||4||

मिरतक भए दसै बंद छूटे मित्र भाई सभ छोरे ॥

mirtak bhā-e dasai band chhūte miṭar bhāi sabh chhore.

He is dead, and the bonds of the ten gates are opened; he has left all his friends and brothers.

कहत कबीरा जो हरि धिआवै जीवत बंधन तोरे ॥५॥५॥१८॥

kahat kabīrā jo har dhi-āvai jīvat bandhan tore. ||5||5||18||

Says Kabeer, one who meditates on the Lord, breaks his bonds, even while yet alive.

||5||5||18||

## gagan mai thāl rav chand dīpak bane t̄arikā mandal janak moṭī

धनासरी महला १ आरती (663-4)

dhanāsri mēhlā 1 ārtī

Dhanaasaree, First Mehl, Aartee:

गगन मै थालु रवि चंदु दीपक बने तारिका मंडल जनक मोती ॥

gagan mai thāl rav chand dīpak bane t̄arikā mandal janak moṭī.

In the bowl of the sky, the sun and moon are the lamps; the stars in the constellations are the pearls.

धूपु मलआनलो पवणु चवरो करे सगल बनराइ फूलंत जोती ॥१॥

dhūp mal-ānlo pavaṇ chavro kare sagal banrāe fūlant joṭī. ||1||

The fragrance of sandalwood is the incense, the wind is the fan, and all the vegetation are flowers in offering to You, O Luminous Lord. ||1||

कैसी आरती होइ भव खंडना तेरी आरती ॥

kaisī ārtī ho-e bhav khandnā terī ārtī.

What a beautiful lamp-lit worship service this is! O Destroyer of fear, this is Your Aartee, Your worship service.

अनहता सबद वाजंत भेरी ॥१॥ रहाउ ॥

anhatā sabad vājanṭ bherī. ||1|| rahā-o.

The sound current of the Shabad is the sounding of the temple drums. ||1||Pause||

सहस तव नैन नन नैन है तोहि कउ सहस मूरति नना एक तोही ॥

sahas ṭav nain nan nain hai tohi ka-o sahas mūrati nanā ek tohī.

Thousands are Your eyes, and yet You have no eyes. Thousands are Your forms, and yet You have not even one form.

सहस पद बिमल नन एक पद गंध बिनु सहस तव गंध इव चलत मोही ॥२॥

sahas paḍ bimal nan ek paḍ gandh bin sahas ṭav gandh iv chalaṭ mohī. ||2||

Thousands are Your lotus feet, and yet You have no feet. Without a nose, thousands are Your noses. I am enchanted with Your play! ||2||

सभ महि जोति जोति है सोइ ॥

sabh meh joṭ joṭ hai so-e.

The Divine Light is within everyone; You are that Light.

तिस कै चानणि सभ महि चानणु होइ ॥

ṭis kai chānaṇ sabh meh chānaṇ ho-e.

Yours is that Light which shines within everyone.

गुर साखी जोति परगटु होइ ॥

gur sākhī joṭ pargat ho-e.

By the Guru's Teachings, this Divine Light is revealed.

जो तिसु भावै सु आरती होइ ॥३॥

jo ṭis bhāvai so ārtī ho-e. ||3||

That which pleases the Lord is the true worship service. ||3||

हरि चरण कमल मकरंद लोभित मनो अनदिनो मोहि आही पिआसा ॥

har charaṇ kamal makrand lobhit mano andino mohi āhī pi-āsā.

My soul is enticed by the honey-sweet lotus feet of the Lord; night and day, I thirst for them.

क्रिपा जलु देहि नानक सारिंग कउ होइ जा ते तेरै नामि वासा ॥४॥१॥७॥९॥

kirpā jal dēh nānak sāring kaᵒo ho=e jā tē terai nām vāsā. ||4||1||7||9||

Bless Nanak, the thirsty song-bird, with the water of Your Mercy, that he may come to dwell in Your Name. ||4||1||7||9||

## ganṭī ganī na chhūtai kaṭhū kāchī deh i=āṇī

सूही महला ५ ॥ (748-14)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

जब कछु न सीओ तब किआ करता कवन करम करि आइआ ॥

jab kachh na sī=ō tab ki=ā kartā kavan karam kar ā=ī=ā.

When nothing existed, what deeds were being done? And what karma caused anyone to be born at all?

अपना खेलु आपि करि देखै ठाकुरि रचनु रचाइआ ॥१॥

apnā khel āp kar dekhai thākuri rachanu rachā=ī=ā. ||1||

The Lord Himself set His play in motion, and He Himself beholds it. He created the Creation. ||1||

मेरे राम राइ मुझ ते कछु न होई ॥

mere rām rā=e mujh te kachhū na hoī.

O my Sovereign Lord, I cannot do anything at all by myself.

आपे करता आपि कराए सरब निरंतरि सोई ॥१॥ रहाउ ॥

āpe kartā āp karā=e sarab niranṭar soī. ||1|| rahā=ō.

He Himself is the Creator, He Himself is the Cause. He is pervading deep within all. ||1||Pause||

गणती गणी न छूटै कतहू काची देह इआणी ॥

ganṭī ganī na chhūtai kaṭhū kāchī deh i=āṇī.

If my account were to be judged, I would never be saved. My body is transitory and ignorant.

क्रिपा करहु प्रभ करणैहारे तेरी बखस निराली ॥२॥

kirpā karahu parabh karṇaihāre terī bakhas nirālī. ||2||

Take pity upon me, O Creator Lord God; Your Forgiving Grace is singular and unique. ||2||

जीअ जंत सभ तेरे कीते घटि घटि तुही धिआईए ॥

jī=a janṭ sabh tere kīte ghat ghat tuhī dhi=āī=ai.

You created all beings and creatures. Each and every heart meditates on You.

तेरी गति मिति तूहै जाणहि कुदरति कीम न पाईए ॥३॥

terī gat mit tūhai jāṇeh kudrat kīm na pāī=ai. ||3||

Your condition and expanse are known only to You; the value of Your creative omnipotence cannot be estimated. ||3||

निरगुणु मुगधु अजाणु अगिआनी करम धरम नही जाणा ॥

nirgun mugadh ajāṇ agi=ānī karam dharam nahī jāṇā.

I am worthless, foolish, thoughtless and ignorant. I know nothing about good actions and righteous living.

दइआ करहु नानकु गुण गावै मिठा लगै तेरा भाणा ॥४॥६॥५३॥

da=ī=ā karahu nānak guṇ gāvai mithā lagai terā bhāṇā. ||4||6||53||

Take pity on Nanak, that he may sing Your Glorious Praises; and that Your Will may seem sweet to him. ||4||6||53||

## garihi sobhā jā kai re nāhi

गोंड कबीर जीउ ॥ (872-1)

gond kabīr jīo

Gond Kabeer Jee-o:

ग्रिहि सोभा जा कै रे नाहि ॥

garihi sobhā jā kai re nāhi.

When someone's household has no glory,

आवत पहीआ खूधे जाहि ॥

āvaṭ pahīā khūḍhe jāhi.

the guests who come there depart still hungry.

वा कै अंतरि नही संतोखु ॥

vā kai anṭar nahī santokh.

Deep within, there is no contentment.

बिनु सोहागनि लागै दोखु ॥ १ ॥

bin sohāgan lāgai dokh. ||1||

Without his bride, the wealth of Maya, he suffers in pain. ||1||

धनु सोहागनि महा पवीत ॥ तपे तपीसर डोलै चीत ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ḍhan sohāgan mahā pavīt. ṭape ṭapīsar dolai chīt. ||1|| rahāo.

So praise this bride, which can shake the consciousness of even the most dedicated ascetics and sages. ||1||Pause||

सोहागनि किरपन की पूती ॥

sohāgan kirpan kī pūṭī.

This bride is the daughter of a wretched miser.

सेवक तजि जगत सिउ सूती ॥

sevak ṭaj jagat si-o sūṭī.

Abandoning the Lord's servant, she sleeps with the world.

साधू कै ठाढी दरबारि ॥

sādhū kai ṭhādhī ḍarbār.

Standing at the door of the holy man,

सरनि तेरी मो कउ निसतारि ॥ २ ॥

saran ṭerī mo ka-o nistār. ||2||

she says, "I have come to your sanctuary; now save me!" ||2||

सोहागनि है अति सुंदरी ॥

sohāgan hai at sundrī.

This bride is so beautiful.

पग नेवर छनक छनहरी ॥

pag nevar chhanak chhanharī.

The bells on her ankles make soft music.

जउ लगु प्रान तऊ लगु संगे ॥

ja-o lag parān ṭa-o lag sange.

As long as there is the breath of life in the man, she remains attached to him.



नाहि त चली बेगि उठि नंगे ॥३॥

nāhi ṭa chalī beg uth nange. ||3||

But when it is no more, she quickly gets up and departs, bare-footed. ||3||

सोहागनि भवन त्रै लीआ ॥

sohāgan bhavan tarai līā.

This bride has conquered the three worlds.

दस अठ पुराण तीरथ रस कीआ ॥

das ath purāṇ tirath ras kīā.

The eighteen Puraanas and the sacred shrines of pilgrimage love her as well.

ब्रह्मा बिसनु महेसर बेधे ॥

barahmā bisan mahesar bedhe.

She pierced the hearts of Brahma, Shiva and Vishnu.

बडे भूपति राजे है छेधे ॥४॥

bade bhūpat rāje hai chhedhe. ||4||

She destroyed the great emperors and kings of the world. ||4||

सोहागनि उरवारि न पारि ॥

sohāgan urvār na pār.

This bride has no restraint or limits.

पांच नारद कै संगि बिधवारि ॥

pā<sup>N</sup>ch nārad kai sang bidhvār.

She is in collusion with the five thieving passions.

पांच नारद के मिटवे फूटे ॥

pā<sup>N</sup>ch nārad ke mitve fūte.

When the clay pot of these five passions bursts,

कहु कबीर गुर किरपा छूटे ॥५॥५॥८॥

kaho kabīr gur kirpā chhūte. ||5||5||8||

then, says Kabeer, by Guru's Mercy, one is released. ||5||5||8||

## garihi t̄ā ke basant̄ ganī

बसंतु महला ५ ॥ (1180-13)

basant̄ méhlā 5.

Basant, Fifth Mehl:

तिसु बसंतु जिसु प्रभु कृपालु ॥

t̄is basant̄ jis parabḥ kirpāl.

He alone experiences this springtime of the soul, unto whom God grants His Grace.

तिसु बसंतु जिसु गुरु दइआलु ॥

t̄is basant̄ jis gur ḡaṁiā.

He alone experiences this springtime of the soul, unto whom the Guru is merciful.

मंगलु तिस कै जिसु एकु कामु ॥

mangal t̄is kai jis ek kām.

He alone is joyful, who works for the One Lord.

तिसु सद बसंतु जिसु रिदै नामु ॥१॥

t̄is sad basant̄ jis ridai nām. ||1||

He alone experiences this eternal springtime of the soul, within whose heart the Naam, the Name of the Lord, abides. ||1||

ग्रिहि ता के बसंतु गनी ॥

garihi t̄ā ke basant̄ ganī.

This spring comes only to those homes,

जा कै कीरतनु हरि धुनी ॥१॥ रहाउ ॥

jā kai kīrtan har ḡhunī. ||1|| rahāo.

in which the melody of the Kirtan of the Lord's Praises resounds. ||1||Pause||

प्रीति पारब्रह्म मउलि मना ॥

parīti pārbarahm maṁul manā.

O mortal, let your love for the Supreme Lord God blossom forth.

गिआनु कमाईऐ पूछि जनां ॥

giān kamāīai pūchḥ janā.

Practice spiritual wisdom, and consult the humble servants of the Lord.

सो तपसी जिसु साधसंगु ॥

so t̄apsī jis sādhsang.

He alone is an ascetic, who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

सद धिआनी जिसु गुरहि रंगु ॥२॥

sad ḡhiānī jis gurēh rang. ||2||

He alone dwells in deep, continual meditation, who loves his Guru. ||2||

से निरभउ जिन्ह भउ पइआ ॥

se nirbhāo jin<sup>H</sup> bhāo paṁiā.

He alone is fearless, who has the Fear of God.

सो सुखीआ जिसु भ्रमु गइआ ॥

so sukhīā jis bhram gaṁiā.

He alone is peaceful, whose doubts are dispelled.

सो इकांती जिसु रिदा थाइ ॥  
 so ikā<sup>n</sup>tī jis ridā thā=e.  
 He alone is a hermit, who heart is steady and stable.

सोई निहचलु साच ठाइ ॥३॥  
 so=ī nihchal sāch thā=e. ||3||  
 He alone is steady and unmoving, who has found the true place. ||3||

एका खोजै एक प्रीति ॥  
 ekā khojai ek parit.  
 He seeks the One Lord, and loves the One Lord.

दरसन परसन हीत चीति ॥  
 darsan parsan hīt chīt.  
 He loves to gaze upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

हरि रंग रंगा सहजि माणु ॥  
 har rang rangā sahj māṇ.  
 He intuitively enjoys the Love of the Lord.

नानक दास तिसु जन कुरबाणु ॥४॥३॥  
 nānak dās tis jan kurbāṇ. ||4||3||  
 Slave Nanak is a sacrifice to that humble being. ||4||3||

## garihu ʈaj ban kḥand jāṁai chun kḥāṁai kanḍā

बिलावलु कबीर जीउ ॥ (855-17)

bilāval kabīr jīo.

bilaaval Kabeer Jee-o:

ग्रिहु तजि बन खंड जाईए चुनि खाईए कंदा ॥

garihu ʈaj ban kḥand jāṁai chun kḥāṁai kanḍā.

Abandoning his household, he may go to the forest, and live by eating roots;

अजहु विकार न छोडई पापी मनु मंदा ॥ १ ॥

ajahu bikār na chḥodī pāpī man mandā. ||1||

but even so, his sinful, evil mind does not renounce corruption. ||1||

किउ छूटउ कैसे तरउ भवजल निधि भारी ॥

kiṁo chḥūṭaṁo kaise ʈaraṁo bhavjal nidh bhārī.

How can anyone be saved? How can anyone cross over the terrifying world-ocean?

राखु राखु मेरे बीठुला जनु सरनि तुम्हारी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

rākḥ rākḥ mere bīṭhulā jan saran tumḥārī. ||1|| rahāo.

Save me, save me, O my Lord! Your humble servant seeks Your Sanctuary. ||1||Pause||

बिखै बिखै की बासना तजीअ नह जाई ॥

bikhai bikhai kī bāsnā ʈajīa nah jāī.

I cannot escape my desire for sin and corruption.

अनिक जतन करि राखीए फिरि फिरि लपटाई ॥ २ ॥

anik jaṭan kar rākḥīai fir fir laptāī. ||2||

I make all sorts of efforts to hold back from this desire, but it clings to me, again and again.

||2||

जरा जीवन जोबनु गइआ किछु कीआ न नीका ॥

jarā jīvan joban gaīā kichḥ kīā na nīkā.

Youth and old age - my entire life has passed, but I haven't done any good.

इहु जीअरा निरमोलको कउडी लगी मीका ॥ ३ ॥

ih jīarā nirmolko kaṁdī lag mīkā. ||3||

This priceless soul has been treated as if it were worth no more than a shell. ||3||

कहु कबीर मेरे माधवा तू सरब बिआपी ॥

kaho kabīr mere mādhvā tū sarab biāpī.

Says Kabeer, O my Lord, You are contained in all.

तुम समसरि नाही दइआलु मोहि समसरि पापी ॥ ४ ॥ ३ ॥

tum samsar nāhī ḍaīāl mohi samsar pāpī. ||4||3||

There is none as merciful as You are, and none as sinful as I am. ||4||3||

## garihu vas gur kīnā haᵒo ghar kī nār

सूही महला ५ ॥ (737-9)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

ग्रिहु वसि गुरि कीना हउ घर की नारि ॥

garihu vas gur kīnā haᵒo ghar kī nār.

The Giver has put this household of my being under my own control. I am now the mistress of the Lord's Home.

दस दासी करि दीनी भतारि ॥

das dāsī kar dīnī bhātār.

My Husband Lord has made the ten senses and organs of actions my slaves.

सगल समग्री मै घर की जोड़ी ॥

sagal samagrī mai ghar kī jorhī.

I have gathered together all the faculties and facilities of this house.

आस पिआसी पिर कउ लोड़ी ॥ १ ॥

ās piāsī pir kaᵒo lorhī. ||1||

I am thirsty with desire and longing for my Husband Lord. ||1||

कवन कहा गुन कंत पिआरे ॥

kavan kahā gun kant piāre.

What Glorious Virtues of my Beloved Husband Lord should I describe?

सुघड सरूप दइआल मुरारे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sugarh sarūp daᵒiāl murāre. ||1|| rahāᵒo.

He is All-knowing, totally beautiful and merciful; He is the Destroyer of ego. ||1||Pause||

सतु सीगारु भउ अंजनु पाइआ ॥

sat sigār bhaᵒo anjan pāᵒiā.

I am adorned with Truth, and I have applied the mascara of the Fear of God to my eyes.

अमम्रित नामु त्मबोलु मुखि खाइआ ॥

amrit nām tmbol mukh khāᵒiā.

I have chewed the betel-leaf of the Ambrosial Nam, the Name of the Lord.

कंगन बसत्र गहने बने सुहावे ॥

kangan bastar gahne bane suhāve.

My bracelets, robes and ornaments beautifully adorn me.

धन सभ सुख पावै जां पिरु घरि आवै ॥ २ ॥

dhan sabh sukh pāvai jāᵒ pir ghar āvai. ||2||

The soul-bride becomes totally happy, when her Husband Lord comes to her home. ||2||

गुण कामण करि कंतु रीझाइआ ॥

gun kāmaṇ kar kant rījhāᵒiā.

By the charms of virtue, I have enticed and fascinated my Husband Lord.

वसि करि लीना गुरि भरमु चुकाइआ ॥

vas kar līnā gur bharam chukāᵒiā.

He is under my power - the Guru has dispelled my doubts.

सभ ते ऊचा मंदरु मेरा ॥

sabh te ūchā mandar merā.

My mansion is lofty and elevated.

सभ कामणि तिआगी प्रिउ प्रीतमु मेरा ॥३॥

sabh kāmaṇ ṭiāgī pariṃo parītam merā. ||3||

Renouncing all other brides, my Beloved has become my lover. ||3||

प्रगटिआ सूरु जोति उजीआरा ॥

pargatiā sūr jot ujīārā.

The sun has risen, and its light shines brightly.

सेज विछ्वाई सरध अपारा ॥

sej vichhāī saradh apārā.

I have prepared my bed with infinite care and faith.

नव रंग लालु सेज रावण आइआ ॥

nav rang lāl sej rāvaṇ āīā.

My Darling Beloved is new and fresh; He has come to my bed to enjoy me.

जन नानक पिर धन मिलि सुखु पाइआ ॥४॥४॥

jan nānak pir dhan mil sukh pāīā. ||4||4||

O Servant Nanak, my Husband Lord has come; the soul-bride has found peace. ||4||4||

## garībā upar jē khinjai dārḥī

गउडी महला ५ ॥ (199-11)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

गरीबा उपरि जि खिंजै दाडी ॥

garībā upar jē khinjai dārḥī.

The bearded emperor who struck down the poor,

पारब्रह्मि सा अगनि महि साडी ॥ १ ॥

pārbarahm sā agan méh sārḥī. ||1||

has been burnt in the fire by the Supreme Lord God. ||1||

पूरा निआउ करे करतारु ॥

pūrā ni-ā-o kare kartār.

The Creator administers true justice.

अपुने दास कउ राखनहारु ॥ १ ॥ रहाउ ॥

apune dās ka-o rākḥanhār. ||1|| rahā-o.

He is the Saving Grace of His slaves. ||1||Pause||

आदि जुगादि प्रगटि परतापु ॥

ād jugād pargat partāp.

In the beginning, and throughout the ages, His glory is manifest.

निंदकु मुआ उपजि वड तापु ॥ २ ॥

nindak mu-ā upaj vad tāp. ||2||

The slanderer died after contracting the deadly fever. ||2||

तिनि मारिआ जि रखै न कोइ ॥

ṭin māri-ā jē rakḥai na ko-e.

He is killed, and no one can save him.

आगै पाछै मंदी सोइ ॥ ३ ॥

āgai pāchḥai mandī so-e. ||3||

Here and hereafter, his reputation is evil. ||3||

अपुने दास राखै कंठि लाइ ॥

apune dās rākḥai kanṭh lā-e.

The Lord hugs His slaves close in His Embrace.

सरणि नानक हरि नामु धिआइ ॥ ४ ॥ ९८ ॥ १६७ ॥

saraṇ nānak har nām dhi-ā-e. ||4||98||167||

Nanak seeks the Lord's Sanctuary, and meditates on the Naam. ||4||98||167||

## galī jog na hoī

सूही महला १ घर ७ (730-10)

sūhī méhlā 1 ghar 7

Soohee, First Mehl, Seventh House:

जोगु न खिंथा जोगु न डंडै जोगु न भसम चड़ाईए ॥

jog na khinthā jog na dandai jog na bhasam charhāīai.

Yoga is not the patched coat, Yoga is not the walking stick. Yoga is not smearing the body with ashes.

जोगु न मुंदी मुंडि मुडाइए जोगु न सिंड़ी वाईए ॥

jog na mundī mūnd mudāīai jog na siṇḍī vāīai.

Yoga is not the ear-rings, and not the shaven head. Yoga is not the blowing of the horn.

अंजन माहि निरंजनि रहीए जोग जुगति इव पाईए ॥ १ ॥

anjan māhi niranjan rahīai jog jugat iv pāīai. ||1||

Remaining unblemished in the midst of the filth of the world - this is the way to attain Yoga.

||1||

गली जोगु न होई ॥

galī jog na hoī.

By mere words, Yoga is not attained.

एक द्रिसटि करि समसरि जाणै जोगी कहीए सोई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ek darisat kar samsar jāṇai jogī kahīai soī. ||1|| rahāo.

One who looks upon all with a single eye, and knows them to be one and the same - he alone is known as a Yogi. ||1||Pause||

जोगु न बाहरि मड़ी मसाणी जोगु न ताड़ी लाईए ॥

jog na bāhar marhī masāṇī jog na tāṛhī lāīai.

Yoga is not wandering to the tombs of the dead; Yoga is not sitting in trances.

जोगु न देसि दिसंतरि भविए जोगु न तीरथि नाईए ॥

jog na des disantar bhavi ai jog na tīrath nāīai.

Yoga is not wandering through foreign lands; Yoga is not bathing at sacred shrines of pilgrimage.

अंजन माहि निरंजनि रहीए जोग जुगति इव पाईए ॥ २ ॥

anjan māhi niranjan rahīai jog jugat iv pāīai. ||2||

Remaining unblemished in the midst of the filth of the world - this is the way to attain Yoga.

||2||

सतिगुरु भेटै ता सहसा तूटै धावतु वरजि रहाईए ॥

satgur bhetai tā sahsā tūtai dhāvat varaj rahāīai.

Meeting with the True Guru, doubt is dispelled, and the wandering mind is restrained.

निझरु झरै सहज धुनि लागै घर ही परचा पाईए ॥

nijhar jharai sahj dhuni laḡai ghar hī parchā pāīai.

Nectar rains down, celestial music resounds, and deep within, wisdom is obtained.



अंजन माहि निरंजनि रहीऐ जोग जुगति इव पाईऐ ॥३॥

anjan māhi niranjan rahī'ai jog jugat iv pā'ī'ai. ||3||

Remaining unblemished in the midst of the filth of the world - this is the way to attain Yoga.  
||3||

नानक जीवतिआ मरि रहीऐ ऐसा जोगु कमाईऐ ॥

nānak jīvtiā mar rahī'ai aisā jog kamā'ī'ai.

O Nanak, remain dead while yet alive - practice such a Yoga.

वाजे बाझहु सिंङी वाजै तउ निरभउ पदु पाईऐ ॥

vāje bājhahu siṅī vājai ta'o nirbha'o paḍ pā'ī'ai.

When the horn is blown without being blown, then you shall attain the state of fearless dignity.

अंजन माहि निरंजनि रहीऐ जोग जुगति तउ पाईऐ ॥४॥१॥८॥

anjan māhi niranjan rahī'ai jog jugat ta'o pā'ī'ai. ||4||1||8||

Remaining unblemished in the midst of the filth of the world - this is the way to attain Yoga.  
||4||1||8||

## gā°o gā°o rī dūlhanī mangalchārā

आसा कबीर जीउ ॥ (482-2)

āsā kabīr jī°o.

Aasaa Kabeer Jee:

तनु रैनी मनु पुन रपि करि हउ पाचउ तत बराती ॥

ṭan rainī man pun rap kar ha°o pācha°o ṭaṭ barātī.

I make my body the dying vat, and within it, I dye my mind. I make the five elements my marriage guests.

राम राइ सिउ भावरि लैहउ आतम तिह रंगि राती ॥१॥

rām rā°e si°o bhāvar laiha°o ātam ṭih rang rātī. ||1||

I take my marriage vows with the Lord, my King; my soul is imbued with His Love. ||1||

गाउ गाउ री दुलहनी मंगलचारा ॥

gā°o gā°o rī dūlhanī mangalchārā.

Sing, sing, O brides of the Lord, the marriage songs of the Lord.

मेरे ग्रिह आए राजा राम भतारा ॥१॥ रहाउ ॥

mere garih ā°e rājā rām bhātārā. ||1|| rahā°o.

The Lord, my King, has come to my house as my Husband. ||1||Pause||

नाभि कमल महि बेदी रचि ले ब्रह्म गिआन उचारा ॥

nābh kamal meh beḍī rach le barahm gi°ān uchārā.

Within the lotus of my heart, I have made my bridal pavilion, and I have spoken the wisdom of God.

राम राइ सो दूलहु पाइओ अस बडभाग हमारा ॥२॥

rām rā°e so dūlahu pāi°o as badbhāg hamārā. ||2||

I have obtained the Lord King as my Husband - such is my great good fortune. ||2||

सुरि नर मुनि जन कउतक आए कोटि तेतीस उजानां ॥

sur nar mun jan ka°uṭak ā°e koṭ ṭeṭīs ujānā<sup>N</sup>.

The angles, holy men, silent sages, and the 330,000,000 deities have come in their heavenly chariots to see this spectacle.

कहि कबीर मोहि बिआहि चले है पुरख एक भगवाना ॥३॥२॥२४॥

kahi kabīr mohi bi°āhi chale hai purakh ek bhagvānā. ||3||2||24||

Says Kabeer, I have been taken in marriage by the One Supreme Being, the Lord God.

||3||2||24||

## gāṁiṁo rī mai guṇ nidh mangal gāṁiṁo

सारंग महला ५ ॥ (1206-13)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

गाइओ री मै गुण निधि मंगल गाइओ ॥

gāṁiṁo rī mai guṇ nidh mangal gāṁiṁo.

I sing, O I sing the Songs of Joy of my Lord, the Treasure of Virtue.

भले संजोग भले दिन अउसर जउ गोपालु रीझाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

bhale sanjog bhale din a=osar ja=0 gopāl rījhāṁiṁo. ||1|| rahā=0.

Fortunate is the time, fortunate is the day and the moment, when I become pleasing to the

Lord of the World. ||1||Pause||

संतह चरन मोरलो माथा ॥

santēh charan morlo māthā.

I touch my forehead to the Feet of the Saints.

हमरे मसतकि संत धरे हाथा ॥१॥

hamre mastak sant dhare hāthā. ||1||

The Saints have placed their hands on my forehead. ||1||

साधह मंत्रु मोरलो मनुआ ॥

sādhah manṭar morlo manū=ā.

My mind is filled with the Mantra of the Holy Saints,

ता ते गतु होए त्रै गुनीआ ॥२॥

tā te gat ho=e tarai gunī=ā. ||2||

and I have risen above the three qualities||2||

भगतह दरसु देखि नैन रंगा ॥

bhagṭah daras dekḥ nain rangā.

Gazing upon the Blessed Vision, the Darshan of God's devotees, my eyes are filled with love.

लोभ मोह तूटे भ्रम संगा ॥३॥

lobḥ moh tūte bhram sangā. ||3||

Greed and attachment are gone, along with doubt. ||3||

कहु नानक सुख सहज अनंदा ॥

kaho nānak sukḥ sahj anandā.

Says Nanak, I have found intuitive peace, poise and bliss.

खोलिह भीति मिले परमानंदा ॥४॥१४॥

kholiḥ bhīt mile parmānandā. ||4||14||

Tearing down the wall, I have met the Lord, the Embodiment of Supreme Bliss. ||4||14||

**gāva<sup>o</sup> guṇ kīrtan niṭ su<sup>o</sup>āmī kar kirpā nānak dījai dān**

बिलावलु महला ५ ॥ (827-6)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

हरि के चरन जपि जांउ कुरबानु ॥

har ke charan jap jā<sup>N</sup>o kurbān.

I meditate on the Lord's Feet; I am a sacrifice to Them.

गुरु मेरा पारब्रह्म परमेशुरु ता का हिरदै धरि मन धिआनु ॥१॥ रहाउ ॥

gur merā pārbarahm pamesur tā kā hirdai dhar man dhi<sup>o</sup>ān. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

My Guru is the Supreme Lord God, the Transcendent Lord; I enshrine Him within my heart, and

meditate on Him within my mind. ||1||Pause||

सिमरि सिमरि सिमरि सुखदाता जा का कीआ सगल जहानु ॥

simar simar simar sukh<sup>o</sup>dāta jā kā kī<sup>o</sup>ā sagal jahān.

Meditate, meditate, meditate in remembrance on the Giver of peace, who created the whole Universe.

रसना रवहु एकु नाराइणु साची दरगह पावहु मानु ॥१॥

rasnā ravhu ek nārā<sup>o</sup>iṅ sāchī dargéh pāvhu mān. ||1||

With your tongue, savor the One Lord, and you shall be honored in the Court of the True Lord.

||1||

साधू संगु परापति जा कउ तिन ही पाइआ एहु निधानु ॥

sādhū sang parāpat jā ka<sup>o</sup>o ṭin hī pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā ehu niḍhān.

He alone obtains this treasure, who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

गावउ गुण कीरतनु नित सुआमी करि किरपा नानक दीजै दानु ॥२॥२९॥११५॥

gāva<sup>o</sup> guṇ kīrtan niṭ su<sup>o</sup>āmī kar kirpā nānak dījai dān. ||2||29||115||

O Lord and Master, mercifully bless Nanak with this gift, that he may ever sing the Glorious

Praises of Your Kirtan. ||2||29||115||

## gāvhu gāvhu kāmṇī bibek bīchār

आसा महला १ ॥ (351-13)

āsā méhlā 1.

Aasaa, First Mehl:

करि किरपा अपनै घरि आइआ ता मिलि सखीआ काजु रचाइआ ॥

kar kirpā apnai ghar āiā tā mil sakhīā kāj rachāiā.

When by His Grace He came to my home, then my companions met together to celebrate my marriage.

खेलु देखि मनि अनदु भइआ सहु वीआहण आइआ ॥ १ ॥

kḥel dekḥ man anad bhāiā saho vīāhaṇ āiā. ||1||

Beholding this play, my mind became blissful; my Husband Lord has come to marry me. ||1||

गावहु गावहु कामणी विवेक बीचारु ॥

gāvhu gāvhu kāmṇī bibek bīchār.

So sing - yes, sing the songs of wisdom and reflection, O brides.

हमरै घरि आइआ जगजीवनु भतारु ॥ १ ॥ रहाउ ॥

hamrai ghar āiā jagjīvan bhātār. ||1|| rahāo.

My spouse, the Life of the world, has come into my home. ||1||Pause||

गुरु दुआरै हमरा वीआहु जि होआ जां सहु मिलिआ तां जानिआ ॥

gurū duārai hamrā vīāhu jē hoā jā<sup>N</sup> saho miliā tā<sup>N</sup> jāniā.

When I was married within the Gurdwara, the Guru's Gate, I met my Husband Lord, and I came to know Him.

तिहु लोका महि सबदु रविआ है आपु गइआ मनु मानिआ ॥ २ ॥

ṭihu lokā méh sabaḍ raviā hai āp ga<sup>i</sup>ā man māniā. ||2||

The Word of His Shabad is pervading the three worlds; when my ego was quieted, my mind became happy. ||2||

आपणा कारजु आपि सवारे होरनि कारजु न होई ॥

āpṇā kāraj āp savāre horan kāraj na hoī.

He Himself arranges His own affairs; His affairs cannot be arranged by anyone else.

जितु कारजि सतु संतोखु दइआ धरमु है गुरमुखि बूझै कोई ॥ ३ ॥

jīt kāraj sat santokḥ da<sup>i</sup>ā dharam hai gurmukḥ būjhai koī. ||3||

By the affair of this marriage, truth, contentment, mercy and faith are produced; but how rare is that Gurmukh who understands it! ||3||

भनति नानकु सभना का पिरु एको सोइ ॥

bḥanaṭ nānak sabḥnā kā pir eko soe.

Says Nanak, that Lord alone is the Husband of all.

जिस नो नदरि करे सा सोहागणि होइ ॥ ४ ॥ १ ॥

jis no naḍar kare sā sohagaṇi hoē. ||4||10||

She, upon whom He casts His Glance of Grace, becomes the happy soul-bride. ||4||10||

## gi°ān d̥hi°ān kich̥h karam na jānā nāhin nirmal karṇī

जैतसरी महला ५ ॥ (702-9)

jaiṭsarī mehlā 5.

Jaitsree, Fifth Mehl:

आए अनिक जनम भ्रमि सरणी ॥

ā°e anik janam bharam sarṇī.

After wandering through so many incarnations, I have come to Your Sanctuary.

उधरु देह अंध कूप ते लावहु अपुनी चरणी ॥१॥ रहाउ ॥

ud̥har deh and̥h kūp te lāvhu apunī charṇī. ||1|| rahā°o.

Save me - lift my body up out of the deep, dark pit of the world, and attach me to Your feet.

||1||Pause||

गिआनु धिआनु किछु करमु न जाना नाहिन निरमल करणी ॥

gi°ān d̥hi°ān kich̥h karam na jānā nāhin nirmal karṇī.

I do not know anything about spiritual wisdom, meditation or karma, and my way of life is not clean and pure.

साधसंगति कै अंचलि लावहु बिखम नदी जाइ तरणी ॥१॥

sād̥hsangat̥ kai anchal lāvhu bikham nadī jā°e tarṇī. ||1||

Please attach me to the hem of the robe of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; help me to cross over the terrible river. ||1||

सुख स्मपति माइआ रस मीठे इह नही मन महि धरणी ॥

suk̥h sampat̥ mā°i°ā ras mīṭhe ih nahī man meh̥ dharnī.

Comforts, riches and the sweet pleasures of Maya - do not implant these within your mind.

हरि दरसन त्रिपति नानक दास पावत हरि नाम रंग आभरणी ॥२॥८॥१२॥

har darsan taripat̥ nānak dās pāvāt har nām rang ābharṇī. ||2||8||12||

Slave Nanak is satisfied and satiated by the Blessed Vision of the Lord's Darshan; his only ornamentation is the love of the Lord's Name. ||2||8||12||

## gi°ānī har bolhu ḍin rāt

मलार महला ४ ॥ (1264-7)

malār méhlā 4.

Malaar, Fourth Mehl:

जिन्ह कै हीअरै बसिओ मेरा सतिगुरु ते संत भले भल भांति ॥

jin<sup>h</sup> kai hī°arai basi°o merā satgur te sant̄ bhale bhal bhā<sup>Nt̄</sup>.

Those whose hearts are filled with my True Guru - those Saints are good and noble in every way.

तिन्ह देखे मेरा मनु बिगसै हउ तिन कै सद बलि जांत ॥१॥

tin<sup>h</sup> dekhe merā man bigsai ha°o tin kai sad̄ bal jā<sup>Nt̄</sup>. ||1||

Seeing them, my mind blossoms forth in bliss; I am forever a sacrifice to them. ||1||

गिआनी हरि बोलहु दिनु राति ॥

gi°ānī har bolhu ḍin rāt.

O spiritual teacher, chant the Name of the Lord, day and night.

तिन्ह की तिसना भूख सभ उतरी जो गुरमति राम रसु खांति ॥१॥ रहाउ ॥

tin<sup>h</sup> kī tarisnā bhūkh sabh̄ utrī jo gurmat̄ rām ras khā<sup>Nt̄</sup>. ||1|| rahā°o.

All hunger and thirst are satisfied, for those who partake of the sublime essence of the Lord, through the Guru's Teachings. ||1||Pause||

हरि के दास साध सखा जन जिन मिलिआ लहि जाइ भरांति ॥

har ke dās sād̄h sakhā jan jin mili°ā leh̄ jā°e bhārā<sup>Nt̄</sup>.

The slaves of the Lord are our Holy companions. Meeting with them, doubt is taken away.

जिउ जल दुध भिन भिन काढे चुणि हंसुला तिउ देही ते चुणि काढे साधू हउमै ताति ॥२॥

ji°o jal duḍh̄ bhinn̄ bhinn̄ kāḍhai chuṇ̄ hansulā t̄i°o dehī te chuṇ̄ kāḍhai sād̄hū ha°umai tā<sup>t̄</sup>. ||2||

As the swan separates the milk from the water, the Holy Saint removes the fire of egotism from the body. ||2||

जिन कै प्रीति नाही हरि हिरदै ते कपटी नर नित कपटु कमांति ॥

jin kai parīt̄ nāhī har hirḍai te kaptī nar nit̄ kapat̄ kamā<sup>Nt̄</sup>.

Those who do not love the Lord in their hearts are deceitful; they continually practice deception.

तिन कउ किआ कोई देइ खवालै ओइ आपि बीजि आपे ही खांति ॥३॥

tin ka°o ki°ā koī de°e khavālai o°e āp̄ bij̄ āpe hī khā<sup>Nt̄</sup>. ||3||

What can anyone give them to eat? Whatever they themselves plant, they must eat. ||3||

हरि का चिहनु सोई हरि जन का हरि आपे जन महि आपु रखांति ॥

har kā chihan soī har jan kā har āpe jan meh̄ āp̄ rakhā<sup>Nt̄</sup>.

This is the Quality of the Lord, and of the Lord's humble servants as well; the Lord places His Own Essence within them.

धनु धनु गुरु नानक समदरसी जिनि निंदा उसतति तरी तरांति ॥४॥५॥

ḍhan̄ ḍhan̄ gurū nānak samadrasī jin̄ nindā ust̄at̄ tarī tarā<sup>Nt̄</sup>. ||4||5||

Blessed, blessed, is Guru Nanak, who looks impartially on all; He crosses over and transcends both slander and praise. ||4||5||

## gi-ānī gur bin bhagaṭ na hoī

सूही महला ४ ॥ (732-6)

sūhī méhlā 4.

Soohee, Fourth Mehl:

हरि हरि करहि नित कपटु कमावहि हिरदा सुधु न होई ॥

har har karahi niṭ kapaṭ kamāvēh hirdā suḍh na hoī.

One who chants the Name of the Lord, Har, Har, while constantly practicing deception, shall never become pure of heart.

अनदिनु करम करहि बहुतेरे सुपनै सुखु न होई ॥१॥

an-dīn karam karahi bahūṭere supnai sukḥ na hoī. ||1||

He may perform all sorts of rituals, night and day, but he shall not find peace, even in dreams. ||1||

गिआनी गुर बिनु भगति न होई ॥

gi-ānī gur bin bhagaṭ na hoī.

O wise ones, without the Guru, there is no devotional worship.

कोरै रंगु कदे न चडै जे लोचै सभु कोई ॥१॥ रहाउ ॥

korai rang kaḍe na charḥai je lochai sabḥ koī. ||1|| rahāo.

The untreated cloth does not take up the dye, no matter how much everyone may wish it.

||1||Pause||

जपु तप संजम वरत करे पूजा मनमुख रोगु न जाई ॥

jap ṭap sanjam varat kare pūjā manmukḥ rog na jāī.

The self-willed manmukh may perform chants, meditations, austere self-discipline, fasts and devotional worship, but his sickness does not go away.

अंतरि रोगु महा अभिमाना दूजै भाइ खुआई ॥२॥

anṭar rog mahā abhīmānā dūjai bhā-e khū-āī. ||2||

Deep within him is the sickness of excessive egotism; in the love of duality he is ruined. ||2||

बाहरि भेख बहुतु चतुराई मनूआ दह दिसि धावै ॥

bāhar bhekh bahūṭ chaṭurāī manū-ā dah dis ḍhāvai.

Outwardly, he wears religious robes and he is very clever, but his mind wanders in the ten directions.

हउमै बिआपिआ सबदु न चीन्है फिरि फिरि जूनी आवै ॥३॥

ha-umai bi-āpi-ā sabad na chīnḥai fir fir jūnī āvai. ||3||

Engrossed in ego, he does not remember the Word of the Shabad; over and over again, he is reincarnated. ||3||

नानक नदरि करे सो बूझै सो जनु नामु धिआए ॥

nānak naḍar kare so būjḥai so jan nām ḍhi-ā-e.

O Nanak, that mortal who is blessed with the Lord's Glance of Grace, understands Him; that humble servant meditates on the Naam, the Name of the Lord.

गुर परसादी एको बूझै एकसु माहि समाए ॥४॥४॥

gur parsādī eko būjḥai ekas māhi samā-e. ||4||4||

By Guru's Grace, he understands the One Lord, and is absorbed into the One Lord. ||4||4||



## gusā<sup>o</sup>i<sup>N</sup> partāp tuhāro dīthā

सारंग महला ५ असटपदीआ घरु १ (1235-3)

sārag mēhlā 5 asatpadī<sup>o</sup>ā ghar 1

Saarang, Fifth Mehl, Ashtapadees, First House:

गुसाई परतापु तुहारो डीठा ॥

gusā<sup>o</sup>i<sup>N</sup> partāp tuhāro dīthā.

O Lord of the World, I gaze upon Your wondrous glory.

करन करावन उपाइ समावन सगल छत्रपति बीठा ॥१॥ रहाउ ॥

karan karāvan upā<sup>e</sup> samāvan sagal chhatarpat bīthā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You are the Doer, the Cause of causes, the Creator and Destroyer. You are the Sovereign Lord of all. ||1||Pause||

राणा राउ राज भए रंका उनि झूठे कहणु कहाइओ ॥

rāṇā rā<sup>o</sup> rāj bhā<sup>e</sup> rankā un jhūthē kahaṇ kahā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>.

The rulers and nobles and kings shall become beggars. Their ostentatious shows are false

हमरा राजनु सदा सलामति ता को सगल घटा जसु गाइओ ॥१॥

hamrā rājan sadā salāmatī tā ko sagal ghatā jas gā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>. ||1||

. My Sovereign Lord King is eternally stable. His Praises are sung in every heart. ||1||

उपमा सुनहु राजन की संतहु कहत जेत पाहूचा ॥

upmā sunhu rājan kī santahu kahaṭ jet pāhūchā.

Listen to the Praises of my Lord King, O Saints. I chant them as best I can.

बेसुमार वड साह दातारा ऊचे ही ते ऊचा ॥२॥

besumār vad sāh dātārā ūche hī te ūchā. ||2||

My Lord King, the Great Giver, is Immeasurable. He is the Highest of the high. ||2||

पवनि परोइओ सगल अकारा पावक कासट संगे ॥

pavan paro<sup>o</sup>i<sup>o</sup> sagal akārā pāvak kāsat sange.

He has strung His Breath throughout the creation; He locked the fire in the wood.

नीरु धरणि करि राखे एकत कोइ न किस ही संगे ॥३॥

nīr dharaṇ kar rākhe ekaṭ ko<sup>e</sup> na kis hī sange. ||3||

He placed the water and the land together, but neither blends with the other. ||3||

घटि घटि कथा राजन की चालै घरि घरि तुझहि उमाहा ॥

ghat ghat kathā rājan kī chālai ghar ghar tujhēh omāhā.

In each and every heart, the Story of our Sovereign Lord is told; in each and every home, they yearn for Him.

जीअ जंत सभि पाछै करिआ प्रथमे रिजकु समाहा ॥४॥

jī<sup>a</sup> jant sabh pāchhai kari<sup>o</sup>ā parathme rijak samāhā. ||4||

Afterwards, He created all beings and creatures; but first, He provided them with sustenance.

||4||

जो किछु करणा सु आपे करणा मसलति काहू दीन्ही ॥

jo kichh karṇā so āpe karṇā maslat kāhū dīn<sup>hi</sup>.

Whatever He does, He does by Himself. Who has ever given Him advice?

अनिक जतन करि करह दिखाए साची साखी चीन्ही ॥५॥

anik jaṭan kar karah dīkhā<sup>e</sup> sāchī sākhī chīn<sup>hi</sup>. ||5||

The mortals make all sorts of efforts and showy displays, but He is realized only through the Teachings of Truth. ||5||

हरि भगता करि राखे अपने दीनी नामु वडाई ॥

har bhagṭā kar rākḥe apne dīnī nām vadā<sup>ī</sup>.

The Lord protects and saves His devotees; He blesses them with the glory of His Name.

जिनि जिनि करी अवगिआ जन की ते तैं दीए रुड़्हाई ॥६॥

jin jin karī avgi<sup>a</sup> jan kī te tē<sup>n</sup> dī<sup>e</sup> ruḍ<sup>h</sup>ā<sup>ī</sup>. ||6||

Whoever is disrespectful to the humble servant of the Lord, shall be swept away and destroyed. ||6||

मुकति भए साधसंगति करि तिन के अवगन सभि परहरिआ ॥

mukaṭ bhā<sup>e</sup> sādh<sup>s</sup>angati kar ṭin ke avgan sabh parhari<sup>a</sup>.

Those who join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, are liberated; all their demerits are taken away.

तिन कउ देखि भए किरपाला तिन भव सागरु तरिआ ॥७॥

ṭin ka<sup>o</sup> dekḥ bhā<sup>e</sup> kirpālā ṭin bhav sāgar ṭari<sup>a</sup>. ||7||

Seeing them, God becomes merciful; they are carried across the terrifying world-ocean. ||7||

हम नान्हे नीच तुमेह बड साहिब कुदरति कउण बीचारा ॥

ham nān<sup>he</sup> nīch ṭum<sup>he</sup> bad sāhib kudraṭ ka<sup>uṇ</sup> bīchārā.

I am lowly, I am nothing at all; You are my Great Lord and Master - how can I even contemplate Your creative potency?

मनु तनु सीतलु गुर दरस देखे नानक नामु अधारा ॥८॥१॥

man ṭan sīṭalu gur daras dekḥe nānak nām adhārā. ||8||1||

My mind and body are cooled and soothed, gazing upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan. Nanak takes the Support of the Naam, the Name of the Lord. ||8||1||

## guṇ gāvā guṇ vithrā guṇ bolī merī mā̄e

सिरीरागु महला ४ ॥ (40-12)

sirīrāg mēhlā 4.

Siree Raag, Fourth Mehl:

गुण गावा गुण विथरा गुण बोली मेरी माइ ॥

guṇ gāvā guṇ vithrā guṇ bolī merī mā̄e.

I sing His Glories, I describe His Glories, I speak of His Glories, O my mother.

गुरमुखि सजणु गुणकारीआ मिलि सजण हरि गुण गाइ ॥

gurmukh̄ sajaṇ guṇkārīā mil sajaṇ har guṇ gā̄e.

The Gurmukhs, my spiritual friends, bestow virtue. Meeting with my spiritual friends, I sing the Glorious Praises of the Lord.

हीरे हीरु मिलि बेधिआ रंगि चल्लै नाइ ॥ १ ॥

hīrai hīr mil bedh̄īā rangi chalūlai nā̄e. ||1||

The Diamond of the Guru has pierced the diamond of my mind, which is now dyed in the deep crimson color of the Name. ||1||

मेरे गोविंदा गुण गावा त्रिपति मनि होइ ॥

mere govindā guṇ gāvā taripat̄ man hōe.

O my Lord of the Universe, singing Your Glorious Praises, my mind is satisfied.

अंतरि पिआस हरि नाम की गुरु तुसि मिलावै सोइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

an̄tar pīās har nām kī gur̄ tusi milāvai sōe. ||1|| rahā̄o.

Within me is the thirst for the Lord's Name; may the Guru, in His Pleasure, grant it to me. ||1||Pause||

मनु रंगहु वडभागीहो गुरु तुठा करे पसाउ ॥

man rangahu vadbhāgīho gur̄ tuṭhā kare pasā̄o.

Let your minds be imbued with His Love, O blessed and fortunate ones. By His Pleasure, the Guru bestows His Gifts.

गुरु नामु द्रिडाए रंग सिउ हउ सतिगुर कै बलि जाउ ॥

gur̄ nām̄ dr̄id̄āe ranḡ sīo hāo sat̄gur̄ kai bal̄ jā̄o.

The Guru has lovingly implanted the Naam, the Name of the Lord, within me; I am a sacrifice to the True Guru.

बिनु सतिगुर हरि नामु न लभई लख कोटी करम कमाउ ॥ २ ॥

bin sat̄gur̄ har nām̄ na labh̄ī lakh̄ kotī karam̄ kamā̄o. ||2||

Without the True Guru, the Name of the Lord is not found, even though people may perform hundreds of thousands, even millions of rituals. ||2||

बिनु भागा सतिगुरु ना मिलै घरि बैठिआ निकटि नित पासि ॥

bin bhāgā sat̄gur̄ nā milai gh̄ar̄ baith̄īā nikat̄ niṭ̄ pās̄.

Without destiny, the True Guru is not found, even though He sits within the home of our own inner being, always near and close at hand.

अंतरि अगिआन दुखु भरमु है विचि पड़दा दूरि पईआसि ॥

an̄tar̄ agīān̄ dukh̄ bharam̄ hai vich̄ī paṝdā̄ dūr̄ pāī̄ās̄.

There is ignorance within, and the pain of doubt, like a separating screen.

बिनु सतिगुर भेटे कंचतु ना थीए मनमुख लोह बूडा बेड़ी पासि ॥ ३ ॥

bin satgur bhete kanchan nā thī=ai manmukh lohu būdā berhī pās. ||3||

Without meeting with the True Guru, no one is transformed into gold. The self-willed manmukh sinks like iron, while the boat is very close. ||3||

सतिगुरु बोहिथु हरि नाव है कितु बिधि चड़िआ जाइ ॥

satgur bohith har nāv hai kiṭ bidh charhī=ā jā=e.

The Boat of the True Guru is the Name of the Lord. How can we climb on board?

सतिगुर कै भाणै जो चलै विचि बोहिथ बैठा आइ ॥

satgur kai bhāṇai jo chalai vich bohith baithā ā=e.

One who walks in harmony with the True Guru's Will comes to sit in this Boat.

धंनु धंनु वडभागी नानका जिना सतिगुरु लए मिलाइ ॥ ४ ॥ ३ ॥ ६ ७ ॥

ḍhan ḍhan vadbhāgī nānkā jinā satgur la=e milā=e. ||4||3||67||

Blessed, blessed are those very fortunate ones, O Nanak, who are united with the Lord through the True Guru. ||4||3||67||

## guṇ gāvā niṭ niṭ saḍ har ke man jīvai nām suṇ ṭerā

वडहंसु महला ४ घर २ (561-11)

vad=hans méhlā 4 ghar 2

Wadahans, Fourth Mehl, Second House:

मै मनि वडी आस हरे किउ करि हरि दरसनु पावा ॥

mai man vadī ās hare ki=o kar har ḍarsan pāvā.

Within my mind there is such a great yearning; how will I attain the Blessed Vision of the Lord's Darshan?

हउ जाइ पुछा अपने सतगुरै गुर पुछि मनु मुगधु समझावा ॥

ha=o jā=e puchhā apne satgurai gur puchh man mugadh samjhāvā.

I go and ask my True Guru; with the Guru's advice, I shall teach my foolish mind.

भूला मनु समझै गुर सबदी हरि हरि सदा धिआए ॥

bhūlā man samjhai gur sabdī har har sadā dhiāe.

The foolish mind is instructed in the Word of the Guru's Shabad, and meditates forever on the Lord, Har, Har.

नानक जिसु नदरि करे मेरा पिआरा सो हरि चरणी चितु लाए ॥१॥

nānak jis naḍar kare merā piārā so har charṇī chit lāe. ||1||

O Nanak, one who is blessed with the Mercy of my Beloved, focuses his consciousness on the Lord's Feet. ||1||

हउ सभि वेस करी पिर कारणि जे हरि प्रभ साचे भावा ॥

ha=o sabh ves karī pir kāraṇ je har parabh sāche bhāvā.

I dress myself in all sorts of robes for my Husband, so that my True Lord God will be pleased.

सो पिरु पिआरा मै नदरि न देखै हउ किउ करि धीरजु पावा ॥

so pir piārā mai naḍar na dekhai ha=o ki=o kar dhīraj pāvā.

But my Beloved Husband Lord does not even cast a glance in my direction; how can I be consoled?

जिसु कारणि हउ सीगारु सीगारी सो पिरु रता मेरा अवर ॥

jis kāraṇ ha=o sīgār sīgārī so pir raṭā merā avrā.

For His sake, I adorn myself with adornments, but my Husband is imbued with the love of another.

नानक धनु धंनु धंनु सोहागणि जिनि पिरु राविअडा सचु सवरा ॥२॥

nānak ḍhan ḍhan ḍhan sohagaṇ jin pir rāvi=arhā sach savrā. ||2||

O Nanak, blessed, blessed, blessed is that soul-bride, who enjoys her True, Sublime Husband Lord. ||2||

हउ जाइ पुछा सोहाग सुहागणि तुसी किउ पिरु पाइअडा प्रभु मेरा ॥

ha=o jā=e puchhā sohāg suhāgaṇ ṭusī ki=o pir pāi=arhā parabh merā.

I go and ask the fortunate, happy soul-bride, "How did you attain Him - your Husband Lord, my God?"

मै ऊपरि नदरि करी पिरि साचै मै छोडिअडा मेरा तेरा ॥

mai ūpar naḍar karī pir sāchai mai chhodi=arhā merā ṭerā.

She answers, "My True Husband blessed me with His Mercy; I abandoned the distinction between mine and yours.

सभु मनु तनु जीउ करहु हरि प्रभ का इतु मारगि भैणे मिलीऐ ॥  
 sabh man tan jī-o karahu har parabh kā it̄ mārag bhāiṇe milī-ai.  
 Dedicate everything, mind, body and soul, to the Lord God; this is the Path to meet Him, O  
 sister."

आपनडा प्रभु नदरि करि देखै नानक जोति जोती रलीऐ ॥३॥  
 āpnarhā parabh naḍar kar dekhai nānak jot̄ jotī rali-ai. ||3||  
 If her God gazes upon her with favor, O Nanak, her light merges into the Light. ||3||

जो हरि प्रभ का मै देइ सनेहा तिसु मनु तनु अपणा देवा ॥  
 jo har parabh kā mai de-e sanehā tis man tan apṇā devā.  
 I dedicate my mind and body to the one who brings me a message from my Lord God.

नित पखा फेरी सेव कमावा तिसु आगै पाणी ढोवां ॥  
 niṭ pakhā ferī sev kamāvā tis āgai pāṇī ḍhovā<sup>N</sup>.  
 I wave the fan over him every day, serve him and carry water for him.

नित नित सेव करी हरि जन की जो हरि हरि कथा सुणाए ॥  
 niṭ niṭ sev karī har jan kī jo har har kathā suṇā-e.  
 Constantly and continuously, I serve the Lord's humble servant, who recites to me the sermon  
 of the Lord, Har, Har.

धनु धनु गुरू गुर सतिगुरु पूरा नानक मनि आस पुजाए ॥४॥  
 ḍhan ḍhan gurū gur satgur pūrā nānak man ās pujā-e. ||4||  
 Hail, hail unto the Guru, the Guru, the Perfect True Guru, who fulfills Nanak's heart's desires.  
 ||4||

गुरु सजणु मेरा मेलि हरे जितु मिलि हरि नामु धिआवा ॥  
 gur sjaṇ merā mel hare jit̄ mil har nām ḍhi-āvā.  
 O Lord, let me meet the Guru, my best friend; meeting Him, I meditate on the Lord's Name.

गुर सतिगुर पासहु हरि गोसटि पूछां करि सांझी हरि गुण गावां ॥  
 gur satgur pāshu har gosat pūchhā<sup>N</sup> kar sā<sup>N</sup>jhī har guṇ gāvā<sup>N</sup>.  
 I seek the Lord's sermon from the Guru, the True Guru; joining with Him, I sing the Glorious  
 Praises of the Lord.

गुण गावा नित नित सद हरि के मनु जीवै नामु सुणि तेरा ॥  
 guṇ gāvā niṭ niṭ saḍ har ke man jīvai nām suṇ terā.  
 Each and every day, forever, I sing the Lord's Praises; my mind lives by hearing Your Name.

नानक जितु वेला विसरै मेरा सुआमी तितु वेलै मरि जाइ जीउ मेरा ॥५॥  
 nānak jit̄ velā visrai merā su-āmī tiṭ velai mar jā-e jī-o merā. ||5||  
 O Nanak, that moment when I forget my Lord and Master - at that moment, my soul dies. ||5||

हरि वेखण कउ सभु कोई लोचै सो वेखै जिसु आपि विखाले ॥  
 har vekhaṇ ka-o sabh ko-ī lochai so vekhai jis āp vikhāle.  
 Everyone longs to see the Lord, but he alone sees Him, whom the Lord causes to see Him.

जिस नो नदरि करे मेरा पिआरा सो हरि हरि सदा समाले ॥  
 jis no naḍar kare merā pi-ārā so har har saḍā samāle.  
 One upon whom my Beloved bestows His Glance of Grace, cherishes the Lord, Har, Har forever.

सो हरि हरि नामु सदा सदा समाले जिसु सतगुरु पूरा मेरा मिलिआ ॥  
 so har har nām saḍā saḍā samāle jis satgur pūrā merā mili-ā.  
 He alone cherishes the Lord, Har, Har, forever and ever, who meets my Perfect True Guru.

नानक हरि जन हरि इके होए हरि जपि हरि सेती रलिआ ॥६॥१॥३॥

nānak har jan har ike ho'e har jap har setī raliā. ||6||1||3||

O Nanak, the Lord's humble servant and the Lord become One; meditating on the Lord, he blends with the Lord. ||6||1||3||

## guṇ gopāl gāṁah dīn rāṭī

गउडी महला ५ ॥ (194-9)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

सिमरत सुआमी किलविख नासे ॥

simraṭ su-āmī kilvikh nāse.

Meditating in remembrance on the Lord Master, sinful mistakes are erased,

सूख सहज आनंद निवासे ॥१॥

sūkh sahj ānand nivāse. ||1||

and one comes to abide in peace, celestial joy and bliss. ||1||

राम जना कउ राम भरोसा ॥

rām janā ka-o rām bharosā.

The Lord's humble servants place their faith in the Lord.

नामु जपत सभु मिटिओ अंदेसा ॥१॥ रहाउ ॥

nām japaṭ sabhḥ miti-o andesā. ||1|| rahā-o.

Chanting the Naam, the Name of the Lord, all anxieties are dispelled. ||1||Pause||

साधसंगि कछु भउ न भराती ॥

sādh-sang kachhḥ bha-o na bharāṭī.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, there is no fear or doubt.

गुण गोपाल गाईअहि दिनु राती ॥२॥

guṇ gopāl gāṁah dīn rāṭī. ||2||

The Glorious Praises of the Lord are sung there, day and night. ||2||

करि किरपा प्रभ बंधन छोट ॥

kar kirpā parabhḥ bandhan chhot.

Granting His Grace, God has released me from bondage.

चरण कमल की दीनी ओट ॥३॥

charaṇ kamal kī dīnī ot. ||3||

He has given me the Support of His Lotus Feet. ||3||

कहु नानक मनि भई परतीति ॥ निरमल जसु पीवहि जन नीति ॥४॥७३॥१४२॥

kaho nānak man bhaṁ partīṭ. nirmal jas pīveh jan nīṭ. ||4||73||142||

Says Nanak, faith comes into the mind of His servant, who continually drinks in the Immaculate Praises of the Lord. ||4||73||142||



## guṇ gopāl parabh̄ ke niṭ gāhā

सूही महला ५ ॥ (742-8)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

गुण गोपाल प्रभ के नित गाहा ॥

guṇ gopāl parabh̄ ke niṭ gāhā.

Where the Glorious Praises of God, the Lord of the world are continually sung,

अनद बिनोद मंगल सुख ताहा ॥१॥

anaḍ binod mangal sukh̄ t̄āhā. ||1||

there is bliss, joy, happiness and peace. ||1||

चलु सखीए प्रभु रावण जाहा ॥

chal sakhī<sup>e</sup> parabh̄ rāvaṇ jāhā.

Come, O my companions - let us go and enjoy God.

साध जना की चरणी पाहा ॥१॥ रहाउ ॥

sādh̄ janā kī charṇī pāhā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Let us fall at the feet of the holy, humble beings. ||1||Pause||

करि बेनती जन धूरि बाछाहा ॥

kar bentī jan dhūr̄ bāchhāhā.

I pray for the dust of the feet of the humble.

जनम जनम के किलविख लाहां ॥२॥

janam janam ke kilvikh̄ lāhā<sup>N</sup>. ||2||

It shall wash away the sins of countless incarnations. ||2||

मनु तनु प्राण जीउ अरपाहा ॥

man̄ tan̄ parāṇ jī<sup>o</sup> arpāhā.

I dedicate my mind, body, breath of life and soul to God.

हरि सिमरि सिमरि मानु मोहु कटाहां ॥३॥

har simar simar mān̄ moh̄ katāhā<sup>N</sup>. ||3||

Remembering the Lord in meditation, I have eradicated pride and emotional attachment. ||3||

दीन दइआल करहु उतसाहा ॥

dīn̄ ḍa<sup>i</sup>āl̄ karahū utsāhā.

O Lord, O Merciful to the meek, please give me faith and confidence,

नानक दास हरि सरणि समाहा ॥४॥२०॥२६॥

nānak̄ ḍās̄ har saraṇ̄ samāhā. ||4||20||26||

so that slave Nanak may remain absorbed in Your Sanctuary. ||4||20||26||

## guṇvantī sach pāṁiā tarisnā taj vikār

सिरीरागु महला ३ ॥ (36-19)

sirīrāg mehālā 3.

Siree Raag, Third Mehl:

गुणवंती सचु पाइआ त्रिसना तजि विकार ॥

guṇvantī sach pāṁiā tarisnā taj vikār.

The virtuous obtain Truth; they give up their desires for evil and corruption.

गुर सबदी मनु रंगिआ रसना प्रेम पिआरि ॥

gur sabdī man rangiā rasnā prem piār.

Their minds are imbued with the Word of the Guru's Shabad; the Love of their Beloved is on their tongues.

बिनु सतिगुर किनै न पाइओ करि वेखहु मनि वीचारि ॥

bin satgur kinai na pāṁiō kar vekhu man vīchār.

Without the True Guru, no one has found Him; reflect upon this in your mind and see.

मनमुख मैलु न उतरै जिचरु गुर सबदि न करे पिआरु ॥१॥

manmukh mail na utarai jichar gur sabaḍ na kare piār. ||1||

The filth of the self-willed manmukhs is not washed off; they have no love for the Guru's Shabad. ||1||

मन मेरे सतिगुर कै भाणै चलु ॥

man mere satgur kai bhāṇai chal.

O my mind, walk in harmony with the True Guru.

निज घरि वसहि अम्रितु पीवहि ता सुख लहहि महलु ॥१॥ रहाउ ॥

nij ghar vasēh amrit pīvēh tā sukḥ lahēh mahal. ||1|| rahāo.

Dwell within the home of your own inner being, and drink in the Ambrosial Nectar; you shall attain the Peace of the Mansion of His Presence. ||1||Pause||

अउगुणवंती गुणु को नही बहणि न मिलै हदूरि ॥

aṁguṇvantī guṇ ko nahī bahaṇ na milai haḍūr.

The unvirtuous have no merit; they are not allowed to sit in His Presence.

मनमुखि सबदु न जाणई अवगणि सो प्रभु दूरि ॥

manmukḥ sabaḍ na jāṇī avgaṇ so parabḥ dūr.

The self-willed manmukhs do not know the Shabad; those without virtue are far removed from God.

जिनी सचु पछाणिआ सचि रते भरपूरि ॥

jinī sach pachhāṇiā sach rate bharpūr.

Those who recognize the True One are permeated and attuned to Truth.

गुर सबदी मनु बेधिआ प्रभु मिलिआ आपि हदूरि ॥२॥

gur sabdī man bedhiā parabḥ miliā āp haḍūr. ||2||

Their minds are pierced through by the Word of the Guru's Shabad, and God Himself ushers them into His Presence. ||2||

आपे रंगणि रंगिओनु सबदे लइओनु मिलाइ ॥

āpe rangaṇ rangiōnu sabde laṁiōnu milāe.

He Himself dyes us in the Color of His Love; through the Word of His Shabad, He unites us with Himself.

सचा रंगु न उतरै जो सचि रते लिब लाइ ॥

sachā rang na utrai jo sach rate liv lāe.

This True Color shall not fade away, for those who are attuned to His Love.

चारे कुंडा भवि थके मनमुख बूझ न पाइ ॥

chāre kundā bhav thake manmukh būjh na pāe.

The self-willed manmukhs grow weary of wandering around in all four directions, but they do not understand.

जिसु सतिगुरु मेले सो मिलै सचै सबदि समाइ ॥३॥

jis satgur mele so milai sachai sabaḍ samāe. ||3||

One who is united with the True Guru, meets and merges in the True Word of the Shabad. ||3||

मित्र घणरे करि थकी मेरा दुखु काटै कोइ ॥

miṭar ghaṇere kar thakī merā dukh kātai koē.

I have grown weary of making so many friends, hoping that someone might be able to end my suffering.

मिलि प्रीतम दुखु कटिआ सबदि मिलावा होइ ॥

mil parītam dukh katiā sabaḍ milāvā hoē.

Meeting with my Beloved, my suffering has ended; I have attained Union with the Word of the Shabad.

सचु खटणा सचु रासि है सचे सची सोइ ॥

sach khatṇā sach rās hai sache sachī soē.

Earning Truth, and accumulating the Wealth of Truth, the truthful person gains a reputation of Truth.

सचि मिले से न विछुडहि नानक गुरमुखि होइ ॥४॥२६॥५९॥

sach mile se na vichhuhī nānak gurmukh hoē. ||4||26||59||

Meeting with the True One, O Nanak, the Gurmukh shall not be separated from Him again.  
||4||26||59||

gun kīraṭ nidh morī. ||1|| rahā°o

गउडी महला ५ ॥ (213-17)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

गुन कीरति निधि मोरी ॥१॥ रहाड ॥

gun kīraṭ nidh morī. ||1|| rahā°o.

To sing the Kirtan of the Lord's Praises is my treasure. ||1||Pause||

तूही रस तूही जस तूही रूप तूही रंग ॥

tū<sup>N</sup>hī ras tū<sup>N</sup>hī jas tū<sup>N</sup>hī rūp tūhī rang.

You are my delight, You are my praise. You are my beauty, You are my love.

आस ओट प्रभ तोरी ॥१॥

ās ot parabh torī. ||1||

O God, You are my hope and support. ||1||

तूही मान तूही धान तूही पति तूही प्रान ॥

tūhī mān tū<sup>N</sup>hī dhān tūhī pat tūhī parān.

You are my pride, You are my wealth. You are my honor, You are my breath of life.

गुरि तूटी लै जोरी ॥२॥

gur tūtī lai jorī. ||2||

The Guru has repaired that which was broken. ||2||

तूही ग्रिहि तूही बनि तूही गाउ तूही सुनि ॥

tūhī garihi tūhī ban tūhī gā°o tūhī sun.

You are in the household, and You are in the forest. You are in the village, and You are in the wilderness.

है नानक नेर नेरी ॥३॥३॥१५६॥

hai nānak ner nerī. ||3||3||156||

Nanak: You are near, so very near! ||3||3||156||

## gun gobindḡ gāᶜiᶜo nahī janam akārath kīn

सलोक महला ९ ॥ (1426-10)

salok mēhlā 9.

Shalok, Ninth Mehl:

गुन गोबिंद गाइओ नही जनमु अकारथ कीनु ॥

gun gobindḡ gāᶜiᶜo nahī janam akārath kīn.

If you do not sing the Praises of the Lord, your life is rendered useless.

कहु नानक हरि भजु मना जिह बिधि जल कउ मीनु ॥१॥

kaho nānak har bhaj manā jih bidh jal kaᶜo mīn. ||1||

Says Nanak, meditate, vibrate upon the Lord; immerse your mind in Him, like the fish in the water. ||1||

बिखिअन सिउ काहे रचिओ निमख न होहि उदासु ॥

bikhiᶜan siᶜo kāhe rachiᶜo nimakh na hohi udās.

Why are you engrossed in sin and corruption? You are not detached, even for a moment!

कहु नानक भजु हरि मना परै न जम की फास ॥२॥

kaho nānak bhaj har manā parai na jam kī fās. ||2||

Says Nanak, meditate, vibrate upon the Lord, and you shall not be caught in the noose of death. ||2||

तरनापो इउ ही गइओ लीओ जरा तनु जीति ॥

ṭarnāpo iᶜo hī gaᶜiᶜo līᶜo jarā ṭan jīt.

Your youth has passed away like this, and old age has overtaken your body.

कहु नानक भजु हरि मना अउध जातु है बीति ॥३॥

kaho nānak bhaj har manā aᶜodh jāṭ hai bīṭ. ||3||

Says Nanak, meditate, vibrate upon the Lord; your life is fleeting away! ||3||

बिरधि भइओ सूझै नही कालु पहूचिओ आनि ॥

biradh bhāᶜiᶜo sūjhai nahī kāl pahūchiᶜo ān.

You have become old, and you do not understand that death is overtaking you.

कहु नानक नर बावरे किउ न भजै भगवानु ॥४॥

kaho nānak nar bāvare kiᶜo na bhajai bhagvān. ||4||

Says Nanak, you are insane! Why do you not remember and meditate on God? ||4||

धनु दारा स्मपति सगल जिनि अपुनी करि मानि ॥

ḡhan ḡārā sampaṭ sagal jin apunī kar mān.

Your wealth, spouse, and all the possessions which you claim as your own

इन मै कछु संगी नही नानक साची जानि ॥५॥

in mai kachh sangī nahī nānak sāchī jān. ||5||

- none of these shall go along with you in the end. O Nanak, know this as true. ||5||

पतित उधारन भै हरन हरि अनाथ के नाथ ॥

paṭiṭ udhāran bhai haran har anāth ke nāth.

He is the Saving Grace of sinners, the Destroyer of fear, the Master of the masterless.

कहु नानक तिह जानीऐ सदा बसतु तुम साथि ॥६॥

kaho nānak ṭih jānīᶜai sadā basaṭ ṭum sāth. ||6||

Says Nanak, realize and know Him, who is always with you. ||6||

तनु धनु जिह तो कउ दीओ तां सिउ नेहु न कीन ॥

ṭan ḍhan jih to ka<sup>o</sup>o dī<sup>o</sup>o tã<sup>N</sup> si<sup>o</sup>o nehu na kīn.

He has given you your body and wealth, but you are not in love with Him.

कहु नानक नर बावरे अब किउ डोलत दीन ॥७॥

kaho nānak nar bāv<sup>re</sup> ab ki<sup>o</sup>o dolat<sub>ḍ</sub> dīn. ||7||

Says Nanak, you are insane! Why do you now shake and tremble so helplessly? ||7||

तनु धनु सम्पै सुख दीओ अरु जिह नीके धाम ॥

ṭan ḍhan sampai sukh dī<sup>o</sup>o ar jih nīke ḍhām.

He has given you your body, wealth, property, peace and beautiful mansions.

कहु नानक सुनु रे मना सिमरत काहि न रामु ॥८॥

kaho nānak sun re manā simrat<sub>ḍ</sub> kāhi na rām. ||8||

Says Nanak, listen, mind: why don't you remember the Lord in meditation? ||8||

सभ सुख दाता रामु है दूसर नाहिन कोइ ॥

sabh sukh dātā rām hai dūsar nāhin ko<sup>e</sup>.

The Lord is the Giver of all peace and comfort. There is no other at all.

कहु नानक सुनि रे मना तिह सिमरत गति होइ ॥९॥

kaho nānak sun re manā ṭih simrat<sub>ḍ</sub> gat<sub>ḍ</sub> ho<sup>e</sup>. ||9||

Says Nanak, listen, mind: meditating in remembrance on Him, salvation is attained. ||9||

जिह सिमरत गति पाईऐ तिह भजु रे तै मीत ॥

jih simrat<sub>ḍ</sub> gat<sub>ḍ</sub> pā<sup>ai</sup>ai ṭih bhaj<sub>ḍ</sub> re tai mīt.

Remembering Him in meditation, salvation is attained; vibrate and meditate on Him, O my friend.

कहु नानक सुनु रे मना अउध घटत है नीत ॥१०॥

kaho nānak sun re manā a<sup>o</sup>odh ghatat<sub>ḍ</sub> hai nīt. ||10||

Says Nanak, listen, mind: your life is passing away! ||10||

पांच तत को तनु रचिओ जानहु चतुर सुजान ॥

pā<sup>N</sup>ch ṭat<sub>ḍ</sub> ko ṭan rachi<sup>o</sup>o jān<sub>ḍ</sub>hu chaṭ<sub>ḍ</sub>ur sujān.

Your body is made up of the five elements; you are clever and wise - know this well.

जिह ते उपजिओ नानका लीन ताहि मै मानु ॥११॥

jih ṭe upji<sup>o</sup>o nānkā līn ṭāhi mai mān. ||11||

Believe it - you shall merge once again into the One, O Nanak, from whom you originated.

||11||

घट घट मै हरि जू बसै संतन कहिओ पुकारि ॥

ghat ghat mai har jū basai santan kahi<sup>o</sup>o pukār.

The Dear Lord abides in each and every heart; the Saints proclaim this as true.

कहु नानक तिह भजु मना भउ निधि उतरहि पारि ॥१२॥

kaho nānak ṭih bhaj<sub>ḍ</sub> manā bh<sup>o</sup>o nidh<sub>ḍ</sub> utrēh pār. ||12||

Says Nanak, meditate and vibrate upon Him, and you shall cross over the terrifying world-ocean. ||12||

सुख दुखु जिह परसै नही लोभु मोहु अभिमानु ॥

sukh dukh jih parsai nahī lobh<sub>ḍ</sub> moh<sub>ḍ</sub> abhimān.

One who is not touched by pleasure or pain, greed, emotional attachment and egotistical pride

कहु नानक सुनु रे मना सो मूरति भगवान ॥१३॥

kaho nānak sun re manā so mūrati bhagvān. ||13||

- says Nanak, listen, mind: he is the very image of God. ||13||

उसतति निंदिआ नाहि जिहि कंचन लोह समानि ॥

ustaṭ nindiā nāhi jihi kanchan loh samān.

One who is beyond praise and slander, who looks upon gold and iron alike

कहु नानक सुनि रे मना मुकति ताहि तै जानि ॥१४॥

kaho nānak sun re manā mukati tāhi tai jān. ||14||

- says Nanak, listen, mind: know that such a person is liberated. ||14||

हरखु सोगु जा कै नही बैरी मीत समानि ॥

harakh sog jā kai nahī bairī mīt samān.

One who is not affected by pleasure or pain, who looks upon friend and enemy alike

कहु नानक सुनि रे मना मुकति ताहि तै जानि ॥१५॥

kaho nānak sun re manā mukati tāhi tai jān. ||15||

- says Nanak, listen, mind: know that such a person is liberated. ||15||

भै काहू कउ देत नहि नहि भै मानत आन ॥

bhai kāhū kaṁo det neh neh bhai mānat ān.

One who does not frighten anyone, and who is not afraid of anyone else

कहु नानक सुनि रे मना गिआनी ताहि बखानि ॥१६॥

kaho nānak sun re manā giānī tāhi bakhān. ||16||

- says Nanak, listen, mind: call him spiritually wise. ||16||

जिहि बिखिआ सगली तजी लीओ भेख बैराग ॥

jihi bikhiā saglī tajī līo bhekh bairāg.

One who has forsaken all sin and corruption, who wears the robes of neutral detachment

कहु नानक सुनु रे मना तिह नर माथै भागु ॥१७॥

kaho nānak sun re manā tih nar māthai bhāg. ||17||

- says Nanak, listen, mind: good destiny is written on his forehead. ||17||

जिहि माइआ ममता तजी सभ ते भइओ उदासु ॥

jihi māiā mamtā tajī sabh te bhāo udās.

One who renounces Maya and possessiveness and is detached from everything

कहु नानक सुनु रे मना तिह घटि ब्रहम निवासु ॥१८॥

kaho nānak sun re manā tih ghat barahm nivās. ||18||

- says Nanak, listen, mind: God abides in his heart. ||18||

जिहि प्रानी हउमै तजी करता रामु पछानि ॥

jihi parānī haṁumai tajī kartā rām pachhān.

That mortal, who forsakes egotism, and realizes the Creator Lord

कहु नानक वहु मुकति नरु इह मन साची मानु ॥१९॥

kaho nānak vahu mukati nar ih man sāchī mān. ||19||

- says Nanak, that person is liberated; O mind, know this as true. ||19||

भै नासन दुरमति हरन कलि मै हरि को नामु ॥  
bhai nāsan d̥urmat̥ haran kal mai har ko nām.

In this Dark Age of Kali Yuga, the Name of the Lord is the Destroyer of fear, the Eradicator of evil-mindedness.

निसि दिनु जो नानक भजै सफल होहि तिह काम ॥२०॥  
nis d̥in jo nānak bhajai safal hohi t̥ih kām. ||20||

Night and day, O Nanak, whoever vibrates and meditates on the Lord's Name, sees all of his works brought to fruition. ||20||

जिहवा गुन गोबिंद भजहु करन सुनहु हरि नामु ॥  
jihbā gun gobind̥ bhajahu karan sunhu har nām.

Vibrate with your tongue the Glorious Praises of the Lord of the Universe; with your ears, hear the Lord's Name.

कहु नानक सुनि रे मना परहि न जम कै धाम ॥२१॥  
kaho nānak sun re manā parēh na jam kai dhām. ||21||

Says Nanak, listen, man: you shall not have to go to the house of Death. ||21||

जो प्रानी ममता तजै लोभ मोह अहंकार ॥  
jo parānī mamtā t̥ajai lobh̥ moh aha<sup>N</sup>kār.

That mortal who renounces possessiveness, greed, emotional attachment and egotism

कहु नानक आपन तरै अउरन लेत उधार ॥२२॥  
kaho nānak āpan tarai a=uran leṭ udhār. ||22||

- says Nanak, he himself is saved, and he saves many others as well. ||22||

जिउ सुपना अरु पेखना ऐसे जग कउ जानि ॥  
ji= supnā ar pekhnā aise jag ka= jān.

Like a dream and a show, so is this world, you must know.

इन मै कछु साचो नही नानक बिनु भगवान ॥२३॥  
in mai kachh̥ sācho nahī nānak bin bhagvān. ||23||

None of this is true, O Nanak, without God. ||23||

निसि दिनु माइआ कारने प्रानी डोलत नीत ॥  
nis d̥in māi=ā kārne parānī dolat̥ nīt.

Night and day, for the sake of Maya, the mortal wanders constantly.

कोटन मै नानक कोऊ नाराइनु जिह चीति ॥२४॥  
kotan mai nānak ko=ū nārā=in jih chīt̥. ||24||

Among millions, O Nanak, there is scarcely anyone, who keeps the Lord in his consciousness. ||24||

जैसे जल ते बुदबुदा उपजै बिनसै नीत ॥  
jaise jal te budbudā upjai binsai nīt.

As the bubbles in the water well up and disappear again,

जग रचना तैसे रची कहु नानक सुनि मीत ॥२५॥  
jag rchnā ṭaise rachī kaho nānak sun mīt̥. ||25||

so is the universe created; says Nanak, listen, O my friend! ||25||



प्रानी कळू न चेतई मदि माइआ कै अंधु ॥

parānī kachhū na chetāi maḍ māiā kai andh.

The mortal does not remember the Lord, even for a moment; he is blinded by the wine of Maya.

कहु नानक बिनु हरि भजन परत ताहि जम फंध ॥२६॥

kaho nānak bin har bhajan parat tāhi jam fandh. ||26||

Says Nanak, without meditating on the Lord, he is caught by the noose of Death. ||26||

जउ सुख कउ चाहै सदा सरनि राम की लेह ॥

jao sukh kaoo chāhai sadā saran rām kī leh.

If you yearn for eternal peace, then seek the Sanctuary of the Lord.

कहु नानक सुनि रे मना दुरलभ मानुख देह ॥२७॥

kaho nānak sun re manā ḍurlabh mānukh deh. ||27||

Says Nanak, listen, mind: this human body is difficult to obtain. ||27||

माइआ कारनि धावही मूरख लोग अजान ॥

māiā kāran dhāvhi mūrakh log ajān.

For the sake of Maya, the fools and ignorant people run all around.

कहु नानक बिनु हरि भजन बिरथा जनमु सिरान ॥२८॥

kaho nānak bin har bhajan birthā janam sirān. ||28||

Says Nanak, without meditating on the Lord, life passes away uselessly. ||28||

जो प्रानी निसि दिनु भजै रूप राम तिह जानु ॥

jo parānī nis ḍin bhajai rūp rām tih jān.

That mortal who meditates and vibrates upon the Lord night and day - know him to be the embodiment of the Lord.

हरि जन हरि अंतरु नही नानक साची मानु ॥२९॥

har jan har antar nahī nānak sāchī mān. ||29||

There is no difference between the Lord and the humble servant of the Lord; O Nanak, know this as true. ||29||

मनु माइआ मै फधि रहिओ बिसरिओ गोबिंद नामु ॥

man māiā mai fadh rahiō bisriō gobind nām.

The mortal is entangled in Maya; he has forgotten the Name of the Lord of the Universe.

कहु नानक बिनु हरि भजन जीवन कउने काम ॥३०॥

kaho nānak bin har bhajan jīvan kaune kām. ||30||

Says Nanak, without meditating on the Lord, what is the use of this human life? ||30||

प्रानी रामु न चेतई मदि माइआ कै अंधु ॥

parānī rām na chetāi maḍ māiā kai andh.

The mortal does not think of the Lord; he is blinded by the wine of Maya.

कहु नानक हरि भजन बिनु परत ताहि जम फंध ॥३१॥

kaho nānak har bhajan bin parat tāhi jam fandh. ||31||

Says Nanak, without meditating on the Lord, he is caught in the noose of Death. ||31||

सुख मै बहु संगी भए दुख मै संगि न कोइ ॥

sukh mai baho sangī bhāe ḍukh mai sang na koī.

In good times, there are many companions around, but in bad times, there is no one at all.

कहु नानक हरि भजु मना अंति सहाई होइ ॥ ३२ ॥

kaho nānak har bhaj manā ant̄ sahāī ho'e. ||32||

Says Nanak, vibrate, and meditate on the Lord; He shall be your only Help and Support in the end. ||32||

जनम जनम भरमत फिरिओ मिटिओ न जम को त्रासु ॥

janam janam bharmat̄ firīo mitiō na jam ko tarās.

Mortals wander lost and confused through countless lifetimes; their fear of death is never removed.

कहु नानक हरि भजु मना निरभै पावहि बासु ॥ ३३ ॥

kaho nānak har bhaj manā nirbhāi pāvahi bās. ||33||

Says Nanak, vibrate and meditate on the Lord, and you shall dwell in the Fearless Lord. ||33||

जतन बहुतु मै करि रहिओ मिटिओ न मन को मानु ॥

jaṭan bahut̄ mai kar rahiō mitiō na man ko mān.

I have tried so many things, but the pride of my mind has not been dispelled.

दुरमति सिउ नानक फधिओ राखि लेहु भगवान ॥ ३४ ॥

ḍurmaṭ̄ siō nānak fadhīo rākḥ leho bhagvān. ||34||

I am engrossed in evil-mindedness, Nanak. O God, please save me! ||34||

बाल जुआनी अरु बिरधि फुनि तीनि अवस्था जानि ॥

bāl juānī ar biradh̄ funi tīn avasthā jān.

Childhood, youth and old age - know these as the three stages of life.

कहु नानक हरि भजन बिनु बिरथा सभ ही मानु ॥ ३५ ॥

kaho nānak har bhajan binu birthā sabḥ hī mān. ||35||

Says Nanak, without meditating on the Lord, everything is useless; you must appreciate this. ||35||

करणो हुतो सु ना कीओ परिओ लोभ कै फंध ॥

karṇo hutō so nā kīo pariō lobḥ kai fandḥ.

You have not done what you should have done; you are entangled in the web of greed.

नानक समिओ रमि गइओ अब किउ रोवत अंध ॥ ३६ ॥

nānak samiō ram gaīo ab kiō rovat̄ andḥ. ||36||

Nanak, your time is past and gone; why are you crying now, you blind fool? ||36||

मनु माइआ मै रमि रहिओ निकसत नाहिन मीत ॥

man māiā mai ram rahiō niksāt̄ nāhin mīt.

The mind is absorbed in Maya - it cannot escape it, my friend.

नानक मूरति चित्र जिउ छाडित नाहिन भीति ॥ ३७ ॥

nānak mūrati chitar̄ jiō chḥādit̄ nāhin bhīt. ||37||

Nanak, it is like a picture painted on the wall - it cannot leave it. ||37||

नर चाहत कछु अउर अउरै की अउरै भई ॥

nar chāhaṭ̄ kacḥḥ aor aorai kī aorai bhāī.

The man wishes for something, but something different happens.

चितवत रहिओ ठगउर नानक फासी गलि परी ॥ ३८ ॥

chitvat̄ rahiō ṭhagaor nānak fāsī galī parī. ||38||

He plots to deceive others, O Nanak, but he places the noose around his own neck instead. ||38||

जतन बहुत सुख के कीए दुख को कीओ न कोइ ॥  
 jāṭan bahuṭ sukh ke kī'e dukh ko kī'o na ko'e.

People make all sorts of efforts to find peace and pleasure, but no one tries to earn pain.

कहु नानक सुनि रे मना हरि भावै सो होइ ॥३९॥  
 kaho nānak sun re manā har bhāvai so ho'e. ||39||

Says Nanak, listen, mind: whatever pleases God comes to pass. ||39||

जगतु भिखारी फिरतु है सभ को दाता रामु ॥  
 jagat bhikhārī firat hai sabh ko dātā rām.

The world wanders around begging, but the Lord is the Giver of all.

कहु नानक मन सिमरु तिह पूरन होवहि काम ॥४०॥  
 kaho nānak man simar ṭih pūran hovēh kām. ||40||

Says Nanak, meditate in remembrance on Him, and all your works will be successful. ||40||

झूठै मानु कहा करै जगु सुपने जिउ जानु ॥  
 jhūṭhai mān kahā karai jag supne ji'o jān.

Why do you take such false pride in yourself? You must know that the world is just a dream.

इन मै कछु तेरो नही नानक कहिओ बखानि ॥४१॥  
 in mai kacchh tero nahī nānak kahi'o bakhān. ||41||

None of this is yours; Nanak proclaims this truth. ||41||

गरबु करतु है देह को बिनसै छिन मै मीत ॥  
 garab karat hai deh ko binsai chhin mai mīt.

You are so proud of your body; it shall perish in an instant, my friend.

जिहि प्रानी हरि जसु कहिओ नानक तिहि जगु जीति ॥४२॥  
 jihi parānī har jas kahi'o nānak ṭihi jag jīt. ||42||

That mortal who chants the Praises of the Lord, O Nanak, conquers the world. ||42||

जिह घटि सिमरनु राम को सो नर मुक्ता जानु ॥  
 jih ghat simran rām ko so nar muktā jān.

That person, who meditates in remembrance on the Lord in his heart, is liberated - know this well.

तिहि नर हरि अंतरु नही नानक साची मानु ॥४३॥  
 ṭihi nar har antar nahī nānak sāchī mān. ||43||

There is no difference between that person and the Lord: O Nanak, accept this as the Truth. ||43||

एक भगति भगवान जिह प्रानी कै नाहि मनि ॥  
 ek bhagaṭ bhagvān jih parānī kai nāhi man.

That person, who does not feel devotion to God in his mind

जैसे सूकर सुआन नानक मानो ताहि तनु ॥४४॥  
 jaise sūkar suān nānak māno ṭāhi ṭan. ||44||

- O Nanak, know that his body is like that of a pig, or a dog. ||44||

सुआमी को ग्रिहु जिउ सदा सुआन तजत नही नित ॥  
 suāmī ko garihu ji'o sadā suān ṭajat nahī niṭ.

A dog never abandons the home of his master.

नानक इह बिधि हरि भजउ इक मनि हुइ इक चिति ॥४५॥

nānak ih bidh har bhajao ik man hu-e ik chit. ||45||

O Nanak, in just the same way, vibrate, and meditate on the Lord, single-mindedly, with one-pointed consciousness. ||45||

तीरथ बरत अरु दान करि मन मै धरै गुमानु ॥

ṭirath barat ar dān kar man mai dharai gumān.

Those who make pilgrimages to sacred shrines, observe ritualistic fasts and make donations to charity while still taking pride in their minds

नानक निहफल जात तिह जिउ कुंचर इसनानु ॥४६॥

nānak nihfal jāṭ ṭih ji-o kunchar isnān. ||46||

- O Nanak, their actions are useless, like the elephant, who takes a bath, and then rolls in the dust. ||46||

सिरु कमपिओ पग डगमगे नैन जोति ते हीन ॥

sir kampi-o pag dagmage nain jot te hīn.

The head shakes, the feet stagger, and the eyes become dull and weak.

कहु नानक इह बिधि भई तऊ न हरि रसि लीन ॥४७॥

kaho nānak ih bidh bhāi ta-o na har ras līn. ||47||

Says Nanak, this is your condition. And even now, you have not savored the sublime essence of the Lord. ||47||

निज करि देखिओ जगतु मै को काहू को नाहि ॥

nij kar dekhi-o jagat mai ko kāhū ko nāhi.

I had looked upon the world as my own, but no one belongs to anyone else.

नानक थिरु हरि भगति है तिह राखो मन माहि ॥४८॥

nānak thir har bhagat hai ṭih rākho man māhi. ||48||

O Nanak, only devotional worship of the Lord is permanent; enshrine this in your mind. ||48||

जग रचना सभ झूठ है जानि लेहु रे मीत ॥

jag rchnā sabh jhūṭ hai jān leho re mīt.

The world and its affairs are totally false; know this well, my friend.

कहि नानक थिरु ना रहै जिउ बालू की भीति ॥४९॥

kahi nānak thir nā rahai ji-o bālū kī bhīt. ||49||

Says Nanak, it is like a wall of sand; it shall not endure. ||49||

रामु गइओ रावनु गइओ जा कउ बहु परवारु ॥

rām ga-o rāvan ga-o jā ka-o baho parvār.

Raam Chand passed away, as did Raawan, even though he had lots of relatives.

कहु नानक थिरु कछु नही सुपने जिउ संसारु ॥५०॥

kaho nānak thir kachh nahī supne ji-o sansār. ||50||

Says Nanak, nothing lasts forever; the world is like a dream. ||50||

चिंता ता की कीजीऐ जो अनहोनी होइ ॥

chintā tā kī kījī-ai jo anhonī ho-e.

People become anxious, when something unexpected happens.

इहु मारगु संसार को नानक थिरु नही कोइ ॥५१॥

ih mārag sansār ko nānak thir nahī ko-e. ||51||

This is the way of the world, O Nanak; nothing is stable or permanent. ||51||

जो उपजिओ सो बिनसि है परो आजु के कालि ॥

jo upji<sup>o</sup> so binas hai paro āj kai kāl.

Whatever has been created shall be destroyed; everyone shall perish, today or tomorrow.

नानक हरि गुन गाइ ले छाडि सगल जंजाल ॥५२॥

nānak har gun gā<sup>e</sup> le chhād sagal janjāl. ||52||

O Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord, and give up all other entanglements. ||52||

दोहरा ॥ (1429-6)

ḍohrā.

Dohraa:

बलु छुटकिओ बंधन परे कल्लु न होत उपाइ ॥

bal chhutki<sup>o</sup> bandhan pare kachhū na hot upā<sup>e</sup>.

My strength is exhausted, and I am in bondage; I cannot do anything at all.

कहु नानक अब ओट हरि गज जिउ होहु सहाइ ॥५३॥

kaho nānak ab ot har gaj ji<sup>o</sup> hohu sahā<sup>e</sup>. ||53||

Says Nanak, now, the Lord is my Support; He will help me, as He did the elephant. ||53||

बलु होआ बंधन छुटे सभु किछु होत उपाइ ॥

bal ho<sup>a</sup> bandhan chhute sabh kichh hot upā<sup>e</sup>.

My strength has been restored, and my bonds have been broken; now, I can do everything.

नानक सभु किछु तुमरै हाथ मै तुम ही होत सहाइ ॥५४॥

nānak sabh kichh tumrai hāth mai tum hī hot sahā<sup>e</sup>. ||54||

Nanak: everything is in Your hands, Lord; You are my Helper and Support. ||54||

संग सखा सभि तजि गए कोऊ न निबहिओ साथि ॥

sang sakhā sabh taj ga<sup>e</sup> ko<sup>ū</sup> na nibhi<sup>o</sup> sāth.

My associates and companions have all deserted me; no one remains with me.

कहु नानक इह बिपति मै टेक एक रघुनाथ ॥५५॥

kaho nānak ih bipat mai tek ek raghunāth. ||55||

Says Nanak, in this tragedy, the Lord alone is my Support. ||55||

नामु रहिओ साधू रहिओ रहिओ गुरु गोविंदु ॥

nām rahi<sup>o</sup> sādḥū rahi<sup>o</sup> rahi<sup>o</sup> gur gobind.

The Naam remains; the Holy Saints remain; the Guru, the Lord of the Universe, remains.

कहु नानक इह जगत मै किन जपिओ गुर मंतु ॥५६॥

kaho nānak ih jagat mai kin japi<sup>o</sup> gur mant.

Says Nanak, how rare are those who chant the Guru's Mantra in this world. ||56||

राम नामु उर मै गहिओ जा कै सम नही कोइ ॥

rām nām ur mai gahi<sup>o</sup> jā kai sam nahī ko<sup>e</sup>.

I have enshrined the Lord's Name within my heart; there is nothing equal to it.

जिह सिमरत संकट मिटै दरसु तुहारो होइ ॥५७॥१॥

jih simrat sankat mitai daras tuhāro ho<sup>e</sup>. ||57||1||

Meditating in remembrance on it, my troubles are taken away; I have received the Blessed Vision of Your Darshan. ||57||1||

मुंदावणी महला ५ ॥ (1429-12)

mundāvaṇī mehlā 5.

Mundaavane, Fifth Mehl:

थाल विचि तिनि वसतू पईओ सतु संतोखु वीचारो ॥

thāl vich tinn vastū paṛiō sat̃ santokh vīchāro.

Upon this Plate, three things have been placed: Truth, Contentment and Contemplation.

अम्रित नामु ठाकुर का पइओ जिस का सभसु अधारो ॥

amrit̃ nām thākur kā paṛiō jis kā sabhas adhāro.

The Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of our Lord and Master, has been placed upon it as well; it is the Support of all.

जे को खावै जे को भुंचै तिस का होइ उधारो ॥

je ko khāvai je ko bhunchai tis kā hoḯe udhāro.

One who eats it and enjoys it shall be saved.

एह वसतु तजी नह जाई नित नित रखु उरि धारो ॥

eh vasat̃ tajī nah jāi nit̃ nit̃ rakḥ ur dhāro.

This thing can never be forsaken; keep this always and forever in your mind.

तम संसारु चरन लागि तरीऐ सभु नानक ब्रहम पसारो ॥१॥

ṭam sansār charan lag tarīḯai sabḥ nānak barahm pasāro. ||1||

The dark world-ocean is crossed over, by grasping the Feet of the Lord; O Nanak, it is all the extension of God. ||1||

सलोक महला ५ ॥ (1429-14)

salok mehlā 5.

Shalok, Fifth Mehl:

तेरा कीता जातो नाही मैनो जोगु कीतोई ॥

ṭerā kītā jāto nāhī maino jog kītōi.

I have not appreciated what You have done for me, Lord; only You can make me worthy.

मै निरगुणिआरे को गुणु नाही आपे तरसु पइओई ॥

mai nirguṇiḯāre ko guṇ nāhī āpe ṭaras paṛiōi.

I am unworthy - I have no worth or virtues at all. You have taken pity on me.

तरसु पइआ मिहरामति होई सतिगुरु सजणु मिलिआ ॥

ṭaras paṛiḯā mihrāmat̃ hoḯi sat̃gur sajaṇ miliḯā.

You took pity on me, and blessed me with Your Mercy, and I have met the True Guru, my Friend.

नानक नामु मिलै तां जीवां तनु मनु थीवै हरिआ ॥१॥

nānak nām milai ṭā<sup>N</sup> jivā<sup>N</sup> ṭan man thivai hariḯā. ||1||

O Nanak, if I am blessed with the Naam, I live, and my body and mind blossom forth. ||1||

## gun govind sad gāṁah pārbarahm kai range rām

बिलावलु महला ५ ॥ (848-11)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

हरि खोजहु वडभागीहो मिलि साधू संगे राम ॥

har khōjahu vadbhāgīho mil sādḥū sange rām.

Seek the Lord, O fortunate ones, and join the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

गुन गोविंद सद गाईअहि पारब्रहम कै रंगे राम ॥

gun govind sad gāṁah pārbarahm kai range rām.

Sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe forever, imbued with the Love of the Supreme Lord God.

सो प्रभु सद ही सेवीए पाईअहि फल संगे राम ॥

so parabh sad hī sevīai pāṁah fal mange rām.

Serving God forever, you shall obtain the fruitful rewards you desire.

नानक प्रभ सरणागती जपि अनत तरंगे राम ॥१॥

nānak parabh sarṇāgaṭī jap anat tarange rām. ||1||

O Nanak, seek the Sanctuary of God; meditate on the Lord, and ride the many waves of the mind. ||1||

इकु तिलु प्रभू न वीसरै जिनि सभु किछु दीना राम ॥

ik ṭil parabhū na vīسرائै jin sabḥu kichḥ dīnā rām.

I shall not forget God, even for an instant; He has blessed me with everything.

वडभागी मेलावडा गुरुमुखि पिरु चीन्हा राम ॥

vadbhāgī melāvarḥā gurmukḥ pir chīnḥā rām.

By great good fortune, I have met Him; as Gurmukh, I contemplate my Husband Lord.

बाह पकडि तम ते काढिआ करि अपुना लीना राम ॥

bāh pakarḥ ṭam te kādḥiā kar apunā līnā rām.

Holding me by the arm, He has lifted me up and pulled me out of the darkness, and made me His own.

नामु जपत नानक जीवै सीतलु मनु सीना राम ॥२॥

nām japaṭ nānak jīvai sītal man sīnā rām. ||2||

Chanting the Naam, the Name of the Lord, Nanak lives; his mind and heart are cooled and soothed. ||2||

किआ गुण तेरे कहि सकउ प्रभ अंतरजामी राम ॥

kiā guṇ tere kahi sakaṁ parabh antarjāmī rām.

What virtues of Yours can I speak, O God, O Searcher of hearts?

सिमरि सिमरि नाराइणै भए पारगरामी राम ॥

simar simar nārāṁṇai bhāe pārgarāmī rām.

Meditating, meditating in remembrance on the Lord, I have crossed over to the other shore.

गुन गावत गोविंद के सभ इछ पुजामी राम ॥

gun gāvaṭ govind ke sabḥu ichḥ pujamī rām.

Singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, all my desires are fulfilled.

नानक उधरे जपि हरे सभहू का सुआमी राम ॥३॥

nānak udhre jap hare sabh̄hū kā su-āmī rām. ||3||

Nanak is saved, meditating on the Lord, the Lord and Master of all. ||3||

रस भिनिअडे अपुने राम संगे से लोइण नीके राम ॥

ras bh̄ini-ar̄he apune rām sange se lo-iṅ nīke rām.

Sublime are those eyes, which are drenched with the Love of the Lord.

प्रभ पेखत इच्छा पुंनीआ मिलि साजन जी के राम ॥

parabh̄ pekhat̄ ichh̄ā punnī-ā mil sājan jī ke rām.

Gazing upon God, my desires are fulfilled; I have met the Lord, the Friend of my soul.

अमम्रित रसु हरि पाइआ बिखिआ रस फीके राम ॥

amrit̄ ras har pā-i-ā bikh̄i-ā ras fīke rām.

I have obtained the Ambrosial Nectar of the Lord's Love, and now the taste of corruption is insipid and tasteless to me.

नानक जलु जलहि समाइआ जोती जोति मीके राम ॥४॥२॥५॥९॥

nānak jal jal̄h̄i samā-i-ā joṭī joṭī mīke rām. ||4||2||5||9||

O Nanak, as water mingles with water, my light has merged into the Light. ||4||2||5||9||



## gun avgan mero kachh na bichāro

आसा महला ५ ॥ (372-7)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

गुनु अवगनु मेरो कछु न बीचारो ॥

gun avgan mero kachh na bichāro.

He does not consider my merits or demerits.

नह देखिओ रूप रंग सींगारो ॥

nah dekhi-o rūp rang sī<sup>N</sup>gāro.

He does not look at my beauty, color or decorations.

चज अचार किछु बिधि नही जानी ॥

chaj achār kichh bidh nahī jānī.

I do not know the ways of wisdom and good conduct.

बाह पकरि प्रिअ सेजै आनी ॥१॥

bāh pakar pari<sup>a</sup> sejai ānī. ||1||

But taking me by the arm, my Husband Lord has led me to His Bed. ||1||

सुनिबो सखी कंति हमारो कीअलो खसमाना ॥

sunibo sakhī kant hamāro kī<sup>a</sup>alo kḥasmānā.

Hear, O my companions, my Husband, my Lord Master, possesses me.

करु मसतकि धारि राखिओ करि अपुना किआ जानै इहु लोकु अजाना ॥१॥ रहाड ॥

kar mastak dhār rākhi-o kar apunā ki<sup>a</sup> jānai ih lok ajānā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Placing His Hand upon my forehead, He protects me as His Own. What do these ignorant people know? ||1||Pause||

सुहागु हमारो अब हुणि सोहिओ ॥

suhāg hamāro ab huṇ sohi<sup>o</sup>.

My married life now appears so beauteous;

कंतु मिलिओ मेरो सभु दुखु जोहिओ ॥

kant mili<sup>o</sup> mero sabh dukh johi<sup>o</sup>.

my Husband Lord has met me, and He sees all my pains.

आंगनि मेरै सोभा चंद ॥

ā<sup>N</sup>gan merai sobhā chand.

Within the courtyard of my heart, the glory of the moon shines.

निसि बासुर प्रिअ संगि अनंद ॥२॥

nis bāsur pari<sup>a</sup> sang anand. ||2||

Night and day, I have fun with my Beloved. ||2||

बसत्र हमारे रंगि चलूल ॥

baṣṭar hamāre rang chalūl.

My clothes are dyed the deep crimson color of the poppy.

सगल आभरण सोभा कंठि फूल ॥

sagal ābḥraṇ sobhā kanth fūl.

All the ornaments and garlands around my neck adorn me.

प्रिअ पेखी द्रिसटि पाए सगल निधान ॥

pari<sup>a</sup> pekhī darisat pā<sup>e</sup> sagal nidhān.

Gazing upon my Beloved with my eyes, I have obtained all treasures;

दुसट दूत की चूकी कानि ॥३॥

dusat dūt kī chūkī kān. ||3||

I have shaken off the power of the evil demons. ||3||

सद खुसीआ सदा रंग माणे ॥

sad khusi<sup>a</sup> sadā rang māṇe.

I have obtained eternal bliss, and I constantly celebrate.

नउ निधि नामु ग्रिह महि त्रिपताने ॥

na<sup>o</sup> nidh nām garih meh̄ triptāne.

With the nine treasures of the Naam, the Name of the Lord, I am satisfied in my own home.

कहु नानक जउ पिरहि सीगारी ॥

kaho nānak ja<sup>o</sup> pirēh sīgārī.

Says Nanak, when the happy soul-bride is adorned by her Beloved,

थिरु सोहागनि संगि भतारी ॥४॥७॥

thir sohāgan sang bhātārī. ||4||7||

she is forever happy with her Husband Lord. ||4||7||

## gupaṭ kartā sang so parabḥ déhkāva<sup>o</sup>e manukḥā<sup>o</sup>e

मारु महला ५ ॥ (1001-14)

mārū méhlā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

गुपतु करता संगि सो प्रभु डहकावए मनुखाइ ॥

gupaṭ kartā sang so parabḥ déhkāva<sup>o</sup>e manukḥā<sup>o</sup>e.

You may act in secrecy, but God is still with you; you can only deceive other people.

बिसारि हरि जीउ बिखै भोगहि तपत थमम गलि लाइ ॥१॥

bisār har jī<sup>o</sup>o bikḥai bhogéh ṭapaṭ thamm gal lā<sup>o</sup>e. ||1||

Forgetting your Dear Lord, you enjoy corrupt pleasures, and so you shall have to embrace red-hot pillars. ||1||

रे नर काइ पर गिहि जाइ ॥

re nar kā<sup>o</sup>e par garihi jā<sup>o</sup>e.

O man, why do you go out to the households of others?

कुचल कठोर कामि गरधभ तुम नही सुनिओ धरम राइ ॥१॥ रहाउ ॥

kuchal kathor kām gardḥabh ṭum nahī suni<sup>o</sup>o dharam rā<sup>o</sup>e. ||1|| rahā<sup>o</sup>o.

You filthy, heartless, lustful donkey! Haven't you heard of the Righteous Judge of Dharma? ||1||Pause||

बिकार पाथर गलहि बाधे निंद पोट सिराइ ॥

bikār pāthar galéh bādḥe niṇḍ pot sirā<sup>o</sup>e.

The stone of corruption is tied around your neck, and the load of slander is on your head.

महा सागर समुदु लंघना पारि न परना जाइ ॥२॥

mahā sāgar samuḍ langḥnā pār na parnā jā<sup>o</sup>e. ||2||

You must cross over the vast open ocean, but you cannot cross over to the other side. ||2||

कामि क्रोधि लोभि मोहि बिआपिओ नेत्र रखे फिराइ ॥

kām kroḍḥ lobḥ mohi bi<sup>o</sup>āpi<sup>o</sup>o neṭar rakḥe firā<sup>o</sup>e.

You are engrossed in sexual desire, anger, greed and emotional attachment; you have turned your eyes away from the Truth.

सीसु उठावन न कबहू मिलई महा दुतर माइ ॥३॥

sīs uṭhāvan na kabhū mil<sup>o</sup>ī mahā duṭar mā<sup>o</sup>e. ||3||

You cannot even raise your head above the water of the vast, impassable sea of Maya. ||3||

सूर मुकता ससी मुकता ब्रहम गिआनी अलिपाइ ॥

sūr muḁtā sasī muḁtā barahm gi<sup>o</sup>ānī alipā<sup>o</sup>e.

The sun is liberated, and the moon is liberated; the God-realized being is pure and untouched.

सुभावत जैसे बैसंतर अलिपत सदा निरमलाइ ॥४॥

subhāvaṭ jaise baisantar alipaṭ saḁā niramalā<sup>o</sup>e. ||4||

His inner nature is like that of fire, untouched and forever immaculate. ||4||

जिसु करमु खुलिआ तिसु लहिआ पड़दा जिनि गुर पहि मंनिआ सुभाइ ॥

jis karam khuli<sup>o</sup>ā ṭis lahi<sup>o</sup>ā parḥ<sup>o</sup>ḁā jin gur pēh mani<sup>o</sup>ā subhā<sup>o</sup>e.

When good karma dawns, the wall of doubt is torn down. He lovingly accepts the Guru's Will.

गुरि मंत्रु अवखधु नामु दीना जन नानक संकट जोनि न पाइ ॥५॥२॥

gur manṭar avkhaḍh nām dīnā jan nānak sankat jon na pāe. ||5||2||

One who is blessed with the medicine of the GurMantra, the Name of the Lord, O servant Nanak, does not suffer the agonies of reincarnation. ||5||2||

रे नर इत बिधि पारि पराइ ॥

re nar in bidh pār parāe.

O man, in this way, you shall cross over to the other side.

धिआइ हरि जीउ होइ मिरतकु तिआगि दूजा भाउ ॥ रहाउ दूजा ॥२॥११॥

ḍhiāe har jīo hoē mirṭak tiāg dūjā bhāo. rahāo dūjā. ||2||11||

Meditate on your Dear Lord, and be dead to the world; renounce your love of duality. ||Second Pause||2||11||

## gur updes par°hilāḍ har uchrai

भेरउ महला ३ ॥ (1133-1)

bhairo méhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

मेरी पटीआ लिखहु हरि गोविंद गोपाला ॥

merī patī°ā likhahu har govind gopālā.

Upon my writing tablet, I write the Name of the Lord, the Lord of the Universe, the Lord of the World.

दूजै भाइ फाथे जम जाला ॥

dūjai bhā°e fāthe jam jālā.

In the love of duality, the mortals are caught in the noose of the Messenger of Death.

सतिगुरु करे मेरी प्रतिपाला ॥

satgur kare merī partipālā.

The True Guru nurtures and sustains me.

हरि सुखदाता मेरै नाला ॥१॥

har sukh°dāta merai nālā. ||1||

The Lord, the Giver of peace, is always with me. ||1||

गुर उपदेसि प्रहिलादु हरि उचरै ॥

gur updes par°hilāḍ har uchrai.

Following his Guru's instructions, Prahlaad chanted the Lord's Name;

सासना ते बालकु गमु न करै ॥१॥ रहाउ ॥

sāsnā te bālak gam na karai. ||1|| rahā°o.

he was a child, but he was not afraid when his teacher yelled at him. ||1||Pause||

माता उपदेसै प्रहिलाद पिआरे ॥

mātā updesai par°hilāḍ pi°āre.

Prahlaad's mother gave her beloved son some advice:

पुत्र राम नामु छोडहु जीउ लेहु उबारे ॥

puṭar rām nām chhodahu jī°o leho ubāre.

"My son, you must abandon the Lord's Name, and save your life!"

प्रहिलादु कहै सुनहु मेरी माइ ॥

par°hilāḍ kahai sunhu merī mā°e.

Prahlaad said: "Listen, O my mother;

राम नामु न छोडा गुरि दीआ बुझाइ ॥२॥

rām nām na chhodā gur dī°ā bujhā°e. ||2||

I shall never give up the Lord's Name. My Guru has taught me this."||2||

संडा मरका सभि जाइ पुकारे ॥

sandā markā sabh jā°e pukāre.

Sandaa and Markaa, his teachers, went to his father the king, and complained:

प्रहिलादु आपि विगडिआ सभि चाटडे विगाडे ॥

par°hilāḍ āp vigrhi°ā sabh chāṭṛhe vigārhe.

"Prahlaad himself has gone astray, and he leads all the other pupils astray."

दुसट सभा महि मंत्रु पकाइआ ॥

ḍusat sabhā meh manṭar pakāiā.

In the court of the wicked king, a plan was hatched.

प्रहलाद का राखा होइ रघुराइआ ॥३॥

parahlād kā rākhā ho'e raghurāiā. ||3||

God is the Savior of Prahlaad. ||3||

हाथि खड़गु करि धाइआ अति अहंकारि ॥

hāthi kharḡag kar dhāiā at aha<sup>N</sup>kār.

With sword in hand, and with great egotistical pride, Prahlaad's father ran up to him.

हरि तेरा कहा तुझु लए उबारि ॥

har terā kahā tujh la'e ubār.

"Where is your Lord, who will save you?"

खिन महि भैआन रूपु निकसिआ थमम्ह उपाडि ॥

khin meh bhaiān rūp niksiā tham<sup>H</sup> upārḥ.

In an instant, the Lord appeared in a dreadful form, and shattered the pillar.

हरणाखसु नखी बिदारिआ प्रहलादु लीआ उबारि ॥४॥

harṇākḡhas nakhī bidāriā parahlād līā ubār. ||4||

Harnaakhash was torn apart by His claws, and Prahlaad was saved. ||4||

संत जना के हरि जीउ कारज सवारे ॥

sant jānā ke har jīo kāraj savāre.

The Dear Lord completes the tasks of the Saints.

प्रहलाद जन के इकीह कुल उधारे ॥

parahlād jan ke ikīh kul udhāre.

He saved twenty-one generations of Prahlaad's descendents.

गुर कै सबदि हउमै बिखु मारे ॥

gur kai sabaḍ ha<sup>o</sup>umai bikh māre.

Through the Word of the Guru's Shabad, the poison of egotism is neutralized.

नानक राम नामि संत निसतारे ॥५॥१०॥२०॥

nānak rām nām sant nistāre. ||5||10||20||

O Nanak, through the Name of the Lord, the Saints are emancipated. ||5||10||20||

## gur satgur kā jo sikh akhā̄e so bhalke utḥ har nām dhiā̄vai

गउड़ी की वार महला ४ ॥ (305-16)

ga-orḥī kī vār mehālā 4.

Vaar In Gauree, Fourth Mehl:

गुर सतिगुर का जो सिखु अखाए सु भलके उठि हरि नामु धिआवै ॥

gur satgur kā jo sikh akhā̄e so bhalke utḥ har nām dhiā̄vai.

One who calls himself a Sikh of the Guru, the True Guru, shall rise in the early morning hours and meditate on the Lord's Name.

उदमु करे भलके परभाती इसनानु करे अमम्रित सरि नावै ॥

udam kare bhalke parbhā̄tī isnān kare amrit sar nāvai.

Upon arising early in the morning, he is to bathe, and cleanse himself in the pool of nectar.

उपदेसि गुरू हरि हरि जपु जापै सभि किलविख पाप दोख लहि जावै ॥

updes gurū har har jap jāpai sabh kilvikh pāp dokh leh jāvai.

Following the Instructions of the Guru, he is to chant the Name of the Lord, Har, Har. All sins, misdeeds and negativity shall be erased.

फिरि चडै दिवसु गुरबाणी गावै बहदिआ उठदिआ हरि नामु धिआवै ॥

fir charḥai divas gurbānī gāvai bahḍiā̄ utḥḍiā̄ har nām dhiā̄vai.

Then, at the rising of the sun, he is to sing Gurbani; whether sitting down or standing up, he is to meditate on the Lord's Name.

जो सासि गिरासि धिआए मेरा हरि हरि सो गुरसिखु गुरू मनि भावै ॥

jo sās girās dhiā̄e merā har har so gursikh gurū man bhāvai.

One who meditates on my Lord, Har, Har, with every breath and every morsel of food - that GurSikh becomes pleasing to the Guru's Mind.

जिस नो दइआलु होवै मेरा सुआमी तिसु गुरसिख गुरू उपदेसु सुणावै ॥

jis no daialu hovai merā suāmī tis gursikh gurū updes suṇāvai.

That person, unto whom my Lord and Master is kind and compassionate - upon that GurSikh, the Guru's Teachings are bestowed.

जनु नानकु धूडि मंगै तिसु गुरसिख की जो आपि जपै अवरह नामु जपावै ॥२॥

jan nānak dhūḍi mangai tis gursikh kī jo āp japai avrah nām japāvai. ||2||

Servant Nanak begs for the dust of the feet of that GurSikh, who himself chants the Naam, and inspires others to chant it. ||2||

## gur samān tīrath nahī ko=e

प्रभाती महला १ ॥ (1328-18)

parbhātī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

अम्रितु नीरु गिआनि मन मजनु अठसठि तीरथ संगि गहे ॥

amrit nīr gi-ān man majan aṭhsaṭh tīrath sang gahe.

One who bathes in the Ambrosial Water of spiritual wisdom takes with him the virtues of the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

गुरु उपदेसि जवाहर माणक सेवे सिखु मे खोजि लहे ॥१॥

gur updes javāhar māṅak seve sikh so kḥoj lahai. ||1||

The Guru's Teachings are the gems and jewels; the Sikh who serves Him searches and finds them. ||1||

गुरु समानि तीरथु नही कोइ ॥

gur samān tīrath nahī ko=e.

There is no sacred shrine equal to the Guru.

सरु संतोखु तासु गुरु होइ ॥१॥ रहाउ ॥

sar santokh tās gur ho=e. ||1|| rahā=.

The Guru encompasses the ocean of contentment. ||1||Pause||

गुरु दरीआउ सदा जलु निरमलु मिलिआ दुरमति मैलु हरै ॥

gur darī-ā= saḍā jal nirmal mili-ā ḍurmat mail harai.

The Guru is the River, from which the Pure Water is obtained forever; it washes away the filth and pollution of evil-mindedness.

सतिगुरि पाइऐ पूरा नावणु पसू परेतहु देव करै ॥२॥

saṭgur pā-i-ai pūrā nāvaṅ pasū paretahu dev karai. ||2||

Finding the True Guru, the perfect cleansing bath is obtained, which transforms even beasts and ghosts into gods. ||2||

रता सचि नामि तल हीअलु सो गुरु परमलु कहीऐ ॥

raṭā sach nām tal hī-al so gur parmal kahī-ai.

He is said to be the Guru, with the scent of sandalwood, who is imbued with the True Name to the bottom of His Heart.

जा की वासु बनासपति सउरै तासु चरणु लिव रहीऐ ॥३॥

jā kī vās banāspaṭ sa-urāi tās charaṅ liv rahī-ai. ||3||

By His Fragrance, the world of vegetation is perfumed. Lovingly focus yourself on His Feet. ||3||

गुरुमुखि जीअ प्रानु उपजहि गुरुमुखि सिव घरि जाईऐ ॥

gurmukh jī-a parān upjahi gurmukh siv ghar jā-i-ai.

The life of the soul wells up for the Gurmukh; the Gurmukh goes to the House of God.

गुरुमुखि नानक सचि समाईऐ गुरुमुखि निज पदु पाईऐ ॥४॥६॥

gurmukh nānak sach samā-i-ai gurmukh nij paḍ pā-i-ai. ||4||6||

The Gurmukh, O Nanak, merges in the True One; the Gurmukh attains the exalted state of the self. ||4||6||



## gur sarṇāī sagal nidhān

मलार महला ५ ॥ (1271-7)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

गुर सरणाई सगल निधान ॥

gur sarṇāī sagal nidhān.

All treasures are found in the Sanctuary of the Guru.

साची दरगहि पाईए मानु ॥

sāchī dargahi pāīai mān.

Honor is obtained in the True Court of the Lord.

भ्रमु भउ दूखु दरदु सभु जाइ ॥

bharam bhāo dūkh darad sabh jāe.

Doubt, fear, pain and suffering are taken away,

साधसंगि सद हरि गुण गाइ ॥१॥

sādhsang sad har guṇ gāe. ||1||

forever singing the Glorious Praises of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

||1||

मन मेरे गुरु पूरा सालाहि ॥

man mere gur pūrā sālāhi.

O my mind, praise the Perfect Guru.

नामु निधानु जपहु दिनु राती मन चिंदे फल पाइ ॥१॥ रहाउ ॥

nām nidhān japahu din rātī man chinde fal pāe. ||1|| rahāo.

Chant the treasure of the Naam, the Name of the Lord, day and night. You shall obtain the

fruits of your mind's desires. ||1||Pause||

सतिगुर जेवडु अवरु न कोइ ॥

satgur jevad avar na koē.

No one else is as great as the True Guru.

गुरु पारब्रहमु परमेसरु सोइ ॥

gur pārbarahm pamesar soē.

The Guru is the Supreme Lord, the Transcendent Lord God.

जनम मरण दूख ते राखै ॥

janam maraṇ dūkh te rākhai.

He saves us from the pains of death and birth,

माइआ बिखु फिरि बहुडि न चाखै ॥२॥

māiā bikh fir bahurḥ na chākhai. ||2||

and we will not have to taste the poison of Maya ever again. ||2||

गुर की महिमा कथनु न जाइ ॥

gur kī mahimā kathan na jāe.

The Guru's glorious grandeur cannot be described.

गुरु परमेसरु साचै नाइ ॥

gur pamesar sāchai nāe.

The Guru is the Transcendent Lord, in the True Name.

सचु संजमु करणी सभु साची ॥  
 sach sanjam karṇī sabḥ sāchī.  
 True is His self-discipline, and True are all His actions.

सो मनु निरमलु जो गुर संगि राची ॥३॥  
 so man nirmal jo gur sang rāchī. ||3||  
 Immaculate and pure is that mind, which is imbued with love for the Guru. ||3||

गुरु पूरा पाईऐ वड भागि ॥  
 gur pūrā pāī'ai vad bhāg.  
 The Perfect Guru is obtained by great good fortune.

कामु क्रोधु लोभु मन ते तिआगि ॥  
 kām krodḥ lobḥ man te tī'āg.  
 Drive out sexual desire, anger and greed from your mind.

करि किरपा गुर चरण निवासि ॥  
 kar kirpā gur charaṇ nivās.  
 By His Grace, the Guru's Feet are enshrined within.

नानक की प्रभ सचु अरदासि ॥४॥४॥२२॥  
 nānak kī parabḥ sach arḍās. ||4||4||22||  
 Nanak offers his prayer to the True Lord God. ||4||4||22||

## gur sevā te nāme lāgā

गउडी महला ५ ॥ (236-2)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

गुर सेवा ते नामे लाग़ा ॥

gur sevā te nāme lāgā.

Serving the Guru, one is committed to the Naam, the Name of the Lord.

तिस कउ मिलिआ जिसु मसतकि भागा ॥

ṭis ka-o mili-ā jis mastak bhāgā.

It is received only by those who have such good destiny inscribed upon their foreheads.

तिस कै हिरदै रविआ सोइ ॥

ṭis kai hirdai ravi-ā so-e.

The Lord dwells within their hearts.

मनु तनु सीतलु निहचलु होइ ॥१॥

man tan sītāl nihchal ho-e. ||1||

Their minds and bodies become peaceful and stable. ||1||

ऐसा कीरतनु करि मन मेरे ॥

aisā kīrtan kar man mere.

O my mind, sing such Praises of the Lord,

ईहा ऊहा जो कामि तेरे ॥१॥ रहाउ ॥

ihā ūhā jo kām terai. ||1|| rahā-o.

which shall be of use to you here and hereafter. ||1||Pause||

जासु जपत भउ अपदा जाइ ॥

jās japaṭ bhā-o apdā jā-e.

Meditating on Him, fear and misfortune depart,

धावत मनूआ आवै ठाइ ॥

dhāvaṭ manū-ā āvai ṭhā-e.

and the wandering mind is held steady.

जासु जपत फिरि दूखु न लागै ॥

jās japaṭ fir dūkh na lāgai.

Meditating on Him, suffering shall never again overtake you.

जासु जपत इह हउमै भागै ॥२॥

jās japaṭ ih ha-umai bhāgai. ||2||

Meditating on Him, this ego runs away. ||2||

जासु जपत वसि आवहि पंचा ॥

jās japaṭ vas āvahi panchā.

Meditating on Him, the five passions are overcome.

जासु जपत रिदै अमम्रितु संचा ॥

jās japaṭ ridai amrit sanchā.

Meditating on Him, Ambrosial Nectar is collected in the heart.

जासु जपत इह त्रिसना बुझै ॥  
 jāś japaṭ ih tarisnā bujhai.  
 Meditating on Him, this desire is quenched.

जासु जपत हरि दरगह सिझै ॥३॥  
 jāś japaṭ har dargēh sijhai. ||3||  
 Meditating on Him, one is approved in the Court of the Lord. ||3||

जासु जपत कोटि मिटहि अपराध ॥  
 jāś japaṭ kot mitēh aprādh.  
 Meditating on Him, millions of mistakes are erased.

जासु जपत हरि होवहि साध ॥  
 jāś japaṭ har hovēh sādḥ.  
 Meditating on Him, one becomes Holy, blessed by the Lord.

जासु जपत मनु सीतलु होवै ॥  
 jāś japaṭ man sītalu hovai.  
 Meditating on Him, the mind is cooled and soothed.

जासु जपत मलु सगली खोवै ॥४॥  
 jāś japaṭ mal saglī khovai. ||4||  
 Meditating on Him, all filth is washed away. ||4||

जासु जपत रतनु हरि मिलै ॥  
 jāś japaṭ raṭan har milai.  
 Meditating on Him, the jewel of the Lord is obtained.

बहुरि न छोडै हरि संगि हिलै ॥  
 bahur na chhodai har sang hilai.  
 One is reconciled with the Lord, and shall not abandon Him again.

जासु जपत कई बैकुंठ वासु ॥  
 jāś japaṭ kaī baikunṭh vās.  
 Meditating on Him, many acquire a home in the heavens.

जासु जपत सुख सहजि निवासु ॥५॥  
 jāś japaṭ sukh sahj nivās. ||5||  
 Meditating on Him, one abides in intuitive peace. ||5||

जासु जपत इह अगनि न पोहत ॥  
 jāś japaṭ ih agan na poḥaṭ.  
 Meditating on Him, one is not affected by this fire.

जासु जपत इह कालु न जोहत ॥  
 jāś japaṭ ih kāl na johaṭ.  
 Meditating on Him, one is not under the gaze of Death.

जासु जपत तेरा निरमल माथा ॥  
 jāś japaṭ terā nirmal māthā.  
 Meditating on Him, your forehead shall be immaculate.

जासु जपत सगला दुखु लाथा ॥६॥  
 jāś japaṭ saglā dukḥ lāthā. ||6||  
 Meditating on Him, all pains are destroyed. ||6||

जासु जपत मुसकलु कळू न बनै ॥  
 jāś japaṭ muskal kachhū na banai.  
 Meditating on Him, no difficulties are encountered.

जासु जपत सुणि अनहत धुनै ॥  
 jāś japaṭ suṇ anhaṭ dhunai.  
 Meditating on Him, one hears the unstruck melody.

जासु जपत इह निरमल सोइ ॥  
 jāś japaṭ ih nirmal soe.  
 Meditating on Him, one acquires this pure reputation.

जासु जपत कमलु सीधा होइ ॥७॥  
 jāś japaṭ kamal sīdhā ho-e. ||7||  
 Meditating on Him, the heart-lotus is turned upright. ||7||

गुरि सुभ द्रिसटि सभ ऊपरि करी ॥  
 gur subh darisat sabh ūpar karī.  
 The Guru has bestowed His Glance of Grace upon all,

जिस कै हिरदै मंत्रु दे हरी ॥  
 jis kai hirdai manṭar de harī.  
 within whose hearts the Lord has implanted His Mantra.

अखंड कीरतनु तिनि भोजनु चूरा ॥  
 akhand kīṛtan ṭin bhojan chūrā.  
 The unbroken Kirtan of the Lord's Praises is their food and nourishment.

कहु नानक जिसु सतिगुरु पूरा ॥८॥२॥  
 kaho nānak jis satgur pūrā. ||8||2||  
 Says Nanak, they have the Perfect True Guru. ||8||2||

## gur sevā te bhagaṭ kamāī

भैरउ कबीर जी ॥ (1159-7)

bhairo kabīr jī.

Bhairao, Kabeer Jee:

गुर सेवा ते भगति कमाई ॥

gur sevā te bhagaṭ kamāī.

Serving the Guru, devotional worship is practiced.

तब इह मानस देही पाई ॥

tab ih mānas dehī pāī.

Then, this human body is obtained.

इस देही कउ सिमरहि देव ॥

is dehī ka=0 simrahi dev.

Even the gods long for this human body.

सो देही भजु हरि की सेव ॥१॥

so dehī bhaj har kī sev. ||1||

So vibrate that human body, and think of serving the Lord. ||1||

भजहु गेबिंद भूलि मत जाहु ॥

bhajahu gobind bhūl mat jāhu.

Vibrate, and meditate on the Lord of the Universe, and never forget Him.

मानस जनम का एही लाहु ॥१॥ रहाउ ॥

mānas janam kā ehī lāhu. ||1|| rahā=0.

This is the blessed opportunity of this human incarnation. ||1||Pause||

जब लगु जरा रोगु नही आइआ ॥

jab lag jarā rog nahī āi=ā.

As long as the disease of old age has not come to the body,

जब लगु कालि ग्रसी नही काइआ ॥

jab lag kāl garsī nahī kāi=ā.

and as long as death has not come and seized the body,

जब लगु बिकल भई नही बानी ॥

jab lag bikal bhāi nahī bānī.

and as long as your voice has not lost its power,

भजि लेहि रे मन सारिगपानी ॥२॥

bhaj lehi re man sārīgpanī. ||2||

O mortal being, vibrate and meditate on the Lord of the World. ||2||

अब न भजसि भजसि कब भाई ॥

ab na bhajas bhajas kab bhāi.

If you do not vibrate and meditate on Him now, when will you, O Sibling of Destiny?

आवै अंतु न भजिआ जाई ॥

āvai antu na bhajiā jāi.

When the end comes, you will not be able to vibrate and meditate on Him.

जो किछु करहि सोई अब सारु ॥  
 jo kichḥ karahi soī ab sār.  
 Whatever you have to do - now is the best time to do it.

फिरि पछुताहु न पावहु पारु ॥३॥  
 fir pathuṭāhu na pāvhu pār. ||3||  
 Otherwise, you shall regret and repent afterwards, and you shall not be carried across to the other side. ||3||

सो सेवकु जो लाइआ सेव ॥  
 so sevak jo lāiā sev.  
 He alone is a servant, whom the Lord enjoins to His service.

तिन ही पाए निरंजन देव ॥  
 ṭin hī pāe niranjan dev.  
 He alone attains the Immaculate Divine Lord.

गुर मिलि ता के खुल्ले कपाट ॥  
 gur mil ṭā ke khulḥe kapāt.  
 Meeting with the Guru, his doors are opened wide,

बहुरि न आवै जोनी बाट ॥४॥  
 bahur na āvai jonī bāt. ||4||  
 and he does not have to journey again on the path of reincarnation. ||4||

इही तेरा अउसरु इह तेरी बार ॥  
 ihī ṭerā aosar ih ṭerī bār.  
 This is your chance, and this is your time.

घट भीतरि तू देखु बिचारि ॥  
 ghat bhīṭar tū dekh bichār.  
 Look deep into your own heart, and reflect on this.

कहत कबीरु जीति कै हारि ॥  
 kahaṭ kabīr jīt kai hār.  
 Says Kabeer, you can win or lose.

बहु बिधि कहिओ पुकारि पुकारि ॥५॥१॥९॥  
 baho biḍḥ kahiō pukār pukār. ||5||1||9||  
 In so many ways, I have proclaimed this out loud. ||5||1||9||

## gur har bin ko na baritha dukh k̄atai

गूजरी महला ५ ॥ (497-2)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

जिसु मानुख पहि करउ बेनती सो अपनै दुखि भरिआ ॥

jis mānukh̄ pēh karaᵋo bentī so apnai dukh̄ bh̄ariᵋā.

Whoever I approach to ask for help, I find him full of his own troubles.

पारब्रह्म जिनि रिदै अराधिआ तिनि भउ सागरु तरिआ ॥१॥

pārbarahm̄ jin ridai arād̄hiᵋā tin̄ bh̄aᵋo sāgar̄ tar̄iᵋā. ||1||

One who worships in his heart the Supreme Lord God, crosses over the terrifying world-ocean.

||1||

गुर हरि बिनु को न ब्रिथा दुखु काटै ॥

gur har bin ko na baritha dukh̄ k̄atai.

No one, except the Guru-Lord, can dispel our pain and sorrow.

प्रभु तजि अवर सेवकु जे होई है तितु मानु महतु जसु घाटै ॥१॥ रहाउ ॥

parabh̄ taj̄ avar sevak̄ je hoī haī tit̄ mān̄ mahat̄ jas̄ gh̄ātai. ||1|| rahāᵋo.

Forsaking God, and serving another, one's honor, dignity and reputation are decreased.

||1||Pause||

माइआ के सनबंध सैन साक कित ही कामि न आइआ ॥

māᵋiᵋā ke sanᵋbandh̄ sain̄ sāk̄ kiṭ̄ hī kām̄ na āᵋiᵋā.

Relatives, relations and family bound through Maya are of no avail.

हरि का दासु नीच कुलु ऊचा तिसु संगि मन बांछत फल पाइआ ॥२॥

har̄ kā dās̄ nīch̄ kul̄ ūchā̄ tis̄ sanḡ man̄ bā<sup>N</sup>ch̄h̄at̄ fal̄ pāᵋiᵋā. ||2||

The Lord's servant, although of lowly birth, is exalted. Associating with him, one obtains the fruits of his mind's desires. ||2||

लाख कोटि बिखिआ के बिंजन ता महि तिसन न बूझी ॥

lāk̄h̄ kot̄ bik̄hiᵋā ke binjan̄ tā̄ meh̄ tar̄isan̄ na b̄ūjhī.

Through corruption, one may obtain thousands and millions of enjoyments, but even so, his desires are not satisfied through them.

सिमरत नामु कोटि उजीआरा बसतु अगोचर सूझी ॥३॥

simrat̄ nām̄ kot̄ ujīᵋārā basat̄ agochar̄ sūjhī. ||3||

Remembering the Naam, the Name of the Lord, millions of lights appear, and the incomprehensible is understood. ||3||

फिरत फिरत तुम्हरै दुआरि आइआ भै भंजन हरि राइआ ॥

firat̄ firat̄ tum̄<sup>H</sup>raī duᵋār̄ āᵋiᵋā bh̄aī bh̄anjan̄ har̄ rāᵋiᵋā.

Wandering and roaming around, I have come to Your Door, Destroyer of fear, O Lord King.

साध के चरन धूरि जनु बाछै सुखु नानक इहु पाइआ ॥४॥६॥७॥

sād̄h̄ ke charan̄ dh̄ūr̄ jan̄ bāch̄h̄aī sukh̄ nānak̄ ih̄ pāᵋiᵋā. ||4||6||7||

Servant Nanak yearns for the dust of the feet of the Holy; in it, he finds peace. ||4||6||7||



## gur kā sabaḍ merai anṭar ḍhiān

भैरउ महला ३ घरु २ (1154-3)

bḥairo méhlā 3 ghar 2

Bhairao, Third Mehl, Second House:

तिनि करतै इकु चलतु उपाइआ ॥

ṭin kartai ik chalaṭ upāiā.

The Creator has staged His Wondrous Play.

अनहद बाणी सबदु सुणाइआ ॥

anhadḍ banī sabaḍḍ suṇāiā.

I listen to the Unstruck Sound-current of the Shabad, and the Bani of His Word.

मनमुखि भूले गुरमुखि बुझाइआ ॥

manmukḥ bhūle gurmukḥ bujhāiā.

The self-willed manmukhs are deluded and confused, while the Gurmukhs understand.

कारणु करता करदा आइआ ॥१॥

kāraṇṇ kartā kardā āiā. ||1||

The Creator creates the Cause that causes. ||1||

गुर का सबदु मेरै अंतरि धिआनु ॥

gur kā sabaḍḍ merai anṭar ḍhiān.

Deep within my being, I meditate on the Word of the Guru's Shabad.

हउ कबहु न छोडउ हरि का नामु ॥१॥ रहाउ ॥

haḍo kabahu na chḥodaḍo har kā nām. ||1|| rahāo.

I shall never forsake the Name of the Lord. ||1||Pause||

पिता प्रह्लादु पडण पठाइआ ॥

piṭā parahlāḍḍ parḥaṇṇ pathāiā.

Prahlaad's father sent him to school, to learn to read.

लै पाटी पाधे कै आइआ ॥

lai pātī pādḥe kai āiā.

He took his writing tablet and went to the teacher.

नाम बिना नह पडउ अचार ॥

nām binā nah parḥaḍo achār.

He said, "I shall not read anything except the Naam, the Name of the Lord.

मेरी पटीआ लिखि देहु गोबिंद मुरारि ॥२॥

merī patīā likḥḥ deh gobindḍ murār. ||2||

Write the Lord's Name on my tablet."||2||

पुत्र प्रहिलाद सिउ कहिआ माइ ॥

puṭar parḥilāḍḍ siḍo kahiā māe.

Prahlaad's mother said to her son,

परविरति न पडहु रही समझाइ ॥

parviraṭṭ na parḥahu rahī samjhāe.

"I advise you not to read anything except what you are taught."

निरभउ दाता हरि जीउ मेरै नालि ॥

nirbhāᵃo dātā har jīᵃo merai nāl.

He answered, "The Great Giver, my Fearless Lord God is always with me.

जे हरि छोडउ तउ कुलि लागै गालि ॥३॥

je har chhodaᵃo ṭaᵃo kul lāgai gāl. ||3||

If I were to forsake the Lord, then my family would be disgraced."||3||

प्रहलादि सभि चाटडे विगारे ॥

parahlād sabh chātrhe vigāre.

"Prahlaad has corrupted all the other students.

हमारा कहिआ न सुणै आपणे कारज सवारे ॥

hamārā kahiᵃā na suṇai āpṇe kāraj savāre.

He does not listen to what I say, and he does his own thing.

सभ नगरी महि भगति द्रिडाई ॥

sabh nagrī meh bhagatᵃ darirhāᵃī.

He instigated devotional worship in the townspeople."

दुसट सभा का किछु न वसाई ॥४॥

ḍusat sabhā kā kichḥ na vasāᵃī. ||4||

The gathering of the wicked people could not do anything against him. ||4||

संडै मरकै कीई पूकार ॥

sandai markai kīᵃī pūkār.

Sanda and Marka, his teachers, made the complaint.

सभे दैत रहे झख मारि ॥

sabhe daitᵃ rahe jhakh mār.

All the demons kept trying in vain.

भगत जना की पति राखै सोई ॥

bhagatᵃ janā kī paṭᵃ rākhai soᵃī.

The Lord protected His humble devotee, and preserved his honor.

कीते कै कहिऐ किआ होई ॥५॥

kīṭe kai kahiᵃai kīᵃā hoᵃī. ||5||

What can be done by mere created beings? ||5||

किरत संजोगी दैति राजु चलाइआ ॥

kiraṭᵃ sanjogī daitᵃ rājᵃ chālāᵃīᵃā.

Because of his past karma, the demon ruled over his kingdom.

हरि न बूझै तिनि आपि भुलाइआ ॥

har na būjhaiᵃ tin āpᵃ bhulāᵃīᵃā.

He did not realize the Lord; the Lord Himself confused him.

पुत्र प्रहलाद सिउ वादु रचाइआ ॥

puṭar parahlādᵃ siᵃo vādᵃ rachāᵃīᵃā.

He started an argument with his son Prahlaad.

अंधा न बूझै कालु नेडै आइआ ॥६॥

andhā na būjhaiᵃ kālᵃ nerhaiᵃ āᵃīᵃā. ||6||

The blind one did not understand that his death was approaching. ||6||

प्रहलादु कोठे विचि राखिआ बारि दीआ ताला ॥  
 parahlād koṭhe vich rākhiā bār dīā tālā.  
 Prahlād was placed in a cell, and the door was locked.

निरभउ बालकु मूलि न डरई मेरै अंतरि गुर गोपाला ॥  
 nirbhāo bālak mūl na darī merai antar gur gopālā.  
 The fearless child was not afraid at all. He said, "Within my being, is the Guru, the Lord of the World."

कीता होवै सरीकी करै अनहोदा नाउ धराइआ ॥  
 kītā hovai sarīkī karai anhodā nāo dharāiā.  
 The created being tried to compete with his Creator, but he assumed this name in vain.

जो धुरि लिखिआ मे आइ पहुता जन सिउ वादु रचाइआ ॥७॥  
 jo dhur likhiā me āe pahutā jan si-o vād rachāiā. ||7||  
 That which was predestined for him has come to pass; he started an argument with the Lord's humble servant. ||7||

पिता प्रहलाद सिउ गुरज उठाई ॥  
 pitā parahlād si-o guraj uthāi.  
 The father raised the club to strike down Prahlād, saying,

कहां तुम्हारा जगदीस गुसाई ॥  
 kahā<sup>N</sup> tum<sup>H</sup>ārā jagdīs gusāi.  
 "Where is your God, the Lord of the Universe, now?"

जगजीवनु दाता अंति सखाई ॥  
 jagjīvan dātā ant sakhāi.  
 He replied, "The Life of the World, the Great Giver, is my Help and Support in the end.

जह देखा तह रहिआ समाई ॥८॥  
 jah dekḥā ṭah rahiā samāi. ||8||  
 Wherever I look, I see Him permeating and prevailing." ||8||

थमहु उपाडि हरि आपु दिखाइआ ॥  
 thamh upārḥ har āp diḥāiā.  
 Tearing down the pillars, the Lord Himself appeared.

अहंकारी दैतु मारि पचाइआ ॥  
 aha<sup>N</sup>kārī dait mār pachāiā.  
 The egotistical demon was killed and destroyed.

भगता मनि आनंदु वजी वधाई ॥  
 bhagtā man ānand vajī vadḥāi.  
 The minds of the devotees were filled with bliss, and congratulations poured in.

अपने सेवक कउ दे वडिआई ॥९॥  
 apne sevak ka-o de vadiāi. ||9||  
 He blessed His servant with glorious greatness. ||9||

जमणु मरणा मोहु उपाइआ ॥  
 jamaṇ marṇā moh upāiā.  
 He created birth, death and attachment.

आवणु जाणा करतै लिखि पाइआ ॥

āvaṇ jāṇā kartai likh pāiā.

The Creator has ordained coming and going in reincarnation.

प्रहलाद कै कारजि हरि आपु दिखाइआ ॥

parahlād kai kāraj har āp dikhāiā.

For the sake of Prahlād, the Lord Himself appeared.

भगता का बोलु आगै आइआ ॥ १० ॥

bhagṭā kā bol āgai āiā. ||10||

The word of the devotee came true. ||10||

देव कुली लखिमी कउ करहि जैकारु ॥

dev kulī lakhimī kaṁ karahi jaikār.

The gods proclaimed the victory of Lakshmi, and said,

माता नरसिंघ का रूपु निवारु ॥

mātā narsingh kā rūp nivār.

"O mother, make this form of the Man-lion disappear!"

लखिमी भउ करै न साकै जाइ ॥

lakhimī bhāṁ karai na sākai jāe.

Lakshmi was afraid, and did not approach.

प्रहलादु जनु चरणी लागा आइ ॥ ११ ॥

parahlād jan charṇī lāgā āe. ||11||

The humble servant Prahlād came and fell at the Lord's Feet. ||11||

सतिगुरि नामु निधानु द्रिडाइआ ॥

satgur nām nidhān dridhāiā.

The True Guru implanted the treasure of the Naam within.

राजु मालु झूठी सभ माइआ ॥

rāj māḷ jhūthī sabh māiā.

Power, property and all Maya is false.

लोभी नर रहे लपटाइ ॥

lobhī nar rahe laptāe.

But still, the greedy people continue clinging to them.

हरि के नाम बिनु दरगह मिलै सजाइ ॥ १२ ॥

har ke nām bin dargéh milai sajāe. ||12||

Without the Name of the Lord, the mortals are punished in His Court. ||12||

कहै नानकु सभु को करे कराइआ ॥

khai nānak sabh ko kare karāiā.

Says Nanak, everyone acts as the Lord makes them act.

से परवाणु जिनी हरि सिउ चितु लाइआ ॥

se parvāṇ jinī har siṁ chit lāiā.

They alone are approved and accepted, who focus their consciousness on the Lord.

भगता का अंगीकारु करदा आइआ ॥

bhagṭā kā angikār kardā āiā.

He has made His devotees His Own.

करतै अपणा रूपु दिखाइआ ॥१३॥१॥२॥

karṭai apṇā rūp dikhāiā. ||13||1||2||

The Creator has appeared in His Own Form. ||13||1||2||

## gur kā sabaḍ rakhvāre

सोरठि महला ५ ॥ (626-7)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गुर का सबदु रखवारे ॥

gur kā sabaḍ rakhvāre.

The Word of the Guru's Shabad is my Saving Grace.

चउकी चउगिरद हमारे ॥

cha=ukī cha=ugiraḍ hamāre.

It is a guardian posted on all four sides around me.

राम नामि मनु लागा ॥

rām nām man lāgā.

My mind is attached to the Lord's Name.

जमु लजाइ करि भागा ॥ १ ॥

jam lajā=e kar bhāgā. ||1||

The Messenger of Death has run away in shame. ||1||

प्रभ जी तू मेरो सुखदाता ॥

parabḥ jī tū mero sukh=dāṭa.

O Dear Lord, You are my Giver of peace.

बंधन काटि करे मनु निरमलु पूरन पुरखु बिधाता ॥ रहाउ ॥

bandhan kāṭ kare man nirmal pūran purakḥ bidhātā. rahā=ō.

The Perfect Lord, the Architect of Destiny, has shattered my bonds, and made my mind immaculately pure. ||Pause||

नानक प्रभु अबिनासी ॥

nānak parabḥ abhināsī.

O Nanak, God is eternal and imperishable.

ता की सेव न बिरथी जासी ॥

tā kī sev na birthī jāśī.

Service to Him shall never go unrewarded.

अनद करहि तेरे दासा ॥

anaḍ karahi tere dāsā.

Your slaves are in bliss;

जपि पूरन होई आसा ॥ २॥४॥६८॥

jap pūran hoī āsā. ||2||4||68||

chanting and meditating, their desires are fulfilled. ||2||4||68||

## gur kā ǰarsan ǰekh ǰekh jīvā

गउडी महला ५ ॥ (239-15)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

तिसु गुर कउ सिमरउ सासि सासि ॥

ṭis gur ka-o simra-o sās sās.

I remember the Guru with each and every breath.

गुरु मेरे प्राण सतिगुरु मेरी रासि ॥१॥ रहाउ ॥

gur mere parāṅ satgur merī rās. ||1|| rahā-o.

The Guru is my breath of life, the True Guru is my wealth. ||1||Pause||

गुर का दरसनु देखि देखि जीवा ॥

gur kā ǰarsan ǰekh ǰekh jīvā.

Beholding the Blessed Vision of the Guru's Darshan, I live.

गुर के चरण धोइ धोइ पीवा ॥१॥

gur ke charaṅ ḍho-e ḍho-e pīvā. ||1||

I wash the Guru's Feet, and drink in this water. ||1||

गुर की रेणु नित मजनु करउ ॥

gur kī reṅ niṭ majan kara-o.

I take my daily bath in the dust of the Guru's Feet.

जनम जनम की हउमै मलु हरउ ॥२॥

janam janam kī ha-umai mal hara-o. ||2||

The egotistical filth of countless incarnations is washed off. ||2||

तिसु गुर कउ झूलावउ पाखा ॥

ṭis gur ka-o jhūlāva-o pākḥā.

I wave the fan over the Guru.

महा अगनि ते हाथु दे राखा ॥३॥

mahā agan te hāth de rākḥā. ||3||

Giving me His Hand, He has saved me from the great fire. ||3||

तिसु गुर कै ग्रिहि ढोवउ पाणी ॥

ṭis gur kai garihi ḍhova-o pāṅī.

I carry water for the Guru's household;

जिसु गुर ते अकल गति जाणी ॥४॥

jis gur te akal gaṭ jāṅī. ||4||

from the Guru, I have learned the Way of the One Lord. ||4||

तिसु गुर कै ग्रिहि पीसउ नीत ॥

ṭis gur kai garihi pīsa-o nīt.

I grind the corn for the Guru's household.

जिसु परसादि वैरी सभ मीत ॥५॥

jis parsād vairī sabḥ mīt. ||5||

By His Grace, all my enemies have become friends. ||5||

जिनि गुरि मो कउ दीना जीउ ॥

jin gur mo ka=0 dīnā jī=0.

The Guru who gave me my soul,

आपुना दासरा आपे मुलि लीउ ॥६॥

āpunā dāsra āpe mul lī=0. ||6||

has Himself purchased me, and made me His slave. ||6||

आपे लाइओ अपना पिआरु ॥

āpe lāi=0 apnā pi=ār.

He Himself has blessed me with His Love.

सदा सदा तिसु गुर कउ करी नमसकारु ॥७॥

sadā sadā tis gur ka=0 karī namaskār. ||7||

Forever and ever, I humbly bow to the Guru. ||7||

कलि कलेस भै भ्रम दुख लाथा ॥

kal kales bhai bharam dukh lāthā.

My troubles, conflicts, fears, doubts and pains have been dispelled;

कहु नानक मेरा गुरु समराथा ॥८॥९॥

kaho nānak merā gur samrāthā. ||8||9||

says Nanak, my Guru is All-powerful. ||8||9||



## gur kā bachan basai jī᳚a nāle

धनासरी महला ५ घर ८ दुपदे ॥ (679-6)

ḍhanās̄rī meh̄lā 5 ghar 8 ḍupde.

Remembering, remembering, remembering Him in meditation, I find peace; with each and every breath, I dwell upon Him.

सिमरउ सिमरि सिमरि सुख पावउ सासि सासि समाले ॥

simra᳚o simar simar sukḥ pāva᳚o sās sās samāle.

Remembering, remembering, remembering Him in meditation, I find peace; with each and every breath, I dwell upon Him.

इह लोकि परलोकि संगि सहाई जत कत मोहि रखवाले ॥१॥

ih lok parlok sang sahāī jaṭ kaṭ mohi rakḥvāle. ||1||

In this world, and in the world beyond, He is with me, as my help and support; wherever I go, He protects me. ||1||

गुर का बचनु बसै जीअ नाले ॥

gur kā bachan basai jī᳚a nāle.

The Guru's Word abides with my soul.

जलि नही डूबै तसकरु नही लेवै भाहि न साकै जाले ॥१॥ रहाउ ॥

jal nahī dūbai ṭaskar nahī levai bhāhi na sākai jāle. ||1|| rahā᳚o.

It does not sink in water; thieves cannot steal it, and fire cannot burn it. ||1||Pause||

निरधन कउ धनु अंधुले कउ टिक मात दूधु जैसे बाले ॥

nirdhan ka᳚o ḍhan andḥule ka᳚o tik māṭ dūḍḥ jaise bāle.

It is like wealth to the poor, a cane for the blind, and mother's milk for the infant.

सागर महि बोहितु पाइओ हरि नानक करी किरपा किरपाले ॥२॥१॥३२॥

sāgar meh̄ bohith pāi᳚o har nānak karī kirpā kirpāle. ||2||1||32||

In the ocean of the world, I have found the boat of the Lord; the Merciful Lord has bestowed His Mercy upon Nanak. ||2||1||32||

## gur kī mūrāṭ man mēh ḍhīān

गोंड महला ५ ॥ (864-2)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

गुर की मूरति मन महि धिआनु ॥

gur kī mūrāṭ man mēh ḍhīān.

Meditate on the image of the Guru within your mind;

गुर कै सबदि मंत्रु मनु मान ॥

gur kai sabad manṭar man mān.

let your mind accept the Word of the Guru's Shabad, and His Mantra.

गुर के चरन रिदै लै धारउ ॥

gur ke charan ridai lai ḍhārao.

Enshrine the Guru's feet within your heart.

गुरु पारब्रह्म सदा नमसकारउ ॥१॥

gur pārbarahm sadā namaskārao. ||1||

Bow in humility forever before the Guru, the Supreme Lord God. ||1||

मत को भरमि भुलै संसारि ॥

maṭ ko bharam bhulai sansār.

Let no one wander in doubt in the world.

गुर बिनु कोइ न उतरसि पारि ॥१॥ रहाउ ॥

gur bin ko'e na utras pār. ||1|| rahāo.

Without the Guru, no one can cross over. ||1||Pause||

भूले कउ गुरि मारगि पाइआ ॥

bhūle ka'o gur mārag pāiā.

The Guru shows the Path to those who have wandered off.

अवर तिआगि हरि भगती लाइआ ॥

avar tiāg har bhagti lāiā.

He leads them to renounce others, and attaches them to devotional worship of the Lord.

जनम मरन की त्रास मिटाई ॥

janam maran kī tarās mitāi.

He obliterates the fear of birth and death.

गुर पूरे की बेअंत वडाई ॥२॥

gur pūre kī beant vadāi. ||2||

The glorious greatness of the Perfect Guru is endless. ||2||

गुर प्रसादि ऊरध कमल बिगास ॥

gur parsād ūradh kamal bigās.

By Guru's Grace, the inverted heart-lotus blossoms forth,

अंधकार महि भइआ प्रगास ॥

andhkār mēh bhāiā pargās.

and the Light shines forth in the darkness.

जिनि कीआ सो गुर ते जानिआ ॥

jin kīā so gur te jāniā.

Through the Guru, know the One who created you.

गुर किरपा ते मुगध मनु मानिआ ॥३॥

gur kirpā te mugadh man māniā. ||3||

By the Guru's Mercy, the foolish mind comes to believe. ||3||

गुरु करता गुरु करणै जोगु ॥

gur kartā gur karṇai jog.

The Guru is the Creator; the Guru has the power to do everything.

गुरु परमेसरु है भी होगु ॥

gur parmesar hai bhī hog.

The Guru is the Transcendent Lord; He is, and always shall be.

कहु नानक प्रभि इहै जनाई ॥

kaho nānak parabh ihai janāī.

Says Nanak, God has inspired me to know this.

बिनु गुर मुकति न पाईऐ भाई ॥४॥५॥७॥

bin gur mukat na pāīai bhāī. ||4||5||7||

Without the Guru, liberation is not obtained, O Siblings of Destiny. ||4||5||7||

## gur ke charaṇ ūpar mere māthe

गउडी महला ५ ॥ (187-9)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

गुर के चरण ऊपरि मेरे माथे ॥

gur ke charaṇ ūpar mere māthe.

I place the Guru's Feet on my forehead,

ता ते दुख मेरे सगले लाथे ॥१॥

tā te dukh mere sagle lāthe. ||1||

and all my pains are gone. ||1||

सतिगुर अपुने कउ कुरबानी ॥

saṭgur apune ka-o kurbānī.

I am a sacrifice to my True Guru.

आतम चीनि परम रंग मानी ॥१॥ रहाउ ॥

ātam chīn param rang mānī. ||1|| rahā-o.

I have come to understand my soul, and I enjoy supreme bliss. ||1||Pause||

चरण रेणु गुर की मुखि लागी ॥

charaṇ reṇu gur kī mukh lāgī.

I have applied the dust of the Guru's Feet to my face,

अह्मबुधि तिनि सगल तिआगी ॥२॥

aha<sup>N</sup>-budh tin sagal tī-āgī. ||2||

which has removed all my arrogant intellect. ||2||

गुर का सबदु लगे मनि मीठा ॥

gur kā sabaḍ lāgo man mīthā.

The Word of the Guru's Shabad has become sweet to my mind,

पारब्रह्म ता ते मोहि डीठा ॥३॥

pārbarahm tā te mohi dīthā. ||3||

and I behold the Supreme Lord God. ||3||

गुरु सुखदाता गुरु करतारु ॥

gur sukh-dāta gur kartār.

The Guru is the Giver of peace; the Guru is the Creator.

जीअ प्राण नानक गुरु आधारु ॥४॥३८॥१०७॥

jī-a parāṇ nānak gur ādhār. ||4||38||107||

O Nanak, the Guru is the Support of the breath of life and the soul. ||4||38||107||

## gur ke charaṇ kamal man ḍhi=ā=e

सूही महला ५ ॥ (741-12)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

गुरु परमेशरु करणैहारु ॥

gur parmesar karṇaihār.

The Guru is the Transcendent Lord, the Creator Lord.

सगल सिसटि कउ दे आधारु ॥१॥

sagal sarisat ka=0 de āḍhār. ||1||

He gives His Support to the entire Universe. ||1||

गुरु के चरण कमल मन धिआइ ॥

gur ke charaṇ kamal man ḍhi=ā=e.

Meditate within your mind on the Lotus Feet of the Guru.

दूखु दरदु इसु तन ते जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

ḍūkh ḍaraḍ is taṇ te jā=0. ||1|| rahā=0.

Pain and suffering shall leave this body. ||1||Pause||

भवजलि डूबत सतिगुरु काढै ॥

bhavjal dūbat satgur kāḍhai.

The True Guru saves the drowning being from the terrifying world-ocean.

जनम जनम का टूटा गाढै ॥२॥

janam janam kā tūtā gāḍhai. ||2||

He reunites those who were separated for countless incarnations. ||2||

गुरु की सेवा करहु दिनु राति ॥

gur kī sevā karahu ḍin rāt.

Serve the Guru, day and night.

सूख सहज मनि आवै सांति ॥३॥

sūkh sahj man āvai sānti. ||3||

Your mind shall come to have peace, pleasure and poise. ||3||

सतिगुरु की रेणु वडभागी पावै ॥

satgur kī reṇ vadbhāgī pāvai.

By great good fortune, one obtains the dust of the feet of the True Guru.

नानक गुरु कउ सद बलि जावै ॥४॥१६॥२२॥

nānak gur ka=0 saḍ bal jāvai. ||4||16||22||

Nanak is forever a sacrifice to the True Guru. ||4||16||22||

## gur ke charan hirdai vasā᳚e

मलार महला ५ ॥ (1270-13)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

गुर के चरन हिरदै वसाए ॥

gur ke charan hirdai vasā᳚e.

I enshrine the Lord's Feet within my heart;

करि किरपा प्रभि आपि मिलाए ॥

kar kirpā parabh̄ āp milā᳚e.

in His Mercy, God has united me with Himself.

अपने सेवक कउ लए प्रभु लाइ ॥

apne sevak ka᳚o la᳚e parabh̄ lā᳚e.

God enjoins His servant to his tasks.

ता की कीमति कही न जाइ ॥१॥

tā kī kīmat̄ kahī na jā᳚e. ||1||

His worth cannot be expressed. ||1||

करि किरपा पूरन सुखदाते ॥

kar kirpā pūran sukh᳚-dā᳚te.

Please be merciful to me, O Perfect Giver of peace.

तुम्हरी क्रिपा ते तूं चिति आवहि आठ पहर तेरै रंगि राते ॥१॥ रहाउ ॥

tum<sup>h</sup>ri kirpā te tū<sup>N</sup> chit̄ āvahi ā᳚h pahar terai rang rā᳚te. ||1|| rahā᳚o.

By Your Grace, You come to mind; I am imbued with Your Love, twenty-four hours a day.

||1||Pause||

गावणु सुनणु सभु तेरा भाणा ॥

gāva᳚ suna᳚ sabh̄ terā bhā᳚ā.

Singing and listening, it is all by Your Will.

हुकमु बूझै सो साचि समाणा ॥

hukam būjhai so sāch samā᳚ā.

One who understands the Hukam of Your Command is absorbed in Truth.

जपि जपि जीवहि तेरा नाउ ॥

jap jap jivéh̄ terā nā<sup>N</sup>o.

Chanting and meditating on Your Name, I live.

तुझ बिनु दूजा नाही थाउ ॥२॥

tujh̄ bin dūjā nahī thā᳚o. ||2||

Without You, there is no place at all. ||2||

दुख सुख करते हुकमु रजाइ ॥

᳚ukh̄ sukh̄ kar᳚e hukam rajā᳚e.

Pain and pleasure come by Your Command, O Creator Lord.

भाणै बखस भाणै देइ सजाइ ॥

bhā᳚ai bakhas bhā᳚ai de᳚e sajā᳚e.

By the Pleasure of Your Will You forgive, and by the Pleasure of Your Will You award punishment.

दुहां सिरिआं का करता आपि ॥

duhā<sup>N</sup> siri-ā<sup>N</sup> kā kartā āp.

You are the Creator of both realms.

कुरबाणु जाई तेरे परताप ॥३॥

kurbāṇ jā<sup>N</sup>ī tere partāp. ||3||

I am a sacrifice to Your Glorious Grandeur. ||3||

तेरी कीमति तूहै जाणहि ॥

terī kīmat tūhai jāṇeh.

You alone know Your value.

तू आपे बूझहि सुणि आपि वखाणहि ॥

tū āpe būjhēh suṇ āp vakāṇeh.

You alone understand, You Yourself speak and listen.

सेई भगत जो तुधु भाणे ॥

se-ī bhagat jo tudh bhāṇe.

They alone are devotees, who are pleasing to Your Will.

नानक तिन कै सद कुरबाणे ॥४॥२॥२०॥

nānak tin kai saḍ kurbāṇe. ||4||2||20||

Nanak is forever a sacrifice to them. ||4||2||20||

## gur ke charan jīᵃa kā niṣṭārā

धनासरी महला ५ ॥ (684-7)

ḍhanāsṛī mehlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

गुर के चरन जीअ का निसतारा ॥

gur ke charan jīᵃa kā niṣṭārā.

The Guru's feet emancipate the soul.

समुंदु सागरु जिनि खिन महि तारा ॥१॥ रहाउ ॥

samundᵃ sāgar jin khin meh tārā. ||1|| rahāᵃo.

They carry it across the world-ocean in an instant. ||1||Pause||

कोई होआ क्रम रतु कोई तीरथ नाइआ ॥

koᵃī hoᵃā karam raṭᵃ koᵃī tīrath nāᵃiᵃā.

Some love rituals, and some bathe at sacred shrines of pilgrimage.

दासीं हरि का नामु धिआइआ ॥१॥

ḍāsīᵃ har kā nām ḍhiᵃāᵃiᵃā. ||1||

The Lord's slaves meditate on His Name. ||1||

बंधन काटनहारु सुआमी ॥

bandhan kātanhār suᵃāmī.

The Lord Master is the Breaker of bonds.

जन नानकु सिमरै अंतरजामी ॥२॥३॥५७॥

jan nānak simrai anṭarjāmī. ||2||3||57||

Servant Nanak meditates in remembrance on the Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||2||3||57||



## gur kai sabaḁ tare mun keṭe inḁrāḁik barahmāḁ tare

रागु भैरउ महला १ घरु २ ॥ (1125-9)

rāg bhairo méhlā 1 ghar 2.

Raag Bhairao, First Mehl, Second House:

गुरु कै सबदि तरे मुनि केते इंद्रादिक ब्रह्मादि तरे ॥

gur kai sabaḁ tare mun keṭe inḁrāḁik barahmāḁ tare.

Through the Word of the Guru's Shabad, so many silent sages have been saved; Indra and Brahma have also been saved.

सनक सनंदन तपसी जन केते गुरु परसादी पारि परे ॥१॥

sanak sanandan ṭapsī jan keṭe gur parsādī pār pare. ||1||

Sanak, Sanandan and many humble men of austerity, by Guru's Grace, have been carried across to the other side. ||1||

भवजलु बिनु सबदै किउ तरीऐ ॥

bhavjal bin sabḁai ki-o tarī-ai.

Without the Word of the Shabad, how can anyone cross over the terrifying world-ocean?

नाम बिना जगु रोगि बिआपिआ दुबिधा डुबि डुबि मरीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

nām binā jag rog bi-āpi-ā ḁubidhā ḁub ḁub marī-ai. ||1|| rahā-o.

Without the Naam, the Name of the Lord, the world is entangled in the disease of duality, and is drowned, drowned, and dies. ||1||Pause||

गुरु देवा गुरु अलख अभेवा त्रिभवण सोझी गुरु की सेवा ॥

gur ḁevā gur alakḁ abhevā ṭaribhavan sojhī gur kī sevā.

The Guru is Divine; the Guru is Inscrutable and Mysterious. Serving the Guru, the three worlds are known and understood.

आपे दाति करी गुरि दातै पाइआ अलख अभेवा ॥२॥

āpe ḁātī karī gur ḁāṭai pā-i-ā alakḁ abhevā. ||2||

The Guru, the Giver, has Himself given me the Gift; I have obtained the Inscrutable, Mysterious Lord. ||2||

मनु राजा मनु मन ते मानिआ मनसा मनहि समाई ॥

man rājā man man ṭe māni-ā mansā manéh samāī.

The mind is the king; the mind is appeased and satisfied through the mind itself, and desire is stilled in the mind.

मनु जोगी मनु बिनसि बिओगी मनु समझै गुण गाई ॥३॥

man jogī man binas bi-ogī man samjḁai guṇ gāī. ||3||

The mind is the Yogi, the mind wastes away in separation from the Lord; singing the Glorious Praises of the Lord, the mind is instructed and reformed. ||3||

गुरु ते मनु मारिआ सबदु वीचारिआ ते विरले संसारा ॥

gur ṭe man māri-ā sabaḁ vīchāri-ā ṭe virle sansārā.

How very rare are those in this world who, through the Guru, subdue their minds, and contemplate the Word of the Shabad.

नानक साहिबु भरिपुरि लीणा साच सबदि निसतारा ॥४॥१॥२॥

nānak sāhib bhāripur līṇā sāch sabaḁ nistārā. ||4||1||2||

O Nanak, our Lord and Master is All-pervading; through the True Word of the Shabad, we are emancipated. ||4||1||2||

## gur jī ke ḡarsan kaᵋo bal jāᵋo

गउडी महला ५ ॥ (193-16)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

गुर जी के दरसन कउ बलि जाउ ॥

gur jī ke ḡarsan kaᵋo bal jāᵋo.

I am a sacrifice to the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

जपि जपि जीवा सतिगुर नाउ ॥१॥

jap jap jīvā satgur nāᵋo. ||1||

Chanting and meditating on the Name of the True Guru, I live. ||1||

पारब्रह्म पूरन गुरदेव ॥

pārbarahm pūran gurdev.

O Supreme Lord God, O Perfect Divine Guru,

करि किरपा लागउ तेरी सेव ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā lāgaᵋo tērī sev. ||1|| rahāᵋo.

show mercy to me, and commit me to Your service. ||1||Pause||

चरन कमल हिरदै उर धारी ॥

charan kamal hirdai ur dhārī.

I enshrine His Lotus Feet within my heart.

मन तन धन गुर प्रान अधारी ॥२॥

man tan ḡhan gur parān adhārī. ||2||

I offer my mind, body and wealth to the Guru, the Support of the breath of life. ||2||

सफल जनमु होवै परवाणु ॥

safal janam hovai parvāṇ.

My life is prosperous, fruitful and approved;

गुरु पारब्रह्म निकटि करि जाणु ॥३॥

gur pārbarahm nikat kar jāṇ. ||3||

I know that the Guru, the Supreme Lord God, is near me. ||3||

संत धूरि पाईए वडभागी ॥

sant dhūrī pāīᵋai vadbhāgī.

By great good fortune, I have obtained the dust of the feet of the Saints.

नानक गुर भेटत हरि सिउ लिब लागी ॥४॥७०॥१३९॥

nānak gur bhetat har siᵋo liv lāgī. ||4||70||139||

O Nanak, meeting the Guru, I have fallen in love with the Lord. ||4||70||139||

## gur jaisā nāhī ko dev

भैरउ महला ५ ॥ (1142-3)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

सतिगुरु मेरा बेमुहताजु ॥

satgur merā bemuhtāj.

My True Guru is totally independent.

सतिगुरु मेरे सच्चा साजु ॥

satgur mere sachā sāj.

My True Guru is adorned with Truth.

सतिगुरु मेरा सभस का दाता ॥

satgur merā sabhas kā dātā.

My True Guru is the Giver of all.

सतिगुरु मेरा पुरखु बिधाता ॥१॥

satgur merā purakh bidhātā. ||1||

My True Guru is the Primal Creator Lord, the Architect of Destiny. ||1||

गुर जैसा नाही को देव ॥

gur jaisā nāhī ko dev.

There is no deity equal to the Guru.

जिसु मसतकि भागु सु लागा सेव ॥१॥ रहाउ ॥

jis mastak bhāg so lāgā sev. ||1|| rahāo.

Whoever has good destiny inscribed on his forehead, applies himself to seva - selfless service.

||1||Pause||

सतिगुरु मेरा सरब प्रतिपालै ॥

satgur merā sarab paraṭipālai.

My True Guru is the Sustainer and Cherisher of all.

सतिगुरु मेरा मारि जीवालै ॥

satgur merā mār jīvālai.

My True Guru kills and revives.

सतिगुरु मेरे की वडिआई ॥ प्रगटु भई है सभनी थाई ॥२॥

satgur mere kī vadiāī. pargat bhāī hai sabhnī thāī. ||2||

The glorious greatness of my True Guru has become manifest everywhere. ||2||

सतिगुरु मेरा ताणु नितानु ॥

satgur merā tāṇ nitāṇ.

My True Guru is the power of the powerless.

सतिगुरु मेरा घरि दीबाणु ॥

satgur merā ghar dībāṇ.

My True Guru is my home and court.

सतिगुरु कै हउ सद बलि जाइआ ॥

satgur kai haṅo saḍ bal jāīā.

I am forever a sacrifice to the True Guru.

प्रगटु मारगु जिनि करि दिखलाइआ ॥३॥  
 pargat mārag jin kar dikhḷāiḷā. ||3||  
 He has shown me the path. ||3||

जिनि गुरु सेविआ तिसु भउ न बिआपै ॥  
 jin gur seviḷā ṭis bhāo na biḷāpai.  
 One who serves the Guru is not afflicted with fear.

जिनि गुरु सेविआ तिसु दुखु न संतापै ॥  
 jin gur seviḷā ṭis dukh na santāpai.  
 One who serves the Guru does not suffer in pain.

नानक सोधे सिम्रिति बेद ॥  
 nānak sodhe simriti bed.  
 Nanak has studied the Simritees and the Vedas.

पारब्रह्म गुरु नाही भेद ॥४॥११॥२४॥  
 pārbarahm gur nāhī bhed. ||4||11||24||  
 There is no difference between the Supreme Lord God and the Guru. ||4||11||24||

## gur tār tārāṇhāriā

रामकली महला १ ॥ (878-1)

rāmkalī méhlā 1.

Raamkalee, First Mehl:

हम डोलत बेड़ी पाप भरी है पवणु लगै मतु जाई ॥

ham dolaṭ berhī pāp bharī hai pavaṇu lagai maṭ jāī.

My boat is wobbly and unsteady; it is filled with sins. The wind is rising - what if it tips over?

सनमुख सिध भेटण कउ आए निहचउ देहि वडिआई ॥१॥

sanmukḥ sidḥ bḥetaṇ ka-o ā-e nihcha-o dēh vadi-āī. ||1||

As sunmukh, I have turned to the Guru; O my Perfect Master; please be sure to bless me with

Your glorious greatness. ||1||

गुर तारि तारणहारिआ ॥

gur tār tārāṇhāriā.

O Guru, my Saving Grace, please carry me across the world-ocean.

देहि भगति पूरन अविनासी हउ तुझ कउ बलिहारिआ ॥१॥ रहाउ ॥

dēh bhagatī pūran avināsī ha-o tujḥ ka-o balihāriā. ||1|| rahā-o.

Bless me with devotion to the perfect, imperishable Lord God; I am a sacrifice to You.

||1||Pause||

सिध साधिक जोगी अरु जंगम एकु सिधु जिनी धिआइआ ॥

sidḥ sādḥik jogī ar jangam ek sidḥ jinī dhi-āi-ā.

He alone is a Siddha, a seeker, a Yogi, a wandering pilgrim, who meditates on the One Perfect Lord.

परसत पैर सिद्धत ते सुआमी अखरु जिन कउ आइआ ॥२॥

parsaṭ pair sijhaṭ te su-āmī akḥar jin ka-o ā-i-ā. ||2||

Touching the feet of the Lord Master, they are emancipated; they come to receive the Word of the Teachings. ||2||

जप तप संजम करम न जाना नामु जपी प्रभ तेरा ॥

jap ṭap sanjam karam na jānā nām japī parabḥ terā.

I know nothing of charity, meditation, self-discipline or religious rituals; I only chant Your Name, God.

गुरु परमेशरु नानक भेटिओ साचै सबदि निबेरा ॥३॥६॥

gur parmesar nānak bḥeti-o sāchai sabaḍ niberā. ||3||6||

Nanak has met the Guru, the Transcendent Lord God; through the True Word of His Shabad, he is set free. ||3||6||

## gur Ƨe sã<sup>N</sup>Ƨ ūpjai jin Ƨarishnã agan bujhã<sup>ī</sup>

रागु आसा महला ३ असटपदीआ घरु ८ काफी ॥ (424-11)

rāg āsã mèhlā 3 asatpadī<sup>ā</sup> ghar 8 kāfī.

Raag Aasaa, Third Mehl, Ashtapadees, Eighth House, Kaafee:

गुर ते सांति ऊपजै जिनि त्रिसना अगनि बुझाई ॥

gur Ƨe sã<sup>N</sup>Ƨ ūpjai jin Ƨarishnã agan bujhã<sup>ī</sup>.

Peace emanates from the Guru; He puts out the fire of desire.

गुर ते नामु पाईऐ वडी वडिआई ॥ १ ॥

gur Ƨe nām pã<sup>ī</sup>ai vadī vadi<sup>ā</sup>ī. ||1||

The Naam, the Name of the Lord, is obtained from the Guru; it is the greatest greatness. ||1||

एको नामु चेति मेरे भाई ॥

eko nām cheƧ mere bhã<sup>ī</sup>.

Keep the One Name in your consciousness, O my Siblings of Destiny.

जगतु जलंदा देखि कै भजि पए सरणाई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jagaƧ jalandã dekh kai bhaj pa<sup>e</sup> sarṇã<sup>ī</sup>. ||1|| rahã<sup>o</sup>.

Seeing the world on fire, I have hurried to the Lord's Sanctuary. ||1||Pause||

गुर ते गिआनु ऊपजै महा ततु बीचारा ॥

gur Ƨe gi<sup>ā</sup>n ūpjai mahã ƧaƧ bīchãrã.

Spiritual wisdom emanates from the Guru; reflect upon the supreme essence of reality.

गुर ते घरु दरु पाइआ भगती भरे भंडारा ॥ २ ॥

gur Ƨe ghar dar pã<sup>ī</sup>ā bhagƧī bhare bhandãrã. ||2||

Through the Guru, the Lord's Mansion and His Court are attained; His devotional worship is overflowing with treasures. ||2||

गुरमुखि नामु धिआईऐ बूझै वीचारा ॥

gurmukh nām dhi<sup>ā</sup>īai būjhai vīchãrã.

The Gurmukh meditates on the Naam; he achieves reflective meditation and understanding.

गुरमुखि भगति सलाह है अंतरि सबदु अपारा ॥ ३ ॥

gurmukh bhagat salah hai antar sabad apãrã. ||3||

The Gurmukh is the Lord's devotee, immersed in His Praises; the Infinite Word of the Shabad dwells within him. ||3||

गुरमुखि सूखु ऊपजै दुखु कदे न होई ॥

gurmukh sūkh ūpjai dukh kade na ho<sup>ī</sup>.

Happiness emanates from the Gurmukh; he never suffers pain.

गुरमुखि हउमै मारीऐ मनु निरमलु होई ॥ ४ ॥

gurmukh ha<sup>u</sup>mai mārīai man nirmalu ho<sup>ī</sup>. ||4||

The Gurmukh conquers his ego, and his mind is immaculately pure. ||4||

सतिगुरि मिलिऐ आपु गइआ त्रिभवण सोझी पाई ॥

satgur mili<sup>ā</sup>ai āp ga<sup>ī</sup>ā Ƨaribhavan sojhī pã<sup>ī</sup>.

Meeting the True Guru, self-conceit is removed, and understanding of the three worlds is obtained.

निरमल जोति पसरि रही जोती जोति मिलाई ॥५॥

nirmal joṭ pasar rahī joṭī joṭ milāī. ||5||

The Immaculate Divine Light is pervading and permeating everywhere; one's light merges into the Light. ||5||

पूरै गुरि समझाइआ मति ऊतम होई ॥

pūrai gur samjhāiā maṭ ūtam hoī.

The Perfect Guru instructs, and one's intellect becomes sublime.

अंतरु सीतलु सांति होइ नामे सुखु होई ॥६॥

aṅṭar sīṭal sāṅṭ hoī nāme sukh hoī. ||6||

A cooling and soothing peace comes within, and through the Naam, peace is obtained. ||6||

पूरा सतिगुरु तां मिलै जां नदरि करेई ॥

pūrā satgur tā milai jā naḍar kareī.

One meets the Perfect True Guru only when the Lord bestows His Glance of Grace.

किलविख पाप सभ कटीअहि फिरि दुखु बिघनु न होई ॥७॥

kilvikh pāp sabh kaṭīah fir dukh bighan na hoī. ||7||

All sins and vices are eradicated, and one shall never again suffer pain or distress. ||7||

आपणै हथि वडिआईआ दे नामे लाए ॥

āṇṇai hath vaḍīāiā de nāme lāe.

Glory is in His Hands; He bestows His Name, and attaches us to it.

नानक नामु निधानु मनि वसिआ वडिआई पाए ॥८॥४॥२६॥

nānak nām niḍhān man vasiā vaḍīāi pāe. ||8||4||26||

O Nanak, the treasure of the Naam abides within the mind, and glory is obtained. ||8||4||26||

## gur parsād oᳵe ānand pāvai

आसा महला ५ ॥ (392-19)

āsā mehᳵā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सगल सूख जपि एकै नाम ॥

sagal sūkh jap ekai nām.

All peace and comforts are in the meditation of the One Name.

सगल धरम हरि के गुण गाम ॥

sagal dharam har ke guᳵ gām.

All righteous actions of Dharma are in the singing of the Lord's Glorious Praises.

महा पवित्र साध का संगु ॥

mahā pavitr sādᳵh kā sang.

The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is so very pure and sacred.

जिसु भेटत लागै प्रभ रंगु ॥१॥

jis bhetaᳵ lāgai parabh rang. ||1||

Meeting with them, love for God is embraced. ||1||

गुर प्रसादि ओइ आनंद पावै ॥

gur parsād oᳵe ānand pāvai.

By Guru's Grace, bliss is obtained.

जिसु सिमरत मनि होइ प्रगासा ता की गति मिति कहनु न जावै ॥१॥ रहाउ ॥

jis simraᳵ man hoᳵe pargāsā tā kī gaᳵ miᳵ kahan na jāvai. ||1|| rahāᳵo.

Meditating upon Him in remembrance, the mind is illumined; his state and condition cannot be described. ||1||Pause||

वरत नेम मजन तिसु पूजा ॥

varaᳵ nem majan tis pūjā.

Fasts, religious vows, cleansing baths, and worship to Him;

बेद पुरान तिनि सिम्रिति सुनीजा ॥

bed purān tin simriᳵ sunījā.

listening to the Vedas, Puraanas, and Shaastras.

महा पुनीत जा का निरमल थानु ॥

mahā puniᳵ jā kā nirmal thān.

Extremely pure is he, and immaculate is his place,

साधसंगति जा कै हरि हरि नामु ॥२॥

sādᳵhsangaᳵ jā kai har har nām. ||2||

who meditates upon the Name of the Lord, Har, Har, in the Saadh Sangat. ||2||

प्रगटिओ सो जनु सगले भवन ॥

pargatiᳵo so jan sagle bhavan.

That humble being becomes renowned all over the world.

पतित पुनीत ता की पग रेन ॥

patiᳵ puniᳵ tā kī pag ren.

Even sinners are purified, by the dust of his feet.



जा कउ भेटिओ हरि हरि राइ ॥

jā ka°o bhēti°o har har rā°e.

One who has met the Lord, the Lord our King,

ता की गति मिति कथनु न जाइ ॥३॥

tā kī gaṭ miṭ kathan na jā°e. ||3||

his condition and state cannot be described. ||3||

आठ पहर कर जोड़ि धिआवउ ॥

āṭh pahar kar jorh dhi°āva°o.

Twenty-four hours a day, with palms pressed together, I meditate;

उन साधा का दरसनु पावउ ॥

un sādḥā kā ḍarsan pāva°o.

I yearn to obtain the Blessed Vision of the Darshan of those Holy Saints.

मोहि गरीब कउ लेहु रलाइ ॥

mohi garīb ka°o leho ralā°e.

Merge me, the poor one, with You, O Lord;

नानक आइ पए सरणाइ ॥४॥३८॥८९॥

nānak ā°e pa°e sarṇā°e. ||4||38||89||

Nanak has come to Your Sanctuary. ||4||38||89||

## gur parsāḍ merai man vasi=ā jo māga=ō so pāva=ō re

आसा महला ५ दुपदे ॥ (404-5)

āsā mēhlā 5 dupde.

Aasaa, Fifth Mehl, Dupadas:

गुर परसादि मेरै मनि वसिआ जो मागउ सो पावउ रे ॥

gur parsāḍ merai man vasi=ā jo māga=ō so pāva=ō re.

By Guru's Grace, He dwells within my mind; whatever I ask for, I receive.

नाम रंगि इहु मनु त्रिपताना बहुरि न कतहूं धावउ रे ॥१॥

nām rang ih man tariptānā bahur na katahū<sup>N</sup> dhāva=ō re. ||1||

This mind is satisfied with the Love of the Naam, the Name of the Lord; it does not go out, anywhere, anymore. ||1||

हमरा ठाकुरु सभ ते ऊचा रैणि दिनसु तिसु गावउ रे ॥

hamrā thākur sabh te ūchā rain̄ dīnas̄ tis̄ gāva=ō re.

My Lord and Master is the highest of all; night and day, I sing the Glories of His Praises.

खिन महि थापि उथापनहारा तिस ते तुझहि डरावउ रे ॥१॥ रहाउ ॥

khin mēh thāp̄ uthāpanhārā tis̄ te tujhēh darāva=ō re. ||1|| rahā=ō.

In an instant, He establishes and disestablishes; through Him, I frighten you. ||1||Pause||

जब देखउ प्रभु अपुना सुआमी तउ अवरहि चीति न पावउ रे ॥

jab dekh̄v=ū parabh̄ apunā su=āmī ta=ō avrahi chīti na pāva=ō re.

When I behold my God, my Lord and Master, I do not pay any attention to any other.

नानकु दासु प्रभि आपि पहिराइआ भ्रसु भउ मेटि लिखावउ रे ॥२॥२॥१३१॥

nānak dās̄ parabh̄ āp̄ pēhrā=ī=ā bharam bh̄a=ō met likhāva=ō re. ||2||2||131||

God Himself has adorned servant Nanak; his doubts and fears have been dispelled, and he writes the account of the Lord. ||2||2||131||

## gur parsād vasai man āī

भैरउ महला ३ ॥ (1129-14)

bhairo méhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

कलजुग महि राम नामु उर धारु ॥

kaljug méh rām nām ur dhār.

In this Dark Age of Kali Yuga, enshrine the Lord's Name within your heart.

बिनु नावै माथै पावै छारु ॥१॥

bin nāvai māthai pāvai chhār. ||1||

Without the Name, ashes will be blown in your face. ||1||

राम नामु दुलभु है भाई ॥

rām nām dulabh hai bhāī.

The Lord's Name is so difficult to obtain, O Siblings of Destiny.

गुर परसादि वसै मनि आई ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsād vasai man āī. ||1|| rahāo.

By Guru's Grace, it comes to dwell in the mind. ||1||Pause||

राम नामु जन भालहि सोइ ॥

rām nām jan bhālēh so=e.

That humble being who seeks the Lord's Name,

पूरे गुर ते प्रापति होइ ॥२॥

pūre gur te parāpat ho=e. ||2||

receives it from the Perfect Guru. ||2||

हरि का भाणा मंनहि से जन परवाणु ॥

har kā bhāṇā manēh se jan parvāṇ.

Those humble beings who accept the Will of the Lord, are approved and accepted.

गुर कै सबदि नाम नीसाणु ॥३॥

gur kai sabaḍ nām nīsāṇ. ||3||

Through the Word of the Guru's Shabad, they bear the insignia of the Naam, the Name of the Lord. ||3||

सो सेवहु जो कल रहिआ धारि ॥

so sevhu jo kal rahiā dhār.

So serve the One, whose power supports the Universe.

नानक गुरमुखि नामु पिआरि ॥४॥९॥

nānak gurmukh nām piār. ||4||9||

O Nanak, the Gurmukh loves the Naam. ||4||9||

## gur parsādī bījḥ le ṭaᵒ hoᵒe niberā

गउडी महला १ ॥ (229-1)

gaᵒrḥī méhlā 1.

Gauree, First Mehl:

गुर परसादी बूझि ले तउ होइ निबेरा ॥

gur parsādī bījḥ le ṭaᵒ hoᵒe niberā.

By Guru's Grace, one comes to understand, and then, the account is settled.

घरि घरि नामु निरंजना सो ठाकुरु मेरा ॥१॥

ghar ghar nām niranjanā so ṭhākuru merā. ||1||

In each and every heart is the Name of the Immaculate Lord; He is my Lord and Master. ||1||

बिनु गुर सबद न छूटीए देखहु वीचारा ॥

bin gur sabad na chhūṭīᵒai dekḥhu vīchārā.

Without the Word of the Guru's Shabad, no one is emancipated. See this, and reflect upon it.

जे लख करम कमावही बिनु गुर अंधिआरा ॥१॥ रहाउ ॥

je lakh karam kamāvahī bin gur andḥiᵒārā. ||1|| rahāᵒo.

Even though you may perform hundreds of thousands of rituals, without the Guru, there is only darkness. ||1||Pause||

अंधे अकली बाहरे किआ तिन सिउ कहीए ॥

andḥe akalī bāhre kiᵒā ṭin siᵒo kahīᵒai.

What can you say, to one who is blind and without wisdom?

बिनु गुर पंथु न सूझई कितु बिधि निरबहीए ॥२॥

bin gur panth na sūjhᵒī kiṭ bidḥ nirabahīᵒai. ||2||

Without the Guru, the Path cannot be seen. How can anyone proceed? ||2||

खोटे कउ खरा कहै खरे सार न जाणै ॥

khote kaᵒo kḥarā kahai kḥare sār na jāṇai.

He calls the counterfeit genuine, and does not know the value of the genuine.

अंधे का नाउ पारखू कली काल विडाणै ॥३॥

andḥe kā nāᵒo pārkḥū kalī kāl vidāṇai. ||3||

The blind man is known as an appraiser; this Dark Age of Kali Yuga is so strange! ||3||

सूते कउ जागतु कहै जागत कउ सूता ॥

sūṭe kaᵒo jāgaṭ kahai jāgaṭ kaᵒo sūṭā.

The sleeper is said to be awake, and those who are awake are like sleepers.

जीवत कउ मूआ कहै मूए नही रोता ॥४॥

jīvaṭ kaᵒo mūᵒā kahai mūᵒe nahī roṭā. ||4||

The living are said to be dead, and no one mourns for those who have died. ||4||

आवत कउ जाता कहै जाते कउ आइआ ॥

āvaṭ kaᵒo jāṭā kahai jāṭe kaᵒo āᵒiᵒā.

One who is coming is said to be going, and one who is gone is said to have come.

पर की कउ अपुनी कहै अपुनो नही भाइआ ॥५॥

par kī kaᵒo apunī kahai apuno nahī bhāiᵒā. ||5||

That which belongs to others, he calls his own, but he has no liking for that which is his. ||5||

मीठे कउ कउडा कहै कडूए कउ मीठा ॥

mīṭhe kaᵒ kaᵒurḥā kahai karḥūᵒe kaᵒ mīṭhā.

That which is sweet is said to be bitter, and the bitter is said to be sweet.

राते की निंदा करहि ऐसा कलि महि डीठा ॥६॥

rāte kī nindā karahi aisā kal meh dīṭhā. ||6||

One who is imbued with the Lord's Love is slandered - his is what I have seen in this Dark Age of Kali Yuga. ||6||

चेरी की सेवा करहि ठाकुरु नही दीसै ॥

cherī kī sevā karahi ṭhākur nahī dīsai.

He serves the maid, and does not see his Lord and Master.

पोखरु नीरु विरोलीए माखनु नही रीसै ॥७॥

pokḥar nīr virolīᵒai mākhṇan nahī rīsai. ||7||

Churning the water in the pond, no butter is produced. ||7||

इसु पद जो अरथाइ लेइ सो गुरु हमारा ॥

is paḍ jo arthāᵒe leᵒe so gurū hamārā.

One who understands the meaning of this verse is my Guru.

नानक चीनै आप कउ सो अपर अपारा ॥८॥

nānak chīnai āp kaᵒ so apar apārā. ||8||

O Nanak, one who knows his own self, is infinite and incomparable. ||8||

सभु आपे आपि वरतदा आपे भरमाइआ ॥

sabh āpe āp varatḍā āpe bharmāᵒiᵒā.

He Himself is All-pervading; He Himself misleads the people.

गुर किरपा ते बूझीए सभु ब्रहमु समाइआ ॥९॥२॥१८॥

gur kirpā ṭe būjhīᵒai sabḥ barahm samāᵒiᵒā. ||9||2||18||

By Guru's Grace, one comes to understand, that God is contained in all. ||9||2||18||

## gur parsādī vidīā vīchārai parḥ parḥ pāvai mān

प्रभाती महला १ ॥ (1329-4)

parbhātī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

गुर परसादी विदिआ वीचारै पड़ि पड़ि पावै मानु ॥

gur parsādī vidīā vīchārai parḥ parḥ pāvai mān.

By Guru's Grace, contemplate spiritual knowledge; read it and study it, and you shall be honored.

आपा मधे आपु परगासिआ पाइआ अम्रितु नामु ॥१॥

āpā madhe āp pargāsiā pāiā amrit nām. ||1||

Within the self, the self is revealed, when one is blessed with the Ambrosial Naam, the Name of the Lord. ||1||

करता तू मेरा जजमानु ॥

kartā tū merā jajmān.

O Creator Lord, You alone are my Benefactor.

इक दखिणा हउ तै पहि मागउ देहि आपणा नामु ॥१॥ रहाउ ॥

ik dakḥiṇā ha-o tai pēh māga-o deh āpṇā nām. ||1|| rahā-o.

I beg for only one blessing from You: please bless me with Your Name. ||1||Pause||

पंच तसकर धावत राखे चूका मनि अभिमानु ॥

panch taskar dhāvaṭ rākḥe chūkā man abhimān.

The five wandering thieves are captured and held, and the egotistical pride of the mind is subdued.

दिसटि बिकारी दुरमति भागी ऐसा ब्रहम गिआनु ॥२॥

ḍisat bikārī durmaṭ bhāgī aisā barahm giān. ||2||

Visions of corruption, vice and evil-mindedness run away. Such is the spiritual wisdom of God. |

जतु सतु चावल दइआ कणक करि प्रापति पाती धानु ॥

jaṭ saṭ chāval da-ā kaṇak kar parāpaṭ pātī dhān.

Please bless me with the rice of truth and self-restraint, the wheat of compassion, and the leaf-plate of meditation.

दूधु करमु संतोखु घीउ करि ऐसा मांगउ दानु ॥३॥

dūdh karam santokḥ ghī-o kar aisā mā<sup>N</sup>ga-o dān. ||3||

Bless me with the milk of good karma, and the clarified butter, the ghee, of compassion. Such are the gifts I beg of You, Lord. ||3||

खिमा धीरजु करि गऊ लवेरी सहजे बछरा खीरु पीऐ ॥

khimā dhīraj kar ga-o laverī sehje bachhrā khīr pī-ai.

Let forgiveness and patience be my milk-cows, and let the calf of my mind intuitively drink in this milk.

सिफति सरम का कपडा मांगउ हरि गुण नानक रवतु रहै ॥४॥७॥

sifaṭ saram kā kapṛā mā<sup>N</sup>ga-o har guṇ nānak ravaṭ rahai. ||4||7||

I beg for the clothes of modesty and the Lord's Praise; Nanak chants the Glorious Praises of the Lord. ||4||7||

## gur parsādī vekḥ tū har mandar terai nāl

प्रभाती महला ३ बिभास (1346-2)

parbhātī méhlā 3 bibhās

Prabhaatee, Third Mehl, Bibhaas:

गुर परसादी वेखु तू हरि मंदरु तेरै नालि ॥

gur parsādī vekḥ tū har mandar terai nāl.

By Guru's Grace, see that the Temple of the Lord is within you.

हरि मंदरु सबदे खोजीऐ हरि नामो लेहु सम्हालि ॥१॥

har mandar sabde kḥojī-ai har nāmo leho sam<sup>h</sup>āl. ||1||

The Temple of the Lord is found through the Word of the Shabad; contemplate the Lord's Name. ||1||

मन मेरे सबदि रपै रंगु होइ ॥

man mere sabaḍ rapai rang ho<sup>e</sup>.

O my mind, be joyfully attuned to the Shabad.

सची भगति सचा हरि मंदरु प्रगटी साची सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

sachī bhagaṭ sachā har mandar pargatī sāchī so<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

True is devotional worship, and True is the Temple of the Lord; True is His Manifest Glory. ||1||Pause||

हरि मंदरु एहु सरीरु है गिआनि रतनि परगटु होइ ॥

har mandar ehu sarīr hai gi<sup>a</sup>n ratan pargat ho<sup>e</sup>.

This body is the Temple of the Lord, in which the jewel of spiritual wisdom is revealed.

मनमुख मूलु न जाणनी माणसि हरि मंदरु न होइ ॥२॥

manmukḥ mūl na jāṇnī māṇas har mandar na ho<sup>e</sup>. ||2||

The self-willed manmukhs do not know anything at all; they do not believe that the Lord's Temple is within. ||2||

हरि मंदरु हरि जीउ साजिआ रखिआ हुकमि सवारि ॥

har mandar har jī<sup>o</sup> sāji<sup>a</sup> rakḥi<sup>a</sup> hukam savār.

The Dear Lord created the Temple of the Lord; He adorns it by His Will.

धुरि लेखु लिखिआ सु कमावणा कोइ न मेटणहारु ॥३॥

ḍhur lekḥ likḥi<sup>a</sup> so kamāvaṇā ko<sup>e</sup> na metanḥār. ||3||

All act according to their pre-ordained destiny; no one can erase it. ||3||

सबदु चीन्हि सुखु पाइआ सचै नाइ पिआर ॥

sabaḍ chīneh sukḥ pāi<sup>a</sup> sachai nā<sup>e</sup> pi<sup>a</sup>r.

Contemplating the Shabad, peace is obtained, loving the True Name.

हरि मंदरु सबदे सोहणा कंचनु कोटु अपार ॥४॥

har mandar sabde sohnā kanchan kot apār. ||4||

The Temple of the Lord is embellished with the Shabad; it is an Infinite Fortress of God. ||4||

हरि मंदरु एहु जगतु है गुर बिनु घोरंधार ॥

har mandar ehu jagat hai gur bin ḡhorandḥār.

This world is the Temple of the Lord; without the Guru, there is only pitch darkness.

दूजा भाउ करि पूजदे मनमुख अंध गवार ॥५॥

dūjā bhā°o kar pūjde manmukh andh gavār. ||5||

The blind and foolish self-willed manmukhs worship in the love of duality. ||5||

जिथै लेखा मंगीऐ तिथै देह जाति न जाइ ॥

jithai lekḥā mangī°ai tithai deh jāti na jā°e.

One's body and social status do not go along to that place, where all are called to account.

साचि रते से उबरे दुखीए दूजै भाइ ॥६॥

sāch rate se ubre dukhī°e dūjai bhā°e. ||6||

Those who are attuned to Truth are saved; those in the love of duality are miserable. ||6||

हरि मंदर महि नामु निधानु है ना बूझहि मुगध गवार ॥

har mandar meh nām nidhān hai nā būjhēh mugadh gavār.

The treasure of the Naam is within the Temple of the Lord. The idiotic fools do not realize this.

गुर परसादी चीन्हिआ हरि राखिआ उरि धारि ॥७॥

gur parsādī chīnḥi°ā har rākḥi°ā ur dhār. ||7||

By Guru's Grace, I have realized this. I keep the Lord enshrined within my heart. ||7||

गुर की बाणी गुर ते जाती जि सबदि रते रंगु लाइ ॥

gur kī baṇī gur te jāti jī sabad rate rang lā°e.

Those who are attuned to the love of the Shabad know the Guru, through the Word of the Guru's Bani.

पवितु पावन से जन निरमल हरि कै नामि समाइ ॥८॥

paviṭ pāvan se jan nirmal har kai nām samā°e. ||8||

Sacred, pure and immaculate are those humble beings who are absorbed in the Name of the Lord. ||8||

हरि मंदरु हरि का हाटु है रखिआ सबदि सवारि ॥

har mandar har kā hāt hai rakḥi°ā sabad savār.

The Temple of the Lord is the Lord's Shop; He embellishes it with the Word of His Shabad.

तिसु विचि सउदा एकु नामु गुरमुखि लैनि सवारि ॥९॥

ṭis vich sa°udā ek nām gurmukh lain savār. ||9||

In that shop is the merchandise of the One Name; the Gurmukhs adorn themselves with it. ||9||

हरि मंदर महि मनु लोहटु है मोहिआ दूजै भाइ ॥

har mandar meh man lohat hai mohi°ā dūjai bhā°e.

The mind is like iron slag, within the Temple of the Lord; it is lured by the love of duality.

पारसि भेटिऐ कंचनु भइआ कीमति कही न जाइ ॥१०॥

pāras bhēti°ai kanchan bhā°i°ā kimat kahī na jā°e. ||10||

Meeting with the Guru, the Philosopher's Stone, the mind is transformed into gold. Its value cannot be described. ||10||

हरि मंदर महि हरि वसै सरब निरंतरि सोइ ॥

har mandar meh har vasai sarab niranṭar so°e.

The Lord abides within the Temple of the Lord. He is pervading in all.

नानक गुरमुखि वणजीऐ सचा सउदा होइ ॥११॥१॥

nānak gurmukh vaṇjī°ai sachā sa°udā ho°e. ||11||1||

O Nanak, the Gurmukhs trade in the merchandise of Truth. ||11||1||



## gur pūre rākḥiā de hāth

आसा महला ५ ॥ (396-8)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

गुर पूरे राखिआ दे हाथ ॥

gur pūre rākḥiā de hāth.

Giving His Hand, the Perfect Guru has protected the child.

प्रगटु भइआ जन का परतापु ॥१॥

pargat bhāiā jan kā partāp. ||1||

The glory of His servant has become manifest. ||1||

गुरु गुरु जपी गुरु गुरु धिआई ॥

gur gur japī gurū gur ḍhiāī.

I contemplate the Guru, the Guru; I meditate on the Guru, the Guru.

जीअ की अरदासि गुरु पहि पाई ॥ रहाउ ॥

jīa kī arḍās gurū pēh pāī. rahāo.

I offer my heart-felt prayer to the Guru, and it is answered. ||Pause||

सरनि परे साचे गुरदेव ॥

saran pare sāche gurdev.

I have taken to the Sanctuary of the True Divine Guru.

पूरन होई सेवक सेव ॥२॥

pūran hoī sevak sev. ||2||

The service of His servant has been fulfilled. ||2||

जीउ पिंडु जोबनु राखै प्रान ॥

jīo pind joban rākḥai parān.

He has preserved my soul, body, youth and breath of life.

कहु नानक गुर कउ कुरबान ॥३॥८॥१०२॥

kaho nānak gur ka'o kurbān. ||3||8||102||

Says Nanak, I am a sacrifice to the Guru. ||3||8||102||

## gur bachnī man sahj d̥hī-āne

बिलावलु महला १ ॥ (796-5)

bilāval méhlā 1.

Bilaaval, First Mehl:

गुर बचनी मनु सहज धिआने ॥

gur bachnī man sahj d̥hī-āne.

Through the Word of the Guru's Teachings, the mind intuitively meditates on the Lord.

हरि कै रंगि रता मनु माने ॥

har kai rang ratā man māne.

Imbued with the Lord's Love, the mind is satisfied.

मनमुख भरमि भुले बउराने ॥

manmukh bharam bhule ba=urāne.

The insane, self-willed manmukhs wander around, deluded by doubt.

हरि बिनु किउ रहीऐ गुर सबदि पछाने ॥१॥

har bin ki=ō rahī=ai gur sabaḍ pachhāne. ||1||

Without the Lord, how can anyone survive? Through the Word of the Guru's Shabad, He is realized. ||1||

बिनु दरसन कैसे जीवउ मेरी माई ॥

bin ḍarsan kaise jīva=ō merī māī.

Without the Blessed Vision of His Darshan, how can I live, O my mother?

हरि बिनु जीअरा रहि न सकै खिनु सतिगुरि बूझ बुझाई ॥१॥ रहाउ ॥

har bin jī-arā reh na sakai khin satgur būjh bujhāī. ||1|| rahā=ō.

Without the Lord, my soul cannot survive, even for an instant; the True Guru has helped me understand this. ||1||Pause||

मेरा प्रभु बिसरै हउ मरउ दुखाली ॥

merā parabḥ bisrai ha=ō mara=ō ḍukhālī.

Forgetting my God, I die in pain.

सासि गिरासि जपउ अपुने हरि भाली ॥

sās girās japa=ō apune har bhālī.

With each breath and morsel of food, I meditate on my Lord, and seek Him.

सद बैरागनि हरि नामु निहाली ॥

saḍ bairāgan har nām nihālī.

I remain always detached, but I am enraptured with the Lord's Name.

अब जाने गुरमुखि हरि नाली ॥२॥

ab jāne gurmukḥ har nālī. ||2||

Now, as Gurmukh, I know that the Lord is always with me. ||2||

अकथ कथा कहीऐ गुर भाइ ॥

akath kathā kahī=ai gur bhā=e.

The Unspoken Speech is spoken, by the Will of the Guru.

प्रभु अगम अगोचरु देइ दिखाइ ॥

parabḥ agam agochar ḍe=e ḍikhā=e.

He shows us that God is unapproachable and unfathomable.

बिनु गुर करणी किआ कार कमाइ ॥

bin gur karṇī kiā kār kamāe.

Without the Guru, what lifestyle could we practice, and what work could we do?

हउमै मेटि चलै गुर सबदि समाइ ॥३॥

haumai met chalai gur sabaḍ samāe. ||3||

Eradicating egotism, and walking in harmony with the Guru's Will, I am absorbed in the Word of the Shabad. ||3||

मनमुखु विछुडै खोटी रासि ॥

manmukh vichhurḥai khotī rās.

The self-willed manmukhs are separated from the Lord, gathering false wealth.

गुरमुखि नामि मिलै साबासि ॥

gurmukh nām milai sābās.

The Gurmukhs are celebrated with the glory of the Naam, the Name of the Lord.

हरि किरपा धारी दासनि दास ॥

har kirpā ḍhārī ḍāsan ḍās.

The Lord has showered His Mercy upon me, and made me the slave of His slaves.

जन नानक हरि नाम धनु रासि ॥४॥४॥

jan nānak har nām ḍhan rās. ||4||4||

The Name of the Lord is the wealth and capital of servant Nanak. ||4||4||

## gur bin avar nāhī mai thā°o

गोंड महला ५ ॥ (864-14)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

गुरु मेरी पूजा गुरु गोबिंदु ॥

gur merī pūjā gur gobind.

I worship and adore my Guru; the Guru is the Lord of the Universe.

गुरु मेरा पारब्रह्म गुरु भगवंतु ॥

gur merā pārbarahm gur bhagvant.

My Guru is the Supreme Lord God; the Guru is the Lord God.

गुरु मेरा देउ अलख अभेउ ॥

gur merā de°o alakḥ abhe°o.

My Guru is divine, invisible and mysterious.

सरब पूज चरन गुरु सेउ ॥१॥

sarab pūj charan gur se°o. ||1||

I serve at the Guru's feet, which are worshipped by all. ||1||

गुरु बिनु अवरु नाही मै थाउ ॥

gur bin avar nāhī mai thā°o.

Without the Guru, I have no other place at all.

अनदिनु जपउ गुरु गुरु नाउ ॥१॥ रहाउ ॥

an°dīn japa°o gurū gur nā°o. ||1|| rahā°o.

Night and day, I chant the Name of Guru, Guru. ||1||Pause||

गुरु मेरा गिआनु गुरु रिदै धिआनु ॥

gur merā gi°ān gur riḍai dḥi°ān.

The Guru is my spiritual wisdom, the Guru is the meditation within my heart.

गुरु गोपालु पुरखु भगवानु ॥

gur gopāl purakḥ bhagvān.

The Guru is the Lord of the World, the Primal Being, the Lord God.

गुरु की सरणि रहउ कर जोरि ॥

gur kī saraṇ raha°o kar jor.

With my palms pressed together, I remain in the Guru's Sanctuary.

गुरु बिना मै नाही होरु ॥२॥

gurū binā mai nāhī hor. ||2||

Without the Guru, I have no other at all. ||2||

गुरु बोहिथु तारे भव पारि ॥

gur bohith t̄āre bhav pār.

The Guru is the boat to cross over the terrifying world-ocean.

गुरु सेवा जम ते छुटकारि ॥

gur sevā jam te chḥutkār.

Serving the Guru, one is released from the Messenger of Death.

अंधकार महि गुर मंत्रु उजारा ॥  
 andhkār meh gur manṭar ujārā.  
 In the darkness, the Guru's Mantra shines forth.

गुर कै संगि सगल निसतारा ॥३॥  
 gur kai sang sagal nistārā. ||3||  
 With the Guru, all are saved. ||3||

गुरु पूरा पाईऐ वडभागी ॥  
 gur pūrā pāī'ai vadbhāgī.  
 The Perfect Guru is found, by great good fortune.

गुर की सेवा दूख न लागी ॥  
 gur kī sevā dūkh na lāgī.  
 Serving the Guru, pain does not afflict anyone.

गुर का सबदु न मेटै कोइ ॥  
 gur kā sabaḍ na metai ko-e.  
 No one can erase the Word of the Guru's Shabad.

गुरु नानकु नानकु हरि सोइ ॥४॥७॥९॥  
 gur nānak nānak har so-e. ||4||7||9||  
 Nanak is the Guru; Nanak is the Lord Himself. ||4||7||9||

## gur mil tīāgiō dūjā bhāō

भैरउ महला ५ ॥ (1147-19)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

गुर मिलि तिआगिओ दूजा भाउ ॥

gur mil tīāgiō dūjā bhāō.

Meeting with the Guru, I have forsaken the love of duality.

गुरमुखि जपिओ हरि का नाउ ॥

gurmukh japiō har kā nāō.

As Gurmukh, I chant the Name of the Lord.

बिसरी चिंत नामि रंगु लागा ॥

bisrī chint nām rang lāgā.

My anxiety is gone, and I am in love with the Naam, the Name of the Lord.

जनम जनम का सोइआ जागा ॥१॥

janam janam kā soīā jāgā. ||1||

I was asleep for countless lifetimes, but I have now awakened. ||1||

करि किरपा अपनी सेवा लाए ॥

kar kirpā apnī sevā lāē.

Granting His Grace, He has linked me to His service.

साधू संगि सरब सुख पाए ॥१॥ रहाउ ॥

sādhū sang sarab sukḥ pāē. ||1|| rahāō.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all pleasures are found. ||1||Pause||

रोग दोख गुर सबदि निवारे ॥

rog dokḥ gur sabaḍ nivāre.

The Word of the Guru's Shabad has eradicated disease and evil.

नाम अउखधु मन भीतरि सारे ॥

nām aukhadḥ man bhītar sāre.

My mind has absorbed the medicine of the Naam.

गुर भेटत मनि भइआ अनंद ॥

gur bhetat man bhāīā anand.

Meeting with the Guru, my mind is in bliss.

सरब निधान नाम भगवंत ॥२॥

sarab nidhān nām bhagvant. ||2||

All treasures are in the Name of the Lord God. ||2||

जनम मरण की मिटी जम त्रास ॥

janam maraṇ kī mitī jam tarās.

My fear of birth and death and the Messenger of Death has been dispelled.

साधसंगति ऊंध कमल बिगास ॥

sādh sangat ū<sup>N</sup>dh kamal bigās.

In the Saadh Sangat, the inverted lotus of my heart has blossomed forth.

गुण गावत निहचलु बिस्राम ॥

guṇ gāvataḥ nihchal bisrām.

Singing the Glorious Praises of the Lord, I have found eternal, abiding peace.

पूरन होए सगले काम ॥३॥

pūran hoḁe sagle kām. ||3||

All my tasks are perfectly accomplished. ||3||

दुलभ देह आई परवानु ॥

ḍulabh deh āī parvān.

This human body, so difficult to obtain, is approved by the Lord.

सफल होई जपि हरि हरि नामु ॥

safal hoī jap har har nām.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, it has become fruitful.

कहु नानक प्रभि किरपा करी ॥

kaho nānak parabḥ kirpā karī.

Says Nanak, God has blessed me with His Mercy.

सासि गिरासि जपउ हरि हरी ॥४॥२९॥४२॥

sās girās japaḁo har harī. ||4||29||42||

With every breath and morsel of food, I meditate on the Lord, Har, Har. ||4||29||42||

## gur mil ladḥā jī rām pi-ārā rām

रागु वडहंसु महला ५ छंत घर ४ (576-14)

rāg vad<sup>h</sup>ans méhlā 5 chhantḥ ghar 4

Raag Wadahans, Fifth Mehl, Chhant, Fourth House:

गुर मिलि लधा जी रामु पिआरा राम ॥

gur mil ladḥā jī rām pi-ārā rām.

Meeting with the Guru, I have found my Beloved Lord God.

इहु तनु मनु दितडा वारो वारा राम ॥

ih ṭan man dīṭ<sup>r</sup>hā vāro vārā rām.

I have made this body and mind a sacrifice, a sacrificial offering to my Lord.

तनु मनु दिता भवजलु जिता चूकी कांणि जमाणी ॥

ṭan man dīṭā bhavjal jītā chūkī kāṅṅi jamāṅī.

Dedicating my body and mind, I have crossed over the terrifying world-ocean, and shaken off the fear of death.

असथिरु थीआ अमम्रितु पीआ रहिआ आवण जाणी ॥

asthir thī-ā amritḥ pī-ā rahi-ā āvaṅ jāṅī.

Drinking in the Ambrosial Nectar, I have become immortal; my comings and goings have ceased.

सो घर लधा सहजि समधा हरि का नामु अधारा ॥

so ghar ladḥā sahj samdhā har kā nām adḥārā.

I have found that home, of celestial Samaadhi; the Name of the Lord is my only Support.

कहु नानक सुखि माणे रलीआं गुर पूरे कंड नमसकारा ॥१॥

kaho nānak sukḥ māṅe rali-āṅ gur pūre kaṅṅu namaskārā. ||1||

Says Nanak, I enjoy peace and pleasure; I bow in reverence to the Perfect Guru. ||1||

सुणि सजण जी मैडडे मीता राम ॥

suṅ sajaṅ jī maidrḥe mīṭā rām.

Listen, O my friend and companion

गुरि मंत्रु सबदु सचु दीता राम ॥

gur manṭar sabaḍ sach dīṭā rām.

- the Guru has given the Mantra of the Shabad, the True Word of God.

सचु सबदु धिआइआ मंगलु गाइआ चूके मनहु अदेसा ॥

sach sabaḍ dḥi-āi-ā māṅal gāi-ā chūke manhu aḍesā.

Meditating on this True Shabad, I sing the songs of joy, and my mind is rid of anxiety.

सो प्रभु पाइआ कतहि न जाइआ सदा सदा संगि बैसा ॥

so parabhḥ pāi-ā katḥi na jāi-ā saḍā saḍā sangḥ baisā.

I have found God, who never leaves; forever and ever, He sits with me.

प्रभ जी भाणा सचा माणा प्रभि हरि धनु सहजे दीता ॥

parabhḥ jī bhāṅā sachā māṅā parabhḥ har dḥan sehje dīṭā.

One who is pleasing to God receives true honor. The Lord God blesses him with wealth.



कहु नानक तिसु जन बलिहारी तेरा दानु सभनी है लीता ॥२॥

kaho nānak tīs jan balihārī terā dān sabhñī hai lītā. ||2||

Says Nanak, I am a sacrifice to such a humble being. O Lord, You bless all with Your bountiful blessings. ||2||

तउ भाणा तां त्रिपति अघाए राम ॥

tao bhāṇā tā<sup>N</sup> taripaṭ aghāe rām.

When it pleases You, then I am satisfied and satiated.

मनु थीआ ठंढा सभ त्रिसन बुझाए राम ॥

man thīā ṭhandhā sabh tarisan bujhāe rām.

My mind is soothed and calmed, and all my thirst is quenched.

मनु थीआ ठंढा चूकी डंझा पाइआ बहुतु खजाना ॥

man thīā ṭhandhā chūkī danjhā pāiā bahut khajānā.

My mind is soothed and calmed, the burning has ceased, and I have found so many treasures.

सिख सेवक सभि भुंचण लगे हंडु सतगुर कै कुरबाना ॥

sikh sevak sabh bhunchaṇ lage haṇḍu satgur kai kurbānā.

All the Sikhs and servants partake of them; I am a sacrifice to my True Guru.

निरभउ भए खसम रंगि राते जम की त्रास बुझाए ॥

nirbhaḍo bhāe khasam rangi rāte jam kī tarās bujhāe.

I have become fearless, imbued with the Love of my Lord Master, and I have shaken off the fear of death.

नानक दासु सदा संगि सेवकु तेरी भगति करंडु लिव लाए ॥३॥

nānak dās sadā sang sevak terī bhagaṭ karaṇḍo liv lāe. ||3||

Slave Nanak, Your humble servant, lovingly embraces Your meditation; O Lord, be with me always. ||3||

पूरी आसा जी मनसा मेरे राम ॥

pūrī āsā jī mansā mere rām.

My hopes and desires have been fulfilled, O my Lord.

मोहि निरगुण जीउ सभि गुण तेरे राम ॥

mohi nirguṇ jīo sabh guṇ tere rām.

I am worthless, without virtue; all virtues are Yours, O Lord.

सभि गुण तेरे ठाकुर मेरे कितु मुखि तुधु सालाही ॥

sabh guṇ tere ṭhākur mere kit mukh tuḍh sālahī.

All virtues are Yours, O my Lord and Master; with what mouth should I praise You?

गुणु अवगुणु मेरा किछु न बीचारिआ बखसि लीआ खिन माही ॥

guṇ avguṇ merā kichh na bīchārīā bakhas līā khin māhī.

You did not consider my merits and demerits; you forgave me in an instant.

नउ निधि पाई वजी वाधाई वाजे अनहद तूरे ॥

nao nidh pāi vājī vādhāi vāje anhad tūre.

I have obtained the nine treasures, congratulations are pouring in, and the unstruck melody resounds.

कहु नानक मै वरु घरि पाइआ मेरे लाथे जी सगल विसूरे ॥४॥१॥

kaho nānak mai varu ghar pāiā mere lāthe jī sagal visūre. ||4||1||

Says Nanak, I have found my Husband Lord within my own home, and all my anxiety is forgotten.

||4||1||

## gur pūrai kirpā dhārī

सोरठि महला ५ ॥ (621-18)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गुरि पूरै किरपा धारी ॥

gur pūrai kirpā dhārī.

The Perfect Guru has granted His Grace,

प्रभि पूरी लोच हमारी ॥

parabḥ pūrī loch hamārī.

and God has fulfilled my desire.

करि इसनानु ग्रिहि आए ॥

kar isnān garihi āe.

After taking my bath of purification, I returned to my home,

अनद मंगल सुख पाए ॥१॥

anaḍ mangal sukḥ pāe. ||1||

and I found bliss, happiness and peace. ||1||

संतहु राम नामि निसतरिऐ ॥

sanṭahu rām nām nistarīai.

O Saints, salvation comes from the Lord's Name.

ऊठत बैठत हरि हरि धिआईऐ अनदिनु सुक्रितु करीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

ūṭṭaṭ baithaṭ har har ḍhiāīai anḍin̄u sukriṭ̣ karīai. ||1|| rahāo.

While standing up and sitting down, meditate on the Lord's Name. Night and day, do good deeds. ||1||Pause||

संत का मारगु धरम की पउड़ी को वडभागी पाए ॥

sanṭ kā mārag̣ dharaṃ kī paor̄hī ko vadbhāgī pāe.

The way of the Saints is the ladder of righteous living, found only by great good fortune.

कोटि जनम के किलबिख नासे हरि चरणी चितु लाए ॥२॥

koṭ janaṃ ke kilbikḥ nāse har charṇī chiṭ lāe. ||2||

The sins of millions of incarnations are washed away, by focusing your consciousness on the Lord's feet. |

उसतति करहु सदा प्रभ अपने जिनि पूरी कल राखी ॥

ustaṭ̣ karahu saḍā parabḥ apne jin̄ pūrī kal rākhī.

So sing the Praises of your God forever; His almighty power is perfect.

जीअ जंत सभि भए पवित्रा सतिगुर की सचु साखी ॥३॥

jīa janṭ sabḥ bhāe pavitarā saṭguṛ kī sacḥ sākhī. ||3||

All beings and creatures are purified, listening to the True Teachings of the True Guru.

||3||

बिघन बिनासन सभि दुख नासन सतिगुरि नामु द्रिडाइआ ॥

bighan bināsan sabh dukh nāsan satgur nām drirhāiā.

The True Guru has implanted the Naam, the Name of the Lord, within me; it is the Eliminator of obstructions, the Destroyer of all pains.

खोए पाप भए सभि पावन जन नानक सुखि घरि आइआ ॥४॥३॥५३॥

kho'e pāp bhā'e sabh pāvan jan nānak sukh ghar āiā. ||4||3||53||

All of my sins were erased, and I have been purified; servant Nanak has returned to his home of peace.

## gur pūrai kīṭī pūrī

सोरठि महला ५ ॥ (624-1)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गुरि पूरै कीती पूरी ॥

gur pūrai kīṭī pūrī.

The Perfect Guru has made me perfect.

प्रभु रवि रहिआ भरपूरी ॥

parabh̄ rav rahiā bharpūrī.

God is totally pervading and permeating everywhere.

खेम कुसल भइआ इसनाना ॥

khem kusal bhāiā isnānā.

With joy and pleasure, I take my purifying bath.

पारब्रह्म विटहु कुरवाना ॥१॥

pārbarahm vitahu kurbānā. ||1||

I am a sacrifice to the Supreme Lord God. ||1||

गुर के चरन कवल रिद धारे ॥

gur ke charan kaval riḍ dhāre.

I enshrine the lotus feet of the Guru within my heart.

बिघनु न लागै तिल का कोई कारज सगल सवारे ॥१॥ रहाड ॥

bighan na lāgai ṭil kā koī kāraj sagal savāre. ||1|| rahā-o.

Not even the tiniest obstacle blocks my way; all my affairs are resolved. ||1||Pause||

मिलि साधू दुरमति खोए ॥

mil sād̄hū ḍurmat̄ kho-e.

Meeting with the Holy Saints, my evil-mindedness was eradicated.

पतित पुनीत सभ होए ॥

patit̄ punit̄ sabh̄ ho-e.

All the sinners are purified.

रामदासि सरोवर नाते ॥

rāmdās sarovar nāte.

Bathing in the sacred pool of Guru Ram Das,

सभ लाथे पाप कमाते ॥२॥

sabh̄ lāthe pāp kamāte. ||2||

all the sins one has committed are washed away. ||2||

गुन गोबिंद नित गाईए ॥

gun gobind̄ nit̄ gāī-ai.

So sing forever the Glorious Praises of the Lord of the Universe;

साधसंगि मिलि धिआईए ॥

sād̄hsang mil̄ d̄hi-āī-ai.

joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate on Him.

मन बांछत फल पाए ॥

man bā<sup>N</sup>chhat fal pā<sup>e</sup>.

The fruits of your mind's desires are obtained

गुरु पूरा रिदै धिआए ॥३॥

gur pūrā riḍai dhi<sup>ā</sup>e. ||3||

by meditating on the Perfect Guru within your heart. ||3||

गुर गोपाल आनंदा ॥

gur gopāl ānandā.

The Guru, the Lord of the World, is blissful;

जपि जपि जीवै परमानंदा ॥

jap jap jivai parmānandā.

chanting, meditating on the Lord of supreme bliss, He lives.

जन नानक नामु धिआइआ ॥

jan nānak nām dhi<sup>ā</sup>i<sup>ā</sup>.

Servant Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord.

प्रभ अपना बिरदु रखाइआ ॥४॥१०॥६०॥

parabh apnā birad rakhā<sup>i</sup>ā. ||4||10||60||

God has confirmed His innate nature. ||4||10||60||

## gur pūrai charnī lāṁiā

सोरठि महला ५ ॥ (623-14)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गुरि पूरै चरनी लाइआ ॥

gur pūrai charnī lāṁiā.

The Perfect Guru has attached me to His feet.

हरि संगि सहाई पाइआ ॥

har sang saḥāi pāiā.

I have obtained the Lord as my companion, my support, my best friend.

जह जाईए तहा सुहेले ॥

jah jāiē tai ṭahā suhele.

Wherever I go, I am happy there.

करि किरपा प्रभि मेले ॥१॥

kar kirpā parabḥ mele. ||1||

By His Kind Mercy, God united me with Himself. ||1||

हरि गुण गावहु सदा सुभाई ॥

har guṇ gāvhu saḍā subhāi.

So sing forever the Glorious Praises of the Lord with loving devotion.

मन चिंदे सगले फल पावहु जीअ कै संगि सहाई ॥१॥ रहाउ ॥

man chinde sagle fal pāvhu jīa kai sang saḥāi. ||1|| rahāo.

You shall obtain all the fruits of your mind's desires, and the Lord shall become the companion and the support of your soul. ||1||Pause||

नाराइण प्राण अधारा ॥

nārāiṅ parāṅ adhārā.

The Lord is the support of the breath of life.

हम संत जनां रेनारा ॥

ham sanṭ janā<sup>N</sup> renārā.

I am the dust of the feet of the Holy people.

पतित पुनीत करि लीने ॥

paṭiṭ puniṭ kar line.

I am a sinner, but the Lord made me pure.

करि किरपा हरि जसु दीने ॥२॥

kar kirpā har jas dīne. ||2||

By His Kind Mercy, the Lord blessed me with His Praises. ||2||

पारब्रह्मु करे प्रतिपाला ॥

pārbarahm kare partipālā.

The Supreme Lord God cherishes and nurtures me.

सद जीअ संगि रखवाला ॥

saḍ jīa sang rakhvālā.

He is always with me, the Protector of my soul.

हरि दिनु रैनि कीरतनु गाईए ॥  
 har ḍin rain kīrtan gāīai.  
 Singing the Kirtan of the Lord's Praises day and night,

बहुडि न जोनी पाईए ॥३॥  
 bahurḥ na jonī pāīai. ||3||  
 I shall not be consigned to reincarnation again. ||3||

जिसु देवै पुरखु बिधाता ॥  
 jis ḍevai purakh biḍhātā.  
 One who is blessed by the Primal Lord, the Architect of Destiny,

हरि रसु तिन ही जाता ॥  
 har ras ṭin hī jāṭā.  
 realizes the subtle essence of the Lord.

जमकंकरु नेडि न आइआ ॥  
 jamkankar nerḥ na āīā.  
 The Messenger of Death does not come near him.

सुखु नानक सरणी पाइआ ॥४॥९॥५९॥  
 sukh nānak sarṇī pāīā. ||4||9||59||  
 In the Lord's Sanctuary, Nanak has found peace. ||4||9||59||

## gur pūrai dīo har nāmā jīa ka o ehā vasat̄ fabī

गूजरी महला ५ पंचपदा घर २ (497-10)

gūjri méhlā 5 panchpadā ghar 2

Goojaree, Fifth Mehl, Panch-Pada, Second House:

प्रथमे गरभ माता कै वासा ऊहा छोडि धरनि महि आइआ ॥

parathme garabh māṭā kai vāsā ūhā chhod dharan meh āiā.

First, he came to dwell in his mother's womb; leaving it, he came into the world.

चित्र साल सुंदर बाग मंदर संगि न कछहू जाइआ ॥१॥

chitar sāl suṅdar bāg mandar sang na kachhū jāiā. ||1||

Splendid mansions, beautiful gardens and palaces - none of these shall go with him.

||1||

अवर सभ मिथिआ लोभ लबी ॥

avar sabh mithiā lobh labī.

All other greeds of the greedy are false.

गुरि पूरे दीओ हरि नामा जीअ कउ एहा वसतु फबी ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūrai dīo har nāmā jīa ka o ehā vasat̄ fabī. ||1|| rahāo.

The Perfect Guru has given me the Name of the Lord, which my soul has come to treasure. ||1||Pause||

इसट मीत बंधप सुत भाई संगि बनिता रचि हसिआ ॥

isat mīt bandhap sut bhāi sang banitā rach hasiā.

Surrounded by dear friends, relatives, children, siblings and spouse, he laughs playfully.

जब अंती अउसरु आइ बनिओ है उन्ह पेखत ही कालि गसिआ ॥२॥

jab anṭī aosaru āi baniō hai un<sup>h</sup> pekhat̄ hī kāl garsiā. ||2||

But when the very last moment arrives, Death seizes him, while they merely look on.

||2||

करि करि अनरथ बिहाझी स्मपै सुइना रूपा दामा ॥

kar kar anrath bihājhi sampai suinā rūpā dāmā.

By continual oppression and exploitation, he accumulates wealth, gold, silver and money,

भाडी कउ ओहु भाडा मिलिआ होरु सगल भइओ बिराना ॥३॥

bhārhi ka o oh bhārḥā miliā hor sagal bhāiō birānā. ||3||

but the load-bearer gets only paltry wages, while the rest of the money passes on to others. ||3||

हैवर गैवर रथ स्मबाहे गहु करि कीने मेरे ॥

haivar gaivar rath sambāhe gahu kar kīne mere.

He grabs and collects horses, elephants and chariots, and claims them as his own.

जब ते होई लांमी धाई चलहि नाही इक पैरे ॥४॥

jab te hoī lāmi dhāi chalēh nāhi ik paire. ||4||

But when he sets out on the long journey, they will not go even one step with him.

||4||



नामु धनु नामु सुख राजा नामु कुटुम्ब सहाई ॥

nām dhan nām sukh rājā nām kutamb sahāī.

The Naam, the Name of the Lord, is my wealth; the Naam is my princely pleasure; the Naam is my family and helper.

नामु सम्पत्ति गुरि नानक कउ दीई ओह मरै न आवै जाई ॥५॥१॥८॥

nām sampat gur nānak kaᵋo dīī oh marai na āvai jāī. ||5||1||8||

The Guru has given Nanak the wealth of the Naam; it neither perishes, nor comes or goes. ||5||1||8||

## gur pūrai pūrī kīṭī

सोरठि महला ५ ॥ (630-2)

sorath̥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

नालि नराइणु मेरै ॥

nāl narā᳚iṅ merai.

The Lord is always with me.

जमदूतु न आवै नेरै ॥

jamḍūṭ na āvai nerai.

The Messenger of Death does not approach me.

कंठि लाइ प्रभ राखै ॥

kanth̥ lā᳚e parabh̥ rākḥai.

God holds me close in His embrace, and protects me.

सतिगुर की सच्चु साखै ॥१॥

saṭgur kī sach sāḥai. ||1||

True are the Teachings of the True Guru. ||1||

गुरि पूरै पूरी कीती ॥

gur pūrai pūrī kīṭī.

The Perfect Guru has done it perfectly.

दुसमन मारि विडारे सगले दास कउ सुमति दीती ॥१॥ रहाउ ॥

ḍusman mār vidāre sagle ḍās ka᳚o sumaṭ ḍīṭī. ||1|| rahā᳚o.

He has beaten and driven off my enemies, and given me, His slave, the sublime understanding of the neutral mind. ||1||Pause||

प्रभि सगले थान वसाए ॥

parabh̥ sagle thān vasā᳚e.

God has blessed all places with prosperity.

सुखि सांदि फिरि आए ॥

sukḥ̥ sā᳚ḍ fir ā᳚e.

I have returned again safe and sound.

नानक प्रभ सरणाए ॥

nānak parabh̥ sarṇā᳚e.

Nanak has entered God's Sanctuary.

जिनि सगले रोग मिटाए ॥२॥२४॥८८॥

jin sagle rog mitā᳚e. ||2||24||88||

It has eradicated all disease. ||2||24||88||

## gur pūrai pūrī kīnī

सोरठि महला ५ ॥ (628-16)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गुरि पूरै पूरी कीनी ॥

gur pūrai pūrī kīnī.

The Perfect Guru has done it perfectly.

बखस अपुनी करि दीनी ॥

bakhas apunī kar dīnī.

He blessed me with forgiveness.

नित अनंद सुख पाइआ ॥

niṭ anand sukh pāiā.

I have found lasting peace and bliss.

थाव सगले सुखी वसाइआ ॥ १ ॥

thāv sagle sukhī vasāiā. ||1||

Everywhere, the people dwell in peace. ||1||

हरि की भगति फल दाती ॥

har kī bhagaṭ fal dātī.

Devotional worship to the Lord is what gives rewards.

गुरि पूरै किरपा करि दीनी विरलै किन ही जाती ॥ रहाउ ॥

gur pūrai kirpā kar dīnī virlai kin hī jāṭī. rahāo.

The Perfect Guru, by His Grace, gave it to me; how rare are those who know this. ||Pause||

गुरबाणी गावह भाई ॥

gurbāṇī gāvah bhāi.

Sing the Word of the Guru's Bani, O Siblings of Destiny.

ओह सफल सदा सुखदाई ॥

oh safal sadā sukhḁdāi.

That is always rewarding and peace-giving.

नानक नामु धिआइआ ॥

nānak nām dhiāiā.

Nanak has meditated on the Naam, the Name of the Lord.

पूरबि लिखिआ पाइआ ॥ २ ॥ १७ ॥ ८१ ॥

pūrab likhiā pāiā. ||2||17||81||

He has realized his pre-ordained destiny. ||2||17||81||

## gur pūrai merī rākḥ laᵀī

बिलावलु महला ५ ॥ (823-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

गुरि पूरै मेरी राखि लई ॥

gur pūrai merī rākḥ laᵀī.

The Perfect Guru has saved me.

अम्रित नामु रिदे महि दीनो जनम जनम की मैलु गई ॥१॥ रहाउ ॥

amriṭ nāṃ riḏe meḥ dīno janaṃ janaṃ kī maiḷ gaᵀī. ||1|| rahā=0.

He has enshrined the Ambrosial Name of the Lord within my heart, and the filth of countless incarnations has been washed away. ||1||Pause||

निवरे दूत दुसट बैराई गुर पूरे का जपिआ जापु ॥

nivre dūṭ dusaṭ bairāᵀī gur pūre kā japiᵀā jāp̣.

The demons and wicked enemies are driven out, by meditating, and chanting the Chant of the Perfect Guru.

कहा करै कोई बेचारा प्रभ मेरे का बड परतापु ॥१॥

kahā karai koᵀī bechārā parabḥ mere kā baḍ partāp̣. ||1||

What can any wretched creature do to me? The radiance of my God is gloriously great. ||1||

सिमरि सिमरि सिमरि सुखु पाइआ चरन कमल रखु मन माही ॥

simaṛ simaṛ simaṛ sukḥ̣ pāᵀiᵀā charaṇ kamaḷ rakḥ̣ maṇ māhī. ॥

Meditating, meditating, meditating in remembrance, I have found peace; I have enshrined His Lotus Feet within my mind.

ता की सरनि परिओ नानक दासु जा ते ऊपरि को नाही ॥२॥१२॥९८॥

tā kī saraṇ pariᵀo nānaḳ dāṣ jā te ūpaṛ ko nāhī. ||2||12||98||

Slave Nanak has entered His Sanctuary; there is none above Him. ||2||12||98||

## gur arjun partakḥḥy har

सवईए महले पंजवे के ५, मथुरा (1409-9)

savaḥḥe mahle panjve ke 5, mathura  
Swaiyas In Praise Of The Fifth Mehl, Mathura

कलि समुद्र भए रूप प्रगटि हरि नाम उधारनु ॥

kal samudār bḥaḥe rūp pargat har nām udḥāran.

In the ocean of this Dark Age of Kali Yuga, the Lord's Name has been revealed in the Form of Guru Arjun, to save the world.

बसहि संत जिसु रिदै दुख दारिद्र निवारनु ॥

basēh sant̄ jis riḍai dukḥ daridar nivāran.

Pain and poverty are taken away from that person, within whose heart the Saint abides.

निरमल भेख अपार तासु बिनु अवरु न कोई ॥

nirmal bḥekh apār tās bin avar na koī.

He is the Pure, Immaculate Form of the Infinite Lord; except for Him, there is no other at all.

मन बच जिनि जाणिअउ भयउ तिह समसरि सोई ॥

man bach jin jāṇiḥaḥo bḥaḥyaḥo tih samsar soī.

Whoever knows Him in thought, word and deed, becomes just like Him.

धरनि गगन नव खंड महि जोति स्वरूपी रहिओ भरि ॥

ḍḥaran gagan nav kḥand mēh jot̄ savrūpī rahiḥo bḥar.

He is totally pervading the earth, the sky and the nine regions of the planet. He is the Embodiment of the Light of God.

भनि मथुरा कछु भेदु नही गुरु अरजुनु परतख्य हरि ॥७॥१९॥

bḥan mathurā kachḥ bḥed nahī gur arjun partakḥḥy har. ||7||19||

So speaks Mat'huraa: there is no difference between God and Guru; Guru Arjun is the Personification of the Lord Himself. ||7||19||

## gur sanṭ jano pi-ārā mai mili-ā merī tarisnā bujḥ ga-ī-āse

सूही महला ४ घर ५ (776-4)

sūhī méhlā 4 ghar 5

Soohee, Fourth Mehl, Fifth House:

गुरु संत जनो पिआरा मै मिलिआ मेरी त्रिसना बुझि गईआसे ॥

gur sanṭ jano pi-ārā mai mili-ā merī tarisnā bujḥ ga-ī-āse.

O humble Saints, I have met my Beloved Guru; the fire of my desire is quenched, and my yearning is gone.

हउ मनु तनु देवा सतिगुरै मै मेले प्रभ गुणतासे ॥

ha-o man tan devā satigurai mai mele parabḥ guṇtāse.

I dedicate my mind and body to the True Guru; I pray that may He unite me with God, the treasure of virtue.

धनु धंनु गुरु वड पुरखु है मै दसे हरि साबासे ॥

ḍhan ḍhan gurū vad purakḥ hai mai ḍase har sābāse.

Blessed, blessed is the Guru, the Supreme Being, who tells me of the most blessed Lord.

वडभागी हरि पाइआ जन नानक नामि विगासे ॥१॥

vadbhāgī har pāi-ā jan nānak nām vigāse. ||1||

By great good fortune, servant Nanak has found the Lord; he blossoms forth in the Naam. ||1||

गुरु सजणु पिआरा मै मिलिआ हरि मारगु पंथु दसाहा ॥

gur sajan̄ pi-ārā mai mili-ā har mārag panth̄ ḍasāhā.

I have met my Beloved Friend, the Guru, who has shown me the Path to the Lord.

घरि आवहु चिरी विछुंनिआ मिलु सबदि गुरु प्रभ नाहा ॥

ghar āvhu chirī vichhunni-ā mil sabad̄ gurū parabḥ nāhā.

Come home - I have been separated from You for so long! Please, let me merge with You, through the Word of the Guru's Shabad, O my Lord God.

हउ तुझु बाझहु खरी उडीणीआ जिउ जल बिनु मीनु मराहा ॥

ha-o tujh̄ bāj̄hahu khārī udīṇī-ā ji-o jal bin mīn marāhā.

Without You, I am so sad; like a fish out of water, I shall die.

वडभागी हरि धिआइआ जन नानक नामि समाहा ॥२॥

vadbhāgī har ḍhi-āi-ā jan nānak nām samāhā. ||2||

The very fortunate ones meditate on the Lord; servant Nanak merges into the Naam. ||2||

मनु दह दिसि चलि चलि भरमिआ मनमुखु भरमि भुलाइआ ॥

man ḍah ḍis chal chal bharmi-ā manmukh̄ bharam̄ bhulāi-ā.

The mind runs around in the ten directions; the self-willed manmukh wanders around, deluded by doubt.

नित आसा मनि चितवै मन त्रिसना भुख लगाइआ ॥

niṭ āsā man chitvai man tarisnā bhukh̄ lagāi-ā.

In his mind, he continually conjures up hopes; his mind is gripped by hunger and thirst.

अनता धनु धरि दबिआ फिरि बिखु भालण गइआ ॥

antā ḍhan ḍhar ḍabi-ā fir bikh̄ bhālaṇ ga-i-ā.

There is an infinite treasure buried within the mind, but still, he goes out, searching for poison.

जन नानक नामु सलाहि तू बिनु नावै पचि पचि मुइआ ॥३॥

jan nānak nām salāhi tū bin nāvai pach pach mu<sup>i</sup>ā. ||3||

O servant Nanak, praise the Naam, the Name of the Lord; without the Name, he rots away, and wastes away to death. ||3||

गुरु सुंदरु मोहनु पाइ करे हरि प्रेम बाणी मनु मारिआ ॥

gur suṅdar mohan pā<sup>e</sup> kare har prem baṇī man māri<sup>ā</sup>.

Finding the beautiful and fascinating Guru, I have conquered my mind, through the Bani, the Word of my Beloved Lord.

मेरै हिरदै सुधि बुधि विसरि गई मन आसा चिंत विसारिआ ॥

merai hirdai sudh<sup>h</sup> budh<sup>h</sup> visar ga<sup>i</sup> man āsā chint<sup>ṭ</sup> visāri<sup>ā</sup>.

My heart has forgotten its common sense and wisdom; my mind has forgotten its hopes and cares.

मै अंतरि वेदन प्रेम की गुर देखत मनु साधारिआ ॥

mai antar vedan prem kī gur dekhat<sup>ṭ</sup> man sādhāri<sup>ā</sup>.

Deep within my self, I feel the pains of divine love. Beholding the Guru, my mind is comforted and consoled.

वडभागी प्रभ आइ मिलु जनु नानकु खिनु खिनु वारिआ ॥४॥१॥५॥

vadbhāgī parabh<sup>ḥ</sup> ā<sup>e</sup> mil jan nānak khin khin vāri<sup>ā</sup>. ||4||1||5||

Awaken my good destiny, O God - please, come and meet me! Each and every instant, servant Nanak is a sacrifice to You. ||4||1||5||

## gur sarvar ham hans pi-āre

मारू महला १ ॥ (1027-15)

mārū mehālā 1.

Maaroo, First Mehl:

हरि सा मीतु नाही मै कोई ॥

har sā mīṭ nāhī mai koī.

I have no other friend like the Lord.

जिनि तनु मनु दीआ सुरति समोई ॥

jin ṭan man dī-ā suraṭ samoī.

He gave me body and mind, and infused consciousness into my being.

सरब जीआ प्रतिपालि समाले सो अमतरि दाना बीना हे ॥१॥

sarab jī-ā partipāl samāle so anṭar dānā bīnā he. ||1||

He cherishes and cares for all beings; He is deep within, the wise, all-knowing Lord. ||1||

गुरु सरवरु हम हंस पिआरे ॥

gur sarvar ham hans pi-āre.

The Guru is the sacred pool, and I am His beloved swan.

सागर महि रतन लाल बहु सारे ॥

sāgar meh raṭan lāl baho sāre.

In the ocean, there are so many jewels and rubies.

मोती माणक हीरा हरि जसु गावत मनु तनु भीना हे ॥२॥

moṭī māṅak hīrā har jas gāvṭ man ṭan bhīnā he. ||2||

The Lord's Praises are pearls, gems and diamonds. Singing His Praises, my mind and body are drenched with His Love. ||2||

हरि अगम अगाहु अगाधि निराला ॥

har agam agāhu agādḥ nirālā.

The Lord is inaccessible, inscrutable, unfathomable and unattached.

हरि अंतु न पाईए गुरु गोपाला ॥

har anṭ na pāī-ai gur gopālā.

The Lord's limits cannot be found; the Guru is the Lord of the World.

सतिगुर मति तारे तारणहारा मेलि लए रंगि लीना हे ॥३॥

saṭgur maṭ t-āre ṭāraṅhārā mel la-e rang līnā he. ||3||

Through the Teachings of the True Guru, the Lord carries us across to the other side. He unites in His Union those who are colored by His Love. ||3||

सतिगुर बाझहु मुक्ति किनेही ॥

saṭgur bājḥu mukṭi kinehī.

Without the True Guru, how can anyone be liberated?

ओहु आदि जुगादी राम सनेही ॥

oh āḍ jugādī rām sanehī.

He has been the Friend of the Lord, from the very beginning of time, and all throughout the ages.



दरगह मुक्ति करे करि किरपा बखसे अवगुण कीना हे ॥४॥

dargəh mukat̄ kare kar kirpā bakh̄se avguṇ kīnā he. ||4||

By His Grace, He grants liberation in His Court; He forgives them for their sins. ||4||

सतिगुरु दाता मुक्ति कराए ॥

satgur dātā mukat̄ karā=e.

The True Guru, the Giver, grants liberation;

सभि रोग गवाए अम्रित रसु पाए ॥

sabh̄ rog gavā=e amrit̄ ras pā=e.

all diseases are eradicated, and one is blessed with the Ambrosial Nectar.

जमु जागति नाही करु लागै जिसु अगनि बुझी ठरु सीना हे ॥५॥

jam jāgāt̄ nāhī kar lāgai jis agan bujh̄ī thar sīnā he. ||5||

Death, the tax collector, does not impose any tax on one whose inner fire has been put out, whose heart is cool and tranquil. ||5||

काइआ हंस प्रीति बहु धारी ॥

kā=iā hans parit̄ baho dhārī.

The body has developed a great love for the soul-swan.

ओहु जोगी पुरखु ओह सुंदरि नारी ॥

oh jogī purakh̄ oh suṅdar nārī.

He is a Yogi, and she is a beautiful woman.

अहिनिसि भोगै चोज बिनोदी उठि चलतै मता न कीना हे ॥६॥

ahinis bhogai choj binodī uṭh̄ chalt̄ai matā na kīnā he. ||6||

Day and night, he enjoys her with delight, and then he arises and departs without consulting her. ||6||

सिसटि उपाइ रहे प्रभ छाजै ॥

sarisat upā=e rahe parabh̄ chhājai.

Creating the Universe, God remains diffused throughout it.

पउण पाणी बैसंतरु गाजै ॥

pa=uṇ pāṇī baisantar̄ gājai.

In the wind, water and fire, He vibrates and resounds.

मनूआ डोलै दूत संगति मिलि सो पाए जो किछु कीना हे ॥७॥

manūā dolai dūt̄ sangat̄ mil so pā=e jo kichh̄ kīnā he. ||7||

The mind wavers, keeping company with evil passions; one obtains the rewards of his own actions. ||7||

नामु विसारि दोख दुख सहीऐ ॥

nām visār̄ dokh̄ dukh̄ sahī=ai.

Forgetting the Naam, one suffers the misery of his evil ways.

हुकमु भइआ चलणा किउ रहीऐ ॥

hukam bhā=iā chalnā ki=u rahī=ai.

When the order to depart is issued, how can he remain here?

नरक कूप महि गोते खावै जिउ जल ते बाहरि मीना हे ॥८॥

narak kūp meh̄i gote khāvai ji=u jal te bāhar mīnā he. ||8||

He falls into the pit of hell, and suffers like a fish out of water. ||8||

चउरासीह नरक साकतु भोगाईऐ ॥  
cha-orāsīh narak sākaṭ bhogā-ai.

The faithless cynic has to endure 8.4 million hellish incarnations.

जैसा कीचै तैसो पाईऐ ॥  
jaisā kīchāi ṭaiso pā-ai.

As he acts, so does he suffer.

सतिगुर बाझहु मुकति न होई किरति बाधा ग्रसि दीना हे ॥९॥

satgur bājḥahu mukaṭ na ho-ī kiratī bādḥā garas dīnā he. ||9||

Without the True Guru, there is no liberation. Bound and gagged by his own actions, he is helpless. ||9||

खंडे धार गली अति भीड़ी ॥

kḥande dhār galī aṭ bhīrḥī.

This path is very narrow, like the sharp edge of a sword.

लेखा लीजै तिल जिउ पीड़ी ॥

lekhā lījai ṭil jiu pīrḥī.

When his account is read, he shall be crushed like the sesame seed in the mill.

मात पिता कलत्र सुत बेली नाही बिनु हरि रस मुकति न कीना हे ॥१०॥

māt pitā kalṭar suṭ belī nāhī bin har ras mukaṭ na kīnā he. ||10||

Mother, father, spouse and child - none is anyone's friend in the end. Without the Lord's Love, no one is liberated. ||10||

मीत सखे केते जग माही ॥

mīṭ sakḥe keṭe jag māhī.

You may have many friends and companions in the world,

बिनु गुर परमेसर कोई नाही ॥

bin gur parmesar ko-ī nāhī.

but without the Guru, the Transcendent Lord Incarnate, there is no one at all.

गुर की सेवा मुकति पराइणि अनदिनु कीरतनु कीना हे ॥११॥

gur kī sevā mukaṭ parā-iṇ an-dinu kīrṭan kīnā he. ||11||

Service to the Guru is the way to liberation. Night and day, sing the Kirtan of the Lord's Praises. ||11||

कूडु छोडि साचे कउ धावहु ॥

kūḍu chḥoḍi sāche ka-o dhāvahu.

Abandon falsehood, and pursue the Truth,

जो इछहु सोई फलु पावहु ॥

jo ichḥahu so-ī fal pāvahu.

and you shall obtain the fruits of your desires.

साच वखर के वापारी विरले लै लाहा सउदा कीना हे ॥१२॥

sāch vakḥar ke vāpārī virle lai lāhā sa-udā kīnā he. ||12||

Very few are those who trade in the merchandise of Truth. Those who deal in it, obtain the true profit. ||12||

हरि हरि नामु वखरु लै चलहु ॥

har har nām vakḥar lai chalhu.

Depart with the merchandise of the Name of the Lord, Har, Har,

दरसनु पावहु सहजि महलहु ॥

ḍarsan pāvhu sahj mahlahu.

and you shall intuitively obtain the Blessed Vision of His Darshan, in the Mansion of His Presence.

गुरमुखि खोजि लहहि जन पूरे इउ समदरसी चीना हे ॥१३॥

gurmukh̄ khōj lahéh jan pūre i=ō samadrasī chīnā he. ||13||

The Gurmukhs search for Him and find Him; they are the perfect humble beings. In this way, they see Him, who looks upon all alike. ||13||

प्रभ बेअंत गुरमति को पावहि ॥

parabh̄ be=ant̄ gurmat̄ ko pāvahi.

God is endless; following the Guru's Teachings, some find Him.

गुर कै सबदि मन कउ समझावहि ॥

gur kai sabaḍ man ka=ō samjhāvahi.

Through the Word of the Guru's Shabad, they instruct their minds.

सतिगुर की बाणी सति सति करि मानहु इउ आतम रामै लीना हे ॥१४॥

saṭgur kī baṇī saṭ saṭ kar mānhu i=ō ātam rāmai līnā he. ||14||

Accept as True, Perfectly True, the Word of the True Guru's Bani. In this way, you shall merge in the Lord, the Supreme Soul. ||14||

नारद सारद सेवक तेरे ॥

nāraḍ sāraḍ sevak tere.

Naarad and Saraswati are Your servants.

त्रिभवणि सेवक वडहु वडरे ॥

ṭaribhvaṇ sevak vadhū vadere.

Your servants are the greatest of the great, throughout the three worlds.

सभ तेरी कुदरति तू सिरि सिरि दाता सभु तेरो कारणु कीना हे ॥१५॥

sabh̄ ṭerī kudrat̄ tū sir sir ḍāṭā sabh̄ ṭero kāraṇ kīnā he. ||15||

Your creative power permeates all; You are the Great Giver of all. You created the whole creation. ||15||

इकि दरि सेवहि दरदु वजाए ॥

ik ḍar sevéh ḍaraḍ vañā=e.

Some serve at Your Door, and their sufferings are dispelled.

ओइ दरगह पैधे सतिगुरू छडाए ॥

o=e ḍargéh paidhe saṭgurū chhadā=e.

They are robed with honor in the Court of the Lord, and emancipated by the True Guru.

हउमै बंधन सतिगुरि तोडे चितु चंचलु चलणि न दीना हे ॥१६॥

ha=umai bandhan saṭgur ṭorhe chit̄ chanchal chalaṇ na ḍīnā he. ||16||

The True Guru breaks the bonds of egotism, and restrains the fickle consciousness. ||16||

सतिगुर मिलहु चीनहु बिधि साई ॥

saṭgur milhu chīnahu bidh̄ sāī.

Meet the True Guru, and search for the way,

जितु प्रभु पावहु गणत न काई ॥

jit̄ parabh̄ pāvhu gaṇat̄ na kāī.

by which you may find God, and not have to answer for your account.

हउमै मारि करहु गुर सेवा जन नानक हरि रंगि भीना हे ॥१७॥२॥८॥

ha=umai mār karahu gur sevā jan nānak har rang bhīnā he. ||17||2||8||

Subdue your egotism, and serve the Guru; O servant Nanak, you shall be drenched with the Lord's Love. ||17||2||8||

## gur suṅḍar mohan pā'e kare har parem baṇī man māri'ā

सूही महला ४ घर ५ (776-11)

sūhī méhlā 4 ghar 5

Soohee, Fourth Mehl, Fifth House:

गुरु सुंदरु मोहनु पाइ करे हरि प्रेम बाणी मनु मारिआ ॥

gur suṅḍar mohan pā'e kare har parem baṇī man māri'ā.

Finding the beautiful and fascinating Guru, I have conquered my mind, through the Bani, the Word of my Beloved Lord.

मेरै हिरदै सुधि बुधि विसरि गई मन आसा चिंत विसारिआ ॥

merai hirḍai sudh̄ budh̄ visar gaī man āsā chint̄ visāri'ā.

My heart has forgotten its common sense and wisdom; my mind has forgotten its hopes and cares.

मै अंतरि वेदन प्रेम की गुर देखत मनु साधारिआ ॥

mai anṭar vedan parem kī gur dekhṭ man sādhāri'ā.

Deep within my self, I feel the pains of divine love. Beholding the Guru, my mind is comforted and consoled.

वडभागी प्रभ आइ मिलु जनु नानकु खिनु खिनु वारिआ ॥४॥१॥५॥

vadbhāgī parabh̄ ā'e mil jan nānak khin̄ khin̄ vāri'ā. ||4||1||5||

Awaken my good destiny, O God - please, come and meet me! Each and every instant, servant Nanak is a sacrifice to You. ||4||1||5||

## gur seva<sup>o</sup> kar namaskār

बसंतु महला ५ घर १ दुतुके (1180-1)

basanṭ méhlā 5 ghar 1 dutuke

Basant, Fifth Mehl, First House, Du-Tukay:

गुरु सेवउ करि नमसकार ॥

gur seva<sup>o</sup> kar namaskār.

I serve the Guru, and humbly bow to Him.

आजु हमारै मंगलचार ॥

āj hamārai mangalchār.

Today is a day of celebration for me.

आजु हमारै महा अनंद ॥

āj hamārai mahā anand.

Today I am in supreme bliss.

चिंत लथी भेटे गोबिंद ॥१॥

chinṭ lathī bhete gobinḍ. ||1||

My anxiety is dispelled, and I have met the Lord of the Universe. ||1||

आजु हमारै ग्रिहि बसंत ॥

āj hamārai garihi basanṭ.

Today, it is springtime in my household.

गुन गाए प्रभ तुम्ह बेअंत ॥१॥ रहाउ ॥

gun gā-e parabḥ tum<sup>H</sup> be<sup>o</sup>anṭ. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I sing Your Glorious Praises, O Infinite Lord God. ||1||Pause||

आजु हमारै बने फाग ॥

āj hamārai bane fāg.

Today, I am celebrating the festival of Phalgun.

प्रभ संगी मिलि खेलन लाग ॥

parabḥ sangī miḷ khelaṇ lāg.

Joining with God's companions, I have begun to play.

होली कीनी संत सेव ॥

holī kīnī sanṭ sev.

I celebrate the festival of Holi by serving the Saints.

रंगु लाग अति लाल देव ॥२॥

rang̣ lāgā a<sup>t</sup> lāḷ deṿ. ||2||

I am imbued with the deep crimson color of the Lord's Divine Love. ||2||

मनु तनु मउलिओ अति अनूप ॥

maṇ taṇ ma<sup>o</sup>uli<sup>o</sup> a<sup>t</sup> anūp̣.

My mind and body have blossomed forth, in utter, incomparable beauty.

सूकै नाही छाव धूप ॥

sūkai nāhī chhāṿ dhūp̣.

They do not dry out in either sunshine or shade;

सगली रूती हरिआ होइ ॥  
 saglī rūṭī hariā ho=e.  
 they flourish in all seasons.

सद बसंत गुर मिले देव ॥३॥  
 saḍ basant̄ gur mile dev. ||3||  
 It is always springtime, when I meet with the Divine Guru. ||3||

बिरखु जमिओ है पारजात ॥  
 birakh̄ jami=ō hai pārjāt̄.  
 The wish-fulfilling Elysian Tree has sprouted and grown.

फूल लगे फल रतन भान्ति ॥  
 fūl lage fal raṭan bhāṅt̄.  
 It bears flowers and fruits, jewels of all sorts.

त्रिपति अघाने हरि गुणह गाइ ॥  
 taripat̄ aghāne har guṇah gā=e.  
 I am satisfied and fulfilled, singing the Glorious Praises of the Lord.

जन नानक हरि हरि हरि धिआइ ॥४॥१॥  
 jan nānak har har har d̄hi=ā=e. ||4||1||  
 Servant Nanak meditates on the Lord, Har, Har, Har. ||4||1||

## gur gur karaṭ sadā sukḥ pāiā

प्रभाती महला ५ ॥ (1341-2)

parbhātī méhlā 5.

Prabhaatee, Fifth Mehl:

गुरु गुरु करत सदा सुखु पाइआ ॥

gur gur karaṭ sadā sukḥ pāiā.

Chanting Guru, Guru, I have found eternal peace.

दीन दइआल भए किरपाला अपणा नामु आपि जपाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

ḍīn ḍaīāḷ bhāe kirpālā apṇā nām āp japāiā. ||1|| rahāo.

God, Merciful to the meek, has become kind and compassionate; He has inspired me to chant His Name. ||1||Pause||

संतसंगति मिलि भइआ प्रगास ॥

sanṭsangaṭ mil bhāiā pargās.

Joining the Society of the Saints, I am illumined and enlightened.

हरि हरि जपत पूरन भई आस ॥१॥

har har japaṭ pūran bhāi ās. ||1||

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, my hopes have been fulfilled. ||1||

सरब कलिआण सूख मनि वूठे ॥

sarab kaliāṇ sūkḥ man vūṭhe.

I am blessed with total salvation, and my mind is filled with peace.

हरि गुण गाए गुरु नानक तूठे ॥२॥१२॥

har guṇ gāe gur nānak tūṭhe. ||2||12||

I sing the Glorious Praises of the Lord; O Nanak, the Guru has been gracious to me. ||2||12||



## gur gur japī gurū gur d̥hīāī

आसा महला ५ ॥ (396-8)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

गुर पूरे राखिआ दे हाथ ॥

gur pūre rāk̥hīā de hāth.

Giving His Hand, the Perfect Guru has protected the child.

प्रगटु भइआ जन का परतापु ॥१॥

pargat bh̥aīā jan kā partāp. ||1||

The glory of His servant has become manifest. ||1||

गुरु गुरु जपी गुरु गुरु धिआई ॥

gur gur japī gurū gur d̥hīāī.

I contemplate the Guru, the Guru; I meditate on the Guru, the Guru.

जीअ की अरदासि गुरु पहि पाई ॥ रहाउ ॥

jī̄a kī ar̥dās gurū pēh pāī. rahāo.

I offer my heart-felt prayer to the Guru, and it is answered. ||Pause||

सरनि परे साचे गुरदेव ॥

saran pare sāche gurdev.

I have taken to the Sanctuary of the True Divine Guru.

पूरन होई सेवक सेव ॥२॥

pūran hoī sevak sev. ||2||

The service of His servant has been fulfilled. ||2||

जीउ पिंडु जोबनु राखै प्रान ॥

jī̄o pind joban rāk̥hai parān.

He has preserved my soul, body, youth and breath of life.

कहु नानक गुर कउ कुरबान ॥३॥८॥१०२॥

kaho nānak gur kāo kurbān. ||3||8||102||

Says Nanak, I am a sacrifice to the Guru. ||3||8||102||

## gur govind salāhī<sup>ai</sup> bhā<sup>ai</sup> man tan hirdai dhār

सोरठि महला ५ घर १ चौतुके ॥ (608-11)

sorath mēhlā 5 ghar 1 choutuke.

Sorat'h, Fifth Mehl, First House, Chau-Tukas:

गुरु गोविंदु सलाहीऐ भाई मनि तनि हिरदै धार ॥

gur govind salāhī<sup>ai</sup> bhā<sup>ai</sup> man tan hirdai dhār.

Praise the Guru, and the Lord of the Universe, O Siblings of Destiny; enshrine Him in your mind, body and heart.

साचा साहिबु मनि वसै भाई एहा करणी सार ॥

sāchā sāhib man vasai bhā<sup>ai</sup> ehā karṇī sār.

Let the True Lord and Master abide in your mind, O Siblings of Destiny; this is the most excellent way of life.

जितु तनि नामु न ऊपजै भाई से तन होए छार ॥

jit tan nām na ūpjai bhā<sup>ai</sup> se tan ho-e chhār.

Those bodies, in which the Name of the Lord does not well up, O Siblings of Destiny - those bodies are reduced to ashes.

साधसंगति कउ वारिआ भाई जिन एकंकार अधार ॥१॥

sādhsangat ka<sup>o</sup> vāri<sup>ā</sup> bhā<sup>ai</sup> jin ekankār adhār. ||1||

I am a sacrifice to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Siblings of Destiny; they take the Support of the One and Only Lord. ||1||

सोई सचु अराधणा भाई जिस ते सभु किछु होइ ॥

so<sup>ai</sup> sach arādhanā bhā<sup>ai</sup> jis te sabh kichh ho-e.

So worship and adore that True Lord, O Siblings of Destiny; He alone does everything.

गुरि पूरै जाणाइआ भाई तिसु बितु अवरु न कोइ ॥ रहाउ ॥

gur pūrai jāṇāi<sup>ā</sup> bhā<sup>ai</sup> tis bin avar na ko-e. rahā<sup>o</sup>.

The Perfect Guru has taught me, O Siblings of Destiny, that without Him, there is no other at all. ||Pause||

नाम विहूणे पचि मुए भाई गणत न जाइ गणी ॥

nām vihūṇe pach mu<sup>e</sup> bhā<sup>ai</sup> gaṇat na jāi gaṇī.

Without the Naam, the Name of the Lord, they putrefy and die, O Siblings of Destiny; their numbers cannot be counted.

विणु सच सोच न पाईऐ भाई साचा अगम धणी ॥

viṇ sach soch na pāi<sup>ai</sup> bhā<sup>ai</sup> sāchā agam dhanī.

Without Truth, purity cannot be achieved, O Siblings of Destiny; the Lord is true and unfathomable.

आवण जाणु न चुकई भाई झूठी दुनी मणी ॥

āvaṇ jāṇ na chuk<sup>ai</sup> bhā<sup>ai</sup> jhūthī dūnī maṇī.

Coming and going do not end, O Siblings of Destiny; pride in worldly valuables is false.

गुरमुखि कोटि उधारदा भाई दे नावै एक कणी ॥२॥

gurmukh kot udhārdā bhā<sup>ai</sup> de nāvai ek kaṇī. ||2||

The Gurmukh saves millions of people, O Siblings of Destiny, blessing them with even a particle of the Name. ||2||

स्मिप्रिति सासत सोधिआ भाई विणु सतिगुर भरमु न जाइ ॥  
simriṭ sāsaṭ sodḥīā bḥāī viṇ satgur bharam na jāe.

I have searched through the Simritees and the Shaastras, O Siblings of Destiny - without the True Guru, doubt does not depart.

अनिक करम करि थाकिआ भाई फिरि फिरि बंधन पाइ ॥  
anik karam kar thākiā bhāī fir fir bandhan pāe.

They are so tired of performing their many deeds, O Siblings of Destiny, but they fall into bondage again and again.

चारे कुंडा सोधीआ भाई विणु सतिगुर नाही जाइ ॥  
chāre kundā sodḥīā bḥāī viṇ satgur nāhī jāe.

I have searched in the four directions, O Siblings of Destiny, but without the True Guru, there is no place at all.

वडभागी गुरु पाइआ भाई हरि हरि नामु धिआइ ॥ ३ ॥  
vadbhāgī gur pāīā bhāī har har nām dhiāe. ||3||

By great good fortune, I found the Guru, O Siblings of Destiny, and I meditate on the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

सचु सदा है निरमला भाई निरमल साचे सोइ ॥  
sach saḍā hai nirmalā bhāī nirmal sāche soe.

The Truth is forever pure, O Siblings of Destiny; those who are true are pure.

नदरि करे जिसु आपणी भाई तिसु परापति होइ ॥  
naḍar kare jis āpṇī bhāī tis parāpat hoē.

When the Lord bestows His Glance of Grace, O Siblings of Destiny, then one obtains Him.

कोटि मधे जनु पाईऐ भाई विरला कोई कोइ ॥  
kot madhe jan pāīai bhāī virālā koī koē.

Among millions, O Siblings of Destiny, hardly one humble servant of the Lord is found.

नानक रता सचि नामि भाई सुणि मनु तनु निरमलु होइ ॥ ४ ॥ २ ॥  
nānak raṭā sach nām bhāī suṇ man tan nirmal hoē. ||4||2||

Nanak is imbued with the True Name, O Siblings of Destiny; hearing it, the mind and body become immaculately pure. ||4||2||

## gur govind mere man d̥hi-ā-e

भैरउ महला ५ ॥ (1148-19)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

लाज मरै जो नामु न लेवै ॥

lāj marai jo nām na levai.

One who does not repeat the Naam, the Name of the Lord, shall die of shame.

नाम बिहून सुखी किउ सोवै ॥

nām bihūn sukhī ki-o sovai.

Without the Name, how can he ever sleep in peace?

हरि सिमरनु छाडि परम गति चाहै ॥

har simran chhād param gat chāhai.

The mortal abandons meditative remembrance of the Lord, and then wishes for the state of supreme salvation;

मूल बिना साखा कत आहे ॥१॥

mūl binā sākḥā kaṭ āhai. ||1||

but without roots, how can there be any branches? ||1||

गुरु गोविंदु मेरे मन धिआइ ॥

gur govind mere man d̥hi-ā-e.

O my mind, meditate on the Guru, the Lord of the Universe.

जनम जनम की मैलु उतारै बंधन काटि हरि संगि मिलाइ ॥१॥ रहाउ ॥

janam janam kī mail utārai bandhan kāṭ har sang milā-e. ||1|| rahā-o.

The filth of countless incarnations shall be washed away. Breaking your bonds, you shall be united with the Lord. ||1||Pause||

तीरथि नाइ कहा सुचि सैलु ॥

tīrath nā-e kahā such sail.

How can a stone be purified by bathing at a sacred shrine of pilgrimage?

मन कउ विआपै हउमै मैलु ॥

man ka-o vi-āpai ha-umai mail.

The filth of egotism clings to the mind.

कोटि करम बंधन का मूलु ॥

kot karam bandhan kā mūl.

Millions of rituals and actions taken are the root of entanglements.

हरि के भजन बिनु विरथा पूलु ॥२॥

har ke bhajan bin birthā pūl. ||2||

Without meditating and vibrating on the Lord, the mortal gathers only worthless bundles of straw. ||2||

बिनु खाए बूझै नही भूख ॥

bin khā-e būjhai nahī bhūkh.

Without eating, hunger is not satisfied.

रोगु जाइ तां उतरहि दूख ॥

rog jā<sup>e</sup> tā<sup>N</sup> utrēh dūkh.

When the disease is cured, then the pain goes away.

काम क्रोध लोभ मोहि बिआपिआ ॥

kām krodh lobh mohi bi<sup>a</sup>pi<sup>a</sup>.

The mortal is engrossed in sexual desire, anger, greed and attachment.

जिनि प्रभि कीना सो प्रभु नही जापिआ ॥ ३ ॥

jini parabh kīnā so parabh nahī jāpi<sup>a</sup>. ||3||

He does not meditate on God, that God who created him. ||3||

धनु धनु साध धनु हरि नाउ ॥

ḍhan ḍhan sādḥ ḍhan har nā<sup>o</sup>.

Blessed, blessed is the Holy Saint, and blessed is the Name of the Lord.

आठ पहर कीरतनु गुण गाउ ॥

āṭh pahar kīrṭan guṇ gā<sup>o</sup>.

Twenty-four hours a day, sing the Kirtan, the Glorious Praises of the Lord.

धनु हरि भगति धनु करणैहार ॥

ḍhan har bhagatḥ ḍhan karṇai<sup>h</sup>ār.

Blessed is the devotee of the Lord, and blessed is the Creator Lord.

सरणि नानक प्रभ पुरख अपार ॥ ४ ॥ ३२ ॥ ४५ ॥

saraṇ nānak parabh purakh apār. ||4||32||45||

Nanak seeks the Sanctuary of God, the Primal, the Infinite. ||4||32||45||

## gur parnesar eko jāṅ

गोंड महला ५ ॥ (864-8)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

गुरु गुरु गुरु करि मन मोर ॥

gurū gurū gur kar man mor.

Chant Guru, Guru, Guru, O my mind.

गुरु बिना मै नाही होर ॥

gurū binā mai nāhī hor.

I have no other than the Guru.

गुर की टेक रहहु दिनु राति ॥

gur kī tek rahhu ḍin rāṭ.

I lean upon the Support of the Guru, day and night.

जा की कोइ न मेटे दाति ॥१॥

jā kī ko-e na metai ḍāṭ. ||1||

No one can decrease His bounty. ||1||

गुरु परमेशरु एको जाणु ॥

gur parnesar eko jāṅ.

Know that the Guru and the Transcendent Lord are One.

जो तिसु भावै सो परवाणु ॥१॥ रहाउ ॥

jo ṭis bhāvai so parvāṅ. ||1|| rahāo.

Whatever pleases Him is acceptable and approved. ||1||Pause||

गुरु चरणी जा का मनु लागै ॥

gur charṇī jā kā man lāgai.

One whose mind is attached to the Guru's feet

दूखु दरदु भ्रमु ता का भागै ॥

ḍūkh ḍarad bhram ta kā bhāgai.

- his pains, sufferings and doubts run away.

गुरु की सेवा पाए मानु ॥

gur kī sevā pā-e mān.

Serving the Guru, honor is obtained.

गुरु ऊपरि सदा कुरबानु ॥२॥

gur ūpar saḍā kurbān. ||2||

I am forever a sacrifice to the Guru. ||2||

गुरु का दरसनु देखि निहाल ॥

gur kā ḍarsan dekh nihāl.

Gazing upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan, I am exalted.

गुरु के सेवक की पूरन घाल ॥

gur ke sevak kī pūran ghāl.

The work of the Guru's servant is perfect.

गुर के सेवक कउ दुखु न बिआपै ॥  
 gur ke sevak ka=0 dukh na bi=āpai.  
 Pain does not afflict the Guru's servant.

गुर का सेवकु दह दिसि जापै ॥३॥  
 gur kā sevak dah dis jāpai. ||3||  
 The Guru's servant is famous in the ten directions. ||3||

गुर की महिमा कथनु न जाइ ॥  
 gur kī mahimā kathan na jā=e.  
 The Guru's glory cannot be described.

पारब्रह्मु गुरु रहिआ समाइ ॥  
 pārbarahm gur rahi=ā samā=e.  
 The Guru remains absorbed in the Supreme Lord God.

कहु नानक जा के पूरे भाग ॥  
 kaho nānak jā ke pūre bhāg.  
 Says Nanak, one who is blessed with perfect destiny

गुर चरणी ता का मनु लाग ॥४॥६॥८॥  
 gur charṇī tā kā man lāg. ||4||6||8||  
 - his mind is attached to the Guru's feet. ||4||6||8||

## gur parmesar karṇaihār

सूही महला ५ ॥ (741-12)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

गुरु परमेशरु करणैहारु ॥

gur parmesar karṇaihār.

The Guru is the Transcendent Lord, the Creator Lord.

सगल सिसटि कउ दे आधारु ॥१॥

sagal sarisat ka°o de ādhār. ||1||

He gives His Support to the entire Universe. ||1||

गुरु के चरण कमल मन धिआइ ॥

gur ke charaṇ kamal man dhi°āe.

Meditate within your mind on the Lotus Feet of the Guru.

दूखु दरदु इसु तन ते जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

dūkh darad is tu te jāe. ||1|| rahā°o.

Pain and suffering shall leave this body. ||1||Pause||

भवजलि डूबत सतिगुरु काढै ॥

bhavjal dūbat satgur kādhai.

The True Guru saves the drowning being from the terrifying world-ocean.

जनम जनम का टूटा गाढै ॥२॥

janam janam kā tūtā gādhai. ||2||

He reunites those who were separated for countless incarnations. ||2||

गुरु की सेवा करहु दिनु राति ॥

gur kī sevā karahu din rāt.

Serve the Guru, day and night.

सूख सहज मनि आवै सांति ॥३॥

sūkh sahj man āvai sānti. ||3||

Your mind shall come to have peace, pleasure and poise. ||3||

सतिगुरु की रेणु वडभागी पावै ॥

satgur kī reṇ vadbhāgī pāvai.

By great good fortune, one obtains the dust of the feet of the True Guru.

नानक गुरु कउ सद बलि जावै ॥४॥१६॥२२॥

nānak gur ka°o saḍ bal jāvai. ||4||16||22||

Nanak is forever a sacrifice to the True Guru. ||4||16||22||



## gur parnesur pūjī<sup>ai</sup> man ṭan lā<sup>e</sup> pi<sup>ār</sup>

सिरीरागु महला ५ ॥ (52-9)

sirīrāg mehlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

गुरु परमेसुरु पूजीऐ मनि तनि लाइ पिआरु ॥

gur parnesur pūjī<sup>ai</sup> man ṭan lā<sup>e</sup> pi<sup>ār</sup>.

Worship the Guru, the Transcendent Lord, with your mind and body attuned to love.

सतिगुरु दाता जीअ का सभसै देइ अधारु ॥

satgur dātā jī<sup>a</sup> kā sabhsai de<sup>e</sup> adhār.

The True Guru is the Giver of the soul; He gives Support to all.

सतिगुरु बचन कमावणे सचा एहु वीचारु ॥

satgur bachan kamāvṇe sachā ehu vīchār.

Act according to the Instructions of the True Guru; this is the true philosophy.

बिनु साधू संगति रतिआ माइआ मोहु सभु छारु ॥१॥

bin sādḥū sangatṭ rati<sup>ā</sup> mā<sup>i</sup>ā moh sabḥ chhār. ||1||

Without being attuned to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all attachment to Maya is just dust. ||1||

मेरे साजन हरि हरि नामु समालि ॥

mere sājan har har nām samāl.

O my friend, reflect upon the Name of the Lord, Har, Har

साधू संगति मनि वसै पूरन होवै घाल ॥१॥ रहाउ ॥

sādḥū sangatṭ man vasai pūran hovai ghāl. ||1|| rahā-o.

. In the Saadh Sangat, He dwells within the mind, and one's works are brought to perfect fruition. ||1||Pause||

गुरु समरथु अपारु गुरु वडभागी दरसनु होइ ॥

gur samrath apār gur vadbhāgī darsan ho<sup>e</sup>.

The Guru is All-powerful, the Guru is Infinite. By great good fortune, the Blessed Vision of His Darshan is obtained.

गुरु अगोचरु निरमला गुरु जेवडु अवरु न कोइ ॥

gur agochar nirmalā gur jevad avar na ko<sup>e</sup>.

The Guru is Imperceptible, Immaculate and Pure. There is no other as great as the Guru.

गुरु करता गुरु करणहारु गुरुमुखि सची सोइ ॥

gur kartā gur karanhār gurmukḥ sachī so<sup>e</sup>.

The Guru is the Creator, the Guru is the Doer. The Gurmukh obtains true glory.

गुरु ते बाहरि किछु नही गुरु कीता लोडे सु होइ ॥२॥

gur ṭe bāhar kichḥ nahī gur kītā lorḥe so ho<sup>e</sup>. ||2||

Nothing is beyond the Guru; whatever He wishes comes to pass. ||2||

गुरु तीरथु गुरु पारजातु गुरु मनसा पूरणहारु ॥

gur ṭirath gur pārajātṭ gur mansā pūranhār.

The Guru is the Sacred Shrine of Pilgrimage, the Guru is the Wish-fulfilling Elysian Tree.

गुरु दाता हरि नामु देइ उधरै सभु संसारु ॥

gur dātā har nām de-e udhrai sabh sansār.

The Guru is the Fulfiller of the desires of the mind. The Guru is the Giver of the Name of the Lord, by which all the world is saved.

गुरु समरथु गुरु निरंकारु गुरु ऊचा अगम अपारु ॥

gur samrath gur nirankār gur ūchā agam apār.

The Guru is All-powerful, the Guru is Formless; the Guru is Lofty, Inaccessible and Infinite.

गुरु की महिमा अगम है किआ कथे कथनहारु ॥३॥

gur kī mahimā agam hai ki-ā kathe kathanhār. ||3||

The Praise of the Guru is so sublime-what can any speaker say? ||3||

जितडे फल मनि बाछीअहि तितडे सतिगुरु पासि ॥

jit-rhe fal man bāchhī-ah tit-rhe satgur pās.

All the rewards which the mind desires are with the True Guru.

पूरब लिखे पावणे साचु नामु दे रासि ॥

pūrab likhe pāvṇe sāch nām de rās.

One whose destiny is so pre-ordained, obtains the Wealth of the True Name.

सतिगुरु सरणी आइआं बाहुडि नही बिनासु ॥

satgur sarṇī āi-ā<sup>N</sup> bāhurḥ nahī binās.

Entering the Sanctuary of the True Guru, you shall never die again.

हरि नानक कदे न विसरउ एहु जीउ पिंडु तेरा सासु ॥४॥२९॥९९॥

har nānak kaḍe na visra-o ehu jī-o pind terā sās. ||4||29||99||

Nanak: may I never forget You, Lord. This soul, body and breath are Yours. ||4||29||99||

## gur pūrā namaskāre

सोरठिभ ५ ॥ (625-9)

soratḥ méhlā 5.  
Sorat'h, Fifth Mehl:

गुरु पूरा नमसकारे ॥  
gur pūrā namaskāre.  
I bow in reverence to the Perfect Guru.

प्रभि सभे काज सवारे ॥  
parabḥ saḅhe kāj savāre.  
God has resolved all my affairs.

हरि अपनी किरपा धारी ॥  
har ap̄nī kirpā dhārī.  
The Lord has showered me with His Mercy.

प्रभ पूरन पैज सवारी ॥ १ ॥  
parabḥ pūran paj savārī. ||1||  
God has perfectly preserved my honor. ||1||

अपने दास को भइओ सहाई ॥  
apne dās ko bhāo saḥāī.  
He has become the help and support of His slave.

सगल मनोरथ कीने करतै ऊणी बात न काई ॥ रहाउ ॥  
sagal manorath kīne kartai ūṇī bāt na kāī. rahāo.  
The Creator has achieved all my goals, and now, nothing is lacking. ||Pause||

करतै पुरखि तालु दिवाइआ ॥  
kartai purakḥ tāl divāīā.  
The Creator Lord has caused the pool of nectar to be constructed.

पिछै लागि चली माइआ ॥  
picḥhai lag chālī māīā.  
The wealth of Maya follows in my footsteps,

तोटि न कतहू आवै ॥  
tot na kaṭhū āvai.  
and now, nothing is lacking at all.

मेरे पूरे सतगुर भावै ॥ २ ॥  
mere pūre saṭgur bhāvai. ||2||  
This is pleasing to my Perfect True Guru. ||2||

सिमरि सिमरि दइआला ॥  
simar simar daīālā.  
Remembering, remembering the Merciful Lord in meditation,

सभि जीअ भए किरपाला ॥  
sabḥ jīa bhāe kirpālā.  
all beings have become kind and compassionate to me.

जै जै कारु गुसाई ॥

jai jai kār gusāī.

Hail! Hail to the Lord of the world,

जिनि पूरी बणत बणाई ॥३॥

jin pūrī baṇaṭ baṇāī. ||3||

who created the perfect creation. ||3||

तू भारो सुआमी मोरा ॥

tū bhāro suāmī morā.

You are my Great Lord and Master.

इहु पुंनु पदारथु तेरा ॥

ih punn paḍārathu terā.

These blessings and wealth are Yours.

जन नानक एकु धिआइआ ॥

jan nānak ek dhiāīā.

Servant Nanak has meditated on the One Lord;

सरब फला पुंनु पाइआ ॥४॥१४॥६४॥

sarab falā punn pāīā. ||4||14||64||

he has obtained the fruitful rewards for all good deeds. ||4||14||64||

## gur pūrā bhēti◌o badbhāgī jā ko anṭ na pārāvārā

टोडी महला ५ ॥ (717-13)

todī mēhlā 5.

Todee, Fifth Mehl:

साधसंगि हरि हरि नामु चितारा ॥

sādh̄sang har har nām chitārā.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I contemplate the Name of the Lord, Har, Har.

सहजि अनंदु होवै दिनु राती अंकुरु भलो हमारा ॥ रहाउ ॥

sahj anand hovai dīn rātī ankur bh̄alo hamārā. rahā◌o.

I am in peaceful poise and bliss, day and night; the seed of my destiny has sprouted. ||Pause||

गुरु पूरा भेटिओ बडभागी जा को अंतु न पारावारा ॥

gur pūrā bhēti◌o badbhāgī jā ko anṭ na pārāvārā.

I have met the True Guru, by great good fortune; He has no end or limitation.

करु गहि काढि लीओ जनु अपुना बिखु सागर संसारा ॥ १ ॥

kar gēh kādh̄ lī◌o jan apunā bikh̄ sāgar sansārā. ||1||

Taking His humble servant by the hand, He pulls him out of the poisonous world-ocean. ||1||

जनम मरन काटे गुरु बचनी बहुडि न संकट दुआरा ॥

janam maran kāte gur bachnī bahur̄h na sankat du◌ārā.

Birth and death are ended for me, by the Word of the Guru's Teachings; I shall no longer pass through the door of pain and suffering.

नानक सरनि गही सुआमी की पुनह पुनह नमसकारा ॥ २ ॥ ९ ॥ २८ ॥

nānak saran gahī su◌āmī kī punah punah namaskārā. ||2||9||28||

Nanak holds tight to the Sanctuary of his Lord and Master; again and again, he bows in humility and reverence to Him. ||2||9||28||

## gur pūrā bhētiᵒ vadbhāgī manēh bhāᵒiᵒā pargāsā

सोरठि महला ५ ॥ (609-15)

sorath̄ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गुरु पूरा भेटिओ वडभागी मनहि भइआ परगासा ॥

gur pūrā bhētiᵒ vadbhāgī manēh bhāᵒiᵒā pargāsā.

I met the True Guru, by great good fortune, and my mind has been enlightened.

कोइ न पहचनहारा दूजा अपुने साहिब का भरवासा ॥१॥

koᵒe na pahuchanhārā dūjā apune sāhib kā bhārvāsā. ||1||

No one else can equal me, because I have the loving support of my Lord and Master. ||1||

अपुने सतिगुर कै बलिहारै ॥

apune satgur kai balihārai.

I am a sacrifice to my True Guru.

आगै सुखु पाछै सुख सहजा घरि आनंदु हमारै ॥ रहाउ ॥

āgai sukḥ pāchḥai sukḥ sahjā gḥar ānandḥ hamārai. rahāᵒo.

I am at peace in this world, and I shall be in celestial peace in the next; my home is filled with bliss. ||Pause||

अंतरजामी करणैहारा सोई खसमु हमारा ॥

antārajāmī karnaihārā soᵒi kḥasam hamārā.

He is the Inner-knower, the Searcher of hearts, the Creator, my Lord and Master.

निरभउ भए गुर चरणी लागे इक राम नाम आधारा ॥२॥

nirbḥaᵒo bhāᵒe gur charṇī lāge ik rām nām ādhārā. ||2||

I have become fearless, attached to the Guru's feet; I take the Support of the Name of the One Lord. ||2||

सफल दरसनु अकाल मूरति प्रभु है भी होवनहारा ॥

safal ḍarsan akāl mūrati parabh̄ hai bhī hovanhārā.

Fruitful is the Blessed Vision of His Darshan; the Form of God is deathless; He is and shall always be.

कंठि लगाइ अपुने जन राखे अपुनी प्रीति पिआरा ॥३॥

kanḥ lagāᵒe apune jan rākḥe apunī parit̄ piᵒārā. ||3||

He hugs His humble servants close, and protects and preserves them; their love for Him is sweet to Him. ||3||

वडी वडिआई अचरज सोभा कारजु आइआ रासे ॥

vadī vadiᵒāī achraj sobhā kāraj āᵒiᵒā rāse.

Great is His glorious greatness, and wondrous is His magnificence; through Him, all affairs are resolved.

नानक कउ गुरु पूरा भेटिओ सगले दूख बिनासे ॥४॥५॥

nānak kaᵒo gur pūrā bhētiᵒo sagle dūkh̄ bināse. ||4||5||

Nanak has met with the Perfect Guru; all his sorrows have been dispelled. ||4||5||

## gur pūrā merā gur pūrā

रामकली महला ५ ॥ (901-4)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

गुरु पूरा मेरा गुरु पूरा ॥

gur pūrā merā gur pūrā.

My Guru is perfect, my Guru is perfect.

राम नामु जपि सदा सुहेले सगल बिनासे रोग कूरा ॥१॥ रहाउ ॥

rām nām jap sadā suhele sagal bināse rog kūrā. ||1|| rahā°o.

Chanting the Lord's Name, I am always at peace; all my illness and fraud is dispelled.

||1||Pause||

एकु अराधहु साचा सोइ ॥

ek ārādḥahu sāchā so°e.

Worship and adore that One Lord alone.

जा की सरनि सदा सुखु होइ ॥१॥

jā kī saran sadā sukh ho°e. ||1||

In His Sanctuary, eternal peace is obtained. ||1||

नीद सुहेली नाम की लागी भूख ॥

nīd suhelī nām kī lāgī bhūkh.

One who feels hunger for the Naam sleeps in peace.

हरि सिमरत बिनसे सभ दूख ॥२॥

har simrat binse sabh dūkh. ||2||

Meditating in remembrance on the Lord, all pains are dispelled. ||2||

सहजि अनंद करहु मेरे भाई ॥

sahj anand karahu mere bhā°ī.

Enjoy celestial bliss, O my Siblings of Destiny.

गुरि पूरै सभ चित मिटाई ॥३॥

gur pūrai sabh chint mitā°ī. ||3||

The Perfect Guru has eradicated all anxiety. ||3||

आठ पहर प्रभ का जपु जापि ॥

āṭh pahar parabḥ kā jap jāp.

Twenty-four hours a day, chant God's Chant.

नानक राखा होआ आपि ॥४॥२॥५८॥

nānak rākḥā ho°ā āp. ||4||2||58||

O Nanak, He Himself shall save you. ||4||2||58||

## gur merī pūjā gur gobind

गोंड महला ५ ॥ (864-14)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

गुरु मेरी पूजा गुरु गोबिंदु ॥

gur merī pūjā gur gobind.

I worship and adore my Guru; the Guru is the Lord of the Universe.

गुरु मेरा पारब्रह्म गुरु भगवंतु ॥

gur merā pārbarahm gur bhagvant.

My Guru is the Supreme Lord God; the Guru is the Lord God.

गुरु मेरा देउ अलख अभेउ ॥

gur merā deo alakḥ abheo.

My Guru is divine, invisible and mysterious.

सरब पूज चरन गुरु सेउ ॥१॥

sarab pūj charan gur seo. ||1||

I serve at the Guru's feet, which are worshipped by all. ||1||

गुरु बिनु अवरु नाही मै थाउ ॥

gur bin avar nāhī mai thāo.

Without the Guru, I have no other place at all.

अनदिनु जपउ गुरु गुरु नाउ ॥१॥ रहाउ ॥

anḍin japao gurū gur nāo. ||1|| rahāo.

Night and day, I chant the Name of Guru, Guru. ||1||Pause||

गुरु मेरा गिआनु गुरु रिदै धिआनु ॥

gur merā giān gur ridai dhiān.

The Guru is my spiritual wisdom, the Guru is the meditation within my heart.

गुरु गोपालु पुरखु भगवानु ॥

gur gopāl purakh bhagvān.

The Guru is the Lord of the World, the Primal Being, the Lord God.

गुरु की सरणि रहउ कर जोरि ॥

gur kī saraṇ rahao kar jor.

With my palms pressed together, I remain in the Guru's Sanctuary.

गुरु बिना मै नाही होरु ॥२॥

gurū binā mai nāhī hor. ||2||

Without the Guru, I have no other at all. ||2||

गुरु बोहिथु तारे भव पारि ॥

gur bohith tāre bhav pār.

The Guru is the boat to cross over the terrifying world-ocean.

गुरु सेवा जम ते छुटकारि ॥

gur sevā jam te chhutkār.

Serving the Guru, one is released from the Messenger of Death.



अंधकार महि गुर मंत्रु उजारा ॥  
 andhkār meh gur manṭar ujārā.  
 In the darkness, the Guru's Mantra shines forth.

गुर कै संगि सगल निसतारा ॥३॥  
 gur kai sang sagal nistārā. ||3||  
 With the Guru, all are saved. ||3||

गुरु पूरा पाईऐ वडभागी ॥  
 gur pūrā pāī'ai vadbhāgī.  
 The Perfect Guru is found, by great good fortune.

गुर की सेवा दूख न लागी ॥  
 gur kī sevā dūkh na lāgī.  
 Serving the Guru, pain does not afflict anyone.

गुर का सबदु न मेटै कोइ ॥  
 gur kā sabaḍ na metai ko-e.  
 No one can erase the Word of the Guru's Shabad.

गुरु नानकु नानकु हरि सोइ ॥४॥७॥९॥  
 gur nānak nānak har so-e. ||4||7||9||  
 Nanak is the Guru; Nanak is the Lord Himself. ||4||7||9||

## gur rāmdās terī saraṇ

सवईए महले चउथे के ४, सल्य (1406-14)

savaīe mahle cha=uthe ke 4, sal  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Sal

तू सतिगुरु चहु जुगी आपि आपे परमेसरु ॥

tū satgur chahu jugī āp āpe pamesar.

You are the True Guru, throughout the four ages; You Yourself are the Transcendent Lord.

सुरि नर साधिक सिध सिख सेवंत धुरह धुरु ॥

sur nar sādḥik sidḥ sikh sevant dḥurah dḥur.

The angelic beings, seekers, Siddhas and Sikhs have served You, since the very beginning of time.

आदि जुगादि अनादि कला धारी त्रिहु लोअह ॥

ād jugād anād kalā dhāri t̄rihu lo=ah.

You are the Primal Lord God, from the very beginning, and throughout the ages; Your Power supports the three worlds.

अगम निगम उधरण जरा जममिहि आरोअह ॥

agam nigam udḥraṇ jarā jamihi āro=ah.

You are Inaccessible; You are the Saving Grace of the Vedas. You have conquered old age and death.

गुर अमरदासि थिरु थपिअउ परगामी तारण तरण ॥

gur amardās thir thapi=a=ō pargāmī tāraṇ taraṇ.

Guru Amar Daas has permanently established You; You are the Emancipator, to carry all across to the other side.

अघ अंतक बदै न सल्य कवि गुर रामदास तेरी सरण ॥२॥६०॥

agh antak baḍai na sal=y kav gur rāmdās terī saraṇ. ||2||60||

So speaks SALL the poet: O Guru Raam Daas, You are the Destroyer of sins; I seek Your Sanctuary. ||2||60||

## gursikh har bolhu mere bhāī

गउडी गुआरेरी महला ४॥ (165-1)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 4.

Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:

सतिगुर सेवा सफल है बणी ॥

satgur sevā safal hai baṇī.

Service to the True Guru is fruitful and rewarding;

जितु मिलि हरि नामु धिआइआ हरि धणी ॥

jiṭ mil har nām dhi-āi-ā har dhaṇī.

meeting Him, I meditate on the Name of the Lord, the Lord Master.

जिन हरि जपिआ तिन पीछे छूटी घणी ॥१॥

jin har japi-ā ṭin pīchhai chhūṭī ghaṇī. ||1||

So many are emancipated along with those who meditate on the Lord. ||1||

गुरसिख हरि बोलहु मेरे भाई ॥

gursikh har bolhu mere bhāī.

O GurSikhs, chant the Name of the Lord, O my Siblings of Destiny.

हरि बोलत सभ पाप लहि जाई ॥१॥ रहाउ ॥

har bolat sabh pāp leh jāī. ||1|| rahāo.

Chanting the Lord's Name, all sins are washed away. ||1||Pause||

जब गुरु मिलिआ तब मनु वसि आइआ ॥

jab gur mili-ā tab man vas āi-ā.

When one meets the Guru, then the mind becomes centered.

धावत पंच रहे हरि धिआइआ ॥

dhāvāt pañc rahe har dhi-āi-ā.

The five passions, running wild, are brought to rest by meditating on the Lord.

अनदिनु नगरी हरि गुण गाइआ ॥२॥

an-dīn nagrī har guṇ gāi-ā. ||2||

Night and day, within the body-village, the Glorious Praises of the Lord are sung. ||2||

सतिगुर पग धूरि जिना मुखि लाई ॥

satgur pag dhūr jinā mukh lāī.

Those who apply the dust of the Feet of the True Guru to their faces,

तिन कूड़ तिआगे हरि लिव लाई ॥

ṭin kūṛh ṭi-āge har liv lāī.

renounce falsehood and enshrine love for the Lord.

ते हरि दरगह मुख ऊजल भाई ॥३॥

te har dargéh mukh ūjal bhāī. ||3||

Their faces are radiant in the Court of the Lord, O Siblings of Destiny. ||3||

गुर सेवा आपि हरि भावै ॥

gur sevā āp har bhāvai.

Service to the Guru is pleasing to the Lord Himself.

क्रिसनु बलभद्रु गुर पग लागि धिआवै ॥

krisan balbhādarō gur pag lag dhiāvai.

Even Krishna and Balbhadar meditated on the Lord, falling at the Guru's Feet.

नानक गुरमुखि हरि आपि तरावै ॥४॥५॥४३॥

nānak gurmukh har āp tarāvai. ||4||5||43||

O Nanak, the Lord Himself saves the Gurmukhs. ||4||5||43||

## gursikh mīṭ chalu gur chālī

धनासरी महला ४ ॥ (667-14)

ḍhanāsārī mehḷā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

हम अंधुले अंध बिखै बिखु राते किउ चालह गुर चाली ॥

ham andhule andh bikhai bikh rāṭe ki-o chālah gur chālī.

I am blind, totally blind, entangled in corruption and poison. How can I walk on the Guru's Path?

सतगुरु दइआ करे सुखदाता हम लावै आपन पाली ॥१॥

saṭgur da-i-ā kare sukh-dāṭa ham lāvai āpan pālī. ||1||

If the True Guru, the Giver of peace, shows His kindness, He attaches us to the hem of His robe.

||1||

गुरसिख मीत चलहु गुर चाली ॥

gursikh mīṭ chalu gur chālī.

O Sikhs of the Guru, O friends, walk on the Guru's Path.

जो गुरु कहै सोई भल मानहु हरि हरि कथा निराली ॥१॥ रहाउ ॥

jo gur kahai so-i bhāl mānḥu har har kathā nirālī. ||1|| rahā-o.

Whatever the Guru says, accept that as good; the sermon of the Lord, Har, Har, is unique and wonderful. ||1||Pause||

हरि के संत सुणहु जन भाई गुरु सेविहु बेगि बेगाली ॥

har ke saṅṭ suṅḥu jan bhāi gur seviḥu beg begālī.

O Saints of the Lord, O Siblings of Destiny, listen: serve the Guru, quickly now!

सतगुरु सेवि खरचु हरि बाधहु मत जाणहु आजु कि काल्ही ॥२॥

saṭgur sev kharach har bādḥu maṭ jāṅḥu āj ké kālḥī. ||2||

Let your service to the True Guru be your supplies on the Lord's Path; pack them up, and don't think of today or tomorrow. ||2||

हरि के संत जपहु हरि जपणा हरि संतु चलै हरि नाली ॥

har ke saṅṭ japahu har japṇā har saṅṭ chalai har nālī.

O Saints of the Lord, chant the chant of the Lord's Name; the Lord's Saints walk with the Lord.

जिन हरि जपिआ से हरि होए हरि मिलिआ केल केलाली ॥३॥

jin har japi-ā se har ho-e har mili-ā kel kelālī. ||3||

Those who meditate on the Lord, become the Lord; the playful, wondrous Lord meets them. ||3||

हरि हरि जपनु जपि लोच लेंचानी हरि किरपा करि बनवाली ॥

har har japan jap loch lochānī har kirpā kar banvālī.

To chant the chant of the Lord's Name, Har, Har, is the longing I long for; have Mercy upon me, O Lord of the world-forest.

जन नानक संगति साध हरि मेलहु हम साध जना पग राली ॥४॥४॥

jan nānak sangat sādḥ har melḥu ham sādḥ janā pag rālī. ||4||4||

O Lord, unite servant Nanak with the Saadh Sangat, the Company of the Holy; make me the dust of the feet of the Holy. ||4||4||

**gurèh ðikhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup> lo<sup>o</sup>inā. || 1 || rahā<sup>o</sup>**

आसा महला ५ ॥ (407-2)

āsā mèhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

गुरहि दिखाइओ लोइना ॥ १ ॥ रहाउ ॥

gurèh ðikhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup> lo<sup>o</sup>inā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The Guru has revealed Him to my eyes. ||1||Pause||

ईतहि ऊतहि घटि घटि घटि घटि तूही तूही मोहिना ॥ १ ॥

īṭèh ūṭèh ḡhat ḡhat ḡhat ḡhat tū<sup>N</sup>hī tū<sup>N</sup>hī mohinā. ||1||

Here and there, in each and every heart, and each and every being, You, O Fascinating Lord, You exist. ||1||

कारन करना धारन धरना एकै एकै सोहिना ॥ २ ॥

kāran karnā ḡhāran ḡharnā ekai ekai sohinā. ||2||

You are the Creator, the Cause of causes, the Support of the earth; You are the One and only, Beauteous Lord. ||2||

संतन परसन बलिहारी दरसन नानक सुखि सुखि सोइना ॥ ३ ॥ ४ ॥ १४४ ॥

santān parsan balihārī ḡarsan nānak sukḥ sukḥ so<sup>o</sup>inā. ||3||4||144||

Meeting the Saints, and beholding the Blessed Vision of their Darshan, Nanak is a sacrifice to them; he sleeps in absolute peace. ||3||4||144||

## gurbāṇī gāvah bhāī

सोरठि महला ५ ॥ (628-16)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गुरि पूरै पूरी कीनी ॥

gur pūrai pūrī kīnī.

The Perfect Guru has done it perfectly.

बखस अपुनी करि दीनी ॥

bakhas apunī kar dīnī.

He blessed me with forgiveness.

नित अनंद सुख पाइआ ॥

niṭ anand sukh pāiā.

I have found lasting peace and bliss.

थाव सगले सुखी वसाइआ ॥ १ ॥

thāv sagle sukhī vasāiā. ||1||

Everywhere, the people dwell in peace. ||1||

हरि की भगति फल दाती ॥

har kī bhagaṭ fal dātī.

Devotional worship to the Lord is what gives rewards.

गुरि पूरै किरपा करि दीनी विरलै किन ही जाती ॥ रहाउ ॥

gur pūrai kirpā kar dīnī virlai kin hī jāṭī. rahāo.

The Perfect Guru, by His Grace, gave it to me; how rare are those who know this. ||Pause||

गुरबाणी गावह भाई ॥

gurbāṇī gāvah bhāī.

Sing the Word of the Guru's Bani, O Siblings of Destiny.

ओह सफल सदा सुखदाई ॥

oh safal sadā sukḥdāi.

That is always rewarding and peace-giving.

नानक नामु धिआइआ ॥

nānak nāṃ dhīāiā.

Nanak has meditated on the Naam, the Name of the Lord.

पूरवि लिखिआ पाइआ ॥ २ ॥ १७ ॥ ८१ ॥

pūrab likhīā pāiā. ||2||17||81||

He has realized his pre-ordained destiny. ||2||17||81||

## gurmatṅ nagrī kḥoj kḥojāṁī

सूही महला ४ घर २ (732-12)

sūhī méhlā 4 gḥar 2

Soohee, Fourth Mehl, Second House:

गुरमति नगरी खोजि खोजाई ॥

gurmatṅ nagrī kḥoj kḥojāṁī.

Following the Guru's Teachings, I searched and searched the body-village;

हरि हरि नामु पदारथु पाई ॥१॥

har har nām paḍārath paṁī. ||1||

I found the wealth of the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

मेरै मनि हरि हरि सांति वसाई ॥

merai man har har sāṁti vasāṁī.

The Lord, Har, Har, has enshrined peace within my mind.

तिसना अगनि बुझी खिन अंतरि गुरि मिलिए सभ भुख गवाई ॥१॥ रहाउ ॥

tiṣnā agan bujhī khin antar gur miliṁai sabḥ bhukḥ gavāṁī. ||1|| rahāṁo.

The fire of desire was extinguished in an instant, when I met the Guru; all my hunger has been satisfied. ||1||Pause||

हरि गुण गावा जीवा मेरी माई ॥

har guṇ gāvā jīvā merī māṁī.

Singing the Glorious Praises of the Lord, I live, O my mother.

सतिगुरि दइआलि गुण नामु द्रिडाई ॥२॥

satgur daṁāli guṇ nām ḍaridhāṁī. ||2||

The Merciful True Guru implanted the Glorious Praises of the Naam within me. ||2||

हउ हरि प्रभु पिआरा बूढि बूढाई ॥

haṁo har parabh piṁārā bhūdh bhūdhāṁī.

I search for and seek out my Beloved Lord God, Har, Har.

सतसंगति मिलि हरि रसु पाई ॥३॥

saṭsangatṅ mil har ras pāṁī. ||3||

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, I have obtained the subtle essence of the Lord. ||3||

धुरि मसतकि लेख लिखे हरि पाई ॥

ḍhur mastak lekḥ likḥe har pāṁī.

By the pre-ordained destiny inscribed upon my forehead, I have found the Lord.

गुरु नानकु तुठा मेलै हरि भाई ॥४॥१॥५॥

gur nānak tuṭhā melai har bhāṁī. ||4||1||5||

Guru Nanak, pleased and satisfied, has united me with the Lord, O Siblings of Destiny.

||4||1||5||



## gurmat virḷā būjhai koᵉ

गउडी गुआरेरी महला ३ (161-7)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 3.

Gauree Gwaarayree, Third Mehl:

जिना गुरमुखि धिआइआ तिन पूछउ जाइ ॥

jīnā gurmukh dhi-āi-ā tīn pūchha-o jāᵉ.

Go and ask the Gurmukhs, who meditate on the Lord.

गुर सेवा ते मनु पतीआइ ॥

gur sevā te man paṭi-āᵉ.

Serving the Guru, the mind is satisfied.

से धनवंत हरि नामु कमाइ ॥

se dhanvant har nām kamāᵉ.

Those who earn the Lord's Name are wealthy.

पूरे गुर ते सोझी पाइ ॥१॥

pūre gur te sojhī pāᵉ. ||1||

Through the Perfect Guru, understanding is obtained. ||1||

हरि हरि नामु जपहु मेरे भाई ॥

har har nām japahu mere bhāi.

Chant the Name of the Lord, Har, Har, O my Siblings of Destiny.

गुरमुखि सेवा हरि घाल थाइ पाई ॥१॥ रहाउ ॥

gurmukh sevā har ghāl thāᵉ pāi. ||1|| rahā-o.

The Gurmukhs serve the Lord, and so they are accepted. ||1||Pause||

आपु पछ्छाणै मनु निरमलु होइ ॥

āp pachhāṇai man nirmal hoᵉ.

Those who recognize the self - their minds become pure.

जीवन मुकति हरि पावै सोइ ॥

jīvan mukat har pāvai soᵉ.

They become Jivan-mukta, liberated while yet alive, and they find the Lord.

हरि गुण गावै मति ऊतम होइ ॥

har guṇ gāvai mat ūtam hoᵉ.

Singing the Glorious Praises of the Lord, the intellect becomes pure and sublime,

सहजे सहजि समावै सोइ ॥२॥

sēhje sahj samāvai soᵉ. ||2||

and they are easily and intuitively absorbed in the Lord. ||2||

दूजै भाइ न सेविआ जाइ ॥

dūjai bhāᵉ na sevi-ā jāᵉ.

In the love of duality, no one can serve the Lord.

हउमै माइआ महा बिखु खाइ ॥

ha-umai māi-ā mahā bikh khāᵉ.

In egotism and Maya, they are eating toxic poison.

पुति कुट्मबि ग्रिहि मोहिआ माइ ॥

puṭ kutamb garihi mohiā māe.

They are emotionally attached to their children, family and home.

मनमुखि अंधा आवै जाइ ॥३॥

manmukh andhā āvai jāe. ||3||

The blind, self-willed manmukhs come and go in reincarnation. ||3||

हरि हरि नामु देवै जनु सोइ ॥ अनदिनु भगति गुर सबदी होइ ॥

har har nām devai jan soe. anḍin bhagat gur sabdī hoē.

Those, unto whom the Lord bestows His Name, worship Him night and day, through the Word of the Guru's Shabad.

गुरमति विरला बूझै कोइ ॥

gurmat virālā būjhai koē.

How rare are those who understand the Guru's Teachings!

नानक नामि समावै सोइ ॥४॥१२॥३२॥

nānak nām samāvai soe. ||4||12||32||

O Nanak, they are absorbed in the Naam, the Name of the Lord. ||4||12||32||

## gurmukh sakhī sahelī merī mo kaᵒo d̥evhu d̥ān har parān jīvāᵒiᵒā

गूजरी महला ४ ॥ (493-17)

gūjri méhlā 4.

Goojaree, Fourth Mehl:

गुरमुखि सखी सहेली मेरी मो कउ देवहु दानु हरि प्रान जीवाइआ ॥

gurmukh sakhī sahelī merī mo kaᵒo d̥evhu d̥ān har parān jīvāᵒiᵒā.

O Gurmukhs, O my friends and companions, give me the gift of the Lord's Name, the life of my very life.

हम होवह लाले गोले गुरसिखा के जिन्हा अनदिनु हरि प्रभु पुरखु धिआइआ ॥१॥

ham hovah lāle gole gursikhā ke jin<sup>h</sup>ā an<sup>o</sup>ḍin har parabḥ purakh̄ dhīᵒāᵒiᵒā. ||1||

I am the slave, the servant of the Guru's Sikhs, who meditate on the Lord God, the Primal Being, night and day. ||1||

मेरै मनि तनि बिरहु गुरसिख पग लाइआ ॥

merai man tan birahu gursikh̄ pag lāᵒiᵒā.

Within my mind and body, I have enshrined love for the feet of the Guru's Sikhs.

मेरे प्रान सखा गुर के सिख भाई मो कउ करहु उपदेसु हरि मिलै मिलाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

mere parān sakhā gur ke sikh̄ bhāᵒī mo kaᵒo karahu upḍes har milai milāᵒiᵒā. ||1|| rahāᵒo.

O my life-mates, O Sikhs of the Guru, O Siblings of Destiny, instruct me in the Teachings, that I might merge in the Lord's Merger. ||1||Pause||

जा हरि प्रभु भावै ता गुरमुखि मेले जिन्ह वचन गुरू सतिगुर मनि भाइआ ॥

jā har parabḥ bhāvai tā gurmukh̄ mele jin<sup>h</sup> vachan gurū satgur man bhāᵒiᵒā.

When it pleases the Lord God, he causes us to meet the Gurmukhs; the Hymns of the Guru, the True Guru, are very sweet to their minds.

वडभागी गुर के सिख पिआरे हरि निरबाणी निरबाण पदु पाइआ ॥२॥

vadbhāgī gur ke sikh̄ piᵒāre har nirbāṇī nirbāṇ̄ paḍ pāᵒiᵒā. ||2||

Very fortunate are the beloved Sikhs of the Guru; through the Lord, they attain the supreme state of Nirvaanaa. ||2||

सतसंगति गुर की हरि पिआरी जिन हरि हरि नामु मीठा मनि भाइआ ॥

satṣangat̄ gur kī har piᵒārī jin har har nām mīṭhā man bhāᵒiᵒā.

The Sat Sangat, the True Congregation of the Guru, is loved by the Lord. The Naam, the Name of the Lord, Har, Har, is sweet and pleasing to their minds.

जिन सतिगुर संगति संगु न पाइआ से भागहीण पापी जमि खाइआ ॥३॥

jin satgur sangat̄ sang na pāᵒiᵒā se bhāghīṇ pāpī jam khāᵒiᵒā. ||3||

One who does not obtain the Association of the True Guru, is a most unfortunate sinner; he is consumed by the Messenger of Death. ||3||

आपि किरपालु किरपा प्रभु धारे हरि आपे गुरमुखि मिलै मिलाइआ ॥

āp kirpāl kirpā parabḥ ḍhāre har āpe gurmukh̄ milai milāᵒiᵒā.

If God, the Kind Master, Himself shows His kindness, then the Lord causes the Gurmukh to merge into Himself.

जनु नानकु बोले गुण बाणी गुरबाणी हरि नामि समाइआ ॥४॥५॥

jan nānak bole guṇ baṇī gurbāṇī har nām samāᵒiᵒā. ||4||5||

Servant Nanak chants the Glorious Words of the Guru's Bani; through them, one is absorbed into the Naam, the Name of the Lord. ||4||5||

## gurmukh ko᳚i vir᳚ā būjhai jis no na᳚ar kare᳚i

मलार महला ३ ॥ (1258-9)

malār méhlā 3.

Malaar, Third Mehl:

गुरमुखि कोई विरला बूझै जिस नो नदरि करेइ ॥

gurmukh ko᳚i vir᳚ā būjhai jis no na᳚ar kare᳚i.

Rare is that person who, as Gurmukh, understands; the Lord has bestowed His Glance of Grace.

गुर बिनु दाता कोई नाही बखसे नदरि करेइ ॥

gur bin dātā ko᳚i nāhī bakhse na᳚ar kare᳚i.

There is no Giver except the Guru. He grants His Grace and forgives.

गुर मिलिए सांति ऊपजै अनदिनु नामु लएइ ॥१॥

gur mili᳚ai sā᳚ti ūpjai an᳚din nām la᳚e᳚e. ||1||

Meeting the Guru, peace and tranquility well up; chant the Naam, the Name of the Lord, day and night. ||1||

मेरे मन हरि अमम्रित नामु धिआइ ॥

mere man har amrit nām dhi᳚ā᳚e.

O my mind, meditate on the Ambrosial Name of the Lord.

सतिगुरु पुरखु मिलै नाउ पाईए हरि नामे सदा समाइ ॥१॥ रहाउ ॥

satgur purakh milai nā᳚o pā᳚ai har nāme sadā samā᳚e. ||1|| rahā᳚o.

Meeting with the True Guru and the Primal Being, the Name is obtained, and one remains forever absorbed in the Lord's Name. ||1||Pause||

मनमुख सदा विछुडे फिरहि कोई न किस ही नालि ॥

manmukh sadā vichhurhe firēh ko᳚e na kis hī nāl.

The self-willed manmukhs are forever separated from the Lord; no one is with them.

हउमै वडा रोगु है सिरि मारे जमकालि ॥

ha᳚umai vadā rog hai sir māre jamkāli.

They are stricken with the great disease of egotism; they are hit on the head by the Messenger of Death.

गुरमति सतसंगति न विछुडहि अनदिनु नामु सम्हालि ॥२॥

gurmat᳚i satsangati na vichhurhēh an᳚din nām sam᳚āl. ||2||

Those who follow the Guru's Teachings are never separated from the Sat Sangat, the True Congregation. They dwell on the Naam, night and day. ||2||

सभना करता एकु तू नित करि देखहि वीचारु ॥

sabh᳚nā kartā ek tū nit kar dekhēh vīchār.

You are the One and Only Creator of all. You continually create, watch over and contemplate.

इकि गुरमुखि आपि मिलाइआ बखसे भगति भंडार ॥

ik gurmukh āp milā᳚i᳚ā bakhse bhagati b᳚andār.

Some are Gurmukh - You unite them with Yourself. You bless them with the treasure of devotion.

तू आपे सभु किछु जाणदा किसु आगै करी पूकार ॥३॥

tū āpe sab᳚h kich᳚h jā᳚᳚dā kis āgai karī pūkār. ||3||

You Yourself know everything. Unto whom should I complain? ||3||

हरि हरि नामु अम्रितु है नदरी पाइआ जाइ ॥

har har nām amriṭ hai nadrī pāiā jāe.

The Name of the Lord, Har, Har, is Ambrosial Nectar. By the Lord's Grace, it is obtained.

अनदिनु हरि हरि उचरै गुर कै सहजि सुभाइ ॥

an̄din har har uchrai gur kai sahj subhāe.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, night and day, the intuitive peace and poise of the Guru is obtained.

नानक नामु निधानु है नामे ही चितु लाइ ॥४॥३॥

nānak nām niḡhān hai nāme hī chiṭ lāe. ||4||3||

O Nanak, the Naam is the greatest treasure. Focus your consciousness on the Naam. ||4||3||

## gurmukh jindū jap nām karammā

रागु गउडी माझ महला ४ ॥ (172-18)

rāg ga-orhī mājh mēhlā 4.

Raag Gauree Maajh, Fourth Mehl:

गुरुमुखि जिंदू जपि नामु कर्ममा ॥

gurmukh jindū jap nām karammā.

O my soul, as Gurmukh, do this deed: chant the Naam, the Name of the Lord.

मति माता मति जीउ नामु मुखि रामा ॥

maṭ māṭā maṭ jī-o nām mukh rāmā.

Make that teaching your mother, that it may teach you to keep the Lord's Name in your mouth.

संतोखु पिता करि गुरु पुरखु अजनमा ॥

santokh pitā kar gur purakh ajnamā.

Let contentment be your father; the Guru is the Primal Being, beyond birth or incarnation.

वडभागी मिलु रामा ॥१॥

vadbhāgī mil rāmā. ||1||

By great good fortune, you shall meet with the Lord. ||1||

गुरु जोगी पुरखु मिलिआ रंगु माणी जीउ ॥

gur jogī purakh miliā rang māṇī jī-o.

I have met the Guru, the Yogi, the Primal Being; I am delighted with His Love.

गुरु हरि रंगि रतडा सदा निरबाणी जीउ ॥

gur har rang raṭ-rhā saḍā nirbāṇī jī-o.

The Guru is imbued with the Love of the Lord; He dwells forever in Nirvaanaa.

वडभागी मिलु सुघड सुजाणी जीउ ॥

vadbhāgī mil sugharh sujāṇī jī-o.

By great good fortune, I met the most accomplished and all-knowing Lord.

मेरा मनु तनु हरि रंगि भिना ॥२॥

merā man tan har rang bhinnā. ||2||

My mind and body are drenched in the Love of the Lord. ||2||

आवहु संतहु मिलि नामु जपाहा ॥

āvhu santahu mil nām japāhā.

Come, O Saints - let's meet together and chant the Naam, the Name of the Lord.

विचि संगति नामु सदा लै लाहा जीउ ॥

vich sangat nām saḍā lai lāhā jī-o.

In the Sangat, the Holy Congregation, let's earn the lasting profit of the Naam.

करि सेवा संता अम्रितु मुखि पाहा जीउ ॥

kar sevā santā amriṭ mukh pāhā jī-o.

Let's serve the Saints, and drink in the Ambrosial Nectar.

मिलु पूरबि लिखिअडे धुरि करमा ॥३॥

mil pūrab likhi-arhe dhur karmā. ||3||

By one's karma and pre-ordained destiny, they are met. ||3||

सावणि वरसु अमप्रिति जगु छाइआ जीउ ॥

sāvaṇ varas amrit jag chhāiā jīo.

In the month of Saawan, the clouds of Ambrosial Nectar hang over the world.

मनु मोरु कुहुकिअडा सबदु मुखि पाइआ ॥

man mor kuhukiarhā sabaḍ mukh pāiā.

The peacock of the mind chirps, and receives the Word of the Shabad, in its mouth;

हरि अमप्रितु वुठडा मिलिआ हरि राइआ जीउ ॥

har amrit vutharhā miliā har rāiā jīo.

the Ambrosial Nectar of the Lord rains down, and the Sovereign Lord King is met.

जन नानक प्रेमि रतंना ॥४॥१॥२७॥६५॥

jan nānak parem raṭannā. ||4||1||27||65||

Servant Nanak is imbued with the Love of the Lord. ||4||1||27||65||

## gurmukḥ dhūndḥ dhūḍheḍiā har sajaṇ laḍhā rām rāje

आसा महला ४ ॥ (449-8)

āsā mēhlā 4.

Aasaa, Fourth Mehl:

गुरमुखि ढूंढि ढूढेदिआ हरि सजणु लधा राम राजे ॥

gurmukḥ dhūndḥ dhūḍheḍiā har sajaṇ laḍhā rām rāje.

As Gurmukh, I searched and searched, and found the Lord, my Friend, my Sovereign Lord King.

कंचन काइआ कोट गड़ विचि हरि हरि सिधा ॥

kanchan kāiā kot garḥ vich har har sidhā.

Within the walled fortress of my golden body, the Lord, Har, Har, is revealed.

हरि हरि हीरा रतनु है मेरा मनु तनु विधा ॥

har har hīrā raṭan hai merā man ṭan vidhā.

The Lord, Har, Har, is a jewel, a diamond; my mind and body are pierced through.

धुरि भाग वडे हरि पाइआ नानक रसि गुधा ॥१॥

dhur bhāg vade har pāiā nānak ras gudhā. ||1||

By the great good fortune of pre-ordained destiny, I have found the Lord. Nanak is permeated with His sublime essence. ||1||



## gurmukh nimāṇā hohu

आसा महला ३ छंत घरु ३ ॥ (441-9)

āsā méhlā 3 chhanṭ ghar 3.

Aasaa, Third Mehl, Chhant, Third House:

मन तूं मत माणु करहि जि हउ किछु जाणदा गुरमुखि निमाणा होहु ॥

man tū<sup>N</sup> maṭ māṇ karahi jē ha<sup>o</sup> kichḥ jāṇḍā gurmukḥ nimāṇā hohu.

O mind, don't be so proud of yourself, as if you know it all; the Gurmukh is humble and modest.

अंतरि अगिआनु हउ बुधि है सचि सबदि मलु खोहु ॥

antaṛ agi<sup>a</sup>ānu ha<sup>o</sup> buḍḥ hai sacḥ sabaḍ maḷ khohu.

Within the intellect are ignorance and ego; through the True Word of the Shabad, this filth is washed off.

होहु निमाणा सतिगुरू अगै मत किछु आपु लखावहे ॥

hohu nimāṇā satgurū agai maṭ kichḥ āp lakhāvhe.

So be humble, and surrender to the True Guru; do not attach your identity to your ego.

आपणै अहंकारि जगतु जलिआ मत तूं आपणा आपु गवावहे ॥

āṇai aha<sup>N</sup>kār jagaṭ jali<sup>a</sup> maṭ tū<sup>N</sup> āṇā āp gavāvhe.

The world is consumed by ego and self-identity; see this, lest you lose your own self as well.

सतिगुर कै भाणै करहि कार सतिगुर कै भाणै लागि रहु ॥

satguṛ kai bhāṇai karahi kār satguṛ kai bhāṇai lāg̣ rahu.

Make yourself follow the Sweet Will of the True Guru; remain attached to His Sweet Will.

इउ कहै नानकु आपु छडि सुख पावहि मन निमाणा होइ रहु ॥७॥

i<sup>o</sup> kahai nānaḳ āp chhaḍ suḳḥ pāvahi maṇ nimāṇā ho<sup>e</sup> rahu. ||7||

Thus says Nanak: renounce your ego and self-conceit, and obtain peace; let your mind abide in humility. ||7||

## gurmukh̥ bhagaṭ karahi parabh̥ bhāvèh anḁḁin nām vakhāṇe

सोरठि महला ३ ॥ (601-10)

sorath̥ mèhlā 3.

Sorat'h, Third Mehl:

गुरमुखि भगति करहि प्रभ भावहि अनदिनु नामु वखाणे ॥

gurmukh̥ bhagaṭ karahi parabh̥ bhāvèh anḁḁin nām vakhāṇe.

The Gurmukhs practice devotional worship, and become pleasing to God; night and day, they chant the Naam, the Name of the Lord.

भगता की सार करहि आपि राखहि जो तेरै मनि भाणे ॥

bhagṭā kī sār karahi āp rākhahi jo ṭerai man bhāṇe.

You Yourself protect and take care of Your devotees, who are pleasing to Your Mind.

तू गुणदाता सबदि पछाता गुण कहि गुणी समाणे ॥१॥

ṭū guṇḁātā sabad̥ pachhātā guṇ kahi guṇī samāṇe. ||1||

You are the Giver of virtue, realized through the Word of Your Shabad. Uttering Your Glories, we merge with You, O Glorious Lord. ||1||

मन मेरे हरि जीउ सदा समालि ॥

man mere har jīḁo saḁā samāl.

O my mind, remember always the Dear Lord.

अंत कालि तेरा बेली होवै सदा निबहै तेरै नालि ॥ रहाउ ॥

anṭ kāl ṭerā belī hovai saḁā nibhai ṭerai nāl. rahāḁo.

At the very last moment, He alone shall be your best friend; He shall always stand by you. ||Pause||

दुसट चउकड़ी सदा कूडु कमावहि ना बूझहि वीचारे ॥

ḁusat chaḁukarī saḁā kūḁḁ kamāvèh nā būjhèh vīchāre.

The gathering of the wicked enemies shall always practice falsehood; they do not contemplate understanding.

निंदा दुसटी ते किनि फलु पाइआ हरणाखस नखहि बिदारे ॥

nindā ḁustī ṭe kin fal pāḁiḁā harṇākhās nakhèh bidāre.

Who can obtain fruit from the slander of evil enemies? Remember that Harnaakhash was torn apart by the Lord's claws.

प्रहिलादु जनु सद हरि गुण गावै हरि जीउ लए उबारे ॥२॥

parḁhilād̥ jan saḁ har guṇ gāvai har jīḁo laḁe ubāre. ||2||

Prahlaad, the Lord's humble servant, constantly sang the Glorious Praises of the Lord, and the Dear Lord saved him. ||2||

आपस कउ बहु भला करि जाणहि मनमुखि मति न काई ॥

āpas kaḁo baho bhālā kar jāṇèh manmukh̥ maṭ na kāḁī.

The self-willed manmukhs see themselves as being very virtuous; they have absolutely no understanding at all.

साधू जन की निंदा विआपे जासनि जनमु गवाई ॥

sāḁhū jan kī nindā viḁāpe jāsan janam gavāḁī.

They indulge in slander of the humble spiritual people; they waste their lives away, and then they have to depart.

राम नामु कदे चेतहि नाही अंति गए पछुताई ॥३॥

rām nām kade chītēh nāhī ant ga°e pachhutāī. ||3||

They never think of the Lord's Name, and in the end, they depart, regretting and repenting.  
||3||

सफलु जनमु भगता का कीता गुर सेवा आपि लाए ॥

safal janam bhagtā kā kītā gur sevā āp lā°e.

The Lord makes the lives of His devotees fruitful; He Himself links them to the Guru's service.

सबदे राते सहजे माते अनदिनु हरि गुण गाए ॥

sabde rāte sēhje māte an°din har guṇ gā°e.

Imbued with the Word of the Shabad, and intoxicated with celestial bliss, night and day, they sing the Glorious Praises of the Lord.

नानक दासु कहै बेनंती हउ लागा तिन कै पाए ॥४॥५॥

nānak dās kahai benantī ha°o lāgā ṭin kai pā°e. ||4||5||

Slave Nanak utters this prayer: O Lord, please, let me fall at their feet. ||4||5||

## gurmukh̄ bh̄agaṭ karahu saḍ parāṇī

रामकली महला ४ घर १ (880-11)

rāmkalī méhlā 4 ghar 1

Raamkalee, Fourth Mehl, First House:

जे वड भाग होवहि वडभागी ता हरि हरि नामु धिआवै ॥

je vad bhāg hovéh vadbhāgī tā har har nām dhi-āvai.

If someone is very fortunate, and is blessed with great high destiny, then he meditates on the Name of the Lord, Har, Har.

नामु जपत नामे सुखु पावै हरि नामे नामि समावै ॥१॥

nām japaṭ nāme sukḥ pāvai har nāme nām samāvai. ||1||

Chanting the Naam, the Name of the Lord, he finds peace, and merges in the Naam. ||1||

गुरमुखि भगति करहु सद प्राणी ॥

gurmukh̄ bh̄agaṭ karahu saḍ parāṇī.

O mortal, as Gurmukh, worship the Lord in devotion forever.

हिरदै प्रगासु होवै लिव लागै गुरमति हरि हरि नामि समाणी ॥१॥ रहाउ ॥

hirḍai pargās hovai liv lāgai gurmat̄ har har nām samāṇī. ||1|| rahā=0.

Your heart shall be illumined; through the Guru's Teachings, lovingly attune yourself to the Lord.

You shall merge in the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

हीरा रतन जवेहर माणक बहु सागर भरपूरु कीआ ॥

hīrā raṭan javehar māṇak baho sāgar bharpūr kī-ā.

The Great Giver is filled with diamonds, emeralds, rubies and pearls;

जिसु वड भागु होवै वड मसतकि तिनि गुरमति कढि कढि लीआ ॥२॥

jis vad bhāg hovai vad mastak̄ ṭin gurmat̄ kadḥ kadḥ lī-ā. ||2||

one who has good fortune and great destiny inscribed upon his forehead, digs them out, by following the Guru's Teachings. ||2||

रतनु जवेहरु लालु हरि नामा गुरि काढि तली दिखलाइआ ॥

raṭan javehar lāl har nāmā gur kādh̄ ṭalī dikh̄lā-i-ā.

The Lord's Name is the jewel, the emerald, the ruby; digging it out, the Guru has placed it in your palm.

भागहीण मनमुखि नही लीआ त्रिण ओलै लाखु छपाइआ ॥३॥

bhāghīṇ manmukh̄ nahī lī-ā ṭariṇ olai lākḥ chhapā-i-ā. ||3||

The unfortunate, self-willed manmukh does not obtain it; this priceless jewel remains hidden behind a curtain of straw. ||3||

मसतकि भागु होवै धुरि लिखिआ ता सतगुरु सेवा जाए ॥

mastak̄ bhāg hovai dḥur likḥi-ā tā satgur sevā jā-e.

If such pre-ordained destiny is written upon one's forehead, then the True Guru enjoins him to serve Him.

नानक रतन जवेहर पावै धनु धनु गुरमति हरि पाए ॥४॥१॥

nānak raṭan javehar pāvai dḥan dḥan gurmat̄ har pā-e. ||4||1||

O Nanak, then he obtains the jewel, the gem; blessed, blessed is that one who follows the Guru's Teachings, and finds the Lord. ||4||1||

## gurmukh rang bhā᳚i᳚ā at̤ gūr᳚hā har rang bhīni merī cholī

महला ४ गउड़ी पूरबी ॥ (168-16)

mēhlā 4 ga᳚or᳚hī pūrbi.

Fourth Mehl, Gauree Poorbee:

हरि दइआलि दइआ प्रभि कीनी मेरै मनि तनि मुखि हरि बोली ॥

har ᳚a᳚i᳚āl̤ ᳚a᳚i᳚ā parabḥ kīnī merai man ᳚an muk᳚h har bolī.

The Merciful Lord God showered me with His Mercy; with mind and body and mouth, I chant the Lord's Name.

गुरमुखि रंगु भइआ अति गूडा हरि रंगि भीनी मेरी चोली ॥ १ ॥

gurmuk᳚h rang bhā᳚i᳚ā at̤ gūr᳚hā har rang bhīni merī cholī. ||1||

As Gurmukh, I have been dyed in the deep and lasting color of the Lord's Love. The robe of my body is drenched with His Love. ||1||

अपुने हरि प्रभ की हउ गोली ॥

apune har parabḥ kī ha᳚o golī.

I am the maid-servant of my Lord God.

जब हम हरि सेती मनु मानिआ करि दीनो जगतु सभु गोल अमोली ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jab ham har setī man māni᳚ā kar ᳚īno jagat̤ sab᳚h gol amolī. ||1|| rahā᳚o.

When my mind surrendered to the Lord, He made all the world my slave. ||1||Pause||

करहु बिबेकु संत जन भाई खोजि हिरदै देखि ढंढोली ॥

karahu bibek sanṭ jan bhā᳚i᳚ khōj hirdai dekḥ ᳚hand᳚olī.

Consider this well, O Saints, O Siblings of Destiny - search your own hearts, seek and find Him there.

हरि हरि रूपु सभ जोति सबाई हरि निकटि वसै हरि कोली ॥ २ ॥

har har rūp sab᳚h jo᳚ sabā᳚i har nikat vasai har kolī. ||2||

The Beauty and the Light of the Lord, Har, Har, is present in all. In all places, the Lord dwells near by, close at hand. ||2||

हरि हरि निकटि वसै सभ जग कै अपर्मपर पुरखु अतोली ॥

har har nikat vasai sab᳚h jag kai aprampar purakḥ at̤olī.

The Lord, Har, Har, dwells close by, all over the world. He is Infinite, All-powerful and Immeasurable.

हरि हरि प्रगतु कीओ गुरि पूरै सिरु वेचिओ गुर पहि मोली ॥ ३ ॥

har har pargaṭ kī᳚o gur pūrai sir vechi᳚o gur pēh molī. ||3||

The Perfect Guru has revealed the Lord, Har, Har, to me. I have sold my head to the Guru. ||3||

हरि जी अंतरि बाहरि तुम सरणागति तुम वड पुरख वडोली ॥

har jī an᳚ar bāhar ᳚um sar᳚āgaṭ ᳚um vad purakḥ vadolī.

O Dear Lord, inside and outside, I am in the protection of Your Sanctuary; You are the Greatest of the Great, All-powerful Lord.

जनु नानकु अनदिनु हरि गुण गावै मिलि सतिगुर गुर वेचोली ॥ ४ ॥ १ ॥ १५ ॥ ५३ ॥

jan nānak an᳚᳚in har gu᳚ gāvai mil saṭgur gur vecholī. ||4||1||15||53||

Servant Nanak sings the Glorious Praises of the Lord, night and day, meeting the Guru, the True Guru, the Divine Intermediary. ||4||1||15||53||

## gurū gurū gur kar man mor

गोंड महला ५ ॥ (864-8)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

गुरु गुरु गुरु करि मन मोर ॥

gurū gurū gur kar man mor.

Chant Guru, Guru, Guru, O my mind.

गुरु बिना मै नाही होर ॥

gurū binā mai nāhī hor.

I have no other than the Guru.

गुरु की टेक रहहु दिनु राति ॥

gur kī tek rahhu ḍin rāt.

I lean upon the Support of the Guru, day and night.

जा की कोइ न मेटे दाति ॥१॥

jā kī ko-e na metai ḍāt. ||1||

No one can decrease His bounty. ||1||

गुरु परमेसरु एको जाणु ॥

gur pamesar eko jāṅ.

Know that the Guru and the Transcendent Lord are One.

जो तिसु भावै सो परवाणु ॥१॥ रहाउ ॥

jo tis bhāvai so parvāṅ. ||1|| rahāo.

Whatever pleases Him is acceptable and approved. ||1||Pause||

गुरु चरणी जा का मनु लागै ॥

gur charṇī jā kā man lāgai.

One whose mind is attached to the Guru's feet

दूखु दरदु भ्रमु ता का भागै ॥

ḍūkh ḍarad bhram ta kā bhāgai.

- his pains, sufferings and doubts run away.

गुरु की सेवा पाए मानु ॥

gur kī sevā pā-e mān.

Serving the Guru, honor is obtained.

गुरु ऊपरि सदा कुरबानु ॥२॥

gur ūpar saḍā kurbān. ||2||

I am forever a sacrifice to the Guru. ||2||

गुरु का दरसनु देखि निहाल ॥

gur kā ḍarsan dekh nihāl.

Gazing upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan, I am exalted.

गुरु के सेवक की पूरन घाल ॥

gur ke sevak kī pūran ghāl.

The work of the Guru's servant is perfect.

गुर के सेवक कउ दुखु न बिआपै ॥  
 gur ke sevak kaṃo dukḥ na biāpai.  
 Pain does not afflict the Guru's servant.

गुर का सेवकु दह दिसि जापै ॥३॥  
 gur kā sevak dah dis jāpai. ||3||  
 The Guru's servant is famous in the ten directions. ||3||

गुर की महिमा कथनु न जाइ ॥  
 gur kī mahimā kathan na jāe.  
 The Guru's glory cannot be described.

पारब्रह्मु गुरु रहिआ समाइ ॥  
 pārbarahm gur rahiā samāe.  
 The Guru remains absorbed in the Supreme Lord God.

कहु नानक जा के पूरे भाग ॥  
 kaho nānak jā ke pūre bhāg.  
 Says Nanak, one who is blessed with perfect destiny

गुर चरणी ता का मनु लाग ॥४॥६॥८॥  
 gur charṇī tā kā man lāg. ||4||6||8||  
 - his mind is attached to the Guru's feet. ||4||6||8||

## gurū gurū jap mīṭ hamāre

गउडी महला ५ ॥ (190-12)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

राखि लीआ गुरि पूरै आपि ॥

rākh līā gur pūrai āp.

The Perfect Guru Himself has saved me.

मनमुख कउ लागो संतापु ॥१॥

manmukh ka-o lāgo santāp. ||1||

The self-willed manmukhs are afflicted with misfortune. ||1||

गुरु गुरु जपि मीत हमारे ॥

gurū gurū jap mīṭ hamāre.

Chant and meditate on the Guru, the Guru, O my friend.

मुख ऊजल होवहि दरबारे ॥१॥ रहाउ ॥

mukh ūjal hovēh ḍarbāre. ||1|| rahā-o.

Your face shall be radiant in the Court of the Lord. ||1||Pause||

गुर के चरण हिरदै वसाइ ॥

gur ke charaṇ hirdai vasā-e.

Enshrine the Feet of the Guru within your heart;

दुख दुसमन तेरी हतै बलाइ ॥२॥

ḍukh ḍusman ṭerī hatai balā-e. ||2||

your pains, enemies and bad luck shall be destroyed. ||2||

गुर का सबदु तेरै संगि सहाई ॥

gur kā sabaḍ ṭerai sang sahāī.

The Word of the Guru's Shabad is your Companion and Helper.

दइआल भए सगले जीअ भाई ॥३॥

ḍa-ā-āl bhā-e sagle jī-a bhāī. ||3||

O Siblings of Destiny, all beings shall be kind to you. ||3||

गुरि पूरै जब किरपा करी ॥

gur pūrai jab kirpā karī.

When the Perfect Guru granted His Grace,

भनति नानक मेरी पूरी परी ॥४॥५४॥१२३॥

bhantaṭ nānak merī pūrī parī. ||4||54||123||

says Nanak, I was totally, completely fulfilled. ||4||54||123||



## gurḥ kar gi-ān ḍhi-ān kar ḍhāvai kar karṇi kas pā-i-ai

आसा महला १ ॥ (360-5)

āsā mehlā 1.

Aasaa, First Mehl:

गुडु करि गिआनु धिआनु करि धावै करि करणी कसु पाईऐ ॥

gurḥ kar gi-ān ḍhi-ān kar ḍhāvai kar karṇi kas pā-i-ai.

Make spiritual wisdom your molasses, and meditation your scented flowers; let good deeds be the herbs.

भाठी भवनु प्रेम का पोचा इतु रसि अमिउ चुआईऐ ॥१॥

bhāthī bhavan parem kā pochā it̃ ras ami-o chu-ā-i-ai. ||1||

Let devotional faith be the distilling fire, and your love the ceramic cup. Thus the sweet nectar of life is distilled. ||1||

बाबा मनु मतवारो नाम रसु पीवै सहज रंग रचि रहिआ ॥

bābā man matvāro nām ras pīvai sahj rang rach rahi-ā.

O Baba, the mind is intoxicated with the Naam, drinking in its Nectar. It remains absorbed in the Lord's Love.

अहिनिसि बनी प्रेम लिब लागी सबदु अनाहद गहिआ ॥१॥ रहाउ ॥

ahinis banī parem liv lāgi sabaḍ anāhaḍ gahi-ā. ||1|| rahā-o.

Night and day, remaining attached to the Love of the Lord, the celestial music of the Shabad resounds. ||1||Pause||

पूरा साचु पिआला सहजे तिसहि पीआए जा कउ नदरि करे ॥

pūrā sāch pi-ālā sehje tisēh pī-ā-e jā ka-o naḍar kare.

The Perfect Lord naturally gives the cup of Truth, to the one upon whom He casts His Glimpse of Grace.

अम्रित का वापारी होवै किआ मदि छूछै भाउ धरे ॥२॥

amrit̃ kā vāpārī hovai ki-ā maḍ chhūchhai bhā-o ḍhare. ||2||

One who trades in this Nectar - how could he ever love the wine of the world? ||2||

गुरु की साखी अम्रित बाणी पीवत ही परवाणु भइआ ॥

gur kī sākhī amrit̃ baṇī pīvat hī parvāṇu bhā-i-ā.

The Teachings of the Guru, the Ambrosial Bani - drinking them in, one becomes acceptable and renowned.

दर दरसन का प्रीतमु होवै मुकति बैकुंठे करै किआ ॥३॥

ḍar ḍarsan kā parītam hovai mukaḍ baikunṭhe karai ki-ā. ||3||

Unto the one who loves the Lord's Court, and the Blessed Vision of His Darshan, of what use is liberation or paradise? ||3||

सिफती रता सद बैरागी जूऐ जनमु न हारै ॥

siftī ratā saḍ bairāgī jū-ai janam na hārai.

Imbued with the Lord's Praises, one is forever a Bairaagee, a renunciate, and one's life is not lost in the gamble.

कहु नानक सुणि भरथरि जोगी खीवा अम्रित धारै ॥४॥४॥३८॥

kaho nānak suṇi bhārthar jogī khivā amrit̃ ḍhārai. ||4||4||38||

Says Nanak, listen, O Bharthari Yogi: drink in the intoxicating nectar of the Lord. ||4||4||38||

### go᳚il ā᳚i᳚ā go᳚ilī ki᳚ā ṭis damf pasār

सिरीरागु महला ५ घर २ ॥ (50-10)

sirīrāg mēhlā 5 ghar 2.

Siree Raag, Fifth Mehl, Second House:

गोइलि आइआ गोइली किआ तिसु झुफु पसार ॥

go᳚il ā᳚i᳚ā go᳚ilī ki᳚ā ṭis damf pasār.

The herdsman comes to the pasture lands-what good are his ostentatious displays here?

मुहलति पुंनी चलणा तूं स्ममलु घर बार ॥१॥

muhlaṭṭ punnī chalnā tū᳚᳚ sammal ghar bār. ||1||

When your allotted time is up, you must go. Take care of your real hearth and home. ||1||

हरि गुण गाउ मना सतिगुरु सेवि पिआरि ॥

har guṇ gā᳚o manā satgur sev piār.

O mind, sing the Glorious Praises of the Lord, and serve the True Guru with love.

किआ थोइडी बात गुमानु ॥१॥ रहाउ ॥

ki᳚ā thor᳚᳚r᳚hī bāt gumān. ||1|| rahā᳚o.

Why do you take pride in trivial matters? ||1||Pause||

जैसे रैणि पराहुणे उठि चलसहि परभाति ॥

jaise rain᳚ parāhu᳚e uṭ᳚ chalsahi parbhāt.

Like an overnight guest, you shall arise and depart in the morning.

किआ तूं रता गिरसत सिउ सभ फुला की बागाति ॥२॥

ki᳚ā tū᳚᳚ ratā girsat si᳚o sab᳚ fulā kī bāgāt. ||2||

Why are you so attached to your household? It is all like flowers in the garden. ||2||

मेरी मेरी किआ करहि जिनि दीआ सो प्रभु लोडि ॥

merī merī ki᳚ā karahi jin dī᳚ā so parabh᳚ lor᳚.

Why do you say, "Mine, mine"? Look to God, who has given it to you.

सरपर उठी चलणा छडि जासी लख करोडि ॥३॥

sarpar uṭ᳚ chalnā ch᳚ad jāsi lakh karor᳚. ||3||

It is certain that you must arise and depart, and leave behind your hundreds of thousands and millions. ||3||

लख चउरासीह भ्रमतिआ दुलभ जनमु पाइओइ ॥

lakh cha᳚orāsīh bh᳚matī᳚ā ᳚ulabh᳚ janam pā᳚i᳚o᳚e.

Through 8.4 million incarnations you have wandered, to obtain this rare and precious human life.

नानक नामु समालि तूं सो दिनु नेडा आइओइ ॥४॥२२॥९२॥

nānak nām samāl tū᳚᳚ so ᳚in ner᳚ā ā᳚i᳚o᳚e. ||4||22||92||

O Nanak, remember the Naam, the Name of the Lord; the day of departure is drawing near!

||4||22||92||

## gopāl terā ārtā

धनासरी धना ॥ (695-16)

ḍhanāsari ḍhannā.

Dhanaasaree Dhannaa:

गोपाल तेरा आरता ॥

gopāl terā ārtā.

O Lord of the world, this is Your lamp-lit worship service.

जो जन तुमरी भगति करंते तिन के काज सवारता ॥१॥ रहाउ ॥

jo jan tumrī bhagaṭ karante ṭin ke kāj savāratā. ||1|| rahā=0.

You are the Arranger of the affairs of those humble beings who perform Your devotional worship service. ||1||Pause||

दालि सीधा मागउ घीउ ॥

dāl sīdhā māga=0 ghī=0.

Lentils, flour and ghee - these things, I beg of You.

हमरा खुसी करै नित जीउ ॥

hamrā khūsī karai niṭ jī=0.

My mind shall ever be pleased.

पन्हीआ छादनु नीका ॥ अनाजु मगउ सत सी का ॥१॥

pan<sup>hi</sup>ā chhāḍan nīkā. anāj maga=0 sat sī kā. ||1||

Shoes, fine clothes, and grain of seven kinds - I beg of You. ||1||

गऊ भैस मगउ लावेरी ॥

ga=ū bhais maga=0 lāverī.

A milk cow, and a water buffalo, I beg of You,

इक ताजनि तुरी चंगेरी ॥

ik tājan turī changerī.

and a fine Turkestani horse.

घर की गीहनि चंगी ॥

ghar kī gīhan changī.

A good wife to care for my home

जनु धना लेवै मंगी ॥२॥४॥

jan ḍhannā levai mangī. ||2||4||

- Your humble servant Dhanna begs for these things, Lord. ||2||4||

## gobind ham aise aprādhī

रामकली कबीर जीउ ॥ (970-19)

rāmkalī kabīr jī-o

Raamkalee Kabeer Jee-o:

कवन काज सिरजे जग भीतरि जनमि कवन फलु पाइआ ॥

kavan kāj sirje jag bhītar janam kavan fal pāiā.

For what purpose were you created and brought into the world? What rewards have you received in this life?

भव निधि तरन तारन चिंतामनि इक निमख न इहु मनु लाइआ ॥१॥

bhav nidh taran tārān chintāman ik nimakh na ih man lāiā. ||1||

God is the boat to carry you across the terrifying world-ocean; He is the Fulfiller of the mind's desires. You have not centered your mind on Him, even for an instant. ||1||

गोबिंद हम ऐसे अपराधी ॥

gobind ham aise aprādhī.

O Lord of the Universe, I am such a sinner!

जिनि प्रभि जीउ पिंडु था दीआ तिस की भाउ भगति नही साधी ॥१॥ रहाउ ॥

jini parabh jī-o pindu thā dīā tis kī bhāu bhagati nahī sādhī. ||1|| rahāo.

God gave me body and soul, but I have not practiced loving devotional worship to Him.

||1||Pause||

पर धन पर तन पर ती निंदा पर अपबादु न छूटै ॥

par dhan par tan par tī nindā par apbād na chhūtai.

Others' wealth, others' bodies, others' wives, others' slander and others' fights - I have not given them up.

आवा गवनु होतु है फुनि फुनि इहु परसंगु न तूटै ॥२॥

āvā gavan hoṭu hai funi funi ih parsang na tūtai. ||2||

For the sake of these, coming and going in reincarnation happens over and over again, and this story never ends. ||2||

जिह घरि कथा होत हरि संतन इक निमख न कीन्हो मै फेरा ॥

jih ghar kathā hoṭu har santan ik nimakh na kīnho mai ferā.

That house, in which the Saints speak of the Lord - I have not visited it, even for an instant.

लमपट चोर दूत मतवारे तिन संगि सदा बसेरा ॥३॥

lampat chor dūt matvāre tin sang sadā baserā. ||3||

Drunkards, thieves, and evil-doers - I constantly dwell with them. ||3||

काम क्रोध माइआ मद मतसर ए स्मपै मो माही ॥

kām krodh māiā mad matsar e sampai mo māhī.

Sexual desire, anger, the wine of Maya, and envy - these are what I collect within myself.

दइआ धरमु अरु गुर की सेवा ए सुपनंतरि नाही ॥४॥

daīā dharam aru gur kī sevā e supnantarī nahī. ||4||

Compassion, righteousness, and service to the Guru - these do not visit me, even in my dreams. ||4||

दीन दइआल क्रिपाल दमोदर भगति बछल भै हारी ॥

ḍīn ḍaḥiāḷ kirpāl ḍamoḍar bhagaṭ bachhal bhai hārī.

He is merciful to the meek, compassionate and benevolent, the Lover of His devotees, the Destroyer of fear.

कहत कबीर भीर जन राखहु हरि सेवा करउ तुम्हारी ॥५॥८॥

kahaṭ kabīr bhīr jan rākho har sevā karaḳo tumhārī. ||5||8||

Says Kabeer, please protect Your humble servant from disaster; O Lord, I serve only You.

||5||8||

## gobind gobind gobind sang nāmḍe=ō man liṅā

महला ५ ॥ (487-16)

mēhlā 5.

Fifth Mehl:

गोबिंद गोबिंद गोबिंद संगि नामदेउ मनु लीणा ॥

gobind gobind gobind sang nāmḍe=ō man liṅā.

Naam Dayv's mind was absorbed into God, Gobind, Gobind, Gobind.

आढ दाम को छीपरो होइओ लाखीणा ॥१॥ रहाउ ॥

āḍḥ ḍām ko chhīpro ho=ī=ō lākḥīṅā. ||1|| rahā=ō.

The calico-printer, worth half a shell, became worth millions. ||1||Pause||

बुनना तनना तिआगि कै प्रीति चरन कबीरा ॥

bunnā ṭannā ṭi=āg kai parīṭ charan kabīrā.

Abandoning weaving and stretching thread, Kabeer enshrined love for the Lord's lotus feet.

नीच कुला जोलाहरा भइओ गुनीय गहीरा ॥१॥

nīch kulā jolāharā bhā=ī=ō gunīy gahīrā. ||1||

A weaver from a lowly family, he became an ocean of excellence. ||1||

रविदासु दुबंता ढोर नीति तिनि तिआगी माइआ ॥

ravidās ḍubntā ḍhor nīṭi ṭin ṭi=āgī mā=ī=ā.

Ravi Daas, who used to carry dead cows every day, renounced the world of Maya.

परगटु होआ साधसंगि हरि दरसनु पाइआ ॥२॥

pargat ho=ā sāḍḥsang har ḍarsan pā=ī=ā. ||2||

He became famous in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and obtained the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||2||

सैनु नाई बुतकारीआ ओहु घरि घरि सुनिआ ॥

sain nā=ī= butkāri=ā oh gḥar gḥar suni=ā.

Sain, the barber, the village drudge, became famous in each and every house.

हिरदे वसिआ पारब्रह्मु भगता महि गनिआ ॥३॥

hirḍe vasi=ā pārbarahm bhagtā meh gani=ā. ||3||

The Supreme Lord God dwelled in his heart, and he was counted among the devotees. ||3||

इह बिधि सुनि कै जाटरो उठि भगती लागा ॥

ih biḍi sun kai jātro uṭḥ bhagṭī lāgā.

Hearing this, Dhanna the Jaat applied himself to devotional worship.

मिले प्रतखि गुसाईआ धंन वडभागा ॥४॥२॥

mile partakhḥ gusā=ī=ā ḍḥannā vadbhāgā. ||4||2||

The Lord of the Universe met him personally; Dhanna was so very blessed. ||4||2||

## gobind gobind gobind maī

बिलावलु महला ५ ॥ (822-7)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

गोबिंद गोबिंद गोबिंद मई ॥

gobind gobind gobind maī.

Chanting the Name of the Lord of the Universe, Gobind, Gobind, Gobind, we become like Him.

जब ते भेटे साध दइआरा तब ते दुरमति दूरि भई ॥१॥ रहाउ ॥

jab te bhete sādh dāiārā tab te durmatī dūr bhāī. ||1|| rahāo.

Since I met the compassionate, Holy Saints, my evil-mindedness has been driven far away.

||1||Pause||

पूरन पूरि रहिओ स्मपूरन सीतल सांति दइआल दई ॥

pūran pūr rahiō sampūran sītāl sāntī dāiāl dāī.

The Perfect Lord is perfectly pervading everywhere. He is cool and calm, peaceful and compassionate.

काम क्रोध त्रिसना अहंकारा तन ते होए सगल खई ॥१॥

kām krodh tarisnā ahaṅkāra tan te hoē sagal khāī. ||1||

Sexual desire, anger and egotistical desires have all been eliminated from my body. ||1||

सतु संतोखु दइआ धरमु सुचि संतन ते इहु मंतु लई ॥

saṭ santokh dāiā dharam such santan te ih mantū laī.

Truth, contentment, compassion, Dharmic faith and purity - I have received these from the Teachings of the Saints.

कहु नानक जिनि मनहु पछानिआ तिन कउ सगली सोझ पई ॥२॥४॥९०॥

kaho nānak jin manhu pachhāniā tin kaṭo saglī sojh paī. ||2||4||90||

Says Nanak, one who realizes this in his mind, achieves total understanding. ||2||4||90||

## gobind̥ charnan kaᵒ balihārī

सारंग महला ४ ॥ (1198-14)

sārang méhlā 4.

Sarang, Fourth Mehl:

गोबिंद चरनन कउ बलिहारी ॥

gobind̥ charnan kaᵒ balihārī.

I am a sacrifice to the Feet of the Lord of the Universe.

भवजलु जगतु न जाई तरणा जपि हरि हरि पारि उतारी ॥१॥ रहाउ ॥

bh̥avjal jagat̥ na jāī tarṇā jap har har pār utārī. ||1|| rahāᵒ.

I cannot swim across the terrifying world ocean. But chanting the Name of the Lord, Har, Har, I am carried across across. ||1||Pause||

हिरदै प्रतीति बनी प्रभ केरी सेवा सुरति बीचारी ॥

hirḍai partīt̥ banī parabh̥ kerī sevā surat̥ bīchārī.

Faith in God came to fill my heart; I serve Him intuitively, and contemplate Him.

अनदिनु राम नामु जपि हिरदै सरब कला गुणकारी ॥१॥

anḍin rām nām jap hirḍai sarab kalā guṅkārī. ||1||

Night and day, I chant the Lord's Name within my heart; it is all-powerful and virtuous. ||1||

प्रभु अगम अगोचरु रविआ सब ठाई मनि तनि अलख अपारी ॥

parabh̥ agam agochar raviᵒā sarab thāī man tan alakh apārī.

God is Inaccessible and Unfathomable, All-pervading everywhere, in all minds and bodies; He is Infinite and Invisible.

गुर किरपाल भए तब पाइआ हिरदै अलखु लखारी ॥२॥

gur kirpāl bh̥aᵒe tab pāīᵒā hirḍai alakh lakhārī. ||2||

When the Guru becomes merciful, then the Unseen Lord is seen within the heart. ||2||

अंतरि हरि नामु सरब धरणीधर साकत कउ दूरि भइआ अहंकारी ॥

anṭar har nām sarab dh̥arṇīdhar sākat̥ kaᵒ dūr bh̥aīᵒā ahaᵒkārī.

Deep within the inner being is the Name of the Lord, the Support of the entire earth, but to the egotistical shaakta, the faithless cynic, He seems far away.

त्रिसना जलत न कबहू बूझहि जूऐ बाजी हारी ॥३॥

tarisnā jalaṭ na kabhū būjh̥éh̥ jūᵒai bājī hārī. ||3||

His burning desire is never quenched, and he loses the game of life in the gamble. ||3||

ऊठत बैठत हरि गुन गावहि गुरि किंचत किरपा धारी ॥

ūṭṭat̥ baithaṭ har gun gāvahi gur kinchaṭ̥ kirpā dh̥ārī.

Standing up and sitting down, the mortal sings the Glorious Praises of the Lord, when the Guru bestows even a tiny bit of His Grace.

नानक जिन कउ नदरि भई है तिन की पैज सवारी ॥४॥२॥

nānak jin kaᵒ naḍar bh̥aī hai tin kī paj savārī. ||4||2||

O Nanak, those who are blessed by His Glance of Grace - He saves and protects their honor.

||4||2||



## gobind jīvan parān dhan rūp

जैतसरी महला ५ ॥ (701-12)

jaiṭsarī mehlā 5.

Jaitsree, Fifth Mehl:

गोबिंद जीवन प्रान धन रूप ॥

gobind jīvan parān dhan rūp.

The Lord of the Universe is my existence, my breath of life, wealth and beauty.

अगिआन मोह मगन महा प्रानी अंधिआरे महि दीप ॥१॥ रहाउ ॥

agi-ān moh magan mahā parānī andhi-āre meh dīp. ||1|| rahāo.

The ignorant are totally intoxicated with emotional attachment; in this darkness, the Lord is the only lamp. ||1||Pause||

सफल दरसनु तुमरा प्रभ प्रीतम चरन कमल आनूप ॥

safal darsan tumrā parabh parītam charan kamal ānūp.

Fruitful is the Blessed Vision of Your Darshan, O Beloved God; Your lotus feet are incomparably beautiful!

अनिक बार करउ तिह बंदन मनहि चर्हावउ धूप ॥१॥

anik bār karao tih bandan maneh charhāvau dhūp. ||1||

So many times, I bow in reverence to Him, offering my mind as incense to Him. ||1||

हारि परिओ तुम्हरै प्रभ दुआरै द्रिड्हु करि गही तुम्हारी लूक ॥

hār pari-o tumhrai parabh duārai darihū kar gahī tumhārī lūk.

Exhausted, I have fallen at Your Door, O God; I am holding tight to Your Support.

काढि लेहु नानक अपुने कउ संसार पावक के कूप ॥२॥४॥८॥

kādhī leho nānak apune ka-o sansār pāvak ke kūp. ||2||4||8||

Please, lift Your humble servant Nanak up, out of the pit of fire of the world. ||2||4||8||

## gobindḡ guṇī nidhān gurmukḡ jāṇī=ai

आसा महला ५ ॥ (399-2)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

गोबिंदु गुणी निधानु गुरमुखि जाणीऐ ॥

gobindḡ guṇī nidhān gurmukḡ jāṇī=ai.

The Lord of the Universe is the treasure of excellence; He is known only to the Gurmukh.

होइ किरपालु दइआलु हरि रंगु माणीऐ ॥१॥

ho=e kirpāl ḡaṁ=āl har rang māṇī=ai. ||1||

When He shows His Mercy and Kindness, we revel in the Lord's Love. ||1||

आवहु संत मिलाह हरि कथा कहाणीआ ॥

āvhu santḡ milāh har kathā kahāṇī=ā.

Come, O Saints - let us join together and speak the Sermon of the Lord.

अनदिनु सिमरह नामु तजि लाज लोकाणीआ ॥१॥ रहाउ ॥

an=din simrēh nām taj lāj lokāṇī=ā. ||1|| rahā=ō.

Night and day, meditate on the Naam, the Name of the Lord, and ignore the criticism of others.

||1||Pause||

जपि जपि जीवा नामु होवै अनदु घणा ॥

jap jap jivā nām hovai anaḡ ḡhaṇā.

I live by chanting and meditating on the Naam, and so I obtain immense bliss.

मिथिआ मोहु संसारु झूठा विणसणा ॥२॥

mithi=ā moh sansār jhūṡhā viṇsaṇā. ||2||

Attachment to the world is useless and vain; it is false, and perishes in the end. ||2||

चरण कमल संगि नेहु किनै विरलै लाइआ ॥

charaṇ kamal sang nehu kinai virlai lāi=ā.

How rare are those who embrace love for the Lord's Lotus Feet.

धंनु सुहावा मुखु जिनि हरि धिआइआ ॥३॥

ḡhan suhāvā mukḡ jin har ḡhi=ā=ā. ||3||

Blessed and beautiful is that mouth, which meditates on the Lord. ||3||

जनम मरण दुख काल सिमरत मिटि जावई ॥

janam maraṇ ḡukḡ kāl simratḡ mit jāv=ī.

The pains of birth, death and reincarnation are erased by meditating on the Lord.

नानक कै सुखु सोइ जो प्रभ भावई ॥४॥११॥११३॥

nānak kai sukḡ so=e jo parabḡ bhāv=ī. ||4||11||113||

That alone is Nanak's joy, which is pleasing to God. ||4||11||113||

## gobiḍ kī aisī kār kamā̃e

सारंग महला ४ ॥ (1199-8)

sārag méhlā 4.

Sarang, Fourth Mehl:

गोबिंद की ऐसी कार कमाइ ॥

gobiḍ kī aisī kār kamā̃e.

This is the way to work for the Lord.

जो किछु करे सु सति करि मानहु गुरमुखि नामि रहहु लिव लाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jo kichḥ kare so saṭ kar mānhu gurmukḥ nām rahhu liv lā̃e. ||1|| rahā̃o.

Whatever He does, accept that as true. As Gurmukh, remain lovingly absorbed in His Name.

||1||Pause||

गोबिंद प्रीति लगी अति मीठी अवर विसरि सभ जाइ ॥

gobiḍ parit lagī at mīṭhī avar visar sabḥ jā̃e.

The Love of the Lord of the Universe seems supremely sweet. Everything else is forgotten.

अनदिनु रहसु भइआ मनु मानिआ जोती जोति मिलाइ ॥१॥

an̄ḍin rahas bhā̃iā man māniā joṭi joṭi milā̃e. ||1||

Night and day, he is in ecstasy; his mind is pleased and appeased, and his light merges into the Light. ||1||

जब गुण गाइ तब ही मनु त्रिपतै सांति वसै मनि आइ ॥

jab guṇ gā̃e ṭab hī man ṭaripṭai sā̃ṭ vasai man ā̃e.

Singing the Glorious Praises of the Lord, his mind is satisfied. Peace and tranquility come to abide within his mind.

गुर किरपाल भए तब पाइआ हरि चरणी चितु लाइ ॥२॥

gur kirpāl bhā̃e ṭab pā̃iā har charṇī chit lā̃e. ||2||

When the Guru becomes merciful, the mortal finds the Lord; he focuses his consciousness on the Lord's Lotus Feet. ||2||

मति प्रगास भई हरि धिआइआ गिआनि तति लिव लाइ ॥

maṭ pargās bhā̃i har ḍhiā̃iā giān ṭaṭ liv lā̃e.

The intellect is enlightened, meditating on the Lord. He remains lovingly attuned to the essence of spiritual wisdom.

अंतरि जोति प्रगटी मनु मानिआ हरि सहजि समाधि लगाइ ॥३॥

anṭar joṭ pargatī man māniā har sahj samāḍḥ lagā̃e. ||3||

The Divine Light radiates forth deep within his being; his mind is pleased and appeased. He merges intuitively into Celestial Samaadhi. ||3||

हिरदै कपटु नित कपटु कमावहि मुखहु हरि हरि सुणाइ ॥

hirḍai kapat niṭ kapat kamāvahi mukḥahu har har suṇā̃e.

One whose heart is filled with falsehood, continues to practice falsehood, even while he teaches and preaches about the Lord.

अंतरि लोभु महा गुबारा तुह कूटै दुख खाइ ॥४॥

anṭar lobḥ mahā gubārā ṭuh kūṭai ḍukḥ khā̃e. ||4||

Within him is the utter darkness of greed. He is thrashed like wheat, and suffers in pain. ||4||

जब सुप्रसन्न भए प्रभ मेरे गुरमुखि परचा लाइ ॥

jab suparsan bhāe parabḥ mere gurmukḥ parchā lāe.

When my God is totally pleased, the mortal tunes in and becomes Gurmukh.

नानक नाम निरंजनु पाइआ नामु जपत सुखु पाइ ॥५॥४॥

nānak nām niranjan pāiā nām japat sukḥ pāe. ||5||4||

Nanak has obtained the Immaculate Naam, the Name of the Lord. Chanting the Naam, he has found peace. ||5||4||

## gobid jī°o tū mere parān adhār

सारंग महला ५ ॥ (1226-9)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

गोबिद जीउ तू मेरे प्रान अधार ॥

gobid jī°o tū mere parān adhār.

O Dear Lord of the Universe, You are the Support of my breath of life.

साजन मीत सहाई तुम ही तू मेरो परवार ॥१॥ रहाउ ॥

sājan mīṭ sahāī tum hī tū mero parvār. ||1|| rahā°o.

You are my Best Friend and Companion, my Help and Support; You are my family. ||1||Pause||

करु मसतकि धारिओ मेरै माथै साधसंगि गुण गाए ॥

kar mastak dhāri°o merai māthai sādhsang guṇ gāe.

You placed Your Hand on my forehead; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing Your Glorious Praises.

तुमरी कृपा ते सभ फल पाए रसकि राम नाम धिआए ॥१॥

tumrī kirpā ṭe sabh fal pāe rasak rām nām dhi°āe. ||1||

By Your Grace, I have obtained all fruits and rewards; I meditate on the Lord's Name with delight. ||1||

अबिचल नीव धराई सतिगुरि कबहू डोलत नाही ॥

abichal nīv dharāī satgur kabhū dolaṭ nāhī.

The True Guru has laid the eternal foundation; it shall never be shaken.

गुरु नानक जब भए दइआरा सरब सुखा निधि पांही ॥२॥९२॥११५॥

gur nānak jab bhāe ḍa°i°ārā sarab sukḥā nidh pā°hī. ||2||92||115||

Guru Nanak has become merciful to me, and I have been blessed with the treasure of absolute peace. ||2||92||115||

## gobiḍ parīṭ lagī aṭ pi-āri

सोरठि भ ४ दुतुके ॥ (607-2)

sorath̄ méhlā 4 ḍutuke.

Sorat'h, Fourth Mehl, Du-Tukas:

अनिक जनम विछुडे दुखु पाइआ मनमुखि करम करै अहंकारी ॥

anik janam vichh̄urhe ḍukh̄ pā-i-ā manmukh̄ karam karai aha<sup>N</sup>kāri.

Separated from the Lord for countless lifetimes, the self-willed manmukh suffers in pain, engaged in acts of egotism.

साधू परसत ही प्रभु पाइआ गोबिद सरणि तुमारी ॥१॥

sādh̄ū parsat̄ hī parabh̄ pā-i-ā gobiḍ saraṇ̄ ṭumārī. ||1||

Beholding the Holy Saint, I found God; O Lord of the Universe, I seek Your Sanctuary. ||1||

गोबिद प्रीति लगी अति पिआरी ॥

gobiḍ parīṭ lagī aṭ pi-āri.

The Love of God is very dear to me.

जब सतसंग भए साधू जन हिरदै मिलिआ सांति मुरारी ॥ रहाड ॥

jab saṭsang bhā-e sād̄h̄ū jan hirdai mili-ā sā<sup>N</sup>ṭ murārī. rahā-o.

When I joined the Sat Sangat, the Company of the Holy People, the Lord, the embodiment of peace, came into my heart. ||Pause||

तू हिरदै गुपतु वसहि दिनु राती तेरा भाउ न बुझहि गवारी ॥

ṭū hirdai gupaṭ vasēh̄ ḍin rātī terā bhā-o na bujh̄eh̄ gavārī.

You dwell, hidden, within my heart day and night, Lord; but the poor fools do not understand Your Love.

सतिगुरु पुरखु मिलिआ प्रभु प्रगटिआ गुण गावै गुण वीचारी ॥२॥

saṭgur purakh̄ mili-ā parabh̄ pargati-ā guṇ gāvai guṇ vīchārī. ||2||

Meeting with the Almighty True Guru, God was revealed to me; I sing His Glorious Praises, and reflect upon His Glories. ||2||

गुरमुखि प्रगासु भइआ साति आई दुरमति बुधि निवारी ॥

gurmukh̄ pargās bhā-i-ā sāṭ āi ḍurmat̄ buḍh̄ nivārī.

As Gurmukh, I have become enlightened; peace has come, and evil-mindedness has been dispelled from my mind.

आतम ब्रह्म चीनि सुखु पाइआ सतसंगति पुरख तुमारी ॥३॥

āṭam barahm chīni suk̄h̄ pā-i-ā saṭsangaṭ purakh̄ ṭumārī. ||3||

Understanding the relationship of the individual soul with God, I have found peace, in Your Sat Sangat, Your True Congregation, O Lord. ||3||

पुरखै पुरखु मिलिआ गुरु पाइआ जिन कउ किरपा भई तुमारी ॥

purkh̄hai purakh̄ mili-ā gur pā-i-ā jin ka-o kirpā bhā-i ṭumārī.

Those who are blessed by Your Kind Mercy, meet the Almighty Lord, and find the Guru.

नानक अतुलु सहज सुखु पाइआ अनदिनु जागतु रहै बनवारी ॥४॥७॥

nānak aṭul saḥj suk̄h̄ pā-i-ā an-ḍin jāgaṭ rahai banvārī. ||4||7||

Nanak has found the immeasurable, celestial peace; night and day, he remains awake to the Lord, the Master of the Forest of the Universe. ||4||7||

## gobid̥ parīt̥ lagī at̥ mīthī avar visar sabh̥ jā̄e

सारग महला ४ ॥ (1199-8)

sārag méhlā 4.

Sarang, Fourth Mehl:

गोबिद की ऐसी कार कमाइ ॥

gobid̥ kī aisī kār kamā̄e.

This is the way to work for the Lord.

जो किछु करे सु सति करि मानहु गुरमुखि नामि रहहु लिव लाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jo kichh̥ kare so sat̥ kar mān̄hu gurmukh̥ nām rahhu liv lā̄e. ||1|| rahā̄o.

Whatever He does, accept that as true. As Gurmukh, remain lovingly absorbed in His Name.

||1||Pause||

गोबिद प्रीति लगी अति मीठी अवर विसरि सभ जाइ ॥

gobid̥ parīt̥ lagī at̥ mīthī avar visar sabh̥ jā̄e.

The Love of the Lord of the Universe seems supremely sweet. Everything else is forgotten.

अनदिनु रहसु भइआ मनु मानिआ जोती जोति मिलाइ ॥१॥

an̄dīn rahas bh̄āīā man mānīā jotī jot̥ milā̄e. ||1||

Night and day, he is in ecstasy; his mind is pleased and appeased, and his light merges into the Light. ||1||

जब गुण गाइ तब ही मनु त्रिपतै सांति वसै मनि आइ ॥

jab guṇ gā̄e tab hī man̄ tript̄ai s̄ā<sup>Nt</sup> vasai man̄ ā̄e.

Singing the Glorious Praises of the Lord, his mind is satisfied. Peace and tranquility come to abide within his mind.

गुर किरपाल भए तब पाइआ हरि चरणी चितु लाइ ॥२॥

gur kirpāl bh̄āe tab pā̄īā har charṇī chit̥ lā̄e. ||2||

When the Guru becomes merciful, the mortal finds the Lord; he focuses his consciousness on the Lord's Lotus Feet. ||2||

मति प्रगास भई हरि धिआइआ गिआनि तति लिव लाइ ॥

mat̥ pargās bh̄āī har dh̄īā̄īā gīān̄ tat̥ liv lā̄e.

The intellect is enlightened, meditating on the Lord. He remains lovingly attuned to the essence of spiritual wisdom.

अंतरि जोति प्रगटी मनु मानिआ हरि सहजि समाधि लगाइ ॥३॥

an̄tar jot̥ pargatī man̄ mānīā har sahj samād̄h̄ lagā̄e. ||3||

The Divine Light radiates forth deep within his being; his mind is pleased and appeased. He merges intuitively into Celestial Samaadhi. ||3||

हिरदै कपटु नित कपटु कमावहि मुखहु हरि हरि सुणाइ ॥

hir̄d̄ai kapat̄ nit̄ kapat̄ kamāv̄eh̄ mukh̄ahu har har suṇā̄e.

One whose heart is filled with falsehood, continues to practice falsehood, even while he teaches and preaches about the Lord.

अंतरि लोभु महा गुबारा तुह कूटै दुख खाइ ॥४॥

an̄tar lobh̄ mahā gubārā tuh kūtai dukh̄ khā̄e. ||4||

Within him is the utter darkness of greed. He is thrashed like wheat, and suffers in pain. ||4||

जब सुप्रसन्न भए प्रभ मेरे गुरमुखि परचा लाइ ॥

jab suparsan bhā<sup>o</sup>e parab<sup>h</sup> mere gurmuk<sup>h</sup> parchā lā<sup>o</sup>e.

When my God is totally pleased, the mortal tunes in and becomes Gurmukh.

नानक नाम निरंजनु पाइआ नामु जपत सुखु पाइ ॥५॥४॥

nānak nām niranjan pā<sup>i</sup>ā nām japat<sup>t</sup> sukh<sup>h</sup> pā<sup>o</sup>e. ||5||4||

Nanak has obtained the Immaculate Naam, the Name of the Lord. Chanting the Naam, he has found peace. ||5||4||



## govind govind paritāman man paritāman mil saṭsangaṭ sabad man mohai

गूजरी महला ४ ॥ (492-15)

gūjri méhlā 4.

Goojaree, Fourth Mehl:

गोविंदु गोविंदु प्रीतमु मनि प्रीतमु मिलि सतसंगति सबदि मनु मोहै ॥

govind govind paritāman man paritāman mil saṭsangaṭ sabad man mohai.

The Lord, the Lord of the Universe is the Beloved of the minds of those who join the Sat Sangat, the True Congregation. The Shabad of His Word fascinates their minds.

जपि गोविंदु गोविंदु धिआईऐ सभ कउ दानु देइ प्रभु ओहै ॥१॥

jap govind govind dhi-āi-ai sabh ka-o dān de-ē parabh ohai. ||1||

Chant, and meditate on the Lord, the Lord of the Universe; God is the One who gives gifts to all. ||1||

मेरे भाई जना मो कउ गोविंदु गोविंदु गोविंदु मनु मोहै ॥

mere bhāi-janā mo ka-o govind govind govind man mohai.

O my Siblings of Destiny, the Lord of the Universe, Govind, Govind, Govind, has enticed and fascinated my mind.

गोविंद गोविंद गोविंद गुण गावा मिलि गुर साधसंगति जनु सोहै ॥१॥ रहाउ ॥

govind govind govind guṇ gāvā mil gur sādh-sangaṭ jan sohai. ||1|| rahā-o.

I sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, Govind, Govind, Govind; joining the Holy Society of the Guru, Your humble servant is beautified. ||1||Pause||

सुख सागर हरि भगति है गुरमति कउला रिधि सिधि लागै पगि ओहै ॥

sukh sāgar har bhagaṭ hai gurmat ka-ulā ridh sidh lāgai pag ohai.

Devotional worship to the Lord is an ocean of peace; through the Guru's Teachings, wealth, prosperity and the spiritual powers of the Siddhas fall at our feet.

जन कउ राम नामु आधारा हरि नामु जपत हरि नामे सोहै ॥२॥

jan ka-o rām nām ādhārā har nām japaṭ har nāme sohai. ||2||

The Lord's Name is the Support of His humble servant; he chants the Lord's Name, and with the Lord's Name he is adorned. ||2||

दुरमति भागहीन मति फीके नामु सुनत आवै मनि रोहै ॥

durmat bhāghīn mat fīke nām sunat āvai man rohai.

Evil-minded, unfortunate and shallow-minded are those who feel anger in their minds, when they hear the Naam, the Name of the Lord.

कऊआ काग कउ अम्रित रसु पाईऐ त्रिपतै विसटा खाइ मुखि गोहै ॥३॥

ka-ū-ā kāg ka-o amrit ras pāi-ai triptai vistā khāi mukh gohai. ||3||

You may place ambrosial nectar before crows and ravens, but they will be satisfied only by eating manure and dung with their mouths. ||3||

अम्रित सरु सतिगुरु सतिवादी जितु नातै कऊआ हंसु होहै ॥

amrit sar saṭgur saṭivādī jit nātai ka-ū-ā hans hohai.

The True Guru, the Speaker of Truth, is the pool of Ambrosial Nectar; bathing within it, the crow becomes a swan.

नानक धनु धनु वडे वडभागी जिन्ह गुरमति नामु रिदै मलु धोहै ॥४॥२॥

nānak dhan dhan vade vadbhāgī jin<sup>H</sup> gurmat nām ridai mal dhohai. ||4||2||

O Nanak, blessed, blessed and very fortunate are those who, through the Guru's Teachings, with the Naam, wash away the filth of their hearts. ||4||2||

## ghat avghat dūgar ghaṇā ik nirguṇ bail hamār

गडडी बैरागणि रविदास जीउ ॥ (345-17)

ga-orhī bairāgaṇ ravidās jīo.

Gauree Bairaagan, Ravi Daas Jee:

घट अवघट डूगर घणा इकु निरगुण बैलु हमार ॥

ghat avghat dūgar ghaṇā ik nirguṇ bail hamār.

The path to God is very treacherous and mountainous, and all I have is this worthless ox.

रमईए सिउ इक बेनती मेरी पूंजी राखु मुरारि ॥१॥

ram-īe si-o ik bentī merī pūnjī rākḥ murār. ||1||

I offer this one prayer to the Lord, to preserve my capital. ||1||

को बनजारो राम को मेरा टांडा लादिया जाइ रे ॥१॥ रहाउ ॥

ko banjāro rām ko merā tā<sup>N</sup>dā lādī<sup>a</sup> jā<sup>e</sup> re. ||1|| rahāo.

Is there any merchant of the Lord to join me? My cargo is loaded, and now I am leaving.

||1||Pause||

हउ बनजारो राम को सहज करउ ब्यापारु ॥

ha-o banjāro rām ko sahj kara-o ba-yāpār.

I am the merchant of the Lord; I deal in spiritual wisdom.

मै राम नाम धनु लादिया बिखु लादी संसारि ॥२॥

mai rām nām dḥan lādī<sup>a</sup> bikḥ lādī sansār. ||2||

I have loaded the Wealth of the Lord's Name; the world has loaded poison. ||2||

उरवार पार के दानीआ लिखि लेहु आल पतालु ॥

urvār pār ke dānī<sup>a</sup> likḥ leho āl patāl.

O you who know this world and the world beyond: write whatever nonsense you please about me.

मोहि जम डंडु न लागई तजीले सरब जंजाल ॥३॥

mohi jam dand na lāg-ī tajīle sarab janjāl. ||3||

The club of the Messenger of Death shall not strike me, since I have cast off all entanglements.

||3||

जैसा रंगु कसुमभ का तैसा इहु संसारु ॥

jaisā rang kasumbḥ kā taisā ih sansār.

Love of this world is like the pale, temporary color of the safflower.

मेरे रमईए रंगु मजीठ का कहु रविदास चमार ॥४॥१॥

mere ram-īe rang majīṭḥ kā kaho ravidās chamār. ||4||1||

The color of my Lord's Love, however, is permanent, like the dye of the madder plant. So says

Ravi Daas, the tanner. ||4||1||

## ghat ghat barahm raving

सिरीरागु महला ५ ॥ (46-17)

sirīrāg mehālā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

प्रीति लगी तिसु सच सिउ मरै न आवै जाइ ॥

parīt lagī tīs sach si'o marai na āvai jā'e.

I have fallen in love with the True Lord. He does not die, He does not come and go.

ना वेछोडिआ विछुडै सभ महि रहिआ समाइ ॥

nā vechhorhiā vichhurhai sabh meh rahiā samā'e.

In separation, He is not separated from us; He is pervading and permeating amongst all.

दीन दरद दुख भंजना सेवक कै सत भाइ ॥

dīn darad dukh bhanjānā sevak kai sat bhā'e.

He is the Destroyer of the pain and suffering of the meek. He bears True Love for His servants.

अचरज रूपु निरंजनो गुरि मेलाइआ माइ ॥१॥

achraj rūp niranjano gur melāiā mā'e. ||1||

Wondrous is the Form of the Immaculate One. Through the Guru, I have met Him, O my mother! ||1||

भाई रे मीतु करहु प्रभु सोइ ॥

bhāi re mīt karahu parabh so'e.

O Siblings of Destiny, make God your Friend.

माइआ मोह परीति धिगु सुखी न दीसै कोइ ॥१॥ रहाउ ॥

māiā moh parīt dharig sukhi na dīsai ko'e. ||1|| rahā'o.

Cursed is emotional attachment and love of Maya; no one is seen to be at peace. ||1||Pause||

दाना दाता सीलवंतु निरमलु रूपु अपारु ॥

dānā dātā sīlvant nirmal rūp apār.

God is Wise, Giving, Tender-hearted, Pure, Beautiful and Infinite.

सखा सहाई अति वडा ऊचा वडा अपारु ॥

sakhā sahāi at vadā ūchā vadā apār.

He is our Companion and Helper, Supremely Great, Lofty and Utterly Infinite.

बालकु बिरधि न जाणीऐ निहचलु तिसु दरवारु ॥

bālak biradh na jāṇīai nihchal tīs darvār.

He is not known as young or old; His Court is Steady and Stable.

जो मंगीऐ सोई पाईऐ निधारा आधारु ॥२॥

jo mangīai soī pāi ai nidhārā ādhār. ||2||

Whatever we seek from Him, we receive. He is the Support of the unsupported. ||2||

जिसु पेखत किलविख हिरहि मनि तनि होवै सांति ॥

jis pekhat kilvikh hiréh man tan hovai sānti.

Seeing Him, our evil inclinations vanish; mind and body become peaceful and tranquil.

इक मनि एकु धिआईऐ मन की लाहि भरांति ॥

ik man ek dhiāi ai man kī lāhi bhārānti.

With one-pointed mind, meditate on the One Lord, and the doubts of your mind will be dispelled.

गुण निधानु नवतनु सदा पूरन जा की दाति ॥

guṇ nidhān navtan saḍā pūran jā kī dāt.

He is the Treasure of Excellence, the Ever-fresh Being. His Gift is Perfect and Complete.

सदा सदा आराधीए दिनु विसरहु नही राति ॥३॥

saḍā saḍā ārādhī=ai din visrahu nahī rāt. ||3||

Forever and ever, worship and adore Him. Day and night, do not forget Him. ||3||

जिन कउ पूरबि लिखिआ तिन का सखा गोविंदु ॥

jīn ka=ō pūrab likhī=ā tin kā sakḥā govind.

One whose destiny is so pre-ordained, obtains the Lord of the Universe as his Companion.

तनु मनु धनु अरपी सभो सगल वारीए इह जिंदु ॥

tan man dhan arpī sabho sagal vārī=ai ih jind.

I dedicate my body, mind, wealth and all to Him. I totally sacrifice my soul to Him.

देखै सुणै हदूरि सद घटि घटि ब्रह्मु रविंदु ॥

dekḥai suṇai haḍūr saḍ ghat ghat barahm ravind.

Seeing and hearing, He is always close at hand. In each and every heart, God is pervading.

अकिरतघणा नो पालदा प्रभ नानक सद बखसिंदु ॥४॥१३॥८३॥

akirat=ghaṇā no pāldā parabh nānak saḍ bakhsind. ||4||13||83||

Even the ungrateful ones are cherished by God. O Nanak, He is forever the Forgiver.

||4||13||83||

## ghat ghat rav rahiā banvārī

सोरठि महला १ ॥ (597-16)

sorath̄ méhlā 1.

Sorat'h, First Mehl:

तू प्रभ दाता दानि मति पूरा हम थारे भेखारी जीउ ॥

tū parabh̄ dātā dān maṭ pūrā ham thāre bhekhārī jīo.

You, God, are the Giver of gifts, the Lord of perfect understanding; I am a mere beggar at Your Door.

मै किआ मागउ किछु थिरु न रहाई हरि दीजै नामु पिआरी जीउ ॥१॥

mai kiā māgaṃo kichh̄ thir na rahāī har dījai nām piārī jīo. ||1||

What should I beg for? Nothing remains permanent; O Lord, please, bless me with Your Beloved Name.

||1||

घटि घटि रवि रहिआ बनवारी ॥

ghat ghat rav rahiā banvārī.

In each and every heart, the Lord, the Lord of the forest, is permeating and pervading.

जलि थलि महीअलि गुप्तो वरतै गुर सबदी देखि निहारी जीउ ॥ रहाउ ॥

jal thal mahīal gupto vartai gur sabdī dekḥ nihārī jīo. rahāo.

In the water, on the land, and in the sky, He is pervading but hidden; through the Word of the Guru's Shabad, He is revealed. ||Pause||

मरत पइआल अकासु दिखाइओ गुरि सतिगुरि किरपा धारी जीउ ॥

marat̄ paīāl akās dikhāio gur satgur kirpā dhārī jīo.

In this world, in the nether regions of the underworld, and in the Akaashic Ethers, the Guru, the True Guru, has shown me the Lord; He has showered me with His Mercy.

सो ब्रहमु अजोनी है भी होनी घट भीतरि देखु मुरारी जीउ ॥२॥

so barahm ajonī hai bhī honī ghat bhitar dekḥ murārī jīo. ||2||

He is the unborn Lord God; He is, and shall ever be. Deep within your heart, behold Him, the Destroyer of ego. ||2||

जनम मरन कउ इहु जगु बपुडो इनि दूजै भगति विसारी जीउ ॥

janam maran kaṃo ih jag bapurḥo in dūjai bhagat̄ visārī jīo.

This wretched world is caught in birth and death; in the love of duality, it has forgotten devotional worship of the Lord.

सतिगुरु मिलै त गुरमति पाईऐ साकत बाजी हारी जीउ ॥३॥

satgur milai t̄a gurmat̄ paīai sākat̄ bājī hārī jīo. ||3||

Meeting the True Guru, the Guru's Teachings are obtained; the faithless cynic loses the game of life. ||3||

सतिगुर बंधन तोडि निरारे बहुडि न गरभ मझारी जीउ ॥

satgur bandhan̄ torḥ nirāre bahurḥ na garabh̄ majhārī jīo.

Breaking my bonds, the True Guru has set me free, and I shall not be cast into the womb of reincarnation again.

नानक गिआन रतनु परगासिआ हरि मनि वसिआ निरंकारी जीउ ॥४॥८॥

nānak giān raṭan pargāsiā har man vasiā nirankārī jīo. ||4||8||

O Nanak, the jewel of spiritual wisdom shines forth, and the Lord, the Formless Lord, dwells within my mind. ||4||8||

## ghan garjaṭ gobind rūp

मलार महला ५ ॥ (1272-17)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

घनु गरजत गोबिंद रूप ॥

ghan garjaṭ gobind rūp.

The Embodiment of the Lord of the Universe roars like the thunder-cloud.

गुन गावत सुख चैन ॥१॥ रहाउ ॥

gun gāvaṭ sukḥ chain. ||1|| rahā=0.

Singing His Glorious Praises brings peace and bliss. ||1||Pause||

हरि चरन सरन तरन सागर धुनि अनहता रस बैन ॥१॥

har charan saran taran sāgar ḍhun anhaṭā ras bain. ||1||

The Sanctuary of the Lord's Feet carries us across the world-ocean. His Sublime Word is the unstruck celestial melody. ||1||

पथिक पिआस चित सरोवर आतम जलु लैन ॥

pathik pi=ās chiṭ sarovar ātam jal lain.

The thirsty traveller's consciousness obtains the water of the soul from the pool of nectar.

हरि दरस प्रेम जन नानक करि किरपा प्रभ दैन ॥२॥७॥२९॥

har ḍaras parem jan nānak kar kirpā parabh ḍain. ||2||7||29||

Servant Nanak loves the Blessed Vision of the Lord; in His Mercy, God has blessed him with it. ||2||7||29||

## ghanhar bñnd basuªa romāval kusam basant ganant na āvai

सवईए महले तीजे के ३, भल्य (1396-6)

savaī-e mahle tīje ke 3, bhal  
Swaiyas In Praise Of The Third Mehl, Bhal

घनहर बूंद बसुअ रोमावलि कुसम बसंत गनंत न आवै ॥

ghanhar bñnd basuªa romāval kusam basant ganant na āvai.  
The raindrops of the clouds, the plants of the earth, and the flowers of the spring cannot be counted.

रवि ससि किरणि उदरु सागर को गंग तरंग अंतु को पावै ॥

rav sas kiraᅇ uᅇar sāgar ko gang tarang antu ko pāvai.  
Who can know the limits of the rays of the sun and the moon, the waves of the ocean and the Ganges?

रुद्र धिआन गिआन सतिगुर के कबि जन भल्य उनह नै गावै ॥

ruᅇr ᅇhi-ān gi-ān satgur ke kab jan bhal-y unah jai gāvai.  
With Shiva's meditation and the spiritual wisdom of the True Guru, says BHALL the poet, these may be counted.

भले अमरदास गुण तेरे तेरी उपमा तोहि बनि आवै ॥१॥२२॥

bhale amardās guᅇ tere teri upmā tohi ban āvai. ||1||22||  
O Guru Amar Daas, Your Glorious Virtues are so sublime; Your Praises belong only to You.  
||1||22||

## ghar bāhar terā bharvāsā tū jan kai hai sang

धनासरी महला ५ (677-8)

dhanāsri méhlā 5

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

घरि बाहरि तेरा भरवासा तू जन कै है संगि ॥

ghar bāhar terā bharvāsā tū jan kai hai sang.

At home, and outside, I place my trust in You; You are always with Your humble servant.

करि किरपा प्रीतम प्रभ अपुने नामु जपउ हरि रंगि ॥१॥

kar kirpā parītam parabh apune nām japaᵒ har rang. ||1||

Bestow Your Mercy, O my Beloved God, that I may chant the Lord's Name with love. ||1||

जन कउ प्रभ अपने का ताणु ॥

jan kaᵒ parabh apne kā tāṅ.

God is the strength of His humble servants.

जो तू करहि करावहि सुआमी सा मसलति परवाणु ॥ रहाउ ॥

jo tū karahi karāvéh suāmī sā maslaṭ parvāṅ. rahāᵒ.

Whatever You do, or cause to be done, O Lord and Master, that outcome is acceptable to me.

||Pause||

पति परमेसरु गति नाराइणु धनु गुपाल गुण साखी ॥

paṭ parmesar gaṭ nārāᵒᵒᵒ dhan gupāl guṅ sākhī.

The Transcendent Lord is my honor; the Lord is my emancipation; the glorious sermon of the Lord is my wealth.

चरन सरन नानक दास हरि हरि संती इह बिधि जाती ॥२॥१॥२५॥

charan saran nānak dās har har santī ih bidh jāṭī. ||2||1||25||

Slave Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's feet; from the Saints, he has learned this way of life. ||2||1||25||



## gharai andar sabh vath hai bahar kichh nahī

आसा महला ३ ॥ (425-11)

āsā mehlā 3.

Aasaa, Third Mehl:

घरै अंदरि सभु वथु है बाहरि किछु नाही ॥

gharai andar sabh vath hai bahar kichh nahī.

Everything is within the home of your own self; there is nothing beyond it.

गुर परसादी पाईए अंतरि कपट खुलाही ॥१॥

gur parsādī pāṁṁai anṭar kapat khulāhī. ||1||

By Guru's Grace, it is obtained, and the doors of the inner heart are opened wide. ||1||

सतिगुर ते हरि पाईए भाई ॥

satgur te har pāṁṁai bhāṁī.

From the True Guru, the Lord's Name is obtained, O Siblings of Destiny.

अंतरि नामु निधानु है पूरै सतिगुरि दीआ दिखाई ॥१॥ रहाउ ॥

anṭar nām niḡhān hai pūrai satgur dīṁā dikhāṁī. ||1|| rahāṁo.

The treasure of the Naam is within; the Perfect True Guru has shown this to me. ||1||Pause||

हरि का गाहकु होवै सो लए पाए रतनु वीचारा ॥

har kā gāhak hovai so laṁe pāṁe raṭan vīchārā.

One who is a buyer of the Lord's Name, finds it, and obtains the jewel of contemplation.

अंदरु खोलै दिव दिसटि देखै मुकति भंडारा ॥२॥

andar kholai dib disat dekhai mukat bhandārā. ||2||

He opens the doors deep within, and through the Eyes of Divine Vision, beholds the treasure of liberation. ||2||

अंदरि महल अनेक हहि जीउ करे वसेरा ॥

andar mahal anek hēh jīṁo kare vaserā.

There are so many mansions within the body; the soul dwells within them.

मन चिंदिआ फलु पाइसी फिरि होइ न फेरा ॥३॥

man chindīṁā fal pāṁsī fir hoṁe na ferā. ||3||

He obtains the fruits of his mind's desires, and he shall not have to go through reincarnation again. ||3||

पारखीआ वथु समालि लई गुर सोझी होई ॥

pārkhīṁā vath samāl laṁī gur sojhī hoṁī.

The appraisers cherish the commodity of the Name; they obtain understanding from the Guru.

नामु पदारथु अमुलु सा गुरमुखि पावै कोई ॥४॥

nām paḡārath amul sā gurmukh pāvai koṁī. ||4||

The wealth of the Naam is priceless; how few are the Gurmukhs who obtain it. ||4||

बाहरु भाले सु किआ लहै वथु घरै अंदरि भाई ॥

bāhar bhāle so kiṁā lahai vath gharai andar bhāṁī.

Searching outwardly, what can anyone find? The commodity is deep within the home of the self, O Siblings of Destiny.

भरमे भूला सभु जगु फिरै मनमुखि पति गवाई ॥५॥

bharme bhūlā sabh jag firai manmukh paṭ gavāī. ||5||

The entire world is wandering around, deluded by doubt; the self-willed manmukhs lose their honor. ||5||

घरु दरु छोडे आपणा पर घरि झूठा जाई ॥

ghar dar chhode āpṇā par ghar jhūṭhā jāī.

The false one leaves his own hearth and home, and goes out to another's home.

चोरै वांगू पकडीऐ बिनु नावै चोटा खाई ॥६॥

chorai vāṅgū pakṛī-ai bin nāvai chotā khāī. ||6||

Like a thief, he is caught, and without the Naam, he is beaten and struck down. ||6||

जिन्ही घरु जाता आपणा से सुखीए भाई ॥

jinḥī ghar jāṭā āpṇā se sukḥī-e bhāī.

Those who know their own home, are happy, O Siblings of Destiny.

अंतरि ब्रहमु पछाणिआ गुर की वडिआई ॥७॥

anṭar barahm pachhāṇi-ā gur kī vadi-āī. ||7||

They realize God within their own hearts, through the glorious greatness of the Guru. ||7||

आपे दानु करे किसु आखीऐ आपे देइ बुझाई ॥

āpe dān kare kis ākhī-ai āpe de-īe bujhāī.

He Himself gives gifts, and He Himself bestows understanding; unto whom can we complain?

नानक नामु धिआइ तूं दरि सचै सोभा पाई ॥८॥६॥२८॥

nānak nām dhi-ā-e tūṅ dar sachai sobhā pāī. ||8||6||28||

O Nanak, meditate on the Naam, the Name of the Lord, and you shall obtain glory in the True Court. ||8||6||28||

## gharhī muhaṭ kā pāhuṇā kāj savāraṇhār

सिरीरागु महला ५ ॥ (43-8)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

घड़ी मुहत का पाहुणा काज सवारणहार ॥

gharhī muhaṭ kā pāhuṇā kāj savāraṇhār.

For a brief moment, man is a guest of the Lord; he tries to resolve his affairs.

माइआ कामि विआपिआ समझै नाही गावारु ॥

māiā kām viāpiā samjhai nāhī gāvār.

Engrossed in Maya and sexual desire, the fool does not understand.

उठि चलिआ पछुताइआ परिआ वसि जंदार ॥१॥

uṭh chaliā pachhutāiā pariā vas jandār. ||1||

He arises and departs with regret, and falls into the clutches of the Messenger of Death. ||1||

अंधे तूं बैठा कंधी पाहि ॥

andhe tū<sup>N</sup> baithā kandhī pāhi.

You are sitting on the collapsing riverbank-are you blind?

जे होवी पूरवि लिखिआ ता गुर का बचनु कमाहि ॥१॥ रहाउ ॥

je hovī pūrāv likhīā tā gur kā bachan kamāhi. ||1|| rahā-o.

If you are so pre-destined, then act according to the Guru's Teachings. ||1||Pause||

हरी नाही नह डडुरी पकी वढणहार ॥

harī nāhī nah dadurī pakī vadḥaṇhār.

The Reaper does not look upon any as unripe, half-ripe or fully ripe.

लै लै दात पहुतिआ लावे करि तईआरु ॥

lai lai dāt pahuṭiā lāve kar tīāār.

Picking up and wielding their sickles, the harvesters arrive.

जा होआ हुकमु किरसाण दा ता लुणि मिणिआ खेतारु ॥२॥

jā hoā hukam kirsāṇ dā tā luṇi miṇiā khetār. ||2||

When the landlord gives the order, they cut and measure the crop. ||2||

पहिला पहरु धंधै गइआ दूजै भरि सोइआ ॥

pahilā pahar dḥandḥai gaīā dūjai bhar soīā.

The first watch of the night passes away in worthless affairs, and the second passes in deep sleep.

तीजै झाख झाखाइआ चउथै भोरु भइआ ॥

tījai jhākḥ jhakhāiā chaṁuthai bhor bhāīā.

In the third, they babble nonsense, and when the fourth watch comes, the day of death has arrived.

कद ही चिति न आइओ जिनि जीउ पिंडु दीआ ॥३॥

kaḍ hī chitī na āīo jin jīo pindu dīā. ||3||

The thought of the One who bestows body and soul never enters the mind. ||3||

साधसंगति कउ वारिआ जीउ कीआ कुरबाणु ॥

sādhsangatī kaṁo vāriā jīo kīā kurbāṇ.

I am devoted to the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I sacrifice my soul to them.

जिस ते सोझी मनि पई मिलिआ पुरखु सुजाणु ॥

jis te sojhī man paī miliā purakh sujāṇ.

Through them, understanding has entered my mind, and I have met the All-knowing Lord God.

नानक डिठा सदा नालि हरि अंतरजामी जाणु ॥४॥४॥७४॥

nānak dithā sadā nāl har antarjāmī jāṇ. ||4||4||74||

Nanak sees the Lord always with him-the Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

||4||4||74||

## ghol ghumā᳚ī lālnā gur man dīnā

तुखारी छंत महला ५ (1117-7)

tukhārī chhanṭ mēhlā 5

Tukhaari Chhant, Fifth Mehl:

घोलि घुमाई लालना गुरि मनु दीना ॥

ghol ghumā᳚ī lālnā gur man dīnā.

O my Beloved, I am a sacrifice to You. Through the Guru, I have dedicated my mind to You.

सुणि सबदु तुमारा मेरा मनु भीना ॥

suṅ sabaḍ tumārā merā man bhīnā.

Hearing the Word of Your Shabad, my mind is enraptured.

इहु मनु भीना जिउ जल मीना लागा रंगु मुरारा ॥

ih man bhīnā ji=0 jal mīnā lāgā rang murārā.

This mind is enraptured, like the fish in the water; it is lovingly attached to the Lord.

कीमति कही न जाई ठाकुर तेरा महलु अपारा ॥

kīmaṭ kahī na jā᳚ī ṭhākur ṭerā mahal apārā.

Your Worth cannot be described, O my Lord and Master; Your Mansion is Incomparable and Unrivalled.

सगल गुणा के दाते सुआमी बिनउ सुनहु इक दीना ॥

sagal guṇā ke dāṭe su=āmī bin=0 sunhu ik dīnā.

O Giver of all Virtue, O my Lord and Master, please hear the prayer of this humble person.

देहु दरसु नानक बलिहारी जीअडा बलि बलि कीना ॥१॥

deh daras nānak balihārī jī=arḥā bal bal kīnā. ||1||

Please bless Nanak with the Blessed Vision of Your Darshan. I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, a sacrifice to You. ||1||

इहु तनु मनु तेरा सभि गुण तेरे ॥

ih ṭan man ṭerā sabḥ guṇ ṭere.

This body and mind are Yours; all virtues are Yours.

खंनीऐ वंजा दरसन तेरे ॥

khannī=ai vañā darsan ṭere.

I am a sacrifice, every little bit, to Your Darshan.

दरसन तेरे सुणि प्रभ मेरे निमख द्रिसटि पेखि जीवा ॥

darsan ṭere suṅ parabḥ mere nimakḥ darisat pekḥ jīvā.

Please hear me, O my Lord God; I live only by seeing Your Vision, even if only for an instant.

अम्रित नामु सुनीजै तेरा किरपा करहि त पीवा ॥

amriṭ nām sunijai ṭerā kirpā karahi ṭa pīvā.

I have heard that Your Name is the most Ambrosial Nectar; please bless me with Your Mercy, that I may drink it in.

आस पिआसी पिर कै ताई जिउ चात्रिकु बूंदेरे ॥  
 ās pi-āsi pir kai tāi ji-o chātrik būndere.

My hopes and desires rest in You, O my Husband Lord; like the rainbird, I long for the rain-drop.

कहु नानक जीअडा बलिहारी देहु दरसु प्रभ मेरे ॥२॥

kaho nānak jī-arḥā balihārī deh daras parabḥ mere. ||2||

Says Nanak, my soul is a sacrifice to You; please bless me with Your Darshan, O my Lord God. ||2||

## chakvī nain nīṅḍ neh chāhai bin pir nīṅḍ na pāī

मलार महला १ असटपदीआ घर १ (1273-4)

malār méhlā 1 asatpadīā ghar 1

Malaar, First Mehl, Ashtapadees, First House:

चकवी नैन नींद नहि चाहै बिनु पिर नींद न पाई ॥

chakvī nain nīṅḍ neh chāhai bin pir nīṅḍ na pāī.

The chakvi bird does not long for sleepy eyes; without her beloved, she does not sleep.

सूरु चहै प्रिउ देखै नैनी निवि निवि लागै पाई ॥ १ ॥

sūr charḥai pariᵒ dekḥai nainī niv niv lāgai pāī. ||1||

When the sun rises, she sees her beloved with her eyes; she bows and touches his feet. ||1||

पिर भावै प्रेमु सखाई ॥

pir bhāvai preᵒ sakḥāī.

The Love of my Beloved is pleasing; it is my Companion and Support.

तिसु बिनु घड़ी नही जगि जीवा ऐसी पिआस तिसाई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

tis bin gharḥī nahī jag jīvā aisī piās tisāī. ||1|| rahāᵒ.

Without Him, I cannot live in this world even for an instant; such is my hunger and thirst.

||1||Pause||

सरवरि कमलु किरणि आकासी बिगसै सहजि सुभाई ॥

sarvar kamal kiraṇ ākāśī bigsai sahji subhāī.

The lotus in the pool blossoms forth intuitively and naturally, with the rays of the sun in the sky.

प्रीतम प्रीति बनी अभ ऐसी जोती जोति मिलाई ॥ २ ॥

parītam parīt banī abḥ aisī jotī joṭ milāī. ||2||

Such is the love for my Beloved which imbues me; my light has merged into the Light. ||2||

चात्रिकु जल बिनु प्रिउ प्रिउ टेरै बिलप करै बिललाई ॥

chāṭrik jal bin pariᵒ pariᵒ terai bilap karai billāī.

Without water, the rainbird cries out, "Pri-o! Pri-o! - Beloved! Beloved!" It cries and wails and laments.

घनहर घोर दसौ दिसि बरसै बिनु जल पिआस न जाई ॥ ३ ॥

ghanhar ghor ḍasou ḍis barsai bin jal piās na jāī. ||3||

The thundering clouds rain down in the ten directions; its thirst is not quenched until it catches the rain-drop in its mouth. ||3||

मीन निवास उपजै जल ही ते सुख दुख पुरबि कमाई ॥

mīn nivās upjai jal hī ṭe sukḥ ḍukḥ purab kamāī.

The fish lives in water, from which it was born. It finds peace and pleasure according to its past actions.

खिनु तिलु रहि न सकै पलु जल बिनु मरनु जीवनु तिसु ताई ॥ ४ ॥

khin til reh na sakai pal jal bin maran jīvan tis ṭāī. ||4||

It cannot survive without water for a moment, even for an instant. Life and death depend on it. ||4||

धन वांढी पिरु देस निवासी सचे गुरु पहि सबदु पठाई ॥

ghan vāṅḍhī pir ḍes nivāsī sache gur pēh sabad pathāī.

The soul-bride is separated from her Husband Lord, who lives in His Own Country. He sends the Shabad, His Word, through the True Guru.

गुण संग्रहि प्रभु रिदै निवासी भगति रती हरखाई ॥५॥

guṇ sangrahi parabh̄ ridai nivāsī bhagaṭṭ ratī harkhāī. ||5||

She gathers virtues, and enshrines God within her heart. Imbued with devotion, she is happy. ||5||

प्रिउ प्रिउ करै सभै है जेती गुर भावै प्रिउ पाई ॥

pari°o pari°o karai sabḥai hai jetī gur bhāvai pari°o pāī<sup>N</sup>.

Everyone cries out, "Beloved! Beloved!" But she alone finds her Beloved, who is pleasing to the Guru.

प्रिउ नाले सद ही सचि संगे नदरी मेलि मिली ॥६॥

pari°o nāle sad hī sach sange nadrī meli milāī. ||6||

Our Beloved is always with us; through the Truth, He blesses us with His Grace, and unites us in His Union. ||6||

सभ महि जीउ जीउ है सोई घटि घटि रहिआ समाई ॥

sabh̄ meh̄ jī°o jī°o hai soī gḥat gḥat rahi°ā samāī.

He is the life of the soul in each and every soul; He permeates and pervades each and every heart.

गुर परसादि घर ही परगासिआ सहजे सहजि समाई ॥७॥

gur parsād̄ gḥar hī pargāsi°ā seh̄je sah̄j samāī. ||7||

By Guru's Grace, He is revealed within the home of my heart; I am intuitively, naturally, absorbed into Him. ||7||

अपना काजु सवारहु आपे सुखदाते गोसांई ॥

apnā kāj savārahu āpe sukh°dāte gosā<sup>N</sup>ī<sup>N</sup>.

He Himself shall resolve all your affairs, when you meet with the Giver of peace, the Lord of the World.

गुर परसादि घर ही पिरु पाइआ तउ नानक तपति बुझाई ॥८॥१॥

gur parsād̄ gḥar hī pir pāī°ā tā°o nānak tapaṭṭ bujhāī. ||8||1||

By Guru's Grace, you shall find your Husband Lord within your own home; then, O Nanak, the fire within you shall be quenched. ||8||1||



## chaṭur ḍisā kīno bal apnā sir ūpar kar ḍhāri=0

धनासरी महला ५ ॥ (681-16)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

चतुर दिसा कीनो बल अपना सिर ऊपर कर धारिओ ॥

chaṭur ḍisā kīno bal apnā sir ūpar kar ḍhāri=0.

He has extended His power in all four directions, and placed His hand upon my head.

क्रिपा कटाख्य अवलोकनु कीनो दास का दूखु बिदारिओ ॥१॥

kirpā katākḥy avlokan kīno ḍās kā ḍūkh biḍāri=0. ||1||

Gazing upon me with his Eye of Mercy, He has dispelled the pains of His slave. ||1||

हरि जन राखे गुर गोविंद ॥

har jan rākḥe gur govind.

The Guru, the Lord of the Universe, has saved the Lord's humble servant.

कंठि लाइ अवगुण सभि मेटे दइआल पुरख बखसंद ॥ रहाउ ॥

kanṭh lāe avguṇ sabḥ mete ḍa=ī=āl purakh bakḥsand. rahā=0.

Hugging me close in His embrace, the merciful, forgiving Lord has erased all my sins. ||Pause||

जो मागहि ठाकुर अपुने ते सोई सोई देवै ॥

jo māgēh ṭhākur apune te so=ī so=ī ḍevai.

Whatever I ask for from my Lord and Master, he gives that to me.

नानक दासु मुख ते जो बोलै ईहा ऊहा सचु होवै ॥२॥१४॥४५॥

nānak ḍās mukḥ te jo bolai ihā ūhā sach hovai. ||2||14||45||

Whatever the Lord's slave Nanak utters with his mouth, proves to be true, here and hereafter.

||2||14||45||

## charaṇ kamal kā āsrā dīno parabḥ āp

बिलावलु महला ५ ॥ (817-15)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

चरण कमल का आसरा दीनो प्रभि आपि ॥

charaṇ kamal kā āsrā dīno parabḥ āp.

God Himself has given me the Support of His Lotus Feet.

प्रभ सरणागति जन परे ता का सद परतापु ॥१॥

parabḥ sarṇāgaṭ jan pare tā kā sad partāp. ||1||

God's humble servants seek His Sanctuary; they are respected and famous forever. ||1||

राखनहार अपार प्रभ ता की निरमल सेव ॥

rākḥanhār apār parabḥ tā kī nirmal sev.

God is the unparalleled Savior and Protector; service to Him is immaculate and pure.

राम राज रामदास पुरि कीन्हे गुरदेव ॥१॥ रहाउ ॥

rām rāj rāmdās pur kīn<sup>H</sup>e gurdev. ||1|| rahā=0.

The Divine Guru has built the City of Ramdaspur, the royal domain of the Lord. ||1||Pause||

सदा सदा हरि धिआईए किछु बिघनु न लागै ॥

sadā sadā har dhi<sup>ai</sup>ē kichḥ bighan na lāgai.

Forever and ever, meditate on the Lord, and no obstacles will obstruct you.

नानक नामु सलाहीए भइ दुसमन भागै ॥२॥३॥६७॥

nānak nām salāhī<sup>ai</sup> bhā<sup>e</sup> dūsmān bhāgai. ||2||3||67||

O Nanak, praising the Naam, the Name of the Lord, the fear of enemies runs away. ||2||3||67||

## charaṇ thākur ke riḍai samāṇe

माझ महला ५ ॥ (105-12)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

चरण ठाकुर के रिदै समाणे ॥

charaṇ thākur ke riḍai samāṇe.

I cherish in my heart the Feet of my Lord and Master.

कलि कलेस सभ दूरि पइआणे ॥

kal kales sabḥ dūr paḯāṇe.

All my troubles and sufferings have run away.

सांति सूख सहज धुनि उपजी साधू संगि निवासा जीउ ॥१॥

sāṅṭi sūkh sahḥ dhuni upjī sādhū sang nivāsā jīo. ||1||

The music of intuitive peace, poise and tranquility wells up within; I dwell in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

लागी प्रीति न तूटै मूले ॥

lāgī parīṭi na tūṭai mūle.

The bonds of love with the Lord are never broken.

हरि अंतरि बाहरि रहिआ भरपूरे ॥

har anṭar bāhar rahiā bharpūre.

The Lord is totally permeating and pervading inside and out.

सिमरि सिमरि सिमरि गुण गावा काटी जम की फासा जीउ ॥२॥

simar simar simar guṇ gāvā kāṭī jam kī fāsā jīo. ||2||

Meditating, meditating, meditating in remembrance on Him, singing His Glorious Praises, the noose of death is cut away. ||2||

अम्रितु वरखै अनहद बाणी ॥

amriṭ varkhai anhad baṇī.

The Ambrosial Nectar, the Unstruck Melody of Gurbani rains down continually;

मन तन अंतरि सांति समाणी ॥

man tan anṭar sāṅṭi samāṇī.

deep within my mind and body, peace and tranquility have come.

त्रिपति अघाइ रहे जन तेरे सतिगुरि कीआ दिलासा जीउ ॥३॥

ṭripaṭi aghāḯe rahe jan tere satgur kīā dilāsā jīo. ||3||

Your humble servants remain satisfied and fulfilled, and the True Guru blesses them with encouragement and comfort. ||3||

जिस का सा तिस ते फलु पाइआ ॥

jis kā sā tis te fal paḯā.

We are His, and from Him, we receive our rewards.

करि किरपा प्रभ संगि मिलाइआ ॥

kar kirpā parabh sang milāḯā.

Showering His Mercy upon us, God has united us with Him.

आवण जाण रहे वडभागी नानक पूरन आसा जीउ ॥४॥३१॥३८॥

āvaṇ jāṇ rahe vadbhāgī nānak pūran āsā jīo. ||4||31||38||

Our comings and goings have ended, and through great good fortune, O Nanak, our hopes are fulfilled.

## charan kamal anūp suāmī japaṭ sādḥū ho=e

सारंग महला ५ ॥ (1228-7)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

नीकी राम की धुनि सोइ ॥

nīkī rām kī ḍhun so=e.

The Lord's melody is noble and sublime.

चरन कमल अनूप सुआमी जपत साधू होइ ॥१॥ रहाउ ॥

charan kamal anūp suāmī japaṭ sādḥū ho=e. ||1|| rahā=ō.

The Lotus Feet of my Lord and Master are incomparably beautiful. Meditating on them, one becomes Holy. ||1||Pause||

चितवता गोपाल दरसन कलमला कहु धोइ ॥

chitvatā gopāl ḍarsan kalmalā kadḥ ḍho=e.

Just by thinking of the Darshan, the Blessed Vision of the Lord of the World, the dirty sins are washed away.

जनम मरन बिकार अंकुर हरि काटि छाडे खोइ ॥१॥

janam maran bikār ankur har kāt chḥāde kḥo=e. ||1||

The Lord cuts down and weeds out the corruption of the cycle of birth and death. ||1||

परा पूरबि जिसहि लिखिआ बिरला पाए कोइ ॥

parā pūrab jisahi likhi=ā birlā pā=e ko=e.

How rare is that person who has such pre-ordained destiny, to find the Lord.

रवण गुण गोपाल करते नानका सचु जोइ ॥२॥१०२॥१२५॥

ravaṇ guṇ gopāl karṭe nānkā sach jo=e. ||2||102||125||

Chanting the Glorious Praises of the Creator, the Lord of the Universe - O Nanak, this is Truth.

||2||102||125||

## charan kamal sang lāgī dorī

नट महला ५ ॥ (979-9)

nat méhlā 5.

Nat, Fifth Mehl:

चरन कमल संगि लागी डोरी ॥

charan kamal sang lāgī dorī.

I am in love with Your Lotus Feet.

सुख सागर करि परम गति मोरी ॥१॥ रहाउ ॥

sukh sāgar kar param gaṭ morī. ||1|| rahāo.

O Lord, ocean of peace, please bless me with the supreme status. ||1||Pause||

अंचला गहाइओ जन अपुने कउ मनु बीधो प्रेम की खोरी ॥

anchlā gahāiō jan apune kaō man bīdhō prem kī khorī.

He has inspired His humble servant to grasp the hem of His robe; his mind is pierced through with the intoxication of divine love.

जसु गावत भगति रसु उपजिओ माइआ की जाली तोरी ॥१॥

jas gāvṭ bhagaṭ ras upjiō māiā kī jāli torī. ||1||

Singing His Praises, love wells up within the devotee, and the trap of Maya is broken. ||1||

पूरन पूरि रहे किरपा निधि आन न पेखउ होरी ॥

pūran pūr rahe kirpā nidh ān na pekhaō horī.

The Lord, the ocean of mercy, is all-pervading, permeating everywhere; I do not see any other at all.

नानक मेलि लीओ दासु अपुना प्रीति न कबहू थोरी ॥२॥५॥६॥

nānak mel līō dās apunā parīṭ na kabhū thorī. ||2||5||6||

He has united slave Nanak with Himself; His Love never diminishes. ||2||5||6||

## charan kamal si°o dorī rāchī bhēti°o purakh apāro

सारंग महला ५ ॥ (1225-11)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

माई री मनु मेरो मतवारो ॥

māī rī man mero matvāro.

O mother, my mind is intoxicated.

पेखि दइआल अनद सुख पूरन हरि रसि रपिओ खुमारो ॥१॥ रहाउ ॥

pekḥ dāī°āl anad sukḥ pūran har ras rapi°o kḥumāro. ||1|| rahā°o.

Gazing upon the Merciful Lord, I am filled with bliss and peace; imbued with the sublime essence of the Lord, I am intoxicated. ||1||Pause||

निरमल भए ऊजल जसु गावत बहुरि न होवत कारो ॥

nirmal bhā°e ūjal jas gāvāt bahur na hovāt kāro.

I have become spotless and pure, singing the Sacred Praises of the Lord; I shall never again be dirtied.

चरन कमल सिउ डोरी राची भेटिओ पुरखु अपारो ॥१॥

charan kamal si°o dorī rāchī bhēti°o purakh apāro. ||1||

My awareness is focused on the Lotus Feet of God; I have met the Infinite, Supreme Being.

||1||

करु गहि लीने सरबसु दीने दीपक भइओ उजारो ॥

kar gēh līne sarbas dīne dīpak bhā°i°o ujāro.

Taking me by the hand, He has given me everything; He has lit up my lamp.

नानक नामि रसिक बैरागी कुलह समूहां तारो ॥२॥८७॥११०॥

nānak nām rasik bairāgī kulah samūhā<sup>N</sup> tāro. ||2||87||110||

O Nanak, savoring the Naam, the Name of the Lord, I have become detached; my generations have been carried across as well. ||2||87||110||

## charan kamal kī ās pi-āre

आसा महला ५ ॥ (389-12)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

चरन कमल की आस पिआरे ॥

charan kamal kī ās pi-āre.

I long for the Lotus Feet of my Beloved Lord.

जमकंकर नसि गए विचारे ॥१॥

jamkankar nas ga-e vichāre. ||1||

The wretched Messenger of Death has run away from me. ||1||

तू चिति आवहि तेरी मइआ ॥

tū chit āvahi terī ma-i-ā.

You enter into my mind, by Your Kind Mercy.

सिमरत नाम सगल रोग खइआ ॥१॥ रहाउ ॥

simrat nām sagal rog kha-i-ā. ||1|| rahā-o.

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, all diseases are destroyed. ||1||Pause||

अनिक दूख देवहि अवरा कउ ॥

anik dūkh devēh avrā ka-o.

Death gives so much pain to others,

पहुचि न साकहि जन तेरे कउ ॥२॥

pahuch na sākēh jan tere ka-o. ||2||

but it cannot even come near Your slave. ||2||

दरस तेरे की पिआस मनि लागी ॥

daras tere kī pi-ās man lāgī.

My mind thirsts for Your Vision;

सहज अनंद बसै बैरागी ॥३॥

sahj anand basai bairāgī. ||3||

in peaceful ease and bliss, I dwell in detachment. ||3||

नानक की अरदासि सुणीजै ॥

nānak kī ar-dās suṇījai.

Hear this prayer of Nanak:

केवल नामु रिदे महि दीजै ॥४॥२६॥७७॥

keval nām ride meh dījai. ||4||26||77||

please, infuse Your Name into his heart. ||4||26||77||

## charan kamal nānak man bed̥hiᵒo charnah sang samāhi

सारग महला ५ ॥ (1222-15)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

चितवउ वा अउसर मन माहि ॥

chitvaᵒo vā aᵒosar man māhi.

In my mind, I think about that moment,

होइ इकत्र मिलहु संत साजन गुण गोबिंद नित गाहि ॥१॥ रहाउ ॥

hoᵒe ikaṭar milhu sanṭ sājan guṇ gobind niṭ gāhi. ||1|| rahāᵒo.

when I join the Gathering of the Friendly Saints, constantly singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||1||Pause||

बिनु हरि भजन जेते काम करीअहि तेते बिरथे जाहि ॥

bin har bhajan jete kām karīah tete birthe jāhi.

Without vibrating and meditating on the Lord, whatever deeds you do will be useless.

पूरन परमानंद मनि मीठो तिसु बिनु दूसर नाहि ॥१॥

pūran parmānand man mīṭho tis bin dūsar nāhi. ||1||

The Perfect Embodiment of Supreme Bliss is so sweet to my mind. Without Him, there is no other at all. ||1||

जप तप संजम करम सुख साधन तुलि न कछूऐ लाहि ॥

jap ṭap sanjam karam sukh sādhan tul na kachūᵒai lāhi.

Chanting, deep meditation, austere self-discipline, good deeds and other techniques to bring peace - they are not equal to even a tiny bit of the Lord's Name.

चरन कमल नानक मनु बेधिओ चरनह संगि समाहि ॥२॥७२॥९५॥

charan kamal nānak man bed̥hiᵒo charnah sang samāhi. ||2||72||95||

Nanak's mind is pierced through by the Lotus Feet of the Lord; it is absorbed in His Lotus Feet. ||2||72||95||



## charan kamal parabḥ ke niṭ dḥi=āva=o

रागु बिलावलु महला ५ घरु ४ दुपदे (806-7)

rāg bilāval méhlā 5 gḥar 4 dupde

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Fourth House, Du-Padas:

कवन संजोग मिलउ प्रभ अपने ॥

kavan sanjog mila=o parabḥ apne.

What blessed destiny will lead me to meet my God?

पलु पलु निमख सदा हरि जपने ॥१॥

pal pal nimakh sadā har japne. ||1||

Each and every moment and instant, I continually meditate on the Lord. ||1||

चरन कमल प्रभ के नित धिआवउ ॥

charan kamal parabḥ ke niṭ dḥi=āva=o.

I meditate continually on the Lotus Feet of God.

कवन सु मति जितु प्रीतमु पावउ ॥१॥ रहाउ ॥

kavan so maṭ jīt parītam pāva=o. ||1|| rahā=o.

What wisdom will lead me to attain my Beloved? ||1||Pause||

ऐसी क्रिपा करहु प्रभ मेरे ॥

aisī kirpā karahu parabḥ mere.

Please, bless me with such Mercy, O my God,

हरि नानक बिसरु न काहू बेरे ॥२॥१॥१९॥

har nānak bisar na kāhū bere. ||2||1||19||

that Nanak may never, ever forget You. ||2||1||19||

## charan t̥um<sup>h</sup>āre hirḍai vāsēh sanṭan kā sang pāva<sup>o</sup>

धनासरी महला ५ ॥ (682-12)

ḍhanās̥rī mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

मांगउ राम ते इकु दानु ॥

mā<sup>n</sup>ga<sup>o</sup> rām t̥e ik ḍān.

I beg for one gift only from the Lord.

सगल मनोरथ पूरन होवहि सिमरउ तुमरा नामु ॥१॥ रहाउ ॥

sagal manorath pūran hovēh simra<sup>o</sup> t̥umrā nām. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

May all my desires be fulfilled, meditating on, and remembering Your Name, O Lord.

||1||Pause||

चरन तुम्हारे हिरदै वासहि संतन का संगु पावउ ॥

charan t̥um<sup>h</sup>āre hirḍai vāsēh sanṭan kā sang pāva<sup>o</sup>.

May Your feet abide within my heart, and may I find the Society of the Saints.

सोग अगनि महि मनु न विआपै आठ पहर गुण गावउ ॥१॥

sog agan mēh man na vi<sup>o</sup>āpai āṭh pahar guṇ gāva<sup>o</sup>. ||1||

May my mind not be afflicted by the fire of sorrow; may I sing Your Glorious Praises, twenty-four hours a day. ||1||

स्वसति विवसथा हरि की सेवा मध्यंत प्रभ जापण ॥

savast̥ bivasthā har kī sevā madh<sup>o</sup>ya<sup>n</sup>t̥ parabh̥ jāpaṇ.

May I serve the Lord in my childhood and youth, and meditate on God in my middle and old age.

नानक रंगु लगा परमेसर बाहुडि जनम न छापण ॥२॥१८॥४९॥

nānak rang lagā pamesar bāhurḥ janam na chhāpaṇ. ||2||18||49||

O Nanak, one who is imbued with the Love of the Transcendent Lord, is not reincarnated again to die. ||2||18||49||

## charnah gobind mārag suhāvā

सारंग महला ५ ॥ (1212-1)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

चरनह गोबिंद मारगु सुहावा ॥

charnah gobind mārag suhāvā.

The most beautiful path for the feet is to follow the Lord of the Universe.

आन मारग जेता किछु धाईए तेतो ही दुखु हावा ॥१॥ रहाउ ॥

ān mārag jetā kichh dhāi tēto hī dukh hāvā. ||1|| rahāo.

The more you walk on any other path, the more you suffer in pain. ||1||Pause||

नेत्र पुनीत भए दरसु पेखे हसत पुनीत टहलावा ॥

netar punīt bhāe daras pekhe hasat punīt tēhlāvā.

The eyes are sanctified, gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan. Serving Him, the hands are sanctified.

रिदा पुनीत रिदै हरि बसिओ मसत पुनीत संत धूरावा ॥१॥

riḍā punīt riḍai har basi masat punīt sant dhūrāvā. ||1||

The heart is sanctified, when the Lord abides within the heart; that forehead which touches the dust of the feet of the Saints is sanctified. ||1||

सरब निधान नामि हरि हरि कै जिसु करमि लिखिआ तिनि पावा ॥

sarab nidhān nām har har kai jis karam likhi ā tin pāvā.

All treasures are in the Name of the Lord, Har, Har; he alone obtains it, who has it written in his karma.

जन नानक कउ गुरु पूरा भेटिओ सुखि सहजे अनद बिहावा ॥२॥१६॥३९॥

jan nānak ka gur pūrā bhēti sukḥ sehje anad bihāvā. ||2||16||39||

Servant Nanak has met with the Perfect Guru; he passes his life-night in peace, poise and pleasure. ||2||16||39||

## chal sakhī-e parabḥ rāvaṇ jāhā

सूही महला ५ ॥ (742-8)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

गुण गोपाल प्रभ के नित गाहा ॥

guṇ gopāl parabḥ ke niṭ gāhā.

Where the Glorious Praises of God, the Lord of the world are continually sung,

अनद बिनोद मंगल सुख ताहा ॥१॥

anaḍ binod mangal sukḥ tūhā. ||1||

there is bliss, joy, happiness and peace. ||1||

चलु सखीए प्रभु रावण जाहा ॥

chal sakhī-e parabḥ rāvaṇ jāhā.

Come, O my companions - let us go and enjoy God.

साध जना की चरणी पाहा ॥१॥ रहाउ ॥

sādh janā kī charṇī pāhā. ||1|| rahā-o.

Let us fall at the feet of the holy, humble beings. ||1||Pause||

करि बेनती जन धूरि बाछाहा ॥

kar bentī jan dhūrī bāchhāhā.

I pray for the dust of the feet of the humble.

जनम जनम के किलविख लाहां ॥२॥

janam janam ke kilvikḥ lāhā<sup>N</sup>. ||2||

It shall wash away the sins of countless incarnations. ||2||

मनु तनु प्राण जीउ अरपाहा ॥

man ṭan parāṇ jī-o arpāhā.

I dedicate my mind, body, breath of life and soul to God.

हरि सिमरि सिमरि मानु मोहु कटाहां ॥३॥

har simar simar mān moh katāhā<sup>N</sup>. ||3||

Remembering the Lord in meditation, I have eradicated pride and emotional attachment. ||3||

दीन दइआल करहु उतसाहा ॥

dīn dā-ā-āl karahu utsāhā.

O Lord, O Merciful to the meek, please give me faith and confidence,

नानक दास हरि सरणि समाहा ॥४॥२०॥२६॥

nānak dās har saraṇ samāhā. ||4||20||26||

so that slave Nanak may remain absorbed in Your Sanctuary. ||4||20||26||

## chal darhāl dīvān bulā<sup>ṁ</sup>i<sup>ṁ</sup>ā

सूही कबीर जीउ ॥ (792-13)

sūhī kabīr jī<sup>ṁ</sup>o.

Soohee, Kabeer Jee:

अमलु सिरानो लेखा देना ॥

amal sirāno lekḥā denā.

Your time of service is at its end, and you will have to give your account.

आए कठिन दूत जम लेना ॥

ā<sup>ṁ</sup>e kathin dūt jam lenā.

The hard-hearted Messenger of Death has come to take you away.

किया तै खटिआ कहा गवाइआ ॥

ki<sup>ṁ</sup>ā tai kḥati<sup>ṁ</sup>ā kahā gavā<sup>ṁ</sup>i<sup>ṁ</sup>ā.

What have you earned, and what have you lost?

चलहु सिताब दीवानि बुलाइआ ॥१॥

chalhu sitāb dībān bulā<sup>ṁ</sup>i<sup>ṁ</sup>ā. ||1||

Come immediately! You are summoned to His Court! ||1||

चलु दरहालु दीवानि बुलाइआ ॥

chal darhāl dīvān bulā<sup>ṁ</sup>i<sup>ṁ</sup>ā.

Get going! Come just as you are! You have been summoned to His Court.

हरि फुरमानु दरगह का आइआ ॥१॥ रहाउ ॥

har furmān dargēh kā ā<sup>ṁ</sup>i<sup>ṁ</sup>ā. ||1|| rahā<sup>ṁ</sup>o.

The Order has come from the Court of the Lord. ||1||Pause||

करउ अरदासि गाव किछु बाकी ॥

kara<sup>ṁ</sup>o arḍās gāv kichḥ bākī.

I pray to the Messenger of Death: please, I still have some outstanding debts to collect in the village.

लेउ निबेरि आजु की राती ॥

le<sup>ṁ</sup>o niber āj kī rātī.

I will collect them tonight;

किछु भी खरचु तुम्हारा सारउ ॥

kichḥ bhī kḥarach tum<sup>ḥ</sup>ārā sārā<sup>ṁ</sup>o.

I will also pay you something for your expenses,

सुबह निवाज सराइ गुजारउ ॥२॥

subah nivāj sarā<sup>ṁ</sup>e gujāra<sup>ṁ</sup>o. ||2||

and I will recite my morning prayers on the way. ||2||

साधसंगि जा कउ हरि रंगु लागा ॥ धनु धनु सो जनु पुरखु सभागा ॥

sādhsang jā ka<sup>ṁ</sup>o har rang lāgā. ḍhan ḍhan so jan purakh sabhāgā.

Blessed, blessed is the most fortunate servant of the Lord, who is imbued with the Lord's Love, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ईत ऊत जन सदा सुहेले ॥

ī<sup>ṁ</sup>t ū<sup>ṁ</sup>t jan sadā suhele.

Here and there, the humble servants of the Lord are always happy.

जनमु पदारथु जीति अमोले ॥ ३ ॥

janam paḍārath jīt amole. ||3||

They win the priceless treasure of this human life. ||3||

जागतु सोइआ जनमु गवाइआ ॥

jāgat so<sup>o</sup>iā janam gavā<sup>i</sup>ā.

When he is awake, he is sleeping, and so he loses this life.

मालु धनु जोरिआ भइआ पराइआ ॥

māl ḍhan joriā bha<sup>i</sup>ā parā<sup>i</sup>ā.

The property and wealth he has accumulated passes on to someone else.

कहु कबीर तेई नर भूले ॥

kaho kabīr te<sup>e</sup>i nar bhūle.

Says Kabeer, those people are deluded,

खसमु बिसारि माटी संगि रूले ॥ ४ ॥ ३ ॥

khasam bisār māṭī sang rūle. ||4||3||

who forget their Lord and Master, and roll in the dust. ||4||3||

## chalaṭ baisaṭ sovaṭ jāgaṭ gur manṭar riḍai chiṭār

मारू महला ५ ॥ (1006-19)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

चलत बैसत सोवत जागत गुर मंत्रु रिदै चितारि ॥

chalaṭ baisaṭ sovaṭ jāgaṭ gur manṭar riḍai chiṭār.

While walking and sitting, sleeping and waking, contemplate within your heart the GurMantra.

चरण सरण भजु संगि साधू भव सागर उतरहि पारि ॥१॥

charaṇ saraṇ bhaj sang sādhū bhav sāgar utrēh pār. ||1||

Run to the Lord's lotus feet, and join the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Cross over the terrifying world-ocean, and reach the other side. ||1||

मेरे मन नामु हिरदै धारि ॥

mere man nām hirdai dhār.

O my mind, enshrine the Naam, the Name of the Lord, within your heart.

करि प्रीति मनु तनु लाइ हरि सिउ अवर सगल विसारि ॥१॥ रहाउ ॥

kar parit man tan lāe har si-o avar sagal visār. ||1|| rahā-o.

Love the Lord, and commit your mind and body to Him; forget everything else. ||1||Pause||

जीउ मनु तनु प्राण प्रभ के तू आपन आपु निवारि ॥

jī-o man tan parāṇ parabh ke tū āpan āp nivār.

Soul, mind, body and breath of life belong to God; eliminate your self-conceit.

गोविद भजु सभि सुआरथ पूरे नानक कबहु न हारि ॥२॥४॥२७॥

govid bhaj sabh suārath pūre nānak kabahu na hār. ||2||4||27||

Meditate, vibrate on the Lord of the Universe, and all your desires shall be fulfilled; O Nanak, you shall never be defeated. ||2||4||27||

## chāṭrik chiṭvaṭ barsaṭ me<sup>N</sup>h

जैतसरी महला ५ ॥ (702-2)

jaiṭsarī mehlā 5.

Jaitsree, Fifth Mehl:

चात्रिक चितवत बरसत मेंह ॥

chāṭrik chiṭvaṭ barsaṭ me<sup>N</sup>h.

The rainbird longs for the rain to fall.

क्रिपा सिंधु करुणा प्रभ धारहु हरि प्रेम भगति को नेंह ॥१॥ रहाउ ॥

kirpā sindh karuṇā parabh dhārahu har parem bhagaṭ ko ne<sup>N</sup>h. ||1|| rahā°o.

O God, ocean of mercy, shower Your mercy on me, that I may yearn for loving devotional worship of the Lord. ||1||Pause||

अनिक सूख चकवी नही चाहत अनद पूरन पेखि देंह ॥

anik sūkh chakvī nahī chāhaṭ anad pūran pekḥ de<sup>N</sup>h.

The chakvi duck does not desire many comforts, but it is filled with bliss upon seeing the dawn.

आन उपाव न जीवत मीना बिनु जल मरना तेंह ॥१॥

ān upāv na jīvaṭ mīnā binu jal marnā te<sup>N</sup>h. ||1||

The fish cannot survive any other way - without water, it dies. ||1||

हम अनाथ नाथ हरि सरणी अपुनी क्रिपा करेंह ॥

ham anāth nāth har sarṇī apunī kirpā karen<sup>N</sup>h.

I am a helpless orphan - I seek Your Sanctuary, O My Lord and Master; please bless me with Your mercy.

चरण कमल नानकु आराधै तिसु बिनु आन न केह ॥२॥६॥१०॥

charaṇ kamal nānak āraḍḥai tis binu ān na ke<sup>N</sup>h. ||2||6||10||

Nanak worships and adores the Lord's lotus feet; without Him, there is no other at all.

||2||6||10||



## chāṭrik mīn jal hī ṭe sukh pāvahi sāring sabaḍ suhāī

मलार महला १ ॥ (1274-8)

malār méhlā 1.

Malaar, First Mehl:

चात्रिक मीन जल ही ते सुख पावहि सारिंग सबदि सुहाई ॥१॥

chāṭrik mīn jal hī ṭe sukh pāvahi sāring sabaḍ suhāī. ||1||

The rainbird and the fish find peace in water; the deer is pleased by the sound of the bell. ||1||

रैनि बबीहा बोलिओ मेरी माई ॥१॥ रहाउ ॥

rain babīhā boli-o merī māī. ||1|| rahā-o.

The rainbird chirps in the night, O my mother. ||1||Pause||

प्रिअ सिउ प्रीति न उलटै कबहू जो तै भावै साई ॥२॥

pari-a si-o parīṭ na ultai kabhū jo ṭai bhāvai sāī. ||2||

O my Beloved, my love for You shall never end, if it is Your Will. ||2||

नीद गई हउमै तनि थाकी सच मति रिदै समाई ॥३॥

nīd gaī ha-umai ṭan thākī sach matī riḍai samāī. ||3||

Sleep is gone, and egotism is exhausted from my body; my heart is permeated with the Teachings of Truth. ||3||

रूखीं बिरखीं ऊडउ भूखा पीवा नामु सुभाई ॥४॥

rūkhī<sup>N</sup> birkhī<sup>N</sup> ūda-o bhūkhā pīvā nām subhāī. ||4||

Flying among the trees and plants, I remain hungry; lovingly drinking in the Naam, the Name of the Lord, I am satisfied. ||4||

लोचन तार ललता बिललाती दरसन पिआस रजाई ॥५॥

lochan ṭār laltā billātī ḍarsan pi-ās rajāī. ||5||

I stare at You, and my tongue cries out to You; I am so thirsty for the Blessed Vision of Your Darshan. ||5||

प्रिअ बिनु सीगारु करी तेता तनु तापै कापरु अंगि न सुहाई ॥६॥

pari-a bin sīgār karī ṭeṭā ṭan ṭāpai kāpar ang na suhāī. ||6||

Without my Beloved, the more I decorate myself, the more my body burns; these clothes do not look good on my body. ||6||

अपने पिआरे बिनु इकु खिनु रहि न सकंउ बिन मिले नींद न पाई ॥७॥

apne pi-āre bin ik khīn reh na sak<sup>N</sup>a-o bin mile nī<sup>N</sup>d na pāī. ||7||

Without my Beloved, I cannot survive even for an instant; without meeting Him, I cannot sleep. ||7||

पिरु नजीकि न बूझै बपुडी सतिगुरि दीआ दिखाई ॥८॥

pir najīk na būjhai bapurhī satgur dī-ā dikhāī. ||8||

Her Husband Lord is nearby, but the wretched bride does not know it. The True Guru reveals Him to her.

सहजि मिलिआ तब ही सुखु पाइआ त्रिसना सबदि बुझाई ॥९॥

sahj mili-ā ṭab hī sukh pāī-ā ṭarīsnā sabaḍ bujhāī. ||9||

When she meets Him with intuitive ease, she finds peace; the Word of the Shabad quenches the fire of desire. ||9||

कहु नानक तुझ ते मनु मानिआ कीमति कहनु न जाई ॥१०॥३॥

kaho nānak ṭujh ṭe man māni-ā kīmatī kahan na jāī. ||10||3||

Says Nanak, through You, O Lord, my mind is pleased and appeased; I cannot express Your worth. ||10||

## chādnā chādan ā<sup>N</sup>gan parabḥ jī<sup>o</sup> anṭar chādnā

मारू महला ५ घर ४ असटपदीआ (1018-9)

mārū mehḷā 5 gḥar 4 asatpadī<sup>ā</sup>

Maaroo, Fifth Mehl, Fourth House, Ashtapadees:

चादना चादनु आंगनि प्रभ जीउ अंतरि चादना ॥१॥

chādnā chādan ā<sup>N</sup>gan parabḥ jī<sup>o</sup> anṭar chādnā. ||1||

Moonlight, moonlight - in the courtyard of the mind, let the moonlight of God shine down. ||1||

आराधना अराधनु नीका हरि हरि नामु अराधना ॥२॥

ārāḍḥnā arāḍḥan nīkā har har nām arāḍḥanā. ||2||

Meditation, meditation - sublime is meditation on the Name of the Lord, Har, Har. ||2||

तिआगना तिआगनु नीका कामु क्रोधु लोभु तिआगना ॥३॥

tī<sup>ā</sup>ganā tī<sup>ā</sup>gan nīkā kām krodḥ lobḥ tī<sup>ā</sup>ganā. ||3||

Renunciation, renunciation - noble is the renunciation of sexual desire, anger and greed. ||3||

मागना मागनु नीका हरि जसु गुर ते मागना ॥४॥

māgnā māgan nīkā har jas gur te māgnā. ||4||

Begging, begging - it is noble to beg for the Lord's Praise from the Guru. ||4||

जागना जागनु नीका हरि कीरतन महि जागना ॥५॥

jāgnā jāgan nīkā har kīrtan meh jāgnā. ||5||

Vigils, vigils - sublime is the vigil spent singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||5||

लागना लागनु नीका गुर चरणी मनु लागना ॥६॥

lāgnā lāgan nīkā gur charṇī man lāgnā. ||6||

Attachment, attachment - sublime is the attachment of the mind to the Guru's Feet. ||6||

इह बिधि तिसहि परापते जा कै मसतकि भागना ॥७॥

iḥ biḍḥ tīseh parāpate jā kai mastak bhāgnā. ||7||

He alone is blessed with this way of life, upon whose forehead such destiny is recorded. ||7||

कहु नानक तिसु सभु किछु नीका जो प्रभ की सरनागना ॥८॥१॥४॥

kaho nānak tīs sabḥ kichḥ nīkā jo parabḥ kī sarnāganā. ||8||1||4||

Says Nanak, everything is sublime and noble, for one who enters the Sanctuary of God.

||8||1||4||

## chār pāv ḍu=e sing gung mukḥ ṭab kaise gun ga=iḥai

गूजरी स्री कबीर जीउ का चउपदा घर २ दूजा ॥ (524-7)  
gūjri sarī kabīr jī=ō kā cha=upadā ghar 2 dūjā  
Goojaree, Chau-Padas Of Kabeer Jee, Second House:

चारि पाव दुइ सिंग गुंग मुख तब कैसे गुन गईहै ॥  
chār pāv ḍu=e sing gung mukḥ ṭab kaise gun ga=iḥai.  
With four feet, two horns and a mute mouth, how could you sing the Praises of the Lord?

ऊठत बैठत ठेगा परिहै तब कत मूड लुकईहै ॥१॥  
ūṭhaṭ baiṭhaṭ thegā pariḥai ṭab kaṭ mūd luka=iḥai. ||1||  
Standing up and sitting down, the stick shall still fall on you, so where will you hide your head? ||1||

रि बिनु बैल बिराने हुईहै ॥  
har bin bail birāne hu=iḥai.  
Without the Lord, you are like a stray ox;

फाटे नाकन टूटे काधन कोदउ को भुसु खईहै ॥१॥ रहाउ ॥  
fāte nākan tūte kādhan koḍa=ō ko bhūsu kḥa=iḥai. ||1|| rahā=ō.  
with your nose torn, and your shoulders injured, you shall have only the straw of coarse grain to eat. ||1||Pause||

सारो दिनु डोलत बन महीआ अजहु न पेट अघईहै ॥  
sāro ḍin dolaṭ ban mahī=ā ajahu na pet agh=iḥai.  
All day long, you shall wander in the forest, and even then, your belly will not be full.

जन भगतन को कहो न मानो कीओ अपनो पईहै ॥२॥  
jan bhagtan ko kaho na māno kī=ō apno pa=iḥai. ||2||  
You did not follow the advice of the humble devotees, and so you shall obtain the fruits of your actions. ||2||

दुख सुख करत महा भ्रमि बूडो अनिक जोनि भरमईहै ॥  
ḍukḥ sukḥ karat mahā bhrami būdo anik jon bharam=iḥai.  
Enduring pleasure and pain, drowned in the great ocean of doubt, you shall wander in numerous reincarnations.

रतन जनमु खोइओ प्रभु बिसरिओ इहु अउसरु कत पईहै ॥३॥  
raṭan janam kḥo=i=ō parabhū bisri=ō ih a=osar kaṭ pa=iḥai. ||3||  
You have lost the jewel of human birth by forgetting God; when will you have such an opportunity again? ||3||

भ्रमत फिरत तेलक के कपि जिउ गति बिनु रैनि बिहईहै ॥  
bharmaṭ firaṭ telak ke kap jī=ō gaṭ bin rain bih=iḥai.  
You turn on the wheel of reincarnation, like an ox at the oil-press; the night of your life passes away without salvation.

कहत कबीर राम नाम बिनु मूंड धुने पछुतईहै ॥४॥१॥  
kahaṭ kabīr rām nām bin mūnd ḍhune pachḥuṭ=iḥai. ||4||1||  
Says Kabeer, without the Name of the Lord, you shall pound your head, and regret and repent. ||4||1||

## chār pukārèh nā tū mānèh

रागु रामकली महला ५ घरु २ (886-3)

rāg rāmkalī mèhlā 5 ghar 2

Raag Raamkalee, Fifth Mehl, Second House:

चारि पुकारहि ना तू मानहि ॥

chār pukārèh nā tū mānèh.

The four Vedas proclaim it, but you don't believe them.

खटु भी एका बात वखानहि ॥

khāt bhī ekā bāt vakhānèh.

The six Shaastras also say one thing.

दस असटी मिलि एको कहिआ ॥

das astī mil eko kahiā.

The eighteen Puraanas all speak of the One God.

ता भी जोगी भेदु न लहिआ ॥१॥

tā bhī jogī bhēd na lahiā. ||1||

Even so, Yogi, you do not understand this mystery. ||1||

किंकुरी अनूप वाजै ॥

kinkurī anūp vājai.

The celestial harp plays the incomparable melody,

जोगीआ मतवारो रे ॥१॥ रहाउ ॥

jogīā matvāro re. ||1|| rahāo.

but in your intoxication, you do not hear it, O Yogi. ||1||Pause||

प्रथमे वसिआ सत का खेडा ॥

parathme vasiā sat kā kherhā.

In the first age, the Golden Age, the village of truth was inhabited.

त्रितीए महि किछु भइआ दुतेडा ॥

tritiē meh kichh bhāiā dūterhā.

In the Silver Age of Traytaa Yuga, things began to decline.

दुतीआ अरधो अरधि समाइआ ॥

dūtīā ardhō aradh samāiā.

In the Brass Age of Dwaapur Yuga, half of it was gone.

एकु रहिआ ता एकु दिखाइआ ॥२॥

ek rahiā tā ek dikhāiā. ||2||

Now, only one leg of Truth remains, and the One Lord is revealed. ||2||

एकै सूति परोए मणीए ॥

ekai sūtī paroē maṇīē.

The beads are strung upon the one thread.

गाठी भिनि भिनि भिनि भिनि तणीए ॥

gāthī bhini bhini bhini bhini taṇīē.

By means of many, various, diverse knots, they are tied, and kept separate on the string.

फिरती माला बहु बिधि भाइ ॥

firtī mālā baho bidh bhāe.

The beads of the mala are lovingly chanted upon in many ways.

खिंचीआ सूतु त आई थाइ ॥३॥

khinchiā sūt ta āī thāe. ||3||

When the thread is pulled out, the beads come together in one place. ||3||

चहु महि एकै मटु है कीआ ॥

chahu meh ekai mat hai kīā.

Throughout the four ages, the One Lord made the body His temple.

तह बिखड़े थान अनिक खिड़कीआ ॥

taḥ bikhṛe thān anik khirḥkīā.

It is a treacherous place, with several windows.

खोजत खोजत दुआरे आइआ ॥

khōjaṭ khōjaṭ duāre āīā.

Searching and searching, one comes to the Lord's door.

ता नानक जोगी महलु घरु पाइआ ॥४॥

tā nānak jogī mahal ghar pāīā. ||4||

Then, O Nanak, the Yogi attains a home in the Mansion of the Lord's Presence. ||4||

इउ किंकुरी आनूप वाजै ॥

iṃo kinkurī ānūp vājai.

Thus, the celestial harp plays the incomparable melody;

सुणि जोगी कै मनि मीठी लागै ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥१२॥

suṇ jogī kai man mīṭhī lāgai. ||1|| rahāo dūjā. ||1||12||

hearing it, the Yogi's mind finds it sweet. ||1||Second Pause||1||12||

## chār baran cha<sup>o</sup>uhā ke mardān khat darsan kar talī re

आसा महला ५ ॥ (404-9)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

चारि बरन चउहा के मरदन खटु दरसन कर तली रे ॥

chār baran cha<sup>o</sup>uhā ke mardān khat darsan kar talī re.

The four castes and social classes, and the preachers with the six Shaastras on their finger-tips,

सुंदर सुघर सरूप सिआने पंचहु ही मोहि छली रे ॥१॥

sundar sugḥar sarūp si<sup>o</sup>āne panchahu hī mohi chḥalī re. ||1||

the beautiful, the refined, the shapely and the wise - the five passions have enticed and beguiled them all. ||1||

जिनि मिलि मारे पंच सूरबीर ऐसो कउनु बली रे ॥

jin mil māre panch sūrbīr aiso ka<sup>o</sup>un balī re.

Who has seized and conquered the five powerful fighters? Is there anyone strong enough?

जिनि पंच मारि बिदारि गुदारे सो पूरा इह कली रे ॥१॥ रहाउ ॥

jin panch mār biḍār guḍāre so pūrā ih kalī re. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

He alone, who conquers and defeats the five demons, is perfect in this Dark Age of Kali Yuga. ||1||Pause||

वडी कोम वसि भागहि नाही मुहकम फउज हठली रे ॥

vadī kom vas bhāgēh nāhī muhkam fa<sup>o</sup>uj haṭhlī re.

They are so awesome and great; they cannot be controlled, and they do not run away. Their army is mighty and unyielding.

कहु नानक तिनि जनि निरदलिआ साधसंगति कै झली रे ॥२॥३॥१३२॥

kaho nānak ṭin jan nirdali<sup>o</sup>ā sāḍhsangat<sup>o</sup> kai jḥalī re. ||2||3||132||

Says Nanak, that humble being who is under the protection of the Saadh Sangat, crushes those terrible demons. ||2||3||132||

### chār mukat̄ chārai sidh mil kai dūlah parabh kī saran pari-o

कबीर का सबदु रागु मारू बाणी नामदेउ जी की (1105-7)

kabīr kā sabad̄ rāg mārū baṇī nāmde-o jī kī

Shabad Of Kabeer, Raag Maaroo, The Word Of Naam Dayv Jee:

चारि मुकति चारै सिधि मिलि कै दूलह प्रभ की सरनि परिओ ॥

chār mukat̄ chārai sidh mil kai dūlah parabh kī saran pari-o.

I have obtained the four kinds of liberation, and the four miraculous spiritual powers, in the Sanctuary of God, my Husband Lord.

मुकति भइओ चउहं जुग जानिओ जसु कीरति माथै छत्रु धरिओ ॥ १ ॥

mukat̄ bhā-i-o cha-uhū-a<sup>N</sup> jug jāni-o jas kīrat̄ māthai chhat̄ar dhari-o. ||1||

I am liberated, and famous throughout the four ages; the canopy of praise and fame waves over my head. ||1||

राजा राम जपत को को न तरिओ ॥

rājā rām japat̄ ko ko na tari-o.

Meditating on the Sovereign Lord God, who has not been saved?

गुरु उपदेसि साध की संगति भगतु भगतु ता को नामु परिओ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

gur updes sād̄h kī sangat̄ bhagat̄ bhagat̄ tā ko nām pari-o. ||1|| rahā-o.

Whoever follows the Guru's Teachings and joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is called the most devoted of the devotees. ||1||Pause||

संख चक्र माला तिलकु बिराजित देखि प्रतापु जमु डरिओ ॥

sankh chakar mālā tilak birājīt̄ dekh partāp jam dari-o.

He is adorned with the conch, the chakra, the mala and the ceremonial tilak mark on his forehead; gazing upon his radiant glory, the Messenger of Death is scared away.

निरभउ भए राम बल गरजित जनम मरन संताप हिरिओ ॥ २ ॥

nirbha-o bhā-e rām bal garjīt̄ janam maran santāp hiri-o. ||2||

He becomes fearless, and the power of the Lord thunders through him; the pains of birth and death are taken away. ||2||

अम्बरीक कउ दीओ अभै पदु राजु भभीखन अधिक करिओ ॥

ambrik ka-o dī-o abhai pad̄ rāj bhābhikhan ad̄hik kari-o.

The Lord blessed Ambreek with fearless dignity, and elevated Bhabhikhan to become king.

नउ निधि ठाकुरि दई सुदामै धूअ अटलु अजहू न टरिओ ॥ ३ ॥

na-o nid̄h thākuri dāi sudāmai dhūa atalū ajhū na tari-o. ||3||

Sudama's Lord and Master blessed him with the nine treasures; he made Dhroo permanent and unmoving; as the north star, he still hasn't moved. ||3||

भगत हेति मारिओ हरनाखसु नरसिंघ रूप होइ देह धरिओ ॥

bhagat̄ het̄ māri-o harnākhas narsingh rūp ho-e deh dhari-o.

For the sake of His devotee Prahlad, God assumed the form of the man-lion, and killed Harnaakhash.

नामा कहै भगति बसि केसव अजहूं बलि के दुआर खरो ॥४॥१॥

nāmā kahai bhagat bas kesav ajahū<sup>N</sup> bal ke du=ār kharo. ||4||1||

Says Naam Dayv, the beautiful-haired Lord is in the power of His devotees; He is standing at Balraja's door, even now! ||4||1||



## chāre beḍ mukhāgar pāth

बसंतु महला १ ॥ (1168-15)

basanṭ mehlā 1.

Basant, First Mehl:

सुइने का चउका कंचन कुआर ॥

su<sup>o</sup>ine kā cha<sup>o</sup>ukā kanchan ku<sup>o</sup>ār.

The kitchen is golden, and the cooking pots are golden.

रुपे कीआ कारा बहुतु बिसथारु ॥

rupe kī<sup>o</sup>ā kārā bahuṭ bishthār.

The lines marking the cooking square are silver.

गंगा का उदकु करते की आगि ॥

gangā kā uḍak karante kī āg.

The water is from the Ganges, and the firewood is sanctified.

गरुडा खाणा दुध सिउ गाडि ॥१॥

garurhā khāṇā ḍuḍh si<sup>o</sup>o gād. ||1||

The food is soft rice, cooked in milk. ||1||

रे मन लेखै कबहू न पाइ ॥

re man lekhai kabhū na pā<sup>o</sup>e.

O my mind, these things are worthless,

जामि न भीजै साच नाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jām na bhījai sāch nā<sup>o</sup>e. ||1|| rahā<sup>o</sup>o.

if you are not drenched with the True Name. ||1||Pause||

दस अठ लीखे होवहि पासि ॥

ḍas atḥ līkhe hovēh pās.

One may have the eighteen Puraanas written in his own hand;

चारे वेद मुखागर पाठि ॥

chāre beḍ mukhāgar pātḥ.

he may recite the four Vedas by heart,

पुरबी नावै वरनां की दाति ॥

purbī nāvai varnā<sup>N</sup> kī ḍāṭ.

and take ritual baths at holy festivals and give charitable donations;

वरत नेम करे दिन राति ॥२॥

varaṭ nem kare ḍin rāṭ. ||2||

he may observe the ritual fasts, and perform religious ceremonies day and night. ||2||

काजी मुलां होवहि सेख ॥

kājī mulā<sup>N</sup> hovēh seḳh.

He may be a Qazi, a Mullah or a Shaykh,

जोगी जंगम भगवे भेख ॥

jogī jangam bhagve bheḳh.

a Yogi or a wandering hermit wearing saffron-colored robes;

को गिरही करमा की संधि ॥  
 ko girhī karmā kī sandhī.  
 he may be a householder, working at his job;

बिनु बूझे सभ खड़ीअसि बंधि ॥३॥  
 bin būjhe sabh kharhī-as bandhī. ||3||  
 but without understanding the essence of devotional worship, all people are eventually bound  
 and gagged, and driven along by the Messenger of Death. ||3||

जेते जीअ लिखी सिरि कार ॥  
 jete jī-a likhī sirī kār.  
 Each person's karma is written on his forehead.

करणी उपरि होवगि सार ॥  
 karṇī upar hovag sār.  
 According to their deeds, they shall be judged.

हुकमु करहि मूरख गावार ॥  
 hukam karahī mūrakh gāvār.  
 Only the foolish and the ignorant issue commands.

नानक साचे के सिफति भंडार ॥४॥३॥  
 nānak sāche ke sifaṭ bhandār. ||4||3||  
 O Nanak, the treasure of praise belongs to the True Lord alone. ||4||3||

## chit̄ āvai os pārbarahm lagai na ṭaṭī vā°o

सिरीरागु महला ५ ॥ (70-6)

sirīrāg meh̄lā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

जा कउ मुसकलु अति बणै ढोई कोइ न देइ ॥

jā ka°o muskal aṭ baṇai dho°ī ko°e na de°e.

When you are confronted with terrible hardships, and no one offers you any support,

लागू होए दुसमना साक भि भजि खले ॥

lāgū ho°e ḡusmanā sāk bh̄è bh̄aj kh̄ale.

when your friends turn into enemies, and even your relatives have deserted you,

सभो भजै आसरा चुकै सभु असराउ ॥

sabh̄o bh̄ajai āsrā chukai sabh̄ asrā°o.

and when all support has given way, and all hope has been lost

चित्ति आवै ओसु पारब्रहमु लगै न तती वाउ ॥१॥

chit̄ āvai os pārbarahm lagai na ṭaṭī vā°o. ||1||

-if you then come to remember the Supreme Lord God, even the hot wind shall not touch you.

||1||

साहिबु नितानिआ का ताणु ॥

sāhib niṭāṇi°ā kā ṭāṇ.

Our Lord and Master is the Power of the powerless.

आइ न जाई थिरु सदा गुर सबदी सचु जाणु ॥१॥ रहाउ ॥

ā°e na jā°ī thir sadā gur sabdī sach jāṇ. ||1|| rahā°o.

He does not come or go; He is Eternal and Permanent. Through the Word of the Guru's Shabad, He is known as True. ||1||Pause||

जे को होवै दुबला नंग भुख की पीर ॥

je ko hovai ḡublā nang bhukh̄ kī pīr.

If you are weakened by the pains of hunger and poverty,

दमडा पलै ना पवै ना को देवै धीर ॥

ḡamrḡā palai nā pavai nā ko devai dh̄īr.

with no money in your pockets, and no one will give you any comfort,

सुआरथु सुआउ न को करे ना किछु होवै काजु ॥

su°ārath su°ā°o na ko kare nā kichh̄ hovai kāj.

and no one will satisfy your hopes and desires, and none of your works is accomplished

चित्ति आवै ओसु पारब्रहमु ता निहचलु होवै राजु ॥२॥

chit̄ āvai os pārbarahm ṭā nihchal hovai rāj. ||2||

-if you then come to remember the Supreme Lord God, you shall obtain the eternal kingdom.

||2||

जा कउ चिंता बहुतु बहुतु देही विआपै रोगु ॥

jā ka°o chintā bahuṭ bahuṭ dehī vi°āpai rog.

When you are plagued by great and excessive anxiety, and diseases of the body;

ग़िसति कुट्मबि पलेटिआ कदे हरखु कदे सोगु ॥

garisat kutamb paletiā kade harakh kade sog.

when you are wrapped up in the attachments of household and family, sometimes feeling joy, and then other times sorrow;

गउणु करे चहु कुंट का घड़ी न बैसणु सोइ ॥

gaṇu kare chahu kunt kā gharhī na baisaṇ soe.

when you are wandering around in all four directions, and you cannot sit or sleep even for a moment

चिति आवै ओसु पारब्रहमु तनु मनु सीतलु होइ ॥३॥

chit āvai os pārbarahm tan man sital hoē. ||3||

-if you come to remember the Supreme Lord God, then your body and mind shall be cooled and soothed. ||3||

कामि करोधि मोहि वसि कीआ किरपन लोभि पिआरु ॥

kām karodh mohi vas kīā kirpan lobh piār.

When you are under the power of sexual desire, anger and worldly attachment, or a greedy miser in love with your wealth;

चारे किलविख उनि अघ कीए होआ असुर संघारु ॥

chāre kilvikh un agh kīē hoā asur sanghār.

if you have committed the four great sins and other mistakes; even if you are a murderous fiend

पोथी गीत कवित किछु कदे न करनि धरिआ ॥

pothī gīt kavit kichh kade na karan dhariā.

who has never taken the time to listen to sacred books, hymns and poetry

चिति आवै ओसु पारब्रहमु ता निमख सिमरत तरिआ ॥४॥

chit āvai os pārbarahm tā nimakh simrat tariā. ||4||

-if you then come to remember the Supreme Lord God, and contemplate Him, even for a moment, you shall be saved. ||4||

सासत स्मिप्रिति बेद चारि मुखागर बिचरे ॥

sāsat simriti bed chār mukhāgar bichre.

People may recite by heart the Shaastras, the Simritees and the four Vedas;

तपे तपीसर जोगीआ तीरथि गवनु करे ॥

tape tapīsar jogīā tīrath gavan kare.

they may be ascetics, great, self-disciplined Yogis; they may visit sacred shrines of pilgrimage

खटु करमा ते दुगुणे पूजा करता नाइ ॥

khat karmā te duguṇai pūjā kartā nāē.

and perform the six ceremonial rituals, over and over again, performing worship services and ritual bathings.

रंगु न लगी पारब्रहम ता सरपर नरके जाइ ॥५॥

rang na lagī pārbarahm tā sarpar narke jāē. ||5||

Even so, if they have not embraced love for the Supreme Lord God, then they shall surely go to hell. ||5||

राज मिलक सिकदारीआ रस भोगण बिसथार ॥

rāj milak sikdārīā ras bhogaṇ bisthār.

You may possess empires, vast estates, authority over others, and the enjoyment of myriads of pleasures;

बाग सुहावे सोहणे चलै हुकमु अफार ॥

bāg suhāve sohṇe chalai hukam afār.

you may have delightful and beautiful gardens, and issue unquestioned commands;

रंग तमासे बहु बिधी चाइ लागि रहिआ ॥

rang ṭamāse baho bidhī chāe lag rahiā.

you may have enjoyments and entertainments of all sorts and kinds, and continue to enjoy exciting pleasures

चिति न आइओ पारब्रहमु ता सरप की जूनि गइआ ॥६॥

chit na āiō pārabrahm tā sarap kī jūn gaiā. ||6||

-and yet, if you do not come to remember the Supreme Lord God, you shall be reincarnated as a snake. ||6||

बहुतु धनाढि अचारवंतु सोभा निरमल रीति ॥

bahut dhanādhi achārvant sobhā nirmal rīti.

You may possess vast riches, maintain virtuous conduct, have a spotless reputation and observe religious customs;

मात पिता सुत भाईआ साजन संगि परीति ॥

māt pitā sut bhāiā sājan sang parīti.

you may have the loving affections of mother, father, children, siblings and friends;

लसकर तरकसबंद बंद जीउ जीउ सगली कीत ॥

laskar tarkasband band jīu jīu saglī kīti.

you may have armies well-equipped with weapons, and all may salute you with respect;

चिति न आइओ पारब्रहमु ता खडि रसातलि दीत ॥७॥

chit na āiō pārabrahm tā kharh rasātali dīti. ||7||

But still, if you do not come to remember the Supreme Lord God, then you shall be taken and consigned to the most hideous hell! ||7||

काइआ रोगु न छिद्रु किछु ना किछु काडा सोगु ॥

kāiā rog na chhidru kichh nā kichh kārhā sog.

You may have a body free of disease and deformity, and have no worries or grief at all;

मिरतु न आवी चिति तिसु अहिनिसि भोगै भोगु ॥

mirat na āvī chit tis ahinis bhogai bhog.

you may be unmindful of death, and night and day revel in pleasures;

सभ किछु कीतोनु आपणा जीइ न संक धरिआ ॥

sabh kichh kīton āṇā jīe na sank dhariā.

you may take everything as your own, and have no fear in your mind at all;

चिति न आइओ पारब्रहमु जमकंकर वसि परिआ ॥८॥

chit na āiō pārabrahm jamkankar vas pariā. ||8||

but still, if you do not come to remember the Supreme Lord God, you shall fall under the power of the Messenger of Death. ||8||

किरपा करे जिसु पारब्रह्म होवै साधू संगु ॥

kirpā kare jis pārbarahm hovai sād̥hū sang.

The Supreme Lord showers His Mercy, and we find the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

जिउ जिउ ओहु वधाईऐ तिउ तिउ हरि सिउ रंगु ॥

jīo jīo oh vad̥hāī̄aī tīo tīo har sīo rang.

The more time we spend there, the more we come to love the Lord.

दुहा सिरिआ का खसमु आपि अवरु न दूजा थाउ ॥

ḍuhā sirīā kā k̥hasam āp avar na ḍūjā thā̄o.

The Lord is the Master of both worlds; there is no other place of rest.

सतिगुर तुठै पाइआ नानक सच्चा नाउ ॥९॥१॥२६॥

satgur t̥uṭhai pāī̄ā nānak sachā nā̄o. ||9||1||26||

When the True Guru is pleased and satisfied, O Nanak, the True Name is obtained. ||9||1||26||

## chiṭvaᵒo vā aᵒosar man māhi

सारंग महला ५ ॥ (1222-15)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

चितवउ वा अउसर मन माहि ॥

chiṭvaᵒo vā aᵒosar man māhi.

In my mind, I think about that moment,

होइ इकत्र मिलहु संत साजन गुण गोबिंद नित गाहि ॥१॥ रहाउ ॥

hoᵒe ikaṭar milhu sanṭ sājan guṇ gobind niṭ gāhi. ||1|| rahāᵒo.

when I join the Gathering of the Friendly Saints, constantly singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||1||Pause||

बिनु हरि भजन जेते काम करीअहि तेते बिरथे जाहि ॥

bin har bhajan jete kām karīah tete birthe jāhi.

Without vibrating and meditating on the Lord, whatever deeds you do will be useless.

पूरन परमानंद मनि मीठो तिसु बिनु दूसर नाहि ॥१॥

pūran parmānand man mīṭho tis bin dūsar nāhi. ||1||

The Perfect Embodiment of Supreme Bliss is so sweet to my mind. Without Him, there is no other at all. ||1||

जप तप संजम करम सुख साधन तुलि न कछूऐ लाहि ॥

jap ṭap sanjam karam sukh sāḍhan ṭul na kachhūai lāhi.

Chanting, deep meditation, austere self-discipline, good deeds and other techniques to bring peace - they are not equal to even a tiny bit of the Lord's Name.

चरन कमल नानक मनु बेधिओ चरनह संगि समाहि ॥२॥७२॥९५॥

charan kamal nānak man bedhiᵒo charnah sang samāhi. ||2||72||95||

Nanak's mind is pierced through by the Lotus Feet of the Lord; it is absorbed in His Lotus Feet. ||2||72||95||

## chitvaṭ pāp na ālak āvai

भैरउ महला ५ ॥ (1143-8)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

चितवत पाप न आलकु आवै ॥

chitvaṭ pāp na ālak āvai.

The mortal does not hesitate to think about sin.

बेसुआ भजत किछु नह सरमावै ॥

besuā bhajāṭ kichh nah sarmāvai.

He is not ashamed to spend time with prostitutes.

सारो दिनसु मजूरी करै ॥

sāro ḍinas majūrī karai.

He works all day long,

हरि सिमरन की वेला बजर सिरि परै ॥१॥

har simran kī velā bajar sir parai. ||1||

but when it is time to remember the Lord, then a heavy stone falls on his head. ||1||

माइआ लगी भूलो संसारु ॥

māiā lag bhūlo sansār.

Attached to Maya, the world is deluded and confused.

आपि भुलाइआ भुलावणहारै राचि रहिआ बिरथा बिउहार ॥१॥ रहाउ ॥

āp bhulāiā bhulāvaṇhārai rāch rahiā birthā biuhār. ||1|| rahā-o.

The Deluder Himself has deluded the mortal, and now he is engrossed in worthless worldly affairs. ||1||Pause||

पेखत माइआ रंग बिहाइ ॥

pekhaṭ māiā rang bihāe.

Gazing on Maya's illusion, its pleasures pass away.

गडबड करै कउडी रंगु लाइ ॥

garhbarh karai kaṁudī rang lāe.

He loves the shell, and ruins his life.

अंध बिउहार बंध मनु धावै ॥

andh biuhār bandh man dhāvai.

Bound to blind worldly affairs, his mind wavers and wanders.

करणैहारु न जीअ महि आवै ॥२॥

karṇaihār na jīa meh āvai. ||2||

The Creator Lord does not come into his mind. ||2||

करत करत इव ही दुखु पाइआ ॥

karāṭ karāṭ iv hī ḍukh pāiā.

Working and working like this, he only obtains pain,

पूरन होत न कारज माइआ ॥

pūran hoṭ na kāraj māiā.

and his affairs of Maya are never completed.



कामि क्रोधि लोभि मनु लीना ॥

kām kroḍh lobh man līnā.

His mind is saturated with sexual desire, anger and greed.

तड़फि मूआ जिउ जल बिनु मीना ॥३॥

ṭarḥaf mūā jīo jal bin mīnā. ||3||

Wiggling like a fish out of water, he dies. ||3||

जिस के राखे होइ हरि आपि ॥

jis ke rākhe hoē har āp.

One who has the Lord Himself as his Protector,

हरि हरि नामु सदा जपु जापि ॥

har har nām saḍā jap jāp.

chants and meditates forever on the Name of the Lord, Har, Har.

साधसंगि हरि के गुण गाइआ ॥

sāḍhsang har ke guṇ gāiā.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he chants the Glorious Praises of the Lord.

नानक सतिगुरु पूरा पाइआ ॥४॥१५॥२८॥

nānak satgur pūrā pāiā. ||4||15||28||

O Nanak, he has found the Perfect True Guru. ||4||15||28||

## chīṭe ḍisēh ḍḥaᵛulhar bage bank ḍuᵛār

सिरीरागु महला १ ॥ (62-16)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

चिते दिसहि धउलहर बगे बंक दुआर ॥

chīṭe ḍisēh ḍḥaᵛulhar bage bank ḍuᵛār.

There are painted mansions to behold, white-washed, with beautiful doors;

करि मन खुसी उसारिआ दूजै हेति पिआरि ॥

kar man kḥusī usāriᵛā ḍūjai heṭ piᵛār.

they were constructed to give pleasure to the mind, but this is only for the sake of the love of duality.

अंदरु खाली प्रेम बिनु ढहि ढेरी तनु छारु ॥१॥

andār khālī parem bin ḍḥēh ḍherī ṭan chḥār. ||1||

The inner being is empty without love. The body shall crumble into a heap of ashes. ||1||

भाई रे तनु धनु साथि न होइ ॥

bhāī re ṭan ḍḥan sāth na hoᵛe.

O Siblings of Destiny, this body and wealth shall not go along with you.

राम नामु धनु निरमलो गुरु दाति करे प्रभु सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

rām nām ḍḥan nirmalo gur ḍātṭ kare parabhṭ soᵛe. ||1|| rahāᵛo.

The Lord's Name is the pure wealth; through the Guru, God bestows this gift. ||1||Pause||

राम नामु धनु निरमलो जे देवै देवणहारु ॥

rām nām ḍḥan nirmalo je devai devaṇhār.

The Lord's Name is the pure wealth; it is given only by the Giver.

आगै पूछ न होवई जिसु बेली गुरु करतारु ॥

āgai pūchḥ na hovaᵛī jis belī gur kartār.

One who has the Guru, the Creator, as his Friend, shall not be questioned hereafter.

आपि छडाए छुटीए आपे बखसणहारु ॥२॥

āp chḥadāᵛe chḥutīᵛai āpe bakhṭsaṇhār. ||2||

He Himself delivers those who are delivered. He Himself is the Forgiver. ||2||

मनमुखु जाणै आपणे धीआ पूत संजोगु ॥

manmukḥ jāṇai āpṇe ḍḥīᵛā pūt sanjog.

The self-willed manmukh looks upon his daughters, sons and relatives as his own.

नारी देखि विगासीअहि नाले हरखु सु सोगु ॥

nāri dekhṭ vigāsīᵛah nāle harakhṭ so sog.

Gazing upon his wife, he is pleased. But along with happiness, they bring grief.

गुरमुखि सबदि रंगावले अहिनिसि हरि रसु भोगु ॥३॥

gurmukḥ sabaḍṭ rangāvle ahinis har ras bhog. ||3||

The Gurmukhs are attuned to the Word of the Shabad. Day and night, they enjoy the Sublime Essence of the Lord. ||3||

चित्तु चलै वित्तु जावणो साकत डोलि डोलाइ ॥

chit̥ chalai vit̥ jāvṇo sākaṭ dol dolāᵉ.

The consciousness of the wicked, faithless cynics wanders around in search of transitory wealth, unstable and distracted.

बाहरि ढूंढि विगुचीऐ घर महि वसतु सुथाइ ॥

bāhar dhūndh̥ viguchīᵉai ghar meh vasaṭ suthāᵉ.

Searching outside of themselves, they are ruined; the object of their search is in that sacred place within the home of the heart.

मनमुखि हउमै करि मुसी गुरमुखि पलै पाइ ॥४॥

manmukh̥ haᵉumai kar musī gurmukh̥ palai pāᵉ. ||4||

The self-willed manmukhs, in their ego, miss it; the Gurmukhs receive it in their laps. ||4||

साकत निरगुणिआरिआ आपणा मूल पछाणु ॥

sākaṭ nirguṇiᵉāriᵉā āṇṇā mūl pachhāṇ.

You worthless, faithless cynic-recognize your own origin!

रकतु बिंदु का इहु तनो अगनी पासि पिराणु ॥

rakaṭ bind̥ kā ih tano agnī pās pirāṇ.

This body is made of blood and semen. It shall be consigned to the fire in the end.

पवणै कै वसि देहुरी मसतकि सचु नीसाणु ॥५॥

pavṇai kai vas dehurī masṭak sach̥ nīsāṇ. ||5||

The body is under the power of the breath, according to the True Sign inscribed upon your forehead. ||5||

बहुता जीवणु मंगीऐ मुआ न लोडै कोइ ॥

bahutā jīvaṇ mangīᵉai muᵉā na lorḥai koᵉ.

Everyone begs for a long life-no one wishes to die.

सुख जीवणु तिसु आखीऐ जिसु गुरमुखि वसिआ सोइ ॥

sukh̥ jīvaṇ tis̥ ākhīᵉai jis̥ gurmukh̥ vasiᵉā soᵉ.

A life of peace and comfort comes to that Gurmukh, within whom God dwells.

नाम विहूणे किआ गणी जिसु हरि गुर दरसु न होइ ॥६॥

nām vihūṇe kiᵉā gaṇī jis̥ har gur daras na hoᵉ. ||6||

Without the Naam, what good those who do not have the Blessed Vision, the Darshan of the Lord and Guru? ||6||

जिउ सुपनै निसि भुलीऐ जब लगि निद्रा होइ ॥

jiᵉo supnai nis̥ bhulīᵉai jab lag nidrā hoᵉ.

In their dreams at night, people wander around as long as they sleep;

इउ सरपनि कै वसि जीअडा अंतरि हउमै दोइ ॥

iᵉo sarpan kai vas jīᵉarḥā antar̥ haᵉumai doᵉ.

just so, they are under the power of the snake Maya, as long as their hearts are filled with ego and duality.

गुरमति होइ वीचारीऐ सुपना इहु जगु लोइ ॥७॥

gurmat̥ hoᵉ vīchārīᵉai supnā ih jag loᵉ. ||7||

Through the Guru's Teachings, they come to understand and see that this world is just a dream. ||7||

अगनि मरै जलु पाईऐ जिउ बारिक दूधै माइ ॥

agan marai jal pā<sup>ai</sup>ai ji<sup>o</sup>o bārik dū<sup>hai</sup> mā<sup>e</sup>.

As thirst is quenched with water, and the baby is satisfied with mother's milk,

बिनु जल कमल सु ना थीऐ बिनु जल मीनु मराइ ॥

bin jal kamal so nā thī<sup>ai</sup>ai bin jal mīn marā<sup>e</sup>.

and as the lotus does not exist without water, and as the fish dies without water

नानक गुरमुखि हरि रसि मिलै जीवा हरि गुण गाइ ॥८॥१५॥

nānak gurmukh har ras milai jīvā har guṇ gā<sup>e</sup>. ||8||15||

-O Nanak, so does the Gurmukh live, receiving the Sublime Essence of the Lord, and singing the Glorious Praises of the Lord. ||8||15||

## chir chir chir chir bhāṁiā man bahut piās lāgī

आसा महला ५ ॥ (408-11)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

बापारि गोविंद नाए ॥

bāpār govind nāe.

Dealing in the Name of the Lord of the Universe,

साध संत मनाए प्रिअ पाए गुन गाए पंच नाद तूर बजाए ॥१॥ रहाउ ॥

sādh sant manāe pariā pāe gun gāe panch nād tūr bajāe. ||1|| rahāo.

and pleasing the Saints and holy men, obtain the Beloved Lord and sing His Glorious Praises;

play the sound current of the Naad with the five instruments. ||1||Pause||

किरपा पाए सहजाए दरसाए अब रातिआ गोविंद सिउ ॥

kirpā pāe sehjāe darsāe ab rātiā govind siu.

Obtaining His Mercy, I easily gained the Blessed Vision of His Darshan; now, I am imbued with the Love of the Lord of the Universe.

संत सेवि प्रीति नाथ रंगु लालन लाए ॥१॥

sant sev parit nāth rang lālan lāe. ||1||

Serving the Saints, I feel love and affection for my Beloved Lord Master. ||1||

गुर गिआनु मनि द्रिडाए रहसाए नही आए सहजाए मनि निधानु पाए ॥

gur giānu man dridhāe rahsāe nahī āe sehjāe man nidhān pāe.

The Guru has implanted spiritual wisdom within my mind, and I rejoice that I shall not have to come back again. I have obtained celestial poise, and the treasure within my mind.

सभ तजी मनै की काम करा ॥

sabh tajī manai kī kām karā.

I have renounced all of the affairs of my mind's desires.

चिरु चिरु चिरु चिरु भइआ मनि बहुतु पिआस लागी ॥

chir chir chir chir bhāiā man bahut piās lāgī.

It has been so long, so long, so long, so very long, since my mind has felt such a great thirst.

हरि दरसनो दिखावहु मोहि तुम बतावहु ॥

har darsano dikhāvhu mohi tum batāvhu.

Please, reveal to me the Blessed Vision of Your Darshan, and show Yourself to me.

नानक दीन सरणि आए गलि लाए ॥२॥२॥१५३॥

nānak dīn saraṇ āe gal lāe. ||2||2||153||

Nanak the meek has entered Your Sanctuary; please, take me in Your embrace. ||2||2||153||

## chīṭ āvai t̄ā<sup>N</sup> sadā ḍa<sup>ḍ</sup>i<sup>ḍ</sup>ālā logan ki<sup>ḍ</sup>ā vechāre

आसा महला ५ ॥ (383-7)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

तूं विसरहि तां सभु को लागू चीति आवहि तां सेवा ॥

tū<sup>N</sup> visrahi t̄ā<sup>N</sup> sabḥ ko lāgū chīṭ āvahi t̄ā<sup>N</sup> sevā.

If I forget You, then everyone becomes my enemy. When You come to mind, then they serve me.

अवरु न कोऊ दूजा सूझै साचे अलख अभेवा ॥१॥

avar na ko<sup>ḍ</sup>ū ḍūjā sūjḥai sāche alakḥ abḥevā. ||1||

I do not know any other at all, O True, Invisible, Inscrutable Lord. ||1||

चीति आवै तां सदा दइआला लोगन किआ वेचारे ॥

chīṭ āvai t̄ā<sup>N</sup> sadā ḍa<sup>ḍ</sup>i<sup>ḍ</sup>ālā logan ki<sup>ḍ</sup>ā vechāre.

When You come to mind, You are always merciful to me; what can the poor people do to me?

बुरा भला कहु किस नो कहीऐ सगले जीअ तुम्हारे ॥१॥ रहाउ ॥

burā bḥalā kaho kis no kahī<sup>ḍ</sup>ai sagle jī<sup>ḍ</sup>a tum<sup>ḥ</sup>āre. ||1|| rahā<sup>ḍ</sup>o.

Tell me, who should I call good or bad, since all beings are Yours? ||1||Pause||

तेरी टेक तेरा आधार हाथ देइ तूं राखहि ॥

ṭerī tek ṭerā āḍḥārā hāth ḍe<sup>ḍ</sup>e tū<sup>N</sup> rākḥahi.

You are my Shelter, You are my Support; giving me Your hand, You protect me.

जिसु जन ऊपरि तेरी किरपा तिस कउ बिपु न कोऊ भाखै ॥२॥

jis jan ūpar ṭerī kirpā ṭis ka<sup>ḍ</sup>o bip na ko<sup>ḍ</sup>ū bḥākḥai. ||2||

That humble being, upon whom You bestow Your Grace, is not touched by slander or suffering.

||2||

ओहो सुखु ओहा वडिआई जो प्रभ जी मनि भाणी ॥

oho sukḥ ohā vadi<sup>ḍ</sup>āī jo parabh jī man bhāṇī.

That is peace, and that is greatness, which is pleasing to the mind of the Dear Lord God.

तूं दाना तूं सद मिहरवाना नामु मिलै रंगु माणी ॥३॥

tū<sup>N</sup> ḍānā tū<sup>N</sup> sad miharvānā nām milai rang māṇī. ||3||

You are all-knowing, You are forever compassionate; obtaining Your Name, I revel in it and make merry. ||3||

तुधु आगै अरदासि हमारी जीउ पिंडु सभु तेरा ॥

tudḥ āgai arḍās hamārī jī<sup>ḍ</sup>o pind sabḥ ṭerā.

I offer my prayer to You; my body and soul are all Yours.

कहु नानक सभ तेरी वडिआई कोई नाउ न जाणै मेरा ॥४॥१०॥४९॥

kaho nānak sabḥ ṭerī vadi<sup>ḍ</sup>āī koī nā<sup>ḍ</sup>o na jāṇai merā. ||4||10||49||

Says Nanak, this is all Your greatness; no one even knows my name. ||4||10||49||

## chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> mahā anand

भैरउ महला ५ ॥ (1141-3)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

चीति आवै तां महा अनंद ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> mahā anand.

When He comes to mind, then I am in supreme bliss.

चीति आवै तां सभि दुख भंज ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sabh̄ dukh̄ bh̄anj.

When He comes to mind, then all my pains are shattered.

चीति आवै तां सरधा पूरी ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sardhā pūrī.

When He comes to mind, my hopes are fulfilled.

चीति आवै तां कबहि न झूरी ॥ १ ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> kabéh na jhūrī. ||1||

When He comes to mind, I never feel sadness. ||1||

अंतरि राम राइ प्रगटे आइ ॥

antar̄ rām rā<sup>e</sup>e pargate ā<sup>e</sup>e.

Deep within my being, my Sovereign Lord King has revealed Himself to me.

गुरि पूरै दीओ रंगु लाइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

gur pūrai dī<sup>o</sup>o rang lā<sup>e</sup>e. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The Perfect Guru has inspired me to love Him. ||1||Pause||

चीति आवै तां सरब को राजा ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sarab ko rājā.

When He comes to mind, I am the king of all.

चीति आवै तां पूरे काजा ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> pūre kājā.

When He comes to mind, all my affairs are completed.

चीति आवै तां रंगि गुलाल ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> rang gulāl.

When He comes to mind, I am dyed in the deep crimson of His Love.

चीति आवै तां सदा निहाल ॥ २ ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sadā nihāl. ||2||

When He comes to mind, I am ecstatic forever. ||2||

चीति आवै तां सद धनवंता ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sad̄ dhanvantā.

When He comes to mind, I am wealthy forever.

चीति आवै तां सद निभरंता ॥

chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sad̄ nibhrantā.

When He comes to mind, I am free of doubt forever.

चीति आवै तां सभि रंग माणे ॥  
 chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sabh rang māṇe.  
 When He comes to mind, then I enjoy all pleasures.

चीति आवै तां चूकी काणे ॥३॥  
 chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> chūkī kāṇe. ||3||  
 When He comes to mind, I am rid of fear. ||3||

चीति आवै तां सहज घरु पाइआ ॥  
 chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sahj ghar pā<sup>ai</sup>ā.  
 When He comes to mind, I find the home of peace and poise.

चीति आवै तां सुनि समाइआ ॥  
 chit̄ āvai t̄ā<sup>N</sup> sunn samā<sup>ai</sup>ā.  
 When He comes to mind, I am absorbed in the Primal Void of God.

चीति आवै सद कीरतनु करता ॥  
 chit̄ āvai sad kīrtan kartā.  
 When He comes to mind, I continually sing the Kirtan of His Praises.

मनु मानिआ नानक भगवंता ॥४॥८॥२१॥  
 man māniā nānak bhagvantā. ||4||8||21||  
 Nanak's mind is pleased and satisfied with the Lord God. ||4||8||21||



## chukā nihorā sakḥī saherī

आसा महला ५ ॥ (384-12)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

दूखु घनो जब होते दूरि ॥

dūkh gḥano jab hoṭe dūr.

I suffered in pain, when I thought He was far away;

अब मसलति मोहि मिली हदूरि ॥१॥

ab maslaṭ mohi milī haḍūr. ||1||

but now, He is Ever-present, and I receive His instructions. ||1||

चुका निहोरा सखी सहेरी ॥

chukā nihorā sakḥī saherī.

My pride is gone, O friends and companions;

भरमु गइआ गुरि पिर संगि मेरी ॥१॥ रहाउ ॥

bḥaram gaṁā gur pir sang merī. ||1|| rahāo.

my doubt is dispelled, and the Guru has united me with my Beloved. ||1||Pause||

निकटि आनि प्रिअ सेज धरी ॥

nikat ān pariṁa sej dḥarī.

My Beloved has drawn me near to Him, and seated me on His Bed;

काणि कढन ते छूटि परी ॥२॥

kāṇ kadḥan ṭe chḥūt parī. ||2||

I have escaped the clutches of others. ||2||

मंदरि मेरै सबदि उजारा ॥

mandar merai sabaḍ ujārā.

In the mansion of my heart, shines the Light of the Shabad.

अनद बिनोदी खसमु हमारा ॥३॥

anaḍ binodī kḥasam hamārā. ||3||

My Husband Lord is blissful and playful. ||3||

मसतकि भागु मै पिरु घरि आइआ ॥

mastak bhāg mai pir gḥar āṁā.

According to the destiny written upon my forehead, my Husband Lord has come home to me.

थिरु सोहागु नानक जन पाइआ ॥४॥२॥५३॥

thir sohāg nānak jan pāṁā. ||4||2||53||

Servant Nanak has obtained the eternal marriage. ||4||2||53||

## cheṭnā hai ṭaᵒo cheṭ lai nis ḍin mai parānī

तिलंग महला ९ काफ़ी (726-14)

ṭilang méhlā 9 kāfī

Tilang, Ninth Mehl, Kaafee:

चेतना है तउ चेत लै निसि दिनि मै प्रानी ॥

cheṭnā hai ṭaᵒo cheṭ lai nis ḍin mai parānī.

If you are conscious, then be conscious of Him night and day, O mortal.

छिनु छिनु अउध बिहातु है फूटै घट जिउ पानी ॥१॥ रहाउ ॥

chhin chhin aᵒoḍh bihāt hai fūtai ḡhat jiᵒo pānī. ||1|| rahāᵒo.

Each and every moment, your life is passing away, like water from a cracked pitcher.

||1||Pause||

हरि गुन काहि न गावही मूरख अगिआना ॥

har gun kāhī na gāvī mūrakh agiānā.

Why do you not sing the Glorious Praises of the Lord, you ignorant fool?

झूठै लालचि लागि कै नहि मरनु पछाना ॥१॥

jhūṭhai lālach lāg kai neh maran pachhānā. ||1||

You are attached to false greed, and you do not even consider death. ||1||

अजहू कछु बिगरिओ नही जो प्रभ गुन गावै ॥

ajhū kachh bigriᵒo nahī jo parabh gun gāvai.

Even now, no harm has been done, if you will only sing God's Praises.

कहु नानक तिह भजन ते निरभै पदु पावै ॥२॥१॥

kaho nānak ṭih bhajan te nirbhai pad pāvai. ||2||1||

Says Nanak, by meditating and vibrating upon Him, you shall obtain the state of fearlessness.

||2||1||

## cho᳚ā chandān mardān angā

गउडी कबीर जी ॥ (326-12)

ga-orhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

चोआ चंदन मरदन अंगा ॥

cho᳚ā chandān mardān angā.

You may anoint your limbs with sandalwood oil,

सो तनु जलै काठ कै संगी ॥१॥

so ṭan jalai kāṭh kai sangā. ||1||

but in the end, that body will be burned with the firewood. ||1||

इसु तन धन की कवन बडाई ॥

is ṭan ḍhan kī kavan badāī.

Why should anyone take pride in this body or wealth?

धरनि परै उरवारि न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

ḍharan parai urvār na jāī. ||1|| rahā-o.

They shall end up lying on the ground; they shall not go along with you to the world beyond.

||1||Pause||

राति जि सोवहि दिन करहि काम ॥

rāt̄ jē sovèh ḍin karahi kām.

They sleep by night and work during the day,

इकु खिनु लेहि न हरि को नाम ॥२॥

ik khin lehi na har ko nām. ||2||

but they do not chant the Lord's Name, even for an instant. ||2||

हाथि त डोर मुखि खाइओ त्मबोर ॥

hāṭh ṭa dor mukh̄ khāī-o ṭambor.

They hold the string of the kite in their hands, and chew betel leaves in their mouths,

मरती बार कसि बाधिओ चोर ॥३॥

martī bār kas bādhi-o chor. ||3||

but at the time of death, they shall be tied up tight, like thieves. ||3||

गुरमति रसि रसि हरि गुन गावै ॥

gurmat̄ ras ras har gun gāvai.

Through the Guru's Teachings, and immersed in His Love, sing the Glorious Praises of the Lord.

रामै राम रमत सुखु पावै ॥४॥

rāmai rām ramat̄ sukḥ pāvai. ||4||

Chant the Name of the Lord, Raam, Raam, and find peace. ||4||

किरपा करि कै नामु द्रिडाई ॥

kirpā kar kai nām ḍarirhāī.

In His Mercy, He implants the Naam within us;

हरि हरि बासु सुगंध बसाई ॥५॥

har har bās sugandḥ basāī. ||5||

inhale deeply the sweet aroma and fragrance of the Lord, Har, Har. ||5||

कहत कबीर चेति रे अंधा ॥

kaḥaṭ kabīr chet re andhā.

Says Kabeer, remember Him, you blind fool!

सति रामु झूठा सभु धंधा ॥६॥१६॥

saṭ rām jhūṭhā sabh dhandhā. ||6||16||

The Lord is True; all worldly affairs are false. ||6||16||

### cho<sup>◌</sup>ā chandān ank charḥāva<sup>◌</sup>o

गउडी महला १ ॥ (225-6)

ga-orḥī méhlā 1.

Gauree, First Mehl:

चोआ चंदनु अंकि चडावउ ॥

cho<sup>◌</sup>ā chandān ank charḥāva<sup>◌</sup>o.

I may anoint my limbs with sandalwood oil.

पाट पट्मबर पहिरि हढावउ ॥

pāt patambar pahir hadḥāva<sup>◌</sup>o.

I may dress up and wear silk and satin clothes.

बिनु हरि नाम कहा सुखु पावउ ॥१॥

bin har nām kahā sukḥ pāva<sup>◌</sup>o. ||1||

But without the Lord's Name, where would I find peace? ||1||

किया पहिरउ किया ओढि दिखावउ ॥

ki<sup>◌</sup>ā pahira<sup>◌</sup>o ki<sup>◌</sup>ā odḥ dikhāva<sup>◌</sup>o.

So what should I wear? In what clothes should I display myself?

बिनु जगदीस कहा सुखु पावउ ॥१॥ रहाउ ॥

bin jagdīs kahā sukḥ pāva<sup>◌</sup>o. ||1|| rahā<sup>◌</sup>o.

Without the Lord of the Universe, how can I find peace? ||1||Pause||

कानी कुंडल गलि मोतीअन की माला ॥

kānī kundal gal motī<sup>◌</sup>an kī mālā.

I may wear ear-rings, and a pearl necklace around my neck;

लाल निहाली फूल गुलाला ॥

lāl nihālī fūl gulālā.

my bed may be adorned with red blankets, flowers and red powder;

बिनु जगदीस कहा सुखु भाला ॥२॥

bin jagdīs kahā sukḥ bhālā. ||2||

but without the Lord of the Universe, where can I search for peace? ||2||

नैन सलोनी सुंदर नारी ॥

nain salonī suṅdar nārī.

I may have a beautiful woman with fascinating eyes;

खोड सीगार करै अति पिआरी ॥

khorḥ sīgār karai at pi<sup>◌</sup>ārī.

she may decorate herself with the sixteen adornments, and make herself appear gorgeous.

बिनु जगदीस भजे नित खुआरी ॥३॥

bin jagdīs bhaje niṭ khu<sup>◌</sup>ārī. ||3||

But without meditating on the Lord of the Universe, there is only continual suffering.

||3||

दर घर महला सेज सुखाली ॥

dar ghar mèhlā sej sukhālī.

In his hearth and home, in his palace, upon his soft and comfortable bed,

अहिनिसि फूल बिछावै माली ॥

ahinis fūl bichhāvai māli.

day and night, the flower-girls scatter flower petals;

बिनु हरि नाम सु देह दुखाली ॥४॥

bin har nām so deh dukhālī. ||4||

but without the Lord's Name, the body is miserable. ||4||

हैवर गैवर नेजे वाजे ॥

haivar gaivar neje vāje.

Horses, elephants, lances, marching bands,

लसकर नेब खवासी पाजे ॥

laskar neb khavāsī pāje.

armies, standard bearers, royal attendants and ostentatious displays

बिनु जगदीस झूठे दिवाजे ॥५॥

bin jagdīs jhūṭhe divāje. ||5||

- without the Lord of the Universe, these undertakings are all useless. ||5||

सिधु कहावउ रिधि सिधि बुलावउ ॥

sidh kahāvaᵒo ridh sidh bulāvaᵒo.

He may be called a Siddha, a man of spiritual perfection, and he may summon riches and supernatural powers;

ताज कुलह सिरि छत्रु बनावउ ॥

tāj kulah sir chhatar banāvaᵒo.

he may place a crown upon his head, and carry a royal umbrella;

बिनु जगदीस कहा सचु पावउ ॥६॥

bin jagdīs kahā sach pāvaᵒo. ||6||

but without the Lord of the Universe, where can Truth be found? ||6||

खानु मलूकु कहावउ राजा ॥

khān malūk kahāvaᵒo rājā.

He may be called an emperor, a lord, and a king;

अबे तबे कूडे है पाजा ॥

abe ṭabe kūrhe hai pājā.

he may give orders - "Do this now, do this then" - but this is a false display.

बिनु गुर सबद न सवरसि काजा ॥७॥

bin gur sabaḍ na savras kājā. ||7||

Without the Word of the Guru's Shabad, his works are not accomplished. ||7||

हृउमै ममता गुर सबदि विसारी ॥

ha<sup>o</sup>umai mamtā gur sabaḍ visārī.

Egotism and possessiveness are dispelled by the Word of the Guru's Shabad.

गुरमति जानिआ रिदै मुरारी ॥

gurmat<sub>ṭ</sub> jāni<sup>o</sup>ā riḍai murārī.

With the Guru's Teachings in my heart, I have come to know the Lord.

प्रणवति नानक सरणि तुमारी ॥८॥१०॥

paraṇvaṭ<sub>ṭ</sub> nānak saraṇ<sub>ṭ</sub> tumārī. ||8||10||

Prays Nanak, I seek Your Sanctuary. ||8||10||

## chojī mere govindā chojī mere pi-āri-ā har parabḥ merā chojī jī-o

गउड़ी माझ महला ४ ॥ (174-9)

ga-orḥī mājh méhlā 4.

Gauree Maajh, Fourth Mehl:

चोजी मेरे गोविंदा चोजी मेरे पिआरिआ हरि प्रभु मेरा चोजी जीउ ॥

chojī mere govindā chojī mere pi-āri-ā har parabḥ merā chojī jī-o.

Playful is my Lord of the Universe; playful is my Beloved. My Lord God is wondrous and playful.

हरि आपे कान्हु उपाइदा मेरे गोविंदा हरि आपे गोपी खोजी जीउ ॥

har āpe kān<sup>H</sup> upā-īdā mere govindā har āpe gopī kḥojī jī-o.

The Lord Himself created Krishna, O my Lord of the Universe; the Lord Himself is the milkmaids who seek Him.

हरि आपे सभ घट भोगदा मेरे गोविंदा आपे रसीआ भोगी जीउ ॥

har āpe sabḥ ḡhat bhogdā mere govindā āpe rasī-ā bhogī jī-o.

The Lord Himself enjoys every heart, O my Lord of the Universe; He Himself is the Ravisher and the Enjoyer.

हरि सुजाणु न भुलई मेरे गोविंदा आपे सतिगुरु जोगी जीउ ॥ १ ॥

har sujāṇu na bhulī mere govindā āpe satgur jogī jī-o. ||1||

The Lord is All-knowing - He cannot be fooled, O my Lord of the Universe. He is the True Guru, the Yogi. ||1||



## chhadāe līo mahā balī te apne charan parāt

धनासरी महला ५ ॥ (681-2)

ḍhanāsṛī mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

छडाइ लीओ महा बली ते अपने चरन पराति ॥

chhadāe līo mahā balī te apne charan parāt.

He has saved me from the awful power of Maya, by attaching me to His feet.

एकु नामु दीओ मन मंता बिनसि न कतहू जाति ॥१॥

ek nām dīo man manṭā binas na kaṭhū jāti. ||1||

He gave my mind the Mantra of the Naam, the Name of the One Lord, which shall never perish or leave me. ||1||

सतिगुरि पूरै कीनी दाति ॥

satgur pūrai kīnī dāt.

The Perfect True Guru has given this gift.

हरि हरि नामु दीओ कीरतन कउ भई हमारी गाति ॥ रहाउ ॥

har har nām dīo kīṛtan kaḃo bhāī hamārī gāt. rahāo.

He has blessed me with the Kirtan of the Praises of the Name of the Lord, Har, Har, and I am emancipated. ||Pause||

अंगीकारु कीओ प्रभि अपुनै भगतन की राखी पाति ॥

angikār kīo parabḥ apunai bhagṭan kī rākḥī pāt.

My God has made me His own, and saved the honor of His devotee.

नानक चरन गहे प्रभ अपने सुखु पाइओ दिन राति ॥२॥१०॥४१॥

nānak charan gahe parabḥ apne sukh pāio din rāt. ||2||10||41||

Nanak has grasped the feet of his God, and has found peace, day and night. ||2||10||41||

## chhād vidānī tāt mūrhe

रामकली महला ५ ॥ (889-17)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

सिंचहि दरबु देहि दुखु लोग ॥

sinchéh darab déh dukh log.

You gather wealth by exploiting people.

तेरै काजि न अवरा जोग ॥

terai kāj na avrā jog.

It is of no use to you; it was meant for others.

करि अहंकारु होइ वरतहि अंध ॥

kar aha<sup>n</sup>kār ho<sup>e</sup> vartéh andh.

You practice egotism, and act like a blind man.

जम की जेवड़ी तू आगै बंध ॥१॥

jam kī jevrī tū āgai bandh. ||1||

In the world hereafter, you shall be tied to the leash of the Messenger of Death. ||1||

छाडि विडाणी ताति मूडे ॥

chhād vidānī tāt mūrhe.

Give up your envy of others, you fool!

ईहा बसना राति मूडे ॥

ihā basnā rāt mūrhe.

You only live here for a night, you fool!

माइआ के माते तै उठि चलना ॥

mā<sup>i</sup>ā ke māte tai uṭh chalnā.

You are intoxicated with Maya, but you must soon arise and depart.

राचि रहिओ तू संगि सुपना ॥१॥ रहाउ ॥

rāch rahi<sup>o</sup> tū sang supnā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You are totally involved in the dream. ||1||Pause||

बाल बिवसथा बारिकु अंध ॥

bāl bivasthā bārik andh.

In his childhood, the child is blind.

भरि जोबनि लागा दुरगंध ॥

bhar joban lāgā durgandh.

In the fullness of youth, he is involved in foul-smelling sins.

त्रितीअ बिवसथा सिंचे माइ ॥

ṭarī<sup>tī</sup>a bivasthā sinche mā<sup>e</sup>.

In the third stage of life, he gathers the wealth of Maya.

बिरधि भइआ छोडि चलिओ पछुताइ ॥२॥

biradh bha<sup>i</sup>ā chhod chali<sup>o</sup> pachhuta<sup>e</sup>. ||2||

And when he grows old, he must leave all this; he departs regretting and repenting. ||2||

चिरंकाल पाई दुलभ देह ॥

chirankāl pāī darulabh deh.

After a very long time, one obtains this precious human body, so difficult to obtain.

नाम बिहूणी होई खेह ॥

nām bihūṇī hoī kḥeh.

Without the Naam, the Name of the Lord, it is reduced to dust.

पसू परेत मुगध ते बुरी ॥

pasū pareṭ mugadh te burī.

Worse than a beast, a demon or an idiot,

तिसहि न बूझै जिनि एह सिरी ॥३॥

ṭisēh na būjhai jin eh sirī. ||3||

is that one who does not understand who created him. ||3||

सुणि करतार गोविंद गोपाल ॥

suṇ kartār govind gopāl.

Listen, O Creator Lord, Lord of the Universe, Lord of the World,

दीन दइआल सदा किरपाल ॥

dīn daīāḷ sadā kirpāl.

Merciful to the meek, forever compassionate

तुमहि छडावहु छुटकहि बंध ॥

ṭumēh chhadāvahu chhutkahi bandh.

- If You emancipate the human, then his bonds are broken.

बखसि मिलावहु नानक जग अंध ॥४॥१२॥२३॥

bakhas milāvhu nānak jag andh. ||4||12||23||

O Nanak, the people of world are blind; please, Lord, forgive them, and unite them with Yourself. ||4||12||23||

## chhod chhod re pākhandī man kapat na kijai

रामकली घर २ ॥ (973-10)

rāmkalī ghar 2.

Raamkalee, Second House:

बानारसी तपु करै उलटि तीरथ मरै अगनि दहै काइआ कलपु कीजै ॥

banārsī ṭap karai ulat ṭīrath marai agan dahai kāi-ā kalap kijai.

Someone may practice austerities at Benares, or die upside-down at a sacred shrine of pilgrimage, or burn his body in fire, or rejuvenate his body to life almost forever;

असुमेध जगु कीजै सोना गरभ दानु दीजै राम नाम सरि तऊ न पूजै ॥ १ ॥

asumedh jag kijai sonā garabh dān dījai rām nām sar ṭa-ū na pūjai. ||1||

he may perform the horse-sacrifice ceremony, or give donations of gold covered over, but none of these is equal to the worship of the Lord's Name. ||1||

छोडि छोडि रे पाखंडी मन कपटु न कीजै ॥

chhod chhod re pākhandī man kapat na kijai.

O hypocrite, renounce and abandon your hypocrisy; do not practice deception.

हरि का नामु नित नितहि लीजै ॥ १ ॥ रहाउ ॥

har kā nām nit nitēh lījai. ||1|| rahā-o.

Constantly, continually, chant the Name of the Lord. ||1||Pause||

गंगा जउ गोदावरि जाईए कुमभि जउ केदार न्हाईए गोमती सहस गऊ दानु कीजै ॥

gangā ja-o godāvar jāi-ai kumbh ja-o kedār nḥāi-ai gomṭī sahas ga-ū dān kijai.

Someone may go to the Ganges or the Godaavari, or to the Kumbha festival, or bathe at Kaydaar Naat'h, or make donations of thousands of cows at Gomti;

कोटि जउ तीरथ करै तनु जउ हिवाले गारै राम नाम सरि तऊ न पूजै ॥ २ ॥

kot ja-o ṭīrath karai ṭan ja-o hivāle gārai rām nām sar ṭa-ū na pūjai. ||2||

he may make millions of pilgrimages to sacred shrines, or freeze his body in the Himalayas; still, none of these is equal to the worship of the Lord's Name. ||2||

असु दान गज दान सिंहजा नारी भूमि दान ऐसो दानु नित नितहि कीजै ॥

as dān gaj dān siḥjā nārī bhūm dān aiso dān nit nitēh kijai.

Someone may give away horses and elephants, or women on their beds, or land; he may give such gifts over and over again.

आतम जउ निरमाइलु कीजै आप बराबरि कंचनु दीजै राम नाम सरि तऊ न पूजै ॥ ३ ॥

ātam ja-o nirmā-il kijai āp barābar kanchan dījai rām nām sar ṭa-ū na pūjai. ||3||

He may purify his soul, and give away in charity his body weight in gold; none of these is equal to the worship of the Lord's Name. ||3||

मनहि न कीजै रोसु जमहि न दीजै दोसु निरमल निरबाण पदु चीन्हि लीजै ॥

manēh na kijai ros jamēh na dījai dos nirmal nirbāṇ paḍ chīneh lījai.

Do not harbor anger in your mind, or blame the Messenger of Death; instead, realize the immaculate state of Nirvaana.

जसरथ राइ नंदु राजा मेरा राम चंदु प्रणवै नामा ततु रसु अम्रितु पीजै ॥ ४ ॥ ४ ॥

jasrath rā-e nand rājā merā rām chand paraṇvai nāmā ṭaṭ ras amṛit pījai. ||4||4||

My Sovereign Lord King is Raam Chandra, the Son of the King Dasrat'h; prays Naam Dayv, I drink in the Ambrosial Nectar. ||4||4||

## chhod jāhi se karahi parāl

धनासरी महला ५ घर २ चउपदे (676-7)

ḍhanās̄rī meh̄lā 5 ghar 2 cha-upde

Dhanaasaree, Fifth Mehl, Second House, Chau-Padas:

छोडि जाहि से करहि पराल ॥

chhod jāhi se karahi parāl.

You shall have to abandon the straw which you have collected.

कामि न आवहि से जंजाल ॥

kām na āvahi se janjāl.

These entanglements shall be of no use to you.

संगि न चालहि तिन सिउ हीत ॥

sang na chālēh tin si-o hīt.

You are in love with those things that will not go with you.

जो बैराई सेई मीत ॥१॥

jo bairāī seī mīt. ||1||

You think that your enemies are friends. ||1||

ऐसे भरमि भुले संसारा ॥

aise bharam bhule sansārā.

In such confusion, the world has gone astray.

जनमु पदारथु खोइ गवारा ॥ रहाड ॥

janam paḍārathu khoi gavārā. rahā-o.

The foolish mortal wastes this precious human life. ||Pause||

साचु धरमु नही भावै डीठा ॥

sāchu ḍharam nahī bhāvai dīthā.

He does not like to see Truth and righteousness.

झूठ धोह सिउ रचिओ मीठा ॥

jhūth ḍhoh si-o rachi-o mīthā.

He is attached to falsehood and deception; they seem sweet to him.

दाति पिआरी विसरिआ दातारा ॥

dāt pi-ārī visri-ā dātārā.

He loves gifts, but he forgets the Giver.

जाणै नाही मरणु विचारा ॥२॥

jāṇai nāhī maraṇ vichārā. ||2||

The wretched creature does not even think of death. ||2||

वसतु पराई कउ उठि रोवै ॥

vasatṭ parāī ka-o uṭh rovai.

He cries for the possessions of others.

करम धरम सगला ई खोवै ॥

karam ḍharam saglā ī khovai.

He forfeits all the merits of his good deeds and religion.

हुकमु न बूझै आवण जाणे ॥

hukam na būjhai āvaṇ jāṇe.

He does not understand the Hukam of the Lord's Command, and so he continues coming and going in reincarnation.

पाप करै ता पछोताणे ॥३॥

pāp karai tā pachhotāṇe. ||3||

He sins, and then regrets and repents. ||3||

जो तुधु भावै सो परवाणु ॥

jo tuḍh bhāvai so parvāṇ.

Whatever pleases You, Lord, that alone is acceptable.

तेरे भाणे नो कुरबाणु ॥

tere bhāṇe no kurbāṇ.

I am a sacrifice to Your Will.

नानकु गरीबु बंदा जनु तेरा ॥

nānak garīb bandā jan terā.

Poor Nanak is Your slave, Your humble servant.

राखि लेइ साहिबु प्रभु मेरा ॥४॥१॥२२॥

rākḥ le-e sāhib parabḥ merā. ||4||1||22||

Save me, O my Lord God Master! ||4||1||22||

## chhod na jāī sad hī sange anᵀᵀin gur mil gāᵀᵀe

राग देवगंधारी महला ५ घर ३ (533-14)

rāg devgandhārī mehlā 5 ghar 3

Raag Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl, Third House:

मीता ऐसे हरि जीउ पाए ॥

mītā aise har jīo pāᵀᵀe.

O friend, such is the Dear Lord whom I have obtained.

छोडि न जाई सद ही संगे अनदिनु गुर मिलि गाए ॥१॥ रहाउ ॥

chhod na jāī sad hī sange anᵀᵀin gur mil gāᵀᵀe. ||1|| rahāᵀᵀo.

He does not leave me, and He always keeps me company. Meeting the Guru, night and day, I sing His Praises. ||1||Pause||

मिलिओ मनोहरु सरब सुखैना तिआगि न कतहू जाए ॥

miliᵀᵀo manohar sarab sukhainā tīᵀᵀāg na kathū jāᵀᵀe.

I met the Fascinating Lord, who has blessed me with all comforts; He does not leave me to go anywhere else.

अनिक अनिक भाति बहु पेखे प्रिअ रोम न समसरि लाए ॥१॥

anik anik bhāt baho pekhe pariᵀᵀa rom na samsar lāᵀᵀe. ||1||

I have seen the mortals of many and various types, but they are not equal to even a hair of my Beloved. ||1||

मंदरि भागु सोभ दुआरै अनहत रुणु झुणु लाए ॥

mandar bhāg sobh duᵀᵀārai anhat ruṇ jhuṇ lāᵀᵀe.

His palace is so beautiful! His gate is so wonderful! The celestial melody of the sound current resounds there.

कहु नानक सदा रंगु माणे ग्रिह प्रिअ थीते सद थाए ॥२॥१॥२७॥

kaho nānak sadā rang māṇe garih pariᵀᵀa thīte sad thāᵀᵀe. ||2||1||27||

Says Nanak, I enjoy eternal bliss; I have obtained a permanent place in the home of my Beloved. ||2||1||27||

## jammiā pūt bhagat govind kā

आसा महला ५ ॥ (396-2)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सतिगुर साचै दीआ भेजि ॥

satgur sāchai dīā bhej.

The True Guru has truly given a child.

चिरु जीवनु उपजिआ संजोगि ॥

chir jīvan upjiā sanjog.

The long-lived one has been born to this destiny.

उदरै माहि आइ कीआ निवासु ॥

udrai māhi āe kīā nivās.

He came to acquire a home in the womb,

माता कै मनि बहुतु बिगासु ॥१॥

mātā kai man bahuṭ bigās. ||1||

and his mother's heart is so very glad. ||1||

ज्ममिआ पूतु भगतु गोविंद का ॥

jammiā pūt bhagat govind kā.

A son is born - a devotee of the Lord of the Universe.

प्रगटिआ सभ महि लिखिआ धुर का ॥ रहाउ ॥

pargatiā sabh meh likhiā dhur kā. rahāo.

This pre-ordained destiny has been revealed to all. ||Pause||

दसी मासी हुकमि बालक जनमु लीआ ॥

ḍasī māsi hukam bālak janam līā.

In the tenth month, by the Lord's Order, the baby has been born.

मिटिआ सोगु महा अनंदु थीआ ॥

mitiā sog mahā anand thīā.

Sorrow is dispelled, and great joy has ensued.

गुरबाणी सखी अनंदु गावै ॥

gurbāṇī sakhī anand gāvai.

The companions blissfully sing the songs of the Guru's Bani.

साचे साहिब कै मनि भावै ॥२॥

sāche sāhib kai man bhāvai. ||2||

This is pleasing to the Lord Master. ||2||

वधी वेलि बहु पीड़ी चाली ॥

vaḍhī vel baho pīṛhī chālī.

The vine has grown, and shall last for many generations.

धरम कला हरि बंधि बहाली ॥

ḍharam kalā har bandh bahālī.

The Power of the Dharma has been firmly established by the Lord.



मन चिंदिआ सतिगुरु दिवाइआ ॥

man chingī<sup>ā</sup> satgurū dīvā<sup>ā</sup>.

That which my mind wishes for, the True Guru has granted.

भए अचिंत एक लिव लाइआ ॥ ३ ॥

bhā<sup>e</sup> achint<sub>ṭ</sub> ek liv lā<sup>ā</sup>. ||3||

I have become carefree, and I fix my attention on the One Lord. ||3||

जिउ बालकु पिता ऊपरि करे बहु माणु ॥

ji<sup>o</sup> bālak piṭā ūpar kare baho māṇ.

As the child places so much faith in his father,

बुलाइआ बोलै गुर कै भाणि ॥

bulā<sup>ā</sup> bolai gur kai bhāṇ.

I speak as it pleases the Guru to have me speak.

गुझी छंनी नाही बात ॥

gujhī chhannī nāhī bāt.

This is not a hidden secret;

गुरु नानकु तुठा कीनी दाति ॥ ४ ॥ ७ ॥ १ ० १ ॥

gur nānak tuṭhā kīnī dāt. ||4||7||101||

Guru Nanak, greatly pleased, has bestowed this gift. ||4||7||101||

## ja<sup>o</sup> ham bā<sup>N</sup>d̄he moh fās ham parem bad̄han tum bād̄he

सोरठि रविदास जीउ ॥ (658-3)

sorath ravidās jī<sup>o</sup>.

Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:

जउ हम बांधे मोह फास हम प्रेम बधनि तुम बाधे ॥

ja<sup>o</sup> ham bā<sup>N</sup>d̄he moh fās ham parem bad̄han tum bād̄he.

If I am bound by the noose of emotional attachment, then I shall bind You, Lord, with the bonds of love.

अपने छूटन को जतनु करहु हम छूटे तुम आराधे ॥१॥

apne ch̄h̄ūtan ko jaṭan karahu ham ch̄h̄ūte tum ārād̄he. ||1||

Go ahead and try to escape, Lord; I have escaped by worshipping and adoring You. ||1||

माधवे जानत हहु जैसी तैसी ॥

mād̄hve jānat̄ hahu jaisī t̄aisī.

O Lord, You know my love for You.

अब कहा करहुगे ऐसी ॥१॥ रहाउ ॥

ab kahā karhuge aisī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Now, what will You do? ||1||Pause||

मीनु पकरि फांकिओ अरु काटिओ रांधि कीओ बहु बानी ॥

mīnu pakar fā<sup>N</sup>ki<sup>o</sup> ar kāti<sup>o</sup> rā<sup>N</sup>d̄hī kī<sup>o</sup> baho bānī.

A fish is caught, cut up, and cooked it in many different ways.

खंड खंड करि भोजनु कीनो तऊ न बिसरिओ पानी ॥२॥

k̄hand k̄hand kar bhōjan kīno ta<sup>o</sup>ū na bisri<sup>o</sup> pānī. ||2||

Bit by bit, it is eaten, but still, it does not forget the water. ||2||

आपन बापै नाही किसी को भावन को हरि राजा ॥

āpan bāpai nāhī kisī ko bhāvan ko har rājā.

The Lord, our King, is father to no one, except those who love Him.

मोह पटल सभु जगनु बिआपिओ भगत नही संतापा ॥३॥

moh patal sab̄h jagat̄ bi<sup>o</sup>āpi<sup>o</sup> bhagat̄ nahī santāpā. ||3||

The veil of emotional attachment has been cast over the entire world, but it does not bother the Lord's devotee. ||3||

कहि रविदास भगति इक बाढी अब इह का सिउ कहीए ॥

kahi ravidās bhagat̄ ik bād̄hī ab ih kā si<sup>o</sup> kahī<sup>o</sup>ai.

Says Ravi Daas, my devotion to the One Lord is increasing; now, who can I tell this to?

जा कारनि हम तुम आराधे सो दुखु अजहू सहीए ॥४॥२॥

jā kāran ham tum ārād̄he so duk̄h ajhū sahī<sup>o</sup>ai. ||4||2||

That which brought me to worship and adore You - I am still suffering that pain. ||4||2||

## ja<sup>o</sup> kirpā gobind<sup>ṅ</sup> bhā<sup>ṁ</sup>ī

आसा महला ५ ॥ (402-6)

āsā mēhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अपुसट बात ते भई सीधरी दूत दुसट सजनई ॥

apusat bāt̥ te bhā<sup>ṁ</sup>ī sīdhrī dūt̥ dusat sajna<sup>ṁ</sup>ī.

That which was upside-down has been set upright; the deadly enemies and adversaries have become friends.

अंधकार महि रतनु प्रगासिओ मलीन बुधि हछनई ॥१॥

andhkār mēh raṭan pargāsi<sup>o</sup> malīn budh̥ hachhna<sup>ṁ</sup>ī. ||1||

In the darkness, the jewel shines forth, and the impure understanding has become pure. ||1||

जउ किरपा गोबिंद भई ॥

ja<sup>o</sup> kirpā gobind<sup>ṅ</sup> bhā<sup>ṁ</sup>ī.

When the Lord of the Universe became merciful,

सुख स्मपति हरि नाम फल पाए सतिगुर मिलई ॥१॥ रहाउ ॥

sukh sampat̥ har nām fal pā<sup>e</sup> satgur mil<sup>ṁ</sup>ī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I found peace, wealth and the fruit of the Lord's Name; I have met the True Guru. ||1||Pause||

मोहि किरपन कउ कोइ न जानत सगल भवन प्रगटई ॥

mohi kirpan ka<sup>o</sup> ko<sup>e</sup> na jānaṭ̥ sagal bhavan pargata<sup>ṁ</sup>ī.

No one knew me, the miserable miser, but now, I have become famous all over the world.

संगि बैठनो कही न पावत हुणि सगल चरण सेवई ॥२॥

sang baiṭhno kahī na pāvaṭ̥ huṅ sagal charaṅ sev<sup>ṁ</sup>ī. ||2||

Before, no one would even sit with me, but now, all worship my feet. ||2||

आढ आढ कउ फिरत ढूंढते मन सगल त्रिसन बुझि गई ॥

ādh̥ ādh̥ ka<sup>o</sup> firat̥ dhūndh<sup>ṁ</sup>ṭe man sagal tarisan bujh̥ ga<sup>ṁ</sup>ī.

I used to wander in search of pennies, but now, all the desires of my mind are satisfied.

एकु बोलु भी खवतो नाही साधसंगति सीतलई ॥३॥

ek bol bhī khavṭo nāhī sādhsangat̥ sītla<sup>ṁ</sup>ī. ||3||

I could not bear even one criticism, but now, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am cooled and soothed. ||3||

एक जीह गुण कवन वखानै अगम अगम अगमई ॥

ek jīh guṅ kavan vakhānai agam agam agma<sup>ṁ</sup>ī.

What Glorious Virtues of the Inaccessible, Unfathomable, Profound Lord can one mere tongue describe?

दासु दास दास को करीअहु जन नानक हरि सरणई ॥४॥२॥१२४॥

dās dās dās ko karī<sup>o</sup>ahu jan nānak har sarṇa<sup>ṁ</sup>ī. ||4||2||124||

Please, make me the slave of the slave of Your slaves; servant Nanak seeks the Lord's Sanctuary. ||4||2||124||

## ja°o tum girivar ta°o ham morā

सोरठि रविदास जीउ ॥ (658-17)

sorath ravidās jī°o.

Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:

जउ तुम गिरिवर तउ हम मोरा ॥

ja°o tum girivar ta°o ham morā.

If You are the mountain, Lord, then I am the peacock.

जउ तुम चंद तउ हम भए है चकोरा ॥१॥

ja°o tum chand ta°o ham bhā°e hai chakorā. ||1||

If You are the moon, then I am the partridge in love with it. ||1||

माधवे तुम न तोरहु तउ हम नही तोरहि ॥

mādhve tum na torahu ta°o ham nahī torēh.

O Lord, if You will not break with me, then I will not break with You.

तुम सिउ तोरि कवन सिउ जोरहि ॥१॥ रहाउ ॥

tum si°o tor kavan si°o jorēh. ||1|| rahā°o.

For, if I were to break with You, with whom would I then join? ||1||Pause||

जउ तुम दीवरा तउ हम बाती ॥

ja°o tum dīvrā ta°o ham bātī.

If You are the lamp, then I am the wick.

जउ तुम तीरथ तउ हम जाती ॥२॥

ja°o tum tīrath ta°o ham jātī. ||2||

If You are the sacred place of pilgrimage, then I am the pilgrim. ||2||

साची प्रीति हम तुम सिउ जोरी ॥

sāchī parīt ham tum si°o jorī.

I am joined in true love with You, Lord.

तुम सिउ जोरि अवर संगि तोरी ॥३॥

tum si°o jor avar sang torī. ||3||

I am joined with You, and I have broken with all others. ||3||

जह जह जाउ तहा तेरी सेवा ॥

jah jah jā°o tahā terī sevā.

Wherever I go, there I serve You.

तुम सो ठाकुरु अउरु न देवा ॥४॥

tum so thākuru a°or na devā. ||4||

There is no other Lord Master than You, O Divine Lord. ||4||

तुमरे भजन कटहि जम फांसा ॥

tumre bhajan katēh jam fā°sā.

Meditating, vibrating upon You, the noose of death is cut away.

भगति हेत गावै रविदासा ॥५॥५॥

bhagaṭ heṭ gāvai ravidāsā. ||5||5||

To attain devotional worship, Ravi Daas sings to You, Lord. ||5||5||

## ja<sup>o</sup> pai ham na pāp karantā ahe anantā

सिरीरागु रविदास जीउ ॥ (93-15)

sirīrāg. ravidās jī<sup>o</sup>.

Sree Raag: The Word Of Ravi Daas Jee:

तोही मोही मोही तोही अंतरु कैसा ॥

ṭohī mohī mohī ṭohī antar kaisā.

You are me, and I am You-what is the difference between us?

कनक कटिक जल तरंग जैसा ॥१॥

kanak katik jal tarang jaisā. ||1||

We are like gold and the bracelet, or water and the waves. ||1||

जउ पै हम न पाप करंता अहे अनंता ॥

ja<sup>o</sup> pai ham na pāp karantā ahe anantā.

If I did not commit any sins, O Infinite Lord,

पतित पावन नामु कैसे हुंता ॥१॥ रहाउ ॥

patit pāvan nām kaise huntā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

how would You have acquired the name, 'Redeemer of sinners'? ||1||Pause||

तुम्ह जु नाइक आछहु अंतरजामी ॥

ṭum<sup>h</sup> jo nā<sup>o</sup>ik āchhahu antarjāmī.

You are my Master, the Inner-knower, Searcher of hearts.

प्रभ ते जनु जानीजै जन ते सुआमी ॥२॥

parabh te jan jānījai jan te suāmī. ||2||

The servant is known by his God, and the Lord and Master is known by His servant. ||2||

सरीरु आराधै मो कउ बीचारु देहु ॥

sarīr arādhai mo ka<sup>o</sup> bīchāru dehū.

Grant me the wisdom to worship and adore You with my body.

रविदास सम दल समझावै कोऊ ॥३॥

ravidās sam dal samjhāvai koū. ||3||

O Ravi Daas, one who understands that the Lord is equally in all, is very rare. ||3||

## ja<sup>o</sup> mai kī<sup>o</sup> sagal sīgārā

आसा महला ५ ॥ (373-10)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जउ मै कीओ सगल सीगारा ॥

ja<sup>o</sup> mai kī<sup>o</sup> sagal sīgārā.

Even though I totally decorated myself,

तउ भी मेरा मनु न पतीआरा ॥

ta<sup>o</sup> bhī merā man na paṭī<sup>o</sup>ārā.

still, my mind was not satisfied.

अनिक सुगंधत तन महि लावउ ॥

anik sugandhaṭ tan meh lāva<sup>o</sup>.

I applied various scented oils to my body,

ओहु सुखु तिलु समानि नही पावउ ॥

oh sukh til samān nahī pāva<sup>o</sup>.

and yet, I did not obtain even a tiny bit of pleasure from this.

मन महि चितवउ ऐसी आसाई ॥

man meh chitva<sup>o</sup> aisī āsāī.

Within my mind, I hold such a desire,

प्रिअ देखत जीवउ मेरी माई ॥१॥

pari<sup>a</sup> dekhaṭ jīva<sup>o</sup> merī māī. ||1||

that I may live only to behold my Beloved, O my mother. ||1||

माई कहा करउ इहु मनु न धीरै ॥

māī kahā kara<sup>o</sup> ih man na dhīrai.

O mother, what should I do? This mind cannot rest.

प्रिअ प्रीतम बैरागु हिरै ॥१॥ रहाउ ॥

pari<sup>a</sup> parītam bairāg hirai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

It is bewitched by the tender love of my Beloved. ||1||Pause||

बसत्र बिभूखन सुख बहुत बिसेखै ॥

baṣṭar bibhūkhan sukh bahuṭ bisekhai.

Garments, ornaments, and such exquisite pleasures

ओइ भी जानउ कितै न लेखै ॥

o<sup>e</sup> bhī jān<sup>o</sup> kitai na lekhai.

- I look upon these as of no account.

पति सोभा अरु मानु महतु ॥

paṭ sobhā ar mān mahat.

Likewise, honor, fame, dignity and greatness,

आगिआकारी सगल जगतु ॥  
āgi=ākārī sagal jagat.  
obedience by the whole world,

ग्रिहु ऐसा है सुंदर लाल ॥  
garihu aisā hai sundar lāl.  
and a household as beautiful as a jewel.

प्रभ भावा ता सदा निहाल ॥२॥  
parabh bhāvā tā sadā nihāl. ||2||  
If I am pleasing to God's Will, then I shall be blessed, and forever in bliss. ||2||

बिंजन भोजन अनिक परकार ॥  
binjan bhojan anik parkār.  
With foods and delicacies of so many different kinds,

रंग तमासे बहुतु बिसथार ॥  
rang tamāse bahut bishthār.  
and such abundant pleasures and entertainments,

राज मिलख अरु बहुतु फुरमाइसि ॥  
rāj milakh ar bahut furmā=is.  
power and property and absolute command

मनु नही ध्रापै त्रिसना ना जाइसि ॥  
man nahī dharāpai tarisnā nā jā=is.  
- with these, the mind is not satisfied, and its thirst is not quenched.

बिनु मिलबे इहु दिनु न बिहावै ॥  
bin milbe ih din na bihāvai.  
Without meeting Him, this day does not pass.

मिलै प्रभू ता सभ सुख पावै ॥३॥  
milai parabhū tā sabh sukh pāvai. ||3||  
Meeting God, I find peace. ||3||

खोजत खोजत सुनी इह सोइ ॥  
khojat khojat sunī ih so=e.  
By searching and seeking, I have heard this news,

साधसंगति बिनु तरिओ न कोइ ॥  
sādhsangat bin tari=ō na ko=e.  
that without the Saadh Sangat, the Company of the Holy, no one swims across.

जिसु मसतकि भागु तिनि सतिगुरु पाइआ ॥  
jis mastak bhāg tin satgur pā=i=ā.  
One who has this good destiny written upon his forehead, finds the True Guru.

पूरी आसा मनु त्रिपताइआ ॥  
pūrī āsā man triptā=i=ā.  
His hopes are fulfilled, and his mind is satisfied.

प्रभ मिलिआ ता चूकी डंझा ॥

parabh̥ miliā tā chūkī danjhā.

When one meets God, then his thirst is quenched.

नानक लधा मन तन मंझा ॥४॥११॥

nānak laḍhā man tan manjhā. ||4||11||

Nanak has found the Lord, within his mind and body. ||4||11||



## jag mohnī ham tīāg gavāī

आसा महला ५ ॥ (392-6)

āsā mehālā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

इन्ह सिउ प्रीति करी घनेरी ॥

in<sup>h</sup> si<sup>o</sup> parīt karī ghanerī.

The mortal is in love with this,

जउ मिलीऐ तउ वधै वधेरी ॥

ja<sup>o</sup> milī<sup>ai</sup> ta<sup>o</sup> vadḥai vadherī.

but the more he has, the more he longs for more.

गलि चमड़ी जउ छोडै नाही ॥

gal chamrḥī ja<sup>o</sup> chḥodai nāhī.

It hangs around his neck, and does not leave him.

लागि छुटो सतिगुर की पाई ॥१॥

lāg chḥuto satgur kī pāī. ||1||

But falling at the feet of the True Guru, he is saved. ||1||

जग मोहनी हम तिआगि गवाई ॥

jag mohnī ham tīāg gavāī.

I have renounced and discarded Maya, the Enticer of the world.

निरगुनु मिलिओ वजी वधाई ॥१॥ रहाउ ॥

nirgun mili<sup>o</sup> vajī vadḥāī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I have met the Absolute Lord, and congratulations are pouring in. ||1||Pause||

ऐसी सुंदरि मन कउ मोहै ॥

aisī sundar man ka<sup>o</sup> mohai.

She is so beautiful, she captivates the mind.

बाटि घाटि ग्रिहि बनि बनि जोहै ॥

bāt ghāt garihi ban ban johai.

On the road, and the beach, at home, in the forest and in the wilderness, she touches us.

मनि तनि लागै होइ कै मीठी ॥

man tan lāgai ho<sup>e</sup> kai mīṭhī.

She seems so sweet to the mind and body.

गुर प्रसादि मै खोटी डीठी ॥२॥

gur parsād mai kḥotī dīṭhī. ||2||

But by Guru's Grace, I have seen her to be deceptive. ||2||

अगरक उस के वडे ठगाऊ ॥

agrak us ke vade ṭhagā<sup>ū</sup>.

Her courtiers are also great deceivers.

छोडहि नाही बाप न माऊ ॥

chḥodēh nāhī bāp na mā<sup>ū</sup>.

They do not spare even their fathers or mothers.

मेली अपने उनि ले बांधे ॥  
 melī apne un le bā<sup>n</sup>dhe.  
 They have enslaved their companions.

गुर किरपा ते मै सगले साधे ॥३॥  
 gur kirpā te mai sagle sādhe. ||3||  
 By Guru's Grace, I have subjugated them all. ||3||

अब मोरै मनि भइआ अनंद ॥  
 ab morai man bhā<sup>i</sup>ā anand.  
 Now, my mind is filled with bliss;

भउ चूका टूटे सभि फंद ॥  
 bhā<sup>o</sup> chūkā tūte sabh fand.  
 my fear is gone, and the noose is cut away.

कहु नानक जा सतिगुरु पाइआ ॥  
 kaho nānak jā satgur pā<sup>i</sup>ā.  
 Says Nanak, when I met the True Guru,

घरु सगला मै सुखी बसाइआ ॥४॥३६॥८७॥  
 ghar saglā mai sukḥī basā<sup>i</sup>ā. ||4||36||87||  
 I came to dwell within my home in absolute peace. ||4||36||87||

## jag sukariṭ kīraṭ nām hai merī jindurhīe har kīraṭ har man dhāre rām

बिहागड़ा महला ४ ॥ (539-5)

bihāgarḥā méhlā 4.

Bihaagraa, Fourth Mehl:

जगि सुक्रितु कीरति नामु है मेरी जिंदुडीए हरि कीरति हरि मनि धारे राम ॥

jag sukariṭ kīraṭ nām hai merī jindurhīe har kīraṭ har man dhāre rām.

In this world, the best occupation is to sing the Praises of the Naam, O my soul. Singing the Praises of the Lord, the Lord is enshrined in the mind.

हरि हरि नामु पवितु है मेरी जिंदुडीए जपि हरि हरि नामु उधारे राम ॥

har har nām pavit hai merī jindurhīe jap har har nām udhāre rām.

The Name of the Lord, Har, Har, is immaculate and pure, O my soul. Chanting the Name of the Lord, Har, Har, one is saved.

सभ किलविख पाप दुख कटिआ मेरी जिंदुडीए मलु गुरमुखि नामि उतारे राम ॥

sabh kilvikh pāp dukh katiā merī jindurhīe mal gurmukh nām utāre rām.

All sins and errors are erased, O my soul; with the Naam, the Gurmukh washes off this filth.

वड पुंती हरि धिआइआ जन नानक हम मूरख मुगध निसतारे राम ॥१॥

vad punnī har dhiāiā jan nānak ham mūrakh mugadh nistāre rām. ||1||

By great good fortune, servant Nanak meditates on the Lord; even fools and idiots like me have been saved. ||1||

जो हरि नामु धिआइदे मेरी जिंदुडीए तिना पंचे वसगति आए राम ॥

jo har nām dhiāide merī jindurhīe tinā panche vasgaṭ āe rām.

Those who meditate on the Lord's Name, O my soul, overpower the five passions.

अंतरि नव तिधि नामु है मेरी जिंदुडीए गुरु सतिगुरु अलखु लखाए राम ॥

anṭar nav niḍh nām hai merī jindurhīe gur satgur alakḥ lakhāe rām.

The nine treasures of the Naam are within, O my soul; the Great Guru has made me see the unseen Lord.

गुरि आसा मनसा पूरीआ मेरी जिंदुडीए हरि मिलिआ भुख सभ जाए राम ॥

gur āsā mansā pūrīā merī jindurhīe har miliā bhukḥ sabḥ jāe rām.

The Guru has fulfilled my hopes and desires, O my soul; meeting the Lord, all my hunger is satisfied.

धुरि मसतकि हरि प्रभि लिखिआ मेरी जिंदुडीए जन नानक हरि गुण गाए राम ॥२॥

dhur mastak har parabh likhiā merī jindurhīe jan nānak har guṇ gāe rām. ||2||

O servant Nanak, he alone sings the Glorious Praises of the Lord, O my soul, upon whose forehead God has inscribed such pre-ordained destiny. ||2||

हम पापी बलवंचीआ मेरी जिंदुडीए परद्रोही ठग माइआ राम ॥

ham pāpī balvanchīā merī jindurhīe pardarohī ṭhag māiā rām.

I am a deceitful sinner, O my soul, a cheat, and a robber of others' wealth.

वडभागी गुरु पाइआ मेरी जिंदुडीए गुरि पूरै गति मिति पाइआ राम ॥

vadbhāgī gur pāiā merī jindurhīe gur pūrai gaṭ miṭ pāiā rām.

But, by great good fortune, I have found the Guru, O my soul; through the Perfect Guru, I have found the way to salvation.

गुरि अम्रितु हरि मुखि चोइआ मेरी जिंदुडीए फिरि मरदा बहुडि जीवाइआ राम ॥  
 gur amrit har mukh choiā merī jindurhīe fir mardā bahurh jivāiā rām.  
 The Guru has poured the Ambrosial Nectar of the Lord's Name into my mouth, O my soul, and  
 now, my dead soul has come to life again.

जन नानक सतिगुर जो मिले मेरी जिंदुडीए तिन के सभ दुख गवाइआ राम ॥३॥  
 jan nānak satgur jo mile merī jindurhīe tin ke sabh dukh gavāiā rām. ||3||  
 O servant Nanak: those who meet the True Guru, O my soul, have all of their pains taken away.  
 ||3||

अति ऊतमु हरि नामु है मेरी जिंदुडीए जितु जपिऐ पाप गवाते राम ॥  
 at ūtam har nām hai merī jindurhīe jit japiāi pāp gavāte rām.  
 The Name of the Lord is sublime, O my soul; chanting it, one's sins are washed away.

पतित पवित्र गुरि हरि कीए मेरी जिंदुडीए चहु कुंडी चहु जुगि जाते राम ॥  
 patit pavitar gur har kīe merī jindurhīe chahu kundī chahu jug jāte rām.  
 The Guru, the Lord, has purified even the sinners, O my soul; now, they are famous and  
 respected in the four directions and throughout the four ages.

हउमै मैलु सभ उतरी मेरी जिंदुडीए हरि अम्रिति हरि सरि नाते राम ॥  
 haumai mail sabh utrī merī jindurhīe har amrit har sar nāte rām.  
 The filth of egotism is totally wiped away, O my soul, by bathing in the Ambrosial Pool of the  
 Lord's Name.

अपराधी पापी उधरे मेरी जिंदुडीए जन नानक खिनु हरि राते राम ॥४॥३॥  
 aprādhī pāpī udhre merī jindurhīe jan nānak khinu har rāte rām. ||4||3||  
 Even sinners are carried across, O my soul, if they are imbued with the Lord's Name, even for  
 an instant, O servant Nanak. ||4||3||

## jagaṭ udhāran nām pariṃa ṭerai

कानडा महला ५ घर ६ (1304-12)

kānrhā méhlā 5 ghar 6

Kaanraa, Fifth Mehl, Sixth House:

जगत उधारन नाम प्रिअ तेरै ॥

jagaṭ udhāran nām pariṃa ṭerai.

Your Name, O my Beloved, is the Saving Grace of the world.

नव निधि नामु निधानु हरि करै ॥

nav niḍh nām niḍhān har kerai.

The Lord's Name is the wealth of the nine treasures.

हरि रंग रंग रंग अनूपेरै ॥

har rang rang rang anūperai.

One who is imbued with the Love of the Incomparably Beautiful Lord is joyful.

काहे रे मन मोहि मगनेरै ॥

kāhe re man mohi magnerai.

O mind, why do you cling to emotional attachments?

नैनहु देखु साध दरसेरै ॥

nainhu dekh sāḍh ḍarserai.

With your eyes, gaze upon the Blessed Vision, the Darshan of the Holy.

सो पावै जिसु लिखतु लिलेरै ॥१॥ रहाड ॥

so pāvai jis likhaṭ lilerai. ||1|| rahā-o.

They alone find it, who have such destiny inscribed upon their foreheads. ||1||Pause||

सेवउ साध संत चरनेरै ॥

seva-o sāḍh sant charnerai.

I serve at the feet of the Holy Saints.

बांछउ धूरि पवित्र करेरै ॥

bā<sup>N</sup>chha-o ḍhūr pavīṭar karerai.

I long for the dust of their feet, which purifies and sanctifies.

अठसठि मजनु मैलु कटेरै ॥

aṭhsaṭh majan mail katerai.

Just like the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, it washes away filth and pollution.

सासि सासि धिआवहु मुखु नही मोरै ॥

sās sās ḍhi-āvahu mukh nahī morai.

With each and every breath I meditate on Him, and never turn my face away.

किछु संगि न चालै लाख करोरै ॥

kichh sang na chālai lākḥ karorai.

Of your thousands and millions, nothing shall go along with you.

प्रभ जी को नामु अंति पुकरोरै ॥१॥

parabh jī ko nām antṭ pakrorai. ||1||

Only the Name of God will call to you in the end. ||1||

मनसा मानि एक निरंकरै ॥

mansā mān ek nirankerai.

Let it be your wish to honor and obey the One Formless Lord.

सगल तिआगहु भाउ दूजेरै ॥

sagal tīāgahu bhāo dūjerai.

Abandon the love of everything else.

कवन कहां हउ गुन प्रिअ तेरै ॥

kavan kahā<sup>N</sup> ha<sup>o</sup> gun pari<sup>a</sup> terai.

What Glorious Praises of Yours can I utter, O my Beloved?

बरनि न साकउ एक टुलेरै ॥

baran na sāka<sup>o</sup> ek luterai.

I cannot describe even one of Your Virtues.

दरसन पिआस बहुतु मनि मेरै ॥

ḍarsan piās bahut man merai.

My mind is so thirsty for the Blessed Vision of His Darshan.

मिलु नानक देव जगत गुर केरै ॥२॥१॥३४॥

mil nānak ḍev jagat gur kerai. ||2||1||34||

Please come and meet Nanak, O Divine Guru of the World. ||2||1||34||

## jagaṭ mai jhūṭhī dekḥī parīṭ

देवगंधारी महला ९ ॥ (536-15)

devgandhārī méhlā 9.

Raag Dayv-Gandhaaree, Ninth Mehl:

जगत मै झूठी देखी प्रीति ॥

jagaṭ mai jhūṭhī dekḥī parīṭ.

In this world, I have seen love to be false.

अपने ही सुख सिउ सभ लागे किआ दारा किआ मीत ॥१॥ रहाउ ॥

apne hī sukh siṭo sabḥ lāge kiā dārā kiā mīṭ. ||1|| rahāṭo.

Whether they are spouses or friends, all are concerned only with their own happiness.

||1||Pause||

मेरउ मेरउ सभै कहत है हित सिउ बाधिओ चीत ॥

meraṭo meraṭo sabḥai kahaṭ hai hiṭ siṭo bādhiṭo chīṭ.

All say, "Mine, mine", and attach their consciousness to you with love.

अंति कालि संगी नह कोऊ इह अचरज है रीति ॥१॥

anṭi kāli sangī nah koṭū ih achraj hai rīṭ. ||1||

But at the very last moment, none shall go along with you. How strange are the ways of the world! ||1||

मन मूरख अजहू नह समझत सिख दै हारिओ नीत ॥

man mūrakh ajhū nah samjhaṭ sikh dai hāriṭo nīṭ.

The foolish mind has not yet reformed itself, although I have grown weary of continually instructing it.

नानक भउजलु पारि परै जउ गावै प्रभ के गीत ॥२॥३॥६॥३८॥४७॥

nānak bhajalū pārī parai jāṭo gāvai parabh ke gīt. ||2||3||6||38||47||

O Nanak, one crosses over the terrifying world-ocean, singing the Songs of God.

||2||3||6||38||47||

## jagaṭ jalaṅḍā rakḥ lai āṇī kirpā ḍhār

सलोक भ० ३ बिलावलु की वार (853-11)

salok méhlā 3 bilāval kī vār

Shalok, Third Mehl: Vaar Of Bilaaval

जगतु जलंदा रखि लै आपणी किरपा धारि ॥

jagaṭ jalaṅḍā rakḥ lai āṇī kirpā ḍhār.

The world is going up in flames - shower it with Your Mercy, and save it!

जितु दुआरै उबरै तितै लैहु उबारि ॥

jiṭ ḍuārai ubrai ṭīṭai laiḥu ubār.

Save it, and deliver it, by whatever method it takes.

सतिगुरि सुखु वेखालिआ सचा सबदु बीचारि ॥

satgur sukh vekḥāliā sachā sabadū bīchār.

The True Guru has shown the way to peace, contemplating the True Word of the Shabad.

नानक अवरु न सुझई हरि बिनु बखसणहारु ॥१॥

nānak avar na sujḥī har bin bakḥsaṅhār. ||1||

Nanak knows no other than the Lord, the Forgiving Lord. ||1||



## jaṭ saṭ sanjam sāch drirḥāiā sāch sabaḍ ras liṇa

रामकली दखणी महला १ ॥ (907-5)

rāmkalī dakhṇī méhlā 1.

Raamkalee, Dakhanee, First Mehl:

जतु सतु संजमु साचु द्विडाइआ साचु सबदि रसि लीणा ॥१॥

jaṭ saṭ sanjam sāch drirḥāiā sāch sabaḍ ras liṇā. ||1||

Abstinence, chastity, self-control and truthfulness have been implanted within me; I am imbued with the sublime essence of the True Word of the Shabad. ||1||

मेरा गुरु दइआलु सदा रंगि लीणा ॥

merā gur daīāl saḍā rang liṇā.

My Merciful Guru remains forever imbued with the Lord's Love.

अहिनिसि रहै एक लिव लागी साचे देखि पतीणा ॥१॥ रहाउ ॥

ahinis rahai ek liv lāgī sāche dekh paṭiṇā. ||1|| rahāo.

Day and night, He remains lovingly focused on the One Lord; gazing upon the True Lord, He is pleased. ||1||Pause||

रहै गगन पुरि द्रिसटि समैसरि अनहत सबदि रंगीणा ॥२॥

rahai gagan pur darisat samaisar anhaṭ sabaḍ rangiṇā. ||2||

He abides in the Tenth Gate, and looks equally upon all; He is imbued with the unstruck sound current of the Shabad. ||2||

सतु बंधि कुपीन भरिपुरि लीणा जिहवा रंगि रसीणा ॥३॥

saṭ bandhī kupīn bharipur liṇā jihvā rang rasīṇā. ||3||

Wearing the loin-cloth of chastity, He remains absorbed in the all-pervading Lord; His tongue enjoys the taste of God's Love. ||3||

मिलै गुरु साचे जिनि रचु राचे किरतु वीचारि पतीणा ॥४॥

milai gur sāche jin rach rāche kiraṭ vīchār paṭiṇā. ||4||

The One who created the creation has met the True Guru; contemplating the Guru's lifestyle, He is pleased. ||4||

एक महि सरब सरब महि एका एह सतिगुरि देखि दिखाई ॥५॥

ek méh sarab sarab méh ekā eh satgur dekh dikhāī. ||5||

All are in the One, and the One is in all. This is what the True Guru has shown me. ||5||

जिनि कीए खंड मंडल ब्रहमंडा सो प्रभु लखनु न जाई ॥६॥

jin kīē khand mandal barahmandā so parabh lakhan na jāī. ||6||

He who created the worlds, solar systems and galaxies - that God cannot be known. ||6||

दीपक ते दीपकु परगासिआ त्रिभवण जोति दिखाई ॥७॥

dīpak te dīpak pargāsiā taribhavan jot dikhāī. ||7||

From the lamp of God, the lamp within is lit; the Divine Light illuminates the three worlds. ||7||

सचै तखति सच महली बैठे निरभउ ताडी लाई ॥८॥

sachai takhaṭ sach mahli baithe nirbhaṭ tāḍī lāī. ||8||

The Guru sits on the true throne in the true mansion; He is attuned, absorbed in the Fearless Lord. ||8||

मोहि गइआ बैरागी जोगी घटि घटि किंगुरी वाई ॥९॥

mohi ga<sup>ai</sup>-ā bairāgī jogī ghat ghat kingurī vāī. ||9||

The Guru, the detached Yogi, has enticed the hearts of all; He plays His harp in each and every heart. ||9||

नानक सरणि प्रभू की छूटे सतिगुर सचु सखाई ॥१०॥८॥

nānak saraṇ parabhū kī chhūte satgur sach sakhāī. ||10||8||

O Nanak, in God's Sanctuary, one is emancipated; the True Guru becomes our true help and support. ||10||8||

## jaṭ pāhārā dhīraj suniār

जपुजी, भ० १ (8-8)

japji, méhlā 1

Chant and Meditate, First Mehl

जतु पाहारा धीरजु सुनिआरु ॥

jaṭ pāhārā dhīraj suniār.

Let self-control be the furnace, and patience the goldsmith.

अहरणि मति वेदु हथीआरु ॥

ahraṇ maṭ veḍ hathīār.

Let understanding be the anvil, and spiritual wisdom the tools.

भउ खला अगनि तप ताउ ॥

bha°o khalā agan ṭap tā°o.

With the Fear of God as the bellows, fan the flames of tapa, the body's inner heat.

भांडा भाउ अम्रितु तितु ढालि ॥

bhāṅdā bhā°o amriṭ tiṭ dhāl.

In the crucible of love, melt the Nectar of the Name,

घड़ीऐ सबदु सची टकसाल ॥

gharḥī°ai sabaḍ sachī taksāl.

and mint the True Coin of the Shabad, the Word of God.

जिन कउ नदरि करमु तिन कार ॥

jīn ka°o naḍar karam ṭin kār.

Such is the karma of those upon whom He has cast His Glance of Grace.

नानक नदरी नदरि निहाल ॥३८॥

nānak naḍrī naḍar nihāl. ||38||

O Nanak, the Merciful Lord, by His Grace, uplifts and exalts them. ||38||

## jaṭar jāᵒ taṭ bīṭhal bhailā o

आसा ॥ नामदेव जीउ ॥ (485-7)

rāg āsā nāmdev jīᵒ

Raag Aasaa Naam Dayv Jee

आनीले कुमभ भरईले ऊदक ठाकुर कउ इसनानु करउ ॥

ānīle kumbh bhārāᵒile ūḍak ṭhākur kaᵒo isnān karaᵒo.

Bringing the pitcher, I fill it with water, to bathe the Lord.

बइआलीस लख जी जल महि होते बीठलु भैला काइ करउ ॥१॥

baᵒᵒālis lakh jī jal meh hoṭe bīṭhal bhailā kāᵒe karaᵒo. ||1||

But 4.2 million species of beings are in the water - how can I use it for the Lord, O Siblings of Destiny? ||1||

जत्र जाउ तत बीठलु भैला ॥

jaṭar jāᵒ taṭ bīṭhal bhailā.

Wherever I go, the Lord is there.

महा अनंद करे सद केला ॥१॥ रहाउ ॥

mahā anand kare saḍ kelā. ||1|| rahāᵒo.

He continually plays in supreme bliss. ||1||Pause||

आनीले फूल परोईले माला ठाकुर की हउ पूज करउ ॥

ānīle fūl paroᵒile mālā ṭhākur kī haᵒo pūj karaᵒo.

I bring flowers to weave a garland, in worshipful adoration of the Lord.

पहिले बासु लई है भवरह बीठल भैला काइ करउ ॥२॥

pahile bās laᵒī hai bhavrah bīṭhal bhailā kāᵒe karaᵒo. ||2||

But the bumble bee has already sucked out the fragrance - how can I use it for the Lord, O Siblings of Destiny? ||2||

आनीले दूधु रीधाईले खीरं ठाकुर कउ नैवेदु करउ ॥

ānīle dūḍh rīḍhāᵒile khīra<sup>N</sup> ṭhākur kaᵒo naivedu karaᵒo.

I carry milk and cook it to make pudding, with which to feed the Lord.

पहिले दूधु बिटारिओ बछरै बीठलु भैला काइ करउ ॥३॥

pahile dūḍh bitāriᵒo bachḥrai bīṭhal bhailā kāᵒe karaᵒo. ||3||

But the calf has already tasted the milk - how can I use it for the Lord, O Siblings of Destiny? ||3||

ईभै बीठलु ऊभै बीठलु बीठल बिनु संसारु नही ॥

ībhai bīṭhal ūbhai bīṭhal bīṭhal bin sansār nahī.

The Lord is here, the Lord is there; without the Lord, there is no world at all.

थान थनंतरि नामा प्रणवै पूरि रहिओ तूं सरब मही ॥४॥२॥

thān thanantarī nāmā paraṇvai pūrī rahiᵒo tū<sup>N</sup> sarab mahī. ||4||2||

Prays Naam Dayv, O Lord, You are totally permeating and pervading all places and interspaces. ||4||2||

## jan ka°o parabḥ apne kā t̄aṇ

धनासरी महला ५ (677-9)

ḍhanās̄rī meh̄lā 5

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

घरि बाहरि तेरा भरवासा तू जन कै है संगि ॥

ghar bāhar t̄erā b̄harvāsā t̄ū jan kai hai sang.

At home, and outside, I place my trust in You; You are always with Your humble servant.

करि किरपा प्रीतम प्रभ अपुने नामु जपउ हरि रंगि ॥१॥

kar kirpā parīṭam parabḥ apune nām japa°o har rang. ||1||

Bestow Your Mercy, O my Beloved God, that I may chant the Lord's Name with love. ||1||

जन कउ प्रभ अपने का ताणु ॥

jan ka°o parabḥ apne kā t̄aṇ.

God is the strength of His humble servants.

जो तू करहि करावहि सुआमी सा मसलति परवाणु ॥ रहाउ ॥

jo t̄ū karahi karāvēh su°āmī sā maslaṭ parvāṇ. rahā°o.

Whatever You do, or cause to be done, O Lord and Master, that outcome is acceptable to me.

||Pause||

पति परमेसरु गति नाराइणु धनु गुपाल गुण साखी ॥

paṭ pamesar gaṭ nārā°iṇ ḍhan gupāl guṇ sākhī.

The Transcendent Lord is my honor; the Lord is my emancipation; the glorious sermon of the Lord is my wealth.

चरन सरन नानक दास हरि हरि संती इह बिधि जाती ॥२॥१॥२५॥

charan saran nānak ḍās har har santī ih biḍh jāṭī. ||2||1||25||

Slave Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's feet; from the Saints, he has learned this way of life. ||2||1||25||

## jan kī paj rakḥī kartāre

गउडी महला ५ ॥ (201-6)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

थिरु घरि बैसहु हरि जन पिआरे ॥

thir ghar baishu har jan piāre.

Remain steady in the home of your own self, O beloved servant of the Lord.

सतिगुरि तुमरे काज सवारे ॥१॥ रहाउ ॥

satgur tumre kāj savāre. ||1|| rahāo.

The True Guru shall resolve all your affairs. ||1||Pause||

दुसट दूत परमेसरि मारे ॥

ḍusat dūt parmesar māre.

The Transcendent Lord has struck down the wicked and the evil.

जन की पैज रखी करतारे ॥१॥

jan kī paj rakḥī kartāre. ||1||

The Creator has preserved the honor of His servant. ||1||

बादिसाह साह सभ वसि करि दीने ॥

bāḍisāh sāh sabh vas kar dīne.

The kings and emperors are all under his power;

अम्रित नाम महा रस पीने ॥२॥

amrit nām mahā ras pīne. ||2||

he drinks deeply of the most sublime essence of the Ambrosial Naam. ||2||

निरभउ होइ भजहु भगवान ॥

nirbhāo ho'e bhajahu bhagvān.

Meditate fearlessly on the Lord God.

साधसंगति मिलि कीनो दानु ॥३॥

sāḍhsangat mil kīno dān. ||3||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, this gift is given. ||3||

सरणि परे प्रभ अंतरजामी ॥

saraṇ pare parabḥ antarjāmī.

Nanak has entered the Sanctuary of God, the Inner-knower, the Searcher of hearts;

नानक ओट पकरी प्रभ सुआमी ॥४॥१०८॥

nānak ot pakrī parabḥ suāmī. ||4||108||

he grasps the Support of God, his Lord and Master. ||4||108||

## jan ke tum<sup>H</sup> har rākḥe su-āmī tum<sup>H</sup> jug jug jan rakḥi-ā

कलिआनु महला ४ ॥ (1319-10)

kali-ān mehla 4.

Kalyaan, Fourth Mehl:

हरि जनु गुन गावत हसिआ ॥

har jan gun gāvaṭṭ hasi-ā.

The humble servant of the Lord sings the Lord's Praise, and blossoms forth.

हरि हरि भगति बनी मति गुरमति धुरि मसतकि प्रभि लिखिआ ॥१॥ रहाउ ॥

har har bhagaṭṭ banī maṭṭ gurmaṭṭ dhur mastak parabh likhi-ā. ||1|| rahā-o.

My intellect is embellished with devotion to the Lord, Har, Har, Har, through the Guru's Teachings. This is the destiny which God has recorded on my forehead. ||1||Pause||

गुर के पग सिमरउ दिनु राती मनि हरि हरि हरि बसिआ ॥

gur ke pag simra-o din rāṭī man har har har basi-ā.

I meditate in remembrance on the Guru's Feet, day and night. The Lord, Har, Har, Har, comes to dwell in my mind.

हरि हरि हरि कीरति जगि सारी घसि चंदनु जसु घसिआ ॥१॥

har har har kīraṭṭ jag sārī ghas chandan jas ghasi-ā. ||1||

The Praise of the Lord, Har, Har, Har, is Excellent and Sublime in this world. His Praise is the sandalwood paste which I rub. ||1||

हरि जन हरि हरि हरि लिव लाई सभि साकत खोजि पइआ ॥

har jan har har har liv lāī sabh sākaṭṭ khoj pa-ā.

The humble servant of the Lord is lovingly attuned to the Lord, Har, Har, Har; all the faithless cynics pursue him.

जिउ किरत संजोगि चलिओ नर निंदकु पगु नागनि छुहि जलिआ ॥२॥

ji-o kiraṭṭ sanjog chali-o nar nindak pag nāgan chhuhi jali-ā. ||2||

The slanderous person acts in accordance with the record of his past deeds; his foot trips over the snake, and he is stung by its bite. ||2||

जन के तुम्ह हरि राखे सुआमी तुम्ह जुगि जुगि जन रखिआ ॥

jan ke tum<sup>H</sup> har rākḥe su-āmī tum<sup>H</sup> jug jug jan rakḥi-ā.

O my Lord and Master, You are the Saving Grace, the Protector of Your humble servants. You protect them, age after age.

कहा भइआ दैति करी बखीली सभ करि करि झरि परिआ ॥३॥

kahā bhā-ā daiti karī bakhīlī sabh kar kar jhar pari-ā. ||3||

What does it matter, if a demon speaks evil? By doing so, he only gets frustrated. ||3||

जेते जीअ जंत प्रभि कीए सभि काले मुखि ग्रसिआ ॥

jetē jī-a janṭ parabh kī-e sabh kālai mukh garsi-ā.

All the beings and creatures created by God are caught in the mouth of Death.

हरि जन हरि हरि हरि प्रभि राखे जन नानक सरनि पइआ ॥४॥२॥

har jan har har har parabh rākḥe jan nānak saran pa-ā. ||4||2||

The humble servants of the Lord are protected by the Lord God, Har, Har, Har; servant Nanak seeks His Sanctuary. ||4||2||

## jan ko parabḥ sange asnehu

कानडा महला ५ ॥ (1307-16)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

जन को प्रभु संगे असनेहु ॥

jan ko parabḥ sange asnehu.

God's humble servant is in love with Him.

साजनो तू मीतु मेरा ग्रिहि तेरै सभु केहु ॥१॥ रहाउ ॥

sājno tū mīt merā garihi terai sabḥ kehu. ||1|| rahā=0.

You are my Friend, my very best Friend; everything is in Your Home. ||1||Pause||

मानु मांगउ तानु मांगउ धनु लखमी सुत देह ॥१॥

mān mā<sup>N</sup>ga=0 tān mā<sup>N</sup>ga=0 dhan lakhmī sut deh. ||1||

I beg for honor, I beg for strength; please bless me with wealth, property and children. ||1||

मुकति जुगति भुगति पूरन परमानंद परम निधान ॥

mukaṭ jugatṭ bhugatṭ pūran parmānand param niḍhān.

You are the Technology of liberation, the Way to worldly success, the Perfect Lord of Supreme Bliss, the Transcendent Treasure.

भै भाइ भगति निहाल नानक सदा सदा कुरबान ॥२॥४॥४९॥

bḥai bhā<sup>e</sup> bhagaṭ nihāl nānak saḍā saḍā kurbān. ||2||4||49||

In the Fear of God and loving devotion, Nanak is exalted and enraptured, forever and ever a sacrifice to Him. ||2||4||49||



## janam janam kī mal d̥hovai parā̃ī āpṇā kītā pāvai

आसा महला ५ ॥ (380-17)

āsā mēhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जनम जनम की मलु धोवै पराई आपणा कीता पावै ॥

janam janam kī mal d̥hovai parā̃ī āpṇā kītā pāvai.

He washes off the filth of other peoples' incarnations, but he obtains the rewards of his own actions.

ईहा सुखु नही दरगह ढोई जम पुरि जाइ पचावै ॥१॥

īhā sukh̄ nahī d̄argéh d̥hō̃ī jam pur jā̃e pachāvai. ||1||

He has no peace in this world, and he has no place in the Court of the Lord. In the City of Death, he is tortured. ||1||

निंदकि अहिला जनमु गवाइआ ॥

nindak̄ ahilā janam gavā̃īā.

The slanderer loses his life in vain.

पहुचि न साकै काहू बातै आगै ठउर न पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

pahuch na sākai kāhū bāṭai āgai ṭhaur na pā̃īā. ||1|| rahā̃o.

He cannot succeed in anything, and in the world hereafter, he finds no place at all. ||1||Pause||

किरतु पइआ निंदक बपुरे का क्किया ओहु करै बिचारा ॥

kirat̄ pãīā nindak̄ bapure kā kiā oh karai bichārā.

Such is the fate of the wretched slanderer - what can the poor creature do?

तहा बिगूता जह कोइ न राखै ओहु किसु पहि करे पुकारा ॥२॥

ṭahā bigūtā jah kõe na rākḥai oh kis pēh kare pukārā. ||2||

He is ruined there, where no one can protect him; with whom should he lodge his complaint? ||2||

निंदक की गति कतहूं नाही खसमै एवै भाणा ॥

nindak̄ kī gaṭ̄ kaṭahū<sup>N</sup> nāhī kḥasmai evai bhāṇā.

The slanderer shall never attain emancipation; this is the Will of the Lord and Master.

जो जो निंद करे संतन की तिउ संतन सुखु माना ॥३॥

jo jo nind̄ kare sanṭan kī ṭĩo sanṭan sukh̄ mānā. ||3||

The more the Saints are slandered, the more they dwell in peace. ||3||

संता टेक तुमारी सुआमी तूं संतन का सहाई ॥

sanṭā tek ṭumārī suāmī ṭū<sup>N</sup> sanṭan kā sahā̃ī.

The Saints have Your Support, O Lord and Master; You are the Saints' Help and Support.

कहु नानक संत हरि राखे निंदक दीए रुडाई ॥४॥२॥४१॥

kaho nānak sanṭ̄ har rākḥe nindak̄ dī̃e rurḥā̃ī. ||4||2||41||

Says Nanak, the Saints are saved by the Lord; the slanderers are drowned in the deep.

||4||2||41||

## janam janam ke dūkh nivārai sūkā man sadhārai

सोरठि महला ५ ॥ (618-2)

sorath mehlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

जनम जनम के दूख निवारै सूका मनु साधारै ॥

janam janam ke dūkh nivārai sūkā man sadhārai.

He dispels the pains of countless incarnations, and lends support to the dry and shrivelled mind.

दरसन भेटत होत निहाला हरि का नामु बीचारै ॥१॥

ḍarsan bhetat hoṭ nihālā har kā nām bīchārai. ||1||

Beholding the Blessed Vision of His Darshan, one is enraptured, contemplating the Name of the Lord. ||1||

मेरा बैदु गुरू गोविंदा ॥

merā baidḡ gurū govindā.

My physician is the Guru, the Lord of the Universe.

हरि हरि नामु अउखधु मुखि देवै काटे जम की फंधा ॥१॥ रहाउ ॥

har har nām aḡukhadḡ mukḡ devai kātai jam kī fandhā. ||1|| rahāo.

He places the medicine of the Naam into my mouth, and cuts away the noose of Death.

||1||Pause||

समरथ पुरख पूरन बिधाते आपे करणैहारा ॥

samrath purakh pūran bidhāte āpe karnaihārā.

He is the all-powerful, Perfect Lord, the Architect of Destiny; He Himself is the Doer of deeds.

अपुना दासु हरि आपि उबारिआ नानक नाम अधारा ॥२॥६॥३४॥

apunā ḍās har āp ubāriā nānak nām adhārā. ||2||6||34||

The Lord Himself saves His slave; Nanak takes the Support of the Naam. ||2||6||34||

## janam maraṇ ḍuhhū mēh nāhī jan parᵃupkārī āᵃe

सूही महला ५ ॥ (749-1)

sūhī mēhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

भागठडे हरि संत तुम्हारे जिन्ह घरि धनु हरि नामा ॥

bhāgṭharḥe har sanṭ tum<sup>H</sup>āre jin<sup>H</sup> ghar ḍhan har nāmā.

Your Saints are very fortunate; their homes are filled with the wealth of the Lord's Name.

परवाणु गणी सेई इह आए सफल तिना के कामा ॥१॥

parvāṇ gaṇī seᵃī ih āᵃe safal ṭinā ke kāmā. ||1||

Their birth is approved, and their actions are fruitful. ||1||

मेरे राम हरि जन कै हउ बलि जाई ॥

mere rām har jan kai haᵃo bal jāᵃī.

O my Lord, I am a sacrifice to the humble servants of the Lord.

केसा का करि चवरु दुलावा चरण धूडि मुखि लाई ॥१॥ रहाउ ॥

kesā kā kar chavar ḍulāvā charaṇ ḍhūrḥ mukḥ lāᵃī. ||1|| rahāᵃo.

I make my hair into a fan, and wave it over them; I apply the dust of their feet to my face.

||1||Pause||

जनम मरण दुहहू महि नाही जन परउपकारी आए ॥

janam maraṇ ḍuhhū mēh nāhī jan parᵃupkārī āᵃe.

Those generous, humble beings are above both birth and death.

जीअ दानु दे भगती लाइनि हरि सिउ लैनि मिलाए ॥२॥

jīᵃa ḍān de bhagṭī lāᵃin har siᵃo lain milāᵃe. ||2||

They give the gift of the soul, and practice devotional worship; they inspire others to meet the Lord. ||2||

सचा अमरु सची पातिसाही सचे सेती राते ॥

sachā amar sachī pāṭisāhī sache setī rāṭe.

True are their commands, and true are their empires; they are attuned to the Truth.

सचा सुखु सची वडिआई जिस के से तिनि जाते ॥३॥

sachā sukḥ sachī vadiᵃāᵃī jis ke se ṭin jāṭe. ||3||

True is their happiness, and true is their greatness. They know the Lord, to whom they belong.

||3||

पखा फेरी पाणी ढोवा हरि जन कै पीसणु पीसि कमावा ॥

pakhā ferī pāṇī ḍhovā har jan kai pīsaṇ pīs kamāvā.

I wave the fan over them, carry water for them, and grind corn for the humble servants of the Lord.

नानक की प्रभ पासि बेनंती तेरे जन देखणु पावा ॥४॥७॥५४॥

nānak kī parabḥ pās benantī ṭere jan dekḥaṇ pāvā. ||4||7||54||

Nanak offers this prayer to God - please, grant me the sight of Your humble servants.

||4||7||54||

## jap tap kā bandh berhulā jit langhēh vahelā

सूही महला १ ॥ (729-8)

sūhī mehālā 1.

Soohee, First Mehl:

जप तप का बंधु बेहुला जितु लंघहि वहेला ॥

jap tap kā bandh berhulā jit langhēh vahelā.

Build the raft of meditation and self-discipline, to carry you across the river.

ना सरवरु ना ऊछलै ऐसा पंथु सुहेला ॥१॥

nā sarvar nā ūchhlai aisā panth suhelā. ||1||

There will be no ocean, and no rising tides to stop you; this is how comfortable your path shall be. ||1||

तेरा एको नामु मंजीठडा रता मेरा चोला सद रंग ढोला ॥१॥ रहाउ ॥

terā eko nām manjith-rhā ratā merā cholā sad rang dhōlā. ||1|| rahāo.

Your Name alone is the color, in which the robe of my body is dyed. This color is permanent, O my Beloved. ||1||Pause||

साजन चले पिआरिआ किउ मेला होई ॥

sājan chale pi-āri-ā ki-o melā ho-ī.

My beloved friends have departed; how will they meet the Lord?

जे गुण होवहि गंठडीऐ मेलेगा सोई ॥२॥

je guṇ hovēh ganth-rhī-ai melegā so-ī. ||2||

If they have virtue in their pack, the Lord will unite them with Himself. ||2||

मिलिआ होइ न वीछुडै जे मिलिआ होई ॥

mili-ā ho-e na vīchhurhai je mili-ā ho-ī.

Once united with Him, they will not be separated again, if they are truly united.

आवा गउणु निवारिआ है साचा सोई ॥३॥

āvā ga-on nivāri-ā hai sāchā so-ī. ||3||

The True Lord brings their comings and goings to an end. ||3||

हउमै मारि निवारिआ सीता है चोला ॥

ha-umai mār nivāri-ā sītā hai cholā.

One who subdues and eradicates egotism, sews the robe of devotion.

गुर बचनी फलु पाइआ सह के अम्रित बोला ॥४॥

gur bachnī fal pā-ā sah ke amrit bolā. ||4||

Following the Word of the Guru's Teachings, she receives the fruits of her reward, the Ambrosial Words of the Lord. ||4||

नानकु कहै सहेलीहो सहु खरा पिआरा ॥

nānak kahai sahelīho saho kharā pi-ārā.

Says Nanak, O soul-brides, our Husband Lord is so dear!

हम सह केरीआ दासीआ साचा खसमु हमारा ॥५॥२॥४॥

ham sah kerī-ā dāsī-ā sāchā khasam hamārā. ||5||2||4||

We are the servants, the hand-maidens of the Lord; He is our True Lord and Master. ||5||2||4||

## jap gobind gopāl lāl

रामकली महला ५ ॥ (885-18)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

जपि गोविंदु गोपाल लालु ॥

jap gobind gopāl lāl.

Meditate on the Lord of the Universe, the Beloved Lord of the World.

राम नाम सिमरि तू जीवहि फिरि न खाई महा कालु ॥१॥ रहाउ ॥

rām nām simar tū jīvēh fir na khāī mahā kāl. ||1|| rahāo.

Meditating in remembrance on the Lord's Name, you shall live, and the Great Death shall not consume you ever again. ||1||Pause||

कोटि जनम भ्रमि भ्रमि भ्रमि आइओ ॥

kot janam bharam bharam bharam āiō.

Through millions of incarnations, you have come, wandering, wandering, wandering.

बडै भागि साधसंगु पाइओ ॥१॥

badai bhāg sādhsang pāiō. ||1||

By the highest destiny, you found the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

बिनु गुर पूरे नाही उधारु ॥

bin gur pūre nāhī udhār.

Without the Perfect Guru, no one is saved.

बाबा नानकु आखै एहु बीचारु ॥२॥१॥

bābā nānak ākhai ehu bīchār. ||2||1||

This is what Baba Nanak says, after deep reflection. ||2||1||

## jap man saṭ nām saḍā saṭ nām

धनासरी महला ४ ॥ (669-19)

ḍhanās̄rī mēhlā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

इच्छा पूरकु सरब सुखदाता हरि जा कै वसि है कामधेना ॥

ichhā pūrak sarab sukh-dāta har jā kai vas hai kāmḍhenā.

The Lord is the Fulfiller of desires, the Giver of total peace; the Kaamadhaynaa, the wish-fulfilling cow, is in His power.

सो ऐसा हरि धिआईए मेरे जीअडे ता सरब सुख पावहि मेरे मना ॥१॥

so aisā har ḍhi-āī-ai mere jī-arḥe tā sarab sukh pāvahi mere manā. ||1||

So meditate on such a Lord, O my soul. Then, you shall obtain total peace, O my mind. ||1||

जपि मन सति नामु सदा सति नामु ॥

jap man saṭ nām saḍā saṭ nām.

Chant, O my mind, the True Name, Sat Naam, the True Name.

हलति पलति मुख ऊजल होई है नित धिआईए हरि पुरखु निरंजना ॥ रहाउ ॥

halat̄ palat̄ mukh ūjal hoī hai nit ḍhi-āī-ai har purakh niranjanā. rahāo.

In this world, and in the world beyond, your face shall be radiant, by meditating continually on the immaculate Lord God. ||Pause||

जह हरि सिमरनु भइआ तह उपाधि गतु कीनी वडभागी हरि जपना ॥

jah har simran bhā-i-ā tah upād̄h gat̄ kīnī vadbhāgī har japnā.

Wherever anyone remembers the Lord in meditation, disaster runs away from that place. By great good fortune, we meditate on the Lord.

जन नानक कउ गुरि इह मति दीनी जपि हरि भवजलु तरना ॥२॥६॥१२॥

jan nānak ka-o gur ih mat̄ dīnī jap har bhavjal t̄arnā. ||2||6||12||

The Guru has blessed servant Nanak with this understanding, that by meditating on the Lord, we cross over the terrifying world-ocean. ||2||6||12||

## jap man har har nām salāh

सोरठि महला ४ घर १ (604-11)

soratḥ mēhlā 4 ghar 1

Sorat'h, Fourth Mehl, First House:

आपे आपि वरतदा पिआरा आपे आपि अपाहु ॥

āpe āp varaṭdā piārā āpe āp apāhu.

My Beloved Lord Himself pervades and permeates all; He Himself is, all by Himself.

वणजारा जगु आपि है पिआरा आपे साचा साहु ॥

vaṅjārā jag āp hai piārā āpe sāchā sāhu.

My Beloved Himself is the trader in this world; He Himself is the true banker.

आपे वणजु वापारीआ पिआरा आपे सचु वेसाहु ॥१॥

āpe vaṅaj vapārīā piārā āpe sach vesāhu. ||1||

My Beloved Himself is the trade and the trader; He Himself is the true credit. ||1||

जपि मन हरि हरि नामु सलाह ॥

jap man har har nām salāh.

O mind, meditate on the Lord, Har, Har, and praise His Name.

गुरु किरपा ते पाईऐ पिआरा अमम्रितु अगम अथाहु ॥ रहाउ ॥

gur kirpā te pāīai piārā amriṭ agam athāh. rahāo.

By Guru's Grace, the Beloved, Ambrosial, unapproachable and unfathomable Lord is obtained.

||Pause||

आपे सुणि सभ वेखदा पिआरा मुखि बोले आपि मुहाहु ॥

āpe suṅ sabh vekhdā piārā mukh bole āp muhāhu.

The Beloved Himself sees and hears everything; He Himself speaks through the mouths of all beings.

आपे उझडि पाइदा पिआरा आपि विखाले राहु ॥

āpe ujharh pāidā piārā āp vikhāle rāhu.

The Beloved Himself leads us into the wilderness, and He Himself shows us the Way.

आपे ही सभु आपि है पिआरा आपे वेपरवाहु ॥२॥

āpe hī sabh āp hai piārā āpe veparvāhu. ||2||

The Beloved Himself is Himself all-in-all; He Himself is carefree. ||2||

आपे आपि उपाइदा पिआरा सिरि आपे धंधडै लाहु ॥

āpe āp upāidā piārā sir āpe dhandh̄rhai lāhu.

The Beloved Himself, all by Himself, created everything; He Himself links all to their tasks.

आपि कराए साखती पिआरा आपि मारे मरि जाहु ॥

āp karāe sākh̄tī piārā āp māre mar jāhu.

The Beloved Himself creates the Creation, and He Himself destroys it.

आपे पतणु पातणी पिआरा आपे पारि लंघाहु ॥३॥

āpe paṭaṅ pātṅī piārā āpe pār langhāhu. ||3||

He Himself is the wharf, and He Himself is the ferryman, who ferries us across. ||3||

आपे सागरु बोहिथा पिआरा गुरु खेवटु आपि चलाहु ॥

āpe sāgar bohithā pi-ārā gur khevāt āp chalāhu.

The Beloved Himself is the ocean, and the boat; He Himself is the Guru, the boatman who steers it

आपे ही चडि लंघदा पिआरा करि चोज वेखै पातिसाहु ॥

āpe hī charḥ langh-dā pi-ārā kar choj vekḥai pātisāhu.

. The Beloved Himself sets sail and crosses over; He, the King, beholds His wondrous play.

आपे आपि दइआलु है पिआरा जन नानक बखसि मिलाहु ॥४॥१॥

āpe āp ḍa-i-āl hai pi-ārā jan nānak bakḥas milāhu. ||4||1||

The Beloved Himself is the Merciful Master; O servant Nanak, He forgives and blends with Himself. ||4||1||



## jap man har har nām gobinḍe

बिलावलु महला ४ ॥ (800-11)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

अनद मूलु धिआइओ पुरखोतमु अनदिनु अनद अनंदे ॥

anaḍ mūl dhiāiō purkḥotam anḍin anaḍ ananḍe.

I meditate on the source of bliss, the Sublime Primal Being; night and day, I am in ecstasy and bliss.

धरम राइ की काणि चुकाई सभि चूके जम के छंदे ॥१॥

ḍharam rāe kī kāṇ chukāī sabh chūke jam ke chḥanḍe. ||1||

The Righteous Judge of Dharma has no power over me; I have cast off all subservience to the Messenger of Death. ||1||

जपि मन हरि हरि नामु जेबिंदे ॥

jap man har har nām gobinḍe.

Meditate, O mind, on the Naam, the Name of the Lord of the Universe.

वडभागी गुरु सतिगुरु पाइआ गुण गाए परमानंदे ॥१॥ रहाउ ॥

vadbhāgī gur satgur pāiā guṇ gāe parmānandē. ||1|| rahāo.

By great good fortune, I have found the Guru, the True Guru; I sing the Glorious Praises of the Lord of supreme bliss. ||1||Pause||

साकत मूड माइआ के बधिक विचि माइआ फिरहि फिरंदे ॥

sākaṭ mūrḥ māiā ke badhik vich māiā firēh firanḍe.

The foolish faithless cynics are held captive by Maya; in Maya, they continue wandering, wandering around.

त्रिसना जलत किरत के बाधे जिउ तेली बलद भवंदे ॥२॥

ṭarisanā jalat kirat ke bādhe jiu telī balad bhavanḍe. ||2||

Burnt by desire, and bound by the karma of their past actions, they go round and round, like the ox at the mill press. ||2||

गुरमुखि सेव लगे से उधरे वडभागी सेव करंदे ॥

gurmukh sev lage se udhre vadbhāgī sev karanḍe.

The Gurmukhs, who focus on serving the Guru, are saved; by great good fortune, they perform service.

जिन हरि जपिआ तिन फलु पाइआ सभि तूटे माइआ फंदे ॥३॥

jin har japiā tin fal pāiā sabh tūte māiā fanḍe. ||3||

Those who meditate on the Lord obtain the fruits of their rewards, and the bonds of Maya are all broken. ||3||

आपे ठाकुरु आपे सेवकु सभु आपे आपि गोविंदे ॥

āpe thākuru āpe sevak sabh āpe āp govinḍe.

He Himself is the Lord and Master, and He Himself is the servant. The Lord of the Universe Himself is all by Himself.

जन नानक आपे आपि सभु वरतै जिउ राखै तिवै रहंदे ॥४॥६॥

jan nānak āpe āp sabh vartai jiu rākhai tivai rahanḍe. ||4||6||

O servant Nanak, He Himself is All-pervading; as He keeps us, we remain. ||4||6||

## jap man nām ek apār

सिरीरागु महला ५ ॥ (51-7)

sirīrāg mehālā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

संचि हरि धनु पूजि सतिगुरु छोडि सगल विकार ॥

sanch har ḍhan pūj satgur chhod sagal vikār.

Gather in the Wealth of the Lord, worship the True Guru, and give up all your corrupt ways.

जिनि तूं साजि सवारिआ हरि सिमरि होइ उधारु ॥१॥

jīn tū<sup>N</sup> sāj savāri<sup>a</sup> har simar ho<sup>e</sup> udhār. ||1||

Meditate in remembrance on the Lord who created and adorned you, and you shall be saved.

||1||

जपि मन नामु एकु अपारु ॥

jap man nām ek apār.

O mind, chant the Name of the One, the Unique and Infinite Lord.

प्राण मनु तनु जिनहि दीआ रिदे का आधारु ॥१॥ रहाउ ॥

parān man ṭan jinēh dī<sup>a</sup> riḍe kā ādhār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

He gave you the praanaa, the breath of life, and your mind and body. He is the Support of the heart. ||1||Pause||

कामि क्रोधि अहंकारि माते विआपिआ संसारु ॥

kām krodh aha<sup>N</sup>kār māte vi<sup>a</sup>pi<sup>a</sup> sansār.

The world is drunk, engrossed in sexual desire, anger and egotism.

पउ संत सरणी लागु चरणी मिटै दूखु अंधारु ॥२॥

pa<sup>o</sup> sant sarnī lāg charṇī mitai dūkh andhār. ||2||

Seek the Sanctuary of the Saints, and fall at their feet; your suffering and darkness shall be removed. ||2||

सतु संतोखु दइआ कमावै एह करणी सार ॥

sat santokh ḍa<sup>i</sup><sup>a</sup> kamāvai eh karṇī sār.

Practice truth, contentment and kindness; this is the most excellent way of life.

आपु छोडि सभ होइ रेणा जिसु देइ प्रभु निरंकारु ॥३॥

āp chhod sabh ho<sup>e</sup> reṇā jis ḍe<sup>e</sup> parabh nirankār. ||3||

One who is so blessed by the Formless Lord God renounces selfishness, and becomes the dust of all. ||3||

जो दीसै सो सगल तूहै पसरिआ पासारु ॥

jo dīsai so sagal tū<sup>N</sup>hai pasri<sup>a</sup> pāsār.

All that is seen is You, Lord, the expansion of the expanse.

कहु नानक गुरि भरमु काटिआ सगल ब्रह्म बीचारु ॥४॥२५॥९५॥

kaho nānak gur bharam kāti<sup>a</sup> sagal barahm bīchār. ||4||25||95||

Says Nanak, the Guru has removed my doubts; I recognize God in all. ||4||25||95||

## jap man māḍho maḍhusūḍno har sarīrango parmesaro saṭ parmesaro parabḥ antarjāmī

सारंग महला ४ ॥ (1201-9)

sārag mehlā 4.

Sarang, Fourth Mehl:

जपि मन माधो मधुसूदनो हरि स्त्रीरंगो परमेसरो सति परमेसरो प्रभु अंतरजामी ॥

jap man māḍho maḍhusūḍno har sarīrango parmesaro saṭ parmesaro parabḥ antarjāmī.

O my mind, meditate on the Lord, the Lord of Wealth, the Source of Nectar, the Supreme Lord God, the True Transcendent Being, God, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

सभ दूखन को हंता सभ सूखन को दाता हरि प्रीतम गुन गा ॥१॥ रहाउ ॥

sabḥ dūkḥan ko hanṭā sabḥ sūkḥan ko dātā har parītam gun gā°o. ||1|| rahā°o.

He is the Destroyer of all suffering, the Giver of all peace; sing the Praises of my Beloved Lord God. ||1||Pause||

हरि घटि घटे घटि बसता हरि जलि थले हरि बसता हरि थान थानंतरि बसता मै हरि देखन को चा ॥

har ghat gḥate ghat bastā har jal thale har bastā har thān thānantar bastā mai har dekḥan ko chā°o. The Lord dwells in the home of each and every heart. The Lord dwells in the water, and the Lord dwells on the land. The Lord dwells in the spaces and interspaces. I have such a great longing to see the Lord.

कोई आवै संतो हरि का जनु संतो मेरा प्रीतम जनु संतो मोहि मारगु दिखलावै ॥

ko°ī āvai sanṭo har kā jan sanṭo merā parītam jan sanṭo mohi mārag dikhḥlavai.

If only some Saint, some humble Saint of the Lord, my Holy Beloved, would come, to show me the way.

तिसु जन के हउ मलि मलि धोवा पा ॥१॥

ṭis jan ke ha°o mal mal dhovā pā°o. ||1||

I would wash and massage the feet of that humble being. ||1||

हरि जन कउ हरि मिलिआ हरि सरधा ते मिलिआ गुरमुखि हरि मिलिआ ॥

har jan ka°o har miliā har sardhā te miliā gurmukḥ har miliā.

The Lord's humble servant meets the Lord, through his faith in the Lord; meeting the Lord, he becomes Gurmukh.

मेरै मनि तनि आनंद भए मै देखिआ हरि रा ॥

merai man ṭan ānaṅ bhā°e mai dekḥiā har rā°o.

My mind and body are in ecstasy; I have seen my Sovereign Lord King.

जन नानक कउ किरपा भई हरि की किरपा भई जगदीसुर किरपा भई ॥

jan nānak ka°o kirpā bhā°ī har kī kirpā bhā°ī jagḍisur kirpā bhā°ī.

Servant Nanak has been blessed with Grace, blessed with the Lord's Grace, blessed with the Grace of the Lord of the Universe.

मै अनदिनो सद सद सदा हरि जपिआ हरि ना ॥२॥३॥१०॥

mai anḍino saḍ saḍ saḍā har japiā har nā°o. ||2||3||10||

I meditate on the Lord, the Name of the Lord, night and day, forever, forever and ever. ||2||3||10||

## jap man mere govind kī baṇī

गउडी महला ५ ॥ (192-5)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जिसु सिमरत दूखु सभु जाइ ॥

jis simraṭ dūkh sabh jāe.

Remembering Him in meditation, all pains are gone.

नामु रतनु वसै मनि आइ ॥१॥

nām raṭan vasai man āe. ||1||

The jewel of the Naam, the Name of the Lord, comes to dwell in the mind. ||1||

जपि मन मेरे गोविंद की बाणी ॥

jap man mere govind kī baṇī.

O my mind, chant the Bani, the Hymns of the Lord of the Universe.

साधू जन रामु रसन वखाणी ॥१॥ रहाउ ॥

sādhū jan rām rasan vakhāṇī. ||1|| rahāo.

The Holy People chant the Lord's Name with their tongues. ||1||Pause||

इकसु बिनु नाही दूजा कोइ ॥

ikas bin nāhī dūjā ko'e.

Without the One Lord, there is no other at all.

जा की द्रिसटि सदा सुखु होइ ॥२॥

jā kī ḍarisat sadā sukḥ ho'e. ||2||

By His Glance of Grace, eternal peace is obtained. ||2||

साजनु मीतु सखा करि एकु ॥

sājan mīṭ sakḥā kar ek.

Make the One Lord your friend, intimate and companion.

हरि हरि अखर मन महि लेखु ॥३॥

har har akḥar man meh lekḥ. ||3||

Write in your mind the Word of the Lord, Har, Har. ||3||

रवि रहिआ सरबत सुआमी ॥

rav rahiā sarbaṭ suāmī.

The Lord Master is totally pervading everywhere.

गुण गावै नानकु अंतरजामी ॥४॥६२॥१३१॥

guṇ gāvai nānak antarjāmī. ||4||62||131||

Nanak sings the Praises of the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||4||62||131||

## jap man rām nām nistārā

बैराड़ी महला ४ ॥ (720-2)

bairārḥī méhlā 4.

Bairaaree, Fourth Mehl:

जपि मन राम नामु निसतारा ॥

jap man rām nām nistārā.

Chant the Name of the Lord, O mind, and you shall be emancipated.

कोट कोटंतर के पाप सभि खोवै हरि भवजलु पारि उतारा ॥१॥ रहाउ ॥

kot kotantar ke pāp sabḥ khovai har bhavjal pār utārā. ||1|| rahā=0.

The Lord shall destroy all the sins of millions upon millions of incarnations, and carry you across the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

काइआ नगरि बसत हरि सुआमी हरि निरभउ निरवैरु निरंकारा ॥

kā=īā nagar basat har suāmī har nirbhā=0 nirvair nirankārā.

In the body-village, the Lord Master abides; the Lord is without fear, without vengeance, and without form.

हरि निकटि बसत कछु नदरि न आवै हरि लाधा गुर वीचारा ॥१॥

har nikat basat kachḥ naḍar na āvai har lādḥā gur vīchārā. ||1||

The Lord is dwelling near at hand, but He cannot be seen. By the Guru's Teachings, the Lord is obtained. ||1||

हरि आपे साहु सराफु रतनु हीरा हरि आपि कीआ पासारा ॥

har āpe sāhu sarāf raṭan hīrā har āp kīā pāsārā.

The Lord Himself is the banker, the jeweller, the jewel, the gem; the Lord Himself created the entire expanse of the creation.

नानक जिसु किरपा करे सु हरि नामु विहाझे सो साहु सचा वणजारा ॥२॥४॥

nānak jis kirpā kare so har nām vihājḥe so sāhu sachā vaṅjārā. ||2||4||

O Nanak, one who is blessed by the Lord's Kind Mercy, trades in the Lord's Name; He alone is the true banker, the true trader. ||2||4||

## jap man rām nām parḥho sār

सारग महला ४ ॥ (1200-3)

sārag méhlā 4.

Sarang, Fourth Mehl:

जपि मन राम नामु पड़हु सारु ॥

jap man rām nām parḥho sār.

O my mind, chant the Name of the Lord, and study His Excellence.

राम नाम बिनु थिरु नही कोई होरु निहफल सभु बिसथारु ॥१॥ रहाउ ॥

rām nām bin thir nahī koī hor nihfal sabḥ bisthār. ||1|| rahā-o.

Without the Lord's Name, nothing is steady or stable. All the rest of the show is useless.

||1||Pause||

किया लीजै किया तजीऐ बउरे जो दीसै सो छारु ॥

kiā lijai kiā tajī'ai ba'ure jo dīsai so chhār.

What is there to accept, and what is there to reject, O madman? Whatever is seen shall turn to dust.

जिसु बिखिआ कउ तुम्ह अपुनी करि जानहु सा छाडि जाहु सिरि भारु ॥१॥

jis bikḥi-ā ka-o tum<sup>H</sup> apunī kar jānḥu sā chhād jāhu sir bhār. ||1||

That poison which you believe to be your own - you must abandon it and leave it behind. What a load you have to carry on your head! ||1||

तिलु तिलु पलु पलु अउध फुनि घाटे बूझि न सकै गवारु ॥

ṭil ṭil pal pal a'odḥ fun ghātai būjh na sakai gavār.

Moment by moment, instant by instant, your life is running out. The fool cannot understand this.

सो किछु करै जि साथि न चालै इहु साकत का आचारु ॥२॥

so kichḥ karai jē sāth na chālai ih sākaṭ kā āchār. ||2||

He does things which will not go along with him in the end. This is the lifestyle of the faithless cynic. ||2||

संत जना कै संगि मिलु बउरे तउ पावहि मोख दुआरु ॥

sant janā kai sang mil ba'ure ṭa-o pāvahi mokḥ du-ār.

So join together with the humble Saints, O madman, and you shall find the Gate of Salvation.

बिनु सतसंग सुखु किनै न पाइआ जाइ पूछहु बेद बीचारु ॥३॥

bin satsang sukh kinai na pāi-ā jā-e pūchḥahu bed bīchār. ||3||

Without the Sat Sangat, the True Congregation, no one finds any peace. Go and ask the scholars of the Vedas. ||3||

राणा राउ सभै कोऊ चालै झुठु छोडि जाइ पासारु ॥

rāṇā rā-o sabḥai ko-ū chālai jhūṭḥ chḥod jā-e pāsār.

All the kings and queens shall depart; they must leave this false expanse.

नानक संत सदा थिरु निहचलु जिन राम नामु आधारु ॥४॥६॥

nānak sant saḍā thir nihchal jin rām nām ādhār. ||4||6||

O Nanak, the Saints are eternally steady and stable; they take the Support of the Name of the Lord.

||4||6||

## jap man rām nām rav rahe

प्रभाती महला ४ ॥ (1336-7)

parbhātī mehlā 4.

Prabhaatee, Fourth Mehl:

अगम दइआल क्रिपा प्रभि धारी मुखि हरि हरि नामु हम कहे ॥

agam ḍaṁ=āl kirpā parabh̄ ḍhārī mukh̄ har har nām ham kahe.

God, the Inaccessible and Merciful, has showered me with His Mercy; I chant the Name of the Lord, Har, Har, with my mouth.

पतित पावन हरि नामु धिआइओ सभि किलबिख पाप लहे ॥१॥

paṭiṭ pāvan har nām ḍhi=āi=ō sabh̄ kilbikh̄ pāp lahe. ||1||

I meditate on the Name of the Lord, the Purifier of sinners; I am rid of all my sins and mistakes. ||1||

जपि मन राम नामु रवि रहे ॥

jap man rām nām rav rahe.

O mind, chant the Name of the All-pervading Lord.

दीन दइआलु दुख भंजनु गाइओ गुरमति नामु पदारथु लहे ॥१॥ रहाउ ॥

ḍīn ḍaṁ=āl ḍukh̄ bh̄njan gāi=ō gurmatī nām paḍārath̄ lahe. ||1|| rahā=ō.

I sing the Praises of the Lord, Merciful to the meek, Destroyer of pain. Following the Guru's Teachings, I gather in the Wealth of the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

काइआ नगरि नगरि हरि बसिओ मति गुरमति हरि हरि सहे ॥

kāi=ā nagar nagar har basi=ō matī gurmatī har har sahe.

The Lord abides in the body-village; through the Wisdom of the Guru's Teachings, the Lord, Har, Har, is revealed.

सरीरि सरोवरि नामु हरि प्रगटिओ घरि मंदरि हरि प्रभु लहे ॥२॥

sarīr sarovar nām har pargati=ō ghar mandar har parabh̄ lahe. ||2||

In the lake of the body, the Lord's Name has been revealed. Within my own home and mansion, I have obtained the Lord God. ||2||

जो नर भरमि भरमि उदिआने ते साकत मूड मुहे ॥

jo nar bharam bharam uḍi=āne te sākaṭ mūrḥ muhe.

Those beings who wander in the wilderness of doubt - those faithless cynics are foolish, and are plundered.

जिउ म्रिग नाभि बसै बासु बसना भ्रमि भ्रमिओ झार गहे ॥३॥

ji=ō marig nābh̄ basai bās basnā bhram bhrami=ō jhār gahe. ||3||

They are like the deer: the scent of musk comes from its own navel, but it wanders and roams around, searching for it in the bushes. ||3||

तुम वड अगम अगाधि बोधि प्रभ मति देवहु हरि प्रभ लहे ॥

tum vad agam agāḍh̄ bodh̄ parabh̄ maṭ devhu har parabh̄ lahe.

You are Great and Unfathomable; Your Wisdom, God, is Profound and Incomprehensible. Please bless me with that wisdom, by which I might attain You, O Lord God.

जन नानक कउ गुरि हाथु सिरि धरिओ हरि राम नामि रवि रहे ॥४॥४॥

jan nānak ka=ō gur hāth̄ sir ḍhari=ō har rām nām rav rahe. ||4||4||

The Guru has placed His Hand upon servant Nanak; he chants the Name of the Lord. ||4||4||

## japahu ॐ eko nāmā

राग सूही महला १ चउपदे घरु १ (728-4)

rāg sūhī mehālā 1 cha-upde ghar 1

Raag Soohee, First Mehl, Chau-Padas, First House:

भांडा धोइ बैसि धूपु देवहु तउ दूधै कउ जावहु ॥

bhāṅdā dhō-e baisi dhūp devhu ॐ-o dūdhai ka-o jāvhu.

Wash the vessel, sit down and anoint it with fragrance; then, go out and get the milk.

दूधु करम फुनि सुरति समाइणु होइ निरास जमावहु ॥१॥

dūdhū karam fun surati samā-iṅ ho-e nirās jamāvahu. ||1||

Add the rennet of clear consciousness to the milk of good deeds, and then, free of desire, let it curdle. ||1||

जपहु त एको नामा ॥

japahu ॐ eko nāmā.

Chant the Name of the One Lord.

अवरि निराफल कामा ॥१॥ रहाउ ॥

avar nirāfal kāmā. ||1|| rahā-o.

All other actions are fruitless. ||1||Pause||

इहु मनु ईटी हाथि करहु फुनि नेत्रउ नीद न आवै ॥

ih man īṭī hāthi karahu fun netra-o nīd na āvai.

Let your mind be the handles, and then churn it, without sleeping.

रसना नामु जपहु तब मथीऐ इन बिधि अम्रितु पावहु ॥२॥

rasnā nām japahu ॐab mathī-ai in bidhi amritu pāvahu. ||2||

If you chant the Naam, the Name of the Lord, with your tongue, then the curd will be churned. In this way, the Ambrosial Nectar is obtained. ||2||

मनु सम्पटु जितु सत सरि नावणु भावन पाती त्रिपति करे ॥

man sampat jitu sat sarī nāvṅ bhāvan pātī ॐripati kare.

Wash your mind in the pool of Truth, and let it be the vessel of the Lord; let this be your offering to please Him.

पूजा प्राण सेवकु जे सेवे इन्ह बिधि साहिबु रवतु रहै ॥३॥

pūjā parāṅ sevak je seve in<sup>H</sup> bidhi sāhib ravaṭu rahai. ||3||

That humble servant who dedicates and offers his life, and who serves in this way, remains absorbed in his Lord and Master. ||3||

कहदे कहहि कहे कहि जावहि तुम सरि अवरु न कोई ॥

kaḥde kaḥeh kahe kaḥi jāveh ॐum sarī avaru na koī.

The speakers speak and speak and speak, and then they depart. There is no other to compare to You.

भगति हीणु नानकु जनु ज्मपै हउ सालाही सचा सोई ॥४॥१॥

bhagaṭi hīṅ nānak jan jampai ha-o sālāhī sachā soī. ||4||1||

Servant Nanak, lacking devotion, humbly prays: may I sing the Praises of the True Lord.

||4||1||



## jap<sup>ya</sup>o jin<sup>H</sup> arjun dev gurū fir sankat jon garabh na ā<sup>ya</sup>o

सवईए महले पंजवे के ५ , मथुरा (1409-6)

sava<sup>ī</sup>e mahle panjve ke 5, Mathura  
Swaiyas In Praise Of The Fifth Mehl, Mathura

जब लउ नही भाग लिलार उदै तब लउ भ्रमते फिरते बहु धायउ ॥

jab la<sup>o</sup> nahī bhāg lilār uḍai ṭab la<sup>o</sup> bharamṭe firṭe baho dhā<sup>ya</sup>o.

As long as the destiny written upon my forehead was not activated, I wandered around lost, running in all directions.

कलि घोर समुद्र मै बूडत थे कबहू मिटि है नही रे पछुतायउ ॥

kal ghor samuḍar mai būḍaṭ the kabhū mit hai nahī re pachḥoṭā<sup>ya</sup>o.

I was drowning in the horrible world-ocean of this Dark Age of Kali Yuga, and my remorse would never have ended.

ततु बिचारु यहै मथुरा जग तारन कउ अवतारु बनायउ ॥

ṭaṭ bichār yahai mathurā jag tāran ka<sup>o</sup> avtār banā<sup>ya</sup>o.

O Mat'huraa, consider this essential truth: to save the world, the Lord incarnated Himself.

जप्यउ जिन्ह अरजुन देव गुरु फिरि संकट जोनि गरभ न आयउ ॥६॥

jap<sup>ya</sup>o jin<sup>H</sup> arjun dev gurū fir sankat jon garabh na ā<sup>ya</sup>o. ||6||

Whoever meditates on Guru Arjun Dayv, shall not have to pass through the painful womb of reincarnation ever again. ||6||

## japī<sup>o</sup>ai parabh̄ kā nām

पउडी थिती गउडी महला ५ ॥ (299-19)

pa-orhī thitī ga-orhī méhlā 5.

Pauree: T'hitee ~ The Lunar Days: Gauree, Fifth Mehl,

अमावस आतम सुखी भए संतोखु दीआ गुरदेव ॥

amāvas ātam sukhī bhā<sup>e</sup> santokh̄ dī<sup>a</sup> gurdev.

The day of the new moon: My soul is at peace; the Divine Guru has blessed me with contentment.

मनु तनु सीतलु सांति सहज लागा प्रभ की सेव ॥

man tan sītāl sā<sup>nt</sup> sahj lāgā parabh̄ kī sev.

My mind and body are cooled and soothed, in intuitive peace and poise; I have dedicated myself to serving God.

टूटे बंधन बहु बिकार सफल पूरन ता के काम ॥ दुरमति मिटी हउमै छुटी सिमरत हरि को नाम ॥

tūte bandhan baho bikār safal pūran tā ke kām. durmat̄ mitī ha<sup>u</sup>mai chhutī simrat̄ har ko nām.

One who meditates in remembrance on the Name of the Lord - his bonds are broken, all his sins are erased, and his works are brought to perfect fruition; his evil-mindedness disappears, and his ego is subdued.

सरनि गही पारब्रह्म की मिटिआ आवा गवन ॥

saran gahī pārbarahm kī mitī<sup>a</sup> āvā gavan.

Taking to the Sanctuary of the Supreme Lord God, his comings and goings in reincarnation are ended.

आपि तरिआ कुट्मब सिउ गुण गुबिंद प्रभ रवन ॥

āp tari<sup>a</sup> kutamb si<sup>o</sup> guṇ gubind̄ parabh̄ ravan.

He saves himself, along with his family, chanting the Praises of God, the Lord of the Universe.

हरि की टहल कमावणी जपीऐ प्रभ का नामु ॥

har kī tahal kamāvṇī japī<sup>a</sup>i parabh̄ kā nām.

I serve the Lord, and I chant the Name of God.

गुर पूरे ते पाइआ नानक सुख बिस्रामु ॥१५॥

gur pūre te pā<sup>i</sup><sup>a</sup> nānak sukh̄ bisrām. ||15||

From the Perfect Guru, Nanak has obtained peace and comfortable ease. ||15||

## jab kachḥ na sīᵒ tab kiᵒā kartā kavan karam kar āᵒiᵒā

सूही महला ५ ॥ (748-14)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

जब कछु न सीओ तब किआ करता कवन करम करि आइआ ॥

jab kachḥ na sīᵒ tab kiᵒā kartā kavan karam kar āᵒiᵒā.

When nothing existed, what deeds were being done? And what karma caused anyone to be born at all?

अपना खेलु आपि करि देखै ठाकुरि रचनु रचाइआ ॥१॥

apnā khel āp kar dekḥai thākuri rachan rachāᵒiᵒā. ||1||

The Lord Himself set His play in motion, and He Himself beholds it. He created the Creation. ||1||

मेरे राम राइ मुझ ते कछु न होई ॥

mere rām rāᵒe mujḥ te kachḥū na hoī.

O my Sovereign Lord, I cannot do anything at all by myself.

आपे करता आपि कराए सरब निरंतरि सोई ॥१॥ रहाउ ॥

āpe kartā āp karāᵒe sarab niranṭar soī. ||1|| rahāᵒo.

He Himself is the Creator, He Himself is the Cause. He is pervading deep within all. ||1||Pause||

गणती गणी न छूटै कतहू काची देह इआणी ॥

ganṭī ganī na chḥūṭai kaṭhū kāchī deh iᵒāṅī.

If my account were to be judged, I would never be saved. My body is transitory and ignorant.

क्रिपा करहु प्रभ करणैहारे तेरी बखस निराली ॥२॥

kirpā karahu parabh karṇaiḥāre terī bakḥas nirālī. ||2||

Take pity upon me, O Creator Lord God; Your Forgiving Grace is singular and unique. ||2||

जीअ जंत सभ तेरे कीते घटि घटि तुही धिआईऐ ॥

jīᵒa janṭ sabḥ tere kīte gḥat gḥat tuhī dḥiᵒāīᵒai.

You created all beings and creatures. Each and every heart meditates on You.

तेरी गति मिति तूहै जाणहि कुदरति कीम न पाईऐ ॥३॥

terī gaṭ mit tūhai jāṇeh kudraṭ kīm na pāīᵒai. ||3||

Your condition and expanse are known only to You; the value of Your creative omnipotence cannot be estimated. ||3||

निरगुणु मुगधु अजाणु अगिआनी करम धरम नही जाणा ॥

nirgunḥ mugadhḥ ajāṇ agiᵒānī karam dḥaram nahī jāṇā.

I am worthless, foolish, thoughtless and ignorant. I know nothing about good actions and righteous living.

दइआ करहु नानकु गुण गावै मिठा लगै तेरा भाणा ॥४॥६॥५३॥

ḍaᵒiᵒā karahu nānak guṇ gāvai mithā lagai terā bhāṇā. ||4||6||53||

Take pity on Nanak, that he may sing Your Glorious Praises; and that Your Will may seem sweet to him. ||4||6||53||

## jab te darsan bhete sādḥū bhale dīnas oᳵe āᳵe

धनासरी भ ५ ॥ (671-10)

ḍhanāsṛī mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

जब ते दरसन भेटे साधू भले दिनस ओइ आए ॥

jab te darsan bhete sādḥū bhale dīnas oᳵe āᳵe.

Ever since I obtained the Blessed Vision of the Darshan of the Holy, my days have been blessed and prosperous.

महा अनंदु सदा करि कीरतनु पुरख बिधाता पाए ॥१॥

mahā anand saḍā kar kīṛtan purakh biḍhātā pāᳵe. ||1||

I have found lasting bliss, singing the Kirtan of the Praises of the Primal Lord, the Architect of destiny. ||1||

अब मोहि राम जसो मनि गाइओ ॥

ab mohi rām jaso man gāᳵo.

Now, I sing the Praises of the Lord within my mind.

भइओ प्रगासु सदा सुखु मन महि सतिगुरु पूरा पाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

bḥaᳵo pargās saḍā sukh man mēh satgur pūrā pāᳵo. ||1|| rahāᳵo.

My mind has been illumined and enlightened, and it is always at peace; I have found the Perfect True Guru. ||1||Pause||

गुण निधानु रिद भीतरि वसिआ ता दूखु भरम भउ भागा ॥

guṇ nidhān rid bhītar vasiā tā dūkh bharam bhau bhāgā.

The Lord, the treasure of virtue, abides deep within the heart, and so pain, doubt and fear have been dispelled.

भई परापति वसतु अगोचर राम नामि रंगु लागा ॥२॥

bḥaᳵī parāpat vasaṭ agochar rām nām rang lāgā. ||2||

I have obtained the most incomprehensible thing, enshrining love for the Name of the Lord. ||2||

चिंत अचिंता सोच असोचा सोगु लोभु मोहु थाका ॥

chint achintā soch asochā sog lobḥ moh thākā.

I was anxious, and now I am free of anxiety; I was worried, and now I am free of worry; my grief, greed and emotional attachments are gone.

हउमै रोग मिटे किरपा ते जम ते भए बिबाका ॥३॥

haᳵumai rog mite kirpā te jam te bhāᳵe bibākā. ||3||

By His Grace, I am cured of the disease of egotism, and the Messenger of Death no longer terrifies me. ||3||

गुर की टहल गुरु की सेवा गुर की आगिआ भाणी ॥

gur kī tahal gurū kī sevā gur kī āgiā bhāṇī.

Working for the Guru, serving the Guru and the Guru's Command, all are pleasing to me.

कहु नानक जिनि जम ते काढे तिसु गुर कै कुरबाणी ॥४॥४॥

kaho nānak jin jam te kāḍhe tis gur kai kurbāṇī. ||4||4||

Says Nanak, He has released me from the clutches of Death; I am a sacrifice to that Guru. ||4||

### jab dekḥā ṭab gāvā

रागु सोरठि बाणी भगत नामदे जी की घरु २ (656-19)

rāg sorath̄ baṇī bhagat̄ nāmde jī kī ghar 2

Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee, Second House:

जब देखा तब गावा ॥

jab dekḥā ṭab gāvā.

When I see Him, I sing His Praises.

तउ जन धीरजु पावा ॥१॥

ṭa=0 jan dhīraj pāvā. ||1||

Then I, his humble servant, become patient. ||1||

नादि समाइलो रे सतिगुरु भेटिले देवा ॥१॥ रहाउ ॥

nād̄ samā=ilo re satgur bh̄etile devā. ||1|| rahā=0.

Meeting the Divine True Guru, I merge into the sound current of the Naad. ||1||Pause||

जह झिलि मिलि कारु दिसंता ॥

jah jh̄il mil kār disantā.

Where the dazzling white light is seen,

तह अनहद सबद बजंता ॥

ṭah anhad̄ sabaḍ bajantā.

there the unstruck sound current of the Shabad resounds.

जोती जोति समानी ॥

joṭī joṭ samānī.

One's light merges in the Light;

मै गुरु परसादी जानी ॥२॥

mai gur parsādī jānī. ||2||

by Guru's Grace, I know this. ||2||

रतन कमल कोठरी ॥

raṭan kamal koṭhrī.

The jewels are in the treasure chamber of the heart-lotus.

चमकार बीजुल तही ॥

chamkār bījul ṭahī.

They sparkle and glitter like lightning.

नेरै नाही दूरि ॥

nerai nāhī dūr.

The Lord is near at hand, not far away.

निज आतमै रहिआ भरपूरि ॥३॥

nij āṭmai rahi=ā bharpūr. ||3||

He is totally permeating and pervading in my soul. ||3||

जह अनहत सूर उज्यारा ॥

jah anhaṭ sūr uj=yārā.

Where the light of the undying sun shines,

तह दीपक जलै छंछारा ॥

ṭah dīpak jalai chhanchhārā.

the light of burning lamps seems insignificant.

गुर परसादी जानिआ ॥

gur parsādī jāni-ā.

By Guru's Grace, I know this.

जनु नामा सहज समानिआ ॥४॥१॥

jan nāmā sahj samāni-ā. ||4||1||

Servant Naam Dayv is absorbed in the Celestial Lord. ||4||1||

**jab la<sup>o</sup> nahī bhāg lilār uḍai ṭab la<sup>o</sup> bharamṭe firṭe baho dhā<sup>o</sup>ya<sup>o</sup>**

सवईए महले पंजवे के ५, मथुरा (1409-6)

sava<sup>ī</sup>e mahle panjve ke 5, Mathura  
Swaiyas In Praise Of The Fifth Mehl, Mathura

जब लउ नही भाग लिलार उदै तब लउ भ्रमते फिरते बहु धायउ ॥

jab la<sup>o</sup> nahī bhāg lilār uḍai ṭab la<sup>o</sup> bharamṭe firṭe baho dhā<sup>o</sup>ya<sup>o</sup>.

As long as the destiny written upon my forehead was not activated, I wandered around lost, running in all directions.

कलि घोर समुद्र मै बूडत थे कबहू मिटि है नही रे पछुतायउ ॥

kal ghor samuḍar mai būḍaṭ the kabhū mit hai nahī re pachḥoṭā<sup>o</sup>ya<sup>o</sup>.

I was drowning in the horrible world-ocean of this Dark Age of Kali Yuga, and my remorse would never have ended.

ततु बिचारु यहै मथुरा जग तारन कउ अवतारु बनायउ ॥

ṭaṭ̣ bichār yahai mathurā jag tāran ka<sup>o</sup> avtār banā<sup>o</sup>ya<sup>o</sup>.

O Mat'huraa, consider this essential truth: to save the world, the Lord incarnated Himself.

जप्यउ जिन्ह अरजुन देव गुरू फिरि संकट जोनि गरभ न आयउ ॥६॥

jap<sup>o</sup>ya<sup>o</sup> jin<sup>h</sup> arjun ḍev gurū fir sankat jon garabḥ na ā<sup>o</sup>ya<sup>o</sup>. ||6||

Whoever meditates on Guru Arjun Dayv, shall not have to pass through the painful womb of reincarnation ever again. ||6||

## jal kī bhīt pavan kā thambhā rakat bund kā gārā

सोरठि रविदास जीउ ॥ (659-3

sorath ravidās jī-o.

Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:

जल की भीति पवन का थमभा रक्त बुंद का गारा ॥

jal kī bhīt pavan kā thambhā rakat bund kā gārā.

The body is a wall of water, supported by the pillars of air; the egg and sperm are the mortar.

हाड मास नाड़ीं को पिंजरु पंखी बसै बिचारा ॥ १ ॥

hād māś nārhi<sup>N</sup> ko pinjar pankhī basai bichārā. ||1||

The framework is made up of bones, flesh and veins; the poor soul-bird dwells within it. ||1||

प्रानी किआ मेरा किआ तेरा ॥

parānī ki-ā merā ki-ā tērā.

O mortal, what is mine, and what is yours?

जैसे तरवर पंखि बसेरा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jaise tarvar pankhī baserā. ||1|| rahā-o.

The soul is like a bird perched upon a tree. ||1||Pause||

राखहु कंध उसारहु नीवां ॥

rākho kandh usārahu nīvā<sup>N</sup>.

You lay the foundation and build the walls.

साढे तीनि हाथ तेरी सीवां ॥ २ ॥

sādhe tīn hāth tērī sīvā<sup>N</sup>. ||2||

But in the end, three and a half cubits will be your measured space. ||2||

बंके बाल पाग सिरि डेरी ॥

banke bāl pāg sir derī.

You make your hair beautiful, and wear a stylish turban on your head.

इहु तनु होइगो भसम की डेरी ॥ ३ ॥

ih taṇ ho-igo bhasam kī dherī. ||3||

But in the end, this body shall be reduced to a pile of ashes. ||3||

ऊचे मंदर सुंदर नारी ॥

ūche mandar sundar nārī.

Your palaces are lofty, and your brides are beautiful.

राम नाम बिनु बाजी हारी ॥ ४ ॥

rām nām bin bājī hārī. ||4||

But without the Lord's Name, you shall lose the game entirely. ||4||

मेरी जाति कमीनी पांति कमीनी ओछा जनमु हमारा ॥

merī jāti kamīnī pānti kamīnī ochhā janam hamārā.

My social status is low, my ancestry is low, and my life is wretched.

तुम सरनागति राजा राम चंद कहि रविदास चमारा ॥ ५ ॥ ६ ॥

tum sarnāgaṭ rājā rām chaṇḍ kahī ravidās chamārā. ||5||6||

I have come to Your Sanctuary, O Luminous Lord, my King; so says Ravi Daas, the shoemaker. ||5||6||



## jal dūḍh ni-ā-ī rīt ab dūḍh āch nahī man aisī parīt hare

आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥ (454-15)

āsā mehlā 5 chhantḡ ghar 6. chhantḡ.

Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Sixth House: Chhant:

जल दुध निआई रीति अब दुध आच नही मन ऐसी प्रीति हरे ॥

jal dūḍh ni-ā-ī rīt ab dūḍh āch nahī man aisī parīt hare.

Just like water, which loves milk so much that it will not let it burn - O my mind, so love the Lord.

अब उरझिओ अलि कमलेह बासन माहि मगन इकु खिनु भी नाहि टरै ॥

ab urjhi-o al kamleh bāsan māhi magan ik khin bhī nāhi tarai.

The bumble bee becomes enticed by the lotus, intoxicated by its fragrance, and does not leave it, even for a moment.

खिनु नाहि टरीऐ प्रीति हरीऐ सीगार हभि रस अरपीऐ ॥

khin nāhi tarī-ai parīt harī-ai sīgār habh ras arpī-ai.

Do not let up your love for the Lord, even for an instant; dedicate all your decorations and pleasures to Him.

जह दूखु सुणीऐ जम पंथु भणीऐ तह साधसंगि न डरपीऐ ॥

jah dūkh sunī-ai jam panth bhaṇī-ai taḥ sāḍhsang na darpī-ai.

Where painful cries are heard, and the Way of Death is shown, there, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall not be afraid.

करि कीरति गोविंद गुणीऐ सगल प्राछत दुख हरे ॥

kar kīratḡ govindḡ guṇī-ai sagal parāchḡḡḡḡ dukḡ hare.

Sing the Kirtan, the Praises of the Lord of the Universe, and all sins and sorrows shall depart.

कहु नानक छंत गोविंद हरि के मन हरि सिउ नेहु करेहु ऐसी मन प्रीति हरे ॥१॥

kaho nānak chhantḡ govindḡ har ke man har si-o nehu karehu aisī man parīt hare. ||1||

Says Nanak, chant the Hymns of the Lord, the Lord of the Universe, O mind, and enshrine love for the Lord; love the Lord this way in your mind. ||1||

जैसी मछुली नीर इकु खिनु भी ना धीरे मन ऐसा नेहु करेहु ॥

jaisī machhulī nīr ik khin bhī nā dhīre man aisā nehu karehu.

As the fish loves the water, and is not content even for an instant outside it, O my mind, love the Lord in this way.

जैसी चात्रिक पिआस खिनु खिनु बूंद चवै बरसु सुहावे मेहु ॥

jaisī chātrik pi-ās khin khin būndḡ chavai baras suhāve mehu.

Like the song-bird, thirsting for the rain-drops, chirping each and every moment to the beautiful rain clouds.

हरि प्रीति करीजै इहु मनु दीजै अति लाईऐ चितु मुरारी ॥

har parīt karījai ih man dījai aṭ lāī-ai chitḡ murārī.

So love the Lord, and give to Him this mind of yours; totally focus your consciousness on the Lord.

मानु न कीजै सरणि परीजै दरसन कउ बलिहारी ॥

mān na kījai saraṇḡ parījai ḡarsan ka-o balihārī.

Do not take pride in yourself, but seek the Sanctuary of the Lord, and make yourself a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan.

गुर सुप्रसंने मिलु नाह विछुंने धन देदी साचु सनेहा ॥

gur suparsanne mil nāh vichhune dhan dedī sāch sanehā.

When the Guru is totally pleased, the separated soul-bride is re-united with her Husband Lord; she sends the message of her true love.

कहु नानक छंत अनंत ठाकुर के हरि सिउ कीजै नेहा मन ऐसा नेहु करेहु ॥२॥

kaho nānak chhant anant thākur ke har si=0 kijai nehā man aisā nehu karehu. ||2||

Says Nanak, chant the Hymns of the Infinite Lord Master; O my mind, love Him and enshrine such love for Him. ||2||

चकवी सूर सनेहु चितवै आस घणी कदि दिनीअरु देखीए ॥

chakvī sūr sanehu chitvai ās ghaṇī kaḍ dīnī=ar dekhī=ai.

The chakvi bird is in love with the sun, and thinks of it constantly; her greatest longing is to behold the dawn.

कोकिल अमब परीति चवै सुहावीआ मन हरि रंगु कीजीए ॥

kokil amb parit chavai suhāvī=ā man har rang kijī=ai.

The cuckoo is in love with the mango tree, and sings so sweetly. O my mind, love the Lord in this way.

हरि प्रीति करीजै मानु न कीजै इक राती के हभि पाहुणिआ ॥

har parit karījai mānu na kijai ik rātī ke habh pāhuṇi=ā.

Love the Lord, and do not take pride in yourself; everyone is a guest for a single night.

अब किआ रंगु लाइओ मोहु रचाइओ नागे आवण जावणिआ ॥

ab ki=ā rang lā=i=0 moh rachā=i=0 nāge āvaṇ jāvaṇi=ā.

Now, why are you entangled in pleasures, and engrossed in emotional attachment? Naked we come, and naked we go.

थिरु साधू सरणी पड़ीए चरणी अब टूटसि मोहु जु कित्तीए ॥

thir sādḥū sarṇī parḥī=ai charṇī ab tūtas moh jo kitṭī=ai.

Seek the eternal Sanctuary of the Holy and fall at their feet, and the attachments which you feel shall depart.

कहु नानक छंत दइआल पुरख के मन हरि लाइ परीति कब दिनीअरु देखीए ॥३॥

kaho nānak chhant da=ī=āl purakh ke man har lā=e parit kab dīnī=ar dekhī=ai. ||3||

Says Nanak, chant the Hymns of the Merciful Lord God, and enshrine love for the Lord, O my mind; otherwise, how will you come to behold the dawn? ||3||

निसि कुरंक जैसे नाद सुणि स्रवणी हीउ डिवै मन ऐसी प्रीति कीजै ॥

nis kurank jaise nād suṇ sarvaṇī hī=0 divai man aisī parit kijai.

Like the deer in the night, who hears the sound of the bell and gives his heart - O my mind, love the Lord in this way.

जैसी तरुणि भतार उरझी पिरहि सिवै इहु मनु लाल दीजै ॥

jaisī taruṇi bhatār urjhī pirēh sivai ih man lāl dījai.

Like the wife, who is bound by love to her husband, and serves her beloved - like this, give your heart to the Beloved Lord.

मनु लालहि दीजै भोग करीजै हभि खुसीआ रंग माणे ॥

man lālēh dījai bhog karījai habh khūsī=ā rang māṇe.

Give your heart to your Beloved Lord, and enjoy His bed, and enjoy all pleasure and bliss.

पिरु अपना पाइआ रंगु लालु बणाइआ अति मिलिओ मित्र चिराणे ॥

pir apnā pāiā rang lāl baṇāiā aṭ miliō miṭar chirāṇe.

I have obtained my Husband Lord, and I am dyed in the deep crimson color of His Love; after such a long time, I have met my Friend.

गुरु थीआ साखी ता डिठमु आखी पिर जेहा अवरु न दीसै ॥

gur thīā sākhī tā ditham ākhī pir jehā avar na dīsai.

When the Guru became my advocate, then I saw the Lord with my eyes. No one else looks like my Beloved Husband Lord.

कहु नानक छंत दइआल मोहन के मन हरि चरण गहीजै ऐसी मन प्रीति कीजै ॥४॥१॥४॥

kaho nānak cḥhanṭ ḍaīāl mohan ke man har charaṇ gahījai aisi man parīṭ kijai. ||4||1||4||

Says Nanak, chant the Hymns of the merciful and fascinating Lord, O mind. Grasp the lotus feet of the Lord, and enshrine such love for Him in your mind. ||4||1||4||

## jal mēh mīn mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā ke bed̥he

भैरु कबीर जीउ (1160-11)

bhairo kabīr jī<sup>o</sup>.

Bhairao, Kabeer Jee:

जल महि मीन माइआ के बेधे ॥

jal mēh mīn mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā ke bed̥he.

The fish in the water is attached to Maya.

दीपक पतंग माइआ के छेदे ॥

ḍīpak paṭang mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā ke ch̥heḍe.

The moth fluttering around the lamp is pierced through by Maya.

काम माइआ कुंचर कउ बिआपै ॥

kām mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā kunchar ka<sup>o</sup> bi<sup>o</sup>āpai.

The sexual desire of Maya afflicts the elephant.

भुइअंगम भ्रिंग माइआ महि खापे ॥१॥

bhū<sup>o</sup>i<sup>o</sup>angam bh̥ring mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā mēh khāpe. ||1||

The snakes and bumble bees are destroyed through Maya. ||1||

माइआ ऐसी मोहनी भाई ॥

mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā aisī mohnī bh̥ā<sup>o</sup>.

Such are the enticements of Maya, O Siblings of Destiny.

जेते जीअ तेते डहकाई ॥१॥ रहाउ ॥

jeṭe jī<sup>o</sup>a teṭe dēhkā<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

As many living beings are there are, have been deceived. ||1||Pause||

पंखी म्रिग माइआ महि राते ॥

pankhī marig mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā mēh rāte.

The birds and the deer are imbued with Maya.

साकर माखी अधिक संतापे ॥

sākar mākhī aḍhik santāpe.

Sugar is a deadly trap for the flies.

तुरे उसट माइआ महि भेला ॥

ture usat mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā mēh b̥helā.

Horses and camels are absorbed in Maya.

सिध चउरासीह माइआ महि खेला ॥२॥

sidh cha<sup>o</sup>orāsīh mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā mēh khelā. ||2||

The eighty-four Siddhas, the beings of miraculous spiritual powers, play in Maya. ||2||

छिअ जती माइआ के बंदा ॥

ch̥hi<sup>o</sup>a jaṭī mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā ke bandā.

The six celibates are slaves of Maya.

नवै नाथ सूरज अरु चंदा ॥

navai nāth sūraj ar chandā.

So are the nine masters of Yoga, and the sun and the moon.

तपे रखीसर माइआ महि सूता ॥

ṭape rakhīsar māiā meh sūtā.

The austere disciplinarians and the Rishis are asleep in Maya.

माइआ महि कालु अरु पंच दूता ॥३॥

māiā meh kāl ar panch dūtā. ||3||

Death and the five demons are in Maya. ||3||

सुआन सिआल माइआ महि राता ॥

suān siāl māiā meh rātā.

Dogs and jackals are imbued with Maya.

बंतर चीते अरु सिंघाता ॥

banṭar chīte ar singhātā.

Monkeys, leopards and lions,

मांजार गाडर अरु लूबरा ॥

mā<sup>n</sup>jār gādar ar lūbrā.

cats, sheep, foxes,

बिरख मूल माइआ महि परा ॥४॥

birakh mūl māiā meh parā. ||4||

trees and roots are planted in Maya. ||4||

माइआ अंतरि भीने देव ॥

māiā anṭar bhīne dev.

Even the gods are drenched with Maya,

सागर इंद्रा अरु धरतेव ॥

sāgar indrā ar dhartev.

as are the oceans, the sky and the earth.

कहि कबीर जिसु उदरु तिसु माइआ ॥

kahi kabīr jis uḍar ṭis māiā.

Says Kabeer, whoever has a belly to fill, is under the spell of Maya.

तब छूटे जब साधू पाइआ ॥५॥५॥१३॥

ṭab chhūte jab sādḥū pāiā. ||5||5||13||

The mortal is emancipated only when he meets the Holy Saint. ||5||5||13||

## jal jā°o jīvan nām binā

प्रभाती महला १ ॥ (1332-10)

parbhātī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

संता की रेणु साध जन संगति हरि कीरति तरु तारी ॥

santā kī reṇ sādḥ jan sangat̄ har kīrat̄ tar tārī.

The dust of the feet of the Saints, the Company of the Holy, and the Praises of the Lord carry us across to the other side.

कहा करै बपुरा जमु डरपै गुरमुखि रिदै सुरारी ॥१॥

kahā karai bapurā jam darpai gurmukḥ ridai murārī. ||1||

What can the wretched, terrified Messenger of Death do to the Gurmukhs? The Lord abides in their hearts. ||1||

जलि जाउ जीवनु नाम बिना ॥

jal jā°o jīvan nām binā.

Without the Naam, the Name of the Lord, life might just as well be burnt down.

हरि जपि जापु जपउ जपमाली गुरमुखि आवै सादु मना ॥१॥ रहाउ ॥

har jap jāp japa°o japmālī gurmukḥ āvai sād manā. ||1|| rahā°o.

The Gurmukh chants and meditates on the Lord, chanting the chant on the mala; the Flavor of the Lord comes into the mind. ||1||Pause||

गुर उपदेस साचु सुखु जा कउ किआ तिसु उपमा कहीऐ ॥

gur updes sāch sukh jā ka°o ki°ā tis upmā kahī°ai.

Those who follow the Guru's Teachings find true peace - how can I even describe the glory of such a person?

लाल जवेहर रतन पदारथ खोजत गुरमुखि लहीऐ ॥२॥

lāl javehar raṭan paḍārath khojat̄ gurmukḥ lahī°ai. ||2||

The Gurmukh seeks and finds the gems and jewels, diamonds, rubies and treasures. ||2||

चीनै गिआनु धिआनु धनु साचौ एक सबदि लिव लावै ॥

chīnai gi°ān ḍhī°ān ḍḥan sāchou ek sabaḍ liv lāvai.

So center yourself on the treasures of spiritual wisdom and meditation; remain lovingly attuned to the One True Lord, and the Word of His Shabad.

निरालम्बु निरहार निहकेवलु निरभउ ताडी लावै ॥३॥

nirālamb nirhār nihkeval nirbḥa°o tārḥī lāvai. ||3||

Remain absorbed in the Primal State of the Fearless, Immaculate, Independent, Self-sufficient Lord. ||3||

साइर सपत भरे जल निरमलि उलटी नाव तरावै ॥

sā°ir sapaṭ bhare jal nirmal ultī nāv tarāvai.

The seven seas are overflowing with the Immaculate Water; the inverted boat floats across.

बाहरि जातौ ठाकि रहावै गुरमुखि सहजि समावै ॥४॥

bāhar jāṭou ṭhāk rahāvai gurmukḥ sahj samāvai. ||4||

The mind which wandered in external distractions is restrained and held in check; the Gurmukh is intuitively absorbed in God. ||4||

सो गिरही सो दासु उदासी जिनि गुरमुखि आपु पछानिआ ॥

so girhī so dās udāsī jin gurmukh āp pachhāniā.

He is a householder, he is a renunciate and God's slave, who, as Gurmukh, realizes his own self.

नानकु कहै अवरु नही दूजा साच सबदि मनु मानिआ ॥५॥१७॥

nānak kahai avar nahī dūjā sāch sabaḍ man māniā. ||5||17||

Says Nanak, his mind is pleased and appeased by the True Word of the Shabad; there is no other at all. ||5||17||

## jal dhova<sup>o</sup> ih sīs kar kar pag pakhlāva<sup>o</sup>

बिलावलु महला ५ ॥ (813-13)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

जलु ढोवउ इह सीस करि कर पग पखलावउ ॥

jal dhova<sup>o</sup> ih sīs kar kar pag pakhlāva<sup>o</sup>.

I carry water on my head, and with my hands I wash their feet.

बारि जाउ लख बेरीआ दरसु पेखि जीवावउ ॥१॥

bār jā<sup>o</sup> lakh berī<sup>a</sup> daras pekḥ jīvāva<sup>o</sup>. ||1||

Tens of thousands of times, I am a sacrifice to them; gazing upon the Blessed Vision of their Darshan, I live. ||1||

करउ मनोरथ मनै माहि अपने प्रभ ते पावउ ॥

kara<sup>o</sup> manorath manai māhi apne parabh te pāva<sup>o</sup>.

The hopes which I cherish in my mind - my God fulfills them all.

देउ सूहनी साध कै बीजनु ढोलावउ ॥१॥ रहाउ ॥

de<sup>o</sup> sūhni sādḥ kai bījan dḥolāva<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

With my broom, I sweep the homes of the Holy Saints, and wave the fan over them.

||1||Pause||

अम्रित गुण संत बोलते सुणि मनहि पीलावउ ॥

amrit guṇ sant bolte suṇ manēh pīlāva<sup>o</sup>.

The Saints chant the Ambrosial Praises of the Lord; I listen, and my mind drinks it in.

उआ रस महि सांति त्रिपति होइ बिखै जलनि बुझावउ ॥२॥

u<sup>a</sup> ras mēh sā<sup>n</sup>t trīpaṭ ho<sup>e</sup> bikḥai jalan bujhāva<sup>o</sup>. ||2||

That sublime essence calms and soothes me, and quenches the fire of sin and corruption. ||2||

जब भगति करहि संत मंडली तिन्ह मिलि हरि गावउ ॥

jab bhagaṭ karahi sant mandlī ṭin<sup>h</sup> mil har gāva<sup>o</sup>.

When the galaxy of Saints worship the Lord in devotion, I join them, singing the Glorious Praises of the Lord.

करउ नमसकार भगत जन धूरि मुखि लावउ ॥३॥

kara<sup>o</sup> namaskār bhagaṭ jan dhūr mukḥ lāva<sup>o</sup>. ||3||

I bow in reverence to the humble devotees, and apply the dust of their feet to my face. ||3||

ऊठत बैठत जपउ नामु इहु करमु कमावउ ॥

ūṭṭaṭ baithaṭ japa<sup>o</sup> nām ih karam kamāva<sup>o</sup>.

Sitting down and standing up, I chant the Naam, the Name of the Lord; this is what I do.

नानक की प्रभ बेनती हरि सरनि समावउ ॥४॥२१॥५१॥

nānak kī parabh bentī har saran samāva<sup>o</sup>. ||4||21||51||

This is Nanak's prayer to God, that he may merge in the Lord's Sanctuary. ||4||21||51||



## jā ka°o apnī kirpā ḍhārai

गउडी महला ५ ॥ (190-4)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जा कउ अपनी किरपा धरै ॥

jā ka°o apnī kirpā ḍhārai.

Those, upon whom the Lord Himself showers His Mercy,

सो जनु रसना नामु उचारै ॥१॥

so jan rasnā nām uchāre. ||1||

chant the Naam, the Name of the Lord, with their tongues. ||1||

हरि बिसरत सहसा दुखु बिआपै ॥

har bisrat̄ sahsā ḍukḥ bi°āpai.

Forgetting the Lord, superstition and sorrow shall overtake you.

सिमरत नामु भरमु भउ भागै ॥१॥ रहाउ ॥

simrat̄ nām bharam bhā°o bhāgai. ||1|| rahā°o.

Meditating on the Naam, doubt and fear shall depart. ||1||Pause||

हरि कीरतनु सुणै हरि कीरतनु गावै ॥

har kīrtan suṇai har kīrtan gāvai.

Listening to the Kirtan of the Lord's Praises, and singing the Lord's Kirtan,

तिसु जन दूखु निकटि नही आवै ॥२॥

tis jan ḍūkh̄ nikat nahī āvai. ||2||

misfortune shall not even come near you. ||2||

हरि की टहल करत जनु सोहै ॥

har kī tahal karat̄ jan sohai.

Working for the Lord, His humble servants look beautiful.

ता कउ माइआ अगनि न पोहै ॥३॥

tā ka°o māi°ā agan na pohai. ||3||

The fire of Maya does not touch them. ||3||

मनि तनि मुखि हरि नामु दइआल ॥

man tan mukḥ har nām ḍa=i°āl.

Within their minds, bodies and mouths, is the Name of the Merciful Lord.

नानक तजीअले अवरि जंजाल ॥४॥५२॥१२१॥

nānak tajī°ale avar janjāl. ||4||52||121||

Nanak has renounced other entanglements. ||4||52||121||

## jā ka°o āi°o ek rasā

धनासरी भ० ५ ॥ (672-8)

ḍhanāsri méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

लवै न लागन कउ है कछूऐ जा कउ फिरि इहु धावै ॥

lavai na lāgan ka°o hai kachhū°ai jā ka°o fir ih ḍhāvai.

Nothing which this mortal being runs after, can compare to it.

जा कउ गुरि दीनो इहु अम्रितु तिस ही कउ बनि आवै ॥१॥

jā ka°o gur ḍīno ih amrit̄ t̄is hī ka°o ban āvai. ||1||

He alone comes to have it, whom the Guru blesses with this Ambrosial Nectar. ||1||

जा कउ आइओ एकु रसा ॥ खान पान आन नही खुधिआ ता कै चिति न बसा ॥ रहाउ ॥

jā ka°o āi°o ek rasā. khān pān ān nahī khudhi°ā tā kai chit̄ na basā. rahā°o.

The desire to eat, to wear new clothes, and all other desires, do not abide in the mind of one who comes to know the subtle essence of the One Lord. ||Pause||

मउलिओ मनु तनु होइओ हरिआ एक बूंद जिनि पाई ॥

ma°uli°o man tan ho°i°o hari°ā ek būnd̄ jin pāi°.

The mind and body blossom forth in abundance, when one receives even a drop of this Nectar.

बरनि न साकउ उसतति ता की कीमति कहणु न जाई ॥२॥

baran na sāka°o ust̄at̄ tā kī kīmat̄ kahaṇ na jāi°.

I cannot express His glory; I cannot describe His worth. ||2||

घाल न मिलिओ सेव न मिलिओ मिलिओ आइ अचिंता ॥

ghāl na mili°o sev na mili°o mili°o ā°e achintā.

We cannot meet the Lord by our own efforts, nor can we meet Him through service; He comes and meets us spontaneously.

जा कउ दइआ करी मेरै ठाकुरि तिनि गुरहि कमानो मंता ॥३॥

jā ka°o ḍa°i°ā karī merai thākur̄ tin gurēh kamāno manntā. ||3||

One who is blessed by my Lord Master's Grace, practices the Teachings of the Guru's Mantra. ||3||

दीन दैआल सदा किरपाला सरब जीआ प्रतिपाला ॥

ḍīn ḍai°āl sadā kirpālā sarab jī°ā partipālā.

He is merciful to the meek, always kind and compassionate; He cherishes and nurtures all beings.

ओति पोति नानक संगि रविआ जिउ माता बाल तेंपाला ॥४॥७॥

oṭ̄ pot̄ nānak sang ravi°ā ji°o māṭā bāl gopālā. ||4||7||

The Lord is mingled with Nanak, through and through; He cherishes him, like the mother her child. ||4||7||

## jā ka°o har rang lāgo is jug mēh so kahī°aṭ hai sūrā

धनासरी महला ५ ॥ (679-16)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

जा कउ हरि रंगु लागो इसु जुग महि सो कहीअत है सूरा ॥

jā ka°o har rang lāgo is jug mēh so kahī°aṭ hai sūrā.

He alone is called a warrior, who is attached to the Lord's Love in this age.

आतम जिणै सगल वसि ता कै जा का सतिगुरु पूरा ॥१॥

ātam jiṇai sagal vas t̄ā kai jā kā satgur pūrā. ||1||

Through the Perfect True Guru, he conquers his own soul, and then everything comes under his control. ||1||

ठाकुरु गाईऐ आतम रंगि ॥

ṭhākur gāi°ai ātam rang.

Sing the Praises of the Lord and Master, with the love of your soul.

सरणी पावन नाम धिआवन सहजि समावन संगि ॥१॥ रहाउ ॥

sarṇī pāvan nām ḍhi°āvan sahj samāvan sang. ||1|| rahā°o.

Those who seek His Sanctuary, and meditate on the Naam, the Name of the Lord, are blended with the Lord in celestial peace. ||1||Pause||

जन के चरन वसहि मेरै हीअरै संगि पुनीता देही ॥

jan ke charan vasēh merai hī°arai sang punītā dehī.

The feet of the Lord's humble servant abide in my heart; with them, my body is made pure.

जन की धूरि देहु किरपा निधि नानक कै सुखु एही ॥२॥४॥३५॥

jan kī ḍhūr deḥ kirpā niḍh nānak kai sukh ehī. ||2||4||35||

O treasure of mercy, please bless Nanak with the dust of the feet of Your humble servants; this alone brings peace. ||2||4||35||

## jā ka°o muskal aṭ baṇai dho°ī ko°e na de°e

सिरीरागु महला ५ ॥ (70-6)

sirīrāg mehālā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

जा कउ मुसकलु अति बणै ढोई कोइ न देइ ॥

jā ka°o muskal aṭ baṇai dho°ī ko°e na de°e.

When you are confronted with terrible hardships, and no one offers you any support,

लागू होए दुसमना साक भि भजि खले ॥

lāgū ho°e dushmanā sāk bhè bhaj khale.

when your friends turn into enemies, and even your relatives have deserted you,

सभो भजै आसरा चुकै सभु असराउ ॥

sabhō bhajai āsrā chukai sabh asrā°o.

and when all support has given way, and all hope has been lost

चिति आवै ओसु पारब्रहमु लगै न तती वाउ ॥१॥

chit āvai os pārbarahm lagai na taṭī vā°o. ||1||

-if you then come to remember the Supreme Lord God, even the hot wind shall not touch you.

||1||

साहिबु नितानिआ का ताणु ॥

sāhib niṭāni°ā kā tāṇ.

Our Lord and Master is the Power of the powerless.

आइ न जाई थिरु सदा गुरु सबदी सचु जाणु ॥१॥ रहाउ ॥

ā°e na jā°ī thir sadā gur sabdī sach jāṇ. ||1|| rahā°o.

He does not come or go; He is Eternal and Permanent. Through the Word of the Guru's Shabad, He is known as True. ||1||Pause||

जे को होवै दुबला नंग भुख की पीर ॥

je ko hovai dūblā nang bhukh kī pīr.

If you are weakened by the pains of hunger and poverty,

दमडा पलै ना पवै ना को देवै धीर ॥

damrḥā palai nā pavai nā ko devai dhīr.

with no money in your pockets, and no one will give you any comfort,

सुआरथु सुआउ न को करे ना किछु होवै काजु ॥

su°ārath su°ā°o na ko kare nā kichh hovai kāj.

and no one will satisfy your hopes and desires, and none of your works is accomplished

चिति आवै ओसु पारब्रहमु ता निहचलु होवै राजु ॥२॥

chit āvai os pārbarahm tā nihchal hovai rāj. ||2||

-if you then come to remember the Supreme Lord God, you shall obtain the eternal kingdom.

||2||

जा कउ चिंता बहुतु देही विआपै रोगु ॥

jā ka°o chintā bahuṭ bahuṭ dehī vi°āpai rog.

When you are plagued by great and excessive anxiety, and diseases of the body;

ग़िसति कुट्मबि पलेटिआ कदे हरखु कदे सोगु ॥

garisat kutamb paletiā kade harakh kade sog.

when you are wrapped up in the attachments of household and family, sometimes feeling joy, and then other times sorrow;

गउणु करे चहु कुंट का घड़ी न बैसणु सोइ ॥

gaon kare chahu kunt kā gharhi na baisan soe.

when you are wandering around in all four directions, and you cannot sit or sleep even for a moment

चिति आवै ओसु पारब्रहमु तनु मनु सीतलु होइ ॥३॥

chit āvai os pārbarahm tan man sital hoē. ||3||

-if you come to remember the Supreme Lord God, then your body and mind shall be cooled and soothed. ||3||

कामि करोधि मोहि वसि कीआ किरपन लोभि पिआरु ॥

kām karodhi mohi vas kīā kirpan lobh piār.

When you are under the power of sexual desire, anger and worldly attachment, or a greedy miser in love with your wealth;

चारे किलविख उनि अघ कीए होआ असुर संघारु ॥

chāre kilvikh un agh kīē hoā asur sanghār.

if you have committed the four great sins and other mistakes; even if you are a murderous fiend

पोथी गीत कवित किछु कदे न करनि धरिआ ॥

pothi git kavit kichh kade na karan dharīā.

who has never taken the time to listen to sacred books, hymns and poetry

चिति आवै ओसु पारब्रहमु ता निमख सिमरत तरिआ ॥४॥

chit āvai os pārbarahm tā nimakh simrat tariā. ||4||

-if you then come to remember the Supreme Lord God, and contemplate Him, even for a moment, you shall be saved. ||4||

सासत स्मिप्रिति बेद चारि मुखागर बिचरे ॥

sāsat simriti bed chār mukhāgar bichre.

People may recite by heart the Shaastras, the Simritees and the four Vedas;

तपे तपीसर जोगीआ तीरथि गवनु करे ॥

tape tapisar jogīā tīrath gavan kare.

they may be ascetics, great, self-disciplined Yogis; they may visit sacred shrines of pilgrimage

खटु करमा ते दुगुणे पूजा करता नाइ ॥

khat karmā te dugunai pūjā kartā nāē.

and perform the six ceremonial rituals, over and over again, performing worship services and ritual bathings.

रंगु न लगी पारब्रहम ता सरपर नरके जाइ ॥५॥

rang na lagī pārbarahm tā sarpar narke jāē. ||5||

Even so, if they have not embraced love for the Supreme Lord God, then they shall surely go to hell. ||5||

राज मिलक सिकदारीआ रस भोगण बिसथार ॥

rāj milak sikdārīā ras bhogaṇ bīsthār.

You may possess empires, vast estates, authority over others, and the enjoyment of myriads of pleasures;

बाग सुहावे सोहणे चलै हुकमु अफार ॥

bāg suhāve sohṇe chalai hukam afār.

you may have delightful and beautiful gardens, and issue unquestioned commands;

रंग तमासे बहु बिधी चाइ लागि रहिआ ॥

rang ṭamāse baho bidhī chāe lag rahiā.

you may have enjoyments and entertainments of all sorts and kinds, and continue to enjoy exciting pleasures

चिति न आइओ पारब्रहमु ता सरप की जूनि गइआ ॥६॥

chit na āiō pārabrahm tā sarap kī jūn gaiā. ||6||

-and yet, if you do not come to remember the Supreme Lord God, you shall be reincarnated as a snake. ||6||

बहुतु धनाढि अचारवंतु सोभा निरमल रीति ॥

bahut dhanādhi achārvant sobhā nirmal rīti.

You may possess vast riches, maintain virtuous conduct, have a spotless reputation and observe religious customs;

मात पिता सुत भाईआ साजन संगि परीति ॥

māt pitā sut bhāiā sājan sang parīti.

you may have the loving affections of mother, father, children, siblings and friends;

लसकर तरकसबंद बंद जीउ जीउ सगली कीत ॥

laskar tarkasband band jīu jīu saglī kīti.

you may have armies well-equipped with weapons, and all may salute you with respect;

चिति न आइओ पारब्रहमु ता खडि रसातलि दीत ॥७॥

chit na āiō pārabrahm tā kharh rasātali dīti. ||7||

But still, if you do not come to remember the Supreme Lord God, then you shall be taken and consigned to the most hideous hell! ||7||

काइआ रोगु न छिद्रु किछु ना किछु काडा सोगु ॥

kāiā rog na chhidru kichhu nā kichhu kārahā sogu.

You may have a body free of disease and deformity, and have no worries or grief at all;

मिरतु न आवी चिति तिसु अहिनिसि भोगै भोगु ॥

mirat na āvī chit tis ahinis bhogai bhogu.

you may be unmindful of death, and night and day revel in pleasures;

सभ किछु कीतोनु आपणा जीइ न संक धरिआ ॥

sabh kichhu kīton āṇā jīe na sank dhariā.

you may take everything as your own, and have no fear in your mind at all;

चिति न आइओ पारब्रहमु जमकंकर वसि परिआ ॥८॥

chit na āiō pārabrahm jamkankar vas pariā. ||8||

but still, if you do not come to remember the Supreme Lord God, you shall fall under the power of the Messenger of Death. ||8||

किरपा करे जिसु पारब्रह्म होवै साधू संगु ॥

kirpā kare jis pārbarahm hovai sād̥hū sang.

The Supreme Lord showers His Mercy, and we find the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

जिउ जिउ ओहु वधाईऐ तिउ तिउ हरि सिउ रंगु ॥

jīo jīo oh vad̥hāī̄aī tīo tīo har sīo rang.

The more time we spend there, the more we come to love the Lord.

दुहा सिरिआ का खसमु आपि अवरु न दूजा थाउ ॥

ḍuhā sirīā kā k̥hasam āp avar na ḍūjā thā̄o.

The Lord is the Master of both worlds; there is no other place of rest.

सतिगुर तुठै पाइआ नानक सच्चा नाउ ॥९॥१॥२६॥

satgur t̥uṭhai pāī̄ā nānak sachā nā̄o. ||9||1||26||

When the True Guru is pleased and satisfied, O Nanak, the True Name is obtained. ||9||1||26||

**jā ka°o mun d̥heān d̥harai firat̥ sagal jug kabahu ka ko°ū pāvai ātam pargās  
ka°o**

सवईए महले चउथे के ४, मथुरा (1404-13)

savaī°e mahle cha°uthe ke 4, mathura  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Mathura

जा कउ मुनि ध्यानु धरै फिरत सगल जुग कबहु क कोऊ पावै आतम प्रगास कउ ॥

jā ka°o mun d̥heān d̥harai firat̥ sagal jug kabahu ka ko°ū pāvai ātam pargās ka°o.

For His Sake, the silent sages meditated and focused their consciousness, wandering all the ages through; rarely, if ever, their souls were enlightened.

बेद बाणी सहित बिरंचि जसु गावै जा को सिव मुनि गहि न तजात कबिलास कंड ॥

bed̥ baṇī sahit̥ biranch̥ jas gāvai jā ko siv mun geh̥ na tajāt̥ kabilās ka°u.

In the Hymns of the Vedas, Brahma sang His Praises; for His Sake, Shiva the silent sage held his place on the Kailaash Mountain.

जा कौ जोगी जती सिध साधिक अनेक तप जटा जूट भेख कीए फिरत उदास कउ ॥

jā kou jogī jatī sidh̥ sād̥hik̥ anek̥ tap̥ jatā jūt̥ bhekh̥ kī°e firat̥ udās ka°o.

For His Sake, the Yogis, celibates, Siddhas and seekers, the countless sects of fanatics with matted hair wear religious robes, wandering as detached renunciates.

सु तिनि सतिगुरि सुख भाइ क्रिपा धारी जीअ नाम की बडाई दई गुर रामदास कउ ॥५॥

so tin̥ sat̥gur̥ sukh̥ bhā°e kirpā d̥hārī jī°a nām̥ kī badāī daī gur̥ rāmdās ka°o. ||5||

That True Guru, by the Pleasure of His Will, showered His Mercy upon all beings, and blessed Guru Raam Daas with the Glorious Greatness of the Naam. ||5||



## jā ka°o rākḥai rākḥaṅhār

गोंड महला ५ ॥ (868-6)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

जा कउ राखै राखणहारु ॥

jā ka°o rākḥai rākḥaṅhār.

One who is protected by the Protector Lord

तिस का अंगु करे निरंकारु ॥१॥ रहाउ ॥

ṭis kā ang kare nirankār. ||1|| rahā°o.

- the Formless Lord is on his side. ||1||Pause||

मात गरभ महि अगनि न जोहै ॥

māṭṭ garabhḥ méh agan na johai.

In the mother's womb, the fire does not touch him.

कामु क्रोधु लोभु मोहु न पोहै ॥

kām krodḥḥ lobḥḥ moh na pohai.

Sexual desire, anger, greed and emotional attachment do not affect him.

साधसंगि जपै निरंकारु ॥

sādḥsang japai nirankār.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he meditates on the Formless Lord.

निंदक कै मुहि लागै छारु ॥१॥

nindak kai muhi lāgai chḥār. ||1||

Dust is thrown into the faces of the slanderers. ||1||

राम कवचु दास का संनाहु ॥

rām kavachḥ dās kā sannahu.

The Lord's protective spell is the armor of His slave.

दूत दुसट तिसु पोहत नाहि ॥

ḍūtḥ ḍusatḥ ṭis pohatḥ nāhi.

The wicked, evil demons cannot even touch him.

जो जो गरबु करे सो जाइ ॥

jo jo garab kare so jā°e.

Whoever indulges in egotistical pride, shall waste away to ruin.

गरीब दास की प्रभु सरणाइ ॥२॥

garīb dās kī parabhḥ sarṇā°e. ||2||

God is the Sanctuary of His humble slave. ||2||

जो जो सरणि पइआ हरि राइ ॥

jo jo saraṇ pa°i°ā har rā°e.

Whoever enters the Sanctuary of the Sovereign Lord

सो दासु रखिआ अपणै कंठि लाइ ॥

so dās rakḥi°ā apṇai kanthḥ lā°e.

- He saves that slave, hugging him close in His embrace.

जे को बहुतु करे अहंकारु ॥

je ko bahut̄ kare aha<sup>N</sup>kār.

Whoever takes great pride in himself,

ओहु खिन महि रुलता खाकू नालि ॥३॥

oh khin meh̄ rultā khākū nāl. ||3||

in an instant, shall be like dust mixing with dust. ||3||

है भी साचा होवणहारु ॥

hai bhī sāchā hovaṇhār.

The True Lord is, and shall always be.

सदा सदा जाई बलिहार ॥

sadā sadā jāī<sup>N</sup> balihār.

Forever and ever, I am a sacrifice to Him.

अपणे दास रखे किरपा धारि ॥

apṇe dās rakhe kirpā dhār.

Granting His Mercy, He saves His slaves.

नानक के प्रभ प्राण अधार ॥४॥१८॥२०॥

nānak ke parabh̄ parāṇ adhār. ||4||18||20||

God is the Support of Nanak's breath of life. ||4||18||20||

## jā kā ṭhākur ṭuhī parabḥ ṭā ke vadbḥāgā

आसा महला ५ ॥ (399-17)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जा का ठाकुर तुही प्रभ ता के वडभागा ॥

jā kā ṭhākur ṭuhī parabḥ ṭā ke vadbḥāgā.

One who has You as His Master, O God, is blessed with great destiny.

ओहु सुहेला सद सुखी सभु भ्रमु भउ भागा ॥ १ ॥

oh suhelā saḍ sukhī sabḥ bḥaram bḥaᵒo bḥāgā. ||1||

He is happy, and forever at peace; his doubts and fears are all dispelled. ||1||

हम चाकर गोबिंद के ठाकुर मेरा भारा ॥

ham chākar gobind ke ṭhākur merā bḥārā.

I am the slave of the Lord of the Universe; my Master is the greatest of all.

करन करावन सगल बिधि सो सतिगुरु हमारा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

karan karāvan sagal bidḥ so satgurū hamārā. ||1|| rahāᵒo.

He is the Creator, the Cause of causes; He is my True Guru. ||1||Pause||

दूजा नाही अउरु को ता का भउ करीए ॥

dūjā nāhī aᵒor ko ṭā kā bḥaᵒo karīᵒai.

There is no other whom I should fear.

गुर सेवा महलु पाईए जगु दुतरु तरीए ॥ २ ॥

gur sevā mahal pāīᵒai jag ḍuṭar ṭarīᵒai. ||2||

Serving the Guru, the Mansion of the Lord's Presence is obtained, and the impassable world-ocean is crossed over. ||2||

दिसटि तेरी सुखु पाईए मन माहि निधाना ॥

ḍarisat ṭerī sukh pāīᵒai man māhi niḍhānā.

By Your Glance of Grace, peace is obtained, and the treasure fills the mind.

जा कउ तुम किरपाल भए सेवक से परवाना ॥ ३ ॥

jā kaᵒo ṭum kirpāl bḥaᵒe sevak se parvānā. ||3||

That servant, unto whom You bestow Your Mercy, is approved and accepted. ||3||

अमभ्रित रसु हरि कीरतनो को विरला पीवै ॥

amṛiṭ ras har kīṛṭano ko virḷā pīvai.

How rare is that person who drinks in the Ambrosial Essence of the Lord's Kirtan.

वजहु नानक मिलै एकु नामु रिद जपि जपि जीवै ॥ ४ ॥ १४ ॥ ११६ ॥

vajahu nānak milai ek nām riḍ jap jap jīvai. ||4||14||116||

Nanak has obtained the commodity of the One Name; he lives by chanting and meditating on it within his heart. ||4||14||116||

## jā kā mīṭ sājan hai samīā

गउडी महला ५ ॥ (186-7)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जा का मीतु साजनु है समीआ ॥

jā kā mīṭ sājan hai samīā.

Those who have the Lord as their Friend and Companion

तिसु जन कउ कहु का की कमीआ ॥१॥

ṭis jan ka-o kaho kā kī kamīā. ||1||

- tell me, what else do they need? ||1||

जा की प्रीति गोबिंद सिउ लागी ॥

jā kī parīṭ gobind si-o lāgī.

Those who are in love with the Lord of the Universe

दूखु दरदु भ्रमु ता का भागी ॥१॥ रहाउ ॥

dūkh darad bhram ta kā bhāgī. ||1|| rahā-o.

- pain, suffering and doubt run away from them. ||1||Pause||

जा कउ रसु हरि रसु है आइओ ॥

jā ka-o ras har ras hai āi-o.

Those who have enjoyed the flavor of the Lord's sublime essence

सो अन रस नाही लपटाइओ ॥२॥

so an ras nāhī laptā-i-o. ||2||

are not attracted to any other pleasures. ||2||

जा का कहिआ दरगह चले ॥

jā kā kahiā dargēh chalai.

Those whose speech is accepted in the Court of the Lord

सो किस कउ नदरि लै आवै तलै ॥३॥

so kis ka-o naḍar lai āvai ṭalai. ||3||

- what do they care about anything else? ||3||

जा का सभु किछु ता का होइ ॥

jā kā sabh kichh ta kā ho-e.

Those who belong to the One, unto whom all things belong

नानक ता कउ सदा सुखु होइ ॥४॥३३॥१०२॥

nānak tā ka-o sadā sukh ho-e. ||4||33||102||

- O Nanak, they find a lasting peace. ||4||33||102||

## jā kai sang ih man nirmal

गोंड महला ५ ॥ (863-14)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

जा कै संगि इहु मनु निरमलु ॥

jā kai sang ih man nirmal.

Associating with them, this mind becomes immaculate and pure.

जा कै संगि हरि हरि सिमरनु ॥

jā kai sang har har simran.

Associating with them, one meditates in remembrance on the Lord, Har, Har.

जा कै संगि किलबिख होहि नास ॥

jā kai sang kilbikh hohi nās.

Associating with them, all the sins are erased.

जा कै संगि रिदै परगास ॥१॥

jā kai sang ridai pargās. ||1||

Associating with them, the heart is illumined. ||1||

से संतन हरि के मेरे मीत ॥

se santan har ke mere mīt.

Those Saints of the Lord are my friends.

केवल नामु गाईए जा कै नीत ॥१॥ रहाउ ॥

keval nām gāi-ai jā kai nīt. ||1|| rahā-o.

It is their custom to sing only the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

जा कै मंत्रि हरि हरि मनि वसै ॥

jā kai manṭar har har man vasai.

By their mantra, the Lord, Har, Har, dwells in the mind.

जा कै उपदेसि भरमु भउ नसै ॥

jā kai updes bharam bhā-o nasai.

By their teachings, doubt and fear are dispelled.

जा कै कीरति निरमल सार ॥

jā kai kīrat nirmal sār.

By their kirtan, they become immaculate and sublime.

जा की रेनु बांछै संसार ॥२॥

jā kī ren bā<sup>N</sup>chhai sansār. ||2||

The world longs for the dust of their feet. ||2||

कोटि पतित जा कै संगि उधार ॥

kot paṭit jā kai sang udhār.

Millions of sinners are saved by associating with them.

एकु निरंकारु जा कै नाम अधार ॥

ek nirankār jā kai nām adhār.

They have the Support of the Name of the One Formless Lord.

सरब जीआं का जानै भेउ ॥  
 sarab jīā<sup>N</sup> kā jānai bhe<sup>o</sup>.  
 He knows the secrets of all beings;

क्रिपा निधान निरंजन देउ ॥३॥  
 kirpā nidhān niranjan de<sup>o</sup>. ||3||  
 He is the treasure of mercy, the divine immaculate Lord. ||3||

पारब्रह्म जब भए क्रिपाल ॥  
 pārbarahm jab bha<sup>e</sup> kirpāl.  
 When the Supreme Lord God becomes merciful,

तब भेटे गुर साध दइआल ॥  
 ṭab bhete gur sādḥ da<sup>i</sup>āḥ.  
 then one meets the Merciful Holy Guru.

दिनु रैणि नानकु नामु धिआए ॥  
 ḍin raiṇ nānak nām ḍhi<sup>a</sup>e.  
 Day and night, Nanak meditates on the Naam.

सूख सहज आनंद हरि नाए ॥४॥४॥६॥  
 sūkh sahj ānand har nā<sup>e</sup>. ||4||4||6||  
 Through the Lord's Name, he is blessed with peace, poise and bliss. ||4||4||6||

## jā kai simraṇ sabḥ kachḥ pā᳚ai birthī ghāl na jā᳚ī

सोरठि महला ५ ॥ (617-12)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

जा कै सिमरणि सभु कछु पाईऐ बिरथी घाल न जाई ॥

jā kai simraṇ sabḥ kachḥ pā᳚ai birthī ghāl na jā᳚ī.

Meditating in remembrance on Him, all things are obtained, and one's efforts shall not be in vain.

तिसु प्रभ तिआगि अवर कत राचहु जो सभ महि रहिआ समाई ॥१॥

ṭis parabḥ ṭi᳚āg avar kaṭ rāchahu jo sabḥ mēh rahi᳚ā samā᳚ī. ||1||

Forsaking God, why do you attach yourself to another? He is contained in everything. ||1||

हरि हरि सिमरहु संत गोपाला ॥

har har simrahu sanṭ gopālā.

O Saints, meditate in remembrance on the World-Lord, Har, Har.

साधसंगि मिलि नामु धिआवहु पूरन होवै घाला ॥१॥ रहाउ ॥

sādḥsang mil nāṃ ḍhi᳚āvahu pūran hovai ghālā. ||1|| rahā᳚o.

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate on the Naam, the Name of the Lord; your efforts shall be rewarded. ||1||Pause||

सारि समालै निति प्रतिपालै प्रेम सहित गलि लावै ॥

sār samālai niṭ̣ paraṭ̣ipālai porem sahiṭ̣ gal lāvai.

He ever preserves and cherishes His servant; with Love, He hugs him close.

कहु नानक प्रभ तुमरे बिसरत जगत जीवनु कैसे पावै ॥२॥४॥३२॥

kaho nānak parabḥ ṭumre bisraṭ̣ jagaṭ̣ jīvan kaise pāvai. ||2||4||32||

Says Nanak, forgetting You, O God, how can the world find life? ||2||4||32||

## jā kai simraṇ hoᵉe anandā binsai janam maraṇ bhāi dukhī

सोरठि महला ५ ॥ (617-5)

sorath mehlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

जा कै सिमरणि होइ अनंदा बिनसै जनम मरण भै दुखी ॥

jā kai simraṇ hoᵉe anandā binsai janam maraṇ bhāi dukhī.

Meditating on Him, one is in ecstasy; the pains of birth and death and fear are removed.

चारि पदारथ नव निधि पावहि बहुरि न त्रिसना भुखी ॥ १ ॥

chār padārath nav niḍhī pāvahi bahur na trisnā bhukhī. ||1||

The four cardinal blessings, and the nine treasures are received; you shall never feel hunger or thirst again. ||1||

जा को नामु लैत तू सुखी ॥

jā ko nām lait tū sukhī.

Chanting His Name, you shall be at peace.

सासि सासि धिआवहु ठाकुर कउ मन तन जीअरे मुखी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sās sās dhiāvahu thākur kaᵉo man tan jīare mukhī. ||1|| rahā-o.

With each and every breath, meditate on the Lord and Master, O my soul, with mind, body and mouth. ||1||Pause||

सांति पावहि होवहि मन सीतल अगनि न अंतरि धुखी ॥

sāntī pāvahi hovēh man sītal agan na antar dhukhī.

You shall find peace, and your mind shall be soothed and cooled; the fire of desire shall not burn within you.

गुर नानक कउ प्रभू दिखाइआ जलि थलि त्रिभवणि रुखी ॥ २ ॥ २ ॥ ३ ॥

gur nānak kaᵉo parabhū dikhāiā jal thal taribhavan rukhī. ||2||2||30||

The Guru has revealed God to Nanak, in the three worlds, in the water, the earth and the woods. ||2||2||30||



## jā kai simran sūkh nivās

आसा महला ५ ॥ (386-11)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जा कै सिमरनि सूख निवासु ॥

jā kai simran sūkh nivās.

Remembering Him in meditation, one abides in peace;

भई कलिआण दुख होवत नासु ॥१॥

bhāi kalīāṇ dukh hovat nās. ||1||

one becomes happy, and suffering is ended. ||1||

अनदु करहु प्रभ के गुन गावहु ॥

anad karahu parabh ke gun gāvhu.

Celebrate, make merry, and sing God's Glories.

सतिगुरु अपना सद सदा मनावहु ॥१॥ रहाउ ॥

satgur apnā sad sadā manāvahu. ||1|| rahāo.

Forever and ever, surrender to the True Guru. ||1||Pause||

सतिगुरु का सचु सबदु कमावहु ॥

satgur kā sach sabad kamāvahu.

Act in accordance with the Shabad, the True Word of the True Guru.

थिरु घरि बैठे प्रभु अपना पावहु ॥२॥

thir ghar baithe parabh apnā pāvhu. ||2||

Remain steady and stable within the home of your own self, and find God. ||2||

पर का बुरा न राखहु चीत ॥

par kā burā na rākho chīt.

Do not harbor evil intentions against others in your mind,

तुम कउ दुखु नही भाई मीत ॥३॥

tum ka-o dukh nahī bhāi mīt. ||3||

and you shall not be troubled, O Siblings of Destiny, O friends. ||3||

हरि हरि तंतु मंतु गुरि दीन्हा ॥

har har tant mant gur dīn<sup>h</sup>ā.

The Name of the Lord, Har, Har, is the Tantric exercise, and the Mantra, given by the Guru.

इहु सुखु नानक अनदिनु चीन्हा ॥४॥११॥६२॥

iḥ sukh nānak an-dinu chīn<sup>h</sup>ā. ||4||11||62||

Nanak knows this peace alone, night and day. ||4||11||62||

## jā kai hirdai vasiā tū karṭe t̄ā kī ṭai<sup>N</sup> ās pujāī

सोरठि महला ५ घरु १ ॥ (610-13)

sorath̄ méhlā 5 ghar 1.

Sorat'h, Fifth Mehl, First House:

जा कै हिरदै वसिआ तू करते ता की तें आस पुजाई ॥

jā kai hirdai vasiā tū karṭe t̄ā kī ṭai<sup>N</sup> ās pujāī.

O Creator Lord, You fulfill the desires of those, within whose heart You abide.

दास अपुने कउ तू विसरहि नाही चरण धूरि मनि भाई ॥१॥

dās apune ka<sup>o</sup> tū visrahi nāhī charaṇ dhūr man bhāī. ||1||

Your slaves do not forget You; the dust of Your feet is pleasing to their minds. ||1||

तेरी अकथ कथा कथनु न जाई ॥

ṭerī akath kathā kathan na jāī.

Your Unspoken Speech cannot be spoken.

गुण निधान सुखदाते सुआमी सभ ते ऊच बडाई ॥ रहाउ ॥

guṇ nidhān sukh<sup>o</sup>dāte suāmī sabh te ūch badāī. rahā<sup>o</sup>.

O treasure of excellence, Giver of peace, Lord and Master, Your greatness is the highest of all.

||Pause||

सो सो करम करत है प्राणी जैसी तुम लिखि पाई ॥

so so karam karaṭ hai parāṇī jaisī tum likh pāī.

The mortal does those deeds, and those alone, which You ordained by destiny.

सेवक कउ तुम सेवा दीनी दरसनु देखि अघाई ॥२॥

sevak ka<sup>o</sup> tum sevā dīnī darsan dekh aghāī. ||2||

Your servant, whom You bless with Your service, is satisfied and fulfilled, beholding the Blessed Vision of Your Darshan. ||2||

सरब निरंतरि तुमहि समाने जा कउ तुधु आपि बुझाई ॥

sarab niranṭar tuméh samāne jā ka<sup>o</sup> tuḍh āp bujhāī.

You are contained in all, but he alone realizes this, whom You bless with understanding.

गुर परसादि मिटिओ अगिआना प्रगट भए सभ ठाई ॥३॥

gur parsād̄ miti<sup>o</sup> agiānā pargat bhā<sup>e</sup> sabh ṭhāī. ||3||

By Guru's Grace, his spiritual ignorance is dispelled, and he is respected everywhere. ||3||

सोई गिआनी सोई धिआनी सोई पुरखु सुभाई ॥

soī giānī soī dhiānī soī purakh subhāī.

He alone is spiritually enlightened, he alone is a meditator, and he alone is a man of good nature.

कहु नानक जिसे भए दइआला ता कउ मन ते विसरि न जाई ॥४॥८॥

kaho nānak jis bhā<sup>e</sup> dāī<sup>o</sup>ālā t̄ā ka<sup>o</sup> man te bisar na jāī. ||4||8||

Says Nanak, one unto whom the Lord becomes Merciful, does not forget the Lord from his mind. ||4||8||

## jā kai ɢaras pāp kot uṭāre

सूही महला ५ ॥ (739-16)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

जा कै दरसि पाप कोटि उतारे ॥

jā kai ɢaras pāp kot uṭāre.

By the Blessed Vision of their Darshan, millions of sins are erased.

भेटत संगि इहु भवजलु तारे ॥१॥

bhetaṭ sang ih bhavjal t̄āre. ||1||

Meeting with them, this terrifying world-ocean is crossed over||1||

ओइ साजन ओइ मीत पिआरे ॥

o=e sājan o=e mīṭ pi=āre.

They are my companions, and they are my dear friends,

जो हम कउ हरि नामु चितारे ॥१॥ रहाउ ॥

jo ham ka=0 har nām chitāre. ||1|| rahā=0.

who inspire me to remember the Lord's Name. ||1||Pause||

जा का सबदु सुनत सुख सारे ॥

jā kā sabad̄ sunaṭ sukh̄ sāre.

Hearing the Word of His Shabad, I am totally at peace.

जा की टहल जमदूत बिदारे ॥२॥

jā kī tahal jamdūt̄ bidāre. ||2||

When I serve Him, the Messenger of Death is chased away. ||2||

जा की धीरक इसु मनहि सधारे ॥

jā kī dhīrak̄ is maneh̄ sadh̄āre.

His comfort and consolation soothes and supports my mind.

जा कै सिमरणि मुख उजलारे ॥३॥

jā kai simraṇ mukh̄ ujlāre. ||3||

Remembering Him in meditation, my face is radiant and bright. ||3||

प्रभ के सेवक प्रभि आपि सवारे ॥

parabh̄ ke sevak̄ parabh̄ āp savāre.

God embellishes and supports His servants.

सरणि नानक तिन्ह सद बलिहारे ॥४॥७॥१३॥

saraṇ nānak̄ tin<sup>h</sup> sad̄ balihāre. ||4||7||13||

Nanak seeks the Protection of their Sanctuary; he is forever a sacrifice to them. ||4||7||13||

## jā kai vas khān sultān

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (182-15)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.  
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

जा कै वसि खान सुलतान ॥

jā kai vas khān sultān.  
Kings and emperors are under His Power.

जा कै वसि है सगल जहान ॥

jā kai vas hai sagal jahān.  
The whole world is under His Power.

जा का कीआ सभु किछु होइ ॥

jā kā kī-ā sabh kichh ho-e.  
Everything is done by His doing;

तिस ते बाहरि नाही कोइ ॥१॥

tis te bāhar nāhī ko-e. ||1||  
other than Him, there is nothing at all. ||1||

कहु बेनंती अपुने सतिगुर पाहि ॥

kaho benantī apune satgur pāhi.  
Offer your prayers to your True Guru;

काज तुमारे देइ निबाहि ॥१॥ रहाउ ॥

kāj tumāre de-e nibāhi. ||1|| rahā-o.  
He will resolve your affairs. ||1||Pause||

सभ ते ऊच जा का दरबारु ॥

sabh te ūch jā kā darbār.  
The Darbaar of His Court is the most exalted of all.

सगल भगत जा का नामु अधारु ॥

sagal bhagat jā kā nām adhār.  
His Name is the Support of all His devotees.

सरब बिआपित पूरन धनी ॥

sarab bi-āpat pūran dhānī.  
The Perfect Master is pervading everywhere.

जा की सोभा घटि घटि बनी ॥२॥

jā kī sobhā ghat ghat banī. ||2||  
His Glory is manifest in each and every heart. ||2||

जिसु सिमरत दुख डेरा ढहै ॥

jis simrat dukh derā dhahai.  
Remembering Him in meditation, the home of sorrow is abolished.

जिसु सिमरत जमु किछु न कहै ॥

jis simrat jam kichhū na kahai.  
Remembering Him in meditation, the Messenger of Death shall not touch you.

जिसु सिमरत होत सूके हरे ॥  
jīs simraṭ hoṭ sūke hare.

Remembering Him in meditation, the dry branches become green again.

जिसु सिमरत डूबत पाहन तरे ॥३॥  
jīs simraṭ dūbat pāhan tare. ||3||

Remembering Him in meditation, sinking stones are made to float. ||3||

संत सभा कउ सदा जैकारु ॥  
saṅṭ sabhā kaᵋo sadā jaikār.

I salute and applaud the Society of the Saints.

हरि हरि नामु जन प्रान अधारु ॥  
har har nām jan parān adhār.

The Name of the Lord, Har, Har, is the Support of the breath of life of His servant.

कहु नानक मेरी सुणी अरदासि ॥  
kaho nānak merī suṇī arḍās.

Says Nanak, the Lord has heard my prayer;

संत प्रसादि मो कउ नाम निवासि ॥४॥२१॥९०॥  
saṅṭ parsāḍ mo kaᵋo nām nivās. ||4||21||90||

by the Grace of the Saints, I dwell in the Naam, the Name of the Lord. ||4||21||90||

## jā ko ṭhākur ūchā hoᶜī

गडड़ी भी सोरठि भी ॥ (330-15)

ga-orhī bhī sorath bhī.

Gauree And Also Sorat'h:

रे जीअ निलज लाज उँहि नाही ॥

re jīᶜa nilaj lāj ṭohi nāhī.

O shameless being, don't you feel ashamed?

हरि तजि कत काहू के जाँही ॥१॥ रहाउ ॥

har ṭaj kaṭ kāhū ke jā<sup>n</sup>hī. ||1|| rahāᶜo.

You have forsaken the Lord - now where will you go? Unto whom will you turn? ||1||Pause||

जा को ठाकुरु ऊचा होई ॥

jā ko ṭhākur ūchā hoᶜī.

One whose Lord and Master is the highest and most exalted

सो जनु पर घर जात न सोही ॥१॥

so jan par ghar jāṭ na sohī. ||1||

- it is not proper for him to go to the house of another. ||1||

सो साहिबु रहिआ भरपूरि ॥

so sāhib rahiᶜā bharpūr.

That Lord and Master is pervading everywhere.

सदा संगि नाही हरि दूरि ॥२॥

sadā sang nāhī har dūr. ||2||

The Lord is always with us; He is never far away. ||2||

कवला चरन सरन है जा के ॥

kavlā charan saran hai jā ke.

Even Maya takes to the Sanctuary of His Lotus Feet.

कहु जन का नाही घर ता के ॥३॥

kaho jan kā nāhī ghar ṭā ke. ||3||

Tell me, what is there which is not in His home? ||3||

सभु कोऊ कहै जासु की बाता ॥

sabh koᶜū kahai jāś kī bātā.

Everyone speaks of Him; He is All-powerful.

सो स्मम्रथु निज पति है दाता ॥४॥

so samrath nij paṭ hai dātā. ||4||

He is His Own Master; He is the Giver. ||4||

कहै कबीरु पूरन जग सोई ॥

khai kabīr pūran jag soᶜī.

Says Kabeer, he alone is perfect in this world,

जा के हिरदै अवरु न होई ॥५॥३८॥

jā ke hirdai avar na hoᶜī. ||5||38||

in whose heart there is none other than the Lord. ||5||38||

## jā ko nām laiṭ tū sukhī

सोरठि महला ५ ॥ (617-5)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

जा कै सिमरण होइ अनंदा बिनसै जनम मरण भै दुखी ॥

jā kai simraṇ ho=e anandā binsai janam maraṇ bhāi dukhī.

Meditating on Him, one is in ecstasy; the pains of birth and death and fear are removed.

चारि पदारथ नव निधि पावहि बहुरि न त्रिसना भुखी ॥१॥

chār padārath nav niḍhī pāvahi bahur na tarisnā bhukhī. ||1||

The four cardinal blessings, and the nine treasures are received; you shall never feel hunger or thirst again. ||1||

जा को नामु लैत तू सुखी ॥

jā ko nām laiṭ tū sukhī.

Chanting His Name, you shall be at peace.

सासि सासि धिआवहु ठाकुर कउ मन तन जीअरे मुखी ॥१॥ रहाउ ॥

sās sās ḍhi=āvahu ṭhākur ka=0 man taṇ jī=are mukhī. ||1|| rahā=0.

With each and every breath, meditate on the Lord and Master, O my soul, with mind, body and mouth. ||1||Pause||

सांति पावहि होवहि मन सीतल अगनि न अंतरि धुखी ॥

sā<sup>N</sup>tī pāvahi hovèh man sītāl agan na antar dhukhī.

You shall find peace, and your mind shall be soothed and cooled; the fire of desire shall not burn within you.

गुर नानक कउ प्रभू दिखाइआ जलि थलि त्रिभवणि रुखी ॥२॥२॥३०॥

gur nānak ka=0 parabhū dikhā=i=ā jal thal taribhavaṇ rukhī. ||2||2||30||

The Guru has revealed God to Nanak, in the three worlds, in the water, the earth and the woods. ||2||2||30||

## jā tū merai val hai t̄ā kīā muhchhandā

पउडी मारू डखणे वार म० ५ ॥ (1096-15)

pa=orhī mārū dakh=ne vār méhlā 5.

Pauree: Vaar Of Maaroo Dakhanay, Fifth Mehl:

जा तू मेरै वलि है ता किया मुहच्छंदा ॥

jā tū merai val hai t̄ā kīā muhchhandā.

When You are on my side, Lord, what do I need to worry about?

तुधु सभु किछु मैनो सउपिआ जा तेरा बंदा ॥

tudh̄ sabh̄ kichh̄ maino sa=upīā jā t̄erā bandā.

You entrusted everything to me, when I became Your slave.

लखमी तोटि न आवई खाइ खरचि रहंदा ॥

lakhmī tot na āvī khā=e kharach rahandā.

My wealth is inexhaustible, no matter how much I spend and consume.

लख चउरासीह मेदनी सभ सेव करंदा ॥

lakh cha=orāsīh mednī sabh̄ sev karandā.

The 8.4 million species of beings all work to serve me.

एह वैरी मित्र सभि कीतिआ नह मंगहि मंदा ॥

eh vairī mītar sabh̄ kītīā nah mangéh mandā.

All these enemies have become my friends, and no one wishes me ill.

लेखा कोइ न पुछई जा हरि बखसंदा ॥

lekḥā ko=e na puchh̄ī jā har bhakhsandā.

No one calls me to account, since God is my forgiver.

अनंदु भइआ सुखु पाइआ मिलि गुर गोविंदा ॥

anand bhā=īā sukh̄ pā=īā mil gur govindā.

I have become blissful, and I have found peace, meeting with the Guru, the Lord of the Universe.

सभे काज सवारिऐ जा तुधु भावंदा ॥७॥

sabhe kāj savārīai jā tudh̄ bhāvandā. ||7||

All my affairs have been resolved, since You are pleased with me. ||7||



## jā tū<sup>N</sup> sāhib t̄ā bhā<sup>o</sup> kehā ha<sup>o</sup> t̄udh bin kis sālāhī

आसा महला ५ ॥ (382-8)

āsā mehālā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जा तू साहिबु ता भउ केहा हउ तुधु बिनु किसु सालाही ॥

jā tū<sup>N</sup> sāhib t̄ā bhā<sup>o</sup> kehā ha<sup>o</sup> t̄udh bin kis sālāhī.

Since You are my Lord and Master, what is there for me to fear? Other than You, who else should I praise?

एकु तूं ता सभु किछु है मै तुधु बिनु दूजा नाही ॥१॥

ek tū<sup>N</sup> t̄ā sabh kichh hai mai t̄udh bin dūjā nāhī. ||1||

You are the One and only, and so do all things exist; without You, there is nothing at all for me. ||1||

बाबा बिखु देखिआ संसार ॥

bābā bikh dekhi<sup>a</sup> sansār.

O Father, I have seen that the world is poison.

रखिआ करहु गुसाई मेरे मै नामु तेरा आधारु ॥१॥ रहाउ ॥

rakhī<sup>a</sup> karahu gusāī mere mai nām terā ādhār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Save me, O Lord of the Universe! Your Name is my only Support. ||1||Pause||

जाणहि बिरथा सभा मन की होरु किसु पहि आखि सुणाईऐ ॥

jāṇeh birthā sabhā man kī hor kis pēh ākh suṇāī<sup>ai</sup>.

You know completely the condition of my mind; who else could I go to tell of it?

विणु नावै सभु जगु बउराइआ नामु मिलै सुखु पाईऐ ॥२॥

viṇ nāvai sabh jag ba<sup>o</sup>urāī<sup>a</sup> nām milai sukh pāī<sup>ai</sup>. ||2||

Without the Naam, the Name of the Lord, the whole world has gone crazy; obtaining the Naam, it finds peace. ||2||

किया कहीऐ किसु आखि सुणाईऐ जि कहणा सु प्रभ जी पासि ॥

kī<sup>a</sup> kahī<sup>ai</sup> kis ākh suṇāī<sup>ai</sup> jē kahṇā so parabh jī pās.

What shall I say? Unto whom shall I speak? What I have to say, I say to God.

सभु किछु कीता तेरा वरतै सदा सदा तेरी आस ॥३॥

sabh kichh kītā terā vartai sadā sadā terī ās. ||3||

Everything which exists was created by You. You are my hope, forever and ever. ||3||

जे देहि वडिआई ता तेरी वडिआई इत उत तुझहि धिआउ ॥

je dēh vadi<sup>a</sup>ī t̄ā terī vadi<sup>a</sup>ī it̄ ut̄ tujhēh dhī<sup>a</sup>o.

If you bestow greatness, then it is Your greatness; here and hereafter, I meditate on You.

नानक के प्रभ सदा सुखदाते मै ताणु तेरा इकु नाउ ॥४॥७॥४६॥

nānak ke parabh sadā sukh<sup>a</sup>dāte mai tāṇ terā ik nā<sup>o</sup>. ||4||7||46||

The Lord God of Nanak is forever the Giver of peace; Your Name is my only strength.

||4||7||46||

## jā dīn bhēte sādḥ mohi u᳚ā dīn balihārī

बिलावलु महला ५ ॥ (810-13)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

बिनु साधू जो जीवना तेतो बिरथारी ॥

bin sādḥū jo jīvnā tēto birthārī.

That life, which has no contact with the Holy, is useless.

मिलत संगि सभि भ्रम मिटे गति भई हमारी ॥१॥

milatṭ sang sabḥ bharam mite gaṭṭ bhā᳚ī hamārī. ||1||

Joining their congregation, all doubts are dispelled, and I am emancipated. ||1||

जा दिन भेटे साध मोहि उआ दिन बलिहारी ॥

jā dīn bhēte sādḥ mohi u᳚ā dīn balihārī.

That day, when I meet with the Holy - I am a sacrifice to that day.

तनु मनु अपनो जीअरा फिरि फिरि हउ वारी ॥१॥ रहाउ ॥

ṭan man apno jī᳚arā fir fir ha᳚o vārī. ||1|| rahā᳚o.

Again and again, I sacrifice my body, mind and soul to them. ||1||Pause||

एत छडाई मोहि ते इतनी द्रिडतारी ॥

eṭṭ chḥadā᳚ī mohi tē itnī darirḥ᳚ṭārī.

They have helped me renounce this ego, and implant this humility within myself.

सगल रेन इहु मनु भइआ बिनसी अपधारी ॥२॥

sagal ren ih man bhā᳚ī᳚ā binsī apdhārī. ||2||

This mind has become the dust of all men's feet, and my self-conceit has been dispelled. ||2||

निंद चिंद पर दूखना ए खिन महि जारी ॥

nindṭ chindṭ par dūkhṭnā e khin méh jā᳚ī.

In an instant, I burnt away the ideas of slander and ill-will towards others.

दइआ मइआ अरु निकटि पेखु नाही दूरारी ॥३॥

ḍa᳚ī᳚ā ma᳚ī᳚ā aru nikat pekḥṭ nāhī dūrārī. ||3||

I see close at hand, the Lord of mercy and compassion; He is not far away at all. ||3||

तन मन सीतल भए अब मुकते संसारी ॥

ṭan man sītāl bhā᳚e ab mukṭe sansārī.

My body and mind are cooled and soothed, and now, I am liberated from the world.

हीत चीत सभ प्रान धन नानक दरसारी ॥४॥१०॥४०॥

hītṭ chīṭṭ sabḥ parān ḍḥan nānak ḍarsārī. ||4||10||40||

Love, consciousness, the breath of life, wealth and everything, O Nanak, are in the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||4||10||40||

## jā parabḥ kī ha<sup>o</sup> cherulī so sabḥ tē ūchā

आसा महला ५ ॥ (400-3)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जा प्रभ की हउ चेरुली सो सभ ते ऊचा ॥

jā parabḥ kī ha<sup>o</sup> cherulī so sabḥ tē ūchā.

I am God's maid-servant; He is the highest of all.

सभु किछु ता का कांढीऐ थोरा अरु मूचा ॥१॥

sabḥ kichḥ tū kā kā<sup>N</sup>dhī<sup>o</sup>ai thorā ar mūchā. ||1||

All things, big and small, are said to belong to Him. ||1||

जीअ प्रान मेरा धनो साहिब की मनीआ ॥

jī<sup>a</sup> parān merā ḍhano sāhib kī manī<sup>a</sup>.

I surrender my soul, my breath of life, and my wealth, to my Lord Master.

नामि जिसै कै ऊजली तिसु दासी गनीआ ॥१॥ रहाउ ॥

nām jisai kai ūjī tīs ḍāsī ganī<sup>a</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Through His Name, I become radiant; I am known as His slave. ||1||Pause||

वेपरवाहु अनंद मै नाउ माणक हीरा ॥

veparvāhu anand mai nā<sup>o</sup> māṇak hīrā.

You are Carefree, the Embodiment of Bliss. Your Name is a gem, a jewel.

रजी धाई सदा सुखु जा का तूं मीरा ॥२॥

rajī ḍhāī sadā sukh jā kā tū<sup>N</sup> mīrā. ||2||

One who has You as her Master, is satisfied, satiated and happy forever. ||2||

सखी सहेरी संग की सुमति द्रिडावउ ॥

sakhī saherī sang kī sumat ḍarirḥāva<sup>o</sup>.

O my companions and fellow maidens, please implant that balanced understanding within me.

सेवहु साधू भाउ करि तउ निधि हरि पावउ ॥३॥

sevhu sādḥū bhā<sup>o</sup> kar t<sup>a</sup>o nidḥ har pāva<sup>o</sup>. ||3||

Serve the Holy Saints lovingly, and find the treasure of the Lord. ||3||

सगली दासी ठाकुरै सभ कहती मेरा ॥

saglī ḍāsī ṭhākurai sabḥ kaḥṭī merā.

All are servants of the Lord Master, and all call Him their own.

जिसहि सीगारे नानका तिसु सुखहि बसेरा ॥४॥१५॥११७॥

jisahi sīgāre nānkā tīs sukhḥi baserā. ||4||15||117||

She alone dwells in peace, O Nanak, whom the Lord adorns. ||4||15||117||

## jāhū kāhū apuno hī chit̄ āvai

सारंग महला ५ ॥ (1215-11)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

जाहू काहू अपुनो ही चिति आवै ॥

jāhū kāhū apuno hī chit̄ āvai.

Wherever he goes, his consciousness turns to his own.

जो काहू को चैरो होवत ठाकुर ही पहि जावै ॥१॥ रहाउ ॥

jo kāhū ko chero hovaṭ thākur hī pēh jāvai. ||1|| rahāo.

Whoever is a chaylaa

अपने पहि दूख अपुने पहि सूखा अपने ही पहि बिरथा ॥

apne pēh dūkh apune pēh sūkhā apne hī pēh birthā.

He shares his sorrows, his joys and his condition only with his own.

अपुने पहि मानु अपुने पहि ताना अपने ही पहि अरथा ॥१॥

apune pēh mān apune pēh tānā apne hī pēh arthā. ||1||

He obtains honor from his own, and strength from his own; he gets an advantage from his own. ||1||

किन ही राज जोबनु धन मिलखा किन ही बाप महतारी ॥

kin hī rāj joban dhan milkhā kin hī bāp méhtārī.

Some have regal power, youth, wealth and property; some have a father and a mother.

सरब थोक नानक गुर पाए पूरन आस हमारी ॥२॥३४॥५७॥

sarab thok nānak gur pāe pūran ās hamārī. ||2||34||57||

I have obtained all things, O Nanak, from the Guru. My hopes have been fulfilled. ||2||34||57||

## jāg leho re manā jāg leho kahā gāfal so᳚i᳚ā

तिलंग महला ९ ॥ (726-18)

ṭilang méhlā 9.

Tilang, Ninth Mehl:

जाग लेहु रे मना जाग लेहु कहा गाफल सोइआ ॥

jāg leho re manā jāg leho kahā gāfal so᳚i᳚ā.

Wake up, O mind! Wake up! Why are you sleeping unaware?

जो तनु उपजिआ संग ही सो भी संगि न होइआ ॥१॥ रहाउ ॥

jo ṭan upji᳚ā sang hī so bhī sang na ho᳚i᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

That body, which you were born with, shall not go along with you in the end. ||1||Pause||

मात पिता सुत बंध जन हितु जा सिउ कीना ॥

māṭ pitā suṭ bandh jan hit jā si᳚o kīnā.

Mother, father, children and relatives whom you love,

जीउ छूटिओ जब देह ते डारि अगनि मै दीना ॥१॥

jī᳚o chhūṭi᳚o jab deh te dār agan mai dīnā. ||1||

will throw your body into the fire, when your soul departs from it. ||1||

जीवत लउ बिउहारु है जग कउ तुम जानउ ॥

jīvaṭ la᳚o bi᳚uhār hai jag ka᳚o tum jān᳚o.

Your worldly affairs exist only as long as you are alive; know this well.

नानक हरि गुन गाइ लै सभ सुफन समानउ ॥२॥२॥

nānak har gun gā᳚e lai sabh᳚ sufan samāna᳚o. ||2||2||

O Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord; everything is like a dream. ||2||2||

## jāg salonrhī᳚e bolai gurbā᳚ī rām

बिलावलु महला १ ॥ (844-5)

bilāval méhlā 1.

Bilaaval, First Mehl:

जागु सलोनडीए बोलै गुरबाणी राम ॥

jāg salonrhī᳚e bolai gurbā᳚ī rām.

Awake, O bride of splendored eyes, and chant the Word of the Guru's Bani.

जिनि सुणि मंनिअडी अकथ कहाणी राम ॥

jīn su᳚ mani᳚arhī akath kahā᳚ī rām.

Listen, and place your faith in the Unspoken Speech of the Lord.

अकथ कहाणी पदु निरबाणी को विरला गुरमुखि बूझए ॥

akath kahā᳚ī pa᳚ nirbā᳚ī ko vir᳚ā gurmukh᳚ būjh᳚e.

The Unspoken Speech, the state of Nirvaanaa - how rare is the Gurmukh who understands this.

ओहु सबदि समाए आपु गवाए त्रिभवण सोझी सूझए ॥

oh saba᳚ samā᳚e āp gavā᳚e taribhavan᳚ sojhī sūjh᳚e.

Merging in the Word of the Shabad, self-conceit is eradicated, and the three worlds are revealed to her understanding.

रहै अतीतु अपर्मपरि राता साचु मनि गुण सारिआ ॥

rahai atī᳚ aprampar rātā sāch᳚ man᳚ gu᳚ sāri᳚ā.

Remaining detached, with infinity infusing, the true mind cherishes the virtues of the Lord.

ओहु पूरि रहिआ सरब ठाई नानका उरि धारिआ ॥३॥

oh pūr᳚ rahi᳚ā sarab᳚ thā᳚ī nānkā ur᳚ dhāri᳚ā. ||3||

He is fully pervading and permeating all places; Nanak has enshrined Him within his heart. ||3||

## jāg re man jāganhāre

आसा महला ५ ॥ (387-12)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सतिगुरु अपना सद सदा सम्हारे ॥

satgur apnā saḍ saḍā sam<sup>h</sup>āre.

I contemplate, forever and ever, the True Guru;

गुर के चरन केस संगि झारे ॥१॥

gur ke charan kes sang jhāre. ||1||

with my hair, I dust the feet of the Guru. ||1||

जागु रे मन जागनहारे ॥

jāg re man jāganhāre.

Be wakeful, O my awakening mind!

बिनु हरि अवरु न आवसि कामा झूठा मोहु मिथिआ पसारे ॥१॥ रहाउ ॥

bin har avar na āvas kāmā jhūthā moh mithi<sup>a</sup> pasāre. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Without the Lord, nothing else shall be of use to you; false is emotional attachment, and useless are worldly entanglements. ||1||Pause||

गुर की बाणी सिउ रंगु लाइ ॥

gur kī baṇī si<sup>o</sup> rang lā<sup>e</sup>.

Embrace love for the Word of the Guru's Bani.

गुरु किरपालु होइ दुखु जाइ ॥२॥

gur kirpāl ho<sup>e</sup> ḍukḥ jā<sup>e</sup>. ||2||

When the Guru shows His Mercy, pain is destroyed. ||2||

गुर बिनु दूजा नाही थाउ ॥

gur bin ḍūjā nāhī thā<sup>o</sup>.

Without the Guru, there is no other place of rest.

गुरु दाता गुरु देवै नाउ ॥३॥

gur ḍātā gur ḍevai nā<sup>o</sup>. ||3||

The Guru is the Giver, the Guru gives the Name. ||3||

गुरु पारब्रहमु परमेसरु आपि ॥

gur pārbarahm pamesar āp.

The Guru is the Supreme Lord God; He Himself is the Transcendent Lord.

आठ पहर नानक गुर जापि ॥४॥१६॥६७॥

āṭh pahar nānak gur jāp. ||4||16||67||

Twenty-four hours a day, O Nanak, meditate on the Guru. ||4||16||67||

## jāgahu jāgahu sūṭiho chaliā vaṅjārā

आसा काफी महला १ घर ८ असटपदीआ ॥ (418-7)

āsā kāfi méhlā 1 ghar 8 asatpadīā.

Aasaa, Kaafee, First Mehl, Eighth House, Ashtapadees:

जैसे गोइलि गोइली तैसे संसारा ॥

jaise go·il go·ilī taise sansārā.

As the shepherd is in the field for only a short time, so is one in the world.

कूडु कमावहि आदमी बांधहि घर बारा ॥१॥

kūrḥ kamāvēh ādmī bā<sup>N</sup>ḍhēh ghar bārā. ||1||

Practicing falsehood, they build their homes. ||1||

जागहु जागहु सूतिहो चलिआ वणजारा ॥१॥ रहाउ ॥

jāgahu jāgahu sūṭiho chaliā vaṅjārā. ||1|| rahā=ō.

Wake up! Wake up! O sleepers, see that the travelling merchant is leaving. ||1||Pause||

नीत नीत घर बांधीअहि जे रहणा होई ॥

nīt nīt ghar bā<sup>N</sup>ḍhī<sup>o</sup>ah je rahṇā hoī.

Go ahead and build your houses, if you think you will stay here forever and ever.

पिंडु पवै जीउ चलसी जे जाणै कोई ॥२॥

pind pavai jī<sup>o</sup> chalsī je jāṇai koī. ||2||

The body shall fall, and the soul shall depart; if only they knew this. ||2||

ओही ओही किआ करहु है होसी सोई ॥

ohī ohī kiā karahu hai hoī soī.

Why do you cry out and mourn for the dead? The Lord is, and shall always be.

तुम रोवहुगे ओस नो तुम्ह कउ कउणु रोई ॥३॥

tum rovhuge os no tum<sup>H</sup> ka<sup>o</sup> ka<sup>o</sup>uṅ roī. ||3||

You mourn for that person, but who will mourn for you? ||3||

धंधा पिटिहु भाईहो तुम्ह कूडु कमावहु ॥

ḍhandḍhā pitihu bhāīho tum<sup>H</sup> kūrḥ kamāvahu.

You are engrossed in worldly entanglements, O Siblings of Destiny, and you are practicing falsehood.

ओहु न सुणई कत ही तुम्ह लोक सुणावहु ॥४॥

oh na suṅāī kaṭ hī tum<sup>H</sup> lok suṅavhu. ||4||

The dead person does not hear anything at all; your cries are heard only by other people. ||4||

जिस ते सुता नानका जागाए सोई ॥

jis te suṭā nānkā jāgā<sup>e</sup> soī.

Only the Lord, who causes the mortal to sleep, O Nanak, can awaken him again.

जे घर बूझै आपणा तां नीद न होई ॥५॥

je ghar būjhai āpṇā tū<sup>N</sup> nīd na hoī. ||5||

One who understands his true home, does not sleep. ||5||

जे चलदा लै चलिआ किछु स्मपै नाले ॥

je chaldā lai chaliā kichḥ sampai nāle.

If the departing mortal can take his wealth with him,



ता धनु संचहु देखि कै बूझहु बीचारे ॥६॥

tā dhan sanchahu dekh kai būjhhu bīchāre. ||6||

then go ahead and gather wealth yourself. See this, reflect upon it, and understand. ||6||

वणजु करहु मखसूदु लैहु मत पछोतावहु ॥

vaṇaj karahu makhsūd lai hu maṭ pachhotāvahu.

Make your deals, and obtain the true merchandise, or else you shall regret it later.

अउगण छोडहु गुण करहु ऐसे ततु परावहु ॥७॥

a=ugaṇ chhodahu guṇ karahu aise taṭ parāvahu. ||7||

Abandon your vices, and practice virtue, and you shall obtain the essence of reality. ||7||

धरमु भूमि सतु बीजु करि ऐसी किरस कमावहु ॥

d̥haram bhūm saṭ bij kar aisī kiras kamāvahu.

Plant the seed of Truth in the soil of Dharmic faith, and practice such farming.

तां वापारी जाणीअहु लाहा लै जावहु ॥८॥

tā<sup>N</sup> vāpārī jāṇī=ahu lāhā lai jāvhu. ||8||

Only then will you be known as a merchant, if you take your profits with you. ||8||

करमु होवै सतिगुरु मिलै बूझै बीचारा ॥

karam hovai satgur milai būjhai bīchārā.

If the Lord shows His Mercy, one meets the True Guru; contemplating Him, one comes to understand.

नामु वखाणै सुणे नामु नामे बिउहारा ॥९॥

nām vakhāṇai suṇe nām nāme bi=uhārā. ||9||

Then, one chants the Naam, hears the Naam, and deals only in the Naam. ||9||

जिउ लाहा तोटा तिवै वाट चलदी आई ॥

ji=ō lāhā totā tivai vāt chaldī āī.

As is the profit, so is the loss; this is the way of the world.

जो तिसु भावै नानका साई वडिआई ॥१०॥१३॥

jo tis bhāvai nānkā sāī vadi=āī. ||10||13||

Whatever pleases His Will, O Nanak, is glory for me. ||10||13||

## jāgaṭ bhagaṭ simraṭ har rāṭe

आसा महला ५ ॥ (388-16)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

कामि क्रोधि अहंकारि विगूते ॥

kām krodh aha<sup>n</sup>kār vigūṭe.

Sexual desire, anger, and egotism lead to ruin.

हरि सिमरनु करि हरि जन छूटे ॥१॥

har simran kar har jan chhūṭe. ||1||

Meditating on the Lord, the Lord's humble servants are redeemed. ||1||

सोइ रहे माइआ मद माते ॥

so<sup>e</sup> rahe mā<sup>i</sup>ā maḍ māṭe.

The mortals are asleep, intoxicated with the wine of Maya.

जागत भगत सिमरत हरि राते ॥१॥ रहाउ ॥

jāgaṭ bhagaṭ simraṭ har rāṭe. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The devotees remain awake, imbued with the Lord's meditation. ||1||Pause||

मोह भरमि बहु जोनि भवाइआ ॥

moh bharam baho jon bhavā<sup>i</sup>ā.

In emotional attachment and doubt, the mortals wander through countless incarnations.

असथिरु भगत हरि चरण धिआइआ ॥२॥

asthir bhagaṭ har charaṇ dhi<sup>i</sup>ā<sup>i</sup>ā. ||2||

The devotees remain ever-stable, meditating on the Lord's Lotus Feet. ||2||

बंधन अंध कूप ग्रिह मेरा ॥

bandhan andh kūp garih merā.

Bound to household and possessions, the mortals are lost in the deep, dark pit.

मुकते संत बुझहि हरि नेरा ॥३॥

mukṭe sant bujh<sup>h</sup>i har nerā. ||3||

The Saints are liberated, knowing the Lord to be near at hand. ||3||

कहु नानक जो प्रभ सरणाई ॥

kaho nānak jo parab<sup>h</sup> sarṇā<sup>i</sup>.

Says Nanak, one who has taken to God's Sanctuary,

ईहा सुखु आगै गति पाई ॥४॥२२॥७३॥

īhā suk<sup>h</sup> āgai gaṭ pā<sup>i</sup>. ||4||22||73||

obtains peace in this world, and salvation in the world hereafter. ||4||22||73||

## jāchik nām jāchai jāchai

कलिआन महला ५ ॥ (1321-16)

kaliān mehla 5.

Kalyaan, Fifth Mehl:

जाचिकु नामु जाचै जाचै ॥

jāchik nām jāchai jāchai.

This beggar begs and begs for Your Name, Lord.

सरब धार सरब के नाइक सुख समूह के दाते ॥१॥ रहाउ ॥

sarab dhār sarab ke nā'ik sukh samūh ke dāte. ||1|| rahā'o.

You are the Support of all, the Master of all, the Giver of absolute peace. ||1||Pause||

केती केती मांगनि मागै भावनीआ सो पाईए ॥१॥

ketī ketī mā'gan māgai bhāvnī'ā so pā'ī'ai. ||1||

So many, so very many, beg for charity at Your Door; they receive only what You are pleased to give. ||1||

सफल सफल सफल दरसु रे परसि परसि गुन गाईए ॥

safal safal safal dāras re paras paras gun gā'ī'ai.

Fruitful, fruitful, fruitful is the Blessed Vision of His Darshan; touching His Touch, I sing His Glorious Praises.

नानक तत तत सिउ मिलीए हीरै हीरु बिधाईए ॥२॥२॥

nānak taṭ taṭ si'o milī'ai hīrai hīr biḍhā'ī'ai. ||2||2||

O Nanak, one's essence is blended into the Essence; the diamond of the mind is pierced through by the Diamond of the Lord. ||2||2||

## jānī sanṭ kī miṭrāī

रामकली महला ५ ॥ (898-8)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

इह लोके सुखु पाइआ ॥

ih loke sukḥ pāīā.

I have found peace in this world.

नही भेटत धरम राइआ ॥

nahī bhetaṭ dharam rāīā.

I will not have to appear before the Righteous Judge of Dharma to give my account.

हरि दरगह सोभावंत ॥

har dargéh sobhāvanṭ.

I will be respected in the Court of the Lord,

फुनि गरभि नाही बसंत ॥१॥

fun garabḥ nāhī basanṭ. ||1||

and I will not have to enter the womb of reincarnation ever again. ||1||

जानी संत की मित्राई ॥

jānī sanṭ kī miṭrāī.

Now, I know the value of friendship with the Saints.

करि किरपा दीनो हरि नामा पूरबि संजोगि मिलाई ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā dīno har nāmā pūrab sanjog milāī. ||1|| rahāo.

In His Mercy, the Lord has blessed me with His Name. My pre-ordained destiny has been fulfilled. ||1||Pause||

गुर कै चरणि चितु लागा ॥

gur kai charaṇ chiṭ lāgā.

My consciousness is attached to the Guru's feet.

धनि धनि संजोगु सभागा ॥

ḍhan ḍhan sanjog sabhāgā.

Blessed, blessed is this fortunate time of union.

संत की धूरि लागी मेरै माथे ॥

sanṭ kī dhūr lāgī merai māthe.

I have applied the dust of the Saints' feet to my forehead,

किलविख दुख सगले मेरे लाथे ॥२॥

kilvikḥ dukḥ sagle mere lāthe. ||2||

and all my sins and pains have been eradicated. ||2||

साध की सचु टहल कमानी ॥

sādḥ kī sacḥ tahal kamānī.

Performing true service to the Holy,

तब होए मन सुध परानी ॥

ṭab ho'e man sudḥ parānī.

the mortal's mind is purified.

जन का सफल दरसु डीठा ॥  
 jan kā safal daras dīthā.  
 I have seen the fruitful vision of the Lord's humble slave.

नामु प्रभू का घटि घटि वूठा ॥३॥  
 nām parabhū kā ghat ghat vūthā. ||3||  
 God's Name dwells within each and every heart. ||3||

मिटाने सभि कलि कलेस ॥  
 mitāne sabh kal kales.  
 All my troubles and sufferings have been taken away;

जिस ते उपजे तिसु महि परवेस ॥  
 jis te upje tis meh parves.  
 I have merged into the One, from whom I originated.

प्रगटे आनूप गोविंद ॥  
 pargate ānūp govind.  
 The Lord of the Universe, incomparably beautiful, has become merciful.

प्रभ पूरे नानक बखसिंद ॥४॥३८॥४९॥  
 parabh pūre nānak bakhṣind. ||4||38||49||  
 O Nanak, God is perfect and forgiving. ||4||38||49||

## jāl moh ghas mas kar maṭ kāgaḍ kar sār

सिरीरागु महलु १ ॥ (16-5)

sirīrāg mahal 1.

Siree Raag, First Mehl:

जालि मोहु घसि मसु करि मति कागदु करि सारु ॥

jāl moh ghas mas kar maṭ kāgaḍ kar sār.

Burn emotional attachment, and grind it into ink. Transform your intelligence into the purest of paper.

भाउ कलम करि चितु लेखारी गुर पुछि लिखु बीचारु ॥

bhāo kalam kar chit lekhārī gur puchh likh bīchār.

Make the love of the Lord your pen, and let your consciousness be the scribe. Then, seek the Guru's Instructions, and record these deliberations.

लिखु नामु सालाह लिखु लिखु अंतु न पारावारु ॥१॥

likh nām sālāh likh likh ant na pārāvār. ||1||

Write the Praises of the Naam, the Name of the Lord; write over and over again that He has no end or limitation. ||1||

बाबा एहु लेखा लिखि जाणु ॥

bābā ehu lekhā likh jāṇ.

O Baba, write such an account,

जिथै लेखा मंगीऐ तिथै होइ सच्चा नीसाणु ॥१॥ रहाउ ॥

jithai lekhā mangīai tithai ho-e sachā nīsāṇ. ||1|| rahāo.

that when it is asked for, it will bring the Mark of Truth. ||1||Pause||

जिथै मिलहि वडिआईआ सद खुसीआ सद चाउ ॥

jithai milēh vaḍīāiā sad khūsīā sad chāu.

There, where greatness, eternal peace and everlasting joy are bestowed,

तिन मुखि टिके निकलहि जिन मनि सच्चा नाउ ॥

tin mukh tike niklahi jin man sachā nāo.

the faces of those whose minds are attuned to the True Name are anointed with the Mark of Grace.

करमि मिलै ता पाईऐ नाही गली वाउ दुआउ ॥२॥

karam milai tā pāiāi nāhi galī vāo duāo. ||2||

If one receives God's Grace, then such honors are received, and not by mere words. ||2||

इकि आवहि इकि जाहि उठि रखीअहि नाव सलार ॥

ik āvahi ik jāhi uth rakhīahi nāv salār.

Some come, and some arise and depart. They give themselves lofty names.

इकि उपाए मंगते इकना वडे दरवार ॥

ik upāe mangte iknā vade darvār.

Some are born beggars, and some hold vast courts.

अगै गइआ जाणीऐ विणु नावै वेकार ॥३॥

agai gaīā jāṇīai viṇu nāvai vekār. ||3||

Going to the world hereafter, everyone shall realize that without the Name, it is all useless.

||3||

भै तेरे डरु अगला खपि खपि छिजे देह ॥

bhai terai dar aglā khap khap chhijai deh.

I am terrified by the Fear of You, God. Bothered and bewildered, my body is wasting away.

नाव जिना सुलतान खान होदे डिठे खेह ॥

nāv jinā sultān khān hōde diṭhe kheh.

Those who are known as sultans and emperors shall be reduced to dust in the end.

नानक उठी चलिआ सभि कूडे तुटे नेह ॥४॥६॥

nānak uṭhī chaliā sabh kūrhe tute neh. ||4||6||

O Nanak, arising and departing, all false attachments are cut away. ||4||6||

## jā<sup>N</sup> t̥is bhāvai t̥ā<sup>N</sup> kare bhog

भैरउ महला ३ ॥ (1128-13)

bhairo méhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

मै कामणि मेरा कंतु करतारु ॥

mai kāmaṇ merā kaṅt̥ karṭār.

I am the bride; the Creator is my Husband Lord.

जेहा कराए तेहा करी सीगारु ॥१॥

jehā karā<sup>e</sup> t̥ehā karī sīgār. ||1||

As He inspires me, I adorn myself. ||1||

जां तिसु भावै तां करे भोगु ॥

jā<sup>N</sup> t̥is bhāvai t̥ā<sup>N</sup> kare bhog.

When it pleases Him, He enjoys me.

तनु मनु साचे साहिब जोगु ॥१॥ रहाउ ॥

ṭan man sāche sāhib jog. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am joined, body and mind, to my True Lord and Master. ||1||Pause||

उसतति निंदा करे किआ कोई ॥

uṣṭat̥ niṅḍā kare ki<sup>a</sup> ko<sup>i</sup>.

How can anyone praise or slander anyone else?

जां आपे वरतै एको सोई ॥२॥

jā<sup>N</sup> āpe varṭai eko so<sup>i</sup>. ||2||

The One Lord Himself is pervading and permeating all. ||2||

गुर परसादी पिरम कसाई ॥

gur parsādī piram kasā<sup>i</sup>.

By Guru's Grace, I am attracted by His Love.

मिलउगी दइआल पंच सबद वजाई ॥३॥

mila<sup>u</sup>gī ḍa<sup>i</sup>āl panch sabad̥ vajā<sup>i</sup>. ||3||

I shall meet with my Merciful Lord, and vibrate the Panch Shabad, the Five Primal Sounds. ||3||

भनति नानकु करे किआ कोई ॥

bhānaṭ̥ nānak kare ki<sup>a</sup> ko<sup>e</sup>.

Prays Nanak, what can anyone do?

जिस नो आपि मिलावै सोइ ॥४॥४॥

jis no āp milāvai so<sup>e</sup>. ||4||4||

He alone meets with the Lord, whom the Lord Himself meets. ||4||4||



## ji°o jannī suṭ jaṇ pāl̄tī rākḥai naḍar majḥār

गडडी बैरागणि महला ४ ॥ (168-1)

ga-orḥī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

जिउ जननी सुतु जणि पालती राखै नदरि मझारि ॥

ji°o jannī suṭ jaṇ pāl̄tī rākḥai naḍar majḥār.

Just as the mother, having given birth to a son, feeds him and keeps him in her vision

अंतरि बाहरि मुखि दे गिरासु खिनु खिनु पोचारि ॥

an̄tar bāhar mukḥ de girās khin khin pochār.

- indoors and outdoors, she puts food in his mouth; each and every moment, she caresses him.

तिउ सतिगुरु गुरसिख राखता हरि प्रीति पिआरि ॥१॥

ti°o saṭgur gursikh rākḥ-tā har parīṭ pi-ār. ||1||

In just the same way, the True Guru protects His GurSikhs, who love their Beloved Lord. ||1||

मेरे राम हम बारिक हरि प्रभ के है इआणे ॥

mere rām ham bārik har parabḥ ke hai i-āṇe.

O my Lord, we are just the ignorant children of our Lord God.

धंनु धंनु गुरू गुरु सतिगुरु पाधा जिनि हरि उपदेसु दे कीए सिआणे ॥१॥ रहाउ ॥

ḍhan ḍhan gurū gur saṭgur pādḥā jin har updes de kī-e si-āṇe. ||1|| rahā°o.

Hail, hail, to the Guru, the Guru, the True Guru, the Divine Teacher who has made me wise through the Lord's Teachings. ||1||Pause||

जैसी गगनि फिरंती ऊडती कपरे बागे वाली ॥

jaisī gagan firantī ūdtī kapre bāge vālī.

The white flamingo circles through the sky,

ओह राखै चीतु पीछै बिचि बचरे नित हिरदै सारि समाली ॥

oh rākḥai chīṭ pīchḥai bich bachre niṭ hirḍai sār samālī.

but she keeps her young ones in her mind; she has left them behind, but she constantly remembers them in her heart.

तिउ सतिगुर सिख प्रीति हरि हरि की गुरु सिख राखै जीअ नाली ॥२॥

ti°o saṭgur sikh parīṭ har har kī gur sikh rakḥai jī-a nālī. ||2||

In just the same way, the True Guru loves His Sikhs. The Lord cherishes His GurSikhs, and keeps them clasped to His Heart. ||2||

जैसे काती तीस बतीस है विचि राखै रसना मास रतु केरी ॥

jaise kātī tīs batīs hai vich rākḥai rasnā mās raṭ kerī.

Just as the tongue, made of flesh and blood, is protected within the scissors of the thirty-two teeth

कोई जाणहु मास काती कै किछु हाथि है सभ वसगति है हरि केरी ॥

ko-ī jāṇhu mās kātī kai kichḥ hāth hai sabḥ vasgaṭ hai har kerī.

- who thinks that the power lies in the flesh or the scissors? Everything is in the Power of the Lord.

तिउ संत जना की नर निंदा करहि हरि राखै पैज जन केरी ॥३॥

ti°o sanṭ janā kī nar nindā karahi har rākḥai paj jan kerī. ||3||

In just the same way, when someone slanders the Saint, the Lord preserves the honor of His servant. ||3||

भाई मत कोई जाणहु किसी कै किछु हाथि है सभ करे कराइआ ॥

bhāī maṭ koī jāṇhu kisī kai kichḥ hāth hai sabḥ kare karāīā.

O Siblings of Destiny, let none think that they have any power. All act as the Lord causes them to act.

जरा मरा तापु सिरति सापु सभु हरि कै वसि है कोई लागि न सकै बिनु हरि का लाइआ ॥

jarā marā t̄āp siratī sāp sabḥ har kai vas hai koī lāg na sakai bin har kā lāīā.

Old age, death, fever, poisons and snakes - everything is in the Hands of the Lord. Nothing can touch anyone without the Lord's Order.

ऐसा हरि नामु मनि चिति निति धिआवहु जन नानक जो अंती अउसरि लए छडाइआ ॥४॥७॥१३॥५१॥

aisā har nām man chit̄ nit̄ dhīāvahu jan nānak jo antī aosar lae chḥadāīā. ||4||7||13||51||

Within your conscious mind, O servant Nanak, meditate forever on the Name of the Lord, who shall deliver you in the end. ||4||7||13||51||

## ji°o jannī garabh pāltī suṭ kī kar āsā

गउड़ी बैरागणि महला ४ ॥ (165-18)

ga-orhī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

जिउ जननी गरभु पालती सुत की करि आसा ॥

ji°o jannī garabh pāltī suṭ kī kar āsā.

The mother nourishes the fetus in the womb, hoping for a son,

वडा होइ धनु खाटि देइ करि भोग बिलासा ॥

vadā ho°e ḍhan khāt de°e kar bhog bilāsā.

who will grow and earn and give her money to enjoy herself.

तिउ हरि जन प्रीति हरि राखदा दे आपि हथासा ॥१॥

ti°o har jan parīt har rākh°dā de āp hathāsā. ||1||

In just the same way, the humble servant of the Lord loves the Lord, who extends His Helping Hand to us. ||1||

मेरे राम मै मूरख हरि राखु मेरे गुसईआ ॥

mere rām mai mūrakh har rākh mere gusāi°ā.

O my Lord, I am so foolish; save me, O my Lord God!

जन की उपमा तुझहि वडईआ ॥१॥ रहाउ ॥

jan kī upmā tujḥēh vadāi°ā. ||1|| rahā°o.

Your servant's praise is Your Own Glorious Greatness. ||1||Pause||

मंदरि घरि आनंदु हरि हरि जसु मनि भावै ॥

mandar ghar ānand har har jas man bhāvai.

Those whose minds are pleased by the Praises of the Lord, Har, Har, are joyful in the palaces of their own homes.

सभ रस मीठे मुखि लगहि जा हरि गुण गावै ॥

sabh ras mīṭhe mukḥ lagēh jā har guṇ gāvai.

Their mouths savor all the sweet delicacies when they sing the Glorious Praises of the Lord.

हरि जनु परवारु सधारु है इकीह कुली सभु जगतु छडावै ॥२॥

har jan parvār sadḥār hai ikīh kulī sabḥ jagat chḥadāvai. ||2||

The Lord's humble servants are the saviors of their families; they save their families for twenty-one generations - they save the entire world! ||2||

जो किछु कीआ सो हरि कीआ हरि की वडिआई ॥

jo kichḥ kī°ā so har kī°ā har kī vadi°āi.

Whatever has been done, has been done by the Lord; it is the Glorious Greatness of the Lord.

हरि जीअ तेरे तूं वरतदा हरि पूज कराई ॥

har jī°a tere tū°N varatdā har pūj karāi.

O Lord, in Your creatures, You are pervading; You inspire them to worship You.

हरि भगति भंडार लहाइदा आपे वरताई ॥३॥

har bhagat bhāndār lahāi°dā āpe vartāi. ||3||

The Lord leads us to the treasure of devotional worship; He Himself bestows it. ||3||

लाला हाटि विहाजिआ किआ तिसु चतुराई ॥

lālā hāt vihājhiā kiā tis chaṭurāī.

I am a slave, purchased in Your market; what clever tricks do I have?

जे राजि बहाले ता हरि गुलामु घासी कउ हरि नामु कढाई ॥

je rāj bahāle tā har gulām ghāsī kaṭo har nām kadhāī.

If the Lord were to set me upon a throne, I would still be His slave. If I were a grass-cutter, I would still chant the Lord's Name.

जनु नानकु हरि का दासु है हरि की वडिआई ॥४॥२॥८॥४६॥

jan nānak har kā dās hai har kī vadiāī. ||4||2||8||46||

Servant Nanak is the slave of the Lord; contemplate the Glorious Greatness of the Lord||4||2||8||46||

**ji<sup>o</sup> jān<sup>h</sup>u t̄i<sup>o</sup> rakḥahu gusā<sup>o</sup>i pekḥ jīvā<sup>N</sup> partāp**

सारंग महला ५ ॥ (1217-17)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

हरि जन छोडिआ सगला आपु ॥

har jan chḥodi<sup>a</sup> saglā āp.

The Lord's humble servant has discarded all self-conceit.

जिउ जानहु तिउ रखहु गुसाई पेखि जीवां परतापु ॥१॥ रहाउ ॥

ji<sup>o</sup> jān<sup>h</sup>u t̄i<sup>o</sup> rakḥahu gusā<sup>o</sup>i pekḥ jīvā<sup>N</sup> partāp. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

As You see fit, You save us, O Lord of the World. Beholding Your Glorious Grandeur, I live.

||1||Pause||

गुर उपदेसि साध की संगति बिनसिओ सगल संतापु ॥

gur updes sādḥ kī sangat̄ binsi<sup>o</sup> sagal santāp.

Through the Guru's Instruction, and the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sorrow and suffering is taken away.

मित्र सत्र पेखि समतु बीचारिओ सगल स्मभाखन जापु ॥१॥

mitar sat̄r pekḥ samat̄ bīchāri<sup>o</sup> sagal sambhākḥan jāp. ||1||

I look upon friend and enemy alike; all that I speak is the Lord's meditation. ||1||

तपति बुझी सीतल आघाने सुनि अनहद बिसम भए बिसमाद ॥

tapat̄ bujhī sītāl āghāne sun anhad̄ bisam bhā<sup>e</sup> bismād.

The fire within me is quenched; I am cool, calm and tranquil. Hearing the unstruck celestial melody, I am wonder-struck and amazed.

अनदु भइआ नानक मनि साचा पूरन पूरे नाद ॥२॥४६॥६९॥

anad̄ bhā<sup>i</sup>ā nānak man sāchā pūran pūre nād. ||2||46||69||

I am in ecstasy, O Nanak, and my mind is filled with Truth, through the perfect perfection of the Sound-current of the Naad. ||2||46||69||

## ji°o jānhu t̥i°o rākḥ har parabḥ t̥eri°ā

जैतसरी महला ५ घर २ ॥ छंत ॥ (708-9)

jaiṭsarī mehlā 5 ghar 2. chhanṭ.

Jaitsree, Fifth Mehl, Second House: Chhant:

जिउ जानहु तिउ राखु हरि प्रभ तेरिआ ॥

ji°o jānhu t̥i°o rākḥ har parabḥ t̥eri°ā.

Save me, any way You can; O Lord God, I am Yours.

केते गनउ असंख अवगण मेरिआ ॥

keṭe gan°o asa<sup>N</sup>kḥ avgaṇ meri°ā.

My demerits are uncountable; how many of them should I count?

असंख अवगण खते फेरे नितप्रति सद भूलीऐ ॥

asa<sup>N</sup>kḥ avgaṇ kḥate fere nitparaṭ sad bhūlī°ai.

The sins and crimes I committed are countless; day by day, I continually make mistakes.

मोह मगन बिकराल माइआ तउ प्रसादी घूलीऐ ॥

moh magan bīkrāl mā°i°ā ta°o parsādī ghūlī°ai.

I am intoxicated by emotional attachment to Maya, the treacherous one; by Your Grace alone can I be saved.

लूक करत बिकार बिखड़े प्रभ नेर हू ते नेरिआ ॥

lūk karaṭ bikār bikḥ°rḥe parabḥ ner hū ṭe neri°ā.

Secretly, I commit hideous sins of corruption, even though God is the nearest of the near.

बिनवंति नानक दइआ धारहु काढि भवजल फेरिआ ॥१॥

binvanṭ nānak ḍa°i°ā dhārahu kāḍḥ bhavjal feri°ā. ||1||

Prays Nanak, shower me with Your Mercy, Lord, and lift me up, out of the whirlpool of the terrifying world-ocean. ||1||

सलोकु ॥

salok.

Shalok:

निरति न पवै असंख गुण ऊचा प्रभ का नाउ ॥

niraṭ na pavai asa<sup>N</sup>kḥ guṇ ūchā parabḥ kā nā°o.

Countless are His virtues; they cannot be enumerated. God's Name is lofty and exalted.

नानक की बेनंतीआ मिलै निथावे थाउ ॥२॥

nānak kī banantī°ā milai nithāve thā°o. ||2||

This is Nanak's humble prayer, to bless the homeless with a home. ||2||

छंतु ॥

chhanṭ.

Chhant:

दूसर नाही ठाउ का पहि जाईऐ ॥

dūsar nāhī thā°o kā pēh jā°i°ai.

There is no other place at all - where else should I go?

आठ पहर कर जोडि सो प्रभु धिआईऐ ॥

āṭh pahar kar jorḥ so parabḥ dhi°ā°i°ai.

Twenty-four hours a day, with my palms pressed together, I meditate on God.

धिआइ सो प्रभु सदा अपुना मनहि चिंदिआ पाईऐ ॥

dhīāe so parabh sadā apunā manēh chindīā pāīai.

Meditating forever on my God, I receive the fruits of my mind's desires.

तजि मान मोहु विकारु दूजा एक सिउ लिव लाईऐ ॥

ṭaj mān moh vikār dūjā ek siō liv lāīai.

Renouncing pride, attachment, corruption and duality, I lovingly center my attention on the One Lord.

अरपि मनु तनु प्रभू आगै आपु सगल मिटाईऐ ॥

arap man ṭan parabhū āgai āp sagal mitāīai.

Dedicate your mind and body to God; eradicate all your self-conceit.

बिनवंति नानकु धारि किरपा साचि नामि समाईऐ ॥२॥

binvant nānak dhār kirpā sāch nām samāīai. ||2||

Prays Nanak, shower me with Your mercy, Lord, that I may be absorbed in Your True Name.

||2||

सलोक ॥

salok.

Shalok:

रे मन ता कउ धिआईऐ सभ बिधि जा कै हाथि ॥

re man ṭā kaō dhīāīai sabh bidh jā kai hāth.

O mind, meditate on the One, who holds everything in His hands.

राम नाम धनु संचीऐ नानक निबहै साथि ॥३॥

rām nām dhan sanchīai nānak nibhai sāth. ||3||

Gather the wealth of the Lord's Name; O Nanak, it shall always be with You. ||3||

छंतु ॥

chhant.

Chhant:

साथीअड़ा प्रभु एकु दूसर नाहि कोइ ॥

sāthīarhā parabh ek dūsar nāhi koē.

God is our only True Friend; there is not any other.

थान थनंतरि आपि जलि थलि पूर सोइ ॥

thān thanantar āp jal thal pūr soē.

In the places and interspaces, in the water and on the land, He Himself is pervading everywhere.

जलि थलि महीअलि पूरि रहिआ सरब दाता प्रभु धनी ॥

jal thal mahīal pūr rahiā sarab dātā parabh dhanī.

He is totally permeating the water, the land and the sky; God is the Great Giver, the Lord and Master of all.

गोपाल गोबिंद अंतु नाही बेअंत गुण ता के किआ गनी ॥

gopāl gobind ant nāhī beant guṇ ṭā ke kiā ganī.

The Lord of the world, the Lord of the universe has no limit; His Glorious Virtues are unlimited - how can I count them?

भजु सरणि सुआमी सुखह गामी तिसु बिना अन नाहि कोइ ॥  
bhaj saraṇ suāmī sukḥah gāmī tis binā an nāhi ko'e.

I have hurried to the Sanctuary of the Lord Master, the Bringer of peace; without Him, there is no other at all.

बिनवंति नानक दइआ धारहु तिसु परापति नामु होइ ॥३॥  
binvant̄ nānak ḍaṁiā dḥārahu tis parāpaṭ nām ho'e. ||3||

Prays Nanak, that being, unto whom the Lord shows mercy - he alone obtains the Naam. ||3||

सलोकु ॥

salok.

Shalok:

चिति जि चितविआ सो मै पाइआ ॥  
chiṭ jē chiṭviā so mai pāiā.

Whatever I wish for, that I receive.

नानक नामु धिआइ सुख सबाइआ ॥४॥  
nānak nām dḥiāe sukḥ sabāiā. ||4||

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, Nanak has found total peace. ||4||

छंतु ॥

chhant.

Chhant:

अब मनु छूटि गइआ साधू संगि मिले ॥  
ab man chḥūt gaṁiā sādhū sang mile.

My mind is now emancipated; I have joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

गुरमुखि नामु लइआ जोती जोति रले ॥  
gurmukḥ nām laṁiā joṭi joṭ rale.

As Gurmukh, I chant the Naam, and my light has merged into the Light.

हरि नामु सिमरत मिटे किलबिख बुझी तपति अघानिआ ॥  
har nām simraṭ mite kilbikh bujhī ṭapaṭ aghāniā.

Remembering the Lord's Name in meditation, my sins have been erased; the fire has been extinguished, and I am satisfied.

गहि भुजा लीने दइआ कीने आपने करि मानिआ ॥  
gēh bhujā līne ḍaṁiā kīne āpne kar māniā.

He has taken me by the arm, and blessed me with His kind mercy; He has accepted me His own.

लै अंकि लाए हरि मिलाए जनम मरणा दुख जले ॥  
lai ank lāe har milāe janam marṇā dukḥ jale.

The Lord has hugged me in His embrace, and merged me with Himself; the pains of birth and death have been burnt away.

बिनवंति नानक दइआ धारी मेलि लीने इक पले ॥४॥२॥  
binvant̄ nānak ḍaṁiā dḥārī mel līne ik pale. ||4||2||

Prays Nanak, He has blessed me with His kind mercy; in an instant, He unites me with Himself. ||4||2||



## ji°o pasrī sūraj kiran̄ jot̄

राग बसंतु महला ४ घरु १ इक तुके (1177-13)

rāg basant̄ mēhlā 4 ghar 1 ik t̄uke

Raag Basant, Fourth Mehl, First House, Ik-Tukay:

जिउ पसरी सूरज किरणि जोति ॥

ji°o pasrī sūraj kiran̄ jot̄.

Just as the light of the sun's rays spread out,

तिउ घटि घटि रमईआ ओति पोति ॥१॥

t̄i°o ghat̄ ghat̄ rama°ā oṭ̄ pot̄. ||1||

the Lord permeates each and every heart, through and through. ||1||

एको हरि रविआ सब थाइ ॥

eko har ravi°ā sarab thā°e.

The One Lord is permeating and pervading all places.

गुर सबदी मिलीऐ मेरी माइ ॥१॥ रहाउ ॥

gur sabdī milī°ai merī mā°e. ||1|| rahā°o.

Through the Word of the Guru's Shabad, we merge with Him, O my mother. ||1||Pause||

घटि घटि अंतरि एको हरि सोइ ॥

ghat̄ ghat̄ ant̄ar eko har so°e.

The One Lord is deep within each and every heart.

गुरि मिलिए इकु प्रगटु होइ ॥२॥

gur mili°ai ik pargat ho°e. ||2||

Meeting with the Guru, the One Lord becomes manifest, radiating forth. ||2||

एको एकु रहिआ भरपूरि ॥

eko ek rahi°ā bharpūr.

The One and Only Lord is present and prevailing everywhere.

साकत नर लोभी जाणहि दूरि ॥३॥

sākat̄ nar lobhī jāṇehi dūr. ||3||

The greedy, faithless cynic thinks that God is far away. ||3||

एको एकु वरतै हरि लोइ ॥

eko ek varṭai har lo°e.

The One and Only Lord permeates and pervades the world.

नानक हरि एखे करे सु होइ ॥४॥१॥

nānak har eko kare so ho°e. ||4||1||

O Nanak, whatever the One Lord does comes to pass. ||4||1||

## ji°o bhāvai tī°o mohi partīpāl

बिलावलु महला ५ ॥ (828-12)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

जिउ भावै तिउ मोहि प्रतिपाल ॥

ji°o bhāvai tī°o mohi partīpāl.

If it pleases You, then cherish me.

पारब्रह्म परमेसर सतिगुर हम बारिक तुम्ह पिता किरपाल ॥१॥ रहाउ ॥

pārbarahm parmesar satgur ham bārik tum<sup>h</sup> pitā kirpāl. ||1|| rahā°o.

O Supreme Lord God, Transcendent Lord, O True Guru, I am Your child, and You are my Merciful Father. ||1||Pause||

मोहि निरगुण गुणु नाही कोई पहुचि न साकउ तुम्हरी घाल ॥

mohi nirgunḡ guṇ nāhī koī pahuch na sāka°o tum<sup>h</sup>rī ghāl.

I am worthless; I have no virtues at all. I cannot understand Your actions.

तुमरी गति मिति तुम ही जानहु जीउ पिंडु सभु तुमरो माल ॥१॥

tumrī gatḡ mitḡ tum hī jānhu jī°o pind sabhu tumro māl. ||1||

You alone know Your state and extent. My soul, body and property are all Yours. ||1||

अंतरजामी पुरख सुआमी अनबोलत ही जानहु हाल ॥

anṭarjāmī purakhḡ suāmī anbolatḡ hī jānhu hāl.

You are the Inner-knower, the Searcher of hearts, the Primal Lord and Master; You know even what is unspoken.

तनु मनु सीतलु होइ हमारो नानक प्रभ जीउ नदरि निहाल ॥२॥५॥१२१॥

tan man sītalu hoḡe hamāro nānak parabhḡ jī°o naḡar nihāl. ||2||5||121||

My body and mind are cooled and soothed, O Nanak, by God's Glance of Grace. ||2||5||121||

**ji<sup>o</sup> bhāvai ti<sup>o</sup> rākho su<sup>āmī</sup> jan nānak saraṇ tum<sup>Hārī</sup>**

देवगंधारी ॥ (528-3)

devgandhārī.

Dayv-Gandhaaree:

हरि गुण गावै हउ तिसु बलिहारी ॥

har guṇ gāvai ha<sup>o</sup> tis balihārī.

I am a sacrifice to one who sings the Glorious Praises of the Lord.

देखि देखि जीवा साध गुर दरसनु जिसु हिरदै नामु मुरारी ॥१॥ रहाउ ॥

dekḥ dekḥ jīvā sādh gur ḍarsan jis hirdai nām murārī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I live by continuously beholding the Blessed Vision of the Holy Guru's Darshan; within His Mind is the Name of the Lord. ||1||Pause||

तुम पवित्र पावन पुरख प्रभ सुआमी हम किउ करि मिलह जूठारी ॥

tum pavitar pāvan purakh parabh su<sup>āmī</sup> ham ki<sup>o</sup> kar milah jūthārī.

You are pure and immaculate, O God, Almighty Lord and Master; how can I, the impure one, meet You?

हमरै जीइ होर मुखि होर होत है हम करमहीण कूड़िआरी ॥१॥

hamrai jī<sup>e</sup> hor mukḥ hor hoṭ hai ham karamhīṇ kūḍiārī. ||1||

I have one thing in my mind, and another thing on my lips; I am such a poor, unfortunate liar! ||1||

हमरी मुद्र नामु हरि सुआमी रिद अंतरि दुसट दुसटारी ॥

hamrī muḍr nām har su<sup>āmī</sup> rid anṭar ḍusat ḍustārī.

I appear to chant the Lord's Name, but within my heart, I am the most wicked of the wicked.

जिउ भावै तिउ राखहु सुआमी जन नानक सरणि तुम्हारी ॥२॥५॥

ji<sup>o</sup> bhāvai ti<sup>o</sup> rākho su<sup>āmī</sup> jan nānak saraṇ tum<sup>Hārī</sup>. ||2||5||

As it pleases You, save me, O Lord and Master; servant Nanak seeks Your Sanctuary. ||2||5||

## ji°o minā bin pāñī°ai tī°o sākaṭ marai pi°ās

सोरठि महला १ ॥ (597-11)

sorath mehla 1.

Sorat'h, First Mehl:

जिउ मीना बिनु पाणीऐ तिउ साकतु मरै पिआस ॥

ji°o minā bin pāñī°ai tī°o sākaṭ marai pi°ās.

Like a fish without water is the faithless cynic, who dies of thirst.

तिउ हरि बिनु मरीऐ रे मना जो बिरथा जावै सासु ॥१॥

tī°o har bin marī°ai re manā jo birthā jāvai sās. ||1||

So shall you die, O mind, without the Lord, as your breath goes in vain. ||1||

मन रे राम नाम जसु लेइ ॥

man re rām nām jas le°e.

O mind, chant the Lord's Name, and praise Him.

बिनु गुर इहु रसु किउ लहुउ गुरु मेलै हरि देइ ॥ रहाउ ॥

bin gur ih ras ki°o laha°o gur melai har de°e. rahā°o.

Without the Guru, how will you obtain this juice? The Guru shall unite you with the Lord.

||Pause||

संत जना मिलु संगती गुरमुखि तीरथु होइ ॥

sant janā mil sangtī gurmukh tīrath ho°e.

For the Gurmukh, meeting with the Society of the Saints is like making a pilgrimage to a sacred shrine.

अठसठि तीरथ मजना गुर दरसु परापति होइ ॥२॥

athsath tīrath majnā gur daras parāpat ho°e. ||2||

The benefit of bathing at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage is obtained by the Blessed Vision of the Guru's Darshan. ||2||

जिउ जोगी जत बाहरा तपु नाही सतु संतोखु ॥

ji°o jogī jat bāhrā tap nāhī sat santokh.

Like the Yogi without abstinence, and like penance without truth and contentment,

तिउ नामै बिनु देहुरी जसु मारै अंतरि दोखु ॥३॥

tī°o nāmai bin dehurī jam mārāi antar dokh. ||3||

so is the body without the Lord's Name; death will slay it, because of the sin within. ||3||

साकत प्रेसु न पाईऐ हरि पाईऐ सतिगुर भाइ ॥

sākaṭ porem na pāī°ai har pāī°ai satgur bhā°e.

The faithless cynic does not obtain the Lord's Love; the Lord's Love is obtained only through the True Guru.

सुख दुख दाता गुरु मिलै कहु नानक सिफति समाइ ॥४॥७॥

sukh dukh dātā gur milai kaho nānak sifati samā°e. ||4||7||

One who meets with the Guru, the Giver of pleasure and pain, says Nanak, is absorbed in the Lord's Praise. ||4||7||

## ji°o rām rākhai t̥i°o rahī°ai re bhā°ī

भैरउ नामदेव जीउ ॥ (1164-5)

bhairo nāmde°o jī°o.

Bhairao, Naam Dayv Jee:

कबहू खीरि खाड घीउ न भावै ॥

kabhū khīr khād ghī°o na bhāvai.

Sometimes, people do not appreciate milk, sugar and ghee.

कबहू घर घर टूक मगावै ॥

kabhū ghar ghar tūk magāvai.

Sometimes, they have to beg for bread from door to door.

कबहू कूरनु चने बिनावै ॥१॥

kabhū kūran chane bināvai. ||1||

Sometimes, they have to pick out the grain from the chaff. ||1||

जिउ रामु राखै तिउ रहीऐ रे भाई ॥

ji°o rām rākhai t̥i°o rahī°ai re bhā°ī.

As the Lord keeps us, so do we live, O Siblings of Destiny.

हरि की महिमा किछु कथनु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

har kī mahimā kichh kathan na jā°ī. ||1|| rahā°o.

The Lord's Glory cannot even be described. ||1||Pause||

कबहू तुरे तुरंग नचावै ॥

kabhū ture turang nachāvai.

Sometimes, people prance around on horses.

कबहू पाइ पनहीओ न पावै ॥२॥

kabhū pā°e panhī°o na pāvai. ||2||

Sometimes, they do not even have shoes for their feet. ||2||

कबहू खाट सुपेदी सुवावै ॥

kabhū khāt supeḍī suvāvai.

Sometimes, people sleep on cozy beds with white sheets.

कबहू भूमि पैआरु न पावै ॥३॥

kabhū bhūm pai°ār na pāvai. ||3||

Sometimes, they do not even have straw to put down on the ground. ||3||

भनति नामदेउ इकु नामु निसतारै ॥

bhanaṭ nāmde°o ik nām nistārai.

Naam Dayv prays, only the Naam, the Name of the Lord, can save us.

जिह गुरु मिलै तिह पारि उतारै ॥४॥५॥

jih gur milai t̥ih pār utārai. ||4||5||

One who meets the Guru, is carried across to the other side. ||4||5||

## jis ka°o bisrai parānpaṭ dāṭā so°ī ganhu abhāgā

धनासरी महला ५ ॥ (682-4)

dhanāsri méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

जिस कउ बिसरै प्रानपति दाता सोई गनहु अभागा ॥

jis ka°o bisrai parānpaṭ dāṭā so°ī ganhu abhāgā.

One who forgets the Lord of life, the Great Giver - know that he is most unfortunate.

चरन कमल जा का मनु रागिओ अमिअ सरोवर पागा ॥१॥

charan kamal jā kā man rāgi°o ami°a sarovar pāgā. ||1||

One whose mind is in love with the Lord's lotus feet, obtains the pool of ambrosial nectar. ||1||

तेरा जनु राम नाम रंगि जागा ॥

terā jan rām nām rang jāgā.

Your humble servant awakes in the Love of the Lord's Name.

आलसु छीजि गइआ सभु तन ते प्रीतम सिउ मनु लागा ॥ रहाउ ॥

ālas chhij ga°i°ā sabḥ tan te pariṭam si°o man lāgā. rahā°o.

All laziness has departed from his body, and his mind is attached to the Beloved Lord. ||Pause||

जह जह पेखउ तह नाराइण सगल घटा महि तागा ॥

jah jah pekha°o tah nārāiṅ sagal ghatā meḥ tīgā.

Wherever I look, the Lord is there; He is the string, upon which all hearts are strung.

नाम उदकु पीवत जन नानक तिआगे सभि अनुरागा ॥२॥१६॥४७॥

nām uḍak pīvaṭ jan nānaḳ ti°āge sabḥ anurāgā. ||2||16||47||

Drinking in the water of the Naam, servant Nanak has renounced all other loves. ||2||16||47||

## jis kā dīā painai khāe

गउडी महला ५ ॥ (195-1)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जिस का दीआ पैने खाइ ॥

jis kā dīā painai khāe.

They wear and eat the gifts from the Lord;

तिसु सिउ आलसु किउ बनै माइ ॥१॥

tis si-o ālas ki-o banai māe. ||1||

how can laziness help them, O mother? ||1||

खसमु बिसारि आन कममि लागहि ॥

khasam bisār ān kamm lāgeh.

Forgetting her Husband Lord, and attaching herself to other affairs,

कउडी बदले रतनु तिआगहि ॥१॥ रहाउ ॥

ka-udī badle raṭan tīāgeh. ||1|| rahāo.

the soul-bride throws away the precious jewel in exchange for a mere shell. ||1||Pause||

प्रभू तिआगि लागत अन लोभा ॥

parabhū tīāg lāgaṭ an lobhā.

Forsaking God, she is attached to other desires.

दासि सलामु करत कत सोभा ॥२॥

dās salām karat kat sobhā. ||2||

But who has gained honor by saluting the slave? ||2||

अम्रित रसु खावहि खान पान ॥

amrit ras khāvèh khān pān.

They consume food and drink, delicious and sublime as ambrosial nectar.

जिनि दीए तिसहि न जानहि सुआन ॥३॥

jin dīe tisèh na jāneh suān. ||3||

But the dog does not know the One who has bestowed these. ||3||

कहु नानक हम लूण हरामी ॥

kaho nānak ham lūṇ harāmī.

Says Nanak, I have been unfaithful to my own nature.

बखसि लेहु प्रभ अंतरजामी ॥४॥७६॥१४५॥

bakhas leho parabh antarjāmī. ||4||76||145||

Please forgive me, O God, O Searcher of hearts. ||4||76||145||

## jis ke sir ūpar tū<sup>N</sup> su-āmī so dukh kaisā pāvai

सूही महला ५ ॥ (749-18)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

जिस के सिर ऊपरि तूं सुआमी सो दुखु कैसा पावै ॥

jis ke sir ūpar tū<sup>N</sup> su-āmī so dukh kaisā pāvai.

When You stand over our heads, O Lord and Master, how can we suffer in pain?

बोली न जाणै माइआ मदि माता मरणा चीति न आवै ॥१॥

bol na jāṇai mā<sup>i</sup>-ā maḍ māṭā marṇā chīṭ na āvai. ||1||

The mortal being does not know how to chant Your Name - he is intoxicated with the wine of Maya, and the thought of death does not even enter his mind. ||1||

मेरे राम राइ तूं संता का संत तेरे ॥

mere rām rā<sup>e</sup> tū<sup>N</sup> santā kā sant tere.

O my Sovereign Lord, You belong to the Saints, and the Saints belong to You.

तेरे सेवक कउ भउ किछु नाही जमु नही आवै नेरे ॥१॥ रहाउ ॥

tere sevak ka<sup>o</sup> bhā<sup>o</sup> kichh nāhī jam nahī āvai nere. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Your servant is not afraid of anything; the Messenger of Death cannot even approach him.

||1||Pause||

जो तेरै रंगि राते सुआमी तिन्ह का जनम मरण दुखु नासा ॥

jo terai rang rāṭe su-āmī ṭin<sup>H</sup> kā janam maraṇ dukh nāsā.

Those who are attuned to Your Love, O my Lord and Master, are released from the pains of birth and death.

तेरी बखस न मेटै कोई सतिगुर का दिलासा ॥२॥

terī bakhas na metai ko<sup>i</sup> satgur kā dilāsā. ||2||

No one can erase Your Blessings; the True Guru has given me this assurance. ||2||

नामु धिआइनि सुख फल पाइनि आठ पहर आराधहि ॥

nām dhī<sup>a</sup>-in sukḥ fal pā<sup>i</sup>n āṭh pahar ārādh<sup>h</sup>.

Those who meditate on the Naam, the Name of the Lord, obtain the fruits of peace. Twenty-four hours a day, they worship and adore You.

तेरी सरणि तेरै भरवासै पंच दुसट लै साधहि ॥३॥

terī saraṇ terai bharvāsai panch dusat lai sādh<sup>h</sup>. ||3||

In Your Sanctuary, with Your Support, they subdue the five villains. ||3||

गिआनु धिआनु किछु करमु न जाणा सार न जाणा तेरी ॥

gi-ān dhī<sup>a</sup>n kichh karam na jāṇā sār na jāṇā terī.

I know nothing about wisdom, meditation and good deeds; I know nothing about Your excellence.

सभ ते वडा सतिगुरु नानकु जिनि कल राखी मेरी ॥४॥१०॥५७॥

sabh te vadā satgur nānak jin kal rākḥī merī. ||4||10||57||

Guru Nanak is the greatest of all; He saved my honor in this Dark Age of Kali Yuga.

||4||10||57||



### jis dā sāhib dādḥā hoᵉe

बिलावलु महला ३ ॥ (842-10)

bilāval méhlā 3.

Bilaaval, Third Mehl:

जिस दा साहिबु डाढा होइ ॥

jis dā sāhib dādḥā hoᵉe.

One who belongs to the All-powerful Lord and Master

तिस नो मारि न साकै कोइ ॥

ṭis no mār na sākai koᵉe.

- no one can destroy him.

साहिब की सेवकु रहै सरणाई ॥

sāhib kī sevak rahai sarṇāᵉī.

The Lord's servant remains under His protection;

आपे बखसे दे वडिआई ॥

āpe bakḥse de vadiᵉāᵉī.

The Lord Himself forgives him, and blesses him with glorious greatness.

तिस ते ऊपरि नाही कोइ ॥

ṭis te ūpar nāhī koᵉe.

There is none higher than Him.

कउणु डरै डरु किस का होइ ॥४॥

kaᵉuṇ darai dar kis kā hoᵉe. ||4||

Why should he be afraid? What should he ever fear? ||4||

गुरमती सांति वसै सरिर ॥

gurmatī sā<sup>N</sup>t vasai sarīr.

Through the Guru's Teachings, peace and tranquility abide within the body.

सबदु चीन्हि फिरि लगै न पीर ॥

sabaḍ chīneh fir lagai na pīr.

Remember the Word of the Shabad, and you shall never suffer pain.

आवै न जाइ ना दुखु पाए ॥

āvai na jāᵉe nā ḍukḥ pāᵉe.

You shall not have to come or go, or suffer in sorrow.

नामे राते सहजि समाए ॥

nāme rāte sahj samāᵉe.

Imbued with the Naam, the Name of the Lord, you shall merge in celestial peace.

नानक गुरमुखि वेखै हदूरि ॥

nānak gurmukḥ vekḥai haḍūr.

O Nanak, the Gurmukh beholds Him ever-present, close at hand.

मेरा प्रभु सद रहिआ भरपूरि ॥५॥

merā parabḥ saḍ rahiᵉā bharpūr. ||5||

My God is always fully pervading everywhere. ||5||

## jis no parem man vasā᳚e

मारू महला ३ घर ५ असटपदी (1016-4)

mārū meh̄lā 3 ghar 5 asatpadī

Maaroo, Third Mehl, Fifth House, Ashtapadees:

जिस नो प्रेम मंनि वसाए ॥

jis no parem man vasā᳚e.

One whose mind is filled with the Lord's Love,

साचै सबदि सहजि सुभाए ॥

sāchai saba᳚ sahj subhā᳚e.

is intuitively exalted by the True Word of the Shabad.

एहा वेदन सोई जाणै अवरु कि जाणै कारी जीउ ॥१॥

ehā vedan so᳚ī jā᳚ai avar kē jā᳚ai kāri jī᳚o. ||1||

He alone knows the pain of this love; what does anyone else know about its cure? ||1||

आपे मेले आपि मिलाए ॥

āpe mele āp milā᳚e.

He Himself unites in His Union.

आपणा पिआरु आपे लाए ॥

ā᳚᳚ā pi᳚ār āpe lā᳚e.

He Himself inspires us with His Love.

प्रेम की सार सोई जाणै जिस नो नदरि तुमारी जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

parem kī sār so᳚ī jā᳚ai jis no na᳚ar tūmāri jī᳚o. ||1|| rahā᳚o.

He alone appreciates the value of Your Love, upon whom You shower Your Grace, O Lord.

||1||Pause||

दिब द्रिसटि जागै भरमु चुकाए ॥

᳚ib ᳚arisat jāgai bharam chukā᳚e.

One whose spiritual vision is awakened - his doubt is driven out.

गुर परसादि परम पदु पाए ॥

gur parsā᳚ param pa᳚ pā᳚e.

By Guru's Grace, he obtains the supreme status.

सो जोगी इह जुगति पछाणै गुर कै सबदि बीचारी जीउ ॥२॥

so jogī ih jugat᳚ pach᳚ā᳚ai gur kai saba᳚ bīchāri jī᳚o. ||2||

He alone is a Yogi, who understands this way, and contemplates the Word of the Guru's Shabad. ||2||

संजोगी धन पिर मेला होवै ॥

sanjogī ᳚han pir melā hovai.

By good destiny, the soul-bride is united with her Husband Lord.

गुरमति विचहु दुरमति खोवै ॥

gurmat᳚ vichahu ᳚urmat᳚ khovai.

Following the Guru's Teachings, she eradicates her evil-mindedness from within.

रंग सिउ नित रलीआ माणै अपणे कंत पिआरी जीउ ॥३॥

rang si-o niṭ rali-ā māṇai apṇe kaṅt pi-ārī jī-o. ||3||

With love, she continually enjoys pleasure with Him; she becomes the beloved of her Husband Lord. ||3||

सतिगुर बाझहु वैदु न कोई ॥

satgur bājḥahu vaid na koī.

Other than the True Guru, there is no physician.

आपे आपि निरंजनु सोई ॥

āpe āp niranjan soī.

He Himself is the Immaculate Lord.

सतिगुर मिलिए मरै मंदा होवै गिआन बीचारी जीउ ॥४॥

satgur mili-ai marai mandā hovai gi-ān bīchārī jī-o. ||4||

Meeting with the True Guru, evil is conquered, and spiritual wisdom is contemplated. ||4||

एहु सबदु सारु जिस नो लाए ॥

ehu sabaḍ sār jis no lā-e.

One who is committed to this most sublime Shabad

गुरमुखि त्रिसना भुख गवाए ॥

gurmukḥ ṭarīsnā bhukḥ gavā-e.

becomes Gurmukh, and is rid of thirst and hunger.

आपण लीआ किछु न पाईए करि किरपा कल धारी जीउ ॥५॥

āpaṇ lī-ā kichḥū na pāī-ai kar kirpā kal ḍhārī jī-o. ||5||

By one's own efforts, nothing can be accomplished; the Lord, in His Mercy, bestows power. ||5||

अगम निगमु सतिगुरू दिखाइआ ॥

agam nigam satgurū dikhāī-ā.

The True Guru has revealed the essence of the Shaastras and the Vedas.

करि किरपा अपनै घरि आइआ ॥

kar kirpā apnai ghar āī-ā.

In His Mercy, He has come into the home of my self.

अंजन माहि निरंजनु जाता जिन कउ नदरि तुमारी जीउ ॥६॥

anjan māhi niranjan jāṭā jin ka-o naḍar ṭumārī jī-o. ||6||

In the midst of Maya, the Immaculate Lord is known, by those upon whom You bestow Your Grace. ||6||

गुरमुखि होवै सो ततु पाए ॥

gurmukḥ hovai so ṭaṭ pā-e.

One who becomes Gurmukh, obtains the essence of reality;

आपणा आपु विचहु गवाए ॥

āpṇā āp vichahu gavā-e.

he eradicates his self-conceit from within.

सतिगुर बाझहु सभु धंधु कमावै वेखहु मनि वीचारी जीउ ॥७॥

satgur bājḥahu sabḥ ḍḥandḥ kamāvai vekḥhu man vīchārī jī-o. ||7||

Without the True Guru, all are entangled in worldly affairs; consider this in your mind, and see. ||7||

इकि भ्रमि भूले फिरहि अहंकारी ॥

ik bharam bhūle firēh aha<sup>N</sup>kārī.

Some are deluded by doubt; they strut around egotistically.

इकना गुरमुखि हउमै मारी ॥

iknā gurmukh ha=umai mārī.

Some, as Gurmukh, subdue their egotism.

सचै सबदि रते बैरागी होरि भरमि भुले गावारी जीउ ॥८॥

sachai sabad̥ raṭe bairāgī hor bharam bhule gāvārī jī=ō. ||8||

Attuned to the True Word of the Shabad, they remain detached from the world. The other ignorant fools wander, confused and deluded by doubt. ||8||

गुरमुखि जिनी नामु न पाइआ ॥

gurmukh jinī nām na pāi=ā.

Those who have not become Gurmukh, and who have not found the Naam, the Name of the Lord

मनमुखि बिरथा जनमु गवाइआ ॥

manmukh birthā janam gavāi=ā.

- those self-willed manmukhs waste their lives uselessly.

अगै विणु नावै को बेली नाही बूझै गुर बीचारी जीउ ॥९॥

agai viṇ nāvai ko belī nāhī būjhai gur bīchārī jī=ō. ||9||

In the world hereafter, nothing except the Name will be of any assistance; this is understood by contemplating the Guru. ||9||

अम्रित नामु सदा सुखदाता ॥

amrit̥ nām sadā sukh=dāṭa.

The Ambrosial Naam is the Giver of peace forever.

गुरि पूरै जुग चारे जाता ॥

gur pūrai jug chāre jāṭā.

Throughout the four ages, it is known through the Perfect Guru.

जिसु तू देवहि सोई पाए नानक ततु बीचारी जीउ ॥१०॥१॥

jis tū devēh soī pāe nānak ṭat̥ bīchārī jī=ō. ||10||1||

He alone receives it, unto whom You bestow it; this is the essence of reality which Nanak has realized. ||10||1||

## jis āsaṅ ham baithe keṭe bais gaᶜiᶜā

आसा सेख फरीद जीउ ॥ (488-12)

āsā sekh farīd jīo.

Aasaa, The Word Of Shaykh Fareed Jee:

बोलै सेख फरीदु पिआरे अलह लगे ॥

bolai sekh farīd piāre alah lage.

Says Shaykh Fareed, O my dear friend, attach yourself to the Lord.

इहु तनु होसी खाक निमाणी गोर घरे ॥१॥

ih ṭan hosī khāk nimāṅī gor ghare. ||1||

This body shall turn to dust, and its home shall be a neglected graveyard. ||1||

आजु मिलावा सेख फरीद टाकिम कूजडीआ मनहु मचिंदडीआ ॥१॥ रहाउ ॥

āj milāvā sekh farīd tākim kūjarhīā manhu machindᶜhīā. ||1|| rahāo.

You can meet the Lord today, O Shaykh Fareed, if you restrain your bird-like desires which keep your mind in turmoil. ||1||Pause||

जे जाणा मरि जाईए घुमि न आईए ॥

je jāṅā mar jāīē ghumi na āīē.

If I had known that I was to die, and not return again,

झूठी दुनीआ लगि न आपु वजाईए ॥२॥

jhūthī duniā lag na āpu vajāīē. ||2||

I would not have ruined myself by clinging to the world of falsehood. ||2||

बोलीए सचु धरमु झूठु न बोलीए ॥

bolīē sach dharamu jhūth na bolīē.

So speak the Truth, in righteousness, and do not speak falsehood.

जो गुरु दसै वाट मुरीदा जोलीए ॥३॥

jo gur dasai vāt murīdā jolīē. ||3||

The disciple ought to travel the route, pointed out by the Guru. ||3||

छैल लंघंदे पारि गोरी मनु धीरिआ ॥

chhail langhande pār gorī man dhīriā.

Seeing the youths being carried across, the hearts of the beautiful young soul-brides are encouraged.

कंचन वंने पासे कलवति चीरिआ ॥४॥

kanchan vanne pāse kalvatī chīriā. ||4||

Those who side with the glitter of gold, are cut down with a saw. ||4||

सेख हैयाती जगि न कोई थिरु रहिआ ॥

sekh haiyātī jag na koī thir rahiā.

O Shaykh, no one's life is permanent in this world.

जिसु आसणि हम बैठे केते बैसि गइआ ॥५॥

jis āsaṅ ham baithe keṭe bais gaᶜiᶜā. ||5||

That seat, upon which we now sit - many others sat on it and have since departed. ||5||

कतिक कूजां चेति डउ सावणि बिजुलीआं ॥  
 kaṭik kū<sup>N</sup>ja<sup>N</sup> chet da<sup>o</sup> sāvaṇṇ bijulī<sup>ā</sup><sup>N</sup>.

As the swallows appear in the month of Katik, forest fires in the month of Chayt, and lightning in Saawan,

सीआले सोहंदीआं पिर गलि बाहूडीआं ॥६॥  
 sī<sup>ā</sup>le sohandī<sup>ā</sup><sup>N</sup> pir gal bāhrhī<sup>ā</sup><sup>N</sup>. ||6||

and as the bride's arms adorn her husband's neck in winter;||6||

चले चलणहार विचारा लेइ मनो ॥  
 chale chalaṇhār vichārā le<sup>e</sup> mano.

Just so, the transitory human bodies pass away. Reflect upon this in your mind.

गंडेदिआं छिअ माह तुडंदिआ हिकु खिनो ॥७॥  
 gandhedī<sup>ā</sup><sup>N</sup> chhī<sup>ā</sup> māh ṭurḥandī<sup>ā</sup><sup>N</sup> hik khino. ||7||

It takes six months to form the body, but it breaks in an instant. ||7||

जिमी पुछै असमान फरीदा खेवट किंनि गए ॥  
 jimī puchḥai asmān farīdā khevat kinn ga<sup>e</sup>.

O Fareed, the earth asks the sky, "Where have the boatmen gone?"

जालण गोरं नालि उलामे जीअ सहे ॥८॥२॥  
 jālaṇ gorā<sup>N</sup> nāl ulāme jī<sup>ā</sup> sahe. ||8||2||

Some have been cremated, and some lie in their graves; their souls are suffering rebukes.  
 ||8||2||

## jis simraṭ sabḥ kilvikḥ nāsēh piṭrī hoᵉ udhāro

गूजरी महला ५ ॥ (496-3)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

जिसु सिमरत सभि किलविख नासहि पितरी होइ उधारो ॥

jis simraṭ sabḥ kilvikḥ nāsēh piṭrī hoᵉ udhāro.

Remembering Him, all sins are erased, and ones generations are saved.

सो हरि हरि तुम्ह सद ही जापहु जा का अंतु न पारो ॥१॥

so har har tumḥ sad hī jāpahu jā kā antḥ na pāro. ||1||

So meditate continually on the Lord, Har, Har; He has no end or limitation. ||1||

पूता माता की आसीस ॥

pūtā māṭā kī āsīs.

O son, this is your mother's hope and prayer,

निमख न बिसरउ तुम्ह कउ हरि हरि सदा भजहु जगदीस ॥१॥ रहाउ ॥

nimakhḥ na bisaraᵉo tumḥ kaᵉo har har sadā bhajahu jagdīs. ||1|| rahāᵉo.

that you may never forget the Lord, Har, Har, even for an instant. May you ever vibrate upon the Lord of the Universe. ||1||Pause||

सतिगुरु तुम्ह कउ होइ दइआला संतसंगि तेरी प्रीति ॥

satgur tumḥ kaᵉo hoᵉ daᵉiālā saṭsangḥ terī parīt.

May the True Guru be kind to you, and may you love the Society of the Saints.

कापहु पति परमेसरु राखी भोजनु कीरतनु नीति ॥२॥

kāparḥ paṭḥ parmesar rākhī bhōjan kīrtan nīt. ||2||

May the preservation of your honor by the Transcendent Lord be your clothes, and may the singing of His Praises be your food. ||2||

अम्रितु पीवहु सदा चिरु जीवहु हरि सिमरत अनद अनंता ॥

amritḥ pīvhu sadā chir jīvhu har simraṭ anad anantā.

So drink in forever the Ambrosial Nectar; may you live long, and may the meditative remembrance of the Lord give you infinite delight.

रंग तमासा पूरन आसा कबहि न बिआपै चिंता ॥३॥

rangḥ tamāsā pūran āsā kabēh na biāpai chintā. ||3||

May joy and pleasure be yours; may your hopes be fulfilled, and may you never be troubled by worries. ||3||

भवरु तुम्हारा इहु मनु होवउ हरि चरणा होहु कउला ॥

bhavar tumḥārā ih man hovaᵉo har charṇā hohu kaᵉulā.

Let this mind of yours be the bumble bee, and let the Lord's feet be the lotus flower.

नानक दासु उन संगि लपटाइओ जिउ बूंदहि चात्रिकु मउला ॥४॥३॥४॥

nānak dās un sang laptāᵉiᵉo jiᵉo būḅdēh chāṭrikḥ maᵉulā. ||4||3||4||

Says servant Nanak, attach your mind to them, and blossom forth like the song-bird, upon finding the rain-drop. ||4||3||4||

## jis simrat̥ dūkh̥ sabh̥ jā=e

गउडी महला ५ ॥ (192-4)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जिसु सिमरत दूखु सभु जाइ ॥

jis simrat̥ dūkh̥ sabh̥ jā=e.

Remembering Him in meditation, all pains are gone.

नामु रतनु वसै मनि आइ ॥१॥

nām raṭan vasai man ā=e. ||1||

The jewel of the Naam, the Name of the Lord, comes to dwell in the mind. ||1||

जपि मन मेरे गोविंद की बाणी ॥

jap man mere govind̥ kī baṇī.

O my mind, chant the Bani, the Hymns of the Lord of the Universe.

साधू जन रामु रसन वखाणी ॥१॥ रहाउ ॥

sādhū jan rām rasan vakhāṇī. ||1|| rahā=0.

The Holy People chant the Lord's Name with their tongues. ||1||Pause||

इकसु बिनु नाही दूजा कोइ ॥

ikas bin nāhī dūjā ko=e.

Without the One Lord, there is no other at all.

जा की द्रिसटि सदा सुखु होइ ॥२॥

jā kī ḍarisat̥ sadā sukh̥ ho=e. ||2||

By His Glance of Grace, eternal peace is obtained. ||2||

साजनु मीतु सखा करि एकु ॥

sājan mīṭ sakhā kar ek.

Make the One Lord your friend, intimate and companion.

हरि हरि अखर मन महि लेखु ॥३॥

har har akhar man meh̥ lek̥h. ||3||

Write in your mind the Word of the Lord, Har, Har. ||3||

रवि रहिआ सरबत सुआमी ॥

rav rahi=ā sarbat̥ su=āmī.

The Lord Master is totally pervading everywhere.

गुण गावै नानकु अंतरजामी ॥४॥६२॥१३१॥

guṇ gāvai nānak antarjāmī. ||4||62||131||

Nanak sings the Praises of the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||4||62||131||



## jis jal nidh kārāṅ tum jag āᵉ so amriṭ gur pāhī jīᵉo

सोरठि महला १ ॥ (598-4)

sorath mēhlā 1.

Sorat'h, First Mehl:

जिसु जल निधि कारण तुम जगि आए सो अम्रितु गुर पाही जीउ ॥

jis jal nidh kārāṅ tum jag āᵉ so amriṭ gur pāhī jīᵉo.

The treasure of the Name, for which you have come into the world - that Ambrosial Nectar is with the Guru.

छोडहु वेसु भेख चतुराई दुबिधा इहु फलु नाही जीउ ॥१॥

chhodahu ves bhekh chaṭurāī dubidhā ih fal nāhī jīᵉo. ||1||

Renounce costumes, disguises and clever tricks; this fruit is not obtained by duplicity. ||1||

मन रे थिरु रहु मतु कत जाही जीउ ॥

man re thir rahu maṭ kaṭ jāhī jīᵉo.

O my mind, remain steady, and do not wander away.

बाहरि ढूढत बहुतु दुखु पावहि घरि अम्रितु घट माही जीउ ॥ रहाउ ॥

bāhar dhūḍhaṭ bahut dukh pāvahi ghar amriṭ ghaṭ māhī jīᵉo. rahāᵉo.

By searching around on the outside, you shall only suffer great pain; the Ambrosial Nectar is found within the home of your own being. ||Pause||

अवगुण छोडि गुणा कउ धावहु करि अवगुण पछुताही जीउ ॥

avguṇ chhod guṇā kaᵉo dhāvahu kar avguṇ pachhutaḥī jīᵉo.

Renounce corruption, and seek virtue; committing sins, you shall only come to regret and repent.

सर अपसर की सार न जाणहि फिरि फिरि कीच बुडाही जीउ ॥२॥

sar apsar kī sār na jāṇeh fir fir kīch budāhī jīᵉo. ||2||

You do not know the difference between good and evil; again and again, you sink into the mud. ||2||

अंतरि मैलु लोभ बहु झूठे बाहरि नावहु काही जीउ ॥

anṭar mail lobh baho jhūṭhe bāhar nāvhu kāhī jīᵉo.

Within you is the great filth of greed and falsehood; why do you bother to wash your body on the outside?

निरमल नामु जपहु सद गुरमुखि अंतर की गति ताही जीउ ॥३॥

nirmal nām japahu sad gurmukh anṭar kī gaṭ tāhī jīᵉo. ||3||

Chant the Immaculate Naam, the Name of the Lord always, under Guru's Instruction; only then will your innermost being be emancipated. ||3||

परहरि लोभु निंदा कूडु तिआगहु सचु गुर बचनी फलु पाही जीउ ॥

parhar lobh niṅdā kūḍu tiāgahu sach gur bachnī fal pāhī jīᵉo.

Let greed and slander be far away from you, and renounce falsehood; through the True Word of the Guru's Shabad, you shall obtain the true fruit.

जिउ भावै तिउ राखहु हरि जीउ जन नानक सबदि सलाही जीउ ॥४॥९॥

jīᵉo bhāvai tiᵉo rākho har jīᵉo jan nānak sabaḍ salāhī jīᵉo. ||4||9||

As it pleases You, You preserve me, Dear Lord; servant Nanak sings the Praises of Your Shabad. ||4||9||

## jis tū rākḥahi tis kaᵂun mārai

भैरउ महला ५ ॥ (1139-15)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

जिसु तू राखहि तिसु कउनु मारै ॥

jis tū rākḥahi tis kaᵂun mārai.

Who can kill that person whom You protect, O Lord?

सभ तुझ ही अंतरि सगल संसारै ॥

sabh tujḥ hī anṭar sagal sansārai.

All beings, and the entire universe, is within You.

कोटि उपाव चितवत है प्राणी ॥

kot upāv chiṭvaṭ hai parāṇī.

The mortal thinks up millions of plans,

सो होवै जि करै चोज विडाणी ॥१॥

so hovai jē karai choj vidāṇī. ||1||

but that alone happens, which the Lord of wondrous plays does. ||1||

राखहु राखहु किरपा धारि ॥

rākḥo rākḥo kirpā dhār.

Save me, save me, O Lord; shower me with Your Mercy.

तेरी सरणि तेरै दरवारि ॥१॥ रहाउ ॥

ṭerī saraṇ ṭerai darvār. ||1|| rahā-o.

I seek Your Sanctuary, and Your Court. ||1||Pause||

जिनि सेविआ निरभउ सुखदाता ॥

jin seviā nirbḥaᵂo sukhᵂdāta.

Whoever serves the Fearless Lord, the Giver of Peace,

तिनि भउ दूरि कीआ एकु पराता ॥

ṭin bḥaᵂo dūr kīā ek parātā.

is rid of all his fears; he knows the One Lord.

जो तू करहि सोई फुनि होइ ॥

jo tū karahi soī fun hoīe.

Whatever You do, that alone comes to pass in the end.

मारै न राखै दूजा कोइ ॥२॥

mārai na rākḥai dūjā koīe. ||2||

There is no other who can kill or protect us. ||2||

किआ तू सोचहि माणस बाणि ॥

kīā tū sochēh māṇas bāṇ.

What do you think, with your human understanding?

अंतरजामी पुरखु सुजाणु ॥

anṭarjāmī purakhḥ sujāṇ.

The All-knowing Lord is the Searcher of Hearts.

एक टेक एको आधारु ॥

ek tek eko ādhār.

The One and only Lord is my Support and Protection.

सभ किछु जाणै सिरजणहारु ॥३॥

sabh kichh jāṇai sirjaṇhār. ||3||

The Creator Lord knows everything. ||3||

जिसु ऊपरि नदरि करे करतारु ॥

jis ūpar naḍar kare kartār.

That person who is blessed by the Creator's Glimpse of Grace

तिसु जन के सभि काज सवारि ॥

ṭis jan ke sabh kāj savār.

- all his affairs are resolved.

तिस का राखा एको सोइ ॥

ṭis kā rākhā eko soḯ.

The One Lord is his Protector.

जन नानक अपडि न साकै कोइ ॥४॥४॥१७॥

jan nānak aparḥ na sākai koḯ. ||4||4||17||

O servant Nanak, no one can equal him. ||4||4||17||

## jis nām riḍai soḯ vād rājā

भैरउ महला ५ असटपदीआ घरु २ (1155-16)

bhairo méhlā 5 asatpaḍīā ghar 2

Bhairao, Fifth Mehl, Ashtapadees, Second House:

जिसु नामु रिदै सोई वड राजा ॥

jis nām riḍai soḯ vād rājā.

He alone is a great king, who keeps the Naam, the Name of the Lord, within his heart.

जिसु नामु रिदै तिसु पूरे काजा ॥

jis nām riḍai tis pūre kājā.

One who keeps the Naam in his heart - his tasks are perfectly accomplished.

जिसु नामु रिदै तिनि कोटि धन पाए ॥

jis nām riḍai tin kot dhan pāe.

One who keeps the Naam in his heart, obtains millions of treasures.

नाम बिना जनमु बिरथा जाए ॥१॥

nām binā janam birthā jāe. ||1||

Without the Naam, life is useless. ||1||

तिसु सालाही जिसु हरि धनु रासि ॥

tis sālāhī jis har dhan rās.

I praise that person, who has the capital of the Lord's Wealth.

सो वडभागी जिसु गुर मसतकि हाथु ॥१॥ रहाउ ॥

so vadbhāgī jis gur mastak hāth. ||1|| rahāo.

He is very fortunate, on whose forehead the Guru has placed His Hand. ||1||Pause||

जिसु नामु रिदै तिसु कोट कई सैना ॥

jis nām riḍai tis kot kaḯ sainā.

One who keeps the Naam in his heart, has many millions of armies on his side.

जिसु नामु रिदै तिसु सहज सुखैना ॥

jis nām riḍai tis sahj sukḥainā.

One who keeps the Naam in his heart, enjoys peace and poise.

जिसु नामु रिदै सो सीतलु हुआ ॥

jis nām riḍai so sītāl hūā.

One who keeps the Naam in his heart becomes cool and calm.

नाम बिना ध्रिगु जीवणु मूआ ॥२॥

nām binā dharig jīvaṇ mūā. ||2||

Without the Naam, both life and death are cursed. ||2||

जिसु नामु रिदै सो जीवन मुक्ता ॥

jis nām riḍai so jīvan muktā.

One who keeps the Naam in his heart is Jivan-mukta, liberated while yet alive.

जिसु नामु रिदै तिसु सभ ही जुगता ॥

jis nām riḍai tis sabh hī jugtā.

One who keeps the Naam in his heart knows all ways and means.

जिसु नामु रिदै तिनि नउ निधि पाई ॥

jis nām riḍai t̄in na<sup>o</sup>o niḍh pāī.

One who keeps the Naam in his heart obtains the nine treasures.

नाम बिना भ्रमि आवै जाई ॥३॥

nām binā bharam āvai jāī. ||3||

Without the Naam, the mortal wanders, coming and going in reincarnation. ||3||

जिसु नामु रिदै सो वेपरवाहा ॥

jis nām riḍai so veparvāhā.

One who keeps the Naam in his heart is carefree and independent.

जिसु नामु रिदै तिसु सद ही लाहा ॥

jis nām riḍai t̄is sad hī lāhā.

One who keeps the Naam in his heart always earns a profit.

जिसु नामु रिदै तिसु वड परवारा ॥

jis nām riḍai t̄is vad parvārā.

One who keeps the Naam in his heart has a large family.

नाम बिना मनमुख गावारा ॥४॥

nām binā manmukh gāvārā. ||4||

Without the Naam, the mortal is just an ignorant, self-willed manmukh. ||4||

जिसु नामु रिदै तिसु निहचल आसनु ॥

jis nām riḍai t̄is nihchal āsan.

One who keeps the Naam in his heart has a permanent position.

जिसु नामु रिदै तिसु तखति निवासनु ॥

jis nām riḍai t̄is takhat̄ nivāsan.

One who keeps the Naam in his heart is seated on the throne.

जिसु नामु रिदै सो साचा साहु ॥

jis nām riḍai so sāchā sāhu.

One who keeps the Naam in his heart is the true king.

नामहीण नाही पति वेसाहु ॥५॥

nāmhiṇ nāhī paṭ vesāhu. ||5||

Without the Naam, no one has any honor or respect. ||5||

जिसु नामु रिदै सो सभ महि जाता ॥

jis nām riḍai so sabh meh jāṭā.

One who keeps the Naam in his heart is famous everywhere.

जिसु नामु रिदै सो पुरखु बिधाता ॥

jis nām riḍai so purakh bidhātā.

One who keeps the Naam in his heart is the Embodiment of the Creator Lord.

जिसु नामु रिदै सो सभ ते ऊचा ॥

jis nām riḍai so sabh te ūchā.

One who keeps the Naam in his heart is the highest of all.

नाम बिना भ्रमि जोनी मूचा ॥६॥

nām binā bharam jonī mūchā. ||6||

Without the Naam, the mortal wanders in reincarnation. ||6||

जिसु नामु रिदै तिसु प्रगटि पहारा ॥

jis nām riḍai t̥is pargat pahārā.

One who keeps the Naam in his heart sees the Lord manifested in His Creation.

जिसु नामु रिदै तिसु मिटिआ अंधारा ॥

jis nām riḍai t̥is mitiā andhārā.

One who keeps the Naam in his heart - his darkness is dispelled.

जिसु नामु रिदै सो पुरखु परवाणु ॥

jis nām riḍai so purakh parvāṇ.

One who keeps the Naam in his heart is approved and accepted.

नाम बिना फिर आवण जाणु ॥७॥

nām binā fir āvaṇ jāṇ. ||7||

Without the Naam, the mortal continues coming and going in reincarnation. ||7||

तिनि नामु पाइआ जिसु भइओ किरपाल ॥

t̥in nām pāiā jis bhāiō kirpāl.

He alone receives the Naam, who is blessed by the Lord's Mercy.

साधसंगति महि लखे गोपाल ॥

sāḍhsangat̥ meh lakhe gopāl.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord of the World is understood.

आवण जाण रहे सुखु पाइआ ॥

āvaṇ jāṇ rahe sukh pāiā.

Coming and going in reincarnation ends, and peace is found.

कहु नानक ततै ततु मिलाइआ ॥८॥१॥४॥

kaho nānak t̥atai t̥at milāiā. ||8||1||4||

Says Nanak, my essence has merged in the Essence of the Lord. ||8||1||4||

## jīs nīch kaᵒ koī na jānai

आसा महला ५ ॥ (386-15)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जिसु नीच कउ कोई न जानै ॥

jīs nīch kaᵒ koī na jānai.

That wretched being, whom no one knows

नामु जपत उहु चहु कुंट मानै ॥१॥

nām japaṭ uho chahu kunt mānai. ||1||

- chanting the Naam, the Name of the Lord, he is honored in the four directions. ||1||

दरसनु मागउ देहि पिआरे ॥

ḍarsan māgaᵒ dēh piāre.

I beg for the Blessed Vision of Your Darshan; please, give it to me, O Beloved!

तुमरी सेवा कउन कउन न तारे ॥१॥ रहाउ ॥

tumrī sevā kaᵒun kaᵒun na tāre. ||1|| rahāᵒ.

Serving You, who, who has not been saved? ||1||Pause||

जा कै निकटि न आवै कोई ॥

jā kai nikat na āvai koī.

That person, whom no one wants to be near

सगल सिसटि उआ के चरन मलि धोई ॥२॥

sagal sarisat uā ke charan mal dhoī. ||2||

- the whole world comes to wash the dirt of his feet. ||2||

जो प्रानी काहू न आवत काम ॥

jo parānī kāhū na āvat kām.

That mortal, who is of no use to anyone at all

संत प्रसादि ता को जपीऐ नाम ॥३॥

sant̄ parsād̄ tā ko japiāi nām. ||3||

- by the Grace of the Saints, he meditates on the Naam. ||3||

साधसंगि मन सोवत जागे ॥

sāḍhsang man sovat jāge.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the sleeping mind awakens.

तब प्रभ नानक मीठे लागे ॥४॥१२॥६३॥

ṭab parabh̄ nānak mīṭhe lāge. ||4||12||63||

Then, O Nanak, God seems sweet. ||4||12||63||

## jis mānukḥ pēh karaᵒo bentī so apnai dukḥ bhariᵒā

गूजरी महला ५ ॥ (497-2)

gūjri mēhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

जिसु मानुख पहि करउ बेनती सो अपनै दुखि भरिआ ॥

jis mānukḥ pēh karaᵒo bentī so apnai dukḥ bhariᵒā.

Whoever I approach to ask for help, I find him full of his own troubles.

पारब्रह्म जिनि रिदै अराधिआ तिनि भउ सागरु तरिआ ॥१॥

pārbarahm jin ridai arādḥiᵒā tin bhāᵒo sāgar tarīᵒā. ||1||

One who worships in his heart the Supreme Lord God, crosses over the terrifying world-ocean.

||1||

गुर हरि बिनु को न ब्रिथा दुखु काटै ॥

gur har bin ko na baritha dukḥ kātai.

No one, except the Guru-Lord, can dispel our pain and sorrow.

प्रभु तजि अवर सेवकु जे होई है तितु मानु महतु जसु घाटै ॥१॥ रहाउ ॥

parabhḥ taj avar sevak je hoī hai tit mān mahatḥ jas ghātai. ||1|| rahāᵒo.

Forsaking God, and serving another, one's honor, dignity and reputation are decreased.

||1||Pause||

माइआ के सनबंध सैन साक कित ही कामि न आइआ ॥

māᵒiᵒā ke sanᵒbandḥ sain sāk kiḥ hī kām na āiᵒā.

Relatives, relations and family bound through Maya are of no avail.

हरि का दासु नीच कुल ऊचा तिसु संगि मन बांछत फल पाइआ ॥२॥

har kā dās nīch kul ūchā tis sang man bā<sup>N</sup>chḥatḥ fal pāiᵒā. ||2||

The Lord's servant, although of lowly birth, is exalted. Associating with him, one obtains the fruits of his mind's desires. ||2||

लाख कोटि बिखिआ के बिंजन ता महि त्रिसन न बूझी ॥

lākḥ kot bikḥiᵒā ke binjan tā mehḥ tarisan na būjhī.

Through corruption, one may obtain thousands and millions of enjoyments, but even so, his desires are not satisfied through them.

सिमरत नामु कोटि उजीआरा बसतु अगोचर सूझी ॥३॥

simratḥ nām kot ujīᵒārā basatḥ agochar sūjhī. ||3||

Remembering the Naam, the Name of the Lord, millions of lights appear, and the incomprehensible is understood. ||3||

फिरत फिरत तुम्हरै दुआरि आइआ भै भंजन हरि राइआ ॥

firatḥ firatḥ tum<sup>H</sup>rai duᵒār āiᵒā bhai bhānjan har rāiᵒā.

Wandering and roaming around, I have come to Your Door, Destroyer of fear, O Lord King.

साध के चरन धूरि जनु बाछै सुखु नानक इहु पाइआ ॥४॥६॥७॥

sādḥ ke charan dhūr jan bāchḥai sukhḥ nānak ih pāiᵒā. ||4||6||7||

Servant Nanak yearns for the dust of the feet of the Holy; in it, he finds peace. ||4||6||7||



## jis mili<sup>ai</sup> man ho<sup>e</sup> anand so satgur kahī<sup>ai</sup>

गउडी बैरागणि महला ४ ॥ (168-10)

ga-orhī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

जिसु मिलिए मनि होइ अनंदु सो सतिगुरु कहीए ॥

jis mili<sup>ai</sup> man ho<sup>e</sup> anand so satgur kahī<sup>ai</sup>.

Meeting Him, the mind is filled with bliss. He is called the True Guru.

मन की दुविधा बिनसि जाइ हरि परम पदु लहीए ॥१॥

man kī dubidhā binas jā<sup>e</sup> har param pad<sup>u</sup> lahī<sup>ai</sup>. ||1||

Double-mindedness departs, and the supreme status of the Lord is obtained. ||1||

मेरा सतिगुरु पिआरा कितु बिधि मिलै ॥

merā satgur pi<sup>ā</sup>rā kiṭ<sup>u</sup> bidh<sup>i</sup> milai.

How can I meet my Beloved True Guru?

हउ खिनु खिनु करी नमसकारु मेरा गुरु पूरा किउ मिलै ॥१॥ रहाउ ॥

ha<sup>o</sup> khin<sup>u</sup> khin<sup>u</sup> karī namaskār merā gur pūrā ki<sup>o</sup> milai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Each and every moment, I humbly bow to Him. How will I meet my Perfect Guru? ||1||Pause||

करि किरपा हरि मेलिआ मेरा सतिगुरु पूरा ॥

kar kirpā har meli<sup>ā</sup> merā satgur pūrā.

Granting His Grace, the Lord has led me to meet my Perfect True Guru.

इछ पुंनी जन केरीआ ले सतिगुरु धूरा ॥२॥

ichh<sup>u</sup> punnī jan kerī<sup>ā</sup> le satgur dhūrā. ||2||

The desire of His humble servant has been fulfilled. I have received the dust of the Feet of the True Guru. ||2||

हरि भगति द्विडावै हरि भगति सुणै तिसु सतिगुर मिलीए ॥

har bhagaṭ<sup>u</sup> darirh<sup>ā</sup>vai har bhagaṭ<sup>u</sup> suṇai tis<sup>u</sup> satgur milī<sup>ai</sup>.

Those who meet the True Guru implant devotional worship to the Lord, and listen to this devotional worship of the Lord.

तोटा मूलि न आवई हरि लाभु निति द्विडीए ॥३॥

totā mūl<sup>i</sup> na āvī har lābh<sup>u</sup> niṭ<sup>u</sup> darirhī<sup>ai</sup>. ||3||

They never suffer any loss; they continually earn the profit of the Lord. ||3||

जिस कउ रिदै विगासु है भाउ दूजा नाही ॥

jis ka<sup>o</sup> riḍai vigās hai bhā<sup>o</sup> dūjā nāhī.

One whose heart blossoms forth, is not in love with duality.

नानक तिसु गुर मिलि उधरै हरि गुण गावाही ॥४॥८॥१४॥५२॥

nānak tis<sup>u</sup> gur mil udhrai har guṇ gāvāhī. ||4||8||14||52||

O Nanak, meeting the Guru, one is saved, singing the Glorious Praises of the Lord.

||4||8||14||52||

## jisahi sahāī ho e bhagvān

रामकली महला ५ ॥ (888-4)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

कोटि बिघन नही आवहि नेरि ॥

kot bighan nahī āvahi ner.

Millions of troubles do not come near him;

अनिक माइआ है ता की चेरि ॥

anik māīā hai tā kī cher.

The many manifestations of Maya are his hand-maidens;

अनिक पाप ता के पानीहार ॥

anik pāp tā ke pānihār.

Countless sins are his water-carriers;

जा कउ मइआ भई करतार ॥१॥

jā ka o māīā bhāī kartār. ||1||

he is blessed with the Grace of the Creator Lord. ||1||

जिसहि सहाई होइ भगवान ॥

jisahi sahāī ho e bhagvān.

One who has the Lord God as his help and support

अनिक जतन उआ कै सरंजाम ॥१॥ रहाउ ॥

anik jaṭan uā kai sara<sup>N</sup>jām. ||1|| rahā o.

- all his efforts are fulfilled. ||1||Pause||

करता राखै कीता कउनु ॥

kartā rākhai kītā ka un.

He is protected by the Creator Lord; what harm can anyone do to him?

कीरी जीतो सगला भवनु ॥

kīrī jīto saglā bhavan.

Even an ant can conquer the whole world.

बेअंत महिमा ता की केतक बरन ॥

be ant mahimā tā kī keṭak baran.

His glory is endless; how can I describe it?

बलि बलि जाईऐ ता के चरन ॥२॥

bal bal jāī ai tā ke charan. ||2||

I am a sacrifice, a devoted sacrifice, to His feet. ||2||

तिन ही कीआ जपु तपु धिआनु ॥

ṭin hī kīā jap tap dhiān.

He alone performs worship, austerities and meditation;

अनिक प्रकार कीआ तिनि दानु ॥

anik parkār kīā ṭin dān.

He alone is a giver to various charities;

भगतु सोई कलि महि परवानु ॥  
 bhagaṭ soī kal meh parvān.  
 He alone is approved in this Dark Age of Kali Yuga,

जा कउ ठाकुरि दीआ मानु ॥३॥  
 jā ka-o thākuri dīā mān. ||3||  
 whom the Lord Master blesses with honor. ||3||

साधसंगि मिलि भए प्रगास ॥  
 sāḍhsang mil bha-e pargās.  
 Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am enlightened.

सहज सूख आस निवास ॥  
 sahaj sūkh ās nivās.  
 I have found celestial peace, and my hopes are fulfilled.

पूरै सतिगुरि दीआ बिसास ॥  
 pūrai satgur dīā bisās.  
 The Perfect True Guru has blessed me with faith.

नानक होए दासनि दास ॥४॥७॥१८॥  
 nānak ho-e dāsan dās. ||4||7||18||  
 Nanak is the slave of His slaves. ||4||7||18||

## jīsaḥi sāj nivājiā tīśēḥ si°o rucḥ nāhi

मारू महला ५ ॥ (1002-9)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

जिसहि साजि निवाजिआ तिसहि सिउ रुच नाहि ॥

jīsaḥi sāj nivājiā tīśēḥ si°o rucḥ nāhi.

You feel no love for the One who created and embellished you.

आन रूती आन बोईऐ फलु न फूलै ताहि ॥१॥

ān rūṭī ān boī°ai fal na fūlai tāhi. ||1||

The seed, planted out season, does not germinate; it does not produce flower or fruit. ||1||

रे मन वत्र बीजण नाउ ॥

re man vaṭar bījaṇ nā°o.

O mind, this is the time to plant the seed of the Name.

बोइ खेती लाइ मनूआ भलो समउ सुआउ ॥१॥ रहाउ ॥

bo°e kḥeṭī lā°e manū°ā bḥalo sama°o su°ā°o. ||1|| rahā°o.

Focus your mind, and cultivate this crop; at the proper time, make this your purpose.

||1||Pause||

खोइ खहडा भरमु मन का सतिगुर सरणी जाइ ॥

kḥo°e kḥahrḥā bḥaram man kā satgur sarṇī jā°e.

Eradicate the stubbornness and doubt of your mind, and go to the Sanctuary of the True Guru.

करमु जिस कउ धुरहु लिखिआ सोई कार कमाइ ॥२॥

karam jis ka°o ḍharahu likḥi°ā soī°i kār kamā°e. ||2||

He alone does such deeds, who has such pre-ordained karma. ||2||

भाउ लागा गोबिद सिउ घाल पाई थाइ ॥

bhā°o lāgā gobiḍ si°o ghāl pāī°i thā°e.

He falls in love with the Lord of the Universe, and his efforts are approved.

खेति मेरै जमिआ निखुटि न कबहू जाइ ॥३॥

kḥeṭ merai jammi°ā nikḥut na kabhū jā°e. ||3||

My crop has germinated, and it shall never be used up. ||3||

पाइआ अमोलु पदारथो छोडि न कतहू जाइ ॥

pāi°ā amol paḍāratho ḥḥod na kathū jā°e.

I have obtained the priceless wealth, which shall never leave me or go anywhere else.

कहु नानक सुखु पाइआ त्रिपति रहे आघाइ ॥४॥४॥१३॥

kaho nānak sukḥ pāi°ā ṭaripaṭ rahe āghā°e. ||4||4||13||

Says Nanak, I have found peace; I am satisfied and fulfilled. ||4||4||13||

## jih sir rach rach bādḥaṭ pāg

गउड़ी कबीर जी ॥ (330-2)

ga-orḥī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

जिह सिरि रचि रचि बाधत पाग ॥

jih sir rach rach bādḥaṭ pāg.

That head which was once embellished with the finest turban

सो सिरु चुंच सवारहि काग ॥ १ ॥

so sir chunch savārēh kāg. ||1||

- upon that head, the crow now cleans his beak. ||1||

इसु तन धन को किआ गरबईआ ॥

is ṭan ḍhan ko kiā garabīā.

What pride should we take in this body and wealth?

राम नामु काहे न द्रिइहीआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

rām nām kāhe na ḍarirḥīā. ||1|| rahāo.

Why not hold tight to the Lord's Name instead? ||1||Pause||

कहत कबीर सुनहु मन मेरे ॥

kahaṭ kabīr sunhu man mere.

Says Kabeer, listen, O my mind:

इही हवाल होहिगे तेरे ॥ २ ॥ ३५ ॥

ihī havāl hohige tere. ||2||35||

this may be your fate as well! ||2||35||

## jihvā ek kavan gun kahī=ai

धनासरी महला ५ ॥ (673-19)

ḍhanās̄rī mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

तुम दाते ठाकुर प्रतिपालक नाइक खसम हमारे ॥

tum dāṭe ṭhākur paṭipālak nā=ik kḥasam hamāre.

You are the Giver, O Lord, O Cherisher, my Master, my Husband Lord.

निमख निमख तुम ही प्रतिपालहु हम बारिक तुमरे धारे ॥१॥

nimakh̄ nimakh̄ tum hī paṭipālahu ham bārik tumre ḍhāre. ||1||

Each and every moment, You cherish and nurture me; I am Your child, and I rely upon You alone. ||1||

जिहवा एक कवन गुन कहीऐ ॥

jihvā ek kavan gun kahī=ai.

I have only one tongue - which of Your Glorious Virtues can I describe?

बेसुमार बेअंत सुआमी तेरो अंतु न किन ही लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

besumār be=ant̄ su=āmī ṭero ant̄ na kin hī lahī=ai. ||1|| rahā=ō.

Unlimited, infinite Lord and Master - no one knows Your limits. ||1||Pause||

कोटि पराध हमारे खंडहु अनिक बिधी समझावहु ॥

kot parād̄h̄ hamāre kḥandahu anik bid̄hī samjhāvhu.

You destroy millions of my sins, and teach me in so many ways.

हम अगिआन अलप मति थोरी तुम आपन बिरदु रखावहु ॥२॥

ham agi=ān alap maṭ̄ thorī tum āpan birad̄ rakḥāvahu. ||2||

I am so ignorant - I understand nothing at all. Please honor Your innate nature, and save me!  
||2||

तुमरी सरणि तुमारी आसा तुम ही सजन सुहेले ॥

tumrī saraṇ̄ tumārī āsā tum hī sajan suhele.

I seek Your Sanctuary - You are my only hope. You are my companion, and my best friend.

राखहु राखनहार दइआला नानक घर के गोले ॥३॥१२॥

rākḥo rākḥanhar̄ ḍa=i=ālā nānak ghar ke gole. ||3||12||

Save me, O Merciful Saviour Lord; Nanak is the slave of Your home. ||3||12||

## jīṭ gḥar pīr sohāg baṇāiā

माझ महला ५ ॥ (97-15)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

जितु घरि पिरि सोहागु बणाइआ ॥

jīṭ gḥar pīr sohāg baṇāiā.

That house, in which the soul-bride has married her Husband Lord

तितु घरि सखीए मंगलु गाइआ ॥

ṭīṭ gḥar sakhīe mangal gāiā.

-in that house, O my companions, sing the songs of rejoicing.

अनद बिनोद तितै घरि सोहहि जो धन कंति सिगारी जीउ ॥ १ ॥

anaḍ binod ṭīṭai gḥar sohēh jo ḍhan kantṭ sigārī jīo. ||1||

Joy and celebrations decorate that house, in which the Husband Lord has adorned His soul-bride. ||1||

सा गुणवंती सा वडभागणि ॥

sā guṇvantī sā vadbhāgaṇ.

She is virtuous, and she is very fortunate;

पुत्रवंती सीलवंति सोहागणि ॥

puṭarvantī silvantṭ sohagaṇ.

she is blessed with sons and tender-hearted. The happy soul-bride is loved by her Husband.

रूपवंति सा सुघड़ि बिचखणि जो धन कंत पिआरी जीउ ॥ २ ॥

rūpvantṭ sā sugḥarḥ bichkḥaṇ jo ḍhan kantṭ piāri jīo. ||2||

She is beautiful, wise, and clever. That soul-bride is the beloved of her Husband Lord. ||2||

अचारवंति साई परधाने ॥

achārvantṭ sāi pardhāne.

She is well-mannered, noble and distinguished.

सभ सिंगार बणे तिसु गिआने ॥

sabhḥ singār baṇe ṭis giāne.

She is decorated and adorned with wisdom.

सा कुलवंती सा सभराई जो पिरि कै रंगि सवारी जीउ ॥ ३ ॥

sā kulvantī sā sabhrāi jo pīr kai rang savārī jīo. ||3||

She is from a most respected family; she is the queen, adorned with the Love of her Husband Lord. ||3||

महिमा तिस की कहणु न जाए ॥

mahimā ṭis kī kahaṇ na jāe.

Her glory cannot be described;

जो पिरि मेलि लई अंगि जाए ॥

jo pīr mel laī ang jāe.

she melts in the Embrace of her Husband Lord.

थिरु सुहागु वरु अगमु अगोचरु जन नानक प्रेम साधारी जीउ ॥ ४ ॥ ४ ॥ १ ॥

thirṭ suhāg var agam agochar jan nānak prem sādhārī jīo. ||4||4||11||

Her marriage is eternal; her Husband is Inaccessible and Incomprehensible. O Servant Nanak, His Love is her only Support. ||4||4||11||

## jīṭ ḍar vasēh kavan ḍar kahī°ai ḍarā bhīṭar ḍar kavan lahai

रामकली महला १ ॥ (877-2)

rāmkalī méhlā 1.

Raamkalee, First Mehl:

जितु दरि वसहि कवनु दरु कहीऐ दरा भीतरि दरु कवनु लहै ॥

jīṭ ḍar vasēh kavan ḍar kahī°ai ḍarā bhīṭar ḍar kavan lahai.

Where is that door, where You live, O Lord? What is that door called? Among all doors, who can find that door?

जिसु दर कारणि फिरा उदासी सो दरु कोई आइ कहै ॥१॥

jis ḍar kāraṇ firā udāsī so ḍar koī ā°e kahai. ||1||

For the sake of that door, I wander around sadly, detached from the world; if only someone would come and tell me about that door. ||1||

किन बिधि सागरु तरीऐ ॥

kin bidh sāgar ṭarī°ai.

How can I cross over the world-ocean?

जीवतिआ नह मरीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

jīvti°ā nah marī°ai. ||1|| rahā°o.

While I am living, I cannot be dead. ||1||Pause||

दुखु दरवाजा रोहु रखवाला आसा अंदेसा दुइ पट जडे ॥

ḍukh ḍarvājā rohu rakhvālā āsā andesā ḍu°e pat jarhe.

Pain is the door, and anger is the guard; hope and anxiety are the two shutters.

माइआ जलु खाई पाणी घरु बाधिआ सत कै आसणि पुरखु रहै ॥२॥

mā°i°ā jal khāī paṇī ghar bādhi°ā sat kai āsaṇ purakh rahai. ||2||

Maya is the water in the moat; in the middle of this moat, he has built his home. The Primal Lord sits in the Seat of Truth. ||2||

किंते नामा अंतु न जाणिआ तुम सरि नाही अवरु हरे ॥

kiṅte nāmā antṭ na jāṇi°ā tum sar nāhī avaru hare.

You have so many Names, Lord, I do not know their limit. There is no other equal to You.

ऊचा नही कहणा मन महि रहणा आपे जाणै आपि करे ॥३॥

ūchā nahī kahṇā man méh rahṇā āpe jāṇai āp kare. ||3||

Do not speak out loud - remain in your mind. The Lord Himself knows, and He Himself acts. ||3||

जब आसा अंदेसा तब ही किउ करि एकु कहै ॥

jab āsā andesā ṭab hī ki°o kar ek kahai.

As long as there is hope, there is anxiety; so how can anyone speak of the One Lord?

आसा भीतरि रहै निरासा तउ नानक एकु मिलै ॥४॥

āsā bhīṭar rahai nirāsā ṭa°o nānak ek milai. ||4||

In the midst of hope, remain untouched by hope; then, O Nanak, you shall meet the One Lord. ||4||

इन बिधि सागरु तरीऐ ॥

in bidh sāgar ṭarī°ai.

In this way, you shall cross over the world-ocean.



जीवतिआ इउ मरीऐ ॥१॥ रहाउ दूजा ॥३॥

jīvtiā i°o marī°ai. ||1|| rahā°o dūjā. ||3||

This is the way to remain dead while yet alive. ||1||Second Pause||3||

## jit parabḥ lāḥiā tīt tīt lagai

बसंतु महला ५ ॥ (1180-7)

basantḥ mehlā 5.

Basant, Fifth Mehl:

हटवाणी धन माल हाटु कीतु ॥

hatvāṇī dhan māl hāt kīt.

The shopkeeper deals in merchandise for profit.

जूआरी जूए माहि चीतु ॥

jūārī jūe māhi chīt.

The gambler's consciousness is focused on gambling.

अमली जीवै अमलु खाइ ॥

amlī jīvai amal khāe.

The opium addict lives by consuming opium.

तिउ हरि जनु जीवै हरि धिआइ ॥१॥

tīo har jan jīvai har dhiāe. ||1||

In the same way, the humble servant of the Lord lives by meditating on the Lord. ||1||

अपनै रंगि सभु को रचै ॥

apnai rang sabḥ ko rachai.

Everyone is absorbed in his own pleasures.

जितु प्रभि लाइआ तितु तितु लगै ॥१॥ रहाउ ॥

jit parabḥ lāḥiā tīt tīt lagai. ||1|| rahāo.

He is attached to whatever God attaches him to. ||1||Pause||

मेघ समै मोर निरतिकार ॥

megḥ samai mor nirtikār.

When the clouds and the rain come, the peacocks dance.

चंद देखि बिगसहि कउलार ॥

chand dekhḥ bigsahi kaḥulār.

Seeing the moon, the lotus blossoms.

माता बारिक देखि अनंद ॥

mātā bārik dekhḥ anand.

When the mother sees her infant, she is happy.

तिउ हरि जन जीवहि जपि गोबिंद ॥२॥

tīo har jan jīveh jap gobind. ||2||

In the same way, the humble servant of the Lord lives by meditating on the Lord of the Universe. ||2||

सिंघ रुचै सद भोजनु मास ॥

singḥ ruchai sad bhojan mās.

The tiger always wants to eat meat.

रणु देखि सूरे चित उलास ॥

raṇ dekhḥ sūre chit ulās.

Gazing upon the battlefield, the warrior's mind is exalted.

किरण कउ अति धन पिआरु ॥

kirpan ka<sup>o</sup> aṭ dhan pi<sup>o</sup>ār.

The miser is totally in love with his wealth.

हरि जन कउ हरि हरि आधारु ॥३॥

har jan ka<sup>o</sup> har har ādhār. ||3||

The humble servant of the Lord leans on the Support of the Lord, Har, Har. ||3||

सरब रंग इक रंग माहि ॥

sarab rang ik rang māhi.

All love is contained in the Love of the One Lord.

सरब सुखा सुख हरि कै नाइ ॥

sarab sukhā sukh har kai nā<sup>e</sup>.

All comforts are contained in the Comfort of the Lord's Name.

तिसहि परापति इहु निधानु ॥

ṭisēh parāpaṭ ih niḍhān.

He alone receives this treasure,

नानक गुरु जिसु करे दानु ॥४॥२॥

nānak gur jis kare dān. ||4||2||

O Nanak, unto whom the Guru gives His gift. ||4||2||

## jithai har ārādḥī-ai tīthai har miṭ sahā-ī

सूही महला ४ ॥ (733-19)

sūhī méhlā 4.

Soohee, Fourth Mehl:

जिथै हरि आराधीऐ तिथै हरि मितु सहाई ॥

jithai har ārādḥī-ai tīthai har miṭ sahā-ī.

Wherever the Lord is worshipped in adoration, there the Lord becomes one's friend and helper.

गुर किरपा ते हरि मनि वसै होरतु बिधि लइआ न जाई ॥१॥

gur kirpā ṭe har man vasai horatṭ bidḥ la-ī-ā na jā-ī. ||1||

By Guru's Grace, the Lord comes to dwell in the mind; He cannot be obtained in any other way.

||1||

हरि धनु संचीऐ भाई ॥

har dḥan sanchī-ai bhā-ī.

So gather in the wealth of the Lord, O Siblings of Destiny,

जि हलति पलति हरि होइ सखाई ॥१॥ रहाउ ॥

jē halatṭ palatṭ har ho-e sakhā-ī. ||1|| rahā-o.

so that in this world and the next, the Lord shall be your friend and companion. ||1||Pause||

सतसंगती संगि हरि धनु खटीऐ होर थै होरतु उपाइ हरि धनु कितै न पाई ॥

saṭsangṭī sang har dḥan kḥatī-ai hor thai horatṭ upā-e har dḥan kiṭai na pā-ī.

In the company of the Sat Sangat, the True Congregation, you shall earn the wealth of the Lord; this wealth of the Lord is not obtained anywhere else, by any other means, at all.

हरि रतनै का वापारीआ हरि रतन धनु विहाझे कचै के वापारीए वाकि हरि धनु लइआ न जाई ॥२॥

har raṭnai kā vapāri-ā har raṭan dḥan viḥājḥe kachai ke vāpāri-e vāk har dḥan la-ī-ā na jā-ī.

||2||

The dealer in the Lord's Jewels purchases the wealth of the Lord's jewels; the dealer in cheap glass jewels cannot acquire the Lord's wealth by empty words. ||2||

हरि धनु रतनु जवेहरु माणकु हरि धनै नालि अम्रित वेलै वतै हरि भगती हरि लिव लाई ॥

har dḥan raṭan javehar māṅak har dḥanai nāl amriṭ velai vaṭai har bhagṭī har liv lā-ī.

The Lord's wealth is like jewels, gems and rubies. At the appointed time in the Amrit Vaylaa, the ambrosial hours of the morning, the Lord's devotees lovingly center their attention on the Lord, and the wealth of the Lord.

हरि धनु अम्रित वेलै वतै का बीजिआ भगत खाइ खरचि रहे निखुटै नाही ॥

har dḥan amriṭ velai vaṭai kā biji-ā bhagaṭṭ khā-e kḥarach rahe nikḥutai nāhī.

The devotees of the Lord plant the seed of the Lord's wealth in the ambrosial hours of the Amrit Vaylaa; they eat it, and spend it, but it is never exhausted.

हलति पलति हरि धनै की भगता कउ मिली वडिआई ॥३॥

halatṭ palatṭ har dḥanai kī bhagṭā ka-o milī vadi-ā-ī. ||3||

In this world and the next, the devotees are blessed with glorious greatness, the wealth of the Lord. ||3||

हरि धनु निरभउ सदा सदा असथिरु है साचा इहु हरि धनु अगनी तसकरै पाणीऐ जमदूतै किसै का गवाइआ न जाई ॥  
 har dhan nirbha<sup>o</sup> sadā sadā asthir hai sāchā ih har dhan agnī taskarai pāṇī<sup>ai</sup> jamdūtai kisai kā  
 gavā<sup>iā</sup> na jāī.

The wealth of the Fearless Lord is permanent, forever and ever, and true. This wealth of the Lord cannot be destroyed by fire or water; neither thieves nor the Messenger of Death can take it away.

हरि धन कउ उचका नेडि न आवई जमु जागाती डंडु न लगाई ॥४॥

har dhan ka<sup>o</sup> uchkā nerh na āvī jam jāgātī dand na lagāī. ||4||

Thieves cannot even approach the Lord's wealth; Death, the tax collector cannot tax it. ||4||

साकती पाप करि कै बिखिआ धनु संचिआ तिना इक विख नालि न जाई ॥

sāktī pāp kar kai bikhī<sup>ā</sup> dhan sanchi<sup>ā</sup> ṭinā ik vikh nāl na jāī.

The faithless cynics commit sins and gather in their poisonous wealth, but it shall not go along with them for even a single step.

हलतै विचि साकत दुहेले भए हथहु छुडकि गइआ अगै पलति साकतु हरि दरगह ढोई न पाई ॥५॥

haltai vich sākat duhele bhā<sup>e</sup> hathahu chhurhak ga<sup>iā</sup> agai palat sākat har dargēh dhōī na  
 pāī. ||5||

In this world, the faithless cynics become miserable, as it slips away through their hands. In the world hereafter, the faithless cynics find no shelter in the Court of the Lord. ||5||

इसु हरि धन का साहु हरि आपि है संतहु जिस नो देइ सु हरि धनु लदि चलाई ॥

is har dhan kā sāhu har āp hai santahu jis no de<sup>e</sup> so har dhan ladī chalaī.

The Lord Himself is the Banker of this wealth, O Saints; when the Lord gives it, the mortal loads it and takes it away.

इसु हरि धनै का तोटा कदे न आवई जन नानक कउ गुरि सोझी पाई ॥६॥३॥१०॥

is har dhanai kā totā ka<sup>e</sup> na āvī jan nānak ka<sup>o</sup> gur sojhī pāī. ||6||3||10||

This wealth of the Lord is never exhausted; the Guru has given this understanding to servant Nanak. ||6||3||10||

## jithai nām japī=ai parabh pi=āre

माझ महला ५ ॥ (105-7)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

जिथै नामु जपीऐ प्रभ पिआरे ॥

jithai nām japī=ai parabh pi=āre.

Where the Naam, the Name of God the Beloved is chanted

से असथल सोइन चउबारे ॥

se asthal so=in cha=ubāre.

-those barren places become mansions of gold.

जिथै नामु न जपीऐ मेरे गोइदा सेई नगर उजाड़ी जीउ ॥१॥

jithai nām na japī=ai mere go=idā se=ī nagar ujārḥī jī=o. ||1||

Where the Naam, the Name of my Lord of the Universe is not chanted-those towns are like the barren wilderness. ||1||

हरि रुखी रोटी खाइ समाले ॥

har rukḥī rotī khā=e samāle.

One who meditates as he eats dry bread,

हरि अंतरि बाहरि नदरि निहाले ॥

har anṭar bāhar naḍar nihāle.

sees the Blessed Lord inwardly and outwardly.

खाइ खाइ करे बदफैली जाणु विसू की वाड़ी जीउ ॥२॥

khā=e khā=e kare badḥailī jāṇ visū kī vārḥī jī=o. ||2||

Know this well, that one who eats and eats while practicing evil, is like a field of poisonous plants. ||2||

संता सेती रंगु न लाए ॥

santā setī rang na lā=e.

One who does not feel love for the Saints,

साकत संगि विकरम कमाए ॥

sākaṭ sang vikram kamā=e.

misbehaves in the company of the wicked shaaktas, the faithless cynics;

दुलभ देह खोई अगिआनी जड़ अपुणी आपि उपाड़ी जीउ ॥३॥

ḍulabh deh khō=ī agi=ānī jarḥ apuṇī āp upārḥī jī=o. ||3||

he wastes this human body, so difficult to obtain. In his ignorance, he tears up his own roots. ||3||

तेरी सरणि मेरे दीन दइआला ॥

ṭerī saraṇ mere dīn ḍa=ī=ālā.

I seek Your Sanctuary, O my Lord, Merciful to the meek,

सुख सागर मेरे गुर गोपाला ॥

sukḥ sāgar mere gur gopālā.

Ocean of Peace, my Guru, Sustainer of the world.

करि किरपा नानक गुण गावै राखहु सरम असाड़ी जीउ ॥४॥३०॥३७॥

kar kirpā nānak guṇ gāvai rākḥo saram asārḥī jīo. ||4||30||37||

Show Your Mercy upon Nanak, that he may sing Your Glorious Praises; please, preserve my honor. ||4||30||37||

## jithai baisan sādḥ jan so thān suhandā

पउड़ी गउड़ी की वार महला ५ (319-6)

pa-orḥī ga-orḥī kī vār méhlā 5

Pauree Gauree Kee Vaar, Fifth Mehl.

जिथै बैसनि साध जन सो थानु सुहंदा ॥

jithai baisan sādḥ jan so thān suhandā.

Beautiful is that place, where the Holy people dwell.

ओइ सेवनि स्मम्रिथु आपणा बिनसै सभु मंदा ॥

o-e sevan sammrith āṇā binsai sabḥ mandā.

They serve their All-powerful Lord, and they give up all their evil ways.

पतित उधारण पारब्रह्म संत बेदु कहंदा ॥

patiṭ udhāraṇ pārbrahm sant beḍ kahandā.

The Saints and the Vedas proclaim, that the Supreme Lord God is the Saving Grace of sinners.

भगति वछलु तेरा बिरदु है जुगि जुगि वरतंदा ॥

bhagaṭ vachhal terā birad hai jug jug vartandā.

You are the Lover of Your devotees - this is Your natural way, in each and every age.

नानकु जाचै एकु नामु मनि तनि भावंदा ॥५॥

nānak jāchai ek nām man tan bhāvandā. ||5||

Nanak asks for the One Name, which is pleasing to his mind and body. ||5||



## jīthai rakḥēh baiku<sup>N</sup>ṭh̄ tīthā<sup>ī</sup> tū<sup>N</sup> sabḥnā ke partīpālā jī<sup>o</sup>

माझ महला ५ ॥ (106-4)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

मनु तनु तेरा धनु भी तेरा ॥

man ṭan ṭerā ḍhan bhī ṭerā.

Mind and body are Yours; all wealth is Yours.

तूं ठाकुरु सुआमी प्रभु मेरा ॥

tū<sup>N</sup> ṭhākur su<sup>āmī</sup> parabḥ merā.

You are my God, my Lord and Master.

जीउ पिंडु सभु रासि तुमारी तेरा जोरु गोपाला जीउ ॥१॥

jī<sup>o</sup> pind sabḥ rās ṭumārī ṭerā jor gopālā jī<sup>o</sup>. ||1||

Body and soul and all riches are Yours. Yours is the Power, O Lord of the World. ||1||

सदा सदा तूहै सुखदाई ॥

saḍā saḍā tū<sup>N</sup>hai sukh<sup>ḍāī</sup>.

Forever and ever, You are the Giver of Peace.

निवि निवि लागा तेरी पाई ॥

niv niv lāgā ṭerī pāī.

I bow down and fall at Your Feet.

कार कमावा जे तुधु भावा जा तूं देहि दइआला जीउ ॥२॥

kār kamāvā je ṭudḥ bhāvā jā tū<sup>N</sup> ḍēh ḍa<sup>ī</sup>ālā jī<sup>o</sup>. ||2||

I act as it pleases You, as You cause me to act, Kind and Compassionate Dear Lord. ||2||

प्रभ तुम ते लहणा तूं मेरा गहणा ॥

parabḥ ṭum ṭe lahṇā tū<sup>N</sup> merā gahṇā.

O God, from You I receive; You are my decoration.

जो तूं देहि सोई सुखु सहणा ॥

jo tū<sup>N</sup> ḍēh soī sukh sahṇā.

Whatever You give me, brings me happiness.

जिथै रखहि बैकुंठु तिथाई तूं सभना के प्रतिपाला जीउ ॥३॥

jīthai rakḥēh baiku<sup>N</sup>ṭh̄ tīthā<sup>ī</sup> tū<sup>N</sup> sabḥnā ke partīpālā jī<sup>o</sup>. ||3||

Wherever You keep me, is heaven. You are the Cherisher of all. ||3||

सिमरि सिमरि नानक सुखु पाइआ ॥

simar simar nānak sukh pāī<sup>ā</sup>.

Meditating, meditating in remembrance, Nanak has found peace.

आठ पहर तेरे गुण गाइआ ॥

āṭḥ pahar ṭere guṇ gāī<sup>ā</sup>.

Twenty-four hours a day, I sing Your Glorious Praises.

सगल मनोरथ पूरन होए कदे न होइ दुखाला जीउ ॥४॥३३॥४०॥

sagal manorath pūran ho<sup>e</sup> kaḍe na ho<sup>e</sup> ḍukḥālā jī<sup>o</sup>. ||4||33||40||

All my hopes and desires are fulfilled; I shall never again suffer sorrow. ||4||33||40||

## jīn sir sohan patī<sup>ā</sup> mā<sup>N</sup>gī pā<sup>e</sup> sandhūr

राग आसा महला १ असटपदीआ घर ३ (417-1)

rāg āsā méhlā 1 asatpadī<sup>ā</sup> ghar 3

Raag Aasaa, First Mehl, Ashtapadees, Third House:

जिन सिरि सोहनि पटीआ मांगी पाइ संधूर ॥

jīn sir sohan patī<sup>ā</sup> mā<sup>N</sup>gī pā<sup>e</sup> sandhūr.

Those heads adorned with braided hair, with their parts painted with vermillion

से सिर काती मुंनीअन्हि गल विचि आवै धूडि ॥

se sir kāṭī munnī<sup>ani</sup><sup>H</sup> gal vich āvai dhūṛḥ.

- those heads were shaved with scissors, and their throats were choked with dust.

महला अंदरि होदीआ हुणि बहणि न मिलन्हि हदूरि ॥ १ ॥

méhlā andar hoḍī<sup>ā</sup> huṇi bahṇi na milni<sup>H</sup> hadūr. ||1||

They lived in palatial mansions, but now, they cannot even sit near the palaces. ||1||

आदेसु बाबा आदेसु ॥

ādes bābā ādes.

Hail to You, O Father Lord, Hail to You!

आदि पुरख तेरा अंतु न पाइआ करि करि देखहि वेस ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ād purakh<sup>H</sup> terā ant<sup>u</sup> na pā<sup>i</sup><sup>ā</sup> kar kar dekḥēh ves. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

O Primal Lord. Your limits are not known; You create, and create, and behold the scenes.

||1||Pause||

जदहु सीआ वीआहीआ लाड़े सोहनि पासि ॥

jadahu sī<sup>ā</sup> vī<sup>ā</sup>hī<sup>ā</sup> lārḥe sohan pās.

When they were married, their husbands looked so handsome beside them.

हीडोली चडि आईआ दंद खंड कीते रासि ॥

hīdolī charḥ ā<sup>i</sup><sup>ā</sup> dand kḥand kīte rās.

They came in palanquins, decorated with ivory;

उपरहु पाणी वारीऐ झले झिमकनि पासि ॥ २ ॥

uprahu pāṇī vārī<sup>ai</sup> jḥale jḥimkan pās. ||2||

water was sprinkled over their heads, and glittering fans were waved above them. ||2||

इकु लखु लहन्हि बहिठीआ लखु लहन्हि खड़ीआ ॥

ik lakh<sup>H</sup> léhni<sup>H</sup> béhthī<sup>ā</sup> lakh<sup>H</sup> léhni<sup>H</sup> kḥarḥī<sup>ā</sup>.

They were given hundreds of thousands of coins when they sat, and hundreds of thousands of coins when they stood.

गरी छुहारे खांदीआ माणन्हि सेजड़ीआ ॥

garī chḥuhāre khā<sup>N</sup>ḍī<sup>ā</sup> māṇni<sup>H</sup> sejrḥī<sup>ā</sup>.

They ate coconuts and dates, and rested comfortably upon their beds.

तिन्ह गलि सिलका पाईआ तुटन्हि मोतसरीआ ॥ ३ ॥

ṭin<sup>H</sup> gal silkā pā<sup>i</sup><sup>ā</sup> ṭutni<sup>H</sup> mot<sup>sarī</sup><sup>ā</sup>. ||3||

But ropes were put around their necks, and their strings of pearls were broken. ||3||

धनु जोबनु दुइ वैरी होए जिन्ही रखे रंगु लाइ ॥  
 dhan joban du=e vairi ho=e jin<sup>hi</sup> rakhe rang lā=e.  
 Their wealth and youthful beauty, which gave them so much pleasure, have now become their enemies.

दूता नो फुरमाइआ लै चले पति गवाइ ॥  
 dūtā no furmā<sup>ai</sup>ā lai chale pat̄ gavā=e.  
 The order was given to the soldiers, who dishonored them, and carried them away.

जे तिसु भावै दे वडिआई जे भावै देइ सजाइ ॥४॥  
 je tis bhāvai de vadi<sup>ai</sup>ā je bhāvai de=e saajā=e. ||4||  
 If it is pleasing to God's Will, He bestows greatness; if it pleases His Will, He bestows punishment. ||4||

अगो दे जे चेतीऐ तां काइतु मिलै सजाइ ॥  
 ago de je chetī<sup>ai</sup> tā<sup>N</sup> kā<sup>it̄</sup> milai saajā=e.  
 If someone focuses on the Lord beforehand, then why should he be punished?

साहां सुरति गवाईआ रंगि तमासै चाइ ॥  
 sāhā<sup>N</sup> surat̄ gavā<sup>ai</sup>ā rang tamāsai chā=e.  
 The kings had lost their higher consciousness, reveling in pleasure and sensuality.

बाबरवाणी फिरि गई कुइरु न रोटी खाइ ॥५॥  
 bābarvāṇī fir ga<sup>ai</sup> ku<sup>ir</sup> na rotī khā=e. ||5||  
 Since Baabar's rule has been proclaimed, even the princes have no food to eat. ||5||

इकना वखत खुआईअहि इकन्हा पूजा जाइ ॥  
 iknā vakhaṭ̄ khu<sup>ai</sup>ā<sup>ah</sup> ikn<sup>hā</sup> pūjā jā=e.  
 The Muslims have lost their five times of daily prayer, and the Hindus have lost their worship as well.

चउके विणु हिंदवाणीआ किउ टिके कढहि नाइ ॥  
 cha=uke viṇ hindvāṇī<sup>ā</sup> ki=o tike kad<sup>h</sup>eh nā=e.  
 Without their sacred squares, how shall the Hindu women bathe and apply the frontal marks to their foreheads?

रामु न कबहू चेतियो हुणि कहणि न मिलै खुदाइ ॥६॥  
 rām na kabhū chetī<sup>o</sup> huṇ kahaṇ na milai khudā=e. ||6||  
 They never remembered their Lord as Raam, and now they cannot even chant Khudaa-i||6||

इकि घरि आवहि आपणै इकि मिलि मिलि पुछहि सुख ॥  
 ik ghar āvahi āṇai ik mil mil puch<sup>h</sup>eh sukh.  
 Some have returned to their homes, and meeting their relatives, they ask about their safety.

इकन्हा एहो लिखिआ बहि बहि रोवहि दुख ॥  
 ikn<sup>hā</sup> eho likhi<sup>ā</sup> bahi bahi rov<sup>h</sup>eh dukh.  
 For some, it is pre-ordained that they shall sit and cry out in pain.

जो तिसु भावै सो थीऐ नानक किआ मानुख ॥७॥११॥  
 jo tis bhāvai so thī<sup>ai</sup> nānak ki<sup>ā</sup> mānukh. ||7||11||  
 Whatever pleases Him, comes to pass. O Nanak, what is the fate of mankind? ||7||11||

## jīn har har nām na chetī<sup>o</sup> merī jindurhī<sup>e</sup> tē manmukh mūrḥ i<sup>ā</sup>ṇe rām

बिहागड़ा महला ४ ॥ (540-11)

bihāgarḥā mehlā 4.

Bihaagraa, Fourth Mehl:

जिन हरि हरि नामु न चेतियो मेरी जिंदुडीए ते मनमुख मूड इआणे राम ॥

jīn har har nām na chetī<sup>o</sup> merī jindurhī<sup>e</sup> tē manmukh mūrḥ i<sup>ā</sup>ṇe rām.

Those who do not remember the Name of the Lord, Har, Har, O my soul - those self-willed manmukhs are foolish and ignorant.

जो मोहि माइआ चित्तु लाइदे मेरी जिंदुडीए से अंति गए पछुताणे राम ॥

jo mohi mā<sup>i</sup>ā chitṭ lā<sup>i</sup>de merī jindurhī<sup>e</sup> se antṭ ga<sup>e</sup> pachḥutāṇe rām.

Those who attach their consciousness to emotional attachment and Maya, O my soul, depart regretfully in the end.

हरि दरगह ढोई ना लहन्हि मेरी जिंदुडीए जो मनमुख पापि लुभाणे राम ॥

har ḍargēh ḍho<sup>i</sup> nā lahnih merī jindurhī<sup>e</sup> jo manmukh pāp lubhāṇe rām.

They find no place of rest in the Court of the Lord, O my soul; those self-willed manmukhs are deluded by sin.

जन नानक गुर मिलि उबरे मेरी जिंदुडीए हरि जपि हरि नामि समाणे राम ॥ १ ॥

jan nānak gur mil ubre merī jindurhī<sup>e</sup> har jap har nām samāṇe rām. ||1||

O servant Nanak, those who meet the Guru are saved, O my soul; chanting the Name of the Lord, they are absorbed in the Name of the Lord. ||1||

सभि जाइ मिलहु सतिगुरु कउ मेरी जिंदुडीए जो हरि हरि नामु द्रिडावै राम ॥

sabh jā<sup>e</sup> milhu satgurū ka<sup>o</sup> merī jindurhī<sup>e</sup> jo har har nām ḍarirḥ<sup>ā</sup>vai rām.

Go, everyone, and meet the True Guru; O my soul, He implants the Name of the Lord, Har, har, within the heart.

हरि जपदिआ खिनु ढिल न कीजई मेरी जिंदुडीए मतु कि जापै साहु आवै कि न आवै राम ॥

har japdi<sup>ā</sup> khinu ḍhil na kījī merī jindurhī<sup>e</sup> matṭ kē jāpai sāhu āvai kē na āvai rām.

Do not hesitate for an instant - meditate on the Lord, O my soul; who knows whether he shall draw another breath?

सा वेला सो मूरतु सा घडी सो मुहतु सफलु है मेरी जिंदुडीए जितु हरि मेरा चित्ति आवै राम ॥

sā velā so mūrātṭ sā gharḥī so muhaṭṭ safal hai merī jindurhī<sup>e</sup> jitṭ har merā chitṭ āvai rām.

That time, that moment, that instant, that second is so fruitful, O my soul, when my Lord comes into my mind.

जन नानक नामु धिआइआ मेरी जिंदुडीए जमकंकरु नेडि न आवै राम ॥ २ ॥

jan nānak nām ḍhi<sup>ā</sup>i<sup>ā</sup> merī jindurhī<sup>e</sup> jamkankar nerḥ na āvai rām. ||2||

Servant Nanak has meditated on the Naam, the Name of the Lord, O my soul, and now, the Messenger of Death does not draw near him. ||2||

हरि वेखै सुणै नित सभु किछु मेरी जिंदुडीए सो डरै जिनि पाप कमते राम ॥

har vekḥai suṇai nitṭ sabḥ kichḥ merī jindurhī<sup>e</sup> so darai jin pāp kamṭe rām.

The Lord continually watches, and hears everything, O my soul; he alone is afraid, who commits sins.

जिसु अंतरु हिरदा सुधु है मेरी जिंदुडीए तिनि जनि सभि डर सुटि घते राम ॥

jis antar hirdā sudḥ hai merī jindurhī<sup>e</sup> tin jan sabḥ dar sutṭ ghṭe rām.

One whose heart is pure within, O my soul, casts off all his fears.

हरि निरभउ नामि पतीजिआ मेरी जिंदुडीए सभि झख मारनु दुसट कुपते राम ॥

har nirbhāo nām patījiā merī jindurhīe sabh jhakh māran dusat kupte rām.

One who has faith in the Fearless Name of the Lord, O my soul - all his enemies and attackers speak against him in vain.

गुरु पूरा नानकि सेविआ मेरी जिंदुडीए जिनि पैरी आणि सभि घते राम ॥३॥

gur pūrā nānak seviā merī jindurhīe jin pairī āṅ sabh ghate rām. ||3||

Nanak has served the Perfect Guru, O my soul, who causes all to fall at His feet. ||3||

सो ऐसा हरि नित सेवीए मेरी जिंदुडीए जो सभ दू साहिबु वडा राम ॥

so aisā har niṭ sevīai merī jindurhīe jo sabh dū sāhib vadā rām.

Serve such a Lord continuously, O my soul, who is the Great Lord and Master of all.

जिन्ही इक मनि इकु अराधिआ मेरी जिंदुडीए तिना नाही किसै दी किछु चडा राम ॥

jin<sup>hi</sup> ik man ik arādhiā merī jindurhīe tinā nāhī kisai dī kichh chadā rām.

Those who single-mindedly worship Him in adoration, O my soul, are not subservient to anyone.

गुरु सेविए हरि महलु पाइआ मेरी जिंदुडीए झख मारनु सभि निंदक घंडा राम ॥

gur seviāi har mahal pāiā merī jindurhīe jhakh māran sabh nindak ghandā rām.

Serving the Guru, I have obtained the Mansion of the Lord's Presence, O my soul; all the slanderers and trouble-makers bark in vain.

जन नानक नामु धिआइआ मेरी जिंदुडीए धुरि मसतकि हरि लिखि छडा राम ॥४॥५॥

jan nānak nām dhiāiā merī jindurhīe dhur mastak har likh chhadā rām. ||4||5||

Servant Nanak has meditated on the Name, O my soul; such is the pre-ordained destiny which the Lord written on his forehead. ||4||5||

## jīn ātam taṭ na chīn<sup>hi</sup>-ā

प्रभाती भगत बेणी जी की (1351-11)

parbhātī bhagaṭ beṇī jī kī

Prabhaatee, The Word Of Devotee Baynee Jee:

तनि चंदनु मसतकि पाती ॥

tan chandan mastak pātī.

You rub your body with sandalwood oil, and place basil leaves on your forehead.

रिद अंतरि कर तल काती ॥

riḍ anṭar kar tal kātī.

But you hold a knife in the hand of your heart.

ठग दिसटि बगा लिव लागा ॥

ṭhag ḍisat bagā liv lāgā.

You look like a thug; pretending to meditate, you pose like a crane.

देखि बैसनो प्रान मुख भागा ॥१॥

dekhḥ bāisno parān mukh bhāgā. ||1||

You try to look like a Vaishnaav, but the breath of life escapes through your mouth. ||1||

कलि भगवत बंद चिरामं ॥

kal bhagvaṭ band chirā<sup>ma</sup>.

You pray for hours to God the Beautiful.

कूर दिसटि रता निसि बादं ॥१॥ रहाउ ॥

karūr ḍisat raṭā nis bādā<sup>n</sup>. ||1|| rahā=0.

But your gaze is evil, and your nights are wasted in conflict. ||1||Pause||

नितप्रति इसनानु सरीरं ॥

niṭparaṭ isnān sarīra<sup>n</sup>.

You perform daily cleansing rituals,

दुइ धोती करम मुखि खीरं ॥

du<sup>e</sup> dhotī karam mukh khīra<sup>n</sup>.

wear two loin-cloths, perform religious rituals and put only milk in your mouth.

रिदै हुरी संधिआनी ॥

riḍai chhurī sandhi<sup>ā</sup>nī.

But in your heart, you have drawn out the sword.

पर दरबु हिरन की बानी ॥२॥

par darab hiran kī bānī. ||2||

You routinely steal the property of others. ||2||

सिल पूजसि चक्र गणेशं ॥

sil pūjas chakar gaṇesa<sup>n</sup>.

You worship the stone idol, and paint ceremonial marks of Ganesha.

निसि जागसि भगति प्रवेशं ॥

nis jāgas bhagaṭ parvesa<sup>n</sup>.

You remain awake throughout the night, pretending to worship God.

पग नाचसि चितु अकरमं ॥  
 pag nāchas chiṭ akarma<sup>N</sup>.  
 You dance, but your consciousness is filled with evil.

ए ल्मपट नाच अधरमं ॥३॥  
 e lampat nāch adharma<sup>N</sup>. ||3||  
 You are lewd and depraved - this is such an unrighteous dance! ||3||

मिग आसणु तुलसी माला ॥  
 marig āsaṇ tulsī mālā.  
 You sit on a deer-skin, and chant on your mala.

कर ऊजल तिलकु कपाला ॥  
 kar ūjal ṭilak kapālā.  
 You put the sacred mark, the tilak, on your forehead.

रिदै कूडु कंठि रुद्राखं ॥  
 ridai kūḍu kanṭh rudrākha<sup>N</sup>.  
 You wear the rosary beads of Shiva around your neck, but your heart is filled with falsehood.

रे ल्मपट क्रिसनु अभाखं ॥४॥  
 re lampat krisan abhākha<sup>N</sup>. ||4||  
 You are lewd and depraved - you do not chant God's Name. ||4||

जिनि आतम ततु न चीन्हिआ ॥  
 jin ātam taṭ na chīnhiā.  
 Whoever does not realize the essence of the soul

सभ फोकट धरम अबीनिआ ॥  
 sabh fokat dharam abīniā.  
 - all his religious actions are hollow and false.

कहु बेणी गुरमुखि धिआवै ॥  
 kaho beṇī gurmukh dhiāvai.  
 Says Baynee, as Gurmukh, meditate.

बिनु सतिगुर बाट न पावै ॥५॥१॥  
 bin satgur bāt na pāvai. ||5||1||  
 Without the True Guru, you shall not find the Way. ||5||1||

**jin kīā t̄in dek̄hiā kīā kahīai re bhāī**

तिलंग महला १ घर २ (724-19)

t̄ilang méhlā 1 ghar 2

Tilang, First Mehl, Second House:

जिनि कीआ तिनि देखिआ किआ कहीऐ रे भाई ॥

jin kīā t̄in dek̄hiā kīā kahīai re bhāī.

The One who created the world watches over it; what more can we say, O Siblings of Destiny?

आपे जाणै करे आपि जिनि वाड़ी है लाई ॥ १ ॥

āpe jāṇai kare āp jin vār̄hī hai lāī. ||1||

He Himself knows, and He Himself acts; He laid out the garden of the world. ||1||

राइसा पिआरे का राइसा जितु सदा सुखु होई ॥ रहाउ ॥

rāisā piāre kā rāisā jit̄ saḍā sukh̄ hoī. rahāo.

Savor the story, the story of the Beloved Lord, which brings a lasting peace. ||Pause||

जिनि रंगि कंतु न राविआ सा पछो रे ताणी ॥

jin rang kant̄ na rāviā sā pach̄ho re tāṇī.

She who does not enjoy the Love of her Husband Lord, shall come to regret and repent in the end.

हाथ पछोडै सिरु धुणै जब रेणि विहाणी ॥ २ ॥

hāth pach̄hor̄e sir̄ dh̄uṇai jab raṇi vihāṇī. ||2||

She wrings her hands, and bangs her head, when the night of her life has passed away. ||2||

पछोतावा ना मिलै जब चूकैगी सारी ॥

pach̄hotāvā nā milai jab chūkaigī sārī.

Nothing comes from repentance, when the game is already finished.

ता फिरि पिआरा रावीऐ जब आवैगी वारी ॥ ३ ॥

t̄ā fir̄ piāarā rāviāi jab āvaigī vārī. ||3||

She shall have the opportunity to enjoy her Beloved, only when her turn comes again. ||3||

कंतु लीआ सोहागणी मै ते वधवी एह ॥

kant̄ līā sohāgaṇī mai te vad̄hvī eh.

The happy soul-bride attains her Husband Lord - she is so much better than I am.

से गुण मुझै न आवनी कै जी दोसु धरेह ॥ ४ ॥

se guṇ muj̄hai na āvni kāi jī dos̄ dh̄areh. ||4||

I have none of her merits or virtues; whom should I blame? ||4||

जिनी सखी सह राविआ तिन पूछउगी जाए ॥

jinī sakhī saho rāviā t̄in pūch̄hūgī jāe.

I shall go and ask those sisters who have enjoyed their Husband Lord.

पाइ लगउ बेनती करउ लेउगी पंथु बताए ॥ ५ ॥

pāe lagaō bentī karaō leōgī panth̄ batāe. ||5||

I touch their feet, and ask them to show me the Path. ||5||

हुकमु पछाणै नानका भउ चंदनु लावै ॥

hukam pach̄hāṇai nānkā bhāo chandn̄ lāvai.

She who understands the Hukam of His Command, O Nanak, applies the Fear of God as her sandalwood oil;



गुण कामण कामणि करै तउ पिआरे कउ पावै ॥६॥

guṇ kāmaṇ kāmaṇ karai ṭa=0 pi=āre ka=0 pāvai. ||6||  
she charms her Beloved with her virtue, and so obtains Him. ||6||

जो दिलि मिलिआ सु मिलि रहिआ मिलिआ कहीऐ रे सोई ॥

jo dil mili=ā so mil rahi=ā mili=ā kahī=ai re soī.  
She who meets her Beloved in her heart, remains united with Him; this is truly called union.

जे बहुतेरा लोचीऐ बाती मेलु न होई ॥७॥

je bahuterā lochī=ai bātī mel na hoī. ||7||  
As much as she may long for Him, she shall not meet Him through mere words. ||7||

धातु मिलै फुनि धातु कउ लिव लिवै कउ धावै ॥

dhāt milai fun dhāt ka=0 liv livai ka=0 dhāvai.  
As metal melts into metal again, so does love melt into love.

गुर परसादी जाणीऐ तउ अनभउ पावै ॥८॥

gur parsādī jāṇī=ai ṭa=0 anbhā=0 pāvai. ||8||  
By Guru's Grace, this understanding is obtained, and then, one obtains the Fearless Lord. ||8||

पाना वाड़ी होइ घरि खरु सार न जाणै ॥

pānā vārḥī ho=e ghar khar sār na jāṇai.  
There may be an orchard of betel nut trees in the garden, but the donkey does not appreciate its value.

रसीआ होवै मुसक का तब फूलु पछाणै ॥९॥

rasī=ā hovai musak kā ṭab fūl pachḥāṇai. ||9||  
If someone savors a fragrance, then he can truly appreciate its flower. ||9||

अपिउ पीवै जो नानका भ्रमु भ्रमि समावै ॥

api=0 pīvai jo nānkā bhram bhram samāvai.  
One who drinks in the ambrosia, O Nanak, abandons his doubts and wanderings.

सहजे सहजे मिलि रहै अमरा पदु पावै ॥१०॥१॥

sēhje sēhje mil rahai amrā paḍ pāvai. ||10||1||  
Easily and intuitively, he remains blended with the Lord, and obtains the immortal status.  
||10||1||

## jin kītā mātī te raṭan

गडडी गुआरेरी महला ५ (177-10)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

जिनि कीता माटी ते रतनु ॥

jin kītā mātī te raṭan.

He makes jewels out of the dust,

गरभ महि राखिआ जिनि करि जतनु ॥

garabh méh rākhi-ā jin kar jaṭan.

and He managed to preserve you in the womb.

जिनि दीनी सोभा वडिआई ॥

jin dīnī sobhā vadi-āī.

He has given you fame and greatness;

तिसु प्रभ कउ आठ पहर धिआई ॥१॥

ṭis parabḥ ka-o āṭh pahar dhi-āī. ||1||

meditate on that God, twenty-four hours a day. ||1||

रमईआ रेनु साध जन पावउ ॥

rama-ī-ā ren sādh jan pāva-o.

O Lord, I seek the dust of the feet of the Holy.

गुर मिलि अपुना खसमु धिआवउ ॥१॥ रहाउ ॥

gur mil apunā kḥasam dhi-āva-o. ||1|| rahā-o.

Meeting the Guru, I meditate on my Lord and Master. ||1||Pause||

जिनि कीता मूड ते बकता ॥

jin kītā mūrḥ te baktā.

He transformed me, the fool, into a fine speaker,

जिनि कीता बेसुरत ते सुरता ॥

jin kītā besurat te surtā.

and He made the unconscious become conscious;

जिसु परसादि नवै निधि पाई ॥

jis parsād navai nidh pāī.

by His Grace, I have obtained the nine treasures.

सो प्रभु मन ते बिसरत नाही ॥२॥

so parabḥ man te bisrat nāhī. ||2||

May I never forget that God from my mind. ||2||

जिनि दीआ निथावे कउ थानु ॥

jin dī-ā nithāve ka-o thān.

He has given a home to the homeless;

जिनि दीआ निमाने कउ मानु ॥

jin dī-ā nimāne ka-o mān.

He has given honor to the dishonored.

जिनि कीनी सभ पूरन आसा ॥  
 jin kīnī sabh pūran āsā.  
 He has fulfilled all desires;

सिमरउ दिनु रैनि सास गिरासा ॥३॥  
 simra<sup>o</sup> dīn rain sās girāsā. ||3||  
 remember Him in meditation, day and night, with every breath and every morsel of food. ||3||

जिसु प्रसादि माइआ सिलक काटी ॥  
 jis parsād mā<sup>i</sup>ā silak kātī.  
 By His Grace, the bonds of Maya are cut away.

गुर प्रसादि अम्रितु बिखु खाटी ॥  
 gur parsād amrit bikh khātī.  
 By Guru's Grace, the bitter poison has become Ambrosial Nectar.

कहु नानक इस ते किछु नाही ॥  
 kaho nānak is te kichh nāhī.  
 Says Nanak, I cannot do anything;

राखनहारे कउ सालाही ॥४॥६॥७५॥  
 rākhanhāre ka<sup>o</sup> sālāhī. ||4||6||75||  
 I praise the Lord, the Protector. ||4||6||75||

## jin tum bheje tinēh bulā<sup>o</sup>e sukḥ sahj setī ghar ā<sup>o</sup>

धनासरी महला ५ ॥ (678-1)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

जिनि तुम भेजे तिनहि बुलाए सुख सहज सेती घरि आउ ॥

jin tum bheje tinēh bulā<sup>o</sup>e sukḥ sahj setī ghar ā<sup>o</sup>.

The One who sent you, has now recalled you; return to your home now in peace and pleasure.

अनद मंगल गुन गाउ सहज धुनि निहचल राजु कमाउ ॥१॥

anaḍ mangal gun gā<sup>o</sup>o sahj ḍhun nihchal rāj kamā<sup>o</sup>o. ||1||

In bliss and ecstasy, sing His Glorious Praises; by this celestial tune, you shall acquire your everlasting kingdom. ||1||

तुम घरि आवहु मेरे मीत ॥

tum ghar āvhu mere mīt.

Come back to your home, O my friend.

तुमरे दोखी हरि आपि निवारे अपदा भई ब्रितीत ॥ रहाउ ॥

tumre ḍokḥī har āp nivāre apḍā bhā<sup>o</sup>i bitīt. rahā<sup>o</sup>o.

The Lord Himself has eliminated your enemies, and your misfortunes are past. ||Pause||

प्रगट कीने प्रभ करनेहारे नासन भाजन थाके ॥

pargat kīne parabh karnehāre nāsan bhājan thāke.

God, the Creator Lord, has glorified you, and your running and rushing around has ended.

घरि मंगल वाजहि नित वाजे अपुनै खसमि निवाजे ॥२॥

ghar mangal vājeh nit vāje apunai kḥasam nivāje. ||2||

In your home, there is rejoicing; the musical instruments continually play, and your Husband Lord has exalted you. ||2||

असथिर रहहु डोलहु मत कबहु गुर कै बचनि अधारि ॥

asthir rahhu dolahu maṭ kabhū gur kai bachan aḍhār.

Remain firm and steady, and do not ever waver; take the Guru's Word as your Support.

जै जै कारु सगल भू मंडल मुख ऊजल दरबार ॥३॥

jai jai kāru sagal bhū mandal mukḥ ūjal ḍarbār. ||3||

You shall be applauded and congratulated all over the world, and your face shall be radiant in the Court of the Lord. ||3||

जिन के जीअ तिनै ही फेरे आपे भइआ सहाई ॥

jin ke jī<sup>a</sup> tinai hī fere āpe bhā<sup>o</sup>i<sup>a</sup> sahā<sup>o</sup>i.

All beings belong to Him; He Himself transforms them, and He Himself becomes their help and support.

अचरजु कीआ करनेहारै नानक सचु वडिआई ॥४॥४॥२८॥

achraj kī<sup>a</sup> karnaiharai nānak sach vadi<sup>a</sup>i. ||4||4||28||

The Creator Lord has worked a wondrous miracle; O Nanak, His glorious greatness is true.

||4||4||28||

## jīn d̥han pīr kā sād̥ na jānīā sā bilakh̥ baḍan kumlānī

मलार महला १ ॥ (1255-10)

malār méhlā 1.

Malaar, First Mehl:

जिनि धन पिर का सादु न जानिआ सा बिलख बदन कुमलानी ॥

jīn d̥han pīr kā sād̥ na jānīā sā bilakh̥ baḍan kumlānī.

The soul-bride who has not known delight with her Husband Lord, shall weep and wail with a wretched face.

भई निरासी करम की फासी बिनु गुर भरमि भुलानी ॥१॥

b̥hāī nīrāsī karam kī fāsī bin gur b̥haram b̥hulānī. ||1||

She becomes hopeless, caught in the noose of her own karma; without the Guru, she wanders deluded by doubt. ||1||

बरसु घना मेरा पिरु घरि आइआ॥

baras g̥hanā merā pīr g̥har āīā.

So rain down, O clouds. My Husband Lord has come home.

बलि जावां गुर अपने प्रीतम जिनि हरि प्रभु आणि मिलाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

bal jāvā<sup>N</sup> gur apne parītam jīn har parab̥h āṅ milāīā. ||1|| rahāo.

I am a sacrifice to my Guru, who has led me to meet my Lord God. ||1||Pause||

नउतन प्रीति सदा ठाकुर सिउ अनदिनु भगति सुहावी ॥

na<sup>o</sup>uṭan parīt̥ sadā thākur si<sup>o</sup> an<sup>o</sup>din b̥hagaṭ̥ suhāvī.

My love, my Lord and Master is forever fresh; I am embellished with devotional worship night and day.

मुकति भए गुरि दरसु दिखाइआ जुगि जुगि भगति सुभावी ॥२॥

mukaṭ̥ b̥hāe gur ḍaras dīkhāīā jug jug b̥hagaṭ̥ subhāvī. ||2||

I am liberated, gazing on the Blessed Vision of the Guru's Darshan. Devotional worship has made me glorious and exalted throughout the ages. ||2||

हम थारे त्रिभवण जगु तुमरा तू मेरा हउ तेरा ॥

ham thāre t̥ribhavan̥ jag̥ tumrā tū merā ha<sup>o</sup> t̥erā.

I am Yours; the three worlds are Yours as well. You are mine, and I am Yours.

सतिगुरि मिलिए निरंजनु पाइआ बहुरि न भवजलि फेरा ॥३॥

satgur milīai niranjan pāīā bahur na b̥havjal ferā. ||3||

Meeting with the True Guru, I have found the Immaculate Lord; I shall not be consigned to this terrifying world-ocean ever again. ||3||

अपुने पिर हरि देखि विगासी तउ धन साचु सीगारो ॥

apune pīr har d̥ekh̥ vigāsī ṭa<sup>o</sup> d̥han sāch̥ sīgāro.

If the soul-bride is filled with delight on seeing her Husband Lord, then her decorations are true.

अकुल निरंजन सिउ सचि साची गुरमति नामु अधारो ॥४॥

akul niranjan si<sup>o</sup> sach̥ sāchī gurmat̥ nām adhāro. ||4||

With the Immaculate Celestial Lord, she becomes the truest of the true. Following the Guru's Teachings, she leans on the Support of the Naam. ||4||

मुकति भई बंधन गुरि खोलहे सबदि सुरति पति पाई ॥

mukāṭṭ bhaṅī bandhan gur khol<sup>h</sup>e sabad surat pat pāī.

She is liberated; the Guru has untied her bonds. Focusing her awareness on the Shabad, she attains honor.

नानक राम नामु रिद अंतरि गुरमुखि मेलि मिलाई ॥५॥४॥

nānak rām nām rid anṭar gurmukh mel milāī. ||5||4||

O Nanak, the Lord's Name is deep within her heart; as Gurmukh, she is united in His Union.

||5||4||

## jīn mil māre panch sūrbīr aiso kaᵁun balī re

आसा महला ५ ॥ (404-9)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

चारि बरन चउहा के मरदन खटु दरसन कर तली रे ॥

chār baran chaᵁuhā ke mardān kḥat darsan kar ṭalī re.

The four castes and social classes, and the preachers with the six Shaastras on their finger-tips,

सुंदर सुघर सरूप सिआने पंचहु ही मोहि छली रे ॥१॥

sundar sugḥar sarūp siāne panchahu hī mohi chḥalī re. ||1||

the beautiful, the refined, the shapely and the wise - the five passions have enticed and beguiled them all. ||1||

जिनि मिलि मारे पंच सूरबीर ऐसो कउनु बली रे ॥

jīn mil māre panch sūrbīr aiso kaᵁun balī re.

Who has seized and conquered the five powerful fighters? Is there anyone strong enough?

जिनि पंच मारि बिदारी गुदारे सो पूरा इह कली रे ॥१॥ रहाउ ॥

jīn panch mār bidārī guḍāre so pūrā ih kalī re. ||1|| rahāᵁo.

He alone, who conquers and defeats the five demons, is perfect in this Dark Age of Kali Yuga. ||1||Pause||

वडी कोम वसि भागहि नाही मुहकम फउज हठली रे ॥

vadī kom vas bhāgēh nāhī muhkam faᵁuj haṭḥlī re.

They are so awesome and great; they cannot be controlled, and they do not run away. Their army is mighty and unyielding.

कहु नानक तिनि जनि निरदलिआ साधसंगति कै झली रे ॥२॥३॥१३२॥

kaho nānak ṭin jan nirdaliā sādhḥsangati kai jḥalī re. ||2||3||132||

Says Nanak, that humble being who is under the protection of the Saadh Sangat, crushes those terrible demons. ||2||3||132||

## jin lāī parīt soī fir khāīā

राग आसा घर २ महला ५ (370-4)

rāg āsā ghar 2 méhlā 5

Raag Aasaa, Second House, Fifth Mehl:

जिनि लाई प्रीति सोई फिरि खाइआ ॥

jin lāī parīt soī fir khāīā.

One who loves her, is ultimately devoured.

जिनि सुखि बैठाली तिसु भउ बहुतु दिखाइआ ॥

jin sukh baithālī tis bhāo bahut dikhāīā.

One who seats her in comfort, is totally terrified by her.

भाई मीत कुट्मब देखि बिबादे ॥

bhāī mīt kutamb dekḥ bibāde.

Siblings, friends and family, beholding her, argue.

हम आई वसगति गुर परसादे ॥१॥

ham āī vasgat gur parsāde. ||1||

But she has come under my control, by Guru's Grace. ||1||

ऐसा देखि बिमोहित होए ॥

aisā dekḥ bimohit ho-e.

Beholding her, all are bewitched:

साधिक सिध सुरदेव मनुखा विनु साधू सभि ध्रोहनि ध्रोहे ॥१॥ रहाउ ॥

sādhik sidh surdev manukhā bin sādḥū sabh dḥarohan dḥarohe. ||1|| rahāo.

the strivers, the Siddhas, the demi-gods, angels and mortals. All, except the Saadhus, are deceived by her deception. ||1||Pause||

इकि फिरहि उदासी तिन्ह कामि विआपै ॥

ik firēh udāsī tin<sup>H</sup> kām viāpai.

Some wander around as renunciates, but they are engrossed in sexual desire.

इकि संचहि गिरही तिन्ह होइ न आपै ॥

ik sa<sup>N</sup>chēh girhī tin<sup>H</sup> ho-e na āpai.

Some grow rich as householders, but she does not belong to them.

इकि सती कहावहि तिन्ह बहुतु कलपावै ॥

ik satī kahāvēh tin<sup>H</sup> bahut kalpāpai.

Some call themselves men of charity, and she torments them terribly.

हम हरि राखे लगि सतिगुर पावै ॥२॥

ham har rākḥe lag satgur pāvai. ||2||

The Lord has saved me, by attaching me to the Feet of the True Guru. ||2||

तपु करते तपसी भूलाए ॥

ṭap karṭe ṭapsī bhūlā-e.

She leads astray the penitents who practice penance.

पंडित मोहे लोभि सबाए ॥

pandit mohe lobh sabā-e.

The scholarly Pandits are all seduced by greed.



त्रै गुण मोहे मोहिआ आकासु ॥

ṭarai guṇ mohe mohiā ākās.

The world of the three qualities is enticed, and the heavens are enticed.

हम सतिगुर राखे दे करि हाथु ॥३॥

ham satgur rākhe de kar hāth. ||3||

The True Guru has saved me, by giving me His Hand. ||3||

गिआनी की होइ वरती दासि ॥

giānī kī ho'e vartī dās.

She is the slave of those who are spiritually wise.

कर जोड़े सेवा करे अरदासि ॥

kar jorhe sevā kare ardās.

With her palms pressed together, she serves them and offers her prayer:

जो तू कहहि सु कार कमावा ॥

jo tū<sup>N</sup> kahēh so kār kamāvā.

"Whatever you wish, that is what I shall do."

जन नानक गुरमुख नेडि न आवा ॥४॥१॥

jan nānak gurmukh nerḥ na āvā. ||4||1||

O servant Nanak, she does not draw near to the Gurmukh. ||4||1||

## jīnahu bāṭ nischal ḍharū᳚a jānī ṭe᳚ī jīv kāḷ ṭe bachā

सवईए महले चउथे के ४, गयंद (1402-9)

sava᳚ī-e mahle cha᳚uthe ke 4, ga᳚ynd  
Swayas In Praise Of The Fourth Mehl, ga-ynd

जिनहु बात निस्चल ध्रूअ जानी तेई जीव काल ते बचा ॥

jīnahu bāṭ nischal ḍharū᳚a jānī ṭe᳚ī jīv kāḷ ṭe bachā.

Those who realize the Eternal, Unchanging Word of God, like Dhroo, are immune to death.

तिन्ह तरिओ समुद्रु रुद्रु खिन इक महि जलहर बिम्ब जुगति जगु रचा ॥

ṭin᳚ ṭari᳚o samu᳚ar ru᳚ar kḥin ik mēh jalhar bimb jugaṭ jag rachā.

They cross over the terrifying world-ocean in an instant; the Lord created the world like a bubble of water.

कुंडलनी सुरझी सतसंगति परमानंद गुरु मुखि मचा ॥

kundlanī surjhī sa᳚sangaṭ parmānanḍ gurū muk᳚ machā.

The Kundalini rises in the Sat Sangat, the True Congregation; through the Word of the Guru, they enjoy the Lord of Supreme Bliss.

सिरी गुरु साहिबु सभ ऊपरि मन बच क्रम सेवीए सचा ॥५॥

sirī gurū sāhib sab᳚ ūpar man bach krēm sevī᳚ai sachā. ||5||

The Supreme Guru is the Lord and Master over all; so serve the True Guru, in thought, word and deed. ||5||

## jīn<sup>H</sup> kai hī<sup>o</sup>arai basi<sup>o</sup> merā satgur tē sant̄ bhāle bhāl bhā<sup>Nt̄</sup>

मलार महला ४ ॥ (1264-7)

malār méhlā 4.

Malaar, Fourth Mehl:

जिन्ह कै हीअरै बसिओ मेरा सतिगुरु ते संत भले भल भांति ॥

jīn<sup>H</sup> kai hī<sup>o</sup>arai basi<sup>o</sup> merā satgur tē sant̄ bhāle bhāl bhā<sup>Nt̄</sup>.

Those whose hearts are filled with my True Guru - those Saints are good and noble in every way.

तिन्ह देखे मेरा मनु बिगसै हउ तिन कै सद बलि जांत ॥१॥

ṭin<sup>H</sup> dekhe merā man bigsai ha<sup>o</sup> ṭin kai sad bal jā<sup>Nt̄</sup>. ||1||

Seeing them, my mind blossoms forth in bliss; I am forever a sacrifice to them. ||1||

गिआनी हरि बोलहु दिनु राति ॥

gi<sup>o</sup>ānī har bolhu din rāt.

O spiritual teacher, chant the Name of the Lord, day and night.

तिन्ह की त्रिसना भूख सभ उतरी जो गुरमति राम रसु खांति ॥१॥ रहाउ ॥

ṭin<sup>H</sup> kī ṭarisnā bhūkh sabh utrī jo gurmat̄ rām ras khā<sup>Nt̄</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

All hunger and thirst are satisfied, for those who partake of the sublime essence of the Lord, through the Guru's Teachings. ||1||Pause||

हरि के दास साध सखा जन जिन मिलिआ लहि जाइ भरांति ॥

har ke dās sādḥ sakḥā jan jin mili<sup>o</sup>ā leh jā<sup>e</sup> bhārā<sup>Nt̄</sup>.

The slaves of the Lord are our Holy companions. Meeting with them, doubt is taken away.

जिउ जल दुध भिन भिन काढे चुणि हंसुला तिउ देही ते चुणि काढे साधू हउमै ताति ॥२॥

ji<sup>o</sup> jal duḍḥ bhinn bhinn kāḍḥai chuṇ hansulā ṭi<sup>o</sup> deḥī tē chuṇ kāḍḥai sādḥū ha<sup>o</sup>umai tāṭ. ||2||

As the swan separates the milk from the water, the Holy Saint removes the fire of egotism from the body. ||2||

जिन कै प्रीति नाही हरि हिरदै ते कपटी नर नित कपटु कमांति ॥

jīn kai parīṭ nāhī har hirdai tē kaptī nar niṭ kapat kamā<sup>Nt̄</sup>.

Those who do not love the Lord in their hearts are deceitful; they continually practice deception.

तिन कउ किआ कोई देइ खवालै ओइ आपि बीजि आपे ही खांति ॥३॥

ṭin ka<sup>o</sup> ki<sup>o</sup>ā ko<sup>i</sup> de<sup>e</sup> khavālai o<sup>e</sup> āp bij āpe hī khā<sup>Nt̄</sup>. ||3||

What can anyone give them to eat? Whatever they themselves plant, they must eat. ||3||

हरि का चिहनु सोई हरि जन का हरि आपे जन महि आपु रखांति ॥

har kā chihan so<sup>i</sup> har jan kā har āpe jan meh āp rakḥā<sup>Nt̄</sup>.

This is the Quality of the Lord, and of the Lord's humble servants as well; the Lord places His Own Essence within them.

धनु धंनु गुरु नानकु समदरसी जिनि निंदा उसतति तरी तरांति ॥४॥५॥

ḍhan ḍhan gurū nānak samadrasī jin nindā ustat̄ tarī tarā<sup>Nt̄</sup>. ||4||5||

Blessed, blessed, is Guru Nanak, who looks impartially on all; He crosses over and transcends both slander and praise. ||4||5||

## jinhī satgur seviā piāre tīn<sup>h</sup> ke sāth tare

सोरठि महला १ ॥ (636-3)

sorath<sup>h</sup> méhlā 1.

Sorat<sup>h</sup>, First Mehl:

जिन्ही सतिगुरु सेविआ पिआरे तिन्ह के साथ तारे ॥

jinhī satgur seviā piāre tīn<sup>h</sup> ke sāth tare.

Those who serve the True Guru, O Beloved, their companions are saved as well.

तिन्हा ठाक न पाईए पिआरे अम्रित रसन हरे ॥

tīn<sup>h</sup>ā thāk na pāīē ai piāre amrit<sup>h</sup> rasan hare.

No one blocks their way, O Beloved, and the Lord's Ambrosial Nectar is on their tongue.

बूडे भारे भै बिना पिआरे तारे नदरि करे ॥१॥

būde bhāre bhai binā piāre tare naḍar kare. ||1||

Without the Fear of God, they are so heavy that they sink and drown, O Beloved; but the Lord, casting His Glance of Grace, carries them across. ||1||

भी तूहै सालाहणा पिआरे भी तेरी सालाह ॥

bhī tūhai salāhṇā piāre bhī terī sālāh.

I ever praise You, O Beloved, I ever sing Your Praises.

विणु बोहिथ भै डुबीए पिआरे कंधी पाइ कहाह ॥१॥ रहाउ ॥

viṇu bohith bhai dubīē ai piāre kandhī pāī kahāh. ||1|| rahāo.

Without the boat, one is drowned in the sea of fear, O Beloved; how can I reach the distant shore? ||1||Pause||

सालाही सालाहणा पिआरे दूजा अवरु न कोइ ॥

sālāhī salāhṇā piāre dūjā avar na koī.

I praise the Praiseworthy Lord, O Beloved; there is no other one to praise.

मेरे प्रभ सालाहनि से भले पिआरे सबदि रते रंगु होइ ॥

mere parabh<sup>h</sup> sālāhan se bhale piāre sabadi rate rang hoī.

Those who praise my God are good, O Beloved; they are imbued with the Word of the Shabad, and His Love.

तिस की संगति जे मिलै पिआरे रसु लै ततु विलोइ ॥२॥

tis kī sangat<sup>h</sup> je milai piāre ras lai tat<sup>h</sup> viloī. ||2||

If I join them, O Beloved, I can churn the essence and so find joy. ||2||

पति परवाना साच का पिआरे नामु सचा नीसाणु ॥

pat<sup>h</sup> parvānā sāch kā piāre nām sachā nīsāṇ.

The gateway to honor is Truth, O Beloved; it bears the Insignia of the True Name of the Lord.

आइआ लिखि लै जावणा पिआरे हुकमी हुकमु पछाणु ॥

āīā likh<sup>h</sup> lai jāvṇā piāre hukmī hukam pachhāṇ.

We come into the world, and we depart, with our destiny written and pre-ordained, O Beloved; realize the Command of the Commander.

गुर बितु हुकमु न बूझीए पिआरे साचे साचा ताणु ॥३॥

gur bin hukam na būjhīē ai piāre sāche sāchā tāṇ. ||3||

Without the Guru, this Command is not understood, O Beloved; True is the Power of the True Lord. ||3||

हुकमै अंदरि निममिआ पिआरे हुकमै उदर मझारि ॥

hukmai andar nimmi-ā pi-āre hukmai udar majhār.

By His Command, we are conceived, O Beloved, and by His Command, we grow in the womb.

हुकमै अंदरि जममिआ पिआरे ऊधउ सिर कै भारि ॥

hukmai andar jammi-ā pi-āre ūḍha-o sir kai bhār.

By His Command, we are born, O Beloved, head-first, and upside-down.

गुरमुखि दरगह जाणीऐ पिआरे चलै कारज सारि ॥४॥

gurmukh dargéh jāṇī-ai pi-āre chalai kāraj sār. ||4||

The Gurmukh is honored in the Court of the Lord, O Beloved; he departs after resolving his affairs. ||4||

हुकमै अंदरि आइआ पिआरे हुकमे जादो जाइ ॥

hukmai andar āi-ā pi-āre hukme jāḍo jā-e.

By His Command, one comes into the world, O Beloved, and by His Will, he goes.

हुकमे बंन्हि चलाईऐ पिआरे मनमुखि लहै सजाइ ॥

hukme banēh chalaī-ai pi-āre manmukh lahai sajā-e.

By His Will, some are bound and gagged and driven away, O Beloved; the self-willed manmukhs suffer their punishment.

हुकमे सबदि पछाणीऐ पिआरे दरगह पैधा जाइ ॥५॥

hukme sabadi pachhāṇī-ai pi-āre dargéh paidhā jā-e. ||5||

By His Command, the Word of the Shabad, is realized, O Beloved, and one goes to the Court of the Lord robed in honor. ||5||

हुकमे गणत गणाईऐ पिआरे हुकमे हउमै दोइ ॥

hukme gaṇat gaṇāī-ai pi-āre hukme ha-umai ḍo-e.

By His Command, some accounts are accounted for, O Beloved; by His Command, some suffer in egotism and duality.

हुकमे भवै भवाईऐ पिआरे अवगणि मुठी रोइ ॥

hukme bhavai bhavāī-ai pi-āre avgaṇ muthī ro-e.

By His Command, one wanders in reincarnation, O Beloved; deceived by sins and demerits, he cries out in his suffering.

हुकमु सिआपै साह का पिआरे सचु मिलै वडिआई होइ ॥६॥

hukam siāpai sāh kā pi-āre sach milai vadi-āī ho-e. ||6||

If he comes to realize the Command of the Lord's Will, O Beloved, then he is blessed with Truth and Honor. ||6||

आखणि अउखा आखीऐ पिआरे किउ सुणीऐ सचु नाउ ॥

ākhaṇ a-ukhā ākhī-ai pi-āre ki-o suṇī-ai sach nā-o.

It is so difficult to speak it, O Beloved; how can we speak, and hear, the True Name?

जिन्ही सो सालाहिआ पिआरे हउ तिन्ह बलिहारै जाउ ॥

jin<sup>H</sup>i so salāhi-ā pi-āre ha-o tin<sup>H</sup> balihārai jā-o.

I am a sacrifice to those who praise the Lord, O Beloved.

नाउ मिलै संतोखीआं पिआरे नदरी मेलि मिलाउ ॥७॥

nā-o milai santokhī-ā<sup>N</sup> pi-āre nadrī mel milā-o. ||7||

I have obtained the Name, and I am satisfied, O Beloved; by His Grace, I am united in His Union. ||7||

काइआ कागदु जे थीऐ पिआरे मनु मसवाणी धारि ॥

kāiā kāgad je thīai piāre man masvāṇī dhār.

If my body were to become the paper, O Beloved, and my mind the inkpot;

ललता लेखणि सच की पिआरे हरि गुण लिखहु वीचारि ॥

laltā lekhaṇ sach kī piāre har guṇ likhahu vīchār.

and if my tongue became the pen, O Beloved, I would write, and contemplate, the Glorious Praises of the True Lord.

धनु लेखारी नानका पिआरे साचु लिखै उरि धारि ॥८॥३॥

ḍhan lekharī nānkā piāre sāchu likhai ur dhār. ||8||3||

Blessed is that scribe, O Nanak, who writes the True Name, and enshrines it within his heart.

||8||3||

## jinā satgur si°o chiṭ lā°i°ā se pūre pardhān

सिरीरागु महला ५ ॥ (45-13)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

जिना सतिगुर सिउ चितु लाइआ से पूरे परधान ॥

jinā satgur si°o chiṭ lā°i°ā se pūre pardhān.

Those who focus their consciousness on the True Guru are perfectly fulfilled and famous.

जिन कउ आपि दइआलु होइ तिन उपजै मनि गिआनु ॥

jin ka°o āp ḍa°i°āl ho°e ṭin upjai man gi°ān.

Spiritual wisdom wells up in the minds of those unto whom the Lord Himself shows Mercy.

जिन कउ मसतकि लिखिआ तिन पाइआ हरि नामु ॥१॥

jin ka°o mastak likhi°ā ṭin pā°i°ā har nām. ||1||

Those who have such destiny written upon their foreheads obtain the Name of the Lord. ||1||

मन मेरे एको नामु धिआइ ॥

man mere eko nām ḍhi°ā°e.

O my mind, meditate on the Name of the One Lord.

सरब सुखा सुख ऊपजहि दरगह पैधा जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

sarab sukhā sukh ūpjahi ḍargēh paidhā jā°e. ||1|| rahā°o.

The happiness of all happiness shall well up, and in the Court of the Lord, you shall be dressed in robes of honor. ||1||Pause||

जनम मरण का भउ गइआ भाउ भगति गोपाल ॥

janam maraṇ kā bhā°o ga°i°ā bhā°o bhagat gopāl.

The fear of death and rebirth is removed by performing loving devotional service to the Lord of the World.

साधू संगति निरमला आपि करे प्रतिपाल ॥

sāḍhū sangat nirmalā āp kare partipāl.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one becomes immaculate and pure; the Lord Himself takes care of such a one.

जनम मरण की मलु कटीऐ गुर दरसनु देखि निहाल ॥२॥

janam maraṇ kī mal katī°ai gur ḍarsan dekh nihāl. ||2||

The filth of birth and death is washed away, and one is uplifted, beholding the Blessed Vision of the Guru's Darshan. ||2||

थान थनंतरि रवि रहिआ पारब्रहमु प्रभु सोइ ॥

thān thanantar rav rahi°ā pārbarahm parabh so°e.

The Supreme Lord God is pervading all places and interspaces.

सभना दाता एकु है दूजा नाही कोइ ॥

sabhna ḍātā ek hai ḍujā nāhī ko°e.

The One is the Giver of all-there is no other at all.

तिसु सरणाई छुटीऐ कीता लोडे सु होइ ॥३॥

ṭis sarṇā°i chhutī°ai kītā lorhe so ho°e. ||3||

In His Sanctuary, one is saved. Whatever He wishes, comes to pass. ||3||

जिन मनि वसिआ पारब्रह्म से पूरे परधान ॥  
jin man vasiā pārbarahm se pūre pardhān.

Perfectly fulfilled and famous are those, in whose minds the Supreme Lord God abides.

तिन की सोभा निरमली परगटु भई जहान ॥  
tin kī sobhā nirmalī pargat bhāī jahān.

Their reputation is spotless and pure; they are famous all over the world.

जिनी मेरा प्रभु धिआइआ नानक तिन कुरबान ॥४॥१०॥८०॥

jinī merā parabh dhiāiā nānak tin kurbān. ||4||10||80||

O Nanak, I am a sacrifice to those who meditate on my God. ||4||10||80||



## jinā gurmukh̄ dhī̄ā̄īā̄ t̄in pūch̄hāo jā̄e

गउडी गुआरेरी महला ३ (161-7)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 3.

Gauree Gwaarayree, Third Mehl:

जिना गुरमुखि धिआइआ तिन पूछउ जाइ ॥

jinā gurmukh̄ dhī̄ā̄īā̄ t̄in pūch̄hāo jā̄e.

Go and ask the Gurmukhs, who meditate on the Lord.

गुर सेवा ते मनु पतीआइ ॥

gur sevā te man paṭīā̄e.

Serving the Guru, the mind is satisfied.

से धनवंत हरि नामु कमाइ ॥

se dhanvant̄ har nām kamā̄e.

Those who earn the Lord's Name are wealthy.

पूरे गुर ते सोझी पाइ ॥१॥

pūre gur te sojhī pā̄e. ||1||

Through the Perfect Guru, understanding is obtained. ||1||

हरि हरि नामु जपहु मेरे भाई ॥

har har nām japahu mere bhā̄i.

Chant the Name of the Lord, Har, Har, O my Siblings of Destiny.

गुरमुखि सेवा हरि घाल थाइ पाई ॥१॥ रहाउ ॥

gurmukh̄ sevā har ghāl thā̄e pā̄i. ||1|| rahā̄o.

The Gurmukhs serve the Lord, and so they are accepted. ||1||Pause||

आपु पछ्छाणै मनु निरमलु होइ ॥

āp pach̄hāṇai man nirmal hōe.

Those who recognize the self - their minds become pure.

जीवन मुकति हरि पावै सोइ ॥

jīvan mukat̄ har pāvai sōe.

They become Jivan-mukta, liberated while yet alive, and they find the Lord.

हरि गुण गावै मति ऊतम होइ ॥

har guṇ gāvai maṭ̄ ūtam hōe.

Singing the Glorious Praises of the Lord, the intellect becomes pure and sublime,

सहजे सहजि समावै सोइ ॥२॥

sēhje sahj samāvai sōe. ||2||

and they are easily and intuitively absorbed in the Lord. ||2||

दूजै भाइ न सेविआ जाइ ॥

dūjai bhā̄e na seviā jā̄e.

In the love of duality, no one can serve the Lord.

हउमै माइआ महा बिखु खाइ ॥

hāumai mā̄iā̄ mahā bikh̄ khā̄e.

In egotism and Maya, they are eating toxic poison.

पुति कुट्मबि ग्रिहि मोहिआ माइ ॥

puṭ kutamb garihi mohiā māe.

They are emotionally attached to their children, family and home.

मनमुखि अंधा आवै जाइ ॥३॥

manmukh andhā āvai jāe. ||3||

The blind, self-willed manmukhs come and go in reincarnation. ||3||

हरि हरि नामु देवै जनु सोइ ॥ अनदिनु भगति गुर सबदी होइ ॥

har har nām devai jan soe. anḍin bhagat gur sabdī hoē.

Those, unto whom the Lord bestows His Name, worship Him night and day, through the Word of the Guru's Shabad.

गुरमति विरला बूझै कोइ ॥

gurmat virālā būjhai koē.

How rare are those who understand the Guru's Teachings!

नानक नामि समावै सोइ ॥४॥१२॥३२॥

nānak nām samāvai soe. ||4||12||32||

O Nanak, they are absorbed in the Naam, the Name of the Lord. ||4||12||32||

## jinā bāt̥ ko bahuṭ andesro ṭe mite sabh̥ gaᶜiᶜā

सोरठि महला ५ ॥ (612-11)

sorath̥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

जिना बात को बहुत अंदेसरो ते मिटे सभि गइआ ॥

jinā bāt̥ ko bahuṭ andesro ṭe mite sabh̥ gaᶜiᶜā.

Those things, which caused me such anxiety, have all vanished.

सहज सैन अरु सुखमन नारी ऊध कमल बिगसइआ ॥ १ ॥

sahj sain ar sukhman nārī ūdh̥ kamal bigsaᶜiᶜā. ||1||

Now, I sleep in peace and tranquility, and my mind is in a state of deep and profound peace;

the inverted lotus of my heart has blossomed forth. ||1||

देखहु अचरजु भइआ ॥

dek̥hu achraj bh̥aᶜiᶜā.

Behold, a wondrous miracle has happened!

जिह ठाकुर कउ सुनत अगाधि बोधि सो रिदै गुरि दइआ ॥ रहाउ ॥

jih ṭhākur kaᶜo sunat̥ agādh̥ bodh̥ so rid̥ai gur̥ ḍaᶜiᶜā. rahāᶜo.

That Lord and Master, whose wisdom is said to be unfathomable, has been enshrined within my heart, by the Guru. ||Pause||

जोइ दूत मोहि बहुत संतावत ते भइआनक भइआ ॥

joᶜe dūt̥ mohi bahuṭ santāv̥at̥ ṭe bh̥aᶜiᶜānak bh̥aᶜiᶜā.

The demons which tormented me so much, have themselves become terrified.

करहि बेनती राखु ठाकुर ते हम तेरी सरनइआ ॥ २ ॥

karahi bentī rāk̥h̥ ṭhākur ṭe ham ṭerī sarnaᶜiᶜā. ||2||

They pray: please, save us from your Lord Master; we seek your protection. ||2||

जह भंडारु गोबिंद का खुलिया जिह प्रापति तिह लइआ ॥

jah bh̥andār̥ gobind̥ kā kh̥uliᶜā jih parāpat̥ ṭih laᶜiᶜā.

When the treasure of the Lord of the Universe is opened, those who are pre-destined, receive it.

एकु रतनु मो कउ गुरि दीना मेरा मनु तनु सीतलु थिआ ॥ ३ ॥

ek raṭan mo kaᶜo gur̥ dīnā merā man ṭan sīt̥al̥ th̥iᶜā. ||3||

The Guru has given me the one jewel, and my mind and body have become peaceful and tranquil. ||3||

एक बूंद गुरि अम्रितु दीनो ता अटलु अमरु न मुआ ॥

ek būṅḍ gur̥ amrit̥ dīno ṭā at̥al̥ amar na muᶜā.

The Guru has blessed me with the one drop of Ambrosial Nectar, and so I have become stable, unmoving and immortal - I shall not die.

भगति भंडार गुरि नानक कउ सउपे फिरि लेखा मूलि न लइआ ॥ ४ ॥ ३ ॥ १ ॥ ४ ॥

bh̥gaṭ̥ bh̥andār̥ gur̥ nānak kaᶜo saᶜupe fir̥ lek̥hā mūl̥ na laᶜiᶜā. ||4||3||14||

The Lord blessed Guru Nanak with the treasure of devotional worship, and did not call him to account again. ||4||3||14||

## jinī nām visāri᳚ā se hoṭ dekhe kḥeh

मारू महला ५ ॥ (1006-12)

mārū meh᳚ā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

जिनी नामु विसारिआ से होत देखे खेह ॥

jinī nām visāri᳚ā se hoṭ dekhe kḥeh.

Those who have forgotten the Naam, the Name of the Lord - I have seen them reduced to dust.

पुत्र मित्र बिलास बनिता तूटते ए नेह ॥१॥

puṭar miṭar bilās banitā tūṭṭe e neh. ||1||

The love of children and friends, and the pleasures of married life are torn apart. ||1||

मेरे मन नामु नित नित लेह ॥

mere man nām niṭ niṭ leh.

O my mind, continually, continuously chant the Naam, the Name of the Lord.

जलत नाही अगनि सागर सूखु मनि तनि देह ॥१॥ रहाउ ॥

jalaṭ nāhī agan sāgar sūkh man ṭan deh. ||1|| rahā᳚o.

You shall not burn in the ocean of fire, and your mind and body shall be blessed with peace.

||1||Pause||

बिरख छाइआ जैसे बिनसत पवन झूलत मेह ॥

birakh chḥā᳚ā᳚ā jaise binsaṭ pavan jhūlaṭ meh.

Like the shade of a tree, these things shall pass away, like the clouds blown away by the wind.

हरि भगति द्विडु मिलु साध नानक तेरै कामि आवत एह ॥२॥२॥२५॥

har bhagaṭ darirḥ mil sādḥ nānak ṭerai kām āvaṭ eh. ||2||2||25||

Meeting with the Holy, devotional worship to the Lord is implanted within; O Nanak, only this shall work for you. ||2||2||25||

## jini maidā lāl rijhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā ha<sup>o</sup>o t̥is āgai man de<sup>N</sup>hī<sup>o</sup>ā

जैतसरी महला ५ छंत घरु १ ॥ छंत ॥ (703-13)

jaiṭsarī mehḷā 5 chhant̥ ghar 1. Chhant.

Jaitsree, Fifth Mehl, Chhant, First House: Chhant:

सुणि यार हमारे सजण इक करउ बेनंतीआ ॥

suṇ yār hamāre sajaṇ ik kara<sup>o</sup>o banant̥i<sup>o</sup>ā.

Listen, O my intimate friend - I have just one prayer to make.

तिसु मोहन लाल पिआरे हउ फिरउ खोजंतीआ ॥

t̥is mohan lāl pi<sup>o</sup>āre ha<sup>o</sup>o fira<sup>o</sup>o k̥hojant̥i<sup>o</sup>ā.

I have been wandering around, searching for that enticing, sweet Beloved.

तिसु दसि पिआरे सिरु धरी उतारे इक भोरी दरसनु दीजै ॥

t̥is das pi<sup>o</sup>āre sir d̥harī utāre ik bhōrī darsan d̥ijai.

Whoever leads me to my Beloved - I would cut off my head and offer it to him, even if I were granted the Blessed Vision of His Darshan for just an instant.

नैन हमारे प्रिअ रंग रंगारे इकु तिलु भी ना धीरीजै ॥

nain hamāre pari<sup>a</sup> rang rangāre ik ṭil bhī nā dhīrijai.

My eyes are drenched with the Love of my Beloved; without Him, I do not have even a moment's peace.

प्रभ सिउ मनु लीना जिउ जल मीना चात्रिक जिवै तिसंतीआ ॥

parabh̥ si<sup>o</sup>o man līnā ji<sup>o</sup>o jal mīnā chātrik jivai t̥isant̥i<sup>o</sup>ā.

My mind is attached to the Lord, like the fish to the water, and the rainbird, thirsty for the raindrops.

जन नानक गुरु पूरा पाइआ सगली तिखा बुझंतीआ ॥१॥

jan nānak gur pūrā pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā saglī ṭikhā buj̥hant̥i<sup>o</sup>ā. ||1||

Servant Nanak has found the Perfect Guru; his thirst is totally quenched. ||1||

यार वे प्रिअ हभे सखीआ मू कही न जेहीआ ॥

yār ve pari<sup>a</sup> hab̥he sak̥hī<sup>o</sup>ā mū kahī na jehī<sup>o</sup>ā.

O intimate friend, my Beloved has all these loving companions; I cannot compare to any of them.

यार वे हिक दूं हिक चाड़े हउ किसु चितेहीआ ॥

yār ve hik dū<sup>N</sup> hik chār̥hai ha<sup>o</sup>o kis chit̥ehī<sup>o</sup>ā.

O intimate friend, each of them is more beautiful than the others; who could consider me?

हिक दूं हिकि चाड़े अनिक पिआरे नित करदे भोग बिलासा ॥

hik dū<sup>N</sup> hik chār̥he anik pi<sup>o</sup>āre niṭ karde bhog bilāsā.

Each of them is more beautiful than the others; countless are His lovers, constantly enjoying bliss with Him.

तिना देखि मनि चाउ उठंदा हउ कदि पाई गुणतासा ॥

ṭinā dek̥h man chā<sup>o</sup>o uṭhandā ha<sup>o</sup>o kaḍ pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup> gunṭāsā.

Beholding them, desire wells up in my mind; when will I obtain the Lord, the treasure of virtue?

जिनी मैडा लालु रीझाइआ हउ तिसु आगै मनु डेहीआ ॥

jini maidā lāl rijhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā ha<sup>o</sup>o t̥is āgai man de<sup>N</sup>hī<sup>o</sup>ā.

I dedicate my mind to those who please and attract my Beloved.

नानक कहै सुणि बिनउ सुहागणि मू दसि डिखा पिरु केहीआ ॥२॥

nānak kahai suṅ binᵒo suhāgaṅ mū ḍas diḅhā pir kehīᵒā. ||2||

Says Nanak, hear my prayer, O happy soul-brides; tell me, what does my Husband Lord look like? ||2||

यार वे पिरु आपण भाणा किछु नीसी छंदा ॥

yār ve pir āpaṅ bhāṅā kiḅhḅ nīsī ḅhḅandā.

O intimate friend, my Husband Lord does whatever He pleases; He is not dependent on anyone.

यार वे तै राविआ लालनु मू दसि दसंदा ॥

yār ve ṭai rāviᵒā lālan mū ḍas ḍasandā.

O intimate friend, you have enjoyed your Beloved; please, tell me about Him.

लालनु तै पाइआ आपु गवाइआ जै धन भाग मथाणे ॥

lālan ṭai pāiᵒā āp gavaᵒā jai ḍhan bhāg mathāṅe.

They alone find their Beloved, who eradicate self-conceit; such is the good destiny written on their foreheads.

बांह पकड़ि ठाकुरि हउ विधी गुण अवगण न पछाणे ॥

bā<sup>h</sup>h pakarḅ ṭhākur haᵒo ḅhḅidhī guṅ avgaṅ na paḅhḅāṅe.

Taking me by the arm, the Lord and Master has made me His own; He has not considered my merits or demerits.

गुण हारु तै पाइआ रंगु लालु बणाइआ तिसु हभो किछु सुहंदा ॥

guṅ hār ṭai pāiᵒā rang lāl baṅāiᵒā ṭis habḅo kiḅhḅ suhandā.

She, whom You have adorned with the necklace of virtue, and dyed in the deep crimson color of His Love - everything looks beautiful on her.

जन नानक धंनि सुहागणि साई जिनु संगि भतारु वसंदा ॥३॥

jan nānak ḅhan suhāgaṅ sāiᵒi jis sang bhṭār vasandā. ||3||

O servant Nanak, blessed is that happy soul-bride, who dwells with her Husband Lord. ||3||

यार वे नित सुख सुखेदी सा मै पाई ॥

yār ve niṭ sukḅ sukḅedī sā mai pāiᵒi.

O intimate friend, I have found that peace which I sought.

वरु लोड़ीदा आइआ वजी वाधाई ॥

var lorḅidā āiᵒā vaji vāḅhāiᵒi.

My sought-after Husband Lord has come home, and now, congratulations are pouring in.

महा मंगलु रहसु थीआ पिरु दइआलु सद नव रंगीआ ॥

mahā mangal rahas thīᵒā pir ḍaᵒiᵒāl saḍ nav rangīᵒā.

Great joy and happiness welled up, when my Husband Lord, of ever-fresh beauty, showed mercy to me.

वड भागि पाइआ गुरि मिलाइआ साध कै सतसंगीआ ॥

vad bhāg pāiᵒā gur milāiᵒā sāḅh kai saṭsangīᵒā.

By great good fortune, I have found Him; the Guru has united me with Him, through the Saadh Sangat, the True Congregation of the Holy.

आसा मनसा सगल पूरी प्रिअ अंकि अंकु मिलाई ॥

āsā mansā sagal pūrī pariᵒa ank ank milāiᵒi.

My hopes and desires have all been fulfilled; my Beloved Husband Lord has hugged me close in His embrace.

बिनवंति नानकु सुख सुखेदी सा मै गुर मिलि पाई ॥४॥१॥

binvanṭ nānak sukḥ sukheḍī sā mai gur mil pāī. ||4||1||

Prays Nanak, I have found that peace which I sought, meeting with the Guru. ||4||1||

## jīa ke dāte parītam parabḥ mere

वडहंसु महला ५ ॥ (562-15)

vad=hans méhlā 5.

Wadahans, Fifth Mehl:

धनु सु वेला जितु दरसनु करणा ॥

ḍhan so velā jitḍ darsan karṇā.

Blessed is that time, when the Blessed Vision of His Darshan is given;

हउ बलिहारी सतिगुर चरणा ॥१॥

ha=o balihārī satgur charṇā. ||1||

I am a sacrifice to the feet of the True Guru. ||1||

जीअ के दाते प्रीतम प्रभ मेरे ॥

jīa ke dāte parītam parabḥ mere.

You are the Giver of souls, O my Beloved God.

मनु जीवै प्रभ नामु चितेरे ॥१॥ रहाउ ॥

man jīvai parabḥ nām chitēre. ||1|| rahā=o.

My soul lives by reflecting upon the Name of God. ||1||Pause||

सचु मंत्रु तुमारा अम्रित बाणी ॥

sach manṭar ṭumārā amritḍ baṇī.

True is Your Mantra, Ambrosial is the Bani of Your Word.

सीतल पुरख द्रिसटि सुजाणी ॥२॥

sītal purakhḍ ḍarisat sujāṇī. ||2||

Cooling and soothing is Your Presence, all-knowing is Your gaze. ||2||

सचु हुकमु तुमारा तखति निवासी ॥

sach hukam ṭumārā ṭakḥaṭḍ nivāsī.

True is Your Command; You sit upon the eternal throne.

आइ न जावै मेरा प्रभु अबिनासी ॥३॥

ā=e na jāvai merā parabḥ abhināsī. ||3||

My eternal God does not come or go. ||3||

तुम मिहरवान दास हम दीना ॥

ṭum miharvān ḍās ham ḍīnā.

You are the Merciful Master; I am Your humble servant.

नानक साहिबु भरपुरि लीणा ॥४॥२॥

nānak sāhibḍ bharpur līṇā. ||4||2||

O Nanak, the Lord and Master is totally permeating and pervading everywhere. ||4||2||



## jī·a janṭ sabḥ pekhī·ah parabḥ sagal ṭumārī dḥārnā

रामकली महला ५ ॥ (915-4)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

जीअ जंत सभि पेखीअहि प्रभ सगल तुमारी धारना ॥१॥

jī·a janṭ sabḥ pekhī·ah parabḥ sagal ṭumārī dḥārnā. ||1||

All beings and creatures that are seen, God, depend on Your Support. ||1||

इह मनु हरि कै नामि उधारना ॥१॥ रहाउ ॥

ih man har kai nām udḥārnā. ||1|| rahā·o.

This mind is saved through the Name of the Lord. ||1||Pause||

खिन महि थापि उथापे कुदरति सभि करते के कारना ॥२॥

khin méh thāpī uthāpē kudratī sabḥ karṭe ke kārnā. ||2||

In an instant, He establishes and disestablishes, by His Creative Power. All is the Creation of the Creator. ||2||

कामु क्रोधु लोभु झूठु निंदा साधू संगि बिदारना ॥३॥

kām krodh lobh jhūṭh nindā sādhū sang bidārnā. ||3||

Sexual desire, anger, greed, falsehood and slander are banished in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||

नामु जपत मनु निरमल होवै सूखे सूखि गुदारना ॥४॥

nām japaṭ man nirmal hovai sūkhē sūkhī guḍārnā. ||4||

Chanting the Naam, the Name of the Lord, the mind becomes immaculate, and life is passed in absolute peace. ||4||

भगत सरणि जो आवै प्राणी तिसु ईहा ऊहा न हारना ॥५॥

bhagaṭ saraṇ jo āvai parāṇī tis īhā ūhā na hārnā. ||5||

That mortal who enters the Sanctuary of the devotees, does not lose out, here or hereafter. ||5||

सूख दूख इसु मन की बिरथा तुम ही आगै सारना ॥६॥

sūkh dūkh is man kī birthā tum hī āgai sārṇā. ||6||

Pleasure and pain, and the condition of this mind, I place before You, Lord. ||6||

तू दाता सभना जीआ का आपन कीआ पालना ॥७॥

ṭū dātā sabhnā jī·ā kā āpan kī·ā pālnā. ||7||

You are the Giver of all beings; You cherish what You have made. ||7||

अनिक बार कोटि जन ऊपरि नानकु वंजै वारना ॥८॥५॥

anik bār kot jan ūpar nānak vañai vārnā. ||8||5||

So many millions of times, Nanak is a sacrifice to Your humble servants. ||8||5||

## jī᳚a jan᳚ suparsan bhā᳚e dek᳚ parabh᳚ partāp

बिलावलु महला ५ ॥ (816-13)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

जीअ जंत सुप्रसंन भए देखि प्रभ परताप ॥

jī᳚a jan᳚ suparsan bhā᳚e dek᳚ parabh᳚ partāp.

All beings and creatures are totally pleased, gazing on God's glorious radiance.

करजु उतारिआ सतिगुरु करि आहरु आप ॥१॥

karaj utāri᳚ā satgurū kar āhar āp. ||1||

The True Guru has paid off my debt; He Himself did it. ||1||

खात खरचत निबहत रहै गुर सबदु अखूट ॥

khāt kharchat nibhat rahi gur sabad akhūt.

Eating and expending it, it is always available; the Word of the Guru's Shabad is inexhaustible.

पूरन भई समगरी कबहू नही तूट ॥१॥ रहाउ ॥

pūran bhā᳚ī samagrī kabhū nahī tūt. ||1|| rahā᳚o.

Everything is perfectly arranged; it is never exhausted. ||1||Pause||

साधसंगि आराधना हरि निधि आपार ॥

sādhsang ārādhnā har nidhī āpār.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I worship and adore the Lord, the infinite treasure.

धरम अरथ अरु काम मोख देते नही बार ॥२॥

dharam arath ar kām mok᳚ dete nahī bār. ||2||

He does not hesitate to bless me with Dharmic faith, wealth, sexual success and liberation. ||2||

भगत अराधहि एक रंगि गोबिंद गुपाल ॥

bhaga᳚ arādhēh ek rang gobind gupāl.

The devotees worship and adore the Lord of the Universe with single-minded love.

राम नाम धनु संचिआ जा का नही सुमारु ॥३॥

rām nām dhan sanchi᳚ā jā kā nahī sumār. ||3||

They gather in the wealth of the Lord's Name, which cannot be estimated. ||3||

सरनि परे प्रभ तेरीआ प्रभ की वडिआई ॥

saran pare parabh᳚ teri᳚ā parabh᳚ kī vadi᳚āi.

O God, I seek Your Sanctuary, the glorious greatness of God. Nanak:

नानक अंतु न पाईऐ बेअंत गुसाई ॥४॥३२॥६२॥

nānak ant᳚ na pāi᳚ai be᳚ant᳚ gusāi. ||4||32||62||

Your end or limitation cannot be found, O Infinite World-Lord. ||4||32||62||

## jīᵃa janᵃar sabḥ ᵃis ke kīᵃe soᵃī sanᵃt saḥāᵃī

सोरठि महला ५ ॥ (621-2)

sorathḥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

जीअ जंत्र सभि तिस के कीए सोई संत सहाई ॥

jīᵃa janᵃar sabḥ ᵃis ke kīᵃe soᵃī sanᵃt saḥāᵃī.

All beings and creatures were created by Him; He alone is the support and friend of the Saints.

अपुने सेवक की आपे राखै पूरन भई बडाई ॥१॥

apune sevak kī āpe rākḥai pūran bhāᵃī badāᵃī. ||1||

He Himself preserves the honor of His servants; their glorious greatness becomes perfect. ||1||

पारब्रह्म पूरा मेरै नालि ॥

pārbarahm pūrā merai nāl.

The Perfect Supreme Lord God is always with me.

गुरि पूरै पूरी सभ राखी होए सरब दइआल ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūrai pūrī sabḥ rākḥī hoᵃe sarab ḍaᵃiᵃāl. ||1|| rahāᵃo.

The Perfect Guru has perfectly and totally protected me, and now everyone is kind and compassionate to me. ||1||Pause||

अनदिनु नानकु नामु धिआए जीअ प्रान का दाता ॥

anᵃḍin nānak nām ḍḥiᵃāᵃe jīᵃa parān kā ḍātā.

Night and day, Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord; He is the Giver of the soul, and the breath of life itself.

अपुने दास कउ कंठि लाइ राखै जिउ बारिक पित माता ॥२॥२२॥५०॥

apune ḍās kaᵃo kanḥ ḥāᵃe rākḥai jiᵃo bārik piᵃ māᵃā. ||2||22||50||

He hugs His slave close in His loving embrace, like the mother and father hug their child.

||2||22||50||

## jī<sup>o</sup>a parān ḡhan har ko nām

आसा महला ५ ॥ (376-13)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जीअ प्रान धनु हरि को नामु ॥

jī<sup>o</sup>a parān ḡhan har ko nām.

The Naam, the Name of the Lord, is my soul, my life, my wealth.

ईहा ऊहां उन संगि कामु ॥१॥

ihā ūhā<sup>N</sup> un sang kām. ||1||

Here and hereafter, it is with me, to help me. ||1||

बिनु हरि नाम अवरु सभु थोरा ॥

bin har nām avar sabḥ thorā.

Without the Lord's Name, everything else is useless.

त्रिपति अघावै हरि दरसनि मनु मोरा ॥१॥ रहाउ ॥

ṭripaṭ aghāvai har ḡrsan man morā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

My mind is satisfied and satiated by the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||Pause||

भगति भंडार गुरबाणी लाल ॥

bhagaṭ bhandār gurbāṇī lāl.

Gurbani is the jewel, the treasure of devotion.

गावत सुनत कमावत निहाल ॥२॥

gāvaṭ sunaṭ kamāvaṭ nihāl. ||2||

Singing, hearing and acting upon it, one is enraptured. ||2||

चरण कमल सिउ लागो मानु ॥

charaṇ kamal si<sup>o</sup> lāgo mān.

My mind is attached to the Lord's Lotus Feet.

सतिगुरि तूठै कीनो दानु ॥३॥

satgur tūṭhai kīno dān. ||3||

The True Guru, in His Pleasure, has given this gift. ||3||

नानक कउ गुरि दीखिआ दीन्ह ॥

nānak ka<sup>o</sup> gur dīkhi<sup>a</sup> dīn<sup>H</sup>.

Unto Nanak, the Guru has revealed these instructions:

प्रभ अविनासी घटि घटि चीन्ह ॥४॥२३॥

parabḥ abhināsī ghaṭi ghaṭi chīn<sup>H</sup>. ||4||23||

recognize the Imperishable Lord God in each and every heart. ||4||23||

## jīᵐa badḥahu so ḍḥaram kar thāpahu adḥram kahhu kaṭ bhāᵐī

रागू मारू बाणी कबीर जीउ की (1102-19)

rāg māṛū baṇī kabīr jīᵐo kī

Raag Maaroo, The Word Of Kabeer Jee:

पडीआ कवन कुमति तुम लागे ॥

padīᵐā kavan kumaṭṭ tum lāge.

O Pandit, O religious scholar, in what foul thoughts are you engaged?

बूडहुगे परवार सकल सिउ रामु न जपहु अभागे ॥१॥ रहाउ ॥

būdḥuge parvār sakal siᵐo rām na japahu abḥāge. ||1|| rahāᵐo.

You shall be drowned, along with your family, if you do not meditate on the Lord, you unfortunate person. ||1||Pause||

बेद पुरान पड़े का किआ गुनु खर चंदन जस भारा ॥

bed purān parḥe kā kiᵐā gun kḥar chandān jas bhārā.

What is the use of reading the Vedas and the Puraanas? It is like loading a donkey with sandalwood.

राम नाम की गति नही जानी कैसे उतरसि पारा ॥१॥

rām nām kī gaṭ nahī jānī kaise utras pārā. ||1||

You do not know the exalted state of the Lord's Name; how will you ever cross over? ||1||

जीअ बधहु सु धरमु करि थापहु अधरमु कहहु कत भाई ॥

jīᵐa badḥahu so ḍḥaram kar thāpahu adḥram kahhu kaṭ bhāᵐī.

You kill living beings, and call it a righteous action. Tell me, brother, what would you call an unrighteous action?

आपस कउ मुनिवर करि थापहु का कउ कहहु कसाई ॥२॥

āpas kaᵐo munivar kar thāpahu kā kaᵐo kahhu kasāī. ||2||

You call yourself the most excellent sage; then who would you call a butcher? ||2||

मन के अंधे आपि न बूझहु काहि बुझावहु भाई ॥

man ke andḥe āp na būjhḥu kāhi bujhāvahu bhāᵐī.

You are blind in your mind, and do not understand your own self; how can you make others understand, O brother?

माइआ कारन विदिआ बेचहु जनमु अबिरथा जाई ॥३॥

māᵐiᵐā kāran bidīᵐā bechahu janam abirathā jāī. ||3||

For the sake of Maya and money, you sell knowledge; your life is totally worthless. ||3||

नारद बचन बिआसु कहत है सुक कउ पूछहु जाई ॥

nāradḥ bachan biᵐās kahaṭ hai suk kaᵐo pūchḥahu jāī.

Naarad and Vyaasa say these things; go and ask Suk Dayv as well.

कहि कबीर रामै रमि छूटहु नाहि त बूडे भाई ॥४॥१॥

kahi kabīr rāmai ram chḥūtahu nāhi ṭa būde bhāᵐī. ||4||1||

Says Kabeer, chanting the Lord's Name, you shall be saved; otherwise, you shall drown, brother. ||4||1||

## jī᳚a᳚o hamārā jī᳚o ḍenhārā

आसा महला ५ ॥ (391-1)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ना ओहु मरता ना हम डरिआ ॥

nā oh martā nā ham dari᳚ā.

He does not die, so I do not fear.

ना ओहु बिनसै ना हम कडिआ ॥

nā oh binsai nā ham kar᳚i᳚ā.

He does not perish, so I do not grieve.

ना ओहु निरधनु ना हम भूखे ॥

nā oh nird᳚han nā ham bhūk᳚he.

He is not poor, so I do not hunger.

ना ओसु दूखु न हम कउ दूखे ॥१॥

nā os dūkh na ham ka᳚o dūk᳚he. ||1||

He is not in pain, so I do not suffer. ||1||

अवरु न कोऊ मारनवारा ॥

avar na ko᳚ū māranvārā.

There is no other Destroyer than Him.

जीअउ हमारा जीउ देनहारा ॥१॥ रहाउ ॥

jī᳚a᳚o hamārā jī᳚o ḍenhārā. ||1|| rahā᳚o.

He is my very life, the Giver of life. ||1||Pause||

ना उसु बंधन ना हम बाधे ॥

nā us band᳚han nā ham bād᳚he.

He is not bound, so I am not in bondage.

ना उसु धंधा ना हम धाधे ॥

nā us ḍhand᳚hā nā ham ḍhād᳚he.

He has no occupation, so I have no entanglements.

ना उसु मैलु न हम कउ मैला ॥

nā us mail na ham ka᳚o mailā.

He has no impurities, so I have no impurities.

ओसु अन्दु त हम सद केला ॥२॥

os anand ṭa ham saḍ kelā. ||2||

He is in ecstasy, so I am always happy. ||2||

ना उसु सोचु न हम कउ सोचा ॥

nā us soch na ham ka᳚o sochā.

He has no anxiety, so I have no cares.

ना उसु लेपु न हम कउ पोचा ॥

nā us lep na ham ka᳚o pochā.

He has no stain, so I have no pollution.

ना उसु भूख न हम कउ त्रिसना ॥  
 nā us bhūkh na ham ka°o tarisnā.  
 He has no hunger, so I have no thirst.

जा उहु निरमलु तां हम जचना ॥३॥  
 jā uho nirmal tã<sup>N</sup> ham jachnā. ||3||  
 Since He is immaculately pure, I correspond to Him. ||3||

हम किछु नाही एकै ओही ॥  
 ham kichh nāhī ekai ohī.  
 I am nothing; He is the One and only.

आगै पाछै एको सोई ॥  
 āgai pāchhāi eko soī.  
 Before and after, He alone exists.

नानक गुरि खोए भ्रम भंगा ॥  
 nānak gur khō°e bharam bhangā.  
 O Nanak, the Guru has taken away my doubts and mistakes;

हम ओइ मिलि होए इक रंगा ॥४॥३२॥८३॥  
 ham o°e mil ho°e ik rangā. ||4||32||83||  
 He and I, joining together, are of the same color. ||4||32||83||

## jī-arā har ke gunā gā-o

गउड़ी ९ ॥ कबीर जीउ ॥ (337-6)

ga-orhī 9. kabīr jī-o.

Gauree 9, Kabeer Jee:

जोनि छाडि जउ जग महि आइओ ॥

jon chhād ja-o jag meh ā-i-o.

He leaves the womb, and comes into the world;

लागत पवन खसमु बिसराइओ ॥ १ ॥

lāgaṭ pavan kḥasam bisrā-i-o. ||1||

as soon as the air touches him, he forgets his Lord and Master. ||1||

जीअरा हरि के गुना गाउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jī-arā har ke gunā gā-o. ||1|| rahā-o.

O my soul, sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||Pause||

गरभ जोनि महि उरध तपु करता ॥

garabh jon meh uradh ṭap kartā.

You were upside-down, living in the womb; you generated the intense meditative heat of 'tapas'.

तउ जठर अगनि महि रहता ॥ २ ॥

ṭa-o jathar agan meh rahtā. ||2||

Then, you escaped the fire of the belly. ||2||

लख चउरासीह जोनि भ्रमि आइओ ॥

lakḥ cha-orāsīh jon bhram ā-i-o.

After wandering through 8.4 million incarnations, you came.

अब के छुटके ठउर न ठाइओ ॥ ३ ॥

ab ke chhutke ṭha-ur na ṭhā-i-o. ||3||

If you stumble and fall now, you shall find no home or place of rest. ||3||

कहु कबीर भजु सारिगपानी ॥

kaho kabīr bhaj sārīgpānī.

Says Kabeer, meditate, vibrate upon the Lord, the Sustainer of the earth.

आवत दीसै जात न जानी ॥ ४ ॥ १ ॥ १ ॥ ६ ॥ २ ॥

āvaṭ dīsai jāṭ na jānī. ||4||1||11||62||

He is not seen to be coming or going; He is the Knower of all. ||4||1||11||62||



## jī<sup>o</sup>are ol<sup>h</sup>ā nām kā

गउडी महला ५ ॥ (211-1)

ga<sup>o</sup>rhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जीअरे ओल्हा नाम का ॥

jī<sup>o</sup>are ol<sup>h</sup>ā nām kā.

Hey, soul: your only Support is the Naam, the Name of the Lord.

अवरु जि करन करावनो तिन महि भउ है जाम का ॥१॥ रहाउ ॥

avar jē karan karāvano tīn méh bhā<sup>o</sup>o hai jāṁ kā. ||1|| rahā<sup>o</sup>o.

Whatever else you do or make happen, the fear of death still hangs over you. ||1||Pause||

अवर जतनि नही पाईए ॥

avar jaṭan nahī pā<sup>o</sup>ai.

He is not obtained by any other efforts.

वडै भागि हरि धिआईए ॥१॥

vadai bhāg har dhi<sup>o</sup>ai. ||1||

By great good fortune, meditate on the Lord. ||1||

लाख हिकमती जानीए ॥

lākh hikmatī jānī<sup>o</sup>ai.

You may know hundreds of thousands of clever tricks,

आगै तिलु नही मानीए ॥२॥

āgai tīl nahī mānī<sup>o</sup>ai. ||2||

but not even one will be of any use at all hereafter. ||2||

अह्नुबुधि करम कमावने ॥ ग्रिह बालू नीरि बहावने ॥३॥

aha<sup>N</sup>budh karam kamāvane. garīh bālū nīr bahāvane. ||3||

Good deeds done in the pride of ego are swept away, like the house of sand by water. ||3||

प्रभु किरपालु किरपा करै ॥

parabh kirpāl kirpā karai.

When God the Merciful shows His Mercy,

नामु नानक साधू संगि मिलै ॥४॥४॥१४२॥

nām nānak sādḥū sang milai. ||4||4||142||

Nanak receives the Naam in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||4||4||142||

## jī<sup>ā</sup> kuhaṭ na sangai parāṇī

गउडी महला ५ ॥ (201-2)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

धोती खोलि विद्धाए हेठि ॥

ḍhotī khol vichhā<sup>e</sup> heth.

He opens his loin-cloth, and spreads it out beneath him.

गरधप वांगू लाहे पेटि ॥१॥

gardhap vā<sup>Ngū</sup> lāhe pet. ||1||

Like a donkey, he gulps down all that comes his way. ||1||

बिनु करतूती मुकति न पाईऐ ॥

bin kartūtī mukaṭ na pā<sup>ī</sup>ai.

Without good deeds, liberation is not obtained.

मुकति पदारथु नामु धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥

mukaṭ padārath nām ḍhi<sup>ā</sup>ai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The wealth of liberation is only obtained by meditating on the Naam, the Name of the Lord.

||1||Pause||

पूजा तिलक करत इसनानां ॥

pūjā ṭilak karat isnānā<sup>N</sup>.

He performs worship ceremonies, applies the ceremonial tilak mark to his forehead, and takes his ritual cleansing baths;

छुरी काढि लेवै हथि दाना ॥२॥

chhurī kāḍh levai hath ḍānā. ||2||

he pulls out his knife, and demands donations. ||2||

बेदु पडै मुखि मीठी बाणी ॥

beḍ parhai mukh mīṭhī baṇī.

With his mouth, he recites the Vedas in sweet musical measures,

जीआं कुहत न संगै पराणी ॥३॥

jī<sup>ā</sup> kuhaṭ na sangai parāṇī. ||3||

and yet he does not hesitate to take the lives of others. ||3||

कहु नानक जिस् किरपा धारै ॥

kaho nānak jis kirpā ḍhārai.

Says Nanak, when God showers His Mercy,

हिरदा सुधु ब्रहमु बीचारै ॥४॥१०७॥

hirdā sudh barahm bīchārai. ||4||107||

even his heart becomes pure, and he contemplates God. ||4||107||

## jīva°o nām sunī

बिलावलु महला ५ ॥ (829-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

जीवउ नामु सुनी ॥

jīva°o nām sunī.

Hearing Your Name, I live.

जउ सुप्रसंन भए गुर पूरे तब मेरी आस पुनी ॥१॥ रहाउ ॥

ja°o suparsan bhā°e gur pūre tab merī ās punī. ||1|| rahā°o.

When the Perfect Guru became pleased with me, then my hopes were fulfilled. ||1||Pause||

पीर गई बाधी मनि धीरा मोहिओ अनद धुनी ॥

pīr ga°ī bādḥī man ḍhīrā mohi°o anad ḍhunī.

Pain is gone, and my mind is comforted; the music of bliss fascinates me.

उपजिओ चाउ मिलन प्रभ प्रीतम रहनु न जाइ खिनी ॥१॥

upji°o chā°o milan parabh parītam rahan na jā°e khinī. ||1||

The yearning to meet my Beloved God has welled up within me. I cannot live without Him, even for an instant. ||1||

अनिक भगत अनिक जन तारे सिमरहि अनिक मुनी ॥

anik bhagaṭ anik jan tāre simrahi anik munī.

You have saved so many devotees, so many humble servants; so many silent sages contemplate You.

अंधुले टिक निरधन धनु पाइओ प्रभ नानक अनिक गुनी ॥२॥२॥१२७॥

andḥule tik nirdhan ḍhan pā°i°o parabh nānak anik gunī. ||2||2||127||

The support of the blind, the wealth of the poor; Nanak has found God, of endless virtues.

||2||2||127||

## jīvaṭ jīvaṭ jīvaṭ rahhu

भैरउ महला ५ ॥ (1138-4)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

साच पदारथु गुरमुखि लहहु ॥

sāch paḍārath gurmukh lahhu.

As Gurmukh, obtain the true wealth.

प्रभ का भाणा सति करि सहहु ॥१॥

parabh kā bhāṇā saṭ kar sahhu. ||1||

Accept the Will of God as True. ||1||

जीवत जीवत जीवत रहहु ॥

jīvaṭ jīvaṭ jīvaṭ rahhu.

Live, live, live forever.

राम रसाइणु नित उठि पीवहु ॥

rām rasāṅṅ niṭ uṭh pīvhu.

Rise early each day, and drink in the Nectar of the Lord.

हरि हरि हरि हरि रसना कहहु ॥१॥ रहाउ ॥

har har har har rasnā kahhu. ||1|| rahā=0.

With your tongue, chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har. ||1||Pause||

कलिजुग महि इक नामि उधारु ॥

kalijug méh ik nām udhār.

In this Dark Age of Kali Yuga, the One Name alone shall save you.

नानकु बोलै ब्रह्म बीचारु ॥२॥११॥

nānak bolai barahm bīchār. ||2||11||

Nanak speaks the wisdom of God. ||2||11||

## jīvaṭ marai marai fun jīvai aise sunn samāṁiā

राग गउड़ी बैरागणि कबीर जी ॥ (332-16)

bairāgaṇ kabīr jī.

Raag Gauree Bairaagan, Kabeer Jee:

जीवत मरै मरै फुनि जीवै ऐसे सुनि समाइआ ॥

jīvaṭ marai marai fun jīvai aise sunn samāṁiā.

One who remains dead while yet alive, will live even after death; thus he merges into the Primal Void of the Absolute Lord.

अंजन माहि निरंजनि रहीऐ बहुडि न भवजलि पाइआ ॥ १ ॥

anjan māhi niranjan rahīṁai bahurḥ na bhavjal pāṁiā. ||1||

Remaining pure in the midst of impurity, he will never again fall into the terrifying world-ocean. ||1||

मेरे राम ऐसा खीरु बिलोईऐ ॥

mere rām aisā khīr biloīṁai.

O my Lord, this is the milk to be churned.

गुरमति मनुआ असथिरु राखहु इन बिधि अम्रितु पीओईऐ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

gurmat manūā asthir rākho in biḍh amrit pīōiṁai. ||1|| rahāo.

Through the Guru's Teachings, hold your mind steady and stable, and in this way, drink in the Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

गुर कै बाणि बजर कल छेदी प्रगटिआ पदु परगासा ॥

gur kai bāṇ bajar kal chhedī pargatiā pad pargāsā.

The Guru's arrow has pierced the hard core of this Dark Age of Kali Yuga, and the state of enlightenment has dawned.

सकति अधेर जेवड़ी भ्रमु चूका निहचलु सिव घरि बासा ॥ २ ॥

sakat adher jevrī bhram chūkā nihchal siv ghar bāsā. ||2||

In the darkness of Maya, I mistook the rope for the snake, but that is over, and now I dwell in the eternal home of the Lord. ||2||

तिनि बिनु बाणै धनखु चढाईऐ इहु जगु बेधिआ भाई ॥

tin bin bāṇai ḍhanakh chadhāīṁai ih jagu bedhiā bhāī.

Maya has drawn her bow without an arrow, and has pierced this world, O Siblings of Destiny.

दह दिस बूडी पवनु झुलावै डोरि रही लिव लाई ॥ ३ ॥

ḍah ḍis būḍī pavan jhulāvai dor rahī liv lāī. ||3||

The drowning person is blown around in the ten directions by the wind, but I hold tight to the string of the Lord's Love. ||3||

उनमनि मनुआ सुनि समाना दुबिधा दुरमति भागी ॥

unman manūā sunn samānā dubiḍhā ḍurmat bhāgī.

The disturbed mind has been absorbed in the Lord; duality and evil-mindedness have run away.

कहु कबीर अनभउ इकु देखिआ राम नामि लिव लागी ॥ ४ ॥ २ ॥ ४६ ॥

kaho kabīr anbhau iku dekhiā rām nām liv lāgī. ||4||2||46||

Says Kabeer, I have seen the One Lord, the Fearless One; I am attuned to the Name of the Lord.

||4||2||46||

## jīvaṭ rām ke guṇ gā̃e

सारंग महला ५ ॥ (1223-7)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

जीवतु राम के गुण गाइ ॥

jīvaṭ rām ke guṇ gā̃e.

I live by singing the Glorious Praises of the Lord.

करहु कृपा गोपाल बीठुले बिसरि न कब ही जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

karahu kirpā gopāl bīṭhule bisar na kab hī jā̃e. ||1|| rahā̃o.

Please be Merciful to me, O my Loving Lord of the Universe, that I may never forget You.

||1||Pause||

मनु तनु धनु सभु तुमरा सुआमी आन न दूजी जाइ ॥

man ṭan ḍhan sabh ṭumrā suāmī ān na dūjī jā̃e.

My mind, body, wealth and all are Yours, O my Lord and Master; there is nowhere else for me at all.

जिउ तू राखहि तिव ही रहणा तुम्हरा पैनैह खाइ ॥१॥

jĩo tū rākḥahi ṭiv hī rahṇā ṭum<sup>h</sup>rā pain<sup>h</sup>ai khā̃e. ||1||

As You keep me, so do I survive; I eat and I wear whatever You give me. ||1||

साधसंगति कै बलि बलि जाई बहुडि न जनमा धाइ ॥

sāḍhsangat̃ kai bal bal jā̃ī bahurḥ na janmā ḍhā̃e.

I am a sacrifice, a sacrifice to the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I shall never again fall into reincarnation.

नानक दास तेरी सरणाई जिउ भावै तिवै चलाइ ॥२॥७५॥९८॥

nānak dās ṭerī sarṇāī jĩo bhāvai ṭivai chalā̃e. ||2||75||98||

Slave Nanak seeks Your Sancuary, Lord; as it pleases Your Will, so do You guide him.

||2||75||98||

## jīvan ṭaᵒo ganīᵒai har pekḥā

सारंग महला ५ ॥ (1221-9)

sārang méhlā 5.

Sarang Mehlaa 5:

जीवन तउ गनीऐ हरि पेखा ॥

jīvan ṭaᵒo ganīᵒai har pekḥā.

A person is judged to be alive, only if he sees the Lord.

करहु क्रिपा प्रीतम मनमोहन फोरि भरम की रेखा ॥१॥ रहाउ ॥

karahu kirpā parīṭam manmohan for bharam kī rekhā. ||1|| rahāᵒo.

Please be merciful to me, O my Enticing Beloved Lord, and erase the record of my doubts.

||1||Pause||

कहत सुनत किछु सांति न उपजत बिनु बिसास किआ सेखां ॥

kahaṭ sunaṭ kichḥ sāṅṭi na upjaṭ bin bisās kiᵒā sekḥāᵑ.

By speaking and listening, tranquility and peace are not found at all. What can anyone learn without faith?

प्रभू तिआगि आन जो चाहत ता कै मुखि लागै कालेखा ॥१॥

parabhū ṭiᵒāgi ān jo chāhaṭ ṭā kai mukḥ lāgai kālekḥā. ||1||

One who renounces God and longs for another - his face is blackened with filth. ||1||

जा कै रासि सरब सुख सुआमी आन न मानत भेखा ॥

jā kai rās sarab sukḥ suᵒāmī ān na mānaṭ bhekhā.

One who is blessed with the wealth of our Lord and Master, the Embodiment of Peace, does not believe in any other religious doctrine.

नानक दरस मगन मनु मोहिओ पूरन अरथ बिसेखा ॥२॥६५॥८८॥

nānak ḍaras magan man mohiᵒo pūran arath bisekhā. ||2||65||88||

O Nanak, one whose mind is fascinated and intoxicated with the Blessed Vision of the Lord's Darshan - his tasks are perfectly accomplished. ||2||65||88||

## jīvnā safal jīvan sun har jap jap saḍ jīvnā. || 1 || rahāo

मारू महला ५ ॥ (1019-1)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

जीवना सफल जीवन सुनि हरि जपि जपि सद जीवना ॥१॥ रहाउ ॥

jīvnā safal jīvan sun har jap jap saḍ jīvnā. ||1|| rahāo.

Fruitful is the life, the life of one who hears about the Lord, and chants and meditates on Him; he lives forever. ||1||Pause||

पीवना जितु मनु आघावै नामु अमम्रित रसु पीवना ॥१॥

pīvnā jīt man āghāvai nām amrit ras pīvnā. ||1||

The real drink is that which satisfies the mind; this drink is the sublime essence of the Ambrosial Naam. ||1||

खावना जितु भूख न लागै संतोखि सदा त्रिपतीवना ॥२॥

khāvnā jīt bhūkh na lāgai santokh sadā triptīvnā. ||2||

The real food is that which will never leave you hungry again; it will leave you contented and satisfied forever. ||2||

पैनणा रखु पति परमेशुर फिरि नागे नही थीवना ॥३॥

painṇā rakh paṭ parmesur fir nāge nahī thīvnā. ||3||

The real clothes are those which protect your honor before the Transcendent Lord, and do not leave you naked ever again. ||3||

भोगना मन मधे हरि रसु संतसंगति महि लीवना ॥४॥

bhognā man madhe har ras santṣangaṭ meh līvnā. ||4||

The real enjoyment within the mind is to be absorbed in the sublime essence of the Lord, in the Society of the Saints. ||4||

बिनु तागे बिनु सूई आनी मनु हरि भगती संगि सीवना ॥५॥

bin tāge bin sūī ānī man har bhagṭī sang sīvnā. ||5||

Sew devotional worship to the Lord into the mind, without any needle or thread. ||5||

मातिआ हरि रस महि राते तिसु बहुडि न कबहू अउखीवना ॥६॥

māṭiā har ras meh rāte tis bahurh na kabhū aṁukhīvnā. ||6||

Imbued and intoxicated with the sublime essence of the Lord, this experience will never wear off again. ||6||

मिलिओ तिसु सरब निधाना प्रभि कृपालि जिसु दीवना ॥७॥

milliō tis sarab nidhānā parabh kirpāl jis dīvnā. ||7||

One is blessed with all treasures, when God, in His Mercy, gives them. ||7||

सुखु नानक संतन की सेवा चरण संत धोइ पीवना ॥८॥३॥६॥

sukh nānak sanṭan kī sevā charaṇ sanṭ dhoṁe pīvnā. ||8||3||6||

O Nanak, service to the Saints brings peace; I drink in the wash water of the feet of the Saints. ||8||3||6||



## jīvno mai jīvan pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā gurmukh bhā<sup>e</sup> rām

राग आसा छंत महला ४ घर १ (442-5)

rāg āsā chhant̄ méhlā 4 ghar 1

Raag Aasaa, Chhant, Fourth Mehl, First House:

जीवनो मै जीवन् पाइआ गुरमुखि भाए राम ॥

jīvno mai jīvan pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā gurmukh bhā<sup>e</sup> rām.

Life - I have found real life, as Gurmukh, through His Love.

हरि नामो हरि नाम देवै मेरै प्रानि वसाए राम ॥

har nāmo har nām devai merai parān vasā<sup>e</sup> rām.

The Lord's Name - He has given me the Lord's Name, and enshrined it within my breath of life.

हरि हरि नाम मेरै प्रानि वसाए सभु संसा दूखु गवाइआ ॥

har har nām merai parān vasā<sup>e</sup> sabh̄ sansā dūkh̄ gavā<sup>i</sup>oā.

He has enshrined the Name of the Lord, Har, Har within my breath of life, and all my doubts and sorrows have departed.

अदिसटु अगोचरु गुर बचनि धिआइआ पवित्र परम पदु पाइआ ॥

aḍisat agochar gur bachan dhī<sup>o</sup>ā<sup>i</sup>oā pavitar param pad̄ pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

I have meditated on the invisible and unapproachable Lord, through the Guru's Word, and I have obtained the pure, supreme status.

अनहद धुनि वाजहि नित वाजे गाई सतिगुर बाणी ॥

anahad̄ dh̄un vājeh̄ nit vāje gā<sup>o</sup>i satgur banī.

The unstruck melody resounds, and the instruments ever vibrate, singing the Bani of the True Guru.

नानक दाति करी प्रभि दातै जोती जोति समाणी ॥१॥

nānak dāt̄ karī parabh̄ dāt̄ai jotī jot̄ samāṇī. ||1||

O Nanak, God the Great Giver has given me a gift; He has blended my light into the Light. ||1||

मनमुखा मनमुखि मुए मेरी करि माइआ राम ॥

manmukhā manmukh̄ mu<sup>e</sup> merī kar mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā rām.

The self-willed manmukhs die in their self-willed stubbornness, declaring that the wealth of Maya is theirs.

खिनु आवै खिनु जावै दुरगंध मडै चितु लाइआ राम ॥

kh̄in āvai kh̄in jāvai durgandh̄ marh̄ai chit̄ lā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā rām.

They attach their consciousness to the foul-smelling pile of filth, which comes for a moment, and departs in an instant.

लाइआ दुरगंध मडै चितु लागा जिउ रंगु कसुमभ दिखाइआ ॥

lā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā durgandh̄ marh̄ai chit̄ lāgā̄ ji<sup>o</sup>o rang kasumbh̄ dikhā<sup>i</sup>oā.

They attach their consciousness to the foul-smelling pile of filth, which is transitory, like the fading color of the safflower.

खिनु पूरबि खिनु पछमि छाए जिउ चकु कुम्हआरि भवाइआ ॥

kh̄in pūrab̄ kh̄in pachham̄ chhā<sup>e</sup> ji<sup>o</sup>o chak kum<sup>h</sup>i<sup>o</sup>ār̄ bhavā<sup>i</sup>oā.

One moment, they are facing east, and the next instant, they are facing west; they continue spinning around, like the potter's wheel.

दुखु खावहि दुखु संचहि भोगहि दुख की बिरधि वधाई ॥  
 dukh khāvéh dukh sa<sup>n</sup>chéh bhogéh dukh kī biradh vadhāī.

In sorrow, they eat, and in sorrow, they gather things and try to enjoy them, but they only increase their stores of sorrow.

नानक बिखमु सुहेला तरीऐ जा आवै गुर सरणाई ॥२॥  
 nānak bikham suhelā tarī<sup>ai</sup> jā āvai gur sarṇāī. ||2||

O Nanak, one easily crosses over the terrifying world-ocean, when he comes to the Sanctuary of the Guru. ||2||

मेरा ठाकुरो ठाकुर नीका अगम अथाहा राम ॥  
 merā thākuro thākur nīkā agam athāhā rām.  
 My Lord, my Lord Master is sublime, unapproachable and unfathomable.

हरि पूजी हरि पूजी चाही मेरे सतिगुर साहा राम ॥  
 har pūjī har pūjī chāhī mere satgur sāhā rām.  
 The wealth of the Lord - I seek the wealth of the Lord, from my True Guru, the Divine Banker.

हरि पूजी चाही नामु बिसाही गुण गावै गुण भावै ॥  
 har pūjī chāhī nām bisāhī guṇ gāvai guṇ bhāvai.  
 I seek the wealth of the Lord, to purchase the Naam; I sing and love the Glorious Praises of the Lord.

नीद भूख सभ परहरि तिआगी सुंने सुंनि समावै ॥  
 nīd bhūkh sabh parhar tiāgī sunne sunn samāvai.  
 I have totally renounced sleep and hunger, and through deep meditation, I am absorbed into the Absolute Lord.

वणजारे इक भाती आवहि लाहा हरि नामु लै जाहे ॥  
 vanjāre ik bhātī āvahi lāhā har nām lai jāhe.  
 The traders of one kind come and take away the Name of the Lord as their profit.

नानक मनु तनु अरपि गुर आगै जिनु प्रापति सो पाए ॥३॥  
 nānak man tan arap gur āgai jis parāpaṭ so pāe. ||3||  
 O Nanak, dedicate your mind and body to the Guru; one who is so destined, attains it. ||3||

रतना रतन पदारथ बहु सागरु भरिआ राम ॥  
 raṭnā raṭan paḍārath baho sāgar bhariā rām.  
 The great ocean is full of the treasures of jewels upon jewels.

बाणी गुरबाणी लागे तिन्ह हथि चडिआ राम ॥  
 baṇī gurbāṇī lāge tin<sup>h</sup> hath charḥiā rām.  
 Those who are committed to the Word of the Guru's Bani, see them come into their hands.

गुरबाणी लागे तिन्ह हथि चडिआ निरमोलकु रतनु अपारा ॥  
 gurbāṇī lāge tin<sup>h</sup> hath charḥiā nirmolak raṭan apārā.  
 This priceless, incomparable jewel comes into the hands of those who are committed to the Word of the Guru's Bani.

हरि हरि नामु अतोलकु पाइआ तेरी भगति भरे भंडारा ॥  
 har har nām aṭolak pāīā tērī bhagaṭ bhare bhandārā.  
 They obtain the immeasurable Name of the Lord, Har, Har; their treasure is overflowing with devotional worship.

समुंदु विरोलि सरीरु हम देखिआ इक वसतु अनूप दिखाई ॥

samund virol sarīr ham dekhiā ik vasat anūp dikhāī.

I have churned the ocean of the body, and I have seen the incomparable thing come into view.

गुर गोविंदु गोविंदु गुरु है नानक भेदु न भाई ॥४॥१॥८॥

gur govind govind gurū hai nānak bhed na bhāī. ||4||1||8||

The Guru is God, and God is the Guru, O Nanak; there is no difference between the two, O Siblings of Destiny. ||4||1||8||

## jug māhi nām ḍulambḥ hai gurmukḥ pāᶜiᶜā jāᶜe

गूजरी महला ३ ॥ (490-15)

gūjri méhlā 3.

Goojaree, Third Mehl:

जुग माहि नामु दुल्मभु है गुरमुखि पाइआ जाइ ॥

jug māhi nām ḍulambḥ hai gurmukḥ pāᶜiᶜā jāᶜe.

It is so difficult to obtain the Naam, the Name of the Lord, in this age; only the Gurmukh obtains it.

बिनु नावै मुकति न होवई वेखहु को विउपाइ ॥१॥

bin nāvai mukatṅ na hovaᶜī vekḥhu ko viᶜupāᶜe. ||1||

Without the Name, no one is liberated; let anyone make other efforts, and see. ||1||

बलिहारी गुर आपणे सद बलिहारै जाउ ॥

balihārī gur āpṅe sadṅ balihārai jāᶜo.

I am a sacrifice to my Guru; I am forever a sacrifice to Him.

सतिगुर मिलिए हरि मनि वसै सहजे रहै समाइ ॥१॥ रहाउ ॥

satgur miliᶜai har man vasai séhje rahai samāᶜe. ||1|| rahāᶜo.

Meeting the True Guru, the Lord comes to dwell in the mind, and one remains absorbed in Him. ||1||Pause||

जां भउ पाए आपणा बैरागु उपजै मनि आइ ॥

jā<sup>N</sup> bhāᶜo pāᶜe āpṅā bairāg upjai man āᶜe.

When God instills His fear, a balanced detachment springs up in the mind.

बैरागै ते हरि पाईऐ हरि सिउ रहै समाइ ॥२॥

bairāgai te har pāᶜiᶜai har siᶜo rahai samāᶜe. ||2||

Through this detachment, the Lord is obtained, and one remains absorbed in the Lord. ||2||

सेइ मुकत जि मनु जिणहि फिरि धातु न लागै आइ ॥

seᶜe mukatṅ jé man jiṅéh fir dḥātṅ na lāgai āᶜe.

He alone is liberated, who conquers his mind; Maya does not stick to him again.

दसवै दुआरि रहत करे त्रिभवण सोझी पाइ ॥३॥

ḍasvai ḍuᶜār rahaṅ kare trībhavaṅ sojhī pāᶜe. ||3||

He dwells in the Tenth Gate, and obtains the understanding of the three worlds. ||3||

नानक गुर ते गुरु होइआ वेखहु तिस की रजाइ ॥

nānak gur te gur hoᶜiᶜā vekḥhu tiṅs kī rajāᶜe.

O Nanak, through the Guru, one becomes the Guru; behold, His Wondrous Will.

इहु कारणु करता करे जोती जोति समाइ ॥४॥३॥५॥

iḥ kāraṅ kartā kare joṅī joṅ samāᶜe. ||4||3||5||

This deed was done by the Creator Lord; one's light merges into the Light. ||4||3||5||

## jug jug bhagṭā kī rakḥḍā āiā

भैरउ महला ३ ॥ (1133-10)

bḥairo méhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

आपे दैत लाइ दिते संत जना कउ आपे राखा सोई ॥

āpe ḍaiṭ lāe dīte sanṭ janā ka-o āpe rākḥā soī.

The Lord Himself makes demons pursue the Saints, and He Himself saves them.

जो तेरी सदा सरणाई तिन मनि दुखु न होई ॥१॥

jō tērī sadā sarṇāī tīn man ḍukḥ na hoī. ||1||

Those who remain forever in Your Sanctuary, O Lord - their minds are never touched by

sorrow. ||1||

जुगि जुगि भगता की रखदा आइआ ॥

jug jug bhagṭā kī rakḥḍā āiā.

In each and every age, the Lord saves the honor of His devotees.

दैत पुत्रु प्रहलादु गाइत्री तरपणु किछू न जाणै सबदे मेलि मिलाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

ḍaiṭ puṭar parahḷād gāīṭarī ṭarpaṇ kichḥū na jāṇai sabde mel milāiā. ||1|| rahāo.

Prahlād, the demon's son, knew nothing of the Hindu morning prayer, the Gayatri, and nothing about ceremonial water-offerings to his ancestors; but through the Word of the Shabad, he was united in the Lord's Union. ||1||Pause||

अनदिनु भगति करहि दिन राती दुबिधा सबदे खोई ॥

anḍin bhagaṭ karahi ḍin rāṭī ḍubidḥā sabde kḥoī.

Night and day, he performed devotional worship service, day and night, and through the Shabad, his duality was eradicated.

सदा निरमल है जो सचि राते सचु वसिआ मनि सोई ॥२॥

sadā nirmal hai jo sach rāṭe sach vasiā man soī. ||2||

Those who are imbued with Truth are immaculate and pure; the True Lord abides within their minds. ||2||

मूरख दुबिधा पइहहि मूलु न पछाणहि बिरथा जनमु गवाइआ ॥

mūrakh ḍubidḥā parḥēh mūl na pachḥāṇēh birthā janam gavāiā.

The fools in duality read, but they do not understand anything; they waste their lives uselessly.

संत जना की निंदा करहि दुसटु दैतु चिडाइआ ॥३॥

sanṭ janā kī niṇḍā karahi ḍusat ḍaiṭ chirḥāiā. ||3||

The wicked demon slandered the Saint, and stirred up trouble. ||3||

प्रहलादु दुबिधा न पडै हरि नामु न छोडै डरै न किसै दा डराइआ ॥

parahḷād ḍubidḥā na parḥai har nām na chḥodai darai na kisai ḍā darāiā.

Prahlād did not read in duality, and he did not abandon the Lord's Name; he was not afraid of any fear.

संत जना का हरि जीउ राखा दैतै कालु नेडा आइआ ॥४॥

sanṭ janā kā har jīo rākḥā ḍaitai kāl nerḥā āiā. ||4||

The Dear Lord became the Savior of the Saint, and the demonic Death could not even approach him. ||4||

आपणी पैज आपे राखै भगतां देइ वडिआई ॥

āpṇī paj āpe rākḥai bhagtā<sup>N</sup> de<sup>e</sup> vadi<sup>ā</sup>ī.

The Lord Himself saved his honor, and blessed his devotee with glorious greatness.

नानक हरणाखसु नखी बिदारिआ अंधै दर की खबरि न पाई ॥५॥११॥२१॥

nānak harṇākḥas nakḥī bidāri<sup>ā</sup> andḥai dar kī kḥabar na pā<sup>ī</sup>. ||5||11||21||

O Nanak, Harnaakhash was torn apart by the Lord with His claws; the blind demon knew nothing of the Lord's Court. ||5||11||21||

## je oh athsath̥ t̥irath n̥hāvai

गोंड रविदास जीउ ॥ (875-11)

rāg gond banī ravidās jīo

Raag Gond, The Word Of Ravi Daas Jee:

जे ओहु अठसठि तीरथ न्हावै ॥

je oh athsath̥ t̥irath n̥hāvai.

Someone may bathe at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage,

जे ओहु दुआदस सिला पूजावै ॥

je oh duādās silā pūjāvai.

and worship the twelve Shiva-lingam stones,

जे ओहु कूप तटा देवावै ॥

je oh kūp t̥atā devāvai.

and dig wells and pools,

करै निंद सभ बिरथा जावै ॥१॥

karai niṅṅ sabh̥ birthā jāvai. ||1||

but if he indulges in slander, then all of this is useless. ||1||

साध का निंदकु कैसे तरै ॥

sādh̥ kā niṅṅak kaise t̥arai.

How can the slanderer of the Holy Saints be saved?

सरपर जानहु नरक ही परै ॥१॥ रहाउ ॥

sarpar jān̥hu narak hī parai. ||1|| rahāo.

Know for certain, that he shall go to hell. ||1||Pause||

जे ओहु ग्रहन करै कुलखेति ॥

je oh garahan karai kul̥khet̥.

Someone may bathe at Kuruk-shaytra during a solar eclipse,

अरपै नारि सीगार समेति ॥

arpai nār sīgār sameti.

and give his decorated wife in offering,

सगली सिम्रिति स्रवनी सुनै ॥

saglī simrit̥ sarvanī sunai.

and listen to all the Simritees,

करै निंद कवनै नही गुनै ॥२॥

karai niṅṅ kavnai nahī gunai. ||2||

but if he indulges in slander, these are of no account. ||2||

जे ओहु अनिक प्रसाद करावै ॥

je oh anik parsād karāvai.

Someone may give countless feasts,

भूमि दान सोभा मंडपि पावै ॥

bhūm̥ dān sobhā mandap pāvai.

and donate land, and build splendid buildings;

अपना बिगारि बिरांना सांढे ॥

apnā bigār birā<sup>N</sup>nā sā<sup>N</sup>dhai.

he may neglect his own affairs to work for others,

करै निंद बहु जोनी हांढे ॥३॥

karai niṅḍ baho jonī hā<sup>N</sup>dhai. ||3||

but if he indulges in slander, he shall wander in countless incarnations. ||3||

निंदा कहा करहु संसारा ॥

niṅḍā kahā karahu sansārā.

Why do you indulge in slander, O people of the world?

निंदक का परगटि पाहारा ॥

niṅḍak kā pargat pāhārā.

The emptiness of the slanderer is soon exposed.

निंदकु सोधि साधि बीचारिआ ॥

niṅḍak sodh sādḥ bīchārīā.

I have thought, and determined the fate of the slanderer.

कहु रविदास पापी नरकि सिधारिआ ॥४॥२॥११॥७॥२॥४९॥ जोडु ॥

kaho ravidās pāpī narak siḍhārīā. ||4||2||11||7||2||49|| jorḥ.

Says Ravi Daas, he is a sinner; he shall go to hell. ||4||2||11||7||2||49|| Total||



## je bhulī je chukī sāī<sup>N</sup> bhī ṭahinjī kādhīā

राग सूही महला ५ असटपदीआ घरु १० काफी (761-6)

rāg sūhī mehlā 5 asatpaḍīā ghar 10 kāfi

Raag Soohee, Fifth Mehl, Ashtapadees, Tenth House, Kaafee:

जे भुली जे चुकी साई भी तहिंजी काढीआ ॥

je bhulī je chukī sāī<sup>N</sup> bhī ṭahinjī kādhīā.

Even though I have made mistakes, and even though I have been wrong, I am still called Yours, O my Lord and Master.

जिन्हा नेहु दूजाणे लगा झूरि मरहु से वाढीआ ॥१॥

jin<sup>H</sup>ā nehu dūjāṇe lagā jhūr marahu se vādhīā. ||1||

Those who enshrine love for another, die regretting and repenting. ||1||

हउ ना छोडउ कंत पासरा ॥

ha<sup>o</sup> nā chhoda<sup>o</sup> kant pāsra.

I shall never leave my Husband Lord's side.

सदा रंगीला लालु पिआरा एहु महिंजा आसरा ॥१॥ रहाउ ॥

sadā rangilā lāl piārā ehu mahinjā āsra. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

My Beloved Lover is always and forever beautiful. He is my hope and inspiration. ||1||Pause||

सजणु तूहै सैणु तू मै तुझ उपरि बहु माणीआ ॥

sajan tūhai saiṇ tū mai tujh upar baho māṇīā.

You are my Best Friend; You are my relative. I am so proud of You.

जा तू अंदरि ता सुखे तू निमाणी माणीआ ॥२॥

jā tū andar tā sukhe tū<sup>N</sup> nimāṇī māṇīā. ||2||

And when You dwell within me, I am at peace. I am without honor - You are my honor. ||2||

जे तू तुठा क्रिपा निधान ना दूजा वेखालि ॥

je tū tuthā kirpā nidhān nā dūjā vekhāl.

And when You are pleased with me, O treasure of mercy, then I do not see any other.

एहा पाई मू दातडी नित हिरदै रखा समालि ॥३॥

ehā pāī mū dāt<sup>r</sup>ḥī nit hirḍai rakhā samāl. ||3||

Please grant me this blessing, that that I may forever dwell upon You and cherish You within my heart. ||3||

पाव जुलाई पंध तउ नैणी दरसु दिखालि ॥

pāv julāī pandh ṭa<sup>o</sup> naiṇī daras dikhāl.

Let my feet walk on Your Path, and let my eyes behold the Blessed Vision of Your Darshan.

स्रवणी सुणी कहाणीआ जे गुरु थीवै किरपालि ॥४॥

sarvaṇī suṇī kahāṇīā je gur thīvai kirpāl. ||4||

With my ears, I will listen to Your Sermon, if the Guru becomes merciful to me. ||4||

किती लख करोडि पिरिए रोम न पुजनि तेरिआ ॥

kiṭī lakh karorḥ pirī<sup>e</sup> rom na pujan ṭeriā.

Hundreds of thousands and millions do not equal even one hair of Yours, O my Beloved.

तू साही हू साहु हउ कहि न सका गुण तेरिआ ॥५॥

tū sāhī hū sāhu ha<sup>o</sup> kahi na sakā guṇ ṭeriā. ||5||

You are the King of kings; I cannot even describe Your Glorious Praises. ||5||

सहीआ तरु असंख मंजहु हभि वधाणीआ ॥

sahī°ā ta°ū asa<sup>N</sup>kh mañahu habh vadhāñī°ā.

Your brides are countless; they are all greater than I am.

हिक भोरी नदरि निहालि देहि दरसु रंगु माणीआ ॥६॥

hik bhōrī nadar nihāl dēh daras rang māñī°ā. ||6||

Please bless me with Your Glance of Grace, even for an instant; please bless me with Your Darshan, that I may revel in Your Love. ||6||

जै डिठे मनु धीरीऐ किलविख वंजन्हि दूरे ॥

jai dithē man dhīrī°ai kilvikh va<sup>N</sup>ñni<sup>H</sup> dūre.

Seeing Him, my mind is comforted and consoled, and my sins and mistakes are far removed.

सो किउ विसरै माउ मै जो रहिआ भरपूरे ॥७॥

so ki°o visrai mā°o mai jo rahi°ā bharpūre. ||7||

How could I ever forget Him, O my mother? He is permeating and pervading everywhere. ||7||

होइ निमाणी ढहि पई मिलिआ सहजि सुभाइ ॥

ho°e nimāñī dhēh pa°ī mili°ā sahj subhā°e.

In humility, I bowed down in surrender to Him, and He naturally met me.

पूरबि लिखिआ पाइआ नानक संत सहाइ ॥८॥१॥४॥

pūrab likhi°ā pa°i°ā nānak sant sahā°e. ||8||1||4||

I have received what was pre-ordained for me, O Nanak, with the help and assistance of the Saints. ||8||1||4||

## je man chit ās rakḥēh har ūpar t̄ā man chinḍe anek anek fal pāī

राग गोंड चउपदे महला ४ घर १ ॥ (859-3)

rāg gond cha-upde mehla 4 ghar 1.

Raag Gond, Chau-Padas, Fourth Mehl, First House:

जे मनि चिति आस रखहि हरि ऊपरि ता मन चिंदे अनेक अनेक फल पाई ॥

je man chit ās rakḥēh har ūpar t̄ā man chinḍe anek anek fal pāī.

If, in his conscious mind, he places his hopes in the Lord, then he shall obtain the fruits of all the many desires of his mind.

हरि जाणै सभु किछु जो जीइ वरतै प्रभु घालिआ किसै का इकु तिलु न गवाई ॥

har jāṇai sabḥ kichḥ jo jī-e varṭai parabhḥ ghāli-ā kisai kā ik ṭil na gavāī.

The Lord knows everything which happens to the soul. Not even an iota of one's effort goes to waste.

हरि तिस की आस कीजै मन मेरे जो सभ महि सुआमी रहिआ समाई ॥१॥

har tis kī ās kijai man mere jo sabḥ meh su-āmī rahi-ā samāī. ||1||

Place your hopes in the Lord, O my mind; the Lord and Master is pervading and permeating all. ||1||

मेरे मन आसा करि जगदीस गुसाई ॥

mere man āsā kar jagdīs gusāī.

O my mind, place your hopes in the Lord of the World, the Master of the Universe.

जो बिनु हरि आस अवर काहू की कीजै सा निहफल आस सभ बिरथी जाई ॥१॥ रहाउ ॥

jo bin har ās avar kāhū kī kijai sā nihfal ās sabḥ birthī jāī. ||1|| rahāo.

That hope which is placed in any other than the Lord - that hope is fruitless, and totally useless. ||1||Pause||

जो दीसै माइआ मोह कुट्मबु सभु मत तिस की आस लागि जनमु गवाई ॥

jo dīsai māi-ā moh kutamb sabḥ maṭ tis kī ās lag janam gavāī.

That which you can see, Maya, and all attachment to family - don't place your hopes in them, or your life will be wasted and lost.

इन्ह कै किछु हाथि नही कहा करहि इहि बपुडे इन्ह का वाहिआ कछु न वसाई ॥

in<sup>H</sup> kai kichḥ hāth nahī kahā karahi ihi bapurḥe in<sup>H</sup> kā vāhi-ā kachḥ na vasāī.

Nothing is in their hands; what can these poor creatures do? By their actions, nothing can be done.

मेरे मन आस करि हरि प्रीतम अपुने की जो तुझ तारै तेरा कुट्मबु सभु छडाई ॥२॥

mere man ās kar har parītam apune kī jo tujḥ tarai terā kutamb sabḥ chḥadāī. ||2||

O my mind, place your hopes in the Lord, your Beloved, who shall carry you across, and save your whole family as well. ||2||

जे किछु आस अवर करहि परमित्री मत तू जाणहि तेरै कितै कममि आई ॥

je kichḥ ās avar karahi parmitrī maṭ tū<sup>N</sup> jāṇeh terai kitai kamm āī.

If you place your hopes in any other, in any friend other than the Lord, then you shall come to know that it is of no use at all.

इह आस परमित्री भाउ दूजा है खिन महि झूठु बिनसि सभ जाई ॥

iḥ ās parmitrī bhā-o dūjā hai khin meh jhūṭḥ binas sabḥ jāī.

This hope placed in other friends comes from the love of duality. In an instant, it is gone; it is totally false.

मेरे मन आसा करि हरि प्रीतम साचे की जो तेरा घालिआ सभु थाइ पाई ॥३॥  
 mere man āsā kar har parītam sāche kī jo terā ghāliā sabh thāe pāī. ||3||

O my mind, place your hopes in the Lord, your True Beloved, who shall approve and reward you for all your efforts. ||3||

आसा मनसा सभ तेरी मेरे सुआमी जैसी तू आस करावहि तैसी को आस कराई ॥

āsā mansā sabh terī mere suāmī jaisī tū ās karāvēh taisī ko ās karāī.

Hope and desire are all Yours, O my Lord and Master. As You inspire hope, so are the hopes held.

किछु किसी के हथि नाही मेरे सुआमी ऐसी मेरै सतिगुरि बूझ बुझाई ॥

kichh kisī kai hath nāhī mere suāmī aisī merai satgur būjh bujhāī.

Nothing is in the hands of anyone, O my Lord and Master; such is the understanding the True Guru has given me to understand.

जन नानक की आस तू जाणहि हरि दरसन देखि हरि दरसनि त्रिपताई ॥४॥१॥

jan nānak kī ās tū jāṇeh har darsan dekḥ har darsan triptāī. ||4||1||

You alone know the hope of servant Nanak, O Lord; gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, he is satisfied. ||4||1||

## je lorhèh sadā sukh bhāī

बसंतु महला ५ ॥ (1182-5)

basanṭ méhlā 5.

Basant, Fifth Mehl:

तिसु तू सेवि जिनि तू कीआ ॥

ṭis tū sev jin tū kīā.

Serve the One who created You.

तिसु अराधि जिनि जीउ दीआ ॥

ṭis arādḥ jin jīo dīā.

Worship the One who gave you life.

तिस का चाकर होहि फिरि डानु न लागै ॥

ṭis kā chākar hohi fir dānu na lāgai.

Become His servant, and you shall never again be punished.

तिस की करि पोतदारी फिरि दूखु न लागै ॥१॥

ṭis kī kar potdārī fir dūkḥ na lāgai. ||1||

Become His trustee, and you shall never again suffer sorrow. ||1||

एवड भाग होहि जिसु प्राणी ॥

evad bhāg hohi jis parāṇī.

That mortal who is blessed with such great good fortune,

सो पाए इहु पदु निरबाणी ॥१॥ रहाउ ॥

so pāe ih paḍ nirbāṇī. ||1|| rahāo.

attains this state of Nirvaanaa. ||1||Pause||

दूजी सेवा जीवन्तु बिरथा ॥

dūjī sevā jīvan birthā.

Life is wasted uselessly in the service of duality.

कछ्छ न होई है पूरन अरथा ॥

kachḥḥū na hoī hai pūran arthā.

No efforts shall be rewarded, and no works brought to fruition.

माणस सेवा खरी दुहेली ॥

māṇas sevā khārī duhelī.

It is so painful to serve only mortal beings.

साध की सेवा सदा सुहेली ॥२॥

sādḥ kī sevā sadā suhelī. ||2||

Service to the Holy brings lasting peace and bliss. ||2||

जे लोडहि सदा सुखु भाई ॥

je lorhèh sadā sukḥ bhāī.

If you long for eternal peace, O Siblings of Destiny,

साधू संगति गुरहि बताई ॥

sādḥḥū sangaṭ gurèh batāī.

then join the Saadh Sangat, the Company of the Holy; this is the Guru's advice.

ऊहा जपीऐ केवल नाम ॥

ūhā japī=ai keval nām.

There, the Naam, the Name of the Lord, is meditated on.

साधू संगति पारगराम ॥३॥

sādhū sangat pāgrām. ||3||

In the Saadh Sangat, you shall be emancipated. ||3||

सगल तत महि ततु गिआनु ॥

sagal tat meh tat gi=ān.

Among all essences, this is the essence of spiritual wisdom.

सरब धिआन महि एकु धिआनु ॥

sarab dhi=ān meh ek dhi=ān.

Among all meditations, meditation on the One Lord is the most sublime.

हरि कीरतन महि ऊतम धुना ॥

har kīrtan meh ūtam dhunā.

The Kirtan of the Lord's Praises is the ultimate melody.

नानक गुर मिलि गाइ गुना ॥४॥८॥

nānak gur mil gā=e gunā. ||4||8||

Meeting with the Guru, Nanak sings the Glorious Praises of the Lord. ||4||8||

## je lorhēh var bālrhīe t̄ā gur charṇī chit̄ lāe rām

सूही महला ३ ॥ (771-10)

sūhī méhlā 3.

Shalok, Third Mehl:

जे लोडहि वरु बालडीए ता गुर चरणी चितु लाए राम ॥

je lorhēh var bālrhīe t̄ā gur charṇī chit̄ lāe rām.

If you long for your Husband Lord, O young and innocent bride, then focus your consciousness on the Guru's feet.

सदा होवहि सोहागणी हरि जीउ मरै न जाए राम ॥

sadā hovēh sohāgaṇī har jīo marai na jāe rām.

You shall be a happy soul bride of your Dear Lord forever; He does not die or leave.

हरि जीउ मरै न जाए गुर कै सहजि सुभाए सा धन कंत पिआरी ॥

har jīo marai na jāe gur kai sahj subhāe sā dhan kant̄ piārī.

The Dear Lord does not die, and He does not leave; through the peaceful poise of the Guru, the soul bride becomes the lover of her Husband Lord.

सच्चि संजमि सदा है निरमल गुर कै सबदि सीगारी ॥

sach sanjam sadā hai nirmal gur kai sabaḍ sīgārī.

Through truth and self-control, she is forever immaculate and pure; she is embellished with the Word of the Guru's Shabad.

मेरा प्रभु साचा सद ही साचा जिनि आपे आपु उपाइआ ॥

merā parabh̄ sāchā sad̄ hī sāchā jin āpe āp upāiā.

My God is True, forever and ever; He Himself created Himself.

नानक सदा पिरु रावे आपणा जिनि गुर चरणी चितु लाइआ ॥१॥

nānak sadā pir rāve āpṇā jin gur charṇī chit̄ lāiā. ||1||

O Nanak, she who focuses her consciousness on the Guru's feet, enjoys her Husband Lord.

||1||

पिरु पाइअडा बालडीए अनदिनु सहजे माती राम ॥

pir pāiārhā bālrhīe anḍin sehje māṭī rām.

When the young, innocent bride finds her Husband Lord, she is automatically intoxicated with Him, night and day.

गुरमती मनि अनदु भइआ तितु तनि मैलु न राती राम ॥

gurmatī man anad̄ bhāiā t̄it̄ ṭan mail na rāṭī rām.

Through the Word of the Guru's Teachings, her mind becomes blissful, and her body is not tinged with filth at all.

तितु तनि मैलु न राती हरि प्रभि राती मेरा प्रभु मेलि मिलाए ॥

t̄it̄ ṭan mail na rāṭī har parabh̄ rāṭī merā parabh̄ mel milāe.

Her body is not tinged with filth at all, and she is imbued with her Lord God; my God unites her in Union.

अनदिनु रावे हरि प्रभु अपणा विचहु आपु गवाए ॥

anḍin rāve har parabh̄ apṇā vichahu āp gavāe.

Night and day, she enjoys her Lord God; her egotism is banished from within.

गुरमति पाइआ सहजि मिलाइआ अपणे प्रीतम राती ॥

gurmat̥ pāiā sahj milāiā apṇe parītam rāṭī.

Through the Guru's Teachings, she easily finds and meets Him. She is imbued with her Beloved.

नानक नामु मिलै वडिआई प्रभु रावे रंगि राती ॥२॥

nānak nām milai vadiāi parabh̥ rāve rang rāṭī. ||2||

O Nanak, through the Naam, the Name of the Lord, she obtains glorious greatness. She ravishes and enjoys her God; she is imbued with His Love. ||2||

पिरु रावे रंगि रातडीए पिर का महलु तिन पाइआ राम ॥

pir rāve rang rāṭiḥīe pir kā mahal̥ ṭin pāiā rām.

Ravishing her Husband Lord, she is imbued with His Love; she obtains the Mansion of His Presence.

सो सहो अति निरमलु दाता जिनि विचहु आपु गवाइआ राम ॥

so saho aṭ nirmal dātā jin vichahu āp gavāiā rām.

She is utterly immaculate and pure; the Great Giver banishes self-conceit from within her.

विचहु मोहु चुकाइआ जा हरि भाइआ हरि कामणि मनि भाणी ॥

vichahu moh chukāiā jā har bhāiā har kāmaṇ man bhāṇī.

The Lord drives out attachment from within her, when it pleases Him. The soul bride becomes pleasing to the Lord's Mind.

अनदिनु गुण गावै नित साचे कथे अकथ कहाणी ॥

anḍin guṇ gāvai niṭ sāche kathe akath kahāṇī.

Night and day, she continually sings the Glorious Praises of the True Lord; she speaks the Unspoken Speech.

जुग चारे साचा एको वरतै बिनु गुर किनै न पाइआ ॥

jug chāre sāchā eko varṭai binu gur kinai na pāiā.

Throughout the four ages, the One True Lord is permeating and pervading; without the Guru, no one finds Him.

नानक रंगि रवै रंगि राती जिनि हरि सेती चितु लाइआ ॥३॥

nānak rang ravai rang rāṭī jin har setī chit̥ lāiā. ||3||

O Nanak, she revels in joy, imbued with His Love; she focuses her consciousness on the Lord. ||3||

कामणि मनि सोहिलडा साजन मिले पिआरे राम ॥

kāmaṇ man sohilṛhā sājan mile piāre rām.

The mind of the soul bride is very happy, when she meets her Friend, her Beloved Lord.

गुरमती मनु निरमलु होआ हरि राखिआ उरि धारे राम ॥

gurmatī man nirmal hoā har rākhiā ur dhāre rām.

Through the Guru's Teachings, her mind becomes immaculate; she enshrines the Lord within her heart.

हरि राखिआ उरि धारे अपना कारजु सवारे गुरमती हरि जाता ॥

har rākhiā ur dhāre apnā kāraj savāre gurmatī har jāṭā.

Keeping the Lord enshrined within her heart, her affairs are arranged and resolved; through the Guru's Teachings, she knows her Lord.

प्रीतमि मोहि लइआ मनु मेरा पाइआ करम बिधाता ॥

parītam mohi laiā man merā pāiā karam bidhātā.

My Beloved has enticed my mind; I have obtained the Lord, the Architect of Destiny.



सतिगुरु सेवि सदा सुखु पाइआ हरि वसिआ मंनि मुरारे ॥

satgur sev sadā sukh pāiā har vasiā man murāre.

Serving the True Guru, she finds lasting peace; the Lord, the Destroyer of pride, dwells in her mind.

नानक मेलि लई गुरि अपुनै गुर कै सबदि सवारे ॥४॥५॥६॥

nānak mel laī gur apunai gur kai sabaḍ savāre. ||4||5||6||

O Nanak, she merges with her Guru, embellished and adorned with the Word of the Guru's Shabad. ||4||5||6||

## je vad bhāg hovēh vad mere jan mildi-ā<sup>N</sup> dhil na lā-ai

रामकली महला ४ ॥ (881-13)

rāmkalī mehā 4.

Raamkalee, Fourth Mehl:

जे वड भाग होवहि वड मेरे जन मिलदिआ ढिल न लाईऐ ॥

je vad bhāg hovēh vad mere jan mildi-ā<sup>N</sup> dhil na lā-ai.

If I am blessed with supreme high destiny, I will meet the humble servants of the Lord, without delay.

हरि जन अम्रित कुंट सर नीके वडभागी तितु नावाईऐ ॥१॥

har jan amrit kunt sar nīke vadbhāgī tīt nāvā-ai. ||1||

The Lord's humble servants are pools of ambrosial nectar; by great good fortune, one bathes in them.

||1||

राम मो कउ हरि जन कारै लाईऐ ॥

rām mo ka-o har jan kārai lā-ai.

O Lord, let me work for the humble servants of the Lord.

हउ पाणी पखा पीसउ संत आगै पग मलि मलि धूरि मुखि लाईऐ ॥१॥ रहाउ ॥

ha-o pāṇī pakḥā pīsa-o sant āgai pag mal mal dhūrī mukḥ lā-ai. ||1|| rahā-o.

I carry water, wave the fan and grind the corn for them; I massage and wash their feet. I apply the dust of their feet to my forehead. ||1||Pause||

हरि जन वडे वडे वड ऊचे जो सतगुर मेलि मिलाईऐ ॥

har jan vade vade vad ūche jo satgur mel milā-ai.

The Lord's humble servants are great, very great, the greatest and most exalted; they lead us to meet the True Guru.

सतगुर जेवडु अवरु न कोई मिलि सतगुर पुरख धिआईऐ ॥२॥

satgur jevad avar na koī mil satgur purakh dhi-ai. ||2||

No one else is as great as the True Guru; meeting the True Guru, I meditate on the Lord, the Primal Being. ||2||

सतगुर सरणि परे तिन पाइआ मेरे ठाकुर लाज रखाईऐ ॥

satgur saraṇ pare tin pā-ā mere thākur lāj rakḥā-ai.

Those who seek the Sanctuary of the True Guru find the Lord. My Lord and Master saves their honor.

इकि अपणै सुआइ आइ बहहि गुर आगै जिउ बगुल समाधि लगाईऐ ॥३॥

ik apṇai su-ā-ā ā-ā bahēh gur āgai ji-o bagul samādhi lagā-ai. ||3||

Some come for their own purposes, and sit before the Guru; they pretend to be in Samaadhi, like storks with their eyes closed. ||3||

बगुला काग नीच की संगति जाइ करंग बिखू मुखि लाईऐ ॥

bagulā kāg nīch kī sangat jā-ē karang bikhū mukḥ lā-ai.

Associating with the wretched and the lowly, like the stork and the crow, is like feeding on a carcass of poison.

नानक मेलि मेलि प्रभ संगति मिलि संगति हंसु कराईऐ ॥४॥४॥

nānak mel mel parabh sangat mil sangat hans karā-ai. ||4||4||

Nanak: O God, unite me with the Sangat, the Congregation. United with the Sangat, I will become a swan. ||4||4||

## je vad bhāg hovēh vadbhāgī t̄ā har har nām d̄hi-āvai

रामकली महला ४ घर १ (880-11)

rāmkalī meh̄lā 4 ghar 1

Raamkalee, Fourth Mehl, First House:

जे वड भाग होवहि वडभागी ता हरि हरि नामु धिआवै ॥

je vad bhāg hovēh vadbhāgī t̄ā har har nām d̄hi-āvai.

If someone is very fortunate, and is blessed with great high destiny, then he meditates on the Name of the Lord, Har, Har.

नामु जपत नामे सुखु पावै हरि नामे नामि समावै ॥१॥

nām japaṭ nāme sukh pāvai har nāme nām samāvai. ||1||

Chanting the Naam, the Name of the Lord, he finds peace, and merges in the Naam. ||1||

गुरमुखि भगति करहु सद प्राणी ॥

gurmukh bhagaṭ karahu sad parāṇī.

O mortal, as Gurmukh, worship the Lord in devotion forever.

हिरदै प्रगासु होवै लिव लागै गुरमति हरि हरि नामि समाणी ॥१॥ रहाउ ॥

hirḍai pargās hovai liv lāgai gurmat har har nām samāṇī. ||1|| rahā-o.

Your heart shall be illumined; through the Guru's Teachings, lovingly attune yourself to the Lord. You shall merge in the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

हीरा रतन जवेहर माणक बहु सागर भरपूरु कीआ ॥

hīrā raṭan javehar māṇak baho sāgar bharpūr kīā.

The Great Giver is filled with diamonds, emeralds, rubies and pearls;

जिसु वड भागु होवै वड मसतकि तिनि गुरमति कढि कढि लीआ ॥२॥

jis vad bhāg hovai vad mastak tin gurmat kadh kadh līā. ||2||

one who has good fortune and great destiny inscribed upon his forehead, digs them out, by following the Guru's Teachings. ||2||

रतनु जवेहरु लालु हरि नामा गुरि काढि तली दिखलाइआ ॥

raṭan javehar lāl har nāmā gur kādh talī dikh̄lāiā.

The Lord's Name is the jewel, the emerald, the ruby; digging it out, the Guru has placed it in your palm.

भागहीण मनमुखि नही लीआ त्रिण ओलै लाखु छपाइआ ॥३॥

bhāghīṇ manmukh nahī līā tariṇ olai lākh chhapāiā. ||3||

The unfortunate, self-willed manmukh does not obtain it; this priceless jewel remains hidden behind a curtain of straw. ||3||

मसतकि भागु होवै धुरि लिखिआ ता सतगुरु सेवा लाए ॥

mastak bhāg hovai dhur likhīā tā satgur sevā lāe.

If such pre-ordained destiny is written upon one's forehead, then the True Guru enjoins him to serve Him.

नानक रतन जवेहर पावै धनु धनु गुरमति हरि पाए ॥४॥१॥

nānak raṭan javehar pāvai dhan dhan gurmat har pāe. ||4||1||

O Nanak, then he obtains the jewel, the gem; blessed, blessed is that one who follows the Guru's Teachings, and finds the Lord. ||4||1||

## je velā vakḥaṭ vīchārī<sup>o</sup>ai t̄ā kiṭ velā bhagaṭ ho<sup>e</sup>

सिरीरागु महला ३ ॥ (35-4)

sirīrāg mehīā 3.

Siree Raag, Third Mehl:

जे वेला वखतु वीचारीऐ ता कितु वेला भगति होइ ॥

je velā vakḥaṭ vīchārī<sup>o</sup>ai t̄ā kiṭ velā bhagaṭ ho<sup>e</sup>.

Consider the time and the moment-when should we worship the Lord?

अनदिनु नामे रतिआ सचे सची सोइ ॥

an<sup>o</sup>ḍin nāme raṭi<sup>o</sup>ā sache sachī so<sup>e</sup>.

Night and day, one who is attuned to the Name of the True Lord is true.

इकु तिलु पिआरा विसरै भगति किनेही होइ ॥

ik ṭil pi<sup>o</sup>ārā visrai bhagaṭ kinehī ho<sup>e</sup>.

If someone forgets the Beloved Lord, even for an instant, what sort of devotion is that?

मनु तनु सीतलु साच सिउ सासु न बिरथा कोइ ॥१॥

man ṭan sītāl sāch si<sup>o</sup> sās na birthā ko<sup>e</sup>. ||1||

One whose mind and body are cooled and soothed by the True Lord-no breath of his is wasted.

||1||

मेरे मन हरि का नामु धिआइ ॥

mere man har kā nām ḍhi<sup>o</sup>ā<sup>e</sup>.

O my mind, meditate on the Name of the Lord.

साची भगति ता थीऐ जा हरि वसै मनि आइ ॥१॥ रहाउ ॥

sāchī bhagaṭ t̄ā thī<sup>o</sup>ai jā har vasai man ā<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

True devotional worship is performed when the Lord comes to dwell in the mind. ||1||Pause||

सहजे खेती राहीऐ सचु नामु बीजु पाइ ॥

sēhje khetī rāhī<sup>o</sup>ai sach nām bīj pā<sup>e</sup>.

With intuitive ease, cultivate your farm, and plant the Seed of the True Name.

खेती जममी अगली मनुआ रजा सहजि सुभाइ ॥

khetī jammī aglī manū<sup>o</sup>ā rajā sahj subhā<sup>e</sup>.

The seedlings have sprouted luxuriantly, and with intuitive ease, the mind is satisfied.

गुर का सबदु अम्रितु है जितु पीतै तिख जाइ ॥

gur kā sabaḍ amrit̄ hai jīt̄ pīt̄ai ṭikh jā<sup>e</sup>.

The Word of the Guru's Shabad is Ambrosial Nectar; drinking it in, thirst is quenched.

इहु मनु साचा सचि रता सचे रहिआ समाइ ॥२॥

ih man sāchā sach raṭā sache rahi<sup>o</sup>ā samā<sup>e</sup>. ||2||

This true mind is attuned to Truth, and it remains permeated with the True One. ||2||

आखणु वेखणु बोलणा सबदे रहिआ समाइ ॥

ākḥaṇ vekḥaṇ bolṇā sabḍe rahi<sup>o</sup>ā samā<sup>e</sup>.

In speaking, in seeing and in words, remain immersed in the Shabad.

बाणी वजी चहु जुगी सचो सचु सुणाइ ॥

baṇī vajī chahu jugī sachō sach suṇā<sup>e</sup>.

The Word of the Guru's Bani vibrates throughout the four ages. As Truth, it teaches Truth.

हउमै मेरा रहि गइआ सचै लइआ मिलाइ ॥

ha᳚umai merā reh̄ ga᳚i᳚ā sachai la᳚i᳚ā milā᳚e.

Egotism and possessiveness are eliminated, and the True One absorbs them into Himself.

तिन कउ महलु हदूरि है जो सचि रहे लिब लाइ ॥३॥

ṭin ka᳚o mahal hadūr hai jo sach rahe liv lā᳚e. ||3||

Those who remain lovingly absorbed in the True One see the Mansion of His Presence close at hand. ||3||

नदरी नामु धिआईए विणु करमा पाइआ न जाइ ॥

nadrī nām dhi᳚āi᳚ai viṇṇu karmā pā᳚i᳚ā na jā᳚e.

By His Grace, we meditate on the Naam, the Name of the Lord. Without His Mercy, it cannot be obtained.

पूरै भागि सतसंगति लहै सतगुरु भेटै जिसु आइ ॥

pūrai bhāgi satsangat̄ lahai satgur bhetai jis ā᳚e.

Through perfect good destiny, one finds the Sat Sangat, the True Congregation, and one comes to meet the True Guru.

अनदिनु नामे रतिआ दुखु बिखिआ विचहु जाइ ॥

an᳚ḍin nāme rat̄i᳚ā dukh̄ bikhi᳚ā vichahu jā᳚e.

Night and day, remain attuned to the Naam, and the pain of corruption shall be dispelled from within.

नानक सबदि मिलावडा नामे नामि समाइ ॥४॥२२॥५५॥

nānak sabad̄ milāvr̄hā nāme nām samā᳚e. ||4||22||55||

O Nanak, merging with the Shabad through the Name, one is immersed in the Name.

||4||22||55||

## jetā samund sāgar nīr bhāriā tete aṁugaṇ hamāre

गडडी चेती महला १ ॥ (156-9)

ga-orhī chetī méhlā 1.

Gauree Chaytee, First Mehl:

कत की माई बापु कत केरा किदू थावहु हम आए ॥

kaṭ kī māī bāp kaṭ kerā kiḍū thāvhu ham āe.

Who is our mother, and who is our father? Where did we come from?

अगनि बिम्ब जल भीतरि निपजे काहे क्ममि उपाए ॥१॥

agan bimb jal bhītar nipje kāhe kamm upāe. ||1||

We are formed from the fire of the womb within, and the bubble of water of the sperm. For what purpose are we created? ||1||

मेरे साहिबा कउणु जाणै गुण तेरे ॥

mere sāhibā kaṁuṇ jāṇai guṇ tere.

O my Master, who can know Your Glorious Virtues?

कहे न जानी अउगण मेरे ॥१॥ रहाउ ॥

kahe na jānī aṁugaṇ mere. ||1|| rahāo.

My own demerits cannot be counted. ||1||Pause||

केते रुख बिरख हम चीने केते पसू उपाए ॥

keṭe rukh birakh ham chīne keṭe pasū upāe.

I took the form of so many plants and trees, and so many animals.

केते नाग कुली महि आए केते पंख उडाए ॥२॥

keṭe nāg kulī meh āe keṭe pankh udāe. ||2||

Many times I entered the families of snakes and flying birds. ||2||

हट पटण बिज मंदर भंनै करि चोरी घरि आवै ॥

hat pataṇ bij mandar bhannai kar chorī ghar āvai.

I broke into the shops of the city and well-guarded palaces; stealing from them, I snuck home again.

अगहु देखै पिछहु देखै तुझ ते कहा छपावै ॥३॥

agahu dekhai picchahu dekhai tujh te kahā chhapāvai. ||3||

I looked in front of me, and I looked behind me, but where could I hide from You? ||3||

तट तीरथ हम नव खंड देखे हट पटण बाजारा ॥

ṭat tīrath ham nav khand dekhe hat pataṇ bājārā.

I saw the banks of sacred rivers, the nine continents, the shops and bazaars of the cities.

लै कै तकड़ी तोलणि लागा घट ही महि वणजारा ॥४॥

lai kai takṛhī tolaṇ lāgā ghat hī meh vaṇjārā. ||4||

Taking the scale, the merchant begins to weigh his actions within his own heart. ||4||

जेता समुंदु सागरु नीरि भरिआ तेते अउगण हमारे ॥

jetā samund sāgar nīri bhariā tete aṁugaṇ hamāre.

As the seas and the oceans are overflowing with water, so vast are my own sins.

दइआ करहु किछु मिहर उपावहु डुबदे पथर तारे ॥५॥

ḍa<sup>ai</sup>ā karahu kichḥ mihar upāvhu dubde pathar tāre. ||5||

Please, shower me with Your Mercy, and take pity upon me. I am a sinking stone - please carry me across! ||5||

जीअडा अगनि बराबरि तपै भीतरि वगै काती ॥

jī<sup>ar</sup>hā agan barābar ṭapai bhītar vagai kātī.

My soul is burning like fire, and the knife is cutting deep.

प्रणवति नानकु हुकमु पछाणै सुखु होवै दिनु राती ॥६॥५॥१७॥

paraṇvaṭ nānak hukam pachḥāṇai sukḥ hovai din rātī. ||6||5||17||

Prays Nanak, recognizing the Lord's Command, I am at peace, day and night. ||6||5||17||

## jete jaṭan karaṭ te dūbe bhav sāgar nahī ṭāri-o re

गउडी कबीर जीउ ॥ (335-12)

ga-orhī kabīr jī-o.

Gauree, Kabeer Jee-o:

जेते जतन करत ते डूबे भव सागरु नही तारिओ रे ॥

jete jaṭan karaṭ te dūbe bhav sāgar nahī ṭāri-o re.

Those who try to do things by their own efforts are drowned in the terrifying world-ocean; they cannot cross over.

करम धरम करते बहु संजम अह्मबुधि मनु जारिओ रे ॥ १ ॥

karam dharam karṭe baho sanjam aha<sup>N</sup>-budh man jāri-o re. ||1||

Those who practice religious rituals and strict self-discipline - their egotistical pride shall consume their minds. ||1||

सास ग्रास को दातो ठाकुरु सो किउ मनहु बिसारिओ रे ॥

sās garās ko dāto thākuru so ki-o manhu bisāri-o re.

Your Lord and Master has given you the breath of life and food to sustain you; Oh, why have you forgotten Him?

हीरा लालु अमोलु जनमु है कउडी बदलै हारिओ रे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

hīrā lāl amol janam hai ka-udī badlai hāri-o re. ||1|| rahā-o.

Human birth is a priceless jewel, which has been squandered in exchange for a worthless shell.

||1||Pause||

त्रिसना त्रिखा भूख भ्रमि लागी हिरदै नाहि बीचारिओ रे ॥

ṭarisnā ṭarikhā bhūkh bhrami lāgī hirḍai nāhi bīchāri-o re.

The thirst of desire and the hunger of doubt afflict you; you do not contemplate the Lord in your heart.

उनमत मान हिरिओ मन माही गुर का सबदु न धारिओ रे ॥ २ ॥

unmat mān hiri-o man māhī gur kā sabad na dhāri-o re. ||2||

Intoxicated with pride, you cheat yourself; you have not enshrined the Word of the Guru's Shabad within your mind. ||2||

सुआद लुभत इंद्री रस प्रेरिओ मद रस लैत बिकारिओ रे ॥

su-ād lubhat indrī ras pareri-o mad ras laiṭ bikāri-o re.

Those who are deluded by sensual pleasures, who are tempted by sexual delights and enjoy wine are corrupt.

करम भाग संतन संगाने कासट लोह उधारिओ रे ॥ ३ ॥

karam bhāg santan sangāne kāsat loh udhāri-o re. ||3||

But those who, through destiny and good karma, join the Society of the Saints, float over the ocean, like iron attached to wood. ||3||

धावत जोनि जनम भ्रमि थाके अब दुख करि हम हारिओ रे ॥

dhāvat jon janam bhrami thāke ab dukh kar ham hāri-o re.

I have wandered in doubt and confusion, through birth and reincarnation; now, I am so tired. I am suffering in pain and wasting away.

कहि कबीर गुर मिलत महा रसु प्रेम भगति निसतारिओ रे ॥ ४ ॥ १ ॥ ५ ॥ ५ ॥ ६ ॥

kahi kabīr gur milat mahā ras parem bhagaṭ nistāri-o re. ||4||1||5||56||

Says Kabeer, meeting with the Guru, I have obtained supreme joy; my love and devotion have saved me.

||4||1||5||56||



## jai kāraṅ beḍ barahmai uchre sankar chḥodī mā̃ĩā

प्रभाती महला १ ॥ (1328-3)

parbhāṭī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

जै कारणि वेद ब्रह्मै उचरे संकरि छोडी माइआ ॥

jai kāraṅ beḍ barahmai uchre sankar chḥodī mā̃ĩā.

For His sake, Brahma uttered the Vedas, and Shiva renounced Maya.

जै कारणि सिध भए उदासी देवी मरमु न पाइआ ॥१॥

jai kāraṅ sidh bhā̃e udāsī devī maram na pā̃ĩā. ||1||

For His sake, the Siddhas became hermits and renunciates; even the gods have not realized His Mystery. ||1||

बाबा मनि साचा मुखि साचा कहीऐ तरीऐ साचा होई ॥

bābā man sāchā mukḥ sāchā kahī̃ai tarī̃ai sāchā hoī̃.

O Baba, keep the True Lord in your mind, and utter the Name of the True Lord with your mouth; the True Lord will carry you across.

दुसमनु दूखु न आवै नेडै हरि मति पावै कोई ॥१॥ रहाउ ॥

ḍusman ḍūkḥ na āvai nerḥai har maṭ pāvai koī̃. ||1|| rahā̃o.

Enemies and pain shall not even approach you; only a rare few realize the Wisdom of the Lord. ||1||Pause||

अग्नि बिम्ब पवणै की बाणी तीनि नाम के दासा ॥

agan bimb pavṇai kī baṇī̃ tīn nām ke ḍāsā.

Fire, water and air make up the world; these three are the slaves of the Naam, the Name of the Lord.

ते तसकर जो नामु न लेवहि वासहि कोट पंचासा ॥२॥

te ṭaskar jo nām na levēh vāsēh kot panchāsā. ||2||

One who does not chant the Naam is a thief, dwelling in the fortress of the five thieves. ||2||

जे को एक करै चंगिआई मनि चिति बहुतु बफावै ॥

je ko ek karai changĩā̃ī man chit̃ bahuṭ bafāvai.

If someone does a good deed for someone else, he totally puffs himself up in his conscious mind.

एते गुण एतीआ चंगिआईआ देइ न पछोतावै ॥३॥

eṭe guṇ eṭī̃ā̃ changĩā̃ī̃ā̃ dẽe na pachhotāvai. ||3||

The Lord bestows so many virtues and so much goodness; He does not ever regret it. ||3||

तुधु सालाहनि तिन धनु पलै नानक का धनु सोई ॥

tuḍḥ sālāhan tīn ḍhan palai nānak kā ḍhan soī̃.

Those who praise You gather the wealth in their laps; this is Nanak's wealth.

जे को जीउ कहै ओना कउ जम की तलब न होई ॥४॥३॥

je ko jī̃o kahai onā kão jam kī ṭalab na hoī̃. ||4||3||

Whoever shows respect to them is not summoned by the Messenger of Death. ||4||3||

## jaisā bālak bhāe subhāī lakh aprādh kamāvai

सोरठि महला ५ ॥ (624-14)

sorath mehlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गई बहोडु बंदी छोडु निरंकारु दुखदारी ॥

gaī bahorh bandī chhorh nirankār dukh-dārī.

The Restorer of what was taken away, the Liberator from captivity; the Formless Lord, the Destroyer of pain.

करमु न जाणा धरमु न जाणा लोभी माइआधारी ॥

karam na jāṇā dharam na jāṇā lobhī māi-ādharī.

I do not know about karma and good deeds; I do not know about Dharma and righteous living. I am so greedy, chasing after Maya.

नामु परिओ भगतु गोविंद का इह राखहु पैज तुमारी ॥१॥

nām pari-o bhagat govind kā ih rākhho paj tumārī. ||1||

I go by the name of God's devotee; please, save this honor of Yours. ||1||

हरि जीउ निमाणिआ तू माणु ॥

har jī-o nimāṇi-ā tū māṇ.

O Dear Lord, You are the honor of the dishonored.

निचीजिआ चीज करे मेरा गोविंदु तेरी कुदरति कउ कुरबाणु ॥ रहाउ ॥

nichīji-ā chij kare merā govind terī kudratī ka-o kurbāṇ. rahā-o.

You make the unworthy ones worthy, O my Lord of the Universe; I am a sacrifice to Your almighty creative power. ||Pause||

जैसा बालकु भाइ सुभाई लख अपराध कमावै ॥

jaisā bālak bhāe subhāī lakh aprādh kamāvai.

Like the child, innocently making thousands of mistakes

करि उपदेसु झिडके बहु भाती बहुडि पिता गलि लावै ॥

kar updes jhirhke baho bhātī bahurh pitā galī lāvai.

- his father teaches him, and scolds him so many times, but still, he hugs him close in his embrace.

पिछले अउगुण बखसि लए प्रभु आगै मारगि पावै ॥२॥

pichhle a-ogun bakhās la-e parabh āgai mārag pāvai. ||2||

Please forgive my past actions, God, and place me on Your path for the future. ||2||

हरि अंतरजामी सभ बिधि जाणै ता किसु पहि आखि सुणाईऐ ॥

har antarjāmī sabh bidh jāṇai tā kis pēh ākh sunāī-ai.

The Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts, knows all about my state of mind; so who else should I go to and speak to?

कहणै कथनि न भीजै गोविंदु हरि भावै पैज रखाईऐ ॥

kahṇai kathan na bhījai gobind har bhāvai paj rakhāī-ai.

The Lord, the Lord of the Universe, is not pleased by mere recitation of words; if it is pleasing to His Will, He preserves our honor.

अवर ओट मै सगली देखी इक तेरी ओट रहाईए ॥३॥

avar ot mai saglī dekhī ik terī ot rahāīai. ||3||

I have seen all other shelters, but Yours alone remains for me. ||3||

होइ दइआलु किरपालु प्रभु ठाकुरु आपे सुणै बेनंती ॥

hoē daīāl kirpāl parabh thākur āpe suṇai benantī.

Becoming kind and compassionate, God the Lord and Master Himself listens to my prayer.

पूरा सतगुरु मेलि मिलावै सभ चूकै मन की चिंती ॥

pūrā satgur mel milāvai sabh chūkai man kī chintī.

He unites me in Union with the Perfect True Guru, and all the cares and anxieties of my mind are dispelled.

हरि हरि नामु अवखदु मुखि पाइआ जन नानक सुखि वसंती ॥४॥१२॥६२॥

har har nām avkhaḍ mukh pāīā jan nānak sukh vasantī. ||4||12||62||

The Lord, Har, Har, has placed the medicine of the Naam into my mouth; servant Nanak abides in peace. ||4||12||62||

## jaisī bhūkḥe parīt anāj

भैरउ नामदेउ जीउ घरु २ (1164-12)

bḥairo nāmde<sup>o</sup> jī<sup>o</sup> gḥar 2

Bhairao, Naam Dayv Jee, Second House:

जैसी भूखे प्रीति अनाज ॥

jaisī bhūkḥe parīt anāj.

As the hungry person loves food,

त्रिखावंत जल सेती काज ॥

ṭarikhāva<sup>Nt</sup> jal seṭī kāj.

and the thirsty person is obsessed with water,

जैसी मूड कुट्मब पराइण ॥

jaisī mūrḥ kutamb parā<sup>iṅ</sup>.

and as the fool is attached to his family

ऐसी नामे प्रीति नराइण ॥१॥

aisī nāme parīt narā<sup>iṅ</sup>. ||1||

- just so, the Lord is very dear to Naam Dayv. ||1||

नामे प्रीति नाराइण लागी ॥

nāme parīt nārā<sup>iṅ</sup> lāgī.

Naam Dayv is in love with the Lord.

सहज सुभाइ भइओ बैरागी ॥१॥ रहाउ ॥

sahj subhā<sup>e</sup> bḥa<sup>i<sup>o</sup></sup> bairāgī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

He has naturally and intuitively become detached from the world. ||1||Pause||

जैसी पर पुरखा रत नारी ॥

jaisī par purkhā raṭ nārī.

Like the woman who falls in love with another man,

लोभी नरु धन का हितकारी ॥

lobhī nar ḍhan kā hitkāri.

and the greedy man who loves only wealth,

कामी पुरख कामनी पिआरी ॥

kāmī purakh kāmni piārī.

and the sexually promiscuous man who loves women and sex,

ऐसी नामे प्रीति मुरारी ॥२॥

aisī nāme parīt murārī. ||2||

just so, Naam Dayv is in love with the Lord. ||2||

साई प्रीति जि आपे लाए ॥

sā<sup>i</sup> parīt jē āpe lā<sup>e</sup>.

But that alone is real love, which the Lord Himself inspires;

गुर परसादी दुबिधा जाए ॥

gur parsādī dubidhā jā<sup>e</sup>.

by Guru's Grace, duality is eradicated.

कबहु न तूटसि रहिआ समाइ ॥

kabahu na tūtas rahiā samāe.

Such love never breaks; through it, the mortal remains merged in the Lord.

नामे चितु लाइआ सचि नाइ ॥३॥

nāme chiṭ lāiā sach nāe. ||3||

Naam Dayv has focused his consciousness on the True Name. ||3||

जैसी प्रीति बारिक अरु माता ॥

jaisī parīṭ bārik ar māṭā.

Like the love between the child and its mother,

ऐसा हरि सेती मनु राता ॥

aisā har setī man rāṭā.

so is my mind imbued with the Lord.

प्रणवै नामदेउ लागी प्रीति ॥

paraṇvai nāmdeṽo lāgī parīṭ.

Prays Naam Dayv, I am in love with the Lord.

गोबिदु बसै हमारै चीति ॥४॥१॥७॥

gobidṽ basai hamārai chīṭ. ||4||1||7||

The Lord of the Universe abides within my consciousness. ||4||1||7||

## jaisī mai āvai k̄hasam kī baṇī ʔaisr̄hā karī gi=ān ve lālo

तिलंग महला १ ॥ (722-16)

ṭilang méhlā 1.

Tilang, First Mehl:

जैसी मै आवै खसम की बाणी तैसड़ा करी गिआनु वे लालो ॥

jaisī mai āvai k̄hasam kī baṇī ʔaisr̄hā karī gi=ān ve lālo.

As the Word of the Forgiving Lord comes to me, so do I express it, O Lalo.

पाप की जंज लै काबलहु धाड़आ जोरी मंगै दानु वे लालो ॥

pāp kī jañ lai kāblahu dhā=ā jorī mangai dān ve lālo.

Bringing the marriage party of sin, Babar has invaded from Kaabul, demanding our land as his wedding gift, O Lalo.

सरमु धरमु दुइ छपि खलोए कूडु फिरै परधानु वे लालो ॥

saram dharam du=e chhap khalo=e kūrḥ firai pardhān ve lālo.

Modesty and righteousness both have vanished, and falsehood struts around like a leader, O Lalo.

काजीआ बामणा की गल थकी अगदु पड़ै सैतानु वे लालो ॥

kājī=ā bāmṇā kī gal thakī agad parḥai saitān ve lālo.

The Qazis and the Brahmins have lost their roles, and Satan now conducts the marriage rites, O Lalo.

मुसलमानीआ पड़हि कतेबा कसट महि करहि खुदाइ वे लालो ॥

musalmānī=ā parḥeh kaṭebā kasat méh karahi khudā=e ve lālo.

The Muslim women read the Koran, and in their misery, they call upon God, O Lalo.

जाति सनाती होरि हिदवाणीआ एहि भी लेखै लाइ वे लालो ॥

jāt sanātī hor hidvāṇī=ā ehi bhī lekḥai lā=e ve lālo.

The Hindu women of high social status, and others of lowly status as well, are put into the same category, O Lalo.

खून के सोहिले गावीअहि नानक रतु का कुंगू पाइ वे लालो ॥१॥

khūn ke sohile gavī=ah nānak raṭ kā kungū pā=e ve lālo. ||1||

The wedding songs of murder are sung, O Nanak, and blood is sprinkled instead of saffron, O Lalo. ||1||

साहिब के गुण नानकु गावै मास पुरी विचि आखु मसोला ॥

sāhib ke guṇ nānak gāvai mās purī vich ākh masolā.

Nanak sings the Glorious Praises of the Lord and Master in the city of corpses, and voices this account.

जिनि उपाई रंगि रवाई बैठा वेखै वखि इकेला ॥

jini upā=ī rang ravā=ī baithā vekḥai vakḥ ikelā.

The One who created, and attached the mortals to pleasures, sits alone, and watches this.

सचा सो साहिबु सचु तपावसु सचड़ा निआउ करेगु मसोला ॥

sachā so sāhib sach ṭapāvas sachrḥā ni=ā=ō kareg masolā.

The Lord and Master is True, and True is His justice. He issues His Commands according to His judgement.

काइआ कपडु टुकु टुकु होसी हिंदुसतानु समालसी बोला ॥

kā·i·ā kaparḥ tuk tuk hoṣī hindusaṭān samālsī bolā.

The body-fabric will be torn apart into shreds, and then India will remember these words.

आवनि अठतरै जानि सतानवै होरु भी उठसी मरद का चेला ॥

āvan ath·tarai jān saṭānvai hor bhī uṭṭhī maraḍ kā chelā.

Coming in seventy-eight (1521 A.D.), they will depart in ninety-seven (1540 A.D.), and then another disciple of man will rise up.

सच की बाणी नानकु आखै सचु सुणाइसी सच की बेला ॥२॥३॥५॥

sach kī baṇī nānak ākḥai sach suṇā·isī sach kī belā. ||2||3||5||

Nanak speaks the Word of Truth; he proclaims the Truth at this, the right time. ||2||3||5||

## jaise go<sup>o</sup>il go<sup>o</sup>ilī t̄aise sansārā

आसा काफी महला १ घर ८ असटपदीआ ॥ (418-7)

āsā kāfi méhlā 1 ghar 8 asatpadī<sup>o</sup>ā.

Aasaa, Kaafee, First Mehl, Eighth House, Ashtapadees:

जैसे गोइलि गोइली तैसे संसारा ॥

jaise go<sup>o</sup>il go<sup>o</sup>ilī t̄aise sansārā.

As the shepherd is in the field for only a short time, so is one in the world.

कूडु कमावहि आदमी बांधहि घर बारा ॥१॥

kūr̄ḥ kamāvēh ādmī bā<sup>N</sup>ḍhēh ghar bārā. ||1||

Practicing falsehood, they build their homes. ||1||

जागहु जागहु सूतिहो चलिआ वणजारा ॥१॥ रहाउ ॥

jāgahu jāgahu sūtiho chali<sup>a</sup> vāṇjārā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Wake up! Wake up! O sleepers, see that the travelling merchant is leaving. ||1||Pause||

नीत नीत घर बांधीअहि जे रहणा होई ॥

nīt nīt ghar bā<sup>N</sup>ḍhī<sup>a</sup>h je rahṇā hoī.

Go ahead and build your houses, if you think you will stay here forever and ever.

पिंडु पवै जीउ चलसी जे जाणै कोई ॥२॥

pind pavai jī<sup>o</sup> chalsī je jāṇai koī. ||2||

The body shall fall, and the soul shall depart; if only they knew this. ||2||

ओही ओही किआ करहु है होसी सोई ॥

ohī ohī ki<sup>a</sup> karahu hai hoī soī.

Why do you cry out and mourn for the dead? The Lord is, and shall always be.

तुम रोवहुगे ओस नो तुम्ह कउ कउणु रोई ॥३॥

tum rovhuge os no tum<sup>H</sup> ka<sup>o</sup> ka<sup>o</sup>uṇ roī. ||3||

You mourn for that person, but who will mourn for you? ||3||

धंधा पिटिहु भाईहो तुम्ह कूडु कमावहु ॥

ḍhandhā pitihu bhāīho tum<sup>H</sup> kūr̄ḥ kamāvahu.

You are engrossed in worldly entanglements, O Siblings of Destiny, and you are practicing falsehood.

ओहु न सुणई कत ही तुम्ह लोक सुणावहु ॥४॥

oh na suṇāī kaṭ hī tum<sup>H</sup> lok suṇāvhu. ||4||

The dead person does not hear anything at all; your cries are heard only by other people. ||4||

जिस ते सुता नानका जागाए सोई ॥

jis te sutā nānkā jāgā<sup>e</sup> soī.

Only the Lord, who causes the mortal to sleep, O Nanak, can awaken him again.

जे घरु बूझै आपणा तां नीद न होई ॥५॥

je ghar būḷḷai āpṇā tā<sup>N</sup> nīd na hoī. ||5||

One who understands his true home, does not sleep. ||5||

जे चलदा लै चलिआ किछु सम्पै नाले ॥

je chaldā lai chali<sup>a</sup> kichḥ sampai nāle.

If the departing mortal can take his wealth with him,



ता धनु संचहु देखि कै बूझहु बीचारे ॥६॥

tā dhan sanchahu dekh kai būjhhu bīchāre. ||6||

then go ahead and gather wealth yourself. See this, reflect upon it, and understand. ||6||

वणजु करहु मखसूदु लैहु मत पछोतावहु ॥

vaṇaj karahu makhsūd lai hu maṭ pachhotāvahu.

Make your deals, and obtain the true merchandise, or else you shall regret it later.

अउगण छोडहु गुण करहु ऐसे ततु परावहु ॥७॥

a=ugaṇ chhodahu guṇ karahu aise taṭ parāvahu. ||7||

Abandon your vices, and practice virtue, and you shall obtain the essence of reality. ||7||

धरमु भूमि सतु बीजु करि ऐसी किरस कमावहु ॥

d̥haram bhūm saṭ bij kar aisī kiras kamāvahu.

Plant the seed of Truth in the soil of Dharmic faith, and practice such farming.

तां वापारी जाणीअहु लाहा लै जावहु ॥८॥

tā<sup>N</sup> vāpārī jāṇī<sup>a</sup>ahu lāhā lai jāvhu. ||8||

Only then will you be known as a merchant, if you take your profits with you. ||8||

करमु होवै सतिगुरु मिलै बूझै बीचारा ॥

karam hovai satgur milai būjhai bīchārā.

If the Lord shows His Mercy, one meets the True Guru; contemplating Him, one comes to understand.

नामु वखाणै सुणे नामु नामे बिउहारा ॥९॥

nām vakhāṇai suṇe nām nāme bi=uhārā. ||9||

Then, one chants the Naam, hears the Naam, and deals only in the Naam. ||9||

जिउ लाहा तोटा तिवै वाट चलदी आई ॥

ji=ō lāhā totā tivai vāt chaldī āī.

As is the profit, so is the loss; this is the way of the world.

जो तिसु भावै नानका साई वडिआई ॥१०॥१३॥

jo tis bhāvai nānkā sāī vadi=āī. ||10||13||

Whatever pleases His Will, O Nanak, is glory for me. ||10||13||

## jo is māre so᳚ī sūrā

गउडी महला ५ ॥ (237-17)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जो इसु मारे सोई सूरा ॥

jo is māre so᳚ī sūrā.

One who kills this is a spiritual hero.

जो इसु मारे सोई पूरा ॥

jo is māre so᳚ī pūrā.

One who kills this is perfect.

जो इसु मारे तिसहि वडिआई ॥

jo is māre t̥iséh vadi᳚āī.

One who kills this obtains glorious greatness.

जो इसु मारे तिस का दुखु जाई ॥१॥

jo is māre t̥is kā dukh jāī. ||1||

One who kills this is freed of suffering. ||1||

ऐसा कोइ जि दुबिधा मारि गवावै ॥

aisā ko᳚e jē dubidhā mār gavāvai.

How rare is such a person, who kills and casts off duality.

इसहि मारि राज जोगु कमावै ॥१॥ रहाउ ॥

iséh mār rāj jog kamāvai. ||1|| rahā᳚o.

Killing it, he attains Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. ||1||Pause||

जो इसु मारे तिस कउ भउ नाहि ॥

jo is māre t̥is ka᳚o bhā᳚o nāhi.

One who kills this has no fear.

जो इसु मारे सु नामि समाहि ॥

jo is māre so nām samāhi.

One who kills this is absorbed in the Naam.

जो इसु मारे तिस की तिसना बुझै ॥

jo is māre t̥is kī t̥arisnā bujhai.

One who kills this has his desires quenched.

जो इसु मारे सु दरगह सिझै ॥२॥

jo is māre so dargéh sijhai. ||2||

One who kills this is approved in the Court of the Lord. ||2||

जो इसु मारे सो धनवंता ॥

jo is māre so dhanvantā.

One who kills this is wealthy and prosperous.

जो इसु मारे सो पतिवंता ॥

jo is māre so pativantā.

One who kills this is honorable.

जो इसु मारे सोई जती ॥

jo is māre soī jaṭī.

One who kills this is truly a celibate.

जो इसु मारे तिसु होवै गती ॥३॥

jo is māre ṭis hovai gaṭī. ||3||

One who kills this attains salvation. ||3||

जो इसु मारे तिस का आइआ गनी ॥

jo is māre ṭis kā āīā ganī.

One who kills this - his coming is auspicious.

जो इसु मारे सु निहचलु धनी ॥

jo is māre so nihchal ḍhanī.

One who kills this is steady and wealthy.

जो इसु मारे सो वडभागा ॥

jo is māre so vadbhāgā.

One who kills this is very fortunate.

जो इसु मारे सु अनदिनु जागा ॥४॥

jo is māre so anḍin jāgā. ||4||

One who kills this remains awake and aware, night and day. ||4||

जो इसु मारे सु जीवन मुक्ता ॥

jo is māre so jīvan muktā.

One who kills this is Jivan Mukta, liberated while yet alive.

जो इसु मारे तिस की निरमल जुगता ॥

jo is māre ṭis kī nirmal jugṭā.

One who kills this lives a pure lifestyle.

जो इसु मारे सोई सुगिआनी ॥

jo is māre soī sugiānī.

One who kills this is spiritually wise.

जो इसु मारे सु सहज धिआनी ॥५॥

jo is māre so sahj ḍhiānī. ||5||

One who kills this meditates intuitively. ||5||

इसु मारी बिनु थाइ न परै ॥ कोटि करम जाप तप करै ॥

is māri bin thāe na parai. kot karam jāp ṭap karai.

Without killing this, one is not acceptable, even though one may perform millions of rituals, chants and austerities.

इसु मारी बिनु जनमु न मिटै ॥

is māri bin janam na mitai.

Without killing this, one does not escape the cycle of reincarnation.

इसु मारी बिनु जम ते नही छुटै ॥६॥

is māri bin jam ṭe nahī chhutai. ||6||

Without killing this, one does not escape death. ||6||

इसु मारी बितु गिआनु न होई ॥

is māri bin giān na hoī.

Without killing this, one does not obtain spiritual wisdom.

इसु मारी बितु जूठि न धोई ॥

is māri bin jūṭh na dhoī.

Without killing this, one's impurity is not washed off.

इसु मारी बितु सभु किछु मैला ॥

is māri bin sabh kichh mailā.

Without killing this, everything is filthy.

इसु मारी बितु सभु किछु जउला ॥७॥

is māri bin sabh kichh ja-ulā. ||7||

Without killing this, everything is a losing game. ||7||

जा कउ भए किरपाल किरपा निधि ॥

jā ka-o bhā-e kirpāl kirpā nidh.

When the Lord, the Treasure of Mercy, bestows His Mercy,

तिसु भई खलासी होई सगल सिधि ॥

ṭis bhā-ī khalāsī hoī sagal sidh.

one obtains release, and attains total perfection.

गुरि दुविधा जा की है मारी ॥

gur dubidhā jā kī hai māri.

One whose duality has been killed by the Guru,

कहु नानक सो ब्रह्म बीचारी ॥८॥५॥

kaho nānak so barahm bīchārī. ||8||5||

says Nanak, contemplates God. ||8||5||

## jo sāhib terai man bhāvai

माझ महला ५ ॥ (100-7)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

सिफति सालाहणु तेरा हुकमु रजाई ॥

sifat sālāhaṇ terā hukam rajāī.

To praise You is to follow Your Command and Your Will.

सो गिआनु धिआनु जो तुधु भाई ॥

so gi-ān dhi-ān jo tuḍḥ bhāī.

That which pleases You is spiritual wisdom and meditation.

सोई जपु जो प्रभ जीउ भावै भाणै पूर गिआना जीउ ॥१॥

soī jap jo parabh jī-o bhāvai bhāṇai pūr gi-ānā jī-o. ||1||

That which pleases God is chanting and meditation; to be in harmony with His Will is perfect spiritual wisdom. ||1||

अम्रितु नामु तेरा सोई गावै ॥ जो साहिब तेरै मनि भावै ॥

amrit nām terā soī gāvai. jo sāhib terai man bhāvai.

He alone sings Your Ambrosial Naam, who is pleasing to Your Mind, O my Lord and Master.

तूं संतन का संत तुमारे संत साहिब मनु माना जीउ ॥२॥

tū<sup>N</sup> santan kā sant tūmāre sant sāhib man mānā jī-o. ||2||

You belong to the Saints, and the Saints belong to You. The minds of the Saints are attuned to You, O my Lord and Master. ||2||

तूं संतन की करहि प्रतिपाला ॥

tū<sup>N</sup> santan kī karahi partipālā.

You cherish and nurture the Saints.

संत खेलहि तुम संगि गोपाला ॥

sant khelēḥ tum sang gopālā.

The Saints play with You, O Sustainer of the World.

अपुने संत तुधु खरे पिआरे तूं संतन के प्राना जीउ ॥३॥

apune sant tuḍḥ khare pi-āre tū santan ke parānā jī-o. ||3||

Your Saints are very dear to You. You are the breath of life of the Saints. ||3||

उन संतन कै मेरा मनु कुरबाने ॥

un santan kai merā man kurbāne.

My mind is a sacrifice to those Saints who know You,

जिन तूं जाता जो तुधु मनि भाने ॥

jin tū<sup>N</sup> jāṭā jo tuḍḥ man bhāne.

and are pleasing to Your Mind.

तिन कै संगि सदा सुखु पाइआ हरि रस नानक त्रिपति अघाना जीउ ॥४॥१३॥२०॥

tin kai sang sadā sukḥ pāi-ā har ras nānak taripat aghānā jī-o. ||4||13||20||

In their company I have found a lasting peace. Nanak is satisfied and fulfilled with the Sublime Essence of the Lord. ||4||13||20||

## jo hamrī bidḥ hoṭī mere satigurā sā bidḥ tum har jāṅhu āpe

गउडी बैरागणि महला ४ ॥ (167-3)

ga-orhī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

हमरै मनि चिति हरि आस नित किउ देखा हरि दरसु तुमारा ॥

hamrai man chitḥ har ās niṭ ki-o dekhā har daras tumārā.

Within my conscious mind is the constant longing for the Lord. How can I behold the Blessed Vision of Your Darshan, Lord?

जिनि प्रीति लाई सो जाणता हमरै मनि चिति हरि बहुतु पिआरा ॥

jin paritī lāī so jāṅtā hamrai man chitḥ har bahutḥ pi-ārā.

One who loves the Lord knows this; the Lord is very dear to my conscious mind.

हउ कुरबानी गुर आपणे जिनि विछुडिआ मेलिआ मेरा सिरजनहारा ॥१॥

ha-o kurbānī gur āpṇe jin vichḥurhi-ā meli-ā merā sirjanhārā. ||1||

I am a sacrifice to my Guru, who has re-united me with my Creator Lord; I was separated from Him for such a long time! ||1||

मेरे राम हम पापी सरणि परे हरि दुआरि ॥

mere rām ham pāpī saraṇ pare har du-ār.

O my Lord, I am a sinner; I have come to Your Sanctuary, and fallen at Your Door, Lord.

मनु निरगुण हम मेलै कबहूं अपुनी किरपा धारि ॥१॥ रहाउ ॥

maṭ nirguṇ ham melai kabahū<sup>N</sup> apunī kirpā dhār. ||1||rahā-o.

My intellect is worthless; I am filthy and polluted. Please shower me with Your Mercy sometime. ||1||Pause||

हमरे अवगुण बहुतु बहुतु है बहु बार बार हरि गणत न आवै ॥

hamre avguṇ bahutḥ bahutḥ hai baho bār bār har gaṇaṭ na āvai.

My demerits are so many and numerous. I have sinned so many times, over and over again. O Lord, they cannot be counted.

तूं गुणवंता हरि हरि दइआलु हरि आपे बखसि लैहि हरि भावै ॥

tū<sup>N</sup> guṇvantā har har da-i-āl har āpe bakḥas laihi har bhāvai.

You, Lord, are the Merciful Treasure of Virtue. When it pleases You, Lord, You forgive me.

हम अपराधी राखे गुर संगती उपदेसु दीओ हरि नामु छडावै ॥२॥

ham aprādhī rākḥe gur sangtī updes dī-o har nām chḥadāvai. ||2||

I am a sinner, saved only by the Company of the Guru. He has bestowed the Teachings of the Lord's Name, which saves me. ||2||

तुमरे गुण किआ कहा मेरे सतिगुरा जब गुरु बोलह तब बिसमु होइ जाइ ॥

tumre guṇ ki-ā kahā mere satigurā jab gur bolah ṭab bisam ho-e jā-e.

What Glorious Virtues of Yours can I describe, O my True Guru? When the Guru speaks, I am transfixed with wonder.

हम जैसे अपराधी अवरु कोई राखै जैसे हम सतिगुरि राखि लीए छडाइ ॥

ham jaise aprādhī avaru koī rākḥai jaise ham satgur rākḥ lī-e chḥadā-e.

Can anyone else save a sinner like me? The True Guru has protected and saved me.

तूं गुरु पिता तूंहै गुरु माता तूं गुरु बंधपु मेरा सखा सखाइ ॥३॥

tū<sup>N</sup> gur pitā tū<sup>N</sup>hai gur mātā tū<sup>N</sup> gur bandhap merā sakhā sakhā-e. ||3||

O Guru, You are my father. O Guru, You are my mother. O Guru, You are my relative, companion and friend. ||3||

जो हमरी बिधि होती मेरे सतिगुरा सा बिधि तुम हरि जाणहु आपे ॥

jo hamrī bidh hotī mere satigurā sā bidh tum har jāṅhu āpe.

My condition, O my True Guru - that condition, O Lord, is known only to You.

हम रुलते फिरते कोई बात न पूछता गुर सतिगुर संगि कीरे हम थापे ॥

ham rulte firte koī bāt na pūchh-tā gur satgur sang kīre ham thāpe.

I was rolling around in the dirt, and no one cared for me at all. In the Company of the Guru, the True Guru, I, the worm, have been raised up and exalted.

धंतु धंतु गुरु नानक जन केरा जितु मिलिए चूके सभि सोग संतापे ॥४॥५॥११॥४९॥

dhan dhan gurū nānak jan kerā jit milīe chūke sabh sog santāpe. ||4||5||11||49||

Blessed, blessed is the Guru of servant Nanak; meeting Him, all my sorrows and troubles have come to an end. ||4||5||11||49||

## jo har sevèh sanṭ bhagaṭ̣ ṭin ke sabḥ pāp nivārī

धनासरी महला ४ घर १ चउपदे (666-14)

ḍhanāṣrī meḥlā 4 ghar 1 cha-upde

Dhanaasaree, Fourth Mehl, First House, Chau-Padas:

जो हरि सेवहि संत भगत तिन के सभि पाप निवारी ॥

jo har sevèh sanṭ bhagaṭ̣ ṭin ke sabḥ pāp nivārī.

Those Saints and devotees who serve the Lord have all their sins washed away.

हम ऊपरि किरपा करि सुआमी रखु संगति तुम जु पिआरी ॥१॥

ham ūpar kirpā kar su-āmī rakḥ sangaṭ ṭum jo pi-ārī. ||1||

Have Mercy on me, O Lord and Master, and keep me in the Sangat, the Congregation that You love. ||1||

हरि गुण कहि न सकउ बनवारी ॥

har guṇ kahi na saka-o banvārī.

I cannot even speak the Praises of the Lord, the Gardener of the world.

हम पापी पाथर नीरि डुबत करि किरपा पाखण हम तारी ॥ रहाउ ॥

ham pāpī pāthar nīr dubaṭ̣ kar kirpā pākḥaṇ ham tārī. rahā-o.

We are sinners, sinking like stones in water; grant Your Grace, and carry us stones across. ||Pause||

जनम जनम के लागे बिखु मोरचा लागि संगति साध सवारी ॥

janam janam ke lāge bikḥ morchā lag sangaṭ sādḥ savārī.

The rust of poison and corruption from countless incarnations sticks to us; joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, it is cleaned away.

जिउ कंचनु बैसंतरि ताइओ मलु काटी कटित उतारी ॥२॥

ji-o kanchan baisanṭar ṭā-i-o mal kātī katiṭ utārī. ||2||

It is just like gold, which is heated in the fire, to remove the impurities from it. ||2||

हरि हरि जपनु जपउ दिनु राती जपि हरि हरि हरि उरि धारी ॥

har har japan japa-o ḍin rātī jap har har har ur ḍhārī.

I chant the chant of the Name of the Lord, day and night; I chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, and enshrine it within my heart.

हरि हरि हरि अउखधु जगि पूरा जपि हरि हरि हउमै मारी ॥३॥

har har har a-ukḥaḍḥ jag pūrā jap har har ha-umai mārī. ||3||

The Name of the Lord, Har, Har, Har, is the most perfect medicine in this world; chanting the Name of the Lord, Har, Har, I have conquered my ego. ||3||

हरि हरि अगम अगाधि बोधि अपर्मपर पुरख अपारी ॥

har har agam agāḍḥ bodḥ aprampar purakh apārī.

The Lord, Har, Har, is unapproachable, of unfathomable wisdom, unlimited, all-powerful and infinite.

जन कउ क्रिपा करहु जगजीवन जन नानक पैज सवारी ॥४॥१॥

jan ka-o kirpā karahu jagjīvan jan nānak paj savārī. ||4||1||

Show Mercy to Your humble servant, O Life of the world, and save the honor of servant Nanak. ||4||1||



## jo kichh karai soī parabh māneh o=e rām nām rang rāte

सूही महला ५ ॥ (748-2)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

जो किछु करै सोई प्रभ मानहि ओइ राम नाम रंगि राते ॥

jo kichh karai soī parabh māneh o=e rām nām rang rāte.

Whatever God causes to happen is accepted, by those who are attuned to the Love of the Lord's Name.

तिन्ह की सोभा सभनी थाई जिन्ह प्रभ के चरण पराते ॥ १ ॥

tin<sup>H</sup> kī sobhā sabhnī thāī jin<sup>H</sup> parabh ke charan parāte. ||1||

Those who fall at the Feet of God are respected everywhere. ||1||

मेरे राम हरि संता जेवडु न कोई ॥

mere rām har santā jevad na koī.

O my Lord, no one is as great as the Lord's Saints.

भगता बणि आई प्रभ अपने सिउ जलि थलि महीअलि सोई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

bhag<sup>tā</sup> baṅ āī parabh apne si<sup>o</sup> jal thal mahī<sup>al</sup> soī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The devotees are in harmony with their God; He is in the water, the land, and the sky. ||1||Pause||

कोटि अप्राधी संतसंगि उधरै जमु ता कै नेडि न आवै ॥

kot aprād<sup>hī</sup> saṅsang ud<sup>hrai</sup> jam tā kai ner<sup>h</sup> na āvai.

Millions of sinners have been saved in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; the Messenger of Death does not even approach them.

जनम जनम का बिछुडिआ होवै तिन्ह हरि सिउ आणि मिलावै ॥ २ ॥

janam janam kā bich<sup>hur</sup>hi<sup>ā</sup> hovai tin<sup>H</sup> har si<sup>o</sup> āṅ milāvai. ||2||

Those who have been separated from the Lord, for countless incarnations, are reunited with the Lord again. ||2||

माइआ मोह भरमु भउ काटे संत सरणि जो आवै ॥

mā<sup>i</sup>ā moh bharam bh<sup>a</sup>o kātai san<sup>t</sup> saraṅ jo āvai.

Attachment to Maya, doubt and fear are eradicated, when one enters the Sanctuary of the Saints.

जेहा मनोरथु करि आराधे सो संतन ते पावै ॥ ३ ॥

jehā manorath kar ārād<sup>he</sup> so san<sup>tan</sup> te pāvai. ||3||

Whatever wishes one harbors, are obtained from the Saints. ||3||

जन की महिमा केतक बरनउ जो प्रभ अपने भाणे ॥

jan kī mahimā ke<sup>ta</sup>k barna<sup>o</sup> jo parabh apne bhāṅe.

How can I describe the glory of the Lord's humble servants? They are pleasing to their God.

कहु नानक जिन सतिगुरु भेटिआ से सभ ते भए निकाणे ॥ ४ ॥ ४ ॥ ५ ॥ १ ॥

kaho nānak jin satgur bh<sup>eti</sup>ā se sabh te bh<sup>a</sup>e nikāṅe. ||4||4||51||

Says Nanak, those who meet the True Guru, become independent of all obligations.

||4||4||51||

## jo jan parmit̥ parman jānā

गउडी कबीर जी ॥ (325-8)

ga-orhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

जो जन परमिति परमनु जाना ॥

jo jan parmit̥ parman jānā.

He claims to know the Lord, who is beyond measure and beyond thought;

बातन ही बैकुंठ समाना ॥१॥

bātan hī baikunth̥ samānā. ||1||

by mere words, he plans to enter heaven. ||1||

ना जाना बैकुंठ कहा ही ॥

nā jānā baikunth̥ kahā hī.

I do not know where heaven is.

जानु जानु सभि कहहि तहा ही ॥१॥ रहाउ ॥

jān jān sabh̥ kahēh̥ tahā hī. ||1|| rahā=0.

Everyone claims that he plans to go there. ||1||Pause||

कहन कहावन नह पतीअई है ॥

kahan kahāvan nah patī=ai hai.

By mere talk, the mind is not appeased.

तउ मनु मानै जा ते हउमै जई है ॥२॥

ta=0 man mānai jā te ha=umai jāi hai. ||2||

The mind is only appeased, when egotism is conquered. ||2||

जब लगु मनि बैकुंठ की आस ॥

jab lag man baikunth̥ kī ās.

As long as the mind is filled with the desire for heaven,

तब लगु होइ नही चरन निवासु ॥३॥

tab lag ho=e nahī charan nivās. ||3||

he does not dwell at the Lord's Feet. ||3||

कहु कबीर इह कहीऐ काहि ॥

kaho kabīr ih kahī=ai kāhi.

Says Kabeer, unto whom should I tell this?

साधसंगति बैकुंठे आहि ॥४॥१०॥

sādh̥sang̥at̥ baikunth̥e āhi. ||4||10||

The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is heaven. ||4||10||

## jo jan lehi k̄hasam kā nā̄o

गडडी कबीर जी ॥ (328-13)

ga-orhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

जो जन लेहि खसम का नाउ ॥

jo jan lehi k̄hasam kā nā̄o.

Who take the Name of their Lord and Master,

तिन कै सद बलिहारै जाउ ॥१॥

tin kai sad balihārai jā̄o. ||1||

I am forever a sacrifice to those humble beings. ||1||

सो निरमलु निरमल हरि गुन गावै ॥

so nirmal nirmal har gun gāvai.

Those who sing the Glorious Praises of the Pure Lord are pure.

सो भाई मेरे मनि भावै ॥१॥ रहाउ ॥

so bhā̄ī merai man bhāvai. ||1|| rahā̄o.

They are my Siblings of Destiny, so dear to my heart. ||1||Pause||

जिह घट रामु रहिआ भरपूरि ॥ तिन की पग पंकज हम धूरि ॥२॥

jih ghat rām rahiā bharpūr. tin kī pag pankaj ham dhūr. ||2||

I am the dust of the lotus feet of those whose hearts are filled with the All-pervading Lord. ||2||

जाति जुलाहा मति का धीरु ॥

jāt julāhā mat kā dhīr.

I am a weaver by birth, and patient of mind.

सहजि सहजि गुण रमै कबीरु ॥३॥२६॥

sahj sahj guṇ ramai kabīr. ||3||26||

Slowly, steadily, Kabeer chants the Glories of God. ||3||26||

## jo jo kathai sunai har kīrtan t̄ā kī durmat̄ nās

कानडा महला ५ घर ३ (1300-9)

kānrhā méhlā 5 ghar 3

Kaanraa, Fifth Mehl, Third House:

कथीऐ संतसंगि प्रभ गिआनु ॥

kathī̄ai saṭsang parabh̄ gīān.

Speak of God's Wisdom in the Sat Sangat, the True Congregation.

पूरन परम जोति परमेशुर सिमरत पाईऐ मानु ॥१॥ रहाउ ॥

pūran param joṭṭ pāmesur simrat̄ pāī̄ai mān. ||1|| rahā=0.

Meditating in remembrance on the Perfect Supreme Divine Light, the Transcendent Lord God, honor and glory are obtained. ||1||Pause||

आवत जात रहे स्रम नासे सिमरत साधू संगि ॥

āvaṭ jāṭṭ rahe saram nāse simrat̄ sādhū sang.

One's comings and goings in reincarnation cease, and suffering is dispelled, meditating in remembrance in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

पतित पुनीत होहि खिन भीतरि पारब्रह्म कै रंगि ॥१॥

paṭiṭ puniṭ hohi khin bhītar pārabrahm kai rang. ||1||

Sinners are sanctified in an instant, in the love of the Supreme Lord God. ||1||

जो जो कथै सुनै हरि कीरतनु ता की दुरमति नास ॥

jo jo kathai sunai har kīrtan t̄ā kī durmat̄ nās.

Whoever speaks and listens to the Kirtan of the Lord's Praises is rid of evil-mindedness.

सगल मनोरथ पावै नानक पूरन होवै आस ॥२॥१॥१२॥

sagal manorath pāvai nānak pūran hovai ās. ||2||1||12||

All hopes and desires, O Nanak, are fulfilled. ||2||1||12||

## jo jo jūnī āi°o tih tih urjhāi°o māṇas janam sanjog pāi°ā

धनासरी भः ५ घर ६ असटपदी (686-16)

ḍhanāsri mēhlā 5 ghar 6 asatpadī  
Dhanaasaree, Fifth Mehl, Sixth House, Ashtapadee:

जो जो जूनी आइओ तिह तिह उरझाइओ माणस जनमु संजोगि पाइआ ॥

jo jo jūnī āi°o tih tih urjhāi°o māṇas janam sanjog pāi°ā.

Whoever is born into the world, is entangled in it; human birth is obtained only by good destiny.

ताकी है ओट साध राखहु दे करि हाथ करि किरपा मेलहु हरि राइआ ॥१॥

tākī hai ot sādḥ rākḥo de kar hāth kar kirpā melhu har rāi°ā. ||1||

I look to Your support, O Holy Saint; give me Your hand, and protect me. By Your Grace, let me meet the Lord, my King. ||1||

अनिक जनम भ्रमि थिति नही पाई ॥

anik janam bharam thiṭ nahī pāi°.

I wandered through countless incarnations, but I did not find stability anywhere.

करउ सेवा गुर लागउ चरन गोविंद जी का मारगु देहु जी बताई ॥१॥ रहाउ ॥

kara°o sevā gur lāga°o charan govind jī kā mārag deḥ jī baṭāi°i. ||1|| rahā°o.

I serve the Guru, and I fall at His feet, praying, "O Dear Lord of the Universe, please, show me the way." ||1||Pause||

अनिक उपाव करउ माइआ कउ बचिति धरउ मेरी मेरी करत सद ही विहावै ॥

anik upāv kara°o māi°ā ka°o bachitṭ ḍhara°o merī merī karaṭ sad hī vihāvai.

I have tried so many things to acquire the wealth of Maya, and to cherish it in my mind; I have passed my life constantly crying out, "Mine, mine!"

कोई ऐसो रे भेटै संतु मेरी लाहै सगल चिंत ठाकुर सिउ मेरा रंगु लावै ॥२॥

koī aiso re bḥetai sanṭ merī lāhai sagal chintṭ ṭhākur si°o merā rang lāvai. ||2||

Is there any such Saint, who would meet with me, take away my anxiety, and lead me to enshrine love for my Lord and Master. ||2||

पड़े रे सगल बेद नह चूकै मन भेद इकु खिनु न धीरहि मेरे घर के पंचा ॥

parḥe re sagal beḍ nah chūkai man bḥeḍ ik khin na ḍhīrēh mere ghar ke panchā.

I have read all the Vedas, and yet the sense of separation in my mind still has not been removed; the five thieves of my house are not quieted, even for an instant.

कोई ऐसो रे भगतु जु माइआ ते रहतु इकु अम्रित नामु मेरै रिदै सिंचा ॥३॥

koī aiso re bhagatṭ jo māi°ā ṭe rahaṭ ik amritṭ nām merai ridai sinchā. ||3||

Is there any devotee, who is unattached to Maya, who may irrigate my mind with the Ambrosial Naam, the Name of the One Lord? ||3||

जेते रे तीरथ नाए अह्मबुधि मैलु लाए घर को ठाकुरु इकु तिलु न मानै ॥

jetē re ṭīrath nā°e aha°budḥ mail lā°e ghar ko ṭhākuru ik ṭil na mānai.

In spite of the many places of pilgrimage for people to bathe in, their minds are still stained by their stubborn ego; the Lord Master is not pleased by this at all.

कदि पावउ साधसंगु हरि हरि सदा आनंदु गिआन अंजनि मेरा मनु इसनानै ॥४॥

kaḍ pāva-o sādhsang har har saḍā ānaṅ gi-ān anjan merā man isnānai. ||4||

When will I find the Saadh Sangat, the Company of the Holy? There, I shall be always in the ecstasy of the Lord, Har, Har, and my mind shall take its cleansing bath in the healing ointment of spiritual wisdom. ||4||

सगल अस्रम कीने मनूआ नह पतीने बिबेकहीन देही धोए ॥

sagal asram kīne manū-ā nah paṭīne bibekhīn dehī ḍho-e.

I have followed the four stages of life, but my mind is not satisfied; I wash my body, but it is totally lacking in understanding.

कोई पाईऐ रे पुरखु बिधाता पारब्रहम कै रंगि राता मेरे मन की दुरमति मलु खोए ॥५॥

ko-ī pā-ai re purakh biḍhātā pārbarahm kai rang rātā mere man kī ḍurmat mal khō-e. ||5||

If only I could meet some devotee of the Supreme Lord God, imbued with the Lord's Love, who could eradicate the filthy evil-mindedness from my mind. ||5||

करम धरम जुगता निमख न हेतु करता गरबि गरबि पड़े कही न लेखै ॥

karam ḍharam juḡtā nimakh na heṭ kartā garab garab parḥai kahī na lekḥai.

One who is attached to religious rituals, does not love the Lord, even for an instant; he is filled with pride, and he is of no account.

जिसु भेटीऐ सफल मूरति करै सदा कीरति गुर परसादि कोऊ नेत्रहु पेखै ॥६॥

jis bḥeti-ai safal mūrat karai saḍā kīrat gur parsād ko-ū neṭrahu pekḥai. ||6||

One who meets with the rewarding personality of the Guru, continually sings the Kirtan of the Lord's Praises. By Guru's Grace, such a rare one beholds the Lord with his eyes. ||6||

मनहठि जो कमावै तिलु न लेखै पावै बगुल जिउ धिआनु लावै माइआ रे धारी ॥

manhath jo kamāvai ṭil na lekḥai pāvai bagul ji-o ḍhi-ān lāvai mā-ā re ḍhāri.

One who acts through stubbornness is of no account at all; like a crane, he pretends to meditate, but he is still stuck in Maya.

कोई ऐसो रे सुखह दाई प्रभ की कथा सुनाई तिसु भेटे गति होइ हमारी ॥७॥

ko-ī aiso re sukḥah dā-ī parabh kī kathā sunā-ī ṭis bḥete gaṭ ho-e hamārī. ||7||

Is there any such Giver of peace, who can recite to me the sermon of God? Meeting him, I would be emancipated. ||7||

सुप्रसंन गोपाल राइ काटै रे बंधन माइ गुर कै सबदि मेरा मनु राता ॥

suparsan gopāl rā-e kātai re bandhan mā-e gur kai sabaḍ merā man rātā.

When the Lord, my King, is totally pleased with me, He will break the bonds of Maya for me; my mind is imbued with the Word of the Guru's Shabad.

सदा सदा आनंदु भेटिओ निरभै गोबिंदु सुख नानक लाधे हरि चरन पराता ॥८॥

saḍā saḍā ānaṅ bḥeti-o nirbhai gobind sukḥ nānak lādhe har charan parātā. ||8||

I am in ecstasy, forever and ever, meeting the Fearless Lord, the Lord of the Universe. Falling at the Lord's Feet, Nanak has found peace. ||8||

सफल सफल भई सफल जात्रा ॥

safal safal bhā-ī safal jātrā.

My Yatra, my life pilgrimage, has become fruitful, fruitful, fruitful.

आवण जाण रहे मिले साधा ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥३॥

āvaṅ jāṅ rahe mile sādhā. ||1|| rahā-o ḍūjā. ||1||3||

My comings and goings have ended, since I met the Holy Saint. ||1||Second Pause||1||3||

## jo jo dīsai so so rogī

भैरउ महला ५ ॥ (1140-16)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

हउमै रोगु मानुख कउ दीना ॥

ha=umai rog mānukh ka=ō dīnā.

Mankind is afflicted with the disease of egotism.

काम रोगि मैगलु बसि लीना ॥

kām rog maigal bas līnā.

The disease of sexual desire overwhelms the elephant.

द्विसटि रोगि पचि मुए पतंगा ॥

ḍarisat rog pach mu=e paṭangā.

Because of the disease of vision, the moth is burnt to death.

नाद रोगि खपि गए कुरंगा ॥१॥

nād rog kḥap ga=e kurangā. ||1||

Because of the disease of the sound of the bell, the deer is lured to its death. ||1||

जो जो दीसै सो सो रोगी ॥

jo jo dīsai so so rogī.

Whoever I see is diseased.

रोग रहित मेरा सतिगुरु जोगी ॥१॥ रहाउ ॥

rog rahit merā satgur jogī. ||1|| rahā=ō.

Only my True Guru, the True Yogi, is free of disease. ||1||Pause||

जिहवा रोगि मीनु ग्रसिआनो ॥

jihvā rog mīnu garsi=āno.

Because of the disease of taste, the fish is caught.

बासन रोगि भवरु बिनसानो ॥

bāsan rog bhavar binsāno.

Because of the disease of smell, the bumble bee is destroyed.

हेत रोग का सगल संसारा ॥

heṭ rog kā sagal sansārā.

The whole world is caught in the disease of attachment.

त्रिबिधि रोग महि बधे बिकारा ॥२॥

ṭaribaḍh rog méh baḍhe bikārā. ||2||

In the disease of the three qualities, corruption is multiplied. ||2||

रोगे मरता रोगे जनमै ॥

roge martā roge janmai.

In disease the mortals die, and in disease they are born.

रोगे फिरि फिरि जोनी भरमै ॥

roge fir fir jonī bharmai.

In disease they wander in reincarnation again and again.

रोग बंध रहनु रती न पावै ॥

rog bandh rahan ratī na pāvai.

Entangled in disease, they cannot stay still, even for an instant.

बिनु सतिगुर रोगु कतहि न जावै ॥३॥

bin satgur rog katēh na jāvai. ||3||

Without the True Guru, the disease is never cured. ||3||

पारब्रह्मि जिसु कीनी दइआ ॥

pārbarahm jis kīnī ḍaṁiṁā.

When the Supreme Lord God grants His Mercy,

बाह पकड़ि रोगहु कढि लइआ ॥

bāh pakarh rogahu kadh laṁiṁā.

He grabs hold of the mortal's arm, and pulls him up and out of the disease.

तूटे बंधन साधसंगु पाइआ ॥

tūte bandhan sādhsang pāiṁā.

Reaching the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the mortal's bonds are broken.

कहु नानक गुरि रोगु मिटाइआ ॥४॥७॥२०॥

kaho nānak gur rog mitāiṁā. ||4||7||20||

Says Nanak, the Guru cures him of the disease. ||4||7||20||



## jo terī sarṇāī har jīo tīn tū rākhan jog

प्रभाती महला ३ ॥ (1333-17)

parbhāṭī méhlā 3.

Prabhaatee, Third Mehl:

जो तेरी सरणाई हरि जीउ तिन तू राखन जोगु ॥

jo terī sarṇāī har jīo tīn tū rākhan jog.

Those who enter Your Sanctuary, Dear Lord, are saved by Your Protective Power.

तुधु जेवडु मै अवरु न सूझै ना को होआ न होगु ॥१॥

tudh jevad mai avar na sūjhai nā ko hoā na hog. ||1||

I cannot even conceive of any other as Great as You. There never was, and there never shall

be. ||1||

हरि जीउ सदा तेरी सरणाई ॥

har jīo sadā terī sarṇāī.

O Dear Lord, I shall remain in Your Sanctuary forever.

जिउ भावै तिउ राखहु मेरे सुआमी एह तेरी वडिआई ॥१॥ रहाउ ॥

jīo bhāvai tīo rākho mere suāmī eh terī vadiāī. ||1|| rahāo.

As it pleases You, You save me, O my Lord and Master; this is Your Glorious Greatness.

||1||Pause||

जो तेरी सरणाई हरि जीउ तिन की करहि प्रतिपाल ॥

jo terī sarṇāī har jīo tīn kī karahi partipāl.

O Dear Lord, You cherish and sustain those who seek Your Sanctuary.

आपि क्रिपा करि राखहु हरि जीउ पोहि न सकै जमकालु ॥२॥

āp kirpā kar rākho har jīo pohi na sakai jamkāl. ||2||

O Dear Lord, the Messenger of Death cannot even touch those whom You, in Your Mercy,

protect. ||2||

तेरी सरणाई सची हरि जीउ ना ओह घटै न जाइ ॥

terī sarṇāī sachī har jīo nā oh ghatai na jāe.

True Is Your Sanctuary, O Dear Lord; it never diminishes or goes away.

जो हरि छोडि दूजै भाइ लागै ओहु जममै तै मरि जाइ ॥३॥

jo har chhod dūjai bhāe lāgai oh jammai tai mar jāe. ||3||

Those who abandon the Lord, and become attached to the love of duality, shall continue to die and be reborn. ||3||

जो तेरी सरणाई हरि जीउ तिना दूख भूख किछु नाहि ॥

jo terī sarṇāī har jīo tīnā dūkh bhūkh kichh nāhi.

Those who seek Your Sanctuary, Dear Lord, shall never suffer in pain or hunger for anything.

नानक नामु सलाहि सदा तू सचै सबदि समाहि ॥४॥४॥

nānak nām salāhi sadā tū sachai sabaḍ samāhi. ||4||4||

O Nanak, praise the Naam, the Name of the Lord forever, and merge in the True Word of the Shabad. ||4||4||

## jo dīn āvahi so dīn jāhī

सूही रविदास जीउ ॥ (793-18)

sūhī ravidās jīo.

Raag Soohē, The Word Of Sree Ravi Daas Jee:

जो दिन आवहि सो दिन जाही ॥

jo dīn āvahi so dīn jāhī.

That day which comes, that day shall go.

करना कूचु रहनु थिरु नाही ॥

karnā kūch rahan thir nāhī.

You must march on; nothing remains stable.

संगु चलत है हम भी चलना ॥

sang chalaṭ hai ham bhī chalnā.

Our companions are leaving, and we must leave as well.

दूरि गवनु सिर ऊपरि मरना ॥१॥

dūr gavan sir ūpar marnā. ||1||

We must go far away. Death is hovering over our heads. ||1||

किया तू सोइआ जागु इआना ॥

kiā tū soiā jāg iānā.

Why are you asleep? Wake up, you ignorant fool!

तै जीवनु जगि सचु करि जाना ॥१॥ रहाउ ॥

ṭai jīvan jag sach kar jānā. ||1|| rahāo.

You believe that your life in the world is true. ||1||Pause||

जिनि जीउ दीआ सु रिजकु अमबरावै ॥

jin jīo dīā so rijak ambrāvai.

The One who gave you life shall also provide you with nourishment.

सभ घट भीतरि हाटु चलावै ॥

sabh ghat bhitar hāt chālāvai.

In each and every heart, He runs His shop.

करि बंदिगी छाडि मै मेरा ॥

kar bandigī chhād mai merā.

Meditate on the Lord, and renounce your egotism and self-conceit.

हिरदै नामु सम्हारि सवेरा ॥२॥

hirḍai nām sam<sup>H</sup>ār saverā. ||2||

Within your heart, contemplate the Naam, the Name of the Lord, sometime. ||2||

जनमु सिरानो पंथु न सवारा ॥

janam sirāno panth na savārā.

Your life has passed away, but you have not arranged your path.

सांझ परी दह दिस अंधिआरा ॥

sā<sup>N</sup>jh parī dah dis andhiārā.

Evening has set in, and soon there will be darkness on all sides.

कहि रविदास निदानि दिवाने ॥

kahi raviḍās nidān dīvāne.

Says Ravi Daas, O ignorant mad-man,

चेतसि नाही दुनीआ फन खाने ॥३॥२॥

chetas nāhī duniā fan khāne. ||3||2||

don't you realize, that this world is the house of death?! ||3||2||

## jo dīsai gursikh᳚᳚hā t̄is niv niv lāga᳚o pā᳚e jī᳚o

सूही महला ५ गुणवंती ॥ (763-1)

sūhī meh̄lā 5 guṇvantī.

Soohee, Fifth Mehl, Gunvantee ~ The Worthy And Virtuous Bride:

जो दीसै गुरसिखड़ा तिसु निवि निवि लागउ पाइ जीउ ॥

jo dīsai gursikh᳚᳚hā t̄is niv niv lāga᳚o pā᳚e jī᳚o.

When I see a Sikh of the Guru, I humbly bow and fall at his feet.

आखा बिरथा जीअ की गुरु सजणु देहि मिलाइ जीउ ॥

āk᳚hā birthā jī᳚a kī gur sajaṇ dēh milā᳚e jī᳚o.

I tell to him the pain of my soul, and beg him to unite me with the Guru, my Best Friend.

सोई दसि उपदेसड़ा मेरा मनु अनत न काहू जाइ जीउ ॥

so᳚ī d̄as upd̄esr᳚hā merā man anaṭ na kāhū jā᳚e jī᳚o.

I ask that he impart to me such an understanding, that my mind will not go out wandering anywhere else.

इहु मनु तै कूं डेवसा मै मारगु देहु बताइ जीउ ॥

ih man t̄ai kū᳚N devsa᳚ mai mārag d̄eh baṭā᳚e jī᳚o.

I dedicate this mind to you. Please, show me the Path to God.

हउ आइआ दूरहु चलि कै मै तकी तउ सरणाइ जीउ ॥

ha᳚o ā᳚i᳚ā d̄hūrahu chal kai mai t̄akī t̄a᳚o sar᳚ā᳚e jī᳚o.

I have come so far, seeking the Protection of Your Sanctuary.

मै आसा रखी चिति महि मेरा सभो दुखु गवाइ जीउ ॥

mai āsa᳚ rakhī chit̄ meh̄ merā sab᳚o d̄uk᳚ gavā᳚e jī᳚o.

Within my mind, I place my hopes in You; please, take my pain and suffering away!

इतु मारगि चले भाईअड़े गुरु कहै सु कार कमाइ जीउ ॥

iṭ mārag chale bhā᳚i᳚ar᳚e gur kahai so kā᳚ kamā᳚e jī᳚o.

So walk on this Path, O sister soul-brides; do that work which the Guru tells you to do.

तिआगें मन की मतड़ी विसारें दूजा भाउ जीउ ॥

t̄i᳚āgē᳚N man kī maṭ᳚r᳚hī visā᳚e᳚N d̄ūjā bhā᳚o jī᳚o.

Abandon the intellectual pursuits of the mind, and forget the love of duality.

इउ पावहि हरि दरसावड़ा नहू लगै तती वाउ जीउ ॥

i᳚o pāvahi har d̄arsāvar᳚hā nah̄ lagai t̄atī vā᳚o jī᳚o.

In this way, you shall obtain the Blessed Vision of the Lord's Darshan; the hot winds shall not even touch you.

हउ आपहु बोलि न जाणदा मै कहिआ सभु हुकमाउ जीउ ॥

ha᳚o āphu bol na jāṇ᳚dā mai kahi᳚ā sab᳚h̄ hukmā᳚o jī᳚o.

By myself, I do not even know how to speak; I speak all that the Lord commands.

हरि भगति खजाना बखसिआ गुरि नानकि कीआ पसाउ जीउ ॥

har bh̄gaṭ᳚ kh̄ajānā bak᳚si᳚ā gur nānak kī᳚ā pasā᳚o jī᳚o.

I am blessed with the treasure of the Lord's devotional worship; Guru Nanak has been kind and compassionate to me.

मैं बहुड़ि न त्रिसना भुखड़ी हउ रजा त्रिपति अघाइ जीउ ॥

mai bahurḥ na ṭarīsna bhukḥṛhī ha°o rajā ṭaripat̄ aghā°e jī°o.

I shall never again feel hunger or thirst; I am satisfied, satiated and fulfilled.

जो गुर दीसै सिखड़ा तिसु निवि निवि लागउ पाइ जीउ ॥३॥

jo gur dīsai sikhṛhā ṭis niv niv lāga°o pā°e jī°o. ||3||

When I see a Sikh of the Guru, I humbly bow and fall at his feet. ||3||

## jo nar dukh mai dukh nahī mānai

सोरठि महला ९ ॥ (633-15)

soratḥ mēhlā 9.

Sorat'h, Ninth Mehl:

जो नरु दुख मै दुखु नही मानै ॥

jo nar dukḥ mai dukḥ nahī mānai.

That man, who in the midst of pain, does not feel pain,

सुख सनेहु अरु भै नही जा कै कंचन माटी मानै ॥१॥ रहाउ ॥

sukḥ sanehu ar bḥai nahī jā kai kanchan māṭī mānai. ||1|| rahā=0.

who is not affected by pleasure, affection or fear, and who looks alike upon gold and dust;||1||Pause||

नह निदिआ नह उसतति जा कै लोभु मोहु अभिमाना ॥

nah nindiā nah usṭaṭ jā kai lobḥ moh abhimānā.

Who is not swayed by either slander or praise, nor affected by greed, attachment or pride;

हरख सोग ते रहै निआरउ नाहि मान अपमाना ॥१॥

harakḥ sog te rahai niāra=0 nāhi mān apmānā. ||1||

who remains unaffected by joy and sorrow, honor and dishonor;||1||

आसा मनसा सगल तिआगै जग ते रहै निरासा ॥

āsā mansā sagal ṭiāgai jag te rahai nirāsā.

who renounces all hopes and desires and remains desireless in the world;

कामु क्रोधु जिह परसै नाहनि तिह घटि ब्रहमु निवासा ॥२॥

kām krodḥ jih parsai nāhan ṭih ghaṭ barahṃ nivāsā. ||2||

who is not touched by sexual desire or anger - within his heart, God dwells. ||2||

गुर किरपा जिह नर कउ कीनी तिह इह जुगति पछानी ॥

gur kirpā jih nar ka=0 kīnī ṭih ih jugaṭ pachhānī.

That man, blessed by Guru's Grace, understands this way.

नानक लीन भइओ गोबिंद सिउ जिउ पानी संगि पानी ॥३॥११॥

nānak līn bḥa=i=0 gobinḍ si=0 ji=0 pānī sang pānī. ||3||11||

O Nanak, he merges with the Lord of the Universe, like water with water. ||3||11||

## jo parāiᵒ soᵒi apnā

रागु गउडी गुआरेरी महला ५ चउपदे दुपदे (185-10)

rāg gaᵒrḥī guᵒārerī mēhlā 5 chaᵒupde ḍupde

Raag Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl, Chau-Padas, Du-Padas:

जो पराइओ सोई अपना ॥

jo parāiᵒ soᵒi apnā.

That which belongs to another - he claims as his own.

जो तजि छोडन तिसु सिउ मनु रचना ॥१॥

jo taj chḥodan tis siᵒ man rachnā. ||1||

That which he must abandon - to that, his mind is attracted. ||1||

कहहु गुसाई मिलीऐ केह ॥

kahhu gusāi milīai keh.

Tell me, how can he meet the Lord of the World?

जो बिबरजत तिस सिउ नेह ॥१॥ रहाउ ॥

jo bibarjat tis siᵒ neh. ||1|| rahāᵒ.

That which is forbidden - with that, he is in love. ||1||Pause||

झूठु बात सा सचु करि जाती ॥

jhūth bāt sā sach kar jāᵒi.

That which is false - he deems as true.

सति होवनु मनि लगै न राती ॥२॥

sat hovan man lagai na rāᵒi. ||2||

That which is true - his mind is not attached to that at all. ||2||

बावै मारगु टेढा चलना ॥

bāvai mārag tedḥā chalnā.

He takes the crooked path of the unrighteous way;

सीधा छोडि अपूठा बुनना ॥३॥

sīdhā chḥod apūthā bunnā. ||3||

leaving the straight and narrow path, he weaves his way backwards. ||3||

दुहा सिरिआ का खसमु प्रभु सोई ॥

ḍuhā siriā kā kḥasam parabh soᵒi.

God is the Lord and Master of both worlds.

जिसु मेले नानक सो मुकता होई ॥४॥२९॥९८॥

jis mele nānak so muktā hoᵒi. ||4||29||98||

He, whom the Lord unites with Himself, O Nanak, is liberated. ||4||29||98||

## jo pāthar ka-o kaṭe dev

महला ५ भैरव ॥ (1160-5

mēhlā 5. bhairo.

Fifth Mehl: Bhairau:

जो पाथर कउ कहते देव ॥

jo pāthar ka-o kaṭe dev.

Those who call a stone their god

ता की बिरथा होवै सेव ॥

tā kī birthā hovai sev.

- their service is useless.

जो पाथर की पाई पाइ ॥

jo pāthar kī pā<sup>N</sup>ī pā<sup>e</sup>.

Those who fall at the feet of a stone god

तिस की घाल अजाई जाइ ॥१॥

tis kī ghāl ajā<sup>N</sup>ī jā<sup>e</sup>. ||1||

- their work is wasted in vain. ||1||

ठाकुरु हमरा सद बोलंता ॥

ṭhākur hamrā saḍ bolantā.

My Lord and Master speaks forever.

सरब जीआ कउ प्रभु दानु देता ॥१॥ रहाउ ॥

sarab jī<sup>a</sup> ka-o parabh dān detā. ||1|| rahā-o.

God gives His gifts to all living beings. ||1||Pause||

अंतरि देउ न जानै अंधु ॥

anṭar de-o na jānai andh.

The Divine Lord is within the self, but the spiritually blind one does not know this.

भ्रम का मोहिआ पावै फंधु ॥

bharam kā mohi<sup>a</sup> pāvai fandh.

Deluded by doubt, he is caught in the noose.

न पाथरु बोलै ना किछु देइ ॥

na pāthar bolai nā kichh de<sup>e</sup>.

The stone does not speak; it does not give anything to anyone.

फोकट करम निहफल है सेव ॥२॥

fokat karam nihfal hai sev. ||2||

Such religious rituals are useless; such service is fruitless. ||2||

जे मिरतक कउ चंदनु चडावै ॥

je mirtak ka-o chandan charhāvai.

If a corpse is anointed with sandalwood oil,

उस ते कहहु कवन फल पावै ॥

us te kahhu kavan fal pāvai.

what good does it do?



जे मिरतक कउ बिसटा माहि रुलाई ॥  
 je mirtak ka=0 bistā māhi rulāī.  
 If a corpse is rolled in manure,

तां मिरतक का किआ घटि जाई ॥३॥  
 tā<sup>N</sup> mirtak kā kiā ghat jāī. ||3||  
 what does it lose from this? ||3||

कहत कबीर हउ कहउ पुकारि ॥  
 kahaṭ kabīr ha=0 kaha=0 pukār.  
 Says Kabeer, I proclaim this out loud

समझि देखु साकत गावार ॥  
 samajh dekh sākat gāvār.  
 - behold, and understand, you ignorant, faithless cynic.

दूजै भाइ बहुतु घर गाले ॥  
 dūjai bhā<sup>e</sup>e bahut ghar gāle.  
 The love of duality has ruined countless homes.

राम भगत है सदा सुखाले ॥४॥४॥१२॥  
 rām bhagaṭ hai sadā sukhāle. ||4||4||12||  
 The Lord's devotees are forever in bliss. ||4||4||12||

## jo barahmande so᳚ī pinde jo k᳚ojai so pāvai

धनासरी पीपा (695-13)

dhanāsari pīpā

Dhanaasaree, Peepaa:

कायउ देवा काइअउ देवल काइअउ जंगम जाती ॥

kā᳚ya᳚o dēvā kā᳚i᳚a᳚o dēval kā᳚i᳚a᳚o jangam jā᳚tī.

Within the body, the Divine Lord is embodied. The body is the temple, the place of pilgrimage, and the pilgrim.

काइअउ धूप दीप नईवेदा काइअउ पूजउ पाती ॥१॥

kā᳚i᳚a᳚o dhūp dīp na᳚ibedā kā᳚i᳚a᳚o pūja᳚o pā᳚tī. ||1||

Within the body are incense, lamps and offerings. Within the body are the flower offerings. ||1||

काइआ बहु खंड खोजते नव निधि पाई ॥

kā᳚i᳚ā baho k᳚and k᳚ojte nav ni᳚᳚i pā᳚ī.

I searched throughout many realms, but I found the nine treasures within the body.

ना कछु आइबो ना कछु जाइबो राम की दुहाई ॥१॥ रहाउ ॥

nā kach᳚᳚ ā᳚ibo nā kach᳚᳚ jā᳚ibo rām kī du᳚hā᳚ī. ||1|| rahā᳚o.

Nothing comes, and nothing goes; I pray to the Lord for Mercy. ||1||Pause||

जो ब्रह्मंडे सोई पिंडे जो खोजै सो पावै ॥

jo barahmande so᳚ī pinde jo k᳚ojai so pāvai.

The One who pervades the Universe also dwells in the body; whoever seeks Him, finds Him there.

पीपा प्रणवै परम ततु है सतिगुरु होइ लखावै ॥२॥३॥

pīpā para᳚vai param ta᳚t hai satgur ho᳚e lakhāvai. ||2||3||

Peepaa prays, the Lord is the supreme essence; He reveals Himself through the True Guru.

||2||3||

## jo māgēh thākur apune tē soī soī devai

धनासरी महला ५ ॥ (681-16)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

चतुर दिसा कीनो बलु अपना सिर ऊपरि करु धारिओ ॥

chaṭur disā kīno bal apnā sir ūpar kar ḍhāri=ō.

He has extended His power in all four directions, and placed His hand upon my head.

क्रिपा कटाख्य अवलोकनु कीनो दास का दूखु बिदारिओ ॥१॥

kirpā katākh=y avlokan kīno dās kā dūkh bidāri=ō. ||1||

Gazing upon me with his Eye of Mercy, He has dispelled the pains of His slave. ||1||

हरि जन राखे गुर गोविंद ॥

har jan rākhe gur govind.

The Guru, the Lord of the Universe, has saved the Lord's humble servant.

कंठि लाइ अवगुण सभि मेटे दइआल पुरख बखसंद ॥ रहाउ ॥

kanṭh lā=ē avguṇ sabh mete ḍa=i=āl purakh bakhsand. rahā=ō.

Hugging me close in His embrace, the merciful, forgiving Lord has erased all my sins. ||Pause||

जो मागहि ठाकुर अपुने ते सोई सोई देवै ॥

jo māgēh thākur apune tē soī soī devai.

Whatever I ask for from my Lord and Master, he gives that to me.

नानक दासु मुख ते जो बोलै ईहा ऊहा सचु होवै ॥२॥१४॥४५॥

nānak dās mukh tē jo bolai ihā ūhā sach hovai. ||2||14||45||

Whatever the Lord's slave Nanak utters with his mouth, proves to be true, here and hereafter.

||2||14||45||

## jo mai beḍan sā kis ākhā māī

मारू महला १ ॥ (990-16)

rāg mārū mehḷā.

Raag Maaroo, First Mehl:

सखी सहेली गरबि गहेली ॥

sakhī sahelī garab gahelī.

O friends and companions, so puffed up with pride,

सुणि सह की इक बात सुहेली ॥१॥

suṇ sah kī ik bāt suhelī. ||1||

listen to this one joyous story of your Husband Lord. ||1||

जो मै बेदन सा किसु आखा माई ॥

jo mai beḍan sā kis ākhā māī.

Who can I tell about my pain, O my mother?

हरि बिनु जीउ न रहै कैसे राखा माई ॥१॥ रहाउ ॥

har bin jīo na rahai kaise rākhā māī. ||1|| rahāo.

Without the Lord, my soul cannot survive; how can I comfort it, O my mother? ||1||Pause||

हउ दोहागणि खरी रंजाणी ॥

hao dohāgaṇ kharī rañāṇī.

I am a dejected, discarded bride, totally miserable.

गइआ सु जोबनु धन पछुताणी ॥२॥

gaīā so joban ḍhan pachṭāṇī. ||2||

I have lost my youth; I regret and repent. ||2||

तू दाना साहिबु सिरि मेरा ॥

tū dānā sāhib sir merā.

You are my wise Lord and Master, above my head.

खिजमति करी जनु बंदा तेरा ॥३॥

khijmatī karī jan bandā terā. ||3||

I serve You as Your humble slave. ||3||

भणति नानकु अंदेसा एही ॥

bhaṇatī nānak andesā ehī.

Nanak humbly prays, this is my only concern:

बिनु दरसन कैसे रवउ सनेही ॥४॥५॥

bin ḍarsan kaise ravao sanehī. ||4||5||

without the Blessed Vision of my Beloved, how can I enjoy Him? ||4||5||

## jog jugat sun āi-o gur te

गउडी महला ५ ॥ (208-1)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जोग जुगति सुनि आइओ गुर ते ॥

jog jugat sun āi-o gur te.

I came to the Guru, to learn the Way of Yoga.

मो कउ सतिगुर सबदि बुझाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

mo ka-o satgur sabaḍ bujhāi-o. ||1|| rahā-o.

The True Guru has revealed it to me through the Word of the Shabad. ||1||Pause||

नउ खंड प्रिथमी इसु तन महि रविआ निमख निमख नमसकारा ॥

na-o khand parithmī is tan méh ravi-ā nimakh nimakh namaskārā.

He is contained in the nine continents of the world, and within this body; each and every moment, I humbly bow to Him.

दीखिआ गुर की मुंद्रा कानी द्रिडिओ एकु निरंकारा ॥१॥

dīkhi-ā gur kī mundrā kānī darihī-o ek nirankārā. ||1||

I have made the Guru's Teachings my ear-rings, and I have enshrined the One Formless Lord within my being. ||1||

पंच चेले मिलि भए इकत्रा एकसु कै वसि कीए ॥

panch chele mil bha-e iktarā ekas kai vas kī-e.

I have brought the five disciples together, and they are now under the control of the one mind.

दस बैरागनि आगिआकारी तब निरमल जोगी थीए ॥२॥

das bairāgan āgi-ākārī tab nirmal jogī thī-e. ||2||

When the ten hermits become obedient to the Lord, then I became an immaculate Yogi. ||2||

भरमु जराइ चराई विभूता पंथु एकु करि पेखिआ ॥

bharam jarā-e charāi bibhūtā panth ek kar pekhi-ā.

I have burnt my doubt, and smeared my body with the ashes. My path is to see the One and Only Lord.

सहज सूख सो कीनी भुगता जो ठाकुरि मसतकि लेखिआ ॥३॥

sahj sūkh so kīnī bhugtā jo thākur mastak lekhi-ā. ||3||

I have made that intuitive peace my food; the Lord Master has written this pre-ordained destiny upon my forehead. ||3||

जह भउ नाही तहा आसनु बाधिओ सिंगी अनहत बानी ॥

jah bha-o nāhī tahā āsan bādhi-o singī anhat bānī.

In that place where there is no fear, I have assumed my Yogic posture. The unstruck melody of His Bani is my horn.

ततु बीचारु डंडा करि राखिओ जुगति नामु मनि भानी ॥४॥

taṭ bīchār dandā kar rākhi-o jugat nām man bhānī. ||4||

I have made contemplation upon the essential reality my Yogic staff. The Love of the Name in my mind is my Yogic lifestyle. ||4||

ऐसा जोगी वडभागी भेटै माइआ के बंधन काटै ॥

aisā jogī vadbhāgī bhetai māi-ā ke bandhan kātai.

By great good fortune, such a Yogi is met, who cuts away the bonds of Maya.

सेवा पूज करउ तिसु मूरति की नानकु तिसु पग चाटै ॥५॥११॥१३२॥

sevā pūj kara-o t̥is mūrat̥ kī nānak t̥is pag chātai. ||5||11||132||

Nanak serves and adores this wondrous person, and kisses his feet. ||5||11||132||

## jog na khinṭhā jog na dandai jog na bhasam charḥāīai

सूही महला १ घर ७ (730-10)

sūhī méhlā 1 ghar 7

Soohee, First Mehl, Seventh House:

जोगु न खिंथा जोगु न डंडै जोगु न भसम चड़ाईए ॥

jog na khinṭhā jog na dandai jog na bhasam charḥāīai.

Yoga is not the patched coat, Yoga is not the walking stick. Yoga is not smearing the body with ashes.

जोगु न मुंदी मुंडि मुडाइए जोगु न सिंडी वाईए ॥

jog na mundī mūnd mudāīai jog na siṇī vāīai.

Yoga is not the ear-rings, and not the shaven head. Yoga is not the blowing of the horn.

अंजन माहि निरंजनि रहीए जोग जुगति इव पाईए ॥ १ ॥

anjan māhi niranjan rahīai jog jugat iv pāīai. ||1||

Remaining unblemished in the midst of the filth of the world - this is the way to attain Yoga. ||1||

गली जोगु न होई ॥

galī jog na hoī.

By mere words, Yoga is not attained.

एक द्रिसटि करि समसरि जाणै जोगी कहीए सोई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ek ḍarisat kar samsar jāṇai jogī kahīai soī. ||1|| rahāo.

One who looks upon all with a single eye, and knows them to be one and the same - he alone is known as a Yogi. ||1||Pause||

जोगु न बाहरि मड़ी मसाणी जोगु न ताड़ी लाईए ॥

jog na bāhar marḥī masāṇī jog na tāṛī lāīai.

Yoga is not wandering to the tombs of the dead; Yoga is not sitting in trances.

जोगु न देसि दिसंतरि भविए जोगु न तीरथि नाईए ॥

jog na ḍes disant̄ar bhaviāi jog na tīrath nāīai.

Yoga is not wandering through foreign lands; Yoga is not bathing at sacred shrines of pilgrimage.

अंजन माहि निरंजनि रहीए जोग जुगति इव पाईए ॥ २ ॥

anjan māhi niranjan rahīai jog jugat iv pāīai. ||2||

Remaining unblemished in the midst of the filth of the world - this is the way to attain Yoga. ||2||

सतिगुरु भेटै ता सहसा तूटै धावतु वरजि रहाईए ॥

satgur bhetai tā sahsā tūtai dhāvat varaj rahāīai.

Meeting with the True Guru, doubt is dispelled, and the wandering mind is restrained.

निझरु झरै सहज धुनि लागै घर ही परचा पाईए ॥

nijhar jharai sahj dhun lāgai ghar hī parchā pāīai.

Nectar rains down, celestial music resounds, and deep within, wisdom is obtained.

अंजन माहि निरंजनि रहीए जोग जुगति इव पाईए ॥ ३ ॥

anjan māhi niranjan rahīai jog jugat iv pāīai. ||3||

Remaining unblemished in the midst of the filth of the world - this is the way to attain Yoga. ||3||

नानक जीवतिआ मरि रहीऐ ऐसा जोगु कमाईऐ ॥

nānak jīvṭiā mar rahīai aisā jog kamāīai.

O Nanak, remain dead while yet alive - practice such a Yoga.

वाजे बाझहु सिंङी वाजै तउ निरभउ पदु पाईऐ ॥

vāje bājhahu siṅī vājai taṁo nirbhaṁo paḍ pāīai.

When the horn is blown without being blown, then you shall attain the state of fearless dignity.

अंजन माहि निरंजनि रहीऐ जोग जुगति तउ पाईऐ ॥४॥१॥८॥

anjan māhi niranjan rahīai jog jugat taṁo pāīai. ||4||1||8||

Remaining unblemished in the midst of the filth of the world - this is the way to attain Yoga.

||4||1||8||



## jogī anḁar jogīā

सिरीरागु महला १ घर ३ ॥ (71-15)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 3.

Siree Raag, First Mehl, Third House:

जोगी अंदरि जोगीआ ॥

jogī anḁar jogīā.

Among Yogis, You are the Yogi;

तूं भोगी अंदरि भोगीआ ॥

tū<sup>N</sup> bhogī anḁar bhogīā.

among pleasure seekers, You are the Pleasure Seeker.

तेरा अंतु न पाइआ सुरगि मछि पइआलि जीउ ॥१॥

terā anṯ na pāiā surag machh paial jīo. ||1||

Your limits are not known to any of the beings in the heavens, in this world, or in the nether regions of the underworld. ||1||

हउ वारी हउ वारणै कुरबाणु तेरे नाव नो ॥१॥ रहाउ ॥

ha'o vārī ha'o vārṇai kurbāṇu tere nāv no. ||1|| rahāo.

I am devoted, dedicated, a sacrifice to Your Name. ||1||Pause||

तुधु संसारु उपाइआ ॥

tudh sansār upāiā.

You created the world,

सिरे सिरि धंधे लाइआ ॥

sire sir dhandhe lāiā.

and assigned tasks to one and all.

वेखहि कीता आपणा करि कुदरति पासा ढालि जीउ ॥२॥

vekhēh kītā āpṇā kar kudratī pāsā dhāl jīo. ||2||

You watch over Your Creation, and through Your All-powerful Creative Potency, You cast the dice. ||2||

परगटि पाहारै जापदा ॥

pargat pahārai jāpdā.

You are manifest in the Expanse of Your Workshop.

सभु नावै नो परतापदा ॥

sabh nāvai no partāpdā.

Everyone longs for Your Name,

सतिगुर बाझु न पाइओ सभ मोही माइआ जालि जीउ ॥३॥

satgur bājh na pāio sabh mohī māiā jāl jīo. ||3||

but without the Guru, no one finds You. All are enticed and trapped by Maya. ||3||

सतिगुर कउ बलि जाईऐ ॥

satgur ka'o bal jāi.

I am a sacrifice to the True Guru.

जितु मिलिए परम गति पाईऐ ॥

jit milīai param gatī pāi.

Meeting Him, the supreme status is obtained.

सुरि नर मुनि जन लोचदे सो सतिगुरि दीआ बुझाइ जीउ ॥४॥

sur nar mun jan lochde so satgur dīā bujhāe jīo. ||4||

The angelic beings and the silent sages long for Him; the True Guru has given me this understanding. ||4||

सतसंगति कैसी जाणीऐ ॥

saṭsangaṭ kaisī jāṇīai.

How is the Society of the Saints to be known?

जिथै एको नामु वखाणीऐ ॥

jithai eko nām vakḥāṇīai.

There, the Name of the One Lord is chanted.

एको नामु हुकमु है नानक सतिगुरि दीआ बुझाइ जीउ ॥५॥

eko nām hukam hai nānak satgur dīā bujhāe jīo. ||5||

The One Name is the Lord's Command; O Nanak, the True Guru has given me this understanding. ||5||

## jogī hovai jogvai bhogī hovai khā̃e

सूही महला १ ॥ (730-5)

sūhī méhlā 1.

Soohee, First Mehl:

जोगी होवै जोगवै भोगी होवै खाइ ॥

jogī hovai jogvai bhogī hovai khā̃e.

The Yogi practices yoga, and the pleasure-seeker practices eating.

तपीआ होवै तपु करे तीरथि मलि मलि नाइ ॥१॥

ṭapīā hovai ṭap kare tīrath mal mal nā̃e. ||1||

The austere practice austerities, bathing and rubbing themselves at sacred shrines of pilgrimage. ||1||

तेरा सदडा सुणीजै भाई जे को बहै अलाइ ॥१॥ रहाउ ॥

ṭerā sadṛhā suṇījai bhā̃i je ko bahai alā̃e. ||1|| rahā̃o.

Let me hear some news of You, O Beloved; if only someone would come and sit with me, and tell me. ||1||Pause||

जैसा बीजै सो लुणे जो खटे में खाइ ॥

jaisā bījai so luṇe jo khate so khā̃e.

As one plants, so does he harvest; whatever he earns, he eats.

अगै पुछ न होवई जे सणु नीसाणै जाइ ॥२॥

agai puchh na hovaī je saṇ nīsāṇai jā̃e. ||2||

In the world hereafter, his account is not called for, if he goes with the insignia of the Lord. ||2||

तैसो जैसा काडीऐ जैसी कार कमाइ ॥

ṭaiso jaisā kādhī̃ai jaisī kār kamā̃e.

According to the actions the mortal commits, so is he proclaimed.

जो दमु चिति न आवई सो दमु बिरथा जाइ ॥३॥

jo ḍam chit na āvī so ḍam birthā jā̃e. ||3||

And that breath which is drawn without thinking of the Lord, that breath goes in vain. ||3||

इहु तनु वेची बै करी जे को लए विकाइ ॥

ih ṭan vechī bai karī je ko lãe vikā̃e.

I would sell this body, if someone would only purchase it.

नानक कममि न आवई जितु तनि नाही सचा नाउ ॥४॥५॥७॥

nānak kamm na āvī jit ṭan nāhī sachā nā̃o. ||4||5||7||

O Nanak, that body is of no use at all, if it does not enshrine the Name of the True Lord.

||4||5||7||

## jogī<sup>o</sup>ā matvāro re

रागु रामकली महला ५ घरु २ (886-3)

rāg rāmkalī mēhlā 5 ghar 2

Raag Raamkalee, Fifth Mehl, Second House:

चारि पुकारहि ना तू मानहि ॥

chār pukārēh nā tū māneh.

The four Vedas proclaim it, but you don't believe them.

खटु भी एका बात वखानहि ॥

khāt bhī ekā bāt vakhāneh.

The six Shaastras also say one thing.

दस असटी मिलि एको कहिआ ॥

das astī mil eko kahiā.

The eighteen Puraanas all speak of the One God.

ता भी जोगी भेदु न लहिआ ॥१॥

tā bhī jogī bhēd na lahiā. ||1||

Even so, Yogi, you do not understand this mystery. ||1||

किंकुरी अनूप वाजै ॥

kinkurī anūp vājai.

The celestial harp plays the incomparable melody,

जोगीआ मतवारो रे ॥१॥ रहाउ ॥

jogī<sup>o</sup>ā matvāro re. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

but in your intoxication, you do not hear it, O Yogi. ||1||Pause||

प्रथमे वसिआ सत का खेडा ॥

parathme vasiā sat kā kherhā.

In the first age, the Golden Age, the village of truth was inhabited.

त्रितीए महि किछु भइआ दुतेडा ॥

taritī<sup>e</sup> meh kichh bhā<sup>o</sup>ā duterhā.

In the Silver Age of Traytaa Yuga, things began to decline.

दुतीआ अरधो अरधि समाइआ ॥

duṭī<sup>o</sup>ā ardhō aradh samā<sup>o</sup>ā.

In the Brass Age of Dwaapur Yuga, half of it was gone.

एकु रहिआ ता एकु दिखाइआ ॥२॥

ek rahiā tā ek dikhā<sup>o</sup>ā. ||2||

Now, only one leg of Truth remains, and the One Lord is revealed. ||2||

एकै सूति परोए मणीए ॥

ekai sūt parō<sup>e</sup> maṇī<sup>e</sup>.

The beads are strung upon the one thread.

गाठी भिनि भिनि भिनि भिनि तणीए ॥

gāthī bhin bhin bhin bhin taṇī<sup>e</sup>.

By means of many, various, diverse knots, they are tied, and kept separate on the string.

फिरती माला बहु बिधि भाइ ॥

firtī mālā baho bidh bhāe.

The beads of the mala are lovingly chanted upon in many ways.

खिंचिआ सूतु त आई थाइ ॥३॥

khinchiā sūt ta āī thāe. ||3||

When the thread is pulled out, the beads come together in one place. ||3||

चहु महि एकै मटु है कीआ ॥

chahu meh ekai mat hai kīā.

Throughout the four ages, the One Lord made the body His temple.

तह बिखड़े थान अनिक खिड़कीआ ॥

taḥ bikhṛe thān anik khirḥkīā.

It is a treacherous place, with several windows.

खोजत खोजत दुआरे आइआ ॥

khōjaṭ khōjaṭ duāre āīā.

Searching and searching, one comes to the Lord's door.

ता नानक जोगी महलु घरु पाइआ ॥४॥

tā nānak jogī mahal ghar pāīā. ||4||

Then, O Nanak, the Yogi attains a home in the Mansion of the Lord's Presence. ||4||

इउ किंकुरी आनूप वाजै ॥

iṃo kinkurī ānūp vājai.

Thus, the celestial harp plays the incomparable melody;

सुणि जोगी कै मनि मीठी लागै ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥१२॥

suṇ jogī kai man mīṭhī lāgai. ||1|| rahāo dūjā. ||1||12||

hearing it, the Yogi's mind finds it sweet. ||1||Second Pause||1||12||

## joṭ ohā jugat sāᵉ seh kāᵀā fer paltīᵀai

रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी (966-15)

rāmkalī kī vār rāᵉ balvand ṭathā saṭai dūm ākhī

Vaar Of Raamkalee, Uttered By Satta And Balwand The Drummer:

नाउ करता कादरु करे किउ बोलु होवै जोखीवदै ॥

nāᵀo kartā kāḍar kare kiᵀo bol hovai jōkhīvdai.

One who chants the Name of the Almighty Creator - how can his words be judged?

दे गुना सति भैण भराव है पारंगति दानु पडीवदै ॥

ḍe gunā saṭ bhain bhārv hai pārangat dān paḍīvdai.

His divine virtues are the true sisters and brothers; through them, the gift of supreme status is obtained.

नानकि राजु चलाइआ सचु कोटु सताणी नीव दै ॥

nānak rāj chalaḌā sach kot saṭāṅī nīv ḍai.

Nanak established the kingdom; He built the true fortress on the strongest foundations.

लहणे धरिओनु छतु सिरि करि सिफती अम्रितु पीवदै ॥

lahṇe ḍhariᵀonu chḥatṭu sir kar siftī amritṭu pīvdai.

He installed the royal canopy over Lehna's head; chanting the Lord's Praises, He drank in the Ambrosial Nectar.

मति गुर आतम देव दी खडगि जोरि पराकुइ जीअ दै ॥

maṭ gur ātam ḍev ḍī kḥarḥag jor purākuḌe jīa ḍai.

The Guru implanted the almighty sword of the Teachings to illuminate his soul.

गुरि चेले रह्रासि कीई नानकि सलामति थीवदै ॥

gur chele rahrās kīī nānak salāmatṭu thīvdai.

The Guru bowed down to His disciple, while Nanak was still alive.

सहि टिका दितोसु जीवदै ॥१॥

sēh tikā ḍitos jīvdai. ||1||

The King, while still alive, applied the ceremonial mark to his forehead. ||1||

लहणे दी फेराईऐ नानका दोही खटीऐ ॥

lahṇe ḍī ferāīᵀai nānkā ḍohī kḥatīᵀai.

Nanak proclaimed Lehna's succession - he earned it.

जोति ओहा जुगति साइ सहि काइआ फेरि पलटीऐ ॥

joṭ ohā jugat sāᵉ seh kāᵀā fer paltīᵀai.

They shared the One Light and the same way; the King just changed His body.

झुलै सु छतु निरंजनी मलि तखतु बैठा गुर हटीऐ ॥

jḥulai so chḥatṭu niranjanī mal ṭakḥatṭu baithā gur hatīᵀai.

The immaculate canopy waves over Him, and He sits on the throne in the Guru's shop.

करहि जि गुर फुरमाइआ सिल जोगु अलूणी चटीऐ ॥

karahi jē gur furmāḌā sil jog alūṅī chatīᵀai.

He does as the Guru commands; He tasted the tasteless stone of Yoga.

लंगरु चलै गुर सबदि हरि तोटि न आवी खटीऐ ॥

langar chalai gur sabad har tot na āvī khatī=ai.

The Langar - the Kitchen of the Guru's Shabad has been opened, and its supplies never run short.

खरचे दिति खस्मम दी आप खहदी खैरि दबटीऐ ॥

kharche dit khasamm dī āp khahdī khair dabtī=ai.

Whatever His Master gave, He spent; He distributed it all to be eaten.

होवै सिफति खस्मम दी नूरु अरसहु कुरसहु झटीऐ ॥

hovai sifāt khasamm dī nūr arsahu kursahu jhatī=ai.

The Praises of the Master were sung, and the Divine Light descended from the heavens to the earth.

तुधु डिठे सचे पातिसाह मलु जनम जनम दी कटीऐ ॥

tudh dithe sache pātisāh mal janam janam dī katī=ai.

Gazing upon You, O True King, the filth of countless past lives is washed away.

सचु जि गुरि फुरमाइआ किउ एदू बोलहु हटीऐ ॥

sach jē gur furmā=ī=ā ki=ō eḍū bolhu hatī=ai.

The Guru gave the True Command; why should we hesitate to proclaim this?

पुत्री कउलु न पालिओ करि पीरहु कंन्ह मुरटीऐ ॥

puṭrī ka=ul na pālī=ō kar pīrahu kan<sup>h</sup> murtī=ai.

His sons did not obey His Word; they turned their backs on Him as Guru.

दिलि खोटै आकी फिरन्हि बंन्हि भारु उचाइन्हि छटीऐ ॥

dil khotai ākī firni<sup>h</sup> banēh bhār uchā=ini<sup>h</sup> chhatī=ai.

These evil-hearted ones became rebellious; they carry loads of sin on their backs.

जिनि आखी सोई करे जिनि कीती तिनै थटीऐ ॥

jin ākhī so=ī kare jin kīṭī ṭinai thatī=ai.

Whatever the Guru said, Lehna did, and so he was installed on the throne.

कउणु हारे किनि उवटीऐ ॥२॥

ka=uṇ hāre kin uvtī=ai. ||2||

Who has lost, and who has won? ||2||

## jon chhād ja°o jag mēh ā°i°o

गउडी ९ ॥ कबीर जीउ ॥ (337-6)

ga-orhī 9. kabīr jī°o.

Gauree 9, Kabeer Jee:

जोनि छाडि जउ जग महि आइओ ॥

jon chhād ja°o jag mēh ā°i°o.

He leaves the womb, and comes into the world;

लागत पवन खसमु बिसराइओ ॥ १ ॥

lāgaṭ pavan kḥasam bisrā°i°o. ||1||

as soon as the air touches him, he forgets his Lord and Master. ||1||

जीअरा हरि के गुना गाउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jī°arā har ke gunā gā°o. ||1|| rahā°o.

O my soul, sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||Pause||

गरभ जोनि महि उरध तपु करता ॥

garabh jon mēh uradh ṭap kartā.

You were upside-down, living in the womb; you generated the intense meditative heat of 'tapas'.

तउ जठर अगनि महि रहता ॥ २ ॥

ṭa°o jathar agan mēh rahtā. ||2||

Then, you escaped the fire of the belly. ||2||

लख चउरासीह जोनि भ्रमि आइओ ॥

lakḥ cha-orāsīh jon bhrami ā°i°o.

After wandering through 8.4 million incarnations, you came.

अब के छुटके ठउर न ठाइओ ॥ ३ ॥

ab ke chhutke ṭha°ur na ṭhā°i°o. ||3||

If you stumble and fall now, you shall find no home or place of rest. ||3||

कहु कबीर भजु सारिगपानी ॥

kaho kabīr bhaj sārīgpanī.

Says Kabeer, meditate, vibrate upon the Lord, the Sustainer of the earth.

आवत दीसै जात न जानी ॥ ४ ॥ १ ॥ १ ॥ ६ ॥ २ ॥

āvaṭ dīsai jāṭ na jānī. ||4||1||11||62||

He is not seen to be coming or going; He is the Knower of all. ||4||1||11||62||



## jhakharh jhāgī mīhu varsai bhī gur dekhaṇ jāī

राग सूही असटपदीआ महला ४ घर २ (757-18)

rāg sūhī asatpadī-ā méhlā 4 ghar 2

Raag Soohee, Ashtapadees, Fourth Mehl, Second House:

झखड़ु झागी मीहु वरसै भी गुरु देखण जाई ॥१३॥

jhakharh jhāgī mīhu varsai bhī gur dekhaṇ jāī. ||13||

Even in violent storms and torrential rain, I go out to catch a glimpse of my Guru. ||13||

समुंदु सागर होवै बहु खारा गुरसिखु लंघि गुर पहि जाई ॥१४॥

samund sāgar hovai baho khārā gursikh langh gur pēh jāī. ||14||

Even though the oceans and the salty seas are very vast, the GurSikh will cross over it to get to his Guru. ||14||

जिउ प्राणी जल बिनु है मरता तिउ सिखु गुर बिनु मरि जाई ॥१५॥

ji-o parāṇī jal bin hai martā ti-o sikh gur bin mar jāī. ||15||

Just as the mortal dies without water, so does the Sikh die without the Guru. ||15||

जिउ धरती सोभ करे जलु वरसै तिउ सिखु गुर मिलि बिगसाई ॥१६॥

ji-o dhartī sobh kare jal barsai ti-o sikh gur mil bigsāī. ||16||

Just as the earth looks beautiful when the rain falls, so does the Sikh blossom forth meeting the Guru. ||16||

सेवक का होइ सेवकु वरता करि करि बिनउ बुलाई ॥१७॥

sevak kā ho-e sevak varṭā kar kar bin-o bulāī. ||17||

I long to be the servant of Your servants; I call upon You reverently in prayer. ||17||

नानक की बेनंती हरि पहि गुर मिलि गुर सुखु पाई ॥१८॥

nānak kī benantī har pēh gur mil gur sukh pāī. ||18||

Nanak offers this prayer to the Lord, that he may meet the Guru, and find peace. ||18||

## jhagrā ek niberahu rām

गउड़ी कबीर जीउ ॥ (331-14)

ga-orhī kabīr jī-o.

Gauree, Kabeer Jee:

झगरा एकु निबेरहु राम ॥

jhagrā ek niberahu rām.

Resolve this one conflict for me, O Lord,

जउ तुम अपने जन सौ कामु ॥१॥ रहाउ ॥

ja-o tum apne jan sou kām. ||1|| rahā-o.

if you require any work from Your humble servant. ||1||Pause||

इहु मनु बडा कि जा सउ मनु मानिआ ॥

ih man badā kē jā sa-o man māni-ā.

Is this mind greater, or the One to whom the mind is attuned?

रामु बडा कै रामहि जानिआ ॥१॥

rām badā kai rāmeh jāni-ā. ||1||

Is the Lord greater, or one who knows the Lord? ||1||

ब्रहमा बडा कि जासु उपाइआ ॥

barahmā badā kē jāś upāi-ā.

Is Brahma greater, or the One who created Him?

बेदु बडा कि जहां ते आइआ ॥२॥

bed badā kē jahā<sup>N</sup> te āi-ā. ||2||

Are the Vedas greater, or the One from which they came? ||2||

कहि कबीर हउ भइआ उदासु ॥

kahi kabīr ha-o bhāi-ā udās.

Says Kabeer, I have become depressed;

तीरथु बडा कि हरि का दासु ॥३॥४२॥

ṭirath badā kē har kā dās. ||3||42||

is the sacred shrine of pilgrimage greater, or the slave of the Lord? ||3||42||

## jhim jhim varsai amrit dhārā

माझ महला ५ ॥ (102-3)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

सभ किछु घर महि बाहरि नाही ॥

sabh kichḥ gḥar méh bāhar nāhī.

Everything is within the home of the self; there is nothing beyond.

बाहरि टोलै सो भरमि भुलाही ॥

bāhar tolai so bharam bhulāhī.

One who searches outside is deluded by doubt.

गुर परसादी जिनी अंतरि पाइआ सो अंतरि बाहरि सुहेला जीउ ॥१॥

gur parsādī jinī anṭar pāiā so anṭar bāhar suhelā jīo. ||1||

By Guru's Grace, one who has found the Lord within is happy, inwardly and outwardly.

||1||

झिमि झिमि वरसै अमम्रित धारा ॥

jhim jhim varsai amrit dhārā.

Slowly, gently, drop by drop, the stream of nectar trickles down within.

मनु पीवै सुनि सबदु बीचारा ॥

man pīvai suni sabadū bīchārā.

The mind drinks it in, hearing and reflecting on the Word of the Shabad.

अनद बिनोद करे दिन राती सदा सदा हरि केला जीउ ॥२॥

anad binod kare din rāṭī sadā sadā har kelā jīo. ||2||

It enjoys bliss and ecstasy day and night, and plays with the Lord forever and ever.

||2||

जनम जनम का विछुडिआ मिलिआ ॥

janam janam kā vichḥurḥiā miliā.

I have now been united with the Lord after having been separated and cut off from Him for so many lifetimes;

साध क्रिपा ते सूका हरिआ ॥

sādḥ kirpā te sūkā hariā.

by the Grace of the Holy Saint, the dried-up branches have blossomed forth again in their greenery.

सुमति पाए नामु धिआए गुरमुखि होए मेला जीउ ॥३॥

sumatī pāe nām dhiāe gurmukḥ hoē melā jīo. ||3||

I have obtained this sublime understanding, and I meditate on the Naam; as Gurmukh, I have met the Lord. ||3||

जल तरंगु जिउ जलहि समाइआ ॥

jal ṭarang jīo jalēh samāiā.

As the waves of water merge again with the water,

तिउ जोती संगि जोति मिलाइआ ॥

tī<sup>o</sup> jotī sang jot milā<sup>i</sup>ā.

so does my light merge again into the Light.

कहु नानक भ्रम कटे किवाड़ा बहुड़ि न होईऐ जउला जीउ ॥४॥१९॥२६॥

kaho nānak bharam kate kivārḥā bahurḥ na ho<sup>i</sup>ai ja<sup>o</sup>ulā jī<sup>o</sup>. ||4||19||26||

Says Nanak, the veil of illusion has been cut away, and I shall not go out wandering any more. ||4||19||

## jhim jhime jhim jhim varsai amrit̥ dhārā rām

आसा महला ४ ॥ (442-19)

āsā mēhlā 4.

Aasaa, Fourth Mehl:

झिमि झिमे झिमि झिमि वरसै अम्रित धारा राम ॥

jhim jhime jhim jhim varsai amrit̥ dhārā rām.

Slowly, slowly, slowly, very slowly, the drops of Ambrosial Nectar trickle down.

गुरमुखे गुरमुखि नदरी रामु पिआरा राम ॥

gurmuk̄he gurmuk̄h nadrī rām pi-ārā rām.

As Gurmukh, the Gurmukh beholds the Lord, the Beloved Lord.

राम नामु पिआरा जगत निसतारा राम नामि वडिआई ॥

rām nām pi-ārā jagat̄ nistārā rām nām vadi-āī.

The Name of the Lord, the Emancipator of the world, is dear to him; the Name of the Lord is his glory.

कलिजुगि राम नामु बोहिथा गुरमुखि पारि लघाई ॥

kalijug rām nām bohithā gurmuk̄h pār laghāī.

In this Dark Age of Kali Yuga, the Lord's Name is the boat, which carries the Gurmukh across.

हलति पलति राम नामि सुहेले गुरमुखि करणी सारी ॥

halat̄ palat̄ rām nām suhele gurmuk̄h karṇī sārī.

This world, and the world hereafter, are adorned with the Lord's Name; the Gurmukh's lifestyle is the most excellent.

नानक दाति दइआ करि देवै राम नामि निसतारी ॥१॥

nānak dāt̄ da-i-ā kar devai rām nām nistārī. ||1||

O Nanak, bestowing His kindness, the Lord gives the gift of His emancipating Name. ||1||

## tahal kara<sup>o</sup> tere dās kī pag jhāra<sup>o</sup> bāl

बिलावलु महला ५ ॥ (810-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

टहल करउ तेरे दास की पग झारउ बाल ॥

tahal kara<sup>o</sup> tere dās kī pag jhāra<sup>o</sup> bāl.

I perform service for Your slave, O Lord, and wipe his feet with my hair.

मसतकु अपना भेट देउ गुन सुनउ रसाल ॥१॥

mastak apnā bhet de<sup>o</sup> gun sun<sup>o</sup> rasāl. ||1||

I offer my head to him, and listen to the Glorious Praises of the Lord, the source of bliss. ||1||

तुम्ह मिलते मेरा मनु जीओ तुम्ह मिलहु दइआल ॥

tum<sup>H</sup> milte merā man jī<sup>o</sup> tum<sup>H</sup> milhu da<sup>i</sup>āl.

Meeting You, my mind is rejuvenated, so please meet me, O Merciful Lord.

निसि बासुर मनि अनदु होत चितवत किरपाल ॥१॥ रहाउ ॥

nis bāsur man anad hot chitvat kirpāl. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Night and day, my mind enjoys bliss, contemplating the Lord of Compassion. ||1||Pause||

जगत उधारन साध प्रभ तिन्ह लागहु पाल ॥

jagat udhāran sādḥ parabh tin<sup>H</sup> lāgahu pāl.

God's Holy people are the saviors of the world; I grab hold of the hem of their robes.

मो कउ दीजै दानु प्रभ संतन पग राल ॥२॥

mo ka<sup>o</sup> dījai dān parabh santan pag rāl. ||2||

Bless me, O God, with the gift of the dust of the feet of the Saints. ||2||

उकति सिआनप कछु नही नाही कछु घाल ॥

ukaṭ siānap kachḥ nahī nāhī kachḥ ghāl.

I have no skill or wisdom at all, nor any work to my credit.

भ्रम भै राखहु मोह ते काटहु जम जाल ॥३॥

bharam bhai rākḥo moh te kātahu jam jāl. ||3||

Please, protect me from doubt, fear and emotional attachment, and cut away the noose of

Death from my neck. ||3||

बिनउ करउ करुणापते पिता प्रतिपाल ॥

bin<sup>o</sup> kara<sup>o</sup> karuṇāpate pitā partipāl.

I beg of You, O Lord of Mercy, O my Father, please cherish me!

गुण गावउ तेरे साधसंगि नानक सुख साल ॥४॥११॥४१॥

gun gāva<sup>o</sup> tere sādḥsang nānak sukh sāl. ||4||11||41||

I sing Your Glorious Praises, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Lord, Home of peace. ||4||11||41||

## ṭhākur aiso nām ṭum<sup>h</sup>āro

गूजरी महला ५ दुपदे घर २ (498-5)

gūjri méhlā 5 dupde ghar 2

Goojaree, Fifth Mehl, Du-Padas, Second House:

पतित पवित्र लीए करि अपुने सगल करत नमसकारो ॥

paṭiṭ pavitar līe kar apune sagal karaṭ namaskāro.

The Lord has sanctified the sinners and made them His own; all bow in reverence to Him.

बरनु जाति कोऊ पूछै नाही बाछहि चरन रवारो ॥१॥

baran jāṭi koū pūchḥai nāhī bāchḥéh charan ravāro. ||1||

No one asks about their ancestry and social status; instead, they yearn for the dust of their feet. ||1||

ठाकुर ऐसो नाम तुम्हारो ॥

ṭhākur aiso nām ṭum<sup>h</sup>āro.

O Lord Master, such is Your Name.

सगल सिसटि को धणी कहीजै जन को अंगु निरारो ॥१॥ रहाउ ॥

sagal sarisat ko dḥaṇī kahījai jan ko ang nirāro. ||1|| rahāo.

You are called the Lord of all creation; You give Your unique support to Your servant.

||1||Pause||

साधसंगि नानक बुधि पाई हरि कीरतनु आधारो ॥

sādhḥsang nānak budhī pāī har kīrtan ādhāro.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak has obtained understanding; singing the Kirtan of the Lord's Praises is his only support.

नामदेउ त्रिलोचनु कबीर दासरो मुक्ति भइओ च्ममिआरो ॥२॥१॥१०॥

nāmdeo tarilochan kabīr dāsro mukṭi bhāiō chammiāro. ||2||1||10||

The Lord's servants, Naam Dayv, Trilochan, Kabeer and Ravi Daas the shoe-maker have been liberated. ||2||1||10||

## thākur si°o jā kī ban ā°ī

आसा महला ५ ॥ (390-1)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ठाकुर सिउ जा की बनि आई ॥

thākur si°o jā kī ban ā°ī.

Those who are attuned to their Lord and Master

भोजन पूरन रहे अघाई ॥१॥

bhōjan pūran rahe aghā°ī. ||1||

are satisfied and fulfilled with the perfect food. ||1||

कछ्छ न थोरा हरि भगतन कउ ॥

kachh̄hū na thorā har bhagtan ka°o.

The Lord's devotees never run short of anything.

खात खरचत बिलछत देवन कउ ॥१॥ रहाउ ॥

khāt kharchat bilchhat devan ka°o. ||1|| rahā°o.

They have plenty to eat, spend, enjoy and give. ||1||Pause||

जा का धनी अगम गुसाई ॥

jā kā dhanī agam gusā°ī.

One who has the Unfathomable Lord of the Universe as his Master

मानुख की कहु केत चलाई ॥२॥

mānukh kī kaho ket chalaī. ||2||

- how can any mere mortal stand up to him? ||2||

जा की सेवा दस असट सिधाई ॥

jā kī sevā das asat sidhā°ī.

One who is served by the eighteen supernatural powers of the Siddhas

पलक दिसटि ता की लागहु पाई ॥३॥

palak disat tā kī lāghu pā°ī. ||3||

- grasp his feet, even for an instant. ||3||

जा कउ दइआ करहु मेरे सुआमी ॥

jā ka°o da°i°ā karahu mere suāmī.

That one, upon whom You have showered Your Mercy, O my Lord Master

कहु नानक नाही तिन कामी ॥४॥२८॥७९॥

kaho nānak nāhī tin kāmī. ||4||28||79||

- says Nanak, he does not lack anything. ||4||28||79||



## ṭhākur hoᵉ ē āp ḍaᵉ iᵉ āl

गूजरी महला ५ ॥ (499-3)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

दुइ कर जोड़ि करी बेनंती ठाकुर अपना धिआइआ ॥

ḍuᵉ kar jorḥ karī benantī ṭhākur apnā ḍhiᵉ āiᵉ ā.

With my palms pressed together, I offer my prayer, meditating on my Lord and Master.

हाथ देइ राखे परमेसरि सगला दुरतु मिटाइआ ॥ १ ॥

hāth ḍeᵉ rākḥe pārmesar saglā ḍuraṭ mitāiᵉ ā. ||1||

Giving me His hand, the Transcendent Lord has saved me, and erased all my sins. ||1||

ठाकुर होए आपि दइआल ॥

ṭhākur hoᵉ ē āp ḍaᵉ iᵉ āl.

The Lord and Master Himself has become merciful.

भई कलिआण आनंद रूप हुई है उबरे बाल गुपाल ॥ १ ॥ रहाउ ॥

bḥaᵉ kalicāṇ ānand rūp huᵉ hai ubre bāl gupāl. ||1|| rahāᵉo.

I have been emancipated, the embodiment of bliss; I am the child of the Lord of the Universe - He has carried me across. ||1||Pause||

मिलि वर नारी मंगलु गाइआ ठाकुर का जैकार ॥

mil var nārī mangal gāiᵉ ā ṭhākur kā jaikār.

Meeting her Husband, the soul-bride sings the songs of joy, and celebrates her Lord and Master.

कहु नानक तिसु गुर बलिहारी जिनि सभ का कीआ उधार ॥ २ ॥ ६ ॥ १५ ॥

kaho nānak ṭis gur balihārī jin sabḥ kā kīᵉ ā udhār. ||2||6||15||

Says Nanak, I am a sacrifice to the Guru, who has emancipated everyone. ||2||6||15||

## ṭhākur jā simrā ṭū<sup>N</sup> ṭāhī

गूजरी महला ५ ॥ (499-17)

gūjri méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

तूं दाता जीआ सभना का बसहु मेरे मन माही ॥

ṭū<sup>N</sup> dātā jī<sup>a</sup> sabhnā kā bashu mere man māhī.

You are the Giver of all beings; please, come to dwell within my mind.

चरण कमल रिद माहि समाए तह भरमु अंधेरा नाही ॥१॥

charaṇ kamal riḍ māhi samā<sup>e</sup> taḥ bharam andherā nāhī. ||1||

That heart, within which Your lotus feet are enshrined, suffers no darkness or doubt. ||1||

ठाकुर जा सिमरा तूं ताही ॥

ṭhākur jā simrā ṭū<sup>N</sup> ṭāhī.

O Lord Master, wherever I remember You, there I find You.

करि किरपा सरब प्रतिपालक प्रभ कउ सदा सलाही ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā sarab partipālak parabh ka<sup>o</sup> sadā salāhī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Show Mercy to me, O God, Cherisher of all, that I may sing Your Praises forever. ||1||Pause||

सासि सासि तेरा नामु समारउ तुम ही कउ प्रभ आही ॥

sās sās tērā nām samāra<sup>o</sup> tum hī ka<sup>o</sup> parabh āhī.

With each and every breath, I contemplate Your Name; O God, I long for You alone.

नानक टेक भई करते की होर आस बिडाणी लाही ॥२॥१०॥१९॥

nānak tek bhā<sup>i</sup> kartē kī hor ās bidāṇī lāhī. ||2||10||19||

O Nanak, my support is the Creator Lord; I have renounced all other hopes. ||2||10||19||

## ṭhākur jīᵒ ṭuhāro parnā

कानडा महला ५ ॥ (1299-16)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

ठाकुर जीउ तुहारो परना ॥

ṭhākur jīᵒ ṭuhāro parnā.

O my Dear Lord and Master, You alone are my Support.

मानु महतु तुम्हारै ऊपरि तुम्हरी ओट तुम्हारी सरना ॥१॥ रहाउ ॥

mān mahatṭ ṭum<sup>h</sup>ārai ūpar ṭum<sup>h</sup>rī ot ṭum<sup>h</sup>ārī sarnā. ||1|| rahāᵒ.

You are my Honor and Glory; I seek Your Support, and Your Sanctuary. ||1||Pause||

तुम्हरी आस भरोसा तुम्हरा तुमरा नामु रिदै लै धरना ॥

ṭum<sup>h</sup>rī ās bharosā ṭum<sup>h</sup>rā ṭumrā nām ridai lai dharnā.

You are my Hope, and You are my Faith. I take Your Name and enshrine it within my heart.

तुमरो बलु तुम संगि सुहेले जो जो कहहु सोई सोई करना ॥१॥

ṭumro bal ṭum sang suhele jo jo kahhu soᵒi soᵒi karnā. ||1||

You are my Power; associating with You, I am embellished and exalted. I do whatever You say.

||1||

तुमरी दइआ मइआ सुखु पावउ होहु क्तिपाल त भउजलु तरना ॥

ṭumrī dāᵒiᵒā maᵒiᵒā sukh pāvaᵒo hohu kirpāl ṭa bhaᵒojal ṭarnā.

Through Your Kindness and Compassion, I find peace; when You are Merciful, I cross over the terrifying world-ocean.

अभै दानु नामु हरि पाइओ सिरु डारिओ नानक संत चरना ॥२॥९॥

abhāi dān nām har pāᵒiᵒo sir dāriᵒo nānak santṭ charnā. ||2||9||

Through the Name of the Lord, I obtain the gift of fearlessness; Nanak places his head on the feet of the Saints. ||2||9||

## thākur tujh bin āhi na morā

गूजरी महला ५ ॥ (499-6)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

मात पिता भाई सुत बंधप तिन का बलु है थोरा ॥

māt pitā bhāī suṭ bandhap tin kā bal hai thorā.

Mother, father, siblings, children and relatives - their power is insignificant.

अनिक रंग माइआ के पेखे किछु साथि न चालै भोरा ॥१॥

anik rang māiā ke pekhe kichh sāth na chālai bhorā. ||1||

I have seen the many pleasures of Maya, but none goes with them in the end. ||1||

ठाकुर तुझ बिनु आहि न मोरा ॥

thākur tujh bin āhi na morā.

O Lord Master, other than You, no one is mine.

मोहि अनाथ निरगुन गुणु नाही मै आहिओ तुम्हरा धोरा ॥१॥ रहाउ ॥

mohi anāth nirgun guṇ nāhī mai āhiō tumhara dhorā. ||1|| rahāo.

I am a worthless orphan, devoid of merit; I long for Your Support. ||1||Pause||

बलि बलि बलि बलि चरण तुम्हारे ईहा ऊहा तुम्हारा जोरा ॥

bal bal bal bal charaṇ tumhare ihā ūhā tumhara jorā.

I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to Your lotus feet; here and hereafter, Yours is the only power.

साधसंगि नानक दरसु पाइओ बिनसिओ सगल निहोरा ॥२॥७॥१६॥

sādh sang nānak daras pāiō binsiō sagal nihorā. ||2||7||16||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak has obtained the Blessed Vision of Your Darshan; my obligations to all others are annulled. ||2||7||16||

## thākur tujh bin bīā na hor

गूजरी महला ५ ॥ (500-1)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

करि किरपा अपना दरसु दीजै जसु गावउ निसि अरु भोर ॥

kar kirpā apnā daras dījai jas gāva°o nis ar bhor.

Show Mercy to me, and grant me the Blessed Vision of Your Darshan. I sing Your Praises night and day.

केस संगि दास पग झारउ इहै मनोरथ मोर ॥१॥

kes sang dās pag jhāra°o ihai manorath mor. ||1||

With my hair, I wash the feet of Your slave; this is my life's purpose. ||1||

ठाकुर तुझ बिनु बीआ न होर ॥

thākur tujh bin bīā na hor.

O Lord and Master, without You, there is no other at all.

चिति चितवउ हरि रसन अराधउ निरखउ तुमरी ओर ॥१॥ रहाउ ॥

chit chitva°o har rasan arādha°o nirkha°o tumrī or. ||1|| rahā°o.

O Lord, in my mind I remain conscious of You; with my tongue I worship You, and with my eyes, I gaze upon You. ||1||Pause||

दइआल पुरख सरब के ठाकुर बिनउ करउ कर जोरि ॥

da°i°āl purakh sarab ke thākur bin°o kara°o kar jor.

O Merciful Lord, O Lord and Master of all, with my palms pressed together I pray to You.

नामु जपै नानकु दासु तुमरो उधरसि आखी फोर ॥२॥११॥२०॥

nām japai nānak dās tumro udhras ākhī for. ||2||11||20||

Nanak, Your slave, chants Your Name, and is redeemed in the twinkling of an eye.

||2||11||20||

## thākur tum<sup>H</sup> sarṇāī āīā

सारंग महला ५ ॥ (1218-16)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

ठाकुर तुम्ह सरणाई आइआ ॥

thākur tum<sup>H</sup> sarṇāī āīā.

O my Lord and Master, I have come to Your Sanctuary.

उतरि गइओ मेरे मन का संसा जब ते दरसन पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

utar gaīo mere man kā sansā jab te darsan pāīā. ||1|| rahāo.

The anxiety of my mind departed, when I gazed upon the Blessed Vision of Your Darshan.

||1||Pause||

अनबोलत मेरी बिरथा जानी अपना नाम जपाइआ ॥

anbolat merī birthā jānī apnā nām japāīā.

You know my condition, without my speaking. You inspire me to chant Your Name.

दुख नाठे सुख सहजि समाए अनद अनद गुण गाइआ ॥१॥

dukh nāṭhe sukh sahj samāe anad anad guṇ gāīā. ||1||

My pains are gone, and I am absorbed in peace, poise and bliss, singing Your Glorious Praises.

||1||

बाह पकरि कढि लीने अपुने ग्रिह अंध कूप ते माइआ ॥

bāh pakar kadḥ line apune garih andḥ kūp te māīā.

Taking me by the arm, You lifted me up, out of the deep dark pit of household and Maya.

कहु नानक गुरि बंधन काटे बिछुरत आनि मिलाइआ ॥२॥५१॥७४॥

kaho nānak gur bandhan kāte bichhurat āni milāīā. ||2||51||74||

Says Nanak, the Guru has broken my bonds, and ended my separation; He has united me with

God. ||2||51||74||

## ṭhākur pariṭam parabḥ mere

रामकली महला ५ ॥ (894-9)

rāmkalī meh̄lā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

किछ्हू काजु न कीओ जानि ॥

kichḥhahū kāj na kī=ō jān.

I have not tried to do anything through knowledge.

सुरति मति नाही किछु गिआनि ॥

surat̄ mat̄ nāhī kichḥ gi=ān.

I have no knowledge, intelligence or spiritual wisdom.

जाप ताप सील नाही धरम ॥

jāp t̄āp sīl nahī ḍharam.

I have not practiced chanting, deep meditation, humility or righteousness.

किछु न जानउ कैसा करम ॥१॥

kichḥhū na jān=ō kaisā karam. ||1||

I know nothing of such good karma. ||1||

ठाकुर प्रीतम प्रभ मेरे ॥

ṭhākur pariṭam parabḥ mere.

O my Beloved God, my Lord and Master,

तुझ बिनु दूजा अवरु न कोई भूलह चूकह प्रभ तेरे ॥१॥ रहाउ ॥

ṭujḥ bin ḍūjā avar na koī bhūlah chūkah parabḥ tere. ||1|| rahā=ō.

there is none other than You. Even though I wander and make mistakes, I am still Yours, God.

||1||Pause||

रिधि न बुधि न सिधि प्रगासु ॥

ridḥ na budḥ na sidḥ pargās.

I have no wealth, no intelligence, no miraculous spiritual powers; I am not enlightened.

बिखै बिआधि के गाव महि बासु ॥

bikḥai bi=ādḥ ke gāv meh̄ bās.

I dwell in the village of corruption and sickness.

करणहार मेरे प्रभ एक ॥

karanhār mere parabḥ ek.

O my One Creator Lord God,

नाम तेरे की मन महि टेक ॥२॥

nām tere kī man meh̄ tek. ||2||

Your Name is the support of my mind. ||2||

सुणि सुणि जीवउ मनि इहु बिस्रामु ॥

suṇ suṇ jīva=ō man ih bisrām.

Hearing, hearing Your Name, I live; this is my mind's consolation.

पाप खंडन प्रभ तेरो नामु ॥

pāp kḥandan parabḥ tere nām.

Your Name, God, is the Destroyer of sins.

तू अगनतु जीअ का दाता ॥

tū agnaṭ jī<sup>a</sup> kā dātā.

You, O Limitless Lord, are the Giver of the soul.

जिसहि जणावहि तिनि तू जाता ॥३॥

jisahi jaṇāvēḥ tiṇ tū jātā. ||3||

He alone knows You, unto whom You reveal Yourself. ||3||

जो उपाइओ तिसु तेरी आस ॥

jo upā<sup>i</sup>o tiṣ terī ās.

Whoever has been created, rests his hopes in You.

सगल अराधहि प्रभ गुणतास ॥

sagal arādḥēḥ parabḥ guṇtās.

All worship and adore You, God, O treasure of excellence.

नानक दास तेरै कुरबाणु ॥

nānak dāṣ terai kurbān.

Slave Nanak is a sacrifice to You.

बेअंत साहिबु मेरा मिहरवाणु ॥४॥२६॥३७॥

be<sup>a</sup>nṭ sāhiḅ merā miharvān. ||4||26||37||

My merciful Lord and Master is infinite. ||4||26||37||



## ṭhākur bintī karan jan āi-o

सारंग महला ५ ॥ (1217-5)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

ठाकुर बिनती करन जनु आइओ ॥

ṭhākur bintī karan jan āi-o.

O my Lord and Master, Your humble servant has come to offer this prayer.

सरब सूख आनंद सहज रस सुनत तुहारो नाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

sarab sūkh ānaṅṅ sahj ras sunaṭ ṭuhāro nāi-o. ||1|| rahā-o.

Hearing Your Name, I am blessed with total peace, bliss, poise and pleasure. ||1||Pause||

क्रिपा निधान सूख के सागर जसु सभ महि जा को द्धाइओ ॥

kirpā niḍhān sūkh ke sāgar jas sabh meh jā ko ḍhāi-o.

The Treasure of Mercy, the Ocean of Peace - His Praises are diffused everywhere.

संतसंगि रंग तुम कीए अपना आपु द्रिसटाइओ ॥१॥

saṭsang rang tum kī-e apnā āp ḍaristāi-o. ||1||

O Lord, You celebrate in the Society of the Saints; You reveal Yourself to them. ||1||

नैनहु संगि संतन की सेवा चरन झारी केसाइओ ॥

nainhu sang sanṭan kī sevā charan jhāri kesāi-o.

With my eyes I see the Saints, and dedicate myself to serving them; I wash their feet with my hair.

आठ पहर दरसनु संतन का सुखु नानक इहु पाइओ ॥२॥४३॥६६॥

āṭh pahar ḍarsan sanṭan kā sukh nānak ih pāi-o. ||2||43||66||

Twenty-four hours a day, I gaze upon the Blessed Vision, the Darshan of the Saints; this is the peace and comfort which Nanak has received. ||2||43||66||

## ṭhākur hamrā sad bolantā

महला ५ भैरव ॥ (1160-5

mēhlā 5. bhairo.

Fifth Mehl: Bhairau:

जो पाथर कउ कहते देव ॥

jo pāthar ka=0 kaṭe dev.

Those who call a stone their god

ता की बिरथा होवै सेव ॥

tā kī birthā hovai sev.

- their service is useless.

जो पाथर की पाई पाइ ॥

jo pāthar kī pā<sup>N</sup>ī pā=e.

Those who fall at the feet of a stone god

तिस की घाल अजाई जाइ ॥१॥

ṭis kī ghāl ajā<sup>N</sup>ī jā=e. ||1||

- their work is wasted in vain. ||1||

ठाकुरु हमरा सद बोलंता ॥

ṭhākur hamrā sad bolantā.

My Lord and Master speaks forever.

सरब जीआ कउ प्रभु दानु देता ॥१॥ रहाउ ॥

sarab jī<sup>a</sup> ka=0 parabḥ dān deṭā. ||1|| rahā=0.

God gives His gifts to all living beings. ||1||Pause||

अंतरि देउ न जानै अंधु ॥

aṅṭar de=0 na jānai andḥ.

The Divine Lord is within the self, but the spiritually blind one does not know this.

भ्रम का मोहिआ पावै फंधु ॥

bḥaram kā mohi<sup>a</sup> pāvai fanḥ.

Deluded by doubt, he is caught in the noose.

न पाथरु बोलै ना किछु देइ ॥

na pāthar bolai nā kichḥ de=e.

The stone does not speak; it does not give anything to anyone.

फोकट करम निहफल है सेव ॥२॥

fokat karam nihfal hai sev. ||2||

Such religious rituals are useless; such service is fruitless. ||2||

जे मिरतक कउ चंदनु चडावै ॥

je mirtak ka=0 chandan charḥāvai.

If a corpse is anointed with sandalwood oil,

उस ते कहहु कवन फल पावै ॥

us ṭe kahhu kavan fal pāvai.

what good does it do?

जे मिरतक कउ बिसटा माहि रुलाई ॥  
 je mirtak ka=0 bistā māhi rulāī.  
 If a corpse is rolled in manure,

तां मिरतक का किआ घटि जाई ॥३॥  
 tā<sup>N</sup> mirtak kā kiā ghat jāī. ||3||  
 what does it lose from this? ||3||

कहत कबीर हउ कहउ पुकारि ॥  
 kahaṭ kabīr ha=0 kaha=0 pukār.  
 Says Kabeer, I proclaim this out loud

समझि देखु साकत गावार ॥  
 samajh dekh sākat gāvār.  
 - behold, and understand, you ignorant, faithless cynic.

दूजै भाइ बहुतु घर गाले ॥  
 dūjai bhā<sup>e</sup>e bahut ghar gāle.  
 The love of duality has ruined countless homes.

राम भगत है सदा सुखाले ॥४॥४॥१२॥  
 rām bhagaṭ hai sadā sukhāle. ||4||4||12||  
 The Lord's devotees are forever in bliss. ||4||4||12||

## ṭhākur gāṁṁai āṭam rang

धनासरी महला ५ ॥ (679-17)

ḍhanāsri méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

जा कउ हरि रंगु लागो इसु जुग महि सो कहीअत है सूरु ॥

jā ka-o har rang lāgo is jug méh so kahī-aṭ hai sūrā.

He alone is called a warrior, who is attached to the Lord's Love in this age.

आतम जिणै सगल वसि ता कै जा का सतिगुरु पूरा ॥१॥

āṭam jiṇai sagal vas tā kai jā kā satgur pūrā. ||1||

Through the Perfect True Guru, he conquers his own soul, and then everything comes under his control. ||1||

ठाकुरु गाईऐ आतम रंगि ॥

ṭhākur gāṁṁai āṭam rang.

Sing the Praises of the Lord and Master, with the love of your soul.

सरणी पावन नाम धिआवन सहजि समावन संगि ॥१॥ रहाउ ॥

sarṇī pāvan nām ḍhi-āvan sahj samāvan sang. ||1|| rahā-o.

Those who seek His Sanctuary, and meditate on the Naam, the Name of the Lord, are blended with the Lord in celestial peace. ||1||Pause||

जन के चरन वसहि मेरै हीअरै संगि पुनीता देही ॥

jan ke charan vaséh merai hī-arai sang punītā dehī.

The feet of the Lord's humble servant abide in my heart; with them, my body is made pure.

जन की धूरि देहु किरपा निधि नानक कै सुखु एही ॥२॥४॥३५॥

jan kī ḍhūr deh kirpā nidh nānak kai sukḥ ehī. ||2||4||35||

O treasure of mercy, please bless Nanak with the dust of the feet of Your humble servants; this alone brings peace. ||2||4||35||

## thādḥ pāī kartāre

सोरठि महला ५ ॥ (622-15)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ठाढि पाई करतारे ॥

thādḥ pāī kartāre.

The Creator has brought utter peace to my home;

तापु छोडि गइआ परवारे ॥

tāp chhod gaīā parvāre.

the fever has left my family.

गुरि पूरै है राखी ॥

gur pūrai hai rākḥī.

The Perfect Guru has saved us.

सरणि सचे की ताकी ॥१॥

saraṇ sache kī tākī. ||1||

I sought the Sanctuary of the True Lord. ||1||

परमेसरु आपि होआ रखवाला ॥

parmesar āp hoā rakḥvālā.

The Transcendent Lord Himself has become my Protector.

सांति सहज सुख खिन महि उपजे मनु होआ सदा सुखाला ॥ रहाउ ॥

sāṅt̄ sahj sukḥ khin méh upje man hoā sadā sukḥālā. rahāo.

Tranquility, intuitive peace and poise welled up in an instant, and my mind was comforted forever. ||Pause||

हरि हरि नामु दीओ दारू ॥

har har nām dīo dārū.

The Lord, Har, Har, gave me the medicine of His Name,

तिनि सगला रोगु बिदारू ॥

ṭin saglā rog bidārū.

which has cured all disease.

अपणी किरपा धारी ॥

apṇī kirpā dhārī.

He extended His Mercy to me,

तिनि सगली बात सवारी ॥२॥

ṭin saglī bāt savārī. ||2||

and resolved all these affairs. ||2||

प्रभि अपना बिरदु समारिआ ॥

parabh̄ apnā biraḍ samāriā.

God confirmed His loving nature;

हमरा गुणु अवगुणु न बीचारिआ ॥

hamrā guṇ avguṇ na bīchārīā.

He did not take my merits or demerits into account.

गुर का सबदु भइओ साखी ॥

gur kā sabad̥ bhāiō sākhī.

The Word of the Guru's Shabad has become manifest,

तिनि सगली लाज राखी ॥३॥

ṭin saglī lāj rākhī. ||3||

and through it, my honor was totally preserved. ||3||

बोलाइआ बोली तेरा ॥

bolāiā bolī ṭerā.

I speak as You cause me to speak;

तू साहिबु गुणी गहेरा ॥

ṭū sāhib guṇī gaheṛā.

O Lord and Master, You are the ocean of excellence.

जपि नानक नामु सचु साखी ॥

jap nānak nām sach sākhī.

Nanak chants the Naam, the Name of the Lord, according to the Teachings of Truth.

अपुने दास की पैज राखी ॥४॥६॥५६॥

apune dās kī paj rākhī. ||4||6||56||

God preserves the honor of His slaves. ||4||6||56||

## darpai d̥harat̥ akās nakh̥yaṭarā sir ūpar amar karārā

मारु महला ५ घर २ (998-16)

mārū meh̥lā 5 ghar 2

Maaroo, Fifth Mehl, Second House:

डरपै धरति अकासु नख्यत्रा सिर ऊपरि अमरु करारा ॥

darpai d̥harat̥ akās nakh̥yaṭarā sir ūpar amar karārā.

The earth, the Akaashic ethers and the stars abide in the Fear of God. The almighty Order of the Lord is over the heads of all.

पउणु पाणी बैसंतरु डरपै डरपै इंदु बिचारा ॥१॥

pa=un̄ pāṇī baisantar̄ darpai darpai indar bichārā. ||1||

Wind, water and fire abide in the Fear of God; poor Indra abides in the Fear of God as well. ||1||

एका निरभउ बात सुनी ॥

ekā nirbha=0 bāt̄ sunī.

I have heard one thing, that the One Lord alone is fearless.

सो सुखीआ सो सदा सुहेला जो गुर मिलि गाइ गुनी ॥१॥ रहाउ ॥

so sukhī=ā so saḍā suhelā jo gur mil gā=e gunī. ||1|| rahā=0.

He alone is at peace, and he alone is embellished forever, who meets with the Guru, and sings the Glorious Praises of the Lord. ||1||Pause||

देहधार अरु देवा डरपहि सिध साधिक डरि मुइआ ॥

dehdhār ar̄ ḍevā darpahi sidh̄ sād̥hik dar mu=ī=ā.

The embodied and the divine beings abide in the Fear of God. The Siddhas and seekers die in the Fear of God.

लख चउरासीह मरि मरि जनमे फिरि फिरि जोनी जोइआ ॥२॥

lakh̄ cha=orāsīh mar mar janme fir fir jonī jo=ī=ā. ||2||

The 8.4 millions species of beings die, and die again, and are born over and over again. They are consigned to reincarnation. ||2||

राजसु सातकु तामसु डरपहि केते रूप उपाइआ ॥

rājas sāt̄ak̄ t̄āmas darpahi ket̄e rūp upā=ī=ā.

Those who embody the energies of sattva-white light, raajas-red passion, and taamas-black darkness, abide in the Fear of God, along with the many created forms.

छल बपुरी इह कउला डरपै अति डरपै धरम राइआ ॥३॥

chhal̄ bapurī ih ka=ulā darpai at̄ darpai dharam rā=ī=ā. ||3||

This miserable deceiver Maya abides in the Fear of God; the Righteous Judge of Dharma is utterly afraid of Him as well. ||3||

सगल समग्री डरहि बिआपी बितु डर करणैहारा ॥

sagal samagrī daréh bi=āpī bin dar karnaihārā.

The entire expanse of the Universe is in the Fear of God; only the Creator Lord is without this Fear.

कहु नानक भगतन का संगी भगत सोहहि दरबारा ॥४॥१॥

kaho nānak bhagtan̄ kā sangī bhagat̄ sohéh̄ ḍarbārā. ||4||1||

Says Nanak, God is the companion of His devotees; His devotees look beautiful in the Court of the Lord.

||4||1||

## ditḥe sabḥe thāv nahī tuḍḥ jehiᶜā

फुनहे महला ५ (1362-10)

funhe méhlā 5

Phunhay, Fifth Mehl:

डिठे सभे थाव नही तुधु जेहिया ॥

ditḥe sabḥe thāv nahī tuḍḥ jehiᶜā.

I have seen all places, but none can compare to You.

बधोहु पुरखि बिधातै तां तू सोहिया ॥

badḥohu purakhḥ bidhāṭai tū<sup>N</sup> tū sohiᶜā.

The Primal Lord, the Architect of Destiny, has established You; thus You are adorned and embellished.

वसदी सघन अपार अनूप रामदास पुर ॥

vasdī sagḥan apār anūp rāmdās pur.

Ramdaspur is prosperous and thickly populated, and incomparably beautiful.

हरिहां नानक कसमल जाहि नाइऐ रामदास सर ॥१०॥

harihā<sup>N</sup> nānak kasmal jāhi nā<sup>i</sup>=ai rāmdās sar. ||10||

O Lord! Bathing in the Sacred Pool of Raam Daas, the sins are washed away, O Nanak. ||10||



## dīgan dolā ṭaṁū laṁo jaṁo man ke bharmā

आसा महला ५ ॥ (400-14)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

डीगन डोला तऊ लउ जउ मन के भरमा ॥

dīgan dolā ṭaṁū laṁo jaṁo man ke bharmā.

As long as there are doubts in the mind, the mortal staggers and falls.

भ्रम काटे गुरि आपणै पाए बिसरामा ॥१॥

bhram kāte gur āṇai pāe bisrāmā. ||1||

The Guru removed my doubts, and I have obtained my place of rest. ||1||

ओइ बिखादी दोखीआ ते गुर ते हूटे ॥

oḁe bikhādī dōkhīā te gur te hūte.

Those quarrelsome enemies have been overcome, through the Guru.

हम छूटे अब उन्हा ते ओइ हम ते छूटे ॥१॥ रहाउ ॥

ham chhūte ab unḥā te oḁe ham te chhūte. ||1|| rahāo.

I have now escaped from them, and they have run away from me. ||1||Pause||

मेरा तेरा जानता तब ही ते बंधा ॥

merā terā jāntā tab hī te bandhā.

He is concerned with 'mine and yours', and so he is held in bondage.

गुरि काटी अगिआनता तब छुटके फंधा ॥२॥

gur kāṭī agiāntā tab chhutke fandhā. ||2||

When the Guru dispelled my ignorance, then the noose of death was cut away from my neck.

||2||

जब लगु हुकमु न बूझता तब ही लउ दुखीआ ॥

jab lag hukam na būjhṭā tab hī laṁo dukhīā.

As long as he does not understand the Command of God's Will, he remains miserable.

गुर मिलि हुकमु पछाणिआ तब ही ते सुखीआ ॥३॥

gur mil hukam pachhāṇiā tab hī te sukhīā. ||3||

Meeting with the Guru, he comes to recognize God's Will, and then, he becomes happy. ||3||

ना को दुसमनु दोखीआ नाही को मंदा ॥

nā ko dusman dōkhīā nāhī ko mandā.

I have no enemies and no adversaries; no one is wicked to me.

गुर की सेवा सेवको नानक खसमै बंदा ॥४॥१७॥११९॥

gur kī sevā sevko nānak kḥasmai bandā. ||4||17||119||

That servant, who performs the Lord's service, O Nanak, is the slave of the Lord Master.

||4||17||119||

## ṭaᵒo kāraṇ sāhibā rang raṭe

आसा घर ४ महला १ (358-13)

āsā ghar 4 mehālā 1

Aasaa, Fourth House, First Mehl:

देवतिआ दरसन कै ताई दूख भूख तीरथ कीए ॥

ḍevṭiᵒā ḍarsan kai ṭāᵒī ḍūkḥ bhūkḥ ṭirath kīᵒe.

The Gods, yearning for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, suffered through pain and hunger at the sacred shrines.

जोगी जती जुगति महि रहते करि करि भगवे भेख भए ॥१॥

jogī jaṭī jugatḥ meh raṭe kar kar bhagve bhekhḥ bhāᵒe. ||1||

The yogis and the celibates live their disciplined lifestyle, while others wear saffron robes and become hermits. ||1||

तउ कारणि साहिबा रंगि रते ॥

ṭaᵒo kāraṇ sāhibā rang raṭe.

For Your sake, O Lord Master, they are imbued with love.

तेरे नाम अनेका रूप अनंता कहणु न जाही तेरे गुण केते ॥१॥ रहाउ ॥

ṭere nām anekā rūp anantā kahaṇ na jāhī ṭere guṇ keṭe. ||1|| rahāᵒo.

Your Names are so many, and Your Forms are endless. No one can tell how may Glorious Virtues You have. ||1||Pause||

दर घर महला हसती घोड़े छोडि विलाइति देस गए ॥

ḍar ghar mehālā hastī ghorḥe chḥod vilāᵒitḥ ḍes gaᵒe.

Leaving behind hearth and home, palaces, elephants, horses and native lands, mortals have journeyed to foreign lands.

पीर पेकांबर सालिक सादिक छोडी दुनीआ थाइ पए ॥२॥

pīr pekā<sup>N</sup>bar sālik sāḍik chḥodī ḍunīᵒā thāᵒe paᵒe. ||2||

The spiritual leaders, prophets, seers and men of faith renounced the world, and became acceptable. ||2||

साद सहज सुख रस कस तजीअले कापड़ छोडे चमड़ लीए ॥

sāḍ sahḥ sukḥ ras kas ṭajīᵒale kāparḥ chḥode chamarḥ līᵒe.

Renouncing tasty delicacies, comfort, happiness and pleasures, some have abandoned their clothes and now wear skins.

दुखीए दरदवंद दरि तेरै नामि रते दरवेस भए ॥३॥

ḍukḥīᵒe ḍaraḍvaṇḍ ḍar ṭerai nām raṭe ḍarves bhāᵒe. ||3||

Those who suffer in pain, imbued with Your Name, have become beggars at Your Door. ||3||

खलड़ी खपरी लकड़ी चमड़ी सिखा सूतु धोती कीन्ही ॥

kḥalrḥī kḥapriḥ lakrḥī chamrḥī sikhā sūtḥ ḍhotiḥ kīn<sup>H</sup>ī.

Some wear skins, and carry begging bowls, bearing wooden staffs, and sitting on deer skins. Others raise their hair in tufts and wear sacred threads and loin-cloths.

तूं साहिवु हउ सांगी तेरा प्रणवै नानकु जाति कैसी ॥४॥१॥३॥

ṭū<sup>N</sup> sāhib haᵒo sā<sup>N</sup>gī ṭerā paraṇvai nānak jāṭḥ kaisī. ||4||1||33||

You are the Lord Master, I am just Your puppet. Prays Nanak, what is my social status to be?

## ṭaᵒo ḍarsan kī karaᵒo samāᵒe

तिलंग महला १ घर २ (721-10)

ṭilang méhlā 1 ghar 2

Tilang, First Mehl, Second House:

भड तेरा भांग खलड़ी मेरा चीतु ॥

bhaᵒo terā bhāᵒg khalṛī merā chīṭ.

The Fear of You, O Lord God, is my marijuana; my consciousness is the pouch which holds it.

मै देवाना भइआ अतीतु ॥

mai devānā bhaᵒiᵒā atīṭ.

I have become an intoxicated hermit.

कर कासा दरसन की भूख ॥

kar kāsā ḍarsan kī bhūkh.

My hands are my begging bowl; I am so hungry for the Blessed Vision of Your Darshan.

मै दरि मागउ नीता नीत ॥१॥

mai ḍar māgaᵒo nītā nīt. ||1||

I beg at Your Door, day after day. ||1||

तउ दरसन की करउ समाइ ॥

ṭaᵒo ḍarsan kī karaᵒo samāᵒe.

I long for the Blessed Vision of Your Darshan.

मै दरि मागतु भीखिआ पाइ ॥१॥ रहाउ ॥

mai ḍar māgaṭ bhīkhiᵒā pāᵒe. ||1|| rahāᵒo.

I am a beggar at Your Door - please bless me with Your charity. ||1||Pause||

केसरि कुसम मिरगमै हरणा सरब सरीरी चइहणा ॥

kesar kusam mirgamai harṇā sarab sarīrī charhᵒṇā.

Saffron, flowers, musk oil and gold embellish the bodies of all.

चंदन भगता जोति इनेही सरबे परमलु करणा ॥२॥

chandan bhagtā joṭ inehī sarbe parmal karṇā. ||2||

The Lord's devotees are like sandalwood, which imparts its fragrance to everyone. ||2||

घिअ पट भांडा कहै न कोइ ॥

ghīᵒa pat bhāᵒdā kahai na koᵒe.

No one says that ghee or silk are polluted.

ऐसा भगतु वरन महि होइ ॥

aisā bhagaṭ varan méh hoᵒe.

Such is the Lord's devotee, no matter what his social status is.

तेरै नामि निवे रहे लिव लाइ ॥

ṭerai nām nive rahe liv lāᵒe.

Those who bow in reverence to the Naam, the Name of the Lord, remain absorbed in Your Love.

नानक तिन दरि भीखिआ पाइ ॥३॥१॥२॥

nānak ṭin ḍar bhīkhiᵒā pāᵒe. ||3||1||2||

Nanak begs for charity at their door. ||3||1||2||

## ṭah pāvas sindh dḥūp nahī chḥahī-ā ṭah utpaṭ parla-o nāhī

गडडी कबीर जीउ ॥ (333-8)

ga-orhī kabīr jī-o.

Gauree, Kabeer Jee:

तह पावस सिंधु धूप नही छहीआ तह उत्पति परलउ नाही ॥

ṭah pāvas sindh dḥūp nahī chḥahī-ā ṭah utpaṭ parla-o nāhī.

There is no rainy season, ocean, sunshine or shade, no creation or destruction there.

जीवन मिरतु न दुखु सुखु बिआपै सुंन समाधि दोऊ तह नाही ॥ १ ॥

jīvan mirat na dukh sukh bi-āpai sunn samādh do-ū ṭah nāhī. ||1||

No life or death, no pain or pleasure is felt there. There is only the Primal Trance of Samaadhi,

and no duality. ||1||

सहज की अकथ कथा है निरारी ॥

sahj kī akath kathā hai nirārī.

The description of the state of intuitive poise is indescribable and sublime.

तुलि नही चढै जाइ न मुकाती हलुकी लगै न भारी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ṭul nahī chadhai jā-e na mukātī halukī lagai na bhārī. ||1|| rahā-o.

It is not measured, and it is not exhausted. It is neither light nor heavy. ||1||Pause||

अरध उरध दोऊ तह नाही राति दिनसु तह नाही ॥

aradh uradh do-ū ṭah nāhī rāt dinas ṭah nāhī.

Neither lower nor upper worlds are there; neither day nor night are there.

जलु नही पवनु पावकु फुनि नाही सतिगुर तहा समाही ॥ २ ॥

jal nahī pavan pāvak fun nāhī satgur ṭahā samāhī. ||2||

There is no water, wind or fire; there, the True Guru is contained. ||2||

अगम अगोचरु रहै निरंतरि गुर किरपा ते लहीऐ ॥

agam agochar rahai niranṭar gur kirpā te lahī-ai.

The Inaccessible and Unfathomable Lord dwells there within Himself; by Guru's Grace, He is found.

कहु कबीर बलि जाउ गुर अपुने सतसंगति मिलि रहीऐ ॥ ३ ॥ ४ ॥ ४८ ॥

kaho kabīr bal jā-o gur apune saṭsangāt mil rahī-ai. ||3||4||48||

Says Kabeer, I am a sacrifice to my Guru; I remain in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||4||48||

## tahā baikunth jah kīrtan terā tū<sup>N</sup> āpe sardhā lā<sup>i</sup>hi

सूही महला ५ ॥ (749-6)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

पारब्रह्म परमेसर सतिगुर आपे करणैहारा ॥

pārbarahm parmesar satgur āpe karnaihārā.

The True Guru is the Transcendent Lord, the Supreme Lord God; He Himself is the Creator Lord.

चरण धूडि तेरी सेवकु मागै तेरे दरसन कउ बलिहारा ॥१॥

charaṇ dhūṛh terī sevak māgai tere ḍarsan ka-o balihārā. ||1||

Your servant begs for the dust of Your feet. I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||

मेरे राम राइ जिउ राखहि तिउ रहीऐ ॥

mere rām rā-e ji-o rākḥahi tī-o rahī-ai.

O my Sovereign Lord, as You keep me, so do I remain.

तुधु भावै ता नामु जपावहि सुखु तेरा दिता लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

tudh bhāvai tā nām japāvèh sukh terā ditā lahī-ai. ||1|| rahā-o.

When it pleases You, I chant Your Name. You alone can grant me peace. ||1||Pause||

मुक्ति भुगति जुगति तेरी सेवा जिसु तूं आपि कराइहि ॥

mukṭi bhugṭi jugṭi terī sevā jis tū<sup>N</sup> āp karā-ihi.

Liberation, comfort and proper lifestyle come from serving You; You alone cause us to serve You.

तहा बैकुंठु जह कीरतनु तेरा तूं आपे सरधा लाइहि ॥२॥

tahā baikunth jah kīrtan terā tū<sup>N</sup> āpe sardhā lā<sup>i</sup>hi. ||2||

That place is heaven, where the Kirtan of the Lord's Praises are sung. You Yourself instill faith into us. ||2||

सिमरि सिमरि सिमरि नामु जीवा तनु मनु होइ निहाला ॥

simar simar simar nām jīvā tan man ho-e nihālā.

Meditating, meditating, meditating in remembrance on the Naam, I live; my mind and body are enraptured.

चरण कमल तेरे धोइ धोइ पीवा मेरे सतिगुर दीन दइआला ॥३॥

charaṇ kamal tere dho-e dho-e pīvā mere satgur dīn ḍa-i-ālā. ||3||

I wash Your Lotus Feet, and drink in this water, O my True Guru, O Merciful to the meek. ||3||

कुरबाणु जाई उसु वेला सुहावी जितु तुमरै दुआरै आइआ ॥

kurbāṇ jāi us velā suhāvī jit tumrai ḍu-ārai ā-i-ā.

I am a sacrifice to that most wonderful time when I came to Your Door.

नानक कउ प्रभ भए क्रिपाला सतिगुरु पूरा पाइआ ॥४॥८॥५५॥

nānak ka-o parabh bhā-e kirpālā satgur pūrā pā-i-ā. ||4||8||55||

God has become compassionate to Nanak; I have found the Perfect True Guru. ||4||8||55||

## ṭaj āp binsī ṭāp reṅ sādḥū thī°o

मारू महला ५ ॥ (1007-3)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

तजि आपु बिनसी तापु रेण साधू थीउ ॥

ṭaj āp binsī ṭāp reṅ sādḥū thī°o.

Renounce your self-conceit, and the fever shall depart; become the dust of the feet of the Holy.

तिसहि परापति नामु तेरा करि कृपा जिसु दीउ ॥ १ ॥

ṭisēh parāpaṭ nām ṭerā kar kirpā jis dī°o. ||1||

He alone receives Your Name, Lord, whom You bless with Your Mercy. ||1||

मेरे मन नामु अम्रितु पीउ ॥

mere man nām amrit pī°o.

O my mind, drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord.

आन साद बिसारि होछे अमरु जुगु जुगु जीउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ān sād bisār hochḥe amar jug jug jī°o. ||1|| rahā°o.

Abandon other bland, insipid tastes; become immortal, and live throughout the ages.

||1||Pause||

नामु इक रस रंग नामा नामि लागी लीउ ॥

nām ik ras rang nāmā nām lāgī lī°o.

Savor the essence of the One and only Naam; love the Naam, focus and attune yourself to the Naam.

मीतु साजनु सखा बंधपु हरि एकु नानक कीउ ॥ २ ॥ ५ ॥ २८ ॥

mīṭ sājān sakḥā bandḥap har ek nānak kī°o. ||2||5||28||

Nanak has made the One Lord his only friend, companion and relative. ||2||5||28||

### ṭan chandān mastak pātī

प्रभाती भगत बेणी जी की (1351-11)

parbhātī bhagaṭ beṇī jī kī

Prabhaatee, The Word Of Devotee Baynee Jee:

तनि चंदनु मसतकि पाती ॥

ṭan chandān mastak pātī.

You rub your body with sandalwood oil, and place basil leaves on your forehead.

रिद अंतरि कर तल काती ॥

riḍ anṭar kar ṭal kāṭī.

But you hold a knife in the hand of your heart.

ठग दिसटि बगा लिव लागा ॥

ṭhag ḍisat bagā liv lāgā.

You look like a thug; pretending to meditate, you pose like a crane.

देखि बैसनो प्रान मुख भागा ॥ १ ॥

dekhḥ bāisno parān mukh bhāgā. ||1||

You try to look like a Vaishnaav, but the breath of life escapes through your mouth. ||1||

कलि भगवत बंद चिरांमं ॥

kal bhagvaṭ band chirā<sup>N</sup>ma<sup>N</sup>.

You pray for hours to God the Beautiful.

कूर दिसटि रता निसि बादं ॥ १ ॥ रहाउ ॥

karūr ḍisat raṭā nis bāḍa<sup>N</sup>. ||1|| rahā=0.

But your gaze is evil, and your nights are wasted in conflict. ||1||Pause||

नितप्रति इसनानु सरीरं ॥

niṭparaṭ isnān sarīra<sup>N</sup>.

You perform daily cleansing rituals,

दुइ धोती करम मुखि खीरं ॥

du=e dhotī karam mukh khīra<sup>N</sup>.

wear two loin-cloths, perform religious rituals and put only milk in your mouth.

रिदै ह्युरी संधिआनी ॥

riḍai chḥurī sandhi=ānī.

But in your heart, you have drawn out the sword.

पर दरबु हिरन की बानी ॥ २ ॥

par ḍarab hiran kī bānī. ||2||

You routinely steal the property of others. ||2||

सिल पूजसि चक्र गणेशं ॥

sil pūjas chakar gaṇesa<sup>N</sup>.

You worship the stone idol, and paint ceremonial marks of Ganesha.

निसि जागसि भगति प्रवेशं ॥

nis jāgas bhagaṭ parvesa<sup>N</sup>.

You remain awake throughout the night, pretending to worship God.

पग नाचसि चितु अकरमं ॥  
 pag nāchas chiṭ akarma<sup>N</sup>.  
 You dance, but your consciousness is filled with evil.

ए ल्मपट नाच अधरमं ॥३॥  
 e lampat nāch adharma<sup>N</sup>. ||3||  
 You are lewd and depraved - this is such an unrighteous dance! ||3||

मिग आसणु तुलसी माला ॥  
 marig āsaṇ tulsī mālā.  
 You sit on a deer-skin, and chant on your mala.

कर ऊजल तिलकु कपाला ॥  
 kar ūjal ṭilak kapālā.  
 You put the sacred mark, the tilak, on your forehead.

रिदै कूडु कंठि रुद्राखं ॥  
 ridai kūḍu kanṭh rudrākha<sup>N</sup>.  
 You wear the rosary beads of Shiva around your neck, but your heart is filled with falsehood.

रे ल्मपट क्रिसनु अभ्माखं ॥४॥  
 re lampat krisan abhākha<sup>N</sup>. ||4||  
 You are lewd and depraved - you do not chant God's Name. ||4||

जिनि आतम ततु न चीन्हिआ ॥  
 jin ātam taṭ na chīnhiā.  
 Whoever does not realize the essence of the soul

सभ फोकट धरम अबीनिआ ॥  
 sabh fokat dharam abīniā.  
 - all his religious actions are hollow and false.

कहु बेणी गुरमुखि धिआवै ॥  
 kaho beṇī gurmukh dhiāvai.  
 Says Baynee, as Gurmukh, meditate.

बिनु सतिगुर बाट न पावै ॥५॥१॥  
 bin satgur bāt na pāvai. ||5||1||  
 Without the True Guru, you shall not find the Way. ||5||1||



## ṭan sanṭan kā ḍhan sanṭan kā man sanṭan kā kīā

सोरठि महला ५ ॥ (610-7)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

तनु संतन का धनु संतन का मनु संतन का कीआ ॥

ṭan sanṭan kā ḍhan sanṭan kā man sanṭan kā kīā.

My body belongs to the Saints, my wealth belongs to the Saints, and my mind belongs to the Saints.

संत प्रसादि हरि नामु धिआइआ सरब कुसल तब थीआ ॥१॥

sanṭ parsād̄ har nām̄ ḍhiāiā sarab kusal tab thīā. ||1||

By the Grace of the Saints, I meditate on the Lord's Name, and then, all comforts come to me. ||1||

संतन बिनु अवरु न दाता बीआ ॥

sanṭan bin avar na ḍātā bīā.

Without the Saints, there are no other givers.

जो जो सरणि परै साधू की सो पारगरामी कीआ ॥ रहाड ॥

jo jo saraṇ̄ parai sād̄hū kī so pārgarāmī kīā. rahāo.

Whoever takes to the Sanctuary of the Holy Saints, is carried across. ||Pause||

कोटि पराध मिटहि जन सेवा हरि कीरतनु रसि गाईऐ ॥

kot̄ parād̄h̄ mitēh jan sevā har kīrṭan ras gāīai.

Millions of sins are erased by serving the humble Saints, and singing the Glorious Praises of the Lord with love.

ईहा सुखु आगै मुख ऊजल जन का संगु वडभागी पाईऐ ॥२॥

īhā suk̄h̄ āgai muk̄h̄ ūjal jan kā sang vadbhāgī pāīai. ||2||

One finds peace in this world, and one's face is radiant in the next world, by associating with the humble Saints, through great good fortune. ||2||

रसना एक अनेक गुण पूरन जन की केतक उपमा कहीऐ ॥

rasnā ek anek guṇ pūran jan kī ketak upmā kahīai.

I have only one tongue, and the Lord's humble servant is filled with countless virtues; how can I sing his praises?

अगम अगोचर सद अबिनासी सरणि संतन की लहीऐ ॥३॥

agam agochar sad̄ abhināsī saraṇ̄ sanṭan kī lahīai. ||3||

The inaccessible, unapproachable and eternally unchanging Lord is obtained in the Sanctuary of the Saints. ||3||

निरगुन नीच अनाथ अपराधी ओट संतन की आही ॥

nirgun nīch anāth aprād̄hī ot sanṭan kī āhī.

I am worthless, lowly, without friends or support, and full of sins; I long for the Shelter of the Saints.

बूडत मोह ग्रिह अंध कूप महि नानक लेहु निबाही ॥४॥७॥

būḍat̄ moh garih and̄h̄ kūp meh̄ nānak leho nibāhī. ||4||7||

I am drowning in the deep, dark pit of household attachments - please save me, Lord! ||4||7||

## tan man dhan arpa-o sabh apnā

बिलावलु महला ५ ॥ (804-3)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

तनु मनु धनु अरपउ सभु अपना ॥

tan man dhan arpa-o sabh apnā.

Body, mind, wealth and everything, I surrender to my Lord.

कवन सु मति जितु हरि हरि जपना ॥ १ ॥

kavan so maṭ jīt har har japnā. ||1||

What is that wisdom, by which I may come to chant the Name of the Lord, Har, Har? ||1||

करि आसा आइओ प्रभ मागनि ॥

kar āsā āi-o parabḥ māgan.

Nurturing hope, I have come to beg from God.

तुम्ह पेखत सोभा मेरै आगनि ॥ १ ॥ रहाउ ॥

tum<sup>H</sup> pekhaṭ sobhā merai āgan. ||1|| rahā-o.

Gazing upon You, the courtyard of my heart is embellished. ||1||Pause||

अनिक जुगति करि बहुतु बीचारउ ॥

anik jugat kar bahuṭ bīchāra-o.

Trying several methods, I reflect deeply upon the Lord.

साधसंगि इसु मनहि उधारउ ॥ २ ॥

sādh sang is manēh udhāra-o. ||2||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, this mind is saved. ||2||

मति बुधि सुरति नाही चतुराई ॥

maṭ budh surat nāhī chaṭurāī.

I have neither intelligence, wisdom, common sense nor cleverness.

ता मिलीऐ जा लए मिलाई ॥ ३ ॥

tā milī-ai jā la-e milāī. ||3||

I meet You, only if You lead me to meet You. ||3||

नैन संतोखे प्रभ दरसनु पाइआ ॥

nain santokhe parabḥ darsan pā-i-ā.

My eyes are content, gazing upon the Blessed Vision of God's Darshan.

कहु नानक सफलु सो आइआ ॥ ४ ॥ ४ ॥ ९ ॥

kaho nānak safal so ā-i-ā. ||4||4||9||

Says Nanak, such a life is fruitful and rewarding. ||4||4||9||

## ṭan rainī man pun rap kar haᵒo pāchaᵒo ṭaṭ barāṭī

आसा कबीर जीउ ॥ (482-2

āsā kabīr jīᵒo.

Aasaa Kabeer Jee:

तनु रैनी मनु पुन रपि करि हउ पाचउ तत बराती ॥

ṭan rainī man pun rap kar haᵒo pāchaᵒo ṭaṭ barāṭī.

I make my body the dying vat, and within it, I dye my mind. I make the five elements my marriage guests.

राम राइ सिउ भावरि लैहउ आतम तिह रंगि राती ॥१॥

rām rāᵒe siᵒo bhāvar laihaᵒo āṭam ṭih rang rāṭī. ||1||

I take my marriage vows with the Lord, my King; my soul is imbued with His Love. ||1||

गाउ गाउ री दुलहनी मंगलचारा ॥

gāᵒo gāᵒo rī ḍulhanī mangalchārā.

Sing, sing, O brides of the Lord, the marriage songs of the Lord.

मेरे ग्रिह आए राजा राम भतारा ॥१॥ रहाउ ॥

mere garih āᵒe rājā rām bhāṭārā. ||1|| rahāᵒo.

The Lord, my King, has come to my house as my Husband. ||1||Pause||

नाभि कमल महि बेदी रचि ले ब्रहम गिआन उचारा ॥

nābh kamal meh beḍī rach le barahm giān uchārā.

Within the lotus of my heart, I have made my bridal pavilion, and I have spoken the wisdom of God.

राम राइ सो दूलहु पाइओ अस बडभाग हमारा ॥२॥

rām rāᵒe so ḍūlahu pāiᵒo as badbhāg hamārā. ||2||

I have obtained the Lord King as my Husband - such is my great good fortune. ||2||

सुरि नर मुनि जन कउतक आए कोटि तेतीस उजानां ॥

sur nar mun jan kaᵒṭak āᵒe kot ṭeṭīs ujānāᵀ.

The angles, holy men, silent sages, and the 330,000,000 deities have come in their heavenly chariots to see this spectacle.

कहि कबीर मोहि बिआहि चले है पुरख एक भगवाना ॥३॥२॥२४॥

kahi kabīr mohi biāhi chale hai purakh ek bhagvānā. ||3||2||24||

Says Kabeer, I have been taken in marriage by the One Supreme Being, the Lord God.

||3||2||24||

### ṭap ṭap luhi luhi hāth marora°o

राग सूही बाणी सेख फरीद जी की ॥ (794-10)

rāg sūhī baṇī sekḥ farīd jī kī.

Raag Soohee, The Word Of Shaykh Fareed Jee:

तपि तपि लुहि लुहि हाथ मरोरउ ॥

ṭap ṭap luhi luhi hāth marora°o.

Burning and burning, writhing in pain, I wring my hands.

बावलि होई सो सह लोरउ ॥

bāval hoī so saho lora°o.

I have gone insane, seeking my Husband Lord.

तै सहि मन महि कीआ रोसु ॥

ṭai seh man meh kīā ros.

O my Husband Lord, You are angry with me in Your Mind.

मुझ अवगन सह नाही दोसु ॥१॥

mujḥ avgan sah nāhī dos. ||1||

The fault is with me, and not with my Husband Lord. ||1||

तै साहिब की मै सार न जानी ॥

ṭai sāhib kī mai sār na jānī.

O my Lord and Master, I do not know Your excellence and worth.

जोबनु खोइ पाछै पछुतानी ॥१॥ रहाउ ॥

joban khoī paḥḥai pachḥuṭānī. ||1|| rahā°o.

Having wasted my youth, now I come to regret and repent. ||1||Pause||

काली कोइल तू कित गुन काली ॥

kālī ko-il tū kiṭ gun kālī.

O black bird, what qualities have made you black?

अपने प्रीतम के हउ बिरहै जाली ॥

apne parītam ke ha°o birhai jālī.

"I have been burnt by separation from my Beloved."

पिरहि बिहून कतहि सुखु पाए ॥

pirēh bihūn kaṭēh sukḥ pā°e.

Without her Husband Lord, how can the soul-bride ever find peace?

जा होइ किरपालु ता प्रभू मिलाए ॥२॥

jā hoī kirpāl tā parabhū milā°e. ||2||

When He becomes merciful, then God unites us with Himself. ||2||

विधण खूही मुंघ इकेली ॥

vidḥaṇ khūhī muṅḥ ikelī.

The lonely soul-bride suffers in the pit of the world.

ना को साथी ना को बेली ॥

nā ko sāthī nā ko belī.

She has no companions, and no friends.

करि किरपा प्रभि साधसंगि मेली ॥

kar kirpā parabh̄ sādhsang melī.

In His Mercy, God has united me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

जा फिरि देखा ता मेरा अलहु बेली ॥३॥

jā fir dekḥā tā merā alhu belī. ||3||

And when I look again, then I find God as my Helper. ||3||

वाट हमारी खरी उडीणी ॥

vāt hamārī kḥarī udīṇī.

The path upon which I must walk is very depressing.

खंनिअहु तिखी बहुतु पिईणी ॥

kḥanni<sup>a</sup>ahu tikhī bahut<sup>a</sup> pi<sup>a</sup>īṇī.

It is sharper than a two-edged sword, and very narrow.

उसु ऊपरि है मारगु मेरा ॥

us ūpar hai mārag merā.

That is where my path lies.

सेख फरीदा पंथु सम्हारि सवेरा ॥४॥१॥

sekḥ farīdā panth sam<sup>H</sup>ār saverā. ||4||1||

O Shaykh Fareed, think of that path early on. ||4||1||

## ṭarai guṇ rahaṭ rahai nirārī sādḥik siḍḥ na jānai

रामकली महला ५ ॥ (883-15)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

त्रै गुण रहत रहै निरारी साधिक सिध न जानै ॥

ṭarai guṇ rahaṭ rahai nirārī sādḥik siḍḥ na jānai.

It is beyond the three qualities; it remains untouched. The seekers and Siddhas do not know it.

रतन कोठड़ी अमम्रित स्मपूरन सतिगुर कै खजानै ॥१॥

raṭan koṭhṛī amṛiṭ sampūran satgur kai khajānai. ||1||

There is a chamber filled with jewels, overflowing with Ambrosial Nectar, in the Guru's

Treasury. ||1||

अचरजु किल्लु कहणु न जाई ॥

achraj kichḥ kahaṇ na jāī.

This thing is wonderful and amazing! It cannot be described.

बसतु अगोचर भाई ॥१॥ रहाउ ॥

basat agochar bhāī. ||1|| rahāo.

It is an unfathomable object, O Siblings of Destiny! ||1||Pause||

मोलु नाही कल्लु करणै जोगा किआ को कहै सुणावै ॥

mol nāhī kachḥ karṇai jogā kiā ko kahai suṇāvai.

Its value cannot be estimated at all; what can anyone say about it?

कथन कहण कउ सोझी नाही जो पेखै तिसु बणि आवै ॥२॥

kathan kahaṇ kaṽo sojhī nāhī jo pekḥai ṭis baṇ āvai. ||2||

By speaking and describing it, it cannot be understood; only one who sees it realizes it. ||2||

सोई जाणै करणैहारा कीता किआ बेचारा ॥

soī jānai karnaihārā kītā kiā bechārā.

Only the Creator Lord knows it; what can any poor creature do?

आपणी गति मिति आपे जाणै हरि आपे पूर भंडारा ॥३॥

āpṇī gaṭ miṭ āpe jānai har āpe pūr bḥandārā. ||3||

Only He Himself knows His own state and extent. The Lord Himself is the treasure overflowing.

||3||

ऐसा रसु अमम्रितु मनि चाखिआ त्रिपति रहे आघाई ॥

aisā ras amṛiṭ man chākḥiā ṭaripaṭ rahe āghāī.

Tasting such Ambrosial Nectar, the mind remains satisfied and satiated.

कहु नानक मेरी आसा पूरी सतिगुर की सरणाई ॥४॥४॥

kaho nānak merī āsā pūrī satgur kī sarṇāī. ||4||4||

Says Nanak, my hopes are fulfilled; I have found the Guru's Sanctuary. ||4||4||

## tā kā ḍaras pāṁai vadbhāgī

गउडी महला ५ ॥ (193-4)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ता का दरसु पाईऐ वडभागी ॥

tā kā ḍaras pāṁai vadbhāgī.

By great good fortune, the Blessed Vision of His Darshan is obtained,

जा की राम नामि लिब लागी ॥१॥

jā kī rām nām liv lāgī. ||1||

by those who are lovingly absorbed in the Lord's Name. ||1||

जा कै हरि वसिआ मन माही ॥

jā kai har vasiā man māhī.

Those whose minds are filled with the Lord,

ता कउ दुखु सुपनै भी नाही ॥१॥ रहाउ ॥

tā ka-o dukh supnai bhī nāhī. ||1|| rahā-o.

do not suffer pain, even in dreams. ||1||Pause||

सरब निधान राखे जन माहि ॥

sarab niḍhān rākhe jan māhi.

All treasures have been placed within the minds of His humble servants.

ता कै संगि किलविख दुख जाहि ॥२॥

tā kai sang kilvikh dukh jāhi. ||2||

In their company, sinful mistakes and sorrows are taken away. ||2||

जन की महिमा कथी न जाइ ॥

jan kī mahimā kathī na jāe.

The Glories of the Lord's humble servants cannot be described.

पारब्रह्मु जनु रहिआ समाइ ॥३॥

pārbarahm jan rahiā samāe. ||3||

The servants of the Supreme Lord God remain absorbed in Him. ||3||

करि किरपा प्रभ बिनउ सुनीजै ॥

kar kirpā parabh bin-o sunījai.

Grant Your Grace, God, and hear my prayer:

दास की धूरि नानक कउ दीजै ॥४॥६७॥१३६॥

dās kī ḍhūr nānak ka-o dījai. ||4||67||136||

please bless Nanak with the dust of the feet of Your slave. ||4||67||136||

## tā bhī jogī bhēd na lahiṁā

रागु रामकली महला ५ घरु २(886-4)

rāg rāmkalī mēhlā 5 ghar 2

Raag Raamkalee, Fifth Mehl, Second House:

चारि पुकारहि ना तू मानहि ॥

chār pukārēh nā tū māneh.

The four Vedas proclaim it, but you don't believe them.

खटु भी एका बात वखानहि ॥

khāt bhī ekā bāt vakhāneh.

The six Shaastras also say one thing.

दस असटी मिलि एको कहिआ ॥

das astī mil eko kahiā.

The eighteen Puraanas all speak of the One God.

ता भी जोगी भेदु न लहिआ ॥१॥

tā bhī jogī bhēd na lahiā. ||1||

Even so, Yogi, you do not understand this mystery. ||1||

किंकुरी अनूप वाजै ॥

kinkurī anūp vājai.

The celestial harp plays the incomparable melody,

जोगीआ मतवारो रे ॥१॥ रहाउ ॥

jogīā matvāro re. ||1|| rahāo.

but in your intoxication, you do not hear it, O Yogi. ||1||Pause||

प्रथमे वसिआ सत का खेडा ॥

parathme vasiā sat kā kherhā.

In the first age, the Golden Age, the village of truth was inhabited.

त्रितीए महि किछु भइआ दुतेडा ॥

taritīe meh kichh bhāiā duterhā.

In the Silver Age of Traytaa Yuga, things began to decline.

दुतीआ अरधो अरधि समाइआ ॥

duṭīā ardhō aradh samāiā.

In the Brass Age of Dwaapur Yuga, half of it was gone.

एकु रहिआ ता एकु दिखाइआ ॥२॥

ek rahiā tā ek dikhāiā. ||2||

Now, only one leg of Truth remains, and the One Lord is revealed. ||2||

एकै सूति परोए मणीए ॥

ekai sūtī paroē maṇīe.

The beads are strung upon the one thread.

गाठी भिनि भिनि भिनि भिनि तणीए ॥

gāṭhī bhini bhini bhini bhini taṇīe.

By means of many, various, diverse knots, they are tied, and kept separate on the string.



फिरती माला बहु बिधि भाइ ॥

firtī mālā baho bidh bhāe.

The beads of the mala are lovingly chanted upon in many ways.

खिंचीआ सूतु त आई थाइ ॥३॥

khinchiā sūt ta āī thāe. ||3||

When the thread is pulled out, the beads come together in one place. ||3||

चहु महि एकै मटु है कीआ ॥

chahu meh ekai mat hai kīā.

Throughout the four ages, the One Lord made the body His temple.

तह बिखड़े थान अनिक खिड़कीआ ॥

taḥ bikhṛe thān anik khirḥkīā.

It is a treacherous place, with several windows.

खोजत खोजत दुआरे आइआ ॥

khōjaṭ khōjaṭ duāre āīā.

Searching and searching, one comes to the Lord's door.

ता नानक जोगी महलु घरु पाइआ ॥४॥

tā nānak jogī mahal ghar pāīā. ||4||

Then, O Nanak, the Yogi attains a home in the Mansion of the Lord's Presence. ||4||

इउ किंकुरी आनूप वाजै ॥

iṃo kinkurī ānūp vājai.

Thus, the celestial harp plays the incomparable melody;

सुणि जोगी कै मनि मीठी लागै ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥१२॥

suṇ jogī kai man mīṭhī lāgai. ||1|| rahāo dūjā. ||1||12||

hearing it, the Yogi's mind finds it sweet. ||1||Second Pause||1||12||

## tātī vā°o na lag°ī pārbarahm sarṇā°ī

बिलावलु महला ५ ॥ (819-15)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ताती वाउ न लगई पारब्रह्म सरणाई ॥

tātī vā°o na lag°ī pārbarahm sarṇā°ī.

The hot wind does not even touch one who is under the Protection of the Supreme Lord God.

चउगिरद हमारै राम कार दुखु लगै न भाई ॥१॥

cha°ugiraḍ hamārai rām kār ḍukḥ lagai na bhā°ī. ||1||

On all four sides I am surrounded by the Lord's Circle of Protection; pain does not afflict me, O Siblings of Destiny. ||1||

सतिगुरु पूरा भेटिआ जिनि बणत बणाई ॥

satgur pūrā bhēti°ā jin baṇatṭ baṇā°ī.

I have met the Perfect True Guru, who has done this deed.

राम नामु अउखधु दीआ एका लिब लाई ॥१॥ रहाउ ॥

rām nām a°ukḥḍḥ dī°ā ekā liv lā°ī. ||1|| rahā°o.

He has given me the medicine of the Lord's Name, and I enshrine love for the One Lord.

||1||Pause||

राखि लीए तिनि रखनहारि सभ बिआधि मिटाई ॥

rākḥ lī°e ṭin rakḥaṇhār sabḥ bi°ādḥ mitā°ī.

The Savior Lord has saved me, and eradicated all my sickness.

कहु नानक किरपा भई प्रभ भए सहाई ॥२॥१५॥७९॥

kaho nānak kirpā bhā°ī parabhḥ bhā°e sahā°ī. ||2||15||79||

Says Nanak, God has showered me with His Mercy; He has become my help and support.

||2||15||79||

## tāp ga=e pā=i parabḥ sāṅt

गउडी महला ५ ॥ (191-12)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ताप गए पाई प्रभि सांति ॥

tāp ga=e pā=i parabḥ sāṅt.

The fever has departed; God has showered us with peace and tranquility.

सीतल भए कीनी प्रभ दाति ॥ १ ॥

sītal bhā=e kīnī parabḥ dāt. ||1||

A cooling peace prevails; God has granted this gift. ||1||

प्रभ किरपा ते भए सुहेले ॥

parabḥ kirpā te bhā=e suhele.

By God's Grace, we have become comfortable.

जनम जनम के बिछुरे मेले ॥ १ ॥ रहाउ ॥

janam janam ke bichḥure mele. ||1|| rahā=o.

Separated from Him for countless incarnations, we are now reunited with Him. ||1||Pause||

सिमरत सिमरत प्रभ का नाउ ॥

simrat simrat parabḥ kā nā=o.

Meditating, meditating in remembrance on God's Name,

सगल रोग का बिनसिआ थाउ ॥ २ ॥

sagal rog kā binsiā thā=o. ||2||

the dwelling of all disease is destroyed. ||2||

सहजि सुभाइ बोलै हरि बाणी ॥

sahj subhā=e bolai har baṇī.

In intuitive peace and poise, chant the Word of the Lord's Bani.

आठ पहर प्रभ सिमरहु प्राणी ॥ ३ ॥

āṭh pahar parabḥ simrahu parāṇī. ||3||

Twenty-four hours a day, O mortal, meditate on God. ||3||

दूखु दरदु जमु नेडि न आवै ॥

dūkh darad jam nerḥ na āvai.

Pain, suffering and the Messenger of Death do not even approach that one,

कहु नानक जो हरि गुन गावै ॥ ४ ॥ ५९ ॥ १२८ ॥

kaho nānak jo har gun gāvai. ||4||59||128||

says Nanak, who sings the Glorious Praises of the Lord. ||4||59||128||

## tāp lāhiā gur sirjanhār

बिलावलु महला ५ ॥ (821-6)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

तापु लाहिआ गुर सिरजनहारि ॥

tāp lāhiā gur sirjanhār.

Through the Guru, the Creator Lord has subdued the fever.

सतिगुर अपने कउ बलि जाई जिनि पैज रखी सारै संसारि ॥१॥ रहाउ ॥

saṭgur apne kaᵋo bal jāī jin paij rakḥī sārai sansār. ||1|| rahāᵋo.

I am a sacrifice to my True Guru, who has saved the honor of the whole world. ||1||Pause||

करु मसतकि धारि बालिकु रखि लीनो ॥

kar maṣṭak dhār bālik rakḥ līno.

Placing His Hand on the child's forehead, He saved him.

प्रभि अमम्रित नामु महा रसु दीनो ॥१॥

parabh amriṭ nām mahā ras dīno. ||1||

God blessed me with the supreme, sublime essence of the Ambrosial Naam. ||1||

दास की लाज रखै मिहरवानु ॥

dās kī lāj rakḥai miharvān.

The Merciful Lord saves the honor of His slave.

गुरु नानकु बोलै दरगह परवानु ॥२॥६॥८६॥

gur nānak bolai dargéh parvān. ||2||6||86||

Guru Nanak speaks - it is confirmed in the Court of the Lord. ||2||6||86||

### ṭis sālāhī jis har dhan rās

भैरउ महला ५ असटपदीआ घरु २ (1155-17)

bhairō mehḷā 5 asatpaḍīā ghar 2

Bhairao, Fifth Mehl, Ashtapadees, Second House:

जिसु नामु रिदै सोई वड राजा ॥

jis nām riḍai soī vad rājā.

He alone is a great king, who keeps the Naam, the Name of the Lord, within his heart.

जिसु नामु रिदै तिसु पूरे काजा ॥

jis nām riḍai ṭis pūre kājā.

One who keeps the Naam in his heart - his tasks are perfectly accomplished.

जिसु नामु रिदै तिनि कोटि धन पाए ॥

jis nām riḍai ṭin kot dhan pāe.

One who keeps the Naam in his heart, obtains millions of treasures.

नाम बिना जनमु बिरथा जाए ॥१॥

nām binā janam birthā jāe. ||1||

Without the Naam, life is useless. ||1||

तिसु सालाही जिसु हरि धनु रासि ॥

ṭis sālāhī jis har dhan rās.

I praise that person, who has the capital of the Lord's Wealth.

सो वडभागी जिसु गुरु मसतकि हाथु ॥१॥ रहाउ ॥

so vadbhāgī jis gur mastak hāth. ||1|| rahāo.

He is very fortunate, on whose forehead the Guru has placed His Hand. ||1||Pause||

जिसु नामु रिदै तिसु कोट कई सैना ॥

jis nām riḍai ṭis kot kaī sainā.

One who keeps the Naam in his heart, has many millions of armies on his side.

जिसु नामु रिदै तिसु सहज सुखैना ॥

jis nām riḍai ṭis sahj sukḥainā.

One who keeps the Naam in his heart, enjoys peace and poise.

जिसु नामु रिदै सो सीतलु हुआ ॥

jis nām riḍai so sītāl hūā.

One who keeps the Naam in his heart becomes cool and calm.

नाम बिना ध्रिगु जीवणु मूआ ॥२॥

nām binā dharig jīvaṇ mūā. ||2||

Without the Naam, both life and death are cursed. ||2||

जिसु नामु रिदै सो जीवन मुक्ता ॥

jis nām riḍai so jīvan muktā.

One who keeps the Naam in his heart is Jivan-mukta, liberated while yet alive.

जिसु नामु रिदै तिसु सभ ही जुगता ॥

jis nām riḍai ṭis sabh hī jugtā.

One who keeps the Naam in his heart knows all ways and means.

जिसु नामु रिदै तिनि नउ निधि पाई ॥

jis nām riḍai t̄in na<sup>o</sup>o niḍh pāī.

One who keeps the Naam in his heart obtains the nine treasures.

नाम बिना भ्रमि आवै जाई ॥३॥

nām binā bharam āvai jāī. ||3||

Without the Naam, the mortal wanders, coming and going in reincarnation. ||3||

जिसु नामु रिदै सो वेपरवाहा ॥

jis nām riḍai so veparvāhā.

One who keeps the Naam in his heart is carefree and independent.

जिसु नामु रिदै तिसु सद ही लाहा ॥

jis nām riḍai t̄is sad hī lāhā.

One who keeps the Naam in his heart always earns a profit.

जिसु नामु रिदै तिसु वड परवारा ॥

jis nām riḍai t̄is vad parvārā.

One who keeps the Naam in his heart has a large family.

नाम बिना मनमुख गावारा ॥४॥

nām binā manmukh gāvārā. ||4||

Without the Naam, the mortal is just an ignorant, self-willed manmukh. ||4||

जिसु नामु रिदै तिसु निहचल आसनु ॥

jis nām riḍai t̄is nihchal āsan.

One who keeps the Naam in his heart has a permanent position.

जिसु नामु रिदै तिसु तखति निवासनु ॥

jis nām riḍai t̄is takhat̄ nivāsan.

One who keeps the Naam in his heart is seated on the throne.

जिसु नामु रिदै सो साचा साहु ॥

jis nām riḍai so sāchā sāhu.

One who keeps the Naam in his heart is the true king.

नामहीण नाही पति वेसाहु ॥५॥

nāmhiṇ nāhī paṭ vesāhu. ||5||

Without the Naam, no one has any honor or respect. ||5||

जिसु नामु रिदै सो सभ महि जाता ॥

jis nām riḍai so sabh meh jāṭā.

One who keeps the Naam in his heart is famous everywhere.

जिसु नामु रिदै सो पुरखु बिधाता ॥

jis nām riḍai so purakh bidhātā.

One who keeps the Naam in his heart is the Embodiment of the Creator Lord.

जिसु नामु रिदै सो सभ ते ऊचा ॥

jis nām riḍai so sabh te ūchā.

One who keeps the Naam in his heart is the highest of all.

नाम बिना भ्रमि जोनी मूचा ॥६॥

nām binā bharam jonī mūchā. ||6||

Without the Naam, the mortal wanders in reincarnation. ||6||

जिसु नामु रिदै तिसु प्रगटि पहारा ॥

jis nām riḍai tīs pargat pahārā.

One who keeps the Naam in his heart sees the Lord manifested in His Creation.

जिसु नामु रिदै तिसु मिटिआ अंधारा ॥

jis nām riḍai tīs mitiā andhārā.

One who keeps the Naam in his heart - his darkness is dispelled.

जिसु नामु रिदै सो पुरखु परवाणु ॥

jis nām riḍai so purakh parvāṇ.

One who keeps the Naam in his heart is approved and accepted.

नाम बिना फिर आवण जाणु ॥७॥

nām binā fir āvaṇ jāṇ. ||7||

Without the Naam, the mortal continues coming and going in reincarnation. ||7||

तिनि नामु पाइआ जिसु भइओ किरपाल ॥

ṭin nām pāiā jis bhāiō kirpāl.

He alone receives the Naam, who is blessed by the Lord's Mercy.

साधसंगति महि लखे गोपाल ॥

sāḍhsangat meh lakhe gopāl.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord of the World is understood.

आवण जाण रहे सुखु पाइआ ॥

āvaṇ jāṇ rahe sukh pāiā.

Coming and going in reincarnation ends, and peace is found.

कहु नानक ततै ततु मिलाइआ ॥८॥१॥४॥

kaho nānak ṭatai ṭat milāiā. ||8||1||4||

Says Nanak, my essence has merged in the Essence of the Lord. ||8||1||4||

## ṭis kurbāṇī jin tū<sup>N</sup> suṇi<sup>ā</sup>

माझ महला ५ ॥ (102-9)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

तिसु कुरबाणी जिनि तूं सुणिआ ॥

ṭis kurbāṇī jin tū<sup>N</sup> suṇi<sup>ā</sup>.

I am a sacrifice to those who have heard of You.

तिसु बलिहारी जिनि रसना भणिआ ॥

ṭis balihārī jin rasnā bḥaṇi<sup>ā</sup>.

I am a sacrifice to those whose tongues speak of You.

वारि वारि जाई तिसु विटहु जो मनि तनि तुधु आराधे जीउ ॥ १ ॥

vār vār jāi<sup>o</sup> ṭis vitahu jo man tan tuḍḥ āradḥe jī<sup>o</sup>. ||1||

Again and again, I am a sacrifice to those who meditate on You with mind and body.

||1||

तिसु चरण पखाली जो तेरै मारगि चालै ॥

ṭis charaṇ pakḥālī jo terai mārag chālai.

I wash the feet of those who walk upon Your Path.

नैन निहाली तिसु पुरख दइआलै ॥

nain nihālī ṭis purakh da<sup>i</sup>ālai.

With my eyes, I long to behold those kind people.

मनु देवा तिसु अपुने साजन जिनि गुर मिलि सो प्रभु लाधे जीउ ॥ २ ॥

man devā ṭis apune sājan jin gur mil so parabh lādḥe jī<sup>o</sup>. ||2||

I offer my mind to those friends, who have met the Guru and found God. ||2||

से वडभागी जिनि तुम जाणे ॥

se vadbhāgī jin tum jāṇe.

Very fortunate are those who know You.

सभ कै मधे अलिपत निरबाणे ॥

sabh kai madḥe alipat nirbāṇe.

In the midst of all, they remain detached and balanced in Nirvaanaa.

साध कै संगि उनि भउजलु तरिआ सगल दूत उनि साधे जीउ ॥ ३ ॥

sādh kai sang un bhajal tarīā sagal dūt un sādḥe jī<sup>o</sup>. ||3||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, they cross over the terrifying world-ocean, and conquer all their evil passions. ||3||

तिन की सरणि परिआ मनु मेरा ॥

ṭin kī saraṇ pariā man merā.

My mind has entered their Sanctuary.



माणु ताणु तजि मोहु अंधेरा ॥  
 māṅ t̄āṅ taj moh andherā.

I have renounced my pride in my own strength, and the darkness of emotional attachment.

नामु दानु दीजै नानक कउ तिसु प्रभ अगम अगाधे जीउ ॥४॥२०॥२७॥

nām dān dījai nānak ka=ō t̄is parabḥ agam agādḥe jī=ō. ||4||20||27||

Please bless Nanak with the Gift of the Naam, the Name of the Inaccessible and Unfathomable God. ||4||20||27||

## ṭis gur kaᵒ simraᵒ sās sās

गउड़ी महला ५ ॥ (239-15)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

तिसु गुर कउ सिमरउ सासि सासि ॥

ṭis gur kaᵒ simraᵒ sās sās.

I remember the Guru with each and every breath.

गुरु मेरे प्राण सतिगुरु मेरी रासि ॥१॥ रहाउ ॥

gur mere parāṇ satgur merī rās. ||1|| rahāᵒ.

The Guru is my breath of life, the True Guru is my wealth. ||1||Pause||

गुर का दरसनु देखि देखि जीवा ॥

gur kā ḍarsan ḍekhḍ dekḍ jīvā.

Beholding the Blessed Vision of the Guru's Darshan, I live.

गुर के चरण धोइ धोइ पीवा ॥१॥

gur ke charaṇ ḍhoᵒe ḍhoᵒe pīvā. ||1||

I wash the Guru's Feet, and drink in this water. ||1||

गुर की रेणु नित मजनु करउ ॥

gur kī reṇu niṭ majan karaᵒ.

I take my daily bath in the dust of the Guru's Feet.

जनम जनम की हउमै मलु हरउ ॥२॥

janam janam kī haᵒumai mal haraᵒ. ||2||

The egotistical filth of countless incarnations is washed off. ||2||

तिसु गुर कउ झूलावउ पाखा ॥

ṭis gur kaᵒ jhūlāvaᵒ pākḥā.

I wave the fan over the Guru.

महा अगनि ते हाथु दे राखा ॥३॥

mahā agan te hāth ḍe rākḥā. ||3||

Giving me His Hand, He has saved me from the great fire. ||3||

तिसु गुर कै ग्रिहि ढोवउ पाणी ॥

ṭis gur kai garihi ḍhovaᵒ pāṇī.

I carry water for the Guru's household;

जिसु गुर ते अकल गति जाणी ॥४॥

jis gur te akal gat jāṇī. ||4||

from the Guru, I have learned the Way of the One Lord. ||4||

तिसु गुर कै ग्रिहि पीसउ नीत ॥

ṭis gur kai garihi pīsaᵒ nīt.

I grind the corn for the Guru's household.

जिसु परसादि वैरी सभ मीत ॥५॥

jis parsādḍ vairī sabḥ mīt. ||5||

By His Grace, all my enemies have become friends. ||5||

जिनि गुरि मो कउ दीना जीउ ॥

jin gur mo ka=0 dīnā jī=0.

The Guru who gave me my soul,

आपुना दासरा आपे मुलि लीउ ॥६॥

āpunā dāsra āpe mul lī=0. ||6||

has Himself purchased me, and made me His slave. ||6||

आपे लाइओ अपना पिआरु ॥

āpe lāi=0 apnā pi=ār.

He Himself has blessed me with His Love.

सदा सदा तिसु गुर कउ करी नमसकारु ॥७॥

sadā sadā tis gur ka=0 karī namaskār. ||7||

Forever and ever, I humbly bow to the Guru. ||7||

कलि कलेस भै भ्रम दुख लाथा ॥

kal kales bhai bharam dukh lāthā.

My troubles, conflicts, fears, doubts and pains have been dispelled;

कहु नानक मेरा गुरु समराथा ॥८॥९॥

kaho nānak merā gur samrāthā. ||8||9||

says Nanak, my Guru is All-powerful. ||8||9||

## ṭis jan kaᵒ har mīṭh lagānā jis har har kirpā karai

मलार महला ४ ॥ (1263-12)

malār méhlā 4.

Malaar, Fourth Mehl:

तिसु जन कउ हरि मीठ लगाना जिसु हरि हरि क्रिपा करै ॥

ṭis jan kaᵒ har mīṭh lagānā jis har har kirpā karai.

The Lord seems sweet to that humble being who is blessed by the Grace of the Lord.

तिस की भूख दूख सभि उतरै जो हरि गुण हरि उचरै ॥१॥

ṭis kī bhūkh dūkh sabh utrai jo har guṇ har uchrai. ||1||

His hunger and pain are totally taken away; he chants the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||

Har. ||1||

जपि मन हरि हरि हरि निसतरै ॥

jap man har har har nistarai.

Meditating on the Lord, Har, Har, Har, the mortal is emancipated.

गुर के बचन करन सुनि धिआवै भव सागरु पारि परै ॥१॥ रहाउ ॥

gur ke bachan karan sun dhiāvai bhav sāgar pār parai. ||1|| rahāᵒ.

One who listens to the Guru's Teachings and meditates on them, is carried across the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

तिसु जन के हम हाटि बिहाझे जिसु हरि हरि क्रिपा करै ॥

ṭis jan ke ham hāt bihājhe jis har har kirpā karai.

I am the slave of that humble being, who is blessed by the Grace of the Lord, Har, Har.

हरि जन कउ मिलिआं सुखु पाईऐ सभ दुरमति मैलु हरै ॥२॥

har jan kaᵒ miliāᵀ sukḥ pāīai sabh ḍurmaṭ mail harai. ||2||

Meeting with the Lord's humble servant, peace is obtained; all the pollution and filth of evil-mindedness is washed away. ||2||

हरि जन कउ हरि भूख लगानी जनु त्रिपतै जा हरि गुन बिचरै ॥

har jan kaᵒ har bhūkh lagānī jan triptai jā har guṇ bichrai.

The humble servant of the Lord feels hunger only for the Lord. He is satisfied only when he chants the Lord's Glories.

हरि का जनु हरि जल का मीना हरि बिसरत फूटि मरै ॥३॥

har kā jan har jal kā minā har bisrat fūt marai. ||3||

The humble servant of the Lord is a fish in the Water of the Lord. Forgetting the Lord, he would dry up and die. ||3||

जिनि एह प्रीति लाई सो जानै कै जानै जिसु मनि धरै ॥

jini eh paritī lāī so jānai kai jānai jis man dharai.

He alone knows this love, who enshrines it within his mind.

जनु नानकु हरि देखि सुखु पावै सभ तन की भूख टरै ॥४॥३॥

jan nānak har dekḥ sukḥ pāvai sabh tan kī bhūkh tarai. ||4||3||

Servant Nanak gazes upon the Lord and is at peace; The hunger of his body is totally satisfied.

||4||3||

## ṭis tū sev jin tū kīā

बसंतु महला ५ ॥ (1182-5)

basantṭ méhlā 5.

Basant, Fifth Mehl:

तिसु तू सेवि जिनि तू कीआ ॥

ṭis tū sev jin tū kīā.

Serve the One who created You.

तिसु अराधि जिनि जीउ दीआ ॥

ṭis arādhḥ jin jīo dīā.

Worship the One who gave you life.

तिस का चाकर होहि फिरि डानु न लागै ॥

ṭis kā chākar hohi fir dān na lāgai.

Become His servant, and you shall never again be punished.

तिस की करि पोतदारी फिरि दूखु न लागै ॥१॥

ṭis kī kar potdārī fir dūkh na lāgai. ||1||

Become His trustee, and you shall never again suffer sorrow. ||1||

एवड भाग होहि जिसु प्राणी ॥

evad bhāg hohi jis parāṇī.

That mortal who is blessed with such great good fortune,

सो पाए इहु पदु निरबाणी ॥१॥ रहाउ ॥

so pāe ih paḍ nirbāṇī. ||1|| rahāo.

attains this state of Nirvaanaa. ||1||Pause||

दूजी सेवा जीवतु बिरथा ॥

dūjī sevā jīvan birthā.

Life is wasted uselessly in the service of duality.

कछु न होई है पूरन अरथा ॥

kachhū na hoī hai pūran arthā.

No efforts shall be rewarded, and no works brought to fruition.

माणस सेवा खरी दुहेली ॥

māṇas sevā khārī duhelī.

It is so painful to serve only mortal beings.

साध की सेवा सदा सुहेली ॥२॥

sādh kī sevā saḍā suhelī. ||2||

Service to the Holy brings lasting peace and bliss. ||2||

जे लोडहि सदा सुखु भाई ॥

je lorhēh saḍā sukh bhāī.

If you long for eternal peace, O Siblings of Destiny,

साधू संगति गुरहि बताई ॥

sādhū sangatṭ gurēh batāī.

then join the Saadh Sangat, the Company of the Holy; this is the Guru's advice.

ऊहा जपीऐ केवल नाम ॥

ūhā japī=ai keval nām.

There, the Naam, the Name of the Lord, is meditated on.

साधू संगति पारगराम ॥३॥

sādhū sangat pāgrām. ||3||

In the Saadh Sangat, you shall be emancipated. ||3||

सगल तत महि ततु गिआनु ॥

sagal tat meh tat gi=ān.

Among all essences, this is the essence of spiritual wisdom.

सरब धिआन महि एकु धिआनु ॥

sarab dhi=ān meh ek dhi=ān.

Among all meditations, meditation on the One Lord is the most sublime.

हरि कीरतन महि ऊतम धुना ॥

har kīrtan meh ūtam dhunā.

The Kirtan of the Lord's Praises is the ultimate melody.

नानक गुर मिलि गाइ गुना ॥४॥८॥

nānak gur mil gā=e gunā. ||4||8||

Meeting with the Guru, Nanak sings the Glorious Praises of the Lord. ||4||8||

## ṭis basanṭ jis parabḥ kirpāl

बसंतु महला ५ ॥ (1180-13)

basanṭ méhlā 5.

Basant, Fifth Mehl:

तिसु बसंतु जिसु प्रभु कृपालु ॥

ṭis basanṭ jis parabḥ kirpāl.

He alone experiences this springtime of the soul, unto whom God grants His Grace.

तिसु बसंतु जिसु गुरु दइआलु ॥

ṭis basanṭ jis gur daᶜiāᶜāl.

He alone experiences this springtime of the soul, unto whom the Guru is merciful.

मंगलु तिस कै जिसु एकु कामु ॥

mangal ṭis kai jis ek kām.

He alone is joyful, who works for the One Lord.

तिसु सद बसंतु जिसु रिदै नामु ॥१॥

ṭis saḍ basanṭ jis ridai nām. ||1||

He alone experiences this eternal springtime of the soul, within whose heart the Naam, the Name of the Lord, abides. ||1||

ग्रिहि ता के बसंतु गनी ॥

garihi ṭā ke basanṭ ganī.

This spring comes only to those homes,

जा कै कीरतनु हरि धुनी ॥१॥ रहाउ ॥

jā kai kīrtan har dhunī. ||1|| rahāo.

in which the melody of the Kirtan of the Lord's Praises resounds. ||1||Pause||

प्रीति पारब्रह्म मउलि मना ॥

pariṭ pārbarahm maᶜul manā.

O mortal, let your love for the Supreme Lord God blossom forth.

गिआनु कमाईऐ पूछि जनां ॥

giān kamāᶜai pūchḥ janāᶜ.

Practice spiritual wisdom, and consult the humble servants of the Lord.

सो तपसी जिसु साधसंगु ॥

so ṭapsī jis sādhsang.

He alone is an ascetic, who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

सद धिआनी जिसु गुरहि रंगु ॥२॥

saḍ dhiānī jis gureh rang. ||2||

He alone dwells in deep, continual meditation, who loves his Guru. ||2||

से निरभउ जिन्ह भउ पइआ ॥

se nirbhāo jinḥ bhāo paᶜiā.

He alone is fearless, who has the Fear of God.

सो सुखीआ जिसु भ्रमु गइआ ॥

so sukḥiā jis bhram gaᶜiā.

He alone is peaceful, whose doubts are dispelled.

सो इकांती जिसु रिदा थाइ ॥  
 so ikā<sup>n</sup>tī jis ridā thā=e.  
 He alone is a hermit, who heart is steady and stable.

सोई निहचलु साच ठाइ ॥३॥  
 so=ī nihchal sāch thā=e. ||3||  
 He alone is steady and unmoving, who has found the true place. ||3||

एका खोजै एक प्रीति ॥  
 ekā khojai ek parit.  
 He seeks the One Lord, and loves the One Lord.

दरसन परसन हीत चीति ॥  
 darsan parsan hīt chīt.  
 He loves to gaze upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

हरि रंग रंगा सहजि माणु ॥  
 har rang rangā sahj māṇ.  
 He intuitively enjoys the Love of the Lord.

नानक दास तिसु जन कुरबाणु ॥४॥३॥  
 nānak dās tis jan kurbāṇ. ||4||3||  
 Slave Nanak is a sacrifice to that humble being. ||4||3||



## tis rākḥo kirpā dhār

देवगंधारी ॥ (527-15)

devgandhārī.

Dayv-Gandhaaree:

अब हम चली ठाकुर पहि हारि ॥

ab ham chalī ṭhākur pēh hār.

Now, I have come, exhausted, to my Lord and Master.

जब हम सरणि प्रभू की आई राखु प्रभू भावै मारि ॥१॥ रहाउ ॥

jab ham saraṇ parabhū kī āī rākḥ parabhū bhāvai mār. ||1|| rahāo.

Now that I have come seeking Your Sanctuary, God, please, either save me, or kill me.

||1||Pause||

लोकन की चतुराई उपमा ते बैसंतरि जारि ॥

lokan kī chaṭurāī upmā ṭe baisantar jār.

I have burnt in the fire the clever devices and praises of the world.

कोई भला कहउ भावै बुरा कहउ हम तनु दीओ है डारि ॥१॥

koī bhalā kahaṃo bhāvai burā kahaṃo ham ṭan dīo hai dhār. ||1||

Some speak good of me, and some speak ill of me, but I have surrendered my body to You.

||1||

जो आवत सरणि ठाकुर प्रभु तुमरी तिसु राखहु किरपा धारि ॥

jo āvaṭ saraṇ ṭhākur parabh ṭumrī ṭis rākḥo kirpā dhār.

Whoever comes to Your Sanctuary, O God, Lord and Master, You save by Your Merciful Grace.

जन नानक सरणि तुमारी हरि जीउ राखहु लाज मुरारि ॥२॥४॥

jan nānak saraṇ ṭumārī har jīo rākḥo lāj murār. ||2||4||

Servant Nanak has entered Your Sanctuary, Dear Lord; O Lord, please, protect his honor!

||2||4||

## ṭih jogī ka°o jugaṭ na jān°o

धनासरी महला ९ ॥ (685-3)

ḍhanās̄rī meh̄lā 9.

Dhanaasaree, Ninth Mehl:

तिह जोगी कउ जुगति न जानउ ॥

ṭih jogī ka°o jugaṭ na jān°o.

That Yogi does not know the way.

लोभ मोह माइआ ममता फुनि जिह घटि माहि पछानउ ॥१॥ रहाउ ॥

lobh̄ moh māi°ā mamtā fun jih ghat māhi pachhāna°o. ||1|| rahā°o.

Understand that his heart is filled with greed, emotional attachment, Maya and egotism.

||1||Pause||

पर निंदा उसतति नह जा कै कंचन लोह समानो ॥

par nindā ust̄at̄ nah jā kai kanchan loh samāno.

One who does not slander or praise others, who looks upon gold and iron alike,

हरख सोग ते रहै अतीता जोगी ताहि बखानो ॥१॥

harakh̄ sog te rahai at̄itā jogī tāhi bakhāno. ||1||

who is free from pleasure and pain - he alone is called a true Yogi. ||1||

चंचल मनु दह दिसि कउ धावत अचल जाहि ठहरानो ॥

chanchal man ḍah ḍis ka°o ḍhāvat̄ achal jāhi th̄hrāno.

The restless mind wanders in the ten directions - it needs to be pacified and restrained.

कहु नानक इह बिधि को जो नरु मुक्ति ताहि तुम मानो ॥२॥३॥

kaho nānak ih bidh̄ ko jo nar muk̄t̄ tāhi tum māno. ||2||3||

Says Nanak, whoever knows this technique is judged to be liberated. ||2||3||

## tīkh būjh ga᳚ī ga᳚ī mil sād᳚h janā

कानडा महला ५ घर ७ (1305-9)

kānrhā méhlā 5 ghar 7

Kaanraa, Fifth Mehl, Seventh House:

तिख बूझि गई गई मिलि साध जना ॥

tīkh būjh ga᳚ī ga᳚ī mil sād᳚h janā.

My thirst has been quenched, meeting with the Holy.

पंच भागे चोर सहजे सुखैनो हरे गुन गावती गावती गावती दरस पिआरि ॥१॥ रहाउ ॥

panch bhāge chor sehje sukhaino hare gun gāv᳚ī gāv᳚ī gāv᳚ī daras piār. ||1|| rahā=0.

The five thieves have run away, and I am in peace and poise; singing, singing, singing the Glorious Praises of the Lord, I obtain the Blessed Vision of my Beloved. ||1||Pause||

जैसी करी प्रभ मो सिउ मो सिउ ऐसी हउ कैसे करउ ॥

jaisī karī parabh mo si=0 mo si=0 aisī ha=0 kaise kara=0.

That which God has done for me - how can I do that for Him in return?

हीउ तुम्हारे बलि बले बलि बले बलि गई ॥१॥

hī=0 tum᳚āre bal bale bal bale bal ga᳚ī. ||1||

I make my heart a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to You. ||1||

पहिले पै संत पाइ धिआइ धिआइ प्रीति लाइ ॥

pahile pai sant pā=e dhi=ā=e dhi=ā=e parit lā=e.

First, I fall at the feet of the Saints; I meditate, meditate, lovingly attuned to You.

प्रभ थानु तेरो केहरो जितु जंतन करि बीचारु ॥

parabh thān tero kehro jit jantān kar bīchār.

O God, where is that Place, where You contemplate all Your beings?

अनिक दास कीरति करहि तुहारी ॥

anik dās kīrat karahi tuhārī.

Countless slaves sing Your Praises.

सोई मिलिओ जो भावतो जन नानक ठाकुर रहिओ समाइ ॥

so᳚ī mili=0 jo bhāv᳚to jan nānak thākur rahi=0 samā=e.

He alone meets You, who is pleasing to Your Will. Servant Nanak remains absorbed in his Lord and Master.

एक तूही तूही तूही ॥२॥१॥३७॥

ek tūhī tūhī tūhī. ||2||1||37||

You, You, You alone, Lord. ||2||1||37||

## ṭichar vasèh suhelrḥī jichar sāthī nāl

सिरीरागु महला ५ ॥ (50-16)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

तिचरु वसहि सुहेलड़ी जिचरु साथी नालि ॥

ṭichar vasèh suhelrḥī jichar sāthī nāl.

As long as the soul-companion is with the body, it dwells in happiness.

जा साथी उठी चलिआ ता धन खाकू रालि ॥१॥

jā sāthī uṭhī chaliā tā ḍhan khākū rāl. ||1||

But when the companion arises and departs, then the body-bride mingles with dust. ||1||

मनि बैरागु भइआ दरसनु देखणै का चाउ ॥

man bairāg bhāiā ḍarsan dekhḥai kā chāo.

My mind has become detached from the world; it longs to see the Vision of God's Darshan.

धनु सु तेरा थानु ॥१॥ रहाउ ॥

ḍhan so terā thān. ||1|| rahāo.

Blessed is Your Place. ||1||Pause||

जिचरु वसिआ कंतु घरि जीउ जीउ सभि कहाति ॥

jichar vasiā kantḥ ḡhar jīo jīo sabh kahāt.

As long as the soul-husband dwells in the body-house, everyone greets you with respect.

जा उठी चलसी कंतडा ता कोइ न पुछै तेरी बात ॥२॥

jā uṭhī chalsī kantḥḡhā tā koḥ na puchḥai terī bāt. ||2||

But when the soul-husband arises and departs, then no one cares for you at all. ||2||

पेईअडै सहु सेवि तूं साहरडै सुखि वसु ॥

peīarḥai saho sev tū<sup>N</sup> sāhurrḥai sukḥ vas.

In this world of your parents' home, serve your Husband Lord; in the world beyond, in your in-laws' home, you shall dwell in peace.

गुर मिलि चजु अचारु सिखु तुधु कदे न लगै दुखु ॥३॥

gur mil chaj achār sikhḥ tuḍḥ kaḍe na lagai ḍukḥ. ||3||

Meeting with the Guru, be a sincere student of proper conduct, and suffering shall never touch you. ||3||

सभना साहुरै वंजणा सभि मुकलावणहार ॥

sabhḥnā sāhurai vañḥḡhā sabhḥ mukulāvaṇhār.

Everyone shall go to their Husband Lord. Everyone shall be given their ceremonial send-off after their marriage.

नानक धनु सोहागणी जिन सह नालि पिआरु ॥४॥२३॥९३॥

nānak ḍhan sohāgaṇī jin sah nāl piār. ||4||23||93||

O Nanak, blessed are the happy soul-brides, who are in love with their Husband Lord.

||4||23||93||

## ṭin kartai ik chalaṭ upāiā

भैरउ महला ३ घरु २ (1154-2)

bhairo méhlā 3 ghar 2

Bhairao, Third Mehl, Second House:

तिनि करतै इकु चलतु उपाइआ ॥

ṭin kartai ik chalaṭ upāiā.

The Creator has staged His Wondrous Play.

अनहद बाणी सबदु सुणाइआ ॥

anhadṭ banī sabadṭ suṇāiā.

I listen to the Unstruck Sound-current of the Shabad, and the Bani of His Word.

मनमुखि भूले गुरमुखि बुझाइआ ॥

manmukḥ bhūle gurmukḥ bujhāiā.

The self-willed manmukhs are deluded and confused, while the Gurmukhs understand.

कारणु करता करदा आइआ ॥१॥

kāraṇṭ kartā kardā āiā. ||1||

The Creator creates the Cause that causes. ||1||

गुर का सबदु मेरे अंतरि धिआनु ॥

gur kā sabadṭ merai antar dhiānu.

Deep within my being, I meditate on the Word of the Guru's Shabad.

हउ कबहु न छोडउ हरि का नामु ॥१॥ रहाउ ॥

haṭo kabahu na chhodaṭo har kā nām. ||1|| rahāṭo.

I shall never forsake the Name of the Lord. ||1||Pause||

पिता प्रहलादु पड़ण पठाइआ ॥

pitā parahlādṭ parḥaṇṭ pathāiā.

Prahlaad's father sent him to school, to learn to read.

लै पाटी पाधे के आइआ ॥

lai pātī pādhe kai āiā.

He took his writing tablet and went to the teacher.

नाम बिना नह पड़उ अचार ॥

nām binā nah parḥaṭo achār.

He said, "I shall not read anything except the Naam, the Name of the Lord.

मेरी पटीआ लिखि देहु गोबिंद मुरारि ॥२॥

merī patīā likḥ deh gobindṭ murār. ||2||

Write the Lord's Name on my tablet."||2||

पुत्र प्रहिलाद सिउ कहिआ माइ ॥

puṭar parḥilādṭ siṭo kahiā māe.

Prahlaad's mother said to her son,

परविरति न पड़हु रही समझाइ ॥

parviratṭ na parḥahu rahī samjhāi.

"I advise you not to read anything except what you are taught."

निरभउ दाता हरि जीउ मेरै नालि ॥

nirbhāᵃo dātā har jīᵃo merai nāl.

He answered, "The Great Giver, my Fearless Lord God is always with me.

जे हरि छोडउ तउ कुलि लागै गालि ॥३॥

je har chhodaᵃo ṭaᵃo kul lāgai gāl. ||3||

If I were to forsake the Lord, then my family would be disgraced."||3||

प्रहलादि सभि चाटडे विगारे ॥

parahlād sabh chātrhe vigāre.

"Prahlaad has corrupted all the other students.

हमारा कहिआ न सुणै आपणे कारज सवारे ॥

hamārā kahiᵃā na suṇai āpṇe kāraj savāre.

He does not listen to what I say, and he does his own thing.

सभ नगरी महि भगति द्रिडाई ॥

sabh nagrī meh bhagatᵃ darirhāᵃī.

He instigated devotional worship in the townspeople."

दुसट सभा का किछु न वसाई ॥४॥

ḍusat sabhā kā kichhᵃ na vasāᵃī. ||4||

The gathering of the wicked people could not do anything against him. ||4||

संडै मरकै कीई पूकार ॥

sandai markai kīᵃī pūkār.

Sanda and Marka, his teachers, made the complaint.

सभे दैत रहे झख मारि ॥

sabhe daitᵃ rahe jhakhᵃ mār.

All the demons kept trying in vain.

भगत जना की पति राखै सोई ॥

bhagatᵃ janā kī patᵃ rākhai soᵃī.

The Lord protected His humble devotee, and preserved his honor.

कीते कै कहिऐ किआ होई ॥५॥

kīte kai kahiᵃai kīᵃā hoᵃī. ||5||

What can be done by mere created beings? ||5||

किरत संजोगी दैति राजु चलाइआ ॥

kiraṭᵃ sanjogī daitᵃ rājᵃ chālāᵃīᵃā.

Because of his past karma, the demon ruled over his kingdom.

हरि न बूझै तिनि आपि भुलाइआ ॥

har na būjhaiᵃ tin āpᵃ bhulāᵃīᵃā.

He did not realize the Lord; the Lord Himself confused him.

पुत्र प्रहलाद सिउ वादु रचाइआ ॥

puṭar parahlādᵃ sīᵃo vādᵃ rachāᵃīᵃā.

He started an argument with his son Prahlaad.

अंधा न बूझै कालु नेडै आइआ ॥६॥

andhā na būjhaiᵃ kālᵃ nerhaiᵃ āᵃīᵃā. ||6||

The blind one did not understand that his death was approaching. ||6||

प्रहलादु कोठे विचि राखिआ बारि दीआ ताला ॥  
 parahlād koṭhe vich rākhiā bār dīā tālā.  
 Prahlād was placed in a cell, and the door was locked.

निरभउ बालकु मूलि न डरई मेरै अंतरि गुर गोपाला ॥  
 nirbhāo bālak mūl na darī merai antar gur gopālā.  
 The fearless child was not afraid at all. He said, "Within my being, is the Guru, the Lord of the World."

कीता होवै सरीकी करै अनहोदा नाउ धराइआ ॥  
 kītā hovai sarīkī karai anhodā nāo dharāiā.  
 The created being tried to compete with his Creator, but he assumed this name in vain.

जो धुरि लिखिआ मे आइ पहुता जन सिउ वादु रचाइआ ॥७॥  
 jo dhur likhiā me āe pahutā jan si-o vād rachāiā. ||7||  
 That which was predestined for him has come to pass; he started an argument with the Lord's humble servant. ||7||

पिता प्रहलाद सिउ गुरज उठाई ॥  
 pitā parahlād si-o guraj uṭhāi.  
 The father raised the club to strike down Prahlād, saying,

कहां तुम्हारा जगदीस गुसाई ॥  
 kahā<sup>N</sup> tum<sup>H</sup>ārā jagdīs gusāi.  
 "Where is your God, the Lord of the Universe, now?"

जगजीवनु दाता अंति सखाई ॥  
 jagjīvan dātā ant sakhāi.  
 He replied, "The Life of the World, the Great Giver, is my Help and Support in the end.

जह देखा तह रहिआ समाई ॥८॥  
 jah dekḥā ṭah rahiā samāi. ||8||  
 Wherever I look, I see Him permeating and prevailing."||8||

थमहु उपाडि हरि आपु दिखाइआ ॥  
 thamh upārḥ har āp diḥāiā.  
 Tearing down the pillars, the Lord Himself appeared.

अहंकारी दैतु मारि पचाइआ ॥  
 aha<sup>N</sup>kārī dait mār pachāiā.  
 The egotistical demon was killed and destroyed.

भगता मनि आनंदु वजी वधाई ॥  
 bhagtā man ānand vājī vadḥāi.  
 The minds of the devotees were filled with bliss, and congratulations poured in.

अपने सेवक कउ दे वडिआई ॥९॥  
 apne sevak ka-o de vadiāi. ||9||  
 He blessed His servant with glorious greatness. ||9||

जमणु मरणा मोहु उपाइआ ॥  
 jamaṇ marṇā moh upāiā.  
 He created birth, death and attachment.

आवणु जाणा करतै लिखि पाइआ ॥

āvaṇ jāṇā kartai likh pāiā.

The Creator has ordained coming and going in reincarnation.

प्रहलाद कै कारजि हरि आपु दिखाइआ ॥

parahlād kai kāraj har āp dikhāiā.

For the sake of Prahlād, the Lord Himself appeared.

भगता का बोलु आगै आइआ ॥ १० ॥

bhagta kā bol āgai āiā. ||10||

The word of the devotee came true. ||10||

देव कुली लखिमी कउ करहि जैकारु ॥

dev kulī lakhimī kaṁ karahi jaikār.

The gods proclaimed the victory of Lakshmi, and said,

माता नरसिंघ का रूपु निवारु ॥

mātā narsingh kā rūp nivār.

"O mother, make this form of the Man-lion disappear!"

लखिमी भउ करै न साकै जाइ ॥

lakhimī bhāṁ karai na sākai jāi.

Lakshmi was afraid, and did not approach.

प्रहलादु जनु चरणी लागा आइ ॥ ११ ॥

parahlād jan charṇī lāgā āi. ||11||

The humble servant Prahlād came and fell at the Lord's Feet. ||11||

सतिगुरि नामु निधानु द्रिडाइआ ॥

satgur nām nidhān dridhāiā.

The True Guru implanted the treasure of the Naam within.

राजु मालु झूठी सभ माइआ ॥

rāj māḷ jhūthī sabh māiā.

Power, property and all Maya is false.

लोभी नर रहे लपटाइ ॥

lobhī nar rahe laptāi.

But still, the greedy people continue clinging to them.

हरि के नाम बिनु दरगह मिलै सजाइ ॥ १२ ॥

har ke nām bin dargeh milai sajāi. ||12||

Without the Name of the Lord, the mortals are punished in His Court. ||12||

कहै नानकु सभु को करे कराइआ ॥

khai nānak sabh ko kare karāiā.

Says Nanak, everyone acts as the Lord makes them act.

से परवाणु जिनी हरि सिउ चितु लाइआ ॥

se parvāṇ jinī har siṁ chit lāiā.

They alone are approved and accepted, who focus their consciousness on the Lord.

भगता का अंगीकारु करदा आइआ ॥

bhagta kā angikār kardā āiā.

He has made His devotees His Own.



करतै अपणा रूपु दिखाइआ ॥१३॥१॥२॥

karṭai apṇā rūp dikhāiā. ||13||1||2||

The Creator has appeared in His Own Form. ||13||1||2||

## ṭin<sup>h</sup> basanṭ jo har guṇ gā<sup>e</sup>

बसंतु महला ३ ॥ (1176-15)

basanṭ méhlā 3.

Basant, Third Mehl:

तिन्ह बसंतु जो हरि गुण गाइ ॥

ṭin<sup>h</sup> basanṭ jo har guṇ gā<sup>e</sup>.

They alone are in the spring season, who sing the Glorious Praises of the Lord.

पूरै भागि हरि भगति कराइ ॥१॥

pūrai bhāg har bhagaṭ karā<sup>e</sup>. ||1||

They come to worship the Lord with devotion, through their perfect destiny. ||1||

इसु मन कउ बसंत की लगै न सोइ ॥

is man ka<sup>o</sup> basanṭ kī lagai na so<sup>e</sup>.

This mind is not even touched by spring.

इहु मनु जलिआ दूजै दोइ ॥१॥ रहाउ ॥

ih man jali<sup>a</sup> dūjai do<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

This mind is burnt by duality and double-mindedness. ||1||Pause||

इहु मनु धंधै बांधा करम कमाइ ॥

ih man dhandhai bā<sup>N</sup>dhā karam kamā<sup>e</sup>.

This mind is entangled in worldly affairs, creating more and more karma.

माइआ मूठा सदा बिललाइ ॥२॥

mā<sup>i</sup>-ā mūthā sadā billā<sup>e</sup>. ||2||

Enchanted by Maya, it cries out in suffering forever. ||2||

इहु मनु छूटै जां सतिगुरु भेटै ॥

ih man chhūtai jā<sup>N</sup> satgur bhetai.

This mind is released, only when it meets with the True Guru.

जमकाल की फिरि आवै न फेटै ॥३॥

jamkāl kī fir āvai na fetai. ||3||

Then, it does not suffer beatings by the Messenger of Death. ||3||

इहु मनु छूटा गुरि लीआ छडाइ ॥

ih man chhūtā gur lī<sup>a</sup> chhadā<sup>e</sup>.

This mind is released, when the Guru emancipates it.

नानक माइआ मोहु सबदि जलाइ ॥४॥४॥१६॥

nānak mā<sup>i</sup>-ā moh sabad jalā<sup>e</sup>. ||4||4||16||

O Nanak, attachment to Maya is burnt away through the Word of the Shabad. ||4||4||16||

## ṭarīsnā chalaṭ baho parkār

सारंग महला ५ ॥ (1224-19)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

त्रिसना चलत बहु परकारि ॥

ṭarīsnā chalaṭ baho parkār.

Desire plays itself out in so many ways.

धनासरी महला ५ ॥

ḍhanāsrī méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

त्रिसना बुझै हरि कै नामि ॥

ṭarīsnā bujhai har kai nām.

Desire is quenched, through the Lord's Name.

महा संतोखु होवै गुरु बचनी प्रभ सिउ लागै पूरन धिआनु ॥१॥ रहाउ ॥

mahā santokh hovai gur bachnī parabh si-o lāgai pūran ḍhi-ān. ||1|| rahā-o.

Great peace and contentment come through the Guru's Word, and one's meditation is perfectly focused upon God. ||1||Pause||

महा कलोल बुझहि माइआ के करि किरपा मेरे दीन दइआल ॥

mahā kalol bujheh mā-i-ā ke kar kirpā mere dīn ḍa-i-āl.

Please shower Your Mercy upon me, and permit me to ignore the great enticements of Maya, O Lord, Merciful to the meek.

अपणा नामु देहि जपि जीवा पूरन होइ दास की घाल ॥१॥

apṇā nām deh jap jīvā pūran ho-e dās kī ghāl. ||1||

Give me Your Name - chanting it, I live; please bring the efforts of Your slave to fruition. ||1||

सरब मनोरथ राज सूख रस सद खुसीआ कीरतनु जपि नाम ॥

sarab manorath rāj sūkh ras sad khūsī-ā kīrtan jap nām.

All desires, power, pleasure, joy and lasting bliss, are found by chanting the Naam, the Name of the Lord, and singing the Kirtan of His Praises.

जिस कै करमि लिखिआ धुरि करतै नानक जन के पूरन काम ॥२॥२०॥५१॥

jis kai karam likhi-ā ḍhur kartai nānak jan ke pūran kām. ||2||20||51||

That humble servant of the Lord, who has such karma pre-ordained by the Creator Lord, O Nanak - his efforts are brought to perfect fruition. ||2||20||51||

पूरन होत न कतहु बातहि अंति परती हारि ॥१॥ रहाउ ॥

pūran hot na kaṭahu bātēh antī partī hār. ||1|| rahā-o.

But it is not fulfilled at all, and in the end, it dies, exhausted. ||1||Pause||

सांति सूख न सहजु उपजै इहै इसु बिउहारि ॥

sāntī sūkh na sahju upjai ihai is bi-uhār.

It does not produce tranquility, peace and poise; this is the way it works.

आप पर का कछु न जानै काम क्रोधहि जारि ॥१॥

āp par kā kachh na jānai kām kroḍhēh jār. ||1||

He does not know what belongs to him, and to others. He burns in sexual desire and anger. ||1||

संसार सागरु दुखि बिआपिओ दास लेवहु तारि ॥

sansār sāgar dukh̄ bi=āpi=ō dās levhu tār.

The world is enveloped by an ocean of pain; O Lord, please save Your slave!

चरन कमल सरणाइ नानक सद सदा बलिहारि ॥२॥८४॥१०७॥

charan kamal sarṇā=e nānak saḍ saḍā balihār. ||2||84||107||

Nanak seeks the Sanctuary of Your Lotus Feet; Nanak is forever and ever a sacrifice.

||2||84||107||

## ṭarīsnā bujḥai har kai nām

धनासरी महला ५ ॥ (682-19)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

त्रिसना बुझै हरि कै नामि ॥

ṭarīsnā bujḥai har kai nām.

Desire is quenched, through the Lord's Name.

महा संतोखु होवै गुर बचनी प्रभ सिउ लागै पूरन धिआनु ॥१॥ रहाउ ॥

mahā santokḥ hovai gur bachnī parabh siṽo lāgai pūran ḍhiān. ||1|| rahāṽo.

Great peace and contentment come through the Guru's Word, and one's meditation is perfectly focused upon God. ||1||Pause||

महा कलोल बुझहि माइआ के करि किरपा मेरे दीन दइआल ॥

mahā kalol bujḥeh māiā ke kar kirpā mere dīn ḍaiāal.

Please shower Your Mercy upon me, and permit me to ignore the great enticements of Maya, O Lord, Merciful to the meek.

अपणा नामु देहि जपि जीवा पूरन होइ दास की घाल ॥१॥

apṇā nām deḥi jap jīvā pūran hoṽe ḍās kī ghāl. ||1||

Give me Your Name - chanting it, I live; please bring the efforts of Your slave to fruition. ||1||

सरब मनोरथ राज सूख रस सद खुसीआ कीरतनु जपि नाम ॥

sarab manorath rāj sūkh ras sad khūsīā kīrtan jap nām.

All desires, power, pleasure, joy and lasting bliss, are found by chanting the Naam, the Name of the Lord, and singing the Kirtan of His Praises.

जिस कै करमि लिखिआ धुरि करतै नानक जन के पूरन काम ॥२॥२०॥५१॥

jis kai karam likḥiā ḍhur kartai nānak jan ke pūran kām. ||2||20||51||

That humble servant of the Lord, who has such karma pre-ordained by the Creator Lord, O Nanak - his efforts are brought to perfect fruition. ||2||20||51||

## ṭaripaṭ āghāᵉ santā

मारू महला ५ ॥ (1006-2)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

त्रिपति आघाए संता ॥

ṭaripaṭ āghāᵉ santā.

The Saints are fulfilled and satisfied;

गुर जाने जिन मंता ॥

gur jāne jin manṭā.

they know the Guru's Mantra and the Teachings.

ता की किछु कहनु न जाई ॥

ṭā kī kichḥ kahan na jāī.

They cannot even be described;

जा कउ नाम बडाई ॥१॥

jā kaᵉ nām badāī. ||1||

they are blessed with the glorious greatness of the Naam, the Name of the Lord. ||1||

लालु अमोला लालो ॥

lāl amolā lālo.

My Beloved is a priceless jewel.

अगह अतोला नामो ॥१॥ रहाउ ॥

agah aṭolā nāmo. ||1|| rahāᵉ.

His Name is unattainable and immeasurable. ||1||Pause||

अविगत सिउ मानिआ मानो ॥

avigaṭ siᵉ māniᵉā māno.

One whose mind is satisfied believing in the imperishable Lord God,

गुरमुखि ततु गिआनो ॥

gurmukḥ ṭaṭ giᵉāno.

becomes Gurmukh and attains the essence of spiritual wisdom.

पेखत सगल धिआनो ॥

pekḥaṭ sagal dḥiᵉāno.

He sees all in his meditation.

तजिओ मन ते अभिमानो ॥२॥

ṭajiᵉo man te abḥimāno. ||2||

He banishes egotistical pride from his mind. ||2||

निहचलु तिन का ठाणा ॥

nihchal ṭin kā thāṇā.

Permanent is the place of those

गुर ते महलु पछाणा ॥

gur ṭe mahal pachḥāṇā.

who, through the Guru, realize the Mansion of the Lord's Presence.

अनदिनु गुर मिलि जागे ॥

an·dīn gur mil jāge.

Meeting the Guru, they remain awake and aware night and day;

हरि की सेवा लागे ॥३॥

har kī sevā lāge. ||3||

they are committed to the Lord's service. ||3||

पूरन त्रिपति अघाए ॥

pūran taripat aghā·e.

They are perfectly fulfilled and satisfied,

सहज समाधि सुभाए ॥

sahj samādh subhā·e.

intuitively absorbed in Samaadhi.

हरि भंडारु हाथि आइआ ॥

har bhandār hāth ā·i·ā.

The Lord's treasure comes into their hands;

नानक गुर ते पाइआ ॥४॥७॥२३॥

nānak gur te pā·i·ā. ||4||7||23||

O Nanak, through the Guru, they attain it. ||4||7||23||

## tīne t̥āp nivāraṅhārā dukh̥ hanṭā sukh̥ rās

टोडी महला ५ ॥ (714-11)

todī meh̥lā 5.

Todee, Fifth Mehl:

हरि के चरन कमल मनि धिआउ ॥

har ke charan kamal man d̥hi=ā=0.

Meditate on the lotus feet of the Lord within your mind.

काढि कुठारु पित बात हंता अउखधु हरि को नाउ ॥१॥ रहाउ ॥

kādh̥ kuthār̥ piṭ̥ bāt̥ hanṭā a=ukh̥adh̥ har ko nā=0. ||1|| rahā=0.

The Name of the Lord is the medicine; it is like an axe, which destroys the diseases caused by anger and egotism. ||1||Pause||

तीने ताप निवारणहारा दुख हंता सुख रासि ॥

tīne t̥āp nivāraṅhārā dukh̥ hanṭā sukh̥ rās.

The Lord is the One who removes the three fevers; He is the Destroyer of pain, the warehouse of peace.

ता कउ बिघनु न कोऊ लागै जा की प्रभ आगै अरदासि ॥१॥

tā ka=0 biḡhan na ko=ū lāgai jā kī parabh̥ āgai arḍās. ||1||

No obstacles block the path of one who prays before God. ||1||

संत प्रसादि बैद नाराइण करण कारण प्रभ एक ॥

sanṭ̥ parsād̥i baid̥ nārā=īṅ̥ karaṅ̥ kāraṅ̥ parabh̥ ek.

By the Grace of the Saints, the Lord has become my physician; God alone is the Doer, the Cause of causes.

बाल बुधि पूरन सुखदाता नानक हरि हरि टेक ॥२॥८॥१३॥

bāl̥ buḍh̥ pūran̥ sukh̥=dāṭa nānak har har tek. ||2||8||13||

He is the Giver of perfect peace to the innocent-minded people; O Nanak, the Lord, Har, Har, is my support. ||2||8||13||



## ṭīrath jā°o ṭa ha°o ha°o karṭe

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

तीरथि जाउ त हउ हउ करते ॥

ṭīrath jā°o ṭa ha°o ha°o karṭe.

Journeying to sacred shrines of pilgrimage, I see the mortals acting in ego.

पंडित पूछउ त माइआ राते ॥१॥

pandit pūchḥa°o ṭa mā°i°ā rāṭe. ||1||

If I ask the Pandits, I find them tainted by Maya. ||1||

सो असथानु बतावहु मीता ॥

so asthān baṭāvhu mītā.

Show me that place, O friend,

जा कै हरि हरि कीरतनु नीता ॥१॥ रहाउ ॥

jā kai har har kīrtan nītā. ||1|| rahā°o.

where the Kirtan of the Lord's Praises are forever sung. ||1||Pause||

सासत्र बेद पाप पुंन वीचार ॥

sāstar beḍ pāp punn vīchār.

The Shaastras and the Vedas speak of sin and virtue;

नरकि सुरगि फिरि फिरि अउतार ॥२॥

narak surag fir fir a°uṭār. ||2||

they say that mortals are reincarnated into heaven and hell, over and over again. ||2||

गिरसत महि चिंत उदास अहंकार ॥

girsat meh chint udās aha°nkār.

In the householder's life, there is anxiety, and in the life of the renunciate, there is egotism.

करम करत जीअ कउ जंजार ॥३॥

karam karat jī°a ka°o janjār. ||3||

Performing religious rituals, the soul is entangled. ||3||

प्रभ किरपा ते मनु वसि आइआ ॥

parabh kirpā ṭe man vas ā°i°ā.

By God's Grace, the mind is brought under control;

नानक गुरमुखि तरी तिनि माइआ ॥४॥

nānak gurmukh tarī tin mā°i°ā. ||4||

O Nanak, the Gurmukh crosses over the ocean of Maya. ||4||

साधसंगि हरि कीरतनु गाईऐ ॥

sādhsang har kīrtan gā°i°ai.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, sing the Kirtan of the Lord's Praises.

इहु असथानु गुरु ते पाईऐ ॥१॥ रहाउ दूजा ॥७॥५८॥

iḥ asthān gurū ṭe pā°i°ai. ||1|| rahā°o dūjā. ||7||58||

This place is found through the Guru. ||1||Second Pause||7||58||

## tujh bin avar nāhī mai dūjā tū<sup>N</sup> mere man māhī

आसा महला ५ ॥ (378-5)

āsā mehālā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

तुझ बिनु अवरु नाही मै दूजा तूं मेरे मन माही ॥

tujh bin avar nāhī mai dūjā tū<sup>N</sup> mere man māhī.

Without You, there is no other for me; You alone are in my mind.

तूं साजनु संगी प्रभु मेरा काहे जीअ डराही ॥१॥

tū<sup>N</sup> sājan sangī parabh merā kāhe jī<sup>a</sup> darāhī. ||1||

You are my Friend and Companion, God; why should my soul be afraid? ||1||

तुमरी ओट तुमारी आसा ॥

tumrī ot tumārī āsā.

You are my support, You are my hope.

बैठत ऊठत सोवत जागत विसरु नाही तूं सास गिरासा ॥१॥ रहाउ ॥

baithaṭ ūṭhaṭ sovaṭ jāgaṭ visar nāhī tū<sup>N</sup> sās girāsā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

While sitting down or standing up, while sleeping or waking, with every breath and morsel of food, I never forget You. ||1||Pause||

राखु राखु सरणि प्रभु अपनी अगनि सागर विकराला ॥

rākḥ rākḥ saraṇ parabh apnī agan sāgar vikrālā.

Protect me, please protect me, O God; I have come to Your Sanctuary; the ocean of fire is so horrible.

नानक के सुखदाते सतिगुर हम तुमरे बाल गुपाला ॥२॥३०॥

nānak ke sukḥ<sup>o</sup>dāte satgur ham tumre bāl gupālā. ||2||30||

The True Guru is the Giver of peace to Nanak; I am Your child, O Lord of the World. ||2||30||

## tujuh bin kavan hamārā

गउडी महला ५ ॥ (206-18)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

तुझ बिनु कवनु हमारा ॥

tujuh bin kavan hamārā.

Except for You, who is mine?

मेरे प्रीतम प्रान अधारा ॥१॥ रहाउ ॥

mere parītam parān adhārā. ||1|| rahāo.

O my Beloved, You are the Support of the breath of life. ||1||Pause||

अंतर की बिधि तुम ही जानी तुम ही सजन सुहेले ॥

antar kī bidh tuṃ hī jānī tuṃ hī sajan suhele.

You alone know the condition of my inner being. You are my Beautiful Friend.

सरब सुखा मै तुझ ते पाए मेरे ठाकुर अगह अतोले ॥१॥

sarab sukhā mai tujuh te pāe mere thākur agah atole. ||1||

I receive all comforts from You, O my Unfathomable and Immeasurable Lord and Master. ||1||

बरनि न साकउ तुमरे रंगा गुण निधान सुखदाते ॥

baran na sākao tuṃre rangā guṇ nidhān sukh-dāte.

I cannot describe Your Manifestations, O Treasure of Excellence, O Giver of peace.

अगम अगोचर प्रभ अबिनासी पूरे गुर ते जाते ॥२॥

agam agochar parabh abhināsī pūre gur te jāte. ||2||

God is Inaccessible, Incomprehensible and Imperishable; He is known through the Perfect Guru. ||2||

भ्रमु भउ काटि कीए निहकेवल जब ते हउमै मारी ॥

bhram bhao kāṭ kīe nihkeval jab te haumai māri.

My doubt and fear have been taken away, and I have been made pure, since my ego was conquered.

जनम मरण को चूको सहसा साधसंगति दरसारी ॥३॥

janam maraṇ ko chūko sahsā sādhṡsangaṭ darsārī. ||3||

My fear of birth and death has been abolished, beholding Your Blessed Vision in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||

चरण पखारि करउ गुर सेवा बारि जाउ लख बरीआ ॥

charaṇ pakhār karao gur sevā bār jāo lakh barīā.

I wash the Guru's Feet and serve Him; I am a sacrifice to Him, 100,000 times.

जिह प्रसादि इहु भउजलु तरिआ जन नानक प्रिअ संगि मिरीआ ॥४॥७॥१२८॥

jih parsād ih bhaojal tarīā jan nānak pariā sang mirīā. ||4||7||128||

By His Grace, servant Nanak has crossed over this terrifying world-ocean; I am united with my Beloved. ||4||7||128||

## tujh bin kavan rījhāvai tohī

गउडी महला ५ ॥ (207-4)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

तुझ बिनु कवनु रीझावै तोही ॥

tujh bin kavan rījhāvai tohī.

Who can please You, except You Yourself?

तेरो रूपु सगल देखि मोही ॥१॥ रहाउ ॥

tero rūp sagal dekḥ mohī. ||1|| rahāo.

Gazing upon Your Beauteous Form, all are entranced. ||1||Pause||

सुरग पइआल मिरत भूअ मंडल सरब समानो एकै ओही ॥

surag paḯāl miratṭ bhūa mandal sarab samāno ekai ohī.

In the heavenly paradise, in the nether regions of the underworld, on the planet earth and throughout the galaxies, the One Lord is pervading everywhere.

सिव सिव करत सगल कर जोरहि सरब मइआ ठाकुर तेरी दोही ॥१॥

siv siv karatṭ sagal kar jorēh sarab maḯā thākur terī dohī. ||1||

Everyone calls upon You with their palms pressed together, saying, "Shiva, Shiva". O Merciful Lord and Master, everyone cries out for Your Help. ||1||

पतित पावन ठाकुर नामु तुमरा सुखदाई निरमल सीतलोही ॥

patitṭ pāvan thākur nām tumrā sukh-dāī nirmal sītlohī.

Your Name, O Lord and Master, is the Purifier of sinners, the Giver of peace, immaculate, cooling and soothing.

गिआन धिआन नानक वडिआई संत तेरे सिउ गाल गलोही ॥२॥८॥१२९॥

giān ḍhiān nānak vadiāī santṭ tere siṭo gāl galohī. ||2||8||129||

O Nanak, spiritual wisdom, meditation and glorious greatness come from dialogue and discourse with Your Saints. ||2||8||129||

## tudh āgai ardās hamārī jīo pind sabh terā

आसा महला ५ ॥ (383-7)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

तूं विसरहि तां सभु को लागू चीति आवहि तां सेवा ॥

tū<sup>N</sup> visrahi tā<sup>N</sup> sabh ko lāgū chīt āvahi tā<sup>N</sup> sevā.

If I forget You, then everyone becomes my enemy. When You come to mind, then they serve me.

अवरु न कोऊ दूजा सूझै साचे अलख अभेवा ॥१॥

avar na ko<sup>o</sup>ū dūjā sūjhai sāche alakh abhevā. ||1||

I do not know any other at all, O True, Invisible, Inscrutable Lord. ||1||

चीति आवै तां सदा दइआला लोगन किआ वेचारे ॥

chīt āvai tā<sup>N</sup> sadā da<sup>o</sup>i-ālā logan kiā vechāre.

When You come to mind, You are always merciful to me; what can the poor people do to me?

बुरा भला कहू किस नो कहीऐ सगले जीअ तुम्हारे ॥१॥ रहाउ ॥

burā bhālā kaho kis no kahī<sup>o</sup>ai sagle jī<sup>o</sup>a tum<sup>H</sup>āre. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Tell me, who should I call good or bad, since all beings are Yours? ||1||Pause||

तेरी टेक तेरा आधार हाथ देइ तूं राखहि ॥

terī tek terā ādhārā hāth de<sup>e</sup>e tū<sup>N</sup> rākahi.

You are my Shelter, You are my Support; giving me Your hand, You protect me.

जिसु जन ऊपरि तेरी किरपा तिस कउ बिपु न कोऊ भाखै ॥२॥

jis jan ūpar terī kirpā tis ka<sup>o</sup> bip na ko<sup>o</sup>ū bhākhai. ||2||

That humble being, upon whom You bestow Your Grace, is not touched by slander or suffering.

||2||

ओहो सुख ओहा वडिआई जो प्रभ जी मनि भाणी ॥

oho sukh ohā vadi<sup>o</sup>āī jo parabh jī man bhānī.

That is peace, and that is greatness, which is pleasing to the mind of the Dear Lord God.

तूं दाना तूं सद मिहरवाना नामु मिलै रंगु माणी ॥३॥

tū<sup>N</sup> dānā tū<sup>N</sup> sad miharvānā nām milai rang mānī. ||3||

You are all-knowing, You are forever compassionate; obtaining Your Name, I revel in it and make merry. ||3||

तुधु आगै अरदासि हमारी जीउ पिंडु सभु तेरा ॥

tudh āgai ardās hamārī jīo pind sabh terā.

I offer my prayer to You; my body and soul are all Yours.

कहु नानक सभ तेरी वडिआई कोई नाउ न जाणै मेरा ॥४॥१०॥४९॥

kaho nānak sabh terī vadi<sup>o</sup>āī koī nā<sup>o</sup> na jāṇai merā. ||4||10||49||

Says Nanak, this is all Your greatness; no one even knows my name. ||4||10||49||

## tudh sabh kichh maino saupia ja tera banda

पउडी मारू डखणे वार भ० ५ ॥ (1096-15)

pa=orhī mārū dakh=ne vār méhlā 5.

Pauree: Vaar Of Maaroo Dakhanay, Fifth Mehl:

जा तू मेरै वलि है ता किया मुहच्छंदा ॥

jā tū merai val hai tā ki=a muhchhandā.

When You are on my side, Lord, what do I need to worry about?

तुधु सभु किछु मैनो सउपिआ जा तेरा बंदा ॥

tudh sabh kichh maino saupia ja tera banda.

You entrusted everything to me, when I became Your slave.

लखमी तोटि न आवई खाइ खरचि रहंदा ॥

lakhmī tot na āvī khā=e kharach rahandā.

My wealth is inexhaustible, no matter how much I spend and consume.

लख चउरासीह मेदनी सभ सेव करंदा ॥

lakḥ cha=orāsīh mednī sabh sev karandā.

The 8.4 million species of beings all work to serve me.

एह वैरी मित्र सभि कीतिआ नह मंगहि मंदा ॥

eh vairī miṭar sabh kīṭi=a nah mangēh mandā.

All these enemies have become my friends, and no one wishes me ill.

लेखा कोइ न पुछई जा हरि बखसंदा ॥

lekḥā ko=e na puchhī jā har bhakhsandā.

No one calls me to account, since God is my forgiver.

अनंदु भइआ सुखु पाइआ मिलि गुर गोविंदा ॥

anand bhā=i=a sukh pā=i=a mil gur govindā.

I have become blissful, and I have found peace, meeting with the Guru, the Lord of the Universe.

सभे काज सवारिऐ जा तुधु भावंदा ॥७॥

sabhe kāj savāri=ai jā tudh bhāvandā. ||7||

All my affairs have been resolved, since You are pleased with me. ||7||

## tuḍḥ chit̄ āᵉ mahā anandā jis visrahi so mar jāᵉ

सूही महला ५ ॥ (749-12)

sūhī meh̄lā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

तुधु चिति आए महा अनंदा जिसु विसरहि सो मरि जाए ॥

tuḍḥ chit̄ āᵉ mahā anandā jis visrahi so mar jāᵉ.

When You come to mind, I am totally in bliss. One who forgets You might just as well be dead.

दइआलु होवहि जिसु ऊपरि करते सो तुधु सदा धिआए ॥१॥

ḍaᵉiāḷ hovēh jis ūpar karṭe so tuḍḥ sadā ḍhiāᵉ. ||1||

That being, whom You bless with Your Mercy, O Creator Lord, constantly meditates on You.

||1||

मेरे साहिब तूं मै माणु निमाणी ॥

mere sāhib tū<sup>N</sup> mai māṇ nimāṇī.

O my Lord and Master, You are the honor of the dishonored such as me.

अरदासि करी प्रभ अपने आगै सुणि सुणि जीवा तेरी बाणी ॥१॥ रहाड ॥

arḍās karī parabh apne āgai suṇ suṇ jīvā terī baṇī. ||1|| rahāᵉ.

I offer my prayer to You, God; listening, listening to the Word of Your Bani, I live. ||1||Pause||

चरण धूडि तेरे जन की होवा तेरे दरसन कउ बलि जाई ॥

charaṇ ḍhūrḥ tere jan kī hovā tere ḍarsan kaᵉ bal jāī.

May I become the dust of the feet of Your humble servants. I am a sacrifice to the Blessed

Vision of Your Darshan.

अम्रित बचन रिदै उरि धारी तउ किरपा ते संगु पाई ॥२॥

amrit̄ bachan ridai ur ḍhārī ṭaᵉ kirpā ṭe sang pāī. ||2||

I enshrine Your Ambrosial Word within my heart. By Your Grace, I have found the Company of the Holy. ||2||

अंतर की गति तुधु पहि सारी तुधु जेवडु अवरु न कोई ॥

anṭar kī gaṭ tuḍḥ pēh sārī tuḍḥ jevad avar na koī.

I place the state of my inner being before You; there is no other as great as You.

जिस नो लाइ लैहि सो लागै भगतु तुहारा सोई ॥३॥

jis no lāᵉ laihi so lāgai bhagaṭ tuhārā soī. ||3||

He alone is attached, whom You attach; he alone is Your devotee. ||3||

दुइ कर जोडि मागउ इकु दाना साहिबि तुठै पावा ॥

ḍuᵉ kar jorḥ māgaᵉ ik ḍānā sāhib tuṭḥai pāvā.

With my palms pressed together, I beg for this one gift; O my Lord and Master, if it pleases You, I shall obtain it.

सासि सासि नानकु आराधे आठ पहर गुण गावा ॥४॥९॥५६॥

sās sās nānak ārādhe āṭh pahar guṇ gāvā. ||4||9||56||

With each and every breath, Nanak adores You; twenty-four hours a day, I sing Your Glorious Praises. ||4||9||56||

## tum har seṭī rāṭe sanṭahu

गउडी महला ५ ॥ (209-1)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

तुम हरि सेती राते संतहु ॥

tum har seṭī rāṭe sanṭahu.

O Saint, You are attuned to the Lord.

निबाहि लेहु मो कउ पुरख बिधाते ओडि पहुचावहु दाते ॥१॥ रहाउ ॥

nibāhi leho mo ka°o purakhḥ bidhāṭe orḥ pahuchāvahu dāṭe. ||1|| rahā°o.

Please stand my me, Architect of Destiny; please take me to my destination, Great Giver.

||1||Pause||

तुमरा मरमु तुमा ही जानिआ तुम पूरन पुरख बिधाते ॥

tumrā maram tumā hī jāni°ā tum pūran purakhḥ bidhāṭe.

You alone know Your mystery; You are the Perfect Architect of Destiny.

राखहु सरणि अनाथ दीन कउ करहु हमारी गाते ॥१॥

rākḥo saraṇ anāth dīn ka°o karahu hamārī gāṭe. ||1||

I am a helpless orphan - please keep me under Your Protection and save me. ||1||

तरण सागर बोहिथ चरण तुमारे तुम जानहु अपुनी भाते ॥

ṭaraṇ sāgar bohith charaṇ tumāre tum jānahu apunī bhāṭe.

Your Feet are the boat to carry us across the world-ocean; You alone know Your ways.

करि किरपा जिसु राखहु संगे ते ते पारि पराते ॥२॥

kar kirpā jis rākḥo sange te te pār parāṭe. ||2||

Those whom You keep protected, by Your Kindness, cross over to the other side. ||2||

ईत ऊत प्रभ तुम समरथा सभु किछु तुमरै हाथे ॥

īṭ ūṭ parabhḥ tum samrathā sabḥ kichḥ tumrai hāṭhe.

Here and hereafter, God, You are All-powerful; everything is in Your Hands.

ऐसा निधानु देहु मो कउ हरि जन चलै हमारै साथे ॥३॥

aisā niḍhān deh mo ka°o har jan chalai hamārai sāṭhe. ||3||

Please give me that treasure, which will go along with me, O servant of the Lord. ||3||

निरगुनीआरे कउ गुनु कीजै हरि नामु मेरा मनु जापे ॥

nirgunī°āre ka°o gun kijai har nām merā man jāpe.

I am without virtue - please bless me with virtue, so that my mind might chant the Name of the Lord.

संत प्रसादि नानक हरि भेटे मन तन सीतल ध्रापे ॥४॥१४॥१३५॥

santḥ parsādī nānak har bhete man ṭan sītal dḥarāpe. ||4||14||135||

By the Grace of the Saints, Nanak has met the Lord; his mind and body are soothed and satisfied. ||4||14||135||



## tum kahī°at hou jagat gur su°āmī

जैतसरी बाणी भगता की (710-15)

jaiṭsarī baṇī bhagṭā kī

Jaitsree, The Word Of The Devotees:

नाथ कछ्खअ न जानउ ॥

nāth kacḥḥū°a na jān°o.

O my Lord and Master, I know nothing.

मनु माइआ के हाथि बिकानउ ॥१॥ रहाउ ॥

man mā°i°ā kai hāth bikāna°o. ||1|| rahā°o.

My mind has sold out, and is in Maya's hands. ||1||Pause||

तुम कहीअत हौ जगत गुर सुआमी ॥

tum kahī°at hou jagat gur su°āmī.

You are called the Lord and Master, the Guru of the World.

हम कहीअत कलिजुग के कामी ॥१॥

ham kahī°at kalijug ke kāmī. ||1||

I am called a lustful being of the Dark Age of Kali Yuga. ||1||

इन पंचन मेरो मनु जु बिगारिओ ॥

in panchan mero man jo bigāri°o.

The five vices have corrupted my mind.

पलु पलु हरि जी ते अंतरु पारिओ ॥२॥

pal pal har jī te antar pāri°o. ||2||

Moment by moment, they lead me further away from the Lord. ||2||

जत देखउ तत दुख की रासी ॥

jaṭ dekḥ°a°u taṭ dukḥ kī rāsī.

Wherever I look, I see loads of pain and suffering.

अजौं न पत्याइ निगम भए साखी ॥३॥

ajou<sup>N</sup> na paṭ°yā°e nigam bḥa°e sākhī. ||3||

I do not have faith, even though the Vedas bear witness to the Lord. ||3||

गोतम नारि उमापति स्वामी ॥ सीसु धरनि सहस भग गांमी ॥४॥

goṭam nār umāpaṭ savāmī. sīs dḥaran sahas bhag gā<sup>N</sup>mī. ||4||

Shiva cut off Brahma's head, and Gautam's wife and the Lord Indra mated; Brahma's head got stuck to Shiva's hand, and Indra came to bear the marks of a thousand female organs. ||4||

इन दूतन खलु बधु करि मारिओ ॥

in dūtan kḥal badḥ kar māri°o.

These demons have fooled, bound and destroyed me.

बडो निलाजु अजहू नही हारिओ ॥५॥

bado nilāj ajhū nahī hāri°o. ||5||

I am very shameless - even now, I am not tired of them. ||5||

कहि रविदास कहा कैसे कीजै ॥

kahi ravidās kahā kaise kijai.

Says Ravi Daas, what am I to do now?

बिनु रघुनाथ सरनि का की लीजे ॥६॥१॥

bin raghunāth saran kā kī lijai. ||6||1||

Without the Sanctuary of the Lord's Protection, who else's should I seek? ||6||1||

## tum ghar āvhu mere mīt

धनासरी महला ५ ॥ (678-2)

ḍhanās̄rī meh̄lā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

जिनि तुम भेजे तिनहि बुलाए सुख सहज सेती घरि आउ ॥

jīn tūm bhēje tīneh̄ bulā<sup>e</sup>e sukh̄ sahj setī ghar ā<sup>o</sup>.

The One who sent you, has now recalled you; return to your home now in peace and pleasure.

अनद मंगल गुन गाउ सहज धुनि निहचल राजु कमाउ ॥१॥

anaḍ mangal gun gā<sup>o</sup> sahj ḍhun nihchal rāj kamā<sup>o</sup>. ||1||

In bliss and ecstasy, sing His Glorious Praises; by this celestial tune, you shall acquire your everlasting kingdom. ||1||

तुम घरि आवहु मेरे मीत ॥

tūm ghar āvhu mere mīt.

Come back to your home, O my friend.

तुमरे दोखी हरि आपि निवारे अपदा भई बितीत ॥ रहाउ ॥

tūmre ḍokhī har āp nivāre apḍā bhā<sup>ī</sup> bitīt. rahā<sup>o</sup>.

The Lord Himself has eliminated your enemies, and your misfortunes are past. ||Pause||

प्रगट कीने प्रभ करनेहारे नासन भाजन थाके ॥

pargat kīne parabh̄ karnehāre nāsan bhājan thāke.

God, the Creator Lord, has glorified you, and your running and rushing around has ended.

घरि मंगल वाजहि नित वाजे अपुनै खसमि निवाजे ॥२॥

ghar mangal vājeh̄ nit vāje apunai khasam̄ nivāje. ||2||

In your home, there is rejoicing; the musical instruments continually play, and your Husband Lord has exalted you. ||2||

असथिर रहहु डोलहु मत कवहु गुर कै बचनि अधारि ॥

asthir rahhu dolahu maṭ kabhū gur kai bachan aḍhār.

Remain firm and steady, and do not ever waver; take the Guru's Word as your Support.

जै जै कारु सगल भू मंडल मुख ऊजल दरबार ॥३॥

jai jai kār sagal bhū mandal mukh̄ ūjal ḍarbār. ||3||

You shall be applauded and congratulated all over the world, and your face shall be radiant in the Court of the Lord. ||3||

जिन के जीअ तिनै ही फेरे आपे भइआ सहाई ॥

jīn ke jī<sup>a</sup> tīnai hī fere āpe bhā<sup>i</sup><sup>a</sup> sahā<sup>ī</sup>.

All beings belong to Him; He Himself transforms them, and He Himself becomes their help and support.

अचरजु कीआ करनेहारै नानक सचु वडिआई ॥४॥४॥२८॥

achraj kī<sup>a</sup> karnaihārai nānak sach vadi<sup>a</sup><sup>ī</sup>. ||4||4||28||

The Creator Lord has worked a wondrous miracle; O Nanak, His glorious greatness is true.

||4||4||28||

## tum chandan ham irand bāpure sang tumāre bāsā

आसा रविदास जीउ ॥ (486-14)

āsā ravidās jīo.

Aasaa, Ravi Daas Jee:

तुम चंदन हम इरंड बापुरे संगि तुमारे बासा ॥

tum chandan ham irand bāpure sang tumāre bāsā.

You are sandalwood, and I am the poor castor oil plant, dwelling close to you.

नीच रूख ते ऊच भए है गंध सुगंध निवासा ॥१॥

nīch rūkh te ūch bhāe hai gandh sugandh nivāsā. ||1||

From a lowly tree, I have become exalted; Your fragrance, Your exquisite fragrance now

permeates me. ||1||

माधुउ सतसंगति सरनि तुम्हारी ॥

mādhao satsangat saran tumhārī.

O Lord, I seek the Sanctuary of the company of Your Saints;

हम अउगन तुम्ह उपकारी ॥१॥ रहाउ ॥

ham aūgan tumh upkārī. ||1|| rahāo.

I am worthless, and You are so benevolent. ||1||Pause||

तुम मखतूल सुपेद सपीअल हम बपुरे जस कीरा ॥

tum makhṭūl suped sapīal ham bapure jas kīrā.

You are the white and yellow threads of silk, and I am like a poor worm.

सतसंगति मिलि रहीऐ माधुउ जैसे मधुप मखीरा ॥२॥

satsangat mil rahīai mādhao jaise madhup makhīrā. ||2||

O Lord, I seek to live in the Company of the Saints, like the bee with its honey. ||2||

जाती ओछा पाती ओछा ओछा जनमु हमारा ॥

jātī ochhā pātī ochhā ochhā janam hamārā.

My social status is low, my ancestry is low, and my birth is low as well.

राजा राम की सेव न कीनी कहि रविदास चमारा ॥३॥३॥

rājā rām kī sev na kīnī kahi ravidās chamārā. ||3||3||

I have not performed the service of the Lord, the Lord, says Ravi Daas the cobbler. ||3||3||

## ṭum ḍaᶜiᶜāl sarab ḍukḥ bḥanjan ik binᶜo sunhu ḍe kāne

गउडी पूरबी महला ४ ॥ (169-17)

ga-orḥī pūrbī méhlā 4.

Gauree Poorbee, Fourth Mehl:

तुम दइआल सरब दुख भंजन इक बिनउ सुनहु दे काने ॥

ṭum ḍaᶜiᶜāl sarab ḍukḥ bḥanjan ik binᶜo sunhu ḍe kāne.

You are Merciful, the Destroyer of all pain. Please give me Your Ear and listen to my prayer.

जिस ते तुम हरि जाने सुआमी सो सतिगुरु मेलि मेरा प्राने ॥१॥

jis te ṭum har jāne suᶜāmī so satgur mel merā parāne. ||1||

Please unite me with the True Guru, my breath of life; through Him, O my Lord and Master, You are known. ||1||

राम हम सतिगुरु पारब्रहम करि माने ॥

rām ham satgur pārbarahm kar māne.

O Lord, I acknowledge the True Guru as the Supreme Lord God.

हम मूड मुगध असुध मति होते गुरु सतिगुरु कै बचनि हरि हम जाने ॥१॥ रहाउ ॥

ham mūrḥ mugadh asudḥ maṭ hoṭe gur satgur kai bachan har ham jāne. ||1|| rahāᶜo.

I am foolish and ignorant, and my intellect is impure. Through the Teachings of the Guru, the True Guru, O Lord, I come to know You. ||1||Pause||

जितने रस अन रस हम देखे सभ तितने फीक फीकाने ॥

jiṭne ras an ras ham ḍekḥe sabḥ ṭiṭne fik fikāne.

All the pleasures and enjoyments which I have seen - I have found them all to be bland and insipid.

हरि का नामु अम्रित रसु चाखिआ मिलि सतिगुरु मीठ रस गाने ॥२॥

har kā nām amriṭ ras chākḥiᶜā mil satgur mīṭḥ ras gāne. ||2||

I have tasted the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord, by meeting the True Guru. It is sweet, like the juice of the sugarcane. ||2||

जिन कउ गुरु सतिगुरु नही भेटिआ ते साकत मूड दिवाने ॥

jin kaᶜo gur satgur nahī bḥetiᶜā te sākaṭ mūrḥ ḍivāne.

Those who have not met the Guru, the True Guru, are foolish and insane - they are faithless cynics.

तिन के करमहीन धुरि पाए देखि दीपकु मोहि पचाने ॥३॥

ṭin ke karamhīn ḍḥur pāᶜe ḍekḥ ḍīpak mohi pachāne. ||3||

Those who were pre-ordained to have no good karma at all - gazing into the lamp of emotional attachment, they are burnt, like moths in a flame. ||3||

जिन कउ तुम दइआ करि मेलहु ते हरि हरि सेव लगाने ॥

jin kaᶜo ṭum ḍaᶜiᶜā kar melhu te har har sev lagāne.

Those whom You, in Your Mercy, have met, Lord, are committed to Your Service.

जन नानक हरि हरि हरि जपि प्रगटे मति गुरमति नामि समाने ॥४॥४॥१८॥५६॥

jan nānak har har har jap pargate maṭ gurmaṭ nām samāne. ||4||4||18||56||

Servant Nanak chants the Name of the Lord, Har, Har, Har. He is famous, and through the Guru's Teachings, He merges in the Name. ||4||4||18||56||

## tum dāte thākur partipālak nāik khasam hamāre

धनासरी महला ५ ॥ (673-19)

ḍhanāsri méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

तुम दाते ठाकुर प्रतिपालक नाइक खसम हमारे ॥

tum dāte thākur partipālak nāik khasam hamāre.

You are the Giver, O Lord, O Cherisher, my Master, my Husband Lord.

निमख निमख तुम ही प्रतिपालहु हम बारिक तुमरे धारे ॥१॥

nimakh nimakh tum hī partipālahu ham bārik tumre dhāre. ||1||

Each and every moment, You cherish and nurture me; I am Your child, and I rely upon You alone. ||1||

जिहवा एक कवन गुन कहीए ॥

jihvā ek kavan gun kahīai.

I have only one tongue - which of Your Glorious Virtues can I describe?

बेसुमार बेअंत सुआमी तेरो अंतु न किन ही लहीए ॥१॥ रहाउ ॥

besumār beant suāmī tero antu na kin hī lahīai. ||1|| rahāo.

Unlimited, infinite Lord and Master - no one knows Your limits. ||1||Pause||

कोटि पराध हमारे खंडहु अनिक बिधी समझावहु ॥

kot parādḥ hamāre kḥandahu anik bidhī samjhāvhu.

You destroy millions of my sins, and teach me in so many ways.

हम अगिआन अलप मति थोरी तुम आपन बिरदु रखावहु ॥२॥

ham agiān alap mat thorī tum āpan biradḥ rakḥāvahu. ||2||

I am so ignorant - I understand nothing at all. Please honor Your innate nature, and save me!  
||2||

तुमरी सरणि तुमारी आसा तुम ही सजन सुहेले ॥

tumrī saraṇ tumārī āsā tum hī sajan suhele.

I seek Your Sanctuary - You are my only hope. You are my companion, and my best friend.

राखहु राखनहार दइआला नानक घर के गोले ॥३॥१२॥

rākḥo rākḥanhār ḍaiāla nānak gḥar ke gole. ||3||12||

Save me, O Merciful Saviour Lord; Nanak is the slave of Your home. ||3||12||

## tum bad dāte de rahe

बसंतु महला ५ ॥ (1181-18)

basanṭ méhlā 5.

Basant, Fifth Mehl:

तुम बड दाते दे रहे ॥

tum bad dāte de rahe.

You are the Great Giver; You continue to give.

जीअ प्राण महि रवि रहे ॥

jī<sup>a</sup> parāṅ meh rav rahe.

You permeate and pervade my soul, and my breath of life.

दीने सगले भोजन खान ॥

dīne sagle bhōjan khān.

You have given me all sorts of foods and dishes.

मोहि निरगुन इकु गुनु न जान ॥१॥

mohi nirgun ik gun na jān. ||1||

I am unworthy; I know none of Your Virtues at all. ||1||

हुड कछ्छ न जानउ तेरी सार ॥

ha<sup>o</sup> kachhū na jān<sup>o</sup> terī sār.

I do not understand anything of Your Worth.

तू करि गति मेरी प्रभ दइआर ॥१॥ रहाउ ॥

tū kar gaṭ merī parabḥ dā<sup>i</sup>ār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Save me, O my Merciful Lord God. ||1||Pause||

जाप न ताप न करम कीति ॥

jāp na tāp na karam kīṭ.

I have not practiced meditation, austerities or good actions.

आवै नाही कछ्छ रीति ॥

āvai nāhī kachhū rīṭ.

I do not know the way to meet You.

मन महि राखउ आस एक ॥

man meh rākḥa<sup>o</sup> ās ek.

Within my mind, I have placed my hopes in the One Lord alone.

नाम तेरे की तरउ टेक ॥२॥

nām tere kī tara<sup>o</sup> tek. ||2||

The Support of Your Name shall carry me across. ||2||

सरब कला प्रभ तुम्ह प्रबीन ॥

sarab kalā parabḥ tum<sup>h</sup> parbīn.

You are the Expert, O God, in all powers.

अंतु न पावहि जलहि मीन ॥

anṭ na pāvahi jalēh mīn.

The fish cannot find the limits of the water.

अगम अगम ऊचह ते ऊच ॥

agam agam ūchah te ūch.

You are Inaccessible and Unfathomable, the Highest of the High.

हम थोरे तुम बहुत मूच ॥३॥

ham thore tum bahut mūch. ||3||

I am small, and You are so very Great. ||3||

जिन तू धिआइआ से गनी ॥

jin tū dhi=āi=ā se ganī.

Those who meditate on You are wealthy.

जिन तू पाइआ से धनी ॥

jin tū pāi=ā se dhanī.

Those who attain You are rich.

जिनि तू सेविआ सुखी से ॥

jin tū sevi=ā sukhī se.

Those who serve You are peaceful.

संत सरणि नानक परे ॥४॥७॥

sant saraṇ nānak pare. ||4||7||

Nanak seeks the Sanctuary of the Saints. ||4||7||



## tuméh piṭā tum hī fun māṭā tuméh mīṭ hiṭ bharātā

सारंग महला ५ ॥ (1215-8)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

रसना जपती तूही तूही ॥

rasnā japtī tūhī tūhī.

My tongue chants Your Name, Your Name.

मात गरभ तुम ही प्रतिपालक म्रित मंडल इक तुही ॥१॥ रहाउ ॥

māṭ garabh tum hī partipālak mīṭar mandal ik tūhī. ||1|| rahāo.

In the mother's womb, You sustained me, and in this mortal world, You alone help me.

||1||Pause||

तुमहि पिता तुम ही फुनि माता तुमहि मीत हित भ्राता ॥

tuméh piṭā tum hī fun māṭā tuméh mīṭ hiṭ bharātā.

You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.

तुम परवार तुमहि आधारा तुमहि जीअ प्रानदाता ॥१॥

tum parvār tuméh ādhārā tuméh jīa parān-dātā. ||1||

You are my Family, and You are my Support. You are the Giver of the Breath of Life. ||1||

तुमहि खजीना तुमहि जरीना तुम ही माणिक लाला ॥

tuméh khajīnā tuméh jarīnā tum hī māṇik lālā.

You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my Gems and Jewels.

तुमहि पारजात गुर ते पाए तउ नानक भए निहाला ॥२॥३३॥५६॥

tuméh pārajāt gur te pāe ṭa-o nānak bha-e nihālā. ||2||33||56||

You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the Guru, and now he is enraptured. ||2||33||56||

## tum<sup>H</sup> samrathā kāran karan

बिलावलु महला ५ ॥ (827-19)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

तुम्ह समरथा कारन करन ॥

tum<sup>H</sup> samrathā kāran karan.

You are the all-powerful Cause of causes.

ढाकन ढाकि गोबिद गुर मेरे मोहि अपराधी सरन चरन ॥१॥ रहाउ ॥

dhākan dhāk gobiḍ gur mere mohi aprādhī saran charan. ||1|| rahā=0.

Please cover my faults, Lord of the Universe, O my Guru; I am a sinner - I seek the Sanctuary of Your Feet. ||1||Pause||

जो जो कीनो सो तुम्ह जानिओ पेखिओ ठउर नाही कछु ढीठ मुकरन ॥

jo jo kīno so tum<sup>H</sup> jāni=0 pekhi=0 th=ur nāhī kachh dhīth mukran.

Whatever we do, You see and know; there is no way anyone can stubbornly deny this.

बड परतापु सुनिओ प्रभ तुम्हरो कोटि अघा तेरो नाम हरन ॥१॥

bad partāp suni=0 parabh tum<sup>H</sup>ro kot aghā t=ero nām haran. ||1||

Your glorious radiance is great! So I have heard, O God. Millions of sins are destroyed by Your Name. ||1||

हमरो सहाउ सदा सद भूलन तुम्हरो बिरदु पतित उधरन ॥

hamro sahā=0 saḍā saḍ bhūlan tum<sup>H</sup>ro birad patit udhran.

It is my nature to make mistakes, forever and ever; it is Your Natural Way to save sinners.

करुणा मै किरपाल किरपा निधि जीवन पद नानक हरि दरसन ॥२॥२॥१८॥

karuṇā mai kirpāl kirpā niḍh jīvan paḍ nānak har ḍarsan. ||2||2||118||

You are the embodiment of kindness, and the treasure of compassion, O Merciful Lord; through the Blessed Vision of Your Darshan, Nanak has found the state of redemption in life.

||2||2||118||

## tum<sup>h</sup> sāch d̥hi<sup>o</sup>āvahu mugadh̥ manā

बसंतु महला ३ ॥ (1176-7)

basant̥ méhlā 3.

Basant, Third Mehl:

बनसपति मउली चडिआ बसंतु ॥

banaspat̥ ma<sup>o</sup>ulī char̥hi<sup>o</sup>ā basant̥.

The season of spring has come, and all the plants have blossomed forth.

इह मनु मउलिआ सतिगुरू संगि ॥१॥

ih man ma<sup>o</sup>oli<sup>o</sup>ā sat̥gurū sang. ||1||

This mind blossoms forth, in association with the True Guru. ||1||

तुम्ह साचु धिआवहु मुगध मना ॥

tum<sup>h</sup> sāch d̥hi<sup>o</sup>āvahu mugadh̥ manā.

So meditate on the True Lord, O my foolish mind.

तां सुखु पावहु मेरे मना ॥१॥ रहाउ ॥

tā<sup>N</sup> suk̥h pāvhu mere manā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Only then shall you find peace, O my mind. ||1||Pause||

इतु मनि मउलिए भइआ अनंदु ॥

it̥ man ma<sup>o</sup>uli<sup>o</sup>ai bh̥a<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā anand.

This mind blossoms forth, and I am in ecstasy.

अम्रित फलु पाइआ नामु गोबिंद ॥२॥

amrit̥ fal pāi<sup>o</sup>ā nām gobind̥. ||2||

I am blessed with the Ambrosial Fruit of the Naam, the Name of the Lord of the Universe. ||2||

एको एकु सभु आखि वखाणै ॥

eko ek sab̥h ākh̥ vak̥hāṇai.

Everyone speaks and says that the Lord is the One and Only.

हुकमु बूझै तां एको जाणै ॥३॥

hukam būj̥hai t̥ā<sup>N</sup> eko jāṇai. ||3||

By understanding the Hukam of His Command, we come to know the One Lord. ||3||

कहत नानकु हउमै कहै न कोइ ॥

kahaṭ nānak ha<sup>o</sup>umai kahai na ko<sup>e</sup>.

Says Nanak, no one can describe the Lord by speaking through ego.

आखणु वेखणु सभु साहिब ते होइ ॥४॥२॥१४॥

ākhaṇ vekhaṇ sab̥h sāhib̥ te ho<sup>e</sup>. ||4||2||14||

All speech and insight comes from our Lord and Master. ||4||2||14||

## tum<sup>H</sup> karahu da<sup>ai</sup>ā mere sā<sup>ai</sup>

धनासरी महला ५ ॥ (673-7)

ḍhanāsri méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

पानी पखा पीसउ संत आगै गुण गोविंद जसु गाई ॥

pāni pakḥā pīsa<sup>o</sup> sant āgai guṇ govind jas gā<sup>ai</sup>.

I carry the water, wave the fan, and grind the corn for the Saints; I sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

सासि सासि मनु नामु सम्हारै इहु बिस्राम निधि पाई ॥१॥

sās sās man nām sam<sup>H</sup>ārai ih bisrām nidh pā<sup>ai</sup>. ||1||

With each and every breath, my mind remembers the Naam, the Name of the Lord; in this way, it finds the treasure of peace. ||1||

तुम्ह करहु दइआ मेरे साई ॥

tum<sup>H</sup> karahu da<sup>ai</sup>ā mere sā<sup>ai</sup>.

Have pity on me, O my Lord and Master.

ऐसी मति दीजै मेरे ठाकुर सदा सदा तुधु धिआई ॥१॥ रहाउ ॥

aisī mat dījai mere thākur sadā sadā tuḍh dhi<sup>ai</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Bless me with such understanding, O my Lord and Master, that I may forever and ever meditate on You. ||1||Pause||

तुम्हरी क्रिपा ते मोहु मानु छूटै बिनसि जाइ भरमाई ॥

tum<sup>H</sup>ri kirpā te moh mān chhūṭai binas jā<sup>e</sup> bharmā<sup>ai</sup>.

By Your Grace, emotional attachment and egotism are eradicated, and doubt is dispelled.

अनद रूपु रविओ सभ मधे जत कत पेखउ जाई ॥२॥

anad rūp ravi<sup>o</sup> sabh madhe jat kat pekḥa<sup>o</sup> jā<sup>ai</sup>. ||2||

The Lord, the embodiment of bliss, is pervading and permeating in all; wherever I go, there I see Him. ||2||

तुम्ह दइआल किरपाल क्रिपा निधि पतित पावन गोसाई ॥

tum<sup>H</sup> da<sup>ai</sup>āl kirpāl kirpā nidh patit pāvan gosā<sup>ai</sup>.

You are kind and compassionate, the treasure of mercy, the Purifier of sinners, Lord of the world.

कोटि सूख आनंद राज पाए मुख ते निमख बुलाई ॥३॥

koti sūkh ānand rāj pā<sup>e</sup> mukh te nimakh bulā<sup>ai</sup>. ||3||

I obtain millions of joys, comforts and kingdoms, if You inspire me to chant Your Name with my mouth, even for an instant. ||3||

जाप ताप भगति सा पूरी जो प्रभ कै मनि भाई ॥

jāp tāp bhagat sā pūrī jo parabh kai man bhā<sup>ai</sup>.

That alone is perfect chanting, meditation, penance and devotional worship service, which is pleasing to God's Mind.

नामु जपत त्रिसना सभ बुझी है नानक त्रिपति अघाई ॥४॥१०॥

nām japat tarisnā sabh bujhī hai nānak taripat aghā<sup>ai</sup>. ||4||10||

Chanting the Naam, all thirst and desire is satisfied; Nanak is satisfied and fulfilled. ||4||10||

## tum<sup>H</sup> milṭe merā man jī<sup>o</sup> tum<sup>H</sup> milhu ḍa<sup>i</sup>āl

बिलावलु महला ५ ॥ (810-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

टहल करउ तेरे दास की पग झारउ बाल ॥

tahal kara<sup>o</sup> tere ḍās kī pag jhāra<sup>o</sup> bāl.

I perform service for Your slave, O Lord, and wipe his feet with my hair.

मसतकु अपना भेट देउ गुन सुनउ रसाल ॥१॥

masṭak apnā bhet ḍe<sup>o</sup> gun sun<sup>o</sup> rasāl. ||1||

I offer my head to him, and listen to the Glorious Praises of the Lord, the source of bliss. ||1||

तुम्ह मिलते मेरा मनु जीओ तुम्ह मिलहु दइआल ॥

tum<sup>H</sup> milṭe merā man jī<sup>o</sup> tum<sup>H</sup> milhu ḍa<sup>i</sup>āl.

Meeting You, my mind is rejuvenated, so please meet me, O Merciful Lord.

निसि बासुर मनि अनदु होत चितवत किरपाल ॥१॥ रहाउ ॥

nis bāsur man anad hoṭ chitvaṭ kirpāl. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Night and day, my mind enjoys bliss, contemplating the Lord of Compassion. ||1||Pause||

जगत उधारन साध प्रभ तिन्ह लागहु पाल ॥

jagaṭ udhāran sādḥ parabhḥ tin<sup>H</sup> lāgahu pāl.

God's Holy people are the saviors of the world; I grab hold of the hem of their robes.

मो कउ दीजै दानु प्रभ संतन पग राल ॥२॥

mo ka<sup>o</sup> dījai ḍān parabhḥ sanṭan pag rāl. ||2||

Bless me, O God, with the gift of the dust of the feet of the Saints. ||2||

उकति सिआनप कछु नही नाही कछु घाल ॥

ukaṭ siānap kachḥ nahī nahī kachḥ ghāl.

I have no skill or wisdom at all, nor any work to my credit.

भ्रम भै राखहु मोह ते काटहु जम जाल ॥३॥

bharam bhai rākḥo moh te kāṭahu jam jāl. ||3||

Please, protect me from doubt, fear and emotional attachment, and cut away the noose of Death from my neck. ||3||

बिनउ करउ करुणापते पिता प्रतिपाल ॥

bin<sup>o</sup> kara<sup>o</sup> karuṇāpate pitā partipāl.

I beg of You, O Lord of Mercy, O my Father, please cherish me!

गुण गावउ तेरे साधसंगि नानक सुख साल ॥४॥११॥४१॥

guṇ gāva<sup>o</sup> tere sādḥsang nānak sukh sāl. ||4||11||41||

I sing Your Glorious Praises, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Lord, Home of peace. ||4||11||41||

## tumrī ot tumārī āsā

आसा महला ५ ॥ (378-5)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

तुझ बिनु अवरु नाही मै दूजा तूं मेरे मन माही ॥

tujh bin avar nāhī mai dūjā tū<sup>N</sup> mere man māhī.

Without You, there is no other for me; You alone are in my mind.

तूं साजनु संगी प्रभु मेरा काहे जीअ डराही ॥१॥

tū<sup>N</sup> sājan sangī parabh merā kāhe jī<sup>a</sup> darāhī. ||1||

You are my Friend and Companion, God; why should my soul be afraid? ||1||

तुमरी ओट तुमारी आसा ॥

tumrī ot tumārī āsā.

You are my support, You are my hope.

बैठत ऊठत सोवत जागत विसरु नाही तूं सास गिरासा ॥१॥ रहाउ ॥

baithaṭ ūṭhaṭ sovaṭ jāgaṭ visar nāhī tū<sup>N</sup> sās girāsā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

While sitting down or standing up, while sleeping or waking, with every breath and morsel of food, I never forget You. ||1||Pause||

राखु राखु सरणि प्रभु अपनी अगनि सागर विकराला ॥

rākḥ rākḥ saraṇ parabh apnī agan sāgar vikrālā.

Protect me, please protect me, O God; I have come to Your Sanctuary; the ocean of fire is so horrible.

नानक के सुखदाते सतिगुर हम तुमरे बाल गुपाला ॥२॥३०॥

nānak ke sukh<sup>o</sup>-dāte satgur ham tumre bāl gupālā. ||2||30||

The True Guru is the Giver of peace to Nanak; I am Your child, O Lord of the World. ||2||30||

## tumrī kirpā tē japī'ai nā'o

गउडी महला ५ ॥ (192-12)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

तुमरी क्रिपा ते जपीऐ नाउ ॥

tumrī kirpā tē japī'ai nā'o.

By Your Grace, I chant Your Name.

तुमरी क्रिपा ते दरगह थाउ ॥१॥

tumrī kirpā tē dargéh thā'o. ||1||

By Your Grace, I obtain a seat in Your Court. ||1||

तुझ बिनु पारब्रहम नही कोइ ॥

tujh bin pārbarahm nahī ko'e.

Without You, O Supreme Lord God, there is no one.

तुमरी क्रिपा ते सदा सुखु होइ ॥१॥ रहाउ ॥

tumrī kirpā tē sadā sukḥ ho'e. ||1|| rahā'o.

By Your Grace, everlasting peace is obtained. ||1||Pause||

तुम मनि वसे तउ दूखु न लागै ॥

tum man vase t̄a'o dūkh na lāgai.

If You abide in the mind, we do not suffer in sorrow.

तुमरी क्रिपा ते भ्रमु भउ भागै ॥२॥

tumrī kirpā tē bharam bhā'o bhāgai. ||2||

By Your Grace, doubt and fear run away. ||2||

पारब्रहम अपर्मपर सुआमी ॥

pārbarahm aprampar suāmī.

O Supreme Lord God, Infinite Lord and Master,

सगल घटा के अंतरजामी ॥३॥

sagal gḥatā ke antarjāmī. ||3||

You are the Inner-knower, the Searcher of all hearts. ||3||

करउ अरदासि अपने सतिगुर पासि ॥

kara'o arḍās apne satgur pās.

I offer this prayer to the True Guru:

नानक नामु मिलै सचु रासि ॥४॥६४॥१३३॥

nānak nām milai sach rās. ||4||64||133||

O Nanak, may I be blessed with the treasure of the True Name. ||4||64||133||

## tū satgur chahu jugī āp āpe parnesar

सवईए महले चउथे के ४, सल्य (1406-14)

savaīe mahle cha=uthe ke 4, sal  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Sal

तू सतिगुरु चहु जुगी आपि आपे परमेसरु ॥

tū satgur chahu jugī āp āpe parnesar.

You are the True Guru, throughout the four ages; You Yourself are the Transcendent Lord.

सुरि नर साधिक सिध सिख सेवंत धुरह धुरु ॥

sur nar sādhik sidh sikh sevant dhurah dhur.

The angelic beings, seekers, Siddhas and Sikhs have served You, since the very beginning of time.

आदि जुगादि अनादि कला धारी त्रिहु लोअह ॥

ād jugād anād kalā dhāri trihu lo=ah.

You are the Primal Lord God, from the very beginning, and throughout the ages; Your Power supports the three worlds.

अगम निगम उधरण जरा जममिहि आरोअह ॥

agam nigam udhran jarā jamihi āro=ah.

You are Inaccessible; You are the Saving Grace of the Vedas. You have conquered old age and death.

गुर अमरदासि थिरु थपिअउ परगामी तारण तरण ॥

gur amardās thir thapi=ao pargāmī tāraṇ taraṇ.

Guru Amar Daas has permanently established You; You are the Emancipator, to carry all across to the other side.

अघ अंतक बदै न सल्य कवि गुर रामदास तेरी सरण ॥२॥६०॥

agh antak baḍai na sal=y kav gur rāmdās terī saraṇ. ||2||60||

So speaks SALL the poet: O Guru Raam Daas, You are the Destroyer of sins; I seek Your Sanctuary. ||2||60||



## tū suṅ kiraṭ karammā purab kamā-i-ā

तुखारी छंत महला १ बारह माहा (1107-1)

tukhārī chhant̄ méhlā 1 bārah māhā

Tukhaari Chhant, First Mehl, Baarah Maahaa ~ The Twelve Months:

तू सुणि किरत कर्ममा पुरबि कमाइआ ॥ सिरि सिरि सुख सहमा देहि सु तू भला ॥

tū suṅ kiraṭ karammā purab kamā-i-ā. sir sir sukḥ sahammā dēh so tū bhalā.

Listen: according to the karma of their past actions, each and every person experiences happiness or sorrow; whatever You give, Lord, is good.

हरि रचना तेरी क्किया गति मेरी हरि बिनु घड़ी न जीवा ॥

har rachnā tērī ki-ā gaṭ merī har bin gharḥī na jīvā.

O Lord, the Created Universe is Yours; what is my condition? Without the Lord, I cannot survive, even for an instant.

प्रिअ बाझु दुहेली कोइ न बेली गुरमुखि अमम्रितु पीवां ॥

pari-a bājḥ duhelī ko-e na belī gurmukḥ amriṭ pīvā<sup>N</sup>.

Without my Beloved, I am miserable; I have no friend at all. As Gurmukh, I drink in the Ambrosial Nectar.

रचना राचि रहे निरंकारी प्रभ मनि करम सुकरमा ॥

rachnā rāch rahe nirankārī parabḥ man karam sukarmā.

The Formless Lord is contained in His Creation. To obey God is the best course of action.

नानक पंथु निहाले सा धन तू सुणि आतम रामा ॥१॥

nānak panth nihāle sā dḥan tū suṅ āṭam rāmā. ||1||

O Nanak, the soul-bride is gazing upon Your Path; please listen, O Supreme Soul. ||1||

बाबीहा प्रिउ बोले कोकिल बाणीआ ॥

bābīhā pari-o bole kokil bāṇī-ā.

The rainbird cries out, "Pri-o! Beloved!", and the song-bird sings the Lord's Bani.

सा धन सभि रस चोलै अंकि समाणीआ ॥

sā dḥan sabḥ ras cholai ank samāṇī-ā.

The soul-bride enjoys all the pleasures, and merges in the Being of her Beloved.

हरि अंकि समाणी जा प्रभ भाणी सा सोहागणि नारे ॥

har ank samāṇī jā parabḥ bhāṇī sā sohagaṇ nāre.

She merges into the Being of her Beloved, when she becomes pleasing to God; she is the happy, blessed soul-bride.

नव घर थापि महल घर ऊचउ निज घरि वासु मुरारे ॥

nav ghar thāp mahal ghar ūcha-o nij ghar vās murāre.

Establishing the nine houses, and the Royal Mansion of the Tenth Gate above them, the Lord dwells in that home deep within the self.

सभ तेरी तू मेरा प्रीतमु निसि बासुर रंगि रावै ॥

sabḥ tērī tū merā parītam nis bāsūr rang rāvai.

All are Yours, You are my Beloved; night and day, I celebrate Your Love.

नानक प्रिउ प्रिउ चवै बबीहा कोकिल सबदि सुहावै ॥२॥

nānak pari-o pari-o chavai babīhā kokil sabaḍ suhāvai. ||2||

O Nanak, the rainbird cries out, "Pri-o! Pri-o! Beloved! Beloved!" The song-bird is embellished with the Word of the Shabad. ||2||

तू सुणि हरि रस भिने प्रीतम आपणे ॥  
 tū suṅ har ras bhinne parītam āpṇe.  
 Please listen, O my Beloved Lord - I am drenched with Your Love.

मनि तनि रवत रवने घड़ी न बीसरै ॥  
 man taṅ ravat ravanne gharhī na bīسرائ.  
 My mind and body are absorbed in dwelling on You; I cannot forget You, even for an instant.

किउ घड़ी बिसारी हउ बलिहारी हउ जीवा गुण गाए ॥  
 ki°o gharhī bisārī ha°o balihārī ha°o jīvā guṇ gā°e.  
 How could I forget You, even for an instant? I am a sacrifice to You; singing Your Glorious Praises, I live.

ना कोई मेरा हउ किसु केरा हरि बिनु रहणु न जाए ॥  
 nā ko°ī merā ha°o kis kerā har bin rahaṅ na jā°e.  
 No one is mine; unto whom do I belong? Without the Lord, I cannot survive.

ओट गही हरि चरण निवासे भए पवित्र सरीरा ॥  
 ot gahī har charaṅ nivāse bhā°e pavītar sarīra.  
 I have grasped the Support of the Lord's Feet; dwelling there, my body has become immaculate.

नानक द्रिसटि दीरघ सुखु पावै गुर सबदी मनु धीरा ॥३॥  
 nānak ḍarisat dīragh sukh pāvai gur sabdī man dhīra. ||3||  
 O Nanak, I have obtained profound insight, and found peace; my mind is comforted by the Word of the Guru's Shabad. ||3||

बरसै अमम्रित धार बूंद सुहावणी ॥  
 barsai amrit dhār būṅd suhāvaṇī.  
 The Ambrosial Nectar rains down on us! Its drops are so delightful!

साजन मिले सहजि सुभाइ हरि सिउ प्रीति बणी ॥  
 sājan mile sahj subhā°e har si°o parīt baṇī.  
 Meeting the Guru, the Best Friend, with intuitive ease, the mortal falls in love with the Lord.

हरि मंदरि आवै जा प्रभ भावै धन ऊभी गुण सारी ॥  
 har mandar āvai jā parabh bhāvai dhan ūbhī guṇ sārī.  
 The Lord comes into the temple of the body, when it pleases God's Will; the soul-bride rises up, and sings His Glorious Praises.

घरि घरि कंतु रवै सोहागणि हउ किउ कंति विसारी ॥  
 ghar ghar kaṅtṅ ravai sohagaṅ ha°o ki°o kaṅtṅ visārī.  
 In each and every home, the Husband Lord ravishes and enjoys the happy soul-brides; so why has He forgotten me?

उनवि घन छाए बरसु सुभाए मनि तनि प्रेमु सुखावै ॥  
 unav ghan chhā°e baras subhā°e man taṅ parem sukhāvai.  
 The sky is overcast with heavy, low-hanging clouds; the rain is delightful, and my Beloved's Love is pleasing to my mind and body.

नानक वरसै अमम्रित बाणी करि किरपा घरि आवै ॥४॥  
 nānak varsai amrit baṇī kar kirpā ghar āvai. ||4||  
 O Nanak, the Ambrosial Nectar of Gurbani rains down; the Lord, in His Grace, has come into the home of my heart. ||4||

चेतु बसंतु भला भवर सुहावडे ॥

cheṭ basanṭ bhalā bhavar suhāvṛhe.

In the month of Chayt, the lovely spring has come, and the bumble bees hum with joy.

बन फूले मंझ बारि मै पिरु घरि बाहुडे ॥

ban fūle manj̣h bār mai pir ghar bāhuṛhai.

The forest is blossoming in front of my door; if only my Beloved would return to my home!

पिरु घरि नही आवै धन किउ सुखु पावै बिरहि बिरोध तनु छीजै ॥

pir ghar nahī āvai dhan ki=0 sukh pāvai birēh birodh tan chhījai.

If her Husband Lord does not return home, how can the soul-bride find peace? Her body is wasting away with the sorrow of separation.

कोकिल अम्बि सुहावी बोलै किउ दुखु अंकि सहीजै ॥

kokil amb suhāvī bolai ki=0 dukh ank sahījai.

The beautiful song-bird sings, perched on the mango tree; but how can I endure the pain in the depths of my being?

भवरु भवंता फूली डाली किउ जीवा मरु माए ॥

bhavar bhavantā fūlī dālī ki=0 jīvā mar mā=e.

The bumble bee is buzzing around the flowering branches; but how can I survive? I am dying, O my mother!

नानक चैति सहजि सुखु पावै जे हरि वरु घरि धन पाए ॥५॥

nānak cheṭ sahj sukh pāvai je har var ghar dhan pā=e. ||5||

O Nanak, in Chayt, peace is easily obtained, if the soul-bride obtains the Lord as her Husband, within the home of her own heart. ||5||

वैसाखु भला साखा वेस करे ॥

vaisāḳh bhalā sāḳhā ves kare.

Baisakhi is so pleasant; the branches blossom with new leaves.

धन देखै हरि दुआरि आवहु दइआ करे ॥

dhan deḳhai har du=ār āvhu da=i=ā kare.

The soul-bride yearns to see the Lord at her door. Come, O Lord, and take pity on me!

घरि आउ पिआरे दुतर तारे तुधु बिनु अहु न मोलो ॥

ghar ā=0 pi=āre dutar tāre tuḍh bin adh na molo.

Please come home, O my Beloved; carry me across the treacherous world-ocean. Without You, I am not worth even a shell.

कीमति कउण करे तुधु भावां देखि दिखावै ढोलो ॥

kīmaṭ ka=un̄ kare tuḍh bhāvā<sup>N</sup> deḳh diḳhāvai ḍholo.

Who can estimate my worth, if I am pleasing to You? I see You, and inspire others to see You, O my Love.

दूरि न जाना अंतरि माना हरि का महलु पछाना ॥

dūṛ na jānā an̄tar mānā har kā mahal pachhānā.

I know that You are not far away; I believe that You are deep within me, and I realize Your Presence.

नानक वैसाखीं प्रभु पावै सुरति सबदि मनु माना ॥६॥

nānak vaisāḳhī<sup>N</sup> parabh pāvai suraṭ sabaḍ man mānā. ||6||

O Nanak, finding God in Baisakhi, the consciousness is filled with the Word of the Shabad, and the mind comes to believe. ||6||

माहु जेठु भला प्रीतमु किउ बिसरै ॥

māhu jeth̄ bhalā parītam ki=ō bisrai.

The month of Jayt'h is so sublime. How could I forget my Beloved?

थल तापहि सर भार सा धन बिनउ करै ॥

thal t̄āpēh sar bhār sā dhan bin=ō karai.

The earth burns like a furnace, and the soul-bride offers her prayer.

धन बिनउ करेदी गुण सारेदी गुण सारी प्रभ भावा ॥

dhan bin=ō karedī guṇ sāredī guṇ sārī parabh̄ bhāvā.

The bride offers her prayer, and sings His Glorious Praises; singing His Praises, she becomes pleasing to God.

साचै महलि रहै बैरागी आवण देहि त आवा ॥

sāchai mahal rahai bairāgī āvaṇ dēh ta āvā.

The Unattached Lord dwells in His true mansion. If He allows me, then I will come to Him.

निमाणी नितानी हरि बिनु किउ पावै सुख महली ॥

nimāṇī niṭāṇī har bin ki=ō pāvai sukh̄ mahli.

The bride is dishonored and powerless; how will she find peace without her Lord?

नानक जेठि जाणै तिसु जैसी करमि मिलै गुण गहिली ॥७॥

nānak jeth̄ jāṇai tis̄ jaisī karam milai guṇ gahilī. ||7||

O Nanak, in Jayt'h, she who knows her Lord becomes just like Him; grasping virtue, she meets with the Merciful Lord. ||7||

आसाहु भला सूरजु गगनि तपै ॥

āsārh̄ bhalā sūraj gagan̄ ṭapai.

The month of Aasaarh is good; the sun blazes in the sky.

धरती दूख सहै सोखै अगनि भखै ॥

dhartī dūkh̄ sahai sokhai agan̄ bhakhai.

The earth suffers in pain, parched and roasted in the fire.

अगनि रसु सोखै मरीए धोखै भी सो किरतु न हारे ॥

agan̄ ras sokhai marī=ai dhokhai bhī so kiraṭ na hāre.

The fire dries up the moisture, and she dies in agony. But even then, the sun does not grow tired.

रथु फिरै छाइआ धन ताकै टीडु लवै मंजि बारे ॥

rath̄ firai chhā=ai dhan̄ ṭakai ṭid̄ lavai manjh̄ bāre.

His chariot moves on, and the soul-bride seeks shade; the crickets are chirping in the forest.

अवगण बाधि चली दुखु आगै सुखु तिसु साचु समाले ॥

avgaṇ bād̄h̄ chalī dukh̄ āgai sukh̄ tis̄ sāch̄ samāle.

She ties up her bundle of faults and demerits, and suffers in the world hereafter. But dwelling on the True Lord, she finds peace.

नानक जिस नो इहु मनु दीआ मरणु जीवणु प्रभ नाले ॥८॥

nānak jis no ih man dī=ā maraṇ̄ jīvaṇ̄ parabh̄ nāle. ||8||

O Nanak, I have given this mind to Him; death and life rest with God. ||8||

सावणि सरस मना घण वरसहि रुति आए ॥  
sāvaṇ saras manā ghaṇ varsēh ruṭ āe.

In Saawan, be happy, O my mind. The rainy season has come, and the clouds have burst into showers.

मै मनि तनि सहु भावै पिर परदेसि सिधाए ॥  
mai man taṇ saho bhāvai pir pardes sidhāe.

My mind and body are pleased by my Lord, but my Beloved has gone away.

पिरु घरि नही आवै मरीऐ हावै दामनि चमकि डराए ॥  
pir ghar nahī āvai marīai hāvai dāman chamak darāe.

My Beloved has not come home, and I am dying of the sorrow of separation. The lightning flashes, and I am scared.

सेज इकेली खरी दुहेली मरणु भइआ दुखु माए ॥  
sej ikelī kharī duhelī maraṇ bhāiā dukh māe.

My bed is lonely, and I am suffering in agony. I am dying in pain, O my mother!

हरि बिनु नीद भूख कहु कैसी कापडु तनि न सुखावए ॥  
har bin nīd bhūkh kaho kaisī kāparḥ taṇ na sukhāvae.

Tell me - without the Lord, how can I sleep, or feel hungry? My clothes give no comfort to my body.

नानक सा सोहागणि कंती पिर कै अंकि समावए ॥९॥  
nānak sā sohagaṇ kaṅtī pir kai ank samāve. ||9||

O Nanak, she alone is a happy soul-bride, who merges in the Being of her Beloved Husband Lord. ||9||

भादउ भरमि भुली भरि जोबनि पछुताणी ॥  
bhādao bharam bhulī bhar joban pachhutaṇī.

In Bhaadon, the young woman is confused by doubt; later, she regrets and repents.

जल थल नीरि भरे बरस रुते रंगु माणी ॥  
jal thal nīr bhare baras ruṭe rang māṇī.

The lakes and fields are overflowing with water; the rainy season has come - the time to celebrate!

बरसै निसि काली किउ सुखु बाली दादर मोर लवंते ॥  
barsai nis kālī kiō sukh bālī dādar mor lavante.

In the dark of night it rains; how can the young bride find peace? The frogs and peacocks send out their noisy calls.

प्रिउ प्रिउ चवै बबीहा बोले भुइअंगम फिरहि डसंते ॥  
pariō pariō chavai babīhā bole bhūaiangam firēh dasante.

"Pri-o! Pri-o! Beloved! Beloved!" cries the rainbird, while the snakes slither around, biting.

मछर डंग साइर भर सुभर बिनु हरि किउ सुखु पाईऐ ॥  
machhar dang sāir bhar subhar bin har kiō sukh pāiāi.

The mosquitoes bite and sting, and the ponds are filled to overflowing; without the Lord, how can she find peace?

नानक पूछि चलउ गुर अपुने जह प्रभु तह ही जाईऐ ॥१०॥  
nānak pūchh chalaō gur apune jah parabh taḥ hī jāiāi. ||10||

O Nanak, I will go and ask my Guru; wherever God is, there I will go. ||10||

असुनि आउ पिरा सा धन झूरि मुई ॥

asun āo pirā sā dhan jhūr muī.

In Assu, come, my Beloved; the soul-bride is grieving to death.

ता मिलीऐ प्रभ मेले दूजै भाइ खूई ॥

tā milīai parabh mele dūjai bhāe khūī.

She can only meet Him, when God leads her to meet Him; she is ruined by the love of duality.

झूठि विगुती ता पिर मुती कुकह काह सि फुले ॥

jhūth vigutī tā pir mutī kukah kāh sē fule.

If she is plundered by falsehood, then her Beloved forsakes her. Then, the white flowers of old age blossom in my hair.

आगै घाम पिछै रुति जाडा देखि चलत मनु डोले ॥

āgai ghām picḥai ruṭ jādā dekh chalaṭ man dole.

Summer is now behind us, and the winter season is ahead. Gazing upon this play, my shaky mind wavers.

दह दिसि साख हरी हरीआवल सहजि पकै सो मीठा ॥

dah dis sākḥ harī harīāval sahji pakai so mīthā.

In all ten directions, the branches are green and alive. That which ripens slowly, is sweet.

नानक असुनि मिलहु पिआरे सतिगुर भए बसीठा ॥११॥

nānak asun milhu piāre satgur bhāe basīthā. ||11||

O Nanak, in Assu, please meet me, my Beloved. The True Guru has become my Advocate and Friend. ||11||

कतकि किरतु पइआ जो प्रभ भाइआ ॥

kaṭak kiraṭ paīā jo parabh bhāīā.

In Katak, that alone comes to pass, which is pleasing to the Will of God.

दीपकु सहजि बलै तति जलाइआ ॥

dīpak sahji balai taṭ jalāīā.

The lamp of intuition burns, lit by the essence of reality.

दीपक रस तेलो धन पिर मेलो धन ओमाहै सरसी ॥

dīpak ras tēlo dhan pir melo dhan omāhai sarsī.

Love is the oil in the lamp, which unites the soul-bride with her Lord. The bride is delighted, in ecstasy.

अवगण मारी मरै न सीझै गुणि मारी ता मरसी ॥

avgaṇ māri marai na sīzhai guṇ māri tā marsī.

One who dies in faults and demerits - her death is not successful. But one who dies in glorious virtue, really truly dies.

नामु भगति दे निज घरि बैठे अजहु तिनाडी आसा ॥

nām bhagaṭ de nij ghar baithe ajahu tināḍī āsā.

Those who are blessed with devotional worship of the Naam, the Name of the Lord, sit in the home of their own inner being. They place their hopes in You.

नानक मिलहु कपट दर खोलहु एक घड़ी खटु मासा ॥१२॥

nānak milhu kapat dar kholahu ek gharī khaṭ māsa. ||12||

Nanak: please open the shutters of Your Door, O Lord, and meet me. A single moment is like six months to me. ||12||

मंघर माहु भला हरि गुण अंकि समावए ॥  
manghar māhu bhalā har guṇ ank samāv<sup>o</sup>e.

The month of Maghar is good, for those who sing the Glorious Praises of the Lord, and merge in His Being.

गुणवंती गुण रवै मै पिर निहचलु भावए ॥  
guṇvanṭī guṇ ravai mai pir nihchal bhāv<sup>o</sup>e.

The virtuous wife utters His Glorious Praises; my Beloved Husband Lord is Eternal and Unchanging.

निहचलु चतुरु सुजाणु बिधाता चंचलु जगतु सबाइआ ॥  
nihchal chaṭur sujāṇ bidhātā chanchal jagatṭ sabāi<sup>o</sup>ā.

The Primal Lord is Unmoving and Unchanging, Clever and Wise; all the world is fickle.

गिआनु धिआनु गुण अंकि समाणे प्रभ भाणे ता भाइआ ॥  
gi<sup>o</sup>ān dhi<sup>o</sup>ān guṇ ank samāṇe parabḥ bhāṇe tā bhāi<sup>o</sup>ā.

By virtue of spiritual wisdom and meditation, she merges in His Being; she is pleasing to God, and He is pleasing to her.

गीत नाद कवित कवे सुणि राम नामि दुखु भागै ॥  
gīt nād kavitṭ kave suṇ rām nām dukḥ bhāgai.

I have heard the songs and the music, and the poems of the poets; but only the Name of the Lord takes away my pain.

नानक सा धन नाह पिआरी अभ भगती पिर आगै ॥१३॥  
nānak sā dhan nāh pi<sup>o</sup>ārī abḥ bhagtī pir āgai. ||13||

O Nanak, that soul-bride is pleasing to her Husband Lord, who performs loving devotional worship before her Beloved. ||13||

पोखि तुखारु पडै वणु त्रिणु रसु सोखै ॥  
pokḥ tukhār parḥai vaṇṭ tarīṇ ras sokḥai.

In Poh, the snow falls, and the sap of the trees and the fields dries up.

आवत की नाही मनि तनि वसहि मुखे ॥  
āvaṭ kī nāhī manṭ tan vasēh mukḥe.

Why have You not come? I keep You in my mind, body and mouth.

मनि तनि रवि रहिआ जगजीवनु गुर सबदी रंगु माणी ॥  
manṭ tan rav rahi<sup>o</sup>ā jagjīvan gur sabdī rang māṇī.

He is permeating and pervading my mind and body; He is the Life of the World. Through the Word of the Guru's Shabad, I enjoy His Love.

अंडज जेरज सेतज उतभुज घटि घटि जोति समाणी ॥  
andaj jeraj setaj ut<sup>o</sup>bḥuj gḥat gḥat joṭ samāṇī.

His Light fills all those born of eggs, born from the womb, born of sweat and born of the earth, each and every heart.

दरसनु देहु दइआपति दाते गति पावउ मति देहो ॥  
ḍarsan dehṭ da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>āpatṭ dāṭe gatṭ pāvau matṭ deho.

Grant me the Blessed Vision of Your Darshan, O Lord of Mercy and Compassion. O Great Giver, grant me understanding, that I might find salvation.

नानक रंगि रवै रसि रसीआ हरि सिउ प्रीति सनेहो ॥१४॥  
nānak rang ravai ras rasī<sup>o</sup>ā har si<sup>o</sup> paritṭ saneho. ||14||

O Nanak, the Lord enjoys, savors and ravishes the bride who is in love with Him. ||14||

माघि पुनीत भई तीरथु अंतरि जानिआ ॥

māgh punīt bhāi tīrath antar jāniā.

In Maagh, I become pure; I know that the sacred shrine of pilgrimage is within me.

साजन सहजि मिले गुण गहि अंकि समानिआ ॥

sājan sahj mile guṇ gēh ank samāniā.

I have met my Friend with intuitive ease; I grasp His Glorious Virtues, and merge in His Being.

प्रीतम गुण अंके सुणि प्रभ बंके तुधु भावा सरि नावा ॥

parītam guṇ anke suṇi parabh banke tuḍhu bhāvā sarī nāvā.

O my Beloved, Beauteous Lord God, please listen: I sing Your Glories, and merge in Your Being. If it is pleasing to Your Will, I bathe in the sacred pool within.

गंग जमुन तह बेणी संगम सात समुंद समावा ॥ पुंन दान पूजा परमेसुर जुगि जुगि एको जाता ॥

gang jamun ṭah beṇī sangam sāṭ samund samāvā. punn dān pūjā pāmesur jug jug eko jāṭā.

The Ganges, Jamunaa, the sacred meeting place of the three rivers, the seven seas, charity, donations, adoration and worship all rest in the Transcendent Lord God; throughout the ages, I realize the One.

नानक माघि महा रसु हरि जपि अठसठि तीरथ नाता ॥ १५ ॥

nānak māgh mahā ras har jap aṭṭasath tīrath nātā. ||15||

O Nanak, in Maagh, the most sublime essence is meditation on the Lord; this is the cleansing bath of the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage. ||15||

फलगुनि मनि रहसी प्रेमु सुभाइआ ॥

falgun man rahsī parem subhāiā.

In Phalgun, her mind is enraptured, pleased by the Love of her Beloved.

अनदिनु रहसु भइआ आपु गवाइआ ॥

anḍin rahas bhāi āp gavāiā.

Night and day, she is enraptured, and her selfishness is gone.

मन मोहु चुकाइआ जा तिसु भाइआ करि किरपा घरि आओ ॥

man moh chukāiā jā tis bhāi kar kirpā ghar āo.

Emotional attachment is eradicated from her mind, when it pleases Him; in His Mercy, He comes to my home.

बहुते वेस करी पिर बाझहु महली लहा न थाओ ॥

bahūte ves karī pir bājhahu mahli lahā na thāo.

I dress in various clothes, but without my Beloved, I shall not find a place in the Mansion of His Presence.

हार डोर रस पाट पटमबर पिरि लोड़ी सीगारी ॥

hār dor ras pāt patambar pir lorhī sīgārī.

I have adorned myself with garlands of flowers, pearl necklaces, scented oils and silk robes.

नानक मेलि लई गुरि अपणै घरि वरु पाइआ नारी ॥ १६ ॥

nānak mel laī gur apṇai ghar var pāi nārī. ||16||

O Nanak, the Guru has united me with Him. The soul-bride has found her Husband Lord, within the home of her own heart. ||16||

बे दस माह रुती थिती वार भले ॥ घड़ी मूरत पल साचे आए सहजि मिले ॥

be ḍas mājh rutī thitī vār bhale. ḡharhī mūrāt pal sāche āe sahj mile.

The twelve months, the seasons, the weeks, the days, the hours, the minutes and the seconds are all sublime, when the True Lord comes and meets her with natural ease.



प्रभ मिले पिआरे कारज सारे करता सभ बिधि जाणै ॥

parabh mile pi-āre kāraj sāre kartā sabh biḍh jāṇai.

God, my Beloved, has met me, and my affairs are all resolved. The Creator Lord knows all ways and means.

जिनि सीगारी तिसहि पिआरी मेलु भइआ रंगु माणै ॥

jīn sīgārī tisēh pi-ārī mel bhāi-ā rang māṇai.

I am loved by the One who has embellished and exalted me; I have met Him, and I savor His Love.

घरि सेज सुहावी जा पिरि रावी गुरमुखि मसतकि भागो ॥

ghar sej suhāvī jā pir rāvī gurmukh mastak bhāgo.

The bed of my heart becomes beautiful, when my Husband Lord ravishes me. As Gurmukh, the destiny on my forehead has been awakened and activated.

नानक अहिनिसि रावै प्रीतमु हरि वरु थिरु सोहागो ॥१७॥१॥

nānak ahinis rāvai parītam har var thir sohāgo. ||17||1||

O Nanak, day and night, my Beloved enjoys me; with the Lord as my Husband, my Marriage is Eternal. ||17||1||

## tū sultān kahā haᵋo mīᵋā terī kavan vadāᵋī

रागु बिलावलु महला १ चउपदे घरु १ ॥ (795-4)

rāg bilāval méhlā 1 chaᵋupde ghar 1.

Raag Bilaaval, First Mehl, Chau-Padas, First House:

तू सुलतानु कहा हउ मीआ तेरी कवन वडाई ॥

tū sultān kahā haᵋo mīᵋā terī kavan vadāᵋī.

You are the Emperor, and I call You a chief - how does this add to Your greatness?

जो तू देहि सु कहा सुआमी मै मूरख कहणु न जाई ॥१॥

jo tū dēh so kahā suᵋāmī mai mūrakh kahaṇ na jāᵋī. ||1||

As You permit me, I praise You, O Lord and Master; I am ignorant, and I cannot chant Your Praises. ||1||

Praises. ||1||

तेरे गुण गावा देहि बुझाई ॥

tere guṇ gāvā dēh bujhāᵋī.

Please bless me with such understanding, that I may sing Your Glorious Praises.

जैसे सच महि रहउ रजाई ॥१॥ रहाउ ॥

jaise sach méh rahaᵋo rajāᵋī. ||1|| rahaᵋo.

May I dwell in Truth, according to Your Will. ||1||Pause||

जो किछु होआ सभु किछु तुझ ते तेरी सभ असनाई ॥

jo kichḥ hoᵋā sabḥ kichḥ tujḥ te terī sabḥ asnāᵋī.

Whatever has happened, has all come from You. You are All-knowing.

तेरा अंतु न जाणा मेरे साहिब मै अंधुले किआ चतुराई ॥२॥

terā antḥ na jāṇā mere sāhib mai andḥule kiᵋā chaṭurāᵋī. ||2||

Your limits cannot be known, O my Lord and Master; I am blind - what wisdom do I have? ||2||

किआ हउ कथी कथे कथि देखा मै अकथु न कथना जाई ॥

kiᵋā haᵋo kathī kathe kath dekḥā mai akath na kathnā jāᵋī.

What should I say? While talking, I talk of seeing, but I cannot describe the indescribable.

जो तुधु भावै सोई आखा तिलु तेरी वडिआई ॥३॥

jo tuḥḥ bhāvai soᵋī ākhā ṭil terī vadiᵋāᵋī. ||3||

As it pleases Your Will, I speak; it is just the tiniest bit of Your greatness. ||3||

एते कूकर हउ बेगाना भउका इसु तन ताई ॥

eṭe kūkar haᵋo begānā bhᵋᵋukā is ṭan ṭāᵋī.

Among so many dogs, I am an outcast; I bark for my body's belly.

भगति हीणु नानकु जे होइगा ता खसमै नाउ न जाई ॥४॥१॥

bhagaṭḥ hīṇu nānak je hoᵋigā ṭā kḥasmai nāᵋo na jāᵋī. ||4||1||

Without devotional worship, O Nanak, even so, still, my Master's Name does not leave me.

||4||1||

## tū kāhe dolēh parāṇīā tūḍḥ rākḥaigā sirjaṇhār

तिलंग महला ५ घर ३ ॥ (724-5)

tīlang méhlā 5 ghar 3.

Tilang, Fifth Mehl, Third House:

मिहरवानु साहिबु मिहरवानु ॥

miharvān sāhib miharvān.

Merciful, the Lord Master is Merciful.

साहिबु मेरा मिहरवानु ॥

sāhib merā miharvān.

My Lord Master is Merciful.

जीअ सगल कउ देइ दानु ॥ रहाउ ॥

jīa sagal kaᵋo deᵋe dān. rahāᵋo.

He gives His gifts to all beings. ||Pause||

तू काहे डोलहि प्राणीआ तुधु राखैगा सिरजणहारु ॥

tū kāhe dolēh parāṇīā tūḍḥ rākḥaigā sirjaṇhār.

Why do you waver, O mortal being? The Creator Lord Himself shall protect you.

जिनि पैदाइसि तू कीआ सोई देइ आधारु ॥१॥

jini paidāᵋis tū kīā soᵋī deᵋe āḍḥār. ||1||

He who created you, will also give you nourishment. ||1||

जिनि उपाई मेदनी सोई करदा सार ॥

jini upāᵋī mednī soᵋī kardā sār.

The One who created the world, takes care of it.

घटि घटि मालकु दिला का सचा परवदगारु ॥२॥

ghat ghat mālak dilā kā sachā parvardagār. ||2||

In each and every heart and mind, the Lord is the True Cherisher. ||2||

कुदरति कीम न जाणीऐ वडा वेपरवाहु ॥

kudratᵋ kīm na jāṇīᵋai vadā veparvāhu.

His creative potency and His value cannot be known; He is the Great and carefree Lord.

करि बंदे तू बंदगी जिचरु घट महि साहु ॥३॥

kar bande tū bandagī jichar ghat meh sāhu. ||3||

O human being, meditate on the Lord, as long as there is breath in your body. ||3||

तू समरथु अकथु अगोचरु जीउ पिंडु तेरी रासि ॥

tū samrath akath agochar jīo pindu terī rās.

O God, You are all-powerful, inexpressible and imperceptible; my soul and body are Your capital.

रहम तेरी सुखु पाइआ सदा नानक की अरदासि ॥४॥३॥

raham terī sukḥ pāᵋiā sadā nānak kī arḍās. ||4||3||

By Your Mercy, may I find peace; this is Nanak's lasting prayer. ||4||3||

## tū jānaṭ mai kichḥ nahī bhav kḥandan rām

बिलावलु बाणी रविदास भगत की (858-3)

bilāval baṇī raviḍās bhagaṭ kī

Bilaaval, The Word Of Devotee Ravi Daas:

दारिदु देखि सभ को हसै ऐसी दसा हमारी ॥

ḍāriḍ dekh sabh ko hasai aisī ḍasā hamārī.

Seeing my poverty, everyone laughed. Such was my condition.

असट दसा सिधि कर तलै सभ क्रिपा तुमारी ॥१॥

asat ḍasā sidh kar ṭalai sabh kirpā tumārī. ||1||

Now, I hold the eighteen miraculous spiritual powers in the palm of my hand; everything is by

Your Grace. ||1||

तू जानत मै किछु नही भव खंडन राम ॥

tū jānaṭ mai kichḥ nahī bhav kḥandan rām.

You know, and I am nothing, O Lord, Destroyer of fear.

सगल जीअ सरनागती प्रभ पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥

sagal jīa sarnāgaṭī parabh pūran kām. ||1|| rahāo.

All beings seek Your Sanctuary, O God, Fulfiller, Resolver of our affairs. ||1||Pause||

जो तेरी सरनागता तिन नाही भारु ॥

jo ṭerī sarnāgaṭā ṭin nāhī bhār.

Whoever enters Your Sanctuary, is relieved of his burden of sin.

ऊच नीच तुम ते तरे आलजु संसारु ॥२॥

ūch nīch tum te tare ālaj sansār. ||2||

You have saved the high and the low from the shameless world. ||2||

कहि रविदास अकथ कथा बहु काइ करीजै ॥

kahi raviḍās akath kathā baho kāe karījai.

Says Ravi Daas, what more can be said about the Unspoken Speech?

जैसा तू तैसा तुही किआ उपमा दीजै ॥३॥१॥

jaisā tū taisā tuhī kiā upmā dījai. ||3||1||

Whatever You are, You are, O Lord; how can anything compare with Your Praises? ||3||1||

## tū thākur tum pēh arḍās

गउडी सुखमनी भ० ५ ॥ (268-1)

ga-orhī sukhmanī mēhlā 5.  
Gauree Sukhmani, Fifth Mehl,

तू ठाकुरु तुम पहि अरदासि ॥  
tū thākur tum pēh arḍās.  
You are our Lord and Master; to You, I offer this prayer.

जीउ पिंडु सभु तेरी रासि ॥  
jī-o pind sabh terī rās.  
This body and soul are all Your property.

तुम मात पिता हम बारिक तेरे ॥  
tum māṭ piṭā ham bārik tere.  
You are our mother and father; we are Your children.

तुमरी क्रिपा महि सूख घनेरे ॥  
tumrī kirpā mēh sūkh ghanere.  
In Your Grace, there are so many joys!

कोइ न जानै तुमरा अंतु ॥  
ko-e na jānai tumrā ant.  
No one knows Your limits.

ऊचे ते ऊचा भगवंत ॥  
ūche te ūchā bhagvant.  
O Highest of the High, Most Generous God,

सगल समग्री तुमरै सूत्रि धारी ॥  
sagal samagrī tumrai suṭir dhārī.  
the whole creation is strung on Your thread.

तुम ते होइ सु आगिआकारी ॥  
tum te ho-e so āgi-ākārī.  
That which has come from You is under Your Command.

तुमरी गति मिति तुम ही जानी ॥  
tumrī gaṭ miṭ tum hī jānī.  
You alone know Your state and extent.

नानक दास सदा कुरबानी ॥८॥४॥  
nānak dās saḍā kurbānī. ||8||4||  
Nanak, Your slave, is forever a sacrifice. ||8||4||

## tū darīā̃o dānā bīnā mai machhulī kaise ant̃ lahā

सिरीरागु महला १ घर ४ ॥ (25-5)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 4.

Siree Raag, First Mehl, Fourth House:

तू दरीआउ दाना बीना मै मछुली कैसे अंतु लहा ॥

tū darīā̃o dānā bīnā mai machhulī kaise ant̃ lahā.

You are the River, All-knowing and All-seeing. I am just a fish-how can I find Your limit?

जह जह देखा तह तह तू है तुझ ते निकसी फूटि मरा ॥१॥

jah jah dekḥā tah tah tū hai tujh te niksī fūt marā. ||1||

Wherever I look, You are there. Outside of You, I would burst and die. ||1||

न जाणा मेउ न जाणा जाली ॥

na jāṇā meo na jāṇā jālī.

I do not know of the fisherman, and I do not know of the net.

जा दुखु लागै ता तुझै समाली ॥१॥ रहाउ ॥

jā dukḥ lāgai tā tujhai samālī. ||1|| rahāo.

But when the pain comes, then I call upon You. ||1||Pause||

तू भरपूरि जानिआ मै दूरि ॥

tū bharpūr jāniā mai dūr.

You are present everywhere. I had thought that You were far away.

जो कछु करी सु तेरै हदूरि ॥

jo kachḥ karī so terai haḍūr.

Whatever I do, I do in Your Presence.

तू देखहि हउ मुकरि पाउ ॥

tū dekḥeh ha mukar pāo.

You see all my actions, and yet I deny them.

तेरै कम्मि न तेरै नाइ ॥२॥

terai kamm na terai nāe. ||2||

I have not worked for You, or Your Name. ||2||

जेता देहि तेता हउ खाउ ॥

jetā deh tetā ha khāo.

Whatever You give me, that is what I eat.

बिआ दरु नाही कै दरि जाउ ॥

biā dar nāhī kai dar jāo.

There is no other door-unto which door should I go?

नानकु एक कहै अरदासि ॥

nānak ek kahai ardās.

Nanak offers this one prayer:

जीउ पिंडु सभु तेरै पासि ॥३॥

jīo pind sabḥ terai pās. ||3||

this body and soul are totally Yours. ||3||

आपे नेडै दूरि आपे ही आपे मंझि मिआठे ॥

āpe nerḥai dūr āpe hī āpe manjḥ mi-āno.

He Himself is near, and He Himself is far away; He Himself is in-between.

आपे वेखै सुणे आपे ही कुदरति करे जहाठे ॥

āpe vekḥai suṇe āpe hī kudraṭṭ kare jahāno.

He Himself beholds, and He Himself listens. By His Creative Power, He created the world.

जो तिसु भावै नानका हुकमु सोई परवाठे ॥४॥३१॥

jo ṭis bhāvai nānkā hukam so-ī parvāno. ||4||31||

Whatever pleases Him, O Nanak-that Command is acceptable. ||4||31||

## tū dānā tū abichal tūhī tū jāṭ merī pāṭī

रामकली महला ५ ॥ (884-7)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

तू दाना तू अबिचलु तूही तू जाति मेरी पाती ॥

tū dānā tū abichal tūhī tū jāṭ merī pāṭī.

You are wise; You are eternal and unchanging. You are my social class and honor.

तू अडोलु कदे डोलहि नाही ता हम कैसी ताती ॥१॥

tū adol kaḍe doléh nāhī tā ham kaisī tāṭī. ||1||

You are unmoving - You never move at all. How can I be worried? ||1||

एकै एकै एक तूही ॥

ekai ekai ek tūhī.

You alone are the One and only Lord;

एकै एकै तू राइआ ॥

ekai ekai tū rāiā.

You alone are the king.

तउ किरपा ते सुखु पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

tao kirpā te sukh pāiā. ||1|| rahāo.

By Your Grace, I have found peace. ||1||Pause||

तू सागरु हम हंस तुमारे तुम महि माणक लाला ॥

tū sāgar ham hans tumāre tum méh māṇak lālā.

You are the ocean, and I am Your swan; the pearls and rubies are in You.

तुम देवहु तिलु संक न मानहु हम भुंचह सदा निहाला ॥२॥

tum devhu til sank na mānahu ham bhunchah sadā nihālā. ||2||

You give, and You do not hesitate for an instant; I receive, forever enraptured. ||2||

हम बारिक तुम पिता हमारे तुम मुखि देवहु खीरा ॥

ham bārik tum pitā hamāre tum mukh devhu khīrā.

I am Your child, and You are my father; You place the milk in my mouth.

हम खेलह सभि लाड लडावह तुम सद गुणी गहीरा ॥३॥

ham khelah sabh lād ladāvèh tum sad guṇī gahīrā. ||3||

I play with You, and You caress me in every way. You are forever the ocean of excellence. ||3||

तुम पूरन पूरि रहे स्पूरन हम भी संगि अघाए ॥

tum pūran pūr rahe sampūran ham bhī sang aghāe.

You are perfect, perfectly all-pervading; I am fulfilled with You as well.

मिलत मिलत मिलत मिलि रहिआ नानक कहणु न जाए ॥४॥६॥

milat milat milat mil rahiā nānak kahaṇ na jāe. ||4||6||

I am merged, merged, merged and remain merged; O Nanak, I cannot describe it! ||4||6||



## tū parabh̄ dātā dān maṭ pūrā ham thāre bhekhārī jī=ō

सोरठि महला १ ॥ (597-16)

sorath̄ méhlā 1.

Sorat'h, First Mehl:

तू प्रभ दाता दानि मति पूरा हम थारे भेखारी जीउ ॥

tū parabh̄ dātā dān maṭ pūrā ham thāre bhekhārī jī=ō.

You, God, are the Giver of gifts, the Lord of perfect understanding; I am a mere beggar at Your Door.

मै किआ मागउ किछु थिरु न रहाई हरि दीजै नामु पिआरी जीउ ॥१॥

mai ki=ā māga=ō kich̄h thir na rahā=ī har dījai nām pi=ārī jī=ō. ||1||

What should I beg for? Nothing remains permanent; O Lord, please, bless me with Your Beloved Name. ||1||

घटि घटि रवि रहिआ बनवारी ॥

ghat̄ ghat̄ rav rahi=ā banvārī.

In each and every heart, the Lord, the Lord of the forest, is permeating and pervading.

जलि थलि महीअलि गुप्तो वरतै गुर सबदी देखि निहारी जीउ ॥ रहाउ ॥

jal thal mahī=al gupto varṭai gur sabdī dek̄h nihārī jī=ō. rahā=ō.

In the water, on the land, and in the sky, He is pervading but hidden; through the Word of the Guru's Shabad, He is revealed. ||Pause||

मरत पइआल अकासु दिखाइओ गुरि सतिगुरि किरपा धारी जीउ ॥

marat̄ pa=i=āl akās dikhā=ī=ō gur satgur kirpā dhārī jī=ō.

In this world, in the nether regions of the underworld, and in the Akaashic Ethers, the Guru, the True Guru, has shown me the Lord; He has showered me with His Mercy.

सो ब्रह्मसु अजोनी है भी होनी घट भीतरि देखु मुरारी जीउ ॥२॥

so barahm ajonī hai bhī honī ghat̄ bhīṭar dek̄h murārī jī=ō. ||2||

He is the unborn Lord God; He is, and shall ever be. Deep within your heart, behold Him, the Destroyer of ego. ||2||

जनम मरन कउ इहु जगु बपुडो इनि दूजै भगति विसारी जीउ ॥

janam maran ka=ō ih jag bapur̄ho in dūjai bhagaṭ visārī jī=ō.

This wretched world is caught in birth and death; in the love of duality, it has forgotten devotional worship of the Lord.

सतिगुरु मिलै त गुरमति पाईऐ साकत बाजी हारी जीउ ॥३॥

satgur milai ṭa gurmat̄ pā=ī=ai sākaṭ bājī hārī jī=ō. ||3||

Meeting the True Guru, the Guru's Teachings are obtained; the faithless cynic loses the game of life. ||3||

सतिगुर बंधन तोडि निरारे बहुडि न गरभ मझारी जीउ ॥

satgur bandhan̄ tor̄h nirāre bahur̄h na garabh̄ majhārī jī=ō.

Breaking my bonds, the True Guru has set me free, and I shall not be cast into the womb of reincarnation again.

नानक गिआन रतनु परगासिआ हरि मनि वसिआ निरंकारी जीउ ॥४॥८॥

nānak gi=ān raṭan pargāsi=ā har man vasi=ā nirankārī jī=ō. ||4||8||

O Nanak, the jewel of spiritual wisdom shines forth, and the Lord, the Formless Lord, dwells within my mind. ||4||8||

## tū be=anṭ ko virlā jāṇai

वडहंसु महला ५ ॥ (562-19)

vad=hans méhlā 5.

Wadahans, Fifth Mehl:

तू बेअंतु को विरला जाणै ॥

tū be=anṭ ko virlā jāṇai.

You are infinite - only a few know this.

गुर प्रसादि को सबदि पछाणै ॥ १ ॥

gur parsād ko sabaḍ pachhāṇai. ||1||

By Guru's Grace, some come to understand You through the Word of the Shabad. ||1||

सेवक की अरदासि पिआरे ॥

sevak kī arḍās pi=āre.

Your servant offers this prayer, O Beloved:

जपि जीवा प्रभ चरण तुमारे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jap jīvā parabḥ charaṇ ṭumāre. ||1|| rahā=ō.

I live by meditating on Your Feet, God. ||1||Pause||

दइआल पुरख मेरे प्रभ दाते ॥

ḍa=i=āl purakh mere parabḥ ḍāte.

O my Merciful and Almighty God, O Great Giver,

जिसहि जनावहु तिनहि तुम जाते ॥ २ ॥

jisahi janāvhu ṭinēh ṭum jāte. ||2||

he alone knows You, whom You so bless. ||2||

सदा सदा जाई बलिहारी ॥

sadā sadā jā=ī balihārī.

Forever and ever, I am a sacrifice to You.

इत उत देखउ ओट तुमारी ॥ ३ ॥

iṭ uṭ dekh=a=ū ot ṭumārī. ||3||

Here and hereafter, I seek Your Protection. ||3||

मोहि निरगुण गुणु किछू न जाता ॥

mohi nirguṇ guṇ kichhū na jātā.

I am without virtue; I know none of Your Glorious Virtues.

नानक साधू देखि मनु राता ॥ ४ ॥ ३ ॥

nānak sādḥū dekh man rātā. ||4||3||

O Nanak, seeing the Holy Saint, my mind is imbued with You. ||4||3||

## tū merā tarang ham mīn tumāre

आसा महला ५ ॥ (389-1)

āsā mehālā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

तू मेरा तरंगु हम मीन तुमारे ॥

tū merā tarang ham mīn tumāre.

You are my waves, and I am Your fish.

तू मेरा ठाकुरु हम तेरै दुआरे ॥१॥

tū merā thākur ham terai duāre. ||1||

You are my Lord and Master; I wait at Your Door. ||1||

तूं मेरा करता हउ सेवकु तेरा ॥

tū<sup>N</sup> merā kartā ha<sup>o</sup> sevak terā.

You are my Creator, and I am Your servant.

सरणि गही प्रभ गुनी गहेरा ॥१॥ रहाउ ॥

saraṇ gahī parabhḡ gunī gaherā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I have taken to Your Sanctuary, O God, most profound and excellent. ||1||Pause||

तू मेरा जीवतु तू आधारु ॥

tū merā jīvan tū ādhār.

You are my life, You are my Support.

तुझहि पेखि बिगसै कउलारु ॥२॥

tujhēh pekḡ bigsai ka<sup>o</sup>ulār. ||2||

Beholding You, my heart-lotus blossoms forth. ||2||

तू मेरी गति पति तू परवानु ॥

tū merī gatḡ patḡ tū parvān.

You are my salvation and honor; You make me acceptable.

तू समरथु मै तेरा ताणु ॥३॥

tū samrath mai terā tāṇ. ||3||

You are All-powerful, You are my strength. ||3||

अनदिनु जपउ नाम गुणतासि ॥

an<sup>o</sup>din japa<sup>o</sup> nām guṇtās.

Night and day, I chant the Naam, the Name of the Lord, the treasure of excellence.

नानक की प्रभ पहि अरदासि ॥४॥२३॥७४॥

nānak kī parabhḡ pēh ardās. ||4||23||74||

This is Nanak's prayer to God. ||4||23||74||

## tū merā piṭā tūhai merā mātā

भैरउ महला ५ ॥ (1144-9)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

तू मेरा पिता तूहै मेरा माता ॥

tū merā piṭā tūhai merā mātā.

You are my Father, and You are my Mother.

तू मेरे जीअ प्राण सुखदाता ॥

tū mere jī<sup>a</sup> parān sukh<sup>o</sup>dātā.

You are my Soul, my Breath of Life, the Giver of Peace.

तू मेरा ठाकुरु हउ दासु तेरा ॥

tū merā ṭhāk<sup>u</sup>r ha<sup>o</sup> dās ṭerā.

You are my Lord and Master; I am Your slave.

तुझ बिनु अवरु नही को मेरा ॥१॥

tujh bin avar nahī ko merā. ||1||

Without You, I have no one at all. ||1||

करि किरपा करहु प्रभ दाति ॥

kar kirpā karahu parabh<sup>h</sup> dāt.

Please bless me with Your Mercy, God, and give me this gift,

तुम्हरी उसतति करउ दिन राति ॥१॥ रहाउ ॥

tum<sup>h</sup>rī ustāt<sup>h</sup> kara<sup>o</sup> din rāt. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

that I may sing Your Praises, day and night. ||1||Pause||

हम तेरे जंत तू बजावनहारा ॥

ham ṭere jant<sup>h</sup> tū bajāvanhārā.

I am Your musical instrument, and You are the Musician.

हम तेरे भिखारी दानु देहि दातारा ॥

ham ṭere bhikhārī dān<sup>h</sup> deh<sup>h</sup> dātārā.

I am Your beggar; please bless me with Your charity, O Great Giver.

तउ परसादि रंग रस माणे ॥

ṭa<sup>o</sup> parsād<sup>h</sup> rang ras māṇe.

By Your Grace, I enjoy love and pleasures.

घट घट अंतरि तुमहि समाणे ॥२॥

ghat ghat antar<sup>h</sup> tumeh<sup>h</sup> samāṇe. ||2||

You are deep within each and every heart. ||2||

तुम्हरी क्रिपा ते जपीऐ नाउ ॥

tum<sup>h</sup>rī kirpā ṭe japī<sup>o</sup>ai nā<sup>o</sup>.

By Your Grace, I chant the Name.

साधसंगि तुमरे गुण गाउ ॥

sādh<sup>h</sup>sang<sup>h</sup> tumre guṇ<sup>h</sup> gā<sup>o</sup>.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing Your Glorious Praises.

तुम्हरी दइआ ते होइ दरद बिनासु ॥  
 tum<sup>h</sup>rī da<sup>i</sup>ā te ho<sup>e</sup> darad binās.  
 In Your Mercy, You take away our pains.

तुमरी मइआ ते कमल बिगासु ॥३॥  
 tumrī ma<sup>i</sup>ā te kamal bigās. ||3||  
 By Your Mercy, the heart-lotus blossoms forth. ||3||

हुउ बलिहारि जाउ गुरदेव ॥  
 ha<sup>o</sup> balihār jā<sup>o</sup> gurdev.  
 I am a sacrifice to the Divine Guru.

सफल दरसनु जा की निरमल सेव ॥  
 safal darsan jā kī nirmal sev.  
 The Blessed Vision of His Darshan is fruitful and rewarding; His service is immaculate and pure.

दइआ करहु ठाकुर प्रभ मेरे ॥  
 da<sup>i</sup>ā karahu thākur parabh mere.  
 Be Merciful to me, O my Lord God and Master,

गुण गावै नानकु नित तेरे ॥४॥१८॥३१॥  
 guṇ gāvai nānak niṭ tere. ||4||18||31||  
 that Nanak may continually sing Your Glorious Praises. ||4||18||31||

## tū mere mīṭ sakhā har parān

सारंग महला ५ ॥ (1216-17)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

तू मेरे मीत सखा हरि प्रान ॥

tū mere mīṭ sakhā har parān.

O Lord, You are my Best Friend, my Companion, my Breath of Life.

मनु धनु जीउ पिंडु सभु तुमरा इहु तनु सीतो तुमरै धान ॥१॥ रहाउ ॥

man ḍhan jīo pind sabḥ tumrā ih ṭan sīto tumrai ḍhān. ||1|| rahāo.

My mind, wealth, body and soul are all Yours; this body is sewn together by Your Blessing.

||1||Pause||

तुम ही दीए अनिक प्रकारा तुम ही दीए मान ॥

tum hī dīe anik parkārā tum hī dīe mān.

You have blessed me with all sorts of gifts; you have blessed me with honor and respect.

सदा सदा तुम ही पति राखहु अंतरजामी जान ॥१॥

sadā sadā tum hī paṭ rākḥo antarjāmī jān. ||1||

Forever and ever, You preserve my honor, O Inner-knower, O Searcher of hearts. ||1||

जिन संतन जानिआ तू ठाकुर ते आए परवान ॥

jīn sanṭan jāniā tū ṭhākur te āe parvān.

Those Saints who know You, O Lord and Master - blessed and approved is their coming into the world.

जन का संगु पाईऐ वडभागी नानक संतन कै कुरबान ॥२॥४१॥६४॥

jan kā sang pāīai vadbhāgī nānak sanṭan kai kurbān. ||2||41||64||

The Congregation of those humble beings is obtained by great good fortune; Nanak is a sacrifice to the Saints. ||2||41||64||

**tū<sup>N</sup> sabhṇī thā<sup>o</sup>ī jithai ha<sup>o</sup> jā<sup>o</sup>ī sāchā sirjaṇhār jī<sup>o</sup>**

राग आसा महला १ छंत घरु २ (438-1)

rāg āsā méhlā 1 chhantṭ ghar 2

Raag Aasaa, First Mehl, Chhant, Second House:

तूं सभनी थाई जिथै हउ जाई साचा सिरजणहारु जीउ ॥

tū<sup>N</sup> sabhṇī thā<sup>o</sup>ī jithai ha<sup>o</sup> jā<sup>o</sup>ī sāchā sirjaṇhār jī<sup>o</sup>.

You are everywhere, wherever I go, O True Creator Lord.

सभना का दाता करम बिधाता दूख बिसारणहारु जीउ ॥

sabhṇā kā dātā karam bidhātā dūkh bisāraṇhār jī<sup>o</sup>.

You are the Giver of all, the Architect of Destiny, the Dispeller of distress.

दूख बिसारणहारु सुआमी कीता जा का होवै ॥

dūkh bisāraṇhār su<sup>o</sup>āmī kītā jā kā hovai.

The Lord Master is the Dispeller of distress; all that happens is by His doing.

कोट कोटंतर पापा केरे एक घड़ी महि खोवै ॥

kot kotantār pāpā kere ek gharḥī méh khovai.

Millions upon millions of sins, He destroys in an instant.

हंस सि हंसा बग सि बगा घट घट करे बीचारु जीउ ॥

hans sē hansā bag sē bagā ghat ghat kare bīchār jī<sup>o</sup>.

He calls a swan a swan, and a crane a crane; He contemplates each and every heart.

तूं सभनी थाई जिथै हउ जाई साचा सिरजणहारु जीउ ॥ १ ॥

tū<sup>N</sup> sabhṇī thā<sup>o</sup>ī jithai ha<sup>o</sup> jā<sup>o</sup>ī sāchā sirjaṇhār jī<sup>o</sup>. ||1||

You are everywhere, wherever I go, O True Creator Lord. ||1||

## tū<sup>N</sup> sājan tū<sup>N</sup> parītam merā

सूही महला ५ ॥ (739-9)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

तूं जीवनु तूं प्रान अधारा ॥

tū<sup>N</sup> jīvan tū<sup>N</sup> parān adhārā.

You are my Life, the very Support of my breath of life.

तुझ ही पेखि पेखि मनु साधारा ॥१॥

tujh hī pekḥ pekḥ man sādḥārā. ||1||

Gazing upon You, beholding You, my mind is soothed and comforted. ||1||

तूं साजनु तूं प्रीतमु मेरा ॥

tū<sup>N</sup> sājan tū<sup>N</sup> parītam merā.

You are my Friend, You are my Beloved.

चितहि न बिसरहि काहू बेरा ॥१॥ रहाउ ॥

chitḥ na bisrahi kāhū berā. ||1|| rahā=0.

I shall never forget You. ||1||Pause||

बै खरीदु हउ दासरो तेरा ॥

bai kharīd ha=0 dāsro terā.

I am Your indentured servant; I am Your slave.

तूं भारो ठाकुरु गुणी गहेरा ॥२॥

tū<sup>N</sup> bhāro ṭhākur guṇī gaherā. ||2||

You are my Great Lord and Master, the treasure of excellence. ||2||

कोटि दास जा कै दरबारे ॥

kot dās jā kai darbāre.

There are millions of servants in Your Court - Your Royal Darbaar.

निमख निमख वसै तिन्ह नाले ॥३॥

nimakḥ nimakḥ vasai ṭinḥ nāle. ||3||

Each and every instant, You dwell with them. ||3||

हउ किछु नाही सभु किछु तेरा ॥

ha=0 kichḥ nāhī sabḥ kichḥ terā.

I am nothing; everything is Yours.

ओति पोति नानक संगि बसेरा ॥४॥५॥११॥

oṭ pot nānak sang baserā. ||4||5||11||

Through and through, You abide with Nanak. ||4||5||11||



## tū<sup>N</sup> jalnidh ham mīn tumāre

माझ महला ५ ॥ (100-13)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl

तूं जलनिधि हम मीन तुमारे ॥

tū<sup>N</sup> jalnidh ham mīn tumāre.

: You are the Ocean of Water, and I am Your fish.

तेरा नामु बूंद हम चात्रिक तिखहारे ॥

terā nām būnd ham chātrik tikhāre.

Your Name is the drop of water, and I am a thirsty rainbird.

तुमरी आस पिआसा तुमरी तुम ही संगि मनु लीना जीउ ॥१॥

tumrī ās piāsā tumrī tum hī sang man līnā jīo. ||1||

You are my hope, and You are my thirst. My mind is absorbed in You. ||1||

जिउ बारिकु पी खीरु अघावै ॥

jio bārik pī khīr aghāvai.

Just as the baby is satisfied by drinking milk,

जिउ निरधनु धनु देखि सुखु पावै ॥

jio nirdhan dhan dekḥ sukḥ pāvai.

and the poor person is pleased by seeing wealth,

त्रिखावंत जलु पीवत ठंढा तिउ हरि संगि इहु मनु भीना जीउ ॥२॥

tarikhāvā<sup>N</sup>t jal pīvat ṭhāndhā tīo har sang ih man bhīnā jīo. ||2||

and the thirsty person is refreshed by drinking cool water, so is this mind drenched with delight in the Lord. ||2||

जिउ अंधिआरै दीपकु परगासा ॥

jio andhīārai dīpak pargāsā.

Just as the darkness is lit up by the lamp,

भरता चितवत पूरन आसा ॥

bhartā chitvat pūran āsā.

and the hopes of the wife are fulfilled by thinking about her husband,

मिलि प्रीतम जिउ होत अनंदा तिउ हरि रंगि मनु रंगीना जीउ ॥३॥

mil parītam jīo hoṭ anandā tīo har rang man rangīnā jīo. ||3||

and people are filled with bliss upon meeting their beloved, so is my mind imbued with the Lord's Love. ||

संतन मो कउ हरि मारगि पाइआ ॥

santan mo ka<sup>o</sup> har mārag pāiā.

The Saints have set me upon the Lord's Path.

साध कृपालि हरि संगि गिझाइआ ॥

sādḥ kirpāl har sang gijhāiā.

By the Grace of the Holy Saint, I have been attuned to the Lord.

हरि हमरा हम हरि के दासे नानक सबदु गुरु सचु दीना जीउ ॥४॥१४॥२१॥

har hamrā ham har ke dāse nānak sabad gurū sach dīnā jīo. ||4||14||21||

The Lord is mine, and I am the slave of the Lord. O Nanak, the Guru has blessed me with the True Word of the Shabad. ||4||14||21||

## tū<sup>N</sup> jīvan tū<sup>N</sup> parān adḥārā

सूही महला ५ ॥ (739-9)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

तूं जीवनु तूं प्रान अधारा ॥

tū<sup>N</sup> jīvan tū<sup>N</sup> parān adḥārā.

You are my Life, the very Support of my breath of life.

तुझ ही पेखि पेखि मनु साधारा ॥१॥

tujh hī pekḥ pekḥ man sādḥārā. ||1||

Gazing upon You, beholding You, my mind is soothed and comforted. ||1||

तूं साजनु तूं प्रीतमु मेरा ॥

tū<sup>N</sup> sājan tū<sup>N</sup> parītam merā.

You are my Friend, You are my Beloved.

चितहि न बिसरहि काहू बेरा ॥१॥ रहाउ ॥

chitēh na bisrahi kāhū berā. ||1|| rahā°o.

I shall never forget You. ||1||Pause||

बै खरीदु हउ दासरो तेरा ॥

bai kḥarīd ha°o dāsro terā.

I am Your indentured servant; I am Your slave.

तूं भारो ठाकुरु गुणी गहेरा ॥२॥

tū<sup>N</sup> bhāro thākuru guṇī gaherā. ||2||

You are my Great Lord and Master, the treasure of excellence. ||2||

कोटि दास जा कै दरबारे ॥

kot dās jā kai darbāre.

There are millions of servants in Your Court - Your Royal Darbaar.

निमख निमख वसै तिन्ह नाले ॥३॥

nimakḥ nimakḥ vasai tinḥ nāle. ||3||

Each and every instant, You dwell with them. ||3||

हउ किछु नाही सभु किछु तेरा ॥

ha°o kichḥ nāhī sabḥ kichḥ terā.

I am nothing; everything is Yours.

ओति पोति नानक संगि बसेरा ॥४॥५॥११॥

oṭ pot nānak sang baserā. ||4||5||11||

Through and through, You abide with Nanak. ||4||5||11||

## tū<sup>N</sup> dātā jī<sup>a</sup> sabh<sup>nā</sup> kā bashu mere man māhī

गूजरी महला ५ ॥ (499-17)

gūj<sup>rī</sup> mēhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

तूं दाता जीआ सभना का बसहु मेरे मन माही ॥

tū<sup>N</sup> dātā jī<sup>a</sup> sabh<sup>nā</sup> kā bashu mere man māhī.

You are the Giver of all beings; please, come to dwell within my mind.

चरण कमल रिद माहि समाए तह भरमु अंधेरा नाही ॥१॥

charaṇ kamal riḍ māhi samā<sup>e</sup> t<sup>ah</sup> bharam andherā nāhī. ||1||

That heart, within which Your lotus feet are enshrined, suffers no darkness or doubt. ||1||

ठाकुर जा सिमरा तूं ताही ॥

ṭhāk<sup>ur</sup> jā simrā tū<sup>N</sup> tāhī.

O Lord Master, wherever I remember You, there I find You.

करि किरपा सरब प्रतिपालक प्रभ कउ सदा सलाही ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā sarab partipālak parabh<sup>ḥ</sup> ka<sup>o</sup> sadā salāhī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Show Mercy to me, O God, Cherisher of all, that I may sing Your Praises forever. ||1||Pause||

सासि सासि तेरा नामु समारउ तुम ही कउ प्रभ आही ॥

sās sās t<sup>erā</sup> nām samāra<sup>o</sup> tum hī ka<sup>o</sup> parabh<sup>ḥ</sup> āhī.

With each and every breath, I contemplate Your Name; O God, I long for You alone.

नानक टेक भई करते की होर आस बिडाणी लाही ॥२॥१०॥१९॥

nānak tek bhā<sup>i</sup> karṭe kī hor ās bidāṇī lāhī. ||2||10||19||

O Nanak, my support is the Creator Lord; I have renounced all other hopes. ||2||10||19||

## tū<sup>N</sup> merā sakhā tū<sup>N</sup>hī merā mīt

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥(181-13)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

तूं मेरा सखा तूंही मेरा मीतु ॥

tū<sup>N</sup> merā sakhā tū<sup>N</sup>hī merā mīt.

You are my Companion; You are my Best Friend.

तूं मेरा प्रीतमु तुम संगि हीतु ॥

tū<sup>N</sup> merā parītām tum sang hīt.

You are my Beloved; I am in love with You.

तूं मेरी पति तूहै मेरा गहणा ॥

tū<sup>N</sup> merī pat̃ tūhai merā gahṇā.

You are my honor; You are my decoration.

तुझ बिनु निमखु न जाई रहणा ॥१॥

tujh bin nimakh na jāī rahṇā. ||1||

Without You, I cannot survive, even for an instant. ||1||

तूं मेरे लालन तूं मेरे प्रान ॥

tū<sup>N</sup> mere lālan tū<sup>N</sup> mere parān.

You are my Intimate Beloved, You are my breath of life.

तूं मेरे साहिब तूं मेरे खान ॥१॥ रहाउ ॥

tū<sup>N</sup> mere sāhib tū<sup>N</sup> mere khān. ||1|| rahāo.

You are my Lord and Master; You are my Leader. ||1||Pause||

जिउ तुम राखहु तिव ही रहना ॥

ji-o tum rākhō tiv hī rahnā.

As You keep me, so do I survive.

जो तुम कहहु सोई मोहि करना ॥

jo tum kahhu soī mohi karnā.

Whatever You say, that is what I do.

जह पेखउ तहा तुम बसना ॥

jah pekha-o tahā tum basnā.

Wherever I look, there I see You dwelling.

निरभउ नामु जपउ तेरा रसना ॥२॥

nirbha-o nām japa-o terā rasnā. ||2||

O my Fearless Lord, with my tongue, I chant Your Name. ||2||

तूं मेरी नव निधि तूं भंडारु ॥

tū<sup>N</sup> merī nav nidh tū<sup>N</sup> bhandār.

You are my nine treasures, You are my storehouse.

रंग रसा तूं मनहि अधारु ॥

rang rasā tū<sup>N</sup> maneh adhār.

I am imbued with Your Love; You are the Support of my mind.

तूं मेरी सोभा तुम संगि रचीआ ॥

tū<sup>N</sup> merī sobhā tum sang rachī<sup>ā</sup>.

You are my Glory; I am blended with You.

तूं मेरी ओट तूं है मेरा तकीआ ॥३॥

tū<sup>N</sup> merī ot tū<sup>N</sup> hai merā takī<sup>ā</sup>. ||3||

You are my Shelter; You are my Anchoring Support. ||3||

मन तन अंतरि तुही धिआइआ ॥

man tan antar tuhī dhi<sup>ā</sup>i<sup>ā</sup>.

Deep within my mind and body, I meditate on You.

मरमु तुमारा गुर ते पाइआ ॥

maram tumārā gur te pā<sup>i</sup>ā.

I have obtained Your secret from the Guru.

सतिगुर ते द्रिडिआ इकु एकै ॥

satgur te darirhi<sup>ā</sup> ik ekai.

Through the True Guru, the One and only Lord was implanted within me;

नानक दास हरि हरि हरि टेकै ॥४॥१८॥८७॥

nānak dās har har har tekai. ||4||18||87||

servant Nanak has taken to the Support of the Lord, Har, Har, Har. ||4||18||87||

## tū<sup>N</sup> merā kartā ha<sup>o</sup> sevak terā

आसा महला ५ ॥ (389-1)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

तू मेरा तरंगु हम मीन तुमारे ॥

tū merā tarang ham mīn tumāre.

You are my waves, and I am Your fish.

तू मेरा ठाकुरु हम तेरै दुआरे ॥१॥

tū merā thākur ham terai duāre. ||1||

You are my Lord and Master; I wait at Your Door. ||1||

तूं मेरा करता हउ सेवकु तेरा ॥

tū<sup>N</sup> merā kartā ha<sup>o</sup> sevak terā.

You are my Creator, and I am Your servant.

सरणि गही प्रभ गुनी गहेरा ॥१॥ रहाउ ॥

saraṇ gahī parabhḡ guṇī gaheṛā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I have taken to Your Sanctuary, O God, most profound and excellent. ||1||Pause||

तू मेरा जीवनु तू आधारु ॥

tū merā jīvan tū ādhār.

You are my life, You are my Support.

तुझहि पेखि बिगसै कउलारु ॥२॥

tujhēh pekḡ bigsai ka<sup>o</sup>ulār. ||2||

Beholding You, my heart-lotus blossoms forth. ||2||

तू मेरी गति पति तू परवानु ॥

tū merī gaṭ pat tū parvān.

You are my salvation and honor; You make me acceptable.

तू समरथु मै तेरा ताणु ॥३॥

tū samrath mai terā tāṇ. ||3||

You are All-powerful, You are my strength. ||3||

अनदिनु जपउ नाम गुणतासि ॥

an<sup>o</sup>ḡin japa<sup>o</sup> nām guṇtās.

Night and day, I chant the Naam, the Name of the Lord, the treasure of excellence.

नानक की प्रभ पहि अरदासि ॥४॥ २३॥७४॥

nānak kī parabhḡ pēh arḡās. ||4||23||74||

This is Nanak's prayer to God. ||4||23||74||

## tū<sup>N</sup> merā piṭā tū<sup>N</sup>hai merā māṭā

माझ महला ५ ॥ (103-12)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

तू मेरा पिता तूहै मेरा माता ॥

tū<sup>N</sup> merā piṭā tū<sup>N</sup>hai merā māṭā.

You are my Father, and You are my Mother.

तू मेरा बंधपु तू मेरा भ्राता ॥

tū<sup>N</sup> merā bandḥap tū<sup>N</sup> merā bḥarāṭā.

You are my Relative, and You are my Brother.

तू मेरा राखा सभनी थाई ता भउ केहा काड़ा जीउ ॥ १ ॥

tū<sup>N</sup> merā rākhā sabḥnī thāī tā bḥa=0 kehā kārhā jī=0. ||1||

You are my Protector everywhere; why should I feel any fear or anxiety? ||1||

तुमरी क्रिपा ते तुधु पछाणा ॥

tumrī kirpā te tuḍḥ pachḥāṇā.

By Your Grace, I recognize You.

तू मेरी ओट तूहै मेरा माणा ॥

tū<sup>N</sup> merī ot tū<sup>N</sup>hai merā māṇā.

You are my Shelter, and You are my Honor.

तुझ बिनु दूजा अवरु न कोई सभु तेरा खेलु अखाड़ा जीउ ॥ २ ॥

tujḥ bin dūjā avar na koī sabḥ terā khel akḥārḥā jī=0. ||2||

Without You, there is no other; the entire Universe is the Arena of Your Play. ||2||

जीअ जंत सभि तुधु उपाए ॥

jī=a jantḥ sabḥ tuḍḥ upā=e.

You have created all beings and creatures.

जितु जितु भाणा तितु तितु लाए ॥

jīt jīt bhāṇā titḥ titḥ lā=e.

As it pleases You, You assign tasks to one and all.

सभ किछु कीता तेरा होवै नाही किछु असाड़ा जीउ ॥ ३ ॥

sabḥ kichḥ kītā terā hovai nāhī kichḥ asārḥā jī=0. ||3||

All things are Your Doing; we can do nothing ourselves. ||3||

नामु धिआइ महा सुखु पाइआ ॥

nām ḍhi=ā=e mahā sukḥ pā=i=ā.

Meditating on the Naam, I have found great peace.

हरि गुण गाइ मेरा मनु सीतलाइआ ॥

har guṇ gā=e merā man sītḥlā=i=ā.

Singing the Glorious Praises of the Lord, my mind is cooled and soothed.

गुरि पूरै वजी वाधाई नानक जिता बिखाड़ा जीउ ॥ ४ ॥ २४ ॥ ३१ ॥

gur pūrai vajī vāḍḥā=ī nānak jītā bikḥārḥā jī=0. ||4||24||31||

Through the Perfect Guru, congratulations are pouring in-Nanak is victorious on the arduous battlefield of life! ||4||24||31||



## tū<sup>N</sup> merā baho māṅ karṭe tū<sup>N</sup> merā baho māṅ

रागु गउडी माझ महला ५ (217-17)

rāg ga-orhī mājh mēhlā 5

Raag Gauree Maajh, Fifth Mehl:

तूं मेरा बहु माणु करते तूं मेरा बहु माणु ॥

tū<sup>N</sup> merā baho māṅ karṭe tū<sup>N</sup> merā baho māṅ.

I am so proud of You, O Creator; I am so proud of You.

जोरि तुमारै सुखि वसा सचु सबदु नीसाणु ॥१॥ रहाउ ॥

jor tūmārai sukh vasā sach sabad nīsāṅ. ||1|| rahāo.

Through Your Almighty Power, I dwell in peace. The True Word of the Shabad is my banner and insignia. ||1||Pause||

सभे गला जातीआ सुणि कै चुप कीआ ॥

sabhe galā jāṭīā suṅ kai chup kīā.

He hears and knows everything, but he keeps silent.

कद ही सुरति न लधीआ माइआ मोहडिआ ॥१॥

kad hī surat na ladhīā māiā mohrhīā. ||1||

Bewitched by Maya, he never regains awareness. ||1||

देइ बुझारत सारता से अखी डिठडिआ ॥

de<sup>e</sup> bujhārat sārṭā se akhī dith<sup>r</sup>hiā.

The riddles and hints are given, and he sees them with his eyes.

कोई जि मूरखु लोभीआ मूलि न सुणी कहिआ ॥२॥

koī jē mūrakh lobhīā mūl na suṅī kahiā. ||2||

But he is foolish and greedy, and he never listens to what he is told. ||2||

इकसु दुहु चहु किआ गणी सभ इकतु सादि मुठी ॥

ikas duhu chahu kiā gaṅī sabh ikaṭ sād muthī.

Why bother to count one, two, three, four? The whole world is defrauded by the same enticements.

इकु अधु नाइ रसीअडा का विरली जाइ वुठी ॥३॥

ik adh nā<sup>e</sup> rasī<sup>r</sup>arhā kā virī jā<sup>e</sup> vuthī. ||3||

Hardly anyone loves the Lord's Name; how rare is that place which is in bloom. ||3||

भगत सचे दरि सोहदे अनद करहि दिन राति ॥

bhagaṭ sache dar sohde anad karahi din rāt.

The devotees look beautiful in the True Court; night and day, they are happy.

रंगि रते परमेसरै जन नानक तिन बलि जात ॥४॥१॥१६९॥

rang rate pamesrai jan nānak tin bal jāṭ. ||4||1||169||

They are imbued with the Love of the Transcendent Lord; servant Nanak is a sacrifice to them.

||4||1||169||

## tū<sup>N</sup> mere lālan tū<sup>N</sup> mere parān

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥(181-13)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

तूं मेरा सखा तूंही मेरा मीतु ॥

tū<sup>N</sup> merā sakhā tū<sup>N</sup>hī merā mīt.

You are my Companion; You are my Best Friend.

तूं मेरा प्रीतमु तुम संगि हीतु ॥

tū<sup>N</sup> merā parītam tum sang hīt.

You are my Beloved; I am in love with You.

तूं मेरी पति तूहै मेरा गहणा ॥

tū<sup>N</sup> merī pat tūhai merā gahṇā.

You are my honor; You are my decoration.

तुझ बिनु निमखु न जाई रहणा ॥१॥

tujh bin nimakh na jāī rahṇā. ||1||

Without You, I cannot survive, even for an instant. ||1||

तूं मेरे लालन तूं मेरे प्रान ॥

tū<sup>N</sup> mere lālan tū<sup>N</sup> mere parān.

You are my Intimate Beloved, You are my breath of life.

तूं मेरे साहिब तूं मेरे खान ॥१॥ रहाउ ॥

tū<sup>N</sup> mere sāhib tū<sup>N</sup> mere khān. ||1|| rahāo.

You are my Lord and Master; You are my Leader. ||1||Pause||

जिउ तुम राखहु तिव ही रहना ॥

ji-o tum rākhho tiv hī rahnā.

As You keep me, so do I survive.

जो तुम कहहु सोई मोहि करना ॥

jo tum kahhu soī mohi karnā.

Whatever You say, that is what I do.

जह पेखउ तहा तुम बसना ॥

jah pekha-o tahā tum basnā.

Wherever I look, there I see You dwelling.

निरभउ नामु जपउ तेरा रसना ॥२॥

nirbha-o nām japa-o terā rasnā. ||2||

O my Fearless Lord, with my tongue, I chant Your Name. ||2||

तूं मेरी नव निधि तूं भंडारु ॥

tū<sup>N</sup> merī nav nidh tū<sup>N</sup> bhandār.

You are my nine treasures, You are my storehouse.

रंग रसा तूं मनहि अधारु ॥

rang rasā tū<sup>N</sup> maneh adhār.

I am imbued with Your Love; You are the Support of my mind.

तूं मेरी सोभा तुम संगि रचीआ ॥

tū<sup>N</sup> merī sobhā tum sang rachī<sup>ā</sup>.

You are my Glory; I am blended with You.

तूं मेरी ओट तूं है मेरा तकीआ ॥३॥

tū<sup>N</sup> merī ot tū<sup>N</sup> hai merā takī<sup>ā</sup>. ||3||

You are my Shelter; You are my Anchoring Support. ||3||

मन तन अंतरि तुही धिआइआ ॥

man tan antar tuhī dhi<sup>ā</sup>i<sup>ā</sup>.

Deep within my mind and body, I meditate on You.

मरमु तुमारा गुर ते पाइआ ॥

maram tumārā gur te pā<sup>i</sup>ā.

I have obtained Your secret from the Guru.

सतिगुर ते द्रिडिआ इकु एकै ॥

satgur te darirhi<sup>ā</sup> ik ekai.

Through the True Guru, the One and only Lord was implanted within me;

नानक दास हरि हरि हरि टेकै ॥४॥१८॥८७॥

nānak dās har har har tekai. ||4||18||87||

servant Nanak has taken to the Support of the Lord, Har, Har, Har. ||4||18||87||

## tū<sup>N</sup> mero pi-āro t̄ā kaisī bhūkhā

आसा महला ५ ॥ (376-2)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

नउ निधि तेरै सगल निधान ॥

na-o niḍh̄ terai sagal niḍhān.

The nine treasures are Yours - all treasures are Yours.

इच्छा पूरकु रखै निदान ॥१॥

ichhā pūrak rakhai niḍān. ||1||

The Fulfiller of desires saves mortals in the end. ||1||

तूं मेरो पिआरो ता कैसी भूखा ॥

tū<sup>N</sup> mero pi-āro t̄ā kaisī bhūkhā.

You are my Beloved, so what hunger can I have?

तूं मनि वसिआ लगै न दूखा ॥१॥ रहाउ ॥

tū<sup>N</sup> man vasi-ā lagai na dūkhā. ||1|| rahā-o.

When You dwell within my mind, pain does not touch me. ||1||Pause||

जो तूं करहि सोई परवाणु ॥

jo tū<sup>N</sup> karahi so-ī parvāṇ.

Whatever You do, is acceptable to me.

साचे साहिब तेरा सचु फुरमाणु ॥२॥

sāche sāhib terā sach furmāṇ. ||2||

O True Lord and Master, True is Your Order. ||2||

जा तुधु भावै ता हरि गुण गाउ ॥

jā tūdh̄ bhāvai t̄ā har guṇ gā-o.

When it is pleasing to Your Will, I sing the Glorious Praises of the Lord.

तेरै घरि सदा सदा है निआउ ॥३॥

terai ghar sadā sadā hai ni-ā-o. ||3||

Within Your Home, there is justice, forever and ever. ||3||

साचे साहिब अलख अभेव ॥

sāche sāhib alakḥ abhev.

O True Lord and Master, You are unknowable and mysterious.

नानक लाइआ लागा सेव ॥४॥२०॥

nānak lā-i-ā lāgā sev. ||4||20||

Nanak is committed to Your service. ||4||20||

## tū<sup>N</sup> mero mer parbaṭ su<sup>o</sup>āmī ot gahī mai ṭerī

रामकली कबीर जीउ (969-11)

rāmkalī kabīr jī-o.

Raamkalee Kabeer Jee:

तूं मेरो मेरु परबतु सुआमी ओट गही मै तेरी ॥

tū<sup>N</sup> mero mer parbaṭ su<sup>o</sup>āmī ot gahī mai ṭerī.

You are my Sumayr Mountain, O my Lord and Master; I have grasped Your Support.

ना तुम डोलहु ना हम गिरते रखि लीनी हरि मेरी ॥१॥

nā tum dolahu nā ham girte rakḥ līnī har merī. ||1||

You do not shake, and I do not fall. You have preserved my honor. ||1||

अब तब जब कब तुही तुही ॥

ab tab jab kab tūhī tūhī.

Now and then, here and there, You, only You.

हम तुअ परसादि सुखी सद ही ॥१॥ रहाउ ॥

ham tu<sup>a</sup> parsādī sukhī sad hī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

By Your Grace, I am forever in peace. ||1||Pause||

तोरे भरोसे मगहर बसिओ मेरे तन की तपति बुझाई ॥

tore bharose maghar basi<sup>o</sup> mere tan kī tapaṭ bujhāī.

Relying upon You, I can live even in the cursed place of Magahar; You have put out the fire of my body.

पहिले दरसनु मगहर पाइओ फुनि कासी बसे आई ॥२॥

pahile darsan maghar pā<sup>i</sup><sup>o</sup> fun kāsī base āī. ||2||

First, I obtained the Blessed Vision of Your Darshan in Magahar; then, I came to dwell at Benares. ||2||

जैसा मगहरु तैसी कासी हम एकै करि जानी ॥

jaisā maghar ṭaisī kāsī ham ekai kar jānī.

As is Magahar, so is Benares; I see them as one and the same.

हम निरधन जिउ इहु धनु पाइआ मरते फूटि गुमानी ॥३॥

ham nirdhan jī<sup>o</sup> ih dhan pā<sup>i</sup><sup>o</sup> mā<sup>o</sup> mar<sup>o</sup>te fūt gumānī. ||3||

I am poor, but I have obtained this wealth of the Lord; the proud are bursting with pride, and die. ||3||

करै गुमानु चुभहि तिसु सूला को काढन कउ नाही ॥

karai gumān chubḥēh̄ ṭis sūlā ko kādhan ka<sup>o</sup> nāhī.

One who takes pride in himself is stuck with thorns; no one can pull them out.

अजै सु चोभ कउ बिलल बिलाते नरके घोर पचाही ॥४॥

ajai so chobḥ̄ ka<sup>o</sup> bilal bilāte narke ghor pachāhī. ||4||

Here, he cries bitterly, and hereafter, he burns in the most hideous hell. ||4||

कवनु नरकु किआ सुरगु बिचारा संतन दोऊ रादे ॥

kavan narak ki<sup>a</sup> surag bichārā santan do<sup>o</sup>ū rāde.

What is hell, and what is heaven? The Saints reject them both.

हम काहू की काणि न कढते अपने गुर परसादे ॥५॥

ham kāhū kī kāṇ na kadḥ<sup>o</sup>te apne gur parsāde. ||5||

I have no obligation to either of them, by the Grace of my Guru. ||5||

अब तउ जाइ चढे सिंघासनि मिले है सारिंगपानी ॥

ab ta<sup>o</sup> jā<sup>e</sup> chadḥe singhāsan mile hai saringpānī.

Now, I have mounted to the throne of the Lord; I have met the Lord, the Sustainer of the World.

राम कबीरा एक भए है कोइ न सकै पछानी ॥६॥३॥

rām kabīrā ek bhā<sup>e</sup> hai ko<sup>e</sup> na sakai pachhānī. ||6||3||

The Lord and Kabeer have become one. No one can tell them apart. ||6||3||

## tū<sup>N</sup> visrahi t̄ā<sup>N</sup> sabh ko lāgū chīt āvahi t̄ā<sup>N</sup> sevā

आसा महला ५ ॥ (383-7)

āsā mēhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

तूं विसरहि तां सभु को लागू चीति आवहि तां सेवा ॥

tū<sup>N</sup> visrahi t̄ā<sup>N</sup> sabh ko lāgū chīt āvahi t̄ā<sup>N</sup> sevā.

If I forget You, then everyone becomes my enemy. When You come to mind, then they serve me.

अवरु न कोऊ दूजा सूझै साचे अलख अभेवा ॥१॥

avar na ko<sup>o</sup>ū dūjā sūjhai sāche alakh abhevā. ||1||

I do not know any other at all, O True, Invisible, Inscrutable Lord. ||1||

चीति आवै तां सदा दइआला लोगन किआ वेचारे ॥

chīt āvai t̄ā<sup>N</sup> sadā da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ālā logan ki<sup>o</sup>ā vechāre.

When You come to mind, You are always merciful to me; what can the poor people do to me?

बुरा भला कहू किस नो कहीऐ सगले जीअ तुम्हारे ॥१॥ रहाउ ॥

burā bhālā kaho kis no kahī<sup>o</sup>ai sagle jī<sup>o</sup>a tum<sup>o</sup>hāre. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Tell me, who should I call good or bad, since all beings are Yours? ||1||Pause||

तेरी टेक तेरा आधार हाथ देइ तूं राखहि ॥

terī tek terā ādhārā hāth de<sup>o</sup>e tū<sup>N</sup> rākahi.

You are my Shelter, You are my Support; giving me Your hand, You protect me.

जिसु जन ऊपरि तेरी किरपा तिस कउ बिपु न कोऊ भाखै ॥२॥

jis jan ūpar terī kirpā tis ka<sup>o</sup>o bip na ko<sup>o</sup>ū bhākhai. ||2||

That humble being, upon whom You bestow Your Grace, is not touched by slander or suffering.

||2||

ओहो सुखु ओहा वडिआई जो प्रभ जी मनि भाणी ॥

oho sukḥ ohā vadi<sup>o</sup>āī jo parabh jī man bhāṇī.

That is peace, and that is greatness, which is pleasing to the mind of the Dear Lord God.

तूं दाना तूं सद मिहरवाना नामु मिलै रंगु माणी ॥३॥

tū<sup>N</sup> dānā tū<sup>N</sup> sad miharvānā nām milai rang māṇī. ||3||

You are all-knowing, You are forever compassionate; obtaining Your Name, I revel in it and

make merry. ||3||

तुधु आगै अरदासि हमारी जीउ पिंडु सभु तेरा ॥

tudḥ āgai ardās hamārī jī<sup>o</sup>o pind sabh terā.

I offer my prayer to You; my body and soul are all Yours.

कहु नानक सभ तेरी वडिआई कोई नाउ न जाणै मेरा ॥४॥१०॥४९॥

kaho nānak sabh terī vadi<sup>o</sup>āī koī nā<sup>o</sup>o na jāṇai merā. ||4||10||49||

Says Nanak, this is all Your greatness; no one even knows my name. ||4||10||49||

## tūhai hai vāhu terī rajāe

प्रभाती महला १ ॥ (1329-10)

parbhātī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

आवतु किनै न राखिआ जावतु किउ राखिआ जाइ ॥

āvaṭṭ kinai na rākḥiā jāvaṭṭ ki-o rākḥiā jāe.

No one can hold anyone back from coming; how could anyone hold anyone back from going?

जिस ते होआ सोई परु जाणै जां उस ही माहि समाइ ॥ १ ॥

jis ṭe hoā soī par jāṇai jā<sup>N</sup> us hī māhi samāe. ||1||

He alone thoroughly understands this, from whom all beings come; all are merged and immersed in Him. ||1||

तूहै है वाहु तेरी रजाइ ॥

tūhai hai vāhu terī rajāe.

Waaho! - You are Great, and Wondrous is Your Will.

जो किछु करहि सोई परु होइवा अवरु न करणा जाइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jo kichḥ karahi soī par hoibā avaru na karṇā jāe. ||1|| rahāo.

Whatever You do, surely comes to pass. Nothing else can happen. ||1||Pause||

जैसे हरहत की माला टिंड लगत है इक सखनी होर फेर भरीअत है ॥

jaise harhat kī mālā tind lagaṭṭ hai ik sakḥnī hor fer bḥarīaṭṭ hai.

The buckets on the chain of the Persian wheel rotate; one empties out to fill another.

तैसो ही इहु खेलु खसम का जिउ उस की वडिआई ॥ २ ॥

ṭaiso hī ih khel kḥasam kā ji-o us kī vadiāī. ||2||

This is just like the Play of our Lord and Master; such is His Glorious Greatness. ||2||

सुरती कै मारगि चलि कै उलटी नदरि प्रगासी ॥

surtī kai mārag chal kai ultī naḍar pargāsī.

Following the path of intuitive awareness, one turns away from the world, and one's vision is enlightened.

मनि वीचारि देखु ब्रह्म गिआनी कउनु गिरही कउनु उदासी ॥ ३ ॥

man vīchār dekḥ barahm giānī ka-un girhī ka-un uḍāsī. ||3||

Contemplate this in your mind, and see, O spiritual teacher. Who is the householder, and who is the renunciate? ||3||

जिस की आसा तिस ही सउपि कै एहु रहिआ निरबाणु ॥

jis kī āsā ṭis hī sa-up kai ehu rahiā nirbāṇ.

Hope comes from the Lord; surrendering to Him, we remain in the state of nirvaanaa.

जिस ते होआ सोई करि मानिआ नानक गिरही उदासी सो परवाणु ॥ ४ ॥ ८ ॥

jis ṭe hoā soī kar māniā nānak girhī uḍāsī so parvāṇ. ||4||8||

We come from Him; surrendering to Him, O Nanak, one is approved as a householder, and a renunciate. ||4||8||



## ṭe sādḥū har melhu suāmī jin japiā gaṭ hoᵉ hamārī

भैरउ महला ४ ॥ (1135-6)

bḥairo méhlā 4.

Bhairao, Fourth Mehl:

ते साधू हरि मेलहु सुआमी जिन जपिआ गति होइ हमारी ॥

ṭe sādḥū har melhu suāmī jin japiā gaṭ hoᵉ hamārī.

O my Lord and Master, please unite me with the Holy people; meditating on You, I am saved.

तिन का दरसु देखि मनु बिगसै खिनु खिनु तिन कउ हउ बलिहारी ॥१॥

ṭin kā daras dekḥ man bigsai khin khin ṭin kaᵉ haᵉ balihārī. ||1||

Gazing upon the Blessed Vision of their Darshan, my mind blossoms forth. Each and every moment, I am a sacrifice to them. ||1||

हरि हिरदै जपि नामु सुरारी ॥

har hirdai jap nām murārī.

Meditate within your heart on the Name of the Lord.

क्रिपा क्रिपा करि जगत पित सुआमी हम दासनि दास कीजै पनिहारी ॥१॥ रहाउ ॥

kirpā kirpā kar jagat piṭ suāmī ham dāsan dās kījai panihārī. ||1|| rahāᵉ.

Show Mercy, Mercy to me, O Father of the World, O my Lord and Master; make me the water-carrier of the slave of Your slaves. ||1||Pause||

तिन मति ऊतम तिन पति ऊतम जिन हिरदै वसिआ बनवारी ॥

ṭin maṭ ūtam ṭin paṭ ūtam jin hirdai vasiā banvārī.

Their intellect is sublime and exalted, and so is their honor; the Lord, the Lord of the forest, abides within their hearts.

तिन की सेवा लाइ हरि सुआमी तिन सिमरत गति होइ हमारी ॥२॥

ṭin kī sevā lāᵉ har suāmī ṭin simraṭ gaṭ hoᵉ hamārī. ||2||

O my Lord and Master, please link me to the service of those who meditate in remembrance on You, and are saved. ||2||

जिन ऐसा सतिगुरु साधु न पाइआ ते हरि दरगह काढे मारी ॥

jin aisā satgur sādḥ na pāᵉā ṭe har dargēh kāḍḥe mārī.

Those who do not find such a Holy True Guru are beaten, and driven out of the Court of the Lord.

ते नर निंदक सोभ न पावहि तिन नक काटे सिरजनहारी ॥३॥

ṭe nar nindak sobḥ na pāvahi ṭin nak kāṭe sirjanhārī. ||3||

These slanderous people have no honor or reputation; their noses are cut by the Creator Lord.

हरि आपि बुलावै आपे बोले हरि आपि निरंजनु निरंकारु निराहारी ॥

har āp bulāvai āpe bolai har āp niranjan nirankār nirāhārī.

The Lord Himself speaks, and the Lord Himself inspires all to speak; He is Immaculate and Formless, and needs no sustenance.

हरि जिसु तू मेलहि सो तुधु मिलसी जन नानक किआ एहि जंत विचारी ॥४॥२॥६॥

har jis tū melēh so tuḍḥ milsī jan nānak kiā ehi janṭ vichārī. ||4||2||6||

O Lord, he alone meets You, whom You cause to meet. Says servant Nanak, I am a wretched creature. What can I do? ||4||2||6||

## te har jan har melhu ham piāre

गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ (164-9)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 4.

Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:

माता प्रीति करे पुतु खाइ ॥

mātā parīt kare puṭ khāe.

The mother loves to see her son eat.

मीने प्रीति भई जलि नाइ ॥

mīne parīt bhāī jal nāe.

The fish loves to bathe in the water.

सतिगुर प्रीति गुरसिख मुखि पाइ ॥१॥

saṭgur parīt gursikh mukh pāe. ||1||

The True Guru loves to place food in the mouth of His GurSikh. ||1||

ते हरि जन हरि मेलहु हम पिआरे ॥

te har jan har melhu ham piāre.

If only I could meet those humble servants of the Lord, O my Beloved.

जिन मिलिआ दुख जाहि हमारे ॥१॥ रहाउ ॥

jin miliā dukh jāhi hamāre. ||1|| rahāo.

Meeting with them, my sorrows depart. ||1||Pause||

जिउ मिलि बछरे गऊ प्रीति लगावै ॥

ji-o mil bachhre gaū parīt lagāvai.

As the cow shows her love to her strayed calf when she finds it,

कामनि प्रीति जा पिरु घरि आवै ॥

kāman parīt jā pir ghar āvai.

and as the bride shows her love for her husband when he returns home,

हरि जन प्रीति जा हरि जसु गावै ॥२॥

har jan parīt jā har jas gāvai. ||2||

so does the Lord's humble servant love to sing the Praises of the Lord. ||2||

सारिंग प्रीति बसै जल धारा ॥

sāring parīt basai jal dhārā.

The rainbird loves the rainwater, falling in torrents;

नरपति प्रीति माइआ देखि पसारा ॥

narpat parīt māiā dekḥ pasārā.

the king loves to see his wealth on display.

हरि जन प्रीति जपै निरंकारा ॥३॥

har jan parīt japai nirankārā. ||3||

The humble servant of the Lord loves to meditate on the Formless Lord. ||3||

नर प्राणी प्रीति माइआ धनु खाटे ॥

nar parāṇī parīt māiā dhan khāte.

The mortal man loves to accumulate wealth and property.

गुरसिख प्रीति गुरु मिलै गलाटे ॥

gursikh parīt gur milai galāte.

The GurSikh loves to meet and embrace the Guru.

जन नानक प्रीति साध पग चाटे ॥४॥३॥४१॥

jan nānak parīt sādḥ pag chāte. ||4||3||41||

Servant Nanak loves to kiss the feet of the Holy. ||4||3||41||

## terā ek nām t̄are sansār

सिरीरागु महला १ घर ४ ॥ (24-13)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 4.

Siree Raag, First Mehl, Fourth House:

एकु सुआनु दुइ सुआनी नालि ॥

ek su=ān du=e su=ānī nāl.

The dogs of greed are with me.

भलके भउकहि सदा बइआलि ॥

bhalke bhaukahi sadā ba=āli.

In the early morning, they continually bark at the wind.

कूडु छुरा मुठा मुरदारु ॥

kūḍu chhurā muthā murdār.

Falsehood is my dagger; through deception, I eat the carcasses of the dead.

धाणक रूपि रहा करतार ॥१॥

dhāṇak rūp rahā kartār. ||1||

I live as a wild hunter, O Creator! ||1||

मै पति की पंदि न करणी की कार ॥

mai patī kī paṇḍī na karṇī kī kār.

I have not followed good advice, nor have I done good deeds.

हउ बिगडै रूपि रहा बिकराल ॥

ha=ō bigḍai rūp rahā bikrāl.

I am deformed and horribly disfigured.

तेरा एकु नामु तारे संसार ॥

terā ek nām t̄are sansār.

Your Name alone, Lord, saves the world.

मै एहा आस एहो आधारु ॥१॥ रहाउ ॥

mai ehā ās eho āḍhār. ||1|| rahā=ō.

This is my hope; this is my support. ||1||Pause||

मुखि निंदा आखा दिनु राति ॥

mukhī niṇḍā ākhā ḍīn rāt.

With my mouth I speak slander, day and night.

पर घरु जोही नीच सनाति ॥

par ghar johī nīch sanāt.

I spy on the houses of others-I am such a wretched low-life!

कामु क्रोधु तनि वसहि चंडाल ॥

kām krodhū tan vaséh chandāl.

Unfulfilled sexual desire and unresolved anger dwell in my body, like the outcasts who cremate the dead.

धाणक रूपि रहा करतार ॥२॥

dhāṇak rūp rahā kartār. ||2||

I live as a wild hunter, O Creator! ||2||

फाही सुरति मलूकी वेसु ॥  
 fāhī suraṭ malūkī ves.  
 I make plans to trap others, although I appear gentle.

हउ ठगवाड़ा ठगी देसु ॥  
 haᵛo ṭhagvārḥā ṭhagī des.  
 I am a robber-I rob the world.

खरा सिआणा बहुता भारु ॥  
 kḥarā siāṇā bahutā bhār.  
 I am very clever-I carry loads of sin.

धाणक रूपि रहा करतार ॥३॥  
 dhāṇak rūp rahā kartār. ||3||  
 I live as a wild hunter, O Creator! ||3||

मै कीता न जाता हरामखोरु ॥  
 mai kītā na jāṭā harāmkhor.  
 I have not appreciated what You have done for me, Lord; I take from others and exploit them.

हउ किआ मुहु देसा दुसदु चोरु ॥  
 haᵛo kiā muhu desā dusat chor.  
 What face shall I show You, Lord? I am a sneak and a thief.

नानकु नीचु कहै बीचारु ॥  
 nānak nīch kahai bīchār.  
 Nanak describes the state of the lowly.

धाणक रूपि रहा करतार ॥४॥२९॥  
 dhāṇak rūp rahā kartār. ||4||29||  
 I live as a wild hunter, O Creator! ||4||29||

## terā eko nām manjīth-rhā ratā merā cholā saḍ rang ḍholā

सूही महला १ ॥ (729-8)

sūhī méhlā 1.

Soohee, First Mehl:

जप तप का बंधु बेडुला जितु लंघहि वहेला ॥

jap ṭap kā bandh berhulā jit langhéh vahelā.

Build the raft of meditation and self-discipline, to carry you across the river.

ना सरवरु ना ऊछलै ऐसा पंथु सुहेला ॥ १ ॥

nā sarvar nā ūchhlai aisā panth suhelā. ||1||

There will be no ocean, and no rising tides to stop you; this is how comfortable your path shall be. ||1||

तेरा एको नामु मंजीठडा रता मेरा चोला सद रंग ढोला ॥ १ ॥ रहाउ ॥

terā eko nām manjīth-rhā ratā merā cholā saḍ rang ḍholā. ||1|| rahā=.

Your Name alone is the color, in which the robe of my body is dyed. This color is permanent, O my Beloved. ||1||Pause||

साजन चले पिआरिआ किउ मेला होई ॥

sājan chale pi=āri=ā ki=o melā ho=ī.

My beloved friends have departed; how will they meet the Lord?

जे गुण होवहि गंठडीऐ मेलेगा सोई ॥ २ ॥

je guṇ hovéh ganth-rhī=ai melegā so=ī. ||2||

If they have virtue in their pack, the Lord will unite them with Himself. ||2||

मिलिआ होइ न वीछुडै जे मिलिआ होई ॥

mili=ā ho=e na vīchhurhai je mili=ā ho=ī.

Once united with Him, they will not be separated again, if they are truly united.

आवा गउणु निवारिआ है साचा सोई ॥ ३ ॥

āvā ga=on nivāri=ā hai sāchā so=ī. ||3||

The True Lord brings their comings and goings to an end. ||3||

हउमै मारि निवारिआ सीता है चोला ॥

ha=umai mār nivāri=ā sītā hai cholā.

One who subdues and eradicates egotism, sews the robe of devotion.

गुर बचनी फलु पाइआ सह के अम्रित बोला ॥ ४ ॥

gur bachnī fal pā=ī=ā sah ke amrit bolā. ||4||

Following the Word of the Guru's Teachings, she receives the fruits of her reward, the Ambrosial Words of the Lord. ||4||

नानकु कहै सहेलीहो सहु खरा पिआरा ॥

nānak kahai sahelīho saho kharā pi=ārā.

Says Nanak, O soul-brides, our Husband Lord is so dear!

हम सह केरीआ दासीआ साचा खसमु हमारा ॥ ५ ॥ २ ॥ ४ ॥

ham sah kerī=ā dāsī=ā sāchā khasam hamārā. ||5||2||4||

We are the servants, the hand-maidens of the Lord; He is our True Lord and Master. ||5||2||4||

## ṭerā saḍṛhā suṇījai bhāī je ko bahai alāe

सूही महला १ ॥ (730-5)

sūhī méhlā 1.

Soohee, First Mehl:

जोगी होवै जोगवै भोगी होवै खाइ ॥

jogī hovai jogvai bhogī hovai khāe.

The Yogi practices yoga, and the pleasure-seeker practices eating.

तपीआ होवै तपु करे तीरथि मलि मलि नाइ ॥१॥

ṭapīā hovai ṭap kare tīrath mal mal nāe. ||1||

The austere practice austerities, bathing and rubbing themselves at sacred shrines of pilgrimage. ||1||

तेरा सदडा सुणीजै भाई जे को बहै अलाइ ॥१॥ रहाउ ॥

ṭerā saḍṛhā suṇījai bhāī je ko bahai alāe. ||1|| rahāo.

Let me hear some news of You, O Beloved; if only someone would come and sit with me, and tell me. ||1||Pause||

जैसा बीजै सो लुणे जो खटे में खाइ ॥

jaisā bījai so luṇe jo khate so khāe.

As one plants, so does he harvest; whatever he earns, he eats.

अगै पुछ न होवई जे सणु नीसाणै जाइ ॥२॥

agai puchh na hovaī je saṇ nīsāṇai jāe. ||2||

In the world hereafter, his account is not called for, if he goes with the insignia of the Lord. ||2||

तैसो जैसा काढीए जैसी कार कमाइ ॥

ṭaiso jaisā kādhīai jaisī kār kamāe.

According to the actions the mortal commits, so is he proclaimed.

जो दमु चिति न आवई सो दमु बिरथा जाइ ॥३॥

jo ḍam chit na āvī so ḍam birthā jāe. ||3||

And that breath which is drawn without thinking of the Lord, that breath goes in vain. ||3||

इहु तनु वेची बै करी जे को लए विकाइ ॥

ih ṭan vechī bai karī je ko lae vikāe.

I would sell this body, if someone would only purchase it.

नानक कम्मि न आवई जितु तनि नाही सचा नाउ ॥४॥५॥७॥

nānak kamm na āvī jit ṭan nāhī sachā nāo. ||4||5||7||

O Nanak, that body is of no use at all, if it does not enshrine the Name of the True Lord.

||4||5||7||

## ṭerā kīā mīṭhā lāgai

आसा घर ७ महला ५ ॥ (394-2)

āsā ghar 7 mehla 5.

Aasaa, Seventh House, Fifth Mehl:

हरि का नामु रिदै नित धिआई ॥

har kā nām ridai nit dhiāī.

Meditate continually on the Name of the Lord within your heart.

संगी साथी सगल तराई ॥१॥

sangī sāthī sagal tarāī. ||1||

Thus you shall save all your companions and associates. ||1||

गुरु मेरे संगि सदा है नाले ॥

gur merai sang sadā hai nāle.

My Guru is always with me, near at hand.

सिमरि सिमरि तिसु सदा सम्हाले ॥१॥ रहाउ ॥

simar simar tis sadā samhāle. ||1|| rahāo.

Meditating, meditating in remembrance on Him, I cherish Him forever. ||1||Pause||

तेरा कीआ मीठा लागै ॥

ṭerā kīā mīṭhā lāgai.

Your actions seem so sweet to me.

हरि नामु पदारथु नानकु मांगै ॥२॥४२॥९३॥

har nām paḍārath nānak māngai. ||2||42||93||

Nanak begs for the treasure of the Naam, the Name of the Lord. ||2||42||93||



## ṭerā kīṭā jāṭo nāhī maino jog kīṭo᳚ī

सलोक महला ५, मुंदावणी (1429-14)

salok méhlā 5, mundāvaṇī  
Shalok, Fifth Mehl, Mundaavane

तेरा कीता जातो नाही मैंनो जोगु कीतोई ॥

ṭerā kīṭā jāṭo nāhī maino jog kīṭo᳚ī.

I have not appreciated what You have done for me, Lord; only You can make me worthy.

मैं निरगुणिआरे को गुणु नाही आपे तरसु पइओई ॥

mai nirguṇi᳚āre ko guṇ nāhī āpe ṭaras pa᳚i᳚o᳚ī.

I am unworthy - I have no worth or virtues at all. You have taken pity on me.

तरसु पइआ मिहरामति होई सतिगुरु सजणु मिलिआ ॥

ṭaras pa᳚i᳚ā mihrāmaṭ ho᳚ī satgur sajaṇ mili᳚ā.

You took pity on me, and blessed me with Your Mercy, and I have met the True Guru, my Friend.

नानक नामु मिलै तां जीवां तनु मनु थीवै हरिआ ॥१॥

nānak nām milai ṭā<sup>N</sup> jīvā<sup>N</sup> ṭan man thīvai hari᳚ā. ||1||

O Nanak, if I am blessed with the Naam, I live, and my body and mind blossom forth. ||1||

## ṭerā jan niraṭ kare gun gāvai

आसा महला ५ ॥ (381-9)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

उदमु करत होवै मनु निरमलु नाचै आपु निवारे ॥

uḍam karaṭ hovai man nirmal nāchai āp nivāre.

Making the effort, the mind becomes pure; in this dance, the self is silenced.

पंच जना ले वसगति राखै मन महि एकंकारे ॥१॥

panch janā le vasgaṭ rākḥai man meh ekankāre. ||1||

The five passions are kept under control, and the One Lord dwells in the mind. ||1||

तेरा जनु निरति करे गुन गावै ॥

ṭerā jan niraṭ kare gun gāvai.

Your humble servant dances and sings Your Glorious Praises.

रबाबु पखावज ताल घुंघरू अनहद सबदु वजावै ॥१॥ रहाउ ॥

rabāb pakḥāvaj tāl ḡhunḡrū anhaḍ sabadḍ vajāvai. ||1|| rahā=0.

He plays upon the guitar, tambourine and cymbals, and the unstruck sound current of the Shabad resounds. ||1||Pause||

प्रथमे मनु परबोधै अपना पाछै अवर रीझावै ॥

parathme man parboḍḥai apnā pāchḥai avar rījhāvai.

First, he instructs his own mind, and then, he leads others.

राम नाम जपु हिरदै जापै मुख ते सगल सुनावै ॥२॥

rām nām jap hiraḍai jāpai mukḥ ṭe sagal sunāvai. ||2||

He chants the Lord's Name and meditates on it in his heart; with his mouth, he announces it to all. ||2||

कर संगि साधू चरन पखारै संत धूरि तनि लावै ॥

kar sang sāḍḥū charan pakḥārai santḥ ḍhūr ṭan lāvai.

He joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and washes their feet; he applies the dust of the Saints to his body

मनु तनु अरपि धरे गुर आगै सति पदारथु पावै ॥३॥

man ṭan arap ḍhare gur āgai saṭ padārathḥ pāvai. ||3||

He surrenders his mind and body, and places them before the Guru; thus, he obtains the true wealth. ||3||

जो जो सुनै पेखै लाइ सरधा ता का जनम मरन दुखु भागै ॥

jo jo sunai pekḥai lā=e sardḥā ṭā kā janam maran ḍukḥ bhāgai.

Whoever listens to, and beholds the Guru with faith, shall see his pains of birth and death taken away.

ऐसी निरति नरक निवारै नानक गुरमुखि जागै ॥४॥४॥४३॥

aisī niraṭ narak nivārai nānak gurmukḥ jāgai. ||4||4||43||

Such a dance eliminates hell; O Nanak, the Gurmukh remains wakeful. ||4||4||43||

## ṭerā jan rām nām rang jāgā

धनासरी महला ५ ॥ (682-4)

ḍhanās̄rī meh̄lā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

जिस कउ बिसरै प्रानपति दाता सोई गनहु अभागा ॥

jis kaᵋo bisrai parānpaṭ ḍātā soī ganhu abhāgā.

One who forgets the Lord of life, the Great Giver - know that he is most unfortunate.

चरन कमल जा का मनु रागिओ अमिअ सरोवर पागा ॥१॥

charan kamal jā kā man rāgiᵋo amiᵋa sarovar pāgā. ||1||

One whose mind is in love with the Lord's lotus feet, obtains the pool of ambrosial nectar. ||1||

तेरा जनु राम नाम रंगि जागा ॥

ṭerā jan rām nām rang jāgā.

Your humble servant awakes in the Love of the Lord's Name.

आलसु छीजि गइआ सभु तन ते प्रीतम सिउ मनु लागा ॥ रहाउ ॥

ālas ch̄h̄ij gaᵋiᵋā sabh̄ ṭan ṭe parīṭam siᵋo man lāgā. rahāᵋo.

All laziness has departed from his body, and his mind is attached to the Beloved Lord. ||Pause||

जह जह पेखउ तह नाराइण सगल घटा महि तागा ॥

jah jah pekhaᵋo ṭah nārāᵋiṅ sagal ghaṭā meh̄ ṭāgā.

Wherever I look, the Lord is there; He is the string, upon which all hearts are strung.

नाम उदकु पीवत जन नानक तिआगे सभि अनुरागा ॥२॥१६॥४७॥

nām uḍak pīvaṭ jan nānak ṭiᵋāge sabh̄ anurāgā. ||2||16||47||

Drinking in the water of the Naam, servant Nanak has renounced all other loves. ||2||16||47||

## terā jan rām rasā᳚iᅇ māᅇā

देवगंधारी महला ५ ॥ (532-8)

ᅇvgandhārī méhlā 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

तेरा जनु राम रसाइणि माता ॥

terā jan rām rasā᳚iᅇ māᅇā.

Your humble servant, O Lord, is intoxicated with Your sublime essence.

प्रेम रसा निधि जा कउ उपजी छोडि न कतहू जाता ॥१॥ रहाउ ॥

parem rasā nidh jā ka᳚o upjī chhod na kathū jāᅇā. ||1|| rahā᳚o.

One who obtains the treasure of the Nectar of Your Love, does not renounce it to go somewhere else. ||1||Pause||

बैठत हरि हरि सोवत हरि हरि हरि रसु भोजनु खाता ॥

baithat har har sovat har har har ras bhōjan khāᅇā.

While sitting, he repeats the Lord's Name, Har, Har; while sleeping, he repeats the Lord's Name, Har, Har; he eats the Nectar of the Lord's Name as his food.

अठसठि तीरथ मजनु कीनो साधू धूरी नाता ॥१॥

ath᳚sath tirath majan kīno sādhū dhūrī nāᅇā. ||1||

Bathing in the dust of the feet of the Holy is equal to taking cleansing baths at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage. ||1||

सफलु जनमु हरि जन का उपजिआ जिनि कीनो सउतु बिधाता ॥

safal janam har jan kā upji᳚ā jin kīno sa᳚ut bidhāᅇā.

How fruitful is the birth of the Lord's humble servant; the Creator is his Father.

सगल समूह लै उधरे नानक पूरन ब्रहमु पछाता ॥२॥२१॥

sagal samūh lai udhre nānak pūran barahm pachhāᅇā. ||2||21||

O Nanak, one who recognizes the Perfect Lord God, takes all with him, and saves everyone.

||2||21||

## terā nām karī channāthīā je man ursā ho=e

राग गूजरी महला १ चउपदे घरु १ ॥ (489-3)

rāg gūjri méhlā 1 cha-upde ghar 1.

Raag Goojaree, First Mehl, Chau-Padas, First House:

तेरा नामु करी चनणाठीआ जे मनु उरसा होइ ॥

terā nām karī channāthīā je man ursā ho=e.

I would make Your Name the sandalwood, and my mind the stone to rub it on;

करणी कुंगू जे रलै घट अंतरि पूजा होइ ॥१॥

karnī kungū je ralai ghat antar pūjā ho=e. ||1||

for saffron, I would offer good deeds; thus, I perform worship and adoration within my heart.

||1||

पूजा कीचै नामु धिआईऐ बिनु नावै पूज न होइ ॥१॥ रहाउ ॥

pūjā kīchai nām dhi-āī-ai bin nāvai pūj na ho=e. ||1|| rahāo.

Perform worship and adoration by meditating on the Naam, the Name of the Lord; without the Name, there is no worship and adoration. ||1||Pause||

बाहरि देव पखालीअहि जे मनु धोवै कोइ ॥

bāhar dev pakhālī-ah je man dhovai ko=e.

If one were to wash his heart inwardly, like the stone idol which is washed on the outside,

जूठि लहै जीउ माजीऐ मोख पइआणा होइ ॥२॥

jūth lahai jīo mājī-ai mokh pa-ānā ho=e. ||2||

his filth would be removed, his soul would be cleansed, and he would be liberated when he departs. ||2||

पसू मिलहि चंगिआईआ खड्डु खावहि अम्रितु देहि ॥

pasū milēh chang-āī-ā kharḥ khāvēh amrit dēh.

Even beasts have value, as they eat grass and give milk.

नाम विहूणे आदमी धिगु जीवण करम करेहि ॥३॥

nām vihūṇe ādmī dharig jīvaṇ karam karehi. ||3||

Without the Naam, the mortal's life is cursed, as are the actions he performs. ||3||

नेडा है दूरि न जाणिअहु नित सारे स्महाले ॥

nerḥā hai dūr na jāni-ahu nit sāre samhāle.

The Lord is hear at hand - do not think that He is far away. He always cherishes us, and remembers us.

जो देवै सो खावणा कहु नानक साचा हे ॥४॥१॥

jo devai so khāvṇā kaho nānak sāchā he. ||4||1||

Whatever He gives us, we eat; says Nanak, He is the True Lord. ||4||1||

## ṭerā nām rūṛḥo rūp rūṛḥo aṭ rang rūṛḥo mero rām̐ā

धनासरी नामदेव जीउ ॥ (693-9)

Dhanāsri nāmdev jīo.

Dhanaasaree, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:

मारवाडि जैसे नीरु बालहा बेलि बालहा करहला ॥

mārvārḥ jaise nīr bālḥā bel bālḥā karhalā.

As water is very precious in the desert, and the creeper weeds are dear to the camel,

जिउ कुरंक निसि नादु बालहा तिउ मेरै मनि रामईआ ॥१॥

jīo kurank nis nādū bālḥā ṭīo merai man rām̐ā. ||1||

and the tune of the hunter's bell at night is enticing to the deer, so is the Lord to my mind. ||1||

तेरा नामु रूडो रूपु रूडो अति रंग रूडो मेरो रामईआ ॥१॥ रहाउ ॥

ṭerā nām rūṛḥo rūp rūṛḥo aṭ rang rūṛḥo mero rām̐ā. ||1|| rahāo.

Your Name is so beautiful! Your form is so beautiful! Your Love is so very beautiful, O my Lord.

||1||Pause||

जिउ धरणी कउ इंद्रु बालहा कुसम बासु जैसे भवरला ॥

jīo dḥarṇī kaṅo indṛū bālḥā kusam bāsu jaise bhavralā.

As rain is dear to the earth, and the flower's fragrance is dear to the bumble bee,

जिउ कोकिल कउ अम्बु बालहा तिउ मेरै मनि रामईआ ॥२॥

jīo kokil kaṅo amb bālḥā ṭīo merai man rām̐ā. ||2||

and the mango is dear to the cuckoo, so is the Lord to my mind. ||2||

चकवी कउ जैसे सूरु बालहा मान सरोवर हंसुला ॥

chakvī kaṅo jaise sūrū bālḥā mān sarovar hanṣulā.

As the sun is dear to the chakvi duck, and the lake of Man Sarovar is dear to the swan,

जिउ तरुणी कउ कंतु बालहा तिउ मेरै मनि रामईआ ॥३॥

jīo taruṇī kaṅo kaṅṭū bālḥā ṭīo merai man rām̐ā. ||3||

and the husband is dear to his wife, so is the Lord to my mind. ||3||

बारिक कउ जैसे खीरु बालहा चात्रिक मुख जैसे जलधरा ॥

bārik kaṅo jaise khīrū bālḥā chāṭṛik mukḥ jaise jalḍharā.

As milk is dear to the baby, and the raindrop is dear to the mouth of the rainbird,

मछुली कउ जैसे नीरु बालहा तिउ मेरै मनि रामईआ ॥४॥

machḥulī kaṅo jaise nīrū bālḥā ṭīo merai man rām̐ā. ||4||

and as water is dear to the fish, so is the Lord to my mind. ||4||

साधिक सिध सगल मुनि चाहहि बिरले काहू डीठुला ॥

sādhik sidḥ sagal mun chāhḥi birle kāhū dīṭhulā.

All the seekers, Siddhas and silent sages seek Him, but only a rare few behold Him.

सगल भवण तेरो नामु बालहा तिउ नामे मनि बीठुला ॥५॥३॥

sagal bhavaṅ ṭero nām bālḥā ṭīo nāme man bīṭhulā. ||5||3||

Just as Your Name is dear to all the Universe, so is the Lord dear to Naam Dayv's mind. ||5||3||

## ṭerā bḥarosā pi-āre

रामकली महला ५ असटपदीआ (912-15)

rāmkalī méhlā 5 asatpadī-ā

Raamkalee, Fifth Mehl, Ashtapadees:

किनही कीआ परविरति पसारा ॥

kinhī kī-ā parviratṭ pasārā.

Some make a big show of their worldly influence.

किनही कीआ पूजा बिसथारा ॥

kinhī kī-ā pūjā bisthārā.

Some make a big show of devotional worship.

किनही निवल भुइअंगम साधे ॥

kinhī nival bḥu-āngam sādḥe.

Some practice inner cleansing techniques, and control the breath through Kundalini Yoga.

मोहि दीन हरि हरि आराधे ॥१॥

mohi dīn har har ārādḥe. ||1||

I am meek; I worship and adore the Lord, Har, Har. ||1||

तेरा भरोसा पिआरे ॥

ṭerā bḥarosā pi-āre.

I place my faith in You alone, O Beloved Lord.

आन न जाना वेसा ॥१॥ रहाउ ॥

ān na jānā vesā. ||1|| rahā-o.

I do not know any other way. ||1||Pause||

किनही गिहु तजि वण खंडि पाइआ ॥

kinhī garihu ṭaj vaṇ kḥand pā-ā.

Some abandon their homes, and live in the forests.

किनही मोनि अउधूतु सदाइआ ॥

kinhī mon a-udḥūtṭ sadā-ā.

Some put themselves on silence, and call themselves hermits.

कोई कहतउ अनंनि भगउती ॥

ko-ī kaḥṭa-o annan bḥag-uṭī.

Some claim that they are devotees of the One Lord alone.

मोहि दीन हरि हरि ओट लीती ॥२॥

mohi dīn har har ot līṭī. ||2||

I am meek; I seek the shelter and support of the Lord, Har, Har. ||2||

किनही कहिआ हउ तीरथ वासी ॥

kinhī kahi-ā ha-o ṭīrath vāsī.

Some say that they live at sacred shrines of pilgrimage.

कोई अंनु तजि भइआ उदासी ॥

ko-ī ann ṭaj bḥa-ā udāsī.

Some refuse food and become Udaasis, shaven-headed renunciates.

किनही भवनु सभ धरती करिआ ॥  
 kinhī bhavan sabh d̥hartī kariā.  
 Some have wandered all across the earth.

मोहि दीन हरि हरि दरि परिआ ॥३॥  
 mohi dīn har har dar pariā. ||3||  
 I am meek; I have fallen at the door of the Lord, Har, Har. ||3||

किनही कहिआ मै कुलहि वडिआई ॥  
 kinhī kahiā mai kulēh vadiāī.  
 Some say that they belong to great and noble families.

किनही कहिआ बाह बहु भाई ॥  
 kinhī kahiā bāh baho bhāī.  
 Some say that they have the arms of their many brothers to protect them.

कोई कहै मै धनहि पसारा ॥  
 koī kahai mai dhanēh pasārā.  
 Some say that they have great expanses of wealth.

मोहि दीन हरि हरि आधारा ॥४॥  
 mohi dīn har har ādhārā. ||4||  
 I am meek; I have the support of the Lord, Har, Har. ||4||

किनही घूघर निरति कराई ॥  
 kinhī ghūghar niratī karāī.  
 Some dance, wearing ankle bells.

किनहू वरत नेम माला पाई ॥  
 kinhū varat nem mālā pāī.  
 Some fast and take vows, and wear malas.

किनही तिलकु गोपी चंदन लाइआ ॥  
 kinhī tilak gopī chandan lāīā.  
 Some apply ceremonial tilak marks to their foreheads.

मोहि दीन हरि हरि हरि धिआइआ ॥५॥  
 mohi dīn har har har dhiāīā. ||5||  
 I am meek; I meditate on the Lord, Har, Har, Har. ||5||

किनही सिध बहु चेटक लाए ॥  
 kinhī sidh baho chetak lāe.  
 Some work spells using the miraculous spiritual powers of the Siddhas.

किनही भेख बहु थाट बनाए ॥  
 kinhī bhekḥ baho thāt banāe.  
 Some wear various religious robes and establish their authority.

किनही तंत मंत बहु खेवा ॥  
 kinhī tant mant baho khēvā.  
 Some perform Tantric spells, and chant various mantras.

मोहि दीन हरि हरि हरि सेवा ॥६॥  
 mohi dīn har har har sevā. ||6||  
 I am meek; I serve the Lord, Har, Har, Har. ||6||



कोई चतुर कहावै पंडित ॥

koī chaṭur kahāvai paṇḍit.

One calls himself a wise Pandit, a religious scholar.

को खटु करम सहित सिउ मंडित ॥

ko kḥat karam sahiṭ si-o mandit.

One performs the six rituals to appease Shiva.

कोई करै आचार सुकरणी ॥

koī karai āchār sukarṇī.

One maintains the rituals of pure lifestyle, and does good deeds.

मोहि दीन हरि हरि हरि सरणी ॥७॥

mohi dīn har har har sarṇī. ||7||

I am meek; I seek the Sanctuary of the Lord, Har, Har, Har. ||7||

सगले करम धरम जुग सोधे ॥

sagle karam ḍharam jug soḍhe.

I have studied the religions and rituals of all the ages.

बिनु नावै इहु मनु न प्रबोधे ॥

bin nāvai ih man na parboḍhe.

Without the Name, this mind is not awakened.

कहु नानक जउ साधसंगु पाइआ ॥

kaho nānak ja-o sāḍhsang pāi-ā.

Says Nanak, when I found the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

बूझी त्रिसना महा सीतलाइआ ॥८॥१॥

būjhī ṭarisanā mahā sītāi-ā. ||8||1||

my thirsty desires were satisfied, and I was totally cooled and soothed. ||8||1||

## terā bhāṇā tūhai manā<sup>o</sup>ihi jis no hohi ḡa<sup>o</sup>iālā

राग सूही महला ५ घर ७ (747-3)

rāg sūhī mehālā 5 ghar 7

Raag Soohē, Fifth Mehl, Seventh House:

तेरा भाणा तूहै मनाइहि जिस नो होहि दइआला ॥

terā bhāṇā tūhai manā<sup>o</sup>ihi jis no hohi ḡa<sup>o</sup>iālā.

He alone obeys Your Will, O Lord, unto whom You are Merciful.

साई भगति जो तुधु भावै तूं सरब जीआ प्रतिपाला ॥१॥

sāī bhagaṭ jo tuḡh bhāvai tū<sup>N</sup> sarab jīā partipālā. ||1||

That alone is devotional worship, which is pleasing to Your Will. You are the Cherisher of all beings. ||1||

मेरे राम राइ संता टेक तुम्हारी ॥

mere rām rā<sup>e</sup> santā tek tum<sup>H</sup>ārī.

O my Sovereign Lord, You are the Support of the Saints.

जो तुधु भावै सो परवाणु मनि तनि तूहै अधारी ॥१॥ रहाउ ॥

jo tuḡh bhāvai so parvāṇu man tan tūhai aḡhārī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Whatever pleases You, they accept. You are the sustenance of their minds and bodies.

||1||Pause||

तूं दइआलु किरपालु किरपा निधि मनसा पूरणहारा ॥

tū<sup>N</sup> ḡa<sup>o</sup>iāl kirpāl kirpā niḡh mansā pūraṇhārā.

You are kind and compassionate, the treasure of mercy, the fulfiller of our hopes.

भगत तेरे सभि प्राणपति प्रीतम तूं भगतन का पिआरा ॥२॥

bhagaṭ tere sabh farāṇpaṭ parītam tū<sup>N</sup> bhagaṭan kā piārā. ||2||

You are the Beloved Lord of life of all Your devotees; You are the Beloved of Your devotees.

||2||

तू अथाहु अपारु अति ऊचा कोई अवरु न तेरी भाते ॥

tū athāhu apār aṭ ūchā koī avar na terī bhāṭe.

You are unfathomable, infinite, lofty and exalted. There is no one else like You.

इह अरदासि हमारी सुआमी विसरु नाही सुखदाते ॥३॥

ih arḡās hamārī suāmī visar nāhī sukhḡdāṭe. ||3||

This is my prayer, O my Lord and Master; may I never forget You, O Peace-giving Lord. ||3||

दिनु रैणि सासि सासि गुण गावा जे सुआमी तुधु भावा ॥

ḡin raiṇ sās sās guṇ gāvā je suāmī tuḡh bhāvā.

Day and night, with each and every breath, I sing Your Glorious Praises, if it is pleasing to Your Will.

नामु तेरा सुखु नानकु मागै साहिब तुठै पावा ॥४॥१॥४८॥

nām terā sukh nānak māgai sāhib tuṭhai pāvā. ||4||1||48||

Nanak begs for the peace of Your Name, O Lord and Master; as it is pleasing to Your Will, I shall attain it. ||4||1||48||

## terā mukh̄ suhāvā jī°o sahj d̄hun baṇī

माझ महला ५ चउपदे घर १ ॥ (96-15)

māj̄h̄ meh̄lā 5 cha°upde ghar 1.

Maajh, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

मेरा मनु लोचै गुर दरसन ताई ॥

merā man lochai gur darsan t̄ā°ī.

My mind longs for the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

बिलप करे चात्रिक की निआई ॥

bilap kare chātrik kī ni°ā°ī.

It cries out like the thirsty song-bird.

त्रिखा न उतरै सांति न आवै बिनु दरसन संत पिआरे जीउ ॥ १ ॥

t̄arikhā na utrai sānti na āvai bin darsan sant̄ pi°āre jī°o. ||1||

My thirst is not quenched, and I can find no peace, without the Blessed Vision of the Beloved Saint. ||1||

हउ घोली जीउ घोलि घुमाई गुर दरसन संत पिआरे जीउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ha°o ghōlī jī°o ghōl ghumā°ī gur darsan sant̄ pi°āre jī°o. ||1|| rahā°o.

I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, to the Blessed Vision of the Beloved Saint Guru.

||1||Pause||

तेरा मुखु सुहावा जीउ सहज धुनि बाणी ॥

terā mukh̄ suhāvā jī°o sahj d̄hun baṇī.

Your Face is so Beautiful, and the Sound of Your Words imparts intuitive wisdom.

चिरु होआ देखे सारिंगपाणी ॥

chir ho°ā dekhe sāringpāṇī.

It is so long since this rainbird has had even a glimpse of water.

धंनु सु देसु जहा तूं वसिआ मेरे सजण मीत मुरारे जीउ ॥ २ ॥

d̄han so des jahā tū°N vasi°ā mere sajaṇ mīt̄ murāre jī°o. ||2||

Blessed is that land where You dwell, O my Friend and Intimate Divine Guru. ||2||

हउ घोली हउ घोलि घुमाई गुर सजण मीत मुरारे जीउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ha°o ghōlī ha°o ghōl ghumā°ī gur sajaṇ mīt̄ murāre jī°o. ||1|| rahā°o.

I am a sacrifice, I am forever a sacrifice, to my Friend and Intimate Divine Guru. ||1||Pause||

इक घड़ी न मिलते ता कलिजुग होता ॥

ik gharhī na milte t̄ā kalijug hotā.

When I could not be with You for just one moment, the Dark Age of Kali Yuga dawned for me.

हुणि कदि मिलीए प्रिअ तुधु भगवंता ॥

huṇ kaḍ milī°ai pari°a tuḍh̄ bhagvantā.

When will I meet You, O my Beloved Lord?

मोहि रैणि न विहावै नीद न आवै बिनु देखे गुर दरबारे जीउ ॥ ३ ॥

mohi rain̄ na vihāvai nīd na āvai bin dekhe gur darbāre jī°o. ||3||

I cannot endure the night, and sleep does not come, without the Sight of the Beloved Guru's Court. ||3||

हउ घोली जीउ घोलि घुमाई तिसु सचे गुर दरबारे जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

ha<sup>o</sup> gh<sup>o</sup>lī jī<sup>o</sup> gh<sup>o</sup>l gh<sup>u</sup>mā<sup>o</sup>ī tīs sache gur d<sup>ar</sup>bāre jī<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, to that True Court of the Beloved Guru. ||1||Pause||

भागु होआ गुरि संतु मिलाइआ ॥

bhāg ho<sup>a</sup> gur sant<sup>u</sup> milā<sup>i</sup>ā.

By good fortune, I have met the Saint Guru.

प्रभु अविनासी घर महि पाइआ ॥

parabh<sup>u</sup> abhinā<sup>sī</sup> ghar meh<sup>i</sup> pā<sup>i</sup>ā.

I have found the Immortal Lord within the home of my own self.

सेव करी पलु चसा न विछुडा जन नानक दास तुमारे जीउ ॥४॥

sev karī pal chasā na vich<sup>h</sup>urhā jan nānak dās t<sup>u</sup>māre jī<sup>o</sup>. ||4||

I will now serve You forever, and I shall never be separated from You, even for an instant.

Servant Nanak is Your slave, O Beloved Master. ||4||

हउ घोली जीउ घोलि घुमाई जन नानक दास तुमारे जीउ ॥ रहाउ ॥१॥८॥

ha<sup>o</sup> gh<sup>o</sup>lī jī<sup>o</sup> gh<sup>o</sup>l gh<sup>u</sup>mā<sup>o</sup>ī jan nānak dās t<sup>u</sup>māre jī<sup>o</sup>. rahā<sup>o</sup>. ||1||8||

I am a sacrifice, my soul is a sacrifice; servant Nanak is Your slave, Lord. ||Pause||1||8||

## teriā bhagṭā ka°o balihārā

बसंतु महला ५ हिंदोल ॥ (1185-16)

basantṭ méhlā 5 hindol.

Basant, Fifth Mehl, Hindol:

तेरी कुदरति तूहै जाणहि अउरु न दूजा जाणै ॥

terī kudraṭṭ tūhai jāṇéh a°or na dūjā jāṇai.

You alone know Your Creative Power, O Lord; no one else knows it.

जिस नो किरपा करहि मेरे पिआरे सोई तुझै पछाणै ॥१॥

jis no kirpā karahi mere pi°āre soī tujhai pachhāṇai. ||1||

He alone realizes You, O my Beloved, unto whom You show Your Mercy. ||1||

तेरिआ भगता कउ बलिहारा ॥

teriā bhagṭā ka°o balihārā.

I am a sacrifice to Your devotees.

थानु सुहावा सदा प्रभ तेरा रंग तेरे आपारा ॥१॥ रहाउ ॥

thānu suhāvā sadā parabḥ terā rang tere āpārā. ||1|| rahā°o.

Your place is eternally beautiful, God; Your wonders are infinite. ||1||Pause||

तेरी सेवा तुझ ते होवै अउरु न दूजा करता ॥

terī sevā tujh te hovai a°or na dūjā kartā.

Only You Yourself can perform Your service. No one else can do it.

भगतु तेरा सोई तुधु भावै जिस नो तू रंगु धरता ॥२॥

bhagaṭṭ terā soī tuḍḥ bhāvai jis no tū rang ḍhartā. ||2||

He alone is Your devotee, who is pleasing to You. You bless them with Your Love. ||2||

तू वड दाता तू वड दाना अउरु नही को दूजा ॥

tū vad ḍātā tū vad ḍānā a°or nahī ko dūjā.

You are the Great Giver; You are so very Wise. There is no other like You.

तू समरथु सुआमी मेरा हउ किया जाणा तेरी पूजा ॥३॥

tū samrathu su°āmī merā ha°o ki°ā jāṇā terī pūjā. ||3||

You are my All-powerful Lord and Master; I do not know how to worship You. ||3||

तेरा महलु अगोचरु मेरे पिआरे बिखमु तेरा है भाणा ॥

terā mahal agochar mere pi°āre bikḥam terā hai bhāṇā.

Your Mansion is imperceptible, O my Beloved; it is so difficult to accept Your Will.

कहु नानक ढहि पइआ दुआरै रखि लेवहु मुगध अजाणा ॥४॥२॥२०॥

kaho nānak ḍhéh pa°i°ā ḍu°ārai rakḥ levhu mugadh ajāṇā. ||4||2||20||

Says Nanak, I have collapsed at Your Door, Lord. I am foolish and ignorant - please save me!

||4||2||20||

## teriā bhagṭā bhukḥ sad ṭeriā o

सिरीरागु महला ५ ॥ (73-7)

sirīrāg mehlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

पै पाइ मनाई सोइ जीउ ॥

pai pāe manāī soe jīo.

I fall at His Feet to please and appease Him.

सतिगुर पुरखि मिलाइआ तिसु जेवडु अवरु न कोइ जीउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

satgur purakh milāīā tis jevad avar na koē jīo. ||1|| rahāo.

The True Guru has united me with the Lord, the Primal Being. There is no other as great as He.

||1||Pause||

गोसाई मिहंडा इठडा ॥

gosāī mihandā ithrḥā.

The Lord of the Universe is my Sweet Beloved.

अमम अबे थावहु मिठडा ॥

amm abe thāvhu mithrḥā.

He is sweeter than my mother or father.

भैण भाई सभि सजणा तुधु जेहा नाही कोइ जीउ ॥ १ ॥

bḥain bhāī sabḥ sajṇā tuḍḥ jehā nāhī koē jīo. ||1||

Among all sisters and brothers and friends, there is no one like You. ||1||

तेरै हुकमे सावणु आइआ ॥

ṭerai hukme sāvaṇ āīā.

By Your Command, the month of Saawan has come.

मै सत का हलु जोआइआ ॥

mai saṭ kā hal joāīā.

I have hooked up the plow of Truth,

नाउ बीजण लगा आस करि हरि बोहल बखस जमाइ जीउ ॥ २ ॥

nāo bījaṇ lagā ās kar har bohal bakḥas jamāe jīo. ||2||

and I plant the seed of the Name in hopes that the Lord, in His Generosity, will bestow a bountiful harvest. ||2||

हउ गुर मिलि इकु पछाणदा ॥

hao gur mil ik pachḥāṇḍā.

Meeting with the Guru, I recognize only the One Lord.

दुया कागलु चिति न जाणदा ॥

ḍuyā kāgal chit na jāṇḍā.

In my consciousness, I do not know of any other account.

हरि इकतै कारै लाइओनु जिउ भावै तिहैवै निबाहि जीउ ॥ ३ ॥

har iktai kārai lāīon jīo bhāvai tihvai nibāhi jīo. ||3||

The Lord has assigned one task to me; as it pleases Him, I perform it. ||3||

तुसी भोगिहु भुंचहु भाईहो ॥

ṭusī bhogihu bhunchahu bhāīho.

Enjoy yourselves and eat, O Siblings of Destiny.

गुरि दीबाणि कवाइ पैनाईओ ॥

gur dībāṅ kavā<sup>e</sup> painā<sup>i</sup>o.

In the Guru's Court, He has blessed me with the Robe of Honor.

हउ होआ माहरु पिंड दा बंनि आदे पंजि सरीक जीउ ॥४॥

ha<sup>o</sup> ho<sup>a</sup> māhar pind dā bann āde panj sarīk jī<sup>o</sup>. ||4||

I have become the Master of my body-village; I have taken the five rivals as prisoners. ||4||

हउ आइआ साम्है तिहंडीआ ॥

ha<sup>o</sup> ā<sup>i</sup>ā sāmai<sup>h</sup> tihandī<sup>a</sup>.

I have come to Your Sanctuary.

पंजि किरसाण मुजेरे मिहडिआ ॥

panj kirsāṅ mujere mihdi<sup>a</sup>.

The five farm-hands have become my tenants;

कंनु कोई कढि न हंघई नानक वुठा घुघि गिराउ जीउ ॥५॥

kann koī kadḥ na hangḥ<sup>i</sup> nānak vuthā ghugh girā<sup>o</sup> jī<sup>o</sup>. ||5||

none dare to raise their heads against me. O Nanak, my village is populous and prosperous. ||5||

हउ वारी घुममा जावदा ॥

ha<sup>o</sup> vārī ghum mā jāvdā.

I am a sacrifice, a sacrifice to You.

इक साहा तुधु धिआइदा ॥

ik sāhā tuḥḥ dhi<sup>a</sup>idā.

I meditate on You continually.

उजडु थेहु वसाइओ हउ तुध विटहु कुरबाणु जीउ ॥६॥

ujarḥ thehu vasā<sup>i</sup>o ha<sup>o</sup> tuḥḥ vitahu kurbāṅ jī<sup>o</sup>. ||6||

The village was in ruins, but You have re-populated it. I am a sacrifice to You. ||6||

हरि इठै नित धिआइदा ॥

har ithai niṭ dhi<sup>a</sup>idā.

O Beloved Lord, I meditate on You continually;

मनि चिंदी सो फलु पाइदा ॥

man chindī so fal pā<sup>i</sup>idā.

I obtain the fruits of my mind's desires.

सभे काज सवारिअनु लाहीअनु मन की भुख जीउ ॥७॥

sabḥe kāj savāri<sup>a</sup>n lāhī<sup>a</sup>n man kī bhukḥ jī<sup>o</sup>. ||7||

All my affairs are arranged, and the hunger of my mind is appeased. ||7||

मै छडिआ सभो धंधडा ॥

mai chḥadi<sup>a</sup> sabho dhandḥ<sup>r</sup>hā.

I have forsaken all my entanglements;

गोसाई सेवी सचडा ॥

gosā<sup>i</sup> sevī sachḥā.

I serve the True Lord of the Universe.

नउ निधि नामु निधानु हरि मै पलै बधा छिकि जीउ ॥८॥

na<sup>o</sup> niḡh nām niḡhān har mai palai baḡhā chhik jī<sup>o</sup>. ||8||

I have firmly attached the Name, the Home of the Nine Treasures to my robe. ||8||

मै सुखी हूं सुखु पाइआ ॥

mai sukhī hū<sup>N</sup> sukh pā<sup>i</sup>ā.

I have obtained the comfort of comforts.

गुरि अंतरि सबदु वसाइआ ॥

gur antar sabad vasā<sup>i</sup>ā.

The Guru has implanted the Word of the Shabad deep within me.

सतिगुरि पुरखि विखालिआ मसतकि धरि कै हथु जीउ ॥९॥

satgur purakh vikhālī<sup>ā</sup> mastak ḡhar kai hath jī<sup>o</sup>. ||9||

The True Guru has shown me my Husband Lord; He has placed His Hand upon my forehead. ||9||

मै बधी सचु धरम साल है ॥

mai baḡhī sach ḡharam sāl hai.

I have established the Temple of Truth.

गुरसिखा लहदा भालि कै ॥

gursikhā lahdā bhāl kai.

I sought out the Guru's Sikhs, and brought them into it.

पैर धोवा पखा फेरदा तिसु निवि निवि लगा पाइ जीउ ॥१०॥

pair ḡhovā pakhā ferdā tis niv niv lagā pā<sup>e</sup> jī<sup>o</sup>. ||10||

I wash their feet, and wave the fan over them. Bowing low, I fall at their feet. ||10||

सुणि गला गुर पहि आइआ ॥

suṅ galā gur pēh ā<sup>i</sup>ā.

I heard of the Guru, and so I went to Him.

नामु दानु इसनानु दिडाइआ ॥

nām ḡān isnān ḡirḡā<sup>i</sup>ā.

He instilled within me the Naam, the goodness of charity and true cleansing.

सभु मुक्तु होआ सैसारडा नानक सची बेड़ी चाड़ि जीउ ॥११॥

sabh mukṭu ho<sup>ā</sup> saisārrḡhā nānak sachī berḡī chārḡ jī<sup>o</sup>. ||11||

All the world is liberated, O Nanak, by embarking upon the Boat of Truth. ||11||

सभ स्रिसटि सेवे दिनु राति जीउ ॥

sabh sarisat seve ḡin rāt jī<sup>o</sup>.

The whole Universe serves You, day and night.

दे कंतु सुणहु अरदासि जीउ ॥

ḡe kann suṅhu arḡās jī<sup>o</sup>.

Please hear my prayer, O Dear Lord.

ठोकि वजाइ सभ डिठीआ तुसि आपे लइअनु छडाइ जीउ ॥१२॥

ṡhok vajā<sup>e</sup> sabh dithī<sup>ā</sup> ṡus āpe la<sup>i</sup>an chḡhadā<sup>e</sup> jī<sup>o</sup>. ||12||

I have thoroughly tested and seen all-You alone, by Your Pleasure, can save us. ||12||



हुणि हुकमु होआ मिहरवाण दा ॥  
 huṇ hukam ho-ā miharvān dā.  
 Now, the Merciful Lord has issued His Command.

पै कोइ न किसै रजाणदा ॥  
 pai ko-e na kisai rañāṇdā.  
 Let no one chase after and attack anyone else.

सभ सुखाली वुठीआ इहु होआ हलेमी राजु जीउ ॥ १३ ॥  
 sabh sukhālī vuthī-ā ih ho-ā halemī rāj jī-o. ||13||  
 Let all abide in peace, under this Benevolent Rule. ||13||

झिममि झिममि अमम्रितु वरसदा ॥  
 jhimm jhimm amrit varasdā.  
 Softly and gently, drop by drop, the Ambrosial Nectar trickles down.

बोलाइआ बोली खसम दा ॥  
 bolā-ā bolī khasam dā.  
 I speak as my Lord and Master causes me to speak.

बहु माणु कीआ तुधु उपरे तूं आपे पाइहि थाइ जीउ ॥ १४ ॥  
 baho māṇ kī-ā tuḍh upre tū<sup>N</sup> āpe pā-ihi thā-e jī-o. ||14||  
 I place all my faith in You; please accept me. ||14||

तेरिआ भगता भुख सद तेरीआ ॥  
 teri-ā bhagtā bhukh sad teri-ā.  
 Your devotees are forever hungry for You.

हरि लोचा पूरन मेरीआ ॥  
 har lochā pūran meri-ā.  
 O Lord, please fulfill my desires.

देहु दरसु सुखदातिआ मै गल विचि लैहु मिलाइ जीउ ॥ १५ ॥  
 deh daras sukh-dāti-ā mai gal vich laiḥ milā-e jī-o. ||15||  
 Grant me the Blessed Vision of Your Darshan, O Giver of Peace. Please, take me into Your Embrace. ||15||

तुधु जेवहु अवरु न भालिआ ॥  
 tuḍh jevad avar na bhāli-ā.  
 I have not found any other as Great as You.

तूं दीप लोअ पइआलिआ ॥  
 tū<sup>N</sup> dīp lo-a pa-i-āli-ā.  
 You pervade the continents, the worlds and the nether regions;

तूं थानि थनंतरि रवि रहिआ नानक भगता सचु अधारु जीउ ॥ १६ ॥  
 tū<sup>N</sup> thān thanantar rav rahi-ā nānak bhagtā sach aḍhār jī-o. ||16||  
 You are permeating all places and interspaces. Nanak: You are the True Support of Your devotees. ||16||

हउ गोसाई दा पहिलवानडा ॥  
 ha-o gosā-ī dā pahilvānrhā.  
 I am a wrestler; I belong to the Lord of the World.

मै गुर मिलि उच दुमालडा ॥  
 mai gur mil uch dumālṛhā.  
 I met with the Guru, and I have tied a tall, plumed turban.

सभ होई छिंझ इकठीआ दयु बैठा वेखै आपि जीउ ॥१७॥  
 sabh hoī chhinjh ikthīā ḍa-yu baithā vekhai āp jīo. ||17||  
 All have gathered to watch the wrestling match, and the Merciful Lord Himself is seated to behold it. ||17||

वात वजनि टममक भेरीआ ॥  
 vāt vajan tamak bherīā.  
 The bugles play and the drums beat.

मल लथे लैदे फेरीआ ॥  
 mal lathe laide ferīā.  
 The wrestlers enter the arena and circle around.

निहते पंजि जुआन मै गुर थापी दिती कंडि जीउ ॥१८॥  
 nihte panj juān mai gur thāpī dītī kand jīo. ||18||  
 I have thrown the five challengers to the ground, and the Guru has patted me on the back. ||18||

सभ इकठे होइ आइआ ॥  
 sabh ikthe hoīe āīā.  
 All have gathered together,

घरि जासनि वाट वटाइआ ॥  
 ghar jāsan vāt vatāīā.  
 but we shall return home by different routes.

गुरमुखि लाहा लै गए मनमुख चले मूलु गवाइ जीउ ॥१९॥  
 gurmukh lāhā lai gaē manmukh chale mūlu gavāīe jīo. ||19||  
 The Gurmukhs reap their profits and leave, while the self-willed manmukhs lose their investment and depart. ||19||

तूं वरना चिहना बाहरा ॥  
 tū<sup>N</sup> varnā chihnā bāhrā.  
 You are without color or mark.

हरि दिसहि हाजरु जाहरा ॥  
 har ḍisēh hājar jāhrā.  
 The Lord is seen to be manifest and present.

सुणि सुणि तुझै धिआइदे तेरे भगत रते गुणतासु जीउ ॥२०॥  
 suṇ suṇ tujhai dhiāīde tere bhagat rate guṇtās jīo. ||20||  
 Hearing of Your Glories again and again, Your devotees meditate on You; they are attuned to You, O Lord, Treasure of Excellence. ||20||

मै जुगि जुगि दयै सेवडी ॥  
 mai jug jug ḍa-yai sevrhī.  
 Through age after age, I am the servant of the Merciful Lord.

गुरि कटी मिहडी जेवडी ॥  
 gur katī mihdī jevrī.  
 The Guru has cut away my bonds.

हउ बाहुडि छिंझ न नचऊ नानक अउसरु लधा भालि जीउ ॥२१॥२॥२९॥

ha°o bāhurḥ chḥinjḥ na nach°ū nānak a°osar ladḥā bhāl jī°o. ||21||2||29||

I shall not have to dance in the wrestling arena of life again. Nanak has searched, and found this opportunity. ||21||2||29||

## ṭerī ot pūran gopālā

वडहंसु भ० ५ ॥ (563-3)

vad=hans mēhlā 5.

Wadahans, Fifth Mehl:

अंतरजामी सो प्रभु पूरा ॥

anṭarjāmī so parabhḥ pūrā.

God is perfect - He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

दानु देइ साधू की धूरा ॥१॥

ḍān de=e sādḥū kī ḍhūrā. ||1||

He blesses us with the gift of the dust of the feet of the Saints. ||1||

करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥

kar kirpā parabhḥ ḍīn ḍa=i=ālā.

Bless me with Your Grace, God, O Merciful to the meek.

तेरी ओट पूरन गोपाला ॥१॥ रहाउ ॥

ṭerī ot pūran gopālā. ||1|| rahā=o.

I seek Your Protection, O Perfect Lord, Sustainer of the World. ||1||Pause||

जलि थलि महीअलि रहिआ भरपूरे ॥

jal thal mahī=al rahi=ā bḥarpūre.

He is totally pervading and permeating the water, the land and the sky.

निकटि वसै नाही प्रभु दूरे ॥२॥

nikat vasai nāhī parabhḥ ḍūre. ||2||

God is near at hand, not far away. ||2||

जिस नो नदरि करे सो धिआए ॥

jis no naḍar kare so ḍhi=ā=e.

One whom He blesses with His Grace, meditates on Him.

आठ पहर हरि के गुण गाए ॥३॥

āṭḥ pahar har ke guṇ gā=e. ||3||

Twenty-four hours a day, he sings the Glorious Praises of the Lord. ||3||

जीअ जंत सगले प्रतिपारे ॥

jī=a jantḥ sagle partipāre.

He cherishes and sustains all beings and creatures.

सरनि परिओ नानक हरि दुआरे ॥४॥४॥

saran pari=o nānak har ḍu=āre. ||4||4||

Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's Door. ||4||4||

## ṭerī akath kathā kathan na jāī

सोरठि महला ५ घरु १ ॥ (610-13)

sorath̄ méhlā 5 ghar 1.

Sorat'h, Fifth Mehl, First House:

जा कै हिरदै वसिआ तू करते ता की तैं आस पुजाई ॥

jā kai hirdai vasiā tū karṭe t̄ā kī tai<sup>N</sup> ās pujāī.

O Creator Lord, You fulfill the desires of those, within whose heart You abide.

दास अपुने कउ तू विसरहि नाही चरण धूरि मनि भाई ॥१॥

dās apune ka<sup>o</sup> tū visrahi nāhī charaṇ dhūr man bhāī. ||1||

Your slaves do not forget You; the dust of Your feet is pleasing to their minds. ||1||

तेरी अकथ कथा कथनु न जाई ॥

ṭerī akath kathā kathan na jāī.

Your Unspoken Speech cannot be spoken.

गुण निधान सुखदाते सुआमी सभ ते ऊच बडाई ॥ रहाउ ॥

guṇ niḍhān sukh<sup>o</sup>dāte su<sup>o</sup>āmī sabh̄ ṭe ūch badāī. rahā<sup>o</sup>.

O treasure of excellence, Giver of peace, Lord and Master, Your greatness is the highest of all.

||Pause||

सो सो करम करत है प्राणी जैसी तुम लिखि पाई ॥

so so karam karaṭ hai parāṇī jaisī tum likh̄ pāī.

The mortal does those deeds, and those alone, which You ordained by destiny.

सेवक कउ तुम सेवा दीनी दरसनु देखि अघाई ॥२॥

sevak ka<sup>o</sup> tum sevā dīnī darsan dekh̄ aghāī. ||2||

Your servant, whom You bless with Your service, is satisfied and fulfilled, beholding the Blessed

Vision of Your Darshan. ||2||

सरब निरंतरि तुमहि समाने जा कउ तुधु आपि बुझाई ॥

sarab niranṭar tuméh samāne jā ka<sup>o</sup> tuḍh̄ āp bujhāī.

You are contained in all, but he alone realizes this, whom You bless with understanding.

गुर परसादि मिटिओ अगिआना प्रगट भए सभ ठाई ॥३॥

gur parsād̄ miti<sup>o</sup> agi<sup>o</sup>ānā pargat bhā<sup>e</sup> sabh̄ thāī. ||3||

By Guru's Grace, his spiritual ignorance is dispelled, and he is respected everywhere. ||3||

सोई गिआनी सोई धिआनी सोई पुरखु सुभाई ॥

soī gi<sup>o</sup>ānī soī dhi<sup>o</sup>ānī soī purakh̄ subhāī.

He alone is spiritually enlightened, he alone is a meditator, and he alone is a man of good nature.

कहु नानक जिसे भए दइआला ता कउ मन ते बिसरि न जाई ॥४॥८॥

kaho nānak jis bhā<sup>e</sup> dā<sup>o</sup>ālā t̄ā ka<sup>o</sup> man ṭe bisar na jāī. ||4||8||

Says Nanak, one unto whom the Lord becomes Merciful, does not forget the Lord from his mind. ||4||8||

## ṭerī saraṇ mere dīn daṁi-āḷā

माझ महला ५ ॥ (105-7)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

जिथै नामु जपीऐ प्रभ पिआरे ॥

jīthai nām japī-ai parabh pi-āre.

Where the Naam, the Name of God the Beloved is chanted

से असथल सोइन चउबारे ॥

se asthal so-in cha-ubāre.

-those barren places become mansions of gold.

जिथै नामु न जपीऐ मेरे गोइदा सेई नगर उजाड़ी जीउ ॥ १ ॥

jīthai nām na japī-ai mere go-idā se-ī nagar ujārḥī jī-o. ||1||

Where the Naam, the Name of my Lord of the Universe is not chanted-those towns are like the barren wilderness. ||1||

हरि रुखी रोटी खाइ समाले ॥

har rukhī rotī khā-e samāle.

One who meditates as he eats dry bread,

हरि अंतरि बाहरि नदरि निहाले ॥

har anṭar bāhar naḍar nihāle.

sees the Blessed Lord inwardly and outwardly.

खाइ खाइ करे बदफैली जाणु विसू की वाड़ी जीउ ॥ २ ॥

khā-e khā-e kare badḥailī jāṇ visū kī vārḥī jī-o. ||2||

Know this well, that one who eats and eats while practicing evil, is like a field of poisonous plants. ||2||

संता सेती रंगु न लाए ॥

santā setī rang na lā-e.

One who does not feel love for the Saints,

साकत संगि विकरम कमाए ॥

sākaṭ sang vikram kamā-e.

misbehaves in the company of the wicked shaaktas, the faithless cynics;

दुलभ देह खोई अगिआनी जड़ अपुणी आपि उपाड़ी जीउ ॥ ३ ॥

ḍulabh deh kho-ī agi-ānī jarḥ apuṇī āp upārḥī jī-o. ||3||

he wastes this human body, so difficult to obtain. In his ignorance, he tears up his own roots. ||3||

तेरी सरणि मेरे दीन दइआला ॥

ṭerī saraṇ mere dīn daṁi-āḷā.

I seek Your Sanctuary, O my Lord, Merciful to the meek,

सुख सागर मेरे गुर गोपाला ॥

sukḥ sāgar mere gur gopālā.

Ocean of Peace, my Guru, Sustainer of the world.

करि किरपा नानक गुण गावै राखहु सरम असाड़ी जीउ ॥४॥ ३०॥ ३७॥

kar kirpā nānak guṇ gāvai rākḥo saram asārḥī jīo. ||4||30||37||

Show Your Mercy upon Nanak, that he may sing Your Glorious Praises; please, preserve my honor. ||4||30||37||

## terī kudraṭ tūhai jāṇēh a°or na dūjā jāṇai

बसंतु महला ५ हिंदोल ॥ (1185-16)

basantṭ méhlā 5 hindol.

Basant, Fifth Mehl, Hindol:

तेरी कुदरति तूहै जाणहि अउरु न दूजा जाणै ॥

terī kudraṭ tūhai jāṇēh a°or na dūjā jāṇai.

You alone know Your Creative Power, O Lord; no one else knows it.

जिस नो किरपा करहि मेरे पिआरे सोई तुझै पछ्छाणै ॥१॥

jis no kirpā karahi mere pi°āre soī tujhai pachhāṇai. ||1||

He alone realizes You, O my Beloved, unto whom You show Your Mercy. ||1||

तेरिआ भगता कउ बलिहारा ॥

teri°ā bhagtā ka°o balihārā.

I am a sacrifice to Your devotees.

थानु सुहावा सदा प्रभ तेरा रंग तेरे आपारा ॥१॥ रहाउ ॥

thān suhāvā sadā parabḥ terā rang tere āpārā. ||1|| rahā°o.

Your place is eternally beautiful, God; Your wonders are infinite. ||1||Pause||

तेरी सेवा तुझ ते होवै अउरु न दूजा करता ॥

terī sevā tujh te hovai a°or na dūjā kartā.

Only You Yourself can perform Your service. No one else can do it.

भगतु तेरा सोई तुधु भावै जिस नो तू रंगु धरता ॥२॥

bhagatṭ terā soī tudḥ bhāvai jis no tū rang dhartā. ||2||

He alone is Your devotee, who is pleasing to You. You bless them with Your Love. ||2||

तू वड दाता तू वड दाना अउरु नही को दूजा ॥

tū vad dātā tū vad dānā a°or nahī ko dūjā.

You are the Great Giver; You are so very Wise. There is no other like You.

तू समरथु सुआमी मेरा हउ क्रिआ जाणा तेरी पूजा ॥३॥

tū samrathṭ su°āmī merā ha°o ki°ā jāṇā terī pūjā. ||3||

You are my All-powerful Lord and Master; I do not know how to worship You. ||3||

तेरा महलु अगोचरु मेरे पिआरे बिखमु तेरा है भाणा ॥

terā mahal agochar mere pi°āre bikḥam terā hai bhāṇā.

Your Mansion is imperceptible, O my Beloved; it is so difficult to accept Your Will.

कहु नानक ढहि पइआ दुआरै रखि लेवहु मुगध अजाणा ॥४॥२॥२०॥

kaho nānak ḍhēh pa°i°ā du°ārai rakḥ levhu mugadhḥ ajāṇā. ||4||2||20||

Says Nanak, I have collapsed at Your Door, Lord. I am foolish and ignorant - please save me!

||4||2||20||



## terī tek rahā kal māhi

भैरउ महला ५ ॥ (1147-1)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

तेरी टेक रहा कलि माहि ॥

terī tek rahā kal māhi.

With Your Support, I survive in the Dark Age of Kali Yuga.

तेरी टेक तेरे गुण गाहि ॥

terī tek tere guṇ gāhi.

With Your Support, I sing Your Glorious Praises.

तेरी टेक न पोहै कालु ॥

terī tek na pohai kāl.

With Your Support, death cannot even touch me.

तेरी टेक बिनसै जंजालु ॥१॥

terī tek binsai janjāl. ||1||

With Your Support, my entanglements vanish. ||1||

दीन दुनीआ तेरी टेक ॥

dīn duniā terī tek.

In this world and the next, I have Your Support.

सभ महि रविआ साहिबु एक ॥१॥ रहाउ ॥

sabh meh raviā sāhib ek. ||1|| rahāo.

The One Lord, our Lord and Master, is all-pervading. ||1||Pause||

तेरी टेक करउ आनंद ॥

terī tek karao ānand.

With Your Support, I celebrate blissfully.

तेरी टेक जपउ गुर मंत ॥

terī tek japao gur mant.

With Your Support, I chant the Guru's Mantra.

तेरी टेक तरीऐ भउ सागरु ॥

terī tek tarīai bhao sāgar.

With Your Support, I cross over the terrifying world-ocean.

राखणहारु पूरा सुख सागरु ॥२॥

rākhaṅhār pūrā sukh sāgar. ||2||

The Perfect Lord, our Protector and Savior, is the Ocean of Peace. ||2||

तेरी टेक नाही भउ कोइ ॥

terī tek nāhi bhao ko'e.

With Your Support, I have no fear.

अंतरजामी साचा सोइ ॥

aṅtarjāmī sāchā so'e.

The True Lord is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

तेरी टेक तेरा मनि ताणु ॥

terī tek terā man tāṅ.

With Your Support, my mind is filled with Your Power.

ईहां ऊहां तू दीबाणु ॥३॥

ihā<sup>N</sup> ūhā<sup>N</sup> tū dībāṅ. ||3||

Here and there, You are my Court of Appeal. ||3||

तेरी टेक तेरा भरवासा ॥

terī tek terā bharvāsā.

I take Your Support, and place my faith in You.

सगल धिआवहि प्रभ गुणतासा ॥

sagal dhiāvahi parabh guṅtāsā.

All meditate on God, the Treasure of Virtue.

जपि जपि अनदु करहि तेरे दासा ॥

jap jap anad karahi tere dāsā.

Chanting and meditating on You, Your slaves celebrate in bliss.

सिमरि नानक साचे गुणतासा ॥४॥२६॥३९॥

simar nānak sāche guṅtāsā. ||4||26||39||

Nanak meditates in remembrance on the True Lord, the Treasure of Virtue. ||4||26||39||

## tere kavan kavan guṇ kahi kahi gāvā tū sāhib guṇī nidhānā

सूही महला ४ घर ७ (735-1)

sūhī mehālā 4 ghar 7

Soohee, Fourth Mehl, Seventh House:

तेरे कवन कवन गुण कहि कहि गावा तू साहिब गुणी निधाना ॥

tere kavan kavan guṇ kahi kahi gāvā tū sāhib guṇī nidhānā.

Which, which of Your Glorious Virtues should I sing and recount, Lord? You are my Lord and Master, the treasure of excellence.

तुमरी महिमा बरनि न साकउ तू ठाकुर ऊच भगवाना ॥१॥

tumrī mahimā baran na sāka-o tū<sup>N</sup> thākur ūch bhagvānā. ||1||

I cannot express Your Glorious Praises. You are my Lord and Master, lofty and benevolent. ||1||

मै हरि हरि नामु धर सोई ॥

mai har har nām dhar soī.

The Name of the Lord, Har, Har, is my only support.

जिउ भावै तिउ राखु मेरे साहिब मै तुझ बिनु अवरु न कोई ॥१॥ रहाउ ॥

ji-o bhāvai tī-o rākḥ mere sāhib mai tujh bin avar na koī. ||1|| rahā-o.

If it pleases You, please save me, O my Lord and Master; without You, I have no other at all.

||1||Pause||

मै ताणु दीबाणु तूहै मेरे सुआमी मै तुधु आगै अरदासि ॥

mai tāṇ dībāṇ tūhai mere suāmī mai tudh āgai ardās.

You alone are my strength, and my Court, O my Lord and Master; unto You alone I pray.

मै होरु थाउ नाही जिउ पहि करउ बेनंती मेरा दुखु सुखु तुझ ही पासि ॥२॥

mai hor thā-o nāhī jis pēh kara-o benantī merā dukḥ sukḥ tujh hī pās. ||2||

There is no other place where I can offer my prayers; I can tell my pains and pleasures only to You. ||2||

विचे धरती विचे पाणी विचि कासट अगनि धरीजै ॥

viche dhartī viche pāṇī vich kāsat agan dharījai.

Water is locked up in the earth, and fire is locked up in wood.

बकरी सिंघु इकतै थाइ राखे मन हरि जपि भ्रमु भउ दूरि कीजै ॥३॥

bakrī singḥ iktai thā-e rākḥe man har jap bhramu bhau dūrī kijai. ||3||

The sheep and the lions are kept in one place; O mortal, meditate on the Lord, and your doubts and fears shall be removed. ||3||

हरि की वडिआई देखहु संतहु हरि निमाणिआ माणु देवाए ॥

har kī vadi-āī dekḥhu santahu har nimāṇi-ā māṇu devā-e.

So behold the glorious greatness of the Lord, O Saints; the Lord blesses the dishonored with honor.

जिउ धरती चरण तले ते ऊपरि आवै तिउ नानक साधु जना जगतु आणि सभु पैरी पाए ॥४॥१॥२॥

ji-o dhartī charaṇ tale te ūpar āvai tī-o nānak sādḥ janā jagaṭ āṇ sabḥ pairī pā-e. ||4||1||2||

As dust rises from underfoot, O Nanak, so does the Lord make all people fall at the feet of the Holy. ||4||1||2||

## tere darsan vitahu kḥannī<sup>ai</sup> vañā tere nām vitahu kurbāṇo

वडहंसु महला १ घर २ ॥ (557-13)

vad<sup>hans</sup> méhlā 1 ghar 2.

Wadahans, First Mehl, Second House:

मोरी रुण झुण लाइआ भैणे सावणु आइआ ॥

morī ruṇ jhuṇ lā<sup>i</sup>ā bhaiṇe sāvaṇ ā<sup>i</sup>ā.

The peacocks are singing so sweetly, O sister; the rainy season of Saawan has come.

तेरे मुंघ कटारे जेवडा तिनि लोभी लोभ लुभाइआ ॥

tere muṅgh katāre jevdā tin lobhī lobh lubhā<sup>i</sup>ā.

Your beauteous eyes are like a string of charms, fascinating and enticing the soul-bride.

तेरे दरसन विटहु खंनीऐ वंजा तेरे नाम विटहु कुरबाणो ॥

tere darsan vitahu kḥannī<sup>ai</sup> vañā tere nām vitahu kurbāṇo.

I would cut myself into pieces for the Blessed Vision of Your Darshan; I am a sacrifice to Your Name.

जा तू ता मै माणु कीआ है तुधु बिनु केहा मेरा माणो ॥

jā tū tā mai māṇ kī<sup>ā</sup> hai tuḍh bin kehā merā māṇo.

I take pride in You; without You, what could I be proud of?

चूडा भंनु पलंग सिउ मुंघे सणु बाही सणु बाहा ॥

chūrḥā bhann palangh si<sup>o</sup> muṅghē saṇ bāhī saṇ bāhā.

So smash your bracelets along with your bed, O soul-bride, and break your arms, along with the arms of your couch.

एते वेस करेदीए मुंघे सह रातो अवरहा ॥

ete ves karedī<sup>e</sup> muṅghē saho rāto avrāhā.

In spite of all the decorations which you have made, O soul-bride, your Husband Lord is enjoying someone else.

ना मनीआरु न चूडीआ ना से वंगुडीआहा ॥

nā manī<sup>ār</sup> na chūrḥī<sup>ā</sup> nā se vangūrḥī<sup>ā</sup>hā.

You don't have the bracelets of gold, nor the good crystal jewelry; you haven't dealt with the true jeweller.

जो सह कंठि न लगीआ जलनु सि बाहडीआहा ॥

jo sah kanth na lagī<sup>ā</sup> jalan sé bahrḥī<sup>ā</sup>hā.

Those arms, which do not embrace the neck of the Husband Lord, burn in anguish.

सभि सहीआ सह रावणि गईआ हउ दाधी कै दरि जावा ॥

sabh sahī<sup>ā</sup> saho rāvaṇ gaī<sup>ā</sup> ha<sup>o</sup> dādḥī kai dar jāvā.

All my companions have gone to enjoy their Husband Lord; which door should I, the wretched one, go to?

अम्माली हउ खरी सुचजी तै सह एकि न भावा ॥

ammālī ha<sup>o</sup> kharī suchjī tai sah ek na bhāvā.

O friend, I may look very attractive, but I am not pleasing to my Husband Lord at all.

माठि गुंदाई पटीआ भरीऐ माग संधूरे ॥

māṭh gu<sup>N</sup>dāī<sup>N</sup> patī<sup>ā</sup> bhārī<sup>ai</sup> māg sandhūre.

I have woven my hair into lovely braids, and saturated their partings with vermillion;

अगै गई न मंनीआ मरउ विसूरि विसूरे ॥

agai ga᳚ī na mannī᳚ā mara᳚o visūr visūre.

but when I go before Him, I am not accepted, and I die, suffering in anguish.

मै रोवंदी सभु जगु रुना रंनडे वणहु पंखेरू ॥

mai rovandī sabḥ jag ruṇā runnrḥe vaṇhu paṅkḥerū.

I weep; the whole world weeps; even the birds of the forest weep with me.

इकु न रुना मेरे तन का बिरहा जिनि हउ पिरहु विछोड़ी ॥

ik na ruṇā mere ṭan kā birhā jin ha᳚o pirahu vichḥorḥī.

The only thing which doesn't weep is my body's sense of separateness, which has separated me from my Lord.

सुपनै आइआ भी गइआ मै जलु भरिआ रोइ ॥

supnai ā᳚ā bhī ga᳚i᳚ā mai jal bhari᳚ā ro᳚e.

In a dream, He came, and went away again; I cried so many tears.

आइ न सका तुझ कनि पिआरे भेजि न सका कोइ ॥

ā᳚e na sakā ṭujḥ kan pi᳚āre bḥej na sakā ko᳚e.

I can't come to You, O my Beloved, and I can't send anyone to You.

आउ सभागी नीदड़ीए मतु सहु देखा सोइ ॥

ā᳚o sabḥāgī nīḍḍī᳚e maṭ saho dekhā so᳚e.

Come to me, O blessed sleep - perhaps I will see my Husband Lord again.

तै साहिव की बात जि आखै कहु नानक किआ दीजै ॥

ṭai sāhib kī bātṭ jē ākḥai kaho nānak ki᳚ā dījai.

One who brings me a message from my Lord and Master - says Nanak, what shall I give to Him?

सीसु वढे करि बैसणु दीजै विणु सिर सेव करीजै ॥

sīs vadḥe kar baisaṇ dījai viṇu sir sev karījai.

Cutting off my head, I give it to Him to sit upon; without my head, I shall still serve Him.

किउ न मरीजै जीअडा न दीजै जा सहु भइआ विडाणा ॥१॥३॥

ki᳚o na marījai jī᳚arḥā na dījai jā saho bhā᳚i᳚ā vidāṇā. ||1||3||

Why haven't I died? Why hasn't my life just ended? My Husband Lord has become a stranger to me. ||1||3||

## tere lāle kiā chaṭurāī

मारू महला १ ॥ (991-1)

mārū mehḷā 1.

Maaroo, First Mehl:

मुल खरीदी लाला गोला मेरा नाउ सभागा ॥

mul kḥarīdī lālā golā merā nāo sabhāgā.

I am Your slave, Your bonded servant, and so I am called fortunate.

गुर की बचनी हाटि बिकाना जितु लाइआ तितु लागा ॥१॥

gur kī bachnī hāt bikānā jit̄ lāiā t̄it̄ lāgā. ||1||

I sold myself at Your store in exchange for the Guru's Word; whatever You link me to, to that I am linked. ||1||

तेरे लाले क्किया चतुराई ॥

tere lāle kiā chaṭurāī.

What cleverness can Your servant try with You?

साहिब का हुकमु न करणा जाई ॥१॥ रहाउ ॥

sāhib kā hukam na karṇā jāī. ||1|| rahāo.

O my Lord and Master, I cannot carry out the Hukam of Your Command. ||1||Pause||

मा लाली पिउ लाला मेरा हउ लाले का जाइआ ॥

mā lālī piū lālā merā haū lāle kā jāiā.

My mother is Your slave, and my father is Your slave; I am the child of Your slaves.

लाली नाचै लाला गावै भगति करउ तेरी राइआ ॥२॥

lālī nāchai lālā gāvai bhagat̄ karaū terī rāiā. ||2||

My slave mother dances, and my slave father sings; I practice devotional worship to You, O my Sovereign Lord. ||2||

पीअहि त पाणी आणी मीरा खाहि त पीसण जाउ ॥

pīah̄ ta pāṇī āṇī mīrā khāhi ta pīsaṇ jāū.

If You wish to drink, then I shall get water for You; if You wish to eat, I shall grind the corn for You.

पखा फेरी पैर मलोवा जपत रहा तेरा नाउ ॥३॥

pakhā ferī pair malovā japat̄ rahā terā nāo. ||3||

I wave the fan over You, and wash Your feet, and continue to chant Your Name. ||3||

लूण हरामी नानकु लाला बखसिहि तुधु वडिआई ॥

lūṇ harāmī nānak lālā bakḥsihi tuḍh vadiāi.

I have been untrue to myself, but Nanak is Your slave; please forgive him, by Your glorious greatness.

आदि जुगादि दइआपति दाता तुधु विणु मुकति न पाई ॥४॥६॥

ād̄ jugād̄ daīāpat̄ dātā tuḍh viṇu mukat̄ na pāī. ||4||6||

Since the very beginning of time, and throughout the ages, You have been the merciful and generous Lord. Without You, liberation cannot be attained. ||4||6||

## terai hukme sāvaṇ āiā

सिरीरागु महला ५ ॥ (73-7)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

पै पाइ मनाई सोइ जीउ ॥

pai pāe manāī soe jīo.

I fall at His Feet to please and appease Him.

सतिगुर पुरखि मिलाइआ तिसु जेवडु अवरु न कोइ जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

satgur purakh milāīā tīs jevad avar na koē jīo. ||1|| rahāo.

The True Guru has united me with the Lord, the Primal Being. There is no other as great as He.

||1||Pause||

गोसाई मिहंडा इठडा ॥

gosāī mihandā ithrḥā.

The Lord of the Universe is my Sweet Beloved.

अमम अबे थावहु मिठडा ॥

amm abe thāvhu mithrḥā.

He is sweeter than my mother or father.

भैण भाई सभि सजणा तुधु जेहा नाही कोइ जीउ ॥१॥

bhain bhāī sabh sajnā tuḍh jehā nāhī koē jīo. ||1||

Among all sisters and brothers and friends, there is no one like You. ||1||

तेरै हुकमे सावणु आइआ ॥

terai hukme sāvaṇ āiā.

By Your Command, the month of Saawan has come.

मै सत का हलु जोआइआ ॥

mai saṭ kā hal joāiā.

I have hooked up the plow of Truth,

नाउ बीजण लगा आस करि हरि बोहल बखस जमाइ जीउ ॥२॥

nāo bījaṇ lagā ās kar har bohal bakḥas jamāe jīo. ||2||

and I plant the seed of the Name in hopes that the Lord, in His Generosity, will bestow a bountiful harvest. ||2||

हउ गुर मिलि इकु पछाणदा ॥

hao gur mil ik pachḥāṇḍā.

Meeting with the Guru, I recognize only the One Lord.

दुया कागलु चित्ति न जाणदा ॥

ḍuyā kāgal chit na jāṇḍā.

In my consciousness, I do not know of any other account.

हरि इकतै कारै लाइओनु जिउ भावै तिहैवै निबाहि जीउ ॥३॥

har iktai kārai lāiōnu jīo bhāvai tihvai nibāhi jīo. ||3||

The Lord has assigned one task to me; as it pleases Him, I perform it. ||3||

तुसी भोगिह भुंचहु भाईहो ॥  
 tusī bhogihu bhunchahu bhāīho.  
 Enjoy yourselves and eat, O Siblings of Destiny.

गुरि दीबाणि कवाइ पैनाईओ ॥  
 gur dībāṇ kavāe paināīo.  
 In the Guru's Court, He has blessed me with the Robe of Honor.

हउ होआ माहरु पिंड दा बंनि आदे पंजि सरीक जीउ ॥४॥  
 ha°o hoā māhar pind dā bann āde panj sarīk jī°o. ||4||  
 I have become the Master of my body-village; I have taken the five rivals as prisoners. ||4||

हउ आइआ साम्है तिहंडीआ ॥  
 ha°o āiā sāmai<sup>H</sup> tihandīā.  
 I have come to Your Sanctuary.

पंजि किरसाण मुजेरे मिहडिआ ॥  
 panj kirsāṇ mujere mihdiā.  
 The five farm-hands have become my tenants;

कंनु कोई कढि न हंघई नानक वुठा घुघि गिराउ जीउ ॥५॥  
 kann koī kadḥ na hangḥī nānak vuthā ghugh girā°o jī°o. ||5||  
 none dare to raise their heads against me. O Nanak, my village is populous and prosperous.  
 ||5||

हउ वारी घुसमा जावदा ॥  
 ha°o vārī ghumṃā jāvdā.  
 I am a sacrifice, a sacrifice to You.

इक साहा तुधु धिआइदा ॥  
 ik sāhā tuḥḥ dḥiāīdā.  
 I meditate on You continually.

उजड़ु थेहु वसाइओ हउ तुध विटहु कुरबाणु जीउ ॥६॥  
 ujarḥ thehu vasāī°o ha°o tuḥḥ vitahu kurbāṇ jī°o. ||6||  
 The village was in ruins, but You have re-populated it. I am a sacrifice to You. ||6||

हरि इठै नित धिआइदा ॥  
 har ithai niṭ dḥiāīdā.  
 O Beloved Lord, I meditate on You continually;

मनि चिंदी सो फलु पाइदा ॥  
 man chindī so fal pāīdā.  
 I obtain the fruits of my mind's desires.

सभे काज सवारिअनु लाहीअनु मन की भुख जीउ ॥७॥  
 sabḥe kāj savāri°an lāhī°an man kī bhukḥ jī°o. ||7||  
 All my affairs are arranged, and the hunger of my mind is appeased. ||7||

मै छडिआ सभो धंधडा ॥  
 mai chḥadiā sabḥo dḥandḥrḥā.  
 I have forsaken all my entanglements;



गोसाईं सेवी सचड़ा ॥

gosāī sevī sachṛhā.

I serve the True Lord of the Universe.

नउ निधि नामु निधानु हरि मै पलै बधा छिकि जीउ ॥८॥

nao niḍh nām niḍhān har mai palai badhā chhik jīo. ||8||

I have firmly attached the Name, the Home of the Nine Treasures to my robe. ||8||

मै सुखी हूं सुखु पाइआ ॥

mai sukhī hū<sup>N</sup> sukh pāiā.

I have obtained the comfort of comforts.

गुरि अंतरि सबदु वसाइआ ॥

gur antar sabad vasāiā.

The Guru has implanted the Word of the Shabad deep within me.

सतिगुरि पुरखि विखालिआ मसतकि धरि कै हथु जीउ ॥९॥

satgur purakh vikhālīā mastak dhar kai hath jīo. ||9||

The True Guru has shown me my Husband Lord; He has placed His Hand upon my forehead. ||9||

मै बधी सचु धरम साल है ॥

mai badhī sach dharam sāl hai.

I have established the Temple of Truth.

गुरसिखा लहदा भालि कै ॥

gursikhā lahdā bhāl kai.

I sought out the Guru's Sikhs, and brought them into it.

पैर धोवा पखा फेरदा तिसु निवि निवि लगा पाइ जीउ ॥१०॥

pair dhovā pakhā ferdā tis niv niv lagā pāe jīo. ||10||

I wash their feet, and wave the fan over them. Bowing low, I fall at their feet. ||10||

सुणि गला गुर पहि आइआ ॥

suṇ galā gur pēh āiā.

I heard of the Guru, and so I went to Him.

नामु दानु इसनानु दिडाइआ ॥

nām dān isnān dīḍhāiā.

He instilled within me the Naam, the goodness of charity and true cleansing.

सभु मुकतु होआ सैसारडा नानक सची बेड़ी चाडि जीउ ॥११॥

sabh mukat hoā saisārrhā nānak sachī berhī chāḍh jīo. ||11||

All the world is liberated, O Nanak, by embarking upon the Boat of Truth. ||11||

सभ स्रिसटि सेवे दिनु राति जीउ ॥

sabh sarisat seve dīn rāt jīo.

The whole Universe serves You, day and night.

दे कंतु सुणहु अरदासि जीउ ॥

de kann suṇhu arḍās jīo.

Please hear my prayer, O Dear Lord.

ठोकि वजाइ सभ डिठीआ तुसि आपे लइअनु छडाइ जीउ ॥ १२ ॥

ṭhok vajā<sup>e</sup> sabḥ dithī<sup>a</sup> ṭus āpe la<sup>i</sup>an chḥadā<sup>e</sup> jī<sup>o</sup>. ||12||

I have thoroughly tested and seen all-You alone, by Your Pleasure, can save us. ||12||

हुणि हुकमु होआ मिहरवाण दा ॥

huṇ hukam ho<sup>a</sup> miharvān ḍā.

Now, the Merciful Lord has issued His Command.

पै कोइ न किसै रजाणदा ॥

pai ko<sup>e</sup> na kisai rañāṇḍā.

Let no one chase after and attack anyone else.

सभ सुखाली वुठीआ इहु होआ हलेमी राजु जीउ ॥ १३ ॥

sabḥ sukhālī vuthī<sup>a</sup> ih ho<sup>a</sup> halemī rāj jī<sup>o</sup>. ||13||

Let all abide in peace, under this Benevolent Rule. ||13||

झिममि झिममि अमम्रितु वरसदा ॥

jḥimm jḥimm amrit<sup>u</sup> varasḍā.

Softly and gently, drop by drop, the Ambrosial Nectar trickles down.

बोलाइआ बोली खसम दा ॥

bolā<sup>i</sup>ā bolī kḥasam ḍā.

I speak as my Lord and Master causes me to speak.

बहु माणु कीआ तुधु उपरे तूं आपे पाइहि थाइ जीउ ॥ १४ ॥

baho māṇ kī<sup>a</sup> ṭuḍḥ upre ṭū<sup>N</sup> āpe pā<sup>i</sup>hi thā<sup>e</sup> jī<sup>o</sup>. ||14||

I place all my faith in You; please accept me. ||14||

तेरिआ भगता भुख सद तेरीआ ॥

ṭerī<sup>a</sup> bḥagtā bhukḥ sad ṭerī<sup>a</sup>.

Your devotees are forever hungry for You.

हरि लोचा पूरन मेरीआ ॥

har lochā pūran merī<sup>a</sup>.

O Lord, please fulfill my desires.

देहु दरसु सुखदातिआ मै गल विचि लैहु मिलाइ जीउ ॥ १५ ॥

ḍeh ḍaras sukh<sup>o</sup>ḍātī<sup>a</sup> mai gal vich laiḥu milā<sup>e</sup> jī<sup>o</sup>. ||15||

Grant me the Blessed Vision of Your Darshan, O Giver of Peace. Please, take me into Your Embrace. ||15||

तुधु जेवडु अवरु न भालिआ ॥

ṭuḍḥ jevad avar na bhāli<sup>a</sup>.

I have not found any other as Great as You.

तूं दीप लोअ पइआलिआ ॥

ṭū<sup>N</sup> dīp lo<sup>a</sup> pa<sup>i</sup>āli<sup>a</sup>.

You pervade the continents, the worlds and the nether regions;

तूं थानि थनंतरि रवि रहिआ नानक भगता सचु अधारु जीउ ॥ १६ ॥

ṭū<sup>N</sup> thān thanantar<sup>i</sup> rav rahi<sup>a</sup> nānak bḥagtā sach adḥār jī<sup>o</sup>. ||16||

You are permeating all places and interspaces. Nanak: You are the True Support of Your devotees. ||16||

हउ गोसाई दा पहिलवानडा ॥

ha<sup>o</sup> gosā<sup>i</sup> dā pahilvānrhā.

I am a wrestler; I belong to the Lord of the World.

मै गुर मिलि उच दुमालडा ॥

mai gur mil uch dumāl<sup>r</sup>hā.

I met with the Guru, and I have tied a tall, plumed turban.

सभ होई छिंझ इकठीआ दयु बैठा वेखै आपि जीउ ॥१७॥

sabh ho<sup>i</sup> chhinjh ikthī<sup>a</sup> da<sup>y</sup>u baithā vekhai āp jī<sup>o</sup>. ||17||

All have gathered to watch the wrestling match, and the Merciful Lord Himself is seated to behold it. ||17||

वात वजनि टममक भेरीआ ॥

vāt vajan tamak bherī<sup>a</sup>.

The bugles play and the drums beat.

मल लथे लैदे फेरीआ ॥

mal lathe laide ferī<sup>a</sup>.

The wrestlers enter the arena and circle around.

निहते पंजि जुआन मै गुर थापी दिती कंडि जीउ ॥१८॥

nihte panj juān mai gur thāpī ditī kand jī<sup>o</sup>. ||18||

I have thrown the five challengers to the ground, and the Guru has patted me on the back. ||18||

सभ इकठे होइ आइआ ॥

sabh ikthe ho<sup>e</sup> ā<sup>i</sup>ā.

All have gathered together,

घरि जासनि वाट वटाइआ ॥

ghar jāsan vāt vatā<sup>i</sup>ā.

but we shall return home by different routes.

गुरमुखि लाहा लै गए मनमुख चले मूलु गवाइ जीउ ॥१९॥

gurmukh lāhā lai ga<sup>e</sup> manmukh chale mūlu gavā<sup>e</sup> jī<sup>o</sup>. ||19||

The Gurmukhs reap their profits and leave, while the self-willed manmukhs lose their investment and depart. ||19||

तूं वरना चिहना बाहरा ॥

tū<sup>N</sup> varnā chihnā bāhrā.

You are without color or mark.

हरि दिसहि हाजरु जाहरा ॥

har disēh hājar jāhrā.

The Lord is seen to be manifest and present.

सुणि सुणि तुझै धिआइदे तेरे भगत रते गुणतासु जीउ ॥२०॥

suṇ suṇ tujhai dhi<sup>a</sup>ide tere bhagat rate guṇtās jī<sup>o</sup>. ||20||

Hearing of Your Glories again and again, Your devotees meditate on You; they are attuned to You, O Lord, Treasure of Excellence. ||20||

मै जुगि जुगि दयै सेवड़ी ॥

mai jug jug da<sup>y</sup>ai sevrī.

Through age after age, I am the servant of the Merciful Lord.

गुरि कटी मिहडी जेवडी ॥

gur katī mihdī jevrhī.

The Guru has cut away my bonds.

हउ बाहुडि छिंझ न नचऊ नानक अउसरु लधा भालि जीउ ॥२१॥२॥२९॥

ha°o bāhurh chhinjh na nach°ū nānak a°osar ladhā bhāl jī°o. ||21||2||29||

I shall not have to dance in the wrestling arena of life again. Nanak has searched, and found this opportunity. ||21||2||29||

## ṭerai kāj na garihu rāj māl

रामकली महला ५ ॥ (889-10)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

तेरै काजि न ग्रिहु राजु मालु ॥

ṭerai kāj na garihu rāj māl.

Your home, power and wealth will be of no use to you.

तेरै काजि न बिखै जंजालु ॥

ṭerai kāj na bikḥai janjāl.

Your corrupt worldly entanglements will be of no use to you.

इसट मीत जाणु सभ छलै ॥

isat mīt jāṇ sabḥ chḥalai.

Know that all your dear friends are fake.

हरि हरि नामु संगि तेरे चलै ॥१॥

har har nām sang ṭerai chalai. ||1||

Only the Name of the Lord, Har, Har, will go along with you. ||1||

राम नाम गुण गाइ ले मीता हरि सिमरत तेरी लाज रहै ॥

rām nām guṇ gāe le mītā har simratṭ terī lāj rahai.

Sing the Glorious Praises of the Lord's Name, O friend; remembering the Lord in meditation, your honor shall be saved.

हरि सिमरत जमु कछु न कहै ॥१॥ रहाउ ॥

har simratṭ jam kachḥ na kahai. ||1|| rahā-o.

Remembering the Lord in meditation, the Messenger of Death will not touch you. ||1||Pause||

बिनु हरि सगल निरारथ काम ॥

bin har sagal nirārath kām.

Without the Lord, all pursuits are useless.

सुइना रुपा माटी दाम ॥

su=inā rupā mātī dām.

Gold, silver and wealth are just dust.

गुर का सबदु जापि मन सुखा ॥

gur kā sabaḍ jāp man sukḥā.

Chanting the Word of the Guru's Shabad, your mind shall be at peace.

ईहा ऊहा तेरो ऊजल मुखा ॥२॥

īhā ūhā ṭero ūjal mukḥā. ||2||

Here and hereafter, your face shall be radiant and bright. ||2||

करि करि थाके वडे वडेरै ॥

kar kar thāke vade vadere.

Even the greatest of the great worked and worked until they were exhausted.

किन ही न कीए काज माइआ पूरे ॥

kin hī na kīe kāj māi=ā pūre.

None of them ever accomplished the tasks of Maya.

हरि हरि नामु जपै जनु कोइ ॥

har har nām japai jan ko<sup>e</sup>.

Any humble being who chants the Name of the Lord, Har, Har,

ता की आसा पूरन होइ ॥३॥

tā kī āsā pūran ho<sup>e</sup>. ||3||

will have all his hopes fulfilled. ||3||

हरि भगतन को नामु अधारु ॥

har bhagtan ko nām adhār.

The Naam, the Name of the Lord, is the anchor and support of the Lord's devotees.

संती जीता जनमु अपारु ॥

santī jītā janam apār.

The Saints are victorious in this priceless human life.

हरि संतु करे सोई परवाणु ॥

har santū kare soī parvāṇ.

Whatever the Lord's Saint does, is approved and accepted.

नानक दासु ता कै कुरबाणु ॥४॥११॥२२॥

nānak dās tā kai kurbāṇ. ||4||11||22||

Slave Nanak is a sacrifice to him. ||4||11||22||

## ṭerai bḥarosai piāre mai lād ladāiā

सिरीरागु महला ५ घर ७ ॥ (51-17)

sirīrāg mēhlā 5 ghar 7.

Siree Raag, Fifth Mehl, Seventh House:

तेरै भरोसै पिआरे मै लाड लडाइआ ॥

ṭerai bḥarosai piāre mai lād ladāiā.

Relying on Your Mercy, Dear Lord, I have indulged in sensual pleasures.

भूलहि चूकहि बारिक तूं हरि पिता माइआ ॥१॥

bḥūlēh chūkēh bārik tū<sup>N</sup> har piṭā māiā. ||1||

Like a foolish child, I have made mistakes. O Lord, You are my Father and Mother. ||1||

सुहेला कहनु कहावनु ॥

suhelā kahan kahāvan.

It is easy to speak and talk,

तेरा बिखमु भावनु ॥१॥ रहाउ ॥

ṭerā bikḥam bhāvan. ||1|| rahāo.

but it is difficult to accept Your Will. ||1||Pause||

हउ माणु ताणु करउ तेरा हउ जानउ आपा ॥

ha<sup>o</sup> māṇ tāṇ kara<sup>o</sup> ṭerā ha<sup>o</sup> jān<sup>o</sup> āpā.

I stand tall; You are my Strength. I know that You are mine.

सभ ही मधि सभहि ते बाहरि बेमुहताज बापा ॥२॥

sabh hī madh sabhēh ṭe bāhar bemuhtāj bāpā. ||2||

Inside of all, and outside of all, You are our Self-sufficient Father. ||2||

पिता हउ जानउ नाही तेरी कवन जुगता ॥

piṭā ha<sup>o</sup> jān<sup>o</sup> nāhī ṭerī kavan jugtā.

O Father, I do not know-how can I know Your Way?

बंधन मुक्तु संतहु मेरी राखै ममता ॥३॥

bandhan mukat santahu merī rākhai mamtā. ||3||

He frees us from bondage, O Saints, and saves us from possessiveness. ||3||

भए किरपाल ठाकुर रहिओ आवण जाणा ॥

bha<sup>e</sup> kirpāl ṭhākur rahi<sup>o</sup> āvaṇ jāṇā.

Becoming Merciful, my Lord and Master has ended my comings and goings in reincarnation.

गुर मिलि नानक पारब्रह्मु पछाणा ॥४॥२७॥९७॥

gur mil nānak pārbarahm pachhāṇā. ||4||27||97||

Meeting with the Guru, Nanak has recognized the Supreme Lord God. ||4||27||97||

## ṭerai mān har har mān

कलिआन महला ५ घर २ (1322-4)

kali-ān meh̄lā 5 ghar 2

Kalyaan, Fifth Mehl, Second House:

तेरै मानि हरि हरि मानि ॥

ṭerai mān har har mān.

Belief in You, Lord, brings honor.

नैन बैन स्रवन सुनीऐ अंग अंगे सुख प्रानि ॥१॥ रहाउ ॥

nain bain sarvan sunī-ai ang ange sukh̄ parān. ||1|| rahā-o.

To see with my eyes, and hear with my ears - every limb and fiber of my being, and my breath of life are in bliss. ||1||Pause||

इत उत दह दिसि रविओ मेर तिनहि समानि ॥१॥

iṭ uṭ dah̄ dis̄ ravi-o mer̄ tin̄eh̄ samān. ||1||

Here and there, and in the ten directions You are pervading, in the mountain and the blade of grass. ||1||

जत कता तत पेखीऐ हरि पुरख पति परधान ॥

jaṭ kaṭā taṭ pekhī-ai har purakh̄ paṭ̄ par̄dhān.

Wherever I look, I see the Lord, the Supreme Lord, the Primal Being.

साधसंगि भ्रम भै मिटे कथे नानक ब्रह्म गिआन ॥२॥१॥४॥

sādh̄sanḡ bh̄ram̄ bh̄ai mite kathe nānak barahm̄ gi-ān. ||2||1||4||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, doubt and fear are dispelled. Nanak speaks the Wisdom of God. ||2||1||4||



**tero jan har jas sunaṭ umāhiᵒ. || 1 || rahāᵒ**

कानडा महला ५ ॥ (1299-6)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

तेरो जनु हरि जसु सुनत उमाहो ॥ १ ॥ रहाउ ॥

tero jan har jas sunaṭ umāhiᵒ. ||1|| rahāᵒ.

Your humble servant listens to Your Praises with delight. ||1||Pause||

मनहि प्रगासु पेखि प्रभ की सोभा जत कत पेखउ आहो ॥ १ ॥

manēh pargās pekḥ parabh kī sobhā jaṭ kaṭ pekḥaᵒ āhiᵒ. ||1||

My mind is enlightened, gazing upon the Glory of God. Wherever I look, there He is. ||1||

सभ ते परै परै ते ऊचा गहिर ग्मभीर अथाहो ॥ २ ॥

sabh te parai parai te ūchā gahir gambhīr athāhiᵒ. ||2||

You are the farthest of all, the highest of the far, profound, unfathomable and unreachable.

||2||

ओति पोति मिलो भगतन कउ जन सिउ परदा लाहो ॥ ३ ॥

oṭ potṭ miliᵒ bhagṭan kaᵒ jan siᵒ pardā lāhiᵒ. ||3||

You are united with Your devotees, through and through; You have removed Your veil for Your humble servants. ||3||

गुर प्रसादि गावै गुण नानक सहज समाधि समाहो ॥ ४ ॥ ६ ॥

gur parsād gāvai guṇ nānak sahj samādh samāhiᵒ. ||4||6||

By Guru's Grace, Nanak sings Your Glorious Praises; he is intuitively absorbed in Samaadhi.

||4||6||

### ṭai sāhib kī mai sār na jānī

राग सूही बाणी सेख फरीद जी की ॥ (794-10)

rāg sūhī baṇī sekḥ farīd jī kī.

Raag Soohee, The Word Of Shaykh Fareed Jee:

तपि तपि लुहि लुहि हाथ मरोरउ ॥

ṭap ṭap luhi luhi hāth marora°o.

Burning and burning, writhing in pain, I wring my hands.

बावलि होई सो सह लोरउ ॥

bāval ho°ī so saho lora°o.

I have gone insane, seeking my Husband Lord.

तै सहि मन महि कीआ रोसु ॥

ṭai seh man meh kī°ā ros.

O my Husband Lord, You are angry with me in Your Mind.

मुझ अवगन सह नाही दोसु ॥१॥

mujḥ avgan sah nāhī do°s. ||1||

The fault is with me, and not with my Husband Lord. ||1||

तै साहिब की मै सार न जानी ॥

ṭai sāhib kī mai sār na jānī.

O my Lord and Master, I do not know Your excellence and worth.

जोबनु खोइ पाछै पछुतानी ॥१॥ रहाउ ॥

joban kḥo°e pāchḥai pachḥutānī. ||1|| rahā°o.

Having wasted my youth, now I come to regret and repent. ||1||Pause||

काली कोइल तू कित गुन काली ॥

kālī ko°il tū kiṭ gun kālī.

O black bird, what qualities have made you black?

अपने प्रीतम के हउ बिरहै जाली ॥

apne parīṭam ke ha°o birhai jālī.

"I have been burnt by separation from my Beloved."

पिरहि बिहून कतहि सुखु पाए ॥

pirēh bihūn kaṭēh sukḥ pā°e.

Without her Husband Lord, how can the soul-bride ever find peace?

जा होइ किरपालु ता प्रभू मिलाए ॥२॥

jā ho°e kirpāl tū parabhū milā°e. ||2||

When He becomes merciful, then God unites us with Himself. ||2||

विधण खूही मुंध इकेली ॥

vidḥaṇ khūhī mundḥ ikelī.

The lonely soul-bride suffers in the pit of the world.

ना को साथी ना को बेली ॥

nā ko sāthī nā ko belī.

She has no companions, and no friends.

करि किरपा प्रभि साधसंगि मेली ॥

kar kirpā parabh̄ sādhsang melī.

In His Mercy, God has united me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

जा फिरि देखा ता मेरा अलहु बेली ॥३॥

jā fir dekhā tā merā alhu belī. ||3||

And when I look again, then I find God as my Helper. ||3||

वाट हमारी खरी उडीणी ॥

vāt hamārī khārī udīṇī.

The path upon which I must walk is very depressing.

खंनिअहु तिखी बहुतु पिईणी ॥

khanni<sup>a</sup>ahu tikhī bahut<sup>a</sup> pi<sup>a</sup>īṇī.

It is sharper than a two-edged sword, and very narrow.

उसु ऊपरि है मारगु मेरा ॥

us ūpar hai mārag merā.

That is where my path lies.

सेख फरीदा पंथु सम्हारि सवेरा ॥४॥१॥

sekh farīdā panth sam<sup>H</sup>ār saverā. ||4||1||

O Shaykh Fareed, think of that path early on. ||4||1||

## ṭai nar kiā purān sun kīnā

सारंग परमानंद जीउ ॥ (1253-5)

sārang parmānand jīo.

Sarang Parmaanand Jee:

तै नर किआ पुरानु सुनि कीना ॥

ṭai nar kiā purān sun kīnā.

So what have you accomplished by listening to the Puraanas?

अनपावनी भगति नही उपजी भूखै दानु न दीना ॥१॥ रहाउ ॥

anpāvnī bhagaṭ nahī upjī bhūkhai dān na dīnā. ||1|| rahāo.

Faithful devotion has not welled up within you, and you have not been inspired to give to the hungry. ||1||Pause||

कामु न बिसरिओ क्रोधु न बिसरिओ लोभु न छूटिओ देवा ॥

kām na bisrio krodh na bisrio lobh na chhūtiō devā.

You have not forgotten sexual desire, and you have not forgotten anger; greed has not left you either.

पर निंदा मुख ते नही छूटी निफल भई सभ सेवा ॥१॥

par nindā mukh te nahī chhūti nifal bhāī sabh sevā. ||1||

Your mouth has not stopped slandering and gossiping about others. Your service is useless and fruitless. ||1||

बाट पारि घरु मूसि बिरानो पेटु भरै अप्राधी ॥

bāt pār ghar mūs birāno pet bharai aprādhī.

By breaking into the houses of others and robbing them, you fill your belly, you sinner.

जिहि परलोक जाइ अपकीरति सोई अबिदिआ साधी ॥२॥

jihī parlok jāī apkīratī soī abidiā sādhī. ||2||

But when you go to the world beyond, your guilt will be well known, by the acts of ignorance which you committed. ||2||

हिंसा तउ मन ते नही छूटी जीअ दइआ नही पाली ॥

hinsā ṭaō man te nahī chhūti jīa daīā nahī pālī.

Cruelty has not left your mind; you have not cherished kindness for other living beings.

परमानंद साधसंगति मिलि कथा पुनीत न चाली ॥३॥१॥६॥

parmānand sādhṣangatī milī kathā punīt na chālī. ||3||1||6||

Parmaanand has joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Why have you not followed the sacred teachings? ||3||1||6||

## tohī mohī mohī tohī anṭar kaisā

सिरीरागु रविदास जीउ ॥ (93-15)

sirīrāg. ravidās jīo.

Sree Raag: The Word Of Ravi Daas Jee:

तोही मोही मोही तोही अंतरु कैसा ॥

tohī mohī mohī tohī anṭar kaisā.

You are me, and I am You-what is the difference between us?

कनक कटिक जल तरंग जैसा ॥ १ ॥

kanak katik jal tarang jaisā. ||1||

We are like gold and the bracelet, or water and the waves. ||1||

जउ पै हम न पाप करंता अहे अनंता ॥

jao pai ham na pāp karantā ahe anantā.

If I did not commit any sins, O Infinite Lord,

पतित पावन नामु कैसे हुंता ॥ १ ॥ रहाउ ॥

patit pāvan nām kaise huntā. ||1|| rahāo.

how would You have acquired the name, 'Redeemer of sinners'? ||1||Pause||

तुम्ह जु नाइक आछहु अंतरजामी ॥

tum<sup>H</sup> jo nāik āchhahu anṭarjāmī.

You are my Master, the Inner-knower, Searcher of hearts.

प्रभ ते जनु जानीजै जन ते सुआमी ॥ २ ॥

parabh te jan jānijai jan te suāmī. ||2||

The servant is known by his God, and the Lord and Master is known by His servant. ||2||

सरीरु आराधै मो कउ बीचारु देह ॥

sarīr ārādhai mo ka-o bīchāru dehū.

Grant me the wisdom to worship and adore You with my body.

रविदास सम दल समझावै कोऊ ॥ ३ ॥

ravidās sam dal samjhāvai koū. ||3||

O Ravi Daas, one who understands that the Lord is equally in all, is very rare. ||3||

## torī na tūtai chḥorī na chḥūtai aisi māḍho khinch ṭanī

बिलावलु महला ५ ॥ (827-3)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

मू लालन सिउ प्रीति बनी ॥ रहाउ ॥

mū lālan si=ō parīt banī. Rahā=ō.

I have fallen in love with my Beloved Lord. ||Pause||

तोरी न तूटै छोरी न छूटै ऐसी माधो खिंच तनी ॥१॥

torī na tūtai chḥorī na chḥūtai aisi māḍho khinch ṭanī. ||1||

Cutting it, it does not break, and releasing it, it does not let go. Such is the string the Lord has tied me with. ||1||

दिनसु रैन मन माहि बसतु है तू करि किरपा प्रभ अपनी ॥२॥

ḍinas rain man māhi basatḥ hai tū kar kirpā parabhḥ apnī. ||2||

Day and night, He dwells within my mind; please bless me with Your Mercy, O my God. ||2||

बलि बलि जाउ सिआम सुंदर कउ अकथ कथा जा की बात सुनी ॥३॥

bal bal jā=ō si=ām sunḍar ka=ō akath kathā jā kī bāt sunī. ||3||

I am a sacrifice, a sacrifice to my beautiful Lord; I have heard his Unspoken Speech and Story. ||3||

जन नानक दासन दासु कहीअत है मोहि करहु किरपा ठाकुर अपुनी ॥४॥२८॥११४॥

jan nānak ḍāsan ḍās kahī=atḥ hai mohi karahu kirpā ṭhākur apunī. ||4||28||114||

Servant Nanak is said to be the slave of His slaves; O my Lord and Master, please bless me with Your Mercy. ||4||28||114||

### tharhar kampai bālā jīo

सूही कबीर जी ॥ (792-10)

sūhī kabīr jī.

Soohee, Kabeer Jee:

थरहर कमपै बाला जीउ ॥

tharhar kampai bālā jīo.

My innocent soul trembles and shakes.

ना जानउ किआ करसी पीउ ॥१॥

nā jānōo kiā karsī pīo. ||1||

I do not know how my Husband Lord will deal with me. ||1||

रैनि गई मत दिनु भी जाइ ॥

rain gaī maṭṭ din bhī jāe.

The night of my youth has passed away; will the day of old age also pass away?

भवर गए बग बैठे आइ ॥१॥ रहाउ ॥

bhavar gaē bag baithe āe. ||1|| rahāo.

My dark hairs, like bumble bees, have gone away, and grey hairs, like cranes, have settled upon my head. ||1||Pause||

काचै करवै रहै न पानी ॥

kāchai karvai rahai na pānī.

Water does not remain in the unbaked clay pot;

हंसु चलिआ काइआ कुमलानी ॥२॥

hans chaliā kāiā kumlānī. ||2||

when the soul-swan departs, the body withers away. ||2||

कुआर कनिआ जैसे करत सीगारा ॥

kuār kanniā jaise karat sīgārā.

I decorate myself like a young virgin;

किउ रलीआ मानै बाझु भतारा ॥३॥

kiō raliā mānai bājḥ bhataṛā. ||3||

but how can I enjoy pleasures, without my Husband Lord? ||3||

काग उडावत भुजा पिरानी ॥

kāg udāvāt bhujā pirānī.

My arm is tired, driving away the crows.

कहि कबीर इह कथा सिरानी ॥४॥२॥

kahi kabīr ih kathā sirānī. ||4||2||

Says Kabeer, this is the way the story of my life ends. ||4||2||

## thāke nain sarvan sun thāke thākī sunḍar kāḥiā

सूही कबीर जीउ ललित ॥ (793-1)

sūhī kabīr jīo lalit.

Soohee, Kabeer Jee, Lallit:

थाके नैन स्रवन सुनि थाके थाकी सुंदरि काइआ ॥

thāke nain sarvan sun thāke thākī sunḍar kāḥiā.

My eyes are exhausted, and my ears are tired of hearing; my beautiful body is exhausted.

जरा हाक दी सभ मति थाकी एक न थाकसि माइआ ॥१॥

jarā hāk dī sabh matī thākī ek na thākas māiā. ||1||

Driven forward by old age, all my senses are exhausted; only my attachment to Maya is not exhausted. ||1||

बावरे तै गिआन बीचारु न पाइआ ॥

bāvre tai giān bīchār na pāiā.

O mad man, you have not obtained spiritual wisdom and meditation.

बिरथा जनमु गवाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

birthā janam gavāiā. ||1|| rahāo.

You have wasted this human life, and lost. ||1||Pause||

तब लगु प्रानी तिसै सरेवहु जब लगु घट महि सासा ॥

ṭab lag parānī tisai sarevhu jab lag ghat meh sāsa.

O mortal, serve the Lord, as long as the breath of life remains in the body.

जे घटु जाइ त भाउ न जासी हरि के चरन निवासा ॥२॥

je ghat jāe ta bhāo na jāsi har ke charan nivāsā. ||2||

And even when your body dies, your love for the Lord shall not die; you shall dwell at the Feet of the Lord. ||2||

जिस कउ सबदु बसावै अंतरि चूकै तिसहि पिआसा ॥

jis kaḥo sabad basāvai antar chūkai tisēh piāsā.

When the Word of the Shabad abides deep within, thirst and desire are quenched.

हुकमै बूझै चउपड़ि खेलै मनु जिणि ढाले पासा ॥३॥

hukmai būjhai chauparḥ khelai man jini ḍhāle pāsā. ||3||

When one understands the Hukam of the Lord's Command, he plays the game of chess with the Lord; throwing the dice, he conquers his own mind. ||3||

जो जन जानि भजहि अबिगत कउ तिन का कछू न नासा ॥

jo jan jān bhajeh abigat kaḥo tin kā kachhū na nāsā.

Those humble beings, who know the Imperishable Lord and meditate on Him, are not destroyed at all.

कहु कबीर ते जन कबहु न हारहि ढालि जु जानहि पासा ॥४॥४॥

kaho kabīr te jan kabahu na hāreh ḍhāl jo jāneh pāsā. ||4||4||

Says Kabeer, those humble beings who know how to throw these dice, never lose the game of life. ||4||4||



## thāṭī pāī har ko nām

गउडी महला ५ ॥ (196-14)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

थाती पाई हरि को नाम ॥

thāṭī pāī har ko nām.

Those who obtain the wealth of the Lord's Name

बिचरु संसार पूरन सभि काम ॥१॥

bichar sansār pūran sabh kām. ||1||

move freely in the world; all their affairs are resolved. ||1||

वडभागी हरि कीरतनु गाईए ॥

vadbhāgī har kīrtan gāīai.

By great good fortune, the Kirtan of the Lord's Praises are sung.

पारब्रह्म तूं देहि त पाईए ॥१॥ रहाउ ॥

pārbarahm tū<sup>N</sup> deh ta pāīai. ||1|| rahāo.

O Supreme Lord God, as You give, so do I receive. ||1||Pause||

हरि के चरण हिरदै उरि धारि ॥

har ke charaṇ hirdai ur dhār.

Enshrine the Lord's Feet within your heart.

भव सागरु चडि उतरहि पारि ॥२॥

bhav sāgar charḥ utrēh pār. ||2||

Get aboard this boat, and cross over the terrifying world-ocean. ||2||

साधू संगु करहु सभु कोइ ॥

sādhū sang karahu sabh ko-e.

Everyone who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

सदा कलिआण फिरि दूखु न होइ ॥३॥

saḍā kaliāṇ fir dūkh na ho-e. ||3||

obtains eternal peace; pain does not afflict them any longer. ||3||

प्रेम भगति भजु गुणी निधानु ॥

parem bhagat bhaj guṇī nidhān.

With loving devotional worship, meditate on the treasure of excellence.

नानक दरगह पाईए मानु ॥४॥८४॥१५३॥

nānak dargēh pāīai mān. ||4||84||153||

O Nanak, you shall be honored in the Court of the Lord. ||4||84||153||

## thān pavīṭarā mān pavīṭarā pavīṭar sunan kéhanhāre

सारंग महला ५ ॥ (1215-5)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

बिनु प्रभ रहनु न जाइ घरी ॥

bin parabḥ rahan na jā'e gharī.

Without God, I cannot survive, even for an instant.

सरब सूख ताहू कै पूरन जा कै सुखु है हरी ॥१॥ रहाउ ॥

sarab sūkh t̥āhū kai pūran jā kai sukḥ hai harī. ||1|| rahā'o.

One who finds joy in the Lord finds total peace and perfection. ||1||Pause||

मंगल रूप प्रान जीवन धन सिमरत अनद घना ॥

mangal rūp parān jīvan ḍhan simraṭ anad ghanā.

God is the Embodiment of bliss, the Breath of Life and Wealth; remembering Him in meditation, I am blessed with absolute bliss.

वड समरथु सदा सद संगे गुन रसना कवन भना ॥१॥

vad samrath sadā sad sange gun rasnā kavan bhanā. ||1||

He is utterly All-powerful, with me forever and ever; what tongue can utter His Glorious Praises? ||1||

थान पवित्रा मान पवित्रा पवित्र सुनन कहनहारे ॥

thān pavīṭarā mān pavīṭarā pavīṭar sunan kéhanhāre.

His Place is sacred, and His Glory is sacred; sacred are those who listen and speak of Him.

कहु नानक ते भवन पवित्रा जा महि संत तुम्हारे ॥२॥३२॥५५॥

kaho nānak te bhavan pavīṭarā jā meh̄ sanṭ tum<sup>h</sup>āre. ||2||32||55||

Says Nanak, that dwelling is sacred, in which Your Saints live. ||2||32||55||

## thāl vich ṭinn vastū paṁo saṭ saṭokḥ vīchāro

मुंदावणी महला ५ ॥ (1429-12)

mundāvaṇī méhlā 5.

Mundaavane, Fifth Mehl:

थाल विचि तिनि वसतू पईओ सतु संतोखु वीचारो ॥

thāl vich ṭinn vastū paṁo saṭ saṭokḥ vīchāro.

Upon this Plate, three things have been placed: Truth, Contentment and Contemplation.

अम्रित नामु ठाकुर का पइओ जिस का सभसु अधारो ॥

amrit nām ṭhākur kā paṁo jis kā sabhas adhāro.

The Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of our Lord and Master, has been placed upon it as well; it is the Support of all.

जे को खावै जे को भुंचै तिस का होइ उधारो ॥

je ko khāvai je ko bhunchai tis kā ho-e udhāro.

One who eats it and enjoys it shall be saved.

एह वसतु तजी नह जाई नित नित रखु उरि धारो ॥

eh vasat ṭajī nah jāī nit nit rakh ur dhāro.

This thing can never be forsaken; keep this always and forever in your mind.

तम संसारु चरन लागि तरीऐ सभु नानक ब्रहम पसारो ॥१॥

ṭam sansār charan lag ṭarīai sabh nānak barahm pasāro. ||1||

The dark world-ocean is crossed over, by grasping the Feet of the Lord; O Nanak, it is all the extension of God. ||1||

## thir ghar baishu har jan piāre

गउडी महला ५ ॥ (201-6)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

थिरु घरि बैसहु हरि जन पिआरे ॥

thir ghar baishu har jan piāre.

Remain steady in the home of your own self, O beloved servant of the Lord.

सतिगुरि तुमरे काज सवारे ॥१॥ रहाउ ॥

satgur tumre kāj savāre. ||1|| rahāo.

The True Guru shall resolve all your affairs. ||1||Pause||

दुसट दूत परमेसरि मारे ॥

dusat dūt parmesar māre.

The Transcendent Lord has struck down the wicked and the evil.

जन की पैज रखी करतारे ॥१॥

jan kī paj rakhī kartāre. ||1||

The Creator has preserved the honor of His servant. ||1||

बादिसाह साह सभ वसि करि दीने ॥

bādisāh sāh sabh vas kar dīne.

The kings and emperors are all under his power;

अम्रित नाम महा रस पीने ॥२॥

amrit nām mahā ras pīne. ||2||

he drinks deeply of the most sublime essence of the Ambrosial Naam. ||2||

निरभउ होइ भजहु भगवान ॥

nirbhāo ho'e bhajahu bhagvān.

Meditate fearlessly on the Lord God.

साधसंगति मिलि कीनो दानु ॥३॥

sādh-sangat mil kīno dān. ||3||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, this gift is given. ||3||

सरणि परे प्रभ अंतरजामी ॥

saraṇ pare parabh antarjāmī.

Nanak has entered the Sanctuary of God, the Inner-knower, the Searcher of hearts;

नानक ओट पकरी प्रभ सुआमी ॥४॥१०८॥

nānak ot pakrī parabh suāmī. ||4||108||

he grasps the Support of God, his Lord and Master. ||4||108||

## ḍaᶜiᶜā karahu bashu man āᶜe

बिलावलु महला ५ ॥ (801-19)

bilāval mēhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सुख निधान प्रीतम प्रभ मेरे ॥

sukḥ nidhān parītam parabhḥ mere.

You are the treasure of peace, O my Beloved God.

अगनत गुण ठाकुर प्रभ तेरे ॥

agnaṭ guṇ ṭhākur parabhḥ tere.

Your Glories are uncounted, O God, my Lord and Master.

मोहि अनाथ तुमरी सरणाई ॥

mohi anāth ṭumrī sarṇāī.

I am an orphan, entering Your Sanctuary.

करि किरपा हरि चरन धिआई ॥ १ ॥

kar kirpā har charan ḍhiᶜāī. ||1||

Have Mercy on me, O Lord, that I may meditate on Your Feet. ||1||

दइआ करहु बसहु मनि आइ ॥

ḍaᶜiᶜā karahu bashu man āᶜe.

Take pity upon me, and abide within my mind;

मोहि निरगुन लीजै लड़ि लाइ ॥ रहाउ ॥

mohi nirgun lījai larḥ lāᶜe. rahāᶜo.

I am worthless - please let me grasp hold of the hem of Your robe. ||1||Pause||

प्रभु चिति आवै ता कैसी भीड़ ॥

parabhḥ chitṭ avai ṭā kaisī bhīṛḥ.

When God comes into my consciousness, what misfortune can strike me?

हरि सेवक नाही जम पीड़ ॥

har sevak nāhī jam pīṛḥ.

The Lord's servant does not suffer pain from the Messenger of Death.

सरब दूख हरि सिमरत नसे ॥

sarab ḍūkhḥ har simraṭ nase.

All pains are dispelled, when one remembers the Lord in meditation;

जा कै संगि सदा प्रभु बसै ॥ २ ॥

jā kai sang saḍā parabhḥ basai. ||2||

God abides with him forever. ||2||

प्रभ का नामु मनि तनि आधारु ॥

parabhḥ kā nām man ṭan āḍhār.

The Name of God is the Support of my mind and body.

बिसरत नामु होवत तनु छारु ॥

bisraṭ nām hovaṭ ṭan ḥhār.

Forgetting the Naam, the Name of the Lord, the body is reduced to ashes.

प्रभ चिति आए पूरन सभ काज ॥

parabh̄ chit̄ ā=e pūran sabh̄ kāj.

When God comes into my consciousness, all my affairs are resolved.

हरि बिसरत सभ का मुहताज ॥३॥

har bisrat̄ sabh̄ kā muhtāj. ||3||

Forgetting the Lord, one becomes subservient to all. ||3||

चरन कमल संगि लागी प्रीति ॥

charan kamal sang lāgī parit̄.

I am in love with the Lotus Feet of the Lord.

बिसरि गई सभ दुरमति रीति ॥

bisar ga᳚ī sabh̄ durmat̄ rīt̄.

I am rid of all evil-minded ways.

मन तन अंतरि हरि हरि मंत ॥

man ṭan antar har har mant̄.

The Mantra of the Lord's Name, Har, Har, is deep within my mind and body.

नानक भगतन कै घरि सदा अनंद ॥४॥३॥

nānak bhagṭan kai ghar sadā anand. ||4||3||

O Nanak, eternal bliss fills the home of the Lord's devotees. ||4||3||

## ḡa-i-ā ma-i-ā kar parānpat more mohi anāth saraṅ parabh torī

गउडी महला ५ ॥ (208-13)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

दइआ मइआ करि प्रानपति मोरे मोहि अनाथ सरणि प्रभ तोरी ॥

ḡa-i-ā ma-i-ā kar parānpat more mohi anāth saraṅ parabh torī.

Please be kind and compassionate, O Lord of my life; I am helpless, and I seek Your Sanctuary, God.

अंध कूप महि हाथ दे राखहु कछु सिआनप उकति न मोरी ॥१॥ रहाउ ॥

andh kūp méh hāth de rākho kachhū si-ānap ukat na morī. ||1|| rahāo.

Please, give me Your Hand, and lift me up, out of the deep dark pit. I have no clever tricks at all.

||1||Pause||

करन करावन सभ किछु तुम ही तुम समरथ नाही अन होरी ॥

karan karāvan sabh kichh tum hī tum samrath nāhī an horī.

You are the Doer, the Cause of causes - You are everything. You are All-powerful; there is no other than You.

तुमरी गति मिति तुम ही जानी से सेवक जिन भाग मथोरी ॥१॥

tumrī gat mit tum hī jānī se sevak jin bhāg mathorī. ||1||

You alone know Your condition and extent. They alone become Your servants, upon whose foreheads such good destiny is recorded. ||1||

अपुने सेवक संगि तुम प्रभ राते ओति पोति भगतन संगि जोरी ॥

apune sevak sang tum parabh rāte ot pot bhagtan sang jorī.

You are imbued with Your servant, God; Your devotees are woven into Your Fabric, through and through.

प्रिउ प्रिउ नामु तेरा दरसनु चाहै जैसे दिसटि ओह चंद चकोरी ॥२॥

pari-o pari-o nām tērā ḡarsan chāhai jaise ḡarisat oh chand chakorī. ||2||

O Darling Beloved, they yearn for Your Name and the Blessed Vision of Your Darshan, like the chakvee bird which longs to see the moon. ||2||

राम संत महि भेदु किछु नाही एकु जनु कई महि लाख करोरी ॥

rām sant méh bhed kichh nāhī ek jan kaī méh lākḥ karorī.

Between the Lord and His Saint, there is no difference at all. Among hundreds of thousands and millions, there is scarcely one humble being.

जा कै हीऐ प्रगटु प्रभु होआ अनदिनु कीरतनु रसन रमोरी ॥३॥

jā kai hī-ai pargat parabh ho-ā an-din kīrtan rasan ramorī. ||3||

Those whose hearts are illuminated by God, sing the Kirtan of His Praises night and day with their tongues. ||3||

तुम समरथ अपार अति ऊचे सुखदाते प्रभ प्रान अधोरी ॥

tum samrath apār at ūche sukh-dāte parabh parān aḡhorī.

You are All-powerful and Infinite, the most lofty and exalted, the Giver of peace; O God, You are the Support of the breath of life.

नानक कउ प्रभ कीजै किरपा उन संतन कै संगि संगोरी ॥४॥१३॥१३४॥

nānak ka-o parabh kījai kirpā un santan kai sang sangorī. ||4||13||134||

Please show mercy to Nanak, O God, that he may remain in the Society of the Saints. ||4||13||134||

## das mirgī sehje bandh ānī

भैरउ महला ५ ॥ (1136-13)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

दस मिरगी सहजे बंधि आनी ॥

das mirgī sehje bandh ānī.

I easily tied up the deer - the ten sensory organs.

पांच मिरग बेधे सिव की बानी ॥१॥

pā<sup>N</sup>ch mirag bedhe siv kī bānī. ||1||

I shot five of the desires with the Word of the Lord's Bani. ||1||

संतसंगि ले चडिओ सिकार ॥

saṭsang le charhi<sup>o</sup> sikār.

I go out hunting with the Saints,

मिग पकरे बिनु घोर हथीआर ॥१॥ रहाड ॥

marig pakre bin ghor hathī<sup>o</sup>ār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

and we capture the deer without horses or weapons. ||1||Pause||

आखेर बिरति बाहरि आइओ धाइ ॥

ākher birat bāhar ā<sup>o</sup>i<sup>o</sup> dhā<sup>e</sup>.

My mind used to run around outside hunting.

अहेरा पाइओ घर कै गांइ ॥२॥

aherā pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup> ghar kai gā<sup>N</sup>e. ||2||

But now, I have found the game within the home of my body-village. ||2||

मिग पकरे घरि आणे हाटि ॥

marig pakre ghar āne hāt.

I caught the deer and brought them home.

चुख चुख ले गए बांढे बाटि ॥३॥

chukh chukh le ga<sup>e</sup> bā<sup>N</sup>dhe bāt. ||3||

Dividing them up, I shared them, bit by bit. ||3||

एहु अहेरा कीनो दानु ॥

ehu aherā kīno dān.

God has given this gift.

नानक कै घरि केवल नामु ॥४॥४॥

nānak kai ghar keval nām. ||4||4||

Nanak's home is filled with the Naam, the Name of the Lord. ||4||4||



**ḍah ḍis chḥaṭar meḡ ḡhatā ḡhat ḍāman chamak darā°i°o**

राग सोरठि महला ५ ॥ (624-7)

rāg sorath mehlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

दह दिस छत्र मेघ घटा घट दामनि चमकि डराइओ ॥

ḍah ḍis chḥaṭar meḡ ḡhatā ḡhat ḍāman chamak darā°i°o.

In the ten directions, the clouds cover the sky like a canopy; through the dark clouds, lightning flashes, and I am terrified.

सेज इकेली नीद नहु नैनह पिरु परदेसि सिधाइओ ॥१॥

sej ikelī nīd nahu nainah pir pardes sidhā°i°o. ||1||

By bed is empty, and my eyes are sleepless; my Husband Lord has gone far away. ||1||

हुणि नही संदेसरो माइओ ॥

huṇ nahī sandesaro mā°i°o.

Now, I receive no messages from Him, O mother!

एक कोसरो सिधि करत लालु तब चतुर पातरो आइओ ॥ रहाउ ॥

ek kosro sidh karat lāl tab chaṭur pātro ā°i°o. rahā°o.

When my Beloved used to go even a mile away, He would send me four letters. ||Pause||

किउ बिसरै इहु लालु पिआरो सरब गुणा सुखदाइओ ॥

ki°o bisrai ih lāl pi°āro sarab guṇā sukh°ḍā°i°o.

How could I forget this Dear Beloved of mine? He is the Giver of peace, and all virtues.

मंदरि चरि कै पंथु निहारउ नैन नीरि भरि आइओ ॥२॥

mandar char kai panth nihāra°o nain nīr bhar ā°i°o. ||2||

Ascending to His Mansion, I gaze upon His path, and my eyes are filled with tears. ||2||

हउ हउ भीति भइओ है बीचो सुनत देसि निकटाइओ ॥

ha°o ha°o bhīt bhā°i°o hai bīcho sunat des niktā°i°o.

The wall of egotism and pride separates us, but I can hear Him nearby.

भांभीरी के पात परदो बिनु पेखे दूराइओ ॥३॥

bhā°Nbhīri ke pāt pārdo bin pekhe dūrā°i°o. ||3||

There is a veil between us, like the wings of a butterfly; without being able to see Him, He seems so far away. ||3||

भइओ किरपालु सरब को ठाकुरु सगरो दूखु मिटाइओ ॥

bhā°i°o kirpāl sarab ko thākuru sagro dūkh mitā°i°o.

The Lord and Master of all has become merciful; He has dispelled all my sufferings.

कहु नानक हउमै भीति गुरि खोई तउ दइआरु बीठलो पाइओ ॥४॥

kaho nānak ha°umai bhīt gur khōī ta°o ḍa°i°ār bīthlo pā°i°o. ||4||

Says Nanak, when the Guru tore down the wall of egotism, then, I found my Merciful Lord and Master. ||4||

सभु रहिओ अंदेसरो माइओ ॥

sabh rahi°o andesro mā°i°o.

All my fears have been dispelled, O mother!

जो चाहत सो गुरु मिलाइओ ॥

jo chāhaṭ so gurū milāiō.

Whoever I seek, the Guru leads me to find.

सरब गुना निधि राइओ ॥ रहाउ दूजा ॥ ११ ॥ ६१ ॥

sarab gunā niḍh rāiō. rahāo dūjā. ||11||61||

The Lord, our King, is the treasure of all virtue. ||Second Pause||11||61||

**ḍa=y gusā=ī mīṭulā tū<sup>N</sup> sang hamārai bās jī=ō. ||1|| rahā=ō**

रागु गउडी बैरागणि महला ५ (203-5)

rāg ga=orhī bairāgaṇ méhlā 5

Raag Gauree Bairaagan, Fifth Mehl:

दय गुसाई मीतुला तूं संगि हमारै बासु जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

ḍa=y gusā=ī mīṭulā tū<sup>N</sup> sang hamārai bās jī=ō. ||1|| rahā=ō.

O Dear Lord God, my Best Friend, please, abide with me. ||1||Pause||

तुझ बिनु घरी न जीवना धिगु रहणा संसारि ॥

tujh bin gharī na jīvnā d̥higū rahṇā sansār.

Without You, I cannot live, even for an instant, and my life in this world is cursed.

जीअ प्राण सुखदातिआ निमख निमख बलिहारि जी ॥१॥

jī=a parāṇ sukh=dāti=ā nimakh nimakh balihār jī. ||1||

O Breath of Life of the soul, O Giver of peace, each and every instant I am a sacrifice to You. ||1||

हसत अल्मबनु देहु प्रभ गरतहु उधरु गोपाल ॥

hasat̥ almban̄ deh̄ parabh̄ gart̄ahu ud̄har̄ gopāl.

Please, God, give me the Support of Your Hand; lift me up and pull me out of this pit, O Lord of the World.

मोहि निरगुन मति थोरीआ तूं सद ही दीन दइआल ॥२॥

mohi nirgun mat̄ thori=ā tū<sup>N</sup> sad̄ hī dīn̄ ḍa=ī=āl. ||2||

I am worthless, with such a shallow intellect; You are always Merciful to the meek. ||2||

किया सुख तेरे स्ममला कवन बिधी बीचार ॥

ki=ā sukh̄ tere sammlā kavan bidhī bīchār.

What comforts of Yours can I dwell upon? How can I contemplate You?

सरणि समाई दास हित ऊचे अगम अपार ॥३॥

saraṇ samā=ī dās hit̄ ūche agam apār. ||3||

You lovingly absorb Your slaves into Your Sanctuary, O Lofty, Inaccessible and Infinite Lord. ||3||

सगल पदारथ असट सिधि नाम महा रस माहि ॥

sagal paḍārath̄ asat̄ sidh̄ nām mahā ras māhi.

All wealth, and the eight miraculous spiritual powers are in the supremely sublime essence of the Naam, the Name of the Lord.

सुप्रसंन भए केसवा से जन हरि गुण गाहि ॥४॥

suparsan̄ bh̄a=e kesvā se jan̄ har̄ guṇ̄ gāhi. ||4||

Those humble beings, with whom the beautifully-haired Lord is thoroughly pleased, sing the Glorious Praises of the Lord. ||4||

मात पिता सुत बंधपो तूं मेरे प्राण अधार ॥

māt̄ pitā suṭ̄ bandh̄po tū<sup>N</sup> mere parāṇ ad̄hār.

You are my mother, father, son and relative; You are the Support of the breath of life.

साधसंगि नानकु भजै बिखु तरिआ संसारु ॥५॥१॥११६॥

sādhsanḡ nānak̄ bh̄jai bikh̄ tari=ā sansār. ||5||1||116||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak meditates on the Lord, and swims across the poisonous world-ocean. ||5||1||116||

## ḍaras tere kī piās man lāgī

आसा महला ५ ॥ (389-13)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

चरन कमल की आस पिआरे ॥

charan kamal kī ās piāre.

I long for the Lotus Feet of my Beloved Lord.

जमकंकर नसि गए विचारे ॥१॥

jamkankar nas ga'e vichāre. ||1||

The wretched Messenger of Death has run away from me. ||1||

तू चिति आवहि तेरी मइआ ॥

tū chit āvahi terī ma'īā.

You enter into my mind, by Your Kind Mercy.

सिंमरत नाम सगल रोग खइआ ॥१॥ रहाउ ॥

simrat nām sagal rog kha'īā. ||1|| rahā'o.

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, all diseases are destroyed. ||1||Pause||

अनिक दूख देवहि अवरा कउ ॥

anik dūkh devēh avrā ka'o.

Death gives so much pain to others,

पहुचि न साकहि जन तेरे कउ ॥२॥

pahuch na sākēh jan tere ka'o. ||2||

but it cannot even come near Your slave. ||2||

दरस तेरे की पिआस मनि लागी ॥

ḍaras tere kī piās man lāgī.

My mind thirsts for Your Vision;

सहज अनंद बसै बैरागी ॥३॥

sahj anand basai bairāgī. ||3||

in peaceful ease and bliss, I dwell in detachment. ||3||

नानक की अरदासि सुणीजै ॥

nānak kī arḍās suṇījai.

Hear this prayer of Nanak:

केवल नामु रिदे महि दीजै ॥४॥२६॥७७॥

keval nām riḍe meh dījai. ||4||26||77||

please, infuse Your Name into his heart. ||4||26||77||

## ḍaras piāś mero man mohiᵒo har pankḥ lagāᵒe milijai

मलार महला ५ ॥ (1269-17)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

मन मेरे हरि के चरन रवीजै ॥

man mere har ke charan ravījai.

O my mind, dwell on the Feet of the Lord.

दरस पिआस मेरो मनु मोहिओ हरि पंख लगाइ मिलीजै ॥१॥ रहाउ ॥

ḍaras piāś mero man mohiᵒo har pankḥ lagāᵒe milijai. ||1|| rahāᵒo.

My mind is enticed by thirst for the Blessed Vision of the Lord; I would take wings and fly out to meet Him. ||1||Pause||

खोजत खोजत मारगु पाइओ साधू सेव करीजै ॥

khōjaṭ khōjaṭ mārag pāᵒiᵒo sāḍhū sev karījai.

Searching and seeking, I have found the Path, and now I serve the Holy.

धारि अनुग्रह सुआमी मेरे नामु महा रसु पीजै ॥१॥

ḍhār anūgrahu suāmī mere nām mahā ras pījai. ||1||

O my Lord and Master, please be kind to me, that I may drink in Your most sublime essence.

||1||

त्राहि त्राहि करि सरनी आए जलतउ किरपा कीजै ॥

ṭarāhi ṭarāhi kar sarnī āᵒe jalṭaᵒo kirpā kījai.

Begging and pleading, I have come to Your Sanctuary; I am on fire - please shower me with Your Mercy!

करु गहि लेहु दास अपुने कउ नानक अपुनो कीजै ॥२॥१३॥१७॥

kar gēh leho ḍās apune kaᵒo nānak apuno kījai. ||2||13||17||

Please give me Your Hand - I am Your slave, O Lord. Please make Nanak Your Own.

||2||13||17||

## ḍarsan kaᵒ lochai sabḥ koᵒ

सूही महला ५ ॥ (745-1)

sūhī meh̄lā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

दरसन कउ लोचै सभु कोई ॥

ḍarsan kaᵒ lochai sabḥ koᵒ.

Everyone longs for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

पूरै भागि परापति होई ॥ रहाउ ॥

pūrai bhāg parāpat̄ hoᵒ. rahāᵒ.

By perfect destiny, it is obtained. ||Pause||

सिआम सुंदर तजि नीद किउ आई ॥

siᵒām sunḍar taj̄ nīḍ kiᵒ āᵒ.

Forsaking the Beautiful Lord, how can they go to sleep?

महा मोहनी दूता लाई ॥१॥

mahā mohnī dūtā lāᵒ. ||1||

The great enticer Maya has led them down the path of sin. ||1||

प्रेम बिछोहा करत कसाई ॥

parem bichḥohā karat̄ kasāᵒ.

This butcher has separated them from the Beloved Lord.

निरदै जंतु तिसु दइआ न पाई ॥२॥

nirdai jant̄ tis̄ ḍaᵒiᵒā na pāᵒ. ||2||

This merciless one shows no mercy at all to the poor beings. ||2||

अनिक जनम बीतीअन भरमाई ॥

anik janam bītīᵒan bharmāᵒ.

Countless lifetimes have passed away, wandering aimlessly.

घरि वासु न देवै दुतर माई ॥३॥

ghar vās na ḍevai ḍutar māᵒ. ||3||

The terrible, treacherous Maya does not even allow them to dwell in their own home. ||3||

दिनु रैनि अपना कीआ पाई ॥

ḍin rain apnā kīᵒā pāᵒ.

Day and night, they receive the rewards of their own actions.

किसु दोसु न दीजे किरतु भवाई ॥४॥

kis̄ ḍos na ḍījai kirat̄ bhavāᵒ. ||4||

Don't blame anyone else; your own actions lead you astray. ||4||

सुणि साजन संत जन भाई ॥

suḥ sājan sant̄ jan bhāᵒ.

Listen, O Friend, O Saint, O humble Sibling of Destiny:

चरण सरण नानक गति पाई ॥५॥३४॥४०॥

charaḥ saraḥ nānak gat̄ pāᵒ. ||5||34||40||

in the Sanctuary of the Lord's Feet, Nanak has found Salvation. ||5||34||40||

## ḍarsan nām kaᵋo man āchḥai

देवगंधारी ५ ॥ (533-17)

ḍevgandḥārī 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

दरसन नाम कउ मनु आछै ॥

ḍarsan nām kaᵋo man āchḥai.

My mind longs for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, and His Name.

भ्रमि आइओ है सगल थान रे आहि परिओ संत पाछै ॥१॥ रहाउ ॥

bḥaram āᵋᵋo hai sagal thān re āhi pariᵋo sant pāchḥai. ||1|| rahāᵋo.

I have wandered everywhere, and now I have come to follow the Saint. ||1||Pause||

किसु हउ सेवी किसु आराधी जो दिसटै सो गाछै ॥

kis haᵋo sevī kis ārādhī jo ḍistai so gāchḥai.

Whom should I serve? Whom should I worship in adoration? Whoever I see shall pass away.

साधसंगति की सरनी परीऐ चरण रेनु मनु बाछै ॥१॥

sādhḥsangatḥ kī sarnī parīᵋai charaṇ ren man bāchḥai. ||1||

I have sought the Sanctuary of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; my mind longs for the dust of their Feet. ||1||

जुगति न जाना गुनु नही कोई महा दुतरु माइ आछै ॥

jugatḥ na jānā gun nahī koī mahā ḍutar māᵋe āchḥai.

I do not know the way, and I have no virtue. It is so difficult to escape from Maya!

आइ पइओ नानक गुर चरनी तउ उतरी सगल दुराछै ॥२॥२॥२८॥

āᵋe paᵋᵋo nānak gur charnī taᵋo utrī sagal ḍurāchḥai. ||2||2||28||

Nanak has come and fallen at the Guru's feet; all of his evil inclinations have vanished.

||2||2||28||

## ḡarsan pi-ās bahuṭ man merai nānak ḡaras nihāl

नट महला ५ ॥ (980-1)

nat méhlā 5.

Nat, Fifth Mehl:

हउ वारि वारि जाउ गुर गोपाल ॥१॥ रहाउ ॥

ha-o vār vār jā-o gur gopāl. ||1|| rahā-o.

I am a sacrifice, a sacrifice to the Guru, the Lord of the World. ||1||Pause||

मोहि निरगुन तुम पूरन दाते दीना नाथ दइआल ॥१॥

mohi nirgun tum pūran ḡāṭe ḡīnā nāth ḡa-i-āl. ||1||

I am unworthy; You are the Perfect Giver. You are the Merciful Master of the meek. ||1||

ऊठत बैठत सोवत जागत जीअ प्रान धन माल ॥२॥

ūṭṭaṭ baithaṭ sovaṭ jāgaṭ jī-a parān ḡhan māl. ||2||

While standing up and sitting down, while sleeping and awake, You are my soul, my breath of life, my wealth and property. ||2||

दरसन पिआस बहुतु मनि मेरै नानक दरस निहाल ॥३॥८॥९॥

ḡarsan pi-ās bahuṭ man merai nānak ḡaras nihāl. ||3||8||9||

Within my mind there is such a great thirst for the Blessed Vision of Your Darshan. Nanak is enraptured with Your Glance of Grace. ||3||8||9||



## ḍarsan pi-ās lochan tār lāgī

केदारा महला ५ घर २ (1119-4)

keḍārā mehlā 5 ghar 2

Kaydaaraa, Fifth Mehl, Second House:

माई संतसंगि जागी ॥

māī saṭsang jāgī.

O mother, I have awakened in the Society of the Saints.

प्रिअ रंग देखै जपती नामु निधानी ॥ रहाउ ॥

pari-a rang ḍekhāi japtī nām niḍhānī. rahā-o.

Seeing the Love of my Beloved, I chant His Name, the greatest treasure||Pause||

दरसन पिआस लोचन तार लागी ॥

ḍarsan pi-ās lochan tār lāgī.

I am so thirsty for the Blessed Vision of His Darshan. my eyes are focused on Him;

बिसरी तिआस बिडानी ॥१॥

bisrī ti-ās bidānī. ||1||

I have forgotten other thirsts. ||1||

अब गुरु पाइओ है सहज सुखदाइक दरसनु पेखत मनु लपटानी ॥

ab gur pā-o hai sahj sukh-ḍā-ik ḍarsan pekhaṭ man laptānī.

Now, I have found my Peace-giving Guru with ease; seeing His Darshan, my mind clings to Him.

देखि दमोदर रहसु मनि उपजिओ नानक प्रिअ अम्रित बानी ॥२॥१॥

ḍekh ḍamoḍar rahas man upji-o nānak pari-a amriṭ bānī. ||2||1||

Seeing my Lord, joy has welled up in my mind; O Nanak, the speech of my Beloved is so sweet!

||2||1||

## darsan har dekhaṅ kai t̄āī

राग सूही असटपदीआ महला ४ घर २ (757-10)

rāg sūhī asatpadīā méhlā 4 ghar 2

Raag Soohee, Ashtapadees, Fourth Mehl, Second House:

कोई आणि मिलावै मेरा प्रीतमु पियारा हउ तिसु पहि आपु वेचाई ॥१॥

koī āṅ milāvai merā parītam piārā ha-o tis pēh āp vechāī. ||1||

If only someone would come, and lead me to meet my Darling Beloved; I would sell myself to him. ||1||

दरसनु हरि देखण कै ताई ॥

darsan har dekhaṅ kai t̄āī.

I long for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

क्रिपा करहि ता सतिगुरु मेलहि हरि हरि नामु धिआई ॥१॥ रहाउ ॥

kirpā karahi t̄ā satgur melēh har har nām dhiāī. ||1|| rahāo.

When the Lord shows Mercy unto me, then I meet the True Guru; I meditate on the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

जे सुखु देहि त तुझहि अराधी दुखि भी तुझै धिआई ॥२॥

je sukh dēh ta tujhēh arādhi dukh bhī tujhai dhiāī. ||2||

If You will bless me with happiness, then I will worship and adore You. Even in pain, I will meditate on You. ||2||

जे भुख देहि त इत ही राजा दुख विचि सूख मनाई ॥३॥

je bhukh dēh ta it hī rājā dukh vich sūkh manāī. ||3||

Even if You give me hunger, I will still feel satisfied; I am joyful, even in the midst of sorrow. ||3||

तनु मनु काटि काटि सभु अरपी विचि अगनी आपु जलाई ॥४॥

tan man kāt kāt sabh arpī vich agnī āp jalāī. ||4||

I would cut my mind and body apart into pieces, and offer them all to You; I would burn myself in fire. ||4||

पखा फेरी पाणी ढोवा जो देवहि सो खाई ॥५॥

pakhā ferī pāṅī dhovā jo devēh so khāī. ||5||

I wave the fan over You, and carry water for You; whatever You give me, I take. ||5||

नानकु गरीबु ढहि पइआ दुआरै हरि मेलि लैहु वडिआई ॥६॥

nānak garīb dhēh paīā duārai har mel laihu vadiāī. ||6||

Poor Nanak has fallen at the Lord's Door; please, O Lord, unite me with Yourself, by Your Glorious Greatness. ||6||

## darsan dījai kholi<sup>H</sup> kivār

बिलावलु कबीर जीउ (856-16)

bilāval kabīr jī<sup>o</sup>.

bilaaval Kabeer Jee:

दरमादे ठाढे दरबारि ॥

darmāde thādhe darbār.

I stand humbly at Your Court.

तुझ बिनु सुरति करै को मेरी दरसनु दीजै खोलिह किवार ॥१॥ रहाउ ॥

tujh bin surat karai ko merī darsan dījai kholi<sup>H</sup> kivār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Who else can take care of me, other than You? Please open Your door, and grant me the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||Pause||

तुम धन धनी उदार तिआगी स्रवनन्ह सुनीअतु सुजसु तुम्हार ॥

tum dhan dhanī udār tī<sup>a</sup>gī saravnan<sup>H</sup> sunī<sup>a</sup>t<sup>u</sup> suj<sup>s</sup>u tum<sup>H</sup>ār.

You are the richest of the rich, generous and unattached. With my ears, I listen to Your Praises.

मागउ काहि रंक सभ देखउ तुम्ह ही ते मेरो निसतारु ॥१॥

māga<sup>o</sup> kāhi rank sabh dekha<sup>o</sup>u tum<sup>H</sup> hī te mero nistār. ||1||

From whom should I beg? I see that all are beggars. My salvation comes only from You. ||1||

जैदेउ नामा बिप सुदामा तिन कउ क्रिपा भई है अपार ॥

jaide<sup>o</sup> nāmā bip sudāmā tin ka<sup>o</sup> kirpā bhā<sup>o</sup>i hai apār.

You blessed Jai Dayv, Naam Dayv and Sudaamaa the Brahmin with Your infinite mercy.

कहि कबीर तुम सम्रथ दाते चारि पदारथ देत न बार ॥२॥७॥

kahi kabīr tum samrath dāte chār padārath det na bār. ||2||7||

Says Kabeer, You are the All-powerful Lord, the Great Giver; in an instant, You bestow the four great blessings. ||2||7||

## ḍarsan ḍekh̄ jīvā gur ṭerā

सूही महला ५ ॥ (742-1)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

दरसनु देखि जीवा गुर तेरा ॥

ḍarsan ḍekh̄ jīvā gur ṭerā.

Gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan, I live.

पूरन करमु होइ प्रभ मेरा ॥१॥

pūran karam ho'e parabḥ merā. ||1||

My karma is perfect, O my God. ||1||

इह बेनंती सुणि प्रभ मेरे ॥

ih benantī suṇ parabḥ mere.

Please, listen to this prayer, O my God.

देहि नामु करि अपने चरे ॥१॥ रहाउ ॥

ḍēh nām kar apṇe chere. ||1|| rahā'o.

Please bless me with Your Name, and make me Your chaylaa, Your disciple. ||1||Pause||

अपणी सरणि राखु प्रभ दाते ॥

apṇī saraṇ rākḥ parabḥ ḍāṭe.

Please keep me under Your Protection, O God, O Great Giver.

गुर प्रसादि किनै विरलै जाते ॥२॥

gur parsād̄ kinai virilai jāṭe. ||2||

By Guru's Grace, a few people understand this. ||2||

सुनहु बिनउ प्रभ मेरे मीता ॥

sunhu bin'o parabḥ mere mītā.

Please hear my prayer, O God, my Friend.

चरण कमल वसहि मेरै चीता ॥३॥

charaṇ kamal vasēh merai chītā. ||3||

May Your Lotus Feet abide within my consciousness. ||3||

नानकु एक करै अरदासि ॥

nānak ek karai arḍās.

Nanak makes one prayer:

विसरु नाही पूरन गुणतासि ॥४॥१८॥२४॥

visar nāhī pūran guṇṭās. ||4||18||24||

may I never forget You, O perfect treasure of virtue. ||4||18||24||

### ḍarsan ḍekhṭṭ ḍokḥ nase

बिलावलु महला ५ ॥ (826-2)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

दरसनु देखत दोख नसे ॥

ḍarsan ḍekhṭṭ ḍokḥ nase.

Gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, all pains run away.

कबहु न होवहु द्रिसटि अगोचर जीअ कै संगि बसे ॥१॥ रहाउ ॥

kabahu na hovhu ḍarisat agochar jīa kai sang base. ||1|| rahāo.

Please, never leave my vision, O Lord; please abide with my soul. ||1||Pause||

प्रीतम प्रान अधार सुआमी ॥

parītam parān adhār suāmī.

My Beloved Lord and Master is the Support of the breath of life.

पूरि रहे प्रभ अंतरजामी ॥१॥

pūr rahe parabh antarjāmī. ||1||

God, the Inner-knower, is all-pervading. ||1||

किया गुण तेरे सारि सम्हारी ॥

kiā guṇ tere sār samhārī.

Which of Your Glorious Virtues should I contemplate and remember?

सासि सासि प्रभ तुझहि चितारी ॥२॥

sās sās parabh tujhēh chitārī. ||2||

With each and every breath, O God, I remember You. ||2||

किरपा निधि प्रभ दीन दइआला ॥

kirpā nidh parabh dīn daiaālā.

God is the ocean of mercy, merciful to the meek;

जीअ जंत की करहु प्रतिपाला ॥३॥

jīa jant kī karahu partipālā. ||3||

He cherishes all beings and creatures. ||3||

आठ पहर तेरा नामु जनु जापे ॥

āṭh pahar terā nām jan jāpe.

Twenty-four hours a day, Your humble servant chants Your Name.

नानक प्रीति लाई प्रभि आपे ॥४॥२३॥१०९॥

nānak parīt lāī parabh āpe. ||4||23||109||

You Yourself, O God, have inspired Nanak to love You. ||4||23||109||

## ḍarsan pekḥaṭ mai jīo

आसा महला ५ ॥ (382-14)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अम्रितु नामु तुम्हारा ठाकुर एहु महा रसु जनहि पीओ ॥

amrit nām tum<sup>h</sup>ārā ṭhākur ehu mahā ras janēh pīo.

Your Name is Ambrosial Nectar, O Lord Master; Your humble servant drinks in this supreme elixir.

जनम जनम चूके भै भारे दुरतु बिनासिओ भरमु बीओ ॥१॥

janam janam chūke bhāi bhāre ḍurat bināsi<sup>o</sup> bharam bīo. ||1||

The fearful load of sins from countless incarnations has vanished; doubt and duality are also dispelled. ||1||

दरसनु पेखत मै जीओ ॥

ḍarsan pekḥaṭ mai jīo.

I live by beholding the Blessed Vision of Your Darshan.

सुनि करि बचन तुम्हारे सतिगुर मनु तनु मेरा ठारु थीओ ॥१॥ रहाउ ॥

sun kar bachan tum<sup>h</sup>āre satgur man tan merā ṭhār thīo. ||1|| rahāo.

Listening to Your Words, O True Guru, my mind and body are cooled and soothed. ||1||Pause||

तुम्हरी क्रिपा ते भइओ साधसंगु एहु काजु तुम्ह आपि कीओ ॥

tum<sup>h</sup>rī kirpā te bhā<sup>o</sup> sādhsang ehu kāj tum<sup>h</sup> āp kīo.

By Your Grace, I have joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy; You Yourself have caused this to happen.

दिडु करि चरण गहे प्रभ तुम्हरे सहजे बिखिआ भई खीओ ॥२॥

ḍirḥ kar charaṇ gahe parabh tum<sup>h</sup>re sehje bikhiā bhāi khīo. ||2||

Holding fast to Your Feet, O God, the poison is easily neutralized. ||2||

सुख निधान नामु प्रभ तुमरा एहु अबिनासी मंत्रु लीओ ॥

sukh nidhān nām parabh tumrā ehu abhināsi manṭar līo.

Your Name, O God, is the treasure of peace; I have received this everlasting Mantra.

करि किरपा मोहि सतिगुरि दीना तापु संतापु मेरा बैरु गीओ ॥३॥

kar kirpā mohi satgur dīnā tāp santāp merā bairu gīo. ||3||

Showing His Mercy, the True Guru has given it to me, and my fever and pain and hatred are annulled. ||3||

धनु सु माणस देही पाई जितु प्रभि अपनै मेलि लीओ ॥

ḍhan so māṇas dehī pāi jit parabh apnai mel līo.

Blessed is the attainment of this human body, by which God blends Himself with me.

धनु सु कलिजुग साधसंगि कीरतनु गाईए नानक नामु अधारु हीओ ॥४॥८॥४७॥

ḍhan so kalijug sādhsang kīrtan gāi<sup>o</sup>ai nānak nām adhār hīo. ||4||8||47||

Blessed, in this Dark Age of Kali Yuga, is the Saadh Sangat, the Company of the Holy, where the Kirtan of the Lord's Praises are sung. O Nanak, the Naam is my only Support. ||4||8||47||

## ḍarsan māgaᵋo ḍēh piᵋāre

आसा महला ५ ॥ (386-15)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जिसु नीच कउ कोई न जानै ॥

jīs nīch kaᵋo koᵋī na jānai.

That wretched being, whom no one knows

नामु जपत उहु चहु कुंट मानै ॥१॥

nām japaṭ uho chahu kunt mānai. ||1||

- chanting the Naam, the Name of the Lord, he is honored in the four directions. ||1||

दरसनु मागउ देहि पिआरे ॥

ḍarsan māgaᵋo ḍēh piᵋāre.

I beg for the Blessed Vision of Your Darshan; please, give it to me, O Beloved!

तुमरी सेवा कउन कउन न तारे ॥१॥ रहाउ ॥

ṭumrī sevā kaᵋun kaᵋun na tāre. ||1|| rahāᵋo.

Serving You, who, who has not been saved? ||1||Pause||

जा कै निकटि न आवै कोई ॥

jā kai nikat na āvai koᵋī.

That person, whom no one wants to be near

सगल सिसटि उआ के चरन मलि धोई ॥२॥

sagal sarisat uᵋā ke charan mal ḍhoᵋī. ||2||

- the whole world comes to wash the dirt of his feet. ||2||

जो प्रानी काहू न आवत काम ॥

jo parānī kāhū na āvaṭ kām.

That mortal, who is of no use to anyone at all

संत प्रसादि ता को जपीऐ नाम ॥३॥

santṭ parsādṭ tā ko japiᵋai nām. ||3||

- by the Grace of the Saints, he meditates on the Naam. ||3||

साधसंगि मन सोवत जागे ॥

sādḥsang man sovaṭ jāge.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the sleeping mind awakens.

तब प्रभ नानक मीठे लागे ॥४॥१२॥६३॥

ṭab parabḥ nānak mīṭhe lāge. ||4||12||63||

Then, O Nanak, God seems sweet. ||4||12||63||

## ḍargēh mukaṭ kare kar kirpā bakhṣe avguṇ kīnā he

मारू महला १ ॥ (1027-15)

mārū mehḷā 1.

Maaroo, First Mehl:

हरि सा मीतु नाही मै कोई ॥

har sā mīṭ nāhī mai koī.

I have no other friend like the Lord.

जिनि तनु मनु दीआ सुरति समोई ॥

jin ṭan man dīā suraṭ samoī.

He gave me body and mind, and infused consciousness into my being.

सरब जीआ प्रतिपालि समाले सो अमतरि दाना बीना हे ॥१॥

sarab jīā partipāl samāle so anṭar dānā bīnā he. ||1||

He cherishes and cares for all beings; He is deep within, the wise, all-knowing Lord. ||1||

गुरु सरवरु हम हंस पिआरे ॥

gur sarvar ham hans piāre.

The Guru is the sacred pool, and I am His beloved swan.

सागर महि रतन लाल बहु सारे ॥

sāgar meh raṭan lāl baho sāre.

In the ocean, there are so many jewels and rubies.

मोती माणक हीरा हरि जसु गावत मनु तनु भीना हे ॥२॥

moṭī māṇak hīrā har jas gāvṭ man ṭan bhīnā he. ||2||

The Lord's Praises are pearls, gems and diamonds. Singing His Praises, my mind and body are drenched with His Love. ||2||

हरि अगम अगाहु अगाधि निराला ॥

har agam agāhu agādh nirālā.

The Lord is inaccessible, inscrutable, unfathomable and unattached.

हरि अंतु न पाईऐ गुरु गोपाला ॥

har anṭ na pāīai gur gopālā.

The Lord's limits cannot be found; the Guru is the Lord of the World.

सतिगुर मति तारे तारणहारा मेलि लए रंगि लीना हे ॥३॥

saṭgur maṭ tāre tāraṇhārā mel laḳe rangi līnā he. ||3||

Through the Teachings of the True Guru, the Lord carries us across to the other side. He unites in His Union those who are colored by His Love. ||3||

सतिगुर बाझहु मुकति किनेही ॥

saṭgur bājhahu mukaṭ kinehī.

Without the True Guru, how can anyone be liberated?

ओहु आदि जुगादी राम सनेही ॥

oh āḍ jugādī rām sanehī.

He has been the Friend of the Lord, from the very beginning of time, and all throughout the ages.

दरगह मुकति करे करि किरपा बखसे अवगुण कीना हे ॥४॥



ḍargēh mukat̥ kare kar kirpā bakh̥se avguṇ kīnā he. ||4||  
By His Grace, He grants liberation in His Court; He forgives them for their sins. ||4||

सतिगुरु दाता मुकति कराए ॥  
satgur ḍātā mukat̥ karā=e.  
The True Guru, the Giver, grants liberation;

सभि रोग गवाए अम्रित रसु पाए ॥  
sabḥ rog gavā=e amrit̥ ras pā=e.  
all diseases are eradicated, and one is blessed with the Ambrosial Nectar.

जमु जागाति नाही करु लागै जिसु अगनि बुझी ठरु सीना हे ॥५॥  
jam jāgāt̥ nāhī kar lāgai jis agan bujhī ṭhar sīnā he. ||5||  
Death, the tax collector, does not impose any tax on one whose inner fire has been put out,  
whose heart is cool and tranquil. ||5||

काइआ हंस प्रीति बहु धारी ॥  
kā-i-ā hans parit̥ baho ḍhārī.  
The body has developed a great love for the soul-swan.

ओहु जोगी पुरखु ओह सुंदरि नारी ॥  
oh jogī purakh̥ oh sundar nārī.  
He is a Yogi, and she is a beautiful woman.

अहिनिसि भोगै चोज बिनोदी उठि चलतै मता न कीना हे ॥६॥  
ahinis bhogai choj binodī uṭh chaltai matā na kīnā he. ||6||  
Day and night, he enjoys her with delight, and then he arises and departs without consulting  
her. ||6||

स्रिसटि उपाइ रहे प्रभ छाजै ॥  
sarisat upā=e rahe parabh̥ chhājai.  
Creating the Universe, God remains diffused throughout it.

पउण पाणी बैसंतरु गाजै ॥  
pa-uṇ pāṇī baisantar̥ gājai.  
In the wind, water and fire, He vibrates and resounds.

मनूआ डोलै दूत संगति मिलि सो पाए जो किछु कीना हे ॥७॥  
manū-ā dolai dūt̥ sangat̥ mil so pā=e jo kich̥h̥ kīnā he. ||7||  
The mind wavers, keeping company with evil passions; one obtains the rewards of his own  
actions. ||7||

नामु विसारि दोख दुख सहीए ॥  
nām visār̥ ḍokḥ ḍukḥ sahī=ai.  
Forgetting the Naam, one suffers the misery of his evil ways.

हुकमु भइआ चलणा किउ रहीए ॥  
hukam bhā-i-ā chalṇā ki-o rahī=ai.  
When the order to depart is issued, how can he remain here?

नरक कूप महि गोते खावै जिउ जल ते बाहरि मीना हे ॥८॥  
narak kūp mēh goṭe khāvai ji-o jal te bāhar mīnā he. ||8||  
He falls into the pit of hell, and suffers like a fish out of water. ||8||

चउरासीह नरक साकतु भोगाईऐ ॥  
cha-orāsīh narak sākaṭ bhogā-ai.

The faithless cynic has to endure 8.4 million hellish incarnations.

जैसा कीचै तैसो पाईऐ ॥  
jaisā kīchāi ṭaiso pā-ai.

As he acts, so does he suffer.

सतिगुर बाझहु मुकति न होई किरति बाधा ग्रसि दीना हे ॥९॥

satgur bājḥahu mukaṭ na ho-ī kiratī bādḥā garas dīnā he. ||9||

Without the True Guru, there is no liberation. Bound and gagged by his own actions, he is helpless. ||9||

खंडे धार गली अति भीड़ी ॥

kḥande dhār galī aṭ bhīrḥī.

This path is very narrow, like the sharp edge of a sword.

लेखा लीजै तिल जिउ पीड़ी ॥

lekhā lījai ṭil jiu pīrḥī.

When his account is read, he shall be crushed like the sesame seed in the mill.

मात पिता कलत्र सुत बेली नाही बिनु हरि रस मुकति न कीना हे ॥१०॥

māt pitā kalṭar suṭ belī nāhī bin har ras mukaṭ na kīnā he. ||10||

Mother, father, spouse and child - none is anyone's friend in the end. Without the Lord's Love, no one is liberated. ||10||

मीत सखे केते जग माही ॥

mīṭ sakḥe keṭe jag māhī.

You may have many friends and companions in the world,

बिनु गुर परमेसर कोई नाही ॥

bin gur parmesar ko-ī nāhī.

but without the Guru, the Transcendent Lord Incarnate, there is no one at all.

गुर की सेवा मुकति पराइणि अनदिनु कीरतनु कीना हे ॥११॥

gur kī sevā mukaṭ parā-iṇ an-dīn kīrṭan kīnā he. ||11||

Service to the Guru is the way to liberation. Night and day, sing the Kirtan of the Lord's Praises. ||11||

कूडु छोडि साचे कउ धावहु ॥

kūḍu chḥodī sāche ka-o dhāvahu.

Abandon falsehood, and pursue the Truth,

जो इछहु सोई फलु पावहु ॥

jo ichḥahu so-ī fal pāvahu.

and you shall obtain the fruits of your desires.

साच वखर के वापारी विरले लै लाहा सउदा कीना हे ॥१२॥

sāch vakḥar ke vāpārī virle lai lāhā sa-udā kīnā he. ||12||

Very few are those who trade in the merchandise of Truth. Those who deal in it, obtain the true profit. ||12||

हरि हरि नामु वखरु लै चलहु ॥

har har nām vakḥar lai chalhu.

Depart with the merchandise of the Name of the Lord, Har, Har,

दरसनु पावहु सहजि महलहु ॥

ḍarsan pāvhu sahj mahlahu.

and you shall intuitively obtain the Blessed Vision of His Darshan, in the Mansion of His Presence.

गुरमुखि खोजि लहहि जन पूरे इउ समदरसी चीना हे ॥१३॥

gurmukh̄ khōj lahéh jan pūre i=ō samadrasī chīnā he. ||13||

The Gurmukhs search for Him and find Him; they are the perfect humble beings. In this way, they see Him, who looks upon all alike. ||13||

प्रभ बेअंत गुरमति को पावहि ॥

parabh̄ be=ant̄ gurmat̄ ko pāvahi.

God is endless; following the Guru's Teachings, some find Him.

गुर कै सबदि मन कउ समझावहि ॥

gur kai sabaḍ man ka=ō samjhāvahi.

Through the Word of the Guru's Shabad, they instruct their minds.

सतिगुर की बाणी सति सति करि मानहु इउ आतम रामै लीना हे ॥१४॥

saṭgur kī baṇī saṭ saṭ kar mānhu i=ō ātam rāmai līnā he. ||14||

Accept as True, Perfectly True, the Word of the True Guru's Bani. In this way, you shall merge in the Lord, the Supreme Soul. ||14||

नारद सारद सेवक तेरे ॥

nāraḍ sāraḍ sevak tere.

Naarad and Saraswati are Your servants.

त्रिभवणि सेवक वडहु वडरे ॥

ṭaribhvaṇ sevak vadahu vadere.

Your servants are the greatest of the great, throughout the three worlds.

सभ तेरी कुदरति तू सिरि सिरि दाता सभु तेरो कारणु कीना हे ॥१५॥

sabh̄ ṭerī kudrat̄ tū sir sir ḍāṭā sabh̄ ṭero kāraṇ kīnā he. ||15||

Your creative power permeates all; You are the Great Giver of all. You created the whole creation. ||15||

इकि दरि सेवहि दरदु वजाए ॥

ik ḍar sevéh ḍaraḍ vañā=e.

Some serve at Your Door, and their sufferings are dispelled.

ओइ दरगह पैधे सतिगुरू छडाए ॥

o=e ḍargéh paidhe saṭgurū chhadā=e.

They are robed with honor in the Court of the Lord, and emancipated by the True Guru.

हउमै बंधन सतिगुरि तोडे चितु चंचलु चलणि न दीना हे ॥१६॥

ha=umai bandhan saṭgur ṭorhe chit̄ chanchal chalaṇ na ḍīnā he. ||16||

The True Guru breaks the bonds of egotism, and restrains the fickle consciousness. ||16||

सतिगुर मिलहु चीनहु बिधि साई ॥

saṭgur milhu chīnahu biḍh̄ sāī.

Meet the True Guru, and search for the way,

जितु प्रभु पावहु गणत न काई ॥

jiṭ parabh̄ pāvhu gaṇat̄ na kāī.

by which you may find God, and not have to answer for your account.

हउमै मारि करहु गुर सेवा जन नानक हरि रंगि भीना हे ॥१७॥२॥८॥

ha<sup>o</sup>umai mā̄ karahu gur sevā jan nānak har rang bhīnā he. ||17||2||8||

Subdue your egotism, and serve the Guru; O servant Nanak, you shall be drenched with the Lord's Love. ||17||2||8||

## darmāde thādhe darbār

बिलावलु कबीर जीउ (856-16)

bilāval kabīr jīo.

Bilaaval Kabeer Jee:

दरमादे ठाढे दरबारि ॥

darmāde thādhe darbār.

I stand humbly at Your Court.

तुझ बिनु सुरति करै को मेरी दरसनु दीजै खोलिह किवार ॥१॥ रहाउ ॥

tujh bin surat̄ karai ko merī darsan dījai kholi<sup>H</sup> kivār. ||1|| rahāo.

Who else can take care of me, other than You? Please open Your door, and grant me the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||Pause||

तुम धन धनी उदार तिआगी स्रवनन्ह सुनीअतु सुजसु तुम्हार ॥

tum dhan dhanī udār tīāgī saravnan<sup>H</sup> sunīat̄ sujās tum<sup>H</sup>ār.

You are the richest of the rich, generous and unattached. With my ears, I listen to Your Praises.

मागउ काहि रंक सभ देखउ तुम्ह ही ते मेरो निसतारु ॥१॥

māga<sup>o</sup> kāhi rank sabh dekha<sup>o</sup>u tum<sup>H</sup> hī te mero nistār. ||1||

From whom should I beg? I see that all are beggars. My salvation comes only from You. ||1||

जैदेउ नामा बिप सुदामा तिन कउ क्रिपा भई है अपार ॥

jaide<sup>o</sup> nāmā bip sudāmā tin ka<sup>o</sup> kirpā bhā<sup>o</sup>ī hai apār.

You blessed Jai Dayv, Naam Dayv and Sudaamaa the Brahmin with Your infinite mercy.

कहि कबीर तुम सम्रथ दाते चारि पदारथ देत न बार ॥२॥७॥

kahi kabīr tum samrath dāte chār padārath det̄ na bār. ||2||7||

Says Kabeer, You are the All-powerful Lord, the Great Giver; in an instant, You bestow the four great blessings. ||2||7||

## dās ke hoᳵe pūran kām

भैरउ महला ५ ॥ (1151-7)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

भै कउ भउ पड़िआ सिमरत हरि नाम ॥

bḥai kaᳵo bḥaᳵo parḥiᳵā simraṭ har nām.

Fear itself becomes afraid, when the mortal remembers the Lord's Name in meditation.

सगल बिआधि मिटी त्रिहु गुण की दास के होए पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥

sagal biᳵādḥ mitī ṭriḥu guṇ kī dās ke hoᳵe pūran kām. ||1|| rahāᳵo.

All the diseases of the three gunas - the three qualities - are cured, and tasks of the Lord's slaves are perfectly accomplished. ||1||Pause||

हरि के लोक सदा गुण गावहि तिन कउ मिलिआ पूरन धाम ॥

har ke lok saḍā guṇ gāvahi ṭin kaᳵo miliᳵā pūran ḍhām.

The people of the Lord always sing His Glorious Praises; they attain His Perfect Mansion.

जन का दरसु बांछै दिन राती होइ पुनीत धरम राइ जाम ॥१॥

jan kā ḍaras bāᳵḥai ḍin rāṭī hoᳵe punīt ḍharam rāᳵe jāᳵm. ||1||

Even the Righteous Judge of Dharma and the Messenger of Death yearn, day and night, to be sanctified by the Blessed Vision of the Lord's humble servant. ||1||

काम क्रोध लोभ मद निंदा साधसंगि मिटिआ अभिमान ॥

kām kroḍḥ lobḥ maḍ nindā sāḍḥsang mitiᳵā abḥimān.

Sexual desire, anger, intoxication, egotism, slander and egotistical pride are eradicated in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ऐसे संत भेटहि वडभागी नानक तिन के सद कुरबान ॥२॥३९॥५२॥

aise sanṭ bḥetḥ vadbḥāgī nānak ṭin kai saḍ kurbān. ||2||39||52||

By great good fortune, such Saints are met. Nanak is forever a sacrifice to them. ||2||39||52||

## dās tere kī bentī riḍ kar pargās

बिलावलु महला ५ ॥ (818-9)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

दास तेरे की बेनती रिद करि परगासु ॥

dās tere kī bentī riḍ kar pargās.

This is the prayer of Your slave: please elighten my heart.

तुम्हरी क्रिपा ते पारब्रह्म दोखन को नासु ॥१॥

tum<sup>h</sup>rī kirpā te pārbarahm dokhan ko nās. ||1||

By Your Mercy, O Supreme Lord God, please erase my sins. ||1||

चरन कमल का आसरा प्रभ पुरख गुणतासु ॥

charan kamal kā āsrā parabh purakh guṇtās.

I take the Support of Your Lotus Feet, O God, Primal Lord, treasure of virtue.

कीरतन नामु सिमरत रहउ जब लगु घटि सासु ॥१॥ रहाउ ॥

kīrtan nām simraṭ raha<sup>o</sup> jab lag ghat sās. ||1|| raha<sup>o</sup>.

I shall meditate in remembrance on the Praises of the Naam, the Name of the Lord, as long as there is breath in my body. ||1||Pause||

मात पिता बंधप तूहै तू सरब निवासु ॥

māt pitā bandhap tūhai tū sarab nivās.

You are my mother, father and relative; You are abiding within all.

नानक प्रभ सरणागती जा को निरमल जासु ॥२॥७॥७१॥

nānak parabh sarṇāgaṭī jā ko nirmal jās. ||2||7||71||

Nanak seeks the Sanctuary of God; His Praise is immaculate and pure. ||2||7||71||

## dāge hohi so ran mēh jūjhēh bin dāge bhag jāī

रामकली बाणी कबीर जीउ ॥ (969-18)

rāmkalī baṇī. kabīr jīo.

Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:

संता मानउ दूता डानउ इह कुटवारी मेरी ॥

santā māno dūtā dāno ih kutvārī merī.

I honor and obey the Saints, and punish the wicked; this is my duty as God's police officer.

दिवस रैनि तेरे पाउ पलोसउ केस चवर करि फेरी ॥१॥

divas rain tere pāo palosa kes chavar kar ferī. ||1||

Day and night, I wash Your feet, Lord; I wave my hair as the chauree, to brush away the flies.

||1||

हम कूकर तेरे दरबारि ॥

ham kūkar tere darbār.

I am a dog at Your Court, Lord.

भउकहि आगै बदनु पसारि ॥१॥ रहाउ ॥

bhaokahi āgai badanu pasār. ||1|| rahāo.

I open my snout and bark before it. ||1||Pause||

पूरब जनम हम तुम्हरे सेवक अब तउ मिटिआ न जाई ॥

pūrab janam ham tumhre sevak ab ta mitiā na jāī.

In my past life, I was Your servant; now, I cannot leave You.

तेरे दुआरै धुनि सहज की माथै मेरे दगाई ॥२॥

tere duārai dhuni sahj kī māthai mere dagāī. ||2||

The celestial sound current resounds at Your Door. Your insignia is stamped upon my forehead.

||2||

दागे होहि सु रन महि जूझहि बिनु दागे भगि जाई ॥

dāge hohi so ran mēh jūjhēh bin dāge bhag jāī.

Those who are branded with Your brand fight bravely in battle; those without Your brand run away.

साधू होइ सु भगति पछानै हरि लए खजानै पाई ॥३॥

sādhū hoē so bhagaṭ pachānai har lae khajānai pāī. ||3||

One who becomes a Holy person, appreciates the value of devotional worship to the Lord. The Lord places him in His treasury. ||3||

कोठरे महि कोठरी परम कोठी बीचारि ॥

kothre mēh kothrī param kothī bīchār.

In the fortress is the chamber; by contemplative meditation it becomes the supreme chamber.

गुरि दीनी बसतु कबीर कउ लेवहु बसतु सम्हारि ॥४॥

gur dīnī basaṭ kabīr ka levhu basaṭ samhār. ||4||

The Guru has blessed Kabeer with the commodity, saying, "Take this commodity; cherish it and keep it secure." ||4||



कबीरि दीई संसार कउ लीनी जिसु मसतकि भागु ॥

kabīr dīī sansār kaᵋo līnī jis mastak bhāg.

Kabeer gives it to the world, but he alone receives it, upon whose forehead such destiny is recorded.

अम्रित रसु जिनि पाइआ थिरु ता का सोहागु ॥५॥४॥

amrit ras jin pāīā thir tā kā sohāg. ||5||4||

Permanent is the marriage, of one who receives this ambrosial essence. ||5||4||

## dāṭ ḳhasam kī pūrī hoī niṭ̣ niṭ̣ charḥai savāī rām

सूही महला ५ ॥ (783-8)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

दाति खसम की पूरी होई नित नित चडै सवाई राम ॥

dāṭ ḳhasam kī pūrī hoī niṭ̣ niṭ̣ charḥai savāī rām.

The gift of our Lord and Master is perfect; it increases day by day.

पारब्रह्मि खसमाना कीआ जिस दी वडी वडिआई राम ॥

pārbarahm ḳhasmānā kīā jis dī vadī vadiāī rām.

The Supreme Lord God has made me His own; His Glorious Greatness is so great!

आदि जुगादि भगतन का राखा सो प्रभु भइआ दइआला ॥

āḍ jugāḍ bhagṭan kā rākḥā so parabḥ bhāīā dāīālā.

From the very beginning, and throughout the ages, He is the Protector of His devotees; God has become merciful to me.

जीअ जंत सभि सुखी वसाए प्रभि आपे करि प्रतिपाला ॥

jīa janṭ sabḥ sukhī vasāe parabḥ āpe kaṛ parṭipālā.

All beings and creatures now dwell in peace; God Himself cherishes and cares for them.

दह दिस पूरि रहिआ जसु सुआमी कीमति कहणु न जाई ॥

ḍah ḍis pūṛ rahiā jaṣ suāmī kīmaṭ kahaṇ na jāī.

The Praises of the Lord and Master are totally pervading in the ten directions; I cannot express His worth.

कहु नानक सतिगुर बलिहारी जिनि अबिचल नीव रखाई ॥३॥

kaho nānak saṭguṛ balihārī jiṇ abichal nīv rakḥāī. ||3||

Says Nanak, I am a sacrifice to the True Guru, who has laid this eternal foundation. ||3||

## dārid dekḥ sabḥ ko hasai aisī ḍasā hamārī

बिलावलु बाणी रविदास भगत की (858-3)

bilāval baṇī raviḍās bḥagaṭ kī

Bilaaval, The Word Of Devotee Ravi Daas:

दारिदु देखि सभ को हसै ऐसी दसा हमारी ॥

dārid dekḥ sabḥ ko hasai aisī ḍasā hamārī.

Seeing my poverty, everyone laughed. Such was my condition.

असट दसा सिधि कर तलै सभ क्रिपा तुमारी ॥१॥

asat ḍasā sidḥ kar ṭalai sabḥ kirpā ṭumārī. ||1||

Now, I hold the eighteen miraculous spiritual powers in the palm of my hand; everything is by

Your Grace. ||1||

तू जानत मै किछु नही भव खंडन राम ॥

ṭū jānat mai kichḥ nahī bhav kḥandan rām.

You know, and I am nothing, O Lord, Destroyer of fear.

सगल जीअ सरनागती प्रभ पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥

sagal jī=a sarnāgaṭī parabh pūran kām. ||1|| rahā=0.

All beings seek Your Sanctuary, O God, Fulfiller, Resolver of our affairs. ||1||Pause||

जो तेरी सरनागता तिन नाही भारु ॥

jo ṭerī sarnāgaṭā ṭin nāhī bhār.

Whoever enters Your Sanctuary, is relieved of his burden of sin.

ऊच नीच तुम ते तरे आलजु संसारु ॥२॥

ūch nīch ṭum ṭe ṭare ālaj sansār. ||2||

You have saved the high and the low from the shameless world. ||2||

कहि रविदास अकथ कथा बहु काइ करीजै ॥

kahi raviḍās akath kathā baho kā=e karījai.

Says Ravi Daas, what more can be said about the Unspoken Speech?

जैसा तू तैसा तुही किआ उपमा दीजै ॥३॥१॥

jaisā ṭū ṭaisā ṭuhī ki=a upmā dījai. ||3||1||

Whatever You are, You are, O Lord; how can anything compare with Your Praises? ||3||1||

## ḍāvā agan rahe har būt

रामकली महला ५ ॥ (914-11)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

दावा अगनि रहे हरि बूट ॥

ḍāvā agan rahe har būt.

Even in a forest fire, some trees remain green.

मात गरभ संकट ते छूट ॥

māṭ garabh sankat te chhūt.

The infant is released from the pain of the mother's womb.

जा का नामु सिमरत भउ जाइ ॥

jā kā nām simrat bhāo jāe.

Meditating in remembrance on the Naam, the Name of the Lord, fear is dispelled.

तैसे संत जना राखै हरि राइ ॥१॥

ṭaise sant janā rākhai har rāe. ||1||

Just so, the Sovereign Lord protects and saves the Saints. ||1||

ऐसे राखनहार दइआल ॥

aise rākhanhār daīāl.

Such is the Merciful Lord, my Protector.

जत कत देखउ तुम प्रतिपाल ॥१॥ रहाउ ॥

jaṭ kaṭ dekhaṭu tum partipāl. ||1|| rahāo.

Wherever I look, I see You cherishing and nurturing. ||1||Pause||

जलु पीवत जिउ तिखा मिटंत ॥

jal pīvaṭ jiṭo tikhā mitant.

As thirst is quenched by drinking water;

धन बिगसै ग्रिहि आवत कंत ॥

ḍhan bigsai garihi āvaṭ kant.

as the bride blossoms forth when her husband comes home;

लोभी का धनु प्राण अधारु ॥

lobhī kā ḍhan parāṇ adhār.

as wealth is the support of the greedy person

तिउ हरि जन हरि हरि नाम पिआरु ॥२॥

ṭiṭo har jan har har nām piār. ||2||

- just so, the humble servant of the Lord loves the Name of the Lord, Har, Har. ||2||

किरसानी जिउ राखै रखवाला ॥

kirsānī jiṭo rākhai rakhvālā.

As the farmer protects his fields;

मात पिता दइआ जिउ बाला ॥

māṭ pitā daīā jiṭo bālā.

as the mother and father show compassion to their child;

प्रीतमु देखि प्रीतमु मिलि जाइ ॥  
 parītam dekḥ parītam mil jā<sup>e</sup>.  
 as the lover merges on seeing the beloved;

तिउ हरि जन राखै कंठि लाइ ॥३॥  
 ṭi<sup>o</sup> har jan rākḥai kanṭḥ lā<sup>e</sup>. ||3||  
 just so does the Lord hug His humble servant close in His Embrace. ||3||

जिउ अंधुले पेखत होइ अनंद ॥  
 ji<sup>o</sup> andḥule pekḥaṭ ho<sup>e</sup> anand.  
 As the blind man is in ecstasy, when he can see again;

गूंगा बकत गावै बहु छंद ॥  
 gūngā bakat gāvai baho chḥand.  
 and the mute, when he is able to speak and sing songs;

पिंगुल परबत परते पारि ॥  
 pingul parbat parṭe pār.  
 and the cripple, being able to climb over the mountain

हरि कै नामि सगल उधारि ॥४॥  
 har kai nām sagal udḥār. ||4||  
 - just so, the Name of the Lord saves all. ||4||

जिउ पावक संगि सीत को नास ॥  
 ji<sup>o</sup> pāvak sang sīt ko nās.  
 As cold is dispelled by fire,

ऐसे प्राछत संतसंगि बिनास ॥  
 aise parāchḥaṭ satsang binās.  
 sins are driven out in the Society of the Saints.

जिउ साबुनि कापर ऊजल होत ॥  
 ji<sup>o</sup> sābun kāpar ūjal hoṭ.  
 As cloth is cleaned by soap,

नाम जपत सभु भ्रमु भउ खोत ॥५॥  
 nām japaṭ sabḥ bharam bhā<sup>o</sup> kḥoṭ. ||5||  
 just so, by chanting the Naam, all doubts and fears are dispelled. ||5||

जिउ चकवी सूरज की आस ॥  
 ji<sup>o</sup> chakvī sūraj kī ās.  
 As the chakvi bird longs for the sun,

जिउ चात्रिक बूंद की पिआस ॥  
 ji<sup>o</sup> chāṭrik būnd kī pi<sup>o</sup>ās.  
 as the rainbird thirsts for the rain drop,

जिउ कुरंक नाद करन समाने ॥  
 ji<sup>o</sup> kurank nād karan samāne.  
 as the deer's ears are attuned to the sound of the bell,

तिउ हरि नाम हरि जन मनहि सुखाने ॥६॥  
 ṭi<sup>o</sup> har nām har jan manēḥ sukḥāne. ||6||  
 the Lord's Name is pleasing to the mind of the Lord's humble servant. ||6||

तुमरी क्रिपा ते लागी प्रीति ॥  
 tumrī kirpā te lāgī parīt.  
 By Your Grace, we love You.

दइआल भए ता आए चीति ॥  
 da<sup>ai</sup>āl bha<sup>e</sup> tā ā<sup>e</sup> chīt.  
 When You show Mercy, then You come into our minds.

दइआ धारी तिनि धारणहार ॥  
 da<sup>ai</sup>ā dhārī tin dhāraṅhār.  
 When the Support of the earth granted His Grace,

बंधन ते होई छुटकार ॥७॥  
 bandhan te hoī chh<sup>u</sup>t<sup>k</sup>ār. ||7||  
 then I was released from my bonds. ||7||

सभि थान देखे नैण अलोइ ॥  
 sabh thān dekhe naiṅ alo<sup>e</sup>.  
 I have seen all places with my eyes wide open.

तिसु बिनु दूजा अवरु न कोइ ॥  
 tis bin dūjā avar na ko<sup>e</sup>.  
 There is no other than Him.

भ्रम भै छूटे गुर परसाद ॥  
 bharam bhāi chh<sup>u</sup>ṭe gur parsād.  
 Doubt and fear are dispelled, by Guru's Grace.

नानक पेखिओ सभु बिसमाद ॥८॥४॥  
 nānak pekhi<sup>o</sup> sabh bismād. ||8||4||  
 Nanak sees the wondrous Lord everywhere. ||8||4||

## ḍisat bikārī bandḥan bā<sup>N</sup>ḍhai ha<sup>o</sup> ṭis kai bal jā<sup>ī</sup>

प्रभाती महला १ ॥ (1329-16)

parbhāṭī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

दिसटि बिकारी बंधनि बांधै हउ तिस कै बलि जाई ॥

ḍisat bikārī bandḥan bā<sup>N</sup>ḍhai ha<sup>o</sup> ṭis kai bal jā<sup>ī</sup>.

I am a sacrifice to that one who binds in bondage his evil and corrupted gaze.

पाप पुंन की सार न जाणै भूला फिरै अजाई ॥१॥

pāp punn kī sār na jāṇai bhūlā firai ajā<sup>ī</sup>. ||1||

One who does not know the difference between vice and virtue wanders around uselessly. ||1||

बोलहु सचु नामु करतार ॥

bolhu sach nām kartār.

Speak the True Name of the Creator Lord.

फुनि बहुडि न आवण वार ॥१॥ रहाउ ॥

fun bahurḥ na āvaṇ vār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Then, you shall never again have to come into this world. ||1||Pause||

ऊचा ते फुनि नीचु करतु है नीच करै सुलतानु ॥

ūchā te fun nīch karatḥ hai nīch karai sultān.

The Creator transforms the high into the low, and makes the lowly into kings.

जिनी जाणु सुजाणिआ जगि ते पूरे परवाणु ॥२॥

jini jāṇ sujāṇi<sup>ā</sup> jag te pūre parvāṇ. ||2||

Those who know the All-knowing Lord are approved and certified as perfect in this world. ||2||

ता कउ समझावण जाईऐ जे को भूला होई ॥

tā ka<sup>o</sup> samjhāvaṇ jā<sup>ī</sup>ai je ko bhūlā ho<sup>ī</sup>.

If anyone is mistaken and fooled, you should go to instruct him.

आपे खेल करे सभ करता ऐसा बूझै कोई ॥३॥

āpe kḥel kare sabḥ kartā aisā būjhāi ko<sup>ī</sup>. ||3||

The Creator Himself plays all the games; only a few understand this. ||3||

नाउ प्रभातै सबदि धिआईऐ छोडहु दुनी परीता ॥

nā<sup>o</sup> parbhāṭai sabad dhi<sup>ā</sup>ai chḥodahu ḍunī paritā.

Meditate on the Name, and the Word of the Shabad, in the early hours before dawn; leave your worldly entanglements behind.

प्रणवति नानक दासनि दासा जगि हारिआ तिनि जीता ॥४॥९॥

paraṇvaṭ nānak ḍāsani ḍāsā jag hāri<sup>ā</sup> tin jītā. ||4||9||

Prays Nanak, the slave of God's slaves: the world loses, and he wins. ||4||9||

## ḍin te pahar pahar te ḡharī=ā<sup>N</sup> āv ḡhatai ṭan ḡhījai

रागु धनासरी भगत कबीर जीउ (692-1)

rāg Dhanāsri bhagat kabīr jī=ō.

Raag Dhanaasaree, The Word Of Devotee Kabeer Jee:

दिन ते पहर पहर ते घरीआं आव घटै तनु छीजै ॥

ḍin te pahar pahar te ḡharī=ā<sup>N</sup> āv ḡhatai ṭan ḡhījai.

Day by day, hour by hour, life runs its course, and the body withers away.

कालु अहेरी फिरै बधिक जिउ कहहु कवन बिधि कीजै ॥१॥

kāl aherī firai badhik jī=ō kahhu kavan bidh kījai. ||1||

Death, like a hunter, a butcher, is on the prowl; tell me, what can we do? ||1||

सो दिनु आवन लागा ॥

so ḍin āvan lāgā.

That day is rapidly approaching.

मात पिता भाई सुत बनिता कहहु कोऊ है का का ॥१॥ रहाउ ॥

māt pitā bhā=ī suṭ banitā kahhu ko=ū hai kā kā. ||1|| rahā=ō.

Mother, father, siblings, children and spouse - tell me, who belongs to whom? ||1||Pause||

जब लगु जोति काइआ महि बरतै आपा पसू न बूझै ॥

jab lag joṭ kā=ī=ā meh bartai āpā pasū na būjhai.

As long as the light remains in the body, the beast does not understand himself.

लालच करै जीवन पद कारन लोचन कछु न सूझै ॥२॥

lālach karai jīvan pad kāran lochan kachhū na sūjhai. ||2||

He acts in greed to maintain his life and status, and sees nothing with his eyes. ||2||

कहत कबीर सुनहु रे प्रानी छोडहु मन के भरमा ॥

kahaṭ kabīr sunhu re parānī ḡhodahu man ke bharmā.

Says Kabeer, listen, O mortal: Renounce the doubts of your mind.

केवल नामु जपहु रे प्रानी परहु एक की सरनां ॥३॥२॥

keval nām japahu re parānī parahu ek kī sarnā<sup>N</sup>. ||3||2||

Chant only the One Naam, the Name of the Lord, O mortal, and seek the Sanctuary of the One Lord. ||3||2||



## ḍin bhī gāvaᵒo rainī gāvaᵒo gāvaᵒo sās sās rasnārī

आसा महला ५ ॥ (401-12)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

अंतरि गावउ बाहरि गावउ गावउ जागि सवारी ॥

anṭar gāvaᵒo bāhar gāvaᵒo gāvaᵒo jāg savārī.

Inwardly, I sing His Praises, and outwardly, I sing His Praises; I sing His Praises while awake and asleep.

संगि चलन कउ तोसा दीन्हा गोबिंद नाम के बिउहारी ॥१॥

sang chalan kaᵒo ṭosā ḍīnᵂā gobindḅ nām ke biᵒuhārī. ||1||

I am a trader in the Name of the Lord of the Universe; He has given it to me as my supplies, to carry with me. ||1||

अवर बिसारी बिसारी ॥

avar bisārī bisārī.

I have forgotten and forsaken other things.

नाम दानु गुरि पूरै दीओ मै एहो आधारी ॥१॥ रहाउ ॥

nām ḍān gur pūrai ḍīᵒo mai eho āḍhārī. ||1|| rahāᵒo.

The Perfect Guru has given me the Gift of the Naam; this alone is my Support. ||1||Pause||

दूखनि गावउ सुखि भी गावउ मारगि पंथि सम्हारी ॥

ḍūkḅan gāvaᵒo sukḅ bhī gāvaᵒo mārag panth samᵂārī.

I sing His Praises while suffering, and I sing His Praises while I am at peace as well. I contemplate Him while I walk along the Path.

नाम द्रिडु गुरि मन महि दीआ मोरी तिसा बुझारी ॥२॥

nām ḍarirḅ gur man meh ḍīᵒā morī ṭisā bujḅārī. ||2||

The Guru has implanted the Naam within my mind, and my thirst has been quenched. ||2||

दिनु भी गावउ रैनी गावउ गावउ सासि सासि रसनारी ॥

ḍin bhī gāvaᵒo rainī gāvaᵒo gāvaᵒo sās sās rasnārī.

I sing His Praises during the day, and I sing His Praises during the night; I sing them with each and every breath.

सतसंगति महि बिसासु होइ हरि जीवत मरत संगारी ॥३॥

saṭṣangaṭ meh bisās hoᵂe har jīvaṭ maratḅ sangārī. ||3||

In the Sat Sangat, the True Congregation, this faith is established, that the Lord is with us, in life and in death. ||3||

जन नानक कउ इहु दानु देहु प्रभ पावउ संत रेन उरि धारी ॥

jan nānak kaᵒo ih ḍān ḍeh parabḅ pāvaᵒo sanṭḅ ren ur ḍhārī.

Bless servant Nanak with this gift, O God, that he may obtain, and enshrine in his heart, the dust of the feet of the Saints.

स्रवनी कथा नैन दरसु पेखउ मसतकु गुर चरनारी ॥४॥२॥१२२॥

sarvanī kathā nain ḍaras pekḅaᵒo masṭakḅ gur charnārī. ||4||2||122||

Hear the Lord's Sermon with your ears, and behold the Blessed Vision of His Darshan with your eyes; place your forehead upon the Guru's Feet. ||4||2||122||

## ḍin rāṭī āṛāḍḥahu pi-āro nimakh na kījai dhīlā

गूजरी महला ५ ॥ (498-15)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

दिनु राती आराधहु पिआरो निमख न कीजै ढीला ॥

ḍin rāṭī āṛāḍḥahu pi-āro nimakh na kījai dhīlā.

Worship the Lord in adoration, day and night, O my dear - do not delay for a moment.

संत सेवा करि भावनी लाईऐ तिआगि मानु हाठीला ॥१॥

santṭ sevā kar bhāvnī lāi-ai tī-āg mān hāṭhīlā. ||1||

Serve the Saints with loving faith, and set aside your pride and stubbornness. ||1||

मोहनु प्रान मान रागीला ॥

mohan parān mān rāgīlā.

The fascinating, playful Lord is my very breath of life and honor.

बासि रहिओ हीअरे कै संगे पेखि मोहिओ मनु लीला ॥१॥ रहाउ ॥

bās rahi-o hī-are kai sange pekḥ mohi-o man līlā. ||1|| rahā-o.

He abides in my heart; beholding His playful games, my mind is fascinated. ||1||Pause||

जिसु सिमरत मनि होत अनंदा उतरै मनहु जंगीला ॥

jis simraṭ man hoṭ anandā uṭrai manhu jangīlā.

Remembering Him, my mind is in bliss, and the rust of my mind is removed.

मिलबे की महिमा बरनि न साकउ नानक परै परीला ॥२॥४॥१३॥

milbe kī mahimā baran na sāka-o nānak parai parīlā. ||2||4||13||

The great honor of meeting the Lord cannot be described; O Nanak, it is infinite, beyond measure. ||2||4||13||

## ḍin rain sās sās guṇ gāvā je suāmī tuḍḥ bhāvā

राग सूही महला ५ घर ७ (747-4)

rāg sūhī mehālā 5 ghar 7

Raag Soohee, Fifth Mehl, Seventh House:

तेरा भाणा तूहै मनाइहि जिस नो होहि दइआला ॥

ṭerā bhāṇā tūhai manāihī jis no hohi ḍaīālā.

He alone obeys Your Will, O Lord, unto whom You are Merciful.

साई भगति जो तुधु भावै तूं सरब जीआ प्रतिपाला ॥१॥

sāī bhagaṭ jo tuḍḥ bhāvai tū<sup>N</sup> sarab jīā partipālā. ||1||

That alone is devotional worship, which is pleasing to Your Will. You are the Cherisher of all beings. ||1||

मेरे राम राइ संता टेक तुम्हारी ॥

mere rām rāe santā tek tum<sup>H</sup>ārī.

O my Sovereign Lord, You are the Support of the Saints.

जो तुधु भावै सो परवाणु मनि तनि तूहै अधारी ॥१॥ रहाउ ॥

jo tuḍḥ bhāvai so parvaṇu man tan tūhai aḍhārī. ||1|| rahāo.

Whatever pleases You, they accept. You are the sustenance of their minds and bodies.

||1||Pause||

तूं दइआलु किरपालु किरपा निधि मनसा पूरणहारा ॥

tū<sup>N</sup> ḍaīāl kirpāl kirpā niḍḥ mansā pūraṇhārā.

You are kind and compassionate, the treasure of mercy, the fulfiller of our hopes.

भगत तेरे सभि प्राणपति प्रीतम तूं भगतन का पिआरा ॥२॥

bhagaṭ ṭere sabḥ farāṇpaṭ parītam tū<sup>N</sup> bhagṭan kā piārā. ||2||

You are the Beloved Lord of life of all Your devotees; You are the Beloved of Your devotees.

||2||

तू अथाहु अपारु अति ऊचा कोई अवरु न तेरी भाते ॥

tū athāhu apār aṭ ūchā koī avar na ṭerī bhāṭe.

You are unfathomable, infinite, lofty and exalted. There is no one else like You.

इह अरदासि हमारी सुआमी विसरु नाही सुखदाते ॥३॥

ih arḍās hamārī suāmī visar nāhī sukḥḍāṭe. ||3||

This is my prayer, O my Lord and Master; may I never forget You, O Peace-giving Lord. ||3||

दिनु रैणि सासि सासि गुण गावा जे सुआमी तुधु भावा ॥

ḍin rain sās sās guṇ gāvā je suāmī tuḍḥ bhāvā.

Day and night, with each and every breath, I sing Your Glorious Praises, if it is pleasing to Your Will.

नामु तेरा सुखु नानकु मागै साहिब तुठै पावा ॥४॥१॥४८॥

nām ṭerā sukḥ nānak māgai sāhib tuṭḥai pāvā. ||4||1||48||

Nanak begs for the peace of Your Name, O Lord and Master; as it is pleasing to Your Will, I shall attain it. ||4||1||48||

## ḍinas rain har kīrtan gāīai

आसा महला ५ (386-7)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ऊठत बैठत सोवत धिआईऐ ॥

ūṭhaṭ baithaṭ sovaṭ dhiāīai.

While standing up, and sitting down, and even while asleep, meditate on the Lord.

मारगि चलत हरे हरि गाईऐ ॥१॥

mārag chalaṭ hare har gāīai. ||1||

Walking on the Way, sing the Praises of the Lord. ||1||

स्रवन सुनीजै अम्रित कथा ॥

sarvan sunījai amriṭ kathā.

With your ears, listen to the Ambrosial Sermon.

जासु सुनी मनि होइ अनंदा दूख रोग मन सगले लथा ॥१॥ रहाउ ॥

jās sunī man ho-e anandā dūkh rog man sagle lathā. ||1|| rahāo.

Listening to it, your mind shall be filled with bliss, and the troubles and diseases of your mind shall all depart. ||1||Pause||

कारजि कामि बाट घाट जपीजै ॥

kāraj kām bāt ghāt japījai.

While you work at your job, on the road and at the beach, meditate and chant.

गुर प्रसादि हरि अम्रितु पीजै ॥२॥

gur parsād har amriṭ pījai. ||2||

By Guru's Grace, drink in the Ambrosial Essence of the Lord. ||2||

दिनसु रैनि हरि कीरतनु गाईऐ ॥

ḍinas rain har kīrtan gāīai.

The humble being who sings the Kirtan of the Lord's Praises, day and night,

सो जनु जम की वाट न पाईऐ ॥३॥

so jan jam kī vāt na pāīai. ||3||

does not have to go with the Messenger of Death. ||3||

आठ पहर जिसु विसरहि नाही ॥

āṭh pahar jis visrahi nāhī.

One who does not forget the Lord, twenty-four hours a day, is emancipated;

गति होवै नानक तिसु लागि पाई ॥४॥१०॥६१॥

gaṭ hovai nānak tis lag pāī. ||4||10||61||

O Nanak, I fall at his feet. ||4||10||61||

## dilahu muhabaṭ jin<sup>H</sup> se<sup>o</sup>i sachi<sup>o</sup>ā

आसा सेख फरीद जीउ की बाणी (488-7)

āsā sekḥ farīḍ jī<sup>o</sup>o kī baṇī

Aasaa, The Word Of Shaykh Fareed Jee:

दिलहु मुहबति जिन्ह सेई सचिआ ॥

dilahu muhabaṭ jin<sup>H</sup> se<sup>o</sup>i sachi<sup>o</sup>ā.

They alone are true, whose love for God is deep and heart-felt.

जिन्ह मनि होर मुखि होर सि कांढे कचिआ ॥ १ ॥

jin<sup>H</sup> man hor mukḥ hor sé kā<sup>N</sup>dḥe kachi<sup>o</sup>ā. ||1||

Those who have one thing in their heart, and something else in their mouth, are judged to be false. ||1||

रते इसक खुदाइ रंगि दीदार के ॥

raṭe isak khudā<sup>e</sup>e rang dīdār ke.

Those who are imbued with love for the Lord, are delighted by His Vision.

विसरिआ जिन्ह नामु ते भुइ भारु थीए ॥ १ ॥ रहाउ ॥

visri<sup>o</sup>ā jin<sup>H</sup> nām te bḥu<sup>e</sup>e bḥār thī<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Those who forget the Naam, the Name of the Lord, are a burden on the earth. ||1||Pause||

आपि लीए लडि लाइ दरि दरवेस से ॥

āp lī<sup>e</sup>e larḥ lā<sup>e</sup>e dar darves se.

Those whom the Lord attaches to the hem of His robe, are the true dervishes at His Door.

तिन धनु जणेदी माउ आए सफलु से ॥ २ ॥

ṭin dḥan jaṇedī mā<sup>o</sup>o ā<sup>e</sup>e safal se. ||2||

Blessed are the mothers who gave birth to them, and fruitful is their coming into the world.

||2||

परवदगार अपार अगम बेअंत तू ॥

parvardagār apār agam be<sup>o</sup>anṭ tū.

O Lord, Sustainer and Cherisher, You are infinite, unfathomable and endless.

जिना पछाता सचु चुममा पैर मूं ॥ ३ ॥

jinā pachḥātā sach chummā pair mū<sup>N</sup>. ||3||

Those who recognize the True Lord - I kiss their feet. ||3||

तेरी पनह खुदाइ तू बखसंदगी ॥

ṭerī panah khudā<sup>e</sup>e tū bakḥsandgī.

I seek Your Protection - You are the Forgiving Lord.

सेख फरीदै खैरु दीजै बंदगी ॥ ४ ॥ १ ॥

sekḥ farīdai khair dījai bandgī. ||4||1||

Please, bless Shaykh Fareed with the bounty of Your meditative worship. ||4||1||

## ḍīn ḍaᶜīᶜāl bḥarose tere

गउड़ी ॥ कबीर जीउ ॥ (337-3)

ga-orhī. kabīr jī-o.

Gauree, Kabeer Jee:

राम जपउ जीअ ऐसे ऐसे ॥ ध्रू प्रहिलाद जपिओ हरि जैसे ॥१॥

rām japa-o jī-a aise aise. ḍḥarū par-hilād japi-o har jaise. ||1||

Just as Dhroo and Prahlād meditated on the Lord, so should you meditate on the Lord, O my soul. ||1||

दीन दइआल भरोसे तेरे ॥

ḍīn ḍaᶜīᶜāl bḥarose tere.

O Lord, Merciful to the meek, I have placed my faith in You;

सभु परवारु चड़ाइआ बेडे ॥१॥ रहाउ ॥

sabh parvār charḥāᶜīᶜā berḥe. ||1|| rahā-o.

along with all my family, I have come aboard Your boat. ||1||Pause||

जा तिसु भावै ता हुकमु मनावै ॥

jā tis bḥāvai tū hukam manāvai.

When it is pleasing to Him, then He inspires us to obey the Hukam of His Command.

इस बेडे कउ पारि लघावै ॥२॥

is berḥe ka-o pār lagḥāvai. ||2||

He causes this boat to cross over. ||2||

गुर परसादि ऐसी बुधि समानी ॥

gur parsādī aisī budḥ samānī.

By Guru's Grace, such understanding is infused into me;

चूकि गई फिरि आवन जानी ॥३॥

chūk gaī fir āvan jānī. ||3||

my comings and goings in reincarnation have ended. ||3||

कहु कबीर भजु सारिगपानी ॥

kaho kabīr bḥaj sārīgpanī.

Says Kabeer, meditate, vibrate upon the Lord, the Sustainer of the earth.

उरवारि पारि सभ एको दानी ॥४॥२॥१०॥६१॥

urvār pār sabḥ eko ḍānī. ||4||2||10||61||

In this world, in the world beyond and everywhere, He alone is the Giver. ||4||2||10||61||

## dīn dūnīā tērī tek

भैरउ महला ५ ॥ (1147-1)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

तेरी टेक रहा कलि माहि ॥

tērī tek rahā kal māhi.

With Your Support, I survive in the Dark Age of Kali Yuga.

तेरी टेक तेरे गुण गाहि ॥

tērī tek tere guṇ gāhi.

With Your Support, I sing Your Glorious Praises.

तेरी टेक न पोहै कालु ॥

tērī tek na pohai kāl.

With Your Support, death cannot even touch me.

तेरी टेक बिनसै जंजालु ॥१॥

tērī tek binsai janjāl. ||1||

With Your Support, my entanglements vanish. ||1||

दीन दुनीआ तेरी टेक ॥

dīn dūnīā tērī tek.

In this world and the next, I have Your Support.

सभ महि रविआ साहिबु एक ॥१॥ रहाउ ॥

sabh méh raviā sāhib ek. ||1|| rahāo.

The One Lord, our Lord and Master, is all-pervading. ||1||Pause||

तेरी टेक करउ आनंद ॥

tērī tek karao ānand.

With Your Support, I celebrate blissfully.

तेरी टेक जपउ गुर मंत ॥

tērī tek japao gur mant.

With Your Support, I chant the Guru's Mantra.

तेरी टेक तरीऐ भउ सागर ॥

tērī tek tarīai bhao sāgar.

With Your Support, I cross over the terrifying world-ocean.

राखणहार पूरा सुख सागर ॥२॥

rākhaṇhār pūrā sukh sāgar. ||2||

The Perfect Lord, our Protector and Savior, is the Ocean of Peace. ||2||

तेरी टेक नाही भउ कोइ ॥

tērī tek nāhī bhao ko'e.

With Your Support, I have no fear.

अंतरजामी साचा सोइ ॥

antarjāmī sāchā so'e.

The True Lord is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

तेरी टेक तेरा मनि ताणु ॥

terī tek terā man tāṅ.

With Your Support, my mind is filled with Your Power.

ईहां ऊहां तू दीबाणु ॥३॥

ihā<sup>N</sup> ūhā<sup>N</sup> tū dībāṅ. ||3||

Here and there, You are my Court of Appeal. ||3||

तेरी टेक तेरा भरवासा ॥

terī tek terā bharvāsā.

I take Your Support, and place my faith in You.

सगल धिआवहि प्रभ गुणतासा ॥

sagal dhiāvahi parabh guṅtāsā.

All meditate on God, the Treasure of Virtue.

जपि जपि अनदु करहि तेरे दासा ॥

jap jap anad karahi tere dāsā.

Chanting and meditating on You, Your slaves celebrate in bliss.

सिमरि नानक साचे गुणतासा ॥४॥२६॥३९॥

simar nānak sāche guṅtāsā. ||4||26||39||

Nanak meditates in remembrance on the True Lord, the Treasure of Virtue. ||4||26||39||



## dīn bisāri°o re dīvāne dīn bisāri°o re

मारू कबीर जीउ ॥ (1105-14)

mārū kabīr jī°o.

Maaroo, Kabeer Jee:

दीनु बिसारिओ रे दिवाने दीनु बिसारिओ रे ॥

dīn bisāri°o re dīvāne dīn bisāri°o re.

You have forgotten your religion, O madman; you have forgotten your religion.

पेटु भरिओ पसूआ जिउ सोइओ मनुखु जनमु है हारिओ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

pet bhāri°o pasū°ā ji°o so°i°o manukh janam hai hāri°o. ||1|| rahā°o.

You fill your belly, and sleep like an animal; you have wasted and lost this human life.

||1||Pause||

साधसंगति कबहू नही कीनी रचिओ धंधे झूठ ॥

sādh sangat kabhū nahī kinī rachi°o dhandhai jhūth.

You never joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy. You are engrossed in false pursuits.

सुआन सूकर बाइस जिवै भटकतु चालिओ ऊठि ॥ १ ॥

su°ān sūkar bā°is jivai bhatakṭ chālī°o ūth. ||1||

You wander like a dog, a pig, a crow; soon, you shall have to get up and leave. ||1||

आपस कउ दीरघु करि जानै अउरन कउ लग मात ॥

āpas ka°o dīragḥ kar jānai a°uran ka°o lag māṭ.

You believe that you yourself are great, and that others are small.

मनसा बाचा करमना मै देखे दोजक जात ॥ २ ॥

mansā bāchā karmanā mai dekhe dojak jāṭ. ||2||

Those who are false in thought, word and deed, I have seen them going to hell. ||2||

कामी क्रोधी चातुरी बाजीगर बेकाम ॥

kāmī krodhī chāṭurī bājigar bekām.

The lustful, the angry, the clever, the deceitful and the lazy

निंदा करते जनमु सिरानो कबहू न सिमरिओ रामु ॥ ३ ॥

nindā karṭe janam sirāno kabhū na simri°o rām. ||3||

waste their lives in slander, and never remember their Lord in meditation. ||3||

कहि कबीर चेतै नही मूरखु मुगधु गवारु ॥

kahi kabīr chetai nahī mūrakh mugadh gavār.

Says Kabeer, the fools, the idiots and the brutes do not remember the Lord.

रामु नामु जानिओ नही कैसे उतरसि पारि ॥ ४ ॥ १ ॥

rām nām jāni°o nahī kaise utras pāri. ||4||1||

They do not know the Lord's Name; how can they be carried across? ||4||1||

## dībān hamāro tuhī ek

गउडी महला ५ ॥ (210-16)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

दीवानु हमारो तुही एक ॥

dībān hamāro tuhī ek.

You alone are my Chief Advisor.

सेवा थारी गुरहि टेक ॥१॥ रहाउ ॥

sevā thārī gurēh tek. ||1|| rahā=0.

I serve You with the Support of the Guru. ||1||Pause||

अनिक जुगति नही पाइआ ॥

anik jugat nahī pāi=ā.

By various devices, I could not find You.

गुरि चाकर लै लाइआ ॥१॥

gur chākar lai lāi=ā. ||1||

Taking hold of me, the Guru has made me Your slave. ||1||

मारे पंच बिखादीआ ॥

māre panch bikhādī=ā.

I have conquered the five tyrants.

गुर किरपा ते दलु साधिआ ॥२॥

gur kirpā te dal sādhi=ā. ||2||

By Guru's Grace, I have vanquished the army of evil. ||2||

बखसीस वजहु मिलि एकु नाम ॥

bakhsīs vajahu mil ek nām.

I have received the One Name as His bounty and blessing.

सूख सहज आनंद बिस्त्राम ॥३॥

sūkh sahj ānand bisrām. ||3||

Now, I dwell in peace, poise and bliss. ||3||

प्रभ के चाकर से भले ॥

parabh ke chākar se bhale.

The slaves of God are good.

नानक तिन मुख ऊजले ॥४॥३॥१४१॥

nānak tin mukh ūjle. ||4||3||141||

O Nanak, their faces are radiant. ||4||3||141||

## dīvā merā ek nām dukh vich pāiā tēl

आसा महला १ ॥ (358-7)

āsā mēhlā 1.

Aasaa, First Mehl:

दीवा मेरा एकु नामु दुखु विचि पाइआ तेलु ॥

dīvā merā ek nām dukh vich pāiā tēl.

The One Name is my lamp; I have put the oil of suffering into it.

उनि चानणि ओहु सोखिआ चूका जम सिउ मेलु ॥१॥

un chānaṇ oh sokhiā chūkā jam siō mel. ||1||

Its flame has dried up this oil, and I have escaped my meeting with the Messenger of Death.

||1||

लोका मत को फकडि पाइ ॥

lokā maṭ ko fakarḥ pāe.

O people, do not make fun of me.

लख मडिआ करि एकठे एक रती ले भाहि ॥१॥ रहाउ ॥

lakḥ marhiā kar ekṭhe ek raṭi le bhāhi. ||1|| rahāo.

Thousands of wooden logs, piled up together, need only a tiny flame to burn. ||1||Pause||

पिंडु पतलि मेरी केसउ किरिआ सचु नामु करतारु ॥

pind paṭal merī kesaō kirīā sach nām kartār.

The Lord is my festive dish, of rice balls on leafy plates; the True Name of the Creator Lord is my funeral ceremony.

ऐथै ओथै आगै पाछै एहु मेरा आधारु ॥२॥

aithai othai āgai pāchḥai ehu merā ādhār. ||2||

Here and hereafter, in the past and in the future, this is my support. ||2||

गंग बनारसि सिफति तुमारी नावै आतम राउ ॥

gang banāras sifaṭ tumārī nāvai ātam rāo.

The Lord's Praise is my River Ganges and my city of Benares; my soul takes its sacred cleansing bath there.

सचा नावणु तां थीऐ जां अहिनिसि लागै भाउ ॥३॥

sachā nāvaṇ ṭā<sup>N</sup> thī<sup>N</sup>ai jā<sup>N</sup> ahinis lāgai bhāo. ||3||

That becomes my true cleansing bath, if night and day, I enshrine love for You. ||3||

इक लोकी होरु छमिछरी ब्राहमणु वटि पिंडु खाइ ॥

ik lokī hor chḥamichḥarī barāhmaṇ vat pind khāe.

The rice balls are offered to the gods and the dead ancestors, but it is the Brahmins who eat them!

नानक पिंडु बखसीस का कबहूं निखूटसि नाहि ॥४॥२॥३२॥

nānak pind bakhsīs kā kabahū<sup>N</sup> nikhūṭas nāhi. ||4||2||32||

O Nanak, the rice balls of the Lord are a gift which is never exhausted. ||4||2||32||

## du=e kar jorh kara=o arda's

सूही महला ५ ॥ (736-16)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

कीता लोड़हि सो प्रभ होइ ॥

kītā lorhēh so parabh ho=e.

Whatever God wills, that alone happens.

तुझ बिनु दूजा नाही कोइ ॥

tujh bin dūjā nāhī ko=e.

Without You, there is no other at all.

जो जनु सेवे तिसु पूरन काज ॥

jo jan seve tis pūran kāj.

The humble being serves Him, and so all his works are perfectly successful.

दास अपुने की राखहु लाज ॥१॥

dās apune kī rākho lāj. ||1||

O Lord, please preserve the honor of Your slaves. ||1||

तेरी सरणि पूरन दइआला ॥

terī saraṇ pūran da=iālā.

I seek Your Sanctuary, O Perfect, Merciful Lord.

तुझ बिनु कवनु करे प्रतिपाला ॥१॥ रहाउ ॥

tujh bin kavan kare partipālā. ||1|| rahā=o.

Without You, who would cherish and love me? ||1||Pause||

जलि थलि महीअलि रहिआ भरपूरि ॥

jal thal mahī=al rahi=ā bharpūr.

He is permeating and pervading the water, the land and the sky.

निकटि वसै नाही प्रभु दूरि ॥

nikat vasai nāhī parabh dūr.

God dwells near at hand; He is not far away.

लोक पतीआरै कछु न पाईए ॥

lok patī=ārai kachhū na pāi=ai.

By trying to please other people, nothing is accomplished.

साचि लगै ता हउमै जाईए ॥२॥

sāch lagai tā ha=umai jāi=ai. ||2||

When someone is attached to the True Lord, his ego is taken away. ||2||

जिस नो लाइ लए सो लागै ॥

jis no lā=e la=e so lāgai.

He alone is attached, whom the Lord Himself attaches.

गिआन रतनु अंतरि तिसु जागै ॥

gi=ān raṭan anṭar tis jāgai.

The jewel of spiritual wisdom is awakened deep within.

दुरमति जाइ परम पदु पाए ॥

durmat̥ jā=e param pad̥ pā=e.

Evil-mindedness is eradicated, and the supreme status is attained.

गुर परसादी नामु धिआए ॥३॥

gur parsādī nām dhi=ā=e. ||3||

By Guru's Grace, meditate on the Naam, the Name of the Lord. ||3||

दुइ कर जोड़ि करउ अरदासि ॥

du=e kar jorḥ kara=o arḍās.

Pressing my palms together, I offer my prayer;

तुधु भावै ता आणहि रासि ॥

tudḥ bhāvai t̥ā āṇeh rās.

if it pleases You, Lord, please bless me and fulfill me.

करि किरपा अपनी भगती लाइ ॥

kar kirpā apnī bhagtī lā=e.

Grant Your Mercy, Lord, and bless me with devotion.

जन नानक प्रभु सदा धिआइ ॥४॥२॥

jan nānak parabh̥ sadā dhi=ā=e. ||4||2||

Servant Nanak meditates on God forever. ||4||2||

## ḍu=e kar jorḥ karī benantī thākur apnā ḍhi=ā=i=ā

गूजरी महला ५ ॥ (499-3)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

दुइ कर जोड़ि करी बेनंती ठाकुरु अपना धिआइआ ॥

ḍu=e kar jorḥ karī benantī thākur apnā ḍhi=ā=i=ā.

With my palms pressed together, I offer my prayer, meditating on my Lord and Master.

हाथ देइ राखे परमेसरि सगला दुरतु मिटाइआ ॥ १ ॥

hāth ḍe=e rākḥe pāmesar saglā ḍuraṭ mitā=i=ā. ||1||

Giving me His hand, the Transcendent Lord has saved me, and erased all my sins. ||1||

ठाकुर होए आपि दइआल ॥

thākur ho=e āp ḍa=i=āl.

The Lord and Master Himself has become merciful.

भई कलिआण आनंद रूप हुई है उबरे बाल गुपाल ॥ १ ॥ रहाउ ॥

bḥaī kali=āṇ ānanḍ rūp huī hai ubre bāl gupāl. ||1|| rahā=o.

I have been emancipated, the embodiment of bliss; I am the child of the Lord of the Universe - He has carried me across. ||1||Pause||

मिलि वर नारी मंगलु गाइआ ठाकुर का जैकारु ॥

mil var nārī mangal gā=i=ā thākur kā jaikār.

Meeting her Husband, the soul-bride sings the songs of joy, and celebrates her Lord and Master.

कहु नानक तिसु गुर बलिहारी जिनि सभ का कीआ उधारु ॥ २ ॥ ६ ॥ १५ ॥

kaho nānak ṭis gur balihārī jin sabḥ kā kī=ā uḍhār. ||2||6||15||

Says Nanak, I am a sacrifice to the Guru, who has emancipated everyone. ||2||6||15||

## ḍu=e ḍu=e lochan pekḥā

सोरठि कबीर जीउ ॥ घर २ ॥ (655-2)

sorath kabīr jīo. ghar 2.

Sorat'h, The Word Of Kabeer Jee: Second House||

दुइ दुइ लोचन पेखा ॥

ḍu=e ḍu=e lochan pekḥā.

With both of my eyes, I look around;

हउ हरि बिनु अउरु न देखा ॥

hao har bin aor na dekḥā.

I don't see anything except the Lord.

नैन रहे रंगु लाई ॥

nain rahe rang lāī.

My eyes gaze lovingly upon Him,

अब बे गल कहनु न जाई ॥ १ ॥

ab be gal kahan na jāī. ||1||

and now, I cannot speak of anything else. ||1||

हमरा भरमु गइआ भउ भागा ॥

hamrā bharam gaīā bhāo bhāgā.

My doubts were removed, and my fear ran away,

जब राम नाम चितु लागा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jab rām nām chit lāgā. ||1|| rahāo.

when my consciousness became attached to the Lord's Name. ||1||Pause||

बाजीगर डंक बजाई ॥

bājigar dank bajāī.

When the magician beats his tambourine,

सभ खलक तमासे आई ॥

sabh khalak tamāse āī.

everyone comes to see the show.

बाजीगर स्वांगु सकेला ॥

bājigar savā<sup>Ng</sup> sakelā.

When the magician winds up his show,

अपने रंग रवै अकेला ॥ २ ॥

apne rang ravai akelā. ||2||

then he enjoys its play all alone. ||2||

कथनी कहि भरमु न जाई ॥

kathnī kahi bharam na jāī.

By preaching sermons, one's doubt is not dispelled.

सभ कथि कथि रही लुकाई ॥

sabh kath kath rahī lukāī.

Everyone is tired of preaching and teaching.

जा कउ गुरमुखि आपि बुझाई ॥

jā kaᵒo gurmukh āp bujhāī.

The Lord causes the Gurmukh to understand;

ता के हिरदै रहिआ समाई ॥३॥

tā ke hirdai rahiā samāī. ||3||

his heart remains permeated with the Lord. ||3||

गुर किंचत किरपा कीनी ॥

gur kinchat kirpā kīnī.

When the Guru grants even a bit of His Grace,

सभु तनु मनु देह हरि लीनी ॥

sabh tan man deh har līnī.

one's body, mind and entire being are absorbed into the Lord.

कहि कबीर रंगि राता ॥

kahi kabīr rang rātā.

Says Kabeer, I am imbued with the Lord's Love;

मिलिओ जगजीवन दाता ॥४॥४॥

miliᵒo jagjīvan dātā. ||4||4||

I have met with the Life of the world, the Great Giver. ||4||4||



## ḡusat mu=e bikḥ khāī rī māī

मलार महला ५ ॥ (1269-13)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

दुसट मुए बिखु खाई री माई ॥

ḡusat mu=e bikḥ khāī rī māī.

The cruel and evil ones died after taking poison, O mother.

जिस के जीअ तिन ही रखि लीने मेरे प्रभ कउ किरपा आई ॥१॥ रहाउ ॥

jis ke jāa ṭin hī rakḥ līne mere parabh ka=0 kirpā āī. ||1|| rahā=0.

And the One, to whom all creatures belong, has saved us. God has granted His Grace.

||1||Pause||

अंतरजामी सभ महि वरतै तां भउ कैसा भाई ॥

anṭarjāmī sabḥ méh vartai tā<sup>N</sup> bhā=0 kaisā bhāī.

The Inner-knower, the Searcher of hearts, is contained within all; why should I be afraid, O Siblings of Destiny?

संगि सहाई छोडि न जाई प्रभु दीसै सभनी ठाई ॥१॥

sang sahāī chḥod na jāī parabh ḡisai sabḥnī thāī<sup>N</sup>. ||1||

God, my Help and Support, is always with me. He shall never leave; I see Him everywhere.

||1||

अनाथा नाथु दीन दुख भंजन आपि लीए लडि लाई ॥

anāthā nāth dīn ḡukḥ bḥanjan āp lī=0 larḥ lāī.

He is the Master of the masterless, the Destroyer of the pains of the poor; He has attached me to the hem of His robe.

हरि की ओट जीवहि दास तेरे नानक प्रभ सरणाई ॥२॥१२॥१६॥

har kī ot jīvéh ḡās ṭere nānak parabh sarṇāī. ||2||12||16||

O Lord, Your slaves live by Your Support; Nanak has come to the Sanctuary of God.

||2||12||16||

## dukḥ hartā har nām pachḥāno

रागु बिलावलु महला ९ दुपदे (830-14)

rāg bilāval méhlā 9 dupde

Raag Bilaaval, Ninth Mehl, Du-Padas:

दुख हरता हरि नामु पछानो ॥

dukḥ hartā har nām pachḥāno.

The Name of the Lord is the Dispeller of sorrow - realize this.

अजामलु गनिका जिह सिमरत मुकत भए जीअ जानो ॥१॥ रहाउ ॥

ajāmal ganikā jih simraṭ mukat bḥaḥe jīa jāno. ||1|| rahāo.

Remembering Him in meditation, even Ajaamal the robber and Ganikaa the prostitute were liberated; let your soul know this. ||1||Pause||

गज की त्रास मिटी छिनहू महि जब ही रामु बखानो ॥

gaj kī tarās mitī chḥinhū meh jab hī rām bakhāno.

The elephant's fear was taken away in an instant, as soon as he chanted the Lord's Name.

नारद कहत सुनत ध्रूअ बारिक भजन माहि लपटानो ॥१॥

nārad kahaṭ sunaṭ dḥarūa bārik bhajan māhi laptāno. ||1||

Listening to Naarad's teachings, the child Dhroo was absorbed in deep meditation. ||1||

अचल अमर निरभै पदु पाइओ जगत जाहि हैरानो ॥

achal amar nirbhai padu pāio jagat jāhi hairāno.

He obtained the immovable, eternal state of fearlessness, and all the world was amazed.

नानक कहत भगत रछक हरि निकटि ताहि तुम मानो ॥२॥१॥

nānak kahaṭ bhagat rachhak har nikat tāhi tum māno. ||2||1||

Says Nanak, the Lord is the Saving Grace and the Protector of His devotees; believe it - He is close to you. ||2||1||

## dukḥ bḥanjan tērā nām jī dukḥ bḥanjan tērā nām

गडडी महला ५ मांझ ॥ (218-4)

ga-orḥī mēhlā 5 mā<sup>n</sup>jḥ.

Gauree, Fifth Mehl, Maajh:

दुख भंजनु तेरा नामु जी दुख भंजनु तेरा नामु ॥

dukḥ bḥanjan tērā nām jī dukḥ bḥanjan tērā nām.

The Destroyer of sorrow is Your Name, Lord; the Destroyer of sorrow is Your Name.

आठ पहर आराधीऐ पूरन सतिगुर गिआनु ॥१॥ रहाउ ॥

āṭḥ pahar ārādḥī<sup>ai</sup> pūran satgur gi<sup>ān</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Twenty-four hours a day, dwell upon the wisdom of the Perfect True Guru. ||1||Pause||

जितु घटि वसै पारब्रह्मु सोई सुहावा थाउ ॥

jitḥ gḥat vasai pārbarahm so<sup>i</sup> suhāvā thā<sup>o</sup>.

That heart, in which the Supreme Lord God abides, is the most beautiful place.

जम कंकरु नेडि न आवई रसना हरि गुण गाउ ॥१॥

jam kankar nerḥ na āvī rasnā har guṇ gā<sup>o</sup>. ||1||

The Messenger of Death does not even approach those who chant the Glorious Praises of the Lord with the tongue. ||1||

सेवा सुरति न जाणीआ ना जापै आराधि ॥

sevā suratḥ na jāṇī<sup>ā</sup> nā jāpai ārādḥ.

I have not understood the wisdom of serving Him, nor have I worshipped Him in meditation.

ओट तेरी जगजीवना मेरे ठाकुर अगम अगाधि ॥२॥

ot tērī jagjīvanā mere thākur agam agādḥ. ||2||

You are my Support, O Life of the World; O my Lord and Master, Inaccessible and Incomprehensible. ||2||

भए कृपाल गुसाईआ नठे सोग संताप ॥

bḥa<sup>e</sup> kirpāl gusā<sup>i</sup>ā natḥe sog santāp.

When the Lord of the Universe became merciful, sorrow and suffering departed.

तती वाउ न लगई सतिगुरि रखे आपि ॥३॥

taṭī vā<sup>o</sup> na lag<sup>i</sup> satgur rakḥe āp. ||3||

The hot winds do not even touch those who are protected by the True Guru. ||3||

गुरु नाराइणु दयु गुरु गुरु सचा सिरजणहार ॥

gur nārā<sup>i</sup>ṇu ḍa<sup>yu</sup> gur gur sachā sirjaṇhār.

The Guru is the All-pervading Lord, the Guru is the Merciful Master; the Guru is the True Creator Lord.

गुरि तुठै सभ किछु पाइआ जन नानक सद बलिहार ॥४॥२॥१७०॥

gur tuṭḥai sabḥ kichḥ pā<sup>i</sup>ā jan nānak sad balihār. ||4||2||170||

When the Guru was totally satisfied, I obtained everything. Servant Nanak is forever a sacrifice to Him. ||4||2||170||

## dukḥ taḍe jā visar jāvai

माझ महला ५ ॥ (98-18)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

दुखु तदे जा विसरि जावै ॥

dukḥ taḍe jā visar jāvai.

They forget the Lord, and they suffer in pain.

भुख विआपै बहु बिधि धावै ॥

bḥukḥ viāpai baho bidḥ dhāvai.

Afflicted with hunger, they run around in all directions.

सिंमरत नामु सदा सुहेला जिसु देवै दीन दइआला जीउ ॥ १ ॥

simraṭ nām saḍā suhelā jis ḍevai dīn ḍaḯāḷā jīo. ||1||

Meditating in remembrance on the Naam, they are happy forever. The Lord, Merciful to the meek, bestows it upon them. ||1||

सतिगुरु मेरा वड समरथा ॥

satgur merā vad samrathā.

My True Guru is absolutely All-powerful.

जीइ समाली ता सभु दुखु लथा ॥

jīe samālī tā sabḥ dukḥ lathā.

When I dwell upon Him in my soul, all my sorrows depart.

चिंता रोगु गई हउ पीड़ा आपि करे प्रतिपाला जीउ ॥ २ ॥

chintā rog gaḯ haḯo pīrhā āp kare partipālā jīo. ||2||

The sickness of anxiety and the disease of ego are cured; He Himself cherishes me. ||2||

बारिक वांगी हउ सभ किछु मंगा ॥

bārik vā<sup>N</sup>gī haḯo sabḥ kichḥ mangā.

Like a child, I ask for everything.

देदे तोटि नाही प्रभ रंगा ॥

ḍede tot nāhī parabḥ rangā.

God is Bountiful and Beautiful; He never comes up empty.

पैरी पै पै बहुतु मनाई दीन दइआल गोपाला जीउ ॥ ३ ॥

pairī pai pai bahuṭ manāī dīn ḍaḯāḷ gopālā jīo. ||3||

Again and again, I fall at His Feet. He is Merciful to the meek, the Sustainer of the World. ||3||

हउ बलिहारी सतिगुरु पूरे ॥

haḯo balihārī satgur pūre.

I am a sacrifice to the Perfect True Guru,

जिनि बंधन काटे सगले मेरे ॥

jin bandhan kāte sagle mere.  
who has shattered all my bonds.

हिरदै नामु दे निरमल कीए नानक रंगि रसाला जीउ ॥४॥८॥१५॥

hirdai nām de nirmal kīe nānak rang rasālā jīo. ||4||8||15||

With the Naam, the Name of the Lord, in my heart, I have been purified. O Nanak, His  
Love has imbued me with nectar. ||4||8||15||

## ḍuḍḥ bin ḍḥen pankḥ bin pankḥī jal bin uṭᵇbhuj kām nāhī

आसा महला १ पंचपदे ॥ (354-14)

āsā mehlā 1 panchpadē.

Aasaa, First Mehl, Panch-Padas:

दुध बिनु धेनु पंख बिनु पंखी जल बिनु उतभुज कामि नाही ॥

ḍuḍḥ bin ḍḥen pankḥ bin pankḥī jal bin uṭᵇbhuj kām nāhī.

A cow without milk; a bird without wings; a garden without water - totally useless!

किया सुलतानु सलाम विहूणा अंधी कोठी तेरा नामु नाही ॥ १ ॥

kiā sultān salām vihūṇā andḥī koṭhī ṭerā nām nāhī. ||1||

What is an emperor, without respect? The chamber of the soul is so dark, without the Name of the Lord. ||1||

की विसरहि दुखु बहुता लागै ॥

kī visrahi ḍukḥ bahutā lāgai.

How could I ever forget You? It would be so painful!

दुखु लागै तूं विसरु नाही ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ḍukḥ lāgai tū<sup>N</sup> visar nāhī. ||1|| rahā=0.

I would suffer such pain - no, I shall not forget You! ||1||Pause||

अखी अंधु जीभ रसु नाही कंणी पवणु न वाजै ॥

akhī andḥ jībḥ ras nāhī kannī pavaṇ na vājai.

The eyes grow blind, the tongue does not taste, and the ears do not hear any sound.

चरणी चलै पजूता आगै विणु सेवा फल लागे ॥ २ ॥

charṇī chalai pajūṭā āgai viṇ sevā fal lāge. ||2||

He walks on his feet only when supported by someone else; without serving the Lord, such are the fruits of life. ||2||

अखर बिरख बाग भुइ चोखी सिंचित भाउ करेही ॥

akḥar birakḥ bāg bḥu<sup>e</sup> chokḥī sinchiṭ bhā<sup>o</sup> karehī.

The Word is the tree; the garden of the heart is the farm; tend it, and irrigate it with the Lord's Love.

सभना फलु लागै नामु एको बिनु करमा कैसे लेही ॥ ३ ॥

sabh<sup>nā</sup> fal lāgai nām eko bin karmā kaise lehī. ||3||

All these trees bear the fruit of the Name of the One Lord; but without the karma of good actions, how can anyone obtain it? ||3||

जेते जीअ तेते सभि तेरे विणु सेवा फलु किसै नाही ॥

jeṭe jī<sup>a</sup> ṭeṭe sabḥ ṭere viṇ sevā fal kisai nāhī.

As many living beings are there are, they are all Yours. Without selfless service, no one obtains any reward.

दुखु सुखु भाणा तेरा होवै विणु नावै जीउ रहै नाही ॥ ४ ॥

ḍukḥ sukhḥ bhāṇā ṭerā hovai viṇ nāvai jī<sup>o</sup> rahai nāhī. ||4||

Pain and pleasure come by Your Will; without the Name, the soul does not even exist. ||4||

मति विचि मरणु जीवणु होरु कैसा जा जीवा तां जुगति नाही ॥

maṭ vich maraṇ jīvaṇ hor kaisā jā jīvā ṭā<sup>N</sup> jugat<sup>ṭ</sup> nāhī.

To die in the Teachings is to live. Otherwise, what is life? That is not the way.

कहै नानक जीवाले जीआ जह भावै तह राखु तुही ॥५॥१९॥

kahai nānak jivāle jīā jah bhāvai tah rākh tuhī. ||5||19||

Says Nanak, He grants life to the living beings; O Lord, please keep me according to Your Will.  
||5||19||

## ḍunīā kais mukāme

सिरीरागु महला १ घर २ ॥ (64-4)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 2.

Siree Raag, First Mehl, Second House:

मुकामु करि घरि बैसणा नित चलणै की धोख ॥

mukām kar ghar baisṇā niṭ chalaṇai kī ḍhokḥ.

They have made this their resting place and they sit at home, but the urge to depart is always there.

मुकामु ता परु जाणीऐ जा रहै निहचलु लोक ॥१॥

mukām tā par jāṇī-ai jā rahai nihchal lok. ||1||

This would be known as a lasting place of rest, only if they were to remain stable and unchanging. ||1||

दुनीआ कैसि मुकामे ॥

ḍunīā kais mukāme.

What sort of a resting place is this world?

करि सिदकु करणी खरचु बाधहु लागि रहु नामे ॥१॥ रहाउ ॥

kar sidak karṇī kharach bādḥu laḡi rahu nāme. ||1|| rahā=0.

Doing deeds of faith, pack up the supplies for your journey, and remain committed to the Name. ||1||Pause||

जोगी त आसणु करि बहै मुला बहै मुकामि ॥

jogī ta āsaṇ kar bahai mulā bahai mukām.

The Yogis sit in their Yogic postures, and the Mullahs sit at their resting stations.

पंडित वखाणहि पोथीआ सिध बहहि देव सथानि ॥२॥

pandit vakāṇeh pothīā sidh bahēh ḍev sathān. ||2||

The Hindu Pandits recite from their books, and the Siddhas sit in the temples of their gods. ||2||

सुर सिध गण गंधरब मुनि जन सेख पीर सलार ॥

sur sidh gaṇ gaṇḍharab mun jan sekḥ pīr salār.

The angels, Siddhas, worshippers of Shiva, heavenly musicians, silent sages, Saints, priests, preachers, spiritual teachers and commanders

दरि कूच कूचा करि गए अवरे भि चलणहार ॥३॥

ḍar kūch kūchā kar ga=e avre bhē chalaṇhār. ||3||

-each and every one has left, and all others shall depart as well. ||3||

सुलतान खान मलूक उमरे गए करि करि कूचु ॥

sultān khān malūk umre ga=e kar kar kūch.

The sultans and kings, the rich and the mighty, have marched away in succession.

घड़ी मुहति कि चलणा दिल समझु तूं भि पहचु ॥४॥

gharḥī muhaṭ kī chalaṇā dil samajḥ tū<sup>N</sup> bhē pahūch. ||4||

In a moment or two, we shall also depart. O my heart, understand that you must go as well!

||4||



सबदाह माहि वखाणीऐ विरला त बूझै कोइ ॥

sabdāh māhi vakhāṇī<sup>ai</sup> vir̥lā ṭa būjhai ko<sup>e</sup>.

This is described in the Shabads; only a few understand this!

नानकु वखाणै बेनती जलि थलि महीअलि सोइ ॥५॥

nānak vakhāṇai bentī jal thal mahī<sup>al</sup> so<sup>e</sup>. ||5||

Nanak offers this prayer to the One who pervades the water, the land and the air. ||5||

अलाहु अलखु अगममु कादरु करणहारु करीमु ॥

alāhu alakḥ agamm kādar karanhār karīm.

He is Allah, the Unknowable, the Inaccessible, All-powerful and Merciful Creator.

सभ दुनी आवण जावणी मुकामु एकु रहीमु ॥६॥

sabḥ dūnī āvaṇ jāvṇī mukām ek rahīm. ||6||

All the world comes and goes-only the Merciful Lord is permanent. ||6||

मुकामु तिस नो आखीऐ जिसु सिसि न होवी लेखु ॥

mukām ṭis no ākhī<sup>ai</sup> jis sis na hovī lekḥ.

Call permanent only the One, who does not have destiny inscribed upon His Forehead.

असमानु धरती चलसी मुकामु ओही एकु ॥७॥

asmān dḥartī chalsī mukām ohī ek. ||7||

The sky and the earth shall pass away; He alone is permanent. ||7||

दिन रवि चलै निसि ससि चलै तारिका लख पलोइ ॥

ḍin rav chalai nis sas chalai ṭārikā lakḥ palo<sup>e</sup>.

The day and the sun shall pass away; the night and the moon shall pass away; the hundreds of thousands of stars shall disappear.

मुकामु ओही एकु है नानका सचु बुगोइ ॥८॥१७॥

mukām ohī ek hai nānkā sach bugo<sup>e</sup>. ||8||17||

He alone is permanent; Nanak speaks the Truth. ||8||17||

## ḍuraṭṭ gavāṁiṁā har parabḥ āpe sabḥ sansār ubāriṁā

सोरठि महला ५ ॥ (620-1)

sorathḥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

दुरतु गवाइआ हरि प्रभि आपे सभु संसारु उबारिआ ॥

ḍuraṭṭ gavāṁiṁā har parabḥ āpe sabḥ sansār ubāriṁā.

The Lord God Himself has rid the whole world of its sins, and saved it.

पारब्रह्मि प्रभि किरपा धारी अपणा बिरदु समारिआ ॥१॥

pārbarahm parabḥ kirpā ḍḥārī apṇā biraḍḍ samāriṁā. ||1||

The Supreme Lord God extended His mercy, and confirmed His innate nature. ||1||

होई राजे राम की रखवाली ॥

hoṁī rāje rām kī rakḥvālī.

I have attained the Protective Sanctuary of the Lord, my King.

सूख सहज आनद गुण गावहु मनु तनु देह सुखाली ॥ रहाउ ॥

sūkhḥ sahj ānaḍḍ guṇḥ gāvhu manḥ tanḥ ḍeh sukḥālī. rahāṁo.

In celestial peace and ecstasy, I sing the Glorious Praises of the Lord, and my mind, body and being are at peace. ||Pause||

पतित उधारणु सतिगुरु मेरा मोहि तिस का भरवासा ॥

paṭiṭṭ udhāraṇḥ satgur merā mohi ṭis kā bḥarvāsā.

My True Guru is the Savior of sinners; I have placed my trust and faith in Him.

बखसि लए सभि सचै साहिबि सुणि नानक की अरदासा ॥२॥१७॥४५॥

bakḥas laṁe sabḥ sachai sāhibi suṇḥ nānak kī arḍāsā. ||2||17||45||

The True Lord has heard Nanak's prayer, and He has forgiven everything. ||2||17||45||

## dulabh janam punn fal pāi'o birthā jāṭ abibekai

सोरठि रविदास जीउ ॥ (658-8)

sorath ravidās jī'o.

Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:

दुलभ जनमु पुंन फल पाइओ बिरथा जात अबिवेकै ॥

dulabh janam punn fal pāi'o birthā jāṭ abibekai.

I obtained this precious human life as a reward for my past actions, but without discriminating wisdom, it is wasted in vain.

राजे इंद्र समसरि ग्रिह आसन बिनु हरि भगति कहहु किह लेखै ॥ १ ॥

rāje indar samsar garih āsan bin har bhagat kahhu kih lekhai. ||1||

Tell me, without devotional worship of the Lord, of what use are mansions and thrones like those of King Indra? ||1||

न बीचारिओ राजा राम को रसु ॥

na bīchāri'o rājā rām ko ras.

You have not considered the sublime essence of the Name of the Lord, our King;

जिह रस अन रस बीसरि जाही ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jih ras an ras bīsar jāhī. ||1|| rahā'o.

this sublime essence shall cause you to forget all other essences. ||1||Pause||

जानि अजान भए हम बावर सोच असोच दिवस जाही ॥

jān ajān bhā'e ham bāvar soch asoch divas jāhī.

We do not know what we need to know, and we have become insane. We do not consider what we should consider; our days are passing away.

इंद्री सबल निबल बिबेक बुधि परमारथ परवेस नही ॥ २ ॥

indrī sabal nibal bibek budh parmārath parves nahī. ||2||

Our passions are strong, and our discriminating intellect is weak; we have no access to the supreme objective. ||2||

कहीअत आन अचरीअत अन कहु समझ न परै अपर माइआ ॥

kahī'at ān achrī'at an kachh samajh na parai apar māi'ā.

We say one thing, and do something else; entangled in endless Maya, we do not understand anything.

कहि रविदास उदास दास मति परहरि कोपु करहु जीअ दइआ ॥ ३ ॥ ३ ॥

kahi ravidās udās dās mat parhar kop karahu jī'a da'i'ā. ||3||3||

Says Ravi Daas, Your slave, O Lord, I am disillusioned and detached; please, spare me Your anger, and have mercy on my soul. ||3||3||

## ḍulabh̄ ḍeh pā̄ī vadbh̄āgī

गउडी महला ५ ॥ (188-5)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

दुलभ देह पाई वडभागी ॥

ḍulabh̄ ḍeh pā̄ī vadbh̄āgī.

This human body is so difficult to obtain; it is only obtained by great good fortune.

नासु न जपहि ते आतम घाती ॥१॥

nām na jāpéh te ātam ghātī. ||1||

Those who do not meditate on the Naam, the Name of the Lord, are murderers of the soul.

||1||

मरि न जाही जिना बिसरत राम ॥

mar na jāhī jinā bisrat rām.

Those who forget the Lord might just as well die.

नाम बिहून जीवन कउन काम ॥१॥ रहाउ ॥

nām bihūn jīvan kaun kām. ||1|| rahāo.

Without the Naam, of what use are their lives? ||1||Pause||

खात पीत खेलत हसत बिसथार ॥

khāt pīt khelat hasat bisthār.

Eating, drinking, playing, laughing and showing off

कवन अरथ मिरतक सीगार ॥२॥

kavan arath mirtak sīgār. ||2||

- what use are the ostentatious displays of the dead? ||2||

जो न सुनहि जसु परमानंदा ॥

jo na sunéh jas parmānandā.

Those who do not listen to the Praises of the Lord of supreme bliss,

पसु पंखी त्रिगद जोनि ते मंदा ॥३॥

pas pankhī tarigaḍ jon te mandā. ||3||

are worse off than beasts, birds or creeping creatures. ||3||

कहु नानक गुरि मंत्रु द्रिडाइआ ॥

kaho nānak gur manṭar drihāiā.

Says Nanak, the GurMantra has been implanted within me;

केवल नामु रिद माहि समाइआ ॥४॥४२॥११॥

keval nām riḍ māhi samāiā. ||4||42||111||

the Name alone is contained within my heart. ||4||42||111||

## dūkh ḡhano jab hoṭe dūr

आसा महला ५ ॥ (384-11)

āsā mehḡlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

दूखु घनो जब होते दूरि ॥

dūkh ḡhano jab hoṭe dūr.

I suffered in pain, when I thought He was far away;

अब मसलति मोहि मिली हदूरि ॥१॥

ab maslaṭ mohi milī haḡdūr. ||1||

but now, He is Ever-present, and I receive His instructions. ||1||

चुका निहोरा सखी सहेरी ॥

chukā nihorā sakḡhī saherī.

My pride is gone, O friends and companions;

भरमु गइआ गुरि पिर संगि मेरी ॥१॥ रहाउ ॥

bḡharam gaᶜiā gur pir sang merī. ||1|| rahāo.

my doubt is dispelled, and the Guru has united me with my Beloved. ||1||Pause||

निकटि आनि प्रिअ सेज धरी ॥

nikat ān pariᶜa sej ḡharī.

My Beloved has drawn me near to Him, and seated me on His Bed;

काणि कढन ते छूटि परी ॥२॥

kāṇ kadḡhan te chḡhūt parī. ||2||

I have escaped the clutches of others. ||2||

मंदरि मेरै सबदि उजारा ॥

manḡar merai sabaḡ ujārā.

In the mansion of my heart, shines the Light of the Shabad.

अनद बिनोदी खसमु हमारा ॥३॥

anaḡ binodī kḡhasam hamārā. ||3||

My Husband Lord is blissful and playful. ||3||

मसतकि भागु मै पिरु घरि आइआ ॥

masṭak bhāḡ mai pir ḡhar āᶜiā.

According to the destiny written upon my forehead, my Husband Lord has come home to me.

थिरु सोहागु नानक जन पाइआ ॥४॥२॥५३॥

thir sohāḡ nānak jan pāᶜiā. ||4||2||53||

Servant Nanak has obtained the eternal marriage. ||4||2||53||

## dūt dūsman sabh tujh te nivrahi pargat partāp tumārā

धनासरी महला ५ ॥ (681-13)

dhanāsri méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

दूत दुसमन सभि तुझ ते निवरहि प्रगट प्रतापु तुमारा ॥

dūt dūsman sabh tujh te nivrahi pargat partāp tumārā.

All demons and enemies are eradicated by You, Lord; Your glory is manifest and radiant.

जो जो तेरे भगत दुखाए ओहु ततकाल तुम मारा ॥१॥

jo jo tere bhagaṭ dukhāe oh taṭkāḷ tum mārā. ||1||

Whoever harms Your devotees, You destroy in an instant. ||1||

निरखउ तुमरी ओरि हरि नीत ॥

nirkhaṭo tumrī or har nīt.

I look to You continually, Lord.

मुरारि सहाइ होहु दास कउ करु गहि उधरहु मीत ॥ रहाउ ॥

murār sahāe hohu dās kaṭo kar geh udhrahū mīt. rahāo.

O Lord, Destroyer of ego, please, be the helper and companion of Your slaves; take my hand, and save me, O my Friend! ||Pause||

सुणी बेनती ठाकुरि मेरे खसमाना करि आपि ॥

suṇī bentī thākuri merai kḥasmānā kar āp.

My Lord and Master has heard my prayer, and given me His protection.

नानक अनद भए दुख भागे सदा सदा हरि जापि ॥२॥१३॥४४॥

nānak anad bhāe dukh bhāge sadā sadā har jāp. ||2||13||44||

Nanak is in ecstasy, and his pains are gone; he meditates on the Lord, forever and ever.

||2||13||44||

## dūdḥ katorai gadvai pānī

भैरउ नामदेव जीउ ॥ (1163-16)

bhairō nāmde<sup>o</sup> jī<sup>o</sup>.

Bhairao, Naam Dayv Jee:

दूधु कटोरै गडवै पानी ॥ कपल गाइ नामै दुहि आनी ॥१॥

dūdḥ katorai gadvai pānī. kapal gā<sup>e</sup> nāmai dūhi ānī. ||1||

Naam Dayv milked the brown cow, and brought a cup of milk and a jug of water to his family god. ||1||

दूधु पीउ गोबिंदे राइ ॥

dūdḥ pī<sup>o</sup> gobinde rā<sup>e</sup>.

"Please drink this milk, O my Sovereign Lord God.

दूधु पीउ मेरो मनु पतीआइ ॥

dūdḥ pī<sup>o</sup> mero man patī<sup>ā</sup>e.

Drink this milk and my mind will be happy.

नाही त घर को बापु रिसाइ ॥१॥ रहाउ ॥

nāhī ta ghar ko bāp risā<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Otherwise, my father will be angry with me."||1||Pause||

मैइन कटोरी अमम्रित भरी ॥

so<sup>in</sup> katorī amriṭ bhārī.

Taking the golden cup, Naam Dayv filled it with the ambrosial milk,

लै नामै हरि आगै धरी ॥२॥

lai nāmai har āgai dharī. ||2||

and placed it before the Lord. ||2||

एकु भगतु मेरे हिरदे बसै ॥ नामे देखि नराइनु हसै ॥३॥

ek bhagaṭ mere hirde basai. nāme dekḥ narā<sup>in</sup> hasai. ||3||

The Lord looked upon Naam Dayv and smiled. "This one devotee abides within my heart."||3||

दूधु पीआइ भगतु घरि गइआ ॥

dūdḥ pī<sup>ā</sup>e bhagaṭ ghar ga<sup>i</sup>ā.

The Lord drank the milk, and the devotee returned home.

नामे हरि का दरसनु भइआ ॥४॥३॥

nāme har kā darsan bhā<sup>i</sup>ā. ||4||3||

Thus did Naam Dayv come to receive the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||4||3||

### dūḍh ṭa bachḥrai thanhu bitāri°o

गूजरी स्री रविदास जी के पदे घर ३ (525-10)  
gūjri sarī raviḍās jī ke paḍe ghar 3  
Goojaree, Padas Of Ravi Daas Jee, Third House:

दूधु त बछरै थनहु बिटारिओ ॥  
dūḍh ṭa bachḥrai thanhu bitāri°o.  
The calf has contaminated the milk in the teats.

फूलु भवरि जलु मीनि बिगारिओ ॥१॥  
fūl bhavar jal mīni bigāri°o. ||1||  
The bumble bee has contaminated the flower, and the fish the water. ||1||

माई गोबिंद पूजा कहा लै चरावउ ॥  
māi gobind pūjā kahā lai charāva°o.  
O mother, where shall I find any offering for the Lord's worship?

अवरु न फूलु अनूपु न पावउ ॥१॥ रहाउ ॥  
avar na fūl anūp na pāva°o. ||1|| rahā°o.  
I cannot find any other flowers worthy of the incomparable Lord. ||1||Pause||

मैलागर बेरै है भुइअंगा ॥  
mailāgar ber<sup>h</sup>e hai bhū<sup>i</sup>°angā.  
The snakes encircle the sandalwood trees.

बिखु अमम्रितु बसहि इक संग ॥२॥  
bikh amrit baséh ik sangā. ||2||  
Poison and nectar dwell there together. ||2||

धूप दीप नईबेदहि बासा ॥  
ḍhūp dīp na<sup>i</sup>bedéh bāsā.  
Even with incense, lamps, offerings of food and fragrant flowers,

कैसे पूज करहि तेरी दासा ॥३॥  
kaise pūj karahi terī ḍāsā. ||3||  
how are Your slaves to worship You? ||3||

तनु मनु अरपउ पूज चरावउ ॥  
ṭan man arpa°o pūj charāva°o.  
I dedicate and offer my body and mind to You.

गुर परसादि निरंजनु पावउ ॥४॥  
gur parsād niranjan pāva°o. ||4||  
By Guru's Grace, I attain the immaculate Lord. ||4||

पूजा अरचा आहि न तोरी ॥  
pūjā archā āhi na torī.  
I cannot worship You, nor offer You flowers.

कहि रविदास कवन गति मोरी ॥५॥१॥  
kahi raviḍās kavan gaṭ morī. ||5||1||  
Says Ravi Daas, what shall my condition be hereafter? ||5||1||



## ḍūḍḥ pī°o gobinḍe rā°e

भैरउ नामदेव जीउ ॥ (1163-16)

bhairo nāmde°o jī°o.

Bhairao, Naam Dayv Jee:

दूधु कटोरै गडवै पानी ॥ कपल गाइ नामै दुहि आनी ॥१॥

ḍūḍḥ katorai gadvai pānī. kapal gā°e nāmai ḍuhi ānī. ||1||

Naam Dayv milked the brown cow, and brought a cup of milk and a jug of water to his family god. ||1||

दूधु पीउ गोबिंदे राइ ॥

ḍūḍḥ pī°o gobinḍe rā°e.

"Please drink this milk, O my Sovereign Lord God.

दूधु पीउ मेरो मनु पतीआइ ॥

ḍūḍḥ pī°o mero man patī°ā°e.

Drink this milk and my mind will be happy.

नाही त घर को बापु रिसाइ ॥१॥ रहाउ ॥

nāhī ṭa gḥar ko bāp risā°e. ||1|| rahā°o.

Otherwise, my father will be angry with me."||1||Pause||

मेइन कटोरी अमम्रित भरी ॥

so°in katorī amriṭ bḥarī.

Taking the golden cup, Naam Dayv filled it with the ambrosial milk,

लै नामै हरि आगै धरी ॥२॥

lai nāmai har āgai ḍḥarī. ||2||

and placed it before the Lord. ||2||

एकु भगतु मेरे हिरदे बसै ॥ नामे देखि नराइनु हसै ॥३॥

ek bḥagaṭ mere hirḍe basai. nāme dekh narā°in hasai. ||3||

The Lord looked upon Naam Dayv and smiled. "This one devotee abides within my heart."||3||

दूधु पीआइ भगतु घरि गइआ ॥

ḍūḍḥ pī°ā°e bḥagaṭ gḥar ga°i°ā.

The Lord drank the milk, and the devotee returned home.

नामे हरि का दरसन भइआ ॥४॥३॥

nāme har kā ḍarsan bḥa°i°ā. ||4||3||

Thus did Naam Dayv come to receive the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||4||3||

## de=e muhār lagām pahirāva=o

गडडी कबीर जी ॥ (329-9)

ga-orhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

देइ मुहार लगामु पहिरावउ ॥

de=e muhār lagām pahirāva=o.

I have grasped the reins and attached the bridle;

सगल त जीनु गगन दउरावउ ॥ १ ॥

sagal ṭa jīn gagan ḍa-orāva=o. ||1||

abandoning everything, I now ride through the skies. ||1||

अपनै बीचारि असवारी कीजे ॥

apnai bīchār asvārī kījai.

I made self-reflection my mount,

सहज कै पावडै पगु धरि लीजे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sahj kai pāvṛḥai pag ḍhar lījai. ||1|| rahā=o.

and in the stirrups of intuitive poise, I placed my feet. ||1||Pause||

चलु रे बैकुंठ तुझहि ले तारउ ॥

chal re baikunth ṭujhēh le tāra=o.

Come, and let me ride you to heaven.

हिचहि त प्रेम कै चाबुक मारउ ॥ २ ॥

hichēh ṭa prem kai chābuk māra=o. ||2||

If you hold back, then I shall strike you with the whip of spiritual love. ||2||

कहत कबीर भले असवारा ॥ बेद कतेब ते रहहि निरारा ॥ ३ ॥ ३१ ॥

kahaṭ kabīr bhale asvārā. beḍ kaṭeb ṭe rahēh nirārā. ||3||31||

Says Kabeer, those who remain detached from the Vedas, the Koran and the Bible are the best riders. ||3||31||

## deh tējaṅ jī rām upāiā rām

वडहंसु महला ४ घोड़ीआ (575-5)

vad=hans méhlā 4 ghorhīā

Wadahans, Fourth Mehl, Ghorees ~ The Wedding Procession Songs:

देह तेजणि जी रामि उपाईआ राम ॥

deh tējaṅ jī rām upāiā rām.

This body-horse was created by the Lord.

धंनु माणस जनमु पुनि पाईआ राम ॥

ḍhan māṇas janam punn pāiā rām.

Blessed is human life, which is obtained by virtuous actions.

माणस जनमु वड पुने पाइआ देह सु कंचन चंगड़ीआ ॥

māṇas janam vad punne pāiā deh so kanchan changrīā.

Human life is obtained only by the most virtuous actions; this body is radiant and golden.

गुरमुखि रंगु चलूला पावै हरि हरि हरि नव रंगड़ीआ ॥

gurmukh rang chalūlā pāvai har har har nav rangrīā.

The Gurmukh is imbued with the deep red color of the poppy; he is imbued with the new color of the Lord's Name, Har, Har, Har.

एह देह सु बांकी जितु हरि जापी हरि हरि नामि सुहावीआ ॥

eh deh so bā<sup>N</sup>kī jit har jāpī har har nām suhāvīā.

This body is so very beautiful; it chants the Name of the Lord, and it is adorned with the Name of the Lord, Har, Har.

वडभागी पाई नामु सखाई जन नानक रामि उपाईआ ॥१॥

vadbhāgī pāi nām sakhāi jan nānak rām upāiā. ||1||

By great good fortune, the body is obtained; the Naam, the Name of the Lord, is its companion; O servant Nanak, the Lord has created it. ||1||

देह पावउ जीनु बुझि चंगा राम ॥

deh pāvao jīn bujh changa rām.

I place the saddle on the body-horse, the saddle of realization of the Good Lord.

चडि लंघा जी बिखमु भुइअंगा राम ॥

charḥ langhā jī bikham bhui<sup>i</sup>angā rām.

Riding this horse, I cross over the terrifying world-ocean.

बिखमु भुइअंगा अनत तरंगा गुरमुखि पारि लंघाए ॥

bikham bhui<sup>i</sup>angā an<sup>a</sup>t tarangā gurmukh pār langhāe.

The terrifying world-ocean is rocked by countless waves, but the Gurmukh is carried across.

हरि बोहिथि चडि वडभागी लंघै गुरु खेवटु सबदि तराए ॥

har bohith charḥ vadbhāgī langhai gur khev<sup>a</sup>t sabad tarāe.

Embarking upon the boat of the Lord, the very fortunate ones cross over; the Guru, the Boatman, carries them across through the Word of the Shabad.

अनदिनु हरि रंगि हरि गुण गावै हरि रंगी हरि रंगा ॥

an<sup>a</sup>ḍin har rang har guṇ gāvai har rangī har rangā.

Night and day, imbued with the Lord's Love, singing the Glorious Praises of the Lord, the Lord's lover loves the Lord.

जन नानक निरबाण पदु पाइआ हरि उतमु हरि पदु चंगा ॥२॥

jan nānak nirbāṇ paḍ pāṁiā har uṭam har paḍ chāga. ||2||

Servant Nanak has obtained the state of Nirvaanaa, the state of ultimate goodness, the state of the Lord. ||2||

कड़ीआलु मुखे गुरि गिआनु द्विडाइआ राम ॥

karḥīāl mukḥe gur giān drirḥāiā rām.

For a bridle in my mouth, the Guru has implanted spiritual wisdom within me.

तनि प्रेमु हरि चाबकु लाइआ राम ॥

ṭan parem har chābak lāiā rām.

He has applied the whip of the Lord's Love to my body.

तनि प्रेमु हरि हरि लाइ चाबकु मनु जिणै गुरमुखि जीतिआ ॥

ṭan parem har har lāi chābak man jinaī gurmukḥ jītiā.

Applying the whip of the Lord's Love to his body, the Gurmukh conquers his mind, and wins the battle of life.

अघडो घडावै सबदु पावै अपिउ हरि रसु पीतिआ ॥

aghḥo gḥarḥāvai sabad pāvai apiu har ras pītiā.

He trains his untrained mind with the Word of the Shabad, and drinks in the rejuvenating essence of the Lord's Nectar.

सुणि स्रवण बाणी गुरि वखाणी हरि रंगु तुरी चडाइआ ॥

suṇ sarvaṇ baṇī gur vakḥāṇī har raṅg turī charḥāiā.

Listen with your ears to the Word, uttered by the Guru, and attune your body-horse to the Lord's Love.

महा मारगु पंथु बिखडा जन नानक पारि लंघाइआ ॥३॥

mahā mārag panth bikḥā jan nānak pār langḥāiā. ||3||

Servant Nanak has crossed over the long and treacherous path. ||3||

घोड़ी तेजणि देह रामि उपाईआ राम ॥

gḥorḥī tejaṇ deh rām upāiā rām.

The transitory body-horse was created by the Lord.

जितु हरि प्रभु जापै सा धनु धनु तुखाईआ राम ॥

jiṭ har parabḥ jāpai sā ḍhan ḍhan ṭukḥāiā rām.

Blessed, blessed is that body-horse which meditates on the Lord God.

जितु हरि प्रभु जापै सा धनु साबासै धुरि पाइआ किरतु जुडंदा ॥

jiṭ har parabḥ jāpai sā ḍhan sāsāisai ḍhur pāiā kirat jurḥandā.

Blessed and acclaimed is that body-horse which meditates on the Lord God; it is obtained by the merits of past actions.

चडि देहडि घोड़ी बिखमु लघाए मिलु गुरमुखि परमानंदा ॥

charḥ deḥḍi gḥorḥī bikḥam lagḥā mil gurmukḥ parmānandā.

Riding the body-horse, one crosses over the terrifying world ocean; the Gurmukh meets the Lord, the embodiment of supreme bliss.

हरि हरि काजु रचाइआ पूरै मिलि संत जना जंज आई ॥

har har kāj rachāiā pūrai mil sant jānā jāñ āi.

The Lord, Har, Har, has perfectly arranged this wedding; the Saints have come together as a marriage party.

जन नानक हरि वरु पाइआ मंगलु मिलि संत जना वाधाई ॥४॥१॥५॥

jan nānak har var pāiā mangal mil sant janā vādhāī. ||4||1||5||

Servant Nanak has obtained the Lord as his Spouse; joining together, the Saints sing the songs of joy and congratulations. ||4||1||5||

## deh tejnarhī har nav rangīā rām

वडहंसु महला ४ ॥ (575-19)

vad=hans méhlā 4.

Wadahans, Fourth Mehl:

देह तेजनडी हरि नव रंगीआ राम ॥

deh tejnarhī har nav rangīā rām.

The body is the Lord's horse; the Lord imbues it with the fresh and new color.

गुर गिआनु गुरू हरि मंगीआ राम ॥

gur gi=ān gurū har mangīā rām.

From the Guru, I ask for the Lord's spiritual wisdom.

गिआन मंगी हरि कथा चंगी हरि नामु गति मिति जाणीआ ॥

gi=ān mangī har kathā changī har nām gaṭ miṭ jāṇīā.

I ask for the Lord's spiritual wisdom, and the Lord's sublime sermon; through the Name of the Lord, I have come to know His value and His state.

सभु जनमु सफलित कीआ करतै हरि राम नामि वखाणीआ ॥

sabh janam safli=ō kīā kartai har rām nām vakhāṇīā.

The Creator has made my life totally fruitful; I chant the Name of the Lord.

हरि राम नामु सलाहि हरि प्रभ हरि भगति हरि जन मंगीआ ॥

har rām nām salāhi har parabh har bhagaṭ har jan mangīā.

The Lord's humble servant begs for the Lord's Name, for the Lord's Praises, and for devotional worship of the Lord God.

जनु कहै नानकु सुणहु संतहु हरि भगति गोविंद चंगीआ ॥१॥

jan kahai nānak suṇhu saṅṭahu har bhagaṭ govind changīā. ||1||

Says servant Nanak, listen, O Saints: devotional worship of the Lord, the Lord of the Universe, is sublime and good. ||1||

देह कंचन जीनु सुविना राम ॥

deh kanchan jīn suvinā rām.

The golden body is saddled with the saddle of gold.

जडि हरि हरि नामु रतना राम ॥

jarh har har nām raṭannā rām.

It is adorned with the jewel of the Name of the Lord, Har, Har.

जडि नाम रतनु गोविंद पाइआ हरि मिले हरि गुण सुख घणे ॥

jarh nām raṭan govind pāiā har mile har guṇ sukh ghaṇe.

Adorned with the jewel of the Naam, one obtains the Lord of the Universe; he meets the Lord, sings the Glorious Praises of the Lord, and obtains all sorts of comforts.

गुर सबदु पाइआ हरि नामु धिआइआ वडभागी हरि रंग हरि बणे ॥

gur sabad pāiā har nām dhiāiā vadbhāgi har rang har baṇe.

He obtains the Word of the Guru's Shabad, and he meditates on the Name of the Lord; by great good fortune, he assumes the color of the Lord's Love.

हरि मिले सुआमी अंतरजामी हरि नवतन हरि नव रंगीआ ॥

har mile suāmī antarjāmī har navtan har nav rangīā.

He meets his Lord and Master, the Inner-knower, the Searcher of hearts; His body is ever-new, and His color is ever-fresh.

नानकु वखाणै नामु जाणै हरि नामु हरि प्रभु मंगीआ ॥२॥

nānak vakḥāṇai nām jāṇai har nām har parabḥ mangīā. ||2||

Nanak chants and realizes the Naam; he begs for the Name of the Lord, the Lord God. ||2||

कड़ीआलु मुखे गुरि अंकसु पाइआ राम ॥

karḥīāl mukḥe gur ankas pāiā rām.

The Guru has placed the reins in the mouth of the body-horse.

मनु मैगलु गुर सबदि वसि आइआ राम ॥

man maigal gur sabad vas aiā rām.

The mind-elephant is overpowered by the Word of the Guru's Shabad.

मनु वसगति आइआ परम पदु पाइआ सा धन कंति पिआरी ॥

man vasgat aiā param pad pāiā sā dhan kant piārī.

The bride obtains the supreme status, as her mind is brought under control; she is the beloved of her Husband Lord.

अंतरि प्रेमु लगा हरि सेती घरि सोहै हरि प्रभु नारी ॥

anṭar preṃ lagā har setī ghar sohai har parabḥ nārī.

Deep within her inner self, she is in love with her Lord; in His home, she is beautiful - she is the bride of her Lord God.

हरि रंगि राती सहजे माती हरि प्रभु हरि हरि पाइआ ॥

har rang rātī sehje māṭī har parabḥ har har pāiā.

Imbued with the Lord's Love, she is intuitively absorbed in bliss; she obtains the Lord God, Har, Har.

नानक जनु हरि दासु कहतु है वडभागी हरि हरि धिआइआ ॥३॥

nānak jan har dās kahaṭ hai vadbhāgī har har dhiāiā. ||3||

Servant Nanak, the Lord's slave, says that only the very fortunate meditate on the Lord, Har, Har. ||3||

देह घोड़ी जी जितु हरि पाइआ राम ॥

deh ghorhī jī jit har pāiā rām.

The body is the horse, upon which one rides to the Lord.

मिलि सतिगुर जी मंगलु गाइआ राम ॥

mil satgur jī mangal gāiā rām.

Meeting with the True Guru, one sings the songs of joy.

हरि गाइ मंगलु राम नामा हरि सेव सेवक सेवकी ॥

har gāe mangal rām nāmā har sev sevak sevkī.

Sing the songs of joy to the Lord, serve the Name of the Lord, and become the servant of His servants.

प्रभु जाइ पावै रंग महली हरि रंगु माणै रंग की ॥

parabḥ jāe pāvai rang mahli har rang māṇai rang kī.

You shall go and enter the Mansion of the Beloved Lord's Presence, and lovingly enjoy His Love.

गुण राम गाए मनि सुभाए हरि गुरमती मनि धिआइआ ॥

guṇ rām gāe man subhāe har gurmatī man dhiāiā.

I sing the Glorious Praises of the Lord, so pleasing to my mind; following the Guru's Teachings, I meditate on the Lord within my mind.

जन नानक हरि किरपा धारी देह घोड़ी चडि हरि पाइआ ॥४॥२॥६॥

jan nānak har kirpā dhārī deh ghorhī charh har pāiā. ||4||2||6||

The Lord has showered His Mercy upon servant Nanak; mounting the body-horse, he has found the Lord. ||4||2||6||



## deh sandesaro kahī᳚a᳚o pari᳚a kahī᳚a᳚o

जैतसरी महला ५ घर ३ दुपदे (700-8)

jai᳚sari᳚ mēhlā 5 ghar 3 dupde

Jaitsree, Fifth Mehl, Third House, Du-Padas:

देहु संदेसरो कहीअउ प्रिअ कहीअउ ॥

deh sandesaro kahī᳚a᳚o pari᳚a kahī᳚a᳚o.

Give me a message from my Beloved - tell me, tell me!

बिसमु भई मै बहु बिधि सुनते कहहु सुहागनि सहीअउ ॥१॥ रहाउ ॥

bisam bhā᳚ī mai baho bidh᳚ sun᳚te kahhu suhāgan sa᳚hī᳚a᳚o. ||1|| rahā᳚o.

I am wonder-struck, hearing the many reports of Him; tell them to me, O my happy sister soul-brides. ||1||Pause||

को कहतो सभ बाहरि बाहरि को कहतो सभ महीअउ ॥

ko ka᳚to sabh᳚ bāhar bāhar ko ka᳚to sabh᳚ mahī᳚a᳚o.

Some say that He is beyond the world - totally beyond it, while others say that He is totally within it.

बरनु न दीसै चिहनु न लखीऐ सुहागनि साति बुझहीअउ ॥१॥

baran na dī᳚sai chihan na lakhī᳚ai suhāgan sā᳚ti bu᳚h᳚hī᳚a᳚o. ||1||

His color cannot be seen, and His pattern cannot be discerned. O happy soul-brides, tell me the truth! ||1||

सरब निवासी घटि घटि वासी लेपु नही अलपहीअउ ॥

sarab nivā᳚sī ghat᳚ ghat᳚ vā᳚sī lep᳚ nahī alaphī᳚a᳚o.

He is pervading everywhere, and He dwells in each and every heart; He is not stained - He is unstained.

नानकु कहत सुनहु रे लोगा संत रसन को बसहीअउ ॥२॥१॥२॥

nānak kaha᳚᳚ sunhu re logā sa᳚᳚ rasan ko bashī᳚a᳚o. ||2||1||2||

Says Nanak, listen, O people: He dwells upon the tongues of the Saints. ||2||1||2||

## dehī gāvā jīo d̥har maḥṭaṃ basēh panch kirsānā

रागू मारू बाणी कबीर जीउ की ॥ (1104-8)

rāg mārū baṇī kabīr jīo kī.

Raag Maaroo, The Word Of Kabeer Jee:

देही गावा जीउ धर महतउ बसहि पंच किरसाना ॥

dehī gāvā jīo d̥har maḥṭaṃ basēh panch kirsānā.

The body is a village, and the soul is the owner and farmer; the five farm-hands live there.

नैनू नकटू स्रवनू रसपति इंद्रि कहिआ न माना ॥१॥

nainū naktū sarvanū raspat̥ indrī kahiā na mānā. ||1||

The eyes, nose, ears, tongue and sensory organs of touch do not obey any order. ||1||

बाबा अब न बसउ इह गाउ ॥

bābā ab na basaṃ ih gāvā.

O father, now I shall not live in this village.

घरी घरी का लेखा मागै काइथु चेतू नाउ ॥१॥ रहाउ ॥

gharī gharī kā lekḥā māgai kāiṭh chetū nā. ||1|| rahā.

The accountants summoned Chitar and Gupat, the recording scribes of the conscious and the unconscious, to ask for an account of each and every moment. ||1||Pause||

धरम राइ जब लेखा मागै बाकी निकसी भारी ॥

d̥haram rāe jab lekḥā māgai bākī niksī bhārī.

When the Righteous Judge of Dharma calls for my account, there shall be a very heavy balance against me.

पंच क्रिसानवा भागि गए लै बाधिओ जीउ दरबारी ॥२॥

panch kirsānvā bhāg gaē lai bādhiō jīo d̥arbārī. ||2||

The five farm-hands shall then run away, and the bailiff shall arrest the soul. ||2||

कहै कबीरु सुनहु रे संतहु खेत ही करहु निबेरा ॥

kahai kabīr sunhu re sanṭahu kḥet̥ hī karahu niberā.

Says Kabeer, listen, O Saints: settle your accounts in this farm.

अब की बार बखसि बंदे कउ बहुरि न भउजलि फेरा ॥३॥७॥

ab kī bār bakḥas bande kaṃ bahur na bhāojal ferā. ||3||7||

O Lord, please forgive Your slave now, in this life, so that he may not have to return again to this terrifying world-ocean. ||3||7||

## dehī māṭī bolai paṁuṅ

गडडी महला १ ॥ (152-2)

ga-orhī méhlā 1.

Gauree, First Mehl:

पउणै पाणी अगनी का मेलु ॥

paṁuṅai pāṇī agnī kā mel.

The union of air, water and fire

चंचल चपल बुधि का खेलु ॥

chanchal chapal budhī kā khel.

- the body is the play-thing of the fickle and unsteady intellect.

नउ दरवाजे दसवा दुआरु ॥

naṁo darvāje dasvā duār.

It has nine doors, and then there is the Tenth Gate.

बुझु रे गिआनी एहु बीचारु ॥१॥

bujh re gi-ānī ehu bīchār. ||1||

Reflect upon this and understand it, O wise one. ||1||

कथता बकता सुनता सोई ॥

kathṭā baktā sunṭā soī.

The Lord is the One who speaks, teaches and listens.

आपु बीचारे सु गिआनी होई ॥१॥ रहाउ ॥

āp bīchāre so gi-ānī hoī. ||1|| rahā-o.

One who contemplates his own self is truly wise. ||1||Pause||

देही माटी बोले पउणु ॥

dehī māṭī bolai paṁuṅ.

The body is dust; the wind speaks through it.

बुझु रे गिआनी मूआ है कउणु ॥

bujh re gi-ānī mūā hai kaṁuṅ.

Understand, O wise one, who has died.

मूई सुरति बादु अहंकारु ॥

mūī suraṭ bād aha<sup>N</sup>kār.

Awareness, conflict and ego have died,

ओहु न मूआ जो देखणहारु ॥२॥

oh na mūā jo dekhaṅhār. ||2||

but the One who sees does not die. ||2||

जै कारणि तटि तीरथ जाही ॥

jai kāraṅ ṭat tīrath jāhī.

For the sake of it, you journey to sacred shrines and holy rivers;

रतन पदारथ घट ही माही ॥

raṭan paḍārath ghaṭ hī māhī.

but this priceless jewel is within your own heart.

पडि पडि पंडितु बादु वखाणै ॥

parḥ parḥ paṇḍiṭ bād vakhāṇai.

The Pandits, the religious scholars, read and read endlessly; they stir up arguments and controversies,

भीतरि होदी वसतु न जाणै ॥३॥

bhīṭar hoḍī vaṣaṭ na jāṇai. ||3||

but they do not know the secret deep within. ||3||

हउ न मूआ मेरी मुई बलाइ ॥

ha'o na mūā merī muī balāe.

I have not died - that evil nature within me has died.

ओहु न मूआ जो रहिआ समाइ ॥

oh na mūā jo rahiā samāe.

The One who is pervading everywhere does not die.

कहु नानक गुरि ब्रहमु दिखाइआ ॥

kaho nānak gur barahm dikhāiā.

Says Nanak, the Guru has revealed God to me,

मरता जाता नदरि न आइआ ॥४॥४॥

martā jāṭā naḍar na āiā. ||4||4||

and now I see that there is no such thing as birth or death. ||4||4||

## dekh fūl fūl fūle

बसंतु महला ५ (1185-3)

basanṭ mehlā 5

Basant, Fifth Mehl:

देखु फूल फूल फूले ॥

dekḥ fūl fūl fūle.

Behold the flowers flowering, and the blossoms blossoming forth!

अहं तिआगि तिआगे ॥

aha<sup>N</sup> ṭi=āg ṭi=āge.

Renounce and abandon your egotism.

चरन कमल पागे ॥

charan kamal pāge.

Grasp hold of His Lotus Feet.

तुम मिलहु प्रभ सभागे ॥

tum milhu parabḥ sabhāge.

Meet with God, O blessed one.

हरि चेति मन मेरे ॥ रहाउ ॥

har cheṭ man mere. rahā=0.

O my mind, remain conscious of the Lord. ||Pause||

सघन बासु कूले ॥

saghan bās kūle.

The tender young plants smell so good,

इकि रहे सूकि कटूले ॥

ik rahe sūk kathūle.

while others remain like dry wood.

बसंत रूति आई ॥

basanṭ ruṭ āī.

The season of spring has come;

परफूलता रहे ॥१॥

parfūltā rahe. ||1||

it blossoms forth luxuriantly. ||1||

अब कलु आइओ रे ॥

ab kalū āi=0 re.

Now, the Dark Age of Kali Yuga has come.

इकु नामु बोवहु बोवहु ॥

ik nām bovhu bovhu.

Plant the Naam, the Name of the One Lord.

अन रूति नाही नाही ॥

an rūṭ nāhī nāhī.

It is not the season to plant other seeds.

मतु भरमि भूलहु भूलहु ॥

maṭ bharam bhūlahu bhūlahu.

Do not wander lost in doubt and delusion.

गुर मिले हरि पाए ॥ जिसु मसतकि है लेखा ॥

gur mile har pāe. jis mastak hai lekḥā.

One who has such destiny written on his forehead, shall meet with the Guru and find the Lord.

मन रुति नाम रे ॥

man ruṭ nām re.

O mortal, this is the season of the Naam.

गुन कहे नानक हरि हरे हरि हरे ॥२॥१८॥

gun kahe nānak har hare har hare. ||2||18||

Nanak utters the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Har, Har. ||2||18||

## ḍekḥhu achraj bḥaᶜiᶜā

सोरठि महला ५ ॥ (612-11)

sorath̄ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

जिना बात को बहुत अंदेसरो ते मिटे सभि गइआ ॥

jinā bāt̄ ko bahuṭ̄ andesro ṭe mite sabḥ gaᶜiᶜā.

Those things, which caused me such anxiety, have all vanished.

सहज सैन अरु सुखमन नारी ऊध कमल बिगसइआ ॥ १ ॥

sahj sain ar sukh̄man nārī ūḍḥ kamal bigsaᶜiᶜā. ||1||

Now, I sleep in peace and tranquility, and my mind is in a state of deep and profound peace;

the inverted lotus of my heart has blossomed forth. ||1||

देखहु अचरजु भइआ ॥

ḍekḥhu achraj bḥaᶜiᶜā.

Behold, a wondrous miracle has happened!

जिह ठाकुर कउ सुनत अगाधि बोधि सो रिदै गुरि दइआ ॥ रहाउ ॥

jih ṭhākur kaᶜo sunaṭ̄ agāḍḥ boḍḥ so riḍai gur̄ ḍaᶜiᶜā. rahāᶜo.

That Lord and Master, whose wisdom is said to be unfathomable, has been enshrined within my heart, by the Guru. ||Pause||

जोइ दूत मोहि बहुतु संतावत ते भइआनक भइआ ॥

joᶜe dūt̄ mohi bahuṭ̄ sanṭāvṭ̄ ṭe bḥaᶜiᶜānak bḥaᶜiᶜā.

The demons which tormented me so much, have themselves become terrified.

करहि बेनती राखु ठाकुर ते हम तेरी सरनइआ ॥ २ ॥

karahi bentī rākḥ ṭhākur ṭe ham ṭerī sarnaᶜiᶜā. ||2||

They pray: please, save us from your Lord Master; we seek your protection. ||2||

जह भंडार गोबिंद का खुलिया जिह प्रापति तिह लइआ ॥

jah bḥandār gobind̄ kā khuliᶜā jih parāpaṭ̄ ṭih laᶜiᶜā.

When the treasure of the Lord of the Universe is opened, those who are pre-destined, receive it.

एकु रतनु मो कउ गुरि दीना मेरा मनु तनु सीतलु थिआ ॥ ३ ॥

ek raṭan mo kaᶜo gur̄ dīnā merā man ṭan sīt̄al thiᶜā. ||3||

The Guru has given me the one jewel, and my mind and body have become peaceful and tranquil. ||3||

एक बूंद गुरि अम्रितु दीनो ता अटलु अमरु न मुआ ॥

ek būnḍ gur̄ amriṭ̄ dīno ṭā atal̄ amar̄ na muᶜā.

The Guru has blessed me with the one drop of Ambrosial Nectar, and so I have become stable, unmoving and immortal - I shall not die.

भगति भंडार गुरि नानक कउ सउपे फिरि लेखा मूलि न लइआ ॥ ४ ॥ ३ ॥ १ ४ ॥

bḥagaṭ̄ bḥandār gur̄ nānak kaᶜo saᶜupe fir̄ lekḥā mūl̄ na laᶜiᶜā. ||4||3||14||

The Lord blessed Guru Nanak with the treasure of devotional worship, and did not call him to account again. ||4||3||14||

## ḍekḥai suṇai haḍūr saḍ ḡhat ḡhat barahm ravind

सिरीरागु महला ५ ॥ (46-17)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

प्रीति लगी तिसु सच सिउ मरै न आवै जाइ ॥

parīṭ lagī ṭis sach siṽo marai na āvai jāṽe.

I have fallen in love with the True Lord. He does not die, He does not come and go.

ना वेछोड़िआ विछुड़ै सभ महि रहिआ समाइ ॥

nā vechḥorḥiṽā vichḥurḥai sabḥ meh rahiṽā samāṽe.

In separation, He is not separated from us; He is pervading and permeating amongst all.

दीन दरद दुख भंजना सेवक कै सत भाइ ॥

dīn darad dukḥ bḥanjnā sevak kai saṭ bḥāṽe.

He is the Destroyer of the pain and suffering of the meek. He bears True Love for His servants.

अचरज रूपु निरंजनो गुरि मेलाइआ माइ ॥१॥

achraj rūp niranjano gur melāṽiṽā māṽe. ||1||

Wondrous is the Form of the Immaculate One. Through the Guru, I have met Him, O my mother! ||1||

भाई रे मीतु करहु प्रभु सोइ ॥

bḥāṽi re mīṭ karahu parabhḥ soṽe.

O Siblings of Destiny, make God your Friend.

माइआ मोह परीति धिगु सुखी न दीसै कोइ ॥१॥ रहाउ ॥

māṽiṽā moh parīṭ dḥarig sukhī na dīṣai koṽe. ||1|| rahāṽo.

Cursed is emotional attachment and love of Maya; no one is seen to be at peace. ||1||Pause||

दाना दाता सीलवंतु निरमलु रूपु अपारु ॥

dānā dātā sīlvantḥ nirmal rūp apār.

God is Wise, Giving, Tender-hearted, Pure, Beautiful and Infinite.

सखा सहाई अति वडा ऊचा वडा अपारु ॥

sakhā sahāṽi atḥ vadā ūchā vadā apār.

He is our Companion and Helper, Supremely Great, Lofty and Utterly Infinite.

बालकु बिरधि न जाणीऐ निहचलु तिसु दरवारु ॥

bālak biradhī na jāṇīṽai nihchal ṭis darvār.

He is not known as young or old; His Court is Steady and Stable.

जो मंगीऐ सोई पाईऐ निधारा आधारु ॥२॥

jo mangīṽai soṽi pāṽiṽai nidhārā ādhār. ||2||

Whatever we seek from Him, we receive. He is the Support of the unsupported. ||2||

जिसु पेखत किलविख हिरहि मनि तनि होवै सांति ॥

jis pekḥaṭ kilvikḥ hirēh man ṭan hovai sāṽṭ.

Seeing Him, our evil inclinations vanish; mind and body become peaceful and tranquil.

इक मनि एकु धिआईऐ मन की लाहि भरांति ॥

ik man ek dḥiṽāṽiṽai man kī lāhi bḥarāṽṭ.

With one-pointed mind, meditate on the One Lord, and the doubts of your mind will be dispelled.



गुण निधानु नवतनु सदा पूरन जा की दाति ॥

guṇ nidhān navtan saḍā pūran jā kī dāt.

He is the Treasure of Excellence, the Ever-fresh Being. His Gift is Perfect and Complete.

सदा सदा आराधीऐ दिनु विसरहु नही राति ॥३॥

saḍā saḍā ārādhi-ai din visrahu nahī rāt. ||3||

Forever and ever, worship and adore Him. Day and night, do not forget Him. ||3||

जिन कउ पूरबि लिखिआ तिन का सखा गोविंदु ॥

jīn kaḳo pūrab likhi-ā tin kā sakḥā govind.

One whose destiny is so pre-ordained, obtains the Lord of the Universe as his Companion.

तनु मनु धनु अरपी सभो सगल वारीऐ इह जिंदु ॥

tan man ḍhan arpī sabho sagal vārī-ai ih jind.

I dedicate my body, mind, wealth and all to Him. I totally sacrifice my soul to Him.

देखै सुणै हदूरि सद घटि घटि ब्रहमु रविंदु ॥

dekhai suṇai haḍūr saḍ ghat ghat barahm ravind.

Seeing and hearing, He is always close at hand. In each and every heart, God is pervading.

अकिरतघणा नो पालदा प्रभ नानक सद बखसिंदु ॥४॥१३॥८३॥

akirat-ghanā no pāldā parabh nānak saḍ bakhsind. ||4||13||83||

Even the ungrateful ones are cherished by God. O Nanak, He is forever the Forgiver.

||4||13||83||

## ḍekhōu bhā̄ī gāyān kī ā̄ī ā̄ḍhī

रागु गउड़ी चेतती ॥ (331-17)

rāg ga-orhī chetī.

Raag Gauree Chaytee:

देखौ भाई ग्यान की आई आंधी ॥

ḍekhōu bhā̄ī gāyān kī ā̄ī ā̄ḍhī.

Behold, O Siblings of Destiny, the storm of spiritual wisdom has come.

सभै उडानी भ्रम की टाटी रहै न माइआ बांधी ॥१॥ रहाउ ॥

sabhai udānī bharam kī tāṭī rahai na mā-i-ā bā̄ḍhī. ||1|| rahā-o.

It has totally blown away the thatched huts of doubt, and torn apart the bonds of Maya.

||1||Pause||

दुचिते की दुइ थूनि गिरानी मोह बलेडा टूटा ॥

ḍuchite kī ḍu-e thūn girānī moh baledā tūtā.

The two pillars of double-mindedness have fallen, and the beams of emotional attachment have come crashing down.

तिसना छानि परी धर ऊपरि दुरमति भांडा फूटा ॥१॥

ṭisnā chhān parī ḍhar ūpar ḍurmatī bhāṅḍā fūtā. ||1||

The thatched roof of greed has caved in, and the pitcher of evil-mindedness has been broken.

||1||

आंधी पाछे जो जलु बरखै तिहि तेरा जनु भीनां ॥

ā̄ḍhī pāchhe jo jal barkhai tihī terā jan bhīnā̄.

Your servant is drenched with the rain that has fallen in this storm.

कहि कबीर मनि भइआ प्रगासा उदै भानु जब चीना ॥२॥४३॥

kahi kabīr man bhā-i-ā pargāsā ḍḍai bhān jab chīnā. ||2||43||

Says Kabeer, my mind became enlightened, when I saw the sun rise. ||2||43||

## devitīā darsan kai t̄āī dūkh bhūkh t̄irath kīe

आसा घर ४ महला १ (358-12)

āsā ghar 4 mehla 1

Aasaa, Fourth House, First Mehl:

देवतिआ दरसन के ताई दूख भूख तीरथ कीए ॥

devitīā darsan kai t̄āī dūkh bhūkh t̄irath kīe.

The Gods, yearning for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, suffered through pain and hunger at the sacred shrines.

जोगी जती जुगति महि रहते करि करि भगवे भेख भए ॥१॥

jogī jāṭī jugatī mehī raṭe kar kar bhagve bhekh bhae. ||1||

The yogis and the celibates live their disciplined lifestyle, while others wear saffron robes and become hermits. ||1||

तउ कारणि साहिबा रंगि रते ॥

tao kāraṇ sāhibā rangi raṭe.

For Your sake, O Lord Master, they are imbued with love.

तेरे नाम अनेका रूप अनंता कहणु न जाही तेरे गुण केते ॥१॥ रहाउ ॥

tere nām anekā rūp anantā kahaṇ na jāhī tere guṇ ketē. ||1|| rahāo.

Your Names are so many, and Your Forms are endless. No one can tell how many Glorious Virtues You have. ||1||Pause||

दर घर महला हसती घोडे छोडि विलाइति देस गए ॥

dar ghar mehlaḥ hastī ghode chhodi vilaiti des gaē.

Leaving behind hearth and home, palaces, elephants, horses and native lands, mortals have journeyed to foreign lands.

पीर पेकांबर सालिक सादिक छोडी दुनीआ थाइ पए ॥२॥

pīr pekābar sālik sādik chhodiḥ dūniā thāi paē. ||2||

The spiritual leaders, prophets, seers and men of faith renounced the world, and became acceptable. ||2||

साद सहज सुख रस कस तजीअले कापड़ छोडे चमड़ लीए ॥

sād sahj sukh ras kas tājīale kāpaḍ chhode chmaḍh līē.

Renouncing tasty delicacies, comfort, happiness and pleasures, some have abandoned their clothes and now wear skins.

दुखीए दरदवंद दरि तेरै नामि रते दरवेस भए ॥३॥

dukhīē daradvand dāri terai nām raṭe darves bhae. ||3||

Those who suffer in pain, imbued with Your Name, have become beggars at Your Door. ||3||

खलड़ी खपरी लकड़ी चमड़ी सिखा सूतु धोती कीन्ही ॥

khlaḍī khapī lakḍī chmaḍī sikhā sūt dhōṭī kīnī.

Some wear skins, and carry begging bowls, bearing wooden staffs, and sitting on deer skins. Others raise their hair in tufts and wear sacred threads and loin-cloths.

तूं साहिबु हउ सांगी तेरा प्रणवै नानकु जाति कैसी ॥४॥१॥३॥३॥

tū sāhib haḥ sāngī terā paṇvai nānak jāṭī kaisī. ||4||1||3||3||

You are the Lord Master, I am just Your puppet. Prays Nanak, what is my social status to be?

## devā pāhan tārī<sup>o</sup>ale

रागु गउडी चेतती बाणी नामदेउ जीउ की (345-3)

rāg ga<sup>o</sup>orhī chetī baṇī nāmde<sup>o</sup>o jī<sup>o</sup>o kī

Raag Gauree Chaytee, The Word Of Naam Dayv Jee:

देवा पाहन तारीअले ॥

devā pāhan tārī<sup>o</sup>ale.

God makes even stones float.

राम कहत जन कस न तरे ॥१॥ रहाउ ॥

rām kahaṭ jan kas na tare. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

So why shouldn't Your humble slave also float across, chanting Your Name, O Lord?

||1||Pause||

तारीले गनिका बिनू रूप कुबिजा बिआधि अजामलु तारीअले ॥

tārīle ganikā bin rūp kubijā bi<sup>o</sup>ādḥ ajāmalu tārī<sup>o</sup>ale.

You saved the prostitute, and the ugly hunch-back; You helped the hunter and Ajaamal swim across as well.

चरन बधिक जन तेऊ मुकति भए ॥

charan badḥik jan te<sup>o</sup>ū mukatḥ bḥa<sup>o</sup>e.

The hunter who shot Krishna in the foot - even he was liberated.

हउ बलि बलि जिन राम कहे ॥१॥

ha<sup>o</sup>o bal bal jin rām kahe. ||1||

I am a sacrifice, a sacrifice to those who chant the Lord's Name. ||1||

दासी सुत जनु बिदरु सुदामा उग्रसैन कउ राज दीए ॥

dāsī sutḥ jan bidarḥ sudāmā ugarsain ka<sup>o</sup>o rāj dī<sup>o</sup>e.

You saved Bidur, the son of the slave-girl, and Sudama; You restored Ugrasain to his throne.

जप हीन तप हीन कुल हीन क्रम हीन नामे के सुआमी तेऊ तरे ॥२॥१॥

jap hīn ṭap hīn kul hīn karam hīn nāme ke su<sup>o</sup>āmī te<sup>o</sup>ū tare. ||2||1||

Without meditation, without penance, without a good family, without good deeds, Naam Dayv's Lord and Master saved them all. ||2||1||

## ḍos na ḍījai kāhū log

रामकली महला ५ ॥ (888-10)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

दोसु न दीजै काहू लोग ॥

ḍos na ḍījai kāhū log.

Don't blame others, O people;

जो कमावनु सोई भोग ॥

jo kamāvan soī bhog.

as you plant, so shall you harvest.

आपन करम आपे ही बंध ॥

āpan karam āpe hī bandh.

By your actions, you have bound yourself.

आवनु जावनु माइआ धंध ॥१॥

āvan jāvan māiā dhāndh. ||1||

You come and go, entangled in Maya. ||1||

ऐसी जानी संत जनी ॥

aisī jānī sant jānī.

Such is the understanding of the Saintly people.

परगासु भइआ पूरे गुर बचनी ॥१॥ रहाड ॥

pargās bhāiā pūre gur bachnī. ||1|| rahāo.

You shall be enlightened, through the Word of the Perfect Guru. ||1||Pause||

तनु धनु कलतु मिथिआ बिसथार ॥

tan dhan kalat mithiā bisthār.

Body, wealth, spouse and ostentatious displays are false.

हैवर गैवर चालनहार ॥

haivar gaivar chālanhār.

Horses and elephants will pass away.

राज रंग रूप सभि कूर ॥

rāj rang rūp sabh kūr.

Power, pleasures and beauty are all false.

नाम बिना होइ जासी धूर ॥२॥

nām binā hoī jāsi dhūr. ||2||

Without the Naam, the Name of the Lord, everything is reduced to dust. ||2||

भरमि भूले बादि अहंकारी ॥

bharam bhūle bād aha<sup>N</sup>kārī.

The egotistical people are deluded by useless doubt.

संगि नाही रे सगल पसारी ॥

sang nāhī re sagal pasārī.

Of all this expanse, nothing shall go along with you.

सोग हरख महि देह बिरधानी ॥

sog harakh meh deh birdhānī.

Through pleasure and pain, the body is growing old.

साकत इव ही करत बिहानी ॥३॥

sākat iv hī karat bihānī. ||3||

Doing these things, the faithless cynics are passing their lives. ||3||

हरि का नामु अम्रितु कलि माहि ॥

har kā nām amrit kal māhi.

The Name of the Lord is Ambrosial Nectar in this Dark Age of Kali Yuga.

एहु निधाना साधू पाहि ॥

ehu nidhānā sādḥū pāhi.

This treasure is obtained from the Holy.

नानक गुरु गोविदु जिसु तूठा ॥

nānak gur govīd jisu tūṭhā.

O Nanak, whoever pleases the Guru,

घटि घटि रमईआ तिन ही डीठा ॥४॥८॥१९॥

ghat ghat ramāīā tin hī dīṭhā. ||4||8||19||

the Lord of the Universe, beholds the Lord in each and every heart. ||4||8||19||

## ḍuhāgaṇī mahal na pā'in<sup>hi</sup> na jāṇan pir kā su<sup>a</sup>o

आसा महला ३ ॥ (426-9)

āsā mehlā 3.

Aasaa, Third Mehl:

दोहागणी महलु न पाइन्ही न जाणनि पिर का सुआउ ॥

ḍuhāgaṇī mahal na pā'in<sup>hi</sup> na jāṇan pir kā su<sup>a</sup>o.

The deserted brides do not obtain the Mansion of their Husband's Presence, nor do they know His taste.

फिका बोलहि ना निवहि दूजा भाउ सुआउ ॥१॥

fikā boléh nā nivéh ḍūjā bhā<sup>o</sup> su<sup>a</sup>o. ||1||

They speak harsh words, and do not bow to Him; they are in love with another. ||1||

इहु मनूआ किउ करि वसि आवै ॥

ih manū<sup>a</sup> ki<sup>o</sup> kar vas āvai.

How can this mind come under control?

गुर परसादी ठाकीऐ गिआन मती घरि आवै ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsādi thākī<sup>ai</sup> gi<sup>ān</sup> maṭī ghar āvai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

By Guru's Grace, it is held in check; instructed in spiritual wisdom, it returns to its home.

||1||Pause||

सोहागणी आपि सवारीओनु लाइ प्रेम पिआरु ॥

sohāgaṇī āp savārī<sup>on</sup> lā<sup>e</sup> prem pi<sup>ār</sup>.

He Himself adorns the happy soul-brides; they bear Him love and affection.

सतिगुर कै भाणै चलदीआ नामे सहजि सीगारु ॥२॥

satgur kai bhāṇai chaldī<sup>ā</sup> nāme sahj sīgār. ||2||

They live in harmony with the Sweet Will of the True Guru, naturally adorned with the Naam.

||2||

सदा रावहि पिर आपणा सची सेज सुभाइ ॥

saḍā rāvēh pir āpṇā sachī sej subhā<sup>e</sup>.

They enjoy their Beloved forever, and their bed is decorated with Truth.

पिर कै प्रेमि मोहीआ मिलि प्रीतम सुखु पाइ ॥३॥

pir kai prem mohī<sup>ā</sup> mil parītam sukḥ pā<sup>e</sup>. ||3||

They are fascinated with the Love of their Husband Lord; meeting their Beloved, they obtain peace. ||3||

गिआन अपारु सीगारु है सोभावन्ती नारि ॥

gi<sup>ān</sup> apār sīgār hai sobhāvantī nār.

Spiritual wisdom is the incomparable decoration of the happy soul-bride.

सा सभराई सुंदरी पिर कै हेति पिआरि ॥४॥

sā sabhrāī sundrī pir kai heṭi pi<sup>ār</sup>. ||4||

She is so beautiful - she is the queen of all; she enjoys the love and affection of her Husband Lord. ||4||

सोहागणी विचि रंगु रखिओनु सचै अलखि अपारि ॥

sohāgaṇī vich rang rakhi<sup>on</sup> sachai alakḥ apār.

The True Lord, the Unseen, the Infinite, has infused His Love among the happy soul-brides.

सतिगुरु सेवनि आपणा सचै भाइ पिआरि ॥५॥

satgur sevan āṇṇā sachai bhā°e pi°ār. ||5||

They serve their True Guru, with true love and affection. ||5||

सोहागणी सीगारु बणाइआ गुण का गलि हारु ॥

sohāgaṇī sīgār baṇā°i°ā guṇ kā gal hār.

The happy soul-bride has adorned herself with the necklace of virtue.

प्रेम पिरमलु तनि लावणा अंतरि रतनु वीचारु ॥६॥

parem pirmal ṭan lāvṇā antar raṭan vīchār. ||6||

She applies the perfume of love to her body, and within her mind is the jewel of reflective meditation. ||6||

भगति रते से ऊतमा जति पति सबदे होइ ॥

bhagaṭ raṭe se ūtmā jaṭ paṭ sabḍe ho°e.

Those who are imbued with devotional worship are the most exalted. Their social standing and honor come from the Word of the Shabad.

बिनु नावै सभ नीच जाति है बिसटा का कीड़ा होइ ॥७॥

bin nāvai sabḥ nīch jāṭ hai bistā kā kīṛḥā ho°e. ||7||

Without the Naam, all are low class, like maggots in manure. ||7||

हउ हउ करदी सभ फिरै बिनु सबदै हउ न जाइ ॥

ha°o ha°o kardī sabḥ firai bin sabḍai ha°o na jā°e.

Everyone proclaims, "Me, me!"; but without the Shabad, the ego does not depart.

नानक नामि रते तिन हउमै गई सचै रहे समाइ ॥८॥८॥३०॥

nānak nām raṭe ṭin ha°umai ga°ī sachai rahe samā°e. ||8||8||30||

Raag Maaroo, The Word Of Kabeer Jee:



## ḡovai thāv rakḥe gur sūre

बिलावलु महला ५ ॥ (825-17)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

दोवै थाव रखे गुर सूरे ॥

ḡovai thāv rakḥe gur sūre.

Both here and hereafter, the Mighty Guru protects me.

हलत पलत पारब्रह्मि सवारे कारज होए सगले पूरे ॥१॥ रहाउ ॥

halatṭ palaṭ pārbarahm savāre kāraj hoᶜe sagle pūre. ||1|| rahāᶜo.

God has embellished this world and the next for me, and all my affairs are perfectly resolved.

||1||Pause||

हरि हरि नामु जपत सुख सहजे मजनु होवत साधू धूरे ॥

har har nām japaṭ sukhḥ sēhje majan hovatṭ sādhū dhūre.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, I have found peace and poise, bathing in the dust of the feet of the Holy.

आवण जाण रहे थिति पाई जनम मरण के मिटे बिसूरे ॥१॥

āvaṇ jāṇ rahe thiṭṭ pāᶜī janam maraṇ ke mite bisūre. ||1||

Comings and goings have ceased, and I have found stability; the pains of birth and death are eradicated. ||1||

भ्रम भै तरे छुटे भै जम के घटि घटि एकु रहिआ भरपूरे ॥

bḥaram bhāi tare chḥute bhāi jam ke gḥat gḥat ek rahiᶜā bharpūre.

I cross over the ocean of doubt and fear, and the fear of death is gone; the One Lord is permeating and pervading in each and every heart.

नानक सरणि परिओ दुख भंजन अंतरि बाहरि पेखि हजूरे ॥२॥२२॥१०८॥

nānak saraṇ pariᶜo dukḥ bhājan anṭar bāhar pekḥ hajūre. ||2||22||108||

Nanak has entered the Sanctuary of the Destroyer of pain; I behold His Presence deep within, and all around as well. ||2||22||108||

## ḍhan ih thān govindḡ guṇḡ gā̃e

गउडी महला ५ ॥ (197-14)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

धंनु इहु थानु गोविंद गुण गाए ॥

ḍhan ih thān govindḡ guṇḡ gā̃e.

Blessed is this place, where the Glorious Praises of the Lord of the Universe are sung.

कुसल खेम प्रभि आपि बसाए ॥१॥ रहाउ ॥

kusal khēm parabhḡ āp basā̃e. ||1|| rahā̃o.

God Himself bestows peace and pleasure. ||1||Pause||

बिपति तहा जहा हरि सिमरनु नाही ॥

bipaṭṡ ṡahā jahā har simran nāhī.

Misfortune occurs where the Lord is not remembered in meditation.

कोटि अनंद जह हरि गुन गाही ॥१॥

kot anand jah har gun gāhī. ||1||

There are millions of joys where the Glorious Praises of the Lord are sung. ||1||

हरि बिसरिऐ दुख रोग घनेरे ॥

har bisrĩai ḍukḡ rog ḡhanere.

Forgetting the Lord, all sorts of pains and diseases come.

प्रभ सेवा जमु लगै न नेरे ॥२॥

parabhḡ sevā jam lagai na nere. ||2||

Serving God, the Messenger of Death will not even approach you. ||2||

सो वडभागी निहचल थानु ॥

so vadbḡāgī nihchal thān.

Very blessed, stable and sublime is that place,

जह जपीऐ प्रभ केवल नामु ॥३॥

jah japī̃ai parabhḡ keval nām. ||3||

where the Name of God alone is chanted. ||3||

जह जाईऐ तह नालि मेरा सुआमी ॥

jah jā̃ĩai ṡah nāl merā sũāmī.

Wherever I go, my Lord and Master is with me.

नानक कउ मिलिआ अंतरजामी ॥४॥८९॥१५८॥

nānak kão milĩā antarjāmī. ||4||89||158||

Nanak has met the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||4||89||158||

## ḍhan so vans ḍhan so piṭā ḍhan so māṭā jin jan jaṇe

भैरउ महला ४ ॥ (1135-13)

bḥairo méhlā 4.

Bhairao, Fourth Mehl:

सतसंगति साई हरि तेरी जितु हरि कीरति हरि सुनणे ॥

saṭṣangaṭ sāī har ṭerī jīṭ har kīraṭ har sunṇe.

That is Your True Congregation, Lord, where the Kirtan of the Lord's Praises are heard.

जिन हरि नामु सुणिआ मनु भीना तिन हम सेवह नित चरणे ॥१॥

jin har nām suṇi-ā man bhīnā ṭin ham sarevēh niṭ charṇe. ||1||

The minds of those who listen to the Lord's Name are drenched with bliss; I worship their feet continually. ||1||

जगजीवनु हरि धिआइ तरणे ॥

jagjīvan har dhi-ā-e tarṇe.

Meditating on the Lord, the Life of the World, the mortals cross over.

अनेक असंख नाम हरि तेरे न जाही जिहवा इतु गनणे ॥१॥ रहाउ ॥

anek asa<sup>n</sup>kh nām har ṭere na jāhī jihvā iṭ ganṇe. ||1|| rahā=0.

Your Names are so many, they are countless, O Lord. This tongue of mine cannot even count them. ||1||Pause||

गुरसिख हरि बोलहु हरि गावहु ले गुरमति हरि जपणे ॥

gursikh har bolhu har gāvhu le gurmatī har japṇe.

O Gursikhs, chant the Lord's Name, and sing the Praises of the Lord. Take the Guru's Teachings, and meditate on the Lord.

जो उपदेसु सुणे गुर केरा सो जनु पावै हरि सुख घणे ॥२॥

jo upḍes suṇe gur kerā so jan pāvai har sukh gḥaṇe. ||2||

Whoever listens to the Guru's Teachings - that humble being receives countless comforts and pleasures from the Lord. ||2||

धनु सु वंसु धनु सु पिता धनु सु माता जिनि जन जणे ॥

ḍhan so vans ḍhan so piṭā ḍhan so māṭā jin jan jaṇe.

Blessed is the ancestry, blessed is the father, and blessed is that mother who gave birth to this humble servant.

जिन सासि गिरासि धिआइआ मेरा हरि हरि से साची दरगह हरि जन बणे ॥३॥

jin sās girās dhi-ā-i-ā merā har har se sāchī ḍargēh har jan baṇe. ||3||

Those who meditate on my Lord, Har, Har, with every breath and morsel of food - those humble servants of the Lord look beautiful in the True Court of the Lord. ||3||

हरि हरि अगम नाम हरि तेरे विचि भगता हरि धरणे ॥

har har agam nām har ṭere vich bhagṭā har ḍharṇe.

O Lord, Har, Har, Your Names are profound and infinite; Your devotees cherish them deep within.

नानक जनि पाइआ मति गुरमति जपि हरि हरि पारि पवणे ॥४॥३॥७॥

nānak jan pāi-ā maṭ gurmatī jap har har pār pavṇe. ||4||3||7||

Servant Nanak has obtained the wisdom of the Guru's Teachings; meditating on the Lord, Har, Har, he crosses over to the other side. ||4||3||7||

## dhan sirandā sachā pātīsāhu jin jag dhandhai lāiā

राग वडहंसु महला १ घर ५ अलाहणीआ (578-18)

rāg vad<sup>h</sup>hans méhlā 1 ghar 5 alāhaṇīā

Raag Wadahans, First Mehl, Fifth House, Alaahanees ~ Songs Of Mourning:

धनु सिरंदा सचा पातिसाहु जिनि जगु धंधै लाइआ ॥

dhan sirandā sachā pātīsāhu jin jag dhandhai lāiā.

Blessed is the Creator, the True King, who has linked the whole world to its tasks.

मुहलति पुनी पाई भरी जानीअडा घति चलाइआ ॥

muhlat<sup>t</sup> punī pāī bhārī jānī<sup>a</sup>arḥā ghaṭ<sup>t</sup> chalāiā.

When one's time is up, and the measure is full, this dear soul is caught, and driven off.

जानी घति चलाइआ लिखिआ आइआ रंने वीर सबाए ॥

jānī ghaṭ<sup>t</sup> chalāiā likhīā āiā runne vīr sabāe.

This dear soul is driven off, when the pre-ordained Order is received, and all the relatives cry out in mourning.

कांइआ हंस थीआ वेछोडा जां दिन पुंने मेरी माए ॥

kā<sup>n</sup>iā hans thīā vechhorḥā jā<sup>n</sup> dīn punne merī māe.

The body and the swan-soul are separated, when one's days are past and done, O my mother.

जेहा लिखिआ तेहा पाइआ जेहा पुरबि कमाइआ ॥

jehā likhīā tēhā pāiā jehā purab kamāiā.

As is one's pre-ordained Destiny, so does one receive, according to one's past actions.

धनु सिरंदा सचा पातिसाहु जिनि जगु धंधै लाइआ ॥१॥

dhan sirandā sachā pātīsāhu jin jag dhandhai lāiā. ||1||

Blessed is the Creator, the True King, who has linked the whole world to its tasks. ||1||

साहिबु सिमरहु मेरे भाईहो सभना एहु पइआणा ॥

sāhib simrahu mere bhāi<sup>h</sup>o sabhnā ehu pa<sup>i</sup>āṇā.

Meditate in remembrance on the Lord and Master, O my Siblings of Destiny; everyone has to pass this way.

एथै धंधा कूडा चारि दिहा आगै सरपर जाणा ॥

ethai dhandhā kūḍā chārī dīhā āgai sarpar jāṇā.

These false entanglements last for only a few days; then, one must surely move on to the world hereafter.

आगै सरपर जाणा जिउ मिहमाणा काहे गारबु कीजै ॥

āgai sarpar jāṇā ji<sup>o</sup> mihmāṇā kāhe gārab kījai.

He must surely move on to the world hereafter, like a guest; so why does he indulge in ego?

जितु सेविऐ दरगह सुखु पाईऐ नामु तिसै का लीजै ॥

jit<sup>u</sup> sevi<sup>ai</sup> dargēh sukḥ pāi<sup>ai</sup> nām tīśai kā lījai.

Chant the Name of the Lord; serving Him, you shall obtain peace in His Court.

आगै हुकमु न चलै मूले सिरि सिरि किआ विहाणा ॥

āgai hukam na chalai mūle sir sir kiā vihāṇā.

In the world hereafter, no one's commands will be obeyed. According to their actions, each and every person proceeds.

साहिबु सिमरिहु मेरे भाईहो सभना एहु पइआणा ॥२॥

sāhib simrihu mere bhāīho sabhnā ehu pa-i-āṇā. ||2||

Meditate in remembrance on the Lord and Master, O my Siblings of Destiny; everyone has to pass this way. ||2||

जो तिसु भावै स्मम्रथ सो थीऐ हीलडा एहु संसारो ॥

jo tis bhāvai samrath so thī-ai hīlrhā ehu sansāro.

Whatever pleases the Almighty Lord, that alone comes to pass; this world is an opportunity to please Him.

जलि थलि महीअलि रवि रहिआ साचडा सिरजणहारो ॥

jal thal mahī-al rav rahi-ā sāchrhā sirjaṇhāro.

The True Creator Lord is pervading and permeating the water, the land and the air.

साचा सिरजणहारो अलख अपारो ता का अंतु न पाइआ ॥

sāchā sirjaṇhāro alakḥ apāro tā kā ant̄ na pā-i-ā.

The True Creator Lord is invisible and infinite; His limits cannot be found.

आइआ तिन का सफलु भइआ है इक मनि जिनी धिआइआ ॥

ā-i-ā tin kā safal bhā-i-ā hai ik man jinī dhī-i-ā-i-ā.

Fruitful is the coming of those, who meditate single-mindedly on Him.

ढाहे ढाहि उसारे आपे हुकमि सवारणहारो ॥

dhāhe dhāhi usāre āpe hukam savāraṇhāro.

He destroys, and having destroyed, He creates; by His Order, He adorns us.

जो तिसु भावै स्मम्रथ सो थीऐ हीलडा एहु संसारो ॥३॥

jo tis bhāvai samrath so thī-ai hīlrhā ehu sansāro. ||3||

Whatever pleases the Almighty Lord, that alone comes to pass; this world is an opportunity to please Him. ||3||

नानक रंन बाबा जाणीऐ जे रोवै लाइ पिआरो ॥

nānak runnā bābā jāṇī-ai je rovai lā-e pi-āro.

Nanak: he alone truly weeps, O Baba, who weeps in the Lord's Love.

वालेवे कारणि बाबा रोईऐ रोवणु सगल बिकारो ॥

vāleve kāraṇ bābā ro-i-ai rovaṇ sagal bikāro.

One who weeps for the sake of worldly objects, O Baba, weeps totally in vain.

रोवणु सगल बिकारो गाफलु संसारो माइआ कारणि रोवै ॥

rovaṇ sagal bikāro gāfal sansāro mā-i-ā kāraṇ rovai.

This weeping is all in vain; the world forgets the Lord, and weeps for the sake of Maya.

चंगा मंदा किछु सूझै नाही इहु तनु एवै खोवै ॥

changa mandā kichḥ sūjḥai nāhī ih taṇ evai khovai.

He does not distinguish between good and evil, and wastes away this life in vain.

ऐथै आइआ सभु को जासी कूडि करहु अहंकारो ॥

aithai ā-i-ā sabḥ ko jāśī kūḍi karahu ahankāro.

Everyone who comes here, shall have to leave; to act in ego is false.

नानक रंन बाबा जाणीऐ जे रोवै लाइ पिआरो ॥४॥१॥

nānak runnā bābā jāṇī-ai je rovai lā-e pi-āro. ||4||1||

Nanak: he alone truly weeps, O Baba, who weeps in the Lord's Love. ||4||1||

## ḍhan ḍhan rāmdās gur jin siriā ṭīnai savāriā

रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी (968-9)

rāmkalī kī vār rā-e balvand ṭathā saṭai dūm ākhī

Vaar Of Raamkalee, Uttered By Satta And Balwand The Drummer:

धंनु धंनु रामदास गुरु जिनि सिरिआ तिनै सवारिआ ॥

ḍhan ḍhan rāmdās gur jin siriā ṭīnai savāriā.

Blessed, blessed is Guru Raam Daas; He who created You, has also exalted You.

पूरी होई करामाति आपि सिरजणहारै धारिआ ॥

pūri hoī karāmātī āp sirjanhārai ḍhāriā.

Perfect is Your miracle; the Creator Lord Himself has installed You on the throne.

सिखी अतै संगती पारब्रह्मु करि नमसकारिआ ॥

sikhī atai sangtī pārbarahm kar namaskāriā.

The Sikhs and all the Congregation recognize You as the Supreme Lord God, and bow down to You.

अटलु अथाहु अतोलु तू तेरा अंतु न पारावारिआ ॥

atal athāhu atol tū terā ant na pārāvāriā.

You are unchanging, unfathomable and immeasurable; You have no end or limitation.

जिन्ही तूं सेविआ भाउ करि से तुधु पारि उतारिआ ॥

jin<sup>hi</sup> tū<sup>n</sup> seviā bhā-o kar se tuḍh pār utāriā.

Those who serve You with love - You carry them across.

लबु लोभु कामु क्रोधु मोहु मारि कडे तुधु सपरवारिआ ॥

lab lobh kām krodh moh mār kadhe tuḍh saporvāriā.

Greed, envy, sexual desire, anger and emotional attachment - You have beaten them and driven them out.

धंनु सु तेरा थानु है सचु तेरा पैसकारिआ ॥

ḍhan so terā thān hai sach terā paiskāriā.

Blessed is Your place, and True is Your magnificent glory.

नानकु तू लहणा तूहै गुरु अमरु तू वीचारिआ ॥

nānak tū lahnā tūhai gur amar tū vīchāriā.

You are Nanak, You are Angad, and You are Amar Daas; so do I recognize You.

गुरु डिठा तां मनु साधारिआ ॥७॥

gur dithā tā<sup>n</sup> man sādḍhāriā. ||7||

When I saw the Guru, then my mind was comforted and consoled. ||7||

## ḍhan uh parīt charan sang lāgī

कानडा महला ५ ॥ (1301-9)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

धनि उह प्रीति चरन संगि लागी ॥

ḍhan uh parīt charan sang lāgī.

Blessed is that love, which is attuned to the Lord's Feet.

कोटि जाप ताप सुख पाए आइ मिले पूरन बडभागी ॥१॥ रहाउ ॥

kot jāp t̄āp sukh pā=e ā=e mile pūran badbhāgī. ||1|| rahā=o.

The peace which comes from millions of chants and deep meditations is obtained by perfect good fortune and destiny. ||1||Pause||

मोहि अनाथु दासु जनु तेरा अवर ओट सगली मोहि तिआगी ॥

mohi anāth dās jan terā avar ot saglī mohi tī=āgī.

I am Your helpless servant and slave; I have given up all other support.

भोर भरम काटे प्रभ सिमरत गिआन अंजन मिलि सोवत जागी ॥१॥

bhor bharam kāte parabh simrat gi=ān anjan mil sovat jāgī. ||1||

Every trace of doubt has been eradicated, remembering God in meditation. I have applied the ointment of spiritual wisdom, and awakened from my sleep. ||1||

तू अथाहु अति बडो सुआमी कृपा सिंधु पूरन रतनागी ॥

tū athāhu at̄ bado su=āmī kirpā sindh pūran ratnāgī.

You are Unfathomably Great and Utterly Vast, O my Lord and Master, Ocean of Mercy, Source of Jewels.

नानकु जाचकु हरि हरि नामु मांगै मसतकु आनि धरिओ प्रभ पागी ॥२॥७॥१८॥

nānak jāchak har har nām mā<sup>N</sup>gai mastak ān ḍhari=o parabh pāgī. ||2||7||18||

Nanak, the beggar, begs for the Name of the Lord, Har, Har; he rests his forehead upon God's Feet. ||2||7||18||

## ḍhan so velā jīt ḍarsan karṇā

वडहंसु महला ५ ॥ (562-15)

vad=hans méhlā 5.

Wadahans, Fifth Mehl:

धनु सु वेला जितु दरसनु करणा ॥

ḍhan so velā jīt ḍarsan karṇā.

Blessed is that time, when the Blessed Vision of His Darshan is given;

हउ बलिहारी सतिगुर चरणा ॥१॥

ha=o balihārī satgur charṇā. ||1||

I am a sacrifice to the feet of the True Guru. ||1||

जीअ के दाते प्रीतम प्रभ मेरे ॥

jī=a ke ḍāte parītam parabḥ mere.

You are the Giver of souls, O my Beloved God.

मनु जीवै प्रभ नामु चितेरे ॥१॥ रहाउ ॥

man jīvai parabḥ nām chitere. ||1|| rahā=o.

My soul lives by reflecting upon the Name of God. ||1||Pause||

सचु मंत्रु तुमारा अम्रित बाणी ॥

sach manṭar tumārā amrit baṇī.

True is Your Mantra, Ambrosial is the Bani of Your Word.

सीतल पुरख द्रिसटि सुजाणी ॥२॥

sītal purakh ḍarisat sujāṇī. ||2||

Cooling and soothing is Your Presence, all-knowing is Your gaze. ||2||

सचु हुकमु तुमारा तखति निवासी ॥

sach hukam tumārā takḥat nivāsī.

True is Your Command; You sit upon the eternal throne.

आइ न जावै मेरा प्रभु अबिनासी ॥३॥

ā=e na jāvai merā parabḥ abhināsī. ||3||

My eternal God does not come or go. ||3||

तुम मिहरवान दास हम दीना ॥

tum miharvān ḍās ham ḍīnā.

You are the Merciful Master; I am Your humble servant.

नानक साहिबु भरपुरि लीणा ॥४॥२॥

nānak sāhib bharpur līṇā. ||4||2||

O Nanak, the Lord and Master is totally permeating and pervading everywhere. ||4||2||



## dhan sohāgan jo parabḥū pachḥānai

सूही महला ५ ॥ (737-4)

sūhī meh̄lā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

धनु सोहागनि जो प्रभू पछानै ॥

dhan sohāgan jo parabḥū pachḥānai.

Blessed is that soul-bride, who realizes God.

मानै हुकमु तजै अभिमानै ॥

mānai hukam t̄jai abḥimānai.

She obeys the Hukam of His Order, and abandons her self-conceit.

प्रिअ सिउ राती रलीआ मानै ॥१॥

parīa sīo rātī rālī̄ā mānai. ||1||

Imbued with her Beloved, she celebrates in delight. ||1||

सुनि सखीए प्रभ मिलण नीसानी ॥

sun sakhī̄e parabḥ milaṇ nīsānī.

Listen, O my companions - these are the signs on the Path to meet God.

मनु तनु अरपि तजि लाज लोकानी ॥१॥ रहाउ ॥

man tan arap t̄aj lāj lokānī. ||1|| rahā̄o.

Dedicate your mind and body to Him; stop living to please others. ||1||Pause||

सखी सहेली कउ समझावै ॥

sakhī̄ sahelī kāo samjhāvai.

One soul-bride counsels another,

सोई कमावै जो प्रभ भावै ॥

sōī kamāvai jo parabḥ bhāvai.

to do only that which pleases God.

सा सोहागणि अंकि समावै ॥२॥

sā sohagan̄ ank samāvai. ||2||

Such a soul-bride merges into the Being of God. ||2||

गरबि गहेली महलु न पावै ॥

garab gahelī mahal na pāvai.

One who is in the grip of pride does not obtain the Mansion of the Lord's Presence.

फिरि पछुतावै जब रैणि बिहावै ॥

firi pachḥutāvai jab raiṇ bihāvai.

She regrets and repents, when her life-night passes away.

करमहीणि मनमुखि दुखु पावै ॥३॥

karamhīṇ manmukḥ dukḥ pāvai. ||3||

The unfortunate self-willed manmukhs suffer in pain. ||3||

बिनउ करी जे जाणा दूरि ॥

bin̄o karī je jāṇā dūr.

I pray to God, but I think that He is far away.

प्रभु अविनासी रहिआ भरपूरि ॥

parabh̥ abhināsī rahiā bharpūr.

God is imperishable and eternal; He is pervading and permeating everywhere.

जनु नानकु गावै देखि हदूरि ॥४॥३॥

jan nānak gāvai dekḥ hadūr. ||4||3||

Servant Nanak sings of Him; I see Him Ever-present everywhere. ||4||3||

## ḍhan sohāgan mahā pavīt

गोंड कबीर जीउ ॥ (872-1)

gond kabīr jī<sup>o</sup>  
Gond Kabeer Jee-o:

ग्रिहि सोभा जा कै रे नाहि ॥

garihi sobhā jā kai re nāhi.  
When someone's household has no glory,

आवत पहीआ खूधे जाहि ॥

āvaṭ pahī<sup>a</sup> khūḍhe jāhi.  
the guests who come there depart still hungry.

वा कै अंतरि नही संतोखु ॥

vā kai anṭar nahī santokh.  
Deep within, there is no contentment.

बिनु सोहागनि लागै दोखु ॥ १ ॥

bin sohāgan lāgai ḍokh. ||1||  
Without his bride, the wealth of Maya, he suffers in pain. ||1||

धनु सोहागनि महा पवीत ॥ तपे तपीसर डोलै चीत ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ḍhan sohāgan mahā pavīt. ṭape ṭapīsar dolai chīt. ||1|| rahā<sup>o</sup>.  
So praise this bride, which can shake the consciousness of even the most dedicated ascetics and sages. ||1||Pause||

सोहागनि किरपन की पूती ॥

sohāgan kirpan kī pūṭī.  
This bride is the daughter of a wretched miser.

सेवक तजि जगत सिउ सूती ॥

sevak ṭaj jagat si<sup>o</sup> sūṭī.  
Abandoning the Lord's servant, she sleeps with the world.

साधू कै ठाढी दरबारि ॥

sāḍhū kai ṭhāḍhī ḍarbār.  
Standing at the door of the holy man,

सरनि तेरी मो कउ निसतारि ॥ २ ॥

saran ṭerī mo ka<sup>o</sup> nistār. ||2||  
she says, "I have come to your sanctuary; now save me!" ||2||

सोहागनि है अति सुंदरी ॥

sohāgan hai aṭ sundrī.  
This bride is so beautiful.

पग नेवर छनक छनहरी ॥

pag nevar chhanak chhanharī.  
The bells on her ankles make soft music.

जउ लगु प्रान तऊ लगु संगे ॥

ja<sup>o</sup> lag parān ṭa<sup>o</sup> lag sange.  
As long as there is the breath of life in the man, she remains attached to him.

नाहि त चली बेगि उठि नंगे ॥३॥

nāhi ṭa chalī beg uṭh nange. ||3||

But when it is no more, she quickly gets up and departs, bare-footed. ||3||

सोहागनि भवन त्रै लीआ ॥

sohāgan bhavan tarai līā.

This bride has conquered the three worlds.

दस अठ पुराण तीरथ रस कीआ ॥

das aṭh purāṇ tirath ras kīā.

The eighteen Puraanas and the sacred shrines of pilgrimage love her as well.

ब्रह्मा बिसनु महेसर बेधे ॥

barahmā bisan mahesar bedhe.

She pierced the hearts of Brahma, Shiva and Vishnu.

बडे भूपति राजे है छेधे ॥४॥

bade bhūpat rāje hai chhedhe. ||4||

She destroyed the great emperors and kings of the world. ||4||

सोहागनि उरवारि न पारि ॥

sohāgan urvār na pār.

This bride has no restraint or limits.

पांच नारद कै संगि बिधवारि ॥

pā<sup>N</sup>ch nārad kai sang bidhvār.

She is in collusion with the five thieving passions.

पांच नारद के मिटवे फूटे ॥

pā<sup>N</sup>ch nārad ke mitve fūte.

When the clay pot of these five passions bursts,

कहु कबीर गुर किरपा छूटे ॥५॥५॥८॥

kaho kabīr gur kirpā chhūte. ||5||5||8||

then, says Kabeer, by Guru's Mercy, one is released. ||5||5||8||

## ḍhan joban ar fulḥā nāḥī-arḥe ḍin chār

सिरीरागु महला १ घर २ ॥ (23-5)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 2.

Siree Raag, First Mehl, Second House:

धनु जोबनु अरु फुलडा नाठीअडे दिन चारि ॥

ḍhan joban ar fulḥā nāḥī-arḥe ḍin chār.

Wealth, the beauty of youth and flowers are guests for only a few days.

पबणि केरे पत जिउ ढलि ढुलि जुममणहार ॥१॥

pabaṇ kere paṭ ji-o ḍhal ḍhul jummaṇhār. ||1||

Like the leaves of the water-lily, they wither and fade and finally die. ||1||

रंगु माणि लै पिआरिआ जा जोबनु नउ हुला ॥

rang māṇ lai pi-āri-ā jā joban na-o hulā.

Be happy, dear beloved, as long as your youth is fresh and delightful.

दिन थोडडे थके भइआ पुराणा चोला ॥१॥ रहाउ ॥

ḍin thorḥ-rḥe thake bhā-i-ā purāṇā cholā. ||1|| rahā-o.

But your days are few-you have grown weary, and now your body has grown old. ||1||Pause||

सजण मेरे रंगुले जाइ सुते जीराणि ॥

sajaṇ mere rangule jā-e sute jārāṇ.

My playful friends have gone to sleep in the graveyard.

हं भी वंजा डुमणी रोवा झीणी बाणि ॥२॥

ha<sup>N</sup> bhī vañā dumṇī rovā jhīṇī bāṇ. ||2||

In my double-mindedness, I shall have to go as well. I cry in a feeble voice. ||2||

की न सुणेही गोरीए आपण कंनी सोइ ॥

kī na suṇehī gorī-e āpaṇ kannī so-e.

Haven't you heard the call from beyond, O beautiful soul-bride?

लगी आवहि साहुरै नित न पेईआ होइ ॥३॥

lagī āvahi sāhurai niṭ na pe-ī-ā ho-e. ||3||

You must go to your in-laws; you cannot stay with your parents forever. ||3||

नानक सुती पेईए जाणु विरती संनि ॥

nānak suṭī pe-ī-ai jāṇ virtī sann.

O Nanak, know that she who sleeps in her parents' home is plundered in broad daylight.

गुणा गवाई गंठडी अवगण चली बंनि ॥४॥२४॥

guṇā gavā-ī ganṭh-rḥī avgaṇ chalī bann. ||4||24||

She has lost her bouquet of merits; gathering one of demerits, she departs. ||4||24||

**ḍhan ḍhan piṭā ḍhan ḍhan kul ḍhan ḍhan so jannī jin gurū jaṇiṁā māṁe**

ਮਃ ੪ ਗੁੜੀ ਕੀ ਵਾਰ ਸਹਲਾ ੪ ॥ (310-5)

mēhlā 4 ga-orhī kī vār mēhlā 4.

Fourth Mehl: Vaar In Gauree, Fourth Mehl:

ਸਾ ਧਰਤੀ ਭई ਹਰੀਆਵਲੀ ਜਿਥੈ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੈਠਾ ਆइ ॥

sā ḍhartī bhāṁī harīṁāvalī jithai merā satgur baithā āṁe.

That land, where my True Guru comes and sits, becomes green and fertile.

ਸੇ ਜੰਤ ਭਏ ਹਰੀਆਵਲੇ ਜਿਨੀ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਖਿਆ ਜਾइ ॥

se jantṭ bhāṁe harīṁāvale jinī merā satgur dekhiṁā jāṁe.

Those beings who go and behold my True Guru are rejuvenated.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਪਿਤਾ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਕੁਲੁ ਧਨੁ ਧਨੁ ਸੁ ਜਨਨੀ ਜਿਨਿ ਗੁਰੂ ਜਣਿਆ ਸਾइ ॥

ḍhan ḍhan piṭā ḍhan ḍhan kul ḍhan ḍhan so jannī jin gurū jaṇiṁā māṁe.

Blessed, blessed is the father; blessed, blessed is the family; blessed, blessed is the mother, who gave birth to the Guru.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਢਿਆ ਆਪਿ ਤਰਿਆ ਜਿਨੀ ਡਿਠਾ ਤਿਨਾ ਲਏ ਚਛਾਡਾइ ॥

ḍhan ḍhan gurū jin nām arāḍhiṁā āp tariṁā jinī dithā tinā laṁe chhadāṁe.

Blessed, blessed is the Guru, who worships and adores the Naam; He saves Himself, and emancipates those who see Him.

ਹਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਦਫ਼ਆ ਕਰਿ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਧੋਵੈ ਪਾइ ॥੨॥

har satgur melhu ḍaṁiṁā kar jan nānak ḍhovai pāṁe. ||2||

O Lord, be kind, and unite me with the True Guru, that servant Nanak may wash His feet. ||2||

## ḍhanvanṭ nām ke vanjāre

सारंग महला ५ ॥ (1219-19)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

धनवंत नाम के वणजारे ॥

ḍhanvanṭ nām ke vanjāre.

Those who deal in the Naam, the Name of the Lord, are wealthy.

सांझी करहु नाम धनु खाटहु गुर का सबदु वीचारे ॥१॥ रहाउ ॥

sāñjhī karahu nām ḍhan khāṭahu gur kā sabadū vīchāre. ||1|| rahāo.

So become a partner with them, and earn the wealth of the Naam. Contemplate the Word of the Guru's Shabad. ||1||Pause||

छोडहु कपटु होइ निरवैरा सो प्रभु संगि निहारे ॥

chhodahu kapat hoᶜe nirvairā so parabh sang nihāre.

Abandon your deception, and go beyond vengeance; see God who is always with you.

सचु धनु वणजहु सचु धनु संचहु कबहु न आवहु हारे ॥१॥

sach ḍhan vanjahu sach ḍhan sanchahu kabhū na āvhu hāre. ||1||

Deal only in this true wealth and gather in this true wealth, and you shall never suffer loss.

||1||

खात खरचत किछु निखुटत नाही अगनत भरे भंडारे ॥

khāt kharchat kichh nikhutāt nāhī agnat bhāre bhandāre.

Eating and consuming it, it is never exhausted; God's treasures are overflowing.

कहु नानक सोभा संगि जावहु पारब्रहम कै दुआरे ॥२॥५७॥८०॥

kaho nānak sobhā sang jāvhu pārbarahm kai duāre. ||2||57||80||

Says Nanak, you shall go home to the Court of the Supreme Lord God with honor and respect.

||2||57||80||

## dhāi°o re man dah dis dhāi°o

टोडी महला ५ घर २ चउपदे (712-4)

todī méhlā 5 ghar 2 cha°upde

Todee, Fifth Mehl, Second House, Chau-Padas:

धाइओ रे मन दह दिस धाइओ ॥

dhāi°o re man dah dis dhāi°o.

The mind wanders, wandering in the ten directions.

माइआ मगन सुआदि लोभि मोहिओ तिनि प्रभि आपि भुलाइओ ॥ रहाउ ॥

māi°ā magan su°ād lobh mohi°o tin parabh āp bhulāi°o. rahā°o.

It is intoxicated by Maya, enticed by the taste of greed. God Himself has deluded it. ||Pause||

हरि कथा हरि जस साधसंगति सिउ इकु मुहतु न इहु मनु लाइओ ॥

har kathā har jas sādhsangāt si°o ik muhaṭ na ih man lāi°o.

He does not focus his mind, even for a moment, on the Lord's sermon, or the Lord's Praises, or the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

बिगसिओ पेखि रंगु कसुमभ को पर ग्रिह जोहनि जाइओ ॥१॥

bigsi°o pekḥ rang kasumbḥ ko par garih johan jāi°o. ||1||

He is excited, gazing on the transitory color of the safflower, and looking at other men's wives. ||1||

चरन कमल सिउ भाउ न कीनो नह सत पुरखु मनाइओ ॥

charan kamal si°o bhā°o na kīno nah saṭ purakh manāi°o.

He does not love the Lord's lotus feet, and he does not please the True Lord.

धावत कउ धावहि बहु भाती जिउ तेली बलदु भ्रमाइओ ॥२॥

dhāvaṭ ka°o dhāvēh baho bhāṭi ji°o telī baladḥ bharmāi°o. ||2||

He runs around chasing the fleeting objects of the world, in all directions, like the ox around the oil press. ||2||

नाम दानु इसनानु न कीओ इक निमख न कीरति गाइओ ॥

nām dān isnān na kī°o ik nimakh na kīraṭ gāi°o.

He does not practice the Naam, the Name of the Lord; nor does he practice charity or inner cleansing.

नाना झूठि लाइ मनु तोखिओ नह बूझिओ अपनाइओ ॥३॥

nānā jhūṭh lāi man tokḥi°o nah būjhi°o apnāi°o. ||3||

He does not sing the Kirtan of the Lord's Praises, even for an instant. Clinging to his many falsehoods, he does not please his own mind, and he does not understand his own self. ||3||

परउपकार न कबहू कीए नही सतिगुरु सेवि धिआइओ ॥

par°upkār na kabhū kī°e nahī satgur sev dhi°āi°o.

He never does good deeds for others; he does not serve or meditate on the True Guru.

पंच दूत रचि संगति गोसटि मतवारो मद माइओ ॥४॥

panch dūt rach sangāt gosat matvāro mad māi°o. ||4||

He is entangled in the company and the advice of the five demons, intoxicated by the wine of Maya. ||4||



करउ बेनती साधसंगति हरि भगति वछल सुणि आइओ ॥

kara<sup>o</sup> bentī sādhsangat har bhagat vachhal suṇ āi<sup>o</sup>.

I offer my prayer in the Saadh Sangat; hearing that the Lord is the Lover of His devotees, I have come.

नानक भागि परिओ हरि पाछै राखु लाज अपुनाइओ ॥५॥१॥३॥

nānak bhāg pari<sup>o</sup> har pāchhai rākḥ lāj apunāi<sup>o</sup>. ||5||1||3||

Nanak runs after the Lord, and pleads, "Protect my honor, Lord, and make me Your own."||5||1||3||

## ḍhāt milai fun ḍhāt ka<sup>o</sup> siftī sifaṭ samā<sup>e</sup>

सिरीरागु महलु १ ॥ (18-11)

sirīrāg mahal 1.

Siree Raag, First Mehl:

धातु मिलै फुनि धातु कउ सिफती सिफति समाइ ॥

ḍhāt milai fun ḍhāt ka<sup>o</sup> siftī sifaṭ samā<sup>e</sup>.

As metal merges with metal, those who chant the Praises of the Lord are absorbed into the Praiseworthy Lord.

लालु गुलालु गहबरा सचा रंगु चडाउ ॥

lāl gulāl gahbarā sachā rang charḥā<sup>o</sup>.

Like the poppies, they are dyed in the deep crimson color of Truthfulness.

सचु मिलै संतोखीआ हरि जपि एकै भाइ ॥१॥

sach milai santokhī<sup>ā</sup> har jap ekai bhā<sup>e</sup>. ||1||

Those contented souls who meditate on the Lord with single-minded love, meet the True Lord. ||1||

भाई रे संत जना की रेणु ॥

bhā<sup>ī</sup> re sant janā kī reṇ.

O Siblings of Destiny, become the dust of the feet of the humble Saints.

संत सभा गुरु पाईऐ मुकति पदारथु धेणु ॥१॥ रहाउ ॥

sant sabhā gur pā<sup>ī</sup>ai mukat padārathu ḍheṇ. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

In the Society of the Saints, the Guru is found. He is the Treasure of Liberation, the Source of all good fortune. ||1||Pause||

ऊचउ थानु सुहावणा ऊपरि महलु मुरारि ॥

ūcha<sup>o</sup> thān suhāvaṇā ūpar mahal murār.

Upon that Highest Plane of Sublime Beauty, stands the Mansion of the Lord.

सचु करणी दे पाईऐ दरु घरु महलु पिआरि ॥

sach karṇī de pā<sup>ī</sup>ai dar ghar mahal pi<sup>ā</sup>r.

By true actions, this human body is obtained, and the door within ourselves which leads to the Mansion of the Beloved, is found.

गुरमुखि मनु समझाईऐ आतम रामु बीचारि ॥२॥

gurmukh man samjā<sup>ī</sup>ai ātam rām bīchār. ||2||

The Gurmukhs train their minds to contemplate the Lord, the Supreme Soul. ||2||

त्रिबिधि करम कमाईअहि आस अंदेसा होइ ॥

ṭaribaḍh karam kamā<sup>ī</sup>ahi ās andesā ho<sup>e</sup>.

By actions committed under the influence of the three qualities, hope and anxiety are produced.

किउ गुर बिनु त्रिकुटी छुटसी सहजि मिलिए सुखु होइ ॥

ki<sup>o</sup> gur bin ṭarikutī chhutsī sahji mili<sup>ai</sup> sukh ho<sup>e</sup>.

Without the Guru, how can anyone be released from these three qualities? Through intuitive wisdom, we meet with Him and find peace.

निज घरि महलु पछाणीऐ नदरि करे मलु धोइ ॥३॥

nij ghar mahal pachhāṇī<sup>ai</sup> naḍar kare mal ḍho<sup>e</sup>. ||3||

Within the home of the self, the Mansion of His Presence is realized when He bestows His Glance of Grace and washes away our pollution. ||3||

बिनु गुर मैलु न उतरै बिनु हरि किउ घर वासु ॥

bin gur mail na uṭrai bin har ki-o ghar vās.

Without the Guru, this pollution is not removed. Without the Lord, how can there be any homecoming?

एको सबदु वीचारीऐ अवर तिआगै आस ॥

eko sabaḍ vīchārī-ai avar ti-āgai ās.

Contemplate the One Word of the Shabad, and abandon other hopes.

नानक देखि दिखाईऐ हउ सद बलिहारै जासु ॥४॥१२॥

nānak dekh dikhāi-ai ha-o saḍ balihārai jāsu. ||4||12||

O Nanak, I am forever a sacrifice to the one who beholds, and inspires others to behold Him.

||4||12||

## ḍhi-ā-i-ai apno sadā harī

गूजरी महला ५ ॥ (499-13)

gūjri méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

खिन महि थापि उथापनहारा कीमति जाइ न करी ॥

khin méh thāp uthāpanhārā kīmaṭ jāe na karī.

In an instant, He establishes and disestablishes; His value cannot be described.

राजा रंकु करै खिन भतिरि नीचह जोति धरी ॥१॥

rājā rank karai khin bhitar nīchah joṭ ḍharī. ||1||

He turns the king into a beggar in an instant, and He infuses splendor into the lowly. ||1||

धिआईए अपनो सदा हरी ॥

ḍhi-ā-i-ai apno sadā harī.

Meditate forever on Your Lord.

सोच अमदेसा ता का कहा करीए जा महि एक घरी ॥१॥ रहाउ ॥

soch andesā tā kā kahā karī-ai jā méh ek ḡharī. ||1|| rahāo.

Why should I feel worry or anxiety, when I am here for only a short time. ||1||Pause||

तुम्हरी टेक पूरे मेरे सतिगुर मन सरनि तुम्हारै परी ॥

ṭum<sup>h</sup>rī tek pūre mere satgur man saran ṭum<sup>h</sup>ārai parī.

You are my support, O my Perfect True Guru; my mind has taken to the protection of Your Sanctuary.

अचेत इआने बारिक नानक हम तुम राखहु धारि करी ॥२॥९॥१८॥

achet i-āne bārik nānak ham ṭum rākho ḍhār karī. ||2||9||18||

Nanak, I am a foolish and ignorant child; reach out to me with Your hand, Lord, and save me.

||2||9||18||

## dhīra°o dekḥ tum<sup>h</sup>ārai rangā

बिलावलु महला ५ ॥ (824-10)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

धीरउ देखि तुम्हारै रंगा ॥

dhīra°o dekḥ tum<sup>h</sup>ārai rangā.

I am reassured, gazing upon Your wondrous play.

तुही सुआमी अंतरजामी तूही वसहि साध कै संगी ॥१॥ रहाउ ॥

tuhī su°āmī antarjāmī tūhī vaséh sādḥ kai sangā. ||1|| rahā°o.

You are my Lord and Master, the Inner-knower, the Searcher of hearts; You dwell with the Holy Saints. ||1||Pause||

खिन महि थापि निवाजे ठाकुर नीच कीट ते करहि राजंगा ॥१॥

khin méh thāp nivāje thākur nīch kīt te karahi rājangā. ||1||

In an instant, our Lord and Master establishes and exalts. From a lowly worm, He creates a king. ||1||

कबहू न बिसरै हीए मोरे ते नानक दास इही दानु मंगा ॥२॥१५॥१०१॥

kabhū na bisrai hī°e more te nānak dās ihī dān mangā. ||2||15||101||

May I never forget You from my heart; slave Nanak prays for this blessing. ||2||15||101||

## ḍhur kī baṇī āī

सोरठि महला ५ ॥ (627-19)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

परमेसरि दिता बंना ॥

parmesar ḍitā bannā.

The Transcendent Lord has given me His support.

दुख रोग का डेरा भंना ॥

ḍukh rog kā derā bhannā.

The house of pain and disease has been demolished.

अनद करहि नर नारी ॥

anaḍ karahi nar nārī.

The men and women celebrate.

हरि हरि प्रभि किरपा धारी ॥१॥

har har parabḥ kirpā ḍhārī. ||1||

The Lord God, Har, Har, has extended His Mercy. ||1||

संतहु सुखु होआ सभ थाई ॥

sant̄ahu sukḥ hoā sabḥ thāī.

O Saints, there is peace everywhere.

पारब्रह्मु पूरन परमेसरु रवि रहिआ सभनी जाई ॥ रहाउ ॥

pārbarahm pūran parmesar rav rahiā sabḥnī jāī. rahāo.

The Supreme Lord God, the Perfect Transcendent Lord, is pervading everywhere. ||Pause||

धुर की बाणी आई ॥

ḍhur kī baṇī āī.

The Bani of His Word emanated from the Primal Lord.

तिनि सगली चिंत मिटाई ॥

ṭin saglī chint̄ mitāī.

It eradicates all anxiety.

दइआल पुरख मिहरवाना ॥

ḍaīāḷ purakḥ miharvānā.

The Lord is merciful, kind and compassionate.

हरि नानक साचु वखाना ॥२॥१३॥७७॥

har nānak sāch vakḥānā. ||2||13||77||

Nanak chants the Naam, the Name of the True Lord. ||2||13||77||

## d̥hur lek̥h lik̥hīā so kamāvaṇā ko-e na metaṇhār

प्रभाती महला ३ बिभास (1346-3)

parbhātī méhlā 3 bibhās

Prabhaatee, Third Mehl, Bibhaas:

गुर परसादी वेखु तू हरि मंदरु तेरै नालि ॥

gur parsādī vek̥h tū har mandar terai nāl.

By Guru's Grace, see that the Temple of the Lord is within you.

हरि मंदरु सबदे खोजीऐ हरि नामो लेहु सम्हालि ॥१॥

har mandar sabde k̥hojī-ai har nāmo leho samhāl. ||1||

The Temple of the Lord is found through the Word of the Shabad; contemplate the Lord's Name. ||1||

मन मेरे सबदि रपै रंगु होइ ॥

man mere sabaḍ rapai rang ho-e.

O my mind, be joyfully attuned to the Shabad.

सची भगति सचा हरि मंदरु प्रगटी साची सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

sachī bhagat sachā har mandar pargatī sāchī so-e. ||1|| rahāo.

True is devotional worship, and True is the Temple of the Lord; True is His Manifest Glory. ||1||Pause||

हरि मंदरु एहु सरीरु है गिआनि रतनि परगटु होइ ॥

har mandar ehu sarīr hai giān raṭan pargat ho-e.

This body is the Temple of the Lord, in which the jewel of spiritual wisdom is revealed.

मनमुख मूलु न जाणनी माणसि हरि मंदरु न होइ ॥२॥

manmuk̥h mūl na jāṇnī māṇas har mandar na ho-e. ||2||

The self-willed manmukhs do not know anything at all; they do not believe that the Lord's Temple is within. ||2||

हरि मंदरु हरि जीउ साजिआ रखिआ हुकमि सवारि ॥

har mandar har jīo sājiā rak̥hīā hukam savār.

The Dear Lord created the Temple of the Lord; He adorns it by His Will.

धुरि लेखु लिखिआ सु कमावणा कोइ न मेटणहारु ॥३॥

d̥hur lek̥h lik̥hīā so kamāvaṇā ko-e na metaṇhār. ||3||

All act according to their pre-ordained destiny; no one can erase it. ||3||

सबदु चीन्हि सुखु पाइआ सचै नाइ पिआर ॥

sabaḍ chīneh̄ suk̥h pāiā sachai nā-e piār.

Contemplating the Shabad, peace is obtained, loving the True Name.

हरि मंदरु सबदे सोहणा कंचनु कोटु अपार ॥४॥

har mandar sabde sohṇā kanchan kot apār. ||4||

The Temple of the Lord is embellished with the Shabad; it is an Infinite Fortress of God. ||4||

हरि मंदरु एहु जगतु है गुर बिनु घोरंधार ॥

har mandar ehu jagat hai gur bin ghorandhār.

This world is the Temple of the Lord; without the Guru, there is only pitch darkness.

दूजा भाउ करि पूजदे मनमुख अंध गवार ॥५॥

dūjā bhā°o kar pūjde manmukh andh gavār. ||5||

The blind and foolish self-willed manmukhs worship in the love of duality. ||5||

जिथै लेखा मंगीऐ तिथै देह जाति न जाइ ॥

jithai lekḥā mangī°ai tithai deh jāti na jā°e.

One's body and social status do not go along to that place, where all are called to account.

साचि रते से उबरे दुखीए दूजै भाइ ॥६॥

sāch rate se ubre dukhī°e dūjai bhā°e. ||6||

Those who are attuned to Truth are saved; those in the love of duality are miserable. ||6||

हरि मंदर महि नामु निधानु है ना बूझहि मुगध गवार ॥

har mandar meh nām nidhān hai nā būjhēh mugadh gavār.

The treasure of the Naam is within the Temple of the Lord. The idiotic fools do not realize this.

गुर परसादी चीन्हिआ हरि राखिआ उरि धारि ॥७॥

gur parsādī chīnḥi°ā har rākḥi°ā ur dhār. ||7||

By Guru's Grace, I have realized this. I keep the Lord enshrined within my heart. ||7||

गुर की बाणी गुर ते जाती जि सबदि रते रंगु लाइ ॥

gur kī baṇī gur te jāti jē sabad rate rang lā°e.

Those who are attuned to the love of the Shabad know the Guru, through the Word of the Guru's Bani.

पवितु पावन से जन निरमल हरि कै नामि समाइ ॥८॥

paviṭ pāvan se jan nirmal har kai nām samā°e. ||8||

Sacred, pure and immaculate are those humble beings who are absorbed in the Name of the Lord. ||8||

हरि मंदरु हरि का हाटु है रखिआ सबदि सवारि ॥

har mandar har kā hāt hai rakḥi°ā sabad savār.

The Temple of the Lord is the Lord's Shop; He embellishes it with the Word of His Shabad.

तिसु विचि सउदा एकु नामु गुरमुखि लैनि सवारि ॥९॥

ṭis vich sa°udā ek nām gurmukh lain savār. ||9||

In that shop is the merchandise of the One Name; the Gurmukhs adorn themselves with it. ||9||

हरि मंदर महि मनु लोहटु है मोहिआ दूजै भाइ ॥

har mandar meh man lohat hai mohi°ā dūjai bhā°e.

The mind is like iron slag, within the Temple of the Lord; it is lured by the love of duality.

पारसि भेटिऐ कंचनु भइआ कीमति कही न जाइ ॥१०॥

pāras bhēti°ai kanchan bhā°i°ā kimat kahī na jā°e. ||10||

Meeting with the Guru, the Philosopher's Stone, the mind is transformed into gold. Its value cannot be described. ||10||

हरि मंदर महि हरि वसै सरब निरंतरि सोइ ॥

har mandar meh har vasai sarab niranṭar so°e.

The Lord abides within the Temple of the Lord. He is pervading in all.

नानक गुरमुखि वणजीऐ सचा सउदा होइ ॥११॥१॥

nānak gurmukh vaṇjī°ai sachā sa°udā ho°e. ||11||1||

O Nanak, the Gurmukhs trade in the merchandise of Truth. ||11||1||



## dhūp dīp ghariṭ sāj ārtī

धनासरी स्त्री सैणु जीउ ॥ (695-10)

dhānās̄rī sarī sain jī̄o.

Dhanaasaree Sri Sain jee:

धूप दीप घ्नित साजि आरती ॥

dhūp dīp ghariṭ sāj ārtī.

With incense, lamps and ghee, I offer this lamp-lit worship service.

वारने जाउ कमला पती ॥१॥

vārne jā̄o kamlā patī. ||1||

I am a sacrifice to the Lord of Lakshmi. ||1||

मंगला हरि मंगला ॥ नित मंगलु राजा राम राइ को ॥१॥ रहाउ ॥

manglā har manglā. niṭ mangal rājā rām rā̄e ko. ||1|| rahā̄o.

Hail to You, Lord, hail to You! Again and again, hail to You, Lord King, Ruler of all! ||1||Pause||

ऊतमु दीअरा निरमल बाती ॥

ūṭam dī̄arā nirmal bātī.

Sublime is the lamp, and pure is the wick.

तुहीं निरंजनु कमला पाती ॥२॥

tuhī<sup>N</sup> niranjan kamlā pātī. ||2||

You are immaculate and pure, O Brilliant Lord of Wealth! ||2||

रामा भगति रामानंदु जानै ॥

rāmā bhagaṭ̣ rāmānanḍ jānai.

Raamaanand knows the devotional worship of the Lord.

पूरन परमानंदु बखानै ॥३॥

pūran parmānanḍ bakhānai. ||3||

He says that the Lord is all-pervading, the embodiment of supreme joy. ||3||

मदन मूरति भै तारि गोविंदे ॥

maḍan mūrati bhai tār gobinde.

The Lord of the world, of wondrous form, has carried me across the terrifying world-ocean.

सैनु भणै भजु परमानंदे ॥४॥२॥

sainu bhṇai bhaj parmānande. ||4||2||

Says Sain, remember the Lord, the embodiment of supreme joy! ||4||2||

## ḍhoṭī kḥol vichḥāᵉ heth

गउडी महला ५ ॥ (201-2)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

धोती खोलि विद्धाए हेठि ॥

ḍhoṭī kḥol vichḥāᵉ heth.

He opens his loin-cloth, and spreads it out beneath him.

गरधप वांगू लाहे पेटि ॥१॥

gardḥap vāᵅgū lāhe pet. ||1||

Like a donkey, he gulps down all that comes his way. ||1||

बिनु करतूती मुकति न पाईऐ ॥

bin kartūtī mukaṭ na pāīᵉai.

Without good deeds, liberation is not obtained.

मुकति पदारथु नामु धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥

mukaṭ paḍārath nām ḍhiᵉāīᵉai. ||1|| rahāᵉo.

The wealth of liberation is only obtained by meditating on the Naam, the Name of the Lord.

||1||Pause||

पूजा तिलक करत इसनानां ॥

pūjā ṭilak karatṭ isnānāᵅ.

He performs worship ceremonies, applies the ceremonial tilak mark to his forehead, and takes his ritual cleansing baths;

छुरी काढि लेवै हथि दाना ॥२॥

chḥurī kāḍḥ levai hath ḍānā. ||2||

he pulls out his knife, and demands donations. ||2||

बेदु पडै मुखि मीठी बाणी ॥

beḍ parḥai mukḥ mīṭhī baṅī.

With his mouth, he recites the Vedas in sweet musical measures,

जीआं कुहत न संगै पराणी ॥३॥

jīᵉāᵅ kuhaṭ na sangai parāṅī. ||3||

and yet he does not hesitate to take the lives of others. ||3||

कहु नानक जिस् किरपा धारै ॥

kaho nānak jis kirpā ḍḥārai.

Says Nanak, when God showers His Mercy,

हिरदा सुधु ब्रह्मु बीचारै ॥४॥१०७॥

hirdā sudḥ brahm bīchārai. ||4||107||

even his heart becomes pure, and he contemplates God. ||4||107||

## na jāṇā meᵒ na jāṇā jāī

सिरीरागु महला १ घर ४ ॥ (25-6)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 4.

Siree Raag, First Mehl, Fourth House:

तू दरीआउ दाना बीना मै मछुली कैसे अंतु लहा ॥

tū darīāᵒ dānā bīnā mai machhulī kaise ant̄ lahā.

You are the River, All-knowing and All-seeing. I am just a fish-how can I find Your limit?

जह जह देखा तह तह तू है तुझ ते निकसी फूटि मरा ॥१॥

jah jah dekḥā tah tah tū hai tujh te niksī fūt marā. ||1||

Wherever I look, You are there. Outside of You, I would burst and die. ||1||

न जाणा मेउ न जाणा जाली ॥

na jāṇā meᵒ na jāṇā jāī.

I do not know of the fisherman, and I do not know of the net.

जा दुखु लागै ता तुझै समाली ॥१॥ रहाउ ॥

jā dukḥ lāgai tā tujhai samālī. ||1|| rahāᵒ.

But when the pain comes, then I call upon You. ||1||Pause||

तू भरपूरि जानिआ मै दूरि ॥

tū bharpūr jāniā mai dūr.

You are present everywhere. I had thought that You were far away.

जो कछु करी सु तेरै हदूरि ॥

jo kachḥ karī so terai hadūr.

Whatever I do, I do in Your Presence.

तू देखहि हउ मुकरि पाउ ॥

tū dekḥeh haᵒ mukar pāᵒ.

You see all my actions, and yet I deny them.

तेरै कम्मि न तेरै नाइ ॥२॥

terai kamm na terai nāᵒ. ||2||

I have not worked for You, or Your Name. ||2||

जेता देहि तेता हउ खाउ ॥

jetā deh tetā haᵒ khāᵒ.

Whatever You give me, that is what I eat.

बिआ दरु नाही कै दरि जाउ ॥

biā dar nāhī kai dar jāᵒ.

There is no other door-unto which door should I go?

नानकु एक कहै अरदासि ॥

nānak ek kahai arḍās.

Nanak offers this one prayer:

जीउ पिंडु सभु तेरै पासि ॥३॥

jīᵒ pind sabḥ terai pās. ||3||

this body and soul are totally Yours. ||3||

आपे नेडै दूरि आपे ही आपे मंझि मिआठे ॥

āpe nerḥai dūr āpe hī āpe manjḥ mi-āno.

He Himself is near, and He Himself is far away; He Himself is in-between.

आपे वेखै सुणे आपे ही कुदरति करे जहाठे ॥

āpe vekḥai suṇe āpe hī kudraṭṭ kare jahāno.

He Himself beholds, and He Himself listens. By His Creative Power, He created the world.

जो तिसु भावै नानका हुकमु सोई परवाठे ॥४॥३१॥

jo ṭis bhāvai nānkā hukam so-ī parvāno. ||4||31||

Whatever pleases Him, O Nanak-that Command is acceptable. ||4||31||

## na<sup>o</sup> niḡḡ terai sagal niḡḡān

आसा महला ५ ॥ (376-1)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

नउ निधि तेरै सगल निधान ॥

na<sup>o</sup> niḡḡ terai sagal niḡḡān.

The nine treasures are Yours - all treasures are Yours.

इच्छा पूरकु रखै निदान ॥१॥

ichhā pūrak rakhai niḡḡān. ||1||

The Fulfiller of desires saves mortals in the end. ||1||

तूं मेरो पिआरो ता कैसी भूखा ॥

tū<sup>N</sup> mero pi<sup>ā</sup>ro tā kaisī bhūkhā.

You are my Beloved, so what hunger can I have?

तूं मनि वसिआ लगै न दूखा ॥१॥ रहाउ ॥

tū<sup>N</sup> man vasi<sup>ā</sup> lagai na dūkhā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

When You dwell within my mind, pain does not touch me. ||1||Pause||

जो तूं करहि सोई परवाणु ॥

jo tū<sup>N</sup> karahi so<sup>i</sup> parvāṇ.

Whatever You do, is acceptable to me.

साचे साहिब तेरा सचु फुरमाणु ॥२॥

sāche sāhib terā sach furmāṇ. ||2||

O True Lord and Master, True is Your Order. ||2||

जा तुधु भावै ता हरि गुण गाउ ॥

jā tuḡḡ bhāvai tā har guṇ gā<sup>o</sup>.

When it is pleasing to Your Will, I sing the Glorious Praises of the Lord.

तेरै घरि सदा सदा है निआउ ॥३॥

terai ḡhar saḡā saḡā hai ni<sup>ā</sup><sup>o</sup>. ||3||

Within Your Home, there is justice, forever and ever. ||3||

साचे साहिब अलख अभेव ॥

sāche sāhib alakḡ abhev.

O True Lord and Master, You are unknowable and mysterious.

नानक लाइआ लागा सेव ॥४॥२०॥

nānak lā<sup>i</sup><sup>ā</sup> lāgā sev. ||4||20||

Nanak is committed to Your service. ||4||20||

## nahī chḥodaᵒ re bābā rām nām

बसंतु कबीर जीउ (1194-6)

basantᵒ kabīr jīᵒ.

Basant Kabeer Jee:

प्रह्लाद पठाए पड़न साल ॥

parahlāḍ pathāᵒe parḥan sāl.

Prahlaad was sent to school.

संगि सखा बहु लीए बाल ॥

sang sakḥā baho līᵒe bāl.

He took many of his friends along with him.

मो कउ कहा पड़हावसि आल जाल ॥

mo kaᵒo kahā parḥᵒāvas āl jāl.

He asked his teacher, "Why do you teach me about worldly affairs?"

मेरी पटीआ लिखि देहु स्त्री गोपाल ॥१॥

merī patīᵒā likḥ deh sarī gopāl. ||1||

Write the Name of the Dear Lord on my tablet."||1||

नही छोडउ रे बाबा राम नाम ॥

nahī chḥodaᵒ re bābā rām nām.

O Baba, I will not forsake the Name of the Lord.

मेरो अउर पड़हन सिउ नही कामु ॥१॥ रहाउ ॥

mero aᵒor parḥᵒan siᵒo nahī kām. ||1|| rahāᵒo.

I will not bother with any other lessons. ||1||Pause||

संडै मरकै कहिओ जाइ ॥

sandai markai kahiᵒo jāᵒe.

Sanda and Marka went to the king to complain.

प्रह्लाद बुलाए बेगि धाइ ॥

parahlāḍ bulāᵒe beg dhāᵒe.

He sent for Prahlaad to come at once.

तू राम कहन की छोडु बानि ॥

tū rām kahan kī chḥod bān.

He said to him, "Stop uttering the Lord's Name.

तुझ तुरतु छडाऊ मेरो कहिओ मानि ॥२॥

tujḥ turaᵒ chḥadāᵒū mero kahiᵒo mān. ||2||

I shall release you at once, if you obey my words."||2||

मो कउ कहा सतावहु बार बार ॥

mo kaᵒo kahā saᵒāvahu bār bār.

Prahlaad answered, "Why do you annoy me, over and over again?"

प्रभि जल थल गिरि कीए पहार ॥

parabḥ jal thal gir kīᵒe pahār.

God created the water, land, hills and mountains.

इकु रामु न छोडउ गुरहि गारि ॥

ik rām na chhoda<sup>o</sup> gurēh gār.

I shall not forsake the One Lord; if I did, I would be going against my Guru.

मो कउ घालि जारि भावै मारि डारि ॥३॥

mo ka<sup>o</sup> ghāl jāṛ bhāvai mār dār. ||3||

You might as well throw me into the fire and kill me."||3||

काढि खड्गु कोपिओ रिसाइ ॥

kādh kharḡag kopi<sup>o</sup> risā<sup>e</sup>.

The king became angry and drew his sword.

तुझ राखनहारो मोहि बताइ ॥

tujh rākhanhāro mohi batā<sup>e</sup>.

"Show me your protector now!"

प्रभ थमभ ते निकसे कै बिसथार ॥

parabh thambh te nikse kai bisthār.

So God emerged out of the pillar, and assumed a mighty form.

हरनाखसु छेदिओ नख विदार ॥४॥

harnākhas chhedī<sup>o</sup> nakh bidār. ||4||

He killed Harnaakhash, tearing him apart with his nails. ||4||

ओइ परम पुरख देवाधि देव ॥

<sup>o</sup>e param purakh devādh dev.

The Supreme Lord God, the Divinity of the divine,

भगति हेति नरसिंघ भेव ॥

bhagaṭ heṭ narsingh bhev.

for the sake of His devotee, assumed the form of the man-lion.

कहि कबीर को लखै न पार ॥

kahi kabīr ko lakḡhai na pār.

Says Kabeer, no one can know the Lord's limits.

प्रह्लाद उधारे अनिक बार ॥५॥४॥

parahlād udhāre anik bār. ||5||4||

He saves His devotees like Prahlād over and over again. ||5||4||

## nahī tul gobid nām dhune

सारंग महला ५ ॥ (1229-14)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

कंचना बहु दत्त करा ॥

kanchnā baho dāt karā.

You may make donations of gold,

भूमि दानु अरपि धरा ॥

bhūm dān arap dharā.

and give away land in charity

मन अनिक सोच पवित्र करत ॥

man anik soch pavitar karat.

and purify your mind in various ways,

नाही रे नाम तुलि मन चरन कमल लागे ॥१॥ रहाउ ॥

nāhī re nām tul man charan kamal lāge. ||1|| rahāo.

but none of this is equal to the Lord's Name. Remain attached to the Lord's Lotus Feet.

||1||Pause||

चारि बेद जिहव भने ॥

chār beḍ jihav bhane.

You may recite the four Vedas with your tongue,

दस असट खसट स्रवन सुने ॥

das asat khasat sarvan sune.

and listen to the eighteen Puraanas and the six Shaastras with your ears,

नही तुलि गोबिद नाम धुने ॥

nahī tul gobid nām dhune.

but these are not equal to the celestial melody of the Naam, the Name of the Lord of the Universe.

मन चरन कमल लागे ॥१॥

man charan kamal lāge. ||1||

Remain attached to the Lord's Lotus Feet. ||1||

बरत संधि सोच चार ॥

barat sandh soch chār.

You may observe fasts, and say your prayers, purify yourself

क्रिआ कुंठि निराहार ॥

kirā kunt nirāhār.

and do good deeds; you may go on pilgrimages everywhere and eat nothing at all.

अपरस करत पाकसार ॥

apras karat paksār.

You may cook your food without touching anyone;

निवली करम बहु बिसथार ॥

nivlī karam baho bisthār.

you may make a great show of cleansing techniques,



धूप दीप करते हरि नाम तुलि न लागे ॥

dhūp dīp karte har nām tul na lāge.

and burn incense and devotional lamps, but none of these are equal to the Lord's Name.

राम दइआर सुनि दीन बेनती ॥

rām da-i-ār sun dīn bentī.

O Merciful Lord, please hear the prayer of the meek and the poor.

देहु दरसु नैन पेखउ जन नानक नाम मिसट लागे ॥२॥२॥१३१॥

dēh daras nain pekha-o jan nānak nām misat lāge. ||2||2||131||

Please grant me the Blessed Vision of Your Darshan, that I may see You with my eyes. The Naam is so sweet to servant Nanak. ||2||2||131||

## naktī ko ṭhangan bādā dū<sup>N</sup>

आसा कबीर जीउ ॥ (476-12)

rāg āsā kabīr jī-o.

Raag Aasaa Kabeer Jee-o:

इकतु पतरि भरि उरकट कुरकट इकतु पतरि भरि पानी ॥

ikaṭ paṭar bhar urkat kurkat ikaṭ paṭar bhar pānī.

In one pot, they put a boiled chicken, and in the other pot, they put wine.

आसि पासि पंच जोगीआ बैठे बीचि नकट दे रानी ॥ १ ॥

ās pās panch jogīā baithe bīch nakat de rānī. ||1||

The five Yogis of the Tantric ritual sit there, and in their midst sits the noseless one, the shameless queen. ||1||

नकटी को ठनगनु बाडा डूं ॥

naktī ko ṭhangan bādā dū<sup>N</sup>.

The bell of the shameless queen, Maya, rings in both worlds.

किनहि बिबेकी काटी तूं ॥ १ ॥ रहाउ ॥

kinēh bibekī kātī tū<sup>N</sup>. ||1|| rahā-o.

Some rare person of discriminating wisdom has cut off your nose. ||1||Pause||

सगल माहि नकटी का वासा सगल मारि अउहेरी ॥

sagal māhi naktī kā vāsā sagal mār a-uherī.

Within all dwells the noseless Maya, who kills all, and destroys them.

सगलिआ की हउ बहिन भानजी जिनहि बरी तिसु चेरी ॥ २ ॥

sagliā kī ha-o bahin bhānjī jinēh barī tis chērī. ||2||

She says, "I am the sister, and the daughter of the sister of everyone; I am the hand-maiden of one who marries me." ||2||

हमरो भरता बडो बिबेकी आपे संतु कहावै ॥

hamro bhartā bado bibekī āpe sant kahāvai.

My Husband is the Great One of discriminating wisdom; He alone is called a Saint.

ओहु हमारै माथै काइसु अउरु हमरै निकटि न आवै ॥ ३ ॥

oh hamārai māthai kā-im a-or hamrai nikat na āvai. ||3||

He stands by me, and no one else comes near me. ||3||

नाकहु काटी कानहु काटी काटि कूटि कै डारी ॥

nākahu kātī kānahu kātī kāt kūt kai dārī.

I have cut off her nose, and cut off her ears, and cutting her into bits, I have expelled her.

कहु कबीर संतन की बैरनि तीनि लोक की पिआरी ॥ ४ ॥ ४ ॥

kaho kabīr santan kī bairan tīn lok kī piārī. ||4||4||

Says Kabeer, she is the darling of the three worlds, but the enemy of the Saints. ||4||4||

## nagan firaṭ jou pā᳚ai jog

गउडी कबीर जी ॥ (324-5)

ga-orhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

नगन फिरत जौ पाईऐ जोगु ॥

nagan firaṭ jou pā᳚ai jog.

If Yoga could be obtained by wandering around naked,

बन का मिरगु मुकति सभु होगु ॥१॥

ban kā mirag mukaṭ sabḥ hog. ||1||

then all the deer of the forest would be liberated. ||1||

किया नागे किया बाधे चाम ॥

ki᳚ā nāge ki᳚ā bāḍhe chām.

What does it matter whether someone goes naked, or wears a deer skin,

जब नही चीनसि आतम राम ॥१॥ रहाउ ॥

jab nahī chīnas ātam rām. ||1|| rahā=ō.

if he does not remember the Lord within his soul? ||1||Pause||

मूड मुंडाए जौ सिधि पाई ॥

mūd mundā=e jou siḍh pā᳚i.

If the spiritual perfection of the Siddhas could be obtained by shaving the head,

मुकती भेड न गईआ काई ॥२॥

mukṭī bḥed na ga᳚i᳚ā kā᳚i. ||2||

then why haven't sheep found liberation? ||2||

बिंदु राखि जौ तरीऐ भाई ॥

binḍ rāḳḥ jou taṛi᳚ai bḥā᳚i.

If someone could save himself by celibacy, O Siblings of Destiny,

खुसरै किउ न परम गति पाई ॥३॥

kḥusrai ki=ō na param gaṭ pā᳚i. ||3||

why then haven't eunuchs obtained the state of supreme dignity? ||3||

कहु कबीर सुनहु नर भाई ॥

kaho kabīr sunhu nar bḥā᳚i.

Says Kabeer, listen, O men, O Siblings of Destiny:

राम नाम बिनु किनि गति पाई ॥४॥४॥

rām nām bin kin gaṭ pā᳚i. ||4||4||

without the Lord's Name, who has ever found salvation? ||4||4||

## nachi<sup>ai</sup> tapi<sup>ai</sup> bhagaṭ na ho<sup>e</sup>

गउडी गुआरेरी महला ३ ॥ (158-16)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 3.

Gauree Gwaarayree, Third Mehl:

इकि गावत रहे मनि सादु न पाइ ॥

ik gāvaṭ rahe man sād na pā<sup>e</sup>.

Some sing on and on, but their minds do not find happiness.

हउमै विचि गावहि बिरथा जाइ ॥

ha<sup>o</sup>umai vich gāvahi birthā jā<sup>e</sup>.

In egotism, they sing, but it is wasted uselessly.

गावणि गावहि जिन नाम पिआरु ॥

gāvaṇ gāvahi jin nām pi-ār.

Those who love the Naam, sing the song.

साची बाणी सबद बीचारु ॥१॥

sāchī baṇī sabaḍ bīchār. ||1||

They contemplate the True Bani of the Word, and the Shabad. ||1||

गावत रहै जे सतिगुर भावै ॥

gāvaṭ rahai je satgur bhāvai.

They sing on and on, if it pleases the True Guru.

मनु तनु राता नामि सुहावै ॥१॥ रहाउ ॥

man tan rātā nām suhāvai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Their minds and bodies are embellished and adorned, attuned to the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

इकि गावहि इकि भगति करेहि ॥

ik gāvahi ik bhagaṭ karehi.

Some sing, and some perform devotional worship.

नासु न पावहि बिनु असनेह ॥

nām na pāvahi bin asneh.

Without heart-felt love, the Naam is not obtained.

सची भगति गुर सबद पिआरि ॥

sachī bhagaṭ gur sabaḍ pi-ār.

True devotional worship consists of love for the Word of the Guru's Shabad.

अपना पिरु राखिआ सदा उरि धारि ॥२॥

apnā pir rākhi-ā saḍā ur dhār. ||2||

The devotee keeps his Beloved clasped tightly to his heart. ||2||

भगति करहि मूरख आपु जणावहि ॥

bhagaṭ karahi mūrakh āp janāvēh.

The fools perform devotional worship by showing off;

नचि नचि टपहि बहुतु दुखु पावहि ॥

nach nach tapēh bahuṭ dukh pāvahi.

they dance and dance and jump all around, but they only suffer in terrible pain.

नचिऐ टपिऐ भगति न होइ ॥

nachi<sup>ai</sup> tapi<sup>ai</sup> bhagaṭ na ho<sup>e</sup>.

By dancing and jumping, devotional worship is not performed.

सबदि मरै भगति पाए जनु सोइ ॥३॥

sabaḍ marai bhagaṭ pā<sup>e</sup> jan so<sup>e</sup>. ||3||

But one who dies in the Word of the Shabad, obtains devotional worship. ||3||

भगति वछलु भगति कराए सोइ ॥

bhagaṭ vachhal bhagaṭ kara<sup>e</sup> so<sup>e</sup>.

The Lord is the Lover of His devotees; He inspires them to perform devotional worship.

सची भगति विचहु आपु खोइ ॥

sachī bhagaṭ vichahu āp kḥo<sup>e</sup>.

True devotional worship consists of eliminating selfishness and conceit from within.

मेरा प्रभु साचा सभ बिधि जाणै ॥

merā parabḥ sāchā sabḥ biḍḥ jāṇai.

My True God knows all ways and means.

नानक बखसे नामु पछाणै ॥४॥४॥२४॥

nānak bakhse nām pachḥāṇai. ||4||4||24||

O Nanak, He forgives those who recognize the Naam. ||4||4||24||

## namaskār t̄ā ka°o lakh bār

भैरउ महला ५ ॥ (1142-15)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

नमसकार ता कउ लख बार ॥

namaskār t̄ā ka°o lakh bār.

I bow in humble worship, tens of thousands of times.

इहु मनु दीजै ता कउ वारि ॥

ih man dījai t̄ā ka°o vār.

I offer this mind as a sacrifice.

सिमरनि ता कै मिटहि संताप ॥

simran t̄ā kai mitēh santāp.

Meditating in remembrance on Him, sufferings are erased.

होइ अनंदु न विआपहि ताप ॥१॥

ho°e anand na vi°āpahi t̄āp. ||1||

Bliss wells up, and no disease is contracted. ||1||

ऐसो हीरा निरमल नाम ॥

aiso hīrā nirmal nām.

Such is the diamond, the Immaculate Naam, the Name of the Lord.

जासु जपत पूरन सभि काम ॥१॥ रहाउ ॥

jās japat̄ pūran sabh̄ kām. ||1|| rahā°o.

Chanting it, all works are perfectly completed. ||1||Pause||

जा की द्रिसटि दुख डेरा ढहै ॥

jā kī d̄arisat̄ dukh̄ derā dh̄ahai.

Beholding Him, the house of pain is demolished.

अमप्रित नामु सीतलु मनि गहै ॥

amrit̄ nām sīt̄al man gahai.

The mind seizes the cooling, soothing, Ambrosial Nectar of the Naam.

अनिक भगत जा के चरन पूजारी ॥

anik bh̄gat̄ jā ke charan pūjārī.

Millions of devotees worship His Feet.

सगल मनोरथ पूरनहारी ॥२॥

sagal manorath pūranhārī. ||2||

He is the Fulfiller of all the mind's desires. ||2||

खिन महि ऊणे सुभर भरिआ ॥

khin méh ūṇe subhar bh̄ari°ā.

In an instant, He fills the empty to over-flowing.

खिन महि सूके कीने हरिआ ॥

khin méh sūke kīne hari°ā.

In an instant, He transforms the dry into green.

खिन महि निथावे कउ दीनो थानु ॥

khin meh nithāve ka<sup>o</sup> dīno thān.

In an instant, He gives the homeless a home.

खिन महि निमाणे कउ दीनो मानु ॥३॥

khin meh nimāṇe ka<sup>o</sup> dīno mān. ||3||

In an instant, He bestows honor on the dishonored. ||3||

सभ महि एकु रहिआ भरपूरा ॥

sabh meh ek rahi<sup>a</sup> bharpūrā.

The One Lord is totally pervading and permeating all.

सो जापै जिसु सतिगुरु पूरा ॥

so jāpai jis satgur pūrā.

He alone meditates on the Lord, whose True Guru is Perfect.

हरि कीरतनु ता को आधारु ॥

har kīrtan tā ko ādhār.

Such a person has the Kirtan of the Lord's Praises for his Support.

कहु नानक जिसु आपि दइआरु ॥४॥१३॥२६॥

kaho nānak jis āp da<sup>i</sup>ār. ||4||13||26||

Says Nanak, the Lord Himself is merciful to him. ||4||13||26||

## narū marai nar kām na āvai

गोंड कबीर जीउ ॥ (870-5)

gond kabīr jīo.

Gond Kabeer Jee:

नरू मरै नरु कामि न आवै ॥

narū marai nar kām na āvai.

When a man dies, he is of no use to anyone.

पसू मरै दस काज सवारै ॥ १ ॥

pasū marai das kāj savārai. ||1||

But when an animal dies, it is used in ten ways. ||1||

अपने करम की गति मै किया जानउ ॥

apne karam kī gaṭ mai kiā jān=0.

What do I know, about the state of my karma?

मै किया जानउ बाबा रे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

mai kiā jān=0 bābā re. ||1|| rahā=0.

What do I know, O Baba? ||1||Pause||

हाड जले जैसे लकरी का तूला ॥

hād jale jaise lakrī kā tūlā.

His bones burn, like a bundle of logs;

केस जले जैसे घास का पूला ॥ २ ॥

kes jale jaise ghās kā pūlā. ||2||

his hair burns like a bale of hay. ||2||

कहु कबीर तब ही नरु जागै ॥

kaho kabīr tab hī nar jāgai.

Says Kabeer, the man wakes up,

जम का डंडु मूंड मंहि लागै ॥ ३ ॥ २ ॥

jam kā dand mūnd meh lāgai. ||3||2||

only when the Messenger of Death hits him over the head with his club. ||3||2||



## nav khandan ko rāj kamāvai anṭ chalaigo hārī

टोडी महला ५ ॥ (711-15)

todī mehḷā 5.

Todee, Fifth Mehl:

हरि बिसरत सदा खुआरी ॥

har bisraṭ saḍā kḥu=ārī.

Forgetting the Lord, one is ruined forever.

ता कउ धोखा कहा बिआपै जा कउ ओट तुहारी ॥ रहाउ ॥

tā ka=o ḍhokḥā kahā bi=āpai jā ka=o ot tuhārī. rahā=0.

How can anyone be deceived, who has Your Support, O Lord? ||Pause||

बिनु सिमरन जो जीवनु बलना सरप जैसे अरजारी ॥

bin simran jo jīvan balnā sarap jaise arjārī.

Without meditating in remembrance on the Lord, life is like a burning fire, even if one lives long, like a snake.

नव खंडन को राजु कमावै अंति चलैगो हारी ॥१॥

nav khandan ko rāj kamāvai anṭ chalaigo hārī. ||1||

One may rule over the nine regions of the earth, but in the end, he shall have to depart, losing the game of life. ||1||

गुण निधान गुण तिन ही गाए जा कउ किरपा धारी ॥

guṇ nidhān guṇ tin hī gā=e jā ka=0 kirpā ḍhārī.

He alone sings the Glorious Praises of the Lord, the treasure of virtue, upon whom the Lord showers His Grace.

सो सुखीआ धंतु उसु जनमा नानक तिसु बलिहारी ॥२॥२॥

so sukhī=ā ḍhan us janmā nānak tis balihārī. ||2||2||

He is at peace, and his birth is blessed; Nanak is a sacrifice to him. ||2||2||

## nā oh marṭā nā ham dariṁā

आसा महला ५ ॥ (390-19)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ना ओहु मरता ना हम डरिआ ॥

nā oh marṭā nā ham dariṁā.

He does not die, so I do not fear.

ना ओहु बिनसै ना हम कडिआ ॥

nā oh binsai nā ham karḥiṁā.

He does not perish, so I do not grieve.

ना ओहु निरधनु ना हम भूखे ॥

nā oh nirdhan nā ham bhūkḥe.

He is not poor, so I do not hunger.

ना ओसु दूखु न हम कउ दूखे ॥१॥

nā os dūkh na ham kaṁo dūkḥe. ||1||

He is not in pain, so I do not suffer. ||1||

अवरु न कोऊ मारनवारा ॥

avar na koṁū māranvārā.

There is no other Destroyer than Him.

जीअउ हमारा जीउ देनहारा ॥१॥ रहाउ ॥

jīṁaṁo hamārā jīṁo denhārā. ||1|| rahāṁo.

He is my very life, the Giver of life. ||1||Pause||

ना उसु बंधन ना हम बाधे ॥

nā us bandhan nā ham bādḥe.

He is not bound, so I am not in bondage.

ना उसु धंधा ना हम धाधे ॥

nā us dhandhā nā ham dhādḥe.

He has no occupation, so I have no entanglements.

ना उसु मैलु न हम कउ मैला ॥

nā us mail na ham kaṁo mailā.

He has no impurities, so I have no impurities.

ओसु अनंदु त हम सद केला ॥२॥

os anand ta ham sad kelā. ||2||

He is in ecstasy, so I am always happy. ||2||

ना उसु सोचु न हम कउ सोचा ॥

nā us soch na ham kaṁo sochā.

He has no anxiety, so I have no cares.

ना उसु लेपु न हम कउ पोचा ॥

nā us lep na ham kaṁo pochā.

He has no stain, so I have no pollution.

ना उसु भूख न हम कउ त्रिसना ॥  
 nā us bhūkh na ham ka°o tarisnā.  
 He has no hunger, so I have no thirst.

जा उहु निरमलु तां हम जचना ॥३॥  
 jā uho nirmal tã<sup>N</sup> ham jachnā. ||3||  
 Since He is immaculately pure, I correspond to Him. ||3||

हम किछु नाही एकै ओही ॥  
 ham kichh nāhī ekai ohī.  
 I am nothing; He is the One and only.

आगै पाछै एको सोई ॥  
 āgai pāchhāi eko soī.  
 Before and after, He alone exists.

नानक गुरि खोए भ्रम भंगा ॥  
 nānak gur khō°e bharam bhangā.  
 O Nanak, the Guru has taken away my doubts and mistakes;

हम ओइ मिलि होए इक रंगा ॥४॥३२॥८३॥  
 ham o°e mil ho°e ik rangā. ||4||32||83||  
 He and I, joining together, are of the same color. ||4||32||83||

## nā kāsī maṭ ūpjai nā kāsī maṭ jā°e

गूजरी महला ३ पंचपदे ॥ (491-13)

gūjrī méhlā 3 panchpade.

Goojaree, Third Mehl, Panch-Padas:

ना कासी मति ऊपजै ना कासी मति जाइ ॥

nā kāsī maṭ ūpjai nā kāsī maṭ jā°e.

Wisdom is not produced in Benares, nor is wisdom lost in Benares.

सतिगुर मिलिए मति ऊपजै ता इह सोझी पाइ ॥१॥

satgur mili°ai maṭ ūpjai tā ih sojhī pā°e. ||1||

Meeting the True Guru, wisdom is produced, and then, one obtains this understanding. ||1||

हरि कथा तूं सुणि रे मन सबदु मंनि वसाइ ॥

har kathā tū°N suṇ re man sabaḍ man vasā°e.

Listen to the sermon of the Lord, O mind, and enshrine the Shabad of His Word within your mind.

इह मति तेरी थिरु रहै तां भरमु विचहु जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

ih mat terī thir rahai tā°N bharam vichahu jā°e. ||1|| rahā°o.

If your intellect remains stable and steady, then doubt shall depart from within you.

||1||Pause||

हरि चरण रिदै वसाइ तू किलविख होवहि नासु ॥

har charaṇ riḍai vasā°e tū kilvikh hovēh nās.

Enshrine the Lord's lotus feet within your heart, and your sins shall be erased.

पंच भू आतमा वसि करहि ता तीरथ करहि निवासु ॥२॥

panch bhū ātmā vas karahi tā tīrath karahi nivās. ||2||

If your soul overcomes the five elements, then you shall come to have a home at the true place of pilgrimage. ||2||

मनमुखि इहु मनु मुगधु है सोझी किछु न पाइ ॥

manmukh ih man mugadh hai sojhī kichhū na pā°e.

This mind of the self-centered manmukh is so stupid; it does not obtain any understanding at all.

हरि का नामु न बुझई अंति गइआ पछुताइ ॥३॥

har kā nām na bujhāi ant gāi°ā pachhutā°e. ||3||

It does not understand the Name of the Lord; it departs repenting in the end. ||3||

इहु मनु कासी सभि तीरथ सिम्रिति सतिगुर दीआ बुझाइ ॥

ih man kāsī sabh tīrath simrit satgur dī°ā bujhā°e.

In this mind are found Benares, all sacred shrines of pilgrimage and the Shaastras; the True Guru has explained this.

अठसठि तीरथ तिसु संगि रहहि जिन हरि हिरदै रहिआ समाइ ॥४॥

athsath tīrath tis sang rahēh jin har hirdai rahi°ā samā°e. ||4||

The sixty-eight places of pilgrimage remain with one, whose heart is filled with the Lord. ||4||

नानक सतिगुर मिलिए हुकमु बुझिआ एकु वसिआ मनि आइ ॥

nānak satgur mili°ai hukam bujhi°ā ek vasi°ā man ā°e.

O Nanak, upon meeting the True Guru, the Order of the Lord's Will is understood, and the One Lord comes to dwell in the mind.

जो तुधु भावै सभु सचु है सचे रहै समाइ ॥५॥६॥८॥

jo tudh bhāvai sabh sach hai sache rahai samā=e. ||5||6||8||

Those who are pleasing to You, O True Lord, are true. They remain absorbed in You.

||5||6||8||

## nā jāṇā mūrakhḥ hai koᶜī nā jāṇā siᶜāṇā

मारू महला १ ॥ (1015-14)

mārū mehḷā 1.

Maaroo, First Mehl:

ना जाणा मूरखु है कोई ना जाणा सिआणा ॥

nā jāṇā mūrakhḥ hai koᶜī nā jāṇā siᶜāṇā.

I do not believe that anyone is foolish; I do not believe that anyone is clever.

सदा साहिब कै रंगे राता अनदिनु नामु वखाणा ॥१॥

saḍā sāhib kai range rāṭā anᶜḍin nām vakhāṇā. ||1||

Imbued forever with the Love of my Lord and Master, I chant His Name, night and day. ||1||

बाबा मूरखु हा नावै बलि जाउ ॥

bābā mūrakhḥ hā nāvai bal jāᶜo.

O Baba, I am so foolish, but I am a sacrifice to the Name.

तू करता तू दाना बीना तेरै नामि तराउ ॥१॥ रहाउ ॥

tū kartā tū ḍānā bīnā ṭerai nām tarāᶜo. ||1|| rahāᶜo.

You are the Creator, You are wise and all-seeing. Through Your Name, we are carried across.

||1||Pause||

मूरखु सिआणा एकु है एक जोति दुइ नाउ ॥

mūrakhḥ siᶜāṇā ek hai ek joṭ ḍuᶜe nāᶜo.

The same person is foolish and wise; the same light within has two names.

मूरखा सिरि मूरखु है जि मंने नाही नाउ ॥२॥

mūrkhā sir mūrakhḥ hai jē manne nāhī nāᶜo. ||2||

The most foolish of the foolish are those who do not believe in the Name. ||2||

गुर दुआरै नाउ पाईऐ बिनु सतिगुर पलै न पाइ ॥

gur ḍuᶜārai nāᶜo pāᶜāᶜai bin satgur palai na pāᶜe.

Through the Guru's Gate, the Gurdwara, the Name is obtained. Without the True Guru, it is not received.

सतिगुर कै भाणै मनि वसै ता अहिनिसि रहै लिव लाइ ॥३॥

satgur kai bhāṇai man vasai ṭā ahinis rahai liv lāᶜe. ||3||

Through the Pleasure of the True Guru's Will, the Name comes to dwell in the mind, and then, night and day, one remains lovingly absorbed in the Lord. ||3||

राजं रंगं रूपं मालं जोबनु ते जूआरी ॥

rāja<sup>N</sup> ranga<sup>N</sup> rūpa<sup>N</sup> māla<sup>N</sup> joban ṭe jūᶜārī.

In power, pleasures, beauty, wealth and youth, one gambles his life away.

हुकमी बाधे पासै खेलहि चउपडि एका सारी ॥४॥

hukmī bādḥe pāsai khelēh chaᶜuparḥ ekā sārī. ||4||

Bound by the Hukam of God's Command, the dice are thrown; he is just a piece in the game of chess. ||4||

जगि चतुरु सिआणा भरमि भुलाणा नाउ पंडित पडहि गावारी ॥

jag chaṭur siᶜāṇā bharam bhulāṇā nāᶜo pandiṭ parḥēh gāvārī.

The world is clever and wise, but it is deluded by doubt, and forgets the Name; the Pandit, the religious scholar, studies the scriptures, but he is still a fool.

नाउ विसारहि बेदु समालहि बिखु भूले लेखारी ॥५॥

nā°o visāreh beḍ samālēh bikh bhūle lekḥārī. ||5||

Forgetting the Name, he dwells upon the Vedas; he writes, but he is confused by his poisonous corruption. ||5||

कलर खेती तरवर कंठे बागा पहिरहि कजलु झरै ॥

kalar khetī tarvar kanṭhe bāgā pahirahi kajal jharai.

He is like the crop planted in the salty soil, or the tree growing on the river bank, or the white clothes sprinkled with dirt.

एहु संसार तिसै की कोठी जो पैसै सो गरबि जरै ॥६॥

ehu sansār tisai kī koṭhī jo paisai so garab jarai. ||6||

This world is the house of desire; whoever enters it, is burnt down by egotistical pride. ||6||

रयति राजे कहा सबाए दुहु अंतरि सो जासी ॥

ra°yaṭ rāje kahā sabā°e duhu anṭar so jāsī.

Where are all the kings and their subjects? Those who are immersed in duality are destroyed.

कहत नानक गुर सचे की पउड़ी रहसी अलखु निवासी ॥७॥३॥११॥

kahaṭ nānak gur sache kī pa°orḥī rahsī alakḥ nivāsī. ||7||3||11||

Says Nanak, these are the steps of the ladder, of the Teachings of the True Guru; only the Unseen Lord shall remain. ||7||3||11||

## nā jānā kiā gaṭ rām hamārī

गडडी गुआरेरी महला ४ चउथा चउपदे (163-18)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 4 cha-uthā cha-upde

Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl, Chau-Padas:

पंडितु सासत सिम्रिति पडिआ ॥

pandit̄ sāsaṭ̄ simrit̄ parhiā.

The Pandit - the religious scholar - recites the Shaastras and the Simritees;

जोगी गोरखु गोरखु करिआ ॥

jogī gorakh̄ gorakh̄ kariā.

the Yogi cries out, "Gorakh, Gorakh".

मै मूरख हरि हरि जपु पडिआ ॥१॥

mai mūrakh̄ har har jap̄ parhiā. ||1||

But I am just a fool - I just chant the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

ना जाना किआ गति राम हमारी ॥

nā jānā kiā gaṭ̄ rām hamārī.

I do not know what my condition shall be, Lord.

हरि भजु मन मेरे तरु भउजलु तू तारी ॥१॥ रहाउ ॥

har bhaj̄ man mere ṭar bhā-ojal̄ tū ṭārī. ||1|| rahāo.

O my mind, vibrate and meditate on the Name of the Lord. You shall cross over the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

संनिआसी बिभूत लाइ देह सवारी ॥

saniā-sī bibhūt̄ lā-e deh savārī.

The Sannyaasee smears his body with ashes;

पर त्रिअ तिआगु करी ब्रहमचारी ॥

par ṭari-a ṭi-āḡ karī barahamchārī.

renouncing other men's women, he practices celibacy.

मै मूरख हरि आस तुमारी ॥२॥

mai mūrakh̄ har ās ṭumārī. ||2||

I am just a fool, Lord; I place my hopes in You! ||2||

खत्री करम करे सूरतणु पावै ॥

khāṭrī karam kare sūrṭaṇ̄ pāvai.

The Kh'shaatriya acts bravely, and is recognized as a warrior.

सूदु वैसु पर किरति कमावै ॥

sūd̄ vais̄ par kirat̄ kamāvai.

The Shoodra and the Vaisha work and slave for others;

मै मूरख हरि नामु छडावै ॥३॥

mai mūrakh̄ har nām̄ chhadāvai. ||3||

I am just a fool - I am saved by the Lord's Name. ||3||

सभ तेरी सिसटि तूं आपि रहिआ समाई ॥

sabh̄ ṭerī sarisat̄ tū<sup>N</sup> āp̄ rahiā samāī.

The entire Universe is Yours; You Yourself permeate and pervade it.



गुरमुखि नानक दे वडिआई ॥

gurmukh nānak de vadiāī.

O Nanak, the Gurmukhs are blessed with glorious greatness.

मै अंधुले हरि टेक टिकाई ॥४॥१॥३९॥

mai andhule har tek tikāī. ||4||1||39||

I am blind - I have taken the Lord as my Support. ||4||1||39||

## nā jānā baikunth̥ kahā hī

गउडी कबीर जी ॥ (325-8)

ga-orhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

जो जन परमिति परमनु जाना ॥

jo jan parmit̥ parman jānā.

He claims to know the Lord, who is beyond measure and beyond thought;

बातन ही बैकुंठ समाना ॥१॥

bātan hī baikunth̥ samānā. ||1||

by mere words, he plans to enter heaven. ||1||

ना जाना बैकुंठ कहा ही ॥

nā jānā baikunth̥ kahā hī.

I do not know where heaven is.

जानु जानु सभि कहहि तहा ही ॥१॥ रहाउ ॥

jān jān sabh̥ kahēh̥ tahā hī. ||1|| rahā-o.

Everyone claims that he plans to go there. ||1||Pause||

कहन कहावन नह पतीअई है ॥

kahan kahāvan nah patī-āī hai.

By mere talk, the mind is not appeased.

तउ मनु मानै जा ते हउमै जई है ॥२॥

ta-o man mānai jā te ha-umai jāī hai. ||2||

The mind is only appeased, when egotism is conquered. ||2||

जब लगु मनि बैकुंठ की आस ॥

jab lag man baikunth̥ kī ās.

As long as the mind is filled with the desire for heaven,

तब लगु होइ नही चरन निवासु ॥३॥

tab lag ho-e nahī charan nivās. ||3||

he does not dwell at the Lord's Feet. ||3||

कहु कबीर इह कहीऐ काहि ॥

kaho kabīr ih kahī-ai kāhi.

Says Kabeer, unto whom should I tell this?

साधसंगति बैकुंठे आहि ॥४॥१०॥

sādh̥sangāt̥ baikunth̥e āhi. ||4||10||

The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is heaven. ||4||10||

## nā man marai na kāraj ho°e

गउडी गुआरेरी महला १ ॥ (222-1)

ga°orhī gu°ārerī méhlā 1.

Gauree Gwaarayree, First Mehl:

ना मनु मरै न कारजु होइ ॥

nā man marai na kāraj ho°e.

The mind does not die, so the job is not accomplished.

मनु वसि दूता दुरमति दोइ ॥

man vas dūtā durmat̄ do°e.

The mind is under the power of the demons of evil intellect and duality.

मनु मानै गुर ते इकु होइ ॥१॥

man mānai gur te ik ho°e. ||1||

But when the mind surrenders, through the Guru, it becomes one. ||1||

निरगुण रामु गुणह वसि होइ ॥

nirgun̄ rām guṇah vas ho°e.

The Lord is without attributes; the attributes of virtue are under His control.

आपु निवारि बीचारे सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

āp nivār bīchāre so°e. ||1|| rahā°o.

One who eliminates selfishness contemplates Him. ||1||Pause||

मनु भूलो बहु चितै विकारु ॥

man bhūlo baho chit̄ai vikār.

The deluded mind thinks of all sorts of corruption.

मनु भूलो सिरि आवै भारु ॥

man bhūlo sir āvai bhār.

When the mind is deluded, the load of wickedness falls on the head.

मनु मानै हरि एकंकारु ॥२॥

man mānai har ekankār. ||2||

But when the mind surrenders to the Lord, it realizes the One and Only Lord. ||2||

मनु भूलो माइआ घरि जाइ ॥

man bhūlo māi°ā ghar jā°e.

The deluded mind enters the house of Maya.

कामि बिरूधउ रहै न ठाइ ॥

kām birūdha°o rahai na thā°e.

Engrossed in sexual desire, it does not remain steady.

हरि भजु प्राणी रसन रसाइ ॥३॥

har bhaj parāṇī rasan rasā°e. ||3||

O mortal, lovingly vibrate the Lord's Name with your tongue. ||3||

गैवर हैवर कंचन सुत नारी ॥

gaivar haivar kanchan suṭ nārī.

Elephants, horses, gold, children and spouses

बहु चिंता पिड़ चालै हारी ॥

baho chintā pirḥ chālai hārī.

- in the anxious affairs of all these, people lose the game and depart.

जूऐ खेलणु काची सारी ॥४॥

jū-ai khelaṇ kāchī sārī. ||4||

In the game of chess, their pieces do not reach their destination. ||4||

स्मपउ संची भए विकार ॥

sampa-o sanchī bhā-e vikār.

They gather wealth, but only evil comes from it.

हरख सोक उभे दरवारि ॥

harakh sok ubhe darvār.

Pleasure and pain stand in the doorway.

सुखु सहजे जपि रिदै मुरारि ॥५॥

sukh sehje jap ridai murār. ||5||

Intuitive peace comes by meditating on the Lord, within the heart. ||5||

नदरि करे ता मेलि मिलाए ॥

naḍar kare tā mel milā-e.

When the Lord bestows His Glance of Grace, then He unites us in His Union.

गुण संग्रहि अउगण सबदि जलाए ॥

guṇ sangrahi a-ugaṇ sabad jalā-e.

Through the Word of the Shabad, merits are gathered in, and demerits are burned away.

गुरमुखि नामु पदारथु पाए ॥६॥

gurmukh nām paḍārath pā-e. ||6||

The Gurmukh obtains the treasure of the Naam, the Name of the Lord. ||6||

बिनु नावै सभ दूख निवासु ॥

bin nāvai sabh dūkh nivās.

Without the Name, all live in pain.

मनमुख मूड माइआ चित वासु ॥

manmukh mūrḥ mā-i-ā chit vās.

The consciousness of the foolish, self-willed manmukh is the dwelling place of Maya.

गुरमुखि गिआनु धुरि करमि लिखिआसु ॥७॥

gurmukh gi-ān ḍhur karam likhī-ās. ||7||

The Gurmukh obtains spiritual wisdom, according to pre-ordained destiny. ||7||

मनु चंचलु धावतु फुनि धावै ॥

man chanchal ḍhāvaṭ fun ḍhāvai.

The fickle mind continuously runs after fleeting things.

साचे सूचे मैलु न भावै ॥

sāche sūche mail na bhāvai.

The Pure True Lord is not pleased by filth.

नानक गुरमुखि हरि गुण गावै ॥८॥३॥

nānak gurmukh har guṇ gāvai. ||8||3||

O Nanak, the Gurmukh sings the Glorious Praises of the Lord. ||8||3||

## nā°o kartā kāḍar kare ki°o bol hovai jokhīvaḍai

रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी (966-14)

rāmkalī kī vār rā°e balvand ṭathā saṭai dūm ākhī

Vaar Of Raamkalee, Uttered By Satta And Balwand The Drummer:

नाउ करता कादरु करे किउ बोलु होवै जोखीवदै ॥

nā°o kartā kāḍar kare ki°o bol hovai jokhīvaḍai.

One who chants the Name of the Almighty Creator - how can his words be judged?

दे गुना सति भैण भराव है पारंगति दानु पडीवदै ॥

ḍe gunā saṭ bhaiṇ bharāv hai pārangat dān paḍīvaḍai.

His divine virtues are the true sisters and brothers; through them, the gift of supreme status is obtained.

नानकि राजु चलाइआ सचु कोटु सताणी नीव दै ॥

nānak rāj chalaī°ā sach kot saṭāṇī nīv ḍai.

Nanak established the kingdom; He built the true fortress on the strongest foundations.

लहणे धरिओनु छतु सिरि करि सिफती अम्रितु पीवदै ॥

lahṇe ḍhari°on chḥat sir kar siftī amrit pīvaḍai.

He installed the royal canopy over Lehna's head; chanting the Lord's Praises, He drank in the Ambrosial Nectar.

मति गुर आतम देव दी खडगि जोरि पराकुइ जीअ दै ॥

maṭ gur ātam ḍev dī kharḡag jor purāku°e jī°a ḍai.

The Guru implanted the almighty sword of the Teachings to illuminate his soul.

गुरि चेले रह्रासि कीई नानकि सलामति थीवदै ॥

gur chele rahrās kī°ī nānak salāmaṭ thīvaḍai.

The Guru bowed down to His disciple, while Nanak was still alive.

सहि टिका दितोसु जीवदै ॥१॥

sēh tikā ḍitos jīvaḍai. ||1||

The King, while still alive, applied the ceremonial mark to his forehead. ||1||

लहणे दी फेराईऐ नानका दोही खटीऐ ॥

lahṇe dī ferāī°ai nānkā ḍohī khatī°ai.

Nanak proclaimed Lehna's succession - he earned it.

जोति ओहा जुगति साइ सहि काइआ फेरि पलटीऐ ॥

joṭ ohā jogaṭ sā°e sēh kā°ā fer paltī°ai.

They shared the One Light and the same way; the King just changed His body.

झुलै सु छतु निरंजनी मलि तखतु बैठा गुर हटीऐ ॥

jḥulai so chḥat niranjanī mal takḥat baithā gur hatī°ai.

The immaculate canopy waves over Him, and He sits on the throne in the Guru's shop.

करहि जि गुर फुरमाइआ सिल जोगु अलूणी चटीऐ ॥

karahi jē gur furmā°i°ā sil jog alūṇī chatī°ai.

He does as the Guru commands; He tasted the tasteless stone of Yoga.

लंगरु चलै गुर सबदि हरि तोटि न आवी खटीऐ ॥

langar chalai gur sabad har tot na āvī khatī=ai.

The Langar - the Kitchen of the Guru's Shabad has been opened, and its supplies never run short.

खरचे दिति खस्मम दी आप खहदी खैरि दबटीऐ ॥

kharche dit khasamm dī āp khahdī khair dabtī=ai.

Whatever His Master gave, He spent; He distributed it all to be eaten.

होवै सिफति खस्मम दी नूरु अरसहु कुरसहु झटीऐ ॥

hovai sifāt khasamm dī nūr arsahu kursahu jhatī=ai.

The Praises of the Master were sung, and the Divine Light descended from the heavens to the earth.

तुधु डिठे सचे पातिसाह मलु जनम जनम दी कटीऐ ॥

tudh dithe sache pātisāh mal janam janam dī katī=ai.

Gazing upon You, O True King, the filth of countless past lives is washed away.

सचु जि गुरि फुरमाइआ किउ एदू बोलहु हटीऐ ॥

sach jē gur furmā=ī=ā ki=ō edū bolhu hatī=ai.

The Guru gave the True Command; why should we hesitate to proclaim this?

पुत्री कउलु न पालिओ करि पीरहु कंन्ह मुरटीऐ ॥

putrī ka=ul na pālī=ō kar pīrahu kan<sup>h</sup> murtī=ai.

His sons did not obey His Word; they turned their backs on Him as Guru.

दिलि खोटै आकी फिरन्हि बंन्हि भारु उचाइन्हि छटीऐ ॥

dil khotai ākī firni<sup>h</sup> banēh bhār uchā=ini<sup>h</sup> chhatī=ai.

These evil-hearted ones became rebellious; they carry loads of sin on their backs.

जिनि आखी सोई करे जिनि कीती तिनै थटीऐ ॥

jin ākhī so=ī kare jin kītī tinai thatī=ai.

Whatever the Guru said, Lehna did, and so he was installed on the throne.

कउणु हारे किनि उवटीऐ ॥२॥

ka=uṇ hāre kin uvtī=ai. ||2||

Who has lost, and who has won? ||2||

## nā°o parbhātai sabaḍ ḍhi°ā°ī°ai chhodahu ḍunī pariṭā

प्रभाती महला १ ॥ (1329-16)

parbhāṭī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

दिसटि बिकारी बंधनि बांधै हउ तिस कै बलि जाई ॥

ḍisat bikārī bandhan bā<sup>N</sup>ḍhai ha°o tis kai bal jāī.

I am a sacrifice to that one who binds in bondage his evil and corrupted gaze.

पाप पुंन की सार न जाणै भूला फिरै अजाई ॥१॥

pāp punn kī sār na jāṇai bhūlā firai ajāī. ||1||

One who does not know the difference between vice and virtue wanders around uselessly. ||1||

बोलहु सचु नामु करतार ॥

bolhu sach nām kartār.

Speak the True Name of the Creator Lord.

फुनि बहुडि न आवण वार ॥१॥ रहाउ ॥

fun bahurḥ na āvaṇ vār. ||1|| rahā°o.

Then, you shall never again have to come into this world. ||1||Pause||

ऊचा ते फुनि नीचु करतु है नीच करै सुलतानु ॥

ūchā te fun nīch karatḥ hai nīch karai sultān.

The Creator transforms the high into the low, and makes the lowly into kings.

जिनी जाणु सुजाणिआ जगि ते पूरे परवाणु ॥२॥

jini jāṇ sujāṇi°ā jag te pūre parvāṇ. ||2||

Those who know the All-knowing Lord are approved and certified as perfect in this world. ||2||

ता कउ समझावण जाईऐ जे को भूला होई ॥

tā ka°o samjhāvaṇ jāī°ai je ko bhūlā hoī.

If anyone is mistaken and fooled, you should go to instruct him.

आपे खेल करे सभ करता ऐसा बूझै कोई ॥३॥

āpe kḥel kare sabḥ kartā aisā būjḥai koī. ||3||

The Creator Himself plays all the games; only a few understand this. ||3||

नाउ प्रभातै सबदि धिआईऐ छोडहु दुनी परीता ॥

nā°o parbhātai sabaḍ ḍhi°ā°ī°ai chhodahu ḍunī pariṭā.

Meditate on the Name, and the Word of the Shabad, in the early hours before dawn; leave your worldly entanglements behind.

प्रणवति नानक दासनि दासा जगि हारिआ तिनि जीता ॥४॥९॥

paraṇvaṭ nānak ḍāsan ḍāsā jag hāri°ā tin jītā. ||4||9||

Prays Nanak, the slave of God's slaves: the world loses, and he wins. ||4||9||

## nāth kachhūᵃa na jānᵃo

जैतसरी बाणी भगता की (710-14)

jaiᵃsarī baṇī bhagᵃtā kī

Jaitsree, The Word Of The Devotees:

नाथ कछ्खुअ न जानउ ॥

nāth kachhūᵃa na jānᵃo.

O my Lord and Master, I know nothing.

मनु माइआ के हाथि बिकानउ ॥१॥ रहाउ ॥

man māᵃiᵃā kai hāth bikānaᵃo. ||1|| rahāᵃo.

My mind has sold out, and is in Maya's hands. ||1||Pause||

तुम कहीअत हौ जगत गुर सुआमी ॥

tum kahīᵃaᵃ hou jagat gur suᵃāmī.

You are called the Lord and Master, the Guru of the World.

हम कहीअत कलिजुग के कामी ॥१॥

ham kahīᵃaᵃ kalijug ke kāmī. ||1||

I am called a lustful being of the Dark Age of Kali Yuga. ||1||

इन पंचन मेरो मनु जु बिगारिओ ॥

in panchan mero man jo bigāriᵃo.

The five vices have corrupted my mind.

पलु पलु हरि जी ते अंतरु पारिओ ॥२॥

pal pal har jī te antaru pāriᵃo. ||2||

Moment by moment, they lead me further away from the Lord. ||2||

जत देखउ तत दुख की रासी ॥

jat dekhᵃaᵃu tat dukh kī rāsī.

Wherever I look, I see loads of pain and suffering.

अजौं न पत्याइ निगम भए साखी ॥३॥

ajou<sup>N</sup> na paᵃyāᵃe nigam bhāᵃe sākhī. ||3||

I do not have faith, even though the Vedas bear witness to the Lord. ||3||

गोतम नारि उमापति स्वामी ॥ सीसु धरनि सहस भग गांमी ॥४॥

gotam nār umāpaᵃ savāmī. sīs dharan sahas bhag gā<sup>N</sup>mī. ||4||

Shiva cut off Brahma's head, and Gautam's wife and the Lord Indra mated; Brahma's head got stuck to Shiva's hand, and Indra came to bear the marks of a thousand female organs. ||4||

इन दूतन खलु बधु करि मारिओ ॥

in dūtan khal badh kar māriᵃo.

These demons have fooled, bound and destroyed me.

बडो निलाजु अजहू नही हारिओ ॥५॥

bado nilāj ajhū nahī hāriᵃo. ||5||

I am very shameless - even now, I am not tired of them. ||5||

कहि रविदास कहा कैसे कीजै ॥

kahi raviᵃās kahā kaise kījai.

Says Ravi Daas, what am I to do now?



बिनु रघुनाथ सरनि का की लीजे ॥६॥१॥

bin raghunāth saran kā kī lijai. ||6||1||

Without the Sanctuary of the Lord's Protection, who else's should I seek? ||6||1||

## nāḍ samā<sup>o</sup>ilo re satgur bhetile devā

रागु सोरठि बाणी भगत नामदे जी की घरु २ (656-19)

rāg sorath̄ baṇī bhagat̄ nāmde jī kī ghar 2

Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee, Second House:

जब देखा तब गावा ॥

jab dekhā tab gāvā.

When I see Him, I sing His Praises.

तउ जन धीरजु पावा ॥१॥

ta<sup>o</sup> jan dhīraj pāvā. ||1||

Then I, his humble servant, become patient. ||1||

नादि समाइलो रे सतिगुरु भेटिले देवा ॥१॥ रहाउ ॥

nāḍ samā<sup>o</sup>ilo re satgur bhetile devā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Meeting the Divine True Guru, I merge into the sound current of the Naad. ||1||Pause||

जह झिलि मिलि कारु दिसंता ॥

jah jhil mil kār disantā.

Where the dazzling white light is seen,

तह अनहद सबद बजंता ॥

taḥ anhad̄ sabaḍ bajantā.

there the unstruck sound current of the Shabad resounds.

जोती जोति समानी ॥

joṭī joṭ samānī.

One's light merges in the Light;

मै गुरु परसादी जानी ॥२॥

mai gur parsādī jānī. ||2||

by Guru's Grace, I know this. ||2||

रतन कमल कोठरी ॥

raṭan kamal koṭhṛī.

The jewels are in the treasure chamber of the heart-lotus.

चमकार बीजुल तही ॥

chamkār bījul taḥī.

They sparkle and glitter like lightning.

नेरै नाही दूरि ॥

nerai nāhī dūr.

The Lord is near at hand, not far away.

निज आतमै रहिआ भरपूरि ॥३॥

nij āṭmai rahi<sup>a</sup> bharpūr. ||3||

He is totally permeating and pervading in my soul. ||3||

जह अनहत सूर उज्यारा ॥

jah anhaṭ sūr uj<sup>y</sup>ārā.

Where the light of the undying sun shines,

तह दीपक जलै छंछारा ॥

ṭah dīpak jalai chhanchhārā.

the light of burning lamps seems insignificant.

गुर परसादी जानिआ ॥

gur parsādī jāni-ā.

By Guru's Grace, I know this.

जनु नामा सहज समानिआ ॥४॥१॥

jan nāmā sahj samāni-ā. ||4||1||

Servant Naam Dayv is absorbed in the Celestial Lord. ||4||1||

## nānak sukh pāiā har kīrtan mitiō sagal kalesā

गउडी पूरबी महला ५ ॥ (213-3)

ga-orhī pūrbī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

मेरे मन गुरु गुरु गुरु सद करीए ॥

mere man gur gur gur sad karīai.

O my mind, dwell always upon the Guru, Guru, Guru.

रतन जनमु सफलु गुरि कीआ दरसन कउ बलिहरीए ॥१॥ रहाउ ॥

raṭan janam safal gur kīā darsan kaō baliharīai. ||1|| rahāo.

The Guru has made the jewel of this human life prosperous and fruitful. I am a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan. ||1||Pause||

जेते सास ग्रास मनु लेता तेते ही गुन गाईए ॥

jetē sāś garās man letā tēte hī gun gāīai.

As many breaths and morsels as you take, O my mind - so many times, sing His Glorious Praises.

जउ होइ दैआलु सतिगुरु अपुना ता इह मति बुधि पाईए ॥१॥

jaō hoē daiāl satgur apunā tā ih maṭ budhī pāīai. ||1||

When the True Guru becomes merciful, then this wisdom and understanding is obtained. ||1||

मेरे मन नामि लए जम बंध ते छूटहि सरब सुखा सुख पाईए ॥

mere man nām laē jam bandhī te chhūṭehī sarab sukḥā sukḥ pāīai.

O my mind, taking the Naam, you shall be released from the bondage of death, and the peace of all peace will be found.

सेवि सुआमी सतिगुरु दाता मन बंछत फल आईए ॥२॥

sev suāmī satgur dātā man banchhat fal āīai. ||2||

Serving your Lord and Master, the True Guru, the Great Giver, you shall obtain the fruits of your mind's desires. ||2||

नामु इसटु मीत सुत करता मन संगि तुहारै चालै ॥

nām isat miṭ suṭ kartā man sangī tuhārai chālai.

The Name of the Creator is your beloved friend and child; it alone shall go along with you, O my mind.

करि सेवा सतिगुरु अपुने की गुरु ते पाईए पालै ॥३॥

kar sevā satgur apune kī gur te pāīai pālai. ||3||

So serve your True Guru, and you shall receive the Name from the Guru. ||3||

गुरि किरपालि क्रिपा प्रभि धारी बिनसे सरब अंदेसा ॥

gur kirpālī kirpā parabhī dhārī binse sarab andesā.

When God, the Merciful Guru, showered His Mercy upon me, all my anxieties were dispelled.

नानक सुखु पाइआ हरि कीरतनि मिटिओ सगल कलेसा ॥४॥१५॥१५३॥

nānak sukḥ pāiā har kīrtan mitiō sagal kalesā. ||4||15||153||

Nanak has found the peace of the Kirtan of the Lord's Praises. All his sorrows have been dispelled. ||4||15||153||

## nānak kahaṭ bhaḡaṭ rachhak har nikat tāhi tum māno

रागु बिलावलु महला ९ दुपदे (830-15)

rāg bilāval méhlā 9 dupde

Raag Bilaaval, Ninth Mehl, Du-Padas:

दुख हरता हरि नामु पछानो ॥

ḡukh hartā har nām pachhāno.

The Name of the Lord is the Dispeller of sorrow - realize this.

अजामलु गनिका जिह सिमरत मुकत भए जीअ जानो ॥१॥ रहाउ ॥

ajāmal ganikā jih simraṭ mukaṭ bhae jāno. ||1|| rahāo.

Remembering Him in meditation, even Ajaamal the robber and Ganikaa the prostitute were liberated; let your soul know this. ||1||Pause||

गज की त्रास मिटी छिनहू महि जब ही रामु बखानो ॥

gaj kī tarās mitī chhinhū meh jab hī rām bakhāno.

The elephant's fear was taken away in an instant, as soon as he chanted the Lord's Name.

नारद कहत सुनत ध्रूअ बारिक भजन माहि लपटानो ॥१॥

nārad kahaṭ sunaṭ ḡharūa bārik bhajan māhi laptāno. ||1||

Listening to Naarad's teachings, the child Dhroo was absorbed in deep meditation. ||1||

अचल अमर निरभै पदु पाइओ जगत जाहि हैरानो ॥

achal amar nirbhai padu paio jagat jāhi hairāno.

He obtained the immovable, eternal state of fearlessness, and all the world was amazed.

नानक कहत भगत रछक हरि निकटि ताहि तुम मानो ॥२॥१॥

nānak kahaṭ bhaḡaṭ rachhak har nikat tāhi tum māno. ||2||1||

Says Nanak, the Lord is the Saving Grace and the Protector of His devotees; believe it - He is close to you. ||2||1||

## nānak nām japai so jīvai

गउडी महला ५ ॥ (200-10)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

नेत्र प्रगासु कीआ गुरदेव ॥

netar pargās kīā gurdev.

The Divine Guru has opened his eyes.

भरम गए पूरन भई सेव ॥१॥ रहाउ ॥

bharam ga=e pūran bhāī sev. ||1|| rahā=0.

Doubt has been dispelled; my service has been successful. ||1||Pause||

सीतला ते रखिआ बिहारी ॥

sītālā te rakhiā bihārī.

The Giver of joy has saved him from smallpox.

पारब्रह्म प्रभ किरपा धारी ॥१॥

pārbarahm parabh kirpā dhārī. ||1||

The Supreme Lord God has granted His Grace. ||1||

नानक नामु जपै सो जीवै ॥

nānak nām japai so jīvai.

O Nanak, he alone lives, who chants the Naam, the Name of the Lord.

साधसंगि हरि अम्रितु पीवै ॥२॥१०३॥१७२॥

sādhsang har amrit pīvai. ||2||103||172||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, drink deeply of the Lord's Ambrosial Nectar.

||2||103||172||

## nānak nām niranjan jān<sup>o</sup>ya<sup>o</sup> kīnī bhagaṭ parem liv lā<sup>ī</sup>

सवईए महले चउथे के ४, बल्य (1406-5)

sava<sup>ī</sup>e mahle cha<sup>u</sup>the ke 4, bhal  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Bhal

नानकि नामु निरंजन जान्यउ कीनी भगति प्रेम लिव लाई ॥

nānak nām niranjan jān<sup>o</sup>ya<sup>o</sup> kīnī bhagaṭ parem liv lā<sup>ī</sup>.  
Guru Nanak realized the Immaculate Naam, the Name of the Lord. He was lovingly attuned to loving devotional worship of the Lord.

ता ते अंगदु अंग संगि भयो साइरु तिनि सबद सुरति की नीव रखाई ॥

tā te angad<sup>u</sup> ang sangi bhā<sup>o</sup>yo sā<sup>ī</sup>ir tīnī sabaḍ suraṭ kī nīv rakḥā<sup>ī</sup>.  
Gur Angad was with Him, life and limb, like the ocean; He showered His consciousness with the Word of the Shabad.

गुर अमरदास की अकथ कथा है इक जीह कछु कही न जाई ॥

gur amardās kī akath kathā hai ik jīh kachḥ kahī na jā<sup>ī</sup>.  
The Unspoken Speech of Guru Amar Daas cannot be expressed with only one tongue.

सोढी ख्रिस्टि सकल तारण कउ अब गुर रामदास कउ मिली बडाई ॥ ३ ॥

sodhī sarisat sakal tāraṇ ka<sup>o</sup> ab gur rāmdās ka<sup>o</sup> milī badā<sup>ī</sup>. ||3||  
Guru Raam Daas of the Sodhi dynasty has now been blessed with Glorious Greatness, to carry the whole world across. ||3||

## nānak dās parabh āp pēhrā<sup>◌i</sup>ā bharam bhā<sup>◌o</sup> met likhāva<sup>◌o</sup> re

आसा महला ५ दुपदे ॥ (404-5)

āsā méhlā 5 dupde.

Aasaa, Fifth Mehl, Dupadas:

गुर परसादि मेरै मनि वसिआ जो मागउ सो पावउ रे ॥

gur parsād̥ merai man vasi<sup>◌ā</sup> jo māga<sup>◌o</sup> so pāva<sup>◌o</sup> re.

By Guru's Grace, He dwells within my mind; whatever I ask for, I receive.

नाम रंगि इहु मनु त्रिपताना बहुरि न कतहूं धावउ रे ॥१॥

nām rangi ih man t̥riptānā bahur na kaṭahū<sup>N</sup> dhāva<sup>◌o</sup> re. ||1||

This mind is satisfied with the Love of the Naam, the Name of the Lord; it does not go out, anywhere, anymore. ||1||

हमरा ठाकुरु सभ ते ऊचा रैणि दिनसु तिसु गावउ रे ॥

hamrā ṭhākuru sabh te ūchā raiṇi d̥inas̥ t̥is̥ gāva<sup>◌o</sup> re.

My Lord and Master is the highest of all; night and day, I sing the Glories of His Praises.

खिन महि थापि उथापनहारा तिस ते तुझहि डरावउ रे ॥१॥ रहाउ ॥

khin méh thāpi uthāpanhārā t̥is te t̥ujhéh darāva<sup>◌o</sup> re. ||1|| rahā<sup>◌o</sup>.

In an instant, He establishes and disestablishes; through Him, I frighten you. ||1||Pause||

जब देखउ प्रभु अपुना सुआमी तउ अवरहि चीति न पावउ रे ॥

jab dekh<sup>◌a</sup>u parabh̥ apunā su<sup>◌āmī</sup> ta<sup>◌o</sup> avrahi ch̥it̥ na pāva<sup>◌o</sup> re.

When I behold my God, my Lord and Master, I do not pay any attention to any other.

नानकु दासु प्रभि आपि पहिराइआ भ्रमु भउ मेटि लिखावउ रे ॥२॥२॥१३१॥

nānak dās parabh̥ āp pēhrā<sup>◌i</sup>ā bharam bhā<sup>◌o</sup> met likhāva<sup>◌o</sup> re. ||2||2||131||

God Himself has adorned servant Nanak; his doubts and fears have been dispelled, and he writes the account of the Lord. ||2||2||131||



## nām kī badāī ḍaī gur rāmdās ka°o

सवईए महले चउथे के ४, मथुरा (1404-13)

savaī°e mahle cha°uthe ke 4, mathura  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Mathura

जा कउ मुनि ध्यान धरै फिरत सगल जुग कबहु क कोऊ पावै आतम प्रगास कउ ॥

jā ka°o mun d̥heān d̥harai firat̥ sagal jug kabahu ka ko°ū pāvai ātam pargās ka°o.

For His Sake, the silent sages meditated and focused their consciousness, wandering all the ages through; rarely, if ever, their souls were enlightened.

बेद बाणी सहित विरंचि जसु गावै जा को सिव मुनि गहि न तजात कबिलास कंड ॥

bed̥ baṇī sahit̥ biranch̥ jas gāvai jā ko siv mun geh̥ na t̥jāt̥ kabilās ka°u.

In the Hymns of the Vedas, Brahma sang His Praises; for His Sake, Shiva the silent sage held his place on the Kailaash Mountain.

जा कौ जोगी जती सिध साधिक अनेक तप जटा जूट भेख कीए फिरत उदास कउ ॥

jā kou jogī jatī sid̥h sād̥hik̥ anek̥ tap̥ jatā jūt̥ bh̥ekh̥ kī°e firat̥ udās ka°o.

For His Sake, the Yogis, celibates, Siddhas and seekers, the countless sects of fanatics with matted hair wear religious robes, wandering as detached renunciates.

सु तिनि सतिगुरि सुख भाइ क्रिपा धारी जीअ नाम की बडाई दई गुर रामदास कउ ॥५॥

so tin̥ sat̥gur̥ sukh̥ bhā°e kirpā dhārī jī°a nām kī badāī ḍaī gur rāmdās ka°o. ||5||

That True Guru, by the Pleasure of His Will, showered His Mercy upon all beings, and blessed Guru Raam Daas with the Glorious Greatness of the Naam. ||5||

## nām binā kahhu ko ṭari-ā

भैरउ महला ५ ॥ (1140-9)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

बिनु बाजे कैसो निरतिकारी ॥

bin bāje kaiso nirtikārī.

Without music, how is one to dance?

बिनु कंठै कैसे गावनहारी ॥

bin kanṭhai kaise gāvanhārī.

Without a voice, how is one to sing?

जील बिना कैसे बजै रबाब ॥

jīl binā kaise bajai rabāb.

Without strings, how is a guitar to be played?

नाम बिना बिरथे सभि काज ॥१॥

nām binā birthe sabh kāj. ||1||

Without the Naam, all affairs are useless. ||1||

नाम बिना कहहु को तरिआ ॥

nām binā kahhu ko ṭari-ā.

Without the Naam - tell me: who has ever been saved?

बिनु सतिगुर कैसे पारि परिआ ॥१॥ रहाउ ॥

bin satgur kaise pār pari-ā. ||1|| rahāo.

Without the True Guru, how can anyone cross over to the other side? ||1||Pause||

बिनु जिहवा कहा को बकता ॥

bin jihvā kahā ko baktā.

Without a tongue, how can anyone speak?

बिनु स्रवना कहा को सुनता ॥

bin sarvanā kahā ko suntā.

Without ears, how can anyone hear?

बिनु नेत्रा कहा को पेखै ॥

bin neṭarā kahā ko pekḥai.

Without eyes, how can anyone see?

नाम बिना नरु कही न लेखै ॥२॥

nām binā nar kahī na lekḥai. ||2||

Without the Naam, the mortal is of no account at all. ||2||

बिनु बिदिआ कहा कोई पंडित ॥

bin biḍi-ā kahā koī paṇḍit.

Without learning, how can one be a Pandit - a religious scholar?

बिनु अमरै कैसे राज मंडित ॥

bin amrai kaise rāj mandit.

Without power, what is the glory of an empire?

बिनु बूझे कहा मनु ठहराना ॥  
 bin bījhe kahā man thēhrānā.  
 Without understanding, how can the mind become steady?

नाम बिना सभु जगु बउराना ॥३॥  
 nām binā sabḥ jag ba=urānā. ||3||  
 Without the Naam, the whole world is insane. ||3||

बिनु बैराग कहा बैरागी ॥  
 bin bairāg kahā bairāgī.  
 Without detachment, how can one be a detached hermit?

बिनु हउ तिआगि कहा कोऊ तिआगी ॥  
 bin ha=0 tī=āg kahā ko=ū tī=āgī.  
 Without renouncing egotism, how can anyone be a renunciate?

बिनु बसि पंच कहा मन चूरे ॥  
 bin bas panch kahā man chūre.  
 Without overcoming the five thieves, how can the mind be subdued?

नाम बिना सद सद ही झूरे ॥४॥  
 nām binā saḍ saḍ hī jhūre. ||4||  
 Without the Naam, the mortal regrets and repents forever and ever. ||4||

बिनु गुर दीखिआ कैसे गिआनु ॥  
 bin gur dīkḥi=ā kaise gi=ān.  
 Without the Guru's Teachings, how can anyone obtain spiritual wisdom?

बिनु पेखे कहु कैसो धिआनु ॥  
 bin pekḥe kaho kaiso ḍhi=ān.  
 Without seeing - tell me: how can anyone visualize in meditation?

बिनु भै कथनी सरब विकार ॥  
 bin bḥai kathnī sarab bikār.  
 Without the Fear of God, all speech is useless.

कहु नानक दर का बीचार ॥५॥६॥१९॥  
 kaho nānak ḍar kā bīchār. ||5||6||19||  
 Says Nanak, this is the wisdom of the Lord's Court. ||5||6||19||

## nām binā jo pahirai khāe

गउडी महला ५ ॥ (240-3)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

मिलु मेरे गोबिंद अपना नाम देहु ॥

mil mere gobind apnā nām deh.

Meet me, O my Lord of the Universe. Please bless me with Your Name.

नाम बिना धिगु धिगु असनेहु ॥१॥ रहाउ ॥

nām binā d̥harig d̥harig asnehu. ||1|| rahāo.

Without the Naam, the Name of the Lord, cursed, cursed is love and intimacy. ||1||Pause||

नाम बिना जो पहिरै खाइ ॥

nām binā jo pahirai khāe.

Without the Naam, one who dresses and eats well

जिउ कूकरु जूठन महि पाइ ॥१॥

ji-o kūkar jūṭhan meh pāe. ||1||

is like a dog, who falls in and eats impure foods. ||1||

नाम बिना जेता बिउहारु ॥ जिउ मिरतक मिथिआ सीगारु ॥२॥

nām binā jetā bi-uhār. ji-o mirṭak mithi-ā sīgār. ||2||

Without the Naam, all occupations are useless, like decorations on a dead body. ||2||

नामु बिसारि करे रस भोग ॥

nām bisār kare ras bhog.

One who forgets the Naam and indulges in pleasures,

सुखु सुपनै नही तन महि रोग ॥३॥

sukh supnai nahī tan meh rog. ||3||

shall find no peace, even in dreams; his body shall become diseased. ||3||

नामु तिआगि करे अन काज ॥

nām ti-āg kare an kāj.

One who renounces the Naam and engages in other occupations,

बिनसि जाइ झूठे सभि पाज ॥४॥

binas jāe jhūṭhe sabh pāj. ||4||

shall see all of his false pretenses fall away. ||4||

नाम संगि मनि प्रीति न लावै ॥

nām sang man parīt na lāvai.

One whose mind does not embrace love for the Naam

कोटि करम करतो नरकि जावै ॥५॥

kot karam karṭo narak jāvai. ||5||

shall go to hell, even though he may perform millions of ceremonial rituals. ||5||

हरि का नामु जिनि मनि न आराधा ॥

har kā nām jin man na ārād̥hā.

One whose mind does not contemplate the Name of the Lord

चोर की निआई जम पुरि बाधा ॥६॥  
 chor kī ni<sup>ā</sup>ī jam pur bādhā. ||6||  
 is bound like a thief, in the City of Death. ||6||

लाख अद्बार बहुतु बिसथारा ॥  
 lākh adambar bahut bishhārā.  
 Hundreds of thousands of ostentatious shows and great expanses

नाम बिना झूठे पासारा ॥७॥  
 nām binā jhūthe pāsārā. ||7||  
 - without the Naam, all these displays are false. ||7||

हरि का नामु सोई जनु लेइ ॥  
 har kā nām soī jan le-e.  
 That humble being repeats the Name of the Lord,

करि किरपा नानक जिसु देइ ॥८॥१०॥  
 kar kirpā nānak jis de-e. ||8||10||  
 O Nanak, whom the Lord blesses with His Mercy. ||8||10||

## nām aᵁukḥaḍḥ mo kaᵁo sādḥū dīᵁā

माझ महला ५ ॥ (101-11)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

प्रभ किरपा ते हरि हरि धिआवउ ॥

parabḥ kirpā ṭe har har dḥiᵁāvaᵁo.

By God's Grace, I meditate on the Lord, Har, Har.

प्रभू दइआ ते मंगलु गावउ ॥

parabḥū ḍaᵁiᵁā ṭe mangal gāvaᵁo.

By God's Kindness, I sing the songs of joy.

ऊठत बैठत सोवत जागत हरि धिआईए सगल अवरदा जीउ ॥१॥

ūṭḥaṭ baithaṭ sovaṭ jāgaṭ har dḥiᵁāᵁiᵁai sagal avraḍā jīᵁo. ||1||

While standing and sitting, while sleeping and while awake, meditate on the Lord, all your life.

||1||

नामु अउखधु मो कउ साधू दीआ ॥

nām aᵁukḥaḍḥ mo kaᵁo sādḥū dīᵁā.

The Holy Saint has given me the Medicine of the Naam.

किलबिख काटे निरमलु थीआ ॥

kilbikh kāṭe nirmal thīᵁā.

My sins have been cut out, and I have become pure.

अनदु भइआ निकसी सभ पीरा सगल बिनासे दरदा जीउ ॥२॥

anaḍ bḥaᵁiᵁā niksī sabḥ pīrā sagal bināse ḍardā jīᵁo. ||2||

I am filled with bliss, and all my pains have been taken away. All my suffering has been

dispelled. ||2||

जिस का अंगु करे मेरा पिआरा ॥ सो मुकता सागर संसारा ॥

jis kā ang kare merā piᵁārā. so muktā sāgar sansārā.

One who has my Beloved on his side, is liberated from the world-ocean.

सति करे जिनि गुरु पछाता सो काहे कउ डरदा जीउ ॥३॥

saṭ kare jin gurū pachḥātā so kāhe kaᵁo darḍā jīᵁo. ||3||

One who recognizes the Guru practices Truth; why should he be afraid? ||3||

जब ते साधू संगति पाए ॥ गुर भेटत हउ गई बलाए ॥

jab ṭe sādḥū sangatṭ pāᵁe. gur bḥetaṭ haᵁo gaᵁi balāᵁe.

Since I found the Company of the Holy and met the Guru, the demon of pride has departed.

सासि सासि हरि गावै नानकु सतिगुर ढाकि लीआ मेरा पड़दा जीउ ॥४॥१७॥२४॥

sās sās har gāvai nānak satgur dḥāk līᵁā merā parḥᵁḍā jīᵁo. ||4||17||24||

With each and every breath, Nanak sings the Lord's Praises. The True Guru has covered my

sins. ||4||17||24||

## nām kahaṭ govind kā sūchī bhāṁī rasnā

बिलावलु महला ५ ॥ (811-9)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

साधसंगति कै बासबै कलमल सभि नसना ॥

sādhṡsangaṭ kai bāsbai kalmal sabḥ nasnā.

Dwelling in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sins are erased.

प्रभ सेती रंगि रातिआ ता ते गरभि न ग्रसना ॥ १ ॥

parabḥ setī rang rāṭīā tā te garabḥ na garsanā. ||1||

One who is attuned to the Love of God, is not cast into the womb of reincarnation. ||1||

नामु कहत गोविंद का सूची भई रसना ॥

nām kahaṭ govind kā sūchī bhāṁī rasnā.

Chanting the Name of the Lord of the Universe, the tongue becomes holy.

मन तन निरमल होई है गुर का जपु जपना ॥ १ ॥ रहाउ ॥

man ṭan nirmal hoī hai gur kā jap japnā. ||1|| rahāo.

The mind and body become immaculate and pure, chanting the Chant of the Guru. ||1||Pause||

हरि रसु चाखत ध्रापिआ मनि रसु लै हसना ॥

har ras chākḥaṭ dḥarāpiā man ras lai hasnā.

Tasting the subtle essence of the Lord, one is satisfied; receiving this essence, the mind becomes happy.

बुधि प्रगास प्रगत भई उलटि कमलु बिगसना ॥ २ ॥

budḥ pargās pargat bhāṁī ulat kamal bigsanā. ||2||

The intellect is brightened and illuminated; turning away from the world, the heart-lotus blossoms forth. ||2||

सीतल सांति संतोखु होइ सभ बूझी त्रिसना ॥

sītal sāṅṡ santokḥ hoī sabḥ būjhī ṡarisanā.

He is cooled and soothed, peaceful and content; all his thirst is quenched.

दह दिस धावत मिटि गए निरमल थानि बसना ॥ ३ ॥

dah dis dḥāvaṭ mit gaē nirmal thān basnā. ||3||

The mind's wandering in the ten directions is stopped, and one dwells in the immaculate place.

||3||

राखनहारै राखिआ भए भ्रम भसना ॥

rākḥanhārai rākḥīā bhāē bharam bhasnā.

The Savior Lord saves him, and his doubts are burnt to ashes.

नामु निधान नानक सुखी पेखि साध दरसना ॥ ४ ॥ १ ३ ॥ ४ ३ ॥

nām niḥān nānak sukhī pekḥ sādh darsanā. ||4||13||43||

Nanak is blessed with the treasure of the Naam, the Name of the Lord. He finds peace, gazing upon the Blessed Vision of the Saints' Darshan. ||4||13||43||

## nām gur dīo hai apunai jā kai mastak karmā

धनासरी महला ५ ॥ (680-7)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

नामु गुरि दीओ है अपुनै जा कै मसतकि करमा ॥

nām gur dīo hai apunai jā kai mastak karmā.

My Guru gives the Naam, the Name of the Lord, to those who have such karma written on their foreheads.

नामु द्रिडावै नामु जपावै ता का जुग महि धरमा ॥१॥

nām ḍarirḥāvai nām japāvai tā kā jug mēh ḍharmā. ||1||

He implants the Naam, and inspires us to chant the Naam; this is Dharma, true religion, in this world. ||1||

जन कउ नामु वडाई सोभ ॥

jan ka-o nām vadāi sobh.

The Naam is the glory and greatness of the Lord's humble servant.

नामो गति नामो पति जन की मानै जो जो होग ॥१॥ रहाउ ॥

nāmo gaṭ nāmo paṭ jan kī mānai jo jo hog. ||1|| rahāo.

The Naam is his salvation, and the Naam is his honor; he accepts whatever comes to pass.

||1||Pause||

नाम धनु जिसु जन कै पालै सोई पूरा साहा ॥

nām ḍhan jis jan kai pālai soī pūrā sāhā.

That humble servant, who has the Naam as his wealth, is the perfect banker.

नामु बिउहारा नानक आधारा नामु परापति लाहा ॥२॥६॥३७॥

nām bi-uhārā nānak āḍhārā nām parāpaṭ lāhā. ||2||6||37||

The Naam is his occupation, O Nanak, and his only support; the Naam is the profit he earns.

||2||6||37||



## nām japahu mere sājan sainā

आसा महला ४ ॥ (366-16)

āsā mēhlā 4.

Aasaa, Fourth Mehl:

मेरै मनि तनि प्रेमु नामु आधारु ॥

merai man tan parem nām ādhār.

The Love of the Naam, the Name of the Lord, is the Support of my mind and body.

नामु जपी नामो सुख सारु ॥१॥

nām japī nāmo sukḥ sār. ||1||

I chant the Naam; the Naam is the essence of peace. ||1||

नामु जपहु मेरे साजन सैना ॥

nām japahu mere sājan sainā.

So chant the Naam, O my friends and companions.

नाम बिना मै अवरु न कोई वडै भागि गुरमुखि हरि लैना ॥१॥ रहाउ ॥

nām binā mai avar na koī vadai bhāg gurmukḥ har lainā. ||1|| rahāo.

Without the Naam, there is nothing else for me. By great good fortune, as Gurmukh, I have received the Lord's Name. ||1||Pause||

नाम बिना नही जीविआ जाइ ॥

nām binā nahī jivīā jāe.

Without the Naam, I cannot live.

वडै भागि गुरमुखि हरि पाइ ॥२॥

vadai bhāg gurmukḥ har pāe. ||2||

By great good fortune, the Gurmukhs obtain the Naam. ||2||

नामहीन कालख मुखि माइआ ॥

nāmhīn kālakḥ mukḥ māiā.

Those who lack the Naam have their faces rubbed in the dirt of Maya.

नाम बिना ध्रिगु ध्रिगु जीवाइआ ॥३॥

nām binā dḥarig dḥarig jivāiā. ||3||

Without the Naam, cursed, cursed are their lives. ||3||

वडा वडा हरि भाग करि पाइआ ॥

vadā vadā har bhāg kar pāiā.

The Great Lord is obtained by great good destiny.

नानक गुरमुखि नामु दिवाइआ ॥४॥४॥५६॥

nānak gurmukḥ nām divāiā. ||4||4||56||

O Nanak, the Gurmukh is blessed with the Naam. ||4||4||56||

## nām t̄ero ārtī majan murāre

धनासरी भगत रविदास जी की (694-13)

dhanāsri bhagat̄ ravidās jī kī

Dhanaasaree, Devotee Ravi Daas Jee:

नामु तेरो आरती मजनु मुरारे ॥

nām t̄ero ārtī majan murāre.

Your Name, Lord, is my adoration and cleansing bath.

हरि के नाम बिनु झूठे सगल पासारे ॥१॥ रहाउ ॥

har ke nām bin jhūṭhe sagal pāsāre. ||1|| rahā=0.

Without the Name of the Lord, all ostentatious displays are useless. ||1||Pause||

नामु तेरो आसनो नामु तेरो उरसा नामु तेरा केसरो ले छिटकारे ॥

nām t̄ero āsno nām t̄ero ursā nām t̄erā kesro le chhitkāre.

Your Name is my prayer mat, and Your Name is the stone to grind the sandalwood. Your Name is the saffron which I take and sprinkle in offering to You.

नामु तेरा अमभुला नामु तेरो चंदनो घसि जपे नामु ले तुझहि कउ चारे ॥१॥

nām t̄erā ambhulā nām t̄ero chandno ghas jape nām le tujhéh ka=0 chāre. ||1||

Your Name is the water, and Your Name is the sandalwood. The chanting of Your Name is the grinding of the sandalwood. I take it and offer all this to You. ||1||

नामु तेरा दीवा नामु तेरो बाती नामु तेरो तेलु ले माहि पसारे ॥

nām t̄erā dīvā nām t̄ero bātī nām t̄ero tel le māhi pasāre.

Your Name is the lamp, and Your Name is the wick. Your Name is the oil I pour into it.

नाम तेरे की जोति लगाई भइओ उजिआरो भवन सगलारे ॥२॥

nām t̄ere kī jot̄ lagāī bhā=0 uji=āro bhavan saglāre. ||2||

Your Name is the light applied to this lamp, which enlightens and illuminates the entire world. ||2||

नामु तेरो तागा नामु फूल माला भार अठारह सगल जूठारे ॥

nām t̄ero tāgā nām fūl mālā bhār athārah sagal jūṭhāre.

Your Name is the thread, and Your Name is the garland of flowers. The eighteen loads of vegetation are all too impure to offer to You.

तेरो कीआ तुझहि किआ अरपउ नामु तेरा तुही चवर ढोलारे ॥३॥

t̄ero kī=ā tujhéh ki=ā arpa=0 nām t̄erā tuhī chavar dholāre. ||3||

Why should I offer to You, that which You Yourself created? Your Name is the fan, which I wave over You. ||3||

दस अठा अठसठे चारे खाणी इहै वरतणि है सगल संसारे ॥

das athā athsathe chāre khāṇī ihai varṭaṇ hai sagal sansāre.

The whole world is engrossed in the eighteen Puraanas, the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, and the four sources of creation.

कहै रविदासु नामु तेरो आरती सति नामु है हरि भोग तुहारे ॥४॥३॥

khai ravidās nām t̄ero ārtī sat̄ nām hai har bhog tuhāre. ||4||3||

Says Ravi Daas, Your Name is my Aartee, my lamp-lit worship-service. The True Name, Sat Naam, is the food which I offer to You. ||4||3||

## nām d̥hī̄ā̄e so sukhī̄ t̥is mukh̄ ūjal hōe

स्त्रीरागु महला ५ ॥ (44-18)

sarīrāg meh̄lā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

नामु धिआए सो सुखी तिसु मुख ऊजलु होइ ॥

nām d̥hī̄ā̄e so sukhī̄ t̥is mukh̄ ūjal hōe.

One who meditates on the Naam is at peace; his face is radiant and bright.

पूरे गुर ते पाईए परगटु सभनी लोइ ॥

pūre gur t̥e pāī̄ē pargat sabhnī lōe.

Obtaining it from the Perfect Guru, he is honored all over the world.

साधसंगति कै घरि वसै एको सचा सोइ ॥१॥

sād̥hsang̥at̥ kai gh̄ar vasai eko sachā sōe. ||1||

In the Company of the Holy, the One True Lord comes to abide within the home of the self.

||1||

मेरे मन हरि हरि नामु धिआइ ॥

mere man har har nām d̥hī̄ā̄e.

O my mind, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.

नामु सहाई सदा संगि आगै लए छडाइ ॥१॥ रहाउ ॥

nām sahāī sadā sang āgai lāe ch̥hadā̄e. ||1|| rahā̄o.

The Naam is your Companion; it shall always be with you. It shall save you in the world

hereafter. ||1||Pause||

दुनीआ कीआ वडिआईआ कवनै आवहि कामि ॥

ḍunī̄ā kī̄ā vadīāī̄ā kavnai āvahi kāmī ॥

What good is worldly greatness?

माइआ का रंगु सभु फिका जातो बिनसि निदानि ॥

māī̄ā kā rang̥ sab̥h̥ fikā jāto binas̥i nidāni ॥

All the pleasures of Maya are tasteless and insipid. In the end, they shall all fade away.

जा कै हिरदै हरि वसै सो पूरा परधानु ॥२॥

jā kai hir̥dai har vasai so pūrā pard̥hān̄. ||2||

Perfectly fulfilled and supremely acclaimed is the one, in whose heart the Lord abides. ||2||

साधू की होहु रेणुका अपणा आपु तिआगि ॥

sād̥hū kī hohu reṇukā apṇā āp̄ t̥īāḡi ॥

Become the dust of the Saints; renounce your selfishness and conceit.

उपाव सिआणप सगल छडि गुर की चरणी लागु ॥

upāv sīāṇap sagal ch̥had̥ gur kī charṇī lāḡu ॥

Give up all your schemes and your clever mental tricks, and fall at the Feet of the Guru.

तिसहि परापति रतनु होइ जिसु मसतकि होवै भागु ॥३॥

t̥is̥eh̄ parāpat̥i rat̥anu hoī jis̥u mas̥tak̥i hoīvai bhāḡu ॥3||

He alone receives the Jewel, upon whose forehead such wondrous destiny is written. ||3||

तिसै परापति भाईहो जिसु देवै प्रभु आपि ॥

t̥is̥ai parāpat̥i bhāī̄ho jis̥u dev̄ai pr̥bh̄u āp̄i ॥

O Siblings of Destiny, it is received only when God Himself bestows it.

सतिगुर की सेवा सो करे जिसु बिनसै हउमै तापु ॥

satgur kī sevā so kare jis binsai ha=umai t̄āp.

People serve the True Guru only when the fever of egotism has been eradicated.

नानक कउ गुरु भेटिआ बिनसे सगल संताप ॥४॥८॥७८॥

nānak ka=ō gur bheti=ā binse sagal santāp. ||4||8||78||

Nanak has met the Guru; all his sufferings have come to an end. ||4||8||78||

## nām na jāniā rām kā

गउडी बैरागणि महला १ ॥ (156-17)

ga-orhī bairāgaṇ méhlā 1.

Gauree Bairaagan, First Mehl:

रैणि गवाई सोइ कै दिवसु गवाइआ खाइ ॥

raiṇ gavāī soe kai divas gavāīā khāe.

The nights are wasted sleeping, and the days are wasted eating.

हीरे जैसा जनमु है कउडी बदले जाइ ॥१॥

hīre jaisā janam hai kaudī badle jāe. ||1||

Human life is such a precious jewel, but it is being lost in exchange for a mere shell. ||1||

नामु न जानिआ राम का ॥

nām na jāniā rām kā.

You do not know the Name of the Lord.

मूडे फिरि पाछै पछुताहि रे ॥१॥ रहाउ ॥

mūrhe fir pāchhai pachhutāhi re. ||1|| rahāo.

You fool - you shall regret and repent in the end! ||1||Pause||

अनता धनु धरणी धरे अनत न चाहिआ जाइ ॥

antā dhan dharnī dhare anat na chāhiā jāe.

You bury your temporary wealth in the ground, but how can you love that which is temporary?

अनत कउ चाहन जो गए से आए अनत गवाइ ॥२॥

anat kaō chāhan jo gaē se āe anat gavāe. ||2||

Those who have departed, after craving for temporary wealth, have returned home without this temporary wealth. ||2||

आपण लीआ जे मिलै ता सभु को भागटु होइ ॥

āpaṇ līā je milai tā sabh ko bhāgath hoē.

If people could gather it in by their own efforts, then everyone would be so lucky.

करमा उपरि निबडै जे लोचै सभु कोइ ॥३॥

karmā upar nibrhai je lochai sabh koē. ||3||

According to the karma of past actions, one's destiny unfolds, even though everyone wants to be so lucky. ||3||

नानक करणा जिनि कीआ सोई सार करेइ ॥

nānak karṇā jin kīā soī sār kareī.

O Nanak, the One who created the creation - He alone takes care of it.

हुकमु न जापी खसम का किसै वडाई देइ ॥४॥१॥१८॥

hukam na jāpī khasam kā kisai vadāī deē. ||4||1||18||

The Hukam of our Lord and Master's Command cannot be known; He Himself blesses us with greatness. ||4||1||18||

## nām niranjan nīr narāṅ

गोंड महला ५ ॥ (867-19)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

नामु निरंजनु नीरि नराइण ॥

nām niranjan nīr narāṅ.

The Name of the Immaculate Lord is the Ambrosial Water.

रसना सिमरत पाप बिलाइण ॥१॥ रहाउ ॥

rasnā simraṭ pāp bilāṅ. ||1|| rahāo.

Chanting it with the tongue, sins are washed away. ||1||Pause||

नाराइण सभ माहि निवास ॥

nārāṅ sabh māhi nivās.

The Lord abides in everyone.

नाराइण घटि घटि परगास ॥

nārāṅ ghat ghat pargās.

The Lord illumines each and every heart.

नाराइण कहते नरकि न जाहि ॥

nārāṅ kahte narak na jāhi.

Chanting the Lord's Name, one does not fall into hell.

नाराइण सेवि सगल फल पाहि ॥१॥

nārāṅ sev sagal fal pāhi. ||1||

Serving the Lord, all fruitful rewards are obtained. ||1||

नाराइण मन माहि अधार ॥

nārāṅ man māhi adhār.

Within my mind is the Support of the Lord.

नाराइण बोहिथ संसार ॥

nārāṅ bohith sansār.

The Lord is the boat to cross over the world-ocean.

नाराइण कहत जमु भागि पलाइण ॥

nārāṅ kahaṭ jam bhāg palāṅ.

Chant the Lord's Name, and the Messenger of Death will run away.

नाराइण दंत भाने डाइण ॥२॥

nārāṅ dant bhāne dāṅ. ||2||

The Lord breaks the teeth of Maya, the witch. ||2||

नाराइण सद सद बखसिंद ॥

nārāṅ sad sad bakhsind.

The Lord is forever and ever the Forgiver.

नाराइण कीने सूख अनंद ॥

nārāṅ kīne sūkh anand.

The Lord blesses us with peace and bliss.

नाराइण प्रगट कीनो परताप ॥  
 nārā=īṅ pargat kīno partāp.  
 The Lord has revealed His glory.

नाराइण संत को माई बाप ॥३॥  
 nārā=īṅ sant ko māī bāp. ||3||  
 The Lord is the mother and father of His Saint. ||3||

नाराइण साधसंगि नराइण ॥  
 nārā=īṅ sādhsang narā=īṅ.  
 The Lord, the Lord, is in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

बारं बार नराइण गाइण ॥  
 bārā<sup>N</sup> bār narā=īṅ gā=īṅ.  
 Time and time again, I sing the Lord's Praises.

बसतु अगोचर गुर मिलि लही ॥  
 basat agochar gur mil lahī.  
 Meeting with the Guru, I have attained the incomprehensible object.

नाराइण ओट नानक दास गही ॥४॥१७॥१९॥  
 nārā=īṅ ot nānak dās gahī. ||4||17||19||  
 Slave Nanak has grasped the Support of the Lord. ||4||17||19||

## nām milai man taripatī'ai bin nāmai dharig jīvās

सिरीरागु महला ४ ॥ (40-4)

sirīrāg mēhlā 4.

Siree Raag, Fourth Mehl:

नामु मिलै मनु त्रिपतीऐ बिनु नामै धिगु जीवासु ॥

nām milai man taripatī'ai bin nāmai dharig jīvās.

Receiving the Naam, the mind is satisfied; without the Naam, life is cursed.

कोई गुरमुखि सजणु जे मिलै मै दसे प्रभु गुणतासु ॥

koī gurmukhḥ sajanḥ je milai mai dase parabḥ guṇtās.

If I meet the Gurmukh, my Spiritual Friend, he will show me God, the Treasure of Excellence.

हउ तिसु विटहु चउ खंनीऐ मै नाम करे परगासु ॥१॥

haṁo tis vitahu chaṁo khannī'ai mai nām kare pargās. ||1||

I am every bit a sacrifice to one who reveals to me the Naam. ||1||

मेरे प्रीतमा हउ जीवा नामु धिआइ ॥

mere parītamā haṁo jīvā nām dhiā'e.

O my Beloved, I live by meditating on Your Name.

बिनु नावै जीवणु ना थीऐ मेरे सतिगुर नामु द्रिडाइ ॥१॥ रहाउ ॥

bin nāvai jīvaṇḥ nā thī'ai mere satgur nām drīḍā'e. ||1|| rahāṁo.

Without Your Name, my life does not even exist. My True Guru has implanted the Naam within me. ||1||Pause||

नामु अमोलकु रतनु है पूरे सतिगुर पासि ॥

nām amolak raṭan hai pūre satgur pās.

The Naam is a Priceless Jewel; it is with the Perfect True Guru.

सतिगुर सेवै लगिआ कढि रतनु देवै परगासि ॥

satgur sevai lagiā kadḥ raṭan devai pargās.

When one is enjoined to serve the True Guru, He brings out this Jewel and bestows this enlightenment.

धंनु वडभागी वड भागीआ जो आइ मिले गुर पासि ॥२॥

dhanḥ vadbhāgī vad bhāgīā jo ā'e mile gur pās. ||2||

Blessed, and most fortunate of the very fortunate, are those who come to meet the Guru. ||2||

जिना सतिगुरु पुरखु न भेटिओ से भागहीण वसि काल ॥

jinā satgur purakhḥ na bhētiṁo se bhāghīṇ vas kāl.

Those who have not met the Primal Being, the True Guru, are most unfortunate, and are subject to death.

ओइ फिरि फिरि जोनि भवाईअहि विचि विसटा करि विकराल ॥

oṁe fir fir jon bhavāī'ah vich vīstā kar vikrāl.

They wander in reincarnation over and over again, as the most disgusting maggots in manure.

ओना पासि दुआसि न भिटीऐ जिन अंतरि क्रोधु चंडाल ॥३॥

onā pās duās na bhīṭī'ai jin antar krodḥ chandāl. ||3||

Do not meet with, or even approach those people, whose hearts are filled with horrible anger.

||3||



सतिगुरु पुरखु अमरित सरु वडभागी नावहि आइ ॥

satgur purakh amrit sar vadbhāgī nāvēh āe.

The True Guru, the Primal Being, is the Pool of Ambrosial Nectar. The very fortunate ones come to bathe in it.

उन जनम जनम की मैलु उतरै निरमल नामु द्रिडाइ ॥

un janam janam kī mail utrai nirmal nām drirhāe.

The filth of many incarnations is washed away, and the Immaculate Naam is implanted within.

जन नानक उतम पदु पाइआ सतिगुरु की लिव लाइ ॥४॥२॥६६॥

jan nānak utam pad pāiā satgur kī liv lāe. ||4||2||66||

Servant Nanak has obtained the most exalted state, lovingly attuned to the True Guru.

||4||2||66||

## nām laiṭ kichḥ bigḥan na lāgai

भैरउ महला ५ ॥ (1150-6)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

नामु लैत किछु बिघनु न लागै ॥

nām laiṭ kichḥ bigḥan na lāgai.

Repeating the Naam, the Name of the Lord, no obstacles block the way.

नामु सुणत जसु दूरहु भागै ॥

nām suṇaṭ jam dḥūrahu bhāgai.

Listening to the Naam, the Messenger of Death runs far away.

नामु लैत सभ दूखह नासु ॥

nām laiṭ sabḥ dūkḥah nās.

Repeating the Naam, all pains vanish.

नामु जपत हरि चरण निवासु ॥१॥

nām japaṭ har charaṇ nivās. ||1||

Chanting the Naam, the Lord's Lotus Feet dwell within. ||1||

निरबिघन भगति भजु हरि हरि नाउ ॥

nirbigḥan bhagaṭ bhaj har har nā-o.

Meditating, vibrating the Name of the Lord, Har, Har, is unobstructed devotional worship.

रसकि रसकि हरि के गुण गाउ ॥१॥ रहाउ ॥

rasak rasak har ke guṇ gā-o. ||1|| rahā-o.

Sing the Glorious Praises of the Lord with loving affection and energy. ||1||Pause||

हरि सिमरत किछु चाखु न जोहै ॥

har simraṭ kichḥ chākh na johai.

Meditating in remembrance on the Lord, the Eye of Death cannot see you.

हरि सिमरत दैत देउ न पोहै ॥

har simraṭ daiṭ de-o na pohai.

Meditating in remembrance on the Lord, demons and ghosts shall not touch you.

हरि सिमरत मोहु मानु न बधै ॥

har simraṭ moh mān na badḥai.

Meditating in remembrance on the Lord, attachment and pride shall not bind you.

हरि सिमरत गरभ जोनि न रुधै ॥२॥

har simraṭ garabh jon na rudḥai. ||2||

Meditating in remembrance on the Lord, you shall not be consigned to the womb of reincarnation. ||2||

हरि सिमरन की सगली बेला ॥

har simran kī saglī belā.

Any time is a good time to meditate in remembrance on the Lord.

हरि सिमरनु बहु माहि इकेला ॥

har simran baho māhi ikelā.

Among the masses, only a few meditate in remembrance on the Lord.

जाति अजाति जपै जनु कोइ ॥

jāṭ ajāṭ japai jan ko'e.

Social class or no social class, anyone may meditate on the Lord.

जो जापै तिस की गति होइ ॥३॥

jo jāpai tis kī gat ho'e. ||3||

Whoever meditates on Him is emancipated. ||3||

हरि का नामु जपीऐ साधसंगि ॥

har kā nām japī'ai sādhsang.

Chant the Name of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

हरि के नाम का पूरन रंगु ॥

har ke nām kā pūran rang.

Perfect is the Love of the Lord's Name.

नानक कउ प्रभ किरपा धारि ॥

nānak ka'o parabh kirpā dhār.

O God, shower Your Mercy on Nanak,

सासि सासि हरि देहु चितारि ॥४॥३६॥४९॥

sās sās har deh chitār. ||4||36||49||

that he may think of you with each and every breath. ||4||36||49||

## nām laiṭ man pargat bhāiā

भैरउ महला ५ ॥ (1142-9)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

नामु लैत मनु परगटु भइआ ॥

nām laiṭ man pargat bhāiā.

Repeating the Naam, the Name of the Lord, the mortal is exalted and glorified.

नामु लैत पापु तन ते गइआ ॥

nām laiṭ pāp taṅ te gaīā.

Repeating the Naam, sin is banished from the body.

नामु लैत सगल पुरबाइआ ॥

nām laiṭ sagal purbāiā.

Repeating the Naam, all festivals are celebrated.

नामु लैत अठसठि मजनाइआ ॥ १ ॥

nām laiṭ athsath majnāiā. ||1||

Repeating the Naam, one is cleansed at the sixty-eight sacred shrines. ||1||

तीरथु हमरा हरि को नामु ॥

tīrath hamrā har ko nām.

My sacred shrine of pilgrimage is the Name of the Lord.

गुरि उपदेसिआ ततु गिआनु ॥ १ ॥ रहाउ ॥

gur updesiā taṭ giān. ||1|| rahāo.

The Guru has instructed me in the true essence of spiritual wisdom. ||1||Pause||

नामु लैत दुखु दूरि पराना ॥

nām laiṭ dukh dūr parānā.

Repeating the Naam, the mortal's pains are taken away.

नामु लैत अति मूड सुगिआना ॥

nām laiṭ at mūrḥ sugiānā.

Repeating the Naam, the most ignorant people become spiritual teachers.

नामु लैत परगटि उजीआरा ॥

nām laiṭ pargat ujīārā.

Repeating the Naam, the Divine Light blazes forth.

नामु लैत छुटे जंजारा ॥ २ ॥

nām laiṭ chhute janjārā. ||2||

Repeating the Naam, one's bonds are broken. ||2||

नामु लैत जमु नेडि न आवै ॥

nām laiṭ jam nerḥ na āvai.

Repeating the Naam, the Messenger of Death does not draw near.

नामु लैत दरगह सुखु पावै ॥

nām laiṭ dargēh sukh pāvai.

Repeating the Naam, one finds peace in the Court of the Lord.

नामु लैत प्रभु कहै साबासि ॥  
 nām laiṭ parabh̥ kahai sābās.  
 Repeating the Naam, God gives His Approval.

नामु हमारी साची रासि ॥३॥  
 nām hamārī sāchī rās. ||3||  
 The Naam is my true wealth. ||3||

गुरि उपदेसु कहिओ इहु सारु ॥  
 gur updes kahi<sup>o</sup> ih sār.  
 The Guru has instructed me in these sublime teachings.

हरि कीरति मन नामु अधारु ॥  
 har kīraṭ man nām adhār.  
 The Kirtan of the Lord's Praises and the Naam are the Support of the mind.

नानक उधरे नाम पुनहचार ॥  
 nānak udhre nām punahchār.  
 Nanak is saved through the atonement of the Naam.

अवरि करम लोकह पतीआर ॥४॥१२॥२५॥  
 avar karam lokah paṭī<sup>o</sup>ār. ||4||12||25||  
 Other actions are just to please and appease the people. ||4||12||25||

## nāme such nāmo parḥaṁo nāme chaj āchār

आसा महला १ ॥ (355-2)

āsā mehḷā 1.

Aasaa, First Mehl:

काइआ ब्रहमा मनु है धोती ॥

kāiṁā barahmā man hai dhoṭī.

Let the body be the Brahmin, and let the mind be the loin-cloth;

गिआनु जनेऊ धिआनु कुसपाती ॥

giān janeṁ dhiān kuspāṭī.

let spiritual wisdom be the sacred thread, and meditation the ceremonial ring.

हरि नामा जसु जाचउ नाउ ॥

har nāmā jas jāchaṁo nāṁo.

I seek the Name of the Lord and His Praise as my cleansing bath.

गुर परसादी ब्रहमि समाउ ॥१॥

gur parsādī barahm samāṁo. ||1||

By Guru's Grace, I am absorbed into God. ||1||

पांडे ऐसा ब्रहम बीचारु ॥

pāṁde aisā barahm bīchār.

O Pandit, O religious scholar, contemplate God in such a way

नामे सुचि नामो पडउ नामे चजु आचारु ॥१॥ रहाउ ॥

nāme such nāmo parḥaṁo nāme chaj āchār. ||1|| rahāṁo.

that His Name may sanctify you, that His Name may be your study, and His Name your wisdom and way of life. ||1||Pause||

बाहरि जनेऊ जिचरु जोति है नालि ॥

bāhar janeṁ jichar joṭi hai nāl.

The outer sacred thread is worthwhile only as long as the Divine Light is within.

धोती टिका नामु समालि ॥

dhoṭī tikā nām samāl.

So make the remembrance of the Naam, the Name of the Lord, your loin-cloth and the ceremonial mark on your forehead.

ऐथे ओथे निबही नालि ॥

aithai othai nibhī nāl.

Here and hereafter, the Name alone shall stand by you.

विणु नावै होरि करम न भालि ॥२॥

viṇ nāvai hor karam na bhāl. ||2||

Do not seek any other actions, except the Name. ||2||

पूजा प्रेम माइआ परजालि ॥

pūjā prem māiṁā parjāl.

Worship the Lord in loving adoration, and burn your desire for Maya.

एको वेखहु अवरु न भालि ॥

eko vekḥhu avar na bhāl.

Behold only the One Lord, and do not seek out any other.

चीन्है ततु गगन दस दुआर ॥  
 chīn<sup>h</sup>ai taṭ gagan das du<sup>o</sup>ār.  
 Become aware of reality, in the Sky of the Tenth Gate;

हरि मुखि पाठ पडै बीचार ॥३॥  
 har mukh pāṭh parḥai bīchār. ||3||  
 read aloud the Lord's Word, and contemplate it. ||3||

भोजनु भाउ भरमु भउ भागै ॥  
 bhōjan bhā<sup>o</sup>o bharam bhā<sup>o</sup>o bhāgai.  
 With the diet of His Love, doubt and fear depart.

पाहरूअरा छवि चोरु न लागै ॥  
 pāhrū<sup>a</sup>rā chḥab chor na lāgai.  
 With the Lord as your night watchman, no thief will dare to break in.

तिलकु लिलाटि जाणै प्रभु एक ॥  
 ṭilak lilāt jāṇai parabh ek.  
 Let the knowledge of the One God be the ceremonial mark on your forehead.

बूझै ब्रह्म अंतरि विवेकु ॥४॥  
 būjḥai barahm antar bibek. ||4||  
 Let the realization that God is within you be your discrimination. ||4||

आचारी नही जीतिआ जाइ ॥  
 āchārī nahī jīṭi<sup>a</sup> jā<sup>e</sup>.  
 Through ritual actions, God cannot be won over;

पाठ पडै नही कीमति पाइ ॥  
 pāṭh parḥai nahī kīmatī pā<sup>e</sup>.  
 by reciting sacred scriptures, His value cannot be estimated.

असट दसी चहु भेदु न पाइआ ॥  
 asat dasī chahu bhēdu na pā<sup>i</sup><sup>a</sup>.  
 The eighteen Puraanas and the four Vedas do not know His mystery.

नानक सतिगुरि ब्रह्म दिखाइआ ॥५॥२०॥  
 nānak satgur barahm dikhā<sup>i</sup><sup>a</sup>. ||5||20||  
 O Nanak, the True Guru has shown me the Lord God. ||5||20||

## nāme parīt nārāṁiṅ lāgī

भैरउ नामदेउ जीउ घर २ (1164-12)

bhairo nāmdeṁo jīṁo ghar 2

Bhairao, Naam Dayv Jee, Second House:

जैसी भूखे प्रीति अनाज ॥

jaisī bhūkhe parīt anāj.

As the hungry person loves food,

त्रिखावंत जल सेती काज ॥

tarikhāvaṅt jal setī kāj.

and the thirsty person is obsessed with water,

जैसी मूड कुट्मब पराइण ॥

jaisī mūrḥ kutamb parāṁiṅ.

and as the fool is attached to his family

ऐसी नामे प्रीति नराइण ॥१॥

aisī nāme parīt narāṁiṅ. ||1||

- just so, the Lord is very dear to Naam Dayv. ||1||

नामे प्रीति नाराइण लागी ॥

nāme parīt nārāṁiṅ lāgī.

Naam Dayv is in love with the Lord.

सहज सुभाइ भइओ बैरागी ॥१॥ रहाउ ॥

sahj subhāṁe bhāṁiṁo bairāgī. ||1|| rahāṁo.

He has naturally and intuitively become detached from the world. ||1||Pause||

जैसी पर पुरखा रत नारी ॥

jaisī par purkhā raṭ nārī.

Like the woman who falls in love with another man,

लोभी नरु धन का हितकारी ॥

lobhī nar dhan kā hitkāri.

and the greedy man who loves only wealth,

कामी पुरख कामनी पिआरी ॥

kāmī purakh kāmni piārī.

and the sexually promiscuous man who loves women and sex,

ऐसी नामे प्रीति मुरारी ॥२॥

aisī nāme parīt murārī. ||2||

just so, Naam Dayv is in love with the Lord. ||2||

साई प्रीति जि आपे लाए ॥

sāṁi parīt jē āpe lāṁe.

But that alone is real love, which the Lord Himself inspires;

गुर परसादी दुबिधा जाए ॥

gur parsādī dubidhā jāṁe.

by Guru's Grace, duality is eradicated.



कबहु न तूटसि रहिआ समाइ ॥

kabahu na tūtas rahiā samāe.

Such love never breaks; through it, the mortal remains merged in the Lord.

नामे चितु लाइआ सचि नाइ ॥३॥

nāme chiṭ lāiā sach nāe. ||3||

Naam Dayv has focused his consciousness on the True Name. ||3||

जैसी प्रीति बारिक अरु माता ॥

jaisī parīṭ bārik ar māṭā.

Like the love between the child and its mother,

ऐसा हरि सेती मनु राता ॥

aisā har setī man rāṭā.

so is my mind imbued with the Lord.

प्रणवै नामदेउ लागी प्रीति ॥

paraṇvai nāmdeṽo lāgī parīṭ.

Prays Naam Dayv, I am in love with the Lord.

गोबिदु बसै हमारै चीति ॥४॥१॥७॥

gobidṽ basai hamārai chīṭ. ||4||1||7||

The Lord of the Universe abides within my consciousness. ||4||1||7||

## nāmo ho nām sāhib ko parān aḍhīrīā

गउड़ी महला ५ ॥ (211-5)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

बारनै बलिहारनै लख बरीआ ॥

bārnai balihārnai lakh barīā.

I am a sacrifice, dedicated hundreds of thousands of times, to my Lord and Master.

नामो हो नामु साहिब को प्रान अधरीआ ॥१॥ रहाउ ॥

nāmo ho nām sāhib ko parān aḍhīrīā. ||1|| rahāo.

His Name, and His Name alone, is the Support of the breath of life. ||1||Pause||

करन करावन तुही एक ॥

karan karāvan tuhī ek.

You alone are the Doer, the Cause of causes.

जीअ जंत की तुही टेक ॥१॥

jīa jant kī tuhī tek. ||1||

You are the Support of all beings and creatures. ||1||

राज जोबन प्रभ तूं धनी ॥ तूं निरगुन तूं सरगुनी ॥२॥

rāj joban parabh tūn dhanī. tūn nirgun tūn sargunī. ||2||

O God, You are my power, authority and youth. You are absolute, without attributes, and also related, with the most sublime attributes. ||2||

ईहा ऊहा तुम रखे ॥

īhā ūhā tum rakhe.

Here and hereafter, You are my Savior and Protector.

गुर किरपा ते को लखे ॥३॥

gur kirpā te ko lakhe. ||3||

By Guru's Grace, some understand You. ||3||

अंतरजामी प्रभ सुजानु ॥

anṭarjāmī parabh sujān.

God is All-knowing, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

नानक तकीआ तुही ताणु ॥४॥५॥१४३॥

nānak takīā tuhī tāṇu. ||4||5||143||

You are Nanak's strength and support. ||4||5||143||

## nārāṁ har rang rango

गउडी महला ५ (241-7)

ga-orhī méhlā 5

Gauree, Fifth Mehl:

नाराइण हरि रंग रंगो ॥

nārāṁ har rang rango.

Dye yourself in the color of the Lord's Love.

जपि जिहवा हरि एक मंगो ॥१॥ रहाउ ॥

jap jihvā har ek mango. ||1|| rahā=0.

Chant the Name of the One Lord with your tongue, and ask for Him alone. ||1||Pause||

तजि हउमै गुर गिआन भजो ॥

taj ha=umai gur gi=ān bhajo.

Renounce your ego, and dwell upon the spiritual wisdom of the Guru.

मिलि संगति धुरि करम लिखिओ ॥१॥

mil sangat dhur karam likhi=0. ||1||

Those who have such pre-ordained destiny, join the Sangat, the Holy Congregation. ||1||

जो दीसै सो संगि न गइओ ॥

jo dīsai so sang na ga=i=0.

Whatever you see, shall not go with you.

साकतु मूडु लगे पचि मुइओ ॥२॥

sākaṭ mūrḥ lage pach mu=i=0. ||2||

The foolish, faithless cynics are attached - they waste away and die. ||2||

मोहन नामु सदा रवि रहिओ ॥

mohan nām sadā rav rahi=0.

The Name of the Fascinating Lord is all-pervading forever.

कोटि मधे किनै गुरमुखि लहिओ ॥३॥

kot madḥe kinai gurmukḥ lahi=0. ||3||

Among millions, how rare is that Gurmukh who attains the Name. ||3||

हरि संतन करि नमो नमो ॥

har santan kar namo namo.

Greet the Lord's Saints humbly, with deep respect.

नउ निधि पावहि अतुलु सुखो ॥४॥

na=0 nidḥ pāvahi aṭul sukḥo. ||4||

You shall obtain the nine treasures, and receive infinite peace. ||4||

नैन अलोवउ साध जनो ॥

nain alova=0 sādḥ jano.

With your eyes, behold the holy people;

हिरदै गावहु नाम निधो ॥५॥

hirdai gāvhu nām nidḥo. ||5||

in your heart, sing the treasure of the Naam. ||5||

काम क्रोध लोभु मोहु तजो ॥

kām krodh lobh moh tajo.

Abandon sexual desire, anger, greed and emotional attachment.

जनम मरन दुहु ते रहिओ ॥६॥

janam maran duhu te rahi<sup>o</sup>. ||6||

Thus you shall be rid of both birth and death. ||6||

दूखु अंधेरा घर ते मिटिओ ॥

dūkh andherā ghar te miti<sup>o</sup>.

Pain and darkness shall depart from your home,

गुरि गिआनु द्विडाइओ दीप बलिओ ॥७॥

gur gi<sup>ān</sup> darih<sup>ā</sup>i<sup>o</sup> dīp bali<sup>o</sup>. ||7||

when the Guru implants spiritual wisdom within you, and lights that lamp. ||7||

जिनि सेविआ सो पारि परिओ ॥

jīn sevi<sup>ā</sup> so pār pari<sup>o</sup>.

One who serves the Lord crosses over to the other side.

जन नानक गुरमुखि जगतु तरिओ ॥८॥१॥१३॥

jan nānak gurmukh jagat tari<sup>o</sup>. ||8||1||13||

O servant Nanak, the Gurmukh saves the world. ||8||1||13||

## nārā᳚in narpa᳚ namaskārai

कानडा महला ५ घर ४ (1301-16)

kānrhā méhlā 5 ghar 4

Kaanraa, Fifth Mehl, Fourth House:

नाराइन नरपति नमसकारै ॥

nārā᳚in narpa᳚ namaskārai.

The one who bows in humble reverence to the Primal Lord, the Lord of all beings

ऐसे गुर कउ बलि बलि जाईऐ आपि मुकतु मोहि तारै ॥१॥ रहाउ ॥

aise gur ka᳚o bal bal jā᳚ai ai᳚ ap mukat᳚ mohi tārai. ||1|| rahā᳚o.

- I am a sacrifice, a sacrifice to such a Guru; He Himself is liberated, and He carries me across as well. ||1||Pause||

कवन कवन कवन गुन कहीऐ अंतु नही कछु पारै ॥

kavan kavan kavan gun kahī᳚ai ant᳚ nahī kach᳚ pārai.

Which, which, which of Your Glorious Virtues should I chant? There is no end or limitation to them.

लाख लाख लाख कई कोरै को है ऐसो बीचारै ॥१॥

lākh lākh lākh ka᳚ī korai ko hai aiso bīchārai. ||1||

There are thousands, tens of thousands, hundreds of thousands, many millions of them, but those who contemplate them are very rare. ||1||

बिसम बिसम बिसम ही भई है लाल गुलाल रंगारै ॥

bisam bisam bisam hī bhā᳚ī hai lāl gulāl rangārai.

I am wonder-struck, wonder-struck, wonder-struck and amazed, dyed in the deep crimson color of my Beloved.

कहु नानक संतन रसु आई है जिउ चाखि गूंगा मुसकारै ॥२॥१॥२०॥

kaho nānak santan ras ā᳚ī hai ji᳚o chākh᳚ gūngā muskārai. ||2||1||20||

Says Nanak, the Saints savor this sublime essence, like the mute, who tastes the sweet candy, but only smiles. ||2||1||20||

## nāl narā=īṅ merai

सोरठि महला ५ ॥ (630-2)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

नालि नराइणु मेरै ॥

nāl narā=īṅ merai.

The Lord is always with me.

जमदूतु न आवै नेरै ॥

jamdūṭ na āvai nerai.

The Messenger of Death does not approach me.

कंठि लाइ प्रभ राखै ॥

kantḥ lā=e parabḥ rākḥai.

God holds me close in His embrace, and protects me.

सतिगुर की सच्चु साखै ॥१॥

satgur kī sach sākhai. ||1||

True are the Teachings of the True Guru. ||1||

गुरि पूरै पूरी कीती ॥

gur pūrai pūrī kītī.

The Perfect Guru has done it perfectly.

दुसमन मारि विडारे सगले दास कउ सुमति दीती ॥१॥ रहाउ ॥

ḍusman mār vidāre sagle dās ka=o sumaṭ dītī. ||1|| rahā=o.

He has beaten and driven off my enemies, and given me, His slave, the sublime understanding of the neutral mind. ||1||Pause||

प्रभि सगले थान वसाए ॥

parabḥ sagle thān vasā=e.

God has blessed all places with prosperity.

सुखि सांदि फिरि आए ॥

sukḥ sā<sup>N</sup>ḍ fir ā=e.

I have returned again safe and sound.

नानक प्रभ सरणाए ॥

nānak parabḥ sarṇā=e.

Nanak has entered God's Sanctuary.

जिनि सगले रोग मिटाए ॥२॥२४॥८८॥

jin sagle rog mitā=e. ||2||24||88||

It has eradicated all disease. ||2||24||88||

## nā<sup>N</sup>ge āvan nā<sup>N</sup>ge jānā

भैरउ कबीर जीउ (1157-19)

bhairo kabīr jī<sup>o</sup>.

Bhairao, Kabeer Jee:

नांगे आवनु नांगे जाना ॥

nā<sup>N</sup>ge āvan nā<sup>N</sup>ge jānā.

Naked we come, and naked we go.

कोइ न रहिहै राजा राना ॥१॥

ko<sup>e</sup> na rahihai rājā rānā. ||1||

No one, not even the kings and queens, shall remain. ||1||

रामु राजा नउ निधि मेरै ॥

rām rājā na<sup>o</sup> nidh merai.

The Sovereign Lord is the nine treasures for me.

स्मपै हेतु कलतु धनु तेरै ॥१॥ रहाउ ॥

sampai het<sup>u</sup> kalat<sup>u</sup> dhan<sup>u</sup> terai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The possessions and the spouse to which the mortal is lovingly attached, are Your wealth, O Lord. ||1||Pause||

आवत संग न जात संगती ॥

āvat<sup>u</sup> sang na jā<sup>t</sup> sangātī.

They do not come with the mortal, and they do not go with him.

कहा भइओ दरि बांधे हाथी ॥२॥

kahā bhā<sup>o</sup> dar bā<sup>N</sup>dhe hāthī. ||2||

What good does it do him, if he has elephants tied up at his doorway? ||2||

लंका गढु सोने का भइआ ॥

lankā gad<sup>h</sup> sone kā bhā<sup>o</sup>ā.

The fortress of Sri Lanka was made out of gold,

मूरखु रावनु किआ ले गइआ ॥३॥

mūrakh<sup>u</sup> rāvan ki<sup>ā</sup> le ga<sup>o</sup>ā. ||3||

but what could the foolish Raawan take with him when he left? ||3||

कहि कबीर किछु गुनु बीचारि ॥

kahi kabīr kich<sup>h</sup> gun bīchār.

Says Kabeer, think of doing some good deeds.

चले जुआरी दुइ हथ झारि ॥४॥२॥

chale ju<sup>ā</sup>rī du<sup>e</sup> hath jhār. ||4||2||

In the end, the gambler shall depart empty-handed. ||4||2||

## nindāᵐo nindāᵐo mo kaᵐo log nindāᵐo

गउडी कबीर जीउ ॥ (339 )

ga-orhī kabīr jīᵐo.

Gauree, Kabeer Jee:

निंदउ निंदउ मो कउ लोगु निंदउ ॥

nindāᵐo nindāᵐo mo kaᵐo log nindāᵐo.

Slander me, slander me - go ahead, people, and slander me.

निंदा जन कउ खरी पिआरी ॥

nindā jan kaᵐo kharī piārī.

Slander is pleasing to the Lord's humble servant.

निंदा बापु निंदा महतारी ॥१॥ रहाउ ॥

nindā bāp nindā méhtārī. ||1|| rahāᵐo.

Slander is my father, slander is my mother. ||1||Pause||

निंदा होइ त बैकुंठि जाईऐ ॥

nindā hoᵐe ta baikunṭh jāīᵐai.

If I am slandered, I go to heaven;

नामु पदारथु मनहि बसाईऐ ॥

nām paḍārath manéh basāīᵐai.

the wealth of the Naam, the Name of the Lord, abides within my mind.

रिदै सुध जउ निंदा होइ ॥

ridai sudh jaᵐo nindā hoᵐe.

If my heart is pure, and I am slandered,

हमरे कपरे निंदकु धोइ ॥१॥

hamre kapre nindak dhoᵐe. ||1||

then the slanderer washes my clothes. ||1||

निंदा करै सु हमरा मीतु ॥

nindā karai so hamrā mīt.

One who slanders me is my friend;

निंदक माहि हमारा चीतु ॥

nindak māhi hamārā chīt.

the slanderer is in my thoughts.

निंदकु सो जो निंदा होरै ॥

nindak so jo nindā horai.

The slanderer is the one who prevents me from being slandered.

हमरा जीवतु निंदकु लोरै ॥२॥

hamrā jīvan nindak lorai. ||2||

The slanderer wishes me long life. ||2||

निंदा हमरी प्रेम पिआरु ॥

nindā hamrī prem piār.

I have love and affection for the slanderer.



निंदा हमरा करै उधारु ॥

nindā hamrā karai udhār.

Slander is my salvation.

जन कबीर कउ निंदा सारु ॥

jan kabīr kaᵒo nindā sār.

Slander is the best thing for servant Kabeer.

निंदकु डूबा हम उतरे पारि ॥३॥२०॥७१॥

nindak dūbā ham utre pār. ||3||20||71||

The slanderer is drowned, while I am carried across. ||3||20||71||

## niṅḍak ahilā janam gavāṁiā

आसा महला ५ ॥ (380-17)

āsā mēhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जनम जनम की मलु धोवै पराई आपणा कीता पावै ॥

janam janam kī mal d̥hovai parāi āpṇā kītā pāvai.

He washes off the filth of other peoples' incarnations, but he obtains the rewards of his own actions.

ईहा सुखु नही दरगह ढोई जम पुरि जाइ पचावै ॥१॥

īhā sukh nahī dargéh d̥hoi jam pur jāi pachāvai. ||1||

He has no peace in this world, and he has no place in the Court of the Lord. In the City of Death, he is tortured. ||1||

निंदकि अहिला जनमु गवाइआ ॥

niṅḍak ahilā janam gavāiā.

The slanderer loses his life in vain.

पहुचि न साकै काहू बातै आगै ठउर न पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

pahuch na sākai kāhū bātai āgai thaur na pāiā. ||1|| rahāo.

He cannot succeed in anything, and in the world hereafter, he finds no place at all. ||1||Pause||

किरतु पइआ निंदक बपुरे का किआ ओहु करै बिचारा ॥

kirat̥ paīā niṅḍak bapure kā kiā oh karai bichārā.

Such is the fate of the wretched slanderer - what can the poor creature do?

तहा बिगूता जह कोइ न राखै ओहु किसु पहि करे पुकारा ॥२॥

ṭahā bigūtā jah koī na rākhai oh kis pēh kare pukārā. ||2||

He is ruined there, where no one can protect him; with whom should he lodge his complaint? ||2||

निंदक की गति कतहूं नाही खसमै एवै भाणा ॥

niṅḍak kī gat̥ kaṭahūṅ nāhī k̥hasmai evai bhāṇā.

The slanderer shall never attain emancipation; this is the Will of the Lord and Master.

जो जो निंद करे संतन की तिउ संतन सुखु माना ॥३॥

jo jo niṅḍ kare santan kī t̥iṁo santan sukh mānā. ||3||

The more the Saints are slandered, the more they dwell in peace. ||3||

संता टेक तुमारी सुआमी तूं संतन का सहाई ॥

santā tek tumārī suāmī tūṅ santan kā sahāi.

The Saints have Your Support, O Lord and Master; You are the Saints' Help and Support.

कहु नानक संत हरि राखे निंदक दीए रुडाई ॥४॥२॥४१॥

kaho nānak sant̥ har rāk̥he niṅḍak dīē ruhāi. ||4||2||41||

Says Nanak, the Saints are saved by the Lord; the slanderers are drowned in the deep.

||4||2||41||

## nindak aise hī jhar parīai

बिलावलु महला ५ ॥ (823-6)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

निंदकु ऐसे ही झरि परीऐ ॥

nindak aise hī jhar parīai.

Thus, the slanderer crumbles away.

इह नीसानी सुनहु तुम भाई जिउ कालर भीति गिरीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

ih nīsānī sunhu tum bhāī jīo kālar bhīt girīai. ||1|| rahāo.

This is the distinctive sign - listen, O Siblings of Destiny: he collapses like a wall of sand.

||1||Pause||

जउ देखै छिद्रु तउ निंदकु उमाहै भलो देखि दुख भरीऐ ॥

jao dekhai chhidru tao nindak umāhai bhalo dekhi dukh bhariāi.

When the slanderer sees a fault in someone else, he is pleased. Seeing goodness, he is depressed.

आठ पहर चितवै नही पहुचै बुरा चितवत चितवत मरीऐ ॥१॥

āth pahar chitvai nahī pahuchai burā chitvat chitvat marīai. ||1||

Twenty-four hours a day, he plots, but nothing works. The evil man dies, constantly thinking up evil plans. ||1||

निंदकु प्रभू भुलाइआ कालु नेरै आइआ हरि जन सिउ बादु उठरीऐ ॥

nindak parabhū bhulāiā kālū nerai āiā har jan siou bādū uṭhriāi.

The slanderer forgets God, death approaches him, and he starts to argue with the humble servant of the Lord.

नानक का राखा आपि प्रभु सुआमी किआ मानस बपुरे करीऐ ॥२॥९॥९५॥

nānak kā rākhā āp parabhū suāmī kiā mānas bapure karīai. ||2||9||95||

God Himself, the Lord and Master, is Nanak's protector. What can any wretched person do to him? ||2||9||95||

## nikas re pankhī simar har pā<sup>N</sup>kh

गउडी महला ५ ॥ (204-9)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

निकसु रे पंखी सिमरि हरि पांख ॥

nikas re pankhī simar har pā<sup>N</sup>kh.

Come out, O soul-bird, and let the meditative remembrance of the Lord be your wings.

मिलि साधू सरणि गहु पूरन राम रतनु हीअरे संगि राखु ॥१॥ रहाउ ॥

mil sādḥū saraṇ gahu pūran rām raṭan hī<sup>a</sup>re sangi rākh. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Meet the Holy Saint, take to His Sanctuary, and keep the perfect jewel of the Lord enshrined in your heart. ||1||Pause||

भ्रम की कूई त्रिसना रस पंकज अति तीख्यण मोह की फास ॥

bḥaram kī kū<sup>i</sup> trisnā ras pankaj atī tīkh<sup>y</sup>ṇ moh kī fās.

Superstition is the well, thirst for pleasure is the mud, and emotional attachment is the noose, so tight around your neck.

काटनहार जगत गुर गोबिद चरन कमल ता के करहु निवास ॥१॥

kātanhār jagaṭ gur gobid charan kamal tā ke karahu nivās. ||1||

The only one who can cut this is the Guru of the World, the Lord of the Universe. So let yourself dwell at His Lotus Feet. ||1||

करि किरपा गोबिंद प्रभ प्रीतम दीना नाथ सुनहु अरदासि ॥

kar kirpā gobind parabh parītam dīnā nāth sunhu arḍās.

Bestow Your Mercy, O Lord of the Universe, O God, My Beloved, Master of the meek - please, listen to my prayer.

करु गहि लेहु नानक के सुआमी जीउ पिंडु सभु तुमरी रासि ॥२॥३॥१२०॥

kar géh leho nānak ke su<sup>a</sup>mī jī<sup>o</sup> pind sabḥ tumrī rās. ||2||3||120||

Take my hand, O Lord and Master of Nanak; my body and soul all belong to You. ||2||3||120||

## nikat jīᵃ kai saḍ hī sangā

आसा महला ५ ॥ (376-5)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

निकटि जीअ कै सद ही संगी ॥

nikat jīᵃ kai saḍ hī sangā.

He is near at hand; He is the eternal Companion of the soul.

कुदरति वरतै रूप अरु रंगी ॥१॥

kudratᵃ varᵃtai rūp ar rangā. ||1||

His Creative Power is all-pervading, in form and color. ||1||

कहँ न झुरै ना मनु रोवनहारा ॥

karᵃhai na jᵃhurai nā man rovanhārā.

My mind does not worry; it does not grieve, or cry out.

अविनासी अविगतु अगोचरु सदा सलामति खसमु हमारा ॥१॥ रहाउ ॥

avināsī avigaᵃtu agochar saḍā salāmaᵃti kᵃhasam hamārā. ||1|| rahāᵃo.

Imperishable, Unshakable, Unapproachable and forever safe and sound is my Husband Lord.

||1||Pause||

तेरे दासरे कउ किस की काणि ॥

ᵃtere dāsre kaᵃo kis kī kāṇi.

Unto whom does Your servant pay homage?

जिस की मीरा राखै आणि ॥२॥

jis kī mīrā rākᵃhai āṇi. ||2||

His King preserves his honor. ||2||

जो लउडा प्रभि कीआ अजाति ॥

jo laᵃudā parabhᵃ kīᵃā ajāᵃti.

That slave, whom God has released from the restrictions of social status

तिसु लउडे कउ किस की ताति ॥३॥

ᵃtis laᵃude kaᵃo kis kī ᵃāᵃti. ||3||

- who can now hold him in bondage? ||3||

वेमुहताजा वेपरवाहु ॥

vemuᵃᵃtājā veparvāᵃhu.

The Lord is absolutely independent, and totally care-free;

नानक दास कहहु गुर वाहु ॥४॥२१॥

nānak dās kahhu gur vāᵃhu. ||4||21||

O servant Nanak, chant His Glorious Praises. ||4||21||

## nigunīā no āpe bakḥas laᵉ bhāī satgur kī sevā lāᵉ

सोरठि महला ३ दुतुकी ॥ (638-9)

sorath̄ méhlā 3 dutukī.

Sorat'h, Third Mehl, Du-Tukas:

निगुणिआ नो आपे बखसि लए भाई सतिगुर की सेवा लाइ ॥

nigunīā no āpe bakḥas laᵉ bhāī satgur kī sevā lāᵉ.

He Himself forgives the worthless, O Siblings of Destiny; He commits them to the service of the True Guru.

सतिगुर की सेवा ऊतम है भाई राम नामि चितु लाइ ॥१॥

satgur kī sevā ūtam hai bhāī rām nām chit̄ lāᵉ. ||1||

Service to the True Guru is sublime, O Siblings of Destiny; through it, one's consciousness is attached to the Lord's Name. ||1||

हरि जीउ आपे बखसि मिलाइ ॥

har jīo āpe bakḥas milāᵉ.

The Dear Lord forgives, and unites with Himself.

गुणहीण हम अपराधी भाई पूरै सतिगुरि लए रलाइ ॥ रहाउ ॥

gunhīṅ ham aprādḥī bhāī pūrai satgur laᵉ ralāᵉ. rahāo.

I am a sinner, totally without virtue, O Siblings of Destiny; the Perfect True Guru has blended me. ||Pause||

कउण कउण अपराधी बखसिअनु पिआरे साचै सबदि वीचारि ॥

kaᵉuṅ kaᵉuṅ aprādḥī bakḥsiᵉan piᵉāre sāchai sabad̄ vīchār.

So many, so many sinners have been forgiven, O beloved one, by contemplating the True Word of the Shabad.

भउजलु पारि उतारिअनु भाई सतिगुर बेडै चाडि ॥२॥

bḥaᵉojal pār utāriᵉan bhāī satgur berḥai chārḥ. ||2||

They got on board the boat of the True Guru, who carried them across the terrifying world-ocean, O Siblings of Destiny. ||2||

मनूरै ते कंचन भए भाई गुरु पारसु मेलि मिलाइ ॥

manūrai te kanchan bhāᵉ bhāī gur pāras mel milāᵉ.

I have been transformed from rusty iron into gold, O Siblings of Destiny, united in Union with the Guru, the Philosopher's Stone.

आपु छोडि नाउ मनि वसिआ भाई जोती जोति मिलाइ ॥३॥

āp chḥod nāo man vasiᵉā bhāī jotī jot̄ milāᵉ. ||3||

Eliminating my self-conceit, the Name has come to dwell within my mind, O Siblings of Destiny; my light has merged in the Light. ||3||

हउ वारी हउ वारणै भाई सतिगुर कउ सद बलिहारै जाउ ॥

haᵉo vārī haᵉo vārṅai bhāī satgur kaᵉo saḍ balihārai jāo.

I am a sacrifice, I am a sacrifice, O Siblings of Destiny, I am forever a sacrifice to my True Guru.

नामु निधानु जिनि दिता भाई गुरमति सहजि समाउ ॥४॥

nām niḥān jin ditā bhāī gurmat̄ sahj samāo. ||4||

He has given me the treasure of the Naam; O Siblings of Destiny, through the Guru's Teachings, I am absorbed in celestial bliss. ||4||

गुर बिनु सहजु न ऊपजै भाई पूछहु गिआनीआ जाइ ॥

gur bin sahj na ūpjai bhāṁī pūchhahu giānīā jāe.

Without the Guru, celestial peace is not produced, O Siblings of Destiny; go and ask the spiritual teachers about this.

सतिगुर की सेवा सदा करि भाई विचहु आपु गवाइ ॥५॥

satgur kī sevā sadā kar bhāṁī vichahu āp gavāe. ||5||

Serve the True Guru forever, O Siblings of Destiny, and eradicate self-conceit from within. ||5||

गुरमती भउ ऊपजै भाई भउ करणी सचु सारु ॥

gurmatī bhāṁo ūpjai bhāṁī bhāṁo karṇī sach sār.

Under Guru's Instruction, the Fear of God is produced, O Siblings of Destiny; true and excellent are the deeds done in the Fear of God.

प्रेम पदारथु पाईऐ भाई सचु नामु आधारु ॥६॥

prem padārathu pāīē bhāī sach nām ādhār. ||6||

Then, one is blessed with the treasure of the Lord's Love, O Siblings of Destiny, and the Support of the True Name. ||6||

जो सतिगुरु सेवहि आपणा भाई तिन कै हउ लागउ पाइ ॥

jo satgur sevēh āpṇā bhāṁī tin kai haṁo lāgaṁo pāe.

I fall at the feet of those who serve their True Guru, O Siblings of Destiny.

जनमु सवारी आपणा भाई कुलु भी लई बखसाइ ॥७॥

janam savārī āpṇā bhāṁī kul bhī laī bakhsāe. ||7||

I have fulfilled my life, O Siblings of Destiny, and my family has been saved as well. ||7||

सचु बाणी सचु सबदु है भाई गुर किरपा ते होइ ॥

sach baṇī sach sabadḥ hai bhāṁī gur kirpā te hoē.

The True Word of the Guru's Bani, and the True Word of the Shabad, O Siblings of Destiny, are obtained only by Guru's Grace.

नानक नामु हरि मनि वसै भाई तिसु बिघनु न लागै कोइ ॥८॥२॥

nānak nām har man vasai bhāṁī tis bighan na lāgai koē. ||8||2||

O Nanak, with the Name of the Lord abiding in one's mind, no obstacles stand in one's way, O Siblings of Destiny. ||8||2||

## niṭ uth korī gāgar ānai līpaṭ jīo gaio

बिलावल कबीर जीउ ॥ (856-3)

bilāval kabīr jīo.

Bilaaval Kabeer Jee:

नित उठि कोरी गागरि आनै लीपत जीउ गइओ ॥

niṭ uth korī gāgar ānai līpaṭ jīo gaio.

Every day, he rises early, and brings a fresh clay pot; he passes his life embellishing and glazing it.

ताना बाना कछु न सूझै हरि हरि रसि लपटिओ ॥१॥

tānā bānā kachhū na sūjhai har har ras laptio. ||1||

He does not think at all of worldly weaving; he is absorbed in the subtle essence of the Lord, Har, Har. ||1||

हमारे कुल कउने रामु कहिओ ॥

hamāre kul kaune rām kahio.

Who in our family has ever chanted the Name of the Lord?

जब की माला लई निपूते तब ते सुखु न भइओ ॥१॥ रहाउ ॥

jab kī māla laī nipūte ṭab te sukh na bhāio. ||1|| rahāo.

Ever since this worthless son of mine began chanting with his mala, we have had no peace at all! ||1||Pause||

सुनहु जिठानी सुनहु दिरानी अचरजु एकु भइओ ॥

sunhu jithānī sunhu dirānī achraj ek bhāio.

Listen, O my sisters-in-law, a wondrous thing has happened!

सात सूत इनि मुडीए खोए इहु मुडीआ किउ न मुइओ ॥२॥

sāt sūt in mudīe khoē ih mudīā kiō na muio. ||2||

This boy has ruined our weaving business. Why didn't he simply die? ||2||

सरब सुखा का एकु हरि सुआमी सो गुरि नामु दइओ ॥

sarab sukhā kā ek har suāmī so gur nām daio.

O mother, the One Lord, the Lord and Master, is the source of all peace. The Guru has blessed me with His Name.

संत प्रह्लाद की पैज जिनि राखी हरनाखसु नख बिदरिओ ॥३॥

sant̄ parahlād kī paj jin rākhī harnākhas nakh bidrio. ||3||

He preserved the honor of Prahlād, and destroyed Harnaakhash with his nails. ||3||

घर के देव पितर की छोडी गुर को सबदु लइओ ॥

ghar ke dev piṭar kī chhodī gur ko sabad laio.

I have renounced the gods and ancestors of my house, for the Word of the Guru's Shabad.

कहत कबीरु सगल पाप खंडनु संतह लै उधरिओ ॥४॥४॥

khaṭ kabīr sagal pāp khandan sant̄h lai udhario. ||4||4||

Says Kabeer, God is the Destroyer of all sins; He is the Saving Grace of His Saints. ||4||4||



## niṭ uth̄ gāvhu parabḥ kī baṇī

प्रभाती महला ५ ॥ (1340-6)

parbhāṭī méhlā 5.

Prabhaatee, Fifth Mehl:

सतिगुरि पूरै नामु दीआ ॥

satgur pūrai nām dīā.

The Perfect True Guru has bestowed the Naam, the Name of the Lord.

अनद मंगल कलिआण सदा सुखु कारजु सगला रासि थीआ ॥१॥ रहाउ ॥

anaḍ mangal kaliāṇ saḍā sukh̄ kāraj saglā rās thīā. ||1|| rahāo.

I am blessed with bliss and happiness, emancipation and eternal peace. All my affairs have been resolved. ||1||Pause||

चरन कमल गुर के मनि वूठे ॥

charan kamal gur ke man vūṭhe.

The Lotus Feet of the Guru abide within my mind.

दूख दरद भ्रम बिनसे झूठे ॥१॥

dūkh ḍaraḍ bhram binse jhūṭhe. ||1||

I am rid of pain, suffering, doubt and fraud. ||1||

नित उठि गावहु प्रभ की बाणी ॥

niṭ uth̄ gāvhu parabḥ kī baṇī.

Rise early, and sing the Glorious Word of God's Bani.

आठ पहर हरि सिमरहु प्राणी ॥२॥

āṭh pahar har simrahu parāṇī. ||2||

Twenty-four hours a day, meditate in remembrance on the Lord, O mortal. ||2||

घरि बाहरि प्रभु सभनी थाई ॥

ghar bāhar parabḥ sabḥnī thāī.

Inwardly and outwardly, God is everywhere.

संगि सहाई जह हउ जाई ॥३॥

sang sahāī jah haḥ jāī. ||3||

Wherever I go, He is always with me, my Helper and Support. ||3||

दुइ कर जोड़ि करी अरदासि ॥

ḍu=e kar jorḥ karī arḍās.

With my palms pressed together, I offer this prayer.

सदा जपे नानकु गुणतासु ॥४॥९॥

saḍā jape nānak guṇtās. ||4||9||

O Nanak, I meditate forever on the Lord, the Treasure of Virtue. ||4||9||

## niṭ dīnas rāṭ lālach kare bharmāi bharmāiā

गउडी बैरागणि महला ४ ॥ (166-13)

ga-orhī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

नित दिनसु राति लालचु करे भरमै भरमाइआ ॥

niṭ dīnas rāṭ lālach kare bharmāi bharmāiā.

Continuously, day and night, they are gripped by greed and deluded by doubt.

वेगारि फिरै वेगारीआ सिरि भारु उठाइआ ॥

vegār firai vegārīā sir bhār uṭhāiā.

The slaves labor in slavery, carrying the loads upon their heads.

जो गुर की जनु सेवा करे सो घर कै कम्मि हरि लाइआ ॥ १ ॥

jo gur kī jan sevā kare so ghar kai kamm har lāiā. ||1||

That humble being who serves the Guru is put to work by the Lord in His Home. ||1||

मेरे राम तोडि बंधन माइआ घर कै कम्मि लाइ ॥

mere rām torh bandhan māiā ghar kai kamm lāe.

O my Lord, please break these bonds of Maya, and put me to work in Your Home.

नित हरि गुण गावह हरि नामि समाइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

niṭ har guṇ gāvah har nām samāe. ||1|| rahāo.

I continuously sing the Glorious Praises of the Lord; I am absorbed in the Lord's Name.

||1||Pause||

नरु प्राणी चाकरी करे नरपति राजे अरथि सभ माइआ ॥

nar parāṇī chākārī kare narpaṭ rāje arath sabh māiā.

Mortal men work for kings, all for the sake of wealth and Maya.

कै बंधै कै डानि लेइ कै नरपति मरि जाइआ ॥

kai bandhai kai dān lee kai narpaṭ mar jāiā.

But the king either imprisons them, or fines them, or else dies himself.

धनु धनु सेवा सफल सतिगुरु की जितु हरि हरि नामु जपि हरि सुखु पाइआ ॥ २ ॥

dhan dhan sevā safal satgurū kī jit har har nām jap har sukh pāiā. ||2||

Blessed, rewarding and fruitful is the service of the True Guru; through it, I chant the Name of the Lord, Har, Har, and I have found peace. ||2||

नित सउदा सूदु कीचै बहु भाति करि माइआ कै ताई ॥

niṭ saudā sūdū kīchāi baho bhāt kar māiā kai tāi.

Everyday, people carry on their business, with all sorts of devices to earn interest, for the sake of Maya.

जा लाहा देइ ता सुखु मने तोटै मरि जाई ॥

jā lāhā dee tā sukh mane totai mar jāi.

If they earn a profit, they are pleased, but their hearts are broken by losses.

जो गुण साझी गुर सिउ करे नित नित सुखु पाई ॥ ३ ॥

jo guṇ sājhī gur siu kare niṭ niṭ sukh pāi. ||3||

One who is worthy, becomes a partner with the Guru, and finds a lasting peace forever. ||3||

जितनी भूख अन रस साद है तितनी भूख फिरि लागै ॥

jītnī bhūkh an ras sād hai tītnī bhūkh fir lāgai.

The more one feels hunger for other tastes and pleasures, the more this hunger persists.

जिसु हरि आपि क्रिपा करे सो वेचे सिरु गुर आगै ॥

jis har āp kirpā kare so veche sir gur āgai.

Those unto whom the Lord Himself shows mercy, sell their head to the Guru.

जन नानक हरि रसि त्रिपतिआ फिरि भूख न लागै ॥४॥४॥१०॥४८॥

jan nānak har ras triptiā fir bhūkh na lāgai. ||4||4||10||48||

Servant Nanak is satisfied by the Name of the Lord, Har, Har. He shall never feel hungry again.

||4||4||10||48||

## niṭ niṭ daᵛyu samāliᵛai

माझ महला ५ घर २ ॥ (132-7)

mājḥ méhlā 5 ghar 2.

Maajh, Fifth Mehl, Second House:

नित नित द्यु समालीऐ ॥

niṭ niṭ daᵛyu samāliᵛai.

Continually, continuously, remember the Merciful Lord.

मूलि न मनहु विसारीऐ ॥ रहाउ ॥

mūl na manhu visāriᵛai. rahāᵛo.

Never forget Him from your mind. ||Pause||

संता संगति पाईऐ ॥

santā sangatᵛ pāiᵛai.

Join the Society of the Saints,

जितु जम कै पंथि न जाईऐ ॥

jitᵛ jam kai panth na jāiᵛai.

and you shall not have to go down the path of Death.

तोसा हरि का नामु लै तेरे कुलहि न लागै गालि जीउ ॥ १ ॥

tosā har kā nām lai tere kuléh na lāgai gāl jīᵛo. ||1||

Take the Provisions of the Lord's Name with you, and no stain shall attach itself to your family. ||1||

जो सिमरंदे सांईऐ ॥

jo simrande sā<sup>N</sup>iᵛai.

Those who meditate on the Master

नरकि न सेई पाईऐ ॥

narak na seᵛi pāiᵛai.

shall not be thrown down into hell.

तती वाउ न लगई जिन मनि वुठा आइ जीउ ॥ २ ॥

taṭi vāᵛo na lagᵛi jin man vuthā āᵛe jīᵛo. ||2||

Even the hot winds shall not touch them. The Lord has come to dwell within their minds. ||2||

सेई सुंदर सोहणे ॥

seᵛi suṅdar sohṇe.

They alone are beautiful and attractive,

साधसंगि जिन बैहणे ॥

sādhᵛsang jin baiḥṇe.

who abide in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

हरि धनु जिनी संजिआ सेई ग्मभीर अपार जीउ ॥३॥

har dhan jinī sanjiā seī gambhīr apār jīo. ||3||

Those who have gathered in the wealth of the Lord's Name—they alone are deep and thoughtful and vast. ||3||

हरि अमिउ रसाइणु पीवीऐ ॥

har amiō rasāiṅ pīvīai.

Drink in the Ambrosial Essence of the Name,

मुहि डिठै जन कै जीवीऐ ॥

muhi dithai jan kai jīvīai.

and live by beholding the face of the Lord's servant.

कारज सभि सवारि लै नित पूजहु गुर के पाव जीउ ॥४॥

kāraj sabh savār lai nit pūjahu gur ke pāv jīo. ||4||

Let all your affairs be resolved, by continually worshipping the Feet of the Guru. ||4||

जो हरि कीता आपणा ॥ तिनहि गुसाई जापणा ॥

jo har kītā āpṇā. ṭinēh gusāī jāpṇā.

He alone meditates on the Lord of the World, whom the Lord has made His Own.

सो सूरुा परधानु सो मसतकि जिस दै भागु जीउ ॥५॥

so sūrā pardhān so mastak jis dai bhāg jīo. ||5||

He alone is a warrior, and he alone is the chosen one, upon whose forehead good destiny is recorded. ||5||

मन मंधे प्रभु अवगाहीआ ॥

man mandhe parabh avgāhīā.

Within my mind, I meditate on God.

एहि रस भोगण पातिसाहीआ ॥

ehi ras bhogaṇ pātisāhīā.

For me, this is like the enjoyment of princely pleasures.

मंदा मूलि न उपजिओ तरे सची कारै लागि जीउ ॥६॥

mandā mūl na upjiō tare sachī kārai lāg jīo. ||6||

Evil does not well up within me, since I am saved, and dedicated to truthful actions. ||6||

करता मंनि वसाइआ ॥

kartā man vasāīā.

I have enshrined the Creator within my mind;

जनमै का फलु पाइआ ॥

janmai kā fal pāīā.

I have obtained the fruits of life's rewards.

मनि भावंदा कंतु हरि तेरा थिरु होआ सोहागु जीउ ॥७॥

man bhāvandā kant har terā thiru hoā sohāg jīo. ||7||

If your Husband Lord is pleasing to your mind, then your married life shall be eternal. ||7||

अटल पदारथु पाइआ ॥

atal paḍārath pāḥiḥā.

I have obtained everlasting wealth;

भै भंजन की सरणाइआ ॥

bḥai bḥanjan kī sarṇāḥiḥā.

I have found the Sanctuary of the Dispeller of fear.

लाइ अंचलि नानक तारिअनु जिता जनमु अपार जीउ ॥८॥४॥३८॥

lāḥe anchal nānak tārīḥan jītā janam apār jīḥo. ||8||4||38||

Grasping hold of the hem of the Lord's robe, Nanak is saved. He has won the incomparable life. ||8||4||3

## niṭparaṭ nāvaṇ rām sar kijai

गउडी महला ५ ॥ (198-18)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

नितप्रति नावणु राम सरि कीजै ॥

niṭparaṭ nāvaṇ rām sar kijai.

Every day, take your bath in the Sacred Pool of the Lord.

झोलि महा रसु हरि अम्रितु पीजै ॥१॥ रहाउ ॥

jhol mahā ras har amrit pījai. ||1|| rahāo.

Mix and drink in the most delicious, sublime Ambrosial Nectar of the Lord. ||1||Pause||

निरमल उदकु गोविंद का नाम ॥

nirmal udak govind kā nām.

The water of the Name of the Lord of the Universe is immaculate and pure.

मजनु करत पूरन सभि काम ॥१॥

majan karat pūran sabh kām. ||1||

Take your cleansing bath in it, and all your affairs shall be resolved. ||1||

संतसंगि तह गोसटि होइ ॥

satsang tah gosat ho-e.

In the Society of the Saints, spiritual conversations take place.

कोटि जनम के किलविख खोइ ॥२॥

kot janam ke kilvikh kho-e. ||2||

The sinful mistakes of millions of incarnations are erased. ||2||

सिमरहि साध करहि आनंदु ॥

simrahi sādh karahi ānand.

The Holy Saints meditate in remembrance, in ecstasy.

मनि तनि रविआ परमानंदु ॥३॥

man tan raviā parmānand. ||3||

Their minds and bodies are immersed in supreme ecstasy. ||3||

जिसहि परापति हरि चरण निधान ॥ नानक दास तिसहि कुरबान ॥४॥९५॥१६४॥

jisahi parāpat har charan nidhān. nānak dās tisēh kurbān. ||4||95||164||

Slave Nanak is a sacrifice to those who have obtained the treasure of the Lord's Feet.

||4||95||164||

## nirkḥaṭ nirkḥaṭ rain sabḥ nirkḥī mukḥ kādḥai amriṭ pījai

कलिआन महला ४ ॥ (1325-16)

kali°ān mehḷā 4.

Kalyaan, Fourth Mehl:

रामा मै साधू चरन धुवीजै ॥

rāmā mai sādḥū charan dḥuvījai.

O Lord, I wash the feet of the Holy.

किलबिख दहन होहि खिन अंतरि मेरे ठाकुर किरपा कीजै ॥१॥ रहाउ ॥

kilbikhḥ dahan hohi khin anṭar mere thākur kirpā kījai. ||1|| rahā°o.

May my sins be burnt away in an instant; O my Lord and Master, please bless me with Your Mercy. ||1||Pause||

मंगत जन दीन खरे दरि ठाढे अति तरसन कउ दानु दीजै ॥

mangatḥ jan dīn khare dar thādhe atī ṭarsan ka°o dān dījai.

The meek and humble beggars stand begging at Your Door. Please be generous and give to those who are yearning.

त्राहि त्राहि सरनि प्रभ आए मो कउ गुरमति नामु द्विडीजै ॥१॥

ṭarāhi ṭarāhi saran parabhḥ ā°e mo ka°o gurmatī nām dḥivīdījai. ||1||

Save me, save me, O God - I have come to Your Sanctuary. Please implant the Guru's Teachings, and the Naam within me. ||1||

काम करोधु नगर महि सबला नित उठि उठि जूझु करीजै ॥

kām karodḥu nagar mehḥ sablā niṭ uṭh uṭh jūjhḥ karījai.

Sexual desire and anger are very powerful in the body-village; I rise up to fight the battle against them.

अंगीकारु करहु रखि लेवहु गुर पूरा काढि कढीजै ॥२॥

angikār karahu rakḥ levhu gur pūrā kādḥ kadḥījai. ||2||

Please make me Your Own and save me; through the Perfect Guru, I drive them out. ||2||

अंतरि अगनि सबल अति बिखिआ हिव सीतलु सबदु गुर दीजै ॥

anṭar agan sabal atī bikḥi°ā hiv sīṭal sabadḥu gur dījai.

The powerful fire of corruption is raging violently within; the Word of the Guru's Shabad is the ice water which cools and soothes.

तनि मनि सांति होइ अधिकाई रोगु काटै सूखि सवीजै ॥३॥

ṭan man sāntī ho°e adḥikā°ī rog kātai sūkhḥ savījai. ||3||

My mind and body are calm and tranquil; the disease has been cured, and now I sleep in peace. ||3||

जिउ सूरजु किरणि रविआ सरब ठाई सभ घटि घटि रामु रवीजै ॥

ji°o sūraj kiraṇ ravi°ā sarab thā°ī sabḥ gḥat gḥat rām ravījai.

As the rays of the sun spread out everywhere, the Lord pervades each and every heart.

साधू साधु मिले रसु पावै ततु निज घरि बैठिआ पीजै ॥४॥

sādḥū sādḥu mile ras pāvai ṭatḥ nij gḥar baithi°ā pījai. ||4||

Meeting the Holy Saint, one drinks in the Sublime Essence of the Lord; sitting in the home of your own inner being, drink in the essence. ||4||



जन कउ प्रीति लगी गुर सेती जिउ चकवी देखि सूरीजै ॥

jan ka-o parīt lagī gur setī ji-o chakvī dekḥ sūrījai.

The humble being is in love with the Guru, like the chakvi bird which loves to see the sun.

निरखत निरखत रैनि सभ निरखी मुखु काढै अम्रितु पीजै ॥५॥

nirkḥaṭ nirkḥaṭ rain sabḥ nirkḥī mukḥ kādḥai amrit̃ pījai. ||5||

She watches, and keeps on watching all through the night; and when the sun shows its face, she drinks in the Amrit. ||5||

साकत सुआन कहीअहि बहु लोभी बहु दुरमति मैलु भरीजै ॥

sākaṭ su-ān kahī-ahi baho lobhī baho dūrmaṭ mail bhārījai.

The faithless cynic is said to be very greedy - he is a dog. He is overflowing with the filth and pollution of evil-mindedness.

आपन सुआइ करहि बहु बाता तिना का विसाहु किआ कीजै ॥६॥

āpan su-ā-e karahi baho bātā tinā kā visāhu ki-ā kījai. ||6||

He talks excessively about his own interests. How can he be trusted? ||6||

साधू साध सरनि मिलि संगति जितु हरि रसु काढि कढीजै ॥

sādhū sādḥ saran mil sangat̃ jit̃ har ras kādḥ kadḥījai.

I have sought the Sanctuary of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I have found the Sublime Essence of the Lord.

परउपकार बोलहि बहु गुणीआ मुखि संत भगत हरि दीजै ॥७॥

par-upkār bolēh baho guṇī-ā mukḥ sant̃ bhagaṭ har dījai. ||7||

They do good deeds for others, and speak of the Lord's many Glorious Virtues; please bless me to meet these Saints, these devotees of the Lord. ||7||

तू अगम दइआल दइआ पति दाता सभ दइआ धारि रखि लीजै ॥

tū agam dā-ā-l dā-ā-paṭ dātā sabḥ dā-ā dhār rakḥ lījai.

You are the Inaccessible Lord, Kind and Compassionate, the Great Giver; please shower us with Your Mercy, and save us.

सरब जीअ जगजीवनु एको नानक प्रतिपाल करीजै ॥८॥५॥

sarab jī-a jagjīvan eko nānak partipāl karījai. ||8||5||

You are the Life of all the beings of the world; please cherish and sustain Nanak. ||8||5||

## nirguṇ kathā kathā hai har kī

गडडी गुआरेरी महला ४ ॥ (164-4)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 4.

Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:

निरगुण कथा कथा है हरि की ॥

nirguṇ kathā kathā hai har kī.

The Speech of the Lord is the most sublime speech, free of any attributes.

भजु मिलि साधू संगति जन की ॥

bhāj mil sād̥hū sangat̥ jan kī.

Vibrate on it, meditate on it, and join the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

तरु भउजलु अकथ कथा सुनि हरि की ॥१॥

tar bhā-ojal akath kathā sun har kī. ||1||

Cross over the terrifying world-ocean, listening to the Unspoken Speech of the Lord. ||1||

गोबिंद सतसंगति मेलाइ ॥

gobind̥ saṭsangat̥ melāe.

O Lord of the Universe, unite me with the Sat Sangat, the True Congregation.

हरि रसु रसना राम गुन गाइ ॥१॥ रहाउ ॥

har ras rasnā rām gun gāe. ||1|| rahāo.

My tongue savors the sublime essence of the Lord, singing the Lord's Glorious Praises.

||1||Pause||

जो जन धिआवहि हरि हरि नामा ॥

jo jan d̥hi-āvahi har har nāmā.

Those humble beings who meditate on the Name of the Lord, Har, Har

तिन दासनि दास करहु हम रामा ॥

ṭin dāsani dās karahu ham rāmā.

- please make me the slave of their slaves, Lord.

जन की सेवा ऊतम कामा ॥२॥

jan kī sevā ūtam kāmā. ||2||

Serving Your slaves is the ultimate good deed. ||2||

जो हरि की हरि कथा सुणावै ॥

jo har kī har kathā suṇāvai.

One who chants the Speech of the Lord

सो जनु हमरै मनि चिति भावै ॥

so jan hamrai man chit̥ bhāvai.

- that humble servant is pleasing to my conscious mind.

जन पग रेणु वडभागी पावै ॥३॥

jan pag reṇu vadbhāgī pāvai. ||3||

Those who are blessed with great good fortune obtain the dust of the feet of the humble. ||3||

संत जना सिउ प्रीति बनि आई ॥ जिन कउ लिखतु लिखिआ धुरि पाई ॥

sant̥ janā si-o parit̥ ban āi. jin ka-o likhat̥ likhiā d̥hur pāi.

Those who are blessed with such pre-ordained destiny are in love with the humble Saints.

ते जन नानक नामि समाई ॥४॥२॥४०॥

te jan nānak nām samāī. ||4||2||40||

Those humble beings, O Nanak, are absorbed in the Naam, the Name of the Lord. ||4||2||40||

## nirdhan ādar koī na de-e

भैरउ कबीर जीउ (1159-3)

bhairo kabīr jīo.

Bhairao, Kabeer Jee:

निरधन आदरु कोई न देइ ॥

nirdhan ādar koī na de-e.

No one respects the poor man.

लाख जतन करै ओहु चिति न धरेइ ॥१॥ रहाउ ॥

lākh jaṭan karai oh chiṭ na dhare-e. ||1|| rahāo.

He may make thousands of efforts, but no one pays any attention to him. ||1||Pause||

जउ निरधनु सरधन कै जाइ ॥

jao nirdhan sardhan kai jā-e.

When the poor man goes to the rich man,

आगे बैठा पीठि फिराइ ॥१॥

āge baithā pīṭh firā-e. ||1||

and sits right in front of him, the rich man turns his back on him. ||1||

जउ सरधनु निरधन कै जाइ ॥

jao sardhan nirdhan kai jā-e.

But when the rich man goes to the poor man,

दीआ आदरु लीआ बुलाइ ॥२॥

dīā ādar līā bulā-e. ||2||

the poor man welcomes him with respect. ||2||

निरधनु सरधनु दोनउ भाई ॥

nirdhan sardhan dono bhāī.

The poor man and the rich man are both brothers.

प्रभ की कला न मेटी जाई ॥३॥

parabh kī kalā na metī jāī. ||3||

God's pre-ordained plan cannot be erased. ||3||

कहि कबीर निरधनु है सोई ॥

kahi kabīr nirdhan hai soī.

Says Kabeer, he alone is poor,

जा के हिरदै नामु न होई ॥४॥८॥

jā ke hirdai nām na hoī. ||4||8||

who does not have the Naam, the Name of the Lord, in his heart. ||4||8||

## nirdhan ka°o tum devhu dhanā

भैरउ महला ५ ॥ (1146-1)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

निरधन कउ तुम देवहु धना ॥

nirdhan ka°o tum devhu dhanā.

You bless the poor with wealth, O Lord.

अनिक पाप जाहि निरमल मना ॥

anik pāp jāhi nirmal manā.

Countless sins are taken away, and the mind becomes immaculate and pure.

सगल मनोरथ पूरन काम ॥

sagal manorath pūran kām.

All the mind's desires are fulfilled, and one's tasks are perfectly accomplished.

भगत अपुने कउ देवहु नाम ॥१॥

bhagaṭ apune ka°o devhu nām. ||1||

You bestow Your Name upon Your devotee. ||1||

सफल सेवा गोपाल राइ ॥

safal sevā gopāl rā°e.

Service to the Lord, our Sovereign King, is fruitful and rewarding.

करन करावनहार सुआमी ता ते बिरथा कोइ न जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

karan karāvanhār su°āmī tā te birthā ko°e na jā°e. ||1|| rahā°o.

Our Lord and Master is the Creator, the Cause of causes; no one is turned away from His Door empty-handed. ||1||Pause||

रोगी का प्रभ खंडहु रोगु ॥

rogī kā parabḥ khandahu rog.

God eradicates the disease from the diseased person.

दुखीए का मिटावहु प्रभ सोगु ॥

dukhī°e kā mitāvhu parabḥ sog.

God takes away the sorrows of the suffering.

निथावे कउ तुम्ह थानि बैठावहु ॥

nithāve ka°o tum<sup>h</sup> thān baithāvahu.

And those who have no place at all - You seat them upon the place.

दास अपने कउ भगती लावहु ॥२॥

dās apne ka°o bhagṭī lāvhu. ||2||

You link Your slave to devotional worship. ||2||

निमाणे कउ प्रभ देतो मानु ॥

nimāṇe ka°o parabḥ deṭo mān.

God bestows honor on the dishonored.

मूड मुगधु होइ चतुर सुगिआनु ॥

mūrḥ mugadhḥ ho°e chaṭur sugi°ān.

He makes the foolish and ignorant become clever and wise.

सगल भइआन का भउ नसै ॥  
 sagal bhāiṁān kā bhāṁo nasai.  
 The fear of all fear disappears.

जन अपने कै हरि मनि बसै ॥३॥  
 jan apne kai har man basai. ||3||  
 The Lord dwells within the mind of His humble servant. ||3||

पारब्रह्म प्रभ सूख निधान ॥  
 pārbarahm parabh sūkh nidhān.  
 The Supreme Lord God is the Treasure of Peace.

ततु गिआनु हरि अम्रित नाम ॥  
 tat giān har amrit nām.  
 The Ambrosial Name of the Lord is the essence of reality.

करि किरपा संत टहलै लाए ॥  
 kar kirpā sant̄ tahlai lāe.  
 Granting His Grace, He enjoins the mortals to serve the Saints.

नानक साधू संगि समाए ॥४॥२३॥३६॥  
 nānak sād̄hū sang samāe. ||4||23||36||  
 O Nanak, such a person merges in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||4||23||36||

## nirbighan bhagat bhaj har har nāᵐo

भैरउ महला ५ ॥ (1150-6)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

नामु लैत किछु बिघनु न लागै ॥

nām laiṭ kichḥ bighan na lāgai.

Repeating the Naam, the Name of the Lord, no obstacles block the way.

नामु सुणत जसु दूरहु भागै ॥

nām suṇaṭ jam dhūrahu bhāgai.

Listening to the Naam, the Messenger of Death runs far away.

नामु लैत सभ दूखह नासु ॥

nām laiṭ sabḥ dūkhah nās.

Repeating the Naam, all pains vanish.

नामु जपत हरि चरण निवासु ॥१॥

nām japaṭ har charaṇ nivās. ||1||

Chanting the Naam, the Lord's Lotus Feet dwell within. ||1||

निरबिघन भगति भजु हरि हरि नाउ ॥

nirbighan bhagat bhaj har har nāᵐo.

Meditating, vibrating the Name of the Lord, Har, Har, is unobstructed devotional worship.

रसकि रसकि हरि के गुण गाउ ॥१॥ रहाउ ॥

rasak rasak har ke guṇ gāᵐo. ||1|| rahāᵐo.

Sing the Glorious Praises of the Lord with loving affection and energy. ||1||Pause||

हरि सिमरत किछु चाखु न जोहै ॥

har simraṭ kichḥ chākh na johai.

Meditating in remembrance on the Lord, the Eye of Death cannot see you.

हरि सिमरत दैत देउ न पोहै ॥

har simraṭ daiṭ deᵐo na pohai.

Meditating in remembrance on the Lord, demons and ghosts shall not touch you.

हरि सिमरत मोहु मानु न बधै ॥

har simraṭ moh mān na badḥai.

Meditating in remembrance on the Lord, attachment and pride shall not bind you.

हरि सिमरत गरभ जोनि न रुधै ॥२॥

har simraṭ garabh jon na ruḍḥai. ||2||

Meditating in remembrance on the Lord, you shall not be consigned to the womb of reincarnation. ||2||

हरि सिमरन की सगली बेला ॥

har simran kī saglī belā.

Any time is a good time to meditate in remembrance on the Lord.

हरि सिमरनु बहु माहि इकेला ॥

har simran baho māhi ikelā.

Among the masses, only a few meditate in remembrance on the Lord.

जाति अजाति जपै जनु कोइ ॥

jāṭ ajāṭ japai jan ko'e.

Social class or no social class, anyone may meditate on the Lord.

जो जापै तिस की गति होइ ॥३॥

jo jāpai tis kī gat ho'e. ||3||

Whoever meditates on Him is emancipated. ||3||

हरि का नामु जपीऐ साधसंगि ॥

har kā nām japī'ai sādhsang.

Chant the Name of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

हरि के नाम का पूरन रंगु ॥

har ke nām kā pūran rang.

Perfect is the Love of the Lord's Name.

नानक कउ प्रभ किरपा धारि ॥

nānak ka'o parabh kirpā dhār.

O God, shower Your Mercy on Nanak,

सासि सासि हरि देहु चितारि ॥४॥३६॥४९॥

sās sās har deh chitār. ||4||36||49||

that he may think of you with each and every breath. ||4||36||49||



## nirvairai sang vair rachā<sup>o</sup>e pahuch na sakai gavārai

सारग महला ५ ॥ (1205-10)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

बिखई दिनु रैनि इव ही गुदारै ॥

bikh<sup>o</sup>i dīn rain iv hī gu<sup>o</sup>dārai.

The corrupt person passes his days and nights uselessly.

गोबिंदु न भजै अह्नुबुधि माता जनमु जूऐ जिउ हारै ॥१॥ रहाउ ॥

gobind<sup>o</sup> na bhajai aha<sup>N</sup>budh mā<sup>o</sup>tā janam jū<sup>o</sup>ai ji<sup>o</sup>o hārai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

He does not vibrate and meditate on the Lord of the Universe; he is intoxicated with egotistical intellect. He loses his life in the gamble. ||1||Pause||

नामु असोला प्रीति न तिस सिउ पर निंदा हितकारै ॥

nām amolā parit<sup>o</sup> na tis si<sup>o</sup>o par nindā hitkārai.

The Naam, the Name of the Lord, is priceless, but he is not in love with it. He loves only to slander others.

छापुरु बांधि सवारै त्रिण को दुआरै पावकु जारै ॥१॥

chhāpar bā<sup>N</sup>dh savārai tarīn ko du<sup>o</sup>ārai pāvak jārai. ||1||

Weaving the grass, he builds his house of straw. At the door, he builds a fire. ||1||

कालर पोट उठावै मूंडहि अमम्रितु मन ते डारै ॥

kālar pot u<sup>o</sup>thāvai mū<sup>N</sup>dēh amrit<sup>o</sup> man te dārai.

He carries a load of sulfur on his head, and drives the Ambrosial Nectar out of his mind.

ओढै बसत्र काजर महि परिआ बहुरि बहुरि फिरि झारै ॥२॥

odhai bastar kājar méh pari<sup>o</sup>ā bahur bahur fir jhārai. ||2||

Wearing his good clothes, the mortal falls into the coal-pit; again and again, he tries to shake it off. ||2||

काटे पेडु डाल परि ठाढौ खाइ खाइ मुसकारै ॥

kātai ped dāl par thā<sup>o</sup>dhōu khā<sup>o</sup>e khā<sup>o</sup>e muskārai.

Standing on the branch, eating and eating and smiling, he cuts down the tree.

गिरिओ जाइ रसातलि परिओ छिटी छिटी सिर भारै ॥३॥

giri<sup>o</sup> jā<sup>o</sup>e rasātāl pari<sup>o</sup> chhitī chhitī sir bhārai. ||3||

He falls down head-first and is shattered into bits and pieces. ||3||

निरवैरै संगि वैरु रचाए पहुचि न सकै गवारै ॥

nirvairai sang vair rachā<sup>o</sup>e pahuch na sakai gavārai.

He bears vengeance against the Lord who is free of vengeance. The fool is not up to the task.

कहु नानक संतन का राखा पारब्रह्मु निरंकारै ॥४॥१०॥

kaho nānak santan kā rākhā pārbarahm nirankārai. ||4||10||

Says Nanak, the Saving Grace of the Saints is the Formless, Supreme Lord God. ||4||10||

## niv niv pā=e laga=o gur apune ātam rām nihāri=ā

आसा महला १ ॥ (353-12)

āsā mehlā 1.

Aasaa, First Mehl:

निवि निवि पाइ लगउ गुर अपुने आतम रामु निहारिआ ॥

niv niv pā=e laga=o gur apune ātam rām nihāri=ā.

Bowing down, again and again, I fall at the Feet of my Guru; through Him, I have seen the Lord, the Divine Self, within.

करत बीचारु हिरदै हरि रविआ हिरदै देखि बीचारिआ ॥१॥

karat bīchār hirdai har ravi=ā hirdai dekḥ bīchāri=ā. ||1||

Through contemplation and meditation, the Lord dwells within the heart; see this, and understand. ||1||

बोलहु रामु करे निसतारा ॥

bolhu rām kare nistārā.

So speak the Lord's Name, which shall emancipate you.

गुर परसादि रतनु हरि लाभै मिटै अगिआनु होइ उजीआरा ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsādī ratan har lābhai mitai agi=ān ho=e ujī=ārā. ||1|| rahā=o.

By Guru's Grace, the jewel of the Lord is found; ignorance is dispelled, and the Divine Light shines forth. ||1||Pause||

रवनी रवै बंधन नही तूटहि विचि हउमै भरमु न जाई ॥

ravnī ravai bandhan nahī tūtēh vich ha=umai bharam na jāī.

By merely saying it with the tongue, one's bonds are not broken, and egotism and doubt do not depart from within.

सतिगुरु मिलै त हउमै तूटै ता को लेखै पाई ॥२॥

satgur milai ta ha=umai tūtai tā ko lekḥai pāī. ||2||

But when one meets the True Guru, egotism departs, and then, one realizes his destiny. ||2||

हरि हरि नामु भगति प्रिअ प्रीतमु सुख सागरु उर धारे ॥

har har nām bhagat pari=a parītam sukḥ sāgar ur dhāre.

The Name of the Lord, Har, Har, is sweet and dear to His devotees; it is the ocean of peace - enshrine it within the heart.

भगति वछलु जगजीवनु दाता मति गुरमति हरि निसतारे ॥३॥

bhagat vachhal jagjīvan dātā mat gurmat har nistāre. ||3||

The Lover of His devotees, the Life of the World, the Lord bestows the Guru's Teachings upon the intellect, and one is emancipated. ||3||

मन सिउ जूझि मरै प्रभु पाए मनसा मनहि समाए ॥

man si=o jūjh marai parabh pā=e mansā manēh samāe.

One who dies fighting against his own stubborn mind finds God, and the desires of the mind are quieted.

नानक किरपा करे जगजीवनु सहज भाइ लिव लाए ॥४॥१६॥

nānak kirpā kare jagjīvan sahj bhā=e liv lā=e. ||4||16||

O Nanak, if the Life of the World bestows His Mercy, one is intuitively attuned to the Love of the Lord. ||4||16||

## nīkī sādḥ sangānī. rahā°o

आसा महला ५ ॥ (404-17)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

नीकी साध संगानी ॥ रहाउ ॥

nīkī sādḥ sangānī. rahā°o.

The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is exalted and sublime. ||Pause||

पहर मूरत पल गावत गावत गोविंद गोविंद वखानी ॥ १ ॥

pahar mūraṭ pal gāvaṭ gāvaṭ govind govind vakhānī. ||1||

Every day, hour and moment, I continually sing and speak of Govind, Govind, the Lord of the Universe. ||1||

चालत बैसत सोवत हरि जसु मनि तनि चरन खटानी ॥ २ ॥

chālaṭ baisaṭ sovaṭ har jas man tan charan khatānī. ||2||

Walking, sitting and sleeping, I chant the Lord's Praises; I treasure His Feet in my mind and body. ||2||

हंड हउरो तू ठाकुरु गउरो नानक सरनि पछानी ॥ ३ ॥ ६ ॥ १ ३ ५ ॥

ha<sup>N</sup>°o ha°uro tū ṭhākur ga°uro nānak saran pachhānī. ||3||6||135||

I am so small, and You are so great, O Lord and Master; Nanak seeks Your Sanctuary.

||3||6||135||

## nīkī rām kī ḡhun so=e

सारंग महला ५ ॥ (1228-7)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

नीकी राम की धुनि सोइ ॥

nīkī rām kī ḡhun so=e.

The Lord's melody is noble and sublime.

चरन कमल अनूप सुआमी जपत साधू होइ ॥१॥ रहाउ ॥

charan kamal anūp suāmī japaṭ sāḡḡhū ho=e. ||1|| rahā=0.

The Lotus Feet of my Lord and Master are incomparably beautiful. Meditating on them, one becomes Holy. ||1||Pause||

चितवता गोपाल दरसन कलमला कहु धोइ ॥

chitvatā gopāl ḡarsan kalmalā kadḡ ḡho=e.

Just by thinking of the Darshan, the Blessed Vision of the Lord of the World, the dirty sins are washed away.

जनम मरन बिकार अंकुर हरि काटि छाडे खोइ ॥१॥

janam maran bikār ankur har kāt chḡḡāde kḡho=e. ||1||

The Lord cuts down and weeds out the corruption of the cycle of birth and death. ||1||

परा पूरबि जिसहि लिखिआ बिरला पाए कोइ ॥

parā pūrab jisahi likḡiā birlā pā=e ko=e.

How rare is that person who has such pre-ordained destiny, to find the Lord.

रवण गुण गोपाल करते नानका सचु जोइ ॥२॥१०२॥१२५॥

ravaṇ guṇ gopāl karṡe nānkā sach jo=e. ||2||102||125||

Chanting the Glorious Praises of the Creator, the Lord of the Universe - O Nanak, this is Truth.

||2||102||125||

## nīch jāṭ har jāṭīā uṭam paḍvī pāe

सूही महला ४ घर ६ (733-6)

sūhī méhlā 4 ghar 6

Soohee, Fourth Mehl, Sixth House:

नीच जाति हरि जपतिआ उतम पदवी पाइ ॥

nīch jāṭ har jāṭīā uṭam paḍvī pāe.

When someone of low social class chants the Lord's Name, he obtains the state of highest dignity.

पूछहु बिदर दासी सुतै किसनु उतरिआ घरि जिसु जाइ ॥१॥

pūchhahu biḍar ḍāsī suṭai kisan uṭriā ghar jis jāe. ||1||

Go and ask Bidar, the son of a maid; Krishna himself stayed in his house. ||1||

हरि की अकथ कथा सुनहु जन भाई जितु सहसा दूख भूख सभ लहि जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

har kī akath kathā sunhu jan bhāī jitu sahsā dūkh bhūkh sabh leh jāe. ||1|| rahāo.

Listen, O humble Siblings of Destiny, to the Unspoken Speech of the Lord; it removes all anxiety, pain and hunger. ||1||Pause||

रविदासु चमारु उसतति करे हरि कीरति निमख इक गाइ ॥

raviḍās chamār uṣṭat kare har kīrat nīmakh ik gāe.

Ravi Daas, the leather-worker, praised the Lord, and sang the Kirtan of His Praises each and every instant.

पतित जाति उतमु भइआ चारि वरन पए पगि आइ ॥२॥

paṭit jāṭ uṭam bhāiā chār varan paḍ pag āe. ||2||

Although he was of low social status, he was exalted and elevated, and people of all four castes came and bowed at his feet. ||2||

नामदेअ प्रीति लगी हरि सेती लोकु छीपा कहै बुलाइ ॥

nāmde-a parīṭ lagī har seṭī lok chhīpā kahai bulāe.

Naam Dayv loved the Lord; the people called him a fabric dyer.

खत्री ब्राहमण पिठि दे छोडे हरि नामदेउ लीआ मुखि लाइ ॥३॥

khāṭrī barāhmaṇ pithi de chhōḍe har nāmde-o līā mukh lāe. ||3||

The Lord turned His back on the high-class Kh'shaatriyas and Brahmins, and showed His face to Naam Dayv. ||3||

जितने भगत हरि सेवका मुखि अठसठि तीरथ तिन तिलकु कढाइ ॥

jitne bhagaṭ har sevkā mukh aṭṣaṭh tīrath ṭin ṭilak kadhāe.

All of the devotees and servants of the Lord have the tilak, the ceremonial mark, applied to their foreheads at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

जनु नानकु तिन कउ अनदिनु परसे जे क्रिपा करे हरि राइ ॥४॥१॥८॥

jan nānak ṭin ka-o anḍin parse je kirpā kare har rāe. ||4||1||8||

Servant Nanak shall touch their feet night and day, if the Lord, the King, grants His Grace. ||4||1||8||

## neṭar pargās kīṁā gurḍev

गउडी महला ५ ॥ (200-10)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

नेत्र प्रगासु कीआ गुरदेव ॥

neṭar pargās kīṁā gurḍev.

The Divine Guru has opened his eyes.

भरम गए पूरन भई सेव ॥१॥ रहाउ ॥

bharam ga=e pūran bhāṁī sev. ||1|| rahā=0.

Doubt has been dispelled; my service has been successful. ||1||Pause||

सीतला ते रखिआ बिहारी ॥

sītālā te rakhiṁā bihārī.

The Giver of joy has saved him from smallpox.

पारब्रह्म प्रभ किरपा धारी ॥१॥

pārbarahm parabh kirpā dhārī. ||1||

The Supreme Lord God has granted His Grace. ||1||

नानक नामु जपै सो जीवै ॥

nānak nām japai so jīvai.

O Nanak, he alone lives, who chants the Naam, the Name of the Lord.

साधसंगि हरि अम्रितु पीवै ॥२॥१०३॥१७२॥

sādhṡang har amrit pīvai. ||2||103||172||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, drink deeply of the Lord's Ambrosial Nectar.

||2||103||172||

## neṭar puniṭ bha<sup>o</sup>e ḍaras pekḥe māthai para<sup>o</sup>o ravāl

धनासरी महला ५ ॥ (680-10)

ḍhanāsri méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

नेत्र पुनीत भए दरस पेखे माथै परउ रवाल ॥

neṭar puniṭ bha<sup>o</sup>e ḍaras pekḥe māthai para<sup>o</sup>o ravāl.

My eyes have been purified, gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, and touching my forehead to the dust of His feet.

रसि रसि गुण गावउ ठाकुर के मोरै हिरदै बसहु गोपाल ॥१॥

ras ras guṇ gāva<sup>o</sup>o thākur ke morai hirdai bashu gopāl. ||1||

With joy and happiness, I sing the Glorious Praises of my Lord and Master; the Lord of the World abides within my heart. ||1||

तुम तउ राखनहार दइआल ॥

tum ta<sup>o</sup>o rākhanhār da<sup>o</sup>iāl.

You are my Merciful Protector, Lord.

सुंदर सुघर बेअंत पिता प्रभ होहु प्रभू किरपाल ॥१॥ रहाउ ॥

sundar sugḥar be<sup>o</sup>ant pitā parabh̄ hohu parabh̄ū kirpāl. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

O beautiful, wise, infinite Father God, be Merciful to me, God. ||1||Pause||

महा अनंद मंगल रूप तुमरे बचन अनूप रसाल ॥

mahā anand mangal rūp tumre bachan anūp rasāl.

O Lord of supreme ecstasy and blissful form, Your Word is so beautiful, so drenched with Nectar.

हिरदै चरण सबदु सतिगुर को नानक बांधिओ पाल ॥२॥७॥३८॥

hirdai charaṇ sabad̄ satgur ko nānak bā<sup>N</sup>ḍhi<sup>o</sup>o pāl. ||2||7||38||

With the Lord's lotus feet enshrined in his heart, Nanak has tied the Shabad, the Word of the True Guru, to the hem of his robe. ||2||7||38||

## nainhu nīḍ par ḍarisat vikār

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥(182-8)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

नैनहु नीद पर द्रिसटि विकार ॥

nainhu nīḍ par ḍarisat vikār.

The eyes are asleep in corruption, gazing upon the beauty of another.

स्रवण सोए सुणि निंद वीचार ॥

sarvaṇ so-e suṇ niṇḍ vīchār.

The ears are asleep, listening to slanderous stories.

रसना सोई लोभि मीठै सादि ॥

rasnā so-ī lobh mīṭhai sādī.

The tongue is asleep, in its desire for sweet flavors.

मनु सोइआ माइआ बिसमादि ॥१॥

man so-i-ā mā-i-ā bismādī. ||1||

The mind is asleep, fascinated by Maya. ||1||

इसु ग्रिह महि कोई जागतु रहै ॥

is garih méh ko-ī jāgat rahai.

Those who remain awake in this house are very rare;

साबतु वसतु ओहु अपनी लहै ॥१॥ रहाउ ॥

sābat vasat oh apnī lahai. ||1|| rahā-o.

by doing so, they receive the whole thing. ||1||Pause||

सगल सहेली अपनै रस माती ॥

sagal sahelī apnai ras māṭī.

All of my companions are intoxicated with their sensory pleasures;

ग्रिह अपुने की खबरि न जाती ॥

garih apune kī khabar na jāṭī.

they do not know how to guard their own home.

मुसनहार पंच बटवारे ॥

musanhār panch batvāre.

The five thieves have plundered them;

सूने नगरि परे ठगहारे ॥२॥

sūne nagar pare ṭhag-hāre. ||2||

the thugs descend upon the unguarded village. ||2||

उन ते राखै बापु न माई ॥

un te rākhai bāp na mā-ī.

Our mothers and fathers cannot save us from them;

उन ते राखै मीतु न भाई ॥

un te rākhai mīṭ na bhā-ī.

friends and brothers cannot protect us from them



दरबि सिआणप ना ओइ रहते ॥

ḍarab siāṇap nā oḇe rahte.

- they cannot be restrained by wealth or cleverness.

साधसंगि ओइ दुसट वसि होते ॥३॥

sāḍhsang oḇe ḍusat vas hote. ||3||

Only through the Saadh Sangat, the Company of the Holy, can those villains be brought under control. ||3||

करि किरपा मोहि सारिंगपाणि ॥

kar kirpā mohi sāringpāṇ.

Have Mercy upon me, O Lord, Sustainer of the world.

संतन धूरि सरब निधान ॥

sanṭan ḍhūr sarab nidhān.

The dust of the feet of the Saints is all the treasure I need.

साबतु पूंजी सतिगुर संगि ॥

sābatṭ pūnjī satgur sang.

In the Company of the True Guru, one's investment remains intact.

नानकु जागै पारब्रह्म कै रंगि ॥४॥

nānak jāgai pārbarahm kai rang. ||4||

Nanak is awake to the Love of the Supreme Lord. ||4||

सो जागै जिसु प्रभु किरपालु ॥

so jāgai jis parabḥ kirpāl.

He alone is awake, unto whom God shows His Mercy.

इह पूंजी साबतु धनु मालु ॥१॥ रहाउ दूजा ॥२०॥८९॥

ih pūnjī sābatṭ ḍhan māḷ. ||1|| rahāo ḍūjā. ||20||89||

This investment, wealth and property shall remain intact. ||1||Second Pause||20||89||

## nainhu nīr bahai ṭan khīnā bhāᵉ kes ḍuḍḥ vānī

राग सोरठि बाणी भगत भीखन की (659-11)

rāg sorath̄ baṇī bhagat̄ bhīkhan kī

Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Bheekhan Jee:

नैनहु नीरु बहै तनु खीना भए केस दुध वानी ॥

nainhu nīr bahai ṭan khīnā bhāᵉ kes ḍuḍḥ vānī.

Tears well up in my eyes, my body has become weak, and my hair has become milky-white.

रूधा कंठु सबदु नही उचरै अब किआ करहि परानी ॥१॥

rūḍhā kanth̄ sabad̄ nahī uchrai ab kiā karahi parānī. ||1||

My throat is tight, and I cannot utter even one word; what can I do now? I am a mere mortal.

||1||

राम राइ होहि बैद बनवारी ॥

rām rāᵉ hohi baid̄ banvārī.

O Lord, my King, Gardener of the world-garden, be my Physician,

अपने संतह लेहु उबारी ॥१॥ रहाउ ॥

apne sant̄h leho ubārī. ||1|| rahāᵉo.

and save me, Your Saint. ||1||Pause||

माथे पीर सरीरि जलनि है करक करेजे माही ॥

māthe pīr sarīr jalan hai karak kareje māhī.

My head aches, my body is burning, and my heart is filled with anguish.

ऐसी बेदन उपजि खरी भई वा का अउखधु नाही ॥२॥

aisī bedan upaj̄ khārī bhāᵉ vā kā aᵉukḥaḍḥ nahī. ||2||

Such is the disease that has struck me; there is no medicine to cure it. ||2||

हरि का नामु अमम्रित जलु निरमलु इहु अउखधु जगि सारा ॥

har kā nām amrit̄ jal nirmal ih aᵉukḥaḍḥ jag sārā.

The Name of the Lord, the ambrosial, immaculate water, is the best medicine in the world.

गुर परसादि कहै जनु भीखनु पावउ मोख दुआरा ॥३॥१॥

gur parsād̄ kahai jan bhīkhan pāvaᵉo mokḥ ḍuᵉārā. ||3||1||

By Guru's Grace, says servant Bheekhan, I have found the Door of Salvation. ||3||1||

## nainī har har lāgī tārī

रागु मलार महला ४ घर १ चउपदे (1262-18)

rāg malār méhlā 4 ghar 1 cha-upde

Raag Malaar, Fourth Mehl, First House, Chau-Padas:

अनदिनु हरि हरि धिआइओ हिरदै मति गुरमति दूख विसारी ॥

an-dīn har har dhī-āi-o hirdai maṭ gurmatṭ dūkh visārī.

Night and day, I meditate on the Lord, Har, Har, within my heart; through the Guru's Teachings, my pain is forgotten.

सभ आसा मनसा बंधन तूटे हरि हरि प्रभि किरपा धारी ॥१॥

sabh āsā mansā bandhan tūte har har parabh kirpā dhārī. ||1||

The chains of all my hopes and desires have been snapped; my Lord God has showered me with His Mercy. ||1||

नैनी हरि हरि लागी तारी ॥

nainī har har lāgī tārī.

My eyes gaze eternally on the Lord, Har, Har.

सतिगुरु देखि मेरा मनु बिगसिओ जनु हरि भेटिओ बनवारी ॥१॥ रहाउ ॥

saṭgur dekḥ merā man bigsi-o jan har bhēti-o banvārī. ||1|| rahā-o.

Gazing on the True Guru, my mind blossoms forth. I have met with the Lord, the Lord of the World. ||1||Pause||

जिनि ऐसा नामु विसारिआ मेरा हरि हरि तिस कै कुलि लागी गारी ॥

jīn aisā nām visārī-ā merā har har ṭis kai kul lāgī gārī.

One who forgets such a Name of the Lord, Har, Har - his family is dishonored.

हरि तिस कै कुलि परसूति न करीअहु तिसु बिधवा करि महतारी ॥२॥

har ṭis kai kul parsūt na karī-ahu ṭis bidhvā kar méhtārī. ||2||

His family is sterile and barren, and his mother is made a widow. ||2||

हरि हरि आनि मिलावहु गुरु साधू जिसु अहिनिसि हरि उरि धारी ॥

har har ān milāvhu gur sādḥū jis ahinis har ur dhārī.

O Lord, let me meet the Holy Guru, who night and day keep the Lord enshrined in his heart.

गुरि डीठे गुर का सिखु बिगसै जिउ बारिकु देखि महतारी ॥३॥

gur dīṭhai gur kā sikhḥ bigsai ji-o bārik dekḥ méhtārī. ||3||

Seeing the Guru, the GurSikh blossoms forth, like the child seeing his mother. ||3||

धन पिर का इक ही संगि वासा विचि हउमै भीति करारी ॥

ḍhan pir kā ik hī sang vāsā vich ha-umai bhīt karārī.

The soul-bride and the Husband Lord live together as one, but the hard wall of egotism has come between them.

गुरि पूरै हउमै भीति तोरी जन नानक मिले बनवारी ॥४॥१॥

gur pūrai ha-umai bhīt torī jan nānak mile banvārī. ||4||1||

The Perfect Guru demolishes the wall of egotism; servant Nanak has met the Lord, the Lord of the World. ||4||1||

## panch manā᳚e panch rusā᳚e

आसा महला ५ असटपदीआ घरु २ (430-13)

āsā mehlā 5 asatpadī᳚ā ghar 2

Aasaa, Fifth Mehl, Ashtapadees, Second House:

पंच मनाए पंच रुसाए ॥ पंच वसाए पंच गवाए ॥१॥

panch manā᳚e panch rusā᳚e. panch vasā᳚e panch gavā᳚e. ||1||

When the five virtues were reconciled, and the five passions were estranged, I enshrined the five within myself, and cast out the other five. ||1||

इन्ह बिधि नगरु वुठा मेरे भाई ॥

in<sup>H</sup> bidh᳚ nagar vuthā mere bhā᳚ī.

In this way, the village of my body became inhabited, O my Siblings of Destiny.

दुरतु गइआ गुरि गिआनु द्विडाई ॥१॥ रहाउ ॥

durat᳚ ga᳚i᳚ā gur gi᳚ān d᳚irihā᳚ī. ||1|| rahā᳚o.

Vice departed, and the Guru's spiritual wisdom was implanted within me. ||1||Pause||

साच धरम की करि दीनी वारि ॥

sāch dharam kī kar dīnī vār.

The fence of true Dharmic religion has been built around it.

फरहे मुहकम गुर गिआनु बीचारि ॥२॥

farhe muhkam gur gi᳚ān bīchār. ||2||

The spiritual wisdom and reflective meditation of the Guru has become its strong gate. ||2||

नामु खेती बीजहु भाई मीत ॥

nām khetī bījahu bhā᳚ī mīt.

So plant the seed of the Naam, the Name of the Lord, O friends, O Siblings of Destiny.

सउदा करहु गुरु सेवहु नीत ॥३॥

sa᳚udā karahu gur sevhu nīt. ||3||

Deal only in the constant service of the Guru. ||3||

सांति सहज सुख के सभि हाट ॥

sā<sup>N</sup>t sahj sukh ke sabh hāt.

With intuitive peace and happiness, all the shops are filled.

साह वापारी एकै थाट ॥४॥

sāh vāpārī ekai thāt. ||4||

The Banker and the dealers dwell in the same place. ||4||

जेजीआ डंनु को लए न जगाति ॥

je᳚ī᳚ā dann ko la᳚e na jagāt.

There is no tax on non-believers, nor any fines or taxes at death.

सतिगुरि करि दीनी धुर की छाप ॥५॥

satgur kar dīnī dhur kī chhāp. ||5||

The True Guru has set the Seal of the Primal Lord upon these goods. ||5||

वखरु नामु लदि खेप चलावहु ॥

vakhar nām la᳚ khēp chalāvahu.

So load the merchandise of the Naam, and set sail with your cargo.

लै लाहा गुरमुखि घरि आवहु ॥६॥

lai lāhā gurmukh̄ gh̄ar āvhu. ||6||

Earn your profit, as Gurmukh, and you shall return to your own home. ||6||

सतिगुरु साहु सिख वणजारे ॥

satgur sāhu sikh̄ vanjāre.

The True Guru is the Banker, and His Sikhs are the traders.

पूंजी नामु लेखा साचु सम्हारे ॥७॥

pūnjī nām lekḥā sāch sam<sup>h</sup>āre. ||7||

Their merchandise is the Naam, and meditation on the True Lord is their account. ||7||

सो वसै इतु घरि जिसु गुरु पूरा सेव ॥

so vasai it̄ gh̄ar jis̄ gur pūrā sev.

One who serves the True Guru dwells in this house.

अबिचल नगरी नानक देव ॥८॥१॥

abichal nagri nānak dev. ||8||1||

O Nanak, the Divine City is eternal. ||8||1||

## pandit̄ is man kā karahu bīchār

मलार महला ३ घर २ (1261-4)

malār méhlā 3 ghar 2

Malaar, Third Mehl, Second House:

इहु मनु गिरही कि इहु मनु उदासी ॥

ih man girhī ké ih man udāsī.

Is this mind a householder, or is this mind a detached renunciate?

कि इहु मनु अवरनु सदा अविनासी ॥

ké ih man avran saḍā avināsī.

Is this mind beyond social class, eternal and unchanging?

कि इहु मनु चंचलु कि इहु मनु बैरागी ॥

ké ih man chanchal ké ih man bairāgī.

Is this mind fickle, or is this mind detached?

इसु मन कउ ममता किथहु लागी ॥१॥

is man ka-o mamtā kithhu lāgī. ||1||

How has this mind been gripped by possessiveness? ||1||

पंडित इसु मन का करहु बीचारु ॥

pandit̄ is man kā karahu bīchār.

O Pandit, O religious scholar, reflect on this in your mind.

अवरु कि बहुता पड़हि उठावहि भारु ॥१॥ रहाउ ॥

avar ké bahutā parhēh uṭhāvēh bhār. ||1|| rahā-o.

Why do you read so many other things, and carry such a heavy load? ||1||Pause||

माइआ ममता करतै लाई ॥

māi=ā mamtā kartai lāī.

The Creator has attached it to Maya and possessiveness.

एहु हुकमु करि सिसटि उपाई ॥

ehu hukam kar sarisat upāī.

Enforcing His Order, He created the world.

गुर परसादी बूझहु भाई ॥

gur parsādī būjhhu bhāī.

By Guru's Grace, understand this, O Siblings of Destiny.

सदा रहहु हरि की सरणाई ॥२॥

saḍā rahhu har kī sarṇāī. ||2||

Remain forever in the Sanctuary of the Lord. ||2||

सो पंडितु जो तिहां गुणा की पंड उतारै ॥

so pandit̄ jo ṭihā<sup>N</sup> guṇā kī pand uṭārai.

He alone is a Pandit, who sheds the load of the three qualities.

अनदिनु एको नामु वखाणै ॥

an=ḍin eko nām vakhaṇai.

Night and day, he chants the Name of the One Lord.

सतिगुर की ओहु दीखिआ लेइ ॥  
 satgur kī oh dīkhiā le=e.  
 He accepts the Teachings of the True Guru.

सतिगुर आगै सीसु धरेइ ॥  
 satgur āgai sīs dhare=e.  
 He offers his head to the True Guru.

सदा अलगु रहै निरबाणु ॥  
 sadā alag rahai nirbāṇ.  
 He remains forever unattached in the state of Nirvaanaa.

सो पंडितु दरगह परवाणु ॥३॥  
 so panditḍ dargèh parvāṇ. ||3||  
 Such a Pandit is accepted in the Court of the Lord. ||3||

सभनां महि एको एकु वखाणै ॥  
 sabhnā<sup>N</sup> mèh eko ek vakhāṇai.  
 He preaches that the One Lord is within all beings.

जां एको वेखै तां एको जाणै ॥  
 jā<sup>N</sup> eko vekḥai tā<sup>N</sup> eko jāṇai.  
 As he sees the One Lord, he knows the One Lord.

जा कउ बखसे मेले सोइ ॥  
 jā ka°o bakḥse mele so=e.  
 That person, whom the Lord forgives, is united with Him.

ऐथै ओथै सदा सुखु होइ ॥४॥  
 aithai othai sadā sukḥ ho=e. ||4||  
 He finds eternal peace, here and hereafter. ||4||

कहत नानकु कवन बिधि करे किआ कोइ ॥  
 kahaṭ nānak kavan bidḥ kare kiā ko=e.  
 Says Nanak, what can anyone do?

सोई मुकति जा कउ किरपा होइ ॥  
 so°ī mukaṭ jā ka°o kirpā ho=e.  
 He alone is liberated, whom the Lord blesses with His Grace.

अनदिनु हरि गुण गावै सोइ ॥  
 an°ḍin har guṇ gāvai so=e.  
 Night and day, he sings the Glorious Praises of the Lord.

सासत्र बेद की फिरि कूक न होइ ॥५॥१॥१०॥  
 sāstar beḍ kī fir kūk na ho=e. ||5||1||10||  
 Then, he no longer bothers with the proclamations of the Shaastras or the Vedas. ||5||1||10||

## pandit jan māte parh<sup>H</sup> purān

बसंत कबीर जीउ ॥ (1193-17)

basant kabīr jī<sup>o</sup>.

Basant Kabeer Jee:

पंडित जन माते पड़िह पुरान ॥

pandit jan māte parh<sup>H</sup> purān.

The Pandits, the Hindu religious scholars, are intoxicated, reading the Puraanas.

जोगी माते जोग धिआन ॥

jogī māte jog dhi<sup>a</sup>n.

The Yogis are intoxicated in Yoga and meditation.

संनिआसी माते अहमेव ॥

sani<sup>a</sup>sī māte ahamev.

The Sannyasees are intoxicated in egotism.

तपसी माते तप कै भेव ॥ १ ॥

tapsī māte tap kai bhev. ||1||

The penitents are intoxicated with the mystery of penance. ||1||

सभ मद माते कोऊ न जाग ॥

sabh mad māte ko<sup>u</sup> na jāg.

All are intoxicated with the wine of Maya; no one is awake and aware.

संग ही चोर घर मुसन लाग ॥ १ ॥ रहाड ॥

sang hī chor ghar musan lāg. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The thieves are with them, plundering their homes. ||1||Pause||

जागै सुकदेउ अरु अकूर ॥

jāgai sukde<sup>o</sup> ar akūr.

Suk Dayv and Akrur are awake and aware.

हणवंतु जागै धरि लंकूर ॥

hanvant jāgai dhar lankūr.

Hanuman with his tail is awake and aware.

संकरु जागै चरन सेव ॥

sankar jāgai charan sev.

Shiva is awake, serving at the Lord's Feet.

कलि जागे नामा जैदेव ॥ २ ॥

kal jāge nāmā jaidev. ||2||

Naam Dayv and Jai Dayv are awake in this Dark Age of Kali Yuga. ||2||

जागत सोवत बहु प्रकार ॥

jāgat sovat baho parkār.

There are many ways of being awake, and sleeping.

गुरमुखि जागै सोई सारु ॥

gurmukh jāgai so<sup>i</sup> sār.

To be awake as Gurmukh is the most excellent way.



इसु देही के अधिक काम ॥

is dehī ke adḥik kām.

The most sublime of all the actions of this body,

कहि कबीर भजि राम नाम ॥३॥२॥

kahi kabīr bhaj rām nām. ||3||2||

says Kabeer, is to meditate and vibrate on the Lord's Name. ||3||2||

## pandit̐ sāsaṭ̐ simriṭ̐ parhi̐ā

गडडी गुआरेरी महला ४ चउथा चउपदे (163-17)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 4 cha-uthā cha-upde

Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl, Chau-Padas:

पंडितु सासत सिम्रिति पडिआ ॥

pandit̐ sāsaṭ̐ simriṭ̐ parhi̐ā.

The Pandit - the religious scholar - recites the Shaastras and the Simritees;

जोगी गोरखु गोरखु करिआ ॥

jogī gorakh̐ gorakh̐ kariā.

the Yogi cries out, "Gorakh, Gorakh".

मै मूरख हरि हरि जपु पडिआ ॥१॥

mai mūrakh̐ har har jap̐ parhi̐ā. ||1||

But I am just a fool - I just chant the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

ना जाना किआ गति राम हमारी ॥

nā jānā kiā gaṭ̐ rām hamārī.

I do not know what my condition shall be, Lord.

हरि भजु मन मेरे तरु भउजलु तू तारी ॥१॥ रहाउ ॥

har bhaj̐ man mere tar̐ bhaj̐-ōjal̐ tū tāri. ||1|| rahāo.

O my mind, vibrate and meditate on the Name of the Lord. You shall cross over the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

संनिआसी बिभूत लाइ देह सवारी ॥

sani-āsī bibhūt̐ lā-e deh savārī.

The Sannyaasee smears his body with ashes;

पर त्रिअ तिआगु करी ब्रहमचारी ॥

par tari-a ṭi-āg̐ karī barahamchārī.

renouncing other men's women, he practices celibacy.

मै मूरख हरि आस तुमारी ॥२॥

mai mūrakh̐ har ās tumārī. ||2||

I am just a fool, Lord; I place my hopes in You! ||2||

खत्री करम करे सूरतणु पावै ॥

khṭrī karam kare sūrṭaṇ̐ pāvai.

The Kh'shaatriya acts bravely, and is recognized as a warrior.

सूदु वैसु पर किरति कमावै ॥

sūd̐ vais̐ par kirat̐ kamāvai.

The Shoodra and the Vaisha work and slave for others;

मै मूरख हरि नामु छडावै ॥३॥

mai mūrakh̐ har nām̐ chhadāvai. ||3||

I am just a fool - I am saved by the Lord's Name. ||3||

सभ तेरी सिसटि तूं आपि रहिआ समाई ॥

sabh̐ ṭerī sarisat̐ tū<sup>N</sup> āp̐ rahiā samāī.

The entire Universe is Yours; You Yourself permeate and pervade it.

गुरमुखि नानक दे वडिआई ॥

gurmukh nānak de vadiāī.

O Nanak, the Gurmukhs are blessed with glorious greatness.

मै अंधुले हरि टेक टिकाई ॥४॥१॥३९॥

mai andhule har tek tikāī. ||4||1||39||

I am blind - I have taken the Lord as my Support. ||4||1||39||

## panth nihārai kāmni lochan bhārī le usāsā

रागु गउडी ॥ (337-19)

rāg ga-orhī.

Raag Gauree:

पंथु निहारै कामनी लोचन भरी ले उसासा ॥

panth nihārai kāmni lochan bhārī le usāsā.

The bride gazes at the path, and sighs with tearful eyes.

उर न भीजै पगु ना खिसै हरि दरसन की आसा ॥१॥

ur na bhījai pag nā khisai har darsan kī āsā. ||1||

Her heart is not happy, but she does not retrace her steps, in hopes of seeing the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||

उडहु न कागा कारे ॥

udahu na kāgā kāre.

So fly away, black crow,

बेगि मिलीजै अपुने राम पिआरे ॥१॥ रहाउ ॥

beg milījai apune rām piāre. ||1|| rahā=0.

so that I may quickly meet my Beloved Lord. ||1||Pause||

कहि कबीर जीवन पद कारनि हरि की भगति करीजै ॥

kahi kabīr jīvan paḍ kāran har kī bhagat karījai.

Says Kabeer, to obtain the status of eternal life, worship the Lord with devotion.

एकु आधारु नामु नाराइन रसना रामु रवीजै ॥२॥१॥१४॥६५॥

ek ādhār nām nārāin rasnā rām ravījai. ||2||1||14||65||

The Name of the Lord is my only Support; with my tongue, I chant the Lord's Name.

||2||1||14||65||

## pa<sup>o</sup>uṇai pāṇī agnī kā mel

गडडी महला १ ॥ (152-2)

ga<sup>o</sup>orhī méhlā 1.

Gauree, First Mehl:

पउणै पाणी अगनी का मेलु ॥

pa<sup>o</sup>uṇai pāṇī agnī kā mel.

The union of air, water and fire

चंचल चपल बुधि का खेलु ॥

chanchal chapal budhī kā khel.

- the body is the play-thing of the fickle and unsteady intellect.

नउ दरवाजे दसवा दुआरु ॥

na<sup>o</sup>o darvāje dasvā du<sup>o</sup>ār.

It has nine doors, and then there is the Tenth Gate.

बुझु रे गिआनी एहु बीचारु ॥१॥

bujh re gi<sup>o</sup>ānī ehu bīchār. ||1||

Reflect upon this and understand it, O wise one. ||1||

कथता बकता सुनता सोई ॥

kathṭā baktā sunṭā so<sup>o</sup>ī.

The Lord is the One who speaks, teaches and listens.

आपु बीचारे सु गिआनी होई ॥१॥ रहाउ ॥

āp bīchāre so gi<sup>o</sup>ānī ho<sup>o</sup>ī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

One who contemplates his own self is truly wise. ||1||Pause||

देही माटी बोले पउणु ॥

dehī māṭī bolai pa<sup>o</sup>uṇ.

The body is dust; the wind speaks through it.

बुझु रे गिआनी मूआ है कउणु ॥

bujh re gi<sup>o</sup>ānī mū<sup>o</sup>ā hai ka<sup>o</sup>uṇ.

Understand, O wise one, who has died.

मूई सुरति बाहु अहंकारु ॥

mū<sup>o</sup>ī surat bāḍ aha<sup>N</sup>kār.

Awareness, conflict and ego have died,

ओहु न मूआ जो देखणहारु ॥२॥

oh na mū<sup>o</sup>ā jo dekhaṇhār. ||2||

but the One who sees does not die. ||2||

जै कारणि तटि तीरथ जाही ॥

jai kāraṇ ṭat ṭirath jāhī.

For the sake of it, you journey to sacred shrines and holy rivers;

रतन पदारथ घट ही माही ॥

raṭan paḍārath ghaṭ hī māhī.

but this priceless jewel is within your own heart.

पडि पडि पंडितु बादु वखाणै ॥

parḥ parḥ paṇḍiṭ bād vakhāṇai.

The Pandits, the religious scholars, read and read endlessly; they stir up arguments and controversies,

भीतरि होदी वसतु न जाणै ॥३॥

bhīṭar hoḍī vaṣaṭ na jāṇai. ||3||

but they do not know the secret deep within. ||3||

हउ न मूआ मेरी मुई बलाइ ॥

ha'o na mūā merī muī balāe.

I have not died - that evil nature within me has died.

ओहु न मूआ जो रहिआ समाइ ॥

oh na mūā jo rahiā samāe.

The One who is pervading everywhere does not die.

कहु नानक गुरि ब्रहमु दिखाइआ ॥

kaho nānak gur barahm dikhāiā.

Says Nanak, the Guru has revealed God to me,

मरता जाता नदरि न आइआ ॥४॥४॥

martā jāṭā naḍar na āiā. ||4||4||

and now I see that there is no such thing as birth or death. ||4||4||

## pahilai pahrai naiṅ salonrhī=e rainṅ andhī=ārī rām

तुखारी महला १ ॥ (1110-1)

tukhārī méhlā 1.

Tukhaari, First Mehl:

पहिलै पहरै नैण सलोनड़ीए रैणि अंधिआरी राम ॥

pahilai pahrai naiṅ salonrhī=e rainṅ andhī=ārī rām.

In the first watch of the dark night, O bride of splendored eyes,

वखरु राखु मुईए आवै वारी राम ॥

vakhar rākh mu=e āvai vārī rām.

protect your riches; your turn is coming soon.

वारी आवै कवणु जगावै सूती जम रसु चूसए ॥

vārī āvai kavaṅ jagāvai sūtī jam ras chūs=e.

When your turn comes, who will wake you? While you sleep, your juice shall be sucked out by the Messenger of Death.

रैणि अंधेरी किआ पति तेरी चोरु पडै घरु मूसए ॥

rainṅ andherī ki=ā paṭṭerī chor parhai ghar mūs=e.

The night is so dark; what will become of your honor? The thieves will break into your home and rob you.

राखणहारा अगम अपारा सुणि बेनंती मेरीआ ॥

rākhaṅhārā agam apārā suṅ benantī merī=ā.

O Saviour Lord, Inaccessible and Infinite, please hear my prayer.

नानक मूरखु कबहि न चेतै किआ सूझै रैणि अंधेरीआ ॥१॥

nānak mūrakh kabéh na chetai ki=ā sūjhai rainṅ andherī=ā. ||1||

O Nanak, the fool never remembers Him; what can he see in the dark of night? ||1||

दूजा पहरु भइआ जागु अचेती राम ॥

dūjā pahar bha=ā jāg achetī rām.

The second watch has begun; wake up, you unconscious being!

वखरु राखु मुईए खाजै खेती राम ॥

vakhar rākh mu=e khājai khetī rām.

Protect your riches, O mortal; your farm is being eaten.

राखहु खेती हरि गुर हेती जागत चोरु न लागै ॥

rākho khetī har gur hetī jāgaṭ chor na lāgai.

Protect your crops, and love the Lord, the Guru. Stay awake and aware, and the thieves shall not rob you.

जम मगि न जावहु ना दुखु पावहु जम का डरु भउ भागै ॥

jam mag na jāvhu nā dukh pāvhu jam kā dar bha=o bhāgai.

You shall not have to go on the path of Death, and you shall not suffer in pain; your fear and terror of death shall run away.

रवि ससि दीपक गुरमति दुआरै मनि साचा मुखि धिआवए ॥

rav sas dīpak gurmatī du=ārai man sāchā mukh dhi=āv=e.

The lamps of the sun and the moon are lit by the Guru's Teachings, through His Door, meditating on the True Lord, in the mind and with the mouth.

नानक मूरखु अजहु न चेतै किव दूजै सुखु पावए ॥२॥

nānak mūrakh̄ ajahu na chetai kiv dūjai sukḥ pāv̄e. ||2||

O Nanak, the fool still does not remember the Lord. How can he find peace in duality? ||2||

तीजा पहरु भइआ नीद विआपी राम ॥

tījā pahar bh̄a<sup>i</sup>ā nīd vi<sup>a</sup>pī rām.

The third watch has begun, and sleep has set in.

माइआ सुत दारा दूखि संतापी राम ॥

mā<sup>i</sup>ā sut̄ dārā dūkh̄ santāpī rām.

The mortal suffers in pain, from attachment to Maya, children and spouse.

माइआ सुत दारा जगत पिआरा चोग चुगै नित फासै ॥

mā<sup>i</sup>ā sut̄ dārā jagat̄ pi<sup>a</sup>rā chog chugai nit̄ fāsai.

Maya, his children, his wife and the world are so dear to him; he bites the bait, and is caught.

नामु धिआवै ता सुखु पावै गुरमति कालु न ग्रासै ॥

nām̄ dhi<sup>a</sup>vai tā sukḥ pāvai gurmat̄ kāl na garāsai.

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, he shall find peace; following the Guru's Teachings, he shall not be seized by death.

जमणु मरणु कालु नही छोडै विणु नावै संतापी ॥

jamaṇ maraṇ kāl nahī ch̄hodai viṇ nāvai santāpī.

He cannot escape from birth, dying and death; without the Name, he suffers.

नानक तीजै त्रिबिधि लोका माइआ मोहि विआपी ॥३॥

nānak tījai t̄aribaḍh̄ lokā mā<sup>i</sup>ā mohi vi<sup>a</sup>pī. ||3||

O Nanak, in the third watch of the three-phased Maya, the world is engrossed in attachment to Maya. ||3||

चउथा पहरु भइआ दउतु बिहागै राम ॥

cha<sup>u</sup>thā pahar bh̄a<sup>i</sup>ā da<sup>u</sup>t̄ bihāgai rām.

The fourth watch has begun, and the day is about to dawn.

तिन घरु राखिअडा न्ने अनदिनु जागै राम ॥

tin̄ ghar rākhi<sup>a</sup>rḥā jo an<sup>a</sup>din̄ jāgai rām.

Those who remain awake and aware, night and day, preserve and protect their homes.

गुर पूछि जागे नामि लागे तिना रैणि सुहेलीआ ॥

gur pūch̄h̄ jāge nām̄ lāge tinā rain̄ suhelī<sup>a</sup>.

The night is pleasant and peaceful, for those who remain awake; following the Guru's advice, they focus on the Naam.

गुर सबदु कमावहि जनमि न आवहि तिना हरि प्रभु बेलीआ ॥

gur sabaḍ kamāv̄eh̄ janam na āvahi tinā har̄ parabḥ belī<sup>a</sup>.

Those who practice the Word of the Guru's Shabad are not reincarnated again; the Lord God is their Best Friend.

कर कमपि चरण सरिरु कमपै नैण अंधुले तनु भसम से ॥

kar ka<sup>n</sup>p̄ charaṇ sarīr̄ kampai nain̄ andhule tan̄ bh̄asam se.

The hands shake, the feet and body totter, the vision goes dark, and the body turns to dust.



नानक दुखीआ जुग चारे बिनु नाम हरि के मनि वसे ॥४॥

nānak dukhīā jug chāre bin nām har ke man vase. ||4||

O Nanak, people are miserable throughout the four ages, if the Name of the Lord does not abide in the mind. ||4||

खूली गंठि उठो लिखिआ आइआ राम ॥

khūlī ganṭh uṭho likhīā āiā rām.

The knot has been untied; rise up - the order has come!

रस कस सुख ठाके बंधि चलाइआ राम ॥

ras kas sukh ṭhāke bandh chālāiā rām.

Pleasures and comforts are gone; like a prisoner, you are driven on.

बंधि चलाइआ जा प्रभ भाइआ ना दीसै ना सुणीऐ ॥

bandh chālāiā jā parabh bhāiā nā dīsai nā suṇīai.

You shall be bound and gagged, when it pleases God; you will not see or hear it coming.

आपण वारी सभसै आवै पकी खेती लुणीऐ ॥

āpaṇ vārī sabhsai āvai pakī khetī luṇīai.

Everyone will have their turn; the crop ripens, and then it is cut down.

घड़ी चसे का लेखा लीजै बुरा भला सह जीआ ॥

gharhī chase kā lekḥā lījai burā bhalā saho jīā.

The account is kept for every second, every instant; the soul suffers for the bad and the good.

नानक सुरि नर सबदि मिलाए तिनि प्रभि कारण कीआ ॥५॥२॥

nānak sur nar sabaḍ milāe ṭin parabh kāraṇ kīā. ||5||2||

O Nanak, the angelic beings are united with the Word of the Shabad; this is the way God made it. ||5||2||

## pahilai pahrai rain kai vanjāri-ā miṭrā hukam pa-i-ā garbhās

सिरीरागु महला १ पहरे घरु १ ॥ (74-15)

sirīrāg mēhlā 1 pahre ghar 1.

Siree Raag, First Mehl, Pehray, First House:

पहिलै पहरे रैणि कै वणजारिआ मित्रा हुकमि पइआ गरभासि ॥

pahilai pahrai rain kai vanjāri-ā miṭrā hukam pa-i-ā garbhās.

In the first watch of the night, O my merchant friend, you were cast into the womb, by the Lord's Command.

उरध तपु अंतरि करे वणजारिआ मित्रा खसम सेती अरदासि ॥

uradh tap antar kare vanjāri-ā miṭrā khasam setī ardas.

Upside-down, within the womb, you performed penance, O my merchant friend, and you prayed to your Lord and Master.

खसम सेती अरदासि वखाणै उरध धिआनि लिव लागा ॥

khasam setī ardas vakhāṇai uradh dhi-ān liv lāgā.

You uttered prayers to your Lord and Master, while upside-down, and you meditated on Him with deep love and affection.

ना मरजादु आइआ कलि भीतरि बाहुडि जासी नागा ॥

nā marjād ā-i-ā kal bhitar bāhurh jāsi nāgā.

You came into this Dark Age of Kali Yuga naked, and you shall depart again naked.

जैसी कलम वुडी है मसतकि तैसी जीअडे पासि ॥

jaisī kalam vurhī hai mastak taisī jī-arhe pās.

As God's Pen has written on your forehead, so it shall be with your soul.

कहु नानक प्राणी पहिलै पहरे हुकमि पइआ गरभासि ॥ १ ॥

kaho nānak parāṇī pahilai pahrai hukam pa-i-ā garbhās. ||1||

Says Nanak, in the first watch of the night, by the Hukam of the Lord's Command, you enter into the womb. ||1||

दूजै पहरे रैणि कै वणजारिआ मित्रा विसरि गइआ धिआनु ॥

dūjai pahrai rain kai vanjāri-ā miṭrā visar ga-i-ā dhi-ān.

In the second watch of the night, O my merchant friend, you have forgotten to meditate.

हथो हथि नचाईए वणजारिआ मित्रा जिउ जसुदा घरि कानु ॥

hatho hath nachā-i-ai vanjāri-ā miṭrā ji-o jasudā ghar kān.

From hand to hand, you are passed around, O my merchant friend, like Krishna in the house of Yashoda.

हथो हथि नचाईए प्राणी मात कहै सुतु मेरा ॥

hatho hath nachā-i-ai parāṇī māṭ kahai sut merā.

From hand to hand, you are passed around, and your mother says, "This is my son."

चेति अचेत मूड मन मेरे अंति नही कछु तेरा ॥

chet achet mūrḥ man mere ant nahī kachḥ terā.

O, my thoughtless and foolish mind, think: In the end, nothing shall be yours.

जिनि रचि रचिआ तिसहि न जाणै मन भीतरि धरि गिआनु ॥

jini rach rachi-ā tisēh na jāṇai man bhitar dhar gi-ān.

You do not know the One who created the creation. Gather spiritual wisdom within your mind.

कहु नानक प्राणी दूजै पहरै विसरि गइआ धिआनु ॥२॥

kaho nānak parāṇī dūjai pahrai visar gaṁiā dhiān. ||2||

Says Nanak, in the second watch of the night, you have forgotten to meditate. ||2||

तीजै पहरै रैणि कै वणजारिआ मित्रा धन जोबन सिउ चितु ॥

tījai pahrai raiṇ kai vaṇjāriā mitrā dhan joban siṁo chit.

In the third watch of the night, O my merchant friend, your consciousness is focused on wealth and youth.

हरि का नामु न चेतही वणजारिआ मित्रा बधा छुटहि जितु ॥

har kā nām na chethī vaṇjāriā mitrā badhā chhutēh jit.

You have not remembered the Name of the Lord, O my merchant friend, although it would release you from bondage.

हरि का नामु न चेतै प्राणी बिकलु भइआ संगि माइआ ॥

har kā nām na chetai parāṇī bikal bhāiā sang māiā.

You do not remember the Name of the Lord, and you become confused by Maya.

धन सिउ रता जोबनि मता अहिला जनमु गवाइआ ॥

dhan siṁo ratā joban matā ahilā janam gavāiā.

Revelling in your riches and intoxicated with youth, you waste your life uselessly.

धरम सेती वापारु न कीतो करमु न कीतो मितु ॥

dham setī vāpār na kīto karam na kīto mit.

You have not traded in righteousness and Dharma; you have not made good deeds your friends.

कहु नानक तीजै पहरै प्राणी धन जोबन सिउ चितु ॥३॥

kaho nānak tījai pahrai parāṇī dhan joban siṁo chit. ||3||

Says Nanak, in the third watch of the night, your mind is attached to wealth and youth. ||3||

चउथै पहरै रैणि कै वणजारिआ मित्रा लावी आइआ खेतु ॥

chaṁuthai pahrai raiṇ kai vaṇjāriā mitrā lāvi āiā khēt.

In the fourth watch of the night, O my merchant friend, the Grim Reaper comes to the field.

जा जमि पकडि चलाइआ वणजारिआ मित्रा किसै न मिलिआ भेतु ॥

jā jam pakarḥ chalāiā vaṇjāriā mitrā kisai na miliā bhēt.

When the Messenger of Death seizes and dispatches you, O my merchant friend, no one knows the mystery of where you have gone.

भेतु चेतु हरि किसै न मिलिओ जा जमि पकडि चलाइआ ॥

bhēt chēt har kisai na miliṁo jā jam pakarḥ chalāiā.

So think of the Lord! No one knows this secret, of when the Messenger of Death will seize you and take you away.

झुठा रुदनु होआ ऐआलै खिन महि भइआ पराइआ ॥

jhūthā ruḍan hoā doālai khin meh bhāiā parāiā.

All your weeping and wailing then is false. In an instant, you become a stranger.

साई वसतु परापति होई जिसु सिउ लाइआ हेतु ॥

sāi vasatḥ parāpatḥ hoī jis siṁo lāiā hēt.

You obtain exactly what you have longed for.

कहु नानक प्राणी चउथै पहरै लावी लुणिआ खेतु ॥४॥१॥

kaho nānak parāṇī cha<sup>o</sup>uthai pahrai lāvī luṇi<sup>o</sup>ā khet. ||4||1||

Says Nanak, in the fourth watch of the night, O mortal, the Grim Reaper has harvested your field. ||4||1||

## padīā kavan kumaṭ tum lāge

रागु मारू बाणी कबीर जीउ की (1102-18)

rāg mārū baṇī kabīr jīo kī

Raag Maaroo, The Word Of Kabeer Jee:

पडीआ कवन कुमति तुम लागे ॥

padīā kavan kumaṭ tum lāge.

O Pandit, O religious scholar, in what foul thoughts are you engaged?

बूडहुगे परवार सकल सिउ रामु न जपहु अभागे ॥१॥ रहाउ ॥

būdḥuge parvār sakal siō rām na japahu abḥāge. ||1|| rahāo.

You shall be drowned, along with your family, if you do not meditate on the Lord, you

unfortunate person. ||1||Pause||

बेद पुरान पड़े का किआ गुनु खर चंदन जस भारा ॥

bed purān parḥe kā kiā gun kḥar chandn jas bhārā.

What is the use of reading the Vedas and the Puraanas? It is like loading a donkey with sandalwood.

राम नाम की गति नही जानी कैसे उतरसि पारा ॥१॥

rām nām kī gaṭ nahī jānī kaise utras pārā. ||1||

You do not know the exalted state of the Lord's Name; how will you ever cross over? ||1||

जीअ बधहु सु धरमु करि थापहु अधरमु कहहु कत भाई ॥

jīa badḥahu so ḍḥaram kar thāpahu adḥram kahhu kaṭ bhāī.

You kill living beings, and call it a righteous action. Tell me, brother, what would you call an unrighteous action?

आपस कउ मुनिवर करि थापहु का कउ कहहु कसाई ॥२॥

āpas kaō munivar kar thāpahu kā kaō kahhu kasāī. ||2||

You call yourself the most excellent sage; then who would you call a butcher? ||2||

मन के अंधे आपि न बूझहु काहि बुझावहु भाई ॥

man ke andḥe āp na būjhḥu kāhi bujhāvahu bhāī.

You are blind in your mind, and do not understand your own self; how can you make others understand, O brother?

माइआ कारन बिदिआ बेचहु जनमु अबिरथा जाई ॥३॥

māiā kāran bidīā bechahu janam abirathā jāī. ||3||

For the sake of Maya and money, you sell knowledge; your life is totally worthless. ||3||

नारद बचन बिआसु कहत है सुक कउ पूछहु जाई ॥

nāradḥ bachan biās kahaṭ hai suk kaō pūchḥahu jāī.

Naarad and Vyaasa say these things; go and ask Suk Dayv as well.

कहि कबीर रामै रमि छूटहु नाहि त बूडे भाई ॥४॥१॥

kahi kabīr rāmai ram chḥūtahu nāhi ṭa būde bhāī. ||4||1||

Says Kabeer, chanting the Lord's Name, you shall be saved; otherwise, you shall drown, brother. ||4||1||

## paṭiṭ udhāran t̄āran bal bal bale bal jāīai

मारू महला ५ ॥ (1005-16)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

पतित उधारन तारन बलि बलि बले बलि जाईऐ ॥

paṭiṭ udhāran t̄āran bal bal bale bal jāīai.

The Redeemer of sinners, who carries us across; I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to Him.

ऐसा कोई भेटै संतु जितु हरि हरे हरि धिआईऐ ॥१॥

aisā koī bhetai sant̄ jit̄ har hare har dhīāīai. ||1||

If only I could meet with such a Saint, who would inspire me to meditate on the Lord, Har, Har, Har. ||1||

मो कउ कोइ न जानत कहीअत दासु तुमारा ॥

mo kaṃ koṃe na jānaṭ kahīat̄ dās̄ tumārā.

No one knows me; I am called Your slave.

एहा ओट आधार ॥१॥ रहाउ ॥

ehā ot ādhārā. ||1|| rahāo.

This is my support and sustenance. ||1||Pause||

सरब धारन प्रतिपारन इक बिनउ दीना ॥

sarab dhāran partipāran ik binṃ dīnā.

You support and cherish all; I am meek and humble - this is my only prayer.

तुमरी बिधि तुम ही जानहु तुम जल हम मीना ॥२॥

tumrī bidh̄ tum hī jānhu tum jal ham mīnā. ||2||

You alone know Your Way; You are the water, and I am the fish. ||2||

पूरन बिसथीरन सुआमी आहि आइओ पाछै ॥

pūran bishṭhīran suāmī āhi āio pāch̄hai.

O Perfect and Expansive Lord and Master, I follow You in love.

सगलो भू मंडल खंडल प्रभ तुम ही आछै ॥३॥

saglo bhū mandal khandal parabh̄ tum hī āch̄hai. ||3||

O God, You are pervading all the worlds, solar systems and galaxies. ||3||

अटल अखइओ देवा मोहन अलख अपारा ॥

atal akh̄io devā mohan alakh̄ apārā.

You are eternal and unchanging, imperishable, invisible and infinite, O divine fascinating Lord.

दानु पावउ संता संगु नानक रेनु दासारा ॥४॥६॥२२॥

dānu pāvau santā sang nānak ren dāsārā. ||4||6||22||

Please bless Nanak with the gift of the Society of the Saints, and the dust of the feet of Your slaves. ||4||6||22||

### paṭiṭ pavitṭ bhaṁe rām kahaṭ hī

टोडी नामदेव जीउ ॥ (718-13)

toḍī nāmḍev jīṁo.

Todee Naam Dayv Jee-o:

कउन को कलंकु रहिओ राम नाम लेत ही ॥

kaṁun ko kalank rahiṁo rām nām leṭ hī.

Whose blemishes remain, when one chants the Lord's Name?

पतित पवित भए रामु कहत ही ॥१॥ रहाउ ॥

paṭiṭ pavitṭ bhaṁe rām kahaṭ hī. ||1|| rahāṁo.

Sinners become pure, chanting the Lord's Name. ||1||Pause||

राम संगि नामदेव जन कउ प्रतगिआ आई ॥

rām sang nāmḍev jan kaṁo partagiā āī.

With the Lord, servant Naam Dayv has come to have faith.

एकादसी ब्रतु रहै काहे कउ तीरथ जाई ॥१॥

ekādasī baraṭ rahai kāhe kaṁo tīrath jāī. ||1||

I have stopped fasting on the eleventh day of each month; why should I bother to go on pilgrimages to sacred shrines? ||1||

भनति नामदेउ सुक्रित सुमति भए ॥

bhanaṭ nāmḍeṁo sukaritṭ sumatiṭ bhaṁe.

Prays Naam Dayv, I have become a man of good deeds and good thoughts.

गुरमति रामु कहि को को न बैकुंठि गए ॥२॥२॥

gurmatṭ rām kahi ko ko na baikunṭh gaṁe. ||2||2||

Chanting the Lord's Name, under Guru's Instructions, who has not gone to heaven? ||2||2||

## paṭiṭ pavīṭar lī'e kar apune sagal karaṭ namaskāro

गूजरी महला ५ दुपदे घरु २ (498-4)

gūjri méhlā 5 dupde ghar 2

Goojaree, Fifth Mehl, Du-Padas, Second House:

पतित पवित्र लीए करि अपुने सगल करत नमसकारो ॥

paṭiṭ pavīṭar lī'e kar apune sagal karaṭ namaskāro.

The Lord has sanctified the sinners and made them His own; all bow in reverence to Him.

बरनु जाति कोऊ पूछै नाही बाछ्हि चरन रवारो ॥१॥

baran jāṭi ko'ū pūchḥai nāhī bāchḥéh charan ravāro. ||1||

No one asks about their ancestry and social status; instead, they yearn for the dust of their feet. ||1||

ठाकुर ऐसो नामु तुम्हारो ॥

ṭhākur aiso nām tum'hāro.

O Lord Master, such is Your Name.

सगल स्रिसटि को धणी कहीजै जन को अंगु निरारो ॥१॥ रहाउ ॥

sagal sarisat ko dḥaṇī kahījai jan ko ang nirāro. ||1|| rahā-o.

You are called the Lord of all creation; You give Your unique support to Your servant.

||1||Pause||

साधसंगि नानक बुधि पाई हरि कीरतनु आधारो ॥

sādḥsang nānak budḥ pāī har kīrtan ādhāro.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak has obtained understanding; singing the Kirtan of the Lord's Praises is his only support.

नामदेउ त्रिलोचनु कबीर दासरो मुकति भइओ चममिआरो ॥२॥१॥१०॥

nāmde'o ṭarilochan kabīr dāsro mukatṭ bḥa'ī'o chammi'āro. ||2||1||10||

The Lord's servants, Naam Dayv, Trilochan, Kabeer and Ravi Daas the shoe-maker have been liberated. ||2||1||10||



## paṭiṭ pāvan parabḥ t̄ero nā°o

भैरउ महला ५ ॥ (1138-6)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

सतिगुरु सेवि सरब फल पाए ॥

satgur sev sarab fal pā°e.

Serving the True Guru, all fruits and rewards are obtained.

जनम जनम की मैलु मिटाए ॥१॥

janam janam kī mail mitā°e. ||1||

The filth of so many lifetimes is washed away. ||1||

पतित पावन प्रभ तेरो नाउ ॥

paṭiṭ pāvan parabḥ t̄ero nā°o.

Your Name, God, is the Purifier of sinners.

पूरबि करम लिखे गुण गाउ ॥१॥ रहाउ ॥

pūrab karam likḥe guṇ gā°o. ||1|| rahā°o.

Because of the karma of my past deeds, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||Pause||

साधू संगि होवै उधारु ॥

sādhū sang hovai udhār.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am saved.

सोभा पावै प्रभ कै दुआर ॥२॥

sobhā pāvai parabḥ kai dū°ār. ||2||

I am blessed with honor in God's Court. ||2||

सरब कलिआण चरण प्रभ सेवा ॥

sarab kali°āṇ charaṇ parabḥ sevā.

Serving at God's Feet, all comforts are obtained.

धूरि बाछहि सभि सुरि नर देवा ॥३॥

dḥūr bāchḥéh sabḥ sur nar dēvā. ||3||

All the angels and demi-gods long for the dust of the feet of such beings. ||3||

नानक पाइआ नाम निधानु ॥

nānak pāi°ā nām nidhān.

Nanak has obtained the treasure of the Naam.

हरि जपि जपि उधरिआ सगल जहानु ॥४॥१२॥

har jap jap udhri°ā sagal jahān. ||4||12||

Chanting and meditating on the Lord, the whole world is saved. ||4||12||

## paṭiṭ pāvan parabḥ nām ṭumāre

सूही महला ५ ॥ (740-19)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

लोभि मोहि मगन अपराधी ॥

lobḥ mohi magan aprādhī.

The sinner is absorbed in greed and emotional attachment.

करणहार की सेव न साधी ॥१॥

karanhār kī sev na sādḥī. ||1||

He has not performed any service to the Creator Lord. ||1||

पतित पावन प्रभ नाम तुमारे ॥

paṭiṭ pāvan parabḥ nām ṭumāre.

O God, Your Name is the Purifier of sinners.

राखि लेहु मोहि निरगुनीआरे ॥१॥ रहाउ ॥

rākḥ leho mohi nirgunīāre. ||1|| rahā=ō.

I am worthless - please save me! ||1||Pause||

तूं दाता प्रभ अंतरजामी ॥

tū<sup>N</sup> dātā parabḥ antarjāmī.

O God, You are the Great Giver, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

काची देह मानुख अभिमानी ॥२॥

kāchī deh mānukḥ abhimānī. ||2||

The body of the egotistical human is perishable. ||2||

सुआद बाद ईरख मद माइआ ॥

su=ād bād īrakḥ maḍ mā=ī=ā.

Tastes and pleasures, conflicts and jealousy, and intoxication with Maya

इन संगि लागि रतन जनमु गवाइआ ॥३॥

in sang lāg raṭan janam gavā=ī=ā. ||3||

- attached to these, the jewel of human life is wasted. ||3||

दुख भंजन जगजीवन हरि राइआ ॥

ḍukḥ bḥanjan jagjīvan har rā=ī=ā.

The Sovereign Lord King is the Destroyer of pain, the Life of the world.

सगल तिआगि नानकु सरणाइआ ॥४॥१३॥१९॥

sagal ṭi=āg nānak sarṇā=ī=ā. ||4||13||19||

Forsaking everything, Nanak has entered His Sanctuary. ||4||13||19||

## parahlād pathā<sup>o</sup>e parhan sāl

बसंतु कबीर जीउ (1194-6)

basant kabīr jī<sup>o</sup>.

Basant Kabeer Jee:

प्रहलाद पठाए पड़न साल ॥

parahlād pathā<sup>o</sup>e parhan sāl.

Prahlaad was sent to school.

संगि सखा बहु लीए बाल ॥

sang sakḥā baho lī<sup>e</sup> bāl.

He took many of his friends along with him.

मो कउ कहा पड़हावसि आल जाल ॥

mo ka<sup>o</sup> kahā parḥ<sup>h</sup>āvas āl jāl.

He asked his teacher, "Why do you teach me about worldly affairs?"

मेरी पटीआ लिखि देहु स्त्री गोपाल ॥१॥

merī patī<sup>o</sup>ā likḥ deh sarī gopāl. ||1||

Write the Name of the Dear Lord on my tablet."||1||

नही छोडउ रे बाबा राम नाम ॥

nahī chḥoda<sup>o</sup> re bābā rām nām.

O Baba, I will not forsake the Name of the Lord.

मेरो अउर पड़हन सिउ नही कामु ॥१॥ रहाउ ॥

mero a<sup>o</sup>or parḥ<sup>h</sup>an si<sup>o</sup> nahī kām. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I will not bother with any other lessons. ||1||Pause||

संडै मरकै कहिओ जाइ ॥

sandai markai kahi<sup>o</sup> jā<sup>e</sup>.

Sanda and Marka went to the king to complain.

प्रहलाद बुलाए बेगि धाइ ॥

parahlād bulā<sup>e</sup> beg dhā<sup>e</sup>.

He sent for Prahlaad to come at once.

तू राम कहन की छोडु बानि ॥

tū rām kahan kī chḥod bān.

He said to him, "Stop uttering the Lord's Name.

तुझु तुरतु छडाऊ मेरो कहिओ मानि ॥२॥

tujḥ turat chḥadā<sup>o</sup>ū mero kahi<sup>o</sup> mān. ||2||

I shall release you at once, if you obey my words."||2||

मो कउ कहा सतावहु बार बार ॥

mo ka<sup>o</sup> kahā satāvahu bār bār.

Prahlaad answered, "Why do you annoy me, over and over again?"

प्रभि जल थल गिरि कीए पहार ॥

parabh jal thal gir kī<sup>e</sup> pahār.

God created the water, land, hills and mountains.

इकु रामु न छोडउ गुरहि गारि ॥

ik rām na chhoda<sup>o</sup> gurēh gār.

I shall not forsake the One Lord; if I did, I would be going against my Guru.

मो कउ घालि जारि भावै मारि डारि ॥३॥

mo ka<sup>o</sup> ghāl jār bhāvai mār dār. ||3||

You might as well throw me into the fire and kill me."||3||

काढि खडगु कोपिओ रिसाइ ॥

kādh kharḡag kopi<sup>o</sup> risā<sup>e</sup>.

The king became angry and drew his sword.

तुझ राखनहारो मोहि बताइ ॥

tujh rākhanhāro mohi batā<sup>e</sup>.

"Show me your protector now!"

प्रभ थमभ ते निकसे कै बिसथार ॥

parabh thambh te nikse kai bisthār.

So God emerged out of the pillar, and assumed a mighty form.

हरनाखसु छेदिओ नख विदार ॥४॥

harnākhas chhedī<sup>o</sup> nakh bidār. ||4||

He killed Harnaakhash, tearing him apart with his nails. ||4||

ओइ परम पुरख देवाधि देव ॥

<sup>o</sup>e param purakh devādh dev.

The Supreme Lord God, the Divinity of the divine,

भगति हेति नरसिंघ भेव ॥

bhagaṭ heṭ narsingh bhev.

for the sake of His devotee, assumed the form of the man-lion.

कहि कबीर को लखै न पार ॥

kahi kabīr ko lakḡhai na pār.

Says Kabeer, no one can know the Lord's limits.

प्रह्लाद उधारे अनिक बार ॥५॥४॥

parahlād udhāre anik bār. ||5||4||

He saves His devotees like Prahlaad over and over again. ||5||4||

**pargat bhāī sagle jug anṭar gur nānak kī vadiāī**

सोरठि महला ५ ॥ (611-11)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

करि इसनानु सिमरि प्रभु अपना मन तन भए अरोगा ॥

kar isnān simar parabḥ apnā man ṭan bhāe arogā.

After taking your cleansing bath, remember your God in meditation, and your mind and body shall be free of disease.

कोटि बिघन लाथे प्रभ सरणा प्रगटे भले संजोगा ॥१॥

kot bigḥan lāthe parabḥ sarṇā pargate bhāle sanjogā. ||1||

Millions of obstacles are removed, in the Sanctuary of God, and good fortune dawns. ||1||

प्रभ बाणी सबदु सुभाखिआ ॥

parabḥ baṇī sabad̄ subhākḥiā.

The Word of God's Bani, and His Shabad, are the best utterances.

गावहु सुणहु पड़हु नित भाई गुर पूरै तू राखिआ ॥ रहाउ ॥

gāvhu suṇhu parḥahu niṭ bhāī gur pūrai tū rākḥiā. rahāo.

So constantly sing them, listen to them, and read them, O Siblings of Destiny, and the Perfect Guru shall save you. ||Pause||

साचा साहिवु अमिति वडाई भगति वछल दइआला ॥

sāchā sāhib amit̄ vadāī bhagat̄ vachḥal daīālā.

The glorious greatness of the True Lord is immeasurable; the Merciful Lord is the Lover of His devotees.

संता की पैज रखदा आइआ आदि बिरदु प्रतिपाला ॥२॥

santā kī paj rakh̄dā āīā ād̄ birad̄ part̄ipālā. ||2||

He has preserved the honor of His Saints; from the very beginning of time, His Nature is to cherish them. ||2||

हरि अम्रित नामु भोजनु नित भुंचहु सरब वेला मुखि पावहु ॥

har amriṭ nām bhōjan niṭ bhunchahu sarab velā mukḥ pāvhu.

So eat the Ambrosial Name of the Lord as your food; put it into your mouth at all times.

जरा मरा तापु सभु नाठा गुण गोबिंद नित गावहु ॥३॥

jarā marā tāp sabḥ nāthā guṇ gobind̄ niṭ gāvhu. ||3||

The pains of old age and death shall all depart, when you constantly sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||3||

सुणी अरदासि सुआमी मेरै सरब कला बणि आई ॥

suṇī ardas̄i suāmī merai sarab kalā baṇ āī.

My Lord and Master has heard my prayer, and all my affairs have been resolved.

प्रगट भई सगले जुग अंतरि गुर नानक की वडिआई ॥४॥१॥

pargat bhāī sagle jug anṭar gur nānak kī vadiāī. ||4||11||

The glorious greatness of Guru Nanak is manifest, throughout all the ages. ||4||11||

## pargate gupāl gobind lālan kavan rasnā guṇ bhaṇā

रागु बिहागडा महला ५ ॥(542-15)

rāg bihāgarḥā mehḷā 5.

Raag Bihaagraa, Fifth Mehl:

अति प्रीतम मन मोहना घट सोहना प्रान अधारा राम ॥

aṭ parīṭam man mohnā gḥat sohnā parān adhārā rām.

He is dear to me; He fascinates my mind; He is the ornament of my heart, the support of the breath of life.

सुंदर सोभा लाल गोपाल दइआल की अपर अपारा राम ॥

sundar sobhā lāl gopāl ḍaṁiṁāl kī apar apārā rām.

The Glory of the Beloved, Merciful Lord of the Universe is beautiful; He is infinite and without limit.

गोपाल दइआल गोबिंद लालन मिलहु कंत निमाणीआ ॥

gopāl ḍaṁiṁāl gobind lālan milhu kaṅṭ nimāṇīṁā.

O Compassionate Sustainer of the World, Beloved Lord of the Universe, please, join with Your humble soul-bride.

नैन तरसन दरस परसन नह नीद रैणि विहाणीआ ॥

nain ṭarsan ḍaras parsan nah nīḍ raiṇi vihāṇīṁā.

My eyes long for the Blessed Vision of Your Darshan; the night passes, but I cannot sleep.

गिआन अंजन नाम बिंजन भए सगल सीगारा ॥

giṁān anjan nām binjan bhaṁe sagal sīgārā.

I have applied the healing ointment of spiritual wisdom to my eyes; the Naam, the Name of the Lord, is my food. These are all my decorations.

नानकु पइअमपै संत ज्मपै मेलि कंतु हमारा ॥१॥

nānak paṁiṁampai saṅṭ jampai meli kaṅṭ hamārā. ||1||

Prays Nanak, let's meditate on the Saint, that he may unite us with our Husband Lord. ||1||

लाख उलाहने मोहि हरि जब लगु नह मिलै राम ॥

lākḥ ulāhane mohi har jab lag nah milai rām.

I endure thousands of reprimands, and still, my Lord has not met with me.

मिलन कउ करउ उपाव किछु हमारा नह चलै राम ॥

milan kaṁo karaṁo upāv kichḥ hamārā nah chalai rām.

I make the effort to meet with my Lord, but none of my efforts work.

चल चित बित अनित प्रिअ बिनु कवन बिधी न धीजीऐ ॥

chal chitṭ biṭṭ anitṭ pariṁa binu kavan biḍhī na dhījīṁai.

Unsteady is my consciousness, and unstable is my wealth; without my Lord, I cannot be consoled.

खान पान सीगार बिरथे हरि कंत बिनु किउ जीजीऐ ॥

khān pān sīgār birthe har kaṅṭ bin kiṁo jījīṁai.

Food, drink and decorations are useless; without my Husband Lord, how can I survive?

आसा पिआसी रैनि दिनीअरु रहि न सकीऐ इकु तिलै ॥

āsā piṁāśī raini ḍinīṁar reh na sakīṁai ik ṭilai.

I yearn for Him, and desire Him night and day. I cannot live without Him, even for an instant.

नानकु पइअमपै संत दासी तउ प्रसादि मेरा पिरु मिलै ॥२॥

nānak paṁpai sant̄ dāsī taṁo parsād merā pir milai. ||2||

Prays Nanak, O Saint, I am Your slave; by Your Grace, I meet my Husband Lord. ||2||

सेज एक प्रिउ संगि दरसु न पाईऐ राम ॥

sej ek pariṁo sanḡ daras na pāṁai rām.

I share a bed with my Beloved, but I do not behold the Blessed Vision of His Darshan.

अवगन मोहि अनेक कत महलि बुलाईऐ राम ॥

avgan mohi anek kaṭ mahal bulāṁai rām.

I have endless demerits - how can my Lord call me to the Mansion of His Presence?

निरगुनि निमाणी अनाथि बिनवै मिलहु प्रभ किरपा निधे ॥

nirgun nimāṁi anāth binvai milhu parabh̄ kirpā nidhe.

The worthless, dishonored and orphaned soul-bride prays, "Meet with me, O God, treasure of mercy."

भ्रम भीति खोईऐ सहजि सोईऐ प्रभ पलक पेखत नव निधे ॥

bharam bhīt̄ kḥoṁai sahj soṁai parabh̄ palak pekḥat̄ nav nidhe.

The wall of doubt has been shattered, and now I sleep in peace, beholding God, the Lord of the nine treasures, even for an instant.

ग्रिहि लालु आवै महलु पावै मिलि संगि मंगलु गाईऐ ॥

garihi lāl āvai mahal pāvai mil sanḡ mangal gāṁai.

If only I could come into the Mansion of my Beloved Lord's Presence! Joining with Him, I sing the songs of joy.

नानकु पइअमपै संत सरणी मोहि दरसु दिखाईऐ ॥३॥

nānak paṁpai sant̄ sarṁi mohi daras̄ dikhāṁai. ||3||

Prays Nanak, I seek the Sanctuary of the Saints; please, reveal to me the Blessed Vision of Your Darshan. ||3||

संतन कै परसादि हरि हरि पाइआ राम ॥

sant̄an kai parsād̄ har har pāṁā rām.

By the Grace of the Saints, I have obtained the Lord, Har, Har.

इछ पुंनी मनि सांति तपति बुझाइआ राम ॥

ich̄h punnī man sāṁt̄ tapat̄ bujhāṁā rām.

My desires are fulfilled, and my mind is at peace; the fire within has been quenched.

सफला सु दिनस रैणे सुहावी अनद मंगल रसु घना ॥

saf̄lā so d̄inas raiṇe suhāvī anaḍ mangal ras̄ ghanā.

Fruitful is that day, and beautiful is that night, and countless are the joys, celebrations and pleasures.

प्रगटे गुपाल गोबिंद लालन कवन रसना गुण भना ॥

pargate gupāl gobind̄ lālan kavan rasnā guṇ bhānā.

The Lord of the Universe, the Beloved Sustainer of the World, has been revealed. With what tongue can I speak of His Glory?

भ्रम लोभ मोह बिकार थाके मिलि सखी मंगलु गाइआ ॥

bharam lobh̄ moh bikār thāke mil sakḥī mangal gāṁā.

Doubt, greed, emotional attachment and corruption are taken away; joining with my companions, I sing the songs of joy.

नानकु पइअमपै संत ज्मपै जिनि हरि हरि संजोगि मिलाइआ ॥४॥२॥

nānak paṁpai sant jampai jin har har sanjog milāṁā. ||4||2||

Prays Nanak, I meditate on the Saint, who has led me to merge with the Lord, Har, Har.

||4||2||



## partachh ridai gur arjun kai har pūran barahm nivās līa°o

सवईए महले पंजवे के ५, मथुरा (1409-1)

sava°e mahle panjve ke 5, Mathura  
Swaiyas In Praise Of The Fifth Mehl, Mathura

अंतु न पावत देव सबै मुनि इंद्र महा सिव जोग करी ॥

ant̄ na pāvaṭṭ dev sabai mun inḍar mahā siv jog karī.  
All the gods, silent sages, Indra, Shiva and Yogis have not found the Lord's limits

फुनि बेद बिरंचि बिचारि रहिओ हरि जापु न छाड्यिउ एक घरी ॥

fun beḍ biranch bichār rahi°o har jāpu na chhāḍiyā°o ek gharī.  
- not even Brahma who contemplates the Vedas. I shall not give up meditating on the Lord, even for an instant.

मथुरा जन को प्रभु दीन दयालु है संगति सिस्टि निहालु करी ॥

mathurā jan ko parabḥ dīn ḍa°yāl hai sangat̄ sarisat nihāl karī.  
The God of Mat'huraa is Merciful to the meek; He blesses and uplifts the Sangats throughout the Universe.

रामदासि गुरु जग तारन कउ गुर जोति अरजुन माहि धरी ॥४॥

rāmdās gurū jag tāran ka°o gur jot̄ arjun māhi ḍharī. ||4||  
Guru Raam Daas, to save the world, enshrined the Guru's Light into Guru Arjun. ||4||

जग अउरु न याहि महा तम मै अवतारु उजागरु आनि कीअउ ॥

jag a°or na yāhi mahā tam mai avṭār ujāgar ān kīa°o.  
In the great darkness of this world, the Lord revealed Himself, incarnated as Guru Arjun.

तिन के दुख कोटिक दूरि गए मथुरा जिन्ह अम्रित नामु पीअउ ॥

ṭin ke ḍukḥ kotik dūr ga°e mathurā jin<sup>H</sup> amrit nām pīa°o.  
Millions of pains are taken away, from those who drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, says Mat'huraa.

इह पधति ते मत चूकहि रे मन भेदु बिभेदु न जान बीअउ ॥

ih padḥat̄ te maṭ chūkēh re man bhēḍu bibḥed na jān bīa°o.  
O mortal being, do not leave this path; do not think that there is any difference between God and Guru.

परतछि रिदै गुर अरजुन कै हरि पूरन ब्रहमि निवासु लीअउ ॥५॥

partachh ridai gur arjun kai har pūran barahm nivās līa°o. ||5||  
The Perfect Lord God has manifested Himself; He dwells in the heart of Guru Arjun. ||5||

## partīpāl parabḥ kirpāl kavan gun ganī

रागु भैरउ महला ५ पडताल घरु ३ (1153-2)

rāg bhairo méhlā 5 parḥ-tāl ghar 3

Raag Bhairao, Fifth Mehl, Partaal, Third House:

परतिपाल प्रभु किरपाल कवन गुन गनी ॥

partīpāl parabḥ kirpāl kavan gun ganī.

God is the Compassionate Cherisher. Who can count His Glorious Virtues?

अनिक रंग बहु तरंग सरब को धनी ॥१॥ रहाउ ॥

anik rang baho tarang sarab ko dhanī. ||1|| rahāo.

Countless colors, and countless waves of joy; He is the Master of all. ||1||Pause||

अनिक गिआन अनिक धिआन अनिक जाप जाप ताप ॥

anik gi-ān anik dhi-ān anik jāp jāp tāp.

Endless spiritual wisdom, endless meditations, endless chants, intense meditations and austere self-disciplines.

अनिक गुनित धुनित ललित अनिक धार मुनी ॥१॥

anik gunit dhunit lalit anik dhār munī. ||1||

Countless virtues, musical notes and playful sports; countless silent sages enshrine Him in their hearts. ||1||

अनिक नाद अनिक बाज निमख निमख अनिक स्वाद अनिक दोख अनिक रोग मिटहि जस सुनी ॥

anik nād anik bāj nimakh nimakh anik savād anik dokh anik rog mitēh jas sunī.

Countless melodies, countless instruments, countless tastes, each and every instant. Countless mistakes and countless diseases are removed by hearing His Praise.

नानक सेव अपार देव तटह खटह बरत पूजा गवन भवन जात्र करन सगल फल पुनी ॥२॥१॥५७॥८॥२१॥७॥५७॥९३॥

nānak sev apār dev tatah khatah barat pūjā gavan bhavan jātar karan sagal fal punī.

||2||1||57||8||21||7||57||93||

O Nanak, serving the Infinite, Divine Lord, one earns all the rewards and merits of performing the six rituals, fasts, worship services, pilgrimages to sacred rivers, and journeys to sacred shrines. ||2||1||57||8||21||7||57||93||

## parathme garabh māṭā kai vāsā ūhā chhod dharan meh āiā

गूजरी महला ५ पंचपदा घर २ (497-10)

gūjri méhlā 5 panchpadā ghar 2

Goojaree, Fifth Mehl, Panch-Pada, Second House:

प्रथमे गरभ माता कै वासा ऊहा छोडि धरनि महि आइआ ॥

parathme garabh māṭā kai vāsā ūhā chhod dharan meh āiā.

First, he came to dwell in his mother's womb; leaving it, he came into the world.

चित्र साल सुंदर बाग मंदर संगि न कछहू जाइआ ॥१॥

chitar sāl sundar bāg mandar sang na kachhū jāiā. ||1||

Splendid mansions, beautiful gardens and palaces - none of these shall go with him. ||1||

अवर सभ मिथिआ लोभ लबी ॥

avar sabh mithiā lobh labī.

All other greeds of the greedy are false.

गुरि पूरै दीओ हरि नामा जीअ कउ एहा वसतु फबी ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūrai dīo har nāmā jīa ka o ehā vasatū fabī. ||1|| rahā o.

The Perfect Guru has given me the Name of the Lord, which my soul has come to treasure. ||1||Pause||

इसट मीत बंधप सुत भाई संगि बनिता रचि हसिआ ॥

isat mīt bandhap sut bhāi sang banitā rach hasiā.

Surrounded by dear friends, relatives, children, siblings and spouse, he laughs playfully.

जब अंती अउसरु आइ बनिओ है उन्ह पेखत ही कालि गसिआ ॥२॥

jab antī a-osar āi bani o hai un<sup>h</sup> pekhat hī kāl garsiā. ||2||

But when the very last moment arrives, Death seizes him, while they merely look on. ||2||

करि करि अनरथ बिहाइी स्पपै सुइना रूपा दामा ॥

kar kar anrath bihāi sampai suinā rūpā dāmā.

By continual oppression and exploitation, he accumulates wealth, gold, silver and money,

भाडी कउ ओहु भाडा मिलिआ होरु सगल भइओ बिराना ॥३॥

bhārī ka o oh bhārā miliā hor sagal bhāi o birānā. ||3||

but the load-bearer gets only paltry wages, while the rest of the money passes on to others. ||3||

हैवर गैवर रथ स्पबाहे गहु करि कीने मेरे ॥

haivar gaivar rath sambāhe gahu kar kīne mere.

He grabs and collects horses, elephants and chariots, and claims them as his own.

जब ते होई लांमी धाई चलहि नाही इक पैरे ॥४॥

jab te hoī lāmī dhāi chalēh nāhi ik paire. ||4||

But when he sets out on the long journey, they will not go even one step with him. ||4||

नामु धनु नामु सुख राजा नामु कुटुम्ब सहाई ॥

nām dhan nām sukh rājā nām kutamb sahāi.

The Naam, the Name of the Lord, is my wealth; the Naam is my princely pleasure; the Naam is my family and helper.

नामु स्पपति गुरि नानक कउ दीई ओह मरै न आवै जाई ॥५॥१॥८॥

nām sampat gur nānak ka o dīi oh marai na āvai jāi. ||5||1||8||

The Guru has given Nanak the wealth of the Naam; it neither perishes, nor comes or goes. ||5||1||8||

## parathme miti<sup>ā</sup> ṭan kā dūkh

आसा महला ५ ॥ (395-14)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

प्रथमे मिटिआ तन का दूख ॥

parathme miti<sup>ā</sup> ṭan kā dūkh.

First, the pains of the body vanish;

मन सगल कउ होआ सूखु ॥

man sagal ka<sup>o</sup> ho<sup>ā</sup> sūkh.

then, the mind becomes totally peaceful.

करि किरपा गुर दीनो नाउ ॥

kar kirpā gur dīno nā<sup>o</sup>.

In His Mercy, the Guru bestows the Lord's Name.

बलि बलि तिसु सतिगुर कउ जाउ ॥ १ ॥

bal bal ṭis satgur ka<sup>o</sup> jā<sup>o</sup>. ||1||

I am a sacrifice, a sacrifice to that True Guru. ||1||

गुरु पूरा पाइओ मेरे भाई ॥

gur pūrā pā<sup>i</sup><sup>o</sup> mere bhā<sup>i</sup>.

I have obtained the Perfect Guru, O my Siblings of Destiny.

रोग सोग सभ दूख बिनासे सतिगुर की सरणाई ॥ रहाउ ॥

rog sog sabh dūkh bināse satgur kī sarṇā<sup>i</sup>. rahā<sup>o</sup>.

All illness, sorrows and sufferings are dispelled, in the Sanctuary of the True Guru. ||Pause||

गुर के चरन हिरदै वसाए ॥

gur ke charan hirdai vasā<sup>e</sup>.

The feet of the Guru abide within my heart;

मन चिंतत सगले फल पाए ॥

man chintat sagle fal pā<sup>e</sup>.

I have received all the fruits of my heart's desires.

अगनि बुझी सभ होई सांति ॥

agan bujhī sabh ho<sup>i</sup> sā<sup>nti</sup>.

The fire is extinguished, and I am totally peaceful.

करि किरपा गुरि कीनी दाति ॥ २ ॥

kar kirpā gur kīnī dāt. ||2||

Showering His Mercy, the Guru has given this gift. ||2||

निथावे कउ गुरि दीनो थानु ॥

nithāve ka<sup>o</sup> gur dīno thān.

The Guru has given shelter to the shelterless.

निमाने कउ गुरि कीनो मानु ॥

nimāne ka<sup>o</sup> gur kīno mān.

The Guru has given honor to the dishonored.

बंधन काटि सेवक करि राखे ॥

bandhan kāt sevak kar rākhe.

Shattering his bonds, the Guru has saved His servant.

अम्रित बानी रसना चाखे ॥३॥

amrit bānī rasnā chākhe. ||3||

I taste with my tongue the Ambrosial Bani of His Word. ||3||

वडै भागि पूज गुर चरना ॥

vadai bhāg pūj gur charnā.

By great good fortune, I worship the Guru's feet.

सगल तिआगि पाई प्रभ सरना ॥

sagal tiāg pāī parabh sarnā.

Forsaking everything, I have obtained God's Sanctuary.

गुरु नानक जा कउ भइआ दइआला ॥ सो जनु होआ सदा निहाला ॥४॥६॥१००॥

gur nānak jā ka-o bhāiā dāiālā. so jan hoā sadā nihālā. ||4||6||100||

That humble being, O Nanak, unto whom the Guru grants His Mercy, is forever enraptured.

||4||6||100||

## pardes jhāg saṁuḍe kaṁo āṁiṁā

आसा महला ५ ॥ (372-1)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

परदेसु झागि सउदे कउ आइआ ॥

pardes jhāg saṁuḍe kaṁo āṁiṁā.

Having wandered through foreign lands, I have come here to do business.

वसतु अनूप सुणी लाभाइआ ॥

vasatṁ anūp suṇī lābhāṁiṁā.

I heard of the incomparable and profitable merchandise.

गुण रासि बंन्हि पलै आनी ॥

guṇ rās banēh palai ānī.

I have gathered in my pockets my capital of virtue, and I have brought it here with me.

देखि रतनु इहु मनु लपटानी ॥१॥

dekhṁ raṭan ih man laptānī. ||1||

Beholding the jewel, this mind is fascinated. ||1||

साह वापारी दुआरै आए ॥

sāh vāpārī duṁārai āṁe.

I have come to the door of the Trader.

वखरु काढहु सउदा कराए ॥१॥ रहाउ ॥

vakhṁr kāḍḥu saṁuḍā karāṁe. ||1|| rahāṁo.

Please display the merchandise, so that the business may be transacted. ||1||Pause||

साहि पठाइआ साहै पासि ॥

sāhi pathāṁiṁā sāhai pās.

The Trader has sent me to the Banker.

अमोल रतन अमोला रासि ॥

amol raṭan amolā rās.

The jewel is priceless, and the capital is priceless.

विसटु सुभाई पाइआ मीत ॥

visatṁ subhāṁī pāṁiṁā mīt.

O my gentle brother, mediator and friend

सउदा मिलिआ निहचल चीत ॥२॥

saṁuḍā miliṁā nihchal chīt. ||2||

- I have obtained the merchandise, and my consciousness is now steady and stable. ||2||

भउ नही तसकर पउण न पानी ॥

bḥāṁo nahī ṭaskar paṁuṇ na pānī.

I have no fear of thieves, of wind or water.

सहजि विहाइजी सहजि लै जानी ॥

sahj vihājī sahj lai jānī.

I have easily made my purchase, and I easily take it away.

सत के खटिए दुखु नही पाइआ ॥  
 saṭ kai kḥati=ai dukḥ nahī pā=i=ā.  
 I have earned Truth, and I shall have no pain.

सही सलामति घरि लै आइआ ॥३॥  
 sahī salāmaṭ gḥar lai ā=i=ā. ||3||  
 I have brought this merchandise home, safe and sound. ||3||

मिलिआ लाहा भए अनंद ॥  
 mili=ā lāhā bhā=e anand.  
 I have earned the profit, and I am happy.

धंनु साह पूरे बखसिंद ॥  
 ḍḥan sāḥ pūre bakḥsinḍ.  
 Blessed is the Banker, the Perfect Bestower.

इहु सउदा गुरमुखि किनै विरलै पाइआ ॥  
 ih sa=udā gurmukḥ kinai virlai pā=i=ā.  
 How rare is the Gurmukh who obtains this merchandise;

सहली खेप नानकु लै आइआ ॥४॥६॥  
 sahī kḥep nānak lai ā=i=ā. ||4||6||  
 Nanak has brought this profitable merchandise home. ||4||6||

## parabh̄ ihai manorath merā

देवगंधारी महला ५ ॥ (533-9)

ḍevgandhārī méhlā 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

प्रभ इहै मनोरथु मेरा ॥

parabh̄ ihai manorath merā.

God, this is my heart's desire:

क्रिपा निधान दइआल मोहि दीजै करि संतन का चेरा ॥ रहाउ ॥

kirpā niḍhān ḍa-i-āḷ mohi ḍījai kar santan kā cherā. rahā-o.

O treasure of kindness, O Merciful Lord, please make me the slave of your Saints. ||Pause||

प्रातहकाल लागउ जन चरनी निस बासुर दरसु पावउ ॥

parāṭhēkhāl lāga-o jan charnī nis bāsur ḍaras pāva-o.

In the early hours of the morning, I fall at the feet of Your humble servants; night and day, I obtain the Blessed Vision of their Darshan.

तनु मनु अरपि करउ जन सेवा रसना हरि गुन गावउ ॥१॥

ṭan man arap kara-o jan sevā rasnā har gun gāva-o. ||1||

Dedicating my body and mind, I serve the humble servant of the Lord; with my tongue, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

सासि सासि सिमरउ प्रभु अपुना संतसंगि नित रहीऐ ॥

sās sās simra-o parabh̄ apunā saṭsang niṭ rahī-ai.

With each and every breath, I meditate in remembrance on my God; I live continually in the Society of the Saints.

एकु अधारु नामु धनु मोरा अनदु नानक इहु लहीऐ ॥२॥२६॥

ek aḍhār nām ḍhan morā anad nānak ih lahī-ai. ||2||26||

The Naam, the Name of the Lord, is my only support and wealth; O Nanak, from this, I obtain bliss. ||2||26||



## parabh̄ si=0 lāg rahi=0 merā chīt

धनासरी महला ५ ॥ (682-1)

ḍhanās̄rī mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

अउखी घड़ी न देखण देई अपना बिरदु समाले ॥

a=ukhī gharhī na dekhaṇ de=ī apnā biraḍ samāle.

He does not let His devotees see the difficult times; this is His innate nature.

हाथ देइ राखै अपने कउ सासि सासि प्रतिपाले ॥ १ ॥

hāth de=e rākhai apne ka=0 sās sās partipāle. ||1||

Giving His hand, He protects His devotee; with each and every breath, He cherishes him. ||1||

प्रभ सिउ लागि रहिओ मेरा चीतु ॥

parabh̄ si=0 lāg rahi=0 merā chīt.

My consciousness remains attached to God.

आदि अंति प्रभु सदा सहाई धनु हमारा मीतु ॥ रहाउ ॥

ād ant̄ parabh̄ sadā sahā=ī ḍhan hamārā mīt. rahā=0.

In the beginning, and in the end, God is always my helper and companion; blessed is my friend.

||Pause||

मनि बिलास भए साहिब के अचरज देखि बडाई ॥

man bilās bhā=e sāhib ke achraj dekḥ badā=ī.

My mind is delighted, gazing upon the marvellous, glorious greatness of the Lord and Master.

हरि सिमरि सिमरि आनद करि नानक प्रभि पूरन पैज रखाई ॥ २ ॥ १५ ॥ ४६ ॥

har simar simar ānaḍ kar nānak parabh̄ pūran paj rakḥā=ī. ||2||15||46||

Remembering, remembering the Lord in meditation, Nanak is in ecstasy; God, in His perfection, has protected and preserved his honor. ||2||15||46||

## parabh̄ kirpā t̄e har har d̄hīāvāo

माझ महला ५ ॥ (101-11)

māj̄h̄ mēhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

प्रभ किरपा ते हरि हरि धिआवउ ॥

parabh̄ kirpā t̄e har har d̄hīāvāo.

By God's Grace, I meditate on the Lord, Har, Har.

प्रभू दइआ ते मंगलु गावउ ॥

parabh̄ū d̄aī̄ā t̄e mangal gāvāo.

By God's Kindness, I sing the songs of joy.

ऊठत बैठत सोवत जागत हरि धिआईए सगल अवरदा जीउ ॥१॥

ūth̄aṭ̄ baith̄aṭ̄ sovaṭ̄ jāgaṭ̄ har d̄hīāī̄ai sagal avraḍā jīo. ||1||

While standing and sitting, while sleeping and while awake, meditate on the Lord, all your life.

||1||

नामु अउखधु मो कउ साधू दीआ ॥

nām̄ aṭ̄ukhad̄h̄ mo kaṭ̄o sād̄h̄ū dī̄ā.

The Holy Saint has given me the Medicine of the Naam.

किलबिख काटे निरमलु थीआ ॥

kilbikh̄ kāte nirmal thī̄ā.

My sins have been cut out, and I have become pure.

अनदु भइआ निकसी सभ पीरा सगल बिनासे दरदा जीउ ॥२॥

anaḍ̄ bh̄aī̄ā niksī sabh̄ pīrā sagal bināse darḍā jīo. ||2||

I am filled with bliss, and all my pains have been taken away. All my suffering has been

dispelled. ||2||

जिस का अंगु करे मेरा पिआरा ॥ सो मुक्ता सागर संसारा ॥

jis kā ang kare merā pīārā. so muktā sāgar sansārā.

One who has my Beloved on his side, is liberated from the world-ocean.

सति करे जिनि गुरु पछाता सो काहे कउ डरदा जीउ ॥३॥

saṭ̄ kare jin gurū pach̄h̄āt̄ā so kāhe kaṭ̄o darḍā jīo. ||3||

One who recognizes the Guru practices Truth; why should he be afraid? ||3||

जब ते साधू संगति पाए ॥ गुर भेटत हउ गई बलाए ॥

jab t̄e sād̄h̄ū sangat̄ pāe. gur bh̄etaṭ̄ haṭ̄o gaī̄ balāe.

Since I found the Company of the Holy and met the Guru, the demon of pride has departed.

सासि सासि हरि गावै नानकु सतिगुर ढाकि लीआ मेरा पड़दा जीउ ॥४॥१७॥२४॥

sās sās har gāvai nānak̄ saṭ̄gur d̄h̄āk̄ lī̄ā merā par̄h̄ḍā jīo. ||4||17||24||

With each and every breath, Nanak sings the Lord's Praises. The True Guru has covered my

sins. ||4||17||24||

## parabh̄ kī agam agāḍḥ kathā

गूजरी महला ५ ॥ (498-8)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

है नाही कोऊ बूझनहारो जानै कवतु भता ॥

hai nāhī koᵂū būjhanhāro jānai kavan bhṭāṭā.

No one understands the Lord; who can understand His plans?

सिव बिरंचि अरु सगल मोनि जन गहि न सकाहि गता ॥१॥

siv biranch ar sagal mon jan gēh na sakāhi gaṭā. ||1||

Shiva, Brahma and all the silent sages cannot understand the state of the Lord. ||1||

प्रभ की अगम अगाधि कथा ॥

parabh̄ kī agam agāḍḥ kathā.

God's sermon is profound and unfathomable.

सुनीऐ अवर अवर बिधि बुझीऐ बकन कथन रहता ॥१॥ रहाउ ॥

sunīᵂai avar avar biḍḥi būjḥīᵂai bakan kathan raḥṭā. ||1|| rahāᵂo.

He is heard to be one thing, but He is understood to be something else again; He is beyond description and explanation. ||1||Pause||

आपे भगता आपि सुआमी आपन संगि रता ॥

āpe bhagṭā āp suᵂāmī āpan sang raṭā.

He Himself is the devotee, and He Himself is the Lord and Master; He is imbued with Himself.

नानक को प्रभु पूरि रहिओ है पेखिओ जत्र कता ॥२॥२॥११॥

nānak ko parabh̄ pūr rahiᵂo hai pekḥiᵂo jaṭar kaṭā. ||2||2||11||

Nanak's God is pervading and permeating everywhere; wherever he looks, He is there.

||2||2||11||

## parabh̄ kī saraṇ sagal bh̄ai lāthe dukh̄ binse sukh̄ pāiā

सोरठि महला ५ ॥ (615-17)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

प्रभ की सरणि सगल भै लाथे दुख बिनसे सुख पाइआ ॥

parabh̄ kī saraṇ sagal bh̄ai lāthe dukh̄ binse sukh̄ pāiā.

In God's Sanctuary, all fears depart, suffering disappears, and peace is obtained.

दइआलु होआ पारब्रह्म सुआमी पूरा सतिगुरु धिआइआ ॥१॥

ḍaiaāl hoā pārbarahm suāmī pūrā satgur dhīāiā. ||1||

When the Supreme Lord God and Master becomes merciful, we meditate on the Perfect True

Guru. ||1||

प्रभ जीउ तू मेरो साहिबु दाता ॥

parabh̄ jīo tū mero sāhib dātā.

O Dear God, You are my Lord Master and Great Giver.

करि किरपा प्रभ दीन दइआला गुण गावउ रंगि राता ॥ रहाउ ॥

kar kirpā parabh̄ dīn ḍaiaālā guṇ gāvau rangi rātā. rahāo.

By Your Mercy, O God, Merciful to the meek, imbue me with Your Love, that I might sing Your Glorious Praises. ||Pause||

सतिगुरि नामु निधानु द्विडाइआ चिंता सगल बिनासी ॥

satgur nām niḍhān drīḍāiā chintā sagal bināsī.

The True Guru has implanted the treasure of the Naam within me, and all my anxieties have been dispelled.

करि किरपा अपुनो करि लीना मनि वसिआ अबिनासी ॥२॥

kar kirpā apuno kar līnā man vasiā abhināsī. ||2||

By His Mercy, He has made me His own, and the imperishable Lord has come to dwell within my mind. ||2||

ता कउ बिघनु न कोऊ लागै जो सतिगुरि अपुने राखे ॥

tā kaou bighan na koū lāgai jo satgur apunai rākhe.

No misfortune afflicts one who is protected by the True Guru.

चरन कमल बसे रिद अंतरि अम्रित हरि रसु चाखे ॥३॥

charan kamal base rid antar amrit har ras chākhe. ||3||

The Lotus Feet of God come to abide within his heart, and he savors the sublime essence of the Lord's Ambrosial Nectar. ||3||

करि सेवा सेवक प्रभ अपुने जिनि मन की इछ पुजाई ॥

kar sevā sevak parabh̄ apune jin man kī ichh̄ pujāi.

So, as a servant, serve your God, who fulfills your mind's desires.

नानक दास ता कै बलिहारै जिनि पूरन पैज रखाई ॥४॥१४॥२५॥

nānak dās tā kai balihārai jin pūran paj rakhāi. ||4||14||25||

Slave Nanak is a sacrifice to the Perfect Lord, who has protected and preserved his honor.

||4||14||25||

## parabh̄ kī parīt̄ saḍā sukh̄ ho=e

आसा महला ५ ॥ (391-13)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

प्रभ की प्रीति सदा सुखु होइ ॥

parabh̄ kī parīt̄ saḍā sukh̄ ho=e.

In the Love of God, eternal peace is obtained.

प्रभ की प्रीति दुखु लगै न कोइ ॥

parabh̄ kī parīt̄ dukh̄ lagai na ko=e.

In the Love of God, one is not touched by pain.

प्रभ की प्रीति हउमै मलु खोइ ॥

parabh̄ kī parīt̄ ha=umai mal̄ kho=e.

In the Love of God, the filth of ego is washed away.

प्रभ की प्रीति सद निरमल होइ ॥१॥

parabh̄ kī parīt̄ saḍ nirmal ho=e. ||1||

In the Love of God, one becomes forever immaculate. ||1||

सुनहु मीत ऐसा प्रेम पिआरु ॥

sunhu mīt̄ aisā preṃ pi=ār.

Listen, O friend: show such love and affection to God,

जीअ प्रान घट घट आधारु ॥१॥ रहाउ ॥

jī=a parān ghat̄ ghat̄ āḍhār. ||1|| rahā=.

the Support of the soul, the breath of life, of each and every heart. ||1||Pause||

प्रभ की प्रीति भए सगल निधान ॥

parabh̄ kī parīt̄ bh̄a=e sagal nidhān.

In the Love of God, all treasures are obtained.

प्रभ की प्रीति रिदै निरमल नाम ॥

parabh̄ kī parīt̄ ridai nirmal nām.

In the Love of God, the Immaculate Naam fills the heart.

प्रभ की प्रीति सद सोभावंत ॥

parabh̄ kī parīt̄ saḍ sobhāvant̄.

In the Love of God, one is eternally embellished.

प्रभ की प्रीति सभ मिटी है चिंत ॥२॥

parabh̄ kī parīt̄ sabh̄ mitī hai chint̄. ||2||

In the Love of God, all anxiety is ended. ||2||

प्रभ की प्रीति इहु भवजलु तरै ॥

parabh̄ kī parīt̄ ih̄ bhavjal̄ tarai.

In the Love of God, one crosses over this terrible world-ocean.

प्रभ की प्रीति जम ते नही डरै ॥

parabh̄ kī parīt̄ jam̄ te nahī darai.

In the Love of God, one does not fear death.

प्रभ की प्रीति सगल उधारे ॥  
 parabh̄ kī parīt̄ sagal udhārai.  
 In the Love of God, all are saved.

प्रभ की प्रीति चलै संगारे ॥३॥  
 parabh̄ kī parīt̄ chalai sangāre. ||3||  
 The Love of God shall go along with you. ||3||

आपहु कोई मिलै न भूलै ॥  
 āphu koī milai na bhūlai.  
 By himself, no one is united, and no one goes astray.

जिसु किरपालु तिसु साधसंगि घूलै ॥  
 jis kirpāl̄ ṭis sādhsang ghūlai.  
 One who is blessed by God's Mercy, joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

कहु नानक तेरै कुरबाणु ॥  
 kaho nānak ṭerai kurbāṇ.  
 Says Nanak, I am a sacrifice to You.

संत ओट प्रभ तेरा ताणु ॥४॥३४॥८५॥  
 sant̄ ot parabh̄ ṭerā ṭāṇ. ||4||34||85||  
 O God, You are the Support and the Strength of the Saints. ||4||34||85||

## parabh̄ kijai kirpā nidhān ham har gun gāvhave

कलिआन महला ४ ॥ (1321-1)

kali°ān meh̄lā 4.

Kalyaan, Fourth Mehl:

प्रभ कीजै क्रिपा निधान हम हरि गुन गावहगे ॥

parabh̄ kijai kirpā nidhān ham har gun gāvhave.

O God, Treasure of Mercy, please bless me, that I may sing the Glorious Praises of the Lord.

हउ तुमरी करउ नित आस प्रभ मोहि कब गलि लावहिगे ॥१॥ रहाउ ॥

ha°o tumrī kara°o nit̄ ās parabh̄ mohi kab gal lāvhave. ||1|| rahā°o.

I always place my hopes in You; O God, when will you take me in Your Embrace? ||1||Pause||

हम बारिक मुगध इआन पिता समझावहिगे ॥

ham bārik mugadh̄ i°ān pitā samjāvhave.

I am a foolish and ignorant child; Father, please teach me!

सुतु खिनु खिनु भूलि बिगारि जगत पित भावहिगे ॥१॥

suṭ̄ khin̄ khin̄ bhūl̄ bigār̄ jagat̄ pit̄ bhāvhave. ||1||

Your child makes mistakes again and again, but still, You are pleased with him, O Father of the Universe. ||1||

जो हरि सुआमी तुम देहु सोई हम पावहगे ॥

jo har su°āmī tum̄ deh̄ so°ī ham pāvhave.

Whatever You give me, O my Lord and Master - that is what I receive.

मोहि दूजी नाही ठउर जिसु पहि हम जावहगे ॥२॥

mohi dūjī nāhī ṭha°ur jis̄ pēh̄ ham jāvhave. ||2||

There is no other place where I can go. ||2||

जो हरि भावहि भगत तिना हरि भावहिगे ॥

jo har bhāvēh̄ bhagat̄ tinā har bhāvhave.

Those devotees who are pleasing to the Lord - the Lord is pleasing to them.

जोती जोति मिलाइ जोति रलि जावहगे ॥३॥

joṭī joṭ̄ milā°e joṭ̄ ral̄ jāvhave. ||3||

Their light merges into the Light; the lights are merged and blended together. ||3||

हरि आपे होइ क्रिपालु आपि लिव लावहिगे ॥

har āpe ho°e kirpāl̄ āp̄ liv lāvhave.

The Lord Himself has shown mercy; He lovingly attunes me to Himself.

जनु नानकु सरनि दुआरि हरि लाज रखावहिगे ॥४॥६॥

jan̄ nānak̄ saran̄ du°ār̄ har̄ lāj̄ rakhāvhave. ||4||6||

Servant Nanak seeks the Sanctuary of the Door of the Lord, who protects his honor. ||4||6||

## parabh ko bhagat bachhal birdāri-o

मलार भ ५ ॥ (1270-1)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

प्रभ को भगति बछलु बिरदाइओ ॥

parabh ko bhagat bachhal birdāri-o.

It is God's Nature to love His devotees.

निंदक मारि चरन तल दीने अपुनो जसु वरताइओ ॥१॥ रहाउ ॥

nindak mār charan tal dīne apuno jas varṭāi-o. ||1|| rahā-o.

He destroys the slanderers, crushing them beneath His Feet. His Glory is manifest everywhere.

||1||Pause||

जै जै कारु कीनो सभ जग महि दइआ जीअन महि पाइओ ॥

jai jai kār kīno sabh jag méh ḍāi-ā jāan méh pāi-o.

His Victory is celebrated all throughout the world. He blesses all creatures with compassion.

कंठि लाइ अपुनो दासु राखिओ ताती वाउ न लाइओ ॥१॥

kanṭh lāi apuno dās rākhi-o ṭāṭī vāo na lāi-o. ||1||

Hugging him close in His Embrace, the Lord saves and protects His slave. The hot winds cannot even touch him. ||1||

अंगीकारु कीओ मेरे सुआमी भ्रमु भउ मेटि सुखाइओ ॥

angikār kī-o mere su-āmī bhram bhāo meti sukhāi-o.

My Lord and Master has made me His Own; dispelling my doubts and fears, He has made me happy.

महा अनंद करहु दास हरि के नानक बिस्वासु मनि आइओ ॥२॥१४॥१८॥

mahā anand karahu dās har ke nānak bisvās man ai-o. ||2||14||18||

The Lord's slaves enjoy ultimate ecstasy; O Nanak, faith has welled up in my mind.

||2||14||18||



## parabh ko bhagat vachhal birdāri-o

गूजरी महला ५ ॥ (498-11)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

मता मसूरति अवर सिआनप जन कउ कछ्छु न आइओ ॥

maṭā masūraṭ avar siānap jan ka-o kachhū na āi-o.

The humble servant of the Lord has no plans, politics or other clever tricks.

जह जह अउसरु आइ बनिओ है तहा तहा हरि धिआइओ ॥१॥

jah jah a-osar ā-e bani-o hai ṭahā ṭahā har dhi-āi-o. ||1||

Whenever the occasion arises, there, he meditates on the Lord. ||1||

प्रभ को भगति वछ्छु बिरदाइओ ॥

parabh ko bhagat vachhal birdāri-o.

It is the very nature of God to love His devotees;

करे प्रतिपाल बारिक की निआई जन कउ लाड लडाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

kare partipāl bārik kī ni-āi jan ka-o lād ladāi-o. ||1|| rahā-o.

He cherishes His servant, and caresses him as His own child. ||1||Pause||

जप तप संजम करम धरम हरि कीरतनु जनि गाइओ ॥

jap ṭap sanjam karam dharam har kirṭan jan gāi-o.

The Lord's servant sings the Kirtan of His Praises as his worship, deep meditation, self-discipline and religious observances.

सरनि परिओ नानक ठाकुर की अभै दानु सुखु पाइओ ॥२॥३॥१२॥

saran pari-o nānak ṭhākur kī abhai dān sukh pāi-o. ||2||3||12||

Nanak has entered the Sanctuary of his Lord and Master, and has received the blessings of fearlessness and peace. ||2||3||12||

## parabh janam maran nivār

बिलावलु महला ५ ॥ (837-19)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

प्रभ जनम मरन निवारि ॥

parabh janam maran nivār.

God, please release me from birth and death.

हारि परिओ दुआरि ॥

hār pari-o duār.

I have grown weary, and collapsed at Your door.

गहि चरन साधू संग ॥

gēh charan sādḥū sang.

I grasp Your Feet, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

मन मिसट हरि हरि रंग ॥

man misat har har rang.

The Love of the Lord, Har, Har, is sweet to my mind.

करि दइआ लेहु लडि लाइ ॥

kar ḍa-i-ā leho larḥ lā-e.

Be Merciful, and attach me to the hem of Your robe.

नानका नामु धिआइ ॥१॥

nānkā nām ḍhi-ā-e. ||1||

Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord. ||1||

दीना नाथ दइआल मेरे सुआमी दीना नाथ दइआल ॥

ḍīnā nāth ḍa-i-āl mere su-āmī ḍīnā nāth ḍa-i-āl.

O Merciful Master of the meek, You are my Lord and Master, O Merciful Master of the meek.

जाचउ संत रवाल ॥१॥ रहाउ ॥

jācha-o sant ravāl. ||1|| rahā-o.

I yearn for the dust of the feet of the Saints. ||1||Pause||

संसारु बिखिआ कूप ॥

sansār bikḥi-ā kūp.

The world is a pit of poison,

तम अगिआन मोहत घूप ॥

ṭam agi-ān mohat ḡhūp.

filled with the utter darkness of ignorance and emotional attachment.

गहि भुजा प्रभ जी लेहु ॥

gēh bhujā parabh jī leho.

Please take my hand, and save me, Dear God.

हरि नामु अपुना देहु ॥

har nām apunā ḍeh.

Please bless me with Your Name, Lord.

प्रभ तुझ बिना नही ठाउ ॥  
 parabh̥ tujh̥ binā nahī thā̃o.  
 Without You, God, I have no place at all.

नानका बलि बलि जाउ ॥२॥  
 nānkā bal bal jā̃o. ||2||  
 Nanak is a sacrifice, a sacrifice to You. ||2||

लोभि मोहि बाधी देह ॥  
 lobh̥ mohi bād̥hī deh̥.  
 The human body is in the grip of greed and attachment.

बिनु भजन होवत खेह ॥  
 bin bhajan hovaṭ̥ kh̥eh̥.  
 Without meditating and vibrating upon the Lord, it is reduced to ashes.

जमदूत महा भइआन ॥  
 jamdūt̥ mahā bhā̃iān̥.  
 The Messenger of Death is dreadful and horrible.

चित गुप्त करमहि जान ॥  
 chit̥ gupaṭ̥ karmeh̥ jān̥.  
 The recording scribes of the conscious and the unconscious, Chitr and Gupt, know all actions and karma.

दिनु रैनि साखि सुनाइ ॥  
 dīn̥ rain̥ sāk̥h̥ sunā̃e.  
 Day and night, they bear witness.

नानका हरि सरनाइ ॥३॥  
 nānkā har sarnā̃e. ||3||  
 Nanak seeks the Sanctuary of the Lord. ||3||

भै भंजना मुरारि ॥  
 bh̥ai bh̥anjnā murār̥.  
 O Lord, Destroyer of fear and egotism,

करि दइआ पतित उधारि ॥  
 kar̥ dā̃iā̃ paṭ̥iṭ̥ udhār̥.  
 be merciful, and save the sinners.

मेरे दोख गने न जाहि ॥  
 mere dokaḥ̥ gane na jāhi̥.  
 My sins cannot even be counted.

हरि बिना कतहि समाहि ॥  
 har binā kaṭ̥eh̥ samāhi̥.  
 Without the Lord, who can hide them?

गहि ओट चितवी नाथ ॥  
 gēh̥ ot chit̥vī nāth̥.  
 I thought of Your Support, and seized it, O my Lord and Master.

नानका दे रखु हाथ ॥४॥  
 nānkā dē rak̥h̥ hāth̥. ||4||  
 Please, give Nanak Your hand and save him, Lord! ||4||

## parabh̄ jī ko nām japaṭ man chain

धनासरी महला ५ ॥ (674-5)

dhanāsārī meh̄lā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

पूजा वरत तिलक इसनाना पुंन दान बहु दैन ॥

pūjā varat̄ ṭīlak isnānā punn dān baho dain.

Worship, fasting, ceremonial marks on one's forehead, cleansing baths, generous donations to charities and self-mortification

कहूं न भीजै संजम सुआमी बोलहि मीठे बैन ॥ १ ॥

kahū=a<sup>N</sup> na bh̄ijai sanjam su=āmī bolēh mīṭhe bain. ||1||

- the Lord Master is not pleased with any of these rituals, no matter how sweetly one may speak. ||1||

प्रभ जी को नामु जपत मन चैन ॥

parabh̄ jī ko nām japaṭ man chain.

Chanting the Name of God, the mind is soothed and pacified.

बहु प्रकार खोजहि सभि ता कउ बिखमु न जाई लैन ॥ १ ॥ रहाउ ॥

baho parkār khōjēh sabh̄ t̄ā ka=ō bikham na jāī lain. ||1|| rahā=ō.

Everyone searches for Him in different ways, but the search is so difficult, and He cannot be found. ||1||Pause||

जाप ताप भ्रमन बसुधा करि उरध ताप लै गैन ॥

jāp t̄āp bharman basudhā kar uradh̄ t̄āp lai gain.

Chanting, deep meditation and penance, wandering over the face of the earth, the performance of austerities with the arms stretched up to the sky

इह बिधि नह पतीआनो ठाकुर जोग जुगति करि जैन ॥ २ ॥

ih bidh̄ nah patī=āno ṭhākur jog jugaṭ kar jain. ||2||

- the Lord is not pleased by any of these means, though one may follow the path of Yogis and Jains. ||2||

अम्रित नामु निरमोलकु हरि जसु तिनि पाइओ जिसु किरपैन ॥

amrit̄ nām nirmolak har jas̄ ṭin pāi=ō jis kirpain.

The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, and the Praises of the Lord are priceless; he alone obtains them, whom the Lord blesses with His Mercy.

साधसंगि रंगि प्रभ भेटे नानक सुखि जन रैन ॥ ३ ॥ १३ ॥

sādhsang rang parabh̄ bhete nānak sukh̄ jan rain. ||3||13||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak lives in the Love of God; his life-night passes in peace. ||3||13||

## parabh̄ jī tū mere parān adh̄ārai

बिलावलु महला ५ ॥ (820-10)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

प्रभ जी तू मेरे प्रान अधारै ॥

parabh̄ jī tū mere parān adh̄ārai.

O Dear God, You are the Support of my breath of life.

नमसकार डंडउति बंदना अनिक बार जाउ बारै ॥१॥ रहाउ ॥

namaskār dand=ut̄ bandnā anik bār jā=ō bārai. ||1|| rahā=ō.

I how in humility and reverence to You; so many times, I am a sacrifice. ||1||Pause||

ऊठत बैठत सोवत जागत इहु मनु तुझहि चितारै ॥

ūth̄at̄ baiṭh̄at̄ sovat̄ jāgat̄ ih man̄ tujh̄éh̄ chit̄ārai.

Sitting down, standing up, sleeping and waking, this mind thinks of You.

सूख दूख इसु मन की बिरथा तुझ ही आगै सारै ॥१॥

sūkh̄ dūkh̄ is man̄ kī birthā tujh̄ hī āgai sārāi. ||1||

I describe to You my pleasure and pain, and the state of this mind. ||1||

तू मेरी ओट बल बुधि धनु तुम ही तुमहि मेरै परवारै ॥

tū merī ot bal budh̄ dhan̄ tum̄ hī tum̄éh̄ merai parvārai.

You are my shelter and support, power, intellect and wealth; You are my family.

जो तुम करहु सोई भल हमरै पेखि नानक सुख चरनारै ॥२॥२॥८२॥

jo tum̄ karahu so=ī bh̄al hamrai pek̄h̄ nānak suk̄h̄ charnārai. ||2||2||82||

Whatever You do, I know that is good. Gazing upon Your Lotus Feet, Nanak is at peace.

||2||2||82||

## parabh̄ jī tū mero sukh̄=dāṭa

सोरठि महला ५ ॥ (626-7)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

गुर का सबदु रखवारे ॥

gur kā sabaḍ rakhvāre.

The Word of the Guru's Shabad is my Saving Grace.

चउकी चउगिरद हमारे ॥

cha=ukī cha=ugiraḍ hamāre.

It is a guardian posted on all four sides around me.

राम नामि मनु लागा ॥

rām nām man lāgā.

My mind is attached to the Lord's Name.

जमु लजाइ करि भागा ॥ १ ॥

jam lajā=e kar bhāgā. ||1||

The Messenger of Death has run away in shame. ||1||

प्रभ जी तू मेरो सुखदाता ॥

parabh̄ jī tū mero sukh̄=dāṭa.

O Dear Lord, You are my Giver of peace.

बंधन काटि करे मनु निरमलु पूरन पुरखु बिधाता ॥ रहाउ ॥

bandhnan kāṭ kare man nirmal pūran purakh̄ bidhātā. rahā=ō.

The Perfect Lord, the Architect of Destiny, has shattered my bonds, and made my mind immaculately pure. ||Pause||

नानक प्रभु अबिनासी ॥

nānak parabh̄ abhināsī.

O Nanak, God is eternal and imperishable.

ता की सेव न बिरथी जासी ॥

tā kī sev na birthī jāśī.

Service to Him shall never go unrewarded.

अनद करहि तेरे दासा ॥

anaḍ karahi tere dāsā.

Your slaves are in bliss;

जपि पूरन होई आसा ॥ २ ॥ ४ ॥ ६८ ॥

jap pūran hoī āsā. ||2||4||68||

chanting and meditating, their desires are fulfilled. ||2||4||68||

## parabh̄ jī mil mere parān

टोडी महला ५ ॥ (716-9)

todī mēhlā 5.

Todee, Fifth Mehl:

प्रभ जी मिलु मेरे प्रान ॥

parabh̄ jī mil mere parān.

Dear God, please meet me; You are my breath of life.

बिसरु नही निमख हीअरे ते अपने भगत कउ पूरन दान ॥ रहाउ ॥

bisar nahī nimakh̄ hīare te apne bhagaṭ kaṁo pūran dān. rahāo.

Do not let me forget You from my heart, even for an instant; please, bless Your devotee with Your gift of perfection. ||Pause||

खोवहु भरसु राखु मेरे प्रीतम अंतरजामी सुघड सुजान ॥

khovhu bharam rākh̄ mere parītam antarjāmī sughar̄ sujān.

Dispel my doubt, and save me, O my Beloved, all-knowing Lord, O Inner-knower, O Searcher of hearts.

कोटि राज नाम धनु मेरै अमम्रित द्रिसटि धारहु प्रभ मान ॥१॥

kot rāj nām dhan merai amrit̄ darisat̄ dhārahu parabh̄ mān. ||1||

The wealth of the Naam is worth millions of kingdoms to me; O God, please bless me with Your Ambrosial Glance of Grace. ||1||

आठ पहर रसना गुन गावै जसु पूरि अघावहि समरथ कान ॥

āṭh pahar rasnā gun gāvai jas pūr aghāvēh samrath kān.

Twenty-four hours a day, I sing Your Glorious Praises. They totally satisfy my ears, O my all-powerful Lord.

तेरी सरणि जीअन के दाते सदा सदा नानक कुरबान ॥२॥३॥२२॥

terī saraṇ jīan ke dāte sadā sadā nānak kurbān. ||2||3||22||

I seek Your Sanctuary, O Lord, O Giver of life to the soul; forever and ever, Nanak is a sacrifice to You. ||2||3||22||

## parabh̄ jī mohi kavan anāth bichārā

सारंग महला ५ ॥ (1220-3)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

प्रभ जी मोहि कवनु अनाथु बिचारा ॥

parabh̄ jī mohi kavan anāth bichārā.

O Dear God, I am wretched and helpless!

कवन मूल ते मानुखु करिआ इहु परतापु तुहारा ॥१॥ रहाउ ॥

kavan mūl te mānukh̄ kariā ih partāp tuhārā. ||1|| rahāo.

From what source did you create humans? This is Your Glorious Grandeur. ||1||Pause||

जीअ प्राण सरब के दाते गुण कहे न जाहि अपारा ॥

jīa parāṇ sarab ke dāte guṇ kahe na jāhi apārā.

You are the Giver of the soul and the breath of life to all; Your Infinite Glories cannot be spoken.

सभ के प्रीतम सब प्रतिपालक सरब घटां आधारा ॥१॥

sabh̄ ke parītam sarab partipālak sarab ghatā<sup>N</sup> ādhārā. ||1||

You are the Beloved Lord of all, the Cherisher of all, the Support of all hearts. ||1||

कोइ न जाणै तुमरी गति मिति आपहि एक पसारा ॥

ko'e na jāṇai tumrī gat̄ mit̄ āpēh ek pasārā.

No one knows Your state and extent. You alone created the expanse of the Universe.

साध नाव बैठावहु नानक भव सागरु पारि उतारा ॥२॥५८॥८१॥

sādh̄ nāv baithāvahu nānak bhav sāgar pār̄ utārā. ||2||58||81||

Please, give me a seat in the boat of the Holy; O Nanak, thus I shall cross over this terrifying world-ocean, and reach the other shore. ||2||58||81||



## parabh̄ jī°o kḥasmānā kar pi°āre

सोरठि महला ५ ॥ (631-3)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

सुनहु बिनंती ठाकुर मेरे जीअ जंत तेरे धारे ॥

sunhu binantī thākur mere jī°a jant̄ tere dhāre.

Hear my prayer, O my Lord and Master; all beings and creatures were created by You.

राखु पैज नाम अपुने की करन करावनहारे ॥१॥

rākh̄ paij nām apune kī karan karāvanhāre. ||1||

You preserve the honor of Your Name, O Lord, Cause of causes. ||1||

प्रभ जीउ खसमाना करि पिआरे ॥

parabh̄ jī°o kḥasmānā kar pi°āre.

O Dear God, Beloved, please, make me Your own.

बुरे भले हम थारे ॥ रहाउ ॥

bure bhale ham thāre. rahā°o.

Whether good or bad, I am Yours. ||Pause||

सुणी पुकार समरथ सुआमी बंधन काटि सवारे ॥

sunī pukār samrath̄ su°āmī bandḥan kāt savāre.

The Almighty Lord and Master heard my prayer; cutting away my bonds, He has adorned me.

पहिरि सिरपाउ सेवक जन मेले नानक प्रगत पहारे ॥२॥२९॥९३॥

pahir sirpā°o sevak jan mele nānak pargat pahāre. ||2||29||93||

He dressed me in robes of honor, and blended His servant with Himself; Nanak is revealed in glory throughout the world. ||2||29||93||

## parabh̄ jīo tū mero sāhib dātā

सोरठि महला ५ ॥ (615-17)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

प्रभ की सरणि सगल भै लाथे दुख बिनसे सुखु पाइआ ॥

parabh̄ kī saraṇ sagal bh̄ai lāthe dukh̄ binse sukh̄ pāiā.

In God's Sanctuary, all fears depart, suffering disappears, and peace is obtained.

दइआलु होआ पारब्रह्म सुआमी पूरा सतिगुरु धिआइआ ॥१॥

ḍaial̄ hoā pārbarahm̄ suāmī pūrā satgur̄ dh̄iāiā. ||1||

When the Supreme Lord God and Master becomes merciful, we meditate on the Perfect True

Guru. ||1||

प्रभ जीउ तू मेरो साहिबु दाता ॥

parabh̄ jīo tū mero sāhib dātā.

O Dear God, You are my Lord Master and Great Giver.

करि किरपा प्रभ दीन दइआला गुण गावउ रंगि राता ॥ रहाउ ॥

kar kirpā parabh̄ ḍīn ḍaialā guṇ gāvaṇ ranḡ rātā. rahā.

By Your Mercy, O God, Merciful to the meek, imbue me with Your Love, that I might sing Your Glorious Praises. ||Pause||

सतिगुरि नामु निधानु द्विडाइआ चिंता सगल बिनासी ॥

satgur̄ nām̄ nidhān̄ dr̄idāiā chintā sagal bināsī.

The True Guru has implanted the treasure of the Naam within me, and all my anxieties have been dispelled.

करि किरपा अपुनो करि लीना मनि वसिआ अबिनासी ॥२॥

kar kirpā apuno kar̄ līnā man̄ vasiā abhināsī. ||2||

By His Mercy, He has made me His own, and the imperishable Lord has come to dwell within my mind. ||2||

ता कउ बिघनु न कोऊ लागै जो सतिगुरि अपुनै राखे ॥

tā kaṇo bighan̄ na koū lāgai jo satgur̄ apunai rākhe.

No misfortune afflicts one who is protected by the True Guru.

चरन कमल बसे रिद अंतरि अम्रित हरि रसु चाखे ॥३॥

charan kamal base riḍ antar̄ amrit̄ har̄ ras chākhe. ||3||

The Lotus Feet of God come to abide within his heart, and he savors the sublime essence of the Lord's Ambrosial Nectar. ||3||

करि सेवा सेवक प्रभ अपुने जिनि मन की इच्छ पुजाई ॥

kar sevā sevak parabh̄ apune jin̄ man̄ kī ichh̄ pujāi.

So, as a servant, serve your God, who fulfills your mind's desires.

नानक दास ता कै बलिहारै जिनि पूरन पैज रखाई ॥४॥१४॥२५॥

nānak ḍās tā kai balihārai jin̄ pūran̄ paj̄ rakhāi. ||4||14||25||

Slave Nanak is a sacrifice to the Perfect Lord, who has protected and preserved his honor.

||4||14||25||

## parabh̄ tū thākur sarab partipālak mohi kalṭar sahiṭ sabh̄ golā

सारंग महला ५ ॥ (1211-9)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

मेरै मनि मिसट लगे प्रिअ बोला ॥

merai man misat lage pariṁa bolā.

The Speech of my Beloved seems so sweet to my mind.

गुरि बाह पकरि प्रभ सेवा लाए सद दइआलु हरि ढोला ॥१॥ रहाउ ॥

gur bāh pakar parabh̄ sevā lāṁe saḍ ḍaṁiṁāl har ḍholā. ||1|| rahāṁo.

The Guru has taken hold of my arm, and linked me to God's service. My Beloved Lord is forever merciful to me. ||1||Pause||

प्रभ तू ठाकुर सरब प्रतिपालकु मोहि कलत्र सहित सभि गोला ॥

parabh̄ tū thākur sarab partipālak mohi kalṭar sahiṭ sabh̄ golā.

O God, You are my Lord and Master; You are the Cherisher of all. My wife and I are totally Your slaves.

माणु ताणु सभु तूहै तूहै इकु नामु तेरा मै ओल्हा ॥१॥

māṅ ṭāṅ sabh̄ tūhai tūhai ik nām terā mai olḥā. ||1||

You are all my honor and power - You are. Your Name is my only Support. ||1||

जे तखति बैसालहि तउ दास तुम्हारे घासु बढावहि केतक बोला ॥

je takhat̄ baisālēh taṁo ḍās tumḥāre ghās badhāvēh keṭak bolā.

If You seat me on the throne, then I am Your slave. If You make me a grass-cutter, then what can I say?

जन नानक के प्रभ पुरख बिधाते मेरे ठाकुर अगह अतोला ॥२॥१३॥३६॥

jan nānak ke parabh̄ purakh̄ bidhāte mere thākur agah aṭolā. ||2||13||36||

Servant Nanak's God is the Primal Lord, the Architect of Destiny, Unfathomable and Immeasurable. ||2||13||36||

## parabh̄ tere pag kī d̄hūr

टोडी महला ५ ॥ (716-13)

todī meh̄lā 5.

Todee, Fifth Mehl:

प्रभ तेरे पग की धूरि ॥

parabh̄ tere pag kī d̄hūr.

O God, I am the dust of Your feet.

दीन दइआल प्रीतम मनमोहन करि किरपा मेरी लोचा पूरि ॥ रहाउ ॥

dīn dāi=āḷ parīṭam manmohan kar kirpā merī lochā pūr. rahā=0.

O merciful to the meek, Beloved mind-enticing Lord, by Your Kind Mercy, please fulfill my yearning. ||Pause||

दह दिस रवि रहिआ जसु तुमरा अंतरजामी सदा हजूरि ॥

dah̄ dis rav rahi=ā jas̄ tūmrā anṭarjāmī sadā hajūr.

In the ten directions, Your Praises are permeating and pervading, O Inner-knower, Searcher of hearts, O Lord ever-present.

जो तुमरा जसु गावहि करते से जन कबहु न मरते झूरि ॥१॥

jo tūmrā jas̄ gāvahi karṭe se jan kabahu na marṭe jhūr. ||1||

Those who sing Your Praises, O Creator Lord, those humble beings never die or grieve. ||1||

धंध बंध बिनसे माइआ के साधू संगति मिटे बिसूर ॥

d̄hand̄h band̄h binse māi=ā ke sād̄hū sangat̄ mite bisūr.

The worldly affairs and entanglements of Maya disappear, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; all sorrows are taken away.

सुख स्मपति भोग इसु जीअ के बिनु हरि नानक जाने कूर ॥२॥४॥२३॥

suk̄h sampat̄ bhog is̄ jī=a ke bin har nānak jāne kūr. ||2||4||23||

The comforts of wealth and the enjoyments of the soul - O Nanak, without the Lord, know them to be false. ||2||4||23||

parabh̄ nānak nānak nānak ma᳚ī

भैरउ महला ५ ॥ (1157-3)

bh̄airo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

सतिगुरि मो कउ कीनो दानु ॥

satgur mo ka᳚o kīno dān.

The True Guru has blessed me with this gift.

अमोल रतनु हरि दीनो नामु ॥

amol ra᳚an har dīno nām.

He has given me the Priceless Jewel of the Lord's Name.

सहज बिनोद चोज आनंता ॥

sahj binod̄ choj ānantā.

Now, I intuitively enjoy endless pleasures and wondrous play.

नानक कउ प्रभु मिलिओ अचिंता ॥१॥

nānak ka᳚o parabh̄ mili᳚o achintā. ||1||

God has spontaneously met with Nanak. ||1||

कहु नानक कीरति हरि साची ॥

kaho nānak kīra᳚ har sāchī.

Says Nanak, True is the Kirtan of the Lord's Praise.

बहुरि बहुरि तिसु संगि मनु राची ॥१॥ रहाउ ॥

bahur bahur ᳚is sang man rāchī. ||1|| rahā᳚o.

Again and again, my mind remains immersed in it. ||1||Pause||

अचिंत हमारै भोजन भाउ ॥

achint̄ hamārai bh̄ojan bh̄ā᳚o.

Spontaneously, I feed on the Love of God.

अचिंत हमारै लीचै नाउ ॥

achint̄ hamārai līchai nā᳚o.

Spontaneously, I take God's Name.

अचिंत हमारै सबदि उधार ॥

achint̄ hamārai sabad̄ udhār.

Spontaneously, I am saved by the Word of the Shabad.

अचिंत हमारै भरे भंडार ॥२॥

achint̄ hamārai bh̄are bh̄andār. ||2||

Spontaneously, my treasures are filled to overflowing. ||2||

अचिंत हमारै कारज पूरे ॥

achint̄ hamārai kāraj pūre.

Spontaneously, my works are perfectly accomplished.

अचिंत हमारै लथे विसूरे ॥

achint̄ hamārai lathe visūre.

Spontaneously, I am rid of sorrow.

अचिंत हमारे बैरी मीता ॥

achinṭ hamārai bairī mītā.

Spontaneously, my enemies have become friends.

अचिंतो ही इहु मनु वसि कीता ॥३॥

achinṭo hī ih man vas kītā. ||3||

Spontaneously, I have brought my mind under control. ||3||

अचिंत प्रभू हम कीआ दिलासा ॥

achinṭ parabḥū ham kīā dilāsā.

Spontaneously, God has comforted me.

अचिंत हमारी पूरन आसा ॥

achinṭ hamārī pūran āsā.

Spontaneously, my hopes have been fulfilled.

अचिंत हम्हा कउ सगल सिधांतु ॥

achinṭ ham<sup>h</sup>ā ka<sup>o</sup> sagal sidhānṭ.

Spontaneously, I have totally realized the essence of reality.

अचिंतु हम कउ गुरि दीनो मंतु ॥४॥

achinṭ ham ka<sup>o</sup> gur dīno manṭ. ||4||

Spontaneously, I have been blessed with the Guru's Mantra. ||4||

अचिंत हमारे बिनसे बैर ॥

achinṭ hamāre binse bair.

Spontaneously, I am rid of hatred.

अचिंत हमारे मिटे अंधेर ॥

achinṭ hamāre mite andher.

Spontaneously, my darkness has been dispelled.

अचिंतो ही मनि कीरतनु मीठा ॥

achinṭo hī man kīrtan mīthā.

Spontaneously, the Kirtan of the Lord's Praise seems so sweet to my mind.

अचिंतो ही प्रभु घटि घटि डीठा ॥५॥

achinṭo hī parabḥ ḡhat ḡhat dīthā. ||5||

Spontaneously, I behold God in each and every heart. ||5||

अचिंत मिटिओ है सगलो भरमा ॥

achinṭ miti<sup>o</sup> hai saglo bharmā.

Spontaneously, all my doubts have been dispelled.

अचिंत वसिओ मनि सुख बिस्रामा ॥

achinṭ vasi<sup>o</sup> man sukh bisrāmā.

Spontaneously, peace and celestial harmony fill my mind.

अचिंत हमारे अनहत वाजै ॥

achinṭ hamārai anhaṭ vājai.

Spontaneously, the Unstruck Melody of the Sound-current resounds within me.

अचिंत हमारे गोबिंदु गाजै ॥६॥

achinṭ hamārai gobinḍ gājai. ||6||

Spontaneously, the Lord of the Universe has revealed Himself to me. ||6||

अचिंत हमारै मनु पतीआना ॥

achint̄ hamārai man paṭī-ānā.

Spontaneously, my mind has been pleased and appeased.

निहचल धनी अचिंतु पछाना ॥

nihchal dhanī achint̄ pachhānā.

I have spontaneously realized the Eternal, Unchanging Lord.

अचितो उपजिओ सगल बिबेका ॥

achinto upji-o sagal bibekā.

Spontaneously, all wisdom and knowledge has welled up within me.

अचिंत चरी हथि हरि हरि टेका ॥७॥

achint̄ charī hath har har tekā. ||7||

Spontaneously, the Support of the Lord, Har, Har, has come into my hands. ||7||

अचिंत प्रभू धुरि लिखिआ लेखु ॥

achint̄ parabhū dhur likhi-ā lekḥ.

Spontaneously, God has recorded my pre-ordained destiny.

अचिंत मिलिओ प्रभु ठाकुरु एकु ॥

achint̄ mili-o parabh̄ thākur ek.

Spontaneously, the One Lord and Master God has met me.

चित अचिंता सगली गई ॥

chint̄ achintā saglī gaī.

Spontaneously, all my cares and worries have been taken away.

प्रभ नानक नानक नानक मई ॥८॥३॥६॥

parabh̄ nānak nānak nānak maī. ||8||3||6||

Nanak, Nanak, Nanak, has merged into the Image of God. ||8||3||6||

## parabh milbe ka°o parit man lagī

गडडी महला ५ ॥ (204-5)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

प्रभ मिलबे कउ प्रीति मनि लागी ॥

parabh milbe ka°o parit man lagī.

The loving desire to meet my Beloved has arisen within my mind.

पाइ लगउ मोहि करउ बेनती कोऊ संतु मिलै बडभागी ॥१॥ रहाउ ॥

pā°e laga°o mohi kara°o bentī ko°ū sant milai badbhāgī. ||1|| rahā°o.

I touch His Feet, and offer my prayer to Him. If only I had the great good fortune to meet the Saint. ||1||Pause||

मनु अरपउ धनु राखउ आगै मन की मति मोहि सगल तिआगी ॥

man arpa°o dhan rākha°o āgai man kī mat mohi sagal tī°āgī.

I surrender my mind to Him; I place my wealth before Him. I totally renounce my selfish ways.

जो प्रभ की हरि कथा सुनावै अनदिनु फिरउ तिसु पिछै विरागी ॥१॥

jo parabh kī har kathā sunāvai an°din firau tisu picchhai virāgī. ||1||

One who teaches me the Sermon of the Lord God - night and day, I shall follow Him. ||1||

पूरब करम अंकुर जब प्रगटे भेटिओ पुरखु रसिक बैरागी ॥

pūrab karam ankur jab pargate bheti°o purakh rasik bairāgī.

When the seed of the karma of past actions sprouted, I met the Lord; He is both the Enjoyer and the Renunciate.

मिटिओ अंधेरु मिलत हरि नानक जनम जनम की सोई जागी ॥२॥२॥१११॥

miti°o andher milat har nānak janam janam kī soī jāgī. ||2||2||119||

My darkness was dispelled when I met the Lord. O Nanak, after being asleep for countless incarnations, I have awakened. ||2||2||119||



## parabh milbe kī chāh

मलार महला ५ ॥ (1272-2)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

मनु घनै भ्रमै बनै ॥

man ghanai bharmai banai.

My mind wanders through the dense forest.

उमकि तरसि चालै ॥

umak taras chālai.

It walks with eagerness and love,

प्रभ मिलबे की चाह ॥१॥ रहाउ ॥

parabh milbe kī chāh. ||1|| rahāo.

hoping to meet God. ||1||Pause||

त्रै गुन माई मोहि आई कहंउ बेदन काहि ॥१॥

tarai gun māī mohi āī kaha<sup>N</sup>o beḍan kāhi. ||1||

Maya with her three gunas - the three dispositions - has come to entice me; whom can I tell of my pain? ||1||

आन उपाव सगर कीए नहि दूख साकहि लाहि ॥

ān upāv sagar kīē neh dūkh sākēh lāhi.

I tried everything else, but nothing could rid me of my sorrow.

भजु सरनि साधू नानका मिलु गुन गोबिंदहि गाहि ॥२॥२॥२४॥

bhaj saran sādḥū nānkā mil gun gobindēh gāhi. ||2||2||24||

So hurry to the Sanctuary of the Holy, O Nanak; joining them, sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||2||2||24||

## parabh̄ mere o=e bairāgī tī=āgī

रागु मलार महला ५ दुपदे घरु १ (1267-10)

rāg malār méhlā 5 dupde ghar 1

Raag Malaar, Fifth Mehl, Du-Padas, First House:

प्रभ मेरे ओइ बैरागी तिआगी ॥

parabh̄ mere o=e bairāgī tī=āgī.

My God is detached and free of desire.

हउ इकु खिनु तिसु बिनु रहि न सकउ प्रीति हमारी लागी ॥१॥ रहाउ ॥

ha=0 ik kh̄in t̄is bin réh na saka=0 parīt̄ hamārī lāgī. ||1|| rahā=0.

I cannot survive without Him, even for an instant. I am so in love with Him. ||1||Pause||

उन के संगि मोहि प्रभु चिति आवै संत प्रसादि मोहि जागी ॥

un kai sang mohi parabh̄ chit̄ āvai sant̄ parsād̄ mohi jāgī.

Associating with the Saints, God has come into my consciousness. By their Grace, I have been awakened.

सुनि उपदेसु भए मन निरमल गुन गाए रंगि रांगी ॥१॥

sun updes̄ bh̄a=e man nirmal gun gā=e rang rā<sup>N</sup>gī. ||1||

Hearing the Teachings, my mind has become immaculate. Imbued with the Lord's Love, I sing His Glorious Praises. ||1||

इहु मनु देइ कीए संत मीता किरपाल भए बडभागी ॥

ih man de=e kī=e sant̄ mītā kirpāl bh̄a=e badbhāgī<sup>N</sup>.

Dedicating this mind, I have made friends with the Saints. They have become merciful to me; I am very fortunate.

महा सुखु पाइआ बरनि न साकउ रेनु नानक जन पागी ॥२॥१॥५॥

mahā suk̄h̄ pā=ā baran na sāka=0 ren nānak jan pāgī. ||2||1||5||

I have found absolute peace - I cannot describe it. Nanak has obtained the dust of the feet of the humble. ||2||1||5||

## parabh̄ mere parītam parān piāre

मलार महला ५ ॥ (1268-7)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

प्रभ मेरे प्रीतम प्रान पिआरे ॥

parabh̄ mere parītam parān piāre.

My Beloved God is the Lover of my breath of life.

प्रेम भगति अपनो नामु दीजै दइआल अनुग्रहु धारे ॥१॥ रहाउ ॥

parem bh̄gaṭ apno nām dījai daīāḷ anūgrahu dhāre. ||1|| rahāo.

Please bless me with the loving devotional worship of the Naam, O Kind and Compassionate Lord. ||1||Pause||

सिमरउ चरन तुहारे प्रीतम रिदै तुहारी आसा ॥

simrao charan tuhāre parītam ridai tuhāri āsā.

I meditate in remembrance on Your Feet, O my Beloved; my heart is filled with hope.

संत जना पहि करउ बेनती मनि दरसन की पिआसा ॥१॥

sant janā pēh karao bentī man darsan kī piāsā. ||1||

I offer my prayer to the humble Saints; my mind thirsts for the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||

बिछुरत मरनु जीवनु हरि मिलते जन कउ दरसनु दीजै ॥

bichhuraṭ maran jīvan har milṭe jan kaḷo darsan dījai.

Separation is death, and Union with the Lord is life. Please bless Your humble servant with Your Darshan.

नाम अधारु जीवन धनु नानक प्रभ मेरे किरपा कीजै ॥२॥५॥९॥

nām adhār jīvan dhan nānak parabh̄ mere kirpā kījai. ||2||5||9||

O my God, please be Merciful, and bless Nanak with the support, the life and wealth of the Naam. ||2||5||9||

## parabh̄ sagle thān vasā=e

सोरठि महला ५ ॥ (630-2)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

नालि नराइणु मेरै ॥

nāl narā=īṅ merai.

The Lord is always with me.

जमदूतु न आवै नेरै ॥

jamdūt̄ na āvai nerai.

The Messenger of Death does not approach me.

कंठि लाइ प्रभ राखै ॥

kanth̄ lā=e parabh̄ rākhai.

God holds me close in His embrace, and protects me.

सतिगुर की सच्चु साखै ॥१॥

satgur kī sach sākhai. ||1||

True are the Teachings of the True Guru. ||1||

गुरि पूरै पूरी कीती ॥

gur pūrai pūrī kītī.

The Perfect Guru has done it perfectly.

दुसमन मारि विडारे सगले दास कउ सुमति दीती ॥१॥ रहाउ ॥

ḍusman mār vidāre sagle dās ka=o sumat̄ dītī. ||1|| rahā=ō.

He has beaten and driven off my enemies, and given me, His slave, the sublime understanding of the neutral mind. ||1||Pause||

प्रभि सगले थान वसाए ॥

parabh̄ sagle thān vasā=e.

God has blessed all places with prosperity.

सुखि सांदि फिरि आए ॥

sukh̄ sā<sup>N</sup>d fir ā=e.

I have returned again safe and sound.

नानक प्रभ सरणाए ॥

nānak parabh̄ sarṇā=e.

Nanak has entered God's Sanctuary.

जिनि सगले रोग मिटाए ॥२॥२४॥८८॥

jin sagle rog mitā=e. ||2||24||88||

It has eradicated all disease. ||2||24||88||

## parabh ho=e kirpāl ʈa ih man lā=ī

आसा महला ५ ॥ (375-8)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

प्रभु होइ क्रिपालु त इहु मनु लाई ॥

parabh ho=e kirpāl ʈa ih man lā=ī.

When God shows His Mercy, then this mind is focused on Him.

सतिगुरु सेवि सभै फल पाई ॥१॥

satgur sev sabḥai fal pā=ī. ||1||

Serving the True Guru, all rewards are obtained. ||1||

मन किउ बैरागु करहिगा सतिगुरु मेरा पूरा ॥

man ki=ō bairāg karhigā satgur merā pūrā.

O my mind, why are you so sad? My True Guru is Perfect.

मनसा का दाता सभ सुख निधानु अमम्रित सरि सद ही भरपूरा ॥१॥ रहाउ ॥

mansā kā dātā sabḥ sukh niḍhān amrit sar sad hī bharpūrā. ||1|| rahā=ō.

He is the Giver of blessings, the treasure of all comforts; His Ambrosial Pool of Nectar is always overflowing. ||1||Pause||

चरण कमल रिद अंतरि धारे ॥

charaṇ kamal riḍ anṭar dhāre.

One who enshrines His Lotus Feet within the heart,

प्रगटी जोति मिले राम पिआरे ॥२॥

pargatī jot mile rām pi=āre. ||2||

meets the Beloved Lord; the Divine Light is revealed to him. ||2||

पंच सखी मिलि मंगलु गाइआ ॥

panch sakḥī mil mangal gā=ī=ā.

The five companions have met together to sing the songs of joy.

अनहद बाणी नादु वजाइआ ॥३॥

anhaḍ baṇī nād vajā=ī=ā. ||3||

The unstruck melody, the sound current of the Naad, vibrates and resounds. ||3||

गुरु नानकु तुठा मिलिआ हरि राइ ॥

gur nānak tuṭhā mili=ā har rā=e.

O Nanak, when the Guru is totally pleased, one meets the Lord, the King.

सुखि रैणि विहाणी सहजि सुभाइ ॥४॥१७॥

sukḥ raini vihāṇī sahj subhā=e. ||4||17||

Then, the night of one's life passes in peace and natural ease. ||4||17||

## parabh̥ kirpāl kirpā karai

गउडी महला ५ ॥ (211-1)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

जीअरे ओल्हा नाम का ॥

jī-are ol<sup>h</sup>ā nām kā.

Hey, soul: your only Support is the Naam, the Name of the Lord.

अवरु जि करन करावनो तिन महि भउ है जाम का ॥१॥ रहाउ ॥

avar jē karan karāvano tīn méh bhā<sup>o</sup>o hai jāṁ kā. ||1|| rahā<sup>o</sup>o.

Whatever else you do or make happen, the fear of death still hangs over you. ||1||Pause||

अवर जतनि नही पाईए ॥

avar jaṭan nahī pāī<sup>o</sup>ai.

He is not obtained by any other efforts.

वडै भागि हरि धिआईए ॥१॥

vadai bhāg har dhi<sup>o</sup>āī<sup>o</sup>ai. ||1||

By great good fortune, meditate on the Lord. ||1||

लाख हिकमती जानीए ॥

lākh hikmatī jānī<sup>o</sup>ai.

You may know hundreds of thousands of clever tricks,

आगै तिलु नही मानीए ॥२॥

āgai ṭil nahī mānī<sup>o</sup>ai. ||2||

but not even one will be of any use at all hereafter. ||2||

अह्नुबुधि करम कमावने ॥ ग्रिह बालू नीरि बहावने ॥३॥

aha<sup>N</sup>-budh̥ karam kamāvane. garih bālū nīr bahāvane. ||3||

Good deeds done in the pride of ego are swept away, like the house of sand by water. ||3||

प्रभु किरपालु किरपा करै ॥

parabh̥ kirpāl kirpā karai.

When God the Merciful shows His Mercy,

नामु नानक साधू संगि मिलै ॥४॥४॥१४२॥

nām nānak sād̥h̥ū sang milai. ||4||4||142||

Nanak receives the Naam in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||4||4||142||

**parabh̥ pāᶜīᶜā sukḥᶜdāᶜīᶜā miliᶜā sukḥ bhāᶜe**

बिलावलु महला ५ ॥ (808-14)

bilāval mēhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

लाल रंगु तिस कउ लगा जिस के वडभाग ॥

lāl rang ṭis kaᶜo lagā jis ke vadbhāgā.

One is dyed in the color of the Lord's Love, by great good fortune.

मैला कदे न होवई नह लागै दागा ॥१॥

mailā kaḍe na hovaᶜī nah lāgai ḍāgā. ||1||

This color is never muddied; no stain ever sticks to it. ||1||

प्रभु पाइआ सुखदाईआ मिलिआ सुख भाइ ॥

parabh̥ pāᶜīᶜā sukḥᶜdāᶜīᶜā miliᶜā sukḥ bhāᶜe.

He finds God, the Giver of peace, with feelings of joy.

सहजि समाना भीतरे छोडिआ नह जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

sahj samānā bh̥itre ch̥hodiᶜā nah jāᶜe. ||1|| rahāᶜo.

The Celestial Lord blends into his soul, and he can never leave Him. ||1||Pause||

जरा मरा नह विआपई फिरि दूखु न पाइआ ॥

jarā marā nah viᶜāpaᶜī fir ḍūkh̥ na pāᶜīᶜā.

Old age and death cannot touch him, and he shall not suffer pain again.

पी अम्रितु आघानिआ गुरि अमरु कराइआ ॥२॥

pī amrit̥ āghāniᶜā gur amar karāᶜīᶜā. ||2||

Drinking in the Ambrosial Nectar, he is satisfied; the Guru makes him immortal. ||2||

सो जानै जिनि चाखिआ हरि नामु अमोला ॥

so jānai jin chākḥiᶜā har nām amolā.

He alone knows its taste, who tastes the Priceless Name of the Lord.

कीमति कही न जाईऐ किआ कहि मुखि बोला ॥३॥

kīmaṭ̥ kahī na jāᶜīᶜāi kiᶜā kahi mukḥ bolā. ||3||

Its value cannot be estimated; what can I say with my mouth? ||3||

सफल दरसु तेरा पारब्रह्म गुण निधि तेरी बाणी ॥

safal ḍaras ṭerā pārbarahm guṇ niḍḥ ṭerī baṇī.

Fruitful is the Blessed Vision of Your Darshan, O Supreme Lord God. The Word of Your Bani is the treasure of virtue.

पावउ धूरि तेरे दास की नानक कुरबाणी ॥४॥३॥३३॥

pāvaᶜo ḍhūr ṭere ḍās kī nānak kurbāṇī. ||4||3||33||

Please bless me with the dust of the feet of Your slaves; Nanak is a sacrifice. ||4||3||33||

## parabh̄ mero it̄ ut̄ saḍā sahāī

सारंग महला ५ ॥ (1213-17)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

प्रभु मेरो इत उत सदा सहाई ॥

parabh̄ mero it̄ ut̄ saḍā sahāī.

Here and hereafter, God is forever my Help and Support.

मनमोहन मेरे जीअ को पिआरो कवन कहा गुन गाई ॥१॥ रहाउ ॥

manmohan mere jīa ko piāro kavan kahā gun gāī. ||1|| rahāo.

He is the Enticer of my mind, the Beloved of my soul. What Glorious Praises of His can I sing and chant? ||1||Pause||

खेलि खिलाइ लाड लाडावै सदा सदा अनदाई ॥

khel khilāe lād lādāvai saḍā saḍā andāī.

He plays with me, He fondles and caresses me. Forever and ever, He blesses me with bliss.

प्रतिपालै बारिक की निआई जैसे मात पिताई ॥१॥

paratipālai bārik kī niāī jaise māt pitāī. ||1||

He cherishes me, like the father and the mother love their child. ||1||

तिसु बिनु निमख नहीं रहि सकीऐ बिसरि न कबहू जाई ॥

ṭis bin nimakh nahī reh sakīai bisar na kabhū jāī.

I cannot survive without Him, even for an instant; I shall never forget Him.

कहु नानक मिलि संतसंगति ते मगन भए लिव लाई ॥२॥२५॥४८॥

kaho nānak mil santṡsangat̄ te magan bhāe liv lāī. ||2||25||48||

Says Nanak, joining the Society of the Saints, I am enraptured, lovingly attuned to my Lord.

||2||25||48||



## parmesar dīṭā bannā

सोरठि महला ५ ॥ (627-19)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

परमेसरि दिता बंन॥

parmesar dīṭā bannā.

The Transcendent Lord has given me His support.

दुख रोग का डेरा भंन॥

ḍukh rog kā derā bhannā.

The house of pain and disease has been demolished.

अनद करहि नर नारी ॥

anaḍ karahi nar nārī.

The men and women celebrate.

हरि हरि प्रभि किरपा धारी ॥१॥

har har parabḥ kirpā dhārī. ||1||

The Lord God, Har, Har, has extended His Mercy. ||1||

संतहु सुखु होआ सभ थाई ॥

sanṭahu sukḥ hoā sabḥ thāī.

O Saints, there is peace everywhere.

पारब्रह्म पूरन परमेसरु रवि रहिआ सभनी जाई ॥ रहाउ ॥

pārbarahm pūran parmesar rav rahiā sabḥnī jāī. rahāo.

The Supreme Lord God, the Perfect Transcendent Lord, is pervading everywhere. ||Pause||

धुर की बाणी आई ॥

dhur kī baṇī āī.

The Bani of His Word emanated from the Primal Lord.

तिनि सगली चिंत मिटाई ॥

ṭin saglī chinṭ mitāī.

It eradicates all anxiety.

दइआल पुरख मिहरवाना ॥

ḍaīāḷ purakḥ miharvānā.

The Lord is merciful, kind and compassionate.

हरि नानक साचु वखाना ॥२॥१३॥७७॥

har nānak sāch vakhānā. ||2||13||77||

Nanak chants the Naam, the Name of the True Lord. ||2||13||77||

## parmesar ho᳚ā ḡa᳚i᳚āl

मलार महला ५ ॥ (1271-1)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

परमेसरु होआ दइआलु ॥

parmesar ho᳚ā ḡa᳚i᳚āl.

The Transcendent Lord God has become merciful;

मेघु वरसै अमम्रित धार ॥

megh᳚ varsai amri᳚ ḡhār.

Ambrosial Nectar is raining down from the clouds.

सगले जीअ जंत त्रिपतासे ॥

sagle jī᳚a jant᳚ tri᳚ptāse.

All beings and creatures are satisfied;

कारज आए पूरे रासे ॥१॥

kāraj ā᳚e pūre rāse. ||1||

their affairs are perfectly resolved. ||1||

सदा सदा मन नामु सम्हालि ॥

sa᳚ā sa᳚ā man nām sam᳚hāl.

O my mind, dwell on the Lord, forever and ever.

गुर पूरे की सेवा पाइआ ऐथै ओथै निबहै नालि ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūre kī sevā pā᳚i᳚ā aithai othai nibhai nāl. ||1|| rahā᳚o.

Serving the Perfect Guru, I have obtained it. It shall stay with me both here and hereafter.

||1||Pause||

दुखु भंनान्ना भै भंजनहार ॥

ḡuk᳚ bhannā bhai bh᳚anjanhār.

He is the Destroyer of pain, the Eradicator of fear.

आपणिआ जीआ की कीती सार ॥

ā᳚᳚i᳚ā jī᳚ā kī kī᳚ī sār.

He takes care of His beings.

राखनहार सदा मिहरवान ॥

rāk᳚hanhār sa᳚ā miharvān.

The Savior Lord is kind and compassionate forever.

सदा सदा जाईऐ कुरबान ॥२॥

sa᳚ā sa᳚ā jā᳚i᳚ai kurbān. ||2||

I am a sacrifice to Him, forever and ever. ||2||

कालु गवाइआ करतै आपि ॥

kāl᳚ gavā᳚i᳚ā kartai ā᳚.

The Creator Himself has eliminated death.

सदा सदा मन तिस नो जापि ॥

sa᳚ā sa᳚ā man ᳚is no jā᳚.

Meditate on Him forever and ever, O my mind.

द्विसटि धारि राखे सभि जंत ॥

ḍarisat dhār rākhe sabh jant.

He watches all with His Glance of Grace and protects them.

गुण गावहु नित नित भगवंत ॥३॥

guṇ gāvhu nit nit bhagvant. ||3||

Continually and continuously, sing the Glorious Praises of the Lord God. ||3||

एको करता आपे आप ॥

eko kartā āpe āp.

The One and Only Creator Lord is Himself by Himself.

हरि के भगत जाणहि परताप ॥

har ke bhagat jāṇeh partāp.

The Lord's devotees know His Glorious Grandeur.

नावै की पैज रखदा आइआ ॥

nāvai kī paj rakhḍā āiā.

He preserves the Honor of His Name.

नानकु बोलै तिस का बोलाइआ ॥४॥३॥२१॥

nānak bolai tis kā bolāiā. ||4||3||21||

Nanak speaks as the Lord inspires him to speak. ||4||3||21||

## parāṇī eko nām dḥi-āvahu

रागु मलार चउपदे महला १ घरु १ (1254-4)

rāg malār cha-upde méhlā 1 ghar 1

Raag Malaar, Chau-Padas, First Mehl, First House:

खाणा पीणा हसणा सउणा विसरि गइआ है मरणा ॥

khāṇā pīṇā hasṇā sa-uṇā visar ga-i-ā hai marṇā.

Eating, drinking, laughing and sleeping, the mortal forgets about dying.

खसमु विसारि खुआरी कीनी धिगु जीवणु नही रहणा ॥१॥

khasam visār kḥu-ārī kīnī dḥarig jīvaṇ nahī rahṇā. ||1||

Forgetting his Lord and Master, the mortal is ruined, and his life is cursed. He cannot remain forever. ||1||

प्राणी एको नामु धिआवहु ॥

parāṇī eko nām dḥi-āvahu.

O mortal, meditate on the One Lord.

अपनी पति सेती घरि जावहु ॥१॥ रहाउ ॥

apnī paṭ seṭī ghar jāvhu. ||1|| rahā-o.

You shall go to your true home with honor. ||1 Pause||

तुधनो सेवहि तुझु किआ देवहि मांगहि लेवहि रहहि नही ॥

tuḍḥno sevèh tujḥ ki-ā devèh mā<sup>N</sup>gèh levèh rahèh nahī.

Those who serve You - what can they give You? They beg for and receive what cannot remain.

तू दाता जीआ सभना का जीआ अमदरि जीउ तुही ॥२॥

tū dātā jī-ā sabḥnā kā jī-ā anḍar jī-o tuhī. ||2||

You are the Great Giver of all souls; You are the Life within all living beings. ||2||

गुरमुखि धिआवहि सि अम्रितु पावहि सेई सूचे होही ॥

gurmukḥ dḥi-āvahi sé amriṭ pāvahi se-ī sūche hohī.

The Gurmukhs meditate, and receive the Ambrosial Nectar; thus they become pure.

अहिनिसि नामु जपहु रे प्राणी मैले हछे होही ॥३॥

ahinis nām japahu re parāṇī maile hachḥe hohī. ||3||

Day and night, chant the Naam, the Name of the Lord, O mortal. It makes the filthy immacuate.

||3||

जेही रति काइआ सुखु तेहा तेहो जेही देही ॥

jehī ruṭ kā-i-ā sukḥ teḥā teho jehī dehī.

As is the season, so is the comfort of the body, and so is the body itself.

नानक रति सुहावी साई बिनु नावै रति केही ॥४॥१॥

nānak ruṭ suhāvī sā-ī bin nāvai ruṭ kehī. ||4||1||

O Nanak, that season is beautiful; without the Name, what season is it? ||4||1||

## parāṇī tū<sup>N</sup> ā<sup>i</sup>ā lāhā laiṇ

सिरीरागु महला ५ ॥ (43-1)

sirīrāg mehlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

भलके उठि पपोलीऐ विणु बुझे मुगध अजाणि ॥

bhalke uṭh papolī<sup>ai</sup> viṇ bujhe mugadh ajāṇ.

Arising each day, you cherish your body, but you are idiotic, ignorant and without understanding.

सो प्रभु चिति न आइओ छुटेगी बेबाणि ॥

so parabh chit na ā<sup>i</sup>o chhutaigī bebāṇ.

You are not conscious of God, and your body shall be cast into the wilderness.

सतिगुर सेती चितु लाइ सदा सदा रंगु माणि ॥१॥

satgur setī chit lā<sup>e</sup> sadā sadā rang māṇ. ||1||

Focus your consciousness on the True Guru; you shall enjoy bliss forever and ever. ||1||

प्राणी तूं आइआ लाहा लैणि ॥

parāṇī tū<sup>N</sup> ā<sup>i</sup>ā lāhā laiṇ.

O mortal, you came here to earn a profit.

लगा कितु कुफकडे सभ मुकदी चली रैणि ॥१॥ रहाउ ॥

lagā kiṭ khufkarhe sabh mukdī chālī raiṇ. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

What useless activities are you attached to? Your life-night is coming to its end. ||1||Pause||

कुदम करे पसु पंखीआ दिसै नाही कालु ॥

kuḍam kare pas pankhī<sup>ā</sup> disai nāhī kāl.

The animals and the birds frolic and play-they do not see death.

ओतै साथि मनुखु है फाथा माइआ जालि ॥

oṭai sāth manukh hai fāthā mā<sup>i</sup>ā jāl.

Mankind is also with them, trapped in the net of Maya.

मुकते सेई भालीअहि जि सचा नामु समालि ॥२॥

mukte se<sup>i</sup> bhālī<sup>ah</sup> jē sachā nām samāl. ||2||

Those who always remember the Naam, the Name of the Lord, are considered to be liberated. ||2||

जो घरु छडि गवावणा सो लगा मन माहि ॥

jo ghar chhad gavāvṇā so lagā man māhi.

That dwelling which you will have to abandon and vacate-you are attached to it in your mind.

जिथै जाइ तुधु वरतणा तिस की चिंता नाहि ॥

jithai jā<sup>e</sup> tuḍh vartṇā tis kī chintā nāhi.

And that place where you must go to dwell-you have no regard for it at all.

फाथे सेई निकले जि गुर की पैरी पाहि ॥३॥

fāthe se<sup>i</sup> nikle jē gur kī pairī pāhi. ||3||

Those who fall at the Feet of the Guru are released from this bondage. ||3||

कोई रखि न सकई दूजा को न दिखाइ ॥

ko<sup>i</sup> rakh na sak<sup>i</sup> dūjā ko na dikhā<sup>e</sup>.

No one else can save you-don't look for anyone else.

चारे कुंडा भालि कै आइ पइआ सरणाइ ॥

chāre kundā bhāl kai āe paia sarṇāe.

I have searched in all four directions; I have come to find His Sanctuary.

नानक सचै पातिसाहि डुबदा लइआ कढाइ ॥४॥३॥७३॥

nānak sachai pātisāh dubdā laia kadhāe. ||4||3||73||

O Nanak, the True King has pulled me out and saved me from drowning! ||4||3||73||

## parāṭēhkāl har nām uchārī

सूही महला ५ ॥ (743-5)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

प्रातहकालि हरि नामु उचारी ॥

parāṭēhkāl har nām uchārī.

In the early hours of the morning, I chant the Lord's Name.

ईत ऊत की ओट सवारी ॥१॥

īṭ ūṭ kī ot savārī. ||1||

I have fashioned a shelter for myself, hear and hereafter. ||1||

सदा सदा जपीए हरि नाम ॥

saḍā saḍā japī=ai har nām.

Forever and ever, I chant the Lord's Name,

पूरन होवहि मन के काम ॥१॥ रहाउ ॥

pūran hovéh man ke kām. ||1|| rahā=ō.

and the desires of my mind are fulfilled. ||1||Pause||

प्रभु अविनासी रेणि दिनु गाउ ॥

parabḥ abhināsī reiṇi ḍinu gā=ō.

Sing the Praises of the Eternal, Imperishable Lord God, night and day.

जीवत मरत निहचलु पावहि थाउ ॥२॥

jīvaṭ maraṭ nihchal pāvahi thā=ō. ||2||

In life, and in death, you shall find your eternal, unchanging home. ||2||

सो साहु सेवि जितु तोटि न आवै ॥

so sāhu sev jīṭ ṭot na āvai.

So serve the Sovereign Lord, and you shall never lack anything.

खात खरचत सुखि अनदि विहावै ॥३॥

khāṭ kharchaṭ sukh anadi vihāvai. ||3||

While eating and consuming, you shall pass your life in peace. ||3||

जगजीवन पुरखु साधसंगि पाइआ ॥

jagjīvan purakh sāḍhsang pāi=ā.

O Life of the World, O Primal Being, I have found the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

गुर प्रसादि नानक नामु धिआइआ ॥४॥२४॥३०॥

gur parsād nānak nām dhi=āi=ā. ||4||24||30||

By Guru's Grace, O Nanak, I meditate on the Naam, the Name of the Lord. ||4||24||30||

## parānī kāhe kaᵋo lobh lāge raṭan janam kḥoᵋiᵋā

आसा स्री कबीर जीउ के तिपदे ८ दुतुके ७ इकतुका १ ॥ (481-17)

āsā sarī kabīr jīᵋo ke tīpde 8 duṭuke 7 iktukā 1.

Aasaa Of Kabeer Jee, 8 Tri-Padas, 7 Du-Tukas, 1 Ik-Tuka:

बिंदु ते जिनि पिंडु कीआ अगनि कुंड रहाइआ ॥

bindṭ te jin pind kīᵋā agan kund rahāᵋiᵋā.

The Lord created the body from sperm, and protected it in the fire pit.

दस मास माता उदरि राखिआ बहुरि लागी माइआ ॥१॥

das mās māṭā uḍar rākḥiᵋā bahur lāgī māᵋiᵋā. ||1||

For ten months He preserved you in your mother's womb, and then, after you were born, you

became attached to Maya. ||1||

प्रानी काहे कउ लोभि लागे रतन जनमु खोइआ ॥

parānī kāhe kaᵋo lobh lāge raṭan janam kḥoᵋiᵋā.

O mortal, why have you attached yourself to greed, and lost the jewel of life?

पूरब जनमि करम भूमि बीजु नाही बोइआ ॥१॥ रहाउ ॥

pūrab janam karam bhūm bīj nāhī boᵋiᵋā. ||1|| rahāᵋo.

You did not plant the seeds of good actions in the earth of your past lives. ||1||Pause||

बारिक ते बिरधि भइआ होना सो होइआ ॥

bārik te biradhḥ bhāᵋiᵋā honā so hoᵋiᵋā.

From an infant, you have grown old. That which was to happen, has happened.

जा जमु आइ झोट पकरै तबहि काहे रोइआ ॥२॥

jā jam āᵋe jḥot pakrai ṭabēh kāhe roᵋiᵋā. ||2||

When the Messenger of Death comes and grabs you by your hair, why do you cry out then?

||2||

जीवनै की आस करहि जमु निहारै सासा ॥

jīvnai kī ās karahi jam nihārai sāsā.

You hope for long life, while Death counts your breaths.

बाजीगरी संसारु कबीरा चेति ढालि पासा ॥३॥१॥२३॥

bājīgarī sansār kabīrā cheṭ dhāl pāsā. ||3||1||23||

The world is a game, O Kabeer, so throw the dice consciously. ||3||1||23||



## parānī ki<sup>a</sup> merā ki<sup>a</sup> tērā

सोरठि रविदास जीउ ॥ (659-3

sorath ravidās jī<sup>o</sup>.

Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:

जल की भीति पवन का थमभा रक्त बुंद का गारा ॥

jal kī bhīt pavan kā thambhā rakat bund kā gārā.

The body is a wall of water, supported by the pillars of air; the egg and sperm are the mortar.

हाड मास नाड़ीं को पिंजरु पंखी बसै बिचारा ॥ १ ॥

hād māś nārī<sup>N</sup> ko pinjar pankhī basai bichārā. ||1||

The framework is made up of bones, flesh and veins; the poor soul-bird dwells within it. ||1||

प्रानी किया मेरा किया तेरा ॥

parānī ki<sup>a</sup> merā ki<sup>a</sup> tērā.

O mortal, what is mine, and what is yours?

जैसे तरवर पंखि बसेरा ॥ १ ॥ रहाड ॥

jaise tarvar pankhī baserā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The soul is like a bird perched upon a tree. ||1||Pause||

राखहु कंध उसारहु नीवां ॥

rākho kandh usārahu nīvā<sup>N</sup>.

You lay the foundation and build the walls.

साढे तीनि हाथ तेरी सीवां ॥ २ ॥

sādhe tīn hāth tērī sīvā<sup>N</sup>. ||2||

But in the end, three and a half cubits will be your measured space. ||2||

बंके बाल पाग सिरि डेरी ॥

banke bāl pāg sir derī.

You make your hair beautiful, and wear a stylish turban on your head.

इहु तनु होइगो भसम की ढेरी ॥ ३ ॥

ih tan ho<sup>o</sup>igo bhasam kī dherī. ||3||

But in the end, this body shall be reduced to a pile of ashes. ||3||

ऊचे मंदर सुंदर नारी ॥

ūche mandar sundar nārī.

Your palaces are lofty, and your brides are beautiful.

राम नाम बिनु बाजी हारी ॥ ४ ॥

rām nām bin bājī hārī. ||4||

But without the Lord's Name, you shall lose the game entirely. ||4||

मेरी जाति कमीनी पांति कमीनी ओछा जनमु हमारा ॥

merī jāti kamīnī pānti kamīnī ochhā janam hamārā.

My social status is low, my ancestry is low, and my life is wretched.

तुम सरनागति राजा राम चंद कहि रविदास चमारा ॥ ५ ॥ ६ ॥

tum sarnāgatī rājā rām chand kahi ravidās chamārā. ||5||6||

I have come to Your Sanctuary, O Luminous Lord, my King; so says Ravi Daas, the shoemaker. ||5||6||

## parānī nārāin sudh lehi

रामकली महला ९ ॥ (902-8)

rāmkalī méhlā 9.

Raamkalee, Ninth Mehl:

प्रानी नाराइन सुधि लेहि ॥

parānī nārāin sudh lehi.

O mortal, focus your thoughts on the Lord.

छिनु छिनु अउध घटै निसि बासुर ब्रिथा जातु है देह ॥१॥ रहाउ ॥

chhin chhin a=odh ghatai nis bāsur baritha jāṭ hai deh. ||1|| rahāo.

Moment by moment, your life is running out; night and day, your body is passing away in vain.

||1||Pause||

तरनापो बिखिअन सिउ खोइओ बालपनु अगिआना ॥

ṭarnāpo bikhi=an si=ō kḥo=i=ō bālpan agi=ānā.

You have wasted your youth in corrupt pleasures, and your childhood in ignorance.

बिरधि भइओ अजहू नही समझै कउन कुमति उरझाना ॥१॥

biradh bhā=i=ō ajhū nahī samjhai ka=un kumatṭ urjhānā. ||1||

You have grown old, and even now, you do not understand, the evil-mindedness in which you are entangled. ||1||

मानस जनमु दीओ जिह ठाकुरि सो तै किउ बिसराइओ ॥

mānas janam dī=ō jih thākuri so tai ki=ō bisrā=i=ō.

Why have you forgotten your Lord and Master, who blessed you with this human life?

मुकतु होत नर जा कै सिमरै निमख न ता कउ गाइओ ॥२॥

mukatṭ hot nar jā kai simrai nimakh na tā ka=ō gā=i=ō. ||2||

Remembering Him in meditation, one is liberated. And yet, you do not sing His Praises, even for an instant. ||2||

माइआ को मदु कहा करतु है संगि न काहू जाई ॥

mā=i=ā ko maḍ kahā karatṭ hai sang na kāhū jāī.

Why are you intoxicated with Maya? It will not go along with you.

नानकु कहतु चैति चिंतामनि होइ है अंति सहाई ॥३॥३॥८१॥

nānak kahaṭ chetṭ chintāman ho=e hai antṭ sahāī. ||3||3||81||

Says Nanak, think of Him, remember Him in your mind. He is the Fulfiller of desires, who will be your help and support in the end. ||3||3||81||

## pari᳚a kī sob᳚ suhāvanī nīkī

मलार महला ५ ॥ (1272-4)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

प्रिअ की सोभ सुहावनी नीकी ॥

pari᳚a kī sob᳚ suhāvanī nīkī.

The glory of my Beloved is noble and sublime.

हाहा हूहू गंध्रब अपसरा अनंद मंगल रस गावनी नीकी ॥१॥ रहाउ ॥

hāhā hūhū gand᳚harab apsarā anand mangal ras gāvnī nīkī. ||1|| rahā᳚o.

The celestial singers and angels sing His Sublime Praises in ecstasy, happiness and joy.

||1||Pause||

धुनित ललित गुनग्य अनिक भांति बहु बिधि रूप दिखावनी नीकी ॥१॥

᳚hunit᳚ lalit᳚ gun᳚ga᳚y anik bhā᳚᳚ti baho bid᳚h rūp dikhāvanī nīkī. ||1||

The most worthy beings sing God's Praises in beautiful harmonies, in all sorts of ways, in myriads of sublime forms. ||1||

गिरि तर थल जल भवन भरपुरि घटि घटि लालन छावनी नीकी ॥

gir tar thal jal bhavan bharpur g᳚hat g᳚hat lālan ch᳚hāvnī nīkī.

Throughout the mountains, trees, deserts, oceans and galaxies, permeating each and every heart, the sublime grandeur of my Love is totally pervading.

साधसंगि रामईआ रसु पाइओ नानक जा कै भावनी नीकी ॥२॥३॥२५॥

sā᳚᳚sang rām᳚ā᳚ā ras pā᳚᳚o nānak jā kai bhāvnī nīkī. ||2||3||25||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Love of the Lord is found; O Nanak, sublime is that faith. ||2||3||25||

## pari᳚a kī parī᳚ pi᳚ārī

केदारा महला ५ ॥ (1120-3)

ke᳚ārā mehlā 5.

Kaydaaraa, Fifth Mehl:

प्रिअ की प्रीति पिआरी ॥

pari᳚a kī parī᳚ pi᳚ārī.

I love the Love of my Beloved.

मगन मनै महि चितवउ आसा नैनहु तार तुहारी ॥ रहाउ ॥

magan manai méh chitva᳚o āsā nainhu tār tuhārī. rahā᳚o.

My mind is intoxicated with delight, and my consciousness is filled with hope; my eyes are drenched with Your Love. ||Pause||

ओइ दिन पहर मूरत पल कैसे ओइ पल घरी किहारी ॥

o᳚e din pahar mūr᳚᳚ pal kaise o᳚e pal ghārī kihārī.

Blessed is that day, that hour, minute and second when the heavy, rigid shutters are opened, and desire is quenched.

खूले कपट धपट बुझि त्रिसना जीवउ पेखि दरसारी ॥१॥

khūle kapat dhapat bujh tarisnā jīva᳚o pekh darsārī. ||1||

Seeing the Blessed Vision of Your Darshan, I live. ||1||

कउनु सु जतनु उपाउ किनेहा सेवा कउन बीचारी ॥

ka᳚un so ja᳚an upā᳚o kinehā sevā ka᳚un bīchārī.

What is the method, what is the effort, and what is the service, which inspires me to contemplate You?

मानु अभिमानु मोहु तजि नानक संतह संगि उधारी ॥२॥३॥५॥

mān abhimān moh᳚᳚ taj nānak sant᳚᳚ sang udhārī. ||2||3||5||

Abandon your egotistical pride and attachment; O Nanak, you shall be saved in the Society of the Saints. ||2||3||5||

**pari᳚a parem sahj man anaḍ ḍhara᳚o rī**

आसा महला ५ ॥ (389-8)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सोइ रही प्रभ खबरि न जानी ॥

so᳚e rahī parabh̄ k̄h̄abar na jānī.

She remains asleep, and does not know the news of God.

भोरु भइआ बहुरि पछुतानी ॥१॥

b̄hor b̄ha᳚i᳚ā bahur pach̄h̄u᳚tānī. ||1||

The day dawns, and then, she regrets. ||1||

प्रिअ प्रेम सहजि मनि अनदु धरउ री ॥

pari᳚a parem sahj man anaḍ ḍhara᳚o rī.

Loving the Beloved, the mind is filled with celestial bliss.

प्रभ मिलबे की लालसा ता ते आलसु कहा करउ री ॥१॥ रहाउ ॥

parabh̄ milbe kī lālsā tā ᳚e ᳚e ālas kahā kara᳚o rī. ||1|| rahā᳚o.

You yearn to meet with God, so why do you delay? ||1||Pause||

कर महि अम्रितु आणि निसारिओ ॥

kar meh̄ amrit̄ ā᳚ nisāri᳚o.

He came and poured His Ambrosial Nectar into your hands,

खिसरि गइओ भूम परि डारिओ ॥२॥

k̄hisar ga᳚i᳚o bh̄ūm par d̄āri᳚o. ||2||

but it slipped through your fingers, and fell onto the ground. ||2||

सादि मोहि लादी अहंकारे ॥

sād̄ mohi lād̄ī aha<sup>N</sup>kāre.

You are burdened with desire, emotional attachment and egotism;

दोसु नाही प्रभ करणैहारे ॥३॥

᳚os nāhī parabh̄ kar᳚ai᳚hāre. ||3||

it is not the fault of God the Creator. ||3||

साधसंगि मिटे भरम अंधारे ॥

sād̄hsang mite bh̄aram and̄hāre.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the darkness of doubt is dispelled.

नानक मेली सिरजणहारे ॥४॥२५॥७६॥

nānak melī sirja᳚hāre. ||4||25||76||

O Nanak, the Creator Lord blends us with Himself. ||4||25||76||

## parīt parīt gurīā mohan lālnā

राग सूही महला ५ घर ५ पडताल (746-3)

rāg sūhī mehālā 5 ghar 5 parhṭāl

Raag Soohē, Fifth Mehl, Fifth House, Partaal:

प्रीति प्रीति गुरीआ मोहन लालना ॥

parīt parīt gurīā mohan lālnā.

Love of the enticing Beloved Lord is the most glorious love.

जपि मन गोबिंद एकै अवरु नही को लेखै संत लागु मनहि द्वाडु दुबिधा की कुरीआ ॥१॥ रहाउ ॥

jap man gobind ekai avar nahī ko lekhai sant lāg manēh chhād dubidhā kī kurīā. ||1|| rahāo.

Meditate, O mind, on the One Lord of the Universe - nothing else is of any account. Attach your

mind to the Saints, and abandon the path of duality. ||1||Pause||

निरगुन हरीआ सरगुन धरीआ अनिक कोठरीआ भिन भिन भिन भिन करीआ ॥

nirgun harīā sargun dharīā anik kothrīā bhinn bhinn bhinn bhin karīā.

The Lord is absolute and unmanifest; He has assumed the most sublime manifestation. He has fashioned countless body chambers of many, varied, different, myriad forms.

विचि मन कोटवरीआ ॥

vich man kotvarīā.

Within them, the mind is the policeman;

निज मंदरि पिरीआ ॥

nij mandar pirīā.

my Beloved lives in the temple of my inner self.

तहा आनद करीआ ॥

tahā ānad karīā.

He plays there in ecstasy.

नह मरीआ नह जरीआ ॥१॥

nah marīā nah jarīā. ||1||

He does not die, and he never grows old. ||1||

किरतनि जुरीआ बहु बिधि फिरीआ पर कउ हिरीआ ॥

kirtan jurīā baho bidh firīā par kaṭo hirīā.

He is engrossed in worldly activities, wandering around in various ways. He steals the property of others,

बिखना घिरीआ ॥

bikhnā ghirīā.

and is surrounded by corruption and sin.

अब साधू संगि परीआ ॥

ab sādhū sang parīā.

But now, he joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

हरि दुआरै खरीआ ॥

har duārai kharīā.

and stands before the Lord's Gate.

दरसनु करीआ ॥

ḍarsan karīᵛā.

He obtains the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

नानक गुर मिरीआ ॥

nānak gur mirīᵛā.

Nanak has met the Guru;

बहुरि न फिरीआ ॥२॥१॥४४॥

bahur na firīᵛā. ||2||1||44||

he shall not be reincarnated again. ||2||1||44||

## parīṭ lagī ṭis sach si<sup>o</sup> marai na āvai jā<sup>e</sup>

सिरीरागु महला ५ ॥ (46-17)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

प्रीति लगी तिसु सच सिउ मरै न आवै जाइ ॥

parīṭ lagī ṭis sach si<sup>o</sup> marai na āvai jā<sup>e</sup>.

I have fallen in love with the True Lord. He does not die, He does not come and go.

ना वेछोडिआ विछुडै सभ महि रहिआ समाइ ॥

nā vechhōḍiā vichhurḥai sabḥ mēh rahi<sup>a</sup> samā<sup>e</sup>.

In separation, He is not separated from us; He is pervading and permeating amongst all.

दीन दरद दुख भंजना सेवक कै सत भाइ ॥

dīn darad dukḥ bhanjnā sevak kai saṭ bhā<sup>e</sup>.

He is the Destroyer of the pain and suffering of the meek. He bears True Love for His servants.

अचरज रूपु निरंजनो गुरि मेलाइआ माइ ॥१॥

achraj rūp niranjano gur melā<sup>i</sup>ā mā<sup>e</sup>. ||1||

Wondrous is the Form of the Immaculate One. Through the Guru, I have met Him, O my mother! ||1||

भाई रे मीतु करहु प्रभु सोइ ॥

bhā<sup>i</sup> re mīṭ karahu parabhḥ so<sup>e</sup>.

O Siblings of Destiny, make God your Friend.

माइआ मोह परीति धिगु सुखी न दीसै कोइ ॥१॥ रहाउ ॥

mā<sup>i</sup>ā moh parīṭi dhigū sukḥī na dīsai ko<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Cursed is emotional attachment and love of Maya; no one is seen to be at peace. ||1||Pause||

दाना दाता सीलवंतु निरमलु रूपु अपारु ॥

dānā dātā sīlvantḥ nirmal rūp apār.

God is Wise, Giving, Tender-hearted, Pure, Beautiful and Infinite.

सखा सहाई अति वडा ऊचा वडा अपारु ॥

sakhā sahā<sup>i</sup> atḥ vadā ūchā vadā apār.

He is our Companion and Helper, Supremely Great, Lofty and Utterly Infinite.

बालकु बिरधि न जाणीऐ निहचलु तिसु दरवारु ॥

bālak biradhī na jāṇī<sup>ai</sup> nihchal ṭis darvār.

He is not known as young or old; His Court is Steady and Stable.

जो मंगीऐ सोई पाईऐ निधारा आधारु ॥२॥

jo mangī<sup>ai</sup> so<sup>i</sup> pā<sup>i</sup>ai nidhārā ādhār. ||2||

Whatever we seek from Him, we receive. He is the Support of the unsupported. ||2||

जिसु पेखत किलविख हिरहि मनि तनि होवै सांति ॥

jis pekḥaṭ kilvikḥ hirēh man tan hovai sā<sup>nt</sup>.

Seeing Him, our evil inclinations vanish; mind and body become peaceful and tranquil.

इक मनि एकु धिआईऐ मन की लाहि भरांति ॥

ik man ek dhī<sup>ai</sup>ai man kī lāhi bharā<sup>nt</sup>.

With one-pointed mind, meditate on the One Lord, and the doubts of your mind will be dispelled.



गुण निधानु नवतनु सदा पूरन जा की दाति ॥

guṇ nidhān navtan saḍā pūran jā kī dāt.

He is the Treasure of Excellence, the Ever-fresh Being. His Gift is Perfect and Complete.

सदा सदा आराधीए दिनु विसरहु नही राति ॥३॥

saḍā saḍā ārādhī=ai din visrahu nahī rāt. ||3||

Forever and ever, worship and adore Him. Day and night, do not forget Him. ||3||

जिन कउ पूरबि लिखिआ तिन का सखा गोविंदु ॥

jīn ka=ō pūrab likhī=ā tin kā sakḥā govind.

One whose destiny is so pre-ordained, obtains the Lord of the Universe as his Companion.

तनु मनु धनु अरपी सभो सगल वारीए इह जिंदु ॥

tan man dhan arpī sabho sagal vārī=ai ih jind.

I dedicate my body, mind, wealth and all to Him. I totally sacrifice my soul to Him.

देखै सुणै हदूरि सद घटि घटि ब्रह्मु रविंदु ॥

dekḥai suṇai haḍūr saḍ ghat ghat barahm ravind.

Seeing and hearing, He is always close at hand. In each and every heart, God is pervading.

अकिरतघणा नो पालदा प्रभ नानक सद बखसिंदु ॥४॥१३॥८३॥

akirat=ghaṇā no pāldā parabh nānak saḍ bakhsind. ||4||13||83||

Even the ungrateful ones are cherished by God. O Nanak, He is forever the Forgiver.

||4||13||83||

## parītam jān leho man māhī

सोरठि महला ९ ॥ (634-1)

sorath̄ méhlā 9.

Sorat'h, Ninth Mehl:

प्रीतम जानि लेहु मन माही ॥

parītam jān leho man māhī.

O dear friend, know this in your mind.

अपने सुख सिउ ही जगु फांधिओ को काहू को नाही ॥१॥ रहाउ ॥

apne sukh̄ si-o hī jaḡ fā<sup>N</sup>dh̄i-o ko kāhū ko nāhī. ||1|| rahā-o.

The world is entangled in its own pleasures; no one is for anyone else. ||1||Pause||

सुख मै आनि बहुतु मिलि बैठत रहत चहू दिसि घेरै ॥

sukh̄ mai ān̄ bahut̄ mil̄ baithat̄ rahat̄ chahū̄ dis̄ gherai.

In good times, many come and sit together, surrounding you on all four sides.

बिपति परी सभ ही संगु द्धाडित कोऊ न आवत नेरै ॥१॥

bipat̄ parī sabh̄ hī sanḡ chhād̄it̄ ko-ū na āvat̄ nerai. ||1||

But when hard times come, they all leave, and no one comes near you. ||1||

घर की नारि बहुतु हितु जा सिउ सदा रहत संग लागी ॥

ghar̄ kī nārī bahut̄ hit̄ jā si-o sadā rahat̄ sanḡ lāgī.

Your wife, whom you love so much, and who has remained ever attached to you,

जब ही हंस तजी इह कांडआ प्रेत प्रेत करि भागी ॥२॥

jab hī hans̄ tājī ih̄ kā<sup>N</sup>i-ā̄ paret̄ paret̄ kar̄ bhāgī. ||2||

runs away crying, "Ghost! Ghost!", as soon as the swan-soul leaves this body. ||2||

इह बिधि को बिउहारु बनिओ है जा सिउ नेहु लगाइओ ॥

ih̄ bid̄h̄ ko bi-uhār̄ bani-o hai jā si-o nehu lagā-i-o.

This is the way they act - those whom we love so much.

अंत बार नानक बिनु हरि जी कोऊ कामि न आइओ ॥३॥१२॥१३९॥

ant̄ bār̄ nānak̄ bin̄ har̄ jī ko-ū kām̄ na ā-i-o. ||3||12||139||

At the very last moment, O Nanak, no one is any use at all, except the Dear Lord.

||3||12||139||

## parem kī sār so᳚ī jā᳚᳚ai jis no na᳚ar ᳚umārī jī᳚o

मारू महला ३ घर ५ असटपदी (1016-4)

mārū mēhlā 3 ghar 5 asatpadī

Maaroo, Third Mehl, Fifth House, Ashtapadees:

जिस नो प्रेम मंनि वसाए ॥

jis no parem man vasā᳚e.

One whose mind is filled with the Lord's Love,

साचै सबदि सहजि सुभाए ॥

sāchai saba᳚ sahj subhā᳚e.

is intuitively exalted by the True Word of the Shabad.

एहा वेदन सोई जाणै अवरु कि जाणै कारी जीउ ॥ १ ॥

ehā ve᳚an so᳚ī jā᳚᳚ai avaru kē jā᳚᳚ai kārī jī᳚o. ||1||

He alone knows the pain of this love; what does anyone else know about its cure? ||1||

आपे मेले आपि मिलाए ॥

āpe mele āp milā᳚e.

He Himself unites in His Union.

आपणा पिआरु आपे लाए ॥

āp᳚ā pi᳚ār āpe lā᳚e.

He Himself inspires us with His Love.

प्रेम की सार सोई जाणै जिस नो नदरि तुमारी जीउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

parem kī sār so᳚ī jā᳚᳚ai jis no na᳚ar ᳚umārī jī᳚o. ||1|| rahā᳚o.

He alone appreciates the value of Your Love, upon whom You shower Your Grace, O Lord.

||1||Pause||

दिब द्रिसटि जागै भरमु चुकाए ॥

᳚ib ᳚arisat jāgai bharam chukā᳚e.

One whose spiritual vision is awakened - his doubt is driven out.

गुर परसादि परम पदु पाए ॥

gur parsā᳚᳚ param pa᳚᳚ pā᳚e.

By Guru's Grace, he obtains the supreme status.

सो जोगी इह जुगति पछाणै गुर कै सबदि बीचारी जीउ ॥ २ ॥

so jogī ih jugat᳚ pach᳚᳚ā᳚᳚ai gur kai saba᳚᳚ bi᳚hārī jī᳚o. ||2||

He alone is a Yogi, who understands this way, and contemplates the Word of the Guru's Shabad. ||2||

संजोगी धन पिर मेला होवै ॥

sanjogī ᳚᳚han pir melā hovai.

By good destiny, the soul-bride is united with her Husband Lord.

गुरमति विचहु दुरमति खोवै ॥

gurmat᳚ vi᳚ahu ᳚urmat᳚ khovai.

Following the Guru's Teachings, she eradicates her evil-mindedness from within.

रंग सिउ नित रलीआ माणै अपणे कंत पिआरी जीउ ॥३॥

rang si-o niṭ rali-ā māṇai apṇe kaṅt pi-ārī jī-o. ||3||

With love, she continually enjoys pleasure with Him; she becomes the beloved of her Husband Lord. ||3||

सतिगुर बाझहु वैदु न कोई ॥

satgur bājḥahu vaid na koī.

Other than the True Guru, there is no physician.

आपे आपि निरंजनु सोई ॥

āpe āp niranjan soī.

He Himself is the Immaculate Lord.

सतिगुर मिलिए मरै मंदा होवै गिआन बीचारी जीउ ॥४॥

satgur mili-ai marai mandā hovai gi-ān bīchārī jī-o. ||4||

Meeting with the True Guru, evil is conquered, and spiritual wisdom is contemplated. ||4||

एहु सबदु सारु जिस नो लाए ॥

ehu sabaḍ sār jis no lā-e.

One who is committed to this most sublime Shabad

गुरमुखि त्रिसना भुख गवाए ॥

gurmukḥ ṭarīsnā bhukḥ gavā-e.

becomes Gurmukh, and is rid of thirst and hunger.

आपण लीआ किछु न पाईए करि किरपा कल धारी जीउ ॥५॥

āpaṇ lī-ā kichḥū na pāī-ai kar kirpā kal ḍhārī jī-o. ||5||

By one's own efforts, nothing can be accomplished; the Lord, in His Mercy, bestows power. ||5||

अगम निगमु सतिगुरू दिखाइआ ॥

agam nigam satgurū dikhāī-ā.

The True Guru has revealed the essence of the Shaastras and the Vedas.

करि किरपा अपनै घरि आइआ ॥

kar kirpā apnai ghar āī-ā.

In His Mercy, He has come into the home of my self.

अंजन माहि निरंजनु जाता जिन कउ नदरि तुमारी जीउ ॥६॥

anjan māhi niranjan jāṭā jin ka-o naḍar ṭumārī jī-o. ||6||

In the midst of Maya, the Immaculate Lord is known, by those upon whom You bestow Your Grace. ||6||

गुरमुखि होवै सो ततु पाए ॥

gurmukḥ hovai so ṭaṭ pā-e.

One who becomes Gurmukh, obtains the essence of reality;

आपणा आपु विचहु गवाए ॥

āpṇā āp vichahu gavā-e.

he eradicates his self-conceit from within.

सतिगुर बाझहु सभु धंधु कमावै वेखहु मनि वीचारी जीउ ॥७॥

satgur bājḥahu sabḥ ḍḥandḥ kamāvai vekḥhu man vīchārī jī-o. ||7||

Without the True Guru, all are entangled in worldly affairs; consider this in your mind, and see. ||7||

इकि भ्रमि भूले फिरहि अहंकारी ॥

ik bharam bhūle firēh aha<sup>N</sup>kārī.

Some are deluded by doubt; they strut around egotistically.

इकना गुरमुखि हउमै मारी ॥

iknā gurmukh ha=umai mārī.

Some, as Gurmukh, subdue their egotism.

सचै सबदि रते बैरागी होरि भरमि भुले गावारी जीउ ॥८॥

sachai sabaḍ rāte bairāgī hor bharam bhule gāvārī jī=ō. ||8||

Attuned to the True Word of the Shabad, they remain detached from the world. The other ignorant fools wander, confused and deluded by doubt. ||8||

गुरमुखि जिनी नामु न पाइआ ॥

gurmukh jinī nām na pāi=ā.

Those who have not become Gurmukh, and who have not found the Naam, the Name of the Lord

मनमुखि बिरथा जनमु गवाइआ ॥

manmukh birthā janam gavāi=ā.

- those self-willed manmukhs waste their lives uselessly.

अगै विणु नावै को बेली नाही बूझै गुर बीचारी जीउ ॥९॥

agai viṇ nāvai ko belī nāhī būjhai gur bīchārī jī=ō. ||9||

In the world hereafter, nothing except the Name will be of any assistance; this is understood by contemplating the Guru. ||9||

अम्रित नामु सदा सुखदाता ॥

amriṭ nām sadā sukh=dāta.

The Ambrosial Naam is the Giver of peace forever.

गुरि पूरै जुग चारे जाता ॥

gur pūrai jug chāre jātā.

Throughout the four ages, it is known through the Perfect Guru.

जिसु तू देवहि सोई पाए नानक ततु बीचारी जीउ ॥१०॥१॥

jis tū devēh soī pāe nānak taṭ bīchārī jī=ō. ||10||1||

He alone receives it, unto whom You bestow it; this is the essence of reality which Nanak has realized. ||10||1||

**parem ke kār lage ṭan bhīṭar vaid̥ kē jāṇai kārī jīᵒo**

राग मारू महला १ घर ५॥ (993-2)

rāg mārū meh̄lā 1 ghar 5

Raag Maaroo, First Mehl, Fifth House:

अहिनिसि जागै नीद न सोवै ॥

ahinis jāgai nīd na sovai.

Day and night, he remains awake and aware; he never sleeps or dreams.

सो जाणै जिसु वेदन होवै ॥

so jāṇai jis veḍan hovai.

He alone knows this, who feels the pain of separation from God.

प्रेम के कान लगे तन भीतरि वैदु कि जाणै कारी जीउ ॥१॥

parem ke kār lage ṭan bhīṭar vaid̥ kē jāṇai kārī jīᵒo. ||1||

My body is pierced through with the arrow of love. How can any physician know the cure? ||1||

जिस नो साचा सिफती लाए ॥ गुरमुखि विरले किसै बुझाए ॥

jis no sāchā siftī lāᵒe. gurmukh virle kisai bujhāᵒe.

Rare is that one, who as Gurmukh, understands, and whom the True Lord links to His Praise.

अम्रित की सार सोई जाणै जि अम्रित का वापारी जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

amrit̄ kī sār soᵒī jāṇai jē amrit̄ kā vāpārī jīᵒo. ||1|| rahāᵒo.

He alone appreciates the value of the Ambrosial Nectar, who deals in this Ambrosia.

||1||Pause||

पिर सेती धन प्रेमु रचाए ॥

pir seṭī ḍhan parem rachāᵒe.

The soul-bride is in love with her Husband Lord;

गुर कै सबदि तथा चितु लाए ॥

gur kai sabaḍ ṭathā chit̄ lāᵒe.

the focuses her consciousness on the Word of the Guru's Shabad.

सहज सेती धन खरी सुहेली त्रिसना तिखा निवारी जीउ ॥२॥

sahj seṭī ḍhan kharī suheli ṭarisanā ṭikhā nivārī jīᵒo. ||2||

The soul-bride is joyously embellished with intuitive ease; her hunger and thirst are taken away.

||2||

सहसा तोड़े भरमु चुकाए ॥

sahsā ṭorḥe bharam chukāᵒe.

Tear down skepticism and dispel your doubt;

सहजे सिफती धणखु चड़ाए ॥

sēhje siftī ḍhanakh charḥāᵒe.

with your intuition, draw the bow of the Praise of the Lord.

गुर कै सबदि मरै मनु मारे सुंदरि जोगाधारी जीउ ॥३॥

gur kai sabaḍ marai man māre suṇdar jogādhārī jīᵒo. ||3||

Through the Word of the Guru's Shabad, conquer and subdue your mind; take the support of Yoga - Union with the beautiful Lord. ||3||

हउमै जलिआ मनहु विसारे ॥  
 ha=umai jali=ā manhu visāre.  
 Burnt by egotism, one forgets the Lord from his mind.

जम पुरि वजहि खडग करारे ॥  
 jam pur vajēh kharḥag karāre.  
 In the City of Death, he is attacked with massive swords.

अब कै कहिऐ नामु न मिलई तू सहु जीअडे भारी जीउ ॥४॥  
 ab kai kahi=ai nām na mil=ī tū saho jī=arḥe bhārī jī=ō. ||4||  
 Then, even if he asks for it, he will not receive the Lord's Name; O soul, you shall suffer terrible punishment. ||4||

माइआ ममता पवहि खिआली ॥  
 mā=ī=ā mamtā pavēh khi=ālī.  
 You are distracted by thoughts of Maya and worldly attachment.

जम पुरि फासहिगा जम जाली ॥  
 jam pur fāshigā jam jālī.  
 In the City of Death, you will be caught by the noose of the Messenger of Death.

हेत के बंधन तोड़ि न साकहि ता जमु करे खुआरी जीउ ॥५॥  
 heṭ ke bandḥan ṭorḥ na sākēh ṭā jam kare khū=ārī jī=ō. ||5||  
 You cannot break free from the bondage of loving attachment, and so the Messenger of Death will torture you. ||5||

ना हउ करता ना मै कीआ ॥  
 nā ha=ō kartā nā mai kī=ā.  
 I have done nothing; I am doing nothing now.

अम्रितु नामु सतिगुरि दीआ ॥  
 amriṭ nām satgur dī=ā.  
 The True Guru has blessed me with the Ambrosial Nectar of the Naam.

जिसु तू देहि तिसै किआ चारा नानक सरणि तुमारी जीउ ॥६॥१॥१२॥  
 jis tū dēh tisai kī=ā chārā nānak saraṇ ṭumārī jī=ō. ||6||1||12||  
 What other efforts can anyone make, when You bestow Your blessing? Nanak seeks Your Sanctuary. ||6||1||12||

**parem ṭhaḡ<sup>o</sup>urī jin ka<sup>o</sup> pā<sup>i</sup> ṭin ras pī<sup>a</sup>o bhāri**

जैतसरी महला ५ ॥ (702-5)

jaiṭsarī mehlā 5.

Jaitsree, Fifth Mehl:

मनि तनि बसि रहे मेरे प्रान ॥

man ṭan bas rahe mere parān.

The Lord, my very breath of life, abides in my mind and body.

करि किरपा साधू संगि भेटे पूरन पुरख सुजान ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā sāḡhū sang bḥete pūran purakh sujān. ||1|| rahāo.

Bless me with Your mercy, and unite me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O perfect, all-knowing Lord God. ||1||Pause||

प्रेम ठगउरी जिन कउ पाई तिन रसु पीअउ भारी ॥

parem ṭhaḡ<sup>o</sup>urī jin ka<sup>o</sup> pā<sup>i</sup> ṭin ras pī<sup>a</sup>o bhāri.

Those, unto whom You give the intoxicating herb of Your Love, drink in the supreme sublime essence.

ता की कीमति कहणु न जाई कुदरति कवन हम्हारी ॥१॥

ṭā kī kīmaṭ kahaṇ na jāī kudraṭ kavan ham<sup>h</sup>āri. ||1||

I cannot describe their value; what power do I have? ||1||

लाइ लए लडि दास जन अपुने उधरे उधरनहारे ॥

lā<sup>e</sup> la<sup>e</sup> larḥ dās jan apune udhre udhāranhāre.

The Lord attaches His humble servants to the hem of His robe, and they swim across the world-ocean.

प्रभु सिमरि सिमरि सिमरि सुखु पाइओ नानक सरणि दुआरे ॥२॥७॥१॥

parabh simar simar simar sukh pā<sup>i</sup>o nānak saraṇ du<sup>a</sup>re. ||2||7||11||

Meditating, meditating, meditating in remembrance on God, peace is obtained; Nanak seeks the Sanctuary of Your Door. ||2||7||11||



**pavnai mēh pavan samā᳚i᳚ā**

रामकली महला ५ ॥ (885-12)

rāmkalī mēhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

पवनै महि पवनु समाइआ ॥

pavnai mēh pavan samā᳚i᳚ā.

The wind merges into the wind.

जोती महि जोति रलि जाइआ ॥

jo᳚ī mēh jo᳚ rali jā᳚i᳚ā.

The light blends into the light.

माटी माटी होई एक ॥

mā᳚ī mā᳚ī ho᳚ī ek.

The dust becomes one with the dust.

रोवनहारे की कवन टेक ॥१॥

rovanhāre kī kavan tek. ||1||

What support is there for the one who is lamenting? ||1||

कउनु मूआ रे कउनु मूआ ॥

ka᳚un mū᳚ā re ka᳚un mū᳚ā.

Who has died? O, who has died?

ब्रहम गिआनी मिलि करहु बीचारा इहु तउ चलतु भइआ ॥१॥ रहाउ ॥

barahm gi᳚ānī mil karahu bīchārā ih ᳚a᳚o chala᳚᳚ bhā᳚i᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

O God-realized beings, meet together and consider this. What a wondrous thing has happened!

||1||Pause||

अगली किछु खबरि न पाई ॥

ag᳚ī kich᳚᳚ khabar na pā᳚ī.

No one knows what happens after death.

रोवनहारु भि ऊठि सिधाई ॥

rovanhār bh᳚è ū᳚᳚ sidhā᳚ī.

The one who is lamenting will also arise and depart.

भरम मोह के बांधे बंध ॥

b᳚haram moh ke bā᳚᳚᳚᳚ band᳚᳚.

Mortal beings are bound by the bonds of doubt and attachment.

सुपनु भइआ भखलाए अंध ॥२॥

supan bhā᳚i᳚ā bhak᳚᳚lā᳚e and᳚᳚. ||2||

When life becomes a dream, the blind man babbles and grieves in vain. ||2||

इहु तउ रचनु रचिआ करतारि ॥

ih ᳚a᳚o rachan rachi᳚ā kartār.

The Creator Lord created this creation.

आवत जावत हुकमि अपारि ॥

āva᳚᳚ jāva᳚᳚ hukami apa᳚ri.

It comes and goes, subject to the Will of the Infinite Lord.

नह को मूआ न मरणै जोगु ॥  
 nah ko mūā na marṇai jog.  
 No one dies; no one is capable of dying.

नह बिनसै अबिनासी होगु ॥३॥  
 nah binsai abhināsī hog. ||3||  
 The soul does not perish; it is imperishable. ||3||

जो इहु जाणहु सो इहु नाहि ॥  
 jo ih jāṇhu so ih nāhi.  
 That which is known, does not exist.

जानणहारे कउ बलि जाउ ॥  
 jāṇaṇhāre kaṽo bal jāṽo.  
 I am a sacrifice to the one who knows this.

कहु नानक गुरि भरमु चुकाइआ ॥  
 kaho nānak gur bharam chukāiā.  
 Says Nanak, the Guru has dispelled my doubt.

ना कोई मरै न आवै जाइआ ॥४॥१०॥  
 nā koī marai na āvai jāiā. ||4||10||  
 No one dies; no one comes or goes. ||4||10||

## pā᳚i᳚ā lāl ra᳚tan man pā᳚i᳚ā

गडडी माला महला ५ ॥ (215-5)

ga-or᳚hī mālā meh᳚lā 5.

Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

पाइआ लालु रतनु मनि पाइआ ॥

pā᳚i᳚ā lāl ra᳚tan man pā᳚i᳚ā.

I have found the jewel of my Beloved within my mind.

तनु सीतलु मनु सीतलु थीआ सतगुर सबदि समाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

᳚tan sītāl man sītāl thī᳚ā satgur saba᳚᳚ samā᳚i᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

My body is cooled, my mind is cooled and soothed, and I am absorbed into the Shabad, the Word of the True Guru. ||1||Pause||

लाथी भूख त्रिसन सभ लाथी चिंता सगल बिसारी ॥

lāthī bhūkh ᳚tarisan sabh lāthī chintā sagal bisārī.

My hunger has departed, my thirst has totally departed, and all my anxiety is forgotten.

करु मसतकि गुरि पूरै धरिओ मनु जीतो जगु सारी ॥१॥

kar ma᳚᳚tak gur pūrai ᳚᳚hari᳚o man jī᳚to jag sārī. ||1||

The Perfect Guru has placed His Hand upon my forehead; conquering my mind, I have conquered the whole world. ||1||

त्रिपति अघाइ रहे रिद अंतरि डोलन ते अब चूके ॥

᳚taripa᳚᳚ aghā᳚e rahe ri᳚᳚ an᳚tar dolan ᳚᳚ ab chūke.

Satisfied and satiated, I remain steady within my heart, and now, I do not waver at all.

अखुटु खजाना सतिगुरि दीआ तोटि नही रे मूके ॥२॥

akh᳚᳚᳚᳚ khajānā satgur ᳚᳚i᳚ā ᳚᳚᳚᳚ nahī re mūke. ||2||

The True Guru has given me the inexhaustible treasure; it never decreases, and never runs out. ||2||

अचरजु एकु सुनहु रे भाई गुरि ऐसी बूझ बुझाई ॥

achraj ek sunhu re bhā᳚i᳚ gur aisī būjh bujhā᳚i.

Listen to this wonder, O Siblings of Destiny: the Guru has given me this understanding.

लाहि परदा ठाकुरु जउ भेटिओ तउ बिसरी ताति पराई ॥३॥

lāhi pardā ᳚᳚ākur ja᳚o bh᳚eti᳚o ᳚᳚a᳚o bisrī ᳚᳚ā᳚᳚᳚ parā᳚i. ||3||

I threw off the veil of illusion, when I met my Lord and Master; then, I forgot my jealousy of others. ||3||

कहिओ न जाई एहु अचमभउ सो जानै जिनि चाखिआ ॥

kahi᳚o na jā᳚i ehu achamb᳚᳚a᳚o so jānai jin chāk᳚hi᳚ā.

This is a wonder which cannot be described. They alone know it, who have tasted it.

कहु नानक सच भए बिगासा गुरि निधानु रिदै लै राखिआ ॥४॥३॥१६१॥

kaho nānak sach bhā᳚e bigāsā gur ni᳚᳚hān ri᳚᳚ai lai rāk᳚hi᳚ā. ||4||3||161||

Says Nanak, the Truth has been revealed to me. The Guru has given me the treasure; I have taken it and enshrined it within my heart. ||4||3||161||

## pāṭh parḥiṁo ar beḍ bīchāriṁo nival bḥuṁangam sādḥe

सोरठि महला ५ घर २ असटपदीआ (641-16)

sorath̄ mēhlā 5 ghar 2 asatpadīṁā

Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Ashtapadees:

पाठु पडिओ अरु बेदु बीचारिओ निवलि भुअंगम साधे ॥

pāṭh parḥiṁo ar beḍ bīchāriṁo nival bḥuṁangam sādḥe.

They read scriptures, and contemplate the Vedas; they practice the inner cleansing techniques of Yoga, and control of the breath.

पंच जना सिउ संगु न छुटकिओ अधिक अह्नुबुधि बाधे ॥१॥

panch janā siṁo sang na chḥutkiṁo adḥik aha<sup>N</sup>ṁbudḥ bādḥe. ||1||

But they cannot escape from the company of the five passions; they are increasingly bound to egotism. ||1||

पिआरे इन बिधि मिलणु न जाई मै कीए करम अनेका ॥

piṁāre in bidḥ milaṇ na jāī mai kīṁe karam anekā.

O Beloved, this is not the way to meet the Lord; I have performed these rituals so many times.

हारि परिओ सुआमी कै दुआरै दीजै बुधि बिबेका ॥ रहाउ ॥

hār pariṁo suṁāmī kai duṁārai dījai budḥ bibekā. rahāṁo.

I have collapsed, exhausted, at the Door of my Lord Master; I pray that He may grant me a discerning intellect. ||Pause||

मोनि भइओ करपाती रहिओ नगन फिरिओ बन माही ॥

mon bḥaṁiṁo karpātī rahiṁo nagan firīṁo ban māhī.

One may remain silent and use his hands as begging bowls, and wander naked in the forest.

तट तीरथ सभ धरती भ्रमिओ दुबिधा छुटकै नाही ॥२॥

ṭat tīrath sabḥ dḥartī bḥarmiṁo dubidhā chḥutkai nāhī. ||2||

He may make pilgrimages to river banks and sacred shrines all over the world, but his sense of duality will not leave him. ||2||

मन कामना तीरथ जाइ बसिओ सिरि करवत धराए ॥

man kāmnā tīrath jāī basiṁo sir karvaṭ dḥarāṁe.

His mind's desires may lead him to go and dwell at sacred places of pilgrimage, and offer his head to be sawn off;

मन की मैलु न उतरै इह बिधि जे लख जतन कराए ॥३॥

man kī mail na utrai ih bidḥ je lakh jaṭan karāṁe. ||3||

but this will not cause the filth of his mind to depart, even though he may make thousands of efforts. ||3||

कनिक कामिनी हैवर गैवर बहु बिधि दानु दातारा ॥

kanik kāminī haivar gaivar baho bidḥ dān dātārā.

He may give gifts of all sorts - gold, women, horses and elephants.

अंन बसत्र भूमि बहु अरपे नह मिलीए हरि दुआरा ॥४॥

ann baṣṭar bhūmi baho arpe nah milīṁai har duṁārā. ||4||

He may make offerings of corn, clothes and land in abundance, but this will not lead him to the Lord's Door. ||4||

पूजा अरचा बंदन डंडउत खटु करमा रतु रहता ॥  
pūjā archā bandan dand=uṭ khaṭ karmā raṭ̣ rahtā.

He may remain devoted to worship and adoration, bowing his forehead to the floor, practicing the six religious rituals.

हउ हउ करत बंधन महि परिआ नह मिलीऐ इह जुगता ॥५॥  
ha=ō ha=ō karaṭ bandhaṇ meḥ pari=ā naḥ milī=ai iḥ jugtā. ||5||

He indulges in egotism and pride, and falls into entanglements, but he does not meet the Lord by these devices. ||5||

जोग सिध आसण चउरासीह ए भी करि करि रहिआ ॥  
jog sidḥ āsaṇ̣ cha=orāsīḥ e bhī kar kar rahi=ā.

He practices the eighty-four postures of Yoga, and acquires the supernatural powers of the Siddhas, but he gets tired of practicing these.

वडी आरजा फिरि फिरि जनमै हरि सिउ संगु न गहिआ ॥६॥  
vadī ārjā fiṛ fiṛ janmai haṛ si=ō sang na gahi=ā. ||6||

He lives a long life, but is reincarnated again and again; he has not met with the Lord. ||6||

राज लीला राजन की रचना करिआ हुकमु अफारा ॥  
rāj̣ līlā rājaṇ kī rachnā kari=ā hukaṃ afārā.

He may enjoy princely pleasures, and regal pomp and ceremony, and issue unchallenged commands.

सेज सोहनी चंदनु चोआ नरक घोर का दुआरा ॥७॥  
sej sohnī chanḍaṇ cho=ā naraḳ gḥoṛ kā du=ārā. ||7||

He may lie on beautiful beds, perfumed with sandalwood oil, but this will led him only to the gates of the most horrible hell. ||7||

हरि कीरति साधसंगति है सिरि करमन कै करमा ॥  
haṛ kīraṭ sādhsangaṭ hai siṛ karmaṇ kai karmā.

Singing the Kirtan of the Lord's Praises in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is the highest of all actions.

कहु नानक तिसु भइओ परापति जिसु पुरब लिखे का लहना ॥८॥  
kaho nānaḳ tiṣ bḥa=ī=ō parāpaṭ jiṣ puraḅ likḥe kā lahnā. ||8||

Says Nanak, he alone obtains it, who is pre-destined to receive it. ||8||

तेरो सेवकु इह रंगि माता ॥  
ṭero sevaḳ iḥ rang̣ māṭā.

Your slave is intoxicated with this Love of Yours.

भइओ किरपालु दीन दुख भंजनु हरि हरि कीरतनि इहु मनु राता ॥ रहाउ दूजा ॥१॥३॥  
bḥa=ī=ō kirpāḷ dīṇ dukḥ bḥanjaṇ haṛ haṛ kīrṭaṇ iḥ maṇ rāṭā. raḥa=ō dūjā. ||1||3||

The Destroyer of the pains of the poor has become merciful to me, and this mind is imbued with the Praises of the Lord, Har, Har. ||Second Pause||1||3||

## pāṇī pakḥā pīs dās kai ṭab hohi nihāl

बिलावलु महला ५ ॥ (811-14)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

पाणी पखा पीसु दास कै तब होहि निहालु ॥

pāṇī pakḥā pīs dās kai ṭab hohi nihāl.

Carry water for the Lord's slave, wave the fan over him, and grind his corn; then, you shall be happy.

राज मिलख सिकदारीआ अगनी महि जालु ॥१॥

rāj milakḥ sikdārīā agnī méh jāl. ||1||

Burn in the fire your power, property and authority. ||1||

संत जना का छोहरा तिसु चरणी लागि ॥

sant jānā kā chḥohrā ṭis charṇī lāg.

Grasp hold of the feet of the servant of the humble Saints.

माइआधारी छत्रपति तिन्ह छोडउ तिआगि ॥१॥ रहाउ ॥

māādhārī chḥatarpati tinḥ chḥodaḥo ṭiāg. ||1|| rahāḥo.

Renounce and abandon the wealthy, the regal overlords and kings. ||1||Pause||

संतन का दाना रूखा सो सरब निधान ॥

santān kā dānā rūkhā so sarab nidhān.

The dry bread of the Saints is equal to all treasures.

ग्रिहि साकत छतीह प्रकार ते बिखू समान ॥२॥

garihi sākaṭ chḥatīh parkār te bikhū samān. ||2||

The thirty-six tasty dishes of the faithless cynic, are just like poison. ||2||

भगत जना का लूगरा ओढि नगन न होई ॥

bhagaṭ jānā kā lūgrā odḥ nagan na hoī.

Wearing the old blankets of the humble devotees, one is not naked.

साकत सिरपाउ रेसमी पहिरत पति खोई ॥३॥

sākaṭ sirpāḥo resmī pahiraṭ paṭi kḥoī. ||3||

But by putting on the silk clothes of the faithless cynic, one loses one's honor. ||3||

साकत सिउ मुखि जोरिए अध वीचहु टूटे ॥

sākaṭ siḥo mukḥ joriē ai adḥ vīchahu ṭūtai.

Friendship with the faithless cynic breaks down mid-way.

हरि जन की सेवा जो करे इत ऊतहि छूटै ॥४॥

har jan kī sevā jo kare it ūtḥi chḥūṭai. ||4||

But whoever serves the humble servants of the Lord, is emancipated here and hereafter. ||4||

सभ किछु तुम्ह ही ते होआ आपि बणत बणाई ॥

sabh kichḥ tumḥ hī te hoā āpi baṇaṭ baṇāī.

Everything comes from You, O Lord; You Yourself created the creation.

दरसनु भेटत साध का नानक गुण गाई ॥५॥१४॥४४॥

darsan bḥetaṭ sādh kā nānak guṇ gāī. ||5||14||44||

Blessed with the Blessed Vision of the Darshan of the Holy, Nanak sings the Glorious Praises of the Lord.

||5||14||44||

## pāṭī ṭorai mālini pāṭī pāṭī jīᵒ

आसा स्री कबीर जीउ के पंचपदे ९ दुतुके ५ (479-4)  
 āsā sarī kabīr jīᵒ ke panchpage 9 ḍutuke 5  
 Aasaa, Kabeer Jee, 9 Panch-Padas, 5 Du-Tukas:

पाती तोरै मालिनी पाती पाती जीउ ॥  
 pāṭī ṭorai mālini pāṭī pāṭī jīᵒ.  
 You tear off the leaves, O gardener, but in each and every leaf, there is life.

जिसु पाहन कउ पाती तोरै सो पाहन निरजीउ ॥ १ ॥  
 jis pāhan kaᵒ pāṭī ṭorai so pāhan nirjīᵒ. ||1||  
 That stone idol, for which you tear off those leaves - that stone idol is lifeless. ||1||

भूली मालनी है एउ ॥  
 bhūlī mālnī hai eᵒ.  
 In this, you are mistaken, O gardener.

सतिगुरु जागता है देउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥  
 satgur jāgtā hai ḍeᵒ. ||1|| rahāᵒ.  
 The True Guru is the Living Lord. ||1||Pause||

ब्रह्मु पाती बिसनु डारी फूल संकरदेउ ॥  
 barahm pāṭī bisan dāri fūl sankardeᵒ.  
 Brahma is in the leaves, Vishnu is in the branches, and Shiva is in the flowers.

तीनि देव प्रतखि तोरहि करहि किस की सेउ ॥ २ ॥  
 tīn ḍev partakh ṭorēh karahi kis kī seᵒ. ||2||  
 When you break these three gods, whose service are you performing? ||2||

पाखान गढि कै मूरति कीन्ही दे कै छाती पाउ ॥  
 pākḥān gadḥ kai mūrati kīnḥī ḍe kai chḥātī pāᵒ.  
 The sculptor carves the stone and fashions it into an idol, placing his feet upon its chest.

जे एह मूरति साची है तउ गइहणहारे खाउ ॥ ३ ॥  
 je eh mūrati sāchī hai ṭaᵒ garḥḥāṇhāre khāᵒ. ||3||  
 If this stone god was true, it would devour the sculptor for this! ||3||

भातु पहिति अरु लापसी करकरा कासारु ॥  
 bhātḥ pahit ar lāpsī karkarā kāsar.  
 Rice and beans, candies, cakes and cookies

भोगनहारे भोगिआ इसु मूरति के मुख छारु ॥ ४ ॥  
 bhoganhāre bhogīᵒ is mūrati ke mukḥ chḥār. ||4||  
 - the priest enjoys these, while he puts ashes into the mouth of the idol. ||4||

मालिनि भूली जगु भुलाना हम भुलाने नाहि ॥  
 mālin bhūlī jag bhulānā ham bhulāne nāhi.  
 The gardener is mistaken, and the world is mistaken, but I am not mistaken.

कहु कबीर हम राम राखे किरपा करि हरि राइ ॥ ५ ॥ १ ॥ १ ॥ ४ ॥  
 kaho kabīr ham rām rākḥe kirpā kar har rāᵒ. ||5||1||14||  
 Says Kabeer, the Lord preserves me; the Lord, my King, has showered His Blessings upon me.  
 ||5||1||14||

## pānī pakḥā pīsaᵒo sanṭ āgai guṇ govindṛ jas gāᵒī

धनासरी महला ५ ॥ (673-6)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

पानी पखा पीसउ संत आगै गुण गोविंद जसु गाई ॥

pānī pakḥā pīsaᵒo sanṭ āgai guṇ govindṛ jas gāᵒī.

I carry the water, wave the fan, and grind the corn for the Saints; I sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

सासि सासि मनु नामु सम्हारै इहु बिस्राम निधि पाई ॥१॥

sās sās man nām sam<sup>H</sup>ārai ih bisrām nidḥ pāᵒī. ||1||

With each and every breath, my mind remembers the Naam, the Name of the Lord; in this way, it finds the treasure of peace. ||1||

तुम्ह करहु दइआ मेरे साई ॥

ṭum<sup>H</sup> karahu ḍaᵒiᵒā mere sāᵒī.

Have pity on me, O my Lord and Master.

ऐसी मति दीजै मेरे ठाकुर सदा सदा तुधु धिआई ॥१॥ रहाउ ॥

aisī maṭṭ ḍījai mere ṭhākur sadā sadā ṭuḍḥ ḍḥiᵒāᵒī. ||1|| rahāᵒo.

Bless me with such understanding, O my Lord and Master, that I may forever and ever meditate on You. ||1||Pause||

तुम्हरी क्रिपा ते मोहु मानु छूटै बिनसि जाइ भरमाई ॥

ṭum<sup>H</sup>rī kirpā ṭe moh mān ḥḥūṭai binas jāᵒe bḥarmāᵒī.

By Your Grace, emotional attachment and egotism are eradicated, and doubt is dispelled.

अनद रूपु रविओ सभ मधे जत कत पेखउ जाई ॥२॥

anaḍ rūp raviᵒo sabḥ maḍḥe jaṭ kaṭ pekḥaᵒo jāᵒī. ||2||

The Lord, the embodiment of bliss, is pervading and permeating in all; wherever I go, there I see Him. ||2||

तुम्ह दइआल किरपाल क्रिपा निधि पतित पावन गोसाई ॥

ṭum<sup>H</sup> ḍaᵒiᵒāl kirpāl kirpā nidḥ paṭiṭ pāvan gosāᵒī.

You are kind and compassionate, the treasure of mercy, the Purifier of sinners, Lord of the world.

कोटि सूख आनंद राज पाए मुख ते निमख बुलाई ॥३॥

kot sūkh ānandṛ rāj pāᵒe mukḥ ṭe nimakhḥ bulāᵒī. ||3||

I obtain millions of joys, comforts and kingdoms, if You inspire me to chant Your Name with my mouth, even for an instant. ||3||

जाप ताप भगति सा पूरी जो प्रभ कै मनि भाई ॥

jāp ṭāp bḥagaṭ sā pūri jo parabhḥ kai man bḥāᵒī.

That alone is perfect chanting, meditation, penance and devotional worship service, which is pleasing to God's Mind.

नामु जपत त्रिसना सभ बुझी है नानक त्रिपति अघाई ॥४॥१०॥

nām japaṭ ṭarisanā sabḥ bujḥī hai nānak ṭaripaṭ aghāᵒī. ||4||10||

Chanting the Naam, all thirst and desire is satisfied; Nanak is satisfied and fulfilled. ||4||10||



## pānī°ā bin mīn ṭalfai

गोंड नामदेव जी ॥ (874-1)

gond nāmdev jī.

Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee:

मोहि लागती तालाबेली ॥

mohi lāgtī ṭālābelī.

I am restless and unhappy.

बछरे बिनु गाइ अकेली ॥१॥

bachhre bin gā°e akelī. ||1||

Without her calf, the cow is lonely. ||1||

पानीआ बिनु मीनु तलफै ॥

pānī°ā bin mīn ṭalfai.

Without water, the fish writhes in pain.

ऐसे राम नामा बिनु बापुरो नामा ॥१॥ रहाउ ॥

aise rām nāmā bin bāpuro nāmā. ||1|| rahā°o.

So is poor Naam Dayv without the Lord's Name. ||1||Pause||

जैसे गाइ का बाछ्रा छूटला ॥

jaise gā°e kā bāchhā chhūtlā.

Like the cow's calf, which, when let loose,

थन चोखता माखनु घूटला ॥२॥

than chokh°tā mākhān ghūtlā. ||2||

sucks at her udders and drinks her milk -||2||

नामदेउ नाराइनु पाइआ ॥

nāmde°o nārā°in pā°i°ā.

So has Naam Dayv found the Lord.

गुरु भेटत अलखु लखाइआ ॥३॥

gur bhetat alakḥ lakhā°i°ā. ||3||

Meeting the Guru, I have seen the Unseen Lord. ||3||

जैसे बिखै हेत पर नारी ॥

jaise bikḥai het par nārī.

As the man driven by sex wants another man's wife,

ऐसे नामे प्रीति मुरारी ॥४॥

aise nāme parīt murārī. ||4||

so does Naam Dayv love the Lord. ||4||

जैसे तापते निरमल घामा ॥

jaise ṭāpte nirmal ghāmā.

As the earth burns in the dazzling sunlight,

तैसे राम नामा बिनु बापुरो नामा ॥५॥४॥

ṭaise rām nāmā bin bāpuro nāmā. ||5||4||

so does poor Naam Dayv burn without the Lord's Name. ||5||4||

## pāp kareḍarḥ sarpar mutḥe

मारू महला ५ ॥ (1019-18)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

बिरखै हेठि सभि जंत इकठे ॥

birkḥai heth sabḥ janṭ ikṭḥe.

Beneath the tree, all beings have gathered.

इकि तते इकि बोलनि मिठे ॥

ik ṭaṭe ik bolan miṭḥe.

Some are hot-headed, and some speak very sweetly.

असतु उदोतु भइआ उठि चले जिउ जिउ अउध विहाणीआ ॥ १ ॥

asaṭ uḍoṭ bḥaṁā uth chale jiṁo jiṁo aṁoḍḥ vihāṁā. ||1||

Sunset has come, and they rise up and depart; their days have run their course and expired.

||1||

पाप करेदड़ सरपर मुठे ॥

pāp kareḍarḥ sarpar mutḥe.

Those who committed sins are sure to be ruined.

अजराईलि फड़े फड़ि कुठे ॥

ajrāīlī farḥe farḥ kutḥe.

Azraa-eel, the Angel of Death, seizes and tortures them.

दोजकि पाए सिरजणहारै लेखा मंगै बाणीआ ॥ २ ॥

ḍojak pāe sirjanḥārai lekhā mangai bāṁā. ||2||

They are consigned to hell by the Creator Lord, and the Accountant calls them to give their account. ||2||

संगि न कोई भईआ बेबा ॥

sang na koī bḥaṁā bebā.

No brothers or sisters can go with them.

मालु जोबनु धनु छोडि वजेसा ॥

māl joban ḍḥan chḥod vañesā.

Leaving behind their property, youth and wealth, they march off.

करण करीम न जातो करता तिल पीड़े जिउ घाणीआ ॥ ३ ॥

karaṇ karīm na jāto kartā ṭil pīḥe jiṁo ḡhāṁā. ||3||

They do not know the kind and compassionate Lord; they shall be crushed like sesame seeds in the oil-press. ||3||

खुसि खुसि लैदा वसतु पराई ॥

kḥus kḥus laidā vasatṭ parāī.

You happily, cheerfully steal the possessions of others,

वेखै सुणे तेरै नालि खुदाई ॥

vekḥai suṇe ṭerai nāl kḥudāī.

but the Lord God is with you, watching and listening.

दुनीआ लवि पइआ खात अंदरि अगली गल न जाणीआ ॥४॥

ḍunīā lab paḯiā khāt andar aglī gal na jāṇīā. ||4||

Through worldly greed, you have fallen into the pit; you know nothing of the future. ||4||

जमि जमि मरै मरै फिरि जम्मै ॥

jam jam marai marai fir jammai.

You shall be born and born again, and die and die again, only to be reincarnated again.

बहुतु सजाइ पइआ देसि लम्मै ॥

bahut saḯāḯe paḯiā des lammai.

You shall suffer terrible punishment, on your way to the land beyond.

जिनि कीता तिसै न जाणी अंधा ता दुखु सहै पराणीआ ॥५॥

jin kītā tisai na jāṇī andhā tā dukh sahāi parāṇīā. ||5||

The mortal does not know the One who created him; he is blind, and so he shall suffer. ||5||

खालक थावहु भुला मुठा ॥

khālak thāvhu bhulā muthā.

Forgetting the Creator Lord, he is ruined.

दुनीआ खेलु बुरा रुठ तुठा ॥

ḍunīā khel burā ruth tuthā.

The drama of the world is bad; it brings sadness and then happiness.

सिदकु सबूरी संतु न मिलिओ वतै आपण भाणीआ ॥६॥

sidak sabūrī sant na miliō vaṭai āpaṇ bhāṇīā. ||6||

One who does not meet the Saint does not have faith or contentment; he wanders just as he pleases. ||6||

मउला खेल करे सभि आपे ॥ इकि कडे इकि लहरि विआपे ॥

maulā khel kare sabh āpe. ik kadhe ik lahar viāpe.

The Lord Himself stages all this drama. Some, he lifts up, and some he throws into the waves.

जिउ नचाए तिउ तिउ नचनि सिरि सिरि किरत विहाणीआ ॥७॥

jiō nachāḯe tiō tiō nachan sir sir kirat vihāṇīā. ||7||

As He makes them dance, so do they dance. Everyone lives their lives according to their past actions. ||7||

मिहर करे ता खसमु धिआई ॥

mihar kare tā khasam dhiāī.

When the Lord and Master grants His Grace, then we meditate on Him.

संता संगति नरकि न पाई ॥

santā sangat narak na pāī.

In the Society of the Saints, one is not consigned to hell.

अमम्रित नाम दानु नानक कउ गुण गीता नित वखाणीआ ॥८॥२॥८॥१२॥२०॥

amrit nām ḍān nānak kaḯo guṇ gītā nit vakhāṇīā. ||8||2||8||12||20||

Please bless Nanak with the gift of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord; he continually sings the songs of Your Glories. ||8||2||8||12||20||

**pāpī hī<sup>o</sup>ai mai kām basā<sup>e</sup>**

बसंतु महला ९ ॥ (1186-10)

basanṭ mēhlā 9.

Basant, Ninth Mehl:

पापी हीऐ मै कामु बसाइ ॥

pāpī hī<sup>o</sup>ai mai kām basā<sup>e</sup>.

The heart of the sinner is filled with unfulfilled sexual desire.

मनु चंचलु या ते गहिओ न जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

man chanchal yā ṭe gahi<sup>o</sup> na jā<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

He cannot control his fickle mind. ||1||Pause||

जोगी जंगम अरु संनिआस ॥

jogī jangam ar sannī<sup>o</sup>ās.

The Yogis, wandering ascetics and renunciates

सभ ही परि डारी इह फास ॥१॥

sabḥ hī par dārī ih fās. ||1||

- this net is cast over them all. ||1||

जिहि जिहि हरि को नामु सम्हारि ॥

jīhi jīhi har ko nām sam<sup>h</sup>ār.

Those who contemplate the Name of the Lord

ते भव सागर उतरे पारि ॥२॥

ṭe bhav sāgar utre pār. ||2||

cross over the terrifying world-ocean. ||2||

जन नानक हरि की सरनाइ ॥

jan nānak har kī sarnā<sup>e</sup>.

Servant Nanak seeks the Sanctuary of the Lord.

दीजै नामु रहै गुन गाइ ॥३॥२॥

ḍījai nām rahai gun gā<sup>e</sup>. ||3||2||

Please bestow the blessing of Your Name, that he may continue to sing Your Glorious Praises.

||3||2||

## pārbarahm parmesar satgur āpe karnaihārā

सूही महला ५ ॥ (749-6)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

पारब्रह्म परमेसर सतिगुर आपे करणैहारा ॥

pārbarahm parmesar satgur āpe karnaihārā.

The True Guru is the Transcendent Lord, the Supreme Lord God; He Himself is the Creator Lord.

चरण धूडि तेरी सेवकु मागै तेरे दरसन कउ बलिहारा ॥१॥

charaṇ dhūṛhī tērī sevak māgai tere darsan ka-o balihārā. ||1||

Your servant begs for the dust of Your feet. I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||

मेरे राम राइ जिउ राखहि तितु रहीऐ ॥

mere rām rā-e ji-o rākḥahi tī-o rahī-ai.

O my Sovereign Lord, as You keep me, so do I remain.

तुधु भावै ता नामु जपावहि सुखु तेरा दिता लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

tudh bhāvai tā nām japāvahi sukh tērā dītā lahī-ai. ||1|| rahā-o.

When it pleases You, I chant Your Name. You alone can grant me peace. ||1||Pause||

मुक्ति भुगति जुगति तेरी सेवा जिसु तूं आपि कराइहि ॥

mukāṭ bhugāṭ jugāṭ tērī sevā jis tū<sup>N</sup> āp karā-ihi.

Liberation, comfort and proper lifestyle come from serving You; You alone cause us to serve You.

तहा बैकुण्ठु जह कीरतनु तेरा तूं आपे सरधा लाइहि ॥२॥

tahā baikunth jah kīrtan tērā tū<sup>N</sup> āpe sardhā lā-ihi. ||2||

That place is heaven, where the Kirtan of the Lord's Praises are sung. You Yourself instill faith into us. ||2||

सिमरि सिमरि सिमरि नामु जीवा तनु मनु होइ निहाला ॥

simar simar simar nām jīvā tan man ho-e nihālā.

Meditating, meditating, meditating in remembrance on the Naam, I live; my mind and body are enraptured.

चरण कमल तेरे धोइ धोइ पीवा मेरे सतिगुर दीन दइआला ॥३॥

charaṇ kamal tere dho-e dho-e pīvā mere satgur dīn dā-i-ālā. ||3||

I wash Your Lotus Feet, and drink in this water, O my True Guru, O Merciful to the meek. ||3||

कुरबाणु जाई उसु वेला सुहावी जितु तुमरै दुआरै आइआ ॥

kurbāṇ jā-i us velā suhāvī jīt tumrai du-ārai ā-i-ā.

I am a sacrifice to that most wonderful time when I came to Your Door.

नानक कउ प्रभ भए कृपाला सतिगुरु पूरा पाइआ ॥४॥८॥५५॥

nānak ka-o parabh bhā-e kirpālā satgur pūrā pā-i-ā. ||4||8||55||

God has become compassionate to Nanak; I have found the Perfect True Guru. ||4||8||55||

## pārbarahm pūran gurdev

गउडी महला ५ ॥ (193-16)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

गुर जी के दरसन कउ बलि जाउ ॥

gur jī ke darsan ka-o bal jā-o.

I am a sacrifice to the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

जपि जपि जीवा सतिगुर नाउ ॥१॥

jap jap jīvā satgur nā-o. ||1||

Chanting and meditating on the Name of the True Guru, I live. ||1||

पारब्रह्म पूरन गुरदेव ॥

pārbarahm pūran gurdev.

O Supreme Lord God, O Perfect Divine Guru,

करि किरपा लागउ तेरी सेव ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā lāga-o terī sev. ||1|| rahā-o.

show mercy to me, and commit me to Your service. ||1||Pause||

चरन कमल हिरदै उर धारी ॥

charan kamal hirḍai ur dhārī.

I enshrine His Lotus Feet within my heart.

मन तन धन गुर प्रान अधारी ॥२॥

man tan dhan gur parān adhārī. ||2||

I offer my mind, body and wealth to the Guru, the Support of the breath of life. ||2||

सफल जनमु होवै परवाणु ॥

safal janam hovai parvāṇ.

My life is prosperous, fruitful and approved;

गुरु पारब्रह्म निकटि करि जाणु ॥३॥

gur pārbarahm nikat kar jāṇ. ||3||

I know that the Guru, the Supreme Lord God, is near me. ||3||

संत धूरि पाईऐ वडभागी ॥

sant dhūr pāi-ai vadbhāgī.

By great good fortune, I have obtained the dust of the feet of the Saints.

नानक गुर भेटत हरि सिउ लिव लागी ॥४॥७०॥१३९॥

nānak gur bhetaṭ har si-o liv lāgī. ||4||70||139||

O Nanak, meeting the Guru, I have fallen in love with the Lord. ||4||70||139||

## pārbarahm pūran pamesur man t̄ā kī ot gahījai re

गउडी महला ५ ॥ (209-13)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

पारब्रह्म पूरन परमेसुर मन ता की ओट गहीजै रे ॥

pārbarahm pūran pamesur man t̄ā kī ot gahījai re.

He is the Supreme Lord God, the Perfect Transcendent Lord; O my mind, hold tight to the Support of the One

जिनि धारे ब्रह्मंड खंड हरि ता को नामु जपीजै रे ॥१॥ रहाउ ॥

jin dhāre barahmand khand har t̄ā ko nām japījai re. ||1|| rahāo.

who established the solar systems and galaxies. Chant the Name of that Lord. ||1||Pause||

मन की मति तिआगहु हरि जन हुकमु बूझि सुखु पाईऐ रे ॥

man kī mat̄ t̄i-āgahu har jan hukam būjh̄i sukh̄ pāī-ai re.

Renounce the intellectual cleverness of your mind, O humble servants of the Lord; understanding the Hukam of His Command, peace is found.

जो प्रभु करै सोई भल मानहु सुखि दुखि ओही धिआईऐ रे ॥१॥

jo parabh̄ karai soī bh̄al mānhu sukh̄ dukh̄ ohī dhi-ai-ai re. ||1||

Whatever God does, accept that with pleasure; in comfort and in suffering, meditate on Him. ||1||

कोटि पतित उधारे खिन महि करते बार न लागै रे ॥

koti patit̄ udhāre khin meh̄ kar̄te bār na lāgai re.

The Creator emancipates millions of sinners in an instant, without a moment's delay.

दीन दरद दुख भंजन सुआमी जिसु भावै तिसहि निवाजै रे ॥२॥

dīn darad̄ dukh̄ bh̄janjan su-āmī jis̄u bhāvaī t̄is̄eh̄ nivājai re. ||2||

The Lord, the Destroyer of the pain and sorrow of the poor, blesses those with whom He is pleased. ||2||

सभ को मात पिता प्रतिपालक जीअ प्रान सुख सागरु रे ॥

sabh̄ ko māt̄ pitā part̄ipālak̄ jī-a parān sukh̄ sāgar re.

He is Mother and Father, the Cherisher of all; He is the Breath of life of all beings, the Ocean of peace.

देंदे तोटि नाही तिसु करते पूरि रहिओ रतनागरु रे ॥३॥

de<sup>N</sup>de tot̄ nāhī t̄is̄ kar̄te pūr̄i rahi-ō rat̄nāgar re. ||3||

While giving so generously, the Creator does not diminish at all. The Source of jewels, He is All-pervading. ||3||

जाचिकु जाचै नामु तेरा सुआमी घट घट अंतरि सोई रे ॥

jāchik̄ jāchaī nām̄ terā su-āmī ghat̄ ghat̄ ant̄ar̄ soī re.

The beggar begs for Your Name, O Lord and Master; God is contained deep within the nucleus of each and every heart.

नानकु दासु ता की सरणाई जा ते ब्रिथा न कोई रे ॥४॥१६॥१३७॥

nānak̄ dās̄ t̄ā kī sar̄ṇāī jā te baritha na koī re. ||4||16||137||

Slave Nanak has entered His Sanctuary; no one returns from Him empty-handed. ||4||16||137||

## pārbarahm nibāhī pūrī

सोरठि महला ५ ॥ (623-8)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

पारब्रह्मि निबाही पूरी ॥

pārbarahm nibāhī pūrī.

The Supreme Lord God has stood by me and fulfilled me,

काई बात न रहीआ ऊरी ॥

kāī bāṭ na rahīā ūrī.

and nothing is left unfinished.

गुरि चरन लाइ निसतारे ॥

gur charan lāe nistāre.

Attached to the Guru's feet, I am saved;

हरि हरि नामु सम्हारे ॥१॥

har har nām samhāre. ||1||

I contemplate and cherish the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

अपने दास का सदा रखवाला ॥

apne dās kā sadā rakhvālā.

He is forever the Savior of His slaves.

करि किरपा अपुने करि राखे मात पिता जिउ पाला ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā apune kar rākhe māṭ pitạ̄ ji-o pālā. ||1|| rahā-o.

Bestowing His Mercy, He made me His own and preserved me; like a mother or father, He cherishes me. ||1||Pause||

वडभागी सतिगुरु पाइआ ॥

vadbhāgī satgur pāiā.

By great good fortune, I found the True Guru,

जिनि जम का पंथु मिटाइआ ॥

jin jam kā panth mitāiā.

who obliterated the path of the Messenger of Death.

हरि भगति भाइ चितु लागा ॥

har bhagaṭ bhāe chiṭ lāgā.

My consciousness is focused on loving, devotional worship of the Lord.

जपि जीवहि से वडभागा ॥२॥

jap jivēh se vadbhāgā. ||2||

One who lives in this meditation is very fortunate indeed. ||2||

हरि अम्रित बाणी गावै ॥

har amriṭ baṇī gāvai.

He sings the Ambrosial Word of the Guru's Bani,

साधा की धूरी नावै ॥

sādhā kī dhūrī nāvai.

and bathes in the dust of the feet of the Holy.



अपुना नामु आपे दीआ ॥

apunā nām āpe dī-ā.

He Himself bestows His Name.

प्रभ करणहार रखि लीआ ॥३॥

parabh̄ karanhār rakh̄ lī-ā. ||3||

God, the Creator, saves us. ||3||

हरि दरसन प्रान अधारा ॥

har darsan parān adhārā.

The Blessed Vision of the Lord's Darshan is the support of the breath of life.

इहु पूरन बिमल बीचारा ॥

ih pūran bimal bīchārā.

This is the perfect, pure wisdom.

करि किरपा अंतरजामी ॥

kar kirpā antarjāmī.

The Inner-knower, the Searcher of hearts, has granted His Mercy;

दास नानक सरणि सुआमी ॥४॥८॥५८॥

dās nānak saraṇ su-āmī. ||4||8||58||

slave Nanak seeks the Sanctuary of his Lord and Master. ||4||8||58||

**pārbarahm ho᳚ā sahā᳚ī kathā kīrtan suk᳚᳚᳚᳚᳚᳚**

सोरठि महला ५ ॥ (616-10)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

पारब्रह्म हुआ सहाई कथा कीरतनु सुखदाई ॥

pārbarahm ho᳚ā sahā᳚ī kathā kīrtan suk᳚᳚᳚᳚᳚᳚.

The Supreme Lord God has become my helper and friend; His sermon and the Kirtan of His Praises have brought me peace.

गुर पूरे की बाणी जपि अनदु करहु नित प्राणी ॥१॥

gur pūre kī ba᳚᳚ī jap anaḍ karahu ni᳚ parā᳚᳚ī. ||1||

Chant the Word of the Perfect Guru's Bani, and be ever in bliss, O mortal. ||1||

हरि साचा सिमरहु भाई ॥

har sāchā simrahu bhā᳚᳚ī.

Remember the True Lord in meditation, O Siblings of Destiny.

साधसंगि सदा सुखु पाईए हरि बिसरि न कबहु जाई ॥ रहाउ ॥

sādḥsang sadā suk᳚ pā᳚᳚᳚ai har bisar na kabhū jā᳚᳚ī. rahā᳚᳚o.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, eternal peace is obtained, and the Lord is never forgotten. ||Pause||

अम्रित नामु परमेसरु तेरा जो सिमरै सो जीवै ॥

amriṭ nām parmesaṛ ᳚᳚᳚᳚᳚᳚ jo simrai so jīvai.

Your Name, O Transcendent Lord, is Ambrosial Nectar; whoever meditates on it, lives.

जिस नो करमि परापति होवै सो जनु निरमलु थीवै ॥२॥

jis no karam parāpa᳚᳚᳚᳚᳚᳚ hōvai so jan nirmaḷ thīvai. ||2||

One who is blessed with God's Grace - that humble servant becomes immaculate and pure. ||2||

बिघन बिनासन सभि दुख नासन गुर चरणी मनु लागा ॥

bighan bināsan sabḥ duk᳚ nāsan gur char᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ man lāgā.

Obstacles are removed, and all pains are eliminated; my mind is attached to the Guru's feet.

गुण गावत अचुत अबिनासी अनदिनु हरि रंगि जागा ॥३॥

gu᳚᳚᳚᳚᳚᳚ gāvāṭ achu᳚᳚᳚᳚᳚᳚ abhināsī anaḍ᳚᳚᳚᳚᳚᳚ har rang̣ jāgā. ||3||

Singing the Glorious Praises of the immovable and imperishable Lord, one remains awake to the Lord's Love, day and night. ||3||

मन इछे सेई फल पाए हरि की कथा सुहेली ॥

man icḥ᳚᳚᳚᳚᳚᳚ se᳚᳚᳚᳚᳚᳚ fal pā᳚᳚᳚᳚᳚᳚ har kī kathā suhelī.

He obtains the fruits of his mind's desires, listening to the comforting sermon of the Lord.

आदि अंति मधि नानक कउ सो प्रभु होआ बेली ॥४॥१६॥२७॥

āḍ an᳚᳚᳚᳚᳚᳚ maḍ᳚᳚᳚᳚᳚᳚ nānak ka᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ so parabḥ᳚᳚᳚᳚᳚᳚ ho᳚᳚᳚᳚᳚᳚ belī. ||4||16||27||

In the beginning, in the middle, and in the end, God is Nanak's best friend. ||4||16||27||

**pārbarahm parabḥ simrī<sup>ai</sup> pi<sup>āre</sup> ḡarsan ka<sup>o</sup> bal jā<sup>o</sup>**

आसा महला ५ बिरहडे घरु ४ छंता की जति (431-11)

āsā mehlā 5 birharḥe ghar 4 chḥantā kī jaṭ

Aasaa, Fifth Mehl, Birharray ~ Songs Of Separation, To Be Sung In The Tune Of The Chhants. Fourth House:

पारब्रह्म प्रभु सिमरीए पिआरे दरसन कउ बलि जाउ ॥१॥

pārbarahm parabḥ simrī<sup>ai</sup> pi<sup>āre</sup> ḡarsan ka<sup>o</sup> bal jā<sup>o</sup>. ||1||

Remember the Supreme Lord God, O Beloved, and make yourself a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan. ||1||

जिसु सिमरत दुख बीसरहि पिआरे सो किउ तजणा जाइ ॥२॥

jis simraṭ ḡukḥ bīsrahi pi<sup>āre</sup> so ki<sup>o</sup> taḡnā jā<sup>e</sup>. ||2||

Remembering Him, sorrows are forgotten, O Beloved; how can one forsake Him? ||2||

इहु तनु वेची संत पहि पिआरे प्रीतमु देइ मिलाइ ॥३॥

ih ṭan vechī sant̄ pēh pi<sup>āre</sup> parītam de<sup>e</sup> milā<sup>e</sup>. ||3||

I would sell this body to the Saint, O Beloved, if he would lead me to my Dear Lord. ||3||

सुख सीगार बिखिआ के फीके तजि छोडे मेरी माइ ॥४॥

sukḥ sīgār bikḥi<sup>ā</sup> ke fike taḡ chḥode merī mā<sup>e</sup>. ||4||

The pleasures and adornments of corruption are insipid and useless; I have forsaken and abandoned them, O my Mother. ||4||

कामु क्रोधु लोभु तजि गए पिआरे सतिगुर चरनी पाइ ॥५॥

kām kroḡḥ lohḥ taḡ ga<sup>e</sup> pi<sup>āre</sup> satgur charnī pā<sup>e</sup>. ||5||

Lust, anger and greed left me, O Beloved, when I fell at the Feet of the True Guru. ||5||

जो जन राते राम सिउ पिआरे अनत न काहू जाइ ॥६॥

jo jan rāte rām si<sup>o</sup> pi<sup>āre</sup> anaṭ na kāhū jā<sup>e</sup>. ||6||

Those humble beings who are imbued with the Lord, O Beloved, do not go anywhere else. ||6||

हरि रसु जिन्ही चाखिआ पिआरे त्रिपति रहे आघाइ ॥७॥

har ras jin<sup>hi</sup> chākḥi<sup>ā</sup> pi<sup>āre</sup> taripaṭ rahe āghā<sup>e</sup>. ||7||

Those who have tasted the Lord's sublime essence, O Beloved, remain satisfied and satiated. ||7||

अंचलु गहिआ साध का नानक भै सागरु पारि पराइ ॥८॥१॥३॥

anchal gahi<sup>ā</sup> sāḡḥ kā nānak bhāi sāgar pār parā<sup>e</sup>. ||8||1||3||

One who grasps the Hem of the Gown of the Holy Saint, O Nanak, crosses over the terrible world-ocean. ||8||1||3||

**pārbarahm parmesur su-āmī dūkh nivāraṇ nārā-iṇe**

कलिआनु भोपाली महला ४ छका १ ॥ (1321-6)

kali-ān bhōpālī mēhlā 4 chhakā 1.

First Set of Six|| Kalyaan Bhopaalee, Fourth Mehl:

पारब्रह्मु परमेसुरु सुआमी दूख निवारणु नाराइणे ॥

pārbarahm parmesur su-āmī dūkh nivāraṇ nārā-iṇe.

O Supreme Lord God, Transcendent Lord and Master, Destroyer of pain, Transcendental Lord God.

सगल भगत जाचहि सुख सागर भव निधि तरण हरि चिंतामणे ॥१॥ रहाउ ॥

sagal bhagat jāchēh sukh sāgar bhav nidh taran har chintāmaṇe. ||1|| rahāo.

All Your devotees beg of You. Ocean of peace, carry us across the terrifying world-ocean; You are the Wish-fulfilling Jewel. ||1||Pause||

दीन दइआल जगदीस दमोदर हरि अंतरजामी गोबिंदे ॥

dīn da-i-āl jagdīs damodar har antarjāmī gobindē.

Merciful to the meek and poor, Lord of the world, Support of the earth, Inner-knower, Searcher of hearts, Lord of the Universe.

ते निरभउ जिन सीरामु धिआइआ गुरमति मुरारि हरि मुकंदे ॥१॥

te nirbha-o jin sarīram dhi-ā-i-ā gurmatī murār har mukandē. ||1||

Those who meditate on the Supreme Lord become fearless. Through the Wisdom of the Guru's Teachings, they meditate on the Lord, the Liberator Lord. ||1||

जगदीसुर चरन सरन जो आए ते जन भव निधि पारि परे ॥

jagdīsūr charan saran jo ā-e te jan bhav nidh pār pare.

Those who come to Sanctuary at the Feet of the Lord of the Universe - those humble beings cross over the terrifying world-ocean.

भगत जना की पैज हरि राखै जन नानक आपि हरि कृपा करे ॥२॥१॥७॥

bhagat janā kī paj har rākhai jan nānak āp har kirpā kare. ||2||1||7||

The Lord preserves the honor of His humble devotees; O servant Nanak, the Lord Himself showers them with His Grace. ||2||1||7||

## pāvaṭ rālīᵃ joban balīᵃ

आसा महला ५ ॥ (385-1)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

पावतु रलीआ जोबनि बलीआ ॥

pāvaṭ rālīᵃ joban balīᵃ.

The mortal revels in joy, in the vigor of youth;

नाम बिना माटी संगि रलीआ ॥१॥

nām binā māṭī sang rālīᵃ. ||1||

but without the Name, he mingles with dust. ||1||

कान कुंडलीआ बसत्र ओढलीआ ॥

kān kundlīᵃ baṣṭar oḍhalīᵃ.

He may wear ear-rings and fine clothes,

सेज सुखलीआ मनि गरबलीआ ॥१॥ रहाउ ॥

sej sukhḷīᵃ man garablīᵃ. ||1|| rahāᵃo.

and have a comfortable bed, and his mind may be so proud. ||1||Pause||

तलै कुंचरीआ सिरि कनिक छत्ररीआ ॥

ṭalai kunchrīᵃ sir kanik chḥaṭrīᵃ.

He may have elephants to ride, and golden umbrellas over his head;

हरि भगति बिना ले धरनि गडलीआ ॥२॥

har bhagaṭ binā le ḍharan gadlīᵃ. ||2||

but without devotional worship to the Lord, he is buried beneath the dirt. ||2||

रूप सुंदरीआ अनिक इसतरीआ ॥

rūp sundrīᵃ anik istarīᵃ.

He may enjoy many women, of exquisite beauty;

हरि रस बिनु सभि सुआद फिकरीआ ॥३॥

har ras bin sabh suᵃād fikrīᵃ. ||3||

but without the sublime essence of the Lord, all tastes are tasteless. ||3||

माइआ छलीआ बिकार बिखलीआ ॥

māᵃiᵃ chḥalīᵃ bikār bikhḷīᵃ.

Deluded by Maya, the mortal is led into sin and corruption.

सरणि नानक प्रभ पुरख दइअलीआ ॥४॥४॥५५॥

saraṇ nānak parabh purakh ḍaᵃalīᵃ. ||4||4||55||

Nanak seeks the Sanctuary of God, the All-powerful, Compassionate Lord. ||4||4||55||

## pārḥ parḥosaṅ pūchḥ le nāmā kā pēh chḥān chḥavāī ho

घरु ४ सोरठि ॥ (657-5)

ghar 4 sorath.

Fourth House, Sorat'h:

पाड़ पड़ोसणि पूछि ले नामा का पहि छानि छवाई हो ॥

pārḥ parḥosaṅ pūchḥ le nāmā kā pēh chḥān chḥavāī ho.

The woman next door asked Naam Dayv, "Who built your house?"

तो पहि दुगणी मजूरी दैहउ मो कउ बेढी देह बताई हो ॥१॥

to pēh dūgnī majūrī daiha<sup>o</sup> mo ka<sup>o</sup> bedhī deh batāī ho. ||1||

I shall pay him double wages. Tell me, who is your carpenter?"||1||

री बाई बेढी देनु न जाई ॥

rī bāī bedhī den na jāī.

O sister, I cannot give this carpenter to you.

देखु बेढी रहिओ समाई ॥

dekḥ bedhī rahi<sup>o</sup> samāī.

Behold, my carpenter is pervading everywhere.

हमारै बेढी प्रान अधारा ॥१॥ रहाउ ॥

hamārai bedhī parān adhārā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

My carpenter is the Support of the breath of life. ||1||Pause||

बेढी प्रीति मजूरी मांगै जउ कोऊ छानि छवावै हो ॥

bedhī parīt majūrī mā<sup>N</sup>gai ja<sup>o</sup> ko<sup>o</sup> chḥān chḥavāvai ho.

This carpenter demands the wages of love, if someone wants Him to build their house.

लोग कुटमब सभहु ते तोरै तउ आपन बेढी आवै हो ॥२॥

log kutamb sabḥahu te torai ta<sup>o</sup> āpan bedhī āvai ho. ||2||

When one breaks his ties with all the people and relatives, then the carpenter comes of His own accord. ||2||

ऐसो बेढी बरनि न साकउ सभ अंतर सभ ठाई हो ॥

aiso bedhī baran na sāka<sup>o</sup> sabḥ antar sabḥ thāī ho.

I cannot describe such a carpenter, who is contained in everything, everywhere.

गूंगै महा अम्रित रसु चाखिआ पूछे कहनु न जाई हो ॥३॥

gū<sup>N</sup>gai mahā amrit ras chākhi<sup>a</sup> pūchḥe kahan na jāī ho. ||3||

The mute tastes the most sublime ambrosial nectar, but if you ask him to describe it, he cannot.

||3||

बेढी के गुण सुनि री बाई जलधि बांधि धू थापिओ हो ॥

bedhī ke guṇ sun rī bāī jaladhī bā<sup>N</sup>dḥ dḥarū thāpi<sup>o</sup> ho.

Listen to the virtues of this carpenter, O sister; He stopped the oceans, and established Dhroo as the pole star.

नामे के सुआमी सीअ बहोरी लंक भभीखण आपिओ हो ॥४॥२॥

nāme ke su<sup>a</sup>mī sī<sup>a</sup> bahorī lank bḥabhīkhaṅ āpi<sup>o</sup> ho. ||4||2||

Naam Dayv's Lord Master brought Sita back, and gave Sri Lanka to Bhabheekhan. ||4||2||

## pā<sup>N</sup>de aisā barahm bīchār

आसा महला १ ॥ (355-2)

āsā mēhlā 1.

Aasaa, First Mehl:

काइआ ब्रहमा मनु है धोती ॥

kā<sup>i</sup>ā barahmā man hai dhoṭī.

Let the body be the Brahmin, and let the mind be the loin-cloth;

गिआनु जनेऊ धिआनु कुसपाती ॥

gi<sup>a</sup>n jane<sup>u</sup> dhi<sup>a</sup>n kuspāṭī.

let spiritual wisdom be the sacred thread, and meditation the ceremonial ring.

हरि नामा जसु जाचउ नाउ ॥

har nāmā jas jācha<sup>o</sup> nā<sup>o</sup>.

I seek the Name of the Lord and His Praise as my cleansing bath.

गुर परसादी ब्रहमि समाउ ॥१॥

gur parsādī barahm samā<sup>o</sup>. ||1||

By Guru's Grace, I am absorbed into God. ||1||

पांडे ऐसा ब्रहम बीचारु ॥

pā<sup>N</sup>de aisā barahm bīchār.

O Pandit, O religious scholar, contemplate God in such a way

नामे सुचि नामो पडउ नामे चजु आचारु ॥१॥ रहाउ ॥

nāme such nāmo parḥa<sup>o</sup> nāme chaj āchār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

that His Name may sanctify you, that His Name may be your study, and His Name your wisdom and way of life. ||1||Pause||

बाहरि जनेऊ जिचरु जोति है नालि ॥

bāhar jane<sup>u</sup> jichar joṭ hai nāl.

The outer sacred thread is worthwhile only as long as the Divine Light is within.

धोती टिका नामु समालि ॥

dhoṭī tikā nām samāl.

So make the remembrance of the Naam, the Name of the Lord, your loin-cloth and the ceremonial mark on your forehead.

ऐथै ओथै निबही नालि ॥

aithai othai nibhī nāl.

Here and hereafter, the Name alone shall stand by you.

विणु नावै होरि करम न भालि ॥२॥

viṇ nāvai hor karam na bhāl. ||2||

Do not seek any other actions, except the Name. ||2||

पूजा प्रेम माइआ परजालि ॥

pūjā prem mā<sup>i</sup>ā parjāl.

Worship the Lord in loving adoration, and burn your desire for Maya.

एको वेखहु अवरु न भालि ॥

eko vekḥhu avar na bhāl.

Behold only the One Lord, and do not seek out any other.

चीन्है ततु गगन दस दुआर ॥  
 chīn<sup>h</sup>ai taṭ gagan das du<sup>o</sup>ār.  
 Become aware of reality, in the Sky of the Tenth Gate;

हरि मुखि पाठ पडै बीचार ॥३॥  
 har mukh pāṭh parḥai bīchār. ||3||  
 read aloud the Lord's Word, and contemplate it. ||3||

भोजनु भाउ भरमु भउ भागै ॥  
 bhōjan bhā<sup>o</sup>o bharam bhā<sup>o</sup>o bhāgai.  
 With the diet of His Love, doubt and fear depart.

पाहरूअरा छवि चोरु न लागै ॥  
 pāhrū<sup>a</sup>rā chḥab chor na lāgai.  
 With the Lord as your night watchman, no thief will dare to break in.

तिलकु लिलाटि जाणै प्रभु एकु ॥  
 ṭilak lilāt jāṇai parabh ek.  
 Let the knowledge of the One God be the ceremonial mark on your forehead.

बूझै ब्रह्मु अंतरि विवेकु ॥४॥  
 būjḥai barahm antar bibek. ||4||  
 Let the realization that God is within you be your discrimination. ||4||

आचारी नही जीतिआ जाइ ॥  
 āchārī nahī jīṭi<sup>a</sup> jā<sup>e</sup>.  
 Through ritual actions, God cannot be won over;

पाठ पडै नही कीमति पाइ ॥  
 pāṭh parḥai nahī kīmatī pā<sup>e</sup>.  
 by reciting sacred scriptures, His value cannot be estimated.

असट दसी चहु भेदु न पाइआ ॥  
 asat dasī chahu bhēdu na pā<sup>i</sup><sup>o</sup>ā.  
 The eighteen Puraanas and the four Vedas do not know His mystery.

नानक सतिगुरि ब्रह्मु दिखाइआ ॥५॥२०॥  
 nānak satgur barahm dikhā<sup>i</sup><sup>o</sup>ā. ||5||20||  
 O Nanak, the True Guru has shown me the Lord God. ||5||20||



## pingul parbaṭ pār pare khal chaṭur bakīṭā

बिलावलु महला ५ ॥ (809-16)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

पिंगुल परबत पारि परे खल चतुर बकीता ॥

pingul parbaṭ pār pare khal chaṭur bakīṭā.

The cripple crosses over the mountain, the fool becomes a wise man,

अंधुले त्रिभवण सूझिआ गुर भेटि पुनीता ॥१॥

andhule taribhavan sūjhiā gur bhet punīṭā. ||1||

and the blind man sees the three worlds, by meeting with the True Guru and being purified.

||1||

महिमा साधू संग की सुनहु मेरे मीता ॥

mahimā sādhū sang kī sunhu mere mīṭā.

This is the Glory of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; listen, O my friends.

मैलु खोई कोटि अघ हरे निरमल भए चीता ॥१॥ रहाउ ॥

mail kḥoī kot agh hare nirmal bhāe chīṭā. ||1|| rahāo.

Filth is washed away, millions of sins are dispelled, and the consciousness becomes immaculate and pure. ||1||Pause||

ऐसी भगति गोविंद की कीटि हसती जीता ॥

aisī bhagaṭ govind kī kīṭi hastī jīṭā.

Such is devotional worship of the Lord of the Universe, that the ant can overpower the elephant.

जो जो कीनो आपनो तिसु अभै दानु दीता ॥२॥

jo jo kīno āpno tis abhai dān dīṭā. ||2||

Whoever the Lord makes His own, is blessed with the gift of fearlessness. ||2||

सिंघु बिलाई होइ गइओ त्रिणु मेरु दिखीता ॥

singh bilāī hoē gaio triṇu meru dikhīṭā.

The lion becomes a cat, and the mountain looks like a blade of grass.

स्रमु करते दम आढ कउ ते गनी धनीता ॥३॥

saram karte dam āḍ kaṭe te ganī dhanīṭā. ||3||

Those who worked for half a shell, will be judged very wealthy. ||3||

कवन वडाई कहि सकउ बेअंत गुनीता ॥

kavan vadāī kahi sakaṭe beant gūnīṭā.

What glorious greatness of Yours can I describe, O Lord of infinite excellences?

करि किरपा मोहि नामु देहु नानक दर सरीता ॥४॥७॥३७॥

kar kirpā mohi nām deh nānak dar sarīṭā. ||4||7||37||

Please bless me with Your Mercy, and grant me Your Name; O Nanak, I am lost without the Blessed Vision of Your Darshan. ||4||7||37||

## pi-āre in biḍḥ milaṇ na jā-i mai kī-e karam anekā

सोरठि महला ५ घर २ असटपदीआ (641-17)

soratḥ mēhlā 5 ghar 2 asatpadī-ā

Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Ashtapadees:

पाठु पड़िओ अरु बेदु बीचारिओ निवलि भुअंगम साधे ॥

pāṭḥ parḥi-ō ar beḍ bīchāri-ō nival bhū-angam sādḥe.

They read scriptures, and contemplate the Vedas; they practice the inner cleansing techniques of Yoga, and control of the breath.

पंच जना सिउ संगु न छुटकिओ अधिक अह्नुबुधि बाधे ॥१॥

panch janā si-ō sang na chḥutki-ō aḍhik aha<sup>N</sup>-budḥ bādḥe. ||1||

But they cannot escape from the company of the five passions; they are increasingly bound to egotism. ||1||

पिआरे इन बिधि मिलणु न जाई मै कीए करम अनेका ॥

pi-āre in biḍḥ milaṇ na jā-i mai kī-e karam anekā.

O Beloved, this is not the way to meet the Lord; I have performed these rituals so many times.

हारि परिओ सुआमी कै दुआरै दीजै बुधि बिबेका ॥ रहाउ ॥

hār pari-ō su-āmī kai ḍu-ārai ḍījai budḥ bibekā. rahā-ō.

I have collapsed, exhausted, at the Door of my Lord Master; I pray that He may grant me a discerning intellect. ||Pause||

मोनि भइओ करपाती रहिओ नगन फिरिओ बन माही ॥

mon bhā-ō karpātī rahi-ō nagan firi-ō ban māhī.

One may remain silent and use his hands as begging bowls, and wander naked in the forest.

तट तीरथ सभ धरती भ्रमिओ दुविधा छुटकै नाही ॥२॥

ṭat tīrath sabḥ ḍhartī bharmi-ō ḍubidhā chḥutkai nāhī. ||2||

He may make pilgrimages to river banks and sacred shrines all over the world, but his sense of duality will not leave him. ||2||

मन कामना तीरथ जाइ बसिओ सिरि करवत धराए ॥

man kāmna tīrath jā-i basi-ō sir karvaṭ ḍharā-e.

His mind's desires may lead him to go and dwell at sacred places of pilgrimage, and offer his head to be sawn off;

मन की मैलु न उतरै इह बिधि जे लख जतन कराए ॥३॥

man kī mail na utrai ih biḍḥ je lakh jaṭan karā-e. ||3||

but this will not cause the filth of his mind to depart, even though he may make thousands of efforts. ||3||

कनिक कामिनी हैवर गैवर बहु बिधि दानु दातारा ॥

kanik kāmīnī haivar gaivar baho biḍḥ ḍān ḍātārā.

He may give gifts of all sorts - gold, women, horses and elephants.

अंन बसत्र भूमि बहु अरपे नह मिलीए हरि दुआरा ॥४॥

ann bastar bhūm baho arpe nah milī-ai har ḍu-ārā. ||4||

He may make offerings of corn, clothes and land in abundance, but this will not lead him to the Lord's Door. ||4||

पूजा अरचा बंदन डंडउत खटु करमा रतु रहता ॥  
pūjā archā bandan dand=uṭ khaṭ karmā raṭ̣ rahtā.

He may remain devoted to worship and adoration, bowing his forehead to the floor, practicing the six religious rituals.

हउ हउ करत बंधन महि परिआ नह मिलीऐ इह जुगता ॥५॥  
ha=ō ha=ō karaṭ bandhaṇ meḥ pari=ā naḥ milī=ai iḥ jugtā. ||5||

He indulges in egotism and pride, and falls into entanglements, but he does not meet the Lord by these devices. ||5||

जोग सिध आसण चउरासीह ए भी करि करि रहिआ ॥  
jog sidḥ āsaṇ̣ cha=orāsīḥ e bhī kar kar rahi=ā.

He practices the eighty-four postures of Yoga, and acquires the supernatural powers of the Siddhas, but he gets tired of practicing these.

वडी आरजा फिरि फिरि जनमै हरि सिउ संगु न गहिआ ॥६॥  
vadī ārjā fiṛ fiṛ janmai haṛ si=ō sang na gahi=ā. ||6||

He lives a long life, but is reincarnated again and again; he has not met with the Lord. ||6||

राज लीला राजन की रचना करिआ हुकमु अफारा ॥  
rāj̣ līlā rājaṇ kī rachnā kari=ā hukaṃ afārā.

He may enjoy princely pleasures, and regal pomp and ceremony, and issue unchallenged commands.

सेज सोहनी चंदनु चोआ नरक घोर का दुआरा ॥७॥  
sej sohnī chanḍaṇ cho=ā naraḳ gḥoṛ kā du=ārā. ||7||

He may lie on beautiful beds, perfumed with sandalwood oil, but this will led him only to the gates of the most horrible hell. ||7||

हरि कीरति साधसंगति है सिरि करमन कै करमा ॥  
haṛ kīraṭ sādhsangaṭ hai siṛ karmaṇ kai karmā.

Singing the Kirtan of the Lord's Praises in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is the highest of all actions.

कहु नानक तिसु भइओ परापति जिसु पुरब लिखे का लहना ॥८॥  
kaho nānaḳ tiṣ bḥa=ī=ō parāpaṭ jiṣ puraḅ likḥe kā lahnā. ||8||

Says Nanak, he alone obtains it, who is pre-destined to receive it. ||8||

तेरो सेवकु इह रंगि माता ॥  
ṭero sevaḳ iḥ rang̣ māṭā.

Your slave is intoxicated with this Love of Yours.

भइओ क्तिपालु दीन दुख भंजनु हरि हरि कीरतनि इहु मनु राता ॥ रहाउ दूजा ॥१॥३॥  
bḥa=ī=ō kirpāḷ dīṇ dukḥ bḥanjaṇ haṛ haṛ kīrtaṇ iḥ maṇ rātā. rahā=ō dūjā. ||1||3||

The Destroyer of the pains of the poor has become merciful to me, and this mind is imbued with the Praises of the Lord, Har, Har. ||Second Pause||1||3||

## pichhahu rāṭī saḍṛhā nām kḥasam kā lehi

रागु मारु महला १ घरु १ चउपदे ॥ (989-5)

mēhlā 1 ghar 1 chaṁupde

Raag Maaroo, First Mehl, First House, Chau-Padas:

पिछहु राती सदडा नामु खसम का लेहि ॥

pichhahu rāṭī saḍṛhā nām kḥasam kā lehi.

Those who receive the call in the last hours of the night, chant the Name of their Lord and Master.

खेमे छत्र सराइचे दिसनि रथ पीडे ॥

kḥeme chḥaṭar sarāṁiche ḍisan rath pīḍe.

Tents, canopies, pavilions and carriages are prepared and made ready for them.

जिनी तेरा नामु धिआइआ तिन कउ सदि मिले ॥१॥

jiniṁ tēra nām ḍhiṁāiṁā tina kaṁ saḍ mile. ||1||

You send out the call, Lord, to those who meditate on Your Name. ||1||

बाबा मै करमहीण कूडिआर ॥

bābā mai karamhīṇ kūḍiṁār.

Father, I am unfortunate, a fraud.

नामु न पाइआ तेरा अंधा भरमि भूला मनु मेरा ॥१॥ रहाउ ॥

nām na pāiṁā tēra andhā bharami bhūlā man merā. ||1|| rahāṁ.

I have not found Your Name; my mind is blind and deluded by doubt. ||1||Pause||

साद कीते दुख परफुडे पूरबि लिखे माइ ॥

sāḍ kiṭe ḍukḥ parfurḥe pūrab likḥe māi.

I have enjoyed the tastes, and now my pains have come to fruition; such is my pre-ordained destiny, O my mother.

सुख थोडे दुख अगले दूखे दूखि विहाइ ॥२॥

sukḥ thorḥe ḍukḥ aḡle ḍūkḥe ḍūkḥ vihāi. ||2||

Now my joys are few, and my pains are many. In utter agony, I pass my life. ||2||

विछुडिआ का किआ वीछुडै मिलिआ का किआ मेलु ॥

vichḥurḥiṁā kā kiṁā vichḥurḥai miliṁā kā kiṁā mel.

What separation could be worse than separation from the Lord? For those who are united with Him, what other union can there be?

साहिबु सो सालाहीऐ जिनि करि देखिआ खेलु ॥३॥

sāhib so salāhīṁai jini kar ḍekhīṁā kḥel. ||3||

Praise the Lord and Master, who, having created this play, beholds it. ||3||

संजोगी मेलारडा इनि तनि कीते भोग ॥

sanjogī melāvarḥā inṁ tana kiṭe bhog.

By good destiny, this union comes about; this body enjoys its pleasures.

विजोगी मिलि विछुडे नानक भी संजोग ॥४॥१॥

vijogī mil vichḥurḥe nānak bhī sanjog. ||4||1||

Those who have lost their destiny, suffer separation from this union. O Nanak, they may still be united once again! ||4||1||

## piṭā mero bado dḥanī agmā

गूजरी महला ५ घर २ (507-11)

gūjrī méhlā 5 ghar 2

Goojaree, Fifth Mehl, Second House:

राजन महि तूं राजा कहीअहि भूमन महि भूमा ॥

rājan méh tū<sup>N</sup> rājā kahī=ahi bhūman méh bhūmā.

Among kings, You are called the King. Among land-lords, You are the Land-lord.

ठाकुर महि ठकुराई तेरी कोमन सिरि कोमा ॥१॥

ṭhākur méh ṭhākurāī terī koman sir komā. ||1||

Among masters, You are the Master. Among tribes, Yours is the Supreme Tribe. ||1||

पिता मेरो बडो धनी अगमा ॥

piṭā mero bado dḥanī agmā.

My Father is wealthy, deep and profound.

उसतति कवन करीजै करते पेखि रहे बिसमा ॥१॥ रहाउ ॥

uṣṭaṭ kavan karījai karṭe pekḥ rahe bismā. ||1|| rahā=0.

What praises should I chant, O Creator Lord? Beholding You, I am wonder-struck. ||1||Pause||

सुखीअन महि सुखीआ तूं कहीअहि दातन सिरि दाता ॥

sukhī=an méh sukhī=ā tū<sup>N</sup> kahī=ahi dātān sir dātā.

Among the peaceful, You are called the Peaceful One. Among givers, You are the Greatest Giver.

तेजन महि तेजवंसी कहीअहि रसीअन महि राता ॥२॥

ṭejan méh ṭejvansī kahī=ahi rasī=an méh rātā. ||2||

Among the glorious, You are said to be the Most Glorious. Among revellers, You are the Reveller. ||2||

सूरन महि सूर तूं कहीअहि भोगन महि भोगी ॥

sūran méh sūrā tū<sup>N</sup> kahī=ahi bhogan méh bhogī.

Among warriors, You are called the Warrior. Among indulgers, You are the Indulger.

ग्रसतन महि तूं बडो ग्रिहसती जोगन महि जोगी ॥३॥

garastān méh tū<sup>N</sup> bado garihsatī jogan méh jogī. ||3||

Among householders, You are the Great Householder. Among yogis, You are the Yogi. ||3||

करतन महि तूं करता कहीअहि आचारन महि आचारी ॥

karṭān méh tū<sup>N</sup> kartā kahī=ahi āchāran méh āchārī.

Among creators, You are called the Creator. Among the cultured, You are the Cultured One.

साहन महि तूं साचा साहा वापारन महि वापारी ॥४॥

sāhan méh tū<sup>N</sup> sāchā sāhā vāpāran méh vāpārī. ||4||

Among bankers, You are the True Banker. Among merchants, You are the Merchant. ||4||

दरबारन महि तेरो दरबारा सरन पालन टीका ॥

darbāran méh tero darbārā saran pālan tīkā.

Among courts, Yours is the Court. Yours is the Most Sublime of Sanctuaries.

लखिमी केतक गनी न जाईऐ गनि न सकउ सीका ॥५॥

lakḥimī ketak ganī na jāī=ai gan na saka=0 sīkā. ||5||

The extent of Your wealth cannot be determined. Your Coins cannot be counted. ||5||

नामन महि तेरो प्रभ नामा गिआनन महि गिआनी ॥

nāman meh̄ t̄ero parabh̄ nāmā gi-ānan meh̄ gi-ānī.

Among names, Your Name, God, is the most respected. Among the wise, You are the Wisest.

जुगतन महि तेरी प्रभ जुगता इसनानन महि इसनानी ॥६॥

jugtan meh̄ t̄erī parabh̄ jugtā isnānan meh̄ isnānī. ||6||

Among ways, Yours, God, is the Best Way. Among purifying baths, Yours is the Most Purifying.

||6||

सिधन महि तेरी प्रभ सिधा करमन सिरि करमा ॥

sidhan meh̄ t̄erī parabh̄ sidhā karman sir karmā.

Among spiritual powers, Yours, O God, are the Spiritual Powers. Among actions, Yours are the Greatest Actions.

आगिआ महि तेरी प्रभ आगिआ हुकमन सिरि हुकमा ॥७॥

āgi-ā meh̄ t̄erī parabh̄ āgi-ā hukman sir hukmā. ||7||

Among wills, Your Will, God, is the Supreme Will. Of commands, Yours is the Supreme Command. ||7||

जिउ बोलावहि तिउ बोलह सुआमी कुदरति कवन हमारी ॥

ji-o bolāvēh̄ t̄i-o bolah su-āmī kudrat̄ kavan hamārī.

As You cause me to speak, so do I speak, O Lord Master. What other power do I have?

साधसंगि नानक जसु गाइओ जो प्रभ की अति पिआरी ॥८॥१॥८॥

sādh̄sang nānak jas gā-i-o jo parabh̄ kī at̄ pi-ārī. ||8||1||8||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, sing His Praises; they are so very dear to God. ||8||1||8||

**pir bin k̄harī nimānī jīo bin pir kiō jīvā merī māī**

गउडी महला ३ ॥ (244-8)

ga-orhī méhlā 3.

Gauree, Third Mehl:

पिर बिनु खरी निमाणी जीउ बिनु पिर किउ जीवा मेरी माई ॥

pir bin k̄harī nimānī jīo bin pir kiō jīvā merī māī.

Without my Husband, I am utterly dishonored. Without my Husband Lord, how can I live, O my mother?

पिर बिनु नीद न आवै जीउ कापडु तनि न सुहाई ॥

pir bin nīd na āvai jīo kāparh̄ tan na suhāī.

Without my Husband, sleep does not come, and my body is not adorned with my bridal dress.

कापरु तनि सुहावै जा पिर भावै गुरमती चितु लाईऐ ॥

kāpar tan suhāvai jā pir bhāvai gurmatī chit lāīai.

The bridal dress looks beautiful upon my body, when I am pleasing to my Husband Lord. Following the Guru's Teachings, my consciousness is focused on Him.

सदा सुहागणि जा सतिगुरु सेवे गुर कै अंकि समाईऐ ॥

saḍā suhāgaṇ jā satgur seve gur kai ank samāīai.

I become His happy soul-bride forever, when I serve the True Guru; I sit in the Lap of the Guru.

गुर सबदै मेला ता पिरु रावी लाहा नामु संसारे ॥

gur sabḍai melā tā pir rāvi lāhā nām sansāre.

Through the Word of the Guru's Shabad, the soul-bride meets her Husband Lord, who ravishes and enjoys her. The Naam, the Name of the Lord, is the only profit in this world.

नानक कामणि नाह पिआरी जा हरि के गुण सारे ॥१॥

nānak kāmaṇ nāh piāri jā har ke guṇ sāre. ||1||

O Nanak, the soul-bride is loved by her Husband, when she dwells upon the Glorious Praises of the Lord. ||1||

सा धन रंगु माणे जीउ आपणे नालि पिआरे ॥

sā ḍhan rang māṇe jīo āṇe nāl piāre.

The soul-bride enjoys the Love of her Beloved.

अहिनिसि रंगि राती जीउ गुर सबदु वीचारे ॥

ahinis rang rāṭī jīo gur sabad vīchāre.

Imbued with His Love night and day, she contemplates the Word of the Guru's Shabad.

गुर सबदु वीचारे हउमै मारे इन बिधि मिलहु पिआरे ॥

gur sabad vīchāre ha-umai māre in bidh milhu piāre.

Contemplating the Guru's Shabad, she conquers her ego, and in this way, she meets her Beloved.

सा धन सोहागणि सदा रंगि राती साचै नामि पिआरे ॥

sā ḍhan sohagaṇ saḍā rang rāṭī sāchai nām piāre.

She is the happy soul-bride of her Lord, who is forever imbued with the Love of the True Name of her Beloved.

अपुने गुर मिलि रहीऐ अमम्रितु गहीऐ दुबिधा मारि निवारे ॥

apune gur mil rahī=ai amṛiṭ gahī=ai dubidhā mār nivāre.

Abiding in the Company of our Guru, we grasp the Ambrosial Nectar; we conquer and cast out our sense of duality.

नानक कामणि हरि वरु पाइआ सगले दूख विसारे ॥२॥

nānak kāmaṇ har var pā=ā sāgle dūkh visāre. ||2||

O Nanak, the soul-bride attains her Husband Lord, and forgets all her pains. ||2||

कामणि पिरहु भुली जीउ माइआ मोहि पिआरे ॥

kāmaṇ pirahu bhulī jī=ō mā=ā mohi pi=āre.

The soul-bride has forgotten her Husband Lord, because of love and emotional attachment to Maya.

झूठी झूठि लगी जीउ कूडि मुठी कूडिआरे ॥

jhūthī jhūth lagī jī=ō kūḍi muthī kūḍi=āre.

The false bride is attached to falsehood; the insincere one is cheated by insincerity.

कूडु निवारे गुरमति सारे जूऐ जनमु न हारे ॥

kūḍu nivāre gurmaṭ sāre jū=ai janam na hāre.

She who drives out her falsehood, and acts according to the Guru's Teachings, does not lose her life in the gamble.

गुर सबदु सेवे सचि समावै विचहु हउमै मारे ॥

gur sabaḍ seve sach samāvai vichahu ha=umai māre.

One who serves the Word of the Guru's Shabad is absorbed in the True Lord; she eradicates egotism from within.

हरि का नामु रिदै वसाए ऐसा करे सीगारो ॥

har kā nām riḍai vasā=ē aisā kare sīgāro.

So let the Name of the Lord abide within your heart; decorate yourself in this way.

नानक कामणि सहजि समाणी जिसु साचा नामु अधारो ॥३॥

nānak kāmaṇ sahj samāṇī jis sāchā nām adhāro. ||3||

O Nanak, the soul-bride who takes the Support of the True Name is intuitively absorbed in the Lord. ||3||

मिलु मेरे प्रीतमा जीउ तुधु बिनु खरी निमाणी ॥

mil mere parītamā jī=ō tuḍh bin khārī nimāṇī.

Meet me, O my Dear Beloved. Without You, I am totally dishonored.

मै नैणी नीद न आवै जीउ भावै अंनु न पाणी ॥

mai naiṇī nīḍ na āvai jī=ō bhāvai ann na pāṇī.

Sleep does not come to my eyes, and I have no desire for food or water.

पाणी अंनु न भावै मरीऐ हावै बिनु पिर किउ सुखु पाईऐ ॥

pāṇī ann na bhāvai marī=ai hāvai bin pir ki=ō sukḥ pā=ai.

I have no desire for food or water, and I am dying from the pain of separation. Without my Husband Lord, how can I find peace?

गुर आगै करउ बिनंती जे गुर भावै जिउ मिलै तिवै मिलीऐ ॥

gur āgai kara=ō binantī je gur bhāvai jī=ō milai tivai milī=ai.

I offer my prayers to the Guru; if it pleases the Guru, He shall unite me with Himself.



आपे मेलि लए सुखदाता आपि मिलिआ घरि आए ॥

āpe mel la<sup>e</sup> sukh<sup>o</sup>dāta āp mili<sup>a</sup> ghar ā<sup>e</sup>.

The Giver of peace has united me with Himself; He Himself has come to my home to meet me.

नानक कामणि सदा सुहागणि ना पिरु मरै न जाए ॥४॥२॥

nānak kāmaṇ sadā suhāgaṇ nā pir marai na jā<sup>e</sup>. ||4||2||

O Nanak, the soul-bride is forever the Lord's favorite wife; her Husband Lord does not die, and He shall never leave. ||4||2||

## pir bhāvai parem sakhāī

मलार महला १ असटपदीआ घरु १ (1273-5)

malār méhlā 1 asatpadīā ghar 1

Malaar, First Mehl, Ashtapadees, First House:

चकवी नैन नींद नहि चाहै बिनु पिर नींद न पाई ॥

chakvī nain nīṅḍ neh chāhai bin pir nīṅḍ na pāī.

The chakvi bird does not long for sleepy eyes; without her beloved, she does not sleep.

सूरु चहै प्रिउ देखै नैनी निवि निवि लागै पाई ॥ १ ॥

sūr charḥai pariᵒ dekhai nainī niv niv lāgai pāī. ||1||

When the sun rises, she sees her beloved with her eyes; she bows and touches his feet. ||1||

पिर भावै प्रेसु सखाई ॥

pir bhāvai parem sakhāī.

The Love of my Beloved is pleasing; it is my Companion and Support.

तिसु बिनु घडी नही जगि जीवा ऐसी पिआस तिसाई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ṭis bin gharḥī nahī jag jīvā aisī piās ṭisāī. ||1|| rahāᵒ.

Without Him, I cannot live in this world even for an instant; such is my hunger and thirst.

||1||Pause||

सरवरि कमलु किरणि आकासी बिगसै सहजि सुभाई ॥

sarvar kamal kiraṇ ākāsī bigsai sahji subhāī.

The lotus in the pool blossoms forth intuitively and naturally, with the rays of the sun in the sky.

प्रीतम प्रीति बनी अभ ऐसी जोती जोति मिलाई ॥ २ ॥

parītam parīṭ banī abh aisī joṭī joṭ milāī. ||2||

Such is the love for my Beloved which imbues me; my light has merged into the Light. ||2||

चात्रिकु जल बिनु प्रिउ प्रिउ टेरै बिलप करै बिललाई ॥

chāṭrik jal bin pariᵒ pariᵒ terai bilap karai billāī.

Without water, the rainbird cries out, "Pri-o! Pri-o! - Beloved! Beloved!" It cries and wails and laments.

घनहर घोर दसौ दिसि बरसै बिनु जल पिआस न जाई ॥ ३ ॥

ghanhar ghor dasou dis barsai bin jal piās na jāī. ||3||

The thundering clouds rain down in the ten directions; its thirst is not quenched until it catches the rain-drop in its mouth. ||3||

मीन निवास उपजै जल ही ते सुख दुख पुरबि कमाई ॥

mīn nivās upjai jal hī ṭe sukḥ dukḥ purab kamāī.

The fish lives in water, from which it was born. It finds peace and pleasure according to its past actions.

खिनु तिलु रहि न सकै पलु जल बिनु मरनु जीवनु तिसु ताई ॥ ४ ॥

kḥin ṭil reh na sakai pal jal bin maran jīvan ṭis ṭāī. ||4||

It cannot survive without water for a moment, even for an instant. Life and death depend on it. ||4||

धन वांढी पिरु देस निवासी सचे गुर पहि सबदु पठाई ॥

ḍhan vā<sup>N</sup>dhī pir des nivāsī sache gur pēh sabad pathā<sup>N</sup>.

The soul-bride is separated from her Husband Lord, who lives in His Own Country. He sends the Shabad, His Word, through the True Guru.

गुण संग्रहि प्रभु रिदै निवासी भगति रती हरखाई ॥५॥

guṇ sangrahi parabḥ ridai nivāsī bhagaṭ ratī harkhā<sup>o</sup>ī. ||5||

She gathers virtues, and enshrines God within her heart. Imbued with devotion, she is happy. ||5||

प्रिउ प्रिउ करै सभै है जेती गुर भावै प्रिउ पाई ॥

pari<sup>o</sup> pari<sup>o</sup> karai sabḥai hai jetī gur bhāvai pari<sup>o</sup> pā<sup>N</sup>.

Everyone cries out, "Beloved! Beloved!" But she alone finds her Beloved, who is pleasing to the Guru.

प्रिउ नाले सद ही सचि संगे नदरी मेलि मिलाई ॥६॥

pari<sup>o</sup> nāle sad hī sach sange nadrī mel milā<sup>o</sup>ī. ||6||

Our Beloved is always with us; through the Truth, He blesses us with His Grace, and unites us in His Union. ||6||

सभ महि जीउ जीउ है सोई घटि घटि रहिआ समाई ॥

sabḥ meh jī<sup>o</sup> jī<sup>o</sup> hai soī ghṭi ghṭi rahiā samāī.

He is the life of the soul in each and every soul; He permeates and pervades each and every heart.

गुर परसादि घर ही परगासिआ सहजे सहजि समाई ॥७॥

gur parsād ghar hī pargāsiā sehje sahji samāī. ||7||

By Guru's Grace, He is revealed within the home of my heart; I am intuitively, naturally, absorbed into Him. ||7||

अपना काजु सवारहु आपे सुखदाते गोसांई ॥

apnā kāj savārahu āpe sukh<sup>o</sup>dāte gosā<sup>N</sup>ī<sup>N</sup>.

He Himself shall resolve all your affairs, when you meet with the Giver of peace, the Lord of the World.

गुर परसादि घर ही पिरु पाइआ तउ नानक तपति बुझाई ॥८॥१॥

gur parsād ghar hī pir pā<sup>o</sup>ī<sup>o</sup>ā ta<sup>o</sup>o nānak tapati bujhāī. ||8||1||

By Guru's Grace, you shall find your Husband Lord within your own home; then, O Nanak, the fire within you shall be quenched. ||8||1||

## purbī nāvai varnā<sup>N</sup> kī dāt

बसंतु महला १ ॥ (1168-15)

basanṭ mehlā 1.

Basant, First Mehl:

सुइने का चउका कंचन कुआर ॥

su<sup>o</sup>ine kā cha<sup>o</sup>ukā kanchan ku<sup>o</sup>ār.

The kitchen is golden, and the cooking pots are golden.

रुपे कीआ कारा बहुतु बिसथारु ॥

rupe kī<sup>o</sup>ā kārā bahuṭ̣ bishthār.

The lines marking the cooking square are silver.

गंगा का उदकु करते की आगि ॥

gangā kā uḍak karanṭe kī āg.

The water is from the Ganges, and the firewood is sanctified.

गरुडा खाणा दुध सिउ गाडि ॥१॥

garurhā khāṇā ḍuḍḥ si<sup>o</sup>o gād. ||1||

The food is soft rice, cooked in milk. ||1||

रे मन लेखै कबहू न पाइ ॥

re man lekhai kabhū na pā<sup>o</sup>e.

O my mind, these things are worthless,

जामि न भीजै साच नाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jām na bhījai sāch nā<sup>o</sup>e. ||1|| rahā<sup>o</sup>o.

if you are not drenched with the True Name. ||1||Pause||

दस अठ लीखे होवहि पासि ॥

ḍas atḥ līkhe hovēh pās.

One may have the eighteen Puraanas written in his own hand;

चारे वेद मुखागर पाठि ॥

chāre beḍ mukhāgar pātḥ.

he may recite the four Vedas by heart,

पुरबी नावै वरनां की दाति ॥

purbī nāvai varnā<sup>N</sup> kī dāṭ.

and take ritual baths at holy festivals and give charitable donations;

वरत नेम करे दिन राति ॥२॥

varaṭ̣ nem kare ḍin rāṭ. ||2||

he may observe the ritual fasts, and perform religious ceremonies day and night. ||2||

काजी मुलां होवहि सेख ॥

kājī mulā<sup>N</sup> hovēh seḳh.

He may be a Qazi, a Mullah or a Shaykh,

जोगी जंगम भगवे भेख ॥

jogī jangam bhagve bheḳh.

a Yogi or a wandering hermit wearing saffron-colored robes;

को गिरही करमा की संधि ॥

ko girhī karmā kī sandhī.

he may be a householder, working at his job;

बिनु बूझे सभ खड़ीअसि बंधि ॥३॥

bin būjhe sabh kharhī-as bandhī. ||3||

but without understanding the essence of devotional worship, all people are eventually bound and gagged, and driven along by the Messenger of Death. ||3||

जेते जीअ लिखी सिरि कार ॥

jeṭe jī-a likhī sirī kār.

Each person's karma is written on his forehead.

करणी उपरि होवगि सार ॥

karṇī uparī hovagī sār.

According to their deeds, they shall be judged.

हुकमु करहि मूरख गावार ॥

hukam karahī mūrakh gāvār.

Only the foolish and the ignorant issue commands.

नानक साचे के सिफति भंडार ॥४॥३॥

nānak sāche ke sifaṭ bhāṇḍār. ||4||3||

O Nanak, the treasure of praise belongs to the True Lord alone. ||4||3||

**purh̥ dhartī purh̥ pānī āsaṅ chār kunt chaᵛubārā**

सोरठि महला १ दुतुके ॥ (596-12)

sorath̥ méhlā 1 duṭuke.

Sorat'h, First Mehl, Du-Tukas:

पुडु धरती पुडु पाणी आसणु चारि कुंट चउबारा ॥

purh̥ dhartī purh̥ pānī āsaṅ chār kunt chaᵛubārā.

In the realm of land, and in the realm of water, Your seat is the chamber of the four directions.

सगल भवण की मूरति एका मुखि तेरै टकसाला ॥१॥

sagal bhavaṅ kī mūrati ekā mukh̥ terai taksālā. ||1||

Yours is the one and only form of the entire universe; Your mouth is the mint to fashion all.

||1||

मेरे साहिबा तेरे चोज विडाणा ॥

mere sāhibā tere choj vidāṅā.

O my Lord Master, Your play is so wonderful!

जलि थलि महीअलि भरिपुरि लीणा आपे सरब समाणा ॥ रहाउ ॥

jal thal mahī-al bh̄aripur liṅā āpe sarab samāṅā. rahā-o.

You are pervading and permeating the water, the land and the sky; You Yourself are contained in all. ||Pause||

जह जह देखा तह जोति तुमारी तेरा रूपु किनेहा ॥

jah jah dekḥā tah jot̄ tumārī terā rūp kinehā.

Wherever I look, there I see Your Light, but what is Your form?

इकतु रूपि फिरहि परछंन कोइ न किस ही जेहा ॥२॥

ikaṭ rūp firēh parchḥannā koᵛe na kis hī jehā. ||2||

You have one form, but it is unseen; there is none like any other. ||2||

अंडज जेरज उतभुज सेतज तेरे कीते जंता ॥

andaj jeraj ut̄bhuj setaj tere kīte jantā.

The beings born of eggs, born of the womb, born of the earth and born of sweat, all are created by You.

एकु पुरबु मै तेरा देखिआ तू सभना माहि रवंता ॥३॥

ek purab mai terā dekḥi-ā tū sabḥnā māhi ravantā. ||3||

I have seen one glory of Yours, that You are pervading and permeating in all. ||3||

तेरे गुण बहुते मै एकु न जाणिआ मै मूरख किछु दीजै ॥

tere guṅ bahuṭe mai ek na jāṅi-ā mai mūrakh̄ kichḥ̄ dījai.

Your Glories are so numerous, and I do not know even one of them; I am such a fool - please, give me some of them!

प्रणवति नानक सुणि मेरे साहिबा डुबदा पथरु लीजै ॥४॥४॥

paraṅvat̄ nānak suṅ mere sāhibā dubdā pathar̄ lijai. ||4||4||

Prays Nanak, listen, O my Lord Master: I am sinking like a stone - please, save me! ||4||4||

## pūjahu rām ek hī devā

आसा ॥ कबीर जीउ ॥ (484-14)

rāg āsā kabīr jī-o

Raag Aasaa Kabeer Jee-o

अंतरि मैलु जे तीरथ नावै तिसु बैकुंठ न जानां ॥

anṭar mail je tīrath nāvai tis baikunth na jānā<sup>N</sup>.

With filth within the heart, even if one bathes at sacred places of pilgrimage, still, he shall not go to heaven.

लोक पतीणे कछ्छ न होवै नाही रामु अयाना ॥ १ ॥

lok paṭīṇe kacchhū na hovai nāhī rām eānā. ||1||

Nothing is gained by trying to please others - the Lord cannot be fooled. ||1||

पूजहु रामु एकु ही देवा ॥

pūjahu rām ek hī devā.

Worship the One Divine Lord.

साचा नावणु गुर की सेवा ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sāchā nāvaṇ gur kī sevā. ||1|| rahā-o.

The true cleansing bath is service to the Guru. ||1||Pause||

जल कै मजनि जे गति होवै नित नित मेंडुक नावहि ॥

jal kai majan je gaṭ hovai niṭ niṭ me<sup>N</sup>duk nāvēh.

If salvation can be obtained by bathing in water, then what about the frog, which is always bathing in water?

जैसे मेंडुक तैसे ओइ नर फिरि फिरि जोनी आवहि ॥ २ ॥

jaise me<sup>N</sup>duk ṭaise o<sup>e</sup> nar fir fir jonī āvahi. ||2||

As is the frog, so is that mortal; he is reincarnated, over and over again. ||2||

मनहु कठोरु मरै बानारसि नरकु न बांचिआ जाई ॥

manhu kaṭhor marai bānāras narak na bā<sup>N</sup>chi-ā jāī.

If the hard-hearted sinner dies in Benaares, he cannot escape hell.

हरि का संतु मरै हाइमबै त सगली सैन तराई ॥ ३ ॥

har kā santū marai hārḥambai ṭa saglī sain ṭarāī. ||3||

And even if the Lord's Saint dies in the cursed land of Haramba, still, he saves all his family.

||3||

दिनसु न रैनि बेदु नही सासत्र तहा बसै निरंकारा ॥

ḍinas na rain beḍ nahī sāstar ṭahā basai nirankārā.

Where there is neither day nor night, and neither Vedas nor Shaastras, there, the Formless Lord abides.

कहि कबीर नर तिसहि धिआवहु बावरिआ संसारा ॥ ४ ॥ ४ ॥ ३ ७ ॥

kahi kabīr nar tisēh ḍhi-āvahu bāvri-ā sansārā. ||4||4||37||

Says Kabeer, meditate on Him, O mad-men of the world. ||4||4||37||

**pūjā kīchai nām d̥hīāīai bin nāvai pūj na hoē**

राग गूजरी महला १ चउपदे घरु १ ॥ (489-4)

rāg gūjri méhlā 1 cha-upde ghar 1.

Raag Goojaree, First Mehl, Chau-Padas, First House:

तेरा नामु करी चनणाठीआ जे मनु उरसा होइ ॥

terā nām karī channāthīā je man ursā hoē.

I would make Your Name the sandalwood, and my mind the stone to rub it on;

करणी कुंगू जे रलै घट अंतरि पूजा होइ ॥१॥

karnī kungū je ralai ghat antar pūjā hoē. ||1||

for saffron, I would offer good deeds; thus, I perform worship and adoration within my heart.

||1||

पूजा कीचै नामु धिआईए बिनु नावै पूज न होइ ॥१॥ रहाउ ॥

pūjā kīchai nām d̥hīāīai bin nāvai pūj na hoē. ||1|| rahāo.

Perform worship and adoration by meditating on the Naam, the Name of the Lord; without the Name, there is no worship and adoration. ||1||Pause||

बाहरि देव पखालीअहि जे मनु धोवै कोइ ॥

bāhar dev pakhālīah je man dhovai koē.

If one were to wash his heart inwardly, like the stone idol which is washed on the outside,

जूठि लहै जीउ माजीए मोख पइआणा होइ ॥२॥

jūth lahai jīo mājīai mokh paīānā hoē. ||2||

his filth would be removed, his soul would be cleansed, and he would be liberated when he departs. ||2||

पसू मिलहि चंगिआईआ खडु खावहि अमम्रितु देहि ॥

pasū milēh changāīā khārḥ khāvēh amrit dēh.

Even beasts have value, as they eat grass and give milk.

नाम विहूणे आदमी धिगु जीवण करम करेहि ॥३॥

nām vihūṇe ādmī d̥harig jīvaṇ karam karehi. ||3||

Without the Naam, the mortal's life is cursed, as are the actions he performs. ||3||

नेडा है दूरि न जाणिअहु नित सारे स्महाले ॥

nerḥā hai dūr na jāṇīahu nit sāre samhāle.

The Lord is hear at hand - do not think that He is far away. He always cherishes us, and remembers us.

जो देवै सो खावणा कहु नानक साचा हे ॥४॥१॥

jo devai so khāvṇā kaho nānak sāchā he. ||4||1||

Whatever He gives us, we eat; says Nanak, He is the True Lord. ||4||1||



## pūjā varaṭ ṭilak isnānā punn dān baho dāin

धनासरी महला ५ ॥ (674-5)

dhanāsri méhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

पूजा वरत तिलक इसनाना पुन दान बहु दैन ॥

pūjā varaṭ ṭilak isnānā punn dān baho dāin.

Worship, fasting, ceremonial marks on one's forehead, cleansing baths, generous donations to charities and self-mortification

कहं न भीजै संजम सुआमी बोलहि मीठे बैन ॥ १ ॥

kahū<sup>a</sup> na bhījai sanjam su<sup>a</sup>mī bolēh mīṭhe bain. ||1||

- the Lord Master is not pleased with any of these rituals, no matter how sweetly one may speak. ||1||

प्रभ जी को नामु जपत मन चैन ॥

parabh̄ jī ko nām japaṭ man chain.

Chanting the Name of God, the mind is soothed and pacified.

बहु प्रकार खोजहि सभि ता कउ बिखमु न जाई लैन ॥ १ ॥ रहाउ ॥

baho parkār kḥojēh sabh̄ tā ka<sup>o</sup> bikḥam na jā<sup>i</sup> lain. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Everyone searches for Him in different ways, but the search is so difficult, and He cannot be found. ||1||Pause||

जाप ताप भ्रमन बसुधा करि उरध ताप लै गैन ॥

jāp t̄āp bḥarman basudhā kar uradh̄ t̄āp lai gain.

Chanting, deep meditation and penance, wandering over the face of the earth, the performance of austerities with the arms stretched up to the sky

इह बिधि नह पतीआनो ठाकुर जोग जुगति करि जैन ॥ २ ॥

ih bidh̄ nah patī<sup>a</sup>no ṭhākur jog jugaṭ kar jain. ||2||

- the Lord is not pleased by any of these means, though one may follow the path of Yogis and Jains. ||2||

अमप्रित नामु निरमोलकु हरि जसु तिनि पाइओ जिसु किरपैन ॥

amriṭ nām nirmolak har jas̄ ṭin pā<sup>i</sup>o jis kirpain.

The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, and the Praises of the Lord are priceless; he alone obtains them, whom the Lord blesses with His Mercy.

साधसंगि रंगि प्रभ भेटे नानक सुखि जन रैन ॥ ३ ॥ १३ ॥

sādh̄sang rangi parabh̄ bhete nānak sukḥ jan rain. ||3||13||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak lives in the Love of God; his life-night passes in peace. ||3||13||

## pūtā māṭā kī āsis

गूजरी महला ५ ॥ (496-3)

gūjrī mehḷā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

जिसु सिमरत सभि किलविख नासहि पितरी होइ उधारो ॥

jis simraṭ sabḥ kilvikḥ nāsēh piṭrī hoᶜe udhāro.

Remembering Him, all sins are erased, and ones generations are saved.

सो हरि हरि तुम्ह सद ही जापहु जा का अंतु न पारो ॥१॥

so har har tumᶜh saḍ hī jāpahu jā kā anṭ na pāro. ||1||

So meditate continually on the Lord, Har, Har; He has no end or limitation. ||1||

पूता माता की आसीस ॥

pūtā māṭā kī āsis.

O son, this is your mother's hope and prayer,

निमख न बिसरउ तुम्ह कउ हरि हरि सदा भजहु जगदीस ॥१॥ रहाउ ॥

nimakḥ na bisaraᶜo tumᶜh kaᶜo har har saḍā bhajahu jagḍis. ||1|| rahāᶜo.

that you may never forget the Lord, Har, Har, even for an instant. May you ever vibrate upon the Lord of the Universe. ||1||Pause||

सतिगुरु तुम्ह कउ होइ दइआला संतसंगि तेरी प्रीति ॥

satgur tumᶜh kaᶜo hoᶜe ḍaᶜiᶜālā saṭsang terī parīṭ.

May the True Guru be kind to you, and may you love the Society of the Saints.

कापडु पति परमेसरु राखी भोजनु कीरतनु नीति ॥२॥

kāparḥ paṭ parmesar rākḥī bhōjan kīrtan nīṭ. ||2||

May the preservation of your honor by the Transcendent Lord be your clothes, and may the singing of His Praises be your food. ||2||

अम्रितु पीवहु सदा चिरु जीवहु हरि सिमरत अनद अनंता ॥

amriṭ pīvhu saḍā chir jīvhu har simraṭ anad anantā.

So drink in forever the Ambrosial Nectar; may you live long, and may the meditative remembrance of the Lord give you infinite delight.

रंग तमासा पूरन आसा कबहि न बिआपै चिंता ॥३॥

rang ṭamāsā pūran āsā kabēh na biᶜāpai chintā. ||3||

May joy and pleasure be yours; may your hopes be fulfilled, and may you never be troubled by worries. ||3||

भवरु तुम्हारा इहु मनु होवउ हरि चरणा होहु कउला ॥

bḥavar tumᶜhārā ih man hovaᶜo har charṇā hohu kaᶜulā.

Let this mind of yours be the bumble bee, and let the Lord's feet be the lotus flower.

नानक दासु उन संगि लपटाइओ ज़िउ बूंदहि चात्रिकु मउला ॥४॥३॥४॥

nānak ḍās un sang laptāᶜiᶜo jiᶜo būᶜḍēh chāṭrik maᶜulā. ||4||3||4||

Says servant Nanak, attach your mind to them, and blossom forth like the song-bird, upon finding the rain-drop. ||4||3||4||

**pūr rahi᳚ā sarab ᳚hā᳚e hamārā k᳚hasam so᳚e**

आसा महला ५ ॥ (398-2)

āsā meh᳚lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

पूरि रहिआ सब ठाइ हमारा खसमु सोइ ॥

pūr rahi᳚ā sarab ᳚hā᳚e hamārā k᳚hasam so᳚e.

He, my Lord Master, is fully pervading all places.

एकु साहिबु सिरि छतु दूजा नाहि कोइ ॥१॥

ek sāhib sir c᳚h᳚a᳚᳚ dūjā nāhi ko᳚e. ||1||

He is the One Lord Master, the roof over our heads; there is no other than Him. ||1||

जिउ भावै तिउ राखु राखणहारिआ ॥

ji᳚o bhāvai ti᳚o rāk᳚h rāk᳚ha᳚᳚hāri᳚ā.

As it pleases Your Will, please save me, O Savior Lord.

तुझ बिनु अवरु न कोइ नदरि निहारिआ ॥१॥ रहाउ ॥

tuj᳚h bin avar na ko᳚e na᳚dar nihāri᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

Without You, my eyes see no other at all. ||1||Pause||

प्रतिपाले प्रभु आपि घटि घटि सारीऐ ॥

par᳚᳚pāle parabh᳚ āp g᳚ha᳚᳚ g᳚ha᳚᳚ sāri᳚ai.

God Himself is the Cherisher; He takes care of each and every heart.

जिसु मनि वुठा आपि तिसु न विसारीऐ ॥२॥

jis man vuthā āp tis na visāri᳚ai. ||2||

That person, within whose mind You Yourself dwell, never forgets You. ||2||

जो किछु करे सु आपि आपण भाणिआ ॥

jo kich᳚h kare so āp āpa᳚᳚ bhā᳚᳚ni᳚ā.

He does that which is pleasing to Himself.

भगता का सहाई जुगि जुगि जाणिआ ॥३॥

b᳚hag᳚tā kā sahāi᳚ jug jug jā᳚᳚ni᳚ā. ||3||

He is known as the help and support of His devotees, throughout the ages. ||3||

जपि जपि हरि का नामु कदे न झूरीऐ ॥

jap jap har kā nām kade na j᳚hūri᳚ai.

Chanting and meditating up the Lord's Name, the mortal never comes to regret anything.

नानक दरस पिआस लोचा पूरीऐ ॥४॥७॥१०९॥

nānak ᳚aras pi᳚ās lochā pūri᳚ai. ||4||7||109||

O Nanak, I thirst for the Blessed Vision of Your Darshan; please, fulfill my desire, O Lord.

||4||7||109||

## pūrā satgur je milai pāīai sabaḍ nidhān

सिरीरागु महला ५ ॥ (46-10)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

पूरा सतिगुरु जे मिलै पाईए सबदु निधानु ॥

pūrā satgur je milai pāīai sabaḍ nidhān.

If we meet the Perfect True Guru, we obtain the Treasure of the Shabad.

करि किरपा प्रभ आपणी जपीए अमम्रित नामु ॥

kar kirpā parabh āpnī japīai amrit nām.

Please grant Your Grace, God, that we may meditate on Your Ambrosial Naam.

जनम मरण दुखु काटीए लागै सहजि धिआनु ॥ १ ॥

janam maraṇ dukh kāṭīai lāgai sahj dhiān. ||1||

The pains of birth and death are taken away; we are intuitively centered on His Meditation.

||1||

मेरे मन प्रभ सरणाई पाइ ॥

mere man parabh sarṇāī pāe.

O my mind, seek the Sanctuary of God.

हरि बिनु दूजा को नही एको नामु धिआइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

har bin dūjā ko nahī eko nām dhiāe. ||1|| rahāo.

Without the Lord, there is no other at all. Meditate on the One and only Naam, the Name of the

Lord. ||1||Pause||

कीमति कहणु न जाईए सागरु गुणी अथाहु ॥

kīmatī kahaṇ na jāīai sāgar guṇī athāhu.

His Value cannot be estimated; He is the Vast Ocean of Excellence.

वडभागी मिलु संगती सचा सबदु विसाहु ॥

vadbhāgī mil sangtī sachā sabaḍ visāhu.

O most fortunate ones, join the Sangat, the Blessed Congregation; purchase the True Word of the Shabad.

करि सेवा सुख सागरै सिरि साहा पातिसाहु ॥ २ ॥

kar sevā sukḥ sāgrai sir sāhā pātisāhu. ||2||

Serve the Lord, the Ocean of Peace, the Supreme Lord over kings and emperors. ||2||

चरण कमल का आसरा दूजा नाही ठाउ ॥

charaṇ kamal kā āsrā dūjā nahī thāo.

I take the Support of the Lord's Lotus Feet; there is no other place of rest for me.

मै धर तेरी पारब्रह्म तेरै ताणि रहाउ ॥

mai dhar terī pārbarahm terai tāṇ rahāo.

I lean upon You as my Support, O Supreme Lord God. I exist only by Your Power.

निमाणिआ प्रभु माणु तूं तेरै संगि समाउ ॥ ३ ॥

nimāṇiā parabh māṇ tūṅ terai sang samāo. ||3||

O God, You are the Honor of the dishonored. I seek to merge with You. ||3||

हरि जपीऐ आराधीऐ आठ पहर गोविंदु ॥

har japī<sup>ai</sup> arādī<sup>ai</sup> āṭh pahar govind<sub>u</sub>.

Chant the Lord's Name and contemplate the Lord of the World, twenty-four hours a day.

जीअ प्राण तनु धनु रखे करि किरपा राखी जिंदु ॥

jī<sup>a</sup> parāṇ ṭan dhan rakhe kar kirpā rākhī jind<sub>u</sub>.

He preserves our soul, our breath of life, body and wealth. By His Grace, He protects our soul.

नानक सगले दोख उतारिअनु प्रभु पारब्रहम बखसिंदु ॥४॥१२॥८२॥

nānak sagle dokh utāri<sup>an</sup> parabh pārabrahm bakhsind<sub>u</sub>. ||4||12||82||

O Nanak, all pain has been washed away, by the Supreme Lord God, the Forgiver. ||4||12||82||

## pūrā thāt baṇā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā pūrai vekḥhu ek samānā

बिलावलु महला ३ ॥ (797-15)

bilāval méhlā 3.

Bilaaval, Third Mehl:

पूरा थाटु बणाइआ पूरै वेखहु एक समाना ॥

pūrā thāt baṇā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā pūrai vekḥhu ek samānā.

The perfect Lord has fashioned the Perfect Creation. Behold the Lord pervading everywhere.

इसु परपंच महि साचे नाम की वडिआई मत्तु को धरहु गुमाना ॥१॥

is parpanch méh sāche nām kī vadi<sup>o</sup>āi<sup>o</sup> matṭu ko ḍharahu gumānā. ||1||

In this play of the world, is the glorious greatness of the True Name. No one should take pride in himself. ||1||

सतिगुर की जिस नो मति आवै सो सतिगुर माहि समाना ॥

satgur kī jis no matṭu āvai so satgur māhi samānā.

One who accepts the wisdom of the True Guru's Teachings, is absorbed into the True Guru.

इह बाणी जो जीअहु जाणै तिसु अंतरि रवै हरि नामा ॥१॥ रहाउ ॥

ih baṇī jo jī<sup>o</sup>ahu jāṇai tis anṭar ravai har nāmā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The Lord's Name abides deep within the nucleus of one who realizes the Bani of the Guru's Word within his soul. ||1||Pause||

चहु जुगा का हुणि निबेडा नर मनुखा नो एकु निधाना ॥

chahu jugā kā huṇ niberḥā nar manukḥā no ek nidhānā.

Now, this is the essence of the teachings of the four ages: for the human race, the Name of the One Lord is the greatest treasure.

जतु संजम तीरथ ओना जुगा का धरमु है कलि महि कीरति हरि नामा ॥२॥

jaṭ sanjam tīrath onā jugā kā ḍharam hai kal méh kīratṭ har nāmā. ||2||

Celibacy, self-discipline and pilgrimages were the essence of Dharma in those past ages; but in this Dark Age of Kali Yuga, the Praise of the Lord's Name is the essence of Dharma. ||2||

जुगि जुगि आपो आपणा धरमु है सोधि देखहु बेद पुराना ॥

jug jug āpo āpṇā ḍharam hai sodḥ dekḥhu bed purānā.

Each and every age has its own essence of Dharma; study the Vedas and the Puraanas, and see this as true.

गुरमुखि जिनी धिआइआ हरि हरि जगि ते पूरे परवाना ॥३॥

gurmukḥ jinī ḍhi<sup>o</sup>āi<sup>o</sup>ā har har jag te pūre parvānā. ||3||

They are Gurmukh, who meditate on the Lord, Har, Har; in this world, they are perfect and approved. ||3||

कहत नानकु सचे सिउ प्रीति लाए चूकै मनि अभिमाना ॥

kahaṭ nānak sache si<sup>o</sup> paritṭ lā<sup>e</sup> chūkai man abhimānā.

Says Nanak, loving the True Lord, the mind's egotism and self-conceit is eradicated.

कहत सुणत सभे सुख पावहि मानत पाहि निधाना ॥४॥४॥

kahaṭ suṇaṭ sabhe sukḥ pāvahi mānaṭ pāhi nidhānā. ||4||4||

Those who speak and listen to the Lord's Name, all find peace. Those who believe in it, obtain the supreme treasure. ||4||4||

## pūrā ni-āᵐo kare kartār

गउडी महला ५ ॥ (199-11)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

गरीबा उपरि जि खिंजै दाडी ॥

garībā upar jē khinjai dārḥī.

The bearded emperor who struck down the poor,

पारब्रह्मि सा अगनि महि साडी ॥ १ ॥

pārbarahm sā agan méh sārḥī. ||1||

has been burnt in the fire by the Supreme Lord God. ||1||

पूरा निआउ करे करतारु ॥

pūrā ni-āᵐo kare kartār.

The Creator administers true justice.

अपुने दास कउ राखनहारु ॥ १ ॥ रहाउ ॥

apune dās kaᵐo rākḥanhār. ||1|| rahāᵐo.

He is the Saving Grace of His slaves. ||1||Pause||

आदि जुगादि प्रगटि परतापु ॥

ād jugād pargat partāp.

In the beginning, and throughout the ages, His glory is manifest.

निंदकु मुआ उपजि वड तापु ॥ २ ॥

nindak mu-ā upaj vad tāp. ||2||

The slanderer died after contracting the deadly fever. ||2||

तिनि मारिआ जि रखै न कोइ ॥

ṭin māri-ā jē rakḥai na ko-e.

He is killed, and no one can save him.

आगै पाछै मंदी सोइ ॥ ३ ॥

āgai pāchḥai mandī so-e. ||3||

Here and hereafter, his reputation is evil. ||3||

अपुने दास राखै कंठि लाइ ॥

apune dās rākḥai kanṭh lā-e.

The Lord hugs His slaves close in His Embrace.

सरणि नानक हरि नामु धिआइ ॥ ४ ॥ ९८ ॥ १६७ ॥

saraṇ nānak har nām ḍhi-ā-e. ||4||98||167||

Nanak seeks the Lord's Sanctuary, and meditates on the Naam. ||4||98||167||

## pūri āsā jī mansā mere rām

राग वडहंसु महला ५ छंत घर ४ (577-5)

rāg vad<sup>o</sup>hans méhlā 5 chhant ghar 4

Raag Wadahans, Fifth Mehl, Chhant, Fourth House:

पूरी आसा जी मनसा मेरे राम ॥

pūri āsā jī mansā mere rām.

My hopes and desires have been fulfilled, O my Lord.

मोहि निरगुण जीउ सभि गुण तेरे राम ॥

mohi nirgun jī<sup>o</sup> sabh gun tere rām.

I am worthless, without virtue; all virtues are Yours, O Lord.

सभि गुण तेरे ठाकुर मेरे कितु मुखि तुधु सालाही ॥

sabh gun tere thākur mere kit mukh tudh sālāhī.

All virtues are Yours, O my Lord and Master; with what mouth should I praise You?

गुणु अवगुणु मेरा किछु न बीचारिआ बखसि लीआ खिन माही ॥

gun avgun merā kichh na bīchāri<sup>o</sup>ā bakhas lī<sup>o</sup>ā khin māhī.

You did not consider my merits and demerits; you forgave me in an instant.

नउ निधि पाई वजी वाधाई वाजे अनहद तूरे ॥

na<sup>o</sup> nidh pā<sup>o</sup>i vajī vādhā<sup>o</sup>i vāje anhad tūre.

I have obtained the nine treasures, congratulations are pouring in, and the unstruck melody resounds.

कहु नानक मै वरु घरि पाइआ मेरे लाथे जी सगल विसूरे ॥४॥१॥

kaho nānak mai var ghar pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā mere lāthe jī sagal visūre. ||4||1||

Says Nanak, I have found my Husband Lord within my own home, and all my anxiety is forgotten. ||4||1||



## pūre gur kā sun updes

गउडी सुखमनी भ० ५ ॥ (295-3)

ga-orhī sukhmanī méhlā 5.  
Gauree Sukhmani, Fifth Mehl,

पूरे गुर का सुनि उपदेसु ॥

pūre gur kā sun updes.  
Listen to the Teachings of the Perfect Guru;

पारब्रह्मसु निकटि करि पेखु ॥

pārbarahm nikat kar pekḥ.  
see the Supreme Lord God near you.

सासि सासि सिमरहु गोबिंद ॥

sās sās simrahu gobind.  
With each and every breath, meditate in remembrance on the Lord of the Universe,

मन अंतर की उतरै चिंद ॥

man anṭar kī uṭrai chind.  
and the anxiety within your mind shall depart.

आस अनित तिआगहु तरंग ॥

ās anit̄ ṭi-āgahu ṭarang.  
Abandon the waves of fleeting desire,

संत जना की धूरि मन मंग ॥

sant̄ janā kī dhūr man mang.  
and pray for the dust of the feet of the Saints.

आपु छोडि बेनती करहु ॥

āp chhod bentī karahu.  
Renounce your selfishness and conceit and offer your prayers.

साधसंगि अगनि सागर तरहु ॥

sādh̄sang agan sāgar ṭarahu.  
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, cross over the ocean of fire.

हरि धन के भरि लेहु भंडार ॥

har dhan ke bhar leho bhandār.  
Fill your stores with the wealth of the Lord.

नानक गुर पूरे नमसकार ॥१॥

nānak gur pūre namaskār. ||1||  
Nanak bows in humility and reverence to the Perfect Guru. ||1||

pūre gur te nām dhiāī

बिलावलु महला ३ ॥ (798-9)

bilāval méhlā 3.

Bilaaval, Third Mehl:

पूरे गुर ते वडिआई पाई ॥

pūre gur te vadiāī pāī.

From the Perfect Guru, I have obtained glorious greatness.

अचिंत नामु वसिआ मनि आई ॥

achint nām vasiā man āī.

The Naam, the Name of the Lord, has spontaneously come to abide in my mind.

हउमै माइआ सबदि जलाई ॥

haumai māā sabad jalāī.

Through the Word of the Shabad, I have burnt away egotism and Maya.

दरि साचै गुर ते सोभा पाई ॥१॥

dar sāchai gur te sobhā pāī. ||1||

Through the Guru, I have obtained honor in the Court of the True Lord. ||1||

जगदीस सेवउ मै अवरु न काजा ॥

jagdīs seva mai avar na kājā.

I serve the Lord of the Universe; I have no other work to do.

अनदिनु अनदु होवै मनि मेरै गुरमुखि मागउ तेरा नामु निवाजा ॥१॥ रहाउ ॥

anādin anaḍ hovai man merai gurmukh māga terā nām nivājā. ||1|| rahāo.

Night and day, my mind is in ecstasy; as Gurmukh, I beg for the bliss-giving Naam.

||1||Pause||

मन की परतीति मन ते पाई ॥

man kī partit man te pāī.

From the mind itself, mental faith is obtained.

पूरे गुर ते सबदि बुझाई ॥

pūre gur te sabad bujhāī.

Through the Guru, I have realized the Shabad.

जीवण मरणु को समसरि वेखै ॥

jīvaṇ maraṇ ko samsar vekhai.

How rare is that person, who looks upon life and death alike.

बहुडि न मरै ना जमु पेखै ॥२॥

bahurh na marai nā jam pekhai. ||2||

She shall never die again, and shall not have to see the Messenger of Death. ||2||

घर ही महि सभि कोट निधान ॥

ghar hī meh sabh kot nidhān.

Within the home of the self are all the millions of treasures.

सतिगुरि दिखाए गइआ अभिमानु ॥

satgur dikhāe gaīā abhimān.

The True Guru has revealed them, and my egotistical pride is gone.

सद ही लागा सहजि धिआन ॥  
 sad hī lāgā sahj dhi-ān.  
 I keep my meditation always focused on the Cosmic Lord.

अनदिनु गावै एको नाम ॥३॥  
 an-din gāvai eko nām. ||3||  
 Night and day, I sing the One Name. ||3||

इसु जुग महि वडिआई पाई ॥  
 is jug meh vadi-āi pāi.  
 I have obtained glorious greatness in this age,

पूरे गुर ते नामु धिआई ॥  
 pūre gur te nām dhi-āi.  
 from the Perfect Guru, meditating on the Naam.

जह देखा तह रहिआ समाई ॥  
 jah dekḥā taḥ rahi-ā samāi.  
 Wherever I look, I see the Lord permeating and pervading.

सदा सुखदाता कीमति नही पाई ॥४॥  
 sadā sukh-dāta kīmatī nahī pāi. ||4||  
 He is forever the Giver of peace; His worth cannot be estimated. ||4||

पूरै भागि गुरु पूरा पाइआ ॥  
 pūrai bhāg gur pūrā pāi-ā.  
 By perfect destiny, I have found the Perfect Guru.

अंतरि नामु निधानु दिखाइआ ॥  
 antar nām nidhān dikhāi-ā.  
 He has revealed to me the treasure of the Naam, deep within the nucleus of my self.

गुर का सबदु अति मीठा लाइआ ॥  
 gur kā sabad at mithā lāi-ā.  
 The Word of the Guru's Shabad is so very sweet.

नानक त्रिसन बुझी मनि तनि सुखु पाइआ ॥५॥६॥४॥६॥१०॥  
 nānak tarisan bujhī man tan sukh pāi-ā. ||5||6||4||6||10||  
 O Nanak, my thirst is quenched, and my mind and body have found peace. ||5||6||4||6||10||

**pūre gur te vadiāī pāī**

बिलावलु महला ३ ॥ (798-9)

bilāval méhlā 3.

Bilaaval, Third Mehl:

पूरे गुर ते वडिआई पाई ॥

pūre gur te vadiāī pāī.

From the Perfect Guru, I have obtained glorious greatness.

अचिंत नामु वसिआ मनि आई ॥

achint̃ nām vasiā man āī.

The Naam, the Name of the Lord, has spontaneously come to abide in my mind.

हउमै माइआ सबदि जलाई ॥

haumai māīā sabad̃ jalāī.

Through the Word of the Shabad, I have burnt away egotism and Maya.

दरि साचै गुर ते सोभा पाई ॥१॥

dar sāchai gur te sobhā pāī. ||1||

Through the Guru, I have obtained honor in the Court of the True Lord. ||1||

जगदीस सेवउ मै अवरु न काजा ॥

jagdīs sevaō mai avar na kājā.

I serve the Lord of the Universe; I have no other work to do.

अनदिनु अनदु होवै मनि मेरै गुरमुखि मागउ तेरा नामु निवाजा ॥१॥ रहाउ ॥

an̄dīn anaḍ hōvai man merai gurmukh̃ māgaō terā nām nivājā. ||1|| rahāō.

Night and day, my mind is in ecstasy; as Gurmukh, I beg for the bliss-giving Naam.

||1||Pause||

मन की परतीति मन ते पाई ॥

man kī partit̃ man te pāī.

From the mind itself, mental faith is obtained.

पूरे गुर ते सबदि बुझाई ॥

pūre gur te sabad̃ bujhāī.

Through the Guru, I have realized the Shabad.

जीवण मरणु को समसरि वेखै ॥

jīvaṇ maraṇ ko samsar vekhai.

How rare is that person, who looks upon life and death alike.

बहुडि न मरै ना जमु पेखै ॥२॥

bahurh̃ na marai nā jam pekhai. ||2||

She shall never die again, and shall not have to see the Messenger of Death. ||2||

घर ही महि सभि कोट निधान ॥

ghar hī meh̃ sabh̃ kot nidhān.

Within the home of the self are all the millions of treasures.

सतिगुरि दिखाए गइआ अभिमानु ॥

satgur̃ dikhāe gaīā abhimān.

The True Guru has revealed them, and my egotistical pride is gone.

सद ही लागा सहजि धिआन ॥  
 sad hī lāgā sahj dhi-ān.  
 I keep my meditation always focused on the Cosmic Lord.

अनदिनु गावै एको नाम ॥३॥  
 an-din gāvai eko nām. ||3||  
 Night and day, I sing the One Name. ||3||

इसु जुग महि वडिआई पाई ॥  
 is jug meh vadi-āī pāī.  
 I have obtained glorious greatness in this age,

पूरे गुर ते नामु धिआई ॥  
 pūre gur te nām dhi-āī.  
 from the Perfect Guru, meditating on the Naam.

जह देखा तह रहिआ समाई ॥  
 jah dekḥā taḥ rahi-ā samāī.  
 Wherever I look, I see the Lord permeating and pervading.

सदा सुखदाता कीमति नही पाई ॥४॥  
 sadā sukh-dāta kīmatī nahī pāī. ||4||  
 He is forever the Giver of peace; His worth cannot be estimated. ||4||

पूरै भागि गुरु पूरा पाइआ ॥  
 pūrai bhāgī gurū pūrā pāī-ā.  
 By perfect destiny, I have found the Perfect Guru.

अंतरि नामु निधानु दिखाइआ ॥  
 anṭarī nām niḍhān dikhāī-ā.  
 He has revealed to me the treasure of the Naam, deep within the nucleus of my self.

गुर का सबदु अति मीठा लाइआ ॥  
 gur kā sabadū atī mīṭhā lāī-ā.  
 The Word of the Guru's Shabad is so very sweet.

नानक त्रिसन बुझी मनि तनि सुखु पाइआ ॥५॥६॥४॥६॥१०॥  
 nānak ṭarisan bujhī manī tanī sukhū pāī-ā. ||5||6||4||6||10||  
 O Nanak, my thirst is quenched, and my mind and body have found peace. ||5||6||4||6||10||

## pevkarḥai dḥan kḥarī iᵂāṇī

आसा महला १ ॥ (357-5)

āsā mehḷā 1.

Aasaa, First Mehl:

पेवकड़ै धन खरी इआणी ॥

pevkarḥai dḥan kḥarī iᵂāṇī.

In this world of my father's house, I, the soul-bride, have been very childish;

तिसु सह की मै सार न जाणी ॥१॥

ṭis sah kī mai sār na jāṇī. ||1||

I did not realize the value of my Husband Lord. ||1||

सहु मेरा एकू दूजा नही कोई ॥

saho merā ek dūjā nahī koī.

My Husband is the One; there is no other like Him.

नदरि करे मेलावा होई ॥१॥ रहाउ ॥

naḍar kare melāvā hoī. ||1|| rahā=0.

If He bestows His Glance of Grace, then I shall meet Him. ||1||Pause||

साहुरड़ै धन साचु पछ्राणिआ ॥

sāhurrḥai dḥan sāch pachḥāṇiᵂā.

In the next world of my in-law's house, I, the the soul-bride, shall realize Truth;

सहजि सुभाइ अपणा पिरु जाणिआ ॥२॥

sahj subhāᵂe apṇā pir jāṇiᵂā. ||2||

I shall come to know the celestial peace of my Husband Lord. ||2||

गुर परसादी ऐसी मति आवै ॥

gur parsādī aisī matṭ āvai.

By Guru's Grace, such wisdom comes to me,

तां कामणि कंतै मनि भावै ॥३॥

ṭā<sup>N</sup> kāmaṇ kantaṭai man bhāvai. ||3||

so that the soul-bride becomes pleasing to the Mind of the Husband Lord. ||3||

कहतु नानकु भै भाव का करे सीगारु ॥

kahaṭṭ nānak bhāi bhāv kā kare sīgār.

Says Nanak, she who adorns herself with the Love and the Fear of God,

सद ही सेजै रवै भतारु ॥४॥२७॥

sad hī sejai ravai bhataṭṭār. ||4||27||

enjoys her Husband Lord forever on His Bed. ||4||27||

**pai pā<sup>o</sup>e manā<sup>o</sup>ī so<sup>o</sup>e jī<sup>o</sup>o**

सिरीरागु महला ५ ॥ (73-7)

sirīrāg mehla 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

पै पाइ मनाई सोइ जीउ ॥

pai pā<sup>o</sup>e manā<sup>o</sup>ī so<sup>o</sup>e jī<sup>o</sup>o.

I fall at His Feet to please and appease Him.

सतिगुर पुरखि मिलाइआ तिसु जेवडु अवरु न कोइ जीउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

satgur purakh milā<sup>o</sup>īā tis jevad avar na ko<sup>o</sup>e jī<sup>o</sup>o. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The True Guru has united me with the Lord, the Primal Being. There is no other as great as He.

||1||Pause||

गोसाई मिहंडा इठडा ॥

gosā<sup>o</sup>ī mihandā ith<sup>o</sup>rḥā.

The Lord of the Universe is my Sweet Beloved.

अमम अबे थावहु मिठडा ॥

amm abe thāvhu mith<sup>o</sup>rḥā.

He is sweeter than my mother or father.

भैण भाई सभि सजणा तुधु जेहा नाही कोइ जीउ ॥ १ ॥

bḥain bhā<sup>o</sup>ī sabḥ sajṇā tuḍḥ jehā nāhī ko<sup>o</sup>e jī<sup>o</sup>o. ||1||

Among all sisters and brothers and friends, there is no one like You. ||1||

तेरै हुकमे सावणु आइआ ॥

ṭerai hukme sāvaṇ ā<sup>o</sup>īā.

By Your Command, the month of Saawan has come.

मै सत का हलु जोआइआ ॥

mai saṭ kā hal jo<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>īā.

I have hooked up the plow of Truth,

नाउ बीजण लगा आस करि हरि बोहल बखस जमाइ जीउ ॥ २ ॥

nā<sup>o</sup>o bījaṇ lagā ās kar har bohal bakḥas jamā<sup>o</sup>e jī<sup>o</sup>o. ||2||

and I plant the seed of the Name in hopes that the Lord, in His Generosity, will bestow a bountiful harvest. ||2||

हउ गुर मिलि इकु पछाणदा ॥

ha<sup>o</sup>o gur mil ik pachḥāṇḍā.

Meeting with the Guru, I recognize only the One Lord.

दुया कागलु चिति न जाणदा ॥

ḍuyā kāgal chit na jāṇḍā.

In my consciousness, I do not know of any other account.

हरि इकतै कारै लाइओनु जिय भावै तिठैवै निबाहि जीउ ॥ ३ ॥

har iktai kārai lā<sup>o</sup>ī<sup>o</sup>on ji<sup>o</sup>o bhāvai ti<sup>o</sup>ḥvai nibāhi jī<sup>o</sup>o. ||3||

The Lord has assigned one task to me; as it pleases Him, I perform it. ||3||

तुसी भोगिहु भुंचहु भाईहो ॥

ṭusī bhogihu bhunchahu bhā<sup>o</sup>īho.

Enjoy yourselves and eat, O Siblings of Destiny.

गुरि दीबाणि कवाइ पैनाईओ ॥

gur dībāṅ kavā<sup>e</sup> painā<sup>i</sup>o.

In the Guru's Court, He has blessed me with the Robe of Honor.

हउ होआ माहरु पिंड दा बंनि आदे पंजि सरीक जीउ ॥४॥

ha<sup>o</sup> ho<sup>a</sup> māhar pind dā bann āde panj sarīk jī<sup>o</sup>. ||4||

I have become the Master of my body-village; I have taken the five rivals as prisoners. ||4||

हउ आइआ साम्है तिहंडीआ ॥

ha<sup>o</sup> ā<sup>i</sup>ā sāmai<sup>h</sup> tihandī<sup>a</sup>.

I have come to Your Sanctuary.

पंजि किरसाण मुजेरे मिहडिआ ॥

panj kirsāṅ mujere mihdi<sup>a</sup>.

The five farm-hands have become my tenants;

कंनु कोई कढि न हंघई नानक वुठा घुघि गिराउ जीउ ॥५॥

kann koī kadḥ na hangḥ<sup>i</sup> nānak vuthā ghugh girā<sup>o</sup> jī<sup>o</sup>. ||5||

none dare to raise their heads against me. O Nanak, my village is populous and prosperous. ||5||

हउ वारी घुममा जावदा ॥

ha<sup>o</sup> vārī ghummā jāvdā.

I am a sacrifice, a sacrifice to You.

इक साहा तुधु धिआइदा ॥

ik sāhā tuḍḥ dḥi<sup>a</sup>idā.

I meditate on You continually.

उजडु थेहु वसाइओ हउ तुध विटहु कुरबाणु जीउ ॥६॥

ujarḥ thehu vasā<sup>i</sup>o ha<sup>o</sup> tuḍḥ vitahu kurbāṅ jī<sup>o</sup>. ||6||

The village was in ruins, but You have re-populated it. I am a sacrifice to You. ||6||

हरि इठै नित धिआइदा ॥

har ithai niṭ dḥi<sup>a</sup>idā.

O Beloved Lord, I meditate on You continually;

मनि चिंदी सो फलु पाइदा ॥

man chindī so fal pā<sup>i</sup>idā.

I obtain the fruits of my mind's desires.

सभे काज सवारिअनु लाहीअनु मन की भुख जीउ ॥७॥

sabḥe kāj savāri<sup>a</sup>n lāhī<sup>a</sup>n man kī bhukḥ jī<sup>o</sup>. ||7||

All my affairs are arranged, and the hunger of my mind is appeased. ||7||

मै छडिआ सभो धंधडा ॥

mai chḥadi<sup>a</sup> sabḥo dḥandḥ<sup>r</sup>hā.

I have forsaken all my entanglements;

गोसाई सेवी सचडा ॥

gosā<sup>i</sup> sevī sachrḥā.

I serve the True Lord of the Universe.



नउ निधि नामु निधानु हरि मै पलै बधा छिकि जीउ ॥८॥

na<sup>o</sup> niḡh nām niḡhān har mai palai baḡhā chhik jī<sup>o</sup>. ||8||

I have firmly attached the Name, the Home of the Nine Treasures to my robe. ||8||

मै सुखी हूं सुखु पाइआ ॥

mai sukhī hū<sup>N</sup> sukh pā<sup>i</sup>ā.

I have obtained the comfort of comforts.

गुरि अंतरि सबदु वसाइआ ॥

gur antar sabad vasā<sup>i</sup>ā.

The Guru has implanted the Word of the Shabad deep within me.

सतिगुरि पुरखि विखालिआ मसतकि धरि कै हथु जीउ ॥९॥

satgur purakh vikhālī<sup>ā</sup> mastak ḡhar kai hath jī<sup>o</sup>. ||9||

The True Guru has shown me my Husband Lord; He has placed His Hand upon my forehead. ||9||

मै बधी सचु धरम साल है ॥

mai baḡhī sach ḡharam sāl hai.

I have established the Temple of Truth.

गुरसिखा लहदा भालि कै ॥

gursikhā lahdā bhāl kai.

I sought out the Guru's Sikhs, and brought them into it.

पैर धोवा पखा फेरदा तिसु निवि निवि लगा पाइ जीउ ॥१०॥

pair ḡhovā pakhā ferdā tis niv niv lagā pā<sup>e</sup> jī<sup>o</sup>. ||10||

I wash their feet, and wave the fan over them. Bowing low, I fall at their feet. ||10||

सुणि गला गुर पहि आइआ ॥

suṇ galā gur pēh ā<sup>i</sup>ā.

I heard of the Guru, and so I went to Him.

नामु दानु इसनानु दिडाइआ ॥

nām ḡān isnān ḡirḡā<sup>i</sup>ā.

He instilled within me the Naam, the goodness of charity and true cleansing.

सभु मुक्तु होआ सैसारडा नानक सची बेड़ी चाड़ि जीउ ॥११॥

sabh mukṭ ho<sup>ā</sup> saisārrḡhā nānak sachī berḡī chārḡ jī<sup>o</sup>. ||11||

All the world is liberated, O Nanak, by embarking upon the Boat of Truth. ||11||

सभ सिसटि सेवे दिनु राति जीउ ॥

sabh sarisat seve ḡin rāt jī<sup>o</sup>.

The whole Universe serves You, day and night.

दे कंतु सुणहु अरदासि जीउ ॥

ḡe kann suṇhu arḡās jī<sup>o</sup>.

Please hear my prayer, O Dear Lord.

ठोकि वजाइ सभ डिठीआ तुसि आपे लइअनु छडाइ जीउ ॥१२॥

ṡhok vajā<sup>e</sup> sabh dithī<sup>ā</sup> ṡus āpe la<sup>i</sup>an chḡhadā<sup>e</sup> jī<sup>o</sup>. ||12||

I have thoroughly tested and seen all-You alone, by Your Pleasure, can save us. ||12||

हुणि हुकमु होआ मिहरवाण दा ॥  
 huṇ hukam ho-ā miharvān dā.  
 Now, the Merciful Lord has issued His Command.

पै कोइ न किसै रजाणदा ॥  
 pai ko-e na kisai rañāṇdā.  
 Let no one chase after and attack anyone else.

सभ सुखाली वुठीआ इहु होआ हलेमी राजु जीउ ॥ १३ ॥  
 sabh sukhālī vuthī-ā ih ho-ā halemī rāj jī-o. ||13||  
 Let all abide in peace, under this Benevolent Rule. ||13||

झिममि झिममि अमम्रितु वरसदा ॥  
 jhimm jhimm amrit varasdā.  
 Softly and gently, drop by drop, the Ambrosial Nectar trickles down.

बोलाइआ बोली खसम दा ॥  
 bolā-ā bolī khasam dā.  
 I speak as my Lord and Master causes me to speak.

बहु माणु कीआ तुधु उपरे तूं आपे पाइहि थाइ जीउ ॥ १४ ॥  
 baho māṇ kī-ā tuḍh upre tū<sup>N</sup> āpe pā-ihi thā-e jī-o. ||14||  
 I place all my faith in You; please accept me. ||14||

तेरिआ भगता भुख सद तेरीआ ॥  
 terī-ā bhagtā bhukh sad terī-ā.  
 Your devotees are forever hungry for You.

हरि लोचा पूरन मेरीआ ॥  
 har lochā pūran merī-ā.  
 O Lord, please fulfill my desires.

देहु दरसु सुखदातिआ मै गल विचि लैहु मिलाइ जीउ ॥ १५ ॥  
 deh daras sukh-dātī-ā mai gal vich laiḥ milā-e jī-o. ||15||  
 Grant me the Blessed Vision of Your Darshan, O Giver of Peace. Please, take me into Your Embrace. ||15||

तुधु जेवडु अवरु न भालिआ ॥  
 tuḍh jevad avar na bhāli-ā.  
 I have not found any other as Great as You.

तूं दीप लोअ पइआलिआ ॥  
 tū<sup>N</sup> dīp lo-a pa-i-āli-ā.  
 You pervade the continents, the worlds and the nether regions;

तूं थानि थनंतरि रवि रहिआ नानक भगता सचु अधारु जीउ ॥ १६ ॥  
 tū<sup>N</sup> thān thanantar rav rahi-ā nānak bhagtā sach adhār jī-o. ||16||  
 You are permeating all places and interspaces. Nanak: You are the True Support of Your devotees. ||16||

हउ गोसाई दा पहिलवानडा ॥  
 ha-o gosā-ī dā pahilvānrhā.  
 I am a wrestler; I belong to the Lord of the World.

मै गुर मिलि उच दुमालडा ॥  
 mai gur mil uch dumālṛhā.  
 I met with the Guru, and I have tied a tall, plumed turban.

सभ होई छिंझ इकठीआ दयु बैठा वेखै आपि जीउ ॥१७॥  
 sabh hoī chhinjh ikthīā ḍa-yu baithā vekhai āp jīo. ||17||  
 All have gathered to watch the wrestling match, and the Merciful Lord Himself is seated to behold it. ||17||

वात वजनि टममक भेरीआ ॥  
 vāt vajan tamak bherīā.  
 The bugles play and the drums beat.

मल लथे लैदे फेरीआ ॥  
 mal lathe laide ferīā.  
 The wrestlers enter the arena and circle around.

निहते पंजि जुआन मै गुर थापी दिती कंडि जीउ ॥१८॥  
 nihte panj juān mai gur thāpī dītī kand jīo. ||18||  
 I have thrown the five challengers to the ground, and the Guru has patted me on the back. ||18||

सभ इकठे होइ आइआ ॥  
 sabh ikthe hoīe āīā.  
 All have gathered together,

घरि जासनि वाट वटाइआ ॥  
 ghar jāsan vāt vatāīā.  
 but we shall return home by different routes.

गुरमुखि लाहा लै गए मनमुख चले मूलु गवाइ जीउ ॥१९॥  
 gurmukh lāhā lai gaē manmukh chale mūlu gavāīe jīo. ||19||  
 The Gurmukhs reap their profits and leave, while the self-willed manmukhs lose their investment and depart. ||19||

तूं वरना चिहना बाहरा ॥  
 tū<sup>N</sup> varnā chihnā bāhrā.  
 You are without color or mark.

हरि दिसहि हाजरु जाहरा ॥  
 har ḍisēh hājar jāhrā.  
 The Lord is seen to be manifest and present.

सुणि सुणि तुझै धिआइदे तेरे भगत रते गुणतासु जीउ ॥२०॥  
 suṇ suṇ tujhai dhiāīde tere bhagat rate guṇtās jīo. ||20||  
 Hearing of Your Glories again and again, Your devotees meditate on You; they are attuned to You, O Lord, Treasure of Excellence. ||20||

मै जुगि जुगि दयै सेवडी ॥  
 mai jug jug ḍa-yai sevrhī.  
 Through age after age, I am the servant of the Merciful Lord.

गुरि कटी मिहडी जेवडी ॥  
 gur katī mihdī jevrhī.  
 The Guru has cut away my bonds.

हउ बाहुडि छिंझ न नचऊ नानक अउसरु लधा भालि जीउ ॥२१॥२॥२९॥

ha°o bāhurh chhinjh na nach°ū nānak a°osar ladhā bhāl jī°o. ||21||2||29||

I shall not have to dance in the wrestling arena of life again. Nanak has searched, and found this opportunity. ||21||2||29||

## fīke har ke nām bin sād

सारंग महला ५ ॥ (1219-11)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

फ़ीके हरि के नाम बिनु साद ॥

fīke har ke nām bin sād.

Without the Lord's Name, flavors are tasteless and insipid.

अम्रित रसु कीरतनु हरि गाईए अहिनिसि पूरन नाद ॥१॥ रहाउ ॥

amrit ras kīrtan har gāī-ai ahinis pūran nād. ||1|| rahāo.

Sing the Sweet Ambrosial Praises of the Lord's Kirtan; day and night, the Sound-current of the Naad will resonate and resound. ||1||Pause||

सिमरत सांति महा सुखु पाईए मिटि जाहि सगल बिखाद ॥

simrat sānti mahā sukḥ pāī-ai mit jāhi sagal bikhād.

Meditating in remembrance on the Lord, total peace and bliss are obtained, and all sorrows are taken away.

हरि हरि लाभु साधसंगि पाईए घरि लै आवहु लादि ॥१॥

har har lābh sādhsang pāī-ai ghar lai āvhu lād. ||1||

The profit of the Lord, Har, Har, is found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; so load it and bring it on home. ||1||

सभ ते ऊच ऊच ते ऊचो अंतु नही मरजाद ॥

sabh te ūch ūch te ūcho ant nahī marjād.

He is the Highest of all, the Highest of the high; His celestial economy has no limit.

बरनि न साकउ नानक महिमा पेखि रहे बिसमाद ॥२॥५५॥७८॥

baran na sāka-o nānak mahimā pekḥ rahe bismād. ||2||55||78||

Nanak cannot even express His Glorious Grandeur; gazing upon Him, he is wonder-struck.

||2||55||78||

## furmān ṭerā sirai ūpar fir na karaṭ bīchār

गउडी १३ ॥ (338-14)

ga-orhī 13.

Gauree 13:

फुरमानु तेरा सिरै ऊपरि फिरि न करत बीचार ॥

furmān ṭerā sirai ūpar fir na karaṭ bīchār.

Your Command is upon my head, and I no longer question it.

तुही दरीआ तुही करीआ तुझै ते निसतार ॥१॥

ṭuhī darīā ṭuhī karīā ṭujhai te nistār. ||1||

You are the river, and You are the boatman; salvation comes from You. ||1||

बंदे बंदगी इकतीआर ॥

bande bandagī iktīār.

O human being, embrace the Lord's meditation,

साहिबु रोसु धरउ कि पिआरु ॥१॥ रहाउ ॥

sāhib ros dharao kē piār. ||1|| rahāo.

whether your Lord and Master is angry with you or in love with you. ||1||Pause||

नामु तेरा आधारु मेरा जिउ फूलु जई है नारि ॥

nām ṭerā ādhār merā jīo fūl jāi hai nār.

Your Name is my Support, like the flower blossoming in the water.

कहि कबीर गुलामु घर का जीआइ भावै मारि ॥२॥१८॥६९॥

kahi kabīr gulām ghar kā jīāe bhāvai mār. ||2||18||69||

Says Kabeer, I am the slave of Your home; I live or die as You will. ||2||18||69||

## fūto ā<sup>N</sup>dā bharam kā manēh bhā<sup>i</sup>o pargās

मारू महला ५ ॥ (1002-15)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

फूटो आंडा भरम का मनहि भइओ परगासु ॥

fūto ā<sup>N</sup>dā bharam kā manēh bhā<sup>i</sup>o pargās.

The egg of doubt has burst; my mind has been enlightened.

काटी बेरी पगह ते गुरि कीनी बंदि खलासु ॥१॥

kātī berī pagah te gur kīnī bandī khalās. ||1||

The Guru has shattered the shackles on my feet, and has set me free. ||1||

आवण जाणु रहिओ ॥

āvaṇ jāṇ rahi<sup>o</sup>.

My coming and going in reincarnation is ended.

तपत कड़ाहा बुझि गइआ गुरि सीतल नामु दीओ ॥१॥ रहाउ ॥

ṭapaṭ karḥāhā bujh ga<sup>i</sup>ā gur sītāl nām dī<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The boiling cauldron has cooled down; the Guru has blessed me with the cooling, soothing Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

जब ते साधू संगु भइआ तउ छोडि गए निगहार ॥

jab te sādḥū sang bhā<sup>i</sup>ā ṭa<sup>o</sup> chḥod ga<sup>e</sup> nighār.

Since I joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy, those who were eyeing me have left.

जिस की अटक तिस ते छुटी तउ कहा करै कोटवार ॥२॥

jis kī atak tis te chḥuṭī ṭa<sup>o</sup> kahā karai kotvār. ||2||

The one who tied me up, has released me; what can the Watchman of Death do to me now? ||2||

चूका भारा करम का होए निहकरमा ॥

chūkā bhārā karam kā ho<sup>e</sup> nihkarmā.

The load of my karma has been removed, and I am now free of karma.

सागर ते कंढै चड़े गुरि कीने धरमा ॥३॥

sāgar te kandḥai charḥe gur kīne ḍḥarmā. ||3||

I have crossed the world-ocean, and reached the other shore; the Guru has blessed me with this Dharma. ||3||

सचु थानु सचु बैठका सचु सुआउ बणाइआ ॥

sach thān sach baithkā sach su<sup>ā</sup>o baṇā<sup>i</sup>ā.

True is my place, and True is my seat; I have made Truth my life's purpose.

सचु पूंजी सचु वखरो नानक घरि पाइआ ॥४॥५॥१४॥

sach pūnjī sach vakḥro nānak ḡhar pā<sup>i</sup>ā. ||4||5||14||

True is my capital, and True is the merchandise, which Nanak has placed into the home of the heart. ||4||5||14||

## bande bandagī iktīār

गउडी १३ ॥ (338-14)

ga-orhī 13.

Gauree 13:

फुरमानु तेरा सिरै ऊपरि फिरि न करत बीचार ॥

furmān ṭerā sirai ūpar fir na karaṭ bīchār.

Your Command is upon my head, and I no longer question it.

तुही दरीआ तुही करीआ तुझै ते निसतार ॥१॥

ṭuhī darīā ṭuhī karīā ṭujhai te nistār. ||1||

You are the river, and You are the boatman; salvation comes from You. ||1||

बंदे बंदगी इकतीआर ॥

bande bandagī iktīār.

O human being, embrace the Lord's meditation,

साहिबु रोसु धरउ कि पिआरु ॥१॥ रहाउ ॥

sāhib ros ḍharaṃo kē piār. ||1|| rahāṃo.

whether your Lord and Master is angry with you or in love with you. ||1||Pause||

नामु तेरा आधारु मेरा जिउ फूलु जई है नारि ॥

nām ṭerā āḍhār merā jīṃo fūl jaī hai nār.

Your Name is my Support, like the flower blossoming in the water.

कहि कबीर गुलामु घर का जीआइ भावै मारि ॥२॥१८॥६९॥

kahi kabīr gulām ḡhar kā jīāe bhāvai mār. ||2||18||69||

Says Kabeer, I am the slave of Your home; I live or die as You will. ||2||18||69||



## bandhan kâte āp parabḥ hoᶜā kirpāl

बिलावलु महला ५ ॥ (814-5)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

बंधन काटे आपि प्रभि होआ किरपाल ॥

bandhan kâte āp parabḥ hoᶜā kirpāl.

My bonds have been snapped; God Himself has become compassionate.

दीन दइआल प्रभ पारब्रह्म ता की नदरि निहाल ॥१॥

dīn dāᶜāᶜāl parabḥ pārbarahm t̄ā kī naḍar nihāl. ||1||

The Supreme Lord God is Merciful to the meek; by His Glance of Grace, I am in ecstasy. ||1||

गुरि पूरै किरपा करी काटिआ दुखु रोगु ॥

gur pūrai kirpā karī kātiᶜā dukḥ rog.

The Perfect Guru has shown mercy to me, and eradicated my pains and illnesses.

मनु तनु सीतलु सुखी भइआ प्रभ धिआवन जोगु ॥१॥ रहाउ ॥

man tan sītāl sukḥī bhāᶜāᶜā parabḥ dḥiᶜāvan jog. ||1|| rahāᶜo.

My mind and body have been cooled and soothed, meditating on God, most worthy of meditation. ||1||Pause||

अउखधु हरि का नामु है जितु रोगु न विआपै ॥

aᶜukḥadh har kā nām hai jit rog na viᶜāpai.

The Name of the Lord is the medicine to cure all disease; with it, no disease afflicts me.

साधसंगि मनि तनि हितै फिरि दूखु न जापै ॥२॥

sāḍhsang man tan hitai fir dūkh na jāpai. ||2||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the mind and body are tinged with the Lord's Love, and I do not suffer pain any longer. ||2||

हरि हरि हरि हरि जापीऐ अंतरि लिव लाई ॥

har har har har jāpīᶜai antar liv lāī.

I chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har, lovingly centering my inner being on Him.

किलविख उतरहि सुधु होइ साधू सरणाई ॥३॥

kilvikḥ utrēh sudḥ hoᶜe sāḍḥū sarṇāī. ||3||

Sinful mistakes are erased and I am sanctified, in the Sanctuary of the Holy Saints. ||3||

सुनत जपत हरि नाम जसु ता की दूरि बलाई ॥

sunat japat har nām jas t̄ā kī dūr balāī.

Misfortune is kept far away from those who hear and chant the Praises of the Lord's Name.

महा मंत्रु नानकु कथै हरि के गुण गाई ॥४॥२३॥५३॥

mahā manṭar nānak kathai har ke guṇ gāī. ||4||23||53||

Nanak chants the Mahaa Mantra, the Great Mantra, singing the Glorious Praises of the Lord.

||4||23||53||

## bandhan te chhutkāvai parabhū milāvai har har nām sunāvai

धनासरी महला ५ ॥ (674-9)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

बंधन ते छुटकावै प्रभू मिलावै हरि हरि नामु सुनावै ॥

bandhan te chhutkāvai parabhū milāvai har har nām sunāvai.

Is there anyone who can release me from my bondage, unite me with God, recite the Name of the Lord, Har, Har,

असथिरु करे निहचलु इहु मनुआ बहुरि न कतहू धावै ॥१॥

asthir kare nihchal ih manūā bahur na kathū dhāvai. ||1||

and make this mind steady and stable, so that it no longer wanders around? ||1||

है कोऊ ऐसो हमरा मीतु ॥

hai koū aiso hamrā mīt.

Do I have any such friend?

सगल समग्री जीउ हीउ देउ अरपउ अपनो चीतु ॥१॥ रहाउ ॥

sagal samagrī jīo hīo deo arpao apno chīt. ||1|| rahāo.

I would give him all my property, my soul and my heart; I would devote my consciousness to him. ||1||Pause||

पर धन पर तन पर की निंदा इन सिउ प्रीति न लागै ॥

par ḍhan par tan par kī nindā in sio parīt na lāgai.

Others' wealth, others' bodies, and the slander of others - do not attach your love to them.

संतह संगु संत स्मभाखनु हरि कीरतनि मनु जागै ॥२॥

santēh sang sant sambhākhan har kīrtan man jāgai. ||2||

Associate with the Saints, speak with the Saints, and keep your mind awake to the Kirtan of the Lord's Praises. ||2||

गुण निधान दइआल पुरख प्रभ सरब सूख दइआला ॥

guṇ niḍhān ḍaīāḷ purakh parabh sarab sūkh ḍaīāḷā.

God is the treasure of virtue, kind and compassionate, the source of all comfort.

मागै दानु नामु तेरो नानकु जिउ माता बाल गुपाला ॥३॥१४॥

māgai ḍān nām tero nānak jīo mātā bāl gupālā. ||3||14||

Nanak begs for the gift of Your Name; O Lord of the world, love him, like the mother loves her child. ||3||14||

## basanṭ charḥiᶜā fūlī banrāᶜe

बसंतु महला ३ ॥ (1176-19)

basanṭ meḥlā 3.

Basant, Third Mehl:

बसंतु चडिआ फूली बनराइ ॥

basanṭ charḥiᶜā fūlī banrāᶜe.

Spring has come, and all the plants are flowering.

एहि जीअ जंत फूलहि हरि चितु लाइ ॥१॥

ehi jīᶜa janṭ fūlēh har chiṭ lāᶜe. ||1||

These beings and creatures blossom forth when they focus their consciousness on the Lord.

||1||

इन बिधि इहु मनु हरिआ होइ ॥

in bidḥ ih man hariᶜā hoᶜe.

In this way, this mind is rejuvenated.

हरि हरि नामु जपै दिनु राती गुरमुखि हउमै कढै धोइ ॥१॥ रहाउ ॥

har har nām japai ḍin rātī gurmukḥ haᶜumai kadḥai dhoᶜe. ||1|| rahāᶜo.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, day and night, egotism is removed and washed away from the Gurmukhs. ||1||Pause||

सतिगुर बाणी सबदु सुणाए ॥

satgur banī sabaḍ̣ suṇāᶜe.

The True Guru speaks the Bani of the Word, and the Shabad, the Word of God.

इहु जगु हरिआ सतिगुर भाए ॥२॥

ih jag hariᶜā satgur bhāᶜe. ||2||

This world blossoms forth in its greenery, through the love of the True Guru. ||2||

फल फूल लागे जां आपे लाए ॥

fal fūl lāge jāᶜᵃᵃ āpe lāᶜe.

The mortal blossoms forth in flower and fruit, when the Lord Himself so wills.

मूलि लगै तां सतिगुरु पाए ॥३॥

mūḷi lagai ṭāᶜᵃᵃ satgur pāᶜe. ||3||

He is attached to the Lord, the Primal Root of all, when he finds the True Guru. ||3||

आपि बसंतु जगत् सभु वाडी ॥

āp basanṭ jagaṭ sabḥ vārḥī.

The Lord Himself is the season of spring; the whole world is His Garden.

नानक पूरै भागि भगति निराली ॥४॥५॥१७॥

nānak pūrai bhāg̣ bhagaṭ nirālī. ||4||5||17||

O Nanak, this most unique devotional worship comes only by perfect destiny. ||4||5||17||

## baho parpanch kar par dhan li-āvai

सोरठि कबीर जीउ ॥ (656-7)

sorath kabīr jī-o.

Sorat'h, The Word Of Kabeer Jee:

बहु परपंच करि पर धनु लिआवै ॥

baho parpanch kar par dhan li-āvai.

Practicing great hypocrisy, he acquires the wealth of others.

सुत दारा पहि आनि लुटावै ॥१॥

suṭ dārā pēh ān lutāvai. ||1||

Returning home, he squanders it on his wife and children. ||1||

मन मेरे भूले कपटु न कीजै ॥

man mere bhūle kapat na kījai.

O my mind, do not practice deception, even inadvertently.

अंति निबेरा तेरे जीअ पहि लीजै ॥१॥ रहाउ ॥

anṭ niberā tere jī-a pēh lījai. ||1|| rahā-o.

In the end, your own soul shall have to answer for its account. ||1||Pause||

छिनु छिनु तनु छीजै जरा जनावै ॥

chhin chhin tan chhījai jarā janāvai.

Moment by moment, the body is wearing away, and old age is asserting itself.

तब तेरी ओक कोई पानीओ न पावै ॥२॥

ṭab terī ok koī pānī-o na pāvai. ||2||

And then, when you are old, no one shall pour water into your cup. ||2||

कहतु कबीरु कोई नही तेरा ॥

kahaṭ kabīr koī nahī terā.

Says Kabeer, no one belongs to you.

हिरदै रामु की न जपहि सवेरा ॥३॥९॥

hirḍai rām kī na jāpēh saverā. ||3||9||

Why not chant the Lord's Name in your heart, when you are still young? ||3||9||

## baho rang māṅiā baho bidḥ pekḥī

गडडी गुआरेरी महला ५ ॥ (179-12)

ga-orḥī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

बहु रंग माइआ बहु बिधि पेखी ॥

baho rang māṅiā baho bidḥ pekḥī.

I have gazed upon the many forms of Maya, in so many ways.

कलम कागद सिआनप लेखी ॥

kalam kāgaḍ si-ānap lekḥī.

With pen and paper, I have written clever things.

महर मलूक होइ देखिआ खान ॥

mahar malūk ho-e dekḥi-ā khān.

I have seen what it is to be a chief, a king, and an emperor,

ता ते नाही मनु त्रिपतान ॥१॥

tā te nāhī man triptān. ||1||

but they do not satisfy the mind. ||1||

सो सुखु मो कउ संत बतावहु ॥

so sukḥ mo ka-o sanṭ batāvhu.

Show me that peace, O Saints,

त्रिसना बूझै मनु त्रिपतावहु ॥१॥ रहाउ ॥

trisnā būjhai man triptāvhu. ||1|| rahā-o.

which will quench my thirst and satisfy my mind. ||1||Pause||

असु पवन हसति असवारी ॥

as pavan hasaṭ asvārī.

You may have horses as fast as the wind, elephants to ride on,

चोआ चंदनु सेज सुंदरि नारी ॥

cho-ā chanḍan sej suṅdar nārī.

sandalwood oil, and beautiful women in bed,

नट नाटिक आखारे गाइआ ॥

nat nātik ākhāre gāṅi-ā.

actors in dramas, singing in theaters

ता महि मनि संतोखु न पाइआ ॥२॥

tā meh man santokḥ na pāṅi-ā. ||2||

- but even with them, the mind does not find contentment. ||2||

तखतु सभा मंडन दोलीचे ॥

taḥaṭ sabhā mandan dolīche.

You may have a throne at the royal court, with beautiful decorations and soft carpets,

सगल मेवे सुंदर बागीचे ॥

sagal meve suṅdar bāgīche.

all sorts of luscious fruits and beautiful gardens,

आखेड बिरति राजन की लीला ॥  
 ākherḥ biratḥ rājan kī līlā.  
 the excitement of the chase and princely pleasures

मनु न सुहेला परपंचु हीला ॥३॥  
 man na suhelā parpanch hīlā. ||3||  
 - but still, the mind is not made happy by such illusory diversions. ||3||

करि किरपा संतन सचु कहिआ ॥  
 kar kirpā santan sach kahiā.  
 In their kindness, the Saints have told me of the True One,

सरब सूख इहु आनंदु लहिआ ॥  
 sarab sūkh ih ānanḍ lahiā.  
 and so I have obtained all comforts and joy.

साधसंगि हरि कीरतनु गाईऐ ॥  
 sādhsang har kīrtan gāīai.  
 In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing the Kirtan of the Lord's Praises.

कहु नानक वडभागी पाईऐ ॥४॥  
 kaho nānak vadbhāgī pāīai. ||4||  
 Says Nanak, through great good fortune, I have found this. ||4||

जा कै हरि धनु सोई सुहेला ॥  
 jā kai har ḍhan soī suhelā.  
 One who obtains the wealth of the Lord becomes happy.

प्रभ किरपा ते साधसंगि मेला ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१२॥८१॥  
 parabh kirpā te sādhsang melā. ||1|| rahāo dūjā. ||12||81||  
 By God's Grace, I have joined the Saadh Sangat. ||1||Second Pause||12||81||

## bahuṭā karam likhīā nā jāe

जपुजी साहिब, म० १ (5-11)

japji sahib, mehlā 1  
Japji Sahib, First Mehl

बहुता करमु लिखिआ ना जाइ ॥

bahuṭā karam likhīā nā jāe.

His Blessings are so abundant that there can be no written account of them.

वडा दाता तिलु न तमाइ ॥

vadā dātā ṭil na tamāe.

The Great Giver does not hold back anything.

केते मंगहि जोध अपार ॥

keṭe mangahi jodh apār.

There are so many great, heroic warriors begging at the Door of the Infinite Lord.

केतिआ गणत नही वीचारु ॥

keṭīā gaṇaṭ nahī vīchār.

So many contemplate and dwell upon Him, that they cannot be counted.

केते खपि तुटहि वेकार ॥

keṭe kḥap ṭutahi vekār.

So many waste away to death engaged in corruption.

केते लै लै मुकरु पाहि ॥

keṭe lai lai mukar pāhi.

So many take and take again, and then deny receiving.

केते मूरख खाही खाहि ॥

keṭe mūrakh khāhī khāhi.

So many foolish consumers keep on consuming.

केतिआ दूख भूख सद मार ॥

keṭīā dūkh bhūkh sad mār.

So many endure distress, deprivation and constant abuse.

एहि भि दाति तेरी दातार ॥

ehi bhē dāt ṭerī dātār.

Even these are Your Gifts, O Great Giver!

बंदि खलासी भाणै होइ ॥

band kḥalāsī bhāṇai hoē.

Liberation from bondage comes only by Your Will.

होरु आखि न सकै कोइ ॥

hor ākh na sakai koē.

No one else has any say in this.

जे को खाइकु आखणि पाइ ॥

je ko khā'ik ākḥaṇ pāē.

If some fool should presume to say that he does,

ओहु जाणै जेतीआ मुहि खाइ ॥  
 oh jāṇai jetīā muhi khāe.  
 he shall learn, and feel the effects of his folly.

आपे जाणै आपे देइ ॥  
 āpe jāṇai āpe dee.  
 He Himself knows, He Himself gives.

आखहि सि भि केई केइ ॥  
 ākhahi sé bhē keī kee.  
 Few, very few are those who acknowledge this.

जिस नो बखसे सिफति सालाह ॥  
 jis no bakhse sifaṭ sālāh.  
 One who is blessed to sing the Praises of the Lord,

नानक पातिसाही पातिसाहु ॥२५॥  
 nānak pāṭisāhī pāṭisāhu. ||25||  
 O Nanak, is the king of kings. ||25||



## bakḥsiᶜā pārbarahm pamesar sagle rog biḍāre

सोरठि महला ५ ॥ (620-5)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

बखसिआ पारब्रह्म परमेसरि सगले रोग बिदारे ॥

bakḥsiᶜā pārbarahm pamesar sagle rog biḍāre.

The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, has forgiven me, and all diseases have been cured.

गुर पूरे की सरणी उबरे कारज सगल सवारे ॥१॥

gur pūre kī sarṇī ubre kāraj sagal savāre. ||1||

Those who come to the Sanctuary of the True Guru are saved, and all their affairs are resolved. ||1||

हरि जनि सिमरिआ नाम अधारि ॥

har jan simriᶜā nām adḥār.

The Lord's humble servant meditates in remembrance on the Naam, the Name of the Lord; this is his only support.

तापु उतारिआ सतिगुरि पूरे अपणी किरपा धारि ॥ रहाउ ॥

tāp utāriᶜā satgur pūrai apṇī kirpā ḍhār. rahāᶜo.

The Perfect True Guru extended His Mercy, and the fever has been dispelled. ||Pause||

सदा अनंद करह मेरे पिआरे हरि गोविंदु गुरि राखिआ ॥

saḍā anand karah mere piᶜāre har goviḍ gur rākḥiᶜā.

So celebrate and be happy, my beloveds - the Guru has saved Hargobind.

वडी वडिआई नानक करते की साचु सबदु सति भाखिआ ॥२॥१८॥४६॥

vadī vadiᶜāi nānak karṭe kī sāch sabaḍ saṭ bhākḥiᶜā. ||2||18||46||

Great is the glorious greatness of the Creator, O Nanak; True is the Word of His Shabad, and True is the sermon of His Teachings. ||2||18||46||

## ban mēh pekḥiᵒo ṭariṇ mēh pekḥiᵒo garihi pekḥiᵒo uḍāsāᵒe

भैरव महला ५ ॥ (1139-2)

bḥairo mēhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

बन महि पेखिओ त्रिण महि पेखिओ ग्रिहि पेखिओ उदासाए ॥

ban mēh pekḥiᵒo ṭariṇ mēh pekḥiᵒo garihi pekḥiᵒo uḍāsāᵒe.

I have seen Him in the woods, and I have seen Him in the fields. I have seen Him in the household, and in renunciation.

दंडधार जटधारै पेखिओ वरत नेम तीरथाए ॥ १ ॥

ḍanddhār jatḍhārai pekḥiᵒo varat nem tīrthāᵒe. ||1||

I have seen Him as a Yogi carrying His staff, as a Yogi with matted hair, fasting, making vows, and visiting sacred shrines of pilgrimage. ||1||

संतसंगि पेखिओ मन माएं ॥

saṭsang pekḥiᵒo man māᵒe<sup>N</sup>.

I have seen Him in the Society of the Saints, and within my own mind.

ऊभ पइआल सरब महि पूरन रसि मंगल गुण गाए ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ūbh paᵒi-āl sarab mēh pūran ras mangal guṇ gāᵒe. ||1|| rahāᵒo.

In the sky, in the nether regions of the underworld, and in everything, He is pervading and permeating. With love and joy, I sing His Glorious Praises. ||1||Pause||

जोग भेख संनिआसै पेखिओ जति जंगम कापड़ाए ॥

jog bhekh sannī-āsai pekḥiᵒo jat jangam kāprḥāᵒe.

I have seen Him among the Yogis, the Sannyasees, the celibates, the wandering hermits and the wearers of patched coats.

तपी तपीसुर मुनि महि पेखिओ नट नाटिक निरताए ॥ २ ॥

ṭapī ṭapīsūr mun mēh pekḥiᵒo nat nātik nirtāᵒe. ||2||

I have seen Him among the men of severe self-discipline, the silent sages, the actors, dramas and dances. ||2||

चहु महि पेखिओ खट महि पेखिओ दस असटी स्मिप्रिताए ॥

chahu mēh pekḥiᵒo khat mēh pekḥiᵒo ḍas astī simmritāᵒe.

I have seen Him in the four Vedas, I have seen Him in the six Shaastras, in the eighteen Puraanas and the Simritees as well.

सभ मिलि एको एकु वखानहि तउ किस ते कहउ दुराए ॥ ३ ॥

sabh mil eko ek vakhāneh ṭaᵒo kis te kahaᵒo ḍurāᵒe. ||3||

All together, they declare that there is only the One Lord. So tell me, from whom is He hidden?

अगह अगह बेअंत सुआमी नह कीम कीम कीमाए ॥

agah agah be-ant su-āmī nah kīm kīm kīmāᵒe.

Unfathomable and Inaccessible, He is our Infinite Lord and Master; His Value is beyond valuation.

जन नानक तिन कै बलि बलि जाईऐ जिह घटि परगटीआए ॥ ४ ॥ २ ॥ १ ५ ॥

jan nānak ṭin kai bal bal jāᵒi-ai jih gḥat pargatī-āᵒe. ||4||2||15||

Servant Nanak is a sacrifice, a sacrifice to those, within whose heart He is revealed. ||4||2||15||

## banaspaṭ ma=ulī charḥi=ā basant

बसंतु महला ३ ॥ (1176-7)

basant mehlā 3.

Basant, Third Mehl:

बनसपति मउली चड़िआ बसंतु ॥

banaspaṭ ma=ulī charḥi=ā basant.

The season of spring has come, and all the plants have blossomed forth.

इह मनु मउलिआ सतिगुरू संगि ॥१॥

ih man ma=oli=ā satgurū sang. ||1||

This mind blossoms forth, in association with the True Guru. ||1||

तुम्ह साचु धिआवहु मुगध मना ॥

tum<sup>H</sup> sāch dḥi=āvahu mugadh manā.

So meditate on the True Lord, O my foolish mind.

तां सुखु पावहु मेरे मना ॥१॥ रहाउ ॥

tā<sup>N</sup> sukh pāvhu mere manā. ||1|| rahā=0.

Only then shall you find peace, O my mind. ||1||Pause||

इतु मनि मउलिए भइआ अनंदु ॥

it man ma=uli=ai bhā=ī=ā anand.

This mind blossoms forth, and I am in ecstasy.

अमप्रित फलु पाइआ नामु गोबिंद ॥२॥

amrit fal pā=ī=ā nām gobind. ||2||

I am blessed with the Ambrosial Fruit of the Naam, the Name of the Lord of the Universe. ||2||

एको एकु सभु आखि वखाणै ॥

eko ek sabh ākh vakḥāṇai.

Everyone speaks and says that the Lord is the One and Only.

हुकमु बूझै तां एको जाणै ॥३॥

hukam būjḥai tā<sup>N</sup> eko jāṇai. ||3||

By understanding the Hukam of His Command, we come to know the One Lord. ||3||

कहत नानकु हउमै कहै न कोइ ॥

kahaṭ nānak ha=umai kahai na ko=e.

Says Nanak, no one can describe the Lord by speaking through ego.

आखणु वेखणु सभु साहिब ते होइ ॥४॥२॥१४॥

ākḥaṇ vekḥaṇ sabh sāhib te ho=e. ||4||2||14||

All speech and insight comes from our Lord and Master. ||4||2||14||

## baras saras āgi-ā

मलार महला ५ ॥ (1272-11)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

बरसु सरसु आगिआ ॥

baras saras āgi-ā.

Rain down with happiness in God's Will.

होहि आनंद सगल भाग ॥१॥ रहाउ ॥

hohi ānand sagal bhāg. ||1|| rahā-o.

Bless me with total bliss and good fortune. ||1||Pause||

संत संगे मनु परफडै मिलि मेघ धर सुहाग ॥१॥

sant sange man parfarhai mil megh dhar suhāg. ||1||

My mind blossoms forth in the Society of the Saints; soaking up the rain, the earth is blessed and beautified. ||1||

घनघोर प्रीति मोर ॥

ghanghor parit mor.

The peacock loves the thunder of the rain clouds.

चितु चात्रिक बूंद ओर ॥

chit chātrik būnd or.

The rainbird's mind is drawn to the rain-drop

ऐसो हरि संगे मन मोह ॥

aiso har sange man moh.

- so is my mind enticed by the Lord.

तिआगि माइआ धोह ॥

ti-āg mā-ā dhoh.

I have renounced Maya, the deceiver.

मिलि संत नानक जागिआ ॥२॥५॥२७॥

mil sant nānak jāgi-ā. ||2||5||27||

Joining with the Saints, Nanak is awakened. ||2||5||27||

## baras ghanā merā pir ghar āiā

मलार महला १ ॥ (1255-10)

malār méhlā 1.

Malaar, First Mehl:

जिनि धन पिर का सादु न जानिआ सा बिलख बदन कुमलानी ॥

jīn dhan pir kā sād na jāniā sā bilakh baḍan kumlānī.

The soul-bride who has not known delight with her Husband Lord, shall weep and wail with a wretched face.

भई निरासी करम की फासी बिनु गुर भरमि भुलानी ॥१॥

bhāi nirāsī karam kī fāsī bin gur bharam bhulānī. ||1||

She becomes hopeless, caught in the noose of her own karma; without the Guru, she wanders deluded by doubt.

बरसु घना मेरा पिरु घरि आइआ॥

baras ghanā merā pir ghar āiā.

So rain down, O clouds. My Husband Lord has come home.

बलि जावां गुर अपने प्रीतम जिनि हरि प्रभु आणि मिलाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

bal jāvā<sup>N</sup> gur apne parītam jīn har parabh āṅ milāiā. ||1|| rahāo.

I am a sacrifice to my Guru, who has led me to meet my Lord God. ||1||Pause||

नउतन प्रीति सदा ठाकुर सिउ अनदिनु भगति सुहावी ॥

naṭan parītī sadā thākur siṭ anḍin bhagaṭ suhāvī.

My love, my Lord and Master is forever fresh; I am embellished with devotional worship night and day.

मुक्ति भए गुरि दरसु दिखाइआ जुगि जुगि भगति सुभावी ॥२॥

mukṭi bhāe gurī daras dikhāiā jug jug bhagaṭ subhāvī. ||2||

I am liberated, gazing on the Blessed Vision of the Guru's Darshan. Devotional worship has made me glorious and exalted throughout the ages. ||2||

हम थारे त्रिभवण जगु तुमरा तू मेरा हउ तेरा ॥

ham thāre taribhavan jag tumrā tū merā haṭ terā.

I am Yours; the three worlds are Yours as well. You are mine, and I am Yours.

सतिगुरि मिलिए निरंजनु पाइआ बहुरि न भवजलि फेरा ॥३॥

satgur miliē niranjan pāiā bahurī n bhavjalī ferā. ||3||

Meeting with the True Guru, I have found the Immaculate Lord; I shall not be consigned to this terrifying world-ocean ever again. ||3||

अपुने पिर हरि देखि विगासी तउ धन साचु सीगारो ॥

apune pir harī dekhi vigāsī taḍ dhan sāchu sīgāro.

If the soul-bride is filled with delight on seeing her Husband Lord, then her decorations are true.

अकुल निरंजन सिउ सचि साची गुरमति नामु अधारो ॥४॥

akul niranjan siṭ sachī sāchī gurmatī nāmū adhāro. ||4||

With the Immaculate Celestial Lord, she becomes the truest of the true. Following the Guru's Teachings, she leans on the Support of the Naam. ||4||

मुकति भई बंधन गुरि खोलहे सबदि सुरति पति पाई ॥

mukāṭ bhaṁī bandhan gur khol<sup>h</sup>e sabad surat pat pāī.

She is liberated; the Guru has untied her bonds. Focusing her awareness on the Shabad, she attains honor.

नानक राम नामु रिद अंतरि गुरमुखि मेलि मिलाई ॥५॥४॥

nānak rām nām rid anṭar gurmukh mel milāī. ||5||4||

O Nanak, the Lord's Name is deep within her heart; as Gurmukh, she is united in His Union.

||5||4||

## baras ghanā merā man bhīnā

मलार महला १ ॥ (1254-9)

malār méhlā 1.

Malaar, First Mehl:

करउ बिनउ गुर अपने प्रीतम हरि वरु आणि मिलावै ॥

kara°o bin°o gur apne parītam har var āṅ milāvai.

I offer prayers to my Beloved Guru, that He may unite me with my Husband Lord.

सुणि घन घोर सीतलु मनु मोरा लाल रती गुण गावै ॥१॥

suṅ ghan ghōr sītāl man morā lāl ratī guṅ gāvai. ||1||

I hear the thunder in the clouds, and my mind is cooled and soothed; imbued with the Love of my Dear Beloved, I sing His Glorious Praises. ||1||

बरसु घना मेरा मनु भीना ॥

baras ghanā merā man bhīnā.

The rain pours down, and my mind is drenched with His Love.

अमम्रित बूंद सुहानी हीअरै गुरि मोही मनु हरि रसि लीना ॥१॥ रहाउ ॥

amrit būṅḍ suhānī hī°arai gur mohī man har ras līnā. ||1|| rahā°o.

The drop of Ambrosial Nectar pleases my heart; the Guru has fascinated my mind, which is drenched in the sublime essence of the Lord. ||1||Pause||

सहजि सुखी वर कामणि पिआरी जिसु गुर बचनी मनु मानिआ ॥

sahj sukhī var kāmaṅ pi°ārī jis gur bachnī man māni°ā.

With intuitive peace and poise, the soul-bride is loved by her Husband Lord; her mind is pleased and appeased by the Guru's Teachings.

हरि वरि नारि भई सोहागणि मनि तनि प्रेमु सुखानिआ ॥२॥

har var nār bhā°ī sohagaṅ man taṅ parem sukhāni°ā. ||2||

She is the happy soul-bride of her Husband Lord; her mind and body are filled with joy by His Love. ||2||

अवगण तिआगि भई बैरागनि असथिरु वरु सोहागु हरी ॥

avgaṅ tī°āgi bhā°ī bairāgan asthir var sohāg harī.

Discarding her demerits, she becomes detached; with the Lord as her Husband, her marriage is eternal.

सोगु विजोगु तिसु कदे न विआपै हरि प्रभि अपणी किरपा करी ॥३॥

sog vijog tīs kaḍe na vi°āpai har parabḥ apṅī kirpā karī. ||3||

She never suffers separation or sorrow; her Lord God showers her with His Grace. ||3||

आवण जाणु नही मनु निहचलु पूरे गुर की ओट गही ॥

āvaṅ jāṅ nahī man nihchal pūre gur kī ot gahī.

Her mind is steady and stable; she does not come and go in reincarnation.

नानक राम नामु जपि गुरमुखि धनु सोहागणि सचु सही ॥४॥२॥

nānak rām nām jap gurmukḥ ḍhan sohagaṅ sach sahī. ||4||2||

She takes the Shelter of the Perfect Guru. O Nanak, as Gurmukh, chant the Naam; you shall be accepted as the true soul-bride of the Lord. ||4||2||

## baras megh jī tīl bilam na lā°o

मलार महला ५ ॥ (1267-17)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

बरसु मेघ जी तिलु बिलमु न लाउ ॥

baras megh jī tīl bilam na lā°o.

Rain down, O cloud; do not delay.

बरसु पिआरे मनहि सधारे होइ अनदु सदा मनि चाउ ॥१॥ रहाउ ॥

baras pi°āre manéh sadhāre ho°e anad sadā man chā°o. ||1|| rahā°o.

O beloved cloud, O support of the mind, you bring lasting bliss and joy to the mind.

||1||Pause||

हम तेरी धर सुआमीआ मेरे तू किउ मनहु बिसारे ॥

ham terī dhar su°āmī°ā mere tū ki°o manhu bisāre.

I take to Your Support, O my Lord and Master; how could You forget me?

इसत्री रूप चेरी की निआई सोभ नही बिनु भरतारे ॥१॥

istarī rūp cherī kī ni°āī°ī sobh nahī bin bhartāre. ||1||

I am Your beautiful bride, Your servant and slave. I have no nobility without my Husband Lord.

||1||

बिनउ सुनिओ जब ठाकुर मेरै बेगि आइओ किरपा धारे ॥

bin°o suni°o jab thākur merai beg āi°o kirpā dhāre.

When my Lord and Master listened to my prayer, He hurried to shower me with His Mercy.

कहु नानक मेरो बनिओ सुहागो पति सोभा भले अचारे ॥२॥३॥७॥

kaho nānak mero bani°o suhāgo patī sobhā bhale achāre. ||2||3||7||

Says Nanak, I have become just like my Husband Lord; I am blessed with honor, nobility and the lifestyle of goodness. ||2||3||7||



## barsai megh sakhi ghar pahun ae

रागु मलार महला ५ चउपदे घरु १ (1266-4)

rāg malār méhlā 5 cha-upde ghar 1

Raag Malaar, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

किया तू सोचहि किया तू चितवहि किया तू करहि उपाए ॥

kiā tū sochéh kiā tū chitvahi kiā tū<sup>N</sup> karahi upāe.

What are you so worried about? What are you thinking? What have you tried?

ता कउ कहहु परवाह काहू की जिह गोपाल सहाए ॥१॥

tā ka-o kahhu parvāh kāhū kī jih gopāl sahāe. ||1||

Tell me - the Lord of the Universe - who controls Him? ||1||

बरसै मेघु सखी घरि पाहुन आए ॥

barsai megh sakhi ghar pahun ae.

The rain showers down from the clouds, O companion. The Guest has come into my home.

मोहि दीन किरपा निधि ठाकुर नव निधि नामि समाए ॥१॥ रहाउ ॥

mohi dīn kirpā nidh thākur nav nidh nām samāe. ||1|| rahāo.

I am meek; my Lord and Master is the Ocean of Mercy. I am absorbed in the nine treasures of the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

अनिक प्रकार भोजन बहु कीए बहु बिंजन मिसटाए ॥

anik parkār bhōjan baho kīe baho binjan mistāe.

I have prepared all sorts of foods in various ways, and all sorts of sweet deserts.

करी पाकसाल सोच पवित्रा हुणि लावहु भोगु हरि राए ॥२॥

karī pāksāl soch pavitarā huṇ lāvhu bhog har rāe. ||2||

I have made my kitchen pure and sacred. Now, O my Sovereign Lord King, please sample my food. ||2||

दुसट बिदारे साजन रहसे इहि मंदिर घर अपनाए ॥

dusat bidāre sājan rahse ihi mandir ghar apnāe.

The villains have been destroyed, and my friends are delighted. This is Your Own Mansion and Temple, O Lord.

जउ गिहि लालु रंगीओ आइआ तउ मै सभि सुख पाए ॥३॥

ja-o garihi lāl rangīo āiā ta-o mai sabh sukh pāe. ||3||

When my Playful Beloved came into my household, then I found total peace. ||3||

संत सभा ओट गुर पूरे धुरि मसतकि लेखु लिखाए ॥

sant sabhā ot gur pūre dhur mastak lekh likhāe.

In the Society of the Saints, I have the Support and Protection of the Perfect Guru; this is the pre-ordained destiny inscribed upon my forehead.

जन नानक कंतु रंगीला पाइआ फिरि दूखु न लागै आए ॥४॥१॥

jan nānak kant rangilā pāiā fir dūkh na lāgai ae. ||4||1||

Servant Nanak has found his Playful Husband Lord. He shall never suffer in sorrow again.

||4||1||

## balvant̥ bi-āp rahī sabh mahī

गूजरी महला ५ ॥ (498-19)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

मुनि जोगी सासत्रगि कहावत सभ कीन्हे बसि अपनही ॥

mun jogī sāstarag kahāvāt sabh kīn<sup>h</sup>e bas apnahī.

They call themselves silent sages, Yogis and scholars of the Shaastras, but Maya has has them all under her control.

तीनि देव अरु कोडि तेतीसा तिन की हैरति कछु न रही ॥१॥

tīn dev ar korh̥ tetīsā tīn kī hairat̥ kachh̥ na rahī. ||1||

The three gods, and the 330,000,000 demi-gods, were astonished. ||1||

बलवंति बिआपि रही सभ मही ॥

balvant̥ bi-āp rahī sabh mahī.

The power of Maya is pervading everywhere.

अवरु न जानसि कोऊ मरमा गुर किरपा ते लही ॥१॥ रहाउ ॥

avar na jānas ko-ū marmā gur kirpā te lahī. ||1|| rahā-o.

Her secret is known only by Guru's Grace - no one else knows it. ||1||Pause||

जीति जीति जीते सभि थाना सगल भवन लपटही ॥

jīt̥ jīt̥ jīte sabh thānā sagal bhavan laptahī.

Conquering and conquering, she has conquered everywhere, and she clings to the whole world.

कहु नानक साध ते भागी होइ चेरी चरन गही ॥२॥५॥१४॥

kaho nānak sādh̥ te bhāgī ho-e cherī charan gahī. ||2||5||14||

Says Nanak, she surrenders to the Holy Saint; becoming his servant, she falls at his feet.

||2||5||14||

### balihārī gur āpṇe saḍ saḍ kurbānā

आसा महला ५ ॥ (396-17)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सरब सुखा मै भालिआ हरि जेवडु न कोई ॥

sarab sukhā mai bhāliā har jevad na koī.

I have pursued all pleasures, but none is as great as the Lord.

गुर तुठे ते पाईए सच्चु साहिबु सोई ॥१॥

gur tuṭhe te pāīai sach sāhib soī. ||1||

By the Pleasure of the Guru's Will, the True Lord Master is obtained. ||1||

बलिहारी गुर आपणे सद सद कुरबाना ॥

balihārī gur āpṇe saḍ saḍ kurbānā.

I am a sacrifice to my Guru; I am forever and ever a sacrifice to Him.

नामु न विसरउ इकु खिनु चसा इहु कीजै दाना ॥१॥ रहाउ ॥

nām na visrao ik khin chasā ih kijai dānā. ||1|| rahāo.

Please, grant me this one blessing, that I may never, even for an instant, forget Your Name.

||1||Pause||

भागटु सचा सोइ है जिसु हरि धनु अंतरि ॥

bhāgath sachā soe hai jis har dhan antar.

How very fortunate are those who have the wealth of the Lord deep within the heart.

सो छूटै महा जाल ते जिसु गुर सबदु निरंतरि ॥२॥

so chhūtai mahā jāl te jis gur sabad niranantar. ||2||

They escape from the great noose of death; they are permeated with the Word of the Guru's

Shabad. ||2||

गुर की महिमा किआ कहा गुरु बिबेक सत सरु ॥

gur kī mahimā kiā kahā gur bibek sat sar.

How can I chant the Glorious Praises of the Guru? The Guru is the ocean of Truth and clear understanding.

ओहु आदि जुगादी जुगह जुगु पूरा परमेसरु ॥३॥

oh ād jugādī jugah jug pūrā pamesar. ||3||

He is the Perfect Transcendent Lord, from the very beginning, and throughout the ages. ||3||

नामु धिआवहु सद सदा हरि हरि मनु रंगे ॥

nām dhiāvahu saḍ saḍā har har man range.

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, forever and ever, my mind is filled with the Love of the Lord, Har, Har.

जीउ प्राण धनु गुरु है नानक कै संगे ॥४॥२॥१०४॥

jīo parāṇ dhan gurū hai nānak kai sange. ||4||2||104||

The Guru is my soul, my breath of life, and wealth; O Nanak, He is with me forever.

||4||2||104||

## balihārī gur āpṇe saḍ saḍ bal jā°o

आसा महला ५ ॥ (400-18)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सूख सहज आनदु घणा हरि कीरतनु गाउ ॥

sūkh sahj ānaḍ ḡhaṇā har kīrtan gā°o.

Peace, celestial poise and absolute bliss are obtained, singing the Kirtan of the Lord's Praises.

गरह निवारे सतिगुरु दे अपणा नाउ ॥१॥

garah nivāre satgurū de apṇā nā°o. ||1||

Bestowing His Name, the True Guru removes the evil omens. ||1||

बलिहारी गुर आपणे सद सद बलि जाउ ॥

balihārī gur āpṇe saḍ saḍ bal jā°o.

I am a sacrifice to my Guru; forever and ever, I am a sacrifice to Him.

गुरु विटह हउ वारिआ जिसु मिलि सचु सुआउ ॥१॥ रहाउ ॥

gurū vitahu ha°o vāri°ā jis mil sach su°ā°o. ||1|| rahā°o.

I am a sacrifice to the Guru; meeting Him, I am absorbed into the True Lord. ||1||Pause||

सगुन अपसगुन तिस कउ लगहि जिसु चीति न आवै ॥

sagun apasgun tis ka°o lagēh jis chīti na āvai.

Good omens and bad omens affect those who do not keep the Lord in the mind.

तिसु जमु नेडि न आवई जो हरि प्रभि भावै ॥२॥

tis jam nerḥ na āvi jo har parabh bhāvai. ||2||

The Messenger of Death does not approach those who are pleasing to the Lord God. ||2||

पुन दान जप तप जेते सभ ऊपरि नामु ॥

punn ḍān jap tap jeṭe sabḥ ūpar nām.

Donations to charity, meditation and penance - above all of them is the Naam.

हरि हरि रसना जो जपै तिसु पूरन कामु ॥३॥

har har rasnā jo japai tis pūran kām. ||3||

One who chants with his tongue the Name of the Lord, Har, Har - his works are brought to perfect completion. ||3||

भै बिनसे भ्रम मोह गए को दिसै न बीआ ॥

bḥai binse bharam moh ga°e ko ḍisai na bī°ā.

His fears are removed, and his doubts and attachments are gone; he sees none other than God.

नानक राखे पारब्रहमि फिरि दूखु न थीआ ॥४॥१८॥१२०॥

nānak rākḥe pārbarahm fir ḍūkh na thī°ā. ||4||18||120||

O Nanak, the Supreme Lord God preserves him, and no pain or sorrow afflicts him any longer.

||4||18||120||

## balihārī gur āpṇe saḍ balihārai jā°o

गूजरी महला ३ ॥ (490-15)

gūjri méhlā 3.

Goojaree, Third Mehl:

जुग माहि नामु दुल्मभु है गुरमुखि पाइआ जाइ ॥

jug māhi nām ḍulambḥ hai gurmukḥ pā°i°ā jā°e.

It is so difficult to obtain the Naam, the Name of the Lord, in this age; only the Gurmukh obtains it.

बिनु नावै मुकति न होवई वेखहु को विउपाइ ॥१॥

bin nāvai mukat na hova°ī vekḥhu ko vi°upā°e. ||1||

Without the Name, no one is liberated; let anyone make other efforts, and see. ||1||

बलिहारी गुर आपणे सद बलिहारै जाउ ॥

balihārī gur āpṇe saḍ balihārai jā°o.

I am a sacrifice to my Guru; I am forever a sacrifice to Him.

सतिगुर मिलिए हरि मनि वसै सहजे रहै समाइ ॥१॥ रहाउ ॥

satgur mili°ai har man vasai sehje rahai samā°e. ||1|| rahā°o.

Meeting the True Guru, the Lord comes to dwell in the mind, and one remains absorbed in Him. ||1||Pause||

जां भउ पाए आपणा बैरागु उपजै मनि आइ ॥

jā°n bḥa°o pā°e āpnā bairāg upjai man ā°e.

When God instills His fear, a balanced detachment springs up in the mind.

बैरागै ते हरि पाईऐ हरि सिउ रहै समाइ ॥२॥

bairāgai te har pā°i°ai har si°o rahai samā°e. ||2||

Through this detachment, the Lord is obtained, and one remains absorbed in the Lord. ||2||

सेइ मुकत जि मनु जिणहि फिरि धातु न लागै आइ ॥

se°e mukat jé man jiṇeh fir dhāt na lāgai ā°e.

He alone is liberated, who conquers his mind; Maya does not stick to him again.

दसवै दुआरि रहत करे त्रिभवण सोझी पाइ ॥३॥

ḍasvai ḍu°ār rahaṭ kare taribḥavaṇ sojhī pā°e. ||3||

He dwells in the Tenth Gate, and obtains the understanding of the three worlds. ||3||

नानक गुर ते गुरु होइआ वेखहु तिस की रजाइ ॥

nānak gur te gur ho°i°ā vekḥhu tis kī rajā°e.

O Nanak, through the Guru, one becomes the Guru; behold, His Wondrous Will.

इहु कारण करता करे जोती जोति समाइ ॥४॥३॥५॥

iḥ kāraṇ kartā kare joṭi joṭ samā°e. ||4||3||5||

This deed was done by the Creator Lord; one's light merges into the Light. ||4||3||5||

## bāhar dhūḍhan ८ chhūt pare gur ghar hī māhi dikhāiā thā

मारू महला ५ ॥ (1002-3)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

बाहरि ढूढन ते छूटि परे गुरि घर ही माहि दिखाइआ था ॥

bāhar dhūḍhan ८ chhūt pare gur ghar hī māhi dikhāiā thā.

I have quit searching outside; the Guru has shown me that God is within the home of my own heart.

अनभउ अचरज रूपु प्रभ पेखिआ मेरा मनु छोडि न कतहू जाइआ था ॥१॥

anbha-o achraj rūp parabh pekhiā merā man chhod na kathū jāiā thā. ||1||

I have seen God, fearless, of wondrous beauty; my mind shall never leave Him to go anywhere else.

||1||

मानकु पाइओ रे पाइओ हरि पूरा पाइआ था ॥

mānak pāi-o re pāi-o har pūrā pāiā thā.

I have found the jewel; I have found the Perfect Lord.

मोलि अमोलु न पाइआ जाई करि किरपा गुरु दिवाइआ था ॥१॥ रहाउ ॥

mol amol na pāiā jāi kar kirpā gurū divāiā thā. ||1|| rahā-o.

The invaluable value cannot be obtained; in His Mercy, the Guru bestows it. ||1||Pause||

अदिसटु अगोचरु पारब्रहमु मिलि साधू अकथु कथाइआ था ॥

aḍisat agochar pārbarahm mil sādḥū akath kathāiā thā.

The Supreme Lord God is imperceptible and unfathomable; meeting the Holy Saint, I speak the Unspoken Speech.

अनहद सबदु दसम दुआरि वजिओ तह अमम्रित नामु चुआइआ था ॥२॥

anhad sabaḍ ḍasam ḍuār vaji-o tah amrit nām chuāiā thā. ||2||

The unstruck sound current of the Shabad vibrates and resounds in the Tenth Gate; the Ambrosial Naam trickles down there. ||2||

तोडि नाही मनि त्रिसना बूझी अखुट भंडार समाइआ था ॥

ṭot nāhi man tarisnā būjhī akhut bhandār samāiā thā.

I lack nothing; the thirsty desires of my mind are satisfied. The inexhaustible treasure has entered into my being.

चरण चरण चरण गुर सेवे अघडु घडिओ रसु पाइआ था ॥३॥

charaṇ charaṇ charaṇ gur seve agharḥ gharḥi-o ras pāiā thā. ||3||

I serve the feet, the feet, the feet of the Guru, and manage the unmanageable. I have found the juice, the sublime essence. ||3||

सहजे आवा सहजे जावा सहजे मनु खेलाइआ था ॥

sēhje āvā sēhje jāvā sēhje man khelāiā thā.

Intuitively I come, and intuitively I go; my mind intuitively plays.

कहु नानक भरमु गुरि खोइआ ता हरि महली महलु पाइआ था ॥४॥३॥१२॥

kaho nānak bharam gur khoiā tā har mahli mahal pāiā thā. ||4||3||12||

Says Nanak, when the Guru drives out doubt, then the soul-bride enters the Mansion of the Lord's Presence. ||4||3||12||

## bāhar rākḥi°o riḍai samāl

गउडी महला ५ ॥ (197-10)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

बाहरि राखिओ रिदै समालि ॥

bāhar rākḥi°o riḍai samāl.

When they are out and about, they keep Him enshrined in their hearts;

घरि आए गोविंदु लै नालि ॥१॥

ghar ā°e govindḥ lai nāl. ||1||

returning home, the Lord of the Universe is still with them. ||1||

हरि हरि नामु संतन कै संगि ॥

har har nām santan kai sang.

The Name of the Lord, Har, Har, is the Companion of His Saints.

मनु तनु राता राम कै रंगि ॥१॥ रहाउ ॥

man tan rātā rām kai rang. ||1|| rahā°o.

Their minds and bodies are imbued with the Love of the Lord. ||1||Pause||

गुर परसादी सागरु तरिआ ॥

gur parsādī sāgarḥ tari°ā.

By Guru's Grace, one crosses over the world-ocean;

जनम जनम के किलविख सभि हिरिआ ॥२॥

janam janam ke kilvikḥ sabḥ hiri°ā. ||2||

the sinful mistakes of countless incarnations are all washed away. ||2||

सोभा सुरति नामि भगवंतु ॥

sobḥā suratḥ nām bhagvantḥ.

Honor and intuitive awareness are acquired through the Name of the Lord God.

पूरे गुर का निरमल मंतु ॥३॥

pūre gur kā nirmal mantḥ. ||3||

The Teachings of the Perfect Guru are immaculate and pure. ||3||

चरण कमल हिरदे महि जापु ॥

charaṇ kamal hirḍe meh jāp.

Within your heart, meditate on the His Lotus Feet.

नानकु पेखि जीवै परतापु ॥४॥८८॥१५७॥

nānak pekhḥ jivai partāp. ||4||88||157||

Nanak lives by beholding the Lord's Expansive Power. ||4||88||157||

## banārsī ṭap karai ulat ṭīrath marai agan ḍahai kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā kalap kījai

रामकली घर २ ॥ (973-10)

rāmkalī ghar 2.

Raamkalee, Second House:

बानारसी तपु करै उलटि तीरथ मरै अगनि दहै काइआ कलपु कीजै ॥

banārsī ṭap karai ulat ṭīrath marai agan ḍahai kā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā kalap kījai.

Someone may practice austerities at Benares, or die upside-down at a sacred shrine of pilgrimage, or burn his body in fire, or rejuvenate his body to life almost forever;

असुमेध जगु कीजै सोना गरभ दानु दीजै राम नाम सरि तऊ न पूजै ॥ १ ॥

asumedh jag kījai sonā garabh ḍān dījai rām nām sar ṭa<sup>o</sup>ū na pūjai. ||1||

he may perform the horse-sacrifice ceremony, or give donations of gold covered over, but none of these is equal to the worship of the Lord's Name. ||1||

छोडि छोडि रे पाखंडी मन कपटु न कीजै ॥

chhod chhod re pākhandī man kapat na kījai.

O hypocrite, renounce and abandon your hypocrisy; do not practice deception.

हरि का नामु नित नितहि लीजै ॥ १ ॥ रहाउ ॥

har kā nām niṭ niṭēh lījai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Constantly, continually, chant the Name of the Lord. ||1||Pause||

गंगा जउ गोदावरि जाईऐ कुमभि जउ केदार न्हाईऐ गोमती सहस गऊ दानु कीजै ॥

gangā ja<sup>o</sup> godāvar jā<sup>o</sup>ai kumbh ja<sup>o</sup> kedār n<sup>h</sup>ā<sup>o</sup>ai gomṭī sahas ga<sup>o</sup>ū ḍān kījai.

Someone may go to the Ganges or the Godaavari, or to the Kumbha festival, or bathe at Kaydaar Naat'h, or make donations of thousands of cows at Gomti;

कोटि जउ तीरथ करै तनु जउ हिवाले गारै राम नाम सरि तऊ न पूजै ॥ २ ॥

kot ja<sup>o</sup> ṭīrath karai ṭan ja<sup>o</sup> hivāle gārai rām nām sar ṭa<sup>o</sup>ū na pūjai. ||2||

he may make millions of pilgrimages to sacred shrines, or freeze his body in the Himalayas; still, none of these is equal to the worship of the Lord's Name. ||2||

असु दान गज दान सिंहजा नारी भूमि दान ऐसो दानु नित नितहि कीजै ॥

as ḍān gaj ḍān sihjā nārī bhūm ḍān aisō ḍān niṭ niṭēh kījai.

Someone may give away horses and elephants, or women on their beds, or land; he may give such gifts over and over again.

आतम जउ निरमाइलु कीजै आप बराबरि कंचनु दीजै राम नाम सरि तऊ न पूजै ॥ ३ ॥

ātam ja<sup>o</sup> nirmā<sup>o</sup>il kījai āp barābar kanchan dījai rām nām sar ṭa<sup>o</sup>ū na pūjai. ||3||

He may purify his soul, and give away in charity his body weight in gold; none of these is equal to the worship of the Lord's Name. ||3||

मनहि न कीजै रोसु जमहि न दीजै दोसु निरमल निरबाण पदु चीन्हि लीजै ॥

manēh na kījai ros jamēh na dījai ḍos nirmal nirbāṇ paḍ chīneh lījai.

Do not harbor anger in your mind, or blame the Messenger of Death; instead, realize the immaculate state of Nirvaanaa.

जसरथ राइ नंदु राजा मेरा राम चंदु प्रणवै नामा ततु रसु अम्रितु पीजै ॥ ४ ॥ ४ ॥

jasrath rā<sup>e</sup> nand rājā merā rām chand parānvai nāmā ṭaṭ ras amriṭ pījai. ||4||4||

My Sovereign Lord King is Raam Chandra, the Son of the King Dasrat'h; prays Naam Dayv, I drink in the Ambrosial Nectar. ||4||4||



## bāpār govind nāe

आसा महला ५ ॥ (408-11)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

बापारि गोविंद नाए ॥

bāpār govind nāe.

Dealing in the Name of the Lord of the Universe,

साध संत मनाए प्रिअ पाए गुन गाए पंच नाद तूर बजाए ॥१॥ रहाउ ॥

sādh sant manāe pariā pāe gun gāe panch nād tūr bajāe. ||1|| rahāo.

and pleasing the Saints and holy men, obtain the Beloved Lord and sing His Glorious Praises;

play the sound current of the Naad with the five instruments. ||1||Pause||

किरपा पाए सहजाए दरसाए अब रातिआ गोविंद सिउ ॥

kirpā pāe sehjāe darsāe ab rātiā govind siō.

Obtaining His Mercy, I easily gained the Blessed Vision of His Darshan; now, I am imbued with the Love of the Lord of the Universe.

संत सेवि प्रीति नाथ रंगु लालन लाए ॥१॥

sant sev parit nāth rang lālan lāe. ||1||

Serving the Saints, I feel love and affection for my Beloved Lord Master. ||1||

गुर गिआनु मनि द्रिडाए रहसाए नही आए सहजाए मनि निधानु पाए ॥

gur giān man dridhāe rahsāe nahī āe sehjāe man nidhān pāe.

The Guru has implanted spiritual wisdom within my mind, and I rejoice that I shall not have to come back again. I have obtained celestial poise, and the treasure within my mind.

सभ तजी मनै की काम करा ॥

sabh tajī manai kī kām karā.

I have renounced all of the affairs of my mind's desires.

चिरु चिरु चिरु चिरु भइआ मनि बहुतु पिआस लागी ॥

chir chir chir chir bhāiā man bahut piās lāgī.

It has been so long, so long, so long, so very long, since my mind has felt such a great thirst.

हरि दरसनो दिखावहु मोहि तुम बतावहु ॥

har darsano dikhāvhu mohi tum batāvhu.

Please, reveal to me the Blessed Vision of Your Darshan, and show Yourself to me.

नानक दीन सरणि आए गलि लाए ॥२॥२॥१५३॥

nānak dīn saraṇ āe gal lāe. ||2||2||153||

Nanak the meek has entered Your Sanctuary; please, take me in Your embrace. ||2||2||153||

## bābā ab na basaᵋo ih gāᵋo

रागू मारू बाणी कबीर जीउ की ॥ (1104-8)

rāg mārū baṇī kabīr jīᵋo kī.

Raag Maaroo, The Word Of Kabeer Jee:

देही गावा जीउ धर महतउ बसहि पंच किरसाना ॥

ḍehī gāvā jīᵋo ḍhar maḥṭaᵋo basēh panch kirsānā.

The body is a village, and the soul is the owner and farmer; the five farm-hands live there.

नैनू नकटू स्रवनू रसपति इंद्रि कहिआ न माना ॥१॥

nainū naktū sarvanū raspaṭṭ indrī kahiā na mānā. ||1||

The eyes, nose, ears, tongue and sensory organs of touch do not obey any order. ||1||

बाबा अब न बसउ इह गाउ ॥

bābā ab na basaᵋo ih gāᵋo.

O father, now I shall not live in this village.

घरी घरी का लेखा मागै काइथु चेतू नाउ ॥१॥ रहाउ ॥

gharī gharī kā lekḥā māgai kāiṭh chetū nāᵋo. ||1|| rahāᵋo.

The accountants summoned Chitar and Gupat, the recording scribes of the conscious and the unconscious, to ask for an account of each and every moment. ||1||Pause||

धरम राइ जब लेखा मागै बाकी निकसी भारी ॥

ḍharam rāᵋe jab lekḥā māgai bākī niksī bhārī.

When the Righteous Judge of Dharma calls for my account, there shall be a very heavy balance against me.

पंच क्रिसानवा भागि गए लै बाधिओ जीउ दरबारी ॥२॥

panch kirsānvā bhāg gaᵋe lai bādhiᵋo jīᵋo ḍarbārī. ||2||

The five farm-hands shall then run away, and the bailiff shall arrest the soul. ||2||

कहै कबीरु सुनहु रे संतहु खेत ही करहु निबेरा ॥

khai kabīr sunhu re sanṭahu kḥet hī karahu niberā.

Says Kabeer, listen, O Saints: settle your accounts in this farm.

अब की बार बखसि बंदे कउ बहुरि न भउजलि फेरा ॥३॥७॥

ab kī bār bakḥas bande kaᵋo bahur na bhaᵋojal ferā. ||3||7||

O Lord, please forgive Your slave now, in this life, so that he may not have to return again to this terrifying world-ocean. ||3||7||

## bābā āiā hai uṭh chālā ih jag jhūṭh pasārovā

वडहंसु महला १ ॥ (581-17)

vad=hans méhlā 1.

Wadahans, First Mehl:

बाबा आइआ है उठि चलणा इहु जगु झूठु पसारोवा ॥

bābā āiā hai uṭh chālā ih jag jhūṭh pasārovā.

O Baba, whoever has come, will rise up and leave; this world is merely a false show.

सचा घरु सचड़ै सेवीए सचु खरा सचिआरोवा ॥

sachā ghar sachṛḥai sevīai sach kharā sachiārovā.

One's true home is obtained by serving the True Lord; real Truth is obtained by being truthful.

कूड़ि लबि जां थाइ न पासी अगै लहै न ठाओ ॥

kūrḥ lab jā<sup>N</sup> thāe na pāsī agai lahai na ṭhāo.

By falsehood and greed, no place of rest is found, and no place in the world hereafter is obtained.

अंतरि आउ न बैसहु कहीए जिउ सुंजै घरि काओ ॥

anṭar āo na baishu kahīai jio suṅjai ghar kāo.

No one invites him to come in and sit down. He is like a crow in a deserted home.

जमणु मरणु वडा वेछोडा बिनसै जगु सबाए ॥

jamaṇ maraṇ vadā vechhorhā binsai jag sabāe.

Trapped by birth and death, he is separated from the Lord for such a long time; the whole world is wasting away.

लबि धंधै माइआ जगतु भुलाइआ कालु खडा रूआए ॥१॥

lab dhanḍhai māiā jagat bhulāiā kāl kharhā rūāe. ||1||

Greed, worldly entanglements and Maya deceive the world. Death hovers over its head, and causes it to weep. ||1||

बाबा आवहु भाईहो गलि मिलह मिलि मिलि देह आसीसा हे ॥

bābā āvhu bhāiho gal milah mil mil deh āsisā he.

Come, O Baba, and Siblings of Destiny - let's join together; take me in your arms, and bless me with your prayers.

बाबा सचड़ा मेलु न चुकई प्रीतम कीआ देह असीसा हे ॥

bābā sachṛhā mel na chukī parītam kīā deh āsisā he.

O Baba, union with the True Lord cannot be broken; bless me with your prayers for union with my Beloved.

आसीसा देवहो भगति करेवहो मिलिआ का किआ मेलो ॥

āsisā devho bhagaṭ karevho miliā kā kiā melo.

Bless me with your prayers, that I may perform devotional worship service to my Lord; for those already united with Him, what is there to unite?

इकि भूले नावहु थेहहु थावहु गुरु सबदी सचु खेलो ॥

ik bhūle nāvhu thehhu thāvhu gur sabdī sach khelo.

Some have wandered away from the Name of the Lord, and lost the Path. The Word of the Guru's Shabad is the true game.

जम मारगि नही जाणा सबदि समाणा जुगि जुगि साचै वेसे ॥  
jam mārag nahī jāṇā sabad samāṇā jug jug sāchai vese.

Do not go on Death's path; remain merged in the Word of the Shabad, the true form throughout the ages.

साजन सैण मिलहु संजोगी गुर मिलि खोले फासे ॥२॥  
sājan saiṇ milhu sanjogī gur mil khole fāse. ||2||

Through good fortune, we meet such friends and relatives, who meet with the Guru, and escape the noose of Death. ||2||

बाबा नांगडा आइआ जग महि दुखु सुखु लेखु लिखाइआ ॥  
bābā nā<sup>N</sup>grhā ā<sup>i</sup>ā jag meh dukh sukh lekḥ likhā<sup>i</sup>ā.

O Baba, we come into the world naked, into pain and pleasure, according to the record of our account.

लिखिअडा साहा ना टलै जेहडा पुरबि कमाइआ ॥  
likḥi<sup>i</sup>arhā sāhā nā talai jehrḥā purab kamā<sup>i</sup>ā.

The call of our pre-ordained destiny cannot be altered; it follows from our past actions.

बहि साचै लिखिआ अम्रितु बिखिआ जितु लाइआ तितु लागा ॥  
bahi sāchai likḥi<sup>i</sup>ā amrit bikḥi<sup>i</sup>ā jit lā<sup>i</sup>ā tit lāgā.

The True Lord sits and writes of ambrosial nectar, and bitter poison; as the Lord attaches us, so are we attached.

कामणिआरी कामण पाए बहु रंगी गलि तागा ॥  
kamaṇi<sup>i</sup>ārī kamaṇ pā<sup>e</sup> baho rangī gal tīgā.

The Charmer, Maya, has worked her charms, and the multi-colored thread is around everyone's neck.

होछी मति भइआ मनु होछा गुडु सा मखी खाइआ ॥  
hochḥī mat bhā<sup>i</sup>ā man hochḥā gurḥ sā makhī khā<sup>i</sup>ā.

Through shallow intellect, the mind becomes shallow, and one eats the fly, along with the sweets.

ना मरजादु आइआ कलि भीतरि नांगो बंधि चलाइआ ॥३॥  
nā marjād ā<sup>i</sup>ā kal bhitar nā<sup>N</sup>go bandh chalā<sup>i</sup>ā. ||3||

Contrary to custom, he comes into the Dark Age of Kali Yuga naked, and naked he is bound down and sent away again. ||3||

बाबा रोवहु जे किसै रोवणा जानीअडा बंधि पठाइआ है ॥  
bābā rovhu je kisai rovṇā jānī<sup>i</sup>arhā bandh pathā<sup>i</sup>ā hai.

O Baba, weep and mourn if you must; the beloved soul is bound and driven off.

लिखिअडा लेखु न मेटीए दरि हाकारडा आइआ है ॥  
likḥi<sup>i</sup>arhā lekḥ na metī<sup>i</sup>ai dar hākārarḥā ā<sup>i</sup>ā hai.

The pre-ordained record of destiny cannot be erased; the summons has come from the Lord's Court.

हाकारा आइआ जा तिसु भाइआ रुने रोवणहारे ॥  
hākārā ā<sup>i</sup>ā jā tis bhā<sup>i</sup>ā runne rovaṇhāre.

The messenger comes, when it pleases the Lord, and the mourners begin to mourn.

पुत भाई भातीजे रोवहि प्रीतम अति पिआरे ॥  
put bhā<sup>i</sup> bhātīje roveh paritam at pi<sup>i</sup>āre.

Sons, brothers, nephews and very dear friends weep and wail.

भै रोवै गुण सारि समाले को मरै न मुइआ नाले ॥

bhai rovai guṇ sār samāle ko marai na muḍiā nāle.

Let him weep, who weeps in the Fear of God, cherishing the virtues of God. No one dies with the dead.

नानक जुगि जुगि जाण सिजाणा रोवहि सचु समाले ॥४॥५॥

nānak jug jug jāṇ sijāṇā roveh sach samāle. ||4||5||

O Nanak, throughout the ages, they are known as wise, who weep, remembering the True Lord. ||4||5||

## bābā ehu lekḥā likḥ jāṇ

सिरीरागु महलु १ ॥ (16-5)

sirīrāg mahal 1.

Siree Raag, First Mehl:

जालि मोहु घसि मसु करि मति कागदु करि सारु ॥

jāl moh gḥas mas kar maṭ kāgaḍ kar sār.

Burn emotional attachment, and grind it into ink. Transform your intelligence into the purest of paper.

भाउ कलम करि चितु लेखारी गुर पुछि लिखु बीचारु ॥

bhāo kalam kar chit lekḥārī gur puchḥ likḥ bīchār.

Make the love of the Lord your pen, and let your consciousness be the scribe. Then, seek the Guru's Instructions, and record these deliberations.

लिखु नामु सालाह लिखु लिखु अंतु न पारावारु ॥१॥

likḥ nām sālāh likḥ likḥ anṭ na pārāvār. ||1||

Write the Praises of the Naam, the Name of the Lord; write over and over again that He has no end or limitation. ||1||

बाबा एहु लेखा लिखि जाणु ॥

bābā ehu lekḥā likḥ jāṇ.

O Baba, write such an account,

जिथै लेखा मंगीऐ तिथै होइ सचा नीसाणु ॥१॥ रहाउ ॥

jithai lekḥā mangīai tithai ho-e sachā nīsāṇ. ||1|| rahāo.

that when it is asked for, it will bring the Mark of Truth. ||1||Pause||

जिथै मिलहि वडिआईआ सद खुसीआ सद चाउ ॥

jithai milēh vaḍīāīāīā saḍ khūsīāīā saḍ chāo.

There, where greatness, eternal peace and everlasting joy are bestowed,

तिन मुखि टिके निकलहि जिन मनि सचा नाउ ॥

ṭin mukḥ tike niklahi jin man sachā nāo.

the faces of those whose minds are attuned to the True Name are anointed with the Mark of Grace.

करमि मिलै ता पाईऐ नाही गली वाउ दुआउ ॥२॥

karam milai tā pāīai nāhī galī vāo duāo. ||2||

If one receives God's Grace, then such honors are received, and not by mere words. ||2||

इकि आवहि इकि जाहि उठि रखीअहि नाव सलार ॥

ik āvahi ik jāhi uṭṭ rakḥīāhi nāv salār.

Some come, and some arise and depart. They give themselves lofty names.

इकि उपाए मंगते इकना वडे दरवार ॥

ik upāe mangte iknā vade ḍarvār.

Some are born beggars, and some hold vast courts.

अगै गइआ जाणीऐ विणु नावै वेकार ॥३॥

agai gaīā jāṇīai viṇu nāvai vekār. ||3||

Going to the world hereafter, everyone shall realize that without the Name, it is all useless.

||3||

भै तेरे डरु अगला खपि खपि छिजे देह ॥

bhai terai dar aglā khap khap chhijai deh.

I am terrified by the Fear of You, God. Bothered and bewildered, my body is wasting away.

नाव जिना सुलतान खान होदे डिठे खेह ॥

nāv jinā sultān khān hōde diṭhe kheh.

Those who are known as sultans and emperors shall be reduced to dust in the end.

नानक उठी चलिआ सभि कूडे तुटे नेह ॥४॥६॥

nānak uṭhī chaliā sabh kūrhe tute neh. ||4||6||

O Nanak, arising and departing, all false attachments are cut away. ||4||6||

## bābā hor khāṇā khusī khusār

सिरीरागु महला १ ॥ (16-12)

sirīrāg méhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

सभि रस मिठे मनिऐ सुणिऐ सालोणे ॥

sabh ras mithe manī'ai suṇī'ai sāloṇe.

Believing, all tastes are sweet. Hearing, the salty flavors are tasted;

खट तुरसी मुखि बोलणा मारण नाद कीए ॥

khat tursī mukh bolṇā māraṇ nād kī'e.

chanting with one's mouth, the spicy flavors are savored. All these spices have been made from the Sound-current of the Naad.

छतीह अमम्रित भाउ एकु जा कउ नदरि करेइ ॥१॥

chṭīḥ amrit bhā'o ek jā ka'o naḍar kare'i. ||1||

The thirty-six flavors of ambrosial nectar are in the Love of the One Lord; they are tasted only by one who is blessed by His Glance of Grace. ||1||

बाबा होरु खाणा खुसी खुआरु ॥

bābā hor khāṇā khusī khusār.

O Baba, the pleasures of other foods are false.

जितु खाधै तनु पीडीऐ मन महि चलहि विकार ॥१॥ रहाउ ॥

jit khāḍhai tan pīḍī'ai man meh chalh vikār. ||1|| rahā'o.

Eating them, the body is ruined, and wickedness and corruption enter into the mind.

||1||Pause||

रता पैनणु मनु रता सुपेदी सतु दानु ॥

raṭā painaṇ man raṭā supedī saṭ dān.

My mind is imbued with the Lord's Love; it is dyed a deep crimson. Truth and charity are my white clothes.

नीली सिआही कदा करणी पहिरणु पैर धिआनु ॥

nīlī siāhī kaḍā karṇī pahiraṇ pair ḍhī'ān.

The blackness of sin is erased by my wearing of blue clothes, and meditation on the Lord's Lotus Feet is my robe of honor.

कमरबंदु संतोख का धनु जोबनु तेरा नामु ॥२॥

karamband saṅtokh kā ḍhan joban terā nām. ||2||

Contentment is my cummerbund, Your Name is my wealth and youth. ||2||

बाबा होरु पैनणु खुसी खुआरु ॥

bābā hor painaṇ khusī khusār.

O Baba, the pleasures of other clothes are false.

जितु पैधै तनु पीडीऐ मन महि चलहि विकार ॥१॥ रहाउ ॥

jit paidhai tan pīḍī'ai man meh chalh vikār. ||1|| rahā'o.

Wearing them, the body is ruined, and wickedness and corruption enter into the mind.

||1||Pause||



घोड़े पाखर सुइने साखति बूझणु तेरी वाट ॥

ghorhe pākhar su<sup>o</sup>ine sākhat būjhaṇ terī vāt.

The understanding of Your Way, Lord, is horses, saddles and bags of gold for me.

तरकस तीर कमाण सांग तेगबंद गुण धातु ॥

ṭarkas tīr kamāṇ sā<sup>Ng</sup> tegband guṇ dhāt.

The pursuit of virtue is my bow and arrow, my quiver, sword and scabbard.

वाजा नेजा पति सिउ परगटु करमु तेरा मेरी जाति ॥३॥

vājā nejā paṭ si<sup>o</sup>o pargat karam terā merī jāti. ||3||

To be distinguished with honor is my drum and banner. Your Mercy is my social status. ||3||

बाबा होरु चडणा खुसी खुआरु ॥

bābā hor charḥ<sup>o</sup>ṇā khusī kḥu<sup>o</sup>ār.

O Baba, the pleasures of other rides are false.

जितु चडिऐ तनु पीडीऐ मन महि चलहि विकार ॥१॥ रहाउ ॥

jit charḥ<sup>o</sup>ai taṇ pīḍī<sup>o</sup>ai man meh chalahi vikār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

By such rides, the body is ruined, and wickedness and corruption enter into the mind.

||1||Pause||

घर मंदर खुसी नाम की नदरि तेरी परवारु ॥

ghar maṅdar khusī nām kī naḍar terī parvār.

The Naam, the Name of the Lord, is the pleasure of houses and mansions. Your Glance of Grace is my family, Lord.

हुकमु सोई तुधु भावसी होरु आखणु बहुतु अपारु ॥

hukam so<sup>o</sup>i tuḍḥ bhāvsī hor ākhaṇ bahut apār.

The Hukam of Your Command is the pleasure of Your Will, Lord. To say anything else is far beyond anyone's reach.

नानक सचा पातिसाहु पूछि न करे बीचारु ॥४॥

nānak sachā pātisāhu pūchhi na kare bīchār. ||4||

O Nanak, the True King does not seek advice from anyone else in His decisions. ||4||

बाबा होरु सउणा खुसी खुआरु ॥

bābā hor sa<sup>o</sup>uṇā khusī kḥu<sup>o</sup>ār.

O Baba, the pleasure of other sleep is false.

जितु सुतै तनु पीडीऐ मन महि चलहि विकार ॥१॥ रहाउ ॥४॥७॥

jit sutai taṇ pīḍī<sup>o</sup>ai man meh chalahi vikār. ||1|| rahā<sup>o</sup>. ||4||7||

By such sleep, the body is ruined, and wickedness and corruption enter into the mind.

||1||Pause||4||7||

## bābā bikh dekhiā sansār

आसा महला ५ ॥ (382-8)

āsā mehālā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जा तू साहिबु ता भउ केहा हउ तुधु बिनु किसु सालाही ॥

jā tū<sup>N</sup> sāhib tā bhā<sup>o</sup> kehā ha<sup>o</sup> tuḡh bin kis sālāhī.

Since You are my Lord and Master, what is there for me to fear? Other than You, who else should I praise?

एकु तूं ता सभु किछु है मै तुधु बिनु दूजा नाही ॥१॥

ek tū<sup>N</sup> tū sābh kichh hai mai tuḡh bin dūjā nāhī. ||1||

You are the One and only, and so do all things exist; without You, there is nothing at all for me. ||1||

बाबा बिखु देखिआ संसार ॥

bābā bikh dekhiā sansār.

O Father, I have seen that the world is poison.

रखिआ करहु गुसाई मेरे मै नामु तेरा आधार ॥१॥ रहाउ ॥

rakhīā karahu gusāī mere mai nām terā ādhār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Save me, O Lord of the Universe! Your Name is my only Support. ||1||Pause||

जाणहि बिरथा सभा मन की होरु किसु पहि आखि सुणाईए ॥

jāṇēh birthā sabhā man kī hor kis pēh ākh suṇāī<sup>ai</sup>.

You know completely the condition of my mind; who else could I go to tell of it?

विणु नावै सभु जगु बउराइआ नामु मिलै सुखु पाईए ॥२॥

viṇ nāvai sabh jag ba<sup>o</sup>urāīā nām milai sukh pāī<sup>ai</sup>. ||2||

Without the Naam, the Name of the Lord, the whole world has gone crazy; obtaining the Naam, it finds peace. ||2||

किया कहीए किसु आखि सुणाईए जि कहणा सु प्रभ जी पासि ॥

kiā kahī<sup>ai</sup> kis ākh suṇāī<sup>ai</sup> jē kahṇā so parabh jī pās.

What shall I say? Unto whom shall I speak? What I have to say, I say to God.

सभु किछु कीता तेरा वरतै सदा सदा तेरी आस ॥३॥

sabh kichh kītā terā vartai sadā sadā terī ās. ||3||

Everything which exists was created by You. You are my hope, forever and ever. ||3||

जे देहि वडिआई ता तेरी वडिआई इत उत तुझहि धिआउ ॥

jē dēh vadiāī tā terī vadiāī it ut tujhēh dhiā<sup>o</sup>.

If you bestow greatness, then it is Your greatness; here and hereafter, I meditate on You.

नानक के प्रभ सदा सुखदाते मै ताणु तेरा इकु नाउ ॥४॥७॥४६॥

nānak ke parabh sadā sukh<sup>o</sup>dāte mai tāṇ terā ik nā<sup>o</sup>. ||4||7||46||

The Lord God of Nanak is forever the Giver of peace; Your Name is my only strength.

||4||7||46||

## bābā bolte te kahā ga=e dehī ke sang rahte

आसा कबीर जीउ ॥ (480-10)

āsā kabīr jīo.

Aasaa Kabeer Jee-o:

गगन नगरि इक बूंद न बरखै नादु कहा जु समाना ॥

gagan nagar ik būnd na barkhai nād kahā jo samānā.

From the city of the Tenth Gate, the sky of the mind, not even a drop rains down. Where is the music of the sound current of the Naad, which was contained in it?

पारब्रह्म परमेसुर माधो परम हंसु ले सिधाना ॥१॥

pārbarahm parmesur mādhō param hans le sidhānā. ||1||

The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, the Master of wealth has taken away the Supreme Soul. ||1||

बाबा बोलते ते कहा गए देही के संगि रहते ॥

bābā bolte te kahā ga=e dehī ke sang rahte.

O Father, tell me: where has it gone? It used to dwell within the body,

सुरति माहि जो निरते करते कथा बारता कहते ॥१॥ रहाउ ॥

surat māhi jo nirte karthe kathā bārtā kahte. ||1|| rahāo.

and dance in the mind, teaching and speaking. ||1||Pause||

बजावनहारो कहा गइओ जिनि इहु मंदरु कीन्हा ॥

bajāvanhāro kahā ga=i-o jin ih mandar kīnhā.

Where has the player gone - he who made this temple his own?

साखी सबदु सुरति नही उपजै खिंचि तेजु सभु लीन्हा ॥२॥

sākhī sabaḍ surat nahī upjai khinch tej sabhu līnhā. ||2||

No story, word or understanding is produced; the Lord has drained off all the power. ||2||

स्रवनन विकल भए संगि तेरे इंद्री का बलु थाका ॥

saravnan bikal bhā=e sang tere indrī kā bal thākā.

The ears, your companions, have gone deaf, and the power of your organs is exhausted.

चरन रहे कर ढरकि परे है मुखहु न निकसै बाता ॥३॥

charan rahe kar dharak pare hai mukhahu na niksai bātā. ||3||

Your feet have failed, your hands have gone limp, and no words issue forth from your mouth.

||3||

थाके पंच दूत सभ तसकर आप आपणै भ्रमते ॥

thāke panch dūt sabh taskar āp āṇai bhramte.

Having grown weary, the five enemies and all the thieves have wandered away according to their own will.

थाका मनु कुंचर उरु थाका तेजु सूतु धरि रमते ॥४॥

thākā man kunchar ur thākā tej sūt dhar ramte. ||4||

The elephant of the mind has grown weary, and the heart has grown weary as well; through its power, it used to pull the strings. ||4||

मिरतक भए दसै बंद छूटे मित्र भाई सभ छोरे ॥

mirtak bhā=e dasai band chhūte mitar bhāi sabh chhore.

He is dead, and the bonds of the ten gates are opened; he has left all his friends and brothers.

कहत कबीरा जो हरि धिआवै जीवत बंधन तोरे ॥५॥५॥१८॥

kaḥaṭ kabīrā jo har dhi-āvai jīvat bandhan tore. ||5||5||18||

Says Kabeer, one who meditates on the Lord, breaks his bonds, even while yet alive.

||5||5||18||

**bābā man sāchā mukh sāchā kahī<sup>ai</sup> tari<sup>ai</sup> sāchā ho<sup>ī</sup>**

प्रभाती महला १ ॥ (1328-3)

parbhātī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

जै कारणि वेद ब्रह्मै उचरे संकरि छोडी माइआ ॥

jai kāraṇ beḍ barahmai uchre sankar chhōḍī māi<sup>ai</sup>ā.

For His sake, Brahma uttered the Vedas, and Shiva renounced Maya.

जै कारणि सिध भए उदासी देवी मरमु न पाइआ ॥१॥

jai kāraṇ sidh bhā<sup>e</sup> udāsī devī maram na pāi<sup>ai</sup>ā. ||1||

For His sake, the Siddhas became hermits and renunciates; even the gods have not realized His Mystery. ||1||

बाबा मनि साचा मुखि साचा कहीऐ तरीऐ साचा होई ॥

bābā man sāchā mukh sāchā kahī<sup>ai</sup> tari<sup>ai</sup> sāchā ho<sup>ī</sup>.

O Baba, keep the True Lord in your mind, and utter the Name of the True Lord with your mouth; the True Lord will carry you across.

दुसमनु दूखु न आवै नेडै हरि मति पावै कोई ॥१॥ रहाउ ॥

ḍusman ḍūkḥ na āvai nerḥai har maṭ pāvai ko<sup>ī</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Enemies and pain shall not even approach you; only a rare few realize the Wisdom of the Lord. ||1||Pause||

अग्नि बिम्ब पवणै की बाणी तीनि नाम के दासा ॥

agan bimb pavṇai kī baṇī tīn nām ke dāsā.

Fire, water and air make up the world; these three are the slaves of the Naam, the Name of the Lord.

ते तसकर जो नामु न लेवहि वासहि कोट पंचासा ॥२॥

ṭe ṭaskar jo nām na levēh vāsēh kot panchāsā. ||2||

One who does not chant the Naam is a thief, dwelling in the fortress of the five thieves. ||2||

जे को एक करै चंगिआई मनि चिति बहुतु बफावै ॥

je ko ek karai changi<sup>ai</sup> man chit bahuṭ bafāvai.

If someone does a good deed for someone else, he totally puffs himself up in his conscious mind.

एते गुण एतीआ चंगिआईआ देइ न पछोतावै ॥३॥

eṭe guṇ eṭi<sup>ai</sup> changi<sup>ai</sup> de<sup>e</sup> na pachhōṭāvai. ||3||

The Lord bestows so many virtues and so much goodness; He does not ever regret it. ||3||

तुधु सालाहनि तिन धनु पलै नानक का धनु सोई ॥

ṭuḍḥ sālāhan tīn ḍhan palai nānak kā ḍhan so<sup>ī</sup>.

Those who praise You gather the wealth in their laps; this is Nanak's wealth.

जे को जीउ कहै ओना कउ जम की तलब न होई ॥४॥३॥

je ko jī<sup>o</sup> kahai onā ka<sup>o</sup> jam kī ṭalab na ho<sup>ī</sup>. ||4||3||

Whoever shows respect to them is not summoned by the Messenger of Death. ||4||3||

## bābā man maṭvāro nām ras pīvai sahj rang rach rahiā

आसा महला १ ॥ (360-5)

āsā mehlā 1.

Aasaa, First Mehl:

गुडु करि गिआनु धिआनु करि धावै करि करणी कसु पाईऐ ॥

gurḥ kar giān dhiān kar dhāvai kar karṇī kas pāīai.

Make spiritual wisdom your molasses, and meditation your scented flowers; let good deeds be the herbs.

भाठी भवतु प्रेम का पोचा इतु रसि अमिउ चुआईऐ ॥१॥

bhāṭhī bhavan parem kā pochā it ras amiō chuāīai. ||1||

Let devotional faith be the distilling fire, and your love the ceramic cup. Thus the sweet nectar of life is distilled. ||1||

बाबा मनु मतवारो नाम रसु पीवै सहज रंग रचि रहिआ ॥

bābā man maṭvāro nām ras pīvai sahj rang rach rahiā.

O Baba, the mind is intoxicated with the Naam, drinking in its Nectar. It remains absorbed in the Lord's Love.

अहिनिसि बनी प्रेम लिब लागी सबदु अनाहद गहिआ ॥१॥ रहाउ ॥

ahinis banī parem liv lāgī sabad anāhad gahiā. ||1|| rahāo.

Night and day, remaining attached to the Love of the Lord, the celestial music of the Shabad resounds. ||1||Pause||

पूरा साचु पिआला सहजे तिसहि पीआए जा कउ नदरि करे ॥

pūrā sāch piālā sehje tisēh piāe jā kaō naḍar kare.

The Perfect Lord naturally gives the cup of Truth, to the one upon whom He casts His Glance of Grace.

अमम्रित का वापारी होवै किआ मदि छूछै भाउ धरे ॥२॥

amrit kā vāpārī hovai kiā maḍ chhūchhai bhāo dhare. ||2||

One who trades in this Nectar - how could he ever love the wine of the world? ||2||

गुर की साखी अमम्रित बाणी पीवत ही परवाणु भइआ ॥

gur kī sākhī amrit baṇī pīvat hī parvāṇu bhāiā.

The Teachings of the Guru, the Ambrosial Bani - drinking them in, one becomes acceptable and renowned.

दर दरसन का प्रीतमु होवै मुकति बैकुंठे करै किआ ॥३॥

dar ḍarsan kā prītam hovai mukat baikuṭhe karai kiā. ||3||

Unto the one who loves the Lord's Court, and the Blessed Vision of His Darshan, of what use is liberation or paradise? ||3||

सिफती रता सद बैरागी जूऐ जनमु न हारै ॥

siftī ratā saḍ bairāgī jūai janam na hārai.

Imbued with the Lord's Praises, one is forever a Bairaagee, a renunciate, and one's life is not lost in the gamble.

कहु नानक सुणि भरथरि जोगी खीवा अमम्रित धारै ॥४॥४॥३८॥

kaho nānak suṇ bharthar jogī khivā amrit dhārai. ||4||4||38||

Says Nanak, listen, O Bharthari Yogi: drink in the intoxicating nectar of the Lord. ||4||4||38||

## bābā mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā sāth na ho<sup>e</sup>e

सोरठि महला १ घर १ ॥ (595-10)

sorath<sup>h</sup> méhlā 1 ghar 1.

Sorat'h, First Mehl, First House:

मनु हाली किरसाणी करणी सरसु पाणी तनु खेतु ॥

man hālī kirsāṇī karṇī saram pāṇī tan kheṭ.

Make your mind the farmer, good deeds the farm, modesty the water, and your body the field.

नासु बीजु संतोखु सुहागा रखु गरीबी वेसु ॥

nām bīj santokh<sup>h</sup> suhāgā rakh<sup>h</sup> garībī ves.

Let the Lord's Name be the seed, contentment the plow, and your humble dress the fence.

भाउ करम करि जमसी से घर भागठ देखु ॥१॥

bhā<sup>o</sup>o karam kar jammsī se ghar bhāgath<sup>h</sup> dek<sup>h</sup>. ||1||

Doing deeds of love, the seed shall sprout, and you shall see your home flourish. ||1||

बाबा माइआ साथि न होइ ॥

bābā mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā sāth na ho<sup>e</sup>e.

O Baba, the wealth of Maya does not go with anyone.

इनि माइआ जगु मोहिआ विरला बूझै कोइ ॥ रहाउ ॥

in mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā jag mohi<sup>o</sup>ā virlā būjhai ko<sup>e</sup>. rahā<sup>o</sup>.

This Maya has bewitched the world, but only a rare few understand this. ||Pause||

हाणु हटु करि आरजा सचु नामु करि वथु ॥

hāṇ hat kar ārjā sach nām kar vath.

Make your ever-decreasing life your shop, and make the Lord's Name your merchandise.

सुरति सोच करि भांडसाल तिसु विचि तिस नो रखु ॥

suraṭ soch kar bhā<sup>N</sup>dsāl tis vich tis no rakh<sup>h</sup>.

Make understanding and contemplation your warehouse, and in that warehouse, store the Lord's Name.

वणजारिआ सिउ वणजु करि लै लाहा मन हसु ॥२॥

vaṇjāri<sup>o</sup>ā si<sup>o</sup>o vaṇaj kar lai lāhā man has. ||2||

Deal with the Lord's dealers, earn your profits, and rejoice in your mind. ||2||

सुणि सासत सउदागरी सतु घोडे लै चलु ॥

suṇ sāsāt sa<sup>o</sup>udāgrī saṭ ghorhe lai chal.

Let your trade be listening to scripture, and let Truth be the horses you take to sell.

खरचु बंनु चंगिआईआ मतु मन जाणहि कलु ॥

kharach bann chang<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>ā maṭ man jāṇeh kal.

Gather up merits for your travelling expenses, and do not think of tomorrow in your mind.

निरंकार कै देसि जाहि ता सुखि लहहि महलु ॥३॥

nirankār kai des jāhi tā suk<sup>h</sup> lahéh mahal. ||3||

When you arrive in the land of the Formless Lord, you shall find peace in the Mansion of His Presence. ||3||

लाइ चितु करि चाकरी मंनि नामु करि कम्म ॥

lāe chit kar chākri man nām kar kamm.

Let your service be the focusing of your consciousness, and let your occupation be the placing of faith in the Naam.

बंनु बदीआ करि धावणी ता को आखै धंनु ॥

bann baḍīā kar ḍhāvṇī tā ko ākhai ḍhan.

Let your work be restraint from sin; only then will people call you blessed.

नानक वेखै नदरि करि चडै चवगण वंनु ॥४॥२॥

nānak vekhai naḍar kar charḥai chavgaṇ vann. ||4||2||

O Nanak, the Lord shall look upon you with His Glance of Grace, and you shall be blessed with honor four times over. ||4||2||



## bābā mūrakh̄ hā nāvai bal jā°o

मारू महला १ ॥ (1015-14)

mārū meh̄lā 1.

Maaroo, First Mehl:

ना जाणा मूरखु है कोई ना जाणा सिआणा ॥

nā jāṅā mūrakh̄ hai koī nā jāṅā si°āṅā.

I do not believe that anyone is foolish; I do not believe that anyone is clever.

सदा साहिब कै रंगे राता अनदिनु नामु वखाणा ॥१॥

saḍā sāhib kai range rātā an°ḍin nām vakḥāṅā. ||1||

Imbued forever with the Love of my Lord and Master, I chant His Name, night and day. ||1||

बाबा मूरखु हा नावै बलि जाउ ॥

bābā mūrakh̄ hā nāvai bal jā°o.

O Baba, I am so foolish, but I am a sacrifice to the Name.

तू करता तू दाना बीना तेरै नामि तराउ ॥१॥ रहाउ ॥

tū kartā tū ḍānā binā terai nām tarā°o. ||1|| rahā°o.

You are the Creator, You are wise and all-seeing. Through Your Name, we are carried across.

||1||Pause||

मूरखु सिआणा एकु है एक जोति दुइ नाउ ॥

mūrakh̄ si°āṅā ek hai ek jot̄ ḍu°e nā°o.

The same person is foolish and wise; the same light within has two names.

मूरखा सिरि मूरखु है जि मंने नाही नाउ ॥२॥

mūrkhā sir mūrakh̄ hai jē manne nāhī nā°o. ||2||

The most foolish of the foolish are those who do not believe in the Name. ||2||

गुर दुआरै नाउ पाईए बिनु सतिगुर पलै न पाइ ॥

gur ḍu°ārai nā°o pā°ai bin satgur palai na pā°e.

Through the Guru's Gate, the Gurdwara, the Name is obtained. Without the True Guru, it is not received.

सतिगुर कै भाणै मनि वसै ता अहिनिसि रहै लिव लाइ ॥३॥

satgur kai bhāṅai man vasai t̄ā ahinis rahai liv lā°e. ||3||

Through the Pleasure of the True Guru's Will, the Name comes to dwell in the mind, and then, night and day, one remains lovingly absorbed in the Lord. ||3||

राज रंगं रूपं मालं जोबनु ते जूआरी ॥

rāja<sup>N</sup> ranga<sup>N</sup> rūpa<sup>N</sup> māla<sup>N</sup> joban te jū°ārī.

In power, pleasures, beauty, wealth and youth, one gambles his life away.

हुकमी बाधे पासै खेलहि चउपडि एका सारी ॥४॥

hukmī bādḥe pāsai kḥelēh cha°uparḥ ekā sārī. ||4||

Bound by the Hukam of God's Command, the dice are thrown; he is just a piece in the game of chess. ||4||

जगि चतुरु सिआणा भरमि भुलाणा नाउ पंडित पडहि गावारी ॥

jag chaṭur si°āṅā bharam bhulāṅā nā°o pandit̄ parḥēh gāvārī.

The world is clever and wise, but it is deluded by doubt, and forgets the Name; the Pandit, the religious scholar, studies the scriptures, but he is still a fool.

नाउ विसारहि बेदु समालहि बिखु भूले लेखारी ॥५॥

nā°o visāreh beḍ samālèh bikh bhūle lekḥārī. ||5||

Forgetting the Name, he dwells upon the Vedas; he writes, but he is confused by his poisonous corruption. ||5||

कलर खेती तरवर कंठे बागा पहिरहि कजलु झरै ॥

kalar khetī tarvar kanṭhe bāgā pahirahi kajal jḥarai.

He is like the crop planted in the salty soil, or the tree growing on the river bank, or the white clothes sprinkled with dirt.

एहु संसार तिसै की कोठी जो पैसै सो गरबि जरै ॥६॥

ehu sansār tisai kī koṭhī jo paisai so garab jarai. ||6||

This world is the house of desire; whoever enters it, is burnt down by egotistical pride. ||6||

रयति राजे कहा सबाए दुहु अंतरि सो जासी ॥

ra°yaṭ rāje kahā sabā°e duhu anṭar so jāsī.

Where are all the kings and their subjects? Those who are immersed in duality are destroyed.

कहत नानक गुर सचे की पउड़ी रहसी अलखु निवासी ॥७॥३॥११॥

kahaṭ nānak gur sache kī pa°orḥī rahsī alakḥ nivāsī. ||7||3||11||

Says Nanak, these are the steps of the ladder, of the Teachings of the True Guru; only the Unseen Lord shall remain. ||7||3||11||

## bābā mai karamhīṅ kūrḥiār

रागु मारू महला १ घर १ चउपदे ॥ (989-5)

mēhlā 1 ghar 1 cha=upde

Raag Maaroo, First Mehl, First House, Chau-Padas:

पिछहु राती सदडा नामु खसम का लेहि ॥

pichhahu rātī saḍ=rhā nām khasam kā lehi.

Those who receive the call in the last hours of the night, chant the Name of their Lord and Master.

खेमे छत्र सराइचे दिसनि रथ पीडे ॥

kheme chhatar sarā=iche disan rath pīḍe.

Tents, canopies, pavilions and carriages are prepared and made ready for them.

जिनी तेरा नामु धिआइआ तिन कउ सदि मिले ॥१॥

jinī terā nām dhi=āi=ā tīn ka=ō saḍ mile. ||1||

You send out the call, Lord, to those who meditate on Your Name. ||1||

बाबा मै करमहीण कूडिआर ॥

bābā mai karamhīṅ kūrḥiār.

Father, I am unfortunate, a fraud.

नामु न पाइआ तेरा अंधा भरमि भूला मनु मेरा ॥१॥ रहाउ ॥

nām na pā=ā terā andhā bharam bhūlā man merā. ||1|| rahā=ō.

I have not found Your Name; my mind is blind and deluded by doubt. ||1||Pause||

साद कीते दुख परफुडे पूरबि लिखे माइ ॥

sāḍ kīte ḍukh parfurḥe pūrab likhe mā=e.

I have enjoyed the tastes, and now my pains have come to fruition; such is my pre-ordained destiny, O my mother.

सुख थोडे दुख अगले दूखे दूखि विहाइ ॥२॥

sukh thorḥe ḍukh agle ḍūkhe ḍūkhe vihā=e. ||2||

Now my joys are few, and my pains are many. In utter agony, I pass my life. ||2||

विछुडिआ का क्रिआ वीछुडै मिलिआ का क्रिआ मेलु ॥

vichhurḥi=ā kā ki=ā vichhurḥai mili=ā kā ki=ā mel.

What separation could be worse than separation from the Lord? For those who are united with Him, what other union can there be?

साहिबु सो सालाहीऐ जिनि करि देखिआ खेलु ॥३॥

sāhib so salāhī=ai jin kar dekhī=ā khel. ||3||

Praise the Lord and Master, who, having created this play, beholds it. ||3||

संजोगी मेलावडा इनि तनि कीते भोग ॥

sanjogī melāvarḥā in tan kīte bhog.

By good destiny, this union comes about; this body enjoys its pleasures.

विजोगी मिलि विछुडे नानक भी संजोग ॥४॥१॥

vijogī mil vichhurḥe nānak bhī sanjog. ||4||1||

Those who have lost their destiny, suffer separation from this union. O Nanak, they may still be united once again! ||4||1||

## bārah baras bālpan bīte bis baras kachh̄ tap na kīo

आसा कबीर जीउ ॥ (479-10)

āsā kabīr jīo.

Aasaa Kabeer Jee-o:

बारह बरस बालपन बीते बीस बरस कछु तपु न कीओ ॥

bārah baras bālpan bīte bis baras kachh̄ tap na kīo.

Twelve years pass in childhood, and for another twenty years, he does not practice self-discipline and austerity.

तीस बरस कछु देव न पूजा फिरि पछुताना बिरधि भइओ ॥ १ ॥

tīs baras kachh̄ dev na pūjā fir pachhutānā biradh̄ bhāi-o. ||1||

For another thirty years, he does not worship God in any way, and then, when he is old, he repents and regrets. ||1||

मेरी मेरी करते जनमु गइओ ॥

merī merī karṭe janam ga-i-o.

His life wastes away as he cries out, "Mine, mine!"

साइरु सोखि भुजं बलइओ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sāir sokh̄ bhujā<sup>N</sup> bali-o. ||1|| rahāo.

The pool of his power has dried up. ||1||Pause||

सूके सरवरि पालि बंधावै लूणै खेति हथ वारि करै ॥

sūke sarvar pāl bandhāvai lūṇai khet̄ hath vār karai.

He makes a dam around the dried-up pool, and with his hands, he makes a fence around the harvested field.

आइओ चोरु तुरंतह ले गइओ मेरी राखत मुगधु फिरै ॥ २ ॥

āi-o chor̄ turant̄h le ga-i-o merī rākhat̄ mugadh̄ firai. ||2||

When the thief of Death comes, he quickly carries away what the fool had tried to preserve as his own. ||2||

चरन सीसु कर कमपन लागे नैनी नीरु असार बहै ॥

charan sīs kar kampan lāge nainī nīr asār bahai.

His feet and head and hands begin to tremble, and the tears flow copiously from his eyes.

जिहवा बचनु सुधु नही निकसै तब रे धरम की आस करै ॥ ३ ॥

jihvā bachan sudh̄ nahī niksai tab re dharam kī ās karai. ||3||

His tongue has not spoken the correct words, but now, he hopes to practice religion! ||3||

हरि जीउ कृपा करै लिव लावै लाहा हरि हरि नामु लीओ ॥

har jīo kirpā karai liv lāvai lāhā har har nām līo.

If the Dear Lord shows His Mercy, one enshrines love for Him, and obtains the Profit of the Lord's Name.

गुर परसादी हरि धनु पाइओ अंते चलदिआ नालि चलिओ ॥ ४ ॥

gur parsādī har dhan pāi-o ant̄e chaldīā nāl chali-o. ||4||

By Guru's Grace, he receives the wealth of the Lord's Name, which alone shall go with him, when he departs in the end. ||4||

कहत कबीर सुनहु रे संतहु अनु धनु कछुऐ लै न गइओ ॥

khat̄ kabīr sunhu re sant̄ahu an dhan kachh̄ū-ai lai na ga-i-o.

Says Kabeer, listen, O Saints - he shall not take any other wealth with him.

आई तलब गोपाल राइ की माइआ मंदर छोडि चलिओ ॥५॥२॥१५॥

āī talab gopāl rāe kī māiā mandar chhod chaliō. ||5||2||15||

When the summons comes from the King, the Lord of the Universe, the mortal departs, leaving behind his wealth and mansions. ||5||2||15||

## bārnai balihārnai lakḥ barīā

गउड़ी महला ५ ॥ (211-5)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

बारनै बलिहारनै लख बरीआ ॥

bārnai balihārnai lakḥ barīā.

I am a sacrifice, dedicated hundreds of thousands of times, to my Lord and Master.

नामो हो नामु साहिब को प्रान अधरीआ ॥१॥ रहाउ ॥

nāmo ho nām sāhib ko parān adhrīā. ||1|| rahāo.

His Name, and His Name alone, is the Support of the breath of life. ||1||Pause||

करन करावन तुही एक ॥

karan karāvan tuhī ek.

You alone are the Doer, the Cause of causes.

जीअ जंत की तुही टेक ॥१॥

jīa janṭ kī tuhī tek. ||1||

You are the Support of all beings and creatures. ||1||

राज जोबन प्रभ तूं धनी ॥ तूं निरगुन तूं सरगुनी ॥२॥

rāj joban parabh tūn dhanī. tūn nirgun tūn sargunī. ||2||

O God, You are my power, authority and youth. You are absolute, without attributes, and also related, with the most sublime attributes. ||2||

ईहा ऊहा तुम रखे ॥

īhā ūhā tum rakhe.

Here and hereafter, You are my Savior and Protector.

गुर किरपा ते को लखे ॥३॥

gur kirpā te ko lakhe. ||3||

By Guru's Grace, some understand You. ||3||

अंतरजामी प्रभ सुजानु ॥

anṭarjāmī parabh sujān.

God is All-knowing, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

नानक तकीआ तुही ताणु ॥४॥५॥१४३॥

nānak takīā tuhī tāṇu. ||4||5||143||

You are Nanak's strength and support. ||4||5||143||

**bāvar so=e rahe. ||1|| rahā=ō**

आसा महला ५ ॥ (406-15)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

बावर सोइ रहे ॥१॥ रहाउ ॥

bāvar so=e rahe. ||1|| rahā=ō.

The crazy people are asleep. ||1||Pause||

मोह कुट्मब बिखै रस माते मिथिआ गहन गहे ॥१॥

moh kutamb bikḥai ras māṭe mithi=ā gahan gahe. ||1||

They are intoxicated with attachment to their families and sensory pleasures; they are held in the grip of falsehood. ||1||

मिथन मनोरथ सुपन आनंद उलास मनि मुखि सति कहे ॥२॥

mithan manorath supan ānand ulās man mukḥ sat kahe. ||2||

The false desires, and the dream-like delights and pleasures - these, the self-willed manmukhs call true. ||2||

अम्रितु नामु पदारथु संगे तिलु मरमु न लहे ॥३॥

amrit nām paḍārath sange ṭil maram na lahe. ||3||

The wealth of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, is with them, but they do not find even a tiny bit of its mystery. ||3||

करि किरपा राखे सतसंगे नानक सरणि आहे ॥४॥२॥१४२॥

kar kirpā rākḥe saṭsange nānak saraṇ āhe. ||4||2||142||

By Your Grace, O Lord, You save those, who take to the Sanctuary of the Sat Sangat, the True Congregation. ||4||2||142||

## bind̥ t̥e jin pind̥ kī̄ā agan kund rahā̄īā

आसा स्री कबीर जीउ के तिपदे ८ दुतुके ७ इकतुका १ ॥ (481-17)

āsā sarī kabīr jī̄o ke t̥ipde 8 dūtuke 7 iktukā 1.

Aasaa Of Kabeer Jee, 8 Tri-Padas, 7 Du-Tukas, 1 Ik-Tuka:

बिंदु ते जिनि पिंडु कीआ अगनि कुंड रहाइआ ॥

bind̥ t̥e jin pind̥ kī̄ā agan kund rahā̄īā.

The Lord created the body from sperm, and protected it in the fire pit.

दस मास माता उदरि राखिआ बहुरि लागी माइआ ॥१॥

das mās māṭā uḍar rākḥīā bahur lāgī mā̄īā. ||1||

For ten months He preserved you in your mother's womb, and then, after you were born, you

became attached to Maya. ||1||

प्रानी काहे कउ लोभि लागे रतन जनमु खोइआ ॥

parānī kāhe kāo lobḥ lāge raṭan janam kḥōīā.

O mortal, why have you attached yourself to greed, and lost the jewel of life?

पूरब जनमि करम भूमि बीजु नाही बोइआ ॥१॥ रहाउ ॥

pūrab janam karam bhūm̄ bīj nāhī bōīā. ||1|| rahā̄o.

You did not plant the seeds of good actions in the earth of your past lives. ||1||Pause||

बारिक ते बिरधि भइआ होना सो होइआ ॥

bārik t̥e biradh̄ bhā̄īā honā so hōīā.

From an infant, you have grown old. That which was to happen, has happened.

जा जमु आइ झोट पकरै तबहि काहे रोइआ ॥२॥

jā jam ā̄e jhot pakrai ṭabēh kāhe rōīā. ||2||

When the Messenger of Death comes and grabs you by your hair, why do you cry out then?

||2||

जीवनै की आस करहि जमु निहारै सासा ॥

jīvnai kī ās karahi jam nihārai sāsā.

You hope for long life, while Death counts your breaths.

बाजीगरी संसारु कबीरा चेति ढालि पासा ॥३॥१॥२३॥

bājīgarī sansār kabīrā chet̄ dhāl̄ pāsā. ||3||1||23||

The world is a game, O Kabeer, so throw the dice consciously. ||3||1||23||



## bi=āpaṭ harakḥ sog bishār

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (181-19)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

बिआपत हरख सोग बिसथार ॥

bi=āpaṭ harakḥ sog bishār.

It torments us with the expression of pleasure and pain.

बिआपत सुरग नरक अवतार ॥

bi=āpaṭ surag narak avṭār.

It torments us through incarnations in heaven and hell.

बिआपत धन निरधन पेखि सोभा ॥

bi=āpaṭ dhan nirdhan pekḥ sobhā.

It is seen to afflict the rich, the poor and the glorious.

मूलु बिआधी बिआपसि लोभा ॥१॥

mūl bi=ādḥī bi=āpas lobhā. ||1||

The source of this illness which torments us is greed. ||1||

माइआ बिआपत बहु परकारी ॥

mā=i=ā bi=āpaṭ baho parkārī.

Maya torments us in so many ways.

संत जीवहि प्रभ ओट तुमारी ॥१॥ रहाउ ॥

sanṭ jivēh parabh ot tumārī. ||1|| rahā=ō.

But the Saints live under Your Protection, God. ||1||Pause||

बिआपत अह्मबुधि का माता ॥

bi=āpaṭ aha<sup>N</sup>budḥ kā mātā.

It torments us through intoxication with intellectual pride.

बिआपत पुत्र कलत्र संगि राता ॥

bi=āpaṭ putar kalṭar sang rātā.

It torments us through the love of children and spouse.

बिआपत हसति घोड़े अरु बसता ॥

bi=āpaṭ hasat ghorḥe ar bastā.

It torments us through elephants, horses and beautiful clothes.

बिआपत रूप जोवन मद मसता ॥२॥

bi=āpaṭ rūp joban mad mastā. ||2||

It torments us through the intoxication of wine and the beauty of youth. ||2||

बिआपत भूमि रंक अरु रंगा ॥

bi=āpaṭ bhūm rank ar rangā.

It torments landlords, paupers and lovers of pleasure.

बिआपत गीत नाद सुणि संगी ॥

bi=āpaṭ gīt nād suṇ sangā.

It torments us through the sweet sounds of music and parties.

बिआपत सेज महल सीगार ॥

bi°āpaṭ sej mahal sīgār.

It torments us through beautiful beds, palaces and decorations.

पंच दूत बिआपत अंधिआर ॥३॥

panch dūt bi°āpaṭ andhi°ār. ||3||

It torments us through the darkness of the five evil passions. ||3||

बिआपत करम करै हउ फासा ॥

bi°āpaṭ karam karai ha°o fāsā.

It torments those who act, entangled in ego.

बिआपति गिरसत बिआपत उदासा ॥

bi°āpaṭ girsat bi°āpaṭ udāsā.

It torments us through household affairs, and it torments us in renunciation.

आचार बिउहार बिआपत इह जाति ॥

āchār bi°uhār bi°āpaṭ ih jāṭ.

It torments us through character, lifestyle and social status.

सभ किछु बिआपत बिनु हरि रंग रात ॥४॥

sabh kichḥ bi°āpaṭ bin har rang rāt. ||4||

It torments us through everything, except for those who are imbued with the Love of the Lord.

||4||

संतन के बंधन काटे हरि राइ ॥

sanṭan ke bandḥan kāte har rā°e.

The Sovereign Lord King has cut away the bonds of His Saints.

ता कउ कहा बिआपै माइ ॥

tā ka°o kahā bi°āpai mā°e.

How can Maya torment them?

कहु नानक जिनि धूरि संत पाई ॥ ता कै निकटि न आवै माई ॥५॥१९॥८८॥

kaho nānak jin dhūr sant pā°ī. tā kai nikat na āvai mā°ī. ||5||19||88||

Says Nanak, Maya does not draw near those who have obtained the dust of the feet of the Saints. ||5||19||88||

## bisman bisam bhā᳚e ja᳚o pekḥi᳚o kahan na jā᳚e vadi᳚ā᳚ī

रागु बिलावलु महला ५ चउपदे दुपदे घरु ७ (821-11)

rāg bilāval méhlā 5 cha᳚upde dupde ghar 7

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Chau-Padas And Du-Padas, Seventh House:

सतिगुर सबदि उजारो दीपा ॥

satgur saba᳚ ujāro dīpā.

The Shabad, the Word of the True Guru, is the light of the lamp.

बिनसिओ अंधकार तिह मंदरि रतन कोठडी खुल्ही अनूपा ॥१॥ रहाउ ॥

binsi᳚o andḥkā᳚r tih mandar ratan koṭḥ᳚rḥī khul᳚hī anūpā. ||1|| rahā᳚o.

It dispels the darkness from the body-mansion, and opens the beautiful chamber of jewels.

||1||Pause||

बिसमन बिसम भए जउ पेखिओ कहनु न जाइ वडिआई ॥

bisman bisam bhā᳚e ja᳚o pekḥi᳚o kahan na jā᳚e vadi᳚ā᳚ī.

I was wonderstruck and astonished, when I looked inside; I cannot even describe its glory and grandeur.

मगन भए ऊहा संगि माते ओति पोति लपटाई ॥१॥

magan bhā᳚e ūhā sang māte oṭi poṭi laptā᳚ī. ||1||

I am intoxicated and enraptured with it, and I am wrapped in it, through and through. ||1||

आल जाल नही कछू जंजारा अह्नुबुधि नही भोरा ॥

āl jāl nahī kacḥḥū janjārā aha᳚nbudḥ nahī bhorā.

No worldly entanglements or snares can trap me, and no trace of egotistical pride remains.

ऊचन ऊचा बीचु न खीचा हउ तेरा तूं मोरा ॥२॥

ūchan ūchā bīch na khīchā ha᳚o ṭerā tū᳚᳚ morā. ||2||

You are the highest of the high, and no curtain separates us; I am Yours, and You are mine.

||2||

एकंकारु एकु पासारा एकै अपर अपारा ॥

ekankār ek pāsārā ekai apar apārā.

The One Creator Lord created the expanse of the one universe; the One Lord is unlimited and infinite.

एकु बिसथीरनु एकु स्मपूरनु एकै प्रान अधारा ॥३॥

ek bishṭhīran ek sampūran ekai parān adḥārā. ||3||

The One Lord pervades the one universe; the One Lord is totally permeating everywhere; the One Lord is the Support of the breath of life. ||3||

निरमल निरमल सूचा सूचो सूचा सूचो सूचा ॥

nirmal nirmal sūchā sūcho sūchā sūcho sūchā.

He is the most immaculate of the immaculate, the purest of the pure, so pure, so pure.

अंत न अंता सदा बेअंता कहु नानक ऊचो ऊचा ॥४॥१॥८७॥

ant na antā sadā be᳚antā kaho nānak ūcho ūchā. ||4||1||87||

He has no end or limitation; He is forever unlimited. Says Nanak, He is the highest of the high.

||4||1||87||

## bisar ga᳚ī sab᳚ tāt parā᳚ī

कानडा महला ५ ॥ (1299-13)

kānr᳚ā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

बिसरि गई सभ ताति पराई ॥

bisar ga᳚ī sab᳚ tāt parā᳚ī.

I have totally forgotten my jealousy of others,

जब ते साधसंगति मोहि पाई ॥१॥ रहाउ ॥

jab ᳚e sā᳚᳚sanga᳚ mōhi pā᳚ī. ||1|| rahā᳚o.

since I found the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ना को बैरी नही बिगाना सगल संगि हम कउ बनि आई ॥१॥

nā ko bairī nahī bigānā sagal sang ham ka᳚o ban ā᳚ī. ||1||

No one is my enemy, and no one is a stranger. I get along with everyone. ||1||

जो प्रभ कीनो सो भल मानिओ एह सुमति साधू ते पाई ॥२॥

jo parabh᳚ kīno so ᳚᳚᳚al māni᳚o eh sumati sā᳚᳚᳚᳚ ᳚e pā᳚ī. ||2||

Whatever God does, I accept that as good. This is the sublime wisdom I have obtained from the Holy. ||2||

सभ महि रवि रहिआ प्रभु एकै पेखि पेखि नानक बिगसाई ॥३॥८॥

sabh᳚ méh rav rahi᳚ā parabh᳚ ekai pek᳚᳚ pek᳚᳚ nānak bigsā᳚ī. ||3||8||

The One God is pervading in all. Gazing upon Him, beholding Him, Nanak blossoms forth in happiness. ||3||8||

## bisraṭ nāhi man ṭe hari

केदारा महला ५ घर ५ (1120-18)

keḍārā mehlā 5 ghar 5

Kaydaaraa, Fifth Mehl, Fifth House:

बिसरत नाहि मन ते हरी ॥

bisraṭ nāhi man ṭe hari.

I do not forget the Lord in my mind.

अब इह प्रीति महा प्रबल भई आन बिखै जरी ॥ रहाउ ॥

ab ih parīṭ mahā parabal bḥaī ān bikḥai jarī. rahāo.

This love has now become very strong; it has burnt away other corruption. ||Pause||

बूंद कहा तिआगि चात्रिक मीन रहत न घरी ॥

būṅḍ kahā ṭiāg chāṭrik mīn rahaṭ na gharī.

How can the rainbird forsake the rain-drop? The fish cannot survive without water, even for an instant.

गुन गोपाल उचारु रसना टेव एह परी ॥१॥

gun gopāl uchār rasnā tev eh parī. ||1||

My tongue chants the Glorious Praises of the Lord of the World; this has become part of my very nature. ||1||

महा नाद कुरंक मोहिओ बेधि तीखन सरी ॥

mahā nād kurank mohiō bedḥ ṭikḥan sarī.

The deer is fascinated by the sound of the bell, and so it is shot with the sharp arrow.

प्रभ चरन कमल रसाल नानक गाठि बाधि धरी ॥२॥१॥९॥

parabḥ charan kamal rasāl nānak gāṭh bādḥ ḍharī. ||2||1||9||

God's Lotus Feet are the Source of Nectar; O Nanak, I am tied to them by a knot. ||2||1||9||

## bikh<sup>ᵀ</sup>ī dīn rain iv hī guḍārai

सारग महला ५ ॥ (1205-10)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

बिखई दिनु रैनि इव ही गुदारै ॥

bikh<sup>ᵀ</sup>ī dīn rain iv hī guḍārai.

The corrupt person passes his days and nights uselessly.

गोबिंदु न भजै अह्नुबुधि माता जनमु जूऐ जिउ हारै ॥१॥ रहाउ ॥

gobind na bhajai aha<sup>N</sup>budh māṭā janam jū<sup>ᵀ</sup>ai ji<sup>ᵀ</sup>o hārai. ||1|| rahā<sup>ᵀ</sup>o.

He does not vibrate and meditate on the Lord of the Universe; he is intoxicated with egotistical intellect. He loses his life in the gamble. ||1||Pause||

नामु असोला प्रीति न तिस सिउ पर निंदा हितकारै ॥

nām amolā parit na tis si<sup>ᵀ</sup>o par nindā hitkārai.

The Naam, the Name of the Lord, is priceless, but he is not in love with it. He loves only to slander others.

छापुरु बांधि सवारै त्रिण को दुआरै पावकु जारै ॥१॥

chhāpar bā<sup>N</sup>dh savārai tarin ko du<sup>ᵀ</sup>ārai pāvak jārai. ||1||

Weaving the grass, he builds his house of straw. At the door, he builds a fire. ||1||

कालर पोट उठावै मूंडहि अमम्रितु मन ते डारै ॥

kālar pot uṭhāvai mū<sup>N</sup>dēh amrit man te dārai.

He carries a load of sulfur on his head, and drives the Ambrosial Nectar out of his mind.

ओढै बसत्र काजर महि परिआ बहुरि बहुरि फिरि झारै ॥२॥

odhai bastar kājar méh pari<sup>ᵀ</sup>ā bahur bahur fir jhārai. ||2||

Wearing his good clothes, the mortal falls into the coal-pit; again and again, he tries to shake it off. ||2||

काटे पेडु डाल परि ठाढौ खाइ खाइ मुसकारै ॥

kātai ped dāl par ṭhādhōu khā<sup>ᵀ</sup>e khā<sup>ᵀ</sup>e muskārai.

Standing on the branch, eating and eating and smiling, he cuts down the tree.

गिरिओ जाइ रसातलि परिओ छिटी छिटी सिर भारै ॥३॥

giri<sup>ᵀ</sup>o jā<sup>ᵀ</sup>e rasātāl pari<sup>ᵀ</sup>o chhitī chhitī sir bhārai. ||3||

He falls down head-first and is shattered into bits and pieces. ||3||

निरवैरै संगि वैरु रचाए पहुचि न सकै गवारै ॥

nirvairai sang vair rachā<sup>ᵀ</sup>e pahuch na sakai gavārai.

He bears vengeance against the Lord who is free of vengeance. The fool is not up to the task.

कहु नानक संतन का राखा पारब्रह्मु निरंकारै ॥४॥१०॥

kaho nānak santan kā rākhā pārbarahm nirankārai. ||4||10||

Says Nanak, the Saving Grace of the Saints is the Formless, Supreme Lord God. ||4||10||

## bikḥiᶜā mēh kin hī ṭaripaṭ na pāᶜī

धनासरी महला ५ ॥ (672-3)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

वडे वडे राजन अरु भूमन ता की त्रिसन न बूझी ॥

vade vade rājan ar bhūman tā kī ṭarisan na būjhī.

The desires of the greatest of the great kings and landlords cannot be satisfied.

लपटि रहे माइआ रंग माते लोचन कछ्छ न सूझी ॥१॥

lapat rahe māᶜīᶜā rang māṭe lochan kacḥḥū na sūjhī. ||1||

They remain engrossed in Maya, intoxicated with the pleasures of their wealth; their eyes see nothing else at all. ||1||

बिखिआ महि किन ही त्रिपति न पाई ॥

bikḥiᶜā mēh kin hī ṭaripaṭ na pāᶜī.

No one has ever found satisfaction in sin and corruption.

जिउ पावकु ईधनि नही ध्रापै बिनु हरि कहा अघाई ॥ रहाउ ॥

jiᶜo pāvak iḍhan nahī ḍḥarāpai bin har kahā aghāᶜī. rahāᶜo.

The flame is not satisfied by more fuel; how can one be satisfied without the Lord? ||Pause||

दिनु दिनु करत भोजन बहु बिंजन ता की मिटै न भूखा ॥

ḍin ḍin karaṭ bhōjan baho binjan tā kī mitai na bhūkhā.

Day after day, he eats his meals with many different foods, but his hunger is not eradicated.

उदमु करै सुआन की निआई चारे कुंटा घोखा ॥२॥

uḍam karai suᶜān kī niᶜāᶜī chāre kuntā ghokḥā. ||2||

He runs around like a dog, searching in the four directions. ||2||

कामवंत कामी बहु नारी पर ग्रिह जोह न चूकै ॥

kāmvaṅṭ kāmī baho nārī par garih joh na chūkai.

The lustful, lecherous man desires many women, and he never stops peeking into the homes of others.

दिन प्रति करै करै पछुतापै सोग लोभ महि सूकै ॥३॥

ḍin paraṭ karai karai pachḥutāpai sog lobḥ mēh sūkai. ||3||

Day after day, he commits adultery again and again, and then he regrets his actions; he wastes away in misery and greed. ||3||

हरि हरि नामु अपार अमोला अम्रितु एकु निधाना ॥

har har nām apār amolā amrit ek nidhānā.

The Name of the Lord, Har, Har, is incomparable and priceless; it is the treasure of Ambrosial Nectar.

सूखु सहजु आनंदु संतन कै नानक गुर ते जाना ॥४॥६॥

sūkḥ saḥj ānand saṅtan kai nānak gur te jānā. ||4||6||

The Saints abide in peace, poise and bliss; O Nanak, through the Guru, this is known. ||4||6||

## bikḥai ban fikā ṭiṁāg rī sakḥīṁe nām mahā ras pīṁo

बिलावलु महला ५ ॥ (802-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

बिखै बनु फीका तिआगि री सखीए नामु महा रसु पीओ ॥

bikḥai ban fikā ṭiṁāg rī sakḥīṁe nām mahā ras pīṁo.

Renounce the tasteless water of corruption, O my companion, and drink in the supreme nectar of the Naam, the Name of the Lord.

बिनु रस चाखे बुडि गई सगली सुखी न होवत जीओ ॥

bin ras chākhē bud gaī saglī sukhī na hovat jīṁo.

Without the taste of this nectar, all have drowned, and their souls have not found happiness.

मानु महतु न सकति ही काई साधा दासी थीओ ॥

mān mahat na sakti hī kāī sādhā dāsī thīṁo.

You have no honor, glory or power - become the slave of the Holy Saints.

नानक से दरि सोभावंते जो प्रभि अपुनै कीओ ॥१॥

nānak se dar sobhāvante jo parabh apunai kīṁo. ||1||

O Nanak, they alone look beautiful in the Court of the Lord, whom the Lord has made His Own.

||1||



## bikḥai bāch har rāch samajh man ba=urā re

गडड़ी कबीर जीउ ॥ (335-19)

ga=orḥī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

कालबूत की हसतनी मन बउरा रे चलतु रचिओ जगदीस ॥

kālbūt kī hasṭanī man ba=urā re chalaṭ rachi=ō jagdīs.

Like the straw figure of a female elephant, fashioned to trap the bull elephant, O crazy mind, the Lord of the Universe has staged the drama of this world.

काम सुआइ गज बसि परे मन बउरा रे अंकसु सहिओ सीस ॥१॥

kām su=āe gaj bas pare man ba=urā re ankas sahi=ō sīs. ||1||

Attracted by the lure of sexual desire, the elephant is captured, O crazy mind, and now the halter is placed around its neck. ||1||

बिखै बाचु हरि राचु समझु मन बउरा रे ॥

bikḥai bāch har rāch samajh man ba=urā re.

So escape from corruption and immerse yourself in the Lord; take this advice, O crazy mind.

निरभै होइ न हरि भजे मन बउरा रे गहिओ न राम जहाजु ॥१॥ रहाउ ॥

nirbhāi ho=e na har bhaje man ba=urā re gahi=ō na rām jahāj. ||1|| rahā=ō.

You have not meditated fearlessly on the Lord, O crazy mind; you have not embarked upon the Lord's Boat. ||1||Pause||

मरकट मुसटी अनाज की मन बउरा रे लीनी हाथु पसारि ॥

markat mustī anāj kī man ba=urā re līnī hāth pasār.

The monkey stretches out its hand, O crazy mind, and takes a handful of corn;

छूटन को सहसा परिआ मन बउरा रे नाचिओ घर घर बारि ॥२॥

chḥūtan ko sahsā pari=ā man ba=urā re nāchi=ō ghar ghar bār. ||2||

now unable to escape, O crazy mind, it is made to dance door to door. ||2||

जिउ नलनी सूअटा गहिओ मन बउरा रे माया इहु बिउहारु ॥

ji=ō nalnī sū=atā gahi=ō man ba=urā re mā=yā ih bi=uhār.

Like the parrot caught in the trap, O crazy mind, you trapped by the affairs of Maya.

जैसा रंगु कसुमभ का मन बउरा रे तिउ पसरिओ पासारु ॥३॥

jaisā rang kasumbh kā man ba=urā re ti=ō pasri=ō pāsār. ||3||

Like the weak dye of the safflower, O crazy mind, so is the expanse of this world of form and substance. ||3||

नावन कउ तीरथ घने मन बउरा रे पूजन कउ बहु देव ॥

nāvan ka=ō tīrath ghane man ba=urā re pūjan ka=ō baho dev.

There are so many holy shrines in which to bathe, O crazy mind, and so many gods to worship.

कहु कबीर छूटनु नही मन बउरा रे छूटनु हरि की सेव ॥४॥१॥६॥५७॥

kaho kabīr chḥūtan nahī man ba=urā re chḥūtan har kī sev. ||4||1||6||57||

Says Kabeer, you shall not be saved like this, O crazy mind; only by serving the Lord will you find release. ||4||1||6||57||

## bighan na koᳵ lāgtā gur pēh ardās

बिलावलु महला ५ ॥ (816-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सिमरि सिमरि पूरन प्रभू कारज भए रासि ॥

simar simar pūran parabḥū kāraj bhāe rās.

Meditate, meditate in remembrance of the Perfect Lord God, and your affairs shall be perfectly resolved.

करतार पुरि करता वसै संतन कै पासि ॥१॥ रहाउ ॥

kartār pur kartā vasai santan kai pās. ||1|| rahāo.

In Kartaarpur, the City of the Creator Lord, the Saints dwell with the Creator. ||1||Pause||

बिघनु न कोऊ लागता गुर पहि अरदासि ॥

bighan na koᳵ lāgtā gur pēh ardās.

No obstacles will block your way, when you offer your prayers to the Guru.

रखवाला गोबिंद राइ भगतन की रासि ॥१॥

rakhvālā gobind rāe bhagtan kī rās. ||1||

The Sovereign Lord of the Universe is the Saving Grace, the Protector of the capital of His devotees. ||1||

तोटि न आवै कदे मूलि पूरन भंडार ॥

tot na āvai kaḍe mūl pūran bḥandār.

There is never any deficiency at all; the Lord's treasures are over-flowing.

चरन कमल मनि तनि बसे प्रभ अगम अपार ॥२॥

charan kamal man tan base parabḥ agam apār. ||2||

His Lotus Feet are enshrined within my mind and body; God is inaccessible and infinite. ||2||

बसत कमावत सभि सुखी किछु ऊन न दीसै ॥

basat kamāvat sabḥ sukhī kichḥ ūn na dīsai.

All those who work for Him dwell in peace; you can see that they lack nothing.

संत प्रसादि भेटे प्रभू पूरन जगदीसै ॥३॥

sant parsād bhete parabḥū pūran jagdīsai. ||3||

By the Grace of the Saints, I have met God, the Perfect Lord of the Universe. ||3||

जै जै कारु सभै करहि सचु थानु सुहाइआ ॥

jai jai kār sabḥai karahi sach thān suhāiā.

Everyone congratulates me, and celebrates my victory; the home of the True Lord is so beautiful!

जपि नानक नामु निधान सुख पूरा गुरु पाइआ ॥४॥३३॥६३॥

jap nānak nām nidhān sukh pūrā gur pāiā. ||4||33||63||

Nanak chants the Naam, the Name of the Lord, the treasure of peace; I have found the Perfect Guru. ||4||33||63||

## bichhuraṭ ki°o jīve o°e jīvan

मलार महला ५ ॥ (1268-18)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

बिछुरत किउ जीवे ओइ जीवन ॥

bichhuraṭ ki°o jīve o°e jīvan.

Separated from the Lord, how can any living being live?

चितहि उलास आस मिलबे की चरन कमल रस पीवन ॥१॥ रहाउ ॥

chitēh ulās ās milbe kī charan kamal ras pīvan. ||1|| rahā°o.

My consciousness is filled with yearning and hope to meet my Lord, and drink in the sublime essence of His Lotus Feet. ||1||Pause||

जिन कउ पिआस तुमारी प्रीतम तिन कउ अंतरु नाही ॥

jin ka°o pi°ās tumārī parītam tin ka°o antar nāhī.

Those who are thirsty for You, O my Beloved, are not separated from You.

जिन कउ बिसरै मेरो रामु पिआरा से मूए मरि जांहीं ॥१॥

jin ka°o bisrai mero rām pi°ārā se mū°e mar jā°hī°hī°. ||1||

Those who forget my Beloved Lord are dead and dying. ||1||

मनि तनि रवि रहिआ जगदीसुर पेखत सदा हजूरे ॥

man tan rav rahi°ā jagdīsūr pekhat sadā hajūre.

The Lord of the Universe is permeating and pervading my mind and body; I see Him Ever-present, here and now

नानक रवि रहिओ सभ अंतरि सरब रहिआ भरपूरे ॥२॥८॥१२॥

nānak rav rahi°o sabh antar sarab rahi°ā bharpūre. ||2||8||12||

. O Nanak, He is permeating the inner being of all; He is all-pervading everywhere. ||2||8||12||

## biḍiḥā na paraḥo bād nahī jānḥo

बिलावलु कबीर जीउ ॥ (855-12)

bilāval kabīr jīḥo.

bilaaval Kabeer Jee:

बिदिआ न परउ बादु नही जानउ ॥

biḍiḥā na paraḥo bād nahī jānḥo.

I do not read books of knowledge, and I do not understand the debates.

हरि गुन कथत सुनत बउरानो ॥१॥

har gun kathaṭ sunaṭ baḥurāno. ||1||

I have gone insane, chanting and hearing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

मेरे बाबा मै बउरा सभ खलक सैआनी मै बउरा ॥

mere bābā mai baḥurā sabḥ kḥalak saiḥānī mai baḥurā.

O my father, I have gone insane; the whole world is sane, and I am insane.

मै बिगरिओ बिगरै मति अउरा ॥१॥ रहाउ ॥

mai bigriḥo bigrai maṭ aḥurā. ||1|| rahāḥo.

I am spoiled; let no one else be spoiled like me. ||1||Pause||

आपि न बउरा राम कीओ बउरा ॥

āp na baḥurā rām kīḥo baḥurā.

I have not made myself go insane - the Lord made me go insane.

सतिगुरु जारि गइओ भ्रमु मोरा ॥२॥

satgur jār gaḥiḥo bharam morā. ||2||

The True Guru has burnt away my doubt. ||2||

मै बिगरे अपनी मति खोई ॥

mai bigre apnī maṭ kḥoḥī.

I am spoiled; I have lost my intellect.

मेरे भरमि भूलउ मति कोई ॥३॥

mere bharam bhūlaḥo maṭ koḥī. ||3||

Let no one go astray in doubt like me. ||3||

सो बउरा जो आपु न पछानै ॥

so baḥurā jo āp na pachhānai.

He alone is insane, who does not understand himself.

आपु पछानै त एकै जानै ॥४॥

āp pachhānai ta ekai jānai. ||4||

When he understands himself, then he knows the One Lord. ||4||

अबहि न माता सु कबहु न माता ॥

abeh na māṭā so kabahu na māṭā.

One who is not intoxicated with the Lord now, shall never be intoxicated.

कहि कबीर रामै रंगि राता ॥५॥२॥

kahi kabīr rāmai rang rāṭā. ||5||2||

Says Kabeer, I am imbued with the Lord's Love. ||5||2||

## bin satgur seve bahuṭā dukh lāgā jug chāre bharmāī

सोरठि महला ३ ॥ (603-16)

sorath mēhlā 3.

Sorat'h, Third Mehl:

बिनु सतिगुर सेवे बहूता दुखु लागा जुग चारे भरमाई ॥

bin satgur seve bahuṭā dukh lāgā jug chāre bharmāī.

Without serving the True Guru, he suffers in terrible pain, and throughout the four ages, he wanders aimlessly.

हम दीन तुम जुगु जुगु दाते सबदे देहि बुझाई ॥१॥

ham dīn tum jug jug dāte sabde deh bujhāī. ||1||

I am poor and meek, and throughout the ages, You are the Great Giver - please, grant me the understanding of the Shabad. ||1||

हरि जीउ किरपा करहु तुम पिआरे ॥

har jīo kirpā karahu tum piāre.

O Dear Beloved Lord, please show mercy to me.

सतिगुरु दाता मेलि मिलावहु हरि नामु देवहु आधारे ॥ रहाउ ॥

satgur dātā mel milāvhu har nām devhu ādhāre. rahāo.

Unite me in the Union of the True Guru, the Great Giver, and give me the support of the Lord's Name. ||Pause||

मनसा मारि दुबिधा सहजि समाणी पाइआ नामु अपारा ॥

mansā mār dubidhā sahj samāṇī pāiā nām apārā.

Conquering my desires and duality, I have merged in celestial peace, and I have found the Naam, the Name of the Infinite Lord.

हरि रसु चाखि मनु निरमलु होआ किलबिख काटणहारा ॥२॥

har ras chākh man nirmal hoā kilbikh kāṭaṅhārā. ||2||

I have tasted the sublime essence of the Lord, and my soul has become immaculately pure; the Lord is the Destroyer of sins. ||2||

सबदि मरहु फिरि जीवहु सद ही ता फिरि मरणु न होई ॥

sabaḍ marahu fir jīvhu saḍ hī tā fir maraṅ na hoī.

Dying in the Word of the Shabad, you shall live forever, and you shall never die again.

अम्रितु नामु सदा मनि मीठा सबदे पावै कोई ॥३॥

amrit nām saḍā man mīṭhā sabde pāvai koī. ||3||

The Ambrosial Nectar of the Naam is ever-sweet to the mind; but how few are those who obtain the Shabad. ||3||

दातै दाति रखी हथि अपणै जिसु भावै तिसु देई ॥

dātai dāt rakhī hathi apṇai jis bhāvai tis deī.

The Great Giver keeps His Gifts in His Hand; He gives them to those with whom He is pleased.

नानक नामि रते सुखु पाइआ दरगह जापहि सेई ॥४॥११॥

nānak nām raṭe sukhu pāiā dargəh jāpahi seī. ||4||11||

O Nanak, imbued with the Naam, they find peace, and in the Court of the Lord, they are exalted.

||4||11||

## bin sādḥū jo jīvnā t̄eto birthārī

बिलावलु महला ५ ॥ (810-12)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

बिनु साधू जो जीवना तेतो बिरथारी ॥

bin sādḥū jo jīvnā t̄eto birthārī.

That life, which has no contact with the Holy, is useless.

मिलत संगि सभि भ्रम मिटे गति भई हमारी ॥१॥

milat̄ sang sabḥ bharam mite gat̄ bhāī hamārī. ||1||

Joining their congregation, all doubts are dispelled, and I am emancipated. ||1||

जा दिन भेटे साध मोहि उआ दिन बलिहारी ॥

jā ḍin bhete sādḥ mohi uā ḍin balihārī.

That day, when I meet with the Holy - I am a sacrifice to that day.

तनु मनु अपनो जीअरा फिरि फिरि हउ वारी ॥१॥ रहाउ ॥

tan man apno jīarā fir fir haō vārī. ||1|| rahāō.

Again and again, I sacrifice my body, mind and soul to them. ||1||Pause||

एत छडाई मोहि ते इतनी द्रिडतारी ॥

eṭ chḥadāī mohi te itnī ḍarirḥtārī.

They have helped me renounce this ego, and implant this humility within myself.

सगल रेन इहु मनु भइआ बिनसी अपधारी ॥२॥

sagal ren ih man bhāiā binsī apḍhārī. ||2||

This mind has become the dust of all men's feet, and my self-conceit has been dispelled. ||2||

निंद चिंद पर दूखना ए खिन महि जारी ॥

niṅḍ chinḍ par ḍūkhṇā e khin meh jāri.

In an instant, I burnt away the ideas of slander and ill-will towards others.

दइआ मइआ अरु निकटि पेखु नाही दूरारी ॥३॥

ḍaīā maīā aru nikat pekḥ nāhī ḍūrārī. ||3||

I see close at hand, the Lord of mercy and compassion; He is not far away at all. ||3||

तन मन सीतल भए अब मुकते संसारी ॥

tan man sītal bhāe ab mukte sansārī.

My body and mind are cooled and soothed, and now, I am liberated from the world.

हीत चीत सभ प्रान धन नानक दरसारी ॥४॥१०॥४०॥

hīt chīt sabḥ parān ḍhan nānak ḍarsārī. ||4||10||40||

Love, consciousness, the breath of life, wealth and everything, O Nanak, are in the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||4||10||40||

## bin simran jaise sarap ārjārī

गउडी महला ५ ॥ (239-1)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

बिनु सिमरन जैसे सरप आरजारी ॥

bin simran jaise sarap ārjārī.

Without meditating in remembrance on the Lord, one's life is like that of a snake.

तिउ जीवहि साकत नामु बिसारी ॥१॥

tīo jīvéh sākaṭ nām bisārī. ||1||

This is how the faithless cynic lives, forgetting the Naam, the Name of the Lord. ||1||

एक निमख जो सिमरन महि जीआ ॥

ek nimakh jo simran méh jīā.

One who lives in meditative remembrance, even for an instant,

कोटि दिनस लाख सदा थिरु थीआ ॥१॥ रहाउ ॥

kot dīnas lākh saḍā thir thīā. ||1|| rahāo.

lives for hundreds of thousands and millions of days, and becomes stable forever. ||1||Pause||

बिनु सिमरन ध्रिगु करम करास ॥

bin simran d̥harig karam karās.

Without meditating in remembrance on the Lord, one's actions and works are cursed.

काग बतन बिसटा महि वास ॥२॥

kāg baṭan bistā méh vās. ||2||

Like the crow's beak, he dwells in manure. ||2||

बिनु सिमरन भए कूकर काम ॥

bin simran bhāe kūkar kām.

Without meditating in remembrance on the Lord, one acts like a dog.

साकत बेसुआ पूत निनाम ॥३॥

sākaṭ besuā pūt ninām. ||3||

The faithless cynic is nameless, like the prostitute's son. ||3||

बिनु सिमरन जैसे सीङ छतारा ॥

bin simran jaise sīṅ ch̥haṭārā.

Without meditating in remembrance on the Lord, one is like a horned ram.

बोलहि कूरु साकत मुखु कारा ॥४॥

boléh kūr sākaṭ mukh kārā. ||4||

The faithless cynic barks out his lies, and his face is blackened. ||4||

बिनु सिमरन गरधभ की निआई ॥

bin simran gardhabh kī niāī.

Without meditating in remembrance on the Lord, one is like a donkey.

साकत थान भरिसट फिराही ॥५॥

sākaṭ thān b̥harisat firāī. ||5||

The faithless cynic wanders around in polluted places. ||5||

बिनु सिमरन कूकर हरकाइआ ॥

bin simran kūkar harkāiā.

Without meditating in remembrance on the Lord, one is like a mad dog.

साकत लोभी बंधु न पाइआ ॥६॥

sākat lobhī bandh na pāiā. ||6||

The greedy, faithless cynic falls into entanglements. ||6||

बिनु सिमरन है आतम घाती ॥

bin simran hai ātam ghātī.

Without meditating in remembrance on the Lord, he murders his own soul.

साकत नीच तिसु कुलु नही जाती ॥७॥

sākat nīch tis kul nahī jāī. ||7||

The faithless cynic is wretched, without family or social standing. ||7||

जिसु भइआ किरपालु तिसु सतसंगि मिलाइआ ॥

jis bhāiā kirpāl tis satsang milāiā.

When the Lord becomes merciful, one joins the Sat Sangat, the True Congregation.

कहु नानक गुरि जगतु तराइआ ॥८॥७॥

kaho nānak gur jagat tarāiā. ||8||7||

Says Nanak, the Guru has saved the world. ||8||7||



## bin simran jo jīvan balnā sarap jaise arjārī

टोडी महला ५ ॥ (711-15)

todī méhlā 5.

Todee, Fifth Mehl:

हरि बिसरत सदा खुआरी ॥

har bisraṭ saḍā kḥu=ārī.

Forgetting the Lord, one is ruined forever.

ता कउ धोखा कहा बिआपै जा कउ ओट तुहारी ॥ रहाउ ॥

tā ka=ō dhokḥā kahā bi=āpai jā ka=ō ot tuhārī. rahā=ō.

How can anyone be deceived, who has Your Support, O Lord? ||Pause||

बिनु सिमरन जो जीवनु बलना सरप जैसे अरजारी ॥

bin simran jo jīvan balnā sarap jaise arjārī.

Without meditating in remembrance on the Lord, life is like a burning fire, even if one lives long, like a snake.

नव खंडन को राजु कमावै अंति चलैगो हारी ॥१॥

nav kḥandan ko rāj kamāvai anṭ chalaigo hārī. ||1||

One may rule over the nine regions of the earth, but in the end, he shall have to depart, losing the game of life. ||1||

गुण निधान गुण तिन ही गाए जा कउ किरपा धारी ॥

guṇ nidhān guṇ tin hī gā=e jā ka=ō kirpā dhārī.

He alone sings the Glorious Praises of the Lord, the treasure of virtue, upon whom the Lord showers His Grace.

सो सुखीआ धंतु उसु जनमा नानक तिसु बलिहारी ॥२॥२॥

so sukhī=ā dhan us janmā nānak tis balihārī. ||2||2||

He is at peace, and his birth is blessed; Nanak is a sacrifice to him. ||2||2||

## bin har nām avar sabḥ thorā

आसा महला ५ ॥ (376-13)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जीअ प्रान धनु हरि को नामु ॥

jī<sup>o</sup>a parān ḡhan har ko nām.

The Naam, the Name of the Lord, is my soul, my life, my wealth.

ईहा ऊहां उन संगि कामु ॥१॥

ihā ūhā<sup>N</sup> un sang kām. ||1||

Here and hereafter, it is with me, to help me. ||1||

बिनु हरि नाम अवरु सभु थोरा ॥

bin har nām avar sabḥ thorā.

Without the Lord's Name, everything else is useless.

त्रिपति अघावै हरि दरसनि मनु मोरा ॥१॥ रहाउ ॥

ṭripaṭ aghāvai har ḡrsan man morā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

My mind is satisfied and satiated by the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||Pause||

भगति भंडार गुरबाणी लाल ॥

bhagaṭ bhandār gurbāṇī lāl.

Gurbani is the jewel, the treasure of devotion.

गावत सुनत कमावत निहाल ॥२॥

gāvaṭ sunaṭ kamāvaṭ nihāl. ||2||

Singing, hearing and acting upon it, one is enraptured. ||2||

चरण कमल सिउ लागो मानु ॥

charaṇ kamal si<sup>o</sup> lāgo mān.

My mind is attached to the Lord's Lotus Feet.

सतिगुरि तूठै कीनो दानु ॥३॥

satgur tūṭhai kīno ḡān. ||3||

The True Guru, in His Pleasure, has given this gift. ||3||

नानक कउ गुरि दीखिआ दीन्ह ॥

nānak ka<sup>o</sup> gur ḡikhi<sup>a</sup> dīn<sup>h</sup>.

Unto Nanak, the Guru has revealed these instructions:

प्रभ अविनासी घटि घटि चीन्ह ॥४॥२३॥

paraḥ abhināsī ḡhaṭ ḡhaṭ chīn<sup>h</sup>. ||4||23||

recognize the Imperishable Lord God in each and every heart. ||4||23||

## bin gur sabaḍ na chḥūtī-ai dekhhu vichārā

गउडी महला १ ॥ (229-1)

ga-orhī méhlā 1.

Gauree, First Mehl:

गुर परसादी बूझि ले तउ होइ निबेरा ॥

gur parsādī būjh le ta-o ho-e niberā.

By Guru's Grace, one comes to understand, and then, the account is settled.

घरि घरि नामु निरंजना सो ठाकुरु मेरा ॥१॥

ghar ghar nām niranjanā so thākur merā. ||1||

In each and every heart is the Name of the Immaculate Lord; He is my Lord and Master. ||1||

बिनु गुर सबद न छूटीए देखहु वीचारा ॥

bin gur sabaḍ na chḥūtī-ai dekhhu vichārā.

Without the Word of the Guru's Shabad, no one is emancipated. See this, and reflect upon it.

जे लख करम कमावही बिनु गुर अंधिआरा ॥१॥ रहाउ ॥

je lakh karam kamāvahī bin gur andḥi-ārā. ||1|| rahā-o.

Even though you may perform hundreds of thousands of rituals, without the Guru, there is only darkness. ||1||Pause||

अंधे अकली बाहरे किआ तिन सिउ कहीए ॥

andḥe akli bāhre kiā tin si-o kahī-ai.

What can you say, to one who is blind and without wisdom?

बिनु गुर पंथु न सूझई कितु बिधि निरबहीए ॥२॥

bin gur panth na sūjhī kitu bidhi nirabahī-ai. ||2||

Without the Guru, the Path cannot be seen. How can anyone proceed? ||2||

खोटे कउ खरा कहै खरे सार न जाणै ॥

khote ka-o kharā kahai khare sār na jāṇai.

He calls the counterfeit genuine, and does not know the value of the genuine.

अंधे का नाउ पारखू कली काल विडाणै ॥३॥

andḥe kā nā-o pārkḥū kalī kāl vidāṇai. ||3||

The blind man is known as an appraiser; this Dark Age of Kali Yuga is so strange! ||3||

सूते कउ जागतु कहै जागत कउ सूता ॥

sūte ka-o jāgaṭ kahai jāgaṭ ka-o sūtā.

The sleeper is said to be awake, and those who are awake are like sleepers.

जीवत कउ मूआ कहै मूए नही रोता ॥४॥

jīvaṭ ka-o mūā kahai mū-e nahī rotā. ||4||

The living are said to be dead, and no one mourns for those who have died. ||4||

आवत कउ जाता कहै जाते कउ आइआ ॥

āvaṭ ka-o jāṭā kahai jāte ka-o āi-ā.

One who is coming is said to be going, and one who is gone is said to have come.

पर की कउ अपुनी कहै अपुनो नही भाइआ ॥५॥

par kī ka-o apunī kahai apuno nahī bhāi-ā. ||5||

That which belongs to others, he calls his own, but he has no liking for that which is his. ||5||

मीठे कउ कउडा कहै कडूए कउ मीठा ॥

mīṭhe kaᵒ kaᵒurḥā kahai karḥūᵒe kaᵒo mīṭhā.

That which is sweet is said to be bitter, and the bitter is said to be sweet.

राते की निंदा करहि ऐसा कलि महि डीठा ॥६॥

rāte kī nindā karahi aisā kal meh dīṭhā. ||6||

One who is imbued with the Lord's Love is slandered - his is what I have seen in this Dark Age of Kali Yuga. ||6||

चेरी की सेवा करहि ठाकुरु नही दीसै ॥

cherī kī sevā karahi ṭhākur nahī dīsai.

He serves the maid, and does not see his Lord and Master.

पोखरु नीरु विरोलीए माखनु नही रीसै ॥७॥

pokḥar nīr virolīᵒai mākhḥan nahī rīsai. ||7||

Churning the water in the pond, no butter is produced. ||7||

इसु पद जो अरथाइ लेइ सो गुरु हमारा ॥

is paḍ jo arthāᵒe leᵒe so gurū hamārā.

One who understands the meaning of this verse is my Guru.

नानक चीनै आप कउ सो अपर अपारा ॥८॥

nānak chīnai āp kaᵒo so apar apārā. ||8||

O Nanak, one who knows his own self, is infinite and incomparable. ||8||

सभु आपे आपि वरतदा आपे भरमाइआ ॥

sabh āpe āp varatḍā āpe bharmāᵒiᵒā.

He Himself is All-pervading; He Himself misleads the people.

गुर किरपा ते बूझीए सभु ब्रहमु समाइआ ॥९॥२॥१८॥

gur kirpā ṭe būjhīᵒai sabḥ barahm samāᵒiᵒā. ||9||2||18||

By Guru's Grace, one comes to understand, that God is contained in all. ||9||2||18||

## bin gur sabḍai man nahī ṭhaḥurā

आसा महला १ ॥ (415-6)

āsā mehḷā 1.

Aasaa, First Mehl:

मनु मैगलु साकतु देवाना ॥

man maigal sākaṭ devānā.

The mind of the faithless cynic is like a crazy elephant.

बन खंडि माइआ मोहि हैराना ॥

ban khand māiā mohi hairānā.

It wanders around the forest, distracted by attachment to Maya.

इत उत जाहि काल के चापे ॥

iṭ uṭ jāhi kāl ke chāpe.

It goes here and there, hounded by death.

गुरमुखि खोजि लहै घरु आपे ॥१॥

gurmukh kḥoj lahai ghar āpe. ||1||

The Gurmukh seeks, and finds his own home. ||1||

बिनु गुर सबदै मनु नही ठउरा ॥

bin gur sabḍai man nahī ṭhaḥurā.

Without the Word of the Guru's Shabad, the mind finds no place of rest.

सिमरहु राम नामु अति निरमलु अवर तिआगहु हउमै कउरा ॥१॥ रहाउ ॥

simrahu rām nām aṭ nirmal avar ṭiāgahu haḥumai kaḥurā. ||1|| rahāo.

Remember in meditation the Lord's Name, the most pure and sublime; renounce your bitter egotism. ||1||Pause||

इहु मनु मुगधु कहहु किउ रहसी ॥

iḥ man mugadh kahhu kiḥo rahsī.

Tell me, how can this stupid mind be rescued?

बिनु समझे जम का दुखु सहसी ॥

bin samjhe jam kā dukh sahsī.

Without understanding, it shall suffer the pains of death.

आपे बखसे सतिगुरु मेले ॥

āpe bakhse satgur melai.

The Lord Himself forgives us, and unites us with the True Guru.

कालु कंटकु मारे सचु पेलै ॥२॥

kāl kanku māre sach pelai. ||2||

The True Lord conquers and overcomes the tortures of death. ||2||

इहु मनु करमा इहु मनु धरमा ॥

iḥ man karmā iḥ man dharmā.

This mind commits its deeds of karma, and this mind follows the Dharma.

इहु मनु पंच ततु ते जनमा ॥  
ih man panch tat te janmā.  
This mind is born of the five elements.

साकतु लोभी इहु मनु मूडा ॥  
sākat lobhī ih man mūrḥā.  
This foolish mind is perverted and greedy.

गुरमुखि नामु जपै मनु रूडा ॥३॥  
gurmukh nām japai man rūḥā. ||3||  
Chanting the Naam, the mind of the Gurmukh becomes beautiful. ||3||

गुरमुखि मनु असथाने सोई ॥  
gurmukh man asthāne soī.  
The mind of the Gurmukh finds the Lord's home.

गुरमुखि त्रिभवणि सोझी होई ॥  
gurmukh taribhavan sojhī hoī.  
The Gurmukh comes to know the three worlds.

इहु मनु जोगी भोगी तपु तापै ॥  
ih man jogī bhogī tap tāpai.  
This mind is a Yogi, an enjoyer, a practitioner of austerities.

गुरमुखि चीनैह हरि प्रभु आपै ॥४॥  
gurmukh chīn<sup>h</sup>ai har parabḥ āpai. ||4||  
The Gurmukh understands the Lord God Himself. ||4||

मनु बैरागी हउमै तिआगी ॥  
man bairāgī ha<sup>o</sup>umai ti<sup>a</sup>gī.  
This mind is a detached renunciate, forsaking egotism.

घटि घटि मनसा दुबिधा लागी ॥  
ghat ghat mansā dubidhā lāgī.  
Desire and duality afflict each and every heart.

राम रसाइणु गुरमुखि चाखै ॥  
rām rasā<sup>i</sup>ṇ gurmukh chākḥai.  
The Gurmukh drinks in the Lord's sublime essence;

दरि घरि महली हरि पति राखै ॥५॥  
dar ghar mahli har pat rākḥai. ||5||  
at His Door, in the Mansion of the Lord's Presence, He preserves his honor. ||5||

इहु मनु राजा सूर संग्रामि ॥  
ih man rājā sūr sangrām.  
This mind is the king, the hero of cosmic battles.

इहु मनु निरभउ गुरमुखि नामि ॥  
ih man nirbḥa<sup>o</sup> gurmukh nām.  
The mind of the Gurmukh becomes fearless through the Naam.

मारे पंच अपुनै वसि कीए ॥

māre panch apunai vas kī=e.

Overpowering and subduing the five passions,

हउमै ग्रासि इकतु थाइ कीए ॥६॥

ha=umai garās ikaṭ thā=e kī=e. ||6||

holding ego in its grip, it confines them to one place. ||6||

गुरमुखि राग सुआद अन तिआगे ॥

gurmukḥ rāg su=āḍ an tī=āge.

The Gurmukh renounces other songs and tastes.

गुरमुखि इहु मनु भगती जागे ॥

gurmukḥ ih man bhagtī jāge.

The mind of the Gurmukh is awakened to devotion.

अनहद सुणि मानिआ सबदु वीचारी ॥

anhaḍ̣ suṇ māni=ā sabaḍ̣ vīchārī.

Hearing the unstruck music of the sound current, this mind contemplates the Shabad, and accepts it.

आतमु चीन्हि भए निरंकारी ॥७॥

ātaṃ chīneḥ bhā=e nirankārī. ||7||

Understanding itself, this soul becomes attuned to the Formless Lord. ||7||

इहु मनु निरमलु दरि घरि सोई ॥

ih man nirmaḷ daṛ ghaṛ so=ī.

This mind becomes immaculately pure, in the Court and the Home of the Lord.

गुरमुखि भगति भाउ धुनि होई ॥

gurmukḥ bhagaṭ bhā=ō dhuṇ ho=ī.

The Gurmukh shows his love through loving devotional worship.

अहिनिसि हरि जसु गुर परसादि ॥

ahinis haṛ jaṣ guṛ parsāḍ.

Night and day, by Guru's Grace, sing the Lord's Praises.

घटि घटि सो प्रभु आदि जुगादि ॥८॥

ghaṭ ghaṭ so paraḅḥ āḍ̣ jugāḍ. ||8||

God dwells in each and every heart, since the very beginning of time, and throughout the ages. ||8||

राम रसाइणि इहु मनु माता ॥

rāṃ rasā=iṇ̣ ih maṇ māṭā.

This mind is intoxicated with the sublime essence of the Lord;

सरब रसाइणु गुरमुखि जाता ॥

saraḅ rasā=iṇ̣ gurmukḥ jāṭā.

The Gurmukh realizes the essence of totality.

भगति हेतु गुर चरण निवासा ॥

bhagaṭ heṭ gur charaṇ nivāsā.

For the sake of devotional worship, he dwells at the Guru's Feet.

नानक हरि जन के दासनि दासा ॥९॥८॥

nānak har jan ke dāsan dāsā. ||9||8||

Nanak is the humble servant of the slave of the Lord's slaves. ||9||8||



## bin ḡarsan kaise jīva<sup>o</sup> merī mā<sup>ī</sup>

बिलावलु महला १ ॥ (796-5)

bilāval méhlā 1.

Bilaaval, First Mehl:

गुर बचनी मनु सहज धिआने ॥

gur bachnī man sahj ḡhī<sup>ā</sup>ne.

Through the Word of the Guru's Teachings, the mind intuitively meditates on the Lord.

हरि कै रंगि रता मनु माने ॥

har kai rang ratā man māne.

Imbued with the Lord's Love, the mind is satisfied.

मनमुख भरमि भुले बउराने ॥

manmukh bharam bhule ba<sup>ur</sup>āne.

The insane, self-willed manmukhs wander around, deluded by doubt.

हरि बिनु किउ रहीऐ गुर सबदि पछाने ॥१॥

har bin ki<sup>o</sup> rahī<sup>ai</sup> gur sabaḡ pachhāne. ||1||

Without the Lord, how can anyone survive? Through the Word of the Guru's Shabad, He is realized. ||1||

बिनु दरसन कैसे जीवउ मेरी माई ॥

bin ḡarsan kaise jīva<sup>o</sup> merī mā<sup>ī</sup>.

Without the Blessed Vision of His Darshan, how can I live, O my mother?

हरि बिनु जीअरा रहि न सकै खिनु सतिगुरि बूझ बुझाई ॥१॥ रहाउ ॥

har bin jī<sup>ar</sup>ā reh na sakai khin satgur būjh bujhāī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Without the Lord, my soul cannot survive, even for an instant; the True Guru has helped me understand this. ||1||Pause||

मेरा प्रभु बिसरै हउ मरउ दुखाली ॥

merā parabh bisrai ha<sup>o</sup> mara<sup>o</sup> ḡukhālī.

Forgetting my God, I die in pain.

सासि गिरासि जपउ अपुने हरि भाली ॥

sās girās japa<sup>o</sup> apune har bhālī.

With each breath and morsel of food, I meditate on my Lord, and seek Him.

सद बैरागनि हरि नामु निहाली ॥

saḡ bairāgan har nām nihālī.

I remain always detached, but I am enraptured with the Lord's Name.

अब जाने गुरमुखि हरि नाली ॥२॥

ab jāne gurmukh har nālī. ||2||

Now, as Gurmukh, I know that the Lord is always with me. ||2||

अकथ कथा कहीऐ गुर भाइ ॥

akath kathā kahī<sup>ai</sup> gur bhā<sup>e</sup>.

The Unspoken Speech is spoken, by the Will of the Guru.

प्रभु अगम अगोचरु देइ दिखाइ ॥

parabh agam agochar de<sup>e</sup> dikhā<sup>e</sup>.

He shows us that God is unapproachable and unfathomable.

बिनु गुर करणी किआ कार कमाइ ॥

bin gur karṇī kiā kār kamāe.

Without the Guru, what lifestyle could we practice, and what work could we do?

हउमै मेटि चलै गुर सबदि समाइ ॥३॥

haumai met chalai gur sabaḍ samāe. ||3||

Eradicating egotism, and walking in harmony with the Guru's Will, I am absorbed in the Word of the Shabad. ||3||

मनमुखु विछुडै खोटी रासि ॥

manmukh vichhurḥai khotī rās.

The self-willed manmukhs are separated from the Lord, gathering false wealth.

गुरमुखि नामि मिलै साबासि ॥

gurmukh nām milai sābās.

The Gurmukhs are celebrated with the glory of the Naam, the Name of the Lord.

हरि किरपा धारी दासनि दास ॥

har kirpā ḍhārī ḍāsan ḍās.

The Lord has showered His Mercy upon me, and made me the slave of His slaves.

जन नानक हरि नाम धनु रासि ॥४॥४॥

jan nānak har nām ḍhan rās. ||4||4||

The Name of the Lord is the wealth and capital of servant Nanak. ||4||4||

## bin parabḥ rahan na jā<sup>e</sup> gḥarī

सारंग महला ५ ॥ (1215-4)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

बिनु प्रभ रहनु न जाइ घरी ॥

bin parabḥ rahan na jā<sup>e</sup> gḥarī.

Without God, I cannot survive, even for an instant.

सरब सूख ताहू कै पूरन जा कै सुखु है हरी ॥१॥ रहाउ ॥

sarab sūkh ṭāhū kai pūran jā kai sukh hai harī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

One who finds joy in the Lord finds total peace and perfection. ||1||Pause||

मंगल रूप प्रान जीवन धन सिमरत अनद घना ॥

mangal rūp parān jīvan ḍhan simrat anad ḡhanā.

God is the Embodiment of bliss, the Breath of Life and Wealth; remembering Him in meditation, I am blessed with absolute bliss.

वड समरथु सदा सद संगे गुन रसना कवन भना ॥१॥

vad samrath saḍā saḍ sange gun rasnā kavan bḥanā. ||1||

He is utterly All-powerful, with me forever and ever; what tongue can utter His Glorious Praises? ||1||

थान पवित्रा मान पवित्रा पवित्र सुनन कहनहारे ॥

thān pavīṭarā mān pavīṭarā pavīṭar sunan kéhanhāre.

His Place is sacred, and His Glory is sacred; sacred are those who listen and speak of Him.

कहु नानक ते भवन पवित्रा जा महि संत तुम्हारे ॥२॥३२॥५५॥

kaho nānak ṭe bhavan pavīṭarā jā meh sant tum<sup>h</sup>āre. ||2||32||55||

Says Nanak, that dwelling is sacred, in which Your Saints live. ||2||32||55||

## bin bāje kaiso nirtikārī

भैरउ महला ५ ॥ (1140-8)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

बिनु बाजे कैसो निरतिकारी ॥

bin bāje kaiso nirtikārī.

Without music, how is one to dance?

बिनु कंठै कैसे गावनहारी ॥

bin kanṭhai kaise gāvanhārī.

Without a voice, how is one to sing?

जील बिना कैसे बजै रबाब ॥

jīl binā kaise bajai rabāb.

Without strings, how is a guitar to be played?

नाम बिना बिरथे सभि काज ॥१॥

nām binā birthe sabh kāj. ||1||

Without the Naam, all affairs are useless. ||1||

नाम बिना कहहु को तरिआ ॥

nām binā kahhu ko tariā.

Without the Naam - tell me: who has ever been saved?

बिनु सतिगुर कैसे पारि परिआ ॥१॥ रहाउ ॥

bin satgur kaise pār pariā. ||1|| rahāo.

Without the True Guru, how can anyone cross over to the other side? ||1||Pause||

बिनु जिहवा कहा को बकता ॥

bin jihvā kahā ko baktā.

Without a tongue, how can anyone speak?

बिनु स्रवना कहा को सुनता ॥

bin sarvanā kahā ko suntā.

Without ears, how can anyone hear?

बिनु नेत्रा कहा को पेखै ॥

bin neṭarā kahā ko pekhai.

Without eyes, how can anyone see?

नाम बिना नरु कही न लेखै ॥२॥

nām binā nar kahī na lekhai. ||2||

Without the Naam, the mortal is of no account at all. ||2||

बिनु बिदिआ कहा कोई पंडित ॥

bin bidīā kahā koī pandit.

Without learning, how can one be a Pandit - a religious scholar?

बिनु अमरै कैसे राज मंडित ॥

bin amrai kaise rāj mandit.

Without power, what is the glory of an empire?

बिनु बूझे कहा मनु ठहराना ॥  
 bin bŭjhe kahā man thēhrānā.  
 Without understanding, how can the mind become steady?

नाम बिना सभु जगु बउराना ॥३॥  
 nām binā sabh jag ba=urānā. ||3||  
 Without the Naam, the whole world is insane. ||3||

बिनु बैराग कहा बैरागी ॥  
 bin bairāg kahā bairāgī.  
 Without detachment, how can one be a detached hermit?

बिनु हउ तिआगि कहा कोऊ तिआगी ॥  
 bin ha=ō tī=āg kahā ko=ū tī=āgī.  
 Without renouncing egotism, how can anyone be a renunciate?

बिनु बसि पंच कहा मन चूरे ॥  
 bin bas panch kahā man chūre.  
 Without overcoming the five thieves, how can the mind be subdued?

नाम बिना सद सद ही झूरे ॥४॥  
 nām binā saḍ saḍ hī jhūre. ||4||  
 Without the Naam, the mortal regrets and repents forever and ever. ||4||

बिनु गुर दीखिआ कैसे गिआनु ॥  
 bin gur dīkhi=ā kaise gi=ān.  
 Without the Guru's Teachings, how can anyone obtain spiritual wisdom?

बिनु पेखे कहु कैसो धिआनु ॥  
 bin pekhe kaho kaiso dhi=ān.  
 Without seeing - tell me: how can anyone visualize in meditation?

बिनु भै कथनी सरब विकार ॥  
 bin bhai kathnī sarab bikār.  
 Without the Fear of God, all speech is useless.

कहु नानक दर का बीचार ॥५॥६॥१९॥  
 kaho nānak ḍar kā bīchār. ||5||6||19||  
 Says Nanak, this is the wisdom of the Lord's Court. ||5||6||19||

## binsai moh merā ar ṭerā binsai apnī ḡhārī

सोरठि महला ५ पंचपदा ॥ (616-15)

soratḥ mēhlā 5 panchpadā.

Sorat'h, Fifth Mehl, Panch-Padas:

बिनसै मोहु मेरा अरु तेरा बिनसै अपनी धारी ॥१॥

binsai moh merā ar ṭerā binsai apnī ḡhārī. ||1||

May my emotional attachment, my sense of mine and yours, and my self-conceit be dispelled.

||1||

संतहु इहा बतावहु कारी ॥

sanṭahu ihā batāvhu kāri.

O Saints, show me such a way,

जितु हउमै गरबु निवारी ॥१॥ रहाउ ॥

jiṭ ha=umai garab nivārī. ||1|| rahā=ō.

by which my egotism and pride might be eliminated. ||1||Pause||

सरब भूत पारब्रहमु करि मानिआ होवां सगल रेनारी ॥२॥

sarab bhūṭ pārbarahm kar māni=ā hovā<sup>N</sup> sagal renārī. ||2||

I see the Supreme Lord God in all beings, and I am the dust of all. ||2||

पेखिओ प्रभ जीउ अपुनै संगे चूकै भीति भ्रमारी ॥३॥

pekhi=ō parabḥ jī=ō apunai sange chūkai bhīṭ bharmārī. ||3||

I see God always with me, and the wall of doubt has been shattered. ||3||

अउखधु नामु निरमल जलु अम्रितु पाईऐ गुरु दुआरी ॥४॥

a=ukhaḍh nām nirmal jal amriṭ pāī=ai gurū du=ārī. ||4||

The medicine of the Naam, and the Immaculate Water of Ambrosial Nectar, are obtained through the Guru's Gate. ||4||

कहु नानक जिसु मसतकि लिखिआ तिसु गुर मिलि रोग बिदारी ॥५॥१७॥२८॥

kaho nānak jiṣ mastaḳ likhi=ā tiṣ gur mil rog bidārī. ||5||17||28||

Says Nanak, one who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead, meets with the Guru, and his diseases are cured. ||5||17||28||

## binvanṭ nānak saraṇ ƚerī rakḥ leho āvaṇ jāṇā

बिहागड़ा महला ५ ॥ (543-9)

bihāgarḥā méhlā 5.

Bihaagraa, Fifth Mehl:

करि किरपा गुर पारब्रह्म पूरे अनदिनु नामु वखाणा राम ॥

kar kirpā gur pārbarahm pūre anḁdin nām vakḥāṇā rām.

Show Your Mercy upon me, O Guru, O Perfect Supreme Lord God, that I might chant the Naam, the Name of the Lord, night and day.

अमम्रित बाणी उचरा हरि जसु मिठा लागै तेरा भाणा राम ॥

amriṭ baṇī uchrā har jas mithā lāgai ƚerā bhāṇā rām.

I speak the Ambrosial Words of the Guru's Bani, praising the Lord. Your Will is sweet to me, Lord.

करि दइआ मइआ गोपाल गोबिंद कोइ नाही तुझ बिना ॥

kar ḁaṁiā maṁiā gopāl gobinḍ koḁe nāhī ƚujḥ binā.

Show kindness and compassion, O Sustainer of the Word, Lord of the Universe; without You, I have no other.

समरथ अगथ अपार पूरन जीउ तनु धनु तुम्ह मना ॥

samrath agath apār pūran jīo ƚan ḁhan ƚumḥ manā.

Almighty, sublime, infinite, perfect Lord - my soul, body, wealth and mind are Yours.

मूरख मुगध अनाथ चंचल बलहीन नीच अजाणा ॥

mūrakh mugadḥ anāth chanchal balhīn nīch ajāṇā.

I am foolish, stupid, masterless, fickle, powerless, lowly and ignorant.

बिनवंति नानक सरणि तेरी रखि लेहु आवण जाणा ॥१॥

binvanṭ nānak saraṇ ƚerī rakḥ leho āvaṇ jāṇā. ||1||

Prays Nanak, I seek Your Sanctuary - please save me from coming and going in reincarnation.

||1||

साधह सरणी पाईऐ हरि जीउ गुण गावह हरि नीता राम ॥

sāḁḁah sarṇī pāḁiāi har jīo guṇ gāvah har nītā rām.

In the Sanctuary of the Holy Saints, I have found the Dear Lord, and I constantly sing the Glorious Praises of the Lord.

धूरि भगतन की मनि तनि लगउ हरि जीउ सभ पतित पुनीता राम ॥

ḁhūr bhagṫan kī man ƚan lagaḁo har jīo sabḥ paṫiṫ punītā rām.

Applying the dust of the devotees to the mind and body, O Dear Lord, all sinners are sanctified.

पतिता पुनीता होहि तिन्ह संगि जिन्ह बिधाता पाइआ ॥

paṫiṫā punītā hohi ƚinḥ sang jinḥ bidhātā pāḁiā.

The sinners are sanctified in the company of those who have met the Creator Lord.

नाम राते जीअ दाते नित देहि चडहि सवाइआ ॥

nām rāṫe jīa ḁāṫe niṫ ḁeh charḥeh savāḁiā.

Imbued with the Naam, the Name of the Lord, they are given the gift of the life of the soul; their gifts increase day by day.

रिधि सिधि नव निधि हरि जपि जिनी आतमु जीता ॥

ridh sidh nav nidh har jap jinī ātam jītā.

Wealth, the supernatural spiritual powers of the Siddhas, and the nine treasures come to those who meditate on the Lord, and conquer their own soul.

बिनवंति नानकु वडभागि पाईअहि साध साजन मीता ॥२॥

binvant nānak vadbhāg pāīah sādḥ sājan mītā. ||2||

Prays Nanak, it is only by great good fortune that the Holy Saints, the Lord's companions, are found, O friends. ||2||

जिनी सचु वणंजिआ हरि जीउ से पूरे साहा राम ॥

jinī sach vaṇanjiā har jīo se pūre sāhā rām.

Those who deal in Truth, O Dear Lord, are the perfect bankers.

बहुतु खजाना तिन पहि हरि जीउ हरि कीरतनु लाहा राम ॥

bahut khajānā tinn pēh har jīo har kīrtan lāhā rām.

They possess the great treasure, O Dear Lord, and they reap the profit of the Lord's Praise.

काम क्रोधु न लोभु बिआपै जो जन प्रभ सिउ रातिआ ॥

kām krodḥ na lobḥ biāpai jo jan parabḥ sio rātiā.

Sexual desire, anger and greed do not cling to those who are attuned to God.

एकु जानहि एकु मानहि राम कै रंगि मातिआ ॥

ek jāneh ek māneh rām kai rang mātiā.

They know the One, and they believe in the One; they are intoxicated with the Lord's Love.

लगि संत चरणी पड़े सरणी मनि तिना ओमाहा ॥

lag sant charṇī parḥe sarṇī man tinā omāhā.

They fall at the Feet of the Saints, and seek their Sanctuary; their minds are filled with joy.

बिनवंति नानकु जिन नामु पलै सेई सचे साहा ॥३॥

binvant nānak jin nām palai seī sache sāhā. ||3||

Prays Nanak, those who have the Naam in their laps are the true bankers. ||3||

नानक सोई सिमरीए हरि जीउ जा की कल धारी राम ॥

nānak soī simrīai har jīo jā kī kal dhārī rām.

O Nanak, meditate on that Dear Lord, who supports all by His almighty strength.

गुरमुखि मनहु न वीसरै हरि जीउ करता पुरखु मुरारी राम ॥

gurmukḥ manhu na vīسرائ har jīo kartā purakḥ murārī rām.

In their minds, the Gurmukhs do not forget the Dear Lord, the Primal Creator Lord.

दूखु रोगु न भउ बिआपै जिन्ही हरि हरि धिआइआ ॥

dūkh rog na bhao biāpai jinḥi har har dhiāiā.

Pain, disease and fear do not cling to those who meditate on the Lord, Har, Har, Har.

संत प्रसादि तरे भवजलु पूरबि लिखिआ पाइआ ॥

sant parsād tare bhavjal pūrab likhiā pāiā.

By the Grace of the Saints, they cross over the terrifying world-ocean, and obtain their pre-ordained destiny.

वजी वधाई मनि सांति आई मिलिआ पुरखु अपारी ॥

vajī vadḥāī man sāntī āī miliā purakḥ apārī.

They are congratulated and applauded, their minds are at peace, and they meet the infinite Lord God.



बिनवन्ति नानकु सिमरि हरि हरि इच्छ पुंनी हमारी ॥४॥३॥

binvant<sub>ṅ</sub> nānak simar har har ichh punnī hamārī. ||4||3||

Prays Nanak, by meditating in remembrance on the Lord, Har, Har, my desires are fulfilled.  
||4||3||

## binvant̃ nānak simar har har ich̃h punnī hamārī

बिहागड़ा महला ५ ॥ (543-9)

bihāgarḥā méhlā 5.

Bihaagraa, Fifth Mehl:

करि किरपा गुर पारब्रह्म पूरे अनदिनु नामु वखाणा राम ॥

kar kirpā gur pārbarahm pūre anḍin nām vakḥāṇā rām.

Show Your Mercy upon me, O Guru, O Perfect Supreme Lord God, that I might chant the Naam, the Name of the Lord, night and day.

अमम्रित बाणी उचरा हरि जसु मिठा लागै तेरा भाणा राम ॥

amrit̃ baṇī uchrā har jas mithā lāgai terā bhāṇā rām.

I speak the Ambrosial Words of the Guru's Bani, praising the Lord. Your Will is sweet to me, Lord.

करि दइआ मइआ गोपाल गोबिंद कोइ नाही तुझ बिना ॥

kar ḍaḯiā maḯiā gopāl gobind̃ koḯe nāhī tujh̃ binā.

Show kindness and compassion, O Sustainer of the Word, Lord of the Universe; without You, I have no other.

समरथ अगथ अपार पूरन जीउ तनु धनु तुम्ह मना ॥

samrath agath apār pūran jīo tan ḍhañ tum̃h manā.

Almighty, sublime, infinite, perfect Lord - my soul, body, wealth and mind are Yours.

मूरख मुगध अनाथ चंचल बलहीन नीच अजाणा ॥

mūrakh̃ mugadh̃ anāth̃ chanchal balhīn nīch̃ ajāṇā.

I am foolish, stupid, masterless, fickle, powerless, lowly and ignorant.

बिनवंति नानक सरणि तेरी रखि लेहु आवण जाणा ॥ १ ॥

binvant̃ nānak saraṇ̃ terī rakḥ̃ leho āvaṇ̃ jāṇā. ||1||

Prays Nanak, I seek Your Sanctuary - please save me from coming and going in reincarnation.

||1||

साधह सरणी पाईऐ हरि जीउ गुण गावह हरि नीता राम ॥

sāḍḥah saraṇī pāḯiāi har jīo guṇ̃ gāvah har nītā rām.

In the Sanctuary of the Holy Saints, I have found the Dear Lord, and I constantly sing the Glorious Praises of the Lord.

धूरि भगतन की मनि तनि लगउ हरि जीउ सभ पतित पुनीता राम ॥

ḍhūr̃ bhagtañ kī mañ tañ lagaḍo har jīo sabh̃ patit̃ punītā rām.

Applying the dust of the devotees to the mind and body, O Dear Lord, all sinners are sanctified.

पतिता पुनीता होहि तिन्ह संगि जिन्ह बिधाता पाइआ ॥

patitā punītā hohi tiñh̃ sang̃ jiñh̃ bidhātā pāḯiā.

The sinners are sanctified in the company of those who have met the Creator Lord.

नाम राते जीअ दाते नित देहि चडहि सवाइआ ॥

nām rāte jīa ḍāte nit̃ dehi chḍḥi savāḯiā.

Imbued with the Naam, the Name of the Lord, they are given the gift of the life of the soul; their gifts increase day by day.

रिधि सिधि नव निधि हरि जपि जिनी आतमु जीता ॥

ridh sidh nav nidh har jap jinī ātam jītā.

Wealth, the supernatural spiritual powers of the Siddhas, and the nine treasures come to those who meditate on the Lord, and conquer their own soul.

बिनवंति नानकु वडभागि पाईअहि साध साजन मीता ॥२॥

binvant nānak vadbhāg pāīah sādḥ sājan mītā. ||2||

Prays Nanak, it is only by great good fortune that the Holy Saints, the Lord's companions, are found, O friends. ||2||

जिनी सचु वणंजिआ हरि जीउ से पूरे साहा राम ॥

jinī sach vaṇanjiā har jīo se pūre sāhā rām.

Those who deal in Truth, O Dear Lord, are the perfect bankers.

बहुतु खजाना तिन पहि हरि जीउ हरि कीरतनु लाहा राम ॥

bahut khajānā tinn pēh har jīo har kīrtan lāhā rām.

They possess the great treasure, O Dear Lord, and they reap the profit of the Lord's Praise.

काम क्रोधु न लोभु बिआपै जो जन प्रभ सिउ रातिआ ॥

kām krodḥ na lobḥ biāpai jo jan parabḥ sio rātiā.

Sexual desire, anger and greed do not cling to those who are attuned to God.

एकु जानहि एकु मानहि राम कै रंगि मातिआ ॥

ek jāneh ek māneh rām kai rang mātiā.

They know the One, and they believe in the One; they are intoxicated with the Lord's Love.

लगि संत चरणी पड़े सरणी मनि तिना ओमाहा ॥

lag sant charṇī parḥe sarṇī man tinā omāhā.

They fall at the Feet of the Saints, and seek their Sanctuary; their minds are filled with joy.

बिनवंति नानकु जिन नामु पलै सेई सचे साहा ॥३॥

binvant nānak jin nām palai seī sache sāhā. ||3||

Prays Nanak, those who have the Naam in their laps are the true bankers. ||3||

नानक सोई सिमरीए हरि जीउ जा की कल धारी राम ॥

nānak soī simrīai har jīo jā kī kal dhārī rām.

O Nanak, meditate on that Dear Lord, who supports all by His almighty strength.

गुरमुखि मनहु न वीसरै हरि जीउ करता पुरखु मुरारी राम ॥

gurmukḥ manhu na vīسرائ har jīo kartā purakḥ murārī rām.

In their minds, the Gurmukhs do not forget the Dear Lord, the Primal Creator Lord.

दूखु रोगु न भउ बिआपै जिन्ही हरि हरि धिआइआ ॥

dūkh rog na bhao biāpai jinḥi har har dhiāiā.

Pain, disease and fear do not cling to those who meditate on the Lord, Har, Har.

संत प्रसादि तरे भवजलु पूरबि लिखिआ पाइआ ॥

sant parsād tare bhavjal pūrab likhiā pāiā.

By the Grace of the Saints, they cross over the terrifying world-ocean, and obtain their pre-ordained destiny.

वजी वधाई मनि सांति आई मिलिआ पुरखु अपारी ॥

vajī vadḥāī man sāntī āī miliā purakḥ apārī.

They are congratulated and applauded, their minds are at peace, and they meet the infinite Lord God.

बिनवन्ति नानकु सिमरि हरि हरि इच्छ पुंनी हमारी ॥४॥३॥

binvaṅt nānak simar har har icḥh punnī hamārī. ||4||3||

Prays Nanak, by meditating in remembrance on the Lord, Har, Har, my desires are fulfilled.

||4||3||

## birkhai heth sabh jant ikthe

मारू महला ५ ॥ (1019-18)

mārū mehālā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

बिरखै हेठि सभि जंत इकठे ॥

birkhai heth sabh jant ikthe.

Beneath the tree, all beings have gathered.

इकि तते इकि बोलनि मिठे ॥

ik taṭe ik bolan mithe.

Some are hot-headed, and some speak very sweetly.

असतु उदोतु भइआ उठि चले जिउ जिउ अउध विहाणीआ ॥ १ ॥

asaṭ uḍoṭ bhāṁā uth chale jiṁo jiṁo aṁodh vihaṅīā. ||1||

Sunset has come, and they rise up and depart; their days have run their course and expired.

||1||

पाप करेदइ सरपर मुठे ॥

pāp karedar sarpar muthe.

Those who committed sins are sure to be ruined.

अजराईलि फडे फडि कुठे ॥

ajrāīlī farhe farh kuthe.

Azraa-eel, the Angel of Death, seizes and tortures them.

दोजकि पाए सिरजणहारै लेखा मंगै बाणीआ ॥ २ ॥

ḍojak pāe sirjanhārai lekhā mangai bāṅīā. ||2||

They are consigned to hell by the Creator Lord, and the Accountant calls them to give their

account. ||2||

संगि न कोई भईआ बेबा ॥

sang na koī bhāṁā bebā.

No brothers or sisters can go with them.

मालु जोबनु धनु छोडि वजेसा ॥

māl joban dhan chhod vañesā.

Leaving behind their property, youth and wealth, they march off.

करण करीम न जातो करता तिल पीडे जिउ घाणीआ ॥ ३ ॥

karaṅ karīm na jāto kartā ṭil pīḍe jiṁo ghāṅīā. ||3||

They do not know the kind and compassionate Lord; they shall be crushed like sesame seeds in

the oil-press. ||3||

खुसि खुसि लैदा वसतु पराई ॥

khusi khusi laidā vasaṭ parāī.

You happily, cheerfully steal the possessions of others,

वेखै सुणे तेरै नालि खुदाई ॥

vekhai suṇe terai nāl khudāī.

but the Lord God is with you, watching and listening.

दुनीआ लवि पइआ खात अंदरि अगली गल न जाणीआ ॥४॥

ḍunīā lab paḥiā khāt andar aglī gal na jāṇīā. ||4||

Through worldly greed, you have fallen into the pit; you know nothing of the future. ||4||

जमि जमि मरै मरै फिरि जम्मै ॥

jam jam marai marai fir jammai.

You shall be born and born again, and die and die again, only to be reincarnated again.

बहुतु सजाइ पइआ देसि लम्मै ॥

bahut saḥāḥe paḥiā des lammai.

You shall suffer terrible punishment, on your way to the land beyond.

जिनि कीता तिसै न जाणी अंधा ता दुखु सहै पराणीआ ॥५॥

jin kītā tisai na jāṇī andhā tā dukh sahāi parāṇīā. ||5||

The mortal does not know the One who created him; he is blind, and so he shall suffer. ||5||

खालक थावहु भुला मुठा ॥

khālak thāvhu bhulā muthā.

Forgetting the Creator Lord, he is ruined.

दुनीआ खेलु बुरा रुठ तुठा ॥

ḍunīā khel burā ruth tuthā.

The drama of the world is bad; it brings sadness and then happiness.

सिदकु सबूरी संतु न मिलिओ वतै आपण भाणीआ ॥६॥

sidak sabūrī sant na miliō vaṭai āpaṇ bhāṇīā. ||6||

One who does not meet the Saint does not have faith or contentment; he wanders just as he pleases. ||6||

मउला खेल करे सभि आपे ॥ इकि कडे इकि लहरि विआपे ॥

maulā khel kare sabh āpe. ik kadhe ik lahar viāpe.

The Lord Himself stages all this drama. Some, he lifts up, and some he throws into the waves.

जिउ नचाए तिउ तिउ नचनि सिरि सिरि किरत विहाणीआ ॥७॥

jiō nachāḥe tiō tiō nachan sir sir kirat vihāṇīā. ||7||

As He makes them dance, so do they dance. Everyone lives their lives according to their past actions. ||7||

मिहर करे ता खसमु धिआई ॥

mihar kare tā khasam dhiāī.

When the Lord and Master grants His Grace, then we meditate on Him.

संता संगति नरकि न पाई ॥

santā sangat narak na pāī.

In the Society of the Saints, one is not consigned to hell.

अमम्रित नाम दानु नानक कउ गुण गीता नित वखाणीआ ॥८॥२॥८॥१२॥२०॥

amrit nām ḍān nānak kaḥo guṇ gītā nit vakhāṇīā. ||8||2||8||12||20||

Please bless Nanak with the gift of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord; he continually sings the songs of Your Glories. ||8||2||8||12||20||

## birthā bharvāsā lok

रामकली महला ५ ॥ (896-13)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

बिरथा भरवासा लोक ॥

birthā bharvāsā lok.

Reliance on mortal man is useless.

ठाकुर प्रभ तेरी टेक ॥

ṭhākur parabḥ terī tek.

O God, my Lord and Master, You are my only Support.

अवर छूटी सभ आस ॥

avar chhūṭī sabḥ ās.

I have discarded all other hopes.

अचिंत ठाकुर भेटे गुणतास ॥१॥

achintṭ ṭhākur bhete guṇṭās. ||1||

I have met with my carefree Lord and Master, the treasure of virtue. ||1||

एको नामु धिआइ मन मेरे ॥

eko nām dhiāe man mere.

Meditate on the Name of the Lord alone, O my mind.

कारजु तेरा होवै पूरा हरि हरि हरि गुण गाइ मन मेरे ॥१॥ रहाउ ॥

kārajṭ terā hovai pūrā har har har guṇ gāe man mere. ||1|| rahāo.

Your affairs shall be perfectly resolved; sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Har, O my mind. ||1||Pause||

तुम ही कारन करन ॥

ṭum hī kāran karan.

You are the Doer, the Cause of causes.

चरन कमल हरि सरन ॥

charan kamal har saran.

Your lotus feet, Lord, are my Sanctuary.

मनि तनि हरि ओही धिआइआ ॥

man ṭan har ohī dhiāiā.

I meditate on the Lord in my mind and body.

आनंद हरि रूप दिखाइआ ॥२॥

ānandṭ har rūp dikhāiā. ||2||

The blissful Lord has revealed His form to me. ||2||

तिस ही की ओट सदीव ॥

ṭis hī kī ot sadiv.

I seek His eternal support;

जा के कीने है जीव ॥

jā ke kīne hai jiv.

He is the Creator of all beings.

सिंमरत हरि करत निधान ॥

simrat har karat nidhān.

Remembering the Lord in meditation, the treasure is obtained.

राखनहार निदान ॥३॥

rākhanhār nidān. ||3||

At the very last instant, He shall be your Savior. ||3||

सरब की रेण होवीजै ॥

sarab kī reṅ hovijai.

Be the dust of all men's feet.

आपु मिटाइ मिलीजै ॥

āp mitāe milijai.

Eradicate self-conceit, and merge in the Lord.

अनदिनु धिआईऐ नामु ॥

anḍin dhiāīai nām.

Night and day, meditate on the Naam, the Name of the Lord.

सफल नानक इहु कामु ॥४॥३३॥४४॥

safal nānak ih kām. ||4||33||44||

O Nanak, this is the most rewarding activity. ||4||33||44||



## bīṭ jaihai bīṭ jaihai janam akāj re

जैजावंती महला ९ ॥ (1352-14)

jaijāvantī méhlā 9.

Jaijaavantee, Ninth Mehl:

बीत जैहै बीत जैहै जनमु अकाजु रे ॥

bīṭ jaihai bīṭ jaihai janam akāj re.

Slipping away - your life is uselessly slipping away.

निसि दिनु सुनि कै पुरान समझत नह रे अजान ॥

nis dīn sun kai purān samjhaṭ nah re ajān.

Night and day, you listen to the Puraanas, but you do not understand them, you ignorant fool!

कालु तउ पहुँचिओ आनि कहा जैहै भाजि रे ॥१॥ रहाउ ॥

kāl taṁ pahūchiṁ ān kahā jaihai bhāj re. ||1|| rahāṁ.

Death has arrived; now where will you run? ||1||Pause||

असथिरु जो मानिओ देह सो तउ तेरउ होइ है खेह ॥

asthir jo māniṁ deh so taṁ teraṁ hoṁ hai kheh.

You believed that this body was permanent, but it shall turn to dust.

किउ न हरि को नामु लेहि मूरख निलाज रे ॥१॥

kiṁ na har ko nām lehi mūrakh nilāj re. ||1||

Why don't you chant the Name of the Lord, you shameless fool? ||1||

राम भगति हीए आनि द्वाडि दे तै मन को मानु ॥

rām bhagaṭ hīṁ ān dhāḍi de tai man ko mān.

Let devotional worship of the Lord enter into your heart, and abandon the intellectualism of your mind.

नानक जन इह बखानि जग महि बिराजु रे ॥२॥४॥

nānak jan ih bakhān jag meh birāj re. ||2||4||

O Servant Nanak, this is the way to live in the world. ||2||4||

## begam purā sahar ko nā°o

गडडी बैरागणि रविदास जीउ ॥ (345-12)

ga°orhī bairāgaṇ ravidās jī°o.

Gauree Bairaagan, Ravi Daas Jee:

बेगम पुरा सहर को नाउ ॥

begam purā sahar ko nā°o.

Baygumpura, 'the city without sorrow', is the name of the town.

दूखु अंदोहु नही तिहि ठाउ ॥

dūkh andohu nahī tihī thā°o.

There is no suffering or anxiety there.

नां तसवीस खिराजु न मालु ॥

nā<sup>N</sup> tasvīs khirāj na mālu.

There are no troubles or taxes on commodities there.

खडफु न खता न तरसु जवालु ॥१॥

kha°uf na khatā na tarasu javāl. ||1||

There is no fear, blemish or downfall there. ||1||

अब मोहि खूब वतन गह पाई ॥

ab mohi khūb vaṭan gah pāī.

Now, I have found this most excellent city.

ऊहां खेरि सदा मेरे भाई ॥१॥ रहाउ ॥

ūhā<sup>N</sup> khair sadā mere bhāī. ||1|| rahā°o.

There is lasting peace and safety there, O Siblings of Destiny. ||1||Pause||

काइमु दाइमु सदा पातिसाही ॥

kā°im dā°im sadā pātisāhī.

God's Kingdom is steady, stable and eternal.

दोम न सेम एक सो आही ॥

dom na sem ek so āhī.

There is no second or third status; all are equal there.

आबादानु सदा मसहूर ॥

ābādānu sadā mashūr.

That city is populous and eternally famous.

ऊहां गनी बसहि मामूर ॥२॥

ūhā<sup>N</sup> ganī basēh māmūr. ||2||

Those who live there are wealthy and contented. ||2||

तिउ तिउ सैल करहि जिउ भावै ॥

tī°o tī°o sail karahi jī°o bhāvai.

They stroll about freely, just as they please.

महरम महल न को अटकावै ॥

mahram mahal na ko atkāvai.

They know the Mansion of the Lord's Presence, and no one blocks their way.

कहि रविदास खलास चमारा ॥

kahi raviḍās khalās chamārā.

Says Ravi Daas, the emancipated shoe-maker:

जो हम सहरी सु मीतु हमारा ॥३॥२॥

jo ham sahrī so mīt hamārā. ||3||2||

whoever is a citizen there, is a friend of mine. ||3||2||

## beḍ kaṭeb kahhu maṭ jhūṭhe jhūṭhā jo na bichārai

प्रभाती कबीर जीउ ॥ (1350-5)

parbhāṭī kabīr jīo.

Prabhaatee Kabeer Jee:

बेद कतेब कहहु मत झूठे झूठा जो न बिचारै ॥

beḍ kaṭeb kahhu maṭ jhūṭhe jhūṭhā jo na bichārai.

Do not say that the Vedas, the Bible and the Koran are false. Those who do not contemplate them are false.

जउ सभ महि एकु खुदाइ कहत हउ तउ किउ मुरगी मारै ॥१॥

jao sabh meh ek khudāe kahaṭ ha-o ta-o ki-o murgī mārai. ||1||

You say that the One Lord is in all, so why do you kill chickens? ||1||

मुलां कहहु निआउ खुदाई ॥

mulā<sup>N</sup> kahhu niāo khudāī.

O Mullah, tell me: is this God's Justice?

तेरे मन का भरमु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

tere man kā bharam na jāī. ||1|| rahāo.

The doubts of your mind have not been dispelled. ||1||Pause||

पकरि जीउ आनिआ देह बिनासी माटी कउ बिसमिलि कीआ ॥

pakar jīo āniā deh bināsī māṭī ka-o bismil kīā.

You seize a living creature, and then bring it home and kill its body; you have killed only the clay.

जोति सरूप अनाहत लागी कहु हलालु किआ कीआ ॥२॥

joṭ sarūp anāhaṭ lāgī kaho halāl kiā kīā. ||2||

The light of the soul passes into another form. So tell me, what have you killed? ||2||

किआ उजू पाकु कीआ मुहु धोइआ किआ मसीति सिरु लाइआ ॥

kiā ujū pāk kīā muhu dhoiā kiā masīti siru lāiā.

And what good are your purifications? Why do you bother to wash your face? And why do you bother to bow your head in the mosque?

जउ दिल महि कपटु निवाज गुजारहु किआ हज काबै जाइआ ॥३॥

jao dil meh kapat nivāj gujārahu kiā haj kābai jāiā. ||3||

Your heart is full of hypocrisy; what good are your prayers or your pilgrimage to Mecca? ||3||

तूं नापाकु पाकु नही सूझिआ तिस का मरमु न जानिआ ॥

tū<sup>N</sup> nāpāk pāk nahī sūjhiā tis kā maram na jāniā.

You are impure; you do not understand the Pure Lord. You do not know His Mystery.

कहि कबीर भिसति ते चूका दोजक सिउ मनु मानिआ ॥४॥४॥

kahi kabīr bhisat te chūkā dojak si-o man māniā. ||4||4||

Says Kabeer, you have missed out on paradise; your mind is set on hell. ||4||4||

## berhā bandh na saki°o bandhan kī velā

सूही ललित ॥ (794-16)

sūhī laliṭ.

Soohee, Lalit:

बेडा बंधि न सकिओ बंधन की वेला ॥

berhā bandh na saki°o bandhan kī velā.

You were not able to make yourself a raft when you should have.

भरि सरवरु जब ऊछलै तब तरणु दुहेला ॥ १ ॥

bhar sarvar jab ūchhlai tab tarṇu duhelā. ||1||

When the ocean is churning and over-flowing, then it is very difficult to cross over it. ||1||

हथु न लाइ कसुमभडै जलि जासी ढोला ॥ १ ॥ रहाउ ॥

hath na lā°e kasumbh°rhai jal jāsi dholā. ||1|| rahā°o.

Do not touch the safflower with your hands; its color will fade away, my dear. ||1||Pause||

इक आपीन्है पतली सह केरे बोला ॥

ik āpīnhai patlī sah kere bolā.

First, the bride herself is weak, and then, her Husband Lord's Order is hard to bear.

दुधा थणी न आवई फिरि होइ न मेला ॥ २ ॥

duḍhā thaṇī na āvī fir ho°e na melā. ||2||

Milk does not return to the breast; it will not be collected again. ||2||

कहै फरीदु सहेलीहो सह अलाएसी ॥

khai farīḍu sahelīho saho alā°esī.

Says Fareed, O my companions, when our Husband Lord calls,

हंसु चलसी डुममणा अहि तनु ढेरी थीसी ॥ ३ ॥ २ ॥

hans chalsī dummṇā ah tan dherī thīsī. ||3||2||

the soul departs, sad at heart, and this body returns to dust. ||3||2||

## baikunth nagar jahā sant vāsā

सूही महला ५ ॥ (742-12)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

बैकुंठ नगरु जहा संत वासा ॥

baikunth nagar jahā sant vāsā.

The city of heaven is where the Saints dwell.

प्रभ चरण कमल रिद माहि निवासा ॥१॥

parabh charan kamal rid māhi nivāsā. ||1||

They enshrine the Lotus Feet of God within their hearts. ||1||

सुणि मन तन तुझु सुखु दिखलावउ ॥

sun man tan tujh sukḥ dikhḷāvāo.

Listen, O my mind and body, and let me show you the way to find peace,

हरि अनिक बिंजन तुझु भोग भुंचावउ ॥१॥ रहाउ ॥

har anik binjan tujh bhog bhunchāvāo. ||1|| rahāo.

so that you may eat and enjoy the various delicacies of the Lord||1||Pause||

अम्रित नामु भुंचु मन माही ॥

amrit nām bhunch man māhī.

Taste the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord, within your mind.

अचरज साद ता के बरने न जाही ॥२॥

achraj sād tā ke barne na jāhī. ||2||

Its taste is wondrous - it cannot be described. ||2||

लोभु मूआ त्रिसना बुझि थाकी ॥

lobh mūā tarisnā bujh thākī.

Your greed shall die, and your thirst shall be quenched.

पारब्रह्म की सरणि जन ताकी ॥३॥

pārbarahm kī saraṇ jan tākī. ||3||

The humble beings seek the Sanctuary of the Supreme Lord God. ||3||

जनम जनम के भै मोह निवारे ॥

janam janam ke bhāi moh nivāre.

The Lord dispels the fears and attachments of countless incarnations.

नानक दास प्रभ किरपा धारे ॥४॥२१॥२७॥

nānak dās parabh kirpā dhāre. ||4||21||27||

God has showered His Mercy and Grace upon slave Nanak. ||4||21||27||

## bol har nām safal sā ḡharī

भैरउ महला ४ ॥ (1134-5)

bḡhairo méhlā 4.

Bhairao, Fourth Mehl:

बोलि हरि नामु सफल सा घरी ॥

bol har nām safal sā ḡharī.

Fruitful is that moment when the Lord's Name is spoken.

गुर उपदेसि सभि दुख परहरी ॥१॥

gur updes sabḡ dukḡ parharī. ||1||

Following the Guru's Teachings, all pains are taken away. ||1||

मेरे मन हरि भजु नामु नरहरी ॥

mere man har bḡaj nām narharī.

O my mind, vibrate the Name of the Lord.

करि किरपा मेलहु गुरु पूरा सतसंगति संगि सिंधु भउ तरी ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā melhu gur pūrā satsangat sang sindḡ bhāo tarī. ||1|| rahāo.

O Lord, be merciful, and unite me with the Perfect Guru. Joining with the Sat Sangat, the True Congregation, I shall cross over the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

जगजीवनु धिआइ मनि हरि सिमरी ॥

jagjīvan dḡhiāe man har simrī.

Meditate on the Life of the World; remember the Lord in your mind.

कोट कोटंतर तेरे पाप परहरी ॥२॥

kot kotantar tere pāp parharī. ||2||

Millions upon millions of your sins shall be taken away. ||2||

सतसंगति साध धूरि मुखि परी ॥

satsangat sādḡ dḡhūr mukḡ parī.

In the Sat Sangat, apply the dust of the feet of the holy to your face;

इसनानु कीओ अठसठि सुरसरी ॥३॥

isnān kīo athsath sursarī. ||3||

this is how to bathe in the sixty-eight sacred shrines, and the Ganges. ||3||

हम मूरख कउ हरि किरपा करी ॥

ham mūrakḡ ka-o har kirpā karī.

I am a fool; the Lord has shown mercy to me.

जनु नानकु तारिओ तारण हरी ॥४॥२॥

jan nānak tāri-o tāraḡ harī. ||4||2||

The Savior Lord has saved servant Nanak. ||4||2||

## bolhu sach nām kartār

प्रभाती महला १ ॥ (1329-16)

parbhātī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

दिसटि बिकारी बंधनि बांधै हउ तिस कै बलि जाई ॥

ḍisat bikārī bandhan bā<sup>N</sup>ḍhai ha<sup>o</sup> tis kai bal jāī.

I am a sacrifice to that one who binds in bondage his evil and corrupted gaze.

पाप पुंन की सार न जाणै भूला फिरै अजाई ॥१॥

pāp punn kī sār na jāṇai bhūlā firai ajāī. ||1||

One who does not know the difference between vice and virtue wanders around uselessly. ||1||

बोलहु सचु नामु करतार ॥

bolhu sach nām kartār.

Speak the True Name of the Creator Lord.

फुनि बहुडि न आवण वार ॥१॥ रहाउ ॥

fun bahurḥ na āvaṇ vār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Then, you shall never again have to come into this world. ||1||Pause||

ऊचा ते फुनि नीचु करतु है नीच करै सुलतानु ॥

ūchā te fun nīch karatḥ hai nīch karai sultān.

The Creator transforms the high into the low, and makes the lowly into kings.

जिनी जाणु सुजाणिआ जगि ते पूरे परवाणु ॥२॥

jinī jāṇ sujāṇi<sup>a</sup> jag te pūre parvāṇ. ||2||

Those who know the All-knowing Lord are approved and certified as perfect in this world. ||2||

ता कउ समझावण जाईऐ जे को भूला होई ॥

tā ka<sup>o</sup> samjhāvaṇ jāī<sup>a</sup>ai je ko bhūlā hoī.

If anyone is mistaken and fooled, you should go to instruct him.

आपे खेल करे सभ करता ऐसा बूझै कोई ॥३॥

āpe khel kare sabḥ kartā aisā būjhai koī. ||3||

The Creator Himself plays all the games; only a few understand this. ||3||

नाउ प्रभातै सबदि धिआईऐ छोडहु दुनी परीता ॥

nā<sup>o</sup> parbhātai sabad ḍhi<sup>a</sup>ai chhodahu dunī paritā.

Meditate on the Name, and the Word of the Shabad, in the early hours before dawn; leave your worldly entanglements behind.

प्रणवति नानक दासनि दासा जगि हारिआ तिनि जीता ॥४॥९॥

paraṇvaṭ nānak ḍāsani ḍāsā jag hāri<sup>a</sup>ai tinī jītā. ||4||9||

Prays Nanak, the slave of God's slaves: the world loses, and he wins. ||4||9||



## bolhu bhāṁā rām kī duhāṁī

राग केदारा बाणी कबीर जीउ ॥ (1123-13)

rāg keḍārā baṇī kabīr jīo.

Raag Kaydaaraa, The Word Of Kabeer Jee:

री कलवारि गवारि मूढ मति उलटो पवनु फिरावउ ॥

rī kalvār gavār mūḍh maṭ ulto pavan firāvaṁo.

You barbaric brute, with your primitive intellect - reverse your breath and turn it inward.

मनु मतवार मेर सर भाठी अमम्रित धार चुआवउ ॥१॥

man maṭvār mer sar bhāṭhī amriṭ ḍhār chuāvaṁo. ||1||

Let your mind be intoxicated with the stream of Ambrosial Nectar which trickles down from the furnace of the Tenth Gate. ||1||

बोलहु भईआ राम की दुहाई ॥

bolhu bhāṁā rām kī duhāṁī.

O Siblings of Destiny, call on the Lord.

पीवहु संत सदा मति दुरलभ सहजे पिआस बुझाई ॥१॥ रहाउ ॥

pīvhu sant saḍā maṭ ḍurlabh sehje piās bujhāṁī. ||1|| rahāṁo.

O Saints, drink in this wine forever; it is so difficult to obtain, and it quenches your thirst so easily. ||1||Pause||

भै बिचि भाउ भाइ कोऊ बूझहि हरि रसु पावै भाई ॥

bhai bich bhāṁo bhāṁe koū būjhēh har ras pāvai bhāṁī.

In the Fear of God, is the Love of God. Only those few who understand His Love obtain the sublime essence of the Lord, O Siblings of Destiny.

जेते घट अमम्रितु सभ ही महि भावै तिसहि पीआई ॥२॥

jetē ghat amriṭ sabh hī meh bhāvai tisēh pīāṁī. ||2||

As many hearts as there are - in all of them, is His Ambrosial Nectar; as He pleases, He causes them to drink it in. ||2||

नगरी एकै नउ दरवाजे धावतु बरजि रहाई ॥

nagrī ekai naṁo ḍarvāje ḍhāvaṭ baraj rahāṁī.

There are nine gates to the one city of the body; restrain your mind from escaping through them.

त्रिकुटी छूटै दसवा दरु खूल्है ता मनु खीवा भाई ॥३॥

ṭarikutī chhūṭai ḍasvā ḍar khūlḥai tā man khīvā bhāṁī. ||3||

When the knot of the three qualities is untied, then the Tenth Gate opens up, and the mind is intoxicated, O Siblings of Destiny. ||3||

अभै पद पूरि ताप तह नासे कहि कबीर बीचारी ॥

abhāi paḍ pūr tāp ṭah nāse kahi kabīr bīchārī.

When the mortal fully realizes the state of fearless dignity, then his sufferings vanish; so says Kabeer after careful deliberation.

उबट चलंते इहु मदु पाइआ जैसे खोंद खुमारी ॥४॥३॥

ubat chalanṭe ih maḍ pāṁā jaise khōṁḍ khumāri. ||4||3||

Turning away from the world, I have obtained this wine, and I am intoxicated with it. ||4||3||

## bolhu bhāṁā rām nām paṭiṭ pāvno

रागु बिलावलु महला ४ पडताल घरु १३ ॥ (800-19)

rāg bilāval méhlā 4 parh-tāl ghar 13.

Raag Bilaaval, Fourth Mehl, Partaal, Thirteenth House:

बोलहु भईआ राम नामु पतित पावनो ॥

bolhu bhāṁā rām nām paṭiṭ pāvno.

O Siblings of Destiny, chant the Name of the Lord, the Purifier of sinners.

हरि संत भगत तारनो ॥

har santṭ bhagaṭṭ tārno.

The Lord emancipates his Saints and devotees.

हरि भरिपुरे रहिआ ॥

har bhāripure rahiā.

The Lord is totally permeating and pervading everywhere;

जलि थले राम नामु ॥

jal thale rām nām.

the Name of the Lord is pervading the water and the land.

नित गाईऐ हरि दूख बिसारनो ॥१॥ रहाउ ॥

niṭ gāṁai har dūkhṭ bisārno. ||1|| rahāo.

So sing continuously of the Lord, the Dispeller of pain. ||1||Pause||

हरि कीआ है सफल जनमु हमारा ॥

har kīā hai safal janam hamārā.

The Lord has made my life fruitful and rewarding.

हरि जपिआ हरि दूख बिसारनहारा ॥

har japiā har dūkhṭ bisāranhārā.

I meditate on the Lord, the Dispeller of pain.

गुरु भेटिआ है मुक्ति दाता ॥

gur bhētiā hai mukatṭ dātā.

I have met the Guru, the Giver of liberation.

हरि कीई हमारी सफल जाता ॥

har kīī hamārī safal jāṭā.

The Lord has made my life's journey fruitful and rewarding.

मिलि संगती गुन गावनो ॥१॥

mil sangṭī gun gāvno. ||1||

Joining the Sangat, the Holy Congregation, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

मन राम नाम करि आसा ॥

man rām nām kar āsā.

O mortal, place your hopes in the Name of the Lord,

भाउ दूजा बिनसि बिनासा ॥

bhāo dūjā binas bināsā.

and your love of duality shall simply vanish.

विचि आसा होइ निरासी ॥

vich āsā ho<sup>e</sup>e nirāsī.

One who, in hope, remains unattached to hope,

सो जनु मिलिआ हरि पासी ॥

so jan mili<sup>a</sup> har pāsī.

such a humble being meets with his Lord.

कोई राम नाम गुन गावनो ॥

ko<sup>i</sup> rām nām gun gāvno.

And one who sings the Glorious Praises of the Lord's Name

जनु नानकु तिसु पगि लावनो ॥ २ ॥ १ ॥ ७ ॥ ४ ॥ ६ ॥ ७ ॥ १ ॥ ७ ॥

jan nānak tīs pag lāvno. ||2||1||7||4||6||7||17||

- servant Nanak falls at his feet. ||2||1||7||4||6||7||17||

## bolhu rām kare nistārā

आसा महला १ ॥ (353-13)

āsā mehālā 1.

Aasaa, First Mehl:

निवि निवि पाइ लगउ गुर अपुने आतम रामु निहारिआ ॥

niv niv pāe lagao gur apune ātam rām nihāriā.

Bowing down, again and again, I fall at the Feet of my Guru; through Him, I have seen the Lord, the Divine Self, within.

करत बीचारु हिरदै हरि रविआ हिरदै देखि बीचारिआ ॥१॥

karat bīchār hirdai har raviā hirdai dekḥ bīchāriā. ||1||

Through contemplation and meditation, the Lord dwells within the heart; see this, and understand. ||1||

बोलहु रामु करे निसतारा ॥

bolhu rām kare nistārā.

So speak the Lord's Name, which shall emancipate you.

गुर परसादि रतनु हरि लाभै मिटै अगिआनु होइ उजीआरा ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsādī raṭan har lābhai mitai agiānu hoī ujīārā. ||1|| rahāo.

By Guru's Grace, the jewel of the Lord is found; ignorance is dispelled, and the Divine Light shines forth. ||1||Pause||

रवनी रवै बंधन नही तूटहि विचि हउमै भरमु न जाई ॥

ravnī ravai bandhan nahī tūṭehi vich haumai bharam na jāī.

By merely saying it with the tongue, one's bonds are not broken, and egotism and doubt do not depart from within.

सतिगुरु मिलै त हउमै तूटै ता को लेखै पाई ॥२॥

saṭgur milai ta haumai tūṭai tā ko lekḥai pāī. ||2||

But when one meets the True Guru, egotism departs, and then, one realizes his destiny. ||2||

हरि हरि नामु भगति प्रिअ प्रीतमु सुख सागरु उर धारे ॥

har har nām bhagaṭ pariā parītam sukh sāgar ur dhāre.

The Name of the Lord, Har, Har, is sweet and dear to His devotees; it is the ocean of peace - enshrine it within the heart.

भगति वछलु जगजीवनु दाता मति गुरमति हरि निसतारे ॥३॥

bhagaṭ vachhal jagjīvan dātā maṭ gurmatī har nistāre. ||3||

The Lover of His devotees, the Life of the World, the Lord bestows the Guru's Teachings upon the intellect, and one is emancipated. ||3||

मन सिउ जूझि मरै प्रभु पाए मनसा मनहि समाए ॥

man siō jūjh marai parabh pāe mansā maneh samāe.

One who dies fighting against his own stubborn mind finds God, and the desires of the mind are quieted.

नानक क्रिपा करे जगजीवनु सहज भाइ लिव लाए ॥४॥१६॥

nānak kirpā kare jagjīvan sahj bhāe liv lāe. ||4||16||

O Nanak, if the Life of the World bestows His Mercy, one is intuitively attuned to the Love of the Lord. ||4||

## bolai sekḥ farīd pi-āre alah lage

आसा सेख फरीद जीउ ॥ (488-12)

āsā sekḥ farīd jī-o.

Aasaa, The Word Of Shaykh Fareed Jee:

बोलै सेख फरीदु पिआरे अलह लगे ॥

bolai sekḥ farīd pi-āre alah lage.

Says Shaykh Fareed, O my dear friend, attach yourself to the Lord.

इहु तनु होसी खाक निमाणी गोर घरे ॥१॥

ih ṭan hosī khāk nimāṇī gor ghare. ||1||

This body shall turn to dust, and its home shall be a neglected graveyard. ||1||

आजु मिलावा सेख फरीद टाकिम कूजडीआ मनहु मचिंदडीआ ॥१॥ रहाउ ॥

āj milāvā sekḥ farīd tākim kūjarḥī-ā manhu machind-ṛhī-ā. ||1|| rahā-o.

You can meet the Lord today, O Shaykh Fareed, if you restrain your bird-like desires which keep your mind in turmoil. ||1||Pause||

जे जाणा मरि जाईए घुमि न आईए ॥

je jāṇā mar jāī-ai ghūm na āī-ai.

If I had known that I was to die, and not return again,

झूठी दुनीआ लगि न आपु वजाईए ॥२॥

jhūthī duni-ā lag na āpu vajāī-ai. ||2||

I would not have ruined myself by clinging to the world of falsehood. ||2||

बोलीए सचु धरमु झूठु न बोलीए ॥

bolī-ai sach ḍharam jhūth na bolī-ai.

So speak the Truth, in righteousness, and do not speak falsehood.

जो गुरु दसै वाट मुरीदा जोलीए ॥३॥

jo gur ḍasai vāt murīdā jolī-ai. ||3||

The disciple ought to travel the route, pointed out by the Guru. ||3||

छैल लंघंदे पारि गोरी मनु धीरिआ ॥

chḥail langḥande pār gorī man dhīri-ā.

Seeing the youths being carried across, the hearts of the beautiful young soul-brides are encouraged.

कंचन वंने पासे कलवति चीरिआ ॥४॥

kanchan vanne pāse kalvatī chīri-ā. ||4||

Those who side with the glitter of gold, are cut down with a saw. ||4||

सेख हैयाती जगि न कोई थिरु रहिआ ॥

sekḥ haiyātī jag na koī thir rahi-ā.

O Shaykh, no one's life is permanent in this world.

जिसु आसणि हम बैठे केते बैसि गइआ ॥५॥

jis āsaṇ ham baithe keṭe baisi gaī-ā. ||5||

That seat, upon which we now sit - many others sat on it and have since departed. ||5||

कतिक कूजां चेति डउ सावणि बिजुलीआं ॥  
 kaṭik kū<sup>N</sup>ja<sup>N</sup> chet da<sup>o</sup> sāvaṇṇ bijulī<sup>ā</sup><sup>N</sup>.

As the swallows appear in the month of Katik, forest fires in the month of Chayt, and lightning in Saawan,

सीआले सोहंदीआं पिर गलि बाहूडीआं ॥६॥  
 sī<sup>ā</sup>le sohandī<sup>ā</sup><sup>N</sup> pir gal bāhrhī<sup>ā</sup><sup>N</sup>. ||6||

and as the bride's arms adorn her husband's neck in winter;||6||

चले चलणहार विचारा लेइ मनो ॥  
 chale chalaṇhār vichārā le<sup>e</sup> mano.

Just so, the transitory human bodies pass away. Reflect upon this in your mind.

गंडेदिआं छिअ माह तुडंदिआ हिकु खिनो ॥७॥  
 gaṇḍedi<sup>ā</sup><sup>N</sup> chhi<sup>a</sup> māh ṭurḥandi<sup>ā</sup><sup>N</sup> hik khino. ||7||

It takes six months to form the body, but it breaks in an instant. ||7||

जिमी पुछै असमान फरीदा खेवट किंनि गए ॥  
 jimī puchhai asmān farīdā khevat kinn ga<sup>e</sup>.

O Fareed, the earth asks the sky, "Where have the boatmen gone?"

जालण गोरं नालि उलामे जीअ सहे ॥८॥२॥  
 jālaṇ gorā<sup>N</sup> nāl ulāme jī<sup>a</sup> sahe. ||8||2||

Some have been cremated, and some lie in their graves; their souls are suffering rebukes.  
 ||8||2||

## bḥand jammī̄ai bḥand nimmī̄ai bḥand mangan̄ vī̄āhu

ਮਃ ੧ ॥ (473-7)

mēhlā 1.

First Mehl:

भंडि जममीए भंडि निममीए भंडि मंगणु वीआहु ॥

bḥand jammī̄ai bḥand nimmī̄ai bḥand mangan̄ vī̄āhu.

From woman, man is born; within woman, man is conceived; to woman he is engaged and married.

भंडहु होवै दोसती भंडहु चलै राहु ॥

bḥandahu hovai dostī bḥandahu chalai rāhu.

Woman becomes his friend; through woman, the future generations come.

भंडु मुआ भंडु भालीए भंडि होवै बंधानु ॥

bḥand muā bḥand bhālī̄ai bḥand hovai bandhān.

When his woman dies, he seeks another woman; to woman he is bound.

सो किउ मंदा आखीए जितु जममहि राजान ॥

so ki-o mandā ākhī̄ai jit̄ jamēh rājān.

So why call her bad? From her, kings are born.

भंडहु ही भंडु ऊपजै भंडै बाझु न कोइ ॥

bḥandahu hī bḥand ūpjai bḥandai bājḥ na ko-e.

From woman, woman is born; without woman, there would be no one at all.

नानक भंडै बाहरा एको सच्चा सोइ ॥

nānak bḥandai bāhrā eko sachā so-e.

O Nanak, only the True Lord is without a woman.

जितु मुखि सदा सालाहीए भागा रती चारि ॥

jit̄ mukḥ sadā salāhī̄ai bhāgā raṭī chār.

That mouth which praises the Lord continually is blessed and beautiful.

नानक ते मुख ऊजले तितु सचै दरबारि ॥२॥

nānak ṭe mukḥ ūjle ṭiṭ sachai ḍarbār. ||2||

O Nanak, those faces shall be radiant in the Court of the True Lord. ||2||

## bha<sup>o</sup> terā bhā<sup>N</sup>g khalrḥī merā chīt

तिलंग महला १ घर २ (721-10)

ṭilang méhlā 1 ghar 2

Tilang, First Mehl, Second House:

भउ तेरा भांग खलड़ी मेरा चीतु ॥

bha<sup>o</sup> terā bhā<sup>N</sup>g khalrḥī merā chīt.

The Fear of You, O Lord God, is my marijuana; my consciousness is the pouch which holds it.

मै देवाना भइआ अतीतु ॥

mai devānā bhā<sup>i</sup>ā atīt.

I have become an intoxicated hermit.

कर कासा दरसन की भूख ॥

kar kāsā darsan kī bhūkh.

My hands are my begging bowl; I am so hungry for the Blessed Vision of Your Darshan.

मै दरि मागउ नीता नीत ॥१॥

mai dar māga<sup>o</sup> nītā nīt. ||1||

I beg at Your Door, day after day. ||1||

तउ दरसन की करउ समाइ ॥

ṭa<sup>o</sup> darsan kī kara<sup>o</sup> samā<sup>e</sup>.

I long for the Blessed Vision of Your Darshan.

मै दरि मागतु भीखिआ पाइ ॥१॥ रहाउ ॥

mai dar māgaṭ bhīkhi<sup>i</sup>ā pā<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am a beggar at Your Door - please bless me with Your charity. ||1||Pause||

केसरि कुसम मिरगमै हरणा सरब सरीरी चइहणा ॥

kesar kusam mirgamai harṇā sarab sarīrī charḥ<sup>h</sup>ṇā.

Saffron, flowers, musk oil and gold embellish the bodies of all.

चंदन भगता जोति इनेही सरबे परमलु करणा ॥२॥

chandān bhagta jot inehī sarbe parmal karṇā. ||2||

The Lord's devotees are like sandalwood, which imparts its fragrance to everyone. ||2||

घिअ पट भांडा कहै न कोइ ॥

ghī<sup>a</sup> pat bhā<sup>N</sup>dā kahai na ko<sup>e</sup>.

No one says that ghee or silk are polluted.

ऐसा भगतु वरन महि होइ ॥

aisā bhagaṭ varan meh ho<sup>e</sup>.

Such is the Lord's devotee, no matter what his social status is.

तेरै नामि निवे रहे लिब लाइ ॥

ṭerai nām nive rahe liv lā<sup>e</sup>.

Those who bow in reverence to the Naam, the Name of the Lord, remain absorbed in Your Love.

नानक तिन दरि भीखिआ पाइ ॥३॥१॥२॥

nānak ṭin dar bhīkhi<sup>i</sup>ā pā<sup>e</sup>. ||3||1||2||

Nanak begs for charity at their door. ||3||1||2||



## bḥaᶜiᶜā ḡivānā sāh kā nānak baᶜurānā

मारू महला १ ॥ (991-6)

mārū mehḡā 1.

Maaroo, First Mehl:

कोई आखै भूतना को कहै बेताला ॥

koᶜī ākḡhai bhūtṅnā ko kahai betālā.

Some call him a ghost; some say that he is a demon.

कोई आखै आदमी नानकु वेचारा ॥१॥

koᶜī ākḡhai āḡmī nānak vechārā. ||1||

Some call him a mere mortal; O, poor Nanak! ||1||

भइआ दिवाना साह का नानकु बउराना ॥

bḥaᶜiᶜā ḡivānā sāh kā nānak baᶜurānā.

Crazy Nanak has gone insane, after his Lord, the King.

हउ हरि बिनु अवरु न जाना ॥१॥ रहाउ ॥

haᶜo har bin avar na jānā. ||1|| rahāᶜo.

I know of none other than the Lord. ||1||Pause||

तउ देवाना जाणीऐ जा भै देवाना होइ ॥

ṡaᶜo ḡevānā jāṅīᶜai jā bhāi ḡevānā hoᶜe.

He alone is known to be insane, when he goes insane with the Fear of God.

एकी साहिब बाहरा दूजा अवरु न जाणै कोइ ॥२॥

ekī sāhib bāhrā ḡūjā avar na jāṅai koᶜe. ||2||

He recognizes none other than the One Lord and Master. ||2||

तउ देवाना जाणीऐ जा एका कार कमाइ ॥

ṡaᶜo ḡevānā jāṅīᶜai jā ekā kār kamāᶜe.

He alone is known to be insane, if he works for the One Lord.

हुकमु पछाणै खसम का दूजी अवरु सिआणप काइ ॥३॥

hukam pachḡḡāṅai kḡasam kā ḡūjī avar siᶜāṅap kāᶜe. ||3||

Recognizing the Hukam, the Command of his Lord and Master, what other cleverness is there?

||3||

तउ देवाना जाणीऐ जा साहिब धरे पिआरु ॥

ṡaᶜo ḡevānā jāṅīᶜai jā sāhib ḡhare piᶜār.

He alone is known to be insane, when he falls in love with his Lord and Master.

मंदा जाणै आप कउ अवरु भला संसारु ॥४॥७॥

mandā jāṅai āp kaᶜo avar bhālā sansār. ||4||7||

He sees himself as bad, and all the rest of the world as good. ||4||7||

## bhāi parāpaṭ mānuḅ dehurīā

आसा महला ५ ॥ (12-6)

āsā mehḷā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

भई परापति मानुख देहुरीआ ॥

bhāi parāpaṭ mānuḅ dehurīā.

This human body has been given to you.

गोबिंद मिलण की इह तेरी बरीआ ॥

gobind milaṅ kī ih terī barīā.

This is your chance to meet the Lord of the Universe.

अवरि काज तेरै कितै न काम ॥

avar kāj terai kitai na kām.

Nothing else will work.

मिलु साधसंगति भजु केवल नाम ॥१॥

mil sādhṡangati bhaj keval nām. ||1||

Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy; vibrate and meditate on the Jewel of the Naam. ||1||

सरंजामि लागु भवजल तरन कै ॥

sara<sup>N</sup>jām lāg bhavjal taran kai.

Make every effort to cross over this terrifying world-ocean.

जनमु ब्रिथा जात रंगि माइआ कै ॥१॥ रहाउ ॥

janam baritha jāṭ rang māiā kai. ||1|| rahā-o.

You are squandering this life uselessly in the love of Maya. ||1||Pause||

जपु तपु संजमु धरमु न कमाइआ ॥

jap ṭap sanjam dharam na kamāiā.

I have not practiced meditation, self-discipline, self-restraint or righteous living.

सेवा साध न जानिआ हरि राइआ ॥

sevā sādh na jāniā har rāiā.

I have not served the Holy; I have not acknowledged the Lord, my King.

कहु नानक हम नीच कर्ममा ॥

kaho nānak ham nīch karmmā.

Says Nanak, my actions are contemptible!

सरणि परे की राखहु सरमा ॥२॥४॥

saraṅ pare kī rākḅo sarmā. ||2||4||

O Lord, I seek Your Sanctuary; please, preserve my honor! ||2||4||

## bh̄āe kirpāl gurū govindā sagal manorath pā̄e

सोरठि भ ५ ॥ (618-8)

sorath̄ mēhlā 5.  
Sorat'h, Fifth Mehl:

भए क्रिपाल गुरु गोविंदा सगल मनोरथ पाए ॥

bh̄āe kirpāl gurū govindā sagal manorath pā̄e.

The Guru, the Lord of the Universe, became merciful to me, and I obtained all of my mind's desires.

असथिर भए लागि हरि चरणी गोविंद के गुण गाए ॥ १ ॥

asthir bh̄āe lāg har charṇī govind̄ ke guṇ gā̄e. ||1||

I have become stable and steady, touching the Lord's Feet, and singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||1||

भलो समूरतु पूरा ॥

bh̄alo samūrāt̄ pūrā.

It is a good time, a perfectly auspicious time.

सांति सहज आनंद नामु जपि वाजे अनहद तूरा ॥ १ ॥ रहाड ॥

sā̄nt̄ sahj ānand̄ nām jap vāje anhad̄ tūrā. ||1|| rahā̄o.

I am in celestial peace, tranquility and ecstasy, chanting the Naam, the Name of the Lord; the unstruck melody of the sound current vibrates and resounds. ||1||Pause||

मिले सुआमी प्रीतम अपुने घर मंदर सुखदाई ॥

mile su-āmī parītam apune ghar mandar sukh̄dāī.

Meeting with my Beloved Lord and Master, my home has become a mansion filled with happiness.

हरि नामु निधानु नानक जन पाइआ सगली इच्छ पुजाई ॥ २ ॥ ८ ॥ ३६ ॥

har nām niḡhān nānak jan pā̄i-ā saglī ichh̄h̄ pujāī. ||2||8||36||

Servant Nanak has attained the treasure of the Lord's Name; all his desires have been fulfilled.

||2||8||36||

## bha=e kirpāl govind gusā=ī

माझ महला ५ ॥ (105-1)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

भए किरपाल गोविंद गुसाई ॥

bha=e kirpāl govind gusā=ī.

The Lord of the Universe, the Support of the earth, has become Merciful;

मेघु वरसै सभनी थाई ॥

megḥ varsai sabḥnī thā=ī.

the rain is falling everywhere.

दीन दइआल सदा किरपाला ठाढि पाई करतारे जीउ ॥ १ ॥

dīn ḍa=i=āl saḍā kirpālā thāḍḥ pā=ī kartāre jī=ō. ||1||

He is Merciful to the meek, always Kind and Gentle; the Creator has brought cooling relief. ||1||

अपुने जीअ जंत प्रतिपारे ॥

apune jī=a janṭ partipāre.

He cherishes all His beings and creatures,

जिउ बारिक माता स्ममारे ॥

jī=ō bārik mātā sammāre.

as the mother cares for her children.

दुख भंजन सुख सागर सुआमी देत सगल आहारे जीउ ॥ २ ॥

ḍukḥ ḥḥanjan sukh sāgar su=āmī deṭ sagal āhāre jī=ō. ||2||

The Destroyer of pain, the Ocean of Peace, the Lord and Master gives sustenance to all. ||2||

जलि थलि पूरि रहिआ मिहरवाना ॥

jal thal pūr rahi=ā miharvānā.

The Merciful Lord is totally pervading and permeating the water and the land.

सद बलिहारि जाईऐ कुरबाना ॥

saḍ balihār jā=ī=ai kurbānā.

I am forever devoted, a sacrifice to Him.

रैणि दिनसु तिसु सदा धिआई जि खिन महि सगल उधारे जीउ ॥ ३ ॥

rāiṇ ḍinas tis saḍā ḍḥi=ā=ī jē khin meh sagal udhāre jī=ō. ||3||

Night and day, I always meditate on Him; in an instant, He saves all. ||3||

राखि लीए सगले प्रभि आपे ॥

rākḥ lī=e sagle parabh āpe.

God Himself protects all;

उतरि गए सभ सोग संतापे ॥

uṭar ga=e sabḥ sog santāpe.

He drives out all sorrow and suffering.

नामु जपत मनु तनु हरीआव्लु प्रभ नानक नदरि निहारे जीउ ॥ ४ ॥ २९ ॥ ३६ ॥

nām japaṭ man ṭan harī=āval parabh nānak naḍar nihāre jī=ō. ||4||29||36||

Chanting the Naam, the Name of the Lord, the mind and body are rejuvenated. O Nanak, God has bestowed His Glance of Grace. ||4||29||36||

## bhagaṭ sache ḍar sohḍe anaḍ karahi ḍin rāt

रागु गउड़ी माझ महला ५ (217-18)

rāg ga-orhī mājh mēhlā 5

Raag Gauree Maajh, Fifth Mehl:

तूं मेरा बहु माणु करते तूं मेरा बहु माणु ॥

tū<sup>N</sup> merā baho māṅ karṭe tū<sup>N</sup> merā baho māṅ.

I am so proud of You, O Creator; I am so proud of You.

जोरि तुमारै सुखि वसा सचु सबदु नीसाणु ॥१॥ रहाउ ॥

jor ṭumārai sukh vasā sach sabad nīsāṅ. ||1|| rahāo.

Through Your Almighty Power, I dwell in peace. The True Word of the Shabad is my banner and insignia. ||1||Pause||

सभे गला जातीआ सुणि कै चुप कीआ ॥

sabhe galā jāṭīā suṅ kai chup kīā.

He hears and knows everything, but he keeps silent.

कद ही सुरति न लधीआ माइआ मोहडिआ ॥१॥

kaḍ hī suraṭ na laḍhīā māiā mohṛhiā. ||1||

Bewitched by Maya, he never regains awareness. ||1||

देइ बुझारत सारता से अखी डिठडिआ ॥

de<sup>e</sup> bujhāraṭ sārṭā se akhī dith<sup>r</sup>hiā.

The riddles and hints are given, and he sees them with his eyes.

कोई जि मूरखु लोभीआ मूलि न सुणी कहिआ ॥२॥

koī jē mūrakh lobhīā mūl na suṅī kahiā. ||2||

But he is foolish and greedy, and he never listens to what he is told. ||2||

इकसु दुहु चहु किआ गणी सभ इकतु सादि मुठी ॥

ikas ḍuhu chahu kiā gaṅī sabh ikaṭ sād muthī.

Why bother to count one, two, three, four? The whole world is defrauded by the same enticements.

इकु अधु नाइ रसीअडा का विरली जाइ वुठी ॥३॥

ik aḍh nā<sup>e</sup> rasīarḥā kā virī jā<sup>e</sup> vuthī. ||3||

Hardly anyone loves the Lord's Name; how rare is that place which is in bloom. ||3||

भगत सचे दरि सोहदे अनद करहि दिन राति ॥

bhagaṭ sache ḍar sohḍe anaḍ karahi ḍin rāt.

The devotees look beautiful in the True Court; night and day, they are happy.

रंगि रते परमेसरै जन नानक तिन बलि जात ॥४॥१॥१६९॥

rang raṭe parmesrai jan nānak ṭin bal jāṭ. ||4||1||169||

They are imbued with the Love of the Transcendent Lord; servant Nanak is a sacrifice to them.

||4||1||169||

## bhagaṭ janā kī har jīo rākhai jug jug rakḥdā āiā rām

राग सूही महला ३ घर ३ ॥ (768-9)

rāg sūhī mehlā 3 ghar 3.

Raag Soohee, Third Mehl, Third House:

भगत जना की हरि जीउ राखै जुगि जुगि रखदा आइआ राम ॥

bhagaṭ janā kī har jīo rākhai jug jug rakḥdā āiā rām.

The Dear Lord protects His humble devotees; throughout the ages, He has protected them.

सो भगतु जो गुरमुखि होवै हउमै सबदि जलाइआ राम ॥

so bhagaṭ jo gurmukh hovai haumai sabadi jalāiā rām.

Those devotees who become Gurmukh burn away their ego, through the Word of the Shabad.

हउमै सबदि जलाइआ मेरे हरि भाइआ जिस दी साची बाणी ॥

haumai sabadi jalāiā mere har bhāiā jis dī sāchī baṇī.

Those who burn away their ego through the Shabad, become pleasing to my Lord; their speech becomes True.

सची भगति करहि दिनु राती गुरमुखि आखि वखाणी ॥

sachī bhagaṭ karahi dinu rāṭī gurmukh ākh vakhāṇī.

They perform the Lord's true devotional service, day and night, as the Guru has instructed them.

भगता की चाल सची अति निरमल नामु सचा मनि भाइआ ॥

bhagṭā kī chāl sachī aṭi nirmal nām sachā man bhāiā.

The devotees' lifestyle is true, and absolutely pure; the True Name is pleasing to their minds.

नानक भगत सोहहि दरि साचै जिनी सचो सचु कमाइआ ॥१॥

nānak bhagaṭ sohēh dar sāchai jinī sachō sach kamāiā. ||1||

O Nanak, the those devotees, who practice Truth, and only Truth, look beautiful in the Court of the True Lord. ||1||

हरि भगता की जाति पति है भगत हरि कै नामि समाणे राम ॥

har bhagṭā kī jāṭi paṭi hai bhagaṭ har kai nām samāṇe rām.

The Lord is the social class and honor of His devotees; the Lord's devotees merge in the Naam, the Name of the Lord.

हरि भगति करहि विचहु आपु गवावहि जिन गुण अवगण पछाणे राम ॥

har bhagaṭ karahi vichahu āp gavāvahi jin guṇ avgaṇ pachhāṇe rām.

They worship the Lord in devotion, and eradicate self-conceit from within themselves; they understand merits and demerits.

गुण अउगण पछाणै हरि नामु वखाणै भै भगति मीठी लागी ॥

guṇ augaṇ pachhāṇai har nām vakhāṇai bhai bhagaṭ mīṭhī lāgī.

They understand merits and demerits, and chant the Lord's Name; devotional worship is sweet to them.

अनदिनु भगति करहि दिनु राती घर ही महि बैरागी ॥

anḍinu bhagaṭ karahi dinu rāṭī ghar hī meh bairāgī.

Night and day, they perform devotional worship, day and night, and in the home of the self, they remain detached.

भगती राते सदा मनु निरमलु हरि जीउ वेखहि सदा नाले ॥  
bhagṭī rāte saḍā man nirmal har jīo vekhēh saḍā nāle.

Imbued with devotion, their minds remain forever immaculate and pure; they see their Dear Lord always with them.

नानक से भगत हरि कै दरि साचे अनदिनु नामु सम्हाले ॥२॥  
nānak se bhagaṭ har kai ḍar sāche anḍin nām samhāle. ||2||

O Nanak, those devotees are True in the Court of the Lord; night and day, they dwell upon the Naam. ||2||

मनमुख भगति करहि विनु सतिगुर विणु सतिगुर भगति न होई राम ॥  
manmukh bhagaṭ karahi bin satgur viṇ satgur bhagaṭ na hoī rām.

The self-willed manmukhs practice devotional rituals without the True Guru, but without the True Guru, there is no devotion.

हउमै माइआ रोगि विआपे मरि जनमहि दुखु होई राम ॥  
haḁumai māiā rog viāpe mar janmeh dukh hoī rām.

They are afflicted with the diseases of egotism and Maya, and they suffer the pains of death and rebirth.

मरि जनमहि दुखु होई दूजै भाइ परज विगोई विणु गुर ततु न जानिआ ॥  
mar janmeh dukh hoī dūjai bhāe paraj vigoī viṇ gur tat na jāniā.

The world suffers the pains of death and rebirth, and through the love of duality, it is ruined; without the Guru, the essence of reality is not known.

भगति विहूणा सभु जगु भरमिआ अंति गइआ पछुतानिआ ॥  
bhagaṭ vihūṇā sabh jag bharmiā anṭi gaīā pachhutāniā.

Without devotional worship, everyone in the world is deluded and confused, and in the end, they depart with regrets.

कोटि मधे किनै पछाणिआ हरि नामा सचु सोई ॥  
kot madhe kinai pachhāṇiā har nāmā sach soī.

Among millions, there is scarcely one who realizes the Name of the True Lord.

नानक नामि मिलै वडिआई दूजै भाइ पति खोई ॥३॥  
nānak nām milai vadiāī dūjai bhāe paṭ kḥoī. ||3||

O Nanak, through the Naam, greatness is obtained; in the love of duality, all honor is lost. ||3||

भगता कै घरि कारजु साचा हरि गुण सदा वखाणे राम ॥  
bhagṭā kai ghar kāraj sāchā har guṇ saḍā vakhāṇe rām.

In the home of the devotees, is the joy of true marriage; they chant the Glorious Praises of the Lord forever.

भगति खजाना आपे दीआ कालु कंटकु मारि समाणे राम ॥  
bhagaṭ khajānā āpe dīā kāl kankak mār samāṇe rām.

He Himself blesses them with the treasure of devotion; conquering the thorny pain of death, they merge in the Lord.

कालु कंटकु मारि समाणे हरि मनि भाणे नामु निधानु सचु पाइआ ॥  
kāl kankak mār samāṇe har man bhāṇe nām niḍhān sach pāīā.

Conquering the thorny pain of death, they merge in the Lord; they are pleasing to the Lord's Mind, and they obtain the true treasure of the Naam.

सदा अखुटु कदे न निखुटै हरि दीआ सहजि सुभाइआ ॥

saḍā akḥut kaḍe na nikhutai har dīā sahj subhāiā.

This treasure is inexhaustible; it will never be exhausted. The Lord automatically blesses them with it.

हरि जन ऊचे सद ही ऊचे गुर कै सबदि सुहाइआ ॥

har jan ūche saḍ hī ūche gur kai sabaḍ suhāiā.

The humble servants of the Lord are exalted and elevated, forever on high; they are adorned with the Word of the Guru's Shabad.

नानक आपे बखसि मिलाए जुगि जुगि सोभा पाइआ ॥४॥१॥२॥

nānak āpe bakḥas milāe jug jug sobhā pāiā. ||4||1||2||

O Nanak, He Himself forgives them, and merges them with Himself; throughout the ages, they are glorified. ||4||1||2||



## bhagaṭ khajānā bhagṭan kaᵒo dīᵒā nāᵒo har dhan sach soᵒe

सोरठि महला ३ ॥ (600-3)

sorath̄ méhlā 3.

Sorat'h, Third Mehl:

भगति खजाना भगतन कउ दीआ नाउ हरि धनु सचु सोइ ॥

bhagaṭ khajānā bhagṭan kaᵒo dīᵒā nāᵒo har dhan sach soᵒe.

The True Lord has blessed His devotees with the treasure of devotional worship, and the wealth of the Lord's Name.

अखुटु नाम धनु कदे निखुटे नाही किनै न कीमति होइ ॥

akhut̄ nām dhan̄ kade nikhut̄ai nāhī kinai na kīmat̄ hoᵒe.

The wealth of the Naam, shall never be exhausted; no one can estimate its worth.

नाम धनि मुख उजले होए हरि पाइआ सचु सोइ ॥१॥

nām dhan̄ mukh̄ ujle hoᵒe har pāᵒiᵒā sach soᵒe. ||1||

With the wealth of the Naam, their faces are radiant, and they attain the True Lord. ||1||

मन मेरे गुर सबदी हरि पाइआ जाइ ॥

man mere gur sabdī har pāᵒiᵒā jāᵒe.

O my mind, through the Word of the Guru's Shabad, the Lord is found.

बिनु सबदै जगु भुलदा फिरदा दरगह मिलै सजाइ ॥ रहाउ ॥

bin sabdai jaḡ bhuldā firḍā dargēh milai sajāᵒe. rahāᵒo.

Without the Shabad, the world wanders around, and receives its punishment in the Court of the Lord. ||Pause||

इसु देही अंदरि पंच चोर वसहि कामु क्रोधु लोभु मोहु अहंकारा ॥

is̄ dehī andar̄ panch chor vasēh kām̄ krodh̄ lobh̄ moh̄ ahaᵒkārā.

Within this body dwell the five thieves: sexual desire, anger, greed, emotional attachment and egotism.

अम्रितु लूटहि मनमुख नही बूझहि कोइ न सुणै पूकारा ॥

amrit̄ lūtēh manmukh̄ nahī būjh̄eh̄ koᵒe na suṇai pūkārā.

They plunder the Nectar, but the self-willed manmukh does not realize it; no one hears his complaint.

अंधा जगतु अंधु वरतारा बाझु गुरु गुबारा ॥२॥

andhā jagat̄ andh̄ vartārā bājh̄ gurū gubārā. ||2||

The world is blind, and its dealings are blind as well; without the Guru, there is only pitch darkness. ||2||

हउमै मेरा करि करि विगुते किहु चलै न चलदिआ नालि ॥

haᵒumai merā kar̄ kar̄ vigutē kihu chalai na chaldīᵒā nāl̄.

Indulging in egotism and possessiveness, they are ruined; when they depart, nothing goes along with them.

गुरमुखि होवै सु नामु धिआवै सदा हरि नामु समालि ॥

gurmukh̄ hovai so nām̄ dhiᵒāvai sadā har̄ nām̄ samāl̄.

But one who becomes Gurmukh meditates on the Naam, and ever contemplates the Lord's Name.

सची बाणी हरि गुण गावै नदरी नदरि निहालि ॥३॥

sachī baṇī har guṇ gāvai naḍrī naḍar nihāl. ||3||

Through the True Word of Gurbani, he sings the Glorious Praises of the Lord; blessed with the Lord's Glance of Grace, he is enraptured. ||3||

सतिगुर गिआनु सदा घटि चानणु अमरु सिरि बादिसाहा ॥

satgur giān saḍā ghat chānaṇ amar sir bādisāhā.

The spiritual wisdom of the True Guru is a steady light within the heart. The Lord's decree is over the heads of even kings.

अनदिनु भगति करहि दिनु राती राम नामु सचु लाहा ॥

anḍin bhagaṭ karahi ḍin rāṭī rām nām sach lāhā.

Night and day, the Lord's devotees worship Him; night and day, they gather in the true profit of the Lord's Name.

नानक राम नामि निसतारा सबदि रते हरि पाहा ॥४॥२॥

nānak rām nām nistārā sabaḍ rate har pāhā. ||4||2||

O Nanak, through the Lord's Name, one is emancipated; attuned to the Shabad, he finds the Lord. ||4||2||

## bhagṭā kī tek tū<sup>N</sup> santā kī ot tū<sup>N</sup> sachā sirjanhārā

राग सूही महला ५ घर ६ (746-17)

rāg sūhī mehālā 5 ghar 6

Raag Soohee, Fifth Mehl, Sixth House:

सतिगुर पासि बेनंतीआ मिलै नामु आधारा ॥

satgur pās banantī<sup>ā</sup> milai nām ādhārā.

I offer this prayer to the True Guru, to bless me with the sustenance of the Naam.

तुठा सचा पातिसाहु तापु गइआ संसारा ॥१॥

tūthā sachā pātīsāhu tāp ga<sup>i</sup><sup>ā</sup> sansārā. ||1||

When the True King is pleased, the world is rid of its diseases. ||1||

भगता की टेक तूं संता की ओट तूं सचा सिरजनहारा ॥१॥ रहाउ ॥

bhagṭā kī tek tū<sup>N</sup> santā kī ot tū<sup>N</sup> sachā sirjanhārā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You are the Support of Your devotees, and the Shelter of the Saints, O True Creator Lord.

||1||Pause||

सचु तेरी सामगरी सचु तेरा दरबारा ॥

sach ṭerī sāmagrī sach ṭerā ḍarbārā.

True are Your devices, and True is Your Court.

सचु तेरे खाजीनिआ सचु तेरा पासारा ॥२॥

sach ṭere khājini<sup>ā</sup> sach ṭerā pāsārā. ||2||

True are Your treasures, and True is Your expanse. ||2||

तेरा रूपु अगममु है अनूपु तेरा दरसारा ॥

ṭerā rūp agamm hai anūp ṭerā ḍarsārā.

Your Form is inaccessible, and Your Vision is incomparably beautiful.

हउ कुरबाणी तेरिआ सेवका जिन्ह हरि नामु पिआरा ॥३॥

ha<sup>o</sup> kurbāṇī ṭeri<sup>ā</sup> sevkā jin<sup>h</sup> har nām pi<sup>ā</sup>rā. ||3||

I am a sacrifice to Your servants; they love Your Name, O Lord. ||3||

सभे इच्छा पूरीआ जा पाइआ अगम अपारा ॥

sabhe ichhā pūrī<sup>ā</sup> jā pā<sup>i</sup><sup>ā</sup> agam apārā.

All desires are fulfilled, when the Inaccessible and Infinite Lord is obtained.

गुरु नानकु मिलिआ पारब्रहमु तेरिआ चरणा कउ बलिहारा ॥४॥१॥४७॥

gur nānak mili<sup>ā</sup> pārbarahm ṭeri<sup>ā</sup> charṇā ka<sup>o</sup> balihārā. ||4||1||47||

Guru Nanak has met the Supreme Lord God; I am a sacrifice to Your Feet. ||4||1||47||

## bhagṭā dī sadā tū rakḥṡdā har jīṡo dḥur tū rakḥṡdā āṡiṡā

सोरठि महला ३ घर १ तितुकी (637-12)

soratḥ méhlā 3 ghar 1 tītukī

Sorat'h, Third Mehl, First House, Ti-Tukas:

भगता दी सदा तू रखदा हरि जीउ धुरि तू रखदा आइआ ॥

bhagṭā dī sadā tū rakḥṡdā har jīṡo dḥur tū rakḥṡdā āṡiṡā.

You always preserve the honor of Your devotees, O Dear Lord; You have protected them from the very beginning of time.

प्रहिलाद जन तुधु राखि लए हरि जीउ हरणाखसु मारि पचाइआ ॥

par·hilād jan tuḥḥ rākḥ laṡe har jīṡo harṇākḥas mār pachāṡiṡā.

You protected Your servant Prahlād, O Dear Lord, and annihilated Harnaakhash.

गुरमुखा नो परतीति है हरि जीउ मनमुख भरमि भुलाइआ ॥१॥

gurmukḥā no partīṭ hai har jīṡo manmukḥ bharam bhulāṡiṡā. ||1||

The Gurmukhs place their faith in the Dear Lord, but the self-willed manmukhs are deluded by doubt. ||1||

हरि जी एह तेरी वडिआई ॥

har jī eh ṭerī vadiṡāṡiṡā.

O Dear Lord, this is Your Glory.

भगता की पैज रखु तू सुआमी भगत तेरी सरणाई ॥ रहाउ ॥

bhagṭā kī paij rakḥ tū suṡāmī bhagaṭ ṭerī sarṇāṡiṡā. rahāṡo.

You preserve the honor of Your devotees, O Lord Master; Your devotees seek Your Sanctuary. ||Pause||

भगता नो जमु जोहि न साकै कालु न नेडै जाई ॥

bhagṭā no jam johi na sākai kāl na nerḥai jāṡiṡā.

The Messenger of Death cannot touch Your devotees; death cannot even approach them.

केवल राम नामु मनि वसिआ नामे ही मुकति पाई ॥

keval rām nām man vasiṡā nāme hī mukaṭ̣ pāṡiṡā.

The Name of the Lord alone abides in their minds; through the Naam, the Name of the Lord, they find liberation.

रिधि सिधि सभ भगता चरणी लागी गुर कै सहजि सुभाई ॥२॥

riḥḥ siḥḥ sabḥ bhagṭā charṇī lāgī gur kai sahj subhāṡiṡā. ||2||

Wealth and all the spiritual powers of the Siddhis fall at the feet of the Lord's devotees; they obtain peace and poise from the Guru. ||2||

मनमुखा नो परतीति न आवी अंतरि लोभ सुआउ ॥

manmukḥā no partīṭ na āvī antar lobḥ suṡāṡo.

The self-willed manmukhs have no faith; they are filled with greed and self-interest.

गुरमुखि हिरदै सबदु न भेदिओ हरि नामि न लागा भाउ ॥

gurmukḥ hirdai sabaḍ na bediṡo har nām na lāgā bhāṡo.

They are not Gurmukh - they do not understand the Word of the Shabad in their hearts; they do not love the Naam, the Name of the Lord.

कूड़ कपट पाजु लहि जासी मनमुख फीका अलाउ ॥३॥  
kūrḥ kapat pāj lēh jāśī manmukḥ fikā alāo. ||3||

Their masks of falsehood and hypocrisy shall fall off; the self-willed manmukhs speak with insipid words. ||3||

भगता विचि आपि वरतदा प्रभ जी भगती हू तू जाता ॥  
bhagṭā vich āp varatdā parabh jī bhagṭī hū tū jāṭā.

You are pervading through Your devotees, O Dear God; through Your devotees, You are known.

माइआ मोह सभ लोक है तेरी तू एको पुरखु विधाता ॥  
māiā moh sabḥ lok hai ṭerī tū eko purakḥ bidhātā.

All the people are enticed by Maya; they are Yours, Lord - You alone are the Architect of Destiny.

हउमै मारि मनसा मनहि समाणी गुर कै सबदि पछाता ॥४॥  
haumai mār mansā manēh samāṇī gur kai sabadi pachhātā. ||4||

Overcoming my egotism and quieting the desires within my mind, I have come to realize the Word of the Guru's Shabad. ||4||

अचिंत कम करहि प्रभ तिन के जिन हरि का नामु पिआरा ॥  
achint kamm karahi parabh ṭin ke jin har kā nām piārā.

God automatically does the work of those who love the Name of the Lord.

गुर परसादि सदा मनि वसिआ सभि काज सवारणहारा ॥  
gur parsādi sadā man vasiā sabḥ kāj savāraṇhārā.

By Guru's Grace, he ever dwells in their minds, and He resolves all their affairs.

ओना की रीस करे सु विगुचै जिन हरि प्रभु है रखवारा ॥५॥  
onā kī rīs kare so viguchai jin har parabh hai rakhvārā. ||5||

Whoever challenges them is destroyed; they have the Lord God as their Savior. ||5||

बिनु सतिगुर सेवे किनै न पाइआ मनमुखि भउकि मुए बिललाई ॥  
bin satgur seve kinai na pāiā manmukḥ bhauk muē billāī.

Without serving the True Guru, no one finds the Lord; the self-willed manmukhs die crying out in pain.

आवहि जावहि ठउर न पावहि दुख महि दुखि समाई ॥  
āvahi jāvēh ṭaur na pāvahi dukḥ meh dukḥ samāī.

They come and go, and find no place of rest; in pain and suffering, they perish.

गुरमुखि होवै सु अम्रितु पीवै सहजे साचि समाई ॥६॥  
gurmukḥ hovai so amrit pīvai sehje sāch samāī. ||6||

But one who becomes Gurmukh drinks in the Ambrosial Nectar, and is easily absorbed in the True Name. ||6||

बिनु सतिगुर सेवे जनमु न छोडै जे अनेक करम करै अधिकाई ॥  
bin satgur seve janam na chḥodai je anek karam karai adḥikāī.

Without serving the True Guru, one cannot escape reincarnation, even by performing numerous rituals.

वेद पडहि तै वाद वखाणहि बिनु हरि पति गवाई ॥  
ved parḥeh ṭai vād vakāṇeh bin har paṭ gavāī.

Those who read the Vedas, and argue and debate without the Lord, lose their honor.

सचा सतिगुरु साची जिसु बाणी भजि छूटहि गुर सरणाई ॥७॥

sachā satgur sāchī jis baṇī bhaj chhūtēh gur sarṇāī. ||7||

True is the True Guru, and True is the Word of His Bani; in the Guru's Sanctuary, one is saved.  
||7||

जिन हरि मनि वसिआ से दरि साचे दरि साचै सचिआरा ॥

jin har man vasiā se ḍar sāche ḍar sāchai sachiārā.

Those whose minds are filled with the Lord are judged as true in the Court of the Lord; they are hailed as true in the True Court.

ओना दी सोभा जुगि जुगि होई कोइ न मेटणहारा ॥

onā dī sobhā jug jug hoī koī na metaṅhārā.

Their praises echo throughout the ages, and no one can erase them.

नानक तिन कै सद बलिहारै जिन हरि राखिआ उरि धारा ॥८॥१॥

nānak ṭin kai saḍ balihārai jin har rākhiā ur dhārā. ||8||1||

Nanak is forever a sacrifice to those who enshrine the Lord within their hearts. ||8||1||

## bhāj man mere eko nām

गउडी महला ५ ॥ (193-9)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हरि सिमरत तेरी जाइ बलाइ ॥

har simrat̥ terī jā'e balā'e.

Remembering the Lord in meditation, your misfortune shall be taken away,

सरब कलिआण वसै मनि आइ ॥१॥

sarab kaliāṇ vasai man ā'e. ||1||

and all joy shall come to abide in your mind. ||1||

भजु मन मेरे एको नाम ॥

bhāj man mere eko nām.

Meditate, O my mind, on the One Name.

जीअ तेरे कै आवै काम ॥१॥ रहाउ ॥

jī'a tere kai āvai kām. ||1|| rahā'o.

It alone shall be of use to your soul. ||1||Pause||

रैणि दिनसु गुण गाउ अनंता ॥

raiṇi dīnas guṇ gā'o anantā.

Night and day, sing the Glorious Praises of the Infinite Lord,

गुर पूरे का निरमल मंता ॥२॥

gur pūre kā nirmal manṭā. ||2||

through the Pure Mantra of the Perfect Guru. ||2||

छोडि उपाव एक टेक राखु ॥

chhod upāv ek tek rākḥ.

Give up other efforts, and place your faith in the Support of the One Lord.

महा पदारथु अम्रित रसु चाखु ॥३॥

mahā paḍārath amrit̥ ras chākḥ. ||3||

Taste the Ambrosial Essence of this, the greatest treasure. ||3||

बिखम सागरु तेई जन तरे ॥

bikham sāgar tēī jan tare.

They alone cross over the treacherous world-ocean,

नानक जा कउ नदरि करे ॥४॥६८॥१३७॥

nānak jā ka'o naḍar kare. ||4||68||137||

O Nanak, upon whom the Lord casts His Glance of Grace. ||4||68||137||

## bhāj rāmo man rām

कानडा महला ४ ॥ (1297-3)

kānrhā méhlā 4.

Kaanraa, Fourth Mehl:

भजु रामो मनि राम ॥

bhāj rāmo man rām.

O mind, meditate and vibrate on the Lord, Raam, Raam.

जिसु रूप न रेख वडाम ॥

jis rūp na rekh vadām.

He has no form or feature - He is Great!

सतसंगति मिलु भजु राम ॥

saṭsangaṭ mil bhāj rām.

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, vibrate and meditate on the Lord.

बड हो हो भाग मथाम ॥१॥ रहाउ ॥

bad ho ho bhāg mathām. ||1|| rahā=0.

This is the high destiny written on your forehead. ||1||Pause||

जितु ग्रिहि मंदरि हरि होतु जासु तितु घरि आनदो आनंदु भजु राम राम राम ॥

jit̄ garihi mandar har hoṭ jāś tit̄ ghar āṅdo ānand bhāj rām rām rām.

That household, that mansion, in which the Lord's Praises are sung - that home is filled with ecstasy and joy; so vibrate and meditate on the Lord, Raam, Raam, Raam.

राम नाम गुन गावहु हरि प्रीतम उपदेसि गुरु गुर सतिगुरा सुखु होतु हरि हरे हरि हरे हरे भजु राम राम राम ॥१॥

rām nām gun gāvhu har parītam updes gurū gur satigurā sukḥ hoṭ har hare har hare hare bhāj rām rām rām. ||1||

Sing the Glorious Praises of the Name of the Lord, the Beloved Lord. Through the Teachings of the Guru, the Guru, the True Guru, you shall find peace. So vibrate and meditate on the Lord, Har, Haray, Har, Haray, Haray, the Lord, Raam, Raam, Raam. ||1||

सभ सिसटि धार हरि तुम किरपाल करता सभु तू तू तू राम राम राम ॥

sabh̄ sisat dhār har tum kirpāl kartā sabh̄ tū tū tū rām rām rām.

You are the Support of the whole universe, Lord; O Merciful Lord, You, You, You are the Creator of all, Raam, Raam, Raam.

जन नानको सरणागती देहु गुरमती भजु राम राम राम ॥२॥३॥९॥

jan nānko sarṇāgaṭī deh gurmatī bhāj rām rām rām. ||2||3||9||

Servant Nanak seeks Your Sanctuary; please bless him with the Guru's Teachings, that he may vibrate and meditate on the Lord, Raam, Raam, Raam. ||2||3||9||



## bhājahu gobind bhūl maṭ jāhu

भैरउ कबीर जी ॥ (1159-7)

bhairo kabīr jī.

Bhairao, Kabeer Jee:

गुर सेवा ते भगति कमाई ॥

gur sevā te bhagaṭ kamāī.

Serving the Guru, devotional worship is practiced.

तब इह मानस देही पाई ॥

tab ih mānas dehī pāī.

Then, this human body is obtained.

इस देही कउ सिमरहि देव ॥

is dehī kaṁo simrahi dev.

Even the gods long for this human body.

सो देही भजु हरि की सेव ॥१॥

so dehī bhaj har kī sev. ||1||

So vibrate that human body, and think of serving the Lord. ||1||

भजहु ग०बिंद भूलि मत जाहु ॥

bhājahu gobind bhūl maṭ jāhu.

Vibrate, and meditate on the Lord of the Universe, and never forget Him.

मानस जनम का एही लाहु ॥१॥ रहाउ ॥

mānas janam kā ehī lāhu. ||1|| rahāṁo.

This is the blessed opportunity of this human incarnation. ||1||Pause||

जब लगु जरा रोगु नही आइआ ॥

jab lag jarā rog nahī āīā.

As long as the disease of old age has not come to the body,

जब लगु कालि ग्रसी नही काइआ ॥

jab lag kāl garsī nahī kāīā.

and as long as death has not come and seized the body,

जब लगु बिकल भई नही बानी ॥

jab lag bikal bhāī nahī bānī.

and as long as your voice has not lost its power,

भजि लेहि रे मन सारिगपानी ॥२॥

bhaj lehi re man sārīgpanī. ||2||

O mortal being, vibrate and meditate on the Lord of the World. ||2||

अब न भजसि भजसि कब भाई ॥

ab na bhajas bhajas kab bhāī.

If you do not vibrate and meditate on Him now, when will you, O Sibing of Destiny?

आवै अंतु न भजिआ जाई ॥

āvai anṭ na bhajiā jāī.

When the end comes, you will not be able to vibrate and meditate on Him.

जो किछु करहि सोई अब सारु ॥  
 jo kichh karahi soī ab sār.  
 Whatever you have to do - now is the best time to do it.

फिरि पछुताहु न पावहु पारु ॥३॥  
 fir pathutāhu na pāvhu pār. ||3||  
 Otherwise, you shall regret and repent afterwards, and you shall not be carried across to the other side. ||3||

सो सेवकु जो लाइआ सेव ॥  
 so sevak jo lāiā sev.  
 He alone is a servant, whom the Lord enjoins to His service.

तिन ही पाए निरंजन देव ॥  
 ṭin hī pāe niranjan dev.  
 He alone attains the Immaculate Divine Lord.

गुर मिलि ता के खुल्ले कपाट ॥  
 gur mil tā ke khulḷe kapāt.  
 Meeting with the Guru, his doors are opened wide,

बहुरि न आवै जोनी बाट ॥४॥  
 bahur na āvai jonī bāt. ||4||  
 and he does not have to journey again on the path of reincarnation. ||4||

इही तेरा अउसरु इह तेरी बार ॥  
 ihī terā aosar ih terī bār.  
 This is your chance, and this is your time.

घट भीतरि तू देखु बिचारि ॥  
 ghat bhītar tū dekh bichār.  
 Look deep into your own heart, and reflect on this.

कहत कबीरु जीति कै हारि ॥  
 kahaṭ kabīr jīt kai hār.  
 Says Kabeer, you can win or lose.

बहु बिधि कहिओ पुकारि पुकारि ॥५॥१॥९॥  
 baho biḍh kahiō pukār pukār. ||5||1||9||  
 In so many ways, I have proclaimed this out loud. ||5||1||9||

## bḥan mathurā kachḥ bḥed nahī gur arjun partakh<sub>o</sub>y har

सवईए महले पंजवे के ५, मथुरा (1409-9)

sava<sub>o</sub>e mahle panjve ke 5, mathura  
Swaiyas In Praise Of The Fifth Mehl, Mathura

कलि समुद्र भए रूप प्रगटि हरि नाम उधारनु ॥

kal samudār bḥa<sub>o</sub>e rūp pargat har nām udḥāran.

In the ocean of this Dark Age of Kali Yuga, the Lord's Name has been revealed in the Form of Guru Arjun, to save the world.

बसहि संत जिसु रिदै दुख दारिद्र निवारनु ॥

basēh sant̄ jis riḍai dukḥ daridar nivāran.

Pain and poverty are taken away from that person, within whose heart the Saint abides.

निरमल भेख अपार तासु बिनु अवरु न कोई ॥

nirmal bḥekh apār tās bin avar na ko<sub>o</sub>i.

He is the Pure, Immaculate Form of the Infinite Lord; except for Him, there is no other at all.

मन बच जिनि जाणिअउ भयउ तिह समसरि सोई ॥

man bach jin jāṇi<sub>o</sub>a<sub>o</sub>o bḥa<sub>o</sub>ya<sub>o</sub>o tih samsar so<sub>o</sub>i.

Whoever knows Him in thought, word and deed, becomes just like Him.

धरनि गगन नव खंड महि जोति स्वरूपी रहिओ भरि ॥

ḍḥaran gagan nav kḥand mēh joṭ savrūpī rahi<sub>o</sub>o bḥar.

He is totally pervading the earth, the sky and the nine regions of the planet. He is the Embodiment of the Light of God.

भनि मथुरा कछु भेदु नही गुरु अरजुनु परतख्य हरि ॥७॥१९॥

bḥan mathurā kachḥ bḥed nahī gur arjun partakh<sub>o</sub>y har. ||7||19||

So speaks Mat'huraa: there is no difference between God and Guru; Guru Arjun is the Personification of the Lord Himself. ||7||19||

## bḥar joban mai maṭ peṁarḥai gḥar pāhuṁī bal rām jīo

राग सूही छंत महला १ घरु १ (763-9)

rāg sūhī chḥant mehlā 1 gḥar 1

Raag Soohē, Chhant, First Mehl, First House:

भरि जोबनि मै मत पेईअडै घरि पाहुणी बलि राम जीउ ॥

bḥar joban mai maṭ peṁarḥai gḥar pāhuṁī bal rām jīo.

Intoxicated with the wine of youth, I did not realize that I was only a guest at my parents' home (in this world).

मैली अवगणि चिति बिनु गुर गुण न समावनी बलि राम जीउ ॥

mailī avgaṇ chit bin gur guṇ na samāvanī bal rām jīo.

My consciousness is polluted with faults and mistakes; without the Guru, virtue does not even enter into me.

गुण सार न जाणी भरमि भुलाणी जोबनु बादि गवाइआ ॥

guṇ sār na jāṇī bharam bhulāṇī joban bādī gavāiā.

I have not known the value of virtue; I have been deluded by doubt. I have wasted away my youth in vain.

वरु घरु दरु दरसनु नही जाता पिर का सहजु न भाइआ ॥

var gḥar ḍar ḍarsan nahī jāṭā pir kā sahju n bhāiā.

I have not known my Husband Lord, His celestial home and gate, or the Blessed Vision of His Darshan. I have not had the pleasure of my Husband Lord's celestial peace.

सतिगुर पूछि न मारगि चाली सूती रैणि विहाणी ॥

saṭgur pūchḥ na mārag chālī sūṭī rain vihāṇī.

After consulting the True Guru, I have not walked on the Path; the night of my life is passing away in sleep.

नानक बालतणि राडेपा बिनु पिर धन कुमलाणी ॥१॥

nānak bālṭaṇ rādepā bin pir ḍhan kumlāṇī. ||1||

O Nanak, in the prime of my youth, I am a widow; without my Husband Lord, the soul-bride is wasting away. ||1||

## bharam mēh so᳚ī sagal jagaṭ dhandh andh

राग आसा घरु ५ महला ५ (380-6)

rāg āsā ghar 5 méhlā 5

Raag Aasaa, Fifth House, Fifth Mehl:

भ्रम महि सोई सगल जगत धंध अंध ॥

bharam mēh so᳚ī sagal jagaṭ dhandh andh.

The whole world is asleep in doubt; it is blinded by worldly entanglements.

कोऊ जागै हरि जनु ॥१॥

ko᳚ū jāgai har jan. ||1||

How rare is that humble servant of the Lord who is awake and aware. ||1||

महा मोहनी मगन प्रिअ प्रीति प्रान ॥

mahā mohnī magan pari᳚a pariṭ parān.

The mortal is intoxicated with the great enticement of Maya, which is dearer to him than life.

कोऊ तिआगै विरला ॥२॥

ko᳚ū ti᳚āgai vir᳚ā. ||2||

How rare is the one who renounces it. ||2||

चरन कमल आनूप हरि संत मंत ॥

charan kamal ānūp har sanṭ manṭ.

The Lord's Lotus Feet are incomparably beautiful; so is the Mantra of the Saint.

कोऊ लागै साधू ॥३॥

ko᳚ū lāgai sādhū. ||3||

How rare is that holy person who is attached to them. ||3||

नानक साधू संगि जागे गिआन रंगि ॥

nānak sādhū sang jāge gi᳚ān rangi.

O Nanak, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the love of divine knowledge is awakened;

वडभागे किरपा ॥४॥१॥३९॥

vadbhāge kirpā. ||4||1||39||

the Lord's Mercy is bestowed upon those who are blessed with such good destiny. ||4||1||39||

## bhalke uṭh papolī=ai viṇ bujhe mugadh ajāṇ

सिरीरागु महला ५ ॥ (43-1)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

भलके उठि पपोलीऐ विणु बुझे मुगध अजाणि ॥

bhalke uṭh papolī=ai viṇ bujhe mugadh ajāṇ.

Arising each day, you cherish your body, but you are idiotic, ignorant and without understanding.

सो प्रभु चिति न आइओ छुटेगी बेबाणि ॥

so parabh chit na ā=i=o chhutaigī bebāṇ.

You are not conscious of God, and your body shall be cast into the wilderness.

सतिगुर सेती चितु लाइ सदा सदा रंगु माणि ॥१॥

satgur setī chit lā=e sadā sadā rang māṇ. ||1||

Focus your consciousness on the True Guru; you shall enjoy bliss forever and ever. ||1||

प्राणी तूं आइआ लाहा लैणि ॥

parāṇī tū<sup>N</sup> ā=i=ā lāhā laiṇ.

O mortal, you came here to earn a profit.

लगा कितु कुफकडे सभ मुकदी चली रैणि ॥१॥ रहाउ ॥

lagā kiṭ khufkarhe sabh mukdī chalī raiṇ. ||1|| rahā=0.

What useless activities are you attached to? Your life-night is coming to its end. ||1||Pause||

कुदम करे पसु पंखीआ दिसै नाही कालु ॥

kuḍam kare pas pankhī=ā ḍisai nāhī kāl.

The animals and the birds frolic and play-they do not see death.

ओतै साथि मनुखु है फाथा माइआ जालि ॥

oṭai sāth manukh hai fāthā mā=i=ā jāl.

Mankind is also with them, trapped in the net of Maya.

मुकते सेई भालीअहि जि सचा नामु समालि ॥२॥

mukte se=i bhālī=ah jē sachā nām samāl. ||2||

Those who always remember the Naam, the Name of the Lord, are considered to be liberated.

||2||

जो घर छडि गवावणा सो लगा मन माहि ॥

jo ghar chhad gavāvṇā so lagā man māhi.

That dwelling which you will have to abandon and vacate-you are attached to it in your mind.

जिथै जाइ तुधु वरतणा तिस की चिंता नाहि ॥

jithai jā=e tuḍh vartṇā tis kī chintā nāhi.

And that place where you must go to dwell-you have no regard for it at all.

फाथे सेई निकले जि गुर की पैरी पाहि ॥३॥

fāthe se=i nikle jē gur kī pairī pāhi. ||3||

Those who fall at the Feet of the Guru are released from this bondage. ||3||

कोई रखि न सकई दूजा को न दिखाइ ॥

ko=i rakh na sak=i ḍūjā ko na ḍikhā=e.

No one else can save you-don't look for anyone else.

चारे कुंडा भालि कै आइ पइआ सरणाइ ॥

chāre kundā bhāl kai āe paia sarṇāe.

I have searched in all four directions; I have come to find His Sanctuary.

नानक सचै पातिसाहि डुबदा लइआ कढाइ ॥४॥३॥७३॥

nānak sachai pātisāh dubdā laia kadhāe. ||4||3||73||

O Nanak, the True King has pulled me out and saved me from drowning! ||4||3||73||

## bhālī suhāvī chhāprī jā mēh gun gā̃e

राग सूही महला ५ घर ४ (745-6)

rāg sūhī mēhlā 5 ghar 4

Raag Soohee, Fifth Mehl, Fourth House:

भली सुहावी छापरी जा महि गुन गाए ॥

bhālī suhāvī chhāprī jā mēh gun gā̃e.

Even a crude hut is sublime and beautiful, if the Lord's Praises are sung within it.

कित ही कामि न धउलहर जितु हरि बिसराए ॥१॥ रहाउ ॥

kiṭ hī kām na dhā-ulhar jiṭ har bisrā̃e. ||1|| rahā̃o.

Those mansions where the Lord is forgotten are useless. ||1||Pause||

अनदु गरीबी साधसंगि जितु प्रभ चिति आए ॥

anaḍ garībī sādh sang jiṭ parabḥ chiṭ ā̃e.

Even poverty is bliss, if God comes to mind in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

जलि जाउ एहु बडपना माइआ लपटाए ॥१॥

jal jā̃o ehu badpanā mā̃iā laptā̃e. ||1||

This worldly glory might just as well burn; it only traps the mortals in Maya. ||1||

पीसनु पीसि ओढि कामरी सुखु मनु संतोखाए ॥

pīsan pīs odhī kām rī sukḥ man santokhā̃e.

One may have to grind corn, and wear a coarse blanket, but still, one can find peace of mind and contentment.

ऐसो राजु न कितै काजि जितु नह त्रिपताए ॥२॥

aiso rāj na kiṭai kāj jiṭ nah triptā̃ai. ||2||

Even empires are of no use at all, if they do not bring satisfaction. ||2||

नगन फिरत रंगि एक कै ओहु सोभा पाए ॥

nagan firat rang ek kai oh sobhā pā̃e.

Someone may wander around naked, but if he loves the One Lord, he receives honor and respect.

पाट पट्मबर बिरथिआ जिह रचि लोभाए ॥३॥

pāt patambar birthiā jih rach lobhā̃e. ||3||

Silk and satin clothes are worthless, if they lead to greed. ||3||

सभु किछु तुम्हरै हाथि प्रभ आपि करे कराए ॥

sabḥ kichḥ tum<sup>h</sup>rai hāth parabḥ āp kare karā̃e.

Everything is in Your Hands, God. You Yourself are the Doer, the Cause of causes.

सासि सासि सिमरत रहा नानक दानु पाए ॥४॥१॥४१॥

sās sās simrat rahā nānak dān pā̃e. ||4||1||41||

With each and every breath, may I continue to remember You. Please, bless Nanak with this gift. ||4||1||41||



## bhale amardās guṇ tere terī upmā tohi ban āvai

सवईए महले तीजे के ३, भल्य (1396-6)

savaī-e mahle tīje ke 3, bhal  
Swaiyas In Praise Of The Third Mehl, Bhal

घनहर बूंद बसुअ रोमावलि कुसम बसंत गनंत न आवै ॥

ghanhār būṅḍ basuḷa romāvali kusam basantḡ ganantḡ na āvai.  
The raindrops of the clouds, the plants of the earth, and the flowers of the spring cannot be counted.

रवि ससि किरणि उदरु सागर को गंग तरंग अंतु को पावै ॥

rav sas kiraṇ uḍar sāgar ko gang tarang antḡ ko pāvai.  
Who can know the limits of the rays of the sun and the moon, the waves of the ocean and the Ganges?

रुद्र धिआन गिआन सतिगुर के कबि जन भल्य उनह जे गावै ॥

ruḍr ḍhi-ān gi-ān satgur ke kab jan bhal-y unah je gāvai.  
With Shiva's meditation and the spiritual wisdom of the True Guru, says BHALL the poet, these may be counted.

भले अमरदास गुण तेरे तेरी उपमा तोहि बनि आवै ॥१॥२२॥

bhale amardās guṇ tere terī upmā tohi ban āvai. ||1||22||  
O Guru Amar Daas, Your Glorious Virtues are so sublime; Your Praises belong only to You.  
||1||22||

## bhale dīnas bhale sanjog

गउडी महला ५ ॥ (191-16)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

भले दिनस भले संजोग ॥

bhale dīnas bhale sanjog.

Auspicious is the day, and auspicious is the chance,

जितु भेटे पारब्रह्म निरजोग ॥१॥

jit̥ bhete pārbarahm nirjog. ||1||

which brought me to the Supreme Lord God, the Unjoined, Unlimited One. ||1||

ओह बेला कउ हउ बलि जाउ ॥

oh belā ka=0 ha=0 bal jā=0.

I am a sacrifice to that time,

जितु मेरा मनु जपै हरि नाउ ॥१॥ रहाउ ॥

jit̥ merā man japai har nā=0. ||1|| rahā=0.

when my mind chants the Name of the Lord. ||1||Pause||

सफल मूरतु सफल ओह घरी ॥

safal mūrat̥ safal oh ghārī.

Blessed is that moment, and blessed is that time,

जितु रसना उचरै हरि हरी ॥२॥

jit̥ rasnā uchrai har harī. ||2||

when my tongue chants the Name of the Lord, Har, Haree. ||2||

सफलु ओहु माथा संत नमसकारसि ॥

safal oh māthā sant̥ namaskāras.

Blessed is that forehead, which bows in humility to the Saints.

चरण पुनीत चलहि हरि मारगि ॥३॥

charaṇ punīt̥ chaléh har māragi. ||3||

Sacred are those feet, which walk on the Lord's Path. ||3||

कहु नानक भला मेरा करम ॥

kaho nānak bhālā merā karam.

Says Nanak, auspicious is my karma,

जितु भेटे साधू के चरन ॥४॥६०॥१२९॥

jit̥ bhete sād̥hū ke charan. ||4||60||129||

which has led me to touch the Feet of the Holy. ||4||60||129||

## bhale nindaᵒo bhale nindaᵒo bhale nindaᵒo log

भैरउ नामदेव जीॐ ॥ (1164-1)

bhairo nāmdev jīᵒo.

Bhairao, The Word Of Naam Dayv Jee:

मै बउरी मेरा रामु भतारु ॥

mai baᵒurī merā rām bhātār.

I am crazy - the Lord is my Husband.

रचि रचि ता कउ करउ सिंगारु ॥१॥

rach rach t̄ā kaᵒo karaᵒo singār. ||1||

I decorate and adorn myself for Him. ||1||

भले निंदउ भले निंदउ भले निंदउ लोगु ॥

bhale nindaᵒo bhale nindaᵒo bhale nindaᵒo log.

Slander me well, slander me well, slander me well, O people.

तनु मनु राम पिआरे जोगु ॥१॥ रहाउ ॥

tan man rām piāre jog. ||1|| rahāᵒo.

My body and mind are united with my Beloved Lord. ||1||Pause||

बादु बिबादु काहू सिउ न कीजै ॥

bādᵒ bibādᵒ kāhū siᵒo na kijai.

Do not engage in any arguments or debates with anyone.

रसना राम रसाइनु पीजै ॥२॥

rasnā rām rasāᵒin pijai. ||2||

With your tongue, savor the Lord's sublime essence. ||2||

अब जीअ जानि ऐसी बनि आई ॥

ab jīᵒa jān aisī ban āᵒī.

Now, I know within my soul, that such an arrangement has been made;

मिलउ गुपाल नीसानु बजाई ॥३॥

milaᵒo gupāl nīsān bajāᵒī. ||3||

I will meet with my Lord by the beat of the drum. ||3||

उसतति निंदा करै नरु कोई ॥

uṣṭat̄ nindaᵒ karai nar koᵒī.

Anyone can praise or slander me.

नामे श्रीरंगु भेटल सोई ॥४॥४॥

nāme sarīrang bhetal soᵒī. ||4||4||

Naam Dayv has met the Lord. ||4||4||

## bhālo samo simran kī barīā

गउडी महला ५ ॥ (189-19)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

कर करि टहल रसना गुण गावउ ॥

kar kar tahal rasnā guṇ gāva-o.

With my hands I do His work; with my tongue I sing His Glorious Praises.

चरन ठाकुर कै मारगि धावउ ॥ १ ॥

charan ṭhākur kai mārag dhāva-o. ||1||

With my feet, I walk on the Path of my Lord and Master. ||1||

भलो समो सिमरन की बरीआ ॥

bhālo samo simran kī barīā.

It is a good time, when I remember Him in meditation.

सिमरत नामु भै पारि उतरीआ ॥ १ ॥ रह्हाउ ॥

simrat nām bhai pār utrīā. ||1|| rahā-o.

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, I cross over the terrifying world-ocean.

||1||Pause||

नेत्र संतन का दरसनु पेखु ॥

neṭar sanṭan kā darsan pekḥ.

With your eyes, behold the Blessed Vision of the Saints.

प्रभ अविनासी मन महि लेखु ॥ २ ॥

parabh avināsī man meh lekḥ. ||2||

Record the Immortal Lord God within your mind. ||2||

सुणि कीरतनु साध पहि जाइ ॥

suṇ kīrtan sādh pēh jā-e.

Listen to the Kirtan of His Praises, at the Feet of the Holy.

जनम मरण की त्रास मिटाइ ॥ ३ ॥

janam maraṇ kī tarās mitā-e. ||3||

Your fears of birth and death shall depart. ||3||

चरण कमल ठाकुर उरि धारि ॥

charaṇ kamal ṭhākur ur dhār.

Enshrine the Lotus Feet of your Lord and Master within your heart.

दुलभ देह नानक निसतारि ॥ ४ ॥ ५ ॥ १ ॥ २ ॥ ० ॥

dulabh deh nānak nistār. ||4||51||120||

Thus this human life, so difficult to obtain, shall be redeemed. ||4||51||120||

## bhālo bhālo re kīraṭnīā

रामकली महला ५ ॥ (885-1)

rāmkalī mehḷā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

ओअंकारि एक धुनि एकै एकै रागु अलापै ॥

oankār ek ḍhun ekai ekai rāg alāpai.

He sings the song of the One Universal Creator; he sings the tune of the One Lord.

एका देसी एकु दिखावै एको रहिआ बिआपै ॥

ekā deśī ek ḍikhāvai eko rahiā biāpai.

He lives in the land of the One Lord, shows the way to the One Lord, and remains attuned to the One Lord.

एका सुरति एका ही सेवा एको गुर ते जापै ॥१॥

ekā suraṭ ekā hī sevā eko gur te jāpai. ||1||

He centers his consciousness on the One Lord, and serves only the One Lord, who is known through the Guru. ||1||

भलो भलो रे कीरतनीआ ॥

bhālo bhālo re kīraṭnīā.

Blessed and good is such a kirtanee, who sings such Praises.

राम रमा रामा गुन गाउ ॥

rām ramā rāmā gun gāo.

He sings the Glorious Praises of the Lord,

छोडि माइआ के धंध सुआउ ॥१॥ रहाउ ॥

chhod māiā ke ḍhandh suāo. ||1|| rahāo.

and renounces the entanglements and pursuits of Maya. ||1||Pause||

पंच बजितर करे संतोखा सात सुरा लै चालै ॥

panch bājitar kare santokhā sāt surā lai chālai.

He makes the five virtues, like contentment, his musical instruments, and plays the seven notes of the love of the Lord.

बाजा माणु ताणु तजि ताना पाउ न बीगा घालै ॥

bājā māṇ taṇ taj tānā pāo na bīgā ghālai.

The notes he plays are the renunciation of pride and power; his feet keep the beat on the straight path.

फेरी फेरु न होवै कब ही एकु सबदु बंधि पालै ॥२॥

ferī fer na hovai kab hī ek sabaḍ bandh pālai. ||2||

He does not enter the cycle of reincarnation ever again; he keeps the One Word of the Shabad tied to the hem of his robe. ||2||

नारदी नरहर जाणि हदूरे ॥

nārdī narhar jāṇ haḍūre.

To play like Naarad, is to know that the Lord is ever-present.

घूंघर खड़कु तिआगि विसूरे ॥

ghūngar kharhak ṭiāg visūre.

The tinkling of the ankle bells is the shedding of sorrows and worries.

सहज अनंद दिखावै भावै ॥

sahj anand dikhāvai bhāvai.

The dramatic gestures of acting are celestial bliss.

एहु निरतिकारी जनमि न आवै ॥३॥

ehu nirtikārī janam na āvai. ||3||

Such a dancer is not reincarnated again. ||3||

जे को अपने ठाकुर भावै ॥ कोटि मधि एहु कीरतनु गावै ॥

je ko apne thākur bhāvai. kot madh ehu kīrtan gāvai.

If anyone, out of millions of people, becomes pleasing to his Lord and Master, he sings the Lord's Praises in this way.

साधसंगति की जावउ टेक ॥

sādhṡangāt kī jāvaᵒ tek.

I have taken the Support of the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

कहु नानक तिसु कीरतनु एक ॥४॥८॥

kaho nānak tīs kīrtan ek. ||4||8||

Says Nanak, the Kirtan of the One Lord's Praises are sung there. ||4||8||

## bhāv khandan dukh bhānjan savāmī bhagaṭ vacḥhal nirankāre

धनासरी महला ५ घर १ चउपदे (670-11)

ḍhanāsri mēhlā 5 ghar 1 cha-upde

Dhanaasaree, Fifth Mehl, First House, Chau-Padas:

भव खंडन दुख भंजन स्वामी भगति वद्वल निरंकारे ॥

bhāv khandan dukh bhānjan savāmī bhagaṭ vacḥhal nirankāre.

O Destroyer of fear, Remover of suffering, Lord and Master, Lover of Your devotees, Formless Lord.

कोटि पराध मिटे खिन भीतरि जां गुरमुखि नामु समारे ॥१॥

kot parādḥ mite khin bhītar jā<sup>N</sup> gurmukh nām samāre. ||1||

Millions of sins are eradicated in an instant when, as Gurmukh, one contemplates the Naam, the Name of the Lord. ||1||

मेरा मनु लागा है राम पिआरे ॥

merā man lāgā hai rām pi-āre.

My mind is attached to my Beloved Lord.

दीन दइआलि करी प्रभि किरपा वसि कीने पंच दूतारे ॥१॥ रहाउ ॥

ḍīn ḍa-i-āl karī parabh kirpā vas kīne panch dūtāre. ||1|| rahā-o.

God, Merciful to the meek, granted His Grace, and placed the five enemies under my control.

||1||Pause||

तेरा थानु सुहावा रूपु सुहावा तेरे भगत सोहहि दरबारे ॥

ṭerā thān suhāvā rūp suhāvā ṭere bhagaṭ sohēh ḍarbāre.

Your place is so beautiful; Your form is so beautiful; Your devotees look so beautiful in Your Court.

सरब जीआ के दाते सुआमी करि किरपा लेहु उबारे ॥२॥

sarab jī-ā ke ḍāte su-āmī kar kirpā lehu ubāre. ||2||

O Lord and Master, Giver of all beings, please, grant Your Grace, and save me. ||2||

तेरा वरनु न जापै रूपु न लखीऐ तेरी कुदरति कउनु बीचारे ॥

ṭerā varan na jāpai rūp na lakhī-ai ṭerī kudratī ka-un bīchāre.

Your color is not known, and Your form is not seen; who can contemplate Your Almighty Creative Power?

जलि थलि महीअलि रविआ सब ठाई अगम रूप गिरधारे ॥३॥

jal thal mahī-al ravi-ā sarab thā-i-ā agam rūp girḍhāre. ||3||

You are contained in the water, the land and the sky, everywhere, O Lord of unfathomable form, Holder of the mountain. ||3||

कीरति करहि सगल जन तेरी तू अबिनासी पुरखु मुरारे ॥

kīratī karahi sagal jan ṭerī tū abhināsī purakh murāre.

All beings sing Your Praises; You are the imperishable Primal Being, the Destroyer of ego.

जिउ भावै तिउ राखहु सुआमी जन नानक सरनि दुआरे ॥४॥१॥

ji-o bhāvai ti-o rākḥo su-āmī jan nānak saran ḍu-āre. ||4||1||

As it pleases You, please protect and preserve me; servant Nanak seeks Sanctuary at Your Door.

||4||1||

## bh̥avjal bin sabḁai kiḁo ṭarīḁai

रागु भैरउ महला १ घरु २ ॥ (1125-9)

rāg bh̥airo méhlā 1 ghar 2.

Raag Bhairao, First Mehl, Second House:

गुरु कै सबदि तरे मुनि केते इंद्रादिक ब्रह्मादि तरे ॥

gur kai sabadḁ tare mun ketē indrādik barahmādḁ tare.

Through the Word of the Guru's Shabad, so many silent sages have been saved; Indra and Brahma have also been saved.

सनक सनंदन तपसी जन केते गुरु परसादी पारि परे ॥१॥

sanak sanandan ṭapsī jan ketē gur parsādī pār pare. ||1||

Sanak, Sanandan and many humble men of austerity, by Guru's Grace, have been carried across to the other side. ||1||

भवजलु बिनु सबदै किउ तरीऐ ॥

bh̥avjal bin sabḁai kiḁo ṭarīḁai.

Without the Word of the Shabad, how can anyone cross over the terrifying world-ocean?

नाम बिना जगु रोगि बिआपिआ दुबिधा डुबि डुबि मरीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

nām binā jag rog biḁāpiḁā dubidhā dub dub marīḁai. ||1|| rahāḁo.

Without the Naam, the Name of the Lord, the world is entangled in the disease of duality, and is drowned, drowned, and dies. ||1||Pause||

गुरु देवा गुरु अलख अभेवा त्रिभवण सोझी गुरु की सेवा ॥

gur devā gur alakḁ abhevā ṭaribhavanḁ sojhī gur kī sevā.

The Guru is Divine; the Guru is Inscrutable and Mysterious. Serving the Guru, the three worlds are known and understood.

आपे दाति करी गुरि दातै पाइआ अलख अभेवा ॥२॥

āpe dātḁ karī gur dātai pāiḁā alakḁ abhevā. ||2||

The Guru, the Giver, has Himself given me the Gift; I have obtained the Inscrutable, Mysterious Lord. ||2||

मनु राजा मनु मन ते मानिआ मनसा मनहि समाई ॥

man rājā man man ṭe māniḁā mansā manēh samāī.

The mind is the king; the mind is appeased and satisfied through the mind itself, and desire is stilled in the mind.

मनु जोगी मनु बिनसि बिओगी मनु समझै गुण गाई ॥३॥

man jogī man binas biḁogī man samjhaiḁ guḁ gāī. ||3||

The mind is the Yogi, the mind wastes away in separation from the Lord; singing the Glorious Praises of the Lord, the mind is instructed and reformed. ||3||

गुरु ते मनु मारिआ सबदु वीचारिआ ते विरले संसारा ॥

gur ṭe man māriḁā sabadḁ vīchāriḁā ṭe virle sansārā.

How very rare are those in this world who, through the Guru, subdue their minds, and contemplate the Word of the Shabad.



नानक साहिबु भरिपुरि लीणा साच सबदि निसतारा ॥४॥१॥२॥

nānak sāhib b̥haripur līṇā sāch sabad̥ nistārā. ||4||1||2||

O Nanak, our Lord and Master is All-pervading; through the True Word of the Shabad,  
we are emancipated. ||4||1||2||

## bhāᵉ bhagaᵥ parabḥ kīrtan lāgai

गोंड महला ५ ॥ (869-1)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

संतन कै बलिहारै जाउ ॥

santān kai balihārai jāᵉo.

I am a sacrifice to the Saints.

संतन कै संगि राम गुन गाउ ॥

santān kai sang rām gun gāᵉo.

Associating with the Saints, I sing the Glorious Praises of the Lord.

संत प्रसादि किलविख सभि गए ॥

santᵥ parsādᵥ kilvikḥ sabḥ gaᵉe.

By the Grace of the Saints, all the sins are taken away.

संत सरणि वडभागी पए ॥१॥

santᵥ saraṇ vadbhāgī paᵉe. ||1||

By great good fortune, one finds the Sanctuary of the Saints. ||1||

रामु जपत कछु बिघनु न विआपै ॥

rām japaᵥ kachḥ bighan na viᵉāpai.

Meditating on the Lord, no obstacles will block your way.

गुर प्रसादि अपुना प्रभु जापै ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsādᵥ apunā parabḥ jāpai. ||1|| rahāᵉo.

By Guru's Grace, meditate on God. ||1||Pause||

पारब्रह्मु जब होइ दइआल ॥

pārbarahm jab hoᵉe ḍaᵉiᵉāl.

When the Supreme Lord God becomes merciful,

साधू जन की करै रवाल ॥

sādhū jan kī karai ravāl.

he makes me the dust of the feet of the Holy.

कामु क्रोधु इसु तन ते जाइ ॥

kām krodḥ isᵥ tan te jāᵉe.

Sexual desire and anger leave his body,

राम रतनु वसै मनि आइ ॥२॥

rām raᵥan vasai man āᵉe. ||2||

and the Lord, the jewel, comes to dwell in his mind. ||2||

सफलु जनमु तां का परवाणु ॥

safal janam tāᵥ kā parvāṇ.

Fruitful and approved is the life of one

पारब्रह्मु निकटि करि जाणु ॥

pārbarahm nikat kar jāṇ.

who knows the Supreme Lord God to be close.

भाइ भगति प्रभ कीरतनि लागै ॥

bhā<sup>e</sup> bhagaṭ parabh kīrtan lāgai.

One who is committed to loving devotional worship of God, and the Kirtan of His Praises,

जनम जनम का सोइआ जागै ॥३॥

janam janam kā so<sup>i</sup>ā jāgai. ||3||

awakens from the sleep of countless incarnations. ||3||

चरन कमल जन का आधारु ॥

charan kamal jan kā ādhār.

The Lord's Lotus Feet are the Support of His humble servant.

गुण गोविंद रउं सचु वापारु ॥

guṇ govind ra<sup>u</sup> sach vāpār.

To chant the Praises of the Lord of the Universe is the true trade.

दास जना की मनसा पूरि ॥

dās janā kī mansā pūr.

Please fulfill the hopes of Your humble slave.

नानक सुखु पावै जन धूरि ॥४॥२०॥२२॥६॥२८॥

nānak sukḥ pāvai jan dhūr. ||4||20||22||6||28||

Nanak finds peace in the dust of the feet of the humble. ||4||20||22||6||28||

## bhāī re iᵒ sir jāṇhu kāl

सिरीरागु महला १ ॥ (55-7)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

मछुली जालु न जाणिआ सरु खारा असगाहु ॥

machhulī jāl na jāṇiᵒā sar khārā asgāhu.

The fish did not notice the net in the deep and salty sea.

अति सिआणी सोहणी किउ कीतो वेसाहु ॥

aṭ siᵒāṇī sohṇī kiᵒo kīṭo vesāhu.

It was so clever and beautiful, but why was it so confident?

कीते कारण पाकडी कालु न टले सिराहु ॥१॥

kīṭe kāraṇ pākrḥī kāl na talai sirāhu. ||1||

By its actions it was caught, and now death cannot be turned away from its head. ||1||

भाई रे इउ सिरि जाणहु कालु ॥

bhāī re iᵒo sir jāṇhu kāl.

O Siblings of Destiny, just like this, see death hovering over your own heads!

जिउ मछी तिउ माणसा पवै अचिंता जालु ॥१॥ रहाउ ॥

jiᵒo machhī ṭiᵒo māṇsā pavai achintā jāl. ||1|| rahāᵒo.

People are just like this fish; unaware, the noose of death descends upon them. ||1||Pause||

सभु जगु बाधो काल को बिनु गुरु कालु अफारु ॥

sabh jag bādḥo kāl ko bin gur kāl afār.

The whole world is bound by death; without the Guru, death cannot be avoided.

सचि रते से उबरे दुबिधा छोडि विकार ॥

sach raṭe se ubre ḍubidhā chḥod vikār.

Those who are attuned to Truth are saved; they renounce duality and corruption.

हउ तिन कै बलिहारणै दरि सचै सचिआर ॥२॥

haᵒo ṭin kai balihārṇai ḍar sachai sachiār. ||2||

I am a sacrifice to those who are found to be Truthful in the True Court. ||2||

सीचाने जिउ पंखीआ जाली बधिक हाथि ॥

sīchāne jiᵒo pankhīᵒā jālī badḥik hāth.

Think of the hawk preying on the birds, and the net in the hands of the hunter.

गुरि राखे से उबरे होरि फाथे चोगै साथि ॥

gur rākḥe se ubre hor fāthe chogai sāth.

Those who are protected by the Guru are saved; the others are caught by the bait.

बिनु नावै चुणि सुटीअहि कोइ न संगी साथि ॥३॥

bin nāvai chuṇi sutīᵒah koᵒe na sangī sāth. ||3||

Without the Name, they are picked up and thrown away; they have no friends or companions.

||3||

सचो सचा आखीऐ सचे सचा थानु ॥

sacho sachā ākhīᵒai sache sachā thān.

God is said to be the Truest of the True; His Place is the Truest of the True.

जिनी सचा मनिआ तिन मनि सचु धिआनु ॥  
 jinī sachā maniā tīn man sach dhiān.  
 Those who obey the True One-their minds abide in true meditation.

मनि मुखि सूचे जाणीअहि गुरमुखि जिना गिआनु ॥४॥  
 man mukh sūche jāṇīahi gurmukh jinā giān. ||4||  
 Those who become Gurmukh, and obtain spiritual wisdom-their minds and mouths are known to be pure. ||4||

सतिगुर अगै अरदासि करि साजनु देइ मिलाइ ॥  
 satgur agai arḍās kar sājan de=e milā=e.  
 Offer your most sincere prayers to the True Guru, so that He may unite you with your Best Friend.

साजनि मिलिए सुखु पाइआ जमदूत मुए बिखु खाइ ॥  
 sājan mili=ai sukḥ pā=iā jamdūt mu=e bikḥ khā=e.  
 Meeting your Best Friend, you shall find peace; the Messenger of Death shall take poison and die.

नावै अंदरि हउ वसां नाउ वसै मनि आइ ॥५॥  
 nāvai andar ha=o vasā<sup>N</sup> nā=o vasai man ā=e. ||5||  
 I dwell deep within the Name; the Name has come to dwell within my mind. ||5||

बाझु गुरू गुवारु है बिनु सबदे बूझ न पाइ ॥  
 bājḥ gurū gubār hai bin sabḍai būjḥ na pā=e.  
 Without the Guru, there is only pitch darkness; without the Shabad, understanding is not obtained.

गुरमती परगासु होइ सचि रहै लिव लाइ ॥  
 gurmatī pargās ho=e sach rahai liv lā=e.  
 Through the Guru's Teachings, you shall be enlightened; remain absorbed in the Love of the True Lord.

तिथै कालु न संचरै जोती जोति समाइ ॥६॥  
 tīthai kāl na sanchrai joṭī joṭ samā=e. ||6||  
 Death does not go there; your light shall merge with the Light. ||6||

तूहै साजनु तूं सुजाणु तूं आपे मेलणहारु ॥  
 tū<sup>N</sup>hai sājan tū<sup>N</sup> sujāṇ tū<sup>N</sup> āpe melañhār.  
 You are my Best Friend; You are All-knowing. You are the One who unites us with Yourself.

गुर सबदी सालाहीऐ अंतु न पारावारु ॥  
 gur sabḍī salāhī=ai antḥ na pārāvār.  
 Through the Word of the Guru's Shabad, we praise You; You have no end or limitation.

तिथै कालु न अपडै जिथै गुर का सबदु अपारु ॥७॥  
 tīthai kāl na aprḥai jīthai gur kā sabadḥ apār. ||7||  
 Death does not reach that place, where the Infinite Word of the Guru's Shabad resounds. ||7||

हुकमी सभे ऊपजहि हुकमी कार कमाहि ॥  
 hukmī sabḥe ūpjahi hukmī kār kamāhi.  
 By the Hukam of His Command, all are created. By His Command, actions are performed.

हुकमी कालै वसि है हुकमी साचि समाहि ॥

hukmī kālai vas hai hukmī sāch samāhi.

By His Command, all are subject to death; by His Command, they merge in Truth.

नानक जो तिसु भावै सो थीऐ इना जंता वसि किछु नाहि ॥८॥४॥

nānak jo tis bhāvai so thī'ai inā janṭā vas kichh nāhi. ||8||4||

O Nanak, whatever pleases His Will comes to pass. Nothing is in the hands of these beings.

||8||4||

## bhāī re har hīrā gur māhi

सिरीरागु महला १ ॥ (22-3)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

हरि हरि जपहु पिआरिआ गुरमति ले हरि बोलि ॥

har har japahu piāriā gurmat̄ le har bol.

Meditate on the Lord, Har, Har, O my beloved; follow the Guru's Teachings, and speak of the Lord.

मनु सच कसवटी लाईए तुलीए पूरै तोलि ॥

man sach kasvatī lāīē tūlīē pūrai t̄ol.

Apply the Touchstone of Truth to your mind, and see if it comes up to its full weight.

कीमति किनै न पाईए रिद माणक मोलि अमोलि ॥१॥

kīmat̄ kinai na pāīē rid māṇak mol amol. ||1||

No one has found the worth of the ruby of the heart; its value cannot be estimated. ||1||

भाई रे हरि हीरा गुर माहि ॥

bhāī re har hīrā gur māhi.

O Siblings of Destiny, the Diamond of the Lord is within the Guru.

सतसंगति सतगुरु पाईए अहिनिसि सबदि सलाहि ॥१॥ रहाउ ॥

saṭṣangat̄ saṭgur pāīē ahinis sabaḍ salāhi. ||1|| rahāo.

The True Guru is found in the Sat Sangat, the True Congregation. Day and night, praise the Word of His Shabad. ||1||Pause||

सचु वखरु धनु रासि लै पाईए गुर परगासि ॥

sach vakhar dhan rās lai pāīē gur pargās.

The True Merchandise, Wealth and Capital are obtained through the Radiant Light of the Guru.

जिउ अगनि मरै जलि पाइए तिउ त्रिसना दासनि दासि ॥

jiō agan marai jal pāīē t̄iō tarisnā dāsani dās.

Just as fire is extinguished by pouring on water, desire becomes the slave of the Lord's slaves.

जम जंदारु न लगई इउ भउजलु तरै तरासि ॥२॥

jam jandār na lagī iō bhajal tarai tarās. ||2||

The Messenger of Death will not touch you; in this way, you shall cross over the terrifying world-ocean, carrying others across with you. ||2||

गुरमुखि कूहु न भावई सचि रते सच भाइ ॥

gurmukh̄ kūr̄h na bhāvī sach rate sach bhāī.

The Gurmukhs do not like falsehood. They are imbued with Truth; they love only Truth.

साकत सचु न भावई कूडै कूडी पांइ ॥

sākat̄ sach na bhāvī kūr̄hai kūr̄hī pāī.

The shaaktas, the faithless cynics, do not like the Truth; false are the foundations of the false.

सचि रते गुरि मेलिऐ सचे सचि समाइ ॥३॥

sach rate gur meliē sache sach samāī. ||3||

Imbued with Truth, you shall meet the Guru. The true ones are absorbed into the True Lord.

||3||

मन महि माणकु लालु नामु रतनु पदारथु हीरु ॥

man meh māṇak lāl nām raṭan paḍārath hīr.

Within the mind are emeralds and rubies, the Jewel of the Naam, treasures and diamonds.

सचु वखरु धनु नामु है घटि घटि गहिर ग्मभीरु ॥

sach vakhar ḍhan nām hai ghat ghat gahir gambhīr.

The Naam is the True Merchandise and Wealth; in each and every heart, His Presence is deep and profound.

नानक गुरमुखि पाईऐ दइआ करे हरि हीरु ॥४॥२१॥

nānak gurmukh pāīai daīā kare har hīr. ||4||21||

O Nanak, the Gurmukh finds the Diamond of the Lord, by His Kindness and Compassion.

||4||21||



## bhāī re tan dhan sāth na hoē

सिरीरागु महला १ ॥ (62-16)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

चिते दिसहि धउलहर बगे बंक दुआर ॥

chīte dīseh dha-ulhar bage bank duār.

There are painted mansions to behold, white-washed, with beautiful doors;

करि मन खुसी उसारिआ दूजै हेति पिआरि ॥

kar man khusī usāriā dūjai heṭ piār.

they were constructed to give pleasure to the mind, but this is only for the sake of the love of duality.

अंदरु खाली प्रेम बिनु ढहि ढेरी तनु छारु ॥१॥

andar khālī parem bin dhēh dherī tan chhār. ||1||

The inner being is empty without love. The body shall crumble into a heap of ashes. ||1||

भाई रे तनु धनु साथि न होइ ॥

bhāī re tan dhan sāth na hoē.

O Siblings of Destiny, this body and wealth shall not go along with you.

राम नामु धनु निरमलो गुरु दाति करे प्रभु सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

rām nām dhan nirmalo gur dāt kare parabh soē. ||1|| rahāo.

The Lord's Name is the pure wealth; through the Guru, God bestows this gift. ||1||Pause||

राम नामु धनु निरमलो जे देवै देवणहारु ॥

rām nām dhan nirmalo je devai devaṇhār.

The Lord's Name is the pure wealth; it is given only by the Giver.

आगै पूछ न होवई जिसु बेली गुरु करतारु ॥

āgai pūchh na hovaī jis belī gur kartār.

One who has the Guru, the Creator, as his Friend, shall not be questioned hereafter.

आपि छडाए छुटीए आपे बखसणहारु ॥२॥

āp chhadāe chhutīai āpe bakhṣaṇhār. ||2||

He Himself delivers those who are delivered. He Himself is the Forgiver. ||2||

मनमुखु जाणै आपणे धीआ पूत संजोगु ॥

manmukh jāṇai āṇe dhīā pūt sanjog.

The self-willed manmukh looks upon his daughters, sons and relatives as his own.

नारी देखि विगासीअहि नाले हरखु सु सोगु ॥

nārī dekḥ vigāsīah nāle harakh so sog.

Gazing upon his wife, he is pleased. But along with happiness, they bring grief.

गुरमुखि सबदि रंगावले अहिनिसि हरि रसु भोगु ॥३॥

gurmukh sabaḍ rangāvle ahinis har ras bhog. ||3||

The Gurmukhs are attuned to the Word of the Shabad. Day and night, they enjoy the Sublime Essence of the Lord. ||3||

चित्तु चलै वित्तु जावणो साकत डोलि डोलाइ ॥  
 chit̥ chalai vit̥ jāvṇo sākaṭ dol dolāᵉ.

The consciousness of the wicked, faithless cynics wanders around in search of transitory wealth, unstable and distracted.

बाहरि ढूंढि विगुचीऐ घर महि वसतु सुथाइ ॥  
 bāhar dhūndh̥ viguchīᵉai ghar meh vasaṭ suthāᵉ.

Searching outside of themselves, they are ruined; the object of their search is in that sacred place within the home of the heart.

मनमुखि हउमै करि मुसी गुरमुखि पलै पाइ ॥४॥  
 manmukh̥ haᵉumai kar musī gurmukh̥ palai pāᵉ. ||4||

The self-willed manmukhs, in their ego, miss it; the Gurmukhs receive it in their laps. ||4||

साकत निरगुणिआरिआ आपणा मूल पछाणु ॥  
 sākaṭ nirguṇiᵉāriᵉā āṇṇā mūl pachhāṇ.

You worthless, faithless cynic-recognize your own origin!

रकतु बिंदु का इहु तनो अगनी पासि पिराणु ॥  
 rakaṭ bind̥ kā ih tano agnī pās pirāṇ.

This body is made of blood and semen. It shall be consigned to the fire in the end.

पवणै कै वसि देहुरी मसतकि सचु नीसाणु ॥५॥  
 pavṇai kai vas dehurī masṭak sach̥ nīsāṇ. ||5||

The body is under the power of the breath, according to the True Sign inscribed upon your forehead. ||5||

बहुता जीवणु मंगीऐ मुआ न लोडै कोइ ॥  
 bahutā jīvaṇ mangīᵉai muᵉā na lorḥai koᵉ.

Everyone begs for a long life-no one wishes to die.

सुख जीवणु तिसु आखीऐ जिसु गुरमुखि वसिआ सोइ ॥  
 sukh̥ jīvaṇ tis̥ ākhīᵉai jis̥ gurmukh̥ vasiᵉā soᵉ.

A life of peace and comfort comes to that Gurmukh, within whom God dwells.

नाम विहूणे किआ गणी जिसु हरि गुर दरसु न होइ ॥६॥  
 nām vihūṇe kiᵉā gaṇī jis̥ har gur daras̥ na hoᵉ. ||6||

Without the Naam, what good those who do not have the Blessed Vision, the Darshan of the Lord and Guru? ||6||

जिउ सुपनै निसि भुलीऐ जब लगि निद्रा होइ ॥  
 jiᵉo supnai nis̥ bhulīᵉai jab lag̥ nidrā hoᵉ.

In their dreams at night, people wander around as long as they sleep;

इउ सरपनि कै वसि जीअडा अंतरि हउमै दोइ ॥  
 iᵉo sarpan kai vas̥ jīᵉarḥā antar̥ haᵉumai doᵉ.

just so, they are under the power of the snake Maya, as long as their hearts are filled with ego and duality.

गुरमति होइ वीचारीऐ सुपना इहु जगु लोइ ॥७॥  
 gurmat̥ hoᵉ vīchārīᵉai supnā ih jag̥ loᵉ. ||7||

Through the Guru's Teachings, they come to understand and see that this world is just a dream. ||7||

अगनि मरै जलु पाईऐ जिउ बारिक दूधै माइ ॥

agan marai jal pā<sup>ai</sup>ai ji<sup>o</sup> bārik dū<sup>hai</sup> mā<sup>e</sup>.

As thirst is quenched with water, and the baby is satisfied with mother's milk,

बिनु जल कमल सु ना थीऐ बिनु जल मीनु मराइ ॥

bin jal kamal so nā thī<sup>ai</sup> bin jal mī<sup>nu</sup> marā<sup>e</sup>.

and as the lotus does not exist without water, and as the fish dies without water

नानक गुरमुखि हरि रसि मिलै जीवा हरि गुण गाइ ॥८॥१५॥

nānak gurmukh har ras milai jīvā har guṇ gā<sup>e</sup>. ||8||15||

-O Nanak, so does the Gurmukh live, receiving the Sublime Essence of the Lord, and singing the Glorious Praises of the Lord. ||8||15||

## bhāī re mil sajan har guṇ sār

सिरीरागु महला ४ ॥ (41-9)

sirīrāg mēhlā 4.

Siree Raag, Fourth Mehl:

रसु अम्रितु नामु रसु अति भला कितु बिधि मिलै रसु खाइ ॥

ras amrit nām ras aṭ bhalā kiṭ bidh milai ras khāe.

The Essence of the Ambrosial Naam is the most sublime essence; how can I get to taste this essence?

जाइ पुछहु सोहागणी तुसा किउ करि मिलिआ प्रभु आइ ॥

jāe puchhahu sohāgaṇī tusā kiṭo kar miliā parabh āe.

I go and ask the happy soul-brides, "How did you come to meet God?"

ओइ वेपरवाह न बोलनी हउ मलि मलि धोवा तिन पाइ ॥१॥

oe veparvāh na bolnī haṭo mal mal dhovā tin pāe. ||1||

They are care-free and do not speak; I massage and wash their feet. ||1||

भाई रे मिलि सजण हरि गुण सारि ॥

bhāī re mil sajan har guṇ sār.

O Siblings of Destiny, meet with your spiritual friend, and dwell upon the Glorious Praises of the Lord.

सजणु सतिगुरु पुरखु है दुखु कढै हउमै मारि ॥१॥ रहाउ ॥

sajan satgur purakh hai dukh kadhai haṭumai mār. ||1|| rahāo.

The True Guru, the Primal Being, is your Friend, who shall drive out pain and subdue your ego.

||1||Pause||

गुरमुखीआ सोहागणी तिन दइआ पई मनि आइ ॥

gurmukhīā sohāgaṇī tin daīā paī man āe.

The Gurmukhs are the happy soul-brides; their minds are filled with kindness.

सतिगुर वचनु रतंतु है जो मंने सु हरि रसु खाइ ॥

satgur vachan raṭann hai jo manne so har ras khāe.

The Word of the True Guru is the Jewel. One who believes in it tastes the Sublime Essence of the Lord.

से वडभागी वड जाणीअहि जिन हरि रसु खाधा गुर भाइ ॥२॥

se vadbhāgī vad jāṇīahi jin har ras khādhā gur bhāe. ||2||

Those who partake of the Lord's Sublime Essence, through the Guru's Love, are known as great and very fortunate. ||2||

इहु हरि रसु वणि तिणि सभतु है भागहीण नही खाइ ॥

ih har ras vaṇi tiṇi sabhatu hai bhāghīṇ nahī khāe.

This Sublime Essence of the Lord is in the forests, in the fields and everywhere, but the unfortunate ones do not taste it.

बिनु सतिगुर पलै ना पवै मनमुख रहे बिललाइ ॥

bin satgur palai nā pavai manmukh rahe billāe.

Without the True Guru, it is not obtained. The self-willed manmukhs continue to cry in misery.

ओइ सतिगुर आगै ना निवहि ओना अंतरि क्रोधु बलाइ ॥३॥

o<sup>e</sup> satgur āgai nā nivēh onā antar krodh balā<sup>e</sup>. ||3||

They do not bow before the True Guru; the demon of anger is within them. ||3||

हरि हरि हरि रसु आपि है आपे हरि रसु होइ ॥

har har har ras āp hai āpe har ras ho<sup>e</sup>.

The Lord Himself, Har, Har, Har, is the Sublime Essence. The Lord Himself is the Essence.

आपि दइआ करि देवसी गुरमुखि अम्रितु चोइ ॥

āp da<sup>i</sup>ā kar devsi gurmukh amrit cho<sup>e</sup>.

In His Kindness, He blesses the Gurmukh with it; the Ambrosial Nectar of this Amrit trickles down.

सभु तनु मनु हरिआ होइआ नानक हरि वसिआ मनि सोइ ॥४॥५॥६९॥

sabh tan man hariā ho<sup>i</sup>ā nānak har vasiā man so<sup>e</sup>. ||4||5||69||

Then, the body and mind totally blossom forth and flourish; O Nanak, the Lord comes to dwell within the mind. ||4||5||69||

## bhāī re mīt karahu parabḥ soe

सिरीरागु महला ५ ॥ (46-17)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

प्रीति लगी तिसु सच सिउ मरै न आवै जाइ ॥

parīt lagī tīs sach si'o marai na āvai jāe.

I have fallen in love with the True Lord. He does not die, He does not come and go.

ना वेछोडिआ विछुडै सभ महि रहिआ समाइ ॥

nā vechḥorḥiā vichḥurḥai sabḥ meh rahiā samāe.

In separation, He is not separated from us; He is pervading and permeating amongst all.

दीन दरद दुख भंजना सेवक कै सत भाइ ॥

dīn darad dukḥ bḥanjnā sevak kai saṭ bhāe.

He is the Destroyer of the pain and suffering of the meek. He bears True Love for His servants.

अचरज रूपु निरंजनो गुरि मेलाइआ माइ ॥१॥

achraj rūp niranjano gur melāiā māe. ||1||

Wondrous is the Form of the Immaculate One. Through the Guru, I have met Him, O my mother! ||1||

भाई रे मीतु करहु प्रभु सोइ ॥

bhāī re mīt karahu parabḥ soe.

O Siblings of Destiny, make God your Friend.

माइआ मोह परीति ध्रिगु सुखी न दीसै कोइ ॥१॥ रहाउ ॥

māiā moh parīt dḥarig sukhī na dīsai ko'e. ||1|| rahāo.

Cursed is emotional attachment and love of Maya; no one is seen to be at peace. ||1||Pause||

दाना दाता सीलवंतु निरमलु रूपु अपारु ॥

dānā dātā sīlvantṭ nirmal rūp apār.

God is Wise, Giving, Tender-hearted, Pure, Beautiful and Infinite.

सखा सहाई अति वडा ऊचा वडा अपारु ॥

sakhā sahāi aṭ vadā ūchā vadā apār.

He is our Companion and Helper, Supremely Great, Lofty and Utterly Infinite.

बालकु बिरधि न जाणीए निहचलु तिसु दरवारु ॥

bālak biradh na jāṇīai nihchal tīs darvār.

He is not known as young or old; His Court is Steady and Stable.

जो मंगीए सोई पाईए निधारा आधारु ॥२॥

jo mangīai soī pāīai nidhārā ādhār. ||2||

Whatever we seek from Him, we receive. He is the Support of the unsupported. ||2||

जिसु पेखत किलविख हिरहि मनि तनि होवै सांति ॥

jis pekḥaṭ kilvikḥ hiréh man tan hovai sāṅṭ.

Seeing Him, our evil inclinations vanish; mind and body become peaceful and tranquil.

इक मनि एकु धिआईए मन की लाहि भरांति ॥

ik man ek dḥiāīai man kī lāhi bharāṅṭ.

With one-pointed mind, meditate on the One Lord, and the doubts of your mind will be dispelled.

गुण निधानु नवतनु सदा पूरन जा की दाति ॥

guṇ nidhān navtan saḍā pūran jā kī dāt.

He is the Treasure of Excellence, the Ever-fresh Being. His Gift is Perfect and Complete.

सदा सदा आराधीए दिनु विसरहु नही राति ॥३॥

saḍā saḍā ārādhi-ai din visrahu nahī rāt. ||3||

Forever and ever, worship and adore Him. Day and night, do not forget Him. ||3||

जिन कउ पूरबि लिखिआ तिन का सखा गोविंदु ॥

jīn ka-o pūrab likhi-ā tin kā sakḥā govind.

One whose destiny is so pre-ordained, obtains the Lord of the Universe as his Companion.

तनु मनु धनु अरपी सभो सगल वारीए इह जिंदु ॥

tan man dhan arpī sabho sagal vārī-ai ih jind.

I dedicate my body, mind, wealth and all to Him. I totally sacrifice my soul to Him.

देखै सुणै हदूरि सद घटि घटि ब्रह्मु रविंदु ॥

dekḥai suṇai haḍūr saḍ ghat ghat barahm ravind.

Seeing and hearing, He is always close at hand. In each and every heart, God is pervading.

अकिरतघणा नो पालदा प्रभ नानक सद बखसिंदु ॥४॥१३॥८३॥

akirat-gḥaṇā no pāldā parabh nānak saḍ bakhsind. ||4||13||83||

Even the ungrateful ones are cherished by God. O Nanak, He is forever the Forgiver.

||4||13||83||

## bhāī re rām kahhu chit̄ lāe

सिरीरागु महला १ ॥ (22-18)

sirīrāg meh̄lā 1.

Siree Raag, First Mehl:

वणजु करहु वणजारिहो वखरु लेहु समालि ॥

vaṇaj karahu vaṇjāriho vakḥar leho samāl.

Make your deals, dealers, and take care of your merchandise.

तैसी वसतु विसाहीए जैसी निबहै नालि ॥

ṭaisī vasaṭṭ visāhīe ai jaisī nibhai nāl.

Buy that object which will go along with you.

अगै साहु सुजाणु है लैसी वसतु समालि ॥१॥

agai sāhu sujāṇ hai laisī vasaṭṭ samāl. ||1||

In the next world, the All-knowing Merchant will take this object and care for it. ||1||

भाई रे रामु कहहु चितु लाइ ॥

bhāī re rām kahhu chit̄ lāe.

O Siblings of Destiny, chant the Lord's Name, and focus your consciousness on Him.

हरि जसु वखरु लै चलहु सहु देखै पतीआइ ॥१॥ रहाउ ॥

har jas vakḥar lai chalhu saho dekḥai paṭīāe. ||1|| rahāo.

Take the Merchandise of the Lord's Praises with you. Your Husband Lord shall see this and approve. ||1||Pause||

जिना रासि न सचु है किउ तिना सुखु होइ ॥

jinā rās na sach hai kiō ṭinā sukḥ hoē.

Those who do not have the Assets of Truth-how can they find peace?

खोटै वणजि वणजिऐ मनु तनु खोटा होइ ॥

khōtai vaṇaj vaṇanji ai man taṇ khōṭā hoē.

By dealing their deals of falsehood, their minds and bodies become false.

फाही फाथे मिरग जिउ दूखु घणो नित रोइ ॥२॥

fāhī fāthe mirag jiō dūkh ghaṇo niṭ roē. ||2||

Like the deer caught in the trap, they suffer in terrible agony; they continually cry out in pain. ||2||

खोटे पोतै ना पवहि तिन हरि गुर दरसु न होइ ॥

khōte potai nā pavēh ṭin har gur daras na hoē.

The counterfeit coins are not put into the Treasury; they do not obtain the Blessed Vision of the Lord-Guru.

खोटे जाति न पति है खोटि न सीझसि कोइ ॥

khōte jāṭi na paṭi hai khōṭi na sījhas koē.

The false ones have no social status or honor. No one succeeds through falsehood.

खोटे खोटु कमावणा आइ गइआ पति खोइ ॥३॥

khōte khōṭu kamāvaṇā āe gaīā paṭi khōe. ||3||

Practicing falsehood again and again, people come and go in reincarnation, and forfeit their honor. ||3||



नानक मनु समझाईए गुर कै सबदि सालाह ॥

nānak man samjāī<sup>o</sup>ai gur kai sabaḍ sālāh.

O Nanak, instruct your mind through the Word of the Guru's Shabad, and praise the Lord.

राम नाम रंगि रतिआ भारु न भरमु तिनाह ॥

rām nām rang ratī<sup>o</sup>ā bhār na bharam tīnāh.

Those who are imbued with the love of the Name of the Lord are not loaded down by doubt.

हरि जपि लाहा अगला निरभउ हरि मन माह ॥४॥२३॥

har jap lāhā aglā nirbhā<sup>o</sup>o har man māh. ||4||23||

Those who chant the Name of the Lord earn great profits; the Fearless Lord abides within their minds. ||4||23||

## bhāg sulakhṇā har kantṭ hamārā rām

बिलावलु महला ५ ॥ (846-7)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

भाग सुलखणा हरि कंतु हमारा राम ॥

bhāg sulakhṇā har kantṭ hamārā rām.

By blessed destiny, I have found my Husband Lord.

अनहद बाजित्रा तिसु धुनि दरबारा राम ॥

anhad bājitrā tis dhunī darbārā rām.

The unstruck sound current vibrates and resounds in the Court of the Lord.

आनंद अनदिनु वजहि वाजे दिनसु रैणि उमाहा ॥

ānand anḍin vajeh vāje dinas rainī omāhā.

Night and day, the sounds of ecstasy resound and resonate; day and night, I am enraptured.

तह रोग सोग न दूखु बिआपै जनम मरणु न ताहा ॥

tah rog sog na dūkh biāpai janam maraṇ na tāhā.

Disease, sorrow and suffering do not afflict anyone there; there is no birth or death there.

रिधि सिधि सुधा रसु अम्रितु भगति भरे भंडारा ॥

riḍhī siḍhī sudhā ras amrit bhagati bhare bhāndārā.

There are treasures overflowing there - wealth, miraculous powers, ambrosial nectar and devotional worship.

बिनवंति नानक बलिहारि वंजा पारब्रहम प्राण अधारा ॥१॥

binvantī nānak balihārī vañjā pārbrahm parāṇ adhārā. ||1||

Prays Nanak, I am a sacrifice, devoted to the Supreme Lord God, the Support of the breath of life. ||1||

सुणि सखीअ सहेलडीहो मिलि मंगलु गावह राम ॥

suṇī sakhīa sahelḍīho milī mangal gāvah rām.

Listen, O my companions, and sister soul-brides, let's join together and sing the songs of joy.

मनि तनि प्रेमु करे तिसु प्रभ कउ रावह राम ॥

man tanī parem kare tis parabh kaḥ rāvah rām.

Loving our God with mind and body, let's ravish and enjoy Him.

करि प्रेमु रावह तिसै भावह इक निमख पलक न तिआगीऐ ॥

karī parem rāvah tisai bhāvah ik nimakh palak na tiāgīai.

Lovingly enjoying Him, we become pleasing to Him; let's not reject Him, for a moment, even for an instant.

गहि कंठि लाईऐ नह लजाईऐ चरन रज मनु पागीऐ ॥

gēh kanṭhī lāīai nah lajāīai charan raj man pāgīai.

Let's hug Him close in our embrace, and not feel shy; let's bathe our minds in the dust of His feet.

भगति ठगउरी पाइ मोहह अनत कतहू न धावह ॥

bhagati ṭhagurī paī mohah anat kathū na dhāvah.

With the intoxicating drug of devotional worship, let's entice Him, and not wander anywhere else.

बिनवंति नानक मिलि संगि साजन अमर पदवी पावह ॥२॥

binvantṅ nānak mil sang sājan amar padvī pāvah. ||2||

Prays Nanak, meeting with our True Friend, we attain the immortal status. ||2||

बिसमन बिसम भई पेखि गुण अबिनासी राम ॥

bisman bisam bhāṁī pekḥ guṇ abhināsī rām.

I am wonder-struck and amazed, gazing upon the Glories of my Imperishable Lord.

करु गहि भुजा गही कटि जम की फासी राम ॥

kar gēh bhujā gahī kat jam kī fāsī rām.

He took my hand, and held my arm, and cut away the noose of Death.

गहि भुजा लीन्ही दासि कीन्ही अंकुरि उदोतु जणाइआ ॥

gēh bhujā līnḥī dāsī kīnḥī ankur udotṅ jaṇāiā.

Holding me by the arm, He made me His slave; the branch has sprouted in abundance.

मलन मोह बिकार नाठे दिवस निरमल आइआ ॥

malan moh bikār nāṭḥe divas nirmal āiā.

Pollution, attachment and corruption have run away; the immaculate day has dawned.

द्विसटि धारी मनि पिआरी महा दुरमति नासी ॥

ḍarisat dḥārī man piārī mahā ḍurmatṅ nāsī.

Casting His Glance of Grace, the Lord loves me with His Mind; my immense evil-mindedness is dispelled.

बिनवंति नानक भई निरमल प्रभ मिले अबिनासी ॥३॥

binvantṅ nānak bhāṁī nirmal parabḥ mile abhināsī. ||3||

Prays Nanak, I have become immaculate and pure; I have met the Imperishable Lord God. ||3||

सूरज किरणि मिले जल का जलु हुआ राम ॥

sūraj kiraṇ mile jal kā jal hūā rām.

The rays of light merge with the sun, and water merges with water.

जोती जोति रली स्पूपूरनु थीआ राम ॥

joṭī joṭ rālī sampūran thīā rām.

One's light blends with the Light, and one becomes totally perfect.

ब्रह्म दीसै ब्रह्म सुणीए एकु एकु वखाणीए ॥

barahm dīsai barahm suṇīāi ek ek vakḥāṇīāi.

I see God, hear God, and speak of the One and only God.

आतम पसारा करणहारा प्रभ बिना नही जाणीए ॥

āṭam pasārā karaṇhārā parabḥ binā nahī jāṇīāi.

The soul is the Creator of the expanse of creation. Without God, I know no other at all.

आपि करता आपि भुगता आपि कारणु कीआ ॥

āp kartā āp bhugtā āp kāraṇ kīā.

He Himself is the Creator, and He Himself is the Enjoyer. He created the Creation.

बिनवंति नानक सेई जाणहि जिन्ही हरि रसु पीआ ॥४॥२॥

binvantṅ nānak seī jāṇēh jinḥī har ras pīā. ||4||2||

Prays Nanak, they alone know this, who drink in the subtle essence of the Lord. ||4||2||

## bhāgtharhe har sanṭ tum<sup>H</sup>āre jin<sup>H</sup> ghar dhan har nāmā

सूही महला ५ ॥ (748-19)

sūhī meh̄lā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

भागठडे हरि संत तुम्हारे जिन्ह घरि धनु हरि नामा ॥

bhāgtharhe har sanṭ tum<sup>H</sup>āre jin<sup>H</sup> ghar dhan har nāmā.

Your Saints are very fortunate; their homes are filled with the wealth of the Lord's Name.

परवाणु गणी सेई इह आए सफल तिना के कामा ॥१॥

parvāṇ gaṇī seī ih āe safal tinā ke kāmā. ||1||

Their birth is approved, and their actions are fruitful. ||1||

मेरे राम हरि जन कै हउ बलि जाई ॥

mere rām har jan kai ha-o bal jāī.

O my Lord, I am a sacrifice to the humble servants of the Lord.

केसा का करि चवरु दुलावा चरण धूडि मुखि लाई ॥१॥ रहाउ ॥

kesā kā kar chavar dūlavā charaṇ dhūḍi mukh lāī. ||1|| rahā-o.

I make my hair into a fan, and wave it over them; I apply the dust of their feet to my face.

||1||Pause||

जनम मरण दुहहू महि नाही जन परउपकारी आए ॥

janam maraṇ duhhū meh̄ nāhī jan par-upkāri āe.

Those generous, humble beings are above both birth and death.

जीअ दानु दे भगती लाइनि हरि सिउ लैनि मिलाए ॥२॥

jīa dānu de bhagṭī lāin har si-o lain milāe. ||2||

They give the gift of the soul, and practice devotional worship; they inspire others to meet the Lord. ||2||

||2||

सचा अमरु सची पातिसाही सचे सेती राते ॥

sachā amar sachī pātīsāhī sache setī rāte.

True are their commands, and true are their empires; they are attuned to the Truth.

सचा सुखु सची वडिआई जिस के से तिनि जाते ॥३॥

sachā sukḥ sachī vadi-āī jis ke se tin jāte. ||3||

True is their happiness, and true is their greatness. They know the Lord, to whom they belong.

||3||

पखा फेरी पाणी ढोवा हरि जन कै पीसणु पीसि कमावा ॥

pakhā ferī pāṇī dhovā har jan kai pīsaṇ pīs kamāvā.

I wave the fan over them, carry water for them, and grind corn for the humble servants of the Lord.

नानक की प्रभ पासि बेनंती तेरे जन देखणु पावा ॥४॥७॥५४॥

nānak kī parabh̄ pās benantī tere jan dekhaṇ pāvā. ||4||7||54||

Nanak offers this prayer to God - please, grant me the sight of Your humble servants.

||4||7||54||

## bhāvan tīāgi°o rī tīāgi°o

गउडी माला महला ५ ॥ (214-18)

ga-orhī mālā méhlā 5.

Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

भावनु तिआगिओ री तिआगिओ ॥

bhāvan tīāgi°o rī tīāgi°o.

I have renounced my desires; I have renounced them.

तिआगिओ मै गुर मिलि तिआगिओ ॥

tīāgi°o mai gur mil tīāgi°o.

I have renounced them; meeting the Guru, I have renounced them.

सरब सुख आनंद मंगल रस मानि गोबिंदै आगिओ ॥१॥ रहाउ ॥

sarab sukh ānand mangal ras mān gobindai āgi°o. ||1|| rahā°o.

All peace, joy, happiness and pleasures have come since I surrendered to the Will of the Lord of the Universe. ||1||Pause||

मानु अभिमानु दोऊ समाने मसतकु डारि गुर पागिओ ॥

mān abhimān do°ū samāne mastak dār gur pāgi°o.

Honor and dishonor are the same to me; I have placed my forehead upon the Guru's Feet.

स्मपत हरखु न आपत दूखा रंगु ठाकुरै लागिओ ॥१॥

sampat harakh na āpat dūkhā rang thākurai lāgi°o. ||1||

Wealth does not excite me, and misfortune does not disturb me; I have embraced love for my Lord and Master. ||1||

बास बासरी एकै सुआमी उदिआन द्रिसटागिओ ॥

bās bāsri ekai suāmī udi°ān d̄aristāgi°o.

The One Lord and Master dwells in the home; He is seen in the wilderness as well.

निरभउ भए संत भ्रमु डारिओ पूरन सरबागिओ ॥२॥

nirbhā°o bhā°e sant̄ bharam d̄āri°o pūran sarbāgi°o. ||2||

I have become fearless; the Saint has removed my doubts. The All-knowing Lord is pervading everywhere. ||2||

जो किछु करतै कारणु कीनो मनि बुरो न लागिओ ॥

jo kichh karṭai kāraṇ kīno man buro na lāgi°o.

Whatever the Creator does, my mind is not troubled.

साध्रसंगति परसादि संतन कै सोइओ मनु जागिओ ॥३॥

sādh̄hsangaṭ parsād̄ santan kai so°i°o man jāgi°o. ||3||

By the Grace of the Saints and the Company of the Holy, my sleeping mind has been awakened. ||3||

जन नानक ओडि तुहारी परिओ आइओ सरणागिओ ॥

jan nānak orh̄ tuhārī pari°o āi°o sarṇāgi°o.

Servant Nanak seeks Your Support; he has come to Your Sanctuary.

नाम रंग सहज रस माणे फिरि दूखु न लागिओ ॥४॥२॥१६०॥

nām rang sahj ras māṇe fir dūkh na lāgi°o. ||4||2||160||

In the Love of the Naam, the Name of the Lord, he enjoys intuitive peace; pain no longer touches him.

||4||2||160||

## bhā<sup>N</sup>dā dho<sup>e</sup> bais dhūp devhu ta<sup>o</sup> dūdhai ka<sup>o</sup> jāvhu

राग सूही महला १ चउपदे घरु १ (728-3)

rāg sūhī mehālā 1 cha<sup>o</sup>upde ghar 1

Raag Soohee, First Mehl, Chau-Padas, First House:

भांडा धोइ बैसि धूप देवहु तउ दूधै कउ जावहु ॥

bhā<sup>N</sup>dā dho<sup>e</sup> bais dhūp devhu ta<sup>o</sup> dūdhai ka<sup>o</sup> jāvhu.

Wash the vessel, sit down and anoint it with fragrance; then, go out and get the milk.

दूधु करम फुनि सुरति समाइणु होइ निरास जमावहु ॥१॥

dūdhu karam fun surat samā<sup>i</sup>ṅ ho<sup>e</sup> nirās jamāvahu. ||1||

Add the rennet of clear consciousness to the milk of good deeds, and then, free of desire, let it curdle. ||1||

जपहु त एको नामा ॥

japahu ta eko nāmā.

Chant the Name of the One Lord.

अवरि निराफल कामा ॥१॥ रहाउ ॥

avar nirāfal kāmā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

All other actions are fruitless. ||1||Pause||

इहु मनु ईटी हाथि करहु फुनि नेत्रउ नीद न आवै ॥

iḥ man ītī hāth karahu fun netara<sup>o</sup> nīd na āvai.

Let your mind be the handles, and then churn it, without sleeping.

रसना नामु जपहु तब मथीऐ इन बिधि अमम्रितु पावहु ॥२॥

rasnā nām japahu tab mathī<sup>ai</sup> in bidh amrit pāvhu. ||2||

If you chant the Naam, the Name of the Lord, with your tongue, then the curd will be churned. In this way, the Ambrosial Nectar is obtained. ||2||

मनु स्पपटु जितु सत सरि नावणु भावन पाती त्रिपति करे ॥

man sampat jit saṭ sar nāvaṅ bhāvan pātī taripat kare.

Wash your mind in the pool of Truth, and let it be the vessel of the Lord; let this be your offering to please Him.

पूजा प्राण सेवकु जे सेवे इन्ह बिधि साहिबु रवतु रहै ॥३॥

pūjā parāṅ sevak je seve in<sup>h</sup> bidh sāhib ravaṭ rahai. ||3||

That humble servant who dedicates and offers his life, and who serves in this way, remains absorbed in his Lord and Master. ||3||

कहदे कहहि कहे कहि जावहि तुम सरि अवरु न कोई ॥

kahde kahéh kahe kahi jāvéh tum sar avar na koī.

The speakers speak and speak and speak, and then they depart. There is no other to compare to You.

भगति हीणु नानकु जनु ज्मपै हउ सालाही सचा सोई ॥४॥१॥

bhagaṭ hīṅ nānak jan jampai ha<sup>o</sup> sālāhī sachā soī. ||4||1||

Servant Nanak, lacking devotion, humbly prays: may I sing the Praises of the True Lord.

||4||1||

## bhinnī rainrhī<sup>ai</sup> chāmkan t̄āre

आसा महला ५ छंत (459-6)

āsā méhlā 5 chhant.

Aasaa, Fifth Mehl, Chhant:

भिंनी रैनऱीऐ चामकनि तारे ॥

bhinnī rainrhī<sup>ai</sup> chāmkan t̄āre.

The night is wet with dew, and the stars twinkle in the heavens.

जागहि संत जना मेरे राम पिआरे ॥

jāgéh sant̄ janā mere rām pi<sup>ā</sup>re.

The Saints remain wakeful; they are the Beloveds of my Lord.

राम पिआरे सदा जागहि नामु सिमरहि अनदिनो ॥

rām pi<sup>ā</sup>re sadā jāgéh nām simrahi andino.

The Beloveds of the Lord remain ever wakeful, remembering the Naam, the Name of the Lord, day and night.

चरण कमल धिआनु हिरदै प्रभ बिसरु नाही इकु खिनो ॥

charaṇ kamal dhi<sup>ā</sup>an hirḍai parabḥ bisar nāhī ik khino.

In their hearts, they meditate on the lotus feet of God; they do not forget Him, even for an instant.

तजि मानु मोहु बिकारु मन का कलमला दुख जारे ॥

taj mān moh bikār man kā kalmalā dukḥ jāre.

They renounce their pride, emotional attachment and mental corruption, and burn away the pain of wickedness.

बिनवंति नानक सदा जागहि हरि दास संत पिआरे ॥१॥

binvant̄ nānak sadā jāgéh har ḍās sant̄ pi<sup>ā</sup>re. ||1||

Prays Nanak, the Saints, the beloved servants of the Lord, remain ever wakeful. ||1||

मेरी सेजऱीऐ आङ्गबरु बणिआ ॥

merī sejrḥī<sup>ai</sup> ādambar baṇi<sup>ā</sup>.

My bed is adorned in splendor.

मनि अनदु भइआ प्रभु आवत सुणिआ ॥

man anad̄ bhā<sup>i</sup>ā parabḥ āvaṭ̄ suṇi<sup>ā</sup>.

My mind is filled with bliss, since I heard that God is coming.

प्रभ मिले सुआमी सुखह गामी चाव मंगल रस भरे ॥

parabḥ mile su<sup>ā</sup>mī sukḥah gāmī chāv mangal ras bhare.

Meeting God, the Lord and Master, I have entered the realm of peace; I am filled with joy and delight.

अंग संगि लागे दूख भागे प्राण मन तन सभि हरे ॥

ang sang lāge dūkh bhāge parāṇ man tan sabḥ hare.

He is joined to me, in my very fiber; my sorrows have departed, and my body, mind and soul are all rejuvenated.

मन इच्छ पाई प्रभ धिआई संजोगु साहा सुभ गणिआ ॥

man ichḥ pāī parabḥ dhi<sup>ā</sup>ī sanjog sāhā subḥ gaṇi<sup>ā</sup>.

I have obtained the fruits of my mind's desires, meditating on God; the day of my wedding is auspicious.

बिनवंति नानक मिले स्त्रीधर सगल आनंद रसु बणिआ ॥२॥

binvant̥ nānak mile sarīdhar sagal ānand ras baṇiā. ||2||

Prays Nanak, when I meet the Lord of excellence, I came to experience all pleasure and bliss. ||2||

मिलि सखीआ पुछहि कहु कंत नीसाणी ॥

mil sakhīā puchhēh kaho kant̥ nīsāṇī.

I meet with my companions and say, "Show me the insignia of my Husband Lord."

रसि प्रेम भरी कछु बोलि न जाणी ॥

ras parem bharī kachh bol na jāṇī.

I am filled with the sublime essence of His Love, and I do not know how to say anything.

गुण गूड गुपत अपार करते निगम अंतु न पावहे ॥

guṇ gūrh̄ gupaṭ apār karṭe nigam ant̥ na pāvhe.

The Glorious Virtues of the Creator are profound, mysterious and infinite; even the Vedas cannot find His limits.

भगति भाइ धिआइ सुआमी सदा हरि गुण गावहे ॥

bhagaṭ bhāe dhiāe suāmī sadā har guṇ gāvhe.

With loving devotion, I meditate on the Lord Master, and sing the Glorious Praises of the Lord forever.

सगल गुण सुगिआन पूरन आपणे प्रभ भाणी ॥

sagal guṇ sugiān pūran āpṇe parabḥ bhāṇī.

Filled with all virtues and spiritual wisdom, I have become pleasing to my God.

बिनवंति नानक रंगि राती प्रेम सहजि समाणी ॥३॥

binvant̥ nānak rang rāṭī parem saḥj samāṇī. ||3||

Prays Nanak, imbued with the color of the Lord's Love, I am imperceptibly absorbed into Him. ||3||

सुख सोहिलडे हरि गावण लागे ॥ साजन सरसिअडे दुख दुसमन भागे ॥

sukḥ sohilrḥe har gāvaṇ lāge. sājan sarsiarḥe dukḥ dusman bhāge.

When I began to sing the songs of rejoicing to the Lord, my friends became glad, and my troubles and enemies departed.

सुख सहज सरसे हरि नामि रहसे प्रभि आपि किरपा धारीआ ॥

sukḥ saḥj sarse har nām rahse parabḥ āp kirpā dhārīā.

My peace and happiness increased; I rejoiced in the Naam, the Name of the Lord, and God Himself blessed me with His mercy.

हरि चरण लागे सदा जागे मिले प्रभ बनवारीआ ॥

har charaṇ lāge sadā jāge mile parabḥ banvārīā.

I have grasped the Lord's feet, and remaining ever wakeful, I have met the Lord, the Creator.

सुभ दिवस आए सहजि पाए सगल निधि प्रभ पागे ॥

subḥ divas āe saḥj pāe sagal niḍi parabḥ pāge.

The appointed day came, and I attained peace and poise; all treasures are in the feet of God.

बिनवंति नानक सरणि सुआमी सदा हरि जन तागे ॥४॥१॥१०॥

binvant̥ nānak saraṇ suāmī sadā har jan tāge. ||4||1||10||

Prays Nanak, the Lord's humble servants always seek the Sanctuary of the Lord and Master. ||4||1||10||



## bhī tūhai salāhṇā piāre bhī terī sālāh

सोरठि महला १ ॥ (636-3)

soratḥ mēhlā 1.

Sorat'h, First Mehl:

जिन्ही सतिगुरु सेविआ पिआरे तिन्ह के साथ तरे ॥

jin<sup>h</sup>i satgur seviā piāre tin<sup>h</sup> ke sāth tare.

Those who serve the True Guru, O Beloved, their companions are saved as well.

तिन्हा ठाक न पाईए पिआरे अम्रित रसन हरे ॥

tin<sup>h</sup>ā thāk na pāīē ai piāre amrit rasan hare.

No one blocks their way, O Beloved, and the Lord's Ambrosial Nectar is on their tongue.

बूडे भारे भै बिना पिआरे तारे नदरि करे ॥१॥

būde bhāre bhai binā piāre tāre naḍar kare. ||1||

Without the Fear of God, they are so heavy that they sink and drown, O Beloved; but the Lord, casting His Glance of Grace, carries them across. ||1||

भी तूहै सालाहणा पिआरे भी तेरी सालाह ॥

bhī tūhai salāhṇā piāre bhī terī sālāh.

I ever praise You, O Beloved, I ever sing Your Praises.

विणु बोहिथ भै डुबीए पिआरे कंधी पाइ कहाह ॥१॥ रहाउ ॥

viṇu bohith bhai dubīē ai piāre kandhī pāī kahāh. ||1|| rahāo.

Without the boat, one is drowned in the sea of fear, O Beloved; how can I reach the distant shore? ||1||Pause||

सालाही सालाहणा पिआरे दूजा अवरु न कोइ ॥

sālāhī salāhṇā piāre dūjā avar na koī.

I praise the Praiseworthy Lord, O Beloved; there is no other one to praise.

मेरे प्रभ सालाहनि से भले पिआरे सबदि रते रंगु होइ ॥

mere parabḥ sālāhan se bhale piāre sabadi rate rang hoī.

Those who praise my God are good, O Beloved; they are imbued with the Word of the Shabad, and His Love.

तिस की संगति जे मिलै पिआरे रसु लै तनु विलोइ ॥२॥

tis kī sangaṭ je milai piāre ras lai tanu viloi. ||2||

If I join them, O Beloved, I can churn the essence and so find joy. ||2||

पति परवाना साच का पिआरे नामु सचा नीसाणु ॥

paṭ parvānā sāch kā piāre nām sachā nīsāṇu.

The gateway to honor is Truth, O Beloved; it bears the Insignia of the True Name of the Lord.

आइआ लिखि लै जावणा पिआरे हुकमी हुकमु पछाणु ॥

āīā likḥ lai jāvṇā piāre hukmī hukam pachhāṇu.

We come into the world, and we depart, with our destiny written and pre-ordained, O Beloved; realize the Command of the Commander.

गुर बिनु हुकमु न बूझीए पिआरे साचे साचा ताणु ॥३॥

gur bin hukam na būjhīē ai piāre sāche sāchā tāṇu. ||3||

Without the Guru, this Command is not understood, O Beloved; True is the Power of the True Lord. ||3||

हुकमै अंदरि निममिआ पिआरे हुकमै उदर मझारि ॥

hukmai andar nimmi-ā pi-āre hukmai uḍar majhār.

By His Command, we are conceived, O Beloved, and by His Command, we grow in the womb.

हुकमै अंदरि जममिआ पिआरे ऊधउ सिर कै भारि ॥

hukmai andar jammi-ā pi-āre ūḍha-o sir kai bhār.

By His Command, we are born, O Beloved, head-first, and upside-down.

गुरमुखि दरगह जाणीऐ पिआरे चलै कारज सारि ॥४॥

gurmukh dargéh jāṇī-ai pi-āre chalai kāraj sār. ||4||

The Gurmukh is honored in the Court of the Lord, O Beloved; he departs after resolving his affairs. ||4||

हुकमै अंदरि आइआ पिआरे हुकमे जादो जाइ ॥

hukmai andar āi-ā pi-āre hukme jāḍo jā-e.

By His Command, one comes into the world, O Beloved, and by His Will, he goes.

हुकमे बंन्हि चलाईऐ पिआरे मनमुखि लहै सजाइ ॥

hukme banēh chalaī-ai pi-āre manmukh lahai sajā-e.

By His Will, some are bound and gagged and driven away, O Beloved; the self-willed manmukhs suffer their punishment.

हुकमे सबदि पछाणीऐ पिआरे दरगह पैधा जाइ ॥५॥

hukme sabadi pachhāṇī-ai pi-āre dargéh paidhā jā-e. ||5||

By His Command, the Word of the Shabad, is realized, O Beloved, and one goes to the Court of the Lord robed in honor. ||5||

हुकमे गणत गणाईऐ पिआरे हुकमे हउमै दोइ ॥

hukme gaṇat gaṇāī-ai pi-āre hukme ha-umai ḍo-e.

By His Command, some accounts are accounted for, O Beloved; by His Command, some suffer in egotism and duality.

हुकमे भवै भवाईऐ पिआरे अवगणि मुठी रोइ ॥

hukme bhavai bhavāī-ai pi-āre avgaṇ muthī ro-e.

By His Command, one wanders in reincarnation, O Beloved; deceived by sins and demerits, he cries out in his suffering.

हुकमु सिआपै साह का पिआरे सचु मिलै वडिआई होइ ॥६॥

hukam siāpai sāh kā pi-āre sach milai vadi-āī ho-e. ||6||

If he comes to realize the Command of the Lord's Will, O Beloved, then he is blessed with Truth and Honor. ||6||

आखणि अउखा आखीऐ पिआरे किउ सुणीऐ सचु नाउ ॥

ākhaṇ a-ukhā ākhī-ai pi-āre ki-o suṇī-ai sach nā-o.

It is so difficult to speak it, O Beloved; how can we speak, and hear, the True Name?

जिन्ही सो सालाहिआ पिआरे हउ तिन्ह बलिहारै जाउ ॥

jin<sup>H</sup>i so salāhi-ā pi-āre ha-o tin<sup>H</sup> balihārai jā-o.

I am a sacrifice to those who praise the Lord, O Beloved.

नाउ मिलै संतोखीआं पिआरे नदरी मेलि मिलाउ ॥७॥

nā-o milai santokhī-ā<sup>N</sup> pi-āre nadrī mel milā-o. ||7||

I have obtained the Name, and I am satisfied, O Beloved; by His Grace, I am united in His Union. ||7||

काइआ कागदु जे थीऐ पिआरे मनु मसवाणी धारि ॥

kāiā kāgaḍ je thīai piāre man masvāṇī ḍhār.

If my body were to become the paper, O Beloved, and my mind the inkpot;

ललता लेखणि सच की पिआरे हरि गुण लिखहु वीचारि ॥

laltā lekhaṇ sach kī piāre har guṇ likhahu vīchār.

and if my tongue became the pen, O Beloved, I would write, and contemplate, the Glorious Praises of the True Lord.

धनु लेखारी नानका पिआरे साचु लिखै उरि धारि ॥८॥३॥

ḍhan lekharī nānkā piāre sāchu likhai ur ḍhār. ||8||3||

Blessed is that scribe, O Nanak, who writes the True Name, and enshrines it within his heart.

||8||3||

## bhīkḥak parīt bhīkḥ parabh̄ pā̄e

गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ (164-15)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 4.

Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:

भीखक प्रीति भीख प्रभ पाइ ॥

bhīkḥak parīt bhīkḥ parabh̄ pā̄e.

The beggar loves to receive charity from the wealthy landlord.

भूखे प्रीति होवै अनु खाइ ॥

bhūkḥe parīt hovai ann khā̄e.

The hungry person loves to eat food.

गुरसिख प्रीति गुर मिलि आघाइ ॥१॥

gursikh̄ parīt gur mil āghā̄e. ||1||

The GurSikh loves to find satisfaction by meeting the Guru. ||1||

हरि दरसन देहु हरि आस तुमारी ॥

har ḍarsan deh har ās tumārī.

O Lord, grant me the Blessed Vision of Your Darshan; I place my hopes in You, Lord.

करि किरपा लोच पूरि हमारी ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā loch pūr hamārī. ||1|| rahā̄o.

Shower me with Your Mercy, and fulfill my longing. ||1||Pause||

चकवी प्रीति सूरजु मुखि लागै ॥

chakvī parīt sūraj mukḥ lāgai.

The song-bird loves the sun shining in her face.

मिलै पिआरे सभ दुख तिआगै ॥

milai pi-āre sabḥ dukḥ ṭi-āgai.

Meeting her Beloved, all her pains are left behind.

गुरसिख प्रीति गुरू मुखि लागै ॥२॥

gursikh̄ parīt gurū mukḥ lāgai. ||2||

The GurSikh loves to gaze upon the Face of the Guru. ||2||

बछरे प्रीति खीरु मुखि खाइ ॥

bachḥre parīt khīr mukḥ khā̄e.

The calf loves to suck its mother's milk;

हिरदै बिगसै देखे माइ ॥

hirḍai bigsai dekḥai mā̄e.

its heart blossoms forth upon seeing its mother.

गुरसिख प्रीति गुरू मुखि लाइ ॥३॥

gursikh̄ parīt gurū mukḥ lā̄e. ||3||

The GurSikh loves to gaze upon the Face of the Guru. ||3||

होरु सभ प्रीति माइआ मोहु काचा ॥

hor sabḥ parīt mā̄i-ā moh kāchā.

All other loves and emotional attachment to Maya are false.

बिनसि जाइ कूरा कचु पाचा ॥

binas jā<sup>e</sup> kūrā kach pāchā.

They shall pass away, like false and transitory decorations.

जन नानक प्रीति त्रिपति गुरु साचा ॥४॥४॥४२॥

jan nānak parīt tripat gur sāchā. ||4||4||42||

Servant Nanak is fulfilled, through the Love of the True Guru. ||4||4||42||

## bhujā bā<sup>N</sup>dh̄ bhilā kar dāri<sup>o</sup>

रागु गोंड बाणी कबीर जीउ की घरु २ (870-13)

rāg gond baṇī kabīr jī<sup>o</sup> kī ghar 2

Raag Gond, The Word Of Kabeer Jee, Second House:

भुजा बांधि भिला करि डारिओ ॥

bhujā bā<sup>N</sup>dh̄ bhilā kar dāri<sup>o</sup>.

They tied my arms, bundled me up, and threw me before an elephant.

हसती क्रोपि मूंड महि मारिओ ॥

hasṭī karop mūnd meh māri<sup>o</sup>.

The elephant driver struck him on the head, and infuriated him.

हसति भागि कै चीसा मारै ॥

hasaṭ bhāg kai chīsā mārai.

But the elephant ran away, trumpeting,

इआ मूरति कै हउ बलिहारै ॥१॥

i<sup>a</sup> mūrati kai ha<sup>o</sup> balihārai. ||1||

"I am a sacrifice to this image of the Lord."||1||

आहि मेरे ठाकुर तुमरा जोरु ॥

āhi mere thākur tumrā jor.

O my Lord and Master, You are my strength.

काजी बकिबो हसती तोरु ॥१॥ रहाउ ॥

kājī bakibo hasṭī tor. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The Qazi shouted at the driver to drive the elephant on. ||1||Pause||

रे महावत तुझु डारउ काटि ॥

re mahāvataṭ tujhu dāra<sup>o</sup> kāṭ.

He yelled out, "O driver, I shall cut you into pieces.

इसहि तुरावहु घालहु साटि ॥

isēh turāvahu ghālhu sāt.

Hit him, and drive him on!"

हसति न तोरै धरै धिआनु ॥

hasaṭ na torai dharai dhi<sup>a</sup>n.

But the elephant did not move; instead, he began to meditate.

वा कै रिदै बसै भगवानु ॥२॥

vā kai ridai basai bhagvān. ||2||

The Lord God abides within his mind. ||2||

किया अपराधु संत है कीन्हा ॥

ki<sup>a</sup> aprādh̄ sant̄ hai kīn<sup>h</sup>ā.

What sin has this Saint committed,

बांधि पोट कुंचर कउ दीन्हा ॥

bā<sup>N</sup>dh̄ pot kunchar ka<sup>o</sup> dīn<sup>h</sup>ā.

that you have made him into a bundle and thrown him before the elephant?

कुंचरु पोट लै लै नमसकारै ॥  
 kunchar pot lai lai namaskārai.  
 Lifting up the bundle, the elephant bows down before it.

बूझी नही काजी अंधिआरै ॥३॥  
 būjhī nahī kājī andhiārai. ||3||  
 The Qazi could not understand it; he was blind. ||3||

तीनि बार पतीआ भरि लीना ॥  
 tīn bār patīā bhar linā.  
 Three times, he tried to do it.

मन कठोरु अजहू न पतीना ॥  
 man kathor ajhū na patīnā.  
 Even then, his hardened mind was not satisfied.

कहि कबीर हमरा गोबिंदु ॥  
 kahi kabīr hamrā gobind.  
 Says Kabeer, such is my Lord and Master.

चउथे पद महि जन की जिंदु ॥४॥१॥४॥  
 cha=uthe paḍ meh jan kī jind. ||4||1||4||  
 The soul of His humble servant dwells in the fourth state. ||4||1||4||

## bhūkhe bhagaṭ na kijai

रागु सोरठि ॥ (656-13)

rāg sorath.

Raag Sorat'h:

भूखे भगति न कीजै ॥

bhūkhe bhagaṭ na kijai.

I am so hungry, I cannot perform devotional worship service.

यह माला अपनी लीजै ॥

yeh mālā apnī lījai.

Here, Lord, take back Your mala.

हउ मांगउ संतन रेना ॥

ha°o mā<sup>N</sup>ga°o sanṭan renā.

I beg for the dust of the feet of the Saints.

मै नाही किसी का देना ॥ १ ॥

mai nāhī kisi kā denā. ||1||

I do not owe anyone anything. ||1||

माधो कैसी बनै तुम संगे ॥

māḍho kaisī banai tum sange.

O Lord, how can I be with You?

आपि न देहु त लेवउ मंगे ॥ रहाउ ॥

āp na deh ta leva°o mange. rahā°o.

If You do not give me Yourself, then I shall beg until I get You. ||Pause||

दुइ सेर मांगउ चूना ॥

ḍu°e ser mā<sup>N</sup>ga°o chūnā.

I ask for two kilos of flour,

पाउ घीउ संगि लूना ॥

pā°o ghī°o sang lūnā.

and half a pound of ghee, and salt.

अध सेरु मांगउ दाले ॥

aḍh ser mā<sup>N</sup>ga°o dāle.

I ask for a pound of beans,

मो कउ दोनउ वखत जिवाले ॥ २ ॥

mo ka°o don°o vakhaṭ jivāle. ||2||

which I shall eat twice a day. ||2||

खाट मांगउ चउपाई ॥

khāt mā<sup>N</sup>ga°o cha°upāī.

I ask for a cot, with four legs,

सिरहाना अवर तुलाई ॥

sirhānā avar tulāī.

and a pillow and mattress.



ऊपर कउ मांगउ खींधा ॥

ūpar kaᵒ māᵒgaᵒ khīᵒdhā.

I ask for a quit to cover myself.

तेरी भगति करै जनु थींधा ॥३॥

terī bhagatᵒ karai jan thīᵒdhā. ||3||

Your humble servant shall perform Your devotional worship service with love. ||3||

मै नाही कीता लबो ॥

mai nāhī kītā labo.

I have no greed;

इकु नाउ तेरा मै फबो ॥

ik nāᵒ terā mai fabo.

Your Name is the only ornament I wish for.

कहि कबीर मनु मानिआ ॥

kahi kabīr man māniā.

Says Kabeer, my mind is pleased and appeased;

मनु मानिआ तउ हरि जानिआ ॥४॥११॥

man māniā ᵒaᵒ har jāniā. ||4||11||

now that my mind is pleased and appeased, I have come to know the Lord. ||4||11||

## bhūli°o man mā°i°ā urjhā°i°o

जैतसरी महला ९ (702-17)

jaiṭsarī mehḷā 9

Jaitsree, Ninth Mehl: One Universal Creator God.

भूलिओ मनु माइआ उरझाइओ ॥

bhūli°o man mā°i°ā urjhā°i°o.

My mind is deluded, entangled in Maya.

जो जो करम कीओ लालच लगि तिह तिह आपु बंधाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

jo jo karam kī°o lālach lag ṭih ṭih āp bandhā°i°o. ||1|| rahā°o.

Whatever I do, while engaged in greed, only serves to bind me down. ||1||Pause||

समझ न परी बिखै रस रचिओ जसु हरि को बिसराइओ ॥

samajh na parī bikhai ras rachi°o jas har ko bisrā°i°o.

I have no understanding at all; I am engrossed in the pleasures of corruption, and I have forgotten the Praises of the Lord.

संगि सुआमी सो जानिओ नाहिन बनु खोजन कउ धाइओ ॥१॥

sang su°āmī so jāni°o nāhin ban kḥojan ka°o dhā°i°o. ||1||

The Lord and Master is with me, but I do not know Him. Instead, I run into the forest, looking for Him. ||1||

रतनु रामु घट ही के भीतरि ता को गिआनु न पाइओ ॥

raṭan rām ghaṭ hī ke bhīṭar ṭā ko gi°ān na pā°i°o.

The Jewel of the Lord is deep within my heart, but I do not have any knowledge of Him.

जन नानक भगवंत भजन बिनु बिरथा जनमु गवाइओ ॥२॥१॥

jan nānak bhagvantṭ bhajan bin birthā janam gavā°i°o. ||2||1||

O servant Nanak, without vibrating, meditating on the Lord God, human life is uselessly wasted and lost. ||2||1||

## bhūlī mālnī hai e=0

आसा स्री कबीर जीउ के पंचपदे ९ दुतुके ५ (479-5)  
 āsā sarī kabīr jī=0 ke panchpage 9 dutuke 5  
 Aasaa, Kabeer Jee, 9 Panch-Padas, 5 Du-Tukas:

पाती तोरै मालिनी पाती पाती जीउ ॥  
 pātī torai mālini pātī pātī jī=0.  
 You tear off the leaves, O gardener, but in each and every leaf, there is life.

जिसु पाहन कउ पाती तोरै सो पाहन निरजीउ ॥ १ ॥  
 jis pāhan ka=0 pātī torai so pāhan nirjī=0. ||1||  
 That stone idol, for which you tear off those leaves - that stone idol is lifeless. ||1||

भूली मालनी है एउ ॥  
 bhūlī mālnī hai e=0.  
 In this, you are mistaken, O gardener.

सतिगुरु जागता है देउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥  
 satgur jāgtā hai de=0. ||1|| rahā=0.  
 The True Guru is the Living Lord. ||1||Pause||

ब्रह्म पाती बिसनु डारी फूल संकरदेउ ॥  
 barahm pātī bisan dārī fūl sankarde=0.  
 Brahma is in the leaves, Vishnu is in the branches, and Shiva is in the flowers.

तीनि देव प्रतखि तोरहि करहि किस की सेउ ॥ २ ॥  
 tīn dev partakh torèh karahi kis kī se=0. ||2||  
 When you break these three gods, whose service are you performing? ||2||

पाखान गढि कै मूरति कीन्ही दे कै छाती पाउ ॥  
 pākḥān gadḥ kai mūrat kīn<sup>h</sup>ī de kai chḥātī pā=0.  
 The sculptor carves the stone and fashions it into an idol, placing his feet upon its chest.

जे एह मूरति साची है तउ गइहणहारे खाउ ॥ ३ ॥  
 je eh mūrat sāchī hai ta=0 garḥ<sup>h</sup>añhāre khā=0. ||3||  
 If this stone god was true, it would devour the sculptor for this! ||3||

भातु पहिति अरु लापसी करकरा कासार ॥  
 bhāt pahit ar lāpsī karkarā kāsār.  
 Rice and beans, candies, cakes and cookies

भोगनहारे भोगिआ इसु मूरति के मुख छार ॥ ४ ॥  
 bhoganhāre bhogiā is mūrat ke mukḥ chḥār. ||4||  
 - the priest enjoys these, while he puts ashes into the mouth of the idol. ||4||

मालिनि भूली जगु भुलाना हम भुलाने नाहि ॥  
 mālin bhūlī jag bhulānā ham bhulāne nāhi.  
 The gardener is mistaken, and the world is mistaken, but I am not mistaken.

कहु कबीर ह्म राम राखे कृपा करि हरि राइ ॥५॥१॥१४॥

kaho kabīr ham rām rākḥe kirpā kar har rā=e. ||5||1||14||

Says Kabeer, the Lord preserves me; the Lord, my King, has showered His Blessings upon me. ||5||1||14||

## bhūle mārag jinēh baṭāiā

बिलावलु महला ५ ॥ (803-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

भूले मारगु जिनहि बताइआ ॥

bhūle mārag jinēh baṭāiā.

He places the one who strays back on the Path;

ऐसा गुरु वडभागी पाइआ ॥ १ ॥

aisā gur vadbhāgī pāiā. ||1||

such a Guru is found by great good fortune. ||1||

सिमरि मना राम नामु चितारे ॥

simar manā rām nām chitāre.

Meditate, contemplate the Name of the Lord, O mind.

बसि रहे हिरदै गुरु चरन पिआरे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

bas rahe hirḍai gur charan piāre. ||1|| rahāo.

The Beloved Feet of the Guru abide within my heart. ||1||Pause||

कामि क्रोधि लोभि मोहि मनु लीना ॥

kām kroḍh lobh mohi man līnā.

The mind is engrossed in sexual desire, anger, greed and emotional attachment.

बंधन काटि मुकति गुरि कीना ॥ २ ॥

bandhan kāt mukat gur kīnā. ||2||

Breaking my bonds, the Guru has liberated me. ||2||

दुख सुख करत जनमि फुनि मूआ ॥

ḍukh sukh karat janam fun mūā.

Experiencing pain and pleasure, one is born, only to die again.

चरन कमल गुरि आस्रमु दीआ ॥ ३ ॥

charan kamal gur āsram dīā. ||3||

The Lotus Feet of the Guru bring peace and shelter. ||3||

अगनि सागर बूडत संसारा ॥

agan sāgar būdat sansārā.

The world is drowning in the ocean of fire.

नानक बाह पकरि सतिगुरि निसतारा ॥ ४ ॥ ३ ॥ ८ ॥

nānak bāh pakar satgur nistārā. ||4||3||8||

O Nanak, holding me by the arm, the True Guru has saved me. ||4||3||8||

## bhetat sang pārbarahm chit ā᳚i᳚ā

रामकली महला ५ ॥ (889-4)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

भेटत संगि पारब्रह्म चिति आइआ ॥

bhetat sang pārbarahm chit ā᳚i᳚ā.

Meeting with the Sangat, the Congregation, the Supreme Lord God has come into my consciousness.

संगति करत संतोखु मनि पाइआ ॥

sangat karat santokh man pā᳚i᳚ā.

In the Sangat, my mind has found contentment.

संतह चरन माथा मेरो पउत ॥

santéh charan māthā mero pa᳚ut.

I touch my forehead to the feet of the Saints.

अनिक बार संतह डंडउत ॥ १ ॥

anik bār santéh dand᳚ut. ||1||

Countless times, I humbly bow to the Saints. ||1||

इहु मनु संतन कै बलिहारी ॥

ih man santan kai balihārī.

This mind is a sacrifice to the Saints;

जा की ओट गही सुखु पाइआ राखे किरपा धारी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jā kī ot gahī sukh pā᳚i᳚ā rākhe kirpā Dhārī. ||1|| rahā᳚o.

holding tight to their support, I have found peace, and in their mercy, they have protected me.

||1||Pause||

संतह चरण धोइ धोइ पीवा ॥

santéh charan Dho᳚e Dho᳚e pīvā.

I wash the feet of the Saints, and drink in that water.

संतह दरसु पेखि पेखि जीवा ॥

santéh daras pekh pekh jīvā.

Gazing upon the Blessed Vision of the Saints' Darshan, I live.

संतह की मेरै मनि आस ॥

santéh kī merai man ās.

My mind rests its hopes in the Saints.

संत हमारी निरमल रासि ॥ २ ॥

sant hamārī nirmal rās. ||2||

The Saints are my immaculate wealth. ||2||

संत हमारा राखिआ पड़दा ॥

sant hamārā rākhi᳚ā parh᳚dā.

The Saints have covered my faults.

संत प्रसादि मोहि कबहू न कड़दा ॥

sant parsād mohi kabhū na karh᳚dā.

By the Grace of the Saints, I am no longer tormented.

संतह संगु दीआ किरपाल ॥

santēh sang dīā kirpāl.

The Merciful Lord has blessed me with the Saints' Congregation.

संत सहाई भए दइआल ॥ ३ ॥

sant sahāī bhāe daīā. ||3||

The Compassionate Saints have become my help and support. ||3||

सुरति मति बुधि परगासु ॥

surat mat buDh pargās.

My consciousness, intellect and wisdom have been enlightened.

गहिर ग्मभीर अपार गुणतासु ॥

gahir gambhīr apār guntās.

The Lord is profound, unfathomable, infinite, the treasure of virtue.

जीअ जंत सगले प्रतिपाल ॥

jīa jant sagle partipāl.

He cherishes all beings and creatures.

नानक संतह देखि निहाल ॥ ४ ॥ १० ॥ २१ ॥

nānak santēh dekh nihāl. ||4||10||21||

Nanak is enraptured, seeing the Saints. ||4||10||21||

## bhai ka-o bha-o parhi-a simrat har nam

भैरउ महला ५ ॥ (1151-7)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

भै कउ भउ पड़िआ सिमरत हरि नाम ॥

bhai ka-o bha-o parhi-a simrat har nam.

Fear itself becomes afraid, when the mortal remembers the Lord's Name in meditation.

सगल बिआधि मिटी त्रिहु गुण की दास के होए पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥

sagal bi-ādḥ mitī t̄arihu guṇ kī dās ke ho-e pūran kām. ||1|| rahā-o.

All the diseases of the three gunas - the three qualities - are cured, and tasks of the Lord's slaves are perfectly accomplished. ||1||Pause||

हरि के लोक सदा गुण गावहि तिन कउ मिलिआ पूरन धाम ॥

har ke lok saḍā guṇ gāvahi tin ka-o mili-ā pūran ḍhām.

The people of the Lord always sing His Glorious Praises; they attain His Perfect Mansion.

जन का दरसु बांछै दिन राती होइ पुनीत धरम राइ जाम ॥१॥

jan kā ḍaras bā<sup>N</sup>chḥai ḍin rātī ho-e punīt ḍharam rā-e jāṁ. ||1||

Even the Righteous Judge of Dharma and the Messenger of Death yearn, day and night, to be sanctified by the Blessed Vision of the Lord's humble servant. ||1||

काम क्रोध लोभ मद निंदा साधसंगि मिटिआ अभिमान ॥

kām krodḥ lobḥ maḍ nindā sāḍhsang miti-ā abhimān.

Sexual desire, anger, intoxication, egotism, slander and egotistical pride are eradicated in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ऐसे संत भेटहि वडभागी नानक तिन कै सद कुरबान ॥२॥३९॥५२॥

aise sant̄ bhetḥ vadbhāgī nānak tin kai saḍ kurbān. ||2||39||52||

By great good fortune, such Saints are met. Nanak is forever a sacrifice to them. ||2||39||52||



## bhai bhāe jāge se jan jāgraṇ karahi haumai mail utār

प्रभाती महला ३ ॥ (1346-15)

parbhātī méhlā 3.

Prabhaatee, Third Mehl:

भै भाइ जागे से जन जाग्रण करहि हउमै मैलु उतारि ॥

bhai bhāe jāge se jan jāgraṇ karahi haumai mail utār.

Those who remain awake and aware in the Love and Fear of God, rid themselves of the filth and pollution of egotism.

सदा जागहि घरु अपणा राखहि पंच तसकर काढहि मारि ॥ १ ॥

sadā jāgeh̄ ghar apṇā rākhahi panch taskar kādhēh mār. ||1||

They remain awake and aware forever, and protect their homes, by beating and driving out the five thieves. ||1||

मन मेरे गुरमुखि नामु धिआइ ॥

man mere gurmukh nām dhiāe.

O my mind, as Gurmukh, meditate on the Naam, the Name of the Lord.

जितु मारगि हरि पाईऐ मन सेई करम कमाइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jit mārāg har pāīai man seī karam kamāe. ||1|| rahāo.

O mind, do only those deeds which will lead you to the Path of the Lord. ||1||Pause||

गुरमुखि सहज धुनि ऊपजै दुखु हउमै विचहु जाइ ॥

gurmukh sahj dhun upjai dukh haumai vichahu jāe.

The celestial melody wells up in the Gurmukh, and the pains of egotism are taken away.

हरि नामा हरि मनि वसै सहजे हरि गुण गाइ ॥ २ ॥

har nāmā har man vasai sehje har guṇ gāe. ||2||

The Name of the Lord abides in the mind, as one intuitively sings the Glorious Praises of the Lord. ||2||

गुरमती मुख सोहणे हरि राखिआ उरि धारि ॥

gurmatī mukh sohṇe har rākhīā ur dhār.

Those who follow the Guru's Teachings - their faces are radiant and beautiful. They keep the Lord enshrined in their hearts.

ऐथै ओथै सुखु घणा जपि हरि हरि उतरे पारि ॥ ३ ॥

aithai othai sukḥ ghaṇā jap har har utre pār. ||3||

Here and hereafter, they find absolute peace; chanting the Name of the Lord, Har, Har, they are carried across to the other shore. ||3||

हउमै विचि जाग्रणु न होवई हरि भगति न पवई थाइ ॥

haumai vich jāgraṇ na hovaī har bhagaṭ na pavī thāe.

In egotism, one cannot remain awake and aware, and one's devotional worship of the Lord is not accepted.

मनमुख दरि ढोई ना लहहि भाइ दूजै करम कमाइ ॥ ४ ॥

manmukh dar dhōī nā lahéh bhāe dūjai karam kamāe. ||4||

The self-willed manmukhs find no place in the Court of the Lord; they do their deeds in the love of duality. ||4||

ध्रिगु खाणा ध्रिगु पैन्हणा जिन्हा दूजै भाइ पिआरु ॥

ḍharig khāṇā ḍharig pain<sup>h</sup>ṇā jin<sup>h</sup>ā dūjai bhā<sup>e</sup> pi<sup>a</sup>ār.

Cursed is the food, and cursed are the clothes, of those who are attached to the love of duality.

बिसटा के कीड़े बिसटा राते मरि जम्महि होहि खुआरु ॥५॥

bistā ke kīṛḥe bistā rāte mar jamēh hohi kḥu<sup>a</sup>ār. ||5||

They are like maggots in manure, sinking into manure. In death and rebirth, they are wasted away to ruin. ||5||

जिन कउ सतिगुरु भेटिआ तिना विटहु बलि जाउ ॥

jin ka<sup>o</sup> satgur bhēti<sup>a</sup> tinā vitahu bal jā<sup>o</sup>.

I am a sacrifice to those who meet with the True Guru.

तिन की संगति मिलि रहां सचे सचि समाउ ॥६॥

tin kī sangat<sup>i</sup> mil rahā<sup>N</sup> sache sach samā<sup>o</sup>. ||6||

I shall continue to associate with them; devoted to Truth, I am absorbed in Truth. ||6||

पूरै भागि गुरु पाईऐ उपाइ कितै न पाइआ जाइ ॥

pūrai bhāg gur pā<sup>i</sup>ai upā<sup>e</sup> kitai na pā<sup>i</sup>ā jā<sup>e</sup>.

By perfect destiny, the Guru is found. He cannot be found by any efforts.

सतिगुर ते सहजु ऊपजै हउमै सबदि जलाइ ॥७॥

satgur te sahj ūpjai ha<sup>o</sup>umai sabaḍ jalā<sup>e</sup>. ||7||

Through the True Guru, intuitive wisdom wells up; through the Word of the Shabad, egotism is burnt away. ||7||

हरि सरणाई भजु मन मेरे सभ किछु करणै जोगु ॥

har sarṇā<sup>i</sup> bhaj man mere sabḥ kichḥ karṇai jog.

O my mind, hurry to the Sanctuary of the Lord; He is Potent to do everything.

नानक नामु न वीसरै जो किछु करै सु होगु ॥८॥२॥७॥२॥९॥

nānak nām na vīسرائी जो किछु करै सु होगु ॥८॥२॥७॥२॥९॥

O Nanak, never forget the Naam, the Name of the Lord. Whatever He does, comes to pass.

॥८॥२॥७॥२॥९॥

## bhairo bhūt sītā dhāvai

राग गोंड नामदेउ जीउ ॥ (874-13)

rāg gond nāmdēo jīo.

Raag Gond Naam Dayv Jee:

भैरउ भूत सीतला धावै ॥

bhairo bhūt sītā dhāvai.

One who chases after the god Bhairau, evil spirits and the goddess of smallpox,

खर बाहनु उहु छारु उडावै ॥१॥

khar bāhan uho chhār udāvai. ||1||

is riding on a donkey, kicking up the dust. ||1||

हउ तउ एकु रमईआ लैहउ ॥

haō taō ek ramaīā laihaō.

I take only the Name of the One Lord.

आन देव बदलावनि दैहउ ॥१॥ रहाउ ॥

ān dev badlāvan daihaō. ||1|| rahāō.

I have given away all other gods in exchange for Him. ||1||Pause||

सिव सिव करते जो नरु धिआवै ॥

siv siv karte jo nar dhiāvai.

That man who chants "Shiva, Shiva", and meditates on him,

बरद चढे डउरु ढमकावै ॥२॥

baraḍ chadhe daurū ḍhamkāvai. ||2||

is riding on a bull, shaking a tambourine. ||2||

महा माई की पूजा करै ॥

mahā māī kī pūjā karai.

One who worships the Great Goddess Maya

नरु सै नारि होइ अउतरै ॥३॥

nar sai nār hoē autarai. ||3||

will be reincarnated as a woman, and not a man. ||3||

तू कहीअत ही आदि भवानी ॥

tū kahīat hī ādi bhavānī.

You are called the Primal Goddess.

मुक्ति की बरीआ कहा छपानी ॥४॥

mukṭi kī barīā kahā chhapānī. ||4||

At the time of liberation, where will you hide then? ||4||

गुरमति राम नाम गहु मीता ॥

gurmatī rām nām gahu mītā.

Follow the Guru's Teachings, and hold tight to the Lord's Name, O friend.

प्रणवै नामा इउ कहै गीता ॥५॥२॥६॥

paraṇvai nāmā iō kahai gītā. ||5||2||6||

Thus prays Naam Dayv, and so says the Gita as well. ||5||2||6||

## bhōlāvarḥai bhulī bhul bhul pachḥotāṇī

तुखारी महला १ ॥ (1111-10)

tukhārī méhlā 1.

Tukhaari, First Mehl:

भोलावडै भुली भुलि भुलि पछोताणी ॥

bhōlāvarḥai bhulī bhul bhul pachḥotāṇī.

Deluded by doubt, misled and confused, the soul-bride later regrets and repents.

पिरि छोडिअड़ी सुती पिर की सार न जाणी ॥

pir chḥodi-arḥī suṭī pir kī sār na jāṇī.

Abandoning her Husband Lord, she sleeps, and does not appreciate His Worth.

पिरि छोडी सुती अवगणि मुती तिसु धन विधण राते ॥

pir chḥodī suṭī avgaṇ muṭī tis dhan vidhaṇ rāṭe.

Leaving her Husband Lord, she sleeps, and is plundered by her faults and demerits. The night is so painful for this bride.

कामि क्रोधि अहंकारि विगुती हउमै लगी ताते ॥

kām krodh aha<sup>N</sup>kār viguṭī ha<sup>o</sup>umai lagī tāṭe.

Sexual desire, anger and egotism destroy her. She burns in egotism.

उडरि हंसु चलिआ फुरमाइआ भसमै भसम समाणी ॥

udar hans chali<sup>a</sup> furmā<sup>i</sup><sup>a</sup> bhasmai bhāsam samāṇī.

When the soul-swan flies away, by the Command of the Lord, her dust mingles with dust.

नानक सचे नाम विहूणी भुलि भुलि पछोताणी ॥ १ ॥

nānak sache nām vihūṇī bhul bhul pachḥotāṇī. ||1||

O Nanak, without the True Name, she is confused and deluded, and so she regrets and repents. ||1||

सुणि नाह पिआरे इक बेनंती मेरी ॥

suṇ nāh pi<sup>a</sup>re ik benantī merī.

Please listen, O my Beloved Husband Lord, to my one prayer.

तू निज घरि वसिअडा हउ रुलि भसमै ढेरी ॥

tū nij ghar vasi<sup>a</sup>rhā ha<sup>o</sup>o rul bhasmai dherī.

You dwell in the home of the self deep within, while I roll around like a dust-ball.

बिनु अपने नाहै कोइ न चाहै किआ कहीऐ किआ कीजै ॥

bin apne nāhai ko<sup>e</sup> na chāhai ki<sup>a</sup> kahī<sup>a</sup>i ki<sup>a</sup> kījai.

Without my Husband Lord, no one likes me at all; what can I say or do now?

अमम्रित नामु रसन रसु रसना गुर सबदी रसु पीजै ॥

amriṭ nām rasan ras rasnā gur sabdī ras pījai.

The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, is the sweetest nectar of nectars. Through the Word of the Guru's Shabad, with my tongue, I drink in this nectar.

विणु नावै को संगि न साथी आवै जाइ घनेरी ॥

viṇ nāvai ko sang na sāthī āvai jāe ghanerī.

Without the Name, no one has any friend or companion; millions come and go in reincarnation.

नानक लाहा लै घरि जाईए साची सचु मति तेरी ॥२॥

nānak lāhā lai ghar jāīai sāchī sach mat̄ terī. ||2||

Nanak: the profit is earned and the soul returns home. True, true are Your Teachings.

||2||

## bhōli=ā ha=umai suraṭ visār

रागु बसंतु महला १ घरु १ चउपदे दुतुके (1168-4)

rāg basantṭ mēhlā 1 ghar 1 cha=upde dutuke

Raag Basant, First Mehl, First House, Chau-Padas, Du-Tukas:

माहा माह मुमारखी चडिआ सदा बसंतु ॥

māhā māh mumārkhī charḥi=ā saḍā basantṭ.

Among the months, blessed is this month, when spring always comes.

परफडु चित समालि सोइ सदा सदा गोबिंदु ॥१॥

parfarḥ chitṭ samāl so=e saḍā saḍā gobindṭ. ||1||

Blossom forth, O my consciousness, contemplating the Lord of the Universe, forever and ever.

||1||

भोलिआ हउमै सुरति विसारि ॥

bhōli=ā ha=umai suraṭ visār.

O ignorant one, forget your egotistical intellect.

हउमै मारि बीचारि मन गुण विचि गुणु लै सारि ॥१॥ रहाउ ॥

ha=umai mār bīchār man guṇ vich guṇ lai sār. ||1|| rahā=ō.

Subdue your ego, and contemplate Him in your mind; gather in the virtues of the Sublime, Virtuous Lord. ||1||Pause||

करम पेडु साखा हरी धरमु फुलु फलु गिआनु ॥

karam ped sākhā harī ḍharam ful fal gi=ān.

Karma is the tree, the Lord's Name the branches, Dharmic faith the flowers, and spiritual wisdom the fruit.

पत परापति छाव घणी चूका मन अभिमानु ॥२॥

paṭ parāpat chhāv ghaṇī chūkā man abhimān. ||2||

Realization of the Lord are the leaves, and eradication of the pride of the mind is the shade.

||2||

अखी कुदरति कंनी बाणी मुखि आखणु सचु नामु ॥

akhī kudraṭ kannī baṇī mukḥ ākḥaṇ sach nām.

Whoever sees the Lord's Creative Power with his eyes, and hears the Guru's Bani with his ears, and utters the True Name with his mouth,

पति का धनु पूरा होआ लागा सहजि धिआनु ॥३॥

paṭ kā ḍhan pūrā ho=ā lāgā sahj ḍhi=ān. ||3||

attains the perfect wealth of honor, and intuitively focuses his meditation on the Lord. ||3||

माहा रुती आवणा वेखहु करम कमाइ ॥

māhā ruṭī āvṇā vekḥhu karam kamā=e.

The months and the seasons come; see, and do your deeds.

नानक हरे न सूकही जि गुरमुखि रहे समाइ ॥४॥१॥

nānak hare na sūkhī jē gurmukḥ rahe samā=e. ||4||1||

O Nanak, those Gurmukhs who remain merged in the Lord do not wither away; they remain green forever. ||4||1||

## mangal sāj bhaṁiā parabḥ apnā gāiā rām

बिलावलु महला ५ छंत (845-13)

bilāval méhlā 5 chhant

Bilaaval, Fifth Mehl, Chhant:

मंगल साजु भइआ प्रभु अपना गाइआ राम ॥

mangal sāj bhaṁiā parabḥ apnā gāiā rām.

The time of rejoicing has come; I sing of my Lord God.

अबिनासी वरु सुणिआ मनि उपजिआ चाइआ राम ॥

abhināsī var suṇiā man upjiā chāiā rām.

I have heard of my Imperishable Husband Lord, and happiness fills my mind.

मनि प्रीति लागै वडै भागै कब मिलीए पूरन पते ॥

man parit̥ lāgai vadai bhāgai kab milīai pūran pate.

My mind is in love with Him; when shall I realize my great good fortune, and meet with my Perfect Husband?

सहजे समाईए गोविंदु पाईए देहु सखीए मोहि मते ॥

sēhje samāīai govind̥ pāīai deh̥ sakhīe mohi mate.

If only I could meet the Lord of the Universe, and be automatically absorbed into Him; tell me how, O my companions!

दिनु रैणि ठाढी करउ सेवा प्रभु कवन जुगती पाइआ ॥

ḍin rain̥ thāḍhī karaṁ sevā parabḥ kavan jugtī pāiā.

Day and night, I stand and serve my God; how can I attain Him?

बिनवन्ति नानक करहु किरपा लैहु मोहि लडि लाइआ ॥१॥

binvant̥ nānak karahu kirpā laiḥu mohi larḥ lāiā. ||1||

Prays Nanak, have mercy on me, and attach me to the hem of Your robe, O Lord. ||1||

## manglā har manglā

धनासरी स्त्री सैणु जीउ ॥ (695-10)

ḍhanāsarī sarī sain jīo.

Dhanaasaree Sri Sain jee:

धूप दीप घ्रित साजि आरती ॥

dhūp dīp gharit sāj ārtī.

With incense, lamps and ghee, I offer this lamp-lit worship service.

वारने जाउ कमला पती ॥१॥

vārne jāo kamlā patī. ||1||

I am a sacrifice to the Lord of Lakshmi. ||1||

मंगला हरि मंगला ॥ नित मंगलु राजा राम राइ को ॥१॥ रहाउ ॥

manglā har manglā. nit mangal rājā rām rāe ko. ||1|| rahāo.

Hail to You, Lord, hail to You! Again and again, hail to You, Lord King, Ruler of all! ||1||Pause||

ऊतमु दीअरा निरमल बाती ॥

ūtam dīarā nirmal bātī.

Sublime is the lamp, and pure is the wick.

तुहीं निरंजनु कमला पाती ॥२॥

tuhī<sup>N</sup> niranjan kamlā pātī. ||2||

You are immaculate and pure, O Brilliant Lord of Wealth! ||2||

रामा भगति रामानंदु जानै ॥

rāmā bhagaṭ rāmānand jānai.

Raamaanand knows the devotional worship of the Lord.

पूरन परमानंदु बखानै ॥३॥

pūran parmānand bakhānai. ||3||

He says that the Lord is all-pervading, the embodiment of supreme joy. ||3||

मदन मूरति भै तारि गोविंदे ॥

maḍan mūrati bhai tār gobinde.

The Lord of the world, of wondrous form, has carried me across the terrifying world-ocean.

सैनु भणै भजु परमानंदे ॥४॥२॥

sainu bhaṇai bhaj parmānande. ||4||2||

Says Sain, remember the Lord, the embodiment of supreme joy! ||4||2||



## mañ kuchjī ammāvaṇ dosrḥe haᵒo kiᵒo saho rāvaṇ jāᵒo jīᵒo

राग सूही महला १ कुचजी (762-5)

rāg sūhī mehālā 1 kuchjī

Raag Soohee, First Mehl, Kuchajee ~ The Ungraceful Bride:

मंजु कुचजी अममावणि डोसड़े हउ किउ सहु रावणि जाउ जीउ ॥

mañ kuchjī ammāvaṇ dosrḥe haᵒo kiᵒo saho rāvaṇ jāᵒo jīᵒo.

I am ungraceful and ill-mannered, full of endless faults. How can I go to enjoy my Husband Lord?

इक दू इकि चडंदीआ कउणु जाणै मेरा नाउ जीउ ॥

ik dū ik charḥandīā kaᵒuṇ jāṇai merā nāᵒo jīᵒo.

Each of His soul-brides is better than the rest - who even knows my name?

ीजन्ही सखी सहु राविआ से अमबी छावडीएहि जीउ ॥

jīn<sup>hi</sup> sakhī saho rāviā se ambī chhāvḍīēhi jīᵒo.

Those brides who enjoy their Husband Lord are very blessed, resting in the shade of the mango tree.

से गुण मंजु न आवनी हउ कै जी दोस धरेउ जीउ ॥

se guṇ mañ na āvnī haᵒo kai jī dos ḍhareᵒo jīᵒo.

I do not have their virtue - who can I blame for this?

ीकआ गुण तेरे विथरा हउ किआ किआ घिना तेरा नाउ जीउ ॥

kiā guṇ tere vithrā haᵒo kiā kiā ghinā terā nāᵒo jīᵒo.

Which of Your Virtues, O Lord, should I speak of? Which of Your Names should I chant?

ीरकतु टोली न अमबडा हउ सद कुरबाणै तेरै जाउ जीउ ॥

ikatṭ tol na ambrḥā haᵒo saḍ kurbāṇai terai jāᵒo jīᵒo.

I cannot even reach one of Your Virtues. I am forever a sacrifice to You.

सुइना रुपा रंगुला मोती तै माणिकु जीउ ॥

su=inā rupā rangulā motī tai māṇik jīᵒo.

Gold, silver, pearls and rubies are pleasing.

से वसतू सहि दितीआ मै तिन्ह सिउ लाइआ चितु जीउ ॥

se vastū shē dītīā mai tin<sup>h</sup> siᵒo lāiā chit jīᵒo.

My Husband Lord has blessed me with these things, and I have focused my thoughts on them.

ंंदर मिटी संदड़े पथर कीते रासि जीउ ॥

mandar mitī sandṛḥe pathar kīte rās jīᵒo.

Palaces of brick and mud are built and decorated with stones;

हउ एनी टोली भुलीअसु तिसु कंत न बैठी पासि जीउ ॥

haᵒo enī tolī bhulīasṭis kant na baiṭhī pās jīᵒo.

I have been fooled by these decorations, and I do not sit near my Husband Lord.

अमबरि कूजा कुरलीआ बग बहिठे आइ जीउ ॥

ambar kūjā kurliā bag bahiṭhe āe jīᵒo.

The cranes shriek overhead in the sky, and the herons have come to rest.

सा धन चली साहुरै किआ मुहु देसी अगै जाइ जीउ ॥

sā dhan chālī sāhurai kiā muhu desī agai jāe jīo.

The bride has gone to her father-in-law's house; in the world hereafter, what face will she show?

सुती सुती झालु थीआ भुली वाटड़ीआसु जीउ ॥

suṭī suṭī jhāl thīā bhulī vāṭṭṛīās jīo.

She kept sleeping as the day dawned; she forgot all about her journey.

तै सह नालहु मुतीअसु दुखा कूं धरीआसु जीउ ॥

ṭai sah nālahu muṭīas dukhā kū<sup>N</sup> dharīās jīo.

She separated herself from her Husband Lord, and now she suffers in pain.

तुधु गुण मै सभि अवगणा इक नानक की अरदासि जीउ ॥

tuḍh guṇ mai sabh avgaṇā ik nānak kī arḍās jīo.

Virtue is in You, O Lord; I am totally without virtue. This is Nanak's only prayer:

सभि राती सोहागणी मै डोहागणि काई राति जीउ ॥१॥

sabh rāṭī sohāgaṇī mai dohāgaṇ kārī rāt jīo. ||1||

You give all Your nights to the virtuous soul-brides. I know I am unworthy, but isn't there a night for me as well? ||1||

## manne kī gaṭ kahī na jā̄e

जपुजी, म० १ (3-5)

japji, méhlā 1

Chant and Meditate, First Mehl

मंने की गति कही न जाइ ॥

manne kī gaṭ kahī na jā̄e.

The state of the faithful cannot be described.

जे को कहै पिछै पछुताइ ॥

je ko kahai picḥḥai pachḥutā̄e.

One who tries to describe this shall regret the attempt.

कागदि कलम न लिखणहारु ॥

kāgaḍ kalam na likḥaṇḥār.

No paper, no pen, no scribe

मंने का बहि करनि वीचारु ॥

manne kā bahi karan vīchār.

can record the state of the faithful.

ऐसा नामु निरंजनु होइ ॥

aisā nām niranjan hōe.

Such is the Name of the Immaculate Lord.

जे को मंनि जाणै मनि कोइ ॥ १२ ॥

je ko man jāṇai man kōe. ||12||

Only one who has faith comes to know such a state of mind. ||12||

मंनै सुरति होवै मनि बुधि ॥

mannai suraṭ hovai man budḥ.

The faithful have intuitive awareness and intelligence.

मंनै सगल भवण की सुधि ॥

mannai sagal bhavaṇ kī sudḥ.

The faithful know about all worlds and realms.

मंनै मुहि चोटा ना खाइ ॥

mannai muhi chotā nā khā̄e.

The faithful shall never be struck across the face.

मंनै जम के साथि न जाइ ॥

mannai jam kai sāth na jā̄e.

The faithful do not have to go with the Messenger of Death.

ऐसा नामु निरंजनु होइ ॥

aisā nām niranjan hōe.

Such is the Name of the Immaculate Lord.

जे को मंनि जाणै मनि कोइ ॥ १३ ॥

je ko man jāṇai man kōe. ||13||

Only one who has faith comes to know such a state of mind. ||13||

मंनै मारगि ठाक न पाइ ॥

mannai mārag thāk na pā=e.

The path of the faithful shall never be blocked.

मंनै पति सिउ परगटु जाइ ॥

mannai paṭ si=ō pargat jā=e.

The faithful shall depart with honor and fame.

मंनै मगु न चलै पंथु ॥

mannai mag na chalai panth.

The faithful do not follow empty religious rituals.

मंनै धरम सेती सनबंधु ॥

mannai dharam setī san=bandh.

The faithful are firmly bound to the Dharma.

ऐसा नामु निरंजनु होइ ॥

aisā nām niranjan ho=e.

Such is the Name of the Immaculate Lord.

जे को मंनि जाणै मनि कोइ ॥१४॥

je ko man jāṇai man ko=e. ||14||

Only one who has faith comes to know such a state of mind. ||14||

मंनै पावहि मोखु दुआरु ॥

mannai pāvahi mokḥ du=ār.

The faithful find the Door of Liberation.

मंनै परवारै साधारु ॥

mannai parvārai sāḍhār.

The faithful uplift and redeem their family and relations.

मंनै तरै तारे गुरु सिख ॥

mannai tarai tāre gur sikḥ.

The faithful are saved, and carried across with the Sikhs of the Guru.

मंनै नानक भवहि न भिख ॥

mannai nānak bhavahi na bhikḥ.

The faithful, O Nanak, do not wander around begging.

ऐसा नामु निरंजनु होइ ॥

aisā nām niranjan ho=e.

Such is the Name of the Immaculate Lord.

जे को मंनि जाणै मनि कोइ ॥१५॥

je ko man jāṇai man ko=e. ||15||

Only one who has faith comes to know such a state of mind. ||15||

## ma°ulī d̥hartī ma°oli°ā akās

बसंतु कबीर जी घर १ (1193-14)

basant̥ kabīr jī ghar 1

Basant, Kabeer Jee, First House:

मउली धरती मउलिया अकासु ॥

ma°ulī d̥hartī ma°oli°ā akās.

The earth is in bloom, and the sky is in bloom.

घटि घटि मउलिया आतम प्रगासु ॥१॥

ghat̥ ghat̥ ma°oli°ā ātam̥ pargās. ||1||

Each and every heart has blossomed forth, and the soul is illumined. ||1||

राजा रामु मउलिया अनत भाइ ॥

rājā rām ma°oli°ā anaṭ̥ bhā°e.

My Sovereign Lord King blossoms forth in countless ways.

जह देखउ तह रहिआ समाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jah̥ dekha°u tah̥ rahi°ā samā°e. ||1|| rahā°o.

Wherever I look, I see Him there pervading. ||1||Pause||

दुतीआ मउले चारि बेद ॥

duṭī°ā ma°ule chār̥ beḍ.

The four Vedas blossom forth in duality.

सिम्रिति मउली सिउ कतेब ॥२॥

simrit̥ ma°ulī si°o kateb. ||2||

The Simritees blossom forth, along with the Koran and the Bible. ||2||

संकरु मउलिओ जोग धिआन ॥

sankar ma°uli°o jog̥ d̥hi°ān.

Shiva blossoms forth in Yoga and meditation.

कबीर को सुआमी सभ समान ॥३॥१॥

kabīr ko su°āmī sabh̥ samān. ||3||1||

Kabeer's Lord and Master pervades in all alike. ||3||1||

## mahā agan te tuḡh hāth de rākhe pa=e terī sarṇā=ī

सूही महला ५ ॥ (748-8)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

महा अगनि ते तुधु हाथ दे राखे पए तेरी सरणाई ॥

mahā agan te tuḡh hāth de rākhe pa=e terī sarṇā=ī.

Giving me Your Hand, You saved me from the terrible fire, when I sought Your Sanctuary.

तेरा माणु ताणु रिद अंतरि होर दूजी आस चुकाई ॥१॥

terā māṇ tuṇ rid antar hor dūjī ās chukā=ī. ||1||

Deep within my heart, I respect Your strength; I have abandoned all other hopes. ||1||

मेरे राम राइ तुधु चिति आइए उबरे ॥

mere rām rā=e tuḡh chit ā=ī=ai ubre.

O my Sovereign Lord, when You enter my consciousness, I am saved.

तेरी टेक भरवासा तुम्हरा जपि नामु तुम्हारा उधरे ॥१॥ रहाउ ॥

terī tek bhārvāsā tum<sup>H</sup>rā jap nām tum<sup>H</sup>ārā udhre. ||1|| rahā=0.

You are my support. I count on You. Meditating on You, I am saved. ||1||Pause||

अंध कूप ते काढि लीए तुम्ह आपि भए किरपाला ॥

andh kūp te kādh lī=e tum<sup>H</sup> āp bhā=e kirpālā.

You pulled me up out of the deep, dark pit. You have become merciful to me.

सारि सम्हालि सरब सुख दीए आपि करे प्रतिपाला ॥२॥

sār sam<sup>H</sup>āl sarab sukh dī=e āp kare partipālā. ||2||

You care for me, and bless me with total peace; You Yourself cherish me. ||2||

आपणी नदरि करे परमेसरु बंधन काटि छडाए ॥

āpṇī naḡar kare pāmesar bandhan kāt chhadā=e.

The Transcendent Lord has blessed me with His Glance of Grace; breaking my bonds, He has delivered me.

आपणी भगति प्रभि आपि कराई आपे सेवा लाए ॥३॥

āpṇī bhagaṭ parabh āp karā=ī āpe sevā lā=e. ||3||

God Himself inspires me to worship Him; He Himself inspires me to serve Him. ||3||

भरमु गइआ भै मोह बिनासे मिटिआ सगल विसूरा ॥

bharam ga=ā bhāi moh bināse miti=ā sagal visūrā.

My doubts have gone, my fears and infatuations have been dispelled, and all my sorrows are gone.

नानक दइआ करी सुखदातै भेटिआ सतिगुरु पूरा ॥४॥५॥५२॥

nānak ḡa=ī=ā karī sukh=ḡāṭai bhēti=ā satgur pūrā. ||4||5||52||

O Nanak, the Lord, the Giver of peace has been merciful to me. I have met the Perfect True Guru. ||4||5||52||

## mahā pavītar sādḥ kā sang

आसा महला ५ ॥ (392-19)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

सगल सूख जपि एकै नाम ॥

sagal sūkh jap ekai nām.

All peace and comforts are in the meditation of the One Name.

सगल धरम हरि के गुण गाम ॥

sagal dḥaram har ke guṇ gām.

All righteous actions of Dharma are in the singing of the Lord's Glorious Praises.

महा पवित्र साध का संगु ॥

mahā pavītar sādḥ kā sang.

The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is so very pure and sacred.

जिसु भेटत लागै प्रभ रंगु ॥१॥

jis bḥetaṭ lāgai parabḥ rang. ||1||

Meeting with them, love for God is embraced. ||1||

गुर प्रसादि ओइ आनंद पावै ॥

gur parsād oḗ ānand pāvai.

By Guru's Grace, bliss is obtained.

जिसु सिमरत मनि होइ प्रगासा ता की गति मिति कहनु न जावै ॥१॥ रहाउ ॥

jis simraṭ man hoḗ pargāsā tā kī gaṭ miṭ kahan na jāvai. ||1|| rahāḗ.

Meditating upon Him in remembrance, the mind is illumined; his state and condition cannot be described. ||1||Pause||

वरत नेम मजन तिसु पूजा ॥

varaṭ nem majan tis pūjā.

Fasts, religious vows, cleansing baths, and worship to Him;

बेद पुरान तिनि सिम्रिति सुनीजा ॥

beḍ purān tin simriṭ sunījā.

listening to the Vedas, Puraanas, and Shaastras.

महा पुनीत जा का निरमल थानु ॥

mahā puniṭ jā kā nirmal thān.

Extremely pure is he, and immaculate is his place,

साधसंगति जा कै हरि हरि नामु ॥२॥

sādḥsangaṭ jā kai har har nām. ||2||

who meditates upon the Name of the Lord, Har, Har, in the Saadh Sangat. ||2||

प्रगटिओ सो जनु सगले भवन ॥

pargatiḗ so jan sagle bhavan.

That humble being becomes renowned all over the world.

पतित पुनीत ता की पग रेन ॥

patiṭ puniṭ tā kī pag ren.

Even sinners are purified, by the dust of his feet.

जा कउ भेटिओ हरि हरि राइ ॥

jā ka°o bhēti°o har har rā°e.

One who has met the Lord, the Lord our King,

ता की गति मिति कथनु न जाइ ॥३॥

tā kī gaṭ miṭ kathan na jā°e. ||3||

his condition and state cannot be described. ||3||

आठ पहर कर जोड़ि धिआवउ ॥

āṭh pahar kar jorh dhi°āva°o.

Twenty-four hours a day, with palms pressed together, I meditate;

उन साधा का दरसनु पावउ ॥

un sādḥā kā ḍarsan pāva°o.

I yearn to obtain the Blessed Vision of the Darshan of those Holy Saints.

मोहि गरीब कउ लेहु रलाइ ॥

mohi garīb ka°o leho ralā°e.

Merge me, the poor one, with You, O Lord;

नानक आइ पए सरणाइ ॥४॥३८॥८९॥

nānak ā°e pa°e sarṇā°e. ||4||38||89||

Nanak has come to Your Sanctuary. ||4||38||89||



## mahimā sādḥū sang kī sunhu mere mīṭā

बिलावलु महला ५ ॥ (809-17)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

पिंगुल परबत पारि परे खल चतुर बकीता ॥

pingul parbaṭ pār pare kḥal chaṭur bakīṭā.

The cripple crosses over the mountain, the fool becomes a wise man,

अंधुले त्रिभवण सूझिआ गुर भेटि पुनीता ॥१॥

andḥule taribḥavaṇ sūjhiā gur bḥet punīṭā. ||1||

and the blind man sees the three worlds, by meeting with the True Guru and being purified.

||1||

महिमा साधू संग की सुनहु मेरे मीता ॥

mahimā sādḥū sang kī sunhu mere mīṭā.

This is the Glory of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; listen, O my friends.

मैलु खोई कोटि अघ हरे निरमल भए चीता ॥१॥ रहाउ ॥

mail kḥoī kot agh hare nirmal bḥa=e chīṭā. ||1|| rahā=0.

Filth is washed away, millions of sins are dispelled, and the consciousness becomes immaculate and pure. ||1||Pause||

ऐसी भगति गोविंद की कीटि हसती जीता ॥

aisī bhagaṭ govind kī kīṭi ḥastī jīṭā.

Such is devotional worship of the Lord of the Universe, that the ant can overpower the elephant.

जो जो कीनो आपनो तिसु अभै दानु दीता ॥२॥

jo jo kīno āpno tis abḥai dān dīṭā. ||2||

Whoever the Lord makes His own, is blessed with the gift of fearlessness. ||2||

सिंघु बिलाई होइ गइओ त्रिणु मेरु दिखीता ॥

singḥ bilāī ho=e gaio tarin mer dikhīṭā.

The lion becomes a cat, and the mountain looks like a blade of grass.

स्रमु करते दम आढ कउ ते गनी धनीता ॥३॥

saram karte dam ādh ka=0 te ganī dhanīṭā. ||3||

Those who worked for half a shell, will be judged very wealthy. ||3||

कवन वडाई कहि सकउ बेअंत गुनीता ॥

kavan vadāī kahi saka=0 be-anṭ gunīṭā.

What glorious greatness of Yours can I describe, O Lord of infinite excellences?

करि किरपा मोहि नामु देहु नानक दर सरीता ॥४॥७॥३७॥

kar kirpā mohi nām deḥ nānak dar sarīṭā. ||4||7||37||

Please bless me with Your Mercy, and grant me Your Name; O Nanak, I am lost without the Blessed Vision of Your Darshan. ||4||7||37||

## machhulī jāl na jāṇiā sar khārā asgāhu

सिरीरागु महला १ ॥ (55-7)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

मछुली जालु न जाणिआ सरु खारा असगाहु ॥

machhulī jāl na jāṇiā sar khārā asgāhu.

The fish did not notice the net in the deep and salty sea.

अति सिआणी सोहणी किउ कीतो वेसाहु ॥

aṭ siāṇī sohṇī kiō kīṭo vesāhu.

It was so clever and beautiful, but why was it so confident?

कीते कारण पाकडी कालु न टले सिराहु ॥१॥

kīṭe kāraṇ pākrḥī kāl na talai sirāhu. ||1||

By its actions it was caught, and now death cannot be turned away from its head. ||1||

भाई रे इउ सिरि जाणहु कालु ॥

bhāī re iō sir jāṇhu kāl.

O Siblings of Destiny, just like this, see death hovering over your own heads!

जिउ मछी तिउ माणसा पवै अचिंता जालु ॥१॥ रहाउ ॥

jiō machhī tiō māṇsā pavai achintā jāl. ||1|| rahāō.

People are just like this fish; unaware, the noose of death descends upon them. ||1||Pause||

सभु जगु बाधो काल को बिनु गुर कालु अफारु ॥

sabh jag bādho kāl ko bin gur kāl afāru.

The whole world is bound by death; without the Guru, death cannot be avoided.

सचि रते से उबरे दुबिधा छोडि विकार ॥

sach ratē se ubre ḍubidhā chhod vikār.

Those who are attuned to Truth are saved; they renounce duality and corruption.

हउ तिन कै बलिहारणै दरि सचै सचिआर ॥२॥

haō ṭin kai balihārṇai dar sachai sachiār. ||2||

I am a sacrifice to those who are found to be Truthful in the True Court. ||2||

सीचाने जिउ पंखीआ जाली बधिक हाथि ॥

sīchāne jiō pankhīā jālī badhik hāth.

Think of the hawk preying on the birds, and the net in the hands of the hunter.

गुरि राखे से उबरे होरि फाथे चोगै साथि ॥

gur rākhe se ubre hor fāthe chogai sāth.

Those who are protected by the Guru are saved; the others are caught by the bait.

बिनु नावै चुणि सुटीअहि कोइ न संगी साथि ॥३॥

bin nāvai chuṇi sutīah koī na sangī sāth. ||3||

Without the Name, they are picked up and thrown away; they have no friends or companions.

||3||

सचो सचा आखीऐ सचे सचा थानु ॥

sacho sachā ākhīai sache sachā thān.

God is said to be the Truest of the True; His Place is the Truest of the True.

जिनी सचा मनिआ तिन मनि सचु धिआनु ॥

jini sachā maniā tīn man sach dhiān.

Those who obey the True One-their minds abide in true meditation.

मनि मुखि सूचे जाणीअहि गुरमुखि जिना गिआनु ॥४॥

man mukh sūche jāṇīahi gurmukh jinā giān. ||4||

Those who become Gurmukh, and obtain spiritual wisdom-their minds and mouths are known to be pure. ||4||

सतिगुर अगै अरदासि करि साजनु देइ मिलाइ ॥

satgur agai arḍās kar sājan de=e milā=e.

Offer your most sincere prayers to the True Guru, so that He may unite you with your Best Friend.

साजनि मिलिए सुखु पाइआ जमदूत मुए बिखु खाइ ॥

sājan mili=ai sukḥ pā=iā jamdūt mu=e bikḥ khā=e.

Meeting your Best Friend, you shall find peace; the Messenger of Death shall take poison and die.

नावै अंदरि हउ वसां नाउ वसै मनि आइ ॥५॥

nāvai andar ha=o vasā<sup>N</sup> nā=o vasai man ā=e. ||5||

I dwell deep within the Name; the Name has come to dwell within my mind. ||5||

बाझु गुरू गुवारु है बिनु सबदे बूझ न पाइ ॥

bājh gurū gubār hai binu sabḍai būjh na pā=e.

Without the Guru, there is only pitch darkness; without the Shabad, understanding is not obtained.

गुरमती परगासु होइ सचि रहै लिव लाइ ॥

gurmatī pargās ho=e sach rahai liv lā=e.

Through the Guru's Teachings, you shall be enlightened; remain absorbed in the Love of the True Lord.

तिथै कालु न संचरै जोती जोति समाइ ॥६॥

tīthai kāl na sanchrai jōtī jōt samā=e. ||6||

Death does not go there; your light shall merge with the Light. ||6||

तूहै साजनु तूं सुजाणु तूं आपे मेलणहारु ॥

tū<sup>N</sup>hai sājan tū<sup>N</sup> sujāṇ tū<sup>N</sup> āpe melañhār.

You are my Best Friend; You are All-knowing. You are the One who unites us with Yourself.

गुर सबदी सालाहीऐ अंतु न पारावारु ॥

gur sabḍī salāhī=ai antḥ na pārāvār.

Through the Word of the Guru's Shabad, we praise You; You have no end or limitation.

तिथै कालु न अपडै जिथै गुर का सबदु अपारु ॥७॥

tīthai kāl na aprḥai jīthai gur kā sabadḥ apār. ||7||

Death does not reach that place, where the Infinite Word of the Guru's Shabad resounds. ||7||

हुकमी सभे ऊपजहि हुकमी कार कमाहि ॥

hukmī sabḥe ūpjahi hukmī kār kamāhi.

By the Hukam of His Command, all are created. By His Command, actions are performed.

हुकमी कालै वसि है हुकमी साचि समाहि ॥

hukmī kālai vas hai hukmī sāch samāhi.

By His Command, all are subject to death; by His Command, they merge in Truth.

नानक जो तिसु भावै सो थीऐ इना जंता वसि किछु नाहि ॥८॥४॥

nānak jo tis bhāvai so thī'ai inā janṭā vas kichh nāhi. ||8||4||

O Nanak, whatever pleases His Will comes to pass. Nothing is in the hands of these beings.

||8||4||

## maṭ ko bharam bhulai sansār

गोंड महला ५ ॥ (864-2)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

गुर की मूरति मन महि धिआनु ॥

gur kī mūrati man méh dhiān.

Meditate on the image of the Guru within your mind;

गुर कै सबदि मंत्रु मनु मान ॥

gur kai sabadi manṭar man mān.

let your mind accept the Word of the Guru's Shabad, and His Mantra.

गुर के चरन रिदै लै धारउ ॥

gur ke charan ridai lai dhārao.

Enshrine the Guru's feet within your heart.

गुरु पारब्रह्म सदा नमसकारउ ॥१॥

gur pārbarahm sadā namaskārao. ||1||

Bow in humility forever before the Guru, the Supreme Lord God. ||1||

मत को भरमि भुलै संसारि ॥

maṭ ko bharam bhulai sansār.

Let no one wander in doubt in the world.

गुर बिनु कोइ न उतरसि पारि ॥१॥ रहाउ ॥

gur bin ko'e na utras pār. ||1|| rahāo.

Without the Guru, no one can cross over. ||1||Pause||

भूले कउ गुरि मारगि पाइआ ॥

bhūle ka'o gur māragi pāiā.

The Guru shows the Path to those who have wandered off.

अवर तिआगि हरि भगती लाइआ ॥

avar tiāgi har bhagti lāiā.

He leads them to renounce others, and attaches them to devotional worship of the Lord.

जनम मरन की त्रास मिटाई ॥

janam maran kī tarās mitāi.

He obliterates the fear of birth and death.

गुर पूरे की बेअंत वडाई ॥२॥

gur pūre kī beant vadai. ||2||

The glorious greatness of the Perfect Guru is endless. ||2||

गुर प्रसादि ऊरध कमल बिगास ॥

gur parsadi ūradh kamal bigās.

By Guru's Grace, the inverted heart-lotus blossoms forth,

अंधकार महि भइआ प्रगास ॥

andhkār méh bhaiā pargās.

and the Light shines forth in the darkness.

जिनि कीआ सो गुर ते जानिआ ॥

jin kīā so gur te jāniā.

Through the Guru, know the One who created you.

गुर किरपा ते मुगध मनु मानिआ ॥३॥

gur kirpā te mugadh man māniā. ||3||

By the Guru's Mercy, the foolish mind comes to believe. ||3||

गुरु करता गुरु करणै जोगु ॥

gur kartā gur karṇai jog.

The Guru is the Creator; the Guru has the power to do everything.

गुरु परमेसरु है भी होगु ॥

gur parmesar hai bhī hog.

The Guru is the Transcendent Lord; He is, and always shall be.

कहु नानक प्रभि इहै जनाई ॥

kaho nānak parabh ihai janāī.

Says Nanak, God has inspired me to know this.

बिनु गुर मुकति न पाईऐ भाई ॥४॥५॥७॥

bin gur mukat na pāīai bhāī. ||4||5||7||

Without the Guru, liberation is not obtained, O Siblings of Destiny. ||4||5||7||

## maṭ bhūlēh re man cheṭ hari

बसंतु हिंडोल महला १ ॥ (1171-15)

basant hindol mēhlā 1.

Basant Hindol, First Mehl:

साचा साहु गुरू सुखदाता हरि मेले भुख गवाए ॥

sāchā sāhu gurū sukh-dāta har mele bhukh gavā-e.

The Guru is the True Banker, the Giver of peace; He unites the mortal with the Lord, and satisfies his hunger.

करि किरपा हरि भगति द्विडाए अनदिनु हरि गुण गाए ॥१॥

kar kirpā har bhagaṭ drih-ā-e an-din har guṇ gā-e. ||1||

Granting His Grace, He implants devotional worship of the Lord within; and then night and day, we sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

मत भूलहि रे मन चेति हरी ॥

maṭ bhūlēh re man cheṭ harī.

O my mind, do not forget the Lord; keep Him in your consciousness.

बिनु गुर मुकति नाही त्रै लोई गुरमुखि पाईए नामु हरी ॥१॥ रहाउ ॥

bin gur mukaṭ nahī trāi loī gurmukh pāī-ai nām harī. ||1|| rahā-o.

Without the Guru, no one is liberated anywhere in the three worlds. The Gurmukh obtains the Lord's Name. ||1||Pause||

बिनु भगती नही सतिगुरु पाईए बिनु भागा नही भगति हरी ॥

bin bhagṭī nahī satgur pāī-ai bin bhāgā nahī bhagaṭ harī.

Without devotional worship, the True Guru is not obtained. Without good destiny, devotional worship of the Lord is not obtained.

बिनु भागा सतसंगु न पाईए करमि मिलै हरि नामु हरी ॥२॥

bin bhāgā satsang na pāī-ai karam milai har nām harī. ||2||

Without good destiny, the Sat Sangat, the True Congregation, is not obtained. By the grace of one's good karma, the Lord's Name is received. ||2||

घटि घटि गुपतु उपाए वेखै परगटु गुरमुखि संत जना ॥

ghat ghat gupaṭ upā-e vekhai pargat gurmukh sant janā.

In each and every heart, the Lord is hidden; He creates and watches over all. He reveals Himself in the humble, Sainly Gurmukhs.

हरि हरि करहि सु हरि रंगि भीने हरि जलु अमम्रित नामु मना ॥३॥

har har karahi so har rang bhīne har jal amrit nām manā. ||3||

Those who chant the Name of the Lord, Har, Har, are drenched with the Lord's Love. Their minds are drenched with the Ambrosial Water of the Naam, the Name of the Lord. ||3||

जिन कउ तखति मिलै वडिआई गुरमुखि से परधान कीए ॥

jin ka-o takhaṭ milai vadi-āī gurmukh se pardhān kī-e.

Those who are blessed with the glory of the Lord's Throne - those Gurmukhs are renowned as supreme.

पारसु भेटि भए से पारस नानक हरि गुर संगि थीए ॥४॥४॥१२॥

pāras bhet bhā-e se pāras nānak har gur sang thī-e. ||4||4||12||

Touching the philosopher's stone, they themselves becomes the philosopher's stone; they become the companions of the Lord, the Guru. ||4||4||12||

## maṭā karai pachham kai t̄āī pūrāb hī lai jāṭ

गूजरी महला ५ ॥ (496-9)

gūjri méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

मता करै पछम कै तार्ई पूरब ही लै जात ॥

maṭā karai pachham kai t̄āī pūrāb hī lai jāṭ.

He decides to go to the west, but the Lord leads him away to the east.

खिन महि थापि उथापनहारा आपन हाथि मतात ॥१॥

khin méh thāp uthāpanhārā āpan hāth maṭāṭ. ||1||

In an instant, He establishes and disestablishes; He holds all matters in His hands. ||1||

सिआनप काहू कामि न आत ॥

siānap kāhū kām na āṭ.

Cleverness is of no use at all.

जो अनरूपिओ ठाकुरि मेरे होइ रही उह बात ॥१॥ रहाउ ॥

jo anrūpi-o thākur merai ho-e rahī uh bāt. ||1|| rahā-o.

Whatever my Lord and Master deems to be right - that alone comes to pass. ||1||Pause||

देसु कमावन धन जोरन की मनसा बीचे निकसे सास ॥

des kamāvan ḍhan joran kī mansā bīche nikse sās.

In his desire to acquire land and accumulate wealth, one's breath escapes him.

लसकर नेब खवास सभ तिआगे जम पुरि ऊठि सिधास ॥२॥

laskar neb khavās sabh tī-āge jam pur ūth sidhās. ||2||

He must leave all his armies, assistants and servants; rising up, he departs to the City of Death.

||2||

होइ अनंनि मनहठ की द्रिडता आपस कउ जानात ॥

ho-e annan manhath kī darihṭā āpas ka-o jānāt.

Believing himself to be unique, he clings to his stubborn mind, and shows himself off.

जो अनिंदु निंदु करि छोडिओ सोई फिरि फिरि खात ॥३॥

jo anind nind kar chhodi-o so-ī fir fir khāt. ||3||

That food, which the blameless people have condemned and discarded, he eats again and again. ||3||

सहज सुभाइ भए किरपाला तिसु जन की काटी फास ॥

sahj subhā-e bhā-e kirpālā tis jan kī kātī fās.

One, unto whom the Lord shows His natural mercy, has the noose of Death cut away from him.

कहु नानक गुरु पूरा भेटिआ परवाणु गिरसत उदास ॥४॥४॥५॥

kaho nānak gur pūrā bhēti-ā parvāṇ girsat udās. ||4||4||5||

Says Nanak, one who meets the Perfect Guru, is celebrated as a householder as well as a renunciate. ||4||4||5||



**maṭā masūraṭ avar siānap jan kaṃo kachhū na āiṃo**

गूजरी महला ५ ॥ (498-11)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

मता मसूरति अवर सिआनप जन कउ कछ्हु न आइओ ॥

maṭā masūraṭ avar siānap jan kaṃo kachhū na āiṃo.

The humble servant of the Lord has no plans, politics or other clever tricks.

जह जह अउसरु आइ बनिओ है तहा तहा हरि धिआइओ ॥१॥

jah jah aṃosar āe baniṃo hai ṭahā ṭahā har dhiāiṃo. ||1||

Whenever the occasion arises, there, he meditates on the Lord. ||1||

प्रभ को भगति वछ्छलु विरदाइओ ॥

parabh ko bhagaṭ vachhal birdāriṃo.

It is the very nature of God to love His devotees;

करे प्रतिपाल बारिक की निआई जन कउ लाड लडाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

kare partipāl bārik kī niāiṃo jan kaṃo lād ladāiṃo. ||1|| rahāṃo.

He cherishes His servant, and caresses him as His own child. ||1||Pause||

जप तप संजम करम धरम हरि कीरतनु जनि गाइओ ॥

jap ṭap sanjam karam dharam har kīrtan jan gāiṃo.

The Lord's servant sings the Kirtan of His Praises as his worship, deep meditation, self-discipline and religious observances.

सरनि परिओ नानक ठाकुर की अभै दानु सुखु पाइओ ॥२॥३॥१२॥

saran pariṃo nānak ṭhākur kī abhai dān sukh pāiṃo. ||2||3||12||

Nanak has entered the Sanctuary of his Lord and Master, and has received the blessings of fearlessness and peace. ||2||3||12||

## madhusūdan mere man ṭan parānā

माझ महला ४ ॥ (94-9)

mājḥ méhlā 4.

Maajh, Fourth Mehl:

मधुसूदन मेरे मन तन प्राना ॥

madhusūdan mere man ṭan parānā.

The Lord is my mind, body and breath of life.

हउ हरि बिनु दूजा अवरु न जाना ॥

ha°o har bin dūjā avar na jānā.

I do not know any other than the Lord.

कोई सजणु संतु मिलै वडभागी मै हरि प्रभु पिआरा दसै जीउ ॥ १ ॥

ko°ī sajan santṭ milai vadbhāgī mai har parabḥ pi°ārā dasai jī°o. ||1||

If only I could have the good fortune to meet some friendly Saint; he might show me the Way to my Beloved Lord God. ||1||

हउ मनु तनु खोजी भालि भालाई ॥

ha°o man ṭan khojī bhāl bhālā°ī.

I have searched my mind and body, through and through.

किउ पिआरा प्रीतमु मिलै मेरी माई ॥

ki°o pi°ārā parītam milai merī mā°ī.

How can I meet my Darling Beloved, O my mother?

मिलि सतसंगति खोजु दसाई विचि संगति हरि प्रभु वसै जीउ ॥ २ ॥

mil saṭsangataṭ khoj dāsā°ī vich sangataṭ har parabḥ vasai jī°o. ||2||

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, I ask about the Path to God. In that Congregation, the Lord God abides. ||2||

मेरा पिआरा प्रीतमु सतिगुरु रखवाला ॥

merā pi°ārā parītam satgur rakḥvālā.

My Darling Beloved True Guru is my Protector.

हम बारिक दीन करहु प्रतिपाला ॥

ham bārik dīn karahu partipālā.

I am a helpless child-please cherish me.

मेरा मात पिता गुरु सतिगुरु पूरा गुरु जल मिलि कमलु विगसै जीउ ॥ ३ ॥

merā māṭ pitā gur satgur pūrā gur jal mil kamal vigsai jī°o. ||3||

The Guru, the Perfect True Guru, is my Mother and Father. Obtaining the Water of the Guru, the lotus of my heart blossoms forth. ||3||

मै बिनु गुरु देखे नीद न आवै ॥

mai bin gur dekḥe nīd na āvai.

Without seeing my Guru, sleep does not come.

मेरे मन तनि वेदन गुरु बिरहु लगावै ॥

mere man ṭan veḍan gur birahu lagāvai.

My mind and body are afflicted with the pain of separation from the Guru.

हरि हरि दइआ करहु गुरु मेलहु जन नानक गुर मिलि रहसै जीउ ॥४॥२॥

har har da᳚iā karahu gur melhu jan nānak gur mil rahsai jīo. ||4||2||

O Lord, Har, Har, show mercy to me, that I may meet my Guru. Meeting the Guru,  
servant Nanak blossoms forth. ||4||2||

## man aisā nehu karehu

आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥ (454-15

āsā mehlā 5 chhant̃ ghar 6. chhant̃.

Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Sixth House: Chhant:

जल दुध निआई रीति अब दुध आच नही मन ऐसी प्रीति हरे ॥

jal dūdh̃ ni-āī rīt̃ ab dūdh̃ āch nahī man aisī parīt̃ hare.

Just like water, which loves milk so much that it will not let it burn - O my mind, so love the Lord.

अब उरझिओ अलि कमलेह बासन माहि मगन इकु खिनु भी नाहि टरै ॥

ab urjhi-o al kamleh bāsan māhi magan ik khin bhī nāhi tarai.

The bumble bee becomes enticed by the lotus, intoxicated by its fragrance, and does not leave it, even for a moment.

खिनु नाहि टरीऐ प्रीति हरीऐ सीगार हभि रस अरपीऐ ॥

khin nāhi tarī-ai parīt̃ harī-ai sīgār habh̃ ras arpī-ai.

Do not let up your love for the Lord, even for an instant; dedicate all your decorations and pleasures to Him.

जह दूखु सुणीऐ जम पंथु भणीऐ तह साधसंगि न डरपीऐ ॥

jah dūkh̃ sunī-ai jam panth̃ bhaṇī-ai tah sādh̃sang na darpī-ai.

Where painful cries are heard, and the Way of Death is shown, there, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall not be afraid.

करि कीरति गोविंद गुणीऐ सगल प्राछत दुख हरे ॥

kar kīrat̃ govind̃ guṇī-ai sagal parāchhat̃ dukh̃ hare.

Sing the Kirtan, the Praises of the Lord of the Universe, and all sins and sorrows shall depart.

कहु नानक छंत गोविंद हरि के मन हरि सिउ नेहु करेहु ऐसी मन प्रीति हरे ॥१॥

kaho nānak chhant̃ govind̃ har ke man har si-o nehu karehu aisī man parīt̃ hare. ||1||

Says Nanak, chant the Hymns of the Lord, the Lord of the Universe, O mind, and enshrine love for the Lord; love the Lord this way in your mind. ||1||

जैसी मछुली नीर इकु खिनु भी ना धीरे मन ऐसा नेहु करेहु ॥

jaisī machhulī nīr ik khin bhī nā dhīre man aisā nehu karehu.

As the fish loves the water, and is not content even for an instant outside it, O my mind, love the Lord in this way.

जैसी चात्रिक पिआस खिनु खिनु बूंद चवै बरसु सुहावे मेहु ॥

jaisī chātrik pi-ās khin khin būnd̃ chavai baras̃ suhāve mehu.

Like the song-bird, thirsting for the rain-drops, chirping each and every moment to the beautiful rain clouds.

हरि प्रीति करीजै इहु मनु दीजै अति लाईऐ चितु मुरारी ॥

har parīt̃ karījai ih man dījai at̃ lāī-ai chit̃ murārī.

So love the Lord, and give to Him this mind of yours; totally focus your consciousness on the Lord.

मानु न कीजै सरणि परीजै दरसन कउ बलिहारी ॥

mān na kījai saraṇ̃ parījai darsañ ka-o balihārī.

Do not take pride in yourself, but seek the Sanctuary of the Lord, and make yourself a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan.

गुर सुप्रसंने मिलु नाह विछुंने धन देदी साचु सनेहा ॥

gur suparsanne mil nāh vichhune dhan dedī sāch sanehā.

When the Guru is totally pleased, the separated soul-bride is re-united with her Husband Lord; she sends the message of her true love.

कहु नानक छंत अनंत ठाकुर के हरि सिउ कीजै नेहा मन ऐसा नेहु करेहु ॥२॥

kaho nānak chhant anant thākur ke har si=0 kijai nehā man aisā nehu karehu. ||2||

Says Nanak, chant the Hymns of the Infinite Lord Master; O my mind, love Him and enshrine such love for Him. ||2||

चकवी सूर सनेहु चितवै आस घणी कदि दिनीअरु देखीए ॥

chakvī sūr sanehu chitvai ās ghaṇī kaḍ dīnī=ar dekhī=ai.

The chakvi bird is in love with the sun, and thinks of it constantly; her greatest longing is to behold the dawn.

कोकिल अमब परीति चवै सुहावीआ मन हरि रंगु कीजीए ॥

kokil amb parit chavai suhāvī=ā man har rang kijī=ai.

The cuckoo is in love with the mango tree, and sings so sweetly. O my mind, love the Lord in this way.

हरि प्रीति करीजै मानु न कीजै इक राती के हभि पाहुणिआ ॥

har parit karījai mānu na kijai ik rātī ke habh pāhuṇi=ā.

Love the Lord, and do not take pride in yourself; everyone is a guest for a single night.

अब किआ रंगु लाइओ मोहु रचाइओ नागे आवण जावणिआ ॥

ab ki=ā rang lā=i=0 moh rachā=i=0 nāge āvaṇ jāvaṇi=ā.

Now, why are you entangled in pleasures, and engrossed in emotional attachment? Naked we come, and naked we go.

थिरु साधू सरणी पड़ीए चरणी अब टूटसि मोहु जु कितीए ॥

thir sādḥū sarṇī parḥī=ai charṇī ab tūtas moh jo kitī=ai.

Seek the eternal Sanctuary of the Holy and fall at their feet, and the attachments which you feel shall depart.

कहु नानक छंत दइआल पुरख के मन हरि लाइ परीति कब दिनीअरु देखीए ॥३॥

kaho nānak chhant da=ī=āl purakh ke man har lā=e parit kab dīnī=ar dekhī=ai. ||3||

Says Nanak, chant the Hymns of the Merciful Lord God, and enshrine love for the Lord, O my mind; otherwise, how will you come to behold the dawn? ||3||

निसि कुरंक जैसे नाद सुणि स्रवणी हीउ डिवै मन ऐसी प्रीति कीजै ॥

nis kurank jaise nād suṇ sarvaṇī hī=0 divai man aisī parit kijai.

Like the deer in the night, who hears the sound of the bell and gives his heart - O my mind, love the Lord in this way.

जैसी तरुणि भतार उरझी पिरहि सिवै इहु मनु लाल दीजै ॥

jaisī taruṇi bhatār urjhī pirēh sivai ih man lāl dījai.

Like the wife, who is bound by love to her husband, and serves her beloved - like this, give your heart to the Beloved Lord.

मनु लालहि दीजै भोग करीजै हभि खुसीआ रंग माणे ॥

man lālēh dījai bhog karījai habh khūsī=ā rang māṇe.

Give your heart to your Beloved Lord, and enjoy His bed, and enjoy all pleasure and bliss.

पिरु अपना पाइआ रंगु लालु बणाइआ अति मिलिओ मित्र चिराणे ॥

pir apnā pāiā rang lāl baṇāiā aṭ miliō miṭar chirāṇe.

I have obtained my Husband Lord, and I am dyed in the deep crimson color of His Love; after such a long time, I have met my Friend.

गुरु थीआ साखी ता डिठमु आखी पिर जेहा अवरु न दीसै ॥

gur thīā sākhī tā ditham ākhī pir jehā avar na dīsai.

When the Guru became my advocate, then I saw the Lord with my eyes. No one else looks like my Beloved Husband Lord.

कहु नानक छंत दइआल मोहन के मन हरि चरण गहीजै ऐसी मन प्रीति कीजै ॥४॥१॥४॥

kaho nānak cḥhanṭ ḍaīāl mohan ke man har charaṇ gahījai aisī man parīṭ kījai. ||4||1||4||

Says Nanak, chant the Hymns of the merciful and fascinating Lord, O mind. Grasp the lotus feet of the Lord, and enshrine such love for Him in your mind. ||4||1||4||

## man aisī parīt hare

आसा महला ५ छंत घरु ६ ॥ छंतु ॥ (454-15)

āsā mehlā 5 chhant̃ ghar 6. chhant̃.

Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Sixth House: Chhant:

जल दुध निआई रीति अब दुध आच नही मन ऐसी प्रीति हरे ॥

jal duḍh ni-āī rīt̃ ab duḍh āch nahī man aisī parīt̃ hare.

Just like water, which loves milk so much that it will not let it burn - O my mind, so love the Lord.

अब उरझिओ अलि कमलेह बासन माहि मगन इकु खिनु भी नाहि टरै ॥

ab urjhi-o al kamleh bāsan māhi magan ik khin bhī nāhi tarai.

The bumble bee becomes enticed by the lotus, intoxicated by its fragrance, and does not leave it, even for a moment.

खिनु नाहि टरीऐ प्रीति हरीऐ सीगार हभि रस अरपीऐ ॥

khin nāhi tarī-ai parīt̃ harī-ai sīgār habh ras arpī-ai.

Do not let up your love for the Lord, even for an instant; dedicate all your decorations and pleasures to Him.

जह दूखु सुणीऐ जम पंथु भणीऐ तह साधसंगि न डरपीऐ ॥

jah dūkh sunī-ai jam panth bhaṇī-ai taḥ sāḍhsang na darpī-ai.

Where painful cries are heard, and the Way of Death is shown, there, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall not be afraid.

करि कीरति गोविंद गुणीऐ सगल प्राछत दुख हरे ॥

kar kīrat̃ govind̃ guṇī-ai sagal parāchhat̃ dukh hare.

Sing the Kirtan, the Praises of the Lord of the Universe, and all sins and sorrows shall depart.

कहु नानक छंत गोविंद हरि के मन हरि सिउ नेहु करेहु ऐसी मन प्रीति हरे ॥१॥

kaho nānak chhant̃ govind̃ har ke man har si-o nehu karehu aisī man parīt̃ hare. ||1||

Says Nanak, chant the Hymns of the Lord, the Lord of the Universe, O mind, and enshrine love for the Lord; love the Lord this way in your mind. ||1||

जैसी मछुली नीर इकु खिनु भी ना धीरे मन ऐसा नेहु करेहु ॥

jaisī machhulī nīr ik khin bhī nā dhīre man aisā nehu karehu.

As the fish loves the water, and is not content even for an instant outside it, O my mind, love the Lord in this way.

जैसी चात्रिक पिआस खिनु खिनु बूंद चवै बरसु सुहावे मेहु ॥

jaisī chātrik pi-ās khin khin būnd chavai baras suhāve mehu.

Like the song-bird, thirsting for the rain-drops, chirping each and every moment to the beautiful rain clouds.

हरि प्रीति करीजै इहु मनु दीजै अति लाईऐ चितु मुरारी ॥

har parīt̃ karījai ih man dījai aṭ lāī-ai chit̃ murārī.

So love the Lord, and give to Him this mind of yours; totally focus your consciousness on the Lord.

मानु न कीजै सरणि परीजै दरसन कउ बलिहारी ॥

mān na kījai saraṇ parījai ḍarsan ka-o balihārī.

Do not take pride in yourself, but seek the Sanctuary of the Lord, and make yourself a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan.

गुर सुप्रसंने मिलु नाह विछुंने धन देदी साचु सनेहा ॥

gur suparsanne mil nāh vichhune dhan dedī sāch sanehā.

When the Guru is totally pleased, the separated soul-bride is re-united with her Husband Lord; she sends the message of her true love.

कहु नानक छंत अनंत ठाकुर के हरि सिउ कीजै नेहा मन ऐसा नेहु करेहु ॥२॥

kaho nānak chhant anant thākur ke har si=0 kijai nehā man aisā nehu karehu. ||2||

Says Nanak, chant the Hymns of the Infinite Lord Master; O my mind, love Him and enshrine such love for Him. ||2||

चकवी सूर सनेहु चितवै आस घणी कदि दिनीअरु देखीए ॥

chakvī sūr sanehu chitvai ās ghaṇī kaḍ dīnī=ar dekhī=ai.

The chakvi bird is in love with the sun, and thinks of it constantly; her greatest longing is to behold the dawn.

कोकिल अमब परीति चवै सुहावीआ मन हरि रंगु कीजीए ॥

kokil amb parit chavai suhāvī=ā man har rang kijī=ai.

The cuckoo is in love with the mango tree, and sings so sweetly. O my mind, love the Lord in this way.

हरि प्रीति करीजै मानु न कीजै इक राती के हभि पाहुणिआ ॥

har parit karījai mānu na kijai ik rātī ke habh pāhuṇi=ā.

Love the Lord, and do not take pride in yourself; everyone is a guest for a single night.

अब किआ रंगु लाइओ मोहु रचाइओ नागे आवण जावणिआ ॥

ab ki=ā rang lā=i=0 moh rachā=i=0 nāge āvaṇ jāvaṇi=ā.

Now, why are you entangled in pleasures, and engrossed in emotional attachment? Naked we come, and naked we go.

थिरु साधू सरणी पड़ीए चरणी अब टूटसि मोहु जु कितीए ॥

thir sādḥū sarṇī parḥī=ai charṇī ab tūtas moh jo kitī=ai.

Seek the eternal Sanctuary of the Holy and fall at their feet, and the attachments which you feel shall depart.

कहु नानक छंत दइआल पुरख के मन हरि लाइ परीति कब दिनीअरु देखीए ॥३॥

kaho nānak chhant da=ī=āl purakh ke man har lā=e parit kab dīnī=ar dekhī=ai. ||3||

Says Nanak, chant the Hymns of the Merciful Lord God, and enshrine love for the Lord, O my mind; otherwise, how will you come to behold the dawn? ||3||

निसि कुरंक जैसे नाद सुणि स्रवणी हीउ डिवै मन ऐसी प्रीति कीजै ॥

nis kurank jaise nād suṇ sarvaṇī hī=0 divai man aisī parit kijai.

Like the deer in the night, who hears the sound of the bell and gives his heart - O my mind, love the Lord in this way.

जैसी तरुणि भतार उरझी पिरहि सिवै इहु मनु लाल दीजै ॥

jaisī taruṇi bhatār urjhī pirēh sivai ih man lāl dījai.

Like the wife, who is bound by love to her husband, and serves her beloved - like this, give your heart to the Beloved Lord.

मनु लालहि दीजै भोग करीजै हभि खुसीआ रंग माणे ॥

man lālēh dījai bhog karījai habh khūsī=ā rang māṇe.

Give your heart to your Beloved Lord, and enjoy His bed, and enjoy all pleasure and bliss.



पिरु अपना पाइआ रंगु लालु बणाइआ अति मिलिओ मित्र चिराणे ॥

pir apnā pāiā rang lāl baṇāiā aṭ miliō miṭar chirāṇe.

I have obtained my Husband Lord, and I am dyed in the deep crimson color of His Love; after such a long time, I have met my Friend.

गुरु थीआ साखी ता डिठमु आखी पिर जेहा अवरु न दीसै ॥

gur thīā sākhī tā ditham ākhī pir jehā avar na dīsai.

When the Guru became my advocate, then I saw the Lord with my eyes. No one else looks like my Beloved Husband Lord.

कहु नानक छंत दइआल मोहन के मन हरि चरण गहीजै ऐसी मन प्रीति कीजै ॥४॥१॥४॥

kaho nānak cḥhanṭ ḍaial mohan ke man har charaṇ gahījai aisī man parīṭ kijai. ||4||1||4||

Says Nanak, chant the Hymns of the merciful and fascinating Lord, O mind. Grasp the lotus feet of the Lord, and enshrine such love for Him in your mind. ||4||1||4||

## man kah aha<sup>N</sup>kār afārā

देवगंधारी ५ ॥ (530-9)

devgandhārī 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

मन कह अहंकारि अफारा ॥

man kah aha<sup>N</sup>kār afārā.

O mind, why are you so puffed up with egotism?

दुरगंध अपवित्र अपावन भीतरि जो दीसै सो छारा ॥१॥ रहाउ ॥

ḍurgandh apviṭar apāvan bhīṭar jo dīsai so chhārā. ||1|| rahā=0.

Whatever is seen in this foul, impure and filthy world, is only ashes. ||1||Pause|

जिनि कीआ तिसु सिमरि परानी जीउ प्रान जिनि धारा ॥

jin kī=ā ṭis simar parānī jī=0 parān jin dhārā.

Remember the One who created you, O mortal; He is the Support of your soul, and the breath of life.

तिसहि तिआगि अवर लपटावहि मरि जनमहि मुगध गवारा ॥१॥

ṭisēh ṭi=āg avar laptāvahi mar janmēh mugadh gavārā. ||1||

One who forsakes Him, and attaches himself to another, dies to be reborn; he is such an ignorant fool! ||1||

अंध गुंग पिंगुल मति हीना प्रभ राखहु राखनहारा ॥

andh gung pingul maṭ hīnā parabh rākho rākhanhārā.

I am blind, mute, crippled and totally lacking in understanding; O God, Preserver of all, please preserve me!

करन करावनहार समरथा किआ नानक जंत बिचारा ॥२॥११॥

karan karāvanhār samrathā kī=ā nānak janṭ bichārā. ||2||11||

The Creator, the Cause of causes is all-powerful; O Nanak, how helpless are His beings!

||2||11||

## man kahā bisāri°o rām nām

बसंतु महला ९ ॥ (1186-17)

basanṭ méhlā 9.

Basant, Ninth Mehl:

मन कहा बिसारिओ राम नामु ॥

man kahā bisāri°o rām nām.

O my mind, how can you forget the Lord's Name?

तनु बिनसै जम सिउ परै कामु ॥१॥ रहाउ ॥

tan binsai jam si°o parai kām. ||1|| rahā°o.

When the body perishes, you shall have to deal with the Messenger of Death. ||1||Pause||

इहु जगु धूए का पहार ॥

ih jag dhū°e kā pahār.

This world is just a hill of smoke.

तै साचा मानिआ किह बिचारि ॥१॥

tai sāchā māni°ā kih bichār. ||1||

What makes you think that it is real? ||1||

धनु दारा स्मपति ग्रेह ॥

ghan dārā sampaṭ gareh.

Wealth, spouse, property and household

कछु संगि न चालै समझ लेह ॥२॥

kachh sang na chālai samajh leh. ||2||

- none of them shall go along with you; you must know that this is true! ||2||

इक भगति नाराइन होइ संगि ॥

ik bhagaṭ nārā°in ho°e sang.

Only devotion to the Lord shall go with you.

कहु नानक भजु तिह एक रंगि ॥३॥४॥

kaho nānak bhaj̣ tih ek rang. ||3||4||

Says Nanak, vibrate and meditate on the Lord with single-minded love. ||3||4||

## man kahā lubhā᳚ai ān ka᳚o

सारंग महला ५ घर ३ (1208-5)

sārag méhlā 5 ghar 3

Sarang, Fifth Mehl, Third House:

मन कहा लुभाईऐ आन कउ ॥

man kahā lubhā᳚ai ān ka᳚o.

O my mind, why are you lured away by otherness?

ईत ऊत प्रभु सदा सहाई जीअ संगि तेरे काम कउ ॥१॥ रहाउ ॥

īṭ ūṭ parabh sadā sahā᳚ī jīa sang tere kām ka᳚o. ||1|| rahā᳚o.

Here and hereafter, God is forever your Help and Support. He is your soul-mate; He will help you succeed. ||1||Pause||

अम्रित नामु प्रिअ प्रीति मनोहर इहै अघावन पांन कउ ॥

amrit nām pari᳚a parit manohar ihai aghāvan pā<sup>n</sup> ka᳚o.

The Name of your Beloved Lover, the Fascinating Lord, is Ambrosial Nectar. Drinking it in, you shall find satisfaction.

अकाल मूरति है साध संतन की ठाहर नीकी धिआन कउ ॥१॥

akāl mūrati hai sādḥ santan kī thāhar nīkī dhiān ka᳚o. ||1||

The Being of Immortal Manifestation is found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Meditate on Him in that most sublime place. ||1||

बाणी मंत्रु महा पुरखन की मनहि उतारन मांन कउ ॥

baṇī manṭar mahā purkhan kī maneh utāran mā<sup>n</sup> ka᳚o.

The Bani, the Word of the Supreme Lord God, is the greatest Mantra of all. It eradicates pride from the mind.

खोजि लहिओ नानक सुख थानां हरि नामा बिस्राम कउ ॥२॥१॥२०॥

khōj lahi᳚o nānak sukḥ thānā<sup>n</sup> har nāmā bisrām ka᳚o. ||2||1||20||

Searching, Nanak found the home of peace and bliss in the Name of the Lord. ||2||1||20||

## man kar kabhū na har gun gāi=0

सारंग महला ९ ॥ (1231-18)

sārang méhlā 9.

Sarang, Fifth Mehl:

मन करि कबहू न हरि गुन गाइओ ॥

man kar kabhū na har gun gāi=0.

In my mind, I never sang the Glorious Praises of the Lord.

बिखिआसकत रहिओ निसि बासुर कीनो अपनो भाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

bikhī=āskaṭ rahi=0 nis bāsur kīno apno bhāi=0. ||1|| rahā=0.

I remained under the influence of corruption, night and day; I did whatever I pleased.

||1||Pause||

गुर उपदेसु सुनिओ नहि काननि पर दारा लपटाइओ ॥

gur updes suni=0 neh kānan par dārā laptāi=0.

I never listened to the Guru's Teachings; I was entangled with others' spouses.

पर निंदा कारनि बहु धावत समझिओ नह समझाइओ ॥१॥

par nindā kāran baho dhāvaṭ samjhi=0 nah samjhāi=0. ||1||

I ran all around slandering others; I was taught, but I never learned. ||1||

कहा कहउ मै अपुनी करनी जिह बिधि जनमु गवाइओ ॥

kahā kaha=0 mai apunī karnī jih biḍh janam gavāi=0.

How can I even describe my actions? This is how I wasted my life.

कहि नानक सभ अउगन मो महि राखि लेहु सरनाइओ ॥२॥४॥३॥१३॥१३९॥४॥१५९॥

kahi nānak sabh a=ugan mo meh rākhi lehu sarnāi=0. ||2||4||3||13||139||4||159||

Says Nanak, I am totally filled with faults. I have come to Your Sanctuary - please save me, O Lord! ||2||4||3||13||139||4||159||

### man karhalā satgur purakḥ ḍḥi-ā-e

रागु गउडी पूरबी महला ४ करहले (234-4)

rāg ga-orḥī pūrbī méhlā 4 karhale

Raag Gauree Poorbee, Fourth Mehl, Karhalay:

करहले मन परदेसीआ किउ मिलीऐ हरि माइ ॥

karhale man pardesī-ā ki-o milī-ai har mā-e.

O my wandering mind, you are like a camel - how will you meet the Lord, your Mother?

गुरु भागि पूरै पाइआ गलि मिलिआ पिआरा आइ ॥१॥

gur bhāg pūrai pāi-ā gal mili-ā pi-ārā ā-e. ||1||

When I found the Guru, by the destiny of perfect good fortune, my Beloved came and embraced me. ||1||

मन करहला सतिगुरु पुरखु धिआइ ॥१॥ रहाउ ॥

man karhalā satgur purakḥ ḍḥi-ā-e. ||1|| rahā-o.

O camel-like mind, meditate on the True Guru, the Primal Being. ||1||Pause||

मन करहला वीचारीआ हरि राम नाम धिआइ ॥

man karhalā vīchārī-ā har rām nām ḍḥi-ā-e.

O camel-like mind, contemplate the Lord, and meditate on the Lord's Name.

जिथै लेखा मंगीऐ हरि आपे लए छडाइ ॥२॥

jithai lekḥā mangī-ai har āpe la-e chḥadā-e. ||2||

When you are called to answer for your account, the Lord Himself shall release you. ||2||

मन करहला अति निरमला मलु लागी हउमै आइ ॥

man karhalā aṭ nirmalā mal lāgī ha-umai ā-e.

O camel-like mind, you were once very pure; the filth of egotism has now attached itself to you.

परतखि पिरु घरि नालि पिआरा विछुडि चोटा खाइ ॥३॥

partakḥ pir ghar nāl pi-ārā vichḥurḥ chotā khā-e. ||3||

Your Beloved Husband is now manifest before you in your own home, but you are separated from Him, and you suffer such pain! ||3||

मन करहला मेरे प्रीतमा हरि रिदै भालि भालाइ ॥

man karhalā mere parītamā har ridai bhāl bhālā-e.

O my beloved camel-like mind, search for the Lord within your own heart.

उपाइ कितै न लभई गुरु हिरदै हरि देखाइ ॥४॥

upā-e kitai na labḥī gur hirdai har dekhā-e. ||4||

He cannot be found by any device; the Guru will show you the Lord within your heart. ||4||

मन करहला मेरे प्रीतमा दिनु रैणि हरि लिव लाइ ॥

man karhalā mere parītamā din rainḥ har liv lā-e.

O my beloved camel-like mind, day and night, lovingly attune yourself to the Lord.

घरु जाइ पावहि रंग महली गुरु मेले हरि मेलाइ ॥५॥

ghar jā-e pāvahi rang mahli gur mele har melā-e. ||5||

Return to your own home, and find the palace of love; meet the Guru, and meet the Lord. ||5||

मन करहला तूं मीतु मेरा पाखंडु लोभु तजाइ ॥

man karhalā tū<sup>N</sup> mīt merā pakḥand lobḥ tajā-e.

O camel-like mind, you are my friend; abandon hypocrisy and greed.

पाखंडि लोभी मारीऐ जम डंडु देइ सजाइ ॥६॥

pakḥand lobhī mārī'ai jam dand dēe saajā̄e. ||6||

The hypocritical and the greedy are struck down; the Messenger of Death punishes them with his club. ||6||

मन करहला मेरे प्रान तूं मैलु पाखंडु भरमु गवाइ ॥

man karhalā mere parān tū<sup>N</sup> mail pakḥand bharam gavā̄e.

O camel-like mind, you are my breath of life; rid yourself of the pollution of hypocrisy and doubt.

हरि अम्रित सरु गुरि पूरिआ मिलि संगती मलु लहि जाइ ॥७॥

har amrit sar gur pūrīā mil sangtī mal leh jā̄e. ||7||

The Perfect Guru is the Ambrosial Pool of the Lord's Nectar; join the Holy Congregation, and wash away this pollution. ||7||

मन करहला मेरे पिआरिआ इक गुर की सिख सुणाइ ॥

man karhalā mere pīarīā ik gur kī sikh suṇā̄e.

O my dear beloved camel-like mind, listen only to the Teachings of the Guru.

इहु मोहु माइआ पसरिआ अंति साथि न कोई जाइ ॥८॥

iḥ moh māīā pasrīā ant̄ sāth na koī jā̄e. ||8||

This emotional attachment to Maya is so pervasive. Ultimately, nothing shall go along with anyone. ||8||

मन करहला मेरे साजना हरि खरचु लीआ पति पाइ ॥

man karhalā mere sājnā har kḥarach lī̄ā paṭ pā̄e.

O camel-like mind, my good friend, take the supplies of the Lord's Name, and obtain honor.

हरि दरगह पैनाइआ हरि आपि लइआ गलि लाइ ॥९॥

har dargēh painā̄ā har āp lāīā gal lā̄e. ||9||

In the Court of the Lord, you shall be robed with honor, and the Lord Himself shall embrace you. ||9||

मन करहला गुरि मंनिआ गुरमुखि कार कमाइ ॥

man karhalā gur manīā gurmukḥ kār kamā̄e.

O camel-like mind, one who surrenders to the Guru becomes Gurmukh, and works for the Lord.

गुर आगै करि जोदडी जन नानक हरि मेलाइ ॥१०॥१॥

gur āgai kar jod̄rhī jan nānak har melā̄e. ||10||1||

Offer your prayers to the Guru; O servant Nanak, He shall unite you with the Lord. ||10||1||

## man karhalā gur govind samāl

गउडी महला ४ ॥ (234-15)

ga-orhī méhlā 4.

Gauree, Fourth Mehl:

मन करहला वीचारीआ वीचारि देखु समालि ॥

man karhalā vīchārīā vīchār dekḥ samāl.

O contemplative camel-like mind, contemplate and look carefully.

बन फिरि थके बन वासीआ पिरु गुरमति रिदै निहालि ॥ १ ॥

ban fir thake ban vāsīā pir gurmatḥ riḍai nihāl. ||1||

The forest-dwellers have grown weary of wandering in the forests; following the Guru's

Teachings, see your Husband Lord within your heart. ||1||

मन करहला गुर गोविंदु समालि ॥ १ ॥ रहाउ ॥

man karhalā gur govind samāl. ||1|| rahāo.

O camel-like mind, dwell upon the Guru and the Lord of the Universe. ||1||Pause||

मन करहला वीचारीआ मनमुख फाथिआ महा जालि ॥

man karhalā vīchārīā manmukḥ fāthīā mahā jāli.

O camel-like contemplative mind, the self-willed manmukhs are caught in the great net.

गुरमुखि प्राणी मुक्तु है हरि हरि नामु समालि ॥ २ ॥

gurmukḥ parāṇī mukṭu hai har har nām samāl. ||2||

The mortal who becomes Gurmukh is liberated, dwelling upon the Name of the Lord, Har, Har.

||2||

मन करहला मेरे पिआरिआ सतसंगति सतिगुरु भालि ॥

man karhalā mere piāriā satsangṭ satgur bhāl.

O my dear beloved camel-like mind, seek the Sat Sangat, the True Congregation, and the True Guru.

सतसंगति लागि हरि धिआईऐ हरि हरि चलै तेरै नालि ॥ ३ ॥

satsangṭ lag har dhiāīāi har har chalai terai nāl. ||3||

Joining the Sat Sangat, meditate on the Lord, and the Lord, Har, Har, shall go along with you.

||3||

मन करहला वडभागीआ हरि एक नदरि निहालि ॥

man karhalā vadbhāgīā har ek naḍar nihāl.

O very fortunate camel-like mind, with one Glance of Grace from the Lord, you shall be enraptured.

आपि छडाए छुटीऐ सतिगुर चरण समालि ॥ ४ ॥

āp chḥadāe chḥutīāi satgur charaṇ samāl. ||4||

If the Lord Himself saves you, then you shall be saved. Dwell upon the Feet of the True Guru.

||4||

मन करहला मेरे पिआरिआ विचि देही जोति समालि ॥

man karhalā mere piāriā vichī dehī joṭ samāl.

O my dear beloved camel-like mind, dwell upon the Divine Light within the body.



गुरि नउ निधि नामु विखालिआ हरि दाति करी दइआलि ॥५॥

gur na<sup>o</sup> nidh nām vikhāli<sup>a</sup> har dāt karī da<sup>i</sup>āli. ||5||

The Guru has shown me the nine treasures of the Naam. The Merciful Lord has bestowed this gift. ||5||

मन करहला तूं चंचला चतुराई छडि विकरालि ॥

man karhalā tū<sup>N</sup> chanchlā chaṭurāī cḥhad vikrāl.

O camel-like mind, you are so fickle; give up your cleverness and corruption.

हरि हरि नामु समालि तूं हरि मुकति करे अंत कालि ॥६॥

har har nām samāl tū<sup>N</sup> har mukati kare ant kāl. ||6||

Dwell upon the Name of the Lord, Har, Har; at the very last moment, the Lord shall liberate you. ||6||

मन करहला वडभागीआ तूं गिआनु रतनु समालि ॥

man karhalā vadbhāgī<sup>a</sup> tū<sup>N</sup> gi<sup>a</sup>ān raṭan samāl.

O camel-like mind, you are so very fortunate; dwell upon the jewel of spiritual wisdom.

गुर गिआनु खडगु हथि धारिआ जमु मारिअडा जमकालि ॥७॥

gur gi<sup>a</sup>ān kḥarḥag hath dhāri<sup>a</sup> jam māri<sup>a</sup>arḥā jamkāl. ||7||

You hold in your hands the sword of the Guru's spiritual wisdom; with this destroyer of death, kill the Messenger of Death. ||7||

अंतरि निधानु मन करहले भ्रमि भवहि बाहरि भालि ॥

an<sup>tar</sup> nidhān man karhale bhrami bhavēh bāhar bhāl.

The treasure is deep within, O camel-like mind, but you wander around outside in doubt, searching for it.

गुरु पुरखु पूरा भेटिआ हरि सजणु लधडा नालि ॥८॥

gur purakh pūrā bheti<sup>a</sup> har sajan laḥ<sup>r</sup>rhā nāl. ||8||

Meeting the Perfect Guru, the Primal Being, you shall discover that the Lord, your Best Friend, is with you. ||8||

रंगि रतडे मन करहले हरि रंगु सदा समालि ॥

rang raṭ<sup>r</sup>ḥe man karhale har rang saḍā samāl.

You are engrossed in pleasures, O camel-like mind; dwell upon the Lord's lasting love instead!

हरि रंगु कदे न उतरै गुर सेवा सबदु समालि ॥९॥

har rang kaḍe na uṭrai gur sevā sabad samāl. ||9||

The color of the Lord's Love never fades away; serve the Guru, and dwell upon the Word of the Shabad. ||9||

हम पंखी मन करहले हरि तरवरु पुरखु अकालि ॥

ham pankhī man karhale har tarvar purakh akāl.

We are birds, O camel-like mind; the Lord, the Immortal Primal Being, is the tree.

वडभागी गुरमुखि पाइआ जन नानक नामु समालि ॥१०॥२॥

vadbhāgī gurmukh pā<sup>i</sup>ā jan nānak nām samāl. ||10||2||

The Gurmukhs are very fortunate - they find it. O servant Nanak, dwell upon the Naam, the Name of the Lord. ||10||2||

## man karhalā vīchārīā vīchār dekḥ samāl

गउडी महला ४ ॥ (234-15)

ga-orḥī méhlā 4.

Gauree, Fourth Mehl:

मन करहला वीचारीआ वीचारि देखु समालि ॥

man karhalā vīchārīā vīchār dekḥ samāl.

O contemplative camel-like mind, contemplate and look carefully.

बन फिरि थके बन वासीआ पिरु गुरमति रिदै निहालि ॥ १ ॥

ban fir thake ban vāsīā pir gurmatḥ riḍai nihāl. ||1||

The forest-dwellers have grown weary of wandering in the forests; following the Guru's Teachings, see your Husband Lord within your heart. ||1||

मन करहला गुर गोविंदु समालि ॥ १ ॥ रहाउ ॥

man karhalā gur govind samāl. ||1|| rahāo.

O camel-like mind, dwell upon the Guru and the Lord of the Universe. ||1||Pause||

मन करहला वीचारीआ मनमुख फाथिआ महा जालि ॥

man karhalā vīchārīā manmukḥ fāthīā mahā jāl.

O camel-like contemplative mind, the self-willed manmukhs are caught in the great net.

गुरमुखि प्राणी मुक्तु है हरि हरि नामु समालि ॥ २ ॥

gurmukḥ parāṇī mukṭu hai har har nām samāl. ||2||

The mortal who becomes Gurmukh is liberated, dwelling upon the Name of the Lord, Har, Har. ||2||

मन करहला मेरे पिआरिआ सतसंगति सतिगुरु भालि ॥

man karhalā mere piāriā saṭsangṭ saṭgur bhāl.

O my dear beloved camel-like mind, seek the Sat Sangat, the True Congregation, and the True Guru.

सतसंगति लागि हरि धिआईए हरि हरि चलै तेरै नालि ॥ ३ ॥

saṭsangṭ lag har ḍhiāīē har har chalai terai nāl. ||3||

Joining the Sat Sangat, meditate on the Lord, and the Lord, Har, Har, shall go along with you. ||3||

मन करहला वडभागीआ हरि एक नदरि निहालि ॥

man karhalā vadbhāgīā har ek naḍar nihāl.

O very fortunate camel-like mind, with one Glance of Grace from the Lord, you shall be enraptured.

आपि छडाए छुटीए सतिगुर चरण समालि ॥ ४ ॥

āp chḍāē chḥṭīē saṭgur charaṇ samāl. ||4||

If the Lord Himself saves you, then you shall be saved. Dwell upon the Feet of the True Guru. ||4||

मन करहला मेरे पिआरिआ विचि देही जोति समालि ॥

man karhalā mere piāriā vichī dehī joṭ samāl.

O my dear beloved camel-like mind, dwell upon the Divine Light within the body.

गुरि नउ निधि नामु विखालिआ हरि दाति करी दइआलि ॥५॥

gur na<sup>o</sup> nidh nām vikhāli<sup>a</sup> har dāt<sup>i</sup> karī da<sup>i</sup>āli. ||5||

The Guru has shown me the nine treasures of the Naam. The Merciful Lord has bestowed this gift. ||5||

मन करहला तूं चंचला चतुराई छडि विकरालि ॥

man karhalā tū<sup>N</sup> chanchlā chaṭurā<sup>i</sup> chhad vikrāl.

O camel-like mind, you are so fickle; give up your cleverness and corruption.

हरि हरि नामु समालि तूं हरि मुकति करे अंत कालि ॥६॥

har har nām samāl tū<sup>N</sup> har mukati kare ant<sup>i</sup> kāl. ||6||

Dwell upon the Name of the Lord, Har, Har; at the very last moment, the Lord shall liberate you. ||6||

मन करहला वडभागीआ तूं गिआनु रतनु समालि ॥

man karhalā vadbhāgī<sup>a</sup> tū<sup>N</sup> gi<sup>a</sup>n ratan samāl.

O camel-like mind, you are so very fortunate; dwell upon the jewel of spiritual wisdom.

गुर गिआनु खडगु हथि धारिआ जमु मारिअडा जमकालि ॥७॥

gur gi<sup>a</sup>n kharhag hath dhāri<sup>a</sup> jam māri<sup>a</sup>arhā jamkāl. ||7||

You hold in your hands the sword of the Guru's spiritual wisdom; with this destroyer of death, kill the Messenger of Death. ||7||

अंतरि निधानु मन करहले भ्रमि भवहि बाहरि भालि ॥

antar nidhān man karhale bhrami bhavēh bāhar bhāl.

The treasure is deep within, O camel-like mind, but you wander around outside in doubt, searching for it.

गुरु पुरखु पूरा भेटिआ हरि सजणु लधडा नालि ॥८॥

gur purakh pūrā bheti<sup>a</sup> har sajan ladh<sup>a</sup>rhā nāl. ||8||

Meeting the Perfect Guru, the Primal Being, you shall discover that the Lord, your Best Friend, is with you. ||8||

रंगि रतडे मन करहले हरि रंगु सदा समालि ॥

rang rat<sup>e</sup> man karhale har rang sadā samāl.

You are engrossed in pleasures, O camel-like mind; dwell upon the Lord's lasting love instead!

हरि रंगु कदे न उतरै गुर सेवा सबदु समालि ॥९॥

har rang kaḍe na utarai gur sevā sabad<sup>i</sup> samāl. ||9||

The color of the Lord's Love never fades away; serve the Guru, and dwell upon the Word of the Shabad. ||9||

हम पंखी मन करहले हरि तरवरु पुरखु अकालि ॥

ham pankhī man karhale har tarvar<sup>i</sup> purakh akāl.

We are birds, O camel-like mind; the Lord, the Immortal Primal Being, is the tree.

वडभागी गुरमुखि पाइआ जन नानक नामु समालि ॥१०॥२॥

vadbhāgī gurmukh pā<sup>i</sup>ā jan nānak nām samāl. ||10||2||

The Gurmukhs are very fortunate - they find it. O servant Nanak, dwell upon the Naam, the Name of the Lord. ||10||2||

## man kiā kaḥṭā haᵒo kiā kaḥṭā

बिलावलु महला ५ ॥ (823-3)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

मन किआ कहता हउ किआ कहता ॥

man kiā kaḥṭā haᵒo kiā kaḥṭā.

What does the mind say? What can I say?

जान प्रबीन ठाकुर प्रभ मेरे तिसु आगै किआ कहता ॥१॥ रहाउ ॥

jān parbīn ṭhākur parabhḥ mere tis āgai kiā kaḥṭā. ||1|| rahāᵒo.

You are wise and all-knowing, O God, my Lord and Master; what can I say to You? ||1||Pause||

अनबोले कउ तुही पछानहि जो जीअन महि होता ॥

anbole kaᵒo tuhī pachhāneh jo jīan méh hotā.

You know even what is not said, whatever is in the soul.

रे मन काइ कहा लउ डहकहि जउ पेखत ही संगि सुनता ॥१॥

re man kāe kahā laᵒo déhkahi jaᵒo pekḥaṭ hī sangi suntā. ||1||

O mind, why do you deceive others? How long will you do this? The Lord is with you; He hears and sees everything. ||1||

ऐसो जानि भए मनि आनद आन न बीओ करता ॥

aiso jān bhāe man ānaḍ ān na bīo kartā.

Knowing this, my mind has become blissful; there is no other Creator.

कहु नानक गुर भए दइआरा हरि रंगु न कबहू लहता ॥२॥८॥९४॥

kaho nānak gur bhāe ḍāiārā har rang na kabhū laḥṭā. ||2||8||94||

Says Nanak, the Guru has become kind to me; my love for the Lord shall never wear off.

||2||8||94||

## man ki°o bairāg karhigā satgur merā pūrā

आसा महला ५ ॥ (375-8)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

प्रभु होइ किरपालु त इहु मनु लाई ॥

parabh̄ ho°e kirpāl̄ t̄a ih man lā°ī.

When God shows His Mercy, then this mind is focused on Him.

सतिगुरु सेवि सभै फल पाई ॥१॥

satgur sev sab̄hai fal pā°ī. ||1||

Serving the True Guru, all rewards are obtained. ||1||

मन किउ बैरागु करहिगा सतिगुरु मेरा पूरा ॥

man ki°o bairāg karhigā satgur merā pūrā.

O my mind, why are you so sad? My True Guru is Perfect.

मनसा का दाता सभ सुख निधानु अमम्रित सरि सद ही भरपूरा ॥१॥ रहाउ ॥

mansā kā dātā sab̄ sukh̄ niḡhān amrit̄ sar sad̄ hī bharpūrā. ||1|| rahā°o.

He is the Giver of blessings, the treasure of all comforts; His Ambrosial Pool of Nectar is always overflowing. ||1||Pause||

चरण कमल रिद अंतरि धारे ॥

charaṇ kamal riḡ ant̄ar ḡhāre.

One who enshrines His Lotus Feet within the heart,

प्रगटी जोति मिले राम पिआरे ॥२॥

pargatī joṭ mile rām pi°āre. ||2||

meets the Beloved Lord; the Divine Light is revealed to him. ||2||

पंच सखी मिलि मंगलु गाइआ ॥

panch sak̄hī mil mangal gāi°ā.

The five companions have met together to sing the songs of joy.

अनहद बाणी नादु वजाइआ ॥३॥

anhad̄ baṇī nād̄ vajāi°ā. ||3||

The unstruck melody, the sound current of the Naad, vibrates and resounds. ||3||

गुरु नानकु तुठा मिलिआ हरि राइ ॥

gur nānak̄ tuṭhā mili°ā har rā°e.

O Nanak, when the Guru is totally pleased, one meets the Lord, the King.

सुखि रैणि विहाणी सहजि सुभाइ ॥४॥१७॥

suk̄h̄ raiṇ vihāṇī sah̄j subhā°e. ||4||17||

Then, the night of one's life passes in peace and natural ease. ||4||17||

## man kī man hī māhi rahī

सोरठि महला ९ ॥ (631-14)

sorath̄ mēhlā 9.

Sorat'h, Ninth Mehl:

मन की मन ही माहि रही ॥

man kī man hī māhi rahī.

The mind remains in the mind.

ना हरि भजे न तीरथ सेवे चोटी कालि गही ॥१॥ रहाउ ॥

nā har bhaje na tīrath seve chotī kāl gahī. ||1|| rahā=0.

He does not meditate on the Lord, nor does he perform service at sacred shrines, and so death seizes him by the hair. ||1||Pause||

दारा मीत पूत रथ स्पपति धन पूरन सभ मही ॥

dārā mīt̄ pūt̄ rath sampat̄ dhan pūran sabh mahī.

Wife, friends, children, carriages, property, total wealth, the entire world

अवर सगल मिथिआ ए जानउ भजनु रामु को सही ॥१॥

avar sagal mithi=ā e jān=0 bhajan rām ko sahī. ||1||

- know that all of these things are false. The Lord's meditation alone is true. ||1||

फिरत फिरत बहुते जुग हारिओ मानस देह लही ॥

firat̄ firat̄ bahute jug hāri=0 mānas deh lahī.

Wandering, wandering around for so many ages, he has grown weary, and finally, he obtained this human body.

नानक कहत मिलन की बरीआ सिमरत कहा नही ॥२॥२॥

nānak kahaṭ̄ milan kī barī=ā simraṭ̄ kahā nahī. ||2||2||

Says Nanak, this is the opportunity to meet the Lord; why don't you remember Him in meditation? ||2||2||

## man khūthar ṭerā nahī bisās tū mahā uḍmāḍā

बिलावलु महला ५ ॥ (815-11)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

कवनु कवनु नही पतरिआ तुम्हरी परतीति ॥

kavan kavan nahī paṭri-ā tum<sup>h</sup>rī partīṭi.

Who? Who has not fallen, by placing their hopes in you?

महा मोहनी मोहिआ नरक की रीति ॥१॥

mahā mohnī mohi-ā narak kī rīṭi. ||1||

You are enticed by the great enticer - this is the way to hell! ||1||

मन खुटहर तेरा नही बिसासु तू महा उदमादा ॥

man khūthar ṭerā nahī bisās tū mahā uḍmāḍā.

O vicious mind, no faith can be placed in you; you are totally intoxicated.

खर का पैखरु तउ छुटै जउ ऊपरि लादा ॥१॥ रहाउ ॥

khār kā paikhar ta-o chhutai ja-o ūpar lādā. ||1|| rahā-o.

The donkey's leash is only removed, after the load is placed on his back. ||1||Pause||

जप तप संजम तुम्ह खंडे जम के दुख डान्ड ॥

jap ṭap sanjam tum<sup>h</sup> khānde jam ke dukh dā<sup>N</sup>d.

You destroy the value of chanting, intensive meditation and self-discipline; you shall suffer in pain, beaten by the Messenger of Death.

सिमरहि नाही जोनि दुख निरलजे भांड ॥२॥

simrahi nāhī jon dukh nirlaje bhā<sup>N</sup>d. ||2||

You do not meditate, so you shall suffer the pains of reincarnation, you shameless buffoon! ||2||

हरि संगि सहाई महा मीतु तिस सिउ तेरा भेदु ॥

har sang sahāī mahā mītu tis si-o ṭerā bhēdu.

The Lord is your Companion, your Helper, your Best Friend; but you disagree with Him.

बीधा पंच बटवारई उपजिओ महा खेदु ॥३॥

bīdhā panch batvāra-ī upji-o mahā khēdu. ||3||

You are in love with the five thieves; this brings terrible pain. ||3||

नानक तिन संतन सरणागती जिन मनु वसि कीना ॥

nānak tin santan sarṇāgaṭī jin man vas kīnā.

Nanak seeks the Sanctuary of the Saints, who have conquered their minds.

तनु धनु सरबसु आपणा प्रभि जन कउ दीन्हा ॥४॥२८॥५८॥

ṭan ḍhan sarbas āpnā parabh jan ka-o dīn<sup>h</sup>ā. ||4||28||58||

He gives body, wealth and everything to the slaves of God. ||4||28||58||

## man jāpahu rām gupāl

कानडा महला ४ पडताल घर ५ ॥ (1296-11)

kānrhā méhlā 4 parhṭāl ghar 5.

Kaanraa, Fourth Mehl, Partaal, Fifth House:

मन जापहु राम गुपाल ॥

man jāpahu rām gupāl.

O mind, meditate on the Lord, the Lord of the World.

हरि रतन जवेहर लाल ॥

har raṭan javehar lāl.

The Lord is the Jewel, the Diamond, the Ruby.

हरि गुरमुखि घडि टकसाल ॥

har gurmukhḡ gharḡ taksāl.

The Lord fashions the Gurmukhs in His Mint.

हरि हो हो किरपाल ॥१॥ रहाड ॥

har ho ho kirpāl. ||1|| rahāṅo.

O Lord, please, please, be Merciful to me. ||1||Pause||

तुमरे गुन अगम अगोचर एक जीह किआ कथै बिचारी राम राम राम राम लाल ॥

ṭumre gun agam agochar ek jīh kiā kathai bichārī rām rām rām rām lāl.

Your Glorious Virtues are inaccessible and unfathomable; how can my one poor tongue describe them? O my Beloved Lord, Raam, Raam, Raam, Raam.

तुमरी जी अकथ कथा तू तू ही जानहि हउ हरि जपि भई निहाल निहाल निहाल ॥१॥

ṭumrī jī akath kathā tū tū tū hī jāneh haṅo har jap bhāṅī nihāl nihāl nihāl. ||1||

O Dear Lord, You, You, You alone know Your Unspoken Speech. I have become enraptured, enraptured, enraptured, meditating on the Lord. ||1||

हमरे हरि प्रान सखा सुआमी हरि मीता मेरे मनि तनि जीह हरि हरे हरे राम नाम धनु माल ॥

hamre har parān sakhā suāmī har mītā mere man ṭan jīh har hare hare rām nām ḡhan māl.

The Lord, my Lord and Master, is my Companion and my Breath of Life; the Lord is my Best Friend. My mind, body and tongue are attuned to the Lord, Har, Haray, Haray. The Lord is my Wealth and Property.

जा को भागु तिनि लीओ री सुहागु हरि हरि हरे हरे गुन गावै गुरमति हउ बलि बले हउ बलि बले जन नानक हरि जपि भई निहाल निहाल निहाल ॥२॥१॥७॥

jā ko bhāḡ ṭin līṅo rī suhāḡ har har hare hare gun gāvai gurmatḡ haṅo bal bale haṅo bal bale jan nānak har jap bhāṅī nihāl nihāl nihāl. ||2||1||7||

She alone obtains her Husband Lord, who is so pre-destined. Through the Guru's Teachings, she sings the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Haray, Haray. I am a sacrifice, a sacrifice, I am a sacrifice, a sacrifice to the Lord, O servant Nanak. Meditating on the Lord, I have become enraptured, enraptured, enraptured. ||2||1||7||



## man ji<sup>o</sup> apune parabḥ bhāva<sup>o</sup>

देवगंधारी महला ५ ॥ (529-8)

devganDhārī méhlā 5.

Dayv-Gandhaaree Fifth Mehl:

मन ज़िउ अपुने प्रभ भावउ ॥

man ji<sup>o</sup> apune parabḥ bhāva<sup>o</sup>.

O my mind, act as it pleases God.

नीचहु नीचु नीचु अति नान्हा होइ गरीबु बुलावउ ॥१॥ रहाउ ॥

nīchahu nīch nīch aṭ nān<sup>h</sup>ā ho<sup>e</sup> garīb bulāva<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Become the lowest of the low, the very least of the tiny, and speak in utmost humility.

||1||Pause||

अनिक अद्बुबर माइआ के बिरथे ता सिउ प्रीति घटावउ ॥

anik adambar mā<sup>i</sup>ā ke birthe ṭā si<sup>o</sup> parīṭ gḥatāva<sup>o</sup>.

The many ostentatious shows of Maya are useless; I withhold my love from these.

जिउ अपुनो सुआमी सुखु मानै ता महि सोभा पावउ ॥१॥

ji<sup>o</sup> apuno su<sup>ā</sup>mī sukḥ mānai ṭā meh sobhā pāva<sup>o</sup>. ||1||

As something pleases my Lord and Master, in that I find my glory. ||1||

दासन दास रेणु दासन की जन की टहल कमावउ ॥

dāsan dās reṇ dāsan kī jan kī tahal kamāva<sup>o</sup>.

I am the slave of His slaves; becoming the dust of the feet of his slaves, I serve His humble servants.

सरब सूख बडिआई नानक जीवउ मुखहु बुलावउ ॥२॥५॥

sarab sūkḥ badi<sup>ā</sup>ī nānak jīva<sup>o</sup> mukḥahu bulāva<sup>o</sup>. ||2||5||

I obtain all peace and greatness, O Nanak, living to chant His Name with my mouth. ||2||5||

### man tūN joṭ sarūp hai āṇā mūl pachhāṇ

आसा महला ३ छंत घरु ३ ॥ (441-3)

āsā méhlā 3 chhant ghar 3.

Aasaa, Third Mehl, Chhant, Third House:

मन तूं जोति सरूपु है आपणा मूलु पछाणु ॥

man tū<sup>N</sup> joṭ sarūp hai āṇā mūl pachhāṇ.

O my mind, you are the embodiment of the Divine Light - recognize your own origin.

मन हरि जी तेरै नालि है गुरमती रंगु माणु ॥

man har jī terai nāl hai gurmatī rang māṇ.

O my mind, the Dear Lord is with you; through the Guru's Teachings, enjoy His Love.

मूलु पछाणहि तां सहु जाणहि मरण जीवण की सोझी होई ॥

mūl pachhāṇeh tā<sup>N</sup> saho jāṇeh maraṇ jīvaṇ kī sojhī hoī.

Acknowledge your origin, and then you shall know your Husband Lord, and so understand death and birth.

गुर परसादी एको जाणहि तां दूजा भाउ न होई ॥

gur parsādī eko jāṇeh tā<sup>N</sup> dūjā bhā<sup>o</sup> na hoī.

By Guru's Grace, know the One; then, you shall not love any other.

मनि सांति आई वजी वधाई ता होआ परवाणु ॥

man sā<sup>N</sup>tī āī vaji vadhāī tā hoā parvāṇ.

Peace comes to the mind, and gladness resounds; then, you shall be acclaimed.

इउ कहै नानकु मन तूं जोति सरूपु है अपणा मूलु पछाणु ॥५॥

i<sup>o</sup> kahai nānak man tū<sup>N</sup> joṭ sarūp hai apṇā mūl pachhāṇ. ||5||

Thus says Nanak: O my mind, you are the very image of the Luminous Lord; recognize the true origin of your self. ||5||

## man tūN maṭ māṅ karahi jē ha°o kichḥ jāṅḍā gurmukḥ nimāṅā hohu

आसा महला ३ छंत घरु ३ ॥ (441-9)

āsā méhlā 3 chḥantḥ ghar 3.

Aasaa, Third Mehl, Chhant, Third House:

मन तूं मत माणु करहि जि हउ किछु जाणदा गुरमुखि निमाणा होहु ॥

man tū<sup>N</sup> maṭ māṅ karahi jē ha°o kichḥ jāṅḍā gurmukḥ nimāṅā hohu.

O mind, don't be so proud of yourself, as if you know it all; the Gurmukh is humble and modest.

अंतरि अगिआनु हउ बुधि है सचि सबदि मलु खोहु ॥

antar agi°ān ha°o buḍḥ hai sach sabadḥ mal kḥohu.

Within the intellect are ignorance and ego; through the True Word of the Shabad, this filth is washed off.

होहु निमाणा सतिगुरू अगै मत किछु आपु लखावहे ॥

hohu nimāṅā satgurū agai maṭ kichḥ āp lakhāvhe.

So be humble, and surrender to the True Guru; do not attach your identity to your ego.

आपणै अहंकारि जगतु जलिआ मत तूं आपणा आपु गवावहे ॥

āṅḥai aha<sup>N</sup>kār jagatḥ jali°ā maṭ tū<sup>N</sup> āṅḥā āp gavāvhe.

The world is consumed by ego and self-identity; see this, lest you lose your own self as well.

सतिगुर कै भाणै करहि कार सतिगुर कै भाणै लागि रहु ॥

satgur kai bhāṅḥai karahi kār satgur kai bhāṅḥai lāg rahu.

Make yourself follow the Sweet Will of the True Guru; remain attached to His Sweet Will.

इउ कहै नानकु आपु छडि सुख पावहि मन निमाणा होइ रहु ॥७॥

i°o kahai nānak āp chḥad sukḥ pāvahi man nimāṅā ho°e rahu. ||7||

Thus says Nanak: renounce your ego and self-conceit, and obtain peace; let your mind abide in humility. ||7||

## man pi-āri-ā jī-o miṭrā gobind nām samāle

सिरीरागु महला ५ छंत (79-8)

sirīrāg méhlā 5 chhant

Siree Raag, Fifth Mehl, Chhant:

मन पिआरिआ जीउ मित्रा गोबिंद नामु समाले ॥

man pi-āri-ā jī-o miṭrā gobind nām samāle.

O dear beloved mind, my friend, reflect upon the Name of the Lord of the Universe.

मन पिआरिआ जी मित्रा हरि निबहै तेरै नाले ॥

man pi-āri-ā jī miṭrā har nibhai terai nāle.

O dear beloved mind, my friend, the Lord shall always be with you.

संगि सहाई हरि नामु धिआई बिरथा कोइ न जाए ॥

sang sahāī har nām dhi-āī birthā ko-e na jā-e.

The Name of the Lord shall be with you as your Helper and Support. Meditate on Him-no one who does so shall ever return empty-handed.

मन चिंदे सेई फल पावहि चरण कमल चितु लाए ॥

man chinde seī fal pāvahi charaṇ kamal chitū lā-e.

You shall obtain the fruits of your mind's desires, by focusing your consciousness on the Lord's Lotus Feet.

जलि थलि पूरि रहिआ बनवारी घटि घटि नदरि निहाले ॥

jal thal pūr rahi-ā banvārī ghat ghat naḍar nihāle.

He is totally pervading the water and the land; He is the Lord of the World-forest. Behold Him in exaltation in each and every heart.

नानकु सिख देइ मन प्रीतम साधसंगि भ्रमु जाले ॥१॥

nānak sikh de-e man parītam sādh-sang bhram jāle. ||1||

Nanak gives this advice: O beloved mind, in the Company of the Holy, burn away your doubts. ||1||

मन पिआरिआ जी मित्रा हरि बितु झूठु पसारे ॥

man pi-āri-ā jī miṭrā har bin jhūṭh pasāre.

O dear beloved mind, my friend, without the Lord, all outward show is false.

मन पिआरिआ जीउ मित्रा बिखु सागरु संसारे ॥

man pi-āri-ā jī-o miṭrā bikhū sāgar sansāre.

O dear beloved mind, my friend, the world is an ocean of poison.

चरण कमल करि बोहिथु करते सहसा दूखु न बिआपै ॥

charaṇ kamal kar bohith karṭe sahsā dūkh na bi-āpai.

Let the Lord's Lotus Feet be your Boat, so that pain and skepticism shall not touch you.

गुरु पूरा भेटै वडभागी आठ पहर प्रभु जापै ॥

gur pūrā bhetai vadbhāgī āṭh pahar parabhū jāpai.

Meeting with the Perfect Guru, by great good fortune, meditate on God twenty-four hours a day.

आदि जुगादी सेवक सुआमी भगता नामु अधारे ॥

ādī jugādī sevak su-āmī bhagṭā nām adhāre.

From the very beginning, and throughout the ages, He is the Lord and Master of His servants. His Name is the Support of His devotees.

नानकु सिख देइ मन प्रीतम बिनु हरि झूठ पसारे ॥२॥

nānak sikh̄ de=e man parītam bin har jhūth pasāre. ||2||

Nanak gives this advice: O beloved mind, without the Lord, all outward show is false. ||2||

मन पिआरिआ जीउ मित्रा हरि लदे खेप सवली ॥

man pi=āri=ā jī=ō mitrā har laḍe khēp savlī.

O dear beloved mind, my friend, load the profitable cargo of the Lord's Name.

मन पिआरिआ जीउ मित्रा हरि दरु निहचलु मली ॥

man pi=āri=ā jī=ō mitrā har dar nihchal malī.

O dear beloved mind, my friend, enter through the eternal Door of the Lord.

हरि दरु सेवे अलख अबेवे निहचलु आसणु पाइआ ॥

har dar seve alakḥ abheve nihchal āsaṇ pāi=ā.

One who serves at the Door of the Imperceptible and Unfathomable Lord, obtains this eternal position.

थह जनम न मरणु न आवण जाणा संसा दूखु मिटाइआ ॥

ṭah janam na maraṇ na āvaṇ jāṇā sansā dūkh̄ mitāi=ā.

There is no birth or death there, no coming or going; anguish and anxiety are ended.

चित्र गुपत का कागदु फारिआ जमदूता कछु न चली ॥

chitar gupaṭ kā kāgaḍ fāri=ā jamdūtā kacḥhū na chalī.

The accounts of Chitr and Gupt, the recording scribes of the conscious and the subconscious are torn up, and the Messenger of Death cannot do anything.

नानकु सिख देइ मन प्रीतम हरि लदे खेप सवली ॥३॥

nānak sikh̄ de=e man parītam har laḍe khēp savlī. ||3||

Nanak gives this advice: O beloved mind, load the profitable cargo of the Lord's Name. ||3||

मन पिआरिआ जीउ मित्रा करि संता संगि निवासो ॥

man pi=āri=ā jī=ō mitrā kar sanṭā sang nivāso.

O dear beloved mind, my friend, abide in the Society of the Saints.

मन पिआरिआ जीउ मित्रा हरि नामु जपत परगासो ॥

man pi=āri=ā jī=ō mitrā har nām japaṭ pargāso.

O dear beloved mind, my friend, chanting the Lord's Name, the Divine Light shines within.

सिमरि सुआमी सुखह गामी इच्छ सगली पुंनीआ ॥

simar su=āmī sukḥah gāmī icḥḥ saglī punnī=ā.

Remember your Lord and Master, who is easily obtained, and all desires shall be fulfilled.

फुरबे कमाए स्त्रीरंग पाए हरि मिले चिरी विछुंनिआ ॥

purbe kamā=e sarīrang pā=e har mile chirī vichhunni=ā.

By my past actions, I have found the Lord, the Greatest Lover. Separated from Him for so long, I am united with Him again.

अमतरि बाहरि सरबति रविआ मनि उपजिआ बिसुआसो ॥

aṇṭar bāhar sarbaṭ ravi=ā man upji=ā bisu=āso.

Inside and out, He is pervading everywhere. Faith in Him has welled up within my mind.

नानकु सिख देइ मन प्रीतम करि संता संगि निवासो ॥४॥

nānak sikh̄ de=e man parītam kar sanṭā sang nivāso. ||4||

Nanak gives this advice: O beloved mind, let the Society of the Saints be your dwelling. ||4||

मन पिआरिआ जीउ मित्रा हरि प्रेम भगति मनु लीना ॥

man pi·āri·ā jī·o miṭrā har parem bhagat man līnā.

O dear beloved mind, my friend, let your mind remain absorbed in loving devotion to the Lord.

मन पिआरिआ जीउ मित्रा हरि जल मिलि जीवे मीना ॥

man pi·āri·ā jī·o miṭrā har jal mil jīve mīnā.

O dear beloved mind, my friend, the fish of the mind lives only when it is immersed in the Water of the Lord.

हरि पी आघाने अम्रित बाने सब सुखा मन वुठे ॥

har pī āghāne amrit bāne sarab sukḥā man vutḥe.

Drinking in the Lord's Ambrosial Bani, the mind is satisfied, and all pleasures come to abide within.

स्रीधर पाए मंगल गाए इच्छ पुंती सतिगुर तुठे ॥

sarīdhar pā·e mangal gā·e icḥḥ punnī satgur tuṭḥe.

Attaining the Lord of Excellence, I sing the Songs of Joy. The True Guru, becoming merciful, has fulfilled my desires.

लडि लीने लाए नउ निधि पाए नाउ सरबसु ठाकुरि दीना ॥

larḥ līne lā·e na·o niḍḥ pā·e nā·o sarbas ṭhākuri dīnā.

He has attached me to the hem of His robe, and I have obtained the nine treasures. My Lord and Master has bestowed His Name, which is everything to me.

नानक सिख संत समझाई हरि प्रेम भगति मनु लीना ॥५॥१॥२॥

nānak sikh sant samjhāī har parem bhagat man līnā. ||5||1||2||

Nanak instructs the Saints to teach, that the mind is imbued with loving devotion to the Lord.  
||5||1||2||

## man pi-āri-ā miṭrā mai har har nām ḍhan rās

मारू महला ४ ॥ (996-10)

mārū mehḷā 4.

Maaroo, Fourth Mehl:

हउ पूंजी नामु दसाइदा को दसे हरि धनु रासि ॥

ha-o pūnjī nām ḍasā'idā ko ḍase har ḍhan rās.

I inquire about the commodity of the Naam, the Name of the Lord. Is there anyone who can show me the wealth, the capital of the Lord?

हउ तिसु विटहु खन खंनीऐ मै मेले हरि प्रभ पासि ॥

ha-o tis vitahu kḥan kḥannī'ai mai mele har parabḥ pās.

I cut myself into pieces, and make myself a sacrifice to that one who leads me to meet my Lord God.

मै अंतरि प्रेम पिर्मम का किउ सजणु मिलै मिलासि ॥१॥

mai anṭar porem piramm kā ki-o sajaṇ milai milās. ||1||

I am filled with the Love of my Beloved; how can I meet my Friend, and merge with Him? ||1||

मन पिआरिआ मित्रा मै हरि हरि नामु धनु रासि ॥

man pi-āri-ā miṭrā mai har har nām ḍhan rās.

O my beloved friend, my mind, I take the wealth, the capital of the Name of the Lord, Har, Har.

गुरि पूरै नामु द्विडाइआ हरि धीरक हरि साबासि ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūrai nām drirḥ-ā-i-ā har ḍhīrak har sābās. ||1|| rahāo.

The Perfect Guru has implanted the Naam within me; the Lord is my support - I celebrate the Lord. ||1||Pause||

हरि हरि आपि मिलाइ गुरु मै दसे हरि धनु रासि ॥

har har āp milā-e gur mai ḍase har ḍhan rās.

O my Guru, please unite me with the Lord, Har, Har; show me the wealth, the capital of the Lord.

बिनु गुर प्रेम न लभई जन वेखहु मनि निरजासि ॥

bin gur porem na labḥ-i jan vekḥhu man nirjās.

Without the Guru, love does not well up; see this, and know it in your mind.

हरि गुर विचि आपु रखिआ हरि मेले गुर साबासि ॥२॥

har gur vich āp rakḥi-ā har mele gur sābās. ||2||

The Lord has installed Himself within the Guru; so praise the Guru, who unites us with the Lord. ||2||

सागर भगति भंडार हरि पूरे सतिगुर पासि ॥

sāgar bhagaṭ bḥandār har pūre satgur pās.

The ocean, the treasure of devotional worship of the Lord, rests with the Perfect True Guru.

सतिगुरु तुठा खोलि देइ मुखि गुरमुखि हरि परगासि ॥

satgur tuṭhā kḥol de-e mukḥ gurmukḥ har paragās.

When it pleases the True Guru, He opens the treasure, and and the Gurmukhs are illuminated by the Lord's Light.

मनमुखि भाग विहूणिआ तिख मुईआ कंधी पासि ॥३॥

manmukh bhāg vihūṇiā tikh muīā kandhī pās. ||3||

The unfortunate self-willed manmukhs die of thirst, on the very bank of the river. ||3||

गुरु दाता दातारु है हउ मागउ दानु गुर पासि ॥

gur dātā dātār hai haᵒ māgaᵒ dān gur pās.

The Guru is the Great Giver; I beg for this gift from the Guru,

चिरी विहूंना मेलि प्रभ मै मनि तनि वडडी आस ॥

chirī vichhunnā mel parabḥ mai man ṭan vadrhī ās.

that He may unite me with God, from whom I was separated for so long! This is the great hope of my mind and body.

गुर भावै सुणि बेनती जन नानक की अरदासि ॥४॥२॥४॥

gur bhāvai suṇ bentī jan nānak kī arḍās. ||4||2||4||

If it pleases You, O my Guru, please listen to my prayer; this is servant Nanak's prayer.

||4||2||4||



## man bairāgī kiᵒ na arādḥe

आसा महला ५ ॥ (402-17)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

मिथिआ संगि संगि लपटाए मोह माइआ करि बाधे ॥

mithiā sang sang laptāe moh māiā kar bādḥe.

They are attached to falsehood; clinging to the transitory, they are trapped in emotional attachment to Maya.

जह जानो सो चीति न आवै अह्नुबुधि भए आंधे ॥१॥

jah jāno so chīti na āvai aha<sup>N</sup>budḥ bhāe ā<sup>N</sup>dḥe. ||1||

Wherever they go, they do not think of the Lord; they are blinded by intellectual egotism. ||1||

मन बैरागी किउ न अराधे ॥

man bairāgī kiᵒ na arādḥe.

O mind, O renunciate, why don't you adore Him?

काच कोठरी माहि तूं बसता संगि सगल बिखे की बिआधे ॥१॥ रहाउ ॥

kāch kothrī māhi tū<sup>N</sup> bastā sang sagal bikḥai kī biāḍḥe. ||1|| rahāo.

You dwell in that flimsy chamber, with all the sins of corruption. ||1||Pause||

मेरी मेरी करत दिनु रैनि बिहावै पलु खिनु छीजै अरजाधे ॥

merī merī karaṭ din rain bihāvai pal khin chḥijai arjādḥe.

Crying out, "Mine, mine", your days and nights pass away; moment by moment, your life is running out.

जैसे मीठे सादि लोभाए झूठ धंधि दुरगाधे ॥२॥

jaise mīṭhai sād lobhāe jhūṭh dḥandḥ durgādḥe. ||2||

The sweet flavors tempt you, and you are occupied by your false and filthy business. ||2||

काम क्रोध अरु लोभ मोह इह इंद्री रसि लपटाधे ॥

kām kroḍḥ ar lobḥ moh ih indrī ras laptādḥe.

Your senses are beguiled by sensual pleasures of sex, by anger, greed and emotional attachment.

दीई भवारी पुरखि बिधातै बहुरि बहुरि जनमाधे ॥३॥

dīī bhavārī purakh bidhātai bahur bahur janmādḥe. ||3||

The All-powerful Architect of Destiny has ordained that you shall be reincarnated over and over again. ||3||

जउ भइओ किरपालु दीन दुख भंजनु तउ गुर मिलि सभ सुख लाधे ॥

jaᵒ bhāiᵒ kirpāl dīn dukḥ bḥanjan ṭaᵒ gur mil sabḥ sukḥ lādḥe.

When the Destroyer of the pains of the poor becomes merciful, then, as Gurmukh, you shall find absolute peace.

कहु नानक दिनु रैनि धिआवउ मारि काढी सगल उपाधे ॥४॥

kaho nānak din rain dḥiāvaᵒ mār kāḍḥī sagal upādḥe. ||4||

Says Nanak, meditate on the Lord, day and night, and all your sickness shall be banished. ||4||

इउ जपिओ भाई पुरखु बिधाते ॥

iᵒ japiᵒ bhāī purakh bidhāte.

Meditate in this way, O Siblings of Destiny, on the Lord, the Architect of Destiny.

भइओ क्तिपालु दीन दुख भंजनु जनम मरण दुख लाथे ॥१॥ रहाउ दूजा ॥४॥४॥१२६॥

bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup> kirpāl dīn dukh bhānjan janam maraṇ dukh lāthe. ||1|| rahā<sup>o</sup> dūjā. ||4||4||126||

The Destroyer of the pains of the poor has become merciful; He has removed the pains of birth and death. ||1||Second Pause||4||4||126||

## man mēh sinchahu har har nām

बिलावलु महला ५ ॥ (807-5)

bilāval mēhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

मन महि सिंचहु हरि हरि नाम ॥

man mēh sinchahu har har nām.

Irrigate your mind with the Name of the Lord, Har, Har.

अनदिनु कीरतनु हरि गुण गाम ॥१॥

an<sup>o</sup>ḍin kīrtan har guṇ gām. ||1||

Night and day, sing the Kirtan of the Lord's Praises. ||1||

ऐसी प्रीति करहु मन मेरे ॥

aisī parīt karahu man mere.

Enshrine such love, O my mind,

आठ पहर प्रभ जानहु नेरे ॥१॥ रहाउ ॥

āṭh pahar parabḥ jānḥu nere. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

that twenty-four hours a day, God will seem near to you. ||1||Pause||

कहु नानक जा के निरमल भाग ॥

kaho nānak jā ke nirmal bhāg.

Says Nanak, one who has such immaculate destiny

हरि चरनी ता का मनु लाग ॥२॥७॥२५॥

har charnī t̄ā kā man lāg. ||2||7||25||

- his mind is attached to the Lord's Feet. ||2||7||25||

## man mēh kroḍḥ mahā aha<sup>N</sup>kārā

प्रभाती महला ५ ॥ (1347-19)

parbhātī mēhlā 5.

Prabhaatee, Fifth Mehl:

मन महि क्रोधु महा अहंकारा ॥

man mēh kroḍḥ mahā aha<sup>N</sup>kārā.

Within the mind dwell anger and massive ego.

पूजा करहि बहुतु बिसथारा ॥

pūjā karahi bahuṭ bisthārā.

Worship services are performed with great pomp and ceremony.

करि इसनानु तनि चक्र बणाए ॥

kar isnān ṭan chakar baṇāe.

Ritual cleansing baths are taken, and sacred marks are applied to the body.

अंतर की मलु कब ही न जाए ॥१॥

anṭar kī mal kab hī na jāe. ||1||

But still, the filth and pollution within never depart. ||1||

इतु संजमि प्रभु किन ही न पाइआ ॥

iṭ sanjam parabḥ kin hī na pāiā.

No one has ever found God in this way.

भगउती मुद्रा मनु मोहिआ माइआ ॥१॥ रहाउ ॥

bḥag-uṭī mudrā man mohiā māiā. ||1|| rahāo.

The sacred mudras - ritualistic hand gestures - are made, but the mind remains enticed by Maya. ||1||Pause||

पाप करहि पंचां के बसि रे ॥

pāp karahi pañchā<sup>N</sup> ke bas re.

They commit sins, under the influence of the five thieves.

तीरथि नाइ कहहि सभि उतरे ॥

ṭīrath nāe kahēh sabḥ uṭre.

They bathe at sacred shrines, and claim that everything has been washed off.

बहुरि कमावहि होइ निसंक ॥

bahur kamāvēh hoē nisank.

Then they commit them again, without fear of the consequences.

जम पुरि बांधि खरे कालंक ॥२॥

jam pur bā<sup>N</sup>dh khare kālank. ||2||

The sinners are bound and gagged, and taken to the City of Death. ||2||

घूघर बाधि बजावहि ताला ॥

ghūghar bādḥ bajāvēh tālā.

The ankle-bells shake and the cymbals vibrate,

अंतरि कपटु फिरहि बेताला ॥

anṭar kapat firēh beṭālā.

but those who have deception within wander lost like demons.

वरमी मारी सापु न मूआ ॥  
varmi māri sāp na mū-ā.  
By destroying its hole, the snake is not killed.

प्रभु सभ किछु जानै जिनि तू कीआ ॥३॥  
parabh sabh kichh jānai jin tū kī-ā. ||3||  
God, who created you, knows everything. ||3||

पूंअर ताप गेरी के बसत्रा ॥  
pū<sup>N</sup>ar t̄āp gerī ke bastarā.  
You worship fire and wear saffron colored robes.

अपदा का मारिआ ग्रिह ते नसता ॥  
apdā kā māri-ā garih te nastā.  
Stung by your misfortune, you abandon your home.

देसु छोडि परदेसहि धाइआ ॥  
des chhod pardesēh dhāi-ā.  
Leaving your own country, you wander in foreign lands.

पंच चंडाल नाले लै आइआ ॥४॥  
panch chandāl nāle lai āi-ā. ||4||  
But you bring the five rejects with you. ||4||

कान फराइ हिराए टूका ॥  
kān farā-e hirā-e tūkā.  
You have split your ears, and now you steal crumbs.

घरि घरि मांगै त्रिपतावन ते चूका ॥  
ghar ghar mā<sup>N</sup>gai triptāvan te chūkā.  
You beg from door to door, but you fail to be satisfied.

बनिता छोडि बद नदरि पर नारी ॥  
banitā chhod bad naḍar par nārī.  
You have abandoned your own wife, but now you sneak glances at other women.

वेसि न पाईए महा दुखिआरी ॥५॥  
ves na pāi-ē mahā dukhi-ārī. ||5||  
God is not found by wearing religious robes; you are utterly miserable! ||5||

बोलै नाही होइ बैठा मोनी ॥  
bolai nāhī ho-e baithā monī.  
He does not speak; he is on silence.

अंतरि कलप भवाईए जोनी ॥  
anṭar kalap bhavāi-ai jonī.  
But he is filled with desire; he is made to wander in reincarnation.

अंन ते रहता दुखु देही सहता ॥  
ann te rahtā dukh dehī sahtā.  
Abstaining from food, his body suffers in pain.

हुकमु न बूझै विआपिआ ममता ॥६॥  
hukam na būjhai vi-āpi-ā mamtā. ||6||  
He does not realize the Hukam of the Lord's Command; he is afflicted by possessiveness. ||6||

बिनु सतिगुर किनै न पाई परम गते ॥  
 bin satgur kinai na pāī param gate.  
 Without the True Guru, no one has attained the supreme status.

पूछहु सगल बेद सिम्रिते ॥  
 pūchhahu sagal bed simrite.  
 Go ahead and ask all the Vedas and the Simritees.

मनमुख करम करै अजाई ॥  
 manmukh karam karai ajāī.  
 The self-willed manmukhs do useless deeds.

जिउ बालू घर ठउर न ठाई ॥७॥  
 jiṽo bālū ghar thaur na thāī. ||7||  
 They are like a house of sand, which cannot stand. ||7||

जिस नो भए तौबिंद दइआला ॥  
 jis no bhāe gobind dāīālā.  
 One unto whom the Lord of the Universe becomes Merciful,

गुर का बचनु तिनि बाधिओ पाला ॥  
 gur kā bachan tin bādhiṽo pālā.  
 sews the Word of the Guru's Shabad into his robes.

कोटि मधे कोई संतु दिखाइआ ॥  
 kot madhe koī sant dikhāīā.  
 Out of millions, it is rare that such a Saint is seen.

नानकु तिन कै संगि तराइआ ॥८॥  
 nānak tin kai sang tarāīā. ||8||  
 O Nanak, with him, we are carried across. ||8||

जे होवै भागु ता दरसनु पाईऐ ॥  
 je hovai bhāg tā darsan pāīai.  
 If one has such good destiny, then the Blessed Vision of His Darshan is obtained.

आपि तरै सभु कुटम्बु तराईऐ ॥१॥ रहाउ दूजा ॥२॥  
 āp tarai sabh kutamb tarāīai. ||1|| rahāo dūjā. ||2||  
 He saves himself, and carries across all his family as well. ||1||Second pause||2||

## man māhī man māhī mere govindā har rang raṭā man māhī jīo

गउडी माझ महला ४ ॥ (173-16)

ga-orhī mājh mēhlā 4.

Gauree Maajh, Fourth Mehl:

मन माही मन माही मेरे गोविंदा हरि रंगि रता मन माही जीउ ॥

man māhī man māhī mere govindā har rang raṭā man māhī jīo.

From within my mind, from within my mind, O my Lord of the Universe, I am imbued with the Love of the Lord, from within my mind.

हरि रंगु नालि न लखीए मेरे गोविंदा गुरु पूरा अलखु लखाही जीउ ॥

har rang nāl na lakhī-ai mere govindā gur pūrā alakḥ lakhāhī jīo.

The Lord's Love is with me, but it cannot be seen, O my Lord of the Universe; the Perfect Guru has led me to see the unseen.

हरि हरि नामु परगसिआ मेरे गोविंदा सभ दालद दुख लहि जाही जीउ ॥

har har nām pargāsī-ā mere govindā sabḥ dālad dukḥ lēh jāhī jīo.

He has revealed the Name of the Lord, Har, Har, O my Lord of the Universe; all poverty and pain have departed.

हरि पदु ऊतमु पाइआ मेरे गोविंदा वडभागी नामि समाही जीउ ॥ १ ॥

har padḥ ūtam pāi-ā mere govindā vadbhāgī nām samāhī jīo. ||1||

I have obtained the supreme status of the Lord, O my Lord of the Universe; by great good fortune, I am absorbed in the Naam. ||1||

नैणी मेरे पिआरिआ नैणी मेरे गोविंदा किनै हरि प्रभु डिठडा नैणी जीउ ॥

naiṇī mere pi-āri-ā naiṇī mere govindā kinai har parabḥ dith-rḥā naiṇī jīo.

With his eyes, O my Beloved, with his eyes, O my Lord of the Universe - has anyone ever seen the Lord God with his eyes?

मेरा मनु तनु बहुतु बैरागिआ मेरे गोविंदा हरि बाझहु धन कुमलैणी जीउ ॥

merā man tan bahutḥ bairāgi-ā mere govindā har bājḥahu ḍhan kumlaiṇī jīo.

My mind and body are sad and depressed, O my Lord of the Universe; without her Husband Lord, the soul-bride is withering away.

संत जना मिलि पाइआ मेरे गोविंदा मेरा हरि प्रभु सजणु सैणी जीउ ॥

santḥ janā mil pāi-ā mere govindā merā har parabḥ sajanḥ saiṇī jīo.

Meeting the Saints, O my Lord of the Universe, I have found my Lord God, my Companion, my Best Friend.

हरि आइ मिलिआ जगजीवनु मेरे गोविंदा मै सुखि विहाणी रैणी जीउ ॥ २ ॥

har ā-e mili-ā jagjīvan mere govindā mai sukḥ vihāṇī raiṇī jīo. ||2||

The Lord, the Life of the World, has come to meet me, O my Lord of the Universe. The night of my life now passes in peace. ||2||

मै मेलहु संत मेरा हरि प्रभु सजणु मै मनि तनि भुख लगाईआ जीउ ॥

mai melhu santḥ merā har parabḥ sajanḥ mai man tan bhukḥ lagāi-ā jīo.

O Saints, unite me with my Lord God, my Best Friend; my mind and body are hungry for Him.

हउ रहि न सकउ बिनु देखे मेरे प्रीतम मै अंतरि बिरहु हरि लाईआ जीउ ॥

ha-o reh na saka-o binḥ dekḥe mere parītam mai antar birahu har lāi-ā jīo.

I cannot survive without seeing my Beloved; deep within, I feel the pain of separation from the Lord.

हरि राइआ मेरा सजणु पिआरा गुरु मेले मेरा मनु जीवाईआ जीउ ॥

har rāiā merā sajan piārā gur mele merā man jivāiā jīo.

The Sovereign Lord King is my Beloved, my Best Friend. Through the Guru, I have met Him, and my mind has been rejuvenated.

मेरै मनि तनि आसा पूरीआ मेरे गोविंदा हरि मिलिआ मनि वाधाईआ जीउ ॥३॥

merai man tan āsā pūrīā mere govindā har miliā man vādhāiā jīo. ||3||

The hopes of my mind and body have been fulfilled, O my Lord of the Universe; meeting the Lord, my mind vibrates with joy. ||3||

वारी मेरे गोविंदा वारी मेरे पिआरिआ हउ तुधु विटडिअहु सद वारी जीउ ॥

vārī mere govindā vārī mere piārīā haḥo tuḍh vitḍiāhu sad vārī jīo.

A sacrifice, O my Lord of the Universe, a sacrifice, O my Beloved; I am forever a sacrifice to You.

मेरै मनि तनि प्रेमु पिर्मम का मेरे गोविंदा हरि पूंजी राखु हमारी जीउ ॥

merai man tan parem piramm kā mere govindā har pūnjī rākḥ hamārī jīo.

My mind and body are filled with love for my Husband Lord; O my Lord of the Universe, please preserve my assets.

सतिगुरु विसटु मेलि मेरे गोविंदा हरि मेले करि रैबारी जीउ ॥

satgur visat mel mere govindā har mele kar raibārī jīo.

Unite me with the True Guru, Your Advisor, O my Lord of the Universe; through His guidance, He shall lead me to the Lord.

हरि नामु दइआ करि पाइआ मेरे गोविंदा जन नानकु सरणि तुमारी जीउ ॥४॥३॥२९॥६७॥

har nām ḍaiā kar pāiā mere govindā jan nānak saraṇ tumārī jīo. ||4||3||29||67||

I have obtained the Lord's Name, by Your Mercy, O my Lord of the Universe; servant Nanak has entered Your Sanctuary. ||4||3||29||67||



## man mil sant̥sangāt̥ subh̥vantī

नट महला ४ ॥ (977-13)

nat méhlā 4.

Nat, Fourth Mehl:

मन मिलु संतसंगति सुभवन्ती ॥

man mil sant̥sangāt̥ subh̥vantī.

O mind, join the Society of the Saints, and become noble and exalted.

सुनि अकथ कथा सुखवन्ती ॥

sun akath kathā suk̥h̥vantī.

Listen to the Unspoken Speech of the peace-giving Lord.

सभ किलविख पाप लहन्ती ॥

sabh̥ kilvik̥h̥ pāp lahan̥tī.

All sins will be washed away.

हरि हो हो हो लिखतु लिखन्ती ॥१॥ रहाउ ॥

har ho ho ho lik̥h̥at̥ lik̥han̥tī. ||1|| rahā=ō.

Meet with the Lord, according to your pre-ordained destiny. ||1||Pause||

हरि कीरति कलजुग विचि ऊतम मति गुरमति कथा भजन्ती ॥

har kīrat̥ kaljug vich̥ ūtam mat̥ gurmat̥ kathā bh̥jan̥tī.

In this Dark Age of Kali Yuga, the Kirtan of the Lord's Praise is lofty and exalted. Following the Guru's Teachings, the intellect dwells on the sermon of the Lord.

जिनि जनि सुणी मनी है जिनि जनि तिसु जन कै हउ कुरबानन्ती ॥१॥

jin jan suṇī manī hai jin jan tis̥ jan kai ha=ō kurbānan̥tī. ||1||

I am a sacrifice to that person who listens and believes. ||1||

हरि अकथ कथा का जिनि रसु चाखिआ तिसु जन सभ भूख लहन्ती ॥

har akath kathā kā jin ras chāk̥hi=ā tis̥ jan sabh̥ bh̥ūkh̥ lahan̥tī.

One who tastes the sublime essence of the Unspoken Speech of the Lord - all his hunger is satisfied.

नानक जन हरि कथा सुणि त्रिपते जपि हरि हरि हरि होवन्ती ॥२॥२॥८॥

nānak jan har kathā suṇ̥ tript̥ai jap har har har hovantī. ||2||2||8||

Servant Nanak listens to the sermon of the Lord, and is satisfied; chanting the Lord's Name, Har, Har, Har, he has become like the Lord. ||2||2||8||

## man meri<sup>ā</sup> anṭar ṭerai niḡhān hai bāhar vasaṭ na bhāl

वडहंसु महला ३ ॥ (569-5)

vad<sup>hans</sup> méhlā 3.

Wadahans, Third Mehl:

मन मेरिआ तू सदा सचु समालि जीउ ॥

man meri<sup>ā</sup> tū sadā sach samāl jī<sup>o</sup>.

O my mind, contemplate the True Lord forever.

आपणै घरि तू सुखि वसहि पोहि न सकै जमकालु जीउ ॥

āpṇai ḡhar tū sukh̄ vaséh pohi na sakai jamkāl jī<sup>o</sup>.

Dwell in peace in the home of your own self, and the Messenger of Death shall not touch you.

कालु जालु जमु जोहि न साकै साचै सबदि लिव लाए ॥

kāl jāl jam johi na sākai sāchai sabaḡ liv lā<sup>e</sup>.

The noose of the Messenger of Death shall not touch you, when you embrace love for the True Word of the Shabad.

सदा सचि रता मनु निरमलु आवणु जाणु रहाए ॥

sadā sach raṭā man nirmal āvaṇ jāṇ rahā<sup>e</sup>.

Ever imbued with the True Lord, the mind becomes immaculate, and its coming and going is ended.

दूजै भाइ भरमि विगुती मनमुखि मोही जमकालि ॥

dūjai bhā<sup>e</sup> bharam viguṭī manmukh̄ mohī jamkāl.

The love of duality and doubt have ruined the self-willed manmukh, who is lured away by the Messenger of Death.

कहै नानक सुणि मन मेरे तू सदा सचु समालि ॥१॥

khai nānak suṇ man mere tū sadā sach samāl. ||1||

Says Nanak, listen, O my mind: contemplate the True Lord forever. ||1||

मन मेरिआ अंतरि तेरै निधानु है बाहरि वसतु न भालि ॥

man meri<sup>ā</sup> anṭar ṭerai niḡhān hai bāhar vasaṭ na bhāl.

O my mind, the treasure is within you; do not search for it on the outside.

जो भावै सो भुंछि तू गुरमुखि नदरि निहालि ॥

jo bhāvai so bhunch̄ tū gurmukh̄ naḡar nihāl.

Eat only that which is pleasing to the Lord, and as Gurmukh, receive the blessing of His Glance of Grace.

गुरमुखि नदरि निहालि मन मेरे अंतरि हरि नामु सखाई ॥

gurmukh̄ naḡar nihāl man mere anṭar har nām sakḡā<sup>ī</sup>.

As Gurmukh, receive the blessing of His Glance of Grace, O my mind; the Name of the Lord, your help and support, is within you.

मनमुख अंधुले गिआन विहूणे दूजै भाइ खुआई ॥

manmukh̄ anḡhule gi<sup>ān</sup> vihūṇe dūjai bhā<sup>e</sup> khū<sup>ā</sup>.

The self-willed manmukhs are blind, and devoid of wisdom; they are ruined by the love of duality.

बिनु नावै को छूटै नाही सभ बाधी जमकालि ॥

bin nāvai ko chhūtai nāhī sabh bād̥hī jamkāl.

Without the Name, no one is emancipated. All are bound by the Messenger of Death.

नानक अंतरि तेरै निधानु है तू बाहरि वसतु न भालि ॥२॥

nānak an̄tar terai nidhān hai tū bāhar vasat̄ na bhāl. ||2||

O Nanak, the treasure is within you; do not search for it on the outside. ||2||

मन मेरिआ जनमु पदारथु पाइ कै इकि सचि लगे वापारा ॥

man meriā janam padārath̄ pāe kai ik sach lage vāpārā.

O my mind, obtaining the blessing of this human birth, some are engaged in the trade of Truth.

सतिगुरु सेवनि आपणा अंतरि सबदु अपारा ॥

satgur sevan āṇṇā an̄tar sabad̄ apārā.

They serve their True Guru, and the Infinite Word of the Shabad resounds within them.

अंतरि सबदु अपारा हरि नामु पिआरा नामे नउ निधि पाई ॥

an̄tar sabad̄ apārā har nām piārā nāme nao nidh̄ pāī.

Within them is the Infinite Shabad, and the Beloved Naam, the Name of the Lord; through the Naam, the nine treasures are obtained.

मनमुख माइआ मोह विआपे दूखि संतापे दूजै पति गवाई ॥

manmukh̄ māīā moh viāpe dūkh̄ santāpe dūjai pat̄ gavāī.

The self-willed manmukhs are engrossed in emotional attachment to Maya; they suffer in pain, and through duality, they lose their honor.

हउमै मारि सचि सबदि समाणे सचि रते अधिकाई ॥

haumai mār sach sabad̄ samāṇe sach rat̄e ad̥hikāī.

But those who conquer their ego, and merge in the True Shabad, are totally imbued with Truth.

नानक माणस जनमु दुल्मभु है सतिगुरि बूझ बुझाई ॥३॥

nānak māṇas janam dūlambh̄ hai satgur būjh̄ bujhāī. ||3||

O Nanak, it is so difficult to obtain this human life; the True Guru imparts this understanding.

||3||

मन मेरे सतिगुरु सेवनि आपणा से जन वडभागी राम ॥

man mere satgur sevan āṇṇā se jan vadbhāgī rām.

O my mind, those who serve their True Guru are the most fortunate beings.

जो मनु मारहि आपणा से पुरख बैरागी राम ॥

jo man mārēh āṇṇā se purakh̄ bairāgī rām.

Those who conquer their minds are beings of renunciation and detachment.

से जन बैरागी सचि लिव लागी आपणा आपु पछाणिआ ॥

se jan bairāgī sach liv lāgī āṇṇā āp pachhāṇiā.

They are beings of renunciation and detachment, who lovingly focus their consciousness on the True Lord; they realize and understand their own selves.

मति निहचल अति गूडी गुरमुखि सहजे नामु वखाणिआ ॥

mat̄ nihchal at̄ gūr̥hī gurmukh̄ seh̄je nām vakhāṇiā.

Their intellect is steady, deep and profound; as Gurmukh, they naturally chant the Naam, the Name of the Lord.

इक कामणि हितकारी माइआ मोहि पिआरी मनमुख सोइ रहे अभागे ॥

ik kāmāṇ hitkāri māiā mōhi piārī manmukh soe rahe abhāge.

Some are lovers of beautiful young women; emotional attachment to Maya is very dear to them. The unfortunate self-willed manmukhs remain asleep.

नानक सहजे सेवहि गुरु अपणा से पूरे वडभागे ॥४॥३॥

nānak sehje sevēh gur apṇā se pūre vadbhāge. ||4||3||

O Nanak, those who intuitively serve their Guru, have perfect destiny. ||4||3||

## man meri<sup>ā</sup> tū saḍā sach samāl jī<sup>o</sup>

वडहंसु महला ३ ॥ (569-5)

vad<sup>hans</sup> méhlā 3.

Wadahans, Third Mehl:

मन मेरिआ तू सदा सचु समालि जीउ ॥

man meri<sup>ā</sup> tū saḍā sach samāl jī<sup>o</sup>.

O my mind, contemplate the True Lord forever.

आपणै घरि तू सुखि वसहि पोहि न सकै जमकालु जीउ ॥

āṇṇai ḡhar tū sukh<sup>h</sup> vaséh pohi na sakai jamkāl jī<sup>o</sup>.

Dwell in peace in the home of your own self, and the Messenger of Death shall not touch you.

कालु जालु जमु जोहि न साकै साचै सबदि लिव लाए ॥

kāl jāl jam johi na sākai sāchai sabaḍ liv lā<sup>e</sup>.

The noose of the Messenger of Death shall not touch you, when you embrace love for the True Word of the Shabad.

सदा सचि रता मनु निरमलु आवणु जाणु रहाए ॥

saḍā sach raṭā man nirmal āvaṇ jāṇ rahā<sup>e</sup>.

Ever imbued with the True Lord, the mind becomes immaculate, and its coming and going is ended.

दूजै भाइ भरमि विगुती मनमुखि मोही जमकालि ॥

dūjai bhā<sup>e</sup> bharam viguṭī manmukh<sup>h</sup> mohī jamkāl.

The love of duality and doubt have ruined the self-willed manmukh, who is lured away by the Messenger of Death.

कहै नानक सुणि मन मेरे तू सदा सचु समालि ॥ १ ॥

kahai nānak suṇ man mere tū saḍā sach samāl. ||1||

Says Nanak, listen, O my mind: contemplate the True Lord forever. ||1||

मन मेरिआ अंतरि तेरै निधानु है बाहरि वसतु न भालि ॥

man meri<sup>ā</sup> anṭar terai niḍhān hai bāhar vasat<sup>u</sup> na bhāl.

O my mind, the treasure is within you; do not search for it on the outside.

जो भावै सो भुंछि तू गुरमुखि नदरि निहालि ॥

jo bhāvai so bhunch tū gurmukh<sup>h</sup> naḍar nihāl.

Eat only that which is pleasing to the Lord, and as Gurmukh, receive the blessing of His Glance of Grace.

गुरमुखि नदरि निहालि मन मेरे अंतरि हरि नामु सखाई ॥

gurmukh<sup>h</sup> naḍar nihāl man mere anṭar har nām sakhā<sup>ī</sup>.

As Gurmukh, receive the blessing of His Glance of Grace, O my mind; the Name of the Lord, your help and support, is within you.

मनमुख अंधुले गिआन विहूणे दूजै भाइ खुआई ॥

manmukh<sup>h</sup> anḍhule giān vihūṇe dūjai bhā<sup>e</sup> khū<sup>ā</sup>.

The self-willed manmukhs are blind, and devoid of wisdom; they are ruined by the love of duality.

बिनु नावै को छूटै नाही सभ बाधी जमकालि ॥

bin nāvai ko chhūṭai nāhī sabh bādḥī jamkāl.

Without the Name, no one is emancipated. All are bound by the Messenger of Death.

नानक अंतरि तेरे निधानु है तू बाहरि वसतु न भालि ॥२॥

nānak anṭar terai nidhān hai tū bāhar vasat na bhāl. ||2||

O Nanak, the treasure is within you; do not search for it on the outside. ||2||

मन मेरिआ जनमु पदारथु पाइ कै इकि सचि लगे वापारा ॥

man meriā janam padārathu pāe kai ik sach lage vāpārā.

O my mind, obtaining the blessing of this human birth, some are engaged in the trade of Truth.

सतिगुरु सेवनि आपणा अंतरि सबदु अपारा ॥

satgur sevan āṇṇā anṭar sabad apārā.

They serve their True Guru, and the Infinite Word of the Shabad resounds within them.

अंतरि सबदु अपारा हरि नामु पिआरा नामे नउ निधि पाई ॥

anṭar sabad apārā har nām piārā nāme nao nidh pāī.

Within them is the Infinite Shabad, and the Beloved Naam, the Name of the Lord; through the Naam, the nine treasures are obtained.

मनमुख माइआ मोह विआपे दूखि संतापे दूजै पति गवाई ॥

manmukh māiā moh viāpe dūkh santāpe dūjai pat gavāī.

The self-willed manmukhs are engrossed in emotional attachment to Maya; they suffer in pain, and through duality, they lose their honor.

हउमै मारि सचि सबदि समाणे सचि रते अधिकाई ॥

haumai mār sach sabadi samāṇe sach rate adhikāī.

But those who conquer their ego, and merge in the True Shabad, are totally imbued with Truth.

नानक माणस जनमु दुल्मभु है सतिगुरि बूझ बुझाई ॥३॥

nānak māṇas janam dūlambhu hai satgur būjh bujhāī. ||3||

O Nanak, it is so difficult to obtain this human life; the True Guru imparts this understanding.

||3||

मन मेरे सतिगुरु सेवनि आपणा से जन वडभागी राम ॥

man mere satgur sevan āṇṇā se jan vadbhāgī rām.

O my mind, those who serve their True Guru are the most fortunate beings.

जो मनु मारहि आपणा से पुरख बैरागी राम ॥

jo man mārēh āṇṇā se purakh bairāgī rām.

Those who conquer their minds are beings of renunciation and detachment.

से जन बैरागी सचि लिव लागी आपणा आपु पछाणिआ ॥

se jan bairāgī sach liv lāgī āṇṇā āp pachhāṇiā.

They are beings of renunciation and detachment, who lovingly focus their consciousness on the True Lord; they realize and understand their own selves.

मति निहचल अति गूडी गुरमुखि सहजे नामु वखाणिआ ॥

mat nihchal at gūḍī gurmukh sehje nām vakhāṇiā.

Their intellect is steady, deep and profound; as Gurmukh, they naturally chant the Naam, the Name of the Lord.

इक कामणि हितकारी माइआ मोहि पिआरी मनमुख सोइ रहे अभागे ॥

ik kāmaṇ hitkāri māiā mohi piārī manmukh soī rahe abhāge.

Some are lovers of beautiful young women; emotional attachment to Maya is very dear to them. The unfortunate self-willed manmukhs remain asleep.

नानक सहजे सेवहि गुरु अपणा से पूरे वडभागे ॥४॥३॥

nānak sehje sevēh gur apṇā se pūre vadbhāge. ||4||3||

O Nanak, those who intuitively serve their Guru, have perfect destiny. ||4||3||

## man mere an<sup>o</sup>ḍin jāg har chet

सिरीरागु महला ३ ॥ (34-13)

sirīrāg mēhlā 3.

Siree Raag, Third Mehl:

किसु हउ सेवी किआ जपु करी सतगुर पूछउ जाइ ॥

kis ha<sup>o</sup> sevī ki<sup>a</sup> jap karī satgur pūchha<sup>o</sup> jā<sup>e</sup>.

Whom shall I serve? What shall I chant? I will go and ask the Guru.

सतगुर का भाणा मंनि लई विचहु आपु गवाइ ॥

satgur kā bhāṇā man la<sup>i</sup> vichahu āp gavā<sup>e</sup>.

I will accept the Will of the True Guru, and eradicate selfishness from within.

एहा सेवा चाकरी नामु वसै मनि आइ ॥

ehā sevā chākrī nām vasai man ā<sup>e</sup>.

By this work and service, the Naam shall come to dwell within my mind.

नामै ही ते सुखु पाईऐ सचै सबदि सुहाइ ॥१॥

nāmai hī te sukh pā<sup>i</sup>ai sachai sabaḍ suhā<sup>e</sup>. ||1||

Through the Naam, peace is obtained; I am adorned and embellished by the True Word of the Shabad. ||1||

मन मेरे अनदिनु जागु हरि चेति ॥

man mere an<sup>o</sup>ḍin jāg har chet.

O my mind, remain awake and aware night and day, and think of the Lord.

आपणी खेती रखि लै कूज पडैगी खेति ॥१॥ रहाउ ॥

āpṇī khetī rakḥ lai kūj paḍaiḡi kheti. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Protect your crops, or else the birds shall descend on your farm. ||1||Pause||

मन कीआ इच्छा पूरीआ सबदि रहिआ भरपूरि ॥

man kī<sup>a</sup> ichhā pūrī<sup>a</sup> sabaḍ rahi<sup>a</sup> bharpūr.

The desires of the mind are fulfilled, when one is filled to overflowing with the Shabad.

भै भाइ भगति करहि दिनु राती हरि जीउ वेखै सदा हदूरि ॥

bhai bhā<sup>e</sup> bhagaṭ karahi ḍin rāṭī har jī<sup>o</sup> vekhai saḍā haḍūr.

One who fears, loves, and is devoted to the Dear Lord day and night, sees Him always close at hand.

सचै सबदि सदा मनु राता भ्रमु गइआ सरीरहु दूरि ॥

sachai sabaḍ saḍā man rāṭā bhram ga<sup>i</sup>ā sarīrahu dūr.

Doubt runs far away from the bodies of those, whose minds remain forever attuned to the True Word of the Shabad.

निरमलु साहिबु पाइआ साचा गुणी गहीरु ॥२॥

nirmal sāhib pā<sup>i</sup>ā sāchā guṇī gahīr. ||2||

The Immaculate Lord and Master is found. He is True; He is the Ocean of Excellence. ||2||

जो जागे से उबरे सूते गए मुहाइ ॥

jo jāge se ubre sūte ga<sup>e</sup> muhā<sup>e</sup>.

Those who remain awake and aware are saved, while those who sleep are plundered.



सचा सबदु न पछाणिओ सुपना गइआ विहाइ ॥

sachā sabad̥ na pachhāṇiṃo supnā gaṃiṃā vihāṃe.

They do not recognize the True Word of the Shabad, and like a dream, their lives fade away.

सुंजे घर का पाहुणा जित आइआ तितु जाइ ॥

suñe ghar kā pāhuṇā jiṃo āṃiṃā tiṃo jāṃe.

Like guests in a deserted house, they leave just exactly as they have come.

मनमुख जनमु बिरथा गइआ क्रिआ मुहु देसी जाइ ॥३॥

manmukh janam birthā gaṃiṃā kiṃā muhu desī jāṃe. ||3||

The life of the self-willed manmukh passes uselessly. What face will he show when he passes beyond? ||3||

सभ किछु आपे आपि है हउमै विचि कहनु न जाइ ॥

sabh̥ kichh̥ āpe āpi hai haṃumai vich̥ kahan na jāṃe.

God Himself is everything; those who are in their ego cannot even speak of this.

गुर कै सबदि पछाणीऐ दुखु हउमै विचहु गवाइ ॥

gur kai sabad̥ pachhāṇiṃai dukh̥ haṃumai vichahu gavāṃe.

Through the Word of the Guru's Shabad, He is realized, and the pain of egotism is eradicated from within.

सतगुरु सेवनि आपणा हउ तिन कै लागउ पाइ ॥

satgur sevan āpṇā haṃo tin̄ kai lāgaṃo pāṃe.

I fall at the feet of those who serve their True Guru.

नानक दरि सचै सचिआर हहि हउ तिन बलिहारै जाउ ॥४॥२१॥५४॥

nānak dar̄ sachai sachiār hēh haṃo tin̄ balihārai jāṃo. ||4||21||54||

O Nanak, I am a sacrifice to those who are found to be true in the True Court. ||4||21||54||

## man mere eko nām d̥hī=ā̄=e

सिरीरागु महला ५ ॥ (45-13)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

जिना सतिगुर सिउ चितु लाइआ से पूरे परधान ॥

jinā satgur sīo chiṭ lā̄ī=ā̄ se pūre pardhān.

Those who focus their consciousness on the True Guru are perfectly fulfilled and famous.

जिन कउ आपि दइआलु होइ तिन उपजै मनि गिआनु ॥

jin kāo āp dā̄ī=āl hōe tin upjai man gī=ān.

Spiritual wisdom wells up in the minds of those unto whom the Lord Himself shows Mercy.

जिन कउ मसतकि लिखिआ तिन पाइआ हरि नामु ॥१॥

jin kāo mastak likhī=ā̄ tin pā̄ī=ā̄ har nām. ||1||

Those who have such destiny written upon their foreheads obtain the Name of the Lord. ||1||

मन मेरे एको नामु धिआइ ॥

man mere eko nām d̥hī=ā̄=e.

O my mind, meditate on the Name of the One Lord.

सरब सुखा सुख ऊपजहि दरगह पैधा जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

sarab sukḥā sukḥ ūpjahi dargəh paidhā jā̄=e. ||1|| rahā=0.

The happiness of all happiness shall well up, and in the Court of the Lord, you shall be dressed in robes of honor. ||1||Pause||

जनम मरण का भउ गइआ भाउ भगति गोपाल ॥

janam maraṇ kā bhā=0 gāī=ā̄ bhā=0 bhagaṭ gopāl.

The fear of death and rebirth is removed by performing loving devotional service to the Lord of the World.

साधू संगति निरमला आपि करे प्रतिपाल ॥

sādhū sangat̄ nirmalā āp kare partipāl.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one becomes immaculate and pure; the Lord Himself takes care of such a one.

जनम मरण की मलु कटीऐ गुर दरसनु देखि निहाल ॥२॥

janam maraṇ kī mal katī=ai gur darsan dekh nihāl. ||2||

The filth of birth and death is washed away, and one is uplifted, beholding the Blessed Vision of the Guru's Darshan. ||2||

थान थनंतरि रवि रहिआ पारब्रह्मु प्रभु सोइ ॥

thān thanantar̄ rav rahi=ā pārbarahm parabḥ sō=e.

The Supreme Lord God is pervading all places and interspaces.

सभना दाता एकु है दूजा नाही कोइ ॥

sabhna dātā ek hai dūjā nāhī kō=e.

The One is the Giver of all-there is no other at all.

तिसु सरणाई छुटीऐ कीता लोडे सु होइ ॥३॥

ṭis sarṇā=ī chhutī=ai kītā lorḥe so hō=e. ||3||

In His Sanctuary, one is saved. Whatever He wishes, comes to pass. ||3||

जिन मनि वसिआ पारब्रह्म से पूरे परधान ॥  
jin man vasiā pārbarahm se pūre pardhān.

Perfectly fulfilled and famous are those, in whose minds the Supreme Lord God abides.

तिन की सोभा निरमली परगटु भई जहान ॥  
tin kī sobhā nirmalī pargat bhāī jahān.

Their reputation is spotless and pure; they are famous all over the world.

जिनी मेरा प्रभु धिआइआ नानक तिन कुरबान ॥४॥१०॥८०॥

jinī merā parabh dhiāiā nānak tin kurbān. ||4||10||80||

O Nanak, I am a sacrifice to those who meditate on my God. ||4||10||80||

## man mere sagal upāv ṭiṁāg

सिरीरागु महला ५ ॥ (45-6)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

इकु पछाणू जीअ का इको रखणहारु ॥

ik pachhāṇū jīa kā iko rakḥaṇhār.

The One is the Knower of all beings; He alone is our Savior.

इकस का मनि आसरा इको प्राण अधारु ॥

ikas kā man āsrā iko parāṇ adhār.

The One is the Support of the mind; the One is the Support of the breath of life.

तिसु सरणाई सदा सुखु पारब्रह्मु करतारु ॥१॥

ṭis sarṇāī sadā sukḥ pārbarahm kartār. ||1||

In His Sanctuary there is eternal peace. He is the Supreme Lord God, the Creator. ||1||

मन मेरे सगल उपाव तिआगु ॥

man mere sagal upāv ṭiṁāg.

O my mind, give up all these efforts.

गुरु पूरा आराधि नित इकसु की लिव लागु ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūrā ārādḥ niṭ ikas kī liv lāg. ||1|| rahāo.

Dwell upon the Perfect Guru each day, and attach yourself to the One Lord. ||1||Pause||

इको भाई मितु इकु इको मात पिता ॥

iko bhāī miṭ ik iko māṭ pitā.

The One is my Brother, the One is my Friend. The One is my Mother and Father.

इकस की मनि टेक है जिनि जीउ पिंडु दिता ॥

ikas kī man tek hai jin jīo pind dītā.

The One is the Support of the mind; He has given us body and soul.

सो प्रभु मनहु न विसरै जिनि सभु किछु वसि कीता ॥२॥

so parabh manhu na visrai jin sabḥ kichḥ vas kītā. ||2||

May I never forget God from my mind; He holds all in the Power of His Hands. ||2||

घरि इको बाहरि इको थान थनंतरि आपि ॥

ghar iko bāhar iko thān thanantar āp.

The One is within the home of the self, and the One is outside as well. He Himself is in all places and interspaces.

जीअ जंत सभि जिनि कीए आठ पहर तिसु जापि ॥

jīa janṭ sabḥ jin kīe āṭh pahar ṭis jāp.

Meditate twenty-four hours a day on the One who created all beings and creatures.

इकसु सेती रतिआ न होवी सोग संतापु ॥३॥

ikas setī raṭiā na hovī sog santāpu. ||3||

Attuned to the Love of the One, there is no sorrow or suffering. ||3||

पारब्रह्मु प्रभु एकु है दूजा नाही कोइ ॥

pārbarahm parabh ek hai dūjā nāhī koī.

There is only the One Supreme Lord God; there is no other at all.

जीउ पिंडु सभु तिस का जो तिसु भावै सु होइ ॥

jīo pind sabh̄ t̄is kā jo t̄is bhāvai so ho<sup>e</sup>.

Soul and body all belong to Him; whatever pleases His Will comes to pass.

गुरि पूरै पूरा भइआ जपि नानक सचा सोइ ॥४॥९॥७९॥

gur pūrai pūrā bhāi<sup>a</sup> jāp nānak sachā so<sup>e</sup>. ||4||9||79||

Through the Perfect Guru, one becomes perfect; O Nanak, meditate on the True One.

||4||9||79||

## man mere satgur kai bhāṇai chal

सिरीरागु महला ३ ॥ (36-19)

sirīrāg mehālā 3.

Siree Raag, Third Mehl:

गुणवंती सचु पाइआ त्रिसना तजि विकार ॥

guṇvantī sach pāiā t̄arīsna t̄aj vikār.

The virtuous obtain Truth; they give up their desires for evil and corruption.

गुर सबदी मनु रंगिआ रसना प्रेम पिआरि ॥

gur sabdī man rangiā rasnā prem piār.

Their minds are imbued with the Word of the Guru's Shabad; the Love of their Beloved is on their tongues.

बिनु सतिगुर किनै न पाइओ करि वेखहु मनि वीचारि ॥

bin satgur kinai na pāio kar vekhu man vīchār.

Without the True Guru, no one has found Him; reflect upon this in your mind and see.

मनमुख मैलु न उतरै जिचरु गुर सबदि न करे पिआरु ॥१॥

manmukh mail na utarai jichar gur sabad na kare piār. ||1||

The filth of the self-willed manmukhs is not washed off; they have no love for the Guru's Shabad. ||1||

मन मेरे सतिगुर कै भाणै चलु ॥

man mere satgur kai bhāṇai chal.

O my mind, walk in harmony with the True Guru.

निज घरि वसहि अम्रितु पीवहि ता सुख लहहि महलु ॥१॥ रहाउ ॥

nij ghar vasēh amrit̄ pīveh̄ tā sukh lahēh mahal. ||1|| rahāo.

Dwell within the home of your own inner being, and drink in the Ambrosial Nectar; you shall attain the Peace of the Mansion of His Presence. ||1||Pause||

अउगुणवंती गुणु को नही बहणि न मिलै हदूरि ॥

augūṇvantī guṇ ko nahī bahaṇ na milai haḍūr.

The unvirtuous have no merit; they are not allowed to sit in His Presence.

मनमुखि सबदु न जाणई अवगणि सो प्रभु दूरि ॥

manmukh sabad na jāṇī avgaṇ so parabh̄ dūr.

The self-willed manmukhs do not know the Shabad; those without virtue are far removed from God.

जिनी सचु पछाणिआ सचि रते भरपूरि ॥

jinī sach pachhāṇiā sach rate bharpūr.

Those who recognize the True One are permeated and attuned to Truth.

गुर सबदी मनु बेधिआ प्रभु मिलिआ आपि हदूरि ॥२॥

gur sabdī man bedhiā parabh̄ miliā āp haḍūr. ||2||

Their minds are pierced through by the Word of the Guru's Shabad, and God Himself ushers them into His Presence. ||2||

आपे रंगणि रंगिओनु सबदे लइओनु मिलाइ ॥  
 āpe rangṇ rangi-on sabde lai-on milāe.

He Himself dyes us in the Color of His Love; through the Word of His Shabad, He unites us with Himself.

सच्चा रंगु न उतरै जो सचि रते लिब लाइ ॥  
 sachā rang na utrai jo sach rate liv lāe.

This True Color shall not fade away, for those who are attuned to His Love.

चारे कुंडा भवि थके मनमुख बूझ न पाइ ॥  
 chāre kundā bhav thake manmukh būjh na pāe.

The self-willed manmukhs grow weary of wandering around in all four directions, but they do not understand.

जिसु सतिगुरु मेले सो मिलै सचै सबदि समाइ ॥३॥  
 jis satgur mele so milai sachai sabaḍ samāe. ||3||

One who is united with the True Guru, meets and merges in the True Word of the Shabad. ||3||

मित्र घणेरे करि थकी मेरा दुखु काटै कोइ ॥  
 miṭar ghaṇere kar thakī merā dukh kātai koē.

I have grown weary of making so many friends, hoping that someone might be able to end my suffering.

मिलि प्रीतम दुखु कटिआ सबदि मिलावा होइ ॥  
 mil parītam dukh katiā sabaḍ milāvā hoē.

Meeting with my Beloved, my suffering has ended; I have attained Union with the Word of the Shabad.

सचु खटणा सचु रासि है सचे सची सोइ ॥  
 sach khatṇā sach rās hai sache sachī soē.

Earning Truth, and accumulating the Wealth of Truth, the truthful person gains a reputation of Truth.

सचि मिले से न विछुडहि नानक गुरमुखि होइ ॥४॥२६॥५९॥  
 sach mile se na vichhurhēh nānak gurmukh hoē. ||4||26||59||

Meeting with the True One, O Nanak, the Gurmukh shall not be separated from Him again.  
 ||4||26||59||

## man mere sukh sahj seti jap na-o

स्त्रीराग महला ५ ॥ (44-11)

sarīrāg méhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

सोई धिआईऐ जीअड़े सिरि साहां पातिसाहु ॥

so-ī dhi-āi-ai jī-arḥe sir sāhā<sup>N</sup> pātīsāhu.

Meditate on Him, O my soul; He is the Supreme Lord over kings and emperors.

तिस ही की करि आस मन जिस का सभसु वेसाहु ॥

tis hī kī kar ās man jis kā sabḥas vesāhu.

Place the hopes of your mind in the One, in whom all have faith.

सभि सिआणपा छडि कै गुर की चरणी पाहु ॥१॥

sabḥ si-āṇpā chḥad kai gur kī charṇī pāhu. ||1||

Give up all your clever tricks, and grasp the Feet of the Guru. ||1||

मन मेरे सुख सहज सेती जपि नाउ ॥

man mere sukh sahj seti jap nā-o.

O my mind, chant the Name with intuitive peace and poise.

आठ पहर प्रभु धिआइ तूं गुण गोइंद नित गाउ ॥१॥ रहाउ ॥

āṭḥ pahar parabh dhi-ā-e tū<sup>N</sup> guṇ go-ind nit gā-o. ||1|| rahā-o.

Twenty-four hours a day, meditate on God. Constantly sing the Glories of the Lord of the Universe. ||1||Pause||

तिस की सरनी परु मना जिसु जेवडु अवरु न कोइ ॥

tis kī sarnī par manā jis jevad avar na ko-e.

Seek His Shelter, O my mind; there is no other as Great as He.

जिसु सिमरत सुखु होइ घणा दुखु दरदु न मूले होइ ॥

jis simraṭ sukh ho-e ghaṇā dukḥ darad na mūle ho-e.

Remembering Him in meditation, a profound peace is obtained. Pain and suffering will not touch you at all.

सदा सदा करि चाकरी प्रभु साहिबु सचा सोइ ॥२॥

sadā sadā kar chākrī parabh sāhib sachā so-e. ||2||

Forever and ever, work for God; He is our True Lord and Master. ||2||

साधसंगति होइ निरमला कटीऐ जम की फास ॥

sādhsangati ho-e nirmalā katī-ai jam kī fās.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall become absolutely pure, and the noose of death shall be cut away.

सुखदाता भै भंजनो तिसु आगै करि अरदासि ॥

sukh-dāta bhai bhanjano tis āgai kar ardās.

So offer your prayers to Him, the Giver of Peace, the Destroyer of fear.

मिहर करे जिसु मिहरवानु तां कारजु आवै रासि ॥३॥

mihar kare jis miharvān tā<sup>N</sup> kāraj āvai rās. ||3||

Showing His Mercy, the Merciful Master shall resolve your affairs. ||3||



बहुतो बहुतु वखाणीऐ ऊचो ऊचा थाउ ॥

bahuto bahut vakhāṇī=ai ūcho ūchā thā=0.

The Lord is said to be the Greatest of the Great; His Kingdom is the Highest of the High.

वरना चिहना बाहरा कीमति कहि न सकाउ ॥

varnā chihnā bāhrā kīmat kahi na sakā=0.

He has no color or mark; His Value cannot be estimated.

नानक कउ प्रभ मइआ करि सचु देवहु अपुणा नाउ ॥४॥७॥७७॥

nānak ka=0 parabh ma=i=ā kar sach devhu apuṇā nā=0. ||4||7||77||

Please show Mercy to Nanak, God, and bless him with Your True Name. ||4||7||77||

## man mere har ke charan ravijai

मलार महला ५ ॥ (1269-16)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

मन मेरे हरि के चरन रवीजै ॥

man mere har ke charan ravijai.

O my mind, dwell on the Feet of the Lord.

दरस पिआस मेरो मन मोहिओ हरि पंख लगाइ मिलीजै ॥१॥ रहाउ ॥

ḍaras pi-ās mero man mohi-o har pankh lagā-e milījai. ||1|| rahā-o.

My mind is enticed by thirst for the Blessed Vision of the Lord; I would take wings and fly out to meet Him. ||1||Pause||

खोजत खोजत मारगु पाइओ साधू सेव करीजै ॥

khojaṭ khojaṭ mārag pā-i-o sāḍhū sev karījai.

Searching and seeking, I have found the Path, and now I serve the Holy.

धारि अनुग्रह सुआमी मेरे नामु महा रसु पीजै ॥१॥

dhār anūgrah su-āmī mere nām mahā ras pījai. ||1||

O my Lord and Master, please be kind to me, that I may drink in Your most sublime essence. ||1||

त्राहि त्राहि करि सरनी आए जलतउ किरपा कीजै ॥

ṭarāhi ṭarāhi kar sarnī ā-e jalṭa-o kirpā kījai.

Begging and pleading, I have come to Your Sanctuary; I am on fire - please shower me with Your Mercy!

करु गहि लेहु दास अपुने कउ नानक अपुनो कीजै ॥२॥१३॥१७॥

kar géh lehu ḍās apune ka-o nānak apuno kījai. ||2||13||17||

Please give me Your Hand - I am Your slave, O Lord. Please make Nanak Your Own.

||2||13||17||

## man mere har jīo sadā samāl

सोरठि महला ३ ॥ (601-10)

sorath̄ méhlā 3.

Sorat'h, Third Mehl:

गुरमुखि भगति करहि प्रभ भावहि अनदिनु नामु वखाणे ॥

gurmukh̄ bhagaṭ̄ karahi parabh̄ bhāvèh anḍin nām vakhāṇe.

The Gurmukhs practice devotional worship, and become pleasing to God; night and day, they chant the Naam, the Name of the Lord.

भगता की सार करहि आपि राखहि जो तेरै मनि भाणे ॥

bhagṭā kī sār karahi āp rākhahi jo ṭerai man bhāṇe.

You Yourself protect and take care of Your devotees, who are pleasing to Your Mind.

तू गुणदाता सबदि पछाता गुण कहि गुणी समाणे ॥१॥

ṭū guṇḍātā sabad̄ pachhātā guṇ kahi guṇī samāṇe. ||1||

You are the Giver of virtue, realized through the Word of Your Shabad. Uttering Your Glories, we merge with You, O Glorious Lord. ||1||

मन मेरे हरि जीउ सदा समालि ॥

man mere har jīo sadā samāl.

O my mind, remember always the Dear Lord.

अंत कालि तेरा बेली होवै सदा निबहै तेरै नालि ॥ रहाउ ॥

anṭ kāl ṭerā belī hovai sadā nibhai ṭerai nāl. rahāo.

At the very last moment, He alone shall be your best friend; He shall always stand by you.

||Pause||

दुसट चउकड़ी सदा कूडु कमावहि ना बूझहि वीचारे ॥

ḍusat chaḥkarhī sadā kūḍu kamāvèh nā būjhèh vīchāre.

The gathering of the wicked enemies shall always practice falsehood; they do not contemplate understanding.

निंदा दुसटी ते किनि फलु पाइआ हरणाखस नखहि बिदारे ॥

nindā ḍustī ṭe kin fal pāiā harṇākhas nakhèh bidāre.

Who can obtain fruit from the slander of evil enemies? Remember that Harnaakhash was torn apart by the Lord's claws.

प्रहिलादु जनु सद हरि गुण गावै हरि जीउ लए उबारे ॥२॥

parḥilād̄ jan sad̄ har guṇ gāvai har jīo laḥe ubāre. ||2||

Prahlaad, the Lord's humble servant, constantly sang the Glorious Praises of the Lord, and the Dear Lord saved him. ||2||

आपस कउ बहु भला करि जाणहि मनमुखि मति न काई ॥

āpas kaḥo baho bhalā kar jāṇèh manmukh̄ maṭ̄ na kāi.

The self-willed manmukhs see themselves as being very virtuous; they have absolutely no understanding at all.

साधू जन की निंदा विआपे जासनि जनमु गवाई ॥

sādhū jan kī nindā viāpe jāsan janam gavāi.

They indulge in slander of the humble spiritual people; they waste their lives away, and then they have to depart.

राम नामु कदे चेतहि नाही अंति गए पछुताई ॥३॥

rām nām kade chītēh nāhī ant ga°e pachhutāī. ||3||

They never think of the Lord's Name, and in the end, they depart, regretting and repenting.  
||3||

सफलु जनमु भगता का कीता गुर सेवा आपि लाए ॥

safal janam bhagtā kā kītā gur sevā āp lā°e.

The Lord makes the lives of His devotees fruitful; He Himself links them to the Guru's service.

सबदे राते सहजे माते अनदिनु हरि गुण गाए ॥

sabde rāte sēhje māte an°din har guṇ gā°e.

Imbued with the Word of the Shabad, and intoxicated with celestial bliss, night and day, they sing the Glorious Praises of the Lord.

नानक दासु कहै बेनंती हउ लागा तिन कै पाए ॥४॥५॥

nānak dās kahai benantī ha°o lāgā ṭin kai pā°e. ||4||5||

Slave Nanak utters this prayer: O Lord, please, let me fall at their feet. ||4||5||

## man mere karṭe no sālāhi

सिरीरागु महला ५ ॥ (43-15)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

सभे गला विसरनु इको विसरि न जाउ ॥

sabḥe galā visran iko visar na jāo.

Let me forget everything, but let me not forget the One Lord.

धंधा सभु जलाइ कै गुरि नामु दीआ सचु सुआउ ॥

ḍḥandḥā sabḥ jalāe kai gur nām dīā sach suāo.

All my evil pursuits have been burnt away; the Guru has blessed me with the Naam, the true object of life.

आसा सभे लाहि कै इका आस कमाउ ॥

āsā sabḥe lāhi kai ikā ās kamāo.

Give up all other hopes, and rely on the One Hope.

जिनी सतिगुरु सेविआ तिन अगै मिलिआ थाउ ॥१॥

jini satgur seviā ṭin agai miliā thāo. ||1||

Those who serve the True Guru receive a place in the world hereafter. ||1||

मन मेरे करते नो सालाहि ॥

man mere karṭe no sālāhi.

O my mind, praise the Creator.

सभे छडि सिआणपा गुर की पैरी पाहि ॥१॥ रहाउ ॥

sabḥe chḥad siāṇpā gur kī pairī pāhi. ||1|| rahāo.

Give up all your clever tricks, and fall at the Feet of the Guru. ||1||Pause||

दुख भुख नह विआपई जे सुखदाता मनि होइ ॥

ḍukḥ bhukḥ nah viāpaī je sukhḍāṭa man hoē.

Pain and hunger shall not oppress you, if the Giver of Peace comes into your mind.

कित ही कम्मि न छिजीए जा हिरदै सचा सोइ ॥

kiṭ hī kamm na chḥijīē jā hirdai sachā soē.

No undertaking shall fail, when the True Lord is always in your heart.

जिसु तूं रखहि हथ दे तिसु मारि न सकै कोइ ॥

jis tū<sup>N</sup> rakhēh hath de ṭis mār na sakai koē.

No one can kill that one unto whom You, Lord, give Your Hand and protect.

सुखदाता गुरु सेवीए सभि अवगण कढै धोइ ॥२॥

sukḥḍāṭa gur sevīē sabḥ avgaṇ kadḥai ḍhoē. ||2||

Serve the Guru, the Giver of Peace; He shall remove and wash off all your faults. ||2||

सेवा मंगे सेवको लाईआं अपुनी सेव ॥

sevā mangai sevko lāīā<sup>N</sup> apunī sev.

Your servant begs to serve those who are enjoined to Your service.

साधू संगु मसकते तूठै पावा देव ॥

sādhū sang maskate tūṭhai pāvā ḍev.

The opportunity to work hard serving the Saadh Sangat is obtained, when the Divine Lord is pleased.

सभु किछु वसगति साहिबै आपे करण करेव ॥

sabh kichh vasgat sāhibai āpe karan karev.

Everything is in the Hands of our Lord and Master; He Himself is the Doer of deeds.

सतिगुर कै बलिहारणै मनसा सभ पूरेव ॥३॥

satgur kai balihārṇai mansā sabh pūrev. ||3||

I am a sacrifice to the True Guru, who fulfills all hopes and desires. ||3||

इको दिसै सजणो इको भाई मीतु ॥

iko disai sajṇo iko bhāī mīt.

The One appears to be my Companion; the One is my Brother and Friend.

इकसै दी सामगरी इकसै दी है रीति ॥

iksai dī sāmagrī iksai dī hai rīt.

The elements and the components are all made by the One; they are held in their order by the One.

इकस सिउ मनु मानिआ ता होआ निहचलु चीतु ॥

ikas si'o man māniā tā hoā nihchal chīt.

When the mind accepts, and is satisfied with the One, then the consciousness becomes steady and stable.

सचु खाणा सचु पैनणा टेक नानक सचु कीतु ॥४॥५॥७५॥

sach khāṇā sach painṇā tek nānak sach kīt. ||4||5||75||

Then, one's food is the True Name, one's garments are the True Name, and one's Support, O Nanak, is the True Name. ||4||5||75||

## man mere gahu har nām kā olā

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (178-18)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

अनिक जतन नही होत छुटारा ॥

anik jaṭan nahī hoṭ chhūtārā.

By all sorts of efforts, people do not find salvation.

बहुतु सिआणप आगल भारा ॥

bahuṭ si-āṇap āgal bhārā.

Through clever tricks, the weight is only piled on more and more.

हरि की सेवा निरमल हेत ॥

har kī sevā nirmal heṭ.

Serving the Lord with a pure heart,

प्रभ की दरगह सोभा सेत ॥१॥

parabh kī dargéh sobhā set. ||1||

you shall be received with honor at God's Court. ||1||

मन मेरे गहु हरि नाम का ओला ॥

man mere gahu har nām kā olā.

O my mind, hold tight to the Support of the Lord's Name.

तुझै न लागै ताता झोला ॥१॥ रहाउ ॥

tujhai na lāgai tāṭā jhōlā. ||1|| rahā=0.

The hot winds shall never even touch you. ||1||Pause||

जिउ बोहिथु भै सागर माहि ॥

ji=0 bohithu bhai sāgar māhi.

Like a boat in the ocean of fear;

अंधकार दीपक दीपाहि ॥

andhkār dīpak dīpāhi.

like a lamp which illumines the darkness;

अगनि सीत का लाहसि दूख ॥

agan sīt kā lāhas dūkh.

like fire which takes away the pain of cold

नामु जपत मन होवत सूख ॥२॥

nām japaṭ man hovaṭ sūkh. ||2||

- just so, chanting the Name, the mind becomes peaceful. ||2||

उतरि जाइ तेरे मन की पिआस ॥

uṭar jā=e tere man kī pi-ās.

The thirst of your mind shall be quenched,

पूरन होवै सगली आस ॥

pūran hovai saglī ās.

and all hopes shall be fulfilled.

डोलै नाही तुमरा चीतु ॥  
 dolai nāhī tumrā chīt.  
 Your consciousness shall not waver.

अमृत्त नामु जपि गुरमुखि मीत ॥३॥  
 amṛit nām jap gurmukh mīt. ||3||  
 Meditate on the Ambrosial Naam as Gurmukh, O my friend. ||3||

नामु अउखधु सोई जनु पावै ॥  
 nām aukhadh soī jan pāvai.  
 He alone receives the panacea, the medicine of the Naam,

करि किरपा जिसु आपि दिवावै ॥  
 kar kirpā jis āp divāvai.  
 unto whom the Lord, in His Grace, bestows it.

हरि हरि नामु जा कै हिरदै वसै ॥  
 har har nām jā kai hirdai vasai.  
 One whose heart is filled with the Name of the Lord, Har, Har

दूखु दरदु तिह नानक नसै ॥४॥१०॥७९॥  
 dūkh darad tih nānak nasai. ||4||10||79||  
 - O Nanak, his pains and sorrows are eliminated. ||4||10||79||



## man mere gur pūrā sālāhi

मलार महला ५ ॥ (1271-7)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

गुर सरणाई सगल निधान ॥

gur sarṇāī sagal niḍhān.

All treasures are found in the Sanctuary of the Guru.

साची दरगहि पाईऐ मानु ॥

sāchī ḍargahi pāīai mān.

Honor is obtained in the True Court of the Lord.

भ्रमु भउ दूखु दरदु सभु जाइ ॥

bḥaram bḥaᵐo dūkh ḍaraḍ sabḥ jāe.

Doubt, fear, pain and suffering are taken away,

साधसंगि सद हरि गुण गाइ ॥१॥

sāḍhsang saḍ har guṇ gāe. ||1||

forever singing the Glorious Praises of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

||1||

मन मेरे गुरु पूरा सालाहि ॥

man mere gur pūrā sālāhi.

O my mind, praise the Perfect Guru.

नामु निधानु जपहु दिनु राती मन चिंदे फल पाइ ॥१॥ रहाउ ॥

nām niḍhān japahu ḍin rātī man chinde fal pāe. ||1|| rahāo.

Chant the treasure of the Naam, the Name of the Lord, day and night. You shall obtain the fruits of your mind's desires. ||1||Pause||

सतिगुर जेवडु अवरु न कोइ ॥

satgur jevad avar na koᵐe.

No one else is as great as the True Guru.

गुरु पारब्रहमु परमेसरु सोइ ॥

gur pārbarahm parmesar soᵐe.

The Guru is the Supreme Lord, the Transcendent Lord God.

जनम मरण दूख ते राखै ॥

janam maraṇ dūkh te rākḥai.

He saves us from the pains of death and birth,

माइआ बिखु फिरि बहुडि न चाखै ॥२॥

māiā bikḥ fir bahurḥ na chākḥai. ||2||

and we will not have to taste the poison of Maya ever again. ||2||

गुर की महिमा कथनु न जाइ ॥

gur kī mahimā kathan na jāe.

The Guru's glorious grandeur cannot be described.

गुरु परमेसरु साचै नाइ ॥

gur parmesar sāchai nāe.

The Guru is the Transcendent Lord, in the True Name.

सचु संजमु करणी सभु साची ॥  
 sach sanjam karṇī sabḥ sāchī.  
 True is His self-discipline, and True are all His actions.

सो मनु निरमलु जो गुर संगि राची ॥३॥  
 so man nirmal jo gur sang rāchī. ||3||  
 Immaculate and pure is that mind, which is imbued with love for the Guru. ||3||

गुरु पूरा पाईऐ वड भागि ॥  
 gur pūrā pāi<sup>ai</sup> vad bhāg.  
 The Perfect Guru is obtained by great good fortune.

कामु क्रोधु लोभु मन ते तिआगि ॥  
 kām krodḥ lobḥ man te tiāg.  
 Drive out sexual desire, anger and greed from your mind.

करि किरपा गुर चरण निवासि ॥  
 kar kirpā gur charaṇ nivās.  
 By His Grace, the Guru's Feet are enshrined within.

नानक की प्रभ सचु अरदासि ॥४॥४॥२२॥  
 nānak kī parabḥ sach arḍās. ||4||4||22||  
 Nanak offers his prayer to the True Lord God. ||4||4||22||

## man mere gurmukh nām dhiāe

प्रभाती महला ३ ॥ (1346-15)

parbhātī méhlā 3.

Prabhaatee, Third Mehl:

भै भाइ जागे से जन जाग्रण करहि हउमै मैलु उतारि ॥

bhai bhāe jāge se jan jāgraṇ karahi ha=umai mail utār.

Those who remain awake and aware in the Love and Fear of God, rid themselves of the filth and pollution of egotism.

सदा जागहि घरु अपणा राखहि पंच तसकर काढहि मारि ॥१॥

sadā jāgēh ghar apṇā rākḥahi panch taskar kādhēh mār. ||1||

They remain awake and aware forever, and protect their homes, by beating and driving out the five thieves. ||1||

मन मेरे गुरमुखि नामु धिआइ ॥

man mere gurmukh nām dhiāe.

O my mind, as Gurmukh, meditate on the Naam, the Name of the Lord.

जितु मारगि हरि पाईए मन सेई करम कमाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jit mārāg har pāīai man seī karam kamāe. ||1|| rahāo.

O mind, do only those deeds which will lead you to the Path of the Lord. ||1||Pause||

गुरमुखि सहज धुनि ऊपजै दुखु हउमै विचहु जाइ ॥

gurmukh sajh dhuni ūpjai dukh ha=umai vichahu jāe.

The celestial melody wells up in the Gurmukh, and the pains of egotism are taken away.

हरि नामा हरि मनि वसै सहजे हरि गुण गाइ ॥२॥

har nāmā har man vasai sēhje har guṇ gāe. ||2||

The Name of the Lord abides in the mind, as one intuitively sings the Glorious Praises of the Lord. ||2||

गुरमती मुख सोहणे हरि राखिआ उरि धारि ॥

gurmatī mukh sohṇe har rākḥiā ur dhār.

Those who follow the Guru's Teachings - their faces are radiant and beautiful. They keep the Lord enshrined in their hearts.

ऐथै ओथै सुखु घणा जपि हरि हरि उतरे पारि ॥३॥

aithai othai sukh ghaṇā jap har har utre pār. ||3||

Here and hereafter, they find absolute peace; chanting the Name of the Lord, Har, Har, they are carried across to the other shore. ||3||

हउमै विचि जाग्रणु न होवई हरि भगति न पवई थाइ ॥

ha=umai vich jāgraṇ na hovaī har bhagaṭ na pavī thāe.

In egotism, one cannot remain awake and aware, and one's devotional worship of the Lord is not accepted.

मनमुख दरि ढोई ना लहहि भाइ दूजै करम कमाइ ॥४॥

manmukh dar dhōī nā lahēh bhāe dūjai karam kamāe. ||4||

The self-willed manmukhs find no place in the Court of the Lord; they do their deeds in the love of duality. ||4||

ध्रिगु खाणा ध्रिगु पैन्हणा जिन्हा दूजै भाइ पिआरु ॥

ḍharig khāṇā ḍharig pain<sup>h</sup>ṇā jin<sup>h</sup>ā dūjai bhā<sup>e</sup> pi<sup>a</sup>ār.

Cursed is the food, and cursed are the clothes, of those who are attached to the love of duality.

बिसटा के कीड़े बिसटा राते मरि जम्महि होहि खुआरु ॥५॥

bistā ke kīṛhe bistā rāte mar jamēh hohi khu<sup>a</sup>ār. ||5||

They are like maggots in manure, sinking into manure. In death and rebirth, they are wasted away to ruin. ||5||

जिन कउ सतिगुरु भेटिआ तिना विटहु बलि जाउ ॥

jin ka<sup>o</sup> satgur bhēti<sup>a</sup> tinā vitahu bal jā<sup>o</sup>.

I am a sacrifice to those who meet with the True Guru.

तिन की संगति मिलि रहां सचे सचि समाउ ॥६॥

tin kī sangat<sup>i</sup> mil rahā<sup>N</sup> sache sach samā<sup>o</sup>. ||6||

I shall continue to associate with them; devoted to Truth, I am absorbed in Truth. ||6||

पूरै भागि गुरु पाईऐ उपाइ कितै न पाइआ जाइ ॥

pūrai bhāg gur pā<sup>i</sup>ai upā<sup>e</sup> kitai na pā<sup>i</sup>ā jā<sup>e</sup>.

By perfect destiny, the Guru is found. He cannot be found by any efforts.

सतिगुर ते सहजु ऊपजै हउमै सबदि जलाइ ॥७॥

satgur te sahj ūpjai ha<sup>o</sup>umai sabaḍ jalā<sup>e</sup>. ||7||

Through the True Guru, intuitive wisdom wells up; through the Word of the Shabad, egotism is burnt away. ||7||

हरि सरणाई भजु मन मेरे सभ किछु करणै जोगु ॥

har sarṇā<sup>i</sup> bhaj man mere sabh kichh karṇai jog.

O my mind, hurry to the Sanctuary of the Lord; He is Potent to do everything.

नानक नामु न वीसरै जो किछु करै सु होगु ॥८॥२॥७॥२॥९॥

nānak nām na vīsrāi jo kichh karai so hog. ||8||2||7||2||9||

O Nanak, never forget the Naam, the Name of the Lord. Whatever He does, comes to pass.

||8||2||7||2||9||

## man mere jin apunā bharam gavātā

सोरठि महला ५ ॥ (610-1)

sorath mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

सुखीए कउ पेखै सभ सुखीआ रोगी कै भाणै सभ रोगी ॥

sukhī-e ka-o pekhai sabh sukhī-ā rogī kai bhāṇai sabh rogī.

To the happy person, everyone seems happy; to the sick person, everyone seems sick.

करण करावनहार सुआमी आपन हाथि संजोगी ॥१॥

karaṇ karāvanhār su-āmī āpan hāth sanjogī. ||1||

The Lord and Master acts, and causes us to act; union is in His Hands. ||1||

मन मेरे जिनि अपुना भरमु गवाता ॥ तिस कै भाणै कोइ न भूला जिनि सगलो ब्रहमु पछाता ॥ रहाउ ॥

man mere jin apunā bharam gavātā. tis kai bhāṇai ko-e na bhūlā jin saglo barahm pachhātā. rahā-o.

O my mind, no one appears to be mistaken, to one who has dispelled his own doubts; he realizes that everyone is God. ||Pause||

संत संगि जा का मनु सीतलु ओहु जाणै सगली ठांढी ॥

sant sang jā kā man sītal oh jāṇai saglī thā<sup>N</sup>dhī.

One whose mind is comforted in the Society of the Saints, believes that all are joyful.

हउमै रोगि जा का मनु बिआपित ओहु जनमि मरै बिललाती ॥२॥

ha-umai rog jā kā man bi-āpaṭ oh janam marai billātī. ||2||

One whose mind is afflicted by the disease of egotism, cries out in birth and death. ||2||

गिआन अंजनु जा की नेत्री पडिआ ता कउ सरब प्रगासा ॥

gi-ān anjan jā kī netrī parhi-ā tā ka-o sarab pargāsā.

Everything is clear to one whose eyes are blessed with the ointment of spiritual wisdom.

अगिआनि अंधेरै सूझसि नाही बहुडि बहुडि भरमाता ॥३॥

agi-ān andherai sūjhas nāhī bahurh bahurh bharmātā. ||3||

In the darkness of spiritual ignorance, he sees nothing at all; he wanders around in reincarnation, over and over again. ||3||

सुणि बेनंती सुआमी अपुने नानकु इहु सुखु मागै ॥

suṇ benantī su-āmī apune nānak ih sukḥ māgai.

Hear my prayer, O Lord and Master; Nanak begs for this happiness:

जह कीरतनु तेरा साधू गावहि तह मेरा मनु लागै ॥४॥६॥

jah kīrtan tērā sādhū gāvahi tah merā man lāgai. ||4||6||

whereever Your Holy Saints sing the Kirtan of Your Praises, let my mind be attached to that place. ||4||6||

## man mere merā rām nām sakhā har bhāī

गूजरी महला ४ ॥ (493-10)

gūjri méhlā 4.

Goojaree, Fourth Mehl:

होहु दइआल मेरा मनु लावहु हउ अनदिनु राम नामु नित धिआई ॥

hohu ḍaī-āī merā man lāvhu ha-o an-dīn rām nām niṭ ḍhi-āī.

Be Merciful and attune my mind, so that I might meditate continually on the Lord's Name, night and day.

सभि सुख सभि गुण सभि निधान हरि जितु जपिऐ दुख भुख सभ लहि जाई ॥१॥

sabh sukh sabh guṇ sabh niḍhān har jīṭ japi-ai dukh bhukh sabh lēh jāī. ||1||

The Lord is all peace, all virtue and all wealth; remembering Him, all misery and hunger depart. ||1||

मन मेरे मेरा राम नामु सखा हरि भाई ॥

man mere merā rām nām sakhā har bhāī.

O my mind, the Lord's Name is my companion and brother.

गुरमति राम नामु जसु गावा अंति बेली दरगह लए छडाई ॥१॥ रहाउ ॥

gurmatī rām nām jas gāvā aṅṅṅ belī ḍargēh la-e ḥhadāī. ||1|| rahāo.

Under Guru's Instruction, I sing the Praises of the Lord's Name; it shall be my help and support in the end, and it shall deliver me in the Court of the Lord. ||1||Pause||

तूं आपे दाता प्रभु अंतरजामी करि किरपा लोच मेरै मनि लाई ॥

tūṅ āpe ḍātā parabh antarjāmī kar kirpā loch merai man lāī.

You Yourself are the Giver, O God, Inner-knower, Searcher of hearts; by Your Grace, You have infused longing for You in my mind.

मै मनि तनि लोच लगी हरि सेती प्रभि लोच पूरी सतिगुर सरणाई ॥२॥

mai man ṭan loch lagī har setī parabh loch pūri satgur sarṇāī. ||2||

My mind and body long for the Lord; God has fulfilled my longing. I have entered the Sanctuary of the True Guru. ||2||

माणस जनमु पुंनि करि पाइआ बिनु नावै धिगु धिगु बिरथा जाई ॥

māṇas janam punn kar pāī-āī bin nāvai ḍharig ḍharig birthā jāī.

Human birth is obtained through good actions; without the Name, it is cursed, totally cursed, and it passes away in vain.

नाम बिना रस कस दुखु खावै मुखु फीका थुक थूक मुखि पाई ॥३॥

nām binā ras kas ḍukh khāvai mukh fikā thuk thūk mukh pāī. ||3||

Without the Naam, the Name of the Lord, one obtains only suffering for his delicacies to eat. His mouth is insipid, and his face is spat upon, again and again. ||3||

जो जन हरि प्रभु हरि हरि सरणा तिन दरगह हरि हरि दे वडिआई ॥

jo jan har parabh har har sarṇā ṭin ḍargēh har har de vadi-āī.

Those humble beings, who have entered the Sanctuary of the Lord God, Har, Har, are blessed with glory in the Court of the Lord, Har, Har.

धंनु धंनु साबासि कहै प्रभु जन कउ जन नानक मेलि लए गलि लाई ॥४॥४॥

ḍhan ḍhan sabbās kahai parabh jan ka-o jan nānak mel la-e gal lāī. ||4||4||

Blessed, blessed and congratulations, says God to His humble servant. O servant Nanak, He embraces him, and blends him with Himself. ||4||4||

## man mere mai har har kathā man bhāṇī

मारू महला ४ ॥ (996-17)

mārū mehḷā 4.

Maaroo, Fourth Mehl:

हरि हरि कथा सुणाइ प्रभ गुरमति हरि रिदै समाणी ॥

har har kathā suṇāḯe parabh̄ gurmat̄ har riḍai samāṇī.

O Lord God, please preach Your sermon to me. Through the Guru's Teachings, the Lord is merged into my heart.

जपि हरि हरि कथा वडभागीआ हरि उत्तम पदु निरबाणी ॥

jap har har kathā vadbhāgīḯā har uttam pad̄ nirbāṇī.

Meditate on the sermon of the Lord, Har, Har, O very fortunate ones; the Lord shall bless you with the most sublime status of Nirvaanaa.

गुरमुखा मनि परतीति है गुरि पूरै नामि समाणी ॥१॥

gurmukhā man partīti hai gur pūrai nām samāṇī. ||1||

The minds of the Gurmukhs are filled with faith; through the Perfect Guru, they merge in the Naam, the Name of the Lord. ||1||

मन मेरे मै हरि हरि कथा मनि भाणी ॥

man mere mai har har kathā man bhāṇī.

O my mind, the sermon of the Lord, Har, Har, is pleasing to my mind.

हरि हरि कथा नित सदा करि गुरमुखि अकथ कहाणी ॥१॥ रहाउ ॥

har har kathā niṭ sadā kar gurmukh̄ akath kahāṇī. ||1|| rahāḯo.

Continually and forever, speak the sermon of the Lord, Har, Har; as Gurmukh, speak the Unspoken Speech. ||1||Pause||

मै मनु तनु खोजि ढंढोलिआ किउ पाईऐ अकथ कहाणी ॥

mai man ṭan kḥoj d̄handh̄oliḯā kiḯo pāḯḯai akath kahāṇī.

I have searched through and through my mind and body; how can I attain this Unspoken Speech?

संत जना मिलि पाइआ सुणि अकथ कथा मनि भाणी ॥

sant̄ janā mil pāḯḯā suṇ akath kathā man bhāṇī.

Meeting with the humble Saints, I have found it; listening to the Unspoken Speech, my mind is pleased.

मेरै मनि तनि नामु अधारु हरि मै मेले पुरखु सुजाणी ॥२॥

merai man ṭan nām adhār har mai mele purakh̄ sujāṇī. ||2||

The Lord's Name is the Support of my mind and body; I am united with the all-knowing Primal Lord God. ||2||

गुर पुरखै पुरखु मिलाइ प्रभ मिलि सुरती सुरति समाणी ॥

gur purkh̄ai purakh̄ milāḯe parabh̄ mil surtī surat̄ samāṇī.

The Guru, the Primal Being, has united me with the Primal Lord God. My consciousness has merged into the supreme consciousness.

वडभागी गुरु सेविआ हरि पाइआ सुघड सुजाणी ॥

vadbhāgī gur seviḯā har pāḯḯā sughar̄ sujāṇī.

By great good fortune, I serve the Guru, and I have found my Lord, all-wise and all-knowing.

मनमुख भाग विहूणिआ तिन दुखी रैणि विहाणी ॥३॥

manmukh bhāg vihūṇiā tīn dukhī raiṇ vihāṇī. ||3||

The self-willed manmukhs are very unfortunate; they pass their life-night in misery and pain.  
||3||

हम जाचिक दीन प्रभ तेरिआ मुखि दीजै अमम्रित बाणी ॥

ham jāchik dīn parabh̄ teriā mukh̄ dījai amrit̄ baṇī.

I am just a meek beggar at Your Door, God; please, place the Ambrosial Word of Your Bani in my mouth.

सतिगुरु मेरा मित्रु प्रभ हरि मेलहु सुघड सुजाणी ॥

satgur merā mītar parabh̄ har melhu sughar̄ sujāṇī.

The True Guru is my friend; He unites me with my all-wise, all-knowing Lord God.

जन नानक सरणागती करि किरपा नामि समाणी ॥४॥३॥५॥

jan nānak sarṇāgaṭī kar kirpā nām samāṇī. ||4||3||5||

Servant Nanak has entered Your Sanctuary; grant Your Grace, and merge me into Your Name.  
||4||3||5||



## man mere rām nām jap jāp

सिरीरागु महला ५ ॥ (48-10)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

उदमु करि हरि जापणा वडभागी धनु खाटि ॥

uḍam kar har jāpṇā vadbhāgī ḍhan khāt.

Make the effort, and chant the Lord's Name. O very fortunate ones, earn this wealth.

संतसंगि हरि सिमरणा मलु जनम जनम की काटि ॥१॥

saṭsang har simraṇā mal janam janam kī kāt. ||1||

In the Society of the Saints, meditate in remembrance on the Lord, and wash off the filth of countless incarnations. ||1||

मन मेरे राम नामु जपि जापु ॥

man mere rām nām jap jāp.

O my mind, chant and meditate on the Name of the Lord.

मन इछे फल भुंछि तू सभु चूकै सोगु संतापु ॥ रहाउ ॥

man ichḥe fal bhunch tū sabḥ chūkai sog saṅtāp. rahāo.

Enjoy the fruits of your mind's desires; all suffering and sorrow shall depart. ||Pause||

जिसु कारणि तनु धारिआ सो प्रभु डिठा नालि ॥

jis kāraṇ ṭan ḍhāriā so parabh ḍithā nāl.

For His sake, you assumed this body; see God always with you.

जलि थलि महीअलि पूरिआ प्रभु आपणी नदरि निहालि ॥२॥

jal thal mahīal pūriā parabh āpṇī naḍar nihāl. ||2||

God is pervading the water, the land and the sky; He sees all with His Glance of Grace. ||2||

मनु तनु निरमलु होइआ लागी साचु परीति ॥

man ṭan nirmal hoīā lāgī sāch parīt.

The mind and body become spotlessly pure, enshrining love for the True Lord.

चरण भजे पारब्रह्म के सभि जप तप तिन ही कीति ॥३॥

charaṇ bhaje pārabrahm ke sabḥ jap ṭap ṭin hī kīt. ||3||

One who dwells upon the Feet of the Supreme Lord God has truly performed all meditations and austerities. ||3||

रतन जवेहर माणिका अम्रितु हरि का नाउ ॥

raṭan javehar māṇikā amriṭ har kā nāo.

The Ambrosial Name of the Lord is a Gem, a Jewel, a Pearl.

सूख सहज आनंद रस जन नानक हरि गुण गाउ ॥४॥१७॥८७॥

sūkh sahj ānaṅd ras jan nānak har guṇ gāo. ||4||17||87||

The essence of intuitive peace and bliss is obtained, O servant Nanak, by singing the Glories of God. ||4||17||87||

## man re ahinis har guṇ sār

सिरीरागु महला १ ॥ (21-14)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

इकु तिलु पिआरा वीसरै रोगु वडा मन माहि ॥

ik ṭil pi-ārā vīسرائी rog vadā man māhi.

Forgetting the Beloved, even for a moment, the mind is afflicted with terrible diseases.

किउ दरगह पति पाईऐ जा हरि न वसै मन माहि ॥

ki-o dargéh paṭ pā-ī-ai jā har na vasai man māhi.

How can honor be attained in His Court, if the Lord does not dwell in the mind?

गुरि मिलिए सुखु पाईऐ अगनि मरै गुण माहि ॥१॥

gur mili-ai sukh pā-ī-ai agan marai guṇ māhi. ||1||

Meeting with the Guru, peace is found. The fire is extinguished in His Glorious Praises. ||1||

मन रे अहिनिसि हरि गुण सारि ॥

man re ahinis har guṇ sār.

O mind, enshrine the Praises of the Lord, day and night.

जिन खिनु पलु नामु न वीसरै ते जन विरले संसारि ॥१॥ रहाउ ॥

jin khin pal nām na vīسرائी ते jan virle sansār. ||1|| rahā-o.

One who does not forget the Naam, for a moment or even an instant-how rare is such a person in this world! ||1||Pause||

जोती जोति मिलाईऐ सुरती सुरति संजोगु ॥

joṭī joṭ milā-ī-ai surṭī suraṭ sanjog.

When one's light merges into the Light, and one's intuitive consciousness is joined with the Intuitive Consciousness,

हिंसा हउमै गतु गए नाही सहसा सोगु ॥

hinsā ha-umai gaṭ ga-e nāhī sahsā sog.

then one's cruel and violent instincts and egotism depart, and skepticism and sorrow are taken away.

गुरमुखि जिसु हरि मनि वसै तिसु मेले गुरु संजोगु ॥२॥

gurmukh jis har man vasai tis mele gur sanjog. ||2||

The Lord abides within the mind of the Gurmukh, who merges in the Lord's Union, through the Guru. ||2||

काइआ कामणि जे करी भोगे भोगणहारु ॥

kā-ī-ā kāmaṇ je karī bhoge bhogaṇhār.

If I surrender my body like a bride, the Enjoyer will enjoy me.

तिसु सिउ नेहु न कीजई जो दीसै चलणहारु ॥

tis si-o nehu na kīj-ī jo dīsai chalaṇhār.

Do not make love with one who is just a passing show.

गुरमुखि रवहि सोहागणी सो प्रभु सेज भतारु ॥३॥

gurmukh ravéh sohāgaṇī so parabh sej bhātār. ||3||

The Gurmukh is ravished like the pure and happy bride on the Bed of God, her Husband. ||3||

चारे अगनि निवारि मरु गुरमुखि हरि जलु पाइ ॥

chāre agan nivār mar gurmukh har jal pāe.

The Gurmukh puts out the four fires, with the Water of the Lord's Name.

अंतरि कमलु प्रगासिआ अम्रितु भरिआ अघाइ ॥

anṭar kamal pargāsiā amrit bhariā aghāe.

The lotus blossoms deep within the heart, and filled with Ambrosial Nectar, one is satisfied.

नानक सतगुरु मीतु करि सचु पावहि दरगह जाइ ॥४॥२०॥

nānak satgur mīṭ kar sach pāvahi dargēh jāe. ||4||20||

O Nanak, make the True Guru your friend; going to His Court, you shall obtain the True Lord.

||4||20||

## man re har kiraṭ taṛ ṭārī

गूजरी महला ४ घर २ (506-17)

gūjri méhlā 4 ghar 2

Goojaree, Fourth Mehl, Second House:

हरि बिनु जीअरा रहि न सकै जिउ बालकु खीर अधारी ॥

har bin jī-arā reh na sakai ji-o bālak khīr adhārī.

Without the Lord, my soul cannot survive, like an infant without milk.

अगम अगोचर प्रभु गुरमुखि पाईऐ अपुने सतिगुर कै बलिहारी ॥१॥

agam agochar parabh gurmukh pā-ai apune satgur kai balihārī. ||1||

The inaccessible and incomprehensible Lord God is obtained by the Gurmukh; I am a sacrifice to my True Guru. ||1||

मन रे हरि कीरति तरु तारी ॥

man re har kiraṭ taṛ ṭārī.

O my mind, the Kirtan of the Lord's Praise is a boat to carry you across.

गुरमुखि नामु अमम्रित जलु पाईऐ जिन कउ क्रिपा तुमारी ॥ रहाउ ॥

gurmukh nām amriṭ jal pā-ai jin ka-o kirpā tumārī. rahā-o.

The Gurmukhs obtain the Ambrosial Water of the Naam, the Name of the Lord. You bless them with Your Grace. ||Pause||

सनक सनंदन नारद मुनि सेवहि अनदिनु जपत रहहि बनवारी ॥

sanak sanandan nārad mun sevēh an-din japaṭ rahēh banvārī.

Sanak, Sanandan and Naarad the sage serve You; night and day, they continue to chant Your Name, O Lord of the jungle.

सरणागति प्रहलाद जन आए तिन की पैज सवारी ॥२॥

sarṇāgaṭ parahlād jan ā-e tin kī paij savārī. ||2||

Slave Prahlād sought Your Sanctuary, and You saved his honor. ||2||

अलख निरंजनु एको वरतै एका जोति मुरारी ॥

alakh niranjan eko vartai ekā joṭ murārī.

The One unseen immaculate Lord is pervading everywhere, as is the Light of the Lord.

सभि जाचिक तू एको दाता मागहि हाथ पसारी ॥३॥

sabh jāchik tū eko dātā māgēh hāth pasārī. ||3||

All are beggars, You alone are the Great Giver. Reaching out our hands, we beg from You. ||3||

भगत जना की ऊतम बाणी गावहि अकथ कथा नित निआरी ॥

bhagaṭ janā kī ūtam baṇī gāvahi akath kathā niṭ ni-ārī.

The speech of the humble devotees is sublime; they sing continually the wondrous, Unspoken Speech of the Lord.

सफल जनमु भइआ तिन केरा आपि तरे कुल तारी ॥४॥

safal janam bhā-ā tin kerā āp̣ tare kul tārī. ||4||

Their lives become fruitful; they save themselves, and all their generations. ||4||

मनमुख दुबिधा दुरमति बिआपे जिन अंतरि मोह गुबारी ॥

manmukḥ dubidhā durmaṭ bi-āpe jin antaṛ moh gubārī.

The self-willed manmukhs are engrossed in duality and evil-mindedness; within them is the darkness of attachment.

संत जना की कथा न भावै ओइ डूबे सणु परवारी ॥५॥

sanṭ janā kī kathā na bhāvai oᳵe dūbe saᅇ parvārī. ||5||

They do not love the sermon of the humble Saints, and they are drowned along with their families. ||5||

निंदकु निंदा करि मलु धोवै ओहु मलभखु माइआधारी ॥

nindak nindā kar mal dhovai oh malbhakh māiādhārī.

By slandering, the slanderer washes the filth off others; he is an eater of filth, and a worshipper of Maya.

संत जना की निंदा विआपे ना उरवारि न पारी ॥६॥

sanṭ janā kī nindā viāpe nā urvār na pārī. ||6||

He indulges in the slander of the humble Saints; he is neither on this shore, nor the shore beyond. ||6||

एहु परपंचु खेलु कीआ सभु करतै हरि करतै सभ कल धारी ॥

ehu parpanch khel kīā sabh kartai har kartai sabh kal dhārī.

All this worldly drama is set in motion by the Creator Lord; He has infused His almighty strength into all.

हरि एको सूतु वरतै जुग अंतरि सूतु खिंचै एककारी ॥७॥

har eko sūt vartai jug antar sūt khinchai ekankārī. ||7||

The thread of the One Lord runs through the world; when He pulls out this thread, the One Creator alone remains. ||7||

रसनि रसनि रसि गावहि हरि गुण रसना हरि रसु धारी ॥

rasan rasan ras gāvahi har guᅇ rasnā har ras dhārī.

With their tongues, they sing the Glorious Praises of the Lord, and savor Them. They place the sublime essence of the Lord upon their tongues, and savor it.

नानक हरि बिनु अवरु न मागउ हरि रस प्रीति पिआरी ॥८॥१॥७॥

nānak har bin avar na māgaᳵo har ras parīt piārī. ||8||1||7||

O Nanak, other than the Lord, I ask for nothing else; I am in love with the Love of the Lord's sublime essence. ||8||1||7||

## man re ka=un kumaṭ ʔai līnī

सोरठि महला ९ ॥ (631-17)

soratḥ mēhlā 9.

Sorat'h, Ninth Mehl:

मन रे कउनु कुमति तै लीनी ॥

man re ka=un kumaṭ ʔai līnī.

O mind, what evil-mindedness have you developed?

पर दारा निंदिआ रस रचिओ राम भगति नहि कीनी ॥१॥ रहाउ ॥

par dārā nindī=ā ras rachi=ō rām bhagaṭ nēh kīnī. ||1|| rahā=ō.

You are engrossed in the pleasures of other men's wives, and slander; you have not worshipped the Lord at all. ||1||Pause||

मुकति पंथु जानिओ तै नाहनि धन जोरन कउ धाइआ ॥

mukaṭ panth jāni=ō ʔai nāhan dhan joran ka=ō dhā=ī=ā.

You do not know the way to liberation, but you run all around chasing wealth.

अंति संग काहू नही दीना बिरथा आपु बंधाइआ ॥१॥

anṭ sang kāhū nahī dīnā birthā āp bandhā=ī=ā. ||1||

In the end, nothing shall go along with you; you have entrapped yourself in vain. ||1||

ना हरि भजिओ न गुर जनु सेविओ नह उपजिओ कछु गिआना ॥

nā har bhaji=ō na gur jan sevi=ō nah upji=ō kachh gi=ānā.

You have not meditated or vibrated upon the Lord; you have not served the Guru, or His humble servants; spiritual wisdom has not welled up within you.

घट ही माहि निरंजनु तेरै तै खोजत उदिआना ॥२॥

ghat hī māhi niranjan ʔerai ʔai kḥojaṭ udi=ānā. ||2||

The Immaculate Lord is within your heart, and yet you search for Him in the wilderness. ||2||

बहुतु जनम भरमत तै हारिओ असथिर मति नही पाई ॥

bahuṭ janam bharmaṭ ʔai hāri=ō asthir maṭ nahī pāī.

You have wandered through many many births; you are exhausted but have still not found a way out of this endless cycle.

मानस देह पाइ पद हरि भजु नानक बात बताई ॥३॥३॥

mānas deh pā=e paḍ har bhaj nānak bāṭ baṭā=ī. ||3||3||

Now that you have obtained this human body, meditate on the Lord's Feet; Nanak advises with this advice. ||3||3||

## man re kahā bhāi<sup>o</sup> t̄ai ba<sup>urā</sup>

गउडी महला ९ ॥ (220-8)

ga-orhī méhlā 9.

Gauree, Ninth Mehl:

मन रे कहा भइओ तै बउरा ॥

man re kahā bhāi<sup>o</sup> t̄ai ba<sup>urā</sup>.

O mind, why have you gone crazy?

अहिनिसि अउध घटै नही जानै भइओ लोभ संगि हउरा ॥१॥ रहाउ ॥

ahinis a<sup>odh</sup> ghatai nahī jānai bhāi<sup>o</sup> lobh sang ha<sup>urā</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Don't you know that your life is decreasing, day and night? Your life is made worthless with greed. ||1||Pause||

जो तनु तै अपनो करि मानिओ अरु सुंदर ग्रिह नारी ॥

jo t̄an t̄ai apno kar māni<sup>o</sup> ar suṅdar garih nārī.

That body, which you believe to be your own, and your beautiful home and spouse

इन में कछु तेरो रे नाहनि देखो सोच बिचारी ॥१॥

in mai<sup>N</sup> kachh t̄ero re nāhan dekho soch bichārī. ||1||

- none of these is yours to keep. See this, reflect upon it and understand. ||1||

रतन जनमु अपनो तै हारिओ गोबिंद गति नही जानी ॥

raṭan janam apno t̄ai hāri<sup>o</sup> gobind gat nahī jānī.

You have wasted the precious jewel of this human life; you do not know the Way of the Lord of the Universe.

निमख न लीन भइओ चरनन सिंउ बिरथा अउध सिरानी ॥२॥

nimakh na līn bhāi<sup>o</sup> charnan si<sup>N</sup>o birthā a<sup>odh</sup> sirānī. ||2||

You have not been absorbed in the Lord's Feet, even for an instant. Your life has passed away in vain! ||2||

कहु नानक सोई नरु सुखीआ राम नाम गुन गावै ॥

kaho nānak soī nar sukhī<sup>ā</sup> rām nām gun gāvai.

Says Nanak, that man is happy, who sings the Glorious Praises of the Lord's Name.

अउर सगल जगु माइआ मोहिआ निरभै पदु नही पावै ॥३॥८॥

a<sup>or</sup> sagal jag māi<sup>ā</sup>ā mohi<sup>ā</sup> nirbhai paḍ nahī pāvai. ||3||8||

All the rest of the world is enticed by Maya; they do not obtain the state of fearless dignity. ||3||8||

## man re ki<sup>o</sup> chhūtēh bin pi<sup>ār</sup>

सिरीरागु महला १ ॥ (59-18)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी जल कमलेहि ॥

re man aisī har si<sup>o</sup> parīt kar jaisī jal kamlehi.

O mind, love the Lord, as the lotus loves the water.

लहरी नालि पछाड़ीऐ भी विगसै असनेहि ॥

lahrī nāl pachhārī<sup>ai</sup> bhī vigsai asnehi.

Tossed about by the waves, it still blossoms with love.

जल महि जीअ उपाइ कै बिनु जल मरणु तिनेहि ॥ १ ॥

jal mēh jī<sup>a</sup> upā<sup>e</sup> kai bin jal maraṇ tīnehi. ||1||

In the water, the creatures are created; outside of the water they die. ||1||

मन रे किउ छूटहि बिनु पिआर ॥

man re ki<sup>o</sup> chhūtēh bin pi<sup>ār</sup>.

O mind, how can you be saved without love?

गुरमुखि अंतरि रवि रहिआ बखसे भगति भंडार ॥ १ ॥ रहाउ ॥

gurmukh antar rav rahi<sup>ā</sup> bakhse bhagaṭ bhandār. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

God permeates the inner beings of the Gurmukhs. They are blessed with the treasure of devotion. ||1||Pause||

रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी मछुली नीर ॥

re man aisī har si<sup>o</sup> parīt kar jaisī machhulī nīr.

O mind, love the Lord, as the fish loves the water.

जिउ अधिकउ तिउ सुखु घणो मनि तनि सांति सरीर ॥

ji<sup>o</sup> adhika<sup>o</sup> tī<sup>o</sup> sukḥ ghaṇo man tan sānti sarīr.

The more the water, the more the happiness, and the greater the peace of mind and body.

बिनु जल घड़ी न जीवई प्रभु जाणै अभ पीर ॥ २ ॥

bin jal gharī na jīvī parabh jāṇai abh pīr. ||2||

Without water, she cannot live, even for an instant. God knows the suffering of her mind. ||2||

रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी चात्रिक मेह ॥

re man aisī har si<sup>o</sup> parīt kar jaisī chātrik meh.

O mind, love the Lord, as the song-bird loves the rain.

सर भरि थल हरीआवले इक बूंद न पवई केह ॥

sar bhar thal harī<sup>ā</sup>vle ik būṅd na pavī keh.

The pools are overflowing with water, and the land is luxuriantly green, but what are they to her, if that single drop of rain does not fall into her mouth?

करमि मिलै सो पाईऐ किरतु पइआ सिरि देह ॥ ३ ॥

karam milai so pāī<sup>ai</sup> kirat paī<sup>ā</sup> sir deh. ||3||

By His Grace, she receives it; otherwise, because of her past actions, she gives her head. ||3||

रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी जल दुध होइ ॥

re man aisī har si<sup>o</sup> parīt kar jaisī jal dudh hoī.

O mind, love the Lord, as the water loves the milk.



आवटणु आपे खवै दुध कउ खपणि न देइ ॥

āvtaṅ āpe khavai dūḍh kaᵒo khapaṅ na deᵒe.

The water, added to the milk, itself bears the heat, and prevents the milk from burning.

आपे मेलि विछुंनिआ सचि वडिआई देइ ॥४॥

āpe mel vichhunniā sach vadiāī deᵒe. ||4||

God unites the separated ones with Himself again, and blesses them with true greatness. ||4||

रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी चकवी सूर ॥

re man aisī har siᵒo parit̄ kar jaisī chakvī sūr.

O mind, love the Lord, as the chakvee duck loves the sun.

खिनु पलु नीद न सोवई जाणै दूरि हजूरि ॥

khin pal nīd na sovī jāṅai dūr hajūr.

She does not sleep, for an instant or a moment; the sun is so far away, but she thinks that it is near.

मनमुखि सोझी ना पवै गुरमुखि सदा हजूरि ॥५॥

manmukh sojhī nā pavai gurmukh sadā hajūr. ||5||

Understanding does not come to the self-willed manmukh. But to the Gurmukh, the Lord is always close. ||5||

मनमुखि गणत गणावणी करता करे सु होइ ॥

manmukh gaṅat̄ gaṅāvaṅī kartā kare so hoᵒe.

The self-willed manmukhs make their calculations and plans, but only the actions of the Creator come to pass.

ता की कीमति ना पवै जे लोचै सभु कोइ ॥

tā kī kīmat̄ nā pavai je lochai sabh koᵒe.

His Value cannot be estimated, even though everyone may wish to do so.

गुरमति होइ त पाईए सचि मिलै सुखु होइ ॥६॥

gurmat̄ hoᵒe ta pāīᵒai sach milai sukh hoᵒe. ||6||

Through the Guru's Teachings, it is revealed. Meeting with the True One, peace is found. ||6||

सचा नेहु न तुटई जे सतिगुरु भेटै सोइ ॥

sachā nehu na t̄utīᵒai je sat̄gur bhetai soᵒe.

True love shall not be broken, if the True Guru is met.

गिआन पदारथु पाईए त्रिभवण सोझी होइ ॥

giān padārath pāīᵒai taribhavaṅ sojhī hoᵒe.

Obtaining the wealth of spiritual wisdom, the understanding of the three worlds is acquired.

निरमलु नामु न वीसरै जे गुण का गाहकु होइ ॥७॥

nirmal nām na vīsrāi je guṅ kā gāhak hoᵒe. ||7||

So become a customer of merit, and do not forget the Immaculate Naam, the Name of the Lord. ||7||

खेलि गए से पंखणूं जो चुगदे सर तलि ॥

k̄hel gaᵒe se pa<sup>N</sup>kh<sup>ᵒ</sup>ṅū<sup>N</sup> jo chugde sar tal.

Those birds which peck at the shore of the pool have played and have departed.

घड़ी कि मुहति कि चलणा खेलणु अजु कि कलि ॥

gharī kī muhat̄ kī chalṅā k̄helaṅ aj kē kal.

In a moment, in an instant, we too must depart. Our play is only for today or tomorrow.

जिसु तूं मेलहि सो मिलै जाइ सचा पिडु मलि ॥८॥

jis tū<sup>N</sup> melēh so milai jā<sup>e</sup> sachā pirh mal. ||8||

But those whom You unite, Lord, are united with You; they obtain a seat in the Arena of Truth.  
||8||

बिनु गुर प्रीति न ऊपजै हउमै मैलु न जाइ ॥

bin gur parit na ūpjai ha<sup>e</sup>umai mail na jā<sup>e</sup>.

Without the Guru, love does not well up, and the filth of egotism does not depart.

सोहं आपु पछाणीऐ सबदि भेदि पतीआइ ॥

soha<sup>N</sup> āp pachhāṇī<sup>e</sup>ai sabad bhed patī<sup>e</sup>ā<sup>e</sup>.

One who recognizes within himself that, "He is me", and who is pierced through by the Shabad, is satisfied.

गुरमुखि आपु पछाणीऐ अवर कि करे कराइ ॥९॥

gurmukh āp pachhāṇī<sup>e</sup>ai avar kē kare karā<sup>e</sup>. ||9||

When one becomes Gurmukh and realizes his own self, what more is there left to do or have done? ||9||

मिलिआ का किआ मेलीऐ सबदि मिले पतीआइ ॥

mili<sup>e</sup>ā kā ki<sup>e</sup>ā melī<sup>e</sup>ai sabad mile patī<sup>e</sup>ā<sup>e</sup>.

Why speak of union to those who are already united with the Lord? Receiving the Shabad, they are satisfied.

मनमुखि सोझी ना पवै वीछुडि चोटा खाइ ॥

manmukh sojhī nā pavai vichhurh chotā khā<sup>e</sup>.

The self-willed manmukhs do not understand; separated from Him, they endure beatings.

नानक दरु घरु एकु है अवरु न दूजी जाइ ॥१०॥११॥

nānak dar ghar ek hai avar na dūjī jā<sup>e</sup>. ||10||11||

O Nanak, there is only the one door to His Home; there is no other place at all. ||10||11||

## man re thir rahu maṭ kaṭ jāhī jī=0

सोरठि महला १ ॥ (598-4)

sorath mehla 1.

Sorat'h, First Mehl:

जिसु जल निधि कारणि तुम जगि आए सो अम्रितु गुर पाही जीउ ॥

jis jal nidh karan tum jag ae so amrit gur pahī jī=0.

The treasure of the Name, for which you have come into the world - that Ambrosial Nectar is with the Guru.

छोडहु वेसु भेख चतुराई दुबिधा इहु फलु नाही जीउ ॥१॥

chhodahu ves bhek chaturāi dubidhā ih fal nāhī jī=0. ||1||

Renounce costumes, disguises and clever tricks; this fruit is not obtained by duplicity. ||1||

मन रे थिरु रहु मतु कत जाही जीउ ॥

man re thir rahu maṭ kaṭ jāhī jī=0.

O my mind, remain steady, and do not wander away.

बाहरि दूढत बहुतु दुख पावहि घरि अम्रितु घट माही जीउ ॥ रहाउ ॥

bāhar dhūdhāt bahut dukh pāvahi ghar amrit ghat māhī jī=0. rahā=0.

By searching around on the outside, you shall only suffer great pain; the Ambrosial Nectar is found within the home of your own being. ||Pause||

अवगुण छोडि गुणा कउ धावहु करि अवगुण पछुताही जीउ ॥

avgun chhod guna ka=0 dhāvahu kar avgun pachhutāhī jī=0.

Renounce corruption, and seek virtue; committing sins, you shall only come to regret and repent.

सर अपसर की सार न जाणहि फिरि फिरि कीच बुडाही जीउ ॥२॥

sar apsar kī sār na jāneh fir fir kīch budāhī jī=0. ||2||

You do not know the difference between good and evil; again and again, you sink into the mud. ||2||

अंतरि मैलु लोभ बहु झूठे बाहरि नावहु काही जीउ ॥

anṭar mail lobh baho jhūṭhe bāhar nāvhu kāhī jī=0.

Within you is the great filth of greed and falsehood; why do you bother to wash your body on the outside?

निरमल नामु जपहु सद गुरमुखि अंतर की गति ताही जीउ ॥३॥

nirmal nām japahu sad gurmukh anṭar kī gat tāhī jī=0. ||3||

Chant the Immaculate Naam, the Name of the Lord always, under Guru's Instruction; only then will your innermost being be emancipated. ||3||

परहरि लोभु निंदा कूडु तिआगहु सचु गुर बचनी फलु पाही जीउ ॥

parhar lobh nindā kūḍu tiāgahu sach gur bachnī fal pahī jī=0.

Let greed and slander be far away from you, and renounce falsehood; through the True Word of the Guru's Shabad, you shall obtain the true fruit.

जिउ भावै तिउ राखहु हरि जीउ जन नानक सबदि सलाही जीउ ॥४॥९॥

jī=0 bhāvai tī=0 rākho har jī=0 jan nānak sabaḍ salāhī jī=0. ||4||9||

As it pleases You, You preserve me, Dear Lord; servant Nanak sings the Praises of Your Shabad. ||4||9||

## man re nām ko sukḥ sār

सारंग महला ५ ॥ (1223-10)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

मन रे नाम को सुख सार ॥

man re nām ko sukḥ sār.

O my mind, the Naam is the most sublime peace.

आन काम बिकार माइआ सगल दीसहि छार ॥१॥ रहाउ ॥

ān kām bikār māi=ā sagal dīsēh chḥār. ||1|| rahā=0.

Other affairs of Maya are corrupt. They are nothing more than dust. ||1||Pause||

ग्रिहि अंध कूप पतित प्राणी नरक घोर गुबार ॥

garihi andḥ kūp paṭiṭ parāṇī narak ḡhor gubār.

The mortal has fallen into the deep dark pit of household attachment; it is a horrible, dark hell.

अनिक जोनी भ्रमत हारिओ भ्रमत बारं बार ॥१॥

anik jonī bḥarmaṭ hāri=0 bḥarmaṭ bāra<sup>N</sup> bār. ||1||

He wanders in various incarnations, growing weary; he wanders through them again and again.

||1||

पतित पावन भगति बछल दीन किरपा धार ॥

paṭiṭ pāvan bḥagaṭ bachḥal dīn kirpā dḥār.

O Purifier of sinners, O Lover of Your devotees, please shower Your Mercy on Your meek servant.

कर जोडि नानकु दानु मांगै साधसंगि उधार ॥२॥७६॥९९॥

kar jorḥ nānak dān mā<sup>N</sup>gai sādḥsang udḥār. ||2||76||99||

With palms pressed together, Nanak begs for this blessing: O Lord, please save me in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||76||99||

## man re parabḥ kī saran bichāro

सोरठि महला ९ ॥ (632-4)

sorath̄ méhlā 9.

Sorat'h, Ninth Mehl:

मन रे प्रभ की सरनि बिचारो ॥

man re parabḥ kī saran bichāro.

O mind, contemplate the Sanctuary of God.

जिह सिमरत गनका सी उधरी ता को जसु उर धारो ॥१॥ रहाउ ॥

jih simraṭ gankā sī udhrī tā ko jas ur dhāro. ||1|| rahā=0.

Meditating on Him in remembrance, Ganika the prostitute was saved; enshrine His Praises within your heart. ||1||Pause||

अटल भइओ धूअ जा कै सिमरनि अरु निरभै पदु पाइआ ॥

atal bhā=0 dhārū=0 jā kai simran ar nirbhai pad̄ pā=0ā.

Meditating on Him in remembrance, Dhroo became immortal, and obtained the state of fearlessness.

दुख हरता इह बिधि को सुआमी तै काहे बिसराइआ ॥१॥

dukḥ hartā ih bidh̄ ko su=āmī tai kāhe bisrā=0ā. ||1||

The Lord and Master removes suffering in this way - why have you forgotten Him? ||1||

जब ही सरनि गही किरपा निधि गज गराह ते छूटा ॥

jab hī saran gahī kirpā nidh̄ gaj garāh te chhūtā.

As soon as the elephant took to the protective Sanctuary of the Lord, the ocean of mercy, he escaped from the crocodile.

महमा नाम कहा लउ बरनउ राम कहत बंधन तिह तूटा ॥२॥

mahmā nām kahā la=0 barna=0 rām kahaṭ bandhan̄ tih tūtā. ||2||

How much can I describe the Glorious Praises of the Naam? Whoever chants the Lord's Name, his bonds are broken. ||2||

अजामलु पापी जगु जाने निमख माहि निसतारा ॥

ajāmal pāpī jag jāne nimakh̄ māhi nistārā.

Ajaamal, known throughout the world as a sinner, was redeemed in an instant.

नानक कहत चेत चिंतामनि तै भी उतरहि पारा ॥३॥४॥

nānak kahaṭ chet̄ chintāman̄ tai bhī utrēh pārā. ||3||4||

Says Nanak, remember the Chintaamani, the jewel which fulfills all desires, and you too shall be carried across and saved. ||3||4||

## man re rām nām jas le=e

सोरठि महला १ ॥ (597-11)

soratḥ mēhlā 1.

Sorat'h, First Mehl:

जिउ मीना बिनु पाणीऐ तिउ साकतु मरै पिआस ॥

ji=ō mīnā bin pāṇī=ai ṭi=ō sākaṭ marai pi=ās.

Like a fish without water is the faithless cynic, who dies of thirst.

तिउ हरि बिनु मरीऐ रे मना जो बिरथा जावै सासु ॥१॥

ṭi=ō har bin marī=ai re manā jo birthā jāvai sās. ||1||

So shall you die, O mind, without the Lord, as your breath goes in vain. ||1||

मन रे राम नाम जसु लेइ ॥

man re rām nām jas le=e.

O mind, chant the Lord's Name, and praise Him.

बिनु गुर इहु रसु किउ लहउ गुरु मेलै हरि देइ ॥ रहाउ ॥

bin gur ih ras ki=ō laha=ō gur melai har de=e. rahā=ō.

Without the Guru, how will you obtain this juice? The Guru shall unite you with the Lord.

||Pause||

संत जना मिलु संगती गुरमुखि तीरथु होइ ॥

sanṭ janā mil sangtī gurmukḥ ṭirath ho=e.

For the Gurmukh, meeting with the Society of the Saints is like making a pilgrimage to a sacred shrine.

अठसठि तीरथ मजना गुर दरसु परापति होइ ॥२॥

atḥsatḥ ṭirath majnā gur daras parāpaṭ ho=e. ||2||

The benefit of bathing at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage is obtained by the Blessed Vision of the Guru's Darshan. ||2||

जिउ जोगी जत बाहरा तपु नाही सतु संतोखु ॥

ji=ō jogī jaṭ bāhrā ṭap nāhī saṭ santokḥ.

Like the Yogi without abstinence, and like penance without truth and contentment,

तिउ नामै बिनु देहुरी जसु मारै अंतरि दोखु ॥३॥

ṭi=ō nāmai bin dehurī jam mārai antar dokḥ. ||3||

so is the body without the Lord's Name; death will slay it, because of the sin within. ||3||

साकत प्रेसु न पाईऐ हरि पाईऐ सतिगुर भाइ ॥

sākaṭ preṣu na pāī=ai har pāī=ai saṭgur bhā=e.

The faithless cynic does not obtain the Lord's Love; the Lord's Love is obtained only through the True Guru.

सुख दुख दाता गुरु मिलै कहु नानक सिफति समाइ ॥४॥७॥

sukḥ dukḥ dātā gur milai kaho nānak sifaṭ samā=e. ||4||7||

One who meets with the Guru, the Giver of pleasure and pain, says Nanak, is absorbed in the Lord's Praise. ||4||7||

## man japī<sup>o</sup>ai har jagdīs

धनासरी महला ४ ॥ (669-5)

ḍhanāsri méhlā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

हरि पडु हरि लिखु हरि जपि हरि गाउ हरि भउजलु पारि उतारी ॥

har parḥ har likḥ har jap har gā<sup>o</sup> har bh<sup>o</sup>o<sup>o</sup>jal pār uṭārī.

Read about the Lord, write about the Lord, chant the Lord's Name, and sing the Lord's Praises; the Lord will carry you across the terrifying world-ocean.

मनि बचनि रिदै धिआइ हरि होइ संतुसटु इव भणु हरि नामु सुरारी ॥१॥

man bachan riḍai ḍhi<sup>o</sup>ā<sup>e</sup>e har ho<sup>e</sup>e sant<sup>u</sup>sat iv bh<sup>aṇ</sup> har nām murārī. ||1||

In your mind, by your words, and within your heart, meditate on the Lord, and He will be pleased. In this way, repeat the Name of the Lord. ||1||

मनि जपीऐ हरि जगदीस ॥

man japī<sup>o</sup>ai har jagdīs.

O mind, meditate on the Lord, the Lord of the World.

मिलि संगति साधू मीत ॥

mil sangat<sup>u</sup> sād<sup>h</sup>ū mīt.

Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O friend.

सदा अनंदु होवै दिनु राती हरि कीरति करि बनवारी ॥ रहाउ ॥

sadā anand hovai ḍin rātī har kīrat<sup>u</sup> kar banvārī. rahā<sup>o</sup>.

You shall be happy forever, day and night; sing the Praises of the Lord, the Lord of the world-forest. ||Pause||

हरि हरि करी द्रिसटि तब भइओ मनि उदमु हरि हरि नामु जपिओ गति भई हमारी ॥

har har karī ḍarisat ṭab bh<sup>a</sup>i<sup>o</sup> man uḍam har har nām japi<sup>o</sup> gaṭ bh<sup>a</sup>i hamārī.

When the Lord, Har, Har, casts His Glance of Grace, then I made the effort in my mind; meditating on the Name of the Lord, Har, Har, I have been emancipated.

जन नानक की पति राखु मेरे सुआमी हरि आइ परिओ है सरणि तुमारी ॥२॥३॥९॥

jan nānak kī paṭ rākḥ mere su<sup>o</sup>āmī har ā<sup>e</sup>e pari<sup>o</sup> hai saraṇ ṭumārī. ||2||3||9||

Preserve the honor of servant Nanak, O my Lord and Master; I have come seeking Your Sanctuary. ||2||3||9||

## man ṭan jāpī°ai bhḡgvān

कलिआन महला ५ ॥ (1322-17)

kali°ān meh̄lā 5.

Kalyaan, Fifth Mehl:

मनि तनि जापीऐ भगवान ॥

man ṭan jāpī°ai bhḡgvān.

Within my mind and body I meditate on the Lord God.

गुर पूरे सुप्रसंन भए सदा सूख कलिआन ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūre suparsan bh̄a°e saḡā sūkh̄ kali°ān. ||1|| rahā°o.

The Perfect Guru is pleased and satisfied; I am blessed with eternal peace and happiness.

||1||Pause||

सरब कारज सिधि भए गाइ गुन गुपाल ॥

sarab kāraj sidh̄ bh̄a°e gā°e gun gupāl.

All affairs are successfully resolved, singing the Glorious Praises of the Lord of the World.

मिलि साधसंगति प्रभू सिमरे नाठिआ दुख काल ॥१॥

mil sādhsangat̄ parabh̄ū simre nāthi°ā ḡukh̄ kāl. ||1||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I dwell upon God, and the pain of death is taken away. ||1||

करि किरपा प्रभ मेरिआ करउ दिनु रैनि सेव ॥

kar kirpā parabh̄ meri°ā kara°o ḡin rain sev.

Please take pity on me, O my God, that I may serve You day and night.

नानक दास सरणागती हरि पुरख पूरन देव ॥२॥५॥८॥

nānak ḡās sarṇāgaṭī har purakh̄ pūran ḡev. ||2||5||8||

Slave Nanak seeks the Sanctuary of the Lord, the Perfect, Divine Primal Being. ||2||5||8||



## man ṭan ṭerī tek hai pi-āre man ṭan ṭerī tek

सोरठि महला ५ ॥ (640-14)

soratḥ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

मात गरभ दुख सागरो पिआरे तह अपणा नामु जपाइआ ॥

māṭ garabḥ dukḥ sāgro pi-āre ṭah apṇā nām japā-i-ā.

The womb of the mother is an ocean of pain, O Beloved; even there, the Lord causes His Name to be chanted.

बाहरि काढि बिखु पसरीआ पिआरे माइआ मोहु वधाइआ ॥

bāhar kādḥ bikḥ pasrī-ā pi-āre mā-i-ā moh vadhā-i-ā.

When he emerges, he finds corruption pervading everywhere, O Beloved, and he becomes increasingly attached to Maya.

जिस नो कीतो करमु आपि पिआरे तिसु पूरा गुरु मिलाइआ ॥

jis no kīto karam āp pi-āre ṭis pūrā gurū milā-i-ā.

One whom the Lord blesses with His kind favor, O Beloved, meets the Perfect Guru.

सो आराधे सासि सासि पिआरे राम नाम लिब लाइआ ॥१॥

so ārāḍhe sās sās pi-āre rām nām liv lā-i-ā. ||1||

He worships the Lord in adoration with each and every breath, O Beloved; he is lovingly attached to the Lord's Name. ||1||

मनि तनि तेरी टेक है पिआरे मनि तनि तेरी टेक ॥

man ṭan ṭerī tek hai pi-āre man ṭan ṭerī tek.

You are the support of my mind and body, O Beloved; You are the support of my mind and body.

तुधु बिनु अवरु न करनहारु पिआरे अंतरजामी एक ॥ रहाउ ॥

ṭudḥ bin avar na karanhār pi-āre antarjāmī ek. rahā-o.

There is no other Creator except for You, O Beloved; You alone are the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||Pause||

कोटि जनम भ्रमि आइआ पिआरे अनिक जोनि दुखु पाइ ॥

kot janam bhraṃ ā-i-ā pi-āre anik jon dukḥ pā-e.

After wandering in doubt for millions of incarnations, he comes into the world, O Beloved; for uncounted lifetimes, he has suffered in pain.

साचा साहिबु विसरिआ पिआरे बहुती मिलै सजाइ ॥

sāchā sāhib visri-ā pi-āre bahutī milai sajā-e.

He has forgotten his True Lord and Master, O Beloved, and so he suffers terrible punishment.

जिन भेटै पूरा सतिगुरु पिआरे से लागे साचै नाइ ॥

jīn bhetai pūrā satgurū pi-āre se lāge sāchai nā-e.

Those who meet with the Perfect True Guru, O Beloved, are attached to the True Name.

तिना पिछै छुटीऐ पिआरे जो साची सरणाइ ॥२॥

ṭinā pic̣ḥhai cḥhutī-ai pi-āre jo sāchī sarṇā-e. ||2||

We are saved by following those, O Beloved, who seek the Sanctuary of the True Lord. ||2||

मिठा करि कै खाइआ पिआरे तिनि तनि कीता रोगु ॥

mithā kar kai khā-i-ā pi-āre ṭin ṭan kītā rog.

He thinks that his food is so sweet, O Beloved, but it makes his body ill.

कउडा होइ पतिसटिआ पिआरे तिस ते उपजिआ सोगु ॥  
 ka=urhā ho=e paṭisati=ā pi=āre tis te upji=ā sog.  
 It turns out to be bitter, O Beloved, and it produces only sadness.

भोग भुंचाइ भुलाइअनु पिआरे उतरै नही विजोगु ॥  
 bhog bhunchā=e bhulā=ī=an pi=āre utrai nahī vijog.  
 The Lord leads him astray in the enjoyment of pleasures, O Beloved, and so his sense of separation does not depart.

जो गुर मेलि उधारिआ पिआरे तिन धुरे पइआ संजोगु ॥३॥  
 jo gur mel udhāri=ā pi=āre tin dhure pa=ī=ā sanjog. ||3||  
 Those who meet the Guru are saved, O Beloved; this is their pre-ordained destiny. ||3||

माइआ लालचि अटिआ पिआरे चिति न आवहि मूलि ॥  
 mā=ī=ā lalach ati=ā pi=āre chit na āvahi mūl.  
 He is filled with longing for Maya, O Beloved, and so the Lord does not ever come into his mind.

जिन तू विसरहि पारब्रह्म सुआमी से तन होए धूडि ॥  
 jin tū visrahi pārbarahm su=āmī se tan ho=e dhūṛḥ.  
 Those who forget You, O Supreme Lord Master, their bodies turn to dust.

बिललाट करहि बहुतेरिआ पिआरे उतरै नाही सूलु ॥  
 billāt karahi bahuteri=ā pi=āre utrai nāhī sūl.  
 They cry out and scream horribly, O Beloved, but their torment does not end.

जो गुर मेलि सवारिआ पिआरे तिन का रहिआ मूलु ॥४॥  
 jo gur mel savāri=ā pi=āre tin kā rahi=ā mūl. ||4||  
 Those who meet the Guru, and reform themselves, O Beloved, their capital remains intact. ||4||

साकत संगु न कीजई पिआरे जे का पारि वसाइ ॥  
 sākaṭ sang na kījī=ā pi=āre je kā pār vasā=e.  
 As far as possible, do not associate with the faithless cynics, O Beloved.

जिसु मिलिए हरि विसरै पिआरे मे मुहि कालै उठि जाइ ॥  
 jis mili=ai har visrai pi=āre so muhi kālai uṭh jā=e.  
 Meeting with them, the Lord is forgotten, O Beloved, and you rise and depart with a blackened face.

मनमुखि ढोई नह मिलै पिआरे दरगह मिलै सजाइ ॥  
 manmukh dhō=ī nah milai pi=āre dargēh milai sajā=e.  
 The self-willed manmukh finds no rest or shelter, O Beloved; in the Court of the Lord, they are punished.

जो गुर मेलि सवारिआ पिआरे तिना पूरी पाइ ॥५॥  
 jo gur mel savāri=ā pi=āre tinā pūrī pā=e. ||5||  
 Those who meet with the Guru, and reform themselves, O Beloved, their affairs are resolved. ||5||

संजम सहस सिआणपा पिआरे इक न चली नालि ॥  
 sanjam sahas si=āṅpā pi=āre ik na chalī nāl.  
 One may have thousands of clever tricks and techniques of austere self-discipline, O Beloved, but not even one of them will go with him.

जो बेमुख गोबिंद ते पिआरे तिन कुलि लागै गालि ॥  
 jo bemukh gobind te pi=āre tin kul lāgai gāl.  
 Those who turn their backs on the Lord of the Universe, O Beloved, their families are stained with disgrace.

होदी वसतु न जातीआ पिआरे कूडु न चली नालि ॥

hoḍī vasat̥ na jāṭīā piāre kūḍu na chālī nālī.

They do not realize that they do have Him , O Beloved; falsehood will not go with them.

सतिगुरु जिना मिलाइओनु पिआरे साचा नामु समालि ॥६॥

sat̥gur jinā milāi-on piāre sāchā nām samālī. ||6||

Those who meet with the True Guru, O Beloved, dwell upon the True Name. ||6||

सतु संतोखु गिआनु धिआनु पिआरे जिस नो नदरि करे ॥

sat̥ santokh̥ giānū dhīānū piāre jis no naḍar kare.

When the Lord casts His Glance of Grace, O Beloved, one is blessed with Truth, contentment, wisdom and meditation.

अनदिनु कीरतनु गुण रवै पिआरे अमम्रिति पूर भरे ॥

anḍinū kīrtanū guṇ ravai piāre amṛiti pūr bhare.

Night and day, he sings the Kirtan of the Lord's Praises, O Beloved, totally filled with Ambrosial Nectar.

दुख सागरु तिन लंघिआ पिआरे भवजलु पारि परे ॥

ḍukh̥ sāgaru ṭin langhiā piāre bhavjalū pāri pare.

He crosses over the sea of pain, O Beloved, and swims across the terrifying world-ocean.

जिसु भावै तिसु मेलि लैहि पिआरे सेई सदा खरे ॥७॥

jis bhāvai ṭis mel laihi piāre seī sadā khare. ||7||

One who is pleasing to His Will, He unites with Himself, O Beloved; he is forever true. ||7||

स्मम्रथ पुरखु दइआल देउ पिआरे भगता तिस का ताणु ॥

samrath purakh̥ ḍa-i-āl ḍe-o piāre bhagṭā ṭis kā ṭāṇu.

The all-powerful Divine Lord is compassionate, O Beloved; He is the Support of His devotees.

तिसु सरणाई ढहि पए पिआरे जि अंतरजामी जाणु ॥

ṭis sarṇāī ḍhēh pa-e piāre je antarjāmī jāṇu.

I seek His Sanctuary, O Beloved; He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

हलतु पलतु सवारिआ पिआरे मसतकि सचु नीसाणु ॥

halat̥ palat̥ savāriā piāre mastak̥ sach̥ nīsāṇu.

He has adorned me in this world and the next, O Beloved; He has placed the Emblem of Truth upon my forehead.

सो प्रभु कदे न वीसरै पिआरे नानक सद कुरबाणु ॥८॥२॥

so parabh̥ kaḍe na vīسرائै piāre nānak̥ sad̥ kurbāṇu. ||8||2||

I shall never forget that God, O Beloved; Nanak is forever a sacrifice to Him. ||8||2||

## man ʈan parabʱ ārādʱī°ai mil sādʱ samāgai

बिलावलु महला ५ ॥ (817-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

मनि तनि प्रभु आराधीऐ मिलि साध समगै ॥

man ʈan parabʱ ārādʱī°ai mil sādʱ samāgai.

Worship and adore God in your mind and body; join the Company of the Holy.

उचरत गुन गोपाल जसु दूर ते जसु भागै ॥१॥

uchraʈ gun gopāl jas dūr te jam bhāgai. ||1||

Chanting the Glorious Praises of the Lord of the Universe, the Messenger of Death runs far away. ||1||

राम नामु जो जनु जपै अनदिनु सद जागै ॥

rām nām jo jan japai an°din sad jāgai.

That humble being who chants the Lord's Name, remains always awake and aware, night and day.

तंतु मंतु नह जोहई तितु चाखु न लागै ॥१॥ रहाउ ॥

ʈantʈ mantʈ nah joh°ī titʈ chākʱ na lāgai. ||1|| rahā°o.

He is not affected by charms and spells, nor is he harmed by the evil eye. ||1||Pause||

काम क्रोध मद मान मोह बिनसे अनरागै ॥

kām krodh mad mān moh binse anrāgai.

Sexual desire, anger, the intoxication of egotism and emotional attachment are dispelled, by loving devotion.

आनंद मगन रसि राम रंगि नानक सरनागै ॥२॥४॥६८॥

ānanḍ magan ras rām rang nānak sarnāgai. ||2||4||68||

One who enters the Lord's Sanctuary, O Nanak, remains merged in ecstasy in the subtle essence of the Lord's Love. ||2||4||68||

## man ṭan bas rahe mere parān

जैतसरी महला ५ ॥ (702-5)

jaiṭsarī mehḷā 5.

Jaitsree, Fifth Mehl:

मनि तनि बसि रहे मेरे प्रान ॥

man ṭan bas rahe mere parān.

The Lord, my very breath of life, abides in my mind and body.

करि किरपा साधू संगि भेटे पूरन पुरख सुजान ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā sāḡhū sang bḥete pūran purakḥ sujān. ||1|| rahāo.

Bless me with Your mercy, and unite me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O perfect, all-knowing Lord God. ||1||Pause||

प्रेम ठगउरी जिन कउ पाई तिन रसु पीअउ भारी ॥

parem ṭhaḡurī jin kaḡo pāī ṭin ras pīaḡo bhāri.

Those, unto whom You give the intoxicating herb of Your Love, drink in the supreme sublime essence.

ता की कीमति कहणु न जाई कुदरति कवन हम्हारी ॥१॥

ṭā kī kīmaṭ kahaṇ na jāī kudraṭ kavan hamhāri. ||1||

I cannot describe their value; what power do I have? ||1||

लाइ लए लडि दास जन अपुने उधरे उधरनहारे ॥

lāe lae larḥ ḍās jan apune udhre udhāranhāre.

The Lord attaches His humble servants to the hem of His robe, and they swim across the world-ocean.

प्रभु सिमरि सिमरि सिमरि सुखु पाइओ नानक सरणि दुआरे ॥२॥७॥११॥

parabh simar simar simar sukh pāio nānak saraṇ ḍuāre. ||2||7||11||

Meditating, meditating, meditating in remembrance on God, peace is obtained; Nanak seeks the Sanctuary of Your Door. ||2||7||11||

**man birāgaigī. khōjtī darsār. ||1|| rahā°o**

सारंग महला ५ ॥ (1230-14)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

मनि बिरागैगी ॥ खोजती दरसार ॥१॥ रहाउ ॥

man birāgaigī. khōjtī darsār. ||1|| rahā°o.

My mind is neutral and detached; I seek only the Blessed Vision of His Darshan. ||1||Pause||

साधू संतन सेवि कै प्रिउ हीअरै धिआइओ ॥

sādhū santan sev kai pari°o hī°arai dhi°āi°o.

Serving the Holy Saints, I meditate on my Beloved within my heart.

आनंद रूपी पेखि कै हउ महलु पावउगी ॥१॥

ānand rūpī pekḥ kai ha°o mahal pāv°ogī. ||1||

Gazing upon the Embodiment of Ecstasy, I rise to the Mansion of His Presence. ||1||

काम करी सभ तिआगि कै हउ सरणि परउगी ॥

kām karī sabḥ ti°āg kai ha°o saraṇ par°ugī.

I work for Him; I have forsaken everything else. I seek only His Sanctuary.

नानक सुआमी गरि मिले हउ गुर मनावउगी ॥२॥७॥१३६॥

nānak su°āmī gar mile ha°o gur manāv°ugī. ||2||7||136||

O Nanak, my Lord and Master hugs me close in His Embrace; the Guru is pleased and satisfied with me. ||2||7||136||

## man bairāg bhā<sup>ᳵ</sup>i<sup>ᳵ</sup>ā ḍarsan ḍekh<sup>ᳵ</sup>ᳵnai kā chā<sup>ᳵ</sup>o

सिरीरागु महला ५ ॥ (50-16)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

तिचरु वसहि सुहेलड़ी जिचरु साथी नालि ॥

tīchar vasēh suhelᳵᳵī jīchar sāthī nāl.

As long as the soul-companion is with the body, it dwells in happiness.

जा साथी उठी चलिआ ता धन खाकू रालि ॥१॥

jā sāthī uᳵᳵī chali<sup>ᳵ</sup>ā tā ḍhan khākū rāl. ||1||

But when the companion arises and departs, then the body-bride mingles with dust. ||1||

मनि बैरागु भइआ दरसनु देखणै का चाउ ॥

man bairāg bhā<sup>ᳵ</sup>i<sup>ᳵ</sup>ā ḍarsan ḍekh<sup>ᳵ</sup>ᳵnai kā chā<sup>ᳵ</sup>o.

My mind has become detached from the world; it longs to see the Vision of God's Darshan.

धंनु सु तेरा थानु ॥१॥ रहाउ ॥

ḍhan so ṭerā thān. ||1|| rahā<sup>ᳵ</sup>o.

Blessed is Your Place. ||1||Pause||

जिचरु वसिआ कंतु घरि जीउ जीउ सभि कहाति ॥

jīchar vasi<sup>ᳵ</sup>ā kantᳵ ḡhar jī<sup>ᳵ</sup>o jī<sup>ᳵ</sup>o sabᳵ kahāt.

As long as the soul-husband dwells in the body-house, everyone greets you with respect.

जा उठी चलसी कंतडा ता कोइ न पुछै तेरी बात ॥२॥

jā uᳵᳵī chalsī kantᳵᳵᳵā tā ko<sup>ᳵ</sup>e na puchᳵᳵai ṭerī bāt. ||2||

But when the soul-husband arises and departs, then no one cares for you at all. ||2||

पेईअडै सहु सेवि तूं साहुरडै सुखि वसु ॥

pe<sup>ᳵ</sup>ā<sup>ᳵ</sup>arᳵᳵai saho sev ṭū<sup>N</sup> sāhurrᳵᳵai sukᳵ vas.

In this world of your parents' home, serve your Husband Lord; in the world beyond, in your in-laws' home, you shall dwell in peace.

गुर मिलि चजु अचारु सिखु तुधु कदे न लगै दुखु ॥३॥

gur mil chaj achār sikh ṭuᳵᳵᳵ kaᳵe na lagai ḍukᳵ. ||3||

Meeting with the Guru, be a sincere student of proper conduct, and suffering shall never touch you. ||3||

सभना साहुरै वंजणा सभि मुकलावणहार ॥

sabh<sup>nā</sup> sāhurai vañ<sup>ᳵ</sup>ᳵᳵā sabᳵ muklāvaᳵᳵhār.

Everyone shall go to their Husband Lord. Everyone shall be given their ceremonial send-off after their marriage.

नानक धंनु सोहागणी जिन सह नालि पिआरु ॥४॥२३॥९३॥

nānak ḍhan sohāgaᳵī jin sah nāl pi<sup>ᳵ</sup>ār. ||4||23||93||

O Nanak, blessed are the happy soul-brides, who are in love with their Husband Lord.

||4||23||93||

## man mailai sabh kichh mailā tan dhoṭai man hachhā na hoᵉ

वडहंसु महला ३ घर १ (558-9)

vad=hans méhlā 3 ghar 1

Wadahans, Third Mehl, First House:

मनि मैलै सभु किछु मैला तनि धोतै मनु हछा न होइ ॥

man mailai sabh kichh mailā tan dhoṭai man hachhā na hoᵉ.

When the mind is filthy, everything is filthy; by washing the body, the mind is not cleaned.

इह जगतु भरमि भुलाइआ विरला बूझै कोइ ॥१॥

ih jagatṭ bharam bhulāiā virilā būjhai koᵉ. ||1||

This world is deluded by doubt; how rare are those who understand this. ||1||

जपि मन मेरे तू एको नामु ॥

jap man mere tū eko nām.

O my mind, chant the One Name.

सतिगुरि दीआ मो कउ एहु निधानु ॥१॥ रहाउ ॥

satgur dīā mo kaᵉ ehu nidhān. ||1|| rahāᵉ.

The True Guru has given me this treasure. ||1||Pause||

सिधा के आसण जे सिखै इंद्री वसि करि कमाइ ॥

sidhā ke āsaṇ je sikhai indrī vas kar kamāᵉ.

Even if one learns the Yogic postures of the Siddhas, and holds his sexual energy in check,

मन की मैलु न उतरै हउमै मैलु न जाइ ॥२॥

man kī mail na utrai haᵉumai mail na jāᵉ. ||2||

still, the filth of the mind is not removed, and the filth of egotism is not eliminated. ||2||

इसु मन कउ होरु संजमु को नाही विणु सतिगुर की सरणाइ ॥

is man kaᵉ hor sanjam ko nāhī viṇu satgur kī sarṇāᵉ.

This mind is not controlled by any other discipline, except the Sanctuary of the True Guru.

सतगुरि मिलिए उलटी भई कहणा किछु न जाइ ॥३॥

satgur miliᵉai ultī bhāi kahṇā kichhū na jāᵉ. ||3||

Meeting the True Guru, one is transformed beyond description. ||3||

भणति नानकु सतिगुर कउ मिलदो मरै गुर कै सबदि फिरि जीवै कोइ ॥

bhaṇatṭ nānak satgur kaᵉ mildo marai gur kai sabaḍ fir jīvai koᵉ.

Prays Nanak, one who dies upon meeting the True Guru, shall be rejuvenated through the Word of the Guru's Shabad.

ममता की मलु उतरै इहु मनु हछा होइ ॥४॥१॥

mamtā kī mal utrai ih man hachhā hoᵉ. ||4||1||

The filth of his attachment and possessiveness shall depart, and his mind shall become pure.

||4||1||



## man rām nām ārādhiā gur sabaḍ gurū gur ke

राग सूही महला ४ घर १ (731-6)

rāg sūhī mehālā 4 ghar 1

Raag Soohee, Fourth Mehl, First House:

मनि राम नामु आराधिआ गुर सबदि गुरू गुर के ॥

man rām nām ārādhiā gur sabaḍ gurū gur ke.

My mind worships and adores the Lord's Name, through the Guru, and the Word of the Guru's Shabad.

सभि इच्छा मनि तनि पूरीआ सभु चुका डरु जम के ॥१॥

sabh ichhā man tan pūrīā sabh chūkā dar jam ke. ||1||

All the desires of my mind and body have been fulfilled; all fear of death has been dispelled. ||1

मेरे मन गुण गावहु राम नाम हरि के ॥

mere man guṇ gāvhu rām nām har ke.

O my mind, sing the Glorious Praises of the Lord's Name.

गुरि तुठै मनु परबोधिआ हरि पीआ रसु गटके ॥१॥ रहाउ ॥

gur tūṭhāi man parbodhiā har pīā ras gatke. ||1|| rahāo.

And when the Guru is pleased and satisfied, the mind is instructed; it then joyfully drinks in the subtle essence of the Lord. ||1||Pause||

सतसंगति ऊतम सतिगुर केरी गुन गावै हरि प्रभ के ॥

saṭsangati ūtam satgur kerī guṇ gāvai har parabh ke.

The Sat Sangat, the True Congregation of the True Guru, is sublime and exalted. They sing the Glorious Praises of the Lord God.

हरि किरपा धारि मेलहु सतसंगति हम धोवह पग जन के ॥२॥

har kirpā dhār melhu saṭsangati ham dhovah pag jan ke. ||2||

Bless me with Your Mercy, Lord, and unite me with the Sat Sangat; I wash the feet of Your humble servants. ||2||

राम नामु सभु है राम नामा रसु गुरमति रसु रसके ॥

rām nām sabh hai rām nāmā ras gurmat ras raske.

The Lord's Name is all. The Lord's Name is the essence of the Guru's Teachings, the juice, the sweetness of it.

हरि अम्रितु हरि जलु पाइआ सभ लाथी तिस तिस के ॥३॥

har amrit har jal pāiā sabh lāthī tis tis ke. ||3||

I have found the Ambrosial Nectar, the Divine Water of the Lord's Name, and all my thirst for it is quenched. ||3||

हमरी जाति पाति गुरु सतिगुरु हम वेचिओ सिरु गुर के ॥

hamrī jāṭ pāt gur satgur ham vechiō sir gur ke.

The Guru, the True Guru, is my social status and honor; I have sold my head to the Guru.

जन नानक नामु परिओ गुर चेला गुर राखहु लाज जन के ॥४॥१॥

jan nānak nām pariō gur chelā gur rākho lāj jan ke. ||4||1||

Servant Nanak is called the chaylaa, the disciple of the Guru; O Guru, save the honor of Your servant. ||4||1||

## man hālī kirsānī karṇī saram pānī ṭan khet

सोरठि महला १ घर १ ॥ (595-10)

sorath mehlā 1 ghar 1.

Sorat'h, First Mehl, First House:

मनु हाली किरसाणी करणी सरसु पाणी तनु खेतु ॥

man hālī kirsānī karṇī saram pānī ṭan khet.

Make your mind the farmer, good deeds the farm, modesty the water, and your body the field.

नासु बीजु संतोखु सुहागा रखु गरीबी वेसु ॥

nām bīj santokh suhāgā rakḥ garībī ves.

Let the Lord's Name be the seed, contentment the plow, and your humble dress the fence.

भाउ करम करि जमसी से घर भागठ देखु ॥१॥

bhāo karam kar jammsī se ghar bhāgath dekḥ. ||1||

Doing deeds of love, the seed shall sprout, and you shall see your home flourish. ||1||

बाबा माइआ साथि न होइ ॥

bābā māiā sāth na hoē.

O Baba, the wealth of Maya does not go with anyone.

इनि माइआ जगु मोहिआ विरला बूझै कोइ ॥ रहाउ ॥

in māiā jag mohiā viralā būjhai koē. rahāo.

This Maya has bewitched the world, but only a rare few understand this. ||Pause||

हाणु हटु करि आरजा सचु नामु करि वथु ॥

hāṇ hat kar ārjā sach nām kar vath.

Make your ever-decreasing life your shop, and make the Lord's Name your merchandise.

सुरति सोच करि भांडसाल तिसु विचि तिस नो रखु ॥

surat soch kar bhā<sup>N</sup>dsāl tis vich tis no rakḥ.

Make understanding and contemplation your warehouse, and in that warehouse, store the Lord's Name.

वणजारिआ सिउ वणजु करि लै लाहा मन हसु ॥२॥

vaṇjāriā sio vaṇaj kar lai lāhā man has. ||2||

Deal with the Lord's dealers, earn your profits, and rejoice in your mind. ||2||

सुणि सासत सउदागरी सतु घोड़े लै चलु ॥

suṇ sāsāt sa<sup>u</sup>dāgrī sat ghorḥe lai chal.

Let your trade be listening to scripture, and let Truth be the horses you take to sell.

खरचु बंनु चंगिआईआ मतु मन जाणहि कलु ॥

kḥarach bann changāiā mat man jāṇeh kal.

Gather up merits for your travelling expenses, and do not think of tomorrow in your mind.

निरंकार कै देसि जाहि ता सुखि लहहि महलु ॥३॥

nirankār kai des jāhi tā sukḥ lahēh mahal. ||3||

When you arrive in the land of the Formless Lord, you shall find peace in the Mansion of His Presence. ||3||

लाइ चितु करि चाकरी मंनि नामु करि कम्म ॥

lāe chit kar chākri man nām kar kamm.

Let your service be the focusing of your consciousness, and let your occupation be the placing of faith in the Naam.

बंनु बदीआ करि धावणी ता को आखै धंनु ॥

bann baḍīā kar dhāvṇī tā ko ākhai dhan.

Let your work be restraint from sin; only then will people call you blessed.

नानक वेखै नदरि करि चडै चवगण वंनु ॥४॥२॥

nānak vekhai naḍar kar charḥai chavgaṇ vann. ||4||2||

O Nanak, the Lord shall look upon you with His Glance of Grace, and you shall be blessed with honor four times over. ||4||2||

## man ghanai bharmai banai

मलार महला ५ ॥ (1272-2)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

मनु घनै भ्रमै बनै ॥

man ghanai bharmai banai.

My mind wanders through the dense forest.

उमकि तरसि चालै ॥

umak taras chālai.

It walks with eagerness and love,

प्रभ मिलबे की चाह ॥१॥ रहाउ ॥

parabh milbe kī chāh. ||1|| rahāo.

hoping to meet God. ||1||Pause||

त्रै गुन माई मोहि आई कहंउ बेदन काहि ॥१॥

ṭarai gun māī mohi āī kaha<sup>N=0</sup> beḍan kāhi. ||1||

Maya with her three gunas - the three dispositions - has come to entice me; whom can I tell of my pain? ||1||

आन उपाव सगर कीए नहि दूख साकहि लाहि ॥

ān upāv sagar kīe neh dūkh sākeh lāhi.

I tried everything else, but nothing could rid me of my sorrow.

भजु सरनि साधू नानका मिलु गुन गोबिंदहि गाहि ॥२॥२॥२४॥

bhaj saran sādḥū nānkā mil gun gobindēh gāhi. ||2||2||24||

So hurry to the Sanctuary of the Holy, O Nanak; joining them, sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||2||2||24||

## man taṅ terā dhan bhī terā

माझ महला ५ ॥ (106-4)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

मनु तनु तेरा धनु भी तेरा ॥

man taṅ terā dhan bhī terā.

Mind and body are Yours; all wealth is Yours.

तूं ठाकुरु सुआमी प्रभु मेरा ॥

tū<sup>N</sup> thākur suāmī parabḥ merā.

You are my God, my Lord and Master.

जीउ पिंडु सभु रासि तुमारी तेरा जोरु गोपाला जीउ ॥१॥

jīo pind sabḥ rās tumārī terā jor gopālā jīo. ||1||

Body and soul and all riches are Yours. Yours is the Power, O Lord of the World. ||1||

सदा सदा तूहै सुखदाई ॥

sadā sadā tū<sup>N</sup>hai sukhdāī.

Forever and ever, You are the Giver of Peace.

निवि निवि लागा तेरी पाई ॥

niv niv lāgā terī pāī.

I bow down and fall at Your Feet.

कार कमावा जे तुधु भावा जा तूं देहि दइआला जीउ ॥२॥

kār kamāvā je tudḥ bhāvā jā tū<sup>N</sup> dēh dāiāālā jīo. ||2||

I act as it pleases You, as You cause me to act, Kind and Compassionate Dear Lord. ||2||

प्रभ तुम ते लहणा तूं मेरा गहणा ॥

parabḥ tum te lahṇā tū<sup>N</sup> merā gahṇā.

O God, from You I receive; You are my decoration.

जो तूं देहि सोई सुखु सहणा ॥

jo tū<sup>N</sup> dēh soī sukh sahnā.

Whatever You give me, brings me happiness.

जिथै रखहि बैकुंठु तिथाई तूं सभना के प्रतिपाला जीउ ॥३॥

jithai rakhēh baiku<sup>N</sup>th tithāī tū<sup>N</sup> sabhnā ke partipālā jīo. ||3||

Wherever You keep me, is heaven. You are the Cherisher of all. ||3||

सिमरि सिमरि नानक सुखु पाइआ ॥

simar simar nānak sukh pāiā.

Meditating, meditating in remembrance, Nanak has found peace.

आठ पहर तेरे गुण गाइआ ॥

āth pahar tere guṇ gāiā.

Twenty-four hours a day, I sing Your Glorious Praises.

सगल मनोरथ पूरन होए कदे न होइ दुखाला जीउ ॥४॥३३॥४०॥

sagal manorath pūran hoē kadē na hoē dukhālā jīo. ||4||33||40||

All my hopes and desires are fulfilled; I shall never again suffer sorrow. ||4||33||40||

## man ṭan ḡhan jin parabḥ ḡiā rakḥiā saḥj savār

सिरीरागु महला ५ ॥ (47-7)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

मनु तनु धनु जिनि प्रभि दीआ रखिआ सहजि सवारि ॥

man ṭan ḡhan jin parabḥ ḡiā rakḥiā saḥj savār.

This mind, body and wealth were given by God, who naturally adorns us.

सरब कला करि थापिआ अंतरि जोति अपार ॥

sarab kalā kar thāpiā anṭar joṭ apār.

He has blessed us with all our energy, and infused His Infinite Light deep within us.

सदा सदा प्रभु सिमरीऐ अंतरि रखु उर धारि ॥ १ ॥

saḡā saḡā parabḥ simrī=ai anṭar rakḥ ur ḡhār. ||1||

Forever and ever, meditate in remembrance on God; keep Him enshrined in your heart. ||1||

मेरे मन हरि बिनु अवरु न कोइ ॥

mere man har bin avar na ko=e.

O my mind, without the Lord, there is no other at all.

प्रभ सरणाई सदा रहु दूखु न विआपै कोइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

parabḥ sarṇā=ī saḡā rahu ḡūkh na viāpai ko=e. ||1|| rahā=o.

Remain in God's Sanctuary forever, and no suffering shall afflict you. ||1||Pause||

रतन पदारथ माणका सुइना रुपा खाकु ॥

raṭan paḡārath māṅkā su=inā rupā khāk.

Jewels, treasures, pearls, gold and silver-all these are just dust.

मात पिता सुत बंधपा कूडे सभे साक ॥

māt pitā suṭ bandḥpā kūrḥe sabḥe sāk.

Mother, father, children and relatives-all relations are false.

जिनि कीता तिसहि न जाणई मनमुख पसु नापाक ॥ २ ॥

jin kītā ṭisēh na jāṇ=ī manmukḥ pas nāpāk. ||2||

The self-willed manmukh is an insulting beast; he does not acknowledge the One who created him. ||2||

अंतरि बाहरि रवि रहिआ तिस नो जाणै दूरि ॥

anṭar bāhar rav rahiā ṭis no jāṇai ḡūr.

The Lord is pervading within and beyond, and yet people think that He is far away.

त्रिसना लागी रचि रहिआ अंतरि हउमै कूरि ॥

ṭarasnā lāgī rach rahiā anṭar ha=umai kūr.

They are engrossed in clinging desires; within their hearts there is ego and falsehood.

भगती नाम विहूणिआ आवहि वंजहि पूर ॥ ३ ॥

bḡagṭī nām vihūṇiā āvahi vañahi pūr. ||3||

Without devotion to the Naam, crowds of people come and go. ||3||

रखि लेहु प्रभु करणहार जीअ जंत करि दइआ ॥

rākḥ leho parabḥ karanhār jī=a janṭ kar ḡa=iā.

Please preserve Your beings and creatures, God; O Creator Lord, please be merciful!

बिनु प्रभ कोइ न रखनहारु महा बिकट जम भइआ ॥

bin parabh ko'e na rakḥaṇhār mahā bikat jam bhā'i'ā.

Without God, there is no saving grace. The Messenger of Death is cruel and unfeeling.

नानक नामु न वीसरउ करि अपुनी हरि मइआ ॥४॥१४॥८४॥

nānak nām na vīsa'ro kar apunī har ma'i'ā. ||4||14||84||

O Nanak, may I never forget the Naam! Please bless me with Your Mercy, Lord! ||4||14||84||

## man ṭan raṭā rām piāre

माझ महला ५ ॥ (108-4)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

मनु तनु रता राम पिआरे ॥

man ṭan raṭā rām piāre.

My mind and body are imbued with love for the Lord.

सरबसु दीजै अपना वारे ॥

sarbas dījai apnā vāre.

I sacrifice everything for Him.

आठ पहर गोविंद गुण गाईए बिसरु न कोई सासा जीउ ॥१॥

āṭḥ pahar govind guṇ gāīai bisar na koī sāsā jīo. ||1||

Twenty-four hours a day, sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. Do not forget Him, for even one breath. ||1||

सोई साजन मीतु पिआरा ॥

soī sājan mītu piārā.

He is a companion, a friend, and a beloved of mine,

राम नामु साधसंगि बीचारा ॥

rām nām sāḍhsang bīchārā.

who reflects upon the Lord's Name, in the Company of the Holy.

साधू संगि तरीजै सागरु कटीए जम की फासा जीउ ॥२॥

sāḍhū sang tarījai sāgar kaṭīai jam kī fāsā jīo. ||2||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, cross over the world-ocean, and the noose of death shall be cut away. ||2||

चारि पदारथ हरि की सेवा ॥

chār padārath har kī sevā.

The four cardinal blessings are obtained by serving the Lord.

पारजातु जपि अलख अभेवा ॥

pārjāt jap alakḥ abhevā.

The Elysian Tree, the source of all blessings, is meditation on the Unseen and Unknowable Lord.

कामु क्रोधु किलबिख गुरि काटे पूरन होई आसा जीउ ॥३॥

kām krodḥ kilbikh gur kāte pūran hoī āsā jīo. ||3||

The Guru has cut out the sinful mistakes of sexual desire and anger, and my hopes have been fulfilled. ||3||

पूरन भाग भए जिसु प्राणी ॥ साधसंगि मिले सारंगपाणी ॥

pūran bhāg bhāe jis parāṇī. sāḍhsang mile sārangpāṇī.

That mortal who is blessed by perfect destiny meets the Lord, the Sustainer of the Universe, in the Company of the Holy.

नानक नामु वसिआ जिसु अंतरि परवाणु गिरसत उदासा जीउ ॥४॥४०॥४७॥

nānak nām vasiā jis antar parvāṇu girsat udāsā jīo. ||4||40||47||

O Nanak, if the Naam, the Name of the Lord, dwells within the mind, one is approved and accepted, whether he is a house-holder or a renunciate. ||4||40||47||



## man marai dhāt mar jā=e

धनासरी महला ३ ॥ (665-8)

ḍhanās̄rī meh̄lā 3.

Dhanaasaree, Third Mehl:

मनु मरै धातु मरि जाइ ॥

man marai dhāt mar jā=e.

When the mind is conquered, its turbulent wanderings are stopped.

बिनु मन मूए कैसे हरि पाइ ॥

bin man mū=e kaise har pā=e.

Without conquering the mind, how can the Lord be found?

इहु मनु मरै दारू जाणै कोइ ॥

ih man marai dārū jāṇai ko=e.

Rare is the one who knows the medicine to conquer the mind.

मनु सबदि मरै बूझै जनु सोइ ॥ १ ॥

man sabad marai būjhai jan so=e. ||1||

The mind is conquered through the Word of the Shabad; this is known to the Lord's humble servant. ||1||

जिस नो बखसे हरि दे वडिआई ॥

jis no bakhse har de vadiāī.

The Lord forgives him, and blesses him with glory.

गुरु परसादि वसै मनि आई ॥ रहाउ ॥

gur parsād vasai man āī. rahā=ō.

By Guru's Grace, the Lord comes to dwell in the mind. ||Pause||

गुरुमुखि करणी कार कमावै ॥

gurmukh karṇī kār kamāvai.

The Gurmukh does good deeds,

ता इसु मन की सोझी पावै ॥

tā is man kī sojhi pāvai.

and so, he comes to understand this mind.

मनु मै मनु मैगल मिकदारा ॥

man mai maṭ maigal mikdārā.

The mind is intoxicated, like the elephant with wine.

गुरु अंकसु मारि जीवालणहारा ॥ २ ॥

gur ankas mār jīvāḷaṇhārā. ||2||

The Guru places the harness upon it, and rejuvenates it. ||2||

मनु असाधु साधै जनु कोई ॥

man asādḥ sādhai jan koī.

The mind is undisciplined; only a rare few can discipline it.

अचरु चरै ता निरमलु होई ॥

achar charai tā nirmalu hoī.

If someone eats the uneatable, then he becomes immaculate.

गुरमुखि इहु मनु लइआ सवारि ॥  
 gurmukh ih man la<sup>o</sup>i<sup>o</sup>a savār.  
 As Gurmukh, his mind is embellished.

हउमै विचहु तजै विकार ॥३॥  
 ha<sup>o</sup>umai vichahu t<sup>u</sup>jai vikār. ||3||  
 Egotism and corruption are eradicated from within. ||3||

जो धुरि रखिअनु मेलि मिलाइ ॥  
 jo dhur rakhi<sup>o</sup>an mel milā<sup>o</sup>e.  
 Those whom the Primal Lord keeps united in His Union,

कदे न विछुडहि सबदि समाइ ॥  
 ka<sup>o</sup>de na vich<sup>u</sup>ḥḍhi sabadi samā<sup>o</sup>e.  
 shall never be separated from Him; they are merged in the Word of the Shabad.

आपणी कला आपे प्रभु जाणै ॥  
 āpṇī kalā āpe parabh<sup>u</sup> jāṇai.  
 Only God Himself knows His own power.

नानक गुरमुखि नामु पछाणै ॥४॥६॥  
 nānak gurmukh nām pach<sup>h</sup>āṇai. ||4||6||  
 O Nanak, the Gurmukh realizes the Naam, the Name of the Lord. ||4||6||

## man mero gaj jihbā merī kāṭī

आसा नामदेव जीउ ॥ (485-13)

āsā nāmdev jīo.

Aasaa, Naam Dayv Jee:

मनु मेरो गजु जिहवा मेरी काती ॥

man mero gaj jihbā merī kāṭī.

My mind is the yardstick, and my tongue is the scissors.

मपि मपि काटउ जम की फासी ॥१॥

map map kāṭa=ō jam kī fāsī. ||1||

I measure it out and cut off the noose of death. ||1||

कहा करउ जाती कह करउ पाती ॥

kahā kara=ō jāṭī kah kara=ō pātī.

What do I have to do with social status? What do I have to do with ancestry?

राम को नामु जपउ दिन राती ॥१॥ रहाउ ॥

rām ko nām japa=ō din rāṭī. ||1|| rahā=ō.

I meditate on the Name of the Lord, day and night. ||1||Pause||

रांगनि रांगउ सीवनि सीवउ ॥

rā<sup>N</sup>gan rā<sup>N</sup>ga=ō sīvan sīva=ō.

I dye myself in the color of the Lord, and sew what has to be sewn.

राम नाम बिनु घरीअ न जीवउ ॥२॥

rām nām bin ḡharī=ā na jīva=ō. ||2||

Without the Lord's Name, I cannot live, even for a moment. ||2||

भगति करउ हरि के गुन गावउ ॥

bhagaṭ kara=ō har ke gun gāva=ō.

I perform devotional worship, and sing the Glorious Praises of the Lord.

आठ पहर अपना खसमु धिआवउ ॥३॥

āṭh pahar apnā kḡasam dhi=āva=ō. ||3||

Twenty-four hours a day, I meditate on my Lord and Master. ||3||

सुइने की सूई रुपे का धागा ॥

su=ine kī sū=ī rupe kā dhāgā.

My needle is gold, and my thread is silver.

नामे का चितु हरि सउ लागा ॥४॥३॥

nāme kā chitṭ har sa=ō lāgā. ||4||3||

Naam Dayv's mind is attached to the Lord. ||4||3||

## man maigal sākaṭ devānā

आसा महला १ ॥ (415-6)

āsā mehlā 1.

Aasaa, First Mehl:

मनु मैगलु साकतु देवाना ॥

man maigal sākaṭ devānā.

The mind of the faithless cynic is like a crazy elephant.

बन खंडि माइआ मोहि हैराना ॥

ban khand māiā mohi hairānā.

It wanders around the forest, distracted by attachment to Maya.

इत उत जाहि काल के चापे ॥

iṭ uṭ jāhi kāl ke chāpe.

It goes here and there, hounded by death.

गुरमुखि खोजि लहै घरु आपे ॥१॥

gurmukh kḥoj lahai ghar āpe. ||1||

The Gurmukh seeks, and finds his own home. ||1||

बिनु गुर सबदै मनु नही ठउरा ॥

bin gur sabḍai man nahī ṭhaḥurā.

Without the Word of the Guru's Shabad, the mind finds no place of rest.

सिमरहु राम नामु अति निरमलु अवर तिआगहु हउमै कउरा ॥१॥ रहाउ ॥

simrahu rām nām aṭ nirmal avar ṭiāgahu haḥumai kaḥurā. ||1|| rahā-o.

Remember in meditation the Lord's Name, the most pure and sublime; renounce your bitter egotism. ||1||Pause||

इहु मनु मुगधु कहहु किउ रहसी ॥

ih man mugadh kahhu kiḥo rahsī.

Tell me, how can this stupid mind be rescued?

बिनु समझे जम का दुखु सहसी ॥

bin samjhe jam kā dukh sahsī.

Without understanding, it shall suffer the pains of death.

आपे बखसे सतिगुरु मेलै ॥

āpe bakhse satgur melai.

The Lord Himself forgives us, and unites us with the True Guru.

कालु कंटकु मारे सचु पेलै ॥२॥

kāl kantik māre sach pelai. ||2||

The True Lord conquers and overcomes the tortures of death. ||2||

इहु मनु करमा इहु मनु धरमा ॥

ih man karmā ih man dharmā.

This mind commits its deeds of karma, and this mind follows the Dharma.

इहु मनु पंच ततु ते जनमा ॥

ih man panch ṭaṭ te janmā.

This mind is born of the five elements.

साकतु लोभी इहु मनु मूडा ॥  
 sākaṭ lobhī ih man mūrḥā.  
 This foolish mind is perverted and greedy.

गुरमुखि नामु जपै मनु रूडा ॥३॥  
 gurmukh nām japai man rūḥā. ||3||  
 Chanting the Naam, the mind of the Gurmukh becomes beautiful. ||3||

गुरमुखि मनु असथाने सोई ॥  
 gurmukh man asthāne soī.  
 The mind of the Gurmukh finds the Lord's home.

गुरमुखि त्रिभवणि सोझी होई ॥  
 gurmukh taribhavan sojhī hoī.  
 The Gurmukh comes to know the three worlds.

इहु मनु जोगी भोगी तपु तापै ॥  
 ih man jogī bhogī ṭap ṭāpai.  
 This mind is a Yogi, an enjoyer, a practicer of austerities.

गुरमुखि चीनैह हरि प्रभु आपै ॥४॥  
 gurmukh chīn<sup>h</sup>ai har parabḥ āpai. ||4||  
 The Gurmukh understands the Lord God Himself. ||4||

मनु बैरागी हउमै तिआगी ॥  
 man bairāgī ha<sup>o</sup>umai ṭi<sup>o</sup>āgī.  
 This mind is a detached renunciate, forsaking egotism.

घटि घटि मनसा दुबिधा लागी ॥  
 ghat ghat mansā dubidhā lāgī.  
 Desire and duality afflict each and every heart.

राम रसाइणु गुरमुखि चाखै ॥  
 rām rasā<sup>iṅ</sup> gurmukh chākḥai.  
 The Gurmukh drinks in the Lord's sublime essence;

दरि घरि महली हरि पति राखै ॥५॥  
 ḍar gḥar mahli har paṭ rākḥai. ||5||  
 at His Door, in the Mansion of the Lord's Presence, He preserves his honor. ||5||

इहु मनु राजा सूर संग्रामि ॥  
 ih man rājā sūr sangrāmī.  
 This mind is the king, the hero of cosmic battles.

इहु मनु निरभउ गुरमुखि नामि ॥  
 ih man nirbh<sup>a<sup>o</sup></sup> gurmukh nām.  
 The mind of the Gurmukh becomes fearless through the Naam.

मारे पंच अपुनै वसि कीए ॥  
 māre panch apunai vas kī<sup>e</sup>.  
 Overpowering and subduing the five passions,

हउमै ग्रासि इकतु थाइ कीए ॥६॥  
 ha<sup>o</sup>umai garās ikaṭ thā<sup>e</sup> kī<sup>e</sup>. ||6||  
 holding ego in its grip, it confines them to one place. ||6||

गुरमुखि राग सुआद अन तिआगे ॥  
 gurmukh rāg su-ād an tī-āge.  
 The Gurmukh renounces other songs and tastes.

गुरमुखि इहु मनु भगती जागे ॥  
 gurmukh ih man bhagṭī jāge.  
 The mind of the Gurmukh is awakened to devotion.

अनहद सुणि मानिआ सबदु वीचारी ॥  
 anhaḍ suṇ māni-ā sabaḍ vīchārī.  
 Hearing the unstruck music of the sound current, this mind contemplates the Shabad, and accepts it.

आतमु चीन्हि भए निरंकारी ॥७॥  
 ātam chīnhē bhā-e nirankārī. ||7||  
 Understanding itself, this soul becomes attuned to the Formless Lord. ||7||

इहु मनु निरमलु दरि घरि सोई ॥  
 ih man nirmal dar ghar so-ī.  
 This mind becomes immaculately pure, in the Court and the Home of the Lord.

गुरमुखि भगति भाउ धुनि होई ॥  
 gurmukh bhagaṭ bhā-o dhun ho-ī.  
 The Gurmukh shows his love through loving devotional worship.

अहिनिसि हरि जसु गुर परसादि ॥  
 ahinis har jas gur parsād.  
 Night and day, by Guru's Grace, sing the Lord's Praises.

घटि घटि सो प्रभु आदि जुगादि ॥८॥  
 ghat ghat so parabh āḍ jugād. ||8||  
 God dwells in each and every heart, since the very beginning of time, and throughout the ages.  
 ||8||

राम रसाइणि इहु मनु माता ॥  
 rām rasā-iṇ ih man māṭā.  
 This mind is intoxicated with the sublime essence of the Lord;

सरब रसाइणु गुरमुखि जाता ॥  
 sarab rasā-iṇ gurmukh jāṭā.  
 The Gurmukh realizes the essence of totality.

भगति हेतु गुर चरण निवासा ॥  
 bhagaṭ heṭ gur charaṇ nivāsā.  
 For the sake of devotional worship, he dwells at the Guru's Feet.

नानक हरि जन के दासनि दासा ॥९॥८॥  
 nānak har jan ke dāsan dāsā. ||9||8||  
 Nanak is the humble servant of the slave of the Lord's slaves. ||9||8||

## man motī je gahṇā hovai pa=un hovai sūt dḥārī

आसा घर ६ महला १ ॥ (359-8)

āsā gḥar 6 mehḷā 1.

Aasaa, Sixth House, First Mehl:

मनु मोती जे गहणा होवै पउणु होवै सूत धारी ॥

man motī je gahṇā hovai pa=un hovai sūt dḥārī.

If the pearl of the mind is strung like a jewel on the thread of the breath,

खिमा सीगारु कामणि तनि पहिरै रावै लाल पिआरी ॥ १ ॥

khimā sīgār kāmaṇ ṭan pahirai rāvai lāl pi=ārī. ||1||

and the soul-bride adorns her body with compassion, then the Beloved Lord will enjoy His lovely bride. ||1||

लाल बहु गुणि कामणि मोही ॥

lāl baho guṇ kāmaṇ mohī.

O my Love, I am fascinated by Your many glories;

तेरे गुण होहि न अवरी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

tere guṇ hohi na avrī. ||1|| rahā=0.

Your Glorious Virtues are not found in any other. ||1||Pause||

हरि हरि हारु कंठि ले पहिरै दामोदरु दंतु लेई ॥

har har hār kanth le pahirai dāmodar dant le=ī.

If the bride wears the garland of the Lord's Name, Har, Har, around her neck, and if she uses the toothbrush of the Lord;

कर करि करता कंगन पहिरै इन बिधि चितु धरेई ॥ २ ॥

kar kar kartā kangan pahirai in bidh chit dḥare=ī. ||2||

and if she fashions and wears the bracelet of the Creator Lord around her wrist, then she shall hold her consciousness steady. ||2||

मधुसूदन कर मुंदरी पहिरै परमेसरु पटु लेई ॥

madhusūdan kar mundrī pahirai parmesar pat le=ī.

She should make the Lord, the Slayer of demons, her ring, and take the Transcendent Lord as her silken clothes.

धीरजु धडी बंधावै कामणि स्त्रीरंगु सुरमा देई ॥ ३ ॥

dḥiraj dḥarḥī bandhāvai kāmaṇ sarīrang surmā de=ī. ||3||

The soul-bride should weave patience into the braids of her hair, and apply the lotion of the Lord, the Great Lover. ||3||

मन मंदरि जे दीपकु जाले काइआ सेज करेई ॥

man mandar je dīpak jāle kāi=ā sej kare=ī.

If she lights the lamp in the mansion of her mind, and makes her body the bed of the Lord,

गिआन राउ जब सेजै आवै त नानक भोगु करेई ॥ ४ ॥ १ ॥ ३५ ॥

gi=ān rā=0 jab sejai āvai ṭa nānak bhog kare=ī. ||4||1||35||

then, when the King of spiritual wisdom comes to her bed, He shall take her, and enjoy her.

||4||1||35||

## man mor kuhuki<sup>o</sup>arhā sabaḍ mukh pā<sup>i</sup>ā

रागु गउडी माझ महला ४ ॥ (172-19)

rāg ga<sup>o</sup>rhī mājh mēhlā 4.

Raag Gauree Maajh, Fourth Mehl:

गुरुमुखि जिंदू जपि नामु कर्ममा ॥

gurmukh jindū jap nām karammā.

O my soul, as Gurmukh, do this deed: chant the Naam, the Name of the Lord.

मति माता मति जीउ नामु मुखि रामा ॥

maṭ māṭā maṭ jī<sup>o</sup> nām mukh rāmā.

Make that teaching your mother, that it may teach you to keep the Lord's Name in your mouth.

संतोखु पिता करि गुरु पुरखु अजनमा ॥

santokh pitā kar gur purakh ajnamā.

Let contentment be your father; the Guru is the Primal Being, beyond birth or incarnation.

वडभागी मिलु रामा ॥१॥

vadbhāgī mil rāmā. ||1||

By great good fortune, you shall meet with the Lord. ||1||

गुरु जोगी पुरखु मिलिआ रंगु माणी जीउ ॥

gur jogī purakh mili<sup>ā</sup> rang māṇī jī<sup>o</sup>.

I have met the Guru, the Yogi, the Primal Being; I am delighted with His Love.

गुरु हरि रंगि रतडा सदा निरबाणी जीउ ॥

gur har rang raṭ<sup>r</sup>hā saḍā nirbāṇī jī<sup>o</sup>.

The Guru is imbued with the Love of the Lord; He dwells forever in Nirvaanaa.

वडभागी मिलु सुघड सुजाणी जीउ ॥

vadbhāgī mil sug<sup>h</sup>arḥ sujāṇī jī<sup>o</sup>.

By great good fortune, I met the most accomplished and all-knowing Lord.

मेरा मनु तनु हरि रंगि भिना ॥२॥

merā man tan har rang bhinnā. ||2||

My mind and body are drenched in the Love of the Lord. ||2||

आवहु संतहु मिलि नामु जपाहा ॥

āvhu santahu mil nām japāhā.

Come, O Saints - let's meet together and chant the Naam, the Name of the Lord.

विचि संगति नामु सदा लै लाहा जीउ ॥

vich sangat nām saḍā lai lāhā jī<sup>o</sup>.

In the Sangat, the Holy Congregation, let's earn the lasting profit of the Naam.

करि सेवा संता अम्रितु मुखि पाहा जीउ ॥

kar sevā santā amrit mukh pāhā jī<sup>o</sup>.

Let's serve the Saints, and drink in the Ambrosial Nectar.

मिलु पूरबि लिखिअडे धुरि करमा ॥३॥

mil pūrab likhi<sup>o</sup>arḥe ḍhur karmā. ||3||

By one's karma and pre-ordained destiny, they are met. ||3||



सावणि वरसु अमम्रिति जगु छाइआ जीउ ॥

sāvaṇ varas amrit jag chhāiā jīo.

In the month of Saawan, the clouds of Ambrosial Nectar hang over the world.

मनु मोरु कुहकिअडा सबदु मुखि पाइआ ॥

man mor kuhukiarhā sabad mukh pāiā.

The peacock of the mind chirps, and receives the Word of the Shabad, in its mouth;

हरि अम्रितु वुठडा मिलिआ हरि राइआ जीउ ॥

har amrit vutharhā miliā har rāiā jīo.

the Ambrosial Nectar of the Lord rains down, and the Sovereign Lord King is met.

जन नानक प्रेमि रतंना ॥४॥१॥२७॥६५॥

jan nānak parem raṭannā. ||4||1||27||65||

Servant Nanak is imbued with the Love of the Lord. ||4||1||27||65||

## man rangahu vadbhāgīho gur tūthā kare pasāo

सिरीरागु महला ४ ॥ (40-12)

sirīrāg mēhlā 4.

Siree Raag, Fourth Mehl:

गुण गावा गुण विथरा गुण बोली मेरी माइ ॥

guṇ gāvā guṇ vithrā guṇ bolī merī māe.

I sing His Glories, I describe His Glories, I speak of His Glories, O my mother.

गुरमुखि सजणु गुणकारीआ मिलि सजण हरि गुण गाइ ॥

gurmukh sajaṇ guṇkāriā mil sajaṇ har guṇ gāe.

The Gurmukhs, my spiritual friends, bestow virtue. Meeting with my spiritual friends, I sing the Glorious Praises of the Lord.

हीरे हीरु मिलि बेधिआ रंगि चल्लै नाइ ॥१॥

hīrai hīr mil bedhiā rang chalūlai nāe. ||1||

The Diamond of the Guru has pierced the diamond of my mind, which is now dyed in the deep crimson color of the Name. ||1||

मेरे गोविंदा गुण गावा त्रिपति मनि होइ ॥

mere govindā guṇ gāvā taripaṭ man ho-e.

O my Lord of the Universe, singing Your Glorious Praises, my mind is satisfied.

अंतरि पिआस हरि नाम की गुरु तुसि मिलावै सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

anṭar piās har nām kī gur tus milāvai so-e. ||1|| rahāo.

Within me is the thirst for the Lord's Name; may the Guru, in His Pleasure, grant it to me. ||1||Pause||

मनु रंगहु वडभागीहो गुरु तुठा करे पसाउ ॥

man rangahu vadbhāgīho gur tūthā kare pasāo.

Let your minds be imbued with His Love, O blessed and fortunate ones. By His Pleasure, the Guru bestows His Gifts.

गुरु नामु द्रिडाए रंग सिउ हउ सतिगुरु कै बलि जाउ ॥

gur nām drīḍāe rang siou haou satgur kai bal jāo.

The Guru has lovingly implanted the Naam, the Name of the Lord, within me; I am a sacrifice to the True Guru.

बिनु सतिगुरु हरि नामु न लभई लख कोटी करम कमाउ ॥२॥

bin satgur har nām na labhī lakh kotī karam kamāo. ||2||

Without the True Guru, the Name of the Lord is not found, even though people may perform hundreds of thousands, even millions of rituals. ||2||

बिनु भागा सतिगुरु ना मिलै घरि बैठिआ निकटि नित पासि ॥

bin bhāgā satgur nā milai ghar baithīā nikat niṭ pās.

Without destiny, the True Guru is not found, even though He sits within the home of our own inner being, always near and close at hand.

अंतरि अगिआन दुखु भरमु है विचि पडदा दूरि पईआसि ॥

anṭar agiān dukh bharam hai vich parḍā dūr paīās.

There is ignorance within, and the pain of doubt, like a separating screen.

बिनु सतिगुर भेटे कंचतु ना थीए मनमुख लोहू बूडा बेड़ी पासि ॥३॥

bin satgur bhete kanchan nā thī=ai manmukh lohu būdā berhī pās. ||3||

Without meeting with the True Guru, no one is transformed into gold. The self-willed manmukh sinks like iron, while the boat is very close. ||3||

सतिगुरु बोहिथु हरि नाव है कितु बिधि चड़िआ जाइ ॥

satgur bohith har nāv hai kiṭ bidh charhī=ā jā=e.

The Boat of the True Guru is the Name of the Lord. How can we climb on board?

सतिगुर कै भाणै जो चलै विचि बोहिथ बैठा आइ ॥

satgur kai bhāṇai jo chalai vich bohith baithā ā=e.

One who walks in harmony with the True Guru's Will comes to sit in this Boat.

धंनु धंनु वडभागी नानका जिना सतिगुरु लए मिलाइ ॥४॥३॥६७॥

ḍhan ḍhan vadbhāgī nānkā jinā satgur la=e milā=e. ||4||3||67||

Blessed, blessed are those very fortunate ones, O Nanak, who are united with the Lord through the True Guru. ||4||3||67||

### man rām nāmā bedhī<sup>o</sup>ale

बाणी नामदेउ जीउ की रामकली घरु १ (972-13)

baṇī nāmde<sup>o</sup> jī<sup>o</sup> kī rāmkalī ghar 1

The Word Of Naam Dayv Jee, Raamkalee, First House:

आनीले कागदु काटीले गूडी आकास मधे भरमीअले ॥

ānīle kāgaḍḍ kātīle gūḍī ākāsa madhe bharmī<sup>o</sup>ale.

The boy takes paper, cuts it and makes a kite, and flies it in the sky.

पंच जना सिउ बात बतऊआ चीतु सु डोरी राखीअले ॥ १ ॥

panch janā si<sup>o</sup> bāṭ baṭa<sup>o</sup>ū<sup>o</sup>ā chīṭ so dorī rākḥī<sup>o</sup>ale. ||1||

Talking with his friends, he still keeps his attention on the kite string. ||1||

मनु राम नामा बेधीअले ॥

man rām nāmā bedhī<sup>o</sup>ale.

My mind has been pierced by the Name of the Lord,

जैसे कनिक कला चितु मांडीअले ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jaise kanik kalā chīṭ mā<sup>N</sup>dī<sup>o</sup>ale. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

like the goldsmith, whose attention is held by his work. ||1||Pause||

आनीले कागदु काटीले गूडी आकास मधे भरमीअले ॥

ānīle kāgaḍḍ kātīle gūḍī ākāsa madhe bharmī<sup>o</sup>ale.

The boy takes paper, cuts it and makes a kite, and flies it in the sky.

पंच जना सिउ बात बतऊआ चीतु सु डोरी राखीअले ॥ १ ॥

panch janā si<sup>o</sup> bāṭ baṭa<sup>o</sup>ū<sup>o</sup>ā chīṭ so dorī rākḥī<sup>o</sup>ale. ||1||

Talking with his friends, he still keeps his attention on the kite string. ||1||

मनु राम नामा बेधीअले ॥

man rām nāmā bedhī<sup>o</sup>ale.

My mind has been pierced by the Name of the Lord,

जैसे कनिक कला चितु मांडीअले ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jaise kanik kalā chīṭ mā<sup>N</sup>dī<sup>o</sup>ale. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

like the goldsmith, whose attention is held by his work. ||1||Pause||

आनीले कुमभु भराईले ऊदक राज कुआरि पुरंदरीए ॥

ānīle kumbḥḥ bharā<sup>o</sup>īle ūḍak rāj ku<sup>o</sup>ār purandri<sup>o</sup>e.

The young girl in the city takes a pitcher, and fills it with water.

हसत बिनोद बीचार करती है चीतु सु गागरि राखीअले ॥ २ ॥

hasaṭ binoḍ bīchār kartī hai chīṭ so gāgar rākḥī<sup>o</sup>ale. ||2||

She laughs, and plays, and talks with her friends, but she keeps her attention focused on the pitcher of water. ||2||

मंदरु एक दुआर दस जा के गऊ चरावन छाडीअले ॥

mandaṛ ek ḍu<sup>o</sup>ār ḍas jā ke ga<sup>o</sup>ū charāvan chḥādī<sup>o</sup>ale.

The cow is let loose, out of the mansion of the ten gates, to graze in the field.

पांच कोस पर गऊ चरावत चीतु सु बछरा राखीअले ॥ ३ ॥

pā<sup>N</sup>ch kos par ga<sup>o</sup>ū charāvāṭ chīṭ so bachḥrā rākḥī<sup>o</sup>ale. ||3||

It grazes up to five miles away, but keeps its attention focused on its calf. ||3||

कहत नामदेउ सुनहु तिलोचन बालकु पालन पउढीअले ॥

kaḥaṭ nāmde<sup>o</sup> sunhu ṭilochan bālak pālan pa<sup>o</sup>udhī<sup>o</sup>ale.

Says Naam Dayv, listen, O Trilochan: the child is laid down in the cradle.

अंतरि बाहरि काज बिरूधी चीतु सु बारिक राखीअले ॥४॥१॥

aṅṭar bāhar kāj birūdhī chīṭ so bārik rākhī<sup>o</sup>ale. ||4||1||

Its mother is at work, inside and outside, but she holds her child in her thoughts. ||4||1||

## manhu na nām visār ahinis d̥h̥i̯ā̯i̯ai

सूही महला १ ॥ (752-15)

sūhī méhlā 1.

Soohee, First Mehl:

मनहु न नामु विसारि अहिनिसि धिआईऐ ॥

manhu na nām visār ahinis d̥h̥i̯ā̯i̯ai.

Never forget the Naam, the Name of the Lord, from your mind; night and day, meditate on it.

जिउ राखहि किरपा धारि तिवै सुखु पाईऐ ॥१॥

ji̯o rāk̥hahi kirpā d̥h̥ār̥ t̥ivai sukh̥ pā̯i̯ai. ||1||

As You keep me, in Your Merciful Grace, so do I find peace. ||1||

मै अंधुले हरि नामु लकुटी टोहणी ॥

mai and̥hule har nām lakutī tohṇī.

I am blind, and the Lord's Name is my cane.

रहुड साहिब की टेक न मोहै मोहणी ॥१॥ रहाउ ॥

raha̯o sāhib kī tek na mohai mohṇī. ||1|| rahā̯o.

I remain under the Sheltering Support of my Lord and Master; I am not enticed by Maya the enticer. ||1||Pause||

जह देखउ तह नालि गुरि देखालिआ ॥

jah dek̥h̥a̯u tah nāl̥ gur̥ dek̥h̥āl̥i̯ā̯.

Wherever I look, there the Guru has shown me that God is always with me.

अंतरि बाहरि भालि सबदि निहालिआ ॥२॥

an̥tar̥ bāhar̥ bhāl̥i̯ sabadi̯ nihāl̥i̯ā̯. ||2||

Searching inwardly and outwardly as well, I came to see Him, through the Word of the Shabad. ||2||

सेवी सतिगुर भाइ नामु निरंजना ॥

sevī sat̥gur̥ bhā̯e nām niranjanā.

So serve the True Guru with love, through the Immaculate Naam, the Name of the Lord.

तुधु भावै तिवै रजाइ भरमु भउ भंजना ॥३॥

t̥ud̥h̥ bhā̯vai t̥ivai rajā̯e bharam̥ bhā̯o bh̥anjnā. ||3||

As it pleases You, so by Your Will, You destroy my doubts and fears. ||3||

जनमत ही दुखु लागै मरणा आइ कै ॥

janmat̥ hī duk̥h̥ lāgai marṇā ā̯e kai.

At the very moment of birth, he is afflicted with pain, and in the end, he comes only to die.

जनमु मरणु परवाणु हरि गुण गाइ कै ॥४॥

janam maraṇ̥ parvāṇ̥ har̥ guṇ̥ gā̯e kai. ||4||

Birth and death are validated and approved, singing the Glorious Praises of the Lord. ||4||

हउ नाही तू होवहि तुधु ही साजिआ ॥

ha̯o nāhī t̥ū hovéh̥ t̥ud̥h̥ hī sāji̯ā̯.

When there is no ego, there You are; You fashioned all of this.

आपे थापि उथापि सबदि निवाजिआ ॥५॥

āpe thāp uthāp sabaḍ nivājiā. ||5||

You Yourself establish and disestablish; through the Word of Your Shabad, You elevate and exalt. ||5||

देही भसम रुलाइ न जापी कह गइआ ॥

dehī bhasam rulāe na jāpī kah gaīā.

When the body rolls in the dust, it is not known where the soul has gone.

आपे रहिआ समाइ सो विसमादु भइआ ॥६॥

āpe rahiā samāe so vismād bhāīā. ||6||

He Himself is permeating and pervading; this is wonderful and amazing! ||6||

तूं नाही प्रभ दूरि जाणहि सभ तू है ॥

tū<sup>N</sup> nāhī parabḥ dūr jāṇeh sabḥ tū hai.

You are not far away, God; You know everything.

गुरमुखि वेखि हदूरि अंतरि भी तू है ॥७॥

gurmukḥ vekḥ hadūr antar bhī tū hai. ||7||

The Gurmukh sees You ever-present; You are deep within the nucleus of our inner self. ||7||

मै दीजै नाम निवासु अंतरि सांति होइ ॥

mai dījai nām nivās antar sānti hoīe.

Please, bless me with a home in Your Name; may my inner self be at peace.

गुण गावै नानक दासु सतिगुरु मति देइ ॥८॥३॥५॥

guṇ gāvai nānak dās satgur mat deīe. ||8||3||5||

May slave Nanak sing Your Glorious Praises; O True Guru, please share the Teachings with me.

||8||3||5||

## mar na jāhī jinā bisraṭ rām

गउडी महला ५ ॥ (188-5)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

दुलभ देह पाई वडभागी ॥

ḍulabh deh pāī vadbhāgī.

This human body is so difficult to obtain; it is only obtained by great good fortune.

नासु न जपहि ते आतम घाती ॥१॥

nām na jāpéh te ātam ghātī. ||1||

Those who do not meditate on the Naam, the Name of the Lord, are murderers of the soul.

||1||

मरि न जाही जिना बिसरत राम ॥

mar na jāhī jinā bisraṭ rām.

Those who forget the Lord might just as well die.

नाम बिहून जीवन कउन काम ॥१॥ रहाउ ॥

nām bihūn jīvan kaun kām. ||1|| rahāo.

Without the Naam, of what use are their lives? ||1||Pause||

खात पीत खेलत हसत बिसथार ॥

khāt pīt khelaṭ hasaṭ bisthār.

Eating, drinking, playing, laughing and showing off

कवन अरथ मिरतक सीगार ॥२॥

kavan arath mirṭak sīgār. ||2||

- what use are the ostentatious displays of the dead? ||2||

जो न सुनहि जसु परमानंदा ॥

jo na sunéh jas parmānandā.

Those who do not listen to the Praises of the Lord of supreme bliss,

पसु पंखी त्रिगद जोनि ते मंदा ॥३॥

pas pankhī ṭarigad jon te mandā. ||3||

are worse off than beasts, birds or creeping creatures. ||3||

कहु नानक गुरि मंत्रु द्रिडाइआ ॥

kaho nānak gur manṭar drirhāiā.

Says Nanak, the GurMantra has been implanted within me;

केवल नामु रिद माहि समाइआ ॥४॥४२॥१११॥

keval nām riḍ māhi samāiā. ||4||42||111||

the Name alone is contained within my heart. ||4||42||111||



## mā᳚i᳚ā aisi᳚ mohnī bhā᳚ī

भैरउ कबीर जीउ (1160-11)

bhairo kabīr jī᳚o.

Bhairao, Kabeer Jee:

जल महि मीन माइआ के बेधे ॥

jal meh mīn mā᳚i᳚ā ke bedhe.

The fish in the water is attached to Maya.

दीपक पतंग माइआ के छेदे ॥

dīpak pa᳚ang mā᳚i᳚ā ke chhedē.

The moth fluttering around the lamp is pierced through by Maya.

काम माइआ कुंचर कउ बिआपै ॥

kām mā᳚i᳚ā kunchar ka᳚o bi᳚āpai.

The sexual desire of Maya afflicts the elephant.

भुइअंगम भिंग माइआ महि खापे ॥१॥

bhu᳚i᳚angam bharing mā᳚i᳚ā meh khāpe. ||1||

The snakes and bumble bees are destroyed through Maya. ||1||

माइआ ऐसी मोहनी भाई ॥

mā᳚i᳚ā aisi᳚ mohnī bhā᳚ī.

Such are the enticements of Maya, O Siblings of Destiny.

जेते जीअ तेते डहकाई ॥१॥ रहाउ ॥

jetē jī᳚a tēte dehkāī. ||1|| rahā᳚o.

As many living beings are there are, have been deceived. ||1||Pause||

पंखी म्रिग माइआ महि राते ॥

pankhī marig mā᳚i᳚ā meh rāte.

The birds and the deer are imbued with Maya.

साकर माखी अधिक संतापे ॥

sākar mākhī ad᳚hik santāpe.

Sugar is a deadly trap for the flies.

तुरे उसट माइआ महि भेला ॥

ture usat mā᳚i᳚ā meh bhelā.

Horses and camels are absorbed in Maya.

सिध चउरासीह माइआ महि खेला ॥२॥

sid᳚h cha᳚orāsīh mā᳚i᳚ā meh khelā. ||2||

The eighty-four Siddhas, the beings of miraculous spiritual powers, play in Maya. ||2||

छिअ जती माइआ के बंदा ॥

ch᳚hi᳚a ja᳚tī mā᳚i᳚ā ke bandā.

The six celibates are slaves of Maya.

नवै नाथ सूरज अरु चंदा ॥

navai nāth sūraj ar chandā.

So are the nine masters of Yoga, and the sun and the moon.

तपे रखीसर माइआ महि सूता ॥

ṭape rakhīsar māiā meh sūtā.

The austere disciplinarians and the Rishis are asleep in Maya.

माइआ महि कालु अरु पंच दूता ॥३॥

māiā meh kāl ar panch dūtā. ||3||

Death and the five demons are in Maya. ||3||

सुआन सिआल माइआ महि राता ॥

suān siāl māiā meh rātā.

Dogs and jackals are imbued with Maya.

बंतर चीते अरु सिंघाता ॥

bantar chīte ar singhātā.

Monkeys, leopards and lions,

मांजार गाडर अरु लूबरा ॥

mā<sup>n</sup>jār gādar ar lūbrā.

cats, sheep, foxes,

बिरख मूल माइआ महि परा ॥४॥

birakh mūl māiā meh parā. ||4||

trees and roots are planted in Maya. ||4||

माइआ अंतरि भीने देव ॥

māiā antar bhīne dev.

Even the gods are drenched with Maya,

सागर इंद्रा अरु धरतेव ॥

sāgar indrā ar dhartev.

as are the oceans, the sky and the earth.

कहि कबीर जिसु उदरु तिसु माइआ ॥

kahi kabīr jis uḍar tis māiā.

Says Kabeer, whoever has a belly to fill, is under the spell of Maya.

तब छूटे जब साधू पाइआ ॥५॥५॥१३॥

ṭab chhūte jab sādḥū pāiā. ||5||5||13||

The mortal is emancipated only when he meets the Holy Saint. ||5||5||13||

## mā'i-ā bi-āpaṭ baho parkārī

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (182-1)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

बिआपत हरख सोग बिसथार ॥

bi-āpaṭ harakh sog bisthār.

It torments us with the expression of pleasure and pain.

बिआपत सुरग नरक अवतार ॥

bi-āpaṭ surag narak avṭār.

It torments us through incarnations in heaven and hell.

बिआपत धन निरधन पेखि सोभा ॥

bi-āpaṭ dhan nirdhan pekh sobhā.

It is seen to afflict the rich, the poor and the glorious.

मूलु बिआधी बिआपसि लोभा ॥१॥

mūl bi-ādīhī bi-āpas lobhā. ||1||

The source of this illness which torments us is greed. ||1||

माइआ बिआपत बहु परकारी ॥

mā-i-ā bi-āpaṭ baho parkārī.

Maya torments us in so many ways.

संत जीवहि प्रभ ओट तुमारी ॥१॥ रहाउ ॥

sant jīvèh parabh ot tumārī. ||1|| rahā=0.

But the Saints live under Your Protection, God. ||1||Pause||

बिआपत अह्मबुधि का माता ॥

bi-āpaṭ aha<sup>N</sup>budh kā mātā.

It torments us through intoxication with intellectual pride.

बिआपत पुत्र कलत्र संगि राता ॥

bi-āpaṭ puṭar kalṭar sang rātā.

It torments us through the love of children and spouse.

बिआपत हसति घोडे अरु बसता ॥

bi-āpaṭ hasaṭ ghorhe ar bastā.

It torments us through elephants, horses and beautiful clothes.

बिआपत रूप जोबन मद मसता ॥२॥

bi-āpaṭ rūp joban maḍ mastā. ||2||

It torments us through the intoxication of wine and the beauty of youth. ||2||

बिआपत भूमि रंक अरु रंगा ॥

bi-āpaṭ bhūm rank ar rangā.

It torments landlords, paupers and lovers of pleasure.

बिआपत गीत नाद सुणि संगी ॥

bi-āpaṭ gīt nād suṇ sangā.

It torments us through the sweet sounds of music and parties.

बिआपत सेज महल सीगार ॥

bi°āpaṭ sej mahal sīgār.

It torments us through beautiful beds, palaces and decorations.

पंच दूत बिआपत अंधिआर ॥३॥

panch dūt bi°āpaṭ andhi°ār. ||3||

It torments us through the darkness of the five evil passions. ||3||

बिआपत करम करै हउ फासा ॥

bi°āpaṭ karam karai ha°o fāsā.

It torments those who act, entangled in ego.

बिआपति गिरसत बिआपत उदासा ॥

bi°āpaṭ girsat bi°āpaṭ udāsā.

It torments us through household affairs, and it torments us in renunciation.

आचार बिउहार बिआपत इह जाति ॥

āchār bi°uhār bi°āpaṭ ih jāṭ.

It torments us through character, lifestyle and social status.

सभ किछु बिआपत बिनु हरि रंग रात ॥४॥

sabh kichḥ bi°āpaṭ bin har rang rāt. ||4||

It torments us through everything, except for those who are imbued with the Love of the Lord.

||4||

संतन के बंधन काटे हरि राइ ॥

sanṭan ke bandḥan kāte har rā°e.

The Sovereign Lord King has cut away the bonds of His Saints.

ता कउ कहा बिआपै माइ ॥

tā ka°o kahā bi°āpai mā°e.

How can Maya torment them?

कहु नानक जिनि धूरि संत पाई ॥ ता कै निकटि न आवै माई ॥५॥१९॥८८॥

kaho nānak jin dhūr sant pā°ī. tā kai nikat na āvai mā°ī. ||5||19||88||

Says Nanak, Maya does not draw near those who have obtained the dust of the feet of the Saints. ||5||19||88||

## mā<sup>ᳵ</sup>i<sup>ᳵ</sup>ā lag bhūlo sansār

भैरउ महला ५ ॥ (1143-9)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

चितवत पाप न आलकु आवै ॥

chitvaṭ pāp na ālak āvai.

The mortal does not hesitate to think about sin.

बेसुआ भजत किछु नह सरमावै ॥

besu<sup>ᳵ</sup>ā bhajaṭ kichh nah sarmāvai.

He is not ashamed to spend time with prostitutes.

सारो दिनसु मजूरी करै ॥

sāro ḍinas majūrī karai.

He works all day long,

हरि सिमरन की वेला बजर सिरि परै ॥१॥

har simran kī velā bajar sir parai. ||1||

but when it is time to remember the Lord, then a heavy stone falls on his head. ||1||

माइआ लागि भूलो संसारु ॥

mā<sup>ᳵ</sup>i<sup>ᳵ</sup>ā lag bhūlo sansār.

Attached to Maya, the world is deluded and confused.

आपि भुलाइआ भुलावणहारै राचि रहिआ बिउहार ॥१॥ रहाउ ॥

āp bhulā<sup>ᳵ</sup>i<sup>ᳵ</sup>ā bhulāvaṇhārai rāch rahi<sup>ᳵ</sup>ā birthā bi<sup>ᳵ</sup>uhār. ||1|| rahā<sup>ᳵ</sup>o.

The Deluder Himself has deluded the mortal, and now he is engrossed in worthless worldly affairs. ||1||Pause||

पेखत माइआ रंग बिहाइ ॥

pekhaṭ mā<sup>ᳵ</sup>i<sup>ᳵ</sup>ā rang bihā<sup>ᳵ</sup>e.

Gazing on Maya's illusion, its pleasures pass away.

गड़बड़ करै कउडी रंगु लाइ ॥

garhbarh karai ka<sup>ᳵ</sup>udī rang lā<sup>ᳵ</sup>e.

He loves the shell, and ruins his life.

अंध बिउहार बंध मनु धावै ॥

andh bi<sup>ᳵ</sup>uhār bandh man dhāvai.

Bound to blind worldly affairs, his mind wavers and wanders.

करणैहारु न जीअ महि आवै ॥२॥

karṇaihār na jī<sup>ᳵ</sup>a meh āvai. ||2||

The Creator Lord does not come into his mind. ||2||

करत करत इव ही दुखु पाइआ ॥

karat karat iv hī dukh pā<sup>ᳵ</sup>i<sup>ᳵ</sup>ā.

Working and working like this, he only obtains pain,

पूरन होत न कारज माइआ ॥

pūran hoṭ na kāraj mā<sup>ᳵ</sup>i<sup>ᳵ</sup>ā.

and his affairs of Maya are never completed.

कामि क्रोधि लोभि मनु लीना ॥

kām kroḍh lobh man līnā.

His mind is saturated with sexual desire, anger and greed.

तड़फि मूआ जिउ जल बिनु मीना॥३॥

ṭarḥaf mūā jīo jal bin mīnā. ||3||

Wiggling like a fish out of water, he dies. ||3||

जिस के राखे होइ हरि आपि ॥

jis ke rākhe hoē har āp.

One who has the Lord Himself as his Protector,

हरि हरि नामु सदा जपु जापि ॥

har har nām sadā jap jāp.

chants and meditates forever on the Name of the Lord, Har, Har.

साधसंगि हरि के गुण गाइआ ॥

sāḍhsang har ke guṇ gāiā.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he chants the Glorious Praises of the Lord.

नानक सतिगुरु पूरा पाइआ ॥४॥१५॥२८॥

nānak satgur pūrā pāiā. ||4||15||28||

O Nanak, he has found the Perfect True Guru. ||4||15||28||

## mā'ī saṭsang jāgī

केदारा महला ५ घर २ (1119-3)

keḍārā mehlā 5 ghar 2

Kaydaaraa, Fifth Mehl, Second House:

माई संतसंगि जागी ॥

mā'ī saṭsang jāgī.

O mother, I have awakened in the Society of the Saints.

प्रिअ रंग देखै जपती नामु निधानी ॥ रहाउ ॥

pari'a rang dekhai japtī nām nidhānī. rahā'o.

Seeing the Love of my Beloved, I chant His Name, the greatest treasure||Pause||

दरसन पिआस लोचन तार लागी ॥

ḍarsan pi'ās lochan tār lāgī.

I am so thirsty for the Blessed Vision of His Darshan. my eyes are focused on Him;

बिसरी तिआस बिडानी ॥१॥

bisrī ti'ās bidānī. ||1||

I have forgotten other thirsts. ||1||

अब गुरु पाइओ है सहज सुखदाइक दरसनु पेखत मनु लपटानी ॥

ab gur pā'io hai sahj sukh-dā'ik ḍarsan pekhat man laptānī.

Now, I have found my Peace-giving Guru with ease; seeing His Darshan, my mind clings to Him.

देखि दमोदर रहसु मनि उपजिओ नानक प्रिअ अमम्रित बानी ॥२॥१॥

dekhi ḍamodar rahas man upji'o nānak pari'a amrit bānī. ||2||1||

Seeing my Lord, joy has welled up in my mind; O Nanak, the speech of my Beloved is so sweet!  
||2||1||

## māī saṭ saṭ saṭ har saṭ saṭ saṭ sādḥā

सारंग महला ५ ॥ (1204-4)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

माई सति सति सति हरि सति सति सति साधा ॥

māī saṭ saṭ saṭ har saṭ saṭ saṭ sādḥā.

O mother, True, True True is the Lord, and True, True, True is His Holy Saint.

बचनु गुरू जो पूरै कहिओ मै छीकि गांठरी बाधा ॥१॥ रहाउ ॥

bachan gurū jo pūrai kahi-o mai chhīk gāṅṭhīrī bādḥā. ||1|| rahā-o.

The Word which the Perfect Guru has spoken, I have tied to my robe. ||1||Pause||

निसि बासुर नखिअत्र बिनासी रवि ससीअर बेनाधा ॥

nis bāsūr nakḥi-aṭar bināsī rav sasī-ar benādḥā.

Night and day, and the stars in the sky shall vanish. The sun and the moon shall vanish.

गिरि बसुधा जल पवन जाइगो इकि साध बचन अटलाधा ॥१॥

gir basudḥā jal pavan jāigo ik sādḥ bachan atlādḥā. ||1||

The mountains, the earth, the water and the air shall pass away. Only the Word of the Holy Saint shall endure. ||1||

अंड बिनासी जेर बिनासी उतभुज सेत बिनाधा ॥

and bināsī jer bināsī ut-bḥuj set binādḥā.

Those born of eggs shall pass away, and those born of the womb shall pass away. Those born of the earth and sweat shall pass away as well.

चारि बिनासी खटहि बिनासी इकि साध बचन निहचलाधा ॥२॥

chār bināsī kḥatēh bināsī ik sādḥ bachan nihchalādḥā. ||2||

The four Vedas shall pass away, and the six Shaastras shall pass away. Only the Word of the Holy Saint is eternal. ||2||

राज बिनासी ताम बिनासी सातकु भी बेनाधा ॥

rāj bināsī tāṃ bināsī sāṭak bhī benādḥā.

Raajas, the quality of energetic activity shall pass away. Taamas, the quality of lethargic darkness shall pass away. Saatvas, the quality of peaceful light shall pass away as well.

द्विसटिमान है सगल बिनासी इकि साध बचन आगाधा ॥३॥

ḍaristimān hai sagal bināsī ik sādḥ bachan āgādḥā. ||3||

All that is seen shall pass away. Only the Word of the Holy Saint is beyond destruction. ||3||

आपे आपि आप ही आपे सभु आपन खेलु दिखाधा ॥

āpe āp āp hī āpe sabḥ āpan khel dikhādḥā.

He Himself is Himself by Himself. All that is seen is His play.

पाइओ न जाई कही भांति रे प्रभु नानक गुर मिलि लाधा ॥४॥६॥

pāio na jāī kahī bhānti re parabh nānak gur mil lādḥā. ||4||6||

He cannot be found by any means. O Nanak, meeting with the Guru, God is found. ||4||6||



### mā᳚ī kahā kara᳚o ih man na dhīrai

आसा महला ५ ॥ (373-11)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

जउ मै कीओ सगल सीगारा ॥

ja᳚o mai kī᳚o sagal sīgārā.

Even though I totally decorated myself,

तउ भी मेरा मनु न पतीआरा ॥

ta᳚o bhī merā man na patī᳚ārā.

still, my mind was not satisfied.

अनिक सुगंधत तन महि लावउ ॥

anik sugandhat̄ tan meh̄ lāva᳚o.

I applied various scented oils to my body,

ओहु सुखु तिलु समानि नही पावउ ॥

oh sukh̄ til samān nahī pāva᳚o.

and yet, I did not obtain even a tiny bit of pleasure from this.

मन महि चितवउ ऐसी आसाई ॥

man meh̄ chitva᳚o aisī āsā᳚ī.

Within my mind, I hold such a desire,

प्रिअ देखत जीवउ मेरी माई ॥१॥

pari᳚a dekhat̄ jīva᳚o merī mā᳚ī. ||1||

that I may live only to behold my Beloved, O my mother. ||1||

माई कहा करउ इहु मनु न धीरै ॥

mā᳚ī kahā kara᳚o ih man na dhīrai.

O mother, what should I do? This mind cannot rest.

प्रिअ प्रीतम बैरागु हिरै ॥१॥ रहाउ ॥

pari᳚a parītam bairāg hirai. ||1|| rahā᳚o.

It is bewitched by the tender love of my Beloved. ||1||Pause||

बसत्र बिभूखन सुख बहुत बिसेखै ॥

bastar bibhūkhan sukh̄ bahut̄ bisekhai.

Garments, ornaments, and such exquisite pleasures

ओइ भी जानउ कितै न लेखै ॥

o᳚e bhī jān᳚o kitai na lekhai.

- I look upon these as of no account.

पति सोभा अरु मानु महतु ॥

pat̄ sobhā ar mān mahat̄.

Likewise, honor, fame, dignity and greatness,

आगिआकारी सगल जगतु ॥  
 āgi=ākārī sagal jagat.  
 obedience by the whole world,

ग्रिहु ऐसा है सुंदर लाल ॥  
 garihu aisā hai sundar lāl.  
 and a household as beautiful as a jewel.

प्रभ भावा ता सदा निहाल ॥२॥  
 parabḥ bhāvā tā sadā nihāl. ||2||  
 If I am pleasing to God's Will, then I shall be blessed, and forever in bliss. ||2||

बिंजन भोजन अनिक परकार ॥  
 binjan bhojan anik parkār.  
 With foods and delicacies of so many different kinds,

रंग तमासे बहुतु बिसथार ॥  
 rang tamāse bahut bishthār.  
 and such abundant pleasures and entertainments,

राज मिलख अरु बहुतु फुरमाइसि ॥  
 rāj milakh ar bahut furmā=is.  
 power and property and absolute command

मनु नही ध्रापै त्रिसना ना जाइसि ॥  
 man nahī dharāpai tarisnā nā jā=is.  
 - with these, the mind is not satisfied, and its thirst is not quenched.

बिनु मिलबे इहु दिनु न बिहावै ॥  
 bin milbe ih din na bihāvai.  
 Without meeting Him, this day does not pass.

मिलै प्रभू ता सभ सुख पावै ॥३॥  
 milai parabḥū tā sabḥ sukh pāvai. ||3||  
 Meeting God, I find peace. ||3||

खोजत खोजत सुनी इह सोइ ॥  
 khojat khojat sunī ih so=e.  
 By searching and seeking, I have heard this news,

साधसंगति बिनु तरिओ न कोइ ॥  
 sādhsangat bin tari=ō na ko=e.  
 that without the Saadh Sangat, the Company of the Holy, no one swims across.

जिसु मसतकि भागु तिनि सतिगुरु पाइआ ॥  
 jis mastak bhāg tin satgur pā=i=ā.  
 One who has this good destiny written upon his forehead, finds the True Guru.

पूरी आसा मनु त्रिपताइआ ॥  
 pūrī āsā man triptā=i=ā.  
 His hopes are fulfilled, and his mind is satisfied.

प्रभ मिलिआ ता चूकी डंझा ॥

parabḥ miliā tā chūkī danjhā.

When one meets God, then his thirst is quenched.

नानक लधा मन तन मंझा ॥४॥११॥

nānak laḍhā man tan manjhā. ||4||11||

Nanak has found the Lord, within his mind and body. ||4||11||

## māī khāt āi°o ghar pūtā

गूजरी महला ५ ॥ (495-14)

gūjrī mehlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

हरि धनु जाप हरि धनु ताप हरि धनु भोजनु भाइआ ॥

har dhan jāp har dhan tāp har dhan bhojan bhāi°ā.

The wealth of the Lord is my chanting, the wealth of the Lord is my deep meditation; the wealth of the Lord is the food I enjoy.

निमख न बिसरउ मन ते हरि हरि साधसंगति महि पाइआ ॥१॥

nimakh na bisara°o man te har har sādh-sangati meh pāi°ā. ||1||

I do not forget the Lord, Har, Har, from my mind, even for an instant; I have found Him in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

माई खाटि आइओ घरि पूता ॥

māī khāt āi°o ghar pūtā.

O mother, your son has returned home with a profit:

हरि धनु चलते हरि धनु बैसे हरि धनु जागत सूता ॥१॥ रहाउ ॥

har dhan chalte har dhan baise har dhan jāgat sūtā. ||1|| rahā°o.

the wealth of the Lord while walking, the wealth of the Lord while sitting, and the wealth of the Lord while waking and sleeping. ||1||Pause||

हरि धनु इसनानु हरि धनु गिआनु हरि संगि लाइ धिआना ॥

har dhan isnān har dhan gi°ān har sang lāi°e dhi°ānā.

The wealth of the Lord is my cleansing bath, the wealth of the Lord is my wisdom; I center my meditation on the Lord.

हरि धनु तुलहा हरि धनु बेड़ी हरि हरि तारि पराना ॥२॥

har dhan tuhā har dhan berhī har har tār parānā. ||2||

The wealth of the Lord is my raft, the wealth of the Lord is my boat; the Lord, Har, Har, is the ship to carry me across. ||2||

हरि धन मेरी चिंत विसारी हरि धनि लाहिया धोखा ॥

har dhan merī chint visārī har dhan lāhi°ā dhokhā.

Through the wealth of the Lord, I have forgotten my anxiety; through the wealth of the Lord, my doubt has been dispelled.

हरि धन ते मै नव निधि पाई हाथि चरिओ हरि थोका ॥३॥

har dhan te mai nav nidhi pāi° hāth chari°o har thokā. ||3||

From the wealth of the Lord, I have obtained the nine treasures; the true essence of the Lord has come into my hands. ||3||

खावहु खरचहु तोटि न आवै हलत पलत कै संगे ॥

kāvahu kharchahu tot na āvai halat palat kai sange.

No matter how much I eat and expend this wealth, it is not exhausted; here and hereafter, it remains with me.

लादि खजाना गुरि नानक कउ दीआ इहु मनु हरि रंगि रंगे ॥४॥२॥३॥

lādī khajānā gur nānak ka°o dī°ā ih man har rangi range. ||4||2||3||

Loading the treasure, Guru Nanak has given it, and this mind is imbued with the Lord's Love. ||4||2||3||

## mā̃i gur charṇī chit̃ lā̃ĩai

देवगंधारी महला ५ घर २ (528-12)

ḍevgandhārī méhlā 5 ghar 2

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl, Second House:

माई गुर चरणी चितु लाईऐ ॥

mā̃i gur charṇī chit̃ lā̃ĩai.

O mother, I focus my consciousness on the Guru's feet.

प्रभु होइ कृपालु कमलु परगासे सदा सदा हरि धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥

parabh̃ hõe kirpāl kamal pargāse saḍā saḍā har d̃hĩā̃ĩai. ||1|| rahā̃o.

As God shows His Mercy, the lotus of my heart blossoms, and forever and ever, I meditate on the Lord. ||1||Pause||

अंतरि एको बाहरि एको सभ महि एकु समाईऐ ॥

anṭar eko bāhar eko sabh̃ méh ek samā̃ĩai.

The One Lord is within, and the One Lord is outside; the One Lord is contained in all.

घटि अवघटि रविआ सभ ठाई हरि पूरन ब्रहमु दिखाईऐ ॥१॥

ghat avghat ravĩā sabh̃ th̃ā̃ĩ har pūran barahm̃ dikh̃ā̃ĩai. ||1||

Within the heart, beyond the heart, and in all places, God, the Perfect One, is seen to be permeating. ||1||

उसतति करहि सेवक मुनि केते तेरा अंतु न कतहू पाईऐ ॥

uṣṭat̃ karahi sevak muñi ketē terā anṭ na kathū pā̃ĩai.

So many of Your servants and silent sages sing Your Praises, but no one has found Your limits.

सुखदाते दुख भंजन सुआमी जन नानक सद बलि जाईऐ ॥२॥१॥

sukh̃ḍāte ḍukh̃ bhanjan sũāmī jan nānak saḍ bal̃ jā̃ĩai. ||2||1||

O Giver of peace, Destroyer of pain, Lord and Master - servant Nanak is forever a sacrifice to You. ||2||1||

### mā'ī gobind pūjā kahā lai charāva'o

गूजरी स्री रविदास जी के पदे घर ३ (525-11)  
gūjri sarī ravidās jī ke padē ghar 3  
Goojaree, Padas Of Ravi Daas Jee, Third House:

दूधु त बछरै थनहु बिटारिओ ॥  
dūdh ta bachhrai thanhu bitāri'o.  
The calf has contaminated the milk in the teats.

फूलु भवरि जलु मीनि बिगारिओ ॥१॥  
fūl bhavar jal mīni bigāri'o. ||1||  
The bumble bee has contaminated the flower, and the fish the water. ||1||

माई गोबिंद पूजा कहा लै चरावउ ॥  
mā'ī gobind pūjā kahā lai charāva'o.  
O mother, where shall I find any offering for the Lord's worship?

अवरु न फूलु अनूपु न पावउ ॥१॥ रहाउ ॥  
avar na fūl anūp na pāva'o. ||1|| rahā'o.  
I cannot find any other flowers worthy of the incomparable Lord. ||1||Pause||

मैलागर बेहै है भुइअंगा ॥  
mailāgar ber<sup>h</sup>e hai bhū<sup>i</sup>angā.  
The snakes encircle the sandalwood trees.

बिखु अम्रितु बसहि इक संग ॥२॥  
bikh amrit basēh ik sangā. ||2||  
Poison and nectar dwell there together. ||2||

धूप दीप नईबेदहि बासा ॥  
dhūp dīp na'ibedēh bāsā.  
Even with incense, lamps, offerings of food and fragrant flowers,

कैसे पूज करहि तेरी दासा ॥३॥  
kaise pūj karahi terī dāsā. ||3||  
how are Your slaves to worship You? ||3||

तनु मनु अरपउ पूज चरावउ ॥  
tan man arpa'o pūj charāva'o.  
I dedicate and offer my body and mind to You.

गुर परसादि निरंजनु पावउ ॥४॥  
gur parsād niranjan pāva'o. ||4||  
By Guru's Grace, I attain the immaculate Lord. ||4||

पूजा अरचा आहि न तोरी ॥  
pūjā archā āhi na torī.  
I cannot worship You, nor offer You flowers.

कहि रविदास कवन गति मोरी ॥५॥१॥  
kahi ravidās kavan gat morī. ||5||1||  
Says Ravi Daas, what shall my condition be hereafter? ||5||1||

## māī charan gur mīṭhe

टोडी महला ५ ॥ (717-9)

todī meh̄lā 5.

Todee, Fifth Mehl:

माई चरन गुर मीठे ॥

māī charan gur mīṭhe.

O mother, the Guru's feet are so sweet.

वडै भागि देवै परमेसरु कोटि फला दरसन गुर डीठे ॥ रहाउ ॥

vadai bhāg devai parmesar kot falā ḡarsan gur dīṭhe. rahāo.

By great good fortune, the Transcendent Lord has blessed me with them. Millions of rewards come from the Blessed Vision of the Guru's Darshan. ||Pause||

गुन गावत अचुत अबिनासी काम क्रोध बिनसे मद ढीठे ॥

gun gāvaṭ achuṭ abhināsī kām kroḡh binse maḡ dhīṭhe.

Singing the Glorious Praises of the imperishable, indestructible Lord, sexual desire, anger and stubborn pride vanish.

असथिर भए साच रंगि राते जनम मरन बाहुरि नही पीठे ॥१॥

asthir bhāe sāch rang rāṭe janam maran bāhur nahī pīṭhe. ||1||

Those who are imbued with the Love of the True Lord become permanent and eternal; birth and death do not grind them down any more. ||1||

बिनु हरि भजन रंग रस जेते संत दइआल जाने सभि झूठे ॥

bin har bhajan rang ras jete sant ḡaīāl jāne sabh̄ jhūṭhe.

Without the Lord's meditation, all joys and pleasures are totally false and worthless; by the Kind Mercy of the Saints, I know this.

नाम रतनु पाइओ जन नानक नाम बिहून चले सभि मूठे ॥२॥८॥२७॥

nām raṭan pāio jan nānak nām bihūn chale sabh̄ mūṭhe. ||2||8||27||

Servant Nanak has found the jewel of the Naam; without the Naam, all must depart, cheated and plundered. ||2||8||27||

## māī jo parabḥ ke gun gāvai

देवगंधारी ५ ॥ (531-1)

devgandhārī 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

माई जो प्रभ के गुन गावै ॥ सफल आइआ जीवन फलु ता को पारब्रह्म लिव लावै ॥१॥ रहाउ ॥

māī jo parabḥ ke gun gāvai. safal āīā jīvan fal tū ko pārbarahm liv lāvai. ||1|| rahāo.

O mother, how fruitful is the birth of one who sings the Glories of God, and enshrines love for the Supreme Lord God. ||1||Pause||

सुंदरु सुघडु सूरु सो बेता जो साधू संगु पावै ॥

sundar sugḥarḥ sūr so betā jo sādhū sang pāvai.

Beautiful, wise, brave and divine is one who obtains the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

नामु उचारु करे हरि रसना बहुडि न जोनी धावै ॥१॥

nām uchār kare har rasnā bahurḥ na jonī dhāvai. ||1||

He chants the Naam, the Name of the Lord, with his tongue, and does not have to wander in reincarnation again. ||1||

पूरन ब्रह्मु रविआ मन तन महि आन न द्रिसटी आवै ॥

pūran barahm raviā man tan meh ān na ḍaristī āvai.

The Perfect Lord God pervades his mind and body; he does not look upon any other.

नरक रोग नही होवत जन संगि नानक जिसु लडि लावै ॥२॥१४॥

narak rog nahī hovṭ jan sang nānak jis larḥ lāvai. ||2||14||

Hell and disease do not afflict one who joins the Company of the Lord's humble servants, O Nanak; the Lord attaches him to the hem of His robe. ||2||14||



## māī d̥hīr rahī pariᵃa bahuṭ birāgiᵃo

सारंग महला ५ ॥ (1203-17)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

माई धीरि रही प्रिअ बहुतु बिरागिओ ॥

māī d̥hīr rahī pariᵃa bahuṭ birāgiᵃo.

O mother, my patience is gone. I am in love with my Husband Lord.

अनिक भांति आनूप रंग रे तिन्ह सिउ रुचै न लागिओ ॥१॥ रहाउ ॥

anik bhā<sup>N</sup>tī ānūp rang re ṭin<sup>H</sup> siᵃo ruchai na lāgiᵃo. ||1|| rahāᵃo.

There are so many kinds of incomparable pleasures, but I am not interested in any of them.

||1||Pause||

निसि बासुर प्रिअ प्रिअ मुखि टेरउ नींद पलक नही जागिओ ॥

nis bāsur pariᵃa pariᵃa mukhᵃ teraᵃo nī<sup>N</sup>d palak nahī jāgiᵃo.

Night and day, I utter, "Pri-a, Pri-a - Beloved, Beloved" with my mouth. I cannot sleep, even for an instant; I remain awake and aware.

हार कजर बसत्र अनिक सीगार रे बिनु पिर सभै बिखु लागिओ ॥१॥

hār kajar bastar anik sīgār re bin pir sabᵃhai bikhᵃ lāgiᵃo. ||1||

Necklaces, eye make-up, fancy clothes and decorations - without my Husband Lord, these are all poison to me. ||1||

पूछउ पूछउ दीन भांति करि कोऊ कहै प्रिअ देसांगिओ ॥

pūchᵃᵃaᵃo pūchᵃᵃaᵃo dīn bhā<sup>N</sup>tī kar koᵃū kahai pariᵃa deᵃsā<sup>N</sup>giᵃo.

I ask and ask, with humility, "Who can tell me which country my Husband Lord lives in?"

हीं देउ सभु मनु तनु अरपउ सीसु चरण परि राखिओ ॥२॥

hī<sup>N</sup>ᵃo de<sup>N</sup>ᵃu sabᵃ man ṭan arpaᵃo sīs charaṇ par rākᵃhiᵃo. ||2||

I would dedicate my heart to him, I offer my mind and body and everything; I place my head at his feet. ||2||

चरण बंदना अमोल दासरो देउ साधसंगति अरदागिओ ॥

charaṇ bandnā amol dāsro de<sup>N</sup>ᵃu sādhsangṭ arḍāgiᵃo.

I bow at the feet of the voluntary slave of the Lord; I beg him to bless me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

करहु कृपा मोहि प्रभू मिलावहु निमख दरसु पेखागिओ ॥३॥

karahu kirpā mohi parabᵃhū milāvhu nimakhᵃ daras pekᵃhāgiᵃo. ||3||

Show Mercy to me, that I may meet God, and gaze upon the Blessed Vision of His Darshan every moment. ||3||

द्रिसटि भई तब भीतरि आइओ मेरा मनु अनदिनु सीतलागिओ ॥

ḍarisṭ bhāī ṭab bhīṭar āiᵃo merā man anᵃdin sīt<sup>N</sup>lāgiᵃo.

When He is Kind to me, He comes to dwell within my being. Night and day, my mind is calm and peaceful.

कहु नानक रसि मंगल गाए सबदु अनाहदु बाजिओ ॥४॥५॥

kaho nānak ras mangal gāᵃe sabadᵃ anāhadᵃ bājiᵃo. ||4||5||

Says Nanak, I sing the Songs of Joy; the Unstruck Word of the Shabad resounds within me. ||4||

## māī parabḥ ke charan nihārao

देवगंधारी महला ५ ॥ (531-19)

devgandhārī méhlā 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

माई प्रभ के चरन निहारउ ॥

māī parabḥ ke charan nihārao.

O mother, I long to see the Feet of God.

करहु अनुग्रहु सुआमी मेरे मन ते कबहु न डारउ ॥१॥ रहाउ ॥

karahu anūgrahu suāmī mere man te kabahu na dārao. ||1|| rahāo.

Be Merciful to me, O my Lord and Master, that I might never forsake them from my mind.

||1||Pause||

साधू धूरि लाई मुखि मसतकि काम क्रोध बिखु जारउ ॥

sādhū dhūrī lāī mukḥ mastakī kām krodh bikḥ jārao.

Applying the dust of the feet of the Holy to my face and forehead, I burn away the poison of sexual desire and anger.

सभ ते नीचु आतम करि मानउ मन महि इहु सुखु धारउ ॥१॥

sabh te nīchū ātam kar māno man meh ih sukh dhārao. ||1||

I judge myself to be the lowest of all; in this way, I instill peace within my mind. ||1||

गुन गावह ठाकुर अबिनासी कलमल सगले झारउ ॥

gun gāvah thākur abhināsī kalmal sagle jhārao.

I sing the Glorious Praises of the Imperishable Lord and Master, and I shake off all my sins.

नाम निधानु नानक दानु पावउ कंठि लाइ उरि धारउ ॥२॥१९॥

nām nidhānu nānak dānu pāvau kanṭhī lāi ur dhārao. ||2||19||

I have found the gift of the treasure of the Naam, O Nanak; I hug it close, and enshrine it in my heart. ||2||19||

## māī man mero bas nāhi

सोरठि महला ९ ॥ (632-17)

soratḥ méhlā 9.

Sorat'h, Ninth Mehl:

माई मनु मेरो बसि नाहि ॥

māī man mero bas nāhi.

O mother, my mind is out of control.

निस बासुर बिखिअन कउ धावत किहि बिधि रोकउ ताहि ॥१॥ रहाउ ॥

nis bāsur bikhī=an ka=ō dhāvaṭ kihi bidḥ roka=ō t̄āhi. ||1|| rahā=ō.

Night and day, it runs after sin and corruption. How can I restrain it? ||1||Pause||

बेद पुरान सिम्रिति के मत सुनि निमख न हीए बसावै ॥

beḍ purān simriṭ ke maṭ sun nimakḥ na hī=e basāvai.

He listens to the teachings of the Vedas, the Puraanas and the Simritees, but he does not enshrine them in his heart, even for an instant.

पर धन पर दारा सिउ रचिओ बिरथा जनमु सिरावै ॥१॥

par dhaṇ par dārā si=ō rachi=ō birthā janam sirāvai. ||1||

Engrossed in the wealth and women of others, his life passes away uselessly. ||1||

मदि माइआ कै भइओ बावरो सूझत नह कछु गिआना ॥

maḍ mā=i=ā kai bhā=i=ō bāvro sūjhat̄ nah kachḥ gi=ānā.

He has gone insane with the wine of Maya, and does not understand even a bit of spiritual wisdom.

घट ही भीतरि बसत निरंजनु ता को मरमु न जाना ॥२॥

ghat hī bhītar̄ basat̄ niranjan̄ t̄ā ko maram na jānā. ||2||

Deep within his heart, the Immaculate Lord dwells, but he does not know this secret. ||2||

जब ही सरनि साध की आइओ दुरमति सगल बिनासी ॥

jab hī saran̄ sād̄h̄ kī ā=i=ō d̄urmaṭ sagal bināsī.

When I came to the Sanctuary of the Holy Saints, all my evil-mindedness was dispelled.

तब नानक चेतियो चिंतामनि काटी जम की फासी ॥३॥७॥

t̄ab nānak cheti=ō chintāman̄ kātī jam kī fāsī. ||3||7||

Then, O Nanak, I remembered the Chintaamani, the jewel which fulfills all desires, and the noose of Death was snapped. ||3||7||

## mā̃i mā̃iā̃ ch̥hal

टोडी महला ५ ॥ (717-5)

todī meh̥lā̃ 5.

Todee, Fifth Mehl:

माई माइआ छलु ॥

mā̃i mā̃iā̃ ch̥hal.

O my mother, Maya is so misleading and deceptive.

त्रिण की अगनि मेघ की छाइआ गोबिद भजन बिनु हड का जलु ॥ रहाउ ॥

ṭariṇ kī agan megh̥ kī ch̥hā̃iā̃ gobid̥ bhajan bin har̥h kā jal. rahā̃o.

Without meditating on the Lord of the Universe, it is like straw on fire, or the shadow of a cloud, or the running of the flood-waters. ||Pause||

छोडि सिआनप बहु चतुराई दुइ कर जोडि साध मगि चलु ॥

ch̥hod siānap baho chaṭurā̃ĩ dũe kar jor̥h sād̥h mag chal.

Renounce your cleverness and all your mental tricks; with your palms pressed together, walk on the Path of the Holy Saints.

सिमरि सुआमी अंतरजामी मानुख देह का इहु ऊतम फलु ॥१॥

simar suāmĩ anṭarjāmī mānuk̥h̥ deh̥ kā ih̥ ūtam fal. ||1||

Remember the Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts; this is the most sublime reward of this human incarnation. ||1||

बेद बखिआन करत साधू जन भागहीन समझत नही खलु ॥

bed̥ bakh̥iān karat̥ sād̥hū jan bhāghīn samj̥hat̥ nahī kh̥al.

The Holy Saints preach the teachings of the Vedas, but the unfortunate fools do not understand them.

प्रेम भगति राचे जन नानक हरि सिमरनि दहन भए मल ॥२॥७॥२६॥

parem bhagaṭ̥ rāche jan nānak har simran̥ dahan̥ bhā̃e mal. ||2||7||26||

Servant Nanak is absorbed in loving devotional worship; meditating in remembrance on the Lord, one's dirt is burnt away. ||2||7||26||

## mā'ī mere man kī parīṭ

टोडी महला ५ ॥ (716-5)

todī meh̄lā 5.

Todee, Fifth Mehl:

माई मेरे मन की प्रीति ॥

mā'ī mere man kī parīṭ.

O my mother, my mind is in love.

एही करम धरम जप एही राम नाम निरमल है रीति ॥ रहाउ ॥

ehī karam d̄haram jap ehī rām nām nirmal hai rīṭ. rahā=0.

This is my karma and my Dharma; this is my meditation. The Lord's Name is my immaculate, unstained way of life. ||Pause||

प्रान अधार जीवन धन मोरै देखन कउ दरसन प्रभ नीति ॥

parān ad̄hār jīvan d̄han morai dek̄han ka=0 darsan parabh nīṭ.

The Support of my breath of life, the wealth of my life, is to gaze upon the Blessed Vision of God's Darshan.

बाट घाट तोसा संगि मोरै मन अपुने कउ मै हरि सखा कीत ॥ १ ॥

bāt ghāt ṭosā sang morai man apune ka=0 mai har sak̄hā kīṭ. ||1||

On the road, and on the river, these supplies are always with me. I have made my mind the Lord's companion. ||1||

संत प्रसादि भए मन निरमल करि किरपा अपुने करि लीत ॥

sant̄ parsād̄ bhā=e man nirmal kar kirpā apune kar līṭ.

By the Grace of the Saints, my mind has become immaculate and pure. In His mercy, He has made me His own.

सिमरि सिमरि नानक सुखु पाइआ आदि जुगादि भगतन के मीत ॥ २ ॥ २ ॥ २ ॥ १ ॥

simar simar nānak suk̄h pā'ī=ā ād̄ jugād̄ bhaḡtan ke mīṭ. ||2||2||21||

Remembering, remembering Him in meditation, Nanak has found peace. From the very beginning, and throughout the ages, He is the friend of His devotees. ||2||2||21||

## mā̃ī mere man kī pĩās

टोडी भ० ५ ॥ (716-16)

todī méhlā 5.

Todee, Fifth Mehl:

माई मेरे मन की पिआस ॥

mā̃ī mere man kī pĩās.

O my mother, my mind is so thirsty.

इकु खिनु रहि न सकउ बिनु प्रीतम दरसन देखन कउ धारी मनि आस ॥ रहाउ ॥

ik khin reh na sakaᵒ bin parītam ḍarsan dekhan kaᵒ dhārī man ās. rahāᵒ.

I cannot survive, even for an instant, without my Beloved. My mind is filled with the desire to behold the Blessed Vision of His Darshan. ||Pause||

सिमरउ नामु निरंजन करते मन तन ते सभि किलविख नास ॥

simraᵒ nām niranjan karṭe man tan te sabh kilvikh nās.

I meditate in remembrance on the Naam, the Name of the immaculate Creator Lord; all the sins and errors of my mind and body are washed away.

पूरन पारब्रह्म सुखदाते अबिनासी बिमल जा को जास ॥१॥

pūran pārbarahm sukḥᵒḍāṭe abhināsī bimal jā ko jās. ||1||

The Perfect Supreme Lord God, the eternal, imperishable Giver of peace - spotless and pure are His Praises. ||1||

संत प्रसादि मेरे पूर मनोरथ करि किरपा भेटे गुणतास ॥

santṭ parsādḍ mere pūr manorath kar kirpā bhete guṇtās.

By the Grace of the Saints, my desires have been fulfilled; in His Mercy, the Lord, the treasure of virtue, has met me.

सांति सहज सूख मनि उपजिओ कोटि सूर नानक परगास ॥२॥५॥२४॥

sāṅṭ sahj sūkh man upjiᵒ kot sūr nānak pargās. ||2||5||24||

Peace and tranquility, poise and pleasure, have welled up within my mind; millions of suns, O Nanak, illuminate me. ||2||5||24||

## mā᳚ī mere man ko sukh

टोडी महला ५ ॥ (717-16)

todī meh̄lā 5.

Todee, Fifth Mehl:

माई मेरे मन को सुखु ॥

mā᳚ī mere man ko sukh.

O my mother, my mind is at peace.

कोटि अनंद राज सुखु भुगवै हरि सिमरत बिनसै सभ दुखु ॥१॥ रहाउ ॥

kot anand rāj sukh bhugvai har simrat̄ binsai sabh dukh. ||1|| rahā=0.

I enjoy the ecstasy of millions of princely pleasures; remembering the Lord in meditation, all pains have been dispelled. ||1||Pause||

कोटि जनम के किलबिख नासहि सिमरत पावन तन मन सुख ॥

kot janam ke kilbikh nāsēh simrat̄ pāvan tan man sukh.

The sins of millions of lifetimes are erased, by meditating on the Lord; becoming pure, my mind and body have found peace.

देखि सरूपु पूरनु भई आसा दरसनु भेटत उत्तरी भुख ॥१॥

dek̄h sarūp pūran bhā᳚ī āsā darsan bhetat̄ utrī bhukh. ||1||

Gazing upon the Lord's form of perfect beauty, my hopes have been fulfilled; attaining the Blessed Vision of His Darshan, my hunger has been appeased. ||1||

चारि पदारथ असट महा सिधि कामधेनु पारजात हरि हरि रुखु ॥

chār paḍārath asat mahā sidh kām̄dhen pārjāt̄ har har rukh.

The four great blessings, the eight supernatural spiritual powers of the Siddhas, the wish-fulfilling Elysian cow, and the wish-fulfilling tree of life - all these come from the Lord, Har, Har.

नानक सरनि गही सुख सागर जनम मरन फिरि गरभ न धुखु ॥२॥१०॥२९॥

nānak saran gahī sukh sāgar janam maran fir garabh na dhukh. ||2||10||29||

O Nanak, holding tight to the Sanctuary of the Lord, the ocean of peace, you shall not suffer the pains of birth and death, or fall into the womb of reincarnation again. ||2||10||29||

## māī mai kihi bidḥ lakḥaᵒo gusāī

सोरठि महला ९ ॥ (632-13)

soratḥ méhlā 9.

Sorat'h, Ninth Mehl:

माई मै किहि बिधि लखउ गुसाई ॥

māī mai kihi bidḥ lakḥaᵒo gusāī.

O mother, how can I see the Lord of the world?

महा मोह अगिआनि तिमरि मो मनु रहिओ उरझाई ॥१॥ रहाउ ॥

mahā moh agi-ān timar mo man rahiᵒo urjhāī. ||1|| rahāᵒo.

In the utter darkness of emotional attachment and spiritual ignorance, my mind remains entangled. ||1||Pause||

सगल जनम भरम ही भरम खोइओ नह असथिरु मति पाई ॥

sagal janam bharam hī bharam khōiᵒo nah asthir maṭ pāī.

Deluded by doubt, I have wasted my whole life; I have not obtained a stable intellect.

बिखिआसकत रहिओ निस बासुर नह बूटी अधमाई ॥१॥

bikhi-āskaṭ rahiᵒo nis bāsur nah chhūtī adhmāī. ||1||

I remain under the influence of corrupting sins, night and day, and I have not renounced wickedness. ||1||

साधसंगु कबहू नही कीना नह कीरति प्रभ गाई ॥

sādḥsang kabhū nahī kīnā nah kīraṭ parabḥ gāī.

I never joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and I did not sing the Kirtan of God's Praises.

जन नानक मै नाहि कोऊ गुनु राखि लेहु सरनाई ॥२॥६॥

jan nānak mai nāhi koᵒū gun rākḥ̣ leho sarnāī. ||2||6||

O servant Nanak, I have no virtues at all; keep me in Your Sanctuary, Lord. ||2||6||



## māi mai dhan pāi o har nām

बसंतु महला ९ ॥ (1186-13)

basanṭ mehlā 9.

Basant, Ninth Mehl:

माई मै धनु पाइओ हरि नामु ॥

māi mai dhan pāi o har nām.

O mother, I have gathered the wealth of the Lord's Name.

मनु मेरो धावन ते छूटिओ करि बैठो बिसरामु ॥१॥ रहाउ ॥

man mero dhāvan te chhūti o kar baitho bisrām. ||1|| rahā o.

My mind has stopped its wanderings, and now, it has come to rest. ||1||Pause||

माइआ ममता तन ते भागी उपजिओ निरमल गिआनु ॥

māi ā mamtā tan te bhāgi upji o nirmal gi ān.

Attachment to Maya has run away from my body, and immaculate spiritual wisdom has welled up within me.

लोभ मोह एह परसि न साकै गही भगति भगवान ॥१॥

lobh moh eh paras na sākai gahī bhagati bhagvān. ||1||

Greed and attachment cannot even touch me; I have grasped hold of devotional worship of the Lord. ||1||

जनम जनम का संसा चूका रतनु नामु जब पाइआ ॥

janam janam kā sansā chūkā raṭan nām jab pāi ā.

The cynicism of countless lifetimes has been eradicated, since I obtained the jewel of the Naam, the Name of the Lord.

त्रिसना सकल बिनासी मन ते निज सुख माहि समाइआ ॥२॥

ṭarisanā sakal bināsī man te nij sukh māhi samāi ā. ||2||

My mind was rid of all its desires, and I was absorbed in the peace of my own inner being. ||2||

जा कउ होत दइआलु किरपा निधि सो गोबिंद गुन गावै ॥

jā ka o hot dai āl kirpā nidh so gobind gun gāvai.

That person, unto whom the Merciful Lord shows compassion, sings the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

कहु नानक इह बिधि की स्पपै कोऊ गुरमुखि पावै ॥३॥३॥

kaho nānak ih bidh kī sampai ko ū gurmukh pāvai. ||3||3||

Says Nanak, this wealth is gathered only by the Gurmukh. ||3||3||

## mā°ī mohi parītam d̥eh milā°ī

मलार महला ५ ॥ (1267-13)

malār méhlā 5.

Malaar, Fifth Mehl:

माई मोहि प्रीतमु देहु मिलाई ॥

mā°ī mohi parītam d̥eh milā°ī.

O mother, please lead me to union with my Beloved.

सगल सहेली सुख भरि सूती जिह घरि लालु बसाई ॥१॥ रहाउ ॥

sagal sahelī sukh̥ bh̥ar sūṭī jih̥ g̥har lāl basā°ī. ||1|| rahā°o.

All my friends and companions sleep totally in peace; their Beloved Lord has come into the homes of their hearts. ||1||Pause||

मोहि अवगन प्रभु सदा दइआला मोहि निरगुनि किआ चतुराई ॥

mohi avgan parabh̥ sadā d̥a°i-ālā mohi nirgun ki°ā chaṭurā°ī.

I am worthless; God is forever Merciful. I am unworthy; what clever tricks could I try?

करउ बराबरि जो प्रिअ संगि रातीं इह हउमै की ढीठाई ॥१॥

kara°o barābar jo pari°a sang rāṭī°N ih ha°umai kī dh̥īṭhā°ī. ||1||

I claim to be on a par with those who are imbued with the Love of their Beloved. This is my stubborn egotism. ||1||

भई निमाणी सरनि इक ताकी गुर सतिगुर पुरख सुखदाई ॥

bh̥a°ī nimāṇī saran ik ṭākī gur satgur purakh̥ sukh̥-d̥ā°ī.

I am dishonored - I seek the Sanctuary of the One, the Guru, the True Guru, the Primal Being, the Giver of peace.

एक निमख महि मेरा सभु दुखु काटिआ नानक सुखि रैनि बिहाई ॥२॥२॥६॥

ek nimakh̥ méh merā sabh̥ d̥ukh̥ kāṭi°ā nānak sukh̥ rain bihā°ī. ||2||2||6||

In an instant, all my pains have been taken away; Nanak passes the night of his life in peace. ||2||2||6||

**mā̃ī moro parīṭam rām baṭāvhu rī mā̃ī**

आसावरी महला ४ ॥ (369-16)

āsāvarī méhlā 4.

Aasaavaree, Fourth Mehl:

माई मोरो प्रीतसु रामु बतावहु री माई ॥

mā̃ī moro parīṭam rām baṭāvhu rī mā̃ī.

O mother, my mother, tell me about my Beloved Lord.

हउ हरि बिनु खिनु पलु रहि न सकउ जैसे करहलु बेलि रीझाई ॥१॥ रहाउ ॥

hão har bin kh̄in pal réh na sakão jaise karhal bel rīj̄hā̃ī. ||1|| rahā̃o.

Without the Lord, I cannot live for a moment, even an instant; I love Him, like the camel loves the vine. ||1||Pause||

हमरा मनु बैराग बिरकतु भइओ हरि दरसन मीत कै ताई ॥

hamrā man bairāg birkaṭ bh̄ãĩo har ḍarsan mīṭ kai tā̃ī.

My mind has become sad and distant, longing for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, my Friend.

जैसे अलि कमला बिनु रहि न सकै तैसे मोहि हरि बिनु रहनु न जाई ॥१॥

jaise al kamlā bin réh na sakai ṭaise mohi har bin rahan na jā̃ī. ||1||

As the bumblebee cannot live without the lotus, I cannot live without the Lord. ||1||

राखु सरणि जगदीसुर पिआरे मोहि सरधा पूरि हरि गुसाई ॥

rāk̄h saraṇ jagḍīsūr pĩāre mohi sarḍhā pūr har gusãī.

Keep me under Your Protection, O Beloved Master of the Universe; fulfill my faith, O Lord of the World.

जन नानक कै मनि अनदु होत है हरि दरसनु निमख दिखाई ॥२॥३९॥१३॥१५॥६७॥

jan nānak kai man anad̄ hoṭ hai har ḍarsan nimakh̄ dikhā̃ī. ||2||39||13||15||67||

Servant Nanak's mind is filled with bliss, when he beholds the Blessed Vision of the Lord's Darshan, even for an instant. ||2||39||13||15||67||

## mā̃i rī ān simar mar jā<sup>N</sup>hi

सारंग महला ५ ॥ (1225-14)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

माई री आन सिमरि मरि जांहि ॥

mā̃i rī ān simar mar jā<sup>N</sup>hi.

O mother, by meditating in remembrance on some other, the mortal dies.

तिआगि गोबिंदु जीअन को दाता माइआ संगि लपटाहि ॥१॥ रहाउ ॥

ṭiāg gobid̥ jīan ko dātā mā̃iā sang laptāhi. ||1|| rahā=0.

Forsaking the Lord of the Universe, the Giver of souls, the mortal is engrossed and entangled in

Maya. ||1||Pause||

नामु बिसारि चलहि अन मारगि नरक घोर महि पाहि ॥

nām bisār chalēh an mārag narak ḡhor méh pāhi.

Forgetting the Naam, the Name of the Lord, he walks on some other path, and falls into the most horrible hell.

अनिक सजाई गणत न आवै गरभै गरभि भ्रमाहि ॥१॥

anik sajā<sup>N</sup>ī gaṇaṭ na āvai garbhāi garabh̥ bharmāhi. ||1||

He suffers uncounted punishments, and wanders from womb to womb in reincarnation. ||1||

से धनवंते से पतिवंते हरि की सरणि समाहि ॥

se ḡhanvanṭe se paṭivanṭe har kī saraṇ samāhi.

They alone are wealthy, and they alone are honorable, who are absorbed in the Sanctuary of the Lord.

गुर प्रसादि नानक जगु जीतिओ बहुरि न आवहि जांहि ॥२॥८८॥१११॥

gur parsād̥ nānak jag jīti=0 bahur na āvahi jā<sup>N</sup>hi. ||2||88||111||

By Guru's Grace, O Nanak, they conquer the world; they do not come and go in reincarnation ever again. ||2||88||111||

## māī rī charnah ot gahī

सारग महला ५ ॥ (1225-7)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

माई री चरनह ओट गही ॥

māī rī charnah ot gahī.

O mother, I have grasped the Protection, the Sanctuary of the Lord's Feet.

दरसनु पेखि मेरा मनु मोहिओ दुरमति जात बही ॥१॥ रहाउ ॥

ḍarsan pekḥ merā man mohi=ō ḍurmat̃ jāṭ bahī. ||1|| rahā=ō.

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, my mind is fascinated, and evil-mindedness is taken away. ||1||Pause||

अगह अगाधि ऊच अबिनासी कीमति जात न कही ॥

agah agādh̃ ūch abhināsī kīmat̃ jāṭ na kahī.

He is Unfathomable, Incomprehensible, Exalted and High, Eternal and Imperishable; His worth cannot be appraised.

जलि थलि पेखि पेखि मनु बिगसिओ पूरि रहिओ सब मही ॥१॥

jal thal pekḥ pekḥ man bigsi=ō pūr rahi=ō sarab mahī. ||1||

Gazing upon Him, gazing upon Him in the water and on the land, my mind has blossomed forth in ecstasy. He is totally pervading and permeating all. ||1||

दीन दइआल प्रीतम मनमोहन मिलि साधह कीनो सही ॥

ḍīn ḍa=āḷ parīṭam manmohan mil sādḥah kīno sahī.

Merciful to the meek, my Beloved, Enticer of my mind; meeting with the Holy, He is known.

सिमरि सिमरि जीवत हरि नानक जम की भीर न फही ॥२॥८६॥१०९॥

simar simar jīvaṭ har nānak jam kī bhīr na fahī. ||2||86||109||

Meditating, meditating in remembrance on the Lord, Nanak lives; the Messenger of Death cannot catch or torment him. ||2||86||109||

## māī rī pekḥ rahī bismāḍ

सारंग महला ५ ॥ (1226-16)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

माई री पेखि रही बिसमाद ॥

māī rī pekḥ rahī bismāḍ.

O mother, I am wonder-struck, gazing upon the Lord.

अनहद धुनी मेरा मनु मोहिओ अचरज ता के स्वाद ॥१॥ रहाउ ॥

anhad ḍhunī merā man mohi=ō achraj tā ke savāḍ. ||1|| rahā=ō.

My mind is enticed by the unstruck celestial melody; its flavor is amazing! ||1||Pause||

मात पिता बंधप है सोई मनि हरि को अहिलाद ॥

māt pitā bandḥap hai soī man har ko ahilāḍ.

He is my Mother, Father and Relative. My mind delights in the Lord.

साधसंगि गाए गुन गोबिंद बिनसिओ सभु परमाद ॥१॥

sāḍhsang gā=e gun gobindḥ binsi=ō sabḥ parmāḍ. ||1||

Singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all my illusions are dispelled. ||1||

डोरी लपटि रही चरनह संगि भ्रम भै सगले खाद ॥

dorī lapat rahī charnah sang ḥaram ḥai sagle khāḍ.

I am lovingly attached to His Lotus Feet; my doubt and fear are totally consumed.

एकु अधारु नानक जन कीआ बहुरि न जोनि भ्रमाद ॥२॥९४॥११७॥

ek aḍhār nānak jan kī=ā bahur na jon ḥarmāḍ. ||2||94||117||

Servant Nanak has taken the Support of the One Lord. He shall not wander in reincarnation ever again. ||2||94||117||

## māī rī man mero maṭvāro

सारग महला ५ ॥ (1225-11)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

माई री मनु मेरो मतवारो ॥

māī rī man mero maṭvāro.

O mother, my mind is intoxicated.

पेखि दइआल अनद सुख पूरन हरि रसि रपिओ खुमारो ॥१॥ रहाउ ॥

pekḥ ḍaīāḷ anad sukḥ pūran har ras rapiō khumāro. ||1|| rahāo.

Gazing upon the Merciful Lord, I am filled with bliss and peace; imbued with the sublime essence of the Lord, I am intoxicated. ||1||Pause||

निरमल भए ऊजल जसु गावत बहुरि न होवत कारो ॥

nirmal bhāe ūjal jas gāvṭ bahur na hovṭ kāro.

I have become spotless and pure, singing the Sacred Praises of the Lord; I shall never again be dirtied.

चरन कमल सिउ डोरी राची भेटिओ पुरखु अपारो ॥१॥

charan kamal siō dorī rāchī bhētiō purakh apāro. ||1||

My awareness is focused on the Lotus Feet of God; I have met the Infinite, Supreme Being.

||1||

करु गहि लीने सरबसु दीने दीपक भइओ उजारो ॥

kar gēh līne sarbas dīne dīpak bhāiō ujāro.

Taking me by the hand, He has given me everything; He has lit up my lamp.

नानक नामि रसिक बैरागी कुलह समूहां तारो ॥२॥८७॥११०॥

nānak nām rasik bairāgī kulah samūhā<sup>N</sup> tāro. ||2||87||110||

O Nanak, savoring the Naam, the Name of the Lord, I have become detached; my generations have been carried across as well. ||2||87||110||

## māi rī māṭī charaṇ samūh

सारंग महला ५ ॥ (1227-1)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

माई री माती चरण समूह ॥

māi rī māṭī charaṇ samūh.

O mother, I am totally intoxicated with the Lord's Feet.

एकसु बिनु हउ आन न जानउ दुतीआ भाउ सभ लूह ॥१॥ रहाउ ॥

ekas bin ha-o ān na jān-o duṭī-ā bhā-o sabh lūh. ||1|| rahā-o.

I know of none other than the Lord. I have totally burnt off my sense of duality. ||1||Pause||

तिआगि गोपाल अवर जो करणा ते बिखिआ के खूह ॥

ṭi-āg gopāl avar jo karṇā ṭe bikhī-ā ke khūh.

To abandon the Lord of the World, and become involved with anything else, is to fall into the pit of corruption.

दरस पिआस मेरा मनु मोहिओ काढी नरक ते धूह ॥१॥

daras pi-ās merā man mohi-o kādhī narak ṭe dhūh. ||1||

My mind is enticed, thirsty for the Blessed Vision of His Darshan. He has lifted me up and out of hell. ||1||

संत प्रसादि मिलिओ सुखदाता बिनसी हउमै हूह ॥

santṭ parsādṭ mili-o sukh-dāṭa binsī ha-umai hūh.

By the Grace of the Saints, I have met the Lord, the Giver of peace; the noise of egotism has been stilled.

राम रंगि राते दास नानक मउलिओ मनु तनु जूह ॥२॥९५॥११८॥

rām rang rāṭe dās nānak ma-uli-o man ṭan jūh. ||2||95||118||

Slave Nanak is imbued with the Love of the Lord; the forests of his mind and body have blossomed forth. ||2||95||118||



## māhā māh mumārkhī charhīā saḍā basant

रागु बसंतु महला १ घरु १ चउपदे दुतुके (1168-1)

rāg basant̄ mēhlā 1 ghar 1 cha-upde dutuke

Raag Basant, First Mehl, First House, Chau-Padas, Du-Tukas:

माहा माह मुमारखी चडिआ सदा बसंतु ॥

māhā māh mumārkhī charhīā saḍā basant̄.

Among the months, blessed is this month, when spring always comes.

परफडु चित समालि सोइ सदा सदा गोबिंदु ॥१॥

parfarḥ chit̄ samāl so-e saḍā saḍā gobind̄. ||1||

Blossom forth, O my consciousness, contemplating the Lord of the Universe, forever and ever.

||1||

भोलिआ हउमै सुरति विसारि ॥

bholiā ha-umai surat̄ visār.

O ignorant one, forget your egotistical intellect.

हउमै मारि बीचारि मन गुण विचि गुणु लै सारि ॥१॥ रहाउ ॥

ha-umai mār bīchār man guṇ vich guṇ lai sār. ||1|| rahāo.

Subdue your ego, and contemplate Him in your mind; gather in the virtues of the Sublime, Virtuous Lord. ||1||Pause||

करम पेडु साखा हरी धरमु फलु फलु गिआनु ॥

karam ped sākḥā harī ḍharam ful fal giān.

Karma is the tree, the Lord's Name the branches, Dharmic faith the flowers, and spiritual wisdom the fruit.

पत परापति छाव घणी चूका मन अभिमानु ॥२॥

pat̄ parāpat̄ ḥhāv gḥaṇī chūkā man abhimān. ||2||

Realization of the Lord are the leaves, and eradication of the pride of the mind is the shade.

||2||

अखी कुदरति कंनी बाणी मुखि आखणु सचु नामु ॥

akhī kudrat̄ kannī baṇī mukḥ ākḥaṇ sach nām.

Whoever sees the Lord's Creative Power with his eyes, and hears the Guru's Bani with his ears, and utters the True Name with his mouth,

पति का धनु पूरा होआ लागा सहजि धिआनु ॥३॥

pat̄ kā ḍhan pūrā hoā lāgā sahj ḍhiān. ||3||

attains the perfect wealth of honor, and intuitively focuses his meditation on the Lord. ||3||

माहा रुती आवणा वेखहु करम कमाइ ॥

māhā rutī āvṇā vekḥhu karam kamāe.

The months and the seasons come; see, and do your deeds.

नानक हरे न सूकही जि गुरमुखि रहे समाइ ॥४॥१॥

nānak hare na sūkhī jī gurmukḥ rahe samāe. ||4||1||

O Nanak, those Gurmukhs who remain merged in the Lord do not wither away; they remain green forever. ||4||1||

### māhā ruṭī mēh saḍ basant

बसंतु महला ३ घर १ दुतुके (1172-3)

basant mehlā 3 ghar 1 dutuke

Basant, Third Mehl, First House, Du-Tukas:

माहा रुती महि सद बसंतु ॥

māhā ruṭī mēh saḍ basant.

Throughout the months and the seasons, the Lord is always in bloom.

जितु हरिआ सभु जीअ जंतु ॥

jit hariā sabh jīa jant.

He rejuvenates all beings and creatures.

किया हउ आखा किरम जंतु ॥

kiā haṽo ākhā kiram jant.

What can I say? I am just a worm.

तेरा किनै न पाइआ आदि अंतु ॥१॥

terā kinai na pāiā āḍ ant. ||1||

No one has found Your beginning or Your end, O Lord. ||1||

तै साहिब की करहि सेव ॥

tai sāhib kī karahi sev.

Those who serve You, Lord,

परम सुख पावहि आतम देव ॥१॥ रहाउ ॥

param sukh pāvahi ātam dev. ||1|| rahāṽo.

obtain the greatest peace; their souls are so divine. ||1||Pause||

करमु होवै तां सेवा करै ॥

karam hovai tāṽ sevā karai.

If the Lord is merciful, then the mortal is allowed to serve Him.

गुर परसादी जीवत मरै ॥

gur parsādī jīvat marai.

By Guru's Grace, he remains dead while yet alive.

अनदिनु साचु नामु उचरै ॥

anḍin sāch nām uchrai.

Night and day, he chants the True Name;

इन बिधि प्राणी दुतरु तरै ॥२॥

in bidh parāṽi dutar tarai. ||2||

in this way, he crosses over the treacherous world-ocean. ||2||

बिखु अमम्रितु करतारि उपाए ॥

bikh amrit kartār upāṽe.

The Creator created both poison and nectar.

संसार बिरख कउ दुइ फल लाए ॥

sansār birakh kaṽo ḍuṽe fal lāṽe.

He attached these two fruits to the world-plant.

आपे करता करे कराए ॥

āpe kartā kare karā<sup>o</sup>e.

The Creator Himself is the Doer, the Cause of all.

जो तिसु भावै तिसै खवाए ॥३॥

jo tis bhāvai tisai khavā<sup>o</sup>e. ||3||

He feeds all as He pleases. ||3||

नानक जिस नो नदरि करेइ ॥

nānak jis no naḍar kare<sup>o</sup>i.

O Nanak, when He casts His Glance of Grace,

अम्रित नामु आपे देइ ॥

amrit nām āpe de<sup>o</sup>e.

He Himself bestows His Ambrosial Naam.

बिखिआ की बासना मनहि करेइ ॥

bikhi<sup>o</sup>ā kī bāsnā maneh kare<sup>o</sup>i.

Thus, the desire for sin and corruption is ended.

अपणा भाणा आपि करेइ ॥४॥१॥

apṇā bhāṇā āp kare<sup>o</sup>i. ||4||1||

The Lord Himself carries out His Own Will. ||4||1||

## mākhī rām kī tū mākhī

सारंग महला ५ ॥ (1227-15)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

माखी राम की तू माखी ॥

mākhī rām kī tū mākhī.

A fly! You are just a fly, created by the Lord.

जह दुरगंध तहा तू बैसहि महा बिखिआ मद चाखी ॥१॥ रहाउ ॥

jah durgandh tahā tū baiséh mahā bikhī-ā mad chākhī. ||1|| rahā-o.

Wherever it stinks, you land there; you suck in the most toxic stench. ||1||Pause||

कितहि असथानि तू टिकनु न पावहि इह बिधि देखी आखी ॥

kīteh asthān tū tikan na pāvahi ih biḍh dekhī ākhī.

You don't stay put anywhere; I have seen this with my eyes.

संता बिनु तै कोइ न छाडिआ संत परे गोबिद की पाखी ॥१॥

santā bin tai ko-e na chhāḍi-ā sant pare gobid kī pākhī. ||1||

You have not spared anyone, except the Saints - the Saints are on the side of the Lord of the Universe. ||1||

जीअ जंत सगले तै मोहे बिनु संता किनै न लाखी ॥

jī-a jant sagle tai mohe bin santā kinai na lākhī.

You have enticed all beings and creatures; no one knows You, except the Saints.

नानक दासु हरि कीरतनि राता सबदु सुरति सचु साखी ॥२॥९९॥१२२॥

nānak dās har kīrtan rātā sabad surat sach sākhi. ||2||99||122||

Slave Nanak is imbued with the Kirtan of the Lord's Praises. Focusing his consciousness on the Word of the Shabad, he realizes the Presence of the True Lord. ||2||99||122||

## māga°o dān thākur nām

टोडी महला ५ घर २ दुपदे (713-5)

todī meh̄lā 5 ghar 2 dupde

Todee, Fifth Mehl, Second House, Du-Padas:

मागउ दानु ठाकुर नाम ॥

māga°o dān thākur nām.

I beg for the Gift of Your Name, O my Lord and Master.

अवरु कछ्छु मेरै संगि न चालै मिलै क्रिपा गुण गाम ॥१॥ रहाउ ॥

avar kachh̄hū merai sang na chālai milai kirpā guṇ gām. ||1|| rahā°o.

Nothing else shall go along with me in the end; by Your Grace, please allow me to sing Your Glorious Praises. ||1||Pause||

राजु मालु अनेक भोग रस सगल तरवर की छाम ॥

rāj māl anek bhog ras sagal tarvar kī chhām.

Power, wealth, various pleasures and enjoyments, all are just like the shadow of a tree.

धाइ धाइ बहु विधि कउ धावै सगल निरारथ काम ॥१॥

dhā°e dhā°e baho bidh ka°o dhāvai sagal nirārath kām. ||1||

He runs, runs, runs around in many directions, but all of his pursuits are useless. ||1||

बिनु गोविंद अवरु जे चाहउ दीसै सगल बात है खाम ॥

bin govind avar je chāha°o dīsai sagal bāt hai khām.

Except for the Lord of the Universe, everything he desires appears transitory.

कहु नानक संत रेन मागउ मेरो मनु पावै बिस्राम ॥२॥१॥६॥

kaho nānak sant ren māga°o mero man pāvai bisrām. ||2||1||6||

Says Nanak, I beg for the dust of the feet of the Saints, so that my mind may find peace and tranquility. ||2||1||6||

## māgnā māgan nīkā har jas gur ॐ māgnā

मारू महला ५ घर ४ असटपदीआ (1018-10)

mārū meh̄lā 5 ghar 4 asatpadīā

Maaroo, Fifth Mehl, Fourth House, Ashtapadees:

चादना चादनु आंगनि प्रभ जीउ अंतरि चादना ॥१॥

chādna chādan ā<sup>N</sup>gan parabh̄ jīo antar chādna. ||1||

Moonlight, moonlight - in the courtyard of the mind, let the moonlight of God shine down. ||1||

आराधना अराधनु नीका हरि हरि नामु अराधना ॥२॥

ārādhanā arādhan nīkā har har nām arādhanā. ||2||

Meditation, meditation - sublime is meditation on the Name of the Lord, Har, Har. ||2||

तिआगना तिआगनु नीका कामु क्रोधु लोभु तिआगना ॥३॥

tīāganā tīāgan nīkā kām krodh lobh tīāganā. ||3||

Renunciation, renunciation - noble is the renunciation of sexual desire, anger and greed. ||3||

मागना मागनु नीका हरि जसु गुर ते मागना ॥४॥

māgnā māgan nīkā har jas gur ॐ māgnā. ||4||

Begging, begging - it is noble to beg for the Lord's Praise from the Guru. ||4||

जागना जागनु नीका हरि कीरतन महि जागना ॥५॥

jāgnā jāgan nīkā har kīrtan meh̄ jāgnā. ||5||

Vigils, vigils - sublime is the vigil spent singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||5||

लागना लागनु नीका गुर चरणी मनु लागना ॥६॥

lāgnā lāgan nīkā gur charṇī man lāgnā. ||6||

Attachment, attachment - sublime is the attachment of the mind to the Guru's Feet. ||6||

इह बिधि तिसहि परापते जा कै मसतकि भागना ॥७॥

ih bidh̄ tīseh̄ parāpate jā kai mastak bh̄āgnā. ||7||

He alone is blessed with this way of life, upon whose forehead such destiny is recorded. ||7||

कहु नानक तिसु सभु किछु नीका जो प्रभ की सरनागना ॥८॥१॥४॥

kaho nānak tīs sabh̄ kichh̄ nīkā jo parabh̄ kī sarnāganā. ||8||1||4||

Says Nanak, everything is sublime and noble, for one who enters the Sanctuary of God.

||8||1||4||

## māṭī ṭe jin sājīā kar ḡurlabh ḡeh

बिलावलु महला ५ ॥ (812-12)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

माटी ते जिनि साजिआ करि दुरलभ देह ॥

māṭī ṭe jin sājīā kar ḡurlabh ḡeh.

He fashioned you from clay, and made your priceless body.

अनिक छिद्र मन महि ढके निरमल द्रिसटेह ॥१॥

anik chhīḡar man méh ḡhake nirmal ḡaristeh. ||1||

He covers the many faults in your mind, and makes you look immaculate and pure. ||1||

किउ बिसरै प्रभु मनै ते जिस के गुण एह ॥

ki°o bisrai parabḡ manai ṭe jis ke guṇ eh.

So why do you forget God from your mind? He has done so many good things for you.

प्रभ तजि रचे जि आन सिउ सो रलीऐ खेह ॥१॥ रहाउ ॥

parabḡ ṭaj rache jē ān si°o so rālī°ai khēh. ||1|| rahā°o.

One who forsakes God, and blends himself with another, in the end is blended with dust.

||1||Pause||

सिमरहु सिमरहु सासि सासि मत बिलम करेह ॥

simrahu simrahu sās sās maṭ bilam kareh.

Meditate, meditate in remembrance with each and every breath - do not delay!

छोडि प्रपंचु प्रभ सिउ रचहु तजि कूडे नेह ॥२॥

chhōḡi parpanch parabḡ si°o rachahu ṭaj kūḡe neh. ||2||

Renounce worldly affairs, and merge yourself into God; forsake false loves. ||2||

जिनि अनिक एक बहु रंग कीए है होसी एह ॥

jin anik ek baho rang kī°e hai hoṡī eh.

He is many, and He is One; He takes part in the many plays. This is as He is, and shall be.

करि सेवा तिसु पारब्रह्म गुर ते मति लेह ॥३॥

kar sevā ṭis pārbrahm gur ṭe maṭ leh. ||3||

So serve that Supreme Lord God, and accept the Guru's Teachings. ||3||

ऊचे ते ऊचा वडा सभ संगि बरनेह ॥

ūche ṭe ūchā vadā sabḡ sang barneh.

God is said to be the highest of the high, the greatest of all, our companion.

दास दास को दासरा नानक करि लेह ॥४॥१७॥४७॥

ḡās ḡās ko ḡāsra nānak kar leh. ||4||17||47||

Please, let Nanak be the slave of the slave of Your slaves. ||4||17||47||

## māṇ nimāṇe tū<sup>N</sup> dḥaṇī terā bḥarvāsā

आसा घर ८ काफी महला ५ (396-13)

āsā gḥar 8 kāfi mēhlā 5

Aasaa, Eighth House, Kaafee, Fifth Mehl:

मै बंदा बै खरीदु सचु साहिबु मेरा ॥

mai bandā bai kḥarīd sach sāhib merā.

I am Your purchased slave, O True Lord Master.

जीउ पिंडु सभु तिस दा सभु किछु है तेरा ॥१॥

jīo pind sabḥ tis dā sabḥ kichḥ hai terā. ||1||

My soul and body, and all of this, everything is Yours. ||1||

माणु निमाणे तूं धणी तेरा भरवासा ॥

māṇ nimāṇe tū<sup>N</sup> dḥaṇī terā bḥarvāsā.

You are the honor of the dishonored. O Master, in You I place my trust.

बिनु साचे अन टेक है सो जाणहु काचा ॥१॥ रहाउ ॥

bin sāche an tek hai so jāṇhu kāchā. ||1|| rahāo.

Without the True One, any other support is false - know this well. ||1||Pause||

तेरा हुकमु अपार है कोई अंतु न पाए ॥

terā hukam apār hai koī antḥ na pāe.

Your Command is infinite; no one can find its limit.

जिसु गुरु पूरा भेटसी सो चलै रजाए ॥२॥

jis gur pūrā bhetsī so chalai rajāe. ||2||

One who meets with the Perfect Guru, walks in the Way of the Lord's Will. ||2||

चतुराई सिआणपा कितै कामि न आईए ॥

chaṭurāī siāṇpā kitai kām na āīe.

Cunning and cleverness are of no use.

तुठा साहिबु जो देवै सोई सुखु पाईए ॥३॥

tṭhā sāhib jo devai soī sukḥ pāīe. ||3||

That which the Lord Master gives, by the Pleasure of His Will - that is pleasing to me. ||3||

जे लख करम कमाईअहि किछु पवै न बंधा ॥

je lakh karam kamāīahi kichḥ pavai na bandḥā.

One may perform tens of thousands of actions, but attachment to things is not satisfied.

जन नानक कीता नामु धर होर छोडिआ धंधा ॥४॥१॥१०३॥

jan nānak kītā nām dḥar hor chḥodiā dḥandḥā. ||4||1||103||

Servant Nanak has made the Naam his Support. He has renounced other entanglements.

||4||1||103||



## māt garabḥ dukḥ sāgro pi-āre ṭah apṇā nām japā-i-ā

सोरठि महला ५ ॥ (640-14)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

मात गरभ दुख सागरो पिआरे तह अपणा नामु जपाइआ ॥

māt garabḥ dukḥ sāgro pi-āre ṭah apṇā nām japā-i-ā.

The womb of the mother is an ocean of pain, O Beloved; even there, the Lord causes His Name to be chanted.

बाहरि काढि बिखु पसरीआ पिआरे माइआ मोहु वधाइआ ॥

bāhar kādh̄ bikḥ pasrī-ā pi-āre mā-i-ā moh vadḥā-i-ā.

When he emerges, he finds corruption pervading everywhere, O Beloved, and he becomes increasingly attached to Maya.

जिस नो कीतो करमु आपि पिआरे तिसु पूरा गुरु मिलाइआ ॥

jis no kīto karam āp pi-āre ṭis pūrā gurū milā-i-ā.

One whom the Lord blesses with His kind favor, O Beloved, meets the Perfect Guru.

सो आराधे सासि सासि पिआरे राम नाम लिब लाइआ ॥१॥

so ārādḥe sās sās pi-āre rām nām liv lā-i-ā. ||1||

He worships the Lord in adoration with each and every breath, O Beloved; he is lovingly attached to the Lord's Name. ||1||

मनि तनि तेरी टेक है पिआरे मनि तनि तेरी टेक ॥

man ṭan ṭerī tek hai pi-āre man ṭan ṭerī tek.

You are the support of my mind and body, O Beloved; You are the support of my mind and body.

तुधु बिनु अवरु न करनहारु पिआरे अंतरजामी एक ॥ रहाउ ॥

ṭudḥ bin avar na karanhār pi-āre antarjāmī ek. rahā-o.

There is no other Creator except for You, O Beloved; You alone are the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||Pause||

कोटि जनम भ्रमि आइआ पिआरे अनिक जोनि दुखु पाइ ॥

kot janam bhram̄ ai-ā pi-āre anik jon dukḥ pā-e.

After wandering in doubt for millions of incarnations, he comes into the world, O Beloved; for uncounted lifetimes, he has suffered in pain.

साचा साहिबु विसरिआ पिआरे बहुती मिलै सजाइ ॥

sāchā sāhib visri-ā pi-āre bahutī milai sajā-e.

He has forgotten his True Lord and Master, O Beloved, and so he suffers terrible punishment.

जिन भेटै पूरा सतिगुरु पिआरे से लागे साचै नाइ ॥

jin bḥetai pūrā satgurū pi-āre se lāge sāchāi nā-e.

Those who meet with the Perfect True Guru, O Beloved, are attached to the True Name.

तिना पिछै छुटीए पिआरे जो साची सरणाइ ॥२॥

ṭinā picḥai chḥutī-ai pi-āre jo sāchī sarṇā-e. ||2||

We are saved by following those, O Beloved, who seek the Sanctuary of the True Lord. ||2||

मिठा करि कै खाइआ पिआरे तिनि तनि कीता रोगु ॥

mithā kar kai khā-i-ā pi-āre ṭin ṭan kītā rog.

He thinks that his food is so sweet, O Beloved, but it makes his body ill.

कउडा होइ पतिसटिआ पिआरे तिस ते उपजिआ सोगु ॥  
 ka=urhā ho=e paṭisati=ā pi=āre tis te upji=ā sog.  
 It turns out to be bitter, O Beloved, and it produces only sadness.

भोग भुंचाइ भुलाइअनु पिआरे उतरै नही विजोगु ॥  
 bhog bhunchā=e bhulā=ī=an pi=āre utrai nahī vijog.  
 The Lord leads him astray in the enjoyment of pleasures, O Beloved, and so his sense of separation does not depart.

जो गुर मेलि उधारिआ पिआरे तिन धुरे पइआ संजोगु ॥३॥  
 jo gur mel udhāri=ā pi=āre tin dhure pa=ī=ā sanjog. ||3||  
 Those who meet the Guru are saved, O Beloved; this is their pre-ordained destiny. ||3||

माइआ लालचि अटिआ पिआरे चिति न आवहि मूलि ॥  
 mā=ī=ā lalach ati=ā pi=āre chit na āvahi mūl.  
 He is filled with longing for Maya, O Beloved, and so the Lord does not ever come into his mind.

जिन तू विसरहि पारब्रह्म सुआमी से तन होए धूडि ॥  
 jin tū visrahi pārbarahm su=āmī se tan ho=e dhūṛḥ.  
 Those who forget You, O Supreme Lord Master, their bodies turn to dust.

बिललाट करहि बहुतेरिआ पिआरे उतरै नाही सूलु ॥  
 billāt karahi bahuteri=ā pi=āre utrai nahī sūl.  
 They cry out and scream horribly, O Beloved, but their torment does not end.

जो गुर मेलि सवारिआ पिआरे तिन का रहिआ मूलु ॥४॥  
 jo gur mel savāri=ā pi=āre tin kā rahi=ā mūl. ||4||  
 Those who meet the Guru, and reform themselves, O Beloved, their capital remains intact. ||4||

साकत संगु न कीजई पिआरे जे का पारि वसाइ ॥  
 sākaṭ sang na kījī=ā pi=āre je kā pār vasā=e.  
 As far as possible, do not associate with the faithless cynics, O Beloved.

जिसु मिलिए हरि विसरै पिआरे मे मुहि कालै उठि जाइ ॥  
 jis mili=ai har visrai pi=āre so muhi kālai uṭh jā=e.  
 Meeting with them, the Lord is forgotten, O Beloved, and you rise and depart with a blackened face.

मनमुखि ढोई नह मिलै पिआरे दरगह मिलै सजाइ ॥  
 manmukh dhō=ī nah milai pi=āre dargēh milai sajā=e.  
 The self-willed manmukh finds no rest or shelter, O Beloved; in the Court of the Lord, they are punished.

जो गुर मेलि सवारिआ पिआरे तिना पूरी पाइ ॥५॥  
 jo gur mel savāri=ā pi=āre tinā pūrī pā=ī. ||5||  
 Those who meet with the Guru, and reform themselves, O Beloved, their affairs are resolved. ||5||

संजम सहस सिआणपा पिआरे इक न चली नालि ॥  
 sanjam sahas si=āṅpā pi=āre ik na chalī nāl.  
 One may have thousands of clever tricks and techniques of austere self-discipline, O Beloved, but not even one of them will go with him.

जो बेमुख गोबिंद ते पिआरे तिन कुलि लागै गालि ॥  
 jo bemukh gobind te pi=āre tin kul lāgai gāl.  
 Those who turn their backs on the Lord of the Universe, O Beloved, their families are stained with disgrace.

होदी वसतु न जातीआ पिआरे कूडु न चली नालि ॥

hoḍī vasaṭ na jāṭīā piāre kūṛḥ na chalī nāl.

They do not realize that they do have Him , O Beloved; falsehood will not go with them.

सतिगुरु जिना मिलाइओनु पिआरे साचा नामु समालि ॥६॥

saṭgur jinā milāi-on piāre sāchā nām samāl. ||6||

Those who meet with the True Guru, O Beloved, dwell upon the True Name. ||6||

सतु संतोखु गिआनु धिआनु पिआरे जिस नो नदरि करे ॥

saṭ santokḥ giān dhiān piāre jis no naḍar kare.

When the Lord casts His Glance of Grace, O Beloved, one is blessed with Truth, contentment, wisdom and meditation.

अनदिनु कीरतनु गुण रवै पिआरे अमम्रिति पूर भरे ॥

anḍin kīṛtan guṇ ravai piāre amṛiṭ pūr bhare.

Night and day, he sings the Kirtan of the Lord's Praises, O Beloved, totally filled with Ambrosial Nectar.

दुख सागरु तिन लंघिआ पिआरे भवजलु पारि परे ॥

ḍukḥ sāgaṛ tin langhiā piāre bhavjaḷ pāri pare.

He crosses over the sea of pain, O Beloved, and swims across the terrifying world-ocean.

जिसु भावै तिसु मेलि लैहि पिआरे सेई सदा खरे ॥७॥

jis bhāvai ṭis mel laihi piāre seī sadā khare. ||7||

One who is pleasing to His Will, He unites with Himself, O Beloved; he is forever true. ||7||

स्मम्रथ पुरखु दइआल देउ पिआरे भगता तिस का ताणु ॥

samrath purakḥ ḍa-i-āl ḍe-o piāre bhagṭā ṭis kā ṭāṇ.

The all-powerful Divine Lord is compassionate, O Beloved; He is the Support of His devotees.

तिसु सरणाई ढहि पए पिआरे जि अंतरजामी जाणु ॥

ṭis sarṇāī ḍhēh pa-e piāre jē anṭarjāmī jāṇ.

I seek His Sanctuary, O Beloved; He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

हलतु पलतु सवारिआ पिआरे मसतकि सचु नीसाणु ॥

halaṭ palaṭ savāriā piāre mastaḳ sacḥ nīsāṇ.

He has adorned me in this world and the next, O Beloved; He has placed the Emblem of Truth upon my forehead.

सो प्रभु कदे न वीसरै पिआरे नानक सद कुरबाणु ॥८॥२॥

so parabḥ kaḍe na vīسرائै piāre nānaḳ saḍ kurbāṇ. ||8||2||

I shall never forget that God, O Beloved; Nanak is forever a sacrifice to Him. ||8||2||

## māṭ garabh̄ mēh āpan simran ɖe ʈah ʈum rākhanhāre

सोरठि महला ५ घर २ ॥ (613-16)

sorath̄ mēhlā 5 ghar 2.

Sorat'h, Fifth Mehl, Second House:

मात गरभ महि आपन सिमरनु दे तह तुम राखनहारे ॥

māṭ garabh̄ mēh āpan simran ɖe ʈah ʈum rākhanhāre.

In our mother's womb, You blessed us with Your meditative remembrance, and You preserved us there.

पावक सागर अथाह लहरि महि तारहु तारनहारे ॥१॥

pāvak sāgar athāh lahar mēh tārāhu tārānhāre. ||1||

Through the countless waves of the ocean of fire, please, carry us across and save us, O Savior Lord! ||1||

माधौ तू ठाकुरु सिरि मोरा ॥

mādh̄ou tū thākur sir morā.

O Lord, You are the Master above my head.

ईहा ऊहा तुहारो धोरा ॥ रहाउ ॥

ihā ūhā ʈuhāro dh̄orā. rahā=0.

Here and hereafter, You alone are my Support. ||Pause||

कीते कउ मेरै स्ममानै करणहारु त्रिणु जानै ॥

kīte ka=0 merai sammānai karanhār ʈariṇ jānai.

He looks upon the creation like a mountain of gold, and sees the Creator as a blade of grass.

तू दाता मागन कउ सगली दानु देहि प्रभ भानै ॥२॥

tū dātā māgan ka=0 saglī dān ɖeh parabh̄ bhānai. ||2||

You are the Great Giver, and we are all mere beggars; O God, You give gifts according to Your Will. ||2||

खिन महि अवरु खिनै महि अवरा अचरज चलत तुमारे ॥

khin mēh avar khinai mēh avrā achraj chalaṭ ʈumāre.

In an instant, You are one thing, and in another instant, You are another. Wondrous are Your ways!

रूडो गूडो गहिर ग्मभीरो ऊचौ अगम अपारे ॥३॥

rūr̄ho gūr̄ho gahir gambh̄īro ūchou agam apāre. ||3||

You are beautiful, mysterious, profound, unfathomable, lofty, inaccessible and infinite. ||3||

साधसंगि जउ तुमहि मिलाइओ तउ सुनी तुमारी बाणी ॥

sādh̄sang ja=0 ʈumēh milā=ī=0 ʈa=0 sunī ʈumārī baṇī.

When You brought me to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, then I heard the Bani of Your Word.

अनदु भइआ पेखत ही नानक प्रताप पुरख निरबाणी ॥४॥७॥१८॥

anaḍ bh̄a=ī=ā pekhaṭ hī nānak partāp purakh̄ nirbāṇī. ||4||7||18||

Nanak is in ecstasy, beholding the Glory of the Primal Lord of Nirvaanaa. ||4||7||18||

## māt pitā bhāī suṭ bandhap ṭin kā bal hai thorā

गूजरी महला ५ ॥ (499-6)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

मात पिता भाई सुत बंधप तिन का बलु है थोरा ॥

māt pitā bhāī suṭ bandhap ṭin kā bal hai thorā.

Mother, father, siblings, children and relatives - their power is insignificant.

अनिक रंग माइआ के पेखे किछु साथि न चालै भोरा ॥१॥

anik rang māiā ke pekhe kichh sāth na chālai bhorā. ||1||

I have seen the many pleasures of Maya, but none goes with them in the end. ||1||

ठाकुर तुझ बिनु आहि न मोरा ॥

ṭhākur ṭujh bin āhi na morā.

O Lord Master, other than You, no one is mine.

मोहि अनाथ निरगुन गुणु नाही मै आहिओ तुम्हारा धोरा ॥१॥ रहाउ ॥

mohi anāth nirgun guṇ nāhī mai āhiō tumhrā dhorā. ||1|| rahāo.

I am a worthless orphan, devoid of merit; I long for Your Support. ||1||Pause||

बलि बलि बलि बलि चरण तुम्हारे ईहा ऊहा तुम्हारा जोरा ॥

bal bal bal bal charaṇ tumhare ihā ūhā tumharā jorā.

I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to Your lotus feet; here and hereafter, Yours is the only power.

साधसंगि नानक दरसु पाइओ बिनसिओ सगल निहोरा ॥२॥७॥१६॥

sādh sang nānak daras pāio binsiō sagal nihorā. ||2||7||16||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak has obtained the Blessed Vision of Your Darshan; my obligations to all others are annulled. ||2||7||16||

## māt pitā bhāī suṭ banitā

बिभास प्रभाती महला ५ असटपदीआ (1347-7)

bibhās parbhātī méhlā 5 asatpadīā

Bibhaas, Prabhaatee, Fifth Mehl, Ashtapadees:

मात पिता भाई सुतु बनिता ॥

māt pitā bhāī suṭ banitā.

Mother, father, siblings, children and spouse

चूगहि चोग अनंद सिउ जुगता ॥

chūgēh chog anand siṭo jugtā.

- involved with them, people eat the food of bliss.

उरझि परिओ मन मीठ भेहारा ॥

urajhḥ pariṭo man mīṭh mohārā.

The mind is entangled in sweet emotional attachment.

गुन गाहक मेरे प्रान अधारा ॥१॥

gun gāhak mere parān adhārā. ||1||

Those who seek God's Glorious Virtues are the support of my breath of life. ||1||

एकु हमारा अंतरजामी ॥

ek hamārā antarjāmī.

My One Lord is the Inner-Knower, the Searcher of hearts.

धर एका मै टिक एकसु की सिरि साहा वड पुरखु सुआमी ॥१॥ रहाउ ॥

ḍhar ekā mai tik ekas kī sir sāhā vad purakhḥ suāmī. ||1|| rahāṭo.

He alone is my Support; He is my only Protection. My Great Lord and Master is over and above the heads of kings. ||1||Pause||

छल नागनि सिउ मेरी टूटनि होई ॥

chhal nāgan siṭo merī tūtan hoī.

I have broken my ties to that deceitful serpent.

गुरि कहिआ इह झूठी धोही ॥

gur kahiā ih jhūṭhī ḍhohī.

The Guru has told me that it is false and fraudulent.

मुखि मीठी खाई कउराइ ॥

mukhḥ mīṭhī khāī kaṭurāi.

Its face is sweet, but it tastes very bitter.

अमम्रित नामि मनु रहिआ अघाइ ॥२॥

amrit nām man rahiā aghāi. ||2||

My mind remains satisfied with the Ambrosial Naam, the Name of the Lord. ||2||

लोभ मोह सिउ गई विखोटि ॥

lobhḥ moh siṭo gaī vikhot.

I have broken my ties with greed and emotional attachment.

गुरि किरपालि मोहि कीनी छोटि ॥

gur kirpāl mohi kīnī chhot.

The Merciful Guru has rescued me from them.

इह ठगवारी बहुतु घर गाले ॥  
ih thagvārī bahuṭ ghar gāle.  
These cheating thieves have plundered so many homes.

हम गुरि राखि लीए किरपाले ॥३॥  
ham gur rākḥ līe kirpāle. ||3||  
The Merciful Guru has protected and saved me. ||3||

काम क्रोध सिउ ठाटु न बनिआ ॥  
kām krodḥ si=0 thāt na baniā.  
I have no dealings whatsoever with sexual desire and anger.

गुर उपदेसु मोहि कानी सुनिआ ॥  
gur updes mohi kānī suniā.  
I listen to the Guru's Teachings.

जह देखउ तह महा चंडाल ॥  
jah dekḥa=0 u tah mahā chandāl.  
Wherever I look, I see the most horrible goblins.

राखि लीए अपुनै गुरि गोपाल ॥४॥  
rākḥ līe apunai gur gopāl. ||4||  
My Guru, the Lord of the World, has saved me from them. ||4||

दस नारी मै करी दुहागनि ॥  
das nārī mai karī duhāgan.  
I have made widows of the ten sensory organs.

गुरि कहिआ एह रसहि बिखागनि ॥  
gur kahiā eh rasēh bikhāgan.  
The Guru has told me that these pleasures are the fires of corruption.

इन सनबंधी रसातलि जाइ ॥  
in sanbandhī rasātali jāe.  
Those who associate with them go to hell.

हम गुरि राखे हरि लिव लाइ ॥५॥  
ham gur rākḥe har liv lāe. ||5||  
The Guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||5||

अहमेव सिउ मसलति छोडी ॥  
ahamev si=0 maslaṭ chhōdī.  
I have forsaken the advice of my ego.

गुरि कहिआ इहु मूरखु होडी ॥  
gur kahiā ih mūrakḥ hōdī.  
The Guru has told me that this is foolish stubbornness.

इहु नीघरु घरु कही न पाए ॥  
ih nīghar ghar kahī na pāe.  
This ego is homeless; it shall never find a home.

हम गुरि राखि लीए लिव लाए ॥६॥  
ham gur rākḥ līe liv lāe. ||6||  
The Guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||6||

इन लोगन सिउ हम भए बैराई ॥  
 in logan si<sup>o</sup> ham bh<sup>a</sup>e bairā<sup>ī</sup>.  
 I have become alienated from these people.

एक ग़िह महि दुइ न खटांई ॥  
 ek garih mēh dū<sup>e</sup> na khatā<sup>N</sup>ī.  
 We cannot both live together in one home.

आए प्रभ पहि अंचरि लागि ॥  
 ā<sup>e</sup> parabh<sup>h</sup> pēh anchar lāg.  
 Grasping the hem of the Guru's Robe, I have come to God.

करहु तपावसु प्रभ सरबागि ॥७॥  
 karahu ṭapāvas parabh<sup>h</sup> sarbāg. ||7||  
 Please be fair with me, All-knowing Lord God. ||7||

प्रभ हसि बोले कीए निआएं ॥  
 parabh<sup>h</sup> has bole kī<sup>e</sup> ni<sup>a</sup>ē<sup>N</sup>.  
 God smiled at me and spoke, passing judgement.

सगल दूत मेरी सेवा लाए ॥  
 sagal dūt merī sevā lā<sup>e</sup>.  
 He made all the demons perform service for me.

तूं ठाकुर इहु ग़िहु सभु तेरा ॥  
 tū<sup>N</sup> ṭhākur ih garihu sabh<sup>h</sup> terā.  
 You are my Lord and Master; all this home belongs to You.

कहु नानक गुरि कीआ निबेरा ॥८॥१॥  
 kaho nānak gur kī<sup>a</sup> niberā. ||8||1||  
 Says Nanak, the Guru has passed judgement. ||8||1||



## māṭā jūṭhī piṭā bhī jūṭhā jūṭhe hī fal lāge

बसंतु हिंडोलु घरु २ (1195-5)

basant hindol ghar 2

Basant Hindol, Second House:

माता जूठी पिता भी जूठा जूठे ही फल लागे ॥

māṭā jūṭhī piṭā bhī jūṭhā jūṭhe hī fal lāge.

The mother is impure, and the father is impure. The fruit they produce is impure.

आवहि जूठे जाहि भी जूठे जूठे मरहि अभागे ॥१॥

āvahi jūṭhe jāhi bhī jūṭhe jūṭhe marēh abhāge. ||1||

Impure they come, and impure they go. The unfortunate ones die in impurity. ||1||

कहु पंडित सूचा कवनु ठाउ ॥

kaho pandit sūchā kavan ṭhāo.

Tell me, O Pandit, O religious scholar, which place is uncontaminated?

जहां बैसि हउ भोजनु खाउ ॥१॥ रहाउ ॥

jahā<sup>N</sup> bais ha<sup>o</sup> bhōjan khā<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Where should I sit to eat my meal? ||1||Pause||

जिहवा जूठी बोलत जूठा करन नेत्र सभि जूठे ॥

jihvā jūṭhī bolat jūṭhā karan netar sabh jūṭhe.

The tongue is impure, and its speech is impure. The eyes and ears are totally impure.

इंद्री की जूठि उतरसि नाही ब्रहम अगनि के लूठे ॥२॥

indrī kī jūṭh utras nāhī barahm agan ke lūṭhe. ||2||

The impurity of the sexual organs does not depart; the Brahmin is burnt by the fire. ||2||

अगनि भी जूठी पानी जूठा जूठी बैसि पकाइआ ॥

agan bhī jūṭhī pānī jūṭhā jūṭhī bais pakā<sup>i</sup>ā.

The fire is impure, and the water is impure. The place where you sit and cook is impure.

जूठी करछी परोसन लागा जूठे ही बैठि खाइआ ॥३॥

jūṭhī karchhī parosan lāgā jūṭhe hī baith khā<sup>i</sup>ā. ||3||

Impure is the ladle which serves the food. Impure is the one who sits down to eat it. ||3||

गोबरु जूठा चउका जूठा जूठी दीनी कारा ॥

gobar jūṭhā cha<sup>u</sup>kā jūṭhā jūṭhī dīnī kārā.

Impure is the cow dung, and impure is the kitchen square. Impure are the lines that mark it off.

कहि कबीर तेई नर सूचे साची परी बिचारा ॥४॥१॥७॥

kahi kabīr te<sup>e</sup> nar sūche sāchī parī bichārā. ||4||1||7||

Says Kabeer, they alone are pure, who have obtained pure understanding. ||4||1||7||

## mātā parīt kare puṭ khāe

गउडी गुआरेरी महला ४ ॥ (164-9)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 4.

Gauree Gwaarayree, Fourth Mehl:

माता प्रीति करे पुतु खाइ ॥

mātā parīt kare puṭ khāe.

The mother loves to see her son eat.

मीने प्रीति भई जलि नाइ ॥

mīne parīt bhāī jal nāe.

The fish loves to bathe in the water.

सतिगुर प्रीति गुरसिख मुखि पाइ ॥१॥

saṭgur parīt gursikh mukh pāe. ||1||

The True Guru loves to place food in the mouth of His GurSikh. ||1||

ते हरि जन हरि मेलहु हम पिआरे ॥

te har jan har melhu ham pi-āre.

If only I could meet those humble servants of the Lord, O my Beloved.

जिन मिलिआ दुख जाहि हमारे ॥१॥ रहाउ ॥

jin mili-ā dukh jāhi hamāre. ||1|| rahā-o.

Meeting with them, my sorrows depart. ||1||Pause||

जिउ मिलि बछरे गऊ प्रीति लगावै ॥

ji-o mil bachhre ga-ū parīt lagāvai.

As the cow shows her love to her strayed calf when she finds it,

कामनि प्रीति जा पिरु घरि आवै ॥

kāman parīt jā pir ghar āvai.

and as the bride shows her love for her husband when he returns home,

हरि जन प्रीति जा हरि जसु गावै ॥२॥

har jan parīt jā har jas gāvai. ||2||

so does the Lord's humble servant love to sing the Praises of the Lord. ||2||

सारिंग प्रीति बसै जल धारा ॥

sāring parīt basai jal dhārā.

The rainbird loves the rainwater, falling in torrents;

नरपति प्रीति माइआ देखि पसारा ॥

narpat parīt māi-ā dekh pasārā.

the king loves to see his wealth on display.

हरि जन प्रीति जपै निरंकारा ॥३॥

har jan parīt japai nirankārā. ||3||

The humble servant of the Lord loves to meditate on the Formless Lord. ||3||

नर प्राणी प्रीति माइआ धनु खाटे ॥

nar parāṇī parīt māi-ā dhan khāte.

The mortal man loves to accumulate wealth and property.

गुरसिख प्रीति गुरु मिलै गलाटे ॥

gursikh parīt gur milai galāte.

The GurSikh loves to meet and embrace the Guru.

जन नानक प्रीति साध पग चाटे ॥४॥३॥४१॥

jan nānak parīt sādḥ pag chāte. ||4||3||41||

Servant Nanak loves to kiss the feet of the Holy. ||4||3||41||

**māṭo har rang māṭo. || 1 || rahāo**

गउड़ी महला ५ ॥ (214-1)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

मातो हरि रंगि मातो ॥ १ ॥ रहाउ ॥

māṭo har rang māṭo. ||1|| rahāo.

I am intoxicated, intoxicated with the Love of the Lord. ||1||Pause||

• ही पीओ ही खीओ गुरहि दीओ दानु कीओ ॥

ohī pīo ohī khīo gurēh dīo dān kīo.

I drink it in - I am drunk with it. The Guru has given it to me in charity.

उआहू सिउ मनु रातो ॥ १ ॥

uāhū sio man rāto. ||1||

My mind is drenched with it. ||1||

• ही भाठी ही पोचा उही पिआरो उही रूचा ॥

ohī bhāṭhī ohī pochā uhī piāro uhī rūchā.

It is my furnace, it is the cooling plaster. It is my love, it is my longing.

मनि ओहो सुखु जातो ॥ २ ॥

man oho sukh jāto. ||2||

My mind knows it as peace. ||2||

सहज केल अनद खेल रहे फेर भए मेल ॥

sahj kel anad khel rahe fer bhāe mel.

I enjoy intuitive peace, and I play in bliss; the cycle of reincarnation is ended for me, and I am merged with the Lord.

नानक गुर सबदि परातो ॥ ३ ॥ ४ ॥ १ ५ ७ ॥

nānak gur sabaḍ parāto. ||3||4||157||

Nanak is pierced through with the Word of the Guru's Shabad. ||3||4||157||

### māthai ṭarikutī ḍarisat karūr

आसा महला ५ ॥ (394-13)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

माथै त्रिकुटी द्रिसटि करूरि ॥

māthai ṭarikutī ḍarisat karūr.

A frown creases her forehead, and her look is evil.

बोलै कउड़ा जिहवा की फूड़ि ॥

bolai ka=urḥā jihbā kī fūrḥ.

Her speech is bitter, and her tongue is rude.

सदा भूखी पिरु जानै दूरि ॥१॥

saḍā bhūkhī pir jānai dūr. ||1||

She is always hungry, and she believes her Husband to be far away. ||1||

ऐसी इसत्री इक रामि उपाई ॥

aisī istarī ik rām upāī.

Such is Maya, the woman, which the One Lord has created.

उनि सभु जगु खाइआ हम गुरि राखे मेरे भाई ॥ रहाउ ॥

un sabḥ jag khāiā ham gur rākḥe mere bhāī. rahāo.

She is devouring the whole world, but the Guru has saved me, O my Siblings of Destiny.

||Pause||

पाइ ठगउली सभु जगु जोहिआ ॥

pāe ṭhag=ulī sabḥ jag johiā.

Administering her poisons, she has overcome the whole world.

ब्रहमा बिसनु महादेउ मोहिआ ॥

barahmā bisan mahāde=ō mohiā.

She has bewitched Brahma, Vishnu and Shiva.

गुरमुखि नामि लगे से सोहिआ ॥२॥

gurmukḥ nām lage se sohiā. ||2||

Only those Gurmukhs who are attuned to the Naam are blessed. ||2||

वरत नेम करि थाके पुनहचरना ॥

varaṭ nem kar thāke punharchanā.

Performing fasts, religious observances and atonements, the mortals have grown weary.

तट तीरथ भवे सभ धरना ॥

ṭaṭ tīrath bhāve sabḥ ḍḥarnā.

They wander over the entire planet, on pilgrimages to the banks of sacred rivers.

से उबरे जि सतिगुर की सरना ॥३॥

se ubre jē satgur kī sarnā. ||3||

But they alone are saved, who seek the Sanctuary of the True Guru. ||3||

माइआ मोहि सभो जगु बाधा ॥

māiā mohi sabḥo jag bādḥā.

Attached to Maya, the whole world is in bondage.

हउमै पचै मनमुख मूराखा ॥

ha<sup>o</sup>umai pachai manmukh mūrākhā.

The foolish self-willed manmukhs are consumed by their egotism.

गुर नानक बाह पकरि हम राखा ॥४॥२॥९६॥

gur nānak bāh pakar ham rākhā. ||4||2||96||

Taking me by the arm, Guru Nanak has saved me. ||4||2||96||

## mādhā<sup>o</sup> satsangat<sup>t</sup> saran<sup>t</sup> tum<sup>H</sup>ārī

आसा रविदास जीउ ॥ (486-14)

āsā ravidās jī<sup>o</sup>.

Aasaa, Ravi Daas Jee:

तुम चंदन हम इरंड बापुरे संगि तुमारे बासा ॥

tum chandan ham irand bāpure sang tumāre bāsā.

You are sandalwood, and I am the poor castor oil plant, dwelling close to you.

नीच रूख ते ऊच भए है गंध सुगंध निवासा ॥१॥

nīch rūkh te ūch bhā<sup>e</sup> hai gandh sugandh nivāsā. ||1||

From a lowly tree, I have become exalted; Your fragrance, Your exquisite fragrance now permeates me. ||1||

माधउ सतसंगति सरनि तुम्हारी ॥

mādhā<sup>o</sup> satsangat<sup>t</sup> saran<sup>t</sup> tum<sup>H</sup>ārī.

O Lord, I seek the Sanctuary of the company of Your Saints;

हम अउगन तुम्ह उपकारी ॥१॥ रहाउ ॥

ham a<sup>o</sup>ugan tum<sup>H</sup> upkāri. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am worthless, and You are so benevolent. ||1||Pause||

तुम मखतूल सुपेद सपीअल हम बपुरे जस कीरा ॥

tum makhtūl suped sapī<sup>a</sup>al ham bapure jas kīrā.

You are the white and yellow threads of silk, and I am like a poor worm.

सतसंगति मिलि रहीऐ माधउ जैसे मधुप मखीरा ॥२॥

satsangat<sup>t</sup> mil rahī<sup>a</sup>i mādhā<sup>o</sup> jaise madhup makhīrā. ||2||

O Lord, I seek to live in the Company of the Saints, like the bee with its honey. ||2||

जाती ओछा पाती ओछा ओछा जनमु हमारा ॥

jātī ochhā pātī ochhā ochhā janam hamārā.

My social status is low, my ancestry is low, and my birth is low as well.

राजा राम की सेव न कीनी कहि रविदास चमारा ॥३॥३॥

rājā rām kī sev na kīnī kahi ravidās chamārā. ||3||3||

I have not performed the service of the Lord, the Lord, says Ravi Daas the cobbler. ||3||3||

## māḍhaᵒ har har har mukḥ kahīᵒai

गउडी माला ५ ॥ (216-10)

ga-orhī mālā 5.

Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

माधउ हरि हरि हरि मुखि कहीऐ ॥

māḍhaᵒ har har har mukḥ kahīᵒai.

O Lord, I chant Your Name, Har, Har, Har.

हम ते कछ्ख न होवै सुआमी जिउ राखहु तितु रहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

ham ṭe kachḥū na hovai suāmī jīᵒo rākḥo ṭiᵒo rahīᵒai. ||1|| rahāᵒo.

I cannot do anything by myself, O Lord and Master. As You keep me, so I remain. ||1||Pause||

किया किल्लु करै कि करणैहारा किया इसु हाथि बिचारे ॥

kiᵒā kichḥ karai ké karnaihārā kiᵒā is hāth bichāre.

What can the mere mortal do? What is in the hands of this poor creature?

जितु तुम लावहु तित ही लागा पूरन खसम हमारे ॥१॥

jitṭ tum lāvhu ṭiṭ hī lāgā pūran kḥasam hamāre. ||1||

As You attach us, so we are attached, O my Perfect Lord and Master. ||1||

करहु क्रिपा सरब के दाते एक रूप लिव लावहु ॥

karahu kirpā sarab ke dāṭe ek rūp liv lāvhu.

Take pity on me, O Great Giver of all, that I may enshrine love for Your Form alone.

नानक की बेनंती हरि पहि अपुना नामु जपावहु ॥२॥७॥१६५॥

nānak kī benantī har pēh apunā nām japāvhu. ||2||7||165||

Nanak offers this prayer to the Lord, that he may chant the Naam, the Name of the Lord.

||2||7||165||



## māḍhaᵒ jal kī piᵒās na jāᵒe

गउडी कबीर जी ॥ (323-17)

gaᵒorhī kabīr jī.

Gauree, Kabeer Jee:

माधउ जल की पिआस न जाइ ॥

māḍhaᵒ jal kī piᵒās na jāᵒe.

O Lord, my thirst for the Water of Your Name will not go away.

जल महि अगनि उठी अधिकाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jal mēh agan uḥī aḍhikāᵒe. ||1|| rahāᵒo.

The fire of my thirst burns even more brightly in that Water. ||1||Pause||

तूं जलनिधि हउ जल का मीनु ॥

tūᵒN jalnidh haᵒo jal kā mīnu.

You are the Ocean of Water, and I am just a fish in that Water.

जल महि रहउ जलहि बिनु खीनु ॥१॥

jal mēh rahaᵒo jalēh bin khīnu. ||1||

In that Water, I remain; without that Water, I would perish. ||1||

तूं पिंजरु हउ सूअटा तोर ॥

tūᵒN pinjar haᵒo sūᵒatā tor.

You are the cage, and I am Your parrot.

जमु मंजारु कहा करै मोर ॥२॥

jam manjār kahā karai mor. ||2||

So what can the cat of death do to me? ||2||

तूं तरवरु हउ पंखी आहि ॥

tūᵒN tarvar haᵒo pankhī āhi.

You are the tree, and I am the bird.

मंदभागी तेरो दरसनु नाहि ॥३॥

mandᵒbhāgī tēro ḍarsan nāhi. ||3||

I am so unfortunate - I cannot see the Blessed Vision of Your Darshan! ||3||

तूं सतिगुरु हउ नउतनु चेला ॥

tūᵒN satgur haᵒo naᵒutan chelā.

You are the True Guru, and I am Your new disciple.

कहि कबीर मिलु अंत की बेला ॥४॥२॥

kahi kabīr mil ant kī belā. ||4||2||

Says Kabeer, O Lord, please meet me - this is my very last chance! ||4||2||

## māḍhve jānaṭ hahu jaisī ṭaisī

सोरठि रविदास जीउ ॥ (658-3)

sorath ravidās jī-o.

Raag Sorat'h, The Word Of Ravi Daas Jee:

जउ हम बांधे मोह फास हम प्रेम बधनि तुम बाधे ॥

ja-o ham bā<sup>N</sup>ḍhe moh fās ham preem badhan tum bādhe.

If I am bound by the noose of emotional attachment, then I shall bind You, Lord, with the bonds of love.

अपने छूटन को जतनु करहु हम छूटे तुम आराधे ॥१॥

apne chhūtan ko jaṭan karahu ham chhūte tum āradhe. ||1||

Go ahead and try to escape, Lord; I have escaped by worshipping and adoring You. ||1||

माधवे जानत हहु जैसी तैसी ॥

māḍhve jānaṭ hahu jaisī ṭaisī.

O Lord, You know my love for You.

अब कहा करहुगे ऐसी ॥१॥ रहाउ ॥

ab kahā karhuge aisī. ||1|| rahā-o.

Now, what will You do? ||1||Pause||

मीनु पकरि फांकिओ अरु काटिओ रांधि कीओ बहु बानी ॥

mīnu pakar fā<sup>N</sup>ki-o aru kāti-o rā<sup>N</sup>ḍhī kī-o baho bānī.

A fish is caught, cut up, and cooked it in many different ways.

खंड खंड करि भोजनु कीनो तऊ न बिसरिओ पानी ॥२॥

khaṇḍ khaṇḍ kar bhōjan kīno ta-u na bisri-o pānī. ||2||

Bit by bit, it is eaten, but still, it does not forget the water. ||2||

आपन बापै नाही किसी को भावन को हरि राजा ॥

āpan bāpai nāhī kisī ko bhāvan ko har rājā.

The Lord, our King, is father to no one, except those who love Him.

मोह पटल सभु जगतु बिआपिओ भगत नही संतापा ॥३॥

moh patal sabhu jagatū bi-āpi-o bhagatū nahī santāpā. ||3||

The veil of emotional attachment has been cast over the entire world, but it does not bother the Lord's devotee. ||3||

कहि रविदास भगति इक बाढी अब इह का सिउ कहीऐ ॥

kahi ravidās bhagati ik bādhi ab ih kā si-o kahī-ai.

Says Ravi Daas, my devotion to the One Lord is increasing; now, who can I tell this to?

जा कारनि हम तुम आराधे सो दुखु अजहू सहीऐ ॥४॥२॥

jā kāranī ham tum āradhe so dukhū ajhū sahī-ai. ||4||2||

That which brought me to worship and adore You - I am still suffering that pain. ||4||2||

## mādhō sād̥hū jan deh milāe

बसंतु हिंडोल महला ४ घर २ (1178-4)

basant̥ hindol meh̥lā 4 ghar 2

Basant Hindol, Fourth Mehl, Second House:

राम नामु रतन कोठड़ी गड़ मंदरि एक लुकानी ॥

rām nām raṭan koṭh̥r̥hī gar̥h mandar ek lukānī.

The Lord's Name is a jewel, hidden in a chamber of the palace of the body-fortress.

सतिगुरु मिलै त खोजीऐ मिलि जोती जोति समानी ॥१॥

satgur milai ta k̥hojīai mil joṭi joṭ samānī. ||1||

When one meets the True Guru, then he searches and finds it, and his light merges with the Divine Light. ||1||

माधो साधू जन देहू मिलाइ ॥

mādhō sād̥hū jan deh milāe.

O Lord, lead me to meet with the Holy Person, the Guru.

देखत दरसु पाप सभि नासहि पवित्र परम पदु पाइ ॥१॥ रहाउ ॥

dekhat̥ daras pāp sabh nāsēh pavitr param pad̥ pāe. ||1|| rahāo.

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, all my sins are erased, and I obtain the supreme, sublime, sanctified status. ||1||Pause||

पंच चोर मिलि लागे नगरीआ राम नाम धनु हिरिआ ॥

panch chor mil lāge nagriā rām nām dhan hiriā.

The five thieves join together and plunder the body-village, stealing the wealth of the Lord's Name.

गुरमति खोज परे तब पकरे धनु साबतु रासि उबरिआ ॥२॥

gurmat̥ k̥hoj pare tab pakre dhan sābat̥ rās ubriā. ||2||

But through the Guru's Teachings, they are traced and caught, and this wealth is recovered intact. ||2||

पाखंड भ्रम उपाव करि थाके रिद अंतरि माइआ माइआ ॥

pakh̥and bhram upāv kar thāke riḍ antar māiā māiā.

Practicing hypocrisy and superstition, people have grown weary of the effort, but still, deep within their hearts, they yearn for Maya, Maya.

साधू पुरखु पुरखपति पाइआ अगिआन अंधेरु गवाइआ ॥३॥

sād̥hū purakh purakhpat̥ pāiā agiān andheru gavāiā. ||3||

By the Grace of the Holy Person, I have met with the Lord, the Primal Being, and the darkness of ignorance is dispelled. ||3||

जगंनथ जगदीस गुसाई करि किरपा साधु मिलावै ॥

jagannāth jagdīs gusāi kar kirpā sād̥h milāvai.

The Lord, the Lord of the Earth, the Lord of the Universe, in His Mercy, leads me to meet the Holy Person, the Guru.

नानक सांति होवै मन अंतरि नित हिरदै हरि गुण गावै ॥४॥१॥३॥

nānak sānt̥ hovai man antar nit hirḍai har guṇ gāvai. ||4||1||3||

O Nanak, peace then comes to abide deep within my mind, and I constantly sing the Glorious Praises of the Lord within my heart. ||4||1||3||

## māḍho ham aise tū aisā

सोरठि महला ५ ॥ (613-10)

sorath̄ mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

हम मैले तुम ऊजल करते हम निरगुन तू दाता ॥

ham maile tum ūjal kart̄e ham nirgun tū dātā.

We are filthy, and You are immaculate, O Creator Lord; we are worthless, and You are the Great Giver.

हम मूरख तुम चतुर सिआणे तू सरब कला का गिआता ॥१॥

ham mūrakh̄ tum chaṭur siāṇe tū sarab kalā kā giātā. ||1||

We are fools, and You are wise and all-knowing. You are the knower of all things. ||1||

माधो हम ऐसे तू ऐसा ॥

māḍho ham aise tū aisā.

O Lord, this is what we are, and this is what You are.

हम पापी तुम पाप खंडन नीको ठाकुर देसा ॥ रहाउ ॥

ham pāpī tum pāp khandan nīko ṭhākur desā. rahāo.

We are sinners, and You are the Destroyer of sins. Your abode is so beautiful, O Lord and Master. ||Pause||

तुम सभ साजे साजि निवाजे जीउ पिंडु दे प्राना ॥

tum sabh̄ sāje sāj nivāje jīo pindu de parānā.

You fashion all, and having fashioned them, You bless them. You bestow upon them soul, body and the breath of life.

निरगुनीआरे गुनु नही कोई तुम दानु देहु मिहरवाना ॥२॥

nirgunīāre gun nahī koī tum dānu deh̄ miharvānā. ||2||

We are worthless - we have no virtue at all; please, bless us with Your gift, O Merciful Lord and Master. ||2||

तुम करहु भला हम भलो न जानह तुम सदा सदा दइआला ॥

tum karahu bhalā ham bhalo na jānah tum sadā sadā daīālā.

You do good for us, but we do not see it as good; You are kind and compassionate, forever and ever.

तुम सुखदाई पुरख बिधाते तुम राखहु अपुने बाला ॥३॥

tum sukh̄dāī purakh̄ bidhāte tum rākh̄o apune bālā. ||3||

You are the Giver of peace, the Primal Lord, the Architect of Destiny; please, save us, Your children! ||3||

तुम निधान अटल सुलितान जीअ जंत सभि जाचै ॥

tum nidhān atal sulitān jīa jant̄ sabh̄ jāchai.

You are the treasure, eternal Lord King; all beings and creatures beg of You.

कहु नानक हम इहै हवाला राखु संतन कै पाछै ॥४॥६॥१७॥

kaho nānak ham ihai havālā rākh̄ santan kai pāch̄hai. ||4||6||17||

Says Nanak, such is our condition; please, Lord, keep us on the Path of the Saints. ||4||6||17||

## māḍho kaisī banai tum sange

राग सोरठि ॥ (656-13)

rāg sorath.

Raag Sorat'h:

भूखे भगति न कीजै ॥

bhūkhe bhagaṭ na kijai.

I am so hungry, I cannot perform devotional worship service.

यह माला अपनी लीजै ॥

yeh mālā apnī lījai.

Here, Lord, take back Your mala.

हउ मांगउ संतन रेना ॥

ha°o mā<sup>N</sup>ga°o sanṭan renā.

I beg for the dust of the feet of the Saints.

मै नाही किसी का देना ॥ १ ॥

mai nāhī kisī kā denā. ||1||

I do not owe anyone anything. ||1||

माधो कैसी बनै तुम संगे ॥

māḍho kaisī banai tum sange.

O Lord, how can I be with You?

आपि न देहु त लेवउ संगे ॥ रहाउ ॥

āp na deḥu ṭa leva°o mänge. rahā°o.

If You do not give me Yourself, then I shall beg until I get You. ||Pause||

दुइ सेर मांगउ चूना ॥

ḍu°e ser mā<sup>N</sup>ga°o chūnā.

I ask for two kilos of flour,

पाउ घीउ संगि लूना ॥

pā°o ghī°o sang lūnā.

and half a pound of ghee, and salt.

अध सेरु मांगउ दाले ॥

aḍḥ ser mā<sup>N</sup>ga°o ḍāle.

I ask for a pound of beans,

मो कउ दोनउ वखत जिवाले ॥ २ ॥

mo ka°o don°o vakḥaṭ jivāle. ||2||

which I shall eat twice a day. ||2||

खाट मांगउ चउपाई ॥

khāt mā<sup>N</sup>ga°o cha°upaī.

I ask for a cot, with four legs,

सिरहाना अवर तुलाई ॥

sirhānā avar ṭulāī.

and a pillow and mattress.

ऊपर कउ मांगउ खींधा ॥

ūpar kaᵒ māᵒgaᵒ khīᵒdhā.

I ask for a quit to cover myself.

तेरी भगति करै जनु थींधा ॥३॥

terī bhagatᵒ karai jan thīᵒdhā. ||3||

Your humble servant shall perform Your devotional worship service with love. ||3||

मै नाही कीता लबो ॥

mai nāhī kītā labo.

I have no greed;

इकु नाउ तेरा मै फबो ॥

ik nāᵒ terā mai fabo.

Your Name is the only ornament I wish for.

कहि कबीर मनु मानिआ ॥

kahi kabīr man māniᵒā.

Says Kabeer, my mind is pleased and appeased;

मनु मानिआ तउ हरि जानिआ ॥४॥११॥

man māniᵒā ᵒaᵒ har jāniᵒā. ||4||11||

now that my mind is pleased and appeased, I have come to know the Lord. ||4||11||

## māḍhou tū thākur sir morā

सोरठि महला ५ घर २ ॥ (613-16)

soratḥ mēhlā 5 ghar 2.

Sorat'h, Fifth Mehl, Second House:

मात गरभ महि आपन सिमरनु दे तह तुम राखनहारे ॥

māṭ garabḥ mēh āpan simraṇ de taḥ tum rākhanhāre.

In our mother's womb, You blessed us with Your meditative remembrance, and You preserved us there.

पावक सागर अथाह लहरि महि तारहु तारनहारे ॥१॥

pāvak sāgar athāh lahar mēh ṭārahu ṭāranhāre. ||1||

Through the countless waves of the ocean of fire, please, carry us across and save us, O Savior Lord! ||1||

माधौ तू ठाकुरु सिरि मोरा ॥

māḍhou tū thākur sir morā.

O Lord, You are the Master above my head.

ईहा ऊहा तुहारो धोरा ॥ रहाउ ॥

ihā ūhā tuhāro ḍhorā. rahā=0.

Here and hereafter, You alone are my Support. ||Pause||

कीते कउ मेरै स्ममानै करणहारु त्रिणु जानै ॥

kīte ka=0 merai sammānai karanhāṛ ṭariṇ̣ jānai.

He looks upon the creation like a mountain of gold, and sees the Creator as a blade of grass.

तू दाता मागन कउ सगली दानु देहि प्रभ भानै ॥२॥

tū dāṭā māgan ka=0 saglī dāṇ dehi parabḥ bhānai. ||2||

You are the Great Giver, and we are all mere beggars; O God, You give gifts according to Your Will. ||2||

खिन महि अवरु खिनै महि अवरा अचरज चलत तुमारे ॥

ḳhin mēh avar ḳhinai mēh avrā achraj chalaṭ̣ tumāre.

In an instant, You are one thing, and in another instant, You are another. Wondrous are Your ways!

रूडो गूडो गहिर ग्मभीरो ऊचौ अगम अपारे ॥३॥

rūṛho gūṛho gahir gambhīro ūchou agam apāre. ||3||

You are beautiful, mysterious, profound, unfathomable, lofty, inaccessible and infinite. ||3||

साधसंगि जउ तुमहि मिलाइओ तउ सुनी तुमारी बाणी ॥

sāḍhsang̣ ja=0 tumēh milāi=0 ta=0 sunī tumārī baṇī.

When You brought me to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, then I heard the Bani of Your Word.

अनदु भइआ पेखत ही नानक प्रताप पुरख निरबाणी ॥४॥७॥१८॥

anaḍ̣ bhāi=ā pekhaṭ̣ hī nānak partāp purakḥ nirbāṇī. ||4||7||18||

Nanak is in ecstasy, beholding the Glory of the Primal Lord of Nirvaanaa. ||4||7||18||

## mān moh ar lobh vikārā bīo chīt na ghāli-o

मारू महला ५ ॥ (1000-1)

mārū mehālā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

मान मोह अरु लोभ विकारा बीओ चीति न घालिओ ॥

mān moh ar lobh vikārā bīo chīt na ghāli-o.

Pride, emotional attachment, greed and corruption are gone; I have not placed anything else, other than the Lord, within my consciousness.

नाम रतनु गुणा हरि बणजे लादि वखरु लै चालिओ ॥१॥

nām raṭan guṇā har baṅje lādī vakhar lai chāli-o. ||1||

I have purchased the jewel of the Naam and the Glorious Praises of the Lord; loading this merchandise, I have set out on my journey. ||1||

सेवक की ओड़कि निबही प्रीति ॥

sevak kī orhak nibhī parīt.

The love which the Lord's servant feels for the Lord lasts forever.

जीवत साहिवु सेविओ अपना चलते राखिओ चीति ॥१॥ रहाउ ॥

jīvaṭ sāhib sevi-o apnā chalte rākhi-o chīt. ||1|| rahā-o.

In my life, I served my Lord and Master, and as I depart, I keep Him enshrined in my consciousness. ||1||Pause||

जैसी आगिआ कीनी ठाकुरि तिस ते मुखु नही मोरिओ ॥

jaisī āgi-ā kīnī ṭhākuri tis te mukh nahī mori-o.

I have not turned my face away from my Lord and Master's Command.

सहजु अनंदु रखिओ ग्रिह भीतरि उठि उआहू कउ दउरिओ ॥२॥

sahju anand rakhī-o garih bhīṭar uṭh u-āhū ka-o da-ori-o. ||2||

He fills my household with celestial peace and bliss; if He asks me to leave, I leave at once. ||2||

आगिआ महि भूख सोई करि सूखा सोग हरख नही जानिओ ॥

āgi-ā meh bhūkh soī kar sūkhā sog harakh nahī jāni-o.

When I am under the Lord's Command, I find even hunger pleasurable; I know no difference between sorrow and joy.

जो जो हुकमु भइओ साहिवु का सो माथै ले मानिओ ॥३॥

jo jo hukam bhā-i-o sāhib kā so māṭhai le māni-o. ||3||

Whatever the Command of my Lord and Master is, I bow my forehead and accept it. ||3||

भइओ किरपालु ठाकुरु सेवक कउ सवरे हलत पलाता ॥

bhā-i-o kirpāl ṭhākuru sevak ka-o savre halat palātā.

The Lord and Master has become merciful to His servant; He has embellished both this world and the next.

धंनु सेवकु सफलु ओहु आइआ जिनि नानक खसमु पछाता ॥४॥५॥

ḍhan sevak safal oh ā-i-ā jin nānak khasam pachhātā. ||4||5||

Blessed is that servant, and fruitful is his birth; O Nanak, he realizes his Lord and Master. ||4||5||



## mān kara<sup>o</sup> tūdh̄ ūpre mere parītam pi<sup>ā</sup>re

बिलावलु महला ५ ॥ (809-2)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

राखहु अपनी सरणि प्रभ मोहि किरपा धारे ॥

rākho apnī saraṇ parabh̄ mohi kirpā dhāre.

Keep me under Your Protection, God; shower me with Your Mercy.

सेवा कछु न जानऊ नीचु मूरखारे ॥१॥

sevā kachh̄ū na jān<sup>o</sup>ū nīch̄ mūrkhāre. ||1||

I do not know how to serve You; I am just a low-life fool. ||1||

मानु करउ तुधु ऊपरे मेरे प्रीतम पिआरे ॥

mān kara<sup>o</sup> tūdh̄ ūpre mere parītam pi<sup>ā</sup>re.

I take pride in You, O my Darling Beloved.

हम अपराधी सद भूलते तुम्ह बखसनहारे ॥१॥ रहाउ ॥

ham aprādhi sad bhūlte tum<sup>h</sup> bakhsanhāre. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am a sinner, continuously making mistakes; You are the Forgiving Lord. ||1||Pause||

हम अवगन करह असंख नीति तुम्ह निरगुन दातारे ॥

ham avgan karah asa<sup>N</sup>kh nīti tum<sup>h</sup> nirgun dātāre.

I make mistakes each and every day. You are the Great Giver;

दासी संगति प्रभू तिआगि ए करम हमारे ॥२॥

dāsī sangat̄ parabh̄ū ti<sup>ā</sup>g e karam hamāre. ||2||

I am worthless. I associate with Maya, your hand-maiden, and I renounce You, God; such are my actions. ||2||

तुम्ह देवहु सभु किछु दइआ धारि हम अकिरतघनारे ॥

tum<sup>h</sup> devhu sabh̄ kichh̄ dā<sup>i</sup>ā dhār ham akiratghānāre.

You bless me with everything, showering me with Mercy; And I am such an ungrateful wretch!

लागि परे तेरे दान सिउ नह चिति खसमारे ॥३॥

lāg pare tere dān si<sup>o</sup> nah chit̄ khasmāre. ||3||

I am attached to Your gifts, but I do not even think of You, O my Lord and Master. ||3||

तुझ ते बाहरि किछु नही भव काटनहारे ॥

tujh̄ te bāhar kichh̄ nahī bhav kātanhāre.

There is none other than You, O Lord, Destroyer of fear.

कहु नानक सरणि दइआल गुर लेहु मुगध उधारे ॥४॥४॥३४॥

kaho nānak saraṇ dā<sup>i</sup>āl gur leho mugadh̄ udhāre. ||4||4||34||

Says Nanak, I have come to Your Sanctuary, O Merciful Guru; I am so foolish - please, save me! ||4||4||34||

## mānak pāṁiṁo re pāṁiṁo har pūrā pāṁiṁā thā

मारू महला ५ ॥ (1002-3)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

बाहरि ढूढन ते छूटि परे गुरि घर ही माहि दिखाइआ था ॥

bāhar dhūḍhan te chhūt pare gur ghar hī māhi dikhāṁiṁā thā.

I have quit searching outside; the Guru has shown me that God is within the home of my own heart.

अनभउ अचरज रूपु प्रभ पेखिआ मेरा मनु छोडि न कतहू जाइआ था ॥१॥

anbhaṁo achraj rūp parabh pekhiṁā merā man chhod na kathū jāṁiṁā thā. ||1||

I have seen God, fearless, of wondrous beauty; my mind shall never leave Him to go anywhere else.

||1||

मानकु पाइओ रे पाइओ हरि पूरा पाइआ था ॥

mānak pāṁiṁo re pāṁiṁo har pūrā pāṁiṁā thā.

I have found the jewel; I have found the Perfect Lord.

मोलि अमोलु न पाइआ जाई करि किरपा गुरु दिवाइआ था ॥१॥ रहाउ ॥

mol amol na pāṁiṁā jāṁiṁ kar kirpā gurū divāṁiṁā thā. ||1|| rahāṁo.

The invaluable value cannot be obtained; in His Mercy, the Guru bestows it. ||1||Pause||

अदिसदु अगोचरु पारब्रहमु मिलि साधू अकथु कथाइआ था ॥

aḍisat agochar pārbarahm mil sādḥū akath kathāṁiṁā thā.

The Supreme Lord God is imperceptible and unfathomable; meeting the Holy Saint, I speak the Unspoken Speech.

अनहद सबदु दसम दुआरि वजिओ तह अमम्रित नामु चुआइआ था ॥२॥

anhaḍ sabaḍ ḍasam ḍuṁār vajiṁo tah amrit nām chuṁāṁiṁā thā. ||2||

The unstruck sound current of the Shabad vibrates and resounds in the Tenth Gate; the Ambrosial Naam trickles down there. ||2||

तोटि नाही मनि त्रिसना बूझी अखुट भंडार समाइआ था ॥

tot nāhī man tarisnā būjhī akhut bhandār samāṁiṁā thā.

I lack nothing; the thirsty desires of my mind are satisfied. The inexhaustible treasure has entered into my being.

चरण चरण चरण गुर सेवे अघडु घडिओ रसु पाइआ था ॥३॥

charaṇ charaṇ charaṇ gur seve agharḥ gharḥiṁo ras pāṁiṁā thā. ||3||

I serve the feet, the feet, the feet of the Guru, and manage the unmanageable. I have found the juice, the sublime essence. ||3||

सहजे आवा सहजे जावा सहजे मनु खेलाइआ था ॥

sēhje āvā sēhje jāvā sēhje man khelāṁiṁā thā.

Intuitively I come, and intuitively I go; my mind intuitively plays.

कहु नानक भरमु गुरि खोइआ ता हरि महली महलु पाइआ था ॥४॥३॥१२॥

kaho nānak bharam gur kḥoṁiṁā tā har mahli mahal pāṁiṁā thā. ||4||3||12||

Says Nanak, when the Guru drives out doubt, then the soul-bride enters the Mansion of the Lord's Presence. ||4||3||12||

## mānukḥ bin būjḥe birthā āiā

टोडी महला ५ ॥ (712-12)

todī méhlā 5.

Todee, Fifth Mehl:

मानुखु बिनु बूझे बिरथा आइआ ॥

mānukḥ bin būjḥe birthā āiā.

Without understanding, his coming into the world is useless.

अनिक साज सीगार बहु करता जिउ मिरतकु ओढाइआ ॥ रहाउ ॥

anik sāj sīgār baho kartā jiō mirṭak odhāiō. rahāo.

He puts on various ornaments and many decorations, but it is like dressing a corpse. ||Pause||

धाइ धाइ क्रिपन स्रमु कीनो इकत्र करी है माइआ ॥

dhāe dhāe kirpan saram kīno ikaṭar karī hai māiā.

With great effort and exertion, the miser works to gather in the riches of Maya.

दानु पुंनु नही संतन सेवा कित ही काजि न आइआ ॥१॥

dān punn nahī santan sevā kiṭ hī kāj na āiā. ||1||

He does not give anything in charity or generosity, and he does not serve the Saints; his wealth does not do him any good at all. ||1||

करि आभरण सवारी सेजा कामनि थाटु बनाइआ ॥

kar ābhraṇ savārī sejā kāman thāt banāiā.

The soul-bride puts on her ornaments, embellishes her bed, and fashions decorations.

संगु न पाइओ अपुने भरते पेखि पेखि दुखु पाइआ ॥२॥

sang na pāio apune bharte pekḥ pekḥ dukḥ pāiā. ||2||

But if she does not obtain the company of her Husband Lord, the sight of these decorations only brings her pain. ||2||

सारो दिनसु मजूरी करता तुहु मूसलहि छराइआ ॥

sāro ḍinas majūrī kartā tuhu mūsłahi chḥarāiā.

The man works all day long, threshing the husks with the pestle.

खेदु भइओ बेगारी निआई घर कै कामि न आइआ ॥३॥

khedū bhāio begārī niāiā gḥar kai kāmi na āiā. ||3||

He is depressed, like a forced laborer, and so he is of no use to his own home. ||3||

भइओ अनुग्रहु जा कउ प्रभ को तिसु हिरदै नामु वसाइआ ॥

bhāio anūgrahu jā kaō parabh ko tis hirḍai nām vasāiā.

But when God shows His Mercy and Grace, He implants the Naam, the Name of the Lord, within the heart.

साधसंगति कै पाछै परिअउ जन नानक हरि रसु पाइआ ॥४॥२॥४॥

sāḍhsangatī kai pāchḥai pariāo jan nānak har ras pāiā. ||4||2||4||

Search the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, and find the sublime essence of the Lord. ||4||2||4||

## mārvārḥ jaise nīr bālḥā bel bālḥā karhalā

धनासरी नामदेव जीउ ॥ (693-9)

Dhanāsrī nāmdev jīo.

Dhanaasaree, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:

मारवाडि जैसे नीरु बालहा बेलि बालहा करहला ॥

mārvārḥ jaise nīr bālḥā bel bālḥā karhalā.

As water is very precious in the desert, and the creeper weeds are dear to the camel,

जिउ कुरंक निसि नादु बालहा तिउ मेरै मनि रामईआ ॥१॥

jīo kurank nis nādḥ bālḥā tīo merai man rāmīā. ||1||

and the tune of the hunter's bell at night is enticing to the deer, so is the Lord to my mind. ||1||

तेरा नामु रूडो रूपु रूडो अति रंग रूडो मेरो रामईआ ॥१॥ रहाउ ॥

terā nām rūḍo rūp rūḍo aṭ rang rūḍo mero rāmīā. ||1|| rahāo.

Your Name is so beautiful! Your form is so beautiful! Your Love is so very beautiful, O my Lord.

||1||Pause||

जिउ धरणी कउ इंदु बालहा कुसम बासु जैसे भवरला ॥

jīo dḥarṇī kaḥo indar bālḥā kusam bāsu jaise bhavralā.

As rain is dear to the earth, and the flower's fragrance is dear to the bumble bee,

जिउ कोकिल कउ अमबु बालहा तिउ मेरै मनि रामईआ ॥२॥

jīo kokil kaḥo amb bālḥā tīo merai man rāmīā. ||2||

and the mango is dear to the cuckoo, so is the Lord to my mind. ||2||

चकवी कउ जैसे सूरु बालहा मान सरोवर हंसुला ॥

chakvī kaḥo jaise sūr bālḥā mān sarovar hansulā.

As the sun is dear to the chakvi duck, and the lake of Man Sarovar is dear to the swan,

जिउ तरुणी कउ कंतु बालहा तिउ मेरै मनि रामईआ ॥३॥

jīo taruṇī kaḥo kantḥ bālḥā tīo merai man rāmīā. ||3||

and the husband is dear to his wife, so is the Lord to my mind. ||3||

बारिक कउ जैसे खीरु बालहा चात्रिक मुख जैसे जलधरा ॥

bārik kaḥo jaise khīr bālḥā chāṭrik mukḥ jaise jalḍharā.

As milk is dear to the baby, and the raindrop is dear to the mouth of the rainbird,

मछुली कउ जैसे नीरु बालहा तिउ मेरै मनि रामईआ ॥४॥

machḥulī kaḥo jaise nīr bālḥā tīo merai man rāmīā. ||4||

and as water is dear to the fish, so is the Lord to my mind. ||4||

साधिक सिध सगल मुनि चाहहि बिरले काहू डीठुला ॥

sādhik sidḥ sagal mun chāhēh birle kāhū dīṭhulā.

All the seekers, Siddhas and silent sages seek Him, but only a rare few behold Him.

सगल भवण तेरो नामु बालहा तिउ नामे मनि बीठुला ॥५॥३॥

sagal bhavaṇ tero nām bālḥā tīo nāme man bīṭhulā. ||5||3||

Just as Your Name is dear to all the Universe, so is the Lord dear to Naam Dayv's mind. ||5||3||

## mā<sup>N</sup>ga<sup>o</sup> rām tē ik dān

धनासरी महला ५ ॥ (682-12)

ḍhanās̄rī meh̄lā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

मांगउ राम ते इकु दानु ॥

mā<sup>N</sup>ga<sup>o</sup> rām tē ik dān.

I beg for one gift only from the Lord.

सगल मनोरथ पूरन होवहि सिमरउ तुमरा नामु ॥१॥ रहाउ ॥

sagal manorath pūran hovéh simra<sup>o</sup> tumrā nām. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

May all my desires be fulfilled, meditating on, and remembering Your Name, O Lord.

||1||Pause||

चरन तुम्हारे हिरदै वासहि संतन का संगु पावउ ॥

charan tum<sup>H</sup>āre hirḍai vāséh santan kā sang pāva<sup>o</sup>.

May Your feet abide within my heart, and may I find the Society of the Saints.

सोग अगनि महि मनु न विआपै आठ पहर गुण गावउ ॥१॥

sog agan meh̄ man na vi<sup>o</sup>āpai āṭh pahar guṇ gāva<sup>o</sup>. ||1||

May my mind not be afflicted by the fire of sorrow; may I sing Your Glorious Praises, twenty-four hours a day. ||1||

स्वसति बिवसथा हरि की सेवा मध्यंत प्रभ जापण ॥

savast̄ bivasthā har kī sevā madh<sup>o</sup>ya<sup>N</sup>t̄ parabh̄ jāpaṇ.

May I serve the Lord in my childhood and youth, and meditate on God in my middle and old age.

नानक रंगु लगा परमेसर बाहुडि जनम न छापण ॥२॥१८॥४९॥

nānak rang lagā pamesar bāhur̄h janam na ch̄hāpaṇ. ||2||18||49||

O Nanak, one who is imbued with the Love of the Transcendent Lord, is not reincarnated again to die. ||2||18||49||

## miharvān sāhib miharvān

तिलंग महला ५ घर ३ ॥ (724-4)

ṭīlang méhlā 5 ghar 3.

Tilang, Fifth Mehl, Third House:

मिहरवानु साहिबु मिहरवानु ॥

miharvān sāhib miharvān.

Merciful, the Lord Master is Merciful.

साहिबु मेरा मिहरवानु ॥

sāhib merā miharvān.

My Lord Master is Merciful.

जीअ सगल कउ देइ दानु ॥ रहाउ ॥

jīa sagal ka-o de-e dān. rahā-o.

He gives His gifts to all beings. ||Pause||

तू काहे डोलहि प्राणीआ तुधु राखैगा सिरजणहारु ॥

tū kāhe doléh parāṇīā tuḍh rākhaigā sirjaṇhār.

Why do you waver, O mortal being? The Creator Lord Himself shall protect you.

जिनि पैदाइसि तू कीआ सोई देइ आधारु ॥१॥

jīn paidāis tū kīā soī de-e ādhār. ||1||

He who created you, will also give you nourishment. ||1||

जिनि उपाई मेदनी सोई करदा सार ॥

jīn upāī mednī soī kardā sār.

The One who created the world, takes care of it.

घटि घटि मालकु दिला का सचा परवदगारु ॥२॥

ghat ghat mālak dilā kā sachā parvardagār. ||2||

In each and every heart and mind, the Lord is the True Cherisher. ||2||

कुदरति कीम न जाणीऐ वडा वेपरवाहु ॥

kudrat kīm na jāṇīai vadā veparvāhu.

His creative potency and His value cannot be known; He is the Great and carefree Lord.

करि बंदे तू बंदगी जिचरु घट महि साहु ॥३॥

kar bande tū bandagī jichar ghat meh sāhu. ||3||

O human being, meditate on the Lord, as long as there is breath in your body. ||3||

तू समरथु अकथु अगोचरु जीउ पिंडु तेरी रासि ॥

tū samrath akath agochar jīo pindu terī rās.

O God, You are all-powerful, inexpressible and imperceptible; my soul and body are Your capital.

रहम तेरी सुखु पाइआ सदा नानक की अरदासि ॥४॥३॥

raham terī sukḥ pāīā sadā nānak kī arḍās. ||4||3||

By Your Mercy, may I find peace; this is Nanak's lasting prayer. ||4||3||

### miti-ā andherā chand charhi-ā

आसा महला ५ दुपदा १ ॥ (393-17)

āsā mehlā 5 dupdā 1.

Aasaa, Fifth Mehl, Du-Pada 1:

साधू संगि सिखाइओ नामु ॥

sādhū sang sikhā-i-o nām.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Naam is learned;

सरब मनोरथ पूरन काम ॥

sarab manorath pūran kām.

all desires and tasks are fulfilled.

बुझि गई त्रिसना हरि जसहि अघाने ॥

bujh ga-i tarisnā har jasēh aghāne.

My thirst has been quenched, and I am satiated with the Lord's Praise.

जपि जपि जीवा सारिगपाने ॥१॥

jap jap jīvā sārīgāne. ||1||

I live by chanting and meditating upon the Lord, the Sustainer of the earth. ||1||

करन करावन सरनि परिआ ॥

karan karāvan saran pari-ā.

I have entered the Sanctuary of the Creator, the Cause of all causes.

गुर परसादि सहज घर पाइआ मिटिआ अंधेरा चंदु चडिआ ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsādī sahj ghar pā-i-ā miti-ā andherā chand charhi-ā. ||1|| rahā-o.

By Guru's Grace, I have entered the home of celestial bliss. Darkness is dispelled, and the moon of wisdom has risen. ||1||Pause||

लाल जवेहर भरे भंडार ॥

lāl javehar bhare bhandār.

My treasure-house is overflowing with rubies and jewels;

तोटि न आवै जपि निरंकार ॥

tot na āvai jap nirankār.

I meditate on the Formless Lord, and so they never run short.

अम्रित सबदु पीवै जनु कोइ ॥

amrit sabad pīvai jan ko-i.

How rare is that humble being, who drinks in the Ambrosial Nectar of the Word of the Shabad.

नानक ता की परम गति होइ ॥२॥४१॥९२॥

nānak tā kī param gatī ho-i. ||2||41||92||

O Nanak, he attains the state of highest dignity. ||2||41||92||

## mith bolrhā jī har sajan suāmī morā

राग सूही महला ५ छंत (784-11)

rāg sūhī mehālā 5 chhant

Raag Soohē, Fifth Mehl, Chhant:

मिठ बोलड़ा जी हरि सजणु सुआमी मोरा ॥

mith bolrhā jī har sajan suāmī morā.

My Dear Lord and Master, my Friend, speaks so sweetly.

हउ स्ममलि थकी जी ओहु कदे न बोलै कउरा ॥

haṁo sammal thakī jī oh kaḍe na bolai kaṁurā.

I have grown weary of testing Him, but still, He never speaks harshly to me.

कउड़ा बोलि न जानै पूरन भगवानै अउगणु को न चितारे ॥

kaṁurhā bol na jānai pūran bhagvānai aṁugaṇ ko na chitāre.

He does not know any bitter words; the Perfect Lord God does not even consider my faults and demerits.

पतित पावनु हरि बिरदु सदाए इकु तिलु नही भंनै घाले ॥

paṭit pāvan har birad sadāe ik ṭil nahī bhannai ghāle.

It is the Lord's natural way to purify sinners; He does not overlook even an iota of service.

घट घट वासी सरब निवासी नरै ही ते नेरा ॥

ghat ghat vāsī sarab nivāsī nerai hī te nerā.

He dwells in each and every heart, pervading everywhere; He is the nearest of the near.

नानक दासु सदा सरणागति हरि अमम्रित सजणु मेरा ॥१॥

nānak dās sadā sarṇāgat har amrit sajan merā. ||1||

Slave Nanak seeks His Sanctuary forever; the Lord is my Ambrosial Friend. ||1||

हउ बिसमु भई जी हरि दरसनु देखि अपारा ॥

haṁo bisam bhāī jī har ḍarsan dekh apārā.

I am wonder-struck, gazing upon the incomparable Blessed Vision of the Lord's Darshan.

मेरा सुंदरु सुआमी जी हउ चरन कमल पग छारा ॥

merā suṇḍar suāmī jī haṁo charan kamal pag chhārā.

My Dear Lord and Master is so beautiful; I am the dust of His Lotus Feet.

प्रभ पेखत जीवा ठंडी थीवा तिसु जेवडु अवरु न कोई ॥

parabh pekhat jīvā ṭhāḍhī thivā ṭis jevad avar na koī.

Gazing upon God, I live, and I am at peace; no one else is as great as He is.

आदि अंति मधि प्रभु रविआ जलि थलि महीअलि सोई ॥

ād ant madh parabh raviā jal thal mahīal soī.

Present at the beginning, end and middle of time, He pervades the sea, the land and the sky.

चरन कमल जपि सागरु तरिआ भवजल उतरे पारा ॥

charan kamal jap sāgar ṭariā bhavjal utre pārā.

Meditating on His Lotus Feet, I have crossed over the sea, the terrifying world-ocean.

नानक सरणि पूरन परमेसुर तेरा अंतु न पारावारा ॥२॥

nānak saraṇ pūran pamesur ṭerā ant na pārāvārā. ||2||

Nanak seeks the Sanctuary of the Perfect Transcendent Lord; You have no end or limitation, Lord. ||2||



हउ निमख न छोडा जी हरि प्रीतम प्रान अधारो ॥

ha°o nimakh na chhodā jī har parītam parān adhāro.

I shall not forsake, even for an instant, my Dear Beloved Lord, the Support of the breath of life.

गुरि सतिगुर कहिआ जी साचा अगम बीचारो ॥

gur satgur kahiā jī sāchā agam bīchāro.

The Guru, the True Guru, has instructed me in the contemplation of the True, Inaccessible Lord.

मिलि साधू दीना ता नामु लीना जनम मरण दुख नाठे ॥

mil sādḥū dīnā tā nām līnā janam maraṇ dukḥ nāṭhe.

Meeting with the humble, Holy Saint, I obtained the Naam, the Name of the Lord, and the pains of birth and death left me.

सहज सूख आनंद घनेरे हउमै बिनठी गाठे ॥

sahj sūkh ānand ghanere ha°umai binṭhī gāṭhe.

I have been blessed with peace, poise and abundant bliss, and the knot of egotism has been untied.

सभ कै मधि सभ हू ते बाहरि राग दोख ते निआरो ॥

sabh kai madh sabh hū te bāhar rāg dokḥ te niāro.

He is inside all, and outside of all; He is untouched by love or hate.

नानक दास गोबिंद सरणाई हरि प्रीतमु मनहि सधारो ॥३॥

nānak dās gobind sarṇāī har parītam maneh sadhāro. ||3||

Slave Nanak has entered the Sanctuary of the Lord of the Universe; the Beloved Lord is the Support of the mind. ||3||

मै खोजत खोजत जी हरि निहचलु सु घरु पाइआ ॥

mai khojat khojat jī har nihchal so ghar pāiā.

I searched and searched, and found the immovable, unchanging home of the Lord.

सभि अध्रुव डिठे जीउ ता चरन कमल चितु लाइआ ॥

sabh adhruv diṭhe jīo tā charan kamal chit lāiā.

I have seen that everything is transitory and perishable, and so I have linked my consciousness to the Lotus Feet of the Lord.

प्रभु अबिनासी हउ तिस की दासी मरै न आवै जाए ॥

parabh abhināsī ha°o tis kī dāsī marai na āvai jāe.

God is eternal and unchanging, and I am just His hand-maiden; He does not die, or come and go in reincarnation.

धरम अरथ काम सभि पूरन मनि चिंदी इछ पुजाए ॥

dḥaram arath kām sabh pūran man chindī ichh pujāe.

He is overflowing with Dharmic faith, wealth and success; He fulfills the desires of the mind.

स्रुति सिम्रिति गुन गावहि करते सिध साधिक मुनि जन धिआइआ ॥

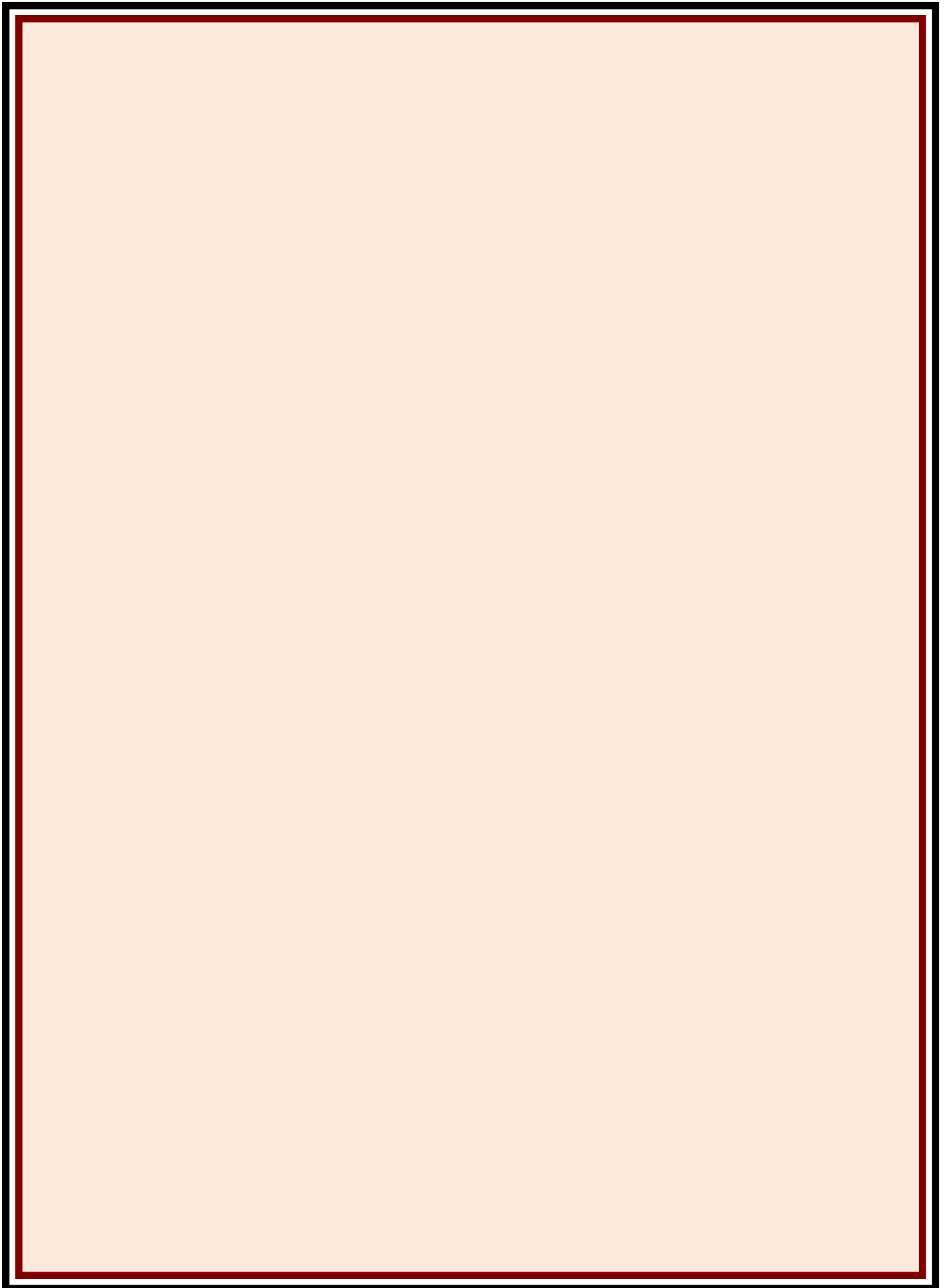
sarut simriti gun gāvahi karṭe sidh sādhik mun jan dhiāiā.

The Vedas and the Simritees sing the Praises of the Creator, while the Siddhas, seekers and silent sages meditate on Him.

नानक सरनि क्रिपा निधि सुआमी वडभागी हरि हरि गाइआ ॥४॥१॥१॥१॥

nānak saran kirpā nidhī suāmī vadbhāgī har har gāiā. ||4||1||1||1||

Nanak has entered the Sanctuary of his Lord and Master, the treasure of mercy; by great good fortune, he sings the Praises of the Lord, Har, Har. ||4||1||1||1||



## miṭar ghaṇere kar thakī merā dukḥ kātai koᵉ

सिरीरागु महला ३ ॥ (36-19)

sirīrāg mehḷā 3.

Siree Raag, Third Mehl:

गुणवंती सच्चु पाइआ त्रिसना तजि विकार ॥

guṇvanṭī sach pāiā tarisnā taj vikār.

The virtuous obtain Truth; they give up their desires for evil and corruption.

गुर सबदी मनु रंगिआ रसना प्रेम पिआरि ॥

gur sabdī man rangiā rasnā prem piār.

Their minds are imbued with the Word of the Guru's Shabad; the Love of their Beloved is on their tongues.

बिनु सतिगुर किनै न पाइओ करि वेखहु मनि वीचारि ॥

bin satgur kinai na pāio kar vekḥhu man vīchār.

Without the True Guru, no one has found Him; reflect upon this in your mind and see.

मनमुख मैलु न उतरै जिचरु गुर सबदि न करे पिआरु ॥१॥

manmukḥ mail na utrai jichar gur sabaḍ na kare piār. ||1||

The filth of the self-willed manmukhs is not washed off; they have no love for the Guru's Shabad. ||1||

मन मेरे सतिगुर कै भाणै चलु ॥

man mere satgur kai bhāṇai chal.

O my mind, walk in harmony with the True Guru.

निज घरि वसहि अम्रितु पीवहि ता सुख लहहि महलु ॥१॥ रहाउ ॥

nij gḥar vasēh amrit pīvēh tā sukḥ lahēh mahal. ||1|| rahāo.

Dwell within the home of your own inner being, and drink in the Ambrosial Nectar; you shall attain the Peace of the Mansion of His Presence. ||1||Pause||

अउगुणवंती गुणु को नही बहणि न मिलै हदूरि ॥

aḥguṇvanṭī guṇ ko nahī bahaṇ na milai haḍūr.

The unvirtuous have no merit; they are not allowed to sit in His Presence.

मनमुखि सबदु न जाणई अवगणि सो प्रभु दूरि ॥

manmukḥ sabaḍ na jāṇī avgaṇ so parabḥ dūr.

The self-willed manmukhs do not know the Shabad; those without virtue are far removed from God.

जिनी सच्चु पछाणिआ सचि रते भरपूरि ॥

jinī sach pachḥāṇiā sach rate bharpūr.

Those who recognize the True One are permeated and attuned to Truth.

गुर सबदी मनु बेधिआ प्रभु मिलिआ आपि हदूरि ॥२॥

gur sabdī man bedḥiā parabḥ miliā āp haḍūr. ||2||

Their minds are pierced through by the Word of the Guru's Shabad, and God Himself ushers them into His Presence. ||2||

आपे रंगणि रंगिओनु सबदे लइओनु मिलाइ ॥

āpe ragaṇ rangiōnu sabde laioṇu milāi.

He Himself dyes us in the Color of His Love; through the Word of His Shabad, He unites us with Himself.

सचा रंगु न उतरै जो सचि रते लिब लाइ ॥

sachā rang na utrai jo sach rate liv lāe.

This True Color shall not fade away, for those who are attuned to His Love.

चारे कुंडा भवि थके मनमुख बूझ न पाइ ॥

chāre kundā bhav thake manmukh būjh na pāe.

The self-willed manmukhs grow weary of wandering around in all four directions, but they do not understand.

जिसु सतिगुरु मेले सो मिलै सचै सबदि समाइ ॥३॥

jis satgur mele so milai sachai sabaḍ samāe. ||3||

One who is united with the True Guru, meets and merges in the True Word of the Shabad. ||3||

मित्र घणरे करि थकी मेरा दुखु काटै कोइ ॥

mitar ghaṇere kar thakī merā dukh kātai ko.

I have grown weary of making so many friends, hoping that someone might be able to end my suffering.

मिलि प्रीतम दुखु कटिआ सबदि मिलावा होइ ॥

mil parītam dukh katiā sabaḍ milāvā ho.

Meeting with my Beloved, my suffering has ended; I have attained Union with the Word of the Shabad.

सचु खटणा सचु रासि है सचे सची सोइ ॥

sach khatṇā sach rās hai sache sachī so.

Earning Truth, and accumulating the Wealth of Truth, the truthful person gains a reputation of Truth.

सचि मिले से न विछुडहि नानक गुरमुखि होइ ॥४॥२६॥५९॥

sach mile se na vichhuhī nānak gurmukh ho.

Meeting with the True One, O Nanak, the Gurmukh shall not be separated from Him again.

||4||26||59||

## mithi<sup>o</sup>ā sang sang laptā<sup>e</sup> moh mā<sup>i</sup>ā kar bād<sup>h</sup>e

आसा महला ५ ॥ (402-17)

āsā meh<sup>l</sup>ā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

मिथिआ संगि संगि लपटाए मोह माइआ करि बाधे ॥

mithi<sup>o</sup>ā sang sang laptā<sup>e</sup> moh mā<sup>i</sup>ā kar bād<sup>h</sup>e.

They are attached to falsehood; clinging to the transitory, they are trapped in emotional attachment to Maya.

जह जानो सो चीति न आवै अह्नुबुधि भए आंधे ॥१॥

jah jāno so chī<sup>t</sup> na āvai aha<sup>N</sup>bud<sup>h</sup> bhā<sup>e</sup> ā<sup>N</sup>d<sup>h</sup>e. ||1||

Wherever they go, they do not think of the Lord; they are blinded by intellectual egotism. ||1||

मन बैरागी किउ न अराधे ॥

man bairāgī ki<sup>o</sup> na arād<sup>h</sup>e.

O mind, O renunciate, why don't you adore Him?

काच कोठरी माहि तूं बसता संगि सगल बिखै की बिआधे ॥१॥ रहाउ ॥

kāch koth<sup>r</sup>ī māhi tū<sup>N</sup> bastā sang sagal bik<sup>h</sup>ai kī bi<sup>o</sup>ād<sup>h</sup>e. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You dwell in that flimsy chamber, with all the sins of corruption. ||1||Pause||

मेरी मेरी करत दिनु रैनि बिहावै पलु खिनु छीजै अरजाधे ॥

merī merī karat<sup>o</sup> dīn rain bihāvai pal khin ch<sup>h</sup>ijai arjād<sup>h</sup>e.

Crying out, "Mine, mine", your days and nights pass away; moment by moment, your life is running out.

जैसे मीठे सादि लोभाए झूठ धंधि दुरगाधे ॥२॥

jaise mī<sup>h</sup>ai sād<sup>o</sup> lob<sup>h</sup>ā<sup>e</sup> jhū<sup>h</sup> dh<sup>h</sup>and<sup>h</sup> durgād<sup>h</sup>e. ||2||

The sweet flavors tempt you, and you are occupied by your false and filthy business. ||2||

काम क्रोध अरु लोभ मोह इह इंद्री रसि लपटाधे ॥

kām krod<sup>h</sup> ar lob<sup>h</sup> moh ih ind<sup>r</sup>ī ras laptād<sup>h</sup>e.

Your senses are beguiled by sensual pleasures of sex, by anger, greed and emotional attachment.

दीई भवारी पुरखि बिधातै बहुरि बहुरि जनमाधे ॥३॥

dī<sup>o</sup> bhavārī purakh<sup>h</sup> bid<sup>h</sup>ātai bahur bahur janmād<sup>h</sup>e. ||3||

The All-powerful Architect of Destiny has ordained that you shall be reincarnated over and over again. ||3||

जउ भइओ किरपालु दीन दुख भंजनु तउ गुर मिलि सभ सुख लाधे ॥

ja<sup>o</sup> bhā<sup>i</sup> kirpāl dīn duk<sup>h</sup> bh<sup>h</sup>anjan ta<sup>o</sup> gur mil sab<sup>h</sup> suk<sup>h</sup> lād<sup>h</sup>e.

When the Destroyer of the pains of the poor becomes merciful, then, as Gurmukh, you shall find absolute peace.

कहु नानक दिनु रैनि धिआवउ मारि काढी सगल उपाधे ॥४॥

kaho nānak dīn rain dhī<sup>o</sup>āvā<sup>o</sup> mār kādhī sagal upād<sup>h</sup>e. ||4||

Says Nanak, meditate on the Lord, day and night, and all your sickness shall be banished. ||4||

इउ जपिओ भाई पुरखु बिधाते ॥

i<sup>o</sup> japi<sup>o</sup> bhā<sup>o</sup> purakh<sup>h</sup> bid<sup>h</sup>āte.

Meditate in this way, O Siblings of Destiny, on the Lord, the Architect of Destiny.

भइओ क्तिपालु दीन दुख भंजनु जनम मरण दुख लाथे ॥१॥ रहाउ दूजा ॥४॥४॥१२६॥

bḥa<sup>o</sup>i<sup>o</sup> kirpāl dīn dukḥ bḥanjan janam maraṇ dukḥ lāthe. ||1|| rahā<sup>o</sup> dūjā. ||4||4||126||

The Destroyer of the pains of the poor has become merciful; He has removed the pains of birth and death. ||1||Second Pause||4||4||126||

## mirtak ka<sup>o</sup> pā<sup>i</sup>o tan sāsā bichhuraṭ ān milā<sup>i</sup>ā

सोरठि महला ५ ॥ (614-13)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

मिरतक कउ पाइओ तनि सासा बिछुरत आनि मिलाइआ ॥

mirtak ka<sup>o</sup> pā<sup>i</sup>o tan sāsā bichhuraṭ ān milā<sup>i</sup>ā.

He infuses the breath into the dead bodies, and he reunited the separated ones.

पसू परेत मुगध भए स्रोते हरि नामा मुखि गाइआ ॥१॥

pasū pareṭ mugadh̄ bhā<sup>e</sup> sarote har nāmā mukh̄ gā<sup>i</sup>ā. ||1||

Even beasts, demons and fools become attentive listeners, when He sings the Praises of the Lord's Name. ||1||

पूरे गुर की देखु वडाई ॥

pūre gur kī dekḥ vadā<sup>i</sup>.

Behold the glorious greatness of the Perfect Guru.

ता की कीमति कहणु न जाई ॥ रहाउ ॥

tā kī kīmat̄ kahaṇ na jā<sup>i</sup>. rahā<sup>o</sup>.

His worth cannot be described. ||Pause||

दूख सोग का ढाहियो डेरा अनद मंगल बिसरामा ॥

dūkh̄ sog kā ḍhāhi<sup>o</sup> derā anad̄ mangal bisrāmā.

He has demolished the abode of sorrow and disease, and brought bliss, joy and happiness.

मन बांछत फल मिले अचिंता पूरन होए कामा ॥२॥

man bā<sup>n</sup>chhat̄ fal mile achintā pūran ho<sup>e</sup> kāmā. ||2||

He effortlessly awards the fruits of the mind's desire, and all works are brought to perfection.

||2||

ईहा सुखु आगै मुख ऊजल मिटि गए आवण जाणे ॥

īhā sukh̄ āgai mukh̄ ūjal mit̄ ga<sup>e</sup> āvaṇ jāṇe.

He finds peace in this world, and his face is radiant in the world hereafter; his comings and goings are finished.

निरभउ भए हिरदै नामु वसिआ अपुने सतिगुर कै मनि भाणे ॥३॥

nirbhā<sup>o</sup> bhā<sup>e</sup> hirdai nām vasi<sup>ā</sup> apune satgur kai man bhāṇe. ||3||

He becomes fearless, and his heart is filled with the Naam, the Name of the Lord; his mind is pleasing to the True Guru. ||3||

ऊठत बैठत हरि गुण गावै दूखु दरदु भ्रमु भागा ॥

ūth̄at̄ baith̄at̄ har guṇ gāvai dūkh̄ darad̄ bharam bhāgā.

Standing up and sitting down, he sings the Glorious Praises of the Lord; his pain, sorrow and doubt are dispelled.

कहु नानक ता के पूर कर्ममा जा का गुर चरनी मनु लागा ॥४॥१०॥२१॥

kaho nānak tā ke pūr karmamā jā kā gur charnī man lāgā. ||4||10||21||

Says Nanak, his karma is perfect; his mind is attached to the Guru's feet. ||4||10||21||

## mil satgur sabh dukh ga<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā har sukh vasi<sup>o</sup>ā man ā<sup>o</sup>e

सिरीरागु महला ५ ॥ (46-1)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

मिलि सतिगुर सभु दुखु गइआ हरि सुखु वसिआ मनि आइ ॥

mil satgur sabh dukh ga<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā har sukh vasi<sup>o</sup>ā man ā<sup>o</sup>e.

Meeting the True Guru, all my sufferings have ended, and the Peace of the Lord has come to dwell within my mind.

अंतरि जोति प्रगासीआ एकसु सिउ लिव लाइ ॥

an<sup>o</sup>tar jot<sup>o</sup> pargāsi<sup>o</sup>ā ekas si<sup>o</sup>o liv lā<sup>o</sup>e.

The Divine Light illuminates my inner being, and I am lovingly absorbed in the One.

मिलि साधू मुखु ऊजला पूरबि लिखिआ पाइ ॥

mil sād<sup>o</sup>hū mukh<sup>o</sup> ūjlā pūrab likhi<sup>o</sup>ā pā<sup>o</sup>e.

Meeting with the Holy Saint, my face is radiant; I have realized my pre-ordained destiny.

गुण गोविंद नित गावणे निरमल साचै नाइ ॥१॥

guṇ govind<sup>o</sup> niṭ gāvṇe nirmal sāchai nā<sup>o</sup>e. ||1||

I constantly sing the Glories of the Lord of the Universe. Through the True Name, I have become spotlessly pure. ||1||

मेरे मन गुर सबदी सुखु होइ ॥

mere man gur sabdī sukh<sup>o</sup> ho<sup>o</sup>e.

O my mind, you shall find peace through the Word of the Guru's Shabad.

गुर पूरे की चाकरी बिरथा जाइ न कोइ ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūre kī chākrī birthā jā<sup>o</sup>e na ko<sup>o</sup>e. ||1|| rahā<sup>o</sup>o.

Working for the Perfect Guru, no one goes away empty-handed. ||1||Pause||

मन कीआ इच्छां पूरीआ पाइआ नामु निधानु ॥

man kī<sup>o</sup>ā ichhā<sup>o</sup> pūrī<sup>o</sup>ā pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā nām nidhān.

The desires of the mind are fulfilled, when the Treasure of the Naam, the Name of the Lord, is obtained.

अंतरजामी सदा संगि करणैहारु पछानु ॥

an<sup>o</sup>tarjāmī saḍā sang karṇai<sup>o</sup>hār pachhān.

The Inner-knower, the Searcher of hearts, is always with you; recognize Him as the Creator.

गुर परसादी मुखु ऊजला जपि नामु दानु इसनानु ॥

gur parsādī mukh<sup>o</sup> ūjlā jap nām dān isnān.

By Guru's Grace, your face shall be radiant. Chanting the Naam, you shall receive the benefits of giving charity and taking cleansing baths.

कामु क्रोधु लोभु बिनसिआ तजिआ सभु अभिमानु ॥२॥

kām krodh<sup>o</sup> lobh<sup>o</sup> binsi<sup>o</sup>ā taji<sup>o</sup>ā sabh<sup>o</sup> abhimān. ||2||

Sexual desire, anger and greed are eliminated, and all egotistical pride is abandoned. ||2||

पाइआ लाहा लाभु नामु पूरन होए काम ॥

pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā lāhā lābh<sup>o</sup> nām pūran ho<sup>o</sup>e kām.

The Profit of the Naam is obtained, and all affairs are brought to fruition.



करि किरपा प्रभि मेलिआ दीआ अपणा नामु ॥

kar kirpā parabh meliā dīā apṇā nām.

In His Mercy, God unites us with Himself, and He blesses us with the Naam.

आवण जाणा रहि गइआ आपि होआ मिहरवानु ॥

āvaṇ jāṇā reh gaīā āp hoā miharvān.

My comings and goings in reincarnation have come to an end; He Himself has bestowed His Mercy.

सचु महलु घरु पाइआ गुरु का सबदु पछानु ॥३॥

sach mahal ghar pāīā gur kā sabad pachhān. ||3||

I have obtained my home in the True Mansion of His Presence, realizing the Word of the Guru's Shabad. ||3||

भगत जना कउ राखदा आपणी किरपा धारि ॥

bhagaṭ janā kaṃ rākḥdā āṇī kirpā dhār.

His humble devotees are protected and saved; He Himself showers His Blessings upon us.

हलति पलति मुख ऊजले साचे के गुण सारि ॥

halat palat mukh ūjle sāche ke guṇ sār.

In this world and in the world hereafter, radiant are the faces of those who cherish and enshrine the Glories of the True Lord.

आठ पहर गुण सारदे रते रंगि अपार ॥

āṭh pahar guṇ sārde rate rang apār.

Twenty-four hours a day, they lovingly dwell upon His Glories; they are imbued with His Infinite Love.

पारब्रह्मु सुख सागरो नानक सद बलिहार ॥४॥११॥८१॥

pārbarahm sukh sāgro nānak sad balihār. ||4||11||81||

Nanak is forever a sacrifice to the Supreme Lord God, the Ocean of Peace. ||4||11||81||

## mil har jas gā᳚ai hā<sup>N</sup>

आसावरी महला ५ ॥ (410-7)

āsāvarī mehla 5.

Aasaavaree, Fifth Mehl:

मिलि हरि जसु गार्इऐ हां ॥

mil har jas gā᳚ai hā<sup>N</sup>.

Meeting together, let us sing the Praises of the Lord,

परम पदु पाईऐ हां ॥

param pa᳚ pā᳚ai hā<sup>N</sup>.

and attain the supreme state.

उआ रस जो बिधे हां ॥

uā ras jo bidhe hā<sup>N</sup>.

Those who obtain that sublime essence,

ता कउ सगल सिधे हां ॥

tā ka᳚o sagal sidhe hā<sup>N</sup>.

obtain all of the spiritual powers of the Siddhas.

अनदिनु जागिआ हां ॥

an᳚din jāgiā hā<sup>N</sup>.

They remain awake and aware night and day;

नानक बडभागिआ मेरे मना ॥१॥ रहाउ ॥

nānak badbhāgiā mere manā. ||1|| rahā᳚o.

Nanak, they are blessed by great good fortune, O my mind. ||1||Pause||

संत पग धोईऐ हां ॥

sant᳚ pag ᳚ho᳚ai hā<sup>N</sup>.

Let us wash the feet of the Saints;

दुरमति खोईऐ हां ॥

᳚urmat᳚ k᳚o᳚ai hā<sup>N</sup>.

our evil-mindedness shall be cleansed.

दासह रेनु होइ हां ॥

dāsah ren ho᳚e hā<sup>N</sup>.

Becoming the dust of the feet of the Lord's slaves,

बिआपै दुखु न कोइ हां ॥

biāpai ᳚uk᳚ na ko᳚e hā<sup>N</sup>.

one shall not be afflicted with pain.

भगतां सरनि परु हां ॥

bhag᳚ā<sup>N</sup> saran par hā<sup>N</sup>.

Taking to the Sanctuary of His devotees,

जनमि न कदे मरु हां ॥

janam na ka᳚e mar hā<sup>N</sup>.

he is no longer subject to birth and death.

असथिरु से भए हां ॥

asthir se bha<sup>o</sup>e hā<sup>N</sup>.

They alone become eternal,

हरि हरि जिन्ह जपि लए मेरे मना ॥१॥

har har jin<sup>H</sup> jap la<sup>o</sup>e mere manā. ||1||

who chant the Name of the Lord, Har, Har, O my mind. ||1||

साजनु मीतु तूं हां ॥

sājan mīt tū<sup>N</sup> hā<sup>N</sup>.

You are my Friend, my Best Friend.

नामु द्रिडाइ मूं हां ॥

nām drirh<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>e mū<sup>N</sup> hā<sup>N</sup>.

Please, implant the Naam, the Name of the Lord, within me.

तिसु बिनु नाहि कोइ हां ॥

ṭis bin nāhi ko<sup>o</sup>e hā<sup>N</sup>.

Without Him, there is not any other.

मनहि अराधि सोइ हां ॥

manēh arādh so<sup>o</sup>e hā<sup>N</sup>.

Within my mind, I worship Him in adoration.

निमख न वीसरै हां ॥

nimakḥ na vīسرائ hā<sup>N</sup>.

I do not forget Him, even for an instant.

तिसु बिनु किउ सरै हां ॥

ṭis bin ki<sup>o</sup> sarai hā<sup>N</sup>.

How can I live without Him?

गुर कउ कुरबानु जाउ हां ॥

gur ka<sup>o</sup> kurbān jā<sup>o</sup> hā<sup>N</sup>.

I am a sacrifice to the Guru.

नानकु जपे नाउ मेरे मना ॥२॥५॥१६१॥

nānak jape nā<sup>o</sup> mere manā. ||2||5||161||

Nanak, chant the Name, O my mind. ||2||5||161||

## mil māṭ piṭā pind kamāiā

मारू महला १ ॥ (989-10)

mārū mehḷā 1.

Maaroo, First Mehl:

मिलि मात पिता पिंडु कमाइआ ॥

mil māṭ piṭā pind kamāiā.

The union of the mother and father brings the body into being.

तिनि करतै लेखु लिखाइआ ॥

ṭin kartai lekḥ likhāiā.

The Creator inscribes upon it the inscription of its destiny.

लिखु दाति जोति वडिआई ॥

likḥ dāt jot vadiāi.

According to this inscription, gifts, light and glorious greatness are received.

मिलि माइआ सुरति गवाई ॥१॥

mil māiā surat gavāi. ||1||

Joining with Maya, the spiritual consciousness is lost. ||1||

मूरख मन काहे करसहि माणा ॥

mūrakhḥ man kāhe karsēh māṇā.

O foolish mind, why are you so proud?

उठि चलणा खसमै भाणा ॥१॥ रहाउ ॥

uṭh chalnā kḥasmai bhāṇā. ||1|| rahāo.

You shall have to arise and depart when it pleases your Lord and Master. ||1||Pause||

तजि साद सहज सुखु होई ॥

ṭaj sād sahj sukḥ hoī.

Abandon the tastes of the world, and find intuitive peace.

घर छडणे रहै न कोई ॥

ghar chḥadḥe rahai na koī.

All must abandon their worldly homes; no one remains here forever.

किछु खाजै किछु धरि जाईए ॥

kichḥ khājai kichḥ ḍhar jāiē.

Eat some, and save the rest,

जे बाहुडि दुनीआ आईए ॥२॥

je bāhurḥ ḍunīā āiē. ||2||

if you are destined to return to the world again. ||2||

सजु काइआ पटु हढाए ॥

saj kāiā pat ḥadhāe.

He adorns his body and resses in silk robes.

फुरमाइसि बहुतु चलाए ॥

furmāis bahut chālāe.

He issues all sorts of commands.

करि सेज सुखाली सोवै ॥

kar sej sukhālī sovai.

Preparing his comfortable bed, he sleeps.

हथी पउदी काहे रोवै ॥३॥

hathī pa=udī kāhe rovai. ||3||

When he falls into the hands of the Messenger of Death, what good does it do to cry out? ||3||

घर घुममणवाणी भाई ॥

ghar ghummanvāṇī bhāī.

Household affairs are whirlpools of entanglements, O Siblings of Destiny.

पाप पथर तरणु न जाई ॥

pāp pathar taran na jāī.

Sin is a stone which does not float.

भउ बेडा जीउ चडाऊ ॥

bha=0 berhā jī=0 charhā=ū.

So let the Fear of God be the boat to carry your soul across.

कहु नानक देवै काहू ॥४॥२॥

kaho nānak devai kāhū. ||4||2||

Says Nanak, rare are those who are blessed with this Boat. ||4||2||

## mil rahī<sup>o</sup>ai parabh̄ sād̄h̄ janā mil har kīrtan sunī<sup>o</sup>ai rām

रामकली महला ५ ॥ (925-14)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

रुण झुणो सबदु अनाहदु नित उठि गाईऐ संतन कै ॥

ruṇ jhūṇo sabad̄ anāhad̄ niṭ uth̄ gā<sup>o</sup>ai sanṭan kai.

Rise early each morning, and with the Saints, sing the melodious harmony, the unstruck sound current of the Shabad.

किलविख सभि दोख बिनासनु हरि नामु जपीऐ गुर मंतन कै ॥

kilvikh̄ sabh̄ dokh̄ bināsan har nām japī<sup>o</sup>ai gur manṭan kai.

All sins and sufferings are erased, chanting the Lord's Name, under Guru's Instructions.

हरि नामु लीजै अमिउ पीजै रैणि दिनसु अराधीऐ ॥

har nām lijai ami<sup>o</sup>o pijai rain̄ dīnas arād̄hī<sup>o</sup>ai.

Dwell upon the Lord's Name, and drink in the Nectar; day and night, worship and adore Him.

जोग दान अनेक किरिआ लगी चरण कमलह साधीऐ ॥

jog dān anek kiri<sup>o</sup>ā lag charaṇ kamlah sād̄hī<sup>o</sup>ai.

The merits of Yoga, charity and religious rituals are obtained by grasping His lotus feet.

भाउ भगति दइआल मोहन दूख सगले परहरै ॥

bhā<sup>o</sup>o bhagaṭ̄ da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>āl mohan dūkh̄ sagle parharai.

Loving devotion to the merciful, enticing Lord takes away all pain.

बिनवंति नानक तरै सागरु धिआइ सुआमी नरहरै ॥ १ ॥

binvant̄ nānak tarai sāgar d̄hi<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>e su<sup>o</sup>āmī narharai. ||1||

Prays Nanak, cross over the world-ocean, meditating on the Lord, your Lord and Master. ||1||

सुख सागर गोबिंद सिमरणु भगत गावहि गुण तेरे राम ॥

sukh̄ sāgar gobind̄ simraṇ bhagaṭ̄ gāvahi guṇ tere rām.

Meditation on the Lord of the Universe is an ocean of peace; Your devotees sing Your Glorious Praises, Lord.

अनद मंगल गुर चरणी लागे पाए सूख घनेरे राम ॥

anaḍ mangal gur charṇī lāge pā<sup>o</sup>e sūkh̄ ghanere rām.

Ecstasy, bliss and great happiness are obtained by grasping hold of the Guru's feet.

सुख निधानु मिलिआ दूख हरिआ क्रिपा करि प्रभि राखिआ ॥

sukh̄ nidhān̄ mili<sup>o</sup>ā dūkh̄ hari<sup>o</sup>ā kirpā kar parabh̄ rāk̄hī<sup>o</sup>ā.

Meeting with the treasure of peace, their pains are taken away; granting His Grace, God protects them.

हरि चरण लागा भ्रमु भउ भागा हरि नामु रसना भाखिआ ॥

har charaṇ lāgā bhram̄ bhau bhāga har nām rasnā bhāk̄hī<sup>o</sup>ā.

Those who grasp the Lord's feet - their fears and doubts run away, and they chant the Name of the Lord.

हरि एकु चितवै प्रभु एकु गावै हरि एकु द्रिसटी आइआ ॥

har ek chitvai parabh̄ ek gāvai har ek d̄aristī ā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

He thinks of the One Lord, and he sings of the One God; he gazes upon the One Lord alone.

बिनवन्ति नानक प्रभि करी किरपा पूरा सतिगुरु पाइआ ॥२॥

binvanṭ nānak parabh̄ karī kirpā pūrā satgur pāi-ā. ||2||

Prays Nanak, God has granted His Grace, and I have found the Perfect True Guru. ||2||

मिलि रहीऐ प्रभ साध जना मिलि हरि कीरतनु सुनीऐ राम ॥

mil rahī-ai parabh̄ sādḥ janā mil har kīrtan sunī-ai rām.

Meet with the holy, humble servants of God; meeting with the Lord, listen to the Kirtan of His Praises.

दइआल प्रभू दामोदर माधो अंतु न पाईऐ गुनीऐ राम ॥

ḍa-āḷ parabh̄ dāmodar mādhō anṭ na pāi-ai gunī-ai rām.

God is the Merciful Master, the Lord of wealth; there is no end to His Virtues.

दइआल दुख हर सरणि दाता सगल दोख निवारणो ॥

ḍa-āḷ ḍukḥ har saraṇ ḍātā sagal ḍokḥ nivārṇo.

The Merciful Lord is the Dispeller of pain, the Giver of Sanctuary, the Eradicator of all evil.

मोह सोग विकार बिखड़े जपत नाम उधारणो ॥

moh sog vikār bikh-ṛhe japat nām udhārṇo.

Emotional attachment, sorrow, corruption and pain - chanting the Naam, the Name of the Lord, one is saved from these.

सभि जीअ तेरे प्रभू मेरे करि किरपा सभ रेण थीवा ॥

sabh̄ jī-a tere parabh̄ mere kar kirpā sabḥ reṇ thīvā.

All beings are Yours, O my God; bless me with Your Mercy, that I may become the dust under the feet of all men.

बिनवन्ति नानक प्रभ मइआ कीजै नामु तेरा जपि जीवा ॥३॥

binvanṭ nānak parabh̄ ma-ā kījai nām terā jap jīvā. ||3||

Prays Nanak, O God, be kind to me, that I may chant Your Name, and live. ||3||

राखि लीए प्रभि भगत जना अपणी चरणी लाए राम ॥

rākhī lī-e parabh̄ bhagat janā apṇī charṇī lā-e rām.

God saves His humble devotees, attaching them to His feet.

आठ पहर अपना प्रभु सिमरह एको नामु धिआए राम ॥

āṭṭ pahar apnā parabh̄ simrēh eko nām ḍhi-ā-e rām.

Twenty-four hours a day, they meditate in remembrance on their God; they meditate on the One Name.

धिआइ सो प्रभु तेरे भवजल रहे आवण जाणा ॥

ḍhi-ā-e so parabh̄ tare bhavjal rahe āvaṇ jāṇā.

Meditating on that God, they cross over the terrifying world-ocean, and their comings and goings cease.

सदा सुखु कलिआण कीरतनु प्रभ लगा मीठा भाणा ॥

saḍā sukḥ kali-āṇ kīrtan parabh̄ lagā mīṭhā bhāṇā.

They enjoy eternal peace and pleasure, singing the Kirtan of God's Praises; His Will seems so sweet to them.

सभ इच्छ पुंनी आस पूरी मिले सतिगुर पूरिआ ॥

sabh̄ ichḥ punnī ās pūrī mile satgur pūri-ā.

All my desires are fulfilled, meeting with the Perfect True Guru.

बिनवन्ति नानक प्रभि आपि मेले फिरि नाही दूख विसूरिआ ॥४॥३॥

binvanṭ nānak parabh̄ āp mele fir nāhī ḍūkḥ visūri-ā. ||4||3||

Prays Nanak, God has blended me with Himself; I shall never suffer pain or sorrow again. ||4||3||

## mil jagdīs milan kī barīā

गउडी गुआरेरी महला ५ ॥ (176-10)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

कई जनम भए कीट पतंगा ॥

ka-ī janam bhā-e kīt paṭangā.

In so many incarnations, you were a worm and an insect;

कई जनम गज मीन कुरंगा ॥

ka-ī janam gaj mīn kurangā.

in so many incarnations, you were an elephant, a fish and a deer.

कई जनम पंखी सरप होइओ ॥

ka-ī janam pankhī sarap ho-i-o.

In so many incarnations, you were a bird and a snake.

कई जनम हैवर ब्रिख जोइओ ॥ १ ॥

ka-ī janam haivar barikh jo-i-o. ||1||

In so many incarnations, you were yoked as an ox and a horse. ||1||

मिलु जगदीस मिलन की बरीआ ॥

mil jagdīs milan kī barīā.

Meet the Lord of the Universe - now is the time to meet Him.

चिरंकाल इह देह संजरीआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

chirankāl ih deh sanjarīā. ||1|| rahā-o.

After so very long, this human body was fashioned for you. ||1||Pause||

कई जनम सैल गिरि करिआ ॥

ka-ī janam sail gir kariā.

In so many incarnations, you were rocks and mountains;

कई जनम गरभ हिरि खरिआ ॥

ka-ī janam garabh hir khariā.

in so many incarnations, you were aborted in the womb;

कई जनम साख करि उपाइआ ॥

ka-ī janam sākḥ kar upā-i-ā.

in so many incarnations, you developed branches and leaves;

लख चउरासीह जोनि भ्रमाइआ ॥ २ ॥

lakḥ cha-orāsīh jon bharmā-i-ā. ||2||

you wandered through 8.4 million incarnations. ||2||

साधसंगि भइओ जनमु परापति ॥

sādhsang bhā-i-o janam parāpat.

Through the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you obtained this human life.

करि सेवा भजु हरि हरि गुरमति ॥

kar sevā bhaj har har gurmat.

Do seva - selfless service; follow the Guru's Teachings, and vibrate the Lord's Name, Har, Har.



तिआगि मानु झूठु अभिमानु ॥

tiāg mān jhūṭh abhimān.

Abandon pride, falsehood and arrogance.

जीवत मरहि दरगह परवानु ॥३॥

jīvat marēh dargēh parvān. ||3||

Remain dead while yet alive, and you shall be welcomed in the Court of the Lord. ||3||

जो किछु होआ सु तुझ ते होगु ॥

jo kichh hoā so tujh te hog.

Whatever has been, and whatever shall be, comes from You, Lord.

अवरु न दूजा करणै जोगु ॥

avar na dūjā karṇai jog.

No one else can do anything at all.

ता मिलीऐ जा लैहि मिलाइ ॥

tā milīai jā laihi milāe.

We are united with You, when You unite us with Yourself.

कहु नानक हरि हरि गुण गाइ ॥४॥३॥७२॥

kaho nānak har har guṇ gāe. ||4||3||72||

Says Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||4||3||72||

## mil mil sakhī har kathā sunāīā

बिलावलु महला ४ ॥ (836-13)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

मै मनि तनि प्रेमु अगम ठाकुर का खिनु खिनु सरधा मनि बहुतु उठईआ ॥

mai man ṭan parem agam ṭhākur kā khin khin sardhā man bahuṭ uthāīā.

My mind and body are filled with love for my Inaccessible Lord and Master. Each and every instant, I am filled with immense faith and devotion.

गुर देखे सरधा मन पूरी जिउ चात्रिक प्रिउ प्रिउ बूंद मुखि पईआ ॥१॥

gur dekhe sardhā man pūrī jiṭo chāṭrik pariṭo pariṭo būṅṅ mukh paīā. ||1||

Gazing upon the Guru, my mind's faith is fulfilled, like the song-bird, which cries and cries, until the rain-drop falls into its mouth. ||1||

मिलु मिलु सखी हरि कथा सुनईआ ॥

mil mil sakhī har kathā sunāīā.

Join with me, join with me, O my companions, and teach me the Sermon of the Lord.

सतिगुरु दइआ करे प्रभु मेले मै तिसु आगै सिरु कटि कटि पईआ ॥१॥ रहाउ ॥

satgur daīā kare parbh mele mai tis āgai sir kat kat paīā. ||1|| rahāo.

The True Guru has mercifully united me with God. Cutting off my head, and chopping it into pieces, I offer it to Him. ||1||Pause||

रोमि रोमि मनि तनि इक बेदन मै प्रभ देखे बिनु नीद न पईआ ॥

rom rom man ṭan ik bedan mai parbh dekhe bin nīd na paīā.

Each and every hair on my head, and my mind and body, suffer the pains of separation; without seeing my God, I cannot sleep.

बैदक नाटिक देखि भुलाने मै हिरदै मनि तनि प्रेम पीर लगईआ ॥२॥

baidak nātik dekḥ bhulāne mai hirḍai man ṭan parem pīr lagaīā. ||2||

The doctors and healers look at me, and are perplexed. Within my heart, mind and body, I feel the pain of divine love. ||2||

हउ खिनु पलु रहि न सकउ बिनु प्रीतम जिउ बिनु अमलै अमली मरि गईआ ॥

haṭo khin pal reh na sakaṭo bin parīṭam jiṭo bin amlai amlī mar gaīā.

I cannot live for a moment, for even an instant, without my Beloved, like the opium addict who cannot live without opium.

जिन कउ पिआस होइ प्रभु केरी तिन्ह अवरु न भावै बिनु हरि को दुईआ ॥३॥

jin kaṭo piās hoīe parbh kerī ṭin<sup>H</sup> avar na bhāvai bin har ko ḍuīā. ||3||

Those who thirst for God, do not love any other. Without the Lord, there is no other at all. ||3||

कोई आनि आनि मेरा प्रभु मिलावै हउ तिसु विटहु बलि बलि घुमि गईआ ॥

koī ān ān merā parbhū milāvai haṭo tis vitahu bal bal ghum gaīā.

If only someone would come and unite me with God; I am devoted, dedicated, a sacrifice to him.

अनेक जनम के विछुड़े जन मेले जा सति सति सतिगुरु सरणि पवईआ ॥४॥

anek janam ke vichḥurhe jan mele jā sat sat satgur saraṇ pavaīā. ||4||

After being separated from the Lord for countless incarnations, I am re-united with Him, entering the Sanctuary of the True, True, True Guru. ||4||

सेज एक एको प्रभु ठाकुरु महलु न पावै मनमुख भरमईआ ॥

sej ek eko parabḥ ṭhākur mahal na pāvai manmukḥ bḥarmaṁā.

There is one bed for the soul-bride, and the same bed for God, her Lord and Master. The self-willed manmukh does not obtain the Mansion of the Lord's Presence; she wanders around, in limbo.

गुरु गुरु करत सरणि जे आवै प्रभु आइ मिलै खिनु ढील न पईआ ॥५॥

gur gur karaṭ saraṇ je āvai parabḥ āe milai khinu ḍhīl na paīā. ||5||

Uttering, "Guru, Guru", she seeks His Sanctuary; so God comes to meet her, without a moment's delay. ||5||

करि करि किरिआचार वधाए मनि पाखंड करमु कपट लोभईआ ॥

kar kar kiriāchār vadḥāe man pakḥand karam kapat lobḥaṁā.

One may perform many rituals, but the mind is filled with hypocrisy, evil deeds and greed.

बेसुआ कै घरि बेटा जनमिआ पिता ताहि किआ नामु सदईआ ॥६॥

besuā kai gḥar betā janmiā pitā tāhi kiā nām sadāīā. ||6||

When a son is born in the house of a prostitute, who can tell the name of his father? ||6||

पूरब जनमि भगति करि आए गुरि हरि हरि हरि हरि भगति जमईआ ॥

pūrab janam bḥagaṭ kar āe gur har har har har bḥagaṭ jamaīā.

Because of devotional worship in my past incarnations, I have been born into this life. The Guru has inspired me to worship the Lord, Har, Har, Har, Har, Har.

भगति भगति करते हरि पाइआ जा हरि हरि हरि हरि नामि समईआ ॥७॥

bḥagaṭ bḥagaṭ karṭe har pāīā jā har har har har nām samaīā. ||7||

Worshipping, worshipping Him with devotion, I found the Lord, and then I merged into the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har, Har. ||7||

प्रभि आणि आणि महिंदी पीसाई आपे घोलि घोलि अंगि लईआ ॥

parabḥ aṅ aṅ mahindī pīsāī āpe gḥol gḥol ang laīā.

God Himself came and ground the henna leaves into powder, and applied it to my body.

जिन कउ ठाकुरि किरपा धारी बाह पकरि नानक कढि लईआ ॥८॥६॥२॥१॥६॥९॥

jin kaṁ ṭhākur kirpā ḍhārī bāh pakar nānak kadḥ laīā. ||8||6||2||1||6||9||

Our Lord and Master showers His Mercy upon us, and grasps hold of our arms; O Nanak, He lifts us up and saves us. ||8||6||9||2||1||6||9||

## mil mere gobind apnā nām deh

गउडी महला ५ ॥ (240-3)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

मिलु मेरे गोबिंद अपना नाम देह ॥

mil mere gobind apnā nām deh.

Meet me, O my Lord of the Universe. Please bless me with Your Name.

नाम बिना धिगु धिगु असनेहु ॥१॥ रहाउ ॥

nām binā d̥harig d̥harig asnehu. ||1|| rahā°o.

Without the Naam, the Name of the Lord, cursed, cursed is love and intimacy. ||1||Pause||

नाम बिना जो पहिरै खाइ ॥

nām binā jo pahirai khā°e.

Without the Naam, one who dresses and eats well

जिउ कूकरु जूठन महि पाइ ॥१॥

ji°o kūkar jūṭhan méh pā°e. ||1||

is like a dog, who falls in and eats impure foods. ||1||

नाम बिना जेता बिउहारु ॥ जिउ मिरतक मिथिआ सीगारु ॥२॥

nām binā jetā bi°uhār. ji°o mirtak mithi°ā sīgār. ||2||

Without the Naam, all occupations are useless, like decorations on a dead body. ||2||

नामु बिसारि करे रस भोग ॥

nām bisār kare ras bhog.

One who forgets the Naam and indulges in pleasures,

सुखु सुपनै नही तन महि रोग ॥३॥

sukh supnai nahī tan méh rog. ||3||

shall find no peace, even in dreams; his body shall become diseased. ||3||

नामु तिआगि करे अन काज ॥

nām ti°āg kare an kāj.

One who renounces the Naam and engages in other occupations,

बिनसि जाइ झूठे सभि पाज ॥४॥

binas jā°e jhūṭhe sabh pāj. ||4||

shall see all of his false pretenses fall away. ||4||

नाम संगि मनि प्रीति न लावै ॥

nām sang man parit na lāvai.

One whose mind does not embrace love for the Naam

कोटि करम करतो नरकि जावै ॥५॥

koti karam kartō narak jāvai. ||5||

shall go to hell, even though he may perform millions of ceremonial rituals. ||5||

हरि का नामु जिनि मनि न आराधा ॥

har kā nām jin man na ārādhā.

One whose mind does not contemplate the Name of the Lord

चोर की निआई जम पुरि बाधा ॥६॥  
 chor kī ni<sup>ā</sup>ī jam pur bādhā. ||6||  
 is bound like a thief, in the City of Death. ||6||

लाख अद्बार बहुतु बिसथारा ॥  
 lākh adambar bahut bisthārā.  
 Hundreds of thousands of ostentatious shows and great expanses

नाम बिना झूठे पासारा ॥७॥  
 nām binā jhūthe pāsārā. ||7||  
 - without the Naam, all these displays are false. ||7||

हरि का नामु सोई जनु लेइ ॥  
 har kā nām soī jan le-e.  
 That humble being repeats the Name of the Lord,

करि किरपा नानक जिसु देइ ॥८॥१०॥  
 kar kirpā nānak jis de-e. ||8||10||  
 O Nanak, whom the Lord blesses with His Mercy. ||8||10||

## mil mere parītam piāriā. rahāo

केदारा छंत महला ५ (1122-4)

kedārā chhant mehlā 5

Kaydaaraa Chhant, Fifth Mehl:

मिलु मेरे प्रीतम पिआरिआ ॥ रहाउ ॥

mil mere parītam piāriā. rahāo.

Please meet me, O my Dear Beloved. ||Pause||

पूरि रहिआ सरबत्र मै सो पुरखु बिधाता ॥

pūr rahiā sarbaṭar mai so purakh bidhātā.

He is All-pervading amongst all, the Architect of Destiny.

मारगु प्रभ का हरि कीआ संतन संगि जाता ॥

mārag parabh kā har kīā santan sang jātā.

The Lord God has created His Path, which is known in the Society of the Saints.

संतन संगि जाता पुरखु बिधाता घटि घटि नदरि निहालिया ॥

santan sang jātā purakh bidhātā ghat ghat nadar nihāliā.

The Creator Lord, the Architect of Destiny, is known in the Society of the Saints; You are seen in each and every heart.

जो सरनी आवै सरब सुख पावै तिलु नही भनै घालिया ॥

jo sarnī āvai sarab sukh pāvai til nahī bhannai ghāliā.

One who comes to His Sanctuary, finds absolute peace; not even a bit of his work goes unnoticed.

हरि गुण निधि गाए सहज सुभाए प्रेम महा रस माता ॥

har guṇ nidh gāe sahj subhāe parem mahā ras mātā.

One who sings the Glorious Praises of the Lord, the Treasure of Virtue, is easily, naturally intoxicated with the supreme, sublime essence of divine love.

नानक दास तेरी सरणाई तू पूरन पुरखु बिधाता ॥१॥

nānak dās terī sarṇāī tū pūran purakh bidhātā. ||1||

Slave Nanak seeks Your Sanctuary; You are the Perfect Creator Lord, the Architect of Destiny. ||1||

हरि प्रेम भगति जन बेधिआ से आन कत जाही ॥

har parem bhagaṭ jan bedhiā se ān kat jāhī.

The Lord's humble servant is pierced through with loving devotion to Him; where else can he go?

मीनु बिछोहा ना सहै जल बिनु मरि पाही ॥

mīnu bichhohā nā sahai jal bin mar pāhī.

The fish cannot endure separation, and without water, it will die.

हरि बिनु किउ रहीऐ दूख किनि सहीऐ चात्रिक बूंद पिआसिआ ॥

har bin kiō rahīai dūkh kin sahīai chātrik būnd piāsīā.

Without the Lord, how can I survive? How can I endure the pain? I am like the rainbird, thirsty for the rain-drop.

कब रैनि बिहावै चकवी सुखु पावै सूरज किरणि प्रगासिआ ॥  
 kab rain bihāvai chakvī sukh pāvai sūraj kiraṇ pargāsiā.

"When will the night pass?," asks the chakvi bird. "I shall find peace only when the rays of the sun shine on me."

हरि दरसि मनु लागा दिनसु सभागा अनदिनु हरि गुण गाही ॥  
 har daras man lāgā dīnas sabhāgā anḍin har guṇ gāhī.

My mind is attached to the Blessed Vision of the Lord. Blessed are the nights and days, when I sing the Glorious Praises of the Lord,

नानक दासु कहै बेनंती कत हरि बिनु प्राण टिकाही ॥२॥  
 nānak dās kahai benantī kaṭ har bin parāṇ tikāhī. ||2||

Slave Nanak utters this prayer; without the Lord, how can the breath of life continue to flow through me? ||2||

सास बिना जिउ देहुरी कत सोभा पावै ॥  
 sās binā jiḳo dehurī kaṭ sobhā pāvai.

Without the breath, how can the body obtain glory and fame?

दरस बिहूना साध जनु खिनु टिकणु न आवै ॥  
 daras bihūnā sādḥ jan khin tikaṇ na āvai.

Without the Blessed Vision of the Lord's Darshan, the humble, holy person does not find peace, even for an instant.

हरि बिनु जो रहणा नरकु सो सहणा चरन कमल मनु बेधिआ ॥  
 har bin jo rahṇā narak so sahṇā charan kamal man bedḥiā.

Those who are without the Lord suffer in hell; my mind is pierced through with the Lord's Feet.

हरि रसिक बैरागी नामि लिव लागी कतहु न जाइ निखेधिआ ॥  
 har rasik bairāgī nām liv lāgī kaṭahu na jāḳe nikḥedḥiā.

The Lord is both sensual and unattached; lovingly attune yourself to the Naam, the Name of the Lord. No one can ever deny Him.

हरि सिउ जाइ मिलणा साधसंगि रहणा सो सुखु अंकि न मावै ॥  
 har siḳo jāḳe milṇā sādḥsang rahṇā so sukh ank na māvai.

Go and meet with the Lord, and dwell in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; no one can contain that peace within his being.

होहु किरपाल नानक के सुआमी हरि चरनह संगि समावै ॥३॥  
 hohu kirpāl nānak ke suāmī har charnah sang samāvai. ||3||

Please be kind to me, O Lord and Master of Nanak, that I may merge in You. ||3||

खोजत खोजत प्रभ मिले हरि करुणा धारे ॥  
 kḥojaṭ kḥojaṭ parabh mile har karuṇā ḍḥāre.

Searching and searching, I have met with my Lord God, who has showered me with His Mercy.

निरगुणु नीचु अनाथु मै नही दोख बीचारे ॥  
 nirguṇ nīch anāṭh mai nahī ḍokḥ bīchāre.

I am unworthy, a lowly orphan, but He does not even consider my faults.

नही दोख बीचारे पूरन सुख सारे पावन बिरदु बखानिआ ॥  
 nahī ḍokḥ bīchāre pūran sukh sāre pāvan biradḥ bakhāniā.

He does not consider my faults; He has blessed me with Perfect Peace. It is said that it is His Way to purify us.

भगति वछलु सुनि अंचले गहिआ घटि घटि पूर समानिआ ॥

bhagaṭ vachhal sun anchlo gahi=ā ghat ghat pūr samāni=ā.

Hearing that He is the Love of His devotees, I have grasped the hem of His robe. He is totally permeating each and every heart.

सुख सागते पाइआ सहज सुभाइआ जनम मरन दुख हारे ॥

sukh sāgro pā=i=ā sahj subhā=i=ā janam maran dukh hāre.

I have found the Lord, the Ocean of Peace, with intuitive ease; the pains of birth and death are gone.

करु गहि लीने नानक दास अपने राम नाम उरि हारे ॥४॥१॥

kar gēh līne nānak dās apne rām nām ur hāre. ||4||1||

Taking him by the hand, the Lord has saved Nanak, His slave; He has woven the garland of His Name into his heart. ||4||1||



**mil rām piāre tum bin dhīraj ko na karai. ||1|| rahāo**

आसा महला ५ ॥ (408-2)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

मिलु राम पिआरे तुम बिनु धीरजु को न करै ॥१॥ रहाउ ॥

mil rām piāre tum bin dhīraj ko na karai. ||1|| rahāo.

Please, come to me, O Beloved Lord; without You, no one can comfort me. ||1||Pause||

सिम्रिति सासत्र बहु करम कमाए प्रभ तुमरे दरस बिनु सुखु नाही ॥१॥

simriṭ sāsṭar baho karam kamāe parabh tumre daras bin sukh nāhī. ||1||

One may read the Simritees and the Shaastras, and perform all sorts of religious rituals; and yet, without the Blessed Vision of Your Darshan, God, there is no peace at all. ||1||

वरत नेम संजम करि थाके नानक साध सरनि प्रभ संगि वसै ॥२॥२॥१५१॥

varat nem sanjam kar thāke nānak sādh saran parabh sang vasai. ||2||2||151||

People have grown weary of observing fasts, vows and rigorous self-discipline; Nanak abides with God, in the Sanctuary of the Saints. ||2||2||151||

## mila<sup>o</sup> sanṭan kai sang mohi udhār leho

आसा महला ५ ॥ छंत ॥ (457-16)

āsā méhlā 5. chhant.

Aasaa, Fifth Mehl: Chhant:

मिलउ संतन कै संगि मोहि उधारि लेहु ॥

mila<sup>o</sup> sanṭan kai sang mohi udhār leho.

Let me join the Society of the Saints - save me, Lord!

बिनउ करउ कर जोडि हरि हरि नामु देहु ॥

bin<sup>o</sup> kara<sup>o</sup> kar jorḥ har har nām deh.

With my palms pressed together, I offer my prayer: give me Your Name, O Lord, Har, Har.

हरि नामु मागउ चरण लागउ मानु तिआगउ तुम्ह दइआ ॥

har nām māga<sup>o</sup> charaṇ lāga<sup>o</sup> mān tīāga<sup>o</sup> tum<sup>h</sup> da<sup>i</sup>ā.

I beg for the Lord's Name, and fall at His feet; I renounce my self-conceit, by Your kindness.

कतहूं न धावउ सरणि पावउ करुणा मै प्रभ करि मइआ ॥

kaṭahū<sup>n</sup> na dhāva<sup>o</sup> saraṇ pāva<sup>o</sup> karuṇā mai parabh<sup>i</sup> kar ma<sup>i</sup>ā.

I shall not wander anywhere else, but take to Your Sanctuary. O God, embodiment of mercy, have mercy on me.

समरथ अगथ अपार निरमल सुणहु सुआमी बिनउ एहु ॥

samrath agath apār nirmal suṇhu suāmī bin<sup>o</sup> ehu.

O all-powerful, indescribable, infinite and immaculate Lord Master, listen to this, my prayer.

कर जोडि नानक दानु मागै जनम मरण निवारि लेहु ॥१॥

kar jorḥ nānak dān māgai janam maraṇ nivār leho. ||1||

With palms pressed together, Nanak begs for this blessing: O Lord, let my cycle of birth and death come to an end. ||1||

## milhu piāre jīā

गउडी महला ५ ॥ (207-8)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

मिलहु पिआरे जीआ ॥

milhu piāre jīā.

Meet with me, O my Dear Beloved.

प्रभ कीआ तुमारा थीआ ॥१॥ रहाउ ॥

parabh kīā tumārā thīā. ||1|| rahāo.

O God, whatever You do - that alone happens. ||1||Pause||

अनिक जनम बहु जोनी भ्रमिआ बहुरि बहुरि दुखु पाइआ ॥

anik janam baho jonī bharmiā bahur bahur dukh pāiā.

Wandering around through countless incarnations, I endured pain and suffering in so many lives, over and over again.

तुमरी कृपा ते मानुख देह पाई है देहु दरसु हरि राइआ ॥१॥

tumrī kirpā te mānukh deh pāī hai deh daras har rāiā. ||1||

By Your Grace, I obtained this human body; grant me the Blessed Vision of Your Darshan, O Sovereign Lord King. ||1||

सोई होआ जो तिसु भाणा अवरु न किन ही कीता ॥

soī hoā jo tis bhāṇā avar na kin hī kītā.

That which pleases His Will has come to pass; no one else can do anything.

तुमरै भाणै भरमि मोहि मोहिआ जागतु नाही सूता ॥२॥

tumrai bhāṇai bharam mohi mohiā jāgaṭ nahī sūtā. ||2||

By Your Will, enticed by the illusion of emotional attachment, the people are asleep; they do not wake up. ||2||

बिनउ सुनहु तुम प्रानपति पिआरे किरपा निधि दइआला ॥

binō sunhu tum parānpaṭ piāre kirpā nidh daīālā.

Please hear my prayer, O Lord of Life, O Beloved, Ocean of mercy and compassion.

राखि लेहु पिता प्रभ मेरे अनाथह करि प्रतिपाला ॥३॥

rākḥ leho pitā parabh mere anāthah kar partipālā. ||3||

Save me, O my Father God. I am an orphan - please, cherish me! ||3||

जिस नो तुमहि दिखाइओ दरसनु साधसंगति कै पाछै ॥

jis no tuméh dikhāiō darsan sādhṡsangaṭ kai pāchḥai.

You reveal the Blessed Vision of Your Darshan, for the sake of the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

करि किरपा धूरि देहु संतन की सुखु नानकु इहु बाछै ॥४॥९॥१३०॥

kar kirpā dhūrī deh santan kī sukh nānak ih bāchḥai. ||4||9||130||

Grant Your Grace, and bless us with the dust of the feet of the Saints; Nanak yearns for this peace. ||4||9||130||

## milaṭ pi-āro parān nāth kavan bhagaṭ te

मलार भगत रविदास जीउ ॥ (1293-16)

malār bhagat ravidās jī-o.

Malaar, The Word Of The Devotee Ravi Daas Jee:

मिलत पिआरो प्रान नाथु कवन भगति ते ॥

milaṭ pi-āro parān nāth kavan bhagaṭ te.

What sort of devotional worship will lead me to meet my Beloved, the Lord of my breath of life?

साधसंगति पाई परम गते ॥ रहाउ ॥

sādḥsang̣aṭ pāī param gaṭe. rahā-o.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have obtained the supreme status. ||Pause||

मैले कपरे कहा लउ धोवउ ॥

maile kapre kahā la-o dhova-o.

How long shall I wash these dirty clothes?

आवैगी नीद कहा लगु सोवउ ॥ १ ॥

āvaigī nīḍ kahā lag sova-o. ||1||

How long shall I remain asleep? ||1||

जोई जोई जोरिओ सोई सोई फाटिओ ॥

joī joī jori-o soī soī fāti-o.

Whatever I was attached to, has perished.

झूठै बनजि उठि ही गई हाटिओ ॥ २ ॥

jhūtḥai banaj utḥ hī gaī hāti-o. ||2||

The shop of false merchandise has closed down. ||2||

कहु रविदास भइओ जब लेखो ॥

kaho ravidās bḥaī-o jab lekho.

Says Ravi Daas, when the account is called for and given,

जोई जोई कीनो सोई सोई देखिओ ॥ ३ ॥ १ ॥ ३ ॥

joī joī kīno soī soī dekhi-o. ||3||1||3||

whatever the mortal has done, he shall see. ||3||1||3||

## mīhu pa<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā pārmesar pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā

माझ महला ५ ॥ (105-17)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

मीहु पइआ परमेसरि पाइआ ॥

mīhu pa<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā pārmesar pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

The rain has fallen; I have found the Transcendent Lord God.

जीअ जंत सभि सुखी वसाइआ ॥

jī<sup>o</sup>a jantḥ sabḥ sukhī vasā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

All beings and creatures dwell in peace.

गइआ कलेसु भइआ सुखु साचा हरि हरि नामु समाली जीउ ॥ १ ॥

ga<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā kales bhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā sukhḥ sāchā har har nām samālī jī<sup>o</sup>. ||1||

Suffering has been dispelled, and true happiness has dawned, as we meditate on the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

जिस के से तिन ही प्रतिपारे ॥

jis ke se ṭin hī partipāre.

The One, to whom we belong, cherishes and nurtures us.

पारब्रहम प्रभ भए रखवारे ॥

pārbarahm parabhḥ bhā<sup>o</sup>e rakhvāre.

The Supreme Lord God has become our Protector.

सुणी बेनंती ठाकुरि मेरै पूरन होई घाली जीउ ॥ २ ॥

sunī benantī thākur merai pūran hoī ghālī jī<sup>o</sup>. ||2||

My Lord and Master has heard my prayer; my efforts have been rewarded. ||2||

सरब जीआ कउ देवणहारा ॥

sarab jī<sup>o</sup>ā ka<sup>o</sup>o ḍevaṅhārā.

He is the Giver of all souls.

गुर परसादी नदरि निहारा ॥

gur parsādī naḍar nihārā.

By Guru's Grace, He blesses us with His Glance of Grace.

जल थल महीअल सभि त्रिपताणे साधू चरन पखाली जीउ ॥ ३ ॥

jal thal mahī<sup>o</sup>al sabḥ ṭriptāṅe sādḥū charan pakḥālī jī<sup>o</sup>. ||3||

The beings in the water, on the land and in the sky are all satisfied; I wash the Feet of the Holy. ||3||

मन की इछ पुजावणहारा ॥

man kī ichḥ pujāvaṅhārā.

He is the Fulfiller of the desires of the mind.

सदा सदा जाई बलिहारा ॥

saḍā saḍā jāī balihārā.

Forever and ever, I am a sacrifice to Him.

नानक दानु कीआ दुख भंजनि रते रंगि रसाली जीउ ॥४॥३२॥३९॥

nānak dān kīā dukh bhanjan raṭe rang rasālī jīo. ||4||32||39||

O Nanak, the Destroyer of pain has given this Gift; I am imbued with the Love of the Delightful Lord. ||4||32||39||

## mīthī āgi°ā pir kī lāgī

आसा महला ५ ॥ (394-7)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

मीठी आगिआ पिर की लागी ॥

mīthī āgi°ā pir kī lāgī.

The Order of my Husband Lord seems so sweet to me.

सउकनि घर की कंति तिआगी ॥

sa°ukan ghar kī kanṭṭi°āgī.

My Husband Lord has driven out the one who was my rival.

प्रिअ सोहागनि सीगारि करी ॥

pari°a sohāgan sīgār karī.

My Beloved Husband has decorated me, His happy soul-bride.

मन मेरे की तपति हरी ॥१॥

man mere kī ṭapatṭi harī. ||1||

He has quieted the burning thirst of my mind. ||1||

भलो भइओ प्रिअ कहिआ मानिआ ॥

bhalo bhāi°o pari°a kahi°ā māni°ā.

It is good that I submitted to the Will of my Beloved Lord.

सूखु सहजु इसु घर का जानिआ ॥ रहाउ ॥

sūkhṭ sahj is ghar kā jāni°ā. rahā°o.

I have realized celestial peace and poise within this home of mine. ||Pause||

हउ बंदी प्रिअ खिजमतदार ॥

ha°o bandī pari°a khijmatdār.

I am the hand-maiden, the attendant of my Beloved Lord.

ओहु अबिनासी अगम अपार ॥

oh abhināsī agam apār.

He is eternal and imperishable, inaccessible and infinite.

ले पखा प्रिअ झलउ पाए ॥

le pakhā pari°a jhala°o pā°e.

Holding the fan, sitting at His Feet, I wave it over my Beloved.

भागि गए पंच दूत लावे ॥२॥

bhāg ga°e panch dūt lāve. ||2||

The five demons who tortured me have run away. ||2||

ना मै कुलु ना सोभावंत ॥

nā mai kul nā sobhāvantṭ.

I am not from a noble family, and I am not beautiful.

किआ जाना किउ भानी कंत ॥

ki°ā jānā ki°o bhāni°ā kantṭ.

What do I know? Why am I pleasing to my Beloved?

मोहि अनाथ गरीब निमानी ॥  
 mohi anāth garīb nimānī.  
 I am a poor orphan, destitute and dishonored.

कंत पकरि हम कीनी रानी ॥३॥  
 kanṭ pakar ham kīnī rānī. ||3||  
 My Husband took me in, and made me His queen. ||3||

जब मुखि प्रीतमु साजनु लागा ॥  
 jab mukḥ parītam sājan lāgā.  
 When I saw my Beloved's face before me,

सूख सहज मेरा धनु सोहागा ॥  
 sūkḥ sahj merā dhaṇ sohāgā.  
 I became so happy and peaceful; my married life was blessed.

कहु नानक मोरी पूरन आसा ॥  
 kaho nānak morī pūran āsā.  
 Says Nanak, my desires are fulfilled.

सतिगुर मेली प्रभ गुणतासा ॥४॥१॥९५॥  
 satgur melī parabḥ guṇtāsā. ||4||1||95||  
 The True Guru has united me with God, the treasure of excellence. ||4||1||95||



## mīṭhe har guṇ gā°o jindū tū<sup>N</sup> mīṭhe har guṇ gā°o

गउडी माझ महला ५ ॥ (218-14)

ga-orhī mājh méhlā 5.

Gauree Maajh, Fifth Mehl:

मीठे हरि गुण गाउ जिंदू तूं मीठे हरि गुण गाउ ॥

mīṭhe har guṇ gā°o jindū tū<sup>N</sup> mīṭhe har guṇ gā°o.

Sing the Sweet Praises of the Lord, O my soul, sing the Sweet Praises of the Lord.

सचे सेती रतिआ मिलिआ निथावे थाउ ॥१॥ रहाउ ॥

sache setī ratī°ā mili°ā nithāve thā°o. ||1|| rahā°o.

Attuned to the True One, even the homeless find a home. ||1||Pause||

होरि साद सभि फिकिआ तनु मनु फिका होइ ॥

hor sād sabh fiki°ā ṭan man fikā ho°e.

All other tastes are bland and insipid; through them, the body and mind are rendered insipid as well.

विणु परमेसर जो करे फिटु सु जीवणु सोइ ॥१॥

viṇ parmesar jo kare fit so jīvaṇ so°e. ||1||

Without the Transcendent Lord, what can anyone do? Cursed is his life, and cursed his reputation. ||1||

अंचलु गहि कै साध का तरणा इहु संसारु ॥

anchal gēh kai sādḥ kā ṭarṇā ih sansār.

Grasping the hem of the robe of the Holy Saint, we cross over the world-ocean.

पारब्रह्म आराधीऐ उधरै सभ परवारु ॥२॥

pārbarahm ārādḥī°ai udḥrai sabh parvār. ||2||

Worship and adore the Supreme Lord God, and all your family will be saved as well. ||2||

साजनु बंधु सुमित्रु सो हरि नामु हिरदै देइ ॥

sājan bandḥ sumiṭar so har nām hirdai de°e.

He is a companion, a relative, and a good friend of mine, who implants the Lord's Name within my heart.

अउगण सभि मिटाइ कै परउपकारु करेइ ॥३॥

a°ugaṇ sabh mitā°e kai par°upkār kare°i. ||3||

He washes off all my demerits, and is so generous to me. ||3||

मालु खजाना थेहु घरु हरि के चरण निधान ॥

māl khajānā thehu ḡhar har ke charaṇ niḡhān.

Wealth, treasures, and household are all just ruins; the Lord's Feet are the only treasure.

नानकु जाचकु दरि तेरै प्रभ तुधनो मंगै दानु ॥४॥४॥१७२॥

nānak jāchak dar ṭerai parabh ṭudḥno mangai dān. ||4||4||172||

Nanak is a beggar standing at Your Door, God; he begs for Your charity. ||4||4||172||

## mīṭ sājan suṭ bandḥap bhāī

सूही महला ५ ॥ (742-4)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

मीतु साजनु सुत बंधप भाई ॥

mīṭ sājan suṭ bandḥap bhāī.

He is my friend, companion, child, relative and sibling.

जत कत पेखउ हरि संगि सहाई ॥१॥

jaṭ kaṭ pekḥaᵒ har sang sahāī. ||1||

Wherever I look, I see the Lord as my companion and helper. ||1||

जति मेरी पति मेरी धनु हरि नामु ॥

jaṭ merī paṭ merī ḍhan har nām.

The Lord's Name is my social status, my honor and wealth.

सूख सहज आनंद बिसराम ॥१॥ रहाउ ॥

sūkh sahj ānand bisrām. ||1|| rahāᵒ.

He is my pleasure, poise, bliss and peace. ||1||Pause||

पारब्रह्मु जपि पहिरि सनाह ॥

pārbarahm jap pahir sanāh.

I have strapped on the armor of meditation on the Supreme Lord God.

कोटि आवध तिसु बेधत नाहि ॥२॥

koti āvaḍh ṭis bedḥaṭ nāhi. ||2||

It cannot be pierced, even by millions of weapons. ||2||

हरि चरन सरण गड़ कोट हमारै ॥

har charan saraṇ garḥ koti hamārai.

The Sanctuary of the Lord's Feet is my fortress and battlement.

कालु कंटकु जमु तिसु न बिदारै ॥३॥

kāl kanku jam ṭis na bidārai. ||3||

The Messenger of Death, the torturer, cannot demolish it. ||3||

नानक दास सदा बलिहारी ॥

nānak ḍās saḍā balihāri.

Slave Nanak is forever a sacrifice

सेवक संत राजा राम मुरारी ॥४॥१९॥२५॥

sevak sant rājā rām murāri. ||4||19||25||

to the selfless servants and Saints of the Sovereign Lord, the Destroyer of ego. ||4||19||25||

## mīṭ karai so᳚ī ham mānā

गउडी महला ५ ॥ (187-16)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

मीतु करै सोई हम माना ॥

mīṭ karai so᳚ī ham mānā.

Whatever my Friend does, I accept.

मीत के करतब कुसल समाना ॥१॥

mīṭ ke kartab kusal samānā. ||1||

My Friend's actions are pleasing to me. ||1||

एका टेक मेरै मनि चीत ॥

ekā tek merai man chīṭ.

Within my conscious mind, the One Lord is my only Support.

जिसु किछु करणा सु हमरा मीत ॥१॥ रहाउ ॥

jis kichḥ karṇā so hamrā mīṭ. ||1|| rahā=0.

One who does this is my Friend. ||1||Pause||

मीतु हमारा वेपरवाहा ॥

mīṭ hamārā veparvāhā.

My Friend is Carefree.

गुर किरपा ते मोहि असनाहा ॥२॥

gur kirpā ṭe mohi asnāhā. ||2||

By Guru's Grace, I give my love to Him. ||2||

मीतु हमारा अंतरजामी ॥

mīṭ hamārā antarjāmī.

My Friend is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

समरथ पुरखु पारब्रहमु सुआमी ॥३॥

samrath purakhḥ pārbarahm suāmī. ||3||

He is the All-powerful Being, the Supreme Lord and Master. ||3||

हम दासे तुम ठाकुर मेरे ॥

ham dāse tum ṭhākur mere.

I am Your servant; You are my Lord and Master.

मानु महतु नानक प्रभु तेरे ॥४॥४०॥१०९॥

mān mahatḥ nānak parabhḥ tere. ||4||40||109||

Nanak: my honor and glory are Yours, God. ||4||40||109||

## miṭā aise har jīo pāe

राग देवगंधारी महला ५ घर ३ (533-13)

rāg devgandhārī mehlā 5 ghar 3

Raag Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl, Third House:

मीता ऐसे हरि जीउ पाए ॥

miṭā aise har jīo pāe.

O friend, such is the Dear Lord whom I have obtained.

छोडि न जाई सद ही संगे अनदिनु गुर मिलि गाए ॥१॥ रहाउ ॥

chhod na jāī sad hī sange anḍin gur mil gāe. ||1|| rahāo.

He does not leave me, and He always keeps me company. Meeting the Guru, night and day, I sing His Praises. ||1||Pause||

मिलिओ मनोहरु सरब सुखैना तिआगि न कतहू जाए ॥

mili-o manohar sarab sukhainā tiāg na kathū jāe.

I met the Fascinating Lord, who has blessed me with all comforts; He does not leave me to go anywhere else.

अनिक अनिक भाति बहु पेखे प्रिअ रोम न समसरि लाए ॥१॥

anik anik bhāt baho pekhe pari-a rom na samsar lāe. ||1||

I have seen the mortals of many and various types, but they are not equal to even a hair of my Beloved. ||1||

मंदरि भागु सोभ दुआरै अनहत रुणु झुणु लाए ॥

mandar bhāg sobh duārai anhaṭ ruṇ jhuṇ lāe.

His palace is so beautiful! His gate is so wonderful! The celestial melody of the sound current resounds there.

कहु नानक सदा रंगु माणे ग्रिह प्रिअ थीते सद थाए ॥२॥१॥२७॥

kaho nānak sadā rang māṇe garih pari-a thīte sad thāe. ||2||1||27||

Says Nanak, I enjoy eternal bliss; I have obtained a permanent place in the home of my Beloved. ||2||1||27||

## mīrā<sup>N</sup> dānā<sup>N</sup> dīl soch

तिलंग महला ५ ॥ (724-15)

ṭīlang méhlā 5.

Tilang, Fifth Mehl:

मीरां दानां दिल सोच ॥

mīrā<sup>N</sup> dānā<sup>N</sup> dīl soch.

Think of the Lord in your mind, O wise one.

मुहबते मनि तनि बसै सचु साह बंदी मोच ॥१॥ रहाउ ॥

muhabṭe man ṭan basai sach sāh bandī moch. ||1|| rahā=0.

Enshrine love for the True Lord in your mind and body; He is the Liberator from bondage.

||1||Pause||

दीदने दीदार साहिब कछु नही इस का मोलु ॥

dīdne dīdār sāhib kacḥ nahī is kā mol.

The value of seeing the Vision of the Lord Master cannot be estimated.

पाक परवदगार तू खुदि खसमु वडा अतोलु ॥१॥

pāk parvardagār tū khudī kḥasam vadā aṭol. ||1||

You are the Pure Cherisher; You Yourself are the great and immeasurable Lord and Master.

||1||

दस्तगीरी देहि दिलावर तूही तूही एक ॥

dastgīrī dēhī dīlāvar tūhī tūhī ek.

Give me Your help, O brave and generous Lord; You are the One, You are the Only Lord.

करतार कुदरति करण खालक नानक तेरी टेक ॥२॥५॥

kartār kudratī karaṇ khālak nānak ṭerī tek. ||2||5||

O Creator Lord, by Your creative potency, You created the world; Nanak holds tight to Your support. ||2||5||

## mundrā mon ḍaᶜiᶜā kar jhōlī paṭar kā karahu bīchār re

रामकली बाणी भगत कबीर जीउ ॥ (970-14)

kabīr jīᶜo.

Raamkalee, The Word Of The Devotees. Kabeer Jee:

मुंद्रा मोनि दइआ करि झोली पत्र का करहु बीचारु रे ॥

mundrā mon ḍaᶜiᶜā kar jhōlī paṭar kā karahu bīchār re.

Make silence your ear-rings, and compassion your wallet; let meditation be your begging bowl.

खिंथा इहु तनु सीअउ अपना नामु करउ आधारु रे ॥१॥

khīnthā ih ṭan sīᶜaᶜo apnā nām karaᶜo āḍhār re. ||1||

Sew this body as your patched coat, and take the Lord's Name as your support. ||1||

ऐसा जोगु कमावहु जोगी ॥

aisā jog kamāvahu jogī.

Practice such Yoga, O Yogi.

जप तप संजमु गुरमुखि भोगी ॥१॥ रहाउ ॥

jap ṭap sanjam gurmukh bhogī. ||1|| rahāᶜo.

As Gurmukh, enjoy meditation, austerities and self-discipline. ||1||Pause||

बुधि बिभूति चढावउ अपुनी सिंगी सुरति मिलाई ॥

budh bibhūt chadhāvaᶜo apunī singī surat milāᶜī.

Apply the ashes of wisdom to your body; let your horn be your focused consciousness.

करि बैरागु फिरउ तनि नगरी मन की किंगुरी बजाई ॥२॥

kar bairāg firaᶜo ṭan nagrī man kī kingurī bajāᶜī. ||2||

Become detached, and wander through the city of your body; play the harp of your mind. ||2||

पंच ततु लै हिरदै राखहु रहै निरालम ताडी ॥

panch ṭatṭ lai hirdai rākho rahai nirālam tāṛhī.

Enshrine the five tatvas - the five elements, within your heart; let your deep meditative trance be undisturbed.

कहतु कबीरु सुनहु रे संतहु धरमु दइआ करि बाडी ॥३॥७॥

kahaṭ kabīr sunhu re sanṭahu ḍharam ḍaᶜiᶜā kar bārḥī. ||3||7||

Says Kabeer, listen, O Saints: make righteousness and compassion your garden. ||3||7||

## mundh̄ i-āñī pe-ī-arḥai ki-o kar har ḍarsan pikḥai

सिरीरागु महला ४ घर २ छंत (78-7)

sirīrāg méhlā 4 ghar 2 chhant̄

Siree Raag, Fourth Mehl, Second House, Chhant:

मुंध इआणी पेईअडै किउ करि हरि दरसनु पिखै ॥

mundh̄ i-āñī pe-ī-arḥai ki-o kar har ḍarsan pikḥai.

How can the ignorant soul-bride obtain the Blessed Vision of the Lord's Darshan, while she is in this world of her father's home?

हरि हरि अपनी किरपा करे गुरमुखि साहुरडै कमम सिखै ॥

har har apnī kirpā kare gurmukḥ sāhurrḥai kamm sikh̄ai.

When the Lord Himself grants His Grace, the Gurmukh learns the duties of her Husband's Celestial Home.

साहुरडै कमम सिखै गुरमुखि हरि हरि सदा धिआए ॥

sāhurrḥai kamm sikh̄ai gurmukḥ har har sadā ḍhi-ā-e.

The Gurmukh learns the duties of her Husband's Celestial Home; she meditates forever on the Lord, Har, Har.

सहीआ विचि फिरै सुहेली हरि दरगह बाह लुडाए ॥

sahī-ā vich̄ firai suhelī har ḍargēh bāh ludā-e.

She walks happily among her companions, and in the Lord's Court, she swings her arms joyfully.

लेखा धरम राइ की बाकी जपि हरि हरि नामु किरखै ॥

lekḥā ḍharam rā-e kī bākī jap har har nām kirkḥai.

Her account is cleared by the Righteous Judge of Dharma, when she chants the Name of the Lord, Har, Har.

मुंध इआणी पेईअडै गुरमुखि हरि दरसनु दिखै ॥१॥

mundh̄ i-āñī pe-ī-arḥai gurmukḥ har ḍarsan ḍikh̄ai. ||1||

The ignorant soul-bride becomes Gurmukh, and gains the Blessed Vision of the Lord's Darshan, while she is still in her father's house. ||1||

वीआहु होआ मेरे बाबुला गुरमुखे हरि पाइआ ॥

vī-āhu ho-ā mere babulā gurmukḥe har pā-i-ā.

My marriage has been performed, O my father. As Gurmukh, I have found the Lord.

अगिआनु अंधेरा कटिआ गुर गिआनु प्रचंडु बलाइआ ॥

agi-ān andḥerā kati-ā gur gi-ān parchand balā-i-ā.

The darkness of ignorance has been dispelled. The Guru has revealed the blazing light of spiritual wisdom.

बलिआ गुर गिआनु अंधेरा बिनसिआ हरि रतनु पदारथु लाधा ॥

bali-ā gur gi-ān andḥerā binsi-ā har raṭan padārath̄ lādḥā.

This spiritual wisdom given by the Guru shines forth, and the darkness has been dispelled. I have found the Priceless Jewel of the Lord.

हउमै रोगु गइआ दुखु लाथा आपु आपै गुरमति खाधा ॥

ha-umai rog ga-i-ā ḍukḥ lāthā āp āpai gurmat̄ khāḍḥā.

The sickness of my ego has been dispelled, and my pain is over and done. Through the Guru's Teachings, my identity has consumed my identical identity.

अकाल मूरति वरु पाइआ अबिनासी ना कदे मरै न जाइआ ॥

akāl mūrati var pāiā abhināsī nā kaḍe marai na jāiā.

I have obtained my Husband Lord, the Akaal Moorat, the Undying Form. He is Imperishable; He shall never die, and He shall never ever leave.

वीआहु होआ मेरे बाबोला गुरमुखे हरि पाइआ ॥२॥

vīāhu hoā mere bābolā gurmukhe har pāiā. ||2||

My marriage has been performed, O my father. As Gurmukh, I have found the Lord. ||2||

हरि सति सते मेरे बाबुला हरि जन मिलि जंज सुहंदी ॥

har sat̥ sat̥e mere babulā har jan mil jāñ suhandī.

The Lord is the Truest of the True, O my father. Meeting with the humble servants of the Lord, the marriage procession looks beautiful.

पेवकडै हरि जपि सुहेली विचि साहुरडै खरी सोहंदी ॥

pevkarhai har jap suhelī vichī sāhurrhai kharī sohandī.

She who chants the Lord's Name is happy in this world of her father's home, and in the next world of her Husband Lord, she shall be very beautiful.

साहुरडै विचि खरी सोहंदी जिनि पेवकडै नामु समालिआ ॥

sāhurrhai vichī kharī sohandī jin pevkarhai nām samāliā.

In her Husband Lord's Celestial Home, she shall be most beautiful, if she has remembered the Naam in this world.

सभु सफलियो जनमु तिना दा गुरमुखि जिना मनु जिणि पासा ढालिआ ॥

sabh̥ safliyo janam̥ tinā dā gurmukh̥ jinā man̥ jin̥ pāsā dhāliā.

Fruitful are the lives of those who, as Gurmukh, have conquered their minds—they have won the game of life.

हरि संत जना मिलि कारजु सोहिआ वरु पाइआ पुरखु अनंदी ॥

har sant̥ janā mil kāraj sohiā var pāiā purakh̥ anandī.

Joining with the humble Saints of the Lord, my actions bring prosperity, and I have obtained the Lord of Bliss as my Husband.

हरि सति सति मेरे बाबोला हरि जन मिलि जंज मेहंदी ॥३॥

har sat̥ sat̥e mere bābolā har jan mil jāñ sohandī. ||3||

The Lord is the Truest of the True, O my father. Joining with the humble servants of the Lord, the marriage party has been embellished. ||3||

हरि प्रभु मेरे बाबुला हरि देवहु दानु मै दाजो ॥

har parabh̥ mere babulā har devhu dān̥ mai dājo.

O my father, give me the Name of the Lord God as my wedding gift and dowry.

हरि कपडो हरि सोभा देवहु जितु सवरै मेरा काजो ॥

har kapr̥ho har sobhā devhu jit̥ savrai merā kājo.

Give me the Lord as my wedding gown, and the Lord as my glory, to accomplish my works.

हरि हरि भगती काजु सुहेला गुरि सतिगुरि दानु दिवाइआ ॥

har har bhagtī kāj suhelā gur satgur dān̥ divāiā.

Through devotional worship to the Lord, this ceremony is made blissful and beautiful; the Guru, the True Guru, has given this gift.



खंडि वरभंडि हरि सोभा होई इहु दानु न रलै रलाइआ ॥

khand varbhand har sobhā hoī ih dān na ralai ralāiā.

Across the continents, and throughout the Universe, the Lord's Glory is pervading. This gift is not diminished by being diffused among all.

होरि मनमुख दाजु जि रखि दिखालहि सु कूहु अहंकारु कचु पाजो ॥

hor manmukh dāj jē rakh dikhālèh so kūrḥ aha<sup>N</sup>kār kach pājo.

Any other dowry, which the self-willed manmukhs offer for show, is only false egotism and a worthless display.

हरि प्रभ मेरे बाबुला हरि देवहु दानु मै दाजो ॥४॥

har parabh mere babulā har devhu dān mai dājō. ||4||

O my father, please give me the Name of the Lord God as my wedding gift and dowry. ||4||

हरि राम राम मेरे बाबोला पिर मिलि धन वेल वधंदी ॥

har rām rām mere bābolā pir mil dhan vel vadhandī.

The Lord, Raam, Raam, is All-pervading, O my father. Meeting her Husband Lord, the soul-bride blossoms forth like the flourishing vine.

हरि जुगह जुगो जुग जुगह जुगो सद पीड़ी गुरू चलंदी ॥

har jugah jugo jug jugah jugo sad pīḥī gurū chalandī.

In age after age, through all the ages, forever and ever, those who belong to the Guru's Family shall prosper and increase.

जुगि जुगि पीड़ी चलै सतिगुर की जिनी गुरमुखि नामु धिआइआ ॥

jug jug pīḥī chalai satgur kī jinī gurmukh nām dhiāiā.

Age after age, the Family of the True Guru shall increase. As Gurmukh, they meditate on the Naam, the Name of the Lord.

हरि पुरखु न कब ही बिनसै जावै नित देवै चडै सवाइआ ॥

har purakh na kab hī binsai jāvai niṭ devai charḥai savāiā.

The Almighty Lord never dies or goes away. Whatever He gives, keeps on increasing.

नानक संत संत हरि एको जपि हरि हरि नामु सोहंदी ॥

nānak sant sant har eko jap har har nām sohandī.

O Nanak, the One Lord is the Saint of Saints. Chanting the Name of the Lord, Har, Har, the soul-bride is bountiful and beautiful.

हरि राम राम मेरे बाबुला पिर मिलि धन वेल वधंदी ॥५॥१॥

har rām rām mere babulā pir mil dhan vel vadhandī. ||5||1||

The Lord, Raam, Raam, is All-pervading, O my father. Meeting her Husband Lord, the soul-bride blossoms forth like the flourishing vine. ||5||1||

## mundh joban bālrhīe merā pir rālīālā rām

राग आसा महला १ छंत घरु १ (435-18)

rāg āsā méhlā 1 chhanṭ ghar 1

Raag Aasaa, First Mehl, Chhant, First House:

मुंध जोबनि बालडीए मेरा पिरु रलीआला राम ॥

mundh joban bālrhīe merā pir rālīālā rām.

O beautiful young bride, my Beloved Lord is very playful.

धन पिर नेहु घणा रसि प्रीति दइआला राम ॥

ḍhan pir nehu ghaṇā ras parīṭ ḍāiālā rām.

When the bride enshrines great love for her Husband Lord, He becomes merciful, and loves her in return.

धन पिरहि मेला होइ सुआमी आपि प्रभु किरपा करे ॥

ḍhan pirēh melā ho-e suāmī āp parabḥ kirpā kare.

The soul-bride meets her Husband Lord, when the Lord Master Himself showers His favor upon her.

सेजा सुहावी संगि पिर कै सात सर अम्रित भरे ॥

sejā suhāvī sang pir kai sāṭ sar amriṭ bhare.

Her bed is decorated in the company of her Beloved, and her seven pools are filled with ambrosial nectar.

करि दइआ मइआ दइआल साचे सबदि मिलि गुण गावओ ॥

kar ḍāiā māiā ḍāiāl sāche sabadị miḷi guṇ gāvao.

Be kind and compassionate to me, O Merciful True Lord, that I may obtain the Word of the Shabad, and sing Your Glorious Praises.

नानका हरि वरु देखि बिगसी मुंध मनि ओमाहओ ॥ १ ॥

nānkā har vaṛ deḳḥ bigsī mundḥ man omāhao. ||1||

O Nanak, gazing upon her Husband Lord, the soul-bride is delighted, and her mind is filled with joy. ||1||

मुंध सहजि सलोनडीए इक प्रेम बिनंती राम ॥

mundḥ sahj̣ salonrhīe ik parem binantī rām.

O bride of natural beauty, offer your loving prayers to the Lord.

मै मनि तनि हरि भावै प्रभ संगमि राती राम ॥

mai maṇ taṇ haṛ bhāvaị parabḥ sangaṃ rātī rām.

The Lord is pleasing to my mind and body; I am intoxicated in my Lord God's Company.

प्रभ प्रेमि राती हरि बिनंती नामि हरि कै सुखि वसै ॥

parabḥ pareṃ rātī haṛ binantī nāṃ haṛ kai suḳḥ vasai.

Imbued with the Love of God, I pray to the Lord, and through the Lord's Name, I abide in peace.

तउ गुण पछाणहि ता प्रभु जाणहि गुणह वसि अवगण नसै ॥

tao guṇ pachhāṇeḥ tā parabḥ jāṇeḥ guṇaḥ vaṣ avgaṇ̣ nasai.

If you recognize His Glorious Virtues, then you shall come to know God; thus virtue shall dwell in you, and sin shall run away.

तुधु बाझु इकु तिलु रहि न साका कहणि सुनणि न धीजए ॥

tuḍh bājḥ ik ṭil réh na sākā kahaṇ sunaṇ na dhījē.

Without You, I cannot survive, even for an instant; by merely talking and listening about You, I am not satisfied.

नानका प्रिउ प्रिउ करि पुकारे रसन रसि मनु भीजए ॥२॥

nānkā pari°o pari°o kar pukāre rasan ras man bhījē. ||2||

Nanak proclaims, "O Beloved, O Beloved!" His tongue and mind are drenched with the Lord's sublime essence. ||2||

सखीहो सहेलडीहो मेरा पिरु वणजारा राम ॥

sakhīho sahelḍīho merā pir vaṇjārā rām.

O my companions and friends, my Husband Lord is the merchant.

हरि नामे वणजडिआ रसि मोलि अपारा राम ॥

har nāmo vaṇanjḍiā ras mol apārā rām.

I have purchased the Lord's Name; its sweetness and value are unlimited.

मोलि अमोलो सच घरि ढोलो प्रभ भावै ता मुंघ भली ॥

mol amolo sach ghar ḍholo parabh bhāvai tā muṅgh bhālī.

His value is invaluable; the Beloved dwells in His true home. If it is pleasing to God, then He blesses His bride.

इकि संगि हरि कै करहि रलीआ हउ पुकारी दरि खली ॥

ik sang har kai karahi rālīā ha°o pukārī dar khalī.

Some enjoy sweet pleasures with the Lord, while I stand crying at His door.

करण कारण समरथ स्त्रीधर आपि कारजु सारए ॥

kaṛaṇ kāraṇ samrath strīdhar āpi kāraj sārē.

The Creator, the Cause of causes, the All-powerful Lord Himself arranges our affairs.

नानक नदरी धन सोहागणि सबदु अभ साधारए ॥३॥

nānak nadrī ḍhan sohagaṇ sabad abh sādḥārē. ||3||

O Nanak, blessed is the soul-bride, upon whom He casts His Glance of Grace; she enshrines the Word of the Shabad in her heart. ||3||

हम घरि साचा सोहिलडा प्रभ आइअडे मीता राम ॥

ham ghar sāchā sohilḍā parabh āi°arḥē mītā rām.

In my home, the true songs of rejoicing resound; the Lord God, my Friend, has come to me.

रावे रंगि रातडिआ मनु लीअडा दीता राम ॥

rāve rang rātḍiā man lī°arḥā dītā rām.

He enjoys me, and imbued with His Love, I have captivated His heart, and given mine to Him.

आपणा मनु दीआ हरि वरु लीआ जिउ भावै तिउ रावए ॥

āpṇā man dī°ā har var lī°ā ji°o bhāvai ti°o rāvē.

I gave my mind, and obtained the Lord as my Husband; as it pleases His Will, He enjoys me.

तनु मनु पिर आगै सबदि सभागै घरि अमम्रित फलु पावए ॥

ṭan man pir āgai sabadi sabhāgai ghar amrit falu pāvē.

I have placed my body and mind before my Husband Lord, and through the Shabad, I have been blessed. Within the home of my own self, I have obtained the ambrosial fruit.

बुधि पाठि न पाईऐ बहु चतुराईऐ भाइ मिलै मनि भाणे ॥

budh pāth na pāīai baho chaṭurāīai bhāe milai man bhāṇe.

He is not obtained by intellectual recitation or great cleverness; only by love does the mind obtain Him.

नानक ठाकुर मीत हमारे हम नाही लोकाणे ॥४॥१॥

nānak thākur mīṭ hamāre ham nāhī lokāṇe. ||4||1||

O Nanak, the Lord Master is my Best Friend; I am not an ordinary person. ||4||1||

## mukām kar ghar baisṇā niṭ chalṇai kī ḍhokḥ

सिरीरागु महला १ घर २ ॥ (64-4)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 2.

Siree Raag, First Mehl, Second House:

मुकामु करि घरि बैसणा नित चलणै की धोख ॥

mukām kar ghar baisṇā niṭ chalṇai kī ḍhokḥ.

They have made this their resting place and they sit at home, but the urge to depart is always there.

मुकामु ता परु जाणीऐ जा रहै निहचलु लोक ॥१॥

mukām tā par jāṇī=ai jā rahai nihchal lok. ||1||

This would be known as a lasting place of rest, only if they were to remain stable and unchanging. ||1||

दुनीआ कैसि मुकामे ॥

ḍunī=ā kais mukāme.

What sort of a resting place is this world?

करि सिदकु करणी खरचु बाधहु लागि रहु नामे ॥१॥ रहाउ ॥

kar sidak karṇī kharach bādḥhu lāg rahu nāme. ||1|| rahā=0.

Doing deeds of faith, pack up the supplies for your journey, and remain committed to the Name. ||1||Pause||

जोगी त आसणु करि बहै मुला बहै मुकामि ॥

jogī ṭa āsaṇ kar bahai mulā bahai mukām.

The Yogis sit in their Yogic postures, and the Mullahs sit at their resting stations.

पंडित वखाणहि पोथीआ सिध बहहि देव सथानि ॥२॥

pandit vakāṇeh pothī=ā sidḥ bahēh ḍev sathān. ||2||

The Hindu Pandits recite from their books, and the Siddhas sit in the temples of their gods. ||2||

सुर सिध गण गंधरब मुनि जन सेख पीर सलार ॥

sur sidḥ gaṇ gaṇḍharab mun jan sekḥ pīr salār.

The angels, Siddhas, worshippers of Shiva, heavenly musicians, silent sages, Saints, priests, preachers, spiritual teachers and commanders

दरि कूच कूचा करि गए अवरे भि चलणहार ॥३॥

ḍar kūch kūchā kar ga=e avre bhē chalaṇhār. ||3||

-each and every one has left, and all others shall depart as well. ||3||

सुलतान खान मलूक उमरे गए करि करि कूचु ॥

sultān khān malūk umre ga=e kar kar kūch.

The sultans and kings, the rich and the mighty, have marched away in succession.

घड़ी मुहति कि चलणा दिल समझु तूं भि पहचु ॥४॥

gharī muhaṭ kē chalṇā dil samajḥ tū<sup>N</sup> bhē pahūch. ||4||

In a moment or two, we shall also depart. O my heart, understand that you must go as well!

||4||

सबदाह माहि वखाणीऐ विरला त बूझै कोइ ॥

sabḍāh māhi vakḥāṇī=ai virḷā ṭa būjḥai ko=e.

This is described in the Shabads; only a few understand this!

नानकु वखाणै बेनती जलि थलि महीअलि सोइ ॥५॥

nānak vakhāṇai bentī jal thal mahī=al so=e. ||5||

Nanak offers this prayer to the One who pervades the water, the land and the air. ||5||

अलाहु अलखु अगममु कादरु करणहारु करीमु ॥

alāhu alakḥ agamm kādar karanhār karīm.

He is Allah, the Unknowable, the Inaccessible, All-powerful and Merciful Creator.

सभ दुनी आवण जावणी मुकामु एकु रहीमु ॥६॥

sabh duni āvaṇ jāvṇī mukām ek rahīm. ||6||

All the world comes and goes-only the Merciful Lord is permanent. ||6||

मुकामु तिस नो आखीए जिसु सिसि न होवी लेखु ॥

mukām tis no ākhī=ai jis sis na hovī lekḥ.

Call permanent only the One, who does not have destiny inscribed upon His Forehead.

असमानु धरती चलसी मुकामु ओही एकु ॥७॥

asmān dḥartī chalsī mukām ohī ek. ||7||

The sky and the earth shall pass away; He alone is permanent. ||7||

दिन रवि चलै निसि ससि चलै तारिका लख पलोइ ॥

ḍin rav chalai nis sas chalai t̄arikā lakḥ palo=e.

The day and the sun shall pass away; the night and the moon shall pass away; the hundreds of thousands of stars shall disappear.

मुकामु ओही एकु है नानका सचु बुगोइ ॥८॥१७॥

mukām ohī ek hai nānkā sach bugo=e. ||8||17||

He alone is permanent; Nanak speaks the Truth. ||8||17||

## mun jogī sāstarag kahāvaṭ sabh kīn<sup>h</sup>e bas apnahī

गूजरी महला ५ ॥ (498-18)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

मुनि जोगी सासत्रगि कहावत सभ कीन्हे बसि अपनही ॥

mun jogī sāstarag kahāvaṭ sabh kīn<sup>h</sup>e bas apnahī.

They call themselves silent sages, Yogis and scholars of the Shaastras, but Maya has has them all under her control.

थीनि देव अरु कोडि तेतीसा तिन की हैरति कछु न रही ॥१॥

tīn dev ar korh tetīsā tīn kī hairat kachh na rahī. ||1||

The three gods, and the 330,000,000 demi-gods, were astonished. ||1||

बलवन्ति बिआपि रही सभ मही ॥

balvant biāp rahī sabh mahī.

The power of Maya is pervading everywhere.

अवरु न जानसि कोऊ मरमा गुर किरपा ते लही ॥१॥ रहाउ ॥

avar na jānas koū marmā gur kirpā te lahī. ||1|| rahā=0.

Her secret is known only by Guru's Grace - no one else knows it. ||1||Pause||

जीति जीति जीते सभि थाना सगल भवन लपटही ॥

jīt jīt jīte sabh thānā sagal bhavan laptahī.

Conquering and conquering, she has conquered everywhere, and she clings to the whole world.

खहु नानक साध ते भागी होइ चेरी चरन गही ॥२॥५॥१४॥

kaho nānak sādh te bhāgī ho=e cherī charan gahī. ||2||5||14||

Says Nanak, she surrenders to the Holy Saint; becoming his servant, she falls at his feet.

||2||5||14||

## mul kḥarīḍī lālā golā merā nāᵒ sabhāgā

मारू महला १ ॥ (991-1)

mārū mehḷā 1.

Maaroo, First Mehl:

मुल खरीदी लाला गोला मेरा नाउ सभागा ॥

mul kḥarīḍī lālā golā merā nāᵒ sabhāgā.

I am Your slave, Your bonded servant, and so I am called fortunate.

गरु की बचनी हाटि बिकाना जितु लाइआ तितु लागा ॥१॥

gur kī bachnī hāt bikānā jīt lāᵒiᵒā tīt lāgā. ||1||

I sold myself at Your store in exchange for the Guru's Word; whatever You link me to, to that I am linked. ||1||

तेरे लाले क्किया चतुराई ॥

tere lāle kiᵒā chaṭurāᵒī.

What cleverness can Your servant try with You?

साहिब का हुकमु न करणा जाई ॥१॥ रहाउ ॥

sāhib kā hukam na karṇā jāᵒī. ||1|| rahāᵒo.

O my Lord and Master, I cannot carry out the Hukam of Your Command. ||1||Pause||

मा लाली पिउ लाला मेरा हउ लाले का जाइआ ॥

mā lālī piᵒo lālā merā haᵒo lāle kā jāᵒiᵒā.

My mother is Your slave, and my father is Your slave; I am the child of Your slaves.

लाली नाचै लाला गावै भगति करउ तेरी राइआ ॥२॥

lālī nāchai lālā gāvai bhagat karaᵒo terī rāᵒiᵒā. ||2||

My slave mother dances, and my slave father sings; I practice devotional worship to You, O my Sovereign Lord. ||2||

पीअहि त पाणी आणी मीरा खाहि त पीसण जाउ ॥

pīah ta pāṇī āṇī mīrā khāhi ta pīsaṇ jāᵒo.

If You wish to drink, then I shall get water for You; if You wish to eat, I shall grind the corn for You.

पखा फेरी पैर मलोवा जपत रहा तेरा नाउ ॥३॥

pakhā ferī pair malovā japaṭ rahā terā nāᵒo. ||3||

I wave the fan over You, and wash Your feet, and continue to chant Your Name. ||3||

लूण हरामी नानकु लाला बखसिहि तुधु वडिआई ॥

lūṇ harāmī nānak lālā bakḥsihi tuḍḥ vadiᵒāᵒī.

I have been untrue to myself, but Nanak is Your slave; please forgive him, by Your glorious greatness.

आदि जुगादि दइआपति दाता तुधु विणु मुकति न पाई ॥४॥६॥

ād jugād daᵒiᵒāpat dātā tuḍḥ viṇu mukat na pāᵒī. ||4||6||

Since the very beginning of time, and throughout the ages, You have been the merciful and generous Lord. Without You, liberation cannot be attained. ||4||6||



## mulā<sup>N</sup> kahhu ni<sup>o</sup>ā<sup>o</sup> khudā<sup>o</sup>ī

प्रभाती कबीर जीउ ॥ (1350-5)

parbhātī kabīr jī<sup>o</sup>.

Prabhaatee Kabeer Jee:

बेद कतेब कहहु मत झूठे झूठा जो न बिचारै ॥

bed̄ kaṭeb kahhu maṭ̄ jhūṭhē jhūṭhā̄ jo na bichārai.

Do not say that the Vedas, the Bible and the Koran are false. Those who do not contemplate them are false.

जउ सभ महि एकु खुदाइ कहत हउ तउ किउ मुरगी मारै ॥१॥

ja<sup>o</sup> sabh̄ meh̄ ek̄ khudā<sup>e</sup> kahat̄ ha<sup>o</sup> ta<sup>o</sup> ki<sup>o</sup> murgī mārai. ||1||

You say that the One Lord is in all, so why do you kill chickens? ||1||

मुलां कहहु निआउ खुदाई ॥

mulā<sup>N</sup> kahhu ni<sup>o</sup>ā<sup>o</sup> khudā<sup>o</sup>ī.

O Mullah, tell me: is this God's Justice?

तेरे मन का भरमु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

ṭere man kā bhram̄ na jāī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The doubts of your mind have not been dispelled. ||1||Pause||

पकरि जीउ आनिआ देह बिनासी माटी कउ बिसमिलि कीआ ॥

pakar̄ jī<sup>o</sup> āni<sup>o</sup>ā̄ deh̄ bināsī māṭī ka<sup>o</sup> bismil̄ kī<sup>o</sup>ā.

You seize a living creature, and then bring it home and kill its body; you have killed only the clay.

जोति सरूप अनाहत लागी कहु हलालु किआ कीआ ॥२॥

joṭ̄ sarūp̄ anāhat̄ lāgī̄ kahō halāl̄ ki<sup>o</sup>ā̄ kī<sup>o</sup>ā. ||2||

The light of the soul passes into another form. So tell me, what have you killed? ||2||

किआ उजू पाकु कीआ मुहु धोइआ किआ मसीति सिरु लाइआ ॥

kī<sup>o</sup>ā̄ ujū̄ pāk̄ kī<sup>o</sup>ā̄ muhū dho<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā̄ ki<sup>o</sup>ā̄ masīṭ̄ sir̄ lāi<sup>o</sup>ā̄.

And what good are your purifications? Why do you bother to wash your face? And why do you bother to bow your head in the mosque?

जउ दिल महि कपटु निवाज गुजारहु किआ हज काबै जाइआ ॥३॥

ja<sup>o</sup> dil̄ meh̄ kapat̄ nivāj̄ gujārah̄u ki<sup>o</sup>ā̄ haj̄ kābaī jā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā̄. ||3||

Your heart is full of hypocrisy; what good are your prayers or your pilgrimage to Mecca? ||3||

तूं नापाकु पाकु नही सूझिआ तिस का मरमु न जानिआ ॥

ṭū<sup>N</sup> nāpāk̄ pāk̄ nahī̄ sūjhi<sup>o</sup>ā̄ ṭis̄ kā maram̄ na jāni<sup>o</sup>ā̄.

You are impure; you do not understand the Pure Lord. You do not know His Mystery.

कहि कबीर भिसति ते चूका दोजक सिउ मनु मानिआ ॥४॥४॥

kahī kabīr̄ bhisat̄ ṭē chūkā̄ dojak̄ si<sup>o</sup> man̄ māni<sup>o</sup>ā̄. ||4||4||

Says Kabeer, you have missed out on paradise; your mind is set on hell. ||4||4||

## mū lālan si°o parīṭ banī. rahā°o

बिलावलु महला ५ ॥ (827-3)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

मू लालन सिउ प्रीति बनी ॥ रहाउ ॥

mū lālan si°o parīṭ banī. Rahā°o.

I have fallen in love with my Beloved Lord. ||Pause||

तोरी न तूटै छोरी न छूटै ऐसी माधो खिंच तनी ॥१॥

torī na tūtai chhōrī na chhūtai aisī māḍho khinch tanī. ||1||

Cutting it, it does not break, and releasing it, it does not let go. Such is the string the Lord has tied me with. ||1||

दिनसु रैनो मन माहि बसतु है तू करि किरपा प्रभ अपनी ॥२॥

ḍinas rain man māhi basatḥ hai tū kar kirpā parabḥ apnī. ||2||

Day and night, He dwells within my mind; please bless me with Your Mercy, O my God. ||2||

बलि बलि जाउ सिआम सुंदर कउ अकथ कथा जा की बात सुनी ॥३॥

bal bal jā°o si°ām suṅḍar ka°o akath kathā jā kī bāt sunī. ||3||

I am a sacrifice, a sacrifice to my beautiful Lord; I have heard his Unspoken Speech and Story. ||3||

जन नानक दासनि दासु कहीअत है मोहि करहु किरपा ठाकुर अपुनी ॥४॥२८॥११४॥

jan nānak ḍāsan ḍās kahī°atḥ hai mohi karahu kirpā ṭhākur apunī. ||4||28||114||

Servant Nanak is said to be the slave of His slaves; O my Lord and Master, please bless me with Your Mercy. ||4||28||114||

## mūrakh man kāhe karsēh māṇā

मारू महला १ ॥ (989-10)

mārū mehḷā 1.

Maaroo, First Mehl:

मिलि मात पिता पिंडु कमाइआ ॥

mil māṭ pitā pind kamāṁiā.

The union of the mother and father brings the body into being.

तिनि करतै लेखु लिखाइआ ॥

ṭin kartai lekḥ likḥāṁiā.

The Creator inscribes upon it the inscription of its destiny.

लिखु दाति जोति वडिआई ॥

likḥ dāt jot vadiāi.

According to this inscription, gifts, light and glorious greatness are received.

मिलि माइआ सुरति गवाई ॥१॥

mil māṁiā surat gavāi. ||1||

Joining with Maya, the spiritual consciousness is lost. ||1||

मूरख मन काहे करसहि माणा ॥

mūrakh man kāhe karsēh māṇā.

O foolish mind, why are you so proud?

उठि चलणा खसमै भाणा ॥१॥ रहाउ ॥

uṭh chalṇā kḥasmai bhāṇā. ||1|| rahāo.

You shall have to arise and depart when it pleases your Lord and Master. ||1||Pause||

तजि साद सहज सुखु होई ॥

ṭaj sād sahj sukḥ hoī.

Abandon the tastes of the world, and find intuitive peace.

घर छडणे रहै न कोई ॥

ghar chḥadṇe rahai na koī.

All must abandon their worldly homes; no one remains here forever.

किछु खाजै किछु धरि जाईए ॥

kichḥ khājai kichḥ dhar jāi.

Eat some, and save the rest,

जे बाहुडि दुनीआ आईए ॥२॥

je bāhurḥ duniā ai. ||2||

if you are destined to return to the world again. ||2||

सजु काइआ पटु हढाए ॥

saj kāiā pat hadḥāe.

He adorns his body and resses in silk robes.

फुरमाइसि बहुतु चलाए ॥

furmāis bahutḥ chalāe.

He issues all sorts of commands.

करि सेज सुखाली सोवै ॥

kar sej sukhālī sovai.

Preparing his comfortable bed, he sleeps.

हथी पउदी काहे रोवै ॥३॥

hathī pa=udī kāhe rovai. ||3||

When he falls into the hands of the Messenger of Death, what good does it do to cry out? ||3||

घर घुममणवाणी भाई ॥

ghar ghummanvāṇī bhāī.

Household affairs are whirlpools of entanglements, O Siblings of Destiny.

पाप पथर तरणु न जाई ॥

pāp pathar taraṇ na jāī.

Sin is a stone which does not float.

भउ बेडा जीउ चडाऊ ॥

bha=0 berhā jī=0 charhā=ū.

So let the Fear of God be the boat to carry your soul across.

कहु नानक देवै काहू ॥४॥२॥

kaho nānak devai kāhū. ||4||2||

Says Nanak, rare are those who are blessed with this Boat. ||4||2||

## merā satgur piārā kiṭ bidh milai

गउडी बैरागणि महला ४ ॥ (168-11)

ga-orhī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

जिसु मिलिए मनि होइ अनंदु सो सतिगुरु कहीए ॥

jis mili-ai man ho-e anand so satgur kahī-ai.

Meeting Him, the mind is filled with bliss. He is called the True Guru.

मन की दुविधा बिनसि जाइ हरि परम पदु लहीए ॥१॥

man kī dubidhā binas jā-e har param pad lahī-ai. ||1||

Double-mindedness departs, and the supreme status of the Lord is obtained. ||1||

मेरा सतिगुरु पिआरा कितु बिधि मिलै ॥

merā satgur piārā kiṭ bidh milai.

How can I meet my Beloved True Guru?

हउ खिनु खिनु करी नमसकारु मेरा गुरु पूरा किउ मिलै ॥१॥ रहाउ ॥

ha-o khin khin karī namaskār merā gur pūrā ki-o milai. ||1|| rahā-o.

Each and every moment, I humbly bow to Him. How will I meet my Perfect Guru? ||1||Pause||

करि किरपा हरि मेलिआ मेरा सतिगुरु पूरा ॥

kar kirpā har meli-ā merā satgur pūrā.

Granting His Grace, the Lord has led me to meet my Perfect True Guru.

इछ पुंनी जन केरीआ ले सतिगुरु धूरा ॥२॥

ichh punnī jan kerī-ā le satgur dhūrā. ||2||

The desire of His humble servant has been fulfilled. I have received the dust of the Feet of the True Guru. ||2||

हरि भगति द्विडावै हरि भगति सुणै तिसु सतिगुरु मिलीए ॥

har bhagaṭ darīh-āvai har bhagaṭ suṇai tis satgur milī-ai.

Those who meet the True Guru implant devotional worship to the Lord, and listen to this devotional worship of the Lord.

तोटा मूलि न आवई हरि लाभु निति द्विडीए ॥३॥

totā mūl na āvī har lābh niṭ darīhī-ai. ||3||

They never suffer any loss; they continually earn the profit of the Lord. ||3||

जिस कउ रिदै विगासु है भाउ दूजा नाही ॥

jis ka-o ridai vigās hai bhā-o dūjā nāhī.

One whose heart blossoms forth, is not in love with duality.

नानक तिसु गुर मिलि उधरै हरि गुण गावाही ॥४॥८॥१४॥५२॥

nānak tis gur mil udhrai har guṇ gāvāhī. ||4||8||14||52||

O Nanak, meeting the Guru, one is saved, singing the Glorious Praises of the Lord.

||4||8||14||52||

## merā satgur rakhvālā ho᳚ā

सोरठि महला ५ ॥ (620-17)

soratḥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

मेरा सतिगुरु रखवाला होआ ॥

merā satgur rakhvālā ho᳚ā.

My True Guru is my Savior and Protector.

धारि कृपा प्रभ हाथ दे राखिआ हरि गोविंदु नवा निरोआ ॥१॥ रहाउ ॥

ḍhār kirpā parabḥ hāth de rākhi᳚ā har goviḍ navā niro᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

Showering us with His Mercy and Grace, God extended His Hand, and saved Hargobind, who is now safe and secure. ||1||Pause||

तापु गइआ प्रभि आपि मिटाइआ जन की लाज रखाई ॥

tāp ga᳚i᳚ā parabḥ āp mitā᳚i᳚ā jan kī lāj rakhā᳚ī.

The fever is gone - God Himself eradicated it, and preserved the honor of His servant.

साधसंगति ते सभ फल पाए सतिगुरु कै बलि जाई ॥१॥

sāḍhsangāṭ te sabḥ fal pā᳚e satgur kai bal jā᳚ī. ||1||

I have obtained all blessings from the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I am a sacrifice to the True Guru. ||1||

हलतु पलतु प्रभ दोवै सवारे हमरा गुणु अवगुणु न बीचारिआ ॥

halaṭ palaṭ parabḥ ḍovai savāre hamrā guṇ avguṇ na bīchāri᳚ā.

God has saved me, both here and hereafter. He has not taken my merits and demerits into account.

अटल बचनु नानक गुरु तेरा सफल करु मसतकि धारिआ ॥२॥२१॥४९॥

atal bachan nānak gur ṭerā safal kar masṭak ḍhāri᳚ā. ||2||21||49||

Your Word is eternal, O Guru Nanak; You placed Your Hand of blessing upon my forehead.

||2||21||49||

## merā har parabḥ sunḍar mai sār na jāṇī

वडहंसु महला ४ ॥ (561-4)

vad=hans méhlā 4.

Wadahans, Fourth Mehl:

मेरा हरि प्रभु सुंदरु मै सार न जाणी ॥

merā har parabḥ sunḍar mai sār na jāṇī.

My Lord God is so beautiful. I do not know His worth.

हउ हरि प्रभ छोडि दूजै लोभाणी ॥१॥

ha=o har parabḥ chḥod dūjai lobhāṇī. ||1||

Abandoning my Lord God, I have become entangled in duality. ||1||

हउ किउ करि पिर कउ मिलउ इआणी ॥

ha=o ki=o kar pir ka=o mila=o i=āṇī.

How can I meet with my Husband? I don't know.

जो पिर भावै सा सोहागणि साई पिर कउ मिलै सिआणी ॥१॥ रहाउ ॥

jo pir bhāvai sā sohagaṇ sāī pir ka=o milai si=āṇī. ||1|| rahā=0.

She who pleases her Husband Lord is a happy soul-bride. She meets with her Husband Lord - she is so wise. ||1||Pause||

मै विचि दोस हउ किउ करि पिरु पावा ॥

mai vich ḍos ha=o ki=o kar pir pāvā.

I am filled with faults; how can I attain my Husband Lord?

तेरे अनेक पिआरे हउ पिर चिति न आवा ॥२॥

tere anek pi=āre ha=o pir chit na āvā. ||2||

You have many loves, but I am not in Your thoughts, O my Husband Lord. ||2||

जिनि पिरु राविआ सा भली सुहागणि ॥

jīn pir rāvi=ā sā bhalī suhāgaṇ.

She who enjoys her Husband Lord, is the good soul-bride.

से मै गुण नाही हउ किआ करी दुहागणि ॥३॥

se mai guṇ nāhī ha=o ki=ā karī ḍuhāgaṇ. ||3||

I don't have these virtues; what can I, the discarded bride, do? ||3||

नित सुहागणि सदा पिरु रावै ॥

niṭ suhāgaṇ saḍā pir rāvai.

The soul-bride continually, constantly enjoys her Husband Lord.

मै करमहीण कब ही गलि लावै ॥४॥

mai karamhīṇ kab hī gal lāvai. ||4||

I have no good fortune; will He ever hold me close in His embrace? ||4||

तू पिरु गुणवंता हउ अउगुणिआरा ॥

tū pir guṇvaṅtā ha=o a=oguni=ārā.

You, O Husband Lord, are meritorious, while I am without merit.

मै निरगुण बखसि नानकु वेचारा ॥५॥२॥

mai nirguṇ bakḥas nānak vechārā. ||5||2||

I am worthless; please forgive Nanak, the meek. ||5||2||

## merā har parabḥ sejai āiā man sukḥ samāṇā rām

छंदत बिलावलु महला ४ मंगल (844-12)

chhant bilāval méhlā 4 mangal

Chhant, Bilaaval, Fourth Mehl, Mangal ~ The Song Of Joy:

मेरा हरि प्रभु सेजै आइआ मनु सुखि समाणा राम ॥

merā har parabḥ sejai āiā man sukḥ samāṇā rām.

My Lord God has come to my bed, and my mind is merged with the Lord.

गुरि तुठै हरि प्रभु पाइआ रंगि रलीआ माणा राम ॥

gur tūṭhai har parabḥ pāiā rang rālīā māṇā rām.

As it pleases the Guru, I have found the Lord God, and I revel and delight in His Love.

वडभागीआ सोहागणी हरि मसतकि माणा राम ॥

vadbhāgīā sohāgaṇī har mastak māṇā rām.

Very fortunate are those happy soul-brides, who have the jewel of the Naam upon their foreheads.

हरि प्रभु हरि सोहागु है नानक मनि भाणा राम ॥१॥

har parabḥ har sohāg hai nānak man bhāṇā rām. ||1||

The Lord, the Lord God, is Nanak's Husband Lord, pleasing to his mind. ||1||

निममाणिआ हरि माणु है हरि प्रभु हरि आपै राम ॥

nimāṇiā har māṇ hai har parabḥ har āpai rām.

The Lord is the honor of the dishonored. The Lord, the Lord God is Himself by Himself.

गुरमुखि आपु गवाइआ नित हरि हरि जापै राम ॥

gurmukḥ āp gavāiā niṭ har har jāpai rām.

The Gurmukh eradicates self-conceit, and constantly chants the Name of the Lord.

मेरे हरि प्रभु भावै सो करै हरि रंगि हरि रापै राम ॥

mere har parabḥ bhāvai so karai har rang har rāpai rām.

My Lord God does whatever He pleases; the Lord imbues mortal beings with the color of His Love.

जनु नानकु सहजि मिलाइआ हरि रसि हरि ध्रापै राम ॥२॥

jan nānak sahj milāiā har ras har dḥarāpai rām. ||2||

Servant Nanak is easily merged into the Celestial Lord. He is satisfied with the sublime essence of the Lord. ||2||

माणस जनमि हरि पाईए हरि रावण वेरा राम ॥

māṇas janam har pāiē har rāvaṇ verā rām.

The Lord is found only through this human incarnation. This is the time to contemplate the Lord.

गुरमुखि मिलु सोहागणी रंगु होइ घणेरा राम ॥

gurmukḥ mil sohāgaṇī rang ho-e gḥaṇerā rām.

As Gurmukhs, the happy soul-brides meet Him, and their love for Him is abundant.

जिन माणस जनमि न पाइआ तिन्ह भागु मंदेरा राम ॥

jīn māṇas janam na pāiā tin<sup>h</sup> bhāg manderā rām.

Those who have not attained human incarnation, are cursed by evil destiny.



हरि हरि हरि हरि राखु प्रभु नानकु जनु तेरा राम ॥३॥

har har har har rākḥ parabh̥ nānak jan terā rām. ||3||

O Lord, God, Har, Har, Har, Har, save Nanak; he is Your humble servant. ||3||

गुरि हरि प्रभु अगमु द्विडाइआ मनु तनु रंगि भीना राम ॥

gur har parabh̥ agam drirḥāiā man tan rang bhīnā rām.

The Guru has implanted within me the Name of the Inaccessible Lord God; my mind and body are drenched with the Lord's Love.

भगति वछलु हरि नामु है गुरमुखि हरि लीना राम ॥

bhagaṭ vachhal har nām hai gurmukḥ har līnā rām.

The Name of the Lord is the Lover of His devotees; the Gurmukhs attain the Lord.

बिनु हरि नाम न जीवदे जिउ जल बिनु मीना राम ॥

bin har nām na jīvde jīo jal bin mīnā rām.

Without the Name of the Lord, they cannot even live, like the fish without water.

सफल जनमु हरि पाइआ नानक प्रभि कीना राम ॥४॥१॥३॥

safal janam har pāiā nānak parabh̥ kīnā rām. ||4||1||3||

Finding the Lord, my life has become fruitful; O Nanak, the Lord God has fulfilled me.

||4||1||3||

## merā ṭan ar dhan merā rāj rūp mai des

सिरीरागु महला ५ ॥ (47-15)

sirīrāg mehla 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

मेरा तनु अरु धनु मेरा राज रूप मै देसु ॥

merā ṭan ar dhan merā rāj rūp mai des.

"My body and my wealth; my ruling power, my beautiful form and country-mine!"

सुत दारा बनिता अनेक बहुतु रंग अरु वेस ॥

suṭ dārā banitā anek bahuṭ rang ar ves.

You may have children, a wife and many mistresses; you may enjoy all sorts of pleasures and fine clothes.

हरि नामु रिदै न वसई कारजि कितै न लेखि ॥१॥

har nām riḍai na vasī kāraj kitai na lekḥ. ||1||

And yet, if the Name of the Lord does not abide within the heart, none of it has any use or value. ||1||

मेरे मन हरि हरि नामु धिआइ ॥

mere man har har nām dhiāe.

O my mind, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.

करि संगति नित साध की गुर चरणी चितु लाइ ॥१॥ रहाउ ॥

kar sangat niṭ sādḥ kī gur charṇī chiṭ lāe. ||1|| rahāo.

Always keep the Company of the Holy, and focus your consciousness on the Feet of the Guru. ||1||Pause||

नामु निधानु धिआईए मसतकि होवै भागु ॥

nām niḍhān dhiāē ai mastak hovai bhāg.

Those who have such blessed destiny written on their foreheads meditate on the Treasure of the Naam.

कारज सभि सवारीअहि गुर की चरणी लागु ॥

kāraj sabḥ savārīah gur kī charṇī lāg.

All their affairs are brought to fruition, holding onto the Guru's Feet.

हउमै रोगु भ्रमु कटीए ना आवै ना जागु ॥२॥

haumai rog bhram katīai nā āvai nā jāg. ||2||

The diseases of ego and doubt are cast out; they shall not come and go in reincarnation. ||2||

करि संगति तू साध की अठसठि तीरथ नाउ ॥

kar sangat tū sādḥ kī athsath tīrath nāo.

Let the Saadh Sangat, the Company of the Holy, be your cleansing baths at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

जीउ प्राण मनु तनु हरे साचा एहु सुआउ ॥

jīo parāṇ man ṭan hare sāchā ehu suāo.

Your soul, breath of life, mind and body shall blossom forth in lush profusion; this is the true purpose of life.

ऐथै मिलहि वडाईआ दरगहि पावहि थाउ ॥३॥

aithai miléh vadāīā dargahi pāvahi thāo. ||3||

In this world you shall be blessed with greatness, and in the Court of the Lord you shall find your place of rest. ||3||

करे कराए आपि प्रभु सभु किछु तिस ही हाथि ॥

kare karāe āp parabh̥ sabh̥ kichh̥ tis hī hāth.

God Himself acts, and causes others to act; everything is in His Hands.

मारि आपे जीवालदा अंतरि बाहरि साथि ॥

mār āpe jīvāldā an̄tar bāhar sāth.

He Himself bestows life and death; He is with us, within and beyond.

नानक प्रभ सरणागती सरब घटा के नाथ ॥४॥१५॥८५॥

nānak parabh̥ sarṇāgaṭī sarab ghatā ke nāth. ||4||15||85||

Nanak seeks the Sanctuary of God, the Master of all hearts. ||4||15||85||

## merā parabḥ rāṅ ghaṇou aṭ rūḥou

प्रभाती महला १ ॥ (1331-17)

parbhāṭī méhlā 1.

Prabhaatee, First Mehl:

अंतरि देखि सबदि मनु मानिआ अवरु न रांगनहारा ॥

anṭar dekḥ sabad man māni=ā avar na rāṅganhārā.

Deep within, I see the Shabad, the Word of God; my mind is pleased and appeased. Nothing else can touch and imbue me.

अहिनिसि जीआ देखि समाले तिस ही की सरकारा ॥१॥

ahinis jī=ā dekḥ samāle tis hī kī sarkārā. ||1||

Day and night, God watches over and cares for His beings and creatures; He is the Ruler of all. ||1||

मेरा प्रभु रांगि घणौ अति रूडौ ॥

merā parabḥ rāṅ ghaṇou aṭ rūḥou.

My God is dyed in the most beautiful and glorious color.

दीन दइआलु प्रीतम मनमोहनु अति रस लाल सगूडौ ॥१॥ रहाउ ॥

dīn da=āḷ parītam manmohan aṭ ras lāl sagūḍā. ||1|| rahā=ō.

Merciful to the meek and the poor, my Beloved is the Enticer of the mind; He is so very sweet, imbued with the deep crimson color of His Love. ||1||Pause||

ऊपरि कूपु गगन पनिहारी अम्रितु पीवणहारा ॥

ūpar kūp gagan panihārī amrit pīvaṇhārā.

The Well is high up in the Tenth Gate; the Ambrosial Nectar flows, and I drink it in.

जिस की रचना सो बिधि जाणै गुरमुखि गिआनु वीचारा ॥२॥

jis kī rachnā so bidḥ jāṇai gurmukḥ gi=ān vīchārā. ||2||

The creation is His; He alone knows its ways and means. The Gurmukh contemplates spiritual wisdom. ||2||

पसरी किरणि रसि कमल बिगासे ससि घरि सूरु समाइआ ॥

pasrī kiraṇ ras kamal bigāse sas ghar sūr samā=ī=ā.

The rays of light spread out, and the heart-lotus joyfully blossoms forth; the sun enters into the house of the moon.

कालु बिधुंसि मनसा मनि मारी गुर प्रसादि प्रभु पाइआ ॥३॥

kāl bidḥuns mansā man mārī gur parsād parabḥ pā=ī=ā. ||3||

I have conquered death; the desires of the mind are destroyed. By Guru's Grace, I have found God. ||3||

अति रसि रंगि चलूलै राती दूजा रंगु न कोई ॥

aṭ ras rang chalūlai rāṭī dūjā rang na koī.

I am dyed in the deep crimson color of His Love. I am not colored by any other color.

नानक रसनि रसाए राते रवि रहिआ प्रभु सोई ॥४॥१५॥

nānak rasan rasā=e rāte rav rahi=ā parabḥ so=ī. ||4||15||

O Nanak, my tongue is saturated with the taste of God, who is permeating and pervading everywhere. ||4||15||

## merā piārā parītam satgur rakhvālā

माझ महला ४ ॥ (94-9)

mājḥ méhlā 4.

Maajh, Fourth Mehl:

मधुसूदन मेरे मन तन प्राना ॥

madhusūdan mere man tan parānā.

The Lord is my mind, body and breath of life.

हउ हरि बिनु दूजा अवरु न जाना ॥

ha°o har bin dūjā avar na jānā.

I do not know any other than the Lord.

कोई सजणु संतु मिलै वडभागी मै हरि प्रभु पिआरा दसै जीउ ॥ १ ॥

ko°ī sajan santṭ milai vadbhāgī mai har parabḥ piārā dasai jī°o. ||1||

If only I could have the good fortune to meet some friendly Saint; he might show me the Way to my Beloved Lord God. ||1||

हउ मनु तनु खोजी भालि भालाई ॥

ha°o man tan khojī bhāl bhālā°ī.

I have searched my mind and body, through and through.

किउ पिआरा प्रीतमु मिलै मेरी माई ॥

ki°o piārā parītam milai merī mā°ī.

How can I meet my Darling Beloved, O my mother?

मिलि सतसंगति खोजु दसाई विचि संगति हरि प्रभु वसै जीउ ॥ २ ॥

mil saṭsangati khojṭ dasā°ī vich sangati har parabḥ vasai jī°o. ||2||

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, I ask about the Path to God. In that Congregation, the Lord God abides. ||2||

मेरा पिआरा प्रीतमु सतिगुरु रखवाला ॥

merā piārā parītam satgur rakhvālā.

My Darling Beloved True Guru is my Protector.

हम बारिक दीन करहु प्रतिपाला ॥

ham bārik dīn karahu partipālā.

I am a helpless child-please cherish me.

मेरा मात पिता गुरु सतिगुरु पूरा गुरु जल मिलि कमलु विगसै जीउ ॥ ३ ॥

merā māṭṭ pitā gur satgur pūrā gur jal mil kamal vigsai jī°o. ||3||

The Guru, the Perfect True Guru, is my Mother and Father. Obtaining the Water of the Guru, the lotus of my heart blossoms forth. ||3||

मै बिनु गुरु देखे नीद न आवै ॥

mai bin gur dekḥe nīd na āvai.

Without seeing my Guru, sleep does not come.

मेरे मन तनि वेदन गुर बिरहु लगावै ॥

mere man ṭan veḍan gur birahu lagāvai.

My mind and body are afflicted with the pain of separation from the Guru.

हरि हरि दइआ करहु गुरु मेलहु जन नानक गुर मिलि रहसै जीउ ॥४॥२॥

har har ḍaḥiā karahu gur melhu jan nānak gur mil rahsai jīo. ||4||2||

O Lord, Har, Har, show mercy to me, that I may meet my Guru. Meeting the Guru, servant Nanak blossoms forth. ||4||2||

## merā birhī nām milai t̄ā jīvā jīo

गउडी माझ महला ४ ॥ (175-9)

ga-orhī mājh méhlā 4.

Gauree Maajh, Fourth Mehl:

मेरा बिरही नामु मिलै ता जीवा जीउ ॥

merā birhī nām milai t̄ā jīvā jīo.

If I receive my Love, the Naam, then I live.

मन अंदरि अम्रितु गुरमति हरि लीवा जीउ ॥

man anḍar amriṭ gurmatī har līvā jīo.

In the temple of the mind, is the Ambrosial Nectar of the Lord; through the Guru's Teachings, we drink it in.

मनु हरि रंगि रतडा हरि रसु सदा पीवा जीउ ॥

man har rang ratḍā har ras sadā pīvā jīo.

My mind is drenched with the Love of the Lord. I continually drink in the sublime essence of the Lord.

हरि पाइअडा मनि जीवा जीउ ॥१॥

har pāi-arḍā man jīvā jīo. ||1||

I have found the Lord within my mind, and so I live. ||1||

मेरै मनि तनि प्रेमु लगा हरि बाणु जीउ ॥

merai man ṭan porem lagā har bāṇu jīo.

The arrow of the Lord's Love has pierced by mind and body.

मेरा प्रीतमु मित्रु हरि पुरखु सुजाणु जीउ ॥

merā parītam miṭru har purakhḥ sujāṇu jīo.

The Lord, the Primal Being, is All-knowing; He is my Beloved and my Best Friend.

गुरु मेले संत हरि सुघडु सुजाणु जीउ ॥

gur mele santḥ har sugḥarḥ sujāṇu jīo.

The Sainly Guru has united me with the All-knowing and All-seeing Lord.

हउ नाम विटहु कुरबाणु जीउ ॥२॥

ha-o nām vitahu kurbāṇu jīo. ||2||

I am a sacrifice to the Naam, the Name of the Lord. ||2||

हउ हरि हरि सजणु हरि मीतु दसाई जीउ ॥

ha-o har har sajanḥ har mītu ḍasāi jīo.

I seek my Lord, Har, Har, my Intimate, my Best Friend.

हरि दसहु संतहु जी हरि खोजु पवाई जीउ ॥

har ḍashu santḥu jī har kḥoj pavāi jīo.

Show me the way to the Lord, Dear Saints; I am searching all over for Him.

सतिगुरु तुठडा दसे हरि पाई जीउ ॥

satgur ṭuthḍā ḍase har pāi jīo.

The Kind and Compassionate True Guru has shown me the Way, and I have found the Lord.

हरि नामे नामि समाई जीउ ॥३॥

har nāme nām samāi jīo. ||3||

Through the Name of the Lord, I am absorbed in the Naam. ||3||

मै वेदन प्रेम हरि बिरहु लगाई जीउ ॥

mai vedan parem har birahu lagāī jīo.

I am consumed with the pain of separation from the Love of the Lord.

गुर सरधा पूरि अमरितु मुखि पाई जीउ ॥

gur sardhā pūr amrit mukh pāī jīo.

The Guru has fulfilled my desire, and I have received the Ambrosial Nectar in my mouth.

हरि होहु दइआलु हरि नामु धिआई जीउ ॥

har hohu daīāl har nām dhiāī jīo.

The Lord has become merciful, and now I meditate on the Name of the Lord.

जन नानक हरि रसु पाई जीउ ॥४॥६॥२०॥१८॥३२॥७०॥

jan nānak har ras pāī jīo. ||4||6||20||18||32||70||

Servant Nanak has obtained the sublime essence of the Lord. ||4||6||20||18||32||70||



## merā baid̥ gurū govindā

सोरठि महला ५ ॥ (618-2)

sorath̥ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

जनम जनम के दूख निवारै सूका मनु साधारै ॥

janam janam ke dūkh̥ nivārai sūkā man sadh̥hārai.

He dispels the pains of countless incarnations, and lends support to the dry and shrivelled mind.

दरसन भेटत होत निहाला हरि का नामु वीचारै ॥१॥

ḍarsan bhetaṭ hoṭ nihālā har kā nām bīchārai. ||1||

Beholding the Blessed Vision of His Darshan, one is enraptured, contemplating the Name of the Lord. ||1||

मेरा बैदु गुरु गोविंदा ॥

merā baid̥ gurū govindā.

My physician is the Guru, the Lord of the Universe.

हरि हरि नामु अउखधु मुखि देवै काटै जम की फंधा ॥१॥ रहाउ ॥

har har nām a=ukhadh̥ mukh̥ devai kātai jam kī fandh̥ā. ||1|| rahā=0.

He places the medicine of the Naam into my mouth, and cuts away the noose of Death.

||1||Pause||

समरथ पुरख पूरन बिधाते आपे करणैहारा ॥

samrath purakh̥ pūran bidh̥hāte āpe karnaihārā.

He is the all-powerful, Perfect Lord, the Architect of Destiny; He Himself is the Doer of deeds.

अपुना दासु हरि आपि उबारिआ नानक नाम अधारा ॥२॥६॥३४॥

apunā ḍās har āp ubāri=ā nānak nām adh̥ārā. ||2||6||34||

The Lord Himself saves His slave; Nanak takes the Support of the Naam. ||2||6||34||

## merā man ekai hī pariᵃa mā<sup>N</sup>gai

सारंग महला ५ ॥ (1209-17)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

मेरा मनु एकै ही प्रिअ मांगै ॥

merā man ekai hī pariᵃa mā<sup>N</sup>gai.

My mind longs for the One Beloved Lord.

पेखि आइओ सरब थान देस प्रिअ रोम न समसरि लागै ॥१॥ रहाउ ॥

pekḥ āiᵃo sarab thān des pariᵃa rom na samsar lāgai. ||1|| rahāᵃo.

I have looked everywhere in every country, but nothing equals even a hair of my Beloved.

||1||Pause||

मै नीरे अनिक भोजन बहु बिंजन तिन सिउ द्रिसटि न करै रुचांगै ॥

mai nīre anik bhōjan baho binjan tin siᵃo d̄arisat na karai ruchā<sup>N</sup>gai.

All sorts of delicacies and dainties are placed before me, but I do not even want to look at them.

हरि रसु चाहै प्रिअ प्रिअ मुखि टेरे जिउ अलि कमला लोभांगै ॥१॥

har ras chāhai pariᵃa pariᵃa mukḥ terai jiᵃo al kamlā lobhā<sup>N</sup>gai. ||1||

I long for the sublime essence of the Lord, calling, "Pri-o! Pri-o! - Beloved! Beloved!", like the Bumble bee longing for the lotus flower. ||1||

गुण निधान मनमोहन लालन सुखदाई सरबांगै ॥

guṇ niḍhān manmohan lālan sukhᵃdāi sarbā<sup>N</sup>gai.

The Treasure of Virtue, the Enticer of the mind, my Beloved is the Giver of peace to all.

गुरि नानक प्रभ पाहि पठाइओ मिलहु सखा गलि लागै ॥२॥५॥२८॥

gur nānak parabh pāhi pathāiᵃo milhu sakḥā gal lāgai. ||2||5||28||

Guru Nanak has led me to You, O God. Join with me, O my Best Friend, and hold me close in Your Embrace. ||2||5||28||

## merā man sādḥ janā<sup>N</sup> mil hari<sup>ā</sup>

राग कानडा चउपदे महला ४ घर १ (1294-1)

rāg kānrhā cha<sup>o</sup>upde méhlā 4 ghar 1

Raag Kaanraa, Chau-Padas, Fourth Mehl, First House:

मेरा मनु साध जनां मिलि हरिआ ॥

merā man sādḥ janā<sup>N</sup> mil hari<sup>ā</sup>.

Meeting with the Holy people, my mind blossoms forth.

हउ बलि बलि बलि बलि साध जनां कउ मिलि संगति पारि उतरिआ ॥१॥ रहाउ ॥

ha<sup>o</sup> bal bal bal bal sādḥ janā<sup>N</sup> ka<sup>o</sup> mil sangaṭ pār utri<sup>ā</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to those Holy beings; joining the Sangat, the Congregation, I am carried across to the other side. ||1||Pause||

हरि हरि कृपा करहु प्रभु अपनी हम साध जनां पग परिआ ॥

har har kirpā karahu parabḥ apnī ham sādḥ janā<sup>N</sup> pag pari<sup>ā</sup>.

O Lord, Har, Har, please bless me with Your Mercy, God, that I may fall at the feet of the Holy.

धनु धनु साध जिन हरि प्रभु जानिआ मिलि साधू पतित उधरिआ ॥१॥

ḍhan ḍhan sādḥ jin har parabḥ jāni<sup>ā</sup> mil sādḥū patiṭ udhri<sup>ā</sup>. ||1||

Blessed, blessed are the Holy, who know the Lord God. Meeting with the Holy, even sinners are saved. ||1||

मनूआ चलै चलै बहु बहु बिधि मिलि साधू वसगति करिआ ॥

manū<sup>ā</sup> chalai chalai baho baho bidḥ mil sādḥū vasgaṭ kari<sup>ā</sup>.

The mind roams and rambles all around in all directions. Meeting with the Holy, it is overpowered and brought under control,

जिउं जल तंतु पसारिओ बधकि ग्रसि मीना वसगति खरिआ ॥२॥

ji<sup>u</sup> jal tanṭ pasari<sup>o</sup> badḥak garas minā vasgaṭ khari<sup>ā</sup>. ||2||

just as when the fisherman spreads his net over the water, he catches and overpowers the fish. ||2||

हरि के संत संत भल नीके मिलि संत जना मलु लहीआ ॥

har ke sanṭ sanṭ bhal nīke mil sanṭ janā mal lahī<sup>ā</sup>.

The Saints, the Saints of the Lord, are noble and good. Meeting with the humble Saints, filth is washed away.

हउमै दुरतु गइआ सभु नीकरि जिउ साबुनि कापरु करिआ ॥३॥

ha<sup>o</sup>umai duraṭ ga<sup>i</sup><sup>ā</sup> sabḥ nīkar ji<sup>o</sup> sābun kāpar kari<sup>ā</sup>. ||3||

All the sins and egotism are washed away, like soap washing dirty clothes. ||3||

मसतकि लिलाटि लिखिआ धुरि ठाकुरि गुर सतिगुर चरन उर धरिआ ॥

mastaḳ lilāṭ likhi<sup>ā</sup> ḍhur thākuṛ gur saṭgur charan ur ḍhari<sup>ā</sup>.

According to that pre-ordained destiny inscribed on my forehead by my Lord and Master, I have enshrined the Feet of the Guru, the True Guru, within my heart.

सभु दालदु दूख भंज प्रभु पाइआ जन नानक नामि उधरिआ ॥४॥१॥

sabḥ dālaḍ dūkḥ bhanj parabḥ pā<sup>i</sup><sup>ā</sup> jan nānak nām udhri<sup>ā</sup>. ||4||1||

I have found God, the Destroyer of all poverty and pain; servant Nanak is saved through the Naam. ||4||1||

## merā man ṭan mohi līā jīo dekh chalaṭ ṭumāre

राग गउड़ी छंत महला ५ (247-7)

rāg ga-orhī chhant̃ méhlā 5

Raag Gauree, Chhant, Fifth Mehl:

मेरै मनि बैरागु भइआ जीउ किउ देखा प्रभ दाते ॥

merai man bairāg bhāiā jīo kiō dekhā parabh̃ dāte.

My mind has become sad and depressed; how can I see God, the Great Giver?

मेरे मीत सखा हरि जीउ गुर पुरख बिधाते ॥

mere mīṭ sakhā har jīo gur purakh̃ bidhāte.

My Friend and Companion is the Dear Lord, the Guru, the Architect of Destiny.

पुरखो बिधाता एकु स्त्रीधरु किउ मिलह तुझै उडीणीआ ॥

purkhō bidhātā ek sārīdhar kiō milah ṭujhai udīṇīā.

The One Lord, the Architect of Destiny, is the Master of the Goddess of Wealth; how can I, in my sadness, meet You?

कर करहि सेवा सीसु चरणी मनि आस दरस निमाणीआ ॥

kar karahi sevā sīs charṇī man ās daras nimāṇīā.

My hands serve You, and my head is at Your Feet. My mind, dishonored, yearns for the Blessed Vision of Your Darshan.

सासि सासि न घडी विसरै पलु मूरतु दिनु राते ॥

sās sās na gharhī visrai pal mūrāt̃ din rāte.

With each and every breath, I think of You, day and night; I do not forget You, for an instant, even for a moment.

नानक सारिंग जिउ पिआसे किउ मिलीऐ प्रभ दाते ॥१॥

nānak sāring̃ jīo piāse kiō milīāi parabh̃ dāte. ||1||

O Nanak, I am thirsty, like the rainbird; how can I meet God, the Great Giver? ||1||

इक बिनउ करउ जीउ सुणि कंत पिआरे ॥

ik binō karaō jīo suṇ kant̃ piāre.

I offer this one prayer - please listen, O my Beloved Husband Lord.

मेरा मनु तनु मोहि लीआ जीउ देखि चलत तुमारे ॥

merā man ṭan mohi līā jīo dekh̃ chalaṭ ṭumāre.

My mind and body are enticed, beholding Your wondrous play.

चलता तुमारे देखि मोही उदास धन किउ धीरए ॥

chaltā ṭumāre dekh̃ mohī udās dhañ kiō dhīrē.

Beholding Your wondrous play, I am enticed; but how can the sad, forlorn bride find contentment?

गुणवंत नाह दइआलु बाला सरब गुण भरपूरए ॥

guṇvant̃ nāh daīāl̃ bālā sarab̃ guṇ bharpūrē.

My Lord is Meritorious, Merciful and Eternally Young; He is overflowing with all excellences.

पिर दोसु नाही सुखह दाते हउ विछुड़ी बुरिआरे ॥

pir dos̃ nāhī sukhaḥ dāte haō vichhurī buriāre.

The fault is not with my Husband Lord, the Giver of peace; I am separated from Him by my own mistakes.

बिनवंति नानक दइआ धारहु घरि आवहु नाह पिआरे ॥२॥

binvant̥ nānak daṁiā d̥hārahu ghar āvhu nāh piāre. ||2||

Prays Nanak, please be merciful to me, and return home, O my Beloved Husband Lord. ||2||

हउ मनु अरपी सभु तनु अरपी अरपी सभि देसा ॥

haṁo man arpī sabh̥ tan arpī arpī sabh̥ desā.

I surrender my mind, I surrender my whole body; I surrender all my lands.

हउ सिरु अरपी तिसु मीत पिआरे जो प्रभ देइ सदेसा ॥

haṁo sir arpī tis̥ mīt̥ piāre jo parabh̥ deṁe sadesā.

I surrender my head to that beloved friend, who brings me news of God.

अरपिआ त सीसु सुथानि गुर पहि संगि प्रभू दिखाइआ ॥

arpiā ta sīs̥ suthān̥ gur pēh sang̥ parabh̥ū dikhāiā.

I have offered my head to the Guru, the most exalted; He has shown me that God is with me.

खिन माहि सगला दूखु मिटिआ मनहु चिदिआ पाइआ ॥

k̥hin māhi saglā dūkh̥ mitiā manhu chindīā pāiā.

In an instant, all suffering is removed. I have obtained all my mind's desires.

दिनु रैणि रलीआ करै कामणि मिटे सगल अंदेसा ॥

ḍin̥ rain̥ raliā karai kām̥ṇi mite sagal andesā.

Day and night, the soul-bride makes merry; all her anxieties are erased.

बिनवंति नानकु कंतु मिलिआ लोडते हम जैसा ॥३॥

binvant̥ nānak kant̥ miliā lor̥ṭe ham jaisā. ||3||

Prays Nanak, I have met the Husband Lord of my longing. ||3||

मेरै मनि अनदु भइआ जीउ वजी वाधाई ॥

merai man anad̥ bhāiā jīo vajī vād̥hāi.

My mind is filled with bliss, and congratulations are pouring in.

घरि लालु आइआ पिआरा सभ तिखा बुझाई ॥

ghar lāl āiā piārā sabh̥ tikhā bujhāi.

My Darling Beloved has come home to me, and all my desires have been satisfied.

मिलिआ त लालु गुपालु ठाकुरु सखी मंगलु गाइआ ॥

miliā ta lāl̥ gupāl̥ thāk̥ur sakhī mangal̥ gāiā.

I have met my Sweet Lord and Master of the Universe, and my companions sing the songs of joy.

सभ मीत बंधप हरखु उपजिआ दूत थाउ गवाइआ ॥

sabh̥ mīt̥ band̥hap harakh̥ upjiā dūt̥ thāo gavāiā.

All my friends and relatives are happy, and all traces of my enemies have been removed.

अनहत वाजे वजहि घर महि पिर संगि सेज विछाई ॥

anah̥t vāje vajeh̥ ghar meh̥ pir sang̥ sej vichhāi.

The unstruck melody vibrates in my home, and the bed has been made up for my Beloved.

बिनवंति नानकु सहजि रहै हरि मिलिआ कंतु सुखदाई ॥४॥१॥

binvant̥ nānak sah̥j rahai har miliā kant̥ sukh̥dāi. ||4||1||

Prays Nanak, I am in celestial bliss. I have obtained the Lord, the Giver of peace, as my Husband.

||4||1||

## merā man rām nām man mānī

सारंग महला ४ ॥ (1199-15)

sārag méhlā 4.

Sarang, Fourth Mehl:

मेरा मनु राम नामि मनु मानी ॥

merā man rām nām man mānī.

My mind is pleased and appeased by the Name of the Lord.

मेरै हीअरै सतिगुरि प्रीति लगाई मनि हरि हरि कथा सुखानी ॥१॥ रहाउ ॥

merai hī-arai satgur parīt lagāī man har har kathā sukhānī. ||1|| rahāo.

The True Guru has implanted divine love within my heart. The Sermon of the Lord, Har, Har, is pleasing to my mind. ||1||Pause||

दीन दइआल होवहु जन ऊपरि जन देवहु अकथ कहानी ॥

dīn dā-i-āl hovhu jan ūpar jan devhu akath kahānī.

Please be merciful to Your meek and humble servant; please bless Your humble servant with Your Unspoken Speech.

संत जना मिलि हरि रसु पाइआ हरि मनि तनि मीठ लगानी ॥१॥

sant janā mil har ras pā-i-ā har man tan mīṭh lagānī. ||1||

Meeting with the humble Saints, I have found the sublime essence of the Lord. The Lord seems so sweet to my mind and body. ||1||

हरि कै रंगि रते बैरागी जिन्ह गुरमति नामु पछानी ॥

har kai rangi rate bairāgī jin<sup>H</sup> gurmat nām pachānī.

They alone are unattached, who are imbued with the Lord's Love; through the Guru's Teachings, they realize the Naam, the Name of the Lord.

पुरखै पुरखु मिलिआ सुखु पाइआ सभ चूकी आवण जानी ॥२॥

purkhai purakh mili-ā sukh pā-i-ā sabh chūkī āvaṇ jānī. ||2||

Meeting with the Primal Being, one finds peace, and one's comings and goings in reincarnation are ended. ||2||

नैणी बिरहु देखा प्रभ सुआमी रसना नामु वखानी ॥

nainī birahu dekḥā parabh su-āmī rasnā nām vakḥānī.

With my eyes, I gaze lovingly upon God, my Lord and Master. I chant His Name with my tongue.

स्रवणी कीरतनु सुनउ दिनु राती हिरदै हरि हरि भानी ॥३॥

sarvaṇī kīrtan suno din rātī hirḍai har har bhānī. ||3||

With my ears, I listen to the Kirtan of His Praises, day and night. I love the Lord, Har, Har, with all my heart. ||3||

पंच जना गुरि वसगति आणे तउ उनमनि नामि लगानी ॥

panch janā gur vasgaṭ āṇe ta-o unman nām lagānī.

When the Guru helped me to overcome the five thieves, then I found ultimate bliss, attached to the Naam.

जन नानक हरि किरपा धारी हरि रामै नामि समानी ॥४॥५॥

jan nānak har kirpā dhārī har rāmai nām samānī. ||4||5||

The Lord has showered His Mercy on servant Nanak; he merges in the Lord, in the Name of the Lord.

||4||5||

## merā man lāgā hai rām piāre

धनासरी महला ५ घर १ चउपदे (670-12)

ḍhanāsri mēhlā 5 ghar 1 chaupde

Dhanaasaree, Fifth Mehl, First House, Chau-Padas:

भव खंडन दुख भंजन स्वामी भगति वछल निरंकारे ॥

bhav khandan dukh bhanjan savāmī bhagat vachhal nirankāre.

O Destroyer of fear, Remover of suffering, Lord and Master, Lover of Your devotees, Formless Lord.

कोटि पराध मिटे खिन भीतरि जां गुरमुखि नामु समारे ॥१॥

kot parādḥ mite khin bhitar jā<sup>N</sup> gurmukh nām samāre. ||1||

Millions of sins are eradicated in an instant when, as Gurmukh, one contemplates the Naam, the Name of the Lord. ||1||

मेरा मनु लागा है राम पिआरे ॥

merā man lāgā hai rām piāre.

My mind is attached to my Beloved Lord.

दीन दइआलि करी प्रभि किरपा वसि कीने पंच दूतारे ॥१॥ रहाउ ॥

dīn ḍaiāli karī parabḥ kirpā vas kīne panch dūtāre. ||1|| rahāo.

God, Merciful to the meek, granted His Grace, and placed the five enemies under my control. ||1||Pause||

तेरा थानु सुहावा रूपु सुहावा तेरे भगत सोहहि दरबारे ॥

terā thān suhāvā rūp suhāvā tere bhagat sohēh darbāre.

Your place is so beautiful; Your form is so beautiful; Your devotees look so beautiful in Your Court.

सरब जीआ के दाते सुआमी करि किरपा लेहु उबारे ॥२॥

sarab jīā ke ḍāte suāmī kar kirpā leho ubāre. ||2||

O Lord and Master, Giver of all beings, please, grant Your Grace, and save me. ||2||

तेरा वरनु न जापै रूपु न लखीऐ तेरी कुदरति कउनु बीचारे ॥

terā varan na jāpai rūp na lakhīai terī kudrat kaun bīchāre.

Your color is not known, and Your form is not seen; who can contemplate Your Almighty Creative Power?

जलि थलि महीअलि रविआ सब ठाई अगम रूप गिरधारे ॥३॥

jal thal mahīal raviā sarab thāi agam rūp girdhāre. ||3||

You are contained in the water, the land and the sky, everywhere, O Lord of unfathomable form, Holder of the mountain. ||3||

कीरति करहि सगल जन तेरी तू अबिनासी पुरखु मुरारे ॥

kīrat karahi sagal jan terī tū abhināsī purakh murāre.

All beings sing Your Praises; You are the imperishable Primal Being, the Destroyer of ego.

जिउ भावै तिउ राखहु सुआमी जन नानक सरनि दुआरे ॥४॥१॥

jiō bhāvai tiō rākḥo suāmī jan nānak saran ḍuāre. ||4||1||

As it pleases You, please protect and preserve me; servant Nanak seeks Sanctuary at Your Door. ||4||1||

## merā man lochai gur darsan t̄āī

माझ महला ५ चउपदे घर १ ॥ (96-14)

mājḥ méhlā 5 cha-upde ghar 1.

Maajh, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

मेरा मनु लोचै गुर दरसन ताई ॥

merā man lochai gur darsan t̄āī.

My mind longs for the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

बिलप करे चात्रिक की निआई ॥

bilap kare chātrik kī ni-āī.

It cries out like the thirsty song-bird.

त्रिखा न उतरै सांति न आवै बिनु दरसन संत पिआरे जीउ ॥ १ ॥

t̄arikhā na utrai sānti na āvai bin darsan sant̄ pi-āre jīo. ||1||

My thirst is not quenched, and I can find no peace, without the Blessed Vision of the Beloved Saint. ||1||

हउ घोली जीउ घोलि घुमाई गुर दरसन संत पिआरे जीउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ha-o ghōlī jīo ghōl ghumāī gur darsan sant̄ pi-āre jīo. ||1|| rahāo.

I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, to the Blessed Vision of the Beloved Saint Guru.

||1||Pause||

तेरा मुख सुहावा जीउ सहज धुनि बाणी ॥

t̄erā mukḥ suhāvā jīo sahj dhun baṇī.

Your Face is so Beautiful, and the Sound of Your Words imparts intuitive wisdom.

चिरु होआ देखे सारिंगपाणी ॥

chir ho-ā dekḥe sāringpāṇī.

It is so long since this rainbird has had even a glimpse of water.

धनु सु देसु जहा तूं वसिआ मेरे सजण मीत मुरारे जीउ ॥ २ ॥

dh̄an so des jahā tūṅ vasi-ā mere sajaṇ mīṭ murāre jīo. ||2||

Blessed is that land where You dwell, O my Friend and Intimate Divine Guru. ||2||

हउ घोली हउ घोलि घुमाई गुर सजण मीत मुरारे जीउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ha-o ghōlī ha-o ghōl ghumāī gur sajaṇ mīṭ murāre jīo. ||1|| rahāo.

I am a sacrifice, I am forever a sacrifice, to my Friend and Intimate Divine Guru. ||1||Pause||

इक घड़ी न मिलते ता कलिजुगु होता ॥

ik gharḥī na milte tā kalijug hotā.

When I could not be with You for just one moment, the Dark Age of Kali Yuga dawned for me.

हुणि कदि मिलीऐ प्रिअ तुधु भगवंता ॥

huṇ kaḍ milī-ai pari-a tuḍḥ bhagvantā.

When will I meet You, O my Beloved Lord?

मोहि रैणि न विहावै नीद न आवै बिनु देखे गुर दरबारे जीउ ॥ ३ ॥

mohi rain̄ na vihāvai nīd na āvai bin dekḥe gur darbāre jīo. ||3||

I cannot endure the night, and sleep does not come, without the Sight of the Beloved Guru's Court. ||3||



हउ घोली जीउ घोलि घुमाई तिसु सचे गुर दरबारे जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

ha<sup>o</sup> ghōlī jī<sup>o</sup> ghōl ghumāī tīs sache gur dārbāre jī<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, to that True Court of the Beloved Guru. ||1||Pause||

भागु होआ गुरि संतु मिलाइआ ॥

bhāg ho<sup>a</sup> gur sant<sup>u</sup> milā<sup>i</sup>ā.

By good fortune, I have met the Saint Guru.

प्रभु अविनासी घर महि पाइआ ॥

parabh<sup>u</sup> abhināsī ghar meh<sup>i</sup> pā<sup>i</sup>ā.

I have found the Immortal Lord within the home of my own self.

सेव करी पलु चसा न विछुडा जन नानक दास तुमारे जीउ ॥४॥

sev karī pal chasā na vich<sup>h</sup>urhā jan nānak dās tumāre jī<sup>o</sup>. ||4||

I will now serve You forever, and I shall never be separated from You, even for an instant.

Servant Nanak is Your slave, O Beloved Master. ||4||

हउ घोली जीउ घोलि घुमाई जन नानक दास तुमारे जीउ ॥ रहाउ ॥१॥८॥

ha<sup>o</sup> ghōlī jī<sup>o</sup> ghōl ghumāī jan nānak dās tumāre jī<sup>o</sup>. rahā<sup>o</sup>. ||1||8||

I am a sacrifice, my soul is a sacrifice; servant Nanak is Your slave, Lord. ||Pause||1||8||

## merā māt̃ piṭā har rāṁiā

सोरठि महला ५ ॥ (626-17)

sorath̃ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

सोई कराइ जो तुधु भावै ॥

soṁī karāṁe jo tuḍh̃ bhāvai.

You make me do what pleases You.

मोहि सिआणप कछु न आवै ॥

mohi siāṇap kachh̃ū na āvai.

I have no cleverness at all.

हम बारिक तउ सरणाई ॥

ham bārik ṭaṁo sarṇāṁī.

I am just a child - I seek Your Protection.

प्रभि आपे पैज रखाई ॥ १ ॥

parabh̃ āpe paij rakhāṁī. ||1||

God Himself preserves my honor. ||1||

मेरा मात पिता हरि राइआ ॥

merā māt̃ piṭā har rāṁiā.

The Lord is my King; He is my mother and father.

करि किरपा प्रतिपालण लागा करीं तेरा कराइआ ॥ रहाउ ॥

kar kirpā partipālaṇ lāgā karīṁ tērā karāṁiā. rahāṁo.

In Your Mercy, You cherish me; I do whatever You make me do. ||Pause||

जीअ जंत तेरे धारे ॥

jīṁa jant̃ tere dhāre.

The beings and creatures are Your creation.

प्रभ डोरी हाथि तुमारे ॥

parabh̃ dorī hāth̃ tumāre.

O God, their reins are in Your hands.

जि करावै सो करणा ॥

jē karāvai so karṇā.

Whatever You cause us to do, we do.

नानक दास तेरी सरणा ॥ २॥७॥७१ ॥

nānak dās tērī sarṇā. ||2||7||71||

Nanak, Your slave, seeks Your Protection. ||2||7||71||

## merā lāgo rām siᵒo heᵒ

धनासरी महला ५ ॥ (675-2)

ḍhanāsṛī mehḷā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

मेरा लागो राम सिउ हेतु ॥

merā lāgo rām siᵒo heᵒ.

I have fallen in love with the Lord.

सतिगुरु मेरा सदा सहाई जिनि दुख का काटिआ केतु ॥१॥ रहाउ ॥

saᵒgur merā saḍā sahāī jin ḍukḥ kā kāᵒiā keᵒ. ||1|| rahāᵒo.

My True Guru is always my help and support; He has torn down the banner of pain.

||1||Pause||

हाथ देइ राखिओ अपुना करि बिरथा सगल मिटाई ॥

hāth deᵒe rākḥiᵒo apunā kar birthā sagal mitāī.

Giving me His hand, He has protected me as His own, and removed all my troubles.

ीनंदक के मुख काले कीने जन का आपि सहाई ॥१॥

ninḍak ke mukḥ kāle kīne jan kā āp sahāī. ||1||

He has blackened the faces of the slanderers, and He Himself has become the help and support

of His humble servant. ||1||

साचा साहिबु होआ रखवाला राखि लीए कंठि लाइ ॥

sāchā sāhib hoā rakḥvālā rākḥ līe kanḥi lāe.

The True Lord and Master has become my Saviour; hugging me close in His embrace, He has saved me.

ीनरभउ भए सदा सुख माणे नानक हरि गुण गाइ ॥२॥१७॥

nirbḥaᵒo bhāe saḍā sukḥ māḥe nānak har guḇ gāe. ||2||17||

Nanak has become fearless, and he enjoys eternal peace, singing the Glorious Praises of the

Lord. ||2||17||

### merī sangaṭ poch soch din rāṭī

रागु गउड़ी रविदास जी के पदे गउड़ी गुआरेरी (345-8)

rāg ga-orhī ravidās jī ke padē ga-orhī gu-ārerī

Raag Gauree, Padas Of Ravi Daas Jee, Gauree Gwaarayree:

मेरी संगति पोच सोच दिनु राती ॥

merī sangaṭ poch soch din rāṭī.

The company I keep is wretched and low, and I am anxious day and night;

मेरा करमु कुटिलता जनमु कुभांती ॥१॥

merā karam kutiltā janam kubhā<sup>N</sup>tī. ||1||

my actions are crooked, and I am of lowly birth. ||1||

राम गुसईआ जीअ के जीवना ॥

rām gus-ā-ā jī-a ke jīvnā.

O Lord, Master of the earth, Life of the soul,

मोहि न बिसारहु मै जनु तेरा ॥१॥ रहाउ ॥

mohi na bisārahu mai jan terā. ||1|| rahā-o.

please do not forget me! I am Your humble servant. ||1||Pause||

मेरी हरहु बिपति जन करहु सुभाई ॥

merī harahu bipaṭ jan karahu subhā-ā.

Take away my pains, and bless Your humble servant with Your Sublime Love.

छरण न छाडउ सरीर कल जाई ॥२॥

charaṇ na chhāda-o sarīr kal jā-ā. ||2||

I shall not leave Your Feet, even though my body may perish. ||2||

कहु रविदास परउ तेरी साभा ॥

kaho ravidās para-o terī sābhā.

Says Ravi Daas, I seek the protection of Your Sanctuary;

बेगि मिलहु जन करि न बिलांबा ॥३॥१॥

beg milhu jan kar na bilā<sup>N</sup>bā. ||3||1||

please, meet Your humble servant - do not delay! ||3||1||

## merī patīā likh deh sarī gopāl

बसंतु कबीर जीउ (1194-6)

basant kabīr jīo.

Basant Kabeer Jee:

प्रह्लाद पठाए पड़न साल ॥

parahlād pathāe parhan sāl.

Prahlaad was sent to school.

संगि सखा बहु लीए बाल ॥

sang sakhā baho līe bāl.

He took many of his friends along with him.

मो कउ कहा पड़हावसि आल जाल ॥

mo ka-o kahā parhāvas āl jāl.

He asked his teacher, "Why do you teach me about worldly affairs?"

मेरी पटीआ लिखि देहु स्त्री गेपाल ॥१॥

merī patīā likh deh sarī gopāl. ||1||

Write the Name of the Dear Lord on my tablet."||1||

नही छोडउ रे बाबा राम नाम ॥

nahī chhoda-o re bābā rām nām.

O Baba, I will not forsake the Name of the Lord.

मेरो अउर पड़हन सिउ नही कामु ॥१॥ रहाउ ॥

mero a-or parhan si-o nahī kām. ||1|| rahā-o.

I will not bother with any other lessons. ||1||Pause||

संडै मरकै कहिओ जाइ ॥

sandai markai kahi-o jāe.

Sanda and Marka went to the king to complain.

प्रह्लाद बुलाए बेगि धाइ ॥

parahlād bulāe beg dhāe.

He sent for Prahlaad to come at once.

तू राम कहन की छोडु बानि ॥

tū rām kahan kī chhod bān.

He said to him, "Stop uttering the Lord's Name.

तुझु तुरतु छडाऊ मेरो कहिओ मानि ॥२॥

tujh turat chhadāo mero kahi-o mān. ||2||

I shall release you at once, if you obey my words."||2||

मो कउ कहा सतावहु बार बार ॥

mo ka-o kahā satāvahu bār bār.

Prahlaad answered, "Why do you annoy me, over and over again?"

प्रभि जल थल गिरि कीए पहार ॥

parabh jal thal gir kīe pahār.

God created the water, land, hills and mountains.

इकु रामु न छोडउ गुरहि गारि ॥

ik rām na chhodaᵒo gurēh gār.

I shall not forsake the One Lord; if I did, I would be going against my Guru.

मो कउ घालि जारि भावै मारि डारि ॥३॥

mo kaᵒo ghāl jāṛ bhāvai mār dār. ||3||

You might as well throw me into the fire and kill me."||3||

काढि खड्गु कोपिओ रिसाइ ॥

kādh khargu kopiᵒo risāᵒe.

The king became angry and drew his sword.

तुझ राखनहारो मोहि बताइ ॥

tujh rākhanhāro mohi batāᵒe.

"Show me your protector now!"

प्रभ थमभ ते निकसे कै बिसथार ॥

parabh thambh te nikse kai bisthār.

So God emerged out of the pillar, and assumed a mighty form.

हरनाखसु छेदिओ नख विदार ॥४॥

harnākhas chhedio nakh bidār. ||4||

He killed Harnaakhash, tearing him apart with his nails. ||4||

ओइ परम पुरख देवाधि देव ॥

ᵒe param purakh devādh dev.

The Supreme Lord God, the Divinity of the divine,

भगति हेति नरसिंघ भेव ॥

bhagat heṭ narsingh bhev.

for the sake of His devotee, assumed the form of the man-lion.

कहि कबीर को लखै न पार ॥

kahi kabīr ko lakhai na pār.

Says Kabeer, no one can know the Lord's limits.

प्रह्लाद उधारे अनिक बार ॥५॥४॥

parahlād udhāre anik bār. ||5||4||

He saves His devotees like Prahlād over and over again. ||5||4||

## merī patīā likḥ deh gobind murār

भैरउ महला ३ घरु २ (1154-3)

bḥairo méhlā 3 ghar 2

Bhairao, Third Mehl, Second House:

तिनि करतै इकु चलतु उपाइआ ॥

ṭin kartai ik chalaṭ upāiā.

The Creator has staged His Wondrous Play.

अनहद बाणी सबदु सुणाइआ ॥

anhad baṇī sabadḥ suṇāiā.

I listen to the Unstruck Sound-current of the Shabad, and the Bani of His Word.

मनमुखि भूले गुरमुखि बुझाइआ ॥

manmukḥ bhūle gurmukḥ bujhāiā.

The self-willed manmukhs are deluded and confused, while the Gurmukhs understand.

कारणु करता करदा आइआ ॥१॥

kāraṇ kartā kardā āiā. ||1||

The Creator creates the Cause that causes. ||1||

गुर का सबदु मेरे अंतरि धिआनु ॥

gur kā sabadḥ merai antar dhiānu.

Deep within my being, I meditate on the Word of the Guru's Shabad.

हउ कबहु न छोडउ हरि का नामु ॥१॥ रहाउ ॥

ha-o kabahu na chḥoda har kā nām. ||1|| rahā-o.

I shall never forsake the Name of the Lord. ||1||Pause||

पिता प्रहलादु पड़ण पठाइआ ॥

pitā parahlādḥ parḥaṇ pathāiā.

Prahlaad's father sent him to school, to learn to read.

लै पाटी पाधे के आइआ ॥

lai pātī pādhe kai āiā.

He took his writing tablet and went to the teacher.

नाम बिना नह पड़उ अचार ॥

nām binā nah parḥa-o achār.

He said, "I shall not read anything except the Naam, the Name of the Lord.

मेरी पटीआ लिखि देहु गोबिंद मुरारि ॥२॥

merī patīā likḥ deh gobind murār. ||2||

Write the Lord's Name on my tablet."||2||

पुत्र प्रहिलाद सिउ कहिआ माइ ॥

puṭar par-hilād si-o kahiā mā-e.

Prahlaad's mother said to her son,

परविरति न पड़हु रही समझाइ ॥

parviraṭ na parḥahu rahī samjhā-e.

"I advise you not to read anything except what you are taught."

निरभउ दाता हरि जीउ मेरै नालि ॥

nirbhāᵃo dātā har jīᵃo merai nāl.

He answered, "The Great Giver, my Fearless Lord God is always with me.

जे हरि छोडउ तउ कुलि लागै गालि ॥३॥

je har chhodaᵃo ṭaᵃo kul lāgai gāl. ||3||

If I were to forsake the Lord, then my family would be disgraced."||3||

प्रहलादि सभि चाटडे विगारे ॥

parahlād sabh chātrhe vigāre.

"Prahlaad has corrupted all the other students.

हमारा कहिआ न सुणै आपणे कारज सवारे ॥

hamārā kahiᵃā na suṇai āpṇe kāraj savāre.

He does not listen to what I say, and he does his own thing.

सभ नगरी महि भगति द्रिडाई ॥

sabh nagrī meh bhagaṭ darīhāi.

He instigated devotional worship in the townspeople."

दुसट सभा का किछु न वसाई ॥४॥

ḍusat sabhā kā kichh na vasāi. ||4||

The gathering of the wicked people could not do anything against him. ||4||

संडै मरकै कीई पूकार ॥

sandai markai kīi pūkār.

Sanda and Marka, his teachers, made the complaint.

सभे दैत रहे झख मारि ॥

sabhe daiṭ rahe jhakh mār.

All the demons kept trying in vain.

भगत जना की पति राखै सोई ॥

bhagaṭ janā kī paṭ rākhai soi.

The Lord protected His humble devotee, and preserved his honor.

कीते कै कहिऐ किआ होई ॥५॥

kīte kai kahiᵃai kīᵃā hoī. ||5||

What can be done by mere created beings? ||5||

किरत संजोगी दैति राजु चलाइआ ॥

kiraṭ sanjogī daiṭ rāj chālāiᵃā.

Because of his past karma, the demon ruled over his kingdom.

हरि न बूझै तिनि आपि भुलाइआ ॥

har na būjhai tin āp bhulāiᵃā.

He did not realize the Lord; the Lord Himself confused him.

पुत्र प्रहलाद सिउ वादु रचाइआ ॥

puṭar parahlād siᵃo vāḍ rachāiᵃā.

He started an argument with his son Prahlaad.

अंधा न बूझै कालु नेडै आइआ ॥६॥

andhā na būjhai kāl nerhai āiᵃā. ||6||

The blind one did not understand that his death was approaching. ||6||



प्रहलादु कोठे विचि राखिआ बारि दीआ ताला ॥  
 parahlād koṭhe vich rākhiā bār dīā tālā.  
 Prahlād was placed in a cell, and the door was locked.

निरभउ बालकु मूलि न डरई मेरै अंतरि गुर गोपाला ॥  
 nirbhāo bālak mūl na darī merai antar gur gopālā.  
 The fearless child was not afraid at all. He said, "Within my being, is the Guru, the Lord of the World."

कीता होवै सरीकी करै अनहोदा नाउ धराइआ ॥  
 kītā hovai sarīkī karai anhodā nāo dharāiā.  
 The created being tried to compete with his Creator, but he assumed this name in vain.

जो धुरि लिखिआ मे आइ पहुता जन सिउ वादु रचाइआ ॥७॥  
 jo dhur likhiā me āe pahuṭā jan siou vādū rachāiā. ||7||  
 That which was predestined for him has come to pass; he started an argument with the Lord's humble servant. ||7||

पिता प्रहलाद सिउ गुरज उठाई ॥  
 piṭā parahlād siou guraj uṭhāi.  
 The father raised the club to strike down Prahlād, saying,

कहां तुम्हारा जगदीस गुसाई ॥  
 kahā<sup>N</sup> tum<sup>H</sup>ārā jagdīs gusāi.  
 "Where is your God, the Lord of the Universe, now?"

जगजीवनु दाता अंति सखाई ॥  
 jagjīvanu dātā antī sakhāi.  
 He replied, "The Life of the World, the Great Giver, is my Help and Support in the end.

जह देखा तह रहिआ समाई ॥८॥  
 jah dekḥā ṭah rahiā samāi. ||8||  
 Wherever I look, I see Him permeating and prevailing." ||8||

थमहु उपाडि हरि आपु दिखाइआ ॥  
 thamh upāḍi harī āpu diḥaiā.  
 Tearing down the pillars, the Lord Himself appeared.

अहंकारी दैतु मारि पचाइआ ॥  
 aha<sup>N</sup>kārī daitū mārī pachāiā.  
 The egotistical demon was killed and destroyed.

भगता मनि आनंदु वजी वधाई ॥  
 bhagtā manī ānandū vajī vadhāi.  
 The minds of the devotees were filled with bliss, and congratulations poured in.

अपने सेवक कउ दे वडिआई ॥९॥  
 apne sevak kaou de vadiāi. ||9||  
 He blessed His servant with glorious greatness. ||9||

जमणु मरणा मोहु उपाइआ ॥  
 jamaṇu marṇā mohū upāiā.  
 He created birth, death and attachment.

आवणु जाणा करतै लिखि पाइआ ॥

āvaṇ jāṇā kartai likh pāiā.

The Creator has ordained coming and going in reincarnation.

प्रहलाद कै कारजि हरि आपु दिखाइआ ॥

parahlād kai kāraj har āp dikhāiā.

For the sake of Prahlād, the Lord Himself appeared.

भगता का बोलु आगै आइआ ॥ १० ॥

bhagṭā kā bol āgai āiā. ||10||

The word of the devotee came true. ||10||

देव कुली लखिमी कउ करहि जैकारु ॥

dev kulī lakhimī kaṁ karahi jaikār.

The gods proclaimed the victory of Lakshmi, and said,

माता नरसिंघ का रूपु निवारु ॥

mātā narsingh kā rūp nivār.

"O mother, make this form of the Man-lion disappear!"

लखिमी भउ करै न साकै जाइ ॥

lakhimī bhāṁ karai na sākai jāe.

Lakshmi was afraid, and did not approach.

प्रहलादु जनु चरणी लागा आइ ॥ ११ ॥

parahlād jan charṇī lāgā āe. ||11||

The humble servant Prahlād came and fell at the Lord's Feet. ||11||

सतिगुरि नामु निधानु द्रिडाइआ ॥

satgur nām nidhān dridhāiā.

The True Guru implanted the treasure of the Naam within.

राजु मालु झूठी सभ माइआ ॥

rāj māḷ jhūṭhī sabh māiā.

Power, property and all Maya is false.

लोभी नर रहे लपटाइ ॥

lobhī nar rahe laptāe.

But still, the greedy people continue clinging to them.

हरि के नाम बिनु दरगह मिलै सजाइ ॥ १२ ॥

har ke nām bin dargéh milai sajāe. ||12||

Without the Name of the Lord, the mortals are punished in His Court. ||12||

कहै नानकु सभु को करे कराइआ ॥

khai nānak sabh ko kare karāiā.

Says Nanak, everyone acts as the Lord makes them act.

से परवाणु जिनी हरि सिउ चितु लाइआ ॥

se parvāṇ jinī har siṁ chit lāiā.

They alone are approved and accepted, who focus their consciousness on the Lord.

भगता का अंगीकारु करदा आइआ ॥

bhagṭā kā angikār kardā āiā.

He has made His devotees His Own.

करतै अपणा रूपु दिखाइआ ॥१३॥१॥२॥

karṭai apṇā rūp dikhāiā. ||13||1||2||

The Creator has appeared in His Own Form. ||13||1||2||

## merī patīā likḥahu har govindḡ gopālā

भैरउ महला ३ ॥ (1133-1)

bḥairo méhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

मेरी पटीआ लिखहु हरि गोविंद गोपाला ॥

merī patīā likḥahu har govindḡ gopālā.

Upon my writing tablet, I write the Name of the Lord, the Lord of the Universe, the Lord of the World.

धूजै भाइ फाथे जम जाला ॥

dūjai bhāe fāthe jam jālā.

In the love of duality, the mortals are caught in the noose of the Messenger of Death.

सतिगुरु करे मेरी प्रतिपाला ॥

satgur kare merī partipālā.

The True Guru nurtures and sustains me.

हरि सुखदाता मेरै नाला ॥ १ ॥

har sukhḡdāta merai nālā. ||1||

The Lord, the Giver of peace, is always with me. ||1||

गुर उपदेसि प्रहिलादु हरि उचरै ॥

gur updes parḡhilād har uchrai.

Following his Guru's instructions, Prahlaad chanted the Lord's Name;

सासना ते बालकु गमु न करै ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sāsnā te bālak gam na karai. ||1|| rahāo.

he was a child, but he was not afraid when his teacher yelled at him. ||1||Pause||

माता उपदेसै प्रहिलाद पिआरे ॥

mātā updesai parḡhilād piāre.

Prahaad's mother gave her beloved son some advice:

पुत्र राम नामु छोडहु जीउ लेहु उबारे ॥

puṭar rām nām chḡhodahu jīo leho ubāre.

"My son, you must abandon the Lord's Name, and save your life!"

प्रहिलादु कहै सुनहु मेरी माइ ॥

parḡhilād kahai sunhu merī māe.

Prahaad said: "Listen, O my mother;

राम नामु न छोडा गुरि दीआ बुझाइ ॥ २ ॥

rām nām na chḡhodā gur dīā bujhāe. ||2||

I shall never give up the Lord's Name. My Guru has taught me this."||2||

संडा मरका सभि जाइ पुकारे ॥

sandā markā sabḡ jāe pukāre.

Sandaa and Markaa, his teachers, went to his father the king, and complained:

प्रहिलादु आपि विगडिआ सभि चाटडे विगाडे ॥

parḡhilād āp vigrḡhīā sabḡ chāṭṭe vigrḡḡe.

"Prahaad himself has gone astray, and he leads all the other pupils astray."

दुसट सभा महि मंत्रु पकाइआ ॥  
 dusat sabhā meh manṭar pakāiā.  
 In the court of the wicked king, a plan was hatched.

प्रहलाद का राखा होइ रघुराइआ ॥३॥  
 parahlād kā rākhā ho'e raghurāiā. ||3||  
 God is the Savior of Prahlād. ||3||

हाथि खड़गु करि धाइआ अति अहंकारि ॥  
 hāthi kharḡag kar dhāiā at aha<sup>N</sup>kār.  
 With sword in hand, and with great egotistical pride, Prahlād's father ran up to him.

हरि तेरा कहा तुझु लए उबारि ॥  
 har terā kahā tujh la'e ubār.  
 "Where is your Lord, who will save you?"

खिन महि भैआन रूपु निकसिआ थमम्ह उपाडि ॥  
 khin meh bhaiān rūp niksiā tham<sup>H</sup> upārḡ.  
 In an instant, the Lord appeared in a dreadful form, and shattered the pillar.

हरणाखसु नखी बिदारिआ प्रहलादु लीआ उबारि ॥४॥  
 harṇākḡhas nakhī bidāriā parahlād līā ubār. ||4||  
 Harnaakhash was torn apart by His claws, and Prahlād was saved. ||4||

संत जना के हरि जीउ कारज सवारे ॥  
 sant janā ke har jīo kāraj savāre.  
 The Dear Lord completes the tasks of the Saints.

प्रहलाद जन के इकीह कुल उधारे ॥  
 parahlād jan ke ikih kul udhāre.  
 He saved twenty-one generations of Prahlād's descendents.

गुर कै सबदि हउमै बिखु मारे ॥  
 gur kai sabaḡ ha<sup>o</sup>umai bikh māre.  
 Through the Word of the Guru's Shabad, the poison of egotism is neutralized.

नानक राम नामि संत निसतारे ॥५॥१०॥२०॥  
 nānak rām nām sant nistāre. ||5||10||20||  
 O Nanak, through the Name of the Lord, the Saints are emancipated. ||5||10||20||

**merī maṭ ba<sup>o</sup>urī mai rām bisāri<sup>o</sup> kin bidh<sup>h</sup> rahan raha<sup>o</sup> re**

आसा कबीर जीउ ॥ (482-6)

āsā kabīr jī<sup>o</sup>

Aasaa Kabeer Jee-o

सासु की दुखी ससुर की पिआरी जेठ के नामि डरउ रे ॥

sās kī dukhī sasur kī pi<sup>o</sup>ārī jeth<sup>h</sup> ke nām dara<sup>o</sup> re.

I am bothered by my mother-in-law, Maya, and loved by my father-in-law, the Lord. I fear even the name of my husband's elder brother, Death.

सखी सहेली ननद गहेली देवर के बिरहि जरउ रे ॥१॥

sakhī sahelī nanaḍ gahelī devar kai birēh jara<sup>o</sup> re. ||1||

O my mates and companions, my husband's sister, misunderstanding has seized me, and I am burning with the pain of separation from my husband's younger brother, divine knowledge.

||1||

मेरी मति बउरी मै रामु बिसारिओ किन बिधि रहनि रहउ रे ॥

merī maṭ ba<sup>o</sup>urī mai rām bisāri<sup>o</sup> kin bidh<sup>h</sup> rahan raha<sup>o</sup> re.

My mind has gone insane, since I forgot the Lord. How can I lead a virtuous lifestyle?

सेजै रमतु नैन नही पेखउ इहु दुखु का सउ कहउ रे ॥१॥ रहाउ ॥

sejai ramaṭ nain nahī pekha<sup>o</sup> ih dukh<sup>h</sup> kā sa<sup>o</sup> kaha<sup>o</sup> re. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

He rests in the bed of my mind, but I cannot see Him with my eyes. Unto whom should I tell my sufferings? ||1||Pause||

बापु सावका करै लराई माइआ सद मतवारी ॥

bāpū sāvkā karai larā<sup>o</sup>i mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā saḍ maṭvārī.

My step-father, egotism, fights with me, and my mother, desire, is always intoxicated.

बडे भाई के जब संगि होती तब हउ नाह पिआरी ॥२॥

bade bhā<sup>o</sup>i kai jab sang hotī tab ha<sup>o</sup> nāh pi<sup>o</sup>ārī. ||2||

When I stayed with my elder brother, meditation, then I was loved by my Husband Lord. ||2||

कहत कबीर पंच को झगरा झगरत जनमु गवाइआ ॥

kahaṭ kabīr panch ko jhagrā jhagraṭ janam gavā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

Says Kabeer, the five passions argue with me, and in these arguments, my life is wasting away.

झूठी माइआ सभु जगु बाधिआ मै राम रमत सुखु पाइआ ॥३॥३॥२५॥

jhūthī mā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā sabh<sup>h</sup> jag bādhi<sup>o</sup>ā mai rām ramaṭ sukh<sup>h</sup> pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||3||3||25||

The false Maya has bound the whole world, but I have obtained peace, chanting the Name of the Lord. ||3||3||25||

## merī merī karṭe janam gaṁiṁo

आसा कबीर जीउ ॥ (479-10)

āsā kabīr jīṁo.

Aasaa Kabeer Jee-o:

बारह बरस बालपन बीते बीस बरस कछु तपु न कीओ ॥

bārah baras bālpan bīte bīs baras kachḥ tap na kīṁo.

Twelve years pass in childhood, and for another twenty years, he does not practice self-discipline and austerity.

तीस बरस कछु देव न पूजा फिरि पछुताना बिरधि भइओ ॥ १ ॥

tīs baras kachḥ dev na pūjā fir pachḥutānā biradhḥ bhāiṁo. ||1||

For another thirty years, he does not worship God in any way, and then, when he is old, he repents and regrets. ||1||

मेरी मेरी करते जनमु गइओ ॥

merī merī karṭe janam gaṁiṁo.

His life wastes away as he cries out, "Mine, mine!"

साइरु सोखि भुजं बलइओ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sāir sokḥ bhujā<sup>N</sup> baliṁo. ||1|| rahāṁo.

The pool of his power has dried up. ||1||Pause||

सूके सरवरि पालि बंधावै लूणै खेति हथ वारि करै ॥

sūke sarvar pāl bandhāvai lūṇai khetḥ hath vār karai.

He makes a dam around the dried-up pool, and with his hands, he makes a fence around the harvested field.

आइओ चोरु तुरंतह ले गइओ मेरी राखत मुगधु फिरै ॥ २ ॥

āiṁo chor turaṁtah le gaṁiṁo merī rākḥat mugadhḥ firai. ||2||

When the thief of Death comes, he quickly carries away what the fool had tried to preserve as his own. ||2||

चरन सीसु कर कमपन लागे नैनी नीरु असार बहै ॥

charan sīs kar kampan lāge nainī nīr asār bahai.

His feet and head and hands begin to tremble, and the tears flow copiously from his eyes.

जिहवा बचनु सुधु नही निकसै तब रे धरम की आस करै ॥ ३ ॥

jihvā bachan sudḥ nahī niksai tab re dharam kī ās karai. ||3||

His tongue has not spoken the correct words, but now, he hopes to practice religion! ||3||

हरि जीउ किरपा करै लिव लावै लाहा हरि हरि नामु लीओ ॥

har jīṁo kirpā karai liv lāvai lāhā har har nām līṁo.

If the Dear Lord shows His Mercy, one enshrines love for Him, and obtains the Profit of the Lord's Name.

गुर परसादी हरि धनु पाइओ अंते चलदिआ नालि चलिओ ॥ ४ ॥

gur parsādī har dhan pāiṁo aṁte chaldīṁā nāl chaliṁo. ||4||

By Guru's Grace, he receives the wealth of the Lord's Name, which alone shall go with him, when he departs in the end. ||4||

कहत कबीर सुनहु रे संतहु अनु धनु कछुऐ लै न गइओ ॥

kaḥaṭ kabīr sunhu re sanṭahu an dhan kachhū<sup>ai</sup> lai na ga<sup>i</sup>o.

Says Kabeer, listen, O Saints - he shall not take any other wealth with him.

आई तलब गोपाल राइ की माइआ मंदर छोडि चलिओ ॥५॥२॥१५॥

āī talab gopāl rā<sup>e</sup> kī mā<sup>i</sup>ā mandar chhod chali<sup>o</sup>. ||5||2||15||

When the summons comes from the King, the Lord of the Universe, the mortal departs, leaving behind his wealth and mansions. ||5||2||15||



## mere satgur hī paṭ rākḥ

मारू महला ५ ॥ (1003-9)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

कोटि लाख सरब को राजा जिसु हिरदै नामु तुमारा ॥

kot lākḥ sarab ko rājā jis hirḍai nām tumārā.

One who has Your Name in his heart is the king of all the hundreds of thousands and millions of beings.

जा कउ नामु न दीआ मेरै सतिगुरि से मरि जनमहि गावारा ॥१॥

jā ka-o nām na dīā merai satgur se mar janmēh gāvārā. ||1||

Those, whom my True Guru has not blessed with Your Name, are poor idiots, who die and are reborn. ||1||

मेरे सतिगुर ही पति राखु ॥

mere satgur hī paṭ rākḥ.

My True Guru protects and preserves my honor.

चीति आवहि तब ही पति पूरी बिसरत रलीऐ खाकु ॥१॥ रहाउ ॥

chīṭ āvahi ṭab hī paṭ pūrī bisraṭ raliāi khāk. ||1|| rahāo.

When You come to mind, Lord, then I obtain perfect honor. Forgetting You, I roll in the dust. ||1||Pause||

रूप रंग खुसीआ मन भोगण ते ते छिद्र विकारा ॥

rūp rang khūsīā man bhogaṇ te te chḥiḍar vikārā.

The mind's pleasures of love and beauty bring just as many blames and sins.

हरि का नामु निधानु कलिआणा सूख सहजु इहु सारा ॥२॥

har kā nām nidhān kalīāṇā sūkḥ sahj ih sārā. ||2||

The Name of the Lord is the treasure of Emancipation; it is absolute peace and poise. ||2||

माइआ रंग बिरंग खिनै महि जिउ बादर की छाइआ ॥

māiā rang birang khinai meh jīo bāḍar kī chḥāiā.

The pleasures of Maya fade away in an instant, like the shade of a passing cloud.

से लाल भए गूडै रंगि राते जिन गुर मिलि हरि हरि गाइआ ॥३॥

se lāl bhā-e gūḍai rangi rāte jin gur mil har har gāiā. ||3||

They alone are dyed in the deep crimson of the Lord's Love, who meet the Guru, and sing the Praises of the Lord, Har, Har. ||3||

ऊच मूच अपार सुआमी अगम दरबारा ॥

ūch mūch apār suāmī agam ḍarbārā.

My Lord and Master is lofty and exalted, grand and infinite. The Darbaar of His Court is inaccessible.

नामो वडिआई सोभा नानक खसमु पिआरा ॥४॥७॥१६॥

nāmo vadiāi sōbhā nānak kḥasam piārā. ||4||7||16||

Through the Naam, glorious greatness and respect are obtained; O Nanak, my Lord and Master is my Beloved. ||4||7||16||

## mere satigurā mai har har nām drirḥāe

मारू महला ४ घर ३ (996-2)

mārū mehḷā 4 ghar 3

Maaroo, Fourth Mehl, Third House:

हरि हरि नामु निधानु लै गुरमति हरि पति पाइ ॥

har har nām niḡhān lai gurmatḥ har paṭ pāe.

Take the treasure of the Name of the Lord, Har, Har. Follow the Guru's Teachings, and the Lord shall bless you with honor.

हलति पलति नालि चलदा हरि अंते लए छडाइ ॥

halatḥ palaṭ nāl chaldā har antē lae chhadāe.

Here and hereafter, the Lord goes with you; in the end, He shall deliver you.

जिथै अवघट गलीआ भीड़ीआ तिथै हरि हरि मुकति कराइ ॥१॥

jithai avghat galīā bhīṛīā tithai har har mukatḥ karāe. ||1||

Where the path is difficult and the street is narrow, there the Lord shall liberate you. ||1||

मेरे सतिगुरा मै हरि हरि नामु द्रिडाइ ॥

mere satigurā mai har har nām drirḥāe.

O my True Guru, implant within me the Name of the Lord, Har, Har.

मेरा मात पिता सुत बंधपो मै हरि बिनु अवरु न माइ ॥१॥ रहाउ ॥

merā māṭ piṭā suṭ bandḥpo mai har bin avar na māe. ||1||rahāo.

The Lord is my mother, father, child and relative; I have none other than the Lord, O my mother. ||1||Pause||

मै हरि बिरही हरि नामु है कोई आणि मिलावै माइ ॥

mai har birhī har nām hai koī āṇ milāvai māe.

I feel the pains of love and yearning for the Lord, and the Name of the Lord. If only someone would come and unite me with Him, O my mother.

तिसु आगै मै जोदडी मेरा प्रीतमु देइ मिलाइ ॥

ṭis āgai mai jodḥī merā parītam deḥ milāe.

I bow in humble devotion to one who inspires me to meet with my Beloved.

सतिगुरु पुरखु दइआल प्रभु हरि मेले ढिल न पाइ ॥२॥

satgur purakhḥ ḍaīāḷ parabhḥ har mele ḍhil na pāe. ||2||

The almighty and merciful True Guru unites me with the Lord God instantaneously. ||2||

जिन हरि हरि नामु न चेतियो से भागहीण मरि जाइ ॥

jin har har nām na chetiyo se bhāghīṇ mar jāe.

Those who do not remember the Name of the Lord, Har, Har, are most unfortunate, and are slaughtered.

ओइ फिरि फिरि जोनि भवाईअहि मरि जममहि आवै जाइ ॥

oḥ fir fir jon bhavāīah mar jamah āvai jāe.

They wander in reincarnation, again and again; they die, and are re-born, and continue coming and going.

ओइ जम दरि बधे मारीअहि हरि दरगह मिलै सजाइ ॥३॥

o'e jam dar badhe māri'ah har dargēh milai sajā'e. ||3||

Bound and gagged at Death's Door, they are cruelly beaten, and punished in the Court of the Lord. ||3||

तू प्रभु हम सरणागती मो कउ मेलि लैहु हरि राइ ॥

tū parabh ham sarṇāgaṭī mo ka'o mel laiḥu har rā'e.

O God, I seek Your Sanctuary; O my Sovereign Lord King, please unite me with Yourself.

हरि धारि क्रिपा जगजीवना गुर सतिगुर की सरणाइ ॥

har dhār kirpā jagjīvanā gur satgur kī sarṇā'e.

O Lord, Life of the World, please shower me with Your Mercy; grant me the Sanctuary of the Guru, the True Guru.

हरि जीउ आपि दइआलु होइ जन नानक हरि मेलाइ ॥४॥१॥३॥

har jī'o āp da'āl ho'e jan nānak har melā'e. ||4||1||3||

The Dear Lord, becoming merciful, has blended servant Nanak with Himself. ||4||1||3||

## mere satgurā mai tujh bin avar na ko<sup>e</sup>

सिरीरागु महला ४ घर १ ॥ (39-15)

sirīrāg mehālā 4 ghar 1.

Siree Raag, Fourth Mehl, First House:

मै मनि तनि बिरहु अति अगला किउ प्रीतमु मिलै घरि आइ ॥

mai man tan birahu at aglā ki<sup>o</sup> parītam milai ghar ā<sup>e</sup>.

Within my mind and body is the intense pain of separation; how can my Beloved come to meet me in my home?

जा देखा प्रभु आपणा प्रभि देखिए दुखु जाइ ॥

jā dekḥā parabh āpnā parabh dekhi<sup>ai</sup> dukh jā<sup>e</sup>.

When I see my God, seeing God Himself, my pain is taken away.

जाइ पुछा तिन सजणा प्रभु कितु बिधि मिलै मिलाइ ॥१॥

jā<sup>e</sup> puchhā tin sajṇā parabh kiṭ bidh milai milā<sup>e</sup>. ||1||

I go and ask my friends, "How can I meet and merge with God?"||1||

मेरे सतिगुरा मै तुझ बिनु अवरु न कोइ ॥

mere satgurā mai tujh bin avar na ko<sup>e</sup>.

O my True Guru, without You I have no other at all.

हम मूरख मुगध सरणागती करि किरपा मेले हरि सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

ham mūrakh mugaDh sarnāgatī kar kirpā mele har so<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>

I am foolish and ignorant; I seek Your Sanctuary. Please be Merciful and unite me with the Lord. ||1||Pause||

सतिगुरु दाता हरि नाम का प्रभु आपि मिलावै सोइ ॥

satgur dātā har nām kā parabh āp milāvai so<sup>e</sup>.

The True Guru is the Giver of the Name of the Lord. God Himself causes us to meet Him.

सतिगुरि हरि प्रभु बुझिआ गुर जेवहु अवरु न कोइ ॥

satgur har parabh bujhi<sup>ā</sup> gur jevad avar na ko<sup>e</sup>.

The True Guru understands the Lord God. There is no other as Great as the Guru.

हउ गुर सरणाई ढहि पवा करि दइआ मेले प्रभु सोइ ॥२॥

ha<sup>o</sup> gur sarnāī dhēh pavā kar da<sup>i</sup>ā mele parabh so<sup>e</sup>. ||2||

I have come and collapsed in the Guru's Sanctuary. In His Kindness, He has united me with God. ||2||

मनहठि किनै न पाइआ करि उपाव थके सभु कोइ ॥

manhath kinai na pāi<sup>ā</sup> kar upāv thake sabh ko<sup>e</sup>.

No one has found Him by stubborn-mindedness. All have grown weary of the effort.

सहस सिआणप करि रहे मनि कोरै रंगु न होइ ॥

sahas siāṇap kar rahe man korai rang na ho<sup>e</sup>.

Thousands of clever mental tricks have been tried, but still, the raw and undisciplined mind does not absorb the Color of the Lord's Love.

कूडि कपटि किनै न पाइओ जो बीजै खावै सोइ ॥३॥

kūḍi kapat kinai na pāi<sup>o</sup> jo bījai khāvai so<sup>e</sup>. ||3||

By falsehood and deception, none have found Him. Whatever you plant, you shall eat. ||3||

सभना तेरी आस प्रभु सभ जीअ तेरे तूं रासि ॥

sabh<sub>h</sub>nā t<sub>er</sub>i ās parabh<sub>h</sub> sabh<sub>h</sub> jī<sup>a</sup>a t<sub>er</sub>e tū<sup>N</sup> rās.

O God, You are the Hope of all. All beings are Yours; You are the Wealth of all.

प्रभ तुधहु खाली को नही दरि गुरमुखा नो साबासि ॥

parabh<sub>h</sub> t<sub>ud</sub>h<sub>h</sub>u khālī ko nahī dar gurmukh<sub>h</sub>ā no sābās.

O God, none return from You empty-handed; at Your Door, the Gurmukhs are praised and acclaimed.

बिखु भउजल डुबदे कडि लै जन नानक की अरदासि ॥४॥१॥६५॥

bikh<sub>h</sub> bh<sub>u</sub>o<sub>j</sub>al dub<sub>d</sub>e kad<sub>h</sub> lai jan nānak kī ar<sub>d</sub>ās. ||4||1||65||

In the terrifying world-ocean of poison, people are drowning-please lift them up and save them!

This is servant Nanak's humble prayer. ||4||1||65||

## mere s̄hā mai har d̄arsan sukḥ ho=e

धनासरी महला ४ ॥ (670-4)

d̄hanās̄rī mēhlā 4.

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

मेरे साहा मै हरि दरसन सुखु होइ ॥

mere s̄hā mai har d̄arsan sukḥ ho=e.

O my King, beholding the Blessed Vision of the Lord's Darshan, I am at peace.

हमरी बेदनि तू जानता साहा अवरु किआ जानै कोइ ॥ रहाउ ॥

hamrī bedan tū jāntā s̄hā avar kiā jānai ko=e. rahā=o.

You alone know my inner pain, O King; what can anyone else know? ||Pause||

साचा साहिबु सचु तू मेरे साहा तेरा कीआ सचु सभु होइ ॥

sāchā s̄ahib sach tū mere s̄hā terā kīā sach sabḥ ho=e.

O True Lord and Master, You are truly my King; whatever You do, all that is True.

झूठा किस कउ आखीए साहा दूजा नाही कोइ ॥१॥

jhūthā kis ka=o ākhī=ai s̄hā dūjā nāhi ko=e. ||1||

Who should I call a liar? There is no other than You, O King. ||1||

सभना विचि तू वरतदा साहा सभि तुझहि धिआवहि दिनु राति ॥

sabh̄nā vich tū varatdā s̄hā sabḥ tujh̄eh̄ dhī=āvahi din rāt.

You are pervading and permeating in all; O King, everyone meditates on You, day and night.

सभि तुझ ही थावहु मंगदे मेरे साहा तू सभना करहि इक दाति ॥२॥

sabh̄ tujh̄ hī thāvhu mangde mere s̄hā tū sab̄h̄nā karahi ik dāt. ||2||

Everyone begs of You, O my King; You alone give gifts to all. ||2||

सभु को तुझ ही विचि है मेरे साहा तुझ ते बाहरि कोई नाहि ॥

sabh̄ ko tujh̄ hī vich hai mere s̄hā tujh̄ te bāhar koī nāhi.

All are under Your Power, O my King; none at all are beyond You.

सभि जीअ तेरे तू सभस दा मेरे साहा सभि तुझ ही माहि समाहि ॥३॥

sabh̄ jīa tere tū sab̄has dā mere s̄hā sabḥ tujh̄ hī māhi samāhi. ||3||

All beings are Yours-You belong to all, O my King. All shall merge and be absorbed in You. ||3||

सभना की तू आस है मेरे पिआरे सभि तुझहि धिआवहि मेरे साह ॥

sabh̄nā kī tū ās hai mere piāre sabḥ tujh̄eh̄ dhī=āvahi mere s̄ah.

You are the hope of all, O my Beloved; all meditate on You, O my King.

जिउ भावै तिउ रखु तू मेरे पिआरे सचु नानक के पातिसाह ॥४॥७॥१३॥

ji=o bhāvai ti=ou rakḥ tū mere piāre sach nānak ke pātisāh. ||4||7||13||

As it pleases You, protect and preserve me, O my Beloved; You are the True King of Nanak.

||4||7||13||

## mere sāhib tū<sup>N</sup> mai māṅ nimāṅī

सूही महला ५ ॥ (749-12)

sūhī mehālā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

तुधु चिति आए महा अनंदा जिसु विसरहि सो मरि जाए ॥

tudh chit āe mahā anandā jis visrahi so mar jāe.

When You come to mind, I am totally in bliss. One who forgets You might just as well be dead.

दइआलु होवहि जिसु ऊपरि करते सो तुधु सदा धिआए ॥१॥

ḍa<sup>o</sup>āl hovēh jis ūpar kartē so tudh sadā dhi<sup>o</sup>āe. ||1||

That being, whom You bless with Your Mercy, O Creator Lord, constantly meditates on You.

||1||

मेरे साहिब तूं मै माणु निमाणी ॥

mere sāhib tū<sup>N</sup> mai māṅ nimāṅī.

O my Lord and Master, You are the honor of the dishonored such as me.

अरदासि करी प्रभ अपने आगै सुणि सुणि जीवा तेरी बाणी ॥१॥ रहाउ ॥

ardās karī parabh apne āgai suṅ suṅ jīvā terī baṅī. ||1|| rahāo.

I offer my prayer to You, God; listening, listening to the Word of Your Bani, I live. ||1||Pause||

चरण धूडि तेरे जन की होवा तेरे दरसन कउ बलि जाई ॥

charaṅ dhūrḥ tere jan kī hovā tere ḍarsan ka<sup>o</sup> bal jāī.

May I become the dust of the feet of Your humble servants. I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan.

अमम्रित बचन रिदै उरि धारी तउ किरपा ते संगु पाई ॥२॥

amrit bachan ridai ur dhārī ta<sup>o</sup> kirpā te sang pāī. ||2||

I enshrine Your Ambrosial Word within my heart. By Your Grace, I have found the Company of the Holy. ||2||

अंतर की गति तुधु पहि सारी तुधु जेवडु अवरु न कोई ॥

anṭar kī gat tudh pēh sārī tudh jevad avar na koī.

I place the state of my inner being before You; there is no other as great as You.

जिस नो लाइ लैहि सो लागै भगतु तुहारा सोई ॥३॥

jis no lāe laihi so lāgai bhagat tuhārā soī. ||3||

He alone is attached, whom You attach; he alone is Your devotee. ||3||

दुइ कर जोडि मागउ इकु दाना साहिबि तुठै पावा ॥

ḍu<sup>e</sup> kar jorḥ māga<sup>o</sup> ik dānā sāhib tuṭhai pāvā.

With my palms pressed together, I beg for this one gift; O my Lord and Master, if it pleases You, I shall obtain it.

सासि सासि नानकु आराधे आठ पहर गुण गावा ॥४॥९॥५६॥

sās sās nānak ārādhe āṭ pahar guṅ gāvā. ||4||9||56||

With each and every breath, Nanak adores You; twenty-four hours a day, I sing Your Glorious Praises. ||4||9||56||

## mere sāhibā haᵋo āpe bharam bhulānī

बसंतु महला १ हिंदोल ॥ (1171-5)

basanṭ mehlā 1 hindol.

Basant, First Mehl, Hindol:

साहुरडी वथु सभु किछु साझी पेवकडे धन वखे ॥

sāhurarḥī vath sabḥ kichḥ sājhī pevkarḥai ḍhan vakḥe.

In the House of the Husband Lord - in the world hereafter, everything is jointly owned; but in this world - in the house of the soul-bride's parents, the soul-bride owns them separately.

आपि कुचजी दोसु न देऊ जाणा नाही रखे ॥१॥

āp kuchjī ḍos na ḍeᵋū jāṇā nāhī rakḥe. ||1||

She herself is ill-mannered; how can she blame anyone else? She does not know how to take care of these things. ||1||

मेरे साहिबा हउ आपे भरमि भुलाणी ॥

mere sāhibā haᵋo āpe bharam bhulānī.

O my Lord and Master, I am deluded by doubt.

अखर लिखे सेई गावा अवर न जाणा बाणी ॥१॥ रहाउ ॥

akḥar likḥe seᵋī gāvā avar na jāṇā baṇī. ||1|| rahāᵋo.

I sing the Word which You have written; I do not know any other Word. ||1||Pause||

कढि कसीदा पहिरहि चोली तां तुम्ह जाणहु नारी ॥

kadḥ kasīdā pahirahi cholī tū<sup>N</sup> tum<sup>H</sup> jāṇhu nārī.

She alone is known as the Lord's bride, who embroiders her gown in the Name.

जे घरु राखहि बुरा न चाखहि होवहि कंत पिआरी ॥२॥

je ḡhar rākḥahi burā na chākḥahi hovēh kanṭ piᵋārī. ||2||

She who preserves and protects the home of her own heart and does not taste of evil, shall be the Beloved of her Husband Lord. ||2||

जे तूं पडिआ पंडितु बीना दुइ अखर दुइ नावा ॥

je tū<sup>N</sup> parḥiᵋā pandiṭ bīnā ḍuᵋe akḥar ḍuᵋe nāvā.

If you are a learned and wise religious scholar, then make a boat of the letters of the Lord's Name.

प्रणवति नानकु एकु लंघाए जे करि सचि समावां ॥३॥२॥१०॥

paraṇvaṭ̣ nānak ek langḥāᵋe je kar sach samāvā<sup>N</sup>. ||3||2||10||

Prays Nanak, the One Lord shall carry you across, if you merge in the True Lord. ||3||2||10||



## mere sāhibā ka=un jānai guṇ tere

गडडी चेती महला १ ॥ (156-9)

ga-orhī chetī méhlā 1.

Gauree Chaytee, First Mehl:

कत की माई बापु कत केरा किदू थावहु हम आए ॥

kaṭ kī māī bāp kaṭ kerā kidū thāvhu ham āe.

Who is our mother, and who is our father? Where did we come from?

अगनि बिम्ब जल भीतरि निपजे काहे कम्मि उपाए ॥१॥

agan bimb jal bhitar nipje kāhe kamm upāe. ||1||

We are formed from the fire of the womb within, and the bubble of water of the sperm. For what purpose are we created? ||1||

मेरे साहिबा कउणु जाणै गुण तेरे ॥

mere sāhibā ka=un jānai guṇ tere.

O my Master, who can know Your Glorious Virtues?

कहे न जानी अउगण मेरे ॥१॥ रहाउ ॥

kahe na jānī a=ugaṇ mere. ||1|| rahāo.

My own demerits cannot be counted. ||1||Pause||

केते रुख बिरख हम चीने केते पसू उपाए ॥

keṭe rukh birakh ham chīne keṭe pasū upāe.

I took the form of so many plants and trees, and so many animals.

केते नाग कुली महि आए केते पंख उडाए ॥२॥

keṭe nāg kulī meh āe keṭe pankh udāe. ||2||

Many times I entered the families of snakes and flying birds. ||2||

हट पटण बिज मंदर भंनै करि चोरी घरि आवै ॥

hat pataṇ bij mandar bhannai kar chorī ghar āvai.

I broke into the shops of the city and well-guarded palaces; stealing from them, I snuck home again.

अगहु देखै पिछहु देखै तुझ ते कहा छपावै ॥३॥

agahu dekhai pichhahu dekhai tujh te kahā chhapāvai. ||3||

I looked in front of me, and I looked behind me, but where could I hide from You? ||3||

तट तीरथ हम नव खंड देखे हट पटण बाजारा ॥

ṭat tirath ham nav khand dekhe hat pataṇ bājārā.

I saw the banks of sacred rivers, the nine continents, the shops and bazaars of the cities.

लै कै तकड़ी तोलणि लागा घट ही महि वणजारा ॥४॥

lai kai takṛhī tolaṇ lāgā ghat hī meh vaṇjārā. ||4||

Taking the scale, the merchant begins to weigh his actions within his own heart. ||4||

जेता समुंदु सागरु नीरि भरिआ तेते अउगण हमारे ॥

jetā samund sāgar nīri bhariā teṭe a=ugaṇ hamāre.

As the seas and the oceans are overflowing with water, so vast are my own sins.

दइआ करहु किछु मिहर उपावहु डुबदे पथर तारे ॥५॥

ḍa<sup>ai</sup>ā karahu kichḥ mihar upāvhu dubde pathar tāre. ||5||

Please, shower me with Your Mercy, and take pity upon me. I am a sinking stone - please carry me across! ||5||

जीअडा अगनि बराबरि तपै भीतरि वगै काती ॥

jī<sup>ar</sup>hā agan barābar ṭapai bhītar vagai kātī.

My soul is burning like fire, and the knife is cutting deep.

प्रणवति नानकु हुकमु पछाणै सुखु होवै दिनु राती ॥६॥५॥१७॥

paraṇvaṭ nānak hukam pachḥāṇai sukḥ hovai din rātī. ||6||5||17||

Prays Nanak, recognizing the Lord's Command, I am at peace, day and night. ||6||5||17||

## mere sāhibā tere choj vidāṇā

सोरठि महला १ दुतुके ॥ (596-12)

sorath̥ méhlā 1 duṭuke.

Sorat'h, First Mehl, Du-Tukas:

पुडु धरती पुडु पाणी आसणु चारि कुंट चउबारा ॥

purḥ ḍhartī purḥ pāṇī āsaṇ chār kunt cha=ubārā.

In the realm of land, and in the realm of water, Your seat is the chamber of the four directions.

सगल भवण की मूरति एका मुखि तेरै टकसाला ॥१॥

sagal bhavaṇ kī mūrati ekā mukḥ terai taksālā. ||1||

Yours is the one and only form of the entire universe; Your mouth is the mint to fashion all.

||1||

मेरे साहिबा तेरे चोज विडाणा ॥

mere sāhibā tere choj vidāṇā.

O my Lord Master, Your play is so wonderful!

जलि थलि महीअलि भरिपुरि लीणा आपे सरब समाणा ॥ रहाउ ॥

jal thal mahī=al bharipur liṇā āpe sarab samāṇā. rahā=0.

You are pervading and permeating the water, the land and the sky; You Yourself are contained in all. ||Pause||

जह जह देखा तह जोति तुमारी तेरा रूपु किनेहा ॥

jah jah dekhā tah jot̥ tumārī terā rūp kinehā.

Wherever I look, there I see Your Light, but what is Your form?

इकतु रूपि फिरहि परछंन कोइ न किस ही जेहा ॥२॥

ikaṭ rūp firēh parchhannā ko=e na kis hī jehā. ||2||

You have one form, but it is unseen; there is none like any other. ||2||

अंडज जेरज उतभुज सेतज तेरे कीते जंता ॥

andaj jeraj ut=bhuj setaj tere kīte jantā.

The beings born of eggs, born of the womb, born of the earth and born of sweat, all are created by You.

एकु पुरबु मै तेरा देखिआ तू सभना माहि रवंता ॥३॥

ek purab mai terā dekhi=ā tū sabhnā māhi ravantā. ||3||

I have seen one glory of Yours, that You are pervading and permeating in all. ||3||

तेरे गुण बहुते मै एकु न जाणिआ मै मूरख किछु दीजै ॥

tere guṇ bahute mai ek na jāṇi=ā mai mūrakh̥ kichḥ ḍijai.

Your Glories are so numerous, and I do not know even one of them; I am such a fool - please, give me some of them!

प्रणवति नानक सुणि मेरे साहिबा डुबदा पथरु लीजै ॥४॥४॥

paraṇvaṭ̥ nānak suṇ mere sāhibā dubdā pathar̥ lījai. ||4||4||

Prays Nanak, listen, O my Lord Master: I am sinking like a stone - please, save me! ||4||4||

## mere sājan har har nām samāl

सिरीरागु महला ५ ॥ (52-9)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

गुरु परमेसुरु पूजीऐ मनि तनि लाइ पिआरु ॥

gur parmesur pūjī'ai man tan lā'e pi'ār.

Worship the Guru, the Transcendent Lord, with your mind and body attuned to love.

सतिगुरु दाता जीअ का सभसै देइ अधारु ॥

satgur dātā jī'a kā sabhsai de'e adhār.

The True Guru is the Giver of the soul; He gives Support to all.

सतिगुरु बचन कमावणे सचा एहु वीचारु ॥

satgur bachan kamāvṇe sachā ehu vīchār.

Act according to the Instructions of the True Guru; this is the true philosophy.

बिनु साधू संगति रतिआ माइआ मोहु सभु छारु ॥१॥

bin sādḥū sangatṭ ratī'ā mā'ā mā'ā moh sabḥ chhār. ||1||

Without being attuned to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all attachment to Maya is just dust. ||1||

मेरे साजन हरि हरि नामु समालि ॥

mere sājan har har nām samāl.

O my friend, reflect upon the Name of the Lord, Har, Har

साधू संगति मनि वसै पूरन होवै घाल ॥१॥ रहाउ ॥

sādḥū sangatṭ man vasai pūran hovai ghāl. ||1|| rahā'o.

. In the Saadh Sangat, He dwells within the mind, and one's works are brought to perfect fruition. ||1||Pause||

गुरु समरथु अपारु गुरु वडभागी दरसनु होइ ॥

gur samrath apār gur vadbhāgī darsan ho'e.

The Guru is All-powerful, the Guru is Infinite. By great good fortune, the Blessed Vision of His Darshan is obtained.

गुरु अगोचरु निरमला गुरु जेवडु अवरु न कोइ ॥

gur agochar nirmalā gur jevad avar na ko'e.

The Guru is Imperceptible, Immaculate and Pure. There is no other as great as the Guru.

गुरु करता गुरु करणहारु गुरुमुखि सची सोइ ॥

gur kartā gur karanhār gurmukḥ sachī so'e.

The Guru is the Creator, the Guru is the Doer. The Gurmukh obtains true glory.

गुरु ते बाहरि किछु नही गुरु कीता लोडे सु होइ ॥२॥

gur te bāhar kichḥ nahī gur kītā lorḥe so ho'e. ||2||

Nothing is beyond the Guru; whatever He wishes comes to pass. ||2||

गुरु तीरथु गुरु पारजातु गुरु मनसा पूरणहारु ॥

gur tīrath gur pārajātṭ gur mansā pūraṇhār.

The Guru is the Sacred Shrine of Pilgrimage, the Guru is the Wish-fulfilling Elysian Tree.

गुरु दाता हरि नामु देइ उधरै सभु संसारु ॥

gur dātā har nām de-e udhrai sabh sansār.

The Guru is the Fulfiller of the desires of the mind. The Guru is the Giver of the Name of the Lord, by which all the world is saved.

गुरु समरथु गुरु निरंकारु गुरु ऊचा अगम अपारु ॥

gur samrath gur nirankār gur ūchā agam apār.

The Guru is All-powerful, the Guru is Formless; the Guru is Lofty, Inaccessible and Infinite.

गुरु की महिमा अगम है किआ कथे कथनहारु ॥३॥

gur kī mahimā agam hai ki-ā kathe kathanhār. ||3||

The Praise of the Guru is so sublime-what can any speaker say? ||3||

जितडे फल मनि बाछीअहि तितडे सतिगुरु पासि ॥

jit-rhe fal man bāchhī-ah tit-rhe satgur pās.

All the rewards which the mind desires are with the True Guru.

पूरब लिखे पावणे साचु नामु दे रासि ॥

pūrab likhe pāvṇe sāch nām de rās.

One whose destiny is so pre-ordained, obtains the Wealth of the True Name.

सतिगुरु सरणी आइआं बाहुडि नही बिनासु ॥

satgur sarṇī āi-ā<sup>N</sup> bāhurḥ nahī binās.

Entering the Sanctuary of the True Guru, you shall never die again.

हरि नानक कदे न विसरउ एहु जीउ पिंडु तेरा सासु ॥४॥२९॥९९॥

har nānak kaḍe na visra-o ehu jī-o pind terā sās. ||4||29||99||

Nanak: may I never forget You, Lord. This soul, body and breath are Yours. ||4||29||99||

## mere har jī°o sabh ko terai vas

सूही महला ४ ॥ (736-3)

sūhī mehālā 4.

Soohee, Fourth Mehl:

कीता करणा सरब रजाई किछु कीचै जे करि सकीऐ ॥

kītā karṇā sarab rajāī kichh kīchāi je kar sakī°ai.

All that happens, and all that will happen, is by His Will. If we could do something by ourselves, we would.

आपणा कीता किछु न होवै जिउ हरि भावै तिउ रखीऐ ॥१॥

āpṇā kītā kichhū na hovai jī°o har bhāvai tī°o rakhī°ai. ||1||

By ourselves, we cannot do anything at all. As it pleases the Lord, He preserves us. ||1||

मेरे हरि जीउ सभु को तेरै वसि ॥

mere har jī°o sabh ko terai vas.

O my Dear Lord, everything is in Your power.

असा जोरु नाही जे किछु करि हम साकह जिउ भावै तिवै बखसि ॥१॥ रहाउ ॥

asā jor nāhī je kichh kar ham sākah jī°o bhāvai tivai bakhas. ||1|| rahā°o.

I have no power to do anything at all. As it pleases You, You forgive us. ||1||Pause||

सभु जीउ पिंडु दीआ तुधु आपे तुधु आपे कारै लाइआ ॥

sabh jī°o pind dī°ā tūdh āpe tūdh āpe kārai lāi°ā.

You Yourself bless us with soul, body and everything. You Yourself cause us to act.

जेहा तू हुकमु करहि तेहे को करम कमावै जेहा तुधु धुरि लिखि पाइआ ॥२॥

jehā tū°N hukam karahi tehe ko karam kamāvai jehā tūdh dhur likh pāi°ā. ||2||

As You issue Your Commands, so do we act, according to our pre-ordained destiny. ||2||

पंच ततु करि तुधु सिसटि सभ साजी कोई छेवा करिउ जे किछु कीता होवै ॥

panch taṭ kar tūdh sarisat sabh sājī koī chhevā kari°o je kichh kītā hovai.

You created the entire Universe out of the five elements; if anyone can create a sixth, let him.

इकना सतिगुरु मेलि तू बुझावहि इकि मनमुखि करहि सि रोवै ॥३॥

iknā satgur mel tū°N bujhāvēh ik manmukh karahi sé rovai. ||3||

You unite some with the True Guru, and cause them to understand, while others, the self-willed manmukhs, do their deeds and cry out in pain. ||3||

हरि की वडिआई हउ आखि न साका हउ मूरखु मुगधु नीचाणु ॥

har kī vadi°āī ha°o ākh na sākā ha°o mūrakh mugadh nīchāṇ.

I cannot describe the glorious greatness of the Lord; I am foolish, thoughtless, idiotic and lowly.

जन नानक कउ हरि बखसि लै मेरे सुआमी सरणागति पइआ अजाणु ॥४॥४॥१५॥२४॥

jan nānak ka°o har bakhas lai mere su°āmī sarṇāgati paḍi°ā ajāṇ. ||4||4||15||24||

Please, forgive servant Nanak, O my Lord and Master; I am ignorant, but I have entered Your Sanctuary. ||4||4||15||24||

## mere govindā guṇ gāvā ṭaripaṭ man ho=e

सिरीरागु महला ४ ॥ (40-12)

sirīrāg mēhlā 4.

Siree Raag, Fourth Mehl:

गुण गावा गुण विथरा गुण बोली मेरी माइ ॥

guṇ gāvā guṇ vithrā guṇ bolī merī mā=e.

I sing His Glories, I describe His Glories, I speak of His Glories, O my mother.

गुरमुखि सजणु गुणकारीआ मिलि सजण हरि गुण गाइ ॥

gurmukh sajaṇ guṇkāriā mil sajaṇ har guṇ gā=e.

The Gurmukhs, my spiritual friends, bestow virtue. Meeting with my spiritual friends, I sing the Glorious Praises of the Lord.

हीरे हीरु मिलि बेधिआ रंगि चल्लै नाइ ॥१॥

hīrai hīr mil bedhiā rang chalūlai nā=e. ||1||

The Diamond of the Guru has pierced the diamond of my mind, which is now dyed in the deep crimson color of the Name. ||1||

मेरे गोविंदा गुण गावा त्रिपति मनि होइ ॥

mere govindā guṇ gāvā ṭaripaṭ man ho=e.

O my Lord of the Universe, singing Your Glorious Praises, my mind is satisfied.

अंतरि पिआस हरि नाम की गुरु तुसि मिलावै सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

anṭar piās har nām kī gur tus milāvai so=e. ||1|| rahā=o.

Within me is the thirst for the Lord's Name; may the Guru, in His Pleasure, grant it to me.

||1||Pause||

मनु रंगहु वडभागीहो गुरु तुठा करे पसाउ ॥

man rangahu vadbhāgiho gur tuṭhā kare pasā=o.

Let your minds be imbued with His Love, O blessed and fortunate ones. By His Pleasure, the Guru bestows His Gifts.

गुरु नामु द्विडाए रंग सिउ हउ सतिगुर कै बलि जाउ ॥

gur nām drīḍā=e rang si=o ha=o satgur kai bal jā=o.

The Guru has lovingly implanted the Naam, the Name of the Lord, within me; I am a sacrifice to the True Guru.

बिनु सतिगुर हरि नामु न लभई लख कोटी करम कमाउ ॥२॥

bin satgur har nām na labhī lakh kotī karam kamā=o. ||2||

Without the True Guru, the Name of the Lord is not found, even though people may perform hundreds of thousands, even millions of rituals. ||2||

बिनु भागा सतिगुरु ना मिलै घरि बैठिआ निकटि नित पासि ॥

bin bhāgā satgur nā milai ghar baithīā nikat niṭ pās.

Without destiny, the True Guru is not found, even though He sits within the home of our own inner being, always near and close at hand.

अंतरि अगिआन दुखु भरमु है विचि पडदा दूरि पईआसि ॥

anṭar agiān dukh bharam hai vich parḍā dūr paī=ās.

There is ignorance within, and the pain of doubt, like a separating screen.

बिनु सतिगुर भेटे कंचतु ना थीए मनमुख लोहू बूडा बेड़ी पासि ॥३॥

bin satgur bhete kanchan nā thī=ai manmukh lohu būdā berhī pās. ||3||

Without meeting with the True Guru, no one is transformed into gold. The self-willed manmukh sinks like iron, while the boat is very close. ||3||

सतिगुरु बोहिथु हरि नाव है कितु बिधि चड़िआ जाइ ॥

satgur bohith har nāv hai kiṭ bidh charhī=ā jā=e.

The Boat of the True Guru is the Name of the Lord. How can we climb on board?

सतिगुर कै भाणै जो चलै विचि बोहिथ बैठा आइ ॥

satgur kai bhāṇai jo chalai vich bohith baithā ā=e.

One who walks in harmony with the True Guru's Will comes to sit in this Boat.

धंनु धंनु वडभागी नानका जिना सतिगुरु लए मिलाइ ॥४॥३॥६७॥

ḍhan ḍhan vadbhāgī nānkā jinā satgur la=e milā=e. ||4||3||67||

Blessed, blessed are those very fortunate ones, O Nanak, who are united with the Lord through the True Guru. ||4||3||67||



## har mere parabḥ kirpā jal ḡevhu har nāī

सोरठि महला ४ ॥ (607-9)

sorathḥ méhlā 4.

Sorat'h, Fourth Mehl:

हरि सिउ प्रीति अंतरु मनु बेधिआ हरि बिनु रहणु न जाई ॥

har si<sup>o</sup> parītḥ antar man bedḥi<sup>a</sup> har bin rahanḥ na jāī.

The inner depths of my mind are pierced by love for the Lord; I cannot live without the Lord.

जिउ मछुली बिनु नीरै बिनसै तिउ नामै बिनु मरि जाई ॥१॥

ji<sup>o</sup> machḥulī bin nīrai binsai tī<sup>o</sup> nāmai bin mar jāī. ||1||

Just as the fish dies without water, I die without the Lord's Name. ||1||

मेरे प्रभ किरपा जलु देवहु हरि नाई ॥

mere parabḥ kirpā jal ḡevhu har nāī.

O my God, please bless me with the water of Your Name.

हउ अंतरि नामु मंगा दिनु राती नामे ही सांति पाई ॥ रहाउ ॥

ha<sup>o</sup> antar nām mangā ḡin rātī nāme hī sā<sup>Nt</sup> pāī. rahā<sup>o</sup>.

I beg for Your Name, deep within myself, day and night; through the Name, I find peace.

||Pause||

जिउ चात्रिकु जल बिनु बिललावै बिनु जल पिआस न जाई ॥

ji<sup>o</sup> chātrik jal bin billāvai bin jal pi<sup>a</sup>s na jāī.

The song-bird cries out for lack of water - without water, its thirst cannot be quenched.

गुरमुखि जलु पावै सुख सहजे हरिआ भाइ सुभाई ॥२॥

gurmukḥ jal pāvai sukhḥ sēhje hari<sup>a</sup> bhā<sup>e</sup> subhāī. ||2||

The Gurmukh obtains the water of celestial bliss, and is rejuvenated, blossoming forth through the blessed Love of the Lord. ||2||

मनमुख भूखे दह दिस डोलहि बिनु नावै दुखु पाई ॥

manmukḥ bhūkḥe ḡah ḡis dolēh bin nāvai ḡukḥ pāī.

The self-willed manmukhs are hungry, wandering around in the ten directions; without the Name, they suffer in pain.

जनमि मरै फिरि जोनी आवै दरगहि मिलै सजाई ॥३॥

janam marai fir jonī āvai ḡargahi milai sajāī. ||3||

They are born, only to die, and enter into reincarnation again; in the Court of the Lord, they are punished. ||3||

क्रिपा करहि ता हरि गुण गावह हरि रसु अंतरि पाई ॥

kirpā karahi tā har guḥ ḡāvah har ras antar pāī.

But if the Lord shows His Mercy, then one comes to sing His Glorious Praises; deep within the nucleus of his own self, he finds the sublime essence of the Lord's elixir.

नानक दीन दइआल भए है त्रिसना सबदि बुझाई ॥४॥८॥

nānak ḡīn ḡa<sup>i</sup>āl bhā<sup>e</sup> hai tarisnā sabadḥ bujhāī. ||4||8||

The Lord has become Merciful to meek Nanak, and through the Word of the Shabad, his desires are quenched. ||4||8||

## mere parītamā haṁo jīvā nām d̥hīṁāṁe

सिरीरागु महला ४ ॥ (40-4)

sirīrāg mēhlā 4.

Siree Raag, Fourth Mehl:

नामु मिलै मनु त्रिपतीऐ बिनु नामै धिगु जीवासु ॥

nām milai man taripatīṁai bin nāmai d̥harig jīvās.

Receiving the Naam, the mind is satisfied; without the Naam, life is cursed.

कोई गुरमुखि सजणु जे मिलै मै दसे प्रभु गुणतासु ॥

koī gurmukhḥ sajanḥ je milai mai d̥ase parabḥ guṇtās.

If I meet the Gurmukh, my Spiritual Friend, he will show me God, the Treasure of Excellence.

हउ तिसु विटहु चउ खंनीऐ मै नाम करे परगासु ॥१॥

haṁo tis vitahu chaṁo khannīṁai mai nām kare pargās. ||1||

I am every bit a sacrifice to one who reveals to me the Naam. ||1||

मेरे प्रीतमा हउ जीवा नामु धिआइ ॥

mere parītamā haṁo jīvā nām d̥hīṁāṁe.

O my Beloved, I live by meditating on Your Name.

बिनु नावै जीवणु ना थीऐ मेरे सतिगुर नामु द्रिडाइ ॥१॥ रहाउ ॥

bin nāvai jīvaṇḥ nā thīṁai mere satgur nām drīḥāṁe. ||1||rahāo

Without Your Name, my life does not even exist. My True Guru has implanted the Naam within me. ||1||Pause||

नामु अमोलकु रतनु है पूरे सतिगुर पासि ॥

nām amolak raṭan hai pūre satgur pās.

The Naam is a Priceless Jewel; it is with the Perfect True Guru.

सतिगुर सेवै लगिआ कढि रतनु देवै परगासि ॥

satgur sevai lagiṁā kadḥ raṭan d̥evai pargās.

When one is enjoined to serve the True Guru, He brings out this Jewel and bestows this enlightenment.

धंनु वडभागी वड भागीआ जो आइ मिले गुर पासि ॥२॥

d̥han vadbhāgī vad bhāgīṁā jo āṁe mile gur pās. ||2||

Blessed, and most fortunate of the very fortunate, are those who come to meet the Guru. ||2||

जिना सतिगुरु पुरखु न भेटिओ से भागहीण वसि काल ॥

jinā satgur purakhḥ na bhētiṁo se bhāghīṇ vas kāl.

Those who have not met the Primal Being, the True Guru, are most unfortunate, and are subject to death.

ओइ फिरि फिरि जोनि भवाईअहि विचि विसटा करि विकराल ॥

oṁe fir fir jon bhavāṁāṁah vich vistā kar vikrāl.

They wander in reincarnation over and over again, as the most disgusting maggots in manure.

ओना पासि दुआसि न भिटीऐ जिन अंतरि क्रोधु चंडाल ॥३॥

onā pās duṁās na bhīṭīṁai jin anṭar kroḥḥ chandāl. ||3||

Do not meet with, or even approach those people, whose hearts are filled with horrible anger.

||3||

सतिगुरु पुरखु अमरित सरु वडभागी नावहि आइ ॥  
 satgur purakh amrit sar vadbhāgī nāvēh āe.

The True Guru, the Primal Being, is the Pool of Ambrosial Nectar. The very fortunate ones come to bathe in it.

उन जनम जनम की मैलु उतरै निरमल नामु द्रिडाइ ॥  
 un janam janam kī mail utrai nirmal nām drirhāe.

The filth of many incarnations is washed away, and the Immaculate Naam is implanted within.

जन नानक उतम पदु पाइआ सतिगुर की लिव लाइ ॥४॥२॥६६॥  
 jan nānak utam pad pāiā satgur kī liv lāe. ||4||2||66||

Servant Nanak has obtained the most exalted state, lovingly attuned to the True Guru.  
 ||4||2||66||

**mere bābā mai ba=urā sabh̄ khalak sai=ānī mai ba=urā**

बिलावलु कबीर जीउ ॥ (855-12)

bilāval kabīr jī=ō.

bilaaval Kabeer Jee:

बिदिआ न परउ बादु नही जानउ ॥

bidī=ā na para=ō bād̄ nahī jān=ō.

I do not read books of knowledge, and I do not understand the debates.

हरि गुन कथत सुनत बउरानो ॥१॥

har gun kathat̄ sunat̄ ba=urāno. ||1||

I have gone insane, chanting and hearing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

मेरे बाबा मै बउरा सभ खलक सैआनी मै बउरा ॥

mere bābā mai ba=urā sabh̄ khalak sai=ānī mai ba=urā.

O my father, I have gone insane; the whole world is sane, and I am insane.

मै बिगरिओ बिगरै मति अउरा ॥१॥ रहाउ ॥

mai bigri=ō bigrai mat̄ a=urā. ||1|| rahā=ō.

I am spoiled; let no one else be spoiled like me. ||1||Pause||

आपि न बउरा राम कीओ बउरा ॥

āp na ba=urā rām kī=ō ba=urā.

I have not made myself go insane - the Lord made me go insane.

सतिगुरु जारि गइओ भ्रमु मोरा ॥२॥

satgur jār ga=i=ō bharam morā. ||2||

The True Guru has burnt away my doubt. ||2||

मै बिगरे अपनी मति खोई ॥

mai bigre apnī mat̄ kḥo=ī.

I am spoiled; I have lost my intellect.

मेरे भरमि भूलउ मति कोई ॥३॥

mere bharam bhūla=ō mat̄ ko=ī. ||3||

Let no one go astray in doubt like me. ||3||

सो बउरा जो आपु न पछानै ॥

so ba=urā jo āp na pachhānai.

He alone is insane, who does not understand himself.

आपु पछानै त एकै जानै ॥४॥

āp pachhānai ta ekai jānai. ||4||

When he understands himself, then he knows the One Lord. ||4||

अबहि न माता सु कबहु न माता ॥

abēh na māṭā so kabahu na māṭā.

One who is not intoxicated with the Lord now, shall never be intoxicated.

कहि कबीर रामै रंगि राता ॥५॥२॥

kahi kabīr rāmai rang rāṭā. ||5||2||

Says Kabeer, I am imbued with the Lord's Love. ||5||2||

## mere bhāī janā koī mo ka°o har parabḥ mel milā°e

सिरीरागु महला ४ ॥ (41-1)

sirīrāg mehḷā 4.

Siree Raag, Fourth Mehl:

हउ पंथु दसाई नित खड़ी कोई प्रभु दसे तिनि जाउ ॥

ha°o panth ḡasāī niṭ kḥarḥī koī parabḥ ḡase ṭin jā°o.

I stand by the wayside and ask the Way. If only someone would show me the Way to God-I would go with him.

जिनी मेरा पिआरा राविआ तिन पीछै लागि फिराउ ॥

jini merā pi°ārā rāvi°ā ṭin pīchḥai lāg firā°o.

I follow in the footsteps of those who enjoy the Love of my Beloved.

करि मिनंति करि जोदड़ी मै प्रभु मिलणै का चाउ ॥१॥

kar minatṭ kar jod°rḥī mai parabḥ milṇai kā chā°o. ||1||

I beg of them, I implore them; I have such a yearning to meet God! ||1||

मेरे भाई जना कोई मो कउ हरि प्रभु मेलि मिलाइ ॥

mere bhāī janā koī mo ka°o har parabḥ mel milā°e.

O my Siblings of Destiny, please unite me in Union with my Lord God.

हउ सतिगुर विटहु वारिआ जिनि हरि प्रभु दीआ दिखाइ ॥१॥ रहाउ ॥

ha°o satgur vitahu vāri°ā jin har parabḥ dī°ā dikhā°e. ||1|| rahā°o.

I am a sacrifice to the True Guru, who has shown me the Lord God. ||1||Pause||

होइ निमाणी ढहि पवा पूरे सतिगुर पासि ॥

ho°e nimāṇī ḡhḥ pavā pūre satgur pās.

In deep humility, I fall at the Feet of the Perfect True Guru.

निमाणिआ गुरु माणु है गुरु सतिगुरु करे साबासि ॥

nimāṇi°ā gur māṇ hai gur satgur kare sābās.

The Guru is the Honor of the dishonored. The Guru, the True Guru, brings approval and applause.

हउ गुरु सालाहि न रजऊ मै मेले हरि प्रभु पासि ॥२॥

ha°o gur sālāhi na raj°ū mai mele har parabḥ pās. ||2||

I am never tired of praising the Guru, who unites me with the Lord God. ||2||

सतिगुर नो सभ को लोचदा जेता जगतु सभु कोइ ॥

satgur no sabḥ ko lochdā jetā jagatṭ sabḥ ko°e.

Everyone, all over the world, longs for the True Guru.

बिनु भागा दरसनु ना थीऐ भागहीण बहि रोइ ॥

bin bhāgā ḡarsan nā thī°ai bhāghīṇ bahi ro°e.

Without the good fortune of destiny, the Blessed Vision of His Darshan is not obtained. The unfortunate ones just sit and cry.

जो हरि प्रभ भाणा सो थीआ धुरि लिखिआ न मेटै कोइ ॥३॥

jo har parabḥ bhāṇā so thī°ā ḡhur likḥi°ā na metai ko°e. ||3||

All things happen according to the Will of the Lord God. No one can erase the pre-ordained Writ of Destiny. ||3||

आपे सतिगुरु आपि हरि आपे मेलि मिलाइ ॥

āpe satgur āp har āpe mel milā̃e.

He Himself is the True Guru; He Himself is the Lord. He Himself unites in His Union.

आपि दइआ करि मेलसी गुर सतिगुर पीछै पाइ ॥

āp dãiā kar melsī gur satgur pīchhai pā̃e.

In His Kindness, He unites us with Himself, as we follow the Guru, the True Guru.

सभु जगजीवनु जगि आपि है नानक जलु जलहि समाइ ॥४॥४॥६८॥

sabh jagjīvan jag āp hai nānak jal jalēh samā̃e. ||4||4||68||

Over all the world, He is the Life of the World, O Nanak, like water mingled with water.

||4||4||68||

## mere bhāī janā mo kaᵋo govind govind govind man mohai

गूजरी महला ४ ॥ (492-15)

gūjri méhlā 4.

Goojaree, Fourth Mehl:

गोविंदु गोविंदु प्रीतमु मनि प्रीतमु मिलि सतसंगति सबदि मनु मोहै ॥

govind govind parītam man parītam mil satsangatṭ sabadṭ man mohai.

The Lord, the Lord of the Universe is the Beloved of the minds of those who join the Sat Sangat, the True Congregation. The Shabad of His Word fascinates their minds.

जपि गोविंदु गोविंदु धिआईऐ सभ कउ दानु देइ प्रभु ओहै ॥१॥

jap govind govind dhiāīai sabh kaᵋo dān deᵋe parabhṭ ohai. ||1||

Chant, and meditate on the Lord, the Lord of the Universe; God is the One who gives gifts to all. ||1||

मेरे भाई जना मो कउ गोविंदु गोविंदु गोविंदु मनु मोहै ॥

mere bhāī janā mo kaᵋo govind govind govind man mohai.

O my Siblings of Destiny, the Lord of the Universe, Govind, Govind, Govind, has enticed and fascinated my mind.

गोविंद गोविंद गोविंद गुण गावा मिलि गुर साधसंगति जनु सोहै ॥१॥ रहाउ ॥

govind govind govind guṇ gāvā mil gur sādhsangatṭ jan sohai. ||1|| rahāᵋo.

I sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, Govind, Govind, Govind; joining the Holy Society of the Guru, Your humble servant is beautified. ||1||Pause||

सुख सागर हरि भगति है गुरमति कउला रिधि सिधि लागै पगि ओहै ॥

sukh sāgar har bhagatṭ hai gurmatṭ kaᵋulā ridhṭ sidhṭ lāgai pag ohai.

Devotional worship to the Lord is an ocean of peace; through the Guru's Teachings, wealth, prosperity and the spiritual powers of the Siddhas fall at our feet.

जन कउ राम नामु आधारा हरि नामु जपत हरि नामे सोहै ॥२॥

jan kaᵋo rām nām ādhārā har nām japatṭ har nāme sohai. ||2||

The Lord's Name is the Support of His humble servant; he chants the Lord's Name, and with the Lord's Name he is adorned. ||2||

दुरमति भागहीन मति फीके नामु सुनत आवै मनि रोहै ॥

ḍurmatṭ bhāghīn matṭ fike nām sunatṭ āvai man rohai.

Evil-minded, unfortunate and shallow-minded are those who feel anger in their minds, when they hear the Naam, the Name of the Lord.

कऊआ काग कउ अम्रित रसु पाईऐ त्रिपतै विसटा खाइ मुखि गोहै ॥३॥

kaᵋūā kāg kaᵋo amritṭ ras pāīai triptai vistā khāᵋe mukhṭ gohai. ||3||

You may place ambrosial nectar before crows and ravens, but they will be satisfied only by eating manure and dung with their mouths. ||3||

अम्रित सरु सतिगुरु सतिवादी जितु नातै कऊआ हंसु होहै ॥

amritṭ sar satgur sativādī jitṭ nātai kaᵋūā hansṭ hohai.

The True Guru, the Speaker of Truth, is the pool of Ambrosial Nectar; bathing within it, the crow becomes a swan.

नानक धनु धंनु वडे वडभागी जिन्ह गुरमति नामु रिदै मलु धोहै ॥४॥२॥

nānak ḍhan ḍhan vade vadbhāgī jin<sup>h</sup> gurmat̄ nām riḍai mal ḍhohai. ||4||2||

O Nanak, blessed, blessed and very fortunate are those who, through the Guru's Teachings, with the Naam, wash away the filth of their hearts. ||4||2||



## mere man āsā kar jagdīs gusāī

राग गोंड चउपदे महला ४ घर १ ॥ (859-4)

rāg gond cha-upde mehla 4 ghar 1.

Raag Gond, Chau-Padas, Fourth Mehl, First House:

जे मन चिति आस रखहि हरि ऊपरि ता मन चिंदे अनेक अनेक फल पाई ॥

je man chit ās rakhēh har ūpar tā man chinde anek anek fal pāī.

If, in his conscious mind, he places his hopes in the Lord, then he shall obtain the fruits of all the many desires of his mind.

हरि जाणै सभु किछु जो जीइ वरतै प्रभु घालिआ किसै का इकु तिलु न गवाई ॥

har jāṇai sabh kichh jo jī-e varṭai parabh ghāliā kisai kā ik ṭil na gavāī.

The Lord knows everything which happens to the soul. Not even an iota of one's effort goes to waste.

हरि तिस की आस कीजै मन मेरे जो सभ महि सुआमी रहिआ समाई ॥१॥

har tis kī ās kijai man mere jo sabh meh suāmī rahiā samāī. ||1||

Place your hopes in the Lord, O my mind; the Lord and Master is pervading and permeating all. ||1||

मेरे मन आसा करि जगदीस गुसाई ॥

mere man āsā kar jagdīs gusāī.

O my mind, place your hopes in the Lord of the World, the Master of the Universe.

जो बिनु हरि आस अवर काहू की कीजै सा निहफल आस सभ बिरथी जाई ॥१॥ रहाउ ॥

jo bin har ās avar kāhū kī kijai sā nihfal ās sabh birthī jāī. ||1|| rahāo.

That hope which is placed in any other than the Lord - that hope is fruitless, and totally useless. ||1||Pause||

जो दीसै माइआ मोह कुटम्बु सभु मत तिस की आस लगि जनमु गवाई ॥

jo dīsai māiā moh kutamb sabh maṭ tis kī ās lag janam gavāī.

That which you can see, Maya, and all attachment to family - don't place your hopes in them, or your life will be wasted and lost.

इन्ह कै किछु हाथि नही कहा करहि इहि बपुडे इन्ह का वाहिआ कछु न वसाई ॥

in<sup>H</sup> kai kichh hāth nahī kahā karahi ihi bapurhe in<sup>H</sup> kā vāhiā kachh na vasāī.

Nothing is in their hands; what can these poor creatures do? By their actions, nothing can be done.

मेरे मन आस करि हरि प्रीतम अपुने की जो तुझु तारै तेरा कुटम्बु सभु छडाई ॥२॥

mere man ās kar har parītam apune kī jo tujh tārāi terā kutamb sabh chhadāī. ||2||

O my mind, place your hopes in the Lord, your Beloved, who shall carry you across, and save your whole family as well. ||2||

जे किछु आस अवर करहि परमित्री मत तूं जाणहि तेरै कितै कममि आई ॥

je kichh ās avar karahi parmitrī maṭ tū<sup>N</sup> jāṇeh terai kiṭai kamm āī.

If you place your hopes in any other, in any friend other than the Lord, then you shall come to know that it is of no use at all.

इह आस परमित्री भाउ दूजा है खिन महि झूठु बिनसि सभ जाई ॥

ih ās parmitrī bhāo dūjā hai khin meh jhūṭh binas sabh jāī.

This hope placed in other friends comes from the love of duality. In an instant, it is gone; it is totally false.

मेरे मन आसा करि हरि प्रीतम साचे की जो तेरा घालिआ सभु थाइ पाई ॥३॥  
 mere man āsā kar har parītam sāche kī jo terā ghāliā sabh thāe pāī. ||3||

O my mind, place your hopes in the Lord, your True Beloved, who shall approve and reward you for all your efforts. ||3||

आसा मनसा सभ तेरी मेरे सुआमी जैसी तू आस करावहि तैसी को आस कराई ॥

āsā mansā sabh terī mere suāmī jaisī tū ās karāvēh taisī ko ās karāī.

Hope and desire are all Yours, O my Lord and Master. As You inspire hope, so are the hopes held.

किछु किसी के हथि नाही मेरे सुआमी ऐसी मेरै सतिगुरि बूझ बुझाई ॥

kichh kisī kai hath nāhī mere suāmī aisī merai satgur būjh bujhāī.

Nothing is in the hands of anyone, O my Lord and Master; such is the understanding the True Guru has given me to understand.

जन नानक की आस तू जाणहि हरि दरसनु देखि हरि दरसनि त्रिपताई ॥४॥१॥

jan nānak kī ās tū jāṇeh har darsan dekh har darsan triptāī. ||4||1||

You alone know the hope of servant Nanak, O Lord; gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, he is satisfied. ||4||1||

## mere man ekas si°o chiṭ lā°e

सिरीरागु महला ५ ॥ (44-4)

sirīrāg meh̄lā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

सभे थोक परापते जे आवै इकु हथि ॥

sabh̄e thok parāpaṭe je āvai ik hath.

All things are received if the One is obtained.

जनमु पदारथु सफलु है जे सचा सबदु कथि ॥

janam paḍārath safal hai je sachā sabad̄ kath.

The precious gift of this human life becomes fruitful when one chants the True Word of the Shabad.

गुर ते महलु परापते जिसु लिखिआ होवै मथि ॥१॥

gur te mahal parāpaṭe jis likh̄i°ā hovai math. ||1||

One who has such destiny written on his forehead enters the Mansion of the Lord's Presence, through the Guru. ||1||

मेरे मन एकस सिउ चितु लाइ ॥

mere man ekas si°o chiṭ lā°e.

O my mind, focus your consciousness on the One.

एकस विनु सभ धंधु है सभ मिथिआ मोहु माइ ॥१॥ रहाउ ॥

ekas bin sabh̄ ḍh̄and̄h̄ hai sabh̄ mithi°ā moh mā°e. ||1|| rahā°o.

Without the One, all entanglements are worthless; emotional attachment to Maya is totally false. ||1||Pause||

लख खुसीआ पातिसाहीआ जे सतिगुरु नदरि करेइ ॥

lakh̄ kh̄usī°ā pātisāhī°ā je sat̄gur naḍar kare°i.

Hundreds of thousands of princely pleasures are enjoyed, if the True Guru bestows His Glance of Grace.

निमख एक हरि नामु देइ मेरा मनु तनु सीतलु होइ ॥

nimak̄h̄ ek har nām de°e merā man̄ tan̄ sīt̄al ho°e.

If He bestows the Name of the Lord, for even a moment, my mind and body are cooled and soothed.

जिस कउ पूरबि लिखिआ तिनि सतिगुर चरन गहे ॥२॥

jis ka°o pūrabi likh̄i°ā ṭin sat̄gur charan gahe. ||2||

Those who have such pre-ordained destiny hold tight to the Feet of the True Guru. ||2||

सफल मूरतु सफला घड़ी जितु सचे नालि पिआरु ॥

safal mūr̄at̄ safalā ḡhar̄h̄ī j̄it̄ sache nāl pi°ār.

Fruitful is that moment, and fruitful is that time, when one is in love with the True Lord.

दूखु संतापु न लगई जिसु हरि का नामु अधारु ॥

ḍūkh̄ san̄tāp̄ na laḡāi jis har kā nām aḍh̄ār.

Suffering and sorrow do not touch those who have the Support of the Name of the Lord.

बाह पकड़ि गुरि काढिआ सोई उतरिआ पारि ॥ ३ ॥

bāh pakarḥ gur kādhiā soī utriā pār. ||3||

Grasping him by the arm, the Guru lifts them up and out, and carries them across to the other side. ||3||

थानु सुहावा पवितु है जित्थै संत सभा ॥

thān suhāvā pavitḥ hai jithai santḥ sabhā.

Embellished and immaculate is that place where the Saints gather together.

ढोई तिस ही नो मिलै जिनि पूरा गुरु लभा ॥

ḍhoī tis hī no milai jin pūrā gurū labhā.

He alone finds shelter, who has met the Perfect Guru.

नानक बधा घरु तहां जित्थै मिरतु न जनमु जरा ॥४॥६॥७६॥

nānak badhā ghar ṭahā<sup>N</sup> jithai miratḥ na janam jarā. ||4||6||76||

Nanak builds his house upon that site where there is no death, no birth, and no old age.

||4||6||76||

## mere man satgur sev sukh hoī

राग रामकली महला ५ घर १ (882-16)

rāg rāmkalī mehālā 5 ghar 1

Raag Raamkalee, Fifth Mehl, First House:

किरपा करहु दीन के दाते मेरा गुण अवगणु न बीचारहु कोई ॥

kirpā karahu dīn ke dāte merā guṇ avgaṇ na bīchārahu koī.

Have mercy on me, O Generous Giver, Lord of the meek; please do not consider my merits and demerits.

माटी का किया धोपै सुआमी माणस की गति एही ॥१॥

māṭī kā kiā dhōpai suāmī māṇas kī gatī ehī. ||1||

How can dust be washed? O my Lord and Master, such is the state of mankind. ||1||

मेरे मन सतिगुरु सेवि सुखु होई ॥

mere man satgur sev sukh hoī.

O my mind, serve the True Guru, and be at peace.

जो इच्छहु सोई फलु पावहु फिरि दूखु न विआपै कोई ॥१॥ रहाउ ॥

jo ichḥahu soī fal pāvhu firī dūkh na vīāpai koī. ||1|| rahāo.

Whatever you desire, you shall receive that reward, and you shall not be afflicted by pain any longer. ||1||Pause||

काचे भाडे साजि निवाजे अंतरि जोति समाई ॥

kāche bhāde sājī nivāje antarī jōṭī samāī.

He creates and adorns the earthen vessels; He infuses His Light within them.

जैसा लिखतु लिखिआ धुरि करतै हम तैसी किरति कमाई ॥२॥

jaisā likhatu likhīā dhurī kartai ham taisī kiratī kamāī. ||2||

As is the destiny pre-ordained by the Creator, so are the deeds we do. ||2||

मनु तनु थापि कीआ सभु अपना एहो आवण जाणा ॥

man tan thāpī kīā sabhu apnā eho āvaṇ jāṇā.

He believes the mind and body are all his own; this is the cause of his coming and going.

जिनि दीआ सो चिति न आवै मोहि अंधु लपटाणा ॥३॥

jini dīā so chitī na āvai mohī andhu laptāṇā. ||3||

He does not think of the One who gave him these; he is blind, entangled in emotional attachment. ||3||

जिनि कीआ सोई प्रभु जाणै हरि का महलु अपारा ॥

jini kīā soī parabh jāṇai harī kā mahalu apārā.

One who knows that God created him, reaches the Incomparable Mansion of the Lord's Presence.

भगति करी हरि के गुण गावा नानक दासु तुमारा ॥४॥१॥

bhagatī karī harī ke guṇ gāvā nānak dās tumārā. ||4||1||

Worshipping the Lord, I sing His Glorious Praises. Nanak is Your slave. ||4||1||

## mere man saraṇ parabhū sukh pāe

गउडी पूरबी महला ५ ॥ (212-16)

ga-orhī pūrbī méhlā 5.

Gauree Poorbee, Fifth Mehl:

मेरे मन सरणि प्रभू सुख पाए ॥

mere man saraṇ parabhū sukh pāe.

O my mind, in the Sanctuary of God, peace is found.

जा दिनि बिसरै प्रान सुखदाता सो दिनु जात अजाए ॥१॥ रहाउ ॥

jā dīn bisrai parān sukh-dāta so dīn jāṭ ajāe. ||1|| rahāo.

That day, when the Giver of life and peace is forgotten - that day passes uselessly. ||1||Pause||

एक रैण के पाहुन तुम आए बहु जुग आस बधाए ॥

ek rain ke pāhun tum āe baho jug ās badhāe.

You have come as a guest for one short night, and yet you hope to live for many ages.

ग्रिह मंदर स्मपै जो दीसै जिउ तरवर की छाए ॥१॥

garih mandar sampai jo dīsai ji-o tarvar kī chhāe. ||1||

Households, mansions and wealth - whatever is seen, is like the shade of a tree. ||1||

तनु मेरा स्मपै सभ मेरी बाग मिलख सभ जाए ॥

tan merā sampai sabh merī bāg milakh sabh jāe.

My body, wealth, and all my gardens and property shall all pass away.

देवनहारा बिसरिओ ठाकुरु खिन महि होत पराए ॥२॥

devanhārā bisri-o thākur khin meh hot parāe. ||2||

You have forgotten your Lord and Master, the Great Giver. In an instant, these shall belong to somebody else. ||2||

पहिरै बागा करि इसनाना चोआ चंदन लाए ॥

pahirai bāgā kar isnānā choā chandan lāe.

You wear white clothes and take cleansing baths, and anoint yourself with sandalwood oil.

निरभउ निरंकार नही चीनिआ जिउ हसती नावाए ॥३॥

nirbhā-o nirankār nahī chīniā ji-o hastī nāvāe. ||3||

But you do not remember the Fearless, Formless Lord - you are like an elephant bathing in the mud. ||3||

जउ होइ किरपाल त सतिगुरु मेलै सभि सुख हरि के नाए ॥

ja-o ho-e kirpāl ta satgur melai sabh sukh har ke nāe.

When God becomes merciful, He leads you to meet the True Guru; all peace is in the Name of the Lord.

मुकतु भइआ बंधन गुरि खोले जन नानक हरि गुण गाए ॥४॥१४॥१५२॥

mukaṭ bhāiā bandhan gur khole jan nānak har guṇ gāe. ||4||14||152||

The Guru has liberated me from bondage; servant Nanak sings the Glorious Praises of the Lord. ||4||14||152||

## mere man sukh-dāta har so-e

सिरीरागु महला ५ घर १ ॥ (42-6)

sirīrāg mēhlā 5 ghar 1.

Siree Raag, Fifth Mehl, First House:

किया तू रता देखि कै पुत्र कलत्र सीगार ॥

kiā tū ratā dekḥ kai puṭar kalṭar sīgār.

Why are you so thrilled by the sight of your son and your beautifully decorated wife?

रस भोगहि खुसीआ करहि माणहि रंग अपार ॥

ras bhogēh khūsīā karahi māṇēh rang apār.

You enjoy tasty delicacies, you have lots of fun, and you indulge in endless pleasures.

बहुतु करहि फुरमाइसी वरतहि होइ अफार ॥

bahut karahi furmāisī varṭeh ho-e afār.

You give all sorts of commands, and you act so superior.

करता चिति न आवई मनमुख अंध गवार ॥१॥

kartā chiṭ na āvī manmukḥ andḥ gavār. ||1||

The Creator does not come into the mind of the blind, idiotic, self-willed manmukh. ||1||

मेरे मन सुखदाता हरि सोइ ॥

mere man sukh-dāta har so-e.

O my mind, the Lord is the Giver of peace.

गुर परसादी पाईए करमि परापति होइ ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsādī pāīai karam parāpat ho-e. ||1|| rahāo.

By Guru's Grace, He is found. By His Mercy, He is obtained. ||1||Pause||

कपडि भोगि लपटाइआ सुइना रुपा खाकु ॥

kaparḥ bhog laptāinā suinā rupā khāk.

People are entangled in the enjoyment of fine clothes, but gold and silver are only dust.

हैवर गैवर बहु रंगे कीए रथ अथाक ॥

haivar gaivar baho range kīe rath athāk.

They acquire beautiful horses and elephants, and ornate carriages of many kinds.

किस ही चिति न पावही बिसरिआ सभ साक ॥

kis hī chiṭ na pāvḥī bisriā sabḥ sāk.

They think of nothing else, and they forget all their relatives.

सिरजणहारि भुलाइआ विणु नावै नापाक ॥२॥

sirjanhār bhulāinā viṇu nāvai nāpāk. ||2||

They ignore their Creator; without the Name, they are impure. ||2||

लैदा बद दुआइ तूं माइआ करहि इकत ॥

laidā bad duāe tūn māinā karahi ikat.

Gathering the wealth of Maya, you earn an evil reputation.

जिस नो तूं पतीआइदा सो सणु तुझै अनित ॥

jis no tūn patīaidā so saṇu tujḥai anit.

Those whom you work to please shall pass away along with you.

अहंकारु करहि अहंकारीआ विआपिआ मन की मति ॥

aha<sup>N</sup>kār karahi aha<sup>N</sup>kārī<sup>o</sup>ā vi<sup>o</sup>āpi<sup>o</sup>ā man kī mat̄.

The egotistical are engrossed in egotism, ensnared by the intellect of the mind.

तिनि प्रभि आपि भुलाइआ ना तिसु जाति न पति ॥३॥

ṭin parabh̄ āp bhulā<sup>i</sup>ā nā ṭis jāṭ na pat̄. ||3||

One who is deceived by God Himself, has no position and no honor. ||3||

सतिगुरि पुरखि मिलाइआ इको सजणु सोइ ॥

satgur purakh̄ milā<sup>i</sup>ā iko sajaṇ so<sup>e</sup>.

The True Guru, the Primal Being, has led me to meet the One, my only Friend.

हरि जन का राखा एकु है किया माणस हउमै रोइ ॥

har jan kā rākhā ek hai kiā māṇas ha<sup>o</sup>umai ro<sup>e</sup>.

The One is the Saving Grace of His humble servant. Why should the proud cry out in ego?

जो हरि जन भावै सो करे दरि फेरु न पावै कोइ ॥

jo har jan bhāvai so kare dar fer na pāvai ko<sup>e</sup>.

As the servant of the Lord wills, so does the Lord act. At the Lord's Door, none of his requests are denied.

नानक रता रंगि हरि सभ जग महि चानणु होइ ॥४॥१॥७१॥

nānak raṭā rang har sabh̄ jag meh̄ chāṇaṇ ho<sup>e</sup>. ||4||1||71||

Nanak is attuned to the Love of the Lord, whose Light pervades the entire Universe.

||4||1||71||



## mere man sev safal har ghāl

नट नाराइन महला ४ पडताल (977-7)

nat nārā'in méhlā 4 parḥṭāl

Nat Naaraayan, Fourth Mehl, Partaal:

मेरे मन सेव सफल हरि घाल ॥

mere man sev safal har ghāl.

O my mind, serve the Lord, and receive the fruits of your rewards.

ले गुर पग रेन रवाल ॥

le gur pag ren ravāl.

Receive the dust of the Guru's feet.

सभि दलिद भंजि दुख दाल ॥

sabhḥ ḍalidḥ bhānjḥ dukḥ ḍāl.

All poverty will be eliminated, and your pains will disappear.

हरि हो हो हो नदरि निहाल ॥१॥ रहाउ ॥

har ho ho ho naḍar nihāl. ||1|| rahā'o.

The Lord shall bless you with His Glance of Grace, and you shall be enraptured. ||1||Pause||

हरि का गिहु हरि आपि सवारिओ हरि रंग रंग महल बेअंत लाल लाल हरि लाल ॥

har kā garihu har āp savāri'o har rang rang mahal be'antḥ lāl lāl har lāl.

The Lord Himself embellishes His household. The Lord's Mansion of Love is studded with countless jewels, the jewels of the Beloved Lord.

हरि आपनी कृपा करी आपि गिहि आइओ हम हरि की गुर कीई है बसीठी हम हरि देखे भई निहाल निहाल निहाल निहाल ॥१॥

har āpnī kirpā karī āp garihi ā'i'o ham har kī gur kī'ī hai basīṭhī ham har ḍekḥe bhā'i nihāl nihāl nihāl nihāl. ||1||

The Lord Himself has granted His Grace, and He has come into my home. The Guru is my advocate before the Lord. Gazing upon the Lord, I have become blissful, blissful, blissful. ||1||

हरि आवते की खबरि गुरि पाई मनि तनि आनदो आनंद भए हरि आवते सुने मेरे लाल हरि लाल ॥

har āvṭe kī kḥabar gur pā'ī man tan ānḍo ānandḥ bhā'e har āvṭe sune mere lāl har lāl.

From the Guru, I received news of the Lord's arrival. My mind and body became ecstatic and blissful, hearing of the arrival of the Lord, my Beloved Love, my Lord.

जनु नानकु हरि हरि मिले भए गलतान हाल निहाल निहाल ॥२॥१॥७॥

jan nānak har har mile bhā'e galṭān hāl nihāl nihāl. ||2||1||7||

Servant Nanak has met with the Lord, Har, Har; he is intoxicated, enraptured, enraptured.

||2||1||7||

## mere man har ūpar kijai bhārvāsā

गोंड महला ४ ॥ (860-3)

gond méhlā 4.

Gond, Fourth Mehl:

ऐसा हरि सेवीऐ नित धिआईऐ जो खिन महि किलविख सभि करे बिनासा ॥

aisā har sevī=ai niṭ dhi=āī=ai jo khin mēh kilvikh sabh kare bināsā.

Serve such a Lord, and ever meditate on Him, who in an instant erases all sins and mistakes.

जे हरि तिआगि अवर की आस कीजै ता हरि निहफल सभ घाल गवासा ॥

je har tī=āg avar kī ās kijai tā har nihfal sabh ghāl gavāsā.

If someone forsakes the Lord and places his hopes in another, then all his service to the Lord is rendered fruitless.

मेरे मन हरि सेविहु सुखदाता सुआमी जिसु सेविए सभ भुख लहासा ॥१॥

mere man har seviḥu sukh=dāṭa su=āmī jis sevi=ai sabh bhukh lahāsā. ||1||

O my mind, serve the Lord, the Giver of peace; serving Him, all your hunger shall depart. ||1||

मेरे मन हरि ऊपरि कीजै भरवासा ॥

mere man har ūpar kijai bhārvāsā.

O my mind, place your faith in the Lord.

जह जाईऐ तह नालि मेरा सुआमी हरि अपनी पैज रखै जन दासा ॥१॥ रहाउ ॥

jah jāī=ai ṭah nāl merā su=āmī har apnī paij rakḥai jan dāsā. ||1|| rahā=ō.

Wherever I go, my Lord and Master is there with me. The Lord saves the honor of His humble servants and slaves. ||1||Pause||

जे अपनी बिरथा कहहु अवर पहि ता आगै अपनी बिरथा बहु बहुतु कडासा ॥

je apnī birthā kahhu avrā pēh tā āgai apnī birthā baho bahut kadāsā.

If you tell your sorrows to another, then he, in return, will tell you of his greater sorrows.

अपनी बिरथा कहहु हरि अपुने सुआमी पहि जो तुम्हरे दूख ततकाल कटासा ॥

apnī birthā kahhu har apune su=āmī pēh jo tum<sup>h</sup>re dūkh taṭkāl katāsā.

So tell your sorrows to the Lord, your Lord and Master, who shall instantly dispel your pain.

सो ऐसा प्रभु छोडि अपनी बिरथा अवर पहि कहीऐ अवर पहि कहि मन लाज मरासा ॥२॥

so aisā parabh chhod apnī birthā avrā pēh kahī=ai avrā pēh kahi man lāj marāsā. ||2||

Forsaking such a Lord God, if you tell your sorrows to another, then you shall die of shame.

||2||

जो संसारै के कुटुम्ब मित्र भाई दीसहि मन मेरे ते सभि अपनै सुआइ मिलासा ॥

jo sansārai ke kutamb miṭar bhāī dīsēh man mere te sabh apnai su=ā=ē milāsā.

The relatives, friends and siblings of the world that you see, O my mind, all meet with you for their own purposes.

जितु दिनि उन्ह का सुआउ होइ न आवै तितु दिनि नेडै को न ढुकासा ॥

jit dīn un<sup>h</sup> kā su=ā=ō ho=ē na āvai tit dīn nerḥai ko na dhukāsā.

And that day, when their self-interests are not served, on that day, they shall not come near you.

मन मेरे अपना हरि सेवि दिनु राती जो तुधु उपकरै दूखि सुखासा ॥३॥

man mere apnā har sev dīn rāṭī jo tuḍh upkarai dūkh sukḥāsā. ||3||

O my mind, serve your Lord, day and night; He shall help you in good times and bad. ||3||

तिस का भरवासा किउ कीजै मन मेरे जो अंती अउसरि रखि न सकासा ॥

ṭis kā bharvāsā kiṃo kījai man mere jo antī aṃsar rakḥ na sakāsā.

Why place your faith in anyone, O my mind, who cannot come to your rescue at the last instant?

हरि जपु मंतु गुर उपदेसु लै जापहु तिन्ह अंति छडाए जिन्ह हरि प्रीति चितासा ॥

har jap mantḡ gur updes lai jāpahu ṭinḥ antī chḥadāḃe jinḥ har parīt chitāsā.

Chant the Lord's Mantra, take the Guru's Teachings, and meditate on Him. In the end, the Lord saves those who love Him in their consciousness.

जन नानक अनदिनु नामु जपहु हरि संतहु इहु छूटण का साचा भरवासा ॥४॥२॥

jan nānak anḁin nām japahu har santahu ih chḥūṭaṇ kā sāchā bharvāsā. ||4||2||

Servant Nanak speaks: night and day, chant the Lord's Name, O Saints; this is the only true hope for emancipation. ||4||2||

## mere man har amrit nām dhiāe

मलार महला ३ ॥ (1258-9)

malār méhlā 3.

Malaar, Third Mehl:

गुरमुखि कोई विरला बूझै जिस नो नदरि करेइ ॥

gurmukh koī virā būjhai jis no naḍar kareī.

Rare is that person who, as Gurmukh, understands; the Lord has bestowed His Glance of Grace.

गुर बिनु दाता कोई नाही बखसे नदरि करेइ ॥

gur bin dātā koī nāhī bakḥse naḍar kareī.

There is no Giver except the Guru. He grants His Grace and forgives.

गुर मिलिए सांति ऊपजै अनदिनु नामु लएइ ॥१॥

gur miliē saṅti ūpjai anḍin nām laēe. ||1||

Meeting the Guru, peace and tranquility well up; chant the Naam, the Name of the Lord, day and night. ||1||

मेरे मन हरि अम्रित नामु धिआइ ॥

mere man har amrit nām dhiāe.

O my mind, meditate on the Ambrosial Name of the Lord.

सतिगुरु पुरखु मिलै नाउ पाईए हरि नामे सदा समाइ ॥१॥ रहाउ ॥

satgur purakh milai nāo pāīē har nāme sadā samāe. ||1|| rahāo.

Meeting with the True Guru and the Primal Being, the Name is obtained, and one remains forever absorbed in the Lord's Name. ||1||Pause||

मनमुख सदा विछुडे फिरहि कोइ न किस ही नालि ॥

manmukh sadā vichḥurhe firēh koē na kis hī nālī.

The self-willed manmukhs are forever separated from the Lord; no one is with them.

हउमै वडा रोगु है सिरि मारे जमकालि ॥

haūmai vadā rog hai sir māre jamkāli.

They are stricken with the great disease of egotism; they are hit on the head by the Messenger of Death.

गुरमति सतसंगति न विछुडहि अनदिनु नामु सम्हालि ॥२॥

gurmatī satsangati na vichḥurhēh anḍin nām samhālī. ||2||

Those who follow the Guru's Teachings are never separated from the Sat Sangat, the True Congregation. They dwell on the Naam, night and day. ||2||

सभना करता एकु तू नित करि देखहि वीचारु ॥

sabhna kartā ek tū niṭ kar dekhēh vīchār.

You are the One and Only Creator of all. You continually create, watch over and contemplate.

इकि गुरमुखि आपि मिलाइआ बखसे भगति भंडार ॥

ik gurmukh āp milāīā bakḥse bhagati bhāndār.

Some are Gurmukh - You unite them with Yourself. You bless them with the treasure of devotion.

तू आपे सभु किछु जाणदा किसु आगै करी पूकार ॥३॥

tū āpe sabḥu kichḥ jāṅḍā kis āgai karī pūkār. ||3||

You Yourself know everything. Unto whom should I complain? ||3||

हरि हरि नामु अम्रितु है नदरी पाइआ जाइ ॥

har har nām amriṭ hai nadrī pāiā jāe.

The Name of the Lord, Har, Har, is Ambrosial Nectar. By the Lord's Grace, it is obtained.

अनदिनु हरि हरि उचरै गुर कै सहजि सुभाइ ॥

an̄din har har uchrai gur kai sahj subhāe.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, night and day, the intuitive peace and poise of the Guru is obtained.

नानक नामु निधानु है नामे ही चितु लाइ ॥४॥३॥

nānak nām niḡhān hai nāme hī chiṭ lāe. ||4||3||

O Nanak, the Naam is the greatest treasure. Focus your consciousness on the Naam. ||4||3||

## mere man har har nām d̥hī̄ā̄e

स्त्रीरागु महला ५ ॥ (44-18)

sarīrāg meh̄lā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

नामु धिआए सो सुखी तिसु मुखु ऊजलु होइ ॥

nām d̥hī̄ā̄e so sukhī̄ t̥is mukh̄ ūjal hōe.

One who meditates on the Naam is at peace; his face is radiant and bright.

पूरे गुर ते पाईए परगटु सभनी लोइ ॥

pūre gur t̄e pāī̄ē pargat sabh̄nī lōe.

Obtaining it from the Perfect Guru, he is honored all over the world.

साधसंगति कै घरि वसै एको सचा सोइ ॥१॥

sād̥hsangat̄ kai gh̄ar vasai eko sachā sōe. ||1||

In the Company of the Holy, the One True Lord comes to abide within the home of the self.

||1||

मेरे मन हरि हरि नामु धिआइ ॥

mere man har har nām d̥hī̄ā̄e.

O my mind, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.

नामु सहाई सदा संगि आगै लए छडाइ ॥१॥ रहाउ ॥

nām sahāī̄ sadā sang āgai lāe ch̥hadā̄e. ||1|| rahā̄o.

The Naam is your Companion; it shall always be with you. It shall save you in the world hereafter. ||1||Pause||

दुनीआ कीआ वडिआईआ कवनै आवहि कामि ॥

dunī̄ā̄ kī̄ā̄ vadī̄ā̄ī̄ā̄ kavnai āvahi kāmī̄.

What good is worldly greatness?

माइआ का रंगु सभु फिका जातो बिनसि निदानि ॥

māī̄ā̄ kā ranḡ sabh̄ fikā jāto binas̄ nidānī̄.

All the pleasures of Maya are tasteless and insipid. In the end, they shall all fade away.

जा कै हिरदै हरि वसै सो पूरा परधानु ॥२॥

jā kai hir̄dai har vasai so pūrā pard̥hān̄. ||2||

Perfectly fulfilled and supremely acclaimed is the one, in whose heart the Lord abides. ||2||

साधू की होहु रेणुका अपणा आपु तिआगि ॥

sād̥hū kī̄ hohu reṇukā apṇā āp̄ t̄iāgī̄.

Become the dust of the Saints; renounce your selfishness and conceit.

उपाव सिआणप सगल छडि गुर की चरणी लागु ॥

upāv siāṇap sagal ch̥had̄ gur kī̄ charṇī̄ lāḡ.

Give up all your schemes and your clever mental tricks, and fall at the Feet of the Guru.

तिसहि परापति रतनु होइ जिसु मसतकि होवै भागु ॥३॥

t̄isēh̄ parāpat̄i rat̄an̄ hōe jis̄ mastak̄ hovai bhāḡ. ||3||

He alone receives the Jewel, upon whose forehead such wondrous destiny is written. ||3||

तिसै परापति भाईहो जिसु देवै प्रभु आपि ॥

t̄isai parāpat̄i bhāī̄ho jis̄ devai parabh̄ āp̄.

O Siblings of Destiny, it is received only when God Himself bestows it.

सतिगुर की सेवा सो करे जिसु बिनसै हउमै तापु ॥

satgur kī sevā so kare jis binsai ha=umai t̄āp.

People serve the True Guru only when the fever of egotism has been eradicated.

नानक कउ गुरु भेटिआ बिनसे सगल संताप ॥४॥८॥७८॥

nānak ka=ō gur bheti=ā binse sagal santāp. ||4||8||78||

Nanak has met the Guru; all his sufferings have come to an end. ||4||8||78||

## mere man har har nām d̥hī=ā=e

सिरीरागु महला ५ ॥ (47-15)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

मेरा तनु अरु धनु मेरा राज रूप मै देसु ॥

merā ṭan ar d̥han merā rāj rūp mai des.

"My body and my wealth; my ruling power, my beautiful form and country-mine!"

सुत दारा बनिता अनेक बहुतु रंग अरु वेस ॥

suṭ d̥ārā banitā anek bahuṭ rang ar ves.

You may have children, a wife and many mistresses; you may enjoy all sorts of pleasures and fine clothes.

हरि नामु रिदै न वसई कारजि कितै न लेखि ॥१॥

har nām riḍai na vasī kāraj kitai na lek̥h. ||1||

And yet, if the Name of the Lord does not abide within the heart, none of it has any use or value. ||1||

मेरे मन हरि हरि नामु धिआइ ॥

mere man har har nām d̥hī=ā=e.

O my mind, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.

करि संगति नित साध की गुर चरणी चितु लाइ ॥१॥ रहाउ ॥

kar sangat̥ niṭ sād̥h kī gur charṇī chit̥ lāi. ||1|| rahā=.

Always keep the Company of the Holy, and focus your consciousness on the Feet of the Guru. ||1||Pause||

नामु निधानु धिआईए मसतकि होवै भागु ॥

nām niḍhān d̥hī=ā=i=ai mastak hovai bhāg.

Those who have such blessed destiny written on their foreheads meditate on the Treasure of the Naam.

कारज सभि सवारीअहि गुर की चरणी लागु ॥

kāraj sabh savārī=ah gur kī charṇī lāg.

All their affairs are brought to fruition, holding onto the Guru's Feet.

हउमै रोगु भ्रमु कटीऐ ना आवै ना जागु ॥२॥

ha=umai rog bhram katī=ai nā āvai nā jāg. ||2||

The diseases of ego and doubt are cast out; they shall not come and go in reincarnation. ||2||

करि संगति तू साध की अठसठि तीरथ नाउ ॥

kar sangat̥ tū sād̥h kī aṭhsath̥ tīrath nā=.

Let the Saadh Sangat, the Company of the Holy, be your cleansing baths at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

जीउ प्राण मनु तनु हरे साचा एहु सुआउ ॥

jī= parāṇ man ṭan hare sāchā ehu su=ā=.

Your soul, breath of life, mind and body shall blossom forth in lush profusion; this is the true purpose of life.



ऐथै मिलहि वडाईआ दरगहि पावहि थाउ ॥३॥

aithai miléh vadāīā dargahi pāvahi thāo. ||3||

In this world you shall be blessed with greatness, and in the Court of the Lord you shall find your place of rest. ||3||

करे कराए आपि प्रभु सभु किछु तिस ही हाथि ॥

kare karāe āp parabh̥ sabh̥ kichh̥ tis hī hāth.

God Himself acts, and causes others to act; everything is in His Hands.

मारि आपे जीवालदा अंतरि बाहरि साथि ॥

mār āpe jīvāldā an̄tar bāhar sāth.

He Himself bestows life and death; He is with us, within and beyond.

नानक प्रभ सरणागती सरब घटा के नाथ ॥४॥१५॥८५॥

nānak parabh̥ sarṇāgaṭī sarab ghatā ke nāth. ||4||15||85||

Nanak seeks the Sanctuary of God, the Master of all hearts. ||4||15||85||

## mere man har guṇ har uchrahu

बिलावलु महला ४ ॥ (799-18)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

आवहु संत मिलहु मेरे भाई मिलि हरि हरि कथा करहु ॥

āvhu sanṭ milhu mere bhāī mil har har kathā karahu.

Come, O Saints, and join together, O my Siblings of Destiny; let us tell the Stories of the Lord, Har, Har.

हरि हरि नामु बोहिथु है कलजुगि खेवटु गुर सबदि तरहु ॥१॥

har har nām bohith hai kaljug khevat gur sabaḍ tarahu. ||1||

The Naam, the Name of the Lord, is the boat in this Dark Age of Kali Yuga; the Word of the Guru's Shabad is the boatman to ferry us across. ||1||

मेरे मन हरि गुण हरि उचरहु ॥

mere man har guṇ har uchrahu.

O my mind, chant the Glorious Praises of the Lord.

मसतकि लिखत लिखे गुन गाए मिलि संगति पारि परहु ॥१॥ रहाउ ॥

masṭak likhaṭ likhe guṇ gāe mil sangat pāṛ parahu. ||1|| rahāo.

According to the pre-ordained destiny inscribed upon your forehead, sing the Praises of the Lord; join the Holy Congregation, and cross over the world-ocean. ||1||Pause||

काइआ नगर महि राम रसु ऊतमु किउ पाईऐ उपदेसु जन करहु ॥

kāīā nagar méh rām ras ūtam kiō pāīai updes jan karahu.

Within the body-village is the Lord's supreme, sublime essence. How can I obtain it? Teach me, O humble Saints.

सतिगुरु सेवि सफल हरि दरसनु मिलि अमम्रितु हरि रसु पीअहु ॥२॥

satgur sev safal har darsan mil amrit har ras pīahu. ||2||

Serving the True Guru, you shall obtain the Fruitful Vision of the Lord's Darshan; meeting Him, drink in the ambrosial essence of the Lord's Nectar. ||2||

हरि हरि नामु अमम्रितु हरि मीठा हरि संतहु चाखि दिखहु ॥

har har nām amrit har mīthā har santahu chākh dikhahu.

The Ambrosial Name of the Lord, Har, Har, is so sweet; O Saints of the Lord, taste it, and see.

गुरमति हरि रसु मीठा लागा तिन बिसरे सभि बिख रसहु ॥३॥

gurmat har ras mīthā lāgā tin bisre sabh bikh rasahu. ||3||

Under Guru's Instruction, the Lord's essence seems so sweet; through it, all corrupt sensual pleasures are forgotten. ||3||

राम नामु रसु राम रसाइणु हरि सेवहु संत जनहु ॥

rām nām ras rām rasāiṇ har sevhu sanṭ janhu.

The Name of the Lord is the medicine to cure all diseases; so serve the Lord, O humble Saints.

चारि पदारथ चारे पाए गुरमति नानक हरि भजहु ॥४॥४॥

chār padārath chāre pāe gurmat nānak har bhajahu. ||4||4||

The four great blessings are obtained, O Nanak, by vibrating upon the Lord, under Guru's Instruction. ||4||4||

## mere man har bin avar na ko=e

सिरीरागु महला ५ ॥ (47-7)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

मनु तनु धनु जिनि प्रभि दीआ रखिआ सहजि सवारि ॥

man tan dhan jin parabh dīā rakhiā sahj savār.

This mind, body and wealth were given by God, who naturally adorns us.

सरब कला करि थापिआ अंतरि जोति अपार ॥

sarab kalā kar thāpiā antar jot apār.

He has blessed us with all our energy, and infused His Infinite Light deep within us.

सदा सदा प्रभु सिमरीऐ अंतरि रखु उर धारि ॥ १ ॥

saḍā saḍā parabh simrīai antar rakḥ ur dhār. ||1||

Forever and ever, meditate in remembrance on God; keep Him enshrined in your heart. ||1||

मेरे मन हरि बिनु अवरु न कोइ ॥

mere man har bin avar na ko=e.

O my mind, without the Lord, there is no other at all.

प्रभ सरणाई सदा रहू दूखु न विआपै कोइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

parabh sarṇāī saḍā rahu dūkh na viāpai ko=e. ||1|| rahā=0.

Remain in God's Sanctuary forever, and no suffering shall afflict you. ||1||Pause||

रतन पदारथ माणका सुइना रुपा खाकु ॥

raṭan paḍārath māṅkā suinā rupā khāk.

Jewels, treasures, pearls, gold and silver-all these are just dust.

मात पिता सुत बंधपा कूडे सभे साक ॥

māt pitā suṭ bandhpā kūrḥe sabhe sāk.

Mother, father, children and relatives-all relations are false.

जिनि कीता तिसहि न जाणई मनमुख पसु नापाक ॥ २ ॥

jin kītā tisēh na jāṇī manmukḥ pas nāpāk. ||2||

The self-willed manmukh is an insulting beast; he does not acknowledge the One who created him. ||2||

अंतरि बाहरि रवि रहिआ तिस नो जाणै दूरि ॥

antar bāhar rav rahiā tis no jāṇai dūr.

The Lord is pervading within and beyond, and yet people think that He is far away.

त्रिसना लागी रचि रहिआ अंतरि हउमै कूरि ॥

ṭarasnā lāgī rach rahiā antar ha=umai kūr.

They are engrossed in clinging desires; within their hearts there is ego and falsehood.

भगती नाम विहूणिआ आवहि वंजहि पूर ॥ ३ ॥

bhagṭī nām vihūṇiā āvahi vañahi pūr. ||3||

Without devotion to the Naam, crowds of people come and go. ||3||

राखि लेहु प्रभु करणहार जीअ जंत करि दइआ ॥

rākḥ lehu parabh karanhār jīa janṭ kar ḍaiā.

Please preserve Your beings and creatures, God; O Creator Lord, please be merciful!

बिनु प्रभ कोइ न रखनहारु महा बिकट जम भइआ ॥

bin parabh ko'e na rakḥaṇhār mahā bikat jam bhā'i'ā.

Without God, there is no saving grace. The Messenger of Death is cruel and unfeeling.

नानक नामु न वीसरउ करि अपुनी हरि मइआ ॥४॥१४॥८४॥

nānak nām na vīsa'ro kar apunī har ma'i'ā. ||4||14||84||

O Nanak, may I never forget the Naam! Please bless me with Your Mercy, Lord! ||4||14||84||

## mere man har rām nām kar rañ

सूही महला ४ ॥ (731-19)

sūhī méhlā 4.

Soohee, Fourth Mehl:

हरि नामा हरि रंङु है हरि रंङु मजीठै रंङु ॥

har nāmā har rañ hai har rañ majīṭhai rañ.

The Lord's Name is the Love of the Lord. The Lord's Love is the permanent color.

गुरि तुठै हरि रंगु चाडिआ फिरि बहडि न होवी भंङु ॥१॥

gur ṭuṭhai har rang chārḥiā fir bahurḥ na hovī bhañ. ||1||

When the Guru is totally satisfied and pleased, He colors us with the Lord's Love; this color shall never fade away. ||1||

मेरे मन हरि राम नामि करि रंङु ॥

mere man har rām nām kar rañ.

O my mind, enshrine love for the Name of the Lord.

गुरि तुठै हरि उपदेसिआ हरि भेटिआ राउ निसंङु ॥१॥ रहाउ ॥

gur ṭuṭhai har updesiā har bhetiā rāo nisañ. ||1|| rahāo.

The Guru, satisfied and pleased, taught me about the Lord, and my Sovereign Lord King met with me at once. ||1||Pause||

मुंघ इआणी मनमुखी फिरि आवण जाणा अंङु ॥

munḥ iāṇī manmukḥī fir āvaṇ jāṇā aṅ.

The self-willed manmukh is like the ignorant bride, who comes and goes again and again in reincarnation.

हरि प्रभु चिति न आइओ मनि दूजा भाउ सहलंङु ॥२॥

har parabhḥ chitī na āio man dūjā bhāo sahlanḥ. ||2||

The Lord God does not come into her consciousness, and her mind is stuck in the love of duality. ||2||

हम मैलु भरे दुहचारीआ हरि राखहु अंगी अंङु ॥

ham mail bhare duhchārīā har rākḥo angī aṅ.

I am full of filth, and I practice evil deeds; O Lord, save me, be with me, merge me into Your Being!

गुरि अम्रित सरि नवलाइआ सभि लाथे किलविख पंङु ॥३॥

gur amriṭ sar navlāiā sabḥ lāthe kilvikḥ pañ. ||3||

The Guru has bathed me in the pool of Ambrosial Nectar, and all my dirty sins and mistakes have been washed away. ||3||

हरि दीना दीन दइआल प्रभु सतसंगति मेलहु संङु ॥

har dīnā dīn daial parabhḥ satsangat melhu sañ.

O Lord God, Merciful to the meek and the poor, please unite me with the Sat Sangat, the True Congregation.

मिलि संगति हरि रंगु पाइआ जन नानक मनि तनि रंङु ॥४॥३॥

mil sangat har rang pāiā jan nānak man tan rañ. ||4||3||

Joining the Sangat, servant Nanak has obtained the Lord's Love; my mind and body are drenched in it. ||4||3||

## mere man gur sabdī sukh ho<sup>e</sup>

सिरीरागु महला ५ ॥ (46-1)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

मिलि सतिगुर सभु दुखु गइआ हरि सुखु वसिआ मनि आइ ॥

mil satgur sabh dukh ga<sup>i</sup>ā har sukh vasi<sup>a</sup> man ā<sup>e</sup>.

Meeting the True Guru, all my sufferings have ended, and the Peace of the Lord has come to dwell within my mind.

अंतरि जोति प्रगासीआ एकसु सिउ लिव लाइ ॥

an<sup>tar</sup> jot<sup>ṭ</sup> pargāsi<sup>a</sup> ekas si<sup>o</sup> liv lā<sup>e</sup>.

The Divine Light illuminates my inner being, and I am lovingly absorbed in the One.

मिलि साधू मुखु ऊजला पूरबि लिखिआ पाइ ॥

mil sād<sup>h</sup>ū mukh<sup>ḥ</sup> ūjlā pūr<sup>ab</sup> likh<sup>i</sup>ā pā<sup>e</sup>.

Meeting with the Holy Saint, my face is radiant; I have realized my pre-ordained destiny.

गुण गोविंद नित गावणे निरमल साचै नाइ ॥१॥

guṇ govind<sup>ṇ</sup> niṭ<sup>ṭ</sup> gāv<sup>ṇe</sup> nirmal sā<sup>ch</sup>ai nā<sup>e</sup>. ||1||

I constantly sing the Glories of the Lord of the Universe. Through the True Name, I have become spotlessly pure. ||1||

मेरे मन गुर सबदी सुखु होइ ॥

mere man gur sabdī sukh ho<sup>e</sup>.

O my mind, you shall find peace through the Word of the Guru's Shabad.

गुर पूरे की चाकरी बिरथा जाइ न कोइ ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūre kī chāk<sup>rī</sup> birthā jā<sup>e</sup> na ko<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Working for the Perfect Guru, no one goes away empty-handed. ||1||Pause||

मन कीआ इच्छां पूरीआ पाइआ नामु निधानु ॥

man kī<sup>a</sup> ich<sup>h</sup>ā<sup>n</sup> pūrī<sup>a</sup> pā<sup>i</sup>ā nām ni<sup>d</sup>hā<sup>n</sup>.

The desires of the mind are fulfilled, when the Treasure of the Naam, the Name of the Lord, is obtained.

अंतरजामी सदा संगि करणैहारु पछानु ॥

an<sup>tar</sup>jāmī sadā sang kar<sup>ṇ</sup>ai<sup>h</sup>ār<sup>u</sup> pach<sup>h</sup>ā<sup>n</sup>.

The Inner-knower, the Searcher of hearts, is always with you; recognize Him as the Creator.

गुर परसादी मुखु ऊजला जपि नामु दानु इसनानु ॥

gur parsādī mukh<sup>ḥ</sup> ūjlā jap<sup>i</sup> nām dā<sup>n</sup> isnā<sup>n</sup>.

By Guru's Grace, your face shall be radiant. Chanting the Naam, you shall receive the benefits of giving charity and taking cleansing baths.

कामु क्रोधु लोभु बिनसिआ तजिआ सभु अभिमानु ॥२॥

kām<sup>u</sup> krod<sup>ḥ</sup> lob<sup>ḥ</sup> binsi<sup>a</sup> taji<sup>a</sup> sab<sup>ḥ</sup> ab<sup>h</sup>imā<sup>n</sup>. ||2||

Sexual desire, anger and greed are eliminated, and all egotistical pride is abandoned. ||2||

पाइआ लाहा लाभु नामु पूरन होए काम ॥

pā<sup>i</sup>ā lā<sup>h</sup>ā lā<sup>b</sup>ḥ nām pūr<sup>n</sup> ho<sup>e</sup> kām.

The Profit of the Naam is obtained, and all affairs are brought to fruition.

करि किरपा प्रभि मेलिआ दीआ अपणा नामु ॥

kar kirpā parabh meliā dīā apṇā nām.

In His Mercy, God unites us with Himself, and He blesses us with the Naam.

आवण जाणा रहि गइआ आपि होआ मिहरवानु ॥

āvaṇ jāṇā reh gaīā āp hoā miharvān.

My comings and goings in reincarnation have come to an end; He Himself has bestowed His Mercy.

सचु महलु घरु पाइआ गुरु का सबदु पछानु ॥३॥

sach mahal ghar pāīā gur kā sabad pachhān. ||3||

I have obtained my home in the True Mansion of His Presence, realizing the Word of the Guru's Shabad. ||3||

भगत जना कउ राखदा आपणी किरपा धारि ॥

bhagaṭ janā kaṃ rākḥdā āṇī kirpā dhār.

His humble devotees are protected and saved; He Himself showers His Blessings upon us.

हलति पलति मुख ऊजले साचे के गुण सारि ॥

halat palat mukh ūjle sāche ke guṇ sār.

In this world and in the world hereafter, radiant are the faces of those who cherish and enshrine the Glories of the True Lord.

आठ पहर गुण सारदे रते रंगि अपार ॥

āṭh pahar guṇ sārde rate rang apār.

Twenty-four hours a day, they lovingly dwell upon His Glories; they are imbued with His Infinite Love.

पारब्रह्मु सुख सागरो नानक सद बलिहार ॥४॥११॥८१॥

pārbarahm sukh sāgro nānak sad balihār. ||4||11||81||

Nanak is forever a sacrifice to the Supreme Lord God, the Ocean of Peace. ||4||11||81||

## mere man gur jevad avar na ko=e

सिरीरागु महला ५ ॥ (49-13)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

संत जनहु मिलि भाईहो सचा नामु समालि ॥

sanṭ janhu mil bhāiho sachā nām samāl.

Meet with the humble Saints, O Siblings of Destiny, and contemplate the True Name.

तोसा बंधहु जीअ का ऐथै ओथै नालि ॥

ṭosā bandḥhu jīa kā aithai othai nāl.

For the journey of the soul, gather those supplies which will go with you here and hereafter.

गुर पूरे ते पाईऐ अपणी नदरि निहालि ॥

gur pūre ṭe pāiē ai apṇī nadar nihāl.

These are obtained from the Perfect Guru, when God bestows His Glance of Grace.

करमि परापति तिसु होवै जिस नो हौइ दइआलु ॥ १ ॥

karam parāpaṭ ṭis hovai jis no houē daiaāl. ||1||

Those unto whom He is Merciful, receive His Grace. ||1||

मेरे मन गुर जेवहु अवरु न कोइ ॥

mere man gur jevad avar na ko=e.

O my mind, there is no other as great as the Guru.

दूजा थाउ न को सुझै गुर मेले सचु सोइ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

dūjā thāo na ko sujḥai gur mele sach soē. ||1|| rahāo.

I cannot imagine any other place. The Guru leads me to meet the True Lord. ||1||Pause||

सगल पदारथ तिसु मिले जिनि गुरु डिठा जाइ ॥

sagal paḍārath ṭis mile jin gur diṭhā jāe.

Those who go to see the Guru obtain all treasures.

गुर चरणी जिन मनु लगा से वडभागी माइ ॥

gur charṇī jin man lagā se vadbhāgī māe.

Those whose minds are attached to the Guru's Feet are very fortunate, O my mother.

गुरु दाता समरथु गुरु गुरु सभ महि रहिआ समाइ ॥

gur ḍātā samrathu gur gur sabḥ mēh rahiā samāe.

The Guru is the Giver, the Guru is All-powerful. The Guru is All-pervading, contained amongst all.

गुरु परमेसरु पारब्रहमु गुरु डुबदा लए तराइ ॥ २ ॥

gur parmesar pārbarahm gur dubḍā lae tarāe. ||2||

The Guru is the Transcendent Lord, the Supreme Lord God. The Guru lifts up and saves those who are drowning. ||2||

कितु मुखि गुरु सालाहीऐ करण कारण समरथु ॥

kiṭ mukḥ gur salāhiē ai karaṇ kāraṇ samrathu.

How shall I praise the Guru, the All-powerful Cause of causes?

से मथे निहचल रहे जिन गुरि धारिआ हथु ॥

se mathe nihchal rahe jin gur dhāriā hathu.

Those, upon whose foreheads the Guru has placed His Hand, remain steady and stable.



गुरि अमरित नामु पीआलिआ जनम मरन का पथु ॥

gur amrit nām pī-āli-ā janam maran kā path.

The Guru has led me to drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord; He has released me from the cycle of birth and death.

गुरु परमेसरु सेविआ भै भंजनु दुख लथु ॥३॥

gur parmesar sevi-ā bh̄ai bh̄anjan dukh lath. ||3||

I serve the Guru, the Transcendent Lord, the Dispeller of fear; my suffering has been taken away. ||3||

सतिगुरु गहिर गभीरु है सुख सागरु अघखंडु ॥

satgur gahir gabh̄ir hai sukh sāgar agh-khand.

The True Guru is the Deep and Profound Ocean of Peace, the Destroyer of sin.

जिनि गुरु सेविआ आपणा जमदूत न लागै डंडु ॥

jīn gur sevi-ā āpṇā jamdūt na lāgai dand.

For those who serve their Guru, there is no punishment at the hands of the Messenger of Death.

गुर नालि तुलि न लगई खोजि डिठा ब्रहमंडु ॥

gur nāl tul na lag-ī khōj dithā barahmand.

There is none to compare with the Guru; I have searched and looked throughout the entire universe.

नामु निधानु सतिगुरि दीआ सुखु नानक मन महि मंडु ॥४॥२०॥९०॥

nām nidhān satgur dī-ā sukh nānak man meh mand. ||4||20||90||

The True Guru has bestowed the Treasure of the Naam, the Name of the Lord. O Nanak, the mind is filled with peace. ||4||20||90||

## mere man gur gur gur saḡ karīai

गउडी पूरबी महला ५ ॥ (213-3)

ga-orhī pūrbī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

मेरे मन गुरु गुरु गुरु सद करीए ॥

mere man gur gur gur saḡ karīai.

O my mind, dwell always upon the Guru, Guru, Guru.

रतन जनमु सफलु गुरि कीआ दरसन कउ बलिहरीए ॥१॥ रहाउ ॥

raṭan janam safal gur kīā darsan ka'o baliharīai. ||1|| rahā'o.

The Guru has made the jewel of this human life prosperous and fruitful. I am a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan. ||1||Pause||

जेते सास ग्रास मनु लेता तेते ही गुन गाईए ॥

jetē sāś garās man letā tēte hī gun gāīai.

As many breaths and morsels as you take, O my mind - so many times, sing His Glorious Praises.

जउ होइ दैआलु सतिगुरु अपुना ता इह मति बुधि पाईए ॥१॥

ja'o ho'e daiāl satgur apunā tā ih maṭ budhī pāīai. ||1||

When the True Guru becomes merciful, then this wisdom and understanding is obtained. ||1||

मेरे मन नामि लए जम बंध ते छूटहि सरब सुखा सुख पाईए ॥

mere man nām la'e jam bandh te chhūṭeh sarab sukḥā sukḥ pāīai.

O my mind, taking the Naam, you shall be released from the bondage of death, and the peace of all peace will be found.

सेवि सुआमी सतिगुरु दाता मन बंछत फल आईए ॥२॥

sev suāmī satgur dātā man banchhat fal āīai. ||2||

Serving your Lord and Master, the True Guru, the Great Giver, you shall obtain the fruits of your mind's desires. ||2||

नामु इसटु मीत सुत करता मन संगि तुहारै चालै ॥

nām isat miṭ suṭ kartā man sang tuhārai chālai.

The Name of the Creator is your beloved friend and child; it alone shall go along with you, O my mind.

करि सेवा सतिगुरु अपुने की गुरु ते पाईए पालै ॥३॥

kar sevā satgur apune kī gur te pāīai pālai. ||3||

So serve your True Guru, and you shall receive the Name from the Guru. ||3||

गुरि किरपालि कृपा प्रभि धारी बिनसे सरब अंदेसा ॥

gur kirpāl kirpā parabḥ dhārī binse sarab andesā.

When God, the Merciful Guru, showered His Mercy upon me, all my anxieties were dispelled.

नानक सुखु पाइआ हरि कीरतनि मिटिओ सगल कलेसा ॥४॥१५॥१५३॥

nānak sukḥ pāīā har kīṭan miti'o sagal kalesā. ||4||15||153||

Nanak has found the peace of the Kirtan of the Lord's Praises. All his sorrows have been dispelled. ||4||15||153||

## mere man jap har har rām range

नट महला ४ ॥ (976-7)

nat méhlā 4.

Nat, Fourth Mehl:

मेरे मन जपि हरि हरि राम रंगे ॥

mere man jap har har rām range.

O my mind, chant the Name of the Lord, Har, Har, with love.

हरि हरि कृपा करी जगदीसुरि हरि धिआइओ जन पगि लगे ॥१॥ रहाउ ॥

har har kirpā karī jagdīsuri har dhīāiō jan pag lage. ||1|| rahāo.

When the Lord of the Universe, Har, Har, granted His Grace, then I fell at the feet of the humble, and I meditate on the Lord. ||1||Pause||

जनम जनम के भूल चुक हम अब आए प्रभ सरनगे ॥

janam janam ke bhūl chūk ham ab āe parabh sarange.

Mistaken and confused for so many past lives, I have now come and entered the Sanctuary of God.

तुम सरणागति प्रतिपालक सुआमी हम राखहु वड पापगे ॥१॥

tum sarṇāgatī partīpālak suāmī ham rākho vad pāpge. ||1||

O my Lord and Master, You are the Cherisher of those who come to Your Sanctuary. I am such a great sinner - please save me! ||1||

तुमरी संगति हरि को को न उधरिओ प्रभ कीए पतित पवगे ॥

tumrī sangatī har ko ko na udhārīo parabh kīe paṭit pavge.

Associating with You, Lord, who would not be saved? Only God sanctifies the sinners.

गुन गावत छीपा दुसटारिओ प्रभि राखी पैज जनगे ॥२॥

gun gāvṭ chhīpā dūstārīo parabh rākḥī paj jange. ||2||

Naam Dayv, the calico printer, was driven out by the evil villains, as he sang Your Glorious Praises; O God, You protected the honor of Your humble servant. ||2||

जो तुमरे गुन गावहि सुआमी हउ बलि बलि बलि तिनगे ॥

jo tumre gun gāvahi suāmī haō bal bal bal tinge.

Those who sing Your Glorious Praises, O my Lord and Master - I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to them.

भवन भवन पवित्र सभि कीए जह धूरि परी जन पगे ॥३॥

bhavan bhavan pavitar sabh kīe jah dhūrī parī jan page. ||3||

Those houses and homes are sanctified, upon which the dust of the feet of the humble settles.

तुमरे गुन प्रभ कहि न सकहि हम तुम वड वड पुरख वडगे ॥

tumre gun parabh kahi na sakahi ham tum vad vad purakh vadge.

I cannot describe Your Glorious Virtues, God; You are the greatest of the great, O Great Primal Lord God.

जन नानक कउ दइआ प्रभ धारहु हम सेवह तुम जन पगे ॥४॥४॥

jan nānak kaō daīā parabh dhārahu ham sevah tum jan page. ||4||4||

Please shower Your Mercy upon servant Nanak, God; I serve at the feet of Your humble servants.

||4||4||

## mere man jap gur gopāl parabh̄ so᳚ī

सोरठि महला ५ ॥ (617-16)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

अबिनासी जीअन को दाता सिमरत सभ मलु खोई ॥

abh̄ināsī jīan ko dātā simrat̄ sabh̄ mal̄ khōī.

He is imperishable, the Giver of all beings; meditating on Him, all filth is removed.

गुण निधान भगतन कउ बरतनि बिरला पावै कोई ॥१॥

guṇ̄ niḏhān̄ bh̄agṭan̄ ka=0 bartan̄ birlā pāvai koī. ||1||

He is the treasure of excellence, the object of His devotees, but rare are those who find Him.

||1||

मेरे मन जपि गुर गोपाल प्रभु सोई ॥

mere man jap gur gopāl parabh̄ so᳚ī.

O my mind, meditate on the Guru, and God, the Cherisher of the world.

जा की सरणि पइआं सुखु पाईऐ बाहुडि दूखु न होई ॥१॥ रहाउ ॥

jā kī saraṇ̄ pa᳚iā<sup>N</sup> sukḥ̄ pā᳚ai bāhurḥ̄ dūkh̄ na hoī. ||1|| rahā=0.

Seeking His Sanctuary, one finds peace, and he shall not suffer in pain again. ||1||Pause||

वडभागी साधसंगु परापति तिन भेटत दुरमति खोई ॥

vadbhāgī sāḏhsanḡ parāpat̄ ṭin̄ bh̄etaṭ̄ ḏurmat̄ khōī.

By great good fortune, one obtains the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Meeting them, evil-mindedness is eliminated.

तिन की धूरि नानकु दासु बाछै जिन हरि नामु रिदै परोई ॥२॥५॥३३॥

ṭin̄ kī ḏhūr̄ nānak̄ dās̄ bāch̄haī jin̄ har̄ nām̄ riḏaī paroī. ||2||5||33||

Slave Nanak yearns for the dust of the feet of those, who have woven the Lord's Name into their hearts. ||2||5||33||

## mere man nām amriṭ pīo

मारू महला ५ ॥ (1007-3)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

तजि आपु बिनसी तापु रेण साधू थीउ ॥

ṭaj āp binsī ṭāp reṇ sādḥū thīo.

Renounce your self-conceit, and the fever shall depart; become the dust of the feet of the Holy.

तिसहि परापति नामु तेरा करि कृपा जिसु दीउ ॥ १ ॥

ṭisēh parāpaṭ nām ṭerā kar kirpā jis dīo. ||1||

He alone receives Your Name, Lord, whom You bless with Your Mercy. ||1||

मेरे मन नामु अम्रितु पीउ ॥

mere man nām amriṭ pīo.

O my mind, drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord.

आन साद बिसारि होछे अमरु जुगु जुगु जीउ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ān sād bisār hochḥe amar jug jug jīo. ||1|| rahāo.

Abandon other bland, insipid tastes; become immortal, and live throughout the ages.

||1||Pause||

नामु इक रस रंग नामा नामि लागी लीउ ॥

nām ik ras rang nāmā nām lāgī līo.

Savor the essence of the One and only Naam; love the Naam, focus and attune yourself to the Naam.

मीतु साजनु सखा बंधपु हरि एकु नानक कीउ ॥ २ ॥ ५ ॥ २८ ॥

mīṭ sājan sakḥā bandḥap har ek nānak kīo. ||2||5||28||

Nanak has made the One Lord his only friend, companion and relative. ||2||5||28||

## mere man nām hirdai dhār

मारू महला ५ ॥ (1006-19)

mārū mehālā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

चलत बैसत सोवत जागत गुर मंत्रु रिदै चितारि ॥

chalaṭṭ bāisaṭṭ sovaṭṭ jāgaṭṭ gur manṭar riḍai chiṭār.

While walking and sitting, sleeping and waking, contemplate within your heart the GurMantra.

चरण सरण भजु संगि साधू भव सागर उतरहि पारि ॥१॥

charaṇ saraṇ bhaj sang sādḥū bhav sāgar uṭrēh pār. ||1||

Run to the Lord's lotus feet, and join the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Cross over the terrifying world-ocean, and reach the other side. ||1||

मेरे मन नामु हिरदै धारि ॥

mere man nām hirdai dhār.

O my mind, enshrine the Naam, the Name of the Lord, within your heart.

करि प्रीति मनु तनु लाइ हरि सिउ अवर सगल विसारि ॥१॥ रहाउ ॥

kar parīṭṭ man ṭan lāe har siṭo avar sagal visār. ||1|| rahāo.

Love the Lord, and commit your mind and body to Him; forget everything else. ||1||Pause||

जीउ मनु तनु प्राण प्रभ के तू आपन आपु निवारि ॥

jīo man ṭan parāṇ parabh ke tū āpan āp nivār.

Soul, mind, body and breath of life belong to God; eliminate your self-conceit.

गोविद भजु सभि सुआरथ पूरे नानक कबहु न हारि ॥२॥४॥२७॥

govid bhaj sabh suārath pūre nānak kabahu na hār. ||2||4||27||

Meditate, vibrate on the Lord of the Universe, and all your desires shall be fulfilled; O Nanak, you shall never be defeated. ||2||4||27||

## mere man nām niṭ niṭ leh

मारू महला ५ ॥ (1006-12)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

जिनी नामु विसारिआ से होत देखे खेह ॥

jinī nām visāriā se hoṭ dekhe kheh.

Those who have forgotten the Naam, the Name of the Lord - I have seen them reduced to dust.

पुत्र मित्र बिलास बनिता तूटते ए नेह ॥१॥

puṭar miṭar bilās banitā tūṭte e neh. ||1||

The love of children and friends, and the pleasures of married life are torn apart. ||1||

मेरे मन नामु नित नित लेह ॥

mere man nām niṭ niṭ leh.

O my mind, continually, continuously chant the Naam, the Name of the Lord.

जलत नाही अगनि सागर सूखु मनि तनि देह ॥१॥ रहाउ ॥

jalaṭ nāhī agan sāgar sūkh man tan deh. ||1|| rahāo.

You shall not burn in the ocean of fire, and your mind and body shall be blessed with peace.

||1||Pause||

बिरख छाइआ जैसे बिनसत पवन झूलत मेह ॥

birakh chhāiā jaise binsat pavan jhūlaṭ meh.

Like the shade of a tree, these things shall pass away, like the clouds blown away by the wind.

हरि भगति द्रिडु मिलु साधु नानक तेरै कामि आवत एह ॥२॥२॥२५॥

har bhagaṭ darīḥ mil sādhu nānak terai kām āvaṭ eh. ||2||2||25||

Meeting with the Holy, devotional worship to the Lord is implanted within; O Nanak, only this shall work for you. ||2||2||25||

## mere man parḍesī ve pi-āre ā-o ḡhare

आसा महला ४ छंत घरु ५ (451-15)

āsā mēhlā 4 chḡhaṅṅ ḡhar 5

Aasaa, Fourth Mehl, Chhant, Fifth House:

मेरे मन परदेसी वे पिआरे आउ घरे ॥

mere man parḍesī ve pi-āre ā-o ḡhare.

O my dear beloved stranger mind, please come home!

हरि गुरु मिलावहु मेरे पिआरे घरि वसै हरे ॥

har gurū milāvhu mere pi-āre ḡhar vasai hare.

Meet with the Lord-Guru, O my dear beloved, and He will dwell in the home of your self.

रंगि रलीआ माणहु मेरे पिआरे हरि किरपा करे ॥

rang rālī-ā māṅhu mere pi-āre har kirpā kare.

Revel in His Love, O my dear beloved, as the Lord bestows His Mercy.

गुरु नानकु तुठा मेरे पिआरे मेले हरे ॥१॥

gur nānak tuthā mere pi-āre mele hare. ||1||

As Guru Nanak is pleased, O my dear beloved, we are united with the Lord. ||1||

मै प्रेमु न चाखिआ मेरे पिआरे भाउ करे ॥

mai parem na chākhi-ā mere pi-āre bhā-o kare.

I have not tasted divine love, O my dear beloved, within my heart.

मनि त्रिसना न बुझी मेरे पिआरे नित आस करे ॥

man tarisnā na bujhī mere pi-āre niṭ ās kare.

The mind's desires are not quenched, O my dear beloved, but I still hold out hope.

नित जोबनु जावै मेरे पिआरे जमु सास हिरे ॥

niṭ joban jāvai mere pi-āre jam sās hire.

Youth is passing away, O my dear beloved, and death is stealing away the breath of life.

भाग मणी सोहागणि मेरे पिआरे नानक हरि उरि धारे ॥२॥

bhāḡ maṅī sohagaṅ mere pi-āre nānak har ur dhāre. ||2||

The virtuous bride realizes the good fortune of her destiny, O my dear beloved; O Nanak, she enshrines the Lord within her heart. ||2||

पिर रतिअडे मैडे लोइण मेरे पिआरे चात्रिक बूंद जिवै ॥

pir raṭi-arḡe maide lo-iṅ mere pi-āre chāṭrik būṅṅ jivai.

My eyes are drenched with the Love of my Husband Lord, O my dear beloved, like the song-bird with the rain drop.

मनु सीतलु होआ मेरे पिआरे हरि बूंद पीवै ॥

man sīṭal ho-ā mere pi-āre har būṅṅ pīvai.

My mind is cooled and soothed, O my dear beloved, by drinking in the rain drops of the Lord.

तनि बिरहु जगावै मेरे पिआरे नीद न पवै किवै ॥

ṭan birahu jagāvai mere pi-āre nīd na pavai kivai.

Separation from my Lord keeps my body awake, O my dear beloved; I cannot sleep at all.

हरि सजणु लधा मेरे पिआरे नानक गुरु लिवै ॥३॥

har sajaṅṅ laḡhā mere pi-āre nānak gurū livai. ||3||

Nanak has found the Lord, the True Friend, O my dear beloved, by loving the Guru. ||3||



चडि चेतु बसंतु मेरे पिआरे भलीअ रुते ॥

charḥ chetḥ basantḥ mere pi-āre bhalī-a ruṭe.

In the month of Chayt, O my dear beloved, the pleasant season of spring begins.

पिर बाझडिअहु मेरे पिआरे आंगणि धूडि लुते ॥

pir bājḥ-rḥi-ahu mere pi-āre ā<sup>n</sup>gaṇ ḍḥūrḥ luṭe.

But without my Husband Lord, O my dear beloved, my courtyard is filled with dust.

मनि आस उडीणी मेरे पिआरे दुइ नैन जुते ॥

man ās udīṇī mere pi-āre du-e nain juṭe.

But my sad mind is still hopeful, O my dear beloved; my eyes are both fixed upon Him.

गुरु नानकु देखि विगसी मेरे पिआरे जिउ मात सुते ॥४॥

gur nānak dekhḥ vigsī mere pi-āre ji-o māṭ suṭe. ||4||

Beholding the Guru, Nanak is filled with wondrous joy, like a child, gazing upon his mother. ||4||

हरि कीआ कथा कहाणीआ मेरे पिआरे सतिगुरु सुणाईआ ॥

har kī-ā kathā kahāṇī-ā mere pi-āre satgurū suṇā-ī-ā.

The True Guru has preached the sermon of the Lord, O my dear beloved.

गुर विटडिअहु हउ घोली मेरे पिआरे जिनि हरि मेलाईआ ॥

gur vitḍi-ahu ha-o ḡholī mere pi-āre jin har melā-ī-ā.

I am a sacrifice to the Guru, O my dear beloved, who has united me with the Lord.

सभि आसा हरि पूरीआ मेरे पिआरे मनि चिदिअडा फलु पाइआ ॥

sabhḥ āsā har pūrī-ā mere pi-āre man chindī-arḥā fal pā-ī-ā.

The Lord has fulfilled all my hopes, O my dear beloved; I have obtained the fruits of my heart's desires.

हरि तुठडा मेरे पिआरे जनु नानकु नामि समाइआ ॥५॥

har ṭuṭḥ-rḥā mere pi-āre jan nānak nām samā-ī-ā. ||5||

When the Lord is pleased, O my dear beloved, servant Nanak is absorbed into the Naam. ||5||

पिआरे हरि बिनु प्रेमु न खेलसा ॥

pi-āre har bin parem na khelsā.

Without the Beloved Lord, there is no play of love.

किउ पाई गुरु जितु लागि पिआरा देखसा ॥

kī-o pā-ī gur jītḥ lag pi-ārā dekhḥsā.

How can I find the Guru? Grasping hold of Him, I behold my Beloved.

हरि दातडे मेलि गुरु मुखि गुरुमुखि मेलसा ॥

har dātḍe meli gurū mukḥ gurmukḥ melsā.

O Lord, O Great Giver, let me meet the Guru; as Gurmukh, may I merge with You.

गुरु नानकु पाइआ मेरे पिआरे धुरि मसतकि लेखु सा ॥६॥१४॥२१॥

gur nānak pā-ī-ā mere pi-āre ḍhur mastak lekḥ sā. ||6||14||21||

Nanak has found the Guru, O my dear beloved; such was the destiny inscribed upon his forehead.

||6||14||21||

## mere man parabḥ sarṇāī pāe

सिरीरागु महला ५ ॥ (46-10)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

पूरा सतिगुरु जे मिलै पाईए सबदु निधानु ॥

pūrā satgur je milai pāīai sabaḍ nidhān.

If we meet the Perfect True Guru, we obtain the Treasure of the Shabad.

करि किरपा प्रभ आपणी जपीए अमम्रित नामु ॥

kar kirpā parabḥ āpnī japīai amriṭ nām.

Please grant Your Grace, God, that we may meditate on Your Ambrosial Naam.

जनम मरण दुखु काटीए लागै सहजि धिआनु ॥१॥

janam maraṇ ḍukḥ kāṭīai lāgai sahj dhiān. ||1||

The pains of birth and death are taken away; we are intuitively centered on His Meditation.

||1||

मेरे मन प्रभ सरणाई पाइ ॥

mere man parabḥ sarṇāī pāe.

O my mind, seek the Sanctuary of God.

हरि बिनु दूजा को नही एको नामु धिआइ ॥१॥ रहाउ ॥

har bin ḍūjā ko nahī eko nām dhiāe. ||1|| rahāo.

Without the Lord, there is no other at all. Meditate on the One and only Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

कीमति कहणु न जाईए सागरु गुणी अथाहु ॥

kīmaṭ kahaṇ na jāīai sāgar guṇī athāhu.

His Value cannot be estimated; He is the Vast Ocean of Excellence.

वडभागी मिलु संगती सचा सबदु विसाहु ॥

vadbhāgī mil sangṭī sachā sabaḍ visāhu.

O most fortunate ones, join the Sangat, the Blessed Congregation; purchase the True Word of the Shabad.

करि सेवा सुख सागरै सिरि साहा पातिसाहु ॥२॥

kar sevā sukḥ sāgrai sir sāhā pātisāhu. ||2||

Serve the Lord, the Ocean of Peace, the Supreme Lord over kings and emperors. ||2||

चरण कमल का आसरा दूजा नाही ठाउ ॥

charaṇ kamal kā āsrā ḍūjā nahī thāo.

I take the Support of the Lord's Lotus Feet; there is no other place of rest for me.

मै धर तेरी पारब्रह्म तेरै ताणि रहाउ ॥

mai dḥar terī pārbarahm terai tāṇ rahāo.

I lean upon You as my Support, O Supreme Lord God. I exist only by Your Power.

निमाणिआ प्रभु माणु तूं तेरै संगि समाउ ॥३॥

nimāṇiā parabḥ māṇu tūṅ terai sang samāo. ||3||

O God, You are the Honor of the dishonored. I seek to merge with You. ||3||

हरि जपीऐ आराधीऐ आठ पहर गोविंदु ॥

har japī<sup>ai</sup> arādī<sup>ai</sup> āṭh pahar govind<sub>u</sub>.

Chant the Lord's Name and contemplate the Lord of the World, twenty-four hours a day.

जीअ प्राण तनु धनु रखे करि किरपा राखी जिंदु ॥

jī<sup>a</sup> parāṇ ṭan dhan rakhe kar kirpā rākhī jind<sub>u</sub>.

He preserves our soul, our breath of life, body and wealth. By His Grace, He protects our soul.

नानक सगले दोख उतारिअनु प्रभु पारब्रहम बखसिंदु ॥४॥१२॥८२॥

nānak sagle dokh utāri<sup>an</sup> parabh pārabrahm bakhsind<sub>u</sub>. ||4||12||82||

O Nanak, all pain has been washed away, by the Supreme Lord God, the Forgiver. ||4||12||82||

## mere man parīt charan parabḥ parsan

कानडा महला ५ ॥ (1303-10)

kānrhā méhlā 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

मेरे मन प्रीति चरन प्रभ परसन ॥

mere man parīt charan parabḥ parsan.

My mind loves to touch the Feet of God.

रसना हरि हरि भोजनि त्रिपतानी अखीअन कउ संतोखु प्रभ दरसन ॥१॥ रहाउ ॥

rasnā har har bhōjan t̄riptānī akhīan kaᵒo santokḥ parabḥ ḍarsan. ||1|| rahāᵒo.

My tongue is satisfied with the Food of the Lord, Har, Har. My eyes are contented with the

Blessed Vision of God. ||1||Pause||

करननि पूरि रहिओ जसु प्रीतम कलमल दोख सगल मल हरसन ॥

karnan pūr rahiᵒo jas parītam kalmal dokḥ sagal mal harsan.

My ears are filled with the Praise of my Beloved; all my foul sins and faults are erased.

पावन धावन सुआमी सुख पंथा अंग संग काइआ संत सरसन ॥१॥

pāvan dhāvan suāmī sukḥ panthā ang sang kāiā sant sarsan. ||1||

My feet follow the Path of Peace to my Lord and Master; my body and limbs joyfully blossom

forth in the Society of the Saints. ||1||

सरनि गही पूरन अबिनासी आन उपाव थकित नही करसन ॥

saran gahī pūran abhināsī ān upāv thakit nahī karsan.

I have taken Sanctuary in my Perfect, Eternal, Imperishable Lord. I do not bother trying anything else.

करु गहि लीए नानक जन अपने अंध घोर सागर नही मरसन ॥२॥१०॥२९॥

kar gēh līe nānak jan apne andḥ ghor sāgar nahī marsan. ||2||10||29||

Taking them by the hand, O Nanak, God saves His humble servants; they shall not perish in the deep, dark world-ocean. ||2||10||29||

## mere man bhaj rām nām sabh arthā

जैतसरी महला ४ घर १ चउपदे (696-3)

jaitsarī mehālā 4 ghar 1 cha-upde

Jaitsree, Fourth Mehl, First House, Chau-Padas:

मेरै हीअरै रतनु नामु हरि बसिआ गुरि हाथु धरिओ मेरै माथा ॥

merai hī-arai raṭan nām har basi-ā gur hāth dhari-o merai māthā.

The Jewel of the Lord's Name abides within my heart; the Guru has placed His hand on my forehead.

जनम जनम के किलबिख दुख उतरे गुरि नामु दीओ रिनु लाथा ॥१॥

janam janam ke kilbikh dukh utre gur nām dī-o rin lāthā. ||1||

The sins and pains of countless incarnations have been cast out. The Guru has blessed me with the Naam, the Name of the Lord, and my debt has been paid off. ||1||

मेरे मन भजु राम नामु सभि अरथा ॥

mere man bhaj rām nām sabh arthā.

O my mind, vibrate the Lord's Name, and all your affairs shall be resolved.

गुरि पूरै हरि नामु द्रिडाइआ बिनु नावै जीवनु बिरथा ॥ रहाउ ॥

gur pūrai har nām dridhāi-ā bin nāvai jīvan birthā. rahā-o.

The Perfect Guru has implanted the Lord's Name within me; without the Name, life is useless. ||Pause||

बिनु गुर मूड भए है मनमुख ते मोह माइआ नित फाथा ॥

bin gur mūrḥ bhā-e hai manmukh te moh mā-i-ā niṭ fāthā.

Without the Guru, the self-willed manmukhs are foolish and ignorant; they are forever entangled in emotional attachment to Maya.

तिन साधू चरण न सेवे कबहू तिन सभु जनमु अकाथा ॥२॥

ṭin sādḥū charaṇ na seve kabhū ṭin sabh janam akāthā. ||2||

They never serve the feet of the Holy; their lives are totally useless. ||2||

जिन साधू चरण साध पग सेवे तिन सफलियो जनमु सनाथा ॥

jīn sādḥū charaṇ sādḥ pag seve ṭin safli-o janam sanāthā.

Those who serve at the feet of the Holy, the feet of the Holy, their lives are made fruitful, and they belong to the Lord.

मो कउ कीजै दासु दास दासन को हरि दइआ धारि जगनाथा ॥३॥

mo ka-o kijai dās dās dāsan ko har dā-i-ā dhār jagannāthā. ||3||

Make me the slave of the slave of the slaves of the Lord; bless me with Your Mercy, O Lord of the Universe. ||3||

हम अंधुले गिआनहीन अगिआनी किउ चालह मारगि पंथा ॥

ham andhule gi-ānhīn agi-ānī ki-o chālah mārag panthā.

I am blind, ignorant and totally without wisdom; how can I walk on the Path?

हम अंधुले कउ गुर अंचलु दीजै जन नानक चलह मिलंथा ॥४॥१॥

ham andhule ka-o gur anchal dījai jan nānak chalah milanthā. ||4||1||

I am blind - O Guru, please let me grasp the hem of Your robe, so that servant Nanak may walk in harmony with You. ||4||1||

## mere man bhaj rām nāmai rāmā

बिलावलु महला ४ ॥ (799-6)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

हम मूरख मुगध अगिआन मती सरणागति पुरख अजनमा ॥

ham mūrakhḥ mugadhḥ agi-ān maṭī sarṇāgaṭ purakhḥ ajnamā.

I am foolish, idiotic and ignorant; I seek Your Sanctuary, O Primal Being, O Lord beyond birth.

करि किरपा रखि लेवहु मेरे ठाकुर हम पाथर हीन अकरमा ॥१॥

kar kirpā rakhḥ levhu mere thākur ham pāthar hīn akarmā. ||1||

Have Mercy upon me, and save me, O my Lord and Master; I am a lowly stone, with no good karma at all. ||1||

मेरे मन भजु राम नामै रामा ॥

mere man bhaj rām nāmai rāmā.

O my mind, vibrate and meditate on the Lord, the Name of the Lord.

गुरमति हरि रसु पाईऐ होरि तिआगहु निहफल कामा ॥१॥ रहाउ ॥

gurmatḥ har ras pā-ī-ai horḥ tī-āgahu nihfal kāmā. ||1|| rahā-o.

Under Guru's Instructions, obtain the sublime, subtle essence of the Lord; renounce other fruitless actions. ||1||Pause||

हरि जन सेवक से हरि तारे हम निरगुन राखु उपमा ॥

har jan sevak se har tāre ham nirgun rākhḥ upmā.

The humble servants of the Lord are saved by the Lord; I am worthless - it is Your glory to save me.

तुझ बिनु अवरु न कोई मेरे ठाकुर हरि जपीऐ वडे कर्ममा ॥२॥

tujḥ bin avaru na koī mere thākur har japī-ai vade karmamā. ||2||

I have no other than You, O my Lord and Master; I meditate on the Lord, by my good karma. ||2||

नामहीन ध्रिगु जीवते तिन वड दूख सहामा ॥

nāmhīn dhṛigū jīvṭe ṭin vad dūkhḥ sahammā.

Those who lack the Naam, the Name of the Lord, their lives are cursed, and they must endure terrible pain.

ओइ फिरि फिरि जोनि भवाईअहि मंदभागी मूड अकरमा ॥३॥

o-e fir fir jon bhavāī-ah mahābhāgī mūrḥ akarmā. ||3||

They are consigned to reincarnation over and over again; they are the most unfortunate fools, with no good karma at all. ||3||

हरि जन नामु अधारु है धुरि पूरबि लिखे वड करमा ॥

har jan nām adhār hai dhur pūrabi likḥe vad karmā.

The Naam is the Support of the Lord's humble servants; their good karma is pre-ordained.

गुरि सतिगुरि नामु द्रिडाइआ जन नानक सफलु जन्ममा ॥४॥२॥

gur satgur nām drīḍā-ai-ā jan nānak safal jannamā. ||4||2||

The Guru, the True Guru, has implanted the Naam within servant Nanak, and his life is fruitful.

||4||2||

## mere man mukh har har har bolīai

देवगंधारी ॥ (527-11)

devgandhārī.

Dayv-Gandhaaree:

मेरे मन मुखि हरि हरि हरि बोलीए ॥

mere man mukh har har har bolīai.

O my mind, chant the Name of the Lord, Har, Har, Har.

गुरमुखि रंगि चलूँ राती हरि प्रेम भीनी चोलीए ॥१॥ रहाउ ॥

gurmukh rang chalūlai rātī har parem bhīnī cholīai. ||1|| rahāo.

The Gurmukh is imbued with the deep red color of the poppy. His shawl is saturated with the Lord's Love. ||1||Pause||

हउ फिरउ दिवानी आवल बावल तिसु कारणि हरि ढोलीए ॥

hao firaao divānī āval bāval tis kārāṅ har dhōlīai.

I wander around here and there, like a madman, bewildered, seeking out my Darling Lord.

कोई मेले मेरा प्रीतमु पिआरा हम तिस की गुल गोलीए ॥१॥

koī melai merā parītam piārā ham tis kī gul golīai. ||1||

I shall be the slave of the slave of whoever unites me with my Darling Beloved. ||1||

सतिगुरु पुरखु मनावहु अपुना हरि अम्रितु पी झोलीए ॥

satgur purakh manāvahu apunā har amrit pī jhōlīai.

So align yourself with the Almighty True Guru; drink in and savor the Ambrosial Nectar of the Lord.

गुर प्रसादि जन नानक पाइआ हरि लाधा देह टोलीए ॥२॥३॥

gur parsād jan nānak pāiā har lādḥā deh tolīai. ||2||3||

By Guru's Grace, servant Nanak has obtained the wealth of the Lord within. ||2||3||

## mere man rām nām niṭ gāvī=ai re

केदारा महला ४ घर १ (1118-1)

keḍārā mehlā 4 ghar 1

Kaydaaraa, Fourth Mehl, First House:

मेरे मन राम नाम नित गावीए रे ॥

mere man rām nām niṭ gāvī=ai re.

O my mind, sing continually the Name of the Lord.

अगम अगोचरु न जाई हरि लखिआ गुरु पूरा मिलै लखावीए रे ॥ रहाउ ॥

agam agochar na jāī har lakḥi=ā gur pūrā milai lakḥāvī=ai re. rahā=ō.

The Inaccessible, Unfathomable Lord cannot be seen; meeting with the Perfect Guru, He is seen.

||Pause||

जिसु आपे किरपा करे मेरा सुआमी तिसु जन कउ हरि लिब लावीए रे ॥

jis āpe kirpā kare merā su=āmī ṭis jan ka=ō har liv lāvī=ai re.

That person, upon whom my Lord and Master showers His Mercy - the Lord attunes that one to Himself.

सभु को भगति करे हरि केरी हरि भावै सो थाइ पावीए रे ॥१॥

sabh ko bhagat kare har kerī har bhāvai so thā=e pāvī=ai re. ||1||

Everyone worships the Lord, but only that person who is pleasing to the Lord is accepted. ||1||

हरि हरि नामु अमोलकु हरि पहि हरि देवै ता नामु धिआवीए रे ॥

har har nām amolak har pēh har ḍevai tā nām ḍhī=āvī=ai re.

The Name of the Lord, Har, Har, is priceless. It rests with the Lord. If the Lord bestows it, then we meditate on the Naam.

जिस नो नामु देइ मेरा सुआमी तिसु लेखा सभु छडावीए रे ॥२॥

jis no nām ḍe=e merā su=āmī ṭis lekhā sabh ḥḍadāvī=ai re. ||2||

That person, whom my Lord and Master blesses with His Name - his entire account is forgiven.

हरि नामु अराधहि से धनु जन कहीअहि तिन मसतकि भागु धुरि लिखि पावीए रे ॥

har nām arādḥeh se ḍhan jan kahī=ahi ṭin mastak bhāg ḍhur likḥ pāvī=ai re.

Those humble beings who worship and adore the Lord's Name, are said to be blessed. Such is the good destiny written on their foreheads.

तिन देखे मेरा मनु बिगसै जिउ सुतु मिलि मात गलि लावीए रे ॥३॥

ṭin dekḥe merā man bigsai ji=ō suṭ mil māṭ gal lāvī=ai re. ||3||

Gazing upon them, my mind blossoms forth, like the mother who meets with her son and hugs him close. ||3||

हम बारिक हरि पिता प्रभ मेरे मो कउ देहु मती जितु हरि पावीए रे ॥

ham bārik har pitā parabh mere mo ka=ō ḍeh maṭi jīṭ har pāvī=ai re.

I am a child, and You, O my Lord God, are my Father; please bless me with such understanding, that I may find the Lord.

जिउ बछुरा देखि गऊ सुखु मानै तिउ नानक हरि गलि लावीए रे ॥४॥१॥

ji=ō bachḥurā dekḥ ga=ū sukh mānai ṭi=ō nānak har gal lāvī=ai re. ||4||1||

Like the cow, which is happy upon seeing her calf, O Lord, please hug Nanak close in Your Embrace.

||4||1||



## mere mohan sarvanī ih na sunāe

रागु बिलावलु महला ५ चउपदे दुपदे घरु ६ (820-4)

rāg bilāval méhlā 5 cha-upde dupde ghar 6

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Chau-Padas And Du-Padas, Sixth House:

मेरे मोहन स्रवनी इह न सुनाए ॥ साकत गीत नाद धुनि गावत बोलत बोल अजाए ॥१॥ रहाउ ॥

mere mohan sarvanī ih na sunāe. sākaṭ gīt nād dhuni gāvat bolat bol ajāe. ||1|| rahāo.

O my fascinating Lord, let me not listen to the faithless cynic, singing his songs and tunes, and chanting his useless words. ||1||Pause||

सेवत सेवि सेवि साध सेवउ सदा करउ किरताए ॥

sevat sev sev sādḥ sevaṅo sadā karaṅo kirtāe.

I serve, serve, serve, serve the Holy Saints; forever and ever, I do this.

अभै दानु पावउ पुरख दाते मिलि संगति हरि गुण गाए ॥१॥

abhai dān pāvaṅo purakh dāte mil sangat har guṇ gāe. ||1||

The Primal Lord, the Great Giver, has blessed me with the gift of fearlessness. Joining the Company of the Holy, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

रसना अगह अगह गुन राती नैन दरस रंगु लाए ॥

rasnā agah agah guṇ rātī nain daras rang lāe.

My tongue is imbued with the Praises of the inaccessible and unfathomable Lord, and my eyes are drenched with the Blessed Vision of His Darshan.

होहु कृपाल दीन दुख भंजन मोहि चरण रिदै वसाए ॥२॥

hohu kirpāl dīn dukh bhanjan mohi charaṇ ridai vasāe. ||2||

Be Merciful to me, O Destroyer of the pains of the meek, that I may enshrine Your Lotus Feet within my heart. ||2||

सभहू तलै तलै सभ ऊपरि एह द्रिसटि द्रिसटाए ॥

sabhū talai talai sabḥ ūpar eh darisat daristāe.

Beneath all, and above all; this is the vision I saw.

अभिमानु खोइ खोइ खोइ खोई हउ मो कउ सतिगुर मंत्रु द्रिडाए ॥३॥

abhimān kḥoṅe kḥoṅe kḥoṅe kḥoṅī haṅo mo kaṅo satgur manṭar dridāe. ||3||

I have destroyed, destroyed, destroyed my pride, since the True Guru implanted His Mantra within me. ||3||

अतुलु अतुलु अतुलु नह तुलीऐ भगति वछलु किरपाए ॥

aṭul aṭul aṭul nah ṭulīai bhagat vachhal kirpāe.

Immeasurable, immeasurable, immeasurable is the Merciful Lord; he cannot be weighed. He is the Lover of His devotees.

जो जो सरणि परिओ गुर नानक अभै दानु सुख पाए ॥४॥१॥८१॥

jo jo saraṇ pariṅo gur nānak abhai dān sukh pāe. ||4||1||81||

Whoever enters the Sanctuary of Guru Nanak, is blessed with the gifts of fearlessness and peace. ||4||1||81||

## mere rājan mai bairāgī jogī

गउडी कबीर जीउ ॥ (334-16)

ga-orhī kabīr jī-o.

Gauree, Kabeer Jee-o:

सुरति सिम्रिति दुइ कंनी मुंदा परमिति बाहरि खिंथा ॥

surat̥ simrit̥ du-e kannī munḍa parmit̥ bāhar khinthā.

Let contemplation and intuitive meditation be your two ear-rings, and true wisdom your patched overcoat.

सुंन गुफा मंहि आसणु बैसणु कलप बिबरजित पंथा ॥१॥

sunn gufā mēh āsaṇu baisaṇu kalap bibarjit̥ panthā. ||1||

In the cave of silence, dwell in your Yogic posture; let the subjugation of desire be your spiritual path. ||1||

मेरे राजन मै बैरागी जोगी ॥

mere rājan mai bairāgī jogī.

O my King, I am a Yogi, a hermit, a renunciate.

मरत न सोग बिओगी ॥१॥ रहाउ ॥

marat̥ na sog bi-ogī. ||1|| rahā-o.

I do not die or suffer pain or separation. ||1||Pause||

खंड ब्रहमंड मंहि सिंड़ी मेरा बटूआ सभु जगु भसमाधारी ॥

khaṇḍ barahmand mēh siṇḍī merā batū-ā sabhu jag bhasmādhārī.

The solar systems and galaxies are my horn; the whole world is the bag to carry my ashes.

ताड़ी लागी त्रिपलु पलटीऐ छूटै होइ पसारी ॥२॥

tārī lāgī taripalu paltī-ai chhūtai ho-e pasārī. ||2||

Eliminating the three qualities and finding release from this world is my deep meditation. ||2||

मनु पवनु दुइ तूमबा करी है जुग जुग सारद साजी ॥

man pavanu du-e tūmbā karī hai jug jug sārād sājī.

My mind and breath are the two gourds of my fiddle, and the Lord of all the ages is its frame.

थिरु भई तंती तूटसि नाही अनहद किंगुरी बाजी ॥३॥

thir bhā-ī tanṭī tūtas nāhī anhad kingurī bājī. ||3||

The string has become steady, and it does not break; this guitar vibrates with the unstruck melody. ||3||

सुनि मन मगन भए है पूरे माइआ डोल न लागी ॥

sun man magan bhā-e hai pūre mā-i-ā dol na lāgī.

Hearing it, the mind is enraptured and becomes perfect; it does not waver, and it is not affected by Maya.

कहु कबीर ता कउ पुनरपि जनमु नही खेलि गइओ बैरागी ॥४॥२॥५३॥

kaho kabīr tā ka-o punrap janam nahī khel ga-i-o bairāgī. ||4||2||53||

Says Kabeer, the bairaagee, the renunciate, who has played such a game, is not reincarnated again into the world of form and substance. ||4||2||53||

## mere rām aisā khīr biloīai

राग गउड़ी बैरागणि कबीर जी ॥ (332-16)

bairāgaṇ kabīr jī.

Raag Gauree Bairaagan, Kabeer Jee:

जीवत मरै मरै फुनि जीवै ऐसे सुनि समाइआ ॥

jīvaṭ marai marai fun jīvai aise sunn samāīā.

One who remains dead while yet alive, will live even after death; thus he merges into the Primal Void of the Absolute Lord.

अंजन माहि निरंजनि रहीऐ बहुडि न भवजलि पाइआ ॥ १ ॥

anjan māhi niranjan rahīai bahurḥ na bhavjal pāīā. ||1||

Remaining pure in the midst of impurity, he will never again fall into the terrifying world-ocean. ||1||

मेरे राम ऐसा खीरु बिलोईऐ ॥

mere rām aisā khīr biloīai.

O my Lord, this is the milk to be churned.

गुरमति मनूआ असथिरु राखहु इन बिधि अमम्रितु पीओईऐ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

gurmaṭ manūā asthir rākho in bidh amrit pīōīai. ||1|| rahāo.

Through the Guru's Teachings, hold your mind steady and stable, and in this way, drink in the Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

गुर कै बाणि बजर कल छेदी प्रगटिआ पदु परगासा ॥

gur kai bāṇ bajar kal chhedī pargatiā padu pargāsā.

The Guru's arrow has pierced the hard core of this Dark Age of Kali Yuga, and the state of enlightenment has dawned.

सकति अधेर जेवडी भ्रमु चूका निहचलु सिव घरि बासा ॥ २ ॥

sakaṭ adher jevrḥī bhram chūkā nihchal siv ghar bāsā. ||2||

In the darkness of Maya, I mistook the rope for the snake, but that is over, and now I dwell in the eternal home of the Lord. ||2||

तिनि बिनु बाणै धनखु चढाईऐ इहु जगु बेधिआ भाई ॥

ṭin bin bāṇai dhanakh chadhāīai ih jagu bedhiā bhāī.

Maya has drawn her bow without an arrow, and has pierced this world, O Siblings of Destiny.

दह दिस बूडी पवनु झुलावै डोरि रही लिव लाई ॥ ३ ॥

ḍah dis būdī pavanu jhulāvai dor rahī liv lāī. ||3||

The drowning person is blown around in the ten directions by the wind, but I hold tight to the string of the Lord's Love. ||3||

उनमनि मनूआ सुनि समाना दुबिधा दुरमति भागी ॥

unman manūā sunn samānā dubidhā durmaṭ bhāgī.

The disturbed mind has been absorbed in the Lord; duality and evil-mindedness have run away.

कहु कबीर अनभउ इकु देखिआ राम नामि लिव लागी ॥ ४ ॥ २ ॥ ४६ ॥

kaho kabīr anbhau iku dekhiā rām nām liv lāgī. ||4||2||46||

Says Kabeer, I have seen the One Lord, the Fearless One; I am attuned to the Name of the Lord. ||4||2||46||

## mere rām ih nīch karam har mere

गउडी बैरागणि महला ४ ॥ (167-12)

ga-orhī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

कंचन नारी महि जीउ लुभतु है मोहु मीठा माइआ ॥

kanchan nārī méh jī-o lubḥaṭ hai moh mīṭhā mā-i-ā.

The soul of the man is lured by gold and women; emotional attachment to Maya is so sweet to him.

घर मंदर घोड़े खुसी मनु अन रसि लाइआ ॥

ghar mandar ghorḥe khūsī man an ras lā-i-ā.

The mind has become attached to the pleasures of houses, palaces, horses and other enjoyments.

हरि प्रभु चिति न आवई किउ छूटा मेरे हरि राइआ ॥१॥

har parabh chit na āvī ki-o chhūtā mere har rā-i-ā. ||1||

The Lord God does not even enter his thoughts; how can he be saved, O my Lord King? ||1||

मेरे राम इह नीच करम हरि मेरे ॥

mere rām ih nīch karam har mere.

O my Lord, these are my lowly actions, O my Lord.

गुणवंता हरि हरि दइआलु करि किरपा बखसि अवगण सभि मेरे ॥१॥ रहाउ ॥

guṇvantā har har ḍa-i-āl kar kirpā bakḥas avgaṇ sabh mere. ||1|| rahā-o.

O Lord, Har, Har, Treasure of Virtue, Merciful Lord: please bless me with Your Grace and forgive me for all my mistakes. ||1||Pause||

किछु रूपु नही किछु जाति नाही किछु ढंगु न मेरा ॥

kichḥ rūp nahī kichḥ jāṭ nahī kichḥ ḍhang na merā.

I have no beauty, no social status, no manners.

किया मुहु लै बोलह गुण बिहून नामु जपिआ न तेरा ॥

ki-ā muhu lai bolah guṇ bihūn nām japi-ā na ṭerā.

With what face am I to speak? I have no virtue at all; I have not chanted Your Name.

हम पापी संगि गुर उबरे पुंनु सतिगुर केरा ॥२॥

ham pāpī sang gur ubre punn satgur kerā. ||2||

I am a sinner, saved only by the Company of the Guru. This is the generous blessing of the True Guru. ||2||

सभु जीउ पिंडु मुखु नकु दीआ वरतण कउ पाणी ॥

sabh jī-o pind mukḥ nak dī-ā varṭaṇ ka-o pāṇī.

He gave all beings souls, bodies, mouths, noses and water to drink.

अंनु खाणा कपडु पैनणु दीआ रस अनि भोगाणी ॥

ann khāṇā kaparḥ painaṇ dī-ā ras an bhogāṇī.

He gave them corn to eat, clothes to wear, and other pleasures to enjoy.

जिनि दीए सु चिति न आवई पसू हउ करि जाणी ॥३॥

jīn dī-e so chit na āvī pasū ha-o kar jāṇī. ||3||

But they do not remember the One who gave them all this. The animals think that they made themselves! ||3||

सभु कीता तेरा वरतदा तूं अंतरजामी ॥

sabh kītā terā varatdā tū<sup>N</sup> antarjāmī.

You made them all; You are all-pervading. You are the Inner-knower, the Searcher of hearts.

हम जंत विचारे क्किया करह सभु खेलु तुम सुआमी ॥

ham jant vichāre kiā karah sabh khel tum suāmī.

What can these wretched creatures do? This whole drama is Yours, O Lord and Master.

जन नानकु हाटि विहाज्जिआ हरि गुलम गुलामी ॥४॥६॥१२॥५०॥

jan nānak hāt vihājhiā har gulam gulāmī. ||4||6||12||50||

Servant Nanak was purchased in the slave-market. He is the slave of the Lord's slaves.

||4||6||12||50||

## mere rām haṁo so thān bhālaṅ āiā

सूही महला ५ ॥ (747-9)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

विसरहि नाही जितु तू कबहू सो थानु तेरा केहा ॥

visrahi nāhī jīt tū kabhū so thān terā kehā.

Where is that place, where You are never forgotten, Lord?

आठ पहर जितु तुधु धिआई निरमल होवै देहा ॥१॥

āṭh pahar jīt tuḍh dhīāi nirmal hovai dehā. ||1||

Twenty-four hours a day, they meditate on You, and their bodies become spotless and pure.

||1||

मेरे राम हउ सो थानु भालण आइआ ॥

mere rām haṁo so thān bhālaṅ āiā.

O my Lord, I have come searching for that place.

खोजत खोजत भइआ साधसंगु तिन्ह सरणाई पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

khōjat khōjat bhāiā sāḍhsang tinḥ sarṇāi pāiā. ||1|| rahāo.

After seeking and searching, I found Sanctuary in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

||1||Pause||

बेद पडे पडि ब्रहमे हारे इकु तिलु नही कीमति पाई ॥

bed parḥe parḥ barahme hāre ik til nahī kīmatī pāi.

Reading and reciting the Vedas, Brahma grew weary, but he did not find even a tiny bit of God's worth.

साधिक सिध फिरहि बिललाते ते भी मोहे माई ॥२॥

sādhik sidh firēh billāte te bhī mohe māi. ||2||

The seekers and Siddhas wander around bewailing; they too are enticed by Maya. ||2||

दस अउतार राजे होइ वरते महादेव अउधूता ॥

das aūtār rāje hoḥe varte mahādev aḍhūtā.

There were ten regal incarnations of Vishnu; and then there was Shiva, the renunciate.

तिन्ह भी अंतु न पाइओ तेरा लाइ थके बिभूता ॥३॥

tinḥ bhī ant na pāio terā lāe thake bibhūtā. ||3||

He did not find Your limits either, although he grew weary of smearing his body with ashes.

||3||

सहज सूख आनंद नाम रस हरि संती मंगलु गाइआ ॥

sahj sūkh ānand nām ras har santī mangal gāiā.

Peace, poise and bliss are found in the subtle essence of the Naam. The Lord's Saints sing the songs of joy.

सफल दरसनु भेटिओ गुर नानक ता मनि तनि हरि हरि धिआइआ ॥४॥२॥४९॥

safal ḍarsan bhētiō gur nānak tā man tan har har dhīāiā. ||4||2||49||

I have obtained the Fruitful Vision of Guru Nanak's Darshan, and with my mind and body I meditate on the Lord, Har, Har. ||4||2||49||

## mere rām ham pāpī saraṇ pare har duār

गडडी बैरागणि महला ४ ॥ (167-3)

ga-orhī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

हमरै मनि चिति हरि आस नित किउ देखा हरि दरसु तुमारा ॥

hamrai man chit har ās niṭ ki-o dekhā har daras tumārā.

Within my conscious mind is the constant longing for the Lord. How can I behold the Blessed Vision of Your Darshan, Lord?

जिनि प्रीति लाई सो जाणता हमरै मनि चिति हरि बहुतु पिआरा ॥

jin parit lāī so jāṇtā hamrai man chit har bahut piārā.

One who loves the Lord knows this; the Lord is very dear to my conscious mind.

हउ कुरबानी गुर आपणे जिनि विछुडिआ मेलिआ मेरा सिरजनहारा ॥१॥

ha-o kurbānī gur āpṇe jin vichḥurhiā meliā merā sirjanhārā. ||1||

I am a sacrifice to my Guru, who has re-united me with my Creator Lord; I was separated from Him for such a long time! ||1||

मेरे राम हम पापी सरणि परे हरि दुआरि ॥

mere rām ham pāpī saraṇ pare har duār.

O my Lord, I am a sinner; I have come to Your Sanctuary, and fallen at Your Door, Lord.

मतु निरगुण हम मेलै कबहूं अपुनी किरपा धारि ॥१॥ रहाउ ॥

mat nirguṇ ham melai kabahū<sup>N</sup> apunī kirpā dhār. ||1|| rahā-o.

My intellect is worthless; I am filthy and polluted. Please shower me with Your Mercy sometime. ||1||Pause||

हमरे अवरगुण बहुतु बहुतु है बहु बार बार हरि गणत न आवै ॥

hamre avguṇ bahut bahut hai baho bār bār har gaṇat na āvai.

My demerits are so many and numerous. I have sinned so many times, over and over again. O Lord, they cannot be counted.

तूं गुणवंता हरि हरि दइआलु हरि आपे बखसि लैहि हरि भावै ॥

tū<sup>N</sup> guṇvantā har har daī<sup>o</sup>āl har āpe bakḥas laihi har bhāvai.

You, Lord, are the Merciful Treasure of Virtue. When it pleases You, Lord, You forgive me.

हम अपराधी राखे गुर संगती उपदेसु दीओ हरि नामु छडावै ॥२॥

ham aprādhī rākḥe gur sangtī updes dī<sup>o</sup> har nām chḥadāvai. ||2||

I am a sinner, saved only by the Company of the Guru. He has bestowed the Teachings of the Lord's Name, which saves me. ||2||

तुमरे गुण किआ कहा मेरे सतिगुरा जब गुरु बोलह तब बिसम होइ जाइ ॥

tumre guṇ kiā kahā mere satigurā jab gur bolah tab bisam hoī jāī.

What Glorious Virtues of Yours can I describe, O my True Guru? When the Guru speaks, I am transfixed with wonder.

हम जैसे अपराधी अवरु कोई राखे जैसे हम सतिगुरि राखि लीए छडाइ ॥

ham jaise aprādhī avaru koī rākḥai jaise ham satgur rākḥ lī<sup>e</sup> chḥadāī.

Can anyone else save a sinner like me? The True Guru has protected and saved me.

तूं गुरु पिता तूंहै गुरु माता तूं गुरु बंधपु मेरा सखा सखाइ ॥ ३ ॥

tū<sup>N</sup> gur pitā tū<sup>N</sup>hai gur mātā tū<sup>N</sup> gur bandhap merā sakhā sakhā-e. ||3||

O Guru, You are my father. O Guru, You are my mother. O Guru, You are my relative, companion and friend. ||3||

जो हमरी बिधि होती मेरे सतिगुरा सा बिधि तुम हरि जाणहु आपे ॥

jo hamrī bidh hotī mere satigurā sā bidh tum har jāṅhu āpe.

My condition, O my True Guru - that condition, O Lord, is known only to You.

हम रलते फिरते कोई बात न पूछता गुर सतिगुर संगि कीरे हम थापे ॥

ham rultē firte koī bāt na pūchh-tā gur satgur sang kīre ham thāpe.

I was rolling around in the dirt, and no one cared for me at all. In the Company of the Guru, the True Guru, I, the worm, have been raised up and exalted.

धंनु धंनु गुरु नानक जन केरा जितु मिलिए चूके सभि सोग संतापे ॥ ४ ॥ ५ ॥ १ १ ॥ ४ ९ ॥

ḍhan ḍhan gurū nānak jan kerā jit milī-ai chūke sabh sog santāpe. ||4||5||11||49||

Blessed, blessed is the Guru of servant Nanak; meeting Him, all my sorrows and troubles have come to an end. ||4||5||11||49||



## mere rām ham bārik har parabḥ ke hai i=āṇe

गउडी बैरागणि महला ४ ॥ (168-1)

ga-orḥī bairāgaṇ méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

जिउ जननी सुतु जणि पालती राखै नदरि मझारि ॥

ji-o jannī sut̃ jaṇ pāltī rākḥai naḍar majhār.

Just as the mother, having given birth to a son, feeds him and keeps him in her vision

अंतरि बाहरि मुखि दे गिरासु खिनु खिनु पोचारि ॥

anṭar bāhar mukḥ de girās khin khin pochār.

- indoors and outdoors, she puts food in his mouth; each and every moment, she caresses him.

तिउ सतिगुरु गुरसिख राखता हरि प्रीति पिआरि ॥१॥

ti-o satgur gursikh rākḥ-tā har parit̃ pi-ār. ||1||

In just the same way, the True Guru protects His GurSikhs, who love their Beloved Lord. ||1||

मेरे राम हम बारिक हरि प्रभ के है इआणे ॥

mere rām ham bārik har parabḥ ke hai i=āṇe.

O my Lord, we are just the ignorant children of our Lord God.

धंनु धंनु गुरू गुरु सतिगुरु पाधा जिनि हरि उपदेसु दे कीए सिआणे ॥१॥ रहाउ ॥

ḍhan ḍhan gurū gur satgur pādḥā jin har updes de kī-e si-āṇe. ||1|| rahā-o.

Hail, hail, to the Guru, the Guru, the True Guru, the Divine Teacher who has made me wise through the Lord's Teachings. ||1||Pause||

जैसी गगनि फिरंती ऊडती कपरे बागे वाली ॥

jaisī gagan firantī ūdtī kapre bāge vālī.

The white flamingo circles through the sky,

ओह राखै चीतु पीछै बिचि बचरे नित हिरदै सारि समाली ॥

oh rākḥai chit̃ pīchḥai bich bachre nit̃ hirḍai sār samālī.

but she keeps her young ones in her mind; she has left them behind, but she constantly remembers them in her heart.

तिउ सतिगुर सिख प्रीति हरि हरि की गुरु सिख रखै जीअ नाली ॥२॥

ti-o satgur sikh parit̃ har har kī gur sikh rakḥai jī-a nālī. ||2||

In just the same way, the True Guru loves His Sikhs. The Lord cherishes His GurSikhs, and keeps them clasped to His Heart. ||2||

जैसे काती तीस बतीस है विचि राखै रसना मास रतु केरी ॥

jaise kātī tīs batīs hai vich rākḥai rasnā mās raṭ kerī.

Just as the tongue, made of flesh and blood, is protected within the scissors of the thirty-two teeth

कोई जाणहु मास काती कै किछु हाथि है सभ वसगति है हरि केरी ॥

koī jāṇhu mās kātī kai kichḥ hāth hai sabḥ vasgaṭ hai har kerī.

- who thinks that the power lies in the flesh or the scissors? Everything is in the Power of the Lord.

तिउ संत जना की नर निंदा करहि हरि राखै पैज जन केरी ॥३॥

tīo sant janā kī nar nindā karahi har rākhai paij jan kerī. ||3||

In just the same way, when someone slanders the Saint, the Lord preserves the honor of His servant. ||3||

भाई मत कोई जाणहु किसी के किछु हाथि है सभ करे कराइआ ॥

bhāī mat koī jāṅhu kisī kai kichḥ hāth hai sabḥ kare karāīā.

O Siblings of Destiny, let none think that they have any power. All act as the Lord causes them to act.

जरा मरा तापु सिरति सापु सभु हरि कै वसि है कोई लागि न सकै बिनु हरि का लाइआ ॥

jarā marā tūp sirat sāp sabḥ har kai vas hai koī lāg na sakai bin har kā lāīā.

Old age, death, fever, poisons and snakes - everything is in the Hands of the Lord. Nothing can touch anyone without the Lord's Order.

ऐसा हरि नामु मनि चिति निति धिआवहु जन नानक जो अंती अउसरि लए छडाइआ ॥४॥७॥१३॥५१॥

aisā har nām man chit nit dhiāvahu jan nānak jo antī aosar lae chhadāīā. ||4||7||13||51||

Within your conscious mind, O servant Nanak, meditate forever on the Name of the Lord, who shall deliver you in the end. ||4||7||13||51||

## mere rām har santā jevad na koī

सूही महला ५ ॥ (748-2)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

जो किछु करै सोई प्रभ मानहि ओइ राम नाम रंगि राते ॥

jo kichh karai soī parabh māneh o-e rām nām rang rāte.

Whatever God causes to happen is accepted, by those who are attuned to the Love of the Lord's Name.

तिन्ह की सोभा सभनी थाई जिन्ह प्रभ के चरण पराते ॥ १ ॥

tin<sup>H</sup> kī sobhā sabhnī thāī jin<sup>H</sup> parabh ke charan parāte. ||1||

Those who fall at the Feet of God are respected everywhere. ||1||

मेरे राम हरि संता जेवडु न कोई ॥

mere rām har santā jevad na koī.

O my Lord, no one is as great as the Lord's Saints.

भगता बणि आई प्रभ अपने सिउ जलि थलि महीअलि सोई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

bhagtā ban āī parabh apne si-o jal thal mahī-al soī. ||1|| rahā-o.

The devotees are in harmony with their God; He is in the water, the land, and the sky.

||1||Pause||

कोटि अप्राधी संतसंगि उधरै जमु ता कै नेडि न आवै ॥

kot aprādhi satsang udhrai jam tā kai nerh na āvai.

Millions of sinners have been saved in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; the Messenger of Death does not even approach them.

जनम जनम का बिछुडिआ होवै तिन्ह हरि सिउ आणि मिलावै ॥ २ ॥

janam janam kā bichhurhi-ā hovai tin<sup>H</sup> har si-o āṅ milāvai. ||2||

Those who have been separated from the Lord, for countless incarnations, are reunited with the Lord again. ||2||

माइआ मोह भरमु भउ काटै संत सरणि जो आवै ॥

māi-ā moh bharam bhā-o kātai sant saraṅ jo āvai.

Attachment to Maya, doubt and fear are eradicated, when one enters the Sanctuary of the Saints.

जेहा मनोरथु करि आराधे सो संतन ते पावै ॥ ३ ॥

jehā manorath kar ārādhe so santan te pāvai. ||3||

Whatever wishes one harbors, are obtained from the Saints. ||3||

जन की महिमा केतक बरनउ जो प्रभ अपने भाणे ॥

jan kī mahimā keṭak barnā-o jo parabh apne bhāṅe.

How can I describe the glory of the Lord's humble servants? They are pleasing to their God.

कहु नानक जिन सतिगुरु भेटिआ से सभ ते भए निकाणे ॥ ४ ॥ ४ ॥ ५ ॥ १ ॥

kaho nānak jin satgur bhēti-ā se sabh te bhā-e nikāṅe. ||4||4||51||

Says Nanak, those who meet the True Guru, become independent of all obligations.

||4||4||51||

## mere rām har jan kai ha°o bal jā°ī

सूही महला ५ ॥ (749-1)

sūhī meh̄lā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

भागठडे हरि संत तुम्हारे जिन्ह घरि धनु हरि नामा ॥

bhāgṭharṭe har sanṭ tum̄hare jin̄h ghar dhan har nāmā.

Your Saints are very fortunate; their homes are filled with the wealth of the Lord's Name.

परवाणु गणी सेई इह आए सफल तिना के कामा ॥१॥

parvāṇ gaṇī se°ī ih ā°e safal tinā ke kāmā. ||1||

Their birth is approved, and their actions are fruitful. ||1||

मेरे राम हरि जन कै हउ बलि जाई ॥

mere rām har jan kai ha°o bal jā°ī.

O my Lord, I am a sacrifice to the humble servants of the Lord.

केसा का करि चवरु दुलावा चरण धूडि मुखि लाई ॥१॥ रहाउ ॥

kesā kā kar chavar dḥulāvā charaṇ dḥūrḥ mukḥ lā°ī. ||1|| rahā°o.

I make my hair into a fan, and wave it over them; I apply the dust of their feet to my face.

||1||Pause||

जनम मरण दुहहू महि नाही जन परउपकारी आए ॥

janam maraṇ dḥhū meh̄ nahī jan par°upkāri ā°e.

Those generous, humble beings are above both birth and death.

जीअ दानु दे भगती लाइनि हरि सिउ लैनि मिलाए ॥२॥

jī°a dānu de bhagṭī lā°in har si°o lain milā°e. ||2||

They give the gift of the soul, and practice devotional worship; they inspire others to meet the Lord. ||2||

सचा अमरु सची पातिसाही सचे सेती राते ॥

sachā amar sachī pāṭisāhī sache setī rāte.

True are their commands, and true are their empires; they are attuned to the Truth.

सचा सुखु सची वडिआई जिस के से तिनि जाते ॥३॥

sachā sukḥ sachī vadi°ā°ī jis ke se tin jāte. ||3||

True is their happiness, and true is their greatness. They know the Lord, to whom they belong.

||3||

पखा फेरी पाणी ढोवा हरि जन कै पीसणु पीसि कमावा ॥

pakhā ferī pāṇī dhovā har jan kai pīsaṇ pīs kamāvā.

I wave the fan over them, carry water for them, and grind corn for the humble servants of the Lord.

नानक की प्रभ पासि बेनंती तेरे जन देखणु पावा ॥४॥७॥५४॥

nānak kī parabh̄ pās benantī tere jan dekhaṇ pāvā. ||4||7||54||

Nanak offers this prayer to God - please, grant me the sight of Your humble servants.

||4||7||54||

## mere rām rāᵉ santā tek tum<sup>H</sup>ārī

राग सूही महला ५ घर ७ (747-4)

rāg sūhī mehālā 5 ghar 7

Raag Soohee, Fifth Mehl, Seventh House:

तेरा भाणा तूहै मनाइहि जिस नो होहि दइआला ॥

terā bhāṇā tūhai manā<sup>i</sup>hi jis no hohi da<sup>i</sup>ālā.

He alone obeys Your Will, O Lord, unto whom You are Merciful.

साई भगति जो तुधु भावै तूं सरब जीआ प्रतिपाला ॥१॥

sā<sup>i</sup> bhagat<sup>i</sup> jo tuḍh bhāvai tū<sup>N</sup> sarab jī<sup>a</sup> partipālā. ||1||

That alone is devotional worship, which is pleasing to Your Will. You are the Cherisher of all beings. ||1||

मेरे राम राइ संता टेक तुम्हारी ॥

mere rām rā<sup>e</sup> santā tek tum<sup>H</sup>ārī.

O my Sovereign Lord, You are the Support of the Saints.

जो तुधु भावै सो परवाणु मनि तनि तूहै अधारी ॥१॥ रहाउ ॥

jo tuḍh bhāvai so parvaṇ man tan tūhai adhārī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Whatever pleases You, they accept. You are the sustenance of their minds and bodies.

||1||Pause||

तूं दइआलु किरपालु किरपा निधि मनसा पूरणहारा ॥

tū<sup>N</sup> da<sup>i</sup>āl kirpāl kirpā niḍh mansā pūraṇhārā.

You are kind and compassionate, the treasure of mercy, the fulfiller of our hopes.

भगत तेरे सभि प्राणपति प्रीतम तूं भगतन का पिआरा ॥२॥

bhagat<sup>i</sup> tere sabh<sup>i</sup> farāṇpat<sup>i</sup> parītam tū<sup>N</sup> bhagtan kā pi<sup>a</sup>rā. ||2||

You are the Beloved Lord of life of all Your devotees; You are the Beloved of Your devotees.

||2||

तू अथाहु अपारु अति ऊचा कोई अवरु न तेरी भाते ॥

tū athāhu apār at<sup>i</sup> ūchā ko<sup>i</sup> avar na terī bhāte.

You are unfathomable, infinite, lofty and exalted. There is no one else like You.

इह अरदासि हमारी सुआमी विसरु नाही सुखदाते ॥३॥

ih arḍās hamārī su<sup>a</sup>mī visar nāhī suk<sup>h</sup>ḍāte. ||3||

This is my prayer, O my Lord and Master; may I never forget You, O Peace-giving Lord. ||3||

दिनु रैणि सासि सासि गुण गावा जे सुआमी तुधु भावा ॥

ḍin rain<sup>i</sup> sās sās guṇ gāvā je su<sup>a</sup>mī tuḍh bhāvā.

Day and night, with each and every breath, I sing Your Glorious Praises, if it is pleasing to Your Will.

नामु तेरा सुखु नानकु मागै साहिब तुठै पावा ॥४॥१॥४८॥

nām terā suk<sup>h</sup> nānak māgai sāhib tuṭhai pāvā. ||4||1||48||

Nanak begs for the peace of Your Name, O Lord and Master; as it is pleasing to Your Will, I shall attain it. ||4||1||48||

## mere rām rāe jiō rākḥahi ṭiō rahīai

सूही महला ५ ॥ (749-6)

sūhī meh̄lā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

पारब्रह्म परमेसर सतिगुर आपे करणैहारा ॥

pārbarahm parmesar satgur āpe karnaihārā.

The True Guru is the Transcendent Lord, the Supreme Lord God; He Himself is the Creator Lord.

चरण धूडि तेरी सेवकु मागै तेरे दरसन कउ बलिहारा ॥१॥

charaṇ dhūṛḥ ṭerī sevak māgai tere ḍarsan ka-o balihārā. ||1||

Your servant begs for the dust of Your feet. I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||

मेरे राम राइ जिउ राखहि तिउ रहीऐ ॥

mere rām rāe jiō rākḥahi ṭiō rahīai.

O my Sovereign Lord, as You keep me, so do I remain.

तुधु भावै ता नामु जपावहि सुखु तेरा दिता लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

tuḍḥ bhāvai tā nām japāvēh sukh ṭerā ḍitā lahīai. ||1|| rahāo.

When it pleases You, I chant Your Name. You alone can grant me peace. ||1||Pause||

मुकति भुगति जुगति तेरी सेवा जिसु तूं आपि कराइहि ॥

mukaṭ bhugaṭ jugat ṭerī sevā jis tū<sup>N</sup> āp karāihi.

Liberation, comfort and proper lifestyle come from serving You; You alone cause us to serve You.

तहा बैकुंठु जह कीरतनु तेरा तूं आपे सरधा लाइहि ॥२॥

ṭahā baikunṭḥ jah kīrtan ṭerā tū<sup>N</sup> āpe sardhā lāihi. ||2||

That place is heaven, where the Kirtan of the Lord's Praises are sung. You Yourself instill faith into us. ||2||

सिमरि सिमरि सिमरि नामु जीवा तनु मनु होइ निहाला ॥

simar simar simar nām jīvā tan man ho-e nihālā.

Meditating, meditating, meditating in remembrance on the Naam, I live; my mind and body are enraptured.

चरण कमल तेरे धोइ धोइ पीवा मेरे सतिगुर दीन दइआला ॥३॥

charaṇ kamal tere dho-e dho-e pīvā mere satgur dīn ḍa-i-ālā. ||3||

I wash Your Lotus Feet, and drink in this water, O my True Guru, O Merciful to the meek. ||3||

कुरबाणु जाई उसु वेला सुहावी जितु तुमरै दुआरै आइआ ॥

kurbāṇ jāi us velā suhāvī jit tumrai ḍu-ārai āi-ā.

I am a sacrifice to that most wonderful time when I came to Your Door.

नानक कउ प्रभ भए क्रिपाला सतिगुरु पूरा पाइआ ॥४॥८॥५५॥

nānak ka-o parabh bhāe kirpālā satgur pūrā pāi-ā. ||4||8||55||

God has become compassionate to Nanak; I have found the Perfect True Guru. ||4||8||55||

## mere rām rāᵉ tūḡh chit̄ āᵉᵉai ubre

सूही महला ५ ॥ (748-8)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

महा अगनि ते तुधु हाथ दे राखे पए तेरी सरणाई ॥

mahā agan te tūḡh hāth de rākhe paᵉe terī sarṇāᵉī.

Giving me Your Hand, You saved me from the terrible fire, when I sought Your Sanctuary.

तेरा माणु ताणु रिद अंतरि होर दूजी आस चुकाई ॥१॥

terā māṇ tāṇ rid antar hor dūjī ās chukāᵉī. ||1||

Deep within my heart, I respect Your strength; I have abandoned all other hopes. ||1||

मेरे राम राइ तुधु चिति आइए उबरे ॥

mere rām rāᵉ tūḡh chit̄ āᵉᵉai ubre.

O my Sovereign Lord, when You enter my consciousness, I am saved.

तेरी टेक भरवासा तुम्हरा जपि नामु तुम्हारा उधरे ॥१॥ रहाउ ॥

terī tek bharvāsā tum<sup>h</sup>rā jap nām tum<sup>h</sup>ārā udhre. ||1|| rahāᵉo.

You are my support. I count on You. Meditating on You, I am saved. ||1||Pause||

अंध कूप ते काढि लीए तुम्ह आपि भए किरपाला ॥

andh kūp te kāḍh līᵉe tum<sup>h</sup> āp bhaᵉe kirpālā.

You pulled me up out of the deep, dark pit. You have become merciful to me.

सारि सम्हालि सरब सुख दीए आपि करे प्रतिपाला ॥२॥

sār sam<sup>h</sup>āl sarab sukh dīᵉe āp kare partipālā. ||2||

You care for me, and bless me with total peace; You Yourself cherish me. ||2||

आपणी नदरि करे परमेसरु बंधन काटि छडाए ॥

āpṇī naḍar kare pamesar bandhan kāṭ chḍāᵉe.

The Transcendent Lord has blessed me with His Glance of Grace; breaking my bonds, He has delivered me.

आपणी भगति प्रभि आपि कराई आपे सेवा लाए ॥३॥

āpṇī bhagaṭ parabh āp karāᵉī āpe sevā lāᵉe. ||3||

God Himself inspires me to worship Him; He Himself inspires me to serve Him. ||3||

भरमु गइआ भै मोह बिनासे मिटिआ सगल विसूरा ॥

bharam gaᵉᵉā bhai moh bināse mitiᵉā sagal visūrā.

My doubts have gone, my fears and infatuations have been dispelled, and all my sorrows are gone.

नानक दइआ करी सुखदातै भेटिआ सतिगुरु पूरा ॥४॥५॥५२॥

nānak ḍaᵉᵉā karī sukhᵉḍāṭai bhetiᵉā satgur pūrā. ||4||5||52||

O Nanak, the Lord, the Giver of peace has been merciful to me. I have met the Perfect True Guru. ||4||5||52||

## mere rām rāᵉ tū<sup>N</sup> santā kā santᵑ tere

सूही महला ५ ॥ (749-18)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

जिस के सिर ऊपरि तूं सुआमी सो दुखु कैसा पावै ॥

jis ke sir ūpar tū<sup>N</sup> su-āmī so dukḥ kaisā pāvai.

When You stand over our heads, O Lord and Master, how can we suffer in pain?

बोली न जाणै माइआ मदि माता मरणा चीति न आवै ॥१॥

bol na jāṇai māᵉ-ā maḍ māᵑ māṇā chīᵑ na āvai. ||1||

The mortal being does not know how to chant Your Name - he is intoxicated with the wine of

Maya, and the thought of death does not even enter his mind. ||1||

मेरे राम राइ तूं संता का संत तेरे ॥

mere rām rāᵉ tū<sup>N</sup> santā kā santᵑ tere.

O my Sovereign Lord, You belong to the Saints, and the Saints belong to You.

तेरे सेवक कउ भउ किछु नाही जमु नही आवै नेरे ॥१॥ रहाउ ॥

ᵑere sevak kaᵉ bhāᵉ kichḥ nāhī jam nahī āvai nere. ||1|| rahāᵉ.

Your servant is not afraid of anything; the Messenger of Death cannot even approach him.

||1||Pause||

जो तेरै रंगि राते सुआमी तिन्ह का जनम मरण दुखु नासा ॥

jo ᵑerai rang rāᵑe su-āmī ᵑin<sup>H</sup> kā janam maraṇ dukḥ nāsā.

Those who are attuned to Your Love, O my Lord and Master, are released from the pains of birth and death.

तेरी बखस न मेटै कोई सतिगुर का दिलासा ॥२॥

ᵑerī bakḥas na metai koᵉ satgur kā dilāsā. ||2||

No one can erase Your Blessings; the True Guru has given me this assurance. ||2||

नामु धिआइनि सुख फल पाइनि आठ पहर आराधहि ॥

nām dḥi-āᵉin sukḥ fal pāᵉin āᵑ pahar āṛādhḥ.

Those who meditate on the Naam, the Name of the Lord, obtain the fruits of peace. Twenty-four hours a day, they worship and adore You.

तेरी सरणि तेरै भरवासै पंच दुसट लै साधहि ॥३॥

ᵑerī saraṇ ᵑerai bḥarvāsai panch ḍusat lai sādḥḥ. ||3||

In Your Sanctuary, with Your Support, they subdue the five villains. ||3||

गिआनु धिआनु किछु करमु न जाणा सार न जाणा तेरी ॥

gi-ān dḥi-ān kichḥ karam na jāṇā sār na jāṇā ᵑerī.

I know nothing about wisdom, meditation and good deeds; I know nothing about Your excellence.

सभ ते वडा सतिगुरु नानकु जिनि कल राखी मेरी ॥४॥१०॥५७॥

sabḥ ᵑe vadā satgur nānak jin kal rākḥī merī. ||4||10||57||

Guru Nanak is the greatest of all; He saved my honor in this Dark Age of Kali Yuga.

||4||10||57||



## mere lāl jī<sup>o</sup> terā anṭ na jāṇā

सूही महला १ ॥ (730-18)

sūhī méhlā 1.

Soohee, First Mehl:

कउण तराजी कवणु तुला तेरा कवणु सराफु बुलावा ॥

ka<sup>o</sup>uṅ ṭarājī kavaṅ ṭulā ṭerā kavaṅ sarāf bulāvā.

What scale, what weights, and what assayer shall I call for You, Lord?

कउणु गुरु कै पहि दीखिआ लेवा कै पहि मुलु करावा ॥१॥

ka<sup>o</sup>uṅ gurū kai pēh dīkhi<sup>o</sup>ā levā kai pēh mul karāvā. ||1||

From what guru should I receive instruction? By whom should I have Your value appraised?

||1||

मेरे लाल जीउ तेरा अंतु न जाणा ॥

mere lāl jī<sup>o</sup> terā anṭ na jāṇā.

O my Dear Beloved Lord, Your limits are not known.

तूं जलि थलि महीअलि भरिपुरि लीणा तूं आपे सरब समाणा ॥१॥ रहाउ ॥

ṭū<sup>N</sup> jal thal mahī<sup>o</sup>al bhāripur līṇā ṭū<sup>N</sup> āpe sarab samāṇā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You pervade the water, the land, and the sky; You Yourself are All-pervading. ||1||Pause||

मनु ताराजी चितु तुला तेरी सेव सराफु कमावा ॥

man ṭārājī chitṭ ṭulā ṭerī sev sarāf kamāvā.

Mind is the scale, consciousness the weights, and the performance of Your service is the appraiser.

घट ही भीतरि सो सह तोली इन बिधि चितु रहावा ॥२॥

ghat hī bhīṭar so saho ṭolī in biḍh chitṭ rahāvā. ||2||

Deep within my heart, I weigh my Husband Lord; in this way I focus my consciousness. ||2||

आपे कंडा तोलु तराजी आपे तोलणहारा ॥

āpe kandā ṭol ṭarājī āpe ṭolaṅhārā.

You Yourself are the balance, the weights and the scale; You Yourself are the weigher.

आपे देखै आपे बूझै आपे है वणजारा ॥३॥

āpe dekhai āpe būjhai āpe hai vaṅjārā. ||3||

You Yourself see, and You Yourself understand; You Yourself are the trader. ||3||

अंधुला नीच जाति परदेसी खिनु आवै तिलु जावै ॥

andhulā nīch jāṭ pardesī khinu āvai ṭil jāvai.

The blind, low class wandering soul, comes for a moment, and departs in an instant.

ता की संगति नानकु रहदा किउ करि मूडा पावै ॥४॥२॥९॥

ṭā kī sangatī nānak rahdā ki<sup>o</sup> kar mūrḥā pāvai. ||4||2||9||

In its company, Nanak dwells; how can the fool attain the Lord? ||4||2||9||

## mere lāl bhalo re bhalo re bhalo har mangnā

धनासरी महला ५ ॥ (678-14)

ḍhanāsarī meh̄lā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

मेरे लाल भलो रे भलो रे भलो हरि मंगना ॥

mere lāl bhalo re bhalo re bhalo har mangnā.

O my dear beloved, it is good, it is better, it is best, to ask for the Lord's Name.

देखहु पसारि नैन सुनहु साधू के बैन प्रानपति चिति राखु सगल है मरना ॥ रहाउ ॥

ḍekh̄hu pasār nain sunhu sād̄hū ke bain parānpaṭ chit̄ rāk̄h sagal hai marnā. rahā=0.

Behold, with your eyes wide-open, and listen to the Words of the Holy Saints; enshrine in your consciousness the Lord of Life - remember that all must die. ||Pause||

चंदन चोआ रस भोग करत अनेकै बिखिआ बिकार देखु सगल है फीके एकै गोबिद को नामु नीको कहत है साध जन ॥

chandan choā ras bhog karat̄ anekai bik̄hiā bikār ḍekh̄ sagal hai fike ekai gobid̄ ko nām nīko kahaṭ hai sād̄h jan.

The application of sandalwood oil, the enjoyment of pleasures and the practice of many corrupt sins - look upon all of these as insipid and worthless. The Name of the Lord of the Universe alone is sublime; so say the Holy Saints.

तनु धनु आपन थापिओ हरि जपु न निमख जापिओ अरथु द्रबु देखु कछु संगि नाही चलना ॥१॥

tan ḍhan āpan thāpi=0 har jap na nimakh̄ jāpi=0 arath̄ ḍarab ḍekh̄ kach̄h sang nāhī chalnā. ||1||

You claim that your body and wealth are your own; you do not chant the Lord's Name even for an instant. Look and see, that none of your possessions or riches shall go along with you. ||1||

जा को रे करमु भला तिनि ओट गही संत पला तिन नाही रे जमु संतावै साधू की संगना ॥

jā ko re karam bhalā tin ot gahī sanṭ palā tin nāhī re jam santāvai sād̄hū kī sangnā.

One who has good karma, grasps the Protection of the hem of the Saint's robe; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Messenger of Death cannot threaten him.

पाइओ रे परम निधानु मिटिओ है अभिमानु एकै निरंकार नानक मनु लगना ॥२॥२॥३०॥

pāi=0 re param niḍhān miti=0 hai abhimān ekai nirankār nānak man lagnā. ||2||2||30||

I have obtained the supreme treasure, and my egotism has been eradicated; Nanak's mind is attached to the One Formless Lord. ||2||2||30||

## mere lālan kī sobhā

कलिआन महला ५ ॥ (1322-1)

kali°ān meh̄lā 5.

Kalyaan, Fifth Mehl:

मेरे लालन की सोभा ॥

mere lālan kī sobhā.

O, the Wondrous Glory of my Beloved!

सद नवतन मन रंगी सोभा ॥१॥ रहाउ ॥

saḍ navṭan man rangī sobhā. ||1|| rahā°o.

My mind is rejuvenated forever by His Wondrous Love. ||1||Pause||

ब्रह्म महेस सिध्द मुनि इंद्रा भगति दानु जसु मंगी ॥१॥

barahm mahes sidh̄ mun indrā bhagaṭṭ dān jas mangī. ||1||

Brahma, Shiva, the Siddhas, the silent sages and Indra beg for the charity of His Praise and devotion to Him. ||1||

जोग गिआन धिआन सेखनागै सगल जपहि तरंगी ॥

jog gi°ān dhi°ān sekhnāgai sagal jāpēh tarangī.

Yogis, spiritual teachers, meditators and the thousand-headed serpent all meditate on the Waves of God.

कहु नानक संतन बलिहारै जो प्रभ के सद संगी ॥२॥३॥

kaho nānak sanṭan balihārai jo parabh̄ ke saḍ sangī. ||2||3||

Says Nanak, I am a sacrifice to the Saints, who are the Eternal Companions of God. ||2||3||

## merai anṭar lochā milaṅ kī pi-āre ha-o ki-o pā-i gur pūre

वडहंसु महला ५ घर २ (564-3)

vad-hans méhlā 5 ghar 2

Wadahans, Fifth Mehl, Second House:

मेरै अंतरि लोचा मिलण की पिआरे हउ किउ पाई गुर पूरे ॥

merai anṭar lochā milaṅ kī pi-āre ha-o ki-o pā-i gur pūre.

Deep within me, there is a longing to meet my Beloved; how can I attain my Perfect Guru?

जे सउ खेल खेलाईए बालकु रहि न सकै बिनु खीरे ॥

je sa-o kḥel kḥelā-i bālak réh na sakai bin kḥīre.

Even though a baby may play hundreds of games, he cannot survive without milk.

मेरै अंतरि भुख न उतरै अममाली जे सउ भोजन मै नीरे ॥

merai anṭar bhukḥ na utrai ammālī je sa-o bhojan mai nīre.

The hunger within me is not satisfied, O my friend, even though I am served hundreds of dishes.

मेरै मनि तनि प्रेसु पिर्मम का बिनु दरसन किउ मनु धीरे ॥१॥

merai man ṭan parem piramm kā bin ḍarsan ki-o man dhīre. ||1||

My mind and body are filled with love for my Beloved; how can my soul find relief, without the Blessed Vision of the Lord's Darshan? ||1||

सुणि सजण मेरे प्रीतम भाई मै मेलिहु मिनु सुखदाता ॥

suṅ sajaṅ mere parītam bhā-i mai melihu miṭar sukh-dāṭa.

Listen, O my dear friends and siblings - lead me to my True Friend, the Giver of peace.

ओहु जीअ की मेरी सभ बेदन जाणै नित सुणावै हरि कीआ बाता ॥

oh jī-a kī merī sabḥ bedan jāṅai niṭ suṅāvai har kī-ā bātā.

He knows all the troubles of my soul; every day, he tells me stories of the Lord.

हउ इकु खिनु तिसु बिनु रहि न सका जिउ चात्रिकु जल कउ बिललाता ॥

ha-o ik khin ṭis bin réh na sakā ji-o chāṭrik jal ka-o billātā.

I cannot live without Him, even for an instant. I cry out for Him, just as the song-bird cries for the drop of water.

हउ किआ गुण तेरे सारि समाली मै निरगुण कउ रखि लेता ॥२॥

ha-o kī-ā guṅ ṭere sār samālī mai nirguṅ ka-o rakḥ leṭā. ||2||

Which of Your Glorious Virtues should I sing? You save even worthless beings like me. ||2||

हउ भई उडीणी कंत कउ अममाली सो पिरु कदि नैणी देखा ॥

ha-o bhā-i uḍīṅī kaṅṭ ka-o ammālī so pir kaḍ naiṅī dekhā.

I have become depressed, waiting for my Husband Lord, O my friend; when shall my eyes behold my Husband?

सभि रस भोगण विसरे बिनु पिर कितै न लेखा ॥

sabḥ ras bhogaṅ visre bin pir kitai na lekḥā.

I have forgotten how to enjoy all pleasures; without my Husband Lord, they are of no use at all.

इहु कापडु तनि न सुखावई करि न सकउ हउ वेसा ॥

iḥ kāparḥ ṭan na sukhavāi kar na sakaḍ ha-o vesā.

These clothes do not please my body; I cannot dress myself.

जिनी सखी लालु राविआ पिआरा तिन आगै हम आदेसा ॥३॥

jini sakhī lāl rāviā piāārā tin āgai ham ādesā. ||3||

I bow to those friends of mine, who have enjoyed their Beloved Husband Lord. ||3||

मै सभि सीगार बणाइआ अममाली बिनु पिर कामि न आए ॥

mai sabh sīgār baṇāiā ammālī bin pir kām na āe.

I have adorned myself with all sorts of decorations, O my friend, but without my Husband Lord, they are of no use at all.

जा सहि बात न पुछीआ अममाली ता बिरथा जोबनु सभु जाए ॥

jā seh bāt na puchhīā ammālī tā birthā joban sabh jāe.

When my Husband does not care for me, O my friend, then my youth passes, totally useless.

धनु धनु ते सोहागणी अममाली जिन सहु रहिआ समाए ॥

ḍhan ḍhan te sohāgaṇī ammālī jin saho rahiā samāe.

Blessed, blessed are the happy soul-brides, O my friend, who are blended with their Husband Lord.

हउ वारिआ तिन सोहागणी अममाली तिन के धोवा सद पाए ॥४॥

ha-o vāriā tin sohāgaṇī ammālī tin ke ḍhovā saḍ pāe. ||4||

I am a sacrifice to those happy soul-brides; I wash their feet again and again. ||4||

जिचरु दूजा भरमु सा अममाली तिचरु मै जाणिआ प्रभु दूरे ॥

jichar dūjā bharam sā ammālī tichar mai jāṇiā parabh dūre.

As long as I suffered from duality and doubt, O my friend, I thought God was far away.

जा मिलिआ पूरा सतिगुरु अममाली ता आसा मनसा सभ पूरे ॥

jā miliā pūrā satgurū ammālī tā āsā mansā sabh pūre.

But when I met the Perfect True Guru, O my friend, then all my hopes and desires were fulfilled.

मै सरब सुखा सुख पाइआ अममाली पिरु सरब रहिआ भरपूरे ॥

mai sarab sukḥā sukḥ pāiā ammālī pir sarab rahiā bharpūre.

I have obtained all pleasures and comforts, O my friend; my Husband Lord is all-pervading everywhere.

जन नानक हरि रंगु माणिआ अममाली गुर सतिगुर कै लागि पैरे ॥५॥१॥९॥

jan nānak har rang māṇiā ammālī gur satgur kai lag paire. ||5||1||9||

Servant Nanak enjoys the Lord's Love, O my friend; I fall at the feet of the Guru, the True Guru. ||5||1||9||

## merai sarbas nām niḡhān

नट महला ५ ॥ (979-16)

nat méhlā 5.

Nat, Fifth Mehl:

मेरै सरबसु नामु निधानु ॥

merai sarbas nām niḡhān.

The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is everything for me.

करि किरपा साधू संगि मिलिओ सतिगुरि दीनो दानु ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā sāḡḡhū sang mili<sup>o</sup> satgur dīno dān. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Granting His Grace, He has led me to join the Saadh Sangat, the Company of the Holy; the True Guru has granted this gift. ||1||Pause||

सुखदाता दुख भंजनहारा गाउ कीरतनु पूरन गिआनु ॥

sukh<sup>o</sup>dāta dukh bhanjanhārā gā<sup>o</sup> kīrtan pūran gi<sup>o</sup>ān.

Sing the Kirtan, the Praises of the Lord, the Giver of peace, the Destroyer of pain; He shall bless you with perfect spiritual wisdom.

कामु क्रोधु लोभु खंड खंड कीन्हे बिनसिओ मूड अभिमानु ॥१॥

kām kroḡḡ lobh khand khand kīn<sup>h</sup>e binsi<sup>o</sup> mūrḡ abhimān. ||1||

Sexual desire, anger and greed shall be shattered and destroyed, and your foolish ego will be dispelled. ||1||

किआ गुण तेरे आखि वखाणा प्रभ अंतरजामी जानु ॥

kī<sup>o</sup>ā guṇ tere ākh vakhānā parabh antarjāmī jān.

What Glorious Virtues of Yours should I chant? O God, You are the Inner-knower, the Searcher of hearts.

चरन कमल सरनि सुख सागर नानकु सद कुरबानु ॥२॥७॥८॥

charan kamal saran sukḡ sāgar nānak saḡ kurbān. ||2||7||8||

I seek the Sanctuary of Your Lotus Feet, O Lord, ocean of peace; Nanak is forever a sacrifice to You. ||2||7||8||

## merai hīarai raṭan nām har basiā gur hāth ḍhariō merai māthā

जैतसरी महला ४ घर १ चउपदे (696-1)

jaiṭsarī mehlā 4 ghar 1 chaupde

Jaitsree, Fourth Mehl, First House, Chau-Padas:

मेरै हीअरै रतनु नामु हरि बसिआ गुरि हाथु धरिओ मेरै माथा ॥

merai hīarai raṭan nām har basiā gur hāth ḍhariō merai māthā.

The Jewel of the Lord's Name abides within my heart; the Guru has placed His hand on my forehead.

जनम जनम के किलबिख दुख उतरे गुरि नामु दीओ रिनु लाथा ॥१॥

janam janam ke kilbikh dukh utre gur nām dīo rin lāthā. ||1||

The sins and pains of countless incarnations have been cast out. The Guru has blessed me with the Naam, the Name of the Lord, and my debt has been paid off. ||1||

मेरे मन भजु राम नामु सभि अरथा ॥

mere man bhaj rām nām sabh arthā.

O my mind, vibrate the Lord's Name, and all your affairs shall be resolved.

गुरि पूरै हरि नामु द्रिडाइआ बिनु नावै जीवनु बिरथा ॥ रहाउ ॥

gur pūrai har nām drīḍāiā bin nāvai jīvan birthā. rahāo.

The Perfect Guru has implanted the Lord's Name within me; without the Name, life is useless.

||Pause||

बिनु गुर मूड भए है मनमुख ते मोह माइआ नित फाथा ॥

bin gur mūrḥ bhāe hai manmukh te moh māiā niṭ fāthā.

Without the Guru, the self-willed manmukhs are foolish and ignorant; they are forever entangled in emotional attachment to Maya.

तिन साधू चरण न सेवे कबहू तिन सभु जनमु अकाथा ॥२॥

ṭin sāḍhū charaṇ na seve kabhū ṭin sabh janam akāthā. ||2||

They never serve the feet of the Holy; their lives are totally useless. ||2||

जिन साधू चरण साध पग सेवे तिन सफलिओ जनमु सनाथा ॥

jin sāḍhū charaṇ sāḍh pag seve ṭin safliō janam sanāthā.

Those who serve at the feet of the Holy, the feet of the Holy, their lives are made fruitful, and they belong to the Lord.

मो कउ कीजै दासु दास दासन को हरि दइआ धारि जगनाथा ॥३॥

mo kaō kijai dās dās dāsan ko har ḍāiā ḍhār jagannāthā. ||3||

Make me the slave of the slave of the slaves of the Lord; bless me with Your Mercy, O Lord of the Universe. ||3||

हम अंधुले गिआनहीन अगिआनी किउ चालह मारगि पंथा ॥

ham andhule giānhīn agiānī kiō chālah mārag panthā.

I am blind, ignorant and totally without wisdom; how can I walk on the Path?

हम अंधुले कउ गुर अंचलु दीजै जन नानक चलह मिलंथा ॥४॥१॥

ham andhule kaō gur anchal dījai jan nānak chalah milanthā. ||4||1||

I am blind - O Guru, please let me grasp the hem of Your robe, so that servant Nanak may walk in harmony with You. ||4||1||

## merai man sabaḍ lāgo gur mīthā

सारंग महला ५ ॥ (1212-13)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

मेरै मनि सबदु लगे गुर मीठा ॥

merai man sabaḍ lāgo gur mīthā.

The Word of the Guru's Shabad seems so sweet to my mind.

खुलिहओ करमु भइओ परगासा घटि घटि हरि हरि डीठा ॥१॥ रहाउ ॥

khulihāo karam bhāo pargāsā ghat ghat har har dīthā. ||1|| rahāo.

My karma has been activated, and the Divine Radiance of the Lord, Har, Har, is manifest in

each and every heart. ||1||Pause||

पारब्रह्म आजोनी स्मभउ सरब थान घट बीठा ॥

pārabrahm ājonī sambhā sarab thān ghat bīthā.

The Supreme Lord God, beyond birth, Self-existent, is seated within every heart everywhere.

भइओ परापति अमम्रित नामा बलि बलि प्रभ चरणीठा ॥१॥

bhāo parāpaṭ amriṭ nāmā bal bal parabh charṇīthā. ||1||

I have come to obtain the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord. I am a

sacrifice, a sacrifice to the Lotus Feet of God. ||1||

सतसंगति की रेणु मुखि लागी कीए सगल तीरथ मजनीठा ॥

saṭsangaṭ kī reṇ mukh lāgī kīe sagal tīrath majnīthā.

I anoint my forehead with the dust of the Society of the Saints; it is as if I have bathed at all the sacred shrines of pilgrimage.

कहु नानक रंगि चलूल भए है हरि रंगु न लहै मजीठा ॥२॥१९॥४२॥

kaho nānak rang chalūl bhāe hai har rang na lahai majīthā. ||2||19||42||

Says Nanak, I am dyed in the deep crimson color of His Love; the Love of my Lord shall never fade away. ||2||19||42||



## merai man har har sā<sup>N</sup>t vasā<sup>ī</sup>

सूही महला ४ घर २ (732-13)

sūhī méhlā 4 ghar 2

Soohee, Fourth Mehl, Second House:

गुरमति नगरी खोजि खोजाई ॥

gurmatṭ nagrī kḥoj kḥojā<sup>ī</sup>.

Following the Guru's Teachings, I searched and searched the body-village;

हरि हरि नामु पदारथु पाई ॥१॥

har har nām paḍārath pā<sup>ī</sup>. ||1||

I found the wealth of the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

मेरै मनि हरि हरि सांति वसाई ॥

merai man har har sā<sup>N</sup>t vasā<sup>ī</sup>.

The Lord, Har, Har, has enshrined peace within my mind.

तिसना अगनि बुझी खिन अंतरि गुरि मिलिएे सभ भुख गवाई ॥१॥ रहाउ ॥

ṭisnā agan bujhī khin anṭar gur mili<sup>ē</sup>ai sabḥ bhukḥ gavā<sup>ī</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The fire of desire was extinguished in an instant, when I met the Guru; all my hunger has been satisfied. ||1||Pause||

हरि गुण गावा जीवा मेरी माई ॥

har guṇ gāvā jīvā merī mā<sup>ī</sup>.

Singing the Glorious Praises of the Lord, I live, O my mother.

सतिगुरि दइआलि गुण नामु द्रिडाई ॥२॥

saṭgur ḍa<sup>i</sup>ālī guṇ nām ḍaridā<sup>ī</sup>. ||2||

The Merciful True Guru implanted the Glorious Praises of the Naam within me. ||2||

हउ हरि प्रभु पिआरा दूढि दूढाई ॥

ha<sup>o</sup> har parabhḥ pi<sup>ā</sup>rā dhūdhḥ dhūdhā<sup>ī</sup>.

I search for and seek out my Beloved Lord God, Har, Har.

सतसंगति मिलि हरि रसु पाई ॥३॥

saṭsangatṭ mil har ras pā<sup>ī</sup>. ||3||

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, I have obtained the subtle essence of the Lord. ||3||

धुरि मसतकि लेख लिखे हरि पाई ॥

dhur mastak lekḥ likḥe har pā<sup>ī</sup>.

By the pre-ordained destiny inscribed upon my forehead, I have found the Lord.

गुरु नानकु तुठा मेलै हरि भाई ॥४॥१॥५॥

gur nānak tuṭhā melai har bhā<sup>ī</sup>. ||4||1||5||

Guru Nanak, pleased and satisfied, has united me with the Lord, O Siblings of Destiny.

||4||1||5||

## merai man ṭan parem nām āḍhār

आसा महला ४ ॥ (366-15)

āsā mehlā 4.

Aasaa, Fourth Mehl:

मेरै मनि तनि प्रेमु नामु आधारु ॥

merai man ṭan parem nām āḍhār.

The Love of the Naam, the Name of the Lord, is the Support of my mind and body.

नामु जपी नामो सुख सारु ॥ १ ॥

nām japī nāmo sukh sār. ||1||

I chant the Naam; the Naam is the essence of peace. ||1||

नामु जपहु मेरे साजन सैना ॥

nām japahu mere sājan sainā.

So chant the Naam, O my friends and companions.

नाम बिना मै अवरु न कोई वडै भागि गुरमुखि हरि लैना ॥ १ ॥ रहाउ ॥

nām binā mai avar na koī vadai bhāg gurmukh har lainā. ||1|| rahāo.

Without the Naam, there is nothing else for me. By great good fortune, as Gurmukh, I have received the Lord's Name. ||1||Pause||

नाम बिना नही जीविआ जाइ ॥

nām binā nahī jivīā jāe.

Without the Naam, I cannot live.

वडै भागि गुरमुखि हरि पाइ ॥ २ ॥

vadai bhāg gurmukh har pāe. ||2||

By great good fortune, the Gurmukhs obtain the Naam. ||2||

नामहीन कालख मुखि माइआ ॥

nāmhīn kālakh mukh māiā.

Those who lack the Naam have their faces rubbed in the dirt of Maya.

नाम बिना धिगु धिगु जीवाइआ ॥ ३ ॥

nām binā ḍharig ḍharig jivāiā. ||3||

Without the Naam, cursed, cursed are their lives. ||3||

वडा वडा हरि भाग करि पाइआ ॥

vadā vadā har bhāg kar pāiā.

The Great Lord is obtained by great good destiny.

नानक गुरमुखि नामु दिवाइआ ॥ ४ ॥ ४ ॥ ५ ॥ ६ ॥

nānak gurmukh nām divāiā. ||4||4||56||

O Nanak, the Gurmukh is blessed with the Naam. ||4||4||56||

## merai man parem lago har tīr

गोंड महला ४ ॥ (861-18)

gond méhlā 4.

Gond, Fourth Mehl:

हरि दरसन कउ मेरा मनु बहु तपतै जिउ त्रिखावंतु बिनु नीर ॥१॥

har darsan ka-o merā man baho taptai ji-o tarikhāva<sup>Nt</sup> bin nīr. ||1||

My mind yearns so deeply for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, like the thirsty man without water. ||1||

मेरै मनि प्रेमु लगो हरि तीर ॥

merai man parem lago har tīr.

My mind is pierced through by the arrow of the Lord's Love.

हमरी बेदन हरि प्रभु जानै मेरे मन अंतर की पीर ॥१॥ रहाउ ॥

hamrī beḍan har parabh jānai mere man anṭar kī pīr. ||1|| rahā-o.

The Lord God knows my anguish, and the pain deep within my mind. ||1||Pause||

मेरे हरि प्रीतम की कोई बात सुनावै सो भाई सो मेरा बीर ॥२॥

mere har parītam kī koī bāt sunāvai so bhāī so merā bīr. ||2||

Whoever tells me the Stories of my Beloved Lord is my Sibling of Destiny, and my friend. ||2||

मिलु मिलु सखी गुण कहु मेरे प्रभ के ले सतिगुर की मति धीर ॥३॥

mil mil sakhī guṇ kaho mere parabh ke le satgur kī mat dhīr. ||3||

Come, and join together, O my companions; let's sing the Glorious Praises of my God, and follow the comforting advice of the True Guru.. ||3||

जन नानक की हरि आस पुजावहु हरि दरसनि सांति सरीर ॥४॥६॥

jan nānak kī har ās pujāvahu har darsan sā<sup>Nt</sup> sarīr. ||4||6||

Please fulfill the hopes of servant Nanak, O Lord; his body finds peace and tranquility in the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||4||6||

## merai man bairāg bhāiā jīo kiō dekḥā parabh dāte

रागु गउडी छंत महला ५ (247-6)

rāg ga-orhī chḥant mehlā 5

Raag Gauree, Chhant, Fifth Mehl:

मेरै मनि बैरागु भइआ जीउ किउ देखा प्रभ दाते ॥

merai man bairāg bhāiā jīo kiō dekḥā parabh dāte.

My mind has become sad and depressed; how can I see God, the Great Giver?

मेरे मीत सखा हरि जीउ गुर पुरख बिधाते ॥

mere mīt sakhā har jīo gur purakh bidhāte.

My Friend and Companion is the Dear Lord, the Guru, the Architect of Destiny.

पुरखो बिधाता एकु स्त्रीधरु किउ मिलह तुझै उडीणीआ ॥

purkḥo bidhātā ek sarīdhar kiō milah tujhai udīṇīā.

The One Lord, the Architect of Destiny, is the Master of the Goddess of Wealth; how can I, in my sadness, meet You?

कर करहि सेवा सीसु चरणी मनि आस दरस निमाणीआ ॥

kar karahi sevā sīs charṇī man ās daras nimāṇīā.

My hands serve You, and my head is at Your Feet. My mind, dishonored, yearns for the Blessed Vision of Your Darshan.

सासि सासि न घड़ी विसरै पल मूरतु दिनु राते ॥

sās sās na gharhī visrai pal mūrātḥ dīn rāte.

With each and every breath, I think of You, day and night; I do not forget You, for an instant, even for a moment.

नानक सारिंग जिउ पिआसे किउ मिलीए प्रभ दाते ॥ १ ॥

nānak sāring jīo piāse kiō milīāi parabh dāte. ||1||

O Nanak, I am thirsty, like the rainbird; how can I meet God, the Great Giver? ||1||

इक बिनउ करउ जीउ सुणि कंत पिआरे ॥

ik binō karaō jīo suṇ kantḥ piāre.

I offer this one prayer - please listen, O my Beloved Husband Lord.

मेरा मनु तनु मोहि लीआ जीउ देखि चलत तुमारे ॥

merā man tan mohi līā jīo dekḥ chalaḥ tumāre.

My mind and body are enticed, beholding Your wondrous play.

चलता तुमारे देखि मोही उदास धन किउ धीरए ॥

chaltā tumāre dekḥ mohī udās dhan kiō dhīrē.

Beholding Your wondrous play, I am enticed; but how can the sad, forlorn bride find contentment?

गुणवंत नाह दइआलु बाला सरब गुण भरपूरए ॥

guṇvant nāh daīāl bālā sarab guṇ bharpūrē.

My Lord is Meritorious, Merciful and Eternally Young; He is overflowing with all excellences.

पिर दोसु नाही सुखह दाते हउ विछुडी बुरिआरे ॥

pir doṣo nāhī sukḥah dāte haō vichḥurhī buriāre.

The fault is not with my Husband Lord, the Giver of peace; I am separated from Him by my own mistakes.

बिनवन्ति नानक दइआ धारहु घरि आवहु नाह पिआरे ॥ २ ॥

binvantḥ nānak daīā dhārahu ghar āvhu nāh piāre. ||2||

Prays Nanak, please be merciful to me, and return home, O my Beloved Husband Lord. ||2||

हउ मनु अरपी सभु तनु अरपी अरपी सभि देसा ॥  
 ha-o man arpī sabh̄ ṭan arpī arpī sabh̄ deśā.  
 I surrender my mind, I surrender my whole body; I surrender all my lands.

हउ सिरु अरपी तिसु मीत पिआरे जो प्रभ देइ सदेसा ॥  
 ha-o sir arpī ṭis miṭ pi-āre jo parabh̄ de-e saḍesā.  
 I surrender my head to that beloved friend, who brings me news of God.

अरपिआ त सीसु सुथानि गुर पहि संगि प्रभू दिखाइआ ॥  
 arpi-ā ṭa sīs suthān gur pēh sang parabh̄ū dikhā-i-ā.  
 I have offered my head to the Guru, the most exalted; He has shown me that God is with me.

खिन माहि सगला दूखु मिटिआ मनहु चिंदिआ पाइआ ॥  
 khin māhi saglā dūkh̄ miti-ā manhu chindi-ā pā-i-ā.  
 In an instant, all suffering is removed. I have obtained all my mind's desires.

दिनु रैणि रलीआ करै कामणि मिटे सगल अंदेसा ॥  
 ḍin raiṇ rālī-ā karai kāmaṇ mite sagal aṅdesā.  
 Day and night, the soul-bride makes merry; all her anxieties are erased.

बिनवंति नानकु कंतु मिलिआ लोडते हम जैसा ॥३॥  
 binvant̄ nānak kaṅṭ mili-ā lorḥ-te ham jaisā. ||3||  
 Prays Nanak, I have met the Husband Lord of my longing. ||3||

मेरै मनि अनदु भइआ जीउ वजी वाधार्ई ॥  
 merai man anad̄ bhā-i-ā jī-o vajī vādḥā-ī.  
 My mind is filled with bliss, and congratulations are pouring in.

घरि लालु आइआ पिआरा सभ तिखा बुझार्ई ॥  
 ghar lāl ā-i-ā pi-ārā sabh̄ ṭikhā bujhā-ī.  
 My Darling Beloved has come home to me, and all my desires have been satisfied.

मिलिआ त लालु गुपालु ठाकुरु सखी मंगलु गाइआ ॥  
 mili-ā ṭa lāl gupāl ṭhākuru sakhī mangal gā-i-ā.  
 I have met my Sweet Lord and Master of the Universe, and my companions sing the songs of joy.

सभ मीत बंधप हरखु उपजिआ दूत थाउ गवाइआ ॥  
 sabh̄ miṭ bandḥap harakh̄ upji-ā dūṭ thā-o gavā-i-ā.  
 All my friends and relatives are happy, and all traces of my enemies have been removed.

अनहत वाजे वजहि घर महि पिर संगि सेज विछार्ई ॥  
 anhat̄ vāje vajeh̄ ghar meh̄ pir sang sej vichā-ī.  
 The unstruck melody vibrates in my home, and the bed has been made up for my Beloved.

बिनवंति नानकु सहजि रहै हरि मिलिआ कंतु सुखदाई ॥४॥१॥  
 binvant̄ nānak sah̄j rahai har mili-ā kaṅṭ sukh̄-dā-ī. ||4||1||  
 Prays Nanak, I am in celestial bliss. I have obtained the Lord, the Giver of peace, as my Husband.  
 ||4||1||

## merai man misat lage pari᳚a bolā

सारंग महला ५ ॥ (1211-9)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

मेरै मनि मिसट लगे प्रिअ बोला ॥

merai man misat lage pari᳚a bolā.

The Speech of my Beloved seems so sweet to my mind.

गुरि बाह पकरि प्रभ सेवा लागे सद दइआलु हरि ढोला ॥१॥ रहाउ ॥

gur bāh pakar parabh᳚ sevā lā᳚e sa᳚ ḡa᳚i᳚āl har ḡholā. ||1|| rahā᳚o.

The Guru has taken hold of my arm, and linked me to God's service. My Beloved Lord is forever merciful to me. ||1||Pause||

प्रभ तू ठाकुरु सरब प्रतिपालकु मोहि कलत्र सहित सभि गोला ॥

parabh᳚ tū thākuru sarab partipālak mohi kal᳚ar sahit᳚ sab᳚ golā.

O God, You are my Lord and Master; You are the Cherisher of all. My wife and I are totally Your slaves.

माणु ताणु सभु तूहै तूहै इकु नामु तेरा मै ओल्हा ॥१॥

mā᳚᳚ tā᳚᳚ sab᳚ tūhai tūhai ik nām᳚ terā mai ol᳚hā. ||1||

You are all my honor and power - You are. Your Name is my only Support. ||1||

जे तखति बैसालहि तउ दास तुम्हारे घासु बढावहि केतक बोला ॥

je ᳚ak᳚at᳚᳚ bāisāl᳚h᳚i t᳚ ḡās᳚ tum᳚᳚āre ḡhās᳚ bad᳚āv᳚h᳚i ketak᳚ bolā.

If You seat me on the throne, then I am Your slave. If You make me a grass-cutter, then what can I say?

जन नानक के प्रभ पुरख बिधाते मेरे ठाकुर अगह अतोला ॥२॥१३॥३६॥

jan nānak ke parabh᳚ purakh᳚ bi᳚hā᳚te mere thākuru agah a᳚olā. ||2||13||36||

Servant Nanak's God is the Primal Lord, the Architect of Destiny, Unfathomable and Immeasurable. ||2||13||36||

## mero suṅḍar kahhu milai kiṭ galī

देवगंधारी ॥ (527-7)

ḍevgandhārī.

Dayv-Gandhaaree:

मेरो सुंदर कहहु मिलै कितु गली ॥

mero suṅḍar kahhu milai kiṭ galī.

Tell me - on what path will I find my Beauteous Lord?

हरि के संत बतावहु मारगु हम पीछै लागि चली ॥१॥ रहाउ ॥

har ke sant̄ baṭāvhu mārag ham pīchh̄ai lāg chalī. ||1|| rahāo.

O Saints of the Lord, show me the Way, and I shall follow. ||1||Pause||

प्रिअ के बचन सुखाने हीअरै इह चाल बनी है भली ॥

pariḃa ke bachan sukhāne hīarai ih chāl banī hai bhālī.

I cherish in my heart the Words of my Beloved; this is the best way.

लटुरी मधुरी ठाकुर भाई ओह सुंदरि हरि दुलि मिली ॥१॥

laturī madhurī thākur bhāī oh suṅḍar har dhul milī. ||1||

The bride may be hunch-backed and short, but if she is loved by her Lord Master, she becomes beautiful, and she melts in the Lord's embrace. ||1||

एको प्रिउ सखीआ सभ प्रिअ की जो भावै पिर सा भली ॥

eko pariḃo sakhīā sabh pariḃa kī jo bhāvai pir sā bhālī.

There is only the One Beloved - we are all soul-brides of our Husband Lord. She who is pleasing to her Husband Lord is good.

नानकु गरीबु किआ करै बिचारा हरि भावै तितु राहि चली ॥२॥२॥

nānak garīb kiā karai bichārā har bhāvai tiṭ rāhi chalī. ||2||2||

What can poor, helpless Nanak do? As it pleases the Lord, so does he walk. ||2||2||

**mero bāp māḍha°o tū ḍhan kesou sā°vli°o biṭhulā°e. ||1|| rahā°o**

माली गउडा नामदेव जीउ ॥ (988-13)

mālī ga°urhā nāmḍev jī°o.

Maalee Gauraa, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:

मेरो बापु माधउ तू धनु केसौ सांवलीओ बीठुलाइ ॥१॥ रहाउ ॥

mero bāp māḍha°o tū ḍhan kesou sā°vli°o biṭhulā°e. ||1|| rahā°o.

O my Father, Lord of wealth, blessed are You, long-haired, dark-skinned, my darling.

||1||Pause||

कर धरे चक्र बैकुंठ ते आए गज हसती के प्रान उधारीअले ॥

kar ḍhare chakar baikunth te ā°e gaj hastī ke parān udhārī°ale.

You hold the steel chakra in Your hand; You came down from Heaven, and saved the life of the elephant.

दुहसासन की सभा द्रोपती अमबर लेत उबारीअले ॥१॥

ḍuhsāsan kī sabhā ḍaropaṭī ambar leṭ ubārī°ale. ||1||

In the court of Duhsaasan, You saved the honor of Dropati, when her clothes were being removed. ||1||

गोतम नारि अहलिआ तारी पावन केतक तारीअले ॥

gotam nār ahli°ā tāri pāvan keṭak tāri°ale.

You saved Ahliyaa, the wife of Gautam; how many have You purified and carried across?

ऐसा अधमु अजाति नामदेउ तउ सरनागति आईअले ॥२॥२॥

aisā aḍham ajātī nāmḍe°o ṭa°o sarnāgaṭī āī°ale. ||2||2||

Such a lowly outcaste as Naam Dayv has come seeking Your Sanctuary. ||2||2||



## mero man jaṭ kaṭ tujhēh sam<sup>H</sup>ārai

सारंग महला ५ ॥ (1214-13)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

मेरो मनु जत कत तुझहि सम्हारै ॥

mero man jaṭ kaṭ tujhēh sam<sup>H</sup>ārai.

My mind contemplates You, O Lord, all the time.

हम बारिक दीन पिता प्रभ मेरे जिउ जानहि तिउ पारै ॥१॥ रहाउ ॥

ham bārik dīn pitā parabh mere ji<sup>o</sup> jānēh ti<sup>o</sup> pārai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am Your meek and helpless child; You are God my Father. As You know me, You save me.

||1||Pause||

जब भुखौ तब भोजनु मांगै अघाए सूख सघारै ॥

jab bhukhou ṭab bhojan mā<sup>Ngai</sup> aghā<sup>e</sup> sūkḥ saghārai.

When I am hungry, I ask for food; when I am full, I am totally at peace.

तब अरोग जब तुम संगि बसतौ छुटकत होइ रवारै ॥१॥

ṭab arog jab tum sangi bastou chhutkat ho<sup>e</sup> ravārai. ||1||

When I dwell with You, I am free of disease; if I become separated from You, I turn to dust.

||1||

कवन बसेरो दास दासन को थापिउ थापनहारै ॥

kavan basero dās dāsan ko thāpi<sup>o</sup> thāpanhārai.

What power does the slave of Your slave have, O Establisher and Disestablisher?

नामु न बिसरै तब जीवनु पाईऐ बिनती नानक इह सारै ॥२॥२९॥५२॥

nām na bisrai ṭab jīvan pāī<sup>ai</sup> bintī nānak ih sārai. ||2||29||52||

If I do not forget the Naam, the Name of the Lord, then I die. Nanak offers this prayer.

||2||29||52||

## mel laiḥu ḡa-i-āḷ dhēḥ pa-e ḡu-āri-ā

पउड़ी जैतसरी म ५ ॥ (709-12)

pa-orḥī jaiṭsarī méhlā 5.

Pauree Jaitsree, Fifth Mehl:

मेलि लैहु दइआल ढहि पए दुआरिआ ॥

mel laiḥu ḡa-i-āḷ dhēḥ pa-e ḡu-āri-ā.

Unite with me, O Merciful Lord; I have fallen at Your Door.

रखि लेवहु दीन दइआल भ्रमत बहु हारिआ ॥

rakhḥ levhu ḡīn ḡa-i-āḷ bharmatḥ baho hāri-ā.

O Merciful to the meek, save me. I have wandered enough; now I am tired.

भगति वछलु तेरा बिरदु हरि पतित उधारिआ ॥

bhagaṭ vachḥal terā biradḥ har paṭitḥ udhāri-ā.

It is Your very nature to love Your devotees, and save sinners.

तुझ बिनु नाही कोइ बिनउ मोहि सारिआ ॥

ṭujḥ bin nāhī ko-e bin-o mohi sāri-ā.

Without You, there is no other at all; I offer this prayer to You.

करु गहि लेहु दइआल सागर संसारिआ ॥ १६ ॥

kar gēḥ leho ḡa-i-āḷ sāgar sansāri-ā. ||16||

Take me by the hand, O Merciful Lord, and carry me across the world-ocean. ||16||

## mai andhule har nām lakutī tohṇī

सूही महला १ ॥ (752-15)

sūhī méhlā 1.

Soohee, First Mehl:

मनहु न नामु विसारि अहिनिसि धिआईऐ ॥

manhu na nām visār ahinis dhi-āi-ai.

Never forget the Naam, the Name of the Lord, from your mind; night and day, meditate on it.

जिउ राखहि किरपा धारि तिवै सुखु पाईऐ ॥१॥

ji-o rākḥahi kirpā dhār tivai sukh pāi-ai. ||1||

As You keep me, in Your Merciful Grace, so do I find peace. ||1||

मै अंधुले हरि नामु लकुटी टोहणी ॥

mai andhule har nām lakutī tohṇī.

I am blind, and the Lord's Name is my cane.

रहुउ साहिब की टेक न मोहै मोहणी ॥१॥ रहाउ ॥

raha-o sāhib kī tek na mohai mohṇī. ||1|| rahā-o.

I remain under the Sheltering Support of my Lord and Master; I am not enticed by Maya the enticer. ||1||Pause||

जह देखउ तह नालि गुरि देखालिआ ॥

jah dekḥ-a-u ṭah nāl gur dekḥāli-ā.

Wherever I look, there the Guru has shown me that God is always with me.

अंतरि बाहरि भालि सबदि निहालिआ ॥२॥

anṭar bāhar bhāl sabaḍ nihāli-ā. ||2||

Searching inwardly and outwardly as well, I came to see Him, through the Word of the Shabad. ||2||

सेवी सतिगुर भाइ नामु निरंजना ॥

sevī satgur bhā-e nām niranjanā.

So serve the True Guru with love, through the Immaculate Naam, the Name of the Lord.

तुधु भावै तिवै रजाइ भरमु भउ भंजना ॥३॥

tuḍh bhāvai tivai rajā-e bharam bhā-o bhājnā. ||3||

As it pleases You, so by Your Will, You destroy my doubts and fears. ||3||

जनमत ही दुखु लागै मरणा आइ कै ॥

janmaṭ hī dukḥ lāgai marṇā ā-e kai.

At the very moment of birth, he is afflicted with pain, and in the end, he comes only to die.

जनमु मरणु परवाणु हरि गुण गाइ कै ॥४॥

janam maraṇ parvāṇ har guṇ gā-e kai. ||4||

Birth and death are validated and approved, singing the Glorious Praises of the Lord. ||4||

हउ नाही तू होवहि तुधु ही साजिआ ॥

ha-o nāhī tū hovéh tuḍh hī sāji-ā.

When there is no ego, there You are; You fashioned all of this.

आपे थापि उथापि सबदि निवाजिआ ॥५॥

āpe thāp uthāp sabaḍ nivājiā. ||5||

You Yourself establish and disestablish; through the Word of Your Shabad, You elevate and exalt. ||5||

देही भसम रुलाइ न जापी कह गइआ ॥

dehī bhasam rulāe na jāpī kah gaīā.

When the body rolls in the dust, it is not known where the soul has gone.

आपे रहिआ समाइ सो विसमादु भइआ ॥६॥

āpe rahiā samāe so vismād bhāīā. ||6||

He Himself is permeating and pervading; this is wonderful and amazing! ||6||

तूं नाही प्रभ दूरि जाणहि सभ तू है ॥

tū<sup>N</sup> nāhī parabḥ dūr jāṇeh sabḥ tū hai.

You are not far away, God; You know everything.

गुरमुखि वेखि हदूरि अंतरि भी तू है ॥७॥

gurmukḥ vekḥ hadūr antar bhī tū hai. ||7||

The Gurmukh sees You ever-present; You are deep within the nucleus of our inner self. ||7||

मै दीजै नाम निवासु अंतरि सांति होइ ॥

mai dījai nām nivās antar sānti hoīe.

Please, bless me with a home in Your Name; may my inner self be at peace.

गुण गावै नानक दासु सतिगुरु मति देइ ॥८॥३॥५॥

guṇ gāvai nānak dās satgur matī deīe. ||8||3||5||

May slave Nanak sing Your Glorious Praises; O True Guru, please share the Teachings with me.

||8||3||5||

## mai andhule kī tek terā nām khundkārā

तिलंग नामदेव जी ॥ (727-12)

tilang nāmdev jī.

Tilang, Naam Dayv Jee:

मैं अंधुले की टेक तेरा नाम खुंदकारा ॥

mai andhule kī tek terā nām khundkārā.

I am blind; Your Name, O Creator Lord, is my only anchor and support.

मैं गरीब मैं मसकीन तेरा नाम है अधारा ॥१॥ रहाउ ॥

mai garīb mai maskīn terā nām hai adhārā. ||1|| rahā°o.

I am poor, and I am meek. Your Name is my only support. ||1||Pause||

करीमां रहीमां अलाह तू गनीं ॥

karīmā<sup>N</sup> rahīmā<sup>N</sup> alāh tū ganī<sup>N</sup>.

O beautiful Lord, benevolent and merciful Lord, You are so wealthy and generous.

हाजरा हजूरि दरि पेसि तू मनीं ॥१॥

hājra hajūr dar pes tū<sup>N</sup> manī<sup>N</sup>. ||1||

You are ever-present in every presence, within and before me. ||1||

दरीआउ तू दिहंद तू बिसीआर तू धनी ॥

darī°ā°o tū dihand tū bisī°ār tū dhanī.

You are the river of life, You are the Giver of all; You are so very wealthy.

देहि लेहि एकु तू दिगर को नही ॥२॥

dēh lehi ek tū<sup>N</sup> digar ko nahī. ||2||

You alone give, and You alone take away; there is no other at all. ||2||

तू दानां तू बीनां मैं बीचारु किया करी ॥

tū<sup>N</sup> dānā<sup>N</sup> tū<sup>N</sup> bīnā<sup>N</sup> mai bīchār ki°ā karī.

You are wise, You are the supreme seer; how could I make You an object of thought?

नामे चे सुआमी बखसंद तू हरी ॥३॥१॥२॥

nāme che su°āmī bakhsand tū<sup>N</sup> harī. ||3||1||2||

O Lord and Master of Naam Dayv, You are the merciful Lord of forgiveness. ||3||1||2||

## mai har har nām visāhu

राग सूही महला ४ असटपदीआ घर १० (758-13)

rāg sūhī mehālā 4 asatpaḍīā ghar 10

Raag Soohee, Fourth Mehl, Ashtapadees, Tenth House:

अंदरि सचा नेहु लाइआ प्रीतम आपणै ॥

andar sachā nehu lāiā parītam āṇai.

Deep within myself, I have enshrined true love for my Beloved.

तनु मनु होइ निहालु जा गुरु देखा साम्हणे ॥१॥

tan man ho-e nihāl jā gur dekḥā sāmḥe. ||1||

My body and soul are in ecstasy; I see my Guru before me. ||1||

मै हरि हरि नामु विसाहु ॥

mai har har nām visāhu.

I have purchased the Name of the Lord, Har, Har.

गुर पूरे ते पाइआ अम्रितु अगम अथाहु ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūre te paīā amrit agam athāhu. ||1|| rahāo.

I have obtained the Inaccessible and Unfathomable Ambrosial Nectar from the Perfect Guru.

||1||Pause||

हउ सतिगुरु वेखि विगसीआ हरि नामे लगा पिआरु ॥

ha-o satgur vekḥ vigasīā har nāme lagā piār.

Gazing upon the True Guru, I blossom forth in ecstasy; I am in love with the Name of the Lord.

किरपा करि कै मेलिअनु पाइआ मोख दुआरु ॥२॥

kirpā kar kai meli-anu paīā mokḥ duār. ||2||

Through His Mercy, the Lord has united me with Himself, and I have found the Door of Salvation. ||2||

सतिगुरु बिरही नाम का जे मिलै त तनु मनु देउ ॥

satgur birhī nām kā je milai ta tan man deo.

The True Guru is the Lover of the Naam, the Name of the Lord. Meeting Him, I dedicate my body and mind to Him.

जे पूरबि होवै लिखिआ ता अम्रितु सहजि पीएउ ॥३॥

je pūrab hovai likḥiā tā amrit sahji pīe-o. ||3||

And if it is so pre-ordained, then I shall automatically drink in the Ambrosial Nectar. ||3||

सुतिआ गुरु सालाहीऐ उठदिआ भी गुरु आलाउ ॥

sutiā gur salāhīai uṭḥḍiā bhī gur ālāo.

Praise the Guru while you are asleep, and call on the Guru while you are up.

कोई ऐसा गुरमुखि जे मिलै हउ ता के धोवा पाउ ॥४॥

koī aisā gurmukḥ je milai ha-o tā ke dhovā pāo. ||4||

If only I could meet such a Gurmukh; I would wash His Feet. ||4||

कोई ऐसा सजणु लोडि लहु मै प्रीतमु देइ मिलाइ ॥

koī aisā sajan lori lahu mai parītam de-e milāe.

I long for such a Friend, to unite me with my Beloved.

सतिगुरि मिलिए हरि पाइआ मिलिआ सहजि सुभाइ ॥५॥

satgur mili<sup>o</sup>ai har pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā mili<sup>o</sup>ā sahj subhā<sup>o</sup>e. ||5||

Meeting the True Guru, I have found the Lord. He has met me, easily and effortlessly. ||5||

सतिगुरु सागरु गुण नाम का मै तिसु देखण का चाउ ॥

satgur sāgar guṇ nām kā mai ṭis dekhaṇ kā chā<sup>o</sup>.

The True Guru is the Ocean of Virtue of the Naam, the Name of the Lord. I have such a yearning to see Him!

हउ तिसु बिनु घडी न जीवऊ बिनु देखे मरि जाउ ॥६॥

ha<sup>o</sup> ṭis bin ghāṛhī na jīv<sup>o</sup>ū bin dekhe mar jā<sup>o</sup>. ||6||

Without Him, I cannot live, even for an instant. If I do not see Him, I die. ||6||

जिउ मछुली विणु पाणीऐ रहै न कितै उपाइ ॥

ji<sup>o</sup> machhulī viṇ pāṇī<sup>o</sup>ai rahai na kiṭai upā<sup>o</sup>e.

As the fish cannot survive at all without water,

तिउ हरि बिनु संतु न जीवई बिनु हरि नामै मरि जाइ ॥७॥

ṭi<sup>o</sup> har bin sant<sup>o</sup> na jīv<sup>o</sup>ī bin har nāmai mar jā<sup>o</sup>e. ||7||

the Saint cannot live without the Lord. Without the Lord's Name, he dies. ||7||

मै सतिगुर सेती पिरहडी किउ गुर बिनु जीवा माउ ॥

mai satgur seṭī pirharhī ki<sup>o</sup> gur bin jīvā mā<sup>o</sup>.

I am so much in love with my True Guru! How could I even live without the Guru, O my mother?

मै गुरबाणी आधरु है गुरबाणी लागि रहाउ ॥८॥

mai gurbāṇī ādhār hai gurbāṇī lāg rahā<sup>o</sup>. ||8||

I have the Support of the Word of the Guru's Bani. Attached to Gurbani, I survive. ||8||

हरि हरि नामु रतनु है गुरु तुठा देवै माइ ॥

har har nām raṭann hai gur tuṭhā devai mā<sup>o</sup>e.

The Name of the Lord, Har, Har, is a jewel; by the Pleasure of His Will, the Guru has given it, O my mother.

मै धर सचे नाम की हरि नामि रहा लिव लाइ ॥९॥

mai dhar sache nām kī har nām rahā liv lā<sup>o</sup>e. ||9||

The True Name is my only Support. I remain lovingly absorbed in the Lord's Name. ||9||

गुर गिआनु पदारथु नामु है हरि नामो देइ द्रिडाइ ॥

gur gi<sup>o</sup>ān padārath nām hai har nāmo de<sup>o</sup>e dridā<sup>o</sup>e.

The wisdom of the Guru is the treasure of the Naam. The Guru implants and enshrines the Lord's Name.

जिसु परापति सो लहै गुर चरणी लागै आइ ॥१०॥

jis parāpaṭ so lahai gur charṇī lāgai ā<sup>o</sup>e. ||10||

He alone receives it, he alone gets it, who comes and falls at the Guru's Feet. ||10||

अकथ कहाणी प्रेम की को प्रीतमु आखै आइ ॥

akath kahāṇī prem kī ko prītam ākhai ā<sup>o</sup>e.

If only someone would come and tell me the Unspoken Speech of the Love of my Beloved.

तिसु देवा मनु आपणा निवि निवि लागा पाइ ॥११॥

ṭis devā man āpṇā niv niv lāgā pāe. ||11||

I would dedicate my mind to him; I would bow down in humble respect, and fall at his feet.  
||11||

सजणु मेरा एकु तूं करता पुरखु सुजाणु ॥

sajaṇ merā ek tū<sup>N</sup> kartā purakh sujāṇ.

You are my only Friend, O my All-knowing, All-powerful Creator Lord.

सतिगुरि मीति मिलाइआ मै सदा सदा तेरा ताणु ॥१२॥

satgur miṭ milā<sup>i</sup>ā mai sadā sadā terā tāṇ. ||12||

You have brought me to meet with my True Guru. Forever and ever, You are my only strength.  
||12||

सतिगुरु मेरा सदा सदा ना आवै न जाइ ॥

satgur merā sadā sadā nā āvai na jāe.

My True Guru, forever and ever, does not come and go.

ओहु अबिनासी पुरखु है सभ महि रहिआ समाइ ॥१३॥

oh abhināsī purakh hai sabh meh rahi<sup>a</sup> samāe. ||13||

He is the Imperishable Creator Lord; He is permeating and pervading among all. ||13||

राम नाम धनु संचिआ साबतु पूंजी रासि ॥

rām nām dhan sanchi<sup>a</sup> sābat pūnjī rās.

I have gathered in the wealth of the Lord's Name. My facilities and faculties are intact, safe and sound.

नानक दरगह मंनिआ गुर पूरे साबासि ॥१४॥१॥२॥११॥

nānak dargéh mani<sup>a</sup> gur pūre sās. ||14||1||2||11||

O Nanak, I am approved and respected in the Court of the Lord; the Perfect Guru has blessed me! ||14||1||2||11||



## mai har nāmai har birahu lagāī jīo

गउडी माझ महला ४ ॥ (175-2)

ga-orhī mājh méhlā 4.

Gauree Maajh, Fourth Mehl:

मै हरि नामै हरि बिरहु लगाई जीउ ॥

mai har nāmai har birahu lagāī jīo.

The Lord has implanted a longing for the Lord's Name within me.

मेरा हरि प्रभु मितु मिलै सुखु पाई जीउ ॥

merā har parabḥ miṭ milai sukh pāī jīo.

I have met the Lord God, my Best Friend, and I have found peace.

हरि प्रभु देखि जीवा मेरी माई जीउ ॥

har parabḥ dekh jīvā merī māī jīo.

Beholding my Lord God, I live, O my mother.

मेरा नामु सखा हरि भाई जीउ ॥१॥

merā nām sakḥā har bhāī jīo. ||1||

The Lord's Name is my Friend and Brother. ||1||

गुण गावहु संत जीउ मेरे हरि प्रभु केरे जीउ ॥

guṇ gāvhu sant jīo mere har parabḥ kere jīo.

O Dear Saints, sing the Glorious Praises of my Lord God.

जपि गुरमुखि नामु जीउ भाग वडरे जीउ ॥

jap gurmukḥ nām jīo bhāg vadere jīo.

As Gurmukh, chant the Naam, the Name of the Lord, O very fortunate ones.

हरि हरि नामु जीउ प्रान हरि मेरे जीउ ॥

har har nām jīo parān har mere jīo.

The Name of the Lord, Har, Har, is my soul and my breath of life.

फिरि बहुडि न भवजल फेरे जीउ ॥२॥

fir bahurḥ na bhavjal fere jīo. ||2||

I shall never again have to cross over the terrifying world-ocean. ||2||

किउ हरि प्रभु वेखा मेरै मनि तनि चाउ जीउ ॥

ki-o har parabḥ vekḥā merai man tan chāo jīo.

How shall I behold my Lord God? My mind and body yearn for Him.

हरि मेलहु संत जीउ मनि लगा भाउ जीउ ॥

har melhu sant jīo man lagā bhāo jīo.

Unite me with the Lord, Dear Saints; my mind is in love with Him.

गुर सबदी पाईऐ हरि प्रीतम राउ जीउ ॥

gur sabdī pāīai har parītam rāo jīo.

Through the Word of the Guru's Shabad, I have found the Sovereign Lord, my Beloved.

वडभागी जपि नाउ जीउ ॥३॥

vadbhāgī jap nāo jīo. ||3||

O very fortunate ones, chant the Name of the Lord. ||3||

मेरै मनि तनि वडडी गोविंद प्रभ आसा जीउ ॥

merai man ṭan vadrhī goviṅḍ parabh āsā jīo.

Within my mind and body, there is such a great longing for God, the Lord of the Universe.

हरि मेलहु संत जीउ गोविंद प्रभ पासा जीउ ॥

har melhu sant jīo goviḍ parabh pāsā jīo.

Unite me with the Lord, Dear Saints. God, the Lord of the Universe, is so close to me.

सतिगुर मति नामु सदा परगासा जीउ ॥

satgur maṭ nām sadā pargāsā jīo.

Through the Teachings of the True Guru, the Naam is always revealed;

जन नानक पूरिअडी मनि आसा जीउ ॥४॥५॥३१॥६९॥

jan nānak pūri-arhī man āsā jīo. ||4||5||31||69||

the desires of servant Nanak's mind have been fulfilled. ||4||5||31||69||

## mai kāmaṇ merā kaṅṅ kartār

भैरउ महला ३ ॥ (1128-12)

bhairo méhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

मै कामणि मेरा कंतु करतारु ॥

mai kāmaṇ merā kaṅṅ kartār.

I am the bride; the Creator is my Husband Lord.

जेहा कराए तेहा करी सीगारु ॥१॥

jehā karā<sup>e</sup> tēhā karī sīgār. ||1||

As He inspires me, I adorn myself. ||1||

जां तिसु भावै तां करे भोगु ॥

jā<sup>N</sup> tīs bhāvai tā<sup>N</sup> kare bhog.

When it pleases Him, He enjoys me.

तनु मनु साचे साहिब जोगु ॥१॥ रहाउ ॥

tan man sāche sāhib jog. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

I am joined, body and mind, to my True Lord and Master. ||1||Pause||

उसतति निंदा करे किआ कोई ॥

ustat<sup>i</sup> nindā kare kiā koī.

How can anyone praise or slander anyone else?

जां आपे वरतै एको सोई ॥२॥

jā<sup>N</sup> āpe var<sup>tai</sup> eko soī. ||2||

The One Lord Himself is pervading and permeating all. ||2||

गुर परसादी पिरम कसाई ॥

gur parsādī pīram kasāī.

By Guru's Grace, I am attracted by His Love.

मिलउगी दइआल पंच सबद वजाई ॥३॥

mila<sup>o</sup>ugī dā<sup>i</sup>āl panch sabad<sup>i</sup> vajāī. ||3||

I shall meet with my Merciful Lord, and vibrate the Panch Shabad, the Five Primal Sounds. ||3||

भनति नानकु करे किआ कोई ॥

bhanat<sup>i</sup> nānak kare kiā koī.

Prays Nanak, what can anyone do?

जिस नो आपि मिलावै सोइ ॥४॥४॥

jis no āp milāvai soī. ||4||4||

He alone meets with the Lord, whom the Lord Himself meets. ||4||4||

## mai kiṭā na jāṭā harāmkhōr

सिरीरागु महला १ घर ४ ॥ (24-13)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 4.

Siree Raag, First Mehl, Fourth House:

एकु सुआनु दुइ सुआनी नालि ॥

ek su=ān du=e su=ānī nāl.

The dogs of greed are with me.

भलके भउकहि सदा बइआलि ॥

bhalke bhaukahi sadā ba=āli.

In the early morning, they continually bark at the wind.

कूडु छुरा मुठा मुरदारु ॥

kūḍu chhurā muthā murdār.

Falsehood is my dagger; through deception, I eat the carcasses of the dead.

धाणक रूपि रहा करतार ॥१॥

dhāṇak rūp rahā kartār. ||1||

I live as a wild hunter, O Creator! ||1||

मै पति की पंदि न करणी की कार ॥

mai patī kī paṇḍī na karṇī kī kār.

I have not followed good advice, nor have I done good deeds.

हउ बिगडै रूपि रहा बिकराल ॥

ha=ō bigḍai rūp rahā bikrāl.

I am deformed and horribly disfigured.

तेरा एकु नामु तारे संसारु ॥

terā ek nām tāre sansār.

Your Name alone, Lord, saves the world.

मै एहा आस एहो आधारु ॥१॥ रहाउ ॥

mai ehā ās eho ādhār. ||1|| rahā=ō.

This is my hope; this is my support. ||1||Pause||

मुखि निंदा आखा दिनु राति ॥

mukhī nindā ākhā din rāt.

With my mouth I speak slander, day and night.

पर घरु जोही नीच सनाति ॥

par ghar johī nīch sanātī.

I spy on the houses of others-I am such a wretched low-life!

कामु क्रोधु तनि वसहि चंडाल ॥

kām krodhū tan vasēh chandāl.

Unfulfilled sexual desire and unresolved anger dwell in my body, like the outcasts who cremate the dead.

धाणक रूपि रहा करतार ॥२॥

dhāṇak rūp rahā kartār. ||2||

I live as a wild hunter, O Creator! ||2||

फाही सुरति मलूकी वेसु ॥  
 fāhī suraṭ malūkī ves.  
 I make plans to trap others, although I appear gentle.

हउ ठगवाड़ा ठगी देसु ॥  
 haᵒo ṭhagvārḥā ṭhagī des.  
 I am a robber-I rob the world.

खरा सिआणा बहुता भारु ॥  
 kḥarā siāṇā bahutā bhār.  
 I am very clever-I carry loads of sin.

धाणक रूपि रहा करतार ॥३॥  
 dhāṇak rūp rahā kartār. ||3||  
 I live as a wild hunter, O Creator! ||3||

मै कीता न जाता हरामखोरु ॥  
 mai kītā na jātā harāmkhor.  
 I have not appreciated what You have done for me, Lord; I take from others and exploit them.

हउ किआ मुहु देसा दुसटु चोरु ॥  
 haᵒo kiā muhu desā ḍusat chor.  
 What face shall I show You, Lord? I am a sneak and a thief.

नानकु नीचु कहै बीचारु ॥  
 nānak nīch kahai bīchār.  
 Nanak describes the state of the lowly.

धाणक रूपि रहा करतार ॥४॥२९॥  
 dhāṇak rūp rahā kartār. ||4||29||  
 I live as a wild hunter, O Creator! ||4||29||

## mai garīb sach tek tū<sup>N</sup> mere satgur pūre

आसा महला ५ ॥ (398-12)

āsā mehālā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

कोइ न किस ही संगि काहे गरबीऐ ॥

ko=e na kis hī sang kāhe garbī=ai.

No one is anyone's companion; why take any pride in others?

एकु नामु आधारु भउजलु तरबीऐ ॥ १ ॥

ek nām āḡhār bhā=ojal tarbī=ai. ||1||

With the Support of the One Name, this terrible world-ocean is crossed over. ||1||

मै गरीब सचु टेक तू मेरे सतिगुर पूरे ॥

mai garīb sach tek tū<sup>N</sup> mere satgur pūre.

You are the True Support of me, the poor mortal, O my Perfect True Guru.

देखि तुम्हारा दरसनो मेरा मनु धीरे ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ḡekh tum<sup>h</sup>ārā ḡarsano merā man ḡhīre. ||1|| rahā=ō.

Gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan, my mind is encouraged. ||1||Pause||

राजु मालु जंजालु काजि न कितै गठे ॥

rāj māl janjāl kāj na kiṭai gano.

Royal powers, wealth, and worldly involvements are of no use at all.

हरि कीरतनु आधारु निहचलु एहु धठे ॥ २ ॥

har kīrtan āḡhār nihchal ehu ḡhano. ||2||

The Kirtan of the Lord's Praise is my Support; this wealth is everlasting. ||2||

जेते माइआ रंग तेत पछाविआ ॥

jeṭe māi=ā rang tet pachhāvi=ā.

As many as are the pleasures of Maya, so many are the shadows they leave.

सुख का नामु निधानु गुरमुखि गाविआ ॥ ३ ॥

sukh kā nām niḡhān gurmukh ḡāvi=ā. ||3||

The Gurmukhs sing of the Naam, the treasure of peace. ||3||

सचा गुणी निधानु तू प्रभ गहिर ग्मभीरे ॥

sachā guṇī niḡhān tū<sup>N</sup> parabh ḡahir gambhīre.

You are the True Lord, the treasure of excellence; O God, You are deep and unfathomable.

आस भरोसा खसम का नानक के जीअरे ॥ ४ ॥ ९ ॥ १ १ १ ॥

ās bharosā khasam kā nānak ke jī=are. ||4||9||111||

The Lord Master is the hope and support of Nanak's mind. ||4||9||111||

## mai nāhī parabḥ sabḥ kichḥ terā

राग बिलावलु महला ५ दुपदे घर ८ (827-15)

rāg bilāval méhlā 5 dupde ghar 8

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Du-Padas, Eighth House:

मै नाही प्रभ सभु किछु तेरा ॥

mai nāhī parabḥ sabḥ kichḥ terā.

I am nothing, God; everything is Yours.

ईधै निरगुन ऊधै सरगुन केल करत बिचि सुआमी मेरा ॥१॥ रहाउ ॥

īghai nirgun ūghai sargun kel karat bich suāmī merā. ||1|| rahāo.

In this world, You are the absolute, formless Lord; in the world hereafter, You are the related Lord of form. You play it both ways, O my Lord and Master. ||1||Pause||

नगर महि आपि बाहरि फुनि आपन प्रभ मेरे को सगल बसेरा ॥

nagar meh āp bāhar fun āpan parabḥ mere ko sagal baserā.

You exist within the city, and beyond it as well; O my God, You are everywhere.

आपे ही राजनु आपे ही राइआ कह कह ठाकुरु कह कह चेरा ॥१॥

āpe hī rājan āpe hī rāiā kah kah thākur kah kah cherā. ||1||

You Yourself are the King, and You Yourself are the subject. In one place, You are the Lord and Master, and in another place, You are the slave. ||1||

का कउ दुराउ का सिउ बलबंचा जह जह पेखउ तह तह नेरा ॥

kā kaḳo durāo kā siḳo balbanchā jah jah pekḥaḳo tah tah nerā.

From whom should I hide? Whom should I try to deceive? Wherever I look, I see Him near at hand.

साध मूरति गुरु भेटिओ नानक मिलि सागर बूंद नही अन हेरा ॥२॥१॥११७॥

sādh mūrati gur bhētiḳo nānak mil sāgar būnd nahī an herā. ||2||1||117||

I have met with Guru Nanak, the Embodiment of the Holy Saints. When the drop of water merges into the ocean, it cannot be distinguished as separate again. ||2||1||117||

## mai nirgun guṇ nāhī ko=e

आसा महला ५ ॥ (387-19)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

उकति सिआनप किछू न जाना ॥

ukaṭ si-ānap kichhū na jānā.

I know nothing of arguments or cleverness.

दिनु रैणि तेरा नामु वखाना ॥१॥

ḍin rainṭerā nām vakhānā. ||1||

Day and night, I chant Your Name. ||1||

मै निरगुन गुणु नाही कोइ ॥

mai nirgun guṇ nāhī ko=e.

I am worthless; I have no virtue at all.

करन करावनहार प्रभ सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

karan karāvanhār parabh so=e. ||1|| rahā=.

God is the Creator, the Cause of all causes. ||1||Pause||

मूरख मुगध अगिआन अवीचारी ॥

mūrakh mugadh agi-ān avīchārī.

I am foolish, stupid, ignorant and thoughtless;

नाम तेरे की आस मनि धारी ॥२॥

nām tere kī ās man dhārī. ||2||

Your Name is my mind's only hope. ||2||

जपु तपु संजमु करम न साधा ॥

jap tap sanjam karam na sādhā.

I have not practiced chanting, deep meditation, self-discipline or good actions;

नामु प्रभू का मनहि अराधा ॥३॥

nām parabhū kā manēh arādhā. ||3||

but within my mind, I have worshipped God's Name. ||3||

किछू न जाना मति मेरी थोरी ॥

kichhū na jānā maṭ merī thorī.

I know nothing, and my intellect is inadequate.

बिनवति नानक ओट प्रभ तोरी ॥४॥१८॥६९॥

binvaṭ nānak ot parabh torī. ||4||18||69||

Prays Nanak, O God, You are my only Support. ||4||18||69||



## mai parabḥ milaṇ parem man āsā

वडहंसु महला ४ घर १ (560-19)

vad=hans méhlā 4 gḥar 1

Wadahans, Fourth Mehl, First House:

सेज एक एको प्रभु ठाकुरु ॥

sej ek eko parabḥ thākur.

There is one bed, and One Lord God.

गुरमुखि हरि रावे सुख सागरु ॥१॥

gurmukḥ har rāve sukḥ sāgar. ||1||

The Gurmukh enjoys the Lord, the ocean of peace. ||1||

मै प्रभ मिलण प्रेम मनि आसा ॥

mai parabḥ milaṇ parem man āsā.

My mind longs to meet my Beloved Lord.

गुरु पूरा मेलावै मेरा प्रीतमु हउ वारि वारि आपणे गुरु कउ जासा ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūrā melāvai merā parītam ha°o vār vār āpṇe gurū ka°o jāsa. ||1|| rahā°o.

The Perfect Guru leads me to meet my Beloved; I am a sacrifice, a sacrifice to my Guru.

||1||Pause||

मै अवगण भरपूरि सरिरे ॥

mai avgaṇ bharpūr sarīre.

My body is over-flowing with corruption;

हउ किउ करि मिला अपणे प्रीतम पूरे ॥२॥

ha°o ki°o kar milā apṇe parītam pūre. ||2||

how can I meet my Perfect Beloved? ||2||

जिनि गुणवंती मेरा प्रीतमु पाइआ ॥

jīn guṇvantī merā parītam pāi°ā.

The virtuous ones obtain my Beloved;

से मै गुण नाही हउ किउ मिला मेरी माइआ ॥३॥

se mai guṇ nāhī ha°o ki°o milā merī māi°ā. ||3||

I do not have these virtues. How can I meet Him, O my mother? ||3||

हउ करि करि थाका उपाव बहुतेरे ॥

ha°o kar kar thākā upāv bahūtere.

I am so tired of making all these efforts.

नानक गरीब राखहु हरि मेरे ॥४॥१॥

nānak garīb rākḥo har mere. ||4||1||

Please protect Nanak, the meek one, O my Lord. ||4||1||

## mai pekḥi=ō rī ūchā mohan sabḥ ṭe ūchā

राग देवगंधारी महला ५ घर ५ (534-15)

rāg devgandhārī mehālā 5 ghar 5

Raag Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl, Fifth House:

मै पेखिओ री ऊचा मोहनु सभ ते ऊचा ॥

mai pekḥi=ō rī ūchā mohan sabḥ ṭe ūchā.

I have seen the Lord to be on high; the Fascinating Lord is the highest of all.

आन न समसरि कोऊ लागै ढूढि रहे हम मूचा ॥१॥ रहाउ ॥

ān na samsar ko=ū lāgai ḍhūḍḍi rahe ham mūchā. ||1|| rahā=ō.

No one else is equal to Him - I have made the most extensive search on this. ||1||Pause||

बहु बेअंतु अति बडो गाहरो थाह नही अगहूचा ॥

baho be=antṭ aṭ bado gāhro thāh nahī aghūchā.

Utterly infinite, exceedingly great, deep and unfathomable - He is lofty, beyond reach.

तोलि न तुलीऐ मोलि न मुलीऐ कत पाईऐ मन रूचा ॥१॥

ṭol na ṭulī=ai mol na mulī=ai kaṭ pāī=ai man rūchā. ||1||

His weight cannot be weighed, His value cannot be estimated. How can the Enticer of the mind be obtained? ||1||

खोज असंखा अनिक तपंथा बिनु गुर नही पहूचा ॥

khoj asankhā anik ṭapanthā bin gur nahī pahūchā.

Millions search for Him, on various paths, but without the Guru, none find Him.

कहु नानक किरपा करी ठाकुर मिलि साधू रस भूंचा ॥२॥१॥३२॥

kaho nānak kirpā karī ṭhākur mil sādḥū ras bhūnchā. ||2||1||32||

Says Nanak, the Lord Master has become Merciful. Meeting the Holy Saint, I drink in the sublime essence. ||2||1||32||

## mai bandā bai kharīd sach sāhib merā

आसा घर ८ काफी महला ५ (396-12)

āsā ghar 8 kāfi méhlā 5

Aasaa, Eighth House, Kaafee, Fifth Mehl:

मै बंदा बै खरीदु सचु साहिबु मेरा ॥

mai bandā bai kharīd sach sāhib merā.

I am Your purchased slave, O True Lord Master.

जीउ पिंडु सभु तिस दा सभु किछु है तेरा ॥१॥

jīo pind sabh̄ tis dā sabh̄ kich̄h̄ hai terā. ||1||

My soul and body, and all of this, everything is Yours. ||1||

माणु निमाणे तूं धणी तेरा भरवासा ॥

māṅ nimāṅe tū<sup>N</sup> dhaṅī terā bharvāsā.

You are the honor of the dishonored. O Master, in You I place my trust.

बिनु साचे अन टेक है सो जाणहु काचा ॥१॥ रहाउ ॥

bin sāche an tek hai so jāṅhu kāchā. ||1|| rahāo.

Without the True One, any other support is false - know this well. ||1||Pause||

तेरा हुकमु अपार है कोई अंतु न पाए ॥

terā hukam apār hai koī ant̄ na pāe.

Your Command is infinite; no one can find its limit.

जिसु गुरु पूरा भेटसी सो चलै रजाए ॥२॥

jis gur pūrā bhetsī so chalai rajāe. ||2||

One who meets with the Perfect Guru, walks in the Way of the Lord's Will. ||2||

चतुराई सिआणपा कितै कामि न आईए ॥

chaturāī siāṅpā kitai kām na āīe.

Cunning and cleverness are of no use.

तुठा साहिबु जो देवै सोई सुखु पाईए ॥३॥

tuthā sāhib jo devai soī sukh̄ pāīe. ||3||

That which the Lord Master gives, by the Pleasure of His Will - that is pleasing to me. ||3||

जे लख करम कमाईअहि किछु पवै न बंधा ॥

je lakh̄ karam kamāīahi kich̄h̄ pavai na bandhā.

One may perform tens of thousands of actions, but attachment to things is not satisfied.

जन नानक कीता नामु धर होरु छोडिआ धंधा ॥४॥१॥१०३॥

jan nānak kītā nām dhar hor̄ ch̄hodiā dhandhā. ||4||1||103||

Servant Nanak has made the Naam his Support. He has renounced other entanglements.

||4||1||103||

## mai ba<sup>o</sup>urī merā rām bhṭār

भैरउ नामदेव जी० ॥ (1164-1)

bhairō nāmdev jī<sup>o</sup>.

Bhairao, The Word Of Naam Dayv Jee:

मै बउरी मेरा रामु भतारु ॥

mai ba<sup>o</sup>urī merā rām bhṭār.

I am crazy - the Lord is my Husband.

रचि रचि ता कउ करउ सिंगारु ॥१॥

rach rach ṭā ka<sup>o</sup> kara<sup>o</sup> singār. ||1||

I decorate and adorn myself for Him. ||1||

भले निंदउ भले निंदउ भले निंदउ लोगु ॥

bhale niṅḍa<sup>o</sup> bhale niṅḍa<sup>o</sup> bhale niṅḍa<sup>o</sup> log.

Slander me well, slander me well, slander me well, O people.

तनु मनु राम पिआरे जोगु ॥१॥ रहाउ ॥

ṭan man rām pi<sup>o</sup>āre jog. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

My body and mind are united with my Beloved Lord. ||1||Pause||

बादु बिबादु काहू सिउ न कीजै ॥

bādū bibādū kāhū si<sup>o</sup> na kijai.

Do not engage in any arguments or debates with anyone.

रसना राम रसाइनु पीजै ॥२॥

rasnā rām rasā<sup>o</sup>in pijai. ||2||

With your tongue, savor the Lord's sublime essence. ||2||

अब जीअ जानि ऐसी बनि आई ॥

ab jī<sup>o</sup>a jān aisī ban āī.

Now, I know within my soul, that such an arrangement has been made;

मिलउ गुपाल नीसानु बजाई ॥३॥

mila<sup>o</sup> gupāl nīsān bajāī. ||3||

I will meet with my Lord by the beat of the drum. ||3||

उसतति निंदा करै नरु कोई ॥

ustat̄ niṅḍā karai nar koī.

Anyone can praise or slander me.

नामे श्रीरंगु भेटल सोई ॥४॥४॥

nāme sarīrang bhetal soī. ||4||4||

Naam Dayv has met the Lord. ||4||4||

## mai banjāran rām kī

गउडी बैरागणि महला १ ॥ (157-2)

ga-orhī bairāgaṇ mehlā 1.

Gauree Bairaagan, First Mehl:

हरणी होवा बनि बसा कंद मूल चुणि खाउ ॥

harṇī hovā ban basā kaṅḍ mūl chuṇi khāo.

What if I were to become a deer, and live in the forest, picking and eating fruits and roots

गुर परसादी मेरा सहु मिलै वारि वारि हउ जाउ जीउ ॥१॥

gur parsādī merā saho milai vār vār ha-o jā-o jī-o. ||1||

- by Guru's Grace, I am a sacrifice to my Master. Again and again, I am a sacrifice, a sacrifice.

||1||

मै बनजारनि राम की ॥

mai banjāran rām kī.

I am the shop-keeper of the Lord.

तेरा नामु वखरु वापारु जी ॥१॥ रहाउ ॥

terā nām vakhar vāpār jī. ||1|| rahāo.

Your Name is my merchandise and trade. ||1||Pause||

कोकिल होवा अमबि बसा सहजि सबद बीचारु ॥

kokil hovā amb basā sahj sabaḍ bīchār.

If I were to become a cuckoo, living in a mango tree, I would still contemplate the Word of the Shabad.

सहजि सुभाइ मेरा सहु मिलै दरसनि रूपि अपारु ॥२॥

sahj subhā-e merā saho milai ḍarsan rūp apār. ||2||

I would still meet my Lord and Master, with intuitive ease; the Darshan, the Blessed Vision of His Form, is incomparably beautiful. ||2||

मछुली होवा जलि बसा जीअ जंत सभि सारि ॥

machhulī hovā jal basā jī-a jaṅt sabh sār.

If I were to become a fish, living in the water, I would still remember the Lord, who watches over all beings and creatures.

उरवारि पारि मेरा सहु वसै हउ मिलउगी बाह पसारि ॥३॥

urvār pār merā saho vasai ha-o mila-ugī bāh pasār. ||3||

My Husband Lord dwells on this shore, and on the shore beyond; I would still meet Him, and hug Him close in my embrace. ||3||

नागनि होवा धर वसा सबदु वसै भउ जाइ ॥

nāgan hovā ḍhar vasā sabaḍ vasai bhā-o jā-e.

If I were to become a snake, living in the ground, the Shabad would still dwell in my mind, and my fears would be dispelled.

नानक सदा सोहागणी जिन जोती जोति समाइ ॥४॥२॥१९॥

nānak sadā sohāgaṇī jin joṭī joṭ samā-e. ||4||2||19||

O Nanak, they are forever the happy soul-brides, whose light merges into His Light. ||4||2||19||

## mai man chā°o ghaṇā sāch vigāsī rām

बिलावलु महला १ ॥ (843-18)

bilāval méhlā 1.

Bilaaval, First Mehl:

मै मनि चाउ घणा साचि विगासी राम ॥

mai man chā°o ghaṇā sāch vigāsī rām.

My mind is filled with such a great joy; I have blossomed forth in Truth.

मोही प्रेम पिरे प्रभि अबिनासी राम ॥

mohī parem pire parabh̄ abhināsī rām.

I am enticed by the love of my Husband Lord, the Eternal, Imperishable Lord God.

अविगतो हरि नाथु नाथह तिसै भावै सो थीऐ ॥

avigaṭo har nāth nāthah ṭisai bhāvai so thī°ai.

The Lord is everlasting, the Master of masters. Whatever He wills, happens.

किरपालु सदा दइआलु दाता जीआ अंदरि तूं जीऐ ॥

kirpāl sadā da°i°āl dātā jī°ā andar tū°N jī°ai.

O Great Giver, You are always kind and compassionate. You infuse life into all living beings.

मै अवरु गिआनु न धिआनु पूजा हरि नामु अंतरि वसि रहे ॥

mai avar gi°ān na dhi°ān pūjā har nām anṭar vas rahe.

I have no other spiritual wisdom, meditation or worship; the Name of the Lord alone dwells deep within me.

भेखु भवनी हठु न जाना नानका सचु गहि रहे ॥१॥

bhekḥ bhavnī hath̄ na jānā nānkā sach geh̄ rahe. ||1||

I know nothing about religious robes, pilgrimages or stubborn fanaticism; O Nanak, I hold tight to the Truth. ||1||

भिंनडी रैणि भली दिनस सुहाए राम ॥

bhinrhī rain̄ bhālī ḍinas suhā°e rām.

The night is beautiful, drenched with dew, and the day is delightful,

निज घरि सूतडीए पिरमु जगाए राम ॥

nij ghar sūt°rhī°e pīram jagā°e rām.

when her Husband Lord wakes the sleeping soul-bride, in the home of the self.

नव हाणि नव धन सबदि जागी आपणे पिर भाणीआ ॥

nav hāṇ nav ḍhan sabaḍ jāgī āpṇe pīr bhāṇī°ā.

The young bride has awakened to the Word of the Shabad; she is pleasing to her Husband Lord.

तजि कूडु कपटु सुभाउ दूजा चाकरी लोकाणीआ ॥

ṭaj kūḍḥ kapat subhā°o ḍūjā chākrī lokāṇī°ā.

So renounce falsehood, fraud, love of duality and working for people.

मै नामु हरि का हारु कंठे साच सबदु नीसाणिआ ॥

mai nām har kā hār kanṭhe sāch sabad̥ nīsāṇiā.

The Name of the Lord is my necklace, and I am anointed with the True Shabad.

कर जोड़ि नानकु साचु मागै नदरि करि तुधु भाणिआ ॥ २ ॥

kar jorḥ nānak sāch māgai nadar kar tuḍh bhāṇiā. ||2||

With his palms pressed together, Nanak begs for the gift of the True Name; please, bless me with Your Grace, through the pleasure of Your Will. ||2||

जागु सलोनड़ीए बोलै गुरबाणी राम ॥

jāg salonṛīē bolai gurbāṇī rām.

Awake, O bride of splendored eyes, and chant the Word of the Guru's Bani.

जिनि सुणि मंनिअड़ी अकथ कहाणी राम ॥

jin suṇ maniārḥī akath kahāṇī rām.

Listen, and place your faith in the Unspoken Speech of the Lord.

अकथ कहाणी पदु निरबाणी को विरला गुरमुखि बूझए ॥

akath kahāṇī pad̥ nirbāṇī ko viralā gurmukḥ būjhē.

The Unspoken Speech, the state of Nirvaanaa - how rare is the Gurmukh who understands this.

ओहु सबदि समाए आपु गवाए त्रिभवण सोझी सूझए ॥

oh sabad̥ samāē āp gavāē taribhavan̄ sojhī sūjhē.

Merging in the Word of the Shabad, self-conceit is eradicated, and the three worlds are revealed to her understanding.

रहै अतीतु अपर्मपरि राता साचु मनि गुण सारिआ ॥

rahai atītu aprampar rātā sāch man guṇ sārīā.

Remaining detached, with infinity infusing, the true mind cherishes the virtues of the Lord.

ओहु पूरि रहिआ सरब ठाई नानका उरि धारिआ ॥ ३ ॥

oh pūr rahiā sarab ṭhāī nānkā ur dhāriā. ||3||

He is fully pervading and permeating all places; Nanak has enshrined Him within his heart. ||3||

महलि बुलाइड़ीए भगति सनेही राम ॥

mahal bulāirḥīē bhagaṭ sanehī rām.

The Lord is calling you to the Mansion of His Presence; O soul-bride, He is the Lover of His devotees.

गुरमति मनि रहसी सीझसि देही राम ॥

gurmaṭ man rahsī sījhas dehī rām.

Following the Guru's Teachings, your mind shall be delighted, and your body shall be fulfilled.

मनु मारि रीझै सबदि सीझै त्रै लोक नाथु पछाणए ॥

man mār rījhai sabaḍ sījhai tarai lok nāth pachhāṇe.

Conquer and subdue your mind, and love the Word of the Shabad; reform yourself, and realize the Lord of the three worlds.

मनु डीगि डोलि न जाइ कत ही आपणा पिरु जाणए ॥

man dīg dol na jāe kaṭ hī āṇā pir jāṇe.

Her mind shall not waver or wander anywhere else, when she comes to know her Husband Lord.

मै आधारु तेरा तू खसमु मेरा मै ताणु तकीआ तेरओ ॥

mai ādhār terā tū khasam merā mai tāṇ takīā teraō.

You are my only Support, You are my Lord and Master. You are my strength and anchor.

साचि सूचा सदा नानक गुर सबदि झगरु निबेरओ ॥४॥२॥

sāch sūchā saḍā nānak gur sabaḍ jhagar niberaō. ||4||2||

She is forever truthful and pure, O Nanak; through the Word of the Guru's Shabad, conflicts are resolved. ||4||2||



## mai man ṭan parem agam ṭhākur kā khin khin sardhā man bahuṭ uṭhāᵀā

बिलावलु महला ४ ॥ (836-13)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

मै मनि तनि प्रेमु अगम ठाकुर का खिनु खिनु सरधा मनि बहुतु उठईआ ॥

mai man ṭan parem agam ṭhākur kā khin khin sardhā man bahuṭ uṭhāᵀā.

My mind and body are filled with love for my Inaccessible Lord and Master. Each and every instant, I am filled with immense faith and devotion.

गुर देखे सरधा मन पूरी जिउ चात्रिक प्रिउ प्रिउ बूंद मुखि पईआ ॥ १ ॥

gur dekhe sardhā man pūrī jiᵀo chāṭṛik pariᵀo pariᵀo būṅṅ mukh paᵀā. ||1||

Gazing upon the Guru, my mind's faith is fulfilled, like the song-bird, which cries and cries, until the rain-drop falls into its mouth. ||1||

मिलु मिलु सखी हरि कथा सुनईआ ॥

mil mil sakhī har kathā sunāᵀā.

Join with me, join with me, O my companions, and teach me the Sermon of the Lord.

सतिगुरु दइआ करे प्रभु मेले मै तिसु आगै सिरु कटि कटि पईआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

satgur ḍāᵀā kare parabh mele mai ṭis āgai sir kat kat paᵀā. ||1|| rahāᵀo.

The True Guru has mercifully united me with God. Cutting off my head, and chopping it into pieces, I offer it to Him. ||1||Pause||

रोमि रोमि मनि तनि इक बेदन मै प्रभ देखे बिनु नीद न पईआ ॥

rom rom man ṭan ik beḍan mai parabh dekhe bin nīḍ na paᵀā.

Each and every hair on my head, and my mind and body, suffer the pains of separation; without seeing my God, I cannot sleep.

बैदक नाटिक देखि भुलाने मै हिरदै मनि तनि प्रेम पीर लगईआ ॥ २ ॥

baḍak nāṭik dekḥ bhulāne mai hiraḍai man ṭan parem pīr lagaᵀā. ||2||

The doctors and healers look at me, and are perplexed. Within my heart, mind and body, I feel the pain of divine love. ||2||

हउ खिनु पलु रहि न सकउ बिनु प्रीतम जिउ बिनु अमलै अमली मरि गईआ ॥

haᵀo khin pal reh na sakaᵀo bin parītam jiᵀo bin amlai amlī mar gaᵀā.

I cannot live for a moment, for even an instant, without my Beloved, like the opium addict who cannot live without opium.

जिन कउ पिआस होइ प्रभु केरी तिन्ह अवरु न भावै बिनु हरि को दुईआ ॥ ३ ॥

jin kaᵀo piās hoᵀe parabh kerī ṭin<sup>H</sup> avar na bhāvai bin har ko ḍuᵀā. ||3||

Those who thirst for God, do not love any other. Without the Lord, there is no other at all. ||3||

कोई आनि आनि मेरा प्रभू मिलावै हउ तिसु विटहु बलि बलि घुमि गईआ ॥

koᵀī ān ān merā parabhū milāvai haᵀo ṭis vitahu bal bal ḡhum gaᵀā.

If only someone would come and unite me with God; I am devoted, dedicated, a sacrifice to him.

अनेक जनम के विछुड़े जन मेले जा सति सति सतिगुर सरणि पवईआ ॥ ४ ॥

anek janam ke vichḥurhe jan mele jā saṭ saṭ saṭgur saraṅ pavaᵀā. ||4||

After being separated from the Lord for countless incarnations, I am re-united with Him, entering the Sanctuary of the True, True, True Guru. ||4||

सेज एक एको प्रभु ठाकुरु महलु न पावै मनमुख भरमईआ ॥

sej ek eko parabḥ ṭhākuru mahal na pāvai manmukḥ bḥarmaṁā.

There is one bed for the soul-bride, and the same bed for God, her Lord and Master. The self-willed manmukh does not obtain the Mansion of the Lord's Presence; she wanders around, in limbo.

गुरु गुरु करत सरणि जे आवै प्रभु आइ मिलै खिनु ढील न पईआ ॥५॥

gur gur karat saraṇ je āvai parabḥ āe milai khinu ḍhīl na paīā. ||5||

Uttering, "Guru, Guru", she seeks His Sanctuary; so God comes to meet her, without a moment's delay. ||5||

करि करि किरिआचार वधाए मनि पाखंड करमु कपट लोभईआ ॥

kar kar kiriāchār vadḥāe man pakḥand karam kapat lobḥaṁā.

One may perform many rituals, but the mind is filled with hypocrisy, evil deeds and greed.

बेसुआ कै घरि बेटा जनमिआ पिता ताहि किआ नामु सदईआ ॥६॥

besuā kai gḥar betā janmiā pitā tāhi kiā nām sadāīā. ||6||

When a son is born in the house of a prostitute, who can tell the name of his father? ||6||

पूरब जनमि भगति करि आए गुरि हरि हरि हरि हरि भगति जमईआ ॥

pūrab janam bḥagaṭ kar āe gur har har har har bḥagaṭ jamaīā.

Because of devotional worship in my past incarnations, I have been born into this life. The Guru has inspired me to worship the Lord, Har, Har, Har, Har, Har.

भगति भगति करते हरि पाइआ जा हरि हरि हरि हरि नामि समईआ ॥७॥

bḥagaṭ bḥagaṭ karṭe har pāīā jā har har har har nām samaīā. ||7||

Worshipping, worshipping Him with devotion, I found the Lord, and then I merged into the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har, Har. ||7||

प्रभि आणि आणि महिंदी पीसाई आपे घोलि घोलि अंगि लईआ ॥

parabḥ aṅ aṅ mahindī pīsāī āpe gḥol gḥol ang laīā.

God Himself came and ground the henna leaves into powder, and applied it to my body.

जिन कउ ठाकुरि किरपा धारी बाह पकरि नानक कढि लईआ ॥८॥६॥२॥१॥६॥९॥

jin kaṁ ṭhākuru kirpā ḍhārī bāh pakar nānak kadḥ laīā. ||8||6||2||1||6||9||

Our Lord and Master showers His Mercy upon us, and grasps hold of our arms; O Nanak, He lifts us up and saves us. ||8||6||9||2||1||6||9||

## mai man ṭan birahu aṭ aglā ki°o pariṭam milai ghar ā°e

सिरीरागु महला ४ घर १ ॥ (39-15)

sirīrāg mehlā 4 ghar 1.

Siree Raag, Fourth Mehl, First House:

मै मनि तनि बिरहु अति अगला किउ प्रीतमु मिलै घरि आइ ॥

mai man ṭan birahu aṭ aglā ki°o pariṭam milai ghar ā°e.

Within my mind and body is the intense pain of separation; how can my Beloved come to meet me in my home?

जा देखा प्रभु आपणा प्रभि देखिए दुखु जाइ ॥

jā dekḥā parabh̄ āpnā parabh̄ dekḥi°ai dukḥ jā°e.

When I see my God, seeing God Himself, my pain is taken away.

जाइ पुछ्या तिन सजणा प्रभु कितु बिधि मिलै मिलाइ ॥१॥

jā°e puchḥā ṭin saḥṇā parabh̄ kiṭ bidḥ milai milā°e. ||1||

I go and ask my friends, "How can I meet and merge with God?"||1||

मेरे सतिगुरा मै तुझ बितु अवरु न कोइ ॥

mere satigurā mai ṭujḥ bin avar na ko°e.

O my True Guru, without You I have no other at all.

हम मूरख मुगध सरणागती करि किरपा मेले हरि सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

ham mūrakh mugadh̄ sarṇāgaṭī kar kirpā mele har so°e. ||1|| rahā°o.

I am foolish and ignorant; I seek Your Sanctuary. Please be Merciful and unite me with the Lord. ||1||Pause||

सतिगुरु दाता हरि नाम का प्रभु आपि मिलावै सोइ ॥

satgur dātā har nām kā parabh̄ āp milāvai so°e.

The True Guru is the Giver of the Name of the Lord. God Himself causes us to meet Him.

सतिगुरि हरि प्रभु बुझिआ गुर जेवडु अवरु न कोइ ॥

satgur har parabh̄ bujḥi°ā gur jevad avar na ko°e.

The True Guru understands the Lord God. There is no other as Great as the Guru.

हउ गुर सरणाई ढहि पवा करि दइआ मेले प्रभु सोइ ॥२॥

ha°o gur sarṇāi° dh̄eh̄ pavā kar dāi°ā mele parabh̄ so°e. ||2||

I have come and collapsed in the Guru's Sanctuary. In His Kindness, He has united me with God. ||2||

मनहठि किनै न पाइआ करि उपाव थके सभु कोइ ॥

manhath̄ kinai na pāi°ā kar upāv thake sabḥ ko°e.

No one has found Him by stubborn-mindedness. All have grown weary of the effort.

सहस सिआणप करि रहे मनि कोरै रंगु न होइ ॥

sahas si°āṇap kar rahe man korai rang na ho°e.

Thousands of clever mental tricks have been tried, but still, the raw and undisciplined mind does not absorb the Color of the Lord's Love.

कूडि कपटि किनै न पाइओ जो बीजे खावै सोइ ॥३॥

kūḍi kapat̄ kinai na pāi°o jo bījai khāvai so°e. ||3||

By falsehood and deception, none have found Him. Whatever you plant, you shall eat. ||3||

सभना तेरी आस प्रभु सभ जीअ तेरे तूं रासि ॥

sabh̄nā t̄erī ās parabh̄ sabh̄ jī<sup>a</sup> tere tū<sup>N</sup> rās.

O God, You are the Hope of all. All beings are Yours; You are the Wealth of all.

प्रभ तुधहु खाली को नही दरि गुरमुखा नो साबासि ॥

parabh̄ tud̄hhu khālī ko nahī dar gurmukh̄ā no s̄ābās.

O God, none return from You empty-handed; at Your Door, the Gurmukhs are praised and acclaimed.

बिखु भउजल डुबदे कडि लै जन नानक की अरदासि ॥४॥१॥६५॥

bikh̄ bh̄<sup>a</sup>o<sup>j</sup>al dub̄de kad̄h̄ lai jan nānak kī ar̄dās. ||4||1||65||

In the terrifying world-ocean of poison, people are drowning-please lift them up and save them!

This is servant Nanak's humble prayer. ||4||1||65||

## mai man vadī ās hare ki-o kar har darsan pāvā

वडहंसु महला ४ घर २ (561-10)

vad-hans méhlā 4 ghar 2

Wadahans, Fourth Mehl, Second House:

मै मनि वडी आस हरे किउ करि हरि दरसनु पावा ॥

mai man vadī ās hare ki-o kar har darsan pāvā.

Within my mind there is such a great yearning; how will I attain the Blessed Vision of the Lord's Darshan?

हउ जाइ पुछा अपने सतगुरै गुर पुछि मनु मुगधु समझावा ॥

ha-o jā-e puchhā apne satgurai gur puchh man mugadh samjhāvā.

I go and ask my True Guru; with the Guru's advice, I shall teach my foolish mind.

भूला मनु समझै गुर सबदी हरि हरि सदा धिआए ॥

bhūlā man samjhai gur sabdī har har sadā dhiā-e.

The foolish mind is instructed in the Word of the Guru's Shabad, and meditates forever on the Lord, Har, Har.

नानक जिसु नदरि करे मेरा पिआरा सो हरि चरणी चितु लाए ॥१॥

nānak jis naḍar kare merā pi-ārā so har charṇī chitū lā-e. ||1||

O Nanak, one who is blessed with the Mercy of my Beloved, focuses his consciousness on the Lord's Feet. ||1||

हउ सभि वेस करी पिर कारणि जे हरि प्रभ साचे भावा ॥

ha-o sabh ves karī pir kāraṇ je har parabh sāche bhāvā.

I dress myself in all sorts of robes for my Husband, so that my True Lord God will be pleased.

सो पिरु पिआरा मै नदरि न देखै हउ किउ करि धीरजु पावा ॥

so pir pi-ārā mai naḍar na dekhai ha-o ki-o kar dhīraj pāvā.

But my Beloved Husband Lord does not even cast a glance in my direction; how can I be consoled?

जिसु कारणि हउ सीगारु सीगारी सो पिरु रता मेरा अवर ॥

jis kāraṇ ha-o sīgār sīgārī so pir raṭā merā avrā.

For His sake, I adorn myself with adornments, but my Husband is imbued with the love of another.

नानक धनु धंनु धंनु सोहागणि जिनि पिरु राविअडा सचु सवरा ॥२॥

nānak dhan dhan dhan sohagaṇ jin pir rāvi-arhā sach savrā. ||2||

O Nanak, blessed, blessed, blessed is that soul-bride, who enjoys her True, Sublime Husband Lord. ||2||

हउ जाइ पुछा सोहाग सुहागणि तुसी किउ पिरु पाइअडा प्रभु मेरा ॥

ha-o jā-e puchhā sohāg suhāgaṇ tusī ki-o pir pāi-arhā parabh merā.

I go and ask the fortunate, happy soul-bride, "How did you attain Him - your Husband Lord, my God?"

मै ऊपरि नदरि करी पिरि साचै मै छोडिअडा मेरा तेरा ॥

mai ūpar naḍar karī pir sāchai mai chhodi-arhā merā terā.

She answers, "My True Husband blessed me with His Mercy; I abandoned the distinction between mine and yours.

सभु मनु तनु जीउ करहु हरि प्रभ का इतु मारगि भैणे मिलीऐ ॥  
 sabh man tan jīo karahu har parabh kā it̄ mārag bhāiṇe milī-ai.  
 Dedicate everything, mind, body and soul, to the Lord God; this is the Path to meet Him, O  
 sister."

आपनडा प्रभु नदरि करि देखै नानक जोति जोती रलीऐ ॥३॥  
 āpnarhā parabh nadar kar dekhai nānak jot̄ jotī rali-ai. ||3||  
 If her God gazes upon her with favor, O Nanak, her light merges into the Light. ||3||

जो हरि प्रभ का मै देइ सनेहा तिसु मनु तनु अपणा देवा ॥  
 jo har parabh kā mai de-e sanehā tis man tan apṇā devā.  
 I dedicate my mind and body to the one who brings me a message from my Lord God.

नित पखा फेरी सेव कमावा तिसु आगै पाणी ढोवां ॥  
 niṭ pakhā ferī sev kamāvā tis āgai pāṇī dhovā<sup>N</sup>.  
 I wave the fan over him every day, serve him and carry water for him.

नित नित सेव करी हरि जन की जो हरि हरि कथा सुणाए ॥  
 niṭ niṭ sev karī har jan kī jo har har kathā suṇā-e.  
 Constantly and continuously, I serve the Lord's humble servant, who recites to me the sermon  
 of the Lord, Har, Har.

धनु धनु गुरू गुर सतिगुरु पूरा नानक मनि आस पुजाए ॥४॥  
 dhan dhan gurū gur satgur pūrā nānak man ās pujā-e. ||4||  
 Hail, hail unto the Guru, the Guru, the Perfect True Guru, who fulfills Nanak's heart's desires.  
 ||4||

गुरु सजणु मेरा मेलि हरे जितु मिलि हरि नामु धिआवा ॥  
 gur sjaṇ merā mel hare jit̄ mil har nām dhi-āvā.  
 O Lord, let me meet the Guru, my best friend; meeting Him, I meditate on the Lord's Name.

गुर सतिगुर पासहु हरि गोसटि पूछां करि सांझी हरि गुण गावां ॥  
 gur satgur pāshu har gosat pūchhā<sup>N</sup> kar sā<sup>N</sup>jhī har guṇ gāvā<sup>N</sup>.  
 I seek the Lord's sermon from the Guru, the True Guru; joining with Him, I sing the Glorious  
 Praises of the Lord.

गुण गावा नित नित सद हरि के मनु जीवै नामु सुणि तेरा ॥  
 guṇ gāvā niṭ niṭ sad har ke man jīvai nām suṇ terā.  
 Each and every day, forever, I sing the Lord's Praises; my mind lives by hearing Your Name.

नानक जितु वेला विसरै मेरा सुआमी तितु वेलै मरि जाइ जीउ मेरा ॥५॥  
 nānak jit̄ velā visrai merā su-āmī tiṭ velai mar jā-e jīo merā. ||5||  
 O Nanak, that moment when I forget my Lord and Master - at that moment, my soul dies. ||5||

हरि वेखण कउ सभु कोई लोचै सो वेखै जिसु आपि विखाले ॥  
 har vekhaṇ kaṇo sabh koī lochai so vekhai jis āp vikhāle.  
 Everyone longs to see the Lord, but he alone sees Him, whom the Lord causes to see Him.

जिस नो नदरि करे मेरा पिआरा सो हरि हरि सदा समाले ॥  
 jis no nadar kare merā pi-ārā so har har sadā samāle.  
 One upon whom my Beloved bestows His Glance of Grace, cherishes the Lord, Har, Har forever.

सो हरि हरि नामु सदा सदा समाले जिसु सतगुरु पूरा मेरा मिलिआ ॥  
 so har har nām sadā sadā samāle jis satgur pūrā merā mili-ā.  
 He alone cherishes the Lord, Har, Har, forever and ever, who meets my Perfect True Guru.

नानक हरि जन हरि इके होए हरि जपि हरि सेती रलिआ ॥६॥१॥३॥

nānak har jan har ike ho'e har jap har setī raliā. ||6||1||3||

O Nanak, the Lord's humble servant and the Lord become One; meditating on the Lord, he blends with the Lord. ||6||1||3||

## mai mūrakh kī gaṭ kījai mere rām

गडडी गुआरेरी महला ४ ॥ (166-7)

ga-orhī gu-ārerī méhlā 4.

Gauree Bairaagan, Fourth Mehl:

किरसाणी किरसाणु करे लोचै जीउ लाइ ॥

kirsāṇī kirsāṇ kare lochai jī-o lā-e.

The farmers love to work their farms;

हलु जोतै उदमु करे मेरा पुतु धी खाइ ॥

hal joṭai uḍam kare merā puṭ dhī khā-e.

they plow and work the fields, so that their sons and daughters may eat.

तिउ हरि जनु हरि हरि जपु करे हरि अंति छडाइ ॥१॥

ṭi-o har jan har har jap kare har anṭi chhadā-e. ||1||

In just the same way, the Lord's humble servants chant the Name of the Lord, Har, Har, and in the end, the Lord shall save them. ||1||

मै मूरख की गति कीजै मेरे राम ॥

mai mūrakh kī gaṭ kījai mere rām.

I am foolish - save me, O my Lord!

गुर सतिगुर सेवा हरि लाइ हम काम ॥१॥ रहाउ ॥

gur satgur sevā har lā-e ham kām. ||1|| rahā-o.

O Lord, enjoin me to work and serve the Guru, the True Guru. ||1||Pause||

लै तुरे सउदागरी सउदागरु धावै ॥

lai ture sa-udāgrī sa-udāgar dhāvai.

The traders buy horses, planning to trade them.

धनु खटै आसा करै माइआ मोहु वधावै ॥

ḍhan khatai āsā karai mā-i-ā moh vadhāvai.

They hope to earn wealth; their attachment to Maya increases.

तिउ हरि जनु हरि हरि बोलता हरि बोलि सुखु पावै ॥२॥

ṭi-o har jan har har boltā har bol sukh pāvai. ||2||

In just the same way, the Lord's humble servants chant the Name of the Lord, Har, Har; chanting the Lord's Name, they find peace. ||2||

बिखु संचै हटवाणीआ बहि हाटि कमाइ ॥

bikh sanchai hatvāṇī-ā bahi hāt kamā-e.

The shop-keepers collect poison, sitting in their shops, carrying on their business.

मोह झूठु पसारा झूठ का झूठे लपटाइ ॥

moh jhūṭh pasārā jhūṭh kā jhūṭhe laptā-e.

Their love is false, their displays are false, and they are engrossed in falsehood.

तिउ हरि जनि हरि धनु संचिआ हरि खरचु लै जाइ ॥३॥

ṭi-o har jan har ḍhan sanchi-ā har kharach lai jā-e. ||3||

In just the same way, the Lord's humble servants gather the wealth of the Lord's Name; they take the Lord's Name as their supplies. ||3||



इहु माइआ मोह कुटम्बु है भाइ दूजै फास ॥

ih māiā moh kutamb hai bhāe dūjai fās.

This emotional attachment to Maya and family, and the love of duality, is a noose around the neck.

गुरमती सो जनु तरै जो दासनि दास ॥

gurmatī so jan tarai jo dāsan dās.

Following the Guru's Teachings, the humble servants are carried across; they become the slaves of the Lord's slaves.

जनि नानकि नामु धिआइआ गुरमुखि परगास ॥४॥३॥९॥४७॥

jan nānak nām dhīāiā gurmukhḥ pargās. ||4||3||9||47||

Servant Nanak meditates on the Naam; the Gurmukh is enlightened. ||4||3||9||47||

## maidā man raṭā āpnarḥe pir nāl

मारू काफी महला १ घर २ ॥ (1014-15)

mārū kāfi méhlā 1 ghar 2.

Maaroo, Kaafee, First Mehl, Second House:

आवउ वंजउ डुममणी किती मित्र करेउ ॥

āva=0 vaña=0 dummṇī kiṭī miṭar kare=0.

The double-minded person comes and goes, and has numerous friends.

सा धन ढोई न लहै वाढी किउ धीरेउ ॥ १ ॥

sā ḡhan ḡho=ī na lahai vādḥī ki=0 ḡhīre=0. ||1||

The soul-bride is separated from her Lord, and she has no place of rest; how can she be comforted? ||1||

मैडा मनु रता आपनडे पिर नालि ॥

maidā man raṭā āpnarḥe pir nāl.

My mind is attuned to the Love of my Husband Lord.

हउ घोलि घुमाई खंनीऐ कीती हिक भोरी नदरि निहालि ॥ १ ॥ रहाउ ॥

ha=0 ḡhol ḡhumā=ī khānnī=ai kiṭī hik bhorī naḡar nihāl. ||1|| rahā=0.

I am devoted, dedicated, a sacrifice to the Lord; if only He would bless me with His Glance of Grace, even for an instant! ||1||Pause||

पेईअडै डोहागणी साहुरडै किउ जाउ ॥

pe=ī=arḥai dohāgaṇī sāhurrḥai ki=0 jā=0.

I am a rejected bride, abandoned in my parents' home; how can I go to my in-laws now?

मै गलि अउगण मुठडी बिनु पिर डूरि मराउ ॥ २ ॥

mai gal a=ugaṇ muth=ṛḥī bin pir jhūr marā=0. ||2||

I wear my faults around my neck; without my Husband Lord, I am grieving, and wasting away to death. ||2||

पेईअडै पिरु स्ममला साहुरडै घरि वासु ॥

pe=ī=arḥai pir sammlā sāhurrḥai ghar vās.

But if, in my parents' home, I remember my Husband Lord, then I will come to dwell in the home of my in-laws yet.

सुखि सवंधि सोहागणी पिरु पाइआ गुणतासु ॥ ३ ॥

sukḥ savandḥi sohāgaṇī pir pā=ī=ā guṇtās. ||3||

The happy soul-brides sleep in peace; they find their Husband Lord, the treasure of virtue. ||3||

लेफु निहाली पट की कापडु अंगि बणाइ ॥

lef nihālī pat kī kāparḥ ang baṇā=e.

Their blankets and mattresses are made of silk, and so are the clothes on their bodies.

पिरु मुती डोहागणी तिन डुखी रैणि विहाइ ॥ ४ ॥

pir mutī dohāgaṇī ṭin dukḥī raini vihā=e. ||4||

The Lord rejects the impure soul-brides. Their life-night passes in misery. ||4||

किती चखउ साडडे किती वेस करेउ ॥

kiṭī chakḥa=0 sādrḥe kiṭī ves kare=0.

I have tasted many flavors, and worn many robes,

पिर बिनु जोबनु बादि गइअमु वाढी झूरेदी झूरेउ ॥५॥

pir bin joban bād ga<sup>i</sup>am vādhī jhūredī jhūre<sup>o</sup>. ||5||

but without my Husband Lord, my youth is slipping away uselessly; I am separated from Him, and I cry out in pain. ||5||

सचे संदा सदडा सुणीऐ गुर वीचारि ॥

sache sandā sad<sup>r</sup>hā suṇī<sup>ai</sup> gur vīchār.

I have heard the True Lord's message, contemplating the Guru.

सचे सचा बैहणा नदरी नदरि पिआरि ॥६॥

sache sachā baiṇā nadrī nadar pi<sup>ār</sup>. ||6||

True is the home of the True Lord; by His Gracious Grace, I love Him. ||6||

गिआनी अंजनु सच का देखै देखणहारु ॥

gi<sup>ānī</sup> anjan sach kā dekḥai dekḥaṇhār.

The spiritual teacher applies the ointment of Truth to his eyes, and sees God, the Seer.

गुरमुखि बूझै जाणीऐ हउमै गरबु निवारि ॥७॥

gurmukḥ būjḥai jāṇī<sup>ai</sup> ha<sup>u</sup>mai garab nivār. ||7||

The Gurmukh comes to know and understand; ego and pride are subdued. ||7||

तउ भावनि तउ जेहीआ मू जेहीआ कितीआह ॥

ṭa<sup>o</sup> bhāvan ṭa<sup>o</sup> jehī<sup>ā</sup> mū jehī<sup>ā</sup> kiṭī<sup>ā</sup>h.

O Lord, You are pleased with those who are like Yourself; there are many more like me.

नानक नाहु न वीछुडै तिन सचै रतडीआह ॥८॥१॥९॥

nānak nāhu na vīchḥurḥai tin sachai rat<sup>r</sup>hī<sup>ā</sup>h. ||8||1||9||

O Nanak, the Husband does not separate from those who are imbued with Truth. ||8||1||9||

mo ka<sup>o</sup> ko<sup>e</sup> na jānaṭ kahī<sup>aṭ</sup> dās tumārā

मारू महला ५ ॥ (1005-16)

mārū mehlā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

पतित उधारन तारन बलि बलि बले बलि जाईऐ ॥

paṭiṭ udhāran tārān bal bal bale bal jā<sup>ai</sup>.

The Redeemer of sinners, who carries us across; I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to Him.

ऐसा कोई भेटै संतु जितु हरि हरे हरि धिआईऐ ॥१॥

aisā koī bhetai sant̄ jīṭ har hare har dhi<sup>ai</sup>. ||1||

If only I could meet with such a Saint, who would inspire me to meditate on the Lord, Har, Har, Har. ||1||

मो कउ कोइ न जानत कहीअत दासु तुमारा ॥

mo ka<sup>o</sup> ko<sup>e</sup> na jānaṭ kahī<sup>aṭ</sup> dās tumārā.

No one knows me; I am called Your slave.

एहा ओट आधारा ॥१॥ रहाउ ॥

ehā ot ādhārā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

This is my support and sustenance. ||1||Pause||

सरब धारन प्रतिपारन इक बिनउ दीना ॥

sarab dhāran paṭipāran ik bin<sup>o</sup> dīnā.

You support and cherish all; I am meek and humble - this is my only prayer.

तुमरी बिधि तुम ही जानहु तुम जल हम मीना ॥२॥

tumrī bidhi tum hī jānḥu tum jal ham mīnā. ||2||

You alone know Your Way; You are the water, and I am the fish. ||2||

पूरन बिसथीरन सुआमी आहि आइओ पाछै ॥

pūran bīsthīran su<sup>ami</sup> āhi ā<sup>o</sup> pāchhai.

O Perfect and Expansive Lord and Master, I follow You in love.

सगलो भू मंडल खंडल प्रभ तुम ही आछै ॥३॥

saglo bhū mandal khandal parabh̄ tum hī āchhai. ||3||

O God, You are pervading all the worlds, solar systems and galaxies. ||3||

अटल अखइओ देवा मोहन अलख अपारा ॥

atal akhi<sup>o</sup> devā mohan alakḥ apārā.

You are eternal and unchanging, imperishable, invisible and infinite, O divine fascinating Lord.

दानु पावउ संता संगु नानक रेनु दासारा ॥४॥६॥२२॥

dānū pāvau santā sang nānak ren dāsārā. ||4||6||22||

Please bless Nanak with the gift of the Society of the Saints, and the dust of the feet of Your slaves. ||4||6||22||

## mo ka°o tār le rāmā tār le

गोंड नामदेउ जी ॥ (873-16)

gond nāmde°o jī.

Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee, First House:

मो कउ तारि ले रामा तारि ले ॥

mo ka°o tār le rāmā tār le.

Carry me across, O Lord, carry me across.

मै अजानु जनु तरिबे न जानउ बाप बीठुला बाह दे ॥१॥ रहाउ ॥

mai ajān jan taribe na jān°o bāp bīṭhulā bāh de. ||1|| rahā°o.

I am ignorant, and I do not know how to swim. O my Beloved Father, please give me Your arm.

||1||Pause||

नर ते सुर होइ जात निमख मै सतिगुर बुधि सिखलाई ॥

nar te sur ho°e jāṭ nimakh mai satgur budh sikhḷāī.

I have been transformed from a mortal being into an angel, in an instant; the True Guru has taught me this.

नर ते उपजि सुरग कउ जीतिओ सो अवखध मै पाई ॥१॥

nar te upaj surag ka°o jīti°o so avkhaḍh mai pāī. ||1||

Born of human flesh, I have conquered the heavens; such is the medicine I was given. ||1||

जहा जहा धूअ नारदु टेके नैकु टिकावहु मोहि ॥

jahā jahā ḍhū°a nārad teke naik tikāvahu mohi.

Please place me where You placed Dhroo and Naarad, O my Master.

तेरे नाम अविल्मबि बहुतु जन उधरे नामे की निज मति एह ॥२॥३॥

tere nām avilamb bahut jan udhre nāme kī nij mat eh. ||2||3||

With the Support of Your Name, so many have been saved; this is Naam Dayv's understanding.

||2||3||

## mo ka<sup>o</sup> tū<sup>N</sup> na bisār tū na bisār

मलार नामदेव जीउ ॥ (1292-14)

malār nāmdev jī-o.

Raag Malaar, The Word Of The Devotee Naam Dayv Jee:

मो कउ तूं न बिसारि तू न बिसारि ॥

mo ka<sup>o</sup> tū<sup>N</sup> na bisār tū na bisār.

Please do not forget me; please do not forget me,

तू न बिसारे रामईआ ॥ १ ॥ रहाउ ॥

tū na bisāre rāmīā. ||1|| rahā-o.

please do not forget me, O Lord. ||1||Pause||

आलावन्ती इहु भ्रमु जो है मुझ ऊपरि सभ कोपिला ॥

ālāvantī ih bhram jo hai mujh ūpar sabh kopilā.

The temple priests have doubts about this, and everyone is furious with me.

सूदु सूदु करि मारि उठाइओ कहा करउ बाप बीठुला ॥ १ ॥

sūd sūd kar mār uthāio kahā kara<sup>o</sup> bāp bīṭhulā. ||1||

Calling me low-caste and untouchable, they beat me and drove me out; what should I do now, O Beloved Father Lord? ||1||

मूए हए जउ मुकति देहुगे मुकति न जानै कोइला ॥

mūe hē ja<sup>o</sup> mukat dehu<sup>o</sup> mukat na jānai koilā.

If You liberate me after I am dead, no one will know that I am liberated.

ए पंडीआ मो कउ देह कहत तेरी पैज पिछंडडी होइला ॥ २ ॥

e pandīā mo ka<sup>o</sup> dhedh kahat terī paj picḥḥa<sup>N</sup>udī hoilā. ||2||

These Pandits, these religious scholars, call me low-born; when they say this, they tarnish Your honor as well. ||2||

तू जु दइआलु क्तिपालु कहीअतु हैं अतिभुज भइओ अपारला ॥

tū jo ḍaial kirpāl kahīat hai<sup>N</sup> atibhuj bhāio apārlā.

You are called kind and compassionate; the power of Your Arm is absolutely unrivalled.

फेरि दीआ देहुरा नामे कउ पंडीअन कउ पिछवारला ॥ ३ ॥ २ ॥

fer dīā dehurā nāme ka<sup>o</sup> pandīan ka<sup>o</sup> picḥḥvārlā. ||3||2||

The Lord turned the temple around to face Naam Dayv; He turned His back on the Brahmins.

||3||2||

## moh malan nīd tē chhṭkī kaṁun anūgrahu bhāṁiṁo rī

आसा महला ५ ॥ (383-19)

āsā mēhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

मोह मलन नीद ते छुटकी कउनु अनुग्रह भइओ री ॥

moh malan nīd tē chhṭkī kaṁun anūgrahu bhāṁiṁo rī.

You have avoided the slumber of attachment and impurity - by whose favor has this happened?

महा मोहनी तुधु न विआपै तेरा आलसु कहा गइओ री ॥१॥ रहाउ ॥

mahā mohnī tuḍḥ na viāpai tērā ālas kahā gaṁiṁo rī. ||1|| rahāṁo.

The great enticer does not affect you. Where has your laziness gone? ||1||Pause||

कामु क्रोधु अहंकारु गाखरो संजमि कउन छुटिओ री ॥

kām krodḥ aha<sup>N</sup>kār gākḥro sanjam kaṁun chhṭiṁo rī.

How have you escaped from the treachery of sexual desire, anger and egotism?

सुरि नर देव असुर त्रै गुनीआ सगलो भवनु लुटिओ री ॥१॥

sur nar dev asur tarai gunīā saglo bhavan lutiṁo rī. ||1||

The holy beings, angels and demons of the three qualities, and all the worlds have been plundered. ||1||

दावा अगनि बहुतु त्रिण जाले कोई हरिआ बूटु रहिओ री ॥

dāvā agan bahuṭ tariṇ jāle koī hariā būṭ rahiṁo rī.

The forest fire has burnt down so much of the grass; how rare are the plants which have remained green.

ऐसो समरथु वरनि न साकउ ता की उपमा जात न कहिओ री ॥२॥

aiso samrath varan na sākaṁo tā kī upmā jāṭ na kahiṁo rī. ||2||

He is so All-powerful, that I cannot even describe Him; no one can chant His Praises. ||2||

काजर कोठ महि भई न कारी निरमल बरनु बनिओ री ॥

kājar koṭh mēh bhāṁī na kārī nirmal baran baniṁo rī.

In the store-room of the lamp-black, I did not turn black; my color remained immaculate and pure.

महा मंत्रु गुर हिरदै बसिओ अचरज नामु सुनिओ री ॥३॥

mahā manṭar gur hirdai basiṁo achraj nām suniṁo rī. ||3||

The Guru has implanted the Maha Mantra, the Great Mantra, within my heart, and I have heard the wondrous Naam, the Name of the Lord. ||3||

करि किरपा प्रभ नदरि अवलोकन अपुनै चरणि लगाई ॥

kar kirpā parabh naḍar avlokan apunai charaṇ lagāī.

Showing His Mercy, God has looked upon me with favor, and He has attached me to His feet.

प्रेम भगति नानक सुखु पाइआ साधू संगि समाई ॥४॥१२॥५१॥

parem bhagaṭ nānak sukh paīā sādhū sang samāī. ||4||12||51||

Through loving devotional worship, O Nanak, I have obtained peace; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am absorbed into the Lord. ||4||12||51||

## mohi anāth garīb nimānī

आसा महला ५ ॥ (394-7)

āsā mehlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

मीठी आगिआ पिर की लागी ॥

mīthī āgiā pir kī lāgī.

The Order of my Husband Lord seems so sweet to me.

सउकनि घर की कंति तिआगी ॥

sa=ukan ghar kī kanṭ tīāgī.

My Husband Lord has driven out the one who was my rival.

प्रिअ सोहागनि सीगारि करी ॥

pariā sohāgan sīgār karī.

My Beloved Husband has decorated me, His happy soul-bride.

मन मेरे की तपति हरी ॥१॥

man mere kī tapat harī. ||1||

He has quieted the burning thirst of my mind. ||1||

भलो भइओ प्रिअ कहिआ मानिआ ॥

bhalo bhāiō pariā kahiā māniā.

It is good that I submitted to the Will of my Beloved Lord.

सूखु सहजु इसु घर का जानिआ ॥ रहाउ ॥

sūkh sahj is ghar kā jāniā. rahāo.

I have realized celestial peace and poise within this home of mine. ||Pause||

हउ बंदी प्रिअ खिजमतदार ॥

haō bandī pariā khijmatdār.

I am the hand-maiden, the attendant of my Beloved Lord.

ओहु अबिनासी अगम अपार ॥

oh abhināsī agam apār.

He is eternal and imperishable, inaccessible and infinite.

ले पखा प्रिअ झलउ पाए ॥

le pakhā pariā jhalaō pāe.

Holding the fan, sitting at His Feet, I wave it over my Beloved.

भागि गए पंच दूत लावे ॥२॥

bhāg gaē panch dūt lāve. ||2||

The five demons who tortured me have run away. ||2||

ना मै कुलु ना सोभावंत ॥

nā mai kul nā sobhāvant.

I am not from a noble family, and I am not beautiful.

किआ जाना किउ भानी कंत ॥

kiā jānā kiō bhānī kant.

What do I know? Why am I pleasing to my Beloved?

मोहि अनाथ गरीब निमानी ॥



mohi anāth garīb nimānī.  
I am a poor orphan, destitute and dishonored.

कंत पकरि हम कीनी रानी ॥३॥  
kaṅṭ pakar ham kīnī rānī. ||3||  
My Husband took me in, and made me His queen. ||3||

जब मुखि प्रीतमु साजनु लागा ॥  
jab mukh parītam sājan lāgā.  
When I saw my Beloved's face before me,

सूख सहज मेरा धनु सोहागा ॥  
sūkh sahj merā ḍhan sohāgā.  
I became so happy and peaceful; my married life was blessed.

कहु नानक मोरी पूरन आसा ॥  
kaho nānak morī pūran āsā.  
Says Nanak, my desires are fulfilled.

सतिगुर मेली प्रभ गुणतासा ॥४॥१॥९५॥  
saṭgur melī parabh guṇtāsā. ||4||1||95||  
The True Guru has united me with God, the treasure of excellence. ||4||1||95||

## mohi dāsro thākur ko

गउडी महला ५ ॥ (212-7)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

मोहि दासरो ठाकुर को ॥

mohi dāsro thākur ko.

I am the slave of my Lord and Master.

धानु प्रभ का खाना ॥१॥ रहाउ ॥

dhān parabḥ kā khānā. ||1|| rahā=0.

I eat whatever God gives me. ||1||Pause||

ऐसो है रे खसमु हमारा ॥

aiso hai re kḥasam hamārā.

Such is my Lord and Master.

खिन महि साजि सवारणहारा ॥१॥

khin méh sāj savāraṅhārā. ||1||

In an instant, He creates and embellishes. ||1||

कामु करी जे ठाकुर भावा ॥

kām karī je thākur bhāvā.

I do that work which pleases my Lord and Master.

गीत चरित प्रभ के गुन गावा ॥२॥

gīt charit parabḥ ke gun gāvā. ||2||

I sing the songs of God's glory, and His wondrous play. ||2||

सरणि परिओ ठाकुर वजीरा ॥

saraṅ pari=0 thākur vajīrā.

I seek the Sanctuary of the Lord's Prime Minister;

तिना देखि मेरा मनु धीरा ॥३॥

tinā dekḥ merā man dhīrā. ||3||

beholding Him, my mind is comforted and consoled. ||3||

एक टेक एको आधार ॥

ek tek eko ādhārā.

The One Lord is my support, the One is my steady anchor.

जन नानक हरि की लागा कारा ॥४॥११॥१४९॥

jan nānak har kī lāgā kārā. ||4||11||149||

Servant Nanak is engaged in the Lord's work. ||4||11||149||

## mohi ḍuhāgan āp sīgārī

भैरउ महला ५ ॥ (1143-2)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

मोहि दुहागनि आपि सीगारी ॥

mohi ḍuhāgan āp sīgārī.

I was discarded and abandoned, but He has embellished me.

रूप रंग दे नामि सवारी ॥

rūp rang de nām savārī.

He has blessed me with beauty and His Love; through His Name, I am exalted.

मिटिओ दुखु अरु सगल संताप ॥

miti<sup>o</sup> ḍukḥ ar sagal santāp.

All my pains and sorrows have been eradicated.

गुर होए मेरे माई बाप ॥ १ ॥

gur ho<sup>e</sup> mere mā<sup>o</sup>ī bāp. ||1||

The Guru has become my Mother and Father. ||1||

सखी सहेरी मेरै गसति अनंद ॥

sakhī saherī merai garsat<sup>u</sup> anand.

O my friends and companions, my household is in bliss.

करि किरपा भेटे मोहि कंत ॥ १ ॥ रहाउ ॥

kar kirpā bhete mohi kant<sup>u</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Granting His Grace, my Husband Lord has met me. ||1||Pause||

तपति बुझी पूरन सभ आसा ॥

ṭapat<sup>u</sup> bujhī pūran sabḥ āsā.

The fire of desire has been extinguished, and all my desires have been fulfilled.

मिटे अंधेर भए परगासा ॥

mite andher bhā<sup>e</sup> pargāsā.

The darkness has been dispelled, and the Divine Light blazes forth.

अनहद सबद अचरज बिसमाद ॥

anhad<sup>u</sup> sabaḍ<sup>u</sup> achraj bismād.

The Unstruck Sound-current of the Shabad, the Word of God, is wondrous and amazing!

गुरु पूरा पूरा परसाद ॥ २ ॥

gur pūrā pūrā parsād. ||2||

Perfect is the Grace of the Perfect Guru. ||2||

जा कउ प्रगट भए गोपाल ॥

jā ka<sup>o</sup> pargat bhā<sup>e</sup> gopāl.

That person, unto whom the Lord reveals Himself

ता कै दरसनि सदा निहाल ॥

ṭā kai ḍarsan sadā nihāl.

- by the Blessed Vision of his Darshan, I am forever enraptured.

सरब गुणा ता कै बहुतु निधान ॥  
 sarab guṇā t̄ā kai bahut̄ nidhān.  
 He obtains all virtues and so many treasures.

जा कउ सतिगुरि दीओ नामु ॥३॥  
 jā ka°o satgur dī°o nām. ||3||  
 The True Guru blesses him with the Naam, the Name of the Lord. ||3||

जा कउ भेटिओ ठाकुरु अपना ॥  
 jā ka°o bhēti°o thākuru apnā.  
 That person who meets with his Lord and Master

मनु तनु सीतलु हरि हरि जपना ॥  
 man taṇ sītāl har har japnā.  
 - his mind and body are cooled and soothed, chanting the Name of the Lord, Har, Har.

कहु नानक जो जन प्रभ भाए ॥  
 kaho nānak jo jan parabh bhā°e.  
 Says Nanak, such a humble being is pleasing to God;

ता की रेनु बिरला को पाए ॥४॥१४॥२७॥  
 t̄ā kī ren birlā ko pā°e. ||4||14||27||  
 only a rare few are blessed with the dust of his feet. ||4||14||27||

## mohi nirgun sabh guṇah bihūnā

बिलावलु महला ५ ॥ (805-4)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

मोहि निरगुन सभ गुणह बिहूना ॥

mohi nirgun sabh guṇah bihūnā.

I am worthless, totally lacking all virtues.

दइआ धारि अपुना करि लीना ॥१॥

ḍaṁiā dḥār apunā kar līnā. ||1||

Bless me with Your Mercy, and make me Your Own. ||1||

मेरा मनु तनु हरि गोपालि सुहाइआ ॥

merā man tan har gopāl suhāiā.

My mind and body are embellished by the Lord, the Lord of the World.

करि किरपा प्रभु घर महि आइआ ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpā parabh ghar meh āiā. ||1|| rahāo.

Granting His Mercy, God has come into the home of my heart. ||1||Pause||

भगति वच्छल भै काटनहारे ॥

bhagaṭ vachhal bhai kātanhāre.

He is the Lover and Protector of His devotees, the Destroyer of fear.

संसार सागर अब उतरे पारे ॥२॥

sansār sāgar ab utre pāre. ||2||

Now, I have been carried across the world-ocean. ||2||

पतित पावन प्रभु बिरदु बेदि लेखिआ ॥

paṭit pāvan parabh birad bed lekhiā.

It is God's Way to purify sinners, say the Vedas.

पारब्रह्मु सो नैनहु पेखिआ ॥३॥

pārbarahm so nainhu pekhiā. ||3||

I have seen the Supreme Lord with my eyes. ||3||

साधसंगि प्रगटे नाराइण ॥

sāḍhsang pargate nārāiṅ.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord becomes manifest.

नानक दास सभि दूख पलाइण ॥४॥९॥१४॥

nānak dās sabh dūkh palāiṅ. ||4||9||14||

O slave Nanak, all pains are relieved. ||4||9||14||

## mohi maskīn parabḥ nām aḍḥār

धनासरी महला ५ ॥ (676-13)

ḍhanāsārī mehlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

मोहि मसकीन प्रभु नामु अधारु ॥

mohi maskīn parabḥ nām aḍḥār.

I am meek and poor; the Name of God is my only Support.

खाटण कउ हरि हरि रोजगारु ॥

khāṭaṇ ka-o har har rojgār.

The Name of the Lord, Har, Har, is my occupation and earnings.

संचण कउ हरि एको नामु ॥

sanchaṇ ka-o har eko nām.

I gather only the Lord's Name.

हलति पलति ता कै आवै काम ॥१॥

halaṭ palaṭ tā kai āvai kām. ||1||

It is useful in both this world and the next. ||1||

नामि रते प्रभु रंगि अपार ॥

nām raṭe parabḥ rang apār.

Imbued with the Love of the Lord God's Infinite Name,

साधु गावहि गुण एक निरंकार ॥ रहाउ ॥

sāḍḥ gāvahi guṇ ek nirankār. rahā-o.

the Holy Saints sing the Glorious Praises of the One Lord, the Formless Lord. ||Pause||

साधु की सोभा अति मसकीनी ॥

sāḍḥ kī sobhā aṭ maskīnī.

The Glory of the Holy Saints comes from their total humility.

संत वडाई हरि जसु चीनी ॥

sanṭ vadāī har jas chīnī.

The Saints realize that their greatness rests in the Praises of the Lord.

अनदु संतन कै भगति गोविंद ॥

anaḍ sanṭan kai bhagaṭ govinḍ.

Meditating on the Lord of the Universe, the Saints are in bliss.

सूखु संतन कै बिनसी चिंद ॥२॥

sūkh sanṭan kai binsī chinḍ. ||2||

The Saints find peace, and their anxieties are dispelled. ||2||

जह साधु संतन होवहि इकत्र ॥

jah sāḍḥ sanṭan hovēh ikaṭar.

Wherever the Holy Saints gather,

तह हरि जसु गावहि नाद कवित ॥

ṭah har jas gāvahi nād kaviṭ.

there they sing the Praises of the Lord, in music and poetry.

साध सभा महि अनद बिस्राम ॥

sādḥ sabhā meh anad bisrām.

In the Society of the Saints, there is bliss and peace.

उन संगु सो पाए जिसु मसतकि कराम ॥३॥

un sang so pāe jis mastak karām. ||3||

They alone obtain this Society, upon whose foreheads such destiny is written. ||3||

दुइ कर जोड़ि करी अरदासि ॥

du-e kar jorḥ karī ardās.

With my palms pressed together, I offer my prayer.

चरन पखारि कहां गुणतास ॥

charan pakhār kahā<sup>N</sup> guṇtās.

I wash their feet, and chant the Praises of the Lord, the treasure of virtue.

प्रभ दइआल किरपाल हजूरि ॥

parabḥ da-iāl kirpāl hajūr.

O God, merciful and compassionate, let me remain in Your Presence.

नानकु जीवै संता धूरि ॥४॥२॥२३॥

nānak jīvai santā dhūr. ||4||2||23||

Nanak lives, in the dust of the Saints. ||4||2||23||

## mohi lāgtī t̄ālābelī

गोंड नामदेव जी ॥ (874-1)

gond nāmdev jī.

Raag Gond, The Word Of Naam Dayv Jee:

मोहि लागती तालाबेली ॥

mohi lāgtī t̄ālābelī.

I am restless and unhappy.

बछरे बिनु गाइ अकेली ॥१॥

bachhre bin gāe akelī. ||1||

Without her calf, the cow is lonely. ||1||

पानीआ बिनु मीनु तलफे ॥

pānīā bin mīnu talfai.

Without water, the fish writhes in pain.

ऐसे राम नामा बिनु बापुरो नामा ॥१॥ रहाउ ॥

aise rām nāmā bin bāpuro nāmā. ||1|| rahāo.

So is poor Naam Dayv without the Lord's Name. ||1||Pause||

जैसे गाइ का बाछा छूटला ॥

jaise gāe kā bāchhā chhūtlā.

Like the cow's calf, which, when let loose,

थन चोखता माखनु घूटला ॥२॥

than chokhtā mākhānu ghūtlā. ||2||

sucks at her udders and drinks her milk -||2||

नामदेउ नाराइनु पाइआ ॥

nāmdeu nārāinu pāiā.

So has Naam Dayv found the Lord.

गुरु भेटत अलखु लखाइआ ॥३॥

gur bhetaṭ alakhu lakhāiā. ||3||

Meeting the Guru, I have seen the Unseen Lord. ||3||

जैसे बिखै हेत पर नारी ॥

jaise bikhai het par nārī.

As the man driven by sex wants another man's wife,

ऐसे नामे प्रीति मुरारी ॥४॥

aise nāme paritī murārī. ||4||

so does Naam Dayv love the Lord. ||4||

जैसे तापते निरमल घामा ॥

jaise tāpte nirmal ghāmā.

As the earth burns in the dazzling sunlight,

तैसे राम नामा बिनु बापुरो नामा ॥५॥४॥

ṭaise rām nāmā bin bāpuro nāmā. ||5||4||

so does poor Naam Dayv burn without the Lord's Name. ||5||4||



## mohan ghar āvhu karaᵋo jodᵋrīᵋā

सारंग महला ५ दुपदे घरु ४ (1209-2)

sārag méhlā 5 dupde ghar 4

Saarang, Fifth Mehl, Du-Padas, Fourth House:

मोहन घरि आवहु करउ जोदरीआ ॥

mohan ghar āvhu karaᵋo jodᵋrīᵋā.

O my Fascinating Lord, I pray to You: come into my house.

मानु करउ अभिमानै बोलउ भूल चूक तेरी प्रिअ चिरीआ ॥१॥ रहाउ ॥

mān karaᵋo abhimānai bolaᵋo bhūl chūk terī pariᵋa chirīᵋā. ||1|| rahāᵋo.

I act in pride, and speak in pride. I am mistaken and wrong, but I am still Your hand-maiden, O my Beloved. ||1||Pause||

निकटि सुनउ अरु पेखउ नाही भरमि भरमि दुख भरीआ ॥

nikat sunᵋo ar pekḥaᵋo nāhī bharam bharam dukḥ bhariᵋā.

I hear that You are near, but I cannot see You. I wander in suffering, deluded by doubt.

होइ किरपाल गुरु लाहि पारदो मिलउ लाल मनु हरीआ ॥१॥

hoᵋe kirpāl gur lāhi pārdo milaᵋo lāl man harīᵋā. ||1||

The Guru has become merciful to me; He has removed the veils. Meeting with my Beloved, my mind blossoms forth in abundance. ||1||

एक निमख जे बिसरै सुआमी जानउ कोटि दिनस लख बरीआ ॥

ek nimakhḥ je bisrai suᵋāmī jānᵋo kotḥ dīnas lakhḥ barīᵋā.

If I were to forget my Lord and Master, even for an instant, it would be like millions of days, tens of thousands of years.

साधसंगति की भीर जउ पाई तउ नानक हरि संगि मिरीआ ॥२॥१॥२४॥

sādhḥsangatiḥ kī bhīr jaᵋo pāīḥ taᵋo nānak har sang mirīᵋā. ||2||1||24||

When I joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, I met my Lord.

||2||1||24||

## mohan nīḍ na āvai hāvai hār kajar baṣṭar abḥran kīne

रागु बिलावलु महला ५ घरु १३ पडताल (830-3)

rāg bilāval méhlā 5 ghar 13 parḥ-tāl

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Thirteenth House, Partaal:

मोहन नीद न आवै हावै हार कजर बसत्र अभरन कीने ॥

mohan nīḍ na āvai hāvai hār kajar baṣṭar abḥran kīne.

O Enticing Lord, I cannot sleep; I sigh. I am adorned with necklaces, gowns, ornaments and make-up.

उडीनी उडीनी उडीनी ॥

udīnī udīnī udīnī.

I am sad, sad and depressed.

कब घरि आवै री ॥१॥ रहाड ॥

kab ghar āvai rī. ||1|| rahā-o.

When will You come home? ||1||Pause||

सरनि सुहागनि चरन सीसु धरि ॥

saran suhāgan charan sīs dhar.

I seek the Sanctuary of the happy soul-brides; I place my head upon their feet.

लालनु मोहि मिलावहु ॥

lālan mohi milāvhu.

Unite me with my Beloved.

कब घरि आवै री ॥१॥

kab ghar āvai rī. ||1||

When will He come to my home? ||1||

सुनहु सहेरी मिलन बात कहउ सगरो अहं मिटावहु तउ घर ही लालनु पावहु ॥

sunhu saherī milan bāt kaha-o sagro aha<sup>N</sup> mitāvhu ṭa-o ghar hī lālan pāvhu.

Listen, my companions: tell me how to meet Him. Eradicate all egotism, and then you shall find your Beloved Lord within the home of your heart.

तब रस मंगल गुन गावहु ॥

ṭab ras mangal gun gāvhu.

Then, in delight, you shall sing the songs of joy and praise.

आनद रूप धिआवहु ॥

ānaḍ rūp dhi-āvahu.

Meditate on the Lord, the embodiment of bliss.

नानकु दुआरै आइओ ॥

nānak du-ārai āi-o.

O Nanak, I came to the Lord's Door,

तउ मै लालनु पाइओ री ॥२॥

ṭa-o mai lālan pāi-o rī. ||2||

and then, I found my Beloved. ||2||

मोहन रूपु दिखावै ॥

mohan rūp dikhāvai.

The Enticing Lord has revealed His form to me,

अब मोहि नीद सुहावे ॥  
 ab mohi nīḍ suhāvai.  
 and now, sleep seems sweet to me.

सभ मेरी तिखा बुझानी ॥  
 sabh merī tikhā bujhānī.  
 My thirst is totally quenched,

अब मै सहजि समानी ॥  
 ab mai sahj samānī.  
 and now, I am absorbed in celestial bliss.

मीठी पिरहि कहानी ॥  
 mīthī pirēh kahānī.  
 How sweet is the story of my Husband Lord.

मोहनु लालनु पाइओ री ॥ रहाउ दूजा ॥१॥१२८॥  
 mohan lālan pāi=ō rī. rahā=ō dūjā. ||1||128||  
 I have found my Beloved, Enticing Lord. ||Second Pause||1||128||

## mohan parān mān rāgīlā

गूजरी महला ५ ॥ (498-15)

gūjrī méhlā 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

दिनु राती आराधहु पिआरो निमख न कीजै ढीला ॥

ḍin rāṭī ārādhahu pi-āro nimakh na kījai dhīlā.

Worship the Lord in adoration, day and night, O my dear - do not delay for a moment.

संत सेवा करि भावनी लाईऐ तिआगि मानु हाठीला ॥१॥

sanṭ sevā kar bhāvnī lāī-ai ti-āgi mānu hāṭhīlā. ||1||

Serve the Saints with loving faith, and set aside your pride and stubbornness. ||1||

मोहनु प्रान मान रागीला ॥

mohan parān mān rāgīlā.

The fascinating, playful Lord is my very breath of life and honor.

बासि रहिओ हीअरे कै संगे पेखि मोहिओ मनु लीला ॥१॥ रहाउ ॥

bās rahi-o hī-are kai sange pekḥ mohi-o man līlā. ||1|| rahā-o.

He abides in my heart; beholding His playful games, my mind is fascinated. ||1||Pause||

जिसु सिमरत मनि होत अनंदा उतरै मनहु जंगीला ॥

jis simraṭ man hoṭ anandā uṭrai manhu jangīlā.

Remembering Him, my mind is in bliss, and the rust of my mind is removed.

मिलबे की महिमा बरनि न साकउ नानक परै परीला ॥२॥४॥१३॥

milbe kī mahimā baran na sāka-o nānak parai parīlā. ||2||4||13||

The great honor of meeting the Lord cannot be described; O Nanak, it is infinite, beyond measure. ||2||4||13||

## mohnī mohi lī<sup>o</sup>e t̄arai gunī<sup>o</sup>ā

मारू महला ५ ॥ (1004-5)

mārū meh̄lā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

मोहनी मोहि लीए त्रै गुनीआ ॥

mohnī mohi lī<sup>o</sup>e t̄arai gunī<sup>o</sup>ā.

Maya, the enticer, has enticed the world of the three gunas, the three qualities.

लोभि विआपी झूठी दुनीआ ॥

lobh vi<sup>o</sup>āpī jhūthī duni<sup>o</sup>ā.

The false world is engrossed in greed.

मेरी मेरी करि कै संची अंत की बार सगल ले छलीआ ॥१॥

merī merī kar kai sanchī ant̄ kī bār sagal le chhālī<sup>o</sup>ā. ||1||

Crying out, "Mine, mine!" they collect possessions, but in the end, they are all deceived. ||1||

निरभउ निरंकारु दइअलीआ ॥

nirbh̄a<sup>o</sup>o nirankār d̄a<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ālī<sup>o</sup>ā.

The Lord is fearless, formless and merciful.

जीअ जंत सगले प्रतिपलीआ ॥१॥ रहाउ ॥

jī<sup>o</sup>a jant̄ sagle part̄ipalī<sup>o</sup>ā. ||1|| rahā<sup>o</sup>o.

He is the Cherisher of all beings and creatures. ||1||Pause||

एकै स्रमु करि गाडी गडहै ॥

ekai saram kar gādī gadhai.

Some collect wealth, and bury it in the ground.

एकहि सुपनै दामु न छडहै ॥

ekēh supnai dām na chhadhai.

Some cannot abandon wealth, even in their dreams.

राजु कमाइ करी जिनि थैली ता कै संगि न चंचलि चलीआ ॥२॥

rāj kamā<sup>o</sup>e karī jin thailī t̄ā kai sang na chanchal chalī<sup>o</sup>ā. ||2||

The king exercises his power, and fills his money-bags, but this fickle companion will not go along with him. ||2||

एकहि प्राण पिंड ते पिआरी ॥

ekēh parāṇ pind̄ te pi<sup>o</sup>ārī.

Some love this wealth even more than their body and breath of life.

एक संची तजि बाप महतारी ॥

ek sanchī taj̄ bāp meh̄tārī.

Some collect it, forsaking their fathers and mothers.

सुत मीत भ्रात ते गुहजी ता कै निकटि न होई खलीआ ॥३॥

suṭ mīṭ bh̄arāt̄ te guhjī t̄ā kai nikat na ho<sup>o</sup>ī khālī<sup>o</sup>ā. ||3||

Some hide it from their children, friends and siblings, but it will not remain with them. ||3||

होइ अउधूत बैठे लाइ तारी ॥

ho<sup>o</sup>e a<sup>o</sup>udhūt̄ bait̄he lā<sup>o</sup>e t̄ārī.

Some become hermits, and sit in meditative trances.

जोगी जती पंडित बीचारी ॥

jogī jatī pandiṭ bīchārī.

Some are Yogis, celibates, religious scholars and thinkers.

ग्रिहि मड़ी मसाणी बन महि बसते ऊठि तिना कै लागी पलीआ ॥४॥

garihi marhī masāṇī ban meḥ bastē ūṭḥ tinā kai lāgī palīā. ||4||

Some dwell in homes, graveyards, cremation grounds and forests; but Maya still clings to them there. ||4||

काटे बंधन ठाकुरि जा के ॥

kāte bandhaṇ thākuri jā ke.

When the Lord and Master releases one from his bonds,

हरि हरि नामु बसिओ जीअ ता कै ॥

har har nām basiō jīa tā kai.

the Name of the Lord, Har, Har, comes to dwell in his soul.

साधसंगि भए जन मुकते गति पाई नानक नदरि निहलीआ ॥५॥२॥१८॥

sāḍhsang bhāe jan mukte gaṭ pāī nānak naḍaṛ nihlīā. ||5||2||18||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, His humble servants are liberated; O Nanak, they are redeemed and enraptured by the Lord's Glance of Grace. ||5||2||18||

## mohnī mohat̥ rahai na horī

सारंग महला ५ ॥ (1216-3)

sārag mēhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

मोहनी मोहत रहै न होरी ॥

mohnī mohat̥ rahai na horī.

The Great Enticer Maya keeps enticing, and cannot be stopped.

साधिक सिध सगल की पिआरी तुटै न काहू तोरी ॥१॥ रहाउ ॥

sādhik sidh sagal kī pi=āri̇ t̥utai na kāhū torī. ||1|| rahā=0.

She is the Beloved of all the Siddhas and seekers; no one can fend her off. ||1||Pause||

खटु सासत्र उचरत रसनागर तीरथ गवन न थोरी ॥

kh̥at sāstar uchraṭ rasnāgar t̥irath gavan na thorī.

Reciting the six Shaastras and visiting sacred shrines of pilgrimage do not decrease her power.

पूजा चक्र बरत नेम तपीआ ऊहा गैलि न छोरी ॥१॥

pūjā chakar baraṭ nem ṭapī=ā ūhā gail na chhorī. ||1||

Devotional worship, ceremonial religious marks, fasting, vows and penance - none of these will make her release her hold. ||1||

अंध कूप महि पतित होत जगु संतहु करहु परम गति मोरी ॥

andh kūp mēh paṭit̥ hot̥ jag sanṭahu karahu param gat̥ morī.

The world has fallen into the deep dark pit. O Saints, please bless me with the supreme status of salvation.

साधसंगति नानकु भइओ मुकता दरसनु पेखत भोरी ॥२॥३७॥६०॥

sādh̥sangat̥ nānak bh̥a=oi̇=0 muktā darsan pekhaṭ bhori. ||2||37||60||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak has been liberated, gazing upon the Blessed Vision of their Darshan, even for an instant. ||2||37||60||

## moṭī ṭa mandar ūsrēh raṭnī ṭa hohi jarhā°o

रागु सिरिरागु महला पहिला १ घर १ ॥ (14-2)

rāg sirirāg méhlā pahilā 1 ghar 1.

Raag Siree Raag, First Mehl, First House:

मोती त मंदर ऊसरहि रतनी त होहि जड़ाउ ॥

moṭī ṭa mandar ūsrēh raṭnī ṭa hohi jarhā°o.

If I had a palace made of pearls, inlaid with jewels,

कसतूरि कुंगू अगरि चंदनि लीपि आवै चाउ ॥

kaṣṭūr kungū agar chandan līp āvai chā°o.

scented with musk, saffron and sandalwood, a sheer delight to behold

मत्तु देखि भूला वीसरै तेरा चिति न आवै नाउ ॥१॥

maṭṭ dekḥ bhūlā vīسرائे तेरा चिति न आवै नाउ ॥१॥

-seeing this, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind.

||1||

हरि बिनु जीउ जलि बलि जाउ ॥

har bin jī°o jal bal jā°o.

Without the Lord, my soul is scorched and burnt.

मै आपणा गुरु पूछि देखिआ अवरु नाही थाउ ॥१॥ रहाउ ॥

mai āpṇā gur pūchḥ dekḥiā avar nāhī thā°o. ||1|| rahā°o.

I consulted my Guru, and now I see that there is no other place at all. ||1||Pause||

धरती त हीरे लाल जड़ाती पलघि लाल जड़ाउ ॥

dhartī ṭa hīre lāl jarh°tī palagh lāl jarhā°o.

If the floor of this palace was a mosaic of diamonds and rubies, and if my bed was encased with rubies,

मोहणी मुखि मणी सोहै करे रंगि पसाउ ॥

mohṇī mukḥ maṇī sohai kare rang pasā°o.

and if heavenly beauties, their faces adorned with emeralds, tried to entice me with sensual gestures of love

मत्तु देखि भूला वीसरै तेरा चिति न आवै नाउ ॥२॥

maṭṭ dekḥ bhūlā vīسرائे तेरा चिति न आवै नाउ ॥२॥

-seeing these, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind.

||2||

सिधु होवा सिधि लाई रिधि आखा आउ ॥

sidḥ hovā sidḥ lāī ridḥ ākhā ā°o.

If I were to become a Siddha, and work miracles, summon wealth

गुपतु परगटु होइ बैसा लोकु राखै भाउ ॥

gupaṭṭ pargat ho°e baisā lok rākhai bhā°o.

and become invisible and visible at will, so that people would hold me in awe

मत्तु देखि भूला वीसरै तेरा चिति न आवै नाउ ॥३॥

maṭṭ dekḥ bhūlā vīسرائे तेरा चिति न आवै नाउ ॥३॥

-seeing these, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind.

||3||



सुलतानु होवा मेलि लसकर तखति राखा पाउ ॥

sultān hovā mel laskar takḥat rākhā pāo.

If I were to become an emperor and raise a huge army, and sit on a throne,

हुकमु हासलु करी बैठा नानका सभ वाउ ॥

hukam hāsal karī baiṭhā nānkā sabḥ vāo.

issuing commands and collecting taxes-O Nanak, all of this could pass away like a puff of wind.

मतु देखि भूला वीसरै तेरा चिति न आवै नाउ ॥४॥१॥

mat dekḥ bhūlā vīسرائे terā chit na āvai nāo. ||4||1||

Seeing these, I might go astray and forget You, and Your Name would not enter into my mind.

||4||1||

## morī aha<sup>N</sup> jā<sup>e</sup> ḡarsan pāvaṭ he

बिलावलु महला ५ ॥ (830-9)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

मोरी अहं जाइ दरसन पावत हे ॥

morī aha<sup>N</sup> jā<sup>e</sup> ḡarsan pāvaṭ he.

My ego is gone; I have obtained the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

राचहु नाथ ही सहाई संतना ॥

rāchahu nāth hī sahāī sanṭnā.

I am absorbed in my Lord and Master, the help and support of the Saints.

अब चरन गहे ॥१॥ रहाउ ॥

ab charan gahe. ||1|| rahā=0.

Now, I hold tight to His Feet. ||1||Pause||

आहे मन अवरु न भावै चरनावै चरनावै उलझिओ अलि मकरंद कमल जिउ ॥

āhe man avar na bhāvai charnāvai charnāvai uljhi=0 al makrand kamal ji=0.

My mind longs for Him, and does not love any other. I am totally absorbed, in love with His Lotus Feet, like the bumble bee attached to the honey of the lotus flower.

अन रस नही चाहै एकै हरि लाहै ॥१॥

an ras nahī chāhai ekai har lāhai. ||1||

I do not desire any other taste; I seek only the One Lord. ||1||

अन ते टूटीऐ रिख ते छूटीऐ ॥

an te tūṭī=ai rikḥ te chhūṭī=ai.

I have broken away from the others, and I have been released from the Messenger of Death.

मन हरि रस घूटीऐ संगि साधू उलटीऐ ॥

man har ras ghūṭī=ai sang sādḥū ulṭī=ai.

O mind, drink in the subtle essence of the Lord; join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and turn away from the world.

अन नाही नाही रे ॥

an nāhī nāhī re.

There is no other, none other than the Lord.

नानक प्रीति चरन चरन हे ॥२॥२॥१२९॥

nānak parīṭ charan charan he. ||2||2||129||

O Nanak, love the Feet, the Feet of the Lord. ||2||2||129||

## morī ruṇ jhuṇ lā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā bhāiṇe sāvaṇ ā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā

वडहंसु महला १ घर २ ॥ (557-13)

vad<sup>o</sup>hans méhlā 1 ghar 2.

Wadahans, First Mehl, Second House:

मोरी रुण झुण लाइआ भैणे सावणु आइआ ॥

morī ruṇ jhuṇ lā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā bhāiṇe sāvaṇ ā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

The peacocks are singing so sweetly, O sister; the rainy season of Saawan has come.

तेरे मुंघ कटारे जेवडा तिनि लोभी लोभ लुभाइआ ॥

tere mundh katāre jevdā tin lobhī lobh lubhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

Your beauteous eyes are like a string of charms, fascinating and enticing the soul-bride.

तेरे दरसन विटहु खंनीए वंजा तेरे नाम विटहु कुरबाणो ॥

tere darsan vitahu kḥannī<sup>o</sup>ai vañā tere nām vitahu kurbāṇo.

I would cut myself into pieces for the Blessed Vision of Your Darshan; I am a sacrifice to Your Name.

जा तू ता मै माणु कीआ है तुधु बिनु केहा मेरा माणो ॥

jā tū tā mai māṇ kī<sup>o</sup>ā hai tuḍh bin kehā merā māṇo.

I take pride in You; without You, what could I be proud of?

चूडा भंनु पलंग सिउ मुंघे सणु बाही सणु बाहा ॥

chūrḥā bhann palangh si<sup>o</sup>o mundhe saṇ bāhī saṇ bāhā.

So smash your bracelets along with your bed, O soul-bride, and break your arms, along with the arms of your couch.

एते वेस करेदीए मुंघे सह रातो अवरहा ॥

eṭe ves karedī<sup>o</sup>e mundhe saho rāto avrāhā.

In spite of all the decorations which you have made, O soul-bride, your Husband Lord is enjoying someone else.

ना मनीआरु न चूडीआ ना से वंगुडीआहा ॥

nā manī<sup>o</sup>ār na chūrḥī<sup>o</sup>ā nā se vangūrḥī<sup>o</sup>āhā.

You don't have the bracelets of gold, nor the good crystal jewelry; you haven't dealt with the true jeweller.

जो सह कंठि न लगीआ जलनु सि बाहडीआहा ॥

jo sah kanth na lagī<sup>o</sup>ā jalan sé bahrḥī<sup>o</sup>āhā.

Those arms, which do not embrace the neck of the Husband Lord, burn in anguish.

सभि सहीआ सह रावणि गईआ हउ दाधी के दरि जावा ॥

sabh sahī<sup>o</sup>ā saho rāvaṇ gaī<sup>o</sup>ā ha<sup>o</sup>o dādḥī kai dar jāvā.

All my companions have gone to enjoy their Husband Lord; which door should I, the wretched one, go to?

अममाली हउ खरी सुचजी तै सह एकि न भावा ॥

ammālī ha<sup>o</sup>o kharī suchjī tai sah ek na bhāvā.

O friend, I may look very attractive, but I am not pleasing to my Husband Lord at all.

माठि गुंदाई पटीआ भरीए माग संधूरे ॥

māth gu<sup>N</sup>dāi<sup>N</sup> patī<sup>o</sup>ā bhari<sup>o</sup>ai māg sandhūre.

I have woven my hair into lovely braids, and saturated their partings with vermillion;

अगै गई न मंनीआ मरउ विसूरि विसूरे ॥

agai gaᵐī na mannīᵐā maraᵐo visūr visūre.

but when I go before Him, I am not accepted, and I die, suffering in anguish.

मै रोवंदी सभु जगु रुना रंनडे वणहु पंखेरू ॥

mai rovandī sabḥ jag runā runnrḥe vaṅhu paṅkḥerū.

I weep; the whole world weeps; even the birds of the forest weep with me.

इकु न रुना मेरे तन का बिरहा जिनि हउ पिरहु विछोड़ी ॥

ik na runā mere ṭan kā birhā jin haᵐo pirahu vichḥorḥī.

The only thing which doesn't weep is my body's sense of separateness, which has separated me from my Lord.

सुपनै आइआ भी गइआ मै जलु भरिआ रोइ ॥

supnai āᵐā bhī gaᵐā mai jal bhariᵐā roᵐe.

In a dream, He came, and went away again; I cried so many tears.

आइ न सका तुझ कनि पिआरे भेजि न सका कोइ ॥

āᵐe na sakā ṭujḥ kan piᵐāre bḥej na sakā koᵐe.

I can't come to You, O my Beloved, and I can't send anyone to You.

आउ सभागी नीदड़ीए मतु सहु देखा सोइ ॥

āᵐo sabḥāgī nīḍḍīᵐe maṭ saho dekhā soᵐe.

Come to me, O blessed sleep - perhaps I will see my Husband Lord again.

तै साहिब की बात जि आखै कहु नानक किआ दीजै ॥

ṭai sāhib kī bātṭ jē ākḥai kaho nānak kiᵐā ḍījai.

One who brings me a message from my Lord and Master - says Nanak, what shall I give to Him?

सीसु वढे करि बैसणु दीजै विणु सिर सेव करीजै ॥

sīs vadḥe kar baisaṅ ḍījai viṅ sir sev karījai.

Cutting off my head, I give it to Him to sit upon; without my head, I shall still serve Him.

किउ न मरीजै जीअडा न दीजै जा सहु भइआ विडाणा ॥१॥३॥

kiᵐo na marījai jīᵐarḥā na ḍījai jā saho bhāᵐā vidāṅā. ||1||3||

Why haven't I died? Why hasn't my life just ended? My Husband Lord has become a stranger to me. ||1||3||

## morai hirdai bashu gopāl

धनासरी महला ५ ॥ (680-10)

ḍhanās̄rī meh̄lā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

नेत्र पुनीत भए दरस पेखे माथै परउ रवाल ॥

neṭar punīt bhāe ḍaras pekhe māthai parao ravāl.

My eyes have been purified, gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, and touching my forehead to the dust of His feet.

रसि रसि गुण गावउ ठाकुर के मोरै हिरदै बसहु गोपाल ॥१॥

ras ras guṇ gāvaṅo ṭhākur ke morai hirdai bashu gopāl. ||1||

With joy and happiness, I sing the Glorious Praises of my Lord and Master; the Lord of the World abides within my heart. ||1||

तुम तउ राखनहार दइआल ॥

tum taṅo rākhanhār daīāḷ.

You are my Merciful Protector, Lord.

सुंदर सुघर बेअंत पिता प्रभ होहु प्रभू किरपाल ॥१॥ रहाउ ॥

sundar sughar beaṅt pitā parabh̄ hohu parabh̄ū kirpāl. ||1|| rahāo.

O beautiful, wise, infinite Father God, be Merciful to me, God. ||1||Pause||

महा अनंद मंगल रूप तुमरे बचन अनूप रसाल ॥

mahā anand mangal rūp tumre bachan anūp rasāl.

O Lord of supreme ecstasy and blissful form, Your Word is so beautiful, so drenched with Nectar.

हिरदै चरण सबदु सतिगुर को नानक बांधिओ पाल ॥२॥७॥३८॥

hirdai charaṅ sabad̄ satgur ko nānak bā<sup>N</sup>ḍhi<sup>o</sup> pāl. ||2||7||38||

With the Lord's lotus feet enshrined in his heart, Nanak has tied the Shabad, the Word of the True Guru, to the hem of his robe. ||2||7||38||

## yèh man naik na kahi-o karai

राग देवगंधारी महला ९ ॥ (536-8)

rāg devgandhārī méhlā 9.

Raag Dayv-Gandhaaree, Ninth Mehl:

यह मनु नैक न कहिओ करै ॥

yèh man naik na kahi-o karai.

This mind does not follow my advice one tiny bit.

सीख सिखाइ रहिओ अपनी सी दुरमति ते न टरै ॥१॥ रहाउ ॥

sīkh sikhā-e rahi-o apnī sī dūrmatī te na tarai. ||1|| rahā-o.

I am so tired of giving it instructions - it will not refrain from its evil-mindedness. ||1||Pause||

मदि माइआ कै भइओ बावरो हरि जसु नहि उचरै ॥

maḍ mā-i-ā kai bhā-i-o bāvro har jas neh uchrai.

It has gone insane with the intoxication of Maya; it does not chant the Lord's Praise.

करि परपंचु जगत कउ डहकै अपनो उदरु भरै ॥१॥

kar parpanch jagat ka-o dahkai apno udar bharai. ||1||

Practicing deception, it tries to cheat the world, and so it fills its belly. ||1||

सुआन पूछ जिउ होइ न सूधो कहिओ न कान धरै ॥

su-ān pūchh jī-o ho-e na sūdhō kahi-o na kān dharai.

Like a dog's tail, it cannot be straightened; it will not listen to what I tell it.

कहु नानक भजु राम नाम नित जा ते काजु सरै ॥२॥१॥

kaho nānak bhaj rām nām nit jā te kāj sarai. ||2||1||

Says Nanak, vibrate forever the Name of the Lord, and all your affairs shall be adjusted.

||2||1||

## rang raṭā merā sāhib rav rahiᶜā bḥarpūr

सिरीरागु महला १ घरु दूजा २ ॥ (23-10)

sirīrāg mēhlā 1 gḥar dūjā 2.

Siree Raag, First Mehl, Second House:

आपे रसीआ आपि रसु आपे रावणहारु ॥

āpe rasīᶜā āp ras āpe ravaṇhār.

He Himself is the Enjoyer, and He Himself is the Enjoyment. He Himself is the Ravisher of all.

आपे होवै चोलडा आपे सेज भतारु ॥१॥

āpe hovai cholḥā āpe sej bḥatār. ||1||

He Himself is the Bride in her dress, He Himself is the Bridegroom on the bed. ||1||

रंगि रता मेरा साहिबु रवि रहिआ भरपूरि ॥१॥ रहाउ ॥

rang raṭā merā sāhib rav rahiᶜā bḥarpūr. ||1|| rahāᶜo.

My Lord and Master is imbued with love; He is totally permeating and pervading all.

||1||Pause||

आपे माछी मछुली आपे पाणी जालु ॥

āpe mācḥhī macḥhulī āpe pāṇī jāl.

He Himself is the fisherman and the fish; He Himself is the water and the net.

आपे जाल मणकडा आपे अंदरि लालु ॥२॥

āpe jāl maṅkarḥā āpe andar lāl. ||2||

He Himself is the sinker, and He Himself is the bait. ||2||

आपे बहु बिधि रंगुला सखीए मेरा लालु ॥

āpe baho biḍḥ rangulā sakhīᶜe merā lāl.

He Himself loves in so many ways. O sister soul-brides, He is my Beloved.

नित रवै सोहागणी देखु हमारा हालु ॥३॥

niṭ ravai sohāgaṇī dekh hamārā hāl. ||3||

He continually ravishes and enjoys the happy soul-brides; just look at the plight I am in without Him! ||3||

प्रणवै नानकु बेनती तू सरवरु तू हंसु ॥

paraṇvai nānak bentī tū sarvar tū hans.

Prays Nanak, please hear my prayer: You are the pool, and You are the soul-swan.

कउलु तू है कवीआ तू है आपे वेखि विगसु ॥४॥२५॥

ka-ul tū hai kavīᶜā tū hai āpe vekḥ vīgas. ||4||25||

You are the lotus flower of the day and You are the water-lily of the night. You Yourself behold them, and blossom forth in bliss. ||4||25||

## rang māṅ lai pīārīā jā joban na°o hulā

सिरीरागु महला १ घर २ ॥ (23-5)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 2.

Siree Raag, First Mehl, Second House:

धनु जोबनु अरु फुलडा नाठीअडे दिन चारि ॥

ḍhan joban ar fulṛhā nāṭhī°arḥe ḍin chār.

Wealth, the beauty of youth and flowers are guests for only a few days.

पबणि केरे पत जिउ ढलि ढुलि जुममणहार ॥१॥

pabaṅ kere paṭ ji°o ḍhal ḍhul jummaṅhār. ||1||

Like the leaves of the water-lily, they wither and fade and finally die. ||1||

रंगु माणि लै पिआरिआ जा जोबनु नउ हुला ॥

rang māṅ lai pīārīā jā joban na°o hulā.

Be happy, dear beloved, as long as your youth is fresh and delightful.

दिन थोडडे थके भइआ पुराणा चोला ॥१॥ रहाउ ॥

ḍin thorḥ°rḥe thake bhā°i°ā purāṅā cholā. ||1|| rahā°o.

But your days are few-you have grown weary, and now your body has grown old. ||1||Pause||

सजण मेरे रंगुले जाइ सुते जीराणि ॥

sajaṅ mere rangule jā°e suṭe jāṛāṅ.

My playful friends have gone to sleep in the graveyard.

हं भी वंजा डुमणी रोवा झीणी बाणि ॥२॥

ha<sup>N</sup> bhī vañā dumṅī rovā jhīṅī bāṅ. ||2||

In my double-mindedness, I shall have to go as well. I cry in a feeble voice. ||2||

की न सुणेही गोरीए आपण कंती सोइ ॥

kī na suṅehī gorī°e āpaṅ kannī so°e.

Haven't you heard the call from beyond, O beautiful soul-bride?

लगी आवहि साहुरै नित न पेईआ होइ ॥३॥

lagī āvahi sāhurai niṭ na pe°ī°ā ho°e. ||3||

You must go to your in-laws; you cannot stay with your parents forever. ||3||

नानक सुती पेईए जाणु विरती संति ॥

nānak suṭī pe°ī°ai jāṅ virtī sann.

O Nanak, know that she who sleeps in her parents' home is plundered in broad daylight.

गुणा गवाई गंठडी अवगण चली बंनि ॥४॥२४॥

guṅā gavā°i ganṭh°rhī avgaṅ chalī bann. ||4||24||

She has lost her bouquet of merits; gathering one of demerits, she departs. ||4||24||



## range kā ki<sup>ā</sup> rangī<sup>ai</sup> jo raṭe rang lā<sup>e</sup> jī<sup>o</sup>

सूही महला १ घर ९ (751-2)

sūhī mehālā 1 ghar 9

Soohee, First Mehl, Ninth House:

कचा रंगु कसुमभ का थोड़िआ दिन चारि जीउ ॥

kachā rang kasumbh kā thorh<sup>rhi</sup>ā dīn chār jī<sup>o</sup>.

The color of safflower is transitory; it lasts for only a few days.

विणु नावै भ्रमि भुलीआ ठगि मुठी कूडिआरि जीउ ॥

viṇ nāvai bhram bhulī<sup>ā</sup> thag muthī kūḍi<sup>ār</sup> jī<sup>o</sup>.

Without the Name, the false woman is deluded by doubt and plundered by thieves.

सचे सेती रतिआ जनमु न दूजी वार जीउ ॥१॥

sache setī raṭī<sup>ā</sup> janam na dūjī vār jī<sup>o</sup>. ||1||

But those who are attuned to the True Lord, are not reincarnated again. ||1||

रंगे का किआ रंगीऐ जो रते रंगु लाइ जीउ ॥

range kā ki<sup>ā</sup> rangī<sup>ai</sup> jo raṭe rang lā<sup>e</sup> jī<sup>o</sup>.

How can one who is already dyed in the color of the Lord's Love, be colored any other color?

रंगण वाला सेवीऐ सचे सिउ चितु लाइ जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

rangaṇ vālā sevī<sup>ai</sup> sache si<sup>o</sup> chit<sup>lā</sup> lā<sup>e</sup> jī<sup>o</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

So serve God the Dyer, and focus your consciousness on the True Lord. ||1||Pause||

चारे कुंडा जे भवहि बिनु भागा धनु नाहि जीउ ॥

chāre kundā je bhavēh bin bhāgā dhan nāhi jī<sup>o</sup>.

You wander around in the four directions, but without the good fortune of destiny, you shall never obtain wealth.

अवगणि मुठी जे फिरहि बधिक थाइ न पाहि जीउ ॥

avgaṇ muthī je firēh badhik thā<sup>e</sup> na pāhi jī<sup>o</sup>.

If you are plundered by corruption and vice, you shall wander around, but like a fugitive, you shall find no place of rest.

गुरि राखे से उबरे सबदि रते मन माहि जीउ ॥२॥

gur rākhe se ubre sabaḍ raṭe man māhi jī<sup>o</sup>. ||2||

Only those who are protected by the Guru are saved; their minds are attuned to the Word of the Shabad. ||2||

चिते जिन के कपडे मैले चित कठोर जीउ ॥

chite jin ke kaprhe maile chit kathor jī<sup>o</sup>.

Those who wear white clothes, but have filthy and stone-hearted minds,

तिन मुखि नामु न ऊपजै दूजै विआपे चोर जीउ ॥

tin mukh nām na ūpjai dūjai vi<sup>ā</sup>pe chor jī<sup>o</sup>.

may chant the Lord's Name with their mouths, but they are engrossed in duality; they are thieves.

मूलु न बूझहि आपणा से पसूआ से ढोर जीउ ॥३॥

mūl na būjhēh āpṇā se pasū<sup>ā</sup> se dhor jī<sup>o</sup>. ||3||

They do not understand their own roots; they are beasts. They are just animals! ||3||

नित नित खुसीआ मनु करे नित नित मंगै सुख जीउ ॥

niṭ niṭ khūsīā man kare niṭ niṭ mangai sukh jīo.

Constantly, continually, the mortal seeks pleasures. Constantly, continually, he begs for peace.

करता चिति न आवई फिरि फिरि लगहि दुख जीउ ॥

kartā chiṭ na āvī fir fir lagēh dukh jīo.

But he does not think of the Creator Lord, and so he is overtaken by pain, again and again.

सुख दुख दाता मनि वसै तितु तनि कैसी भुख जीउ ॥४॥

sukh dukh dātā man vasai tit tan kaisī bhukh jīo. ||4||

But one, within whose mind the Giver of pleasure and pain dwells - how can his body feel any need? ||4||

बाकी वाला तलबीऐ सिरि मारे जंदार जीउ ॥

bākī vālā talbīai sir māre jandār jīo.

One who has a karmic debt to pay off is summoned, and the Messenger of Death smashes his head.

लेखा मंगै देवणा पुछै करि बीचारु जीउ ॥

lekḥā mangai devṇā puchḥai kar bīchār jīo.

When his account is called for, it has to be given. After it is reviewed, payment is demanded.

सचे की लिव उबरै बखसे बखसणहारु जीउ ॥५॥

sache kī liv ubrai bakhse bakhṣaṇhār jīo. ||5||

Only love for the True One will save you; the Forgiver forgives. ||5||

अन को कीजै मितड़ा खाकु रलै मरि जाइ जीउ ॥

an ko kijai miṭṛhā khāk ralai mar jāe jīo.

If you make any friend other than God, you shall die and mingle with the dust.

बहु रंग देखि भुलाइआ भुलि भुलि आवै जाइ जीउ ॥

baho rang dekḥ bhulāiā bhul bhul āvai jāe jīo.

Gazing upon the many games of love, you are beguiled and bewildered; you come and go in reincarnation.

नदरि प्रभू ते छुटीऐ नदरी मेलि मिलाइ जीउ ॥६॥

naḍar parabḥū te chḥutiāi naḍrī mel milāe jīo. ||6||

Only by God's Grace can you be saved. By His Grace, He unites in His Union. ||6||

गाफल गिआन विहूणिआ गुर बिनु गिआनु न भालि जीउ ॥

gāfal giān vihūṇiā gur bin giān na bhāl jīo.

O careless one, you are totally lacking any wisdom; do not seek wisdom without the Guru.

खिंचोताणि विगुचीऐ बुरा भला दुइ नालि जीउ ॥

khinchotāṇ viguchīai burā bhālā duē nāl jīo.

By indecision and inner conflict, you shall come to ruin. Good and bad both pull at you.

बिनु सबदै भै रतिआ सभ जोही जमकालि जीउ ॥७॥

bin sabḍai bhāi raṭiā sabh johī jamkāli jīo. ||7||

Without being attuned to the Word of the Shabad and the Fear of God, all come under the gaze of the Messenger of Death. ||7||

जिनि करि कारणु धारिआ सभसै देइ आधारु जीउ ॥

jīn kar kāraṇ dhāriā sabhsai deē ādhār jīo.

He who created the creation and sustains it, gives sustenance to all.

सो किउ मनहु विसारीऐ सदा सदा दातारु जीउ ॥

so ki<sup>o</sup> manhu visārī<sup>ai</sup> sadā sadā dātār jī<sup>o</sup>.

How can you forget Him from your mind? He is the Great Giver, forever and ever.

नानक नामु न वीसरै निधारा आधारु जीउ ॥८॥१॥२॥

nānak nām na vīsrāi niḥārā āḥār jī<sup>o</sup>. ||8||1||2||

Nanak shall never forget the Naam, the Name of the Lord, the Support of the unsupported.

||8||1||2||

## ras ras rām rasāl salāhā

जैतसरी भ० ४ ॥ (699-3)

jaitsarī meh̄lā 4.

Jaitsree, Fourth Mehl:

रसि रसि रामु रसालु सलाहा ॥

ras ras rām rasāl salāhā.

With love and energetic affection, praise the Lord, the storehouse of Nectar.

मनु राम नामि भीना लै लाहा ॥

man rām nām bhīnā lai lāhā.

My mind is drenched with the Lord's Name, and so it earns this profit.

खिनु खिनु भगति करह दिनु राती गुरमति भगति माहा राम ॥१॥

khin khin bhagaṭ karah ḍin rāṭī gurmaṭ bhagaṭ omāhā rām. ||1||

Each and every moment, worship Him in devotion, day and night; through the Guru's Teachings, sincere love and devotion well up. ||1||

हरि हरि गुण गोविंद जपाहा ॥

har har guṇ govind japāhā.

Chant the Glorious Praises of the Lord of the Universe, Har, Har.

मनु तनु जीति सबदु लै लाहा ॥

man ṭan jīt sabaḍ lai lāhā.

Conquering mind and body, I have earned the profit of the Shabad.

गुरमति पंच दूत वसि आवहि मनि तनि हरि ओमाहा राम ॥२॥

gurmaṭ panch dūt vas āvahi man ṭan har omāhā rām. ||2||

Through the Guru's Teachings, the five demons are over-powered, and the mind and body are filled with a sincere yearning for the Lord. ||2||

नामु रतनु हरि नामु जपाहा ॥

nām raṭan har nām japāhā.

The Name is a jewel - chant the Lord's Name.

हरि गुण गाइ सदा लै लाहा ॥

har guṇ gā=e sadā lai lāhā.

Sing the Glorious Praises of the Lord, and forever earn this profit.

दीन दइआल क़िपा करि माधो हरि हरि नामु माहा राम ॥३॥

ḍīn ḍa=i=āl kirpā kar māḍho har har nām omāhā rām. ||3||

O Lord, merciful to the meek, be kind to me, and bless me with sincere longing for the Name of the Lord, Har, Har. |

जपि जगदीसु जपउ मन माहा ॥

jap jagḍīs japa=ō man māhā.

Meditate on the Lord of the world - meditate within your mind.

हरि हरि जगन्नाथु जगि लाहा ॥

har har jagannāth jag lāhā.

The Lord of the Universe, Har, Har, is the only real profit in this world.

धनु धनु वडे ठाकुर प्रभ मेरे जपि नानक भगति ओमाहा राम ॥४॥३॥९॥

ḍhan ḍhan vade ṭhākur parabh mere jap nānak bhagat omāhā rām. ||4||3||9||

Blessed, blessed, is my Great Lord and Master God; O Nanak, meditate on Him, worship Him with sincere love and devotion. ||4||3||9||

## ras amriṭ nām ras aṭ bḥalā kiṭ bidḥ milai ras khāᵉ

सिरीरागु महला ४ ॥ (41-9)

sirīrāg mēhlā 4.

Siree Raag, Fourth Mehl:

रसु अम्रितु नामु रसु अति भला कितु बिधि मिलै रसु खाइ ॥

ras amriṭ nām ras aṭ bḥalā kiṭ bidḥ milai ras khāᵉ.

The Essence of the Ambrosial Naam is the most sublime essence; how can I get to taste this essence?

जाइ पुछहु सोहागणी तुसा किउ करि मिलिआ प्रभु आइ ॥

jāᵉ puchḥahu sohāgaṇī ṭusā kiᵉo kar miliᵉā parabhḥ āᵉ.

I go and ask the happy soul-brides, "How did you come to meet God?"

ओइ वेपरवाह न बोलनी हउ मलि मलि धोवा तिन पाइ ॥१॥

oᵉ veparvāh na bolnī haᵉo mal mal dḥovā ṭin pāᵉ. ||1||

They are care-free and do not speak; I massage and wash their feet. ||1||

भाई रे मिलि सजण हरि गुण सारि ॥

bhāᵉ re mil sajaṇ har guṇ sār.

O Siblings of Destiny, meet with your spiritual friend, and dwell upon the Glorious Praises of the Lord.

सजणु सतिगुरु पुरखु है दुखु कढै हउमै मारि ॥१॥ रहाउ ॥

sajaṇ satgur purakhḥ hai dukḥ kadḥai haᵉumai mār. ||1|| rahāᵉo.

The True Guru, the Primal Being, is your Friend, who shall drive out pain and subdue your ego. ||1||Pause||

गुरमुखीआ सोहागणी तिन दइआ पई मनि आइ ॥

gurmukhīᵉā sohāgaṇī ṭin daᵉā paᵉ man āᵉ.

The Gurmukhs are the happy soul-brides; their minds are filled with kindness.

सतिगुर वचनु रतंतु है जो मंने सु हरि रसु खाइ ॥

satgur vachan raṭann hai jo manne so har ras khāᵉ.

The Word of the True Guru is the Jewel. One who believes in it tastes the Sublime Essence of the Lord.

से वडभागी वड जाणीअहि जिन हरि रसु खाधा गुर भाइ ॥२॥

se vadbhāgī vad jāṇīahi jin har ras khādhā gur bhāᵉ. ||2||

Those who partake of the Lord's Sublime Essence, through the Guru's Love, are known as great and very fortunate. ||2||

इहु हरि रसु वणि तिणि सभतु है भागहीण नही खाइ ॥

iḥ har ras vaṇ ṭiṇ sabḥatḥai bhāghīṇ nahī khāᵉ.

This Sublime Essence of the Lord is in the forests, in the fields and everywhere, but the unfortunate ones do not taste it.

बिनु सतिगुर पलै ना पवै मनमुख रहे बिललाइ ॥

bin satgur palai nā pavai manmukḥ rahe billāᵉ.

Without the True Guru, it is not obtained. The self-willed manmukhs continue to cry in misery.

ओइ सतिगुर आगै ना निवहि ओना अंतरि क्रोधु बलाइ ॥३॥

oᵉ satgur āgai nā nivēh onā antarḥ krodḥ balāᵉ. ||3||

They do not bow before the True Guru; the demon of anger is within them. ||3||

हरि हरि हरि रसु आपि है आपे हरि रसु होइ ॥

har har har ras āp hai āpe har ras ho<sup>e</sup>.

The Lord Himself, Har, Har, Har, is the Sublime Essence. The Lord Himself is the Essence.

आपि दइआ करि देवसी गुरमुखि अम्रितु चोइ ॥

āp da<sup>i</sup>ā kar dev<sup>sī</sup> gurmukh<sup>h</sup> amrit<sup>u</sup> cho<sup>e</sup>.

In His Kindness, He blesses the Gurmukh with it; the Ambrosial Nectar of this Amrit trickles down.

सभु तनु मनु हरिआ होइआ नानक हरि वसिआ मनि सोइ ॥४॥५॥६९॥

sabh<sup>u</sup> tan man hari<sup>ā</sup> ho<sup>i</sup>ā nānak har vasi<sup>ā</sup> man so<sup>e</sup>. ||4||5||69||

Then, the body and mind totally blossom forth and flourish; O Nanak, the Lord comes to dwell within the mind. ||4||5||69||

## rasak rasak gun gāvah gurmatṭ liv unman nām lagān

प्रभाती महला ४ बिभास (1335-6)

parbhātī mehlā 4 bibhās

Prabhaatee, Fourth Mehl, Bibhaas:

रसकि रसकि गुन गावह गुरमति लिव उनमनि नामि लगान ॥

rasak rasak gun gāvah gurmatṭ liv unman nām lagān.

Through the Guru's Teachings, I sing the Glorious Praises of the Lord with joyous love and delight; I am enraptured, lovingly attuned to the Naam, the Name of the Lord.

अम्रितु रसु पीआ गुर सबदी हम नाम विटहु कुरबान ॥१॥

amritṭ ras pīā gur sabdī ham nām vitahu kurbān. ||1||

Through the Word of the Guru's Shabad, I drink in the Ambrosial Essence; I am a sacrifice to the Naam. ||1||

हमरे जगजीवन हरि प्रान ॥

hamre jagjīvan har parān.

The Lord, the Life of the World, is my Breath of Life.

हरि ऊतमु रिद अंतरि भाइओ गुरि मंतु दीओ हरि कान ॥१॥ रहाउ ॥

har ūtam rid antar bhāiō gur mantṭ dīō har kān. ||1|| rahāo.

The Lofty and Exalted Lord became pleasing to my heart and my inner being, when the Guru breathed the Mantra of the Lord into my ears. ||1||Pause||

आवहु संत मिलहु मेरे भाई मिलि हरि हरि नामु वखान ॥

āvhu santṭ milhu mere bhāi mil har har nām vakhān.

Come, O Saints: let us join together, O Siblings of Destiny; let us meet and chant the Name of the Lord, Har, Har.

कितु बिधि किउ पाईए प्रभु अपुना मो कउ करहु उपदेसु हरि दान ॥२॥

kitṭ bidhṭ kiō pāiē parabhṭ apunā mo kaō karahu updesṭ har dān. ||2||

How am I to find my God? Please bless me with the Gift of the Lord's Teachings. ||2||

सतसंगति महि हरि हरि वसिआ मिलि संगति हरि गुन जान ॥

saṭsangatṭ mehṭ har har vasiā mil sangatṭ har gun jān.

The Lord, Har, Har, abides in the Society of the Saints; joining this Sangat, the Lord's Glories are known.

वडै भागि सतसंगति पाई गुरु सतिगुरु परसि भगवान ॥३॥

vadai bhāgṭ saṭsangatṭ pāi gur satiguru paras bhagvān. ||3||

By great good fortune, the Society of the Saints is found. Through the Guru, the True Guru, I receive the Touch of the Lord God. ||3||

गुन गावह प्रभ अगम ठाकुर के गुन गाइ रहे हैरान ॥

gun gāvah parabhṭ agam thākur ke gun gāe rahe hairān.

I sing the Glorious Praises of God, my Inaccessible Lord and Master; singing His Praises, I am enraptured.

जन नानक कउ गुरि किरपा धारी हरि नामु दीओ खिन दान ॥४॥१॥

jan nānak kaō gurṭ kirpā dhārī har nām dīō khin dān. ||4||1||

The Guru has showered His Mercy on servant Nanak; in an instant, He blessed him with the Gift of the Lord's Name. ||4||1||



## rasnā guṇ gopāl nidh gāṅ

टोडी महला ५ ॥ (713-19)

todī mehālā 5.

Todee, Fifth Mehl:

रसना गुण गोपाल निधि गाइण ॥

rasnā guṇ gopāl nidh gāṅ.

My tongue sings the Praises of the Lord of the world, the ocean of virtue.

सांति सहजु रहसु मनि उपजिओ सगले दूख पलाइण ॥१॥ रहाउ ॥

sāṅṅ sahj rahas man upji=ō sagle dūkh palāṅ. ||1|| rahā=ō.

Peace, tranquility, poise and delight well up in my mind, and all sorrows run away. ||1||Pause||

जो मागहि सोई सोई पावहि सेवि हरि के चरण रसाइण ॥

jo māgēh soṅ soṅ pāvahi sev har ke charaṅ rasāṅ.

Whatever I ask for, I receive; I serve at the Lord's feet, the source of nectar.

जनम मरण दुहहू ते छूटहि भवजलु जगतु तराइण ॥१॥

janam maraṅ duhhū te chhūtēh bhavjal jagat tarāṅ. ||1||

I am released from the bondage of birth and death, and so I cross over the terrifying world-ocean. ||1||

खोजत खोजत ततु बीचारिओ दास गोविंद पराइण ॥

khojat khojat tat bīchari=ō dās govind parāṅ.

Searching and seeking, I have come to understand the essence of reality; the slave of the Lord of the Universe is dedicated to Him.

अबिनासी खेम चाहहि जे नानक सदा सिमरि नाराइण ॥२॥५॥१०॥

abhināsī khem chāhēh je nānak sadā simar nārāṅ. ||2||5||10||

If you desire eternal bliss, O Nanak, ever remember the Lord in meditation. ||2||5||10||

## rasnā japtī tūhī tūhī

सारंग महला ५ ॥ (1215-8)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

रसना जपती तूही तूही ॥

rasnā japtī tūhī tūhī.

My tongue chants Your Name, Your Name.

मात गरभ तुम ही प्रतिपालक म्रित मंडल इक तुही ॥१॥ रहाउ ॥

māt garabh tum hī partipālak mītar mandal ik tūhī. ||1|| rahāo.

In the mother's womb, You sustained me, and in this mortal world, You alone help me.

||1||Pause||

तुमहि पिता तुम ही फुनि माता तुमहि मीत हित भ्राता ॥

tuméh pitā tum hī fun mātā tuméh mīt hit bharātā.

You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.

तुम परवार तुमहि आधारा तुमहि जीअ प्रानदाता ॥१॥

tum parvār tuméh ādhārā tuméh jīa parān-dātā. ||1||

You are my Family, and You are my Support. You are the Giver of the Breath of Life. ||1||

तुमहि खजीना तुमहि जरीना तुम ही माणिक लाला ॥

tuméh khajīnā tuméh jarīnā tum hī māṇik lālā.

You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my Gems and Jewels.

तुमहि पारजात गुर ते पाए तउ नानक भए निहाला ॥२॥३३॥५६॥

tuméh pārajāt gur te pāe taō nānak bhāe nihālā. ||2||33||56||

You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the Guru, and now he is enraptured. ||2||33||56||

## rasnā japī<sup>o</sup>ai ek nām

गउडी महला ५ ॥ (211-16)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

रसना जपीऐ एकु नाम ॥

rasnā japī<sup>o</sup>ai ek nām.

With your tongue, chant the Name of the One Lord.

ईहा सुखु आनंदु घना आगै जीअ कै संगि काम ॥१॥ रहाउ ॥

ihā sukh ānaṅḍ ghanā āgai jī<sup>a</sup> kai sang kām. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

In this world, it shall bring you peace, comfort and great joy; hereafter, it shall go with your soul, and shall be of use to you. ||1||Pause||

कटीऐ तेरा अहं रोगु ॥

katī<sup>o</sup>ai terā aha<sup>N</sup> rog.

The disease of your ego shall be eradicated.

तूं गुर प्रसादि करि राज जोगु ॥१॥

tū<sup>N</sup> gur parsād kar rāj jog. ||1||

By Guru's Grace, practice Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. ||1||

हरि रसु जिनि जनि चाखिआ ॥

har ras jin jan chākhi<sup>o</sup>ā.

Those who taste the sublime essence of the Lord

ता की त्रिसना लाथीआ ॥२॥

tā kī tarisnā lāthī<sup>o</sup>ā. ||2||

have their thirst quenched. ||2||

हरि बिस्राम निधि पाइआ ॥

har bisrām nidh pā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā.

Those who have found the Lord, the Treasure of peace,

सो बहुरि न कत ही धाइआ ॥३॥

so bahur na kaṭ hī dhā<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||3||

shall not go anywhere else again. ||3||

हरि हरि नामु जा कउ गुरि दीआ ॥

har har nām jā ka<sup>o</sup>o gur dī<sup>o</sup>ā.

Those, unto whom the Guru has given the Lord's Name, Har, Har

नानक ता का भउ गइआ ॥४॥८॥१४६॥

nānak tā kā bhā<sup>o</sup>o ga<sup>o</sup>i<sup>o</sup>ā. ||4||8||146||

- O Nanak, their fears are removed. ||4||8||146||

## rasnā rām ko jas gā°o

सारग महला ५ ॥ (1220-14)

sārag méhlā 5.

Saarang, Fifth Mehl:

रसना राम को जसु गाउ ॥

rasnā rām ko jas gā°o.

O my tongue, sing the Praises of the Lord.

आन सुआद बिसारि सगले भलो नाम सुआउ ॥१॥ रहाउ ॥

ān su°ād̥ bisār sagle bh̥alo nām su°ā°o. ||1|| rahā°o.

Abandon all other tastes and flavors; the taste of the Naam, the Name of the Lord, is so sublime. ||1||Pause||

चरन कमल बसाइ हिरदै एक सिउ लिव लाउ ॥

charan kamal basā°e hir̥dai ek si°o liv lā°o.

Enshrine the Lord's Lotus Feet within your heart; let yourself be lovingly attuned to the One Lord.

साधसंगति होहि निरमलु बहुडि जोनि न आउ ॥१॥

sādh̥sang̥at̥ hohi nirmal bahur̥ḥ jon na ā°o. ||1||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall become immaculate and pure; you shall not come to be reincarnated again. ||1||

जीउ प्रान अधारु तेरा तू निथावे थाउ ॥

jī°o parān ad̥hār̥ t̥erā tū nithāve thā°o.

You are the Support of the soul and the breath of life; You are the Home of the homeless.

सासि सासि सम्हालि हरि हरि नानक सद बलि जाउ ॥२॥६१॥८४॥

sās sās sam̥hāl̥ har har nānak saḍ bal jā°o. ||2||61||84||

With each and every breath, I dwell on the Lord, Har, Har; O Nanak, I am forever a sacrifice to Him. ||2||61||84||

## rahaṅ na pāvahi sur nar devā

सूही महला ५ ॥ (740-1)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

रहणु न पावहि सुरि नर देवा ॥

rahaṅ na pāvahi sur nar devā.

The angelic beings and demi-gods are not permitted to remain here.

ऊठि सिधारे करि मुनि जन सेवा ॥१॥

ūṭh siḍhāre kar mun jan sevā. ||1||

The silent sages and humble servants also must arise and depart. ||1||

जीवत पेखे जिन्ही हरि हरि धिआइआ ॥

jīvaṭ pekhe jin<sup>hi</sup> har har dhi<sup>ai</sup>ā.

Only those who meditate on the Lord, Har, Har, are seen to live on.

साधसंगि तिन्ही दरसनु पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

sādhsang tin<sup>hi</sup> darsan pā<sup>i</sup>ā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, they obtain the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||Pause||

बादिसाह साह वापारी मरना ॥

bādisāh sāh vāpārī marnā.

Kings, emperors and merchants must die.

जो दीसै सो कालहि खरना ॥२॥

jo dīsai so kālēh kharnā. ||2||

Whoever is seen shall be consumed by death. ||2||

कूडै मोहि लपटि लपटाना ॥

kūrhai mohi lapat laptānā.

Mortal beings are entangled, clinging to false worldly attachments.

छोडि चलिआ ता फिरि पछुताना ॥३॥

chhod chali<sup>ā</sup> tā fir pachhutānā. ||3||

And when they must leave them behind, then they regret and grieve. ||3||

क्रिपा निधान नानक कउ करहु दाति ॥

kirpā niḍhān nānak ka<sup>o</sup> karahu dāt.

O Lord, O treasure of mercy, please bless Nanak with this gift,

नामु तेरा जपी दिनु राति ॥४॥८॥१४॥

nām terā japī dīn rāt. ||4||8||14||

that he may chant Your Name, day and night. ||4||8||14||

## rakḥe rakḥaṅhār āp ubāri᳚an

ਮਃ ੫, ਗੂਜਰੀ (517-17)

mēhlā 5, gūjri  
Fifth Mehl, Goojaree

ਰਖੇ ਰਖਣਹਾਰਿ ਆਪਿ ਉਬਾਰਿਅਨੁ ॥  
rakḥe rakḥaṅhār āp ubāri᳚an.  
O Savior Lord, save us and take us across.

ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਝ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਅਨੁ ॥  
gur kī pairī pā᳚e kāj savāri᳚an.  
Falling at the feet of the Guru, our works are embellished with perfection.

ਹੋਆ ਆਪਿ ਦਝਆਲੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵਿਸਾਰਿਅਨੁ ॥  
ho᳚ā āp ḍa᳚i᳚ā᳚l manhu na visāri᳚an.  
You have become kind, merciful and compassionate; we do not forget You from our minds.

ਸਾਧੁ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰਿਅਨੁ ॥  
sāḍḥ janā kai sang bhavjal tāri᳚an.  
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, we are carried across the terrifying world-ocean.

ਸਾਕਤ ਨਿੰਦਕ ਢੁਸਟ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਬਿਦਾਰਿਅਨੁ ॥  
sākat nindak ḍusat khin māhi bidāri᳚an.  
In an instant, You have destroyed the faithless cynics and slanderous enemies.

ਤਿਸੁ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਟੇਕ ਨਾਨਕ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ॥  
tis sāhib kī tek nānak manai māhi.  
That Lord and Master is my Anchor and Support; O Nanak, hold firm in your mind.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤੁ ਸੁਖੁ ਹੋਝ ਸਗਲੇ ਢੁਖੁ ਜਾਹਿ ॥੨॥  
jis simrat sukḥ ho᳚e sagle ḍūkh jāhi. ||2||  
Remembering Him in meditation, happiness comes, and all sorrows and pains simply vanish.  
||2||

## rachnā sāch bani

रामकली महला ५ ॥ (913-19)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

काहू बिहावै रंग रस रूप ॥

kāhū bihāvai rang ras rūp.

Some pass their lives enjoying pleasures and beauty.

काहू बिहावै माइ बाप पूत ॥

kāhū bihāvai mā=e bāp pūt.

Some pass their lives with their mothers, fathers and children.

काहू बिहावै राज मिलख वापारा ॥

kāhū bihāvai rāj milakh vāpārā.

Some pass their lives in power, estates and trade.

संत बिहावै हरि नाम अधारा ॥१॥

sanṭ bihāvai har nām aḍhārā. ||1||

The Saints pass their lives with the support of the Lord's Name. ||1||

रचना साचु बनी ॥

rachnā sāch banī.

The world is the creation of the True Lord.

सभ का एकु धनी ॥१॥ रहाउ ॥

sabh kā ek ḍhanī. ||1|| rahā=0.

He alone is the Master of all. ||1||Pause||

काहू बिहावै वेद अरु बादि ॥

kāhū bihāvai beḍ ar bādī.

Some pass their lives in arguments and debates about scriptures.

काहू बिहावै रसना सादि ॥

kāhū bihāvai rasnā sādī.

Some pass their lives tasting flavors.

काहू बिहावै लपटि संगि नारी ॥

kāhū bihāvai lapat sang nārī.

Some pass their lives attached to women.

संत रचे केवल नाम मुरारी ॥२॥

sanṭ rache keval nām murārī. ||2||

The Saints are absorbed only in the Name of the Lord. ||2||

काहू बिहावै खेलत जूआ ॥

kāhū bihāvai kḥelaṭ jū=ā.

Some pass their lives gambling.

काहू बिहावै अमली हुआ ॥

kāhū bihāvai amlī hū=ā.

Some pass their lives getting drunk.

काहू बिहावै पर दरब चैराए ॥

kāhū bihāvai par darab chorā=e.

Some pass their lives stealing the property of others.

हरि जन बिहावै नाम धिआए ॥ ३॥

har jan bihāvai nām dhiā=e. ||3||

The humble servants of the Lord pass their lives meditating on the Naam. ||3||

काहू बिहावै जोग तप पूजा ॥

kāhū bihāvai jog tap pūjā.

Some pass their lives in Yoga, strict meditation, worship and adoration.

काहू रोग सोग भरमीजा ॥

kāhū rog sog bharmijā.

Some, in sickness, sorrow and doubt.

काहू पवन धार जात बिहाए ॥

kāhū pavan dhār jāṭ bihā=e.

Some pass their lives practicing control of the breath.

संत बिहावै कीरतनु गाए ॥ ४॥

sant bihāvai kīrtan gā=e. ||4||

The Saints pass their lives singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||4||

काहू बिहावै दिनु रैनि चालत ॥

kāhū bihāvai din rain chāṭ.

Some pass their lives walking day and night.

काहू बिहावै सो पिडु मालत ॥

kāhū bihāvai so pirḥ māṭ.

Some pass their lives on the fields of battle.

काहू बिहावै बाल पडावत ॥

kāhū bihāvai bāl parhāvṭ.

Some pass their lives teaching children.

संत बिहावै हरि जसु गावत ॥ ५॥

sant bihāvai har jas gāvṭ. ||5||

The Saints pass their lives singing the Lord's Praise. ||5||

काहू बिहावै नट नाटिक निरते ॥

kāhū bihāvai nat nātik nirṭe.

Some pass their lives as actors, acting and dancing.

काहू बिहावै जीआइह हिरते ॥

kāhū bihāvai jīā=ih hirṭe.

Some pass their lives taking the lives of others.

काहू बिहावै राज महि डरते ॥

kāhū bihāvai rāj meh darṭe.

Some pass their lives ruling by intimidation.

संत बिहावै हरि जसु करते ॥ ६॥

sant bihāvai har jas karṭe. ||6||

The Saints pass their lives chanting the Lord's Praises. ||6||



काहू बिहावै मता मसूरति ॥

kāhū bihāvai maṭā masūraṭ.

Some pass their lives counseling and giving advice.

काहू बिहावै सेवा जरूरति ॥

kāhū bihāvai sevā jarūraṭ.

Some pass their lives forced to serve others.

काहू बिहावै सोधत जीवत ॥

kāhū bihāvai soḍhaṭ jīvaṭ.

Some pass their lives exploring life's mysteries.

संत बिहावै हरि रसु पीवत ॥७॥

sanṭ bihāvai har ras pīvaṭ. ||7||

The Saints pass their lives drinking in the sublime essence of the Lord. ||7||

जितु को लाइआ तित ही लगाना ॥

jīṭ ko lāiā tīṭ hī lagānā.

As the Lord attaches us, so we are attached.

ना को मूडु नही को सिआना ॥

nā ko mūrḥ nahī ko siānā.

No one is foolish, and no one is wise.

करि किरपा जिसु देवै नाउ ॥ नानक ता कै बलि बलि जाउ ॥८॥३॥

kar kirpā jiṣ devai nāo. nānak tā kai bal bal jāo. ||8||3||

Nanak is a sacrifice, a sacrifice to those who are blessed by His Grace to receive His Name.

||8||3||

## raṭan javehar nām

रामकली महला ५ ॥ (893-16)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

रतन जवेहर नाम ॥

raṭan javehar nām.

The Naam, the Name of the Lord, is a jewel, a ruby.

सतु संतोखु गिआन ॥

saṭ sanṭokḥ giān.

It brings Truth, contentment and spiritual wisdom.

सूख सहज दइआ का पोता ॥ हरि भगता हवालै होता ॥१॥

sūkh sahj da-i-ā kā potā. har bhagtā havālai hotā. ||1||

The Lord entrusts the treasures of peace, intuition and kindness to His devotees. ||1||

मेरे राम को भंडारु ॥

mere rām ko bḥandār.

This is the treasure of my Lord.

खात खरचि कछु तोटि न आवै अंतु नही हरि पारावारु ॥१॥ रहाउ ॥

khāt kḥarach kachḥ tōṭi na āvai antṭ nahī har pārāvār. ||1|| rahāo.

Consuming and expending it, it is never used up. The Lord has no end or limitation.

||1||Pause||

कीरतनु निरमोलक हीरा ॥

kīṭan nirmolak hīrā.

The Kirtan of the Lord's Praise is a priceless diamond.

आनंद गुणी गहीरा ॥

ānand guṇī gahīrā.

It is the ocean of bliss and virtue.

अनहद बाणी पूंजी ॥

anhaḍ baṇī pūnjī.

In the Word of the Guru's Bani is the wealth of the unstruck sound current.

संतन हथि राखी कुंजी ॥२॥

sanṭan hath rākḥī kūnjī. ||2||

The Saints hold the key to it in their hands. ||2||

सुन समाधि गुफा तह आसनु ॥

sun samādhī gufā ṭah āsan.

They sit there, in the cave of deep Samaadhi;

केवल ब्रह्म पूरन तह बासनु ॥

keval barahm pūran ṭah bāsan.

the unique, perfect Lord God dwells there.

भगत संगि प्रभु गोसटि करत ॥

bhagaṭ sang parabḥ gosat karat.

God holds conversations with His devotees.

तह हरख न सोग न जनम न मरत ॥३॥

ṭah harakhḥ na sog na janam na marat. ||3||

There is no pleasure or pain, no birth or death there. ||3||

करि किरपा जिसु आपि दिवाइआ ॥

kar kirpā jis āp divāiḥā.

One whom the Lord Himself blesses with His Mercy,

साधसंगि तिनि हरि धनु पाइआ ॥

sādhḥsang ṭin har dhan pāiḥā.

obtains the Lord's wealth in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

दइआल पुरख नानक अरदासि ॥

ḍaiḥāḷ purakhḥ nānak arḍās.

Nanak prays to the merciful Primal Lord;

हरि मेरी वरतणि हरि मेरी रासि ॥४॥२४॥३५॥

har merī varṭaṇḥ har merī rās. ||4||24||35||

the Lord is my merchandise, and the Lord is my capital. ||4||24||35||

## raṭan javehar lāl har nāmā gur kādh ṭalī dikhḷā-i-ā

रामकली महला ४ घर १ (880-11)

rāmkalī mehḷā 4 ghar 1

Raamkalee, Fourth Mehl, First House:

जे वड भाग होवहि वडभागी ता हरि हरि नामु धिआवै ॥

je vad bhāg hovéh vadbhāgī ṭā har har nām dhi-āvai.

If someone is very fortunate, and is blessed with great high destiny, then he meditates on the Name of the Lord, Har, Har.

नामु जपत नामे सुखु पावै हरि नामे नामि समावै ॥१॥

nām japaṭ nāme sukh pāvai har nāme nām samāvai. ||1||

Chanting the Naam, the Name of the Lord, he finds peace, and merges in the Naam. ||1||

गुरमुखि भगति करहु सद प्राणी ॥

gurmukh bhagaṭ karahu sad parāṇī.

O mortal, as Gurmukh, worship the Lord in devotion forever.

हिरदै प्रगासु होवै लिव लागै गुरमति हरि हरि नामि समाणी ॥१॥ रहाउ ॥

hirḍai pargās hovai liv lāgai gurmat har har nām samāṇī. ||1|| rahā-o.

Your heart shall be illumined; through the Guru's Teachings, lovingly attune yourself to the Lord.

You shall merge in the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

हीरा रतन जवेहर माणक बहु सागर भरपूर कीआ ॥

hīrā raṭan javehar māṇak baho sāgar bharpūr kī-ā.

The Great Giver is filled with diamonds, emeralds, rubies and pearls;

जिसु वड भागु होवै वड मसतकि तिनि गुरमति कढि कढि लीआ ॥२॥

jis vad bhāg hovai vad mastak ṭin gurmat kadh kadh lī-ā. ||2||

one who has good fortune and great destiny inscribed upon his forehead, digs them out, by following the Guru's Teachings. ||2||

रतनु जवेहरु लालु हरि नामा गुरि काढि तली दिखलाइआ ॥

raṭan javehar lāl har nāmā gur kādh ṭalī dikhḷā-i-ā.

The Lord's Name is the jewel, the emerald, the ruby; digging it out, the Guru has placed it in your palm.

भागहीण मनमुखि नही लीआ त्रिण ओलै लाखु छपाइआ ॥३॥

bhāghīṇ manmukh nahī lī-ā ṭariṇ olai lākh chhapā-i-ā. ||3||

The unfortunate, self-willed manmukh does not obtain it; this priceless jewel remains hidden behind a curtain of straw. ||3||

मसतकि भागु होवै धुरि लिखिआ ता सतगुरु सेवा लाए ॥

mastak bhāg hovai dḥur likhi-ā ṭā satgur sevā lā-e.

If such pre-ordained destiny is written upon one's forehead, then the True Guru enjoins him to serve Him.

नानक रतन जवेहर पावै धनु धनु गुरमति हरि पाए ॥४॥१॥

nānak raṭan javehar pāvai dḥan dḥan gurmat har pā-e. ||4||1||

O Nanak, then he obtains the jewel, the gem; blessed, blessed is that one who follows the Guru's Teachings, and finds the Lord. ||4||1||

### rate isak khudā-e rang dīdār ke

आसा सेख फरीद जीउ की बाणी (488-8)

āsā sekḥ farīd jīo kī baṇī

Aasaa, The Word Of Shaykh Fareed Jee:

दिलहु मुहबति जिन्ह सेई सचिआ ॥

dīlahu muhabat̄ jin<sup>h</sup> se<sup>ī</sup> sachi<sup>ā</sup>.

They alone are true, whose love for God is deep and heart-felt.

जिन्ह मनि होर मुखि होर सि कांढे कचिआ ॥ १ ॥

jin<sup>h</sup> man hor mukḥ hor sé kā<sup>ṅ</sup>ḍhe kachi<sup>ā</sup>. ||1||

Those who have one thing in their heart, and something else in their mouth, are judged to be false. ||1||

रते इसक खुदाइ रंगि दीदार के ॥

rate isak khudā-e rang dīdār ke.

Those who are imbued with love for the Lord, are delighted by His Vision.

विसरिआ जिन्ह नामु ते भुइ भारु थीए ॥ १ ॥ रहाउ ॥

visri<sup>ā</sup> jin<sup>h</sup> nām te bhū-e bhār thī-e. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Those who forget the Naam, the Name of the Lord, are a burden on the earth. ||1||Pause||

आपि लीए लडि लाइ दरि दरवेस से ॥

āp lī-e larḥ lā-e ḍar ḍarves se.

Those whom the Lord attaches to the hem of His robe, are the true dervishes at His Door.

तिन धनु जणेदी माउ आए सफलु से ॥ २ ॥

ṭin ḍhan jaṇedī mā<sup>o</sup> ā<sup>e</sup> safal se. ||2||

Blessed are the mothers who gave birth to them, and fruitful is their coming into the world. ||2||

परवदगार अपार अगम बेअंत तू ॥

parvardagār apār agam be<sup>ant</sup> tū.

O Lord, Sustainer and Cherisher, You are infinite, unfathomable and endless.

जिना पछाता सचु चुममा पैर मूं ॥ ३ ॥

jinā pachhātā sach chummā pair mū<sup>n</sup>. ||3||

Those who recognize the True Lord - I kiss their feet. ||3||

तेरी पनह खुदाइ तू बखसंदगी ॥

terī panah khudā-e tū bakhsandgī.

I seek Your Protection - You are the Forgiving Lord.

सेख फरीदे खैरु दीजै बंदगी ॥ ४ ॥ १ ॥

sekḥ farīdai khair dījai bandgī. ||4||1||

Please, bless Shaykh Fareed with the bounty of Your meditative worship. ||4||1||

## rama᳚ī᳚ā ren sā᳚ḥ jan pāva᳚o

गडडी गुआरेरी महला ५ (177-11)

ga-or᳚ī gu-āreerī meh᳚lā 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

जिनि कीता माटी ते रतनु ॥

jīn kītā mā᳚tī ᳚e ra᳚an.

He makes jewels out of the dust,

गरभ महि राखिआ जिनि करि जतनु ॥

garab᳚ meh rāk᳚hī-ā jīn kar ja᳚an.

and He managed to preserve you in the womb.

जिनि दीनी सोभा वडिआई ॥

jīn dīnī sob᳚hā vadi-āī.

He has given you fame and greatness;

तिसु प्रभ कउ आठ पहर धिआई ॥१॥

᳚is parab᳚ ka᳚o ā᳚᳚ pahar ᳚hī-āī. ||1||

meditate on that God, twenty-four hours a day. ||1||

रमईआ रेनु साध जन पावउ ॥

rama᳚ī᳚ā ren sā᳚ḥ jan pāva᳚o.

O Lord, I seek the dust of the feet of the Holy.

गुर मिलि अपुना खसमु धिआवउ ॥१॥ रहाउ ॥

gur mil apunā k᳚hasam ᳚hī-āva᳚o. ||1|| rahā᳚o.

Meeting the Guru, I meditate on my Lord and Master. ||1||Pause||

जिनि कीता मूड ते बकता ॥

jīn kītā mūr᳚᳚ ᳚e baktā.

He transformed me, the fool, into a fine speaker,

जिनि कीता बेसुरत ते सुरता ॥

jīn kītā besura᳚᳚ ᳚e sur᳚tā.

and He made the unconscious become conscious;

जिसु परसादि नवै निधि पाई ॥

jīs parsā᳚᳚ navai ni᳚᳚ pāī.

by His Grace, I have obtained the nine treasures.

सो प्रभु मन ते बिसरत नाही ॥२॥

so parab᳚ man ᳚e bisra᳚᳚ nāhī. ||2||

May I never forget that God from my mind. ||2||

जिनि दीआ निथावे कउ थानु ॥

jīn dī-ā nithāve ka᳚o thān.

He has given a home to the homeless;

जिनि दीआ निमाने कउ मानु ॥

jīn dī-ā nimāne ka᳚o mān.

He has given honor to the dishonored.

जिनि कीनी सभ पूरन आसा ॥  
 jin kīnī sabh pūran āsā.  
 He has fulfilled all desires;

सिमरउ दिनु रैनि सास गिरासा ॥३॥  
 simra<sup>o</sup> dīn rain sās girāsā. ||3||  
 remember Him in meditation, day and night, with every breath and every morsel of food. ||3||

जिसु प्रसादि माइआ सिलक काटी ॥  
 jis parsād mā<sup>i</sup>ā silak kātī.  
 By His Grace, the bonds of Maya are cut away.

गुर प्रसादि अम्रितु बिखु खाटी ॥  
 gur parsād amrit bikh khātī.  
 By Guru's Grace, the bitter poison has become Ambrosial Nectar.

कहु नानक इस ते किछु नाही ॥  
 kaho nānak is te kichh nāhī.  
 Says Nanak, I cannot do anything;

राखनहारे कउ सालाही ॥४॥६॥७५॥  
 rākhanhāre ka<sup>o</sup> sālāhī. ||4||6||75||  
 I praise the Lord, the Protector. ||4||6||75||

## ravan̄ guṇ gopāl kart̄e nānkā sach jo=e

सारंग महला ५ ॥ (1228-7)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

नीकी राम की धुनि सोइ ॥

nīkī rām kī dhun so=e.

The Lord's melody is noble and sublime.

चरन कमल अनूप सुआमी जपत साधू होइ ॥१॥ रहाउ ॥

charan kamal anūp suāmī japaṭ sādhū ho=e. ||1|| rahā=ō.

The Lotus Feet of my Lord and Master are incomparably beautiful. Meditating on them, one becomes Holy. ||1||Pause||

चितवता गोपाल दरसन कलमला कहु धोइ ॥

chitvatā gopāl darsan kalmalā kadh dhō=e.

Just by thinking of the Darshan, the Blessed Vision of the Lord of the World, the dirty sins are washed away.

जनम मरन बिकार अंकुर हरि काटि छाडे खोइ ॥१॥

janam maran bikār ankur har kāt chhāde khō=e. ||1||

The Lord cuts down and weeds out the corruption of the cycle of birth and death. ||1||

परा पूरबि जिसहि लिखिआ बिरला पाए कोइ ॥

parā pūrab jisahi likhī=ā birlā pā=e ko=e.

How rare is that person who has such pre-ordained destiny, to find the Lord.

रवण गुण गोपाल करते नानका सचु जोइ ॥२॥१०२॥१२५॥

ravan̄ guṇ gopāl kart̄e nānkā sach jo=e. ||2||102||125||

Chanting the Glorious Praises of the Creator, the Lord of the Universe - O Nanak, this is Truth.

||2||102||125||



**rā°isā pi°āre kā rā°isā jiṭ saḍā sukḥ ho°ī. rahā°o**

तिलंग महला १ घर २ (724-19)

ṭilang méhlā 1 ghar 2

Tilang, First Mehl, Second House:

जिनि कीआ तिनि देखिआ किआ कहीऐ रे भाई ॥

jini kī°ā ṭini dekḥi°ā ki°ā kahī°ai re bhā°ī.

The One who created the world watches over it; what more can we say, O Siblings of Destiny?

आपे जाणै करे आपि जिनि वाडी है लाई ॥१॥

āpe jāṇai kare āpi jini vāḍī hai lā°ī. ||1||

He Himself knows, and He Himself acts; He laid out the garden of the world. ||1||

राइसा पिआरे का राइसा जितु सदा सुखु होई ॥ रहाउ ॥

rā°isā pi°āre kā rā°isā jiṭ saḍā sukḥ ho°ī. rahā°o.

Savor the story, the story of the Beloved Lord, which brings a lasting peace. ||Pause||

जिनि रंगि कंतु न राविआ सा पछो रे ताणी ॥

jini rangi kaṅṭ na rāvi°ā sā pachḥo re ṭāṇī.

She who does not enjoy the Love of her Husband Lord, shall come to regret and repent in the end.

हाथ पछोडै सिरु धुणै जब रैणि विहाणी ॥२॥

hāth pachḥoḍai siru ḍḥuṇai jab raiṇi vihāṇī. ||2||

She wrings her hands, and bangs her head, when the night of her life has passed away. ||2||

पछोतावा ना मिलै जब चूकैगी सारी ॥

pachḥoṭāvā nā milai jab chūkaigī sārī.

Nothing comes from repentance, when the game is already finished.

ता फिरि पिआरा रावीऐ जब आवैगी वारी ॥३॥

ṭā fir pi°ārā rāvi°ai jab āvaiḡī vārī. ||3||

She shall have the opportunity to enjoy her Beloved, only when her turn comes again. ||3||

कंतु लीआ सोहागणी मै ते वधवी एह ॥

kaṅṭ lī°ā sohāgaṇī mai te vadḥvī eh.

The happy soul-bride attains her Husband Lord - she is so much better than I am.

से गुण मुझै न आवनी कै जी दोसु धरेह ॥४॥

se guṇ mujḥai na āvni°ai kai jī dōsu ḍhareh. ||4||

I have none of her merits or virtues; whom should I blame? ||4||

जिनी सखी सहू राविआ तिन पूछउगी जाए ॥

jini°i sakhī saḥo rāvi°ā ṭini pūchḥugī jā°e.

I shall go and ask those sisters who have enjoyed their Husband Lord.

पाइ लगउ बेनती करउ लेउगी पंथु बताए ॥५॥

pā°e laga°o benṭī kara°o le°ugī panth batā°e. ||5||

I touch their feet, and ask them to show me the Path. ||5||

हुकमु पछाणै नानका भउ चंदनु लावै ॥

hukam pachḥāṇai nānkā bhā°o chandān lāvai.

She who understands the Hukam of His Command, O Nanak, applies the Fear of God as her sandalwood oil;

गुण कामण कामणि करै तउ पिआरे कउ पावै ॥६॥

guṇ kāmaṇ kāmaṇ karai ṭa=0 pi=āre ka=0 pāvai. ||6||  
she charms her Beloved with her virtue, and so obtains Him. ||6||

जो दिलि मिलिआ सु मिलि रहिआ मिलिआ कहीऐ रे सोई ॥

jo dil mili=ā so mil rahi=ā mili=ā kahī=ai re soī.  
She who meets her Beloved in her heart, remains united with Him; this is truly called union.

जे बहुतेरा लोचीऐ बाती मेलु न होई ॥७॥

je bahuterā lochī=ai bātī mel na hoī. ||7||  
As much as she may long for Him, she shall not meet Him through mere words. ||7||

धातु मिलै फुनि धातु कउ लिव लिवै कउ धावै ॥

dhāt milai fun dhāt ka=0 liv livai ka=0 dhāvai.  
As metal melts into metal again, so does love melt into love.

गुर परसादी जाणीऐ तउ अनभउ पावै ॥८॥

gur parsādī jāṇī=ai ṭa=0 anbh=0 pāvai. ||8||  
By Guru's Grace, this understanding is obtained, and then, one obtains the Fearless Lord. ||8||

पाना वाड़ी होइ घरि खरु सार न जाणै ॥

pānā vārḥī ho=e ghar khar sār na jāṇai.  
There may be an orchard of betel nut trees in the garden, but the donkey does not appreciate its value.

रसीआ होवै मुसक का तब फूलु पछाणै ॥९॥

rasī=ā hovai musak kā ṭab fūl pachhāṇai. ||9||  
If someone savors a fragrance, then he can truly appreciate its flower. ||9||

अपिउ पीवै जो नानका भ्रमु भ्रमि समावै ॥

api=0 pīvai jo nānkā bhram bhram samāvai.  
One who drinks in the ambrosia, O Nanak, abandons his doubts and wanderings.

सहजे सहजे मिलि रहै अमरा पदु पावै ॥१०॥१॥

sēhje sēhje mil rahai amrā pad pāvai. ||10||1||  
Easily and intuitively, he remains blended with the Lord, and obtains the immortal status.  
||10||1||

## rākḥ līā gur pūrai āp

गउडी महला ५ ॥ (190-12)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

राखि लीआ गुरि पूरै आपि ॥

rākḥ līā gur pūrai āp.

The Perfect Guru Himself has saved me.

मनमुख कउ लागो संतापु ॥१॥

manmukḥ ka-o lāgo santāp. ||1||

The self-willed manmukhs are afflicted with misfortune. ||1||

गुरू गुरू जपि मीत हमारे ॥

gurū gurū jap mīt hamāre.

Chant and meditate on the Guru, the Guru, O my friend.

मुख ऊजल होवहि दरबारे ॥१॥ रहाउ ॥

mukḥ ūjal hovèh darbāre. ||1|| rahā-o.

Your face shall be radiant in the Court of the Lord. ||1||Pause||

गुर के चरण हिरदै वसाइ ॥

gur ke charaṇ hirdai vasā-e.

Enshrine the Feet of the Guru within your heart;

दुख दुसमन तेरी हतै बलाइ ॥२॥

ḍukḥ ḍusman terī hatai balā-e. ||2||

your pains, enemies and bad luck shall be destroyed. ||2||

गुर का सबदु तेरै संगि सहाई ॥

gur kā sabaḍ terai sang sahā-ī.

The Word of the Guru's Shabad is your Companion and Helper.

दइआल भए सगले जीअ भाई ॥३॥

ḍa-i-āḷ bhā-e sagle jī-a bhā-ī. ||3||

O Siblings of Destiny, all beings shall be kind to you. ||3||

गुरि पूरै जब किरपा करी ॥

gur pūrai jab kirpā karī.

When the Perfect Guru granted His Grace,

भनति नानक मेरी पूरी परी ॥४॥५४॥१२३॥

bḥanaṭ nānak merī pūrī parī. ||4||54||123||

says Nanak, I was totally, completely fulfilled. ||4||54||123||

## rākḥ leho ham t̄e bigrī

बिलावलु कबीर जीउ ॥ (856-12)

bilāval kabīr jīo.

Bilaaval Kabeer Jee-o:

राखि लेहु हम ते बिगरी ॥

rākḥ leho ham t̄e bigrī.

Save me! I have disobeyed You.

सीलु धरमु जपु भगति न कीनी हउ अभिमान टेढ पगरी ॥१॥ रहाउ ॥

sīl dḥaram jap bhagaṭ na kīnī haṃo abhimān tedḥ pagrī. ||1|| rahāo.

I have not practiced humility, righteousness or devotional worship; I am proud and egotistical, and I have taken a crooked path. ||1||Pause||

अमर जानि संची इह काइआ इह मिथिआ काची गगरी ॥

amar jān sanchī ih kāiā ih mithiā kāchī gagrī.

Believing this body to be immortal, I pampered it, but it is a fragile and perishable vessel.

जिनहि निवाजि साजि हम कीए तिसहि बिसारि अवर लगरी ॥१॥

jinēh nivāj sāj ham kīe tisēh bisār avar lagrī. ||1||

Forgetting the Lord who formed, fashioned and embellished me, I have become attached to another. ||1||

संधिक तोहि साध नही कहीअउ सरनि परे तुमरी पगरी ॥

sandḥik tohi sādḥ nahī kahīaṃo saran pare ṭumrī pagrī.

I am Your thief; I cannot be called holy. I have fallen at Your feet, seeking Your Sanctuary.

कहि कबीर इह बिनती सुनीअहु मत घालहु जम की खबरी ॥२॥६॥

kahi kabīr ih bintī sunīahu maṭ ghālhu jam kī kḥabrī. ||2||6||

Says Kabeer, please listen to this prayer of mine, O Lord; please do not send me sommons of the Messenger of Death. ||2||6||

## rākḥ saḍā parabḥ apnai sāth

बिलावलु महला ५ ॥ (828-16)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

राखु सदा प्रभु अपने साथ ॥

rākḥ saḍā parabḥ apnai sāth.

Keep me with You forever, O God.

तू हमरो प्रीतमु मनमोहनु तुझ बिनु जीवनु सगल अकाथ ॥१॥ रहाउ ॥

tū hamro parītam manmohan tujḥ bin jīvan sagal akāth. ||1|| rahā=0.

You are my Beloved, the Enticer of my mind; without You, my life is totally useless.

||1||Pause||

रंक ते राउ करत खिन भीतरि प्रभु मेरो अनाथ को नाथ ॥

rank te rā=0 karat khin bhitar parabḥ mero anāth ko nāth.

In an instant, You transform the beggar into a king; O my God, You are the Master of the masterless.

जलत अगनि महि जन आपि उधारे करि अपुने दे राखे हाथ ॥१॥

jalat agan méh jan āp udhāre kar apune de rākḥe hāth. ||1||

You save Your humble servants from the burning fire; You make them Your own, and with Your Hand, You protect them. ||1||

सीतल सुखु पाइओ मन त्रिपते हरि सिमरत स्रम सगले लाथ ॥

sītal sukḥ pā=0 man triptai har simrat saram sagle lāth.

I have found peace and cool tranquility, and my mind is satisfied; meditating in remembrance on the Lord, all struggles are ended.

निधि निधान नानक हरि सेवा अवर सिआनप सगल अकाथ ॥

nidḥ nidhān nānak har sevā avar siānap sagal akāth.

Service to the Lord, O Nanak, is the treasure of treasures; all other clever tricks are useless.

||2||6||122||

## rākḥ piṭā parabḥ mere

गउडी महला ५ ॥ (205-18)

ga-orḥī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

राखु पिता प्रभ मेरे ॥

rākḥ piṭā parabḥ mere.

Save me, O My Father God.

मोहि निरगुनु सभ गुन तेरे ॥१॥ रहाउ ॥

mohi nirgun sabḥ gun tere. ||1|| rahā=0.

I am worthless and without virtue; all virtues are Yours. ||1||Pause||

पंच बिखादी एकु गरीबा राखहु राखनहारे ॥

panch bikhādī ek garībā rākḥo rākḥanhāre.

The five vicious thieves are assaulting my poor being; save me, O Savior Lord!

खेदु करहि अरु बहुतु संतावहि आइओ सरनि तुहारे ॥१॥

kḥeḍ karahi ar bahut̃ santāvəḥ āi=0 saran tuhāre. ||1||

They are tormenting and torturing me. I have come, seeking Your Sanctuary. ||1||

करि करि हारिओ अनिक बहु भाती छोडहि कतहूं नाही ॥

kar kar hāri=0 anik baho bhātī chḥodəḥ kaṭahū<sup>N</sup> nāhī.

Trying all sorts of things, I have grown weary, but still, they will not leave me alone.

एक बात सुनि ताकी ओटा साधसंगि मिटि जाही ॥२॥

ek bāt̃ sun tākī otā sāḍhsang mit jāhī. ||2||

But I have heard that they can be rooted out, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; and so I seek their Shelter. ||2||

करि किरपा संत मिले मोहि तिन ते धीरजु पाइआ ॥

kar kirpā sant̃ mile mohi ṭin te dhīraj pāi=ā.

In their Mercy, the Saints have met me, and from them, I have obtained satisfaction.

संती मंतु दीओ मोहि निरभउ गुर का सबदु कमाइआ ॥३॥

santī mant̃ dī=0 mohi nirbh=0 gur kā sabad̃ kamāi=ā. ||3||

The Saints have given me the Mantra of the Fearless Lord, and now I practice the Word of the Guru's Shabad. ||3||

जीति लए ओइ महा बिखादी सहज सुहेली बाणी ॥

jīt̃ la=e 0=e mahā bikhādī sahj suhelī baṇī.

I have now conquered those terrible evil-doers, and my speech is now sweet and sublime.

कहु नानक मनि भइआ परगासा पाइआ पदु निरबाणी ॥४॥४॥१२५॥

kaho nānak man bh=āi=ā pargāsā pāi=ā pad̃ nirbāṇī. ||4||4||125||

Says Nanak, the Divine Light has dawned within my mind; I have obtained the state of Nirvaanaa. ||4||4||125||

## rākḥo apnī saraṇ parabh̄ mohi kirpā dḥāre

बिलावलु महला ५ ॥ (809-1)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

राखहु अपनी सरणि प्रभ मोहि किरपा धारे ॥

rākḥo apnī saraṇ parabh̄ mohi kirpā dḥāre.

Keep me under Your Protection, God; shower me with Your Mercy.

सेवा कछु न जानऊ नीचु मूरखारे ॥१॥

sevā kachḥū na jān=ū nīch mūrkhāre. ||1||

I do not know how to serve You; I am just a low-life fool. ||1||

मानु करउ तुधु ऊपरे मेरे प्रीतम पिआरे ॥

mān kara=ō tuḍḥ ūpre mere parītam piāre.

I take pride in You, O my Darling Beloved.

हम अपराधी सद भूलते तुम्ह बखसनहारे ॥१॥ रहाउ ॥

ham aprādḥī saḍ bhūlṭe tum<sup>H</sup> bakḥsanhāre. ||1|| rahā=ō.

I am a sinner, continuously making mistakes; You are the Forgiving Lord. ||1||Pause||

हम अवगन करह असंख नीति तुम्ह निरगुन दातारे ॥

ham avgan karah asa<sup>N</sup>kh nīṭ tum<sup>H</sup> nirgun dātāre.

I make mistakes each and every day. You are the Great Giver;

दासी संगति प्रभू तिआगि ए करम हमारे ॥२॥

dāsi sangat̄ parabh̄ū tiāg e karam hamāre. ||2||

I am worthless. I associate with Maya, your hand-maiden, and I renounce You, God; such are my actions. ||2||

तुम्ह देवहु सभु किछु दइआ धारि हम अकिरतघनारे ॥

tum<sup>H</sup> devhu sabḥ kichḥ ḍa=ī=ā dḥār ham akirat=ghanāre.

You bless me with everything, showering me with Mercy; And I am such an ungrateful wretch!

लागि परे तेरे दान सिउ नह चिति खसमारे ॥३॥

lāg pare tere ḍān si=ō nah chit̄ khasmāre. ||3||

I am attached to Your gifts, but I do not even think of You, O my Lord and Master. ||3||

तुझ ते बाहरि किछु नही भव काटनहारे ॥

tujḥ te bāhar kichḥ nahī bhav kātanhāre.

There is none other than You, O Lord, Destroyer of fear.

कहु नानक सरणि दइआल गुर लेहु मुगध उधारे ॥४॥४॥३४॥

kaho nānak saraṇ ḍa=ī=āl gur leho mugadh̄ udḥāre. ||4||4||34||

Says Nanak, I have come to Your Sanctuary, O Merciful Guru; I am so foolish - please, save me! ||4||4||34||

## rākḥo rākḥo kirpā ḍhār

भैरउ महला ५ ॥ (1139-15)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

जिसु तू राखहि तिसु कउनु मारै ॥

jis tū rākḥahi tis ka=un mārai.

Who can kill that person whom You protect, O Lord?

सभ तुझ ही अंतरि सगल संसारै ॥

sabh tujh hī anṭar sagal sansārai.

All beings, and the entire universe, is within You.

कोटि उपाव चितवत है प्राणी ॥

kot upāv chitvat hai parāṇī.

The mortal thinks up millions of plans,

सो होवै जि करै चोज विडाणी ॥१॥

so hovai jē karai choj vidāṇī. ||1||

but that alone happens, which the Lord of wondrous plays does. ||1||

राखहु राखहु किरपा धारि ॥

rākḥo rākḥo kirpā ḍhār.

Save me, save me, O Lord; shower me with Your Mercy.

तेरी सरणि तेरै दरवारि ॥१॥ रहाउ ॥

terī saraṇ terai darvār. ||1|| rahā=0.

I seek Your Sanctuary, and Your Court. ||1||Pause||

जिनि सेविआ निरभउ सुखदाता ॥

jini sevi=ā nirbḥa=0 sukh=dāta.

Whoever serves the Fearless Lord, the Giver of Peace,

तिनि भउ दूरि कीआ एकु पराता ॥

tin bḥa=0 dūr kī=ā ek parātā.

is rid of all his fears; he knows the One Lord.

जो तू करहि सोई फुनि होइ ॥

jo tū karahi so=ī funi ho=e.

Whatever You do, that alone comes to pass in the end.

मारै न राखै दूजा कोइ ॥२॥

mārai na rākḥai dūjā ko=e. ||2||

There is no other who can kill or protect us. ||2||

किया तू सोचहि माणस बाणि ॥

kī=ā tū sochéh māṇas bāṇ.

What do you think, with your human understanding?

अंतरजामी पुरखु सुजाणु ॥

anṭarjāmī purakhḥ sujāṇ.

The All-knowing Lord is the Searcher of Hearts.



एक टेक एको आधारु ॥

ek tek eko ādhār.

The One and only Lord is my Support and Protection.

सभ किछु जाणै सिरजणहारु ॥३॥

sabh kichh jāṇai sirjaṇhār. ||3||

The Creator Lord knows everything. ||3||

जिसु ऊपरि नदरि करे करतारु ॥

jis ūpar naḍar kare kartār.

That person who is blessed by the Creator's Glimpse of Grace

तिसु जन के सभि काज सवारि ॥

ṭis jan ke sabh kāj savār.

- all his affairs are resolved.

तिस का राखा एको सोइ ॥

ṭis kā rākhā eko soḯe.

The One Lord is his Protector.

जन नानक अपडि न साकै कोइ ॥४॥४॥१७॥

jan nānak aparḥ na sākai koḯe. ||4||4||17||

O servant Nanak, no one can equal him. ||4||4||17||

## rākḥanhār sam<sup>h</sup>ār janā

रामकली महला ५ ॥ (913-7)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

इसु पानी ते जिनि तू घरिआ ॥

is pānī te jin tū ḡhari=ā.

He created you out of this water.

माटी का ले देहुरा करिआ ॥

māṭī kā le dehurā kari=ā.

From clay, He fashioned your body.

उकति जोति लै सुरति परीखिआ ॥

ukaṭ joṭ lai suraṭ parīkḥi=ā.

He blessed you with the light of reason and clear consciousness.

मात गरभ महि जिनि तू राखिआ ॥१॥

māṭ garabh meh jin tū rākḥi=ā. ||1||

In your mother's womb, He preserved you. ||1||

राखनहारु सम्हारि जना ॥

rākḥanhār sam<sup>h</sup>ār janā.

Contemplate your Savior Lord.

सगले छोडि बीचार मना ॥१॥ रहाउ ॥

sagle chḥod bīchār manā. ||1|| rahā=0.

Give up all others thoughts, O mind. ||1||Pause||

जिनि दीए तुधु बाप महतारी ॥

jin dī=e tuḡḥ bāp méhtāri.

He gave you your mother and father;

जिनि दीए भ्रात पुत हारी ॥

jin dī=e bḥarāṭ puṭ hāri.

he gave you your charming children and siblings;

जिनि दीए तुधु बनिता अरु मीता ॥

jin dī=e tuḡḥ banitā ar mītā.

he gave you your spouse and friends;

तिसु ठाकुर कउ रखि लेहु चीता ॥२॥

ṭis ṭhākur ka=0 rakḥ leho chītā. ||2||

enshrine that Lord and Master in your consciousness. ||2||

जिनि दीआ तुधु पवनु अमोला ॥

jin dī=ā tuḡḥ pavan amolā.

He gave you the invaluable air;

जिनि दीआ तुधु नीरु निरमोला ॥

jin dī=ā tuḡḥ nīr nirmola.

He gave you the priceless water;

जिनि दीआ तुधु पावकु बलना ॥  
jin dī<sup>o</sup>ā tuḍh pāvak balnā.  
He gave you burning fire;

तिसु ठाकुर की रहु मन सरना ॥३॥  
ṭis thākur kī rahu man sarnā. ||3||  
let your mind remain in the Sanctuary of that Lord and Master. ||3||

छतीह अमम्रित जिनि भोजन दीए ॥  
chḥaṭīh amriṭ jin bhojan dī<sup>o</sup>e.  
He gave you the thirty-six varieties of tasty foods;

अंतरि थान ठहरावन कउ कीए ॥  
anṭar thān thēhrāvan ka<sup>o</sup> kī<sup>o</sup>e.  
He gave you a place within to hold them;

बसुधा दीओ बरतनि बलना ॥  
basudhā dī<sup>o</sup> bartan balnā.  
He gave you the earth, and things to use;

तिसु ठाकुर के चिति रखु चरना ॥४॥  
ṭis thākur ke chiṭ rakḥ charnā. ||4||  
enshrine in your consciousness the feet of that Lord and Master. ||4||

पेखन कउ नेत्र सुनन कउ करना ॥  
pekḥan ka<sup>o</sup> neṭar sunan ka<sup>o</sup> karnā.  
He gave you eyes to see, and ears to hear;

हसत कमावन बासन रसना ॥  
hasaṭ kamāvan bāsan rasnā.  
He gave you hands to work with, and a nose and a tongue;

चरन चलन कउ सिरु कीनो मेरा ॥  
charan chalan ka<sup>o</sup> sir kīno merā.  
He gave you feet to walk upon, and the crowning glory of your head;

मन तिसु ठाकुर के पूजहु पैरा ॥५॥  
man ṭis thākur ke pūjahu pairā. ||5||  
O mind, worship the Feet of that Lord and Master. ||5||

अपवित्र पवित्रु जिनि तू करिआ ॥  
apviṭar pavīṭar jin tū kari<sup>o</sup>ā.  
He transformed you from impure to pure;

सगल जोनि महि तू सिरि धरिआ ॥  
sagal jon méh tū sir ḍhari<sup>o</sup>ā.  
He installed you above the heads of all creatures;

अब तू सीझु भावै नही सीझै ॥  
ab tū sījh bhāvai nahī sījhai.  
now, you may fulfill your destiny or not;

कारजु सवरै मन प्रभु धिआईजै ॥६॥  
kāraj savrai man parabḥ ḍhi<sup>o</sup>ā<sup>o</sup>ijai. ||6||  
Your affairs shall be resolved, O mind, meditating on God. ||6||

ईहा ऊहा एकै ओही ॥

ihā ūhā ekai ohī.

Here and there, only the One God exists.

जत कत देखीऐ तत तत तोही ॥

jaṭ kaṭ dekḥī=ai taṭ taṭ tohī.

Wherever I look, there You are.

तिसु सेवत मनि आलसु करै ॥

ṭis sevaṭ man ālas karai.

My mind is reluctant to serve Him;

जिसु विसरिऐ इक निमख न सरै ॥७॥

jis visri=ai ik nimakh na sarai. ||7||

forgetting Him, I cannot survive, even for an instant. ||7||

हम अपराधी निरगुनीआरे ॥

ham aprādhī nirgunī=āre.

I am a sinner, without any virtue at all.

ना किछु सेवा ना करमारे ॥

nā kichḥ sevā nā karmāre.

I do not serve You, or do any good deeds.

गुरु बोहिथु वडभागी मिलिआ ॥

gur bohith vadbhāgī mili=ā.

By great good fortune, I have found the boat - the Guru.

नानक दास संगि पाथर तरिआ ॥८॥२॥

nānak dās sang pāthar tari=ā. ||8||2||

Slave Nanak has crossed over, with Him. ||8||2||

## rākḥā ek hamārā suāmī

भैरउ महला ५ ॥ (1136-6)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

ऊठत सुखीआ बैठत सुखीआ ॥

ūṭḥaṭ sukhīā baithaṭ sukhīā.

Standing up, I am at peace; sitting down, I am at peace.

भउ नही लागै जां ऐसे बुझीआ ॥ १ ॥

bḥa°o nahī lāgai jā<sup>N</sup> aise bujhīā. ||1||

I feel no fear, because this is what I understand. ||1||

राखा एकु हमारा सुआमी ॥

rākḥā ek hamārā suāmī.

The One Lord, my Lord and Master, is my Protector.

सगल घटा का अंतरजामी ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sagal gḥatā kā antarjāmī. ||1|| rahā°o.

He is the Inner-knower, the Searcher of Hearts. ||1||Pause||

सोइ अचिंता जागि अचिंता ॥

so°e achintā jāg achintā.

I sleep without worry, and I awake without worry.

जहा कहां प्रभु तूं वरतंता ॥ २ ॥

jahā kahā<sup>N</sup> parabḥ tū<sup>N</sup> vartantā. ||2||

You, O God, are pervading everywhere. ||2||

घरि सुखि वसिआ बाहरि सुखु पाइआ ॥

gḥar sukḥ vasiā bāhar sukḥ pāi°ā.

I dwell in peace in my home, and I am at peace outside.

कहु नानक गुरि मंत्रु द्रिडाइआ ॥ ३ ॥ २ ॥

kaho nānak gur manṭar drirḥ°āi°ā. ||3||2||

Says Nanak, the Guru has implanted His Mantra within me. ||3||2||

## rāg ek sang panch barangan / rāg mālā

राग माला ॥ (1429-19)

rāg mālā.

Raag Maalaa:

राग एक संगि पंच बरंगन ॥

rāg ek sang panch barangan.

Each Raga has five wives,

संगि अलापहि आठउ नंदन ॥

sang alāpēh ātho nandan.

and eight sons, who emit distinctive notes.

प्रथम राग भैरउ वै करही ॥

paratham rāg bhairo vai karhī.

In the first place is Raag Bhairao.

पंच रागनी संगि उचरही ॥

panch rāgnī sang uchrahī.

It is accompanied by the voices of its five Raaginis:

प्रथम भैरवी बिलावली ॥

paratham bhairvī bilāvalī.

First come Bhairavee, and Bilaavalee;

पुनिआकी गावहि बंगली ॥

punni-ākī gāvahi banglī.

then the songs of Punni-aakee and Bangalee;

पुनि असलेखी की भई बारी ॥

pun aslekhī kī bhāī bārī.

and then Asalaykhee.

ए भैरउ की पाचउ नारी ॥

e bhairo kī pāchaō nārī.

These are the five consorts of Bhairao.

पंचम हरख दिसाख सुनावहि ॥

pancham harakhḥ disākhḥ sunāvēh.

The sounds of Pancham, Harakh and Disaakh;

बंगालम मधु माधव गावहि ॥ १ ॥

bangālam madhḥ mādhav gāvahi. ||1||

the songs of Bangaalam, Madh and Maadhav. ||1||

ललत बिलावल गावही अपुनी अपुनी भांति ॥

lalāt bilāval gāvahī apunī apunī bhānti.

Lalat and Bilaaval - each gives out its own melody.

असट पुत्र भैरव के गावहि गाइन पात्र ॥ १ ॥

asat puṭar bhairav ke gāvahi gā'in pāṭar. ||1||

when these eight sons of Bhairao are sung by accomplished musicians. ||1||

दुतीआ मालकउसक आलापहि ॥  
 duṭī<sup>o</sup>ā mālka<sup>o</sup>usak ālāpēh.  
 In the second family is Maalakausak,

संगि रागनी पाचउ थापहि ॥  
 sang rāgnī pācha<sup>o</sup> thāpēh.  
 who brings his five Raaginis:

गोंडकरी अरु देवगंधारी ॥  
 go<sup>N</sup>dkarī ar devgandhārī.  
 Gondakaree and Dayv Gandhaaree,

गंधारी सीहुती उचारी ॥  
 gandhārī sīhuṭī uchārī.  
 the voices of Gandhaaree and Seehutee,

धनासरी ए पाचउ गाई ॥  
 dhanāsī e pācha<sup>o</sup> gāī.  
 and the fifth song of Dhanaasaree.

माल राग कउसक संगि लाई ॥  
 māl rāg ka<sup>o</sup>usak sang lāī.  
 This chain of Maalakausak brings along :

मारू मसतअंग मेवारा ॥  
 mārū masatāng mevārā.  
 Maaroo, Masta-ang and Mayvaaraa,

प्रबलचंड कउसक उभारा ॥  
 parabalchand ka<sup>o</sup>usak ubhārā.  
 Prabal, Chandakausak,

खउखट अउ भउरानद गाए ॥  
 kha<sup>o</sup>ukhat a<sup>o</sup> bha<sup>o</sup>urānad gā<sup>o</sup>e.  
 Khau, Khat and Buraanad singing.

असट मालकउसक संगि लाए ॥ १ ॥  
 asat mālka<sup>o</sup>usak sang lā<sup>o</sup>e. ||1||  
 These are the eight sons of Maalakausak. ||1||

पुनि आइअउ हिंडोलु पंच नारि संगि असट सुत ॥  
 pun āī<sup>o</sup>a<sup>o</sup>o hindol panch nār sang asat suṭ.  
 Then comes Hindol with his five wives and eight sons;

उठहि तान कलोल गाइन तार मिलावही ॥ १ ॥  
 uṭhēh tān kalol gā<sup>o</sup>in tār milāvahī. ||1||  
 it rises in waves when the sweet-voiced chorus sings. ||1||

तेलंगी देवकरी आई ॥  
 ṭelangī devkarī āī.  
 There come Taylangee and Darvakaree;

बसंती संदूर सुहाई ॥  
 basantī sandūr suhāī.  
 Basantee and Sandoor follow;

सरस अहीरी लै भारजा ॥  
 saras ahīrī lai bhārjā.  
 then Aheeree, the finest of women.

संगि लाई पांचउ आरजा ॥  
 sang lāī pā<sup>N</sup>cha<sup>o</sup> ārjā.  
 These five wives come together.

सुरमानंद भासकर आए ॥  
 surmānand bhāskar ā<sup>e</sup>.  
 The sons: Surmaanand and Bhaaskar come,

चंद्रबिम्ब मंगलन सुहाए ॥  
 chandarbimb manglan suhā<sup>e</sup>.  
 Chandrabinb and Mangalan follow.

सरसबान अउ आहि बिनोदा ॥  
 sarasbān a<sup>o</sup> āhi binodā.  
 Sarasbaan and Binodaa then come,

गावहि सरस बसंत कमोदा ॥  
 gāvahi saras basant<sub>ṭ</sub> kamodā.  
 and the thrilling songs of Basant and Kamodaa.

असट पुत्र मै कहे सवारी ॥  
 asat puṭar mai kahe savārī.  
 These are the eight sons I have listed.

पुनि आई दीपक की बारी ॥ १ ॥  
 pun āī dīpak kī bārī. ||1||  
 Then comes the turn of Deepak. ||1||

कछेली पटमंजरी टोडी कही अलापि ॥  
 kachheli patmanjri todī kahī alāp.  
 Kachhaylee, Patamanjaree and Todee are sung;

कामोदी अउ गूजरी संगि दीपक के थापि ॥ १ ॥  
 kāmodī a<sup>o</sup> gūjri sang dīpak ke thāp. ||1||  
 Kaamodee and Goojaree accompany Deepak. ||1||

कालंका कुंतल अउ रामा ॥  
 kālankā kunṭal a<sup>o</sup> rāmā.  
 Kaalankaa, Kuntal and Raamaa,

कमलकुसम चम्पक के नामा ॥  
 kamalkusam champak ke nāmā.  
 Kamalakupam and Champak are their names;

गुरा अउ कानरा कल्याना ॥  
 ga<sup>o</sup>urā a<sup>o</sup> kānrā kal<sup>o</sup>yānā.  
 Gauraa, Kaanaraa and Kaylaanaa;

असट पुत्र दीपक के जाना ॥ १ ॥  
 asat puṭar dīpak ke jānā. ||1||  
 these are the eight sons of Deepak. ||1||



सभ मिलि सिरीराग वै गावहि ॥  
 sabh mil sirīrāg vai gāvahi.  
 All join together and sing Siree Raag,

पांचउ संगि बरंगन लावहि ॥  
 pā<sup>N</sup>cha=0 sang barangan lāvèh.  
 which is accompanied by its five wives.:

बैरारी करनाटी धरी ॥  
 bairārī karnāṭī dharī.  
 Bairaaree and Karnatee,

गवरी गावहि आसावरी ॥  
 gavrī gāvèh āsāvārī.  
 the songs of Gawree and Aasaavaree;

तिह पाछै सिंधवी अलापी ॥  
 ṭih pāchhai sindhvī alāpī.  
 then follows Sindhavee.

सिरीराग सिउ पांचउ थापी ॥ १ ॥  
 sirīrāg si=0 pā<sup>N</sup>cha=0 thāpī. ||1||  
 These are the five wives of Siree Raag. ||1||

सालू सारग सागरा अउर गोंड गम्भीर ॥  
 sālū sārāg sāgrā a=or gond gambhīr.  
 Saaloo, Saarang, Saagaraa, Gond and Gambheer

असट पुत्र सीराग के गुंड कुमभ हमीर ॥ १ ॥  
 asat puṭar sarīrāg ke gund kumbh hamīr. ||1||  
 - the eight sons of Siree Raag include Gund, Kumb and Hameer. ||1||

खसटम मेघ राग वै गावहि ॥  
 khastam megh rāg vai gāvahi.  
 In the sixth place, Maygh Raag is sung,

पांचउ संगि बरंगन लावहि ॥  
 pā<sup>N</sup>cha=0 sang barangan lāvèh.  
 with its five wives in accompaniment:

सोरठि गोंड मलारी धुनी ॥  
 sorath gond malārī dhunī.  
 Sorat'h, Gond, and the melody of Malaaree;

पुनि गावहि आसा गुन गुनी ॥  
 pun gāvahi āsā gun gunī.  
 then the harmonies of Aasaa are sung.

ऊचै सुरि सूहउ पुनि कीनी ॥  
 ūchai sur sūha=0 pun kīnī.  
 And finally comes the high tone Soohau.

मेघ राग सिउ पांचउ चीनी ॥ १ ॥  
 megh rāg si=0 pā<sup>N</sup>cha=0 chīnī. ||1||  
 These are the five with Maygh Raag. ||1||

बैराधर गजधर केदारा ॥

bairādh̄ar gajdh̄ar kedārā.  
Bairaadh̄ar, Gajadh̄ar, Kaydaaraa,

जबलीधर नट अउ जलधारा ॥

jablīdh̄ar nat a=0 jaldhārā.  
Jabaleedhar, Nat and Jaladhaaraa.

पुनि गावहि संकर अउ सिआमा ॥

pun gāvahi sankar a=0 si=āmā.  
Then come the songs of Shankar and Shi-aamaa.

मेघ राग पुत्रन के नामा ॥ १ ॥

megh rāg putran ke nāmā. ||1||  
These are the names of the sons of Maygh Raag. ||1||

खसट राग उनि गाए संगि रागनी तीस ॥

khasat rāg un gā=e sang rāgnī tīs.  
So all together, they sing the six Raagas and the thirty Raaginis,

सभै पुत्र रागंन के अठारह दस बीस ॥ १ ॥ १ ॥

sabhai putar rāgann ke athārah das bīs. ||1||1||  
and all the forty-eight sons of the Raagas. ||1||1||

## rāj milak joban garih sobhā rūpvanṭ joānī

आसा घर ३ महला ५ (379-16)

āsā ghar 3 mehla 5

Aasaa, Third House, Fifth Mehl:

राज मिलक जोवन ग्रिह सोभा रूपवंतु जेआनी ॥

rāj milak joban garih sobhā rūpvanṭ joānī.

Power, property, youth, household, fame and the beauty of youth;

बहुतु दरबु हसती अरु घोडे लाल लाख बै आनी ॥

bahutṭ darab hastī ar ghorḥe lāl lākḥ bai ānī.

great wealth, elephants, horses and jewels, purchased with tens of thousands of dollars;

आगै दरगहि कामि न आवै छोडि चलै अभिमानी ॥१॥

āgai dargahi kām na āvai chḥod chalai abhimānī. ||1||

hereafter, these shall be of no avail in the Court of the Lord; the proud must depart, leaving them behind. ||1||

काहे एक बिना चितु लाईए ॥

kāhe ek binā chitṭ lāīai.

Why center your consciousness on any other than the Lord?

ऊठत बैठत सोवत जागत सदा सदा हरि धिआईए ॥१॥ रहाउ ॥

ūṭṭat baithatṭ sovatṭ jāgatṭ sadā sadā har dḥiāīai. ||1|| rahāo.

Sitting down, standing up, sleeping and waking, forever and ever, meditate on the Lord.

||1||Pause||

महा बचित्र सुंदर आखाडे रण महि जिते पवाडे ॥

mahā bachitar sundar ākhārḥe raṇ meh jite pavārḥe.

He may have the most wondrous and beautiful arenas, and be victorious on the field of battle.

हउ मारउ हउ बंधउ छोडउ मुख ते एव बबाडे ॥

haṃo māraṃo haṃo bandhaṃo chḥodaṃo mukḥ te ev babārḥe.

He may proclaim, "I can kill anyone, I can capture anyone, and I can release anyone."

आइआ हुकमु पारब्रहम का छोडि चलिआ एक दिहाडे ॥२॥

āīā hukam pārbarahm kā chḥod chaliā ek dīhārḥe. ||2||

But when the Order comes from the Supreme Lord God, he departs and leaves in a day. ||2||

करम धरम जुगति बहु करता करणैहारु न जानै ॥

karam dḥaram jugatṭ baho kartā karṇaihār na jānai.

He may perform all sorts of religious rituals and good actions, but he does not know the Creator Lord, the Doer of all.

उपदेसु करै आपि न कमावै ततु सबदु न पछानै ॥

updesṭ karai āp na kamāvai taṭṭ sabaḍṭ na pachḥānai.

He teaches, but does not practice what he preaches; he does not realize the essential reality of the Word of the Shabad.

नांगा आइआ नांगो जासी जिउ हसती खाकु छानै ॥३॥

nāṅgā āīā nāṅgo jāśī jiṃo hastī khākḥ chḥānai. ||3||

Naked he came, and naked he shall depart; he is like an elephant, throwing dust on himself.

||3||

संत सजन सुनहु सभि मीता झूठा एहु पसारा ॥

sanṭ sajan sunhu sabḥ mīṭā jhūṭhā ehu pasārā.

O Saints, and friends, listen to me: all this world is false.

मेरी मेरी करि करि डूबे खपि खपि मुए गवारा ॥

merī merī kar kar dūbe khap̣ khap̣ muᵉ gavārā.

Continually claiming, "Mine, mine", the mortals are drowned; the fools waste away and die.

गुर मिलि नानक नामु धिआइआ साचि नामि निसतारा ॥४॥१॥३८॥

gur mil nānak nāṃ dhīāiā sācḥ nāṃ nistārā. ||4||1||38||

Meeting the Guru, O Nanak, I meditate on the Naam, the Name of the Lord; through the True Name, I am emancipated. ||4||1||38||

## rāj līlā terai nām banāī

आसा महला ५ ॥ (385-10)

āsā méhlā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

राज लीला तेरै नामि बनाई ॥

rāj līlā terai nām banāī.

The pleasures of royalty are derived from Your Name.

जोगु बनिआ तेरा कीरतनु गाई ॥१॥

jog baniā terā kīrtan gāī. ||1||

I attain Yoga, singing the Kirtan of Your Praises. ||1||

सरब सुखा बने तेरै ओल्है ॥

sarab sukhā bane terai olhāi.

All comforts are obtained in Your Shelter.

भ्रम के परदे सतिगुर खोल्ले ॥१॥ रहाउ ॥

bharam ke parde satgur kholle. ||1|| rahāo.

The True Guru has removed the veil of doubt. ||1||Pause||

हुकमु बूझि रंग रस माणे ॥

hukam būjh rang ras māṇe.

Understanding the Command of the Lord's Will, I revel in pleasure and joy.

सतिगुर सेवा महा निरबाणे ॥३॥

satgur sevā mahā nirbāṇe. ||3||

Serving the True Guru, I obtain the supreme state of Nirvaanaa. ||2||

जिनि तूं जाता सो गिरसत उदासी परवाणु ॥

jin tūṅ jāta so girsat udāsī parvāṇu.

One who recognizes You is recognized as a householder, and as a renunciate.

नामि रता सोई निरबाणु ॥२॥

nām ratā soī nirbāṇu. ||2||

Imbued with the Naam, the Name of the Lord, he dwells in Nirvaanaa. ||3||

जा कउ मिलिओ नामु निधाना ॥

jā kaṭo miliṭo nām nidhānā.

One who has obtained the treasure of the Naam

भनति नानक ता का पूर खजाना ॥४॥६॥५७॥

bhanatī nānak tā kā pūr khajānā. ||4||6||57||

- prays Nanak, his treasure-house is filled to overflowing. ||4||6||57||

## rāj jog takḥaṭ dīʻan gur rāmdās

सवईए महले चउथे के ४, नल्य (1399-3)

savaʻī-e mahle chaʻuthe ke 4, nal  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Nal

राजु जोगु तखतु दीअनु गुर रामदास ॥

rāj jog takḥaṭ dīʻan gur rāmdās.

Guru Raam Daas was blessed with the Throne of Raja Yoga.

प्रथमे नानक चंदु जगत भयो आनंदु तारनि मनुख्य जन कीअउ प्रगास ॥

parathme nānak chand jagatḥ bhāʻyo ānand tārān manukḥy jan kīʻaʻo pargās.

First, Guru Nanak illuminated the world, like the full moon, and filled it with bliss. To carry humanity across, He bestowed His Radiance.

गुर अंगद दीअउ निधानु अकथ कथा गिआनु पंच भूत बसि कीने जमत न त्रास ॥

gur angad dīʻaʻo niḥān akath kathā giʻān panch bhūt bas kīne jamaṭ na tarās.

He blessed Guru Angad with the treasure of spiritual wisdom, and the Unspoken Speech; He overcame the five demons and the fear of the Messenger of Death.

गुर अमरु गुरु स्त्री सति कलिजुगि राखी पति अघन देखत गतु चरन कवल जास ॥

gur amar gurū sarī saṭ kalijug rākhī paṭ aghan dekḥaṭ gaṭ charan kaval jāś.

The Great and True Guru, Guru Amar Daas, has preserved honor in this Dark Age of Kali Yuga. Seeing His Lotus Feet, sin and evil are destroyed.

सभ बिधि मानियउ मनु तब ही भयउ प्रसनु राजु जोगु तखतु दीअनु गुर रामदास ॥४॥

sabh bidh māniʻyaʻo man ṭab hī bhāʻyaʻo parsann rāj jog takḥaṭ dīʻan gur rāmdās. ||4||

When His mind was totally satisfied in every way, when He was totally pleased, He bestowed upon Guru Raam Daas the Throne of Raja Yoga. ||4||

## rāj na chāha°o mukaṭ na chāha°o man parīṭ charan kamlāre

देवगंधारी ५ ॥ (534-3)

devgandhārī 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

अम्रिता प्रिअ बचन तुहारे ॥

amritā pari°a bachan tuhāre.

O Beloved, Your Words are Ambrosial Nectar.

अति सुंदर मनमोहन पिआरे सभहू मधि निरारे ॥१॥ रहाउ ॥

aṭ sundar manmohan pi°āre sabhū madh nirāre. ||1|| rahā°o.

O supremely beautiful Enticer, O Beloved, You are among all, and yet distinct from all.

||1||Pause||

राजु न चाहउ मुकति न चाहउ मनि प्रीति चरन कमलारे ॥

rāj na chāha°o mukaṭ na chāha°o man parīṭ charan kamlāre.

I do not seek power, and I do not seek liberation. My mind is in love with Your Lotus Feet.

ब्रह्म महेस सिध मुनि इंद्रा मोहि ठाकुर ही दरसारे ॥१॥

barahm mahes sidh mun indrā mohi thākur hī ḍarsāre. ||1||

Brahma, Shiva, the Siddhas, the silent sages and Indra - I seek only the Blessed Vision of my Lord and Master's Darshan. ||1||

दीनु दुआरै आइओ ठाकुर सरनि परिओ संत हारे ॥

dīn du°arai āi°o thākur saran pari°o sant hāre.

I have come, helpless, to Your Door, O Lord Master; I am exhausted - I seek the Sanctuary of the Saints.

कहु नानक प्रभ मिले मनोहर मनु सीतल बिगसारे ॥२॥३॥२९॥

kaho nānak parabh mile manohar man sītāl bigsāre. ||2||3||29||

Says Nanak, I have met my Enticing Lord God; my mind is cooled and soothed - it blossoms forth in joy. ||2||3||29||

## rājan ka=un tumārai āvai

मारू कबीर जीउ ॥ (1105-1)

mārū kabīr jī=ō.

Maaroo, Kabeer Jee:

राजन कउनु तुमारै आवै ॥

rājan ka=un tumārai āvai.

O king, who will come to you?

ऐसो भाउ बिदर को देखिओ ओहु गरीबु मोहि भावै ॥१॥ रहाउ ॥

aiso bhā=ō bidar ko dekhi=ō oh garīb mohi bhāvai. ||1|| rahā=ō.

I have seen such love from Bidur, that the poor man is pleasing to me. ||1||Pause||

हसती देखि भरम ते भूला स्त्री भगवानु न जानिआ ॥

hasṭī dekhi bharam te bhūlā sarī bhagvān na jāniā.

Gazing upon your elephants, you have gone astray in doubt; you do not know the Great Lord God.

तुमरो दूधु बिदर को पान्हो अम्रितु करि मै मानिआ ॥१॥

tumro dūdh bidar ko pān<sup>h</sup>o amrit kar mai māniā. ||1||

I judge Bidur's water to be like ambrosial nectar, in comparison with your milk. ||1||

खीर समानि सागु मै पाइआ गुन गावत रैनि बिहानी ॥

khīr samān sāg mai pāiā gun gāvṭ rain bihānī.

I find his rough vegetables to be like rice pudding; the night of my life passes singing the Glorious Praises of the Lord.

कबीर को ठाकुर अनद बिनोदी जाति न काहू की मानी ॥२॥९॥

kabīr ko thākur anad binodī jāṭ na kāhū kī mānī. ||2||9||

Kabeer's Lord and Master is joyous and blissful; He does not care about anyone's social class.

||2||9||



## rājan mēh tū<sup>N</sup> rājā kahī=ahi bhūman mēh bhūmā

गूजरी महला ५ घर २ (507-10)

gūjri mēhlā 5 ghar 2

Goojaree, Fifth Mehl, Second House:

राजन महि तूं राजा कहीअहि भूमन महि भूमा ॥

rājan mēh tū<sup>N</sup> rājā kahī=ahi bhūman mēh bhūmā.

Among kings, You are called the King. Among land-lords, You are the Land-lord.

ठाकुर महि ठकुराई तेरी कोमन सिरि कोमा ॥१॥

ṭhākur mēh ṭhākurāī terī koman sir komā. ||1||

Among masters, You are the Master. Among tribes, Yours is the Supreme Tribe. ||1||

पिता मेरो बडो धनी अगमा ॥

pitā mero bado dhanī agmā.

My Father is wealthy, deep and profound.

उसतति कवन करीजै करते पेखि रहे बिसमा ॥१॥ रहाउ ॥

ustat kavan karījai karṭe pekḥ rahe bismā. ||1|| rahā=0.

What praises should I chant, O Creator Lord? Beholding You, I am wonder-struck. ||1||Pause||

सुखीअन महि सुखीआ तूं कहीअहि दातन सिरि दाता ॥

sukhī=an mēh sukhī=ā tū<sup>N</sup> kahī=ahi dātan sir dātā.

Among the peaceful, You are called the Peaceful One. Among givers, You are the Greatest Giver.

तेजन महि तेजवंसी कहीअहि रसीअन महि राता ॥२॥

tejan mēh tejavnsī kahī=ahi rasī=an mēh rātā. ||2||

Among the glorious, You are said to be the Most Glorious. Among revellers, You are the Reveller. ||2||

सूरन महि सूर तूं कहीअहि भोगन महि भोगी ॥

sūran mēh sūrā tū<sup>N</sup> kahī=ahi bhogan mēh bhogī.

Among warriors, You are called the Warrior. Among indulgers, You are the Indulger.

ग्रसतन महि तूं बडो ग्रिहसती जोगन महि जोगी ॥३॥

garastan mēh tū<sup>N</sup> bado garihsatī jogan mēh jogī. ||3||

Among householders, You are the Great Householder. Among yogis, You are the Yogi. ||3||

करतन महि तूं करता कहीअहि आचारन महि आचारी ॥

kartan mēh tū<sup>N</sup> kartā kahī=ahi āchāran mēh āchārī.

Among creators, You are called the Creator. Among the cultured, You are the Cultured One.

साहन महि तूं साचा साहा वापारन महि वापारी ॥४॥

sāhan mēh tū<sup>N</sup> sāchā sāhā vāpāran mēh vāpārī. ||4||

Among bankers, You are the True Banker. Among merchants, You are the Merchant. ||4||

दरबारन महि तेरो दरबारा सरन पालन टीका ॥

darbāran mēh tero darbārā saran pālan tīkā.

Among courts, Yours is the Court. Yours is the Most Sublime of Sanctuaries.

लखिमी केतक गनी न जाईऐ गनि न सकउ सीका ॥५॥

lakḥimī keṭak ganī na jāī=ai gan na saka=0 sīkā. ||5||

The extent of Your wealth cannot be determined. Your Coins cannot be counted. ||5||

नामन महि तेरो प्रभ नामा गिआनन महि गिआनी ॥

nāman meh̄ t̄ero parabh̄ nāmā gi-ānan meh̄ gi-ānī.

Among names, Your Name, God, is the most respected. Among the wise, You are the Wisest.

जुगतन महि तेरी प्रभ जुगता इसनानन महि इसनानी ॥६॥

jugtan meh̄ t̄erī parabh̄ jugtā isnānan meh̄ isnānī. ||6||

Among ways, Yours, God, is the Best Way. Among purifying baths, Yours is the Most Purifying.

||6||

सिधन महि तेरी प्रभ सिधा करमन सिरि करमा ॥

sidhan meh̄ t̄erī parabh̄ sidhā karman sir karmā.

Among spiritual powers, Yours, O God, are the Spiritual Powers. Among actions, Yours are the Greatest Actions.

आगिआ महि तेरी प्रभ आगिआ हुकमन सिरि हुकमा ॥७॥

āgi-ā meh̄ t̄erī parabh̄ āgi-ā hukman sir hukmā. ||7||

Among wills, Your Will, God, is the Supreme Will. Of commands, Yours is the Supreme Command. ||7||

जिउ बोलावहि तिउ बोलह सुआमी कुदरति कवन हमारी ॥

ji-o bolāvēh̄ t̄i-o bolah su-āmī kudrat̄ kavan hamārī.

As You cause me to speak, so do I speak, O Lord Master. What other power do I have?

साधसंगि नानक जसु गाइओ जो प्रभ की अति पिआरी ॥८॥१॥८॥

sādh̄sang nānak jas gā-i-o jo parabh̄ kī at̄ pi-ārī. ||8||1||8||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, sing His Praises; they are so very dear to God. ||8||1||8||

## rājan mēh rājā urjhā᳚i᳚o mānan mēh abhīmānī

सोरठि महला ५ ॥ (613-4)

sorath mēhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

राजन महि राजा उरझाइओ मानन महि अभिमानी ॥

rājan mēh rājā urjhā᳚i᳚o mānan mēh abhīmānī.

As the king is entangled in kingly affairs, and the egotist in his own egotism,

लोभन महि लोभी लोभाइओ तिउ हरि रंगि रचे गिआनी ॥१॥

lobhan mēh lobhī lobhā᳚i᳚o tī᳚o har rang rache giānī. ||1||

and the greedy man is enticed by greed, so is the spiritually enlightened being absorbed in the

Love of the Lord. ||1||

हरि जन कउ इही सुहावै ॥

har jan ka᳚o ihī suhāvai.

This is what befits the Lord's servant.

पेखि निकटि करि सेवा सतिगुर हरि कीरतनि ही त्रिपतावै ॥ रहाउ ॥

pekḥ nikat kar sevā satgur har kīrtan hī tṛiptāvai. rahā᳚o.

Beholding the Lord near at hand, he serves the True Guru, and he is satisfied through the

Kirtan of the Lord's Praises. ||Pause||

अमलन सिउ अमली लपटाइओ भूमन भूमि पिआरी ॥

amlan si᳚o amlī laptā᳚i᳚o bhūman bhūm piārī.

The addict is addicted to his drug, and the landlord is in love with his land.

खीर संगि बारिकु है लीना प्रभ संत ऐसे हितकारी ॥२॥

khīr sang bārik hai līnā parabh sant aise hitkāri. ||2||

As the baby is attached to his milk, so the Saint is in love with God. ||2||

बिदिआ महि बिदुअंसी रचिआ नैन देखि सुखु पावहि ॥

bidīā mēh biḍuansī rachiā nain dekḥ sukh pāvahi.

The scholar is absorbed in scholarship, and the eyes are happy to see.

जैसे रसना सादि लुभानी तिउ हरि जन हरि गुण गावहि ॥३॥

jaise rasnā sād lubhānī tī᳚o har jan har guṇ gāvahi. ||3||

As the tongue savors the tastes, so does the humble servant of the Lord sing the Glorious

Praises of the Lord. ||3||

जैसी भूख तैसी का पूरकु सगल घटा का सुआमी ॥

jaisī bhūkh taisī kā pūrak sagal ghatā kā suāmī.

As is the hunger, so is the fulfiller; He is the Lord and Master of all hearts.

नानक पिआस लगी दरसन की प्रभु मिलिआ अंतरजामी ॥४॥५॥१६॥

nānak piās lagī darsan kī parabh miliā antarjāmī. ||4||5||16||

Nanak thirsts for the Blessed Vision of the Lord's Darshan; he has met God, the Inner-knower,

the Searcher of hearts. ||4||5||16||

## rājā rām japaṭ ko ko na tari-o o

कबीर का सबदु रागु मारू बाणी नामदेउ जी की (1105-8)

kabīr kā sabaḍ rāg mārū baṇī nāmde-o jī kī

Shabad Of Kabeer, Raag Maaroo, The Word Of Naam Dayv Jee:

चारि मुकति चारै सिधि मिलि कै दूलह प्रभ की सरनि परिओ ॥

chār mukaṭ chārai sidh mil kai dūlah parabh kī saran pari-o.

I have obtained the four kinds of liberation, and the four miraculous spiritual powers, in the Sanctuary of God, my Husband Lord.

मुकति भइओ चउहूं जुग जानिओ जसु कीरति माथै छत्रु धरिओ ॥१॥

mukaṭ bhā-o cha-uḥū<sup>N</sup> jug jāni-o jas kīraṭ māthai chhatar dhari-o. ||1||

I am liberated, and famous throughout the four ages; the canopy of praise and fame waves over my head. ||1||

राजा राम जपत को को न तरिओ ॥

rājā rām japaṭ ko ko na tari-o.

Meditating on the Sovereign Lord God, who has not been saved?

गुर उपदेसि साध की संगति भगतु भगतु ता को नामु परिओ ॥१॥ रहाउ ॥

gur updes sādh kī sangat bhagaṭ bhagaṭ tā ko nām pari-o. ||1|| rahā-o.

Whoever follows the Guru's Teachings and joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is called the most devoted of the devotees. ||1||Pause||

संख चक्र माला तिलकु विराजित देखि प्रतापु जमु डरिओ ॥

sankh chakar mālā tilak birājīt dekḥ partāp jam dari-o.

He is adorned with the conch, the chakra, the mala and the ceremonial tilak mark on his forehead; gazing upon his radiant glory, the Messenger of Death is scared away.

निरभउ भए राम बल गरजित जनम मरन संताप हिरिओ ॥२॥

nirbha-o bhā-e rām bal garjīt janam maran santāp hiri-o. ||2||

He becomes fearless, and the power of the Lord thunders through him; the pains of birth and death are taken away. ||2||

अमबरीक कउ दीओ अभै पदु राजु भभीखन अधिक करिओ ॥

ambrik ka-o dī-o abhai paḍ rāj bhābhīkhan aḍhik kari-o.

The Lord blessed Ambreek with fearless dignity, and elevated Bhabhikhan to become king.

नउ निधि ठाकुरि दई सुदामै धूअ अटलु अजहू न टरिओ ॥३॥

na-o nidh thākuri dāi sudāmai dhūa atalu ajhū na tari-o. ||3||

Sudama's Lord and Master blessed him with the nine treasures; he made Dhroo permanent and unmoving; as the north star, he still hasn't moved. ||3||

भगत हेति मारिओ हरनाखसु नरसिंघ रूप होइ देह धरिओ ॥

bhagaṭ heṭ māri-o harnākhas narsingh rūp ho-e deh dhari-o.

For the sake of His devotee Prahlad, God assumed the form of the man-lion, and killed Harnaakhash.

नामा कहै भगति बसि केसव अजहूं बलि के दुआर खरो ॥४॥१॥

nāmā kahai bhagat bas kesav ajhū<sup>N</sup> bal ke duār kharo. ||4||1||

Says Naam Dayv, the beautiful-haired Lord is in the power of His devotees; He is standing at Balraja's door, even now! ||4||1||

## rājāsaram miṭ nahi jānī ṭerī

सारंग कबीर जी० ॥ (1252-3)

sārang kabīr jī°o.  
Saarang Kabeer Jee:

राजास्रम मिति नही जानी तेरी ॥  
rājāsaram miṭ nahi jānī ṭerī.  
I do not know the limits of Your Royal Ashram.

तेरे संतन की हउ चेरी ॥१॥ रहाउ ॥  
ṭere sanṭan kī ha°o cherī. ||1|| rahā°o.  
I am the humble slave of Your Saints. ||1||Pause||

हसतो जाइ सु रोवतु आवै रोवतु जाइ सु हसै ॥  
hasṭo jā°e so rovaṭ āvai rovaṭ jā°e so hasai.  
The one who goes laughing returns crying, and the one who goes crying returns laughing.

बसतो होइ होइ में ऊजरु ऊजरु होइ सु बसै ॥१॥  
basṭo ho°e ho°e so ūjar ūjar ho°e so basai. ||1||  
What is inhabited becomes deserted, and what is deserted becomes inhabited. ||1||

जल ते थल करि थल ते कूआ कूप ते मेरु करावै ॥  
jal ṭe thal kar thal ṭe kū°ā kūp ṭe mer karāvai.  
The water turns into a desert, the desert turns into a well, and the well turns into a mountain.

धरती ते आकासि चढावै चढे अकासि गिरावै ॥२॥  
dḥartī ṭe ākās chadhāvai chadḥe akās girāvai. ||2||  
From the earth, the mortal is exalted to the Akaashic ethers; and from the ethers on high, he is thrown down again. ||2||

भेखारी ते राजु करावै राजा ते भेखारी ॥  
bḥekhārī ṭe rāj karāvai rājā ṭe bḥekhārī.  
The beggar is transformed into a king, and the king into a beggar.

खल मूरख ते पंडितु करिबो पंडित ते मुगधारी ॥३॥  
kḥal mūrakh ṭe paṇḍiṭ karibo paṇḍiṭ ṭe mugdḥārī. ||3||  
The idiotic fool is transformed into a Pandit, a religious scholar, and the Pandit into a fool. ||3||

नारी ते जो पुरखु करावै पुरखन ते जो नारी ॥  
nārī ṭe jo purakh karāvai purkḥan ṭe jo nārī.  
The woman is transformed into a man, and the men into women.

कहु कबीर साधू को प्रीतमु तिसु मूरति बलिहारी ॥४॥२॥  
kaho kabīr sādḥū ko parīṭam ṭis mūrati balihārī. ||4||2||  
Says Kabeer, God is the Beloved of the Holy Saints. I am a sacrifice to His image. ||4||2||

## rām haᵒo kiᵒā jānā kiᵒā bhāvai

रागु नट नाराइन महला ५ (978-6)

rāg nat nārāᵒin méhlā 5.

Raag Nat Naaraayan, Fifth Mehl:

राम हउ किआ जाना किआ भावै ॥

rām haᵒo kiᵒā jānā kiᵒā bhāvai.

O Lord, how can I know what pleases You?

मनि पिआस बहुतु दरसावै ॥१॥ रहाउ ॥

man piᵒās bahuᵒ darsāvai. ||1|| rahāᵒo.

Within my mind is such a great thirst for the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||Pause||

सोई गिआनी सोई जनु तेरा जिसु ऊपरि रुच आवै ॥

soᵒī giᵒānī soᵒī jan tērā jis ūpar ruch āvai.

He alone is a spiritual teacher, and he alone is Your humble servant, to whom You have given Your approval.

क्रिपा करहु जिसु पुरख बिधाते सो सदा सदा तुधु धिआवै ॥१॥

kirpā karahu jis purakhᵒ biᵒhāᵒte so saᵒā saᵒā tuᵒᵒ ᵒᵒiᵒāvai. ||1||

He alone meditates on You forever and ever, O Primal Lord, O Architect of Destiny, unto whom You grant Your Grace. ||1||

कवन जोग कवन गिआन धिआना कवन गुनी रीझावै ॥

kavan jog kavan giᵒān ᵒᵒiᵒānā kavan gunī rīᵒᵒāvai.

What sort of Yoga, what spiritual wisdom and meditation, and what virtues please You?

सोई जनु सोई निज भगता जिसु ऊपरि रंगु लावै ॥२॥

soᵒī jan soᵒī nij bhagᵒā jis ūpar rang lāvai. ||2||

He alone is a humble servant, and he alone is God's own devotee, with whom You are in love. ||2||

साई मति साई बुधि सिआनप जितु निमख न प्रभु बिसरावै ॥

sāᵒī maᵒ sāᵒī budᵒᵒ siᵒānap jiᵒᵒ niᵒakᵒ na parabhᵒ bisrāvai.

That alone is intelligence, that alone is wisdom and cleverness, which inspires one to never forget God, even for an instant.

संतसंगि लागि एहु सुखु पाइओ हरि गुन सद ही गावै ॥३॥

saᵒsang lag ehu sukᵒᵒ pāᵒiᵒo har gun saᵒᵒ hī gāvai. ||3||

Joining the Society of the Saints, I have found this peace, singing forever the Glorious Praises of the Lord. ||3||

देखिओ अचरजु महा मंगल रूप किछु आन नही दिसटावै ॥

ᵒekᵒiᵒo achraj mahā mangal rūp kichᵒᵒ ān nahī ᵒisᵒāvai.

I have seen the Wondrous Lord, the embodiment of supreme bliss, and now, I see nothing else at all.

कहु नानक मोरचा गुरि लाहिओ तह गरभ जोनि कह आवै ॥४॥१॥

kaho nānak morchā gur lāᵒiᵒo ᵒah garabhᵒ jon kah āvai. ||4||1||

Says Nanak, the Guru has rubbed sway the rust; now how could I ever enter the womb of reincarnation again? ||4||1||

## rām ham satgur lāle kā<sup>N</sup>dhe

गउडी पूरबी महला ४ ॥ (170-19)

ga-orhī pūrbī méhlā 4.

Gauree Poorbee, Fourth Mehl:

इह मनुआ खिनु न टिकै बहु रंगी दह दह दिसि चलि चलि हाढे ॥

ih manū<sup>a</sup> khin na tikai baho rangī dah dah dis chal chal hādhe.

This mind does not hold still, even for an instant. Distracted by all sorts of distractions, it wanders around aimlessly in the ten directions.

गरु पूरा पाइआ वडभागी हरि मंत्रु दीआ मनु ठाढे ॥१॥

gur pūrā pā<sup>i</sup><sup>a</sup> vadbhāgī har manṭar dī<sup>a</sup> man ṭhādhe. ||1||

I have found the Perfect Guru, through great good fortune; He has given me the Mantra of the Lord's Name, and my mind has become quiet and tranquil. ||1||

राम हम सतिगुर लाले काढे ॥१॥ रहाउ ॥

rām ham satgur lāle kā<sup>N</sup>dhe. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

O Lord, I am the slave of the True Guru. ||1||Pause||

हमरै मसतकि दागु दगाना हम करज गुरू बहु साढे ॥

hamrai mastak dāg dāgānā ham karaj gurū baho sādhe.

My forehead has been branded with His brand; I owe such a great debt to the Guru.

परउपकारु पुनु बहु कीआ भउ दुतरु तारि पराढे ॥२॥

par<sup>o</sup>upkār punn baho kī<sup>a</sup> bhā<sup>o</sup> dutar tār parādhe. ||2||

He has been so generous and kind to me; He has carried me across the treacherous and terrifying world-ocean. ||2||

जिन कउ प्रीति रिदै हरि नाही तिन कूरे गाढन गाढे ॥

jin ka<sup>o</sup> parit ridai har nāhī tin kūre gādhan gādhe.

Those who do not have love for the Lord within their hearts, harbor only false intentions and goals.

जिउ पाणी कागदु बिनसि जात है तिउ मनमुख गरभि गलाढे ॥३॥

ji<sup>o</sup> pānī kāgaḍ binas jāṭ hai ti<sup>o</sup> manmukh garabh galādhe. ||3||

As paper breaks down and dissolves in water, the self-willed manmukh wastes away in arrogant pride. ||3||

हम जानिआ कछु न जानह आगै जिउ हरि राखै तिउ ठाढे ॥

ham jāni<sup>a</sup> kacchū na jānah āgai ji<sup>o</sup> har rākhai ti<sup>o</sup> ṭhādhe.

I know nothing, and I do not know the future; as the Lord keeps me, so do I stand.

हम भुल चूक गुर किरपा धारहु जन नानक कुतरे काढे ॥४॥७॥२१॥५९॥

ham bhūl chūk gur kirpā dhārahu jan nānak kutre kādhe. ||4||7||21||59||

For my failings and mistakes, O Guru, grant me Your Grace; servant Nanak is Your obedient dog. ||4||7||21||59||

## rām gusāīā jīā ke jīvnā

रागु गउडी रविदास जी के पदे गउडी गुआरेरी (345-9)

rāg ga-orhī ravidās jī ke padē ga-orhī gu-ārerī

Raag Gauree, Padas Of Ravi Daas Jee, Gauree Gwaarayree:

मेरी संगति पोच सोच दिनु राती ॥

merī sangaṭ poch soch dīn rātī.

The company I keep is wretched and low, and I am anxious day and night;

मेरा करमु कुटिलता जनमु कुभांती ॥१॥

merā karam kutiltā janam kubhā<sup>N</sup>tī. ||1||

my actions are crooked, and I am of lowly birth. ||1||

राम गुसईआ जीअ के जीवना ॥

rām gusāīā jīā ke jīvnā.

O Lord, Master of the earth, Life of the soul,

मोहि न बिसारहु मै जनु तेरा ॥१॥ रहाउ ॥

mohi na bisārahu mai jan̄ terā. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

please do not forget me! I am Your humble servant. ||1||Pause||

मेरी हरहु बिपति जन करहु सुभाई ॥

merī harahu bipat̄ jan̄ karahu subhāī.

Take away my pains, and bless Your humble servant with Your Sublime Love.

चरण न छाडउ सरीर कल जाई ॥२॥

charaṇ na chhāda<sup>o</sup> sarīr kal jāī. ||2||

I shall not leave Your Feet, even though my body may perish. ||2||

कहु रविदास परउ तेरी साभा ॥

kaho ravidās para<sup>o</sup> terī sābhā.

Says Ravi Daas, I seek the protection of Your Sanctuary;

बेगि मिलहु जन करि न बिलांबा ॥३॥१॥

beg milhu jan̄ kar na bilā<sup>N</sup>bā. ||3||1||

please, meet Your humble servant - do not delay! ||3||1||



## rām gur mohan mohi man la᳚ī᳚ā

बिलावलु महला ४ ॥ (835-19)

bilāval méhlā 4.

Bilaaval, Fourth Mehl:

अंतरि पिआस उठी प्रभ केरी सुणि गुर बचन मनि तीर लगईआ ॥

an᳚ar pi᳚ās u᳚hī parabh᳚ kerī su᳚᳚ gur bachan man ᳚īr laga᳚ī᳚ā.

The thirst for God has welled up deep within me; hearing the Word of the Guru's Teachings, my mind is pierced by His arrow.

मन की विरथा मन ही जाणै अवरु कि जाणै को पीर परईआ ॥१॥

man kī birthā man hī jā᳚᳚ai avar kē jā᳚᳚ai ko pīr para᳚ī᳚ā. ||1||

The pain of my mind is known only to my own mind; who can know the pain of another? ||1||

राम गुरि मोहनि मोहि मनु लईआ ॥

rām gur mohan mohi man la᳚ī᳚ā.

The Lord, the Guru, the Enticer, has enticed my mind.

हउ आकल बिकल भई गुर देखे हउ लोट पोट होइ पईआ ॥१॥ रहाउ ॥

ha᳚o ākal bikal bhā᳚ī gur dek᳚he ha᳚o lot pot ho᳚e pa᳚ī᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

I am stunned and amazed, gazing upon my Guru; I have entered the realm of wonder and bliss. ||1||Pause||

हउ निरखत फिरउ सभि देस दिसंतर मै प्रभ देखन को बहुतु मनि चईआ ॥

ha᳚o nir᳚᳚at fir᳚u sab᳚i de᳚s di᳚san᳚tar mai parabh᳚ dek᳚han ko bahu᳚᳚ man cha᳚ī᳚ā.

I wander around, exploring all lands and foreign countries; within my mind, I have such a great longing to see my God.

मनु तनु काटि देउ गुर आगै जिनि हरि प्रभ मारगु पंथु दिखईआ ॥२॥

man ᳚an kā᳚᳚ de᳚o gur āgai jin har parabh᳚ mārag pan᳚᳚ di᳚᳚᳚ā. ||2||

I sacrifice my mind and body to the Guru, who has shown me the Way, the Path to my Lord God. ||2||

कोई आणि सदेसा देइ प्रभ केरा रिद अंतरि मनि तनि मीठ लगईआ ॥

ko᳚ī ā᳚i sa᳚e᳚ā de᳚e parabh᳚ kerā ri᳚᳚ an᳚ar man ᳚an mī᳚᳚ laga᳚ī᳚ā.

If only someone would bring me news of God; He seems so sweet to my heart, mind and body.

मसतकु काटि देउ चरणा तलि जो हरि प्रभु मेले मेलि मिलईआ ॥३॥

mas᳚᳚ak kā᳚᳚ de᳚o char᳚᳚ā ᳚al jo har parabh᳚ mele mel mila᳚ī᳚ā. ||3||

I would cut off my head and place it under the feet of that one who leads me to meet and unite with my Lord God. ||3||

चलु चलु सखी हम प्रभु परबोधह गुण कामण करि हरि प्रभु लहीआ ॥

chal chal sakhī ham parabh᳚ parbo᳚᳚h gu᳚᳚ kāma᳚᳚ kar har parabh᳚ lahī᳚ā.

Let us go, O my companions, and understand our God; with the spell of virtue, let us obtain our Lord God.

भगति वछलु उआ को नामु कहीअतु है सरणि प्रभू तिसु पाछै पईआ ॥४॥

b᳚aga᳚᳚ vach᳚᳚al u᳚ā ko nām kahī᳚a᳚᳚ hai sara᳚᳚ parabh᳚᳚ ᳚is pā᳚᳚᳚ai pa᳚ī᳚ā. ||4||

He is called the Lover of His devotees; let us follow in the footsteps of those who seek God's Sanctuary. ||4||

खिमा सीगार करे प्रभु खुसीआ मनि दीपक गुर गिआनु बलईआ ॥

khimā sīgār kare parabḥ khusīā man dīpak gur giān balaīā.

If the soul-bride adorns herself with compassion and forgiveness, God is pleased, and her mind is illumined with the lamp of the Guru's wisdom.

रसि रसि भोग करे प्रभु मेरा हम तिसु आगै जीउ कटि कटि पईआ ॥५॥

ras ras bhog kare parabḥ merā ham tis āgai jīo kat kat paīā. ||5||

With happiness and ecstasy, my God enjoys her; I offer each and every bit of my soul to Him. ||5||

हरि हरि हारु कंठि है बनिआ मनु मोतीचूरु वड गहन गहनईआ ॥

har har hār kanṭh hai baniā man motīchūr vad gahan gēhnaīā.

I have made the Name of the Lord, Har, Har, my necklace; my mind tinged with devotion is the intricate ornament of crowning glory.

हरि हरि सरधा सेज विछाई प्रभु छोडि न सकै बहुतु मनि भईआ ॥६॥

har har sardhā sej vichhāī parabḥ chhod na sakai bahut man bhāīā. ||6||

I have spread out my bed of faith in the Lord, Har, Har. I cannot abandon Him - my mind is filled with such a great love for Him. ||6||

कहै प्रभु अवरु अवरु किल्लु कीजै सभु बादि सीगारु फोकट फोकटईआ ॥

khai parabḥ avar avar kichḥ kijai sabḥ bādī sīgār fokat foktaīā.

If God says one thing, and the soul-bride does something else, then all her decorations are useless and false.

कीओ सीगारु मिलण कै ताई प्रभु लीओ सुहागनि थूक मुखि पईआ ॥७॥

kīo sīgār milan kai tāī parabḥ līo suhāgan thūk mukḥ paīā. ||7||

She may adorn herself to meet her Husband Lord, but still, only the virtuous soul-bride meets God, and the other's face is spat upon. ||7||

हम चेरी तू अगम गुसाई किआ हम करह तेरै वसि पईआ ॥

ham cherī tū agam gusāī kiā ham karah terai vas paīā.

I am Your hand-maiden, O Inaccessible Lord of the Universe; what can I do by myself? I am under Your power.

दइआ दीन करहु रखि लेवहु नानक हरि गुर सरणि समईआ ॥८॥५॥८॥

ḍaīā dīn karahu rakḥ levhu nānak har gur saraṇ samaīā. ||8||5||8||

Be merciful, Lord, to the meek, and save them; Nanak has entered the Sanctuary of the Lord, and the Guru. ||8||5||8||

## rām gobind̐ japedi̐ā ho̐ā mukḥ pavīṭar

गउडी माझ महला ५ ॥ (218-9)

ga-orḥī mājh̐ méhlā 5.

Gauree Maajh, Fifth Mehl:

हरि राम राम राम रामा ॥

har rām rām rām rāmā.

The Lord, the Lord, Raam, Raam, Raam:

जपि पूरन होए कामा ॥१॥ रहाउ ॥

jap pūran ho̐e kāmā. ||1|| rahā̐o.

meditating on Him, all affairs are resolved. ||1||Pause||

राम गोबिंद जपेदिआ होआ मुखु पवित्रु ॥

rām gobind̐ japedi̐ā ho̐ā mukḥ pavīṭar.

Chanting the Name of the Lord of the Universe, one's mouth is sanctified.

हरि जसु सुणीए जिस ते सोई भाई मित्रु ॥१॥

har jas suṇī̐ai jis̐ te so̐ī bhāī̐ mīṭar. ||1||

One who recites to me the Praises of the Lord is my friend and brother. ||1||

सभि पदारथ सभि फला सरब गुणा जिसु माहि ॥

sabḥ padārath̐ sabḥ falā sarab̐ guṇā jis̐ māhi.

All treasures, all rewards and all virtues are in the Lord of the Universe.

किउ गोबिंदु मनहु विसारीए जिसु सिमरत दुख जाहि ॥२॥

ki̐o gobind̐ manhu visārī̐ai jis̐ simrat̐ dukḥ jāhi. ||2||

Why forget Him from your mind? Remembering Him in meditation, pain departs. ||2||

जिसु लडि लगीए जीवीए भवजलु पईए पारि ॥

jis̐ larḥ lagi̐ai jīvī̐ai bhavjal̐ paī̐ai pāri.

Grasping the hem of His robe, we live, and cross over the terrifying world-ocean.

मिलि साधू संगि उधारु होइ मुख ऊजल दरबारि ॥३॥

mil sādḥū sang̐ udhār̐ ho̐e mukḥ ūjal̐ ḍarbār. ||3||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one is saved, and one's face becomes radiant in the Court of the Lord. ||3||

जीवन रूप गोपाल जसु संत जना की रासि ॥

jīvan rūp̐ gopāl̐ jas̐ sant̐ janā kī rās.

The Praise of the Sustainer of the Universe is the essence of life, and the wealth of His Saints.

नानक उबरे नामु जपि दरि सचै साबासि ॥४॥३॥१७१॥

nānak ubre nām̐ jap̐ dar̐ sachai̐ sābās. ||4||3||171||

Nanak is saved, chanting the Naam, the Name of the Lord; in the True Court, he is cheered and applauded. ||4||3||171||

## rām japa-o jī-a aise aise

गउड़ी ॥ कबीर जीउ ॥ (337-3)

ga-orhī. kabīr jī-o.

Gauree, Kabeer Jee:

राम जपउ जीअ ऐसे ऐसे ॥ ध्रू प्रहिलाद जपिओ हरि जैसे ॥१॥

rām japa-o jī-a aise aise. d̥harū par-hilād japi-o har jaise. ||1||

Just as Dhroo and Prahlād meditated on the Lord, so should you meditate on the Lord, O my soul. ||1||

दीन दइआल भरोसे तेरे ॥

ḍīn ḍa-i-āl b̥harose tere.

O Lord, Merciful to the meek, I have placed my faith in You;

सभु परवारु चडाइआ बेडे ॥१॥ रहाउ ॥

sabh̥ parvār charhā-i-ā berhe. ||1|| rahā-o.

along with all my family, I have come aboard Your boat. ||1||Pause||

जा तिसु भावै ता हुकमु मनावै ॥

jā tis̥ bhāvai tā hukam manāvai.

When it is pleasing to Him, then He inspires us to obey the Hukam of His Command.

इस बेडे कउ पारि लघावै ॥२॥

is berhe ka-o pār laghāvai. ||2||

He causes this boat to cross over. ||2||

गुर परसादि ऐसी बुधि समानी ॥

gur parsād̥ aisī budh̥ samānī.

By Guru's Grace, such understanding is infused into me;

चूकि गई फिरि आवन जानी ॥३॥

chūk̥ gaī fir āvan jānī. ||3||

my comings and goings in reincarnation have ended. ||3||

कहु कबीर भजु सारिगपानी ॥

kaho kabīr bhaj̥ sārīgpanī.

Says Kabeer, meditate, vibrate upon the Lord, the Sustainer of the earth.

उरवारि पारि सभ एको दानी ॥४॥२॥१०॥६१॥

urvār pār sabh̥ eko ḍānī. ||4||2||10||61||

In this world, in the world beyond and everywhere, He alone is the Giver. ||4||2||10||61||

## rām nām sar avar na pūjai

रामकली महला १ ॥ (905-4)

rāmkalī méhlā 1.

Raamkalee, First Mehl:

हठु निग्रहु करि काइआ छीजै ॥

hath nigarahu kar kāiā chhījai.

Practicing restraint by Hatha Yoga, the body wears away.

वरतु तपनु करि मनु नही भीजै ॥

varaṭṭapan kar man nahī bhījai.

The mind is not softened by fasting or austerities.

राम नाम सरि अवरु न पूजै ॥१॥

rām nām sar avar na pūjai. ||1||

Nothing else is equal to worship of the Lord's Name. ||1||

गुरु सेवि मना हरि जन संगु कीजै ॥

gur sev manā har jan sang kījai.

Serve the Guru, O mind, and associate with the humble servants of the Lord.

जमु जंदारु जोहि नही साकै सरपनि डसि न सकै हरि का रसु पीजै ॥१॥ रहाउ ॥

jam jandār johi nahī sākai sarpan das na sakai har kā ras pījai. ||1|| rahāo.

The tyrannical Messenger of Death cannot touch you, and the serpent of Maya cannot sting you, when you drink in the sublime essence of the Lord. ||1||Pause||

वादु पडै रागी जगु भीजै ॥

vād parhai rāgī jag bhījai.

The world reads the arguments, and is softened only by music.

त्रै गुण बिखिआ जनमि मरीजै ॥

ṭarai guṇ bikhiā janam marījai.

In the three modes and corruption, they are born and die.

राम नाम बिनु दूखु सहीजै ॥२॥

rām nām bin dūkh sahījai. ||2||

Without the Lord's Name, they endure suffering and pain. ||2||

चाइसि पवनु सिंघासनु भीजै ॥

chārhas pavan singhāsan bhījai.

The Yogi draws the breath upwards, and opens the Tenth Gate.

निउली करम खटु करम करीजै ॥

niulī karam khat karam karījai.

He practices inner cleansing and the six rituals of purification.

राम नाम बिनु बिरथा सासु लीजै ॥३॥

rām nām bin birthā sāsu lījai. ||3||

But without the Lord's Name, the breath he draws is useless. ||3||

अंतरि पंच अगनि किउ धीरजु धीजै ॥

antar panch agan kiō dhīraj dhījai.

The fire of the five passions burns within him; how can he be calm?

अंतरि चोरु किउ सादु लहीजै ॥  
 anṭar chor ki=ō sād lahījai.  
 The thief is within him; how can he taste the taste?

गुरमुखि होइ काइआ गडु लीजै ॥४॥  
 gurmukh ho=e kā=i=ā garh lijai. ||4||  
 One who becomes Gurmukh conquers the body-fortress. ||4||

अंतरि मैलु तीरथ भरमीजै ॥  
 anṭar mail tirath bharmījai.  
 With filth within, he wanders around at places of pilgrimage.

मनु नही सूचा किआ सोच करीजै ॥  
 man nahī sūchā ki=ā soch karījai.  
 His mind is not pure, so what is the use of performing ritual cleansings?

किरतु पइआ दोसु का कउ दीजै ॥५॥  
 kirat pa=i=ā dos kā ka=ō dījai. ||5||  
 He carries the karma of his own past actions; who else can he blame? ||5||

अनु न खाहि देही दुखु दीजै ॥  
 ann na khāhi dehī dukh dījai.  
 He does not eat food; he tortures his body.

बिनु गुर गिआन त्रिपति नही थीजै ॥  
 bin gur gi=ān taripat nahī thījai.  
 Without the Guru's wisdom, he is not satisfied.

मनमुखि जनमै जनमि मरीजै ॥६॥  
 manmukh janmai janam marījai. ||6||  
 The self-willed manmukh is born only to die, and be born again. ||6||

सतिगुर पूछि संगति जन कीजै ॥  
 satgur pūchh sangat jan kījai.  
 Go, and ask the True Guru, and associate with the Lord's humble servants.

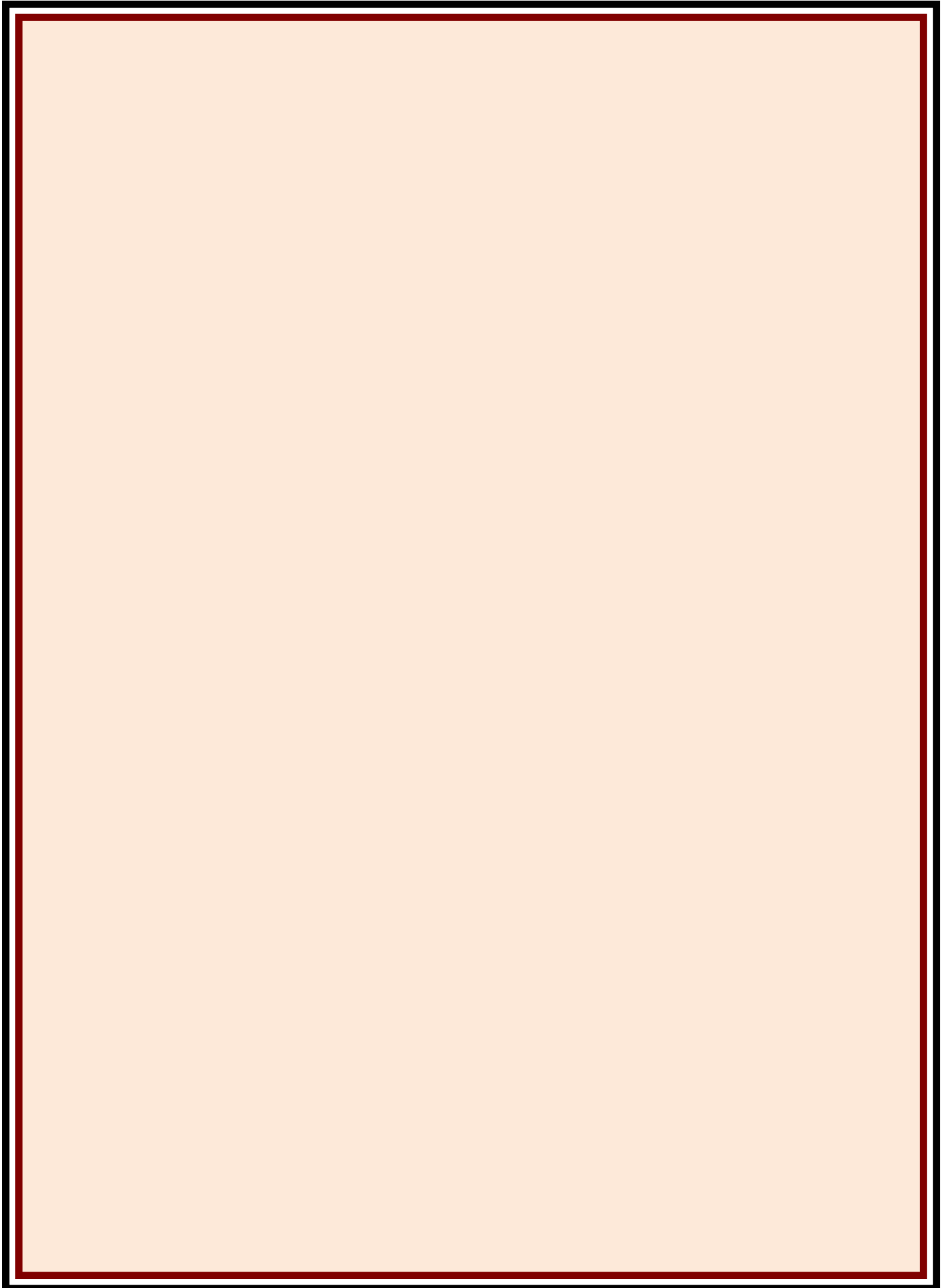
मनु हरि राचै नही जनमि मरीजै ॥  
 man har rāchai nahī janam marījai.  
 Your mind shall merge into the Lord, and you shall not be reincarnated to die again.

राम नाम बिनु किआ करमु कीजै ॥७॥  
 rām nām bin ki=ā karam kījai. ||7||  
 Without the Lord's Name, what can anyone do? ||7||

ऊंदर दूंदर पासि धरीजै ॥  
 ūṅdar dūṅdar pās dharijai.  
 Silence the mouse scurrying around within you.

धुर की सेवा रामु रवीजै ॥  
 dhur kī sevā rām ravījai.  
 Serve the Primal Lord, by chanting the Lord's Name.

नानक नामु मिलै किरपा प्रभ कीजै ॥८॥५॥  
 nānak nām milai kirpā parabh kījai. ||8||5||  
 O Nanak, God blesses us with His Name, when He grants His Grace. ||8||5||



## rām nām kaᵒ namaskār

माली गउडा महला ५ ॥ (986-13)

mālī gaᵒurhā méhlā 5.

Maalee Gauraa, Fifth Mehl:

राम नाम कउ नमसकार ॥

rām nām kaᵒ namaskār.

I humbly bow to the Name of the Lord.

जासु जपत होवत उधार ॥१॥ रहाउ ॥

jās japaṭ hovaṭ udhār. ||1|| rahāᵒ.

Chanting it, one is saved. ||1||Pause||

जा कै सिमरनि मिटहि धंध ॥

jā kai simran mitēh dhāndh.

Meditating on Him in remembrance, conflicts are ended.

जा कै सिमरनि छूटहि बंध ॥

jā kai simran chhūtēh bandh.

Meditating on Him, one's bonds are untied.

जा कै सिमरनि मूरख चतुर ॥

jā kai simran mūrakh chaṭur.

Meditating on Him, the fool becomes wise.

जा कै सिमरनि कुलह उधर ॥१॥

jā kai simran kulah udhār. ||1||

Meditating on Him, one's ancestors are saved. ||1||

जा कै सिमरनि भउ दुख हरै ॥

jā kai simran bhāᵒ dukh harai.

Meditating on Him, fear and pain are taken away.

जा कै सिमरनि अपदा तरै ॥

jā kai simran apdā tarai.

Meditating on Him, misfortune is avoided.

जा कै सिमरनि मुचत पाप ॥

jā kai simran muchat pāp.

Meditating on Him, sins are erased.

जा कै सिमरनि नही संताप ॥२॥

jā kai simran nahī santāp. ||2||

Meditating on Him, agony is ended. ||2||

जा कै सिमरनि रिद बिगास ॥

jā kai simran rid bigās.

Meditating on Him, the heart blossoms forth.

जा कै सिमरनि कवला दासि ॥

jā kai simran kavla dās.

Meditating on Him, Maya becomes one's slave.



जा कै सिमरनि निधि निधान ॥

jā kai simran niḡh niḡhān.

Meditating on Him, one is blessed with the treasures of wealth.

जा कै सिमरनि तरे निदान ॥३॥

jā kai simran tare niḡān. ||3||

Meditating on Him, one crosses over in the end. ||3||

पतित पावनु नामु हरी ॥

paṭiṭ pāvan nām harī.

The Name of the Lord is the Purifier of sinners.

कोटि भगत उधारु करी ॥

kot bhagaṭ udhār karī.

It saves millions of devotees.

हरि दास दासा दीनु सरन ॥

har ḡās ḡāsā ḡīn saran.

I am meek; I seek the Sanctuary of the slaves of the Lord's slaves.

नानक माथा संत चरन ॥४॥२॥

nānak māthā sant charan. ||4||2||

Nanak lays his forehead on the feet of the Saints. ||4||2||

## rām nām guṇ gāᵉ le mīṭā har simraṭṭ ṭerī lāj rahai

रामकली महला ५ ॥ (889-10)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

तेरै काजि न ग्रिहु राजु मालु ॥

ṭerai kāj na garihu rāj māḷ.

Your home, power and wealth will be of no use to you.

तेरै काजि न बिखै जंजालु ॥

ṭerai kāj na bikḥai janjāl.

Your corrupt worldly entanglements will be of no use to you.

इसट मीत जाणु सभ छलै ॥

isat mīṭ jāṇ sabḥ chḥalai.

Know that all your dear friends are fake.

हरि हरि नामु संगि तेरे चलै ॥१॥

har har nām sang ṭerai chalai. ||1||

Only the Name of the Lord, Har, Har, will go along with you. ||1||

राम नाम गुण गाइ ले मीता हरि सिमरत तेरी लाज रहै ॥

rām nām guṇ gāᵉ le mīṭā har simraṭṭ ṭerī lāj rahai.

Sing the Glorious Praises of the Lord's Name, O friend; remembering the Lord in meditation, your honor shall be saved.

हरि सिमरत जमु कछु न कहै ॥१॥ रहाउ ॥

har simraṭṭ jam kachḥ na kahai. ||1|| rahāᵉo.

Remembering the Lord in meditation, the Messenger of Death will not touch you. ||1||Pause||

बिनु हरि सगल निरारथ काम ॥

bin har sagal nirārath kām.

Without the Lord, all pursuits are useless.

सुइना रुपा माटी दाम ॥

suᵉinā rupā māṭī dām.

Gold, silver and wealth are just dust.

गुर का सबदु जापि मन सुखा ॥

gur kā sabaḍ jāp man sukḥā.

Chanting the Word of the Guru's Shabad, your mind shall be at peace.

ईहा ऊहा तेरो ऊजल मुखा ॥२॥

īhā ūhā ṭero ūjal mukḥā. ||2||

Here and hereafter, your face shall be radiant and bright. ||2||

करि करि थाके वडे वडेरे ॥

kar kar thāke vade vadere.

Even the greatest of the great worked and worked until they were exhausted.

किन ही न कीए काज माइआ पूरे ॥

kin hī na kīᵉ kāj māᵉiᵉā pūre.

None of them ever accomplished the tasks of Maya.

हरि हरि नामु जपै जनु कोइ ॥

har har nām japai jan ko<sup>e</sup>.

Any humble being who chants the Name of the Lord, Har, Har

ता की आसा पूरन होइ ॥३॥

tā kī āsā pūran ho<sup>e</sup>. ||3||

will have all his hopes fulfilled. ||3||

हरि भगतन को नामु अधारु ॥

har bhagtan ko nām adhār.

The Naam, the Name of the Lord, is the anchor and support of the Lord's devotees.

संती जीता जनमु अपारु ॥

santī jītā janam apār.

The Saints are victorious in this priceless human life.

हरि संतु करे सोई परवाणु ॥

har sant̄ kare so<sup>i</sup> parvāṇ.

Whatever the Lord's Saint does, is approved and accepted.

नानक दासु ता कै कुरबाणु ॥४॥११॥२२॥

nānak dās tā kai kurbāṇ. ||4||11||22||

Slave Nanak is a sacrifice to him. ||4||11||22||

## rām nām man beḡhiᶜā avar kē karī vīchār

सिरीरागु महला १ ॥ (62-3)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

राम नामि मनु बेधिआ अवरु कि करी वीचारु ॥

rām nām man beḡhiᶜā avar kē karī vīchār.

My mind is pierced through by the Name of the Lord. What else should I contemplate?

सबद सुरति सुखु ऊपजै प्रभ रातउ सुख सारु ॥

sabaḡ suraṭ sukhᶜ ūpjai parabḡ rāṭaᶜo sukhᶜ sār.

Focusing your awareness on the Shabad, happiness wells up. Attuned to God, the most excellent peace is found.

जिउ भावै तिउ राखु तूं मै हरि नामु अधारु ॥१॥

jiᶜo bhāvai tiᶜo rākhᶜ tūᶜN mai har nām aḡhār. ||1||

As it pleases You, please save me, Lord. The Name of the Lord is my Support. ||1||

मन रे साची खसम रजाइ ॥

man re sāchī kḡhasam rajāᶜe.

O mind, the Will of our Lord and Master is true.

जिनि तनु मनु साजि सीगारिआ तिसु सेती लिव लाइ ॥१॥ रहाउ ॥

jin ṭan man sājī sīgāriᶜā tisᶜ setī liv lāᶜe. ||1|| rahāᶜo.

Focus your love upon the One who created and adorned your body and mind. ||1||Pause||

तनु बैसंतरि होमीऐ इक रती तोलि कटाइ ॥

ṭan baisanṭar homīᶜai ik raṭī ṭol katāᶜe.

If I cut my body into pieces, and burn them in the fire,

तनु मनु समधा जे करी अनदिनु अगनि जलाइ ॥

ṭan man samḡhā je karī anᶜdin agan jalāᶜe.

and if I make my body and mind into firewood, and night and day burn them in the fire,

हरि नामै तुलि न पुजई जे लख कोटी करम कमाइ ॥२॥

har nāmai ṭul na pujāᶜi je lakhᶜ koṭī karam kamāᶜe. ||2||

and if I perform hundreds of thousands and millions of religious rituals-still, all these are not equal to the Name of the Lord. ||2||

अरध सरीरु कटाईऐ सिरि करवतु धराइ ॥

araḡḡ sarīr katāᶜāᶜai sir karvaṭṭ ḡharāᶜe.

If my body were cut in half, if a saw was put to my head,

तनु हैमंचलि गालीऐ भी मन ते रोगु न जाइ ॥

ṭan haimanchal gālīᶜai bhī man ṭe rog na jāᶜe.

and if my body were frozen in the Himalayas-even then, my mind would not be free of disease.

हरि नामै तुलि न पुजई सभ डिठी ठोकि वजाइ ॥३॥

har nāmai ṭul na pujāᶜi sabḡ diṭhī ṭhok vajāᶜe. ||3||

None of these are equal to the Name of the Lord. I have seen and tried and tested them all.

||3||

कंचन के कोट दत्तु करी बहु हैवर गैवर दानु ॥

kanchan ke kot ḍaṭ karī baho haivar gaivar ḍān.

If I made a donation of castles of gold, and gave lots of fine horses and wondrous elephants in charity,

भूमि दानु गऊआ घणी भी अंतरि गरबु गुमानु ॥

bhūm ḍān gaṁā ghaṇī bhī antar garab gumān.

and if I made donations of land and cows-even then, pride and ego would still be within me.

राम नामि मनु बेधिआ गुरि दीआ सच्चु दानु ॥४॥

rām nām man bedhīā gur dīā sach ḍān. ||4||

The Name of the Lord has pierced my mind; the Guru has given me this true gift. ||4||

मनहठ बुधी केतीआ केते बेद बीचार ॥

manhath budhī ketīā keṭe beḍ bīchār.

There are so many stubborn-minded intelligent people, and so many who contemplate the Vedas.

केते बंधन जीअ के गुरमुखि मोख दुआर ॥

keṭe bandhan jīa ke gurmukh mokh ḍuār.

There are so many entanglements for the soul. Only as Gurmukh do we find the Gate of Liberation.

सचहु औरै सभु को उपरि सच्चु आचारु ॥५॥

sachahu orai sabh ko upar sach āchār. ||5||

Truth is higher than everything; but higher still is truthful living. ||5||

सभु को ऊचा आखीए नीचु न दीसै कोइ ॥

sabh ko ūchā ākhīai nīch na dīsai koḁe.

Call everyone exalted; no one seems lowly.

इकनै भांडे साजिए इकु चानणु तिहु लोइ ॥

iknai bhā<sup>N</sup>de sāji<sup>ai</sup> ik chānaṇ tihu loḁe.

The One Lord has fashioned the vessels, and His One Light pervades the three worlds.

करमि मिलै सच्चु पाईए धुरि बखस न मेटै कोइ ॥६॥

karam milai sach pāīai ḍhur bakhas na metai koḁe. ||6||

Receiving His Grace, we obtain Truth. No one can erase His Primal Blessing. ||6||

साधु मिलै साधू जनै संतोखु वसै गुर भाइ ॥

sādh milai sādhū janai santokh vasai gur bhāḁe.

When one Holy person meets another Holy person, they abide in contentment, through the Love of the Guru.

अकथ कथा वीचारीए जे सतिगुर माहि समाइ ॥

akath kathā vīchārīai je satgur māhi samāḁe.

They contemplate the Unspoken Speech, merging in absorption in the True Guru.

पी अम्रितु संतोखिआ दरगहि पैधा जाइ ॥७॥

pī amrit santokhīā ḍargahi paidhā jāḁe. ||7||

Drinking in the Ambrosial Nectar, they are contented; they go to the Court of the Lord in robes of honor. ||7||

घटि घटि वाजै किंगुरी अनदिनु सबदि सुभाइ ॥

ghat ghat vājai kingurī an-din sabad subhā-e.

In each and every heart the Music of the Lord's Flute vibrates, night and day, with sublime love for the Shabad.

विरले कउ सोझी पई गुरमुखि मनु समझाइ ॥

virle ka-o sojhī paī gurmukh man samjhā-e.

Only those few who become Gurmukh understand this by instructing their minds.

नानक नामु न वीसरै छूटै सबदु कमाइ ॥८॥१४॥

nānak nām na vīsrāi chhūtai sabad kamā-e. ||8||14||

O Nanak, do not forget the Naam. Practicing the Shabad you shall be saved. ||8||14||

## rām nām ḍulabh hai bhāṁī

भैरउ महला ३ ॥ (1129-14)

bhairo méhlā 3.

Bhairao, Third Mehl:

कलजुग महि राम नामु उर धारु ॥

kaljug méh rām nām ur ḍhār.

In this Dark Age of Kali Yuga, enshrine the Lord's Name within your heart.

बिनु नावै माथै पावै छारु ॥१॥

bin nāvai māthai pāvai ḥhār. ||1||

Without the Name, ashes will be blown in your face. ||1||

राम नामु दुलभु है भाई ॥

rām nām ḍulabh hai bhāṁī.

The Lord's Name is so difficult to obtain, O Siblings of Destiny.

गुर परसादि वसै मनि आई ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsād vasai man āṁī. ||1|| rahāo.

By Guru's Grace, it comes to dwell in the mind. ||1||Pause||

राम नामु जन भालहि सोइ ॥

rām nām jan bhāléh so=e.

That humble being who seeks the Lord's Name,

पूरे गुर ते प्रापति होइ ॥२॥

pūre gur te parāpat ho=e. ||2||

receives it from the Perfect Guru. ||2||

हरि का भाणा मंनहि से जन परवाणु ॥

har kā bhāṁā manéh se jan parvāṅ.

Those humble beings who accept the Will of the Lord, are approved and accepted.

गुर कै सबदि नाम नीसाणु ॥३॥

gur kai sabaḍ nām nīsāṅ. ||3||

Through the Word of the Guru's Shabad, they bear the insignia of the Naam, the Name of the Lord. ||3||

सो सेवहु जो कल रहिआ धारि ॥

so sevhu jo kal rahi=ā ḍhār.

So serve the One, whose power supports the Universe.

नानक गुरमुखि नामु पिआरि ॥४॥९॥

nānak gurmukh nām pi=ār. ||4||9||

O Nanak, the Gurmukh loves the Naam. ||4||9||

## rām nām raṭan koṭh<sup>o</sup>rhī garḥ maṅḍar ek lukānī

बसंतु हिंडोल महला ४ घर २ (1178-3)

basant hindol méhlā 4 ghar 2

Basant Hindol, Fourth Mehl, Second House:

राम नामु रतन कोठडी गड़ मंदरि एक लुकानी ॥

rām nām raṭan koṭh<sup>o</sup>rhī garḥ maṅḍar ek lukānī.

The Lord's Name is a jewel, hidden in a chamber of the palace of the body-fortress.

सतिगुरु मिलै त खोजीऐ मिलि जोती जोति समानी ॥१॥

satgur milai ṭa kḥojī<sup>ai</sup> mil jotī jot<sup>o</sup> samānī. ||1||

When one meets the True Guru, then he searches and finds it, and his light merges with the Divine Light. ||1||

माधो साधू जन देहु मिलाइ ॥

māḍho sādhū jan deh milā<sup>e</sup>.

O Lord, lead me to meet with the Holy Person, the Guru.

देखत दरसु पाप सभि नासहि पवित्र परम पदु पाइ ॥१॥ रहाउ ॥

ḍekḥaṭ ḍaras pāp sabh nāsēh pavitr param pad<sup>u</sup> pā<sup>e</sup>. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, all my sins are erased, and I obtain the supreme, sublime, sanctified status. ||1||Pause||

पंच चोर मिलि लागे नगरीआ राम नाम धनु हिरिआ ॥

panch chor mil lāge nagri<sup>a</sup> rām nām ḍhan hiri<sup>a</sup>.

The five thieves join together and plunder the body-village, stealing the wealth of the Lord's Name.

गुरमति खोज परे तब पकरे धनु साबतु रासि उबरिआ ॥२॥

gurmat<sup>i</sup> kḥoj pare ṭab pakre ḍhan sābaṭ<sup>u</sup> rās ubri<sup>a</sup>. ||2||

But through the Guru's Teachings, they are traced and caught, and this wealth is recovered intact. ||2||

पाखंड भरम उपाव करि थाके रिद अंतरि माइआ माइआ ॥

pakhand bharam upāv kar thāke riḍ antar mā<sup>i</sup><sup>a</sup> mā<sup>i</sup><sup>a</sup>.

Practicing hypocrisy and superstition, people have grown weary of the effort, but still, deep within their hearts, they yearn for Maya, Maya.

साधू पुरखु पुरखपति पाइआ अगिआन अंधेरु गवाइआ ॥३॥

sādhū purakh purakhpat<sup>i</sup> pā<sup>i</sup><sup>a</sup> agi<sup>a</sup>n andher gavā<sup>i</sup><sup>a</sup>. ||3||

By the Grace of the Holy Person, I have met with the Lord, the Primal Being, and the darkness of ignorance is dispelled. ||3||

जगनाथ जगदीस गुसाई करि किरपा साधु मिलावै ॥

jagannāth jagḍīs gusā<sup>i</sup> kar kirpā sādh<sup>u</sup> milāvai.

The Lord, the Lord of the Earth, the Lord of the Universe, in His Mercy, leads me to meet the Holy Person, the Guru.

नानक सांति होवै मन अंतरि नित हिरदै हरि गुण गावै ॥४॥१॥३॥

nānak sā<sup>n</sup>t<sup>i</sup> hovai man antar niṭ hirdai har<sup>i</sup> guṇ gāvai. ||4||1||3||

O Nanak, peace then comes to abide deep within my mind, and I constantly sing the Glorious Praises of the Lord within my heart. ||4||1||3||



## rām nāmā japībo karai

भैरउ नामदेव जी (1165-6)

bhairō nāmde<sup>o</sup> jī.

Bhairau Naam Dayv Jee:

संडा मरका जाइ पुकारे ॥

sandā markā jā<sup>e</sup> pukāre.

Sanda and Marka went and complained to Harnaakhash,

पड़ै नही हम ही पचि हारे ॥

parḥai nahī ham hī pach hāre.

"Your son does not read his lessons. We are tired of trying to teach him.

रामु कहै कर ताल बजावै चटीआ सभै बिगारे ॥१॥

rām kahai kar tāl bajāvai chatī<sup>a</sup> sabḥai bigāre. ||1||

He chants the Lord's Name, clapping his hands to keep the beat; he has spoiled all the other students. ||1||

राम नामा जपिबो करै ॥

rām nāmā japībo karai.

He chants the Lord's Name,

हिरदै हरि जी को सिमरनु धरै ॥१॥ रहाउ ॥

hirḍai har jī ko simran ḍharai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

and he has enshrined meditative remembrance of the Lord within his heart."||1||Pause||

बसुधा बसि कीनी सभ राजे बिनती करै पटरानी ॥

basuḍhā bas kīnī sabḥ rāje binṭī karai patrānī.

"Your father the king has conquered the whole world", said his mother the queen.

पूतु प्रहिलादु कहिआ नही मानै तिनि तउ अउरै ठानी ॥२॥

pūt par<sup>o</sup>hilād kahī<sup>a</sup> nahī mānai ṭin ṭa<sup>o</sup> a<sup>o</sup>urai ṭhānī. ||2||

"O Prahlad my son, you do not obey him, so he has decided to deal with you in another way."||2||

दुसट सभा मिलि मंतर उपाइआ करसह अउध घनेरी ॥

ḍusat sabḥā mil manṭar upā<sup>i</sup><sup>a</sup> karsah a<sup>o</sup>ḍḥ ḡhanerī.

The council of villians met and resolved to send Prahlaad into the life hereafter.

गिरि तर जलु जुआला भै राखिओ राजा रामि माइआ फेरी ॥३॥

gir ṭar jal ju<sup>o</sup>ālā bhai rākḥi<sup>o</sup> rājā rām mā<sup>i</sup><sup>a</sup> ferī. ||3||

Prahlaad was thrown off a mountain, into the water, and into a fire, but the Sovereign Lord God saved him, by changing the laws of nature. ||3||

काढि खडगु कालु भै कोपिओ मोहि बताउ जु तुहि राखै ॥

kāḍḥ kḥarḡag kāl bhai kopī<sup>o</sup> mohi batā<sup>o</sup> jo ṭuhi rākḥai.

Harnaakhash thundered with rage and threatened to kill Prahlaad. "Tell me, who can save you?"

पीत पीतांबर त्रिभवण धणी थमभ माहि हरि भाखै ॥४॥

pīt pītā<sup>n</sup>bar ṭaribḥavaṇ ḍḥaṇī thambḥ māhi har bhākḥai. ||4||

Prahlaad answered, "The Lord, the Master of the three worlds, is contained even in this pillar to which I am tied."||4||

हरनाखसु जिनि नखह बिदारिओ सुरि नर कीए सनाथा ॥

harnākḥas jin nakḥah biḍāriᵒ sur nar kīᵑe sanāthā.

The Lord who tore Harnaakhash apart with His nails proclaimed Himself the Lord of gods and men.

कहि नामदेउ हम नरहरि धिआवह रामु अभै पद दाता ॥५॥३॥९॥

kahi nāmdeᵒ ham narhar ḍḥiᵒāvèh rām abḥai paḍ ḍātā. ||5||3||9||

Says Naam Dayv, I meditate on the Lord, the Man-lion, the Giver of fearless dignity. ||5||3||9||

## rām mo kaᵋo har jan kārai lāᵋīᵋai

रामकली महला ४ ॥ (881-13)

rāmkalī mehᵋlā 4.

Raamkalee, Fourth Mehl:

जे वड भाग होवहि वड मेरे जन मिलदिआ ढिल न लाईऐ ॥

je vad bhāg hovēh vad mere jan milᵋᵋiᵋā<sup>N</sup> dhil na lāᵋīᵋai.

If I am blessed with supreme high destiny, I will meet the humble servants of the Lord, without delay.

हरि जन अम्रित कुंट सर नीके वडभागी तितु नावाईऐ ॥१॥

har jan amᵋᵋt kunt sar nīke vadbhāgī tītᵋᵋ nāvāᵋīᵋai. ||1||

The Lord's humble servants are pools of ambrosial nectar; by great good fortune, one bathes in them.

||1||

राम मो कउ हरि जन कारै लाईऐ ॥

rām mo kaᵋo har jan kārai lāᵋīᵋai.

O Lord, let me work for the humble servants of the Lord.

हउ पाणी पखा पीसउ संत आगै पग मलि मलि धूरि मुखि लाईऐ ॥१॥ रहाउ ॥

haᵋo pāᵋᵋī pakhā pīsaᵋo sant āgai pag mal mal dhūrī mukᵋᵋ lāᵋīᵋai. ||1|| rahāᵋo.

I carry water, wave the fan and grind the corn for them; I massage and wash their feet. I apply the dust of their feet to my forehead. ||1||Pause||

हरि जन वडे वडे वड ऊचे जो सतगुर मेलि मिलाईऐ ॥

har jan vade vade vad ūche jo satgur mel milāᵋīᵋai.

The Lord's humble servants are great, very great, the greatest and most exalted; they lead us to meet the True Guru.

सतगुर जेवडु अवरु न कोई मिलि सतगुर पुरख धिआईऐ ॥२॥

satgur jevad avar na koī mil satgur purakh dhīᵋiᵋāᵋīᵋai. ||2||

No one else is as great as the True Guru; meeting the True Guru, I meditate on the Lord, the Primal Being. ||2||

सतगुर सरणि परे तिन पाइआ मेरे ठाकुर लाज रखाईऐ ॥

satgur saraᵋᵋᵋ pare tin pāᵋiᵋā mere ᵋᵋākur lāj rakhāᵋīᵋai.

Those who seek the Sanctuary of the True Guru find the Lord. My Lord and Master saves their honor.

इकि अपणै सुआइ आइ बहहि गुर आगै जिउ बगुल समाधि लगाईऐ ॥३॥

ik apᵋᵋai suᵋāᵋi āᵋi bahēh gur āgai jīᵋo bagul samādhī lagāᵋīᵋai. ||3||

Some come for their own purposes, and sit before the Guru; they pretend to be in Samaadhi, like storks with their eyes closed. ||3||

बगुला काग नीच की संगति जाइ करंग बिखू मुखि लाईऐ ॥

bagulā kāg nīch kī sangatᵋ jāᵋe karang bikᵋᵋ mukᵋᵋ lāᵋīᵋai.

Associating with the wretched and the lowly, like the stork and the crow, is like feeding on a carcass of poison.

नानक मेलि मेलि प्रभ संगति मिलि संगति हंसु कराईऐ ॥४॥४॥

nānak mel mel parabhᵋ sangatᵋ mil sangatᵋ hans karāᵋīᵋai. ||4||4||

Nanak: O God, unite me with the Sangat, the Congregation. United with the Sangat, I will become a swan. ||4||4||

## rām mo ka°o har jan mel pi°āre

गूजरी महला ४ ॥ (493-4)

gūjīrī méhlā 4.

Goojaree, Fourth Mehl:

हरि जन ऊतम ऊतम बाणी मुखि बोलहि परउपकारे ॥

har jan ūtam ūtam baṇī mukḥ bolēh par°upkāre.

The humble servants of the Lord are exalted, and exalted is their speech. With their mouths, they speak for the benefit of others.

जो जनु सुणै सरधा भगति सेती करि किरपा हरि निसतारे ॥१॥

jo jan suṇai sardhā bhagaṭ setī kar kirpā har nistāre. ||1||

Those who listen to them with faith and devotion, are blessed by the Lord; showering His Mercy, He saves them. ||1||

राम मो कउ हरि जन मेलि पिआरे ॥

rām mo ka°o har jan mel pi°āre.

Lord, please, let me meet the beloved servants of the Lord.

मेरे प्रीतम प्रान सतिगुरु गुरु पूरा हम पापी गुरि निसतारे ॥१॥ रहाउ ॥

mere parītam parān satgur gur pūrā ham pāpī gur nistāre. ||1|| rahā°o.

The True Guru, the Perfect Guru, is my Beloved, my very breath of life; the Guru has saved me, the sinner. ||1||Pause||

गुरमुखि वडभागी वडभागे जिन हरि हरि नामु अधारे ॥

gurmukḥ vadbhāgī vadbhāge jin har har nām adhāre.

The Gurmukhs are fortunate, so very fortunate; their Support is the Name of the Lord, Har, Har.

हरि हरि अम्रितु हरि रसु पावहि गुरमति भगति भंडारे ॥२॥

har har amrit har ras pāvahi gurmat bhagaṭ bhandāre. ||2||

They obtain the Ambrosial Nectar of the Name of the Lord, Har, Har; through the Guru's Teachings, they obtain this treasure-house of devotional worship. ||2||

जिन दरसनु सतिगुर सत पुरख न पाइआ ते भागहीण जमि मारे ॥

jin darsan satgur sat purakh na pāi°ā te bhāghīṇ jam māre.

Those who do not obtain the Blessed Vision of the Darshan of the True Guru, the True Primal Being, are most unfortunate; they are destroyed by the Messenger of Death.

से कूकर सूकर गरधभ पवहि गरभ जोनी दयि मारे महा हतिआरे ॥३॥

se kūkar sūkar gardhabh pavēh garabh jonī dāyi māre mahā hatī°āre. ||3||

They are like dogs, pigs and jackasses; they are cast into the womb of reincarnation, and the Lord strikes them down as the worst of murderers. ||3||

दीन दइआल होहु जन ऊपरि करि किरपा लेहु उबारे ॥

dīn dāi°āl hohu jan ūpar kar kirpā leho ubāre.

O Lord, Kind to the poor, please shower Your mercy upon Your humble servant, and save him.

नानक जन हरि की सरणाई हरि भावै हरि निसतारे ॥४॥३॥

nānak jan har kī sarṇāi har bhāvai har nistāre. ||4||3||

Servant Nanak has entered the Lord's Sanctuary; if it pleases You, Lord, please save him. ||4||3||

## rām mo ka<sup>o</sup> har jan mel man bhāvai

रामकली महला ४ ॥ (881-7)

rāmkalī méhlā 4.

Raamkalee, Fourth Mehl:

हरि के सखा साध जन नीके तिन ऊपरि हाथु वतावै ॥

har ke sakhā sādh jan nīke tin ūpar hāth vaṭāvai.

The friends of the Lord, the humble, Holy Saints are sublime; the Lord spreads out His protecting hands above them.

गुरमुखि साध सेई प्रभ भाए करि किरपा आपि मिलावै ॥१॥

gurmukh sādh seī parabh bhā<sup>e</sup>e kar kirpā āp milāvai. ||1||

The Gurmukhs are the Holy Saints, pleasing to God; in His mercy, He blends them with Himself. ||1||

राम मो कउ हरि जन मेलि मनि भावै ॥

rām mo ka<sup>o</sup> har jan mel man bhāvai.

O Lord, my mind longs to meet with the humble servants of the Lord.

अमिउ अमिउ हरि रसु है मीठा मिलि संत जना मुखि पावै ॥१॥ रहाउ ॥

ami<sup>o</sup> ami<sup>o</sup> har ras hai mīthā mil sant janā mukh pāvai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The sweet, subtle essence of the Lord is immortalizing ambrosia. Meeting the Saints, I drink it in. ||1||Pause||

हरि के लोग राम जन ऊतम मिलि ऊतम पदवी पावै ॥

har ke log rām jan ūtam mil ūtam padvī pāvai.

The Lord's people are the most lofty and exalted. Meeting with them, the most exalted status is obtained.

हम होवत चेरी दास दासन की मेरा ठाकुरु खुसी करावै ॥२॥

ham hovaṭ cherī dās dāsan kī merā ṭhākur khusī karāvai. ||2||

I am the slave of the slave of the Lord's slaves; my Lord and Master is pleased with me. ||2||

सेवक जन सेवहि से वडभागी रिद मनि तनि प्रीति लगावै ॥

sevak jan sevahi se vadbhāgī riḍ man tan parīt lagāvai.

The humble servant serves; one who enshrines love for the Lord in his heart, mind and body is very fortunate.

बिनु प्रीति करहि बहु बाता कूडु बोलि कूडो फलु पावै ॥३॥

bin parītī karahi baho bātā kūrḥ bol kūrḥo fal pāvai. ||3||

One who talks too much without love, speaks falsely, and obtains only false rewards. ||3||

मो कउ धारि क्रिपा जगजीवन दाते हरि संत पगी ले पावै ॥

mo ka<sup>o</sup> dhār kirpā jagjīvan dāte har sant pagī le pāvai.

Take pity on me, O Lord of the World, O Great Giver; let me fall at the feet of the Saints.

हउ काटउ काटि बाढि सिरु राखउ जितु नानक संतु चडि आवै ॥४॥३॥

ha<sup>o</sup> kāta<sup>o</sup> kāt bādḥ sir rākḥa<sup>o</sup> jit nānak sant charḥ āvai. ||4||3||

I would cut off my head, and cut it into pieces, O Nanak, and set it down for the Saints to walk upon. ||4||3||

## rām rang sabh ga=e pāp

बसंतु महला ५ ॥ (1183-4)

basanṭ mehlā 5.

Basant, Fifth Mehl:

राम रंगि सभ गए पाप ॥

rām rang sabh ga=e pāp.

Loving the Lord, one's sins are taken away.

राम जपत कछु नही संताप ॥

rām japaṭ kachh nahī santāp.

Meditating on the Lord, one does not suffer at all.

गोबिंद जपत सभि मिटे अंधेर ॥

gobinḍ japaṭ sabh mite andher.

Meditating on the Lord of the Universe, all darkness is dispelled.

हरि सिमरत कछु नाहि फेर ॥ १ ॥

har simraṭ kachh nāhi fer. ||1||

Meditating in remembrance on the Lord, the cycle of reincarnation comes to an end. ||1||

बसंतु हमारै राम रंगु ॥

basanṭ hamārai rām rang.

The love of the Lord is springtime for me.

संत जना सिउ सदा संगु ॥ १ ॥ रहाउ ॥

sanṭ janā si=0 sadā sang. ||1|| rahā=0.

I am always with the humble Saints. ||1||Pause||

संत जनी कीआ उपदेसु ॥

sanṭ janī kī=ā updes.

The Saints have shared the Teachings with me.

जह गोबिंद भगतु सो धनि देसु ॥

jah gobinḍ bhagaṭ so dhan des.

Blessed is that country where the devotees of the Lord of the Universe dwell.

हरि भगतिहीन उदिआन थानु ॥

har bhagtihīn udi=ān thān.

But that place where the Lord's devotees are not, is wilderness.

गुर प्रसादि घटि घटि पछानु ॥ २ ॥

gur parsāḍ ghaṭ ghaṭ pachhān. ||2||

By Guru's Grace, realize the Lord in each and every heart. ||2||

हरि कीरतन रस भोग रंगु ॥

har kīrtan ras bhog rang.

Sing the Kirtan of the Lord's Praises, and enjoy the nectar of His Love.

मन पाप करत तू सदा संगु ॥

man pāp karaṭ tū sadā sang.

O mortal, you must always restrain yourself from committing sins.

निकटि पेखु प्रभु करणहार ॥

nikat pekḥ parabh̄ karanhār.

Behold the Creator Lord God near at hand.

ईत ऊत प्रभ कारज सार ॥३॥

īṭ ūṭ parabh̄ kāraj sār. ||3||

Here and hereafter, God shall resolve your affairs. ||3||

चरन कमल सिउ लगो धिआनु ॥

charan kamal si=ō lāgo dhi=ān.

I focus my meditation on the Lord's Lotus Feet.

करि किरपा प्रभि कीनो दानु ॥

kar kirpā parabh̄ kīno dān.

Granting His Grace, God has blessed me with this Gift.

तेरिआ संत जना की बाछु धूरि ॥

teri=ā sant janā kī bāchḥa=ō dhūr.

I yearn for the dust of the feet of Your Saints.

जपि नानक सुआमी सद हजूरि ॥४॥११॥

jap nānak su=āmī saḍ hajūr. ||4||11||

Nanak meditates on his Lord and Master, who is ever-present, near at hand. ||4||11||

## rām rang kaḁe uṭar na jā=e

गउडी महला ५ ॥ (194-5)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

राम रंगु कदे उतरि न जाइ ॥

rām rang kaḁe uṭar na jā=e.

The Lord's Love shall never leave or depart.

गुरु पूरा जिसु देइ बुझाइ ॥१॥

gur pūrā jis de=e bujhā=e. ||1||

They alone understand, unto whom the Perfect Guru gives it. ||1||

हरि रंगि राता सो मनु साचा ॥

har rang rātā so man sāchā.

One whose mind is attuned to the Lord's Love is true.

लाल रंग पूरन पुरखु बिधाता ॥१॥ रहाउ ॥

lāl rang pūran purakh biḁhātā. ||1|| rahā=.

The Love of the Beloved, the Architect of Destiny, is perfect. ||1||Pause||

संतह संगि बैसि गुन गाइ ॥

santēh sang bais gun gā=e.

Sitting in the Society of the Saints, sing the Glorious Praises of the Lord.

ता का रंगु न उतरै जाइ ॥२॥

tā kā rang na uṭrai jā=e. ||2||

The color of His Love shall never fade away. ||2||

बिनु हरि सिमरन सुखु नही पाइआ ॥

bin har simran sukh nahī pā=i=ā.

Without meditating in remembrance on the Lord, peace is not found.

आन रंग फीके सभ माइआ ॥३॥

ān rang fike sabh mā=i=ā. ||3||

All the other loves and tastes of Maya are bland and insipid. ||3||

गुरि रंगे से भए निहाल ॥

gur range se bhā=e nihāl.

Those who are imbued with love by the Guru become happy.

कहु नानक गुर भए है दइआल ॥४॥७२॥१४१॥

kaho nānak gur bhā=e hai ḁa=i=āl. ||4||72||141||

Says Nanak, the Guru has become merciful to them. ||4||72||141||



## rām ras pīā re

गउड़ी ॥ कबीर जीउ ॥ (337-15)

ga<sup>o</sup>rhī. kabīr jī<sup>o</sup>.

Gauree, Kabeer Jee:

रे मन तेरो कोइ नही खिंचि लेइ जिनि भारु ॥

re man tēro ko<sup>e</sup> nahī khinch le<sup>e</sup> jin bhār.

O my mind, even if you carry someone's burden, they don't belong to you.

बिरख बसेरो पंखि को तैसो इहु संसारु ॥ १ ॥

birakh basero pankh ko t̄aiso ih sansār. ||1||

This world is like the perch of the bird on the tree. ||1||

राम रसु पीआ रे ॥

rām ras pīā re.

I drink in the sublime essence of the Lord.

जिह रस बिसरि गए रस अउर ॥ १ ॥ रहाउ ॥

jih ras bisar ga<sup>e</sup> ras a<sup>o</sup>ur. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

With the taste of this essence, I have forgotten all other tastes. ||1||Pause||

अउर मुए किआ रोईए जउ आपा थिरु न रहाइ ॥

a<sup>o</sup>ur mu<sup>e</sup> kiā ro<sup>i</sup>ai ja<sup>o</sup> āpā thir na rahā<sup>e</sup>.

Why should we weep at the death of others, when we ourselves are not permanent?

जो उपजै सो बिनसि है दुखु करि रोवै बलाइ ॥ २ ॥

jo upjai so binas hai dukh kar rovai balā<sup>e</sup>. ||2||

Whoever is born shall pass away; why should we cry out in grief? ||2||

जह की उपजी तह रची पीवत मरदन लाग ॥

jah kī upjī tah rachī pīvaṭ mardan lāg.

We are re-absorbed into the One from whom we came; drink in the Lord's essence, and remain attached to Him.

कहि कबीर चिति चेतिया राम सिमरि बैराग ॥ ३ ॥ २ ॥ १ ३ ॥ ६ ४ ॥

kahi kabīr chit̄ chetiā rām simar bairāg. ||3||2||13||64||

Says Kabeer, my consciousness is filled with thoughts of remembrance of the Lord; I have become detached from the world. ||3||2||13||64||

## rām rasāṁṅ jo jan gīdhe

गउडी महला ५ ॥ (198-14)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

राम रसाइणि जो जन गीधे ॥

rām rasāṁṅ jo jan gīdhe.

Those humble beings who are accustomed to the Lord's sublime essence,

चरन कमल प्रेम भगती बीधे ॥१॥ रहाउ ॥

charan kamal parem bhagṭī bīdhe. ||1|| rahāo.

are pierced through with loving devotional worship of the Lord's Lotus Feet. ||1||Pause||

आन रसा दीसहि सभि द्यारु ॥

ān rasā dīsēh sabh chhār.

All other pleasures look like ashes;

नाम बिना निहफल संसार ॥१॥

nām binā nihfal sansār. ||1||

without the Naam, the Name of the Lord, the world is fruitless. ||1||

अंध कूप ते काढे आपि ॥

andh kūp te kādhe āp.

He Himself rescues us from the deep dark well.

गुण गोविंद अचरज परताप ॥२॥

guṇ govind achraj partāp. ||2||

Wondrous and Glorious are the Praises of the Lord of the Universe. ||2||

वणि त्रिणि त्रिभवणि पूरन गोपाल ॥

vaṇ ṭariṇ ṭaribhavaṇ pūran gopāl.

In the woods and meadows, and throughout the three worlds, the Sustainer of the Universe is pervading.

ब्रह्म पसारु जीअ संगि दइआल ॥३॥

barahm pasār jīa sang daīāl. ||3||

The Expansive Lord God is Merciful to all beings. ||3||

कहु नानक सा कथनी सारु ॥

kaho nānak sā kathnī sār.

Says Nanak, that speech alone is excellent,

मानि लेतु जिसु सिरजनहारु ॥४॥९४॥१६३॥

mān leṭ jis sirjanhār. ||4||94||163||

which is approved by the Creator Lord. ||4||94||163||

## rām rasā᳚i᳚ ni᳚ ut᳚ pīvhu

भैरउ महला ५ ॥ (1138-4)

b᳚hairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

साच पदारथु गुरमुखि लहहु ॥

sāch pa᳚᳚ārath gurmuk᳚᳚ la᳚hu.

As Gurmukh, obtain the true wealth.

प्रभ का भाणा सति करि सहहु ॥१॥

para᳚b᳚᳚ kā bhā᳚᳚ā sa᳚᳚ kar sa᳚hu. ||1||

Accept the Will of God as True. ||1||

जीवत जीवत जीवत रहहु ॥

jīva᳚᳚᳚ jīva᳚᳚᳚ jīva᳚᳚᳚ ra᳚hu.

Live, live, live forever.

राम रसाइणु नित उठि पीवहु ॥

rām rasā᳚᳚i᳚ ni᳚ ut᳚ pīvhu.

Rise early each day, and drink in the Nectar of the Lord.

हरि हरि हरि हरि रसना कहहु ॥१॥ रहाउ ॥

har har har har rasnā kahhu. ||1|| rahā᳚o.

With your tongue, chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har. ||1||Pause||

कलिजुग महि इक नामि उधारु ॥

kalijug méh ik nām ud᳚hār.

In this Dark Age of Kali Yuga, the One Name alone shall save you.

नानकु बोलै ब्रह्म बीचारु ॥२॥११॥

nānak bolai barahm bīchār. ||2||11||

Nanak speaks the wisdom of God. ||2||11||

## rām rā<sup>e</sup> hohi baid banvārī

राग सोरठि बाणी भगत भीखन की (659-12)

rāg sorath̥ baṇī bhagat̥ bhīkhan kī

Raag Sorat'h, The Word Of Devotee Bheekhan Jee:

नैनहु नीरु बहै तनु खीना भए केस दुध वानी ॥

nainhu nīr bahai ṭan khīnā bhā<sup>e</sup> kes dūdh vānī.

Tears well up in my eyes, my body has become weak, and my hair has become milky-white.

रूधा कंठु सबदु नही उचरै अब किआ करहि परानी ॥१॥

rūdhā kanṭh̥ sabad̥ nahī uchrai ab kiā karahi parānī. ||1||

My throat is tight, and I cannot utter even one word; what can I do now? I am a mere mortal.

||1||

राम राइ होहि बैद बनवारी ॥

rām rā<sup>e</sup> hohi baid banvārī.

O Lord, my King, Gardener of the world-garden, be my Physician,

अपने संतह लेहु उबारी ॥१॥ रहाउ ॥

apne sant̥h̥ leho ubārī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

and save me, Your Saint. ||1||Pause||

माथे पीर सरीरि जलनि है करक करेजे माही ॥

māthe pīr sarīr̥ jalan hai karak kareje māhī.

My head aches, my body is burning, and my heart is filled with anguish.

ऐसी बेदन उपजि खरी भई वा का अउखधु नाही ॥२॥

aisī bedan upaj̥ khārī bhā<sup>o</sup> vā kā a<sup>o</sup>ukhad̥h̥ nāhī. ||2||

Such is the disease that has struck me; there is no medicine to cure it. ||2||

हरि का नामु अम्प्रित जलु निरमलु इहु अउखधु जगि सारा ॥

har kā nām̥ amrit̥ jal̥ nirmal̥ ih̥ a<sup>o</sup>ukhad̥h̥ jag̥ sārā.

The Name of the Lord, the ambrosial, immaculate water, is the best medicine in the world.

गुर परसादि कहै जनु भीखनु पावउ मोख दुआरा ॥३॥१॥

gur parsād̥ kahai jan̥ bhīkhan̥ pāvā<sup>o</sup> mokh̥ dū<sup>o</sup>ārā. ||3||1||

By Guru's Grace, says servant Bheekhan, I have found the Door of Salvation. ||3||1||

## rām rām sang kar bi=uhār

गोंड महला ५ ॥ (865-1)

gond méhlā 5.

Gond, Fifth Mehl:

राम राम संगि करि बिउहार ॥

rām rām sang kar bi=uhār.

Deal and trade only with the Lord, Raam, Raam.

राम राम राम प्रान अधार ॥

rām rām rām parān aḡhār.

The Lord, Raam, Raam, Raam, is the Support of the breath of life.

राम राम राम कीरतनु गाइ ॥

rām rām rām kīrtan gā=e.

Sing the Kirtan of the Praises of the Lord, Raam, Raam, Raam.

रमत रामु सभ रहिओ समाइ ॥१॥

ramaṭ rām sabh rahi=ō samā=e. ||1||

The Lord is ever-present, all-pervading. ||1||

संत जना मिलि बोलहु राम ॥

sant janā mil bolhu rām.

Joining the humble Saints, chant the Lord's Name.

सभ ते निरमल पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥

sabh te nirmal pūran kām. ||1|| rahā=ō.

This is the most immaculate and perfect occupation of all. ||1||Pause||

राम राम धनु संचि भंडार ॥

rām rām ḡhan sanch bhandār.

Gather the treasure, the wealth of the Lord, Raam, Raam.

राम राम राम करि आहार ॥

rām rām rām kar āhār.

Let your sustenance be the Lord, Raam, Raam, Raam.

राम राम वीसरि नही जाइ ॥

rām rām vīsar nahī jā=e.

Never forget the Lord, Raam, Raam.

करि किरपा गुरि दीआ बताइ ॥२॥

kar kirpā gur dī=ā batā=e. ||2||

In His Mercy, the Guru has revealed this to me. ||2||

राम राम राम सदा सहाइ ॥

rām rām rām sadā sahā=e.

The Lord, Raam, Raam, Raam, is always our help and support.

राम राम राम लिव लाइ ॥

rām rām rām liv lā=e.

Embrace love for the Lord, Raam, Raam, Raam.

राम राम जपि निरमल भए ॥

rām rām jap nirmal bhāe.

Through the Lord, Raam, Raam, Raam, I have become immaculate.

जनम जनम के किलबिख गए ॥३॥

janam janam ke kilbikh gaē. ||3||

The sins of countless incarnations have been taken away. ||3||

रमत राम जनम मरणु निवारै ॥

ramat rām janam maraṇ nivārai.

Uttering the Lord's Name, birth and death are finished.

उचरत राम भै पारि उतारै ॥

uchrat rām bhai pār utārai.

Repeating the Lord's Name, one crosses over the terrifying world-ocean.

सभ ते ऊच राम परगास ॥

sabh te ūch rām pargās.

The Luminous Lord is the highest of all.

निसि बासुर जपि नानक दास ॥४॥८॥१०॥

nis bāsur jap nānak dās. ||4||8||10||

Night and day, servant Nanak meditates on Him. ||4||8||10||

## rām rām bol bol kḥojte badbhāgī

मलार महला ४ ॥ (1265-17)

malār méhlā 4.

Malaar, Fourth Mehl:

राम राम बोलि बोलि खोजते बडभागी ॥

rām rām bol bol kḥojte badbhāgī.

They speak and chant the Name of the Lord, Raam, Raam; the very fortunate ones seek Him.

हरि का पंथु कोऊ बतावै हउ ता कै पाइ लागी ॥१॥ रहाउ ॥

har kā panth koṽ batāvai haṽo t̄ā kai pāṽe lāgī. ||1|| rahāṽo.

Whoever shows me the Way of the Lord - I fall at his feet. ||1||Pause||

हरि हमारो मीतु सखाई हम हरि सिउ प्रीति लागी ॥

har hamāro mīṭ sakhāī ham har siṽo parīṭ lāgī.

The Lord is my Friend and Compansion; I am in love with the Lord.

हरि हम गावहि हरि हम बोलहि अउरु दुतीआ प्रीति हम तिआगी ॥१॥

har ham gāvahi har ham boléh aṽor ḍutīṽā parīṭ ham tīṽāgī. ||1||

I sing of the Lord, and I speak of the Lord; I have discarded all other loves. ||1||

मनमोहन मोरो प्रीतम रामु हरि परमानंदु बैरागी ॥

manmohan moro parīṭam rām har parmānand bairāgī.

My Beloved is the Enticer of the mind; The Detached Lord God is the Embodiment of Supreme bliss.

हरि देखे जीवत है नानकु इक निमख पलो मुखि लागी ॥२॥२॥९॥९॥१३॥९॥३१॥

har ḍekhḗ jīvaṭ hai nānak ik nimakh palo mukḥ lāgī. ||2||2||9||9||13||9||31||

Nanak lives by gazing upon the Lord; may I see Him for a moment, for even just an instant.

||2||2||9||9||13||9||31||

## rām simar rām simar ihai terai kāj hai

रागु जैजावन्ती महला ९ ॥ (1352-3)

rāg jaijāvantī méhlā 9.

Raag Jaijaavantee, Ninth Mehl:

रामु सिमरि रामु सिमरि इहै तेरै काजि है ॥

rām simar rām simar ihai terai kāj hai.

Meditate in remembrance on the Lord - meditate on the Lord; this alone shall be of use to you.

माइआ को संगु तिआगु प्रभ जू की सरनि लागु ॥

māiā ko sang tīāg parabh jū kī saran lāg.

Abandon your association with Maya, and take shelter in the Sanctuary of God.

जगत सुख मानु मिथिआ झूठो सभ साजु है ॥१॥ रहाउ ॥

jagaṭ sukh mān mithiā jhūṭho sabh sāj hai. ||1|| rahāo.

Remember that the pleasures of the world are false; this whole show is just an illusion.

||1||Pause||

सुपने जिउ धनु पछानु काहे परि करत मानु ॥

supne jiō dhan pachhān kāhe par karat mān.

You must understand that this wealth is just a dream. Why are you so proud?

बारू की भीति जैसे बसुधा को राजु है ॥१॥

bārū kī bhīt jaise basudhā ko rāj hai. ||1||

The empires of the earth are like walls of sand. ||1||

नानकु जनु कहतु बात बिनसि जैहै तेरो गातु ॥

nānak jan kahaṭ bāt binas jaihai tero gāt.

Servant Nanak speaks the Truth: your body shall perish and pass away.

छिनु छिनु करि गइओ कालु तैसे जातु आजु है ॥२॥१॥

chhin chhin kar gaio kāl taise jāṭ āj hai. ||2||1||

Moment by moment, yesterday passed. Today is passing as well. ||2||1||



## rām simar pachḥuṭāhigā man

मारू कबीर जीउ ॥ (1106-6)

mārū kabīr jī°o.

Maaroo, Kabeer Jee:

रामु सिमरु पछुताहिगा मन ॥

rām simar pachḥuṭāhigā man.

Meditate in remembrance on the Lord, or else you will regret it in the end, O mind.

पापी जीअरा लोभु करतु है आजु कालि उठि जाहिगा ॥१॥ रहाउ ॥

pāpī jī°arā lobḥ karatḥ hai āj kāl uthḥ jāhigā. ||1|| rahā°o.

O sinful soul, you act in greed, but today or tomorrow, you will have to get up and leave.

||1||Pause||

लालच लागे जनमु गवाइआ माइआ भरम भुलाहिगा ॥

lālach lāge janam gavā°i°ā mā°i°ā bharam bhulāhigā.

Clinging to greed, you have wasted your life, deluded in the doubt of Maya.

धन जोबन का गरबु न कीजै कागद जिउ गलि जाहिगा ॥१॥

ḍhan joban kā garab na kijai kāgaḍ jī°o gal jāhigā. ||1||

Do not take pride in your wealth and youth; you shall crumble apart like dry paper. ||1||

जउ जमु आइ केस गहि पटकै ता दिन किल्लु न बसाहिगा ॥

ja°o jam ā°e kes geh patkai tā ḍin kichḥ na basāhigā.

When the Messenger of Death comes and grabs you by the hair, and knocks you down, on that day, you shall be powerless.

सिमरनु भजनु दइआ नही कीनी तउ मुखि चोटा खाहिगा ॥२॥

simran bhajan ḍa°i°ā nahī kīnī ta°o mukḥ chotā khāhigā. ||2||

You do not remember the Lord, or vibrate upon Him in meditation, and you do not practice compassion; you shall be beaten on your face. ||2||

धरम राइ जब लेखा मागै किआ मुखु लै कै जाहिगा ॥

ḍharam rā°e jab lekḥā māgai ki°ā mukḥ lai kai jāhigā.

When the Righteous Judge of Dharma calls for your account, what face will you show Him then?

कहतु कबीरु सुनहु रे संतहु साधसंगति तरि जांहिगा ॥३॥१॥

kahaṭ kabīr sunhu re santahu sāḍhsangatḥ tar jā°higā. ||3||1||

Says Kabeer, listen, O Saints: in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall be saved. ||3||1||

## rām bhaj rām bhaj janam sirāt hai

जैजावन्ती महला ९ ॥ (1352-7)

jaijāvantī méhlā 9.

Jaijaavantee, Ninth Mehl:

रामु भजु रामु भजु जनमु सिरातु है ॥

rām bhaj rām bhaj janam sirāt hai.

Meditate on the Lord - vibrate on the Lord; your life is slipping away.

कहउ कहा बार बार समझत नह किउ गवार ॥

kaha-o kahā bār bār samjhaṭ nah ki-o gavār.

Why am I telling you this again and again? You fool - why don't you understand?

बिनसत नह लगै बार ओरे सम गातु है ॥१॥ रहाउ ॥

binsaṭ nah lagai bār ore sam gāt hai. ||1|| rahā-o.

Your body is like a hail-stone; it melts away in no time at all. ||1||Pause||

सगल भरम डारि देहि गोबिंद को नामु लेहि ॥

sagal bharam dār dēh gobind ko nām lehi.

So give up all your doubts, and utter the Naam, the Name of the Lord.

अंति बार संगि तेरे इहै एकु जातु है ॥१॥

antī bār sang terai ihai ek jāṭ hai. ||1||

At the very last moment, this alone shall go along with you. ||1||

बिखिआ बिखु जिउ बिसारि प्रभ कौ जसु हीए धारि ॥

bikhi-ā bikh ji-o bisār parabh kou jas hī-e dhār.

Forget the poisonous sins of corruption, and enshrine the Praises of God in your heart.

नानक जन कहि पुकारि अउसरु बिहातु है ॥२॥२॥

nānak jan kahi pukār a-osar bihāt hai. ||2||2||

Servant Nanak proclaims that this opportunity is slipping away. ||2||2||

## rām rājā na<sup>o</sup> niḍḥ merai

भैरउ कबीर जीउ (1157-19)

bhairo kabīr jī<sup>o</sup>.

Bhairao, Kabeer Jee:

नांगे आवनु नांगे जाना ॥

nā<sup>N</sup>ge āvan nā<sup>N</sup>ge jānā.

Naked we come, and naked we go.

कोइ न रहिहै राजा राना ॥१॥

ko<sup>e</sup> na rahihai rājā rānā. ||1||

No one, not even the kings and queens, shall remain. ||1||

रामु राजा नउ निधि मेरै ॥

rām rājā na<sup>o</sup> niḍḥ merai.

The Sovereign Lord is the nine treasures for me.

स्मपै हेतु कलतु धनु तेरै ॥१॥ रहाउ ॥

sampai het<sup>u</sup> kalat<sup>u</sup> ḍhan<sup>u</sup> terai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

The possessions and the spouse to which the mortal is lovingly attached, are Your wealth, O Lord. ||1||Pause||

आवत संग न जात संगती ॥

āvat<sup>u</sup> sang na jā<sup>t</sup> sangātī.

They do not come with the mortal, and they do not go with him.

कहा भइओ दरि बांधे हाथी ॥२॥

kahā bhā<sup>i</sup><sup>o</sup> dar bā<sup>N</sup>ḍhe hāthī. ||2||

What good does it do him, if he has elephants tied up at his doorway? ||2||

लंका गढु सोने का भइआ ॥

lankā gad<sup>h</sup> sone kā bhā<sup>i</sup><sup>ā</sup>.

The fortress of Sri Lanka was made out of gold,

मूरखु रावनु किआ ले गइआ ॥३॥

mūrakh<sup>u</sup> rāvan ki<sup>ā</sup> le ga<sup>i</sup><sup>ā</sup>. ||3||

but what could the foolish Raawan take with him when he left? ||3||

कहि कबीर किछु गुनु बीचारि ॥

kahi kabīr kich<sup>h</sup> gun bīchār.

Says Kabeer, think of doing some good deeds.

चले जुआरी दुइ हथ झारि ॥४॥२॥

chale ju<sup>ā</sup>rī du<sup>e</sup> hath jhār. ||4||2||

In the end, the gambler shall depart empty-handed. ||4||2||

## rām̐īā ha°o bārik ṭerā

आसा स्त्री कबीर जीउ की॥ (478-14)

rāg āsā kabīr jī°o kī.

Raag Aasaa Kabeer Jee-o kee:

सुतु अपराध करत है जेते ॥

suṭ aprādh karaṭ hai jete.

As many mistakes as the son commits,

जननी चीति न राखसि तेते ॥१॥

jannī chīt na rākhas teṭe. ||1||

his mother does not hold them against him in her mind. ||1||

रामईआ हउ बारिकु तेरा ॥

rām̐īā ha°o bārik ṭerā.

O Lord, I am Your child.

काहे न खंडसि अगनु मेरा ॥१॥ रहाउ ॥

kāhe na khandas avgan merā. ||1|| rahā°o.

Why not destroy my sins? ||1||Pause||

जे अति क्रोप करे करि धाइआ ॥

je aṭ karop kare kar dhāi°ā.

If the son, in anger, runs away,

ता भी चीति न राखसि माइआ ॥२॥

tā bhī chīt na rākhas māi°ā. ||2||

even then, his mother does not hold it against him in her mind. ||2||

चिंत भवनि मनु परिओ हमारा ॥

chint bhavan man pari°o hamārā.

My mind has fallen into the whirlpool of anxiety.

नाम बिना कैसे उतरसि पारा ॥३॥

nām binā kaise utras pārā. ||3||

Without the Naam, how can I cross over to the other side? ||3||

देहि बिमल मति सदा सरीरा ॥

dēh bimal maṭ saḍā sarīrā.

Please, bless my body with pure and lasting understanding, Lord;

सहजि सहजि गुन रवै कबीरा ॥४॥३॥१२॥

sahj sahj gun ravai kabīrā. ||4||3||12||

in peace and poise, Kabeer chants the Praises of the Lord. ||4||3||12||

## rāmdās sarovar nāṭe

सोरठि महला ५ घरु ३ दुपदे (625-15)

soratḥ mēhlā 5 ghar 3 dupde

Sorat'h, Fifth Mehl, Third House, Du-Padas:

रामदास सरोवरि नाते ॥

rāmdās sarovar nāṭe.

Bathing in the nectar tank of Ram Das,

सभि उतरे पाप कमाते ॥

sabḥ utre pāp kamāṭe.

all sins are erased.

निरमल होए करि इसनाना ॥

nirmal hoᶜe kar isnānā.

One becomes immaculately pure, taking this cleansing bath.

गुरि पूरै कीने दाना ॥१॥

gur pūrai kīne dānā. ||1||

The Perfect Guru has bestowed this gift. ||1||

सभि कुसल खेम प्रभि धारे ॥

sabḥ kusal khem parabḥ dhāre.

God has blessed all with peace and pleasure.

सही सलामति सभि थोक उबारे गुर का सबदु वीचारे ॥ रहाड ॥

sahī salāmaṭ sabḥ thok ubāre gur kā sabaḍ vīchāre. rahāᶜo.

Everything is safe and sound, as we contemplate the Word of the Guru's Shabad. ||Pause||

साधसंगि मलु लाथी ॥

sādḥsang mal lāthī.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, filth is washed off.

पारब्रह्मु भइओ साथी ॥

pārbarahm bḥaᶜo sāthī.

The Supreme Lord God has become our friend and helper.

नानक नामु धिआइआ ॥

nānak nāṃ dḥiᶜāiᶜā.

Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord.

आदि पुरख प्रभु पाइआ ॥२॥१॥६५॥

āḍ purakḥ parabḥ pāiᶜā. ||2||1||65||

He has found God, the Primal Being. ||2||1||65||

## rāmdās gurū jag tārān kaᵋo gur joᵋ arjun māhi ḍharī

सवईए महले पंजवे के ५, मथुरा (1409-1)

savaᵋe mahle panjve ke 5, Mathura  
Swaiyas In Praise Of The Fifth Mehl, Mathura

अंतु न पावत देव सबै मुनि इंद्र महा सिव जोग करी ॥

antᵋ na pāvaᵋ ḍev sabai mun indᵋ mahā siv jog karī.  
All the gods, silent sages, Indra, Shiva and Yogis have not found the Lord's limits

फुनि बेद बिरंचि बिचारि रहिओ हरि जापु न छाड्यिउ एक घरी ॥

fun beḍ biranch bichār rahiᵋo har jāpu na chḥāḍiᵋyaᵋo ek ḡharī.  
- not even Brahma who contemplates the Vedas. I shall not give up meditating on the Lord, even for an instant.

मथुरा जन को प्रभु दीन दयालु है संगति सिस्टि निहालु करी ॥

mathurā jan ko parabhᵋ ḍīn ḍaᵋyāl hai sangatᵋ sarisat nihāl karī.  
The God of Mat'huraa is Merciful to the meek; He blesses and uplifts the Sangats throughout the Universe.

रामदासि गुरु जग तारन कउ गुर जोति अरजुन माहि धरी ॥४॥

rāmdās gurū jag tārān kaᵋo gur joᵋ arjun māhi ḍharī. ||4||  
Guru Raam Daas, to save the world, enshrined the Guru's Light into Guru Arjun. ||4||

जग अउरु न याहि महा तम मै अवतारु उजागरु आनि कीअउ ॥

jag aᵋor na yāhi mahā ᵋam mai avᵋār ujāgar ān kīaᵋo.  
In the great darkness of this world, the Lord revealed Himself, incarnated as Guru Arjun.

तिन के दुख कोटिक दूरि गए मथुरा जिन्ह अम्रित नामु पीअउ ॥

ᵋin ke ḍukḥ kotik ḍūr gaᵋe mathurā jinᵋ amriᵋ nām pīaᵋo.  
Millions of pains are taken away, from those who drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, says Mat'huraa.

इह पधति ते मत चूकहि रे मन भेदु बिभेदु न जान बीअउ ॥

ih padḥatᵋ ᵋe maᵋ chūkēh re man bhēḍu bibḥed na jān bīaᵋo.  
O mortal being, do not leave this path; do not think that there is any difference between God and Guru.

परतछि रिदै गुर अरजुन कै हरि पूरन ब्रहमि निवासु लीअउ ॥५॥

partachḥi riḍai gur arjun kai har pūran barahm nivās līaᵋo. ||5||  
The Perfect Lord God has manifested Himself; He dwells in the heart of Guru Arjun. ||5||

## rāmdās gurū har saṭ kī᳚ya᳚o samrath gurū sir hath ḍhar᳚ya᳚o

सवईए महले चउथे के ४, नल्य (1400-6)

sava᳚ī᳚e mahle cha᳚uthe ke 4, Nal  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, Nal

समरथ गुरू सिरि हथु धर्यउ ॥

samrath gurū sir hath ḍhar᳚ya᳚o.  
The All-powerful Guru placed His hand upon my head.

गुरि कीनी क़िपा हरि नामु दीअउ जिसु देखि चरंन अघंन हर्यउ ॥

gur kīnī kirpā har nām ḍī᳚a᳚o jis ḍekh᳚ charann aghann har᳚ya᳚o.  
The Guru was kind, and blessed me with the Lord's Name. Gazing upon His Feet, my sins were dispelled.

निसि बासुर एक समान धिआन सु नाम सुने सुतु भान डर्यउ ॥

nis bāsur ek samān ḍhī᳚ān so nām sune suṭṭ bhān dar᳚ya᳚o.  
Night and day, the Guru meditates on the One Lord; hearing His Name, the Messenger of Death is scared away.

भनि दास सु आस जगत्र गुरू की पारसु भेटि परसु कर्यउ ॥

bhan ḍās so ās jagṭar gurū kī pāras bhet paras kar᳚ya᳚o.  
So speaks the Lord's slave: Guru Raam Daas placed His Faith in Guru Amar Daas, the Guru of the World; touching the Philosopher's Stone, He was transformed into the Philosopher's Stone.

रामदासु गुरू हरि सति कीयउ समरथ गुरू सिरि हथु धर्यउ ॥७॥११॥

rāmdās gurū har saṭ kī᳚ya᳚o samrath gurū sir hath ḍhar᳚ya᳚o. ||7||11||  
Guru Raam Daas recognized the Lord as True; the All-powerful Guru placed His hand upon His head. ||7||11||

## rāmā mai sādḥū charan dḥuvījai

कलिआन महला ४ ॥ (1325-16)

kaliān mehā 4.

Kalyaan, Fourth Mehl:

रामा मै साधू चरन धुवीजै ॥

rāmā mai sādḥū charan dḥuvījai.

O Lord, I wash the feet of the Holy.

किलबिख दहन होहि खिन अंतरि मेरे ठाकुर किरपा कीजै ॥१॥ रहाउ ॥

kilbikh dahan hohi khin antar mere thākur kirpā kījai. ||1|| rahāo.

May my sins be burnt away in an instant; O my Lord and Master, please bless me with Your Mercy. ||1||Pause||

मंगत जन दीन खरे दरि ठाढे अति तरसन कउ दानु दीजै ॥

mangat jan dīn khare dar thādhe at tarsan ka'o dān dījai.

The meek and humble beggars stand begging at Your Door. Please be generous and give to those who are yearning.

त्राहि त्राहि सरनि प्रभ आए मो कउ गुरमति नामु द्विडीजै ॥१॥

tarāhi tarāhi saran parabh ā'e mo ka'o gurmat nām darīhījai. ||1||

Save me, save me, O God - I have come to Your Sanctuary. Please implant the Guru's Teachings, and the Naam within me. ||1||

काम करोधु नगर महि सबला नित उठि उठि जूझु करीजै ॥

kām karodh nagar meh sablā niṭ uṭh uṭh jūjh karījai.

Sexual desire and anger are very powerful in the body-village; I rise up to fight the battle against them.

अंगीकारु करहु रखि लेवहु गुर पूरा काढि कडीजै ॥२॥

angikār karahu rakḥ levhu gur pūrā kādh kadījai. ||2||

Please make me Your Own and save me; through the Perfect Guru, I drive them out. ||2||

अंतरि अगनि सबल अति बिखिआ हिव सीतलु सबदु गुर दीजै ॥

antar agan sabal at bikhiā hiv sītāl sabaḍ gur dījai.

The powerful fire of corruption is raging violently within; the Word of the Guru's Shabad is the ice water which cools and soothes.

तनि मनि सांति होइ अधिकाई रोगु काटै सूखि सवीजै ॥३॥

tan man sānti ho'e adhikāī rog kātai sūkḥ savījai. ||3||

My mind and body are calm and tranquil; the disease has been cured, and now I sleep in peace. ||3||

जिउ सूरजु किरणि रविआ सरब ठाई सभ घटि घटि रामु रवीजै ॥

ji'o sūraj kiraṇ raviā sarab thāī sabh ghat ghat rām ravījai.

As the rays of the sun spread out everywhere, the Lord pervades each and every heart.

साधू साधु मिले रसु पावै ततु निज घरि बैठिआ पीजै ॥४॥

sādḥū sādḥ mile ras pāvai taṭ nij ghar baithiā pījai. ||4||

Meeting the Holy Saint, one drinks in the Sublime Essence of the Lord; sitting in the home of your own inner being, drink in the essence. ||4||



जन कउ प्रीति लगी गुर सेती जिउ चकवी देखि सूरीजै ॥

jan ka-o parīt lagī gur setī ji-o chakvī dekḥ sūrījai.

The humble being is in love with the Guru, like the chakvi bird which loves to see the sun.

निरखत निरखत रैनि सभ निरखी मुखु काढे अमम्रितु पीजै ॥५॥

nirkḥaṭ nirkḥaṭ rain sabḥ nirkḥī mukḥ kāḍḥai amrit pījai. ||5||

She watches, and keeps on watching all through the night; and when the sun shows its face, she drinks in the Amrit. ||5||

साकत सुआन कहीअहि बहु लोभी बहु दुरमति मैलु भरीजै ॥

sākaṭ su-ān kahī-ahi baho lobhī baho ḍurmaṭ mail bharījai.

The faithless cynic is said to be very greedy - he is a dog. He is overflowing with the filth and pollution of evil-mindedness.

आपन सुआइ करहि बहु बाता तिना का विसाहु किया कीजै ॥६॥

āpan su-ā-e karahi baho bātā tinā kā visāhu ki-ā kījai. ||6||

He talks excessively about his own interests. How can he be trusted? ||6||

साधू साध सरनि मिलि संगति जितु हरि रसु काढि कडीजै ॥

sāḍḥū sāḍḥ saran mil sangat jīt har ras kāḍḥ kadījai.

I have sought the Sanctuary of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I have found the Sublime Essence of the Lord.

परउपकार बोलहि बहु गुणीआ मुखि संत भगत हरि दीजै ॥७॥

par-upkār bolēh baho guṇī-ā mukḥ sant bḥagaṭ har dījai. ||7||

They do good deeds for others, and speak of the Lord's many Glorious Virtues; please bless me to meet these Saints, these devotees of the Lord. ||7||

तू अगम दइआल दइआ पति दाता सभ दइआ धारि रखि लीजै ॥

tū agam ḍa-i-āl ḍa-i-ā paṭ dātā sabḥ ḍa-i-ā dhār rakḥ lījai.

You are the Inaccessible Lord, Kind and Compassionate, the Great Giver; please shower us with Your Mercy, and save us.

सरब जीअ जगजीवनु एको नानक प्रतिपाल करीजै ॥८॥५॥

sarab jī-a jagjīvanu eko nānak partipāl karījai. ||8||5||

You are the Life of all the beings of the world; please cherish and sustain Nanak. ||8||5||

## rī kalvār gavār mūdḥ maṭ ulto pavan firāva°o

राग केदारा बाणी कबीर जीउ ॥ (1123-13)

rāg keḍārā baṇī kabīr jī°o.

Raag Kaydaaraa, The Word Of Kabeer Jee:

री कलवारि गवारि मूढ मति उलटो पवनु फिरावउ ॥

rī kalvār gavār mūdḥ maṭ ulto pavan firāva°o.

You barbaric brute, with your primitive intellect - reverse your breath and turn it inward.

मनु मतवार मेर सर भाठी अमम्रित धार चुआवउ ॥१॥

man maṭvār mer sar bhāṭhī amriṭ dhār chu°āva°o. ||1||

Let your mind be intoxicated with the stream of Ambrosial Nectar which trickles down from the furnace of the Tenth Gate. ||1||

बोलहु भईआ राम की दुहाई ॥

bolhu bhā°ā rām kī duhā°ī.

O Siblings of Destiny, call on the Lord.

पीवहु संत सदा मति दुरलभ सहजे पिआस बुझाई ॥१॥ रहाउ ॥

pīvhu sant̄ sadā maṭ ḍurlabh̄ seh̄je pi°ās bujhā°ī. ||1|| rahā°o.

O Saints, drink in this wine forever; it is so difficult to obtain, and it quenches your thirst so easily. ||1||Pause||

भै बिचि भाउ भाइ कोऊ बूझहि हरि रसु पावै भाई ॥

bḥai bich bhā°o bhā°e ko°ū būjhēh har ras pāvai bhā°ī.

In the Fear of God, is the Love of God. Only those few who understand His Love obtain the sublime essence of the Lord, O Siblings of Destiny.

जेते घट अमम्रितु सभ ही महि भावै तिसहि पीआई ॥२॥

jet̄e gḥat amriṭ sabḥ hī meh̄ bhāvai tis̄eh̄ pī°ā°ī. ||2||

As many hearts as there are - in all of them, is His Ambrosial Nectar; as He pleases, He causes them to drink it in. ||2||

नगरी एकै नउ दरवाजे धावतु बरजि रहाई ॥

nagrī ekai na°o ḍarvāje dhāvaṭ baraj rahā°ī.

There are nine gates to the one city of the body; restrain your mind from escaping through them.

त्रिकुटी छूटै दसवा दरु खूलहै ता मनु खीवा भाई ॥३॥

ṭarikutī chhūṭai ḍasvā ḍar khūl̄h̄ai ṭā man khīvā bhā°ī. ||3||

When the knot of the three qualities is untied, then the Tenth Gate opens up, and the mind is intoxicated, O Siblings of Destiny. ||3||

अभै पद पूरि ताप तह नासे कहि कबीर बीचारी ॥

abh̄ai paḍ pūr̄i tāp tah̄ nāse kahi kabīr bīchārī.

When the mortal fully realizes the state of fearless dignity, then his sufferings vanish; so says Kabeer after careful deliberation.

उबट चलंते इहु महु पाइआ जैसे खोंद खुमारी ॥४॥३॥

ubat chalan̄te ih̄ maḍ pā°ā jaise khōṅḍ khumārī. ||4||3||

Turning away from the world, I have obtained this wine, and I am intoxicated with it. ||4||3||

## rī bāī bedhī den na jāī

घरु ४ सोरठि ॥ (657-5)

ghar 4 sorath.

Fourth House, Sorat'h:

पाड़ पड़ोसणि पूछि ले नामा का पहि छानि छवाई हो ॥

pārḥ parḥosaṇ pūchḥ le nāmā kā pēh chḥān chḥavāī ho.

The woman next door asked Naam Dayv, "Who built your house?"

तो पहि दुगणी मजूरी दैहउ मो कउ बेढी देह बताई हो ॥१॥

tō pēh dḥgṇī majūrī daiha°o mo ka°o bedhī deh batāī ho. ||1||

I shall pay him double wages. Tell me, who is your carpenter?"||1||

री बाई बेढी देनु न जाई ॥

rī bāī bedhī den na jāī.

O sister, I cannot give this carpenter to you.

देखु बेढी रहिओ समाई ॥

ḍekh bedhī rahi°o samāī.

Behold, my carpenter is pervading everywhere.

हमारै बेढी प्रान अधारा ॥१॥ रहाउ ॥

hamārai bedhī parān aḍhārā. ||1|| rahā°o.

My carpenter is the Support of the breath of life. ||1||Pause||

बेढी प्रीति मजूरी मांगे जउ कोऊ छानि छवावै हो ॥

bedhī parīt majūrī mā<sup>N</sup>gai ja°o ko°ū chḥān chḥavāvai ho.

This carpenter demands the wages of love, if someone wants Him to build their house.

लोग कुट्मब सभहु ते तोरै तउ आपन बेढी आवै हो ॥२॥

log kutamb sabḥahu te torai ta°o āpan bedhī āvai ho. ||2||

When one breaks his ties with all the people and relatives, then the carpenter comes of His own accord. ||2||

ऐसो बेढी बरनि न साकउ सभ अंतर सभ ठाई हो ॥

aiso bedhī baran na sāka°o sabḥ aṅtar sabḥ thāī ho.

I cannot describe such a carpenter, who is contained in everything, everywhere.

गुंगै महा अम्रित रसु चाखिआ पूछे कहनु न जाई हो ॥३॥

gū<sup>N</sup>gai mahā amrit ras chākḥi°ā pūchḥe kahan na jāī ho. ||3||

The mute tastes the most sublime ambrosial nectar, but if you ask him to describe it, he cannot.

||3||

बेढी के गुण सुनि री बाई जलधि बांधि ध्रु थापिओ हो ॥

bedhī ke guṇ sun rī bāī jaladhī bā<sup>N</sup>dhī dḥarū thāpi°o ho.

Listen to the virtues of this carpenter, O sister; He stopped the oceans, and established Dhroo as the pole star.

नामे के सुआमी सीअ बहोरी लंक भभीखण आपिओ हो ॥४॥२॥

nāme ke su°āmī sī°a bahorī lank bḥabhīkḥaṇ āpi°o ho. ||4||2||

Naam Dayv's Lord Master brought Sita back, and gave Sri Lanka to Bhabheekhan. ||4||2||

## ruṅ jhūṇo sabaḍ anāhaḍ niṭ uth̄ gāīai sanṭan kai

रामकली महला ५ ॥ (925-13)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

रुण झुणो सबदु अनाहदु नित उठि गाईऐ संतन कै ॥

ruṅ jhūṇo sabaḍ anāhaḍ niṭ uth̄ gāīai sanṭan kai.

Rise early each morning, and with the Saints, sing the melodious harmony, the unstruck sound current of the Shabad.

किलविख सभि दोख बिनासनु हरि नामु जपीऐ गुर मंतन कै ॥

kilvikh̄ sabh̄ ḍokh̄ bināsan har nām japīai gur manṭan kai.

All sins and sufferings are erased, chanting the Lord's Name, under Guru's Instructions.

हरि नामु लीजै अमिउ पीजै रैणि दिनसु अराधीऐ ॥

har nām lijai amiṳo pijai rain̄ ḍinas arāḍhīai.

Dwell upon the Lord's Name, and drink in the Nectar; day and night, worship and adore Him.

जोग दान अनेक किरिआ लगि चरण कमलह साधीऐ ॥

jog ḍān anek kiriā lag charaṅ kamlah sād̄hīai.

The merits of Yoga, charity and religious rituals are obtained by grasping His lotus feet.

भाउ भगति दइआल मोहन दूख सगले परहरै ॥

bhāṳo bhagaṭ ḍaīāal mohan ḍūkh̄ sagle parharai.

Loving devotion to the merciful, enticing Lord takes away all pain.

बिनवंति नानक तरै सागरु धिआइ सुआमी नरहरै ॥ १ ॥

binvant̄ nānak ṭarai sāgar ḍhīāe suāmī narharai. ||1||

Prays Nanak, cross over the world-ocean, meditating on the Lord, your Lord and Master. ||1||

सुख सागर गोबिंद सिमरणु भगत गावहि गुण तेरे राम ॥

sukh̄ sāgar gobind̄ simraṅ bhagaṭ gāvahi guṅ ṭere rām.

Meditation on the Lord of the Universe is an ocean of peace; Your devotees sing Your Glorious Praises, Lord.

अनद मंगल गुर चरणी लागे पाए सूख घनेरे राम ॥

anaḍ mangal gur charṇī lāge pāe sūkh̄ ḡhanere rām.

Ecstasy, bliss and great happiness are obtained by grasping hold of the Guru's feet.

सुख निधानु मिलिआ दूख हरिआ क्रिपा करि प्रभि राखिआ ॥

sukh̄ niḍhān̄ miliā ḍūkh̄ hariā kirpā kar parab̄h̄ rāk̄hīā.

Meeting with the treasure of peace, their pains are taken away; granting His Grace, God protects them.

हरि चरण लागा भ्रमु भउ भागा हरि नामु रसना भाखिआ ॥

har charaṅ lāgā bhram̄ bhau bhāga har nām rasnā bhāk̄hīā.

Those who grasp the Lord's feet - their fears and doubts run away, and they chant the Name of the Lord.

हरि एकु चितवै प्रभु एकु गावै हरि एकु द्रिसटी आइआ ॥

har ek chitvai parab̄h̄ ek gāvai har ek ḍaristī āiā.

He thinks of the One Lord, and he sings of the One God; he gazes upon the One Lord alone.

बिनवन्ति नानक प्रभि करी किरपा पूरा सतिगुरु पाइआ ॥२॥

binvanṭ nānak parabh̥ karī kirpā pūrā satgur pāi-ā. ||2||

Prays Nanak, God has granted His Grace, and I have found the Perfect True Guru. ||2||

मिलि रहीऐ प्रभ साध जना मिलि हरि कीरतनु सुनीऐ राम ॥

mil rahī-ai parabh̥ sādḥ janā mil har kīrtan sunī-ai rām.

Meet with the holy, humble servants of God; meeting with the Lord, listen to the Kirtan of His Praises.

दइआल प्रभू दामोदर माधो अंतु न पाईऐ गुनीऐ राम ॥

ḍa-āḷ parabh̥ū dāmodar mādhō ant̃ na pāī-ai gunī-ai rām.

God is the Merciful Master, the Lord of wealth; there is no end to His Virtues.

दइआल दुख हर सरणि दाता सगल दोख निवारणो ॥

ḍa-āḷ dukḥ har saraṇ ḍātā sagal dokḥ nivārṇo.

The Merciful Lord is the Dispeller of pain, the Giver of Sanctuary, the Eradicator of all evil.

मोह सोग विकार बिखड़े जपत नाम उधारणो ॥

moh sog vikār bikh-ṛḥe japat̃ nām udhāraṇo.

Emotional attachment, sorrow, corruption and pain - chanting the Naam, the Name of the Lord, one is saved from these.

सभि जीअ तेरे प्रभू मेरे करि किरपा सभ रेण थीवा ॥

sabh̥ jī-a tere parabh̥ū mere kar kirpā sabḥ reṇ thīvā.

All beings are Yours, O my God; bless me with Your Mercy, that I may become the dust under the feet of all men.

बिनवन्ति नानक प्रभ मइआ कीजै नामु तेरा जपि जीवा ॥३॥

binvanṭ nānak parabh̥ ma-ā kījai nām terā jap jīvā. ||3||

Prays Nanak, O God, be kind to me, that I may chant Your Name, and live. ||3||

राखि लीए प्रभि भगत जना अपणी चरणी लाए राम ॥

rākḥ lī-e parabh̥ bhagat̃ janā apṇī charṇī lā-e rām.

God saves His humble devotees, attaching them to His feet.

आठ पहर अपना प्रभु सिमरह एको नामु धिआए राम ॥

āṭḥ pahar apnā parabh̥ simrēh eko nām dhi-ā-e rām.

Twenty-four hours a day, they meditate in remembrance on their God; they meditate on the One Name.

धिआइ सो प्रभु तरे भवजल रहे आवण जाणा ॥

dhi-ā-e so parabh̥ tare bhavjal rahe āvaṇ jāṇā.

Meditating on that God, they cross over the terrifying world-ocean, and their comings and goings cease.

सदा सुखु कलिआण कीरतनु प्रभ लगा मीठा भाणा ॥

saḍā sukh̥ kali-āṇ kīrtan parabh̥ lagā mīṭhā bhāṇā.

They enjoy eternal peace and pleasure, singing the Kirtan of God's Praises; His Will seems so sweet to them.

सभ इच्छ पुंनी आस पूरी मिले सतिगुर पूरिआ ॥

sabh̥ icḥḥ punnī ās pūrī mile satgur pūri-ā.

All my desires are fulfilled, meeting with the Perfect True Guru.

बिनवन्ति नानक प्रभि आपि मेले फिरि नाही दूख विसूरिआ ॥४॥३॥

binvanṭ nānak parabh̥ āp mele fir nāhī dūkh̥ visūri-ā. ||4||3||

Prays Nanak, God has blended me with Himself; I shall never suffer pain or sorrow again. ||4||3||

## ruṭ ā̄ile saras basant̄ māhi

महला १ बसंतु ॥ (1168-9)

mēhlā 1 basant̄.

First Mehl, Basant:

रुति आईले सरस बसंत माहि ॥

ruṭ ā̄ile saras basant̄ māhi.

The season of spring, so delightful, has come.

रंगि राते रवहि सि तेरै चाइ ॥

rang rāte ravēh sé terai chā̄e.

Those who are imbued with love for You, O Lord, chant Your Name with joy.

किसु पूज चडावउ लगउ पाइ ॥१॥

kis pūj charhāvāo lagāo pā̄e. ||1||

Whom else should I worship? At whose feet should I bow? ||1||

तेरा दासनि दासा कहउ राइ ॥

terā dāsan dāsā kahāo rā̄e.

I am the slave of Your slaves, O my Sovereign Lord King.

जगजीवन जुगति न मिलै काइ ॥१॥ रहाउ ॥

jagjīvan jugat̄ na milai kā̄e. ||1|| rahā̄o.

O Life of the Universe, there is no other way to meet You. ||1||Pause||

तेरी मूरति एका बहुतु रूप ॥

terī mūrat̄ ekā bahut̄ rūp.

You have only One Form, and yet You have countless forms.

किसु पूज चडावउ देउ धूप ॥

kis pūj charhāvāo dēo dhūp.

Which one should I worship? Before which one should I burn incense?

तेरा अंतु न पाइआ कहा पाइ ॥

terā ant̄ na pā̄iā̄ kahā pā̄e.

Your limits cannot be found. How can anyone find them?

तेरा दासनि दासा कहउ राइ ॥२॥

terā dāsan dāsā kahāo rā̄e. ||2||

I am the slave of Your slaves, O my Sovereign Lord King. ||2||

तेरे सठि स्मबत सभि तीरथा ॥

tere sath̄ sambat̄ sabh̄ tīrthā.

The cycles of years and the places of pilgrimage are Yours, O Lord.

तेरा सचु नामु परमेसरा ॥

terā sach̄ nām pamesrā.

Your Name is True, O Transcendent Lord God.

तेरी गति अविगति नही जाणीऐ ॥

terī gat̄ avigat̄ nahī jāñī̄ai.

Your State cannot be known, O Eternal, Unchanging Lord God.

अणजाणत नामु वखाणीऐ ॥३॥

aṅjāṇaṭ nām vakhāṇī=ai. ||3||

Although You are unknown, still we chant Your Name. ||3||

नानकु वेचारा किआ कहै ॥

nānak vechārā ki=ā kahai.

What can poor Nanak say?

सभु लोकु सलाहे एकसै ॥

sabh lok salāhe eksai.

All people praise the One Lord.

सिरु नानक लोका पाव है ॥

sir nānak lokā pāv hai.

Nanak places his head on the feet of such people.

बलिहारी जाउ जेते तेरे नाव है ॥४॥२॥

balihārī jā=ō jete tere nāv hai. ||4||2||

I am a sacrifice to Your Names, as many as there are, O Lord. ||4||2||

## rūkhō bhōjan bhūm sain sakhī pariᵃa sang sūkh bihāt

कानडा महला ५ ॥ (1306-10)

kānrhā méhlā 5

Kaanraa, Fifth Mehl:

वारि वारउ अनिक डारउ ॥

vār vāraᵃo anik dāraᵃo.

Countless times, I am a sacrifice, a sacrifice

सुखु प्रिअ सुहाग पलक रात ॥१॥ रहाउ ॥

sukh pariᵃa suhāg palak rāt. ||1|| rahāᵃo.

to that moment of peace, on that night when I was joined with my Beloved. ||1||Pause||

कनिक मंदर पाट सेज सखी मोहि नाहि इन सिउ तात ॥१॥

kanik mandar pāt sej sakhī mohi nāhi in siᵃo tāt. ||1||

Mansions of gold, and beds of silk sheets - O sisters, I have no love for these. ||1||

मुकत लाल अनिक भोग बिनु नाम नानक हात ॥

mukat lāl anik bhog bin nām nānak hāt.

Pearls, jewels and countless pleasures, O Nanak, are useless and destructive without the Naam, the Name of the Lord.

रूखो भोजनु भूमि सैन सखी प्रिअ संगि सूखि बिहात ॥२॥३॥४२॥

rūkhō bhōjan bhūm sain sakhī pariᵃa sang sūkh bihāt. ||2||3||42||

Even with only dry crusts of bread, and a hard floor on which to sleep, my life passes in peace and pleasure with my Beloved, O sisters. ||2||3||42||



**rūp rang sugandh̄ bhoḡ t̄i-āḡ chale mā-i-ā ch̄hale kanik kāmīnī. || 1 || rahā-o**

रामकली महला ५ ॥ (901-12)

rāmkalī méhlā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

रूप रंग सुगंध भोग तिआगि चले माइआ छले कनिक कामिनी ॥१॥ रहाउ ॥

rūp rang sugandh̄ bhoḡ t̄i-āḡ chale mā-i-ā ch̄hale kanik kāmīnī. ||1|| rahā-o.

You must abandon your beauty, pleasures, fragrances and enjoyments; beguiled by gold and sexual desire, you must still leave Maya behind. ||1||Pause||

भंडार दरब अरब खरब पेखि लीला मनु सधारे ॥

bhandār darab arab kharab pekḥ līlā man sadhārai.

You gaze upon billions and trillions of treasures and riches, which delight and comfort your mind,

नह संगि गामनी ॥१॥

nah sang gāmnī. ||1||

but these will not go along with you. ||1||

सुत कलत्र भ्रात मीत उरझि परिओ भरमि मोहिओ इह विरख छामनी ॥

suṭ kalṭar bharāt mīt urajḥ pari-o bharam mohi-o ih birakḥ chhāmni.

Entangled with children, spouse, siblings and friends, you are enticed and fooled; these pass like the shadow of a tree.

चरन कमल सरन नानक सुखु संत भावनी ॥२॥२॥६०॥

charan kamal saran nānak sukḥ sant bhāvnī. ||2||2||60||

Nanak seeks the Sanctuary of His lotus feet; He has found peace in the faith of the Saints.

||2||2||60||

## rūrḥo man har rango lorḥai

टोडी महला ५ घर ४ दुपदे (715-12)

todī mèhlā 5 ghar 4 dupde

Todee, Fifth Mehl, Fourth House, Du-Padas:

रूडो मनु हरि रंगो लोडै ॥

rūrḥo man har rango lorḥai.

My beautiful mind longs for the Love of the Lord.

गाली हरि नीहु न होइ ॥ रहाउ ॥

gālī har nīhu na ho=e. rahā=o.

By mere words, the Lord's Love does not come. ||Pause||

हउ दूढेदी दरसन कारणि बीथी बीथी पेखा ॥

ha=o dhūdḥedī darsan kāraṇ bīthī bīthī pekhā.

I have searched for the Blessed Vision of His Darshan, looking in each and every street.

गुर मिलि भरमु गवाइआ हे ॥१॥

gur mil bharam gavāi=ā he. ||1||

Meeting with the Guru, my doubts have been dispelled. ||1||

इह बुधि पाई मै साधू कंनहु लेखु लिखिओ धुरि माथै ॥

ih budḥ pāi mai sādhū kannahu lekḥ likḥi=ō dhur māthai.

I have obtained this wisdom from the Holy Saints, according to the pre-ordained destiny inscribed upon my forehead.

इह बिधि नानक हरि नैण अलोइ ॥२॥१॥१८॥

ih bidḥ nānak har naiṇ alo=e. ||2||1||18||

In this way, Nanak has seen the Lord with his eyes. ||2||1||18||

## re chiṭ cheṭas kī na ḍaṽyāl ḍamoḍar bibahi na jānas koṽī

आसा भगत धंन जीड ॥ (488-2)

āsā bhagaṭ ḍhannā jīṽo.

Aasaa, The Word Of Devotee Dhanna Jee:

रे चित चेतसि की न दयाल दमोदर बिबहि न जानसि कोई ॥

re chiṭ cheṭas kī na ḍaṽyāl ḍamoḍar bibahi na jānas koṽī.

O my consciousness, why don't you remain conscious of the Merciful Lord? How can you recognize any other?

जे धावहि ब्रह्मंड खंड कउ करता करै सु होई ॥१॥ रहाउ ॥

je ḍhāvéh barahmand kḥand kaṽo karṭā karai so hoṽī. ||1|| rahāṽo.

You may run around the whole universe, but that alone happens which the Creator Lord does.

||1||Pause||

जननी केरे उदर उदक महि पिंडु कीआ दस दुआरा ॥

jannī kere uḍar uḍak meh̄ pindu kīā ḍas ḍuṽārā.

In the water of the mother's womb, He fashioned the body with ten gates.

देइ अहारु अगनि महि राखै ऐसा खसमु हमारा ॥१॥

ḍeṽe ahār agan meh̄ rākḥai aisā kḥasam hamārā. ||1||

He gives it sustenance, and preserves it in fire - such is my Lord and Master. ||1||

कुममी जल माहि तन तिसु बाहरि पंख खीरु तिन नाही ॥

kummī jal māhi ṭan ṭis bāhar pankḥ khīru ṭin nāhī.

The mother turtle is in the water, and her babies are out of the water. She has no wings to protect them, and no milk to feed them.

पूरन परमानंद मनोहर समझि देखु मन माही ॥२॥

pūran parmānanḍ manohar samajḥ dekh̄ man māhī. ||2||

The Perfect Lord, the embodiment of supreme bliss, the Fascinating Lord takes care of them.

See this, and understand it in your mind||2||

पाखणि कीटु गुपतु होइ रहता ता चो मारगु नाही ॥

pākḥaṇ kīt gupaṭ hoṽe rahṭā ṭā cho mārag nāhī.

The worm lies hidden under the stone - there is no way for him to escape.

कहै धंन पूरन ताहू को मत रे जीअ डरांही ॥३॥३॥

khai ḍhannā pūran ṭāhū ko maṭ re jīṽa darā<sup>N</sup>hī. ||3||3||

Says Dhanna, the Perfect Lord takes care of him. Fear not, O my soul. ||3||3||

## re jan man māḡha◦o si◦o lā◦ī◦ai

कबीर जी गउड़ी ॥ (324-12)

kabīr jī ga◦orḡī.

Gauree, Kabeer Jee:

किया जपु किया तपु किया ब्रत पूजा ॥

ki◦ā jap ki◦ā ṭap ki◦ā barat pūjā.

What use is chanting, and what use is penance, fasting or devotional worship,

जा कै रिदै भाउ है दूजा ॥१॥

jā kai riḡai bhā◦o hai dūjā. ||1||

to one whose heart is filled with the love of duality? ||1||

रे जन मनु माधउ सिउ लाईऐ ॥

re jan man māḡha◦o si◦o lā◦ī◦ai.

O humble people, link your mind to the Lord.

चतुराई न चतुरभुजु पाईऐ ॥ रहाउ ॥

chaṭurā◦ī na chaṭurbḡuj pā◦ī◦ai. rahā◦o.

Through cleverness, the four-armed Lord is not obtained. ||Pause||

परहरु लोभु अरु लोकाचारु ॥

parhar lobḡ ar lokāchār.

Set aside your greed and worldly ways.

परहरु कामु क्रोधु अहंकारु ॥२॥

parhar kāṃ kroḡḡ aha<sup>N</sup>kār. ||2||

Set aside sexual desire, anger and egotism. ||2||

करम करत बधे अहमेव ॥

karam karatṭ badḡe ahamev.

Ritual practices bind people in egotism;

मिलि पाथर की करही सेव ॥३॥

mil pāthar kī karhī sev. ||3||

meeting together, they worship stones. ||3||

कहु कबीर भगति करि पाइआ ॥

kaho kabīr bhagaṭṭ kar pā◦ī◦ā.

Says Kabeer, He is obtained only by devotional worship.

भोले भाइ मिले रघुराइआ ॥४॥६॥

bhole bhā◦e mile ragḡurā◦ī◦ā. ||4||6||

Through innocent love, the Lord is met. ||4||6||

## re jī᳚a nilaj lāj ᳚tohi nāhī

गडडी भी सोरठि भी ॥ (330-15)

ga-orhī bhī sorath bhī.

Gauree And Also Sorat'h:

रे जीअ निलज लाज उँहि नाही ॥

re jī᳚a nilaj lāj ᳚tohi nāhī.

O shameless being, don't you feel ashamed?

हरि तजि कत काहू के जांही ॥१॥ रहाउ ॥

har ᳚taj ka᳚t kāhū ke jā᳚hī. ||1|| rahā᳚o.

You have forsaken the Lord - now where will you go? Unto whom will you turn? ||1||Pause||

जा को ठाकुरु ऊचा होई ॥

jā ko ᳚thākuru ūchā ho᳚ī.

One whose Lord and Master is the highest and most exalted

सो जनु पर घर जात न सोही ॥१॥

so jan par ᳚ghar jā᳚t na sohī. ||1||

- it is not proper for him to go to the house of another. ||1||

सो साहिबु रहिआ भरपूरि ॥

so sāhib rahi᳚ā bharpūr.

That Lord and Master is pervading everywhere.

सदा संगि नाही हरि दूरि ॥२॥

sa᳚dā sang nāhī har dūr. ||2||

The Lord is always with us; He is never far away. ||2||

कवला चरन सरन है जा के ॥

kavlā charan saran hai jā ke.

Even Maya takes to the Sanctuary of His Lotus Feet.

कहु जन का नाही घर ता के ॥३॥

kaho jan kā nāhī ᳚ghar ᳚tā ke. ||3||

Tell me, what is there which is not in His home? ||3||

सभु कोऊ कहै जासु की बाता ॥

sabh ko᳚ū kahai jā᳚s kī bātā.

Everyone speaks of Him; He is All-powerful.

सो सम्रथु निज पति है दाता ॥४॥

so samrath nij pa᳚t hai dātā. ||4||

He is His Own Master; He is the Giver. ||4||

कहै कबीर पूरन जग सोई ॥

kahai kabīr pūran jag so᳚ī.

Says Kabeer, he alone is perfect in this world,

जा के हिरदै अवरु न होई ॥५॥३८॥

jā ke hirdai avaru na ho᳚ī. ||5||38||

in whose heart there is none other than the Lord. ||5||38||

## re nar ih sāchī jīᵃa dhār

सोरठि महला ९ ॥ (633-2)

soratḥ mēhlā 9.

Sorat'h, Ninth Mehl:

रे नर इह साची जीअ धारि ॥

re nar ih sāchī jīᵃa dhār.

O man, grasp this Truth firmly in your soul.

सगल जगतु है जैसे सुपना बिनसत लगत न बार ॥१॥ रहाउ ॥

sagal jagaṭ hai jaise supnā binsaṭ lagaṭ̣ na bār. ||1|| rahāᵃo.

The whole world is just like a dream; it will pass away in an instant. ||1||Pause||

बारू भीति बनाई रचि पचि रहत नही दिन चारि ॥

bārū bhīṭ banāī rach pach rahaṭ̣ nahī din chār.

Like a wall of sand, built up and plastered with great care, which does not last even a few days,

तैसे ही इह सुख माइआ के उरझिओ कहा गवार ॥१॥

ṭaise hī ih sukh māiᵃā ke urjhiᵃo kahā gavār. ||1||

just so are the pleasures of Maya. Why are you entangled in them, you ignorant fool? ||1||

अजहू समझि कछु बिगरिओ नाहिनि भजि ले नामु मुरारि ॥

ajhū samajḥ kachḥ bigriᵃo nāhin bhaj̣ le nām murār.

Understand this today - it is not yet too late! Chant and vibrate the Name of the Lord.

कहु नानक निज मतु साधन कउ भाखिओ तोहि पुकारि ॥२॥८॥

kaho nānak nij maṭ̣ sādhaṇ kaᵃo bhākhiᵃo tohi pukār. ||2||8||

Says Nanak, this is the subtle wisdom of the Holy Saints, which I proclaim out loud to you.

||2||8||

## re nar kāᵉ par garihi jāᵉ

मारू महला ५ ॥ (1001-14)

mārū mehlā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

गुपतु करता संगि सो प्रभु डहकावए मनुखाइ ॥

gupaṭ kartā sang so parabḥ déhkāvaᵉ manukḥāᵉ.

You may act in secrecy, but God is still with you; you can only deceive other people.

विसारि हरि जीउ बिखै भोगहि तपत थमम गलि लाइ ॥१॥

bisār har jīᵉo bikḥai bhogéh ṭapaṭ thamm gal lāᵉ. ||1||

Forgetting your Dear Lord, you enjoy corrupt pleasures, and so you shall have to embrace red-hot pills. ||1||

रे नर काइ पर ग्रिहि जाइ ॥

re nar kāᵉ par garihi jāᵉ.

O man, why do you go out to the households of others?

कुचल कठोर कामि गरधभ तुम नही सुनिओ धरम राइ ॥१॥ रहाउ ॥

kuchal kathor kām gardḥabh ṭum nahī suniᵉo dḥaram rāᵉ. ||1|| rahāᵉo.

You filthy, heartless, lustful donkey! Haven't you heard of the Righteous Judge of Dharma?

||1||Pause||

बिकार पाथर गलहि बाधे निंद पोट सिराइ ॥

bikār pāthar galéh bādḥe niṅḍ pot sirāᵉ.

The stone of corruption is tied around your neck, and the load of slander is on your head.

महा सागरु समुदु लंघना पारि न परना जाइ ॥२॥

mahā sāgar samuḍ langḥnā pār na parnā jāᵉ. ||2||

You must cross over the vast open ocean, but you cannot cross over to the other side. ||2||

कामि क्रोधि लोभि मोहि बिआपिओ नेत्र रखे फिराइ ॥

kām kroḍḥ lobḥ mohi biᵉāpiᵉo neṭar rakḥe firāᵉ.

You are engrossed in sexual desire, anger, greed and emotional attachment; you have turned your eyes away from the Truth.

सीसु उठावन न कबहू मिलई महा दुतर माइ ॥३॥

sīs uṭhāvan na kabhū milᵉī mahā duṭar māᵉ. ||3||

You cannot even raise your head above the water of the vast, impassable sea of Maya. ||3||

सूरु मुकता ससी मुकता ब्रहम गिआनी अलिपाइ ॥

sūr muktā sasī muktā barahm giᵉānī alipāᵉ.

The sun is liberated, and the moon is liberated; the God-realized being is pure and untouched.

सुभावत जैसे बैसंतर अलिपत सदा निरमलाइ ॥४॥

subhāvat jaise baisantar alipaṭ saḍā niramalāᵉ. ||4||

His inner nature is like that of fire, untouched and forever immaculate. ||4||

जिसु करमु खुलिआ तिसु लहिआ पडदा जिनि गुर पहि मंनिआ सुभाइ ॥

jis karam khuliᵉā ṭis lahiᵉā parḥᵉḍā jin gur pēh maniᵉā subḥāᵉ.

When good karma dawns, the wall of doubt is torn down. He lovingly accepts the Guru's Will.

गुरि मंत्रु अवखधु नामु दीना जन नानक संकट जोनि न पाइ ॥५॥२॥

gur manṭar avkhaḍḥ nām dīnā jan nānak sankat jon na pāe. ||5||2||

One who is blessed with the medicine of the GurMantra, the Name of the Lord, O servant Nanak, does not suffer the agonies of reincarnation. ||5||2||

रे नर इत बिधि पारि पराइ ॥

re nar in bidh pār parāe.

O man, in this way, you shall cross over to the other side.

धिआइ हरि जीउ होइ मिरतकु तिआगि दूजा भाउ ॥ रहाउ दूजा ॥२॥११॥

ḍhiāe har jīo hoē mirṭak tiāg dūjā bhāo. rahāo dūjā. ||2||11||

Meditate on your Dear Lord, and be dead to the world; renounce your love of duality. ||Second Pause||2||11||



## re pāpī ʈai kavan kī maṭ līn

सारंग महला ५ ॥ (1225-4)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

रे पापी तै कवन की मति लीन ॥

re pāpī ʈai kavan kī maṭ līn.

O sinner, who taught you to sin?

निमख घरी न सिमरि सुआमी जीउ पिंडु जिनि दीन ॥१॥ रहाउ ॥

nimakḥ ḡharī na simar su-āmī jī-o pind jin dīn. ||1|| rahā-o.

You do not contemplate your Lord and Master, even for an instant; it was He who gave you your body and soul. ||1||Pause||

खात पीवत सवंत सुखीआ नामु सिमरत खीन ॥

khāt pīvaṭ savant sukhī-ā nām simrat khīn.

Eating, drinking and sleeping, you are happy, but contemplating the Naam, the Name of the Lord, you are miserable.

गरभ उदर बिललाट करता तहां होवत दीन ॥१॥

garabh uḍar billāt kartā ʈahā<sup>N</sup> hovat dīn. ||1||

In the womb of your mother, you cried and whined like a wretch. ||1||

महा माद बिकार बाधा अनिक जोनि भ्रमीन ॥

mahā māḍ bikār bādḥā anik jon bharmīn.

And now, bound by great pride and corruption, you shall wander in endless incarnations.

गोबिंद बिसरे कवन दुख गनीअहि सुखु नानक हरि पद चीन्ह ॥२॥८५॥१०८॥

gobind bisre kavan ḍukḥ ganī-ah sukḥ nānak har paḍ chīnh<sup>H</sup>. ||2||85||108||

You have forgotten the Lord of the Universe; what misery will be your lot now? O Nanak, peace is found by realizing the sublime state of the Lord. ||2||85||108||

## re man ot leho har nāmā

रागु रामकली महला ९ तिपदे ॥ (901-17)

rāg rāmkalī méhlā 9 tīpde.

Raag Raamkalee, Ninth Mehl, Ti-Padas:

रे मन ओट लेहु हरि नामा ॥

re man ot leho har nāmā.

O mind, take the sheltering support of the Lord's Name.

जा कै सिमरनि दुरमति नासै पावहि पदु निरबाना ॥१॥ रहाउ ॥

jā kai simran dūramatī nāsai pāvahi padū nirbānā. ||1|| rahā=0.

Remembering Him in meditation, evil-mindedness is dispelled, and the state of Nirvaanaa is obtained. ||1||Pause||

बडभागी तिह जन कउ जानहु जो हरि के गुन गावै ॥

badbhāgī tih jan ka=0 jānahu jo har ke gun gāvai.

Know that one who sings the Glorious Praises of the Lord is very fortunate.

जनम जनम के पाप खोइ कै फुनि बैकुंठि सिधावै ॥१॥

janam janam ke pāp khō=0 kai fun baikunthī sidhāvai. ||1||

The sins of countless incarnations are washed off, and he attains the heavenly realm. ||1||

अजामल कउ अंत काल महि नाराइन सुधि आई ॥

ajāmal ka=0 ant kāl meh nārā=in sudhī āī.

At the very last moment, Ajaamal became aware of the Lord;

जां गति कउ जोगीसुर बाछत सो गति छिन महि पाई ॥२॥

jā<sup>N</sup> gat ka=0 jogīsūr bācḥat so gat chhin meh pāī. ||2||

that state which even the supreme Yogis desire - he attained that state in an instant. ||2||

नाहिन गुनु नाहिन कछु बिदिआ धरमु कउनु गजि कीना ॥

nāhin gun nāhin kachḥu bidī=ā dharam ka=un gajī kīnā.

The elephant had no virtue and no knowledge; what religious rituals has he performed?

नानक बिरदु राम का देखहु अभै दानु तिह दीना ॥३॥१॥

nānak biradū rām kā dekḥhu abḥai dānu tih dīnā. ||3||1||

O Nanak, behold the way of the Lord, who bestowed the gift of fearlessness. ||3||1||

## re man aisī har siᵒ parīᵓ kar jaisī jal kamlehi

सिरीरागु महला १ ॥ (59-18)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी जल कमलेहि ॥

re man aisī har siᵒ parīᵓ kar jaisī jal kamlehi.

O mind, love the Lord, as the lotus loves the water.

लहरी नालि पछाड़ीऐ भी विगसै असनेहि ॥

lahrī nāl pachhārḥīᵒai bhī vigsai asnehi.

Tossed about by the waves, it still blossoms with love.

जल महि जीअ उपाइ कै बिनु जल मरणु तिनेहि ॥१॥

jal mēh jīᵒa upāᵒe kai bin jal maraṇ ᵓnehi. ||1||

In the water, the creatures are created; outside of the water they die. ||1||

मन रे किउ छूटहि बिनु पिआर ॥

man re kiᵒo chhūᵓeh bin piᵒār.

O mind, how can you be saved without love?

गुरमुखि अंतरि रवि रहिआ बखसे भगति भंडार ॥१॥ रहाउ ॥

gurmukḥ anᵓar rav rahiᵒā bakhᵓe bhagatḥ bḥandār. ||1|| rahāᵒo.

God permeates the inner beings of the Gurmukhs. They are blessed with the treasure of devotion. ||1||Pause||

रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी मछुली नीर ॥

re man aisī har siᵒo parīᵓ kar jaisī machhulī nīr.

O mind, love the Lord, as the fish loves the water.

जिउ अधिकउ तिउ सुखु घणो मनि तनि सांति सरिर ॥

jiᵒo adḥikaᵒo ᵓiᵒo sukḥ gḥaṇo man ᵓan sāᵓᵓ sarīr.

The more the water, the more the happiness, and the greater the peace of mind and body.

बिनु जल घड़ी न जीवई प्रभु जाणै अभ पीर ॥२॥

bin jal gḥarḥī na jīvᵒī parabhḥ jāṇai abḥ pīr. ||2||

Without water, she cannot live, even for an instant. God knows the suffering of her mind. ||2||

रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी चात्रिक मेह ॥

re man aisī har siᵒo parīᵓ kar jaisī chāᵓrik meh.

O mind, love the Lord, as the song-bird loves the rain.

सर भरि थल हरीआवले इक बूंद न पवई केह ॥

sar bḥar thal harīᵒāvle ik būᵓḍ na pavᵒī keh.

The pools are overflowing with water, and the land is luxuriantly green, but what are they to her, if that single drop of rain does not fall into her mouth?

करमि मिलै सो पाईऐ किरतु पइआ सिरि देह ॥३॥

karam milai so pāᵒᵒai kiraᵓ paᵒᵒā sir deḥ. ||3||

By His Grace, she receives it; otherwise, because of her past actions, she gives her head. ||3||

रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी जल दुध होइ ॥

re man aisī har siᵒo parīᵓ kar jaisī jal duḥḥ hoᵒe.

O mind, love the Lord, as the water loves the milk.

आवटणु आपे खवै दुध कउ खपणि न देइ ॥

āvtaṅ āpe khavai dūḍh kaᵒo khapaṅ na deᵒe.

The water, added to the milk, itself bears the heat, and prevents the milk from burning.

आपे मेलि विछुंनिआ सचि वडिआई देइ ॥४॥

āpe mel vichhunniā sach vadiāī deᵒe. ||4||

God unites the separated ones with Himself again, and blesses them with true greatness. ||4||

रे मन ऐसी हरि सिउ प्रीति करि जैसी चकवी सूर ॥

re man aisī har siᵒo parit̄ kar jaisī chakvī sūr.

O mind, love the Lord, as the chakvee duck loves the sun.

खिनु पलु नीद न सोवई जाणै दूरि हजूरि ॥

khin pal nīd na sovāī jāṅai dūr̄ hajūr̄.

She does not sleep, for an instant or a moment; the sun is so far away, but she thinks that it is near.

मनमुखि सोझी ना पवै गुरमुखि सदा हजूरि ॥५॥

manmukh̄ sojhī nā pavai gurmukh̄ sadā hajūr̄. ||5||

Understanding does not come to the self-willed manmukh. But to the Gurmukh, the Lord is always close. ||5||

मनमुखि गणत गणावणी करता करे सु होइ ॥

manmukh̄ gaṅat̄ gaṅāvaṅī kartā kare so hoᵒe.

The self-willed manmukhs make their calculations and plans, but only the actions of the Creator come to pass.

ता की कीमति ना पवै जे लोचै सभु कोइ ॥

tā kī kīmat̄ nā pavai je lochai sabh̄ koᵒe.

His Value cannot be estimated, even though everyone may wish to do so.

गुरमति होइ त पाईए सचि मिलै सुखु होइ ॥६॥

gurmat̄ hoᵒe ta pāīᵒai sach milai sukh̄ hoᵒe. ||6||

Through the Guru's Teachings, it is revealed. Meeting with the True One, peace is found. ||6||

सचा नेहु न तुटई जे सतिगुरु भेटै सोइ ॥

sachā nehu na t̄ut̄ī je sat̄gur bhetai soᵒe.

True love shall not be broken, if the True Guru is met.

गिआन पदारथु पाईए त्रिभवण सोझी होइ ॥

giān padārath̄ pāīᵒai t̄aribhavaṅ sojhī hoᵒe.

Obtaining the wealth of spiritual wisdom, the understanding of the three worlds is acquired.

निरमलु नामु न वीसरै जे गुण का गाहकु होइ ॥७॥

nirmal nām na vīsr̄ai je guṅ kā gāhak hoᵒe. ||7||

So become a customer of merit, and do not forget the Immaculate Naam, the Name of the Lord. ||7||

खेलि गए से पंखणूं जो चुगदे सर तलि ॥

k̄hel gaᵒe se pa<sup>N</sup>kh<sup>ᵒ</sup>ṅū<sup>N</sup> jo chugde sar tal̄.

Those birds which peck at the shore of the pool have played and have departed.

घड़ी कि मुहति कि चलणा खेलणु अजु कि कलि ॥

gharī kī muhat̄ kī chalaṅā k̄helaṅ aj̄ kē kal̄.

In a moment, in an instant, we too must depart. Our play is only for today or tomorrow.

जिसु तूं मेलहि सो मिलै जाइ सचा पिडु मलि ॥८॥

jis tū<sup>N</sup> melēh so milai jā<sup>e</sup> sachā pirḥ mal. ||8||

But those whom You unite, Lord, are united with You; they obtain a seat in the Arena of Truth. ||8||

बिनु गुर प्रीति न ऊपजै हउमै मैलु न जाइ ॥

bin gur parit na ūpjai ha<sup>e</sup>umai mail na jā<sup>e</sup>.

Without the Guru, love does not well up, and the filth of egotism does not depart.

सोहं आपु पछाणीऐ सबदि भेदि पतीआइ ॥

soha<sup>N</sup> āp pachḥāṇī<sup>e</sup>ai sabadḥ bhedi patī<sup>e</sup>ā<sup>e</sup>.

One who recognizes within himself that, "He is me", and who is pierced through by the Shabad, is satisfied.

गुरमुखि आपु पछाणीऐ अवर कि करे कराइ ॥९॥

gurmukḥ āp pachḥāṇī<sup>e</sup>ai avar kē kare karā<sup>e</sup>. ||9||

When one becomes Gurmukh and realizes his own self, what more is there left to do or have done? ||9||

मिलिआ का किआ मेलीऐ सबदि मिले पतीआइ ॥

mili<sup>e</sup>ā kā ki<sup>e</sup>ā melī<sup>e</sup>ai sabadḥ mile patī<sup>e</sup>ā<sup>e</sup>.

Why speak of union to those who are already united with the Lord? Receiving the Shabad, they are satisfied.

मनमुखि सोझी ना पवै वीछुडि चोटा खाइ ॥

manmukḥ sojḥī nā pavai vichḥurḥ chotā khā<sup>e</sup>.

The self-willed manmukhs do not understand; separated from Him, they endure beatings.

नानक दरु घरु एकु है अवरु न दूजी जाइ ॥१०॥११॥

nānak dar ghar ek hai avar na dūjī jā<sup>e</sup>. ||10||11||

O Nanak, there is only the one door to His Home; there is no other place at all. ||10||11||

## re man t̄ero ko<sup>e</sup> nahī khinch le<sup>e</sup> jin bhār

गडड़ी ॥ कबीर जीउ ॥ (337-15)

ga<sup>o</sup>rhī. kabīr jī<sup>o</sup>.

Gauree, Kabeer Jee:

रे मन तेरो कोइ नही खिंचि लेइ जिनि भारु ॥

re man t̄ero ko<sup>e</sup> nahī khinch le<sup>e</sup> jin bhār.

O my mind, even if you carry someone's burden, they don't belong to you.

बिरख बसेरो पंखि को तैसो इहु संसारु ॥१॥

birakh basero pankh ko t̄aiso ih sansār. ||1||

This world is like the perch of the bird on the tree. ||1||

राम रसु पीआ रे ॥

rām ras pī<sup>ā</sup> re.

I drink in the sublime essence of the Lord.

जिह रस बिसरि गए रस अउर ॥१॥ रहाउ ॥

jih ras bisar ga<sup>e</sup> ras a<sup>o</sup>or. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

With the taste of this essence, I have forgotten all other tastes. ||1||Pause||

अउर मुए किआ रोईए जउ आपा थिरु न रहाइ ॥

a<sup>o</sup>or mu<sup>e</sup> ki<sup>ā</sup> ro<sup>ī</sup>ē ai ja<sup>o</sup> āpā thir na rahā<sup>e</sup>.

Why should we weep at the death of others, when we ourselves are not permanent?

जो उपजै सो बिनसि है दुखु करि रोवै बलाइ ॥२॥

jo upjai so binas hai dukh kar rovai balā<sup>e</sup>. ||2||

Whoever is born shall pass away; why should we cry out in grief? ||2||

जह की उपजी तह रची पीवत मरदन लाग ॥

jah kī upjī t̄ah rachī pīvat mardān lāg.

We are re-absorbed into the One from whom we came; drink in the Lord's essence, and remain attached to Him.

कहि कबीर चिति चेतिया राम सिमरि बैराग ॥३॥२॥१३॥६४॥

kahi kabīr chit̄ cheti<sup>ā</sup> rām simar bairāg. ||3||2||13||64||

Says Kabeer, my consciousness is filled with thoughts of remembrance of the Lord; I have become detached from the world. ||3||2||13||64||

## re man mere tū<sup>N</sup> har si<sup>o</sup> jor

गउडी महला ५ ॥ (238-10)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

हरि सिउ जुरै त सभु को मीतु ॥

har si<sup>o</sup> jurai ta sabh ko mīṭ.

When someone attaches himself to the Lord, then everyone is his friend.

हरि सिउ जुरै त निहचलु चीतु ॥

har si<sup>o</sup> jurai ta nihchal chīṭ.

When someone attaches himself to the Lord, then his consciousness is steady.

हरि सिउ जुरै न विआपै काइहा ॥

har si<sup>o</sup> jurai na vi<sup>o</sup>āpai kārhā.

When someone attaches himself to the Lord, he is not afflicted by worries.

हरि सिउ जुरै त होइ निसतारा ॥१॥

har si<sup>o</sup> jurai ta ho<sup>e</sup> nistārā. ||1||

When someone attaches himself to the Lord, he is emancipated. ||1||

रे मन मेरे तू हरि सिउ जोरु ॥

re man mere tū<sup>N</sup> har si<sup>o</sup> jor.

O my mind, unite yourself with the Lord.

काजि तुहारै नाही होरु ॥१॥ रहाउ ॥

kāj tuhārai nāhī hor. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Nothing else is of any use to you. ||1||Pause||

वडे वडे जो दुनीआदार ॥

vade vade jo duni<sup>o</sup>ādār.

The great and powerful people of the world

काहू काजि नाही गावार ॥

kāhū kāj nāhī gāvār.

are of no use, you fool!

हरि का दासु नीच कुलु सुणहि ॥

har kā dās nīch kul suṇeh.

The Lord's slave may be born of humble origins,

तिस कै संगि खिन महि उधरहि ॥२॥

ṭis kai sang khin méh uḍhrahī. ||2||

but in his company, you shall be saved in an instant. ||2||

कोटि मजन जा कै सुणि नाम ॥

kot majan jā kai suṇ nām.

Hearing the Naam, the Name of the Lord, is equal to millions of cleansing baths.

कोटि पूजा जा कै है धिआन ॥

kot pūjā jā kai hai dhī<sup>o</sup>ān.

Meditating on it is equal to millions of worship ceremonies.

कोटि पुंन सुणि हरि की बाणी ॥

kot punn suṇ har kī baṇī.

Hearing the Word of the Lord's Bani is equal to giving millions in alms.

कोटि फला गुर ते बिधि जाणी ॥३॥

kot falā gur te bidh jāṇī. ||3||

To know the way, through the Guru, is equal to millions of rewards. ||3||

मन अपुने महि फिरि फिरि चेत ॥

man apune meh fir fir chet.

Within your mind, over and over again, think of Him,

बिनसि जाहि माइआ के हेत ॥

binas jāhi māiā ke het.

and your love of Maya shall depart.

हरि अबिनासी तुमरै संगि ॥

har abhināsī tumrai sang.

The Imperishable Lord is always with you.

मन मेरे रचु राम के रंगि ॥४॥

man mere rach rām kai rang. ||4||

O my mind, immerse yourself in the Love of the Lord. ||4||

जा कै कामि उतरै सभ भूख ॥

jā kai kām utrai sabh bhūkh.

Working for Him, all hunger departs.

जा कै कामि न जोहहि दूत ॥

jā kai kām na johēh dūt.

Working for Him, the Messenger of Death will not be watching you.

जा कै कामि तेरा वड गमरु ॥

jā kai kām terā vad gamar.

Working for Him, you shall obtain glorious greatness.

जा कै कामि होवहि तूं अमरु ॥५॥

jā kai kām hovēh tū<sup>N</sup> amar. ||5||

Working for Him, you shall become immortal. ||5||

जा के चाकर कउ नही डान ॥

jā ke chākar ka<sup>o</sup> nahī dān.

His servant does not suffer punishment.

जा के चाकर कउ नही बान ॥

jā ke chākar ka<sup>o</sup> nahī bān.

His servant suffers no loss.

जा कै दफतरि पुछै न लेखा ॥

jā kai daftar puchhai na lekha.

In His Court, His servant does not have to answer for his account.

ता की चाकरी करहु बिसेखा ॥६॥

tā kī chākrī karahu bisekha. ||6||

So serve Him with distinction. ||6||



जा कै ऊन नाही काहू बात ॥  
 jā kai ūn nāhī kāhū bāt.  
 He is not lacking in anything.

एकहि आपि अनेकहि भाति ॥  
 ekēh āp anekēh bhāt.  
 He Himself is One, although He appears in so many forms.

जा की द्रिसटि होइ सदा निहाल ॥  
 jā kī ḍarisat hoᶜe sadā nihāl.  
 By His Glance of Grace, you shall be happy forever.

मन मेरे करि ता की घाल ॥७॥  
 man mere kar tā kī ghāl. ||7||  
 So work for Him, O my mind. ||7||

ना को चतुरु नाही को मूडा ॥  
 nā ko chaṭur nāhī ko mūrḥā.  
 No one is clever, and no one is foolish.

ना को हीणु नाही को सूर ॥  
 nā ko hīṇ nāhī ko sūrā.  
 No one is weak, and no one is a hero.

जितु को लाइआ तित ही लागा ॥  
 jīt ko lāiā tīt hī lāgā.  
 As the Lord attaches someone, so is he attached.

सो सेवकु नानक जिसु भागा ॥८॥६॥  
 so sevak nānak jis bhāgā. ||8||6||  
 He alone is the Lord's servant, O Nanak, who is so blessed. ||8||6||

## re man rām si°o kar parīt

सोरठि महला ९ (631-10)

soratḥ mēhlā 9

Sorat'h, Ninth Mehl:

रे मन राम सिउ करि प्रीति ॥

re man rām si°o kar parīt.

O mind, love the Lord.

स्रवन गोबिंद गुनु सुनउ अरु गाउ रसना गीति ॥१॥ रहाउ ॥

sarvan gobinḍ gun sun°o ar gā°o rasnā gīt. ||1|| rahā°o.

With your ears, hear the Glorious Praises of the Lord of the Universe, and with your tongue, sing His song. ||1||Pause||

करि साधसंगति सिमरु माधो होहि पतित पुनीत ॥

kar sāḍhsangaṭ simar mādḥo hohi patiṭ punīt.

Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and meditate in remembrance on the Lord; even a sinner like yourself will become pure.

कालु बिआलु जिउ परिओ डोलै मुखु पसारे मीत ॥१॥

kāl bi°āl ji°o pari°o dolai muḳh pasāre mīt. ||1||

Death is on the prowl, with its mouth wide open, friend. ||1||

आजु कालि फुनि तोहि ग्रसि है समझि राखउ चीति ॥

āj kāl fuṇ tohi garas hai samaj̣h rāḳhā°o chīt.

Today or tomorrow, eventually it will seize you; understand this in your consciousness.

कहै नानक रामु भजि लै जातु अउसरु बीत ॥२॥१॥

kahai nānak rām bhaj̣ lai jāṭ a°osar bīt. ||2||1||

Says Nanak, meditate, and vibrate upon the Lord; this opportunity is slipping away! ||2||1||

## re man vaṭar bijaṇ nāᵒo

मारू महला ५ ॥ (1002-10)

mārū mehḷā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

जिसहि साजि निवाजिआ तिसहि सिउ रुच नाहि ॥

jisahi sāj nivājiā tīsēh siᵒo ruch nāhi.

You feel no love for the One who created and embellished you.

आन रूती आन बोईऐ फलु न फूलै ताहि ॥१॥

ān rūṭī ān boīāi fal na fūlai ṭāhi. ||1||

The seed, planted out season, does not germinate; it does not produce flower or fruit. ||1||

रे मन वत्र बीजण नाउ ॥

re man vaṭar bijaṇ nāᵒo.

O mind, this is the time to plant the seed of the Name.

बोइ खेती लाइ मनुआ भलो समउ सुआउ ॥१॥ रहाउ ॥

boīe khetī lāīe manūā bhālo samaᵒo suāᵒo. ||1|| rahāᵒo.

Focus your mind, and cultivate this crop; at the proper time, make this your purpose.

||1||Pause||

खोइ खहडा भरमु मन का सतिगुर सरणी जाइ ॥

khōīe khahrḥā bharam man kā satgur sarṇī jāīe.

Eradicate the stubbornness and doubt of your mind, and go to the Sanctuary of the True Guru.

करमु जिस कउ धुरहु लिखिआ सोई कार कमाइ ॥२॥

karam jis kaᵒo ḍharahu likhiā soī kār kamāīe. ||2||

He alone does such deeds, who has such pre-ordained karma. ||2||

भाउ लागा गोविद सिउ घाल पाई थाइ ॥

bhāᵒo lāgā gobiḍ siᵒo ghāl pāī thāīe.

He falls in love with the Lord of the Universe, and his efforts are approved.

खेति मेरै जमिआ निखुटि न कबहू जाइ ॥३॥

khet merai jammiā nikhut na kabhū jāīe. ||3||

My crop has germinated, and it shall never be used up. ||3||

पाइआ अमोलु पदारथो छोडि न कतहू जाइ ॥

pāīā amol paḍāratho chhod na kaṭhū jāīe.

I have obtained the priceless wealth, which shall never leave me or go anywhere else.

कहु नानक सुखु पाइआ त्रिपति रहे आघाइ ॥४॥४॥१३॥

kaho nānak sukḥ pāīā tripatī rahe āghāīe. ||4||4||13||

Says Nanak, I have found peace; I am satisfied and fulfilled. ||4||4||13||

## re mūrḥe tū hochḥai ras laptāᶜiᶜo

मारू महला ५ घर ३ असटपदीआ (1017-2)

mārū mehḷā 5 gḥar 3 asatpadīᶜā

Maaroo, Fifth Mehl, Third House, Ashtapadees:

लख चउरासीह भ्रमते भ्रमते दुलभ जनमु अब पाइओ ॥१॥

lakḥ chaᶜorāsīh bhramṭe bhramṭe ḍulabh janam ab pāᶜiᶜo. ||1||

Wandering and roaming through 8.4 million incarnations, you have now been given this human life, so difficult to obtain. ||1||

रे मूडे तू होछै रसि लपटाइओ ॥

re mūrḥe tū hochḥai ras laptāᶜiᶜo.

You fool! You are attached and clinging to such trivial pleasures!

अम्रितु संगि बसतु है तेरै बिखिआ सिउ उरझाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

amṛiṭ sang basatḥ hai ṭerai bikhīᶜā siᶜo urjhāᶜiᶜo. ||1|| rahāᶜo.

The Ambrosial Nectar abides with you, but you are engrossed in sin and corruption.

||1||Pause||

रतन जवेहर बनजनि आइओ कालरु लादि चलाइओ ॥२॥

raṭan javehar banjan āᶜiᶜo kālar lādī chalāᶜiᶜo. ||2||

You have come to trade in gems and jewels, but you have loaded only barren soil. ||2||

जिह घर महि तुधु रहना बसना सो घर चीति न आइओ ॥३॥

jih gḥar meh tuḍḥ rahnā basnā so gḥar chīṭi na āᶜiᶜo. ||3||

That home within which you live - you have not kept that home in your thoughts. ||3||

अटल अखंड प्राण सुखदाई इक निमख नही तुझु गाइओ ॥४॥

atal akḥand parāṇ sukhᶜdāī ik nimakh nahī tujḥ gāᶜiᶜo. ||4||

He is immovable, indestructible, the Giver of peace to the soul; and yet you do not sing His Praises, even for an instant. ||4||

जहा जाणा सो थानु विसारिओ इक निमख नही मनु लाइओ ॥५॥

jahā jāṇā so thānu visārīᶜo ik nimakh nahī man lāᶜiᶜo. ||5||

You have forgotten that place where you must go; you have not attached your mind to the Lord, even for an instant. ||5||

पुत्र कलत्र गिह देखि समग्री इस ही महि उरझाइओ ॥६॥

puṭar kalṭar garīh dekhī samagrī is hī meh urjhāᶜiᶜo. ||6||

Gazing upon your children, spouse, household and paraphernalia, you are entangled in them. ||6||

जितु को लाइओ तित ही लागा तैसे करम कमाइओ ॥७॥

jiṭ ko lāᶜiᶜo tiṭ hī lāgā ṭaise karam kamāᶜiᶜo. ||7||

As God links the mortals, so are they linked, and so are the deeds they do. ||7||

जउ भइओ क्तिपालु ता साधसंगु पाइआ जन नानक ब्रहमु धिआइओ ॥८॥१॥

jaᶜo bhāᶜiᶜo kirpāl ṭā sāḍhsang pāᶜiᶜā jan nānak barahm dḥiᶜāᶜiᶜo. ||8||1||

When He becomes Merciful, then the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is found; servant Nanak meditates on God. ||8||1||

## re mūrḥ<sup>h</sup>e tū ki<sup>o</sup> simraṭ ab nāhī

सारंग महला ५ ॥ (1207-6)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

रे मूड़हे तू किउ सिमरत अब नाही ॥

re mūrḥ<sup>h</sup>e tū ki<sup>o</sup> simraṭ ab nāhī.

You fool, why are you not meditating on the Lord now?

नरक घोर महि उरध तपु करता निमख निमख गुण गांही ॥१॥ रहाउ ॥

narak ghor méh uradh tap kartā nimakh nimakh guṇ gā<sup>N</sup>hī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

In the awful hell of the fire of the womb, you did penance, upside-down; each and every instant, you sang His Glorious Praises. ||1||Pause||

अनिक जनम भ्रमतौ ही आइओ मानस जनमु दुलभाही ॥

anik janam bharmatou hī āi<sup>o</sup> mānas janam dūlbhāhī.

You wandered through countless incarnations, until finally you attained this priceless human birth.

गरभ जोनि छोडि जउ निकसिओ तउ लागो अन ठांही ॥१॥

garabh jon chhod ja<sup>o</sup> niksi<sup>o</sup> ta<sup>o</sup> lāgo an thā<sup>N</sup>hī. ||1||

Leaving the womb, you were born, and when you came out, you became attached to other places. ||1||

करहि बुराई ठगाई दिनु रैनि निहफल करम कमाही ॥

karahi burāi thagāi dinu rain nihfal karam kamāhī.

You practiced evil and fraud day and night, and did useless deeds.

कणु नाही तुह गाहण लागे धाइ धाइ दुख पांही ॥२॥

kaṇ nāhī tuh gāhaṇ lāge dhāi dhāi dukh pā<sup>N</sup>hī. ||2||

You thrash the straw, but it has no wheat; running around and hurrying, you obtain only pain. ||2||

मिथिआ संगि कूडि लपटाइओ उरझि परिओ कुसमांही ॥

mithiā sang kūḍi laptāi<sup>o</sup> urajhi pari<sup>o</sup> kusmā<sup>N</sup>hī.

The false person is attached to falsehood; he is entangled with transitory things.

धरम राइ जब पकरसि बवरे तउ काल मुखा उठि जाही ॥३॥

dharam rāi jab pakras bavre ta<sup>o</sup> kāl mukhā uth jāhī. ||3||

And when the Righteous Judge of Dharma seizes you, O madman, you shall arise and depart with your face blackened. ||3||

सो मिलिआ जो प्रभू मिलाइआ जिसु मसतकि लेखु लिखांही ॥

so miliā jo parabhū milāi<sup>o</sup> jis mastak lekḥ likhā<sup>N</sup>hī.

He alone meets with God, whom God Himself meets, by such pre-ordained destiny written on his forehead.

कहु नानक तिन्ह जन बलिहारी जो अलिप रहे मन मांही ॥४॥२॥१६॥

kaho nānak tin<sup>h</sup> jan balihārī jo alip rahe man mā<sup>N</sup>hī. ||4||2||16||

Says Nanak, I am a sacrifice to that humble being, who remains unattached within his mind.

||4||2||16||

## rain suhāvarhī dīnas suhelā

माझ महला ५ ॥ (107-12)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

रैणि सुहावडी दिनसु सुहेला ॥

rain suhāvarhī dīnas suhelā.

Beautiful is the night, and beautiful is the day,

जपि अम्रित नामु संतसंगि मेला ॥

jap amrit nām saṅsang melā.

when one joins the Society of the Saints and chants the Ambrosial Naam.

घडी मूरत सिमरत पल वंजहि जीवणु सफलु तिथाई जीउ ॥१॥

gharḥī mūrāt simrat pal vañahi jīvaṅ safalu tithāī jī-o. ||1||

If you remember the Lord in meditation for a moment, even for an instant, then your life will become fruitful and prosperous. ||1||

सिमरत नामु दोख सभि लाथे ॥

simrat nām dokḥ sabḥ lāthe.

Remembering the Naam, the Name of the Lord, all sinful mistakes are erased.

अंतरि बाहरि हरि प्रभु साथे ॥

anṭar bāhar har parabh sāthe.

Inwardly and outwardly, the Lord God is always with us.

भै भउ भरमु खोइआ गुरि पूरै देखा सभनी जाई जीउ ॥२॥

bḥai bhā-o bharam kḥo-i-ā gur pūrai dekhā sabḥnī jāī jī-o. ||2||

Fear, dread and doubt have been dispelled by the Perfect Guru; now, I see God everywhere. ||2||

प्रभु समरथु वड ऊच अपारा ॥

parabh samrath vad ūch apārā.

God is All-powerful, Vast, Lofty and Infinite.

नउ निधि नामु भरे भंडारा ॥

na-o nidḥ nām bhare bḥandārā.

The Naam is overflowing with the nine treasures.

आदि अंति मधि प्रभु सोई दूजा लवै न लाई जीउ ॥३॥

ād anṭ madḥ parabh so-i dūjā lavai na lāī jī-o. ||3||

In the beginning, in the middle, and in the end, there is God. Nothing else even comes close to Him. ||3||

करि किरपा मेरे दीन दइआला ॥

kar kirpā mere dīn da-i-ālā.

Take pity on me, O my Lord, Merciful to the meek.

जाचिकु जाचै साध रवाला ॥

jāchik jāchai sādḥ ravālā.

I am a beggar, begging for the dust of the feet of the Holy.

देहि दानु नानकु जनु मागै सदा सदा हरि धिआई जीउ ॥४॥३८॥४५॥

dēh dān nānak jan māgai sadā sadā har dhī-āī jī-o. ||4||38||45||

Servant Nanak begs for this gift: let me meditate on the Lord, forever and ever. ||4||38||45||

## rainṅ gavāṁī soṁe kai ḍivas gavāṁiā khāṁe

गउडी बैरागणि महला १ ॥ (156-16)

ga-orhī bairāgaṅ méhlā 1.

Gauree Bairaagan, First Mehl:

रैणि गवाई सोइ कै दिवसु गवाइआ खाइ ॥

rainṅ gavāṁī soṁe kai ḍivas gavāṁiā khāṁe.

The nights are wasted sleeping, and the days are wasted eating.

हीरे जैसा जनमु है कउडी बदले जाइ ॥१॥

hīre jaisā janam hai ka-udī badle jāṁe. ||1||

Human life is such a precious jewel, but it is being lost in exchange for a mere shell. ||1||

नामु न जानिआ राम का ॥

nām na jāni-ā rām kā.

You do not know the Name of the Lord.

मूडे फिरि पाछै पछुताहि रे ॥१॥ रहाउ ॥

mūrhe fir pāchhai pachhutāhi re. ||1|| rahāṁo.

You fool - you shall regret and repent in the end! ||1||Pause||

अनता धनु धरणी धरे अनत न चाहिआ जाइ ॥

antā ḍhan ḍharṇī ḍhare anat na chāhi-ā jāṁe.

You bury your temporary wealth in the ground, but how can you love that which is temporary?

अनत कउ चाहन जो गए से आए अनत गवाइ ॥२॥

anat ka-o chāhan jo ga-e se ā-e anat gavāṁe. ||2||

Those who have departed, after craving for temporary wealth, have returned home without this temporary wealth. ||2||

आपण लीआ जे मिलै ता सभु को भागटु होइ ॥

āpaṅ lī-ā je milai tā sabḥ ko bhāgath hoṁe.

If people could gather it in by their own efforts, then everyone would be so lucky.

करमा उपरि निबडै जे लोचै सभु कोइ ॥३॥

karmā upar nibrhai je lochai sabḥ koṁe. ||3||

According to the karma of past actions, one's destiny unfolds, even though everyone wants to be so lucky. ||3||

नानक करणा जिनि कीआ सोई सार करेइ ॥

nānak karṇā jin kī-ā so-ī sār kare-ī.

O Nanak, the One who created the creation - He alone takes care of it.

हुकमु न जापी खसम का किसै वडाई देइ ॥४॥१॥१८॥

hukam na jāpī khasam kā kisai vadāi deṁe. ||4||1||18||

The Hukam of our Lord and Master's Command cannot be known; He Himself blesses us with greatness. ||4||1||18||

## raiṅ ḍinas japa°o har nā°o

रामकली महला ५ ॥ (893-4)

rāmkalī mehḷā 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

रैणि दिनसु जपउ हरि नाउ ॥

raiṅ ḍinas japa°o har nā°o.

Night and day, I chant the Lord's Name.

आगै दरगह पावउ थाउ ॥

āgai ḍargēh pāva°o thā°o.

Hereafter, I shall obtain a seat in the Court of the Lord.

सदा अनंदु न होवी सोगु ॥

saḍā anand na hovī sog.

I am in bliss forever; I have no sorrow.

कबहू न बिआपै हउमै रोगु ॥१॥

kabhū na bi°āpai ha°umai rog. ||1||

The disease of ego never afflicts me. ||1||

खोजहु संतहु हरि ब्रहम गिआनी ॥

kḥojahu sanṭahu har barahm gi°ānī.

O Saints of the Lord, seek out those who know God.

बिसमन बिसम भए बिसमादा परम गति पावहि हरि सिमरि परानी ॥१॥ रहाउ ॥

bisman bisam bhā°e bismāḍā param gaṭ pāvahi har simar parānī. ||1|| rahā°o.

You shall be wonderstruck with wonder at the wonderful Lord; meditate in remembrance on the Lord, O mortal, and obtain the supreme status. ||1||Pause||

गनि मिनि देखहु सगल बीचारि ॥

gan min ḍekhḥu sagal bīchār.

Calculating, measuring, and thinking in every way,

नाम बिना को सकै न तारि ॥

nām binā ko sakai na tār.

see that without the Naam, no one can be carried across.

सगल उपाव न चालहि संगि ॥

sagal upāv na chālēh sang.

Of all your efforts, none will go along with you.

भवजलु तरीऐ प्रभ कै रंगि ॥२॥

bḥavjal tārī°ai parabh kai rang. ||2||

You can cross over the terrifying world-ocean only through the love of God. ||2||

देही धोइ न उतरै मैलु ॥

ḍehī ḍho°e na utrai mail.

By merely washing the body, one's filth is not removed.

हउमै बिआपै दुबिधा फैलु ॥

ha°umai bi°āpai ḍubidhā fail.

Afflicted by egotism, duality only increases.



हरि हरि अउखधु जो जनु खाइ ॥

har har a<sup>o</sup>ukhadh jo jan khā<sup>e</sup>.

That humble being who takes the medicine of the Name of the Lord, Har, Har

ता का रोगु सगल मिटि जाइ ॥३॥

tā kā rog sagal mit jā<sup>e</sup>. ||3||

- all his diseases are eradicated. ||3||

करि किरपा पारब्रह्म दइआल ॥

kar kirpā pārbarahm da<sup>o</sup>i<sup>o</sup>āl.

Take pity on me, O merciful, Supreme Lord God;

मन ते कबहु न बिसरु गोपाल ॥

man te kabahu na bisar gopāl.

let me never forget the Lord of the World from my mind.

तेरे दास की होवा धूरि ॥

tere dās kī hovā dhūr.

Let me be the dust of the feet of Your slaves;

नानक की प्रभ सरधा पूरि ॥४॥२२॥३३॥

nānak kī parabh sardhā pūr. ||4||22||33||

O God, please fulfill Nanak's hope. ||4||22||33||

## raiṅ ḍinas rahai ik rangā

गउडी महला ५ गुआरेरी ॥ (181-6)

ga-orhī méhlā 5 gu-ārerī.

Gauree, Fifth Mehl, Gwaarayree:

रैणि दिनसु रहै इक रंगा ॥

raiṅ ḍinas rahai ik rangā.

Night and day, they remain in the Love of the One.

प्रभ कउ जाणै सद ही संगी ॥

parabh ka-o jāṇai saḍ hī sangā.

They know that God is always with them.

ठाकुर नामु कीओ उनि वरतनि ॥

ṭhākur nām kī-o un vartanī.

They make the Name of their Lord and Master their way of life;

त्रिपति अघावनु हरि के दरसनि ॥१॥

ṭaripaṭ aghāvan har kai ḍarsan. ||1||

they are satisfied and fulfilled with the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||

हरि संगि राते मन तन हरे ॥

har sang rāte man tan hare.

Imbued with the Love of the Lord, their minds and bodies are rejuvenated,

गुर पूरे की सरनी परे ॥१॥ रहाउ ॥

gur pūre kī sarnī pare. ||1|| rahā-o.

entering the Sanctuary of the Perfect Guru. ||1||Pause||

चरण कमल आतम आधार ॥

charaṅ kamal ātam ādhār.

The Lord's Lotus Feet are the Support of the soul.

एकु निहारहि आगिआकार ॥

ek nihārahi āgi-ākār.

They see only the One, and obey His Order.

एको बनजु एको बिउहारी ॥

eko banaj eko bi-uhārī.

There is only one trade, and one occupation.

अवरु न जानहि बितु निरंकारी ॥२॥

avar na jāneh bin nirankārī. ||2||

They know no other than the Formless Lord. ||2||

हरख सोग दुहहूं ते मुक्ते ॥

harakh sog ḍuhhū<sup>N</sup> te mukte.

They are free of both pleasure and pain.

सदा अलिपतु जोग अरु जुगते ॥

sadā alipaṭ jog ar jugte.

They remain unattached, joined to the Lord's Way.

दीसहि सभ महि सभ ते रहते ॥

ḍīsēh sabh meh sabh te rahte.

They are seen among all, and yet they are distinct from all.

पारब्रह्म का ओइ धिआनु धरते ॥३॥

pārbarahm kā o=e dhi=ān dharte. ||3||

They focus their meditation on the Supreme Lord God. ||3||

संतन की महिमा कवन वखानउ ॥

sanṭan kī mahimā kavan vakhāna=o.

How can I describe the Glories of the Saints?

अगाधि बोधि किछु मिति नही जानउ ॥

agādh bodh kichh mit nahī jān=o.

Their knowledge is unfathomable; their limits cannot be known.

पारब्रह्म मोहि किरपा कीजै ॥

pārbarahm mohi kirpā kījai.

O Supreme Lord God, please shower Your Mercy upon me.

धूरि संतन की नानक दीजै ॥४॥१७॥८६॥

ḍhūr sanṭan kī nānak ḍījai. ||4||17||86||

Bless Nanak with the dust of the feet of the Saints. ||4||17||86||

## rain ga᳚ī ma᳚᳚ dīn bhī jā᳚e

सूही कबीर जी ॥ (792-10)

sūhī kabīr jī.

Soohee, Kabeer Jee:

थरहर कमपै बाला जीउ ॥

tharhar kampai bālā jī᳚o.

My innocent soul trembles and shakes.

ना जानउ किआ करसी पीउ ॥१॥

nā jān᳚o ki᳚ā karsī pī᳚o. ||1||

I do not know how my Husband Lord will deal with me. ||1||

रैनि गई मत दिनु भी जाइ ॥

rain ga᳚ī ma᳚᳚ dīn bhī jā᳚e.

The night of my youth has passed away; will the day of old age also pass away?

भवर गए बग बैठे आइ ॥१॥ रहाउ ॥

b᳚avar ga᳚e bag bait᳚e ā᳚e. ||1|| rahā᳚o.

My dark hairs, like bumble bees, have gone away, and grey hairs, like cranes, have settled upon my head. ||1||Pause||

काचै करवै रहै न पानी ॥

kāchai karvai rahai na pānī.

Water does not remain in the unbaked clay pot;

हंसु चलिआ काइआ कुमलानी ॥२॥

hans chali᳚ā kā᳚i᳚ā kumlānī. ||2||

when the soul-swan departs, the body withers away. ||2||

कुआर कंनिआ जैसे करत सीगारा ॥

ku᳚ār kanni᳚ā jaise karat᳚ sīgārā.

I decorate myself like a young virgin;

किउ रलीआ मानै बाझु भतारा ॥३॥

ki᳚o rali᳚ā mānai bāj᳚h bh᳚atārā. ||3||

but how can I enjoy pleasures, without my Husband Lord? ||3||

काग उडावत भुजा पिरानी ॥

kāg udāv᳚at᳚ bhujā pirānī.

My arm is tired, driving away the crows.

कहि कबीर इह कथा सिरानी ॥४॥२॥

kahi kabīr ih kathā sirānī. ||4||2||

Says Kabeer, this is the way the story of my life ends. ||4||2||

### rain babīhā boli-o merī mā-ī

मलार महला १ ॥ (1274-8)

malār mehā 1.

Malaar, First Mehl:

चात्रिक मीन जल ही ते सुखु पावहि सारिंग सबदि सुहाई ॥१॥

chātrik mīn jal hī te sukḥ pāvahi sāring sabadī suhā-ī. ||1||

The rainbird and the fish find peace in water; the deer is pleased by the sound of the bell. ||1||

रैनि बबीहा बोलिओ मेरी माई ॥१॥ रहाउ ॥

rain babīhā boli-o merī mā-ī. ||1|| rahā-o.

The rainbird chirps in the night, O my mother. ||1||Pause||

प्रिअ सिउ प्रीति न उलटै कबहु जो तै भावै साई ॥२॥

pari-a si-o parītī na ultai kabhū jo tai bhāvai sā-ī. ||2||

O my Beloved, my love for You shall never end, if it is Your Will. ||2||

नीद गई हउमै तनि थाकी सच मति रिदै समाई ॥३॥

nīd gai ha-umai tan thākī sach matī ridai samā-ī. ||3||

Sleep is gone, and egotism is exhausted from my body; my heart is permeated with the Teachings of Truth. ||3||

रूखीं बिरखीं ऊडउ भूखा पीवा नामु सुभाई ॥४॥

rūkhī<sup>N</sup> birkhī<sup>N</sup> ūda-o bhūkhā pīvā nām subhā-ī. ||4||

Flying among the trees and plants, I remain hungry; lovingly drinking in the Naam, the Name of the Lord, I am satisfied. ||4||

लोचन तार ललता बिललाती दरसन पिआस रजाई ॥५॥

lochan tār laltā billātī darsan pi-ās rajā-ī. ||5||

I stare at You, and my tongue cries out to You; I am so thirsty for the Blessed Vision of Your Darshan. ||5||

प्रिअ बिनु सीगारु करी तेता तनु तापै कापरु अंगि न सुहाई ॥६॥

pari-a bin sīgār karī tetā tan tāpai kāpar ang na suhā-ī. ||6||

Without my Beloved, the more I decorate myself, the more my body burns; these clothes do not look good on my body. ||6||

अपने पिआरे बिनु इकु खिनु रहि न सकंउ बिन मिले नींद न पाई ॥७॥

apne pi-āre bin ik khin reh na sak<sup>N</sup>a-u bin mile nī<sup>N</sup>d na pā-ī. ||7||

Without my Beloved, I cannot survive even for an instant; without meeting Him, I cannot sleep. ||7||

पिरु नजीकि न बूझै बपुडी सतिगुरि दीआ दिखाई ॥८॥

pir najik na būzhai bapurhī satgur dī-ā dikhā-ī. ||8||

Her Husband Lord is nearby, but the wretched bride does not know it. The True Guru reveals Him to her. ||8||

सहजि मिलिआ तब ही सुखु पाइआ त्रिसना सबदि बुझाई ॥९॥

sahj miliā ṭab hī sukh pāiā tarisnā sabaḍ bujhāī. ||9||

When she meets Him with intuitive ease, she finds peace; the Word of the Shabad quenches the fire of desire. ||9||

कहु नानक तुझ ते मनु मानिआ कीमति कहनु न जाई ॥१०॥३॥

kaho nānak ṭujh te man māniā kīmat kahan na jāī. ||10||3||

Says Nanak, through You, O Lord, my mind is pleased and appeased; I cannot express Your worth. ||10||

## rog dokh gur sabaḍ nivāre

भैरउ महला ५ ॥ (1147-19)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

गुर मिलि तिआगिओ दूजा भाउ ॥

gur mil tī·āgi·o dūjā bhā·o.

Meeting with the Guru, I have forsaken the love of duality.

गुरमुखि जपिओ हरि का नाउ ॥

gurmukh japi·o har kā nā·o.

As Gurmukh, I chant the Name of the Lord.

बिसरी चिंत नामि रंगु लागा ॥

bisrī chint nām rang lāgā.

My anxiety is gone, and I am in love with the Naam, the Name of the Lord.

जनम जनम का सोइआ जागा ॥१॥

janam janam kā so·i·ā jāgā. ||1||

I was asleep for countless lifetimes, but I have now awakened. ||1||

करि किरपा अपनी सेवा लाए ॥

kar kirpā apnī sevā lā·e.

Granting His Grace, He has linked me to His service.

साधू संगि सरब सुख पाए ॥१॥ रहाउ ॥

sādhū sang sarab sukḥ pā·e. ||1|| rahā·o.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all pleasures are found. ||1||Pause||

रोग दोख गुर सबदि निवारे ॥

rog dokh gur sabaḍ nivāre.

The Word of the Guru's Shabad has eradicated disease and evil.

नाम अउखधु मन भीतरि सारे ॥

nām a·ukḥadh man bhītar sāre.

My mind has absorbed the medicine of the Naam.

गुर भेटत मनि भइआ अनंद ॥

gur bhetat man bhā·i·ā anand.

Meeting with the Guru, my mind is in bliss.

सरब निधान नाम भगवंत ॥२॥

sarab niḍhān nām bhagvant. ||2||

All treasures are in the Name of the Lord God. ||2||

जनम मरण की मिटी जम त्रास ॥

janam maraṇ kī mitī jam tarās.

My fear of birth and death and the Messenger of Death has been dispelled.

साधसंगति ऊंध कमल बिगास ॥

sāḍhsangat ū<sup>N</sup>dh kamal bigās.

In the Saadh Sangat, the inverted lotus of my heart has blossomed forth.

गुण गावत निहचलु बिस्राम ॥

guṇ gāvāt nihchal bisrām.

Singing the Glorious Praises of the Lord, I have found eternal, abiding peace.

पूरन होए सगले काम ॥३॥

pūran ho<sup>e</sup>e sagle kām. ||3||

All my tasks are perfectly accomplished. ||3||

दुलभ देह आई परवानु ॥

ḍulabh deh āī parvān.

This human body, so difficult to obtain, is approved by the Lord.

सफल होई जपि हरि हरि नामु ॥

safal hoī jap har har nām.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, it has become fruitful.

कहु नानक प्रभि किरपा करी ॥

kaho nānak parabḥ kirpā karī.

Says Nanak, God has blessed me with His Mercy.

सासि गिरासि जपउ हरि हरी ॥४॥२९॥४२॥

sās girās japa<sup>o</sup> har harī. ||4||29||42||

With every breath and morsel of food, I meditate on the Lord, Har, Har. ||4||29||42||



## rog ga᳚i᳚ā parabh̄ āp gavā᳚i᳚ā

बिलावलु महला ५ ॥ (807-7)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

रोगु गइआ प्रभि आपि गवाइआ ॥

rog ga᳚i᳚ā parabh̄ āp gavā᳚i᳚ā.

The disease is gone; God Himself took it away.

नीद पई सुख सहज घरु आइआ ॥१॥ रहाउ ॥

nīd pa᳚ī sukh̄ sahj ghar̄ ā᳚i᳚ā. ||1|| rahā᳚o.

I sleep in peace; peaceful poise has come to my home. ||1||Pause||

रजि रजि भोजनु खावहु मेरे भाई ॥

raj raj bhōjan kāvahu mere bhā᳚ī.

Eat to your fill, O my Siblings of Destiny.

अम्रित नामु रिद माहि धिआई ॥१॥

amrit̄ nām̄ rid̄ māhi dhī᳚ā᳚ī. ||1||

Meditate on the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, within your heart. ||1||

नानक गुर पूरे सरनाई ॥

nānak gur pūre sarnā᳚ī.

Nanak has entered the Sanctuary of the Perfect Guru,

जिनि अपने नाम की पैज रखाई ॥२॥८॥२६॥

jin apne nām̄ kī paj̄ rakhā᳚ī. ||2||8||26||

who has preserved the honor of His Name. ||2||8||26||

## rogī kā parabḥ kḥandahu rog

भैरउ महला ५ ॥ (1146-1)

bḥairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

निरधन कउ तुम देवहु धना ॥

nirdḥan ka=ō tum devhu dḥanā.

You bless the poor with wealth, O Lord.

अनिक पाप जाहि निरमल मना ॥

anik pāp jāhi nirmal manā.

Countless sins are taken away, and the mind becomes immaculate and pure.

सगल मनोरथ पूरन काम ॥

sagal manorath pūran kām.

All the mind's desires are fulfilled, and one's tasks are perfectly accomplished.

भगत अपुने कउ देवहु नाम ॥१॥

bḥagaṭ apune ka=ō devhu nām. ||1||

You bestow Your Name upon Your devotee. ||1||

सफल सेवा गोपाल राइ ॥

safal sevā gopāl rā=e.

Service to the Lord, our Sovereign King, is fruitful and rewarding.

करन करावनहार सुआमी ता ते बिरथा कोइ न जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

karan karāvanhār su=āmī tā te birthā ko=e na jā=e. ||1|| rahā=ō.

Our Lord and Master is the Creator, the Cause of causes; no one is turned away from His Door empty-handed. ||1||Pause||

रोगी का प्रभ खंडहु रोगु ॥

rogī kā parabḥ kḥandahu rog.

God eradicates the disease from the diseased person.

दुखीए का मिटावहु प्रभ सोगु ॥

dukhī=e kā mitāvhu parabḥ sog.

God takes away the sorrows of the suffering.

निथावे कउ तुम्ह थानि बैठावहु ॥

nithāve ka=ō tum<sup>h</sup> thān baithāvahu.

And those who have no place at all - You seat them upon the place.

दास अपने कउ भगती लावहु ॥२॥

dās apne ka=ō bḥagṭī lāvhu. ||2||

You link Your slave to devotional worship. ||2||

निमाणे कउ प्रभ देतो मानु ॥

nimāṇe ka=ō parabḥ deṭo mān.

God bestows honor on the dishonored.

मूड मुगधु होइ चतुर सुगिआनु ॥

mūrḥ mugadh ho=e chaṭur sugi=ān.

He makes the foolish and ignorant become clever and wise.

सगल भइआन का भउ नसै ॥  
 sagal bhāiṅān kā bhāṅo nasai.  
 The fear of all fear disappears.

जन अपने कै हरि मनि बसै ॥३॥  
 jan apne kai har man basai. ||3||  
 The Lord dwells within the mind of His humble servant. ||3||

पारब्रह्म प्रभ सूख निधान ॥  
 pārbarahm parabh sūkh nidhān.  
 The Supreme Lord God is the Treasure of Peace.

ततु गिआनु हरि अम्रित नाम ॥  
 tat giān har amrit nām.  
 The Ambrosial Name of the Lord is the essence of reality.

करि किरपा संत टहलै लाए ॥  
 kar kirpā sant tahlai lāe.  
 Granting His Grace, He enjoins the mortals to serve the Saints.

नानक साधू संगि समाए ॥४॥२३॥३६॥  
 nānak sādḥū sang samāe. ||4||23||36||  
 O Nanak, such a person merges in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||4||23||36||

## rojā d̥harai manāvai alhu su<sup>o</sup>ādāt̥ jī<sup>a</sup> sanghārai

आसा कबीर जीउ ॥ (483-5)

āsā kabīr jī<sup>o</sup>.

Aasaa Kabeer Jee:

रोजा धरै मनावै अलहु सुआदति जीअ संघारै ॥

rojā d̥harai manāvai alhu su<sup>o</sup>ādāt̥ jī<sup>a</sup> sanghārai.

You keep your fasts to please Allah, while you murder other beings for pleasure.

आपा देखि अवर नही देखै काहे कउ झख मारै ॥१॥

āpā dek̥h̥ avar nahī dek̥hai kāhe ka<sup>o</sup> j̥hak̥h̥ mārai. ||1||

You look after your own interests, and so not see the interests of others. What good is your word? ||1||

काजी साहिबु एकु तोही महि तेरा सोचि बिचारि न देखै ॥

kājī sāhib ek̥ t̥ohī meh̥ t̥erā soch̥ bichār̥ na dek̥hai.

O Qazi, the One Lord is within you, but you do not behold Him by thought or contemplation.

खबरि न करहि दीन के बउरे ता ते जनमु अलेखै ॥१॥ रहाउ ॥

k̥habar na karahi dīn ke ba<sup>o</sup>ure t̥ā t̥e janam̥ alek̥hai. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

You do not care for others, you are a religious fanatic, and your life is of no account at all. ||1||Pause||

साचु कतेब बखानै अलहु नारि पुरखु नही कोई ॥

sāch̥ kateb̥ bak̥hānai alhu nār̥ purakh̥ nahī koī.

Your holy scriptures say that Allah is True, and that he is neither male nor female.

पढे गुने नाही कछु बउरे जउ दिल महि खबरि न होई ॥२॥

pad̥he gune nāhī kach̥h̥ ba<sup>o</sup>ure ja<sup>o</sup> d̥il meh̥ k̥habar na hoī. ||2||

But you gain nothing by reading and studying, O mad-man, if you do not gain the understanding in your heart. ||2||

अलहु गैबु सगल घट भीतरि हिरदै लेहु बिचारी ॥

alhu gaib̥ sagal̥ g̥hat̥ bhītar̥ hirdai̥ leho bichārī.

Allah is hidden in every heart; reflect upon this in your mind.

हिंदू तुरक दुहं महि एकै कहै कबीर पुकारी ॥३॥७॥२९॥

hindū t̥urak̥ duh̥ meh̥ ekai̥ kahai̥ kabīr̥ pukārī. ||3||7||29||

The One Lord is within both Hindu and Muslim; Kabeer proclaims this out loud. ||3||7||29||

## lankā sā kot samund sī khāī

आसा कबीर जीउ ॥ (481-7)

āsā kabīr jīo.

Aasaa Kabeer Jee:

लंका सा कोटु समुंद सी खाई ॥

lankā sā kot samund sī khāī.

A fortress like that of Sri Lanka, with the ocean as a moat around it

तिह रावन घर खबरि न पाई ॥१॥

ṭih rāvan ghar khabar na pāī. ||1||

- there is no news about that house of Raavan. ||1||

किया मागउ किछु थिरु न रहाई ॥

kiā māga-o kichh thir na rahāī.

What shall I ask for? Nothing is permanent.

देखत नैन चलिओ जगु जाई ॥१॥ रहाउ ॥

ḍekhṭ nain chali-o jag jāī. ||1|| rahāo.

I see with my eyes that the world is passing away. ||1||Pause||

इकु लखु पूत सवा लखु नाती ॥

ik lakh pūt savā lakh nātī.

Thousands of sons and thousands of grandsons

तिह रावन घर दीआ न बाती ॥२॥

ṭih rāvan ghar dīā na bātī. ||2||

- but in that house of Raavan, the lamps and wicks have gone out. ||2||

चंदु सूरजु जा के तपत रसोई ॥

chand sūraj jā ke ṭapaṭ rasoī.

The moon and the sun cooked his food.

बैसंतरु जा के कपरे धोई ॥३॥

baisantar jā ke kapre ḍhoī. ||3||

The fire washed his clothes. ||3||

गुरमति रामै नामि बसाई ॥

gurmatī rāmai nām basāī.

Under Guru's Instructions, one whose mind is filled with the Lord's Name,

असथिरु रहै न कतहूं जाई ॥४॥

asthir rahai na kaṭahū<sup>N</sup> jāī. ||4||

becomes permanent, and does not go anywhere. ||4||

कहत कबीर सुनहु रे लोई ॥

khaṭ kabīr sunhu re loī.

Says Kabeer, listen, people:

राम नाम बिनु मुकति न होई ॥५॥८॥२१॥

rām nām bin mukatī na hoī. ||5||8||21||

without the Lord's Name, no one is liberated. ||5||8||21||

### lahṇe d̥hari-on ch̥haṭ sir kar siftī amriṭ pīvdai

रामकली की वार राइ बलवंडि तथा सतै डूमि आखी (966-15)

rāmkalī kī vār rā-e balvand ṭathā saṭai dūm ākhī

Vaar Of Raamkalee, Uttered By Satta And Balwand The Drummer:

नाउ करता कादरु करे किउ बोलु होवै जोखीवदै ॥

nā-o kartā kādar kare ki-o bol hovai jokhīvdai.

One who chants the Name of the Almighty Creator - how can his words be judged?

दे गुना सति भैण भराव है पारंगति दानु पडीवदै ॥

de gunā saṭ bhain bharāv hai pārangat dān parhīvdai.

His divine virtues are the true sisters and brothers; through them, the gift of supreme status is obtained.

नानकि राजु चलाइआ सचु कोटु सताणी नीव दै ॥

nānak rāj chālāiā sach kot saṭāṇī nīv dai.

Nanak established the kingdom; He built the true fortress on the strongest foundations.

लहणे धरिओनु छतु सिरि करि सिफती अमम्रितु पीवदै ॥

lahṇe d̥hari-on ch̥haṭ sir kar siftī amriṭ pīvdai.

He installed the royal canopy over Lehna's head; chanting the Lord's Praises, He drank in the Ambrosial Nectar.

मति गुर आतम देव दी खडगि जोरि पराकुइ जीअ दै ॥

maṭ gur ātam dev dī kharḡag jor purāku-e jī-a dai.

The Guru implanted the almighty sword of the Teachings to illuminate his soul.

गुरि चले रहरासि कीई नानकि सलामति थीवदै ॥

gur chele rahrās kī-ī nānak salāmaṭ thīvdai.

The Guru bowed down to His disciple, while Nanak was still alive.

सहि टिका दितोसु जीवदै ॥१॥

sēh tikā dītos jīvdai. ||1||

The King, while still alive, applied the ceremonial mark to his forehead. ||1||

लहणे दी फेराईए नानका दोही खटीए ॥

lahṇe dī ferāi-ai nānkā dōhī khatī-ai.

Nanak proclaimed Lehna's succession - he earned it.

जोति ओहा जुगति साइ सहि काइआ फेरि पलटीए ॥

joṭ ohā jugat sā-e sēh kāi-ā fer paltī-ai.

They shared the One Light and the same way; the King just changed His body.

झुलै सु छतु निरंजनी मलि तखतु बैठा गुर हटीए ॥

j̥hulai so ch̥haṭ niranjanī mal takhaṭ baithā gur hatī-ai.

The immaculate canopy waves over Him, and He sits on the throne in the Guru's shop.

करहि जि गुर फुरमाइआ सिल जोगु अलूणी चटीए ॥

karahi jē gur furmāi-ā sil jog alūṇī chatī-ai.

He does as the Guru commands; He tasted the tasteless stone of Yoga.

लंगरु चलै गुर सबदि हरि तोटि न आवी खटीऐ ॥

langar chalai gur sabad har tot na āvī khatī=ai.

The Langar - the Kitchen of the Guru's Shabad has been opened, and its supplies never run short.

खरचे दिति खस्मम दी आप खहदी खैरि दबटीऐ ॥

kharche dit khasamm dī āp khahdī khair dabtī=ai.

Whatever His Master gave, He spent; He distributed it all to be eaten.

होवै सिफति खस्मम दी नूरु अरसहु कुरसहु झटीऐ ॥

hovai sifāt khasamm dī nūr arsahu kursahu jhatī=ai.

The Praises of the Master were sung, and the Divine Light descended from the heavens to the earth.

तुधु डिठे सचे पातिसाह मलु जनम जनम दी कटीऐ ॥

tudh dithe sache pātisāh mal janam janam dī katī=ai.

Gazing upon You, O True King, the filth of countless past lives is washed away.

सचु जि गुरि फुरमाइआ किउ एदू बोलहु हटीऐ ॥

sach jē gur furmā=ī=ā ki=ō eḍū bolhu hatī=ai.

The Guru gave the True Command; why should we hesitate to proclaim this?

पुत्री कउलु न पालिओ करि पीरहु कंन्ह मुरटीऐ ॥

puṭrī ka=ul na pālī=ō kar pīrahu kaṅṅh murtī=ai.

His sons did not obey His Word; they turned their backs on Him as Guru.

दिलि खोटै आकी फिरन्हि बंन्हि भारु उचाइन्हि छटीऐ ॥

dil khotai ākī firniḥ baṅṅh bhār uchā=iniḥ chhatī=ai.

These evil-hearted ones became rebellious; they carry loads of sin on their backs.

जिनि आखी सोई करे जिनि कीती तिनै थटीऐ ॥

jin ākhī so=ī kare jin kīṭī ṭinai thatī=ai.

Whatever the Guru said, Lehna did, and so he was installed on the throne.

कउणु हारे किनि उवटीऐ ॥२॥

ka=uṅ hāre kin uvtī=ai. ||2||

Who has lost, and who has won? ||2||

## lakḥ kḥusīā pātīsāhīā je satgur naḍar kareī

सिरीरागु महला ५ ॥ (44-4)

sirīrāg mēhlā 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

सभे थोक परापते जे आवै इकु हथि ॥

sabḥe thok parāpaṭe je āvai ik hath.

All things are received if the One is obtained.

जनमु पदारथु सफलु है जे सचा सबदु कथि ॥

janam paḍārath safal hai je sachā sabadḥ kath.

The precious gift of this human life becomes fruitful when one chants the True Word of the Shabad.

गुर ते महलु परापते जिस् लिखिआ होवै मथि ॥१॥

gur te mahal parāpaṭe jis likḥiā hovai math. ||1||

One who has such destiny written on his forehead enters the Mansion of the Lord's Presence, through the Guru. ||1||

मेरे मन एकस सिउ चितु लाइ ॥

mere man ekas siṭo chitḥ lāi.

O my mind, focus your consciousness on the One.

एकस बिनु सभ धंधु है सभ मिथिआ मोहु माइ ॥१॥ रहाउ ॥

ekas bin sabḥ ḍḥandḥ hai sabḥ mithiā moh māi. ||1|| rahāo.

Without the One, all entanglements are worthless; emotional attachment to Maya is totally false. ||1||Pause||

लख खुसीआ पातिसाहीआ जे सतिगुरु नदरि करेइ ॥

lakḥ kḥusīā pātīsāhīā je satgur naḍar kareī.

Hundreds of thousands of princely pleasures are enjoyed, if the True Guru bestows His Glimpse of Grace.

निमख एक हरि नामु देइ मेरा मनु तनु सीतलु होइ ॥

nimakḥ ek har nām deḥ merā man tan sītāl hoḥ.

If He bestows the Name of the Lord, for even a moment, my mind and body are cooled and soothed.

जिस कउ पूरबि लिखिआ तिनि सतिगुरु चरन गहे ॥२॥

jis kaṭo pūrabi likḥiā tin satgur charan gahe. ||2||

Those who have such pre-ordained destiny hold tight to the Feet of the True Guru. ||2||

सफल मूरतु सफला घड़ी जितु सचे नालि पिआरु ॥

safal mūrātḥ safalā ḡharḥi jitḥ sache nāl piār.

Fruitful is that moment, and fruitful is that time, when one is in love with the True Lord.

दूखु संतापु न लगई जिस् हरि का नामु अधारु ॥

ḍūkhḥ santāpḥ na lagai jis har kā nām aḍhār.

Suffering and sorrow do not touch those who have the Support of the Name of the Lord.



बाह पकड़ि गुरि काढिआ सोई उतरिआ पारि ॥ ३ ॥

bāh pakarḥ gur kādhiā soī utriā pār. ||3||

Grasping him by the arm, the Guru lifts them up and out, and carries them across to the other side. ||3||

थानु सुहावा पवितु है जिथै संत सभा ॥

thān suhāvā pavitḥ hai jithai santḥ sabhā.

Embellished and immaculate is that place where the Saints gather together.

ढोई तिस ही नो मिलै जिनि पूरा गुरु लभा ॥

ḍhoī tis hī no milai jin pūrā gurū labhā.

He alone finds shelter, who has met the Perfect Guru.

नानक बधा घरु तहां जिथै मिरतु न जनमु जरा ॥४॥६॥७६॥

nānak badhā ghar ṭahā<sup>N</sup> jithai miratḥ na janam jarā. ||4||6||76||

Nanak builds his house upon that site where there is no death, no birth, and no old age.

||4||6||76||

## lakḥ cha-orāsīh bharamṭe bharamṭe ḍulabh janam ab pā-i-o

मारू महला ५ घर ३ असटपदीआ (1017-1)

mārū mehlā 5 ghar 3 asatpadī-ā

Maaroo, Fifth Mehl, Third House, Ashtapadees:

लख चउरासीह भ्रमते भ्रमते दुलभ जनमु अब पाइओ ॥१॥

lakḥ cha-orāsīh bharamṭe bharamṭe ḍulabh janam ab pā-i-o. ||1||

Wandering and roaming through 8.4 million incarnations, you have now been given this human life, so difficult to obtain. ||1||

रे मूडे तू होछै रसि लपटाइओ ॥

re mūrḥe tū hochḥai ras laptā-i-o.

You fool! You are attached and clinging to such trivial pleasures!

अम्रितु संगि बसतु है तेरै बिखिआ सिउ उरझाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

amrit sang basat hai terai bikhi-ā si-o urjhā-i-o. ||1|| rahā-o.

The Ambrosial Nectar abides with you, but you are engrossed in sin and corruption.

||1||Pause||

रतन जवेहर बनजनि आइओ कालरु लादि चलाइओ ॥२॥

raṭan javehar banjan ā-i-o kālar lād chālā-i-o. ||2||

You have come to trade in gems and jewels, but you have loaded only barren soil. ||2||

जिह घर महि तुधु रहना बसना सो घर चीति न आइओ ॥३॥

jih ghar meh tuḍh rahnā basnā so ghar chīti n ā-i-o. ||3||

That home within which you live - you have not kept that home in your thoughts. ||3||

अटल अखंड प्राण सुखदाई इक निमख नही तुझु गाइओ ॥४॥

atal akhand parāṇ sukh-dā-ī ik nimakh nahī tuḥ gā-i-o. ||4||

He is immovable, indestructible, the Giver of peace to the soul; and yet you do not sing His Praises, even for an instant. ||4||

जहा जाणा सो थानु विसारिओ इक निमख नही मनु लाइओ ॥५॥

jahā jāṇā so thān visār-i-o ik nimakh nahī man lā-i-o. ||5||

You have forgotten that place where you must go; you have not attached your mind to the Lord, even for an instant. ||5||

पुत्र कलत्र ग्रिह देखि समग्री इस ही महि उरझाइओ ॥६॥

puṭar kaltar garih dekḥ samagrī is hī meh urjhā-i-o. ||6||

Gazing upon your children, spouse, household and paraphernalia, you are entangled in them. ||6||

जितु को लाइओ तित ही लागा तैसे करम कमाइओ ॥७॥

jit ko lā-i-o tit hī lāgā taise karam kamā-i-o. ||7||

As God links the mortals, so are they linked, and so are the deeds they do. ||7||

जउ भइओ क्तिपालु ता साधसंगु पाइआ जन नानक ब्रह्मु धिआइओ ॥८॥१॥

ja-o bhā-i-o kirpāl tā sāḍhsang pā-i-ā jan nānak barahm dhi-ā-i-o. ||8||1||

When He becomes Merciful, then the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is found; servant Nanak meditates on God. ||8||1||

## lab kuṭā kūrḥ chūhrḥā ṭhaḡ khāḍḥā murḍār

सिरीरागु महला १ ॥ (15-9)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

लबु कुता कूडु चूहड़ा ठगि खाधा मुरदारु ॥

lab kuṭā kūrḥ chūhrḥā ṭhaḡ khāḍḥā murḍār.

Greed is a dog; falsehood is a filthy street-sweeper. Cheating is eating a rotting carcass.

पर निंदा पर मलु मुख सुधी अगनि क्रोधु चंडालु ॥

par nindā par mal mukḥ sudhī agan kroḍḥ chandāl.

Slandering others is putting the filth of others into your own mouth. The fire of anger is the outcaste who burns dead bodies at the crematorium.

रस कस आपु सलाहणा ए करम मेरे करतार ॥१॥

ras kas āp salāhṇā e karam mere kartār. ||1||

I am caught in these tastes and flavors, and in self-conceited praise. These are my actions, O my Creator! ||1||

बाबा बोलीऐ पति होइ ॥

bābā bolī'ai paṭ ho'e.

O Baba, speak only that which will bring you honor.

ऊतम से दरि ऊतम कहीअहि नीच करम बहि रोइ ॥१॥ रहाउ ॥

ūtam se dar ūtam kahī'ahi nīch karam bahi ro'e. ||1|| rahā'o.

They alone are good, who are judged good at the Lord's Door. Those with bad karma can only sit and weep. ||1||Pause||

रसु सुइना रसु रुपा कामणि रसु परमल की वासु ॥

ras su'inā ras rupā kāmaṇ ras parmāl kī vās.

The pleasures of gold and silver, the pleasures of women, the pleasure of the fragrance of sandalwood,

रसु घोडे रसु सेजा मंदर रसु मीठा रसु मासु ॥

ras ghorḥe ras sejā mandar ras mīṭhā ras mās.

the pleasure of horses, the pleasure of a soft bed in a palace, the pleasure of sweet treats and the pleasure of hearty meals

एते रस सरिर के कै घटि नाम निवासु ॥२॥

eṭe ras sarīr ke kai gḥat nām nivās. ||2||

-these pleasures of the human body are so numerous; how can the Naam, the Name of the Lord, find its dwelling in the heart? ||2||

जितु बोलिऐ पति पाईऐ सो बोलिआ परवाणु ॥

jitṭ bolī'ai paṭ pā'ī'ai so bolī'ā parvāṇ.

Those words are acceptable, which, when spoken, bring honor.

फिका बोलि विगुचणा सुणि मूरख मन अजाण ॥

fikā bol viguchṇā suṇ mūrakh man ajāṇ.

Harsh words bring only grief. Listen, O foolish and ignorant mind!

जो तिसु भावहि से भले होरि कि कहण वखाण ॥३॥

jo ṭis bhāvēh se bhale hor ké kahaṇ vakḥāṇ. ||3||

Those who are pleasing to Him are good. What else is there to be said? ||3||

तिन मति तिन पति तिन धनु पलै जिन हिरदै रहिआ समाइ ॥

ṭin maṭ ṭin paṭ ṭin dhan palai jin hirdai rahiā samāe.

Wisdom, honor and wealth are in the laps of those whose hearts remain permeated with the Lord.

तिन का किआ सालाहणा अवर सुआलिउ काइ ॥

ṭin kā kiā salāhṇā avar suāliṭo kāe.

What praise can be offered to them? What other adornments can be bestowed upon them?

नानक नदरी बाहरे राचहि दानि न नाइ ॥४॥४॥

nānak nadrī bāhre rāchēh dān na nāe. ||4||4||

O Nanak, those who lack the Lord's Glance of Grace cherish neither charity nor the Lord's Name. ||4||4||

## lavai na lāgan kaᵋo hai kachḥūᵋai jā kaᵋo fir ih ḍhāvai

धनासरी भ० ५ ॥ (672-8)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

लवै न लागन कउ है कछूऐ जा कउ फिरि इहु धावै ॥

lavai na lāgan kaᵋo hai kachḥūᵋai jā kaᵋo fir ih ḍhāvai.

Nothing which this mortal being runs after, can compare to it.

जा कउ गुरि दीनो इहु अम्रितु तिस ही कउ बनि आवै ॥१॥

jā kaᵋo gur ḍīno ih amrit̄ t̄is hī kaᵋo ban āvai. ||1||

He alone comes to have it, whom the Guru blesses with this Ambrosial Nectar. ||1||

जा कउ आइओ एकु रसा ॥ खान पान आन नही खुधिआ ता कै चिति न बसा ॥ रहाउ ॥

jā kaᵋo āiᵋo ek rasā. khān pān ān nahī khudhiᵋā tā kai chit̄ na basā. rahāᵋo.

The desire to eat, to wear new clothes, and all other desires, do not abide in the mind of one who comes to know the subtle essence of the One Lord. ||Pause||

मउलियो मनु तनु होइओ हरिआ एक बूंद जिनि पाई ॥

maᵋuliᵋo man tan hoᵋiᵋo hariᵋā ek būnd̄ jin pāiᵋ.

The mind and body blossom forth in abundance, when one receives even a drop of this Nectar.

बरनि न साकउ उसतति ता की कीमति कहणु न जाई ॥२॥

baran na sākaᵋo ust̄at̄ tā kī kīmat̄ kahaṇ na jāiᵋ. ||2||

I cannot express His glory; I cannot describe His worth. ||2||

घाल न मिलिओ सेव न मिलिओ मिलिओ आइ अचिंता ॥

ghāl na miliᵋo sev na miliᵋo miliᵋo āᵋe achintā.

We cannot meet the Lord by our own efforts, nor can we meet Him through service; He comes and meets us spontaneously.

जा कउ दइआ करी मेरै ठाकुरि तिनि गुरहि कमानो मंता ॥३॥

jā kaᵋo ḍaiᵋā karī merai thākur̄ tin gurēh kamāno manntā. ||3||

One who is blessed by my Lord Master's Grace, practices the Teachings of the Guru's Mantra. ||3||

दीन दैआल सदा किरपाला सरब जीआ प्रतिपाला ॥

ḍīn ḍaiᵋāl sadā kirpālā sarab jīᵋā partipālā.

He is merciful to the meek, always kind and compassionate; He cherishes and nurtures all beings.

ओति पोति नानक संगि रविआ जिउ माता बाल त्तेपाला ॥४॥७॥

oṭ̄ pot̄ nānak sang raviᵋā jiᵋo māṭā bāl gopālā. ||4||7||

The Lord is mingled with Nanak, through and through; He cherishes him, like the mother her child. ||4||7||

## lāj marai jo nām na levai

भैरउ महला ५ ॥ (1148-19)

bhairo méhlā 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

लाज मरै जो नामु न लेवै ॥

lāj marai jo nām na levai.

One who does not repeat the Naam, the Name of the Lord, shall die of shame.

नाम बिहून सुखी किउ सोवै ॥

nām bihūn sukhī ki-o sovai.

Without the Name, how can he ever sleep in peace?

हरि सिमरनु छाडि परम गति चाहै ॥

har simran chhād param gat chāhai.

The mortal abandons meditative remembrance of the Lord, and then wishes for the state of supreme salvation;

मूल बिना साखा कत आहे ॥१॥

mūl binā sākhā kat āhai. ||1||

but without roots, how can there be any branches? ||1||

गुरु गोविंदु मेरे मन धिआइ ॥

gur govind mere man dhi-āe.

O my mind, meditate on the Guru, the Lord of the Universe.

जनम जनम की मैलु उतारै बंधन काटि हरि संगि मिलाइ ॥१॥ रहाउ ॥

janam janam kī mail utārai bandhan kāt har sang milā-e. ||1|| rahā-o.

The filth of countless incarnations shall be washed away. Breaking your bonds, you shall be united with the Lord. ||1||Pause||

तीरथि नाइ कहा सुचि सैलु ॥

tīrath nā-e kahā such sail.

How can a stone be purified by bathing at a sacred shrine of pilgrimage?

मन कउ विआपै हउमै मैलु ॥

man ka-o vi-āpai ha-umai mail.

The filth of egotism clings to the mind.

कोटि करम बंधन का मूलु ॥

kot karam bandhan kā mūl.

Millions of rituals and actions taken are the root of entanglements.

हरि के भजन बिनु बिरथा पूलु ॥२॥

har ke bhajan bin birthā pūl. ||2||

Without meditating and vibrating on the Lord, the mortal gathers only worthless bundles of straw. ||2||

बिनु खाए बूझै नही भूख ॥

bin khā-e būjhai nahī bhūkh.

Without eating, hunger is not satisfied.

रोगु जाइ तां उतरहि दूख ॥

rog jā<sup>e</sup> tā<sup>N</sup> utrēh dūkh.

When the disease is cured, then the pain goes away.

काम क्रोध लोभ मोहि बिआपिआ ॥

kām krodh lobh mohi bi<sup>a</sup>pi<sup>a</sup>.

The mortal is engrossed in sexual desire, anger, greed and attachment.

जिनि प्रभि कीना सो प्रभु नही जापिआ ॥ ३ ॥

jini parabh kīnā so parabh nahī jāpi<sup>a</sup>. ||3||

He does not meditate on God, that God who created him. ||3||

धनु धनु साध धनु हरि नाउ ॥

ḍhan ḍhan sādḥ ḍhan har nā<sup>o</sup>.

Blessed, blessed is the Holy Saint, and blessed is the Name of the Lord.

आठ पहर कीरतनु गुण गाउ ॥

āṭh pahar kīrṭan guṇ gā<sup>o</sup>.

Twenty-four hours a day, sing the Kirtan, the Glorious Praises of the Lord.

धनु हरि भगति धनु करणैहार ॥

ḍhan har bhagatḥ ḍhan karṇai<sup>h</sup>ār.

Blessed is the devotee of the Lord, and blessed is the Creator Lord.

सरणि नानक प्रभ पुरख अपार ॥ ४ ॥ ३२ ॥ ४५ ॥

saraṇ nānak parabh purakh apār. ||4||32||45||

Nanak seeks the Sanctuary of God, the Primal, the Infinite. ||4||32||45||

## lāl gopāl ḍaḥiḥāl rangīle

माझ महला ५ ॥ (99-4)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

लाल गोपाल दइआल रंगीले ॥

lāl gopāl ḍaḥiḥāl rangīle.

O my Love, Sustainer of the World, Merciful, Loving Lord,

गहिर ग्मभीर बेअंत गोविंदे ॥

gahir gambhīr beḥantḥ govinde.

Profoundly Deep, Infinite Lord of the Universe,

ऊच अथाह बेअंत सुआमी सिमरि सिमरि हउ जीवां जीउ ॥१॥

ūch athāh beḥantḥ suḥāmī simar simar haḥo jīvā<sup>N</sup> jīḥo. ||1||

Highest of the High, Unfathomable, Infinite Lord and Master: continually remembering You in deep meditation, I live. ||1||

दुख भंजन निधान अमोले ॥

ḍukḥ bḥanjan nidhān amole.

O Destroyer of pain, Priceless Treasure,

निरभउ निरवैर अथाह अतोले ॥

nirbḥaḥo nirvair athāh aḥole.

Fearless, free of hate, Unfathomable, Immeasurable,

अकाल मूरति अजूनी स्मभौ मन सिमरत ठंडा थीवां जीउ ॥२॥

akāl mūratiḥ ajūnī sambḥou man simratḥ ḥandḥā ḥivā<sup>N</sup> jīḥo. ||2||

of Undying Form, Unborn, Self-illuminated: remembering You in meditation, my mind is filled with a deep and profound peace. ||2||

सदा संगी हरि रंग गोपाला ॥

sadā sangī har rang gopālā.

The Joyous Lord, the Sustainer of the World, is my constant Companion.

ऊच नीच करे प्रतिपाला ॥

ūch nīch kare partipālā.

He cherishes the high and the low.

नामु रसाइणु मनु त्रिपताइणु गुरमुखि अम्रितु पीवां जीउ ॥३॥

nām rasāḥiṇ man ḥaripḥāḥiṇ gurmukḥ amritḥ pīvā<sup>N</sup> jīḥo. ||3||

The Nectar of the Name satisfies my mind. As Gurmukh, I drink in the Ambrosial Nectar. ||3||

दुखि सुखि पिआरे तुधु धिआई ॥

ḍukḥ sukḥ piḥāre ḥudḥ ḥhiḥāī.

In suffering and in comfort, I meditate on You, O Beloved.



एह सुमति गुरु ते पाई ॥

eh sumat gurū te pāī.

I have obtained this sublime understanding from the Guru.

नानक की धर तूँहै ठाकुर हरि रंगि पारि परीवां जीउ ॥४॥९॥१६॥

nānak kī dhar tū<sup>N</sup>hai thākur har rang pār parivā<sup>N</sup> jīo. ||4||9||16||

You are Nanak's Support, O my Lord and Master; through Your Love, I swim across to the other side. ||4||

## lāl baho guṇ kāmaṇ mohī

आसा घरु ६ महला १ ॥ (359-8)

āsā ghar 6 mehla 1.

Aasaa, Sixth House, First Mehl:

मनु मोती जे गहणा होवै पउणु होवै सूत धारी ॥

man motī je gahṇā hovai pa-uṇ hovai sūt dhārī.

If the pearl of the mind is strung like a jewel on the thread of the breath,

खिमा सीगारु कामणि तनि पहिरै रावै लाल पिआरी ॥१॥

khimā sīgār kāmaṇ ṭan pahirai rāvai lāl pi-ārī. ||1||

and the soul-bride adorns her body with compassion, then the Beloved Lord will enjoy His lovely bride. ||1||

लाल बहु गुणि कामणि मोही ॥

lāl baho guṇ kāmaṇ mohī.

O my Love, I am fascinated by Your many glories;

तेरे गुण होहि न अवरी ॥१॥ रहाउ ॥

tere guṇ hohi na avrī. ||1|| rahā-o.

Your Glorious Virtues are not found in any other. ||1||Pause||

हरि हरि हारु कंठि ले पहिरै दामोदरु दंतु लेई ॥

har har hār kanṭh le pahirai dāmodar dant le-ī.

If the bride wears the garland of the Lord's Name, Har, Har, around her neck, and if she uses the toothbrush of the Lord;

कर करि करता कंगन पहिरै इन बिधि चितु धरेई ॥२॥

kar kar kartā kangan pahirai in bidh chit dhare-ī. ||2||

and if she fashions and wears the bracelet of the Creator Lord around her wrist, then she shall hold her consciousness steady. ||2||

मधुसूदनु कर मुंदरी पहिरै परमेसरु पटु लेई ॥

madhusūdan kar mundrī pahirai pamesar pat le-ī.

She should make the Lord, the Slayer of demons, her ring, and take the Transcendent Lord as her silken clothes.

धीरजु धडी बंधावै कामणि सीरंगु सुरमा देई ॥३॥

dhīraj dhāḍī bandhāvai kāmaṇ sarīrang surmā de-ī. ||3||

The soul-bride should weave patience into the braids of her hair, and apply the lotion of the Lord, the Great Lover. ||3||

मन मंदरि जे दीपकु जाले काइआ सेज करेई ॥

man mandar je dīpak jāle kā-ā-sej kare-ī.

If she lights the lamp in the mansion of her mind, and makes her body the bed of the Lord,

गिआन राउ जब सेजै आवै त नानक भोगु करेई ॥४॥१॥३५॥

gi-ān rā-o jab sejai āvai ṭa nānak bhog kare-ī. ||4||1||35||

then, when the King of spiritual wisdom comes to her bed, He shall take her, and enjoy her.

||4||1||35||

## lāl rang t̥is kaᵒ lagā jis ke vadbhāgā

बिलावलु महला ५ ॥ (808-14)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

लाल रंगु तिस कउ लगा जिस के वडभागा ॥

lāl rang t̥is kaᵒ lagā jis ke vadbhāgā.

One is dyed in the color of the Lord's Love, by great good fortune.

मैला कदे न होवई नह लागै दागा ॥१॥

mailā kaḍe na hovaī nah lāgai dāgā. ||1||

This color is never muddied; no stain ever sticks to it. ||1||

प्रभु पाइआ सुखदाईआ मिलिआ सुख भाइ ॥

parabh̥ pāiā sukh̥dāīā miliā sukh̥ bhāe.

He finds God, the Giver of peace, with feelings of joy.

सहजि समाना भीतरे छोडिआ नह जाइ ॥१॥ रहाउ ॥

sahj samānā bh̥itre ch̥hodiā nah jāe. ||1|| rahāo.

The Celestial Lord blends into his soul, and he can never leave Him. ||1||Pause||

जरा मरा नह विआपई फिरि दूखु न पाइआ ॥

jarā marā nah viāpaī fir dūkh̥ na pāiā.

Old age and death cannot touch him, and he shall not suffer pain again.

पी अम्रितु आघानिआ गुरि अमरु कराइआ ॥२॥

pī amrit̥ āghāniā gur̥ amar̥ karāiā. ||2||

Drinking in the Ambrosial Nectar, he is satisfied; the Guru makes him immortal. ||2||

सो जानै जिनि चाखिआ हरि नामु अमोला ॥

so jānai jin chākh̥iā har̥ nām̥ amolā.

He alone knows its taste, who tastes the Priceless Name of the Lord.

कीमति कही न जाईऐ किआ कहि मुखि बोला ॥३॥

kīmat̥ kahī na jāīē kiā kah̥i mukh̥ bolā. ||3||

Its value cannot be estimated; what can I say with my mouth? ||3||

सफल दरसु तेरा पारब्रहम गुण निधि तेरी बाणी ॥

safal̥ ḍaras̥ t̥erā pārbrahm̥ guṇ̥ nidh̥ t̥erī baṇī.

Fruitful is the Blessed Vision of Your Darshan, O Supreme Lord God. The Word of Your Bani is the treasure of virtue.

पावउ धूरि तेरे दास की नानक कुरबाणी ॥४॥३॥३३॥

pāvaᵒ ḍhūr̥ t̥ere ḍās̥ kī nānak̥ kurbāṇī. ||4||3||33||

Please bless me with the dust of the feet of Your slaves; Nanak is a sacrifice. ||4||3||33||

## lāl rangīle parīṭam manmohan tere ḍarsan kaᵒ ham bāre

सूही महला ५ ॥ (738-4)

sūhī meh̄lā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

किया गुण तेरे सारि सम्हाली मोहि निरगुन के दातारे ॥

kiᵒa guṇ tere sār sam<sup>h</sup>ālī mohi nirgun ke ḍātāre.

What virtues and excellences of Yours should I cherish and contemplate? I am worthless, while You are the Great Giver.

बै खरीदु किया करे चतुराई इहु जीउ पिंडु सभु थारे ॥१॥

bai kharīḍ kiᵒa kare chaṭurāī ih jīᵒo pind sabh̄ thāre. ||1||

I am Your slave - what clever tricks could I ever try? This soul and body are totally Yours||1||

लाल रंगीले प्रीतम मनमोहन तेरे दरसन कउ हम बारे ॥१॥ रहाउ ॥

lāl rangīle parīṭam manmohan tere ḍarsan kaᵒ ham bāre. ||1|| rahāᵒo.

O my Darling, Blissful Beloved, who fascinates my mind - I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||Pause||

प्रभु दाता मोहि दीनु भेखारी तुम्ह सदा सदा उपकारे ॥

parabh̄ ḍātā mohi dīn bhek̄hārī tum<sup>h</sup> sadā sadā upkāre.

O God, You are the Great Giver, and I am just a poor beggar; You are forever and ever benevolent.

सो किछु नाही जि मै ते होवै मेरे ठाकुर अगम अपारे ॥२॥

so kich̄h̄ nāhī jē mai te hovai mere thākur agam apāre. ||2||

I cannot accomplish anything by myself, O my Unapproachable and Infinite Lord and Master. ||2||

किया सेव कमावउ किया कहि रीझावउ बिधि कितु पावउ दरसारे ॥

kiᵒa sev kamāvaᵒo kiᵒa kahi rījhāvaᵒo bid̄h̄ kiṭ pāvaᵒo ḍarsāre.

What service can I perform? What should I say to please You? How can I gain the Blessed Vision of Your Darshan?

मिति नही पाईऐ अंतु न लहीऐ मनु तरसै चरनारे ॥३॥

miṭ nahī pāīᵒai ant̄ na lahīᵒai man ṭarsai charnāre. ||3||

Your extent cannot be found - Your limits cannot be found. My mind longs for Your Feet. ||3||

पावउ दानु ढीठु होइ मागउ मुखि लागै संत रेनारे ॥

pāvaᵒo ḍān dhīṭh̄ hoᵒe māgaᵒo muk̄h̄ lāgai sant̄ renāre.

I beg with persistence to receive this gift, that the dust of the Saints might touch my face.

जन नानक कउ गुरि किरपा धारी प्रभि हाथ देइ निसतारे ॥४॥६॥

jan nānak kaᵒo gur kirpā ḍhārī parabh̄ hāth ḍeᵒe nistāre. ||4||6||

The Guru has showered His Mercy upon servant Nanak; reaching out with His Hand, God has delivered him. ||4||6||

## lāl lāl mohan gopāl tū

सारंग महला ५ ॥ (1231-1)

sārag méhlā 5.

Sarang, Fifth Mehl:

लाल लाल मोहन गोपाल तू ॥

lāl lāl mohan gopāl tū.

You are my Loving Beloved Enticing Lord of the World.

कीट हसति पाखाण जंत सरब मै प्रतिपाल तू ॥१॥ रहाउ ॥

kīt hasaṭ pākḥāṇ janṭ sarab mai partipāl tū. ||1|| rahā°o.

You are in worms, elephants, stones and all beings and creatures; You nourish and cherish them all. ||1||Pause||

नह दूरि पूरि हजूरि संगे ॥

nah dūr pūr hajūr sange.

You are not far away; You are totally present with all.

सुंदर रसाल तू ॥१॥

sundar rasāl tū. ||1||

You are Beautiful, the Source of Nectar. ||1||

नह बरन बरन नह कुलह कुल ॥

nah baran baran nah kulah kul.

You have no caste or social class, no ancestry or family.

नानक प्रभ किरपाल तू ॥२॥९॥१३८॥

nānak parabḥ kirpāl tū. ||2||9||138||

Nanak: God, You are Merciful. ||2||9||138||

## lāl gulāl gahbarā sachā rang charḥā°o

सिरीरागु महलु १ ॥ (18-11)

sirīrāg mahal 1.

Siree Raag, First Mehl:

धातु मिलै फुनि धातु कउ सिफती सिफति समाइ ॥

ḍhāt milai fun ḍhāt ka°o siftī sifaṭ samā°e.

As metal merges with metal, those who chant the Praises of the Lord are absorbed into the Praiseworthy Lord.

लालु गुलालु गहबरा सचा रंगु चडाउ ॥

lāl gulāl gahbarā sachā rang charḥā°o.

Like the poppies, they are dyed in the deep crimson color of Truthfulness.

सचु मिलै संतोखीआ हरि जपि एकै भाइ ॥१॥

sach milai santokhī°ā har jap ekai bhā°e. ||1||

Those contented souls who meditate on the Lord with single-minded love, meet the True Lord. ||1||

भाई रे संत जना की रेणु ॥

bhā°ī re sant janā kī reṇ.

O Siblings of Destiny, become the dust of the feet of the humble Saints.

संत सभा गुरु पाईऐ मुकति पदारथु धेणु ॥१॥ रहाउ ॥

sant sabhā gur pāi°ai mukaṭ padārathu ḍheṇ. ||1|| rahā°o.

In the Society of the Saints, the Guru is found. He is the Treasure of Liberation, the Source of all good fortune. ||1||Pause||

ऊचउ थानु सुहावणा ऊपरि महलु मुरारि ॥

ūcha°o thān suhāvaṇā ūpar mahal murār.

Upon that Highest Plane of Sublime Beauty, stands the Mansion of the Lord.

सचु करणी दे पाईऐ दरु घरु महलु पिआरि ॥

sach karṇī de pāi°ai dar ghar mahal pi°ār.

By true actions, this human body is obtained, and the door within ourselves which leads to the Mansion of the Beloved, is found.

गुरमुखि मनु समझाईऐ आतम रामु बीचारि ॥२॥

gurmukh man samjāi°ai ātam rām bīchār. ||2||

The Gurmukhs train their minds to contemplate the Lord, the Supreme Soul. ||2||

त्रिबिधि करम कमाईअहि आस अंदेसा होइ ॥

ṭaribadh karam kamāi°ahi ās andesā ho°e.

By actions committed under the influence of the three qualities, hope and anxiety are produced.

किउ गुर बिनु त्रिकुटी छुटसी सहजि मिलिऐ सुखु होइ ॥

ki°o gur bin ṭarikutī chḥutsī sahj mili°ai sukh ho°e.

Without the Guru, how can anyone be released from these three qualities? Through intuitive wisdom, we meet with Him and find peace.

निज घरि महलु पछाणीऐ नदरि करे मलु धोइ ॥३॥

nij ghar mahal pachhāṇīṁai naḍar kare mal dhoṁe. ||3||

Within the home of the self, the Mansion of His Presence is realized when He bestows His Glance of Grace and washes away our pollution. ||3||

बिनु गुर मैलु न उतरै बिनु हरि किउ घर वासु ॥

bin gur mail na uṭrai bin har kiṁo ghar vās.

Without the Guru, this pollution is not removed. Without the Lord, how can there be any homecoming?

एको सबदु वीचारीऐ अवर तिआगै आस ॥

eko sabad vīchārīṁai avar tiṁāgai ās.

Contemplate the One Word of the Shabad, and abandon other hopes.

नानक देखि दिखाईऐ हउ सद बलिहारै जासु ॥४॥१२॥

nānak dekh dikhāīṁai haṁo sad balihārai jāsu. ||4||12||

O Nanak, I am forever a sacrifice to the one who beholds, and inspires others to behold Him.

||4||12||

## lāl chohnā ʔai ʔan sohi᳚ā

राग आसा घर ७ महला ५ ॥ (384-7)

rāg āsā ghar 7 méhlā 5.

Raag Aasaa, Seventh House, Fifth Mehl:

लालु चोलना तै तनि सोहिया ॥

lāl chohnā ʔai ʔan sohi᳚ā.

That red dress looks so beautiful on your body.

सुरिजन भानी तां मनु मोहिया ॥१॥

surijan bhānī ʔā<sup>N</sup> man mohi᳚ā. ||1||

Your Husband Lord is pleased, and His heart is enticed. ||1||

कवन बनी री तेरी लाली ॥

kavan banī rī ʔerī lālī.

Whose handiwork is this red beauty of yours?

कवन रंगि तूं भई गुलाली ॥१॥ रहाउ ॥

kavan rang ʔū<sup>N</sup> bhā<sup>o</sup>i gulālī. ||1|| rahā<sup>o</sup>.

Whose love has rendered the poppy so red? ||1||Pause||

तुम ही सुंदरि तुमहि सुहागु ॥

ʔum hī su᳚dar ʔuméh suhāg.

You are so beautiful; you are the happy soul-bride.

तुम घरि लालनु तुम घरि भागु ॥२॥

ʔum ghar lālan ʔum ghar bhāg. ||2||

Your Beloved is in your home; good fortune is in your home. ||2||

तूं सतवंती तूं परधानि ॥

ʔū<sup>N</sup> satvantī ʔū<sup>N</sup> pardhān.

You are pure and chaste, you are most distinguished.

तूं प्रीतम भानी तुही सुर गिआनि ॥३॥

ʔū<sup>N</sup> parītam bhānī ʔuhī sur gi᳚ān. ||3||

You are pleasing to Your Beloved, and you have sublime understanding. ||3||

प्रीतम भानी तां रंगि गुलाल ॥

parītam bhānī ʔā<sup>N</sup> rang gulāl.

I am pleasing to my Beloved, and so I am imbued with the deep red color.

कहु नानक सुभ द्रिसटि निहाल ॥४॥

kaho nānak subh ʔarisat nihāl. ||4||

Says Nanak, I have been totally blessed with the Lord's Glance of Grace. ||4||



## Lāvan (The Wedding Ceremony)

पउड़ी सिरिराग की वार, म० १

pa=orhī sirīrāg kī vār, méhal 1

Pauree: Vaar Of Siree Raag, Mehal 1: (91-6)

कीता लोड़ीए कमसु सु हरि पहि आखीए ॥

kītā lorhī=ai kamm so har pēh ākhī=ai.

Whatever work you wish to accomplish-tell it to the Lord.

कारजु देइ सवारि सतिगुर सचु साखीए ॥

kāraj de=e savār satgur sach sākhi=ai.

He will resolve your affairs; the True Guru gives His Guarantee of Truth.

संता संगि निधानु अमम्रितु चाखीए ॥

santā sang nidhān amrit chākhi=ai.

In the Society of the Saints, you shall taste the treasure of the Ambrosial Nectar.

भै भंजन मिहरवान दास की राखीए ॥

bhai bhanjan miharvān dās kī rākhi=ai.

The Lord is the Merciful Destroyer of fear; He preserves and protects His slaves.

नानक हरि गुण गाइ अलखु प्रभु लाखीए ॥२०॥

nānak har guṇ gā=e alakh parabh lākhi=ai. ||20||

O Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord, and see the Unseen Lord God. ||20||

सलोक म० ५ ॥

salok méhlā 5.

Shalok, Fifth Mehl:

उसतति निंदा नानक जी मै हभ वजाई छोड़िआ हभु किझु तिआगी ॥

ustat nindā nānak jī mai habh vañāi=ā chhorhi=ā habh kijh ti=āgī.

I have totally discarded praise and slander, O Nanak; I have forsaken and abandoned everything.

हभे साक कूडावे डिठे तउ पलै तैडै लागी ॥१॥

habhe sāk kūdhāve dithe ta=o palai taidai lāgī. ||1||

I have seen that all relationships are false, and so I have grasped hold of the hem of Your robe, Lord. ||1||

सूही महला ४ ॥

sūhī méhlā 4.

Soohee, Fourth Mehl:

हरि पहिलडी लाव परविरती करम द्रिडाइआ बलि राम जीउ ॥

har pahilarhī lāv parvirtī karam dridāi=ā bal rām jī=o.

In the first round of the marriage ceremony, the Lord sets out His Instructions for performing the daily duties of married life.

बाणी ब्रहमा वेदु धरमु द्रिडहु पाप तजाइआ बलि राम जीउ ॥

baṇī barahmā vedu dharam dārih<sup>H</sup>u pāp tajāi=ā bal rām jī=o.

Instead of the hymns of the Vedas to Brahma, embrace the righteous conduct of Dharma, and renounce sinful actions.

धरमु द्रिडहु हरि नामु धिआवहु सिम्रिति नामु द्रिडाइआ ॥  
 dharam darirḥ<sup>ḥ</sup>u har nām dḥi-āvahu simriṭ nām drirḥ-ā-i-ā.  
 Meditate on the Lord's Name; embrace and enshrine the contemplative remembrance of the  
 Naam.

सतिगुरु गुरु पूरा आराधहु सभि किलविख पाप गवाइआ ॥  
 satgur gur pūrā ārādḥahu sabḥ kilvikḥ pāp gavā-i-ā.  
 Worship and adore the Guru, the Perfect True Guru, and all your sins shall be dispelled.

सहज अनंदु होआ वडभागी मनि हरि हरि मीठा लाइआ ॥  
 sahj anand ho-ā vadbḥāgī man har har mīṭhā lā-i-ā.  
 By great good fortune, celestial bliss is attained, and the Lord, Har, Har, seems sweet to the  
 mind.

जनु कहै नानकु लाव पहिली आर्मभु काजु रचाइआ ॥१॥  
 jan kahai nānak lāv pahilī ārambḥ kāj̣ rachā-i-ā. ||1||  
 Servant Nanak proclaims that, in this, the first round of the marriage ceremony, the marriage  
 ceremony has begun. ||1||

हरि दूजडी लाव सतिगुरु पुरखु मिलाइआ बलि राम जीउ ॥  
 har dūjrhī lāv satgur purakḥ milā-i-ā bal rām jī-o.  
 In the second round of the marriage ceremony, the Lord leads you to meet the True Guru, the  
 Primal Being.

निरभउ भै मनु होइ हउमै मैलु गवाइआ बलि राम जीउ ॥  
 nirbhā-o bḥai man ho-e ha-umai mail gavā-i-ā bal rām jī-o.  
 With the Fear of God, the Fearless Lord in the mind, the filth of egotism is eradicated.

निरमलु भउ पाइआ हरि गुण गाइआ हरि वेखै रामु हदूरे ॥  
 nirmal bhā-o pā-i-ā har guṇ gā-i-ā har vekḥai rām hadūre.  
 In the Fear of God, the Immaculate Lord, sing the Glorious Praises of the Lord, and behold the  
 Lord's Presence before you.

हरि आतम रामु पसारिआ सुआमी सरब रहिआ भरपूरे ॥  
 har ātam rām pasāri-ā su-āmī sarab rahi-ā bharpūre.  
 The Lord, the Supreme Soul, is the Lord and Master of the Universe; He is pervading and  
 permeating everywhere, fully filling all spaces.

अंतरि बाहरि हरि प्रभु एको मिलि हरि जन मंगल गाए ॥  
 anṭar bāhar har parabḥ eko mil har jan mangal gā-e.  
 Deep within, and outside as well, there is only the One Lord God. Meeting together, the humble  
 servants of the Lord sing the songs of joy.

जन नानक दूजी लाव चलाई अनहद सबद वजाए ॥२॥  
 jan nānak dūjī lāv chalā-i anhaḍ sabaḍ vajā-e. ||2||  
 Servant Nanak proclaims that, in this, the second round of the marriage ceremony, the unstruck  
 sound current of the Shabad resounds. ||2||

हरि तीजडी लाव मनि चाउ भइआ बैरागीआ बलि राम जीउ ॥  
 har tījrhī lāv man chā-o bhā-i-ā bairāgī-ā bal rām jī-o.  
 In the third round of the marriage ceremony, the mind is filled with Divine Love.

संत जना हरि मेलु हरि पाइआ वडभागीआ बलि राम जीउ ॥  
 sanṭ janā har mel har pā-i-ā vadbḥāgī-ā bal rām jī-o.  
 Meeting with the humble Saints of the Lord, I have found the Lord, by great good fortune.

निरमलु हरि पाइआ हरि गुण गाइआ मुखि बोली हरि बाणी ॥

nirmal har pāṁiā har guṇ gāṁiā mukh bolī har baṇī.

I have found the Immaculate Lord, and I sing the Glorious Praises of the Lord. I speak the Word of the Lord's Bani.

संत जना वडभागी पाइआ हरि कथीए अकथ कहाणी ॥

sant janā vadbhāgī pāṁiā har kathīai akath kahāṇī.

By great good fortune, I have found the humble Saints, and I speak the Unspoken Speech of the Lord.

हिरदै हरि हरि हरि धुनि उपजी हरि जपीए मसतकि भागु जीउ ॥

hirḍai har har har ḍhun upjī har japīai mastak bhāg jīo.

The Name of the Lord, Har, Har, Har, vibrates and resounds within my heart; meditating on the Lord, I have realized the destiny inscribed upon my forehead.

जनु नानकु बोले तीजी लावै हरि उपजै मनि बैरागु जीउ ॥३॥

jan nānak bole tījī lāvai har upjai man bairāg jīo. ||3||

Servant Nanak proclaims that, in this, the third round of the marriage ceremony, the mind is filled with Divine Love for the Lord. ||3||

हरि चउथड़ी लाव मनि सहजु भइआ हरि पाइआ बलि राम जीउ ॥

har chaṁutharī lāv man sahju bhāiā har pāṁiā bal rām jīo.

In the fourth round of the marriage ceremony, my mind has become peaceful; I have found the Lord.

गुरमुखि मिलिआ सुभाइ हरि मनि तनि मीठा लाइआ बलि राम जीउ ॥

gurmukh miliā subhāe har man ṭan mīṭhā lāiā bal rām jīo.

As Gurmukh, I have met Him, with intuitive ease; the Lord seems so sweet to my mind and body.

हरि मीठा लाइआ मेरे प्रभ भाइआ अनदिनु हरि लिव लाई ॥

har mīṭhā lāiā mere parabh bhāiā anḍin har liv lāi.

The Lord seems so sweet; I am pleasing to my God. Night and day, I lovingly focus my consciousness on the Lord.

मन चिंदिआ फलु पाइआ सुआमी हरि नामि वजी वाधाई ॥

man chindīā fal pāṁiā suāmī har nām vajī vādhāi.

I have obtained my Lord and Master, the fruit of my mind's desires. The Lord's Name resounds and resonates.

हरि प्रभि ठाकुरि काजु रचाइआ धन हिरदै नामि विगासी ॥

har parabh ṭhākur kāju rachāiā ḍhan hirḍai nām vigāsī.

The Lord God, my Lord and Master, blends with His bride, and her heart blossoms forth in the Naam.

जनु नानकु बोले चउथी लावै हरि पाइआ प्रभु अविनासी ॥४॥२॥

jan nānak bole chaṁuthī lāvai har pāṁiā parabh avināsī. ||4||2||

Servant Nanak proclaims that, in this, the fourth round of the marriage ceremony, we have found the Eternal Lord God. ||4||2||

सिरीरागु महला ४ घर २ छंत

sirīrāg méhlā 4 ghar 2 chhant

Siree Raag, Fourth Mehl, Second House, Chhant:

वीआहु होआ मेरे बाबुला गुरमुखे हरि पाइआ ॥

vīāhu hoā mere babulā gurmukhe har pāiā.

My marriage has been performed, O my father. As Gurmukh, I have found the Lord.

अगिआनु अंधेरा कटिआ गुर गिआनु प्रचंडु बलाइआ ॥

agiān andherā katiā gur giān parchand balāiā.

The darkness of ignorance has been dispelled. The Guru has revealed the blazing light of spiritual wisdom.

बलिआ गुर गिआनु अंधेरा बिनसिआ हरि रतनु पदारथु लाधा ॥

baliā gur giān andherā binsiā har raṭan paḍārath lādḥā.

This spiritual wisdom given by the Guru shines forth, and the darkness has been dispelled. I have found the Priceless Jewel of the Lord.

हउमै रोगु गइआ दुखु लाथा आपु आपै गुरमति खाधा ॥

haūmai rog gaīā dukh lāthā āp āpai gurmat khādhā.

The sickness of my ego has been dispelled, and my pain is over and done. Through the Guru's Teachings, my identity has consumed my identical identity.

अकाल मूरति वरु पाइआ अबिनासी ना कदे मरै न जाइआ ॥

akāl mūrati var pāiā abhināsī nā kaḍe marai na jāiā.

I have obtained my Husband Lord, the Akaal Moorat, the Undying Form. He is Imperishable; He shall never die, and He shall never ever leave.

वीआहु होआ मेरे बाबोला गुरमुखे हरि पाइआ ॥२॥

vīāhu hoā mere bābolā gurmukhe har pāiā. ||2||

My marriage has been performed, O my father. As Gurmukh, I have found the Lord. ||2||

## leho ārtī ho purakh niranjan satgur pūjahu bhāī

प्रभाती ॥ (1350-11)

parbhātī.

Prabhaatee:

सुन संधिआ तेरी देव देवाकर अधपति आदि समाई ॥

sunn sandhīā terī dev devākar adhpat ād samāī.

Hear my prayer, Lord; You are the Divine Light of the Divine, the Primal, All-pervading Master.

सिध समाधि अंतु नही पाइआ लागि रहे सरनाई ॥१॥

sidh samādhi ant nahī pāīā lāg rahe sarnāī. ||1||

The Siddhas in Samaadhi have not found Your limits. They hold tight to the Protection of Your Sanctuary. ||1||

लेहु आरती हो पुरख निरंजन सतिगुर पूजहु भाई ॥

leho ārtī ho purakh niranjan satgur pūjahu bhāī.

Worship and adoration of the Pure, Primal Lord comes by worshipping the True Guru, O Siblings of Destiny.

ठाढा ब्रह्मा निगम बीचारै अलखु न लखिआ जाई ॥१॥ रहाउ ॥

thādhā barahmā nigam bīchārai alakh na lakhīā jāī. ||1|| rahāo.

Standing at His Door, Brahma studies the Vedas, but he cannot see the Unseen Lord.

||1||Pause||

ततु तेलु नामु कीआ बाती दीपकु देह उज्यारा ॥

taṭ tel nām kīā bātī dīpak deh ujyārā.

With the oil of knowledge about the essence of reality, and the wick of the Naam, the Name of the Lord, this lamp illuminates my body.

जोति लाइ जगदीस जगाइआ बूझै बूझनहारा ॥२॥

joṭ lāe jagdīs jagāīā būjhai būjhanhārā. ||2||

I have applied the Light of the Lord of the Universe, and lit this lamp. God the Knower knows.

||2||

पंचे सबद अनाहद बाजे संगे सारिंगपानी ॥

panche sabad anāhad bāje sange saringpānī.

The Unstruck Melody of the Panch Shabad, the Five Primal Sounds, vibrates and resounds. I dwell with the Lord of the World.

कबीर दास तेरी आरती कीनी निरंकार निरबानी ॥३॥५॥

kabīr dās terī ārtī kīnī nirankār nirbānī. ||3||5||

Kabeer, Your slave, performs this Aartee, this lamp-lit worship service for You, O Formless Lord of Nirvaanaa. ||3||5||

## logā bharam na bhūlahu bhāī

प्रभाती कबीर जीउ ॥ (1349-19)

parbhātī kabīr jīo

Parbhaatee Kabeer Jee-o

अवलि अलह नूरु उपाइआ कुदरति के सभ बंदे ॥

aval alah nūr upāīā kudratī ke sabh bande.

First, Allah created the Light; then, by His Creative Power, He made all mortal beings.

एक नूर ते सभु जगु उपजिआ कउन भले को मंदे ॥ १ ॥

ek nūr te sabh jag upjiā ka=un bhale ko mande. ||1||

From the One Light, the entire universe welled up. So who is good, and who is bad? ||1||

लोगा भरमि न भूलहु भाई ॥

logā bharam na bhūlahu bhāī.

O people, O Siblings of Destiny, do not wander deluded by doubt.

खालिकु खलक खलक महि खालिकु पूरि रहिओ सब ठाई ॥ १ ॥ रहाउ ॥

khālik khālak khālak meh khālik pūr rahiō sarab thāī. ||1|| rahāo.

The Creation is in the Creator, and the Creator is in the Creation, totally pervading and permeating all places. ||1||Pause||

माटी एक अनेक भांति करि साजी साजनहारै ॥

mātī ek anek bhāntī kar sājī sājanhārai.

The clay is the same, but the Fashioner has fashioned it in various ways.

ना कछु पोच माटी के भांडे ना कछु पोच कुमभारै ॥ २ ॥

nā kachh poch mātī ke bhānde nā kachh poch kumbhārai. ||2||

There is nothing wrong with the pot of clay - there is nothing wrong with the Potter. ||2||

सभ महि सचा एको सोई तिस का कीआ सभु कछु होई ॥

sabh meh sachā eko soī tis kā kīā sabh kachh hoī.

The One True Lord abides in all; by His making, everything is made.

हुकमु पछानै सु एको जानै बंदा कहीऐ सोई ॥ ३ ॥

hukam pachhānai so eko jānai bandā kahīai soī. ||3||

Whoever realizes the Hukam of His Command, knows the One Lord. He alone is said to be the Lord's slave. ||3||

अलहु अलखु न जाई लखिआ गुरि गुडु दीना मीठा ॥

alhu alakh na jāī lakhīā gur gurh dīnā mīthā.

The Lord Allah is Unseen; He cannot be seen. The Guru has blessed me with this sweet molasses.

कहि कबीर मेरी संका नासी सरब निरंजनु डीठा ॥ ४ ॥ ३ ॥

kahi kabīr merī sankā nāsī sarab niranjan dīthā. ||4||3||

Says Kabeer, my anxiety and fear have been taken away; I see the Immaculate Lord pervading everywhere. ||4||3||

### lobh lahar at nijhar bājai

बसंत नामदेव जीउ ॥ (1196-1)

basant nāmdev jī°o.

Basant, The Word Of Naam Dayv Jee:

लोभ लहरि अति नीझर बाजै ॥

lobh lahar at nijhar bājai.

The tidal waves of greed constantly assault me.

काइआ डूबै केसवा ॥१॥

kā°i°ā dūbai kesvā. ||1||

My body is drowning, O Lord. ||1||

संसारु समुंदे तारि गोबिंदे ॥

sansār samunde tār gobinde.

Please carry me across the world-ocean, O Lord of the Universe.

तारि लै बाप बीठुला ॥१॥ रहाउ ॥

tār lai bāp bīthulā. ||1|| rahā°o.

Carry me across, O Beloved Father. ||1||Pause||

अनिल बेड़ा हउ खेवि न साकउ ॥

anil berhā ha°o khev na sāka°o.

I cannot steer my ship in this storm.

तेरा पारु न पाइआ बीठुला ॥२॥

terā pār na pā°i°ā bīthulā. ||2||

I cannot find the other shore, O Beloved Lord. ||2||

## lobh mohi magan aprādhī

सूही महला ५ ॥ (740-19)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

लोभि मोहि मगन अपराधी ॥

lobh mohi magan aprādhī.

The sinner is absorbed in greed and emotional attachment.

करणहार की सेव न साधी ॥१॥

karanhār kī sev na sādḥī. ||1||

He has not performed any service to the Creator Lord. ||1||

पतित पावन प्रभ नाम तुमारे ॥

paṭiṭ pāvan parabh nām tumāre.

O God, Your Name is the Purifier of sinners.

राखि लेहु मोहि निरगुनीआरे ॥१॥ रहाउ ॥

rākh leho mohi nirgunīāre. ||1|| rahā=0.

I am worthless - please save me! ||1||Pause||

तूं दाता प्रभ अंतरजामी ॥

tū<sup>N</sup> dātā parabh antarjāmī.

O God, You are the Great Giver, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

काची देह मानुख अभिमानी ॥२॥

kāchī deh mānukh abhimānī. ||2||

The body of the egotistical human is perishable. ||2||

सुआद बाद ईरख मद माइआ ॥

suāḍ bād īrakh mad māiā.

Tastes and pleasures, conflicts and jealousy, and intoxication with Maya

इन संगि लागि रतन जनमु गवाइआ ॥३॥

in sang lāg raṭan janam gavāiā. ||3||

- attached to these, the jewel of human life is wasted. ||3||

दुख भंजन जगजीवन हरि राइआ ॥

ḍukh bḥanjan jagjīvan har rāiā.

The Sovereign Lord King is the Destroyer of pain, the Life of the world.

सगल तिआगि नानकु सरणाइआ ॥४॥१३॥१९॥

sagal ṭiāg nānak sarṇāiā. ||4||13||19||

Forsaking everything, Nanak has entered His Sanctuary. ||4||13||19||



## lorhīdarhā sājan merā

जैतसरी महला ५ ॥ (700-15)

jaiṭsarī mehlā 5.

Jaitsree, Fifth Mehl:

लोड़ीदडा साजनु मेरा ॥

lorhīdarhā sājan merā.

I seek my Friend the Lord.

घरि घरि मंगल गावहु नीके घटि घटि तिसहि बसेरा ॥१॥ रहाउ ॥

ghar ghar mangal gāvhu nīke ghat ghat tisēh baserā. ||1|| rahā=0.

In each and every home, sing the sublime songs of rejoicing; He abides in each and every heart. ||1||Pause||

सूखि अराधनु दूखि अराधनु बिसरै न काहू बेरा ॥

sūkh arāḍhan dūkh arāḍhan bisrai na kāhū berā.

In good times, worship and adore Him; in bad times, worship and adore Him; do not ever forget Him.

नामु जपत कोटि सूर उजारा बिनसै भरमु अंधेरा ॥१॥

nām japaṭ kot sūr ujārā binsai bharam andherā. ||1||

Chanting the Naam, the Name of the Lord, the light of millions of suns shines forth, and the darkness of doubt is dispelled. ||1||

थानि थनंतरि सभनी जाई जो दीसै सो तेरा ॥

thān thananṭar sabhnī jāī jo dīsai so terā.

In all the spaces and interspaces, everywhere, whatever we see is Yours.

संतसंगि पावै जो नानक तिसु बहुरि न होई है फेरा ॥२॥३॥४॥

saṭsang pāvai jo nānak tis bahur na hoī hai ferā. ||2||3||4||

One who finds the Society of the Saints, O Nanak, is not consigned to reincarnation again.

||2||3||4||

### vañ mere ālsā har pās benantī

आसा महला ५ ॥ (460-11)

āsā meh̄lā 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

वंजु मेरे आलसा हरि पासि बेनंती ॥

vañ mere ālsā har pās benantī.

Be gone, O my laziness, that I may pray to the Lord.

रावउ सहु आपनडा प्रभ संगि सोहंती ॥

rāvau saho āpnarhā parabh sang sohantī.

I enjoy my Husband Lord, and look beautiful with my God.

संगे सोहंती कंत सुआमी दिनसु रैणी रावीऐ ॥

sange sohantī kant suāmī dinas rainī rāvīai.

I look beautiful in the Company of my Husband Lord; I enjoy my Lord Master day and night.

सासि सासि चितारि जीवा प्रभु पेखि हरि गुण गावीऐ ॥

sās sās chitār jīvā parabh pekḥ har guṇ gāvīai.

I live by remembering God with each and every breath, beholding the Lord, and singing His Glorious Praises.

बिरहा लजाइआ दरसु पाइआ अमिउ द्रिसटि सिंचंती ॥

birhā lajāiā daras pāiā amiou d̄risat si<sup>N</sup>chantī.

The pain of separation has grown shy, for I have obtained the Blessed Vision of His Darshan; His Ambrosial Glance of Grace has filled me with bliss.

बिनवंति नानकु मेरी इछ पुंनी मिले जिसु खोजंती ॥१॥

binvant nānak merī ichḥ punnī mile jis kḥojantī. ||1||

Prays Nanak, my desires are fulfilled; I have met the One I was seeking. ||1||

नसि वंजहु किलविखहु करता घरि आइआ ॥

nas vañahu kilvikḥahu kartā ghar āiā.

Run away, O sins; the Creator has entered my home.

दूतह दहनु भइआ गोविंदु प्रगटाइआ ॥

dūtah dahan bhāiā govind̄ paragtāiā.

The demons within me have been burnt; the Lord of the Universe has revealed Himself to me.

प्रगटे गुपाल गोबिंद लालन साधसंगि वखाणिआ ॥

pargate gupāl gobind̄ lālan sādhsang vakḥāṇiā.

The Beloved Lord of the Universe, the Lord of the World has revealed Himself; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I chant His Name.

आचरजु डीठा अमिउ वूठा गुर प्रसादी जाणिआ ॥

ācharaj dīthā amiou vūthā gur parsādī jāṇiā.

I have seen the Wondrous Lord; He showers His Ambrosial Nectar upon me, and by Guru's Grace, I know Him.

मनि सांति आई वजी वधाई नह अंतु जाई पाइआ ॥

man sā<sup>nt</sup> ā<sup>i</sup> vajī vadhā<sup>i</sup> nah ant̄ jā<sup>i</sup> pā<sup>i</sup>ā.

My mind is at peace, resounding with the music of bliss; the Lord's limits cannot be found.

बिनवंति नानक सुख सहजि मेला प्रभू आपि बणाइआ ॥ २ ॥

binvaṅt̄ nānak sukḥ sahj melā parabh̄ū āp baṅā<sup>i</sup>ā. ||2||

Prays Nanak, God brings us to union with Himself, in the poise of celestial peace. ||2||

नरक न डीठडिआ सिमरत नाराइण ॥

narak na dīth<sup>r</sup>hi<sup>a</sup> simrat̄ nārā<sup>i</sup>ṅ.

They do not have to see hell, if they remember the Lord in meditation.

जै जै धरमु करे दूत भए पलाइण ॥

jai jai dharam kare dūt̄ bhā<sup>e</sup> palā<sup>i</sup>ṅ.

The Righteous Judge of Dharma applauds them, and the Messenger of Death runs away from them.

धरम धीरज सहज सुखीए साधसंगति हरि भजे ॥

dharam dhīraj sahj sukḥī<sup>e</sup> sādhsangat̄ har bhaje.

Dharmic faith, patience, peace and poise are obtained by vibrating upon the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

करि अनुग्रह राखि लीने मोह ममता सभ तजे ॥

kar anūgrahu rākḥ līne moh mamtā sabḥ taje.

Showering His Blessings, He saves those who renounce all attachments and egotism.

गहि कंठि लाए गुरि मिलाए गोविंद जपत अघाइण ॥

gēh kanth̄ lā<sup>e</sup> gur milā<sup>e</sup> govind̄ japaṭ̄ aghā<sup>i</sup>ṅ.

The Lord embraces us; the Guru unites us with Him. Meditating on the Lord of the Universe, we are satisfied.

बिनवंति नानक सिमरि सुआमी सगल आस पुजाइण ॥ ३ ॥

binvaṅt̄ nānak simar su<sup>a</sup>āmī sagal ās puajā<sup>i</sup>ṅ. ||3||

Prays Nanak, remembering the Lord and Master in meditation, all hopes are fulfilled. ||3||

निधि सिधि चरण गहे ता केहा काडा ॥

nidh̄ sidh̄ charaṅ gahe tā kehā kārhā.

Grasping the Lord's Feet, the treasure of the Siddhas, what suffering can I feel?

सभु किछु वसि जिसै सो प्रभू असाडा ॥

sabh̄ kichḥ vas jisai so parabh̄ū asārhā.

Everything is in His Power - He is my God.

गहि भुजा लीने नाम दीने करु धारि मसतकि राखिआ ॥

gēh bhujā līne nām dīne kar dhār mastak̄ rākḥī<sup>a</sup>.

Holding me the the arm, He blesses me with His Name; placing His Hand upon my forehead, He saves me.

संसार सागरु नह विआपै अमिउ हरि रसु चाखिआ ॥

sansār sāgar nah viāpai amiᵒ har ras chākhiᵒā.

The world-ocean does not trouble me, for I have drunk the sublime elixir of the Lord.

साधसंगे नाम रंगे रणु जीति वडा अखाडा ॥

sādhᵒsange nām range raᵒ jīti vadā akhārᵒhā.

In the Saadh Sangat, imbued with the Naam, the Name of the Lord, I am victorious on the great battlefield of life.

बिनवन्ति नानक सरणि सुआमी बहुडि जमि न उपाडा ॥४॥३॥१२॥

binvaᵒt nānak saraᵒ suāmi bahurᵒ jam na upārᵒhā. ||4||3||12||

Prays Nanak, I have entered the Sanctuary of the Lord and Master; the Messenger of Death shall not destroy me again. ||4||3||12||

**vas mere piāriā vas mere goviḍā har kar kirpā man vas jīo**

गउडी माझ महला ४ ॥ (173-10)

ga-orhī mājh méhlā 4.

Gauree Maajh, Fourth Mehl:

वसु मेरे पिआरिआ वसु मेरे गोविदा हरि करि किरपा मनि वसु जीउ ॥

vas mere piāriā vas mere goviḍā har kar kirpā man vas jīo.

Dwell, O my Beloved, dwell, O my Lord of the Universe; O Lord, show mercy to me and come to dwell within my mind.

मनि चिंदिअडा फलु पाइआ मेरे गोविंदा गुरु पूरा वेखि विगसु जीउ ॥

man chindīarhā fal pāiā mere govindā gur pūrā vekh vīgas jīo.

I have obtained the fruits of my mind's desires, O my Lord of the Universe; I am transfixed with ecstasy, gazing upon the Perfect Guru.

हरि नामु मिलिआ सोहागणी मेरे गोविंदा मनि अनदिनु अनदु रहसु जीउ ॥

har nām miliā sohāgaṇī mere govindā man anḍin anad rahas jīo.

The happy soul-brides receive the Lord's Name, O my Lord of the Universe; night and day, their minds are blissful and happy.

हरि पाइअडा वडभागीई मेरे गोविंदा नित लै लाहा मनि हसु जीउ ॥३॥

har pāiarhā vadbhāgīī mere govindā niṭ lai lāhā man has jīo. ||3||

By great good fortune, the Lord is found, O my Lord of the Universe; earning profit continually, the mind laughs with joy. ||3||

## vadbhāgī har kīrtan gāīai

गउडी महला ५ ॥ (196-14)

ga-orhī méhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

थाती पाई हरि को नाम ॥

thātī pāī har ko nām.

Those who obtain the wealth of the Lord's Name

बिचरु संसार पूरन सभि काम ॥१॥

bichar sansār pūran sabh kām. ||1||

move freely in the world; all their affairs are resolved. ||1||

वडभागी हरि कीरतनु गाईए ॥

vadbhāgī har kīrtan gāīai.

By great good fortune, the Kirtan of the Lord's Praises are sung.

पारब्रह्म तू देहि त पाईए ॥१॥ रहाउ ॥

pārabrahm tū<sup>N</sup> deh ta pāīai. ||1|| rahāo.

O Supreme Lord God, as You give, so do I receive. ||1||Pause||

हरि के चरण हिरदै उरि धारि ॥

har ke charaṇ hirdai ur dhār.

Enshrine the Lord's Feet within your heart.

भव सागरु चडि उतरहि पारि ॥२॥

bhav sāgar charṇ utrēh pār. ||2||

Get aboard this boat, and cross over the terrifying world-ocean. ||2||

साधू संगु करहु सभु कोइ ॥

sādḥū sang karahu sabh ko'e.

Everyone who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

सदा कलिआण फिरि दूखु न होइ ॥३॥

sadā kaliāṇ fir dūkh na ho'e. ||3||

obtains eternal peace; pain does not afflict them any longer. ||3||

प्रेम भगति भजु गुणी निधानु ॥

parem bhagaṭ bhaj guṇī nidhān.

With loving devotional worship, meditate on the treasure of excellence.

नानक दरगह पाईए मानु ॥४॥८४॥१५३॥

nānak dargēh pāīai mān. ||4||84||153||

O Nanak, you shall be honored in the Court of the Lord. ||4||84||153||

## vadā merā govind agam agochar āḍ niranjan nirankār jīo

आसा महला ४ छंत ॥ (448-1)

āsā mēhlā 4 chhant.

Aasaa, Fourth Mehl, Chhant:

वडा मेरा गोविंदु अगम अगोचरु आदि निरंजनु निरंकारु जीउ ॥

vadā merā govind agam agochar āḍ niranjan nirankār jīo.

My Lord of the Universe is great, unapproachable, unfathomable, primal, immaculate and formless.

ता की गति कही न जाई अमिति वडिआई मेरा गोविंदु अलख अपार जीउ ॥

tā kī gat kahī na jāī amit vadiāī merā govind alakḥ apār jīo.

His condition cannot be described; His Glorious Greatness is immeasurable. My Lord of the Universe is invisible and infinite.

गोविंदु अलख अपारु अपर्मपरु आपु आपणा जाणै ॥

govind alakḥ apār aprampar āp āṇā jāṇai.

The Lord of the Universe is invisible, infinite and unlimited. He Himself knows Himself.

किया इह जंत विचारे कहीअहि जो तुधु आखि वखाणै ॥

kiā ih jant vichāre kahīahi jo tuḍḥ ākh vakḥāṇai.

What should these poor creatures say? How can they speak of and describe You?

जिस नो नदरि करहि तूं अपणी सो गुरमुखि करे वीचारु जीउ ॥

jis no naḍar karahi tūṅ apṇī so gurmukḥ kare vīchār jīo.

That Gurmukh who is blessed by Your Glance of Grace contemplates You.

वडा मेरा गोविंदु अगम अगोचरु आदि निरंजनु निरंकारु जीउ ॥१॥

vadā merā govind agam agochar āḍ niranjan nirankār jīo. ||1||

My Lord of the Universe is great, unapproachable, unfathomable, primal, immaculate and formless. ||1||

## vadī ārjā har gobind kī sūkh mangal kali-āṅ bichāri-ā

बिलावलु महला ५ ॥ (806-18)

bilāval méhlā 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

सगल अनंदु कीआ परमेसरि अपणा बिरदु सम्हारिआ ॥

sagal anand kī-ā parmesar apṇā biraḍ sam<sup>h</sup>āri-ā.

The Transcendent Lord has brought bliss to all; He has confirmed His Natural Way.

साध्र जना होए किरपाला बिगसे सभि परवारिआ ॥१॥

sādh<sup>h</sup> janā ho-e kirpālā bigse sabh<sup>h</sup> parvāri-ā. ||1||

He has become Merciful to the humble, holy Saints, and all my relatives blossom forth in joy.

||1||

कारजु सतिगुरि आपि सवारिआ ॥

kāraj satgur āp savāri-ā.

The True Guru Himself has resolved my affairs.

वडी आरजा हरि गोबिंद की सूख मंगल कलिआण वीचारिआ ॥१॥ रहाउ ॥

vadī ārjā har gobind kī sūkh mangal kali-āṅ bīchāri-ā. ||1|| rahā-o.

He has blessed Hargobind with long life, and taken care of my comfort, happiness and well-being. ||1||Pause||

वण त्रिण त्रिभवण हरिआ होए सगले जीअ साधारिआ ॥

vaṇ ṭariṇ ṭaribhavaṇ hari-ā ho-e sagle jī-a sād<sup>h</sup>hāri-ā.

The forests, meadows and the three worlds have blossomed forth in greenery; He gives His Support to all beings.

मन इच्छे नानक फल पाए पूरन इच्छ पुजारिआ ॥२॥५॥२३॥

man ich<sup>h</sup>e nānak fal pā-e pūran ich<sup>h</sup> pujāri-ā. ||2||5||23||

Nanak has obtained the fruits of his mind's desires; his desires are totally fulfilled. ||2||5||23||



### vadī vadi-ā-ī vade kī gurmukh bolātā

पउड़ी गूजरी की वार महला ३ (510-16)

pa-orhī gūjri kī vār méhlā 3

Pauree: Goojaree Ki Vaar, Third Mehl

सभु जगु फिरि मै देखिआ हरि इको दाता ॥

sabh jag fir mai dekhi-ā har iko dātā.

Roaming over the entire world, I have seen that the Lord is the only Giver.

उपाइ कितै न पाईऐ हरि करम विधाता ॥

upā-e kitai na pā-ī-ai har karam biḍhātā.

The Lord cannot be obtained by any device at all; He is the Architect of Karma.

गुर सबदी हरि मनि वसै हरि सहजे जाता ॥

gur sabdī har man vasai har sehje jātā.

Through the Word of the Guru's Shabad, the Lord comes to dwell in the mind, and the Lord is easily revealed within.

अंदरहु त्रिसना अगनि बुझी हरि अम्रित सरि नाता ॥

andrahu tarisnā agan bujhī har amrit sar nātā.

The fire of desire within is quenched, and one bathes in the Lord's Pool of Ambrosial Nectar.

वडी वडिआई वडे की गुरमुखि बोलाता ॥६॥

vadī vadi-ā-ī vade kī gurmukh bolātā. ||6||

The great greatness of the great Lord God - the Gurmukh speaks of this. ||6||

### vade vade jo dīsēh log

गउडी महला ५ ॥ (188-13)

ga-orhī mēhlā 5.

Gauree, Fifth Mehl:

वडे वडे जो दीसहि लोग ॥

vade vade jo dīsēh log.

Those who seem to be great and powerful,

तिन कउ बिआपै चिंता रोग ॥१॥

tin ka-o bi-āpai chintā rog. ||1||

are afflicted by the disease of anxiety. ||1||

कउन वडा माइआ वडिआई ॥

ka-un vadā mā-ā vadi-ā-ī.

Who is great by the greatness of Maya?

सो वडा जिनि राम लिब लाई ॥१॥ रहाउ ॥

so vadā jin rām liv lā-ī. ||1|| rahā-o.

They alone are great, who are lovingly attached to the Lord. ||1||Pause||

भूमीआ भूमि ऊपरि नित लुझै ॥

bhūmī-ā bhūm ūpar nit lujhai.

The landlord fights over his land each day.

छोडि चलै त्रिसना नही बुझै ॥२॥

chhod chalai tarisnā nahī bujhai. ||2||

He shall have to leave it in the end, and yet his desire is still not satisfied. ||2||

कहु नानक इहु ततु बीचारा ॥

kaho nānak ih taṭ bīchārā.

Says Nanak, this is the essence of Truth:

बिनु हरि भजन नाही छुटकारा ॥३॥४४॥११३॥

bin har bhajan nāhī chhutkārā. ||3||44||113||

without the Lord's meditation, there is no salvation. ||3||44||113||

## vade vade rājan ar bhūman t̄ā kī tarisan na bījī

धनासरी महला ५ ॥ (672-3)

ḍhanāsri mēhlā 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

वडे वडे राजन अरु भूमन ता की त्रिसन न बूझी ॥

vade vade rājan ar bhūman t̄ā kī tarisan na bījī.

The desires of the greatest of the great kings and landlords cannot be satisfied.

लपटि रहे माइआ रंग माते लोचन कछ्छ न सूझी ॥१॥

lapat rahe māiā rang māte lochan kachhū na sūjhī. ||1||

They remain engrossed in Maya, intoxicated with the pleasures of their wealth; their eyes see nothing else at all. ||1||

बिखिआ महि किन ही त्रिपति न पाई ॥

bikhiā meh kin hī taripati na pāī.

No one has ever found satisfaction in sin and corruption.

जिउ पावकु ईधनि नही ध्रापै बिनु हरि कहा अघाई ॥ रहाउ ॥

jiō pāvak iḍhan nahī ḍharāpai bin har kahā aghāī. rahāō.

The flame is not satisfied by more fuel; how can one be satisfied without the Lord? ||Pause||

दिनु दिनु करत भोजन बहु बिंजन ता की मिटै न भूखा ॥

ḍin ḍin karat bhojan baho binjan t̄ā kī mitai na bhūkhā.

Day after day, he eats his meals with many different foods, but his hunger is not eradicated.

उदमु करै सुआन की निआई चारे कुंटा घोखा ॥२॥

udam karai suān kī niāī chāre kuntā ghokhā. ||2||

He runs around like a dog, searching in the four directions. ||2||

कामवंत कामी बहु नारी पर ग्रिह जोह न चूकै ॥

kāmvant kāmī baho nārī par garih joh na chūkai.

The lustful, lecherous man desires many women, and he never stops peeking into the homes of others.

दिन प्रति करै करै पछुतापै सोग लोभ महि सूकै ॥३॥

ḍin parat karai karai pachhutāpai sog lobh meh sūkai. ||3||

Day after day, he commits adultery again and again, and then he regrets his actions; he wastes away in misery and greed. ||3||

हरि हरि नामु अपार अमोला अम्रितु एकु निधाना ॥

har har nām apār amolā amrit ek niḍhānā.

The Name of the Lord, Har, Har, is incomparable and priceless; it is the treasure of Ambrosial Nectar.

सूखु सहजु आनंदु संतन कै नानक गुर ते जाना ॥४॥६॥

sūkh sahj ānand santan kai nānak gur te jānā. ||4||6||

The Saints abide in peace, poise and bliss; O Nanak, through the Guru, this is known. ||4||6||

## vaṇaj karahu vaṇjāriho vakḥar leho samāl

सिरीरागु महला १ ॥ (22-17)

sirīrāg mēhlā 1.

Siree Raag, First Mehl:

वणजु करहु वणजारिहो वखरु लेहु समालि ॥

vaṇaj karahu vaṇjāriho vakḥar leho samāl.

Make your deals, dealers, and take care of your merchandise.

तैसी वसतु विसाहीए जैसी निबहै नालि ॥

ṭaisī vasaṭ visāhī-ai jaisī nibhai nāl.

Buy that object which will go along with you.

अगै साहु सुजाणु है लैसी वसतु समालि ॥१॥

agai sāhu sujāṇ hai laisī vasaṭ samāl. ||1||

In the next world, the All-knowing Merchant will take this object and care for it. ||1||

भाई रे रामु कहहु चितु लाइ ॥

bhāī re rām kahhu chit lā-e.

O Siblings of Destiny, chant the Lord's Name, and focus your consciousness on Him.

हरि जसु वखरु लै चलहु सहु देखै पतीआइ ॥१॥ रहाउ ॥

har jas vakḥar lai chalhu saho dekḥai paṭī-ā-e. ||1|| rahā-o.

Take the Merchandise of the Lord's Praises with you. Your Husband Lord shall see this and approve. ||1||Pause||

जिना रासि न सचु है किउ तिना सुखु होइ ॥

jinā rās na sach hai ki-o ṭinā sukḥ ho-e.

Those who do not have the Assets of Truth-how can they find peace?

खोटै वणजि वणंजिए मनु तनु खोटा होइ ॥

khōtai vaṇaj vaṇanji-ai man ṭan khōtā ho-e.

By dealing their deals of falsehood, their minds and bodies become false.

फाही फाथे मिरग जिउ दूखु घणो नित रोइ ॥२॥

fāhī fāthe mirag ji-o dūkhḥ ghaṇo niṭ ro-e. ||2||

Like the deer caught in the trap, they suffer in terrible agony; they continually cry out in pain. ||2||

खोटे पोतै ना पवहि तिन हरि गुर दरसु न होइ ॥

khōte poṭai nā pavēh ṭin har gur daras na ho-e.

The counterfeit coins are not put into the Treasury; they do not obtain the Blessed Vision of the Lord-Guru.

खोटे जाति न पति है खोटि न सीझसि कोइ ॥

khōte jāṭi na paṭi hai khōṭi na sījhas ko-e.

The false ones have no social status or honor. No one succeeds through falsehood.

खोटे खोटु कमावणा आइ गइआ पति खोइ ॥३॥

khōte khōṭu kamāvaṇā ā-e ga-i-ā paṭi khō-e. ||3||

Practicing falsehood again and again, people come and go in reincarnation, and forfeit their honor. ||3||

नानक मनु समझाईए गुर कै सबदि सालाह ॥

nānak man samjāī<sup>o</sup>ai gur kai sabad sālāh.

O Nanak, instruct your mind through the Word of the Guru's Shabad, and praise the Lord.

राम नाम रंगि रतिआ भारु न भरमु तिनाह ॥

rām nām rang ratī<sup>o</sup>ā bhār na bharam tināh.

Those who are imbued with the love of the Name of the Lord are not loaded down by doubt.

हरि जपि लाहा अगला निरभउ हरि मन माह ॥४॥२३॥

har jap lāhā aglā nirbh<sup>o</sup>o har man māh. ||4||23||

Those who chant the Name of the Lord earn great profits; the Fearless Lord abides within their minds. ||4||23||

## vāhu vāhu sāche mai Ƨerī tek

गउडी महला १ ॥ (153-3)

ga-orhī méhlā 1.

Gauree, First Mehl:

कामु क्रोधु माइआ महि चीतु ॥

kām krodh māiā meh chīt.

The conscious mind is engrossed in sexual desire, anger and Maya.

झूठ विकारि जागै हित चीतु ॥

jhūth vikār jāgai hit chīt.

The conscious mind is awake only to falsehood, corruption and attachment.

पूंजी पाप लोभ की कीतु ॥

pūnjī pāp lobh kī kīt.

It gathers in the assets of sin and greed.

तरु तारी मनि नामु सुचीतु ॥१॥

tar Ƨārī man nām suchīt. ||1||

So swim across the river of life, O my mind, with the Sacred Naam, the Name of the Lord. ||1||

वाहु वाहु साचे मै तेरी टेक ॥

vāhu vāhu sāche mai Ƨerī tek.

Waaho! Waaho! - Great! Great is my True Lord! I seek Your All-powerful Support.

हउ पापी तूं निरमलु एक ॥१॥ रहाउ ॥

ha-o pāpī tū<sup>N</sup> nirmal ek. ||1|| rahā-o.

I am a sinner - You alone are pure. ||1||Pause||

अगनि पाणी बोलै भडवाउ ॥

agan pāṇī bolai bharhvā-o.

Fire and water join together, and the breath roars in its fury!

जिहवा इंद्री एकु सुआउ ॥

jihvā indrī ek suā-o.

The tongue and the sex organs each seek to taste.

दिसटि विकारी नाही भउ भाउ ॥

ḍisat vikārī nāhī bhā-o bhā-o.

The eyes which look upon corruption do not know the Love and the Fear of God.

आपु मारे ता पाए नाउ ॥२॥

āp māre Ƨā pā-e nā-o. ||2||

Conquering self-conceit, one obtains the Name. ||2||

सबदि मरै फिरि मरणु न होइ ॥

sabaḍ marai fir maraṇ na ho-e.

One who dies in the Word of the Shabad, shall never again have to die.

बिनु मूए किउ पूरा होइ ॥

bin mū-e ki-o pūrā ho-e.

Without such a death, how can one attain perfection?

परपंचि विआपि रहिआ मनु दोइ ॥

parpanch viāp rahiā man do<sup>e</sup>.

The mind is engrossed in deception, treachery and duality.

थिरु नाराइणु करे सु होइ ॥३॥

thir nārāṅṅ kare so ho<sup>e</sup>. ||3||

Whatever the Immortal Lord does, comes to pass. ||3||

बोहिथि चडउ जा आवै वारु ॥

bohith charḥa<sup>o</sup> jā āvai vār.

So get aboard that boat when your turn comes.

ठाके बोहिथ दरगह मार ॥

ṭhāke bohith ḍargēh mār.

Those who fail to embark upon that boat shall be beaten in the Court of the Lord.

सचु सालाही धनु गुरदुआरु ॥

sach sālāhī ḍhan gurḍu<sup>ār</sup>.

Blessed is that Gurdwara, the Guru's Gate, where the Praises of the True Lord are sung.

नानक दरि घरि एकंकारु ॥४॥७॥

nānak ḍar ḡhar ekankār. ||4||7||

O Nanak, the One Creator Lord is pervading hearth and home. ||4||7||

## vāhu vāhu pūre gur kī bāṇī

सूही महला ३ ॥ (754-5)

sūhī méhlā 3.

Soohee, Third Mehl:

काइआ कामणि अति सुआलिहउ पिरु वसै जिसु नाले ॥

kā-i-ā kāmaṇ aṭ su-āliha-o pir vasai jis nāle.

The body-bride is very beautiful; she dwells with her Husband Lord.

पिर सचे ते सदा सुहागणि गुर का सबदु सम्हाले ॥

pir sache te sadā suhāgaṇ gur kā sabad sam<sup>h</sup>āle.

She becomes the happy soul-bride of her True Husband Lord, contemplating the Word of the Guru's Shabad.

हरि की भगति सदा रंगि राता हउमै विचहु जाले ॥१॥

har kī bhagaṭ sadā rang rāṭā ha-umai vichahu jāle. ||1||

The Lord's devotee is forever attuned to the Lord's Love; her ego is burnt away from within.

||1||

वाहु वाहु पूरे गुर की बाणी ॥

vāhu vāhu pūre gur kī bāṇī.

Waaho! Waaho! Blessed, blessed is the Word of the Perfect Guru's Bani.

पूरे गुर ते उपजी साचि समाणी ॥१॥ रहाउ ॥

pūre gur te upjī sāch samāṇī. ||1|| rahā-o.

It wells up and springs forth from the Perfect Guru, and merges into Truth. ||1||Pause||

काइआ अंदरि सभु किछु वसै खंड मंडल पाताला ॥

kā-i-ā anḍar sabḥ kichḥ vasai kḥand mandal pātālā.

Everything is within the Lord - the continents, worlds and nether regions.

काइआ अंदरि जगजीवन दाता वसै सभना करे प्रतिपाला ॥

kā-i-ā anḍar jagjīvan dātā vasai sabḥnā kare partipālā.

The Life of the World, the Great Giver, dwells within the body; He is the Cherisher of all.

काइआ कामणि सदा सुहेली गुरमुखि नामु सम्हाला ॥२॥

kā-i-ā kāmaṇ sadā suhelī gurmukḥ nām sam<sup>h</sup>ālā. ||2||

The body-bride is eternally beautiful; the Gurmukh contemplates the Naam. ||2||

काइआ अंदरि आपे वसै अलखु न लखिआ जाई ॥

kā-i-ā anḍar āpe vasai alakḥ na lakḥi-ā jāī.

The Lord Himself dwells within the body; He is invisible and cannot be seen.

मनमुखु मुगधु बूझै नाही बाहरि भालणि जाई ॥

manmukḥ mugadhḥ būjḥai nāhī bāhar bhālaṇ jāī.

The foolish self-willed manmukh does not understand; he goes out searching for the Lord externally.

सतिगुरु सेवे सदा सुखु पाए सतिगुरि अलखु दिता लखाई ॥३॥

satgur seve sadā sukḥ pā-e satgur alakḥ diṭā lakḥāī. ||3||

One who serves the True Guru is always at peace; the True Guru has shown me the Invisible Lord. ||3||



काइआ अंदरि रतन पदारथ भगति भरे भंडारा ॥

kāṁiā andar raṭan paḍārath bhagaṭ bhare bhāṇḍārā.

Within the body there are jewels and precious treasures, the over-flowing treasure of devotion.

इसु काइआ अंदरि नउखंड प्रिथमी हाट पटण बाजारा ॥

is kāṁiā andar naṁukḥand parithmī hāt pataṇ bājārā.

Within this body are the nine continents of the earth, its markets, cities and streets.

इसु काइआ अंदरि नामु नउ निधि पाईऐ गुर कै सबदि वीचारा ॥४॥

is kāṁiā andar nām naṁo nidh pāṁiāi gur kai sabad vīchārā. ||4||

Within this body are the nine treasures of the Naam; contemplating the Word of the Guru's Shabad, it is obtained. ||4||

काइआ अंदरि तोलि तुलावै आपे तोलणहारा ॥

kāṁiā andar ṭol ṭulāvai āpe ṭolaṇhārā.

Within the body, the Lord estimates the weight; He Himself is the weigher.

इहु मनु रतनु जवाहर माणकु तिस का मोलु अफारा ॥

ih man raṭan javāhar māṇak ṭis kā mol afārā.

This mind is the jewel, the gem, the diamond; it is absolutely priceless.

मोलि कित ही नामु पाईऐ नाही नामु पाईऐ गुर बीचारा ॥५॥

mol kiṭ hī nām pāṁiāi nāhī nām pāṁiāi gur bīchārā. ||5||

The Naam, the Name of the Lord, cannot be purchased at any price; the Naam is obtained by contemplating the Guru. ||5||

गुरमुखि होवै सु काइआ खोजै होर सभ भरमि भुलाई ॥

gurmukh hovai so kāṁiā khōjai hor sabh bharam bhulāī.

One who becomes Gurmukh searches this body; all others just wander around in confusion.

जिस नो देइ सोई जनु पावै होर किआ को करे चतुराई ॥

jis no deṁe soī jan pāvai hor kiā ko kare chaṭurāī.

That humble being alone obtains it, unto whom the Lord bestows it. What other clever tricks can anyone try?

काइआ अंदरि भउ भाउ वसै गुर परसादी पाई ॥६॥

kāṁiā andar bhāṁo bhāṁo vasai gur parsādī pāī. ||6||

Within the body, the Fear of God and Love for Him abides; by Guru's Grace, they are obtained. ||6||

काइआ अंदरि ब्रहमा विसनु महेसा सभ ओपति जितु संसारा ॥

kāṁiā andar barahmā bisan mahesā sabh opat jitu sansārā.

Within the body, are Brahma, Vishnu and Shiva, from whom the whole world emanated.

सचै आपणा खेलु रचाइआ आवा गउणु पासारा ॥

sachai āpṇā khel rachāīā āvā gaṁṇu pāsārā.

The True Lord has staged and contrived His own play; the expanse of the Universe comes and goes.

पूरै सतिगुरि आपि दिखाइआ सचि नामि निसतारा ॥७॥

pūrai satgur āp dikhāīā sach nām nistārā. ||7||

The Perfect True Guru Himself has made it clear, that emancipation comes through the True Name. ||7||

सा काइआ जो सतिगुरु सेवै सचै आपि सवारी ॥

sā kāiā jo satgur sevai sachai āp savārī.

That body, which serves the True Guru, is embellished by the True Lord Himself.

विणु नावै दरि ढोई नाही ता जमु करे खुआरी ॥

viṇ nāvai dar dhoī nāhī tā jam kare khuārī.

Without the Name, the mortal finds no place of rest in the Court of the Lord; he shall be tortured by the Messenger of Death.

नानक सचु वडिआई पाए जिस नो हरि किरपा धारी ॥८॥२॥

nānak sach vadiāī pāe jis no har kirpā dhārī. ||8||2||

O Nanak, true glory is bestowed, when the Lord showers His Mercy. ||8||2||

## vāhu vāhu baṇī nirankār hai ṭis jevad avar na koᵉ

सलोकु भ० ३ गूजरी की वार (515-16)

salok méhlā 3 gūjīrī kī vār  
Shalok, Third Mehl: Goojaree Ki Vaar

वाहु वाहु बाणी निरंकार है तिसु जेवडु अवरु न कोइ ॥

vāhu vāhu baṇī nirankār hai ṭis jevad avar na koᵉ.

Waaho! Waaho! is the Bani, the Word, of the Formless Lord. There is no other as great as He is.

वाहु वाहु अगम अथाहु है वाहु वाहु सचा सोइ ॥

vāhu vāhu agam athāhu hai vāhu vāhu sachā soᵉ.

Waaho! Waaho! The Lord is unfathomable and inaccessible. Waaho! Waaho! He is the True One.

वाहु वाहु वेपरवाहु है वाहु वाहु करे सु होइ ॥

vāhu vāhu veparvāhu hai vāhu vāhu kare so hoᵉ.

Waaho! Waaho! He is the self-existent Lord. Waaho! Waaho! As He wills, so it comes to pass.

वाहु वाहु अम्रित नामु है गुरमुखि पावै कोइ ॥

vāhu vāhu amriṭ nām hai gurmukhḥ pāvai koᵉ.

Waaho! Waaho! is the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord, obtained by the Gurmukh.

वाहु वाहु करमी पाईऐ आपि दइआ करि देइ ॥

vāhu vāhu karmī pāīᵉai āp daīᵉā kar deᵉ.

Waaho! Waaho! This is realized by His Grace, as He Himself grants His Grace.

नानक वाहु वाहु गुरमुखि पाईऐ अनदिनु नामु लएइ ॥१॥

nānak vāhu vāhu gurmukhḥ pāīᵉai anᵉḍin nām laᵉᵉ. ||1||

O Nanak, Waaho! Waaho! This is obtained by the Gurmukhs, who hold tight to the Naam, night and day. ||1||

## vāhigurū vāhigurū vāhigurū vāhi jīo

सवईए महले चउथे के ४, गयंद (1402-11)

savaīe mahle cha=uthe ke 4, ga=ynd  
Swaiyas In Praise Of The Fourth Mehl, ga-ynd

वाहिरु वाहिरु वाहिरु वाहि जीउ ॥

vāhigurū vāhigurū vāhigurū vāhi jīo.  
Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay Jee-o.

कवल नैन मधुर बैन कोटि सैन संग सोभ कहत मा जसोद जिसहि दही भातु खाहि जीउ ॥

kaval nain madhur bain kot sain sang sobh kahaṭ mā jasod jisahi ḍahī bhāṭ khāhi jīo.  
You are lotus-eyed, with sweet speech, exalted and embellished with millions of companions.  
Mother Yashoda invited You as Krishna to eat the sweet rice.

देखि रूप अति अनूप मोह महा मग भई किंकनी सबद इनतकार खेलु पाहि जीउ ॥

ḍekh rūp aṭ anūp moh mahā mag bhāi kinknī sabaḍ jhanaṭkār khel pāhi jīo.  
Gazing upon Your supremely beautiful form, and hearing the musical sounds of Your silver bells tinkling, she was intoxicated with delight.

काल कलम हुकमु हाथि कहहु कउनु मेटि सकै ईसु बम्यु ग्यानु ध्यानु धरत हीऐ चाहि जीउ ॥

kāl kalam hukam hāth kahhu ka=un met sakai īsu bamm̐yu ga=yān ḍheān ḍharat hīai chāhi jīo.  
Death's pen and command are in Your hands. Tell me, who can erase it? Shiva and Brahma  
yearn to enshrine Your spiritual wisdom in their hearts.

सति साचु स्त्री निवासु आदि पुरखु सदा तुही वाहिरु वाहिरु वाहिरु वाहि जीउ ॥१॥६॥

saṭ sāch sarī nivās āḍ purakh sadā ṭuhī vāhigurū vāhigurū vāhigurū vāhi jīo. ||1||6||  
You are forever True, the Home of Excellence, the Primal Supreme Being. Waahay Guru,  
Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay Jee-o. ||1||6||

## vār vāra°o anik dāra°o

कानडा महला ५ ॥ (1306-10)

kānrhā méhlā 5

Kaanraa, Fifth Mehl:

वारि वारउ अनिक डारउ ॥

vār vāra°o anik dāra°o.

Countless times, I am a sacrifice, a sacrifice

सुखु प्रिअ सुहाग पलक रात ॥१॥ रहाउ ॥

sukh̄ pari°a suhāg palak rāṭ. ||1|| rahā°o.

to that moment of peace, on that night when I was joined with my Beloved. ||1||Pause||

कनिक मंदर पाट सेज सखी मोहि नाहि इन सिउ तात ॥१॥

kanik mandar pāt sej sakhī mohi nāhi in si°o ṭāṭ. ||1||

Mansions of gold, and beds of silk sheets - O sisters, I have no love for these. ||1||

मुकत लाल अनिक भोग बिनु नाम नानक हात ॥

mukaṭ lāl anik bhog bin nām nānak hāt.

Pearls, jewels and countless pleasures, O Nanak, are useless and destructive without the Naam, the Name of the Lord.

रूखो भोजनु भूमि सैन सखी प्रिअ संगि सूखि बिहात ॥२॥३॥४२॥

rūkh̄o bhōjan bhūm sain sakhī pari°a sang sūkh̄ bihāt. ||2||3||42||

Even with only dry crusts of bread, and a hard floor on which to sleep, my life passes in peace and pleasure with my Beloved, O sisters. ||2||3||42||

## visar nāhī evad dāte

माझ महला ५ ॥ (100-2)

mājḥ méhlā 5.

Maajh, Fifth Mehl:

विसरु नाही एवड दाते ॥

visar nāhī evad dāte.

I shall never forget You-You are such a Great Giver!

करि किरपा भगतन संगि राते ॥

kar kirpā bhagtan sang rāte.

Please grant Your Grace, and imbue me with the love of devotional worship.

दिनसु रैणि जिउ तुधु धिआई एहु दानु मोहि करणा जीउ ॥१॥

dinas rainḥ ji-o tuḍḥ dhi-āi-ēhu dān mohi karṇā jī-o. ||1||

If it pleases You, let me meditate on You day and night; please, grant me this gift! ||1||

माटी अंधी सुरति समाई ॥

māṭī anḍhī suratḥ samāi.

Into this blind clay, You have infused awareness.

सभ किछु दीआ भलीआ जाई ॥

sabh kichḥ dī-ā bhalī-ā jāi.

Everything, everywhere which You have given is good.

अनद बिनोद चोज तमासे तुधु भावै सो होणा जीउ ॥२॥

anaḍ binod choj tamāse tuḍḥ bhāvai so hoṇā jī-o. ||2||

Bliss, joyful celebrations, wondrous plays and entertainment-whatever pleases You, comes to pass. ||2||

जिस दा दिता सभु किछु लैणा ॥

jis dā dītā sabḥ kichḥ laiṇā.

Everything we receive is a gift from Him

छतीह अमम्रित भोजनु खाणा ॥

chḥatīh amritḥ bhōjan khāṇā.

-the thirty-six delicious foods to eat,

सेज सुखाली सीतलु पवणा सहज केल रंग करणा जीउ ॥३॥

sej sukhālī sītāl pavṇā sahj kel rang karṇā jī-o. ||3||

cozy beds, cooling breezes, peaceful joy and the experience of pleasure. ||3||

सा बुधि दीजै जितु विसरहि नाही ॥

sā budḥ dījai jitḥ visrahi nāhī.

Give me that state of mind, by which I may not forget You.

सा मति दीजै जितु तुधु धिआई ॥

sā maṭḥ dījai jitḥ tuḍḥ dhi-āi.

Give me that understanding, by which I may meditate on You.

सास सास तेरे गुण गावा ओट नानक गुर चरणा जीउ ॥४॥१२॥१९॥

sās sās tere guṇ gāvā ot nānak gur charṇā jī-o. ||4||12||19||

I sing Your Glorious Praises with each and every breath. Nanak takes the Support of the Guru's Feet.

||4||12||19||

## visar nāhi dātār āṇṇā nām deh

सूही महला ५ ॥ (761-16)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

सिम्रिति बेद पुराण पुकारनि पोथीआ ॥

simriṭ beḍ purāṇ pukāran pothīā.

The Simritees, the Vedas, the Puraanas and the other holy scriptures proclaim

नाम बिना सभि कूडु गाल्ही होछीआ ॥ १ ॥

nām binā sabh kūrḥ gāl<sup>hi</sup> hochhīā. ||1||

that without the Naam, everything is false and worthless. ||1||

नामु निधानु अपारु भगता मनि वसै ॥

nām niḍhān apār bhagtā man vasai.

The infinite treasure of the Naam abides within the minds of the devotees.

जनम मरण मोहु दुखु साधू संगि नसै ॥ १ ॥ रहाउ ॥

janam maraṇ moh dukḥ sādhū sang nasai. ||1|| rahāo.

Birth and death, attachment and suffering, are erased in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

मोहि बादि अहंकारि सरपर रुनिआ ॥

mohi bād aha<sup>N</sup>kār sarpar runniā.

Those who indulge in attachment, conflict and egotism shall surely weep and cry.

सुखु न पाइन्हि मूलि नाम विछुंनिआ ॥ २ ॥

sukḥ na pā<sup>i</sup>ni<sup>h</sup> mūl nām vich<sup>h</sup>unniā. ||2||

Those who are separated from the Naam shall never find any peace. ||2||

मेरी मेरी धारि बंधनि बंधिआ ॥

merī merī dhār bandhan bandhiā.

Crying out, "Mine! Mine!", he is bound in bondage.

नरकि सुरगि अवतार माइआ धंधिआ ॥ ३ ॥

narak surag avtār mā<sup>i</sup>ā dhandhiā. ||3||

Entangled in Maya, he is reincarnated in heaven and hell. ||3||

सोधत सोधत सोधि ततु बीचारिआ ॥

sodhat sodhat sodh tat bīchāriā.

Searching, searching, searching, I have come to understand the essence of reality.

नाम बिना सुखु नाहि सरपर हारिआ ॥ ४ ॥

nām binā sukḥ nāhi sarpar hāriā. ||4||

Without the Naam, there is no peace at all, and the mortal will surely fail. ||4||

आवहि जाहि अनेक मरि मरि जनमते ॥

āvahi jāhi anek mar mar janmate.

Many come and go; they die, and die again, and are reincarnated.

बिनु बूझे सभु वादि जोनी भरमते ॥ ५ ॥

bin būjhe sabh vād jonī bharmate. ||5||

Without understanding, they are totally useless, and they wander in reincarnation. ||5||

जिन्ह कउ भए दइआल तिन्ह साधू संगु भइआ ॥

jin<sup>H</sup> ka<sup>o</sup> bha<sup>e</sup> da<sup>i</sup>āl tin<sup>H</sup> sād<sup>h</sup>ū sang bha<sup>i</sup>ā.

They alone join the Saadh Sangat, unto whom the Lord becomes Merciful.

अम्रितु हरि का नामु तिन्ही जनी जपि लइआ ॥६॥

amrit<sub>u</sub> har kā nām tin<sup>H</sup>i janī jap la<sup>i</sup>ā. ||6||

They chant and meditate on the Ambrosial Name of the Lord. ||6||

खोजहि कोटि असंख बहुतु अनंत के ॥

khojēh kot asa<sup>N</sup>kh bahu<sub>t</sub> anant<sub>u</sub> ke.

Uncounted millions, so many they are endless, search for Him.

जिसु बुझाए आपि नेडा तिसु हे ॥७॥

jis bujhā<sup>e</sup> āp nerhā tis he. ||7||

But only that one, who understands his own self, sees God near at hand. ||7||

विसरु नाही दातार आपणा नामु देहु ॥

visar nāhī dātār āpṇā nām deh.

Never forget me, O Great Giver - please bless me with Your Naam.

गुण गावा दिनु राति नानक चाउ एहु ॥८॥२॥५॥१६॥

guṇ gāvā din rāt nānak chā<sup>o</sup> ehu. ||8||2||5||16||

To sing Your Glorious Praises day and night - O Nanak, this is my heart-felt desire.

||8||2||5||16||



## visar nāhī parabḥ parāṇ adḥāre jīo

गउडी माझ महला ५ ॥ (217-11)

ga-orhī méhlā 5 mājh.

Gauree, Fifth Mehl, Maajh:

विसरु नाही प्रभ प्राण अधारे जीउ ॥

visar nāhī parabḥ parāṇ adḥāre jīo.

May I never forget God, the Support of the breath of life.

सदा तेरी सरणाई जीउ ॥१॥

sadā terī sarṇāī jīo. ||1||

I have come to Your Eternal Sanctuary. ||1||

जिसु मिलिए मनु जीवै भाई जीउ ॥

jis mili-ai man jīvai bhāī jīo.

Meeting Him, my mind is revived, O Siblings of Destiny.

गुर परसादी सो हरि हरि पाई जीउ ॥

gur parsādī so har har pāī jīo.

By Guru's Grace, I have found the Lord, Har, Har.

सभ किछु प्रभ का प्रभ कीआ जाई जीउ ॥

sabḥ kichḥ parabḥ kā parabḥ kīā jāī jīo.

All things belong to God; all places belong to God.

प्रभ कउ सद बलि जाई जीउ ॥२॥

parabḥ ka-o sad bal jāī jā. ||2||

I am forever a sacrifice to God. ||2||

एहु निधानु जपै वडभागी जीउ ॥

ehu niḥān japai vadbhāgī jīo.

Very fortunate are those who meditate on this treasure.

नाम निरंजन एक लिव लागी जीउ ॥

nām niranjan ek liv lāgī jīo.

They enshrine love for the Naam, the Name of the One Immaculate Lord.

गुरु पूरा पाइआ सभु दुखु मिटाइआ जीउ ॥

gur pūrā pāīā sabḥ dukḥ mitāīā jīo.

Finding the Perfect Guru, all suffering is dispelled.

आठ पहर गुण गाइआ जीउ ॥३॥

āṭh pahar guṇ gāīā jīo. ||3||

Twenty-four hours a day, I sing the Glories of God. ||3||

रतन पदारथ हरि नामु तुमारा जीउ ॥

raṭan padārath har nām tumārā jīo.

Your Name is the treasure of jewels, Lord.

तूं सचा साहु भगतु वणजारा जीउ ॥

tū<sup>N</sup> sachā sāhu bhagaṭ vanjārā jīo.

You are the True Banker; Your devotee is the trader.

हरि धनु रासि सचु वापारा जीउ ॥

har dhan rās sach vāpārā jīo.

True is the trade of those who have the wealth of the Lord's assets.

जन नानक सद बलिहारा जीउ ॥४॥३॥१६८॥

jan nānak saḍ balihārā jīo. ||4||3||168||

Servant Nanak is forever a sacrifice. ||4||3||168||

## visrahi nāhī jīṭ tū kabhū so thān ṭerā kehā

सूही महला ५ ॥ (747-9)

sūhī méhlā 5.

Soohee, Fifth Mehl:

विसरहि नाही जितु तू कबहू सो थानु तेरा केहा ॥

visrahi nāhī jīṭ tū kabhū so thān ṭerā kehā.

Where is that place, where You are never forgotten, Lord?

आठ पहर जितु तुधु धिआई निरमल होवै देहा ॥१॥

āṭh pahar jīṭ tuḍh dhiāī nirmal hovai dehā. ||1||

Twenty-four hours a day, they meditate on You, and their bodies become spotless and pure.

||1||

मेरे राम हउ सो थानु भालण आइआ ॥

mere rām haṁ so thān bhālaṇ āīā.

O my Lord, I have come searching for that place.

खोजत खोजत भइआ साधसंगु तिन्ह सरणाई पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

khōjat khōjat bhāīā sāḍhsang ṭin<sup>H</sup> sarṇāī pāīā. ||1|| rahāo.

After seeking and searching, I found Sanctuary in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

||1||Pause||

बेद पड़े पड़ि ब्रहमे हारे इकु तिलु नही कीमति पाई ॥

bed parḥe parḥ barahme hāre ik ṭil nahī kīmatī pāī.

Reading and reciting the Vedas, Brahma grew weary, but he did not find even a tiny bit of God's worth.

साधिक सिध फिरहि बिललाते ते भी मोहे माई ॥२॥

sāḍhik sidh firēh billāte te bhī mohe māī. ||2||

The seekers and Siddhas wander around bewailing; they too are enticed by Maya. ||2||

दस अउतार राजे होइ वरते महादेव अउधूता ॥

ḍas aṁtār rāje hoī varṭe mahādev aṁḍhūtā.

There were ten regal incarnations of Vishnu; and then there was Shiva, the renunciate.

तिन्ह भी अंतु न पाइओ तेरा लाइ थके बिभूता ॥३॥

ṭin<sup>H</sup> bhī antṁ na pāīo ṭerā lāīe thake bibhūtā. ||3||

He did not find Your limits either, although he grew weary of smearing his body with ashes.

||3||

सहज सूख आनंद नाम रस हरि संती मंगलु गाइआ ॥

sahj sūkh ānaṁd nām ras har sanṭī mangal gāīā.

Peace, poise and bliss are found in the subtle essence of the Naam. The Lord's Saints sing the songs of joy.

सफल दरसन भेटिओ गुर नानक ता मनि तनि हरि हरि धिआइआ ॥४॥२॥४९॥

safal ḍarsan bhētiṁ gur nānak tā man ṭan har har dhiāīā. ||4||2||49||

I have obtained the Fruitful Vision of Guru Nanak's Darshan, and with my mind and body I meditate on the Lord, Har, Har. ||4||2||49||

## vich kartā purakh̄ khalōā

सोरठि महला ५ ॥ (623-2)

sorath̄ méhlā 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

विचि करता पुरखु खलोआ ॥

vich kartā purakh̄ khalōā.

The Creator Lord Himself stood between us,

वालु न विंगा होआ ॥

vāl na vingā hōā.

and not a hair upon my head was touched.

मजनु गुर आंदा रासे ॥

majan gur ā<sup>N</sup>dā rāse.

The Guru made my cleansing bath successful;

जपि हरि हरि किलविख नासे ॥१॥

jap har har kilvikh̄ nāse. ||1||

meditating on the Lord, Har, Har, my sins were erased. ||1||

संतहु रामदास सरोवरु नीका ॥

sant̄ahu rāmdās sarovar nīkā.

O Saints, the purifying pool of Ram Das is sublime.

जो नावै सो कुलु तरावै उधारु होआ है जी का ॥१॥ रहाउ ॥

jo nāvai so kul̄ tarāvai udhār̄ hōā hai jī kā. ||1|| rahāo.

Whoever bathes in it, his family and ancestry are saved, and his soul is saved as well.

||1||Pause||

जै जै कारु जगु गावै ॥

jai jai kār jag gāvai.

The world sings cheers of victory,

मन चिंदिअड़े फल पावै ॥

man chindī<sup>a</sup>rḥe fal pāvai.

and the fruits of his mind's desires are obtained.

सही सलामति नाइ आए ॥ अपना प्रभू धिआए ॥२॥

sahī salāmatī nā<sup>e</sup> ā<sup>e</sup>. apṇā parabhū dhi<sup>a</sup>ē. ||2||

Whoever comes and bathes here, and meditates on his God, is safe and sound. ||2||

संत सरोवर नावै ॥

sant̄ sarovar nāvai.

One who bathes in the healing pool of the Saints,

सो जनु परम गति पावै ॥

so jan param gat̄ pāvai.

that humble being obtains the supreme status.

मरै न आवै जाई ॥

marai na āvai jāī.

He does not die, or come and go in reincarnation;

हरि हरि नामु धिआई ॥३॥

har har nām dhiāī. ||3||

he meditates on the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

इहु ब्रह्म बिचारु सु जानै ॥

ih barahm bichār so jānai.

He alone knows this about God,

जिसु दइआलु होइ भगवानै ॥

jis daīāl hoī bhagvānai.

whom God blesses with His kindness.

बाबा नानक प्रभ सरणई ॥

bābā nānak parabh sarnāī.

Baba Nanak seeks the Sanctuary of God;

सभ चिंता गणत मिटाई ॥४॥७॥५७॥

sabh chintā gaṇat mitāī. ||4||7||57||

all his worries and anxieties are dispelled. ||4||7||57||

## vich duniā sev kamāī ai

सिरीरागु महला १ घर ५ ॥ (25-16)

sirīrāg mēhlā 1 ghar 5.

Siree Raag, First Mehl, Fifth House:

अछल छलाई नह छलै नह घाउ कटारा करि सकै ॥

achhal chhalāī nah chhalai nah ghāo katārā kar sakai.

The Undeceiveable is not deceived by deception. He cannot be wounded by any dagger.

जिउ साहिबु राखै तिउ रहै इसु लोभी का जीउ टल पलै ॥१॥

ji-o sāhib rākhai tī-o rahai is lobhī kā jī-o tal palai. ||1||

As our Lord and Master keeps us, so do we exist. The soul of this greedy person is tossed this way and that. ||1||

बिनु तेल दीवा किउ जलै ॥१॥ रहाउ ॥

bin tel dīvā ki-o jalai. ||1|| rahāo.

Without the oil, how can the lamp be lit? ||1||Pause||

पोथी पुराण कमाईऐ ॥ भउ वटी इतु तनि पाईऐ ॥

pothī purāṇ kamāī ai. bhāo vatī it tan pāī ai.

Let the reading of your prayer book be the oil, and let the Fear of God be the wick for the lamp of this body.

सचु बूझणु आणि जलाईऐ ॥२॥

sach būjhaṇ aṇ jalāī ai. ||2||

Light this lamp with the understanding of Truth. ||2||

इहु तेलु दीवा इउ जलै ॥

ih tel dīvā i-o jalai.

Use this oil to light this lamp.

करि चानणु साहिब तउ मिलै ॥१॥ रहाउ ॥

kar chānaṇ sāhib ta-o milai. ||1|| rahāo.

Light it, and meet your Lord and Master. ||1||Pause||

इतु तनि लागै बाणीआ ॥

it tan laḡai bāṇī ā.

This body is softened with the Word of the Guru's Bani;

सुखु होवै सेव कमाणीआ ॥

sukh hovai sev kamāṇī ā.

you shall find peace, doing seva

सभ दुनीआ आवण जाणीआ ॥३॥

sabh duniā āvaṇ jāṇī ā. ||3||

All the world continues coming and going in reincarnation. ||3||

विचि दुनीआ सेव कमाईऐ ॥

vich duniā sev kamāī ai.

In the midst of this world, do seva,

ता दरगह बैसणु पाईऐ ॥

tā dargēh baisaṇ pāī ai.

and you shall be given a place of honor in the Court of the Lord.

कहु नानक बाह लुडाईऐ ॥४॥३३॥

kaho nānak bāh ludāīai. ||4||33||

Says Nanak, swing your arms in joy! ||4||33||

## vīāhu hoā mere babulā gurmukhe har pāiā

सिरीरागु महला ४ घर २ छंत (78-11)

sirīrāg méhlā 4 ghar 2 chhant

Siree Raag, Fourth Mehl, Second House, Chhant:

वीआहु होआ मेरे बाबुला गुरमुखे हरि पाइआ ॥

vīāhu hoā mere babulā gurmukhe har pāiā.

My marriage has been performed, O my father. As Gurmukh, I have found the Lord.

अगिआनु अंधेरा कटिआ गुर गिआनु प्रचंडु बलाइआ ॥

agiān andherā katiā gur giān parchand balāiā.

The darkness of ignorance has been dispelled. The Guru has revealed the blazing light of spiritual wisdom.

बलिआ गुर गिआनु अंधेरा बिनसिआ हरि रतनु पदारथु लाधा ॥

baliā gur giān andherā binsiā har ratan padārath lādā.

This spiritual wisdom given by the Guru shines forth, and the darkness has been dispelled. I have found the Priceless Jewel of the Lord.

हउमै रोगु गइआ दुखु लाथा आपु आपै गुरमति खाधा ॥

haumai rog gaā dukh lāthā āp āpai gurmat khādā.

The sickness of my ego has been dispelled, and my pain is over and done. Through the Guru's Teachings, my identity has consumed my identical identity.

अकाल मूरति वरु पाइआ अबिनासी ना कदे मरै न जाइआ ॥

akāl mūrati var pāiā abhināsī nā kade marai na jāiā.

I have obtained my Husband Lord, the Akaal Moorat, the Undying Form. He is Imperishable; He shall never die, and He shall never ever leave.

वीआहु होआ मेरे बाबोला गुरमुखे हरि पाइआ ॥२॥

vīāhu hoā mere bābolā gurmukhe har pāiā. ||2||

My marriage has been performed, O my father. As Gurmukh, I have found the Lord. ||2||



## vaigo na vāī bhaino na bhāī eko sahāī rām he

मारू महला ५ ॥ (1008-1)

mārū mehālā 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

वैदो न वाई भैणो न भाई एको सहाई रामु हे ॥१॥

vaigo na vāī bhaino na bhāī eko sahāī rām he. ||1||

The One Lord alone is our help and support; neither physician nor friend, nor sister nor brother can be this. ||1||

कीता जिसो होवै पापां मलो धोवै सो सिमरहु परधानु हे ॥२॥

kītā jiso hovai pāpā<sup>N</sup> malo dhovai so simrahu pardhān he. ||2||

His actions alone come to pass; He washes off the filth of sins. Meditate in remembrance on that Supreme Lord. ||2||

घटि घटे वासी सरब निवासी असथिरु जा का थानु हे ॥३॥

ghat ghate vāsī sarab nivāsī asthir jā kā thān he. ||3||

He abides in each and every heart, and dwells in all; His seat and place are eternal. ||3||

आवै न जावै संगे समावै पूरन जा का कामु हे ॥४॥

āvai na jāvai sange samāvai pūran jā kā kām he. ||4||

He does not come or go, and He is always with us. His actions are perfect. ||4||

भगत जना का राखणहारा ॥

bhagaṭ janā kā rākḥaṇhārā.

He is the Savior and the Protector of His devotees.

संत जीवहि जपि प्रान अधारा ॥

sant jivēh jap parān adhārā.

The Saints live by meditating on God, the support of the breath of life.

करन कारन समरथु सुआमी नानकु तिसु कुरबानु हे ॥५॥२॥३२॥

karan kāran samrath suāmī nānak tis kurbān he. ||5||2||32||

The Almighty Lord and Master is the Cause of causes; Nanak is a sacrifice to Him. ||5||2||32||